

Baibulo la Dziko Latsopano
la
Malemba Opatulika



ITALIYA

ROMA

MAKEDONIYA

Filipi

GIRISI

ATENE
Korinto

Efeso

PATIMO

RODE

SISILE

MELITA

KIRETE

*Nyanja ya Mediterranean
(Nyanja Yaikulu)*

LIBIYA

KUMPOTO



0 mamailosi

500

0 makilomita

500



Nyanja Yakuda

ASIA MINOR

• Antiokeya
(wa ku Pisidiya)

• Tariso

• Harana

MAPIRIA ARARATI

• Munda
wa Edeni?

ASURI

MEDIYA

• Antiokeya
(wa ku Siriya)

• NINEVE

KUPURO

SIRIYA

Msinje wa Firate

Msinje wa Tigrisi

• Sidoni
• Turo

• Damasiko

• BABULO

• Susani

• Kaisareya
DZIKO

LOLONJEZEDWA

• YERUSALEMU

MOWABU

KASIDI

• Uri

• Kadesi

EDOMU

IGUPUTO

+ *Phiri la Sinai*

ARABIYA

Msinje wa Nailo

Nyanja Yofira

Baibulo la Dziko Latsopano la Malemba Opatulika

Talimasulira kuchokera ku Baibulo lachingelezi
la *New World Translation of the Holy Scriptures*
lokonzedwanso mu 1984

“YEHOVA, [יהוה, *YHWH*] AMBUYE WAMKULU KOPOSA, WANENA KUTI:
‘ . . . NDIKULENGA KUMWAMBA KWATSOPANO NDI DZIKO
LAPANSI LATSOPANO. ZINTHU ZAKALE SIZIDZAKUMBUKIRIDWANSO
NDIPO SIZIDZABWERANSO MUMTIMA.’ ”
—Yesaya 65:13, 17; onaninso 2 Petulo 3:13.

© 2010
WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF PENNSYLVANIA

100 Watchtower Drive
Patterson, NY 12563-9204
U.S.A.

Baibulo la Dziko Latsopano la Malemba Opatulika

OFALITSA

WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF NEW YORK, INC.
Walkill, New York, U.S.A.

Baibuloli lapangidwa lathunthu kapena mbali
yake m'zinenero zoposa 120. Kuti mudziwe
zinenerozi, pitani pa www.jw.org.

Mabaibulo onse a *Dziko Latsopano*
amene apangidwa m'zinenero zonsezi alipo:
208,366,928

Lasindikizidwa mu 2016

Baibuloli sitigulitsa. Mboni za Yehova zimalipereka pa ntchito
yophunzitsa anthu Baibulo padziko lonse.

New World Translation of the Holy Scriptures
Chichewa (bi12-CN)
Made in Japan
Lopangidwa ku Japan

4-7-1 Nakashinden
Ebina City
Kanagawa-Pref
243-0496
Japan



bi12-CN
160513

MAWU OYAMBA

BAIBULO Lopatulika ndi uthenga wochokera kwa Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, umene unalembedwa kuti anthu onse padziko lapansi audziwe. Buku louziridwa limeneli limakhudza mitima ya anthu padziko lonse lapansi chifukwa lili ndi uthenga wabwino wa Ufumu wa Mulungu, umene udzabweretse mtenderezi ndi chilungamo. Dziko lapansi lidzakhala paradaiso wa anthu onse. Baibulo limasonyeza kuti Mulungu mwachikondi anapereka kwa anthu ochimwa mwayi wopulumuka ku imfa, kudzera mu nsembe ya dipo ya Mwana wake Yesu Khristu.—Yohane 3:16.

Poyambirira penipeni, Baibulo linalembedwa m'Chiheberi, m'Chiaramu (chinerero chofanana ndi Chiheberi), ndi m'Chigiriki. Popeza masiku ano ndi anthu ochepa okha amene amamva zinenero zimenezi, m'pofunika kumasulira Baibulo Lopatulika m'zinenero za masiku ano kuti anthu a mitundu yonse amve uthenga wopatsa moyo umene uli m'Baibulo.

Baibulo lachichewa latsopanoli talimasulira kuchokera ku Baibulo lachingelezi la *New World Translation of the Holy Scriptures* la 1984. Lili ndi mabuku 39 a Malemba Achiheberi ndi Chiaramu. Lilinso ndi mabuku 27 a Malemba Achigiriki amene anatuluka m'Chichewa mu 2006, omwe tawakonzanso. Komiti Yomasulira Baibulo la Dziko Latsopano inaganiza zotchula zigawo ziwiri zimenezi za Malemba Opatulika potsatira zinenero zake zoyambirira. Sinafune kutsatira katchulidwe kofala kakuti “Chipangano Chakale” ndi “Chipangano Chatsopano,” chifukwa Baibulo ndi buku limodzi. Palibe mbali ina imene ili yotha ntchito kapena “yakale.” Uthenga wake ndi wogwirizana kuyambira buku loyambirira m'chigawo chachiheberi mpaka buku lomalizira m'chigawo chachigiriki. Pofuna kuthandiza owerenga kuti athe kuphunzira bwinobwino Baibulo lonse, taikamo malifalensi olozera ku mavesi ena oposa 125,000. Taikamonso kalozera wa mawu a m'Baibulo ndi mndandanda wa Matanthauzo a Mawu Ena.

Baibulo limafotokoza cholinga chopatulika cha Ambuye Wamkulu Koposa wa chilengedwe chonse. Chotero kuchotsamo dzina la Mulungu kapena kulibisa, kungakhale kupanda ulemu kwambiri komanso kunyoza mphamvu ndi ulamuliro wake, chifukwa dzinali limapezeka nthawi pafupifupi 7,000 m'Malemba Achiheberi. Choncho chinthu chapadera kwambiri m'Baibulo lino n'chakuti tabwezeretsa dzina la Mulungu m'malo ake oyenerera. Tachita zimenezi pogwiritsa ntchito dzina la Mulungu limene pa Chichewa limadziwika bwino kwambiri kuti “Yehova.” M'Baibulo lino, dzinali likupezeka maulendo 6,973 m'Malemba Achiheberi ndiponso maulendo 237 m'Malemba Achigiriki. Kuti mumve zambiri pa nkhani imeneyi, onani Zakumapeto.

Chifukwa chakuti Baibuloli tamasulira anthu olankhula Chichewa a m'mayiko osiyanasiyana, tayasetsa kugwiritsa ntchito mawu odziwika kwa anthu ambiri a m'mayikowa. Pamene sizinatheke kupeza mawu odziwika m'mayiko onsewa, mawu enawo tawaika m'mawu a m'munsi kuti tithandize anthu amene sangadziwe mawu amene tagwiritsa ntchitowo.

Omasulira Baibulo lino amakonda Mulungu yemwe ndiye Mlembi Wamkulu wa Malemba Opatulika. Choncho iwo amaona kuti ali ndi udindo wapadera kwambiri womasulira maganizo ake ndi mawu ake molondola kwambiri. Amaonanso kuti ali ndi udindo wapadera kwa owerenga ofuna kumvetsetsa mawu a Mulungu. Kuti anthu amenewa adzapulumuke n'kupeza moyo wosatha, amadalira Baibulo lomasulira bwino Mawu ouziridwa a Mulungu Wam'mwambamwamba. Tikufunitsitsa kuti anthu akawerenga Baibulo lino, apeze njira yopita ku moyo wosatha m'dziko latsopano la Wamphamvu yonse, mmene mudzakhale chilungamo.—Yesaya 65:17; 2 Petulo 3:13.

MNDANDANDA WA MABUKU A: m'Malemba Achiheberi ndi Chiaramu

BUKU	CHIDULE	TSA.	BUKU	CHIDULE	TSA.
Genesis	Ge	7	Mlaliki	Mla	1046
Ekisodo	Eks	91	Nyimbo		
Levitiko	Le	161	ya Solomo	Nym	1059
Numeri	Nu	213	Yesaya	Yes	1067
Deuteronomo	De	283	Yeremiya	Yer	1156
Yoswa	Yos	343	Maliro	Mlr	1251
Oweruza	Owe	382	Ezekieli	Eze	1263
Rute	Ru	424	Danieli	Da	1352
1 Samueli	1Sa	429	Hoseya	Ho	1380
2 Samueli	2Sa	484	Yoweli	Yow	1393
1 Mafumu	1Mf	531	Amosi	Amo	1398
2 Mafumu	2Mf	585	Obadiya	Ob	1408
1 Mbiri	1Mb	636	Yona	Yon	1410
2 Mbiri	2Mb	683	Mika	Mik	1413
Ezara	Eza	741	Nahumu	Nah	1421
Nehemiya	Ne	757	Habakuku	Hab	1424
Esitere	Est	783	Zefaniya	Zef	1428
Yobu	Yob	796	Hagai	Hag	1432
Masalimo	Sl	852	Zekariya	Zek	1435
Miyambo	Miy	1005	Malaki	Mki	1450

m'Malemba Achigiriki

BUKU	CHIDULE	TSA.	BUKU	CHIDULE	TSA.
Mateyu	Mt	1455	1 Timoteyo	1Ti	1792
Maliko	Mko	1508	2 Timoteyo	2Ti	1799
Luka	Lu	1541	Tito	Tit	1804
Yohane	Yoh	1599	Filimoni	Fili	1806
Machitidwe	Mac	1640	Aheberi	Ahe	1808
Aroma	Aro	1696	Yakobo	Yak	1826
1 Akorinto	1Ak	1720	1 Petulo	1Pe	1832
2 Akorinto	2Ak	1741	2 Petulo	2Pe	1838
Agalatiya	Aga	1757	1 Yohane	1Yo	1842
Aefeso	Aef	1765	2 Yohane	2Yo	1848
Afilipi	Afi	1773	3 Yohane	3Yo	1849
Akolose	Akl	1779	Yuda	Yuda	1850
1 Atesalonika	1At	1784	Chivumbulutso	Chv	1852
2 Atesalonika	2At	1789			

GENESIS

1 Pa chiyambi,^a Mulungu^b analenga^c kumwamba ndi dziko lapansi.^d

2 Dziko lapansi linali lopanda maonekedwe enieni ndiponso lopanda kanthu. Panali madzi akuya^e kwambiri ndipo pamwamba pake panali mdima wokhawokha. Ndipo mphamvu* ya Mulungu inali kuyendayenda^f pamwamba pa madzi akuyawo.^g

3 Ndiyeno Mulungu anati:^h “Pakhale kuwala.” Ndipo kuwala kunakhalapo.ⁱ **4** Zitatero, Mulungu anaona kuti kuwalako kunali kwabwino. Kenako Mulungu analekanitsa kuwala ndi mdima.^j **5** Ndiyeno Mulungu anatcha kuwalako Usana,^k koma mdimawo anatcha Usiku.^l Panali madzulo ndiponso panali m'mawa, tsiku loyamba.

6 Mulungu tsopano anati: “Pakhale mlengalenga^m pakati pa madzi, ndiponso pakhale cholekanitsa pakati pa madzi ndi madzi.”ⁿ **7** Motero Mulungu anapanga mlengalenga. Anapanganso cholekanitsa madzi, kuti ena akhale pansa pa mlengalenga, ena akhale pamwamba pa mlengalenga.^o Ndipo zinaterodi. **8** Mulungu atatero, anatcha mlengalengawo Kumwamba.^p Panali madzulo ndiponso panali m'mawa, tsiku lachiwiri.

9 Kenako Mulungu anati: “Madzi apansi pa thambo asonkhane malo amodzi, mtundanso uonekere.”^q Ndipo zinaterodi. **10** Tsopano Mulungu anatcha mtundawo Dziko,^r koma madzi osonkha-

CHAP. 1

- a Ahe 1:10
- b Eks 6:3
Eks 33:20
- c De 6:4
Mko 10:18
Yoh 4:24
Aro 1:20
IAK 8:4
1Ti 1:11
1Ti 2:5
Ahe 9:24
1Yo 4:16
Chv 4:8
- d e Sl 148:5
Yes 45:18
Chv 4:11
- f g Sl 38:4
Sl 102:25
Yes 42:5
Chv 10:6
- h i Yob 38:30
Mly 8:27
f Sl 33:6
Yes 40:26
- j k Sl 104:6
h Sl 33:9
i Yes 45:7
- l j Yob 26:10
2AK 4:6
- k Ge 8:22
- l Yer 33:20
- m Ge 1:20
- n Sl 33:7
2Pe 3:5
- o Ge 7:11
Mly 8:28
- p Ge 27:28
De 4:17
1Mf 8:35
- q Yob 38:11
Sl 104:8
Sl 136:6
- r Sl 24:1
Sl 95:5

Danga 2

- a Yob 38:8
Mly 8:29
- b De 32:4
1Ti 4:4
- c Ge 1:29
Sl 72:16
Mt 13:32
- d Hag 2:19
Lu 6:44
Yak 3:12
- e Le 19:19
Sl 104:14
- f Aga 6:7
- g De 4:19
Sl 148:3
- h Ge 8:22
1Mb 23:31
Sl 104:19
- i Yer 33:25
Eze 32:8
- j Sl 8:3
Sl 136:8
Yer 31:35
- k Yes 13:10
1 Sl 74:16
Yes 45:7
- m Sl 104:31
- n Le 11:10

nawo anawatcha Nyanja.^a Ndipo Mulungu anaona kuti zili bwino.^b **11** Ndiyeno Mulungu anati: “Dziko lapansi limere udzu, limere zomera zobala mbewu,^c limere mitengo yobala zipatso zokhala ndi mbewu yake, monga mwa mtundu wake.”^d Ndipo zinaterodi. **12** Motero dziko lapansi linamera udzu, zomera zobala mbewu monga mwa mtundu wake,^e mitengo yobala zipatso zokhala ndi mbewu zake monga mwa mtundu wake.^f Zitatero, Mulungu anaona kuti zili bwino. **13** Panali madzulo ndiponso panali m'mawa, tsiku lachitatu.

14 Kenako Mulungu anati: “Kukhale zounikira kuthambo kuti zilekanitse usana ndi usiku^g ndipo zikhale zizindikiro, komanso kuti zisonyeze nyengo ndi masiku ndi zaka.”^h

15 Zikhale zounikira zakuthambo zowalitsa dziko lapansi.ⁱ Ndipo zinaterodi. **16** Motero Mulungu anapanga zounikira zikuluzikulu ziwiri. Chounikira chokulirapo anachipanga kuti chilamulire usana, ndi chocheperapo kuti chilamulire usiku, komanso nyenyezi.^j **17** Mulungu atatero, anziika kuthambo kuti ziunikire dziko lapansi,^k **18** ndi kuti zilamulire usana ndi usiku, komanso zilekanitse kuwala ndi mdima.^l Zitatero, Mulungu anaona kuti zili bwino.^m **19** Panali madzulo ndiponso panali m'mawa, tsiku lachinayi.

20 Kenako Mulungu anati: “M'madzi mukhale zamoyo zambirimbiri,ⁿ ndiponso zolengedwa zouluka ziuluke m'mlengalenga mwa dziko

Ge 1:2* Kapena kuti “mzimu wa Mulungu.”

lapansi.”^a **21** Motero Mulungu analenga zilombo zikuluzikulu za m’nyanja^b ndi chamoyo chilichonse chokhala mmene-mo.^c Nyanja inatulutsa zime-nezi zambirimbi monga mwa mitundu yake.^d Analenganso chamoyo chilichonse chouluka monga mwa mtundu wake. Ndipo Mulungu anaona kuti zili bwino. **22** Mulungu atatero, anazidalitsa kuti: “Muswane, muchuluke, mudzaze nyanja zonse.”^e Ndipo zolengedwa zouluka zichuluke padziko lapansi.” **23** Panali madzulo ndiponso panali m’mawa, tsiku lachisanu.

24 Tsopano Mulungu anati: “Dziko lapansi^f likhale ndi zamoyo monga mwa mitundu yake, nyama zoweta,^g nyama zokwawa,^{*h} komanso nyama zakutchireⁱ monga mwa mitundu yake.” Ndipo zinaterodi. **25** Motero Mulungu anapanga nyama zakutchire monga mwa mitundu yake. Anapanganso nyama zoweta monga mwa mitundu yake, komanso nyama iliyonse yokwawa panthaka monga mwa mtundu wake.^j Ndipo Mulungu anaona kuti zili bwino.

26 Kenako Mulungu anati: “Tiyeni^k tipange munthu m’chifaniziro chathu,^l kuti akhale wofanana nafe.^m Ayang’anire nsomba zam’nyanja ndi zolengedwa zouluka m’mlengalenga, komanso nyama zoweta. Ayang’anirensodziko lonse lapansi ndi nyama zonse zokwawa padziko lapansi.”ⁿ **27** Motero Mulungu analenga munthu m’chifaniziro

Ge 1:24* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti “nyama zokwawa” amatanthauza zamoyo zimene zimayenda chokwawa monga nyama zing’onozing’ono, mbewa, abuluzi, njoka, ndi tizilombo tina ting’onoting’ono.

CHAP. 1

- a Ge 2:19
Ge 9:10
De 4:17
Yob 12:7
b Yob 7:12
Sl 148:7
c Le 11:46
d Ge 7:14
Le 11:14
De 14:13
1Ak 15:39
e Ne 9:6
Sl 104:25
f Mia 3:20
g De 28:11
Chv 10:6
h Ge 6:7
i Sl 104:11
Mko 1:13
j Ge 7:14
Sl 148:10
k Ge 11:7
Miy 8:30
Yoh 1:3
Akl 1:16
l Ge 9:6
1Ak 11:7
Akl 3:10
m Ge 5:1
Mac 17:29
Yak 3:9
n Ge 9:2

Danga 2

- a Sl 139:14
b Mko 10:6
1Ak 11:9
c Sl 107:38
d Ge 9:1
Le 26:9
e Ge 2:15
f Sl 8:6
Yes 11:9
Yak 3:7
g Yob 36:31
Sl 145:16
h Ge 9:3
Sl 104:14
Mac 14:17
i Sl 136:25
Sl 147:9
Mt 6:26
j De 32:4
Sl 104:24
1Ti 4:4

CHAP. 2

- k Ne 9:6
Sl 146:6
Yes 42:5
Zek 12:1
Mac 4:24
l Eks 31:17
Ahe 4:4
m Eks 20:11

ro chake,^a m’chifaniziro cha Mulungu anam’lenga iye. Anawalenga mwamuna ndi mkazi.^b **28** Komanso, Mulungu anawadalitsa^c n’kuwauza kuti: “Muberekane,^d muchuluke, mudzaze dziko lapansi, ndipo muliyang’anire.”^e Muyang’anirens^f nsomba zam’nyanja ndi zolengedwa zouluka m’mlengalenga, komanso cholengedwa chilichonse chokwawa padziko lapansi.”

29 Tsopano Mulungu anati: “Taonani, ndakupatsani zomera zonse zobala mbewu zapadziko lonse lapansi, ndi mitengo yonse yobala zipatso za mbewu^g kuti zikhale chakudya chanu.^h **30** Kwa nyama iliyonse yam’tchire ya padziko lapansi, ndi kwa cholengedwa chilichonse chouluka m’mlengalenga, komanso kwa chokwawa chilichonse cha padziko lapansi chimene chili ndi moyo, ndapereka zomera zonse kuti zikhale chakudya chawo.”ⁱ Ndipo zinaterodi.

31 Ndiyeno Mulungu anaona kuti zonse zimene anapanganga zinali zabwino kwambiri.^j Panali madzulo ndiponso panali m’mawa, tsiku la 6.

2 Motero, kumwamba ndi dziko lapansi ndi zonse za mmenemo zinamalizidwa kulengedwa.^k **2** Pofika tsiku la 7, Mulungu anali atamaliza ntchito yake imene anali kuchita. Pa tsiku la 7 limenelo, iye anayamba kupuma pa ntchito yake yonse imene anali kuchita.^l **3** Kenako Mulungu anadalitsa tsiku la 7. Analipatula kuti likhale lopatulika, chifukwa kuyambira pa tsikuli, iye wakhala akupuma pa ntchito yake yonse yolenga ndi yopanga zimene anafuna.^m

4 Iyi ndi nkhani yofotokoza

mmene kumwamba ndi dziko lapansi zinalengedwera, m'tsiku limene Yehova Mulungu anapanga dziko lapansi ndi kumwamba.^a

5 Nthaka ya padziko lapansi inali isanayambe kumera zitsamba ndi zomera zina, chifukwa Yehova Mulungu anali asanagwetse mvula^b padziko lapansi. Panalibenso munthu woti n'kulima nthakayo.

6 Koma nkhungu^c inali kukwera m'mwamba kuchokera padziko lapansi, ndipo inali kunyowetsa nthaka yonse.^d

7 Kenako, Yehova Mulungu anaumba munthu kuchokera kufumbi lapansi,^e ndipo anauzira mpweya wa moyo^f m'mphuno mwake, munthuyo n'kukhala wamoyo.^g **8** Yehova Mulungu atatero, anakonzama munda ku Edeni,^h chakum'mawa, ndipo m'munda-mo anaikamo munthu amene anamuumbayo.ⁱ **9** Motero Yehova Mulungu anamere-tsa m'nthaka mtengo wamtundu uliwonse wooneka bwino ndi u zipatso zabwino kudya. Anameretsanso mtengo wa moyo^j pakati pa mundawo, komanso mtengo wodziwitsa chabwino ndi choipa.^k

10 Panalibenso mtsinje wochokera mu Edeni umene unali kuthirira mundawo. Potuluka mmenemo, mtsinjewo unayamba kugawikana n'kukhala mitsinje inayi. **11** Mtsinje woyamba dzina lake ndi Pisoni, umene umazungulira dziko lonse la Havila^l kumene kuli golide. **12** Golide wa dziko limenelo ndi wabwino.^m Kulinso mafuta onunkhira a bedolaⁿ ndi miyala yamtengo wapatali ya onekisi.^o **13** Dzina la mtsinje wachiwiri ndi Gihoni, umene umazungulira dziko lonse la Kusi. **14** Dzina la mtsinje

CHAP. 2

- a Yes 45:18
b Mt 5:45
c Yob 36:27
d Sl 135:7
e Ge 3:19
f Yob 33:6
Sl 103:14
Mla 3:20
Yes 64:8
1Ak 15:47
f Ge 7:22
Yob 27:3
Yob 33:4
Yes 42:5
Mac 17:25
g Eze 18:4
1Ak 15:45
1Pe 3:20
h Ge 2:15
Ge 3:23
Yes 51:3
Eze 28:13
i Ge 1:26
Sl 139:14
Aro 9:20
j Ge 3:24
k Ge 2:17
Ge 3:22
l Ge 25:18
1Sa 15:7
m Ge 13:2
n Nu 11:7
o Eke 25:7
1Mb 29:2
Yob 28:16

Danga 2

- a Da 10:4
b Ge 10:11
Mik 5:6
c Ge 15:18
De 11:24
d Ge 3:24
Eze 28:13
e Ge 1:28
Ge 2:8
Sl 115:16
f Ge 2:9
Ge 3:2
Le 25:19
g Ge 3:19
Sl 146:4
Mla 9:5
Eze 18:4
Aro 5:12
1Ak 15:22
h Miy 31:11
1Ak 11:9
1Ti 2:13
i Ge 9:10
j Ge 1:26
Ge 9:2
Sl 8:6
k 1Sa 26:12
l Miy 18:22
Miy 19:14
Mko 10:9
1Ti 2:13

wachitatu ndi Hidekeli,^a umene umalowera kum'mawa kwa Asuri.^b Ndipo mtsinje wachinayi ndi Firate.^c

15 Tsopano Yehova Mulungu anatenga munthu uja n'kumuika m'munda wa Edeni^d kuti aziulima ndi kuusamalira.^e **16** Ndiyeno Yehova Mulungu anapatsa munthuyo lamulo lakuti: "Zipatso za mtengo uliwonse wa m'munda-mu uzidya ndithu.^f **17** Koma usadye zipatso za mtengo wodziwitsa chabwino ndi choipa. Chifukwa tsiku limene udzadya, udzafa ndithu."^g

18 Kenako Yehova Mulungu anatani: "Si bwino kuti munthu akhale yekha. Ndimupangira womuthandiza, monga mnzake womuyenerera."^h **19** Yehova Mulungu anali kuumba ndi dothi nyama iliyonse yakutchire, ndi cholengedwa chilichonse chouluka m'mlengalenga. Ndipo anayamba kuzibweretsa kwa munthuyo, kuti chilichonse achitche dzina. Dzina lililonse limene munthuyo anatchula chamoyo chilichonse,ⁱ limenelo linakhaladi dzina lake.^j **20** Choncho munthuyo anali kutcha mayina nyama zonzse zoweta, ndiponso zolengedwa zonse zouluka m'mlengalenga, komanso nyama iliyonse yakutchire. Koma munthuyo analibe womuthandiza, monga mnzake womuyenerera. **21** Motero Yehova Mulungu anagoneka munthuyo tulo tofa nato.^k Munthuyo ali chigonere choncho, Mulungu anamuchotsa nthiti imodzi n'kutseka pamalopo ndi mnofu. **22** Ndiyeno Yehova Mulungu anapanga mkazi kuchokera kunthiti imene anaichotsa kwa mwamunayo. Atatero, anamu-bweretsa kwa iye.^l

23 Ndiyeno mwamunayo anati:

“Uyu tsopano ndiye fupa la mafupa anga

Ndi mnofu wa mnofu wanga.^a

Ameneyutu adzatchedwa Mkazi,
Chifukwa iyeyu watengedwa kwa mwamuna.”^b

24 Pa chifukwa chimenechi, mwamuna adzasiya bambo ake ndi mayi ake,^c n’kudziphatika kwa mkazi wake, ndipo iwo adzakhala thupi limodzi.^d 25 Ndipo onsewo, mwamuna ndi mkazi wakeyo, anali kukhala maliseche.^e Koma sankachita manyazi.^f

3 Tsopano njoka^g inali yochenjera kwambiri^h kuposa nyama zonse zakutchire zimene Yehova Mulungu anapanga.ⁱ Ndipo njokayo inafunsa mkaziyo^j kuti: “Eti n’zoo-na kuti Mulungu anati musadye zipatso za mtengo uliwonse wa m’mundamu?”^k 2 Pamenepo mkaziyo anayankha njokayo kuti: “Zipatso za mitengo yonse ya m’mundamu anatiu-za kuti tizidya.”^l 3 Koma zipatso za mtengo umene uli pakati pa munda,^m Mulungu anati, ‘Musadye zipatso zake ayi, musaukhudze kuti mungafe.’ⁿ

4 Pamenepo njokayo inauza mkaziyo kuti: “Kufa simudzafa ayi.”^o 5 Mulungutu akudzizwa kuti tsiku limene mudzadye chipatso cha mtengo umene-wu, maso anu adzatseguka ndithu, ndipo mudzafanana ndi Mulungu. Mudzadziwa zabwino ndi zoipa.”^p

6 Mkaziyo atamva zimenezozo, anayamba kuona kuti zipatso za mtengowo n’zokoma kudya, zokhumbirika ndi zosiririka.^q Choncho anathyola chipa-

CHAP. 2

a Ge 29:14
Owe 9:2
2Sa 5:1
2Sa 19:12

b 1Ak 11:8

c Ge 24:58
Sl 45:10
Mko 10:7

d Miy 5:18
Mki 2:16
Mt 19:5
Aro 7:2

1Ak 6:16
1Ak 7:10
Aef 5:31
Ahe 13:4

e Ge 3:7

f Sl 31:17

CHAP. 3

g 2Ak 11:3
Chv 12:9
Chv 20:2

h Mt 10:16

i Ge 1:24

j Ge 2:22
Nu 22:28

k Ge 2:17

l Ge 2:16

m Ge 2:9

n Eks 19:12

o Ge 5:5

Yoh 8:44
1Yo 3:8
Chv 21:8

p Ge 3:22

Yes 46:5
Afi 2:6

q Yak 1:14
1Yo 2:16

Danga 2

a Aro 5:12
2Ak 11:3
1Ti 2:14

b Yob 1:21

c Ge 3:21

d De 4:33
De 23:14
Mac 7:31

e Da 10:7
Amo 9:3
Ahe 4:13
1Yo 4:18

f Mik 6:9

g Eks 3:6

h Ge 2:25

i Ge 2:17

j 1Sa 15:24
Yak 1:14

k 2Ak 11:3
1Ti 2:14

l Ge 3:1

tso cha mtengowo n’kudya. Pambuyo pake, anapatsako mwamuna wake pamene anali limodzi, ndipo nayenso anadya.^a

7 Atatero maso awo anatsoguka, ndipo anazindikira kuti ali maliseche.^b Choncho anadzisokera masamba a mkuyu n’kupanga zovala zomangira m’chiono.^c

8 Pambuyo pake, iwo anamva mawu a Yehova Mulungu pamene iye anali kuyendayenda m’mundamo pa nthawi ya kamphepo kayeziyezi.^d Mwamuna ndi mkaziyo atamva, anathawa n’kukabisala pakati pa mitengo ya m’mundamo kuti Yehova Mulungu asawaone.^e 9 Koma Yehova Mulungu anapitiriza kuitana mwamunayo, ndipo anati: “Kodi uli kuti?”^f 10 Potsirizira pake, mwamunayo anayankha kuti: “Ndinamva kuitana kwanu m’munda muno, koma ndinachita mantha poona kuti ndili maliseche. Choncho ndinabisala.”^g 11 Pamenepo Mulungu anati: “Wakuuza ndani kuti uli maliseche?”^h Kodi wadya chipatso cha mtengo umene ndinakulamula kuti usadzadye?”ⁱ

12 Mwamunayo anayankha kuti: “Mkazi amene munandipatsayu ndi amene wandipatsa chipatso cha mtengowo, ndipo ine ndadya.”^j 13 Yehova Mulungu atamva zimenezi, anafunsa mkaziyo kuti: “Ndiye chiyani wachitachi?” Mkaziyo anayankha kuti: “Njoka ndi imene inandiyenga, ndipo ine ndadya.”^k

14 Tsopano Yehova Mulungu anauza njokayo^l kuti: “Chifukwa cha zimene wachitazi, ukhala wotembereredwa pakanyama zonse zoweta ndi zakutchire. Udzakwawa ndi mimba yako ndipo udzadya fu-

mbi masiku onse a moyo wako.^a **15** Ndidzaika^b chidani^c pakati pa iwe^d ndi mkaziyo,^e ndi pakati pa mbewu yako^f ndi mbewu yake.^g Mbewu ya mkaziyo^h idzaphwanya mutu wako,ⁱ ndipo iwe^j udzaivulaza chidende-ne.^k

16 Kwa mkaziyo, Mulungu ananena kuti: “Ndidzawonjezera kuvutika kwako pame-ne uli ndi pakati.^l Pobereka ana udzamva zowawa.^m Udzakumba mwamuna wako, ndipo iye adzakulamulira.”ⁿ

17 Kwa Adamu, Mulungu ananena kuti: “Chifukwa wamvera mawu a mkazi wako, ndipo wadya chipatso cha mtengo umene ndinakulamula^o kuti, ‘Usadzadye zipatso zake,’ nthaka ikhale yotembereredwa kwa iwe.^p Udzadya zotuluka m’nthakayo movutikira masiku onse a moyo wako.^q

18 Minga ndi zitsamba zobaya* zidzamera panthaka,^r ndipo udzadya zomera za m’nthaka. **19** Udzadya chakudya kuchokera m’thukuta la nkhope yako mpaka utabwerera kunthaka, pakuti n’kumene unatengedwa.^s Popeza ndiwe fumbi, kufumbiko udzabwerera.”^t

20 Pambuyo pa izi, Adamu anatcha mkazi wake dzina lakuti Hava,^u chifukwa anali kudzakhala mayi wa munthu aliyense wamoyo.^v **21** Kenako Yehova Mulungu anapangira Adamu ndi mkazi wake zovala zazitali zachikopa, n’ku-waveka.^w **22** Ndiyeno Yehova Mulungu anati: “Tsopano munthu wakhala wodziwa zabwino ndi zoipa ngati ife.^x Choncho, kuti asathyolenso ndi kudya chipatso cha mtengo wa

Ge 3:18* Ena amati “zolasa.” 20* Dzina limeneli limatanthauza “Wamoyo.”

CHAP. 3

- a Yes 65:25
Mik 7:17
b Yes 35:4
Yes 43:11
Ahe 10:31
c Ge 22:17
Yak 4:4
Yuda 9
Chw 12:7
Chw 12:17
d Eze 28:14
Chw 12:9
e Yes 54:5
Aga 4:26
Chw 12:1
f Mt 23:33
Yoh 8:44
1Yo 3:10
g Ge 22:18
Ge 49:10
Aga 3:16
Aga 3:29
h Yoh 18:37
i Chw 20:2
Chw 20:10
j Ahe 2:14
k Mik 5:1
Mt 27:50
Mac 3:15
Afi 2:8
l 1Mb 4:9
m Ge 35:16
n 1Ak 7:28
o Ge 2:17
Mla 12:13
p Ge 4:12
Ge 5:29
q Sl 127:2
Hag 1:6
r Ahe 6:8
s Ge 2:7
t Yob 34:15
Mla 3:20
u Ge 2:19
Ge 4:1
v Mac 17:26
w Ge 3:7
Chw 3:18
x Ge 3:5
Afi 2:6

Danga 2

- a Ge 2:9
b Ge 2:8
c Ge 2:5
Ge 3:19
d Sl 80:1
Yes 37:16
Eze 10:4
e Ge 2:8
Ge 4:16

CHAP. 4

- f Ge 1:28
g Yuda 11
h Ge 3:16
i Mt 23:35
j Ge 46:34
k Ge 3:23
l Ne 10:35
m Le 2:14
n Eks 13:12
o Le 3:9
p Ahe 11:4
q Amo 5:22
r Mly 14:30
Miy 15:18
Miy 27:4
s Lu 14:11
1Pe 5:6

moyo,^a n’kukhala ndi moyo mpaka kalekale,* . . .” **23** Yehova Mulungu atatero, anatulutsa munthuyo kunjwa kwa munda wa Edeni,^b kuti akalime nthaka imene anategedwako.^c **24** Chotero anam’pitikitsa munthuyo. Ndiyeno anaika akerubi^d kum’mawa kwa munda wa Edeniwo.^e Anaikanso lupanga loyaka moto, limene linali kuzungulira mosalekeza, kutchinga njira yopita ku mtengo wa moyo.

4 Kenako Adamu anagona ndi Hava mkazi wake, ndipo mkaziyo anatenga pakati.^f M’kupita kwa nthawi, mkaziyo anabereka Kaini*^g n’kumena kuti: “Ndabereka mwana wamwamuna ndi thandizo la Yehova.”^h **2** Pambuyo pake, Hava anabereka Abeleⁱ m’bale wake wa Kaini.

Abele anakhala woweta nkhusa,^j koma Kaini anali mlimi.^k **3** Patapita nthawi, Kaini anabweretsa zina mwa zokolola zake zakumunda,^l n’kuzipereka nsembe kwa Yehova.^m **4** Abele nayenso anabweretsa ana oyambaⁿ a nkhusa zake n’kuwapereka nsembe, ndipo anaperekanso nsembe mafuta a nkhusazo.^o Yehova anakondwera ndi Abele ndipo analandira nsembe yake,^p **5** koma sanakondwera naye Kaini ndi nsembe yake^q m’pang’ono pomwe. Chotero Kaini anapsa mtima kwamбири^r ndipo nkhope yake inagwa. **6** Pamenepo Yehova anafunsa Kaini kuti: “N’chifukwa chiyani wapsa mtima choncho, ndipo nkhope yako yagweranji? **7** Ukasintha n’kuchita chabwino, sindikuyanja kodi?”^s Koma ngati susintha

Ge 3:22* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 4:1* Dzina limeneli limatanthauza “Woberekedwa.”

kuti uchite chabwino, uchimo wamyata pakhomo kukudikirira, ndipo ukulakalaka kuku-dya.^a Kodi iweyo suugonjetsa?^b

8 Zitatero, Kaini anauza Abele m'bale wake kuti: "Tiye tipite kumunda." Ali kumene-ko, Kaini anam'kantha Abele m'bale wake n'kumupha.^c

9 Pambuyo pake, Yehova anafunsa Kaini kuti: "Kodi m'bale wako Abele ali kuti?"^d Iye anayankha kuti: "Sindikudziwa. Kodi ndine mlonda wa m'bale wangayo?"^e

10 Pamenepo Mulungu anati: "N'chiyani chimene wachitachi? Tamvera tsono. Magazi a m'bale wako akundilirira munthaka.^f

11 Tsopano ndiwe wotembere-redwa, ndipo ndikukupitikitisa m'dera limene nthaka^g yake yatsogola pakamwa ndi kulandira magazi a m'bale wako, amene iwe wakhetsa ndi manja ako.^h

12 Uziti ukalima, nthaka sizikubalira mokwanira.ⁱ Udzakhala moyo woyendayenda ndi wothawathawa padziko lapansi."^j

13 Kaini atamva zimenezi anadandaulira Yehova kuti: "Chilango cha kulakwa kwanga n'chachikulu kwambiri moti sindingathe kuchipirira.

14 Lero ndiye mukundipitikitisa pamalo ano ndi pamaso panu.^k Ndidzakhala woyendayenda^l ndi wothawathawa padziko lapansi, ndipo n'zoonekeratu kuti aliyense wondipeza, adzandipha ndithu."^m

15 Yehova atamva zimenezi anauza Kaini kuti: "Pa chifukwa chimenechi, aliyense amene adzapha Kaini adzalangidwa maulendo 7."ⁿ

Choncho Yehova anaikira Kaini chizindikiro kuti aliyense womupeza asamuphe.^o **16** Pamenepo Kaini anachoka pamaso pa Yehova^p n'kupita

CHAP. 4

a Miy 11:6

Yak 1:14

b Mia 8:13

Eze 18:27

c Mt 23:35

1Yo 3:12

Yuda 11

d Sl 10:13

Miy 28:13

e Sl 50:20

Miy 17:17

f Ge 18:20

2Mf 9:26

Yes 26:21

Ahe 12:24

g Eza 7:26

h Ge 9:5

i Ge 3:17

Le 26:20

De 28:18

j De 28:65

Miy 28:17

Ho 9:17

k Yob 34:29

Yes 59:2

Mik 3:4

l Sl 36:11

m Aro 12:19

n Ge 4:24

De 32:35

Ahe 10:30

o Eze 9:6

p Sl 34:16

Danga 2

a Ge 5:4

b 2Sa 18:18

Sl 49:11

c Ge 25:27

Ahe 11:9

d Ge 13:7

De 3:19

e Sl 33:2

1Ak 14:7

f Yob 21:12

Sl 150:4

g De 27:5

2Sa 12:31

Yes 2:4

h Ge 4:15

Le 19:18

kukakhala kudera la kum'mawa kwa Edeni monga wothawa.

17 Patapita nthawi, Kaini anagona ndi mkazi wake^a ndipo mkaziyo anatanga pakati n'kubereka Inoki. Ndiyeno Kaini anayamba kumanga mzinda umene anautcha dzina la mwana wake lakuti Inoki.^b **18** Kenako Inoki anabereka Irade, Irade anabereka Mehuyaeli, Mehuyaeli anabereka Metusaeli, ndipo Metusaeli anabereka Lameki.

19 Lameki anakwatira akazi awiri. Woyamba anali Ada ndipo wachiwiri anali Zila.

20 M'kupita kwa nthawi Ada anabereka Yabala, amene anakhala tate wa anthu okhala m'mahema^c ndi oweta ziweto.^d

21 M'bale wake wa Yabala anali Yubala. Ameneyu ndiye anali tate wa onse oimba zeze^e ndi chitoliro.^f

22 Koma Zila anabereka Tubala-kaini, amene anali mmisiri wosula zipangizo zamtundu uliwonse, zamkuwa

ndi zachitsulo.^g Ndipo mlongo wake wa Tubala-kaini anali Nama.

23 Kenako Lameki anakonzera akazi ake, Ada ndi Zila ndakatulo iyi:

"Tamverani mawu anga inu akazi a Lameki.

Tcherani khutu ku zonena zanga:

Ndapha munthu chifukwa chondipweteka,
Ndaphadi, mnyamata chifukwa chondimenya.

24 Ngati wopha Kaini ati adzalangidwe maulendo 7,^h Ndiyetu wopha ine Lameki, adzalangidwa maulendo 77."

25 Adamu anagonanso ndi mkazi wake Hava, ndipo mkaziyo anabereka mwana wamwamuna yemwe anamupatsa dzi-

na lakuti Seti.^a Hava anape-reka dzina limeneli chifukwa chakuti Seti atabadwa, Hava-yo ananena kuti: “Mulungu wandipatsa[#] mbewu ina m'malo mwa Abele, popeza iye anaphe-dwa ndi Kaini.”^b **26** Nayenso Seti anabereka mwana wa-mwamuna n'kumutcha dzina lakuti Enosi.^c Pa nthawi ime-neyi, anthu anayamba kuitani-ra pa dzina la Yehova.^d

5 Tsopano nayi mbiri ya Ada-mu. M'tsiku limene Mulu-ngu analenga Adamu, ana-m'panga iye m'chifaniziro cha Mulungu.^e **2** Anawalenga iwo mwamuna ndi mkazi.^f Kenako, anawadalitsa ndi kuwatchula dzina lakuti Anthu,^g m'tsiku limene anawalenga.^h

3 Adamu atakhala ndi moyo zaka 130, anabereka mwana wamwamuna m'chifaniziro chake, wofanana naye. Anamu-tcha dzina lake Seti.ⁱ **4** Adamu atabereka Seti, anakhala-be ndi moyo zaka zina 800. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi.^j **5** Chotero, masiku onse ame-ne Adamu anakhala ndi moyo anakwana zaka 930, kenako anamwalira.^k

6 Seti atakhala ndi moyo zaka 105, anabereka Enosi.^l **7** Atabereka Enosi, Seti anakhala-be ndi moyo zaka zina 807. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **8** Chotero, masiku onse a Seti anakwana zaka 912, kenako anamwalira.

9 Enosi atakhala ndi moyo zaka 90, anabereka Kenani.^m **10** Atabereka Kenani, Enosi anakhala-be ndi moyo zaka zina 815. Pa zaka zimenezi,

CHAP. 4

- a Ge 5:3
b Ge 4:8
Mt 23:35
Ahe 11:4
c Ge 5:6
Lu 3:38
d Eks 20:7
2Mf 19:16

CHAP. 5

- e Ge 1:26
1Ak 11:7
Yak 3:9
f Ge 1:27
Mko 10:6
g Ge 7:21
Mla 3:21
Mac 17:30
1Ak 15:39
h Ge 1:27
Ge 2:23
De 4:32
Yes 45:12
Mt 19:4
i Ge 4:25
1Mb 1:1
j Ge 6:1
k Ge 2:17
Ge 3:19
Sl 146:4
Miy 21:16
Mla 6:6
Mla 9:5
Eze 18:4
Aro 6:23
1Ak 15:22

- l Ge 4:26
Lu 3:38
m 1Mb 1:2

Danga 2

- a Lu 3:37
b 1Mb 1:2
Lu 3:37
c 1Mb 1:3
Yuda 14
d 1Mb 1:3
Lu 3:37
e De 8:6
Owe 2:22
Sl 15:2
Miy 2:7
Mik 6:8
Aki 1:10
1At 2:12
3Yo 4
f Ge 6:9
De 13:4
Yuda 14
Yuda 15
g De 34:6
Yoh 3:13
Ahe 11:5
h 1Mb 1:3
Lu 3:36

anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **11** Chotero, masiku onse a Enosi anakwana zaka 905, kenako anamwalira.

12 Kenani atakhala ndi moyo zaka 70, anabereka Mahalalele.^a **13** Atabereka Mahalalele, Kenani anakhala-be ndi moyo zaka zina 840. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi.

14 Chotero, masiku onse a Kenani anakwana zaka 910, kenako anamwalira.

15 Mahalalele atakhala ndi moyo zaka 65, anabereka Yaredi.^b **16** Atabereka Yaredi, Mahalalele anakhala-be ndi moyo zaka zina 830. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **17** Chotero, masiku onse a Mahalalele anakwana zaka 895, kenako anamwalira.

18 Yaredi atakhala ndi moyo zaka 162, anabereka Inoki.^c **19** Atabereka Inoki, Yaredi anakhala-be ndi moyo zaka zina 800. Pazaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **20** Chotero, masiku onse a Yaredi anakwana zaka 962, kenako anamwalira.

21 Inoki atakhala ndi moyo zaka 65, anabereka Metusela.^d **22** Atabereka Metusela, Inoki anayendabe ndi Mulungu woona kwa zaka 300. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **23** Chotero, masiku onse a Inoki anakwana zaka 365. **24** Inoki anayendabe^e ndi Mulungu woona.^f Kenako iye sanaonekenso, chifukwa Mulungu anam'tenga.^g

25 Metusela atakhala ndi moyo zaka 187, anabereka Lameki.^h **26** Atabereka Lameki, Metusela anakhala-be ndi moyo zaka zina 782. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi

Ge 4:25[#] Dzina lachiheberi lakuti "Seti" limatanthauza "Kusankhidwa; Kuika; Kukhazikitsa," m'lingaliro la kulowa m'malo. **25[#]** Kapena "wandisankhira."

aakazi. **27** Chotero, masiku onse a Metusela anakwana zaka 969, kenako anamwalira.

28 Lameki atakhala ndi moyo zaka 182, anabereka mwana wamwamuna. **29** Mwanayo anamutcha dzina lakuti Nowa,^a ndipo anati: “Uyu ndi amene adzatibweretsere mpumulo ku ntchito yathu yopweteketsa manja, chifukwa cholima nthaka imene Yehova anaitemberera.”^b **30** Atabereka Nowa, Lameki anakhalabe ndi moyo zaka zina 595. Pa zaka zimenezi, anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **31** Chotero masiku onse a Lameki anakwana zaka 777, kenako anamwalira.

32 Nowa anakwanitsa zaka 500. Pambuyo pake iye anabereka Semu,^c Hamu^d ndi Yafeti.^e

6 Pamene anthu anayamba kuchuluka padziko lapansi, kunabadwa ana aakazi.^f **2** Ndiyeno ana a Mulungu^g wona anayamba kuona^h kuti ana aakazi a anthu anali okongola. Chotero, anayamba kudzitegera okha akazi alionse amene anawasankha. **3** Pambuyo pake, Yehova anati: “Mzimuwangaⁱ supitiriza mpaka kalekale kulezera mtima anthu,^j popeza alinso athupi.^k Choncho, masiku a moyo wawo adzangokhala zaka 120.”^l

4 M’masiku amenewo ndiponso kupita m’tsogolo, padziko lapansi panali Anefilu.^m Panthawiyo, ana a Mulungu wona anali kugona ndi ana aakazi a anthu ndipo anawaberekerana. Anawo anali ziphona zakalelo, amuna otchuka.

5 Pamenepo, Yehova anaona kuti kuipa kwa anthu kwa-chuluka padziko lapansi, ndipo

Ge 6:4* Mawu akuti “Anefilu” amatanthauza “ogwetsa anzawo.”

CHAP. 5

- a Ge 7:1
Eze 14:14
Mt 24:37
Ahe 11:7
1Pe 3:20
2Pe 2:5
b Ge 3:17
c Ge 10:21
Ge 11:10
Lu 3:36
d Ge 6:10
Ge 10:6
e Ge 10:2
Ge 10:21

CHAP. 6

- f Ge 1:28
g Yob 1:6
Yob 38:7
2Pe 2:4
Yuda 6
h Yob 31:1
Yak 1:14
i Aro 9:22
1Pe 3:20
j Ge 7:4
k Sl 78:39
Yoh 3:6
l Aro 9:22
1Pe 3:20
2Pe 3:9

Danga 2

- a Ge 8:21
Yak 3:15
b Mla 7:29
Yer 17:9
Mt 15:19
c Eks 32:14
1Sa 15:11
d Sl 78:40
Sl 95:10
e Ge 1:27
Ge 5:1
De 4:32
f Ge 7:3
g Ho 4:3
h Ge 7:1
Eze 14:14
Ahe 11:7
i Sl 37:37
Lu 1:6
2Pe 2:5
j Ge 5:32
k Ahe 4:13
l Sl 11:5
m Chv 11:18
n Mt 24:38
2Pe 2:5
o Eze 7:2
Amo 8:2
1Pe 4:7
p Ge 7:4
q Ahe 11:7
r Ge 14:10
Eks 2:3
s Ge 7:20
De 3:11

malingaliro^a onse a m’mitima ya anthu anali oipa okhaokha nthawi zonse.^b **6** Chotero, Yehova anamwa chisoni^c kuti anapanga anthu padziko lapansi, ndipo zinam’pweteka kwamбири mumtima.^d **7** Choncho Yehova anati: “Ndidzaseseratu padziko lapansi anthu amene ndinawalenga.^e Kuyambira munthu, nyama yoweta, nyama yokwawa, mpaka cholengedwa chouluka m’mlengalenga,^f chifukwa ndikumwa chisoni kuti ndinazipanga.”^g **8** Koma Nowa anayanjidwa ndi Yehova.

9 Tsopano nayi mbiri ya Nowa.

Nowa anali munthu wolungama.^h Iye anali wopanda cholakwa pakati pa anthu a m’nthawi yake. Nowa anayenda ndi Mulungu woota.ⁱ **10** M’kupita kwa nthawi, Nowa anabereka ana aamuna atatu, Semu, Hamu ndi Yafeti.^j **11** Koma dziko lapansi linali litaipa pamaso pa Mulungu woota,^k ndipo linadzaza ndi chiwawa.^l **12** Chotero, Mulungu poyang’ana dziko lapansi anaona kuti laipa,^m chifukwa njira za anthu onse zinali zitaipa.ⁿ

13 Pambuyo pake, Mulungu anauza Nowa kuti: “Nthawi yafika yakuti ndiwononge anthu onse,^o popeza dziko lapansi la dzaza ndi chiwawa chifukwa cha iwo. Choncho ndiwawonongera limodzi ndi dziko lapansi.^p **14** Udzipangire chingalawa cha mtengo wa mnjale.^q Uchigawe zipindazipinda, ndipo uchimate ndi phula^r mkaati ndi kunja komwe. **15** Uchipange motere: M’litali chikhale mikono*^s 300, m’lifupi mikono 50, ndipo kutalika kwa ke kuyambira pansu mpaka pamwamba chikhale mikono 30.

Ge 6:15* “Mkono umodzi” ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

16 Chingalawacho uchiike windo.* Windolo likhale la mpata wa mkono umodzi kuchokera kudenga^a lake. Khomo la chingalawacho uliike m'mbali mwake.^a Chikhale cha nyumba zosanjikiza zitatu, yapansi, yapakati, ndi yapamwamba.

17 “Koma ine ndidzabweretsa chigumula^b chamadzi padziko lapansi, kuti chiwononge chamoyo^c chilichonse cha pansu pa thambo, chimene chili ndi mphamvu ya moyo* m'thupi mwake. Chilichonse cha m'dziko lapansi chidzafa.^d 18 Ndipo ndikupanga pangano ndi iwe. Iweyo udzalowe m'chingalawacho limodzi ndi ana ako, mkazi wako, ndi akazi a ana ako.^e 19 Udzalowetse nso m'chingalawacho chamoyo chilichonse cha mtundu uliwonse.^f Udzazilowetse ziwiriziwiri, champhongo ndi chachikazi, kuti zidzasungike zamoyo limodzi nawe.^g 20 Udzalowe nazo ziwiriziwiri za mtundu uliwonse. Zolengedwa zouluka moga mwa mitundu yawo, nyama zoweta moga mwa mitundu yawo,^h nyama zonse zokwawa panthaka moga mwa mitundu yawo, kuti zidzasungike zamoyo.ⁱ 21 Koma iweyo udzatenge chakudya cha mtundu uliwonse chodyedwa.^j Udzachisonkhanitse kuti chidzakhale chakudya chanu ndi cha zamoyo zinazo.”^k

22 Ndipo Nowa anachita zonse motsatira zimene Mulungu anamulamula. Anachitadi mowemo.^l

7 Pambuyo pake Yehova anauza Nowa kuti: “Lowa m'chingalawacho, iwe ndi banja lako,^m chifukwa iwe ndi

Ge 6:16* Mawu achiheberi ndi “tso'har,” ndipo angatanthauze “windo” kapenanso “denga.” 16* Kapena kuti “tsindwi.” 17* Onani Zakumapeto 4.

CHAP. 6

a Ge 7:16

b Ge 7:6
Mt 24:39
2Pe 2:5
Ge 1:7

c Ge 7:15
Mia 3:19

d Ge 7:21
Sl 104:29

e Ge 7:13
Yes 26:20

f Ge 8:17
1Ak 15:39

g 1Pe 3:20

h Ge 1:25
Ge 7:14

i Ge 7:15

j Ge 1:30
Yes 11:7

k Ge 1:29

l Eks 40:16
Ahe 11:7
1Yo 5:3

CHAP. 7

m Miy 11:21
2Pe 2:5

Danga 2

a Sl 91:14
Sl 101:6
Mki 3:18
Ahe 10:38
1Pe 3:12
2Pe 2:9

b Le 11:3
De 14:4

c Ge 8:19

d Ge 7:23

e Ge 2:5
Yob 37:6

f Ge 7:12

g Ge 2:19
Ge 6:7
Ge 6:17

h Ge 8:13

i Lu 17:27
Ahe 11:7

j Ge 6:20

amene ndakuona kuti ndiwe wolungama pakati pa m'badwo uwu.^a 2 Pa nyama zilizonse zosadetsedwa utengepo zokwanira 7, yamphongo ndi yaikazi yake.^b Koma pa nyama zilizonse zodetsedwa utengepo ziwiri zokha, yamphongo ndi yaikazi yake. 3 Pa zolengedwa zilizonse zouluka m'mle ngalenga, utengeponso zokwanira 7, chachimuna ndi chachikazi,^c kuti zisungike padziko lonse lapansi.^d 4 Kwangotsala masiku 7 okha kuti ndigwetse chimvula^e padziko lapansi kwa masiku 40, usana ndi usiku.^f Ndipo ndizaseseratu chamoyo chilichonse padziko lapansi chimene ndinachipanga.”^g 5 Choncho, Nowa anachita zonse motsatira zimene Yehova anamulamula.

6 Pamene chigumula chamadzi chinachitika padziko lapansi, Nowa anali ndi zaka 600.^h 7 Pamenepo Nowa analowa m'chingalawacho, limodzi ndi ana ake aamuna, mkazi wake, ndi akazi a ana ake. Iwo analowamo madzi achigumula asanayambe.ⁱ 8 Nyama zilizonse zosadetsedwa, nyama zilizonse zodetsedwa, zolengedwa zilizonse zouluka, komanso zilizonse zokwawa pansu,^j 9 zinalowa ziwiriziwiri m'chingalawa mmene munalu Nowa, yamphongo ndi yaikazi, moga mmene Yehova analamulira Nowa. 10 Ndipo patapita masiku 7, madzi a chigumula anafika padziko lapansi.

11 M'chaka cha 600 cha moyo wa Nowa, m'mwezi wachiwiri,^{*} pa tsiku la 17 la mweziwo,

Ge 7:11* “Mwezi wachiwiri” umene ukutchulidwa m'vesili unadzakhalala mwezi wa 8 pakalendala yopatulika imene Yehova anapatsa Aisraeli atatuluka m'dziko la Iguputo. Mwezi unenewu, wotchedwa Buli, unkayambira chapakati pa October n'kutha chapakati pa November. Onani Zakumapeto 13.

pa tsiku limeneli akasupe onse amadzi akuya* anaphulika ndipo zotsekera madzi akumwamba zinatseguka.^a **12** Ndiyeno chimvula chinakhuthuka padziko lapansi kwa masiku 40 usana ndi usiku.^b **13** Pa tsiku limeneli Nowa analowa m'chingalawacho. Analowa limodzi ndi ana ake, Semu, Hamu ndi Yafeti,^c ndiponso mkazi wake, ndi akazi atatu a ana ake-wo.^d **14** Iwo analowa pamodzi ndi nyama zakutchire zamtundu uliwonse,^e nyama zoweta zamtundu uliwonse, nyama zokwawa* pansu zamtundu uliwonse,^f zolengedwa zouluka zamtundu uliwonse,^g ndiponso mbalame zilizonse ndi zolengedwa zilizonse zamapiko.^h **15** Zamoyo zamtundu uliwonse, zokhala ndi mphanvu ya moyoⁱ m'thupi mwawo, zinali kupita ziwiriziwiri m'chingalawa mmene munalu Nowa. **16** Zimene zinali kulowazo, zazimuna ndi zazikazi zamtundu uliwonse, zinalowa monga mmene Yehova anamulamulira Nowa. Kenako Yehova anatseka chitseko.^j

17 Chigumulacho chinapitirira padziko lapansi kwa masiku 40. Ndipo madzi anachulukirachulukira, moti anayamba kunyamula chingalawacho, mpaka chinali kuyandama pamwamba kwambiri kuchokera padziko lapansi. **18** Madziwo anapitirizabe kuwonjezeka koopsa padziko lapansi, ndipo chingalawachonso chinapitirizabe kuyandama pamwamba

Ge 7:11* Mawu akuti "madzi akuya" m'vesili akutanthauza madzi akuthambo omwe analipo kuzungulira dziko lapansi. Madzi amenewa akutchulidwanso pa Ge 1:6, 7 kuti, 'madzi' . . . a pamwamba pa mlengalenga.' **14*** Onani mawu a m'munsi pa Ge 1:24.

CHAP. 7

a Ge 1:7
Ge 8:2

b 1Mf 19:8

c Ge 9:18
1Mb 1:4d Ge 6:18
1Pe 3:20
2Pe 2:5

e Ge 1:24

f Ge 6:7

g Le 11:14

h Ge 9:10

i Ge 6:17
Sl 146:4
Mia 3:19

j Yes 26:20

Danga 2

a Sl 69:15

b Yob 12:15
2Pe 3:6

c Sl 104:6

d Ge 6:17

e Lu 17:27

f Ge 6:17
Ge 7:15
Yob 27:3
Mia 3:19
Yes 42:5

g Ge 6:7

h Miy 2:21
Mt 24:37
1Pe 3:20
2Pe 2:9
2Pe 3:6

CHAP. 8

i Ge 19:29
Eks 2:24
1Sa 1:19
Sl 94:14j Ge 6:20
Ahe 11:7

k Sl 33:7

l Ge 7:11
Miy 8:28

m 2Mf 7:2

mba pa madzi.^a **19** Madziwo anawonjezeka kwambiri padziko lapansi moti anamiza mapiri onse ataliatali amene anali pansu pa thambo lonse.^b **20** Madziwo anakwera kwambiri kupitirira mapiri ataliataliwo ndi mikono 15.^c

21 Chotero zamoyo zonse zoyenda padziko lapansi, monga zolengedwa zouluka, nyama zoweta, nyama zakutchire, ndiponso tizilombo tonse tambirimbi toyenda padziko lapansi, zinafa^d pamodzi ndi anthu onse.^e **22** Chilichonse chokhala ndi mpweya wa moyo* m'mphuno mwake, kutanthauza zonse zimene zinali pantunda, zinafa.^f **23** Chotero, Mulungu anaseseratu chamoyo chilichonse chimene chinali padziko lapansi, kuyambira munthu mpaka nyama, zokwawa pansu mpaka zolengedwa zouluka m'mlengalenga, anzisesa zonse padziko lapansi.^g Koma Nowa yekha, pamodzi ndi amene anali naye limodzi m'chingalawacho, anapulumuka.^h **24** Ndipo madzi anamizabe dziko lapansi kwa masiku 150.

8 Pambuyo pake, Mulungu anakumbukiraⁱ Nowa ndi nyama zonse zakutchire, ndiponso nyama zonse zoweta zimene anali nazo m'chingalawa.^j Ndiyeno Mulungu anachititsa chimphepo kuwomba padziko lapansi, ndipo madzi anayamba kuchepa.^k **2** Pamene-po, akasupe a madzi akuya^l ndi zotsekera madzi^m akumwamba zinatsekeka, choncho madzi omwe anali kukhuthuka kuchokera kumwamba anasiya. **3** Komanso madzi anali kuchepa pang'onopang'ono padziko lapansi. Pakutha pa ma-

Ge 7:22* Onani Zakumapeto 4.

siku 150, madziwo anali atache-pa ndithu.^a **4** M'mwezi wa 7,^{*} pa tsiku la 17 la mweziwo, chingalawacho^b chinaima pama-piri a Ararati.^c **5** Madzi anapitirizabe kuchepa mpaka mwezi wa 10. M'mwezi wa 10 umenewo, pa tsiku loyamba la mweziwo, nsonga za mapiri zi-naonekera.^d

6 Ndiyeno patatha masiku 40, Nowa anatssegula windo^e la chingalawa limene anaika. **7** Atatero, anatumiza khwangwala,^f koma iye anali kumangouluka kunjako, kupita ndi kubwera kufikira pamene madzi anaphwa padziko lapansi.

8 Kenako, Nowa anatumiza njiwa^g kuti aone ngati madzi anaphwa padziko lapansi. **9** Koma njiwayo sinapeze malo alionse oti n'kuterapo. Chotero, inabwerera kwa iye m'chingalawamo chifukwa madzi anali asanaphwe padziko lonse lapansi.^h Itabwerera, iye anatulutsa dzanja lake, n'kuite-nga kulowetsa m'chingalawamo. **10** Anapitirizabe kudikira masiku ena 7. Kenako, anatumizanso njiwa ija kuchokera m'chingalawamo. **11** Njiwayo inabwerera kwa iye nthawi yamadzulo. Inabwerako ndi tsamba laliwisi kukamwa kwake, longotholedwa kumene pamtengo wa maolivi.ⁱ Nowa atona, anadziwa kuti madzi anali ataphwa padziko lapansi.^j **12** Anadikirabe masiku enanso 7. Kenako anatumizanso njiwa ija, koma sinabwererensho kwa iye.^k

13 Tsopano m'chaka^l cha 601 cha Nowa, mwezi wo-ymba, pa tsiku loyamba la mwe-

CHAP. 8

- a Yob 38:11
- Yer 5:22
- b Ge 7:18
- c 2Mf 19:37
- d Ge 7:20
- e Ge 6:16
- f Ge 6:20
- Le 11:15
- 1Mf 17:4
- Yob 38:41
- g Sl 55:6
- h Ge 7:19
- i Ne 8:15
- j Ge 7:20
- Ge 8:3
- k Yer 48:28
- l Ge 7:11

Danga 2

- a Ge 1:9
- b Eks 14:21
- c Ge 7:7
- 1Pe 3:20
- 2Pe 2:5
- d Ge 7:15
- 1Ak 15:39
- e Ge 1:20
- Ge 2:19
- Ge 6:20
- f Ge 1:25
- g Ge 1:24
- Ge 9:2
- h Ge 1:22
- Sl 144:13
- i Ge 6:10
- j Ge 7:14
- Sl 36:6
- k Ge 12:7
- Ge 22:9
- Ge 26:25
- l Ge 7:2
- Le 20:25
- De 14:4
- m De 14:11
- n Le 1:10
- Le 1:14
- Le 17:11
- De 27:6
- o Le 26:31
- Eze 20:41
- Aef 5:2
- Ahe 13:16
- p Ge 6:6
- q Ge 3:17
- Ge 5:29
- r De 31:21
- 1Mb 28:9
- s Ge 6:5
- Mla 7:20
- Mt 15:19
- t Ge 6:17
- Yes 54:9

ziwo, madzi anali ataphwa padziko lapansi. Ndipo Nowa anayang'ana kunjya kudzera pachibowo chimene chinali padenga la chingalawacho. Atatero, anaona kuti madzi aphwa panthaka.^a **14** M'mwezi wachiwiri, pa tsiku la 27 la mweziwo, madzi anaphweratu padziko lapansi.^b

15 Ndiyeno Mulungu analankhula ndi Nowa, kuti: **16** "Tsopano tulukani m'chingalawamo, iweyo, mkazi wako, ana ako, ndi akazi a ana ako.^c **17** Utuluke limodzi ndi zamoyo zamtundu uliwonse^d zime-ne uli nazo: Zolengedwa zouluka,^e zinyama^f ndi zonse zokwawa padziko lapansi,^g kuti zibalalike padziko lapansi, ziswane ndi kuchulukana."^h

18 Pamenepo, Nowa anatuluka limodzi ndi ana ake,ⁱ mkazi wake, ndi akazi a ana ake. **19** Komanso, zamoyo zilizonse, nyama zilizonse, zolengedwa zouluka zilizonse, zokwawa zilizonse za padziko lapansi, monga mwa magulu awo, zinatuluka m'chingalawamo.^j **20** Tsopano Nowa anamangira Yehova guwa lansembe.^k Atatero, antenga zina mwa nyama zonse zoyera,^l ndi zina mwa zouluka zonse zoyera,^m n'kuzipereka nsembe yopsereza paguwapo.ⁿ

21 Ndiyeno Yehova anamva fungo lokhazika mtima pansu,^o moti ananena mumtima^p mwake kuti: "Sindidzatemberanso nthaka^q chifukwa cha zochita za anthu, popeza maganizo^r a anthu amakhala oipa kuyambira pa ubwana wawo.^s Ndipo sindidzawonnganso chilichonse monga ndachitiramu.^t **22** Masiku onse amene dziko lapansi lidzakhhalapo, kubzala mbewu ndi kukolola sikudzatha. Ndiponso, nyengo yozizira ndi yotentha, chilimwe

Ge 8:4* "Mwezi wa 7" umene ukutchulidwa m'vesili unali kuyenderana ndi mwezi wa Abibu pakalendala yopatulika ya Ayuda. Pakalendala ya Ayuda imeneyi, mwezi wa Abibu kapena kuti Nisanu, unali mwezi woymamba.

ndi chisanu, usana ndi usiku, zidzakhalapobe.”^a

9 Kenako Mulungu anadali-tsa Nowa ndi ana ake, kuti: “Muberekane, muchuluke, mudzaze dziko lapansi.^b **2** Ndipo cholengedwa chilichonse chamoyo cha padziko lapansi, cholengedwa chilichonse chouluka m’mlengalenga, chilichonse chokwawa padziko lapansi, ndi nsomba zonse za m’nyanja, zizikuopani. Tsopano ndape-reka zonsezi m’manja mwanu.^c

3 Nyama yamoyo iliyonse ikhale chakudya chanu.^d Komanso ndikukupatsani zamasa- mba zonse kuti zikhale cha- kudya chanu.^e **4** Koma musadye^f nyama pamodzi ndi magazi^g ake, amene ndiwo moyo^h wake. **5** Kuwonjezera pame- nepo, ndidzafunsa za magazi anu. Ngati magazi anu akhetse- dwa ndi chamoyo chilichonse, chamoyocho chiyenera kuphe- dwa, ndipo ngati moyo wa munthu wachotsedwa ndi munthu mnzake ndidzaufuna kuchoke- ra kwa iye.ⁱ **6** Aliyense wokhetsa magazi a munthu, naye- nso magazi ake adzakhetsedwa ndi munthu,^j chifukwa Mulu- ngu anapanga munthu m’chi- faniziro chake. **7** Koma inuyo muberekane, muchuluke, mu- falikire padziko lonse lapansi.”^k

8 Ndipo Mulungu anau- za Nowa ndi ana ake kuti: **9** “Tsopano ine ndikuchita pangano^l ndi inu, ndi ana oba- dwa pambuyo panu,^m **10** ko- manso ndi chamoyo chamtu- ndu uliwonze chimene muli na- cho limodzi, pakati pa mbala- me ndi pakati pa nyama zonse zamoyo za padziko lapansi, ku- yambira zonse zotuluka m’chi- ngalawa, kufikira cholenge- dwa chamoyo chilichonse cha padziko lapansi.ⁿ **11** Pangano limene ndikuchita nanu ndi ili:

CHAP. 8

a Ge 1:14
Mla 1:4
Yer 33:20

CHAP. 9

b Ge 1:28
Ge 8:17
c Ge 1:26
Yak 3:7
d 1Ti 4:3
e Ge 1:29
f Le 3:17
Le 7:26
Le 17:13
De 12:16
De 12:23
Mac 15:20
Mac 15:29
Mac 21:25
g Le 17:10
h Ge 1:30
Le 17:11
Le 17:14
i Ge 4:10
Eks 21:12
Nu 35:31
Chw 19:2
j Eks 20:13
Nu 35:12
Nu 35:30
De 19:6
2Sa 4:11
Mt 24:30
Chw 21:8
k Ge 1:28
Ge 10:32
l Ge 9:15
Yes 54:9
m Ge 6:18
Ge 9:18
n Ge 8:1
Ge 8:17

Danga 2

a Ge 8:21
b Eks 3:12
c Eze 1:28
Chw 4:3
d Le 26:42
Yes 54:9
e 1Ak 15:39
f Ge 8:21
g Yob 38:36
h Sl 105:8
Sl 111:5
i De 7:9
Ahe 6:18
j Ge 9:13
k Ge 5:32
Ge 7:7
Ge 10:1
l Ge 10:6
m 1Mb 1:4
1Pe 3:20
n Ge 2:15
2Ti 2:6
o De 20:6
p Ge 19:35
Mly 23:35

Zamoyo zonse sizidzawononge- dwanso ndi madzi a chigumula, ndipo chigumula sichidzachiti- kanso n’kuwononga dziko lapa- nsi.”^a

12 Mulungu anawonjezera kuti: “Nachi chizindikiro^b cha pangano limene ndikuika pa- kati pa inu ndi ine, ndi pakati pa chamoyo chilichonse chi- mene muli nacho limodzi, ku mibadwomibadwo mpaka kale- kale. **13** Ndiika utawaleza^c mumtambo, kuti ukhale chizi- ndikiro cha pangano pakati pa ine ndi dziko lapansi. **14** Ndi- kabweretsa mtambo padziko lapansi, utawaleza udzaoneke- ranso mumtambowo. **15** Ndi- po ndizikumbukira ndithu pangano^d la pakati pa ine ndi inu ndi chamoyo chilichonse.^e Komanso madzi sadzachitanso chigumula ndi kuwononga za- moyo zonse.^f **16** Utawalezawo uzionekera mumtambo.^g Ndipo ine ndiziuona ndithu, n’kuku- mbukira pangano limene lidza- khale mpaka kalekale,^h la pa- kati pa ine ndi chamoyo chili- chionse chimene chili padziko lapansi.”ⁱ

17 Kenako Mulungu ana- bwereza kuuza Nowa kuti: “Ichi ndi chizindikiro cha pangano limene ndikukhazikitsa pakati pa ine ndi zamoyo zonse zimene zili padziko lapansi.”^j

18 Ana a Nowa^k amene anatuluka m’chingalawa anali Semu, Hamu ndi Yafeti. Pambuyo pake, Hamu anakhala tate wake wa Kanani.^l **19** Atatuwa ndiwo anali ana a Nowa. Ndipo anthu onse amene ali padziko lapansi anachokera mwa iwowa.^m

20 Tsopano Nowa anakha- la mlimi,ⁿ ndipo analima munda wa mpesa.^o **21** Pambu- yo pake, iye anamwa vinyo ndi kuledzera naye.^p Kenako, ali

m'hema wake, anavula zovala zake. **22** Ndiyeno Hamu,^a bambo wake wa Kanani, anaona maliseche a bambo ake.^b Atatero, anapita panja n'kukauza abale ake awiri aja zimenezo.^c **23** Atamva zimenezo, Semu ndi Yafeti anatega chofunda^d atachigwirira pa mapewa pawo, n'kuyenda chafutambuyo. Atatero, anafunditsa bambo awo iwo akuyang'ana kumbali, kuwabisa maliseche, moti sanaone maliseche a bambo awo.^e

24 Kenako, Nowa anagalamura vinyo atamuthera m'mutu mwake, ndipo anamva zimene mwana wake wamng'ono anachita kwa iye. **25** Pame nepo iye anati:

“Ndikutemberera Kanani.^f Akhale kapolo wapansi kwambiri kwa abale ake.”^g

26 Anawonjezera kuti:

“Adalitsike Yehova,^h Mulungu wa Semu, Ndipo Kanani akhale kapolo kwa iye.ⁱ

27 Mulungu apereke malo aakulu kwa Yafeti, Ndipo azikhala m'mahema a Semu.^j Koma Kanani akhalenso kapolo wa Yafeti.”

28 Pambuyo pa chigumula,^k Nowa anakhalabe ndi moyo zaka zina 350. **29** Chotero, masiku onse a Nowa anakwana zaka 950, kenako anamwalira.^l

10 Tsopano nayi mbiri ya ana a Nowa,^m omwe ndi Semu, Hamu ndi Yafeti.

Pambuyo pa chigumula, iwo wa anayamba kubereka ana.ⁿ **2** Ana a Yafeti anali Gomeri,^o Magogi,^p Madai,^q Yavani,^r Tubala,^s Meseke^t ndi Tirasi.^u

3 Ana a Gomeri anali Asi-

CHAP. 9

a 1Mb 1:8
b Le 18:7
Eze 22:10
c Miy 12:13
Miy 17:9
Aef 5:3
d Ge 37:34
Eks 22:27
e Yos 20:12
Le 19:32
Yes 58:7
f Le 18:3
De 7:1
De 27:16
Aro 1:27
g Yos 17:13
h Eks 18:10
De 8:10
1Mf 1:48
1Mb 29:20
Lu 1:68
i Yos 9:23
Owe 1:28
1Mf 9:21
j 1Mb 1:5
k Ge 7:6
l Ahe 11:7

CHAP. 10

m 1Mb 1:4
Lu 3:36
n Ge 9:19
o Eze 38:6
Aga 1:2
p Eze 38:2
q 2Mf 17:6
Yes 13:17
r Zek 9:13
s Yes 66:19
Eze 27:13
t Sl 120:5
Eze 32:26
u 1Mb 1:5

Danga 2

a Yer 51:27
b 1Mb 1:6
c Eze 27:14
Eze 38:6
d Eze 27:7
e 1Mf 10:22
Yon 1:3
f Yes 23:1
g 1Mb 1:7
h 1Mb 1:8
i Ge 50:11
j Yer 46:9
Nah 3:9
k Nu 34:2
l Sl 72:10
m Eze 27:22
n 1Mb 1:9
o 1Mb 1:10
p Sl 35:4
q Ge 11:9
r Eza 4:9
s Da 1:2
t Mik 5:6
u Yon 3:3
Mt 12:41
v 1Mb 1:8
w Yer 46:9
x 1Mb 1:11
y Eze 29:14
z 1Mb 1:12
a Yos 13:3
Yer 47:4
b De 2:23

kenazi,^a Rifati^b ndi Togari-ma.^c

4 Ana a Yavani anali Elisah,^d Tarisi,^e Kitimu^f ndi Dodanimu.^g

5 Kuchokera mwa amenewa, anthu anafalikira m'zilumba^h m'madera awo malinga ndi zilankhulo zawo, mabanja awo ndi mitundu yawo.

6 Ana a Hamu anali Kusi,^h Miziraimu,ⁱ Puti^j ndi Kanani.^k

7 Ana a Kusi anali Seba,^l Havila, Sabita, Raama^m ndi Sabiteka.

Ana a Raama anali Sheba ndi Dedani.ⁿ

8 Kusi anabereka Nimurodi,^o amene anali woyamba kukhala wamphamvu padziko lapansi. **9** Iye anakhala mlenje wamphamvu wotsutsana ndi Yehova. N'chifukwa chake pali mawu akuti: “Monga Nimurodi mlenje wamphamvu wotsutsana ndi Yehova.”^p **10** Ufumu wake unayambira ku Babele,^q Ereke,^r Akadi mpaka ku Kaline m'dziko la Sinara.^s **11** Kuchokera m'dzikoli analowera ku Asuri^t kumene anamanga Nineve,^u Rehoboti-iri, Kala,

12 komanso Resene wa pakati pa Nineve ndi Kala. Umene wu unali mzinda waukulu. **13** Miziraimu^v anabereka Ludimu,^w Anamimu, Lehabimu, Nafituhimu,^x **14** Patirrusimu^y ndi Kasiluhimu^z (Afilisi^a anachokera mwa iye yu), ndiponso Kafitorimu.^b

15 Kanani anabereka Sidoni^c mwana wake woyamba, kenako anabereka Heti.^d **16** Anaberekanso Ayebusi,^e

e Yos 13:6; Mko 7:24; d Ge 25:10; Ge 27:46; e Owe 1:21.

Ge 10:5* Mawu omasuliridwa kuti “zilumba” pano kwenikweni amanathanauza madera a m'mphepete mwa nyanja.

Aamori,^a Agirigasi, **17** Ahi-vi,^b Aariki, Asini, **18** Aarivadi,^c Azemari ndi Ahamati,^d ndipo pambuyo pake, mabanja a Akanani anabalalikana. **19** Choncho malire a dziko la Akanani anachokera ku Sidoni mpaka ku Gerari^e kufupi ndi Gaza,^f n'kukafika ku Sodomu ndi Gomora^g mpakanso ku Adima^h ndi Zeboyimu,ⁱ kufupi ndi Lasa. **20** Amenewa ndiwo anali ana a Hamu monga mwa mabanja awo, monga mwa zilankhulo zawo, m'mayiko awo, mwa mitundu yawo.

21 Nayenso Semu, khola la ana onse a Ebere,^j anali ndi mbadwa zake. Semu anali mng'ono wake wa Yafeti, amene anali wamkulu pa onse. **22** Ana a Semu anali Elamu,^k Ashuri,^l Aripakisadi,^m Ludi ndi Aramu.

23 Ana a Aramu anali Uzi, Huli, Geteri ndi Masi.ⁿ

24 Aripakisadi anabereka Shela^o ndipo Shela anabereka Ebere.

25 Ebere anabereka ana awiri. Wina dzina lake anali Pelegi,^p chifukwa m'masi-ku ake, dziko lapansi linagawikana.^q M'bale wakeyo dzina lake anali Yokitani.^r

26 Yokitani anabereka Alamodadi, Selefi, Hazaramaveti, Yera,^s **27** Hadoramu, Uzali, Dikila,^t **28** Obali, Abimaele, Sheba,^u **29** Ofiri,^v Havila^w ndi Yobabi.^x Onsewa anali ana a Yokitani.

30 Dziko lawo limene anali kukhala linayambira ku Mesa mpaka ku Sefara, dera lamapiri la Kum'mawa.

Ge 10:25^a Dzina lakuti "Pelegi" limatanthauza "Kugawika" ndiponso "Mfuleni."

CHAP. 10

a Ge 15:16

De 3:8

b Yos 11:3

c Eze 27:11

d 1Mf 8:65

Zek 9:2

e Ge 20:1

f Yos 15:47

Mac 8:26

g Ge 13:10

Ge 19:24

2Pe 2:6

Yuda 7

h De 29:23

i Ge 14:8

j Ge 11:17

k Eza 4:9

Mac 2:9

l Eze 27:23

m Ge 11:10

n 1Mb 1:17

o Ge 11:12

Lu 3:35

p Ge 11:16

q Ge 11:9

r 1Mb 1:19

s 1Mb 1:20

t 1Mb 1:21

u 1Mb 1:22

v 1Mf 9:28

1Mf 10:11

1Mb 29:4

w Ge 2:11

Ge 25:18

x 1Mb 1:23

Danga 2

a Ge 10:5

b Ge 9:7

Ge 9:19

Mac 17:26

CHAP. 11

c Ge 10:10

Da 1:2

d Eks 1:14

Eks 2:3

e Amo 9:2

f Sl 49:11

Da 4:30

Yoh 5:44

g Ge 9:1

Lu 1:51

h Ge 18:21

Sl 11:4

Ahe 4:13

i Ge 11:1

j Mla 7:29

1Ak 1:19

k Ge 1:26

Miy 8:30

l Yob 5:12

Sl 33:10

Sl 55:9

m Ge 10:5

n De 32:8

Lu 1:51

31 Amenewa ndiwo ana a Semu monga mwa mabanja awo, zilankhulo zawo, m'mayiko awo, monga mwa mitundu yawo.^a

32 Amenewa ndiwo mabanja a ana a Nowa monga mwa mibadwo yawo, monganso mwa mitundu yawo. Ndipo kuchokera mwa iwowa, mitundu inafalikira padziko lapansi pambuyo pa chigumula.^b

11 Tspano dziko lonse lapansi linali ndi chilankhulo chimodzi ndipo anthu anali kugwiritsa ntchito mawu ofanana. **2** Pamene anthuwo analowera chakum'mawa, ana-peza chigwa m'dera la Sina-ra^c n'kukhazikika kumeneko. **3** Kenako anauzana kuti: "Tiyeni tiumbe njerwa tiziotche." Atatero, anayamba kumanga ndi njerwa, n'kumagwiritsa ntchito phula ngati matope omangira.^d **4** Ndiye-no anati: "Tiyeni timange mzinda wathuwathu, ndipo nsanja yake ikafike m'mwamba mwenimweni.^e Tikatero tidzipangira dzina loti titchuke nalo,^f ndipo sitibalalikana padziko lonse lapansi."^g

5 Kenako, Yehova anatsikira kukaona mzinda ndi nsanja imene ana a anthu anali kumanga.^h **6** Pamenepo Yehova anati: "Taonani! Izi n'zimene anthuwa ayamba kuchita popeza ndi amodzi ndipo onse ali ndi chilankhulo chimodzi.ⁱ Mmene zililimu, angathe kuchita chilichonse chimene akuganiza.^j **7** Choncho, tiyeni^k tipiteko kuti tikasokoneze^l chilankhulo chawo, kuti asamamvane polankhula."^m **8** Motero, Yehova anawabalitsa pamalopo, kuti afalikire padziko lonse lapansi.ⁿ Zitatero, iwo anasiya pang'ono-

pang'ono kumanga mzindawo.^a
9 Mzindawo unatchedwa Babeli,^b chifukwa kumeneko, Yehova anasokoneza chilankhulo cha anthu onse, ndipo Yehova anabalalitsira^c anthuwo padziko lonse lapansi.

10 Tsopano iyi ndi mbiri ya Semu.^d

Semu anali ndi zaka 100 pamene anabereka Aripakisadi,^e patapita zaka ziwiri pambuyo pa chigumula. **11** Atabereka Aripakisadi, Semu anakhalabe ndi moyo zaka zina 500. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.^f

12 Aripakisadi atakhala ndi moyo zaka 35, anabereka Shela.^g **13** Atabereka Shela, Aripakisadi anakhalabe ndi moyo zaka zina 403. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

14 Shela atakhala ndi moyo zaka 30, anabereka Ebere.^h

15 Atabereka Ebere, Shela anakhalabe ndi moyo zaka zina 403. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

16 Ebere atakhala ndi moyo zaka 34, anabereka Pelegi.ⁱ

17 Atabereka Pelegi, Ebere anakhalabe ndi moyo zaka zina 430. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

18 Pelegi atakhala ndi moyo zaka 30, anabereka Reu.^j

19 Atabereka Reu, Pelegi anakhalabe ndi moyo zaka zina 209. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

20 Reu atakhala ndi moyo zaka 32, anabereka Serugi.^k

21 Atabereka Serugi, Reu anakhalabe ndi moyo zaka zina 207. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

22 Serugi atakhala ndi moyo zaka 30, anabereka Nahori.^l

23 Atabereka Nahori, Serugi

CHAP. 11

- a Yob 12:14
 Sl 127:1
 b Yer 50:1
 1Pe 5:13
 c Sl 68:30
 Lu 1:51
 d Ge 6:10
 1Mb 1:4
 Lu 3:36
 e Ge 10:22
 1Mb 1:17
 f Ge 10:21
 g Ge 10:24
 1Mb 1:18
 Lu 3:35
 h Ge 10:21
 1Mb 1:18
 i Ge 10:25
 1Mb 1:19
 j 1Mb 1:25
 Lu 3:35
 k Lu 3:35
 l 1Mb 1:26

Danga 2

- a Ge 11:32
 Lu 3:34
 b Ge 12:7
 Ge 15:6
 Ge 17:5
 Ge 18:19
 Yoh 8:39
 Aro 4:11
 Aga 3:16
 Ahe 11:17
 Yak 2:23
 c Yos 24:2
 d Ge 12:4
 Ge 19:1
 2Pe 2:7
 e 2Mf 24:2
 Mac 7:4
 f Ge 15:7
 Ne 9:7
 g Ge 12:11
 Ge 17:15
 Ge 20:12
 1Pe 3:6
 h Ge 22:20
 Ge 24:15
 i Ge 16:2
 Ge 18:11
 Aro 4:19
 Ahe 11:11
 j Ge 11:27
 k Ge 12:5
 Ge 16:1
 l Ge 9:26
 Ge 10:19
 Ge 12:7
 Nu 34:2
 Mac 13:19
 m Ge 12:4
 Ge 27:43
 Mac 7:2

CHAP. 12

- n Yos 24:3
 Mac 7:4

anakhalabe ndi moyo zaka zina 200. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

24 Nahori atakhala ndi moyo zaka 29, anabereka Tera.^a
25 Atabereka Tera, Nahori anakhalabe ndi moyo zaka zina 119. Pa zaka zimenezi, anabereka ana aamuna ndi aakazi.

26 Tera anakhalabe ndi moyo zaka 70, kenako anabereka Abulamu,^b Nahori^c ndi Harana.

27 Tsopano iyi ndi mbiri ya Tera.

Tera anabereka Abulamu, Nahori ndi Harana. Harana anabereka Loti.^d **28** Pambuyo pake Harana anamwalira mumzinda wa Akasidi^e wa Uri,^f kumene anabadwira. Anamwalira bambo ake Tera adakali ndi moyo. **29** Abulamu ndi Nahori anakwatira. Mkazi wa Abulamu anali Sarai,^g pamene mkazi wa Nahori anali Milika,^h mwana wa Harana. Harana amenuya analinso bambo ake a Yisika. **30** Koma Sarai anali wosabereka,ⁱ choncho analibe mwana.

31 Pambuyo pake Tera antenga mwana wake Abulamu, mdzukululu wake^j Loti mwana wa Harana, Sarai^k mpongozi wake, mkazi wa mwana wake Abulamu, ndi kunyamuka kuchoka mumzinda wa Akasidi wa Uri, kupita kudziko la Kananani.^l Kenako, anafika ku Harana^m ndipo anakhalabe kumeneko. **32** Choncho masiku a Tera anakwana zaka 205. Kenako, iye anamwalira ku Harana.

12 Tsopano Yehova anauza Abulamu kuti: “Tuluka m'dziko lako, pakati pa abale ako, ndi kusiya nyumba ya bambo ako. Upite kudziko limene nidizakusonyeza.ⁿ **2** Ine ndi dzatulutsa mtundu waukulu

mwa iwe. Ndidzakudalitsa ndi kukuza dzina lako, ndipo iwe ukhale dalitso^a kwa ena. **3** Odalitsa iwe ndidzawadalitsa, ndipo otemberera iwe ndidzawatemberera.^b Mabanja onse a padziko lapansi adzapeza madalitso* chifukwa cha iwe.”^c

4 Pamenepo, Abulamu ananyamuka malinga ndi mmene Yehova anamuuzira, ndipo Loti ananyamuka naye limodzi. Pochoka ku Harana,^d Abulamu anali ndi zaka 75. **5** Iye anatega mkazi wake Sarai,^e Loti mwana wa m'bale wake,^f ndi chuma chawo chonse,^g komanso akapolo awo onse amene anapeza kudziko la Harana. Iwo ananyamuka ulendo wopita kudziko la Kanani.^h Potsirizira pake anafika ku Kanani. **6** Tsopano Abulamu anayenda m'dzikomo mpaka kukafika ku Sekemu,ⁱ pafupi ndi mitengo ikuluikulu ya More.^j Pa nthawiyo n'kuti m'dzikomo muli Akanani. **7** Ndiye Yehova anaonekera kwa Abulamu n'kumuuza kuti: “Ndidzapereka dziko ili^k kwa mbewu yako.”^l Pambuyo pake, iye anamanga pamalopo guwa lansembe la Yehova, yemwe anaonekera kwa iye. **8** M'kupita kwa nthawi, anasamuka pamalopo n'kupita kudera lamapiri, kum'mawa kwa Beteli.^m Kumeneko iye anamanga hema wake. Beteli anali kumadzulo kwa ke ndipo Aiⁿ anali kum'mawa kwake. Kenako anamangira Yehova guwa lansembe,^o n'kuyamba kuitana pa dzina la Yehova.^p **9** Pambuyo pake, Abulamu anasamutsa hema wake kumeneko. Kuyambira

Ge 12:3* Kapena kuti “adzadzidalitsa okha,” kusonyeza kuti akufunika kuchitapo kanthu kuti apezze madalitso.

CHAP. 12

a Ge 13:16

Ge 15:5

Ge 17:5

Ge 22:17

Ahe 6:14

b Ge 27:29

Eks 23:22

Nu 24:9

c Zek 8:23

Lu 1:73

Mac 3:25

Aga 3:8

d Ahe 11:8

e Ge 11:29

f Ge 11:31

g Ge 13:6

Mla 5:19

h Ge 26:3

i Mac 7:16

j Ge 35:4

De 11:30

k Ge 13:15

Ge 15:7

Ge 17:8

De 34:4

l Ge 3:15

Ge 21:12

Ge 28:14

Aro 9:7

Aga 3:16

m Ge 28:19

Ge 31:13

n Ge 13:3

Yos 7:2

o Ge 8:20

Ge 35:3

p Ge 26:25

Miy 18:10

Aro 10:13

Danga 2

a Ge 20:1

Ge 24:62

b Ge 47:4

De 23:7

Sl 105:13

Mac 7:6

c Ge 26:1

d Ge 26:7

e Ge 12:19

f Ge 20:12

g Ge 20:14

Ge 24:35

h 1Sa 5:11

i Ge 11:29

Ge 17:15

Ge 23:19

j Aro 7:3

k Ge 20:2

Ge 20:12

pa nthawi imeneyi, iye ankanngokhhalira kumanga ndi kusamutsa msasa, kulowera ku Nebubu.^a

10 Tsopano m'dzikomo munagwa njala, ndipo Abulamu ananyamuka kulowera ku Iguputo kukakhala kumeneko monga mlendo.^b Anatero chifukwa njalayo inafika poipa kwambiri m'dzikomo.^c **11** Ali pafupi kulowa mu Iguputo, anauza mkazi wake Sarai kuti: “Ndikudziwa ndithu kuti ndiwe mkazi wokongola m'maonekedwe ako.”^d **12** Aguputo akakuona, mosakayikira anena kuti, ‘Ameneyu ndi mkazi wake.’ Ndipo andipha ndithu, koma iweyo akusiya wamoyo. **13** Ndiye chonde, unene kuti ndiwe mlongo wanga^e kuti zindiyendere bwino. Ukatero upulumutsa moyo wanga.”^f

14 Choncho zinachitika-di kuti, Abulamu atangolowa mu Iguputo, Aguputo anaona kuti mkaziyo anali wokongola kwambiri. **15** Nawonona akalonga a Farao anamunona, ndipo anayamba kum'tamanda kwa Farao, moti anatega mkaziyo n'kupita naye kunyumba kwa Farao. **16** Farao anamusamalira bwino Abulamu chifukwa cha mkazi wake, moti anamupatsa nkhusa, ng'ombe ndi abulu. Anamupatsanso antchito aamuna ndi aakazi, komanso abulu aakazi ndi ngamila.^g **17** Ndiye, Yehova anagwetsera Farao ndi banja lake miliri yoopsa^h chifukwa cha Sarai, mkazi wa Abulamu.ⁱ **18** Farao ataona zimezezi anaitana Abulamu, n'kumufunsa kuti: “N'chiyani wandichitachi? N'chifukwa chiyani sunandiuzi kuti ndi mkazi wako?”^j **19** N'chifukwa chiyani unanena kuti, ‘Ndi mlongo wanga,’^k moti ndinatsala pa-

ng'ono kumutenga kukhala mkazi wanga? Nayu tsopano mkazi wako. Mutenge uzipita!" **20** Pamenepo Farao analamula anyamata ake kuti aperekeze Abulamu ndi mkazi wake, limodzi ndi zonse zimene anali nazo.^a

13 Chotero Abulamu anachoka ku Iguputo, iye ndi mkazi wake ndi zonse zimene anali nazo, limodzinsu ndi Loti, n'kulowera ku Negebu.^b **2** Abulamu anali ndi chuma chambiri. Anali ndi ziwe-to, siliva ndi golide.^c **3** Kenako Abulamu anachoka ku Negebu. Anali kumanga misasa ndi kusamuka mpaka kukafika ku Beteli, kumene kunali hema wake poyamba, pakati pa Beteli ndi Ai.^d **4** Kumeneko n'kumene anamangako guwa lansembe poyamba paja.^e Abulamu atafika kumeneko, anayamba kuitana pa dzina la Yehova.^f

5 Loti, yemwe anali limodzi ndi Abulamu, nayenso anali ndi nkghosa, ng'ombe ndi mahema. **6** Choncho, chifukwa chokhala ndi katundu wambiri, malo anawachepera moti sakanatha kukhala limodzi.^g **7** Kenako panabuka mkangano pakati pa abusa a Abulamu ndi abusa a Loti. Pa nthawiyo, n'kuti Akanani ndi Aperizi akukhala m'dzikomo.^h **8** Chotero Abulamu anauza Lotiⁱ kuti: "Chonde, pasakhale mkangano uliwonse pakati pa ine ndi iwe, ndi pakati pa abusa anga ndi abusa ako, pajatu ndife pachibale.^j **9** Tiye tipatukane. Ukhocha kutenga mbali iliyonse ya dzikoli. Iwe ukapita kumanzere, ine ndipita kumanja, koma iwe ukapita kumanja, ine ndipita kumanzere."^k **10** Choncho, Loti anakweza maso ake n'kuona Chi-

CHAP. 12
a Sl 105:14

CHAP. 13
b Ge 12:9
Ge 20:1

c Ge 24:35
De 8:18

d Ge 12:8
Yos 7:2

e Ge 12:7

f Ge 21:33
Yes 12:4
Aro 10:13

g Ge 36:7

h Ge 10:19
Ge 15:18

i Ge 11:27

j Sl 133:1
Miy 15:18
Aro 12:10

k Miy 17:14
Aro 12:18
Ahe 12:14

Danga 2

a Ge 19:28

b Ge 19:22

c Ge 2:9
Yes 51:3
Eze 36:35

d Ge 19:29

e Ge 18:20
Ge 19:5
Aro 1:27
2Pe 2:6
Yuda 7

f De 34:1

g Ge 12:7
Ge 15:18
Ge 24:7
Eks 33:1

h Ge 12:2
Ge 15:5
Eks 1:7
De 26:5
Ahe 11:12

i De 34:4
Yos 12:7

j Ge 18:1
Ge 23:19
Ge 25:9

gawo* chonse cha Yorodano^a mpaka kukafika ku Zowari,^b ndipo anaona kuti chinali chigawo chobiriwira bwino. Chinali chobiriwira bwino kwamubiri ngati mmene unalili munda wa Yehova^c komanso ngati mmene linalili dziko la Iguputo. Pa nthawiyo n'kuti Yehova asanawononge Sodomu ndi Gomora. **11** Pamenepo, Loti anasankha Chigawo chonse cha Yorodano, ndipo anasamutsira msasa wake kum'awa. Motero iwo anapatukana. **12** Abulamu anakakhala kudziko la Kanani, koma Loti anakakhala pakati pa mizinda ya m'Chigawocho.^d Potsirizira pake, anakamanga hema wake pafupi ndi Sodomu. **13** Koma anthu a ku Sodomu anali oipa, ndipo anali ochimwa kwambiri pamaso pa Yehova.^e

14 Abulamu atapatukana ndi Loti, Yehova anamuza kuti: "Takweza maso ako kuchokera pamene ulipo. Uyang'ane kumpoto ndi kum'mwera, komanso kum'mawa ndi kumadzulo.^f **15** Dziko lonse limene ukulionali, ndidzalipe-reka kwa iwe ndi kwa mbewu yako, kuti likhale lanu mpaka kalekale.^g **16** Ndidzachulukitsa mbewu yako ngati mchenga wa padziko lapansi, koteru kuti ngati munthu angathe kuweringa mchengawo, ndiye kuti mbewu yako idzatha kuweringedwa.^h **17** Nyamuka, uyendere dziko lonse, m'litali mwake ndi m'lifupi mwake, chifukwa ndidzalipereka kwa iwe."ⁱ **18** Choncho Abulamu anapitiriza kukhala m'mahema. M'kupita kwa nthawi, anakakhala pakati pa mitengo iku-luikulu ya ku Mamure,^j ku

Ge 13:10* Kapena kuti "kumunsi kwa chigwa cha Yorodano."

Heburoni.^a Kumeneko, anama-ngira Yehova guwa lansembe.^b

14 Tsopano m'masiku a Amarafele mfumu ya ku Sinara,^c Arioki mfumu ya ku Elasara, Kedorelaomere^d mfumu ya ku Elamu,^e ndi Tidala mfumu ya ku Goimu,^f **2** mafumuwa anachita nkhondo ndi mafumu otsatirawa: Bera mfumu ya ku Sodomu,^g Birisa mfumu ya ku Gomora,^h Sinabi mfumu ya ku Adima,ⁱ Semebere mfumu ya ku Zeboyimu,^j ndi mfumu ya ku Bela (kape-na kuti ku Zowari).^k **3** Onsewa anagwirizana^l ndi kutsetse-rekera limodzi kuchigwa cha Sidimu,^m ku Nyanja Yamchere.ⁿ

4 Iwowa, anatumikira Kedorelaomere kwa zaka 12, koma m'chaka cha 13 anamwandukira. **5** M'chaka cha 14, Kedorelaomere anabwera limodzi ndi mafumu omwe anali naye. Iwo anagonjetsa Arefai ku Asiteroti-karanaimu,^o Azuzi ku Hamu, Aemi^p ku Save-kiriyataimu, **6** ndi Ahori^q kuphiri lawo la Seiri,^r mpaka kuka-fika ku Eli-parana,^s kuchipululu. **7** Kenako anatembenuka n'kulowera ku Eni-misipati, kumene ndi ku Kadesi,^t ndipo anagonjetsa dera lonse la Aamaleki,^u ndiponso Aamori^v omwe anali kukhala ku Hazazoni-tamara.^w

8 Pa nthawi imeneyi, mfumu ya ku Sodomu, mfumu ya ku Gomora, mfumu ya ku Adima, mfumu ya ku Zeboyimu, ndi mfumu ya ku Bela (kape-na kuti ku Zowari), ananyamuka n'kutsetsekera kuchigwa cha Sidimu.^x Kumeneko, iwo anafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo kuti amenyane ndi **9** Kedorelaomere mfumu ya ku Elamu, Tidala mfumu

CHAP. 13

a Ge 23:2

b Ge 12:7

CHAP. 14

c Ge 10:10

d Ge 14:17

e Ge 10:22

f Ge 14:9

g Ge 10:19

Ge 13:12

2Pe 2:6

h Ge 13:10

Ge 18:20

Yuda 7

i Ho 11:8

j De 29:23

k De 34:3

l Owe 20:11

m Ge 14:10

n De 3:17

o De 1:4

p De 2:10

q De 2:12

r Ge 36:8

s Ge 21:21

t Nu 20:1

u Ge 36:12

1Sa 15:2

v Ge 10:16

w 2Mb 20:2

x Ge 14:3

Danga 2

a Ge 14:1

b De 29:23

c Ge 14:3

d Ge 11:3

Eks 2:3

e Ge 19:30

f Ge 14:16

g Ge 19:1

2Pe 2:7

h Ge 40:15

Eks 3:18

i Ge 10:16

Ge 13:18

j Ge 14:24

Nu 32:9

k Ge 11:27

l 1Mf 20:27

m Ge 17:12

n Owe 18:29

o Ge 32:7

Owe 7:16

ya ku Goimu, Amarafele mfumu ya ku Sinara, ndi Arioki mfumu ya ku Elasara.^a Panali mafumu anayi amene analimbana ndi mafumu asanu. **10** Kenako, mafumu a Sodomu ndi Gomora^b anayamba kuthawa. Koma chigwa cha Sidimu^c chinali ndi maenje aphula^d ambirimbiri, choncho iwo pothawa anali kugwera m'maenje amenewo. Amene anatsala anathawira kudera lamapiri.^e **11** Ndiyeno, ogonjetsawo anafunkha katundu yense wa ku Sodomu ndi Gomora, limodzi ndi chakudya chonse, n'kumapita.^f **12** Anatenganso Loti mwana wa m'bale wake wa Abulamu, ndi katundu wake, n'kupitiriza ulendo wawo. Pa nthawiyo n'kuti Loti akukhala ku Sodomu.^g

13 Pambuyo pake, munthu wina amene anathawa anafika kwa Abulamu Mheberi.^h Pa nthawiyo n'kuti Abulamu akukhala m'hema wake pakati pa mitengo ikuluikulu. Mitengoyo mwiniwake anali Mamure, yemwe anali Muamori.ⁱ Ameneyu anali m'bale wake wa Esikolo, ndipo analinso m'bale wake wa Aneri.^j Iwowa anapanga ubale ndi Abulamu. **14** Chotero Abulamu anamva kuti m'bale wake wagwidwa^k ndipo akupita naye kudziko lina. Atamva zimenezoye anasonkhanitsa anyamata ake odziwa kumenya nkhondo.^l Anali akapolo ake okwanira 318, obadwira m'nyumba yake.^m Iwo analondola oukirawo mpaka ku Dani.ⁿ **15** Usiku iye anagawa m'magulu asilikali akewo,^o omwe anali akapolo ake, kuti amenyane ndi adaniwo. Ndipo anwagonjetsa, moti anawapitikitsa mpaka ku Hoba, kumpoto kwa Damasiko. **16** Atatero anapulumsa katundu wawo

yense.^a Anapulmutsanso Loti m'bale wake, katundu wake, akazi, ndi anthu ena.^b

17 Ndiyeno, mfumu ya ku Sodomu inapita kuchigwa cha Save, kapena kuti chigwa cha mfumu.^c Inapita kukakumana ndi Abulamu, pamene anali kubwera kuchokera kumene anakagonjetsa Kedorelaomere, limodzi ndi mafumu amene anali naye. **18** Ndipo Melkizedeki,^d mfumu ya ku Salem,^e anabweretsa mkate ndi vinyo.^f Iyeyu anali wansembe wa Mulungu Wam'mwambamwamba.^g **19** Kenako anadalitsa Abulamu kuti:

“Mulungu Wam'mwambamwamba adalitse Abulamu.^h

Iye amene anapanga kumwamba ndi dziko lapansi.ⁱ

20 Ndipo adalitsike Mulungu Wam'mwambamwamba,^j

Amene wapereka okupondereza m'manja mwako!”^k

Pamenepo, Abulamu anamupatsa iye chakhumi cha zilizonse.^l

21 Kenako mfumu ya ku Sodomu inauza Abulamu kuti: “Mungondipatsako anthu okhawo,^m koma katunduyo mutenge.” **22** Koma Abulamu anauza mfumu ya ku Sodomu kuti: “Ndikukweza manja anga kulumbiraⁿ kwa Yehova Mulungu Wam'mwambamwamba, Amene anapanga kumwamba ndi dziko lapansi. **23** Ndikulumbira kuti pa zinthu zako sinditengapo kanthu n'kamodzi komwe,^o kaya kakhale kaulusi kapena kachinngwe komangira nsapato. Ayi sinditero, kuti usadzati, 'Ndine ndinamulemeretsa Abulamu.’

CHAP. 14

a 1Sa 30:19

b Eks 15:13

c 2Sa 18:18

d Sl 110:4

Ahe 6:20

Ahe 7:3

Ahe 7:10

e Ahe 7:1

f Owe 19:19

g Sl 83:18

Ahe 5:10

h Aga 3:14

i Sl 115:15

Chv 10:6

j 1Mb 29:10

k De 28:7

l Ge 28:22

Ahe 7:4

m Ge 46:15

Yer 39:18

n De 32:40

o Est 9:15

Danga 2

a Mac 20:33

b Ge 14:13

c Miy 3:27

1Ti 5:18

CHAP. 15

d Eks 6:3

Nu 12:6

e Sl 27:1

Yes 41:10

Aro 8:31

Ahe 13:6

f De 33:29

Miy 30:5

g Ge 17:6

Ahe 11:6

h Ge 24:2

i Ge 12:7

Mac 7:5

j Eks 2:10

k Ge 21:12

l Yer 33:22

m Ge 22:17

De 1:10

Ahe 11:12

n Aro 4:18

Ahe 11:8

Yak 2:23

o Aro 4:13

Aro 4:22

Aga 3:6

p Ge 11:31

Ne 9:7

Sl 105:11

q Owe 6:17

Lu 1:18

24 Ineyo sinditengapo chili-chonse ayi,^a koma zokhazo zimene anyamata anadya, komanso zogawira anyamata amene anapita nane. Amenewo ndi Aneri, Esikolo ndi Mamure.^b Aliyense atenge gawo lake.”^c

15 Ndiyeno zimenezi zitachitika, Yehova analankhula ndi Abulamu m'masomphenya,^d kuti: “Usaope^e Abulamu. Ine ndine chishango chako.^f Mphoto yako idzakhala yaikulu kwambiri.”^g **2** Abulamu atamva zimenezi anati: “Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, mudzandipatsa chiyani ine? Taonani ndilibwe mwana ndipo amene adzakhale wolowa nyumba yanga ndi munthu wa ku Damasiko, Eliezeze.”^h **3** Ananenanso kuti: “Simunandipatsa mbewuⁱ ndipo mtumiki wanga^j ndiye adzakhale wolowa nyumba yanga.” **4** Pamenepo Yehova anamuuza kuti: “Munthu ameneyu sadzakhala wolowa nyumba yako ayi, koma munthu amene adzatuluke mwa iwe ndi amene adzakhale wolowa nyumba yako.”^k

5 Kenako anamutengera panja, n'kumuuza kuti: “Kweza maso ako kumwamba, uwere nge nyenyezizo ngati ungate kuziwerenga.”^l Ndipo anamuuza kuti: “Umu ndi mmen mbewu yako idzakhali.”^m

6 Pamenepo iye anakhulupirira mwa Yehova,ⁿ ndipo Mulunguyo anamuona Abulamu ngati wolungama.^o **7** Anamuuza kuti: “Ine ndine Yehova, amene ndinakuchotsa ku Uri wa kwa Akasidi, kudzakupatsa dzikoli kuti likhale lako.”^p **8** Ndipo iye anayankha kuti: “Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, nditsimikiza ndi chiyani kuti dzikoli ndidzalitengadi kukhala langa?”^q

9 Pamenepo iye anauza Abulamu kuti: “Unditengere ng’ombe ya zaka zitatu yomwe sinaberekepo, mbuzi yaikazi ya zaka zitatu, nkhosya yamphongo ya zaka zitatu, ndiponso njiwa yaing’ono ndi mwana wa nkunda.”^a **10** Choncho iye anatenga zonsezi n’kuzidula pakati n’kuika mbali imodzi moyang’anana ndi inzake, koma mbalamezo sanazidule.^b **11** Ndipo mbalame zodya nyama zinayamba kutera pa nyama zophedwazo.^c Koma Abulamu anali kuziingitsa.

12 Patapita nthawi, dzuwa lili pafupi kulowa, Abulamu anagona tulo tofa nato.^d Pamenepo mdima woopsa wandiweyani unayamba kufika pa iye. **13** Kenako Mulungu anauza Abulamu kuti: “Udziwe ndithu kuti mbewu yako idzakhalala mlendo m’dziko la eni,^e ndipo idzatumikira eni dzikolo. Iwo adzasautsa mbewu yako kwa zaka 400.^f **14** Koma mtundu umene adzaatumikirewo ndidzauweruza.^g Pambuyo pake, iwo adzachokako ndi katundu wochuluka.^h **15** Kunena za iweyo, udzatsikira kwa makolo ako mu mtendere. Udzaikidwa m’manda uli wokalamba, utakhala ndi moyo wabwino ndi wautali.ⁱ **16** Koma m’badwo wachinayi udzabwerera kuno,^j chifukwa nthawi yoti Aamori alangidwe sinakwane.”^k

17 Tsopano dzuwa linali kulowa, ndipo kunayamba kugwa chimdima. Pamenepo, ng’anjo yofuka ndiponso muuni wamoto zinadutsa pakati pa nyama zodulidwazo.^l **18** Pa tsiku limeneli Yehova anachita pangano ndi Abulamu,^m kuti: “Dziko ili ndidzalipereka kwa mbewu yako,ⁿ kuyambira kumtsinje wa ku Iguputo mpaka kumtsi-

CHAP. 15

a Le 1:14

b Le 1:17

c Le 11:13

d 1Sa 26:12

e De 10:19

Ahe 11:13

f Ge 21:9

Eks 1:14

Eks 3:7

Mac 7:6

g Eks 7:4

Nu 33:4

h Eks 3:22

SI 105:37

i Ge 25:8

j Yos 14:1

Mac 7:7

k 1Mf 21:26

2Mf 21:11

1At 2:16

l 1Mb 21:26

Yer 34:18

m Ge 17:19

Ge 22:17

Aga 3:17

n Eks 3:8

Danga 2

a 1Mf 4:21

b 1Sa 15:6

c Yos 1:4

d Eks 3:17

e Yos 17:15

f De 7:1

CHAP. 16

g Ge 15:3

h Ge 12:16

Aga 4:25

i Ge 20:17

j Ge 30:3

k Ge 21:12

Aef 5:21

l Ge 30:9

m 1Sa 1:6

n Eks 5:21

1Sa 24:12

SI 43:1

o Mty 15:1

Mty 15:18

p Mty 29:19

q Mty 15:12

Mla 10:4

lPe 2:20

r Ge 22:11

nje waukulu, mtsinje wa Firrate.^a **19** Ndidzapereka kwa mbewu yako dziko la Akeni,^b Akenizi, Akadimoni, **20** Ahi-ti,^c Apezezi,^d Arefai,^e **21** Aamori, Akanani, Agirigasi ndi la Ayebusi.”^f

16 Tsopano Sarai, mkazi wa Abulamu, sanamuberekerere ana.^g Koma Saraiyo anali ndi kapolo wake Mwiguputo, dzina lake Hagara.^h **2** Choncho Sarai anauza Abulamu kuti: “Yehova ananditseka kuti ndisabereke ana.ⁱ Tsopano gonani ndi kapolo wanga. Mwinatu ndingapeze ana kuchokeera kwa iye.”^j Chotero Abulamu anamvera mawu a Sarai.^k **3** Pamenepo Sarai mkazi wa Abulamu anapereka Hagara, kapolo wake Mwiguputo, kwa mwamuna wake Abulamu kuti akhale mkazi wake.^l Zimenezi zinachitika Abulamu atakhala zaka 10 m’dziko la Kanani. **4** Chotero Abulamu anagona ndi Hagara ndipo Hagara anatenga pakati. Hagara atazindikira kuti ali ndi pakati, anayamba kuchitira chipongwe mbuye wake Sarai.^m

5 Sarai ataona zimenezi anauza Abulamu kuti: “Mlandu wa chipongwe chikundichitikirachi ukhale pa inu. Ine ndinapereka kapolo wanga kwa inu kuti akhale mkazi wanu, koma iye poona kuti watenga pakati wayamba kundichitira chipongwe. Yehova aweruze pakati pa ine ndi inu.”ⁿ **6** Poyankha, Abulamu anauza Sarai^o kuti: “Kapolo wakoyutu ali m’manja mwako. Chita chimene ukuchiona kuti n’chabwino.”^p Pamenepo Sarai anayamba kuzunza Hagara, mpaka Hagarayo anathawa kwa Sarai.^q

7 Pambuyo pake, mngelo wa Yehova^r anakapeza Hagara m’chipululu ali pakasupe

wamadzi wa panjira yopita ku Shura.^a **8** Ndiyeno mngeloyo anati: “Hagara kapolo wa Sarai, kodi ukuchokera kuti ndipo ukupita kuti?” Iye anayankha kuti: “Ndikuthawa kwa mbuye wanga Sarai.” **9** Mngelo wa Yehovayo anauza Hagara kuti: “Bwerera kwa mbuye wako ndipo ukadzichepetse kwa iye.”^b **10** Kenako mngelo wa Yehovayo anamuuzanso kuti: “Ndidzachelukitsa kwambiri mbewu yako,^c moti idzakhala yosawerengeka.”^d **11** Mngelo wa Yehovayo anapitiriza kulankhula ndi mkaziyo kuti: “Taona, panopo uli ndi pakati, ndipo udzabereka mwana wamwamuna. Mwanayo udzamutche Isimaeli,^e pakuti Yehova wamva kulira kwako.^f **12** Mwanayo adzakhala ngati mbidzi. Dzanja lake lidzalimbana ndi aliyense, ndipo dzanja la aliyense lidzalimbana naye.^g Iye adzamanga msasa pamaso pa abale ake onse.”^h

13 Ndiyeno Hagara anayamba kutchula dzina la Yehova n’kunena kuti: “Inu ndinu Mulungu amene amaona chilichonse.”^{*i} Anatinso: “Kodi nanenso pano ndaona wotha kundionayo?” **14** Chimenechi ndicho chifukwa chake chitsimecho chinatchedwa Beere-lahai-roi,^{*j} ndipo chili pakati pa Kadesi ndi Beredi. **15** M’kupita kwa nthawi, Hagara anaberekera Abulamu mwana wamwamuna ndipo Abulamu anatcha mwanayo dzina lakuti Isimaeli.^k **16** Pamene Hagara anaberekera Abulamu Isimaeli, Abulamuyo n’kuti ali ndi zaka 86.

Ge 16:13* Kapena kuti “amene akundiona,” kapena “amene amalola kuonedwa.”
14* Dzina lakuti “Beere-lahai-roi” limantanhauza “Chitsime cha Wamoyo Amene Amandionayo.”

CHAP. 16

a Ge 25:18
Eks 15:22b Mia 10:4
Aef 6:5
Tit 2:9

c Ge 17:20

d Ge 25:13
1Mb 1:29
Aef 6:8

e Ge 17:18

f Sl 22:24

g Ge 37:28

h Ge 21:20

i 2Mb 16:9
Miy 5:21
Miy 15:3
Ahe 4:13

j Ge 24:62

k Ge 21:9
Aga 4:24

Danga 2

CHAP. 17

a Ge 12:7

b Chv 16:7

c Sl 15:2
Sl 18:23d Sl 105:8
Aga 3:17e Ge 22:17
De 1:10
Ahe 11:12f Owe 13:20
Mt 17:6

g Sl 105:9

h Ge 13:16
Aro 4:17

i 2Mf 1:18

j Mik 7:20
Lu 1:72k Owe 2:1
Sl 105:10l Eks 19:5
Mko 12:26m Eks 6:4
Ahe 11:9n De 14:2
Sl 105:11o Eks 19:5
De 11:13

17 Pamene Abulamu anali ndi zaka 99, Yehova ananonekera kwa iye n’kumuuzza kuti:^a “Ine ndine Mulungu Wamphamvuyonse.^b Yenda pamaso panganda ndipo ukhale wolungama.^c **2** Ndidzachelukitsa pangano langa pakati pa ine ndi iwe,^d pangano lakuti ndidzachelukitsa kwambiri mbadwa zako.”^e

3 Abulamu atamva zimenezi anagwada n’kuwerama mpaka nkhope yake pansi.^f Kenako Mulungu anapitiriza kulankhula naye kuti: **4** “Ine ndinachita pangano ndi iwe,^g ndipo iwe udzakhala tate wa mitundu yambiri.^h **5** Tsopano dzina lako silikhalanso Abulamu, m’malo mwake likhala Abulahamu, chifukwa ndidzakupangitsa kukhala tate wa mitundu yambiri. **6** Ndidzakupatsa ana ambiri zedi, ndipo mwa iwe mudzatuluka mitundu ndi mafumu.”ⁱ

7 “Ndidzakwaniritisa pangano langa la pakati pa ine ndi iwe,^j ndi mbewu yako yobwera pambuyo pa iwe ku mibadwomibadwo. Lidzakhala pangano mpaka kalekale,^k kusonyeza kuti ndine Mulungu wako ndi wa mbewu yako yobwera pambuyo pa iwe.^l **8** Dziko lime ne ukukhalamo ngati mlendoli,^m ndidzalipereka kwa iwe ndi mbewu yako yobwera pambuyo pako. Dziko lonse la Kanani lidzakhala lawo mpaka kalekale, ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo.”ⁿ

9 Mulungu anapitiriza kumuuzza Abulahamu kuti: “Koma iwe usunge pangano langa, iwe ndi mbewu yobwera pambuyo pako ku mibadwo yawo yonse.^o **10** Ili ndi pangano lime anthu inu muyenera kulisunga, la pakati pa ine ndi inu, ngakhalenso mbewu yobwera

pambuyo pa inu.^a Mwamuna aliyense pakati pa inu azidulidwa.^b **11** Muzichita mdulidwe kuti ukhale chizindikiro cha pangano la pakati pa ine ndi inu.^c **12** Mwana aliyense wamwamuna amene wakwanitsa masiku 8 azidulidwa^d m'mibadwo yanu yonse. Aliyense wobadwira m'nyumba yanu ndi aliyense wosakhala mbewu yanu koma wogulidwa ndi ndalama kwa mlendo azidulidwa. **13** Mwana aliyense wobadwa m'nyumba mwanu, ndi mwamuna aliyense amene mwamugula ndi ndalama zanu azidulidwa ndithu,^e ndipo pangano langa pathupi panu lidzakhala pangano mpaka kalekale.^f **14** Mwamuna aliyense wosadulidwa amene sadzadulidwa, ameneyo aphedwe kuti asakhale lenso pakati pa anthu ake.^g Waphwanyana pangano langa.”

15 Ndiyeno Mulungu anauza Abulahamu kuti: “Sarai mkazi wako usamutchenso kuti Sarai, chifukwa tsopano dzina lake ndi Sara.^h **16** Iye ndidzamudalitsa ndipo iwe ndidzakupatsa mwana wamwamuna wochokera mwa iye.ⁱ Ndidzamudalitsa ndipo adzakhala mayi wa mitundu yambiri ya anthu^j ndi wa mafumu a mitundu yambiri ya anthu.”^k **17** Abulahamu atamva zimezezi anagwada n'kuwera mpaka nkhope yake pansu, n'kuyamba kuseka mumtima mwake^l kuti: “Kodi mwamuna wa zaka 100 angabereke mwana zoono? Komanso Sara mkazi wa zaka 90, zoono angakhale ndi mwana?”^m

18 Kenako Abulahamu anapempha Mulungu woona kuti: “Mbuyanga! Isimaeli akhale ndi moyo pamaso panu.”ⁿ **19** Pamenepo Mulungu anati: “Ndithu Sara mkazi wako adza-

CHAP. 17

- a Ge 21:4
Lu 2:21
b Ge 34:15
Yos 5:2
Aro 2:29
c Mac 7:8
Aro 4:11
d Ge 21:4
Lu 2:21
Afi 3:5
e Eks 12:44
Mac 16:3
f Owe 2:1
Sl 111:5
g Eks 4:24
Nu 15:31
Yoh 7:23
h Ge 11:29
i Ge 18:10
Aro 9:9
j Ge 35:11
k 2Mb 28:26
l Ge 18:12
Ge 21:6
Lu 2:19
m Aro 4:19
Ahe 11:11
n Ge 16:11

Danga 2

- a Mt 1:2
Aro 9:7
Aga 4:28
b Ge 26:24
Sl 105:9
Lu 1:33
Aga 4:28
c Ge 16:10
Ge 21:13
Ge 25:13
d Ge 21:18
1Mb 1:29
e Ge 26:3
Eks 2:24
Ahe 11:9
f Ge 18:14
Ge 21:1
g De 5:4
h Ge 17:13
Yos 5:2
Aro 2:29
i Mac 7:8
Aro 4:11
j Ge 16:16
k Sl 119:60
l Eks 12:44

CHAP. 18

- m Ge 16:7
Owe 13:21
Mac 7:2
n Ge 13:18
Ge 14:13

kuberekera mwana wamwamuna ndipo dzina lake udzamatche Isaki.^a Ndidzakhazikitsa pangano ndi iye, limene lidzakhala mpaka kalekale kwa mbewu yake yobwera pambuyo pa iye.^b **20** Koma za Isimaeli ndamva pempho lako. Iye ndidzamudalitsa ndipo ndidzamupatsa ana ambiri, komanso ndidzachelukitsa kwamбири mbadwa zake.^c Atsogole ri 12 a mafuko adzatuluka mwa iye, ndipo ndidzampangitsa kukhala mtundu waukulu.^d **21** Koma ndidzakhazikitsa pangano langa ndi Isaki,^e amene Sara adzakuberekera iwe nthawi ngati yomwe ino chaka chamawa.”^f

22 Ndi mawu amenewa, Mulungu anamaliza kulankhula ndi Abulahamu, n'kuchoka.^g **23** Ndiyeno Abulahamu anategeka mwana wake Isimaeli ndi amuna onse obadwira m'nyumba yake, ndi aliyense amene anamugula ndi ndalama zake, komanso mwamuna aliyense wa m'nyumba ya Abulahamu. Anawadula khungu lawo la kunsonga tsiku lomwelo, monga mmene Mulungu anamuuzira.^h **24** Abulahamu anadulidwa khungu lake la kunsonga ali ndi zaka 99.ⁱ **25** Ndipo Isimaeli anadulidwa khungu lake la kunsonga ali ndi zaka 13.^j **26** Choncho, Abulahamu ndi mwana wake Isimaeli anadulidwa tsiku lomwelo.^k **27** Komanso amuna onse a m'nyumba yake, aliyense wobadwira m'nyumba yake ndi aliyense wogulidwa ndi ndalama zake kwa mlendo anadulidwa limodzi naye.^l

18 Kenako Yehova anaonekera^m kwa Abulahamu pakati pa mitengo ikuluikulu ya ku Mamure.ⁿ Pa nthawi yiyi n'kuti Abulahamu ata-

khala pansi pakhomo la hema wake masana dzuwa likutentha.^a **2** Atakweza maso,^b anaona amuna atatu ataima chapatali ndi iye. Atawaona, ananyamuka pakhomo la hemayo n'kuthamanga kukakumana nawo. Atafika, anagwada n'kuwaweramira mpaka nkhope yake pansi.^c **3** Ndiye-no anati: "Yehova, ngati mungandikomere mtima, chonde, musangondipitirira ine kapolo wanu.^d **4** Mumweko madzi pang'ono, ndiponso tikusambitseni mapazi.^e Kenako, mupumeko pansi pa mtengo.^f **5** Popeza mwadzera njira yodutsa kwa kapolo wanu, mundilole ndikukonzereni kachakudya kuti mutsitsimutse mitima yanu.^g Mukatero mukhoza kupitiriza ulendo wanu." Pamenepo iwo anati: "Chabwino, chita mmene waneneramo."

6 Chotero Abulahamu anathamangira kwa Sara n'kumuzuza kuti: "Fulumira! Tenga ufa wosalala wokwana miyezo itatu ya seya,* uukande, ndipo upange makeke ozungulira."^h **7** Kenako, Abulahamu anathamangira kumene kunali ziweto, n'kutengako ng'ombe yaing'ono yamphongo yonona. Atatero, anaipereka kwa wantchito wake, ndipo iye anakonza mwamsanga.ⁱ **8** Ndiye-no Abulahamu anatenga mafuta a mkaka, mkaka, ndi ng'ombe yaing'ono yamphongo imene anakonza ija, n'kukaziika pamene panali alendowo.^j Pamene iwo anali kudya atakhala pansi pa mtengo, iye anaimirira chapafupi.^k

9 Tsopano alendowo anati: "Kodi mkazi wako Sara ali kuti?"^l Iye anayankha kuti:

Ge 18:6* Muyezo umodzi wa seya unali wokwana malita pafupifupi 8.

CHAP. 18

a Ge 31:40
Mt 20:12b Ge 19:1
Ge 22:4c Ge 23:7
Ru 2:10

d Mac 16:15

e Ge 24:32
1Sa 25:41
Yoh 13:5

f Yoh 6:10

g Sl 104:15

h Ge 19:3
Eks 12:39

i Lu 15:23

j De 32:14
2Sa 17:29k Lu 12:37
Aro 12:13
Ahe 13:2

l Ge 17:15

Danga 2

a Ge 24:67
Ge 31:33b Ge 21:2
Mt 3:9
Aro 9:9

c Ge 17:17

d Le 15:19
Aro 4:19

e Ge 17:17

f Lu 11:27
Ahe 11:11
1Pe 3:6

g Yes 40:29

h Mt 19:26
Lu 1:37i Sl 44:21
Ahe 4:13

j Ge 13:12

k 2Sa 19:31
Mac 20:38
Aro 15:24l Sl 25:14
Amo 3:7

"Ali m'hemamu!"^a **10** Ndiye-no mmodzi wa iwo anapitiriza kuti: "Ndidzabweranso kwa iwe ndithu chaka chamawa nthawi ngati yomwe ino, ndipo Sara mkazi wako adzakhala ndi mwana wamwamuna."^b Pa nthawiyo n'kuti Sara akumvetsera, ali pakhomo la hemayo. Ndiipo mlendoyo anali atafulatira hemayo. **11** Abulahamu ndi Sara anali okalamba ndipo anali ndi zaka zambiri.^c Sara anali atasiya kusamba.^d **12** Chotero Sara anayamba kuseka mumtima mwake^e kwinaku akunena kuti: "Kodi mmene ndatheramu, zoono ndingakhaleli ndi chisangalalo chimenechi, komanso ndi mmene mbuyanga wakalambiramu?"^f **13** Ndiye-no Yehova anafunsa Abulahamu kuti: "N'chifukwa chiyani Sara waseka, kuti, 'Kodi n'zoono kuti ineyo, mmene ndakalambiramu, ndingaberekedi mwana?'^g **14** Kodi pali chosatheka ndi Yehova?"^h Pa nthawi yoikidwiratu ndidzabweranso kwa iwe chaka chamawa. Ndidzabweranso nthawi ngati yomwe ino, ndipo Sara adzakhala ndi mwana wamwamuna."ⁱ **15** Koma Sara pochita mantha anakana kuti: "Sindinaseketu ine ayi!" Koma mlendoyo anati: "Ayi! Unaseka iwe."^j

16 Pambuyo pake amunawo anaimirira ndi kuyang'ana ku Sodomu,^j ndipo Abulahamu ananyamuka nawo n'kuwaperekeza.^k **17** Kenako Yehova anati: "Kodi ndingamubisire Abulahamu zimene ndikufuna kuchita?"^l **18** Iyetu adzakhala mtundu waukulu ndi wamphamvu, ndipo mitundu yonse ya padziko lapansi idzapeza madalitso* kudzera mwa

Ge 18:18* Onani mawu a m'munsi pa Ge 12:3.

ie.^a **19** Ndapalana ubwenzi ndi Abulahamu kuti aphunzitse ana ake ndi mbadwa zake kuyenda m'njira ya Yehova ndi kuchita chilungamo.^b Awa-phunzitse kutero, kuti Yehova adzakwaniritse kwa Abulahamu zimene ananena zokhudza iye.^c

20 Chotero Yehova anati: “Kudandaula kokhumudwa chifukwa cha Sodomu ndi Gomora^d kwamveka kwambiri, ndipo tchimo lawo n'laliku lu kwambiri.^e **21** Ndiye nditsikirako kuti ndikaone ngati akuchitadi monga mwa kudandaula kumene ndamva ndiponso ngati zochita zawo zilidi zoipa choncho. Ndikufuna ndidziwe zimenezi.”^f

22 Pamenepo, amunawo anatembenuka kulowera ku Sodomu, koma Yehova^g anatsala ataima ndi Abulahamu.^h **23** Ndiye Abulahamu amuyandikira n'kuyamba kumufunsa kuti: “Kodi zoonamungawononge olungama pamodzi ndi oipa?ⁱ **24** Bwanji ngati mumzindamo mutapezeka anthu olungama 50, kodi muwawonongabe? Kodi simukhululukira mzindawo chifukwa cha olungama 50 amenewo?^j **25** Simungachite zimezezo, kupha munthu wolungama limodzi ndi woipa. Sizingatheke kuti wolungama aone zofanana ndi woipa.^k Simungachite zimenezo ayi.^l Kodi Woweruza wa dziko lonse lapansi sadzachita cholungama?”^m

26 Pamenepo Yehova anayankha kuti: “Ngati ndingapeze anthu olungama 50 mu Sodomu, ndikhululukira mzinda wonsewo chifukwa cha iwo.”ⁿ **27** Koma Abulahamu anapitiriza kuti: “Pepanitu, musaone ngati ndatha mantha kulankhula kwa Yehova pamene

CHAP. 18

- a Ge 12:3
Zek 8:23
Aga 3:14
b 2Sa 22:25
Sl 15:2
Miy 2:9
Miy 21:3
c De 4:9
d Miy 21:13
2Pe 2:8
e Ge 9:25
Ge 13:13
Yes 3:9
Yuda 7
f Ge 11:5
Eks 3:7
Yos 22:22
Sl 14:2
g Ge 31:11
Ge 32:30
Owe 6:11
h Sl 106:23
i Ge 20:4
Nu 16:22
Yob 34:19
Yer 15:1
Mt 13:49
Aro 3:5
j Yer 5:1
k Sl 37:10
Miy 29:16
Mki 3:18
l De 32:4
m Yob 34:12
Sl 50:6
Sl 94:2
Yes 33:22
Zek 7:9
n Yer 5:1
Eze 22:30

Danga 2

- a Ge 3:19
Yob 30:19
Sl 113:7
1Ak 15:47
b Nu 14:18
Sl 78:38
Yes 65:8
c Eks 34:6
Eza 5:12
Sl 86:15
Ahe 12:29
d Ahe 4:16
e Yob 40:4
Mt 7:7
Lu 11:8
f Sl 9:12
Mac 27:24
g Owe 6:39
Ahe 3:15
h Eks 4:10
Sl 86:6
i Yes 1:9
Eze 14:16
j Ge 18:22

CHAP. 19

- k Ru 4:1
Est 2:19
l Ge 18:2
1Sa 24:8
m Ge 18:4
Yob 31:32
Yoh 13:12

ndine fumbi ndi phulusa.^a **28** Nanga ngati pa olungama 50 aja pataperwera asanu, kodi muwononga mzinda wonsewo chifukwa choti paperewera anthu asanu?” Pamenepo iye anayankha kuti: “Sindiwononga mzindawo ndikapezamo olungama 45.”^b

29 Koma iye anafunsabe kuti: “Nanga mutapezeka 40?” Iye anayankha kuti: “Sindiwononga chifukwa cha 40 amenewo.” **30** Koma iye anapitiriza kuti: “Chonde Yehova, musandipsere mtima,^c koma ndiloleni ndilankhulebe.^d Nanga atapezeka 30?” Iye anayankha kuti: “Sindiwononga ndikapezamo 30.” **31** Iye anapitirizabe kuti: “Chonde, pepani musaone ngati ndatha mantha kulankhula kwa Yehova.^e Nanga mutapezeka 20?” Iye anayankha kuti: “Sindiwononga mzindawo chifukwa cha 20 amenewo.”^f **32** Potsirizira pake anati: “Chonde Yehova, pepani, musandipsere mtima,^g tandiloleni ndilankhule komaliza kokhaka.^h Nanga mutapezeka 10?” Iye anayankha kuti: “Sindiwononga mzindawo chifukwa cha 10 amenewo.”ⁱ **33** Ndiye Yehova^j atamaliza kulankhula ndi Abulahamu, ananyamuka n'kumapitira, ndipo Abulahamu anabwerera kunyumba kwake.

19 Tsopano angelo awiri aja anafika ku Sodomu madzulo. Loti anali atakhala pachipata cha Sodomu.^k Atawaona ananyamuka kukakumana nawo, ndipo anawagwadira n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu.^l **2** Ndiye no anati: “Chonde ambuyanga, patukirani kunyumba ya kapolo wanu. Tikusambitseni mapazi ndiponso mukagone,^m kuti mawa mulawirire n'ku-

pitiriza ulendo wanu.”^a Ndi-yeno iwo anati: “Ayi, ife tigo-na m'bwalo la mzinda usiku wa lero.”^b **3** Koma Loti anawau-miriza kwambiri^c moti mpaka iwo anapita naye kunyumba kwake. Kumeneko anawakonzera phwando,^d n'kuwaphikira mikate yopanda chofufumitsa,^e ndipo anadya.

4 Koma iwo asanagone, amuna a mumzindamo, amuna a mu Sodomu, anafika n'kuzungulira nyumbayo.^f Anafika ali chigulu, kuyambira tianyama-ta mpaka nkhalamba.^g **5** Iwo anali kufuula kwa Loti kuti: “Kodi amuna amene abwera usiku uno aja, ali kuti? Atulutse kuti tigone nawo.”^h

6 Pamenepo Loti anatuluka pakhomo kuti alankhule nawo, n'kutseka chitseko kumbuyo kwake. **7** Ndiyeno iye anati: “Chonde abale anga, musachite zoipazi.ⁱ **8** Paja ine ndili ndi ana aakazi awiri amene sanagonepo ndi mwamuna.^j Bwanji ndikutulutsireni amenewo kuti muchite nawo zimene mukufuna.^k Koma amuna okhawa musawachite chilichonse ayi,^l chifukwa abwera m'nyumba* mwanga kuti adzatetezedwe.”^m

9 Pamenepo iwo anati: “Choka apa!” Ananenanso kuti: “Uyu ndi wobwera kwathu kuno, ndipo akukhala monga mleno.ⁿ Ndiye lero azitiuza zochita?^o Tsopano iweyo tikuchita zoopsa kuposa iwowo.” Atatero iwo anamukhamukira Lotiyo ndi kumupanikiza,^p moti anat-sala pang'ono kuthyola chitseko.^q **10** Pamenepo alendo aja anatulutsa manja n'kukokera Loti m'nyumbamo, n'kutseka

CHAP. 19

- a Owe 19:9
1Sa 29:10
b Owe 19:15
c Owe 19:20
Lu 24:29
Mac 16:15
d Ge 18:8
2Mf 6:23
e Owe 6:19
1Sa 28:24
f Owe 19:22
g Miy 4:16
Aef 4:19
h Le 18:22
Le 20:13
Aro 1:27
1Aa 6:9
Yuda 7
i Aro 1:24
2Pe 2:12
Yuda 10
j Ge 24:16
k Owe 19:24
l Aro 1:26
2Pe 2:9
m De 10:19
Owe 19:23
Yes 58:7
n Eks 22:21
o Mac 7:27
1Pe 4:4
p Sl 118:13
q Miy 14:16

Danga 2

- a 2Mf 6:18
Mac 13:11
b Yer 8:10
c Mla 10:15
Mt 15:14
d Nu 16:26
1Sa 15:6
Yer 51:6
e Ge 13:13
Ge 18:20
Yes 3:9
f 1Mb 21:15
Sl 11:6
Mt 13:41
g Nu 16:45
Chv 18:4
h 2Mb 36:16
Lu 17:28
i Lu 17:31
j Nu 16:26
k Aro 12:11
l Eks 33:19
Yow 2:18
m Yos 6:23
2Pe 2:9
n 1Sa 19:11
o Lu 9:62
Afi 3:13

chitseko. **11** Koma anachititsa khungu amuna amene anali pakhomo la nyumbawo,^a kuyambira wamng'ono kwambiri mpaka wamkulu koposa,^b moti anathuwo anavutika kufufuza khomo.^c

12 Ndiyeno alendowo anafunsa Loti kuti: “Kodi uli ndi achibale alionse kuno? Uwatulutse mumzinda uno,^d kaya ndi akamwini ako, ana ako aamuna, ana ako aakazi, kapena alionse amene ndi abale ako. **13** Malo ano tiwawononga chifukwa kudandaula kokhumudwa ndi anthuwa kwamveka kwambiri kwa Yehova,^e moti Yehova watituma kudza-wononga mzindawu.”^f **14** Pamenepo Loti anatuluka n'kupitita kukalankhula ndi akamwini ake omwe anali kudzakwatira ana ake. Iye anawauza mowerezwereza kuti: “Fulumirani! Tulukani mumzinda uno, chifukwa Yehova auwononga.”^g Koma akamwini akewo anangomuona ngati akunena zocheza.^h

15 Komabe, m'kachizirezire ka m'bandakucha, angelowo anayamba kum'fulumiza Loti, kuti: “Fulumira! Tengana mkazi wako ndi ana ako aakazi awiriwa,ⁱ kuti musawonongedwere limodzi ndi mzindawu chifukwa cha kulakwa kwake.”^j **16** Pamene iye anali kuzengereza,^k alendowo, mwa chifundo cha Yehova pa iye,^l anagwira dzanja iyeyo, mkazi wake, ndi ana ake aakazi awiriwo, n'kuwatulutsa kukawasiya kunjja kwa mzinda.^m **17** Atafika nawo kunjja kwa mzinda, mmodzi wa iwo anati: “Thawani mupulumutse moyo wanu!ⁿ Musachuekire kumbuyo^o ndipo musaime chilili pamalo alionse

Ge 19:8* Mawu ake enieni, “pansi pa mthunzi wa denga langa.”

m'Chigawochi.*^a Thawirani kudera la kumapiri kuti musawonongedwe!"^b

18 Koma Loti anawauza kuti: "Chonde Yehova, kumeneko ayi! **19** Mwamukomera kale mtima mtumiki wanu,^c ndipo mwaonetsa kukoma mtima kwanu kosatha^d kuti mupulumutse moyo wanga.^e Koma chonde, sinditha kuthawira kudera la kumapiri chifukwa tsoka lingakandipeze kumeneko, ndipo ndingakafe ndithu.^f **20** Chonde taonani pali mzinda waung'ono^g pafupipa umene ndingathawireko. Zimene ndikukupemphanizi si nkhani yaing'ono kodi? Chonde ndiloleni ndithawire kumzinda umenewo. Ndikatero, moyo wanga upulumuka."^h **21** Pamenepo iye anamuyankha Loti kuti: "Chabwino, ndavomera zimene wapempha.ⁱ Sindiwononga mzinda umene wanenawo.^j **22** Tiye, fulumira! Thawira kumeneko, ndipo sindichita kanthu mpaka utafika kumeneko."^k N'chifukwa chake iye anatcha mzindawo dzina lakuti Zowari.*^l

23 Pamene Loti ankafika ku Zowari n'kuti dzuwa litakwera.^m **24** Ndiyeno Yehova anavumbitsa sulufule ndi moto kuchokera kwa Yehova kumwamba, kuvumbira pa Sodomu ndi Gomora.ⁿ **25** Iye anawononga mizindayi, ngakhale Chigawo chonsecho ndi anthu onse a m'mizindayi, kuphatikizapo zomera za panthaka.^o **26** Kenako, mkazi wake amenene anali kumbuyo kwake anacheukira kumbuyo, ndipo anasanduka chipilala chamchere.^p

27 Tsopano Abulahamu

CHAP. 19

a Ge 13:10
Yer 45:5
Yer 51:50

b Mt 24:16
Ahe 2:3

c Ge 18:3
Owe 6:17

d Eks 15:13
Mik 7:18

e Sl 41:2
Sl 143:11

f Sl 6:4
Mt 8:25

g 2Mf 3:18

h Sl 68:20
Sl 119:175

i Sl 34:15

j Ge 19:30

k Hab 2:3
2Pe 3:9
Chv 7:3

l Ge 14:2

m Ge 19:27

n De 29:23
Sl 11:6
Yes 1:9
Amo 4:11
Lu 17:29
2Pe 2:6

o Ge 13:10
Sl 107:34
Yer 49:18
Zef 2:9

p Lu 17:32
Ahe 10:38

Danga 2

a Ge 18:22

b Yuda 7

c 2Pe 2:7

d Ge 19:17

e Ge 19:22

f Ge 38:8

g Ge 9:21
Hab 2:15

h Le 18:6

i 1At 5:7

ananyamuka m'mawa kwamбири kupita pamalo pamenene anaimirira pamaso pa Yehova paja.^a **28** Ndiyeno anayang'ana kumunsi ku Sodomu ndi Gomora ndi kudera lonse la Chigawocho, ndipo anawononga zoopisa. Kumeneko chiutsi chinali tolo! Chinali kufuka ngati chiutsi chochokera pa uvuni wa njerwa.^b **29** Choncho pamene Mulungu anawononga mizinda ya m'Chigawocho, anakumbukira Abulahamu. Anatero mwa kupulumutsa Loti ku chiwonongeko pamene ankawononga mizinda imene Loti anali kukhalako.^c

30 Pambuyo pake Loti anachoka ku Zowari n'kukakhalakudera la kumapiri, iye limodzi ndi ana ake aakazi awiri aja,^d chifukwa anachitamantha kukhala ku Zowari.^e Kumeneko, iye ndi ana ake awiriwo anayamba kukhala m'phanga. **31** Ndiyeno mwana woyamba kubadwa anauza mng'ono wake kuti: "Bambo athuwa akalamba tsopano, ndipo kudziko kuno kulibe mwamuna woti angagone nafe monga mmene anthu amachitira padziko lonse lapansi.^f **32** Tiye tiwapatse vinyo bambo kuti amwe,^g ndipo tigone nawo kuti tisunge mbewu kuchokera kwa iwo."^h

33 Chotero usiku umenewo iwo anakhala akupatsa vinyo bambo awo kuti azimwa.ⁱ Kenako, mwana woyamba kubadwayo anapita n'kukagona ndi bambo akewo. Koma kuyambira pamene mwanayo anabwera kudzagona nawo mpaka pamene anachoka, bambowo sanadziwe chilichonse. **34** Ndipo tsiku lotsatira, mwana woyambayo anauza mng'ono wake kuti: "Ndagona nawo bambo usiku. Usiku wa leronso tiwa-

Ge 19:17* Onani mawu a m'munsi pa Ge 13:10. **22*** Dzina lakuti "Zowari" limatanthauza "Kuchepa."

patse vinyo kuti amwe. Ndiye iwenso upite ukagone nawo, kuti tisunge mbewu kuchoke-ra kwa iwo.” **35** Chotero, usiku uwunso anakhala akuwapa-tsa vinyo bambo awo kuti azimwa. Kenako, mwana wamng’ono uja anapita n’kukagona nawo. Koma kuyambira pamene mwanayo anabwera kudzagona nawo mpaka pamene anachoka, bambowo sanadziwe chilichonse. **36** Ndipo ana a Loti awiri onsewo anatega pakati pa bambo awo.^a **37** M’kupita kwa nthawi, mwana woyambayo anabereka mwana wamwamuna n’kumutcha dzina lakuti Mowabu.^b Iye ndiye tate wa Amowabu mpaka lero.^c **38** Nayenso mwana wamng’onoyo anabereka mwana wamwamuna, n’kumutcha dzina lakuti Beni-ami. Iye ndiye tate wa ana a Amoni^d mpaka lero.

20 Tsopano Abulahamu anasamutsa msasa wake^e n’kupita kudziko la Negebu. Kenako anakakhala monga mlendo ku Gerari^f pakati pa Kadasi^g ndi Shura.^h **2** Kumeneko Abulahamu anabwerezanso kunena za Sara mkazi wake kuti: “Ndi mlongo wanga.”ⁱ Abimeleki* mfumu ya ku Gerariko atamva zimenezo, anaitantsa Sara kuti abwere kwa iye.^j **3** Pambuyo pake Mulungu anafikira Abimeleki usiku m’maloto n’kumuza kuti: “Ufatu iwe chifukwa cha mkazi amene watengayu,^k pakuti ndi mkazi wa mwini.”^l **4** Koma Abimeleki anali asanagone naye Sarayo.^m Chotero iye anati: “Yehova, kodi mudzapha mtundu wosalakwa?”ⁿ **5** Kodi mwamunayo sanandiye yekha

Ge 20:2* Mwina limeneli linali dzina la-udindo.

CHAP. 19
a Le 18:7
Eze 22:10
b De 2:9
c Ru 2:6
1Mb 18:2
d De 2:19
Owe 11:4
Ne 13:1
Zef 2:9

CHAP. 20

e Ge 13:18
f Ge 10:19
g Nu 13:26
h Ge 25:18
i Ge 12:13
Ge 20:12
j Ge 12:15
k Ge 12:17
Sl 105:14
l De 22:22
m Le 18:19
n Ge 18:25

Danga 2

a 1Mb 29:17
Sl 26:6
b 1Sa 16:7
Miy 21:2
Yer 17:10
c Ge 39:9
d Miy 6:29
1Ak 7:1
e Eka 7:1
Sl 105:15
f De 9:20
Yob 42:8
Yak 5:16
1Pe 3:12
g Eze 3:19
h Le 20:10
Ahe 13:4
i Miy 28:10
j Ge 12:18
Ge 26:10
k Yob 1:1
Miy 8:13
l Ge 12:12
Ge 26:7
m Ge 11:29
n Ge 12:1
Mac 7:3

kuti, ‘Ndi mlongo wanga’? Ndi-po mkaziyunso sananene yekha kuti, ‘Ndi mlongo wanga’? Zimenezitu ndachita popanda mtima wanga kunditsutsa, komanso mosadziwa kuti ndikulakwa.”^a **6** Pamenepo Mulungu woona anamuza m’malotomo kuti: “Inenso ndinadziwa kuti mtima wako sunakutsutse pochita zimenezi,^b ndipo ndinakutchinga kuti usandichimwire.”^c Ndiye chifukwa chake sindinakulole kuti umukhudze mkaziyu.^d **7** Tsopano bweza mkaziyo kwa mwamuna wake. Mwamunayo ndi mneneri,^e ndipo adzakupempherera.^f Ukatero udzakhala ndi moyo. Koma ukapanda kumubweza, uzdiwe kuti, iweyo ndi anthu ako onse mufa ndithu.”^g

8 Kenako Abimeleki anadzuka m’mawa kwambiri n’kuitana antchito ake onse n’kuwauza zonsezi ndipo anthuwo anachita mantha kwambiri. **9** Tsopano Abimeleki anaitana Abulahamu, n’kumufunsa kuti: “N’chiyani wachita kwa ifechi? Ndakuchimwira chiyani ine, kuti ubweretse tchimo lalikuluh chonchi pa ine ndi ufumu wanga? Wandichitira zinthu zosayenera kuchitana.”ⁱ **10** Abimeleki anapitiriza kufunsa Abulahamu kuti: “Cholinga chako chinali chiyani makamaka pochita zimenezi?”^j **11** Abulahamu anayankha kuti: “Ndachita zimenezi poganiza kuti, ‘Ndithu anthu a kuno saopa Mulungu,^k andipha ndithu chifukwa cha mkazi wangayu.’”^l **12** Komabe, ndi mlongo wangadi ameneyu. Bambo athu ndi amodzi, tinangosiyana mayi, ndipo ndinam’kwatira.^m **13** Mulungu atandichotsa kunyumba kwa bambo angaⁿ kuti ndiyambe kuyendayenda, ndinauza mkazi

wangayu kuti, 'Undisonyeze kukoma mtima kosatha^a mote-re: Kumalo alionse kumene tizifika, uziuzo anthu za ine kuti: "Ndi mlongo wanga."'^b

14 Tsopano Abimeleki anatinga nkghosa, ng'ombe, ndiponso antchito aamuna ndi aakazi n'kumupatsa Abulahamu, ndi kumubwezeranso mkazi wake Sara.^c **15** Abimeleki ananenanso kuti: "Dziko lonseli ndi langa. Ungathe kukhala kulikonse kumene ungakonde."^d **16** Kenako Abimeleki anauza Sara kuti: "Ndalama zasiliva 1,000 izi ndikuzipereka kwa mlongo wakoyu.^e Zikhale umboni wotsimikizira^f kwa onse amene muli nawo, ndi kwa wina aliyense, kuti sunapitsidwe." **17** Kenako Abulahamu anayamba kum'pemphepera iye kwa Mulungu woota.^g Chotero Mulungu anachiritisa Abimeleki ndi mkazi wake, ndi akapolo ake aakazi, moti iwo anayamba kubereka ana. **18** Zinatero pakuti Yehova anachititsa kuti akazi onse a m'nyumba ya Abimeleki asabereke, chifukwa cha Sara mkazi wa Abulahamu.^h

21 Tsopano Yehova anakumbukira Sara monga mwa mawu ake, ndipo Yehovayo anachitira Sara monga mowmwe ananenera.ⁱ **2** Choncho Sara anakhala ndi pakati^j n'kuberekerana Abulahamu mwana, Abulahamuyo atakalamba. Izi zinachitika pa nthawi yoikidwiratu imene Mulungu analonjeza Abulahamu.^k **3** Chotero Abulahamu anatcha mwana amene Sara anamuberekerayo dzina lakuti Isaki.^l **4** Isaki atakwanitsa masiku 8, Abulahamu anamudula mwana wakeyo, monga mmene Mulungu anamulamulira.^m **5** Abulahamu anali ndi zaka 100 pa-

CHAP. 20

a Ge 47:29
Ru 3:10
2Sa 9:7
Akl 3:12

b Ge 12:13
Aef 5:22

c Ge 12:16

d Ge 47:6

e Ge 12:13
Ge 20:2

f Miy 12:16

g Miy 15:8
Yak 5:16

h Ge 12:17

CHAP. 21

i Ge 18:10

j Ahe 11:11

k Ge 17:21
Ge 18:14
2Mf 4:17
Aro 9:9

l Ge 17:19
Yos 24:3
Aro 9:7

m Ge 17:12
Le 12:3
Lu 2:21
Yoh 7:22
Mac 7:8

Danga 2

a Ge 18:12

b 1Sa 1:22

c Ge 16:4

d Ge 15:13
Mac 7:6
Aga 4:29

e Ge 15:4
Yoh 8:35
Aga 4:30

f Ge 17:18

g Ge 17:19
Aro 9:7
Ahe 11:18

h Aga 4:22

i Ge 16:10
Ge 17:20
Ge 25:12

mene mwana wake Isaki anabadwa. **6** Ndiyeno Sara anati: "Mulungu wandipatsa chifukwa chosangalalira. Tsopano aliyense akamwa zimenezi asangalala nane."^a **7** Anapitiriza kunena kuti: "Akanadziwa ndani kuti Sara adzayamwitsa mwana, moti n'kumuuzza Abulahamu zimenezo? Koma taonani, ndamuberekerana mwana Abulahamu atakalamba."

8 Tsopano mwanayo anakula n'kumusiyyitsa kuyamwa.^b Pa tsiku limene anamusiyitsa kuyamwalo, Abulahamu anakonza phwando lalikululu. **9** Kenako Sara anakhala akuona mwana amene Hagara Mwiguputo^c anaberekerana Abulahamu akuseka Isaki.^d **10** Chotero Sara anayamba kuuza Abulahamu kuti: "Thamangitsani kapolo wamkaziyu pamodzi ndi mwana wakeyo pano, chifukwa mwana wa kapolo ameneyu sadzakhala wolandira cholowa pamodzi ndi mwana wanga Isaki."^e **11** Abulahamu anaipidwa nazo kwambiri zimenezi chifukwa cha mwana wake.^f **12** Koma Mulungu anauza Abulahamu kuti: "Usaipidwe ndi chilichonse chimene Sara wakhala akunena kwa iwe chokhudza mnyamatayo ndiponso kapolo wakoyu. Mvera mawu ake, chifukwa amene adzatchedwa mbevu yako adzachokera mwa Isaki."^g **13** Kunena za mwana wa mdzakaziyo,^h nayenso ndidzakupangitsa kukhala mtundu, chifukwa iye ndi mbewu yako.ⁱ

14 Choncho Abulahamu anadzuka m'mawa kwambiri n'kutenga mkate ndi thumba

Ge 21:6* Mawu achiheberi amene m'vesili tawamasulira kuti "chisangalalo" ndiponso kuti "asangalala," amatanthauza "kuseka."

la madzi lachikopa, n'kuziika paphewa pa Hagara.^a Atatero anamuuzza kuti azipita limodzi ndi mwana wakeyo.^b Chotero Hagarayo ananyamuka n'kumangoyendayenda m'chipululu cha Beere-seba.^{*c} **15** Potsirizira pake, madzi anamuthera^d m'thumba lachikopa liwja, ndipo iye anangomusiya^e mwana uja pachitsamba. **16** Ndiyeno iye anapita chapatali n'kukakhala pansa payekhayekha pamtunda woti muvi woponya ndi uta ukhoza kufika. Anachita zimenezi chifukwa mumtima mwake anati: "Sindikufuna kuona mwana wanga akamafa."^f Choncho anakakhala pansa pakatali n'kuyamba kulira mokweza.^g

17 Pamenepo Mulungu anamva mawu a mnyamatayo,^h ndipo mngelo wa Mulungu analankhula ndi Hagara kuchokera kumwambaⁱ kuti: "Kodi watani Hagara? Usaope, Mulungu wamva mawu a mnyamatayo pomwe wagonapo. **18** Nyamuka! Dzutsa mnyamatayo, ndipo umugwirizize ndi dzanja lako, chifukwa ndidzamupangitsa kukhala mtundu waukulu."^j **19** Ndiyeno Mulungu anamutsegula maso Hagara, moti anaona chitsime cha madzi.^k Chotero iye anapita pachitsimecho n'kutungira madziwo m'thumba lachikopa lija, n'kumupatsa mnyamatayo kuti amwe. **20** Mulungu anakhalabe ndi Isimaeli.^l Mnyamata ameneyu anali kukhala m'chipululu, ndipo anakula n'kukhala katswiri woponya muvi ndi uta.^m **21** Iye anakhalabe m'chipululu cha Parana,ⁿ ndipo amayi ake anakamutengera mkazi kudzi-ko la Iguputo.

Ge 21:14* Dzina lakuti "Beere-seba" limatanthauza "Chitsime cha Lumbrilo" kapena, "Chitsime cha 7."

CHAP. 21

a Sl 119:60

b Ge 25:6

c Ge 22:19

d Eks 15:22
Eks 17:3
Sl 63:1

e Mt 15:30

f Est 8:6
Yes 49:15

g Zek 12:10
Lu 7:13

h Ge 16:11
Sl 22:24
Sl 68:5
Sl 146:9

i Ge 16:7

j 1Mb 1:29

k 2Mf 6:17

l Ge 16:16
Ge 21:5

m Ge 27:3

n Nu 10:12

Danga 2

a Ge 20:17
Ge 26:28
Aro 8:31
1Ak 14:25

b De 6:13

c Yos 2:12
1Sa 20:42
Yer 4:2

d Ge 24:14

e Ge 20:15
Ge 26:3

f Ge 14:22
Ahe 6:16

g Ge 26:15
Ge 26:20
Eks 2:17

h 2Ak 7:11

i Ge 33:11
Miy 17:8

j Ge 26:28
1Sa 18:3
Aga 3:15

k Ge 31:52

l Ge 26:33

m Ge 26:28

22 Ndiyeno pa nthawi ime-neyo, Abimeleki limodzi ndi Fikolo mkulu wa gulu lake lan-khondo anauza Abulahamu kuti: "Mulungu ali ndi iwe pa zonse zomwe ukuchita.^a **23** Chotero lumbira panopo kuti, pali Mulungu^b udzakhala wokhulupirika kwa ine, kwa ana anga ndi kwa mbadwa zanga.^c Ndiponso kuti udzatero chifukwa cha chikondi chosatha^d chimene ine ndakusonyeza. Choncho udzandichitira ine motero, pamodzi ndi dziko limene ukukhalamo monga mlen-doli."^e **24** Abulahamu anayankha kuti: "Ndikulumbira."^f

25 Pamene Abulahamu anadzudzula kwambiri Abimeleki chifukwa cha chitsime cha madzi chimene antchito a Abimeleki analanda mwachiwawa,^g **26** Abimeleki anayankha kuti: "Sindikudziwa amene anachita zimenezi, ndipo ngakhale iwe sunandiuze. Inetu sindinamve za nkhani imeneyi, moti ndikuumvera pompano."^h

27 Ndiyeno Abulahamu anate-nga nkhosa ndi ng'ombe n'kuzizipereka kwa Abimeleki.ⁱ Kenako awiriwo anachita pangano.^j **28** Abulahamu atapatula ana a nkhosa aakazi 7 pa gululo n'kuwaika pa okha, **29** Abimeleki anafunsa Abulahamu kuti: "Kodi ana a nkhosa aakazi 7 amene wapatulawa, tanthauzo lake n'chiyani?" **30** Poyankha Abulahamu anati: "Lan-dirani ana a nkhosa aakazi 7 amene ndikukupatsaniwa, kuti akhale umboni^k wakuti ndinakumba chitsimechi ndi-^{ne}." **31** Ndiye chifukwa chake iye anatcha malowo Beere-seba,^l chifukwa chakuti onse awiri analumbirirana pamalopo. **32** Choncho iwo anachita panganolom^m pa Beere-sebapo, kenako Abimeleki limodzi ndi

Fikolo mkulu wa asilikali ake, anabwerera kudziko la Afilisi-ti.^a **33** Zitatero, Abulahamu anabzala mtengo wa bwemba pa Beere-seba, n'kuitanirapo dzina la Yehova,^b Mulungu wanthawi zonse.^c **34** Ndipo Abulahamu anakhala masiku enanso ambiri monga mlendo m'dziko la Afilisi-ti.^d

22 Tsopano zimenezi zitapita, Mulungu woona anamuyesa Abulahamu^e pomuuzaza kuti: “Abulahamu!” Iye anayankha kuti: “Ine mbuyanga!”^f **2** Mulungu anapitiriza kuti: “Tenga Isaki^g mwana wako mmodzi yekhayo, mwana wako amene umamukonda kwambiriyo,^h ndipo muyende ulendo wopita ku Moriya.ⁱ Kumeneko ukamupereke nsembe yopsereza paphiri limene ndidzakuuza.”^j

3 Choncho Abulahamu anadzuka m'mawa kwambiri, n'kumanga chishalo pabulu wake, ndi kutenga anyamata ake awiri limodzi ndi mwana wake Isaki.^k Anawazanso nkhuni zokawotchera nsembe. Atatero, ananyamuka ulendo wopita kumalo amene Mulungu woona anamuuzaza. **4** Pa tsiku lachitatu, Abulahamu anakweza maso ake n'kuyamba kuona malowo chapatali. **5** Tsopano Abulahamu anauza anyamata akewo^l kuti: “Inu tsalani pano ndi buluyu, ine ndi mwana wangayu tikupita uko kukalambira,^m tikupe-zani.”

6 Pamenepo Abulahamu anatenga nkhuni zokawotchera nsembe zija n'kumusenzetsa Isaki mwana wake.ⁿ Iye ananyamula moto ndi mpeni wophera nyama, ndipo iwo anapitira limodzi.^o **7** Ndiyeno Isaki analankhula ndi Abulaha-

CHAP. 21

- a Ge 10:14
- Ge 26:1
- Eks 13:17
- b Ge 12:8
- Ge 26:25
- c Sl 90:2
- Yes 40:28
- Yer 10:10
- 1Ti 1:17
- d Ahe 11:9

CHAP. 22

- e Yob 1:12
- Ahe 4:15
- Ahe 5:8
- 1Pe 1:7
- f Yes 6:8
- g Ge 17:19
- Yos 24:3
- Aro 9:7
- h Mty 4:3
- Miy 8:30
- Yoh 3:16
- Yoh 10:17
- i 2Mb 3:1
- j De 12:14
- k Ge 26:5
- Sl 119:60
- l Ge 12:16
- m Sl 95:6
- Mt 4:10
- n Yoh 19:17
- o Yes 53:7
- 1Pe 2:23

Danga 2

- a Mt 26:39
- Aro 8:15
- b Yes 58:9
- Yoh 8:29
- c Eks 12:5
- Aro 8:36
- d Yoh 1:29
- Aef 5:2
- Ahe 10:5
- 1Pe 1:19
- e Ge 12:7
- Eks 20:25
- Ahe 13:10
- f Mt 27:2
- Yoh 10:18
- Mac 8:32
- Afi 2:8
- g Mt 10:37
- Aro 8:32
- Ahe 2:18
- Ahe 11:17
- Yak 2:21
- h Sl 34:7
- Sl 91:11
- Mt 17:5
- i Sl 34:20
- Yoh 19:36
- j Ge 26:5
- Ahe 11:19
- Yak 2:21
- 1Yo 4:10
- 1Yo 5:3
- k Le 16:3

mu bambo ake kuti: “Bambo!”^a Abulahamu anayankha kuti: “Lankhula mwana wanga.”^b Chotero iye anafunsa kuti: “Moto ndi nkhuni n'zimenezi, nanga nkhusa yokapereka nsembe yopsereza ili kuti?”^c **8** Abulahamu anayankha kuti: “Mwana wanga, Mulungu apeza yekha nkhusa yopereka nsembe yopsereza.”^d Choncho awiriwo anapitiriza ulendo wawo.

9 Kenako iwo anafika pamalo amene Mulungu woona anamuuzaza Abulahamu. Atafika pamalowo, iye anamanga guwa lansembe^e n'kuyala nkhuni zija paguwapo. Atatero, anamanga Isaki mwana wakeyo manja ndi miyendo, n'kumugoneka paguwapo, pamwamba pa nkhuni.^f **10** Tsopano Abulahamu anatenga mpeni uja kuti aphe mwana wakeyo.^g **11** Koma mngelo wa Yehova anamuitana kuchokera kumwamba kuti:^h “Abulahamu! Abulahamu!” Iye anayankha kuti: “Ine mbuyanga!” **12** Ndiyeno mngeloyo anapitiriza kulankhula kuti: “Usatambasulire dzanja lako mwana ndipo usam'chite kanthu kena kalikonse.ⁱ Tsopano ndadzwiwa kuti ndiwe woopa Mulungu, pakuti sunakane kupe-reka kwa ine mwana wako mmodzi yekhayo.”^j **13** Pamenepo Abulahamu anakweza maso ake n'kuona nkhusa yamphongo chapotero, itakodwa ndi nyanga zake m'ziyangoyango. Ndiyeno Abulahamu anakaitenga n'kuipereka nsembe yopsereza m'malo mwa mwana wake.^k **14** Chotero Abulahamu anatcha malowo Yehova-yire.^l Ndiye chifukwa chake

Ge 22:14* Dzina lakuti “Yehova-yire” limatanthauza kuti, “Yehova Adziwa Chochita,” ndiponso kuti, “Yehova Adzape-reka Zinthu Zofunikira.”

lero pali mawu akuti: “M’phiri lake Yehova adzapereka zinthu zofunikira.”^a

15 Mngelo wa Yehova anaitanso Abulahamu kachiwiri kuchokera kumwamba, 16 n’kumuuza kuti: “Yehova wati, ‘Ndikulumbira^b pali dzina langa, kuti chifukwa cha zimene wachitazi, posakana kupereka mwana wako yekhayo,^c 17 ndidzakudalitsa ndithu. Ndiponso ndidzachelukitsadi mbewu yako ngati nyenyezi zakumwamba, monganso mchenga wa m’mphepete mwa nyanja.^d Komanso mbewu yako idzalanda chipata* cha adani ake.^e 18 Kudzera mwa mbewu yako,^f mitundu yonse ya padziko lapansi idzapeza madalitsa* ndithu chifukwa chakuti wamvera mawu anga.’”^g

19 Kenako Abulahamu anabwerera kwa anyamata ake aja, n’kunyamukira nawo limodzi kubwerera ku Beere-seba.^h Abulahamu anapitirizabe kukhala ku Beere-seba.

20 Pambuyo pa zimenezi, uthenga unafika kwa Abulahamu wonona kuti: “Panopo Milikaⁱ naye wabekera m’bale wako Nahori^j ana aamuna. 21 Mwana wake woyamba ndi Uza, ndi Buza^k m’bale wake, komanso Kemueli bambo ake a Aramu. 22 Palinso Kesede, Hazo, Pilidasi, Yidilafi ndi Betuele.”^l 23 Betuele anabereka Rabeka.^m Ana 8 amenewa ndi amene Milika anabekera Nahori m’bale wake wa Abulahamu. 24 Panalinso mdzakazi* wake, dzina lake Reuma. M’kupita kwa nthawi iyenso anabekera Nahori ana awa: Teba, Gahamu, Tahasi ndi Makaan.ⁿ

Ge 22:17* “Chipata” ichi ndi chipata cha mzinda. 18* Onani mawu a m’munsi pa Ge 12:3. 24* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 22

a Ge 22:2
2Mb 3:1
Yes 25:6

b Sl 105:9
Yes 45:23
Ahe 6:13

c Yoh 3:16
Aro 8:32
Ahe 11:17

d Ge 13:16
Ge 15:5
Mac 3:25
Aga 3:29
Ahe 6:14

e 2Sa 11:23
Sl 2:8
Da 2:44
Ahe 2:14
Chv 11:15

f Ge 3:15
Aro 9:7
Aga 3:16

g Zek 8:23
Aga 3:8

h Ge 21:31

i Ge 11:29

j Ge 11:26

k Yob 32:2

l Ge 25:20

m Ge 24:15
Aro 9:10

n 2Sa 10:6

Danga 2

CHAP. 23

a Ge 17:17

b Yos 14:15

c Ge 35:27
Nu 13:22

d Ge 12:5
Sl 105:11

e Ge 10:15
Ge 23:20

f Ge 17:8
Ahe 11:9

g Ge 49:30
Mac 7:5

h Ge 43:20

i Ge 21:22

j Yes 53:9
Yoh 19:41

k Yos 24:32

l 1Pe 2:17

m 1Mb 1:13

n Ge 25:9

o Ge 49:30

p Ge 23:15

q Ge 50:13

23 Sara anakhala ndi moyo zaka 127. Zimenezi ndizo zinali zaka za moyo wake.^a

2 Sara anamwalirira ku Kiri-yati-ariba,^b kapena kuti ku Heburoni,^c m’dziko la Kanani.^d

Pamenepo Abulahamu analowa muhema kukamulira Sara.

3 Ndiyeno Abulahamu anachoka pamene panali mte-mbo wa mkazi wake n’kupita kukalankhula ndi ana a Heti,^e

kuti: 4 “Ine ndinadzakhala kwanu kuno ngati mlendo.^f

Choncho ndigawireniko malo kuti ndikhale ndi manda anga-anga, ndiikemo mkazi wanga.”^g

5 Ana a Heti anayankha Abulahamu kuti: 6 “Tim-
mvereni mbuyathu.^h Inu ndinu mtsogetoli woikidwa ndi Mu-
lungu.ⁱ Sankhani manda abwi-
no koposa pa manda amene tili
nawo kuti muikemo malemu-
wo.^j Palibe aliyense wa ife ame-
ne angakanize manda ake kuti
muikemo malemuwo.”^k

7 Pamenepo Abulahamu anaimirira n’kugwada panso pamaso pa eni dziko-
wo,^l ana a Heti.^m 8 Iye ana-
lankhula nawo kuti: “Ngati
mukuvomera kuti ndiike
m’manda malemu mkazi wa-
nga, ndimvereni ndipo mu-
ndipemphere kwa Efuroni
mwana wa Zohari.ⁿ 9 Mundi-
pemphere kuti andigulitse
phanga lake la Makipela^o li-
mene lili m’malire a malo ake.
Andigulitse pa mtengo wake
wonse inu mukuona, kuti ndii-
kemo malemu mkazi wanga.”^p

10 Pa nthawi yin’kuti Efuro-
ni atakhala panso pakati pa ana
a Heti. Choncho Efuroni Mhi-
ti^q anayankha Abulahamu, ana
a Hetiwo akumva limodzi ndi
onse amene analowa pachipata

Ge 23:4* Mawu ake enieni, “ndiike malemu anga kuti ndisawaonenso.”

cha mzinda wake.^a Iye anati: **11** “Ayi mbuyanga! Ndimvereni. Malowo, pamodzi ndi phanga limene lili pamalopo, ndikupatsani pamaso pa anthu a mtundu wangawa.^b Kaikeni malemuwo.” **12** Pamenepo Abulahamu anagwada pamaso pa eni dzikowa. **13** Kenako iye analankhula kwa Efuroni pamaso pa eni dzikowo kuti: “Ndimvere chonde. Ine ndigulabe malowo. Landira silivayu^c kuti ndikaikeni mkazi wanga kumeneko.”

14 Ndiyeno Efuroni anayankha Abulahamu kuti: **15** “Ndimvereni mbuyanga. Malowo mtengo wake ndi siliva wolemera masekeli* 400. Koma zimenezo sindiyo nkhanu yaikulu pakati pa ine ndi inu. Kaikeni malemuwo.”^d **16** Chotero Abulahamu anamveradi Efuroni, n’kumuyezerira siliva wokwanira mtengo umene Efuroniyo ananena pamaso pa ana a Heti. Anamuyezerira siliva wolemera masekeli 400, malinga ndi muyezo wovomerezeka ndi amalonda pa nthawiyo.^e **17** Chotero malo a Efuroni amene anali ku Makipela moyang’anizana ndi Mamure, ndiponso phanga limene linali mmenemo, komanso mitengo yonse imene inali mkati mwa malire onse a malowo,^f anatsimikizirika^g **18** pamaso pa ana a Heti ndi onse amene analowa pachipata cha mzinda, kuti Abulahamu ndiye wagula malowo ndipo ndi ake.^h **19** Zitatero, Abulahamu anaika Sara mkazi wake m'manda kuphanga la Makipela, moyang’ani-

Ge 23:15* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndi wochulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America.

CHAP. 23

a Ge 34:20
De 16:18
Ru 4:1

b De 19:15
Ru 4:4

c Ge 14:23
Aro 13:8

d 2Sa 2:5

e Eza 8:25
Mac 7:16

f Ge 25:9
Ge 49:30

g Ru 4:11
Yer 32:44

h Yob 29:7
Yer 32:12

Danga 2

a Ge 25:10
Ge 50:13

b Ge 49:31
Mac 7:5

CHAP. 24

c Ge 13:2
Aga 3:9

d Ge 15:2
Ge 41:40
1Ak 4:2

e Ge 47:29

f Ge 21:23

g Ge 28:1
De 7:3
1Ak 7:39
2Ak 6:14

h Ge 22:20

i Ge 11:28
Ge 15:7

j Ahe 11:15

k Ge 12:1
Ahe 11:8

l Mik 7:20
Lu 1:73
Ahe 6:13

m Ge 13:15
Eks 32:13
De 34:4

n Ge 26:4
Mac 7:5
Ahe 11:18

o Eks 23:20
Sl 34:7
Ahe 1:14

p Ge 12:5
Mac 7:4

zana ndi Mamure, kapena kuti Heburoni, m'dziko la Kanani.^a **20** Chotero ana a Heti anagultsa kwa Abulahamu malowo ndi phanga limene linali pamenepo, ndipo mkazi wake anamuika m'manda kumeneko.^b

24 Tsopano Abulahamu anali atakalamba ndipo anali ndi zaka zambiri. Yehova anali atamudalitsa m'chilichonse.^c **2** Chotero Abulahamu anauza mtumiki wake yemwe anali wamkulu koposa m'nyumba yake, ndi woyang'anira zinthu zake zonse,^d kuti: “Chonde, ika dzanja lako pansu pa ntchafu yanga.^e **3** Ndikufuna ulumbire pali Yehova,^f Mulungu wakumwamba ndi Mulungu wa dziko lapansi, kuti sutengera mwana wanga mkazi pakati pa ana aakazi a Akanani, amene ndikukhala pakati pawo.^g **4** M'malomwake, upite kudziko lakwathu kwa abale anga,^h ndipo kumeneko, ndithu ukam'tengere mkazi Isaki mwana wanga.”

5 Koma mtumikiyo anamufunsa kuti: “Bwanji ngati mkaziyo atakana kubwera nane kuno? Kodi ndidzatenge mwana wanuyu ndi kum'bwezerira kudziko lanu kumene munachokera?”ⁱ **6** Pamenepo Abulahamu anayankha kuti: “Ayi, usadzabweze mwana wanga kudziko lakwathu.^j **7** Yehova Mulungu wakumwamba, amene ananditenga ine kunyumba kwa bambo anga ndi kudziko la abale anga,^k amenenso anandilankhula ndi kundilumbirira^l kuti, ‘Ndidzapereka dziko ili^m kwa mbewu yako,ⁿ ameneyo atumiza mngelo wake kuti akutsogolere,^o ndipo kumeneko, ndithu ukam'tengere mwana wanga mkazi.^p **8** Koma ngati mkaziyo angakakane kubwera nawe, iweyo udzamasu-

ka pa lumbiro limeneli.^a Koma zoti ukabwezere mwana wanga kumeneko, zimenezo ayi.”
9 Atatero, mtumikiyo anaika dzanja lake pansi pa ntchafu ya Abulahamu mbuye wake, n’kulumbira kwa iye pa nkhani ime-neyi.^b

10 Pamenepo mtumikiyo anatenga ngamila 10 pa ngamila za mbuye wake, n’kutenganso zabwino za mtundu uliwonse kwa mbuye wake zoti akazigwiritse ntchito.^c Kenako ananyamuka ulendo wopita ku Mesopotamiya, kumzinda wa Nahori. **11** Atafika, anagwaditsa pansi ngamilazo kunjira kwa mzindawo pachitsime cha madzi.^d Anafika chakumadzulo, pamene akazi mwachizolowezi anali kutuluka mumzindamo kukatunga madzi.^e

12 Ndiyo mtumikiyo anati: “Yehova, Mulungu wa mbuyanga Abulahamu,^f chonde chititsani kuti lero zinthu zindi-yendere bwino, ndipo sonyezani mbuyanga Abulahamu kukoma mtima kwanu kosatha.^g

13 Ndaima pano pakasupe wa madzi, ndipo ana aakazi a mumzindawu akubwera kudzatunga madzi.^h **14** Zichitike kuti, mtsikana amene ndimuze kuti, ‘Chonde tula pansi mtsuko wako wa madzi kuti ndimweko,’ ndipo amenedi ati andiyankhe kuti, ‘Imwani, ndiponso nditungira madzi ngamila zanu kuti zimwe,’ ameneyo ndi amene mwasankhira mtumiki wanuⁱ Isaki. Muka-chita zimenezo, ndidziwa kuti mwasonyeza mbuyanga chikondi chosatha.”^j

15 Koma asanamalize kulankhula,^k anangoona Rabeka mwana wa Betuele^l akutuluka mumzindawo. Betuele anali mwana wa Milika,^m ndipo Milika anali mkazi wa Nahori,ⁿ

CHAP. 24

a Yos 2:17

b Ge 24:2
Ge 47:29

c Ge 24:35
Ge 43:11

d Miy 12:10

e Eks 2:16
1Sa 9:11
Yoh 4:7

f Ge 32:9
1Mf 18:36
Mt 22:32

g 1Sa 20:8
Ne 1:11
Sl 37:5
Zek 7:9
Afi 4:6

h Ge 29:10

i Miy 19:14

j Owe 6:17
Owe 18:5

k Sl 34:15
Sl 65:2
Yes 58:9
Yes 65:24
1Yo 5:14

l Ge 22:23

m Ge 11:29

n Ge 11:26

Danga 2

a Ge 21:14

b Ge 26:7

c De 22:20
2Ak 11:2

d Yoh 4:7

e Mt 10:42
Mt 25:35

f Aro 12:13
1Pe 4:9

g Miy 31:17
Miy 31:31

h Sl 107:43

i Eze 16:12

j Yer 2:32
Eze 16:11

k Ge 19:2
Owe 19:21

m’bale wake wa Abulahamu. Rabekayo anali atasenza mtsuko paphewa pake.^a **16** Mwana wa mkaziyo anali wokingola mochititsa kaso,^b ndipo anali namwali amene anali asanagonepo ndi mwamuna.^c Iye analowa m’chitsimemo n’kutunga madzi mumtsuko wake, kenako anatulukamo. **17** Nthawiyomweyo mtumiki wa Abulahamuyo anamuthamangira n’kumuuzza kuti: “Chonde ndipatse madzi a mumtsuko wako ndimweko pang’ono.”^d **18** Rabekayo anayankha kuti: “Eni, imwani mbuyanga.” Atatero anatsitsa mtsuko wake mwamsanga n’kuupendeketsa kuti mtumikiyo amwe.^e **19** Atamaliza kupereka madzi akumwawo, anati: “Nditungiranso madzi ngamila zanu mpaka zitamwa mokwanira.”^f **20** Choncho, iye mwamsanga anakhuthulira madzi amene anali mumtsuko aja muchomweramo ziwe-to. Kenako anayamba kuthamanga mobwerezabwereza kukatunga madzi ena pachitsimemo^g mpaka ngamila zonse za mlendoyo zitamwa mokwanira. **21** Nthawiyonseyi n’kuti munthu uja akungomuyang’ana modabwa osanena kalikonse, kuti aone ngati Yehova wapangitsadi ulendo wake kukhala wopambana kapena ayi.^h
22 Kenako, ngamila zija zitatha kumwa, mlendoyo anate-nga ndolo yagolide yovala pamphunoⁱ yolemera hafu ya sekeli, ndi zibangili ziwiri^j zagolide zoti Rabeka azivala m’mikono, zolemera masekeli 10, **23** n’kumufunsa kuti: “Kodi ndiwe mwana wa ndani? Chonde ndiuzze. Kodi kunyumba kwa bambo ako kuli malo oti tikhoza kugonako?”^k
24 Pamenepo iye anayankha

kuti: “Ine ndine mwana wa Betuele.^a Bambo angawo mayi awo ndi Milika, bambo wawo ndi Nahori.”^b **25** Ananenanso kuti: “Chakudya cha ziweto tili nacho chambiri, komanso malo oghona alipo.”^c **26** Pamenepo mwamunayo anagwada pansu n’kuwerama pamaso pa Yehova^d **27** n’kunena kuti: “Atamandike Yehova,^e Mulungu wa mbuyanga Abulahamu, amene sanasiye kusonyeza mbuyanga kukoma mtima kosatha ndi kukhala wokhulupirika kwa iye. Pa ulendo wangawu, Yehova wanditsogolera kunyumba kwa abale a mbuyanga.”^f

28 Ndiyeno mtsikanayo anathamangira kunyumba kwa mayi ake n’kufotokozera onse zimenezi. **29** Rabeka anali ndi mlongo wake dzina lake Labani.^g Ndipo Labani anathamanga kupita kwa munthu uja, yemwe anali kuchitsime, kunjja kwa mzinda. **30** Tsopano Labani ataona ndolo ya pamphuno ndi zibangili^h pamikono ya mlongo wake, ndiponso atamva mawu a mlongo wake Rabeka akuti: “Munthuyo anandiuza zakutizakuti,” Labaniyo anapita kwa munthuyo ndipo anamupeza ataimirira ndi ngamila zake pachitsimepo. **31** Atangomuona anamupeza kuti: “Tabwerani, inu wodalitsika wa Yehova.ⁱ Bwanji mwangoima kunjja kuno? Inetu ndakonzaka kale malo kunyumbaku, a inu ndi a ngamilazi.” **32** Munthuyo atamva zimenezo, anapita n’kukalowa m’nyumbamo. Pamenepo Labani anamasula ngamila ndi kuzipatsa chakudya. Anatenganso madzi n’kusambitsa mapazi a mlendoyo ndi mapazi a anyamata omwe iye anali nawo.^j **33** Kenako anamuikira chakudya, koma iye anati: “Sindi-

CHAP. 24

a Ge 22:23

b Ge 11:29

c Ge 18:4

Ge 19:3

Ge 43:24

d 1Mb 29:20

Ne 8:6

Sl 95:6

e Ge 9:26

Sl 72:18

Lu 1:68

f Sl 100:5

Mik 7:20

g Ge 25:20

Ge 29:10

h Yes 3:21

Yer 2:32

Eze 16:11

i Ge 26:29

Ru 3:10

Sl 115:15

j Owe 19:21

Lu 7:44

1Ti 5:10

Danga 2

a Aro 12:11

Aef 6:5

b Ge 15:2

c Ge 13:2

Sl 107:38

d Ge 21:1

Aro 4:19

Ahe 11:11

e Ge 25:5

f Ge 24:3

Ge 28:1

Eza 9:2

1Ak 7:39

g Ge 22:20

h Ge 24:4

i Ge 24:5

j Ge 48:15

1Mf 2:3

Sl 119:3

Yes 38:3

Mac 9:31

k Eks 23:20

Ahe 1:14

l Ge 39:3

Ne 1:11

Sl 118:25

m Ge 11:25

n Ge 24:9

Yos 2:17

o Sl 37:5

p Ge 24:16

dya kufikira nditanena chimene ndabwerera.” Choncho Labani anati: “Ndiye lankhulani-tu!”^a

34 Iye anati: “Ine ndine mtumiki wa Abulahamu.^b

35 Yehova wamudalitsa kwamбири mbuyanga moti akum’lemeretsabe pomupatsa nkhosha, ng’ombe, siliva, golide, antchito aamuna ndi aakazi, ngamila ndi abulu.^c **36** Ndiponso Sara mkazi wake anamuberekerambuyangayo mwana wamwamuna, mbuyangayo atakalamba.^d Mbuyangayo adzapatsa mwanayo zonse zimene ali nazo.^e **37** Choncho mbuyangayo anandilumbiritsa kuti, ‘Usatengere mwana wanga mkazi pakati pa ana aakazi achikananiwa amene ndikukhala m’dziko lawo.^f **38** Usachite zimenezo, koma upite kubanja la bambo anga, kwa abale anga,^g ukam’tengere mwana wanga mkazi.’^h **39** Koma ineyo ndinafunsa mbuyanga kuti, ‘Bwanji ngati mkaziyo saka bwera nane?’ⁱ **40** Iye anandiyanakha kuti, ‘Yehova, amene ndakhala ndikuyenda pamaso pake movomerezeka,^j atumiza mngelo^k wake kuti apite nawe limodzi, ndipo ameneyo akaku-thandiza ndithu kuti ukapeze chimene uyendere.^l Kumeneko, ukam’tengere mkazi mwana wanga, kwa abale anga, kubanja la bambo anga.^m

41 Ukakafika kwa abale anga, udzamasuka ku lumbiro lime-ne wachita, ndiponso ngati sakakupatsa mkaziyo, udzamasuka ku lumbiroli.’ⁿ

42 “Nditafika kuchitsime lero, ndinati, ‘Yehova, Mulungu wa mbuyanga Abulahamu, ngati mundithandizi kuti ndipeze chimene ndayendera,^o **43** ndaima pano pakasupe wa madzi. Zichitike kuti, namwali^p

wotuluka mumzindawu kudzunga madzi amene ndimuuzwe kuti, "Chonde, ndimweko pang'ono madzi a mumtsuko wakowe," **44** amenedi andiyanakhe kuti, "Imwani, ndiponso nditungira ngamila zanu kuti zimwe," ameneyo ndiye mkazi amene Yehova wasankhira mwana wa mbuyanga.^a

45 "Ndisanamalize kulanekhula^b mumtima mwanga,^c ndinangoona Rabeka akutuluka mumzindawu, atanyamula mtsuko wake paphewa. Iye anatsikira kukasupe n'kuyamba kutunga madzi.^d Pamenepo ndinamupempha kuti, 'Chonde ndigawireko madzi ndimwe.'^e **46** Mwamsanga iye anatula pansu mtsuko wake n'kundiiza kuti, 'Imwani,^f ndipo nditungiranso ngamila zanu kuti zimwe.' Choncho ndinamwa madziwo, ndipo iye anatumungiranso ngamila kuti zimwe. **47** Atatero ndinamufunsa kuti, 'Kodi ndiwe mwana wa ndani?'^g Iye anandiyanakha kuti, 'Ine bambo anga ndi a Betuele. Bambo awo ndi a Nahori, ndipo mayi awo ndi a Milika.' Ndiyeno ndinamuveka ndolo ya pamphuno ndi zibangili m'mikono yake.^h **48** Kenako ndinagwada pansu n'kuwera ma pamaso pa Yehova. Ndinatamanda Yehova, Mulungu wa mbuyanga Abulahamu,ⁱ amenewanditsogolera panjira yolondola,^j kuti ndidzatengere mkazi mwana wa mbuyanga kwa m'bale wake. **49** Tsopano ngati mukusonyezadi mbuyanga kukoma mtima kosatha ndi kukhala okhulupirika kwa iye,^k ndiuzeni. Koma ngati ayi, mudiuzenso kuti ndikayang'ane kwina."^l

50 Ndiyeno Labani ndi Betuele anamuyankha kuti: "Zimenezi zachokera kwa Yehova.

CHAP. 24

a Ge 24:14
Miy 18:22
Miy 19:14

b Sl 65:2
Yes 58:9
Yes 65:24
Da 9:21

c 1Sa 1:13
Ne 2:4

d Ge 24:15

e Ge 24:17

f Ge 24:18

g Ge 24:23

h Ge 24:22
Eze 16:11

i Ge 24:27
Lu 1:68

j Yes 30:21
Yes 48:17

k Ge 32:10
Ge 47:29
Yos 2:14

l Ge 24:8

Danga 2

a Sl 118:23
Mko 12:11

b Ge 31:24
Yes 46:10
Mac 5:39

c Miy 18:22
Miy 19:14

d 1Mb 29:20
2Mb 20:18

e Ge 34:12

f Ge 30:25
Ge 31:27

g Ge 39:3
Sl 1:3
Yes 48:15

h Sl 123:2
Akl 3:22
1Pe 2:18

i Yoh 9:21

j Ge 2:24
Sl 45:10

k Ge 28:5

l Ge 35:8

va.^a Ife sitingathe kuvomera kapena kukana kwa inu.^b **51** Nayu Rabeka. M'tengeni muzipita naye, ndipo akakhale mkazi wa mwana wa mbuye wanu monga Yehova wanenera."^c **52** Mtumiki wa Abulahamu atamva zimenezi, nthawi yomweyo anagwada n'kuwera mira pansu pamaso pa Yehova.^d **53** Kenako, mtumikiyo anayamba kutulutsa zinthu zasiliva, zagolide, ndi zovala n'kupatsa Rabeka. Anaperekanso zinthu zamtengo wapatali kwa mlongo wake wa Rabeka ndi kwa mayi ake.^e **54** Pambuyo pake, iye limodzi ndi anyamata ake anadya ndi kumwa, ndipo anagona komweko ndi kudzuka m'mawa.

Kenako mtumiki wa Abulahamu uja anati: "Ndiloleni ndizipita kwa mbuyanga."^f **55** Koma mlongo wa mtsikanayo ndi mayi ake anati: "Bwanji mtsikanayu akhalebe nafe masiku 10 okha, pambuyo pake akhoza kupita." **56** Iye anawauza kuti: "Musanidchedwetse, chifukwa Yehova wandithandiza kukwaniritsa zimene ndayendera.^g Ndiloleni ndizipita kwa mbuyanga."^h **57** Pamenepo iwo anati: "Tiyeni timuitane mtsikanayo kuti timve zimene iyeyo anene."ⁱ **58** Ndiyeno anamuitana Rabekayo ndi kumufunsa kuti: "Kodi upita naye limodzi muntshuyu?" Iye anayankha kuti: "Inde ndipita."^j

59 Pamenepo, iwo analola kuti mlongo wawo Rabeka^k ndi mlezzi wake,^l azipita limodzi ndi mtumiki wa Abulahamuyo ndi anyamata ake. **60** Ndiyeno iwo anayamba kudalitsa Rabeka kuti: "Iwe mlongo wathu, ukakhale mayi wa anthu masauzande kuchulukitsa ndi masauzande 10, ndipo mbewu

yako ikalande mizinda ya adani awo.”^a **61** Atatha kum’dalitsa, Rabeka ndi adzakazi ake^b ananyamuka n’kukwera ngamila^c kumapita limodzi ndi mtumiki wa Abulahamu uja. Motero mtumikiyo anatega Rabeka n’kupita naye.

62 Isaki anali kukhala m’dziko la Negebu.^d Tsiku lina, atapatuka panjira yopita ku Beere-lahai-roi,^e **63** anapita m’tchire madzulo kuti akasinkhesinkhe.^f Ataponya maso, anaona ngamila zikubwera poteropo! **64** Nayenso Rabeka atakweza maso anaona Isaki, ndipo mwamsanga anatsika pangamila. **65** Atatero, anafunsa mtumiki uja kuti: “Kodi munthu akubwera apoyo kuchokera m’tchire kudzakumana nafe ndani?” Mtumikiyo anayankha kuti: “Ameneyo ndi mbuyanga.” Pamenepo iye anatega nsalu yophimba kumutu n’kudziphimba nayo.^g **66** Kenako, mtumikiyo anafotokozera Isaki zonse zimene anachita. **67** Zitatero, Isaki analowa ndi mkaziyo m’hema wa Sara, mayi ake.^h Umu ndi mmene Isaki anatengera Rabeka kukhala mkazi wake.ⁱ Iye anam’konda kwambiri,^j ndipo anantothozedwa pambuyo pa imfa ya mayi ake.^k

25 Tsopano Abulahamu anatenganso mkazi wina, dzina lake Ketura.¹ **2** M’kupita kwa nthawi, mkaziyo anamubereka Zimirani, Yokesani, Medani, Midiyani,^m Isibaki ndi Shuwa.ⁿ

3 Yokesani anabereka Sheba^o ndi Dedani.^p

Ana a Dedani anali Asurimu, Letusimu ndi Leumimu.

4 Ana a Midiyani anali Efa,^q Eferi, Hanoki, Abida ndi Elida.^r

CHAP. 24

- a Ge 22:17
2Sa 12:29
b Sl 45:14
c Ge 31:17
Ge 31:34
d Ge 12:9
Ge 20:1
Nu 13:22
Owe 1:9
2Sa 24:7
Ob 19
e Ge 16:14
Ge 25:11
f Sl 77:12
Sl 143:5
g 1AK 11:6
h Ge 18:6
Ahe 11:9
i Mt 19:5
j Ge 26:8
Aef 5:25
k Ge 23:2
Ge 23:19

CHAP. 25

- l Aro 7:2
m Ge 37:28
Eks 2:15
Nu 22:4
Nu 31:2
Owe 6:2
n 1Mb 1:32
Yob 2:11
o 1Mf 10:1
p Yer 25:23
Eze 27:20
q Yes 60:6
r 1Mb 1:33

Danga 2

- a Ge 24:36
Miy 13:22
Ahe 1:2
b 2Mb 21:3
c Ge 21:14
Yoh 8:35
Aga 4:30
d Owe 6:3
e Ge 35:29
Miy 9:11
f Ge 23:9
Ge 49:30
g Ge 23:19
h Ge 17:19
Ge 26:13
i Ge 16:14
j Ge 16:10
k Aga 4:24
l Ge 36:3
Yes 60:7
m Sl 120:5
Yer 49:28
Eze 27:21
n 1Mb 1:29
o 1Mb 1:30
p Yob 2:11
Yob 6:19
q 1Mb 1:31
r 1Mb 6:54
Ne 8:16
s Ge 17:20
Sl 117:1

Onsewa anali ana aamuna a Ketura.

5 Pambuyo pake, Abulahamu anapatsa Isaki zonse zimene anali nazo.^a **6** Koma ana a adzakazi amene Abulahamu anali nawo, anawapatsa mphatso.^b Kenako, iye adakali ndi moyo, anatumiza anawo^c Kum’mawa,^d kutali ndi mwana wake Isaki. **7** Masi-ku onse a moyo wa Abulahamu anali zaka 175. **8** Kenako, Abulahamu anamwalira ali wokalamba, atakhala ndi moyo wabwino, wautali ndi wokwutura, ndipo anaikidwa m’manda n’kugona ndi makolo ake.^e **9** Chotero ana ake, Isaki ndi Isimaeli, anamuika iye m’manda. Anamuika m’phanga la Makipela, kumalo a Efuroni mwana wa Zohari Mheti, moyang’anana ndi Mamure.^f **10** Malo amenewa ndi omwe Abulahamu anagula kwa ana a Heti. Abulahamu anaikidwa kumeneko, komanso Sara mkazi wake.^g **11** Abulahamu atamwalira, Mulungu anapitiriza kudalitsa Isaki mwana wake.^h Isakiyo anali kukhala pafupi ndi Beere-lahai-roi.ⁱ

12 Tsopano nayi mbiri ya Isimaeli^j mwana wa Abulahamu, amene Hagara Mwiguputo, kapolo wa Sara anabereke- ra Abulahamu.^k

13 Awa ndiwo mayina a ana a Isimaeli, amene kunachokera mabanja awo: Nebayoti,^l mwana woyamba wa Isimaeli, Kedara,^m Adibeele, Mibisamu,ⁿ **14** Misima, Duma, Maasa, **15** Hadadi,^o Tema,^p Yeturi, Nafisi ndi Kedema.^q **16** Amene- wa ndiwo ana a Isimaeli, potsata mayina awo, malinga ndi midzi yawo ndi misasa yawo yotchinga ndi mipanda.^r Anali atosogoleri okwanira 12 malinga ndi mafuko awo.^s **17** Zaka zo-

nse zimene Isimaeli anakhala ndi moyo zinali 137. Kenako anamwalira, ndipo anaikidwa m'manda n'kugona ndi makolo ake.^a **18** Iwo anakhala m'mahema kuyambira ku Havila^b pafupi ndi Shura^c moyang'ana na ndi Iguputo, mpaka ku Asuri. Anakhala pafupi ndi abale awo onse.^d

19 Tsopano nayi mbiri ya Isaki mwana wa Abulahamu.^e

Abulahamu anabereka Isaki. **20** Isaki anali ndi zaka 40 pamene anakwatira Rabeka, mwana wa Betuele,^f Msiriya^g wa ku Padana-ramu, mlongo wake wa Labani, Msiriya. **21** Isaki anali kupembedzera Yehova mosalekeza, makamaka chifukwa cha mkazi wake,^h popeza iye anali wosabereka.ⁱ Yehova anamva kupembedzera kwake,^j ndipo Rabeka mkazi wakeyo anakhala ndi pakati. **22** Ndiyeno ana amene anali m'mimba mwake anayamba kulimbana,^k moti iye anati: "Ngati umu ndi mmene ndivutikire, ndiye ndi bwino ndingofa." Atatero anapita kukafunzira kwa Yehova.^l **23** Yehova anamuyankha kuti: "M'mimba mwako^m muli mitundu iwiri ya anthu, ndipo mitundu iwiri imene idzatuluka m'mimba mwakoyo idzakhala yosiyana.ⁿ Mtundu wina udzakhala wamphamvu kuposa mtundu winawo,^o ndipo wamkulu adzatumikira wamng'ono."^p

24 Potsirizira pake, masiku oti Rabeka abereke anakwana, ndipo m'mimba mwake munali mapasa.^q **25** Woyamba kubadwa anali wofiira, ndipo thupi lake lonse linali ngati wavala chovala chaubweya.^r Ndiye chifukwa chake anamutcha dzina lakuti Esau.^s **26** Pambu-

CHAP. 25

a Ge 25:8

b Ge 2:11
1Sa 15:7

c Ge 16:7

d Ge 16:12

e Ge 22:2
Mt 1:2

f Ge 22:23

g De 26:5

h De 4:29

i 1Sa 1:5

j 2Sa 21:14
2Mb 33:13
Lu 1:13

k Aro 9:10

l 1Sa 1:10

m Sl 139:15
Mia 11:5

n Ge 36:31
Nu 20:14

o Ge 27:29
De 2:4

p 2Sa 8:14
Mki 1:2
Aro 9:12

q Ge 38:27

r Ge 27:11
2Mf 1:8
Zek 13:4

s Ge 27:32
Ge 36:9
Mki 1:3

Danga 2

a Ho 12:3

b Ge 27:36
Mac 7:14

c Ge 27:3

d Ahe 11:9

e Sl 37:37

f Ge 27:6
Ge 27:46

g Ge 36:1
De 2:4
Mki 1:4

h Ge 43:33
De 21:17
1Mb 5:1

i Ge 14:22
Ahe 6:16

j Ahe 12:16

k 1Aa 15:32

l Yob 21:15
Yob 34:9

yo pa iyeyu, panabadwa m'bale wake, dzanja lake litagwira chidendene cha Esau,^a choncho Isaki anapatsa mwanayo dzina lakuti Yakobo.^b Pamene Rabeka anabereka anawa n'kuti Isaki ali ndi zaka 60.

27 Anyamatawa anakula, ndipo Esau anakhala munthu wodziwa kusaka,^c munthu wokonda kuyenda m'tchire. Koma Yakobo anali kukhala nthawi yambiri m'mahema.^d Iye anali munthu wosala kwa.^e **28** Isaki anali kukonda kwambiri Esau chifukwa anali kum'phera nyama, koma Rabeka anali kukonda kwambiri Yakobo.^f **29** Tsiku lina Yakobo akuphika mphodza, Esau anafika kuchokera kutchire, ndipo anali atatopa.

30 Ndiyeno Esau anapempha Yakobo kuti: "Chonde, fulumira ndipatseko chakudya chofiiracho pang'ono, icho chofiiracho! Ndatopatu ine!" Ndiye chifukwa chake anatchedwa Edomu.^g **31** Pamenepo Yakobo anayankha kuti: "Choyamba, undigulitse ukulu wako monga woyamba kubadwa."^h

32 Esau anati: "Ine pano ndifa ndithu ndi njala, ndiye ukuluwo uli ndi phindu lanji kwa ine?" **33** Ndiyeno Yakobo anati: "Choyamba lumbira kwa ine!"ⁱ Ndiipo iye analumbiradi kwa Yakobo, n'kugulitsa kwa iye ukulu wake monga woyamba kubadwa.^j **34** Pamenepo Yakobo anapatsa Esau mkate ndi mphodza, ndipo iye anadya n'kumwa.^k Kenako, ananyamuka n'kumapita. Umu ndi mmene Esau ananyozera ukulu wake.^l

Ge 25:25* Dzina lakuti "Esau" limatanthauza "Wacheya."

Ge 25:30* Dzina lakuti "Edomu" limatanthauza "Chofiira" kapena "Wofiira."

26 Tsopano m'dzikomo mu-nagwanso njala, kuwonjezera pa njala yoyamba ija imene inagwa m'masiku a Abulahamu.^a Choncho Isaki anapita kwa Abimeleki, mfumu ya Afilisiti, ku Gerari.^b **2** Ndiyeno Yehova anaonekera kwa iye,^c n'kumuuza kuti, "Usatsikire ku Iguputo. Uma nge mahema ako m'dziko lime-ne ndikusonyeze."^d **3** Ukhale ngati mlendo m'dzikoli,^e ndipo ndidzapitiriza kukhala nawe ndi kukudalitsa, chifukwa mayiko onsewa ndidzawapereka kwa iwe ndi kwa mbewu yako.^f Ndidzakwaniritsa lumbiro limene ndinalumbirira Abulahamu bambo ako.^g **4** Ndidzachelukitsa mbewu yako ngati nyenyezi zakumwamba, ndipo mayiko onsewa ndidzawapereka kwa mbewu yako.^h Mitundu yonse ya padziko lapansi idzapeza madalitso^{*1} ndiithu kudzera mwa mbewu yako.ⁱ **5** Zidzatero chifukwa Abulahamu anamvera mawu anga, ndipo anachita zofuna zanga ndi kusungama malamulo anga onse.^j **6** Chotero Isaki anapita kukhala ku Gerari.^k

7 Anthu a kumeneko anali kufunsa za mkazi wake, ndipo iye anali kuwayankha kuti, "Ndi mlongo wanga."^l Anali kuopa kunena kuti: "Ndi mkazi wanga," chifukwa malinga ndi kunena kwake, anati: "Anthu a kuno andipha chifukwa cha Rabeka," pakuti mkaziyo anali wokongola mochititsa kaso.^m **8** Patapita nthawi ali kumeneko, Abimeleki mfumu ya Afilisiti anali kuyang'ana pawindo, ndipo anaona Isaki akucheza mwachi-

CHAP. 26

a Ge 12:10

b Ge 26:26

c Eks 6:3

Nu 12:6

1Yo 4:12

d Eks 32:13

e Ge 20:1

Ahe 11:9

f Ge 12:7

Ge 15:18

Aro 15:8

Aga 4:28

g Ge 22:16

Sl 105:9

Mik 7:20

Ahe 6:13

h Ge 15:5

De 34:4

Ahe 11:12

i Ge 12:3

Ge 22:18

Mac 3:25

Aga 3:8

j Ge 17:23

Ahe 11:8

Yak 2:21

k Ge 26:17

l Ge 12:13

m Ge 24:16

Danga 2

a Ge 24:67

Miy 5:18

Mla 9:9

b Ge 20:11

c Ge 12:18

d Ge 20:9

Ge 39:9

Miy 6:29

Ahe 13:4

e Ge 8:22

Yes 55:10

2Ak 9:10

f 1Ak 3:6

g Ge 24:1

Yob 42:12

Sl 3:8

Sl 67:6

Miy 10:22

Ahe 6:7

h Ge 24:35

i Ge 12:16

Yob 1:3

j Ge 37:11

1Sa 18:9

Miy 27:4

Aro 1:29

Tit 3:3

k Ge 21:30

l Miy 25:26

m Eks 1:9

Sl 105:24

kondi ndi mkazi wake Rabeka.^a **9** Nthawi yomweyo Abimeleki anaitanitsa Isaki n'kumufunsa kuti: "Ameneyu ndi mkazi wako, eti? Nanga n'chifukwa chiyani unali kunena kuti, 'Ndi mlongo wanga?'" Ndiyeno Isaki anayankha kuti: "Ndinali kunenga choncho popo kuti angandiphe chifukwa cha iye."^b **10** Koma Abimeleki anapitiriza kuti: "N'chifukwa chiyani watichitira zoterezi?"^c Pakanangopita kanthawi munthu wina akanagona naye mkazi wakoyu, ndipo ukana tipalamulitsa."^d **11** Pamenepo Abimeleki analamula anthu ake onse kuti: "Aliyense amene akhudze munthuyu ndiponso mkazi wake, aphedwa."

12 Zitatero, Isaki anayamba kubzala mbewu m'dzikomo.^e M'chaka chimenechi anakolola zochuluka moti pa mbewu zimene anabzala, anakolola zochuluka kuwirikiza nthawi 100,^f popeza Yehova anali kum'dalitsa.^g **13** Patapita nthawi, Isaki anakhala wolemera, ndipo chuma chake chinapitiriza kuchuluka mpaka anakhala wolemera kwambiri.^h **14** Iye anakhala ndi nkhusa ndi ng'ombe zankhaninkhani. Anakhalanso ndi antchito ochuluka kwambiri,ⁱ moti Afilisiwano anayamba kum'chitira kaduka.^j

15 Zitsime zonse zimene antchito a Abulahamu bambo ake anakumba m'masiku a bambo akewo,^k Afilisiti anazifotsera ndi dothi.^l **16** Pamapezo pake, Abimeleki anauza Isaki kuti: "Utichokere kwathu kuno, chifukwa wakhala munthu wamphamvu kwambiri kuposa ifeyo."^m **17** Choncho Isaki anachoka kumeneko n'kukamanga mahema ake

Ge 26:4* Onani mawu a m'munsi pa Ge 12:3.

m'chigwa* cha Gerari,^a n'ku-khazikika kumeneko. **18** Kumeneko, Isaki anafukulanso zitsime za madzi zimene zinakumbidwa m'wasiku a Abulahamu bambo ake. Afilisiti anafotsera zitsimezo Abulahamu atamwalira,^b ndipo iye anazitchanso mayina amene bambo ake anazipatsa.^c

19 Antchito a Isaki anayamba kukumba m'chigwacho ndipo anapeza chitsime cha madzi abwino. **20** Koma abusa a ku Gerari anayamba kugangana ndi abusa a Isaki,^d kuti: "Ndi madzi athu amene-wa!" Choncho iye anatcha chitsimecho Eseke,* chifukwa iwo anakangana naye. **21** Kenako iwo anakumbanso chitsime china, n'kukangananso za chitsimecho. Chitsimechi iye anachitcha Sitina. **22** Pambuyo pake, anasamukako kumeneko, n'kukakumbanso chitsime kwina.^e Koma pa chitsimechi, sanakanganepo. Chotero iye anachitcha Rehoboti,* n'kunena kuti: "Chifukwa chake n'chakuti, tsopano Yehova watipatsa malo okwanira,^f ndipo wachulukitsa m'dziko lino."^g

23 Kenako iye anachokanso kumeneko, n'kukwezeka mtunda kupita ku Beere-seba.^h **24** Usiku umenewo, Yehova anaonekera kwa iye ndipo anamuuzwa kuti: "Ine ndine Mulungu wa Abulahamu bambo ako.ⁱ Usaope,^j chifukwa ndili nawe. Ndidzakudalitsa ndi kuchulukitsa mbewu yako chifu-

Ge 26:17* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "chigwa" angatanthauze chigwa chimene mumadutsa mtsinje, ndipo angatanthauzenso mtsinje weniweniwo. Chigwa choterocho nthawi zambiri chimakhala chouma koma nthawi zina mumadutsa madzi ambiri. **20*** Dzina lakuti "Eseke" limatanthauza "Mkangano." **22*** Dzina lakuti "Rehoboti" limatanthauza "Malo Aakulu."

CHAP. 26

a Ge 10:19

Ge 20:1

b Ge 21:25

c Ge 21:31

d Ge 13:7

e Ge 13:9

Miy 17:14

Aro 12:18

f Le 26:9

Sl 18:19

Sl 118:5

g Ge 17:6

Ge 28:3

Eze 36:11

h Ge 21:31

i Ge 17:1

Ge 28:13

Eks 3:6

Mt 22:32

Mac 7:32

j Ge 15:1

De 31:8

Sl 27:1

Ahe 13:6

Danga 2

a Ge 17:19

Sl 105:9

Aga 3:29

b Ge 12:8

Aro 10:13

c Ge 4:20

Ahe 11:9

d Ge 21:32

e Owe 11:7

f Ge 21:22

Ge 39:5

Yos 3:7

Zek 8:23

1AK 14:25

g Ge 21:31

h Ge 21:27

Ge 31:44

i Miy 16:7

j Ge 12:2

Ge 22:17

Sl 115:15

Yes 61:9

Mt 25:34

k Ge 19:3

2Mf 6:23

l Ge 14:22

Ge 21:23

1Sa 20:17

m Aro 12:18

Ahe 12:14

1Pe 3:11

n Ge 26:18

o Owe 20:1

kwa cha Abulahamu mtumiki wanga."^a **25** Kumeneko Isaki anamanga guwa lansembe n'kuitana pa dzina la Yehova.^b Anamanganso mahema ake,^c ndipo antchito ake anakumba chitsime kumeneko.

26 Patapita nthawi, Abimeleki anafika kwa iye kuchokera ku Gerari. Anafika limodzi ndi Ahuzati bwenzi lake lapamtima, komanso Fikolo mkulu wa asilikali ake.^d **27** Pamenepo Isaki anawafunsa kuti: "Kodi n'chifukwa chiyani mwabwera kwa ine? Si paja inu munandida ine ndi kundipitikitsa kwanu kuja?"^e **28** Koma iwo anayankha kuti: "Ife taona kuti ndithu Yehova ali nawe.^f Choncho tinaganiza zokupempha kuti, 'Chonde, tiye tilumbirirane,^g iwe ndi ife, ndipo tichite nawe pangano.^h **29** Tilumbirirane kuti sudzatichitira choipa chilichonse, pakuti ifenso sitinakukhudze. Tinakuchitira zabwino zokhazokha, mwa kukuchotsa kwathu mwamtendere.ⁱ Tsopano Yehova wakudalitsa."^j **30** Pamenepo Isaki anawakonza phwando, ndipo iwo anadya ndi kumwa.^k **31** M'mawa mwake, analawirira kudzuka n'kulumbiritsana.^l Kenako Isaki anatsanzikana nawo ndipo iwo anachoka kwa iye mwamtendere.^m

32 Pa tsiku limenelo, antchito a Isaki anafika kwa iye n'kumuuza zokhudza chitsime chimene anakumba.ⁿ Anamuuzwa kuti: "Madzi tawapeza." **33** Chotero chitsimecho anachitcha Siba.* Ndiye chifukwa chake dzina la mzindawo ndi Beere-seba,^o mpaka lero.

34 Esau atakwanitsa zaka 40, anakwatira Yuditi mwana

Ge 26:33* Dzina lakuti "Siba" limatanthauza "Lumbiro" kapena "7."

wa Beeri, Mhiti. Anakwatiranso Basemati mwana wa Eloni, Mhiti.^a **35** Akaziwo anabwetsa chisoni kwa Isaki ndi Rabeka.^b

27 Tsopano Isaki anakalamba moti maso ake sanali kuonanso.^c Ndiyeno anaitanitsa mwana wake wamkulu Esau,^d n'kumuuzza kuti: "Mwana wanga!" Iye anayankha kuti: "Ine bambo!" **2** Isaki anapitiriza kuti: "Taona, ine tsopano ndakalamba.^e Tsiku lililonse ndikhoza kufa.^f **3** Choncho tenga zida zako pompano. Utenge uta ndi kachikwama kako koikamo mivi ndipo upite kutchire ukandisakire nyama.^g **4** Udzakonze kuti ikome mmene ndimaikondera muja n'kundibweretsera. Ndikufuna ndikhwasule, ndipo ndikudalitse ndisanafe."^h

5 Koma pamene Isaki anali kulankhula ndi mwana wake Esau, Rabeka anali kumvetsera. Chotero Esau anapita kutchire kuti akaphe nyama n'kubwera nayo.ⁱ **6** Tsopano Rabeka anauza mwana wake Yakobo^j kuti: "Ndamva bambo ako akuuza mkulu wako Esau kuti, **7** Ukandiphere nyama n'kuiphika bwino. Ndikufuna ndikhwasule, ndipo ndikudalitse pamaso pa Yehova ndisanafe."^k **8** Tsopano mwana wanga, tamvera mawu anga, ndipo uchite zimene ndikuuze.^l **9** Pita kuli ziwetoko unditengereko ana a mbuzi awiri, onenepa bwino. Ndikufuna ndiwaikonze mopatsa madyo mmene bambo ako amakondera muja. **10** Ndiye ukapereke kwa bambo ako akadye, kuti akudalitse asanamwalire."

11 Pamenepo Yakobo anayankha Rabeka mayi ake kuti: "Koma m'bale wanga Esau

CHAP. 26

a Ge 36:2
De 7:3

b Ge 27:46
Ge 28:8

CHAP. 27

c Ge 48:10
Mla 12:3

d Ge 25:28

e Yes 46:4

f Ge 48:21
Miy 27:1
Mla 9:12
Yak 4:14

g Ge 25:27

h Ge 48:9
Ge 49:28
Ahe 11:20

i Ge 27:30

j Ge 25:28

k Ge 27:31
Ge 49:1
De 33:1

l Ge 27:13
Ge 27:43
Miy 1:8
Aef 6:1

Danga 2

a Ge 25:25
Ge 27:23

b Ge 27:21

c Yos 9:6

d De 11:26
De 23:5
De 30:1

e Ge 43:9

f Ge 27:8
Miy 6:20

g Ge 25:23

h 1Sa 28:8

i Ge 25:26

j Ge 25:25
Ge 27:11

k Ge 27:9

l Ge 25:33
Aro 9:12

m Ge 27:4
Ahe 11:20

ndi munthu wacheya,^{*} pamene ine ndili ndi khungu losalala.^a **12** Nanga bambo akakandikhudza?^b Ndithu andiona ngati wachipongwe.^c Ndikatero, ndithu ndidzitengera ndekha temberero, osati madalitso."^d **13** Koma mayi ake anamuyankha kuti: "Temberero limenelo libwere kwa ine m'malo mwa iwe mwana wanga.^e Ingomvera zimene ndanenazi. Pita ukanditengere ana a mbuziwo."^f **14** Chotero iye anawatenga n'kubwera nawo kwa mayi ake. Mayiwo anaphika nyamayo mopatsa madyo mmene bambo ake ankaikondera. **15** Zitate-ro, Rabeka anatenga zovala zokongola koposa za mwana wake wamkulu Esau,^g zimene anali nazo m'nyumba.^h Zovalazo anaveka mwana wake wamng'ono, Yakobo.ⁱ **16** Kenako, mayiwo anatenga zikopa za ana a mbuzi aja, n'kuveka Yakobo m'manja mwake ndi pakhosi pake popanda cheya.^j **17** Ndiyeno anapatsa mwana wake Yakobo chakudya chokoma chimene anakonzacho, limodzi ndi mkate umene anaphika.^k

18 Tsopano Yakobo anapita kumene kunali bambo ake n'kunena kuti: "Bambo!" Ndipo Isaki anayankha kuti: "Inepano! Ndiwe ndani kodi mwana wanga?" **19** Yakobo anapitiriza kunena kwa bambo ake kuti: "Ndine Esau, mwana wanu woyamba.^l Ndachita zonse zimene munandituma. Dzukani, khalani pansu mudye nyama imene ndakupherani, kuti mundidalitse."^m **20** Pamenepo Isaki anafunsa mwana wake kuti: "Koma mwana wanga, waipeza bwanji mofulu-

Ge 27:11* "Cheya" ndi ubweya wa pathupi la munthu.

mira chonchi?" Iye anayankha kuti: "Yehova Mulungu wanu ndiye waikusira kwa ine kuti ndikumane nayoy." **21** Koma Isaki anauza Yakobo kuti: "Tayandikira ndikukhudze mwana wanga. Ndikufuna ndidziwe ngati ndiwedi mwana wanga Esau kapena ayi."^a **22** Chotero Yakobo anafika pafupi ndi Isaki bambo ake. Atamukhudza ananena kuti: "Mawu, akumveka kuti ndi a Yakobo, koma manja, akumveka kuti ndi a Esau."^b **23** Iye sanamuzindikire, chifukwa manja ake anali acheya ngati manja a Esau m'bale wake. Chotero anam'dalitsa.^c

24 Kenako anamufunsanso kuti: "Koma ndiwedi mwana wanga Esau?" Iye anayankha kuti: "Ndine ndithu."^d **25** Tsopano Isaki anati: "Mwana wanga, ndipatsire nyama imene wandiphera ndidye kuti ndikudalitse."^e Choncho anamupatsira ndipo anayamba kudya. Anamupatsiranso vinyo iye n'kumwa. **26** Kenako bambo akewo anamuza kuti: "Ndiyandikire mwana wanga, undipsompone."^f **27** Choncho anamuyandikira ndi kum'psompsona, ndipo anatha kumva kafungo ka zovala zake.^g Pamenepo anamudalitsa kuti:

"Eya, kafungo ka mwana wanga kakununkhira ngati fungo loko ma munda umene Yehova waudalitsa. **28** Mulungu woota akupatsa mame akumwamba,^h ndi nthaka yachonde ya dziko lapansi.ⁱ Achulukitsenso zokolola zako ndi vinyo wako watsopano.^j **29** Mafuko akutumikire ndipo mitundu ya anthu ikugwadire.^k Ukhale mbuye wa abale ako, ndipo ana a mayi ako akugwadire.^l Aliyense wokutemberera

CHAP. 27

a Ge 27:11

b Ge 27:16

c De 21:17
Aro 9:11
Ahe 11:20

d Ge 25:33

e De 33:28
Miy 10:6

f Ge 48:10

g Ge 25:27
Ge 27:15
Nym 4:11h De 11:11
Yes 45:8
Ho 14:5i Ge 45:18
Nu 13:27j Ge 27:37
De 7:13
2Mf 18:32
SI 104:15k 2Sa 8:1
Da 2:44l Ge 25:23
Ge 49:8

Danga 2

a Ge 12:3
Ge 28:3
Ge 31:42
Nu 24:9
Eze 25:12

b Ge 27:3

c Ahe 7:7

d Ge 25:25
Ge 25:31
Ahe 12:16

e Aro 9:13

f Lu 13:28

g Ahe 12:17

h De 21:17
Mki 1:2
Aga 3:9i Ge 25:26
Ge 32:28
Ho 12:3j Ge 25:34
Mt 5:33
Ahe 16:6

k Ge 27:28

atembereredwe, ndipo aliyense wokudalitsa adalitsidwe."^a

30 Tsopano Isaki atangomaliza kudalitsa Yakobo, ndipo Yakoboyo atangotuluka kumene kwa Isaki bambo ake, Esau m'bale wake anafika kuchoke-ra kokasaka nyama.^b **31** Iyenso anakonzera bambo ake nyama ija mopatsa madyo. Kenako anapita nayoy kwa bambo ake n'kuwauza kuti: "Bambo, dzukani mudye nyama imene ndakupherani ine mwana wanu, kuti mundidalitse."^c

32 Ndiyeno Isaki, bambo ake, anati: "Nanga iwenso ndiwe ndani?" Ndipo iye anayankha kuti: "Ndine mwana wanu, mwana wanu woyamba Esau."^d **33** Pamenepo Isaki anayamba kunjenjera koopsa, ndipo anati: "Nanga ndani uja wandiphera nyama kutchire, imene wandibweretsera kuti ndidye? Ine ndadya yonse iwe usanabwere, moti ndamudalitsa iye-yoy. Ndipo adzadalitsikadi!"^e

34 Atamva mawu a bambo ake, Esau anayamba kulira ndi kukuwa mogonthetsa m'khu-tu, komanso mowawidwa mtima kwambiri.^f Iye anachonderera bambo ake kuti: "Bambo ndidalitseni, ndidalitseni inenso chonde!"^g **35** Pamenepo Isaki anapitiriza kumene kuti: "M'bale wako wabwera mwachinyengo, ndipo walandira madalitso omwe anali ako."^h

36 Ndiyeno Esau anati: "Aka tsopano n'kachiwiri akundi-chenjerera amene uja!ⁱ Kodi si chifukwa chake dzina lake ndi Yakobo?* Ukulu wanga anate-nga kale,^j apa tsopano wate-nganso madalitso anga!"^k Iye anapitiriza kuti: "Kodi bambo,

Ge 27:36* Dzina lakuti "Yakobo" limatanthauza "Kugwira Chidendene" ndiponso kuti "Wochenjerera Mnzake."

zoona palibiretu dalitso lililonse limene mwandisungirako?" **37** Koma Isaki anayankha Esau kuti: "Taona, iye uja ndamuika kukhala mbuye wako.^a Ndamupatsanso abale ake onse kuti akhale atumiki ake.^b Komanso ndam'dalitsira zokolola zake ndi vinyo wake watsopano.^c Nanga chatsalanso n'chianyoni choti ndikuchitire mwana wanga?"

38 Pamenepo Esau anafunsa bambo ake kuti: "Bambo, ngakhale limodzi dalitso silinatsaleko? Bambo ndidalitseni, ndidalitseni inenso chonde!"^d Esau atatero analira mofuula kwambiri, misozi ili mbwembwembwe.^e **39** Koma Isaki bambo ake anamuza kuti:

"Taona, udzakhala kutali ndi nthaka yachonde, kotalikirana ndi mame akumwamba.^f **40** Udzakhalira moyo lupanga^g ndipo udzatumikira m'bale wako.^h Koma ukadzatopa ndi goli lake, udzalithyola ndi kulichotsa m'khosi mwako."ⁱ

41 Choncho, Esau anasunga chidani kwa Yakobo mumtima mwake.^j Anamuda chifukwa cha madalitso amene bambo ake anamupatsa. Iye anapitiriza kunena mumtima mwake^k kuti: "Masiku olira maliro a bambo anga ali pafupi.^l Pambuyo pake, ndidzamupha m'bale wanga Yakobo."^m **42** Pamenepo Rabeka anauzidwa zimene mwana wake wamkulu Esau ananena, nthawi yomweyo anaitanitsa mwana wake wamng'ono Yakobo n'kumuza kuti: "M'bale wako Esau akufuna akhazike mtima wake panso pokubwezera. Iye akufuna kuti akuphe."ⁿ **43** Tsopano, tamvera zimene ndikuuze mwana wanga.^o Nyamuka, thawira kwa Labani mlongo wa-

CHAP. 27

- a Ge 25:23
- Ge 27:29
- Aro 9:12
- b Ge 49:8
- c De 33:28
- Yow 2:19
- d Ahe 12:17
- e Yes 65:14
- f Yos 24:4
- Ahe 11:20
- g Ge 32:6
- Nu 20:18
- h Ge 25:23
- 2Sa 8:14
- i 2Mf 8:20
- 2Mb 28:17
- j Ge 4:5
- Ge 37:11
- Amo 1:11
- 1Yo 2:11
- k Sl 140:2
- Mko 7:21
- l Ge 35:29
- m Ge 4:8
- 1Yo 3:15
- n Ge 37:18
- Sl 64:6
- Miy 6:17
- o Miy 1:8
- Akl 3:20

Danga 2

- a Ge 28:5
- b Sl 37:8
- c Eks 4:19
- Mt 5:22
- d Ge 26:35
- Ge 28:8
- e Ge 24:3

CHAP. 28

- f Ge 24:37
- Eks 34:15
- 1Mf 11:1
- 1Ak 7:39
- 2Ak 6:14
- g Ge 29:16
- h Ge 17:5
- Ge 46:15
- 1Mb 2:1
- Aro 4:17
- i Ge 15:5
- Aro 9:7
- Aga 3:29
- j Ge 12:2
- k Ge 12:7
- Ge 15:13
- Ge 17:8
- l Ahe 11:9
- m Ge 25:20
- n Ge 24:29
- o Ge 25:28

nga, ku Harana.^a **44** Ukakhale naye kwa masiku ndithu, kufikira ukali wa m'bale wako utatha.^b **45** Ukakhaleko kufikira mkwiyo wa m'bale wako utaphwa, mpaka ataiwala zimene unamuchitira.^c Pamenepo ndidzatumia anthu kuti adzakutenge kumeneko. Kodi nditayirenji ana awiri pa tsiku limodzi?"

46 Zitatha izi, Rabeka anali kuuza Isaki nthawi ndi nthawi kuti: "Ndafika ponyansidwa nawo moyo wanga chifukwa cha ana aakazi achiyetiwa.^d Ngati Yakobo atenga mkazi kuno pakati pa ana achiyeti ngati amenewa, ndi bwino ndingofa!"^e

28 Choncho, Isaki anaitana Yakobo ndipo anamudalitsa n'kumulamula kuti: "Usatenge mkazi pakati pa ana aakazi a ku Kanani.^f **2** Nyamuka, pita ku Padana-ramu kunyumba ya Betuele bambo a mayi ako. Kumeneko ukatenge mkazi pakati pa ana a Labani mlongo wa mayi ako.^g **3** Mulungu Wamphamvuyonse adzakudalitsa. Adzakupatsa ana ndipo adzawachulukitsa moti adzakhala mitundu yambiri ya anthu.^h **4** Adzakupatsa iwe ndi mbewu zakoⁱ madalitso amene analonjeza Abulahamu,^j kuti udzakhale mwini dziko limene ukukhalamo ngati mlendo,^k limene Mulungu anapatsa Abulahamu."^l

5 Chotero Isaki anatumiya Yakobo, ndipo iye anayamuka ulendo wopita ku Padana-ramu. Anapita kwa Labani mwana wa Betuele, Msiriya.^m Labaniyo anali mlongo wake wa Rabeka,ⁿ mayi ake a Yakobo ndi Esau.^o

6 Esau anaona kuti Isaki wadalitsa Yakobo, ndiponso

kuti wam'tumiza ku Padana-ramu kukatenga mkazi kumene. Anaona kuti pomudalitsa anamulamula kuti: "Usatenge mkazi pakati pa ana aakazi a ku Kanani."^a **7** Anaonanso kuti Yakobo wamvera bambo ake ndi mayi ake ndipo wapita ku Padana-ramu.^b **8** Pamenepo Esau anazindikira kuti, Isaki bambo ake, anali kuipidwa nawo ana aakazi a ku Kanani.^c **9** Chotero Esau anapita kwa Isimaeli* n'kukatengako mkazi kuwonjezera pa akazi amene anali nawo.^d Mkaziyo dzina lake anali Mahalati, ndipo anali mlongo wake wa Nebayoti. Mahalati anali mwana wa Isimaeli, mwana wa Abulahanu.

10 Yakobo anapitiriza ule-ndo wake wochokera ku Bere-seba kupita ku Harana.^e **11** Kenako anafika pamalo ena n'kuganiza zogona, popeza dzuwa linali litalowa. Chotero, anatenga mwala umodzi pamalopo n'kuuchita mtsamiro, n'kugona pamenepo.^f **12** Kenako anayamba kulota.^g M'malotowo anaona makwerero ochokera pansu mpaka kumwamba. Angelo a Mulungu anali kukwera ndi kutsika pamakwereropo.^h **13** Pamwamba pa makwererowo anaonapo Yehova, amene anamuza kuti:ⁱ

"Ine ndine Yehova, Mulungu wa Abulahanu holo lako, ndi Mulungu wa Isaki.^j Dziko limene wagonapoli ndidzalipe-reka kwa iwe ndi kwa mbewu yako.^k **14** Mbewu yako ndithu idzachulukana ngati mchenga wa padziko lapansi,^l ndipo ana ako adzafalikira kumadzulo, kum'mawa, kumpoto ndi

CHAP. 28

- a Ge 28:1
2Ak 6:14
b Ge 27:43
Eks 20:12
Le 19:3
c Ge 24:3
Ge 27:46
d Ge 36:2
e Ge 11:31
Ge 27:43
f Ge 28:19
g Nu 12:6
Yob 33:15
h Mt 28:2
Yoh 1:51
Ahe 1:14
i Da 7:9
j Ge 26:24
Mko 12:26
Mac 7:32
k Ge 12:7
Ge 28:4
Sl 105:11
Mac 7:5
l Ge 13:16
1Mf 4:20

Danga 2

- a Ge 13:14
b Ge 18:18
Ge 22:18
c Ge 35:6
Ge 46:4
d Ge 31:3
Nu 23:19
Yos 23:14
Ahe 6:18
e Eks 3:6
Owe 13:22
Mt 17:6
f Sl 47:2
Sl 66:5
Sl 68:35
g Ge 35:1
Sl 27:4
h Ge 31:13
i Owe 4:5
Ho 12:4
j Ge 35:6
Yos 16:2
Owe 1:23
k Mla 5:4
l Mt 6:30
m Eks 15:2
De 26:17
n Ge 35:1
o Ge 14:20
Le 27:30
Mki 3:8

CHAP. 29

- p Owe 6:3
1Mf 4:30
Yob 1:3

kum'mwera.^a Komanso kudzera mwa iwe ndi mwa mbewu yako, mabanja onse a padziko lapansi adzapeza madalitso*^b ndithu. **15** Ine ndili nawe ndipo ndikuyang'anira pa ulendo wako wonse, kufikira ndidzakupwezera kumalo ano.^c Sindidzakusiya kufikira nditachitadi zimene ndanena kwa iwe."^d

16 Kenako Yakobo anagalama ku tulo take n'kunena kuti: "Ndithudi Yehova ali pamalo pano, koma ine sindinadziwe." **17** Iye anachita mantha n'kunenanso kuti:^e "Malo ano ndi oopsa!^f Ndithu malo ano ndi nyumba ya Mulungu,^g ndiponso ndi khomo la kumwamba." **18** Tsopano Yakobo anadzuka m'mawa kwambiri, n'kutenga mwala umene anautsamira uja, n'kuuimika monga mwala wachikumbutso. Atatero anauthira mafuta pamwamba.^h **19** Kenako, malowo anawatcha Beteli.ⁱ Koma dzina lakale la mzindawo linali Luzi.^j

20 Yakobo analonjeza^k kuti: "Ndithu ngati Mulungu adzakhale nane n'kundisungabe pa ulendo wangawu, ndiponso ngati adzandipatsadi chakudya ndi zovala,^l **21** komanso ngati ndidzabwereradi mwamtendere kunyumba ya bambo anga, pamenepo Yehova adzakhala atasonyezadi kuti ndi Mulungu wanga.^m **22** Mwala wachikumbutso umene ndauimika panowu, udzakhala nyumba ya Mulungu.ⁿ Pa chilichonse chimene mudzandipatsa, sindidzalephera kukubwezera ni chakhumi chake."^o

29 Kenako, Yakobo anayamuka n'kupitiriza ule-ndo wake wopita Kum'mawa.^p

Ge 28:9* "Isimaeli" pano amatanthauza "Aisimaeli." Pa nthawiyo Isimaeli anali atamwalira kale, ndipo Esau anali ndi zaka pafupifupi 77. Onani Ge 25:17, 26.

Ge 28:14* Onani mawu a m'munsi pa Ge 12:3.

2 Atafika pamalo enaake ana-ona chitsime, ndipo panali magulu atatu a nkhusa zitagona pansi, chifukwa m'pamenanthu ankamwetsapo ziwe-to.^a Pachitsimepo^b panali potseka ndi mwala waukulu. 3 Nkhosa zonse zikafika pamalopo, abusa anali kugubuduza mwala kuuchotsa pachitsimepo n'kutungira nkhusazo madzi kuti zimwe. Akamaliza, anali kubwezeretsa mwala wo pachitsimepo.

4 Pamenepo Yakobo anawafunsa kuti: "Abale anga, kodi mwachokera kuti?" Iwo anayankha kuti: "Tachokera ku Harana."^c 5 Iye anawafunsa kuti: "Kodi Labani^d mdzukulwa wa Nahori^e mumam'dziwa?" Iwo anati: "Inde timam'dziwa." 6 Ndiyeno iye anawafunsa kuti: "Kodi iye ali bwino?"^f Iwo anayankha kuti: "Ali bwino. Komanso mwana wake Rakele,^g suyo akubwera apoyo ndi nkhusa?"^h 7 Kenako Yakobo anawauza kuti: "Inotu si nthawi yosonkhanitsa ziwe-to, ndi masanatu ano. Zimwetseni madzi, kenako mupite nazo kubusa."ⁱ 8 Iwo anayankha kuti: "Situloledwa kutero kufikira magulu onse a nkhusa atafika pano. Zikatero mwala wa pachitsimewu umachotsedwa, ndiyeno m'pamene timazimwetsa madzi nkhusazi."

9 Akulankhula nawo choncho, Rakele^j anafika ndi nkhusa za bambo ake, popeza anali m'busa wamkazi.^k 10 Yakobo ataona Rakele mwana wa Labani, mlongo wa mayi ake, ndiponso nkhusa za Labaniyo, nthawi yomweyo anapita pachitsime paja, n'kugubuduza mwala wo kuuchotsa pachitsimepo. Atatero anatungira madzi nkhusa za

CHAP. 29

a Ge 30:40
Nym 4:1b Ge 24:11
Eks 2:15
Yoh 4:6c Ge 27:43
Mac 7:2

d Ge 24:29

e Ge 24:24
Ge 31:53f Ge 43:27
1Sa 17:22g Ge 31:4
Ge 46:19
Ru 4:11

h Eks 2:16

i Sl 23:2
Nym 1:7j Ge 30:1
Ge 35:19

k Eks 2:16

Danga 2

a Eks 2:17

b Ge 33:4
Ge 45:15
Lu 15:20
Aro 16:16c Ge 43:30
Ge 45:2d Ge 13:8
Ge 14:14

e Ge 24:28

f Ge 24:29

g Mac 20:37

h Owe 9:2
2Sa 5:1i De 25:4
1Ti 5:18j Ge 27:43
Ge 28:5k Ge 30:28
Ge 31:7l Ge 30:19
Ge 46:15
Ru 4:11m Ge 30:25
Ge 35:16n Ge 12:11
Ge 24:16
Est 2:7o Ge 31:41
Ge 34:12

p Sl 12:2

q Ge 30:26
Ho 12:12

r Nym 8:6

Labani, mlongo wa mayi ake.^a

11 Ndiyeno Yakobo anapso-mpsona^b Rakele, n'kulira mo-fula^c misozi ili mbwembwembwe. 12 Kenako anayamba kuza Rakele kuti iye ndi wachibale^d wa bambo ake, ndiponso kuti ndi mwana wa Rakele. Pamenepo Rakele anathamanga kukauza bambo ake.^e

13 Tsopano Labani atangomva za Yakobo, mwana wa mlongo wake, anathamanga kukakumana naye.^f Atafika, anam'kumbatira ndi kum'pso-mpsona, n'kupita naye kunyumba kwake.^g Kumeneko, Yakobo anafotokezera Labani zinthu zonse. 14 Ndiyeno Labani anamuuzza kuti: "Ndithu, iwe ndiwe fupa langa ndi mnofu wanga."^h Choncho anakhala naye mwezi wathunthu.

15 Kenako Labani anafunsa Yakobo kuti: "Kodi ukufuna undigwirire ntchito yaulereⁱ chifukwa chakuti ndiwe m'ba-le wanga?"^j Ndiuze, kodi ndidzakupipire chiyani?"^k 16 Labani anali ndi ana aakazi awiri, wamkulu Leya,^l wamng'ono Rakele. 17 Leya anali ndi maso ofooka, pamene Rakele^m anali chiphadzuwa.ⁿ 18 Koma Yakobo anakonda Rakele, ndiye anati: "Ndine wokonzeka kugwirirani ntchito zaka 7, kuti mudzandipatse Rakele mwana wanu wamng'onoyo."^o 19 Pamenepo Labani anati: "Kuli bwino Rakeleyu ndikupatse iweyo, kusiyana n'kuti ndipatse munthu wina.^p Uzikhale ndi ine." 20 Yakobo anagwirira ntchito zaka 7 kuti atenge Rakele.^q Koma iye anangoziona zakazo ngati masiku oche-pa chabe, chifukwa anam'konda kwambiri mtsikanayo.^r

21 Kenako Yakobo anauza Labani kuti: "Ndipatseni mka-

zi wanga, chifukwa masiku anga akwana, kuti ndim'kwatire.”^a **22** Pamenepo Labani anasonkhanitsa anthu onse a kumeneko n'kuchita phwando.^b **23** Koma madzulo kutada, Labani anatenga Leya mwana wake n'kupita naye kwa Yakobo, ndipo iye anagona naye. **24** Labani anateganso Zilipa^c kapolo wake, n'kumupereka kwa mwana wake Leya, kuti akhale kapolo wake. **25** Koma kutacha m'mawa, Yakobo anadabwa kuona kuti ali ndi Leya! Ataona zimenezi anakafunsa Labani kuti: “Ndiye chiyani mwachitachi? Kodi si Rakele amene ndakugwirirani ntchito? N'chifukwa chiyani wandipusitsa chonchi?”^d **26** Labani anayankha kuti: “Kwathu kuno, mwambo sulola kukwatitsa wamng'ono mkulu wake asanakwatiwe. **27** Usangalale^e mokwanira ndi mkaziyu mlungu wonse wokondwerera ukwati wake. Kenako ndidzakupatsa mkazi winayu, komatu udzandigwirira ntchito zaka zina 7.”^f **28** Chotero Yakobo anasangalaladi mokwanira ndi Leya mlungu wonse wokondwerera ukwati wake. Kenako, Labani anam'patsa mwana wake Rakele ngati mkazi wake. **29** Anaperekanso kapolo wake Biliha^g kwa mwana wake Rakele kuti akhale kapolo wake.

30 Ndiyeno Yakobo anagonanso ndi Rakele, ndipo anam'konda kwambiri Rakele kuposa Leya.^h Motero anagwiriranso ntchito Labani zaka zina 7.ⁱ **31** Yehova ataona kuti Leya sanali kukondedwa kwenikweni, anam'patsa mphamvu zobere-

Ge 29:21^a Kapena kuti “kuti ndigone naye.”

CHAP. 29

- a Ru 4:13
Miy 5:18
1AK 7:3
b Owe 14:10
Mt 22:2
Chv 19:9
c Ge 16:1
Ge 30:9
Ge 46:18
d Ge 31:7
Ge 31:42
Le 19:11
Mt 5:37
2AK 4:2
e De 24:5
Sl 19:5
f Ge 31:41
Ge 30:3
Ge 35:22
h De 21:15
i Ho 12:12

Danga 2

- a Ge 46:15
Ru 4:11
b Ge 30:22
c Ge 35:22
Ge 37:22
Ge 49:3
Eks 6:14
1Mb 5:1
Chv 7:5
d Ge 30:20
1Sa 1:6
Lu 1:25
e Ge 30:6
Sl 34:15
f Ge 34:25
Ge 42:24
Ge 49:5
1Mb 4:24
Chv 7:7
g Ge 34:25
Ge 49:5
Eks 6:16
Nu 3:12
1Mb 6:1
Chv 7:7
h Ge 35:23
Ge 37:26
Ge 38:15
Ge 44:18
Ge 49:8
1Mb 2:3
Chv 5:5
Chv 7:5

CHAP. 30

- i Ge 16:5
1Sa 1:6
Miy 14:30
Tit 3:3
j Nu 11:15
1Sa 1:10
Yer 20:18
k Aef 4:26
Akl 3:19

ka,^a koma Rakele anali wosabereka.^b **32** Kenako Leya anakhala ndi pakati n'kubereka mwana wamwamuna. Mwana yo anamutcha Rubeni,^c popeza anati: “N'chifukwa chakuti Yehova waona kusautsika kwanga,^d ndipo tsopano mwamuna wanga ayamba kundikonda kwambiri.” **33** Leya anakhalanso ndi pakati n'kubereka mwana wamwamuna, ndipo anati: “Yehova wandipatsa mwana wina chifukwa wandimvera^e kuti sindikukonde kwa kwenikweni.” Choncho mwanayo anamutcha Simiyoni.^f **34** Anakhalsanso ndi pakati pena n'kubereka mwana wamwamuna, ndipo anati: “Apa tsopano mwamuna wanga andikonda basi, chifukwa ndamuberekera ana aamuna atatu.” Choncho mwanayo anamutcha Levi.^g **35** Anakhalsanso ndi pakati pena n'kubereka mwana wamwamuna, ndipo anati: “Tsopano nditamanda Yehova.” Choncho Leya anatcha mwanayo, Yuda.^h Atabereka mwana ameneyu, anayamba waleka kubereka.

30 Ndiyeno Rakele ataona kuti sanaberekere Yakobo mwana, anayamba kuchitira nsanje m'bale wake. Iye anauza Yakoboⁱ kuti: “Mundipatsa ana, apo ayi kuli bwino ndingofa.”^j **2** Pamenepo Yakobo anamupsera mtima kwambiri Rakele n'kumuyankha kuti:^k “Kodi ine ndine Mulungu amene akukulepheretsa

Ge 29:32^a Dzina lakuti “Rubeni” limatanthauza “Onani, ndi Mwana Wamwamuna!” **33**^b Dzina lakuti “Simiyoni” limatanthauza “Kumvedwa.” **34**^c Dzina lakuti “Levi” limatanthauza “Kuphatika,” “Kulumikiza,” kapenanso “Kukonda.” **35**^d Dzina lakuti “Yuda” limatanthauza “Tamandika,” ndiponso “Wotamandika.”

kuberekayo?"^a **3** Kenako Rakele anati: "Nayu kapolo wanga Biliha.^b Mugone naye kuti andiberekere mwana woti akhale wanga,* kuti ineyonso ndikhale ndi ana kuchokera kwa iye."^c **4** Choncho Rakele anapereka Biliha kapolo wake kwa Yakobo, ndipo Yakobo anagona nayedi.^d **5** Chotero Biliha anakhala ndi pakati ndipo patapita nthawi anam'berekera Yakobo mwana wamwamuna.^e **6** Zitatero, Rakele anati: "Mulungu wakhalala monga woweruza^f wanga ndipo wamvera mawu anga, choncho wandipatsa mwana wamwamuna." N'chifukwa chake Rakele anatcha mwanayo dzina lakuti Dani.*^g **7** Biliha kapolo wa Rakele anakhalanso ndi pakati moti patapita nthawi anam'berekera Yakobo mwana wina wamwamuna. **8** Ndiyeno Rakele anati: "Ndalimbana mwamphamvu ndi m'bale wanga ndipo ndapambanso." Chotero anatcha mwanayo dzina lakuti Nafitali.*^h

9 Leya ataona kuti wasiya kubereka, anapereka kapolo wake Zilipa kwa Yakobo kuti akhale mkazi wake.ⁱ **10** Patapita nthawi, Zilipa kapolo wa Leya anaberekera Yakobo mwana wamwamuna. **11** Pamenepo Leya anati: "Ndachita mwayi!" Chotero anatcha mwanayo dzina lakuti Gadi.*^j **12** Kenako, Zilipa kapolo wa Leya anaberekera Yakobo mwana wina wamwamuna. **13** Mwanayo atabadwa, Leya anati: "Ndasangalala kwam'biri! Akazi adzanditcha wo-

Ge 30:3* Mawu ake enieni, "aberekere pamawondo anga." **6*** Dzina lakuti "Dani" limatanthauza "Woweruza." **8*** Dzina lakuti "Nafitali" limatanthauza "Ndalimbana Nazo." **11*** Dzina lakuti "Gadi" limatanthauza "Mwayi."

CHAP. 30

a 1Sa 1:5
Sl 127:3
Ho 9:11

b Ge 29:29

c Ge 16:2
Ge 50:23
Ru 4:17

d Ge 22:24
Ge 25:6
Ge 35:22

e Ge 16:15

f Owe 11:27
Sl 26:1
Sl 75:7

g Ge 35:25
Ge 46:23
Ge 49:16

h Ge 35:25
Ge 46:24
Ge 49:21
De 33:23
Chv 7:6

i Ge 35:26

j Ge 49:19
Nu 32:33
Chv 7:5

Danga 2

a Nym 6:9
Lu 1:48

b Ge 35:26
Ge 46:17
Ge 49:20
De 33:24
Chv 7:6

c Eks 34:22
Yoh 4:35

d Ge 29:32

e Nym 7:13

f Ge 29:30

g Lu 2:8

h 1Ak 7:3

i Sl 65:2
Lu 1:13

j Ge 35:23
Ge 46:13
Ge 49:14
De 33:18
1Mb 12:32
Chv 7:7

dala."^a Chotero Leya anatcha mwanayo dzina lakuti Aseri.*^b

14 Pa nthawi yokolola tiringu,^c Rubeni^d anapita kutchire kukayenda. Kumeneko anapereka zipatso za mandereki,* ndipo anawatenga n'kupita nawo kwa Leya mayi ake. Ndiyeno Rakele anapempha Leya kuti: "Chonde, ndigawireko mandereki^e a mwana wakowa." **15** Pamenepo, Leya anyankha Rakele kuti: "Kodi ukuyesa ndi nkhani yaing'ono kuti iweyo unatenga mwamuna wanga?^f Tsopano ukufuna kutenganso mandereki a mwana wanga?" Ndipo Rakele anati: "Pa chifukwa chimenechi, usiku walero mwamunayu agona ndi iwe kuti tisinthane ndi mandereki a mwana wakowa."

16 Pamene Yakobo anali kuchokera kumunda madzulo,^g Leya anakamuchingamira n'kumuza kuti: "Lero mugona ndi ine, chifukwa ine ndakugulani ndithu ndi mandereki a mwana wanga." Usiku umenewo Yakobo anagonadi ndi Leya.^h **17** Mulungu anamvera Leya n'kumuyankha, ndipo anakhala ndi pakati. Patapita nthawi, Leya anaberekera Yakobo mwana wamwamuna wachisanu.ⁱ **18** Mwanayo atabadwa, Leya anati: "Mulungu wandipatsa mphoto chifukwa ndapereka kapolo wanga kwa mwamuna wanga." Chotero Leya anatcha mwanayo dzina lakuti Isakara.*^j **19** Leya anakhalanso ndi pakati, moti patapita nthawi anaberekera

Ge 30:13* Dzina lakuti "Aseri" limatanthauza "Kusangalala" ndiponso "Chisangalalo." **14*** "Mandereki" ndi chitsamba cha m'gulu la mbatata, chimene chimabereka zipatso. **18*** Dzina lakuti "Isakara" limatanthauza "Iye Ndi Malipiro" ndiponso kuti, "Amabweretsa Malipiro."

Yakobo mwana wamwamuna wa 6.^a **20** Ndiyeno Leya anati: “Mulungu wandipatsadi mphoto yabwino. Tsopano mwamuna wanga ayamba kukondwera nane,^b chifukwa ndam’berekera ana aamuna 6.”^c Chotero Leya anatcha mwanayo dzina lakuti Zebuloni.^d **21** Kenako, Leya anabereka mwana wamkazi ndipo anamutcha kuti Dina.^e

22 Potsirizira pake, Mulungu anakumbukira Rakele ndipo anamumvera n’kumuyankha mwa kum’patsa mphamvu zobereka.^f **23** Rakele anakhala ndi pakati n’kubereka mwana wamwamuna. Ndiyeno iye anati: “Mulungu wandichotsera chitonzo.”^g **24** Chotero Rakele anatcha mwanayo dzina lakuti Yosefe,^h ndipo anati: “Yehova wandiwonjezera mwana wina wamwamuna.”

25 Rakele atabereka Yosefe, nthawi yomweyo Yakobo anauza Labani kuti: “Ndiloleni ndizipita kwathu, kudziko lakwathu.ⁱ **26** Ndiipatseni akazi anga ndi ana anga amene ndakugwirirani ntchito kuti ndizipita, pakuti inuyo mukudziwa ntchito imene ndakugwirirani.”^j **27** Koma Labani anauza Yakobo kuti: “Ngati wandikomera mtima, ungokhala konkuno. Ndaombeza maula ndipo ndapeza kuti Yehova akundidalitsa chifukwa cha iwe.”^k **28** Anatinso: “Ndiuze malipiro ako ndipo ndikupatsa.”^l **29** Yakobo anamuyankha Labani kuti: “Inuyo mukudziwa ntchito imene ndakugwirirani, ndiponso mmene ndasamalira ziweto zanu.”^m

Ge 30:20* Dzina lakuti “Zebuloni” limatanthauza “Malo Okhala,” kapenanso “Kulolera.” **24*** Dzina lakuti “Yosefe” limatanthauza “Woonjezera.”

CHAP. 30

a Ru 4:11

b Ge 29:32
Sl 127:3

c Ge 35:23
Ge 46:15

d Ge 46:14
Ge 49:13
De 33:18
Chw 7:8

e Ge 34:1

f Ge 29:31
1Sa 1:6
Sl 113:9

g Yes 54:1
Lu 1:25

h Ge 35:24
Ge 45:4
De 33:13
Mac 7:9
Chw 7:8

i Ge 28:15
Ge 31:13

j Ge 31:41
Ho 12:12

k Ge 12:3
Ge 39:3

l Ge 31:7
Le 19:13

m Ge 31:38
Aef 6:8

Danga 2

a Sl 107:38

b Ge 32:10
1Ti 5:8

c Sl 118:8
Ahe 13:5

d Ge 46:34
Ge 47:3

e 1Sa 25:7
Ho 12:12

f Ge 31:7
De 24:15
1Mf 5:6
Yob 7:2
Yer 22:13
1Ti 5:18

g Mki 3:5

h Eks 22:1

i Ge 31:8

30 Mukudziwa kuti ine ndi sanabwere munali ndi zochepa. Tsopano onani mmene Yehova wakudalitsirani ndi mmene zachulukira kuchokera pamene ndinabwera.^a Ndiye kodi ineyo ndidzayamba liti kugwirira ntchito banja langa?^b

31 Kenako Labani anati: “Ndikupatse chiyani?” Yakobo anayankha kuti: “Musandipatse kanthu.^c Koma mukachita zimene ndikupempheni pano, ndiyambiranso kuweta ziweto zanu,^d ndipo ndipitiriza kuziyang’anira.”^e **32** Ine ndipita kukayenda pakati pa ziweto zanu zonse lero. Inuyo mukapatule nkhusa iliyonse yamathothomathotho kapena yamawangamawanga, ndi nkhusa iliyonse yaying’ono yamphongo yofiirira, ndi mbuzi iliyonse yaikazi yamawangamawanga kapena yamathothomathotho. Ngati ziweto zoterozo zidzabadwe pambuyo pake, ndizo zidzakhale malipiro anga.^f **33** Tsiku lililonse limene mudzabwere kudzaona malipiro^g anga, mudziona chilungamo changa. Mukadzapeza mbuzi iliyonse yaikazi yopanda mathothomathotho kapena mawangamawanga, ndi nkhusa iliyonse yaying’ono yamphongo yomwe si yofiirira ili ndi ine, imeneyo ndiye kuti ndaba.”^h

34 Pamenepo Labani anati: “Chabwino, zikhale monga wanneramo.”ⁱ **35** Chotero tsiku lomwelo, Labani anapatula mbuzi zamphongo zamizere-mizere ndi zamawangamawanga, ndiponso mbuzi zonse zazikazi zamathothomathotho ndi zamawangamawanga pakati pa ziweto zake. Anapatulanso nkhusa iliyonse imene inali ndi banga loyera ndi nkhusa iliyonse yamphongo yaying’ono yofiirira, n’kuzipereka kwa ana ake.

36 Atatero anapita ndi ziweto zakezo kumalo amene anali pamtunda woyenda masiku atatu kuchokera pamene panali ziweto za Yakobo. Yakobo anapitiriza kuweta ziweto zotsala za Labani.

37 Ndiyeno Yakobo anateanga timitengo^a tatiwisi ta mtengo wa mlanje,^b ta mtengo wa amondi^c ndi ta mtengo wa katungulume,^d n'kutisenda ma-kungwa mwa apo ndi apo, mwakuti choyera chamkati mwake chinaonekera. **38** Potsirizira pake, anatanga timitengo timene anatisendasenda tija n'kutiika m'ngalande zimene ziweto zimamwera madzi.^e Anatiika mmenemo kuti ziweto zikabwera kudzamwa madzi, zazikazi zikaona timitengo to zizitentha thupi kukonzeke-ra kutenga bere.

39 Motero ziweto zazikazi zikaona timitengoto zinali kute-nthadi thupi kukonzeke-ra kutenga bere. Zikatero, zinali ku-swa ana amizeremizere ndi amawangamawanga.^f **40** Kenako, Yakobo anachotsapo nkhusa zamphongo zing'onozing'ono n'kuziika pazokha. Atatero, anapatula nkhusa zonse zamizeremizere ndi zofiirira zimene zinali pakati pa ziweto za Labani. Kenako anatembenuza nkhusa zotsalazo kuti ziyang'ane zamizeremizere ndi zofiirira zija. Iye anaika ziweto zake pazokha, ndipo sanaziphatikize ndi ziweto za Labani. **41** Nthawi zonse ziweto zazikazi zamphamvu^g zikatentha thupi, Yakobo anali kuika timitengo tija m'ngalande momwera madzi^h kuti nkhusazo zityang'ane pamene zili zotentha thupi. **42** Koma nkhusazo zikakhala zofooka, iye sanali kuika timitengo tija momwera madzimo. Chotero, nthawi zonse

CHAP. 30

a Nu 21:18
Zek 11:7

b Ho 4:13

c Nu 17:8
Mla 12:5

d Eze 31:8

e Ge 24:20

f Ge 31:10

g Yob 39:4

h Eks 2:16

Danga 2

a Ge 31:9
Ge 32:5b Ge 32:5
Ge 36:7

CHAP. 31

c Ge 30:33
Mla 4:4d Ge 30:27
1Sa 18:9e Ge 28:15
Ge 32:9
Ge 35:27f Yes 41:10
Aro 8:31
Ahe 13:5

g Ge 30:27

h Ge 48:15

i Ge 30:29
Aef 6:8
Aki 3:23j Sl 37:28
Mla 8:12
Yes 54:17
1Pe 3:13

k Ge 30:32

nkhusa zofooka zinali za Labani koma zamphamvu zinali za Yakobo.^a

43 Chuma cha Yakobo chinapitirira kuwonjezeka. Iye anakhala ndi ziweto zambiri, antchito aakazi ndi aamuna, ngamila ndi abulu.^b

31 Patapita nthawi, Yakobo anamva zimene ana aamuna a Labani anali kunena, kuti: “Yakobo watenga chilichonse cha bambo athu, ndipo chuma chonse chimene wasonkhanitsachi chachokera kwa bambo athu.”^c **2** Tsopano Yakobo anaona kuti Labani sanali kumuyang'ana ndi diso labwino ngati poyamba.^d **3** Potsirizira pake Yehova anauza Yakobo kuti: “Tsopano bwerrera kudziko la makolo ako ndi kwa abale ako,^e ndipo ine ndidzakhale nawe.”^f **4** Ndiyeno Yakobo anaitanitsa Rakele ndi Leya, kuti abwere kubusa kumene iye anali ndi nkhusa zake. **5** Iye anawauza kuti:

“Ndikuona kuti bambo anu sakundiayang'ana ndi diso labwino ngati poyamba,^g koma Mulungu wa bambo anga sanandisiye.^h **6** Inunso muku-dziwa ndithu, kuti ndagwirira ntchito bambo anu ndi mphamvu zanga zonse.ⁱ **7** Koma bambo anu akhala akundi-pusitsa, ndipo asintha malipiro anga maulendo 10. Ngakhale ndi choncho, Mulungu sanawalole kuti andichite choipa.^j **8** Nthawi zonse Labani akanela kuti, ‘Zamawangamawanga ndizo zidzakhala malipiro ako,’ ziweto zonse zinali kubereka zamawangamawanga. Akanela kuti, ‘Zamizeremizere ndizo zidzakhala malipiro ako,’ ziweto zonse zinali kubereka zamizeremizere.^k **9** Mulungu anali kuchotsa ziweto kwa ba-

mbo anu n'kuzipereka kwa ine.^a **10** Pamene ziweto zinali m'nthawi yotentha thupi kuko-nzekera kutenga bere, ndina-kweza maso anga n'kuona m'maloto^b mbuzi zamphongo zikukwera zazikazi. Mbuzi zamphongozo zinali zamizere-mizere, zamawangamawanga ndi zamathothomathotho.^c

11 Kenako, mngelo wa Mulungu woona anandiitana m'malotowo kuti, 'Yakobo!' Ine ndinayankha kuti, 'Ine pano.'^d

12 Iye anapitiriza kuti, 'Kweza maso ako ndipo ona kuti mbuzi zonse zamphongo zimene zikukwerazi ndi zamizeremizere, zamawangamawanga ndiponso zamathothomathotho. Ndachita zimenezi chifukwa ndaona zonse zimene Labani akuchita kwa iwe.^e **13** Ndine Mulungu woona wa ku Beteli^f uja, kumene unadzoza mwala^g kuja, kumene unachita lonjezo kwa ine.^h Tsopano nyamuka, uchoke kudziko lino, ubwerere kudziko limene unabadwira.'ⁱ

14 Pamenepo Rakele ndi Leya anamuyankha kuti: "Kodi ifeyo tatsala ndi cholowa chilichonse m'nyumba ya bambo athu ngati?^j **15** Kodi iwowa sakutiona ife ngati alendo? Bambo wa anatigulitsa ndipo akupitiriza kudya ndalama zimene inu munatiperekera.^k **16** Pakuti chuma chonse chimene Mulungu watenga kwa bambo athuwa, ndi chathu ndi cha ana athu.^l Ndiye chilichonse chimene Mulungu wakuuzani, chitani."^m

17 Ndiyeno Yakobo anyamuka n'kukweza ana ake ndi akazi ake pangamila.ⁿ **18** Kenako, anayamba kukusa ziweto zake zonse, ndi kutenganso katundu wake yense amene anapeza^o ku Padana-ramu, n'ku-nyamuka ulendo wopita kudzi-

CHAP. 31

a Miy 13:22

b Nu 12:6

c Ge 30:39

d Yes 6:8

e Ge 29:25

Ge 31:39

De 24:15

f Ge 12:8

Ge 35:15

g Ge 28:18

Ge 35:14

h Ge 28:22

De 23:21

Mla 5:4

i Ge 37:1

j Nu 27:4

k Ge 31:41

Ho 12:12

l Ge 31:1

m Ge 31:3

Ge 32:9

Sl 45:10

n Ge 33:13

o Ge 30:43

Danga 2

a Ge 35:27

b Ge 31:14

Ge 31:30

Ge 35:2

Yos 24:2

Eze 21:21

Zek 10:2

c Ge 15:18

d Nu 32:1

e Sl 10:2

f Ge 20:3

Mt 27:19

g Ge 25:20

De 26:5

Ho 12:12

h Ge 24:50

Nu 24:13

Sl 105:15

i Ge 2:24

j Sl 98:5

k Eks 15:20

Yob 21:12

Sl 149:3

l Ge 31:55

ku la Kanani kwa bambo ake Isaki.^a

19 Pa nthawiye n'kuti Labani atapita kukameta ubweya wa nkhusa zake. Akali kumeneko, Rakele anaba aterafi^b a bambo ake. **20** Chotero Yakobo anachoka mozembera Labani Msi-riya uja, chifukwa sanamuuzze kuti akuchoka. **21** Yakobo anathawa n'kuwoloka Mtsinj^c limodzi ndi zonse zime-ne anali nazo. Atatero, anayenda molunjika dera la kumapiri la Giliyadi.^d **22** Pa tsiku lachitatu, Labani anamva kuti Yakobo wathawa. **23** Atamva zimenezo, iye anatenga abale ake n'kuyamba kuthamangira^e Yakobo. Iwo anayenda ulendo wa masiku 7, ndipo anamupeza m'dera la kumapiri la Giliyadi. **24** Koma usiku m'maloto,^f Mulungu anafikira Labani Msiriyayo^g n'kumuuzza kuti: "Samala kuti usanene chilichonse chosokoneza zochita za Yakobo."^h

25 Kenako Labani anapita kwa Yakobo. Pa nthawiye n'kuti Yakobo atamanga hema wake m'dera la kumapiri la Giliyadi, ndipo Labani ndi abale ake anamanganso hema wawo m'dera lomwelo. **26** Ndiyeno Labani anafunsa Yakobo kuti: "Ndiye chiyani wachitachi, kuchoka mondizembera, n'kute-nga ana anga aakazi ngati akapolo ogwidwa kunkhondo?ⁱ **27** N'chifukwa chiyani wathawa mwamseri, kundizembera osandiuza? Bwenzi ndi-tatsanzikana nawe mosangalala, nyimbo zikuimbidwa,^j ndiponso maseche ndi azeze akulira.^k **28** Sunandipatse mpatu woti ndipsompone adzuku-lu anga ndi ana anga.^l Zimene

Ge 31:19* "Aterafi" ndi milungu kape-na mafano a banja. **21*** Umenewu ndi mtsinj^e wa F'irate.

wachitazi n'zopusa. **29** Ndi-kanatha kukuchitani choipa anthu inu,^a koma Mulungu wa bambo anu analankhula nane usiku wapitawu kuti, 'Samala kuti usanene chilichonse chosokoneza zochita za Yakobo.'^b **30** Ngati wachoka chifukwa cholakalaka kwambiri kunyumba kwa bambo ako, nanga n'chifukwa chiyani waba milungu yanga?'^c

31 Poyankha, Yakobo anauza Labani kuti: "Ndinachoka chozemba chifukwa ndinachita mantha.^d Ndinaganiza kuti mungandilande ana anu. **32** Aliyense amene mum'peze ndi milungu yanu apedwe.^e Pamaso pa abale athuwa, fufuzani milungu yanuyo pa katundu wathu. Mukaipeza muiteenge."^f Koma Yakobo sanadziwe kuti Rakele anali ataba milunguyo.^g **33** Pamenepo Labani anakalowa muhema wa Yakobo, ndi muhema wa Leya, ndiponso muhema wa akapolo aakazi awiri aja,^h koma sanaipeze. Potsirizira pake, anatuluka muhema wa Leya n'kukulowa muhema wa Rakele. **34** Rakele anali atatenga aterafi aja n'kuwabisa m'chishalo choika pangamila, n'kuchikhallira. Labani anafunafuna muhema monsemo, koma sanawapeze aterafiwo. **35** Kenako Rakele anauza bambo ake kuti: "Musakwiye nane mbuyangaⁱ poti sindikutha kunyamuka pano. Kungoti sindili bwino malinga ndi chikhalidwe chathu akazife."^j Labani apitiriza kufunafuna mosamala, koma sanawapeze aterafiwo.^k

36 Ndiyeno Yakobo anapsa mtima^l n'kuyamba kukangana ndi Labani n'kumufunga kuti: "Kodi ndakupandukirani motani,^m ndakuchimwirani chiya-

CHAP. 31

a Sl 52:1

Yoh 19:10

b Ge 31:7

Ge 31:24

Mac 5:39

c Ge 31:19

Ge 35:2

Owe 18:24

Yes 37:12

Mac 19:26

1Ak 10:14

d Ge 31:43

e Ge 44:9

f Ge 30:33

g Ge 31:19

h Ge 46:18

Ge 46:25

i Ge 18:12

Le 19:3

Aef 6:2

j Le 15:19

Eze 22:10

k Ge 31:19

2Mf 23:24

Zek 10:2

l Ge 30:2

Miy 19:11

Aef 4:26

m 1Sa 24:11

Sl 59:3

Danga 2

a Mlr 4:19

b Eks 22:8

c Ge 13:8

d 1Sa 12:3

1Ti 5:19

e Ge 30:27

Yob 21:10

f Eks 22:13

1Sa 17:34

g Miy 29:7

Mlr 3:36

h Ge 47:9

Akl 3:23

i Ge 31:7

j Ge 28:13

Ge 31:29

k Ge 31:53

Yes 8:13

l Ge 31:24

Sl 31:7

ni kuti muchite kundilondola mwaukali chonchi?^a **37** Popeza tsopano mwafunafuna m'katundu wanga yense, kodi n'chiyani chimene mwapezapo pa katundu yense wa m'nyumba mwanu?^b Chiikeni apa pamaso pa abale anga ndi abale anu,^c kuti iwo atiweruze.^d **38** Pa zaka 20 zonsezi zime ne ndakhala nanu, nkhoa zanu zazikazi ndi mbuzi zanu zazikazi sizinaberekepo mwana wakufa.^e Ndiponso, chikhaliye sindinadyeko ndi imodzi yomwe ya nkhoa zanu zamphongo. **39** Nyama yanu iliyonse imene inakhadzulidwa ndi chilombo sindinaibweretse kwa inu.^f Ndinali kuitenga kukhala yanga. Kaya ina ibidwe usana kapena usiku, munaliku ndiuzwa kuti ndikuli-pireni.^g **40** Ndinkangokhalira kutenthedwa ndi dzuwa usana ndi kuzizidwa ndi mphepo usiku, ndipo tulo sindinkationa.^h **41** Zonse pamodzi ndakhala zaka 20 m'nyumba mwanu. Ndakugwirirani ntchito zaka 14, kugwirira ana anu aakazi awiriwa. Zaka zinanso 6, ndagwirira ntchito ziweto. Koma inu munapitiriza kusinthatintha malipiro anga mpaka Maulendo 10.ⁱ **42** Mulungu wa bambo anga,^j Mulungu wa Abulahamu, Mulungu amene Isaki anali kumuopa,^k akanapanda kukhala kumbali yanga, bwenzi mutandibweza kwathu chimanjamanja. Koma Mulungu waona kusautsika kwanga ndi ntchito zime ne ndagwira molimbika, n'chifukwa chake anakudzuzulani usiku wapitawu.^l

43 Ndiyeno Labani anamuyankha Yakobo kuti: "Ana aakaziwanga ndi ana anga, ana awo ndi ana anga, ziwetozzi ndi ziweto zanga, ndipo chilichonse

chimene ukuchiona ndi cha ine ndi ana anga aakaziwa. Kodi iwowa, kapena ana awo amene anabereka, ndingawachitire choipa lero chifukwa chiyani? **44** Tiye tichite pangano^a ine ndi iwe, kuti likhale mboni pakati pa ine ndi iwe.”^b **45** Pamenepo Yakobo anatenga mwala n'kuumika ngati mwala wachikumbutso.^c **46** Kenako Yakobo anauza abale ake kuti: “Tengani miyala!” Iwo anatenga miyala n'kuiunjika mulu.^d Atatero, anadyera chakudya pamulu wa miyalapo. **47** Labani anatcha mulu wa miyalawo Yegarasahaduta,^e koma Yakobo anautcha Galeeda.^f

48 Labani anapitiriza kulankhula kuti: “Mulu wa miyalawu ndi mboni yathu lero pakati pa ine ndi iwe.” N'chifukwa chake unatchedwa Galeeda.^e **49** ndiponso kuti Nsanja ya Mlonda, chifukwa Labani anati: “Yehova aziyang'anira iwe ndi ine tikasiyana pano.^f **50** Ukamakazunza ana angawa,^g ndipo ukakatenga akazi ena kuwonjezera pa ana anga, ngakhale palibe munthu pano, dziwa kuti Mulungu ndiye mboni pakati pa ine ndi iwe.”^h **51** Labani anauzanso Yakobo kuti: “Ona mulu wa miyala ndiponso mwala wachikumbutso umene ndaimika monga chizindikiro cha pangano la pakati pa ine ndi iwe. **52** Muluwu ndiponso mwala wachikumbutso ndi mboni.ⁱ Zikuchitira umboni kuti, pakati pa ine ndi iwe, wina sadzadutsa muluwu ndi mwala wachiku-

Ge 31:47* “Yegara-sahaduta” ndi dzina lachiaramu lotanthauza kuti “Mulu wa Umboni.” **47*** “Galeeda” ndi dzina lachiheberi lotanthauza kuti “Mulu wa Umboni.”

CHAP. 31

a Ge 26:28
Aga 3:15b Ge 21:30
Yos 22:27
3Yo 12

c Ge 28:18

d Yos 4:7
Yos 4:20
Yos 24:26

e Ge 31:23

f 2Mb 16:9
Miy 5:21
Miy 15:3g Mki 2:15
Akl 3:19h Owe 11:10
1Sa 12:5
Mki 2:14

i Ge 31:45

Danga 2

a Yos 4:6

b Ge 17:7
Lu 20:37

c Yos 24:2

d Ge 31:42

e Ge 18:5
Sl 104:15

f Ge 31:28

g Ge 24:60

h Ge 27:43
Ge 28:2

CHAP. 32

i Sl 34:7

j Lu 2:13

k 2Sa 17:24
Nym 6:13l Lu 9:52
Lu 14:32m Ge 27:39
Ge 36:8
De 2:5
Yos 24:4n Ge 25:30
Owe 5:4o Ge 23:6
Aro 12:10

p Ge 31:41

q Ge 30:43
Ge 33:11r Ge 33:8
Ge 47:25

mbutsowu kukachitira mnzake choipa.^a **53** Atiweruze mulungu wa Abulahamu,^b mulungu wa Nahori,^c yemwe ali mulungu wa bambo awo.” Koma Yakobo analumbira pa Mulungu amene bambo ake Isaki anali kumuopa.^d

54 Pambuyo pake, Yakobo anapereka nsembe m'phirimo n'kuitana abale ake kuti adye chakudya.^e Motero iwo anadya chakudya n'kugona m'phirimo usiku umenewo. **55** Ndiyeno Labani anadzuka m'mamawa n'kupsompona^f adzukulu ake ndi ana ake aakazi ndipo anawadalitsa.^g Atatero, ananyamuka kubwerera kwawo.^h

32 Nayenso Yakobo ananyamuka, koma ali m'njira, angelo a Mulungu anakumana naye.ⁱ **2** Yakobo atangowao na, anati: “Ilitu ndi gulu la Mulungu!”^j Chotero malowo anawatcha kuti Mahanaimu.^{*k}

3 Kenako Yakobo anatsogozama amithenga^l ake powatumiza kwa Esau m'bale wake, kudzioko la Seiri,^m kuderla la Edomu.ⁿ

4 Anawalamula kuti: “Mukafika kwa mbuyanga^o Esau, mukane kuti, ‘Kapolo wanu Yakobo wanena kuti: “Ndinali kukhala ndi Labani monga mlendo, ndipo ndakhala kumeneko nthawi yaitali mpaka lero.”^p **5** Tsopano ndili ndi ng'ombe, abulu, nkhusa, komanso antchito aamuna ndi aakazi.^q Ndatumiza amithenga kwa mbuyanga kukupemphani kuti mundikomere mtima.”^r

6 Amithengawo atabwerako, anauza Yakobo kuti: “Tinakafika kwa m'bale wanu Esau, ndipo iyenso ali m'njira kudzakumana nanu. Akubwera limodzi

Ge 32:2* Dzina lakuti “Mahanaimu” limatanthauza “Magulu Awiri.”

ndi amuna 400.”^a **7** Atamva zimenezi, Yakobo anachita mantha ndi kuda nkhwawa kwammbiri.^b Chotero anagawa anthu amene anali nawo m’magulu awiri, kuphatikizapo nkhusa, mbuzi, ng’ombe ndi ngamila.^c **8** Kenako anati: “Ngati Esau angafikire gulu limodzi kuti alithire nkondo, gulu linalo lingathe kuthawa.”^d

9 Atatero, Yakobo anati: “Mulungu wa khola langa Abulahamu, Mulungu wa bambo anga Isaki,^e inu Yehova munandiuzwa kuti, ‘Bwera kudziko lakwanu, kwa abale ako, ndipo ndidzakusamalira.’^f

10 Ine ndine wosayenerera kukoma mtima kosatha ndi kukhulupirika konseku, kumene mwandionetsa ine mtumiki wanu.^g Ndinawoloka Yorodano ndiliba kanthu, koma ndodo yokha, ndipo tsopano ndili ndi magulu awiriwa.^h **11** Ndapota nanu, ndipulumutseniⁱ ku dzanja la m’bale wanga, dzanja la Esau. Ndikuchita naye mantha kuti akafika, ndithu angavulaze ineyo,^j akaziwa pamodzi ndi anawa. **12** Inuyotu munanena kuti, ‘Mosakayikira m’pang’ono pomwe ndidzakusamalira, ndipo ndidzachulukitsa mbewu yako ngati mchenga wa kunyanja, umene suwengeka kuchuluka kwake.’^k

13 Tsiku limeneli Yakobo anagona pamalopo. Kenako pa chuma chake anapatulapo zinthu zoti akapatse m’bale wake Esau ngati mphatso.^l **14** Anapatula mbuzi zazikazi 200 ndi mbuzi zamphongo 20, nkhusa zazikazi 200 ndi zamphongo 20. **15** Anapatulanso ngamila zoyamwitsa 30 ndi ana ake, ng’ombe zazikazi 40 ndi nkhuzi 10, abulu aakazi 20 ndi amphongo 10.^m

CHAP. 32

a Ge 33:1

b Ge 27:41
Ge 32:11

c Miy 2:11
Mla 9:18

d Ge 33:1

e Eks 3:6
1Pe 5:7

f Ge 31:3
Ge 31:13

g Ge 28:15
Sl 100:5
Mik 7:20

h Ge 28:10
Ge 30:43
Ge 32:7
Sl 113:7

i Sl 34:4
Sl 107:19
2Pe 2:9

j Ge 27:41
Sl 112:8
Miy 18:19

k Ge 28:14
Ge 46:3
Eks 1:7
Eks 32:13
Mac 7:17

l Ge 33:10
Miy 18:16
Aro 12:20

m Ge 30:43

Danga 2

a Ge 33:8
Mt 10:16

b Ge 32:13
1Sa 25:27

c Ge 33:8
Lu 14:32

d Miy 13:17

e Miy 25:13

f Ge 43:11
1Sa 25:18
Miy 17:8

g Sl 133:1
Miy 6:3

h Ge 32:13

i Ge 29:30
Ru 4:11

j Ge 30:3
Ge 30:9

k Ge 30:26

l De 3:16
Owe 11:13

m Yos 12:2

16 Atatero anapatsa anyamata ake magulu a ziwetozo, gulu lililonse palokha. Kenako anawalangiza mobwerezabwera kuti: “Tsogolani muwoloke mtsinje, ndipo muzisiya mpata pakati pa gulu lililonse la ziweto.”^a **17** Ndiyeno analangiza mnyamata woyamba kuti: “Ngati angakumane nawe Esau m’bale wanga n’kukufunsa kuti, ‘Kodi mbuyako ndani? Ndipo ukupita kuti? Nanga ziweto zimene ukukusazi n’zandani?’ **18** Ukayankhe kuti, ‘Mbuyanga ndi Yakobo kapolo wanu. Ziwetozizi ndi mphatso^b imene iye watumiza kwa inu mbuyanga^c Esau. Iyeyo ali m’mbuyo mwathumu.’” **19** Analamulanso mnyamata wachiwiri ndi wachitatu, komanso ena onse amene anawagawira ziwetozo kuti atsogole nazo, kuti: “Zimene ndanenazi mukalankhule kwa Esau pokumana naye.^d

20 Mukamuuzenso kuti, ‘Ndi ponso kapolo wanu Yakobo ali m’mbuyo mwathumu.’^e Popeza mumtima mwake anati: “Mwina ndingamuwangalitse potsogozwa mphatsoyi,^f ndipo pambuyo pake ndingathe kuonana naye pamaso^g pamaso, kuti mwina angandilandire bwino.”^g **21** Choncho mphatsoyo inatsogola ndipo anawoloka nayo. Koma usikuwo, iye anagona pamsasapo.^h

22 Usiku umenewo, iye anadzuka n’kutenga akazi ake awiri aja,ⁱ akapolo ake awiri,^j ndi ana ake aamuna 11,^k n’kuwolo-ka powolokera mtsinje wa Yaboki.^l **23** Atawawolotsera kutsida kwa chigwacho,^m anawolotsanso zonse zimene anali nazo.

Ge 32:23* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

24 Potsirizira pake, Yakobo anatsala yekhayekha. Kenako, munthu winawake anayamba kulimbana naye usiku wonse mpaka m'bandakucha.^a

25 Munthuyo ataona kuti Yakobo sakugonja,^b anamugwira nsukunyu* yake, ndipo nsukunyuyo inaguluka polimbana naye.^c 26 Atatero anauza Yakobo kuti: "Ndileke ndizipita, chifukwa kukucha tsopano."

Koma Yakobo anayankha kuti: "Sindikuleka, kufikira utandidalitsa choyamba."^d 27 Ndiyeno munthuyo anamufunsa kuti: "Dzina lako ndani?" Iye anayankha kuti, "Yakobo."

28 Kenako munthuyo anati: "Dzina lako silikhalanso Yakobo, koma Isiraeli,^e pakuti walimbana^f ndi Mulungu ndi anthu, ndipo potsirizira pake wapambana."

29 Nayeonso Yakobo anafunsa kuti: "Nawenso ndiuzo dzina lako." Koma iye anati: "Ukufunsiranji dzina langa?"^g Atatero, anamudalitsa pamalo amenewo.

30 Chotero Yakobo anatcha malowo Penieli,^h chifukwa iye anati, "Ndaonana ndi Mulungu pamasom'pamaso, koma be ndapulumuka."ⁱ

31 Dzuwa linali litatuluka pamene Yakobo anali kuchoka pa Penueli, koma anali kuyenda chotsimpina.^j 32 Pa chifukwa chimenechi, ana a Isiraeli sadya mnyewa wa pansukunyu kufikira lero, chifukwa ndi umene munthu uja anagwira pogulula nsukunyu ya Yakobo.^k

Ge 32:25* "Nsukunyu" ndi mfundo ya chiuno, pamene fupa la ntchafu limalumikizana ndi chiuno. 28* Dzina lakuti "Isiraeli" limatanthauza kuti "Mulungu Walimbana Naye," ndiponso kuti "Walimbana ndi Mulungu." 30* Dzina lakuti "Penieli" limatanthauza "Nkhope ya Mulungu."

CHAP. 32

a Ho 12:3

b Ho 12:4

c Ge 32:32
2Ak 12:7

d 1Mb 4:10
Sl 115:12
Ho 12:4

e Ge 35:10
2Mf 17:34
Sl 22:23
Sl 78:71

f Ho 12:3

g Owe 13:18

h Owe 8:8
1Mf 12:25

i Ge 16:7
Ge 16:13
Owe 6:22
Yoh 1:18

j Ge 32:25

k Yob 10:11

Danga 2

CHAP. 33

a Ge 14:14
Ge 32:6

b Ge 32:22

c Ge 30:7
Ge 30:12

d Ge 30:19

e Ge 30:22

f Miy 6:3
Lu 14:11

g Ge 27:44

h Mla 3:5

i Ge 32:22
Sl 127:3

j Ge 33:2

k Ge 32:16

l Ge 32:5
Ge 33:15
Miy 18:16

m Ge 36:7

n Ge 47:29

33 Tsopano Yakobo anakweza maso ake n'kuona Esau akubwera limodzi ndi amuna 400.^a Ataona choncho, anagawa ana ake n'kuwapereka kwa Leya, kwa Rakele, ndi kwa akapolo ake awiri aja.^b 2 Akapolowo ndi ana awo anawaika patsogolo peni-^c

eni,^c Leya ndi ana ake anawaika pakati,^d ndipo Rakele ndi Yosefe anawaika pambuyo.^e 3 Koma iyeyo anapita patsogolo pawo, n'kuyamba kugwada, n'kumaweramitsa nkhope yake pansu mpaka nthawi 7. Anachita zimenezi mpaka kufika pafupi ndi m'bale wakeyo.^f

4 Esau anathamanga kudzakumana naye,^g ndipo anamukumbatira^h ndi kum'psompsona. Atakumbatirana, onse awiri anagwetsa misozi kwambiri. 5 Kenako, Esau anakweza maso ake n'kuona akazi ndi ana. Ndiyeno anafunsa Yakobo kuti: "Nanga amene uli nawowa ndani?" Iye anayankha kuti: "Amenewa ndi ana amene Mulungu wapatsa ine kapolo wanu."ⁱ 6 Pamenepo akapolo aja anafika pafupi limodzi ndi ana awo n'kugwada pansu.

7 Nayenso Leya anafika pafupi limodzi ndi ana ake n'kugwada pansu. Potsirizira pake, Yosefe ndi Rakele anafika pafupi, nawonso n'kugwada pansu.^j

8 Tsopano Esau anafunsa kuti: "Nanga n'chifukwa chiyani watumiza khamu lonse limene ndakumana nalo lija?"^k Poyankha iye anati: "Ndachita zimenezi kuti mundikome-re mtima mbuyanga."^l 9 Ndiyeno Esau anati: "Ziweto ndili nazo zambiri, m'bale wanga.^m Zako ndi zako, ukhale nazo."

10 Koma Yakobo anati: "Ayi chonde, musatero. Ngati mwandikomeradi mtima,ⁿ landirani mphatso yangayi,

popeza cholinga chake china-li chakuti ndione nkhope yanu, ndipo ndaionadi. Zili ngati nda-ona nkhope ya Mulungu, chifukwa mwandilandira ndi manja awiri.^a **11** Chonde, landirani mphatso yokufunirani mafuno abwinoyi kuchokera kwa ine,^b chifukwa Mulungu wandikomeram tima, ndipo wandipatsa chilichonse.”^c Anamuumirizabe mpaka analandira ana mphatsoyo.^d

12 Pambuyo pake Esau anati: “Tiyе tinyamuke tizipita, ine nditsogole.” **13** Koma Yakobo anati: “Monga mukudziwa mbuyanga, anawa ndi osakhwima, komanso ndili ndi nkhosha ndi ng’ombe zoyamwitsa.”^e Tikaziyendetsa mofulumira kwambiri, ngakhale tsiku limodzi lokha, ndithu zifa zonse.^f

14 Chonde mbuyanga, tsogolani. Ine kapolo wanu ndizibwera m’mbuyo mwanu. Ndiziyenda pang’onopang’ono mogwirizana ndi mayendedwe a ziwetozi^g ndi kuyenda kwa anawa.^h Ndikakupezani ku Seiri, mbuyanga.”ⁱ **15** Ndiyeno Esau anati: “Chabwino, ndiye ndikupatseko ena mwa anyamata angawa kuti akuthandize.” Koma iye anati: “Ayi musachite kutero. Musavutike mbuyanga,^j ndiyenda bwinobwino.” **16** Choncho, Esau anatembenuka kubwerera ku Seiri tsiku lomwelo.

17 Tsopano Yakobo ananyamuka ulendo wopita ku Sukoti.^k Kumeneko anamanga nyumba yake ndi makola a ziweto zake.^l N’chifukwa chake malowo anawatcha kuti Sukoti.^m

18 Patapita nthawi, Yakobo anafika bwinobwino kumzinda wa Sekemu,ⁿ m’dziko la Kanani,ⁿ akuchokera ku Pada-

CHAP. 33

a Ge 32:11
Ge 32:20
Yob 33:26

b Ge 32:13
Miy 18:16

c Ge 30:43
Ahe 13:5

d Mac 16:15

e Ge 31:17
Yes 40:11

f Miy 12:10

g Miy 12:10

h Yes 40:11
Aro 15:1

i Ge 27:39
Ge 32:3

j Ge 34:11
Ru 2:13

k Yos 13:27
1Mf 7:46
Sl 60:6

l Ahe 11:9

m Ge 37:14
Yos 24:1

n Ge 10:19
Ge 12:6

Danga 2

a Ge 25:20
Ge 28:6

b Yos 24:32
Mac 7:16

c Ge 35:1
Ge 35:7

CHAP. 34

d Ge 30:21
Ge 46:15

e 1Mf 11:2
1Ak 15:33
2Ak 6:14

f Ge 26:35
Ge 27:46

g De 7:1
1Mb 1:15

h Ge 6:2
Ge 34:26
De 22:29
2Sa 13:14
1Ak 6:18

i Ge 33:19

j Ge 21:21
Owe 14:2

k Ge 37:13

l Sl 39:1
Mla 3:7

m De 7:3
Ne 13:25

n Sl 37:8
Yak 1:20

o De 22:21
2Sa 13:22

p Ahe 13:4

na-ramu.^a Atafika, anamanga msasa pafupi ndi mzindawo. **19** Kenako anagula malo ndipo anamangapo msasa. Anawagula ndi ndalama zasiliva 100, kwa ana a Hamori, bambo wake wa Sekemu.^b **20** Atatero, anamangapo guwa lansembe n’kulitcha Mulungu, Mulungu wa Isiraeli.^c

34 Dina, mwana wamkazi amene Leya^d anaberekeera Yakobo, anakonda kuka-cheza^e ndi ana aakazi a m’dzikolo.^f **2** Kenako Sekemu anana mtsikanayu. Sekemuyu anali mwana wamwamuna wa Hamori, Mhivi,^g mmodzi wa atsogoleri a m’dzikolo. Atamuna, anamutenga n’kumugwiririra.^h **3** Atatero, nthawi zonse mtima wake unali kulakalaka Dina mwana wa Yakobo, ndipo anamukonda kwambiri m’tsikanayu, moti ankalanikhula naye momunyengere.ⁱ **4** Potsirizira pake, Sekemu anauza bambo ake Hamori^j kuti: “Munditengere mtsikana ameneyu kuti akhale mkazi wanga.”^j

5 Tsopano Yakobo anamva zakuti Sekemu wagwiririra mwana wake Dina. Pa nthawiyu n’kuti ana ake aamuna ali kubusa ndi ziweto zake.^k Choncho, Yakobo sananene kanthu kudikira kuti ana ake wo abwere.^l **6** Pambuyo pake, Hamori bambo ake a Sekemu, anapita kwa Yakobo kukakambirana naye.^m **7** Koma ana a Yakobo anabwerako kubusa kuja atangomva za nkhanayi. Nkhanayi inawapweteke-tsa mtima kwambiri ndipo anakwiya koopsa,ⁿ pakuti Sekemu anachitira Isiraeli chinthu chonyazitsa kwambiri pogona ndi mwana wa Yakobo.^o Zimenezini zinali zosayenera kuchitika m’pang’ono pomwe.^p

Ge 33:17* Dzina lakuti “Sukoti” limatantthauza “Makola” ndiponso “Makola Adenga.”

8 Ndiyeno Hamori anawauza kuti: “Mwana wanga Sekemu wakonda mtsikana wanuyu ndi mtima wonse.^a Chonde, m’patseni kuti akhale mkazi wake.^b 9 Tiyeni tichite mgwirizano wakuti tizikwatirana.^c Muzitipatsa ana anu aakazi, inunso muzitenga ana athu aakazi.^d 10 Mukhale nafe kwathu kuno, dziko lino likhalanso lanu. Mukhazikike, ndipo muzichita malonda mwaufulu.”^e 11 Pamenepo Sekemu anauza bambo ake a Dina ndi alongo ake kuti: “Ndikomereni mtima, ndikupatsani zonse zimene munganene. 12 Kwezani kwambiri ndalama za ukwati ndi mphatso zoti ndipereke,^f ndipo ndine wokonzeka kupereka zilizonse zimene munganene, malinga mundipatse mtsikanayau kuti akhale mkazi wanga.”

13 Koma ana a Yakobo anayankha Sekemu ndi bambo ake Hamori mowapita pansu. Anatero chifukwa Sekemu anali atagwiririra Dina mlongo wawo.^g 14 Kuwayankha kwake anati: “Sitingachite zimenezo. Sitingapereke mlongo wathu kwa mwamuna wosadulidwa.^h Zimenezo n’zonyazitsa kwa ife. 15 Tikulolani pokhapokha mwamuna aliyense pakati panu atadulidwa, kuti mukhale ofanana ndi ife.ⁱ 16 Mukatero, ndithu tidzakupatsani ana athu aakazi ndipo ifenso tidzatenga ana anu aakazi. Tidzakhala ndi inu, ndipo tidzakhala anthu amodzi.^j 17 Koma ngati simutsatira zimene tanena zakuti mudulidwe, mwana wathu wamkaziyo tikamutenga n’kubwera naye.”

18 Mawu awowa anako ndweretsa Hamori ndi mwana wake Sekemu.^k 19 Chotero mnyamatayu sanache-

CHAP. 34

a De 21:11

b Eks 22:16

c Eks 34:12
Yos 23:12
Eza 9:14

d Ge 24:3

De 7:3
1Mf 11:2
1Ak 7:39e Ge 42:34
Lu 19:15f Ge 24:53
1Sa 18:25
Ho 3:2g Miy 6:18
Miy 16:29
Miy 26:26
Mko 7:22h Ge 17:12
Aro 4:11i Ge 17:10
Eks 12:48

j Miy 4:24

k Ge 33:19
Ge 34:2

Danga 2

a Ge 34:15

b Mik 7:4

c 1Sa 22:14

d Ge 23:10
Ru 4:1
Zek 8:16

e Miy 14:15

f Ge 13:9

g Ge 34:9
De 7:3
Eza 9:1

h Ge 17:11

i Miy 23:4
1Ti 6:9

j Sl 35:20

k Yos 5:8

l Ge 49:5

m Ge 46:15

n Ge 49:6
Ge 49:7
Sl 140:2
Mik 2:1

o 2Sa 2:26

p Ge 34:2

dwe kuchita zimene anauzidwazo^a chifukwa anamukonda kwambiri mwana wa Yakobo. Sekemuyo anali wolemekezeka kwambiri^b m’nyumba yonse ya bambo ake.^c

20 Choncho Hamori ndi mwana wake Sekemu anapita kuchipata cha mzinda wawo, n’kuyamba kulankhula kwa anthu a mumzindawo^d kuti: 21 “Anthu awa n’ngofuna mten dere ndi ife.^e Ndiye arole ni akhale m’dzikoli ndi kuchitamo malonda, popeza dzikoli n’lalikulu moti atha kukhalamo.^f Tikhoza kukwatira ana awo aakazi, ndiponso tikhoza kuwapatsa ana athu aakazi.^g

22 Koma pakufunika chinthu chimodzi kuti anthuwa arole kukhala nafe limodzi n’kukhala anthu amodzi ndi ife. Akuti adzatero pokhapokha mwamuna aliyense pakati pathu atadulidwa^h ngati mmene iwonso alili. 23 Tikatero, katundu wawo, chuma chawo ndi ziweto zawo zonse sizidzakhala zathu kodi?ⁱ Tiyeni tilolere zimene akufunazo kuti azikhala nafe.”^j 24 Chotero anthu onse otuluka pachipata cha mzindawo anamvera Hamori ndi mwana wake Sekemu, ndipo amuna onse a mumzinda wakewo atadulidwa.

25 Koma pa tsiku lachitatu, pamene anthuwo anali pa ululu,^k ana awiri a Yakobo, Simiyoni ndi Levi,^l alongo ake a Dina,^m aliyense anatenga lupanga lake n’kukalowa mumzindawo mosaonetsera cholinga chawo. Kenako anayamba kupha mwamuna aliyense.ⁿ 26 Anaphanso Hamori ndi mwana wake Sekemu ndi lupanga.^o Kenako anatenga Dina m’nyumba ya Sekemu, n’kupita naye.^p 27 Ana ena a Yakobo anamalizitsa amuna

omwe anali atapwetekedwa kopsa, n'kutenga katundu yense wa mumzindamo. Anatero chifukwa anthuwo anagwiririra mlongo wawo.^a **28** Anatero nkhosazawo, abulu awo ndi ziweto zina, ndi zonse zimene zinali mumzindawo, ndiponso zimene zinali kunja kwa mzindawo.^b **29** Anatero chuma chawo chonse, ndipo ana awo onse ang'onoang'ono ndi akazi awo anawagwira ndi kupita nawo. Anatero zonse zimene zinali m'nyumba zawo.^c

30 Yakobo ataona zimenezi anauza Simiyoni ndi Levi^d kuti: “Mwandiputira chidani, ndipo mwandinunkhitsa kwa anthu a m'dziko lino,^e Akanani ndi Aperezi. Ine ndili ndi anthu ochepa,^f ndipo iwowa ndithu asonkhana pamodzi n'kutiukira. Atithira nkondo n'kuthitha tonse, ine ndi banja langa.” **31** Koma anawo anayankha kuti: “Kodi ndi bwino kuti munthu azitenga mlongo wathu ngati hule?”^g

35 Zitatero, Mulungu anauza Yakobo kuti: “Nyamuka, pita ku Beteli ukakhale kumeneko.^h Ukamangire guwa lansembe Mulungu woona, amene anaonekera kwa iwe pame ne unali kuthawa Esau m'bale wako.”ⁱ

2 Ndiyeno Yakobo anauza anthu a m'banja lake ndi onse amene anali naye kuti: “Chotsani milungu yachilendo imene ili pakati panu.^j Dziyeretse ni ndipo sinthani zovala zanu.^k **3** Mukatero, tinyamuke tipite ku Beteli. Kumeneko ndikamangira guwa lansembe Mulungu woona, amene anandimvera m'tsiku la kusautsika kwanga,^l posonyeza kuti anali nane pa ulendo wanga.”^m **4** Choncho anthuwo anapereka kwa Ya-

CHAP. 34

a Ge 34:2

b Nu 31:11

c De 2:35
De 20:14
Yos 8:2

d Ge 49:5

e Eks 5:21
Miy 11:17

f De 7:1

g 2Sa 13:32

CHAP. 35

h Ge 28:19
Ge 31:13

i Ge 27:43

j Ge 31:19
De 5:7
Yos 23:7
1Ak 10:14

k Eks 19:10

l Ge 28:13
Sl 46:1m Ge 28:20
Ge 31:42
Miy 3:6
Yes 43:2

Danga 2

a Yos 24:23
1Yo 5:21

b De 7:25

c Eks 1:12
Eks 23:27
De 11:25
Yos 2:9
Sl 14:5

d Ge 28:19

e Ge 28:22

f Ge 24:59

g Ge 25:20

h Ho 12:4

i Ge 25:26
Ge 27:36j Ge 32:28
1Mf 18:31k Ge 17:1
Eks 6:3
2Ak 6:18
Chv 15:3

kobo milungu yachilendo^a yonse imene anali nayo, ndi ndolo* zimene anavala m'makutu. Kenako Yakobo anafotsera^b zinthuzo pansa pa mtengo waukulu pafupi ndi Sekemu.

5 Atatero anachoka, ndipo anthu a m'mizinda yowazungulira anagwidwa ndi mantha ochokera kwa Mulungu,^c moti sanatsatire ana a Yakobo kuti akawathire nkondo.

6 Potsirizira pake Yakobo anafika ku Luzi^d komwe ndi ku Beteli, m'dziko la Kanani. Iye anafika kumeneko pamodzi ndi anthu onse amene anali naye.

7 Anamanga guwa lansembe kumeneko, n'kutchula malowo kuti Eli-beteli.* Malowo anawatcha dzinali chifukwa Mulungu woona anaonekera kwa iye kumeneko, pa nthawi imene anali kuthawa m'bale wake.^e

8 Pambuyo pake Debora^f mlezi wa Rabeka anamwalira, ndipo anamuika ku Beteli m'munsi mwa phiri, pansa pa mtengo waukulu. Choncho mtengowo anautcha kuti Aloni-bakuti.*

9 Tsopano Mulungu anaonekeranso kwa Yakobo pamene anali kubwerera kwawo kuchokera ku Padana-ramu,^g n'kumudalitsa.^h **10** Mulungu anamuza kuti: “Iwe dzina lako ndi Yakobo.ⁱ Koma kuyambira tsopano, dzina lako silikhilanso Yakobo, ukhala Isiraeli.” Choncho anayamba kumutichula kuti Isiraeli.^j **11** Mulungu anamuuzanso kuti: “Ine ndine Mulungu Wamphamvuyonse.^k Ubereke ndipo ukhale ndi ana ambiri. Mitundu ndi mafuko ambiri adzatuluka mwa iwe, ndipo mafumu

Ge 35:4* Ena amati, “masikiyo.”
7* Dzina lakuti “Eli-beteli” limatanthauza kuti “Mulungu wa Beteli.” 8* Dzina lakuti “Aloni-bakuti” limatanthauza “Chimtego Chachikulu Cholirirapo.”

adzatuluka m'chiuno mwako.^a **12** Dziko limene ndinalipereka kwa Abulahamu ndi Isaki, ndidzalipereka kwa iwe ndi kwa mbewu yako^b yobwera pambuyo pako.^c **13** Kenako Mulungu anachoka pamwamba pamene anaime polankhula ndi Yakobo.^d

14 Zitatero, Yakobo anaimika mwala wachikumbutso pamalo pamene anali kulankhula nayepo,^e kenako pamwalawo anathirapo nsembe yachakumwa ndi mafuta.^f **15** Ndiye-no Yakobo anapitiriza kutchula malo amene Mulungu analankhula nayewo kuti Beteli.^g

16 Kenako ananyamuka kuchoka ku Beteliko. Padakali mtunda wautali ndithu kuti afike ku Efurata,^h inafika nthawi yoti Rakele abereke, koma poberekapo anali kuvutika kwambiri.ⁱ **17** Pamene kubereka kunafika popweteka kwambiri, mzamba* anamuuzza kuti: "Usaope, pakuti ubereka mwana wina wamwamuna."^j **18** Pomalizira pake, pamene moyo wake^k unali kutayika (pakuti anamwalira),^l anatcha mwanayo dzina lakuti Benioni.* Koma bambo ake anamutcha Beniamini.^m **19** Umu ndi mmene Rakele anamwalirira, ndipo anamuika m'manda ali m'njira popita ku Efurata, komwe ndi ku Betelehemu.ⁿ **20** Yakobo anaika mwala pamandapo. Mwala umene wo ulipobe mpaka lero pamanda a Rakele.^o

21 Pambuyo pake, Isiraeli ananyamuka n'kukamanga hema wake chapatsogolo ndi-

Ge 35:17* "Mzamba" ndi munthu amene amathandiza amayi pobereka. Ena amamutcha "namwino." **18*** Dzina lakuti "Beni-oni" limatanthauza "Mwana wa Chisoni Changa." **18ⁿ** Dzina lakuti "Beniamini" limatanthauza "Mwana wa Dzanja Langa Lamanja."

CHAP. 35

- a Ge 17:5
Ge 48:4
Mko 15:32
Yoh 12:13
b Aga 3:16
c Ge 15:18
De 34:4
d Owe 13:20
Lu 24:31
e Ge 31:52
Owe 9:6
f Ge 28:18
g Ge 28:19
h Ge 48:7
Mik 5:2
Mt 2:6
i Ge 3:16
j Ge 30:24
1Sa 4:20
k Ge 2:7
l Sl 146:4
Mla 9:5
m Ge 46:21
Ge 49:27
De 33:12
n Ge 48:7
o 1Sa 10:2

Danga 2

- a Mik 4:8
b Ge 14:13
2Sa 7:6
c Ge 49:4
Le 18:8
1Mb 5:1
1Ak 5:1
d Ge 49:3
e Ge 31:18
f Ge 23:2
g Ge 15:13
Eks 6:4
Eks 23:9
Mac 7:6
Ahe 11:9
h Ge 25:20
Ge 25:26
i Ge 25:8
1Mb 29:28
j Ge 49:31

CHAP. 36

- k Ge 25:30
De 23:7
Eze 25:12
Aro 9:13
l De 7:3
De 9:5
Owe 3:5
m Ge 36:10
n Ge 26:34
o Ge 36:18

thu kupitirira nsanja ya Ederi.^a **22** Isiraeli atamanga msasa^b m'dziko limenelo, Rubeni anagona ndi Biliha mkazi wamng'ono* wa bambo ake, ndipo Isiraeli anamva zimene zinachitikazo.^c

Yakobo anali ndi ana aamuna 12. **23** Ana aamuna amene Leya anaberekera Yakobo anali Rubeni^d mwana wake woyamba, Simiyoni, Levi, Yuda, Isakara ndi Zebuloni. **24** Ana amene Rakele anaberekera Yakobo anali Yosefe ndi Beniamini. **25** Ana amene Biliha kapolo wa Rakele anaberekera Yakobo anali Dani ndi Nafitali. **26** Ana amene Zilipa kapolo wa Leya anaberekera Yakobo anali Gadi ndi Aseri. Amenewa ndiwo ana aamuna a Yakobo amene anabereka ku Padana-ramu.

27 Potsirizira pake Yakobo anafika kwa bambo ake Isaki ku Mamure,^e m'dera la Kiri-yati-ariba,^f komwe ndi ku Heburoni. Uku n'kumenenso Abulahamu ndi Isaki anakhalako monga alendo.^g **28** Masiku onse a Isaki anakwana zaka 180.^h **29** Kenako Isaki anamwalira, ndipo anakidwa m'manda n'kugona ndi makolo ake. Anamwalira ali wokalamba, wokhutira ndi masiku ake.ⁱ Ana ake, Esau ndi Yakobo, anamuika m'manda.^j

36 Mbiri ya Esau, kapena kuti Edomu,^k ili motere:

2 Esau anatenga akazi pakati pa ana aakazi a ku Kanani.^l Anatenga Ada,^m mwana wamkazi wa Eloni, Mhiti.ⁿ Anatenganso Oholibama,^o yemwe anali mwana wamkazi wa Ana, komanso anali mdzukululu wa Zibeoni, Mhivi.

Ge 35:22* "Mkazi wamng'ono" ameneyu anali mdzakazi wa Rakele.

3 Anatenganso Basemati,^a yemwe anali mwana wamkazi wa Isimaeli, komanso anali mlongo wake wa Nebayoti.^b

4 Ada anaberekera Esau mwana dzina lake Elifazi, ndipo Basemati anam'berekera Reueli.

5 Ana amene Oholibama anaberekera Esau ndiwo Yeusi, Yalamu ndi Kora.^c

Amenewa anali ana a Esau amene anabereka m'dziko la Kanani. 6 Pambuyo pake, Esau anatanga akazi ake, ana ake aamuna ndi aakazi, ndi ena onse a m'nyumba yake, ziweto zake zonse ndi chuma chake^d chonse chimene anachipeza m'dziko la Kanani, n'kupita kudziko lina kutali ndi Yakobo m'bale wake.^e 7 Iye anachoka chifukwa chuma chawo chinali chitawachulukira kwamбири, moti sakanathanso kukhala limodzi. Dziko lachilendo limene anali kukhalalo linali litawachepera chifukwa cha kuchuluka kwa ziweto zawo.^f 8 Chotero Esau anakakhazikika kudera lamapiri ku Seiri.^g Esau analinso kutchidwa Edomu.^h

9 Tsopano nayi mibadwo ya Esau, khola la Aedomu, amene anali kukhala kudera lamapiri la Seiri.ⁱ

10 Mayina a ana a Esau ndi awa: Elifazi, mwana wamwamuna wobadwa kwa Ada mkazi wake wa Esau, komanso Reueli, mwana wamwamuna wobadwa kwa Basemati mkazi wake wa Esau.^j

11 Ana a Elifazi anali Temani,^k Omari, Zefo, Gatumu ndi Kenazi.^l 12 Elifazi mwana wa Esau anali ndi mdzakazi dzina lake Timina.^m Patapita nthawi, mdzakaziyu anaberekera Elifazi mwana wamwamuna dzina lake

CHAP. 36

a Ge 36:17

b Ge 25:13
Ge 28:9

c 1Mb 1:35

d Ge 33:9
Ob 6

e Ge 27:39
Ge 32:3

f Ge 13:6
Ge 28:4

g Ge 14:6
De 2:5

h Ge 25:30

i De 2:12
Ob 8

j 1Mb 1:35

k Ge 36:34
Eze 25:13
Ob 9

l Ge 36:42
1Mb 1:36

m 1Mb 1:39

Danga 2

a Eks 17:8
Nu 13:29
Nu 24:20
De 25:19
1Sa 15:8
1Sa 30:1

b 1Mb 1:37

c Ge 26:34

d 1Mb 1:35

e Eks 15:15

f 1Mb 1:53
Yob 4:1
Yer 49:20

g 1Mb 1:36

h Nu 20:23
Owe 11:18
1Mf 9:26

i Ge 25:30
Ge 32:3
Mki 1:3

j Ge 14:6
De 2:12
De 2:22

k 1Mb 1:40

l 1Mb 1:38

Amaleki.^a Amenewa ndiwo anali ana a Ada mkazi wa Esau.

13 Ana a Reueli anali awa: Nahati, Zera, Shama ndi Miza.^b Amenewa ndiwo anali ana a Basemati^c mkazi wa Esau.

14 Oholibama, mkazi wake wa Esau, anaberekera Esau ana aamuna awa: Yeusi, Yalamu ndi Kora.^d Oholibamayu anali mwana wa Ana, komanso mdzukulwa wa Zibeoni.

15 Nawa mafumu^e a mafuko a ana a Esau: Ana a Elifazi, mwana woyamba wa Esau, anali: Mfumu Temani,^f mfumu Omari, mfumu Zefo, mfumu Kenazi, 16 mfumu Kora, mfumu Gatamu ndi mfumu Amaleki. Amenewa ndiwo anali mafumu a kubanja la Elifazi^g m'dziko la Edomu. Iwowa anali ana obadwa kwa Ada.

17 Nawa ana a Reueli, mwana wamwamuna wa Esau: Mfumu Nahati, mfumu Zera, mfumu Shama ndi mfumu Miza. Amenewa ndiwo anali mafumu a kubanja la Reueli m'dziko la Edomu.^h Iwowa anali ana obadwa kwa Basemati mkazi wa Esau.

18 Potsiriza, nawa ana a Oholibama mkazi wa Esau: Mfumu Yeusi, mfumu Yalamu ndi mfumu Kora. Amenewa ndiwo anali mafumu a kubanja la Oholibama mkazi wa Esau, mwana wa Ana.

19 Amenewa ndiwo anali ana a Esau kapena kuti Edomu,ⁱ ndi mafumu awo.

20 Nawa ana a Seiri Mhori, eni dzikolo:^j Lotani, Sobala, Zibeoni, Ana,^k 21 Disoni, Ezeri ndi Disani.^l Amenewa anali ana a Seiri, mafumu a fuko la Ahori, m'dziko la Edomu.

22 Ana a Lotani anali Hori ndi Hemamu, ndipo Lotani

anali ndi mlongo wake dzina lake Timina.^a

23 Ana a Sobala anali Ali-vani, Manahati, Ebalu, Sefo ndi Onamu.

24 Ana a Zibeoni anali Aya ndi Ana. Uyu ndi Ana amene anapeza akasupe a madzi otentha m'chipululu, pamene anali kudiyetsa abulu a Zibeoni bambo ake.^b

25 Ana anabereka Disoni ndi Oholibama mwana wamkazi wa Ana.

26 Ana a Disoni anali Hemadani, Esibani, Itirani ndi Kerana.^c

27 Ana a Ezeri anali Bilihani, Zavani ndi Ekani.

28 Ana a Disani anali Uzi ndi Arani.^d

29 Nawa mafumu a fuko la Ahori: Mfumu Lotani, mfumu Sobala, mfumu Zibeoni, mfumu Ana, **30** mfumu Disoni, mfumu Ezeri ndi mfumu Disani.^e Amenewa ndiwo anali mafumu a fuko la Ahori monga mwa ufumu wawo m'dziko la Seiri.

31 Nawa tsopano mafumu aakulu amene analamulira dziko la Edomu,^f ana a Isiraeli asanayambe kulamulidwa ndi mfumu ina iliyonse:^g

32 Bela mwana wa Beori analamulira Edomu,^h ndipo dzina la mzinda wake linali Dinihaba.

33 Bela atamwalira, Yobabi mwana wa Zera wa ku Bozira,ⁱ anayamba kulamulira m'malo mwake.^j **34** Yobabi atamwalira, Husamu wa kudziko la Atemani,^k anayamba kulamulira m'malo mwake.^l **35** Husamu atamwalira, Hadadi mwana wa Bedadi amene anagonjetsa Amidiyani^m m'dziko la Mowabu,ⁿ anayamba kulamulira m'malo mwake, ndipo dzina la mzinda wake linali Aviti.^o

CHAP. 36

a 1Mb 1:39

b Ge 36:2

c 1Mb 1:41

d 1Mb 1:42

e 1Mb 1:38

f Nu 20:14

g De 17:14

De 17:15

1Sa 10:19

h 1Mb 1:43

i Yes 34:6

Yer 49:13

j 1Mb 1:44

k Yob 2:11

l 1Mb 1:45

m Ge 25:2

Eks 2:15

Nu 31:2

n Ru 1:1

o 1Mb 1:46

Danga 2

a 1Mb 1:47

b 1Mb 1:48

c 1Mb 1:49

d 1Mb 1:50

e 1Mb 1:51

f 1Mb 1:52

g 1Mb 1:53

h 1Mb 1:54

i De 2:5

j Ge 25:30

Ge 36:8

CHAP. 37

k Ge 17:8

l Ge 23:4

Ge 28:4

Ahe 11:9

m Ge 30:25

Ge 46:19

n Ge 47:3

o Ge 35:25

p Ge 35:26

q Le 5:1

1Sa 2:24

Yoh 7:7

36 Hadadi atamwalira, Samila wa ku Masereka anayamba kulamulira m'malo mwake.^a **37** Samila atamwalira, Shauli wa ku Rehoboti mzinda wa m'phepete mwa Mtsinje,^{*} anayamba kulamulira m'malo mwake.^b **38** Shauli atamwalira, Baala-hanani mwana wa Akibori, anayamba kulamulira m'malo mwake.^c **39** Baala-hanani mwana wa Akibori atamwalira, Hadari anayamba kulamulira m'malo mwake, ndipo dzina la mzinda wake linali Pau. Mkazi wake dzina lake anali Mehetabele, mwana wa Matiredi. Matiredi anali mwana wamkazi wa Mezahabu.^d

40 Mayina a mafumu a Esau monga mwa mabanja awo, mwa maderu awo, ndi monga mwa mayina awo, ndi awa: Mfumu Timina, mfumu Aliva, mfumu Yeteti,^e **41** mfumu Oholibama, mfumu Ela, mfumu Pinoni,^f **42** mfumu Kenazi, mfumu Temani, mfumu Mibezari,^g **43** mfumu Magidieli ndi mfumu Iramu. Amenewa ndiwo anali mafumu a Edomu^h monga mwa maderu awo m'dziko lawo.ⁱ Iyi ndiyo mibadwo ya Esau, kholo la Aedomu.^j

37 Yakobo anakhalabe m'dziko la Kanani,^k kumene bambo ake anakhalako ngati mlendo.^l

2 Nayi mbiri ya Yakobo.

Pamene Yosefe^m anali ndi zaka 17, tsiku lina anapita kokadyetsa nkhusa limodzi ndi abale ake.ⁿ Pokhala wamng'ono, anali limodzi ndi ana a Biliha^o ndi ana a Zilipa,^p omwe anali akazi a bambo ake. Tsopano Yosefe anakauza bambo ake zoipa zimene abale ake anali kuchita.^q **3** Isiraeli

Ge 36:37* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

anali kum'konda kwambiri Yosefe kuposa ana ake ena onse,^a chifukwa anali mwana amene anam'bereka atakalamba. Chotero anam'soketsera mkanjo wamizeremizere wamanja aatali.^b **4** Abale ake ataona kuti bambo awo anali kum'konda kwambiri Yosefe kuposa iwo onse, anayamba kudana naye,^c moti sankatha kulankhula naye mwamtemdere.^d

5 Pambuyo pake, Yosefe analota maloto ndi kuuzabale ake.^e Kwa iwo chinakhala chifukwa china chomudera. **6** Iye anawauza kuti: "Tammerani maloto amene ine ndinalota.^f **7** Ndinalota tikumannga mitolo ya tirigu pakati pa munda. Mtolo wanga unadzuka n'kuima chilili. Mitolo yanunso inadzuka, ndipo inazungulira mtolo wanga n'kuyamba kuuweramira."^g **8** Pamene abale akewo anamufunsa kuti: "Kodi iweyo ndithu ukuganiza kuti ungdzakhale mfumu yathu?"^h Moti ukuona kuti ungdzatilamulire ife?"ⁱ Kwa iwo, maloto amenewa ndi mawu akewa anakhala chifukwa chinanso chomudera.

9 Tsiku linanso analota maloto ena, ndipo anakauza abale akewo kuti: "Leronso ndinalota maloto ena. Ndinalota dzuwa ndi mwezi ndiponso nyenyezi zokwanira 11 zikundigwadi-^jra."^k **10** Kenako anafotokozersanso malotowo bambo ake ndi abale akewo. Koma bambo ake anam'dzudzula kuti:^k "Kodi maloto walotawa akutanthauza chiyani? Kodi ineyo ndithu ndi mayi akowa, komanso abale akowa tidzagwada panso pamaso pa iwe?" **11** Abale akewo anachita naye kaduka,^l koma bambo ake anasunga mawuwo.^m

CHAP. 37

a 1Mb 2:1

b Ge 37:32

c Miy 14:30
Miy 27:4d Aga 5:20
Tit 3:3

e Ge 37:19

f Nu 12:6

g Ge 42:6
Ge 42:9

h Ge 45:8

i Ge 49:26

j Ge 44:14
Ge 45:9k Miy 17:10
Mla 7:5l Miy 14:30
Mac 7:9
Yak 3:14m Da 7:28
Lu 2:19**Danga 2**

a Ge 33:18

b 1Sa 3:4
Yes 6:8c 1Sa 17:17
Miy 15:30d Ge 23:19
Ge 35:27e Sl 37:14
Sl 94:21
Miy 6:17
Mt 15:19

f Ge 37:5

g Sl 64:5
Miy 1:11
Miy 27:4h Ge 31:39
Eks 22:13i Sl 97:10
Da 3:17j Ge 9:5
Eks 20:13
Le 24:17
1Yo 3:15k Ge 4:10
Ge 42:22
Miy 6:17

12 Tsopano abale ake aja anapita kokadyetsa nkhusa za bambo awo kufupi ndi ku Sekemu.^a **13** Pambuyo pake, Israeli anauza Yosefe kuti: "Kodi abale ako sakudyetsa nkhusa cha ku Sekemu? Tabwera ndikutume kwa iwo." Iye anati: "Chabwino bambo."^b **14** Ndiye Israeli anati: "Pita ukaone ngati abale ako ali bwino limodzi ndi nkhusa. Kenako ubwere udzandiuze."^c Chotero, anamuzaza kuti anyamuke kuchigwa cha Heburoni^d ndipo iye analowera ku Sekemu. **15** Ali pa ulendowo, munthu wina anakumana ndi Yosefe akungoyenda uku ndi uku kutchireko. Ndiyeno munthuyo anamufunsa kuti: "Kodi ukufunafuna chiyani?" **16** Iye anayankha kuti: "Ndikufunafuna abale anga. Tandiuzani chonde, Kodi iwo akudyetsa kuti nkhusa?" **17** Munthuyo anati: "Amenewo achoka. Ndina-^ewamva akunena kuti, 'Tiyeni tipite ku Dotana.'" Pamene Yosefe anawalondolabe abale akewo mpaka anakawapeza ku Dotanako.

18 Iwo anamuonera patali akubwera, ndipo asanafike pafupi anayamba kupangana chiwembu choti amuphe.^e **19** Chotero anauzana kuti: "Tamuonani wolota uja.^f Uyo akubwera apoyo! **20** Tiyeni timuphe, timuponye m'chitsime chopanda madzi,^g ndipo tikanene kuti chilombo cholusa chamudya.^h Tidzaone kuti chidzachitike n'chiyani ndi maloto ake aja." **21** Rubeni atamva zimenezazo anayesa kum'landitsa kwa iwo.ⁱ Iye anati: "Ayi, tisachite kuwononga moyo wake."^j **22** Ndipo anapitiriza kuwauza kuti: "Musakhetse magazi ayi.^k Muponyeni m'chitsime chopanda madzichi ku-

tchire kuno, musamuvulaze.”^a Cholinga chake chinali chakuti amupulumutse kwa iwo ndi kum'bwezera kwa bambo ake.

23 Choncho Yosefe atangofika kwa abale akewo, anamuvula mkanjo wake wamizeremizere uja, womwe anavala.^b

24 Atatero, anamutenga n'kukamuponya m'chitsimecho.^c Pa nthawiyo chitsimecho chinali chopanda madzi.

25 Ndiyeno anakhala pansu kuti adye chakudya.^d Koma pamene anakweza maso, anaona gulu la apaulendo la Aisimaeli.^e Anali kuchokera ku Giliyadi, ndipo ngamila zawo zinali zitanyamula mafuta onunkhira a labidanamu ndi a basamura, komanso makungwa a utomoni wonunkhira.^f Apaulendowo anali kupita ku Iguputo.

26 Yuda atawaona, anauza abale ake kuti: “Tipindulapo chiyani tikapha m'bale wathu ndi kubisa imfa yake?”^g

27 Ti-yeni timugulitse kwa Aisimaeliwa,^h tizam'pweteki ayi.ⁱ Ndi-potu ndi m'bale wathu amenyu, magazi* athu enieni.^j Atamva mawuwa, iwo anamvera m'bale wawoyo.^k **28** Tsopano amuna amalonda achimidiyani^k aja anali kudutsa mumsewu. Pamenepo abale a Yosefe anamutulutsa m'chitsime-mo^l n'kumugulitsa kwa Aisimaeliwo. Anamugulitsa ndalama zasiliva 20,^m ndipo iwo anapita naye ku Iguputo.

29 Pambuyo pake, Rubeni anabwerera kuchitsime kuja, koma anakapeza kuti Yosefe mulibe m'chitsimemo. Ataona choncho, anang'amba zovala zake.ⁿ **30** Atabwerera kwa abale ake aja, anafuula kuti: “Mwana ujatu kulibe! Kalanga ine, ndilowera kuti ine?”^o

CHAP. 37

a Ge 42:21
Sl 37:8
Yer 22:3

b Ge 37:3

c Sl 69:8

d Amo 6:6

e Ge 25:12

f Ge 43:11
Eks 25:6

g Ge 4:10
Eks 21:14

h Eks 21:16
Ne 5:8
Mac 7:9

i Yer 22:3

j Miy 12:15

k Ge 25:2

l Yer 38:13

m Ge 40:15
Ge 45:4
De 24:7
Sl 105:17

n Ge 44:13
Mac 14:14

o Ge 49:3

Danga 2

a Miy 28:17

b Ge 38:25
Nu 35:24

c Ge 37:3
1Ti 5:24

d Ge 44:28

e Eks 22:13
2Mf 2:24

f 2Sa 1:11
Yob 1:20

g 1At 5:14

h Sl 77:2
Mt 2:18

i Ge 39:1

j Ge 40:3

CHAP. 38

k Yos 12:15
1Sa 22:1

l Ge 24:3

Ge 28:1

31 Tsopano iwo anatenga mkanjo wa Yosefe uja, n'ku-pha mbuzi yamphongo, n'ku-viika mkanjowo mobwereza-bwereza m'magazi a mbuziyo.^a

32 Kenako, iwo anatumiza mkanjo wamizeremizere uja kwa bambo awo. Atafika nawo anati: “Tapeza mkanjo uwu. Chonde, uonetsetse-ni^b kuti muone ngati uli mkanjo wa mwana wanu kapena ayi.”^c

33 Bambo awo anauyanga'anitsitsa mkanjowo. Ndiyeno anafuula kuti: “Kalanga ine! Mkanjowu ndi wa mwana wanga! Chilombo cholusa chamudya basi mwana wanga.^d Wakhadzulidwa^e ndithu mwana wanga Yosefe!” **34** Pamenepo Yakobo anang'amba zovala zake, n'kuvala chiguduli* m'chiuno mwake, ndipo anamulira mwana wake masiku ambiri.^f **35** Ana ake onse aamuna ndi aakazi anali kupita kukam'tonthoza,^g koma iye anali kukana kutonthozedwa. Anali kunena kuti: “Ayi! Ndidzalira mpaka kutsikira ku Manda* kumene kuli mwana wanga.” Ndi-po bambo akewo anapitiriza kumulira.

36 Amidiyani aja anakagulitsa Yosefe ku Iguputo kwa Potifara. Potifara anali nduna ya panyumba ya Farao,ⁱ ndiponso anali mkulu wa asilikali olongera mfumu.^j

38 Tsopano Yuda anachoka pakati pa abale ake, ndipo anakamanga hema wake pafupi ndi munthu wina wachiadulamu,^k dzina lake Hira. **2** Kumeneko Yuda anaona mwana wamkazi wa Mkanani^l winawake, ndipo anam'kwatira mtsikanayo. Mkananiyo dzina lake anali Sua. **3** Mkaziyo

Ge 37:34* Kapena kuti “saka.”
35* Onani Zakumapeto 5.

anatenga pakati. Kenako, anabereka mwana wamwamuna, ndipo Yuda anamutcha dzina lakuti Ere.^a **4** Anategangano pakati pena n'kubereka mwana wamwamuna ndipo anamutcha dzina lakuti Onani. **5** Anaberekanso mwana wina wamwamuna n'kumutcha dzina lakuti Shela. Mwana ameneyu anam'bereka ali ku Akizibu.^b

6 Patapita nthawi, Yuda anatengera mkazi Ere, mwana wake woyamba. Mkaziyo dzina lake anali Tamara.^c **7** Koma Ere, mwana woyamba wa Yuda, anakhala munthu woipa pamaso pa Yehova.^d Chotero Yehova anamupha.^e **8** Yuda ataona zimenezi anauza Onani kuti: "Gona ndi mkazi wa m'bale wako ndipo uchite chokolo, kuti um'berereka ana m'bale wako."^f **9** Koma Onani anadziwa kuti anawo sadzakhala ake.^g Choncho, nthawi zonse akagona ndi mkazi wa m'bale wakeyo, anali kutaya pansu umuna wake kuti asam'berereka ana m'bale wakeyo.^h **10** Zimene anachitazo zinanamupira Yehova,ⁱ chotero nanyenso anamupha.^j **11** Zitateero, Yuda anauza Tamara mpongozi wake kuti: "Pita kunyumba kwa bambo ako, ukakhale kumeneko monga mkazi wamasoye kufikira Shela mwana wanga wamwamuna atakula."^k Anatero chifukwa mumtima mwake anati: "Nanyenso Shela angamwalire ngati abale ake aja."^l Choncho, Tamara anapita kukakhala kunyumba kwa bambo ake.^m

12 Patapita nthawi, mkazi wa Yuda, yemwe anali mwana wa Sua,ⁿ anamwalira. Nthawi yolira maliro^o itatha Yuda anapita ku Timuna,^p kumene anyamata ake anali kumeta

CHAP. 38

a Nu 26:19

b Yos 19:29
Owe 1:31

c Mt 1:3

d De 21:20
Aga 5:19
1Pe 3:12

e 2Sa 6:7
Mac 12:23

f De 25:5
De 25:6
Ru 1:11
Mt 22:24

g Ru 4:6

h De 25:9

i Yes 65:12

j 1Mb 2:3
Sl 55:23

k Ru 1:13
Mt 22:24

l Nu 26:19

m Le 22:13

n Ge 38:2

o Nu 20:29
De 34:8

p Yos 15:10
Owe 14:1

Danga 2

a Ge 38:1

b 1Sa 25:4

c De 25:5
Ru 1:11
Mt 22:24

d Yer 3:2

e Miy 7:10

f 1Ak 6:18
Ahe 13:4

g Ge 38:11

h De 23:18
Eze 16:33
Lu 15:30

i Miy 20:16

j Ge 41:42
1Mf 21:8
Est 8:8
Da 6:17

k 2Sa 14:2

ubweya nkhusa zake. Anapita kumeneko limodzi ndi bwenzi lake Hira wachiadulamu^a uja. **13** Tsopano munthu wina anauza Tamara kuti: "Apongozi ako akupita ku Timuna kukameta nkhusa zawo."^b **14** Tamara atamva zimenezo, anavula zovala zake zaumasiye n'kufunda nsalu. Kenako anaphimba nkhope yake ndi nsalu ina. Atatero anakakhala pansu pachipata cha Enaimu m'mbali mwa msewu wopita ku Timuna. Tamara anachita zimenezi poona kuti Shela wakula, koma apongozi ake sakudzam'tenga kuti akakhale mkazi wa Shelayo.^c

15 Yuda ataona mkaziyo, anaganiza kuti ndi hule^d chifukwa anali ataphimba nkhope yake.^e **16** Choncho Yuda anapatukira kwa mkaziyo pambali pa msewu n'kumuuza kuti: "Ndikufuna ndigone nawe."^f Anatero posadziwa kuti anali mpongozi wake.^g Koma mkaziyo anayankha kuti: "Mundipatsa chiyani kuti mugone nane?"^h **17** Iye anayankha kuti: "Ndidzakutumizira mwana wa mbuzi." Koma mkaziyo anati: "Mundipatse chikole choti ndisunge kufikira pamene mudzaitumize."ⁱ **18** Iye anati: "Ukufuna ndikupatse chikole chotani?" Mkaziyo anapitiriza kuti: "Mundipatse mphete yanu ya udindo^j wanuyo ndi chingwe chake, ndiponso ndodo yanuyo." Pamene-po iye anapereka zinthuzo kwa mkaziyo, n'kugona naye ndipo mkaziyo anakhala ndi pakati. **19** Atagona naye, mkaziyo ananyamuka n'kubwerera kwawo. Atafika anavula nsalu imene anadziphimba nayo ija n'kuvala chovala chake chaumasiye.^k

20 Yuda anatumiza mwana

wa mbuzi uja. Anapempha mnzake wachiadulamu^a uja kuti akam'perekere mbuziyo, ndi cholinga chakuti akamutengere chikole chake kwa mkazi uja, koma sanakam'peze. **21** Kenako anayamba kufunsira kwa amuna akumaloko, kuti: "Kodi hule lapakachisi^b lija lili kuti, lija limene limaima pambali pa msewu kuno ku Enaimu?" Koma amunawo ankayankha kuti: "Kunotu sitinakhalepo ndi hule lapakachisi." **22** Potsirizira pake, mnzakeyo anabwerera kwa Yuda n'kumuuzwa kuti: "Mkazi ujatu sindinam'peze. Ndiponso amuna akumeneko anena kuti, 'Kunotu sitinakhalepo ndi hule lapakachisi.'" **23** Pamenepo Yuda anati: "Mulekeni atenge zinthuzo zikhale zake, kuopera kuti anthu angatiseke.^c Ndipotu kutumiza ndinatumiza ndithu mwana wa mbuziyo, koma sunakam'peze mkaziyo."

24 Patapita miyezi itatu, Yuda anauzidwa kuti: "Tamara mpongozi wako anachita chiwewere,^d ndipo ali ndi pakati."^e Yuda atamva zimenezo, anati: "M'tulutsemi kuti aphedwe ndi kuotchedwa."^f **25** Pamene anali kum'tulutsa, Tamarayo anatumiza mawu kwa apongozi ake kuti: "Mwiniwake zinthu izi ndiye anandipatsa pakatipa."^g Ananenanso kuti: "Chonde ziyang'anitsitsemi,^h muone kuti mpheteyo ndi chingwe chake, komanso ndodoyo n'zandani."ⁱ **26** Ndiyeno Yuda ataziyang'anitsitsa, ananena kuti:^j "Mkaziyu ndi wolungama koposa ine,^k chifukwa sindinam'pereke kwa mwana wanga Shela."^l Zitatero, Yuda sanagone nayenso.^m

27 Itakwana nthawi yoti Tamara abereke, anapezeka kuti ali ndi mapasa m'mimba mwa-

CHAP. 38

a Ge 38:1

b De 23:17

c Miy 6:33
Miy 12:14
Miy 18:3
Aro 6:21
2Ak 4:2
Aef 5:12d Ge 34:31
Nu 5:12e Ge 19:36
2Sa 11:5f Le 21:9
De 24:16g Ge 38:16
Miy 18:17
1Ak 4:5h Ge 31:32
Ge 37:32
Le 19:15

i Ge 38:18

j Aro 2:1

k 1Sa 24:17
Yob 33:27
Miy 11:6l Ge 38:11
De 25:5
Ru 3:12

m Yob 34:32

Danga 2

a Ge 46:12
Ru 4:12
1Mb 2:4
Lu 3:33b 1Mb 9:6
Mt 1:3

CHAP. 39

c Ge 17:20
Ge 37:25d Sl 105:17
Mac 7:9

e Ge 37:36

f Sl 1:3
Aro 8:31
Ahe 13:6g Miy 14:35
Lu 12:44
1Ak 4:2

ke. **28** Ndipo mmene anali kubereka, mwana mmodzi anatulutsa dzanja lake. Nthawi yomweyo mzamba anatenga kachingwe kofiira kwambiri n'kumanga dzanjalo, n'kunena kuti: "Uyu ndiye wayamba kubadwa." **29** Koma mwana yo anabweza dzanja lake. Nthawi yomweyo m'bale wake anatuluka, moti mzambayo anafuula kuti: "Ndiye chiyani wachitachi? Bwanji ukuchita kung'amba wekha njira?" N'chifukwa chake anamutcha dzina lakuti Perezi.^{*a} **30** Pambuyo pake, m'bale wake yemwe anali ndi kachingwe kofiira kwambiri padzanja lake uja anatuluka, ndipo anamutcha dzina lakuti Zera.^b

39 Tsopano Yosefe uja, Aisimaeli^c anapita naye ku Iguputo,^d ndipo kumeneko anakam'gulitsa kwa Potifara.^e Potifara anali Mwiguputo, yemwe anali nduna ya panyumba ya Farao, komanso mkuulu wa asilikali olondera mfumu. **2** Koma Yehova anakhalabe ndi Yosefe, ndipo iye anakhala wopambana m'zochita zake zonse.^f Anakhalanso munthu waudindo m'nyumba ya mbuye wake, Mwiguputoyo. **3** Mbuye wakeyo anaona kuti Yehova anali ndi mnyamatayo, ndi kuti chilichonse chimene anali kuchita, Yehova anali kuchidali-tsa.

4 Potifara anapitiriza kumukonda Yosefe pamene anali kum'tumikira, moti anamusankha kukhala woyang'anira nyumba yake.^g Zonse zimene Potifara anali nazo anazipereka m'manja mwa Yosefe. **5** Kuyambira pamene Potifara

Ge 38:29* Dzina lakuti "Perezi" limatanthauza kung'amba njira yotulukira mwana pobadwa.

anasankha Yosefe kukhala woyang'anira nyumba yake ndi zinthu zake zonse, Yehova anapitiriza kudalitsa nyumba ya Mwiguputoyo chifukwa cha Yosefe. Yehova anadalitsa zonse za m'nyumba ya Potifara ndi zakumunda zomwe.^a **6** Potsirizira pake, Potifara anasiya zinthu zake zonse m'manja mwa Yosefe,^b moti sanali kude-ra nkhawa chilichonse kupatulapo chakudya chimene ankadya. Komanso, Yosefe anali wokongola m'maonekedwe ndi wa thupi loubika bwino.

7 Kenako, mkazi wa mbuyake anayamba kuyang'ana Yosefe momusirira,^c moti anali kumuuzwa kuti: "Ugone nane."^d

8 Koma Yosefe anali kukana^e ndi kuuza mkazi wa mbuye wakeyo kuti: "Chifukwa cha ine, mbuye wanga sadera nkhawa za chilichonse m'nyumba muno, ndipo chilichonse chimene iye ali nacho wachipereka m'manja mwanga.^f **9** M'nyumba muno mulibe woyang'anira woposa ine, ndipo mbuye wanga anaika chilichonse m'manja mwanga kupatulapo inuyo, chifukwa ndinu mkazi wake.^g Ndiye ndingachitirenji choipa chachikulu chonchi n'kuchimwira Mulungu?"^h

10 Mkaziyo anali kulankhula ndi Yosefe tsiku ndi tsiku, koma iye sanamvere zoti agone pambali pake, kuti agone naye.ⁱ **11** Monga mwa masiku onse, tsiku lina Yosefe analowa m'nyumba kukagwira ntchito yake, ndipo m'nyumbamo munalibe antchito ena.^j **12** Pamenepo mkaziyo anam'gwira malaya^k mnyamatayo n'kumuuzwa kuti: "Ugone nane basi!"^l Koma mnyamatayo anangovula malayawo n'kuwasiya m'manja mwa mkaziyo n'ku-

CHAP. 39

a Ge 30:27
De 28:3
2Sa 6:11

b Lu 16:10
Lu 19:17

c Mt 5:28
2Pe 2:14

d Le 20:10
Miy 2:16
1Ak 6:9

e Miy 1:10
Miy 5:20
Miy 22:6

f Lu 16:12
1Ak 4:2

g Miy 6:29
Mko 10:8

h Ge 2:24
Ge 20:6
Sl 51:4
Aga 5:19
Ahe 13:4

i Miy 5:3
Miy 22:14

j Yob 24:15
Yer 23:24

k Mla 7:26
Yak 1:14

l 2Sa 13:11

Danga 2

a Miy 6:32
1Ak 6:18
2Ti 2:22

b Sl 35:20
Miy 6:19
Miy 12:17

c Sl 37:12

d Eks 20:16
Miy 12:22
Miy 19:5

e De 19:15
Miy 6:34
Miy 29:12

f Sl 105:18
1Pe 2:20
1Pe 3:14

g Ge 40:3
Sl 105:19
Miy 16:7
Da 1:9
Mac 7:9

h Ge 39:6

thawira panja.^a **13** Mkaziyo ataona kuti mnyamatayo wasiya malaya ake m'manja mwake n'kuthawira panja, **14** anayamba kufuulira antchito ena a m'nyumbamo, kuti: "Taonani! Anatibweretsera mwamuna uyu, Mheberi, kuti adzatichite chipongwe kuti anthu atiseke. Anabwera kwa ine kuti adzandigwiririre, koma ndinakuwa mwamphamvu.^b **15** Ndiye ataona kuti ndayamba kukuwa, anasiya malaya ake pambali pangapa n'kuthawira panja." **16** Atatero, anasunga malaya a mnyamatayo pambali pake kufikira mwamuna wake atabwera kunyumbako.^c

17 Mwamuna wake atafika, mkaziyo anamuuzwa kuti: "Wantchito wachiheberi amene munam'bweretsa kwa ife uja, anabwera kwa ine kuti andichite zachipongwe. **18** Koma ataona kuti ndayamba kukuwa, anasiya malaya ake pambali pangapa n'kuthawira panja."^d **19** Mbuye wa mnyamatayo atamwa zimene mkazi wake anamuuzwa zakuti: "Wantchito wanu anachita zakutizakuti," mkwiyo wake unayaka.^e **20** Pamenepo, mbuye wake wa Yosefe anatenga Yosefeyo n'kumupereka kundende ya akaidi a mfumu, ndipo anakhala kumeneko.^f

21 Koma Yehova anapitirizabe kukhala ndi Yosefe ndi kumusonyeza kukoma mtima kosatha. Ndipo anachititsa mkulu wa ndende kum'konda Yosefe.^g **22** Choncho, mku-lu wa ndendeyo anaika Yosefe kukhala woyang'anira akaidi onse m'ndendemo, ndi chilichonse chimene chinali kuchitika mmenemo.^h **23** Mku-lu wa ndendeyo sanali kuyang'aniranso chilichonse chimene

chinali m'manja mwake. Zinali choncho chifukwa Yehova anali ndi Yosefe, ndipo chilichonse chimene iye anali kuchita Yehova anali kuchidalitsa.^a

40 Pambuyo pake, woperekerera chikho^b wa Faraο mfumu ya ku Iguputo^c ndi womuphikira mkate, anachimwira mbuye wawo. **2** Faraο anawakwiyira kwambiri atumiki ake awiriwo,^d mkulu wa ope-rekera chikho ndi mkulu wa ophika mkate.^e **3** Choncho, anawaika m'ndende^f ya m'nyumba mwa mkulu wa asilikali olondera mfumu,^g mmene Yosefe anali mkaidi. **4** Mmenemo, mkulu wa asilikali olondera mfumu anaika Yosefe kuti azikhala nawo n'kumawalondera,^h ndipo iwo anakhala m'ndendemo kwa masiku ndithu.

5 Usiku wina,ⁱ woperekerera chikho ndi wophika mkate, atumiki a mfumu ya Iguputo omwe anali m'ndende^j aja, analota maloto.^k Aliyense analota maloto ake okhala ndi tanthauzo lakelake.^l **6** Yosefe atabwera kudzawaona m'mawa, anadabwa poona kuti nkhopo zawo zinali zakugwa.^m **7** Choncho anafunsa atumiki a Faraο aja, omwe anali naye m'ndende ya kunyumba kwa mbuye wakeyo, kuti: "N'chifukwa chiyani nkhopo zanu zili zachisoni lero?"ⁿ **8** Iwo anamuyankha kuti: "Talota maloto, koma palibe wotimasulira malotowo." Pamenepo Yosefe anawauza kuti: "Kodi Mulungu sindiye amamasulira?"^o Tandifotokozerani malotowo."

9 Choncho mkulu wa ope-rekera chikho anafotokozerera Yosefe maloto ake kuti: "M'maloto anga, ndinaona mtengo wa mpesa uli pamaso pa-

CHAP. 39

a Ge 49:22
Sl 1:3
Mac 7:10

CHAP. 40

b Ge 40:11
Ge 41:9

c Mac 7:10

d Ge 41:10
Miy 16:14
Miy 19:12

e Ge 40:20

f Ge 39:20
Sl 105:18

g Ge 37:36

h Ge 39:22

i Ge 41:11

j Ge 41:10

k Yob 33:15

l Ge 41:12

m Miy 15:13
Da 1:10

n Lu 24:17

o Ge 41:16
Sl 25:14
Da 2:28
Da 2:45

Danga 2

a Nu 13:23

b Miy 3:10

c Ge 40:21

d Ge 41:12
Da 2:30

e Ge 40:21
Ge 41:13
Yer 52:31

f Ne 2:1

g 1Sa 25:31
Lu 23:42

h 2Sa 9:1

i Ge 14:13
Ge 37:28
Ge 41:12

Eks 21:16
Mac 7:9

j Ge 39:8
Sl 105:19
Sl 119:86
Da 6:22

Yoh 15:25
Ahe 12:11
1Pe 3:17

k Ge 49:20
1Mb 12:40

l Ge 15:11

m Ge 41:12

n Ge 41:13
De 21:22
Yos 8:29
Yos 10:26

o 1Sa 17:44
2Sa 21:10
Yer 16:4
Eze 39:4
Chv 19:17

nga. **10** Mtengo wa mpesawo unali ndi nthambi zitatu, ndipo unatulutsa mphukira.^a Kenako unamasula maluwa n'kubereka mphesa ndipo zinapsa.

11 M'manja mwanga ndinali ndi chikho cha Faraο, ndipo ndinatenga mphepesho n'kuzifinyira m'chikho cha Faraοcho.^b Nditatero, ndinapereka chikhocho kwa Faraο.^c **12** Pamenepo Yosefe anamuuzza kuti: "Kumasulira kwake ndi uku:^d Nthambi zitatu zikuimira masiku atatu. **13** Pakapita masiku atatu, Faraο akutulutsa. Adzakubwezera ndithu pa ntchito yako yakale,^e yoperekerera chikho kwa mfumuyo.^f **14** Komabe, zonse zikadzakhala bwino kwa iwe usadzandiiwale.^g Chonde, udzandikomere mtima ponditchula kwa Faraο,^h ndipo ukayese-tse kuti ndidzatuluke m'ndende muno. **15** Kuti ndipezeke kuno anachita chondika kudziko la Aheberi,ⁱ ndiponso kuno palibe chilichonse chimene ndinalakwa choti andiikire m'ndende muno."^j

16 Mkulu wa ophika mkate ataona kuti Yosefe wamasulira zabwino, nayenso anati: "Inenso ndinalota maloto. Ndinalota nditasenza pamutu pangapa nsengwa zitatu za mikate yoyera. **17** Munsengwa yapamwambayo munali mikate yosiyanasiyana ya Faraο,^k ndipo mbalame^l zinali kudya mikateyo munsengwayo pamutu panga." **18** Ndiyeno Yosefe anati: "Ningasulira kwake ndi uku:^m Nsengwa zitatu zikuimira masiku atatu. **19** Pakapita masiku atatu, Faraο akutulutsa n'kukudula mutu. Adzakupachika pamtengo,ⁿ ndipo mbalame zidzadya nyama yako ndithu."^o

20 Tsiku lachitatulo linafika, ndipo linali tsiku lokumbukira kubadwa kwa Farao.^a Mfumuyo inakonzerwa phwando antchito ake onse. Pa tsikuli, Farao anatulutsa m'nde nde mkulu wa operekera chikho ndi mkulu wa ophika mkate, n'kuwaimika pamaso pa antchito ake onse.^b **21** Farao anabwizeradi pa ntchito mkulu wa operekera chikho uja,^c moti anapitiriza ntchito yake yoperekera chikho kwa Farao. **22** Koma mkulu wa ophika mkate anam'pachika,^d monga mmene Yosefe anawauzira pomasulira maloto^e aja. **23** Komabe, mkulu wa operekera chikho uja anamuiwala Yosefe osam'kumbukira.^f

41 Patapita zaka ziwiri zathunthu, Farao analota maloto.^g Analota kuti waimirira m'mbali mwa mtsinjewa Nailo. **2** Kenako iye anaona ng'ombe 7 zikutuluka mumtsinjewa Nailo. Ng'ombezo zinali zokongola m'maonekedwe ndi zoneneza, ndipo zinali kudya udzu wa m'mbali mwa mtsinjewo.^h **3** Anaonanso ng'ombe zina 7 zikutuluka mumtsinjewa Nailowo pambuyo pa zoyambazo. Zimenezi zinali zonyansa ndi zowonda,ⁱ ndipo zinama pambali pa zinazo m'mbali mwa mtsinjemo. **4** Tsopano ng'ombe zonyansa ndi zowondazo zinayamba kudya ng'ombe 7 zooneka bwino ndi zone-nepa zija.^j Kenako Farao anagalamuka.^k

5 Koma Farao anagonanso n'kulota maloto ena. M'malotowa anaona ngala za tirigu 7 zikutuluka paphesi limodzi. Ng'alazo zinali zokhwima ndi zazikulu bwino.^l **6** Anaonanso ngala zina 7 zikutuluka pambuyo pa zoyambazo.^m Ng'alazo zinali zonyala ndi zowau-

CHAP. 40

a Mla 7:1

Mko 6:21

b Miy 16:14

c Ne 2:1

d Ge 41:13

Est 7:10

e Ge 40:8

Da 2:30

f Ge 40:14

Yob 19:14

CHAP. 41

g Ge 20:3

Ge 40:5

Yob 33:15

Da 2:1

h Ge 1:30

Ge 41:18

i Ge 41:19

j Ge 41:20

k Ge 41:21

1Mf 3:15

l Ge 41:22

m Ge 41:23

Danga 2

a 2Mf 19:26

Eze 17:10

Ho 13:15

b Ge 41:24

c Da 2:1

d Eks 7:11

e Yes 19:11

Da 2:2

1AK 3:20

f Da 4:7

g Ge 40:21

h Miy 28:13

i Ge 40:2

j Ge 37:36

Ge 40:3

k Ge 40:5

l Ge 39:17

m Ge 39:1

n Ge 40:8

o Ge 40:21

p Ge 40:22

q 1Sa 2:8

Sl 105:20

r Ge 40:15

Da 2:25

s Yer 9:26

t Yer 52:33

ka ndi mphepo yakum'mawa.^a

7 Ngala zonyalazo zinayamba kumeza ngala 7 zokhwima ndi zazikulu bwinozo.^b Kenako Farao anagalamuka, n'kuona kuti anali maloto.

8 Kutacha m'mawa, Farao anavutika kwambiri ndi maganizo.^c Chotero anaitanitsa ansembe onse amatsenga^d ndi amuna anzeru^e onse a mu Iguputo, n'kuwafotokozera maloto akewo.^f Koma palibe amene anatha kum'masulira Farao malotowo.

9 Kenako mkulu wa operekera chikho uja anauza Farao^g kuti: “Lero ndinene zolakwa zanga.^h **10** Inuyo a Farao munatikwiyira kwambiri ife atumiki anu.ⁱ Ineyo ndi mkulu wa ophika mkate munatitsekera m'ndende ya kunyumba kwa mkulu wa asilikali olondera mfumu.^j **11** Kundendeke tonse awiri tinalota maloto usiku umodzi. Aliyense analota maloto ake okhala ndi tanthauzo lakelake.^k **12** Tinalinso ndi mnyamata wina wachiheberi^l kumeneka. Iyeyo anali wantchito wa mkulu wa asilikali olondera mfumu.^m Titamufotokozera maloto athu,ⁿ anatimasilira matanthauzo ake. Aliyense anam'masilira malonga ndi maloto amene analota. **13** Zimene anamasulirazo n'zimene zinachitikadi. Ineyo ndi nabwizeretsedwa pa ntchito,^o koma mnzangayo anapachikidwa.”^p

14 Tsopano Farao anatuma anthu kukatenga Yosefe^q kundendeke,^r kuti abwere naye mofulumira. Choncho Yosefeyo anameta bwinobwino,^s kenako anasintho zovala^t n'ku-kaonekera pamaso pa Farao. **15** Ndiyeno Farao anauza Yosefe kuti: “Ine ndalota maloto, ndipo palibe munthu ame-

ne wakwanitsa kuwamasulira. Koma ndamva kuti iweyo ukamva maloto umatha kumasulira.”^a **16** Pamenepo Yosefe anayankha Farao kuti: “Yemwe anene utenga wokhudza moyo wa inu Farao ndi Mulungu osati ine.”^b

17 Farao anafotokozera Yosefe kuti: “Ndinalota nditaimirira m’mbali mwa mtsinjwe wa Nailo. **18** Ndiyeno ndinaona ng’ombe 7 zikutuluka mumtsinje wa Nailo. Ng’ombezo zinali zonenepa ndi zooneka bwino, ndipo zinayamba kudya udzu wa m’mbali mwa mtsinjewo.”^c **19** Kenako ndinaonanso ng’ombe zina 7 zikutuluka mumtsinjewo pambuyo pa zoyamba zija. Ng’ombe zimenezi zinali zamaonekedwe onyansa ndi zowonda.”^d Sindinaonepo ng’ombe zonyansa ngati zimenezo m’dziko lonse la Iguputo. **20** Ng’ombe zowonda ndi zonyansazo zinayamba kudya ng’ombe 7 zonenepa zija.”^e **21** Koma zitadya zinzakezo, mimba za ng’ombe zowondazo zinaoneke kuti mwalowa kanthu, popeza ng’ombezo zinaonekabe zowonda ngati poyamba.”^f Pamenepo ndinagalamura.

22 “Kenako, ndinalotanso maloto ena. Ndinalota ngala 7 za tirigu, zokhwima ndi zooneka bwino, zikutuluka paphesi limodzi.”^g **23** Ndinaonanso ngala zina 7 zikutuluka pambuyo pa zoyamba zija. Zimenezi zinali zonyala ndi zowauka ndi mphepo yakum’ma.”^h **24** Ndiyeno ngala zonyalazo zinayamba kumeza ngala 7 zooneka bwinozo.”ⁱ Malotowo ndinawafotokoza kwa ansembe amatsenga.”^j koma palibe ndi mmodzi yemwe amene anatha kundimasulira.”^k

25 Pamenepo Yosefe anauza

CHAP. 41

a Sl 25:14

Da 5:12

Mac 7:10

b Ge 40:8

Da 2:23

Da 2:28

c Ge 41:2

d Ge 41:3

e Ge 41:4

f Le 26:26

Yes 9:20

g Ge 41:5

h Ge 41:6

Sl 129:6

i Ge 41:7

j Ge 41:8

Eks 7:11

Da 2:2

k Da 2:27

Da 4:7

Danga 2

a Sl 98:2

Yes 41:22

Da 2:26

Amo 3:7

b Eks 14:21

c Ge 12:10

2Mf 8:1

d Da 2:28

e Yes 24:4

Mt 24:7

Mac 7:11

Mac 11:28

f De 19:15

Yob 33:14

Mt 18:16

g 2At 3:1

h De 1:13

1AK 4:2

i 1Mf 11:28

j Ge 41:47

Ge 47:26

Farao kuti: “Maloto anu awiriwo tanthauzo lake n’limodzi. Mulungu woona waku-dziwitsani zimene adzachite.”^a

26 Ng’ombe 7 zonenepazo zikuimira zaka 7. Chimodzimo-dzinso, ngala 7 zooneka bwinozo zikuimira zaka 7. Malotowa ndi amodzi. **27** Ng’ombe 7 zowonda ndi zonyansazo, zimene zinatuluka pambuyo pa zoyamba zija, zikuimira zaka 7. Koma ngala 7 zimenezo, zopanda kanthu ndi zowauka ndi mphepo yakum’ma,”^b zidzakhala zaka 7 za njala.”^c **28** Choncho, monga ndinakuuzirani inu Farao, Mulungu woona wakuonetsani zimene adzachita.”^d

29 “Kukubwera zaka 7 zimene kudzakhala chakudya chambiri m’dziko lonse la Iguputo.

30 Koma pambuyo pa zaka zimenezo, ndithudi padzabwera zaka 7 za njala. Chakudya chonse chochuluka chiya m’dziko la Iguputo sichidzakumbukika m’pang’ono pomwe, ndipo njalayo idzawononga dziko lonse.”^e **31** Chifutwa cha njalayo, sikudzadziwika kuti m’dzikoli pa nthawi ina munali chakudya chambiri, pakuti njalayo idzakhala yoopsa kwambiri. **32** Popeza kuti inu mwalota kawiri malotowa, ndiye kuti Mulungu woona watsimikiza mtima kuchitadi zimenezi,”^f ndipo azichita posachedwapa.”^g

33 “Tsopano mufunefune munthu wozindikira ndi wanzere, ndipo mumuikwe kukhala woyang’anira dziko la Iguputo.”^h

34 Muikwe akapitawo m’dziko lino,”ⁱ ndipo iye azitenga gawo limodzi mwa magawo asanu a chakudya cha dziko la Iguputo pa zaka 7 za zokolola zambiri.”^j

35 Mwa lamulo lanu, m’zaka zimene kudzakhale chakudya chambiri, akapitawo amenewo

azidzasonkhanitsira tirigu yense m'mizinda^a ndi kum'sungu bwino. **36** Chakudya chimeneco chidzakhala chakudya cha dzikoli pa zaka 7 za njala imene idzagwe m'dziko la Iguputo,^b kuti anthu ndi ziwe-to asadzawonongeke ndi njalayo."^c

37 Zimene Yosefe ananena zinakomera Farao ndi antchito ake onse.^d **38** Pamene-po Farao anafunsa antchito ake kuti: "Kodi pangapezenko sunthu wina wonga uyu, wokhala ndi mzimu wa Mulungu?"^e **39** Kenako Farao anauza Yosefe kuti: "Popeza kuti Mulungu wakudziwitsa zonsezi,^f palibenso munthu wina wozindikira ndi wanzeru ngati iwe."^g **40** Iweyo ukhala woyang'anira nyumba yanga,^h ndipo anthu anga onse azimvera iweyo.ⁱ Ine ndikhala wokuposa pa ufumu wokha."^j **41** Farao anauzanso Yosefe kuti: "Tsopano ndikukuika kukhala woyang'anira dziko lonse la Iguputo."^k **42** Atatero, Farao anavula mphete yake yachifumu kudzanja lake, n'kuiveka kudzanja la Yosefe. Anamuvekansa malaya amtengo wapatali, ndi tcheni chagolide m'khosi mwake.^m **43** Ndiponso, anamukweza pagaleta* lachiwiri laulemu limene anali nalo,ⁿ ndipo anthu anali kufuula patogolo pake kuti, "A-vrékh!"^o posonyeza kuti ndi wamkulu m'dziko lonse la Iguputo.

44 Farao anauzanso Yosefe kuti: "Farao ndine, koma popanda chilolezo chako, palibe wina aliyense angachite* ka-

Ge 41:43* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **43*** Mawu olembedwa m'Chiheberi kuti "A-vrékh!" anategedwa ku Chiguputo, koma thanthauzo lenileni silindaziwikebe bwinobwino. **44*** Mawu ake enieni, "palibe aliyense amene anganyamule dzanja lake kapena phazi lake."

CHAP. 41

a Ge 41:48
Miy 8:21
Mac 7:12

b Ge 47:13

c Ge 45:11
Ge 47:19

d Da 1:20

e Nu 27:18
Yob 32:8
Yes 61:1
Da 4:8

f Sl 32:8
Miy 14:35
1Ak 1:27

g Miy 2:6
1Ak 2:6

h Ge 39:6
Sl 105:21
Mac 7:10

i Ge 49:10

j Est 10:3
Da 6:3

k Da 5:7

l Est 8:10
Da 6:17

m Est 8:2
Sl 75:7
Da 5:29

n 1Mf 1:38
Est 6:11

Danga 2

a Ge 44:18
Ge 45:8
Mac 7:10

b Ge 46:20

c Yer 43:13
Eze 30:17

d Sl 105:21

e Nu 4:3
2Sa 5:4
Lu 3:23

f Ge 26:12
Sl 65:9

g Eks 1:11

h 1Mf 9:19
2Mb 32:28

i Sl 107:37

j De 28:11
Mki 3:10

k Ge 48:5

l Ge 50:23
Nu 1:35
Chv 7:6

nthu m'dziko lonse la Iguputo."^a **45** Farao atatero, anapatsa Yosefe dzina lakuti, Zafenati-panea.* Anam'patsanso mkazi dzina lake Asenati.^b Mtsikanayu anali mwana wa Potifera, yemwe anali wansembe wa mzinda wa Oni.^c Pamene-po Yosefe anayamba ku-yendera dziko la Iguputo.^d **46** Yosefe anali ndi zaka 30^e pamene anayamba kutumikira Farao, mfumu ya Iguputo.

Kenako anachoka pamaso pa Farao n'kuyamba kuyendera dziko lonse la Iguputo. **47** Pa zaka zonse 7 za chakudya chamwanaalirenji, dzikolo linabereka chakudya cham-biri.^f **48** Pa zaka 7 zimenezzo, Yosefe anasonkhanitsa chakudya chonse chimene anakolola m'dziko lonse la Iguputo, n'kuchisunga m'mizinda.^g Chakudya chonse chochokera m'minda yonse yozungulira mzinda uliwonse, anachisunga pakati pa mzindawo.^h **49** Yosefe anapitiriza kusunga tirigu, mpaka anachuluka kwambiriⁱ ngati mchenga wa kunyanja. Tiriguyo anachuluka kwadzazoneni, moti sanathenso kumamuyeza chifukwa cha kuchuluka kwake.^j

50 Chaka cha njala chisanafike, Yosefe anakhala ndi ana aamuna awiri,^k amene anam'berekera mkazi wake Asenati, mwana wa Potifera, wansembe wa mzinda wa Oni. **51** Mwana woyambayo Yosefe anamutcha dzina lakuti Manase,^{*} chifukwa anati, "Mulungu wandiiwalitsa mavuto anga onse, ndi nyumba yonse ya ba-

Ge 41:45* Kwa Aheberi, dzina lakuti "Zafenati-panea" linali kutanthauza "Wovumbula Zinthu Zobisika." **51*** Dzina lakuti "Manase" limatanthauza "Wochititsa Kwiwala," ndiponso "Woiwalitsa."

mbo anga.”^a **52** Wachiwiriyo anamutcha Efuraimu,^b chifukwa anati, “Mulungu wandipatsa ana m’dziko la masautso anga.”^c

53 Kenako zaka 7 zosungu chakudya m’dziko la Iguputo zinatha.^d **54** Tsopano zaka 7 za njala zinayamba, monga Yosefe ananenera.^e Njalayo inafalikira m’mayiko onse, koma dziko lonse la Iguputo linali ndi chakudya.^f **55** Potsirizira pake, njala ija inafalikira mpaka m’dziko lonse la Iguputo, ndipo anthu anayamba kulirira Farao kuti awapatse chakudya.^g Koma Farao anauza Aiguputo onse kuti: “Pitani kwa Yosefe! Zilizonse zime-ne akuuzeni, chitani zomwezo.”^h **56** Njala ija inafalikira padziko lonse lapansi.ⁱ Zitatero, Yosefe anayamba kutsegula nkhokwe zonse zimene zinali pakati pawo n’kuyamba kugulitsa chakudyo kwa Aiguputo,^j chifukwa njalayo inali itakula kwambiri m’dziko la Iguputo. **57** Komanso, anthu a padziko lonse lapansi anayamba kubwera ku Iguputo kudzagula chakudya kwa Yosefe, pakuti njalayo inali itafika poipa kwambiri padziko lonse lapansi.^k

42 Tsopano Yakobo anamva kuti ku Iguputo kuli tirigu,^l ndipo anafunsa ana ake kuti: “Kodi muzingoyang’ana-na?” **2** Anapitiriza kuti: “Ine ndamva kuti ku Iguputo kuli tirigu.^m Pitani kumeneko mukatigulire tirigu kuti tikhalebe ndi moyo, tingafe ndi njala.” **3** Choncho abale ake a Yosefe 10ⁿ ananyamuka kuti akagule tirigu ku Iguputo. **4** Koma

CHAP. 41

a Sl 30:11

Yes 65:16

Chv 21:4

b Ge 48:17

Nu 1:33

De 33:17

Yos 14:4

c Sl 105:18

Sl 107:41

Amo 6:6

Mac 7:10

d Ge 41:26

e Ge 41:30

Mac 7:11

f Ge 45:11

Ge 47:17

g Ge 47:13

Mlr 5:10

h Sl 105:21

Sl 146:7

i Ge 43:1

Lu 4:25

j Ge 41:48

Ge 47:16

Miy 11:26

k Ge 47:4

Sl 33:19

Yakobo sanalole kuti Benjamine,^a m’bale wake wa Yosefe, apite limodzi ndi abale akewo, chifukwa anati: “Mwina angakumane ndi tsoka n’kufa.”^b

5 Ndiyeno ana a Isiraaliyo anafika ku Iguputo limodzi ndi anthu ena okagula tirigu, chifukwa m’dziko la Kanani munali njala.^c **6** Tsopano Yosefe ndiye anali wolamulira m’dzikomo.^d Iye ndiye anali kugulitsa tirigu kwa anthu onse ochokera kumayiko ena onse.^e Choncho abale a Yosefe anafika kwa iye. Anamugwadira n’ku-muweramira mpaka nkhope zawo pansu.^f **7** Yosefe atawauza abale akewo, anawazindikira nthawi yomweyo, koma anadzisinthika kuti asam’dziwe.^g Chotero analankhula nawo mwaukali n’kuwafunsa kuti: “Mwachokera kuti?” Iwo anayankha kuti: “Tachokera kudziko la Kanani, ndipo tabwera kuno kudzagula chakudya.”^h

8 Ngakhale kuti Yosefe anawazindikira abale akewo, iwo sanam’zindikire. **9** Nthawi yomweyo Yosefe anakumbukira maloto ake aja onena za abale akewo.ⁱ Pamenepo anawauza kuti: “Inu ndinu akazitape! Ndithu mwabwera kuno kudzafufuza malo amene dziko lathu lili lofooka!”^j **10** Koma iwo anakana kuti: “Ayi mbuyathu,^k akapolo anufe! tabwera kudzagula chakudya. **11** Tonsefe ndife ana a munthu mmodzi, ndipo ndife anthu achilungamo. Akapolo anufe sitichita zaukazitape ayi.”^m **12** Koma iye anawauza kuti: “Mukunama! Mwabwera kuno kudzafufuza malo ofooka a dziko lathu.”ⁿ **13** Pamenepo iwo anati: “Akapolo anufe tilipo 12 pa ubale wathu.^o Ndiye ana a munthu mmodzi amene akukhala ku Kanani.^p Wamng’ono

Ge 41:52* Dzina lakuti “Efuraimu” limatantanzauza “Wobereka Mowirikiza,” ndiponso “Dziko Lachonde.”

kwambiri watsala ndi bambo athu,^a koma winayo kulibenso.”^b

14 Komabe Yosefe anawauza kuti: “Pajatu ndanena kale kuti, ‘Anthu inu ndinu akazitape!’ **15** Chabwino, ndikuyesani motere kuti ndione ngati mukunena zoon: Simucho-ka kunu mpaka mng’ono wanuyo atabwera,^c ndithu pali Farao wamoyo! **16** Tumani mmodzi pakati panu apite akatenge mng’ono wanuyo. Enanu ndikutsekerani m’ndende. Ndikufuna ndione ngati zimene mukunena zili zoon.^d Ndipo ngati si zoon, pali Farao wamoyo, ndiye kuti ndinu akazitape basi.” **17** Atatero, anawatssekera pamodzi m’ndende masiku atatu.

18 Pa tsiku lachitatu, Yosefe anawauza kuti: “Popeza ine ndimaopa^e Mulungu wooti, chitani izi kuti mukhale ndi moyo: **19** Ngati mulidi achilungamo, mmodzi wa inu atsale m’ndendemu.^f Ena nonsenu pitani, mukapereke tirigu kunyumba zanu chifukwa kuli njala.^g **20** Ndiyeno mukabweretse mng’ono wanuyo kwa ine. Mukatero, ndidzatsimikiza kuti mukunena zoon, ndipo simudzaphedwa.”^h Iwo anavomereza kuchita zimenezo.

21 Kenako iwo anayamba kulankhulana kuti: “Ndithudi, izi zikuchitika chifukwa cha zimene tinachitira m’bale wathu uja.ⁱ Pajatu tinaona kusautsika kwake pamene anaticondere- ra kuti timumvere chisoni, koma ife sitalabadire. N’chifukwa chake tsokali latigwera.”^j **22** Ndiyeno Rubeni anayankhira kuti: “Kodi ine sindinane kuti, ‘Mwanayu musa- m’chite choipa’? Koma inu simunamve.^k Si izi nanga, magazi ake akufunidwatu kwa ife.”^l

CHAP. 42

a Ge 35:18

Ge 42:38

Ge 43:7

b Ge 37:27

Ge 37:35

Ge 44:20

Ge 45:26

Mac 7:9

c Ge 42:34

Ge 43:29

d Sl 7:9

e Ge 20:11

Le 25:43

Ne 5:15

Miy 8:13

2Ak 7:1

f Ge 42:24

g Ge 43:2

Ge 45:23

h Ge 43:5

Ge 44:23

i Ge 37:18

Ge 37:28

Ge 50:17

Mac 7:9

j Nu 32:23

Miy 21:13

Mt 7:2

1Ti 5:24

k Ge 37:21

Aro 2:15

l Ge 9:5

Sl 9:12

Chv 6:10

Danga 2

a Ge 43:30

b Ge 42:19

Ge 49:5

c Ge 43:23

Yob 36:8

d Ge 44:1

e Ge 45:21

1Pe 3:9

f Ge 43:21

Miy 12:10

Yer 9:2

Yer 41:17

g Ge 43:21

h Le 26:36

Lu 19:21

i Yes 45:7

Amo 3:6

Ahe 10:30

j Ge 42:7

k Yos 2:1

Owe 1:23

2Sa 10:3

l Ge 42:11

Miy 11:6

Miy 14:2

m Mac 7:8

n Ge 42:13

o Ge 37:28

Ge 37:35

23 Iwo sanadziwe kuti Yosefe anali kumva zimene amana- na, chifukwa anali kulankhu- la nawo kudzera mwa womasu- lira. **24** Ndiyeno Yosefe anapita payekha kukalira.^a Kenako anabwerako n’kuyambi- ranso kulankhula nawo, ndipo anatenga Simiyoni^b n’kumu- manga iwo akuona.^c **25** Yosefe atatero, analamula anyama- ta ake kuti awadzazire tirigu m’matumba awo. Anawalamu- lanso kuti aliyense am’bweze- re ndalama zake pomuikira m’thumba lake.^d Anatinso awa- patse kamba wa pa ulendo wawo.^e Anyamatawo anawachi- tiradi zimenezo.

26 Chotero, iwo anasenze- tsa abulu awo tiriguyo n’ku- yamba ulendo wawo. **27** Ata- fika pamalo ogona, mmo- dzi wa iwo anamasula thumba lake kuti atengemo chaku- dya chopatsa bulu wake.^f Ata- masula, anangoona kuti ndala- ma zake zili pakamwa pa thu- mbalo.^g **28** Ameneyo anauza abale ake kuti: “Taonani! Nda- lama zanga andibwezera, izi zili m’thumbazi!” Pamenepo miti- ma yawo inangoti myuu! ndi- po anayamba kunthunthumi- ra^h n’kuyamba kufunsana kuti: “Kodi Mulungu akutichita chi- yani ife?”ⁱ

29 Potsirizira pake, anafika kwa bambo awo Yakobo kudzi- ko la Kanani. Iwo anafotoko- zera bambo awo zonse zimene zinawagwera kuti: **30** “Ndu- na yaikulu ya dzikolo inalankhula nafe mwaukali,^j chifu- kwa inatiyesa akazitape okafu- fuza dzikolo.^k **31** Koma tinai- uza kuti, ‘Ndife anthu achi- lungamo,^l sitichita zaukazita- pe ayi. **32** Ndife ana a bambo mmodzi,^m ndipo tilipo 12 pa ubale wathu.ⁿ Mmodzi kulibe- nso,^o koma wamng’ono ali ndi

bambo athu kudzikola la Kananani.^a **33** Koma munthuyo, yemwe ndi nduna yaikulu ya dzikolo, anatiuza kuti,^b ‘Ngati mulidi achilungamo^c muchite izi: Mmodzi wa inu atsale ndi ine kuno.^d Koma enanu tengani chakudya, mupite nacho kunyumba zanu chifukwa kuli njala.’^e **34** Mukabwere tse m’bale wanu wamng’ono-yo kwa ine kuti ndidzatsimikize kuti si inu akazitape koma anthu achilungamo. Mukadzatero, ndidzakubwezerani m’bale wanuyu, ndipo mudzatha kuchita malonda m’dziko lino.’^f

35 Tsopano pamene anali kukhuthula matumba awo, aliyense anapeza mpukutu wa ndalama zake m’thumba lake. Atazona ndalamazo limodzi ndi bambo awo, onse anachita mantha. **36** Pamenepo Yakobo bambo wawo anadandaula kuti: “Inetu mwandisandutsa namfedwa!^g Yosefe anapita, Simiyoni kulibenso.^h Tsopano mukufuna kutenga Benjimini! Masoka onsewa akugwera ine!” **37** Koma Rubeni anauza bambo ake kuti: “Ndikapanda kudzam’bwezera kwa inu Benjimini, mudzaphe ana anga awiri.ⁱ Mum’pereke m’manja mwanga, ndipo ineyo ndi amene ndidzam’bwezere kwa inu.”^j **38** Komabe bambo awo anati: “Zoti mwana wanga apite nanu, izo ndakana, chifukwa m’bale wake anafa, ndipo iye anatsala yekha.^k Ngati angakumane ndi tsoka n’kufa panjira, ndithu mudzatsitsira ku Manda^l imvi zanga ndi chisoni.”

43 Tsopano njala ija inakula kwambiri m’dzikomo.^m **2** Tirigu amene anachokera naye ku Iguputo uja atha,ⁿ bambo awo anawauza kuti: “Pitaninso mukati-

CHAP. 42

a Ge 35:18

Ge 42:4

b Ge 45:9

c Mty 14:9

d Ge 42:19

e Ge 42:2

Mir 4:9

f Ge 34:10

Ge 42:20

Yak 4:13

g Ge 43:14

h Ge 37:28

Ge 37:35

Ge 42:24

i Ge 37:22

Ge 46:9

j Ge 43:9

Ge 44:32

k Ge 37:33

Ge 44:20

l Ge 37:35

Nu 16:30

1Mf 2:6

Sl 49:14

Sl 89:48

Mla 9:10

Ho 13:14

Mac 2:27

Chv 20:13

CHAP. 43

m Ge 41:30

Mac 7:11

n Ge 42:2

Mac 7:12

Danga 2

a De 2:6

b Ge 29:35

c Ge 42:15

d Ge 42:20

Ge 42:36

e Ge 42:15

Ge 44:26

f Ge 32:28

g Ge 43:27

h Ge 42:13

i Ge 42:16

j Ge 37:26

Ge 42:38

k Ge 42:2

Mir 4:9

l Mac 7:14

m Ge 44:32

Yoh 15:13

n Eks 21:23

1Mf 20:39

Aro 5:7

o 1Mb 5:2

gulireko chakudya pang’ono.”^a

3 Koma Yuda anauza bambo ake kuti:^b “Munthu ujatu anatichenjeza mwamphamvu kuti, ‘Musadzayese n’komwe kuonekeranso pamaso panga mukadzalephera kubwera naye m’bale wanuyo.’^c **4** Ngati mutilola kutenga m’bale wathuyu,^d ndife okonzeka kutsikira ku Iguputo kuti tikagule chakudya. **5** Koma ngati simutilola kupita naye, sititsikira, chifukwa munthu uja ananenetsa kuti, ‘Musadzayese n’komwe kuonekeranso pamaso panga mukadzalephera kubwera naye m’bale wanuyo.’”^e

6 Pamenepo Isiraaliyo anadandaula^f kuti: “N’chifukwa chiyani munandipweteka chotero, pomuuzi munthuyo kuti muli ndi m’bale wanu wina?”

7 Koma iwo anayankha kuti: “Munthuyo anachita kufunsa za ife ndi banja lathu kuti, ‘Kodi bambo anu akali ndi moyo?’^g Kodi muli ndi m’bale wanu wina?’ Ndipo ife tinayankha mogwirizana ndi zimene anafunsa.^h Nanga tikanadziwa bwanji zoti anena kuti, ‘Mukam’bweretse kuno m’bale wanuyo?’”ⁱ

8 Potsirizira pake, Yuda anauza Isiraali bambo ake kuti: “M’perekeni kwa ine mnyamatayu^j kuti tinyamuke tipizita. Tipite kuti tikhalebe ndi moyo tisafe,^k inuyo ndi ife, limodzi ndi ana athu aang’onowa.^l

9 Ineyo ndikhala chikole cha moyo wa mnyamatayu.^m Chilangocho chikabwere pa ine.ⁿ Ndikadzalephera kubwera naye ndi kum’pereka kwa inu, ndidzakhale wochimwa kwa inu moyo wanga wonse. **10** Ndiopotu tikanapanda kuzengereza, bwenzi pano titapita n’kubwerako maulendo awiri.”^o

11 Ndiyeno bambo awo Isiraeli anawauza kuti: “Chabwino, ngati ndi choncho,^a chitani izi: Tengani zinthu zamtengo wapatali za dziko lino m'matumba anu, mukam'patse munthuyo monga mphatso.^b Tengani mafuta a basamu^c pang'ono, uchi^d pang'ono, mafuta onunkhira a labidanamu, khungwa la utomoni wonunkhira,^e mtedza wa pisitasho, ndi zipatso za amondi.^f 12 Mutengenso ndalama kuwirikiza kawiri zoyamba zija. Komanso mutenge ndalama anakubwezera ni zija, zimene munazipeza pamwamba pa matumba anu, mukazibweze.^g Mwina anangosokoneza.^h 13 Mukatero, mutenge m'bale wanuyu mubwerere kwa munthuyo. 14 Mulungu Wamphamvuyonse apangitse munthuyo kukuchitirani chifundo,ⁱ kuti akamasule m'bale wanu uja, ndipo mukabwere naye limodzi ndi Benjamin. Koma ngati ndingatayikidwe ana anga, chabwino, zikhale choncho!”^j

15 Ndiyeno amunawo anatega mphatso zija, ndalama zowirikiza kawiri zija, ndiponso Benjamin, n'kunyamuka kupita ku Iguputo. Kumeneko anakaonekera pamaso pa Yosefe.^k 16 Yosefe atangoona Benjamin ali ndi amunawo, anauza mwamuna woyang'anira nyumba yake kuti: “Atengere kunyumba anthuwa. Uphe nyama ndi kukonza chakudya,^l chifukwa anthuwa adya ndi ine masana ano.” 17 Nthawi yomweyo mwamuna uja anachita zimene Yosefe ananena.^m Anategera anthu aja kunyumba kwa Yosefe. 18 Koma amunawo anachita mantha pooka kuti awatengera kunyumba kwa Yosefe.ⁿ Ndipo iwo anati: “Atibweretsa kuno chifukwa cha ndalama zimene tinabwe-

CHAP. 43

a 2Mf 7:4

Mac 21:14

b Ge 32:20

Miy 18:16

c Eks 25:6

Est 2:12

Yer 8:22

Yer 46:11

Eze 27:17

d 1Sa 14:25

Miy 25:16

Mt 3:4

e Ge 37:25

f Nu 17:8

g Ge 42:25

Ge 42:35

h Aro 13:8

2Ak 8:21

Ahe 13:18

i Ne 1:11

Lu 1:50

2Ak 5:10

j Ge 27:45

Ge 42:36

k Ge 37:7

l Ge 18:7

Miy 9:2

m Ge 41:40

n Ge 20:11

Ge 42:21

Danga 2

a Ge 42:25

Ge 42:35

b Ge 42:3

c Ge 42:27

Lu 2:7

d De 22:2

Mac 20:33

Aro 13:8

Ahe 13:5

1Pe 2:12

e Ge 43:12

f Owe 6:23

g Mia 5:19

Mac 17:25

h Ge 42:24

i Ge 18:4

Ge 19:2

1Sa 25:41

Yoh 13:12

j Ge 24:32

Owe 19:21

k Ge 43:11

Miy 18:16

l Ge 43:16

Eks 2:20

Yob 42:11

rera nazo m'matumba athu pa ulendo woyamba uja. Nditu amenewa akufuna atiukire, kuti atigwire tikhale akapolo, ndiponso kuti atilande abulu athu!”^a

19 Pamenepo iwo anapita kwa munthu woyang'anira nyumba ya Yosefe uja, n'kulankhula naye pakhomo lolowera kunyumbako, 20 kuti: “Pepani mbuyathu! Ifetu tinabwera kuno kudzagula chakudya ulendo woyamba.^b 21 Pobwerera, zinachitika n'zakuti, titaifika pamalo ogona^c n'kumasula matumba athu, tinangoona kuti ndalama za aliynse zili pakamwa pa thumba lake, zonse malinga ndi kulemera kwake. Choncho tabwera nazo kuti tizibweze tokha.^d 22 Tabweranso ndi ndalama zina zogulira chakudya. Koma ndithu sitikudziwa kuti ndani anatibwezera ndalama zathu poziika m'matumba athu.”^e 23 Pamenepo mwamunayo anati: “Musachite mantha,^f simunalakwe kanthu. Mulungu wanu, Mulungu wa bambo anu ndiye anakupatsani chumacho m'matumba mwanu.^g Ndalama zanu zinafikira kwa ine.” Atatero mwamunayo anamasula Simiyoni n'kumubweretsa kwa iwo.^h

24 Tsopano munthuyo analowetsa amunawo m'nyumba ya Yosefe. Anawapatsa madzi kuti asambe mapazi awo,ⁱ n'kuwapatsanso chakudya choti adyetsa abulu awo.^j 25 Amunawo anakonzeratu mphatso^k zimene anabwera nazo zija kuti apatse Yosefe masanawo, popeza anali atamwa kuti adyera nawo limodzi chakudya kumeneko.^l 26 Ndiyeno Yosefe atafika n'kulowa m'nyumbamo, iwo anapereka mphatsozo kwa iye. Anamugwadira n'kumuweramira mpaka nkhope zawo pa-

nsi.^a **27** Kenako Yosefe anawafunsa ngati ali bwino.^b Anawafunsanso kuti: “Kodi bambo anu okalamba amene munkanena aja ali bwino? Kodi adakali ndi moyo?”^c **28** Iwo anayankha kuti: “Kapolo wanu bambo athu ali bwino. Adakali ndi moyo.” Atatero anagwada n’kuwerama mpaka nkhope zawo pansi.^d

29 Yosefe atakweza maso ake n’kuona mng’ono wake Benjamini, m’bale wake wa mimba imodzi,^e anati: “Kodi uyu ndiye mng’ono wanu amene munali kunena uja?”^f Anananso kuti: “Mulungu akukomere mtima^g mwana wanga.”

30 Tsopano Yosefe anachokapo mofulumira chifukwa anagwidwa chifundo mumtima pona m’bale wakeyo.^h Anafunafuna malo oti akalirire, ndipo analowa m’chipinda chamkati n’kukagwetsa misozi.ⁱ **31** Kenako, anasamba kumaso, n’kutuluka panja. Anadzilimbitsa^j n’kunena kuti: “Ikani chakudya.”^k **32** Iwo anaikira Yosefe chakudya payekha. Abale akewo anawaikiranso paokha. Nawonso Aiguputo amene ankadya m’nyumba mwake anawaikira paokha. Aiguputo sankadya limodzi ndi Aheberi, chifukwa chinali chinthu chonyansa kwa iwo.^l

33 Abale akewo anakhala pansi pamaso pake, kuyambira woyamba kubadwa malinga ndi ukulu wake,^m mpaka wamng’ono malinga ndi msinkhu wake. Iwo anali kuyang’anana modabwa. **34** Yosefe ankatapa chakudya patebulo pake n’kumapatsa operekeru chakudya kuti aziwonjezera pachakudya cha abale akewo. Koma chakudya chowonjezera pa Benjamini anali kuchiwirikiza kasanu kuposa cha enawo.ⁿ Cho-

CHAP. 43

a Ge 37:7
Ge 42:6b Eks 18:7
1Sa 17:22

c Ge 43:7

d Ge 37:9
2Sa 1:2
2Mb 24:17

e Ge 35:24

f Ge 42:13

g Nu 6:25

h 1Mf 3:26
Afi 1:8
Aki 3:12

i Ge 42:24

j Ge 45:1

k Ge 43:25
l Ge 46:34
Eks 8:26m Ge 49:3
De 21:17n Ge 45:22
Mt 20:15

Danga 2

a Owe 14:10
Yob 1:4

CHAP. 44

b Ge 43:16

c Ge 42:25

d Ge 41:40

e Ge 19:2
Owe 19:5f Si 109:5
Miy 17:13g Ge 44:15
Le 19:26

h Ge 43:12

i Le 19:11
Miy 29:24
1Pe 3:16

j Mac 25:11

ncho iwo anapitiriza kudya ndi kumwa naye limodzi pamadyererowo mosangalala.^a

44 Kenako Yosefe analamu-la woyang’anira nyumba yake^b uja kuti: “Udzaze chakudya m’matumba a athuwa mpaka mlingo woti akhoza kunyamula. Aliyense umubweze-re ndalama zake pozizika pamwamba pa thumba lake.^c **2** Koma uike kapu yanga yasiliva ija pamwamba pa thumba la wamng’ono limodzi ndi ndalama zake zogulira tirigu.” Choncho woyang’anira nyumba yakeyo anachita monga mmene Yosefe ananenera.^d

3 M’mawa kutacha, abale ake a Yosefe aja analoledwa kupita^e pamodzi ndi abulu awo. **4** Iwo anatuluka mumzindawo koma asanapite patali, Yosefe anauza woyang’anira nyumba yake kuti: “Nyamuka, athamangire anthu aja. Uka-wapeza uwafunse kuti, ‘N’chifukwa chiyani mwabwezera zo- ipa pa zabwino?’^f **5** N’chifukwa chiyani mwaba kapu yomwera mbuye wanga, imenense amaombeza pofuna kudziwa zinthu?^g Mwachita chinthu choipa kwambiri.’”

6 Munthu uja atawapeza, anawafunsa zimenezo. **7** Koma iwo anamuyankha kuti: “N’chifukwa chiyani mukulankhula choncho mbuyathu? N’zosatheka kuti akapolo anufe tichite chinthu chotero. **8** Pajatu ndalama zimene tinazipeza pamwamba pa matumba athu kudziko la Kananini tinazibweza kwa inu.^h Ndiye zingatheke bwanji kuti tibe siliva ndi golide m’nyumba ya mbuye wanu?ⁱ **9** Amene apezeke ndi kapuyo mwa akapolo anufe aphe-dwe, ndipo ena-fe tikhale akapolo anu mbuyathu.”^j **10** Ndiyeno iye anati:

“Chabwino, zichitike mmene mwaneneramo.^a Amene ati apezeke nacho akhala kapolo wanga,^b koma enanu mukhala opanda mlandu.” **11** Pame-nepo, aliyyense anatsitsa pansi thumba lake mwamsanga n'kulimasula. **12** Munthu uja anayamba kufufuza mosama-la m'matumba awo, kuyambira la wamkulu kumalizira ndi la wamng'ono. Potsirizira pake, kapuyo inapezeka m'thumba la Benjamini.^c

13 Zitatero, iwo anang'amba zovala zawo.^d Kenako aliyyense anakwezanso thumba lake pabulu wake n'kubwerera kumzinda kuja. **14** Atafika, Yuda^e ndi abale ake analowa m'nyumba ya Yosefe. Anamupeza akanali m'nyumbamo, ndipo anagwada n'kumuweramira mpaka nkhope zawo pansi.^f **15** Tsopano Yosefe anati: “Ndiye chiyani mwachitachi? Kodi inu simukudziwa kuti munthu ngati ine ndimatha kudziwa zinthu poombeza maula?”^g **16** Ndiyeno Yuda anadandaula kuti: “Kodi tinganene chiyani kwa inu mbuyathu? Tilankhule kuti chiyani? Titani kuti muone kuti sitinalakwe?”^h Pamene-pa Mulungu woona ndiye wapeza cholakwa mwa ife akapolo anu.ⁱ Basi, titengeni ndife akapolo anu mbuyathu,^j ifeyo limodzi ndi amene mwam'peza ndi kapuyo.” **17** Koma Yosefe anati: “Sindingachite zimenezozok^k Amene wapezeke ndi kapu yangayo ndiye akhale kapolo wanga.^l Enanu mupite kwa bambo anu mwamtendere.”^m

18 Tsopano Yuda anayandikira kwa Yosefe n'kunena kuti: “Chonde mbuyanga, ndapota nanu. Lolani kuti kapolo wanune ndinene mawu amodzi okha.ⁿ Chonde musandipsere mtima,^o pakuti inu muli

CHAP. 44

a Miy 6:2

b Eks 22:3
Mt 18:25

c Ge 44:2

d Ge 37:29
Yos 7:6
Mac 14:14e Ge 43:8
Ge 44:32f Ge 37:7
Ge 50:18

g Ge 44:5

h Mt 7:20

i Ge 37:28
Ge 42:21
Miy 28:17
Mac 2:37

j Ge 50:18

k Ge 42:18

l Ge 44:9

m Ge 26:29

n Ge 18:30

o Miy 14:29
Miy 19:11
Miy 29:8

Danga 2

a Ge 41:44
Ge 45:8b Ge 42:13
Ge 43:7c Ge 35:18
Ge 37:33d Ge 42:15
Ge 43:29

e Ge 42:38

f Ge 42:20
Ge 43:3

g Ge 43:2

h Ge 43:5

i Ge 29:18
Ge 30:23
Ge 35:18
Ge 46:19

j Ge 37:33

ngati Farao^a yemwe. **19** Pajantu inu mbuyanga munatifu-nsa ife akapolo anu kuti: ‘Kodi muli ndi bambo kapena m'ba-le wanu wina?’ **20** Ife tinaku-yankhani mbuyanga kuti, ‘Bambo tili nawo koma ndi okalamba. Ali ndi mwana amene anabereka atakalamba, amene ndiye wamng'ono pa ife tonse.^b M'ba-le wake wa mimba imodzi anamwalira, moti anatsala yekha,^c ndipo bambo amam'konda kwambiri.’ **21** Tita-tero, inu munatiuza ife akapolo anu kuti, ‘Mukabwere naye kuno kuti ndidzamuone.’^d **22** Koma ife tinakuuzani inu mbuyanga kuti, ‘Mwanayo sangachoke kwa bambo. Atati achoke, ndithu bambo adzafa.’^e **23** Ndiyeno munatiuza ife akapolo anu kuti, ‘Musadzayese n'komwe kuonekeranso pamaso panga mukadzalephera kubwera naye m'ba-le wanuyo.’^f

24 “Ife tinapita kwa kapolo wanu, bambo athu, ndipo tinakawauza zimene munanena mbuyanga. **25** Patapita nthawo bambo athu anatiuza kuti, ‘Mubwerere, mukatigulire chakudya pang'ono.’^g **26** Koma ife tinati, ‘Sitingathe kutsikira kumeneko. Ngati tikhala naye limodzi mng'ono wathuyu tipitako, chifukwa sitingathe kukaonekeranso pamaso pa munthuyo tikapanda kupita naye.’^h **27** Ndiyeno kapolo wanu bambo athu anatiuza kuti, ‘Inuyo mukudziwa bwino ndithu kuti mkazi wanga anandiberekerana ana awiri okha.’ⁱ **28** Koma mmodzi wa awiriwo anandisiya, ndipo ndinafuula kuti: “Kalanga ine! Ndithu wakhadzulidwa mwana wanga!”^j Mpaka lero sindinamuonenso. **29** Ndiye ngati uyunso mungapite naye, iye n'kukakumana ndi tsoka n'kufa, ndithu mu-

dzatsitsira ku Manda^a imvi za-ngazi ndi chisoni.’

30 “Choncho, ndikakangofika kwa kapolo wanu bambo anga, ndilibe mwanayu, amene bambo amam’konda kwamбири ngati mmene amakondera moyo wawo,^b **31** akakangoona kuti mwanayu palibe, basi akafa. Ndithu, akapolo anufe tidzakhala titatsitsira ku Manda imvi za kapolo wanu bambo athu ndi chisoni. **32** Ine kapolo wanu ndinadziperereka kukhala chikole^c cha moyo wa mwanayu pamene ali kutali ndi bambo ake. Ndinalonjeza kuti, ‘Ndikadzalephera kubwera naye kwa inu, ndidzakhale wochimwa kwa inu bambo anga moyo wanga wonse.’^d **33** Ndiye chonde mbuyanga, tengani ineyo ndikhale kapolo wanu m’malo mwa mwanayu, kuti iye apite ndi abale akewa.^e **34** Ndingathe bwanji kupita kwa bambo anga ndilibe mwanayu? Ayi, sindikufuna kukaona bambo anga akuzunzika ndi chisoni.”^f

45 Pamenepo Yosefe analephera kudzigwira pamaso pa anthu onse amene anaima pafupi naye.^g Choncho anafuula kuti: “Tulutsani aliyense muno!” Motero, panalibe aliyense amene anali naye pa nthawi imene Yosefe ankadziulula kwa abale ake.^h

2 Atatero, anayamba kulira mokweza mawuⁱ mpaka Aiguputo anamva, ndiponso a kunyumba ya Farao anamva zakuti Yosefe akulira. **3** Kenako Yosefe anauza abale akewo kuti: “Ndine Yosefe! Kodi bambo anga ali moyobe?” Koma abale akewo sanathe kumuyankha chifukwa anali atawasonkoneza maganizo.^j **4** Pamenepo Yosefe anauza abale ake-

CHAP. 44

a Ge 37:35
Ge 42:38
Sl 16:10
Sl 88:3
Mla 9:10
Ho 13:14
Mt 11:23
Mac 2:31
Chv 20:13

b 1Sa 18:1
2Sa 18:33

c Aro 16:4

d Ge 43:9
1Mf 20:39

e Aro 9:3

f Est 8:6

CHAP. 45

g Ge 43:30

h Mac 7:13

i Ru 1:9

j Mko 6:50

Danga 2

a Ge 37:28
Mac 7:9

b 2Ak 2:7

c Ge 47:25
Ge 50:20
1Sa 2:6
Sl 33:19
Sl 105:17

d Ge 41:30
Ge 47:18

e 1Ak 9:10

f Ge 46:26

g Aro 8:28

h Owe 17:10
Yob 29:16
Sl 105:21

i Ge 45:26
Mac 7:10
1Yo 4:14

j Ge 46:34
Ge 47:1
Eks 8:22
Eks 9:26

k Ge 47:12
Miy 3:27
Mac 7:14

wo kuti: “Senderani pafupi ndi ine.” Ndipo anasenderadi pafupinaye.

Ndiyeno Yosefe anati: “Ndine m’bale wanu uja Yosefe, amene munamugulitsa ku Iguputo.^a

5 Koma musadzimvere chisoni^b kapena kudzipsera mtima kuti munandigulitsa kuno. Mulungu ndiye ananditumiza patsogolo panu kuti ndidzapulumutse miyoyo yanu.^c **6** Chino ndi chaka chachiwiri cha njala padziko pano.^d Kutso goloku kukubwera zaka zina zisanu zimene anthu sadzalima kapena kukolola.^e **7** Choncho Mulungu ananditumiza kuno patsogolo panu, kuti pakhale otsalira a anthu inu padziko lapansi,^f ndi kuti mukhalele ndi moyo mwa chipulumutso chachikulu. **8** Chotero si inu amene munanditumiza kuno,^g koma Mulungu woota. Anachita zimenezi kuti andiike kukhala tate^h kwa Farao, ndi mbuye wa nyumba yake yonse, ndiponso woyang’anira wa dziko lonse la Iguputo.

9 “Pitani kwa bambo anga msanga, ndipo mukawauze kuti, ‘Mwana wanu Yosefe wati: “Mulungu wandiika ine kukhala mbuye wa dziko lonse la Iguputo.ⁱ Bwerani kuno kwa ine, musachedwe.

10 Inuyo, ana anu, adzukulu anu, nkhosha ndi ng’ombe zanu, ndi zonse zimene muli nazo mudzakhale m’dziko la Goseni^j pafupi ndi ine. **11** Kumeneko ndidizakupatsani chakudya. Kwatsala zaka zisanu za njala,^k ndipo sindikufuna kuti inuyo ndi a m’nyumba yanu, ndi zonse zimene muli nazo muvutike ndi njala.” **12** Inuyo ndi m’bale wangayu Benjaminini, mukuona ndi maso anu kuti ndine amene ndikulankhula kwa inu ndi pakamwa

pangapa.^a **13** Choncho, mukauze bambo anga za ulemere-ro wanga wonse kuno ku Iguputo, ndi zonse zimene mwana. Ndipo fulumirani mukatenge bambo anga n'kubwera nawo kuno.”

14 Yosefe atatero, anakumbatira Benjamini m'bale wake n'kuyamba kulira. Naye-nsa Benjamini analira atakumbatira m'bale wakeyo.^b

15 Pamenepo Yosefe anayamba kupsompsona abale ake onsewo n'kumalira akuwakumbatira.^c Pambuyo pake, abale akewo analankhula naye.

16 Nkhani inamveka kunyumba kwa Farao kuti: “Abale ake a Yosefe abwera!” Farao ndi atumiki ake anasangalala atamva zimenezo.^d **17** Ndi-yeno Farao anauza Yosefe kuti: “Uza abale ako kuti, ‘Chitani izi: Kwezani katundu panyama zanu, mupite kudziko la Kanani.^e **18** Mukatenge bambo anu ndi mabanja anu n'kubwera nawo kuno kwa ine. Ndidzakupatsani zabwino za dziko la Iguputo, ndipo mudzadya zonona za dzikoli.^f **19** Uwauzenso kuti:^g “Chitani izi: Mutenge ngolo^h kuno ku Iguputo zokatengera ana anu aang'ono ndi akazi anu. Ngolo ina mukatengere bambo anu n'kubwera kuno.ⁱ **20** Musakandaula za katundu wanu,^j chifukwa zabwino za dziko lonse la Iguputo ndi zanu.”^k

21 Ana a Isiraeli aja anachitadi zimenezo. Yosefe anawapatsa ngolo monga momwe Farao analumulira. Anawapatsanso kamba^l wa pa ule-ndo. **22** Aliyense wa iwo anam'patsa chovala choti asinhire,^m koma Benjamini anam'patsa zovala zosinthira zisanu, ndi ndalama zasiliva 300.ⁿ

CHAP. 45

a Ge 42:23

b Ge 33:4
Ge 46:29

c Eks 4:27
1Sa 20:41
Lu 15:20

d 2Sa 3:36
Est 1:21

e Ge 42:25
Ge 43:18

f Ge 27:28
Ge 47:6

g Ge 41:40

h Ge 45:27
Ge 46:5
Nu 7:3
1Sa 6:14

i Ge 47:9

j Ge 46:6

k Yes 1:19

l Ge 21:14
Ge 42:25

m 2Mf 5:5

n Ge 43:34

Danga 2

a Ge 42:21
Sl 133:1

b Sl 105:21

c Ge 42:38
Ge 44:28
Lu 24:11

d Yes 57:15
1Ak 16:18
2Ak 7:13

e Ge 46:30
Lu 2:29

CHAP. 46

f Ge 21:31

g Ge 31:42
Eks 3:6
Lu 20:37

h Nu 12:6
Yob 33:15

i 1Sa 3:4

j Ge 5:22
1Mf 18:21
1Ak 8:6

k Ge 28:13
Mt 22:32

l Ge 12:2
Eks 1:7
De 26:5
Sl 105:12
Mac 7:17

23 Kwa bambo ake anatumizako abulu 10 onyamula zinthu zokoma zochokera ku Iguputo, ndi abulu aakazi 10 onyamula tirigu ndi chakudya chawo cha pa ulendo. **24** Atatero, anauza abale akewo kuti anyamuke, ndipo iwo ananyamuka. Koma anawachenjeza kuti: “Musakangetu m'njira.”^a

25 Iwo ananyamuka ku Iguputo kuja n'kuyenda ule-ndo wawo mpaka kukafika kudziko la Kanani, kwa Yakobo bambo awo. **26** Atafika, anauza bambo awo kuti: “Yosefe uja ali moyo! Ndiye woyang'anira dziko lonse la Iguputo!”^b Yakobo atamva zimenezo sizinam'khudze chifukwa sanazikhulupirire.^c **27** Koma atamufotokoza mawu onse amene Yosefe ananena, ndiponso ataona ngolo zimene Yosefe anatumiza kuti zidzam'tenge, mtima wa Yakobo bambo awo anayamba kubwereramo.^d **28** Pamenepo Isiraeli anafuula kuti: “Basi, tsopano ndakhulupirira! Yosefe mwana wanga akadali ndi moyo! Ndi pita ndikamuone ndisanafe!”^e

46 Choncho Isiraeli ndi onse a m'nyumba yake ananyamuka kupita ku Beere-seba.^f Kumeneko iye anapereka nsembe kwa Mulungu wa bambo ake Isaki.^g **2** Ndiyeno Mulungu analankhula ndi Isiraeli m'amasophanya usiku,^h kuti: “Yakobo, Yakobo!” Ndi-po Yakobo anayankha kuti: “Ine pano!”ⁱ **3** Mulungu anapitiriza kuti: “Ine ndine Mulungu woona,^j Mulungu wa bambo ako.^k Usaope kupita ku Iguputo, chifukwa kumeneko ndidzakukuza kukhala mtundu waukuu.^l **4** Ineyo ndipita nawe ku Iguputo, ndiponso ine ndi amene ndidza-

bwere nawe kuchokera kumene-
neko.^a Ndipo Yosefe ndi amene
adzakutseke maso pa imfa
yako.”^b

5 Kenako, Yakobo ananyamuka ku Beere-sebako. Ana a Israeliwo anatenga bambo awo, Yakobo, limodzi ndi ana awo aang'ono, ndi akazi awo. Anawatengera m'ngolo zime-ne Farao anatomiza.^c **6** Anatangenso ziweto zawo zonse ndi katundu wawo yense amene anapeza m'dziko la Kanani.^d Potsirizira pake, Yakobo ndi ana ake onse anafika ku Iguputo. **7** Anafika limodzi ndi ana ake aamuna ndi aakazi, limodzinsu ndi adzukululu ake aamuna ndi aakazi obadwa kwa ana ake aamuna, mbadwa zake zonse.^e

8 Tsopano nawa mayina a ana a Israeli, kapena kuti ana a Yakobo, omwe anabwera nawo ku Iguputo:^f Mwana woyamba wa Yakobo anali Rubeni.^g

9 Ndipo ana a Rubeni anali Hanoki, Palu, Hezironi ndi Karami.^h

10 Ana a Simiyoniⁱ anali Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini,^j Zohari ndi Shauli^k mwana wa mkazi wachikanani.

11 Ana a Levi^l anali Gerisoni,^m Kohatiⁿ ndi Merari.^o

12 Ana a Yuda^p anali Ere,^q Onani,^r Shela,^s Perezi,^t ndi Zera.^u Komabe, Ere ndi Onani anafera kudziko la Kanani.^v

Ana a Perezi anali Hezironi^w ndi Hamuli.^x

13 Ana a Isakara^y anali Tola,^z Puva,^a Yabi ndi Simironi.^b

14 Ana a Zebuloni^c anali Seredi, Eloni ndi Yahaleeli.^d

15 Amenewa ndiwo anali ana a Leya,^e amene anabere-

CHAP. 46

a Ge 15:16

Ge 28:15

Ge 47:29

Ge 50:13

Eks 3:3

Sl 105:37

b Ge 50:1

c Ge 45:19

d Ge 31:18

Ge 36:7

e Nu 20:15

Sl 105:23

Yes 52:4

Mac 7:15

f Eks 1:1

g Ge 35:23

Ge 49:3

1Mb 5:1

h Eks 6:14

Nu 26:5

i Ge 29:33

j Nu 26:12

k Eks 6:15

1Mb 4:24

l Ge 29:34

1Mb 6:16

m Eks 6:16

Nu 3:23

n Eks 6:18

Nu 3:27

1Mb 9:32

o Nu 3:33

1Mb 6:63

p Ge 29:35

Ge 49:10

Chv 5:5

q Ge 38:3

r Ge 38:4

s Ge 38:5

t Ru 4:12

Lu 3:33

u Ge 38:30

v Ge 38:7

Ge 38:10

w Nu 26:21

x 1Mb 2:5

y Ge 49:14

Yos 19:17

z Nu 26:23

a 1Mb 7:1

b Nu 26:24

c Ge 30:20

Ge 49:13

d Nu 26:26

e Ge 35:23

Danga 2

a Ge 30:21

b Ge 30:11

Ge 49:19

c Nu 26:15

d Ge 30:13

Ge 49:20

De 33:24

e Nu 26:44

f Nu 26:45

g Ge 29:24

Ge 35:26

h Ge 29:18

Ge 35:24

i Ge 30:24

Ge 49:22

j Ge 35:18

Ge 49:27

k Ge 41:51

Ge 48:14

l Ge 41:52

m Ge 41:50

n Nu 26:38

o 1Mb 7:6

p 1Mb 8:3

kera Yakobo ku Padana-ramu, kuphatikizapo Dina^a mwana wamkazi wa Yakobo. Ana ake onse aamuna ndi aakazi ndi adzukululu ake analipo 33.

16 Ana a Gadi^b anali Zifioni, Hagi, Suni, Eziboni, Eri, Arodi ndi Areli.^c

17 Ana a Aseri^d anali Imuna, Isiva, Isivi ndi Beriya.^e Pannalinsu mlongo wawo Sera.

Ana a Beriya anali Hiberi ndi Malikieli.^f

18 Amenewa ndiwo anali ana a Zilipa,^g yemwe Labani anam'pereka kwa mwana wake wamkazi Leya. Ndiwo ana amene Zilipa anaberekera Yakobo m'kupita kwa nthawi. Onse pamodzi analipo 16.

19 Ana a Rakele,^h mkazi wa Yakobo, anali Yosefeⁱ ndi Benjamini.^j

20 Yosefe anabereka Manase^k ndi Efuraimu^{*1} ku Iguputo. Anabereka anawa kwa mkazi wake Asenati^m mwana wa Potifera, yemwe anali wansembe wa mzinda wa Oni.

21 Ana a Benjamini anali Bela,ⁿ Bekeru,^o Asibeli, Gera,^p Namani,^q Ehi, Rosi, Mupimu,^r Hupimu^s ndi Aridi.

22 Amenewa ndiwo ana amene Rakele anaberekera Yakobo. Onse pamodzi analipo 14.

q Nu 26:40; r Nu 26:39; s 1Mb 7:12.

Ge 46:20* Pambuyo potchula “Efuraimu,” Baibulo la *Septuagint* limawonjezera mayina ena asanu, pamene limati: “Koma Manase anali ndi ana ndipo wina anali Makiri, amene mdzakazi wake wa ku Siriya anam'berekera. Ndipo Makiri anabereka Galaadi. Koma ana a Efuraimu, m'bale wake wa Manase, anali Sutaalamu ndi Taamu. Sutaalamu anali ndi ana ndipo wina anali Edemu.” Ichi chingakhale chifukwa chake Baibulo la *Septuagint* limatchula anthu 75 m'malo mwa 70 pa Ge 46:27 ndi pa Eks 1:5, komanso Sitefano anatchula zomwezi pa Mac 7:14.

23 Ana a Dani^a anali Husimu.^{*b}

24 Ana a Nafitali^c anali Yahazeeli, Guni,^d Yezera ndi Silemu.^e

25 Amenewa ndiwo anali ana a Biliha,^f yemwe Labani anam'pereka kwa mwana wake wamkazi Rakele. Awa ndiwo ana amene Biliha anaberekera Yakobo m'kupita kwa nthawi. Onse pamodzi analipo 7.

26 Ana onse a Yakobo otuluka m'chiuno mwake,^g amene anali nawo ku Iguputo, analipo 66 onse pamodzi, osawerengera akazi a ana ake. 27 Ana amene Yosefe anaberekera ku Iguputo analipo awiri. Onse a m'nyumba ya Yakobo amene anali nawo ku Iguputo analipo 70.^h

28 Yakobo anatumiza Yudaⁱ kuti atsogole kupita kwa Yosefe kukam'dziwitsa za kubwera kwa bambo ake ku Goseni. Pambuyo pake iwo anafika ku Goseni.^j 29 Pamenepo Yosefe anakonza galeta lake n'kunyamuka kupita kukakumana ndi Isiraeli bambo ake ku Goseni.^k Atangofika kwa bambo akewo, nthawi yomweyo anawakumbatira n'kulira ndi kugwetsa misozi. Anachita zimenezi mowerezabwereza.^l 30 Pampapeto pake Isiraeli anauza Yosefe kuti: "Ndingathe kufa^m tsopano chifukwa ndaona nkhoppe yako, popeza ukadali ndi moyo."ⁿ

31 Ndiyeno Yosefe anauza abale ake ndi a m'nyumba ya bambo ake kuti: "Ndipite kwa Farao ndikam'dziwitsa.ⁿ Ndikanene kuti, 'Abale anga ndi a m'nyumba ya bambo anga, amene anali m'dziko la Kanani, abwera kuno kwa ine.^o 32 Anthuwa ndi abu-

CHAP. 46

a Ge 30:6
Ge 49:16

b Nu 26:42

c Ge 30:8
Ge 49:21

d Nu 26:48

e Nu 26:49

f Ge 29:29
Ge 35:25

g Ge 35:11

h Eks 1:5
De 10:22
Mac 7:14

i Ge 43:8
Ge 44:18

j Ge 45:10
Ge 47:1

k Ge 41:43

l Ge 33:4
Ge 45:14

m Ge 45:28
Lu 2:29

n Ge 41:40

o Ge 45:19
Ge 47:1
Mac 7:13

Danga 2

a Ge 31:18
Ge 47:3

b Ge 31:38

c Ge 46:6

d Ge 30:35
Ge 34:5

e Ge 45:18
Ge 47:27

f Ge 43:32

CHAP. 47

g Ge 46:31
h Ge 45:10
Eks 8:22

i Mac 7:13

j Ge 46:33

k Ge 31:18

l Ge 12:16
Ge 26:14
Ge 46:34

m Ge 15:13
De 26:5
Sl 105:23

Yes 52:4
Mac 7:6

n Yow 1:18

o Mac 7:11

p Ge 45:10

q Ge 42:34

r Ge 13:10
Ge 45:18

s Ge 46:34

t Miy 22:29

u 1Mb 27:31

sa,^a pakuti amaweta ziweto.^b

Abwera ndi nkhosa zawo, ng'ombe, ndi zinthu zawo zonse.^c

33 Farao akakuitanani n'kukufunsani kuti, 'Kodi mumagwira ntchito yanji?' 34 Inu mukayankhe kuti: 'Akapolo anufe takhala tikuweta ziwe-to kuyambira tili ana kufikira lero, ifeyo ndi makolo athu omwe.'^d Mukayankhe choncho kuti mukhale ku Goseni,^e chifukwa aliyense woweta nkhosa Aiguputo amanyansidwa naye."^f

47 Yosefe anafikadi kwa Farao n'kumuuzza kuti:^g "Bambo anga ndi abale anga abwera kuchokera ku Kanani. Abwera ndi nkhosa zawo, ng'ombe zawo ndi zonse zimene ali nazo, ndipo afikira ku Goseni."^h 2 Pa abale ake onsewo, Yosefe anatengapo asanu kuti akawasonyeze kwa Farao.ⁱ

3 Ndiyeno Farao anafunsa abale ake a Yosefe aja kuti: "Kodi mumagwira ntchito yanji?" Iwo anayankha Farao kuti: "Akapolo anufe timaweta nkhosa^k monga ankachitira makolo athu."^l 4 Kenako anauza Farao kuti: "Tabwera kuno kudzakhala monga alendo,^m chifukwa akapolo anufe tilibe chakudya chopatsa ziwe-tozi,ⁿ popeza njala yafika pa kwambiri ku Kanani.^o Ndiye chonde, tiloleni ife akapolo anu tikhale ku Goseni."^p

5 Pamenepo Farao anauza Yosefe kuti: "Bambo ako ndi abale akowa abwera kuno kwa iwe.

6 Dziko la Iguputo lili m'amanja mwako,^q chotero uwapatse malo abwino koposa.^r Auze akhale ku Goseni,^s ndipo ngati ukudziwapo amuna olimbikira ntchito pakati pawo,^t uwaikwe kukhala akapitawo oyang'anira ng'ombe zanga."^u

7 Kenako Yosefe anabweretsa bambo ake Yakobo n'kuwasonyeza kwa Farao. Ndipo Yakobo anadalitsa Farao.^a 8 Ndiyeno Farao anafunsa Yakobo kuti: "Kodi muli ndi zaka zingati?" 9 Yakobo anayankha Farao kuti: "Zaka za moyo wanga monga mleno m'malo osiyanasiyana zikukwana 130.^b Zaka zimenezi zakhala zowerengeka ndi zosautsa,^c ndipo sizinafike pa zaka za moyo wa makolo anga monga alendo m'malo osiyanasiyana."^d 10 Atatero, Yakobo anadalitsa Farao n'kuchoka pamaso pake.^e

11 Chotero Yosefe anakhazika bambo ake ndi abale akewo ku Iguputo. Anawapatsa malo abwino koposa a dzikolo ku Ramese,^f monga mmene Farao analamulira. 12 Kumeneko, Yosefe anali kugawira chakudya bambo ake, abale ake ndi banja lonse la bambo ake,^g malinga ndi kuchuluka kwa ana.^h

13 Njala itafika poipa kwammbiri,ⁱ chakudya chinatheratu m'dziko lonse. Anthu onse a ku Iguputo ndi a ku Kanani anali ofooka chifukwa cha njalayo.^j 14 Yosefe anasonkhanitsa ndalama zonse zimene zinani m'dziko la Iguputo ndi la Kanani, zomwe anthu anali kugulira chakudya.^k Iye anali kutenga ndalamazo kuzipititsa kunyumba kwa Farao. 15 Potsirizira pake, ndalama zonse za m'dziko la Iguputo ndi dziko la Kanani zinatha. Pamenepo anthu onse a ku Iguputo anayamba kufika kwa Yosefe n'kunena kuti: "Tipatseni chakudya!" Kodi tikufereni mu kuona chifukwa choti ndalama zatithera?"^m 16 Ndiye Yosefe anati: "Ngati ndalama zakuthe-rani, bweretsani ziweto zanu tidzasinthane ndi chakudya."

CHAP. 47

a Eks 12:32
1Sa 13:10
2Mf 10:15

b 1Mb 29:15
Sl 39:12
Ahe 11:9

c Yob 14:1
Yak 4:14

d Ge 25:7
Ge 35:28
Eks 6:4

e 2Sa 19:39
1Mf 8:66

f Ge 45:10
Eks 1:11
Eks 12:37
Nu 33:3

g Miy 11:25
1Ti 5:8

h Ge 50:8

i Ge 41:31

j Ge 41:30

k Ge 41:56
Ge 44:25

l Eks 16:3

m Mia 7:12
Mir 1:11

Danga 2

a 1Mf 10:28

b Ne 5:3

c Ne 5:2
Mko 8:37

d Yob 2:4

e Mir 4:9

f Ahe 2:15

g Miy 11:26

h Ge 41:48
Sl 33:19
Sl 107:36

i Ge 41:45

j Ne 13:13
Mt 10:10
1Ak 9:13

k Eza 7:24

17 Pamenepo anthuwo anayamba kubweretsa ziweto zawo kwa Yosefe. Yosefeyo anali kuwapatsa chakudya mosinthana ndi mahatchi* awo, nkho-sa, ng'ombe ndi abulu.^a M'chaka chonsecho, Yosefe anali kuwagawira chakudya mosinthana ndi ziweto zawo.

18 Kenako, chakacho chinafika kumapeto, ndipo anthu anayamba kufika kwa iye chaka chotsatira. Iwo ankane-na kuti: "Sitikubisirani mbuyathu, ndalama zathu ndi ziweto zonse zathera kwa inu.^b Zimene tangotsala nazo ndi matupi athuwa ndi nthaka yathuyi basi.^c 19 Tiferenji ife inu mukuona,^d ndipo minda yathu ikhalirenji yogonera? Mutigule limodzi ndi minda yathu potipatsa chakudya^e kuti tikhale akapolo a Farao. Mutipatse tirigu kuti tikhale ndi moyo tisafe, kutinso minda yathu isagone."^f 20 Choncho, Yosefe anagulira Farao nthaka yonse ya Aiguputo,^g chifukwa Mwiguputo aliyense anagulitsa munda wake. Anatero chifukwa njala inali itawapanikiza koo-psa, moti nthaka yonse inakha-la ya Farao.

21 Yosefe anasamutsira anthuwo m'mizinda, kucho-keru kumalire a dziko la Iguputo mpaka kumalire ena.^h 22 Nthaka ya ansembeⁱ yokha ndi imene sanaigule, chifukwa chakudya chimene ansembe anali kudya chinali kuchokera kwa Farao.^j N'chifukwa chake ansembewo sanagulitse nthaka yawo.^k 23 Tsopano Yosefe anauza anthuwo kuti: "Onani, ndakugulani inu lero limodzi ndi nthaka yanu, kugulira Farao. Nayi mbewu, mubzale

Ge 47:17* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo."

m'minda yanu.^a **24** Pa nthawi yokolola,^b muzipereka kwa Farao gawo limodzi mwa magawo asanu a zokololazo.^c Magawo anayi otsalawo muzigwiritsa ntchito monga mbewu yobzala m'minda yanu, chakudya chanu ndi cha a m'nyumba zanu, komanso cha ana anu.^d **25** Iwo anayankha kuti: "Mwapulumutsa miyoyo yathu.^e Mwatikomera mtima mbuyathu, ndipo tidzakhala akapolo a Farao."^f **26** Chotero Yosefe anakhazikitsa lamulo lime-ne lilipobe mpaka lero lakuti, Farao azilandira gawo limodzi mwa magawo asanu a zokolola za minda yonse ya mu Iguputo. Koma ansembe, monga gulu lapadera, minda yawo sinakhale ya Farao.^g

27 Aisiraeliwo anakhazikika m'dziko la Iguputo, m'chigawo cha Goseni.^h Kumeneko anaberekana n'kuchulukana kwamбири.ⁱ **28** Ndipo Yakobo anakhalabe ndi moyo m'dziko la Iguputo kwa zaka 17. Choncho masiku onse a moyo wa Yakobo anakwana zaka 147.^j

29 Tsopano nthawi inayandikira yakuti Isiraeli amwalire.^k Ndiye anaitana mwana wake Yosefe n'kumuuza kuti: "Ngati ungandikomere mtima, ika dzanja lako pansu pa ntchafu yanga.^l Ulumbire kuti udzandisonyeza kukoma mtima kosatha ndipo udzakhala wokhusathira kwa ine.^m Chonde, usadzandiike m'manda ku Iguputo kuno.ⁿ **30** Ndikufuna ndikagone limodzi ndi makolo anga.^o Choncho udzandinyamule ku Iguputo kuno, ukandiike m'manda a makolo anga."^p Yosefe anayankha kuti: "Ndizachitadi monga mwa mawu anu."^q **31** Ndiyeno Yakobo anati: "Lumbira kwa ine." Yosefe analumbira kwa iye.^r

CHAP. 47

- a Ge 45:6
 SI 41:1
 2AK 9:10
 b SI 85:12
 SI 107:37
 c Ge 41:34
 1Sa 8:15
 Aro 13:7
 d Miy 12:11
 1TI 5:18
 e Ge 45:5
 Miy 11:26
 Mac 7:11
 f Ge 47:19
 Miy 14:21
 g Ge 47:22
 h Ge 47:4
 i Eks 1:7
 De 10:22
 SI 105:24
 Mac 7:17
 j Ge 47:9
 k Ge 49:33
 Ahe 11:21
 l Ge 24:9
 m Ge 24:49
 n Ge 46:4
 Ge 50:13
 Mac 7:16
 o Ge 49:33
 p Ge 25:9
 Ge 49:29
 q Ge 50:5

Danga 2

- a 1Mf 1:47
 Ahe 11:21

CHAP. 48

- b Ge 41:50
 Yos 14:4
 c Ge 28:19
 d Ge 28:13
 Ho 12:4
 e Ge 28:14
 Ge 32:12
 f Ge 28:3
 Ge 35:11
 Mac 7:17
 g Ge 28:13
 De 32:8
 Amo 9:15
 Mac 7:5
 h Yos 14:4
 1Mb 5:1
 i Ge 35:23
 j Yos 13:29
 Yos 16:5
 SI 77:15
 k Ge 33:18
 Ho 12:12
 l Ge 35:19
 m Ru 4:11
 Mik 5:2
 n 1Sa 17:12
 Mt 2:6
 o Ge 27:18
 p Ge 41:50

Pamenepo Isiraeli anawerama n'kutsamira kumutu kwa bedi lake.^a

48 Ndiyeno patapita nthawi Yosefe anauzidwa kuti: "Bambo anutu afooka." Pamenepo, Yosefe anatenga ana ake awiri, Manase ndi Efuraimu,^b n'kupita kwa bambo akewo. **2** Ndiyeno Yakobo anauzidwa kuti: "Mwana wanu Yosefe wabwera." Choncho Isiraeli anadzuka modzilimbitsa n'kukhala tsonga pabedi. **3** Tsopano Yakobo anauza Yosefe kuti:

"Mulungu Wamphamvuyonse anaonekera kwa ine ku Luzi^c m'dziko la Kanani kuti andidalitse.^d **4** Ndipo anandiuzza kuti, 'Ndizakupatsa ana,^e ndipo mwa iwe mudzatuluka mitundu yambiri ya anthu.^f Dziko ili ndidzalipereka kwa mbewu yako kuti lidzakhale dziko lawo mpaka kalele.^g **5** Tsopano ana awiri amene unabereka ku Iguputo kuno ine ndisanabwere, ndi ana anga.^h Efuraimu ndi Manase akhala ana anga monga alili Rubeni ndi Simiyoni.ⁱ **6** Koma ana amene udzabereke pambuyo pa anawa, amene wo adzakhala ako. Iwo adzalandira mbali ya malo amene abale awo adzalandire ngati cholowa.^j **7** Kunena za ine, pamene ndinali kuchokera ku Padani,^k mayi ako Rakele anandifera^l panjira m'dziko la Kanani, patatsala mtunda ndithu kuti tifiike ku Efurata. Zitate-ro, ndinawaika m'manda panjira yopita ku Efurata,^m kapena kuti Betelehemu."ⁿ

8 Tsopano Isiraeli anaona ana a Yosefe, ndipo anafunsa kuti: "Kodi awa ndani?"^o **9** Yosefe anayankha bambo akewo kuti: "Ndi ana anga amene Mulungu wandipatsa kunoko."^p Ndiyeno bambo ake-

wo anati: “Chonde, tawabweretsa kuno ndiwadalitse.”^a

10 Maso a Isiraëli anali atafooka chifukwa chokalamba,^b moti sankatha kuona. Yosefe anabweretsa anawo pafupi ndi bambo ake, ndipo bambo akewo anawapompona anawo n’kuwakumbatira.^c **11** Ndi-yeno Isiraëli anauza Yosefe kuti: “Ndinalibiretu chiyembekezo choti ndidzaonanso nkho-pe yako,^d koma tsopano Mulungu wandilola kuona iwe limodzi ndi ana ako omwe.” **12** Atatero, Yosefe anachotsa anawo pambali pa mawondo a bambo ake. Kenako, anagwada n’kuwerama mpaka nkho-pe yake panso.^e

13 Tsopano Yosefe anatenga ana ake awiriwo. Efuraimu anamuika kudzanja lake lamanja, kumanzere kwa Isiraëli.^f Ndipo Manase anamuika kudzanja lake lamanzere, kudzanja lamanja la Isiraëli.^g Atatero, anawabweretsa pafupi ndi bambo ake. **14** Koma Isiraëli anatambasula dzanja lake lamanja n’kuliika pamutu pa Efuraimu,^h ngakhale kuti ndiye anali wamng’ono.ⁱ Anatambasulanso dzanja lake lamanzere n’kuliika pamutu pa Manase.^j Anasemphanitsa dala choncho manja ake chifukwa Manase ndiye anali mwana woyamba.^k **15** Pamenepo anadalitsa Yosefe,^l kuti:

“Mulungu woona amene makolo anga Abulhamu ndi Isaki anayenda pamaso pake,^m

Mulungu woona amene wakhala m’busa wanga moyo wanga wonse mpaka lero,ⁿ

16 Mngelo amene wakhala akundiwombola ku masoka anga onse,^o adalitse anyamatawa.^p

CHAP. 48

- a Ge 27:4
Ge 28:1
De 33:1
Ahe 11:21
b Ge 27:1
Mia 12:3
c Ge 27:26
d Ge 37:35
Ge 42:36
Ge 46:30
e Ge 18:2
Ge 33:3
f Ge 41:52
g Ge 41:51
Sl 89:13
Mac 2:34
Aef 1:20
h Eks 15:6
Sl 110:1
1Pe 3:22
Chw 1:17
i Ge 25:23
j Mko 10:16
k Ge 41:51
Ge 46:20
l 1Mb 5:2
m Ge 17:1
Ge 24:40
n Ge 28:13
Sl 23:1
1Pe 2:25
o Ge 28:15
Ge 31:11
Eks 15:13
Yob 19:25
Sl 34:7
p Ge 32:26

Danga 2

- a Ge 32:28
Yes 44:5
b Eks 1:7
Nu 26:34
Nu 26:37
c Aro 9:16
d 1Sa 16:7
e Ge 41:51
De 21:17
f Ge 17:20
g Nu 2:19
Nu 2:21
h Ge 25:23
Nu 1:33
Nu 1:35
De 33:17
Yer 31:9
i Ahe 11:21
j De 10:22
k De 33:17
De 34:2
Yos 17:17
l Ge 50:24
m Ge 15:14
Ge 26:3
De 31:8
n De 21:17
Yos 17:14
Eze 47:13

Dzina langa ndi mayina a makolo anga, Abulhamu ndi Isaki, apitirize kutchulidwa kudzela mwa anawa,^a Komanso, anawa adzachelukane, adzakhale khamu la anthu padziko lapansi.”^b

17 Yosefe ataona kuti bambo ake aika dzanja lawo lamanja pamutu pa Efuraimu, sizinamusangalatse.^c Choncho, anagwira dzanja la bambo ake kuti alichotse pamutu pa Efuraimu, n’kuliika pamutu pa Manase.^d **18** Yosefe anauza bambo ake kuti: “Ayi bambo, musatero ayi. Mwana woyamba ndi uyu.^e Ikani dzanja lanu lamanja pamutu pake.” **19** Koma bambo akewo anakababe, kuti: “Ndikudziwa mwana wanga, ndikudziwa zimenezzo. Uyunso adzakhala mtundu wa anthu, ndipo adzakhala wamkulu.^f Koma mng’ono wake-yu adzakhala wamkulu kuposa iyeyu,^g ndipo mbadwa zake zidzacheluka kwambiri n’kupanga mitundu ya anthu.”^h **20** Iye anapitiriza kuwadalitsa pa tsikulo.ⁱ Anati:

“Pogwiritsa ntchito dzina lako, Aisiraëli azidzadalitsana kuti,

‘Mulungu akudalitse monga anadalitsira Efuraimu ndi Manase.’”^j

Choncho Isiraëli anaikabe Efuraimu patsogolo pa Manase.^k

21 Isiraëli atatero, anauza Yosefe kuti: “Taona, inetu ndikufa.^l Koma Mulungu adzakhale nanu ndithu anthu inu, ndipo adzakubwezera ni kudziko la makolo anu.^m **22** Koma ine ndikukuwonjezera gawo limodzi la dziko kuposa abale ako,ⁿ limene ndinalanda

Aamori ndi lupanga langa ndi uta wanga.”

49 Pambuyo pake, Yakobo anaitana ana ake n’kuwauza kuti: “Sonkhanani pamodzi kuti ndikuuzeni zimene zidzachitika kwa inu m’masiku am’tsogolo. **2** Bwerani pamodzi nonse kuti mumvetsere, inu ana a Yakobo. Bwerani mumvetsere kwa Isiraeli bambo anu.^a

3 “Rubeni, iwe ndiwe mwana wanga woyamba kubadwa,^b nyonga yanga ndi poyambira mphamvu zanga zobereka.^c Unayenera kukhala ndi ulemu wopambana ndi mphamvu zopambana. **4** Usakhale wopambana, chifukwa ndi khalidwe lako lotayirira ngati madzi osefukira,^d unakwera pogona bambo ako.^e Unaipitsa bedi langa pa nthawiyo.^f Anagonapo ndithu ameneyu!

5 “Simiyoni ndi Levi m’pachibale pawo.^g Malupanga awo ndiwo zida zochitira zachiwawa.^h **6** Pagulu lawo, moyo wanga usakhale nawo.ⁱ Maganizo anga asagwirizane ndi mpingo wawo,^j chifukwa atakwiya anapha anthu,^k ndipo mwankhansa zawo, anapundula* ng’ombe zamphongo. **7** Utembereredwe mkwiyo wawo^l chifukwa ndi wankhansa,^m ndi ukali wawo chifukwa umachita mwachiwawa.ⁿ Ndidzawamwaza mwa Yakobo, ndipo ndidzawabalalitsa mwa Isiraeli.^o

8 “Koma iwe Yuda,^p abale ako adzakutamanda.^q Dzanja lako lidzakhala pambuyo pa khosi la adani ako.^r Ana a bambo ako adzakugwadira.^s **9** Yuda ndi mwana wa mkanjo.^t Umapha nyama n’kubwe-

CHAP. 49

a Ge 49:28

b Ge 29:32

Eks 6:14

1Mb 5:1

c De 21:17

Sl 78:51

d De 33:6

e Ge 35:22

f Le 18:8

De 27:20

1Ak 5:1

g Ge 29:33

Ge 29:34

Ge 35:23

h Ge 34:25

i Sl 64:2

j Sl 26:5

k Ge 34:7

Aro 12:19

l Miy 22:24

Aef 4:31

m Miy 11:17

n Ge 34:25

o Yos 19:1

Yos 21:41

p Ge 29:35

q Ge 43:9

Ge 46:28

1Mb 5:2

r Yos 10:24

Owe 1:2

2Sa 22:41

s Nu 10:14

De 33:7

2Sa 5:3

t Ho 5:14

Chv 5:5

Danga 2

a Nu 24:9

b Nu 24:17

2Sa 2:4

2Sa 7:16

c Yes 9:6

Eze 21:27

Lu 1:32

Ahe 7:14

d De 18:18

Sl 2:8

Yes 11:10

Mt 2:6

Yoh 10:16

Chv 7:9

e Yes 63:2

f De 33:19

Yes 9:1

g Mt 4:13

h Yos 19:10

i De 33:18

Yos 19:17

1Mb 7:5

j Owe 13:2

Owe 13:24

Owe 15:20

k De 33:22

Owe 14:19

Owe 15:15

rako ndithu, mwana wanga. Iye amapinda mawondo ake n’kudzizwongola ngati mkango utagona pansu. Ndipo monga mkango, ndani angamudzutse?^a

10 Ndodo yachifumu sidzachoka kwa Yuda,^b ndiponso chibonga cha wolamulira sichidzachoka pakati pa mapazi ake, kufikira Silo^c atabwera. Ndipo mitundu ya anthu idzatumvera.^d **11** Atamanga bulu wake wamphongo pantengo wa mpesa, ndi kamwana ka bulu wake wamkazi pantengo wa mpesa wabwino, ndithu, adzachapa zovala zake m’vinyo, ndi malaya ake m’madzi ofiira a mphesa.^e **12** Maso ake ndi ofiira ndi vinyo, ndipo mano ake ndi oyera ndi mkaka.

13 “Zebuloni adzakhala kugombe la nyanja,^f pafupi ndi gombe lokechezapo zombo.^g Malire ake akutali adzakhala cha ku Sidoni.^h

14 “Isakaraⁱ ndi bulu wa mafupa olimba, amagona pansu atasenza matumba a katundu uku ndi uku. **15** Adzaona kuti malo opumirawo ndi abwino, ndi kuti dzikolo n’losangalatsa. Adzaweramitsa pheva lake kuti anyamule akatundu, ndipo adzakakamidzidwa kugwira ntchito yakalavulaganga ngati kapolo.

16 “Dani adzaweruzana anthu a mtundu wake monga mmodzi wa mafuko a Isiraeli.^j

17 Dani adzakhala njoka yobisala m’mbali mwa msewu, njoka yokhala ndi tinyanga yobisala m’mphepete mwa njira, imene imalumala chidenderne cha hatchi ndipo wokwerapo amagwa chagada.^k

18 Ndithu ndidzayembekezera

Ge 49:6* Anali kuzipundula mwa kudu-la mtsempha wakuseri kwa mwendo wam’mbuyo.

Ge 49:10* Dzina lakuti “Silo” limatanthauza “Mwini Wake.”

chipulumutso kwa inu, Yehova.^a

19 “Kunena za Gadi, gulu la achifwamba lidzamuukira, koma iye adzawathira nkho-ndo, ndipo achifwambawo pothawa iye adzawakantha koo-
psa.^b

20 “Chakudya chochokera kwa Aseri chidzakhala chonona,^c ndipo chakudya chokoma cha mfumu chidzachokera kwa iye.^d

21 “Nafitali^e ndi mbawala yaikazi yopepuka miyendo, ndipo amanena mawu okoma.^f

22 “Yosefe ndi mphukira yamtengo wobala zipatso.^g Nditu iye ndi mphukira yamtengo wobala zipatso pakasupe.^h Iye ndi mtengo woponya nthambi zake pamwamba pa khoma* la mpanda.ⁱ **23** Oponya mivi ndi uta sanaleke kumuzunza, kumulasa ndi kumusungira chidani.^j **24** Koma uta wake unakhalabe pamalo ake achikhali,^k ndipo manja ake anali amphamvu ndi ochenjera.^l M’busayo, Mwala wa Isiraeli,^m akuchokera m’manja mwa Wamphamvu wa Yakobo.ⁿ M’busayo akuchokera kumeneke ndithu. **25** Iye ndi wochokera kwa Mulungu wa bambo ako,^o ndipo adzakuthandiza.^p Iye ali ndi Wamphamvuyonse,^q ndipo Mulunguyo adzakudalitsa ndi madalitso ochokera kumwamba,^r ndi madalitso a pansu pa madzi akuya,^s ndi madalitso a mabere a mkaka wambiri, ndi a mimba yobereka.^t

26 Madalitso a bambo ako adzapambana madalitso a mapiri amene adzakhalapo mpaka kalekale.^u Adzapambananso ulemwero wa zitunda zosatha.^v Madalitso adzakhalabe pamutu pa Yosefe, paliwombo pa

Ge 49:22* Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

CHAP. 49

- a Sl 14:7
- b De 33:20
Yos 13:8
- c De 32:14
Sl 81:16
- d De 33:24
Yos 19:24
1Mf 4:7
1Mf 4:16
- e De 33:23
Yos 19:32
Mt 4:15
- f Mt 4:13
Yoh 7:46
- g Eks 1:5
- h De 33:13
Yos 16:1
- i De 33:17
- j Ge 37:8
Ge 40:15
- k Ge 50:20
- l Nu 13:8
Yos 1:6
Yos 8:18
Owe 6:14
Owe 11:32
- m Ge 45:7
Ge 50:20
Yes 28:16
Mt 21:42
- n 1Pe 2:4
- o Sl 80:1
- o Yoh 17:3
- p Afi 4:19
- q Ahe 10:12
- r Mki 3:10
- s De 33:13
Yes 11:9
- t Yes 59:21
- u Yos 17:14
- v Yes 54:10

Danga 2

- a De 33:16
Mac 7:9
- b De 33:12
Owe 20:16
1Sa 9:16
- c Est 2:5
Est 8:7
- d Ahe 11:21
- e Ge 35:29
Ge 49:33
- f Ge 23:17
- g Ge 23:20
- h Ge 23:19
Ge 25:10
- i Ge 35:29
- j Ge 23:18
- k Ge 25:8
Sl 116:15
Mt 22:32
Mac 7:15

CHAP. 50

- l Ge 46:4
- m Mla 7:2
Yoh 11:35
Mac 8:2
- n Ge 50:26

wosankhidwa pakati pa abale ake.^a

27 “Benjamini adzapitiri-za kukhadzula ngati mmbulu.^b M’wawa adzadya nyama imene wagwira, ndipo madzulo adzaga zimene wafunkha.”^c

28 Onsewa ndiwo mafuko 12 a Isiraeli, ndipo izi n’zimene bambo awo analankhula kwa iwo powadalitsa. Anapatsa aliyense wa iwo madalitso ake omuyenerera.^d

29 Atatero anawalamula kuti: “Ine uno ndi ulendo wopita kumene kunapita makolo anga.^e Mukandiike limodzi ndi makolo anga, m’phanga limene lili m’munda wa Efuroni, Mhiti.^f **30** Nditu mukandiike m’phanga limene lili m’munda wa Makipela, umene uli moyang’anana ndi munda wa Mamure, m’dziko la Kanani. Mundawo ndi umene Abulahamu anagula kwa Efuroni, Mhiti, kuti akhale ndi manda.^g **31** Kumeneke n’kumene anaika Abulahamu ndi mkazi wake Sara.^h N’kumene anaika Isaki ndi Rabeka mkazi wake,ⁱ ndipo n’kumene ndinaika Leya. **32** Munda umene anaugulawo, ndiponso phanga limene lili mmenemo, zinalli za ana a Heti.”^j

33 Yakobo atamaliza kulangiza ana akewe, anabwezera-nsa miyendo yake pabedi, n’kumwalira. Kenako anaikidwa m’manda n’kugona limodzi ndi makolo ake.^k

50 Pamenepo Yosefe anaku-
mbatira mtembo wa bambo ake^l ndipo analira kwambiri n’kuupsompona.^m **2** Kenako Yosefe analamula atumiki ake omwe anali madokotala, kuti akonze mtembo wa bambo ake ndi mankhwala kuti usawonongeke.ⁿ Choncho madokotalawo anakonza

mtembo wa Isiraeli. **3** Anatega masiku 40 kukonza thupi lake, pakuti kukonza mtembo kunali kutenga masiku ochuluka choncho. Aiguputowo anamulirabe Isiraeli kwa masiku 70.^a

4 Masiku olira maliro a Yakobo atatha, Yosefe anauza a m'nyumba ya Farao kuti: "Ngati mungandikomere mtima,^b chonde ndilankhulireni kwa Farao kuti, **5** Bambo anga anandilumbiritsa^c kuti: "Inetu ndikufa.^d Ukandike m'manda^e amene ndinadzikonzera m'phanga kudziko la Kanani."^f Ndiye chonde, ndiloleni ndipite ndikaike bambo anga, pambuyo pake ndikabweranso."^g **6** Pamenepo Farao anayankha kuti: "Pita ukaike bambo ake monga anakulumbiritsira."^g

7 Choncho Yosefe anapita kukaika bambo ake. Atumiki onse a Farao, akuluakulu^h a m'nyumba yake, ndi akuluakulu onse a m'dziko la Iguputo anam'perekeza. **8** Onse a m'nyumba ya Yosefe, abale ake, ndi a m'nyumba ya bambo ake,ⁱ anapita naye limodzi. Ku Goseni kunangotsala ana awo aang'ono, nkhosa, mbuzi ndi ng'ombe zawo. **9** Anategansho magaleta^j ndi a pamahatchi, moti gululo linakhala lalikululu kwambiri. **10** Kenako anafika pamalo opunthira mbewu^k a Atadi m'chigawo cha Yorodano.^l Kumeneko, anthuwo analira ndi kubuma kwakukulu, ndipo Yosefe anachita nawo miyambo yolirira maliro a bambo ake kwa masiku 7.^m **11** Akanani amene anali kukhala m'dzikolo anaona miyambo yolirira maliro imene inali kuchitikirira pamalo opunthira mbewu a Atadi. Ataona choncho, iwo anati: "Maliro amene agwera Aiguputowa ndi aa-

CHAP. 50

a Nu 20:29

b Ge 18:3

c Ge 47:31

Mt 5:33

Ahe 6:16

d Ge 48:21

1Ak 15:22

e Ge 46:4

Ge 47:29

Yoh 19:38

f Ge 23:17

Ge 49:30

g Ge 47:31

h Sl 105:22

Mac 4:8

i Ge 32:5

Ge 46:27

j Ge 41:43

Ge 46:29

Mac 8:28

k Mt 3:12

l De 1:1

m 1Sa 31:13

Mko 5:38

Danga 2

a Ge 10:19

b Ge 47:29

Ge 49:29

Aef 6:1

c Ge 23:17

Ge 25:9

Ge 35:27

Ge 49:30

d Ge 27:41

Le 19:17

Miy 19:11

Miy 28:1

e Ge 37:28

Ge 42:21

Sl 105:17

Miy 24:29

Lu 17:3

Aro 12:17

1Ak 13:5

f Mt 6:12

Mt 18:35

Lu 17:3

Aef 4:32

g Ge 37:28

1Sa 24:17

Miy 28:13

Aro 13:10

h 2Ak 7:10

i Ge 37:7

Aef 6:7

j De 32:35

Aro 12:19

kulu!" N'chifukwa chake malowo anawatcha Abele-mizira-imu,* ndipo ali m'chigawo cha Yorodano.^a

12 Ana a Yakoboyo anam'chitira zonse monga mmene iye anawalamulira.^b **13** Anamunyamula n'kupita naye kudziko la Kanani. Kumeneko anakamuika m'phanga m'munda wa Makipela, woyang'anana ndi munda wa Mamure.^c Mundawo ndi umene Abulaha mu anagula kwa Efuroni Mhiti, kuti akhale ndi manda. **14** Yosefe ataika bambo ake m'manda, anabwerera ku Iguputo limodzi ndi abale ake ndi onse amene anam'perekeza po-kaika bambo ake.

15 Bambo awo atamwalira, abale ake a Yosefe anayamba kunena kuti: "Mwina Yosefe anatisungira chidani,^d ndipo ndithu atibwezera pa zoipa zonse zimene tinam'chitira."^e

16 Choncho iwo anauza Yosefe kuti: "Bambo anu asanamwalire anatisiyira mawu. Anatiuza kuti, **17** Mukamuze Yosefe kuti: "Chonde ndikukupempha, ukhululuke^f chiwembu cha abale ako, ndi kuchimwa kwawo pa zoipa zimene anakuchitira."^g Ndiye chonde, tikhululukireni ife akapolo a Mulungu wa bambo anu."^h Atamuza zimenezi, Yosefe analira kwambiri. **18** Kenako abale akewonso anafika, n'kudzizgwetsa pansu pamaso pake, n'kunena kuti: "Tikudzipereka kwa inu ngati akapolo anu."ⁱ **19** Pamenepo Yosefe anawauza kuti: "Musaope ayi. Kodi ine ndatenga malo a Mulungu?^j **20** Inu munali ndi cholinga chondichitira zoipa. Koma Mulungu anali ndi cholinga cha-

Ge 50:11* Dzina lakuti "Abele-mizira-imu" limatantuza kuti, "Kulira Maliro kwa Aiguputo."

bwino, kuti apulumutse miyoyo ya anthu ambiri ngati mmene akuchitira panomu.^a **21** Choncho musachite mantha. Ine ndipitiriza kukugawirani chakudya limodzi ndi ana anu.^b Anawalimbikitsa n'kuwatsimikizira motero.

22 Yosefe anakhalabe ku Iguputoko limodzi ndi a m'nyumba ya bambo ake. Zaka za moyo wa Yosefe zinali 110 zonse pamodzi. **23** Yosefe anakhalabe ndi moyo mpaka kuona ana a Efuraimu a m'badwo wachitatu.^c Anaonanso ana a Makiri^d mwana wa Manase. Onsewo anabadwira pamiyendo pa Yosefe.^e **24** Potsi-

CHAP. 50

- a Ge 37:18
Ge 45:5
SI 105:17
SI 119:71
Aro 8:28
b Ge 47:12
1Pe 3:9
c 1Mb 7:20
d Yos 17:1
1Mb 7:14
e Ge 30:3

Danga 2

- a Eks 4:31
b Ge 12:7
Ge 17:8
Ge 26:3
Ge 28:13
c Eks 13:19
Yos 24:32
Ahe 11:22
d Ge 50:2

rizira pake, Yosefe anauza abale ake kuti: “Ine ndikufa, koma Mulungu adzakucheukirani,^a ndipo adzakutulutsani ndithu m'dziko lino. Adzakupititsani kudziko limene analonjeza polumbira kwa Abulaha mu, kwa Isaki ndi kwa Yakobo.”^b **25** Tsopano Yosefe analumbiritsa ana a Isiraeliwo, kuti: “Ndithu Mulungu adzakucheukirani. Akadzatero mudzanyamule mafupa anga pochoka kuno.”^c **26** Patapita nthawi, Yosefe anamwalira ali ndi zaka 110. Thupi lake analikonza ndi mankhwala kuti lisawonongeke,^d ndipo analiika m'bokosi ku Iguputoko.

EKISODO

1 Pamene Yakobo, kapena kuti Isiraeli anapita ku Iguputo, aliyense mwa ana ake aamuna anapitanso limodzi ndi banja lake. Mayina a ana a Yakobowo ndi awa:^a **2** Rubeni,^b Simiyoni,^c Levi,^d Yuda,^e **3** Isakara,^f Zebuloni,^g Benjamini,^h **4** Dani,ⁱ Nafitali,^j Gadi^k ndi Aseri.^l **5** Yosefe anali kale ku Iguputo.^m Anthu onse otuluka m'chiono mwa Yakoboⁿ analipo **70**. **6** Patapita nthawi Yosefe anamwalira.^o Ndipo abale ake onse ndi m'badwo wonsewo anamwaliranso. **7** Ana a Isiraeli anaberekana ndipo anachulukana m'dzikomo. Iwo anapitiriza kuchulukana ndi kukhala amphamvu koposa, moti anzaza m'dzikomo.^p

8 Patapita nthawi, mfumu ina yomwe sinam'dziwe Yosefe inayamba kulumulira mu Iguputo.^q **9** Mfumuyo inauza

CHAP. 1

- a Ge 46:8
b Eks 6:14
c Eks 6:15
d Eks 2:1
Eks 6:16
e 1Mb 2:3
Ahe 7:14
f Ge 46:13
g Ge 46:14
h Ge 46:21
i Ge 46:23
j 1Mb 7:13
k Ge 46:16
l 1Mb 7:30
m De 10:22
Mac 7:14
n Ge 46:26
o Ge 50:26
p Ge 46:3
De 26:5
Mac 7:17
q Mac 7:18

Danga 2

- a Nu 22:3
SI 105:24
b SI 105:25
Miy 21:30
Mac 7:19
1Ak 3:19
c Ge 15:13
Eks 3:7
Nu 20:15
De 26:6
Mac 7:34
d Ge 47:11

anthu ake kuti: “Taonani! Ana a Isiraeli achuluka kwambiri ndipo ndi amphamvu kuposa ife.”^a **10** Tiyeni tiwachenjere,^b kuti asapitirize kuchulukana kuopera kuti pa nthawi ya nkondo angadzagwirizane ndi adani athu ndi kumenyana nafe n'kuchoka m'dziko lino.”

11 Choncho anawaikira akulu owayang'anira pa ntchito yawo yaukapolo, kuti aziwanyamulitsa katundu mwankhanza.^c Ndipo anamangira Farao mizinda ya Pitomu ndi Ramese^d kuti ikhale mosungiramo zinthu.* **12** Koma pamene anali kuwazunza kwambiri m'pamenenso anali kuwonjezeka ndi kufalikira mowirikiza, mwakuti Aiguputo anachita mantha kwambiri ndi

Eks 1:11* M'mizinda imeneyi anamangamo nkhekwe ndi nyumba zina zosungiramo chakudya ndi zinthu zina.

ana a Isiraeliwo.^a **13** Chotero, Aiguputo anagwiritsa ana a Isiraeli ntchito yaukapolo mwankhanza.^b **14** Iwo ana-sautsa moyo wa Isiraeli-wo powagwiritsa ntchito yowa-wa yaukapolo, yomwe inali yoponda matope^c ndi kuumba njerwa.* Anawagwiritsa ntchito yaukapolo wa mtundu uli-wonse m'munda,^d ndi ukapolo wa mtundu uli-wonse ume-ne anatha kuwagwiritsa ntchito mwankhanza.^e

15 Kenako mfumu ya Iguputo inalamula azamba*^f achiheberi, mmodzi wotchedwa Sifira ndipo wina wotchedwa Puwa, **16** kuti: "Pamene mukuthandiza amayi achiheberi kubereka, mukaona kuti mwana akubadwayo ndi wamwamuna muzimupha, koma ngati ndi wamkazi muzimusiya wamoyo." **17** Koma, azambawo anali oopa Mulungu^g woona, ndipo sanachite zime-ne mfumu ya Iguputo inawauza.^h M'malomwake, ana aamuna anali kuwasiya amoyo.ⁱ **18** Patapita nthawi, mfumu ya Iguputo inaitana azamba aja ndi kuwafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani ana aamuna mwakhala mukuwasiya amoyo? Mwachitiranji zimenezi?"^j **19** Poyankha azambawo anauza Farao kuti: "Amayi achiheberi sali ngati amayi achiiguputo. Popeza amayi achiheberi ndi amphamvu, mzamba asanafike iwo amakhala atabereka kale."

20 Chotero Mulungu anawadalitsa azambawo,^k ndipo ana a Isiraeli anapitiriza kuwonjezeka ndi kukhala amphamvu. **21** Choncho chifukwa chaku-

CHAP. 1

a Sl 105:24
Sl 105:38

b Eks 2:23
Miy 14:31
Mac 7:6

c Nah 3:14

d Eks 5:7
Sl 81:6

e Eks 20:2
Le 25:43
Le 26:13
Miy 29:2
Yes 14:6

f Ge 35:17
Ge 38:28
Eze 16:4

g Ne 5:15
Miy 8:13

h Da 3:16
Da 6:13
Mt 10:28
Mac 5:29

i Ge 9:6

j Mla 8:4

k Sl 41:2
Miy 11:18
Miy 19:17
Mla 8:12
Yes 3:10
Lu 1:50
Ahe 6:10

Danga 2

a Sl 107:41
Sl 127:3

b Sl 105:25
Mt 2:16
Mac 7:19

CHAP. 2

c Eks 6:20
Nu 26:59

d 2Mf 11:2

e Mac 7:20
Ahe 11:23

f Mac 7:19

g Ge 6:14
Ge 14:10

h Yob 8:11

i Eks 15:20
1Mb 6:3
Mik 6:4

j Mac 7:21

k 1Mf 8:50
Sl 106:46
1Pe 3:8

ti azambawo anaopa Mulungu woona, m'kupita kwa nthawi iye anawadalitsa ndi mabanja awoawo.^a **22** Kenako Farao analamula anthu ake onse kuti: "Mwana aliyense wamwamuna wa Aheberi wobadwa kumene, muzim'ponya mumtsinje wa Nailo, koma mwana aliyense wamkazi muzimusiya wamoyo."^b

2 Pa nthawiyo, mwamuna wina wa fuko la Levi anakwatira mwana wa Levi.^c **2** Mkaziyo anatenga pakati ndi kubereka mwana wamwamuna. Ataona kuti mwanayo ndi wokongola, anam'bisa^d kwa miyezi itatu.^e **3** Poona kuti sakuthanso kum'bisa,^f anatenga kabokosi kagumbwa* n'kukamata phula.^g Kenako anaikamo mwanayo n'kukasiya kabokosiko pakati pa mabango^h m'mpheapete mwa mtsinje wa Nailo. **4** Ndiyeno mlongo wake wa mwanayo anaima chapatali ndithu kuti aone zimene zingachitikire mwanayo.ⁱ

5 Patapita kanthawi, panafika mwana wamkazi wa Farao kudzasamba mumtsinje wa Nailo. Ndipo atsikana omutumikira anali kuyenda m'mpheapete mwa mtsinjewo. Kenako iye anaona kabokosi kaja kali pakati pa mabango. Nthawi yomweyo anatuma kapolo wake wamkazi kuti akakatenge.^j **6** Atabweretsa kabokosiko, anakatsegula ndipo anaona kuti muli mwana wamwamuna, ndipo anali kulira. Pamenepo anamumvera chisoni,^k ngakhale kuti anati: "Uyu ndi mmodzi wa ana a Aheberi." **7** Zitatero, mlongo wake uja anauza mwana wa Farao kuti: "Kodi mu-

Eks 1:14* Zimenezi zinali njerwa zosawotcha. 15* Onani mawu a m'munsi pa Ge 35:17.

Eks 2:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

ngakonde kuti ndikakuitanireni mayi woyamwitsa wachiheberi kuti akulererereni mwana yu?" **8** Pamenepo mwana wa Farao ya anamuyankha kuti: "Inde pital!" Nthawi yomweyo mtsikanayo anapita kukaitana mayi ake a mwanayo.^a **9** Ndiyeno mwana wa Farao anauza mayiyo kuti: "Tenga mwana yu ukandilerere ndipo ine ndizikulipira."^b Choncho mayiyo anatenga mwanayo ndipo anamulera. **10** Mwana uja anakula. Kenako anapita naye kwa mwana wa Farao, ndipo anakhala mwana wake.^c Zitatero anam'patsa dzina lakuti Mose* n'kunena kuti: "Chifukwa chakuti ndinamuvuula m'madzi."^d

11 Tsopano m'amasiku amenewo pamene Mose anali kukhala ndi kukhala wamphamvu, anapita kwa abale ake kuti akaone ntchito imene anali kugwira.^e Kumeneko anaona m'bale wake wachiheberi akumenyedwa ndi Mwiguputo.^f **12** Pamenepo anayang'ana uku ndi uku ndipo anaona kuti palibe amene akumuona. Choncho anapha Mwiguputoyo ndi kum'bisa mumchenga.^g

13 Koma tsiku lotsatira atapitanso, anapeza amuna awiri achiheberi akumenyana. Choncho anafunsa wolakwayo kuti: "Ukum'nyerANJI mnzako?"^h

14 Poyankha iye anati: "Anakuika iwe ndani kukhala kalonga ndi woweruza wathu?"ⁱ Kodi ukufuna kundipha mmenepo unaphera Mwiguputo uja?"^j Pamenepo Mose anachita mantha ndipo anati mumtima mwake: "Haa! Nkhani ija yadzikwika."^k

15 Patapita nthawi, Farao anaimva nkhanayi ndipo anafuna kupha Mose.^l Koma

CHAP. 2

a Eks 6:20

b 1Ti 5:18

c Ahe 11:24

d Mac 7:21

e Eks 1:11
Eks 3:7
Mac 7:23

f Eks 5:14

g Mac 7:24
Ahe 11:24

h Ge 13:8
Mac 7:26

i Nu 16:13
Mac 7:27

j Mac 7:28

k Miy 19:12

l Eks 4:19

Danga 2

a Miy 22:3
Ahe 11:27

b Ge 25:2
Eks 3:1

c Eks 18:12

d Ge 24:20

e Ge 29:10

f Eks 4:18
Eks 18:1
Nu 10:29

g Mac 7:22

h Ge 19:3
Ge 24:31
Yob 31:32
Aro 12:13
Ahe 13:2

i Eks 18:2
Nu 12:1

j Eks 18:3
1Mb 23:15

k Mac 7:29

l Eks 4:19
Eks 7:7
Mac 7:30

m Eks 6:5
Nu 20:16
De 26:7
Sl 12:5

n Eks 3:7
1Mf 8:51
Ne 9:9
Sl 107:19

o Owe 2:18
Ne 9:27
1Pe 5:7

Mose anam'thawa^a Farao ndipo anapita kukakhala kudzi-ko la Midiyani.^b Atafika kumeneko, anakhala pachitsime. **16** Ndiyeno wansembe^c wa ku Midiyani anali ndi ana aakazi 7. Monga mwa masiku onse, iwo anafika pachitsimepo ndipo anatunga madzi ndi kuwathira m'ngalande kuti ziweto za bambo awo zimwe.^d **17** Monga mwa masiku onse, abusa anafika ndi kuwachotsapo atsikana. Zitatero Mose anayamuka ndi kuthandiza atsikana, ndipo iye anamwetsa ziweto zawo.^e **18** Ndiyeno atsikana wato atafika kunyumba kwa bambo wawo Reueli,^f iye anadabwa ndipo anati: "Bwanji mwabwerako mwamsanga chonchi lero?" **19** Ndipo iwo anayankha kuti: "Mwiguputo^g wina watilanditsa kwa abusa, komanso watitungira madzi ndi kutimwetsera ziweto."^h **20** Pamenepo iye anauza ana ake woti: "Nanga iyeyo ali kuti? MwamusiyirANJI? Pitani mukamuitane kuti adzadye chakudya."ⁱ **21** Zitatero Mose anavomereza kukhala ndi Reueli, ndipo iye anapereka Zipora^l mwana wake wamkazi kwa Mose. **22** Patapita nthawi Zipora anabereka mwana wamwamuna ndipo Mose anati: "Dzina lake akhale Gerisomu,^j chifukwa ndine mlendo m'dziko lino."^k

23 Ndiyeno Mose atakhala kumeneko nthawi yaitali, mfunu ya Iguputo inamwalira.^l Koma ana a Isiraeli anapitirizabe kuvutika ndi ukapolo ndi kulira modandaula.^m Iwo anapitirizabe kulirira thandizo kwa Mulungu woona chifukwa cha ukapolowo.ⁿ **24** M'kupita kwa nthawi, Mulungu anamva^o

Eks 2:10* Dzinali limatanthauza "Wovulidwa; Wopulumutsidwa M'madzi."

Eks 2:22* Dzinali limatanthauza "Wokhala Monga Mlendo Kumeneko."

kubuula kwawo^a ndipo anakumbukira pangano lake ndi Abulahamu, Isaki ndi Yakobo.^b 25 Choncho Mulungu anayang'ana ana a Isiraeli ndipo anaona kuvutika kwawo.

3 Tsopano Mose anakhala m'busa wa ziweto za Yetero,^{*c} wansembe wa ku Midiyani, amene anali apongozi ake.^d Pamene anali kuweta ziweto zo chakumadzulo kwa chipululu, anafika kuphiri la Mulungu woona,^e ku Horebe.^f 2 Kenako mngelo wa Yehova anaonekera kwa iye pakati pa chitsambamba chaminga^g chimene chinali kuyaka moto. Atachiayang'anitsitsa, anaona kuti chitsamba chamingacho chikuyaka, koma sichikupsa. 3 Pamene Mose anati: "Ndipatuke kuti ndikaonetsetse chodabwitsa chachikulu chimenechi, kuti ndione chifukwa chake chitsamba chamingachi chikuyaka koma osapsa."^h 4 Yehova ataona kuti Mose wapatuka kuti akaonetsetse, nthawi yomweyo Mulungu anamuitana kuchokera pakatikati pa chitsamba chamingacho, kuti: "Mose! Mose!" ndipo iye anayankha kuti: "Ndili pano."ⁱ 5 Ndiyeno Mulungu anati: "Usayandikire kuno. Vula nsapato zako, chifukwa malo waimawo ndi malo oyera."^j

6 Iye ananenanso kuti: "Ndine Mulungu wa atate ako, Mulungu wa Abulahamu, Mulungu wa Isaki ndi Mulungu wa Yakobo."^k Pamene Mose anaphimba nkhope yake, chifukwa anaopa kuyang'ana Mulungu woona. 7 Yehova anawonjezeranso kuti: "Ndaona nsautso ya anthu anga amene ali ku Iguputo, ndipo ndamva

CHAP. 2

- a Mac 7:34
b Ge 15:14
2Mf 13:23
Sl 105:8

CHAP. 3

- c Eks 2:16
Eks 18:1
d Owe 1:16
Owe 4:11
e Eks 24:13
f Eks 17:6
1Mf 19:8
Mki 4:4
g De 33:16
Mac 7:30
h Ge 18:14
Da 3:27
Mac 7:31
i 1Sa 3:4
j Yos 5:15
Mac 7:33
k Ge 26:24
Ge 32:9
Mt 22:32
Mac 7:32

Danga 2

- a Eks 1:11
Eks 6:5
Sl 106:44
Yes 63:9
Mac 7:34
b Eks 12:51
c Nu 13:27
De 27:3
d Ge 10:16
Eks 33:2
De 7:1
Yos 3:10
Ne 9:8
e Eks 1:11
f 1Sa 12:6
Sl 105:26
Yes 63:11
Mac 7:34
g Eks 6:12
2Sa 7:18
Yer 1:6
h De 31:23
Yos 1:5
Yes 41:10
Aro 8:31
Afi 4:13
i Owe 6:17
j Eks 19:2
De 4:11
k Eks 15:3
1Sa 17:45
Sl 96:8
Sl 135:13
Ho 12:5
Mt 21:9
Yoh 17:26
Aro 10:13
l Le 11:45
Yob 23:13
Yes 14:27
Da 4:35
Yoh 12:28
m Eks 6:3
Eks 6:7
Aro 9:17

kulira kwawo chifukwa cha amene akuwagwiritsa ntchito mwankhanza. Zoonadi, ndikudziwa bwino zowawa zawo.^a

8 Choncho nditsikira kwa iwo kuti ndiwalanditse m'manja mwa Aiguputo,^b ndi kuwatulutsa m'dzikolo, n'kuwalowetsa m'dziko labwino komanso lalikululu, dziko loyenda mkaka ndi uchi.^c Ndiwalowetsa m'dziko la Akanani, Ahiti, Aamori, Aperiizi, Ahivi, ndi Ayebusi.^d 9 Tazona, ndamva kulira kwa ana a Isiraeli, komanso ndaona kupondereza kumene Aiguputo akuwapondereza.^e 10 Tsopano, tamvera. Ndikutuma kwa Farao kuti ukatulutse anthu anga ana a Isiraeli ku Iguputo."^f

11 Koma Mose anayankha Mulungu woona kuti: "Ndine ndani ine kuti ndipite kwa Farao ndi kutulutsa ana a Isiraeli ku Iguputo?"^g 12 Pamene Mose anati: "Chifukwa ndidzakhala nawe.^h Ndipo chizindikiro chako chakuti ine ndi amene ndakutuma ndi ichi:ⁱ Pambuyo powatulutsa anthuwo mu Iguputo, anthu inu mudzatumikira Mulungu woona paphiri lino."^j

13 Koma Mose anafunsa Mulungu woona kuti: "Nditati ndakafika kwa ana a Isiraeli ndi kuwauza kuti, 'Mulungu wa makolo anu wandituma kwa inu,' iwo n'kundifunsa kuti, 'Dzina lake ndani?'^k Ndikawayankhe kuti chiyani?" 14 Mulungu anamuyankha Mose kuti: "NDIDZAKHALA AMENE NDIDZAFUNE KUKHALA."^l Ndiyeno anawonjezera kuti: "Ana a Isiraeli ukawauze kuti, 'NDIDZAKHALA AMENE NDIDZAFUNE KUKHALA ndiye wandituma kwa inu.'^m 15 Kenako Mulungu anauzanso Mose kuti: "Zimene ukauze ana a Isira-

Eks 3:1* Yetero amatchedwanso kuti Reueli. Onani Eks 2:18.

eli ndi izi, ‘Yehova Mulungu wa makolo anu, Mulungu wa Abulahamu,^a Mulungu wa Isaki^b ndi Mulungu wa Yakobo,^c wandidituma kwa inu.’ Limeneli ndilo dzina langa mpaka kalekale,^d ndipo ndicho chondikumbukirira ku mibadwombadwo.^e **16** Pita, ukasonkhanitse akulu a Isiraeli ndi kuwauza kuti, ‘Yehova Mulungu wa makolo anu, Mulungu wa Abulahamu, Isaki ndi Yakobo, anaonekera kwa ine^f n’kundiuza kuti: “Ndithu, ndidzakulanditsani ndi kuchitapo kanthu^g pa zonse zimene akukuchitirani mu Iguputo. **17** Ndikunenetsa kuti, ndidzakuchotsani mu nsautso^h ya Aiguputo ndi kukulowetsani m’dziko la Akannani, Ahiti, Aamori,ⁱ Aperizi, Ahivi, ndi Ayebusi,^j dziko loyenda mkaka ndi uchi.”^k

18 “Ukadzatero adzamvera mawu ako.^l Pamenepo, iweyo ndi akulu a Isiraeli mudzapite kwa mfumu ya Iguputo ndi kuiuza kuti, ‘Yehova Mulungu wa Aheberi^m walankhula nafe.ⁿ Chotero mutilole chonde, tiyende ulendo wamasiku atatu m’chipululu, kuti tikapereke nsembe kwa Yehova Mulungu wathu.’^o **19** Koma ine ndikudziwa bwino kuti mfumu ya Iguputo sidzakulolani kupita kufikira nditaisonyeza mphamvu zanga.^p **20** Ndizatambasula dzanja langa^q ndi kukantha Iguputo ndi ntchito zanga zonse zodabwitsa zimene ndidzazichita m’dzikolo. Pamenepo adzakulolani kuchooka.^r **21** Chotero ndidzachititsa Aiguputo kukomera mtima anthu anga, moti pochoka simudzachoka chimanjamanja.^s **22** Mkazi aliyense adzapemphe

Ekis 3:15* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 3

- a Ge 17:7
Mt 22:32
b Ge 26:24
c Ge 28:13
d Sl 135:13
e Sl 30:4
Sl 102:12
Ho 12:5
f Ge 17:1
Ge 48:15
g Ge 50:24
Eks 13:19
Sl 80:14
Lu 1:68
h Ge 15:13
Le 26:13
Ne 9:9
Mac 7:34
i Ge 15:16
j Eks 23:23
k Nu 13:27
De 8:7
l Eks 4:31
Eks 20:19
m Ge 14:13
Ge 40:15
Eks 10:3
n Eks 5:3
o Eks 7:16
Eks 8:27
Eks 10:26
p Eks 5:2
Eks 7:4
Eks 14:8
Aro 9:17
q Sl 118:15
r Eks 7:3
Eks 12:33
De 6:22
Sl 135:9
Mac 7:36
s Eks 11:2
Eks 12:35

Danga 2

- a Ge 15:14
Eks 12:36
Sl 105:37

CHAP. 4

- b Eks 2:14
Mac 7:25
c Eks 8:5
Eks 17:5
Nu 20:11
d Eks 7:9
e 1Sa 2:27
Mac 7:32
f Mac 7:2
Aro 4:3
g Ge 28:13
Mko 12:26
h Ge 28:21
Lu 20:37
i Eks 3:16
Eks 4:31
Yer 31:3
j Nu 12:10
2Mf 5:27
k 2Mf 5:14
Mt 8:3

zinthu zasiliva, zagolide, ndi zovala kwa munthu wokhala naye pafupi ndi kwa mlendo wamkazi wokhala m’nyumba mwake. Zinthu zimenezi mudzaveke ana anu aamuna ndi ana anu aakazi, ndipo mudzatenge zinthu zambiri za Aiguputo.”^a

4 Koma Mose anayankha kuti: “Bwanji ngati sakandikhulupirira ndi kumveta mawu anga?^b Chifukwatu adzanena kuti, ‘Yehova sanaonekere kwa iwe.’” **2** Pamenepo Yehova anamufunsa kuti: “Chili m’dzanja lakocho n’chiyani?” ndipo Mose anayankha kuti: “Ndodo.”^c **3** Kenako iye anati: “Iponye pansi.” Anaiponya pansi ndipo inasanduka njoka.^d Pamenepo Mose anayamba kuthawa. **4** Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Igwire kumchira.” Choncho Mose anaigwira, ndipo inasandukanso ndodo m’dzanja lake. **5** Popitiriza Mulungu anati: “Ukachite zimenezi kuti akakhulupirire kuti Yehova Mulungu wa makolo awo,^e Mulungu wa Abulahamu,^f Mulungu wa Isaki^g ndi Mulungu wa Yakobo,^h anaonekera kwa iwe.”ⁱ

6 Kenako Yehova anamuzanso kuti: “Lowetsa dzanja lako m’malaya pachifuwa.” Choncho Mose analowetsa dzanja lake m’malaya. Koma politulutsa, dzanja lake linali litachita khathe, ndipo linaoneka loyera kwamбири ngati chipale chofewa.^j

7 Ndiyeno Mulungu anati: “Lowetsanso dzanja lako m’malayamo.” Choncho analowetsanso dzanja lake m’malaya. Atalitulutsa anaona kuti lakhalanso bwino ngati poyamba.^k **8** Mulungu anapitiriza kuti: “Ngati sakakuhulupirira ndi kulabadira chizindikiro choyamba, akakhulupirira

chizindikiro chachiwirichi.^a 9 Komabe ngati sakakhulupirira zizindikiro ziwirizi ndi kumvera mawu ako,^b ukatenge madzi a mumtsinje wa Nailo n'kuwathira panthaka youma. Ndipo madziwo, amene ukatenge mumtsinje wa Nailo, adzasanduka magazi panthakapo. Ndithu adzasanduka magazi.”^c

10 Ndiyeno Mose anauza Yehova kuti: “Pepani Yehova, ine sinditha kulankhula, kuyambira kalekale, kapena pamene mwalandhula ndi ine mtumiki wanu. Pakuti ndimalankhula movutikira ndipo ndine wa lilime lolemera.”^d 11 Pamenepo Yehova anamuuzza kuti: “Anapatsa munthu pakamwa ndani, kapena ndani amapanga munthu wosalankhula, wogontha, wona kapena wakhungu? Kodi si ine, Yehova?”^e 12 Choncho pita. Ine ndidzakhala nawe polankhula ndipo ndidzakuza zonena.”^f 13 Koma Mose anati: “Pepani Yehova. Chonde, tumizani wina aliynse amene mungam'tumize.” 14 Zitatero, Yehova anamukwiwira kwambiri Mose ndipo anati: “Kodi Aroni Mlevi si m'bale wako?”^g Ndikudziwa kuti amatha kulankhula. Ndiponso, iye ali m'njira kudzakuchingamira. Akakuona, adzakondwera kwambiri mumtima mwake.^h 15 Ukalankhule naye ndi kumuuzza zokanena.ⁱ Ineyo ndidzakhala ndi iwe pamodzi ndi iye pamene mukulankhula,^j ndipo ndidzakuuzani zochita.^k 16 Iyeyo ndiye azikalankhula kwa anthu m'malo mwa iwe.^l Choncho adzakhala ngati kamwa lako, ndipo iwe udzakhala ngati Mulu-

Eks 4:15* Mawu ake enieni, “Ineyo ndidzakhala ndi pamwa pako komanso pakamwa pake.”

CHAP. 4

- a Yoh 10:38
- Mac 7:36
- b 2At 3:2
- c Eks 4:30
- d Eks 6:12
- Nu 12:3
- Yer 1:6
- Mac 7:22
- 2Ak 11:6
- e Sl 94:9
- Yes 6:10
- Lu 1:20
- Mac 13:11
- f Sl 51:15
- Sl 143:10
- Yes 50:4
- Mko 13:11
- Lu 12:12
- g Nu 26:59
- h Ge 33:4
- Eks 4:27
- Mac 7:30
- i Eks 4:28
- Eks 7:1
- j Yer 1:9
- k Yes 54:13
- 1Ak 1:5
- 2Ak 3:5
- l Eks 7:2

Danga 2

- a Eks 7:1
- Sl 82:6
- Yoh 10:34
- b Eks 7:19
- c Eks 2:18
- Eks 18:1
- Nu 10:29
- d Ge 30:25
- Mac 7:30
- e 1Sa 1:17
- f Eks 2:15
- g Eks 17:9
- Nu 20:8
- h Eks 7:9
- i Eks 7:3
- Eks 10:1
- Eks 11:10
- De 2:30
- 1Sa 6:6
- Da 5:20
- Aro 9:18
- j Eks 7:22
- Eks 8:15
- k De 7:6
- De 14:2
- Yer 31:9
- Ho 11:1
- Aro 9:4
- l Eks 12:29
- Sl 105:36
- Sl 135:8
- m Ge 42:27
- Yer 9:2
- n Nu 22:22
- 1Mb 21:16
- o Ge 17:14
- p Eks 2:21
- Eks 18:2
- q Yos 5:2

ngu kwa iye.^a 17 Ndipo ndodo iyi izikakhala m'dzanja lako kuti ukaigwiritse ntchito pochita zizindikiro.”^b

18 Chotero Mose anapita kwa Yetero apongozi ake ndi kuwauza kuti: “Ndikufuna kupita kwa abale anga ku Iguputo kuti ndikaone ngati akali moyo.”^d Choncho, Yetero anayankha Mose kuti: “Pita mu mtendere.”^e 19 Ndiyeno Yehova anamuuzza Mose ali ku Midiyani kuti: “Nyamuka, bwera ra ku Iguputo, chifukwa onse amene anali kufuna moyo wako anafa.”^f

20 Kenako Mose anatenga mkazi wake ndi ana ake ndi kuwakweza pabulu, ndi kuyamba ulendo wobwera ku Iguputo. Komanso, Mose anatenga ndodo ya Mulungu wona m'dzanja lake.^g 21 Yehova anauzanso Mose kuti: “Ukakafika ku Iguputo ukaonetsetse kuti wachita pamaso pa Farao,^h zozi-zwitsa zonse zimene ndakulo la kukachita. Ndipo ine ndidzamusiya kuti aumitse mtima wake,ⁱ moti sadzalola anthu anga kuchoka.^j 22 Choncho ukamuuze Farao kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Isiraeli ndi mwana wanga wamwamuna, mwana wanga woyamba kubadwa.^k 23 Ndipo ndikukuuza kuti: Lola mwana wanga apite kuti akanditumikire. Koma ngati ukwana kukimula kuti apite, taona ndidzapha mwana wako wamwamuna, mwana wako woyamba kubadwa.”’^l”

24 Ndiyeno ali pa ulendowo, atafika pamalo ogona,^m Yehova anakumana naye,ⁿ ndipo anali kufunafuna njira yoti amuphere.^o 25 Zitatero, Zipora^p anatenga mwala wakuthwa n'kudula khungu^q la mwana wake-yo. Ndipo khungu analidulalo analiponya pamapazi ake n'ku-

na kuti: “Popeza ndinu mkwati wa magari kwa ine.” **26** Atatero, Mulungu anam’siya mwanayo. Pamenepo Zipora anati: “Mkwati wa magari,” chifukwa cha mdulidwewo.

27 Kenako Yehova anauza Aroni kuti: “Pita kuchipululu^a kukachingamira Mose.” Chotero Aroni ananyamuka ndipo anakumana ndi Mose paphiri la Mulungu wona,^b nam’psompsona. **28** Atakumana, Mose anauza Aroni mawu onse a Yehova, yemwe anam’tuma.^c Anamuuzanso zizindikiro zonse zimene anam’lamula kuchita.^d **29** Kenako Mose ndi Aroni anapita kukasonkhanitsa akulu onse a ana Isiraeli.^e **30** Pamenepo Aroni anawauza mawu onse amene Yehova anauza Mose,^f ndipo iye anachita zizindikiro^g pamaso pa anthuwo. **31** Zitatero anthuwo anakhulupirira^h Mose. Atamva kuti Yehova wacheukiraⁱ ana a Isiraeli, ndi kutinso waona nsautso yawo,^j anagwada ndi kuweramira pansu.^k

5 Kenako Mose ndi Aroni anapita kwa Farao ndi kumuza kuti:¹ “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Lolani anthu anga apite m’chipululu kuti akachite chikondwewero.’”^m **2** Koma Farao anati: “Yehova ndaniⁿ kuti ndimvere mawu ake, ndi kulola Aisiraeli kuti apite?”^o Ine sindikum’dziwa Yehova ngakhale pang’ono,^p komanso, sindilola kuti Aisiraeli apite.^q **3** Koma iwo anati: “Mulungu wa Aheberi walanikhula nafe.^r Chotero mutilole chonde, tipite ulendo wamasiku atatu m’chipululu, kuti tikapereke nsembe kwa Yehova Mulungu wathu.^s Ngati sititero, adzatipha ndi mliri kapena lupanga.”^t **4** Pamene-

CHAP. 4

- a Eks 4:14
- b Eks 3:1
Eks 20:18
Eks 24:16
1Mf 19:8
- c Eks 4:15
Eks 7:1
- d Eks 4:8
- e Eks 3:16
Eks 24:1
- f Eks 3:16
- g Eks 4:3
Eks 4:6
Eks 4:9
- h Eks 3:18
Eks 4:8
- i Ge 50:25
Eks 13:19
- j Eks 1:14
Eks 3:7
De 26:6
- k Ge 43:28
2Mb 7:3
Ne 8:6

CHAP. 5

- l Eks 7:1
Eks 7:10
Sl 119:46
- m Eks 10:9
- n Eks 7:5
Eks 9:16
1Sa 25:10
- o 2Mf 18:35
Yob 21:15
Aro 1:21
- p 1Sa 2:12
Yoh 16:3
2At 1:8
- q Eks 3:19
Eks 7:3
- r Eks 3:18
Aro 3:29
- s Ge 46:1
Eks 8:27
- t De 28:21
2Mf 17:25

Danga 2

- a Yer 38:4
Mac 16:20
- b Eks 1:11
Eks 2:11
- c Eks 1:9
- d Eks 6:6
- e Eks 3:7
- f Ge 11:3
Eks 1:14
Nah 3:14
- g Eks 5:17
- h Eks 10:25
- i 2Mf 18:20
Yer 43:2
- j Eks 1:11
Eks 3:7
- k 1Mf 12:10
Mla 7:7
- l Eks 3:9

po mfumu ya Iguputo inawauza kuti: “N’chifukwa chiyani iwe Mose ndi Aroni mukufuna kuti anthu asiye ntchito zawo?”^a Bwererani ku ukapolo wanu!”^b **5** Farao anapitiriza kuti: “Anthu amenewa ndi ambiri m’dziko lino,^c ndipo inu mukufuna kuwasiyitsa ntchito yawo ya ukapolo.”^d

6 Tsiku lomwelo Farao analamula amene anali kugwiritsa ntchito anthuwo mwankhansa, ndi akapitawo a anthuwo^e kuti: **7** “Anthu amenewa musawaperezo udzu woubira njerwa^f ngati kale. Muwasiyi azikafuna okha udzu umenewo. **8** Komanso, muwauze kuti chiwerengero cha njerwa zofunika chikhale chakale chomwe chija. Musawachepetsere chiwerengerocho, chifukwa ayamba ulesi.^g N’chifukwa chake akulira kuti, ‘Tikufuna tipite kukapereka nsembe kwa Mulungu wathu!’^h **9** Agwiritseni ntchito yakalavulagaga anthu amenewa ndipo muonetsetse kuti sakuchita ulesi ndi kumvera zabodza.”ⁱ

10 Choncho amene anali kugwiritsa ntchito anthuwo,^j pamodzi ndi akapitawo anapita kwa Aisiraeli n’kukawauza kuti: “Mverani zimene Farao wanena, ‘Sindikupatsaninsu udzu woubira njerwa. **11** Inuyo muzikafuna nokha udzu kulikonse kumene mungaupeze, koma ntchito yanu sichepetsedwa ngakhale pang’ono.’”^k **12** Chotero, anthu anali balalabalala m’dziko lonse la Iguputo kukafuna mapepsi m’alomo mwa udzu. **13** Motero amene anali kuwagwiritsa ntchito aja anali kuwakamiza^l kugwira ntchito ponena kuti: “Muzimaliza ntchito yanu. Aliyense azimaliza ntchito yake tsiku lililonse,

ngati mmene munali kuchitira pamene udzu unali kupezeka.”^a **14** Kenako oyang’anira ntchito^b a Farao aname nya^c akapitawo a ana a Isira eli amene iwo anawaika, n’kumati: “N’chifukwa chiyani dzulo ndi lero simunamalize kuumba njerwa^d zimene munauzidwa ngati mmene munali kuchitira kale?”^e

15 Zitatero akapitawo^f a ana a Isira eli anapita kwa Farao ndi kumudandaulira kuti: “N’chifukwa chiyani atumiki anu mukuwachitira zimenezi? **16** Ife atumiki anu sitikupatsidwa udzu, koma akuti uza kuti, ‘Umbani njerwa!’ ndipo tikumenyedwa ngakhale kuti olakwa ndi anthu anu.”^g **17** Koma iye anati: “Mukuchita ulesi, mukuchita ulesi!^h N’chifukwa chake mukunena kuti, ‘Tikufuna tipite kukapereka nsembe kwa Yehova.’ⁱ **18** Choncho pitani, katumiki reni! Ngakhale kuti sakupatsani udzu, komabe chiwengero cha njerwa zimene muziumba sichisinthu.”^j

19 Pamenepo akapitawo a ana a Isira eli anaona kuti zinthu zawaipira atamva mawu akuti:^k “Musachepetse ngakhale pang’ono chiwengero cha njerwa zimene aliye nse amaumba tsiku ndi tsiku.”^l **20** Zitatero anakumana ndi Mose ndi Aroni,^m amene anali kudikira akapitawo kuti aonane nawo pamene amachoke ra kwa Farao. **21** Nthawi yomweyo iwo anati: “Yehova aone zimene mwachitazi ndipo akweruzeni,ⁿ chifukwa mwatinunkhitsu^o pamaso pa Farao ndi atumiki ake, moti mwawapatsa lupanga m’manja mwawo kuti atiphe.”^p **22** Pamenepo Mose anatembenukira kwa Yehova^q n’kunena kuti: “Yehova,

CHAP. 5

- a De 26:7
- Mla 4:1
- b De 29:10
- c Eks 2:11
- Mac 7:24
- d Nah 3:14
- e Ge 15:13
- f Nu 11:16
- Yoh 18:12
- g Sl 37:12
- h Eks 5:8
- i Eks 3:18
- Eks 5:3
- Eks 10:25
- j Eks 1:14
- k Eks 5:7
- l Eks 5:8
- m Eks 7:1
- n Owe 11:27
- 1Sa 2:10
- Yes 33:22
- o Ge 34:30
- 1Sa 13:4
- 1Mb 19:6
- p Eks 6:9
- q Eks 17:4
- Yer 12:1

Danga 2

- a Nu 11:11
- 1Sa 30:6
- b Eks 3:12
- c Eks 5:1
- d Eks 5:9
- e Eks 3:8

CHAP. 6

- f Eks 12:29
- Eks 14:13
- Sl 12:5
- g Eks 9:3
- Eks 11:1
- Eks 12:31
- h Yes 43:11
- i Ge 18:1
- j Ge 26:2
- k Ge 28:13
- l Ge 17:1
- Ge 35:11
- m Eks 10:2
- Sl 83:18
- Lu 11:2
- Yoh 12:28
- Mac 15:14
- Chw 15:3
- n Ge 12:8
- Ge 27:27
- Ge 28:16
- 2Sa 7:23
- Sl 9:16
- Yes 52:6
- Yer 16:21
- Yer 32:20
- o Ge 15:18
- Ge 28:4
- p Eks 2:24
- q Ge 17:7
- r De 4:20
- s Eks 7:5
- De 26:8
- 1Mb 17:21
- Mac 13:17
- t De 7:6
- 2Sa 7:24
- Sl 33:12
- u Eks 29:45
- De 20:4
- v Eks 1:14
- Eks 7:5
- Eks 9:16
- Aro 9:17

n’chifukwa chiyani mwadzetsa zoipa pa anthu awa?^a Mwanditumiranji ine?^b **23** Kuchoke ra pamene ndinapita kukalankhula ndi Farao m’dzina lanu,^c iye wachitira anthu awa zinthu zoipa,^d ndipo inu simunalanditse anthu anu.”^e

6 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Tsopano uona zimene ndichite kwa Farao.^f Chifukwa cha dzanja lamphamvu, iye awalola kuchoka, ndipo chifukwa cha dzanja lamphamvu awatulutsa m’dziko lake.”^g

2 Mulungu ananenanso kwa Mose kuti: “Ine ndine Yehova.^h **3** Ndinali kuonekera kwa Abulahamu,ⁱ Isaki^j ndi Yakobo^k monga Mulungu Wamphamvuyonse.^l Koma za dzina langa lakuti Yehova,^m ine sindinadzidziwikitseⁿ kwa iwo. **4** Ndinakhazikitsa pangano langa ndi iwo kuti ndidzawapatsa dziko la Kanani, dziko limene anali kukhalamo monga alendo.^o **5** Motero ineyo ndamva kubuula kwa ana a Isira eli,^p amene Aiguputo akuwagwiritsa ntchito yaukapolo, ndipo ndikukumbukira pangano langa.”^q

6 “Choncho uwauze ana a Isira eli kuti, ‘Ine ndine Yehova. Ndithu, ndidzakutulutsani mu Iguputo ndi kukuchotserani goli lawo, ndipo ndidzakulanditsani ku ukapolo wawo.’^r Ndidzakuwombolani ndi dzanja langa lotambasula komanso ndi ziweruzo zamphamvu.^s **7** Chotero ndidzakutangani kukhala anthu anga,^t ndi kukusonyezani kuti ndine Mulungu.^u Inuyo mudzadzwiwadi kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu, amene ndidzakutulutsani mu Iguputo, ndi kukuchotserani goli lawo.”^v **8** Ine ndidzakulowetsani m’dziko li-

mene ndinalumbirira^a Abulahamu, Isaki ndi Yakobo, nditakweza dzanja langa. Ndidzakupatsani dzikolo kukhala lanu.^b Ine ndine Yehova.’^c

9 Kenako Mose analankhula mawu amenewa kwa ana a Isiraeli, koma iwo sanamvere Mose chifukwa chokhumudwa ndiponso chifukwa cha ntchito yowawa ya ukapolo.^d

10 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: 11 “Pita kwa Farao, mfumu ya Iguputo,^e ukamuuze kuti alole ana a Isiraeli kutuluka m’dziko lake.”^f

12 Koma Mose anayankha Yehova kuti: “Komatu ana a Isiraeli sanandimvere,^g nanga Farao akandimvera bwanji?”^h Pakuti ndimalankhula movutikira.”^{*i} 13 Koma Yehova anapitirizabe kuuza Mose ndi Aroni, kuti apereke lamulo kwa ana a Isiraeli ndi kwa Farao, mfumu ya Iguputo, kuti atulutse ana a Isiraeli m’dziko la Iguputo.^j

14 Tsopano awa ndiwo atsogoleri a nyumba ya makolo a Aisiraeli. Ana aamuna a Rubeni, yemwe anali mwana woyamba kubadwa wa Isiraeli,^k anali Hanoki, Palu, Hezironi ndi Karami.^l Amenewa ndiwo mabanja a fuko la Rubeni.^m

15 Ndipo ana aamuna a Simiyoni anali Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari ndi Shauli, mwana amene anabereka ndi mkazi wachikanani.ⁿ Amenewa ndiwo mabanja a fuko la Simiyoni.^o

16 Awa ndi mayina a ana aamuna a Levi,^p malinga ndi mzere wobadwira wa makolo awo:^q Gerisoni, Kohati ndi Merari.^r

Eks 6:12* Mawu ake enieni, “Ndine wasadulidwa milomo,” ngati kuti milomo yake inali ndi khungu lolendewera, moti inali yaitali kwambiri ndi yochindikala, yomulepheretsa kulankhula bwino-bwino.

CHAP. 6

- a Ahe 6:13
b Ge 15:18
Ge 26:3
Ge 35:12
Eks 32:13
c Eks 20:2
Yes 42:8
d Eks 5:21
e Eks 1:8
f Eks 3:10
Eks 5:1
g Eks 5:21
Eks 6:9
h Eks 5:2
i Eks 4:10
Yer 1:6
Mac 7:22
j Eks 7:4
Eks 9:13
k Ge 49:3
l Ge 46:9
m Nu 26:7
Yos 13:15
n 1Mb 4:24
o Nu 26:14
Yos 21:9
p Ge 29:34
1Mb 6:1
q Nu 26:57
r Ge 46:11

Danga 2

- a 1Mb 23:7
b Nu 3:18
c Nu 3:19
1Mb 23:12
d Nu 3:20
1Mb 23:21
e Yos 21:40
1Mb 6:19
f Eks 2:1
Nu 26:59
g 1Mb 23:13
h Nu 16:1
Nu 16:32
Nu 26:10
i Le 10:4
Nu 3:30
j Ru 4:20
Mt 1:4
k Nu 3:2
l Nu 26:11
1Mb 6:37
m Nu 26:58
1Mb 9:19
n Nu 3:32
o Nu 25:7
Nu 31:6
Yos 22:31
Owe 20:28
p Eks 6:19
q Yos 24:5
1Sa 12:6

Ndipo Levi anakhala ndi moyo zaka 137.

17 Ana a Gerisoni anali Libini ndi Simeyi,^a malinga ndi mzere wobadwira wa makolo awo.^b

18 Ndipo ana a Kohati anali Amuramu, Izara, Heburoni ndi Uziyeli.^c Kohati anakhala ndi moyo zaka 133.

19 Ndipo ana aamuna a Merari anali Mali ndi Musi.^d

Amenewa ndiwo anali mabanja a Alevi malinga ndi mzere wobadwira wa makolo awo.^e

20 Tsopano Amuramu anatenga Yokebedi, mlongo wa bambo ake, kukhala mkazi wake.^f Ndipo Yokebedi anam’berekerera Amuramu, Aroni ndi Mose.^g Amuramu anakhala ndi moyo zaka 137.

21 Ndipo ana aamuna a Izara anali Kora,^h Nefegi ndi Zikiri.

22 Ndipo ana aamuna a Uziyeli anali Misayeli, Elizafana ndi Sitiri.ⁱ

23 Aroni anatenga Eliseba, mwana wamkazi wa Aminadabu, mlongo wake wa Naasoni,^j kukhala mkazi wake. Ndipo Eliseba anam’berekerera Nadabu, Abihu, Eleazara ndi Itamara.^k

24 Ndipo ana aamuna a Kora anali Asiri, Elikana ndi Abiasafu.^l Amenewa ndiwo anali mabanja a Kora.^m

25 Ndipo Eleazara mwana wa Aroni,ⁿ anatenga mwana wamkazi wa Putieli kukhala mkazi wake. Ndipo iye anam’berekerera Pinihasi.^o

Amenewa ndiwo atsogoleri a mabanja a m’fuko la Levi, malinga ndi mzere wobadwira wa makolo awo.^p

26 Umenewu ndiwo mzere wa Aroni ndi Mose, amene Yehova anawauza kuti:^q “Tulutسانی ana a Isiraeli m’dziko

la Iguputo malinga ndi makamu awo.”^a **27** Mose ndi Aroni amenewa ndi amene analankhula kwa Farao mfumu ya Iguputo, kuti atulutse ana a Isiraëli mu Iguputo.^b

28 Choncho pa tsiku limene Yehova analankhula ndi Mose m'dziko la Iguputo,^c **29** Yehova anamuza kuti: “Ine ndine Yehova.^d Zonse zimene ndikukuza, ukauze Farao mfumu ya Iguputo.” **30** Pamenepo Mose anauza Yehova kuti: “Komatu ndimalankhula mo-vutikira, ndiye Farao akandimvera bwanji?”^e

7 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Taona, ndakuka kuti ukhale Mulungu kwa Farao,^f ndipo Aroni m'bale wako akhala mneri wako.^g **2** Iwe uzimuuza zonse zimene ndizikulamula,^h koma Aroni m'bale wako azikulankhulira kwa Farao,ⁱ ndipo adzaloladi ana a Isiraëli kuchoka m'dziko lake.^j **3** Koma ine ndidzamusiya Farao kuti aumitse mtima wake,^k ndipo ndidzachita zizindikiro ndi zozizwitsa zochuluka m'dziko la Iguputo.^l **4** Komabe Farao sadzakumverani,^m motero ndidzaonetsa mphamvu ya dzanja langa pa Iguputo ndi kutulutsa makamu anga,ⁿ anthu anga,^o ana a Isiraëli,^p m'dziko la Iguputo ndi ziweruzo zamphamvu.^q **5** Pamenepo Aiguputo adzadzika kuti ine ndine Yehova ndikadzatabasula dzanja langa ndi kukantha Iguputo.^r Motero ndidzatulutsa ana a Isiraëli m'dzikolo.”^s **6** Choncho Mose ndi Aroni anachitadi monga momwe Yehova anawalamulira.^t Anachitadi momwemo.^u **7** Pa nthawi imene analankhula ndi Farao, Mose anali ndi zaka 80 ndipo Aroni anali ndi zaka 83.^v

CHAP. 6

- a Eks 7:4
Eks 12:41
Mac 7:35
b Eks 33:1
Sl 77:20
Mik 6:4
c Eks 6:1
d Eks 6:2
e Eks 4:10
Eks 6:12

CHAP. 7

- f Eks 4:16
Sl 82:6
g Eks 4:15
Eks 4:30
h Eks 4:12
i Eks 4:15
j Eks 6:11
k Eks 4:21
Eks 8:15
Eks 9:12
Aro 9:18
l Eks 3:20
Eks 11:9
Sl 105:27
Mac 7:36
m Eks 9:35
n Eks 12:31
o Eks 5:1
p Eks 6:11
q Eks 6:6
Eks 12:12
r Eks 3:19
Eks 8:19
Eks 8:22
Eks 14:4
Sl 83:18
s Eks 3:20
t Eks 4:28
u Ge 6:22
Eks 12:28
v De 34:7
Mac 7:23

Danga 2

- a Yes 7:11
Mt 12:39
Yoh 6:30
b Eks 4:2
Eks 9:23
c Eks 4:3
d Ge 41:8
Yes 19:11
Yer 27:9
Da 2:2
2Ti 3:8
Chw 21:8
e Eks 7:22
Eks 8:18
Eks 9:11
Mac 8:9
2At 2:9
f Eks 4:21
Eks 7:3
Eks 8:15
Aro 9:18
g Eks 10:1
1Sa 6:6
h Eks 10:20
i Eks 2:5
Eks 8:20
j Eks 9:13
k Eks 4:3
l Eks 3:18
Eks 9:1
Aro 3:29
m Eks 5:1
n 1Mf 20:28
o Eks 4:9

8 Ndiyeno Yehova anauza Mose ndi Aroni kuti: **9** “Farao akakanena kuti, ‘Ndisonyizeni chozizwitsa,’^a iweyo ukauze Aroni kuti, ‘Tenga ndodo yako^b ndi kuiponya patsogolo pa Farao.’ Akakatero, idzasanduka njoka yaikulu.”^c

10 Chotero Mose ndi Aroni anapita kwa Farao ndi kuchitadndendende mmene Yehova anawalamulira. Pamenepo Aroni anaponya ndodo yake patsogolo pa Farao ndi atumiki ake, ndipo ndodoyo inasanduka njoka yaikulu. **11** Komabe, Farao nayenso anaitana amuna ake anzeru ndi amatsenga.^d Choncho ansembe ochita zamatsenga a ku Iguputo anachitanso zomwezo mwa matsenga awo.^e **12** Aliyense wa iwo anaponya panso ndodo yake, ndipo zinasanduka njoka zazikulu. Koma ndodo ya Aroni inameza ndodo zawo. **13** Ngakhale zinali choncho, Farao anaumitsabe mtima wake,^f ndipo sanawamvere, monga momwe Yehova ananenera.

14 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Farao waumitsa mtima wake.^g Iye wakana kuti ana a Isiraëli achoke.^h **15** M'mawa upite kwa Farao. Iyetu adzakhala akupita kumtsinje.ⁱ Choncho iweyo ukaima poti ukathe kukumana naye m'mphepete mwa mtsinje wa Nailo,^j ndipo udzatenge ndodo imene inasanduka njoka ija.^k **16** Kumeneko ukamuuzze kuti, ‘Yehova Mulungu wa Aheberi wandituma kwa iwe^l ndi uthenga wonena kuti: “Lola anthu anga kuchoka kuti akanditumikire m'chipululu.”^m koma kufikira tsopano sukundimvera. **17** Yehova wanena kuti:ⁿ “Ndimenya madzi a mumtsinje wa Nailo^o ndi ndodo imene ili m'dzanja langa, ndipo

madzi asanduka magazi.^a Zikatero udziwa kuti ine ndine Yehova.^b **18** Nsomba zimene zili mumtsinje wa Nailo zifa,^c ndipo mtsinje wa Nailo ununkha,^d moti Aiguputo safunanso kumwa madzi ake.”^e

19 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Uza Aroni kuti, ‘Tenga ndodo yako, utambasule dzanja lako’ ndi kuloza madzi a mu Iguputo. Uloze mitsinje yawo, ngalande zawo zochokera kumtsinje wa Nailo, zithaphwi zawo,^g ndi maiwe awo onse kuti asanduke magazi.’ Pamenepo madzi a m’dziko lonse la Iguputo, ngakhalenso madzi a m’mitsuko yawo ya mtengo ndi ya mwala adzakhala magazi.”

20 Nthawi yomweyo Mose ndi Aroni anachita zomwezo,^h monga momwe Yehova anawalamulira.ⁱ Ndipo Aroni anatenga ndodo yake ndi kumenya madzi a mumtsinje wa Nailo, Farao ndi atumiki ake akuona.^j Pamenepo madzi onse a mumtsinje wa Nailo anasanduka magazi.^k **21** Zitatero nsomba za mumtsinje wa Nailo zinafa,^l ndipo mtsinje wa Nailo unayamba kununkha. Aiguputo sanathenso kumwa madzi a mumtsinje wa Nailo.^m M’dziko lonse la Iguputo munali magazi okhaokha.

22 Komano, ansembe ochita zamatsenga a ku Iguputo anachitanso zomwezo mwa matsenga awo,ⁿ moti Farao anaumitsabe mtima wake.^o Ndipo sanamvere Mose ndi Aroni, monga Yehova ananenera.^p **23** Pamenepo Farao anabwerera kunyumba kwake, ndipo sanafune m’pang’ono pomwe kumvanso za nkhani ime-neyi.^q **24** Kenako Aiguputo onse anayamba kukumba zitsime m’mphepete mwa mtsinje wa Nailo, kuti apeze ma-

CHAP. 7

a Sl 78:44

b Eks 7:5
Eks 8:22
Eze 25:17

c Sl 105:29

d Yes 50:2

e Eks 7:24

f Eks 9:22
Eks 10:12
Eks 14:21

g Eks 8:5

h Eks 7:6
Eks 12:28

i Eks 4:28

j Eks 17:5

k Sl 78:44

l Sl 105:29

m Eks 7:18
Eks 7:24n Eks 7:11
Eks 8:7
Da 1:20
Mac 8:9
2Ak 11:14
2Ti 3:8o Eks 4:21
Eks 8:15
Aro 9:18

p Eks 3:19

q Eks 9:21
Miy 29:1
Yer 5:3

Danga 2

a Eks 7:18

CHAP. 8

b Eks 3:12
Eks 5:1c Eks 12:12
Yos 24:5
Sl 78:45d Eks 12:34
Sl 105:30

e Da 4:37

f Eks 4:20
Eks 17:9g Eks 7:11
Eks 8:22
Eks 8:18
2Ti 3:8h Ge 20:7
Eks 10:17
Nu 21:7
1Mf 13:6
Mac 8:24

dzi akumwa, chifukwa sakantha kumwa madzi a mumtsinje wa Nailo.^a **25** Kuchokera pamene Yehova anasandutsa madzi a mumtsinje wa Nailo kukhala magazi, panadutsa masiku 7.

8 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Pita kwa Farao, ukamuuze kuti, ‘Yehova wane-na kuti: “Lola anthu anga apite kuti akanditumikire.’^b **2** Ngati upitiriza kukana kuti apite, ndigwetsera dziko lako lonse mliri wa achule.^c **3** Achulewo adzacheluka kwambiri mumtsinje wa Nailo, ndipo adzacheluka mumtsinjemo ndi kulowa m’nyumba yako, m’chipinda chako chogona, pabedi pako, ndiponso m’nyumba za atumiki ako, za anthu ako, m’mauvuni ako, ndi m’ziwiya zako zokandiramo ufa.^d **4** Ndipo achulewo adzabwera kwa iwe, anthu ako ndi atumiki ako onse.”^e

5 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Uza Aroni kuti, ‘Tambasula dzanja lako ndi kulozetsa ndodo’ yako kumtsinje, kungalande zochokera kumtsinje wa Nailo ndi kuzithaphwi, kuti achule atuluke mmenemo ndi kubwera pamtunda m’dziko lonse la Iguputo.’” **6** Pamenepo Aroni anatambasula dzanja lake ndi kuloza madzi onse a mu Iguputo, ndipo achule anayamba kutuluka ndi kudzaza dziko lonse la Iguputo. **7** Komabe, ansembe ochita zamatsenga anachitanso zomwezo mwa matsenga awo, ndipo anachititsa achule kubwera pamtunda m’dziko la Iguputo.^g **8** Patapita nthawi, Farao anaitana Mose ndi Aroni ndi kumwauza kuti: “Chondererani Yehova^h kuti achotse achule pa ine ndi anthu anga, pakuti ndikufuna kulola anthu anu kuti apite kukapereka

nsembe kwa Yehova.”^a **9** Ndiyeno Mose anauza Farao kuti: “Munene ndinu kuti ndikachonderere liti kwa Mulungu m'malo mwa inu, m'malo mwa atumiki anu, ndi anthu anu, kuti iye achotse achule pa inu ndi m'nyumba zanu. Koma achulewo adzangotsala mumtsinje wa Nailo mokha.” **10** Pamenepo Farao anayankha kuti: “Mawa.” Ndiyeno Mose anati: “Zidzachitika monga mwa mawu anu, kuti mudziwe kuti palibenso wina wofanana ndi Yehova Mulungu wathu.”^b **11** popeza achule adzachoka pa inu, panyumba zanu, pa atumiki anu ndi pa anthu anu. Adzangotsala mumtsinje wa Nailo mokha.”^c

12 Chotero Mose ndi Aroni anachoka pamaso pa Farao, ndipo Mose anafuulira Yehova^d kuti achotse achule amene Iye anagwetsera Farao. **13** Pamenepo Yehova anachita monga mmene Mose anapemphera,^e ndipo achule amene anali m'nyumba, m'mabwaloni ndi m'minda anayamba kufa. **14** Aiguputo anayamba kunnjika achulewo milumilu, ndipo dziko lonse linyamba kununkha.^f **15** Farao ataona kuti mliri wa achulewo watha, anamitsa mtima wake,^g ndipo sanamvere Mose ndi Aroni, monga momwe Yehova ananenera.^h

16 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Uza Aroni kuti, ‘Tenga ndodoⁱ yako ndi kumenya fumbi lapansi, kuti likhale ntchentche zoluma m'dziko lonse la Iguputo.’” **17** Iwo anachitadi zomwezo. Choncho Aroni anatambasula dzanja lake ndi kumenya fumbi lapansi ndi ndodo yake, ndipo ntchentchezo zinayamba kuluma anthu ndi nyama zomwe.

CHAP. 8

a Eks 8:15
Eks 8:29
Eks 10:8
Eks 12:31

b Eks 9:14
Eks 15:11
2Sa 7:22
Sl 83:18
Sl 86:8

Yes 46:9
Yer 10:6
Aro 9:17

c Eks 8:3

d Eks 8:30
Eks 9:33
Yak 5:16

e De 34:10

f Eks 7:21

g Eks 4:21
Eks 7:3
Miy 21:29
Aro 9:18

h Yes 26:10
Yer 34:11

i Eks 17:9

Danga 2

a Sl 105:31

b Eks 7:11
Eks 9:11
Da 1:20
2Ti 3:8

c Ge 41:8
Da 2:10

d Eks 31:18
Mt 12:28
Lu 11:20
Eks 12:12

e Eks 14:8
De 2:30
Yos 11:20
1Sa 6:6

f Eks 7:15

g Eks 8:1

h Sl 78:45
Sl 105:31

i Eks 9:4
Eks 10:23
Eks 11:7
Eks 12:13

j Eks 7:5
Eks 8:10
1Sa 17:46
1Mf 20:28
2Mf 19:19
Eze 34:30

k Mki 3:18

l Eks 8:3

Fumbi lonse la m'dziko la Iguputo linasanduka ntchentche zoluma.^a **18** Ndipo ansembe ochita zamatsenga, anafunanso kuti apange ntchentche zoluma mwa matsenga awo,^b koma analephera.^c Ndipo ntchentchezo zinali kuluma anthu ndi nyama zomwe. **19** Ataona zimenezi ansembe ochita zamatsenga anauza Farao kuti: “Chimenechi ndi cha la cha Mulungu!”^d Koma Farao anapitiriza kuumitsa mtima wake,^e ndipo sanamvere, monga momwe Yehova ananenera.

20 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Mawa ulawirire m'mawa kwambiri kukakumana ndi Farao.^f Iyetu adzapita kumtsinje, ndipo ukamuze kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Lola anthu anga apite kuti akanditumikire.”^g **21** Koma ngati sulola anthu anga kupita, taona nditumiza tizilombo touluka toyamwa magazih kwa iweyo, atumiki ako, anthu ako ndi m'nyumba zanu. Ndipo nyumba za mwa Iguputo zidzangodzaziratu ndi tizilombo timeneti, komanso pena paliponse pamene pali anthu. **22** Pa tsiku limenelo ndidzapatula dera la Goseni kumene kuli anthu anga, kuti kusakhale tizilombo toyamwa magari.ⁱ Ndizatero kuti udziwe kuti ine ndine Yehova, ndipo ndili ndi mphamvu padziko lonse lapansi.^j **23** Ndipo ndidzaika malire pakati pa anthu anga ndi anthu ako.^k Mawa chizindikiro chimenechi chidzachitika.””

24 Yehova anachitadi zimenezo, moti tizilombo touluka toyamwa magari tinali ponseponse m'nyumba ya Farao, m'nyumba za atumiki ake ndi m'dziko lonse la Iguputo.^l Dziko linaipa chifukwa cha tizilo-

mbo timeneto.^a **25** Zitatero, Farao anaitana Mose ndi Aroni ndi kuwauza kuti: “Pitani, kaperekeni nsembe kwa Mulungu wanu m’dziko lomwe lino.”^b

26 Koma Mose anati: “Sikoyenera kuchita zimenezo, chifukwa mwina chinthu chomwe tingapereke nsembe kwa Yehova Mulungu wathu chingakhale chonyansa kwa Aiguputo.^c Kodi Aiguputo sadzatiponya miyala ngati tingapereke nsembe chinthu chonyansa pamaso pawo? **27** Ife tidzapita ule ndo wamasiku atatu m’chipululu, ndipo kumeneko tikapereka nsembe kwa Yehova Mulungu wathu, monga momwe watiuzira.”^d

28 Ndiyeno Farao anati: “Ineyo ndikulolani kupita,^e ndipo mukaperekadi nsembe kwa Yehova Mulungu wanu m’chipululu,^f koma musapite kutali kwambiri. Ndichondererani kwa Mulungu wanu.”^g **29** Pamenepo Mose anati: “Mmene ndikuchoka pano, ndikukachonderera Yehova ndipo mawa tizilomboti tichoka pa Farao, atumiki ake ndi anthu ake. Koma Farao asatipusitsenso mwa kusalola anthu kupita kuti akapereke nsembe kwa Yehova.”^h **30** Zitatero Mose anachoka pamaso pa Farao ndipo anapita kukachonderera Yehova.ⁱ **31** Choncho Yehova anachita monga momwe Mose anapemphera,^j ndipo tizilomboto tinachoka pa Farao, atumiki ake ndi anthu ake.^k Sipanatsale kachilombo ngakhale n’kamodzi komwe. **32** Koma pamenepanso, Farao anaumitsa mtima wake, ndipo sanalole anthuwo kuchoka.^l

9 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Pita kwa Farao, ukamuuze kuti,^m ‘Yehova Mulungu wa Aheberi

CHAP. 8

- a Sl 78:45
- Sl 105:31
- b Eks 5:2
- Eks 7:2
- c Ge 43:32
- Ge 46:34
- Eks 10:26
- d Ge 8:20
- Eks 3:12
- Eks 3:18
- Eks 5:3
- e Eks 9:28
- f Eks 7:16
- g Eks 8:8
- Eks 9:28
- 1Sa 12:19
- Mac 8:24
- h Eks 8:8
- Eks 8:15
- Sl 78:36
- Aga 6:7
- i Eks 9:33
- Yak 5:16
- j Sl 65:2
- k 1Mf 13:6
- l Eks 4:21
- Miy 28:14
- Mac 28:27
- Aro 2:5
- Aro 9:18

CHAP. 9

- m Eks 5:1
- Eks 8:1

Danga 2

- a Eks 4:23
- Eks 8:2
- Sl 68:21
- Miy 6:15
- b Eks 7:4
- Eks 8:19
- 1Sa 5:7
- Sl 39:10
- Mac 13:11
- c Sl 78:48
- d Eks 9:15
- Sl 78:50
- Eze 14:21
- Amo 4:10
- e Eks 8:22
- Eks 10:23
- Eks 11:7
- Eks 12:13
- Yes 65:13
- Mki 3:18
- f Eks 8:23
- Sl 76:12
- g Sl 78:48
- h Eks 4:21
- 1Sa 6:6
- Yob 9:4
- Miy 29:1
- Da 5:20
- Aro 9:18
- i Ge 11:3
- Ge 19:28
- j Le 13:18
- De 28:35
- Yob 2:7

wanena kuti: “Lola anthu anga apite kuti akanditumiki-re. **2** Koma ukapitiriza kukana kuti asapite, n’kuwaumirirabe,^a **3** dziwa kuti, dzanja la Yehova^b lipha ziweto zanu zonzse.^c Mliri waukulu kwambiri ugwera mahatchi,^{*} abulu, ngamila, ng’ombe ndi nkhosu.^d **4** Ndiyo Yehova adzaika malire pakati pa ziweto za Isiraeli ndi ziweto za Iguputo, moti palibe chiweto cha ana a Isiraeli chimene chidzafa.”^e **5** Komanso, Yehova anatchuliratu nthawi, kuti: “Mawa, Yehova adzachita zimenezi m’dzikoli.”^f

6 Mogwirizana ndi mawu ake, Yehova anachitadi zimenezi tsiku lotsatira, ndipo ziweto zamitundu yonse za Aiguputo zinayamba kufa,^g koma palibe chiweto ngakhale chimodzi cha ana a Isiraeli chimene chinafa. **7** Pamenepo Farao anatomiza atumiki ake kukaona, ndipo anapazidi kuti palibe chiweto ngakhale chimodzi cha Aisraeli chimene chinafa. Ngakhale zinali choncho, Farao anaumitsabe mtima wake,^h osalola ana a Isiraeli kupita.

8 Kenako Yehova anauza Mose ndi Aroni kuti: “Tengani mwaye wa mu uvuni wodzaza manja anu awiri,ⁱ ndipo Mose auponye m’mwamba, Farao akuona. **9** Pamenepo udzacheluluka ndi kugwa ngati fumbi padziko lonse la Iguputo. Ukatero udzayambitsa zithupsa zimene zizidzaphulika^j pa anthu ndi nyama zomwe, m’dziko lonse la Iguputo.”

10 Choncho iwo anatenga mwaye wa mu uvuni ndi kuima pamaso pa Farao. Pamenepo Mose anauponya m’mwamba, ndipo unayambitsa zithupsa

Eks 9:3* Ena amati “mahosi” kapena “akavalo.”

zomaphulika,^a pa anthu ndi nyama. **11** Ndipo ansembe ochita zamatsenga sanathe kuonekera pamaso pa Mose chifukwa cha zithupsazo, popeza zinatuluka pa ansembewo ndi pa Aiguputo onse.^b **12** Koma Yehova analola Farao kuumitsa mtima wake, ndipo sanamvere Mose ndi Aroni, monga momwe Yehova anauzira Mose.^c

13 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Mawa ukalawirire m'mawa kwambiri kukaonana ndi Farao,^d ndipo ukamuuze kuti: ‘Yehova Mulungu wa Aheberi wanena kuti: “Lola anthu anga apite kuti akanditumizire.”^e **14** Ukakana, nditumiza miliri yanga yonse pa iwe, pa atumiki ako ndi anthu ako, kuti udziwe kuti palibe wofanana ndi ine padziko lonse lapansi.^f **15** Pofika pano ndikanatambasula kale dzanja langa ndi kukupha ndi miliri, iweyo ndi anthu ako, kuku-fafanizani padziko lapansi.^g

16 Koma ndakusiya ndi moyo^h kuti ndikusonyeze mphamvu zanga, ndi kuti dzina langa lilingezedwe padziko lonse lapansi.ⁱ **17** Kodi ukudzikwezabe pa anthu anga, pokana kuwalola kuti achoke?^j **18** Taona, mawa pa nthawi ngati ino ndigwetsa mvula yamphamvu kwambiri ya matalala, matalala amene sanayambe agwapo mu Iguputo m'mbiri yake yonse mpaka lero.^k **19** Tsopano tumiza atumiki ako kuti asonkhanitse ziweto zako zonse ndi zinthu zako zonse zimene zili kunjira ndi kuzilowetsa m'malo otetezeka. Koma munthu aliyense amene adzapezeke kunjira osati m'nyumba, ndi nyama iliyonse imene idzapezeke kunjira, matalala^l adzawagwera ndipo adzafa.”^m

CHAP. 9

- a De 28:27
b Eks 7:11
Eks 8:18
2Ti 3:8
c Eks 4:21
Eks 8:32
Eks 14:17
Yos 11:20
2Mb 36:13
Sl 75:5
d Eks 7:15
e Eks 7:16
f Eks 8:10
De 33:26
2Sa 7:22
Sl 71:19
Sl 83:18
Yes 45:5
Yes 46:9
Yer 10:7
g Eks 3:20
Eks 9:3
h Eks 14:17
Miy 16:4
i Yos 2:10
1Mb 16:24
Yes 63:12
Mki 1:11
Aro 9:17
j Yob 9:4
Yes 37:23
k Sl 78:47
Sl 105:32
l Yos 10:11

Danga 2

- a Miy 22:3
Yon 3:5
b Eks 7:23
c Eks 7:19
Eks 8:5
d Eks 10:5
Yob 38:22
Sl 78:47
Sl 105:32
e Sl 148:8
Yes 30:30
f Eks 9:18
g Sl 105:33
h Eks 8:22
Eks 9:4
i 1Sa 26:21
Sl 12:2
Mt 27:4
j Sl 129:4
Sl 145:17
Da 9:14
Aro 2:5
k Eks 8:8
Eks 10:17
Mac 8:24

20 Aliyense amene anaopa mawu a Yehova pakati pa atumiki a Farao anaonetsetsa kuti ziweto zake ndi antchito ake athawira m'nyumba.^a **21** Koma aliyense amene sanalabadire mawu a Yehova anasiya atumiki ake ndi ziweto zake kunjira.^b

22 Tsopano Yehova anauza Mose kuti: “Tambasula dzanja lako^c ndi kuloza kumwamba, kuti matalala^d agwe m'dziko lonse la Iguputo, kuti agwere anthu, nyama ndi zomera zonse m'dziko la Iguputo.”

23 Ndipo Mose anatambasula dzanja lake ndi kuloza kumwamba ndi ndodo yake. Atatero, Yehova anachititsa mabingu ndipo anagwetsa matalala^e ndi moto padziko lapansi. Choncho Yehova anapitiriza kugwetsa matalala padziko la Iguputo. **24** Motero panagwa matalala, ndipo panali kuwalima moto. Panagwa matalala amphamvu kwambiri amene sanaonekepo n'kale lonse m'dziko lonse la Iguputo.^f **25** Matalalawo anawononga dziko lonse la Iguputo. Anawononga china chilichonse, munthu kapena nyama, ndi mitundu yonse ya zomera zam'munda. Anagwetsanso mitundu yonse ya mite-ngo.^g **26** Koma kudera la Goseni kokha, kumene kunali ana a Israeli, sikunagwe matalala.^h

27 Kenako Farao anatumi-za atumiki ake kukaitana Mose ndi Aroni ndi kuwauza kuti: “Tsopano ndachimwa.ⁱ Yehova ndi wolungama,^j koma ine ndi anthu anga ndife olakwa. **28** M'chondereni Yehova kuti aletse mabingu ndi matalala ake.^k Pamenepo ndikulolani kupita, ndipo simukhalanso kuno.” **29** Choncho Mose anamuyankha kuti: “Ndi-kangotuluka mumzinda uno,

ndikweza manja anga kwa Yehova.^a Mabingu ndi matalala asiya, kuti mudziwe kuti dzi-ko lapansi ndi la Yehova.^b **30** Koma ndikudziwa kuti ngakhale pamenepo inuyo ndi atumiki anu simudzasonyeza kuopa Yehova Mulungu.”^c

31 Pa nthawi imeneyo mbevu za fulakesi* ndi balere zinawonongeka, chifukwa balere anali atacha ndipo fulakesi anali atachita maluwawo.^d **32** Koma tirigu*^e sanawonongeke, chifukwa amacha mochedwa. **33** Ndiyeno Mose anachoka pamaso pa Farao, n'kutuluka mumzindawo. Kenako anakweza manja ake kwa Yehova, ndipo mabingu ndi matalala zinasiya, mvulanso inasiya kugwa padziko lapansi.^f **34** Farao ataona kuti mvula, matalala ndi mabingu zasiya, anachimwanso ndipo anaumitsa mtima wake,^g iyeyo ndi atumiki ake. **35** Chotero Farao anapitiriza kuumitsa mtima wake ndipo sanalole kuti ana a Isiraeli apite, monga momwedi Yehova ananenera kudzera mwa Mose.^h

10 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Pita kwa Farao pakuti ndalola iye pamodzi ndi atumiki ake kuumitsa mitima yawo,ⁱ kuti ndichite zizindikiro zanga pamaso pake.^j **2** Ndachita zimenezi kuti mufotokozere ana anu, ndi ana a ana anu, mmene ndakhaulitsira Iguputo ndi zizindikiro zimene ndachitira Aiguputo.^k Ndipo mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.”^l

Eks 9:31* “Fulakesi” ndi mbevu imene anali kulima ku Iguputo. Anali kuigwiritsa ntchito popanga ulusi wowombera nsalu. **32*** Mawu ake enieni, “tirigu ndi sipeloti.” Sipeloti ndi mtundu wa tirigu koma wosakoma ngati tirigu weniweni. Anthu a ku Iguputo kalekalelo anali kulima mbewuyi.

CHAP. 9

- a 1Mf 8:22
- Eza 9:5
- Sl 143:6
- b De 10:14
- Sl 24:1
- Sl 50:12
- 1Ak 10:26
- c Miy 16:6
- Yes 26:10
- Lu 16:31
- d Ru 1:22
- e Yes 28:25
- Eze 4:9
- f Eks 10:18
- Yak 5:17
- g Eks 4:21
- Eks 8:15
- De 2:30
- Yos 11:20
- Aro 9:18
- h Eks 7:4
- Eks 8:15

CHAP. 10

- i Eks 4:21
- Eks 9:34
- Sl 7:11
- j Eks 7:4
- Eks 9:16
- 1Sa 4:8
- Sl 78:12
- Sl 135:9
- Aro 9:17
- k Eks 13:8
- De 4:9
- De 6:21
- Sl 44:1
- Sl 78:5
- Yow 1:3
- l Eks 6:3

Danga 2

- a Eks 9:17
- Eks 16:28
- Miy 18:12
- Yes 2:11
- Yer 13:18
- b Sl 78:46
- Sl 105:34
- Miy 30:27
- Yow 1:4
- c Eks 9:32
- Sl 105:35
- Yow 2:3
- d Eks 9:24
- Yow 2:9
- e Eks 11:8
- Ahe 11:27
- f Miy 29:6
- g Sl 107:34
- h Eks 12:31
- i De 31:12
- Sl 148:12
- j Ge 46:6
- Ge 50:8
- Eks 10:26
- k Eks 3:18
- Eks 5:1
- l Eks 12:31

3 Choncho Mose ndi Aroni anapita kwa Farao ndi kumu-za kuti: “Yehova Mulungu wa Aheberi wanena kuti, ‘Udzakana kundigonjera kufikira liti?’^a Lola anthu anga apite kuti akanditumikire. **4** Ukapitiriza kukaniza anthu anga kupita, mawa ndikutumizira dzombe m'dziko lako.^b **5** Dzombelo lidzakuta nthaka yonse ndipo simudzatha kuona dothi. Lidzadya chilichonse chotsalira. Ndithu, lidzadya chilichonse chimene matalala anakusiyirani. Ndipo lidzadya mitengo yanu yonse imene yaphuka.^c **6** Ndipo dzombelo lidzadzaza m'nyumba zanu, m'nyumba zonse za atumiki anu ndi m'nyumba za mu Iguputo monse. Lidzadzaza m'nyumbazi mpaka kufika poti makolo anu ndi makolo a makolo anu sanaonepo chibadwire chawo.’”^d Atatero, Mose anachoka pamaso pa Farao.^e

7 Pamenepo atumiki a Farao anamuza kuti: “Kodi m-nthu uyu akhala ngati msampha kwa ife kufikira liti?”^f Lolani anthuwa apite kuti akatumikire Yehova Mulungu wawo. Kodi simukudziwabe kuti Iguputo wawonongeka?”^g **8** Zitatero anabweretsanso Mose ndi Aroni kwa Farao ndipo iye anati: “Pitani, katumikireni Yehova Mulungu wanu.^h Ndana kwenikweni amene akupita?” **9** Pamenepo Mose anati: “Tipita ndi achinyamata athu ndi achikulire omwe. Tipita ndi ana athu aamuna ndi ana athu aakaziⁱ pamodzi ndi nkhoa ndi ng'ombe zathu,^j chifukwa tikukachitira Yehova chikondwere-ro.”^k **10** Farao anawayankha kuti: “Ngati ndingalole n'komwe kuti inu pamodzi ndi ana anu mupite,^l ndiye kuti Yehova alidi ndi inu. Ndikudziwatu

kuti zolinga zanu ndi zoipa.^a **11** Sizitheka! Pitani amuna amphamvu nokhanokha, mukatumikire Yehova chifukwa ndi zimene mukufuna.” Atanena mawu amenewa, anawachotsa pamaso pa Farao.^b

12 Chotero Yehova anauza Mose kuti: “Tambasula^c dzanja lako ndi kuloza dzi-ko la Iguputo, kuti dzombe ligwe m’dziko lonse ndi kudya zomera zonse za m’dzikomo, chilichonse chimene matalala anasiya.”^d **13** Pomwepo Mose analoza dziko lonse la Iguputo ndi ndodo yake, ndipo Yehova anachititsa mphepo yochokera kum’mawa^e kuwomba padziko lonse, usana wonse ndi usiku wonse. M’mawa kutacha mphepoyo inabwe- retsa dzombe. **14** Ndipo dzombelo linayamba kufika m’dziko lonse la Iguputo ndi kutera m’madera onse a dziko.^f Linawasautsa kwambiri.^g Dzombe ngati limeneli linali lisana- gwepo n’kale lonse ndipo sipadzagwanso lina ngati limeneli. **15** Dzombelo linakuta nthaka yonse ya m’dzikolo^h ndipo dzi-ko linachita mdima.ⁱ Dzombelo linadya zomera zonse za m’dzi- kolo ndi zipatso zonse za m’mitengo zimene sizinawonongeke ndi matalala,^j moti sipanatsale chobiriwira chilichonse m’mitengo kapena pa zomera m’dzi-ko lonse la Iguputo.^k

16 Mwamsanga Farao anaitanitsa Mose ndi Aroni n’kuwauza kuti: “Ndachimwira Yehova Mulungu wanu ndiponso ndachimwira inu.”^l **17** Chotero ndikhululukireni^m tchimo lan- ga kamodzi kokha kano, ndipo chondereraniⁿ Yehova Mulungu wanu kuti andichotsere mliri wakuphawu.” **18** Pamenepo anachoka pamaso pa Farao ndipo anapita kukacho-

CHAP. 10

a 2Mb 32:15

b Eks 10:28

c Eks 7:19

d De 28:38

Yow 2:3

e Ge 41:6

Eks 14:21

Sl 78:26

Yon 4:8

f Sl 78:46

Sl 105:34

g Eks 10:5

h Yow 1:6

i Yow 2:10

j Sl 105:35

k Yow 1:7

Yow 2:3

l Eks 9:27

1Sa 26:21

m Sl 76:12

n Eks 9:28

1Mf 13:6

Mac 8:24

Danga 2

a Eks 8:30

b Eks 7:3

Eks 11:10

Yoh 12:40

Aro 9:18

c Eks 8:5

d Sl 105:28

Amo 5:8

e Eks 8:22

Eks 9:6

Eks 9:26

Mkl 3:18

f Eks 8:28

Eks 9:28

g Ge 34:23

Eks 10:10

h Eks 3:18

Eks 5:3

Eks 8:27

i Eks 12:32

j Mki 1:11

k Mty 3:9

l Eks 4:21

Eks 14:4

Aro 9:18

nderera Yehova.^a **19** Atatero Yehova anasintha mphepo yamphamvuyo kuti iziwomba kuchokera kumadzulo ndipo inatenga dzombelo ndi kulithira m’Nyanja Yofira. Motero m’dera lonse la Iguputo simunatsale dzombe ngakhale limodzi. **20** Koma Yehova analola Farao kuumitsabe mtima wake,^b ndipo sanalole ana a Isiraeli kuchoka.

21 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Tambasula dzanja lako ndi kuloza kumwamba^c kuti m’dziko lonse la Iguputo mugwe mdima wandiweyani.” **22** Nthawi yomweyo, Mose anatambasula dzanja lake ndi kuloza kumwamba, ndipo m’dziko lonse la Iguputo munachita mdima wandiweyani kwa masiku atatu.^d

23 Anthu sanathe kuonana ndipo palibe anachoka pakho- mo pake kwa masiku atatu. Koma kumene ana onse a Isira- eli anali kukhala kunali ku- wala.^e **24** Zitatero Farao anaitana Mose ndi kumuuzza kuti: “Pitani, katumikireni Yehova.^f Koma nkhosa zanu ndi ng’ombe zanu simupita nazo. Ana anu pitani nawo.”^g **25** Koma Mose anati: “Inuyo mutipatse nyama zokapereka nsembe zop- sereza ndi nsembe zina, kuti tikazipereke kwa Yehova Mulungu wathu.^h **26** Komanso zizweto zathu tipita nazo.ⁱ Siti- dzasiya chiweto ngakhale chi- modzi, chifukwa tiyenera ku- katengapo zina ndi kukazigwi- ritisa ntchito polambira Yehova Mulungu wathu.^j Pakali pano sitikudziwa kuti tika- pereka chiyani polambira Yehova mpaka titakafika kume- neko.”^k **27** Pamenepo Yehova analola Farao kuumitsa mtima wake ndipo sanalole kuti Ai- siraeli achoke.^l **28** Choncho

Farao anauza Mose kuti: “Choka!^a Samala! Ndisadzakuonenso, chifukwa ndikadzango-kuonanso udzafa.”^b **29** Ndipo Mose anayankha kuti: “Chabwino. Sindidzayesanso kuonana nanu.”^c

11 Choncho Yehova anauza Mose kuti: “Patsala mliri umodzi wokha woti ndikanthe nawo Farao ndi Iguputo. Kenako adzakulolani kuchoka m'dziko lino.^d Pokulolani kuchoka ndi zonse zimene muli nazo, adzachita kukupitiki-tsani.^e **2** Tsopano uza anthu kuti mwamuna aliyense ndi mkazi aliyense apemphe kwa mnzake zinthu zasiliva ndi zagolide.”^f **3** Pamenepo Yehova anachitisa Aiguputo kukomera mtima Aisiraeli.^g Nayenso Mose analemekezeka kwambiri m'dziko la Iguputo, pamaso pa atomiki a Farao ndi pamaso pa Aiguputo onse.^h

4 Choncho Mose anati: “Yehova wanena kuti, ‘Pakati pa usiku ndidzalowa mu Iguputo,ⁱ **5** ndipo mwana aliyense woyamba kubadwa^j m'dziko la Iguputo adzafa. Kuyambira mwana woyamba wa Farao, amene wakhala pampando wachifumu, mpaka mwana woyamba wa kapolo wamkazi wakhala pamphero ndiponso mwana woyamba kubadwa wa nyama iliyonse.^k **6** Mudzakhalakhalira kwakukulu m'dziko lonse la Iguputo, kulira kumene sikunachitikepo, ndiponso kumene sikudzachitikanso.^l **7** Koma galu sadzauwa aliyense wa ana a Isiraeli, sadzauwa munthu kapena chiweto,^m kuti mudziwe kuti Yehova akhoza kuchitira ana a Isiraeli zinthu zosiyana ndi zimene angachitire Aiguputo.”ⁿ **8** Ndipo atomiki anu onsewa adzatsika ndi kubwera kwa

CHAP. 10

a Eks 10:11
b 2Mb 16:10
c Ahe 11:27

CHAP. 11

d Eks 12:31
De 4:34
e Eks 3:20
Eks 12:32
f Eks 3:22
Eks 12:35
Sl 105:37
Miy 13:22
g Eks 3:21
Eks 12:36
h 2Sa 7:9
Est 9:4
Mac 7:22
i Eks 12:29
Amo 4:10
j Eks 4:23
Eks 13:15
Sl 78:51
Sl 105:36
Sl 136:10
Ahe 11:28
k Eks 12:12
Sl 135:8
l Eks 12:30
m Yos 10:21
n Eks 8:22
Eks 9:4
Eks 10:23
Eks 12:13
Sl 91:7
Mki 3:18

Danga 2

a Eks 12:33
b Eks 3:19
Eks 7:4
Aro 9:18
c Eks 7:3
Yer 32:20
d Sl 135:9
e Eks 4:21
Eks 9:16
Eks 10:20
1Sa 6:6
Yes 26:10

CHAP. 12

f Eks 13:4
Eks 23:15
Eks 34:18
Nu 28:16
De 16:1
Est 3:7
g Ge 22:8
Yoh 1:29
1AK 5:7
Chw 5:6
Chw 7:10
h Le 22:19
De 17:1
Mki 1:14
Ahe 7:26
Ahe 9:14
1Pe 1:19
i Le 1:3
Le 23:12

ine, n'kundigwadira ndi kundiweramira.^a Iwo adzanena kuti, ‘Pita, iweyo ndi anthu onse amene amakutsatira.’ Zitatero ndidzapitadi.” Atanena mawu amenewa anachoka kwa Farao atakwiya.

9 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Farao sadzakumverani inu.^b Izi zili choncho kuti ndichite zozizwitsa zochulukana m'dziko la Iguputo.”^c

10 Ndipo Mose ndi Aroni anachita zozizwitsa zonsezi pamaso pa Farao.^d Koma Yehova analola Farao kuumitsa mtima wake, moti sanalole ana a Isiraeli kuchoka m'dziko lake.^e

12 Tsopano Yehova anauza Mose ndi Aroni m'dziko la Iguputo kuti: **2** “Mwezi uno uzikhala mwezi wanu woyamba* wa miyezi ya pa chaka. Chaka chanu chiziyamba ndi mwezi uno.^f **3** Uzani khamu lonse la Isiraeli kuti, ‘Pa tsiku la 10 la mwezi uno mabanja onse ochokera mwa kholo limodzi atenge nkhusa imodzi-imodzi,^g banja lililonse litenge nkhusa imodzi. **4** Koma ngati banja lili laling'ono moti silingamalize kudya nkhusa yonseyo, mutu wa banja limenelo agawane ndi munthu wokhala naye pafupi m'nyumba mwake, mogwirizana ndi chiwerengero cha anthu. Aliyense mum'gawire nkhusayo malinga ndi mmene amadyera. **5** Nkhusa yanuyo ikhale yopanda chilema,^h yamphongo, yachaka chimodzi.ⁱ Mungatenge mwana wa nkhusa kapena wa mbuzi.

Eks 12:2* Umenewu ndi mwezi wa Abibu kapena kuti Nisani, umene ndi mwezi woyamba pakalendala yopatulika ya Ayuda, kuyambira pamene iwo anachoka ku Iguputo. Mwezi wa Abibu umayambira chakumapeto kwa mwezi wa March mpaka mkatikati mwa mwezi wa April. Onani Zakumapeto 13.

6 Nkhosayo muisunge kufikira tsiku la 14 la mwezi uno.^a Kenako banja lililonse la Isiraeli lidzapha nkhosha yawo madzulo kuli kachisisira.*^b 7 Atatero adzatenge magari ndi kuwaza pamafelemu awiri a m'mbali mwa khomo ndi pafelemu la pamwamba pa chitseko. Adzachite zimenezi panyumba zimene mudzadyeremo nkhosayo.^c

8 “Adzadye nyamayo usiku umenewu.^d Idzakhale yowotcha ndipo adzaidye pamodzi ndi mikate yopanda chofumitsa^e ndi masamba owawa.^f 9 Musadzaidye yaiwisi kapena yowiritsa, yophika ndi madzi, koma mudzadye yowotcha pamoto. Mudzawotche mutu wake pamodzi ndi ziboda ndiponso zam'mimba. 10 Koma musadzasiye nyama iliyonse kuti ifike m'mawa. Iliyonse yotsala kufika m'mawa mudzaisereze pamoto.^g 11 Kudya kwake mudzadye motere, mudzakhale mutamangirira m'chiuno mwanu,^h mutavala nsapatoⁱ ndiponso mutatenga ndodo m'dzanja lanu. Muzidzadya mofulumira. Ameneyu ndi pasika* wa Yehova.^j 12 Ine ndidzadutsa m'dziko la Iguputo usiku umenewo^k ndi kupha mwana aliyense woyamba kubadwa m'dziko la Iguputo, mwana wa munthu kapena wa

Eks 12:6* Mawu ake enieni, “pakati pa madzulo awiri.” Malinga n'kunena kwa akatswiri ena, komanso Ayuda achikararite ndi Asamariya, nthawi imeneyi ikuyambira pamene dzuwa lalowa kufikira pamene mdima weniweni wagwa. Koma Afarisi ndi Arabi ali ndi maganizo osiyana ndi amenewa. Iwo amati, madzulo oyamba ndi pamene dzuwa layamba kupendeka, ndipo madzulo achiwiri ndi kulowa kwa dzuwa kwenikweniko. 11* M'chinenero choyambirira, mawu omwe tawamasulira kuti “pasika” amatantauza “kulumpha,” kapena “kupitirira.”

CHAP. 12

a Nu 28:16
Eze 45:21

b Eks 12:18
Eks 16:12
Le 23:5
Nu 9:3
De 16:6

c 1Ak 5:7
Aef 1:7
Ahe 11:28
1Pe 1:2

d De 16:7
Mt 26:17

e Eks 13:3
Eks 34:25
De 16:3
1Ak 5:8

f Eks 1:14
Nu 9:11

g Le 7:15
Le 22:30
De 16:4

h Lu 12:35
Aef 6:14
1Pe 1:13

i Aef 6:15

j Nu 28:16
De 16:6

k Eks 11:4
Amo 5:17

Danga 2

a Eks 11:5
Eks 12:29

b Nu 33:4
Yes 19:1
Yer 43:13
Zef 2:11

c 1Ak 8:6

d Mt 20:28
Aro 5:9
Ahe 11:28
1Yo 1:7

e Eks 23:15
Le 23:6

f Nu 9:13

g Le 23:4

h Le 23:8

i Mt 12:1

j Le 23:6
Lu 22:1
1Ak 5:8

k Le 23:5
Le 23:6
Eze 45:21

chiweto.^a Ndipo ndidzapereka ziweruzo pa milungu yonse ya mu Iguputo.^b Ine ndine Yehova.^c 13 Magaziwo adzakhala chizindikiro panyumba zimene mudzakhalamo. Ndipo ine ndidzaona magariwo ndi kukupitirirani,^d choncho mliri sudzakugwerani ndi kukuwonongani pamene ndikukantha dziko la Iguputo.

14 “Tsiku limeneli lidzakhala chikumbutso kwa inu, ndipo muzichitira Yehova chikondwerero m'mibadwo yanu yonse. Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale, kuti muzichita chikondwerero chime-nechi. 15 Muzidya mkate wopanda chofufumitsa masiku 7. Tsiku loyamba muzichotsa m'nyumba zanu mtanda wa ufa wokanda wokhala ndi chofufumitsa chifukwa aliyense wakudya mkate wokhala ndi chofufumitsa, kuchokera pa tsiku loyamba kukafika pa tsiku la 7,^e munthu wotero adzaphe-dwa kuti asakhaleenso mu Isira-eli.^f 16 Pa tsiku loyamba muzidzachita msonkhano wopatuli-ka, ndipo pa tsiku la 7 muzidzachitanso msonkhano wopatuli-ka.^g Masiku amenewa musamadzagwire ntchito.^h Koma chakudya choti munthu aliyen- se adye, chimenecho chokha muzidzaphika.ⁱ

17 “Muzidzasunga chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa,^j chifukwa pa tsiku limeneli ndidzatulutsa makamu anu m'dziko la Iguputo. Muzidzasunga tsiku limeneli m'mibadwo yanu yonse. Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale. 18 M'mwezi woyamba, tsiku la 14 la mwezi umenewo, madzulo muzidzadya mikate yopanda chofufumitsa, mpaka kukafika madzulo a tsiku la 21 mwezi womwewo.^k 19 Mu-

samadzapezeke mtanda wa ufa wokanda wokhala ndi chofufumitsa m'nyumba zanu kwa masiku 7, chifukwa aliyeense wakudya mtanda wokhala ndi chofufumitsa, kaya ndi mlendo kapena mbadwa ya Isiraeli,^a munthu ameneyo adzaphedwa kuti asakhalenso mu khamu la Isiraeli.^b **20** Musamadzadye chilichonse chokhala ndi chofufumitsa. M'nyumba zanu zonse muzidzadya mikate yopanda chofufumitsa.'

21 Mwamsanga, Mose anaitana akulu onse a Isiraeli^c ndi kuwauza kuti: "Sankhani nkhoa ndi mbuzi* malinga ndi mabanja anu, muiphere nsembe ya pasika.^d **22** Mukatero mutenge kamtengo ka hisope^e n'kukaviika m'beseni la magazi ndi kuwaza pafelemu la pamwamba pa chitseko, ndipo ena mwa magaziwomu waze pamafelemu awiri a m'mbali mwa khomo. Aliyense asatuluke m'nyumba yake mpaka m'mawa. **23** Pamenepo Yehova akamapita kukapha Aiguputo ndi mliri, akaona magazi pamafelemu a pamwamba pa zitseko zanu ndi mafelemu awiri a m'mbali mwa khomo, Yehova adzapitirira khomo limenelo ndipo sadzalola chiwonongeko kulowa m'nyumba zanu ndi kukuphani.^f

24 "Choncho muzisunga zimenezi, limeneli ndi langizo^g kwa inu ndi kwa ana anu mpaka kalekale.^h **25** Ndipo mukadzalowa m'dziko limene Yehova adzakupatsani, monga mmene ananenera, pamenepo muzidzachita mwambo umenewu.ⁱ **26** Ndiyeno ana anu akadzakufunsani kuti, 'Kodi mwambo umenewu umatanthauza chiyani?'^j **27** pame-

CHAP. 12

a Eks 12:49

Nu 9:14

De 16:3

1Ak 5:7

b Nu 9:13

c Eks 3:16

Eks 19:7

Nu 11:16

d Nu 9:2

Yos 5:10

2Mf 23:21

2Mb 35:6

Eza 6:20

Lu 22:7

e Le 14:6

Sl 51:7

Ahe 9:19

f Yes 37:36

Eze 9:6

Ahe 11:28

g Le 23:4

De 16:3

h Aef 2:15

Akl 2:14

Ahe 8:13

i Yos 5:10

Sl 105:45

j Eks 13:8

De 6:7

Yos 4:6

Sl 78:6

Sl 145:4

Aef 6:4

Danga 2

a Eks 34:25

De 16:2

1Ak 5:7

b Eks 4:31

Ne 8:6

c Ahe 11:28

d Ge 15:14

Nu 33:4

Sl 78:51

Sl 105:36

Sl 136:10

Ahe 11:28

e Eks 11:5

Nu 3:13

Sl 135:8

f Eks 11:6

g Eks 10:29

h Eks 3:20

Eks 6:1

Eks 10:9

Sl 105:38

i Eks 10:26

j Eks 12:11

k Ge 20:3

Eks 10:7

Nu 17:12

nepo mudzawauze kuti, 'Umenewu ndi mwambo wopereka nsembe ya pasika kwa Yehova,^a amene anapitirira nyumba za ana a Isiraeli mu Iguputo pamene anali kupha Aiguputo ndi mliri, koma anapulumsa mabanja athu.'

Atatero, anthu anagwada ndi kuweramira pansu.^b **28** Pamenepo ana a Isiraeli anachoka ndi kukachita monga momwe Yehova analamulira Mose ndi Aroni.^c Anachitadi momwemo.

29 Chotero pakati pa usiku, Yehova anapha mwana aliyeense woyamba kubadwa m'dziko la Iguputo.^d Kuyambira mwana woyamba wa Farao, amene wakhala pampando wachifumu, mpaka mwana woyamba wa mkaidi amene ali m'ndende yapani, ndiponso mwana woyamba kubadwa wa nyama liyonse.^e **30** Zitatero Farao, atumiki ake onse ndi Aiguputo onse anadzuka pakati pa usiku. Ndipo anthu anayamba kulira kwambiri m'dziko lonse la Iguputo,^f chifukwa panalibe banja ngakhale limodzi lime ne linalibe maliro. **31** Nthawi yomweyo Farao anaitanitsa^g Mose ndi Aroni usiku, ndipo anati: "Nyamukani, chokani pakati pa anthu anga, inuyo ndi ana onse a Isiraeli. Pitani, katumikireni Yehova, monga momwe mwanenera.^h **32** Tengani nkhoa zanu ndi ng'ombe zanu monga mwanenera,ⁱ ndipo pitani. Komanso mukandipemphere madalitso."

33 Choncho Aiguputo anamiriza anthuwo kuti achoke m'dzikolo mofulumira.^j Iwo anati, "chifukwa tonsefe tikungokhala ngati tafa kale!"^k **34** Pamenepo Aisiraeli ananyamula ufa wokanda wa mkate wopanda chofufumitsa.

Eks 12:21* Kapena kuti "ng'ombe zazing'ono."

Anaunyamulira m'zokandira-mo ufa pamapewa awo atazikungungu m'nsalu zawo. **35** Ndipo ana a Isiraeli anachita mogwirizana ndi mawu onse amene Mose anawauza, motero anapempha Aiguputo zinthu zasiliva, zagolide ndi zovala.^a **36** Choncho Yehova anachititsa Aiguputo kukomera mtima anthu ake,^b moti Aiguputo anawapatsa zinthu zonse zime-ne anapempha,^c ndipo iwo anantenga zinthu zambiri za Aiguputo.^d

37 Pamenepo ana a Isiraeli ananyamuka ku Ramese^e kupita ku Sukoti.^f Amuna amphamvu oyenda pansi analipo pafupifupi 600,000, osawerengera ana.^g **38** Ndipo khamu la anthu a mitundu yosiyanasiyana^h anapita limodzi ndi ana a Isiraeli. Anapitanso ndi nkho-sa, mbuzi ndi ng'ombe zambirim-biri. **39** Ndiyeno ufa wokanda umene anachoka nawo ku Iguputo uja anayamba kuu-phika mikate yozungulira yopanda chofufumitsa, chifukwa ufa wokandawo unalibe zofufumitsa. Ufawo unalibe zofufumitsa chifukwa chakuti anawapitikititsa ku Iguputo ndipo anachoka mofulumira kwambiri. Komanso iwo anaphika mikateyo chifukwa chakuti sanathe kukonza chakudya chilichonse ponyamuka.ⁱ

40 Ndiyeno ana a Isiraeli, amene anakhala^j ku Iguputo,^k anakhala m'dziko lachilendo* zaka 430.^l **41** Zaka 430 zime-

Eks 12:40* Mawu ake enieni, “Ndiyeno kukhala kwa ana a Isiraeli, amene anakhala m'dziko la Iguputo.” Mabaibulo ena akale amasonyeza kuti chiwerengero cha zaka chimene chatchulidwachi sichikuimira zaka zime-ne Aisiraeli anakhala mu Iguputo mokha ayi, komanso chikuphatikizapo zaka zimene anakhala ku Kanani.

CHAP. 12

a Ge 15:14

Eks 3:21

Eks 11:2

Sl 105:37

b Eks 11:3

Miy 16:7

c De 15:15

d Eks 3:22

e Ge 47:11

Eks 1:11

f Nu 33:5

g Ge 12:2

Ge 15:5

Ge 46:3

Eks 1:7

Eks 38:26

Nu 2:32

Nu 11:21

h Nu 11:4

Zek 8:23

i Eks 6:1

Eks 11:1

Eks 12:31

j Ge 12:4

Ge 21:5

Ge 25:26

Ge 47:9

k Ge 46:3

Ge 47:27

Mac 13:17

l Ge 15:13

Mac 7:6

Aga 3:17

Danga 2

a Eks 7:4

b Eks 12:14

De 16:1

c Le 23:5

Nu 9:14

De 16:2

Yos 5:10

Mko 14:1

1Ak 5:7

d Le 22:10

Aef 2:12

e Ge 17:12

Ge 17:23

f Nu 9:12

Sl 34:20

Yoh 19:33

Yoh 19:36

g Nu 9:14

h Ge 17:12

i Le 24:22

Nu 15:16

Aga 3:28

Akl 3:11

j Eks 7:6

Eks 39:32

De 12:32

k Eks 6:26

Eks 13:18

nezi zitatha, pa tsiku lomwe zizathatha, makamu onse a Yehova anatulukuka m'dziko la Iguputo.^a **42** Usiku umenewu ndi wofunika kuukumbukira polemekeza Yehova, chifukwa anawatulutsa m'dziko la Iguputo. Yehova anafuna kuti ana a Isiraeli onse, m'mibadwo yawo yonse, azikumbukira usiku umenewu.^b

43 Chotero Yehova anauza Mose ndi Aroni kuti: “Lamulo la pasika ndi ili:^c Mlendo* asadye nawo.^d **44** Koma mwamuna amene ndi kapolo wogulidwa ndi ndalama, muzim'dula.^e Akadulidwa nayenso angathe kudya. **45** Mlendo wobwera kudzakhala nanu ndiponso waganyu asadye nawo. **46** Muzidyerana m'nyumba imodzi. Musatuluke panja ndi nyama iliyonse. Komanso musaphwanye fupa lililonse la nyamayo.^f **47** Khamu lonse la Isiraeli lizikhita chikondwerero chimenechi.^g **48** Ngati mlendo wokhala nanu akufuna kuchita nanu chikondwerero cha pasika kwa Yehova, mwamuna aliyense wa m'nyumba yake adulidwe.^h Akatero atha kuchita nawo chikondwererocho, ndipo ayenera kuonedwa ngati mbadwa ya dzikolo. Koma munthu wosadulidwa asadye nawo. **49** Lamulo lililonse ligwire ntchito mofanana kwa mbadwa ndi kwa mlendo wokhala pakati panu.”ⁱ

50 Choncho ana onse a Isiraeli anachita monga momwe Yehova analumulira Mose ndi Aroni. Anachitadi momwemo.^j **51** Ndipo pa tsiku limeneli, Yehova anatulutsa ana a Isiraeli malinga ndi makamu awo^k m'dziko la Iguputo.

Eks 12:43* Mawu ake enieni, “Munthu amene si Mwisiraeli.”

13 Yehova analankhulanso ndi Mose kuti: **2** “Ndi-patulireni mwana aliyense wamwamuna woyamba kubadwa,* wa munthu ndi wa chiweto, pakati pa ana a Isiraeli. Ameneyu ndi wanga.”^a

3 Chotero Mose anauza anthuwo kuti: “Muzikumbukira tsiku lino limene munatuluka mu Iguputo,^b m’nyumba ya ukapolo, chifukwa Yehova anakutulutsani mmene-mo ndi mphamvu ya dzanja lake.^c Choncho musadye chilichonse chokhala ndi chofufumitsa.^d **4** Mukutuluka lero m’uwezi wa Abibu.^e **5** Ndipo Yehova akadzakulowetsani m’dziko la Akanani, Ahiti, Aamori, Ahivi ndi Aye-busi,^f dziko loyenda mkaka ndi uchi,^g limene analumbirira makolo anu kuti adzakupatsani,^h pamenepo muzidzachita mwambo uwu m’uwezi uno. **6** Muzidzadya mikate yosafufumitsa masiku 7,ⁱ ndipo pa tsiku la 7 limenelo muzidzachita chikondwerero kwa Yehova.^j **7** Muzidzadya mikate yopanda chofufumitsa kwa masiku 7,^k Musamadzapezeke ndi chilichonse chokhala ndi chofufumitsa.^l Mtanda wa ufa wokanda wokhala ndi chofufumitsa usamadzapezeke pena paliponse m’dziko lanu.^m **8** Ndiyeno pa tsiku limenelo udzauze mwana wako kuti, ‘Ndikuchita izi chifukwa cha zimene Yehova anandichitira potuluka mu Iguputo.’ⁿ **9** Chotero mwambo umenewu uzikukumbutsani zimene zinachitika-zi ngati chizindikiro cholembedwa padzanja lanu ndi pa-

Eks 13:2* Mawu ake enieni, “Mwana aliyense wamwamuna woyamba kubadwa, wotsegula mimba ya mayi aliyense.”
4* Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 13

a Le 27:26

Nu 3:13

Nu 18:15

De 15:19

Lu 2:23

b Eks 12:42

De 16:3

c Eks 6:1

De 4:34

Ne 9:10

d Eks 12:20

1Ak 5:7

e Eks 23:15

Eks 34:18

De 16:1

f Eks 3:8

Eks 34:11

1Mf 9:20

g Eks 3:17

De 6:3

De 8:8

h Ge 15:18

Eks 6:8

Mac 7:5

i Eks 12:15

Eks 34:18

1Ak 5:8

j Eks 10:9

Le 23:8

Lu 22:1

k Eks 23:15

l De 16:3

m Eks 12:19

n Eks 12:27

mphumi panu,^a kuti chilamulo cha Yehova chikhale pakamwa panu.^b Zizikhala choncho chifukwa Yehova anakutulutsani mu Iguputo ndi mphamvu ya dzanja lake.^c **10** Ndipo muzisunga lamulo ili pa nthawi yake yoikidwiratu chaka ndi chaka.^d

11 “Yehova akadzakulowetsani m’dziko la Akanani,^e monga momwe analumbirira kwa inu ndi kwa makolo anu,^f akadzakupatsani dzikolo, **12** pamenepo muzidzapereka kwa Yehova mwana aliyense woyamba kubadwa,^g ndi mwana aliyense wa ziweto zanu woyamba kubadwa.^h Chachimuna chilichonse n’cha Yehova.ⁱ

13 Mwana aliyense woyamba kubadwa wa bulu muzimuwombola ndi nkhusa, koma ngati simungamuwombole, muzimupha mwa kum’thyola khosi.^j Ndipo aliyense woyamba kubadwa mwa ana anu aamuna muzimuwombola.^k

14 “Ndiyeno m’tsogolo, mwana wanu akadzakufunsani^l kuti, ‘Kodi zimenezi zikutanthauza chiyani?’ Mudzamu-yankhe kuti, ‘Yehova anatumututsa ndi mphamvu ya dzanja lake mu Iguputo,^m m’nyumba ya ukapolo.ⁿ **15** Koma Farao anaumitsa mtima wake posalola kuti ife tichoke,^o motero Yehova anapaha mwana woyamba kubadwa aliyense m’dziko la Iguputo,^p kuyambira mwana woyamba kubadwa wa munthu mpaka mwana woyamba kubadwa wa nyama.^q N’chifukwa chake tikupereka nsembe kwa Yehova ana onse a nyama oyamba kubadwa,^r ndipo tikuwombola mwana woyamba kubadwa aliyense mwa ana athu.’^s

16 Mwambo umenewu ukhale ngati chizindikiro cholembedwa padzanja lanu ndi

chomanga pamphumi panu,*^a chifukwa Yehova anatitulutsa mu Iguputo ndi mphamvu ya dzanja lake.”^b

17 Farao atalola kuti ana a Isiraeli apite, Mulungu sanawadutsitse m'dziko la Afilisi ngakhale kuti kunali kufupi, pakuti Mulungu anati: “Anthu angataye mtima atakumana ndi nkondo ndipo angabwerere ku Iguputo.”^c

18 Chotero Mulungu anachititsa ana a Isiraeli kuyenda njira yaitali yodutsa m'chipululu chapafupi ndi Nyanja Yofira.^d Koma iwo potuluka m'dziko la Iguputo, anayenda mwa dongosolo lomenyera nkondo.^e **19** Choncho Mose anenga mafupa a Yosefe chifukwa Yosefe analumbiritsa ana a Isiraeli, kuti: “Ndithudi, Mulungu adzakukumbukirani,^f ndipo pochoka kuno mudzatenge mafupa anga.”^g **20** Motero ananyamuka ku Sukoti n'kukamanga msasa ku Etamu m'malire a chipululu.^h

21 Yehova anali kuyenda patsogolo pawo mumtambo woima njo ngati chipilala powatsogolera usana,ⁱ ndipo usiku anali kuwatsogolera m'moto woima njo ngati chipilala kuti uziwaunikira, kuti apitirizebe ulendo usana ndi usiku.^j **22** Choncho mtambo sunachoke patsogolo pa anthuwo usana, ngakhale motowo sunachoke usiku.^k

14 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose kuti: **2** “Lankhula ndi ana a Isiraeli kuti abwerere ndi kumanga msasa pafupi ndi Pihahiroti, pakati pa Migidoli ndi nyanja, koma moyang'anizana ndi Baala-zefoni.¹ Mumange msa-

Eks 13:16* Mawu ake enieni, “pakati pa maso anu.”

CHAP. 13

a De 6:8

De 11:18

b Eks 6:1

Yuda 5

c Eks 14:11

Eks 16:3

Nu 14:3

Ne 9:17

Mac 7:39

d Eks 14:2

Nu 33:5

e Eks 12:51

f Sl 135:4

Lu 1:68

Lu 7:16

g Ge 50:25

Yos 24:32

Ahe 11:22

h Nu 33:6

i Eks 14:19

Nu 9:15

De 1:33

Ne 9:12

Sl 99:7

j Eks 14:24

Nu 14:14

Sl 78:14

k Sl 105:39

1AK 10:1

CHAP. 14

l Eks 13:18

Nu 33:7

Danga 2

a Sl 71:11

b Eks 4:21

Eks 7:13

Aro 9:18

c Eks 9:16

Eks 15:11

Eks 18:11

Yos 2:10

Ne 9:11

Yes 2:11

Aro 9:17

d Eks 7:5

Eks 8:22

Sl 83:18

Eze 26:6

e Eks 12:33

Sl 105:25

f Owe 6:8

1Sa 2:27

1Sa 6:6

g Eks 14:23

h Yos 17:16

Owe 4:3

i Eks 7:3

De 2:30

Yos 11:20

Sl 10:2

Miy 16:18

j Nu 33:3

k Eks 15:19

l Eks 15:9

Yos 24:6

sa wanu pafupi ndi nyanja, patsogolo pa Baala-zefoni. **3** Ndiyeno ponena za ana a Isiraeli, Farao adzati, ‘Asokonezeka ndipo akungoyendayenda m'dziko lathu. Chipululu chawatsekera.’^a **4** Pamenepo ndidzalola Farao kuumitsa mtima wake,^b ndipo adzawathamangira. Ndidzapezera-po ulemero mwa kugonjetsa Farao ndi magulu ake onse ankhondo,^c ndipo Aiguputo adzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.”^d Choncho Aisiraeli anachitadi momwemo.

5 Kenako mfumu ya Iguputo inauzidwa kuti Aisiraeli athawa. Pomwepo mtima wa Farao ndi atumiki ake unasinthanso ataganizira za Aisiraeli,^e moti anati: “Tachitanji pamenepa polola akapolo athu Aisiraeli kuchoka?”^f **6** Choncho anakonzekeretsa magaleta* ake ankhondo, n'kutenganso asilikali ake.^g **7** Anatega magaleta osankhidwa mwapadera 600^h ndi magaleta ena onse a Iguputo, ndipo lililonse la magaletawo munakwera asilikali. **8** Choncho Yehova analola Farao mfumu ya Iguputo kuumitsa mtima wake,ⁱ ndipo anathamangira ana a Isiraeli pamene iwo anali kutuluka ndi dzanja lokwezeka.*^j **9** Motero Aiguputo anali kuwathamangira, ndipo magaleta onse a Farao, asilikali apamahatchi* ndi magulu ake ankhondo anawayandikira. Aisiraeliwo anali atamanga msasa m'mphepete mwa nyanja, pafupi ndi Pihahiroti moyang'anizana ndi Baala-zefoni.¹

10 Farao atafika pafupi, ana

Eks 14:6* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **8*** Mawu akuti “dzanja lokwezeka” akutanthauza kuti ana a Isiraeli analuluka mosonyeza mphamvu, kulimba mtima ndi kupambana.

a Isiraeli anakweza maso awo ndipo anaona Aiguputo akuwathamangira. Pamenepo ana a Isiraeli anachita mantha kwambiri ndipo anayamba kufulira Yehova.^a **11** Choncho iwo anafunsa Mose kuti: “Kodi watibweretsa kuno kuti tidzafere m’chipululu muno chifukwa chakuti mu Iguputo mulibe manda?”^b N’chifukwa chiyani wachitira zimenezi, kutitutulutsa mu Iguputo? **12** Kodi si zimene tinakuza tili ku Iguputo, kuti, “Tisiye zitumikira Aiguputo?” Chifukwa n’kwabwino kutumikira Aiguputo kusiyana n’kuti tifere m’chipululu.”^c **13** Pamenepo Mose anauza anthuwo kuti: “Musachite mantha.^d Chilimikani ndi kuno chipulumutso cha Yehova chimene akuchitireni lero.”^e Pakuti Aiguputo amene muukuwona lerowa simudzawoananso, ndithu, simudzawoananso.^f **14** Yehova adzakumenyerani nkhondo,^g ndipo inu mudzakhalala chete, osachitapo kalikonse.”

15 Tsopano Yehova anauza Mose kuti: “N’chifukwa chiyani ukudandaula?”^h Uza ana a Isiraeli kuti anyamuke. **16** Ndipo iwe, tenga ndodo yakoⁱ ndi kutambasula dzanja lako kuloza panyanja kuti nyanjayo igawanike.^j Ukatero ana a Isiraeli adutsa pakati pa nyanja, panthaka youma.^k **17** Koma ine ndilola Aiguputo kuumitsa mitima yawo,^l kuti atsati-re Aisiraeli panyanjapo, kutinso ndipezerepo ulemero mwa kugonjetsa Faraο, magulu ake onse ankhondo, magaleta ake ankhondo ndi asilikali ake apamahatchi.^m **18** Ndipo Aiguputo adzadziwa kuti ine ndine Yehova, ndikadzipezera ulemero mwa kugonjetsa Faraο, magaleta ake ankhondo

CHAP. 14

- a Yos 24:7
Ne 9:9
SI 34:17
SI 107:6
b Eks 16:3
Eks 17:3
Nu 14:2
SI 106:7
c Eks 5:21
Eks 6:9
Ahe 3:16
Ahe 10:38
d Nu 14:9
De 20:3
2Mb 20:15
SI 27:1
SI 46:1
Yes 41:10
e 2Mb 20:17
Miy 29:25
f Eks 14:30
Eks 15:5
SI 136:15
Miy 16:4
Ne 9:11
g De 1:30
De 20:4
2Mb 20:29
h Yos 7:10
i Eks 4:20
Eks 17:9
j SI 78:13
k Ne 9:11
l Eks 4:21
Eks 7:13
Aro 9:18
m Eks 9:16
Yos 24:6
Aro 9:17

Danga 2

- a Eks 14:4
b Ge 48:16
Eks 32:34
Nu 20:16
Yuda 9
c Eks 13:21
SI 34:7
Yes 52:12
d Yos 24:7
e SI 105:39
f Eks 14:16
Mac 7:36
g Yos 2:10
SI 66:6
SI 106:9
SI 114:3
Yes 51:10
h Ne 9:11
SI 78:13
SI 136:13
Yes 63:12
i Eks 15:19
Nu 33:8
Yes 63:13
1AK 10:1
Ahe 11:29
j Eks 15:8
k Eks 14:17
SI 10:2
l Eks 13:21
m Eks 23:27
1Sa 5:11
SI 18:14
n SI 76:6

ndi asilikali ake apamahatchi.”^a

19 Ndiyeno mngelo^b wa Mulungu woona amene anali kuyenda patsogolo pa Aisiraeli anachoka n’kupita kumbuyo kwawo. Motero, mtambo woima njo ngati chipilala uja unachoka kutsogolo n’kukaima kumbuyo kwawo.^c **20** Mtambowo unaima pakati pa Aiguputo ndi Aisiraeli.^d Mbali imodzi unali kuchititsa mdima, ndipo mbali ina unali kuwaunikira usiku.^e Ndipo gulu la Aiguputo silinayandikire gulu la Aisiraeli usiku wonse.

21 Tsopano Mose anatambasula dzanja lake kuloza panyanja,^f ndipo Yehova anachititsa mphepo yamphamvu yakum’awa kuyamba kugawa nyanjayo usiku wonse ndi kuumitsa pansi pake.^g Motero madziwo anali kugawikana.^h

22 Patapita nthawi ana a Isiraeli anadutsa pakati pa nyanja, panthaka youma,ⁱ madziwo ataima ngati khoma* kudzanja lawo lamanja ndi lamanzere.^j **23** Pamenepo Aiguputo anawalondola, ndipo mahatchi onse a Faraο, magaleta ake ankhondo ndi asilikali ake apamahatchi, anayamba kuwathamangira,^k kulowa pakati pa nyanja. **24** Ndiyeno pa nthawi ya ulonda wam’mawa,* Yehova ali muntambo ndi moto woima njo ngati chipilala,^l anayang’ana gulu la Aiguputo, ndipo anachititsa Aiguputowo kusokonezeka.^m **25** Iye anali kugulula mawilo a magaleta awo moti anali kuwayendetsa movutikira.ⁿ Pamenepo

Eks 14:22* Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.” **24*** Aheberi ankagawa usiku m’magawo atatu, ndipo uwo unali ulonda wachitatu komanso womaliza. Unali kuyamba cha m’ma 2 koloko usiku mpaka 6 koloko m’mawa.

Aiguputo anayamba kunena kuti: “Tiyeni tithawe pamaso pa Isiraeli, chifukwa Yehova akuwamenyera nkhoondo yolimvana ndi Aiguputo.”^a

26 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Tambasula dzanja lako ndi kuloza panyanja,^b kuti madzi abwerere ndi kumiza Aiguputo, magaletata awo ankhondo ndi asilikali awo apamahatchi.” **27** Nthawi yomweyo Mose anatambasula dzanja lake ndi kuloza panyanja, ndipo nyanjayo inayamba kubwerera m'malo mwake, kuli pafupi kucha. Pamenepo Aiguputo anayamba kuthawa kuti madziwo asawapeze, koma Yehova anakutumulira Aiguputowo pakatikati pa nyanja.^c **28** Choncho madziwo anabwereradi,^d ndipo anamiza magaletata ankhondo ndi asilikali apamahatchi a magulu onse ankhondo a Farao, amene analondola Aisiraeli m'nyanjamo.^e Palibe ngakhale mmodzi amene anapulumuka.^f

29 Koma ana Aisiraeli anayenda panthaka youma pakati pa nyanja,^g ndipo madzi anaima ngati khoma kudzanja lawo lamanja ndi lamanzere.^h **30** Choncho pa tsiku limenelo Yehova anapulumutsa Isiraeli m'manja mwa Aiguputo,ⁱ ndipo Isiraeli anaona Aiguputo atafa m'mphepete mwa nyanja.^j **31** Isiraeli anaonanso dzanja lamphamvu limene Yehova anagonjetsa nalo Aiguputo. Pamenepo Aisiraeli anayamba kuopa Yehova ndi kukhulupirira Yehova ndi mtumiki wake Mose.^k

15 Pa nthawiyo Mose ndi ana a Isiraeli anayamba kuimbira Yehova nyimbo iyi, kuti:^l

“Ndiimbira Yehova, pakuti

CHAP. 14

- a Eks 14:4
De 3:22
1Sa 4:8
b Eks 7:19
Eks 8:5
c Eks 15:1
d Eks 15:10
De 11:4
Ne 9:11
Sl 78:53
Ahe 11:29
e Ge 15:14
Eks 14:23
Yos 24:7
f Eks 14:13
Sl 106:11
Sl 136:15
g Sl 66:6
Sl 77:19
h Eks 14:22
Eks 15:8
i De 4:20
Sl 106:8
j Sl 58:10
Sl 59:10
Sl 91:8
Mly 16:4
k Eks 4:31
Eks 19:9
Sl 106:12

CHAP. 15

- l Owe 5:1
2Sa 22:1
Chv 15:3

Danga 2

- a Eks 9:16
Eks 18:11
Sl 106:12
b Eks 15:21
Sl 136:15
c Eks 17:16
Sl 18:1
Yes 12:2
Afi 4:13
d Chv 7:10
e 2Sa 22:47
Sl 99:5
Yes 25:1
f Eks 3:15
g Sl 83:18
Sl 148:13
h Ne 4:20
Sl 24:8
i Eks 6:3
Yes 42:8
j Eks 14:27
Yos 24:6
k Eks 14:7
l Yos 24:7
m Ne 9:11
n Sl 17:7
Sl 60:5
Sl 89:13
Sl 118:15
1Pe 5:6
o Ahe 10:31
p Sl 148:13
Yes 5:16
Yes 37:23
q De 4:24
Sl 59:13
Ahe 12:29
r 2Sa 22:16
Sl 18:15

iye wakwezeka koposasa.^a

Waponyera m'nyanja mahatchi ndi okwera pamahatchiwo.^b

2 Mphamvu ndi nyonga yanga ndi Ya,^{*c} pakuti wandipulumutsa.^d

Ameneyu ndi Mulungu wanga,

ndidzam'tamanda.^e

Ndiye Mulungu

wa atate anga,^f

ndidzam'kweza.^g

3 Yehova ndi wankhondo.^h Dzina lake ndi Yehova.ⁱ

4 Magaletata a Farao ndi magulu ake ankhondo waponyera m'nyanja.^j

Asilikali a Farao osankhidwa mwapadera amizidwa mu Nyanja Yofiira.^k

5 Amizidwa ndi madzi amphamvu.^l Amira pansu pa nyanja ngati mwala.^m

6 Dzanja lanu lamanja, inu Yehova, likusonyeza kupambana kwa mphamvu zake.ⁿ

Dzanja lanu lamanja, inu Yehova, limaphwanya mdani.^o

7 Ndipo mu ukulu wanu wopambana mumagwetsa otsutsana nanu.^p

Mumatulutsa mkwiyo wanu woyaka moto, ndipo umanyeketsa otsutsana nanu ngati mapesi.^q

8 Ndi mpweya wotulukuka m'mphuno mwanu,^r madzi anaunjikika pamodzi.

Eks 15:2* M'Baibulo lonse, mawu akuti “Ya” akutchulidwa koyamba pavesi limo. Mawu amenewa ndi chidule cha dzina lakuti “Yehova,” ndipo ndi mbali yoyamba ya zilembo zinayi zoimira dzina lenileni la Mulungu, lakuti YHWH. Onani Zaku-mapeto 2.

Madzi oyenda anaima
ngati khoma.

Madzi amphamvu
anaundana pakatikati
pa nyanja.

9 Mdaniyo anati, 'Ndiwatha-
mangira,^a ndi kuwape-
za!^b

Ndigawa chuma chawo.^c
Pamenepo moyo
wanga ukhutira ndi
zimene ndawachita!

Ndisolola lupanga
langa! Dzanja langa
liwawononga!^d

10 Mwapemerera mpweya
wanu,^e ndipo nyanja
yawamiza.^f

Amira ngati mtovu
m'madzi akuya.^g

11 Ndi mulungu wina uti ame-
ne angafanane nanu,
inu Yehova?^h

Ndinu woyera
kopambana, ndani
angafanane ndi inu?ⁱ

Ndinu woyenera
kuopedwa^j ndi
kukuimbirani nyimbo
zotamanda.^k Inu ndinu
wochita zodawitsa.^l

12 Mwatambasula dzanja lanu
lamanja,^m ndipo dziko
lawameza.ⁿ

13 Mwa kukoma mtima kwa-
nu kosatha, mwatsogo-
lera anthu amene mu-
nawawombola.^o

Mwa mphamvu yanu, inu
mudzatengera anthu
anu kudziko lanu
lopatulika kumene
mudzakhala.^p

14 Anthu adzamva^q ndipo
adzatekeseka.^r

Okhala ku Filisitiya
adzamva zopweteka
ngati za pobereka.^s

15 Pamenepo mafumu a ku
Edomu adzasokone-
zeka.

Ndipo olamulira

CHAP. 15

- a Eks 14:8
b Eks 14:9
c Eze 38:12
d Eks 14:5
Yes 36:20
e Ge 8:1
Eks 14:21
f Eks 14:28
De 11:4
g Eks 15:5
Ne 9:11
h De 3:24
2Sa 7:22
1Ak 8:5
i Le 19:2
Yes 6:3
1Pe 1:16
j Lu 12:5
Ahe 12:28
k Ahe 2:12
l Eks 11:9
m Eks 15:6
n Sl 78:53
Ahe 11:29
o Sl 106:10
p Sl 78:54
q Nu 14:14
Yos 2:10
r Sl 99:1
s Sl 48:6

Danga 2

- a Nu 22:3
b Yos 2:11
Yos 5:1
c De 11:25
Yos 2:9
d Eks 19:5
De 32:9
2Sa 7:23
e Yes 43:1
f Nu 20:17
Nu 21:22
De 2:27
g De 4:21
Sl 44:2
Sl 78:54
Sl 80:8
h 1Mf 8:27
i Eks 25:8
j Sl 10:16
Sl 146:10
Da 4:3
k Eks 14:23
Miy 21:31
l Yos 24:6
m Eks 14:28
Ahe 11:29
n Eks 14:22
o Nu 26:59
p Sl 81:2
q Owe 11:34
1Sa 18:6
2Sa 6:5
Sl 150:4
Yer 31:4

amphamvu a ku
Mowabu
adzanjenjemera ndi
mantha.^a

Ndithu, anthu onse
okhala mu Kanani
adzataya mtima.^b

16 Adzaopa ndipo adzagwidwa
ndi mantha aakulu.^c

Chifukwa cha dzanja
lanu lamphamvu,
adzakhala chete ngati
mwala.

Kufikira anthu anu^d atadu-
tsa, inu Yehova,

Kufikira anthu anu
amene munawapanga^e
atadutsa.^f

17 Mudzawabweretsa ndi ku-
wakhazikitsa m'phiri
limene ndi cholowa
chanu.^g

Malo okhazikika amene
mwakonzeratu kuti
mukakhalemo,^h inu
Yehova.

Malo opatulikaⁱ amene
manja anu, inu Yehova,
anakhazikitsa.

18 Yehova adzalamulira mo-
nga mfumu mpaka ka-
lekale. Adzalamulira
mpaka muyaya.^j

19 Mahatchi a Farao,^k magale-
ta ake ankhondo ndi
asilikali ake apamaha-
tchi atalawa m'nyanja,^l

Yehova wabweza madzi
a m'nyanjamo ndi
kuwamiza.^m

Koma ana a Isiraeli
ayenda panthaka
youma pakati pa
nyanja.ⁿ

20 Kenako Miriamu, mne-
neri wamkazi, mlongo wake
wa Aroni,^o anatenga maseche
m'manja mwake,^p ndipo aka-
zi ena onse anam'tsatira akui-
mba maseche ndi kuvina.^q

21 Ndipo pamene amuna anali

kuimba, Miriamu anathirira mang'ombe kuti:^a

“Imbirani Yehova^b pakuti wakwezeka koposa.^c

Waponyera m'nyanja mahatchi ndi okwera pamahatchiwo.”^d

22 Kenako Mose anauza Isiraeli kuti anyamuke pa Nyanja Yofiira ndipo analowa m'chipululu cha Shura.^e Iwo anyenda m'chipululumu kwa masiku atatu, koma sanapeze madzi.^f

23 Kenako anafika ku Mara,^g koma sanathe kumwa madzi a ku Mara chifukwa anali owawa. N'chifukwa chake anatcha malowo kuti Mara.^h **24** Pamenepo anthu anyamba kung'ung'udza motsutsana ndi Mose,ⁱ kuti: “Timwa chiyani?” **25** Zitatero Mose anafuulira Yehova^j ndipo Yehova anam'sonyeza kamtengo. Mose anaponya kamtengoko m'madzi moti madziwo anakhala okoma.^k

Pamenepo Mulungu anawakhazikitsira lamulo ndi maziko operekerwa chiweruzo, ndipo pa nthawiyo anawayesa.^l

26 Ndiyeno anawauza kuti: “Ngati mudzamveradi mawu a Yehova Mulungu wanu, ndi kuchita zinthu zoyenera pamaso pake ndiponso kumvera malamulo ake ndi kusungu malangizo ake onse,^m sindidzakugwetserani milliri iliyonse imene ndinagwetsera Iguputo,ⁿ chifukwa ine ndine Yehova amene ndikukuchiritsani.”^o

27 Kenako anafika ku Elimu, kumene kunali akasupe 12 a madzi ndi mitengo 70 ya kanjedza.^p Iwo anamanga msasa pamenepo pafupi ndi madzi.

16 Kenako anyamuka ku Elimu,^q ndipo pa tsiku la 15 la mwezi wachiwiri atachoka m'dziko la Iguputo, khamu

CHAP. 15

a 1Sa 18:7

b Owe 5:3

c Eks 14:17

Eks 18:11

d Eks 14:27

e Ge 16:7

Ge 25:18

f Eks 17:1

g Nu 33:8

h Ru 1:20

i Eks 16:2

Eks 17:3

Nu 11:1

1AK 10:10

Yuda 16

j Eks 17:4

Sl 50:15

k 2Mf 2:21

l Eks 16:4

De 8:2

1Pe 1:7

m Le 26:3

De 28:1

1Yo 5:3

n Eks 9:10

De 7:15

o Eks 23:25

Sl 103:3

p Nu 33:9

CHAP. 16

q Nu 33:10

Danga 2

a Nu 33:11

b Eks 15:24

Sl 106:25

1AK 10:10

c Nu 14:2

Yon 4:8

d Nu 11:4

e Eks 17:3

Nu 16:13

De 8:3

Mir 4:9

f Sl 78:24

Sl 105:40

Yoh 6:31

1AK 10:3

g Ne 11:23

Miy 30:8

Mt 6:11

h De 8:2

Yak 1:3

1Pe 1:7

i Eks 35:2

j Eks 16:22

k Eks 6:7

Nu 16:28

Sl 77:20

Yes 63:11

l Eks 24:10

Le 9:6

Nu 16:42

Yoh 11:40

m Nu 21:7

1Sa 8:7

Yes 32:6

Lu 10:16

lonse la ana a Isiraeli linafika kuchipululu cha Sini,^a chimene chili pakati pa Elimu ndi Sinai.

2 M'chipululumu khamu lonse la ana a Isiraeli linayamba kung'ung'udzira Mose ndi Aroni.^b **3** Ndipo ana a Isiraeli anali kunena kwa Mose ndi Aroni kuti: “Zikanakhala bwino dzanja la Yehova likanati-phera^c m'dziko la Iguputo, kumene tinali kudya nyama^d ndipo tinali kudya mkate ndi kukhuta. M'malomwake mwatibweretsa m'chipululu muno kuti muphetse mpingo wonsewu ndi njala.”^e

4 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Ndikuvumbitsirani mkate kuchokera kumwamba,^f ndipo anthu azipita kukatola. Aliyense azitola muyezo wom'kwanira pa tsikulo.^g Ndikuchita izi kuti ndiwayese ngati adzatsatira chilamulo changa kapena ayi.^h **5** Pa tsiku la 6ⁱ azikonzeratu zimene atola tsiku ndi tsiku.”^j

6 Choncho Mose ndi Aroni anauza ana onse a Isiraeli kuti: “Madzulo ano mudziwa kuti Yehova ndiye anakutulutsani m'dziko la Iguputo.^k **7** Ndipo m'mawa mudzaona ulemero wa Yehova^l chifukwa wamva kung'ung'udza kwanu kotsutsana ndi Yehovayo. Ife ndiife ndani kuti muziting'ung'udzira?” **8** Ndiyeno Mose anapitiriza kuti: “Mudzaona zime-nezi Yehova akakupatsani nyama yoti mudy madzulo ano, ndi mkate wokwanira m'mawa, chifukwa Yehova wamva kung'ung'udza kwanu kumene mukum'ng'ung'udzira. Ife ndiife ndani? Kung'ung'udza kwanu si kotsutsana ndi ife, koma n'kotsutsana ndi Yehova.”^m

9 Chotero Mose anauza Aro-

Eks 15:23^a Dzinali limatanthauza “Kuwawa.”

ni kuti: “Uza khamu lonse la ana a Isiraeli kuti, ‘Bwerani pamaso pa Yehova, chifukwa wamva kung’ung’udza kwanu.’”^a **10** Ndiyeno Aroni atangomaliza kulankhula ndi khamu lonse la ana a Isiraeli, iwo anatembenuka ndi kuyang’ana kuchipululu. Ndipo taonani! Ulemerero wa Yehova unaonekera mumtambo.^b

11 Yehova analankhulanso ndi Mose kuti: **12** “Ndamva kung’ung’udza kwa ana a Isiraeli.^c Auze kuti, ‘Madzulo kuli kachisisira* mudzadya nyama, ndipo m’*mawa* mudzadya mka-te ndi kukhuta.^d Pamenepo mudzadziwa kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu.’”^e

13 Choncho zinachitikadi kuti madzulo kunabwera zinziri^f zimene zinakuta msasa wonse, ndipo m’*mawa* kunachita mame kuzungulira msasa wonse.^g **14** Kenako mame aja anauma ndipo panthaka ya m’chipululumo panapezeka tinthu topyapyala ndi tolimba^h koma tosalala ngati mameⁱ amene aundana panthaka. **15** Ana a Isiraeli ataona tinthu timeneti anayamba kufunsana kuti: “N’chiyani ichi?” Chifukwa sanadziwe kuti chinali chiyani. Pamenepo Mose anawauza kuti: “Ndi chakudya chimene Yehova wakupatsani.^j **16** Yehova walamula kuti, ‘Tolani chakudya chimenecho, aliyense malinga ndi mmene amadyera.^k Muzitola malinga ndi chiwerengero cha anthu amene ali m’hema wanu. Munthu aliyense muzim’tole-^lra muyezo wa omeri* limodzi.’” **17** Choncho ana a Isiraeli anayamba kuchita zomwezo. Ana-

CHAP. 16

a Eks 16:2
Nu 11:1

b Eks 13:21
Nu 16:19
1Mf 8:11
Mt 17:5

c Nu 14:27
Yuda 16

d Sl 105:40

e Eks 4:5
Eks 6:7
Eze 34:31

f Nu 11:31
Sl 78:27

g Nu 11:9

h Nu 11:7
De 8:3
Ne 9:15
Sl 78:24

i Sl 147:16

j Nu 21:5
De 8:16
Yos 5:12
Yoh 6:31
Yoh 6:58
1Ak 10:3
Ahe 9:4

k Eks 16:36

Danga 2

a 2Ak 8:15

b Eks 12:10
Mt 6:34

c Mt 6:19

d Eks 32:19
Nu 16:15
Aef 4:26

e Mt 6:11

f Eks 16:5

g Eks 20:8
Eks 31:15
Eks 35:2
Le 23:3
Mko 2:27

h Nu 11:8

i Eks 16:33

j Ne 9:14

k Eks 20:9
Eks 31:13
De 5:15
Yer 17:22
Mt 12:12
Lu 13:15

yamba kutola chakudyacho, moti ena anatola chambiri koma ena chochepa. **18** Akayeza chakudyacho pamuyezo wa omeri, munthu amene anatola chambiri sichinali kuposa muezowo, ndipo amene anatola chochepa sichinali kupe-rewera.^a Aliyense anatola malinga ndi mmene amadyera.

19 Ndiyeno Mose anawauza kuti: “Aliyense asasiyeko chakudya chochepa m’*mawa*.”^b

20 Koma iwo sanamvere Mose. Pamene anthu ena anasiyako chakudya chochepa m’*mawa*, chinatuluka mphutsi ndi kununkha,^c moti Mose anawakalipira kwambiri.^d **21** Ndipo m’*mawa* uliwonse^e anali kukatola chakudya chochepa, aliyense malinga ndi mmene amadyera. Dzuwa likatentha, chinali kuzungunuka.

22 Pa tsiku la 6, anthuwo anatola muyezo wowirikiza kawiri,^f munthu aliyense maomeri awiri. Pamenepo atsogoleri onse a khamu la Isiraeli anabwera kwa Mose kudzanena. **23** Ndipo iye anawayankha kuti: “Ndi zimene Yehova wane-na. Mawa tisunga sabata, sabata lopatulika la Yehova.^g Zimene mungaphike, phikani, ndipo zimene mungawiritse, wirtsani.^h Zotsala zonse muziike pambali ndi kuzisunga mpaka m’*mawa*.” **24** Choncho anasungadi chakudya chochepa m’*mawa* monga momwe Mose anawalamulira, ndipo sichinanunkhe kapena kuchita mphutsi.ⁱ **25** Ndiyeno Mose anawauza kuti: “Idyani chakudya chochepa lero, chifukwa lero ndi sabata^j la Yehova ndipo simukachipeza kunjwa kwa msasa. **26** Muzitola chakudya chochepa masiku 6, koma tsiku la 7 ndi sabata.^k Pa tsiku lime-neli sichidzapezeka kunjwa kwa

Eks 16:12* Onani mawu a m’*muni* pa Eks 12:6. 16* Muyezo wa “omeri” limodzi ndi wofanana ndi chitini cha malita awiri.

msasa.” 27 Komabe, pa tsiku la 7 anthu ena anapita kuti akatole chakudyacho, koma sana-chipeze.

28 Choncho Yehova anauza Mose kuti: “Kodi anthu inu mudzakanabe kusunga malamulo ndi malangizo anga kufikira liti?”^a 29 Dziwani kuti Yehova wakupatsani sabata.^b N’chifukwa chake akukupatsani mkate wa masiku awiri pa tsiku la 6. Pa tsiku la 7 aliyense azikhala pamalo ake.^c Munthu asachoke pamalo ake.” 30 Ndipo anthu anasunga sabata tsiku la 7.^d

31 Chotero nyumba ya Isiraeli inayamba kutchaka chakudyacho kuti “mana.”* Chinali choyera ngati njere ya mapira,[#] ndipo kukoma kwake kunali ngati makeke opyapyala othira-ra uchi.^e 32 Pamenepo Mose anati: “Yehova walamula kuti, ‘Dzazani muyezo umodzi wa omeri ndi mana kuti asungidwe m’mibadwo yanu yonse,^f n’cholinga choti adzaone mkate umene ndinakudyetsani m’chipululu pamene ndinakutulutsani m’dziko la Iguputo.’”^g 33 Ndiyeno Mose anauza Aroni kuti: “Tenga mtsuko ndi kuthiramo mana muyezo umodzi wa omeri ndi kuika pamaso pa Yehova kuti asungidwe m’mibadwo yanu yonse.”^h 34 Monga momwe Yehova analamulira Mose, Aroni anakidi mtsukowo patsogolo pa Umboni*ⁱ kuti manawo asungidwe. 35 Ndipo ana a Isiraeli anadya mana kwa zaka 40^j

Eks 16:31* Zikuoneka kuti dzinali limanthauza kuti “N’chiyani ichi?” Onani vesi 15. 31[#] Mawu ake enieni, “njere ya koryanda.” Koriyanda ndi chomera chimene ena amati “masala,” ndipo njere yake ndi yoyera ngati mapira. 34* Kapena kuti “Chikumbutso.” Zikuoneka kuti limeneli linali bokosi losungiramo zolemalemala zofunika.

CHAP. 16

a Nu 14:11
2Mf 17:14
Sl 78:10
Sl 81:13
Sl 106:13
Lu 16:31

b Eks 31:13
Yes 58:13
Eze 20:12

c Lu 23:56

d Le 23:3
De 5:14

e Eks 16:15
Nu 11:7

f Sl 105:5
Sl 111:4

g Sl 78:20

h Ahe 9:4

i Eks 27:21
Eks 30:6
Eks 40:20
1Mf 8:9

j De 8:2
Ne 9:21
Sl 78:24
Yoh 6:49

Danga 2

a Yos 5:12
Ne 9:15

b Nu 33:48
De 1:8
De 34:1

CHAP. 17

c Nu 33:12

d Nu 33:2

e Nu 33:14

f Eks 5:21
Nu 14:2
Nu 20:3

g Nu 14:22
Sl 78:18
Sl 95:9
Sl 106:14
Lu 4:12
1Ak 10:9
Ahe 3:9

h Eks 16:2

i 1Sa 30:6
Yoh 10:31

j Eze 2:6

k Eks 7:20

mpaka pamene analowa m’dziko lokhalidwa ndi anthu.^a Mana ndiwo anali chakudya chawo mpaka pamene anafika m’malire a dziko la Kanani.^b 36 Tsopano miyezo 10 ya omeri inali kukwana muyezo umodzi wa efa.*

17 Ndipo khamu lonse la ana a Isiraeli linayamuka kuchipululu cha Sini.^c Uledowo anagawa mitundamitunda, malinga ndi mmene Yehova anawauzira,^d ndipo anamanga msasa wawo pa Refidimu.^e Koma pamenepo panalibe madzi akumwa.

2 Ndiyeno anthu anayamba kukangana ndi Mose kuti:^f “Tipatse madzi timwe.” Koma Mose anawafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani mukukangana ndi ine? N’chifukwa chiyani mukupitiriza kuyesa Yehova?”^g 3 Choncho anthu anamwa luddu pamenepo, ndipo anthuwo anapitiriza kung’ung’udzi-ra Mose kuti: “N’chifukwa chiyani unatitutsa mu Iguputo kuti udzatiphe ndi ludzu, ifeyo pamodzi ndi ana athu ndi ziwe-to zathu?”^h 4 Chotero Mose anafuulira Yehova kuti: “Nditani nawo anthuwa? Angotsala pang’ono kundiponya miyala!”ⁱ

5 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Yenda kutso-golo kwa anthu^j ndipo utenge ena mwa akulu a Isiraeli komanso ndodo yako imene unamenya nayo mtsinje wa Nailo.^k Uitenge m’dzanja lako ndipo uziyenda. 6 Tamvera! Ine ndidzatsogola kukaima pathanthwe ku Horebe.* Kumeneko

Eks 16:36* “Muyezo umodzi wa efa” ndi wofanana ndi chitini cha malita 22. 17:6* “Horebe.” Dzinali sliikutanthauza phiri limene analandirirapo Malamulo Khumi koma dera lamapiri ambiri lozungulira phiri la Sinai. Derali limadziwikanso ndi dzina lakuti chipululu cha Sinai.

ukamenye thanthwelo, ndipo padzatuluka madzi amene anthu adzamwa.”^a Chotero Mose anachitadi zomwezo, pamaso pa akulu a Isiraeli, **7** ndipo iye anatcha malowo Masa^{*b} ndi Meriba,^{*c} chifukwa ana a Isiraeli anakangana ndi Mose, komanso chifukwa cha kuyesa Yehova^d kuti: “Kodi pakati pathu pano, Yehova alipo kapena ayi?”^e

8 Ndiyeno Aamaleki^f anabwera kudzamenyana ndi Isiraeli ku Refidimu.^g **9** Zitatero Mose anauza Yoswa^{*k} kuti: “Tisankhire amuna, ndipo upite nawoⁱ kukamenyana ndi Aamaleki. Mawa ndikaima pamwamba pa phiri nditawgwira ndodo ya Mulungu wona m’dzanja langa.”^j **10** Yoswa anachitadi zimene Mose anamuza,^k kuti amenyane ndi Aamaleki. Mose, Aroni ndi Hura^l anapita pamwamba pa phiri.

11 Ndiyeno zimene zinali kuchitika n’zakuti, Mose akangokweza dzanja lake m’mwamba, Aisiraeli anali kupambana pankhondoyo,^m koma akangotsitsa dzanja lake, Aamaleki anali kupambana. **12** Manja a Mose atatopa, anatenga mwala ndi kumuikira, ndipo anakhalapo. Aroni ndi Hura anachirikiza manja ake, wina mbali ina winanso mbali ina, moti manja ake anakhalabe choncho mpaka dzuwa kulowa. **13** Motero ndi lupanga, Yoswa anagonjetsa Aamaleki ndi anthu amene anali kumbali yawo.ⁿ

14 Tsopano Yehova anau-

Eks 17:7* Dzinali likutanthauza kuti “Kuyesa,” kapena kuti “Chiyeso.” **7*** Dzinali likutanthauza kuti “Kukangana; Ndeu,” kapena “Mikangano.” **9*** Mawu ake enieni, “Yehoswa,” kutan-thauza kuti “Yehova Ndiye Chipulumu-tso”; Chigiriki, Ἰησοῦ (*I-e-sou*), “Yesu”).

CHAP. 17

a Nu 20:8
De 8:15
Ne 9:15
Sl 78:15
Sl 105:41
Sl 114:8
Yes 48:21
1Ak 10:4

b De 9:22
De 33:8

c Sl 81:7

d De 6:16
Sl 95:8
Ahe 3:8

e Eks 34:9
De 31:17
Mac 7:39

f Ge 36:12

g De 25:17
1Sa 15:2

h Nu 11:28
De 32:44
Mac 7:45

i Nu 31:3

j Eks 4:2

k Yos 11:15

l Eks 24:14

m Sl 56:9

n Yos 11:12

Danga 2

a Eks 34:27

b Nu 24:20
De 25:19
1Mb 4:43

c Yes 66:1
Mac 7:49

d Sl 94:12
Yes 12:2
Yes 26:4
Chv 19:1

e 1Sa 15:20
Est 3:1
Est 7:10
Est 9:24

CHAP. 18

f Eks 2:21
Eks 3:1

g Yos 2:10
Yos 9:9

h Mac 7:29

i Eks 2:22

j 1Mb 23:15

k Eks 2:15
2Ak 1:10

l Eks 19:2
1Mf 19:8

za Mose kuti: “Lemba zimenezi m’buku monga chikumbutso^a ndi kumuuza Yoswa kuti, ‘M’kupita kwa nthawi ndidza-fapanzira Mose anali padziko lapansi* ndipo sadzakumbukika n’komwe.’”^b **15** Pamenepo Mose anamanga guwa lansembe n’kulitcha kuti Yehovani,^{*} **16** ndipo anati: “Popeza dzanja laukira mpando wachifumu^c wa Ya,^d Yehova adzamenya nkondo ndi Aamaleki ku mibadwomibadwo.”^e

18 Tsopano Yetero, wanse-mbe wa ku Midiyani, apangozi ake a Mose,^f anamva zonse zimene Mulungu anachitira Mose ndi Aisiraeli, anthu a Mulungu, ndi mmene Yehova anawatulutsira ku Iguputo.^g **2** Pamenepo Yetero, apangozi ake a Mose, anatenga Zipora, mkazi wa Mose, amene Mose anali atamatumiza kawo, **3** ndipo anatenganso ana aamuna awiri^h a Zipora. Mwana wina, Mose anamutcha dzina lakuti Gerisomu,^{*i} ndipo anati: “Chifukwa ndine mlendo m’dziko lino.” **4** Ndipo mwana winayo anamutcha Eliezer,^{*j} ndipo anati: “Mulungu wa atate anga ndiye mthandizi wanga, pakuti anandipulumutsa kulupanga la Farao.”^k

5 Choncho Yetero, apangozi ake a Mose, pamodzi ndi ana a Mose awiri aamuna ndi mkazi wake, anapita kwa Mose kuchipululu, kuphiri la Mulungu woona, kumene anamanga msasa.^l **6** Ndiyeno anatomiza mawu kwa Mose, kuti: “Ine

Eks 17:14* “Padziko lapansi.” Mawu ake enieni, “pansi pa thambo.” **15*** Zikuo-neka kuti dzinali limatanthauza kuti “Yehova Ndiye Mlongoti Womwe Ndi Chizindikiro Changa.” **18:3*** Kutanthauza kuti “Ndi Mlendo Kumeneko.” **4*** Kutanthauza kuti “Mulungu Wanga Ndi Mthandizi.”

Yetero, mpongozi wako,^a ndafika pamodzi ndi mkazi wako ndi ana ako awiri.” **7** Nthawi yomweyo Mose anatuluka kukachingamira apongozi ake, ndipo anagwada n’kuwaweramira, kenako n’kuwapsompsona.^b Pamenepo anayamba kulonjerana ndi kufunsana za moyo. Kenako anapita kukalowa m’hema.

8 Motero Mose anawafotokozera apongozi akewo zonse zimene Yehova anachitira Farao ndi Iguputo chifukwa cha Isiraeli.^c Anawafotokozerano mavuto onse amene anakumana nawo m’njira,^d ndi mmene Yehova anali kuwalanditsira.^e **9** Yetero anasangalala kwamбири atamva zabwino zonse zimene Yehova anachitira Aisiraeli powalanditsa m’manja mwa Aiguputo.^f **10** Choncho Yetero anati: “Yehova adalitsike, iye amene anakulanditsani m’manja mwa Aiguputo ndiponso m’dzanja la Farao, amenenso analanditsa anthuwa m’manja mwa Aiguputo.^g **11** Tsopano ndadziwa kuti Yehova ndiye wamkulu kuposa milungu ina yonse.^h Zimenezi zinaoneka Aiguputo atasonyeza kudzikiza pamaso pa Aisiraeli.” **12** Pamenepo Yetero, apongozi ake a Mose, anabweretsa* nsembe yopsereza ndi nsembe zina kwa Mulungu.ⁱ Ndipo Aroni ndi akulu onse a Isiraeli anabwera n’kudyera limodzi mkate ndi apongozi ake a Mose, pamaso pa Mulungu woona.^j

13 Pa tsiku lotsatira, Mose anakhala pansu monga mwa masiku onse kuti atumikire anthu monga woweruza,^k ndipo anthu anali kubwera ndi kumimirira pamaso pa Mose kuya-

CHAP. 18

- a Eks 4:18
Nu 10:29
- b G 33:3
2Sa 14:33
Aro 12:10
- c Eks 7:3
Eks 14:28
De 4:34
Ne 9:10
- d Eks 15:22
Eks 16:3
Nu 20:14
- e Sl 81:7
Sl 102:2
Da 3:29
- f De 33:29
Aro 15:10
- g Ge 14:20
Lu 1:68
- h Eks 15:11
2Mb 2:5
Sl 95:3
Sl 97:9
Da 2:47
- i Mki 1:11
- j Ge 31:54
- k Mt 23:2

Danga 2

- a Eks 20:19
Nu 12:8
Nu 27:5
- b Eks 24:14
De 17:8
1Ak 6:1
- c De 4:5
De 5:1
De 6:1
- d Nu 11:11
- e Nu 11:14
De 1:9
Mac 6:2
- f Eks 18:24
Miy 9:9
- g Yos 1:17
- h Eks 20:19
De 5:5
- i Nu 27:5
j De 7:11
Ne 9:14
Mko 10:3
- k 1Sa 12:23
Sl 32:8
Yes 30:21
Yer 42:3
Mik 4:2
- l Nu 11:17
De 1:13
Mac 6:3
1Ti 3:2
Tit 1:9
- m 2Mb 6:31
2Mb 19:7
Yob 2:3
Miy 8:13
- n Eze 18:8
Da 6:5
1Aa 2:10
1Ti 3:7
Tit 1:7
- o Eks 23:8
Mac 20:33
1Ti 3:3
1Pe 5:2
- p Nu 10:4

mbira m’mawa mpaka madzulo. **14** Pamenepo apongozi a Mose anaona zonse zimene iye anali kuchitira anthuwo. Ndiyeno anati: “Kodi anthuwa ukuchita nawo chiyani? N’chifukwa chiyani wangokhala wekha kupereka ziweruzo ndipo anthu onse ali chimire pamaso pako kuyambira m’mawa mpaka madzulo?” **15** Mose anayankha apongozi akewo kuti: “Chifukwa anthuwa amabwera kwa ine kuti adzamve ziweruzo za Mulungu.” **16** Akakhala ndi mlandu pakati pawo^b ayenera kubwera nawo kwa ine, ndipo ndiyenera kuwaweruzo ndi kuwauza chigamulo cha Mulungu woona ndi malamulo ake.”^c

17 Pamenepo apongozi a Mose anamuza kuti: “Imene ukutsatirayi si njira yabwino. **18** Ndithu mutopa nazo zimenezi, iwe ndi anthu amene uli nawowa, chifukwa ntchito imeneyi yakukulira kwambiri.^d Sungathe kuichita wekha.” **19** Tsopano mvera zimene ndikufuna kukuza.^f Ndikulangiza ndipo Mulungu adzakhalawo. ^g Iwe ukhale woimira anthuwa kwa Mulungu woona,^h ndipo ndiwe amene uzipititsa milandu kwa Mulungu woona.ⁱ **20** Ndipo uziwaphunzitsa za malangizo ndi malamulo,^j ndi kuwauza njira imene ayenera kuyendamo, ndi ntchito imene ayenera kuchita.^k **21** Koma mwa anthu onsewa, usankhe amuna oyeenera,^l oopa Mulungu,^m okhulupirika,ⁿ odana ndi kupeza phindu mwachinyengo.^o Amenewa uwaike kukhala otsofolera anthuwa, ndipo pakhale atsogoleri a magulu a anthu 1,000,^p atsogoleri a magulu a anthu 100, atsogoleri a magulu a anthu 50 ndi atsogoleri a

magulu a anthu 10.^a **22** Amenewa ndiwo aziweruza anthu pa nkhani iliyonse yoyenera. Ndiyeno pakakhala nkhani iliyonse yaikulu azibwera nayo kwa iwe,^b koma nkhani iliyonse yaing'ono, iwo monga oweruza azisamalira. Choncho amunawo athandizane nawe kunyamula mtolowu, kuti udzipepitsire ntchito.^c **23** Ukachita zimenezi, ndipo izi n'zimene Mulungu wakulamula kuchita, pamenepo udzaikwanitsa ntchitoyi komanso anthuwa adzabwerera kumahema awo mu mtendere.”^d

24 Nthawi yomweyo Mose anamvera zimene apongozi ake anamuza ndipo anachita zonse zimene ananena.^e **25** Ndipo Mose anasankha amuna oyenerera mu Isiraeli yense ndi kuwapatsa uindindo wokhala atsoholeri a anthu,^f kuti akhale atsoholeri a magulu a anthu 1,000, atsoholeri a magulu a anthu 100, atsoholeri a magulu a anthu 50 ndi atsoholeri a magulu a anthu 10. **26** Motero iwo anali kuweruza anthuwo pa nkhani iliyonse yoyenera. Nkhani yovuta anali kupita nayo kwa Mose,^g koma nkhani iliyonse yaing'ono, iwo monga oweruza anali kuisamalira. **27** Kenako Mose anape-rekeza apongozi ake^h ndi kutsanzikana nawo, ndipo iwo anabwerera kwawo.

19 M'mwezi wachitatu kuchokera pamene ana a Isiraeli anatuluka m'dziko la Iguputo,ⁱ pa tsiku lomwelo,^{*} iwo analowa m'chipululu cha Sinai.^j **2** Ananyamuka ku Refidimu^k n'kulowa m'chipululu cha Sinai^l ndi kuma-

Eks 19:1* Zikuoneka kuti mawu amenewa akutanthauza tsiku limene ananyamuka ku Refidimu.

CHAP. 18

- a De 1:15
Mac 14:23
Tit 1:5
- b Le 24:11
Nu 15:33
De 1:17
- c Nu 11:17
- d Miy 11:14
- e Miy 12:15
- f Mac 6:5
- g Mac 15:2
- h Nu 10:29

CHAP. 19

- i Est 8:9
- j Le 7:38
- k Eks 17:1
- l Nu 33:15

Danga 2

- a Eks 3:12
- b Ne 9:13
Mac 7:38
- c De 4:34
- d De 32:11
Yes 63:9
- e Sl 119:4
Miy 19:16
1Yo 5:3
- f 1Mf 8:21
Sl 25:10
Aga 4:24
- g 1Mf 8:53
Sl 135:4
- h De 10:14
1Ak 10:26
- i Le 11:44
De 7:6
Yes 61:6
1Pe 2:9
Chv 5:10
- j Eks 3:16
- k Eks 24:3
- l Eks 24:7
De 26:17
Yos 24:24
- m Nu 12:8
- n De 4:11
1Mf 8:12
Sl 97:2
Ahe 12:18
- o De 4:12
De 4:36
Mac 7:38
- p Lu 10:16
- q Nu 8:21

nnga msasa wawo m'chipululu-mo. Aisiraeli anamanga msasa-wo pafupi ndi phiri la Sinai.^a

3 Pamenepo Mose anakwera m'phirimo kukaonekera kwa Mulungu woona. Ndipo Yehova anayamba kumulankhula m'phirimo^b kuti: “Ukanene mawu awa kunyumba ya Yakobo, ana a Isiraeli kuti, **4** 'Inu munaona nokha zimene ndinachitira Aiguputo,^c kuti ndikunyamuleni pamapiko a chiwombankhanga ndi kukubwere-tsani kwa ine.^d **5** Tsopano ngati mudzalabadiradi^e mawu anga ndi kusunga pangano langa,^f pamenepo mudzakhaladi chuma changa chapadera pakati pa anthu ena onse,^g chifu-kwa dziko lonse lapansi ndi langa.^h **6** Inuyo mudzakhala ufumu wanga wa ansembe ndi mtundu wanga woyera.’ⁱ Ukanene mawu amenewa kwa ana a Isiraeli.”

7 Choncho Mose anatsika n'kuitanitsa akulu onse^j a anthu, ndipo anawauza mawu onse amene Yehova anam'lamula.^k **8** Kenako anthu onse anayankhira pamodzi kuti: “Zonse zimene Yehova wane-na tidzachita zomwezo.”^l Nthawi yomweyo Mose anatenga mawu a anthuwo ndi kubwere-ra nawo kwa Yehova.^m **9** Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Tamvera! Nditsikira kwa iwe mumtambo wakuda,ⁿ kuti anthu amve pamene ndikulankhula ndi iwe,^o ndi kuti iwenso azikukhulupirira nthawi zONSE.”^p Choncho Mose anali atanena mawu a anthuwo kwa Yehova.

10 Ndipo Yehova anauza Mose kuti: “Pita kwa anthu, uwayeretse lero ndi mawa, ndipo achape zovala zawo.^q **11** Pa tsiku lachitatu akhale okonzeka, chifukwa pa tsiku

lachitatulo Yehova adzatsikira paphiri la Sinai pamaso pa anthu onse.^a **12** Ndipo anthuwo uwadulire malire kuzungulira phiri lonse, ndi kuwauza kuti, ‘Onetsetsani kuti musakwere m’phiri, ndipo musakhudze tsinde lake. Aliyense amene adzakhudza phirili adzaphedwa ndithu.’^b **13** Palibe munthu amene ayenera kudzakhudza wolakwayo, chifukwa adzaponyedwa miyala kapena kulasidwa ndithu. Kaya ndi nyama kapena munthu, sadzayenera kukhala ndi moyo.’^c Lipenga la nyanga ya nkhusa likalira,^d anthu onse ayandikire kuphiri.”

14 Ndiyeno Mose anatsika m’phirimu kupita kwa anthu n’kuyamba kuyeretsa anthuwo. Ndipo iwo anayamba kuchapa zovala zawo.^e **15** Kenako anauza anthuwo kuti: “Pofika tsiku lachitatu mukhale okonzeka.^f Amunanu musayandikire akazi anu.”^g

16 Pa tsiku lachitatu kutacha, kunayamba kuchita mabingu ndi mphezi.^h Mtambo wakudaⁱ unakuta phiri, ndipo kunamveka kulira kwamphamvu kwambiri kwa lipenga la nyanga ya nkhusa,^j moti anthu onse mumsasawo anayamba kunjenjemera.^k **17** Zitatero Mose anatulutsa anthuwo mumsasa kuti akakumane ndi Mulungu woota, ndipo anapita kukaima m’tsinde mwa phirilo.^l **18** Pamenepo phiri la Sinai linafuka utsiponsepo, m chifukwa chakuti Yehova anatsikira paphiripo m’moto.ⁿ Utsi wakewo unali kukwera kumwamba ngati utsi wa uvuni,^o ndipo phiri lonse linali kunjenjemera kwambiri.^p **19** Pamene kulira kwa lipenga la nyanga ya nkhusa kuna-

CHAP. 19

a Eks 34:5

De 33:2

Sl 18:9

b Le 10:2

2Sa 6:7

c Ahe 12:20

d Eks 20:18

Yos 6:4

e Eks 19:10

Yos 7:13

1Sa 16:5

f Amo 4:12

g 1Sa 21:4

1Ak 7:5

h Sl 77:18

i De 4:11

1Mf 8:12

Sl 97:2

j Ahe 12:19

k Ahe 12:21

l De 4:10

De 5:5

m De 4:11

De 5:22

Sl 68:8

Sl 104:32

n Eks 24:17

2Mb 7:3

o Ge 19:28

Sl 144:5

p 1Mf 19:11

Sl 68:8

Danga 2

a Ne 9:13

Sl 81:7

b Eks 24:12

c 1Sa 6:19

d Eks 28:41

e Le 10:2

1Mb 13:10

Mac 5:5

f Eks 19:12

g Nu 16:35

h Mac 20:27

CHAP. 20

i De 5:22

Mac 7:38

j Sl 81:10

Ho 13:4

Aro 3:29

k Eks 13:3

l De 5:7

2Mf 17:35

Yer 25:6

li kupitiriza kukwererakwera, Mose anayamba kulankhula, ndipo Mulungu woota anamuyankha ndi mawu amphamvu.^a

20 Pamenepo Yehova anatsikira paphiri la Sinai, pamwamba pa phirilo. Kenako Yehova anaitana Mose kuti akwere pamwamba pa phirilo, ndipo Mose anakweradi.^b

21 Tsopano Yehova anauza Mose kuti: “Tsika ukachenjeze anthuwo, kuti asayese kudumpha malire kufika kwa Yehova pofuna kuonetsetsa, chifukwa onse oterowo angafe.”^c

22 Nawonso ansembe amene amayandikira kwa Yehova kawirikawiri adziyeretse,^d kuti mkwiyo wa Yehova usawayakire.”^e

23 Pamenepo Mose anauza Yehova kuti: “Anthuwa sangafike paphiri la Sinai, chifukwa inu munawachenjeza kale pamene munandiuza kuti: ‘Udule malire kuzungulira phiri kuti likhale lopatuli.’”^f

24 Koma Yehova anamuza kuti: “Pita, tsika, ndipo ukabwerenso iweyo limodzi ndi Aroni. Koma ansembe ndiponso anthu asalumphe malire kuti akwere kwa Yehova, chifukwa mkwiyo wake ungawayakire.”^g **25** Mose anachitadi zomwezo, ndipo anatsikira kwa anthu n’kuwauza zonsezi.^h

20 Ndipo Mulungu anayamba kulankhula mawu awa, kuti:ⁱ

2 “Ine ndine Yehova Mulungu wako,^j amene ndinakutulutsa m’dziko la Iguputo, m’nyumba yaukapolo.”^k

3 Usakhale ndi milungu ina iliyonse^l kupatulapo ine.*

4 “Usadzipangire fano kape-na chifaniziro cha chinthu chi-

Eks 20:3* Kapena kuti “motsutsana ndi ine.”

lichonse chakumwamba, kape-
na chapadziko lapansi, ka-
penanso cham'madzi a padzi-
ko lapansi.*^a **5** Usaziweramire
kapena kuzitumikira,^b chifukwa
ine Yehova Mulungu wako
wako, ndine Mulungu wofuna
kuti anthu azidzipereka kwa
ine ndekha,*^c wolanga ana, zid-
zukululu ndi ana a zidzukuluzo,
chifukwa cha zolakwa za aba-
mbo a anthu odana ndi ine.^d
6 Koma ndimasonyeza kuko-
ma mtima kosatha ku miba-
dwo masauzande chifukwa cha
anthu amene amandikonda ndi
kusungana malamulo anga.^e

7 "Usagwiritse ntchito dzina
la Yehova Mulungu wako mosa-
samala,^f pakuti Yehova sa-
dzalekerera aliyense wogwiri-
tsa ntchito dzina lake mosasa-
mala osam'langa.^g

8 "Pokumbukira kuti muye-
nera kusungana tsiku la saba-
ta ndi kuliona kukhala lo-
patulika,^h **9** muzichita ntchito
zanu zonse masiku 6.ⁱ **10** Koma
tsiku la 7 ndi sabata la Yehova
Mulungu wanu.^j Musagwire
ntchito iliyonse inuyo kapena
mwana wanu wamwamuna,
mwana wanu wamkazi,
kapolo wanu wamkazi, chiweto
chanu kapena mlendo wokha-
la mumzinda wanu.^k **11** Pa-
kuti m'masiku 6 Yehova ana-
panga kumwamba, dziko lapa-
nsi, nyanja, ndi zonse zili mme-
nemo,^l ndipo anayamba kupu-
ma pa tsiku la 7.^m N'chifukwa
chake Yehova anadalitsa tsiku
la sabata ndi kulipanga kukha-
la lopatulika.ⁿ

Eks 20:4* Mawu ake enieni, "madzi a pa-
nsi pa dziko," mwina chifukwa chaku-
ti nyanja ndi mitsinje zimakhala pamalo
olowa poyerekeza ndi mtunda. **5*** Ka-
pena kuti "Mulungu wansanje (wacha-
ngnu); Mulungu wosalola aliyense kupiki-
sana naye."

CHAP. 20

- a Le 26:1
De 4:16
De 5:8
Yes 40:25
Mac 17:29
1AK 6:4
Chw 9:20
b Ge 35:2
Eks 23:24
1AK 10:20
1Yo 5:21
c Eks 34:14
Nu 25:11
Mt 4:10
Lu 10:27
d De 5:9
2Sa 21:6
1Mf 21:29
Mt 23:35
e De 4:37
De 5:10
Mla 12:13
Aro 11:28
f Le 19:12
Miy 30:9
Eze 36:21
g Le 24:16
De 5:11
Yos 9:20
h Eks 16:23
Eks 31:13
De 5:12
i Eks 23:12
De 5:13
Lu 13:14
j Eks 34:21
k Eks 16:29
De 5:14
Ne 13:16
Yoh 7:23
l Mac 4:24
Mac 14:15
Chw 10:6
Chw 14:7
m Ge 2:2
Ahe 4:4
n De 5:12

Danga 2

- a Eks 21:15
Miy 1:8
Yer 35:18
b Le 19:3
De 5:16
Mt 15:4
Aef 6:2
c Ge 9:6
De 5:17
Yak 2:11
1Yo 3:15
Chw 21:8
d Ge 39:9
De 5:18
Miy 6:32
Mt 5:27
Mt 5:28
Aro 13:9
1AK 6:18
Ahe 13:4
e Le 19:11
De 5:19
Mko 10:19
1AK 6:10
Aef 4:28
f Le 19:16
De 5:20
De 19:16
Sl 15:3
g Mt 5:28
h Yos 7:21
Mik 2:2
Lu 12:15
Aro 7:7

12 "Uzilemekeza bambo ako
ndi mayi ako^a kuti masiku ako
atalike m'dziko limene Yehova
Mulungu wako akukupatsa.^b

13 "Usaphe munthu.*^c

14 "Usachite chigololo.^d

15 "Usabe.^e

16 "Usapereke umboni wo-
namizira mnzako.^f

17 "Usalakelake nyumba ya
mnzako. Usalakelake mkazi wa
mnzako,^g kapolo wake wamwa-
muna, kapolo wake wamkazi,
ng'ombe yake, bulu wake, kape-
na chilichonse cha mnzako."^h

18 Ndiyeno anthu onse ana-
li kumva mabingu ndi kulira
kwa lipenga la nyanga ya
nkhosa ndipo anali kuona ku-
ng'anima kwa mphezi ndipo-
nso phiri likufuka utsi. Anthu-
wo atamwa ndi kuona zimenezi
ananjenjera ndipo anaima-
be patali.ⁱ **19** Ndipo anthuwo
anauza Mose kuti: "Iweyo uzi-
lankhula ndi ife, ndipo ife tizi-
mvetsera, koma Mulungu asa-
lankhule ndi ife kuopera kuti
tingafe."^j **20** Pamenepo Mose
anauza anthuwo kuti: "Mu-
saope, chifukwa Mulungu wo-
ona wabwera^k kuti akuyeseni,
ndi kuti mupitirizebe kumuopa
kuti musachimwe."^l **21** Cho-
ncho anthuwo anaimabe pata-
li pomwepo, koma Mose ana-
yandikirira mtambo wakuda uja
kumene kunali Mulungu woo-
na.^m

22 Ndiyeno Yehova anau-
za Mose kuti:ⁿ "Ana a Isira-
eli uwauze kuti, 'Mwadziona-
ra nokha kuti ine ndalankhula
nanu kuchokera kulankhamba.'^o

23 Musadzipangire milungu

i Eks 19:16; Ahe 12:18; j De 18:16; Mac 7:38; Aga 3:19; k Ge 22:1; De 8:2; l Yos 24:14; Yob 28:28; Miy 1:7; Yes 8:13; m De 5:5; Sl 97:2; n Eks 33:1; Nu 12:8; o De 4:36; Ne 9:13.

Eks 20:13* Kupha uku ndi kupha mu-
nthu mwachiwembu osati mwalamulo.

yasiliva ndi milungu yagolide kuti muziipembedza pamodzi ndi ine.^a **24** Mundipangire guwa lansembe ladothi,^b ndipo muziperekapo nsembe zanu zopsereza ndi nsembe zachiyanjano,^c nkhosha zanu ndi ng'ombe zanu.^c M'malo onse amene ndidzachititsa dzina langa kukumbukika ndidzabwera kwa inu ndipo ndidzakudalitsani ndithu.^d **25** Mukandipangira guwa lansembe lamiyala, musamangire miyala yosema. Mukangosema mwala wa guwalu, ndiye kuti mwaipitsa chinthu chopatulika.^e **26** Ndipo guwa langa lansembe lisakhale la masitepe, kuti pokwera pamenepo maliseche anu angaonekere.'

21 "Ndipo izi ndizo zigamulo zoti uwaikire:^f

2 "Ukagula kapolo wachiheri,^g adzakhala kapolo wako kwa zaka 6, koma m'chaka cha 7 azimasuka ndipo azichoka osam'lipiritsa.^h **3** Ngati anabwera ali yekha, adzachokanso ali yekha. Ngati ali ndi mkazi, mkazi wakeyo adzapita naye. **4** Ngati mbuye wake wamupatsa mkazi n'kubereka naye ana aamuna kapena aakazi, mkaziyo ndi ana ake adzakhala a mbuye wake,ⁱ ndipo mwamunayo adzachoka yekha.^j **5** Koma kapoloyo akanena motsimikiza kuti, 'Ndimam'konda kwambiri mbuye wanga, mkazi wanga ndi ana anga, ndipo sindikufuna kuchoka monga womasulidwa,^k **6** pamenepo mbuye wakeyo azibwera naye pafupi ndi Mulungu woona ndi kufika naye pachitseko kapena pafelemu. Akatero mbu-

Eks 20:24* Kapena kuti "nsembe zamtendere," kutanthauza nsembe zosonyeza kuti woperekayo ali pa mtendere ndi Mulungu.

CHAP. 20

- a Eks 32:4
Da 5:4
Mac 17:29
b 2Mf 5:17
c Le 6:9
Yob 1:5
d De 12:5
2Mb 6:6
e De 27:5
Yos 8:31

CHAP. 21

- f Eks 24:3
De 4:14
Chv 15:4
g Le 25:39
2Mf 4:1
Mt 18:25
h De 15:12
Yer 34:14
i Le 25:44
Le 25:46
j De 15:12
k De 15:16

Danga 2

- a De 15:17
b Ne 5:5
c Ge 16:5
Aga 4:22
d Nu 30:16
e Aef 5:29
1Ti 5:8
f De 25:5
1Ak 7:3
g Ge 9:6
Nu 35:30
Mt 5:21
h Nu 35:22
De 19:4
Mia 9:11
i Nu 35:11
De 4:42
De 19:3
Yos 20:7
j Nu 15:30
De 19:11
2Sa 3:27
1Yo 3:15
k 1Mf 1:50
1Mf 2:29
2Mf 11:15
l Eks 20:12
1Ti 1:9
m Ge 40:15
1Ti 1:10
n Ge 37:28
o De 24:7

ye wakeyo amuboole khutu ndi choolera, ndipo iye adzakhala kapolo wake moyo wake wONSE.^a

7 "Munthu akagulitsa mwana wake wamkazi kukhala kapolo,^b sadzachoka mmene akapolo aamuna amachokera.

8 Ngati mbuye wake sanakondwere naye kuti akhale mkazi wake wamng'ono^c koma wamulola kuwomboledwa, mbuyeyo alibe ufulu womugulitsa kwa anthu a mtundu wina chifukwa wam'chitira zachinyengo. **9** Koma akamupereka kwa mwana wake wamwamuna, azim'patsa ufulu wONSE umene umaperekedwa kwa ana aakazi.^d **10** Mwana wamwamunayo akakwatira mkazi wina, woyambayo asaleke kum'patsa chakudya, zovala^e ndi mangawa ake^f a mu ukwati.

11 Koma ngati sakum'patsa zinthu zitatu zimenezi, mkaziyo achoke popanda kupereka chilichonse, popanda kumulipiritsa ndalama.

12 "Amene wamenya munthu mpaka munthuyo kufa ayenera kuphedwa ndithu.^g

13 Koma ngati sanachite kum'dikirira, ndipo Mulungu woona walola kuti mwangozi munthuyo afere m'manja mwake,^h pamenepo ndidzakukonzera ni malo amene angathawireko.ⁱ

14 Munthu amene wapsera mtima mnzake mpaka kumupha mwachiwembu,^j ngakhale atathawira kuguwa langa lansembe kuti atetezeke, muzimuchotsa n'kukamupha.^k

15 Wamenya abambo ake ndi mayi ake aziphedwa ndithu.^l

16 "Wakuba munthum^m ndi kum'gulitsaⁿ kapena munthu amene wapezeka ndi munthu wobedwayo, aziphedwa ndithu.^o

17 "Wotemberera bambo

ake ndi mayi ake aziphedwa ndithu.^a

18 “Anthu akayamba kukangana, wina n’kutema mnzake ndi mwala kapena khasu, mnzakeyo osafa koma wadwala ndipo wagona, **19** akadzuka n’kuyamba kuyendayenda kunja pogwiritsa ntchito ndodo, pamenepo amene anam’tema uja salandira chilango. Koma adzapereka malipiro a nthawi imene wotemedwayo wakhala wosagwira ntchito, mpaka mnzakeyo atachiriratu.

20 “Munthu akamenya^b kapolo wake wamwamuna kapena wamkazi ndi ndodo, kapoloyo n’kumufera, munthuyo azilangidwa ndithu.^c **21** Koma ngati kapoloyo wakhalabe ndi moyo tsiku limodzi kapena masiku awiri, mbuye wakeyo sayenera kulangidwa chifukwa kapoloyo ndi chuma chake.

22 “Amuna akamamenyana ndipo avulaza kwambiri mkazi wapakati moti mkaziyo n’kubereka mwana^d koma pali be amene wamwalira, wovulaza mkaziyo azimulipiritsa ndithu malinga ndi zimene mwiniwake wa mkaziyo angagamule. Azikapereka malipirowo kudzera mwa oweruza.^e

23 Ngati wina wamwalira, pamenepo uzipereka moyo kulipira moyo.^f **24** Koma wina akavulaza mnzake koopisa, pazikhala diso kulipira diso, dzino kulipira dzino, dzanja kulipira dzanja, phazi kulipira phazi,^g **25** kutentha ndi moto kulipira kutentha ndi moto, chilonda kulipira chilonda, kumenya kulipira kumenya.^h

26 “Munthu akamenya kapolo wake wamwamuna kapena kapolo wake wamkazi padiso n’kumuvulaza kwambiri, azimasula kapoloyo ndi kumulola kuchoka monga malipiro

CHAP. 21

a Le 20:9
Miy 20:20
Miy 30:11
Miy 30:17
Mt 15:4

b Miy 10:13

c Ge 9:5
Le 24:17

d Sl 139:16
Yer 1:5

e Eks 18:26
De 16:18
De 17:8
De 22:18
2Mb 19:10

f Ge 9:6
Le 24:17
Nu 35:31
Chv 21:8

g Le 24:20
Owe 1:7
Mt 5:38

h 1Sa 15:33
Mt 7:2

Danga 2

a Aef 6:9
Akl 4:1

b Ge 9:5
Nu 35:33

c De 17:8

d De 1:17

e Zek 11:12
Mt 27:9

f Mt 12:11
1Ak 10:24

g Eks 22:6
Eks 22:14
De 22:8

a diso lake.^a **27** Ndipo akagulula dzino la kapolo wake wamwamuna kapena la kapolo wake wamkazi, azimasula kapoloyo ndi kumulola kuchoka monga malipiro a dzino lake.

28 “Ng’ombe ikagunda mwamuna kapena mkazi, munthuyo n’kumwalira, ng’ombeyo iziponyedwa miyala ndi kuphedwa^b ndithu, ndipo nyama yake isadyedwe. Zikatero mwiniwake wa ng’ombeyo sayenera kulangidwa. **29** Koma ngati ng’ombe inali ndi chizolowezi chogunda anthu ndipo mwiniwake anachenjezedwapo koma sanali kuiyang’anira, ndiyeno yapha mwamuna kapena mkazi, ng’ombeyo iziponyedwa miyala ndipo mwiniwakeyo aziphedwanso. **30** Ngati waweruzidwa kuti apereke dipo,^{*} ayenera kulipira mtengo wonse wowombolera moyo wake umene amugamula.^c **31** Kaya ng’ombeyo inagunda mwana wamwamuna kapena mwana wamkazi, mwiniwake aziweruzidwa malinga ndi chigamulo chimenechi.^d **32** Ngati yagunda kapolo wamwamuna kapena wamkazi, mwiniwake azilipira ndalama zokwana masekeli* **30^e** kwa mbuye wa kapoloyo, ndipo ng’ombeyo iziponyedwa miyala.

33 “Munthu akasiya dzenje losavindikira, kapena akakumba dzenje koma osatsekapo, ndipo ng’ombe kapena bulu n’kugweramo,^f **34** mwiniwake wa dzenjelo azilipira.^g Malipirowo azipereka kwa

Eks 21:30* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **32*** “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso watchulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-la 2.20 a ku America.

mwiniwake wa ng'ombeyo, koma iye azitenga nyama yakufayo. **35** Ng'ombe ya muntu ikavulaza ndi kupha ng'ombe ya mnzake, pamene azigulitsa ng'ombe yamoyo ndi kugawana ndalamazo, ndipo azigawananso yakufayo.^a **36** Kapena ngati ng'ombe inali kudziwika ndi chizolowezi chogunda zinzake, koma mwiniwake sanali kuiyang'anira,^b azipe-reka ndithu^c ng'ombe kulipira ng'ombe, ndipo azitenga yakufayo.

22 “Munthu akaba ng'ombe kapena nkhusa, n'kuipha kapena kuigulitsa, azilipira ng'ombe zisanu pa ng'ombe imodzi imene waba, ndi nkhusa zinayi pa nkhusa imodzi imene waba.^d

2 (“Wakuba^e akapezeka akuthyola nyumba kuti abe^f ndipo akakanthidwa n'kufa, amene wamuphayo alibe mlandu wa magazi.^g **3** Ngati dzuwa linali litatuluka, amene wamuphayo ali ndi mlandu wa magazi.)

“Wakuba azilipira ndithu. Ngati alibe kalikonse, pamene azigulitsidwa kuti alipire zinthu zimene anabazo.^h **4** Ngati zimene anabazo zapezeka ndi iyeyo zili zamoyo, kaya ndi ng'ombe, bulu kapena nkhusa, azilipira zowirikiza kawiri.

5 “Munthu akalekerera ziweto zake kukadya m'munda wa mpesa kapena wa mbewu zina, kapena watumiza nyama zake zonyamula katundu kukadya m'munda wa munthu wina, azilipiraⁱ popereka zokolola zabwino koposa za m'munda wake wa mpesa kapena za m'munda wake wa mbewu zina.

6 “Moto ukabuka n'kugwirira zomera zamanga, ndipo wafalikira m'munda n'kutentha

CHAP. 21

a Le 25:17
Mt 7:12

b Miy 22:3

c Le 24:21

CHAP. 22

d 2Sa 12:6
Lu 19:8

e Eks 20:15
Aro 13:9
1Ak 6:10
Aef 4:28
1Pe 4:15

f Yer 2:26
Mt 6:20
Mt 24:43

g Nu 35:27

h Mt 18:25

i Ahe 2:2

Danga 2

a 2Sa 14:30

b Mt 25:14

c Eks 22:4

d De 16:18
De 19:17
Sl 82:1

e Eks 23:21

f Eks 18:22
De 16:18
De 25:1
1Sa 2:25
2Mb 19:10

g Eks 22:4

h Ahe 6:16

i Le 6:3
Miy 30:9

j Ge 31:39

k Eze 4:14

l Ge 37:33
Amo 3:12

mitolo yambewu, mbewu zosadula kapena munda wonse,^a amene anayatsa motowo azilipira ndithu chifukwa cha zotenthedwazo.

7 “Munthu akapatsa mnzake ndalama kapena katundu wina kuti amusungire,^b zinthuzo n'kubedwa m'nyumba ya mnzakeyo, wakubayo akapezeka azilipira zowirikiza kawiri.^c **8** Ngati wakubayo sanapezeka, azibweretsa mwinyumba yo pafupi ndi Mulungu woona*^d pofuna kuona ngati iyeyo sanatenge katundu wa mnzakeyo. **9** Koma pa milandu iliyo nse^e yokhudza ng'ombe, bulu, nkhusa, chovala, kapena chilichonse chimene chinasowa chimene angachiloze kuti, 'Ichi n'changa!' awiri onsewo mlandu wawo uzifika pamaso pa Mulungu woona.^f Amene Mulungu adzamuweruze kuti ndiye woipa, azilipira mnzake zowirikiza kawiri.^g

10 “Munthu akapatsa mnzake bulu, ng'ombe, nkhusa kapena chiweto chilichonse kuti amusungire, ndipo chafa, chalumala kapena chabedwa popanda woona zimene zachitika, **11** iye alumbire^h kwa mnzake pamaso pa Yehova kuti si iye amene wachita zimenezo pa katundu wa mnzake.ⁱ Mwini wa katunduyo azivomereza lumbirolo ndipo mnzakeyo asalipire. **12** Koma ngati anachita kum'bera,^j azilipira kwa mwini wa katunduyo.^j **13** Ngati nyamayo inaphedwa ndi chilombo,^k azibweretsa nyama yakufayo monga umboni.^l Asalipire pa nyama iliyonse yophedwa ndi chilombo.

Eks 22:8* Kutanthauza kuti, kupita naye kwa oweruza oimira Mulungu woona. **12*** Mwina chifukwa cha kusasamala kapena chifukwa cha zochitika zina zimene akanatha kuzipewa.

14 “Koma ngati munthu wabwerekwa chiweto kwa mnzake^a ndipo chalumala kapena chafa mwiniwake palibe, wobwerekayo azilipira ndithu.^b 15 Ngati mwiniwake alipo, wobwerekayo asalipire. Ngati anafunika kupereka ndalama kuti abwereke, adzangopereka ndalama yobwerekera chiwetocho.

16 “Mwamuna akanyengerera namwali wosalonjezedwa kukwatiwa n’kugona naye,^c azim’tenga ndithu kukhala mkazi wake atapereka chiwongo.*^d 17 Bambo a namwaliyo akakaniratu kum’patsa mwana wawo, iye aziperekabe chiwongo chimene amaperekera namwali.^e

18 “Mkazi wamatsenga musam’lole kukhala ndi moyo.^f

19 “Aliyense wogonana ndi nyama aziphedwa ndithu.^g

20 “Wopereka nsembe kwa milungu ina osati kwa Yehova yekha aziphedwa ndithu.^h

21 “Musachitire nkhanza mlendo wokhala pakati panu kapena kum’pondereza,ⁱ chifukwa anthu inu munalinso alendo m’dziko la Iguputo.^j

22 “Anthu inu musazunze mkazi wamasiye kapena mwana wamasiye* aliyense.^k

23 Mukamuzunza ngakhale pang’ono, iye n’kundilirira, ndidzamva ndithu kulira kwake.^l

24 Pamenepo mkwiyo wanga uzakuyakirani,^m ndipo ndizakuphani ndithu ndi lupanga, kuti akazi anu akhale akazi amasiye ndiponso ana anu akhale ana amasiye.ⁿ

25 “Ukabwereketsa ndalama kwa anthu anga, kwa munthu wovutika amene ali pafu-

CHAP. 22

- a Sl 37:21
Miy 22:7
b Eks 21:34
Le 24:18
c Ge 34:2
De 22:28
d Ge 34:12
e De 22:29
f Le 19:26
Le 20:6
De 18:10
1Sa 26:3
Aga 5:20
Chw 22:15
g Le 18:23
Le 20:15
De 27:21
h Nu 25:3
1Mf 18:40
2Mf 10:25
1Ak 10:20
i Le 19:33
Le 25:35
Zek 7:10
j De 10:19
Mac 7:6
k De 27:19
Sl 94:6
Yes 1:17
Eze 22:7
Yak 1:27
l Yob 34:28
Sl 10:18
Lu 18:7
Yak 5:4
m Sl 69:24
Ahe 10:31
n De 32:35
Sl 109:9

Danga 2

- a Le 25:35
b Le 25:36
De 23:19
Ne 5:7
Lu 6:35
c De 24:6
Yob 24:9
Amo 2:8
d De 10:18
De 24:13
Yob 24:10
e Sl 34:6
Aef 2:7
f Le 24:14
Yoh 10:36
Yuda 15
g Mia 10:20
Mac 23:5
2Pe 2:10
Yuda 8
h Miy 3:9
2Ak 9:7
i Eks 13:2
j De 15:19
k Le 22:27
l Le 19:2
Nu 15:40
1Pe 1:15
m Le 22:8
Eze 4:14
Mac 10:14
n 1Mf 14:11
Yer 15:3

CHAP. 23

- o Le 19:16
Miy 6:19
Miy 10:18
Yoh 8:44

pi ndi iwe,^a usakhale ngati munthu wopereka ngongole yakatapira* kwa iye. Usafunepo chiwongoladzanja.^b

26 “Mnzako ukamulanda chovala chake monga chikole,^c uzim’bwezera dzuwa likamalowa. 27 Pakuti chofunda chake n’chomwecho.^d Imeneyo ndi nsalu yake yakunja. Adzafunda chiyani pogona? Ndiyeno akanilirira, ine ndidzamumvera ndithu, chifukwa ndine wachifundo.^e

28 “Usatemberere Mulungu^f kapena kutemberera mtsogoleri amene ali pakati pa anthu ako.^g

29 “Popereka zokolola zako zambirizo komanso zotuluka moponderamo mphesa ndi moyengeramo mafuta zochulukazo, usapereke monyinyirika.^h Mwana wako wamwamuna woyamba kubadwa uzim’pereka kwa ine.ⁱ 30 Zimene uzichita ndi mwana woyamba kubadwa wa ng’ombe ndi wa nkhosa yako ndi izi: J Azikhala ndi mayi wake masiku 7.^k Pa tsiku la 8 uzim’pereka kwa ine.

31 “Inuyo muzikhala anthu oyera pamaso panga^l ndipo musadye nyama imene yaphe-dwa ndi chilombo kuthengo.^m Imeneyo muziponyera agalu.ⁿ

23 “Usafalitse nkhanzi yabodza.^o Usagwirizane ndi munthu woipa mwa kukhala mboni yokonzera wina zoipa.^p 2 Usatsatire khamu pochita zoipa.^q Pa mlandu usapereke umboni wopotoza chilungamo potsatira khamu la anthu.^r 3 Usakondere

p De 19:18; Miy 19:5; Mt 26:59; Mac 6:11; Chw 12:10; q Miy 1:10; Miy 1:11; 1Ak 15:33; 1Pe 4:4; r Yob 31:34; Lu 23:23; Mac 25:9; Aro 1:32.

Eks 22:16* “Chiwongo” ndi ndalama zimene mwamuna amalipira pokwatiwa. Ena amati “chimalo.” 22* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.”

Eks 22:25* “Ngongole yakatapira” ndi ngongole imene munthu pobweza amanyera kuwonjezerapo ndalama zina zochulukwa. Ena amati “kalowa.”

munthu wosauka pa mlandu wake.^a

4 “Ukapeza ng’ombe kapena bulu wa mdani wako atasoche-
ra, um’bweze ndithu kwa mwi-
niwaka.^b **5** Ukaona bulu wa
munthu wodana nawe atagona
pansi polemedwa ndi katundu,
pamenepo usam’siye yekha
munthu wodana naweyo. Utha-
ndizane naye kumasula katu-
nduyo.^c

6 “Usapotoze chigamulo cha
munthu wosauka wokhala pa-
kati panu, pa mlandu wake.^d

7 “Utalikirane ndi mawu
onama.^e Usaphe munthu wosa-
lakwa ndi munthu wolungama,
chifukwa woipa sindidzamuye-
sa wolungama.^f

8 “Usalandire chiphuphu
chifukwa chiphuphu chima-
chititsa khungu anthu amaso
akuthwa, ndipo chingapotoze
mawu a anthu olungama.^g

9 “Usapondereze mlendo
wokhala pakati panu,^h popeza
mukudziwa mmene zimakhali-
ra ukakhala mlendo, chifukwa
inunso munali alendo m’dziko
la Iguputo.ⁱ

10 “Kwa zaka 6 uzilima
munda wako ndi kukolola.^j

11 Koma chaka cha 7 usauli-
me, uusiye kuti ugonere.^k Osa-
uka mwa anthu ako adye za
m’mundamo ndipo zimene iwo
asiya, zilombo zakutchire zi-
dye.^l Uzichita zimenezi ndi mu-
nda wako wa mpesa ndi wa ma-
olivi.

12 “Uzigwira ntchito masiku
6.^m Koma tsiku la 7 usamagw-
ire ntchito, kuti ng’ombe yako
ndi bulu wako zizipuma, ndi-
po mwana wa kapolo wako wa-
mkazi ndi mlendo azipumula.ⁿ

13 “Muzisamalira zonse zi-
mene ndakuzani,^o ndipo mu-
satchule dzina la milungu ina.
Lisamveke pakamwa panu.^p

CHAP. 23

a Le 19:15

Yak 3:17

b Miy 25:21

1At 5:15

c De 22:4

Lu 6:27

Aro 12:21

d De 16:19

2Mb 19:7

Amo 5:12

e Le 19:11

Lu 3:14

Aef 4:25

f Miy 17:15

Nah 1:3

Aro 1:18

Aro 2:6

g 1Sa 8:3

1Sa 12:3

Miy 17:23

Mla 7:7

h Eze 22:7

i Le 19:34

De 10:19

j Le 25:3

k Le 25:4

l Sl 147:9

m Eks 20:9

Lu 13:14

n De 5:14

o De 4:9

1Ti 4:16

Ahe 12:15

p De 12:3

Yos 23:7

Ho 2:17

Danga 2

a De 16:16

b Le 23:6

Lu 22:7

c 1Ak 5:8

d Eks 12:18

e De 16:17

f Yak 1:18

Chv 14:4

g Le 23:10

Nu 28:26

De 16:9

Mac 2:1

h De 16:13

Ne 8:14

Yoh 7:2

Yoh 7:37

i De 12:5

j Eks 12:10

Le 7:15

k Eks 34:26

Nu 18:12

Ne 10:35

1Ak 15:20

l De 14:21

Miy 12:10

m Eks 14:19

n Nu 20:16

o Nu 14:35

Yos 24:19

Ahe 12:25

14 “Katatu pa chaka mu-
zindichitira chikondwerero.^a

15 Muzichita chikondwerero
cha mikate yopanda chofufu-
mitsa.^b Muzidya mikate yopa-
nda chofufumitsa^c masiku 7 pa
nthawi yake m’uwezi wa Abi-
bu,^{*d} monga momwe ndaku-
lamulirani, chifukwa munatu-
luka mu Iguputo m’uwezi
umenewu. Ndipo palibe ayene-
ra kuonekera kwa ine chima-
njamanja.^e **16** Komanso mu-
zichita chikondwerero cha zo-
kolola, chokondwerera zipatso
za ntchito ya manja anu zoya-
mba kucha^f zimene muna-
bzala m’munda.^g Muzichita-
nso chikondwerero cha kutu-
ta kumapeto kwa chaka, pa-
mene mututa zipatso za ma-
nja anu, zam’munda.^h **17** Ka-
tatu pa chaka mwamuna aliye-
nse pakati panu azionekera pa-
maso pa Ambuye wona, Yeho-
va.ⁱ

18 “Popereka magazi a nse-
mbe yanga musawapereke li-
modzi ndi chilichonse chokha-
la ndi chofufumitsa. Ndipo ma-
futa a chikondwerero changa
asamagone mpaka m’mawa.^j

19 “Zipatso zoyamba kucha
zabwino koposa zam’munda
mwanu muzibwera nazo ku-
nyumba ya Yehova Mulungu
wanu.^k

“Musawiritse mwana wa
mbuzi mumkaka wa mayi
wake.^l

20 “Tsopano ndikukutumi-
zira mngelo^m wokutsogole-
ra kuti akuteteze m’njira ndi
kukakulowetsa m’dziko lime-
ne ndakukonzera.ⁿ **21** Sama-
la ndipo umvere mawu ake.
Usam’pandukire, chifukwa sa-
dzalekerera zolakwa zanu,^o pa-
kuti dzina langa lili mwa iye.
22 Koma ukalabadiradi mawu

ake ndi kuchitadi zonse zime-
ne ine ndidzanena,^a pamenepo
ndidzalusira adani ako ndi ku-
vutitsa okuvutitsa.^b **23** Pa-
kuti mngelo wanga adzakutso-
golera ndi kukulowetsa m'dzi-
ko la Aamori, Ahiti, Aperezi,
Akanani, Ahivi ndi Ayebusi,
ndipo ndidzawafafaniza ndi-
thu.^c **24** Usaweramire milu-
ngu yawo kapena kuitumiki-
ra, ndipo usapange chilichonse
chofanana ndi zifaniziro zawo,^d
koma uzigwetse ndithu ndi ku-
phwanya zipilala zawo zopatuli-
ka.^e **25** Muzitumikira Yehova
Mulungu wanu,^f ndipo adzaku-
dalitsani ndi chakudya ndi ma-
dzi.^g Ndipo ndidzachotsa mate-
nda pakati panu.^h **26** M'dziko
lanu simudzapezeka mkazi wo-
pititsa padera kapena wosabe-
reka.ⁱ Ndipo ndidzachelukitsa
masiku anu.^j

27 "Iwe usanafike, ndidza-
chititsa anthu kumva za ine^k
ndipo adzanjenjemera. Ndidza-
sokoneza anthu onse ame-
ne udzawapeze. Adani ako onse
adzachita mantha ndipo adza-
thawa.^{*1} **28** Iwe usanafike,
ndidzachititsa anthuwo ma-
ntha^{*m} ndipo Ahivi, Akanani
ndi Ahiti adzathawiratu pama-
so pako.ⁿ **29** Sindidzawatha-
mangitsa pamaso pako m'cha-
ka chimodzi, kuti dzikolo linga-
khale bwinja ndi kuti zilombo
zakutchire zingachuluke ndi
kukuvutitsa.^o **30** Ndidzawa-
thamangitsa pamaso pako pang'-
onopang'ono kufikira muta-
berekana ndi kulanda dzikolo.^p

31 "Dziko limene ndidzaku-
patsa lidzayambira ku Nyanja
Yofira mpaka kunyanja ya Afi-
lisiti, ndiponso kuyambira ku-

CHAP. 23

a Eks 19:5

De 30:8

b Ge 12:3

De 30:7

c Eks 34:11

Yos 5:13

Yos 24:8

d Eks 20:5

Le 18:3

De 12:30

2Mb 33:2

e Eks 20:3

Nu 33:52

2Mb 34:3

f De 6:13

De 10:12

Yos 22:5

Mt 4:10

g De 7:13

Mki 3:10

h De 7:15

Sl 103:3

i De 7:14

De 28:4

j Eks 20:12

Sl 92:14

k De 2:25

Yos 2:9

l De 7:23

m De 7:20

Yos 2:11

n Yos 24:11

o De 7:22

p De 9:4

Sl 80:8

Danga 2

a Ge 15:18

De 1:7

Yos 1:4

1Mf 4:21

b Owe 1:4

Owe 11:21

c Eks 34:12

Nu 25:2

De 7:2

2Ak 6:14

d Yos 23:13

Owe 1:28

Owe 2:3

Sl 106:36

CHAP. 24

e Le 10:1

1Mb 6:3

f Nu 11:16

g Eks 20:21

Nu 12:8

h Eks 21:1

De 4:1

Ahe 8:6

i De 5:27

Yos 24:22

j Eks 34:27

De 31:9

k Yos 4:8

l Le 3:1

Le 7:11

m Ahe 9:18

n Le 17:11

o Eks 34:27

p De 31:11

Mac 13:15

chipululu mpaka ku Mtsi-
nje.^{*a} Ndidzachita izi, chifukwa
anthu okhala m'dzikomo ndi-
dzawapereka m'manja mwa-
ko, ndipo iwe udzawathamangi-
tsa pamaso pako.^b **32** Usa-
chite pangano ndi iwo ka-
pena milungu yawo.^c **33** Asa-
khale m'dziko lako, kuti asaku-
chimwitse pamaso panga. Uka-
tumikira milungu yawo, ume-
newo udzakhala msampha kwa
iwe.^d

24 Choncho Mulungu anau-
za Mose kuti: "Kwera upite
kwa Yehova, iweyo, Aroni,
Nadabu, Abihu^e ndi akulu 70^f a
Isiraeli, ndipo mugwade chapata-
tali. **2** Mose yekha ayandikire
kwa Yehova, koma enawo asa-
yandikire. Anthu ena onse asa-
kwere m'phiri."^g

3 Ndiyeno Mose anapita kwa
anthu ndi kuwafotokozera
mawu onse a Yehova ndi zi-
gamulo zake zonse.^h Pamene-
po anthu onse anayankhira pa-
modzi kuti: "Mawu onse ame-
ne Yehova wanena tidzachi-
ta."ⁱ **4** Choncho Mose anale-
mba mawu onse a Yehova.^j Ndi-
yeno anadzuka m'mawa kwa-
mbiri n'kumanga guwa lanse-
mbe ndi zipilala 12 zoimira ma-
fuko 12 a Isiraeli, m'tsinde
mwa phiri.^k **5** Kenako ana-
tuma anyamata a Isiraeli ndi-
po anyamatawo anapereka nse-
mbe zopsereza komanso ana-
pereka ng'ombe kuti zikhale
nsembe zachiyanjano^l kwa Ye-
hova. **6** Pamenepo Mose ana-
tenga hafu ya magazi ndi ku-
waika m'mbale zolowa,^m ndi-
po hafu inayo anawaza paguwa
lansembe.ⁿ **7** Ndiyeno anate-
nga buku la pangano^o ndi
kuwerengera anthuwo kuti
amve.^p Zitatero anthuwo anati:

Eks 23:31 * Umenewu ndi mtsinje wa Fi-
rate.

Eks 23:27 * Mawu ake enieni, "Ndidzaku-
patsa kumbuyo kwa makosi a adani ako
onse." **28** * Mabaibulo a *Septuagint* ndi
Vulgate amanena kuti, "ndidzatumizira
anthuwo mavu."

“Zonse zimene Yehova wanena tidzachita zomwezo ndipo tidzamumvera.”^a **8** Pamenepo Mose anatenga magaziwo ndi kuwaza anthuwo,^b ndipo anatiti: “Awa ndiwo magazi okhazikitsira pangano^c limene Yehova wapangana nanu mwa mawu onsewa.”

9 Choncho Mose, Aroni, Nadabu, Abihu ndi akulu 70 a Isiraeli anakwera m’phirimo, **10** ndipo anaona Mulungu wa Isiraeli.^d Pansi pa mapazi ake panali chinthu chooneka ngati miyala ya safiro yoyalidwa bwino, choyera ngati kumwamba.^e **11** Mulungu sanawononge atzogoleri amenewo a ana a Isiraeli,^f koma iwo anana masomphenya a Mulungu woota^g ndipo anadya ndi kumwa.^h

12 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Kwera m’phiri muno ufike kwa ine ndi kukhala momwe muno, pakuti ndikufuna kukupatsa miyala yosema imene ndalembapo chilamulo kuti ndiphunzitse anthu.”ⁱ **13** Choncho Mose ndi Yoswa mtumiki wake ananyamuka, ndipo Mose anakwera m’phiri la Mulungu woota.^j **14** Koma Mose anali atauza akuluwo kuti: “Tidikireni pompano mpaka titabwera-ko.^k Panotu muli ndi Aroni ndi Hura.^l Aliyense amene ali ndi mlandu wofuna kuweruzidwa afikire iwowa.”^m **15** Motero Mose anakwera m’phirimo, mtambo utakuta phirilo.ⁿ

16 Ulemerero wa Yehova^o unakhalabe paphiri la Sinai,^p ndipo mtambowo unakutabe phirilo kwa masiku 6. Ndiyeno pa tsiku la 7, Mulungu anaitana Mose kuchokera mumtambo-wo.^q **17** Kwa ana a Isiraeli, ulemerero wa Yehova unali kuoneka ngati moto wolilima^r pa-

CHAP. 24

- a Eks 19:8
- b Ahe 9:19
Ahe 12:24
- c Aga 3:19
Aga 3:24
Akl 2:17
Ahe 9:20
Ahe 10:1
- d Eks 24:11
Yes 6:1
Yoh 1:18
- e Eze 1:26
Chv 4:3
- f Eks 24:1
- g Nu 12:6
- h Ge 31:54
Eks 18:12
1Ak 10:18
- i De 5:22
Mt 5:19
- j Eks 24:2
Nu 11:28
- k Eks 32:1
- l Eks 17:10
- m Eks 18:26
- n Eks 19:9
- o Eks 16:10
Le 9:23
Nu 16:42
Eze 1:28
- p Eks 19:11
- q Mt 17:5
- r Eks 3:2
De 4:24
Eze 1:27
Ahe 12:29

Danga 2

- a Eks 19:20
- b Eks 34:28
De 9:9
1Mf 19:8
Mt 4:2

CHAP. 25

- c Mac 7:53
Aga 3:19
- d Eks 35:5
1Mb 29:9
2Ak 9:7
- e Eks 38:24
- f Eks 38:25
- g Eks 38:3
Eks 38:29
- h Eks 35:6
- i Eks 36:20
- j Eks 27:20
- k Eks 35:8
l Eks 30:23
- m Eks 30:34
- n Eks 28:6
- o Eks 28:15
- p Eks 29:45
1Mf 6:13
Ahe 9:11
- q 1Mb 28:12
Mac 7:44
Ahe 8:5
Ahe 9:9
r Eks 37:1

mwamba pa phiri. **18** Kenako Mose analowa mumtambo-wo ndi kukwera m’phirimo.^a Mose anakhala mmenemo masiku 40, usana ndi usiku.^b

25 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti:^c **2** “Uza ana a Isiraeli kuti apereke zopereka kwa ine. Anthu inu mulandire zopereka zanga kwa munthu aliyense amene mtima wake wamulimbikitsa.^d **3** Zopereka zimene muyenera kulandira kwa iwo ndi izi: golide,^e siliva,^f mkuwa,^g **4** ulusi wabuluu, ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofirira, ulusi wofira kwambiri, nsalu zabwino kwambiri, ndi ubweya wa mbuzi.^h **5** Mulandirensa kwa iwo zikopa za nkhoa zonyika mu utoto wofira, zikopa za akatumbu,ⁱ matabwa a mthethe,ⁱ **6** mafuta a nyale,^j mafuta a basamu^k opangira mafuta odzoze-^l ndi zofukiza zonunkhira.^m **7** Komanso mulandire miyala ya onekisi ndi miyala yozika pa efodiⁿ ndi pachovala pachifuwa.^o **8** Ndipo mundipangire malo opatulika, popeza ndiyenera kukhala pakati panu.^p **9** Mukapange chihema chopatulika ndi ziwiya zake mogwirizana ndendende ndi zonse zimene ndikukusonyeza.^q

10 “Mundipangire Likasa la mtengo wa mthethe,^r mikono^{*} iwiri ndi hafu m’litali, mkono umodzi ndi hafu m’lifupi, ndi mkono umodzi ndi hafu msinkhu wake. **11** Kenako ulikute ndi golide woyenga bwi-

Eks 25:5* Katumbu ndi nyama yaubweya ya m’madzi, ndipo katumbu amene akutshulidwa pano ndi mtundu waukulu wa akatumbu amene amapezeka m’nyanja zikuluzikulu. **7*** Zikuoneka kuti chimenechi chinali chovala chofanana ndi epuloni, ndipo chinali ndi nsalu yakutsogolo ndi yakumbuyo. Onani Zakumapeto 14. **10*** “Mkono umodzi” ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

no.^a Mkati ndi kunja komwe ulikute ndi golide, ndipo upange mkombero wagolide kuzungulira Likasalo.^b **12** Ulipangire mphete zinayi zagolide ndi kuziika pamwamba pa miyendo yake inayi. Mphete ziwiri zikhale mbali imodzi, ndipo mphete zina ziwiri zikhale mbali inayo.^c **13** Upangenso mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe ndi kuikuta ndi golide.^d **14** Ulowetse mitengo yonyamulirayo mumphele zija za m'mbali mwa Likasa kuti azinyamulira Likasalo. **15** Mitengo yonyamulirayo izikhala mumphele za Likasalo. Isachotsedwemo.^e **16** M'Likasamo uikemo umboni umene ndidzakupatsa.^f

17 "Kenako upange chivundikiro chagolide woyenga bwino, mikono iwiri ndi hafu m'litali, ndi mkono umodzi ndi hafu m'lifupi.^g **18** Upangenso akerubi awiri agolide. Akhale osula ndipo uwaike kumapele onse awiri a chivundikirocho.^h **19** Uike kerubi mmodzi kumbali imodzi ya chivundikirocho ndi kerubi wina kumbali inayo.ⁱ Akerubiwo uwaike kumbali zonse ziwiri za chivundikirocho. **20** Ndipo akweze mapiko awo m'mwamba ali otambasula, aphimbe chivundikirocho ndi mapiko awo, ndipo akhale moyang'anizana,^j koma nkhope zawo ziweramire pachivundikiro. **21** Chivundikirocho^k uchiike pamwamba pa Likasalo, ndipo m'Likasamo uikemo umboni umene ndidzakupatsa. **22** Ine ndidzaonekera kwa iwe pamene ndi kulankhula nawe kuchokera pamwamba pa chivundikiro,^l pakati pa akerubi awiriwo amene ali pamwamba pa likasa la umboni. Kuchokera pamene ndidzakulamula zonse zokhudza ana a Isiraeli.^m

CHAP. 25

a Eks 37:2
Ahe 9:4

b Eks 30:3

c Eks 37:5

d Eks 30:5
1Mb 15:15

e 1Mf 8:8

f Eks 16:34
Eks 31:18
Eks 40:20Nu 17:10
De 31:26
1Mf 8:9
Ahe 9:4

g Eks 37:6

h 1Sa 4:4
Ahe 9:5

i Ge 3:24

j 1Mf 8:7
1Mb 28:18k Eks 40:20
1Mb 28:11
Ahe 9:5l Eks 30:6
Le 16:2
Nu 7:89
Owe 20:27
Sl 80:1m 2Sa 6:2
2Mf 19:15
Yes 37:16Danga 2
a Eks 40:22
Le 24:6
Nu 3:31
Ahe 9:2

b Eks 37:11

c Eks 37:12

d Eks 37:13

e Eks 37:14

f Eks 37:15

g Eks 37:16
Nu 4:7
1Mf 7:50h Le 24:5
1Sa 21:6
1Mb 9:32
2Mb 13:11
Mt 12:4i Eks 37:17
Eks 40:24
1Mf 7:49
Ahe 9:2

j Eks 37:18

23 "Ndiyeno upange tebulo^a la mtengo wa mthethe, mikonono iwiri m'litali, mkono umodzi m'lifupi ndi mkono umodzi ndi hafu msinkhu wake. **24** Ulukute ndi golide woyenga bwino, ndipo upange mkombero wagolide kuzungulira tebulo lonse.^b **25** Ulipangirensu felemu, muyezo wake chikhatho^{*} chimodzi m'lifupi mwake. Felemuli lizungulire tebulo lonse ndipo upange mkombero wagolide pafelemulo.^c **26** Tebulolo ulipangire mphete zinayi zagolide ndi kuziika m'makona ake anayi mmene muli miyendo yake inayi.^d **27** Mphetezo zikhale papufi ndi felemu lija kuti muzilowa mitengo yonyamulira tebulolo.^e **28** Upangenso mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe ndi kuikuta ndi golide. Mitengo imeneyi azinyamulira tebulolo.^f

29 "Ndiyeno upange mbale zake, zikho, mitsuko ndi mbale zolowa zoti azithirira nsembe zachakumwa. Uzipange ndi golide woyenga bwino.^g **30** Ndipo patebulopo uziikapo mkate wachionetsero pamaso panga nthawi zonse.^h

31 "Kenako upange choikapo nyale chagolide woyenga bwino. Chimenechi chikhale chosula.ⁱ Choikapo nyalecho chikhale ndi tsinde, nthambi, masamba ofunga duwa, mfuno ndi maluwa. **32** Choikapo nyalecho chikhale ndi nthambi 6, kumbali ina kutuluke nthambi zitatu, ndipo kumbali inayo kutulukenso nthambi zitatu.^j **33** Pamalo atatu a nthambi za mbali imodzi, pakhale masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi,

Eks 25:25* "Chikhatho" chimenechi chinali muyezo wokwana masentimita 7.4.

ndipo masambawo atsatzizane ndi mfundo ndi maluwa. Pama-
lo atatu a nthambi za mbali ina-
yo, pakhalenso masamba ofun-
ga duwa opangidwa ngati malu-
wa a mtengo wa amondi, ndi-
po masambawo atsatzizane ndi
mfundo ndi maluwa.^a Nthambi
6 zotulukwa m'choikapo nyale-
cho zikhale zotero. **34** Ndipo
pamalo anayi a choikapo nyale-
cho pakhale masamba ofunga
duwa opangidwa ngati malu-
wa a mtengo wa amondi,
ndipo masambawo atsatziza-
ne ndi mfundo ndi maluwa.^b
35 Mfundo imodzi ikhale pansi
pa nthambi zake ziwiri, mfundo
ina ikhalenso pansi pa ntham-
bi zake ziwiri, ndipo mfundo
inanso ikhale pansi pa nthambi
zinanso ziwiri. Zikhale cho-
ncho ndi nthambi 6 zotulukwa
m'choikapo nyale.^c **36** Choika-
kopo nyalecho chikhale ndi
mfundo ndi nthambi. Chonse-
chi chisulidwe monga chiwi-
ya chimodzi, chagolide woye-
nga bwino.^d **37** Ndipo uchi-
pangire nyale 7. Nyalezo ziziya-
tsidwa kuti ziziunikira patso-
golo pake.^e **38** Zopanira zake
zozimitsira nyale ndi mbale
zake zoikamo phulusa la zing-
we za nyale, zikhale zagolide
woyenga bwino.^f **39** Choika-
kopo nyalecho pamodzi ndi ziwiya
zake zonsezi azipange pogwiri-
tsa ntchito golide woyenga bwino
wolemera talente limodzi.*
40 Uonetsetse kuti wazipanga
motsatira chitsanzo chimene
wasonyezedwa m'phiri.^g

26 “Ndiyeno upange chihe-
ma chopatulika ndi nsalu
10 zopangira hema.^h Nsaluzo
zikhale zaulusi wopota wabwi-
no kwambiri, ulusi wabululu,
ubweya wa nkhusa wonyika mu

Eks 25:39* “Talente limodzi” limaleme-
ra makilogalamu pafupifupi 34.2.

CHAP. 25

a Eks 37:19

b Eks 37:20

c Eks 37:21

d Nu 8:4

e Eks 30:8
Le 24:3
Nu 8:2
2Mb 13:11

f Eks 37:23
Nu 4:9

g Eks 39:42
Nu 8:4
Mac 7:44
Ahe 8:5

CHAP. 26

h Ahe 8:5
Ahe 9:11

Danga 2

a Eks 36:8

b Ge 3:24
Sl 99:1

c Nu 4:25
1Mb 17:1

d Eks 36:10

e Eks 36:11

f Eks 36:12

g Eks 36:13
Eks 39:33
Ahe 9:9

h Eks 35:26

i De 3:11

j Eks 36:16

utoto wofiirira^a ndi ulusi wofii-
ra kwambiri. Pansaluzo upete-
po akerubi.^b **2** M'litali mwa-
ke, nsalu iliyonse ikhale miko-
no 28, ndipo m'lifupi mwake
ikhale mikono inayi. Nsalu zo-
nse muyezo wake ukhale wofa-
nana.^c **3** Nsalu zisanu zikhale
zolumikizana, ndipo zina zisanu
zikhale zolumikizana.^d **4** Ndipo
uike zingwe zopota za-
bululu zokolekamo ngowe ku-
mapeto kwa nsalu imodzi mwa
nsalu zolumikizanzazo. Uchite-
nsu chimodzimodzi kumapeto
kwa nsalu yakumapeto kweni-
kweni, polumikizirana nsalu zi-
wirizi.^e **5** Uike zingwe zopota
50 zokolekamo ngowe pansalu
imodzi, ndipo uikenso zingwe
zopota 50 zokolekamo ngowe
kumapeto kwa nsalu imene ili
polumikizirana nsalu ziwirizo.
Zingwezo zikhale moyang'ani-
zana.^f **6** Upangenso ngowe 50
zagolide ndi kulumikiza nsalu
za chihema chopatulika zija ndi
ngowezo kuti nsaluzo zikhale
chinsalu chimodzi cha chihe-
ma.^g

7 “Upange nsalu za ubwe-
ya wa mbuzi^h zoyala pachihe-
ma chopatulika. Upange nsalu
11. **8** M'litali nsalu iliyonse
ikhale mikono 30,ⁱ ndipo m'li-
fupi nsalu iliyonse ikhale mi-
kono inayi. Nsalu zonse 11 zija
muyezo wake ukhale wofana-
na. **9** Ulumikize nsalu zisanu
pazokha, kenako ulumikizenso
nsalu 6 pazokha,^j ndipo upinde
pakati nsalu ya 6 ya koyambi-
rira kwa nsalu zolumikizanzazo.
10 Uike zingwe zopota 50 zo-
kolekamo ngowe pansalu yaku-
mapeto kwenikweni kwa nsalu
za chihema zolumikizanzazo.
Uikenso zingwe zopota 50 zoko-
lekamo ngowe kumapeto kwa
nsalu zina zolumikizana, po-
mwe magulu awiri a nsalu zo-
lumikizanalumikizanzazo adza-

kumane. **11** Ndiyeno upange ngowe 50 zamkuwa^a ndi kuzilowetsa m'zingwe zopota zokolekamo ngowezo, n'kulumikiza nsaluzo kuti zikhale chinsalu chimodzi cha chihema.^b **12** Ndipo nsalu yotsala ya chinsalucho itsike mpaka m'munsi. Hafu yake yotsala ilendewere mpaka m'munsi, kumbuyo kwa chihema chopatulika. **13** Ndipo m'litali mwa chinsalu chija, mkono umodzi kumbali iyi ndi mkono umodzinso kumbali inayo, zikhale zolendewera mpaka m'munsi m'mbali mwa chihema chopatulika, kuphimba chihemacho mbali iyi ndi mbali inayo.

14 "Ndiyeno upange chopimba chihemacho cha zikopa za nkhosa zonyika mu utoto wofiira, ndi chophimba chinanso pamwamba pake cha zikopa za akatumbu.

15 "Upange mafelemu oimika^c a chihema chopatulika a matabwa a mthethe. **16** M'litali mwake, felemu lililonse likhale mikono 10, ndipo m'lipufi mwake felemu lililonse likhale mkono umodzi ndi hafu. **17** Felemu lililonse likhale ndi mano awiri oyandikana. Mafelemu onse a chihema chopatulika uwapange motero. **18** Upange mafelemu 20 a chihema chopatulika omangira mbali ya kum'mwera ya chihemacho, yoyang'ana ku Negebu.

19 "Upange zitsulo 40 zasiliva zamphako^d zokhazikapo mafelemu 20 aja. Zitsulo ziwiri zikhale pansu pa felemu limodzi la mano awiri, zitsulo zinanso ziwiri pansu pa felemu lina la mano awiri. **20** Kumbali inayo ya chihema chopatulika, chakumpoto, kukhale mafelemu 20,^e **21** ndi zitsulo zake 40 zasiliva zokhazikapo mafelemu. Zitsulo ziwiri

CHAP. 26

a De 8:9
Yob 28:2

b Eks 36:13

c Nu 4:31

d Nu 3:36

e Eks 36:25

Danga 2

a Eks 36:26

b Eks 36:20
Eks 36:27

c Eks 36:28

d Eks 36:31

e Eks 36:32

f Eks 12:35
Eks 36:34g Eks 19:3
Eks 25:9
Eks 27:8
Mac 7:44
Ahe 8:5h Eks 36:35
Eks 40:21
Le 16:2
Lu 23:45
Ahe 6:19
Ahe 9:3
Ahe 10:20

zikhale pansu pa felemu limodzi la mano awiri, zitsulo zinanso ziwiri pansu pa felemu lina la mano awiri.^a **22** Ndipo kumbuyo kwa chihema chopatulika, chakumadzulo, upangireko mafelemu 6.^b **23** Ndiyeno upange mafelemu awiri kuti akhale ochirikiza m'makona akumbuyo a chihema chopatulika.^c **24** Lililonse la mafelemu amenewa likhale ndi matabwa awiri ofanana kuyambira pansu mpaka pamwamba. Matabwawo alumikizane pamphethe yoyamba. Mafelemu awiriwo apangidwe mofanana ndipo akhale ochirikiza m'makona. **25** Pakhale mafelemu 8 ndi zitsulo zasiliva zokhazikapo mafelemu. Zitsulo 16 zokhazikapo mafelemu, ziwiri zikhale pansu pa felemu limodzi la mano awiri, zinanso ziwiri pansu pa felemu lina la mano awiri.

26 "Upangenso mipiringidzo ya mtengo wa mthethe,^d mipiringidzo isanu yogwira mafelemu a mbali imodzi ya chihema chopatulika. **27** Mipiringidzo isanu yogwira mafelemu a mbali ina ya chihema chopatulika, mipiringidzo inanso isanu yogwira mafelemu akumbuyo kwa chihema chopatulika, chakumadzulo.^e **28** Mpiringidzo wapakati ugwire mafelemu onse kuyambira kumapeto mpaka kumapeto.

29 "Ukute mafelemuwo ndi golide,^f ndipo mphete zake, zolowetsamo mipiringidzo, uzipange ndi golide. Mipiringidzoyo ukute ndi golide. **30** Umange chihema chopatulikacho motsatira pulani imene ndakuonetisa m'phiri.^g

31 "Upange nsalu yotchinga^h ya ulusi wabuluu, ya ubweya wa nkhosa wonyika mu utoto wofiira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota

wabwino kwambiri. Pansaluyu upetepo akerubi.^a **32** Nsalu imeneyi uipachike pamizati inayi ya mtengo wa mthethe yokutidwa ndi golide. Tizitsulo tokolowekapo nsaluyu tikhale tagolide. Mizati imeneyi ikhale pazitsulo zinayi zasiliva zamphako. **33** Nsalu yotchingayi uipachike m'munsi mwa ngowe zolumikizira nsalu zapamwamba pa chihema, ndipo uike likasa la umboni^b kuseri kwa nsalu yotchingayi. Nsaluyu ikhale malire pakati pa Malo Oyera^c ndi Malo Oyera Koposa.^d **34** Ukatero uike chivundikiro pamwamba pa likasa la umboni m'Malo Oyera Koposa.

35 "Kenako uike tebulo kunja kwa nsalu yotchinga ndipo uikekonso choikapo nyale.^e Chimenechi chikhale moyang'anizana ndi tebulo kumbali ina ya chihema chopatulika, chakum'mwera. Tebulo uliike chakumpoto. **36** Ndi-yeno uwombe nsalu yotchinga^f khomo la chihema. Nsaluyu ikhale ya ulusi wabuluu, ya ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ya ulusi wofiira kwambiri, ndi ya ulusi wopota wabwino kwambiri. **37** Nsalu yotchinga khomo la chihema uipangire mizati isanu ya mtengo wa mthethe yokutidwa ndi golide. Tizitsulo tokolowekapo nsaluyo tikhale tagolide. Ndipo upange zitsulo zamkuwa zisanu zamphako zokhazikapo mizatiyo.

27 "Upange guwa lansembe la matabwa a mthethe, m'litali mikono isanu, ndipo m'lifupi mikono isanu. Guwalo^g likhale lofanana muyezeo wake mbali zake zonse zinayi, ndipo msinkhu wake likhale mikono itatu. **2** Upange nyanga m'makona ake anayi. Nyanga^h zakezo zituluke m'makona ake-

CHAP. 26

a Ge 3:24

b 1Mf 8:6

Ahe 9:4

c Eks 40:22

Eks 40:26

Ahe 9:2

d Eks 40:21

Le 16:2

1Mf 8:6

Ahe 9:3

Ahe 9:12

Ahe 9:24

e Le 24:3

1Mf 7:49

f Eks 36:37

CHAP. 27

g Eks 38:1

Eks 40:29

2Mb 4:1

Ahe 13:10

h Le 4:25

1Mf 2:28

Sl 118:27

Danga 2

a Eks 38:2

Nu 16:38

1Mf 8:64

b Eks 38:3

Le 16:12

1Mf 7:45

c Eks 35:16

d Eks 38:4

e Eks 38:6

Nu 4:14

f Eks 38:7

Nu 4:15

g Eks 25:40

1Mb 28:12

Mac 7:44

Ahe 8:5

h Eks 40:8

1Mf 6:36

1Mf 8:64

Sl 84:10

Sl 92:13

Sl 100:4

i Eks 38:9

j Eks 38:10

k Eks 38:11

wo, ndipo ulikute ndi mkuwa.^a

3 Kenako upange ndowa zake zochotsera phulusa losakanzika ndi mafuta, mafosholo ake, mbale zake zolowa, mafoloko aakulu, ndi zopalira moto zake. Ziwiya zake zonse uzipange ndi mkuwa.^b **4** Upangenso sefa wa zitsulo zamkuwa zolukanalukana,^c ndipo pasefayo upange mphete zinayi zamkuwa m'makona ake anayi.

5 Ulowetse sefayo chapakati pa guwa lansembe, m'munsi mwa mkombero.^d **6** Guwalo ulipangire mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe, ndipo uikute ndi mkuwa.^e

7 Mitengo yonyamulirayo uzilowetsa mumphetezo kumbali ziwiri za guwalo polinyamulira.^f **8** Upange bokosi lamatabwa losatseka pansi. Alipange mmene iye wakusonyezera m'phiri.^g

9 "Ndiyeno upange bwalo^h la chihema chopatulika. Kumbali ya ku Negebu, chakum'mwera, bwalolo ulitchinge ndi mpanda wa nsalu za ulusi wopota wabwino kwambiri.ⁱ Mpandawo ukhale mikono 100 m'litali mwake kumbali imodziyo. **10** Upangenso nsanamira zake 20 ndi zitsulo zamkuwa 20 zamphako zokhazikapo nsanamirazo. Tizitsulo tokolowekapo nsalu ndi mfundo zake zikhale zasiliva.^j **11** Mpandawo kumbali yakumpoto, m'litali mwake ukhalenso momwemo. Nsalu yampandawo ikhale mikono 100 m'litali mwake, ndipo kukhale nsanamira 20 ndi zitsulo zamkuwa 20 zamphako zokhazikapo nsanamirazo. Tizitsulo tokolowekapo nsalu ndi mfundo zake zikhale zasiliva.^k **12** M'lifupi mwa bwalolo, kumbali ya kumadzulo, mpanda wa nsaluwo ukhale mikono 50

kutalika kwake, ndipo kukhale nshanamira 10 ndi zitsulo 10 zokhazikapo nshanamirazo.^a **13** Ndipo m'lifupi mwa bwalo kumbali wa kum'mawa, kotulukira dzuwa, kukhale mikonno 50.^b **14** Kudzanja lamanja la chipata cha bwalolo, mpanda wa nsaluwo ukhale mikonno 15 kutalika kwake. Kukhale nshanamira zitatu ndi zitsulo zitatu zokhazikapo nshanamirazo.^c **15** Ndipo kudzanja lamanzere la chipata cha bwalolo kukhale nsalu za mpanda mikonno 15. Kukhale nshanamira zitatu ndi zitsulo zitatu zokhazikapo nshanamirazo.^d

16 "Pachipata cha bwalo pakhale nsalu yowomba m'litali mwake ikhale mikonno 20, ya ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota, wabwino kwambiri.^e Pakhale nshanamira zinayi ndi zitsulo zinayi zokhazikapo nshanamirazo.^f **17** Nshanamira zonse kuzungulira bwalo lonsele zikhale ndi mfundo zasiliva, ndipo tizitsulo tokolowekapo nsalu tikhale tasiliva, koma zitsulo zokhazikapo nshanamirazo zikhale zamkuwa.^g **18** Bwaloli m'litali mwake likhale mikonno 100,^h m'lifupi mwake mikonno 50, ndipo msinkhu wake mikonno isanu. Nsalu zake zikhale za ulusi wopota, wabwino kwambiri, ndipo zitsulo zake zokhazikapo nshanamira zikhale zamkuwa. **19** Ziwiya zonse zogwiritsa ntchito pa utumiki wonse wa pachihema chopatulika, zikhomo zonse za chihema, ndi zikhomo za bwalo zikhale zamkuwa.ⁱ

20 "Koma iwe, ulamule ana a Isiraeli kuti akupezeze mafuta ounikira oyengana bwino kwambiri a maolivi, kuti

CHAP. 27

- a Eks 38:12
- b Eks 38:13
- c Eks 38:14
Eks 39:40
- d Eks 38:15
- e Eks 35:25
Eks 38:18
- f Eks 38:19
- g Eks 38:17
- h Eks 27:9
- i Eks 38:20
Nu 3:36

Danga 2

- a Eks 39:37
Le 24:2
- b Eks 26:33
Eks 40:3
Ahe 6:19
Ahe 9:2
Ahe 9:3
Ahe 10:20
- c Eks 30:8
Le 24:3
2Mb 13:11
- d Le 21:21
Nu 16:40
Nu 18:23
2Mb 26:18
- e Eks 28:43
Eks 40:15

CHAP. 28

- f Eks 4:14
Sl 99:6
Ahe 5:4
- g Le 8:2
Ahe 5:1
- h Eks 6:23
Le 10:1
Nu 26:61
- i Eks 38:21
Le 10:16
1Mb 6:3
1Mb 24:2
- j Eks 29:5
Le 8:7
- k Aef 1:17
- l Eks 31:6
Eks 36:1
Miy 2:6
- m Eks 39:8
Eks 39:15
Le 8:8
- n Eks 39:2
- o Eks 39:22
- p Eks 39:28
Eks 39:30
Le 8:9
- q Eks 39:29
Le 8:7
Yes 11:5

nyale ziziyaka nthawi zonse.^a

21 M'chihema chokumanako,* kunjja kwa nsalu yotchinga^b pafupi ndi Hamboni, Aroni ndi ana ake azikhazika nyale pamalo ake, kuunikira pamaso pa Yehova,^c kuyambira madzulo mpaka m'mawa. Limenele ndi lamulo kwa ana a Isiraeli^d kuti mibadwo yawo izichita zimenezi mpaka kalekale.^e

28 "Koma iwe patula Aroni m'bale wako pamodzi ndi ana ake pakati pa ana a Isiraeli, ndipo Aroniyo^f atumiki-re monga wansembe wanga pamodzi ndi ana akewo,^g Nadabu, Abihu,^h Eleazara ndi Itamara.ⁱ **2** Aroni m'bale wako umupangire zovala zopatulika kuti zimupatse ulemerero ndi kum'kongoletsa.^j **3** Ndipo iwe ulankhule ndi anthu onse aluso amene ndinadzaza mzimu wa nzeru^k m'mitima yawo kuti amupangire Aroni zovala zomuyeretsa, kuti atumikire monga wansembe wanga.^l

4 "Zovalala zoti apange ndi izi: chovala pachifuwa,^m efodi,ⁿ malaya akunjja odula manja,^o mkanjo wamandalasi, nduwira^p ndi lamba wa pami-mba.^q Apange zovala zopatulika za Aroni m'bale wako ndi ana ake, kuti atumikire monga wansembe wanga. **5** Ndipo iwo atenge golide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi nsalu zabwino kwambiri.

6 "Ndipo apange efodi wopeta ndi golide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota,

Eks 27:21* Kapena kuti "chihema chokumanako ndi Mulungu." Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **28:4*** Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:7.

wabwino kwambiri.^a **7** Pakhale nsalu ziwiri za m'mapewa ndipo azilumikize pa efodiyo, azilumikize pamapewa.^b **8** Ndipo lamba womangira efodi,^c wolumikiza ku efodiyo akhale wopangidwa ndi nsalu ya efodi yomweyo. Akhale wopangidwa ndi golide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofirira, ulusi wofirira kwambiri ndi ulusi wopota, wabwino kwambiri.

9 "Utenge miyala iwiri ya onekisi^d ndi kulembapo^e mayina a ana a Isiraeli mochita kugoba.^f **10** Mayina 6 uwalembe pamwala umodzi ndipo mayina 6 otsalawo uwalembe pamwala winawo motsatira mmenne anabandwira.^g **11** Ugwiritsitse ntchito mmisiri wogoba kuti alembe mayina a ana a Isiraeli pamiyala iwiriyo mwaluso la wogoba miyala.^h Awalembe ngati mmene amagobera chidindo. Apange miyalayo moti izitha kulowa m'zoikamo zake zagolide.ⁱ **12** Ndipo ulowetse miyala iwiriyo pansalu za m'mapewa za efodi kuti ikhale miyala ya chikumbutso cha ana a Isiraeli.^j Poonekera kwa Yehova, Aroni azidzanyamula mayina awo pansalu ziwiri za m'mapewa ake kuti chikhale chikumbutso. **13** Upange zoikamo miyala zagolide, **14** ndi matcheni awiri agolide woyenga bwino.^k Uwapange ngati zingwe zopota mwaluso, ndipo ulumikize matcheni okhala ngati zingwe ku zoikamo miyala.^l

15 "Upange chovala pachifuwa chachiweruzo^m chopeeta mwaluso. Uchipange mwaluso mofanana ndi efodi. Uchipange ndi golide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofirira, ulusi wofirira kwambiri ndi ulusi wopota,

CHAP. 28

a Eks 39:3

b Eks 39:4

c Eks 29:5

d Ge 2:12

Eks 35:9

e Eks 39:6

2Mb 2:7

f Eks 39:14

g Ge 43:33

Eks 1:1

h Eks 35:27

i Eks 39:13

j Eks 39:7

k Eks 39:15

l Eks 39:18

m Eks 28:30

Le 8:8

Nu 27:21

Danga 2

a Eks 39:8

b Eks 39:9

c Eks 39:10

d Eze 27:16

e Chv 21:20

f Eks 39:10

Chv 21:19

g Eks 39:11

h Eks 24:10

Eze 1:26

i Chv 4:3

Chv 21:11

j Eks 39:12

k Chv 21:20

l Nym 5:14

m 1Mb 29:2

n Eks 39:13

o 1Mf 18:31

p Eks 1:1

q Eks 39:15

r Eks 39:16

s Eks 39:17

Le 8:8

t Eks 39:18

wabwino kwambiri.^a **16** Ukachipinda pakati chizikhala chofanana mbali zonse zinayi, m'litali mwake chizikhala chikhatho* chimodzi ndipo m'lipupi mwake chikhatho chimodzi.^b **17** Uikepo miyala ndipo ikhale m'mizere inayi.^c Mzere woyamba ukhale ndi miyala ya rube,^d topazi^e ndi emarodi.^f **18** Mzere wachiwiri ukhale ndi miyala ya nofeki,^g safiro^h ndi yasipi.ⁱ **19** Mzere wachitatu ukhale ndi miyala ya lesemu, sibu^j ndi ametusito.^k **20** Mzere wa chinayi ukhale ndi miyala ya kulusolito,^l onekisi^m ndi yade. Zoikamo miyala zake zikhale zagolide.ⁿ **21** Miyalayo uiike malinga ndi mayina a mafuko a ana a Isiraeli, malinga ndi mayina a mafuko awo **12**.^o Miyalayo ikhale yolembedwa mogoba ngati mmene amagobera chidindo, mwala uliwoonse ukhale ndi limodzi mwa mayina a mafuko **12**.^p

22 "Pachovala pachifuwa upangepo matcheni agolide woyenga bwino, okhala ngati zingwe zopota.^q **23** Upange mphete ziwiri zagolide pachovala pachifuwa,^r mphete ziwirizo uziike m'makona awiri a chovala pachifuwacho. **24** Ndiyeno upise zingwe ziwiri zagolide zija mumphete ziwiri zomwe zili m'makona a chovala pachifuwa.^s **25** Ndipo ulowetse zingwe ziwirizo pa zoikamo miyala ziwiri zimene zili pansalu za m'mapewa za efodi chapatsogolo pake.^t **26** Upange mphete ziwiri zagolide ndi kuziika m'makona awiri a chovala pachifuwa kumbali yo-

Eks 28:16* Umenewu ndi utali wofanana ndi utali wochokera pansonga ya chala chamanthu cha dzanja lanu kudutsa pakati pa chikhatho chanu, kukafika pansonga ya chala chaching'ono, mutatambasula chikhatho. Utali umenewu ndi wokwana masentimita 22.2.

pindira mkati yokhudzana ndi efodi.^a **27** Upangenso mphete ziwiri zagolide ndi kuziika pansalu ziwiri za pamapewa za efodi m'munsi mwake, kutsogolo kwa nsaluzo, pafupi ndi polumikizira, pamwamba pa lamba wa efodi.^b **28** Ndipo azimanga chovala pachifuwa ndi chingwe chabuluu. Chingwe chimenecho chilowe muphete za chovala pachifuwa ndi mphete za efodi, kuti chovala pachifuwacho chizikhala pamwamba pa lamba wa efodi, kutinso chisasunthe pa efodipo.^c

29 "Ndipo Aroni azinyamula mayina a ana a Isiraeli pamtima pake, pachovala pachifuwa chachiweruzo, pamene akulowa m'Malo Oyera kuti chikhale chikumbutso pamaso pa Yehova nthawi zonse. **30** Ndiyeno uike Urimu^d ndi Tumimu m'chovala pachifuwa chachiweruzo, ndipo zizikhala pamtima pa Aroni akamalowa ku kaonekera pamaso pa Yehova. Aroni azinyamula ziweruzo^e za ana a Isiraeli pamtima pake pononekera kwa Yehova nthawi zonse.

31 "Ndiyeno upange malaya odula manja ndi ulusi wabuluu wokhawokha, ovala mkati mwa efodi.^f **32** Malayawo akhale otsegula pamwamba pake, pakatikati. Potsegulapo pakhale popendere m'mphete mwake ndi nsalu yowomba. Pakhale potsegula ngati chovala cha kunkhondo chamamba achitsulo, kuti pasang'ambike.^g **33** Mumpendero wake wa m'munsi upangemo makangaza* a ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wo-

CHAP. 28

a Eks 39:19

b Eks 28:8
Eks 39:20
Le 8:7

c Eks 39:21

d Le 8:8
Nu 27:21
De 33:8
1Sa 28:6
Eza 2:63e Yes 58:2
Yoh 8:16
Ahe 4:15
Ahe 5:1f Eks 39:22
Le 8:7

g Eks 39:23

Danga 2

a Eks 39:25

b Eks 39:26

c Le 16:2
Nu 18:7d Eks 39:30
Le 8:9
1Mb 16:29
Sl 93:5
Zek 14:20
Ahe 7:26
1Pe 1:16e Eks 29:6
Eks 39:31f Le 10:17
Le 22:9
Nu 18:1
Yes 53:11
2Ak 5:21
Ahe 9:28
1Pe 2:24g Le 23:11
Aro 8:34
Ahe 7:25h Eks 28:4
Chw 19:8

i Eks 39:29

j Eks 39:27
Le 8:13
1Sa 2:18k Eks 39:28
Le 8:13

nyika mu utoto wofirira ndi ulusi wofiira kwambiri kuzungulira mpenderowo. Upangenso mabelu^a agolide pakati pa makangazawo kuzungulira mpenderowo. **34** Pakhale belu lagolide ndi khangaza, belu lagolide ndi khangaza kuzungulira mpendero wa m'munsi mwa malaya odula manjawa.^b **35** Aroni azivala zimezezo kuti atumikire, ndipo mabeluwo azimveka iye akamalowa m'malo opatulika pamaso pa Yehova ndi pamene akutuluka, kuti asafe.^c

36 "Upangenso kachitsulo konyezimira kaphanthiphanthi kagolide woyenga bwino, ndipo ulembepe mochita kugoba ngati mmene amagobera chidindo, mawu akuti, 'Chiye-ro n'cha Yehova.'^d **37** Kachitsulo kameneko ukamangirire panduwira^e ndi chingwe chabuluu. Kazikhala patsogolo pa nduwirayo. **38** Chotero kachitsuloko kazikhala pamphumi pa Aroni, ndipo Aroni aziyankha mlandu wa machimo ochimwira zinthu zopatulika,^f zimene ana a Isiraeli adzaziyeretsa. Izi ndizo mphatso zawo zonse zopatulika. Kachitsuloko kazikhala pamphumi pake nthawi zonse, kuti azichititsa anthuwo kukhala ovomerezeka^g pamaso pa Yehova.

39 "Kenako uwombe mkanjo wamandalasi ndi ulusi wabwino kwambiri. Upangenso nduwira ya nsalu yabwino kwambiri,^h ndiponso uwombe lambaⁱ wa mkanjo.

40 "Ana a Aroni uwapangi-re mikanjo^j ndi malamba ake. Uwapangirensa mipango*^k yokulunga kumutu kuti iwapatse ulemberero ndi

Eks 28:33* "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

Eks 28:40* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

kuwakongoletsa.^a **41** Ndipo uveke Aroni m'bale wako pamodzi ndi ana ake zinthu zimezezi. Ukatero uwadzoze,^b uwapatse mphamvu^{*c} ndi kuwayeretsa, ndipo atumikire monga ansembe anga. **42** Ndipo uwapangire makabudula ansalu ofika m'ntchafu kuti azibisa maliseche awo.^d **43** Aroni ndi ana ake azivala makabudula amenewa polowa m'chihe-ma chokumanako kapena popita kuguwa lansembe kukatumikira pamalo oyera, kuti asapalamule mlandu ndi kufa. Limeneli ndi lamulo kwa iye ndi mbadwa zake mpaka kalekale.^e

29 "Tsopano uchite izi kwa iwo kuti uwayeretse atumikire monga ansembe anga: Utenge ng'ombe yaing'ono yamphongo, nkhusa ziwiri zamphongo,^f zopanda chilema,^g 2 mkate wopanda chofufumitsa, mkate wozungulira woboola¹ pakati, wopanda chofufumitsa, wothira mafuta ndi timitanda ta mkate topyapyala topanda chofufumitsa, topaka mafuta.^h Uzipange ndi ufa wa tiringu wosalala. **3** Zimenezi uzike m'dengu ndi kuzipereka zili m'dengu momwemo.ⁱ Uchitenso chimodzimidzi ndi ng'ombe ndi nkhusa ziwiri zija.

4 "Ndiyeno ubweretse Aroni ndi ana ake pakhomo^j la chihema chokumanako, ndipo uwalamule kuti asambe ndi maddzi.^k **5** Kenako utenge zovala¹ zija ndi kuveka Aroni. Umuveke mkanjo ndi malaya odula manja a mkati mwa efodi.^{*} Umuvekenso efodi ndi chovala pachifuwa. Efodi-

Eks 28:41* M'Chiheberi mawu amene-wa kwenikweni amatanthauza "kudzaza manja," ndipo amatchulidwa ponena za kupatsa mphamvu zonse anthu oti azitumikira monga ansembe. **29:5*** Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:7.

CHAP. 28

- a Eks 28:2
b Eks 29:7
Eks 30:30
Le 10:7
Mac 10:38
2AK 1:21
1Yo 2:27
c Eks 29:9
Le 8:33
Nu 3:3
d Le 6:10
e Eks 27:21

CHAP. 29

- f Le 8:2
Le 9:2
2Mb 13:9
g De 15:21
De 17:1
h Le 6:20
Le 7:12
i Le 8:26
j Eks 26:36
Eks 40:28
Le 8:3
k Le 8:6
Ahe 7:26
Ahe 10:22
l Eks 28:4
Le 8:7
Le 16:4

Danga 2

- a Eks 28:8
b Eks 28:36
Eks 39:30
Le 8:9
c Eks 30:25
d Le 8:12
Sl 133:2
Yes 61:1
Mac 10:38
e Eks 28:40
Le 8:13
f Eks 28:1
Eks 28:43
Eks 40:15
g Eks 28:41
Eks 32:29
Afi 4:13
h Le 8:14
i Le 1:3
Le 1:5
j Le 8:15
k Eks 27:2
l Le 4:7
m Le 3:17
Le 4:8
Sl 69:9
n Le 1:9
Le 9:14
o Le 8:16
Le 9:19
p Le 17:6
q Le 16:27
r Le 8:18
s Le 1:4
t Le 8:19
Ahe 9:22
u Le 1:13
Le 8:21

yo um'mange bwino ndi lam-ba wake.^a **6** Ndiyeno umu-veke nduwira pamutu pake ndipo panduwirapo uikepo chizindikiro chopatulika cha kudzipereka.^b **7** Kenako utenge mafuta odzozera^c ndi kuwathira pamutu pake ndi kum'dzoza.^d

8 "Ukatero utenge ana ake ndi kuwaveka mikanjo.^e **9** Ndiyeno Aroni ndi ana akewo uwamange malamba a pami-mba. Ana akewo uwakulunge mipango kumutu kwawo ndipo unsembe udzakhala wawo. Limeneli ndi lamulo langa mpaka kalekale.^f Choncho upatse Aroni ndi ana ake mphamvu.^g

10 "Kenako upereke ng'ombe patsogolo pa chihema chokumanako, ndipo Aroni ndi ana ake aike manja awo pamutu wa ng'ombeyo.^h **11** Ndiyeno ng'ombeyo uiphe pamaso pa Yehova, pakhomo la chihema chokumanako.ⁱ **12** Ukatero utengeko magazi a ng'ombe-^j ndi chala chako ndi kuwapaka panyanga za guwa lansembe.^k Otsalawo uwathire pansa, paguwa lansembe.^l **13** Utenge mafuta^m onse okuta matumbo,ⁿ mafuta a pachiwindi,^{*o} impso ziwiri ndi mafuta ake, n'kuzitentha[#] paguwa lansembe.^p **14** Koma nyama ya ng'ombeyo, chikopa chake ndi ndowe zake uzitenthe ndi moto kunjwa kwa msasa.^q Ng'ombeyo ndi nsembe yamachimo.

15 "Ndiyeno utenge nkhusa imodzi,^r ndipo Aroni ndi ana ake aike manja awo pamutu wa nkhusayo.^s **16** Nkhusayo uiphe ndi kutenga magazi ake ndi kuwawaza mozungulira paguwa lansembelo.^t **17** Pamene-po uidule ziwaloziwalo. Kenako utsuke matumbo^u ndi zibo-

Eks 29:13* "Chiwindi" ena amati "mphafa." **13*** Mawu ake enieni, "kuzifukiza."

da zake ndi kuika chiwalo chichonse pamodzi ndi chinzake, kuyambira kumiyendo mpaka kumutu. **18** Nkhosa yonseyo utenthe paguwa lansembe. Imeneyo ndi nsembe yopsereza^a yoperekedwa kwa Yehova, fungo lokhazika mtima pansi.^b Ndiyo nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.

19 “Kenako utenge nkhosa inayo, ndipo Aroni ndi ana ake aike manja awo pamutu wa nkhosayo.^c **20** Akatero, uphe nkhosayo ndi kutengako magazi ake ndi kuwapaka m’munsi pakhututula kudzanja lamanja la Aroni, ndi m’munsi pamakutu a kudzanja lamanja a ana a Aroni. Uwapakenso pazala zawo za manthu kudzanja lamanja ndi pazala zawo zazikulu za kumwendo wa kumanja,^d ndipo uwaze magaziwo mozungulira paguwa lansembe. **21** Ndiyenyo utengeko magazi amene ali paguwa lansembe ndi mafuta pang’ono odzozera,^e ndi kuwadontheza pa Aroni ndi pazovala zake. Uwadonthenzenso pa ana ake ndi zovala zawo kuti Aroni ndi zovala zake ndiponso ana ake ndi zovala zawo akhale oyera.^f

22 “Ndiyenyo kunkhosayo utengeko mafuta ndi mchira wa mafuta^g ndi mafuta okuta matumbo, mafuta a pachiwindi, impso ziwiri ndi mafuta ake ndi mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamanja,^h pakuti nkhosayo ndi yowalongera unsembe.ⁱ **23** M’dengu la mikate yosafufumitsa lime ne lili pamaso pa Yehova utengemo mtanda wobulungira wa mkate, mkate wozungulira woboola pakati wothira mafuta ndi mkate wopyapyala.^j **24** Zonsezi uzike m’manja mwa Aroni ndi m’ma-

CHAP. 29

a Ge 22:2
Le 9:24

b Ge 8:21
Aef 5:2
Afi 4:18

c Le 8:22

d Le 8:24

e Eks 30:25
SI 133:2
Yes 61:1

f Le 8:30

g Le 3:9
Le 7:3
Le 9:19

h Le 7:32
Le 9:21
Nu 18:18

i Le 8:22

j Le 8:26
1Ak 5:8

Danga 2

a Le 8:27

b Le 7:30

c Le 8:28
Aef 5:2

d Le 10:13
1Sa 2:28

e Le 8:29
SI 99:6

f Eks 29:22
Le 7:37

g Le 10:15

h Le 7:34
Le 10:14
Nu 15:19
Nu 18:24
De 18:3

i Le 7:11

j Eks 28:4

k Nu 20:26

l Eks 30:30
Eks 40:15
Le 8:12
2AK 1:21

m Eks 28:41
Le 8:33
2AK 3:5

n Le 8:35
Le 9:1

nja mwa ana ake,^a ndi kuziweyulira* uku ndi uku monga nsembe yoweyula yoperekedwa kwa Yehova.^b **25** Ndiyenyo uzitenge m’manja mwawo ndi kuzitentha paguwa lansembe pamwamba pa nsembe yopsereza, kuti zikhale fungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.^c Ndiyo nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.^d

26 “Kenako utenge nganga ya nkhosa yolongera Aroni unsembe,^e ndi kuiweyulira uku ndi uku monga nsembe yoweyula yoperekedwa kwa Yehova. Imeneyo ikhale gawo lako. **27** Pa nkhosa yolongera Aroni ndi ana ake unsembe,^f upatule nganga^g ya nsembe yoweyula imene anaweyula, ndi mwendo wa gawo lopatulika umene anapereka. **28** Zimenezi zikhale za Aroni ndi ana ake mwa lamulo mpaka kalekale. Ana a Isiraeli ayenera kutsatira lamulo limeneli chifukwa ndi gawo lopatulika.^h Lidzakhala gawo lopatulika loyenera kupe-rekedwa ndi ana a Isiraeli. Limeneli ndi gawo lawo lopatulika loperekedwa kwa Yehova kuchokera pansembe zawo zachiyanjano.ⁱ

29 “Zovala zopatulika^j za Aroni zidzakhala za ana ake^k obwera m’mbuyo mwake. Adzawadzoza^l ndi kuwapatsa mphanvu atavala zovala zimenezi.^m **30** Wansembe amene adzalowa m’malo mwake kuchokera pakati pa ana ake, amene adzalowa m’chihema chokumanako kukatumikira m’malo oyera azidzavala zovalazo kwa masiku 7.ⁿ

31 “Kenako utenge nkhosa yowalongera unsembe ndi kuwiritisa nyama yake m’malo

Eks 29:24* Mawu akuti “kuweyula” akutanthauza kunyamula chinthu n’kuchiyendetsa mbali iyi ndi mbali inayo.

oyera.^a **32** Ndipo Aroni ndi ana ake adye^b nyama ya nkho-sayo ndi mkate umene uli m'de-
ngu, adyere pakhomu la chihe-
ma chokumanako. **33** Adye
zinthu zimene aphimbira ma-
chimo kuti apatsidwe mpha-
mvu ndi kuyeretsedwa.^c Koma
munthu wamba asadye nawo,
chifukwa ndi zinthu zopatuli-
ka.^d **34** Nyama ya nkhosa yo-
walongera unsembe ndi mka-
tewo, zikatsala mpaka m'mawa
mwake, uzitenthe ndi moto.^e
Siziyenera kudyedwa chifukwa
ndi zinthu zopatulika.

35 "Uchite zimenezi kwa
Aroni ndi ana ake malin-
nga ndi zonse zimene nda-
kulamula.^f Udzatenga masi-
ku 7 kuti uwapatse mpha-
mvu.^g **36** Choncho uzipereka
ng'ombe ya nsembe yamachi-
mo tsiku ndi tsiku kuti iphi-
mbe machimo.^h Pamenepo uzi-
yeretsa guwa lansembe ku ma-
chimo mwa kuliperekerana nse-
mbe yophimba machimo, ndi-
po uzilidzozaⁱ kuti likhale
loyera. **37** Udzatenga masiku
7 poperekerana guwa lansembe-
lo nsembe yophimba machi-
mo. Udzaliyeretse^j kuti likha-
le guwa lansembe loyera kopa-
sa.^k Aliyense wokhudza guwa
lansembe azikhala woyera.^l

38 "Zimene uzipereka pa-
guwa lansembelo ndi izi:
ana a nkhosa a chaka chimo-
dzi, awiri pa tsiku nthawi
zonse.^m **39** Uzipereka mwana
wa nkhosa mmodzi m'mawa,ⁿ
ndipo mwana wa nkhosa wina-
yo madzulo kuli kachisisira.^{*o}
40 Popereka mwana wa nkho-
sa woyamba, uzipereka limo-
dzi ndi ufa wosalala,^p muyezo
wake gawo limodzi mwa ma-

CHAP. 29

a Le 8:31

b 1Ak 9:13

1Ak 9:14

c Le 10:13

d Le 22:10

Nu 3:10

Mt 12:4

e Eks 12:10

Le 8:32

f Le 8:4

g Le 8:33

h Le 4:20

i Eks 30:28

Le 8:11

Nu 7:1

j Eks 40:10

k Eks 30:29

Mt 23:19

l Eks 30:29

m 1Mb 16:40

2Mb 2:4

2Mb 13:11

Da 9:27

Ahe 7:27

Ahe 10:11

n 2Mf 16:15

Mac 26:7

o Da 9:21

p Eks 16:36

Nu 28:5

Danga 2

a Ge 35:14

Le 23:13

Afi 2:17

b 1Mf 18:29

Sl 141:2

c Nu 28:6

d Eks 25:22

Le 1:1

Nu 17:4

e Eks 40:34

Nu 12:5

1Mf 8:11

f Le 21:15

Le 22:9

Yoh 10:36

g Eks 25:8

Le 26:12

Zek 2:11

2Ak 6:16

Aef 2:22

h Eks 20:2

i Le 11:44

Le 18:30

Le 19:2

Eze 20:5

CHAP. 30

j Eks 40:5

Sl 141:2

gawo 10 a muyezo wa efa,^{*}
wothira mafuta oyenga bwino
kwambiri okwana gawo limo-
dzi mwa magawo anayi a mu-
yezo wa hini,[#] ndi gawo limo-
dzi mwa magawo anayi a vi-
nyo wa nsembe yachakumwa.^a

41 Ndiyeno uzipereka mwana
wa nkhosa wachiwiri madzulo
kuli kachisisira. Um'pereke pa-
modzi ndi nsembe yambewu^b
yofanana ndi ya m'mawa koma-
nso ndi nsembe yake yachaku-
mwa. Uzipereke monga fungo
lokhazika mtima pansu, nse-
mbe yotentha ndi moto yopere-
kedwa kwa Yehova. **42** M'mi-
badwo yanu yonse, muzipereka
nsembe yopsereza imeneyi
nthawi zonse^c pakhomu la chi-
hema chokumanako pamaso
pa Yehova, kumene ndidzaone-
kera kwa inu kuti ndilankhule
nanu.^d

43 "Chotero ndidzaonekera
pamenepo kwa ana a Isiraeli,
ndipo malo amenewa adzayeret-
sedwa ndi ulemerero wanga.^e

44 Ndidzayeretsa chihema
chokumanako ndi guwa lanse-
mbe. Ndidzayeretsanso^f Aroni
ndi ana ake kuti atumikire mo-
nga ansembe anga. **45** Cho-
ncho ndidzakhala pakati pa
ana a Isiraeli, ndipo ndidzakhala
Mulungu wawo.^g **46** Iwo
adzadziwa kuti ine ndine Yeho-
va Mulungu wawo, amene ndi-
nawatulutsa m'dziko la Igupu-
to kuti ndikhale pakati pawo.^h
Ine ndine Yehova Mulungu
wawo.ⁱ

30 "Upange guwa lansembe
la zofukiza.^j Ulipange ndi
matabwa a mthethe. **2** M'li-
tali mwake likhale mkono mo-
dzi, m'lifupi mwake mkono

Eks 29:40* "Gawo limodzi mwa maga-
wo 10 a muyezo wa efa" ndi muyezo
wokwana papufufupi kilogalamu imodzi.
40* "Muyezo wa hini" ndi wofanana ndi
malita atatu ndi hafu.

Eks 29:39* Onani mawu a m'munsi pa
Eks 12:6.

umodzi. Mbali zake zonse zina-
yi zikhale zofanana, ndipo msi-
nkhu wake ukhale mikonu iwiri.
Guwalo likhale ndi nya-
nga pamwamba pake.^a **3** Ndi-
yeno ulikute ndi golide woye-
nga bwino pamwamba pake,
ndi m'mbali mwake kuzunguli-
ra guwalo, komanso nyanga
zake. Upange mkombero wago-
lide kuzungulira guwa lonse.^b
4 Kumbali ziwiri za guwalo
upangeko mphete zagolide, zi-
wiri kumbali iyi ndi zinanso zi-
wiri kumbali inayo. Uzipange
m'munsi mwa mkombero kuti
muzilowa mitengo yonyamulira
guwalo.^c **5** Upangenso mite-
ngo yonyamulira ya mtengo wa
mthethe ndipo ulikute ndi go-
lide.^d **6** Guwalo uliike kutso-
golo kwa nsalu yotchinga ime-
ne ili pafupi ndi likasa la umbo-
ni.^e Likhale patsogolo pa chivu-
ndikiro chimene chili pamwa-
mba pa Umboni,^f pomwe ndi-
dzaonekera kwa iwe.^f

7 "Aroni azifukiza zofukiza
zonunkhira paguwapo.^g M'ma-
wa uliwonse akamasamalira
nyale,^h azifukiza zofukiza-
zo. **8** Aziteronso akamaya-
tsa nyalezoz madzulo.* Zimene-
zi ndi zofukiza zoyenera ku-
perekedwa kwa Yehova nthawi
zonse m'mibadwo yanu yonse.
9 Paguwali usaperekepo zofu-
kiza zosaloleka,ⁱ nsembe yopse-
reza kapena nsembe yambewu,
ndipo usathirepo nsembe ya-
chakumwa. **10** Aroni azipaka
ena mwa magazi a nyama ya
nsembe yamachimo yophimbi-
ra machimo,^j panyanga za gu-
walo kuti aziphimbira machi-
mo. Azichita zimenezi kamo-
dzi pa chaka^k m'mibadwo yanu
yonse. Kwa Yehova, guwalo ndi
lopatulika koposa."

Eks 30:6* Onani mawu a m'munsi pa Eks
16:34. **8*** Onani mawu a m'munsi pa Eks
12:6.

CHAP. 30

a Eks 27:2

Eks 37:25

Le 4:7

b Eks 37:26

c Eks 37:27

d Eks 37:28

e Eks 26:33

Ahe 9:3

f Eks 25:22

g Eks 30:34

2Mb 13:11

Chv 8:4

Le 16:13

Nu 16:40

1Sa 2:28

1Mb 23:13

Lu 1:9

h Eks 27:20

1Sa 3:3

i Le 10:1

2Mb 26:18

Eze 8:11

j Le 16:5

Le 16:6

Le 16:19

k Le 16:18

Le 23:27

Ahe 9:7

Danga 2

a Eks 38:25

Nu 1:2

b Nu 31:50

c 2Sa 24:10

2Sa 24:15

1Mb 21:12

d Le 27:25

e 2Mb 24:9

Ne 10:32

Mt 17:24

f Eks 38:26

Nu 1:3

Nu 26:2

g Nu 31:50

h Yob 34:19

Miy 22:2

Aef 6:9

i Eks 38:25

j Eks 38:8

Le 8:11

1Mf 7:38

k Eks 40:7

11 Pamenepo Yehova anapiti-
tiriza kulankhula ndi Mose,
kuti: **12** "Ukamachita kale-
mbera pa ana a Isiraeli,^a aliye-
nse wa iwo azipereka dipo
la moyo wake kwa Yehova pa
nthawi yowawerengayo,^b kuti
mliri usawagwere pochita kale-
mberayo.^c **13** Owerengedwa
onse ayenera kupereka zotsa-
tirazi: hafu ya sekeli yolinga-
na ndi sekeli la kumalo oyera.^{*d}
Magera^e 20 amakwana sekeli li-
modzi. Hafu ya sekeli ndi cho-
pereka kwa Yehova.^e **14** Ali-
yense amene wawerengedwa,
kuyambira wa zaka 20 kupita
m'tsogolo azipereka chopere-
kacho kwa Yehova.^f **15** Pa-
mene mukupereka kwa Yehova
chopereka chokuphimbirani
machimo,^g anthu olemera asa-
pereke zochuluka, ndipo osau-
ka asapereke zosakwana hafu
ya sekeli.^h **16** Choncho ula-
ndire ndalama zasiliva zophi-
mbira machimo kwa ana a Isi-
raeli ndi kuzipereka kuti zika-
gwiritsidwe ntchito pa utumi-
ki wa pachihema chokumana-
ko' monga dipo la miyoyo yanu,
pophimba machimo anu, kuti
Yehova akumbukire ana a Isi-
raeli."

17 Ndiyeno Yehova anapiti-
riza kulankhula ndi Mose, kuti:
18 "Upange beseni losambira
lamkuwa ndi choikapo cha-
ke chamkuwa.^j Uliike pakati
pa chihema chokumanako ndi
guwa lansembe, ndipo uthi-
remo madzi.^k **19** Pamenepo

Eks 30:13* Kapena kuti "olingana ndi
sekeli lopatulika." Umenewu unali mu-
yezo wachikhaliire umene anali kuusu-
nga m'chihema chopatulika. N'kutheka
kuti mawu akuti "olingana ndi sekeli la
kumalo oyera" anali kungotsindika kuti
muyezowo uyenera kukhala wokwanira
bwino. Yerekezerani ndi mawu a m'mu-
nsi pa 2Sa 14:26. **13*** Onani Zakumape-
to 12.

Aroni ndi ana ake azisamba m'manja ndi mapazi awo.^a **20** Polowa m'chihema chokumanako, kapena popita kukatunikira paguwa lansembe, kukapereka kwa Yehova nsembe yotentha ndi moto,^b azisamba kuti asafe. **21** Azisamba m'manja ndi mapazi awo kuti asafe.^c Limeneli ndi lamulo kwa iwo mpaka kalekale, likhale lamulo kwa Aroni ndi ana ake ku mibadwo yawo yonse."^d

22 Ndipo Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **23** "Koma iweyo utenge mafuta awa onunkhira, abwino koposa:^e madontho oundana a mule*^f masekeli 500, sinamoni^g wonunkhira bwino hafu ya muyezo wa mule, kapena kuti masekeli 250, ndi kalamasi^h wonunkhiraⁱ wokwana masekeli 250. **24** Utengenso kasiya*ⁱ masekeli 500 olingana ndi masekeli a kumalo oyera^j ndi mafuta a maolivi hini^k imodzi. **25** Zinthu zimenezi upangire mafuta ogwiritsa ntchito pa kudzoza kopatulika, mafuta onunkhira osakaniza mwaluso.^l Akhale mafuta ogwiritsa ntchito pa kudzoza kopatulika.^m

26 "Mafuta amenewa udzozere chihema chokumanako,ⁿ likasa la umboni, **27** tebulo ndi ziwiya zake zonse, choikapo nyale ndi ziwiya zake zonse, guwa lansembe zofukiza, **28** guwa lansembe zopsereza ndi ziwiya zake zonse, komanso beseni ndi choikapo chake. **29** Ndipo uzijeretse kuti zikhale zoyera koposa.^o Aliyense wogwira zinthu zimenezi

Eks 30:23* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **23^f** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **23^h** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **24*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 30

a Eks 40:31
Aef 5:26
Ahe 10:22

b 2Mb 13:11

c Eks 40:31

d Eks 28:43
2Mb 4:6

e Nym 4:14
Yer 6:20

f Sl 45:8
Nym 1:13
Nym 3:6

g Miy 7:17
Chv 18:13

h Eze 27:19

i Sl 45:8

j Nu 3:47

k Eks 29:40
Le 19:36
Nu 15:5

l Eks 37:29

m Nu 35:25
Sl 89:20
Sl 133:2
Ahe 1:9

n Eks 40:9
Nu 7:1

o Le 8:10

Danga 2

a Eks 29:37
Le 6:18

b Le 8:12
Mac 10:38

c Nu 3:3
2Ak 1:21

d Eks 40:15
Chv 5:10

e Eks 37:29
1Mf 1:39
Sl 89:20

f Eks 30:38

g Eks 25:6
Eks 37:29

h Le 5:11
Ne 13:5
Nym 3:6
Mt 2:11

i Sl 141:2
Chv 5:8

j Le 2:13

k Eks 16:34

l Eks 29:42
Le 16:2

m Eks 30:32
n Eks 29:37

azikhala woyera.^a **30** Udzoze Aroni^b ndi ana ake,^c ndipo uwayeretse kuti atumikire monga ansembe anga.^d

31 "Ndiyeno uuze ana a Isiraeli kuti, 'Mafuta awa akhale mafuta anga ogwiritsa ntchito pa kudzoza kopatulika m'mibadwo yanu yonse.'^e **32** Musapake mafuta amenewa pakhungu la munthu aliyense, ndipo musapange mafuta ofanana nawo pogwiritsa ntchito zinthu zopangira mafutawa. Mafuta amenewa ndi opatulika. Apitirizebe kukhala opatulika kwa inu. **33** Aliyense wopanga mafuta ofanana ndi amenewa, ndiponso amene angapake munthu wamba, ayenera kuphedwa kuti asakhale nso pakati pa anthu amtundu wake.'^f

34 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: "Tenga zonunkhira izi:^g madontho a sitakate,* onika, mafuta onunkhira a galibanamu ndi lubani^h weniweni. Zonsezi zikhale za muyezo wofanana. **35** Zinthu zimenezi upangire zofukiza,ⁱ msanganizo wa zonunkhiritsa zosakaniza mwaluso, wothira mchere,^j msanganizo weniweni wopatulika. **36** Kenako upere wina mwa msanganizo umenewu kuti ukhale ufa wosalala kwambiri. Uike wina mwa ufawo patsoyolo pa Umboni m'chihema chokumanako,^k kumene ndidzaonekera kwa iwe.^l Msanganizowu ukhale wopatulika koposa kwa inu. **37** Musapange zofukiza zanzanu pogwiritsa ntchito zinthu zopangira msanganizo umenewu.^m Inu muziona zofukiza zimenezi kukhala zopatulika kwa Yehova.ⁿ **38** Aliyense

Eks 30:34* "Sitakate" ndi utomoni wonunkhira wa mitengo. **34^f** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

nse wopanga zofukiza zofanana ndi zimenezi pofuna kudzisa-ngalatsa ndi kununkhira kwa-ke, adzaphedwa^a kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.”

31 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **2** “Inetu ndikuitana ndi kutchula dzina Bezaleli^b mwana wamwamuna wa Uri, mwana wa Hura wa fuko la Yuda.^c **3** Ndipo ndidzam’patsa mzimu wa Mulungu kuti akhale wanzeru, wozindikira, wodziwa zinthu, ndi kuti akhale mmsiri waluso pa ntchito ina iliyonse.^d **4** Ndizam’patsa mzimuwo kutinso akhale wotha kulinganiza kapangidwe ka zinthu, kupanga zinthu zagolide, zasiliva ndi zamkuwa,^e **5** waluso lolemba pamiyala mochita kugoba^f ndi wodziwa kupanga zinthu zina zilizonse zamatabwa.^g **6** Ndipo inetu ndaika Oholiabu mwana wamwamuna wa Ahisama wa fuko la Dani^h kuti athandize Bezaleli. Komanso ndaika nzeru mumtima wa munthu aliyense waluso, kuti apange zonse zimene ndakulamulazi.ⁱ **7** chihema chokumana-ko,^j likasa^k la umboni, chivundikiro chimene chili pamwamba pake,^l ndi zipangizo zonse za m’chihema. **8** Kutinso apange tebulo ndi zipangizo zake,^m choikapo nyale chagolide woyenga bwino ndi zipangizo zake zonse,ⁿ guwa lansembe zofukiza,^o **9** guwa lansembe yopsereza ndi zipangizo zake zonse,^p beseni ndi choikapo chake,^q **10** zovala zosokedwa bwino ndi zovala zopatulika za Aroni wansembe, zovala za ana ake zoti azivala potumikira monga ansembe,^r **11** mafuta odzozera, ndi zofukiza zonunkhira za pamalo

CHAP. 30

a Le 24:16
Nu 15:35

CHAP. 31

b Eks 37:1
c Eks 35:30
1Mb 2:20
d Eks 35:31
1MF 7:14
e 2Mb 2:7
f Eks 28:9
g Eks 35:33
h Eks 35:34
Eks 38:23
i Eks 36:1
j Eks 36:8
k Eks 37:1
l Eks 37:6
m Eks 37:10
n Eks 35:14
Eks 37:17
o Eks 37:25
p Eks 38:1
Eks 40:6
q Eks 30:18
Eks 38:8
r Eks 28:2
Eks 28:15
Eks 39:1
Eks 39:27
Le 8:7

Danga 2

a Eks 30:25
Eks 30:35
Eks 37:29
b Eks 20:8
Le 19:30
Akl 2:17
c Eze 20:12
Yoh 17:17
1Aa 5:23
d De 5:12
Yes 56:2
e Eze 20:13
f Eks 35:2
Nu 15:32
Nu 15:35
g Eks 16:23
Eks 20:10
Lu 23:56
h Le 24:8
i Eks 31:13
j Ge 2:2
Yes 40:28
Ahe 4:4
k Eks 24:12
Eks 32:15
De 4:13
De 9:15
l Eks 8:19
Mt 12:28
Lu 11:20
2Ak 3:3

CHAP. 32

m Eks 24:18
De 9:9
n De 4:15
Yoh 4:24
Mac 7:40
Mac 17:29

opatulika.^a Iwo adzapanga zonse malinga ndi zimene ndakulamula.”

12 Kenako Yehova anauzanso Mose kuti: **13** “Koma iwe uuze ana a Isiraeli kuti, ‘Muonetsetse kuti muzisunga masiku anga a sabata,^b pakuti ndi chizindikiro pakati pa ine ndi inu m’mibadwo yanu yonse, kuti mudziwe kuti ine Yehova ndakusankhani kukhala opatulika.^c **14** Muzisunga sabata chifukwa ndi lopatulika kwa inu.^d Amene walinyozaya ayenera kuphedwa ndithu.^e Aliyense wogwira ntchito pa tsikuli ayenera kuphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.^f **15** Muzigwira ntchito masiku 6, koma tsiku la 7 likhale sabata lopuma pa ntchito zonse.^g Limeneli ndi tsiku lopatulika kwa Yehova. Aliyense wogwira ntchito pa tsiku la sabata adzaphedwa ndithu. **16** Ana a Isiraeli azisunga sabata, ndipo azichita zimenezi m’mibadwo yawo yonse. Limeneli ndi pangano mpaka kalekale.^h **17** Chimenechi n’chizindikiro pakati pa ine ndi ana a Isiraeli mpaka kalekale,ⁱ chifukwa m’masiku 6, Yehova anapanga kumwamba ndi dziko lapansi, ndipo pa tsiku la 7 anapuma pa ntchito yake.’”^j

18 Ndiyeno atamaliza kulankhula naye paphiri la Sinai, anapatsa Mose miyala iwiri yosema ya Umboni,^k miyala yolembedwapo mawu ndi chala cha Mulungu.^l

32 Mose ali m’phirimo, anthu anaona kuti akuchedwa kutsika.^m Chotero anthuwo anasonkhana kwa Aroni ndi kumuuzza kuti: “Tipangire mulungu woti atitsogolere,ⁿ chifukwa sitikudziwa zimene zachitikira Mose, amene

anatitulutsa m'dziko la Iguputo.”^a **2** Pamenepo Aroni anawauza kuti: “Vulani ndolo* zagolide^b zimene avala akazi anu, ana anu aamuna ndi ana anu aakazi, ndipo mubwere nazo kwa ine.” **3** Choncho anthu onse anayamba kuvula ndolo zagolide zimene anavala ndi kuzipereka kwa Aroni. **4** Pamenepo iye analandira golideyo kuchokera kwa anthuwo ndipo pogwiritsa ntchito chosemera, anam'panga^c kukhala fano la mwana wa ng'ombe^d lopangidwa ndi golide wosungunula. Zitatero iwo anayamba kunena kuti: “Uyu ndiye Mulungu wanu, Aisiraeli inu, amene anakutulsani m'dziko la Iguputo.”^e

5 Aroni ataona zimenezi, anamanga guwa lansembe patsoyolo pa fanolo. Kenako iye anafuula kuti: “Mawa kuli chikondwerero cha Yehova.” **6** Choncho pa tsiku lotsatira, anthuwo anadzuka m'mamawa, ndi kuyamba kupereka nsembe zopsereza ndi zachiyanjano. Atatero, iwo anakhala pansu ndi kudya ndiponso kumwa. Kenako anaimirira n'kuyamba kusangalala.^f

7 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Pita, tsika, chifukwa anthu ako amene unawatsogolera potuluka m'dziko la Iguputo achita zinthu zowawonongetsa.”^g **8** Apatuka mofulumira panjira imene ndawalamula kuyendamo.^h Iwo adzipangira fano la mwana wa ng'ombe lopangidwa ndi golide wosungunula. Akuligwadira ndi kupereka nsembe kwa fanolo, ndipo akunena kuti, ‘Aisiraeli inu, uyu ndiye Mulungu wanu amene anakutsogolerani potuluka m'dziko la Igu-

CHAP. 32

a Ho 12:13
Mik 6:4

b Eks 12:35

c De 9:16
Yes 44:9
Yes 46:6
Mac 7:41

d 1Mf 12:28
2Mf 10:29
Sl 106:19
Ho 13:2

e Eks 20:4
Ne 9:18
Sl 106:20
Aro 1:23

f Mac 7:41
1Ak 10:7

g De 4:16
De 9:12
De 32:5
Owe 2:19

h Eks 18:20
Eks 20:3
De 9:16
Owe 2:17

Danga 2

a 1Mf 12:28

b Eks 34:9
De 9:6
Ne 9:16
Mac 7:51
Ahe 3:15

c De 9:14

d Nu 14:12

e De 9:18
Sl 106:23

f De 9:19

g Nu 14:13

h De 9:28

i Yos 7:26

j De 32:36
2Sa 24:16

k Ge 22:16
Ahe 6:13

l Ge 22:17
Ge 26:4
Ge 35:11

m Aro 9:7

n Ge 13:15

o Sl 106:45
Ho 11:9
Yow 2:13

p De 9:15

q Eks 40:20
De 5:22

r Eks 31:18
Eks 34:1
De 9:10
De 10:2
2Ak 3:7

puto.”^a **9** Yehova anauzanso Mose kuti: “Ndawayang'ana anthu amenewa, ndipo ndaona kuti ndi anthu ouma khosi.^b **10** Ndileke tsopano kuti mkwiyo wanga uwayakire ndipo ndiwafafanize,^c koma iwe ndikupange kukhala mtundu waukulu.”^d

11 Pamenepo Mose anakhazika pansu tima wa Yehova Mulungu wake.^e Iye anati: “N'chifukwa chiyani, inu Yehova, mukufuna kuti mkwiyo wanu^f uyakire anthu anu, amene munawatulutsa m'dziko la Iguputo mwa mphamvu zazikulu ndiponso ndi dzanja lamphamvu? **12** Aiguputo^g anenerenji kuti, ‘Anawatulutsa m'dziko lino kuti akawaphe kumapiri ndi kuwafafaniza padziko lapansi?’^h Bwezani mkwiyo wanu woyaka motowo,ⁱ ndipo mverani chisoni^j anthu anu kuti musawagwetsere tsoka. **13** Kumbukirani Abulahamu, Isaki ndi Isiraeli atumiki anu, amene munawalumbirira pa inu mwini,^k powauza kuti, ‘Ndidzachelukitsa mbewu yanu ngati nyenyezi zakumwamba,^l ndipo dziko lonse limene ndalipatula ndidzalipereka kwa mbewu yanu,^m kuti likhale lawo mpaka kalekale.’”ⁿ

14 Pamenepo, Yehova anayamba kumva chisoni chifukwa cha tsoka limene ananena kuti agwetsera anthu ake.^o

15 Kenako, Mose anatembenuka n'kutsika m'phirimo^p atanyamula miyala yosema ya Umboni^q m'manja mwake. Miyalayo inali yolembedwapo mawu mbali zonse ziwiri. Inali yolembedwapo mawu mbali iyi ndi mbali inayo. **16** Miyalayo inapangidwa ndi Mulungu, ndipo mawuwo analembdwa^r ndi Mulungu mochita kugoba.^r **17** Ndiyeno Yoswa anaya-

mba kumva phokoso la kufuula kwa anthu, chotero anauza Mose kuti: “Kukumveka phokoso lankhondo^a kumsasa.”

18 Koma Mose anati:

“Limeneli si phokoso la nyimbo ya kupambana,^b
Komanso si nyimbo
yachisoni chifukwa
chogonjetsedwa;
Ndikumva ngati ndi
kumba kwa mtundu
wina.”

19 Chotero atayandikira msasawo n’kuona mwana wa ng’ombe^c ndi anthu akuvina, mkwiyo wa Mose unayaka ndipo nthawi yomweyo anaponya pansu miyala ija ndi kuiswa ali m’tsinde mwa phiri.^d **20** Ndiyeno anatinga mwana wa ng’ombe amene iwo anapanga n’kumutenthana ndi moto ndi kum’pera mpaka atakhala fumbi.^e Kenako anamwaza fumbilo pama-dzi^f ndi kuwamwetsa Aisiraeli.^g **21** Atatero, Mose anafunsa Aroni kuti: “Kodi anthuwa akuchitira chiyani kuti udzetzse tchimo lalikululu chonchi pa iwo?” **22** Ndipo Aroni anayankha kuti: “Mkwiyo wa mbuyanga usayake. Inuyo mukuwadziwa bwino anthuwa, kuti amakonda kuchita zoipa.^h **23** Iwo anandiuza kuti, “Tipangire mulungu woti atitsogole-re,ⁱ chifukwa sitikudziwa zimene zachitikira Mose, amene anatitulutsa m’dziko la Igu-puto.’ **24** Choncho ndinawauza kuti, ‘Ndani wavala zagolide? Avule zimenezo ndi kundipatsa.’ Ndiyeno golideyo ndinamuponya pamoto n’kusanduka mwana wa ng’ombe ameneyu.”

25 Mose anaona kuti anthuwo akuchita zinthu motayirira, chifukwa Aroni anawalola kuchita zotayirira^j zomwe zina-

CHAP. 32

a Yos 6:5
Amo 1:14

b Eks 15:1

c De 9:16
Ne 9:18
Sl 106:19
Mac 7:41

d De 9:17

e De 7:25
De 9:21
2Mf 23:6

f Eks 17:6

g Miy 1:31

h Eks 15:24
Eks 16:2
Eks 17:2
De 9:7
De 31:27

i Eks 32:1
De 4:15
Mac 7:40
Mac 17:29

j 2Mb 28:19

Danga 2

a Eks 32:12
De 28:37

b Yos 24:15
2Mf 9:32
2Mf 10:15

c Nu 25:5
De 13:8
Zek 13:3

d De 33:9
Mki 2:4

e 2Mb 29:31

f Nu 25:11
De 13:6
Zek 13:3

g De 33:11

h 1Sa 2:17
1Sa 12:20

i Nu 14:20
Nu 16:47
Nu 21:7
De 9:18

j Eks 20:23

k Nu 14:19
Yes 1:18

l De 9:14
Aro 9:3

m Sl 69:28
Da 12:1
Afi 4:3
Chv 3:5
Chv 17:8

chititsa adani awo kuwatonza.^a

26 Ndiyeno Mose anakaima pachipata cha msasawo, ndipo anati: “Ndani ali kumbali ya Yehova? Abwere kwa ine!”^b Ndipo ana onse aamuna a Levi anayamba kusunkhana kwa Mose. **27** Pamenepo iye anawauza kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Aliyense wa inu amange lupanga lake m’chiuno mwake. Ndiyeno mudutse mkati mwa msasa ndi kuyenda mobwerezabwereza, kuchoka pachipata china kufika pachipata china, ndipo aliyense wa inu aphe m’bale wake, mnzake ndi mnzake wapamtima.’”^c **28** Pamenepo ana a Levi^d anachita zimene Mose anawauza, moti patsiku limenelo anthu pafupifupi 3,000 anaphedwa. **29** Zitate-ro Mose anati: “Dzilimbitseni* lero kuti muchite utumiki kwa Yehova,^e chifukwa aliyense wa inu waukira mwana wake ndi m’bale wake,^f kuti Mulungu akupatseni dalitso lero.”^g

30 Pa tsiku lotsatira, Mose anati kwa anthuwo: “Inuyo mwachita tchimo lalikululu.^h Choncho ndikwera kupita kwa Yehova kuti mwina ndikakam’chonderera angakukhululukireni tchimo lanu.”ⁱ **31** Choncho Mose anabwere-ra kwa Yehova ndi kunea-na kuti: “Aa, anthuwa achita tchimo lalikululu, chifukwa adzipangira mulungu wagolide!^j **32** Komano ngati mukufuna kuwakhulukira tchimo lawo,^k . . . koma ngati simukufuna, ndifanizeni^l chonde, m’buku lanu^m limene mwalemba.” **33** Komabe Yehova anauza Mose kuti: “Amene wandichimwirayo ndi amene

Eks 32:29* Mawu ake enieni “dzazani manja anu ndi mphamvu.”

ndim'fafanize m'buku langa.^a
34 Tsopano atsogolere anthu-wa kumalo amene ndakuuza. Taona! Mngelo wanga akhala patsogolo panu,^b ndipo pa tsiku langa lopereka chilango, ndidzawalangadi chifukwa cha tchimo lawo."^c **35** Ndipo Yehova anagwetsera mliri pa anthuwo chifukwa cha mwana wa ng'ombe amene iwo anam'panga kudzera mwa Aroni.^d

33 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: "Nyamukani, muchoke pano, iweyo ndi anthu amene unawatsogolera potuluka m'dziko la Iguputo.^e Mupite kudziko limene ndinalumbira kwa Abulahamu, Isaki ndi Yakobo kuti, 'Ndidzapereka dziko ili kwa mbewu yako.'^f **2** Ndipo ndidzatumiza mngelo patsogolo panu^g kuti akathamangitse Akanani, Aamori, Ahiti, Aperezi, Ahivi ndi Aye-busi.^h **3** Mupite kudziko loyenda mkaka ndi uchi,ⁱ pakuti sindidzayenda pakati panu, pakuti ndingakufafanizeni panjira,^j chifukwa ndinu anthu ouma khosi."^k

4 Anthu atamva mawu odesa nkhwana amenewa, anayamba kulira,^l ndipo palibe ali-yense wa iwo anavala zodziko-ngoletsera. **5** Ndiyeno Yehova analankhulanso ndi Mose kuti: "Uza ana a Isiraeli kuti, 'Inu ndinu anthu ouma khosi.^m Ndingathe kulowa pakati panu ndi kukufafanizani m'kamphindi.ⁿ Chotero, vulani zodziko-ngoletsera, pakuti ndikufuna kuona choti ndikuchiteni.'^o **6** Pamenepo ana a Isiraeli anavula zodziko-ngoletsera ali kuphiri la Horebe^p ndipo sanazivalenso.

7 Zitatero, Mose anatenga hema wake ndi kukam'manga

CHAP. 32

- a Yer 15:1
 Eze 18:4
 b Eks 23:20
 Eks 33:2
 c Amo 3:14
 Aro 2:5
 d Mac 7:41

CHAP. 33

- e Mac 7:36
 f Ge 12:7
 Ge 15:6
 Ge 26:3
 Ahe 11:9
 g Eks 23:20
 Eks 32:34
 h De 7:1
 Yo 7:22
 Yos 24:11
 i Eks 3:8
 De 8:7
 Yos 5:6
 Yer 11:5
 j Eks 32:9
 De 9:6
 Mac 7:51
 k Eks 32:10
 Nu 16:21
 l Nu 14:39
 Ho 7:14
 m Eks 34:9
 Sl 78:8
 Sl 106:25
 n Nu 16:45
 Sl 73:19
 o Ge 18:21
 De 8:2
 Sl 139:23
 p De 9:8

Danga 2

- a Eks 18:26
 Nu 27:5
 b Le 19:32
 c Eks 13:21
 Sl 99:7
 d Nu 11:17
 Nu 12:5
 e Eks 40:35
 f Eks 4:31
 g Ge 32:30
 Eks 32:23
 Nu 13:8
 De 34:10
 Yoh 1:18
 Yoh 6:46
 Mac 7:38
 h Eks 17:9
 Eks 24:13
 i Nu 11:28
 De 1:38
 Yos 1:1
 j Ge 18:19
 Sl 1:6
 2Ti 2:19
 k Eks 34:9
 l Sl 25:4
 Sl 27:11
 Sl 86:11
 Sl 119:33
 Yes 30:21
 m De 9:26
 Sl 33:12
 n Eks 13:21
 Eks 40:34
 Yos 1:5
 Yes 63:9

kunja kwa msasa, kutali kwam-biri ndi msasawo, ndipo ana-tcha hemayo dzina lakuti chihema chokumanako. Aliyense wofuna kufunsira^a kwa Yehova anali kupita kuchihema chokumanako, chimene chinali kunjwa kwa msasa. **8** Ndiyeno Mose akatuluka mumsasawo kupita kuchihema, anthu onse anali kuimirira.^b Aliyense anali kuimirira pakhomo la hema wake, n'kumayang'anitsitsa Mose kufikira atalowa m'chihema. **9** Ndipo Mose akangolowa m'chihema, mtambo woi-ma njo ngati chipilala^c unali kutsika ndi kuima pakhomo la chihemacho. Zikatero Mulungu anali kulankhula^d ndi Mose. **10** Anthu onse anali kuona mtambowo^e utaima pakhomo la chihema, ndipo onse anali kuimirira ndi kugwada, ali-yense pakhomo la hema wake.^f **11** Pamenepo Yehova anali kulankhula ndi Mose pamasom'pamaso,^g mmene m-unthu amalankhulira ndi munthu mznake. Mose akabwera mumsasa, mtumiki wake^h Yoswa, mwana wa Nuni,ⁱ sanali kuchoka m'chihemacho, popeza anali kalinde.

12 Tsopano Mose anauza Yehova kuti: "Inu mukundi-za kuti, 'Tsogolera anthuwa,' koma simunandidziwitse amene mudzam'tuma kuti ndi-yende naye limodzi. Komanso mwanena kuti 'Ndikukudziwa bwino, ndi dzina lako lomwe,^j ndipo ndakukomera mtima.'^k **13** Tsopano ngati mwandikomera mtima,^k chonde ndidzi-witseni njira zanu,^l kuti ndiku-dziweni, kutinso mundikome-re mtima. Ndipo kumbukira-ni kuti mtundu uwu ndi anthu anu."^m **14** Pamenepo Mulungu anati: "Ineyo ndidzayenda naweⁿ ndipo ndidzaku-

patsha mpumulo.”^a **15** Zitate-ro iye anati: “Ngati inuyo simu-yenda nafe, musatichotse pano. **16** Ndipo ndidziwa bwanji kuti mwandikomera mtima, ineyo ndi anthu anu? Si mwa kuyenda nafe kodi?”^b Pajatu ine ndi anthu anu mwatisiyanitsa ndi anthu ena onse amene ali padziko lapansi.”^c

17 Chotero Yehova anatinso kwa Mose: “Ndizachita izinso zimene wanena,^d chifukwa ndakukomera mtima ndipo ndikukudziwa bwino, ndi dzina lako lomwe.” **18** Pamenepo Mose anati: “Ndi- netseni ulemerero wanu.”^e **19** Koma Mulungu anati: “Ineyo ndidzakuonetsa ubwino wanga wonse,^f ndipo ndidzale- ngeza dzina langa lakuti Yehova kwa iwe.”^g Amene ndikufuna kum’komera mtima ndidza- m’komera mtima, ndipo amene ndikufuna kum’sonyeza chifundo, ndidzam’sonyeza chifundo.”^h **20** Ndipo anawonjezera kuti: “Sungathe kuona nkhope yanga, chifukwa palibe munthu angandione n’kukhalabe ndi moyo.”ⁱ

21 Ndiyo Yehova anane- nanso kuti: “Nawa malo pafupi ndi ine, ndipo ukakhale pathanthwepo. **22** Choncho pamene ulemerero wanga ukudutsa pafupi ndi iwe, ndidza- kuika kuphanga la thanthwe- lo, ndipo ndidzakuphimba ndi dzanja langa mpaka nditadutsa. **23** Kenako ndidzachotsa dzanja langa, ndipo udzaona kumsana kwanga, koma nkho- pe yanga sudzaiona.”^j

34 Pamenepo Yehova anau- za Mose kuti: “Sema mi- yala iwiri yofanana ndi yoya- mba ija,^k ndipo ine ndidzale- mba pamiyala yosemayo mawu amene anali pamiyala yoya-

CHAP. 33

- a Yos 21:44
Yos 23:1
Yer 6:16
- b Nu 14:14
- c De 4:34
2Sa 7:23
Sl 147:20
- d Yak 5:16
1Yo 5:14
- e Eks 16:10
Eks 24:17
- f Lu 2:9
Mac 7:38
Mac 7:53
- g Eks 3:13
Eks 6:3
Eks 34:6
- h Aro 9:15
Aro 9:18
i De 5:24
Yoh 4:24
- j Eks 33:20
Yoh 1:18

CHAP. 34

- k De 10:1

Danga 2

- a De 9:10
2Ak 3:3
- b Eks 32:19
De 9:17
- c Eks 19:20
Eks 24:12
- d Eks 19:12
- e Eks 19:13
Ahe 12:20
- f Mac 7:38
Mac 7:53
- g Eks 6:3
Eks 33:19
- h 2Mb 30:9
Ne 9:17
Yow 2:13
Lu 6:36
Ahe 8:12
- i Eks 22:27
Ne 9:31
Sl 86:15
Yon 4:2
- j Nu 14:18
Nah 1:3
Aro 9:22
2Pe 3:9
- k Yer 31:3
Mir 3:22
Mik 7:18
- l Sl 31:5
Aro 2:2
- m Yer 32:18
Da 9:4
- n Sl 103:12
Yes 55:7
Aef 4:32
1Yo 1:9
- o De 32:35
Yos 24:19
Aro 2:5
2Pe 2:4
Yuda 15
- p Eks 20:5
Nu 14:18
De 30:19
1Sa 15:2
- q De 9:18
- r Eks 33:14
- s Eks 32:9
Eks 33:3
- t Nu 14:19
- u Sl 33:12
Sl 94:14

mba ija,^a imene iwe unaswa.^b **2** Ndipo ukonzeke kuti mawa m’ mawa ukakwere m’ phiri la Sinai ndi kukakhala pafupi ndi ine kumeneko, pamwamba pa phirilo.^c **3** Koma usakwere m’ phirimo ndi wina ali- yense, ndipo musapezeke wina ali- yense mmenemo.^d Kuwonje- zera apo, nkhoa kapena ng’o- mbe zisadye m’ tsinde mwa phi- rilo.”^e

4 Chotero Mose anasemadi miyala iwiri yofanana ndi yoya- mba ija, ndipo anadzuka m’ ma- mawa ndi kukwera m’ phiri la Sinai, atanyamula miyala iwiri- yo m’ manja mwake, monga momwe Yehova anam’ lamuli- ra. **5** Pamenepo Yehova anat- sika^f mumtambo ndi kuimiri- ra pafupi ndi Mose, n’ kulenge- za dzina lake lakuti Yehova.^g **6** Ndipo Yehova anadutsa pa- maso pa Mose akulengeza kuti: “Yehova, Yehova, Mulungu wa- chifundo^h ndi wachisomo,ⁱ wo- sakwiya msanga^j ndiponso wo- dzaza ndi kukoma mtima ko- satha^k ndi choonadi.^l **7** Wo- sungira mibadwo masauzande kukoma mtima kosatha,^m wo- khulukukira zolakwa ndi ma- chimo,ⁿ koma wosalekerera ko- nse wolakwa osam’ langa.^o Wo- langa ana, zidzukululu, ndi ana a zidzukuluzo chifukwa cha zola- kwa za abambo awo.”^p

8 Nthawi yomweyo, Mose anagwada n’ kuweramira pa- nsi.^q **9** Kenako iye anati: “Tsopano ngati mwandikome- ra mtima, inu Yehova, cho- nde, Yehova ayende nafe pa- kati pathu,^r chifukwa anthu- wa ndi ouma khosi,^s ndipo mutikhulukire zolakwa za- thu ndi machimo athu,^t ndi kutitenga kukhala chuma cha- nu.”^u **10** Poyankha Mulungu anati: “Tsopano ndichita nanu pangano ili: Ndizachita zinthu

zodabwitsa pamaso pa anthu ako onse, zinthu zimene sizinachitikepo padziko lonse lapansi kapena m'mitundu yonse.^a Ndipo anthu onse okuzungulirani adzaonadi ntchito za Yehova, chifukwa ndidzachita nanu chinthu chochititsa mantha.^b

11 “Koma inu sungani zime ne ndikukulumulani lero.^c Inetu ndikuthamangitsa pamaso panu Aamori, Akanani, Ahiti, Apezezi, Ahivi ndi Ayebusi.^d **12** Samalani kuti musachite pangano ndi anthu a m'dziko limene mukupitako^e

kuopera kuti ungakhale msampha pakati panu.^f **13** Koma maguwa awo ansembe mukawagwetse, zipilala zawo zopatulika mukaziphwanye ndipo mizati yawo yopatulika mukaidule.^g **14** Pakuti simuyenera kugwadira mulungu wina,^h chifukwa Yehova, amene dzina lake ndi Nsanje, alidi Mulungu wansanje.*ⁱ **15** Samalani, kuopera kuti mungachite pangano ndi anthu okhala m'dziko mo, pakuti iwo adzachita chiwewere ndi milungu yawo^j ndi kupereka nsembe kwa milungu yawo.^k Chifukwa mukachita nawo pangano, mosakayikira wina adzakuitanani kunyumba kwake ndipo nanunso mudzadya nsembe yakeyo.^l

16 Kenako mudzatenga ena mwa ana awo aakazi kuti akhale akazi a ana anu aamuna,^m ndipo ana awo aakazi adzachita chiwewere ndi milungu yawo, n'kuchititsa ana anu aamuna kuchita chiwewere ndi milungu yawo.ⁿ

17 “Musadzipangire milungu ya mafano opangidwa ndi chitsulo chosungunula.^o

18 “Muzisunga chikondwe-

CHAP. 34

a 1Sa 12:16
2Sa 7:23
1Mb 17:21
Sl 147:20

b Eks 33:16
De 10:21
Yes 64:3

c Eks 19:5
De 12:28

d Ge 15:18
Eks 3:8
Eks 33:2
De 7:1

e Eks 23:32
De 7:2
Owe 2:2

f Eks 23:33
Yos 23:13

g Eks 23:24
De 12:3
Owe 6:25

h Eks 20:3
1Ak 10:14
1Yo 5:21

i Yos 24:19
Eze 39:25
1Ak 10:22

j Le 17:7
De 31:16
Owe 2:17

o Eks 8:33
Yer 3:9
Eze 6:9

k Nu 25:2
1Ak 10:20

l Sl 106:28
Eze 18:6
2Ak 6:14

m Chv 2:20
Eza 9:2

n Nu 25:2
De 7:4
1Mf 11:2

o Eks 32:8
Le 19:4

Danga 2

a Le 23:6
1Ak 5:8

b Eks 23:15
c Eks 13:2
Lu 2:23

d Eks 22:30
e Eks 13:13
f Eks 13:15

g Nu 18:15
Nu 18:16
g De 16:16

h De 5:12
Mt 12:8
Lu 13:14

i Yer 17:22
j Eks 23:16
k Le 23:34

l De 16:16
m Eks 34:11
Yos 24:8

n De 12:20
Sl 78:55
o Ge 35:5

p Mty 16:7
q Eks 23:18
Eks 12:10
Nu 9:12

rero cha mkate wosafufumitsa.^a Monga momwe ndinaku lamulirani, muzidya mkate wosafufumitsa masiku 7 m'mwezi wa Abibu^{*b} pa nthawi yoikidwiratu, chifukwa munatuluka mu Iguputo m'mwezi wa Abibu.

19 “Mwana aliyense woyamba kubadwa ndi wanga,^c ngakhalenso mwana woyamba kubadwa wa ziweto zanu zonse, ng'ombe ndi nkhoa.^d

20 Mwana woyamba kubadwa wa bulu muzimuwombola ndi nkhoa.^e Koma ngati simungamuwombole, muzimupha mwa kum'thyola khosi. Ndipo aliyense woyamba kubadwa mwa ana anu aamuna muzimuwombola.^f Palibe amene ayenera kuonekera kwa ine ali chimanjama.^g

21 “Muzigwira ntchito zanu kwa masiku 6, koma pa tsiku la 7 muzisunga sabata.^h M'nyengo yolima ndi m'nyengo yokolola muzisunga sabata.ⁱ

22 “Muzichita chikondwerero cha masabata ndi tirigu woyamba kucha pa nyengo yokolola tiriguyo.^j Muzichitanso chikondwerero cha zokolola kumapeto kwa chaka.^k

23 “Katatu pa chaka, mwamuna aliyense pakati panu azi-onekera^l kwa Ambuye woota, Yehova, Mulungu wa Isiraeli.

24 Pakuti ndidzathamangitsira mitunduyo kutali ndi inu,^m ndipo ndidzakuza dera lanu.ⁿ Palibe aliyense adzasirira dziko lanu pamene mwachoka ku kaona nkhope ya Yehova Mulungu wanu katatu pa chaka.^o

25 “Popereka magazi a nsembe yanga musawapereke limodzi ndi chilichonse chofufumitsa.^p Ndipo nsembe ya chikondwerero cha pasika isamagone mpaka m'mawa.^q

Eks 34:14* Kapena kuti “Mulungu wofuna kuti anthu azidzipereka kwa iye yekha.”

Eks 34:18* Onani Zakumapeto 13.

26 “Zipatso zoyamba kucha zabwino koposa^a za m'munda mwanu muzibwera nazo kunyumba ya Yehova Mulungu wanu.^b

“Musawiritse mwana wa mbuzi mumkaka wa mayi wake.”^c

27 Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Dzilembere mawu^d chifukwa ine ndikuchita pangano ndi iwe ndi Isiraëli mogwirizana ndi mawu amene-wa.”^e 28 Choncho Mose ana-khalabe m'phirimo ndi Yehova masiku 40, usana ndi usiku. Iye sanadye mkate kapena kumwa madzi.^f Ndipo Mulungu analemba mawu a pangano, Mawu Khumi,* pamiyala yosemayo.^g

29 Ndiyeno Mose anatsika m'phiri la Sinai atanyamula miyala iwiri ija ya Umboni m'manja mwake,^h koma iye sanadziwe kuti nkho-pe yake inali kuwala chifukwa anali atalankhula ndi Mulungu.ⁱ 30 Aroni ndi ana onse a Isiraëli ataona Mose, anaona kuti nkho-pe yake ikuwala, ndipo anaopa kumuyandikira.^j

31 Pamenepo Mose anawaitana. Chotero Aroni ndi atsogoleri onse a khamu la Isiraëli anabwerera kwa iye, ndipo Mose anayamba kulankhula nawo. 32 Kenako ana onse a Isiraëli anamuyandikira, ndipo iye anayamba kuwauza malamulo onse amene Yehova anam'patsa paphiri la Sinai.^k 33 Mose akatha kulankhula nawo anali kuika chophimba pankhope yake.^l 34 Koma Mose akamalowa kukaonekera kwa Yehova kuti akalankhule naye, anali kuchotsa chophimbacho mpaka atatulukamo.^m

Eks 34:28* Mawu akuti “Mawu Khumi” akutanthauza mawu khumi olamula, zinthu khumi zoyenera kuchita, kapena Malamulo Khumi.

CHAP. 34

- a Nu 18:12
Aro 8:23
1AK 15:23
Yak 1:18
Chw 14:4
- b De 26:2
Ne 10:35
Miy 3:9
Eze 44:30
- c Eks 23:19
De 14:21
- d Eks 24:4
De 31:9
De 31:11
- e Eks 24:8
De 4:13
- f De 9:18
Mt 4:2
- g Eks 31:18
De 10:2
2AK 3:6
- h Eks 32:15
2AK 3:3
Ahe 9:4
- i Mt 17:2
- j 2AK 3:7
- k Eks 24:3
De 1:3
- l 2AK 3:13
- m 2AK 3:16

Danga 2

- a De 27:10
b 2AK 3:7
c 2AK 3:13

CHAP. 35

- d Eks 34:32
Aro 2:13
Yak 1:22
- e Eks 20:9
Eks 31:15
Le 23:3
De 5:13
Lu 13:14
- f Eks 31:14
Nu 15:32
Nu 15:35
- g Eks 35:29
- h 2AK 8:12
2AK 9:7
- i Eks 25:3
- j Eks 25:4
Eks 26:7
Eks 36:8
- k Eks 25:6
Sl 141:2
Chw 5:8
- l Eks 28:9
Eks 39:14
- m Eks 28:15
- n Eks 31:6
Eks 36:1

Kenako anali kupita kwa ana a Isiraëli ndi kuwauza zime-ne walamulidwa.^a 35 Ndipo ana a Isiraëli anali kuona kuti nkho-pe ya Mose ikuwala.^b Choncho Mose anali kuphimbanso nkho-pe yake mpaka atabwerera kukalankhula ndi Mulungu.^c

35 Kenako Mose anaitana khamu lonse la ana a Isiraëli ndi kuwauza kuti: “Tammerani zimene Yehova walamula kuti muzichita:^d 2 Muzigwira ntchito masiku 6,^e koma tsiku la 7 likhale lopatulika kwa inu, likhale sabata la Yehova lopuma pa ntchito zanu zonse. Aliyense wogwira ntchito pa tsikuli adzaphedwa.^f 3 Pa tsiku la sabata, musayatshe moto m'malo anu alionse okhala.”

4 Pamenepo Mose anauza msonkhano wonse wa ana a Isiraëli kuti: “Yehova walamula kuti, 5 ‘Nonse mupereke zopereka kwa Yehova.^g Aliyense amene ali ndi mtima wofunitsitsa^h apereke kwa Yehova zinthu monga golidi, siliva, mkuwa,ⁱ 6 ulusi wabuluu, ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofirira, ulusi wofiira kwambiri, nsalu zabwino kwambiri, ndi ubweya wa mbuzi.^j 7 Aperekenso zikopa za nkhoa zonyika mu utoto wofiira, zikopa za akatumbu,* matabwa a mthe-the, 8 mafuta a nyale, mafuta a basamu opangira mafuta odzozera ndi zofukiza zounkhira,^k 9 miyala ya onekisi, miyala yozika pa efodi*^l ndi pachovala pachifuwa.^m

10 “Onse alusoⁿ pakati panu abwere ndi kupanga zinthu zonse zimene Yehova walamula. 11 Zinthu zimenezo

Eks 35:7* Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:5. **9*** Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:7.

ndizo chihema chopatulika ndi chophimba chake, ngowe zake, mafelemu ake, mipiringidzo yake, nsanamira zake ndi zitsulo zake zokhazikapo mafelemu ndi mizati. **12** Apangenso likasa^a ndi mitengo yake yonyamulira,^b chivundikiro,^c nsalu yotchinga,^d **13** tebulo^e ndi zipangizo zake zonse ndi mitengo yake yonyamulira, mka-te wachionetsero,^f **14** choikapo nyale^g zounikira ndi zipangizo zake, nyale zake, ndi mafuta^b a nyalezo. **15** Apangenso guwa lansembe zofukizaⁱ ndi mitengo yake yonyamulira, mafuta odzozera ndi zofukiza zonunkhira,^j nsalu yotchinga pakhomo la chihema chopatulika, **16** guwa lansembe^k zopsereza ndi sefa wake wa zitsulo zamkuwa zolukanalukana, mitengo yake yonyamulira ndi zipangizo zake zonse, beseni^l ndi choikapo chake. **17** Apange nsalu za mpanda wa bwalo,^m mizati yake ndi zitsulo zake zokhazikapo mizatiyo, nsalu yotchinga chipata cha bwalolo, **18** zikhomo za chihema chopatulika, zikhomo za bwalo ndi zingwe zake.ⁿ **19** Apangenso zovala^o zosokedwa bwino zoti azivala potumikira m'malo opatulika, zovala zopatulika^p za Aroni wansembe ndi zovala za ana ake zoti azivala potumikira monga ansembe.^q

20 Pamenepo msonkhano wonse wa ana a Isiraeli unachoka pamaso pa Mose. **21** Kenako aliyense amene anali ndi mtima wofunitsitsa,^q komanso, aliyense amene anali ndi mzimu wofunitsitsa, anabwera ndipo anabweretsa zopereka kwa Yehova zoti zikagwire ntchito pachihema chokumana ndi pa utumiki wonse wochitika pamenepo. Anabwera-

CHAP. 35

a Eks 25:10

b Eks 25:13

c Eks 25:17

d Eks 26:31

e Eks 25:23

f Eks 25:30
Le 24:5

g Eks 25:31

h Eks 27:20

i Eks 30:1
Eks 37:25
Eks 40:5
Sl 141:2
Chv 5:8

j Eks 30:34

k Eks 27:1

l Eks 30:18
Eks 38:8

m Eks 27:9

n Eks 27:19

o Eks 31:10
Eks 39:41

p Eks 39:1

q Eks 25:2
Eks 36:2
2AK 8:12
2AK 9:7

Danga 2

a Eks 38:24

b Eks 25:4

c Eks 28:3
Eks 31:6
Eks 36:8d Eks 28:15
Eks 28:29
Eks 28:30
Eks 39:15
Eks 39:21e Eks 30:23
Eks 30:34

tsanso zinthu zopangira zovala zopatulika. **22** Ndipo anali kubwerabe amuna pamodzi ndi akazi, aliyense amene anali ndi mtima wofunitsitsa, amene anapereka nsembe yoweyula* yagolide kwa Yehova. Iwo anabweretsa zokometsera zomanga pazovala, ndolo, mphe-te, zokongoletsera za akazi, ndi zinthu zosiyanasiyana zagolide.^a **23** Ndipo onse amene anali ndi ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwamбири, nsalu zabwino kwambiri, ubweya wa mbuzi, zikopa za nkhusa zonyika mu utoto wofiirira ndi zikopa za akatumbu, anabwera nazo.^b **24** Onse amene anapereka chopereka chasiliva ndi mkuwa anapereka zoperekazo kwa Yehova, ndipo onse amene anali ndi matabwa a mthethe oti akagwire ntchito pa utumiki wonse wa pachihema chopatulika anabwera nawo.

25 Akazi onse aluso^c anawomba nsalu ndi manja awo, ndipo anali kubweretsabe zingwe zopota za ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwamбири ndi nsalu zabwino kwamбири. **26** Ndipo akazi onse aluso amene anali ndi mtima wofunitsitsa anawomba nsalu za ubweya wa mbuzi.

27 Atsogoleri anabweretsa miyala ya onekisi ndi miyala yozika pa efodi ndi pachovala pachifuwa,^d **28** mafuta a nyale, mafuta a basamu opangira mafuta odzozera ndi zofukiza zonunkhira.^e **29** Mwamuna ndi mkazi aliyense wofunitsitsa kupereka kenakake ku ntchito zonse zimene Yehova

Eks 35:22* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

analamula kudzera mwa Mose, anachita zimenezo. Ana a Isiraeli anabweretsa nsembe yaufulu kwa Yehova.^a

30 Kenako Mose anauza ana a Isiraeli kuti: “Yehova waitana ndi kutchula dzina Bezaleli,^b mwana wamwamuna wa Uri, mwana wa Hura wa fuko la Yuda. **31** Ndipo anam’patsa mzimu wa Mulungu kuti akhale wanzeru, wozindikira, wodziwa zinthu, ndi kuti akhale mmisiri waluso pa ntchito ina iliyonse. **32** Anam’patsa mzimuwo kutinso akhale wotha kulinganiza kapangidwe ka zinthu, kupanga zinthu zagolide, zasiliva ndi zamkuwa,^c **33** waluso lolemba pamiyala mochita kugoba ndi wodziwa kupanga mwaluso zinthu zina zilizonse zamatabwa.^d **34** Mulungu waika luso lophunzitsa mumtima mwa Bezaleli ndi mwa Oholiabu^e mwana wamwamuna wa Ahisama wa fuko la Dani. **35** Iye wawapatsa mtima wanzeru^f kuti akhale amisiri aluso pa ntchito zonse za mmisiri wolinganiza kawombedwe ka nsalu^g ndi mmisiri wopeta nsalu ndi ulusi wabuluu. Wawapatsa nzeru zimenezi kutinso achite ntchito za mmisiri wopeta nsalu ndi ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofirira, ulusi wofira kwambiri, nsalu zabwino kwambiri, ndi ntchito za mmisiri wowomba nsalu. Watero kuti akhale amuna ogwira ntchito ina iliyonse ndi kulinganiza kapangidwe ka zinthu.

36 “Bezaleli komanso Oholiabu^h ndi mwamuna aliyense wa mtima wanzeru amene Yehova wam’patsa nzeruⁱ ndi kuzindikira^j pa zinthu zimenezi, ayenera kugwira ntchitoyi. Iwowa apatsidwa nzeru ndi kuzindikira kuti adziwe kuchita

CHAP. 35

a Eks 36:5
Eza 2:68
2Ak 9:7

b Eks 31:2

c Eks 31:4

d Eks 31:5

e Eks 31:6
Eks 36:1

f Eks 31:3

g Eks 26:1

CHAP. 36

h Eks 31:6

i 1Mf 4:29
Miy 2:6
2Pe 3:15

j Yob 32:8

Danga 2

a Eks 25:9
Eks 39:1

b Eks 28:3
Eks 31:6
Eks 35:10

c Eks 35:21
Eks 35:26

d Eks 35:5
Miy 3:9
2Ak 9:7

e Eks 31:6

f Eks 25:9
Eks 39:32
Ahe 9:9

ntchito zonse zopatulika motsatira zonse zimene Yehova walamula.”^a

2 Pamenepo Mose anaitana Bezaleli, Oholiabu ndi mwamuna aliyense wa mtima wanzeru amene Yehova anaiika nzeru mumtima mwake.^b Anaitana aliyense amene anali ndi mtima wofunitsitsa kugwira ntchitoyi.^c **3** Ndipo iwo anatanga zopereka^d zonse zimene ana a Isiraeli anabweretsa kwa Mose, kuti azigwiritse ntchito pa utumiki wopatulika. Koma ana a Isiraeliwo anapitirizabe kubweretsa kwa Mose nsembe zawo zaufulu tsiku lililonse.

4 Chotero anzeru onse amene anali kuchita ntchito yonse yopatulika anayamba kubwera mmodzimodzi, kuchokera ku ntchito zawo zimene anali kuchita. **5** Ndipo anauza Mose kuti: “Anthu akubweretsa zinthu zambiri kuposa zimene zikufunikira pa ntchito imene Yehova walamula kuti ichitike.” **6** Chotero Mose analamula kuti alengeze mumsasa wonsewo, kuti: “Abambo ndi amayi, musakonzenso zinthu zina za chopereka zopatulika.” Ndi mawu amenewa, anthu anawaletsa kubweretsa zinthuzo. **7** Choncho zinthuzo zinali zokwanira pa ntchito yonse yoyenera kuchitika, ndipo zinaposanso zinthu zofunikira pa ntchitoyo.

8 Ndipo onse a mtima wanzeru^e amene anali kuchita ntchitoyo anayamba kupanga chihema chopatulika,^f nsalu 10 zopetapo akerubi zophimba chihemacho, zopangidwa ndi ulusi wopeta wabwino kwambiri, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofirira ndi

ulusi wofira kwambiri. Iye* anapanga zonsezi. **9** M'litali mwake, nsalu iliyonse inali mikono 28, ndipo m'lifupi mwake inali mikono inayi. Nsalu zonse muyeze wake unali wofanana. **10** Nsalu zisanu anazilumikiza,^a ndipo anachita chimodzimodzi ndi nsalu zinanso zisanu. **11** Kenako anaika zingwe zopota zabuluu zokolekamo ngowe m'mphepete mwa nsalu imodzi yakumapeto mwa nsalu zolumikizana. Anachitanso chimodzimodzi m'mphepete mwa nsalu yakumapeto kwenikweni, polumikizirana nsalu ziwirizi.^b **12** Anaika zingwe zopota 50 zokolekamo ngowe pansalu imodzi, ndipo anaikanso zingwe zopota 50 zokolekamo ngowe m'mphepete mwa nsalu ina imene inali polumikizirana nsalu ziwirizo. Zingwezo zinakhala moyang'anizana.^c **13** Kenako anapanga ngowe 50 zagolide ndi kulumikiza nsalu ndi ngowezo kuti nsaluzo zikhale chinsalu chimodzi cha chihema.^d

14 Ndiyeno anapanga nsalu za ubweya wa mbuzi zoyala pachihema chopatulika. Anapanga nsalu 11.^e **15** M'litali nsalu iliyonse inali mikono 30, ndipo m'lifupi nsalu iliyonse inali mikono inayi. Nsalu zonse 11 zija muyeze wake unali wofanana.^f **16** Analumikiza nsalu zisanu pazokha, ndi kulumikizanso nsalu 6 pazokha.^g **17** Kenako anaika zingwe zopota 50 zokolekamo ngowe m'mphepete mwa nsalu yakumapeto kwenikweni, polumikizirana nsalu ziwirizi. Ndipo anaikanso zingwe zopota 50 zokolekamo ngowe m'mphepete mwa nsalu inanso yakumapeto, ime-

CHAP. 36

a Eks 26:3

b Eks 26:4

c Eks 26:5

d Eks 26:6

Ahe 8:5

Ahe 9:9

e Eks 25:4

Eks 26:7

f Eks 26:8

g Eks 26:9

Danga 2

a Eks 26:10

b Eks 26:11

c Eks 25:5

Eks 26:14

d Eks 25:10

Eks 25:23

Eks 26:15

Eks 27:1

Eks 30:5

Eks 36:36

e Eks 26:16

f Eks 26:17

g Eks 26:18

h Eks 26:19

i Eks 26:20

j Eks 26:21

k Eks 26:22

l Eks 26:23

ne inalumikizana ndi inayo.^a

18 Atatero anapanga ngowe 50 zamkuwa zolumikizira nsaluzo kuti zikhale chinsalu chimodzi.^b

19 Ndiyeno anapanga chophimba chihemacho cha zikopa za nkhosa zonyika mu utoto wofira, ndi chophimba chinanso cha pamwamba pake cha chikopa cha akatumbu.^c

20 Kenako anapanga mafelemu oimika a chihema chopatulika a matabwa a mthethe.^d

21 M'litali mwake, felemu lililonse linali mikono 10, ndipo m'lifupi mwake felemu lililonse linali mkono umodzi ndi hafu.^e

22 Felemu lililonse linali ndi mano awiri oyandikana. Mafelemu onse a chihema chopatulika anawapanga motero.^f

23 Choncho anapanga mafelemu 20 a chihema chopatulika omangira mbali ya kum'mwera ya chihemacho, yoyang'ana ku Negebu.^g

24 Kenako anapanga zitsulo 40 zasiliva zamphako zokhazikapo mafelemu 20 aja. Zitsulo ziwiri zokhazikapo felemu limodzi la mano awiri, zitsulo zinanso ziwiri zokhazikapo felemu lina la mano awiri.^h

25 Ndipo anapanga mafelemu 20 kuti akhale kumbali inayo ya chihema chopatulika chakumpoto,ⁱ

26 ndi zitsulo zake 40 zasiliva zokhazikapo mafelemuwo. Zitsulo ziwiri zinali zokhazikapo felemu limodzi la mano awiri, zitsulo zinanso ziwiri zokhazikapo felemu lina la mano awiri.^j

27 Ndipo kumbuyo kwa chihema chopatulika, chakumadzulo, anapangirako mafelemu 6.^k

28 Ndiyeno anapanga mafelemu awiri kuti akhale mizati ya m'makona akumbuyo a chihema chopatulika.^l

29 Ndipo anali ofanana ndi ophatikana kuyambira pansa

mpaka pamwamba, pamphe-
te yoyamba. Mafelemu awiriwo
amene anali mizati ya m'mako-
na awiri, anawapanga motero.^a

30 Choncho panali mafelemu
8 ndi zitsulo 16 zasiliva zokha-
zikapo mafelemu. Zitsulo ziwiri
zinakhala pansa pa felemu li-
modzi moyandikana ndi zitsulo
zinanso ziwiri za felemu lina.^b

31 Ndiyeno anapanga mipi-
ringidzo yamtengo wa mthe-
the, mipiringidzo isanu yo-
gwira mafelemu a mbali imo-
dzi ya chihema chopatulika,^c

32 ndi mipiringidzo inanso isa-
nu yogwira mafelemu a mba-
li ina ya chihema chopatulika.
Anapanganso mipiringidzo ina
isanu yogwira mafelemu a ku-
mbuyo kwa chihema chopatu-
lika, chakumadzulo.^d **33** Ke-
nako anapanga mpilingidzo
wapakati wogwira mafelemu
onse kuyambira kumapeto
mpaka kumapeto.^e **34** Ndiye-
no anakuta mafelemuwo ndi
golide, ndipo anapanga mphete
zake zagolide zolowetsamo mi-
piringidzo. Mipiringidzoyo ana-
ikuta ndi golide.^f

35 Kenako anapanga nsalu
yotchinga^g ya ulusi wabu-
luu, ya ubweya wa nkhusa
wonyika mu utoto wofiirira,
ulusi wofiira kwambiri ndi ulu-
si wopota wabwino kwambi-
ri. Pansaluyi anapetapo akeru-
bi.^h **36** Ndiyeno nsalu imene-
yi anaipangira mizati inayi ya
mtengo wa mthethe yokuti-
dwa ndi golide. Tizitsulo toko-
lowekapo nsaluyi tinali tagoli-
de. Anapanganso zitsulo zina-
yi zasiliva zamphako, zokhazi-
kapo mizati imeneyi.ⁱ **37** Ata-
tero anawomba nsalu yotchi-
nga khomo la chihema. Nsa-
luyo inali ya ulusi wabuluu,
ya ubweya wa nkhusa wonyika
mu utoto wofiirira, ulusi wofiira
kwambiri ndi ulusi wopota wa-

CHAP. 36

a Eks 26:24

b Eks 26:25

c Eks 26:26

d Eks 26:27

e Eks 26:28

f Eks 26:29

g Eks 26:31

Eks 40:21

Ahe 10:20

h Ge 3:24

i Eks 26:32

Danga 2

a Eks 26:36

b Eks 26:37

CHAP. 37

c Eks 31:2

Eks 38:22

d Eks 40:3

Nu 10:33

e Eks 25:10

f Eks 25:11

Ahe 9:4

g Eks 25:12

h Eks 25:13

2Mb 5:9

i Eks 25:14

Yos 3:8

j Le 16:2

Le 16:14

1Mb 28:11

k Eks 25:17

l Eks 25:18

Eks 40:20

m Eks 25:19

n Ge 3:24

Eks 25:20

Ahe 9:5

bwino kwambiri.^a **38** Anapa-
nganso mizati yake isanu ndi ti-
zitsulo take tokolowekapo nsa-
lu yotchingayo. Mitu ya mizati-
yo komanso mfundo zake ana-
zikuta ndi golide. Koma zitsulo
zake zisanu zamphako zokhazi-
kapo mizatiyo zinali zamkuwa.^b

37 Tsopano Bezaleli^c anapa-
nga Likasa^d la mte-
ngo wa mthethe, mikono iwiri
ndi hafu m'litali, mkono umodzi
ndi hafu m'lifupi, ndi
mkono umodzi ndi hafu msi-
nkhu wake.^e **2** Kenako anali-
kuta ndi golide woyenga bwino
mkati ndi kunja komwe, ndi-
po anapanga mkombero wago-
lide kuzungulira Likasalo.^f

3 Ndiyeno analipangira mphe-
te zinayi zagolide zoika pa-
mwamba pa miyendo yake inayi.
Mphete ziwiri zinali mbali imo-
dzi, ndipo mphete zina ziwiri
zinali mbali inayo.^g **4** Ana-
panganso mitengo yonyamuli-
ra ya mtengo wa mthethe ndipo
anaikuta ndi golide.^h **5** Mite-
ngo yonyamulirayo anailowetsa
m'mphete zam'mbali mwa Li-
kasa zija kuti azinyamulira Li-
kasalo.ⁱ

6 Kenako anapanga chivu-
ndikiro^j chagolide woyenga
bwino, mikono iwiri ndi hafu
m'litali, ndi mkono umodzi ndi
hafu m'lifupi.^k **7** Anapanga-
nsa akerubi awiri agolide. Anali
osula ndipo anawapanga ku-
mapeto onse awiri a chivundi-
kirocho.^l **8** Kerubi mmodzi
anali kumbali imodzi ya chivu-
ndikirocho ndipo kerubi wina
kumbali inayo. Akerubiwo ana-
wapanga kumbali zonse ziwiri
za chivundikirocho.^m **9** Ma-
piko a akerubiwo anali okwe-
za m'mwamba ndi otambasula.ⁿ
10 Iwo anaphimba chivundi-
kirocho ndi mapiko awo, ndi-
po anakhala moyang'anizana,

koma nkhope zawo zinayang'ana pachivundikirocho.^a

10 Ndiyeno anapanga tebulu la mtengo wa mthethe,^b mikono iwiri m'litali, mkono umodzi m'lifupi ndi mkono umodzi ndi hafu msinkhu wake.^c **11** Analikuta ndi golide woyenga bwino, ndipo anapanga mkombero wagolide kuzungulira tebulu lonse-lo.^d **12** Analipangiranso felemu, muyezo wake chikhatho* chimodzi m'lifupi mwake. Felemuli linazungulira tebulu lonse ndipo anapanga mkombero wagolide pafelemulo.^e **13** Kuwonjezera pamenepo, analipangira mphete zinayi zagolide ndi kuziika m'makona ake anayi, mmene munali miyendo yake inayi.^f **14** Mphetezo zinali pafupi ndi felemu lija kuti muzilowa mitengo yonyamulira tebululo.^g **15** Ndiyeno anapanga mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe ndi kuikuta ndi golide. Mitengo imeneyi inali yonyamulira tebululo.^h **16** Atatero anapanga ziwiya za patebulolo, mbale zake, zikho zake, mitsuko yake ndi mbale zake zolowa zoti azithirira nsembe zachakumwa. Anazipanga ndi golide woyenga bwino.ⁱ

17 Kenako anapanga choikapo nyale^j chagolide woyenga bwino. Chimenechi chinali chosula. Choikapo nyalechi chinali ndi nthambi m'mbali mwake, ndiponso chinali ndi masamba ofunga duwa, mfundo ndi maluwa.^k **18** Choikapo nyalechi chinali ndi nthambi 6. Kumbali ina kunatuluka nthambi zitatu, ndipo kumbali inayo kunatulukanso nthambi zitatu.^l **19** Pamalo atatu a nthambi za mba-

li imodzi, panali masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa. Pamalo atatu a nthambi za mbali inayo, panalinso masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa. Nthambi 6 zotuluka m'choikapo nyalecho zinali zotero.^a **20** Ndipo pamalo anayi a choikapo nyalecho panali masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa.^b **21** Mfundo imodzi inali pansu pa nthambi zake ziwiri, mfundo ina inalinso pansu pa nthambi zake ziwiri, ndipo mfundo inanso inali pansu pa nthambi zinanso ziwiri. Zinali choncho ndi nthambi 6 zotuluka m'choikapo nyale.^c **22** Choikapo nyalecho chinali ndi mfundo ndi nthambi. Chonsechi chinali chiwiya chimodzi chosula, chagolide woyenga bwino.^d **23** Ndiyeno anachipangira nyale 7, zopanira zake zozimitsira nyale ndi mbale zake zoikamo phulusa la zingwe za nyale. Zonsezi zinali zagolide woyenga bwino.^e **24** Choikapo nyalecho pamodzi ndi ziwiya zake zonsezi anazipanga pogwiritsa ntchito golide woyenga bwino wolemera talente limodzi.*

25 Kenako anapanga guwa lansembe zofukiza^f la matabwa a mthethe.^g M'litali mwake linali mkono umodzi, m'lifupi mwake mkono umodzi. Mbali zake zonse zinayi zinali zofanana, ndipo msinkhu wake unali

CHAP. 37
a 1Sa 4:4
SI 80:1
b Eks 35:13
Eks 40:4
c Eks 25:23
d Eks 25:24
e Eks 25:25
f Eks 25:26
g Eks 25:27
h Eks 25:28
i Eks 25:29
Yer 52:19
j Eks 40:24
Le 24:4
2Mb 13:11
k Eks 25:31
l Eks 25:32

Danga 2

a Eks 25:33

b Eks 25:34

c Eks 25:35

d Eks 25:36

e Eks 25:37

Eks 25:38

Nu 8:2

f Eks 30:7

Eks 39:38

SI 141:2

Lu 1:10

Chw 8:3

g Eks 30:1

Eks 40:5

li imodzi, panali masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa. Pamalo atatu a nthambi za mbali inayo, panalinso masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa. Nthambi 6 zotuluka m'choikapo nyalecho zinali zotero.^a **20** Ndipo pamalo anayi a choikapo nyalecho panali masamba ofunga duwa opangidwa ngati maluwa a mtengo wa amondi, ndipo masambawo anatsatizana ndi mfundo ndi maluwa.^b **21** Mfundo imodzi inali pansu pa nthambi zake ziwiri, mfundo ina inalinso pansu pa nthambi zake ziwiri, ndipo mfundo inanso inali pansu pa nthambi zinanso ziwiri. Zinali choncho ndi nthambi 6 zotuluka m'choikapo nyale.^c **22** Choikapo nyalecho chinali ndi mfundo ndi nthambi. Chonsechi chinali chiwiya chimodzi chosula, chagolide woyenga bwino.^d **23** Ndiyeno anachipangira nyale 7, zopanira zake zozimitsira nyale ndi mbale zake zoikamo phulusa la zingwe za nyale. Zonsezi zinali zagolide woyenga bwino.^e **24** Choikapo nyalecho pamodzi ndi ziwiya zake zonsezi anazipanga pogwiritsa ntchito golide woyenga bwino wolemera talente limodzi.*

25 Kenako anapanga guwa lansembe zofukiza^f la matabwa a mthethe.^g M'litali mwake linali mkono umodzi, m'lifupi mwake mkono umodzi. Mbali zake zonse zinayi zinali zofanana, ndipo msinkhu wake unali

CHAP. 37
a 1Sa 4:4
SI 80:1
b Eks 35:13
Eks 40:4
c Eks 25:23
d Eks 25:24
e Eks 25:25
f Eks 25:26
g Eks 25:27
h Eks 25:28
i Eks 25:29
Yer 52:19
j Eks 40:24
Le 24:4
2Mb 13:11
k Eks 25:31
l Eks 25:32

Danga 2
a Eks 25:33
b Eks 25:34
c Eks 25:35
d Eks 25:36
e Eks 25:37
Eks 25:38
Nu 8:2
f Eks 30:7
Eks 39:38
SI 141:2
Lu 1:10
Chw 8:3

g Eks 30:1
Eks 40:5

Eks 37:24* "Talente limodzi" linali kulemera makilogalamu pafupifupi 34.2.

Eks 37:12* Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:25.

mikono iwiri. Guwalo linali ndi nyanga pamwamba pake.^a **26** Ndiyeno analikuta ndi golide woyenga bwino pamwamba pake ndi m'mbali mwake kuzungulira guwalo, komanso nyanga zake. Analipangira mkombero wagolide wozungulira guwa lonselo.^b **27** Kumbali ziwiri za guwalo anapangako mphete zagolide, ziwiri kumbali iyi ndi zinanso ziwiri kumbali inayo. Anazipanga m'munsi mwa mkombero kuti muzilowa mitengo yonyamulira guwalo.^c **28** Anapanganso mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe ndipo anaikuta ndi golide.^d **29** Kuwonjezera pamene, anapanganso mafuta ogwiritsa ntchito pa kudzoza kopatulika,^e ndi mafuta onunkhira^f osakaniza mwaluso.

38 Ndiyeno anapanga guwa lansembe zopsezeza la matabwa a mthethe, m'litali mwake mikono isanu, ndipo m'lifupi mikono isanu. Guwalo linali lofanana muyezo wake mbali zake zonse zinayi, ndipo msinkhu wake linali mikono itatu.^g **2** Anapanganso nyanga^h m'makona ake anayi. Nyanga zakezo zinatuluka m'makona akewo, ndipo guwalo analikuta ndi mkuwa.ⁱ **3** Kenako anapanga ziwiya zonse zogwiritsa ntchito paguwalo. Anapanga ndowa, mafosholo, mbale zolowa, mafoloko aakulu, ndi zopalira moto. Ziwiya zake zonse anazipanga ndi mkuwa.^j **4** Guwalo analipangiranso sefa wa zitsulo zamkuwa zolukanalukana. Analowetsa sefayo cha pakati pa guwa lansembe, m'munsi mwa mkombero.^k **5** Analipangiranso mphete zinayi m'makona ake anayi kuti muzilowa mitengo yonyamulira. Mphetezo anazilumikiza pafu-

CHAP. 37

a Eks 30:2

b Eks 30:3

c Eks 30:4

d Eks 30:5

e Eks 30:25

Eks 30:33

Eks 40:9

1Mb 9:30

Sl 45:7

Ahe 1:9

f Eks 30:35

Sl 141:2

Chv 5:8

CHAP. 38

g Eks 27:1

Eks 40:10

Ahe 13:10

h Eks 27:2

i 2Mb 1:5

j Eks 27:3

k Eks 27:4

Danga 2

a Eks 27:6

b Eks 27:7

c Eks 27:8

d Eks 30:18

Eks 31:9

Eks 40:7

Le 8:11

1Mf 7:23

e 1Sa 2:22

f Eks 40:8

Sl 84:2

Sl 92:13

g Eks 27:9

h Eks 27:10

Nu 3:37

i Eks 27:11

j Eks 27:12

pi ndi sefa wa zitsulo zamkuwa.

6 Anapanganso mitengo yonyamulira ya mtengo wa mthethe, ndipo anaikuta ndi mkuwa.^a **7** Mitengoyo anailowetsa m'mphetezo m'mbali mwa guwalo kuti ikhale yonyamulira guwalo.^b Guwa limenelo analipanga ngati bokosi lamatabwa losatseka pansa.^c

8 Kenako anapanga beseni losambira lamkuwa^d ndi choikapo chake chamkuwa. Popanga zimenezi anagwiritsa ntchito akalirole* a akazi otumikira, amene anali kutumikira mwadongosolo pachipata cha chihema chokumanako.^e

9 Ndiyeno anapanga bwalo la chihema chopatulika.^f Kumbali ya ku Negebu, chakum'wera, bwalolo analitchinga ndi mpanda wa nsalu za ulusi wopota wabwino kwambiri. Mpandawo unali mikono 100 kutalika kwake kumbali imodziyo.^g **10** Nsanamira zake 20 ndi zitsulo 20 zamphako zokhazikapo nsanamirazo zinali zamkuwa. Tizitsulo ta nsanamira tokolowekapo nsalu ndi tizitsulo tolumikizira tinali tasiliva.^h **11** Kumbali yakumpoto, mpandawo unali mikono 100 kutalika kwake. Nsanamira zake 20 ndi zitsulo 20 zokhazikapo nsanamirazo zinali zamkuwa. Tizitsulo ta nsanamira tokolowekapo nsalu ndi tizitsulo tolumikizira tinali tasiliva.ⁱ **12** Koma kumbali yakumadzulo, mpanda wa nsaluwo unali mikono 50 kutalika kwake. Kunali nsanamira 10 ndi zitsulo 10 zokhazikapo nsanamirazo.^j Tizitsulo ta nsanamira tokolowekapo nsalu ndi tizitsulo tolumikizira tinali tasiliva.

Eks 38:8* Amenewa anali akalirole achitsulo amene anali kuwasalaitsa kwammbiri kuti azionetsa nkhopo.

13 Ndipo kumbali yakum'mawa, kotulukira dzuwa, mpandawo unali mikono 50 kutalika kwake.^a 14 Kumbali imodzi ya chipata cha bwalo, mpanda wa nsaluwo unali mikono 15. Kunali nsanamira zitatu ndi zitsulo zitatu zokhazikapo nsanamirazo.^b 15 Ndipo kumbali inanso ya chipata cha bwalo, mpandawo unali mikono 15 kutalika kwake. Zinali choncho kumbali iyi ya chipata komanso kumbali inayo. Kunali nsanamira zitatu ndi zitsulo zitatu zokhazikapo nsanamirazo.^c 16 Nsalu zonse za mpanda wotchingira bwalo lonselo zinali za ulusi wopota wabwino kwambiri. 17 Ndipo zitsulo zokhazikapo nsanamira zinali zamkuwa. Tizitsulo ta nsanamira tokolowekapo nsalu za mpanda ndi tizitsulo tolumikizira tinali tasiliva. Mitu ya nsanamirazo inali yokutidwa ndi siliva, ndipo nsanamira zonse za bwalo zinali ndi tizitsulo tasiliva tolumikizira.^d

18 Ndiyeno nsalu yotchinga pachipata cha bwalo inali yowombedwa mwaluso. Anaiwomba ndi ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota wabwino kwambiri.^e Inali mikono 20 kutalika kwake, ndipo nsalu yonseyo msinkhu wake unali mikono isanu, mofanana ndi nsalu zotchingira mpanda wa bwalo.^f 19 Mizati yake inayi ndi zitsulo zinayi zokhazikapo mizatiyo zinali zamkuwa. Tizitsulo ta mizatiyo tokolowekapo nsalu tinali tasiliva, ndipo mitu ya mizatiyo ndi tizitsulo tolumikizira anazikuta ndi siliva. 20 Zikhomo zonse za chihema chopatulika ndi za bwalo lonse zinali zamkuwa.^g

21 Tsopano izi ndiye zinthu

CHAP. 38

a Eks 27:13

b Eks 27:14

c Eks 27:15

d Eks 27:17

e Eks 35:6

f Eks 27:16

g Eks 27:19

Danga 2

a Eks 25:16

Eks 31:18

Eks 34:29

Nu 17:7

b Nu 3:6

Nu 4:47

c Eks 6:23

Nu 4:28

1Mb 6:3

d Eks 31:2

Eks 35:30

Eks 36:1

Eks 37:1

2Mb 1:5

e Eks 31:6

Eks 35:34

Eks 36:2

f Eks 35:22

g Eks 30:13

Nu 3:47

Nu 18:16

h Le 5:15

Le 27:3

i Eks 30:15

j Eks 12:37

Nu 1:46

zonse zimene anawerengera za chihema chopatulika, chihema cha Umboni,^a monga mwa ntchito ya Alevi,^b motsogoleredwa ndi Itamara^c mwana wa Aroni wansembe. Iwo anawerengera zimenezi Mose atalamula. 22 Bezaleli^d mwana wa Uri, mwana wa Hura wa fuko la Yuda, anachita zonse zimene Yehova analamula Mose. 23 Iye anali ndi Oholiabu,^e mwana wa Ahisama wa fuko la Dani, mmisiri wa ntchito zosiyanasiyana, katswiri wodziwa kupeta ndi wodziwa kuwomba nsalu ndi ulusi wabuluu, ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi nsalu zabwino kwambiri.

24 Golide yense amene anagwiritsidwa ntchito pa ntchito yonse ya pamalo oyera, anali woperekedwa monga nsembe yoweyula.^{*f} Muyeze wake unali matalente 29 ndi masekeli 730 pamuyeze wolingana ndi sekeli^g la kumalo oyera.^h 25 Ndipo siliva wa anthu amene anawerengedwa m'khamu la Isiraeli, anali matalente 100 ndi masekeli 1,775 pamuyeze wolingana ndi sekeli la kumalo oyera. 26 Mwamuna aliyyense amene anawerengedwa, kuyambira wa zaka 20 kupita m'tsogolo,ⁱ anapereka hafu ya sekeli lolingana ndi hafu ya sekeli la kumalo oyera. Owerengedwa onse anakwana 603,550.^j

27 Matalente 100 asiliva anagwiritsa ntchito kupangira zitsulo zamphako za malo oyera zokhazikapo mafelemu ndi zitsulo zamphako za pafupi ndi nsalu yotchinga. Anagwiritsa ntchito matalente 100 kupangi-

Eks 38:24* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24. 24* Onani mawu a m'munsi pa Eks 30:13.

ra zitsulo 100 zamphako, tale-nte imodzi anapangira chitsulo chimodzi.^a **28** Masekeli 1,775 asiliva anawagwiritsa ntchito kupangira zitsulo ta nsanamira tokolowekapo nsalu, ndi kukutira mitu ya nsanamirazo. Atatero analumikiza nsanamirazo.

29 Mkuwa wa nsembe yoweyula unali matalente 70 ndi masekeli 2,400. **30** Ndipo mkuwa umenewu anawagwiritsa ntchito kupangira zitsulo zamphako zokhazikapo mizati ya pakhomola chihema chokumanako, guwa lansembe lamkuwa, sefa wa guwalo wa zitsulo zolukanalukana ndi ziwya zonse zogwiritsa ntchito paguwalo. **31** Anapangiranso zitsulo zokhazikapo nsanamira za mpanda wa bwalo lonse, zitsulo zokhazikapo mizati ya pachipata cha bwalolo, zikhomo^b zonse za chihema chopatulika ndi zikhomo zonse za bwalo.

39 Ndiyeno anapanga zovala^c zosokedwa bwino zoti azivala potumikira m'malo oye-^dra, pogwiritsa ntchito ulusi wabuluu, ubweya wa nkhasa wonyika mu utoto wofiirira ndi ulusi wofiira kwambiri.^e Mote-ro anapanga zovala zopatulika^f za Aroni, monga mmene Yehova analumulira Mose.

2 Kenako anapanga efodi*^g wagolide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhasa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota wabwino kwambiri. **3** Ndiyeno anasula golide kukhala wopyapya-^hla kwambiri, ndipo ana-m'lenzalenza kukhala ngati tizingwe kuti apetere limodzi ndi ulusi wabuluu, ubweya wa nkhasa wonyika mu utoto

CHAP. 38

a Eks 26:19
Eks 26:25
Eks 26:32

b Eks 27:19

CHAP. 39

c Eks 29:5
Eks 31:10
Eks 35:19

d Eks 25:8
Le 16:2

e Eks 25:4
Eks 35:23

f Eks 28:4

g Eks 25:7
Eks 28:6
Le 8:7

Danga 2

a Eks 26:1
Eks 36:8

b Eks 28:8
Eks 29:5
Yes 11:5

c Eks 25:7
Eks 35:9

d Eks 1:1
Eks 28:9
Eks 28:10

e Eks 28:12

f Eks 25:7
Le 8:8

g Eks 28:15

h Eks 28:16

i Eks 28:17

j Eks 28:18

k Yob 28:6

l Chv 4:3

m Eks 28:19

wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wabwino kwambiri.^a **4** Anapanganso nsalu za m'mapewa zolumikiza ku efodiyo. Anazulumikiza pamape-wa. **5** Lamba womangira efodi, wolumikiza ku efodiyo anali wopangidwa ndi nsalu ya efodi yomweyo. Anali wagolide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhasa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota wabwino kwambiri,^b monga mmene Yehova analumulira Mose.

6 Ndiyeno anakonza miyala ya onekisi^c ndi kuiika m'zoikamo zagolide. Pamiyalayo analambapo mayina a ana a Isiraeli mochita kugoba ngati mmene amagobera chidindo.^d **7** Ndipo miyalayo anailowetsa pansalu za m'mapewa za efodi kuti ikhale chikumbutso^e kwa ana a Isiraeli, monga mmene Yehova analumulira Mose. **8** Kenako anapanga chovala pachifuwa^f ndipo anachipanga mwaluso mofanana ndi efodi. Chinali chagolide, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhasa wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira kwambiri ndi ulusi wopota wabwino kwambiri.^g **9** Akachipinda pakati chinali chofanana mbali zonse zinayi. Chovala pachifuwacho anachipanga kuti akachipinda pakati, m'litali mwake chizikhala chikhatho* chimodzi ndipo m'lipupi mwake chikhatho chimodzi.^h **10** Ndiyeno pachovala pachifuwacho anaikapo mizere inayi za miyala. Mzere woyamba unali ndi miyala ya rube, topazi ndi emarodi.ⁱ **11** Mzere wachiwiri^j unali ndi miyala ya nofeki, safiro^k ndi yasipi.^l **12** Mzere wachitatu^m unali ndi miyala ya lesemu, sibu ndi

Eks 39:2* Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:7.

Eks 39:9* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:16.

ametusito. **13** Ndipo mzere wa chinayi^a unali ndi miyala ya kulusolito, onekisi^b ndi yade. Anaiika m'zoikamo zake zagolide. **14** Miyalayo anaiika malinga ndi mayina a mafuko a ana a Isiraeli, ndipo inalipo **12**, malinga ndi mayina awo. Mwalu uliwonse analembapo mochita kugoba limodzi mwa mayina a mafuko **12**, ngati mmene amagobera chidindo.^c

15 Ndipo pachovala pachifuwa anapangapo matcheni agolide woyenga bwino, okhala ngati zingwe zopota mwaluso.^d

16 Anapanganso zoikamo miyala ziwiri zagolide ndi mphete ziwiri zagolide, ndipo anaika mphete ziwirizo m'makona awiri a chovala pachifuwacho.^e **17** Kenako anapisa zingwe ziwiri zagolide zija m'mphete ziwiri za m'makona a chovala pachifuwa.^f **18** Ndipo anamangirira zingwe ziwirizo pa zoikamo miyala ziwiri. Kenako anaika zoikamo miyala ziwirizo pansalu za m'mapewa za efodi, chapatsogolo pake.^g **19** Atatero anapanga mphete ziwiri zagolide ndi kuziika m'makona awiri a chovala pachifuwa, kumbali yopindira mkati yokhudzana ndi efodi.^h **20** Ndiyeno anapanga mphete ziwiri zagolide ndi kuziika pansalu ziwiri za pama-pewa za efodi m'munsi mwake, kutsogolo kwa nsaluzo, pafupi ndi polumikizira, pamwamba pa lamba wa efodi.ⁱ **21** Atatero anamanga chovala pachifuwacho ndi chingwe chabuluu. Chingwe chimenecho chinanowa m'mphete za chovala pachifuwa ndi mphete za efodi, kuti chovala pachifuwacho chizikhala pamwamba pa lamba wa efodi, kutinso chisasunthe pa efodipo, monga mmene Yehova analumulira Mose.^j

CHAP. 39

a Eks 28:20

b Ge 2:12
1Mb 29:2

c Eks 28:21

d Eks 28:22

e Eks 28:23

f Eks 28:24

g Eks 28:25

h Eks 28:26

i Eks 28:27

j Eks 28:28

Danga 2

a Eks 28:31
Le 8:7
Yes 61:10

b Eks 28:32

c Eks 28:33

d 2Mf 25:17

e Eks 28:34

f Eks 28:39
Le 8:7
Le 8:13
Chv 19:8g Eks 28:4
Eks 28:39h Eks 28:40
Eks 29:9
Le 8:13i Eks 28:42
Eze 44:18j Eks 28:4
Eks 28:39
Yes 11:5

22 Ndiyeno anapanga malaya odula manja^a ovala mka-ti mwa efodi, a nsalu yowomba ndi ulusi wabuluu wokhawokha. **23** Ndipo malaya odula manjawa anali otsegula pamwamba pake, pakatikati, ngati chovala cha kunkhondo chamamba achitsulo. Potsegulapo panali popenderera m'mphete mwake kuti pasang'ambi-ke.^b **24** Mumpendero wake wa m'munsi anapangamo makangaza a ulusi wabuluu, ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofiirira ndi ulusi wofiira kwambiri, wopota pamodzi.^c **25** Kenako anapanganso mabelu agolide woyenga bwino ndi kuwaika pakati pa makangaza,^d kuzungulira mpendero wa m'munsi wa malaya odula manjawa, pakati pa makangaza. **26** Anaika belu ndi khangaza,* belu ndi khangaza, kuzungulira mpendero wa m'munsi mwa malaya odula manja.^e Malaya wo ndi oti azivala potumikira, monga mmene Yehova analumulira Mose.

27 Kenako anawomba mi-kanjo ya Aroni ndi ana ake ya ulusi wabwino kwambiri.^f

28 Ndiyeno anapanga nduwira^g ya nsalu yabwino kwambiri, mipango yokongola yokulunga kumutu^h ya nsalu zabwino kwambiri ndi makabudula a nsaluⁱ za ulusi wopota wabwino kwambiri. **29** Anawombanso lamba wa pamimba^j ndi ulusi wopota wabwino kwambiri, ulusi wabuluu, ubweya wa nkhoa wonyika mu utoto wofiirira ndi ulusi wofiira kwambiri, monga mmene Yehova analumulira Mose.

30 Atatero anapanga kachitsulo konyezimira kaphanthiphanthi kagolide woye-

Eks 39:26* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:33.

nga bwino, chizindikiro chopatulika cha kudzipereka. Analembapo mawu akuti: “Chiyero n’cha Yehova.”^a Mawuwa analwalemba mochita kugoba ngati mmene amagobera chidindo. **31** Ndiyeno analowetsa chingwe chabuluu m’kachitsuloko kuti akamangirire panduwirayo,^b monga mmene Yehova analamulira Mose.

32 Chotero ntchito yonse ya chihema chopatulika, kapena kuti chihema chokumanako, inatha, chifukwa ana a Isiraeli anachita zonse monga mmene Yehova analamulira Mose.^c Anachitadi momwemo.

33 Pamenepo anabweretsa kwa Mose chihema chopatulika^d ndi zipangizo zake zonse,^e nsalu yake yophimba pamwamba,^f ngowe zake,^g mafemumu ake,^h mitengo yake yonyamulira,ⁱ mizati yake ndi zitsulo zamphako zoika pansu.^j

34 Anabweretsanso chophimba chihemacho cha zikopa za nkhusa zonyika mu utoto^k wofiira, chophimba chianso cha pamwamba pake cha chikopa cha akatumbu,^l nsalu yotchinga,^m **35** likasaⁿ la umboni, mitengo yake yonyamulira,^o chivundikiro chake,^p **36** tebulu,^q ziwiya zake zonse^r ndi mkate wachionetsero. **37** Anabweretsanso choikapo nyale^s chagolide woyengda bwino, nyale zake zondandalikidwa bwino,^t ziwiya zonse za choikapo nyalecho,^u mafuta a nyale,^v **38** guwa lansembe^w lagolide, mafuta odzozera,^x zofukiza zonunkhira,^y nsalu yotchinga^z pakhomo la chihemacho, **39** guwa lansembe^a lamkuwa, sefa wake wa zitsulo zamkuwa zolukanalukana,^b mitengo yake yonyamulira,^c ziwiya zonse zogwiritsa ntchito paguwalo,^d beseni lo-

CHAP. 39

- a Eks 28:36
- Le 8:9
- Zek 14:20
- b Eks 28:37
- c Eks 25:40
- Ahe 8:5
- d Eks 36:8
- e Eks 31:7
- f Eks 36:14
- g Eks 36:18
- h Eks 36:20
- i Eks 36:31
- j Eks 36:24
- k Eks 36:19
- l Eks 26:14
- m Eks 36:35
- n Eks 37:1
- o Eks 37:4
- p Eks 37:6
- q Eks 37:10
- r Eks 37:16
- s Eks 37:17
- t Eks 37:23
- u Eks 25:38
- v Eks 35:28
- w Eks 37:25
- x Eks 37:29
- y Eks 30:35
- z Eks 36:37
- a Eks 38:1
- b Eks 38:4
- c Eks 38:6
- d Eks 38:30

Danga 2

- a Eks 38:8
- b Eks 30:18
- c Eks 38:9
- d Eks 38:10
- e Eks 38:11
- f Eks 38:18
- g Eks 38:20
- h Eks 35:18
- i Eks 27:19
- j Eks 31:10
- k Eks 28:3
- l Eks 35:19
- m Eks 35:10
- Eks 36:1
- n Le 9:23
- Nu 6:23
- Yos 22:6
- 1Mf 8:14
- 2Mb 30:27

CHAP. 40

- o Eks 12:2
- Eks 34:18
- Est 3:7
- p Nu 7:1
- q Eks 25:21
- r Nu 4:5
- Ahe 9:3
- Ahe 10:20
- s Eks 26:35
- t Eks 25:31
- Ahe 9:2
- u Eks 25:37
- v Eks 30:1
- Sl 141:2
- Lu 1:10
- Chv 5:8
- w Eks 26:36
- Eks 39:38
- x Eks 38:1
- 1Ak 10:18
- Ahe 13:10

sambira^a ndi choikapo chake.^b

40 Anabweretsanso nsalu zotchingira^c bwalo, mizati^d ndi zitsulo zokhazikapo mizatiyo,^e nsalu yotchinga^f pachipata cha bwalo, zikhomo za bwalo^g ndi zingwe zogwira mpanda,^h ziwiya zonseⁱ zogwiritsa ntchito pa utumiki wa pachihema chopatulika, kapena kuti chihema chokumanako, **41** zovala^j zosokedwa bwino zoti azivala potumikira m’ malo opatulika, zovala zopatulika^k za Aroni wanseme ndi zovala za ana ake zoti azivala potumikira monga ansembe.^l

42 Ana a Isiraeli anachita utumiki wonse motsatira zonse zimene Yehova analamulira Mose.^m **43** Ndipo Mose atao na ntchito yonse, anaona kuti achita zonse monga mmene Yehova analamulira. Iwo anachitadi momwemo. Pamenepo Mose anawadalitsa.ⁿ

40 Ndiyeno Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **2** “Mwezi woyamba, pa tsiku loyamba la mweziwo,^o udzautse chihema chopatulika, kapena kuti chihema chokumanako.^p **3** Mkati mwake, udzaike mo likasa la umboni^q ndi kutchinga kumene kuli Likasalo ndi nsalu.^r **4** M’chihemacho udzaike monso tebulu^s ndi kuikapo zinthu zake mwadongosolo. Kenako udzaike monso choikapo nyale^t ndi ku yatsa nyale zake.^u **5** Ndiyeno udzaike guwa lansembe lagolide la zofukiza,^v patsogolo pa likasa la umboni, ndi kuika nsalu yotchinga pakhomo la chihema chopatulika.^w

6 “Udzaike guwa lansembe^x zopserereza patsogolo pa khomo la chihema chopatulika, kapena kuti chihema chokumanako. **7** Ndipo udzaike beseni

pakati pa chihema chokumanako ndi guwa lansembe, ndi kuthiramo madzi.^a **8** Kenako udzatchinge bwalo^b la chihema chopatulika ndi mpanda, ndipo pachipata cha bwalolo udzakolowekepo nsalu yake yotchinga.^c **9** Ndiyeno udzatenge mafuta odzozera^d ndi kudzoza chihema chopatulika ndi zonse zimene zili mkati mwake.^e Motero udzachiyeretse pamodzi ndi ziwiya zake zonse kuti chikhale chopatulika. **10** Udzadzozenzo guwa lansembe zopsereza ndi ziwiya zake zonse ndi kuliyeretsa.^f Pamenepo guwalo lidzakhala lopatulika kwambiri.^g **11** Ndiponso udzadzoze beseni ndi choikapo chake ndi kuliyeretse.

12 “Kenako udzabweretse Aroni ndi ana ake pafupi ndi khomo la chihema chokumanako, ndi kuwalamula kuti asambe ndi madzi.^h **13** Ukatero, udzaveke Aroni zovala zopatulika,ⁱ kenako um’dzozel^j ndi kumuyeretsa kuti atumikire monga wansembe wanga. **14** Ndiyeno udzatenge ana ake ndi kuwaveka mikanjō.^k **15** Ndipo udzawadzozē ngati mmene wadzozera abambo awo^l kuti atumikire monga ansembe anga. Iwo adzatumikirabe monga ansembe odzozedwa m’mbadwo yawo yonse mpaka kalekale.”^m

16 Pamenepo Mose anachita zonse monga mmene Yehova anamulamulira.ⁿ Anachitadi momwemo.

17 Choncho m’mwēzi woymba wa chaka chachiwiri, pa tsiku loyamba la mweziwo, anautsa chihema chopatulika.^o **18** Pamene Mose anali kuutsa chihema chopatulikacho, anayala pansī zitsulo zake zamphako^p ndi kukhazikapo mafelemu.^q Ndiyeno ana-

CHAP. 40

- a Eks 30:18
- b Eks 27:9
- c Eks 27:16
Eks 38:18
- d Eks 30:25
Ahe 1:9
- e Le 8:10
Nu 7:1
- f Eks 29:36
Le 8:11
- g Eks 29:37
- h Le 8:6
Aef 5:26
Ahe 7:28
- i Eks 29:5
Le 8:7
- j Le 8:12
Sl 133:2
Mac 10:38
- k Le 8:13
- l Le 8:30
2Ak 1:21
- m Nu 25:13
Ahe 7:11
Ahe 7:23
- n Eks 39:43
De 4:2
- o Nu 7:1
Nu 9:15
- p Eks 36:24
- q Eks 26:15

Danga 2

- a Eks 36:31
- b Eks 35:11
- c Eks 26:7
Eks 36:14
- d Eks 26:14
- e Eks 16:34
Eks 31:18
- f Eks 25:22
Eks 37:1
- g Eks 37:4
1Mf 8:8
- h Eks 37:6
1Mb 28:11
- i Le 16:2
- j Eks 36:35
Ahe 10:20
- k Ahe 9:3
Ahe 10:19
- l Eks 37:10
Ahe 9:2
- m Eks 25:30
Mt 12:4
- n Eks 37:17
- o Eks 25:37
Eks 37:23
Sl 119:105
- p Eks 30:1
Eks 37:25
- q Eks 30:7
Eks 30:35
- r Eks 26:36
Eks 36:37
- s Eks 38:1
Ahe 13:10

lowetsa mitengo yake yonyamulira^a ndi kuimika mizati pamalo ake.^b **19** Atatero anayala nsalu yophimba pachihemacho^c ndi inanso yophimba^d pamwamba pake, monga mmene Yehova analamulira Mose.

20 Kenako anatenga Umboⁿⁱ^e ndi kuika mu Likasa,^f ndipo analowetsa mitengo yonyamulira^g m’mbali mwa Likasalo ndi kuika chivundikiro^h pamwamba pa Likasa.ⁱ **21** Pamenepo analowetsa Likasa m’chihema chopatulika ndi kuika nsalu yotchinga^j pamalo ake, kutchinga likasa la umboⁿⁱ,^k monga mmene Yehova analamulira Mose.

22 Ndiyeno analowetsa tebulo^l m’chihema chokumanako, n’kuliika kumbali yakumpoto ya chihemacho, kunjā kwa nsalu yotchinga. **23** Kenako anasanja mkate woontsa^m Yehova patebulopo, monga mmene Yehova analamulira Mose.

24 Atatero analowetsa choikapo nyaleⁿ m’chihema chokumanako ndi kuchiika patzogolo pa tebulo, kumbali yakum’wera ya chihemacho. **25** Ndipo anayatsa nyalezo^o pamaso pa Yehova, monga mmene Yehova analamulira Mose.

26 Kenako analowetsa guwa lansembe lagolide^p m’chihema chokumanako, ndi kuliika patzogolo pa nsalu yotchinga, **27** kuti azifukizirapo zofukiza zonunkhira,^q monga mmene Yehova analamulira Mose.

28 Atatero anakoloweka nsalu yotchinga^r pakhomo la chihema chopatulika.

29 Ndiyeno anaika guwa lansembe^s zopsereza pakhomo la chihema chopatulika, kapena kuti chihema chokumanako,

kuti aziperekerapo nsembe yopsereza^a ndi nsembe yambewu, monga mmene Yehova analamulira Mose.

30 Kenako pakati pa chihema chokumanako ndi guwa lansembe anaikapo bese ni n'kuthiramo madzi osamba.^b **31** Mose, Aroni ndi ana ake anali kusamba m'manja ndi m'mapazi awo pame nepo. **32** Akamalowa m'chihema chokumanako ndiponso akamapita kuguwa lansembe anali kusamba,^c monga mmene Yehova analamulira Mose.

33 Atatero anatchinga mpanda^d kuzungulira bwalo la chihema chopatulika ndi guwa lansembe, ndipo anakoloweka nsalu yotchinga pachipata cha bwalo.^e

Chotero Mose anamaliza ntchitoyo. **34** Pamene-

CHAP. 40

a Eks 29:38

b Eks 30:18

Ahe 10:22

c Eks 30:19

d Eks 27:9

Eks 38:9

e Eks 38:18

Danga 2

a Le 16:2

Nu 9:15

Nu 16:42

1Mf 8:10

Chw 15:8

b Sl 78:14

c Eks 29:43

2Mb 5:14

d Nu 10:11

Ne 9:19

e Nu 9:17

Nu 9:22

f Eks 13:21

Nu 9:16

Sl 78:14

po mtambo^a unayamba kuphimba chihema chokumanako, ndipo ulemerero wa Yehova unadzaza m'chihemacho. **35** Mose sanathenso kulowa m'chihema chokumanako, chifukwa mtambo^b unaphimba chihemacho ndipo muna dzaza ulemerero wa Yehova.^c

36 M'zigawo zonse za ule ndo wawo, mtambowo ukakwera pamwamba pa chihema chokumanako, ana a Isiraeli anali kunyamuka n'kuyamba ule ndo.^d **37** Koma ukapanda kukwera, iwo sanali kunyamuka mpaka tsiku limene wakwera.^e

38 Mtambo wa Yehovawo unali kukhala pamwamba pa chihema chopatulika usana, ndipo usiku panali kukhala moto. Nyumba yonse ya Isiraeli inali kuona zimenezi m'zigawo zonse za ulendo wawo.^f

LEVITIKO

1 Tsopano kuchokera m'chihema chokumanako,^a Yehova anaitana Mose ndi kulankhula naye kuti: **2** “Uza ana a Isiraeli^b kuti, ‘Munthu aliyense akafuna kupereka chiweto kwa Yehova kuti ikhale nsembe, azipereka ng'ombe, nkhusa kapena mbuzi.

3 “Ngati akupereka ng'ombe kuti ikhale nsembe yake yopsereza,^c azipereka yamphongo, yopanda chilema.^d Aziipereka kwa Yehova mwa kufuna kwake,^e pakhomo la chihema chokumanako. **4** Iye aziika dzanja lake pamutu pa nsembe yopserezayo ndipo idzalandidiridwa^f kuti iphimbe machimo ake.^g

CHAP. 1

a Eks 40:34

Nu 12:5

b Le 22:18

c Le 12:6

Nu 15:3

d Eks 12:5

Le 22:20

De 15:21

Mki 1:14

Ahe 9:14

1Pe 1:19

e 2AK 9:7

f Yes 56:7

g Nu 15:25

Aro 3:25

1Yo 2:2

Danga 2

a Ahe 10:11

b Ahe 9:13

1Pe 1:2

c Le 7:8

d Le 6:12

e Ge 22:9

Ne 13:31

f Eks 29:17

Le 9:13

1Mf 18:23

g Le 8:21

Le 9:14

5 “Kenako azipha ng'ombe yaing'onoyo pamasa pa Yehova. Ndiyeno ana a Aroni, ansembe,^a azibweretsa magazizi ake ndi kuwawaza mozungulira paguwa lansembe,^b limene lili pakhomo la chihema chokumanako. **6** Nyama ya nsembe yopserezayo aziisenda chikopa ndi kuidula ziwaloziwalo.^c **7** Pamene ana a Aroni, ansembe, aziika moto paguwa lansembe^d ndi kuyalapo nkhusi.^e **8** Ndipo ana a Aroni, ansembe, aziyala ziwalozi^f pankhusi zimene zili pamoto wa paguwa lansembe. Aziyala ziwalozi pamodzi ndi mutu ndiponso mafuta. **9** Matumbo^g ake ndi ziboda

zake azizitsuka ndi madzi. Akatero ansembe azitentha* nyama yonse paguwa lansembe kuti ikhale nsembe yopsereza. Imeneyi ndi nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova.^a

10 “Ngati akupereka nkho^a kapena mbuzi kuti ikhale nsembe yake yopsereza, azipereka^c mwana wamphongo wopanda chilema.^d **11** Ndipo aziipha pamaso pa Yehova kumbali yakumpoto ya guwa lansembe. Akatero ana a Aroni, ansembe, aziwaza magazi ake mozungulira paguwa lansembe.^e **12** Kenako azidula nyamayo ziwaloziwalo. Azichotsa mafuta ake ndi mutu wake ndipo wansembe aziyala ziwalo zonsezo pankhuni zimene zili pamoto wa paguwa lansembe.^f **13** Ndiyeno azitsuka matumbo^g ndi ziboda^h ndi madzi. Kenako wansembe azitenga nyama yonseyo ndi kuitenthaⁱ paguwa lansembe. Imeneyi ndi nsembe yopsereza, nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova.^j

14 “Koma ngati akupereka mbalame kuti ikhale nsembe yake yopsereza kwa Yehova, azipereka njiwa^k kapena ana a nkunda.^l **15** Wansembe azibweretsa mbalamemo paguwa lansembe ndi kudula^m mutu wake. Akatero aziitentha paguwa lansembe, koma magazi ake aziwakhetsera pansu pambali pa guwa lansembe.ⁿ **16** Azichotsa chitsokomero ndi nthenga zake ndi kuziponya potayira phulusa losakanizika ndi mafuta,^o chakum'mawa, pafupi ndi guwa lansembe. **17** Ndiyeno aziing'amba paka-

Le 1:9* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:13. 15* Kwenikweni, “kudula” kumeneku sikunali kuchotseratu mutu.

CHAP. 1

a Ge 8:21
Eks 29:18
Nu 15:3
Aef 5:2
Afi 4:18

b Ge 4:4

c Le 22:20
Mki 1:14
1Pe 1:19

d Le 22:19

e Le 9:12
2Mb 29:22

f Le 9:13
1Mf 18:23

g Le 9:14

h Eks 29:17

i Eks 29:18

j Eks 29:41
Le 1:9

k Lu 2:24

l Le 5:7
Le 12:8

m Le 5:8

n Eks 27:3
Le 4:12
Le 6:10

Danga 2

a Ge 15:10

b Ge 8:20
Eks 29:18

c Le 6:21
Nu 28:8

CHAP. 2

d Le 6:14
Le 9:17
Nu 15:4

e Eks 29:2
Nu 7:13

f Le 6:15
Nu 5:26

g Le 7:9

h Le 10:12
Nu 18:9

i Eks 29:23
Le 8:26

j Nu 6:19
1AK 5:7

k Eks 29:2
Le 7:10
Nu 6:15

l Le 6:21
Le 7:9

1Mb 23:29

m Nu 28:9

ti cham'mapiko mwake, koma osailekanitsa.^a Kenako wansembe aziitentha paguwa lansembe pamwamba pa nkhuhi zimene zili pamoto. Imeneyi ndi nsembe yopsereza,^b nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova.^c

2 “Munthu akafuna kupereka nsembe yambewu^d kwa Yehova, nsembe yakeyo izikhala ufa wosalala.^e Azithira mafuta ndi kuika lubani* pa ufawo.

2 Akatero azibweretsa nsembe yakeyo kwa ana a Aroni, ansembe. Ndipo wansembe azitapa ufa wothira mafutawo pamodzi ndi lubani yense kudzaza dzanja limodzi, ndi kuitentha paguwa lansembe kuti ukhale chikumbutso^f cha nsembeyo. Imeneyi ndi nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova.

3 Ndipo zotsala za nsembe yambewu ndi za Aroni ndi ana ake,^g popeza ndi zopatulika koposa,^h zochokera pansembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova.

4 “Ngati mukupereka nsembe yambewu yophikidwa mu uvuni, izikhala ya ufa wabwino kwambiri. Muzipereka mkate wozungulira woboola pakati,ⁱ wopanda chofufumitsa, wothira mafuta, kapena timitanda ta mkate topyapyala topanda chofufumitsa,^j topaka mafuta.^k

5 “Ngati mukupereka nsembe yambewu yophika m'chikwaya,^l izikhala ya ufa wabwino kwambiri wothira mafuta, yopanda chofufumitsa. **6** Muzibenthula zidutswazidutswa ndi kuithira mafuta.^m Imeneyi ndi nsembe yambewu.

Le 2:1* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

7 “Ngati mukupereka nsembe yambewu yophika mumphika wa mafuta ambiri, izikhala yopangidwa ndi ufa wosalala ndiponso mafuta. 8 Ndipo nsembe yambewu yopangidwa moteremu muzibwera nayo kwa Yehova. Muziipe-reka kwa wansembe, ndipo iye azipita nayo paguwa lansembe. 9 Kenako wansembe azitengako pang’ono nsembe yambewu kuti ikhale chikumbutso,^a ndipo azitentha zimene watengazo paguwa lansembe. Imeneyi ndi nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.^b 10 Ndipo zotsala za nsembe yambewu ndi za Aroni ndi ana ake, popeza ndi zopatulika koposa zochoke-ra pansembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova.^c

11 “Nsembe yambewu ime-nemudzapereka kwa Yehova ikhale yopanda chofufumitsa,^d chifukwa simuyenera kutentha mtanda wofufumitsa wa ufa wokanda ndiponso uchi,^e monga nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.

12 “Zimenezi mudzazipereka kwa Yehova monga nsembe ya zipatso zoyambirira,^e chotero simuyenera kuzibwetsa paguwa lansembe kuti zikhale nsembe yafungo lokhazika mtima pansi.

13 “Nsembe yanu iliyonse yambewu muziikoleretsa ndi mchere.^f Musapereke nsembe yanu yambewu yopanda mchere wokukumbutsani pangano^g la Mulungu. Popereka nsembe yanu iliyonse muziperekanso mchere.

Le 2:11* “Uchi.” Zikuoneka kuti uwu si uchi wa njuchi koma ndi madzi azipatso, chifukwa ukutchedwa zipatso zoyambirira. (Le 2:12; 2Mb 31:5)

CHAP. 2

a Le 2:2
Le 5:12

b Eks 29:41
Nu 28:8

c Nu 18:9
Ahe 13:10

d Eks 12:19
Le 6:17
Mt 16:12
1Ak 5:7
Aga 5:9

e Eks 23:19
Nu 15:20
2Mb 31:5
Miy 3:9
1Ak 15:20
Chw 14:4

f Eze 43:24

g Nu 18:19
2Mb 13:5

Danga 2

a Eks 23:16
Eks 34:22
Nu 28:26

b Yer 17:26
Yer 41:5

c Eks 29:25
Le 5:12

CHAP. 3

d Le 22:21

e Nu 6:14

f Eks 29:10
Le 8:18

g Eks 29:13
Le 7:23
Le 7:30
1Mf 8:64
Eze 44:15

h Le 1:13

i Le 3:15
Le 7:4
Le 8:16

j Nu 3:2
Mki 2:4

k Le 1:9
Le 7:31
Le 9:10

l Le 6:12

14 “Ngati mukupereka kwa Yehova nsembe yambewu ya zipatso zoyambirira kucha,^a muzipereka tirigu^{*} wamuwisi wotibula, wokazinga pamoto, kuti akhale nsembe yambewu ya zipatso zanu zoyambirira kucha. 15 Muzithira mafuta ndi kuika lubani pansembe. Imeneyi ndi nsembe yambewu.^b 16 Ndipo wansembe azitentha chikumbutso^c cha nsembeyo, kapena kuti, tirigu wotibula uja pang’ono ndi mafuta, pamodzi ndi lubani wake yense, kuti zikhale nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.

3 “Ngati akupereka nsembe yachiyanjano^d kwa Yehova, ndipo akufuna kupereka ng’ombe yamphongo kapena yai-kazi, azipereka yopanda chil-ema.^e 2 Ndiyeno aziika dza-nja lake pamutu^f pa ng’ombe-yo, ndipo aziipha pakhomo la chihema chokumanako. Akat-ero ana a Aroni, ansembe, aziwaza magazi ake mozungu-lira paguwa lansembe. 3 Pamenepo azipereka mbali ina ya nsembe yachiyanjano-yo monga nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova. Azipe-reka mafuta^g okuta matumbo, mafuta onse amene ali pa-matumbo.^h 4 Aziperekanso impso ziwiriⁱ ndi mafuta oku-ta impsozo, omwenso ndi ma-futa a m’chiuno. Koma mafuta a pachiwindi,^{*} aziwachotsa pa-modzi ndi impsozo. 5 Kenako ana a Aroni^j azitentha^k zinthu zimenezi paguwa lansembe, kuwonjezera pa nsembe yopserera yomwe ili pankhu-ni^l zimene zili pamoto. Imeneyi ikhale nsembe yotentha ndi

Le 2:14* N’kutheka kuti anali kuperekanso balere. 3:4* “Chiwindi” ena amati “mphafa.”

moto yafungo lokhazika mtima pansia kwa Yehova.

6 “Ngati akupereka nkho-sa kapena mbuzi monga nsembe yachiyanjano kwa Yehova, azipereka yamphongo kapena yaikazi, yopanda chilema.^b **7** Ngati akupereka nkho-sa yaing’ono yamphongo monga nsembe yake, aziipereka kwa Yehova.^c **8** Pamenepo aziika dzanja lake pamutu^d pa nkhosayo, ndipo aziipha^e patsogolo pa chihema chokumanako. Akatero, ana a Aroni aziwaza magazi ake mozungulira guwa lansembe. **9** Ndipo pansembe yachiyanjano yozite-ngapogolo mafuta ake ndi kuwape-reka kwa Yehova monga nsembe yotentha ndi moto.^f Azi-chotsa mchira wonse wama-futa^g pafupi ndi fupa la msana ndiponso mafuta okuta matumbo, mafuta onse amene ali pamatumbo.^h **10** Azichotsanso impso ziwiri ndi mafuta okuta impsozo, omwense ndi mafuta a m’chiuno. Koma mafutaⁱ a pachiwindi, aziwachotsa pamodzi ndi impsozo. **11** Ndipo wansembe azitentha^j zinthu zonsezi paguwa lansembe monga chakudya,^k kuti chikhale nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.

12 “Ngati akupereka mbuzi^l monga nsembe yake, aziibweretsa pamaso pa Yehova. **13** Ndiyeno aziika dzanja lake pamutu pa mbuziyo,^m ndipo aziiphaⁿ patsogolo pa chihema chokumanako. Akatero ana a Aroni, aziwaza magazi ake mozungulira guwa lansembe. **14** Ndipo pambuziyo azitengapogolo mafuta okuta matumbo, mafuta onse amene ali pamatumbo,^o ndi kuwapeka kwa Yehova monga nsembe yote-

CHAP. 3

- a Le 1:17
- Le 4:31
- Aef 5:2
- b Eks 12:5
- Nu 6:14
- 2Ak 5:21
- Ahe 7:26
- 1Pe 1:19
- c Ahe 9:14
- d Le 4:4
- e Le 4:15
- f 2Mb 7:7
- g Eks 29:22
- Le 9:19
- h Le 3:3
- i Le 4:9
- Le 9:10
- j Le 3:5
- Le 4:31
- k Le 21:6
- l Le 9:3
- Le 22:19
- m Eks 29:10
- Le 3:2
- n Eks 29:11
- Le 3:8
- Le 14:13
- o Le 3:3
- Le 3:9
- Le 4:26
- Sl 20:3

Danga 2

- a Le 7:23
- 1Sa 2:16
- b Ge 9:4
- Le 17:10
- Le 17:13
- De 12:23
- Eze 44:7
- Mac 15:20

CHAP. 4

- c Ge 46:26
- d Le 5:17
- Nu 15:28
- Sl 119:67
- Aga 6:1
- Yak 2:10
- e Le 8:12
- Le 21:10
- Lu 4:18
- Ahe 1:9
- f Nu 12:1
- Ahe 4:15
- Ahe 7:26
- g Ahe 5:3
- Ahe 7:27
- h Le 1:3
- Le 6:25
- i Eks 29:10
- Le 1:4
- j Eks 29:29
- Eks 30:30
- k Le 8:15
- Le 16:19
- l Le 16:14

ntha ndi moto. **15** Aziperekanso impso ziwiri ndi mafuta okuta impsozo, omwense ndi mafuta a m’chiuno. Koma mafuta a pachiwindi, aziwachotsa pamodzi ndi impsozo.

16 Ndipo wansembe azitentha zinthu zonsezi paguwa lansembe monga chakudya. Imeneyi ndi nsembe yotentha ndi moto yafungo lokhazika mtima pansia. Mafuta onse ndi a Yehova.^a

17 “Musamadye mafuta kapena magazi^b alionse. Limeneli ndi lamulo ku mibadwo yanuyonse mpaka kalekale,* kulikonse kumene mungakhale.’”

4 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: **2** “Uza ana a Israeli kuti, ‘Munthu^c akachimwa mosadziwa^d mwa kuchita zinthu zimene Yehova analamula kuti musachite, iye akachita chimodzi mwa zimenezo muzichita izi:

3 “Ngati wansembe, wodzozedwa,^e wachita tchimo^f lime-nse lapalamulitsa anthu onse, azipereka kwa Yehova ng’ombe yaing’ono yamphongo yopanda chilema monga nsembe yamachimo chifukwa cha tchimo lakelo.^g **4** Azibweretsa ng’ombe yamphongoyo pamaso pa Yehova pakhomo la chihema chokumanako^h ndipo aziika dzanja lake pamutu wa ng’ombeyo,ⁱ kenako aziipha pamaso pa Yehova. **5** Pamenepo wansembe, wodzozedwayo,^j azitengako pang’ono magazi a ng’ombeyo ndi kulowa nawo m’chihema chokumanako. **6** Kenako wansembe azi-viika chala chake^k m’magaziwo ndi kudontheza pansia ena mwa magaziwo mauendo ⁷ pamaso pa Yehova, patsogolo pa nsalu yotchinga ya m’malo

Le 3:17* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

oyera. **7** Wansembeyo azipaka ena mwa magaziwo panyanga^a za guwa lansembe la zofukiza zonunkhira pamaso pa Yehova, limene lili m'chihehema chokumanako. Magazi ena onse a ng'ombeyo aziwathira pansi^b pa guwa lansembe zopsereza, limene lili pakhomo la chihema chokumanako.

8 “Koma mafuta onse a ng'ombe ya nsembe yamachimo, aziwachotsa. Azichotsa mafuta okuta matumbo, mafuta onse okuta matumbo.^c **9** Azichotsanso impso ziwiri ndi mafuta okuta impsozo, omwensho ndi mafuta a m'chiuno. Koma mafuta a pachiwini, aziwachotsa pamodzi ndi impsozo.^d **10** Zinthu zimenezi zizikhala zofanana ndi zomwe azichotsa pa ng'ombe ya nsembe yachiyanjano.^e Ndipo wansembe azizitentha paguwa lansembe zopsereza.^f

11 “Koma kunena za chikopa cha ng'ombeyo ndi nyama yake yonse pamodzi ndi mutu wake, ziboda zake, matumbo ake ndi ndowe zake,^g **12** ng'ombe yonseyo aziitenga ndi kupita nayo kunja kwa msasa.^h Azipita nayo kumalo oyera kumene amataya phulusa losakanizika ndi mafutaⁱ ndipo aziitentha pamoto wa nkhuini.^j Azitentha ng'ombeyo kumalo otayako phulusa losakanizika ndi mafuta.

13 “Tsopano ngati khamu lonse la Isiraeli lachita cholakwa,^k mwa kuchita chimodzi mwa zinthu zimene Yehova analamula kuti asachite ndipo chawapalamulitsa, koma mpingo wonse sunazindikire kuti walakwa,^l **14** ndipo tchimo limene achitalo ladziwika,^m pamene mpingowo uzipereka ng'ombe yaing'ono yamphongo monga nsembe yamachimo,

CHAP. 4

- a Eks 30:10
- b Le 5:9
- c Le 4:19
Le 4:26
- d Le 3:4
Le 9:10
- e Le 3:3
- f Le 4:26
Sl 20:3
Ahe 10:8
- g Eks 29:14
Nu 19:5
- h Nu 5:3
Ahe 13:11
- i Le 6:11
- j Le 8:17
- k Yos 7:11
Miy 14:34
- l Eks 32:30
Nu 15:24
- m Mla 12:14
1Ti 5:24

Danga 2

- a Eks 29:10
Le 1:4
Le 3:2
Le 16:21
Mt 8:17
Ahe 9:28
1Pe 2:24
- b Eks 40:15
- c Le 4:5
- d Eks 26:31
Eks 40:21
Ahe 10:20
- e Eks 30:1
Eks 30:6
- f Eks 27:1
Eks 40:6
Le 4:7
- g Le 3:16
- h Eks 32:30
Le 12:8
Le 16:17
Nu 15:25
Aef 1:7
1Ti 2:5
Ahe 2:17
- i Le 4:12
- j Le 16:15
Mt 20:28
Yoh 1:29
1Yo 2:2
- k Eks 18:21
Nu 16:2
Nu 34:18
Yos 22:14
2Sa 24:10
- l Le 5:4
Le 5:17
Le 6:2
- m 2Sa 12:13
- n Le 23:19
Nu 15:24
Nu 28:15
Nu 29:5
- o Le 1:4
Le 4:4
Miy 28:13
Yes 53:6
- p Le 1:11
Le 3:2
Le 6:25
Le 7:2

azibwera nayo pakhomo la chihema chokumanako. **15** Kumeneko akulu a khamu la Isiraeli aziika manja awo pamutu wa ng'ombeyo^a pamaso pa Yehova, ndipo aziipha pamaso pa Yehova.

16 “Pamenepo wansembe, wodzozedwa,^b azibweretsa ena mwa magazi a ng'ombe yo m'chihehema chokumanako.^c

17 Ndipo wansembe aziviika chala chake m'magaziwo ndi kuwadonthesa pansi maulendo **7** pamaso pa Yehova, patsogolo pa nsalu yotchinga.^d **18** Ena mwa magaziwo aziwapaka panyanga za guwa lansembe^e limene lili pamaso pa Yehova, m'chihehema chokumanako. Magazi ena onse aziwathira pansi pa guwa lansembe zopsereza,^f limene lili pakhomo la chihema chokumanako. **19** Akatero azichotsa mafuta ake onse ndi kuwatentha paguwa lansembe.^g **20** Ng'ombeyo azichita nayo ngati mmene amachitira ndi ng'ombe ya nsembe yamachimo ija. Azichita momwemo. Ndipo wansembe aziwaphimbira machimo^h awo kuti akhululukidwe. **21** Azitenganso ng'ombe ndi kukaitentha kunja kwa msasa monga mmene anatenthera ng'ombe yoyamba ija.ⁱ Imeneyi ndi nsembe yamachimo ya mpingo wonse.^j

22 “Ngati mtsogoleri^k wachimwa mwa kuchita mwangozi chimodzi mwa zinthu zimene Yehova Mulungu wake analamula kuti asachite^l ndipo wapalamula, **23** kapena ngati wauzidwa kuti wachimwa mwa kuphwanya lamulo,^m azibweretsa mbuzi yaing'ono yamphongo,ⁿ yopanda chilema, kuti ikhale nsembe yake. **24** Akatero aziika dzanja lake pamutu^o pa mbuzi yaing'ono ndipo aziipha pamaso pa Yehova,^p

pamalo ophera nyama ya nsembe yopsereza nthawi zonse. Imeneyi ndi nsembe yamachimo.^a **25** Ndiyeno wansembe azitenga ena mwa magazi a nsembe yamachimo ndi chala chake n'kuwapaka panyanga^b za guwa lansembe zopsereza. Magazi ena onse a mbuziyo aziwathira pansu pa guwa lansembe zopsereza. **26** Mafuta onse a mbuziyo aziwatentha paguwa lansembe mofanana ndi mafuta a nsembe yachiyanjano.^c Pamenepo wansembe aziphimba tchimo la mtsogetsi-riyo,^d ndipo azikhululukidwa.

27 “Ngati munthu aliyense pakati panu wachimwa mwa kuchita mwangozi chimodzi mwa zinthu zimene Yehova analamula kuti asachite ndipo wapalamula,^e **28** kapena ngati wauzidwa kuti wachimwa, azibweretsa mbuzi yaying'ono yaikazi,^f yopanda chilema, kuti ikhale nsembe chifukwa cha machimo akewo. **29** Akatero aziika dzanja lake pamutu^g pa nyama ya nsembe yamachimo ndipo azipha nyamayo pamalo ophera nyama ya nsembe yopsereza aja.^h **30** Ndiyeno wansembe azitenga ena mwa magazi a nyamayo ndi chala chake n'kuwapaka panyangaⁱ za guwa lansembe zopsereza. Magazi ena onse a mbuziyo aziwathira pansu pa guwa lansembe^j zopsereza. **31** Kenako azichotsa mafuta onse^k a mbuziyo, monga mmene amachotsera mafuta a nsembe yachiyanjano.^l Pamenepo wansembe azitentha mafutawo paguwa lansembe kuti likhale fungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova.^m Ndiyeno wansembe aziphimba tchimo la munthuyo, ndipo azikhululukidwa.ⁿ

32 “Koma ngati akubwere-

CHAP. 4

- a Le 4:3
- b Le 8:15
Le 9:9
Le 16:18
Ahe 9:22
- c Le 3:5
- d Eks 32:30
Nu 15:28
- e Eks 12:49
Nu 5:6
Nu 15:29
- f Le 5:6
- g Le 1:4
Le 3:2
Le 4:4
Le 16:21
Miy 28:13
Yes 53:6
Mt 8:17
1Pe 2:24
- h Le 1:11
Le 6:25
- i Le 4:25
- j Le 8:15
Le 9:9
Ahe 9:22
- k Le 3:16
Le 4:8
- l Le 3:3
- m Eks 29:18
Le 1:9
Le 3:5
Le 8:21
Eza 6:10
- n Le 4:26
Ho 14:2

Danga 2

- a Yes 53:7
Yoh 1:29
Ahe 9:14
1Pe 1:19
- b Le 3:6
Ahe 7:26
Ahe 9:14
1Pe 2:22
- c Le 1:11
Le 4:4
- d Le 4:25
Le 16:18
- e Eks 29:13
Le 3:3
Le 6:12
Le 9:10
- f Le 1:4
Le 4:26
Le 4:31
Le 6:7
Le 16:30
Nu 15:28
Akl 1:14
1Yo 2:2
g 1Yo 1:7

CHAP. 5

- h Ge 2:7
Ge 46:26
Eze 18:4
- i Miy 29:24
- j Ge 37:2
1Sa 2:24
Est 6:2
Miy 29:24
1Ak 1:11
1Ak 5:1

tisa nkhosaa monga nsembe yake yamachimo, azibweretsa nkhosaa yaying'ono yaikazi yopanda chilema.^b **33** Akatero aziika dzanja lake pamutu pa nyama ya nsembe yamachimo ndipo aziipha kuti ikhale nsembe yamachimo, pamalo ophera nyama ya nsembe yopsereza nthawi zonse.^c **34** Wansembe azitenga ena mwa magazi a nyamayo ndi chala chake n'kuwapaka panyanga za guwa lansembe zopsereza.^d Magazi ena onse a nkhosayo aziwathira pansu pa guwa lansembe zopsereza. **35** Ndiyeno azichotsa mafuta onse a nkhosayo, monga mmene amachotsera mafuta a nkhosaa yaying'ono yamphongo ya nsembe yachiyanjano. Pamenepo wansembe azitentha zinthu zimenezi paguwa lansembe pamwamba pa nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova.^e Ndipo wansembe aziphimba^f tchimo limene munthuyo wachita, ndipo azikhululukidwa.^g

5 “Tsopano munthu^h akao-na wina akuchita tchimo, kapena wamva kuti wina wachita tchimo,ⁱ munthu amenoyo ndi mboni. Akamva chilengezo* kuti akachitire umboni za wochimwayo koma iye osapita kukanena,^j ndiye kuti wachimwa. Ayenera kuyankha mlandu wa cholakwa chakecho.

2 “Munthu akakhudza chinthu chodetsedwa, kaya ikhale nyama yakufa yakuthengo, nyama yakufa yoweta, kapena kamodzi mwa tizilombo to-

Le 5:1* Mawu ake enieni, “tembere-ro.” Popereka chilengezo chimenechi ankatchulanso temberero kwa wochimwayo kapena mboni imene ikudziwa za nkhanayo ngati italephera kudzapereka umboni wake.

pezeka tambiri,^a ngakhale kuti sanazindikire zotsatira zake,^b iye ndi wodetsedwa ndipo wapalamula mlandu.^c **3** Munthu akakhudza mosadziwa chodetsa chilichonse chochochera kwa munthu,^d chinthu chilichonse chodetsedwa chimene chingam'chititse kukhala wodetsedwa, koma wadziwa kuti wakhudza chodetsa, pamene wapalamula mlandu.

4 “Munthu akalumbira mpaka kulankhula mosalingalira bwino,^e mwa kunena kuti achita choipa^f kapena chabwino, ngakhale kuti sanazindikire zotsatira zake, koma akadziwa kuti walankhula mosalingalira bwino pa chilichonse chimene walumbira,^g pamene wapalamula mlandu pa chimene walumbiracho.

5 “Ndipo akadziwa kuti wapalamula mlandu pa chilichonse mwa zimenezi, pamene aziulula^h kuti wachimwa motani. **6** Ndiyeno azibweretsa kwa Yehova nsembe yake ya kupalamulaⁱ chifukwa cha tchimo limene wachita. Azibweretsa nkhoa yaing'ono ya ikazi^j kapena mbuzi yaing'ono ya ikazi kuti ikhale nsembe yamachimo. Akatero wansembe aziphimba tchimo la munthuyo.^k

7 “Koma ngati sangakwanitse kupereka nkhoa,^l azibweretsa kwa Yehova njiwa ziwiri^m kapena ana awiri a nkhuenda kuti zikhale nsembe za kupalamula chifukwa cha tchimo limene wachita. Mbalame imodzi ikhale nsembe yamachimoⁿ ndipo inayo ikhale nsembe yopserereza. **8** Pamene azibweretsa kwa wansembe, ndipo wansembeyo azipereka nsembe yamachimo choyamba, atacheka^o pakhosi koma osaduliratu mutu wake. **9** Kena-

CHAP. 5

- a Le 11:24
- Le 17:15
- Le 21:1
- Nu 19:11
- De 14:8
- b Sl 19:12
- c Le 4:13
- d Le 12:2
- Le 13:3
- Le 15:3
- Nu 19:11
- e Yak 3:8
- 1Pe 3:10
- f Mki 3:5
- g Owe 21:7
- 1Sa 14:24
- Mt 5:33
- Mko 6:23
- h Le 26:40
- Nu 5:7
- Yos 7:19
- Eza 10:11
- Sl 32:5
- Miy 28:13
- 1Yo 1:9
- i Le 7:1
- Le 14:12
- Le 19:21
- Nu 6:12
- j Le 4:28
- k Le 4:20
- Yoh 1:29
- 1Ti 2:5
- Ahe 9:14
- 1Yo 4:10
- l Le 12:8
- Le 14:21
- 2Ak 8:12
- Yak 2:5
- m Le 1:14
- Le 15:14
- n Le 14:22
- Lu 2:24
- o Le 1:15

Danga 2

- a Le 1:5
- Le 7:2
- Ahe 9:22
- b Le 1:17
- c Le 6:7
- Ahe 2:17
- 1Yo 2:2
- d Eks 34:9
- e 2Ak 8:12
- f Eks 16:36
- g Nu 5:15
- h Le 5:6
- Miy 28:13
- 2Ak 5:21
- i Le 6:15
- Nu 5:26
- j Le 4:35
- k Le 4:3
- l Le 4:26
- m Le 2:10
- Le 7:6
- 1Sa 2:28
- 1Ak 9:13

ko azidontheza ena mwa magazi a nsembe yamachimo m'mbali mwa guwa lansembe, koma magari otsalawo aziwathira pansu pa guwa lansembe lo.^a Imeneyi ndi nsembe yamachimo. **10** Mbalame inayo aziipereka ngati nsembe yopserereza motsatira ndondomeko ya nthawi zonse.^b Choncho wansembe aziphimba machimo^c amene munthuyo wachita, ndipo azikhululukidwa.^d

11 “Koma ngati sangakwanitse^e kupereka njiwa ziwiri kapena ana awiri a nkhuenda, azibweretsa ufa wosalala wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa.^{*f} Azibweretsa ufa umenewu monga nsembe yake chifukwa cha tchimo limene anachitalo, kuti ukhale nsembe yamachimo. Asauthire mafuta^g ndipo asaikemo lubani, chifukwa imeneyi ndi nsembe yamachimo.^h **12** Akatero azibweretsa ufawo kwa wansembe, ndipo wansembeyo autape kudzaza dzanja limodzi kuti ukhale chikumbutsoⁱ cha nsembeyo. Kenako autentehe pagawo lansembe pamene pali nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova.^j Imeneyi ndi nsembe yamachimo.^k **13** Ndiyeno wansembeyo aziphimba^l tchimo limene munthuyo wachita. Aziphimba tchimo lililonse mwa machimo amenewa, ndipo azikhululukidwa. Ufa wotsalawo uzikhala wa wansembe^m mofanana ndi nsembe yambewu.’”

14 Pamene Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **15** “Munthu akachita mosakhulupirika mwa kuchimwira zinthu zopatulika za

Le 5:11* “Gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa” ndi muyezo wokwana pafupifupi kilogalamu imodzi.

Yehova^a mosadziwa, pamenepo azibweretsa kwa Yehova nkho-
sa yamphongo yopanda chile-
ma kuti ikhale nsembe yake ya
kupalamula.^b Nkhosayo mtengo
wake uzikhala masekeli*
asiliva^c ofanana ndi sekeli la
kumalo oyera[#] kuti ikhale nse-
mbe ya kupalamula. **16** Ndi-
yeno chifukwa choti wachi-
mwira malo oyera azilipira
mwa kubweza zinthu zopatuli-
kazo ndiponso aziwonjezerapo
limodzi mwa magawo asanu^d a
malipirowo. Malipirowo aziwa-
pereka kwa wansembe, ndipo
mwa kupereka nkhoza ya nse-
mbe ya kupalamula, wanse-
mbeyo aziphimba machimo^e
a munthuyo ndipo azikhululu-
kidwa.^f

17 “Munthu akachimwa
mwa kuchita chimodzi mwa zi-
nthu zimene Yehova analamu-
la kuti asachite, ngakhale kuti
anachita mosazindikira,^g ko-
mabe wapalamula mlandu, pa-
menepo aziyankha mlandu wa
cholakwa chakecho.^h **18** Azi-
bweretsa kwa wansembe nkho-
sa yopanda chilema kuti ikhale
nsembe ya kupalamula.ⁱ Mte-
ngo wa nkhosayo uzikhala wo-
fanana ndi mtengo wake woi-
kidwiratu. Ndiyeno wansembe
aziphimba machimo^j a mu-
nthuyo chifukwa cha cholak-
wa chimene wachita mosa-
dziziwa, ngakhale kuti sanazi-
ndikire zotsatira zake, ndipo
azikhululukidwa.^k **19** Imene-
yi ndi nsembe ya kupalamula.
Munthu ameneyo wapalamula
mlandu^l kwa Yehova.”

Le 5:15* “Sekeli” unali muyezo wachihe-
beri wa kulemera kwa chinthu ndipo-
nso wotchulira ndalama. Sekeli imodzi
inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo
mtengo wake unali wofanana ndi mado-
la 2.20 a ku America. ^{15*} Onani mawu a
m'munsi pa Eks 30:13.

CHAP. 5

- a Le 10:18
Le 22:14
Nu 18:9
- b Le 6:6
- c Eks 30:13
Le 27:25
- d Le 6:5
Le 22:14
Le 27:13
Nu 5:7
- e Eks 32:30
Le 12:8
Nu 15:25
Ahe 2:17
1Yo 2:2
- f Eks 34:9
Le 4:20
Le 6:7
Le 19:22
- g Sl 19:12
Lu 12:48
Ahe 5:2
- h Le 5:2
1Ti 5:24
- i Le 5:7
Le 6:6
- j Le 1:4
- k Yes 53:12
- l Eza 10:2
Sl 51:3

Danga 2

CHAP. 6

- a Le 5:15
Nu 5:6
Sl 51:4
- b Le 19:11
- c Eks 22:7
- d Yob 24:2
Mik 2:2
Mac 13:10
- e De 22:1
- f Eks 22:11
Le 19:12
Yer 7:9
Mki 3:5
Aef 4:25
Akl 3:9
1Ti 1:10
- g Le 4:13
- h Le 5:16
Nu 5:7
1Sa 12:3
- i Le 5:15
Yes 53:10
Ahe 9:14
- j Le 7:1
- k Le 4:20
Le 5:10
Le 5:18
1Yo 1:7
1Yo 2:2
- l Eks 29:42
Nu 28:3
Ahe 10:11

6 Yehova anapitiriza kula-
nkhula ndi Mose kuti:
2 “Munthu akachimwa mwa
kuchita mosakhulupirika kwa
Yehova^a chifukwa wanyenga^b
mnzake pa chinthu chime-
ne chili m'manja mwake, ka-
pena chimene mnzake wa-
m'sungitsa,^c kapena wafwa-
mamba mnzake, kapena wam'bera
mwachinyengo,^d **3** kape-
na watola chinthu chotayi-
ka^e koma akukana kuti sana-
chitole, ndipo walumbira mo-
nama^f pa chilichonse chimene
munthu angachite n'kuchi-
mwa nacho, **4** iye akachi-
mwa mwa njira imeneyi, ndi-
po wapalamuladi,^g azibweza zi-
nthu zimene anafwambazo, ka-
pena zinthu zimene analanda
mwachinyengo, kapena chi-
mene chili m'manja mwake
chimene anam'sungitsa, kape-
na chinthu chotayika chi-
mene anatola, **5** kapena chi-
lichonse chimene angalumbiri-
re monama. Azibweza^h chi-
nthucho ndi kuwonjezerapo li-
modzi mwa magawo ake asanu.
Iye azibweza zimenezi kwa
mwiniwake, tsiku limene ku-
lakwa kwake kwatsimikizidwa.
6 Monga nsembe yake ya ku-
palamula, azibweretsa kwa Ye-
hova nkhoza yamphongo yopa-
nda chilema.ⁱ Azipereka kwa
wansembe nkhoza ya mtengo
wofanana ndi mtengo umene
wagamulidwa, kuti ikhale nse-
mbe ya kupalamula.^j **7** Ndi-
yeno wansembe aziphimba
machimo^k a munthuyo pamaso
pa Yehova, ndipo azikhululuki-
dwa chilichonse mwa zonse zi-
mene angachite zom'palamuli-
tsa.”

8 Yehova anapitiriza kula-
nkhula ndi Mose kuti: **9** “La-
mula Aroni ndi ana ake kuti,
'Lamulo la nsembe yopsereza'^l
lili motere: Nsembe yopsere-

za izikhala pamoto, paguwa lansembe, usiku wonse kufikira m'mawa, ndipo moto wa paguwa uzisonkhezedwa. **10** Ndiyeno wansembe azivala zovala zake zogwirira ntchito,^a ndi kuvala kabudula wansalu^b wobisa thupi lake. Kenako azichotsa phulusa losakanizika ndi mafuta,^c la nsembe yopsezeza imene izitenthedwa pamoto wa paguwa nthawi zonse, ndipo aziika phulusalo pambali pa guwa lansembe. **11** Ndiyeno azivala zovalazo^d ndi kuvala zina. Akatero, azitenga phulusa losakanizika ndi mafuta lo kupita nalo kumalo oyera, kunja kwa msasa.^e **12** Ndipo moto wa paguwa lansembe uziyaka nthawi zonse. Usamazime. Wansembe aziponyapo nkhu^f m'mawa uliwonse ndi kuikapo nsembe yopsereza pankhunipo. Akatero, azitenga mafuta a nsembe yachiyanjano pamotopo.^g **13** Motowo^h uziyaka nthawi zonse paguwa lansembe. Usamazime.

14 "Tsopano lamulo la nsembe yambewuⁱ lili motere: Ana a Aroni azibweretsa nsembeyi pamaso pa Yehova patsogolo pa guwa lansembe. **15** Mmodzi mwa iwo azitapako ufa wosalala wa nsembe yambewu kudza za dzanja limodzi, ndi kutengako mafuta ake ndi lubani yense amene ali pansembe yambewuyo. Akatero, azizitenga paguwa lansembe kuti zikhale fungo la chikumbutso,^j lokhazika mtima pansu, kwa Yehova. **16** Aroni ndi ana ake azidya zotsala za nsembe imeneyi.^k Azipanga mkate wopanda chofufumitsa^l ndi kudya mkatewo m'malo oyera. Aziudyera m'bwalo la chihema chokumanako. **17** Pophika, musaikemo chofufumitsa chilichonse.^m Ndaupereka monga gawo

CHAP. 6

- a Eks 28:39
- Le 16:32
- Eza 3:10
- Eze 44:17
- b Eks 28:42
- Eks 39:28
- c Eks 27:3
- Le 1:16
- Le 4:12
- d Le 16:23
- Eze 44:19
- e Le 4:12
- Le 16:27
- Nu 19:9
- Ahe 13:12
- f Le 1:7
- Le 3:5
- Ne 13:31
- g Le 3:5
- Le 3:16
- Nu 18:17
- h Nu 16:46
- i Le 2:1
- Nu 15:4
- j Le 2:2
- Le 2:9
- Le 5:12
- k Le 2:3
- Le 5:13
- Eze 44:29
- 1Ak 9:13
- l Le 10:12
- m Le 2:11
- Mt 16:12
- 1Pe 2:22

Danga 2

- a Nu 18:9
- b Le 2:3
- Le 2:10
- c Nu 18:10
- d Le 24:9
- e Eks 29:2
- f Eks 29:40
- Le 2:1
- Le 9:17
- Nu 28:5
- g Eks 16:36
- Le 5:11
- h Eks 30:30
- Sl 133:2
- Lu 4:18
- Mac 10:38
- Ahe 1:9
- Ahe 5:1
- Ahe 7:28
- Ahe 8:3
- i Le 2:5
- Le 7:9
- 1Mb 23:29
- j De 10:6
- Ahe 7:23
- k Eks 29:41
- l Ahe 7:28
- m Le 4:3
- n Le 1:3
- Le 1:11

lawo kuchokera pansembe zanga zotentha ndi moto.^a Zimenezi n'zopatulika^b koposa mofanana ndi nsembe yamachimo ndi nsembe ya kupalamula. **18** Mwamuna aliyense^c mwa ana a Aroni azidya mkatewo. Limeneli ndi gawo lawo lochokera pansembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova, m'mibadwo yanu yonse mpaka kalekale.^d Chilichonse chimene chingakhudze nsembezi chidzakhala choyera.^e

19 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **20** "Aroni ndi ana ake apereke nsembe^e iyi kwa Yehova monga nsembe yambewu: ufa wosalala^f wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa.^g Hafu imodzi m'mawa ndipo hafu inayo madzulo. Aliyense wa iwo azichita zimenezi nthawi zonse pa tsiku la kudzozedwa kwake.^h **21** Nsembeyo ikhale yosakaniza ndi mafuta, yophika m'chiwaya.ⁱ Ikhale yosakaniza bwino ndi mafuta. Upereke mitanda ya nsembe yambewu monga fungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova. **22** Ndipo wansembe, amene adzadzozedwa kulowa m'malo mwake, wochochera pakati pa ana ake,^j azipe-reka nsembeyo. Azitentha nsembe yonseyo kuti ikhale nsembe^k yoperekedwa kwa Yehova. Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale. **23** Nsembe iliyonse yambewu ya wansembe^l izitenthedwa yonse. Siiyenera kudyedwa."

24 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **25** "Uza Aroni ndi ana ake kuti, 'Lamulo la nsembe yamachimo^m lili motere: Nyama ya nsembe yamachimo iziphedwa pamaso pa Yehova, pamaloⁿ ophera nyama ya nsembe

yopsereza nthawi zonse. Chimenechi ndi chinthu chopatuliika koposa.^a **26** Wansembe amene waipereka monga nsembe yamachimo aziidya.^b Aziidyaera kumalo oyera,^c m'bwalo^d la chihema chokumanako.

27 “Chilichonse chimene chingakhudze mnofu wake chidzakhala choyera,^e ndipo ngati munthu wadonthezera ena mwa magazi a nyamayo pachovala,^f chovala chimene wadonthezera magazicho muzichichapira kumalo oyera.^g **28** Ndipo chiwiya chadothi^h chimene mungawiritsiremo nyamayo muzichiswa. Koma mukawiritsira m'chiwiya chamkuwa, muzichikwecha ndi kuchitsukuluza ndi madzi.

29 “Mwamuna aliyense amene ndi wansembe aziidya nyamayo.ⁱ Ndi yopatuliika koposa.^j **30** Koma musadye nyama ya nsembe yamachimo imene ena mwa magazi^k ake adzalowa nawo m'chihema chokumanako kuti aphimbire machimo m'malo oyera. Imeneyo muziitantha ndi moto.

7 “Lamulo la nsembe ya kupalamula^l lili motere: Nsembeyi ndi yopatuliika koposa.^m **2** Nyama ya nsembe ya kupalamula aziiphera pamaloⁿ amene nthawi zonse amapheera nyama ya nsembe yopsereza, ndipo magari ake^o aziwazidwa^p mozungulira paguwa lansembe. **3** Pa mafuta ake onse^q azipereka mchira wamafuta ndi mafuta okuta matumbo. **4** Aziperekanso impo ziwiri ndi mafuta okuta impozozo, omwenso ndi mafuta a m'chiuno. Koma mafuta a pachiwindi, aziwachotsa pamodzi ndi impozozo.^r **5** Ndipo wansembe azitentha zinthu zimezezi paguwa lansembe monga

CHAP. 6

- a Le 21:22
- Le 22:7
- b Le 10:17
- Nu 18:9
- Eze 44:29
- c Le 6:16
- d Eks 27:9
- Eks 38:9
- Eks 40:33
- Eze 42:13
- e Mt 9:21
- Mt 14:36
- f 1Pe 1:2
- g Ahe 9:10
- h Le 11:33
- Le 15:12
- i Le 6:18
- Nu 18:10
- j Le 6:25
- Le 21:22
- k Le 4:5
- Le 10:18
- Le 16:27
- Ahe 13:11

CHAP. 7

- l Le 5:6
- Le 6:6
- Le 14:12
- Le 19:21
- Nu 6:12
- m Le 6:17
- Le 21:22
- n Le 1:3
- Le 6:25
- o Le 5:9
- Ahe 9:22
- p Le 1:5
- Le 3:2
- Le 5:9
- 1Pe 1:2
- q Eks 29:13
- Le 3:9
- Le 3:17
- Le 4:8
- Le 8:20
- r Le 3:4
- Le 4:9

Danga 2

- a Le 1:9
- Le 3:16
- Le 5:12
- b Le 5:13
- Le 6:16
- Nu 18:9
- c Le 2:3
- d Le 6:25
- Le 14:13
- e Eks 29:14
- Le 1:6
- Nu 19:5
- f Le 2:4
- g Le 2:7
- h Le 2:5
- Le 6:21
- 1Mb 23:29
- i Le 2:3
- Nu 18:9
- 1Ak 9:13
- j Le 2:4
- Le 14:21
- k Le 5:11
- Nu 5:15
- l Le 3:1
- Le 7:20
- Le 22:21
- 1Ak 10:16

nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.^a Imeneyi ndi nsembe ya kupalamula. **6** Mwamuna aliyense yemwe ndi wansembe aziidya nyamayo.^b Aziidyaera m'malo oyera. Nsembeyi ndi yopatuliika koposa.^c **7** Nsembe ya kupalamula ndi yofanana ndi nsembe yamachimo. Zonsezi lamulo lake ndi limodzi.^d Nyama ya nsembe yophimba machimo izikhala ya wansembe amene wapereka nsembeyo.

8 “Chikopa^e cha nyama ya nsembe yopsereza, imene munthu aliyense wapereka kwa wansembe, chizikhala cha wansembe amene wapereka nsembeyo.

9 “Nsembe iliyonse yambewu imene ingaphikidwe mu uvuni,^f iliyonse yophika mu mphika wa mafuta ambiri^g ndiponso yophika m'chiwaya^h izikhala ya wansembe amene wapereka nsembeyo. Ndithu izikhala yake.ⁱ **10** Koma nsembe yambewu iliyonse yothira mafuta^j kapena youma^k izikhala ya ana onse aamuna a Aroni, azigawana mofanana.

11 “Tsopano lamulo la nsembe yachiyanjano^l imene aliyense azipereka kwa Yehova lili motere: **12** Ngati akupeereka nsembeyo posonyeza kuyamikira,^m pamenezo azipereka nsembe yoyamikira pamodzi ndi mkate wozungulira woboola pakati, wopanda chofufumitsa, wothira mafuta. Aziperekanso timitanda ta mkate topyapyala topanda chofufumitsa, topaka mafuta,ⁿ ndi mkate wozungulira woboola pakati, wothira mafuta, wophika ndi ufa wosalala wosakaniza bwino kwambiri ndi mafuta.

m Le 22:29; 2Mb 29:31; Ne 12:43; SI 50:14; 2Ak 9:11; n Le 2:4; Le 6:16; Nu 6:15.

13 Popereka nsembe zachiyanjano, zimene ndi nsembe yoyamikira pamodzi ndi nsembe yake ya mkate, aziperekanso makeke okhala ndi chofufumitsa,^a ozungulira oboola pakati.

14 Ndipo pa zimenezi azipereka mtanda umodzi wa nsembe iliyonse kuti ikhale gawo lopatulika loperekedwa kwa Yehova.^b Mtandawo uzikhala wa wansembe^c amene wawaza magazi a nsembe zachiyanjano paguwa lansembe. 15 Nyama ya nsembe zachiyanjano zoperekedwa monga nsembe yoyamikira aziidya pa tsiku limene waipereka. Asasunge iliyonse ya nyamayo kufika m'mawa.^d

16 “Ngati akupereka lonjezo^e monga nsembe yake kapena ngati akupereka nsembe yaufulu,^f aziidya pa tsiku limene wapereka nsembeyo, ndipo angathenso kudya imene yatsala pa tsiku lotsatira. 17 Nyama ya nsembeyo, imene yatsala kufika tsiku lachitatu, ayenera kuitentha ndi moto.^g 18 Koma ngati nyama iliyonse ya nsembe yachiyanjano yadyedwa pa tsiku lachitatu, wopereka nsembeyo sadzayanjidwa ndi Mulungu.^h Nsembe yakeyo sadzapindula nayo.ⁱ Idzakhala chinthu chonyansa, ndipo amene wadyako nsembeyo adzadzziyankhira mandu wa cholakwa chake.^j 19 Nyama imene yakhudza chilichonse chodetse-dwa,^k siyenera kudyedwa. Mu-ziitentha ndi moto. Koma nyama imene sinadetsedwe, aliyense woyera angathe kuidya.

20 “Munthu amene wadya nyama ya nsembe yachiyanjano, imene ndi ya Yehova, pamene munthuyo ali wodetse-dwa, aziphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu amtu-

CHAP. 7

a Le 2:11

Le 23:17

b Le 10:14

c Le 6:26

Le 7:35

Nu 18:8

d Le 22:30

e Le 22:21

Nu 30:2

Owe 11:30

1Sa 1:11

SI 66:13

Miy 20:25

Mla 5:4

Mac 21:23

f Le 22:23

De 12:6

g Le 19:6

h Le 19:7

i Ge 4:5

j Le 5:17

Le 19:8

Nu 9:13

Eze 4:14

k Le 11:24

Nu 19:15

Danga 2

a Le 15:3

Nu 19:20

b Le 12:4

Le 15:2

c Le 11:24

De 14:7

d Le 11:10

De 14:10

Eze 4:14

e Le 3:16

Le 3:17

Le 4:8

1Sa 2:16

f Eks 22:31

Le 17:15

g Nu 15:31

h Ge 9:4

Le 3:17

Le 17:10

De 12:16

1Sa 14:33

Eze 33:25

Mac 15:20

Mac 15:29

i Le 17:14

j Le 3:1

1Ak 10:18

k Le 3:3

ndu wake.^a 21 Ndipo munthu akakhudza chodetsa chilichonse, kaya chodetsa cha munthu^b kapena nyama yodetse-dwa,^c kapenanso chinthu chilichonse chonyansa chodetse-dwa,^d n'kudyako nyama ya nsembe yachiyanjano, imene ndi ya Yehova, munthu wotero aziphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.’”

22 Ndipo Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: 23 “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Musamadye mafuta^e alionse a ng’ombe, a mwana wa nkhasa, kapena a mbuzi. 24 Mafuta a nyama yofa yokha ndi mafuta a nyama yokhadzulidwa ndi chilombo,^f mungawagwiritse ntchito ina iliyonse imene mungafune, koma musawadye ngakhale pang’ono. 25 Pakuti aliyense wodya mafuta a nyama imene waipereka kwa Yehova monga nsembe yotentha ndi moto, munthu ameneyo aziphedwa^g kuti asakhalenso pakati pa anthu a mtundu wake.

26 “Musamadye magazi^h alionse kulikonse kumene mungakhale, kaya akhale magazi a mbalame kapena a nyama. 27 Munthu aliyense wodya magazi alionse aziphedwaⁱ kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.’”

28 Ndipo Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: 29 “Lankhula ndi ana a Isiraeli kuti, ‘Munthu amene akupereka nsembe yake yachiyanjano kwa Yehova, azipereka kwa Yehova mbali ya nsembe yake yachiyanjano.^j 30 Iye azibweretsa mafuta^k pamodzi ndi nganga monga nsembe kwa Yehova yotentha ndi moto. Azibweretsa mafutawo pamodzi ndi nganga kuti aziweyule^{*} uku

Le 7:30* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

ndi uku, monga nsembe yoweyula^a yoperekedwa kwa Yehova. **31** Ndiyeno wansembe azitentha mafutawo^b paguwa lansembe, koma ngangayo izikhala ya Aroni ndi ana ake.^c

32 “Mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamanja muzi-upereka kwa wansembe monga gawo lopatulika^d lochokera pansembe zanu zachiyanjano. **33** Mwana wa Aroni amene wapereka kwa Mulungu magazi a nsembe zachiyanjano ndiponso mafuta, azitenga mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamanja monga gawo lake.^e

34 Nganga ya nsembe yoweyula^f ndiponso mwendo, ume ne ndi gawo lopatulika, ndikuzitenga pansembe zachiyanjano za ana a Isiraëli. Ndikuzitenga kwa ana a Isiraëli ndi kuzipereka kwa Aroni wansembe ndi ana ake. Ili ndi lamulo mpaka kalekale.

35 “Limeneli ndilo linali gawo la Aroni monga wansembe ndiponso gawo la ana ake monga ansembe. Gawoli linali lochokera pansembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova, malinga ndi zimene anawalamula pa tsiku lime ne anaperekedwa^g kuti atumikire monga ansembe a Yehova. **36** Pa tsiku lopatula Aroni ndi ana ake pakati pa ana a Isiraëli ndi kuwadzoza,^h Yehova analamula kuti adzawapatse gawoli. Ili ndi lamulo m'mibadwo yawo yonse mpaka kalekale.”ⁱ

37 Limeneli ndilo lamulo lokhudza nsembe yopereza,^j nsembe yambewu,^k nsembe yamachimo,^l nsembe ya kupalamula,^m nyama yoperekedwa polonga munthu unsembeⁿ ndiponso nsembe yachiyanjano,^o **38** monga mmene Yehova analamulira Mose paphiri la Sinai,^p pa tsiku lime ne

CHAP. 7

- a Eks 29:24
Le 8:27
Le 9:21
Nu 6:20
b Le 3:5
c Le 5:13
Le 6:16
Le 8:29
Nu 18:18
d Eks 29:27
Le 10:14
Nu 6:20
e Le 6:26
De 16:3
f Eks 29:28
Le 10:14
Nu 18:18
g Eks 28:1
Eks 29:7
Eks 40:13
Nu 18:7
h Eks 40:15
Le 8:12
i Ahe 7:12
j Le 6:9
Amo 5:22
Mko 12:33
Ahe 10:5
Ahe 10:6
k Le 2:1
Le 6:14
l Le 6:25
m Le 5:6
Le 7:1
n Eks 29:1
Le 6:20
o Le 3:1
p Eks 34:27
Le 25:1

Danga 2

- a Eks 24:5
Le 1:2

CHAP. 8

- b Eks 28:1
c Eks 28:4
Eks 39:41
d Eks 30:23
Eks 40:15
e Eks 29:1
f Eks 29:2
g Mac 7:38
h Nu 27:2
i Eks 36:37
j Yoh 8:28
k Eks 29:4
Eks 40:12
l 1A 6:11
Aef 5:26
Ahe 9:10
l Eks 28:39
Chv 19:8
m Eks 39:29
Yes 11:5
n Eks 28:31
Eks 39:22
Nu 15:39
Sl 119:129
o Eks 28:6
Eks 39:2
p Eks 28:8
Eks 29:5
Eks 39:20
q Eks 28:15
Eks 39:9
r Eks 28:30
Eza 2:63
Yoh 5:30

analamula ana a Isiraëli kupe-reka nsembe zawo kwa Yehova m'chipululu cha Sinai.^a

8 Yehova anapitiriza kulanikhula ndi Mose kuti: **2** “Tenga Aroni pamodzi ndi ana ake,^b zovala zawo,^c mafuta odzozera,^d ng'ombe yamphongo ya nsembe yamachimo,^e nkhusa ziwiri zamphongo, ndi dengu la mikate yopanda chofufumitsa.^f **3** Ndiyeno usonkhanitse khamu lonse^g pakhomo la chihema chokumanako.”^h

4 Mose anachita monga mmene Yehova anam'lamulira. Ndipo khamu lonse linasonkhana pakhomoⁱ la chihema chokumanako. **5** Pamenepo Mose anauza khamulo kuti: “Yehova walamula kuti tichite zinthu izi.”^j **6** Kenako Mose anaitana Aroni ndi ana ake ndi kuwalamula kuti asambe.^k

7 Atatero anaveka Aroni mkanjo^l ndi kum'manga lamba wa pamimba.^m Anamuvekanso malaya odula manjaⁿ komanso efodi,^o ndi kum'manga kwam'biri ndi lamba^p wa efodiyo.

8 Anamuveka chovala cha pachifuwa^q ndi kuika Urimu ndi Tumimu^r m'chovala cha pachifuwacho. **9** Anamuvekanso nduwira^s pamutu pake, n'kuika patsogolo pa nduwirayo kachitsulo konyezimira kaphanthiphanthi kagolide, chizindikiro chopatulika cha kudzipereka,^t monga mmene Yehova analamulira Mose.

10 Ndiyeno Mose anatenga mafuta odzozera n'kudzozza chihema chopatulika^u ndi zonse zimene zinali mkati mwake, n'kuzipatula. **11** Anawa-

s Eks 29:6; Eks 39:28; 1A 11:3; t Eks 28:36; Eks 39:30; u Eks 30:26.

za ena mwa mafuta odzozera-wo maulendo 7 paguwa lansembe^a ndi kudzoza guwa lansembelo, zipangizo zake zonse, beseni ndi choikapo chake, n'kuzipatula. **12** Pomalizira, Mose anathira ena mwa mafuta odzozera pamutu pa Aroni ndi kum'ozza kuti akhale wopatulika.^b

13 Kenako Mose anaitana ana a Aroni^c ndi kuwaveka mikanjo, kuwamanga malamba a pamimba,^d ndi kuwakulunga mipango^e kumutu, monga mmene Yehova analamulira Mose.

14 Atatero anabweretsa ng'ombe yamphongo^f ya nsembe yamachimo, ndipo Aroni ndi ana ake anaika manja awo pamutu^g pa ng'ombe ya nsembe yamachimoyo. **15** Ndi-yeno Mose anapha^h ng'ombe-yo, ndipo anatenga magaziⁱ ake ndi kuwapaka ndi chala chake panyanga zonse za guwa lansembe, n'kuyeretsa guwalo ku uchimo. Koma magazi otsalawo anawathira pansu pa guwa lansembe kuti alipatule, kuphimba machimo^j paguwalo. **16** Ndipo Mose anatenga mafuta onse okuta matumbo, mafuta a pachiwindi ndi impso ziwiri ndi mafuta ake, n'kuzitentha paguwa lansembe.^k **17** Koma chikopa cha ng'ombe-yo, nyama yake ndi ndowe zake anazitentha kunja kwa msasa,^l monga mmene Yehova analamulira Mose.

18 Kenako anatenga nkhosayamphongo ya nsembe yopsereza, ndipo Aroni ndi ana ake anaika manja awo pamutu pa nkhosayo.^m **19** Mose anapha nkhosayo ndi kuwaza magazi ake mozungulira paguwa lansembe.ⁿ **20** Atatero anaulula ziwaloziwalo,^o ndipo Mose anatenga mutu wake, ziwalo-

CHAP. 8

a Eks 30:28

b Eks 29:7
Eks 30:30
Eks 40:13
Le 21:10
Sl 133:2
Mac 10:38c Eks 29:8
Eks 40:14

d Eks 29:9

e Eks 28:40

f Eks 29:10
Le 4:3
Le 16:6
Eze 43:19g Le 1:4
Le 4:4

h Eks 29:11

i Eks 29:12
Ahe 9:22j Le 6:7
Le 6:30k Eks 29:13
Le 4:8
Sl 69:9l Eks 29:14
Le 4:11
Le 16:27
Ahe 13:12m Eks 29:15
Le 1:4

n Eks 29:16

o Eks 29:17

Danga 2

a Eks 29:18

b Ge 8:21
Aef 5:2c Eks 29:19
Le 8:33d Eks 29:20
Le 14:14
Lu 24:44

e Eks 24:6

f Le 3:16
Le 4:9
Le 9:10
Eze 44:7

g Eks 29:22

h Le 2:4
Le 7:12
1Ak 5:8i Eks 29:2
Nu 6:15

j Eks 29:23

zo ndi mafuta ake, ndi kuziika paguwa lansembe. **21** Anate-nganso matumbo ndi ziboda n'kuzitsuka ndi madzi. Ndiyeno Mose anathira nkhosayonse yonse paguwa lansembe.^a Inali nsembe yopsereza yafungo lokhazika mtima pansu.^b Komanso, inali nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova, monga mmene Yehova analamulira Mose.

22 Atatero anabweretsa nkhosayamphongo yachiwiri, nkhosayolongera unsembe,^c ndipo Aroni ndi ana ake anaika manja awo pamutu pa nkhosayo. **23** Mose anapha nkhosayo ndi kutengako magazi ake n'kuwapaka m'munsi pakhutu la kudzanja lamanja la Aroni, pachala chake chamanthu kudzanja lamanja, ndi pachala chake chachikulu cha kumwendo wa kudzanja lamanja.^d **24** Kenako Mose anaitana ana a Aroni ndi kuwapaka magazi m'munsi pakhutu lawo la kudzanja lamanja, pachala chawo chamanthu kudzanja lamanja ndi pachala chawo chachikulu cha kumwendo wa kudzanja lamanja. Koma Mose anawaza magazi otsalawo mozungulira paguwa lansembe.^e

25 Pamenepo anatenga mafuta a nkhosayo, mchira wa mafuta, mafuta onse okuta matumbo,^f mafuta a pachiwindi, impso ziwiri ndi mafuta ake ndi mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamanja.^g **26** M'dengu la mikate yosafufumitsa limene linali pamaso pa Yehova, anatengamo mtanda umodzi wa mkate wozungulira woboola pakati,^h mtanda umodzi wa mkate wozungulira woboola pakati wothira mafuta,ⁱ ndi kamtanda kamodzi ka mkate kopyapyapala.^j Anaziika pamwamba pa

mafuta ndi mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamanja.

27 Atatero anaika zonsezi m'manja mwa Aroni ndi m'manja mwa ana ake n'kuyamba kuziweyula* uku ndi uku monga nsembe yoweyula yoperekedwa kwa Yehova.^a **28** Ndi-yeno Mose anazitenga m'manja mwawo n'kuzitentha paguwa lansembe pamwamba pa nsembe yopsereza.^b Zimenezi zinali nsembe yowalongera unsembe,^c yafungo lokhazika mtima pansi.^d Inali nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova.^e

29 Kenako Mose anatenga nganga^f ndi kuiweyula uku ndi uku monga nsembe yoweyula yoperekedwa kwa Yehova.^g Nganga imeneyi anaitenga pa nkhusa yowalongera unsembe ndipo inakhala gawo^h la Mose, monga mmene Yehova analamulira Mose.

30 Atatero Mose anatengako mafuta odzozeraⁱ ndi magazi amene anali paguwa lansembe aja n'kuwawaza pa Aroni ndi pazovala zake. Anawawazanso pa ana ake aja ndi pazovala zawo. Motero anapatula^j Aroni ndi zovala zake komanso ana a Aroni^k ndi zovala zawo.

31 Ndiyeno anauza Aroni ndi ana ake kuti: "Wiritsani^l nyamayo pakhomo la chihema chokumanako, ndipo muidyerenso pomwepo^m pamodzi ndi mkate umene uli m'dengu logwiritsidwa ntchito polonga anthu unsembe, monga mmene anandilamulira, kuti, 'Aroni ndi ana ake adye zimenezi.' **32** Ndipo nyama ndi mkate zotsala muzitentha ndi moto.ⁿ **33** Musachoke pakhomo la chihema chokuma-

CHAP. 8

a Eks 29:24
Nu 8:13

b Eks 29:25

c Eks 29:19
Le 7:37d Ge 8:21
Eks 29:41
Aef 5:2e Le 1:13
Le 3:5

f Mty 23:26

g Eks 29:26
Le 7:30h Eks 29:27
Le 7:35i Eks 29:21
Eks 30:30
Sl 99:6

j Eks 29:37

k Nu 3:3

l Eks 29:31
Le 6:28
1Sa 2:13m Eks 29:32
Le 10:17
1Ak 9:13
Aga 6:6

n Eks 29:34

Danga 2

a Eks 29:30

b Eks 29:35
Nu 3:3c Eks 29:36
Le 17:11
Ahe 2:17

d Eks 29:37

e Nu 1:53
Nu 3:7
De 11:1
Eze 48:11

CHAP. 9

f Le 8:35
Eze 43:27

g Le 4:3

h Le 8:18

i Le 8:14

j Le 4:23
Le 16:15
Eza 6:17k Le 16:5
Eza 10:19

l Le 3:1

m Le 2:4

Le 6:14

n Eks 29:43

nako kwa masiku 7,^a kufikira tsiku lomaliza la kulongedwa kwanu unsembe, chifukwa kukupatsani mphamvu* kudzatinga masiku 7.^b **34** Yehova walamula kuti mmene zachitikira lero, zichitikenso chimodzimidzi pa masiku otsalawa pokuphimbirani machimo.^c **35** Chotero mukhale pakhomo la chihema chokumanako usana ndi usiku kwa masiku 7.^d Ndipo muyenera kuchita ulonda umene Yehova walamula,^e kuti musafe. Chifukwa n'zimene ndalamulidwa."

36 Choncho Aroni ndi ana ake anachita zonse zimene Yehova analamula kudzera mwa Mose.

9 Tsopano pa tsiku la 8,^f Mose anaitana Aroni, ana ake ndi akulu a Isiraeli. **2** Pamenepo anauza Aroni kuti: "Tenga ng'ombe yaing'ono kuti ikhale nsembe yamachimo,^g ndi nkhusa yamphongo kuti ikhale nsembe yopsereza.^h Nyama zonsezi zikhale zopanda chilema, ndipo uzipereke kwa Yehova.ⁱ **3** Koma uza ana a Isiraeli kuti, 'Tengani mbuzi yamphongo^j kuti ikhale nsembe yamachimo. Mutenzenso mwana wa ng'ombe ndi nkhusa yaing'ono yamphongo,^k zonsezi zikhale za chaka chimodzi, zopanda chilema, kuti zikhale nsembe yopse-reza. **4** Mutenzenso ng'ombe yamphongo ndi nkhusa yamphongo kuti muzipereke kwa Yehova monga nsembe zachiyanjano.^l Komanso mubwere ndi nsembe yambewu^m yothira mafuta, chifukwa lero Yehova aonekera ndithu kwa inu.'ⁿ"

5 Choncho anthuwo anate-nga zimene Mose analamula

Le 8:27* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

Le 8:33* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:41.

n'kupita nazo kuchihema chokumanako. Kenako khamu lonse linayandikira ndi kuima pamaso pa Yehova.^a **6** Ndiyeno Mose anati: "Mverani zime-ne Yehova walamula kuti muchite, kuti ulemerero wa Yehova uonekere kwa inu."^b **7** Pamenepo Mose anauza Aroni kuti: "Pita kuguwa lansembe ndi kupereka nsembe yako yamachimo^c ndi nsembe yako yopsereza, kuti uphimbe machimo^d ako ndi a nyumba yako. Kenako uperekere nsembe anthuwa^e ndi kuwaphimbira machimo awo,^f monga mmene Yehova walamulira."

8 Nthawi yomweyo Aroni anapita kuguwa lansembe ndi kupha ng'ombe yaing'ono kuti ikhale nsembe yake yamachimo.^g **9** Ndiyeno ana ake anam'bweretsera magazi^h a ng'ombeyo, ndipo iye anaviika chala chake m'magaziwoⁱ ndi kuwapaka panyanga za guwa lansembe.^j Magazi otsala anawathira pansu pa guwa lansembe. **10** Ndiyo mafuta,^k impso ndi mafuta a pachiwindi zimene anazitenga panyama ya nsembe yamachimo anazitenthathira paguwa lansembe,^l monga mmene Yehova analamulira Mose. **11** Koma nyama ndi chikopa chake anazitenthathira kwa msasa.^m

12 Ndiyeno Aroni anapha nyama ya nsembe yopsereza, ndipo ana ake anam'patsa magazi a nyamayo. Pamenepo iye anawaza magaziwo mozungulira paguwa lansembe.ⁿ **13** Kenako anam'patsa ziwalo za nyama ya nsembe yopsereza pamodzi ndi mutu, ndipo anazitenthathira paguwa lansembe.^o **14** Atatero, anatsuka matumbo ndi ziboda, n'kuzitenthathira paguwa lansembe^p pamwamba pa nsembe yopsereza.

CHAP. 9

- a Eks 19:17
- De 31:12
- b Eks 16:10
- Eks 24:16
- Eks 40:34
- 2Mb 5:14
- c Le 4:3
- d Le 8:34
- Ahe 5:3
- Ahe 7:27
- e Ahe 5:1
- f Le 16:33
- Ahe 9:7
- g Le 4:4
- h Ahe 9:22
- i Le 8:15
- j Le 4:7
- Le 16:18
- k Le 3:3
- Le 4:8
- l Le 8:16
- m Le 4:12
- Le 8:17
- Ahe 13:11
- n Le 1:5
- Le 8:19
- o Le 8:20
- p Le 8:21

Danga 2

- a Le 4:27
- Yes 53:10
- Yoh 1:29
- 1Ak 15:3
- 2Ak 5:21
- Aga 1:4
- Aef 5:2
- Tit 2:14
- Ahe 2:17
- 1Pe 2:24
- 1Yo 2:2
- b Le 1:3
- Le 5:10
- Le 6:9
- Le 8:18
- c Le 2:1
- Le 2:4
- Le 2:11
- Le 2:13
- d Eks 29:39
- e Le 3:1
- Le 7:11
- f Le 3:2
- g Le 3:3
- h Eks 29:22
- Le 3:9
- Le 8:25
- i Le 7:30
- j Eks 29:27
- Le 8:27
- k Nu 6:23
- De 10:8
- De 21:5
- 1Mb 23:13
- Lu 24:50
- Mac 3:26
- Ahe 7:7
- l Eks 20:26
- m 2Sa 6:18
- 2Mb 6:3

15 Ndiyeno anaperekera nsembe anthu.^a Anatenga mbuzi yoperekera anthu nsembe yamachimo, ndipo anapha, n'kuipereka monga nsembe yamachimo, mmene anachitira ndi nyama yoyamba ija. **16** Atatero anaperekera nsembe yopsereza motsatira ndondomeko yake.^b

17 Kenako anaperekera nsembe yambewu.^c Anatapako nsembeyo kudzaza dzanja lake ndi kuitentha paguwa lansembe, kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya m'mawa.^d

18 Ndiyeno Aroni anapha ng'ombe yamphongo ndi nkho-sa yamphongo ya nsembe yachiyanjano yoperekera anthuwo.^e Kenako ana ake anam'patsa magazi a nyamazo ndipo iye anawaza magaziwo mozungulira paguwa lansembe.^f **19** Kunena za mafuta^g a ng'ombeyo, mchira wa mafuta^h wa nkho-sa, mafuta okuta matumbo, impso ndi mafuta a pachiwindi, **20** ana a Aroni anaika zinthu za mafuta zimenezo pamwamba pa ngangaⁱ za nyamazo. Kenako anantatha mafutawo paguwa lansembe. **21** Koma Aroni anaweyula^j cha uku ndi uku ngangazo ndi mwendo wakumbuyo wa kudzanja lamaanja pamaso pa Yehova, monga mmene Mose analamulira.

22 Kenako Aroni anakweza manja ake pa anthuwo ndi kuwadalitisa.^k Atatero, anatsika^l kuguwa lansembe kumene anali atapereka nsembe yamachimo, nsembe yopsereza ndi nsembe zachiyanjano. **23** Pamenepo Mose ndi Aroni analowa m'chihema chokumanako, kenako anatulukamo n'kudalitisa anthuwo.^m

Le 9:21* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

Atatero, ulemerero wa Yehova^a unaonekera kwa anthu onse, **24** ndipo moto unatsika kuchokera kwa Yehova^b n'kunyeketsa nsembe yopsereza ndiponso mafuta, zimene zinali paguwa lansembe. Anthu onse ataona zimenezi, anayamba kufuula mokondwera^c ndipo anagwada n'kuwerama mpaka nkhope zawo pansi.

10 Ndiyeno Nadabu ndi Abihu,^d ana a Aroni, aliyense anatenga chofukizira,^e n'kui-kamo moto ndi zofukiza^f pamwamba pake. Pamenepo anayamba kupereka zofukiza pamoto wosaloledwa^g ndi Yehova, umene iye sanawalamule. **2** Atatero, moto unatsika kuchokera kwa Yehova ndi kuwononga,^h moti anafa pamaso pa Yehova.ⁱ **3** Chotero Mose anauza Aroni kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Anthu amene ali pafupi ndi ine^j ayenera kundiona kukhala woyera,^k ndipo anthu onse azindipatsa ulemerero.’”^l Pamenepo Aroni anangokhala chete.

4 Zitatero, Mose anaitana Misayeli ndi Elizafana, ana a Uziyeli,^m bambo aang'ono a Aroni, n'kuwauza kuti: “Bwerani muchotse abale anu patsoyolo pa malo oyera, mupite nawo kunjwa kwa msasa.”ⁿ **5** Iwo anabwerandi ndi kuwanyamula osawavula mikanjo yawo n'kupita nawo kunjwa kwa msasa, monga mmene Mose ananenera.

6 Atatero Mose anauza Aroni ndi ana ake ena, Eleazara ndi Itamara, kuti: “Musalekerere tsitsi lanu osalisamala,^o ndipo musang'ambe zovala zanu kuti mungafe ndiponso kuti Mulungu angakuyire khamu lonse-li.^p Abale anu, nyumba yonse ya Isiraeli ndiwo alire chifukwa

CHAP. 9

- a Le 9:6
- Nu 14:10
- Nu 16:42
- b Owe 6:21
- 1Mf 18:38
- 1Mb 21:26
- 2Mb 7:1
- c 1Mf 18:39
- 2Mb 7:3

CHAP. 10

- d Eks 6:23
- 1Mb 24:2
- e Eks 27:3
- Le 16:12
- f Eks 30:35
- Le 16:12
- g Eks 30:9
- Le 10:9
- Le 16:2
- Yes 28:7
- h Nu 16:35
- i Le 22:9
- Nu 26:61
- j Eks 19:22
- Yes 52:11
- k Yes 29:23
- Eze 20:41
- Mt 6:9
- l Yes 49:3
- Yoh 13:31
- 2At 1:10
- m Eks 6:18
- n Mac 5:6
- o Le 21:10
- Nu 6:7
- p Nu 16:22
- Yos 7:1

Danga 2

- a Le 21:12
- b Eks 28:41
- Le 8:12
- c Mty 31:5
- Yes 28:7
- Eze 44:21
- Ho 4:11
- Aef 5:18
- 1Ti 3:3
- 1Ti 3:8
- Tit 1:7
- d Eze 22:26
- Eze 44:23
- e De 24:8
- De 33:10
- 2Mb 17:9
- Ne 8:8
- Yer 18:18
- Mki 2:7
- f Eks 29:2
- Le 6:16
- g Le 21:22
- h Le 6:26
- Nu 18:10
- i Eks 29:26
- Le 7:31
- Le 9:21
- Nu 18:11
- j Le 7:34
- k Le 22:13

cha kuwononga ndi moto kumene Yehova wachita. **7** Musachoke pakhomo la chihema chokumanako kuopera kuti mungafe,^a chifukwa mwadzozedwa ndi mafuta odzozera a Yehova.”^b Choncho iwo anachita monga mwa mawu a Mose.

8 Kenako Yehova anauza Aroni kuti: **9** “Pamene mukubwera kuchihema chokumanako, iwe ndi ana ako musamamwe vinyo kapena zakumwa zina zoledzeretsa,^c kuti mungafe. Limeneli ndi lamulo ku mibadwo yanu yonse mpaka kalekale, **10** kuti muzisiyani-tsa pakati pa chinthu chopatulika ndi choipitsidwa ndiponso pakati pa chodetsedwa ndi choyera.^d **11** Kutinso muziphunzitsa ana a Isiraeli^e malamulo onse amene Yehova wanena kwa iwo kudzera mwa Mose.”

12 Ndiyeno Mose analankhula ndi Aroni komanso ndi Eleazara ndi Itamara, ana a Aroni amene anatsala, kuti: “Tengani nsembe yambewu^f imene yatsala pa nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova, ndipo muidye yopanda chofufumitsa pafupi ndi guwa lansembe, chifukwa nsembeyo ndi yopatulika koposa.^g **13** Mudyere nsembeyo m'malo oyera,^h chifukwa ndi gawo lanu komanso ndi gawo la ana anu kuchokera pa nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova. Zimenezi n'zimene ndalamulidwa. **14** Mudyenso nganga ya nsembe yoweyula,^{*i} ndi mwendo umene ndi gawo lopatulika.^j Muzidyere m'malo oyera, inuyo, ana anu aamuna ndi ana anu aakazi.^k Muyenera kutero chifukwa zapatsi-

Le 10:14* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

dwa kwa inu monga gawo lanu ndi gawo la ana anu kuchoke-
ra pa nsembe zachiyanjano za
ana a Isiraeli. **15** Iwo azibwe-
retsa mwendo wa gawo lopa-
tulika ndi nganga ya nsembe
yoweyula,^a pamodzi ndi mafu-
ta a nsembe zotentha ndi moto,
kuti woperekayo aziweyule uku
ndi uku pamaso pa Yehova.
Zimenezi zizikhala gawo lanu^b
ndi gawo la ana anu mpaka ka-
lekale, monga mmene Yehova
walamulira.”

16 Ndiyeno Mose anafuna-
funa mbuzi ya nsembe yama-
chimo,^c koma anaona kuti yo-
nse inali itatenthedwa pa-
moto. Pamenepo iye anakwiyi-
ra Eleazara ndi Itamara, ana
a Aroni amene anatsala, ndi-
po anati: **17** “N’chifukwa chi-
yani simunadye nsembe ya-
machimo m’ malo oyera?”^d Nse-
mbe imeneyi ndi yopatulika ko-
posa, ndipo Mulungu wakupa-
tsani kuti munyamule zolakwa
za khamu lonse, ndi kuphimba
machimo a khamu lonseli pa-
maso pa Yehova.^e **18** Taona-
ni, simunabweretse magazi ake
mkati, m’ malo oyera.^f Muna-
funika kudya nsembeyo m’ ma-
lo oyera, monga mmene Mulu-
ngu anandilamulira.”^g **19** Pa-
menepo, Aroni analankhula
ndi Mose kuti: “Lerotu ape-
reka nsembe yawo yamachi-
mo ndi nsembe yawo yopse-
reza kwa Yehova,^h pamene zi-
nthu izi zikundigwera. Kodi
ndikanati ndadya nsembe ya-
machimo lero, zikanakhala zo-
khutiritsa pamaso pa Yehova?”ⁱ
20 Mose atamva zimenezi, zi-
nam’khutiritsa.

11 Yehova analankhula ndi
Mose ndi Aroni, kuti:
2 “Uzani ana a Isiraeli kuti,
‘Zolengedwa zimene munga-
dye’^j pa nyama zonse zime-
ne zili padziko lapansi ndi izi:

CHAP. 10

a Le 8:29
Nu 18:18

b 1Ak 9:13

c Le 9:3
Le 9:15

d Le 6:26
Le 7:6
Eze 44:29

e Eks 28:38
Nu 18:1
Yes 53:11
Yoh 1:29
2Ak 5:21
Ahe 9:28
1Pe 2:24

f Le 6:30

g Le 6:26

h Le 9:8
Le 9:12

i Le 6:29

CHAP. 11

j De 14:4
Eze 4:14

Danga 2

a De 14:6

b De 14:7

c Sl 104:18
Miy 30:26

d De 14:7

e De 14:8
Yes 65:4
Yes 66:3
Yes 66:17

f Le 11:24

g Mac 10:14

h De 14:9

i Mt 4:18
Lu 24:42

j De 14:3
De 14:10

3 Cholengedwa chilichonse
pakati pa nyama, chimene chili
ndi ziboda zogawanika zokhala
ndi mpata pakati, chomwenso
chimabzikula, n’chimene mu-
ngadye.^a

4 “Koma pakati pa nyama
zimene zimabzikula ndi zimene
zili ndi ziboda zogawanika, izi
zokha musadye: Ngamila, chi-
fukwa imabzikula koma ziboda
zake n’zosagawanika. Nyama
imenezi ndi yodetsedwa kwa
inu.^b **5** Ndiponso mbira,^c chi-
fukwa imabzikula, koma zibo-
da zake n’zosagawanika. Ikhale
yodetsedwa kwa inu. **6** Chi-
modzimodzinso kalulu,^d chifu-
kwa amabzikula, koma ziboda
zake n’zosagawanika. Akhale
wodetsedwa kwa inu. **7** Ko-
manso nkhumbe,^e chifukwa zi-
boda zake n’zogawanika ndi-
po zili ndi mpata pakati, koma
siibzikula. Ikhale yodetsedwa
kwa inu. **8** Musadyeko nya-
ma iliyonse ya zimenezi, ndipo
nyamazi zikafa musamazikhu-
dze.^f Zikhale zodetsedwa kwa
inu.^g

9 “Zimene mungadye pa zo-
nse za m’ madzi ndi izi: Chili-
chonse cha m’ madzi^h chokhala
ndi zipsepse ndi mamba,ⁱ cho-
pezeka m’ nyanja ndi m’ mitsi-
nje mungadye. **10** Koma pa
zamoyo za m’ madzi zopezeka
zambiri ndi pa zamoyo zina
zonse za m’ madzi, chilicho-
nse chimene chilibe zipsepse
ndi mamba, chopezeka m’ nya-
nja ndi m’ mitsinje, chikhale
chonyansa kwa inu. **11** Zi-
nthu zimenezi zikhale zonya-
nsa kwa inu. Musamadye nya-
ma yake iliyonse,^j ndipo zi-
kafa zizikhalebe zonyansa kwa
inu. **12** Chamoyo chilichonse
cha m’ madzi chimene chilibe
zipsepse ndi mamba, chikhale
chonyansa kwa inu.

13 “Pakati pa zolengedwa

zouluka,^a izi zikhale zonyansa kwa inu. Siziyenera kudyedwa chifukwa ndi zonyansa: Chiwombankhanga,^b nkhwazi ndi muimba wakuda. **14** Komanso mtundu uliwonse wa mphamba wofiira ndi mphamba wakuda,^c **15** ndi mtundu uliwonse wa khwangwala.^d **16** Musadyenso nthiwatiwa,^e kadzidzi, kakowa ndi mtundu uliwonse wa kabawi. **17** Ndiponso musadye nkhwezule, chiswankhono, mantchichi,^f **18** tsekwe, vuwo, muimba,^g **19** dokowe, sadzu, mleme^h ndi mtundu uliwonse wa chimeza. **20** Tizilombo tonse timene timapezeka tambiri, ta mapiko ndiponso ta miyendo inayi, tikhale tonyansa kwa inu.ⁱ

21 “Pa tizilombo tonse timene timapezeka tambiri, ta mapiko ndiponso ta miyendo inayi, mungathe kuya tizilombo tokhalanso ndi miyendo italiitali yolumphira. Tokhati n’timene mungadye. **22** Tizilombo timene mungadyeto ndi iti: Mtundu uliwonse wa dzombe loyenda mitunda italiitali*^j ndi mitundu ina ya dzombe,^k mtundu uliwonse wa nkholulu, ndi mtundu uliwonse wa chiwala.^l **23** Koma tizilombo tina tonse timene timapezeka tambiri, ta mapiko ndiponso ta miyendo inayi, tikhale tonyansa^m kwa inu. **24** Tizilombo timenetu n’timene mungadziditsetse nato. Aliyense wokhudza zolengedwa zimenezi zitafa azikhala wode-tsedwa kufikira madzulo.ⁿ **25** Ndipo aliyense wonyamula chilichonse mwa zolengedwa zimenezi chitafa, azichapa^o zo-

Le 11:22* Dzombe limene likunenedwa pano ndi dzombe lokhwima lokhala ndi mapiko.

CHAP. 11

a De 14:12

b Yob 39:30
Mt 24:28

c De 14:13

d De 14:14

e De 14:15

f De 14:16

g De 14:17

h De 14:18

i De 14:19

j Eks 10:12
Miy 30:27
Yes 33:4

k Mt 3:4
Mko 1:6

l 2Mb 7:13

m De 14:3

n Le 17:15

o Eks 19:10
Le 14:8
Le 15:5
Nu 19:10

Danga 2

a De 14:8

b Le 5:2

c Le 17:16

d Ahe 9:10

e Yes 66:17

f Le 22:5
De 14:19

g Le 11:24

h Eks 7:19

i Ge 21:14

j Ge 37:34

vala zake, ndipo azikhala wode-tsedwa kufikira madzulo.

26 “Nyama iliyonse yokhala ndi chiboda chogawani-ka koma chosakhala ndi mpa-ta pakati, imenenso siibzikula, ndi yodetsedwa kwa inu. Aliyense wokhudza nyama yote-royo azikhala wode-tsedwa.^a **27** Pakati pa zamoyo zonse za miyendo inayi, chamoyo chilichonse chokhala ndi mapazi a zikhadabo n’chodetsedwa kwa inu. Aliyense wokhudza chamoyo chimenechi chitafa azikhala wode-tsedwa kufikira madzulo. **28** Ndipo munthu wonyamula iliyonse ya nyama zimenezi itafa,^b azichapa zovala zake,^c ndipo azikhala wode-tsedwa kufikira madzulo. Nyama zimenezi zikhale zode-tsedwa kwa inu.

29 “Pa zamoyo zonse zokwawa padziko lapansi, zode-tsedwa ndi izi:^d Mfuko, mbe-wa yoyenda modumpha^e ndi mtundu uliwonse wa buluzi. **30** Ndiponso nalimata, buluzi wamkulu, dududu, buluzi wa mumchenga ndi bilimankhwe. **31** Zamoyo zimenezi ndi zode-tsedwa kwa inu pa zamoyo zonse zimene zimapezeka zambiri.^f Aliyense wokhudza zolengedwa zimenezi zitafa azikhala wode-tsedwa kufikira madzulo.^g

32 “Tsopano chamoyo chilichonse mwa zimenezi chikafa n’kugwera pa chinthu china chilichonse, chinthucho chizikhala chodetsedwa. Kaya ndi chiwiya chamtengo,^h chovala, chikopa,ⁱ kapena chiguduli*^j chizikhala chodetsedwa. Chiwiya chilichonse chimene chimagwiritsidwa ntchito chizikidwa m’madzi, koma chizikhala chodetsedwa kufikira madzulo, kenako chizikhala

Le 11:32* Ena amati “saka.”

choyera. **33** Chilichonse mwa zamoyo zimenezi chikagwera m'chiwiya chadothi,^a chilichonse chimene chili m'chiwiyacho chizikhala chodetsedwa, ndipo chiyawo muzichiphwanya.^b **34** Madzi a m'chiwiya chimenechi akagwera pachakudya chilichonse, chakudya chizikhala chodetsedwa. Ndipo chakumwa chilichonse chimene mungamwere m'chiwiya chilichonse, chikasakanikirana ndi madzi ochokera m'chiwiya chodetsedwa chija, chakumwacho chizikhala chodetsedwa. **35** Chilichonse mwa zamoyo zimenezi chikafa n'kugwera pachinthu chilichonse, chinthucho chizikhala chodetsedwa ndipo chiziphwanyidwa, kaya ndi uvuni kapena chokhazikapo mtsuko. Ziwiya zimenezi zadetsedwa ndipo zikhale zodetsedwa kwa inu. **36** Kasupe ndiponso dziwe ndi zokhazo zimene zizikhala zoyera, koma aliyense wokhudza cholengedwa chimene chafacho azikhala wodetsedwa. **37** Ndipo chilichonse mwa zolengedwa zimenezi chikafa n'kugwera pambewu iliyonse yoti mubzale, mbewuyo izikhala zoyera. **38** Koma mbewuyo ikathiridwa madzi ndipo chiwalo chilichonse cha nyama yakufayo n'kugwerapo, mbewuyo izikhala yodetsedwa kwa inu.

39 “Nyama iliyonse imene mwaloledwa kudya ikapezeka itafa, aliyense wokhudza nyama yakufayo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.”^c **40** Aliyense wakudya^d nyama yofa yokha azichapa zovala zake, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. Aliyense wonyamula nyama yakufayo azichapa zovala zake, ndipo azikhala wodetsedwa kufi-

CHAP. 11
a Le 6:28
Mko 14:13
b Le 15:12
Yes 30:14
c Le 11:24
Nu 19:11
Nu 19:16
d Le 17:15
Le 22:8
De 14:21
Eze 4:14
Eze 44:31
Mac 10:13

Danga 2

a Le 11:21
b Ge 3:14
Mik 7:17
c De 14:3
d Le 20:25
e Eks 20:2
De 5:6
f Eks 19:6
Le 19:2
De 14:2
1At 4:7
1Pe 1:15
g 1Pe 1:16
Chv 4:8
h Ge 46:4
Eks 6:7
Eks 29:46
Sl 81:10
Ho 11:1
i Eks 22:31
Le 20:7
Le 20:26
Nu 15:40
De 7:6
j Yos 24:19
1Sa 2:2
1Sa 6:20

k Ge 1:21

l Le 10:10
Le 20:25
Eze 22:26
Eze 44:23

CHAP. 12

m Ge 4:1

n Le 15:19

o Ge 17:12
Ge 21:4
Lu 1:59
Lu 2:21
Yoh 7:22

kira madzulo. **41** Ndipo zamoyo zonse zimene zimapezeka zambiri padziko lapansi zikhale zonyansa.^a Zimenezi musadye. **42** Pa zilombo zonse zimene zimapezeka zambiri padziko lapansi, musamadye chamoyo chilichonse chokwawa^b ndiponso chamoyo chilichonse cha miyendo inayi kapena cha miyendo yambiri, chifukwa zimenezi ndi zonyansa.^c **43** Musamadziipitse ndi zamoyo zilizonse zimene zimapezeka zambirizi ndipo musamadziditse nazo ndi kukhala odesedwa.^d **44** Ine ndine Yehova Mulungu wanu.^e Mudzipatule ndi kukhala oyeri,^f chifukwa ine ndine woyeri.^g Choncho musamadziditse ndi chamoyo chilichonse choyenda padziko lapansi. **45** Ine ndine Yehova amene ndinakutulu tsani m'dziko la Iguputo kuti ndikusonyezeni kuti ndine Mulungu.^h Muzikhala oyeri,ⁱ chifukwa ine ndine woyeri.^j

46 “‘Limeneli ndi lamulo lohudza nyama, zolengedwa zoluluka, zamoyo zonse za m'madzi^k ndi zamoyo zonse zapaamtunda, **47** kuti muzisiyani-tsa^l chodetsedwa ndi choyera komanso zamoyo zimene muyenera kudya ndi zimene simuyenera kudya.’”

12 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **2** “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Mkazi akatenga pakati^m n'kubereka mwana wamwamuna, azikhala wodetsedwa masiku 7. Azikhala wodetsedwa ngati mmene amakhalira akamasamba.ⁿ **3** Ndipo pa tsiku la 8, khungu la mwanayo lizidulidwa.^o **4** Kwa masiku enanso 33, mkaziyo azikhala panyumba kuti ayeretsedwe ku magazi ake. Asakhudze chilichonse chopatulika, ndipo asalowe

m'malo oyera, kufikira masiku a kuyetsedwa kwake atakwanira.^a

5 “Akabereka mwana wamkazi, azikhala wodetsedwa kwa masiku 14. Azikhala wodetsedwa ngati mmene amakhallira akamasamba. Kwa masiku enanso 66 azikhala panyumba kuti ayetsedwe ku magazi ake. 6 Ndiyeno masiku a kuyetsedwa kwake chifukwa chobereka mwana wamwamuna kapena wamkazi akakwana, azibweretsa kwa wansembe, pakhomo la chihema chokumanako, nkhusa yaing'ono yamphongo yosapitirira chaka chimodzi kuti ikhale nsembe yopsereza.^b Azibweretsanso mwana wa nkhusa kapena njiwa^c kuti ikhale nsembe yamachimo. 7 Ndipo wansembeyo aziipereka kwa Yehova ndi kum'phimbira machimo, pamenepo mkaziyo azikhala woyera pa kukha magazi kwake.^d Limeneli ndi lamulo la mkazi amene wabereka mwana wamwamuna kapena wamkazi. 8 Koma ngati sangakwanitse kupeza nkhusa, aziipereka njiwa ziwiri kapena ana awiri a nkhusa.^e Mbalame imodzi ikhale nsembe yopsereza, inayo ikhale nsembe yamachimo. Pamenepo wansembe azim'phimbira machimo^f ndipo mkaziyo azikhala woyera.’”

13 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhala ndi Mose ndi Aroni, kuti: 2 “Munthu akatuluka zotupa, kapena nkhanambo,^g kapena chikanga pakhungu lake, ndipo chasintha n'kukhala nthenda ya khate,^h azibwera naye kwa Aroni wansembe, kapena kwa mmodzi wa ana ake amenenso ndi ansembe.ⁱ 3 Ndiyeno wansembeyo aone nthenda imene yatuluka pakhunguyo.^j Nga-

CHAP. 12

a Lu 2:22

b Le 1:4

Le 1:10

c Le 15:14

d Le 15:28

e Le 1:14

Le 5:7

Le 14:22

Lu 2:24

f Le 4:26

Le 6:7

Nu 15:25

CHAP. 13

g Le 14:56

h Nu 12:10

2Mb 26:19

Mt 8:3

i De 24:8

Mki 2:7

Lu 17:14

j Le 10:10

Eze 44:23

Danga 2

a Le 14:38

Nu 12:15

b Le 14:46

c Le 13:27

d Nu 12:12

e Le 13:3

2Mb 26:20

f Le 13:24

g 2Mb 26:21

ti cheya cha pamalopo chasanduka choyera ndipo pakuneka kuti m'pozama kupitirira khungu, ndiye kuti limenelo ndi khate. Wansembe aone nthendayo n'kugamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. 4 Koma ngati chikangacho chikuoneka choyera ndipo si chozama kupitirira khungu, komanso cheya sichinasanduke choyera, wansembe azibindikiritsa^a munthuyo masiku 7. 5 Ndiyeno wansembe azionanso munthuyo pa tsiku la 7, ndipo ngati nthendayo yoneka kuti yatha, moti sinafalikire pakhungu, wansembe azibindikiritsa^b munthuyo masiku enanso 7.

6 “Ndiyeno pa tsiku la 7, wansembe azionanso munthuyo kachiwiri. Ngati nthendayo yayamba kuzimiririka ndipo sinafalikire pakhungu, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi woyera. Inali chabe nkhanambo. Munthuyo azichapa zovala zake ndi kukhala woyera. 7 Koma ngati nkhanambo yafalikira pakhungu la munthu pambuyo poti anaonekera kwa wansembe ndipo anagamula kuti ndi woyera, munthuyo azikaonekeranso kachiwiri kwa wansembe.^c 8 Pamenepo wansembe azionanso munthuyo, ndipo ngati nkhanambo yake yafalikira pakhungu, wansembeyo azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Limenelo ndi khate.^d

9 “Munthu akagwidwa ndi nthenda ya khate, azim'bwereka kwa wansembe. 10 Wansembe aziona nthendayo,^e ndipo ngati pali zotupa moti khungu ndi cheya zayera, ndipo chilondacho chikunyeke,^f 11 limenelo ndi khate losachiritsika^g pakhungu lake, ndipo wansembe azigamula

kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Asam'bindikiritse,^a pakuti ndi wodetsedwa. **12** Koma ngati khate labukadi pakhungu lake, moti n'zoonekeratu kwa wansembe kuti lafalikira pathupi lonse la munthuyo, kuyambira kumutu mpaka kumapazi, **13** ndipo wansembe wamuona, n'kutsimikizira kuti khatelo lafalikiradi thupi lonse, pamenepo azigamula kuti munthuyo ndi woyera.* Khungu lake lonse latuwa, choncho ndi woyera. **14** Koma tsiku lime ne zilonda zonyeka zidzaonekera, adzakhala wodetsedwa. **15** Wansembe^b aziona zilondazo ndi kugamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa chifukwa cha zilondazo. Limenelo ndi khate.^c **16** Kapena ngati zilondazo zapola n'kusanduka zoyera, munthuyo azibwera kwa wansembe. **17** Ndiyeno wansembe azimuona.^d Ngati khungu lake latuwa, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wosadetsedwa. Iye ndi woyera.

18 "Ngati pakhungu la munthu pali chithupsa,^e ndipo kenako chapola, **19** ndipo pamene panali chithupsapo pabuka chotupa choyera kapena chikanga chotuwa mofiirira, munthuyo azikadzionetsa kwa wansembe. **20** Pamene po wansembe azimuona,^f ndipo ngati chikuoneka kuti n'chozama kupitirira khungu, ndipo cheya chake chasanduka choyera, pamenepo wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Imeneyo ndi nthenda ya khate. Yabuka pachithupsa. **21** Koma wansembe akachiona n'kupeza kuti palibe cheya choyera ndi-

Le 13:13* Kapena kuti "nthendayo sangapatsire ena."

CHAP. 13

a Le 13:4

b De 24:8

c Le 13:8

d Lu 5:14
Lu 17:14

e De 28:27
2Mf 20:7
Yob 2:7

f Le 10:10
Eze 44:23

Danga 2

a Le 13:4
Le 14:38
Nu 12:15

b De 28:22

c Lu 5:14
Lu 17:14

po si chozama kupitirira khungu komanso chayamba kuzimiririka, pamenepo azim'bindikiritisa^a masiku 7. **22** Ngati chikangacho chafalikiradi pakhungu, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Imeneyo ndi nthenda. **23** Koma ngati chikangacho sichinasinthe, osafalikira, kumeneko ndi kutukusira^b kwa chithupsa. Wansembe azigamula kuti munthuyo ndi woyera.^c

24 "Kapena ngati pakhungu pali chilonda cha moto, ndipo mnofu wa pachilondacho wayamba kuoneka wotuwa mofiirira kapena woyera, **25** pamenepo wansembe aziona chilondacho. Ngati cheya cha pamenepo chasanduka choyera ndipo chilondacho chikuoneka chozama kupitirira khungu, limenelo ndi khate. Labuka pachilonda, ndipo wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Imeneyo ndi nthenda ya khate. **26** Koma ngati wansembe wawona chilondacho, n'kupeza kuti palibe cheya choyera ndipo chilondacho si chozama kupitirira khungu, komanso chikubwerera mwakale, wansembe azim'bindikiritisa masiku 7. **27** Ndiyeno wansembe aziona munthuyo pa tsiku la 7. Ngati nthendayo yafalikiradi pakhungu, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Imeneyo ndi nthenda ya khate. **28** Koma ngati kutuwa kwa pachilondapo sikunasinthe, osafalikira pakhungu, ndipo kwayamba kuzimiririka, kumeneko ndi kutupa kwa chilonda. Wansembe azigamula kuti munthuyo ndi woyera chifukwa kumeneko ndi kutukusira kwa chilonda.

29 “Mwamuna kapena mka-zi akagwidwa ndi nthenda ina yake pamutu kapena pachigama, 30 wansembe^a aziona nthendayo. Ngati pamalopo pakuoneka pozama kupitirira khungu, komanso tsitsi lachita chikasu ndipo lili palalipatali, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Imeneyo ndi nthenda yothothola tsitsi.^b Ndi khate la kumutu kapena kuchigama. 31 Koma wansembe akaona nthenda yothothola tsitsiyo, n’kuona kuti pamalopo pakuoneka kuti si pozama kupitirira khungu, ndipo palibe tsitsi lakuda, wansembe azibindikiritsa^c munthuyo masiku 7.^d 32 Wansembe azionanso nthendayo pa tsiku la 7. Ngati nthenda yothothola tsitsiyo^e sinafalikire, komanso pamalopo sipanamere tsitsi lachikasu ndipo pakuoneka kuti si pozama kupitirira khungu, 33 pamene-po munthuyo azimetedwa tsitsi lake, koma asamam’mete pamene pali nthenda yothothola tsitsiyo.^f Ndipo wansembe azibindikiritsa munthuyo masiku enanso 7.

34 “Ndiyeno pa tsiku la 7 wansembe azionanso nthenda yothothola tsitsiyo. Ngati nthendayo sinafalikire pakhungu, ndipo pamalopo pakuoneka kuti si pozama kupitirira khungu, wansembe azigamula kuti munthuyo ndi woyera.^g Pamene-po munthuyo azichapa zovala zake ndi kukhala woyera. 35 Koma ngati nthenda yothothola tsitsiyo yafalikiradi pakhungu pambuyo pogamula kuti munthuyo ndi woyera, 36 wansembe^h azionanso munthuyo. Ngati nthenda yothothola tsitsiyo yafalikira pakhungu, wansembe asafufuzenso tsitsi lachikasu. Munthu-

CHAP. 13

a De 24:8
Mki 2:7

b Le 14:54

c Le 14:38
Nu 12:15

d Le 13:4

e Le 14:54

f Le 14:8

g Le 13:23
Mko 1:42
Lu 5:13

h Eze 22:26
Lu 17:14

Danga 2

a Mt 8:4
Mko 1:44

b Le 13:2

c Le 10:10

d 2Mf 2:23

e Eze 44:23

f 2Sa 13:19
Eza 9:5

g Le 10:6
Le 21:10

h Eze 24:17
Mik 3:7

i Mir 4:15

j Nu 5:2
Nu 12:14
2Mf 7:3
2Mb 26:21

yo ndi wodetsedwa. 37 Koma ngati nthenda yothothola tsitsiyo ikuoneka kuti yasiya, ndipo pamera tsitsi lakuda, ndiye kuti nthendayo yatha. Munthuyo ndi woyera, ndipo wansembe azigamula kuti ndi woyera.^a

38 “Mwamuna kapena mka-zi akagwidwa ndi zikanga^b zotuwa pakhungu lake, 39 wansembe^c azizona. Ngati zikangazo zayamba kuzimiririka, imeneyo ndi nthenda yosaopsa imene yabuka pakhungu lake. Munthuyo ndi woyera.

40 “Mwamuna akayamba kutha tsitsi,^d limenelo ndi dazi, ndipo ndi woyera. 41 Ngati tsitsi likutha patsogolo pa mutu wake, limenelo ndi dazi la pamphumi, ndipo ndi woyera. 42 Koma ngati padazi la pankhongo kapena la pamphumi papuka nthenda yotuwi-tsa khungu mofirira, limenelo ndi khate, labuka padazi la pankhongo kapena la pamphumi. 43 Wansembe^e aziona munthuyo, ndipo ngati padazi lake la pankhongo kapena la pamphumi patuluka ziwe-ngo zotuwa mofirira zooneka ngati khate pakhungu lakelo, 44 ameneyo ali ndi khate ndipo ndi wodetsedwa. Wansembe azigamula kuti munthuyo ndi wodetsedwa. Ali ndi nthenda pamutu pake. 45 Ndiyeno zovala za munthu amene am’peza ndi khateyo zizing’ambidwa.^f Munthuyo asamakonzwe tsitsi lake^g ndipo aziphimba ndevu zake zapamlomo^h ndi kufuula kuti, ‘Wodetsedwa, wodetsedwa!’ⁱ 46 Masiku onse pamene akudwala nthendayo azikhala wodetsedwa. Iye ndi wodetsedwa ndipo azikhala payekha. Azikhala kunja kwa msa-sa.^j

47 “Nthenda ya khate ika-

buka pachovala, kaya chovala-cho ndi chaubweya wa nkho-sa kapena chansalu, **48** kaya yabuka cha m'litali^a kapena cha m'lifupi* mwa chovala chansalu ndi chovala chaubweya wa nkho-sa, kapena pachikopa kapenanso pa chilichonse chopangidwa ndi chikopa,^b **49** ndipo nthendayo ikuoneka yobiriwira mopitira ku chikasu kapena yofirira pachovala kapena pachikopa, m'litali kapena m'lifupi mwa nsalu, kapena pachinthu chilichonse chopangidwa ndi chikopa, imeneyo ndi nthenda ya khate ndipo iyenera kusonyezedwa kwa wansembe. **50** Pamene-po wansembe^c aziona nthendayo, ndipo azisunga chinthucho kwachokha^d masiku 7. **51** Akaona nthendayo pa tsiku la 7, n'kupeza kuti nthendayo yafalikira pachovala, m'litali kapena m'lifupi,^e kapena pachikopa, kaya amachigwiritsa ntchito yotani, nthendayo ndi khate loopsa.^f Chinthucho ndi chodetsedwa. **52** Pamenepo azitentha chovalacho, nsalu ya ubweya wa nkho-sa kapena nsalu ina iliyonse,^g kapena zilizonse zopangidwa ndi chikopa, zimene zagwidwa ndi nthenda ya khateyo, chifukwa khate limenelo ndi loopsa.^h Zizitenthedwa pamoto.

53 "Koma wansembeyo akaona, n'kupeza kuti nthendayo sinafalikire pachovalacho, m'litali kapena m'lifupi, kapena pa chilichonse chopangidwa ndi chikopa,ⁱ **54** wansembe azilamula kuti achape chinthu chogwidwa ndi nthendacho ndipo azichisungira kwachochi-

CHAP. 13

a Le 13:53
Le 13:59b Ge 21:15
Le 13:53
Mko 2:22c Le 10:10
Eze 44:23

d Le 13:4

e Le 13:58

f Le 14:44

g Eks 28:39
Eks 39:28

h Le 14:44

i Ge 3:21
Ge 21:14
Eze 16:10
Mt 3:4

Danga 2

a Le 13:48

b Le 13:52

c Le 13:47

CHAP. 14

d Le 13:2

e Mko 1:44
Lu 5:14f Lu 7:22
Lu 17:15

kha masiku enanso 7. **55** Wansembe aziona nthendayo, chinthucho chitachapidwa. Ngati nthendayo ikuonekabe chimodzimodzi koma sinafalikire, chinthucho ndi chodetsedwa. Muzichitentha pamoto. Chimenecho chadyedwa ndi nthendayo kuyambira mkati kapena kuyambira kunja kwake.

56 "Koma ngati wansembe waona, n'kupeza kuti nthenda ija yayamba kuzimiririka chinthucho chitachapidwa, azing'amba mbali yogwidwa ndi nthendayo pachovalacho kapena pachikopacho. **57** Koma ngati ikuonekabe pachovala, m'litali kapena m'lifupi,^a kapena pa chilichonse chopangidwa ndi chikopa, ndiye kuti nthendayo ikufalikira. Chilichonse chimene chagwidwa ndi nthendayo muzichitentha^b pamoto. **58** Koma ngati nthendayo yazimiririka mutachapa chovala kapena chinthu chilichonse chopangidwa ndi chikopa, muzichichapanso kachiwiri, pamenepo chizikhala choyera.

59 "Limeneli ndilo lamulo lokhudza nthenda ya khate yopezeka pachovala chaubweya wa nkho-sa kapena chansalu,^c m'litali kapena m'lifupi, kapena pachinthu chilichonse chopangidwa ndi chikopa, kuti wansembe adziwe chinthu choyenera kugamula kuti n'choyera kapena n'chodetsedwa."

14 Yehova apitiriza kulan-khula ndi Mose kuti: **2** "Ili likhale lamulo lokhudza wakhate^d pa tsiku lime-ne adzam'bwereza kwa wansembe kudzagamulidwa kuti ndi woyera.^e **3** Wansembe azipita kunja kwa msasa kukamuna. Ngati munthuyo wachira khate lake,^f **4** wansembe

Le 13:48* Mawu ake enieni, "ulusi wombera nsalu woyenda m'litali kapena m'lifupi."

azim'lamula kuti atenge zo- funika pa kudziyeretsa kwa- ke. Azitenga mbalame zamoyo ziwiri zosadetsedwa,^a nthambi ya mtengo wa mkungudza,^b ulusi wofiira kwambiri^c ndi kamtengo ka hisope.^d **5** Ndipo wansembe azilamula kuti mbalame imodzi aiphere pamwamba pa madzi otunga kumtsinje,^e amene ali m'chiwiya chadothi. **6** Koma azitenga mbalame inayo pamodzi ndi nthambi ya mtengo wa mku- ngudza, ulusi wofiira kwambiri ndi kamtengo ka hisope, n'ku- ziviika pamodzi ndi mbalame yamoyo ija m'magazi a mbala- me imene aiphera pamwamba pa madzi otunga kumtsinje ija. **7** Kenako wansembe azi- dontheza^f magaziwo maulendo **7^g** pamunthu amene akudziye- retsa ku khateyo, ndipo aziga- mula kuti munthuyo ndi woye- ra.^h Akatero, aziulutsa mbala- me yamoyo ija pabwalo.ⁱ

8 "Ndiyeno wodziyeretsayo azichapa zovala zake^j ndi ku- meta tsitsi lake lonse, kenako azisamba^k ndipo azikhala wo- yera. Akatero, angathe kulowa mumsasa, koma azikhala ku- nja kwa hema wake masiku **7**.^l **9** Pa tsiku la **7** azimeta tsitsi lake lonse lakumutu,^m nde- vu zake zonse ndi nsidze zonse. Azimeta tsitsi lake lonse, ndipo azichapa zovala zake ndi kusa- mba madzi otunga kumtsinje. Akatero, azikhala woyera.

10 "Tsopano pa tsiku la **8**,ⁿ iye azitenga nkhusa zazing'ono zamphongo ziwiri zopanda chile- ma, ndi nkhusa yaing'ono ya- ikazi^o imodzi yopanda chilema, yosapitirira chaka chimodzi. Azitenganso ufa wosalala wo- kwana magawo atatu mwa ma- gawo **10** a muyezo wa efa, moga nsembe yake ya mbewu^p yothira mafuta, ndi muyezo

CHAP. 14

a Le 1:14

Le 14:30

Le 14:49

b Nu 19:6

c Ahe 9:19

d Eks 12:22

Le 14:51

Nu 19:18

1Mf 4:33

SI 51:7

e Le 14:50

Le 15:13

f Ahe 9:13

g 2Mf 5:10

h Le 13:23

i Le 16:22

SI 103:12

j Le 13:6

k Le 15:6

l Le 13:5

Nu 5:2

Nu 12:15

m Le 13:33

n Le 15:14

o Le 4:32

p Le 2:1

Danga 2

a Mko 1:44

b Le 5:2

Le 6:6

c Le 14:24

d Eks 29:24

Le 7:30

Nu 8:11

e Le 1:11

Le 4:4

Le 6:25

f Le 7:6

g Le 2:3

Le 7:7

1AK 9:13

1AK 10:18

h Eks 29:20

i Le 14:10

Le 14:24

umodzi* wa mafuta.^a **11** Pa- menepo wansembe amene wa- gamula kuti munthuyo ndi wo- yera, azikaonetsa amene aku- dziyeretsayo, ndi zinthu zakezo kwa Yehova, pakhomo la chi- hema chokumanako. **12** Ke- nako wansembeyo azitenga nkhusa yaing'ono yamphongo imodzi ndi kuipereka moga nsembe ya kupalamula^b pamo- dzi ndi muyezo umodzi^c wa ma- futa uja. Zimenezi aziziweyuli- ra* uku ndi uku moga nse- mbe yoweyula^d yoperekedwa kwa Yehova. **13** Ndipo azipha nkhusa yaing'ono yamphongo- yo pamalo^e amene nthawi zo- nse amapherapo nyama ya nse- mbe yamachimo ndi nsembe yopsereza, pamalo oyeri.^f Azi- chita zimenezi chifukwa nse- mbe ya kupalamula ndi ya wa- nsembe^g mofanana ndi nse- mbe yamachimo. Nsembe ya kupalamula ndi yopatulika ko- posa.

14 "Pamenepo wansembe azitenga ena mwa magazi a nsembe ya kupalamula, n'ku- wapaka m'munsi pakhutu la kudzanja lamanja la munthu amene akudziyeretsayo, pachala chake chamanthu kudzanja lamanja, ndi pachala chake chachikulu chakumwendo wa kudzanja lamanja.^h **15** Aka- tero, wansembeyo atenge- ko mafuta pamuyezo umodziⁱ uja ndi kuwathira pachikha- tho cha dzanja lake lamanzere. **16** Ndiyeno wansembe azivi- ika chala chake cha kudza- nja lamanja m'mafuta ame- ne ali pachikhatho cha dza- nja lake lamanzere, ndipo azi- dontheza pansu ena mwa ma-

Le 14:10* "Muyezo umodzi" umenewu ndi wofanana ndi gawo limodzi mwa ma- gawo atatu a lita. **12*** Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

futawo ndi chala chakecho maulendo 7,^a pamaso pa Yehova. **17** Koma mafuta amene atsala pachikhatho cha wansembe aziwapaka m'munsi pakhutulu la kudzanja lamanja la munthu amene akudziyeretsayo, pachala chake chamanthu kudzanja lamanja, ndi pachala chake chachikulu chakumwendo wa kudzanja lamanja pamene anam'paka magazi a nsembe ya kupalamula.^b **18** Ndiyeno mafuta otsala pachikhatho cha wansembe aziwapaka pamutu pa munthu amene akudziyeretsayo, ndipo wansembe azim'phimbira machimo^c ake pamaso pa Yehova.

19 "Pamenepo wansembe azipereka nsembe yamachimo^d ndi kuphimba machimo a munthu amene akudziyeretsa ku chodetsa chakeyo. Kenako wansembe azipha nyama ya nsembe yopsereza. **20** Ndiyeno wansembe azipereka nsembe yopsereza ndi nsembe yambewu^e paguwa lansembe. Akatero, wansembe^f azim'phimbira machimo,^g ndipo munthuyo azikhala woyera.^h

21 "Koma ngati munthuyo ali wosaukaⁱ ndipo sangakwanitse kupeza zinthu zimenezi,^j azibweretsa nkhusa yaing'ono yamphongo imodzi moga nsembe ya kupalamula. Nsembeyo aziweyulira uku ndi uku kuti am'phimbire machimo. Azibweretsanso muyezo umodzi wa mafuta ndi ufa wosalala wothira mafuta. Ufawo uzikhala wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa mfa, moga nsembe yake yambewu. **22** Komanso azibweretsa ana awiri a njiwa^k kapena ana awiri a nkhusa, malinga ndi zime-ne iye angakwanitse. Mbalame imodzi ikhale nsembe yama-

CHAP. 14

a Le 4:6
Le 4:17

b Le 8:24

c Le 6:7
1Yo 1:7
1Yo 2:2

d Le 5:6

e Le 2:1
Le 14:10
Nu 15:4f Le 4:26
Le 10:10
Ahe 2:17g Mt 8:4
Lu 5:14

h Le 14:9

i Sl 72:13
Miy 17:5
Miy 22:2
Lu 6:20j Le 5:7
Le 12:8

k Le 1:14

Danga 2

a Le 14:11

b Le 15:13
Le 15:14
Nu 12:14c Le 14:2
Le 14:7d Le 5:2
Le 6:6

e Le 14:12

f Le 8:23
Le 14:14

g Le 14:15

h Le 14:7

i Le 14:17

j Le 14:10
Le 14:18

chimo ndipo inayo ikhale nsembe yopsereza. **23** Ndipo azibweretsa zimenezi kwa wansembe pakhomola chihema chokumanako^a pamaso pa Yehova. Azibweretsa zinthu pa tsiku la 8^b kuti wansembe agamule kuti munthuyo ndi woyera.^c

24 "Kenako wansembe azitenga nkhusa yaing'ono yamphongo ya nsembe ya kupalamula,^d ndi muyezo umodzi wa mafuta uja, ndipo wansembeyo aziweyulira zinthu zimenezi uku ndi uku, moga nsembe yoweyula yoperekedwa kwa Yehova.^e **25** Ndiyeno wansembe azipha nkhusa yaing'ono yamphongo ya nsembe ya kupalamula. Akatero azitenga ena mwa magazi a nsembe ya kupalamulayo n'kuwapaka m'munsi pakhutulu la kudzanja lamanja la munthu amene akudziyeretsayo, pachala chake chamanthu kudzanja lamanja, ndi pachala chake chachikulu chakumwendo wa kudzanja lamanja.^f **26** Pamenepo wansembeyo azithira ena mwa mafutawo pachikhatho cha dzanja lake lamanzere.^g **27** Akatero azidontheza^h ndi chala chake cha dzanja lamanja ena mwa mafuta amene ali pachikhatho cha dzanja lake lamanzere wo maulendo 7, pamaso pa Yehova. **28** Kenako wansembe azipaka ena mwa mafuta amene ali pachikhatho chake m'munsi pakhutulu la kudzanja lamanja la munthu amene akudziyeretsayo, pachala chake chamanthu kudzanja lamanja, ndi pachala chake chachikulu chakumwendo wa kudzanja lamanja pamene anam'paka magazi a nsembe ya kupalamula.ⁱ **29** Ndiyeno mafuta otsala pachikhatho cha wansembe aziwapaka pamutu^j pa

munthu amene akudziyetsayo, kuti am'phimbire machimo ake pamaso pa Yehova.

30 “Kenako wansembe azipereka mmodzi mwa ana a njiwaka kapena m'modzi mwa ana a nkunda, malinga ndi zime-ne munthuyo angakwanitse.^a

31 Mbalame imodzi ikhale nsembe yamachimo^b ndipo inayo ikhale nsembe yopseriza,^c azipereka imene angakwanitse pamodzi ndi nsembe yambewu. Pamenepo wansembe aziphimba machimo^d a munthu amene akudziyetsayo pamaso pa Yehova.

32 “Limeneli ndi lamulo lokhudza munthu amene ali ndi nthenda ya khate, amene sangakwanitse kupeza zinthu zofunika kuti amugamule kukhala woyera.”

33 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose ndi Aroni, kuti: **34** “Mukakafika m'dziko la Kanani,^e limene ine ndikukupatsani kuti likhale lanu,^f ndipo ndikakaika nthenda ya khate m'nyumba iliyo-nse m'dziko lanu,^g **35** mwiniwake wa nyumbayo azibwera kwa wansembe ndikumuuza kuti, ‘Pakhoma* la nyumba yanga ndaona chinachake choneka ngati nthenda yakhate.’ **36** Pamenepo wansembe azilamula kuti atulutse katundu m'nyumbamo iye asanafike kudzaona nthendayo. Azichita zimenezi kuti wansembe asagamule kuti chilichonse m'nyumbamo n'chodetsedwa. Akatero wansembe azibwera kudzaona nyumbayo. **37** Akaona nthendayo, n'kupeza kuti ili m'makoma a nyumba, ndipo ikuoneka ngati mawanga obiriwira monke-

Le 14:35* Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

CHAP. 14

a Le 12:8
Le 14:22
2Ak 8:12

b Le 5:7

c Le 1:14

d Le 14:20

e Le 23:10
Nu 35:10
De 26:1

f Ge 17:8
Nu 32:22
De 6:10

g De 7:12
De 7:15
Miy 3:33

Danga 2

a Nu 12:15

b Le 10:10
Le 13:6

c Le 13:56

d Le 14:3
Eze 44:23

e Le 13:51

f Le 14:41

g Le 14:38

h Le 11:24
Le 15:8
Le 17:15
Le 22:6
Nu 19:7

i Le 11:25
Le 13:6
Le 15:5
Nu 8:7

ra ku chikasu kapena ofirira, komanso mawangawo akuoneka ozama, **38** wansembe azituluka m'nyumbamo n'kukaima pakhomo, ndipo azitsekana^a nyumbayo masiku 7.

39 “Pa tsiku la 7, wansembe azibweranso kudzaona nyumbayo.^b Ngati nthendayo yafalikira m'makoma ake, **40** wansembe azilamula kuti achotse^c miyala imene ili ndi nthendayo, ndi kuti akaiponye kunjwa kwa mzinda, kumalo odetsedwa. **41** Ndiyeno wansembe alamule kuti apale mkati mwa nyumba yonseyo, ndi kutaya dothi lomangira limene agumulalo kunjwa kwa mzinda, kumalo odetsedwa. **42** Akatero azitenga miyala ina ndi kumanga pamene panali miyala yakaleyo. Kenako aziwalamula kumata nyumbayo ndi dothi lina.

43 “Koma ngati nthendayo yabwerera n'kufalikiranso m'nyumbamo, atachotsa miyala ija, kupala nyumbayo ndi kuimata, **44** wansembe^d azibweranso kudzaiona. Ngati nthendayo yafalikira m'nyumbamo, limenelo ndi khate loopsa.^e Nyumbayo ndi yodetsedwa. **45** Pamenepo azilamula kuti nyumbayo aigwetse pamodzi ndi miyala yake, matabwa ake ndi dothi lake lonse lomangira, ndipo zonsezi azitenge-re kunjwa kwa mzinda, kumalo odetsedwa.^f **46** Koma ali-yense wolowa m'nyumbayo pa masiku amene wansembe walamula kuti munthu asalowemo,^g azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^h **47** Ndipo ali-yense amene wagona m'nyumbayo, ndi ali-yense amene wadyeramo chakudya azichapa zovala zake.ⁱ

48 “Koma ngati wansembe

wabwera kudzaona nyumbayo ataimata, n'kupeza kuti nthendayo sinafalikire m'nyumbayo, wansembe azigamula kuti nyumbayo ndi yoyera chifukwa nthendayo yatha.^a **49** Ndiyeno kuti achite mwambo woyereetsa nyumbayo, azitenga mbalame ziwiri,^b nthambi ya mtengo wa mkungudza,^c ulusi wofiira kwambiri^d ndi kamtengo ka hisope. **50** Ndipo wansembe azipha mbalame imodzi pamwamba pa madzi a kumtsinje,^e amene ali m'chiwiya chadothi. **51** Kenako azitenga nthambi ya mtengo wa mkungudza, kamtengo ka hisope,^f ulusi wofiira kwambiri ndi mbalame yamoyo ija. Zimenezi aziziviika m'magazi a mbalame imene yaphedwa pamwamba pa madzi otunga kumtsinje ija, ndipo azidontheza magaziwo^g Maulendo 7^h cha kumene kuli nyumbayo. **52** Ndiyeno aziyereetsa nyumbayo pogwiritsa ntchito magazi a mbalame ija, madzi otunga kumtsinje, mbalame yamoyo ija, nthambi ya mtengo wa mkungudza, kamtengo ka hisope ndi ulusi wofiira kwambiri. **53** Pamenepo aziulutsa mbalame ya moyo ija pabwalo, kunja kwa mzinda. Akatero aziyeretsaⁱ nyumbayo, ndipo izikhala yoyera.

54 "Limeneli ndi lamulo lokhudza nthenda iliyonse yakhate,^j nthenda yothothoka tsitsi,^k **55** khate la pachovala^l ndi la m'nyumba, **56** chotupa, nkhanambo ndi chikanga.^m **57** Lamulo limeneli laperekedwa kuti likhale malangizoⁿ osonyeza pamene chinthu chili chodetsedwa ndi pamene chili choyera. Limeneli ndi lamulo lokhudza nthenda yakhate."^o

CHAP. 14

a Le 14:3
De 32:39

b Le 1:14

c Le 14:4
Nu 19:6

d Ahe 9:19

e Le 14:6

f Eks 12:22
Nu 19:18
1Mf 4:33
Sl 51:7g Ahe 9:13
1Pe 1:2

h Le 14:7

i Le 12:8
Le 14:20
Ahe 2:17

j Le 13:59

k Le 13:30

l Le 13:47

m Le 13:2

n Le 10:10
Eze 44:23

o De 24:8

Danga 2

CHAP. 15

a Le 22:4
Nu 5:2
2Sa 3:29b Le 11:25
Le 17:15

c Yes 1:16

d Le 22:4
Nu 5:2
2Sa 3:29e Le 11:24
Le 17:15

f Ge 31:34

15 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose ndi Aroni, kuti: **2** "Lankhula ndi ana a Isiraeli kuti, 'Mwamuna aliyense akakhala ndi nthenda ya kukha^a kumaliseche, nthenda yakeyo ndi yodetsedwa. **3** Ndipo adzakhala wodetsedwa ndi nthendayo ngati akukha kumaliseche, kape-na ngati maliseche ake atsekeka ndi zimene zikukhazo. Zikatero azikhala wodetsedwa.

4 "Bedi lililonso limene munthu wakukhayo angagonepo lizikhala lodetsedwa, ndipo chilichonse chimene angakhalepo chizikhala chodetsedwa. **5** Komanso munthu wokhudza bedi lakelo azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^b **6** Ndipo aliyense wokhala pachinthu chimene wakukhayo anakhalapo, azichapa^c zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **7** Aliyense wokhudza thupi la munthu wanthenda yakukhayo^d azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^e **8** Ndipo wanthenda yakukhayo akalavulira munthu woyera, munthu woyerayo azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **9** Chishalo^f chilichonse chimene wanthenda yakukhayo anakhalapo chizikhala chodetsedwa. **10** Aliyense wokhudza chilichonse chimene munthuyo wakhalapo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. Ndipo munthu wonyamula zinthu zimenezi azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **11** Aliyense amene munthu

wanthenda yakukhayo^a wamukhudza asanasambe m'manja, azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **12** Chiwiya chadothi chimene munthu wanthenda yakukhayo wakhudza chiziswedwa,^b ndipo chikakhala chamtengo^c chizitsukidwa.

13 “Ndiyeno munthu akachira nthenda yake yakukhayo, pazipita masiku 7 kuti akhale woyera,^d kenako azichapa zovala zake ndi kusamba madzi otunga kumtsinje,^e ndipo iye azikhala woyera. **14** Pa tsiku la 8 azitenga njiwa ziwiri^f kapena ana awiri a nkunda ndipo azibwera nazo pamaso pa Yehova, pakhomo la chiheima chokumanako, ndi kupeureka mbalamezo kwa wansembe. **15** Pamenepo wansembe azipereka nsembe mbalamezo, imodzi monga nsembe yamachimo ndipo inayo monga nsembe yopsereza.^g Wansembe azim'phimbira machimo pamaso pa Yehova chifukwa cha nthenda yake yakukhayo.

16 “Mwamuna akatulutsa umuna,^h azisamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **17** Chovala chilichonse ndi chikopa chilichonse chimene pagwera umunawo chizichapidwa, ndipo chizikhala chodetsedwa kufikira madzulo.ⁱ

18 “Mkazi akagonana ndi mwamuna, onse awiri azisamba thupi lonse, ndipo azikhala odetsedwa^j kufikira madzulo.

19 “Ngati mkazi akukha ndipo zimene akukhazo ndi magazi,^k azikhala masiku 7 ali wodetsedwa^l chifukwa cha kusamba^m kwakeko, ndipo aliye-nse womukhudza azikhala wodetsedwa kufikira ma-

CHAP. 15

a Le 15:2

b Le 6:28
Le 11:33c Eks 7:19
Le 11:32d Le 14:8
Le 14:23

e Le 15:5

f Le 1:14
Le 14:22
Nu 6:10g Le 5:7
Le 14:19
Le 14:31h Le 22:4
De 23:10

i Le 11:25

j Eks 19:15
1Sa 21:5

k Le 20:18

l Eze 22:10
Eze 36:17m Le 12:2
Le 12:5
Le 15:26

Danga 2

a Le 15:4

b Le 15:5

c Le 15:6

d Le 15:10

e Le 18:19
Le 20:18f Mt 9:20
Mko 5:25
Lu 8:43g Le 12:2
Le 15:19

h Le 15:21

dzulo. **20** Chilichonse chimene angagonepo pamene ali wodetsedwa chifukwa cha kusamba kwake chizikhala chodetsedwa,^a ndiponso chilichonse chimene wakhalapo chizikhala chodetsedwa. **21** Aliyense wokhudza bedi lake azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^b **22** Aliyense wokhudza chilichonse chimene mkaziyo anakhalapo azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^c **23** Ndipo ngati mkaziyo anakhala pabedi kapena pachinthu china, wokhudza^d chinthu chimenecho azikhala wodetsedwa kufikira madzulo. **24** Mwamuna akagonana ndi mkazi ameneyu, azikhala wodetsedwa chifukwa chakuti mkaziyo akusamba.^e Zikatero, mwamunayo azikhala wodetsedwa masiku 7, ndipo bedi lililonse limene angagonepo lizikhala lodetsedwa.

25 “Mkazi akakha magazi kwa masiku ambiri^f pamene si nthawi yake yokhala wodetsedwa chifukwa cha kusamba,^g kapena akapitiriza kukha magazi nthawi yake yokhala wodetsedwa chifukwa cha kusamba kwake itatha, masiku onse pamene iye akukha magaziwo azikhala ngati mmene amakhali-ra pa nthawi yake yokhala wodetsedwa chifukwa cha kusamba. Iye ndi wodetsedwa. **26** Bedi lililonse limene angagonepo pa tsiku lililonse mwa masiku amene akukha magaziwo, lizikhala ngati bedi limene amagonapo pa nthawi ya kusamba kwake.^h Ndipo chinthu chilichonse chimene angakhalapo, chizikhala chodetsedwa mmene chingakhalire chodetsedwa pa nthawi ya kusamba

kwake. **27** Aliyense wokhuzza^a zinthuzo azikhala wodetsedwa, ndipo azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.

28 “Akasiya kukha magaziko, pazipita masiku 7, kenako azikhala woyera.” **29** Ndiyeno pa tsiku la 8 azitenga njwana ziwiri^c kapena ana awiri a nkunda, ndi kubwera nawo kwa wansembe pakhomo la chihema chokumanako. **30** Pamenepo wansembe azipereka mbalame imodzi monga nsembe yamachimo ndipo inayo monga nsembe yopsereza. ^e Wansembe azim’phimbira machimo^f pamaso pa Yehova chifukwa cha kukha kwakeko.

31 “Muzionetsetsa kuti ana a Isiraeli akupewa choipitsa chilichonse, kuopera kuti angafe chifukwa choipitsa chihema changa chopatulika chimene chili pakati pawo.” ^g

32 “Limeneli ndi lamulo lokhudza mwamuna wanthenda yakukha kumaliseche, ^h ndi mwamuna amene watulutsa umunaⁱ n’kudetsedwa nawo. **33** Lamulo limeneli ndi lokhudzanso mkazi wodetsedwa chifukwa cha kusamba^j kwake, ndi aliyense amene ali ndi nthenda yakukha kumaliseche, ^k kaya mwamuna kapena mkazi ndiponso mwamuna wogonana ndi mkazi wodetsedwa.”

16 Yehova anapitiriza kulanekhula ndi Mose pambuyo pa imfa ya ana awiri a Aroni, amene anafa^l chifukwa choonekera pamaso pa Yehova mosavomerezeka. **2** Pamenepo Yehova anauza Mose kuti: “Uza Aroni m’bale wako, kuti asamalowe konse m’ malo oyeram^m kuseri kwa nsalu yotchi-

CHAP. 15

- a Le 15:10
- Le 15:22
- b Le 15:13
- c Le 1:14
- Le 15:14
- d Nu 6:10
- e Le 5:7
- Le 14:31
- Le 15:15
- f Le 4:31
- Le 12:7
- 1Yo 2:2
- g Le 19:30
- Nu 5:3
- Nu 19:20
- h Le 15:2
- i Le 15:16
- j Le 15:19
- k Le 15:25

CHAP. 16

- l Le 10:2
- m Eks 30:10
- Le 23:27
- Ahe 9:7

Danga 2

- a Eks 40:21
- Ahe 6:19
- Ahe 9:3
- Ahe 10:20
- b Nu 4:19
- c Eks 40:34
- d Eks 25:22
- e Eks 26:33
- Ahe 9:7
- f Le 4:3
- g Le 1:3
- Le 8:18
- h Eks 28:39
- Chw 19:8
- i Eks 28:42
- j Eks 39:29
- k Eks 28:4
- 1Ak 11:3
- l Eks 28:2
- m Eks 30:20
- Ahe 10:22
- n Le 4:14
- Ahe 7:27
- o Nu 29:11
- 2Mb 29:21
- Eza 6:17
- p Le 1:3
- q Le 8:14
- Ahe 9:7
- r Ahe 10:1
- s Le 9:7
- Ahe 5:3
- t Eks 30:30
- Sl 135:19
- u Nu 26:55
- Yos 18:10
- v Le 14:7
- Le 14:53
- w Miy 16:33
- x Mac 2:23
- y Le 14:7
- z Le 16:22
- Yes 53:4
- Aro 15:3

nga,^a patsogolo pa chivundikiro cha Likasa, kuopera kuti angafe,^b chifukwa ine ndidza-onekera mu mtambo^c pamwamba pa chivundikirocho.^d

3 “Polowa m’ malo oyeram,^e Aroni azitenga zotsatirazi: ng’ombe yaing’ono yamphongo kuti ikhale nsembe yamachimo,^f ndi nkhusa yamphongo kuti ikhale nsembe yopsereza.” ^g

4 Azivala mkanjo wopatulika wowomba,^h kabudula wansaluⁱ wobisa thupi lake, lamba wansalu wa pamimba,^j ndipo azikulunga kumutu kwake ndi nduwira yansalu.^k Zimenezi ndi zovala zopatulika.^l Iye azivala zimenezi atasamba thupi lonse.^m

5 “Ndiyeno khamu la ana a Isiraeliⁿ lizim’patsa ana a mbuzi awiri, amphongo, kuti akhale nsembe yamachimo,^o ndi nkhusa yamphongo imodzi kuti ikhale nsembe yopsereza.” ^p

6 “Ndiponso Aroni azitenga ng’ombe yamphongo ya nsembe yake yamachimo,^q ndipo aziphimba machimo^r ake^s ndi a nyumba yake.” ^t

7 “Kenako azitenga mbuzi ziwiri zija ndi kuziimika pamaso pa Yehova, pakhomo la chihema chokumanako. **8** Ndipo Aroni azichita maere^u pa mbuzi ziwirizo. Maere amodzi akhale a Yehova, ndipo ena akhale a Azazeli.” ^v

9 Ndiyeno Aroni azitenga mbuzi imene maere^w asonyeza kuti ndi ya Yehova, ndipo izikhala nsembe yamachimo.^x **10** Koma mbuzi imene maere asonyeza kuti ndi ya Azazeli, aziimika yamoyo pamaso pa Yehova kuti aiphimbire machimo. Akatero aziitumiza^y m’chipululu monga ya Azazeli.^z

Le 16:8* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

11 “Choncho Aroni azipereka ng’ombe yamphongo ya nsembe yake yamachimo, kuti aphimbe machimo ake ndi a nyumba yake. Akatero azipha ng’ombe ya nsembe yake yamachimoyo.^a

12 “Kenako iye azitenga chofukizira^b chodzaza ndi makala amoto ochokera paguwa lansembe^c limene lili pamaso pa Yehova. Azitenganso zofukiza zonunkhira zabwino kwamбири^d zokwana manja awiri^e odzaza, ndi kulowa nazo kuchipinda, kuseri kwa nsalu yotchinga.^{*f} 13 Akatero, aziika zofukizazo pamoto umene uli pamaso pa Yehova,^g ndipo utsi wa zofukizazo uzikuta chivundikiro cha Likasa,^h chimene chili pa Umboni,ⁱ kuopera kuti angafe.

14 “Ndiyeno azitenga ena mwa magazi a ng’ombe yamphongoyo,^j ndi kuwadontheza ndi chala chake patsogolo pa chivundikiro, chakumawa. Azidontheza^k magaziwo ndi chala chake maulendo 7 patsogolo pa chivundikirocho.^l

15 “Kenako azipha mbuzi ya nsembe yamachimo yoperekeranthuwo,^m n’kulowa ndi magazi ake kuchipinda, kuseri kwa nsalu yotchinga.ⁿ Kumeneko magaziwo^o azichita nawo zimene anachita ndi magazi a ng’ombe yamphongo ija. Azidontheza magaziwo patsogolo pa chivundikiro.

16 “Ndipo aziphimba machimo a malo overa chifukwa cha zodetsa^p za ana a Isiraeli ndi kusamvera kwawo m’machimo awo onse.^q Zimenezi azichitiranso chihema chokumanako chimene chili pakati pa

Le 16:12* Mawu ake enieni, “mkati mwa nsalu yotchinga.”

CHAP. 16

- a Le 16:6
b Ahe 9:4
c Eks 40:29
Le 6:13
Nu 16:46
d Eks 30:34
Eks 30:36
Mac 10:4
Chw 5:3
Chw 8:3
e Chw 8:4
f Le 16:2
Ahe 6:19
Ahe 10:20
g Eks 25:22
Nu 16:7
2Mf 19:15
h Eks 25:18
Eks 25:21
1Mb 28:11
i Eks 25:21
Eks 34:29
j Ahe 9:22
k Ahe 9:12
1Pe 1:2
l Aro 3:25
Ahe 9:24
Ahe 9:25
Ahe 10:4
Ahe 10:12
m Le 16:5
Ahe 2:17
Ahe 5:3
Ahe 9:26
1Yo 2:1
1Yo 2:2
n Ahe 6:19
Ahe 9:3
Ahe 9:7
Ahe 10:20
o Le 17:11
Ahe 9:22
p Sl 51:5
Mia 7:20
Aro 3:23
q De 32:5
1Mf 8:46

Danga 2

- a Le 9:7
Le 16:6
Ahe 7:27
b Yes 53:6
Mko 10:45
Ahe 2:9
Ahe 9:7
Ahe 9:12
1Yo 2:2
Chw 1:5
c Eks 38:1
Le 16:12
d Le 9:5
Ahe 9:22
e Le 9:12
f Eks 29:36
Le 8:15
Le 16:16
Ahe 9:23
g Le 16:8
Le 16:10
Chw 5:9
h Le 1:4
i Ne 1:6
j Sl 69:9
Yes 53:5
Aef 2:3
k 1AK 15:3
1Pe 2:24
l Yes 53:6
2AK 5:21
m Mt 4:1
Lu 4:1
n Le 14:7

ana a Isiraeli, amene ndi odesedwa.

17 “Musamapezeke munthu wina mu chihema chokumanako kuyambira pamene iye walowa m’malo overa kukaphimba machimo kufikira atatulukamo. Ndipo aziphimba machimo ake,^a a nyumba yake ndi a mpingonse wase wa Isiraeli.^b

18 “Akatero azituluka ndi kupita kuguwa lansembe^c limene lili pamaso pa Yehova kuti akaliphimbire machimo. Ndiyeno azitenga ena mwa magazi a ng’ombe yamphongo ndi a mbuzi n’kuwapaka panyanga zonse za guwa lansembe.^d

19 Ena mwa magaziwo aziwadonthezera^e paguwalu ndi chala chake maulendo 7, kuti aliyeretse ku zodetsa za ana a Isiraeli ndi kulipatula.

20 “Akamaliza kuphimbira machimo^f malo overa, chihema chokumanako ndi guwa lansembe, azibweretsanso mbuzi yamoyo ija.^g 21 Ndipo Aroni aziika manja ake onse^h pamutu pa mbuziwo ndi kuvomerezaⁱ zolakwa zonse^j za ana a Isiraeli ndiponso kusamvera kwawo m’machimo awo onse.^k Zonsezi aziziika pamutu pa mbuzi ija^l ndi kuipereka kwa munthu amene am’sankhiratu^m kuti akaisiye kuchipululu.ⁿ

22 Mbuziwo izinyamula zolakwa zawo zonse^o pamutu pake ndipo aziitumiza kuchipululu.^p

23 “Pamenepo Aroni azilowa m’chihema chokumanako ndi kuvula zovala zake zimene anavala polowa m’malo overa, n’kuzisiya momwemo.^q 24 Akatero azisamba thupi lonse^r m’malo overa^s ndi kuvula zovala zake.^t Kenako

o Yes 53:12; Yoh 1:29; Aro 15:3; Aef 1:7; Ahe 9:28; 1Pe 2:24; 1Yo 3:5; p Le 16:10; Sl 103:12; Eze 18:22; Mik 7:19; Ahe 13:12; q Eze 42:14; Eze 44:19; r Eks 30:20; Ahe 9:9; Ahe 10:22; s Le 6:16; Le 6:26; t Eks 28:4; Le 8:7.

azituluka kukapereka nsembe yake yopsereza^a ndi nsembe yopsereza ya anthuwo^b ndipo aziphimba machimo ake ndi anthuwo.^c **25** Ndiyeno azitentha mafuta a nsembe yamachimo paguwa lansembe.^d

26 “Munthu^e amene anapititsa mbuzi ya Azazeli uja^f azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse.^g Akatero angathe kulowa mumsasa.

27 “Koma ng’ombe yamphongo ya nsembe yamachimo ndi mbuzi ya nsembe yamachimo zimene magazi ake analowa nawo m’maloyo overa pokaphimba machimo, azizitulutsira kunja kwa msasa ndipo azitentha pamoto zikopa zake, nyama ndi ndowe zake.^h **28** Munthu amene watentha zimenezi azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, akatero angathe kulowa mumsasa.

29 “M’mwewezi wa 7, pa tsiku la 10 la mweziwo,ⁱ muzidzisautsa^{*j} ndipo aliyense wa inu asamagwire ntchito ina iliyonse,^k kaya ndi nzika kapena mlendo wokhala pakati panu. Limeneli likhale lamulo kwa inu mpaka kalekale.^l **30** Pakuti pa tsiku limeneli machimo anu adzaphimbidwa^m kuti muyesedwe overa. Mudzakhala oyeretsewa ku machimo anu onse pamaso pa Yehova.ⁿ **31** Limeneli ndi sabata^o lanu lopumula pa zonse ndipo muzidzisautsa. Limeneli likhale lamulo mpaka kalekale.

32 “Wansembe amene adzadzozedwa^p ndi kupatsidwa mphamvu^q kuti atumikire monga wansembe,^r kulowa m’malolo^r mwa bambo ake, aziphimba

Le 16:29* “Kudzisautsa” pano kungatantauze kusala chakudya ndiponso kudzimana zinthu zina. **32*** Onani mawu a m’munsi pa Eks 28:41.

CHAP. 16

- a Le 16:3
b Le 16:5
c Aef 1:7
d Eks 29:13
Le 3:16
e Le 16:21
f Le 16:8
g Nu 19:7
Ahe 9:10
h Le 4:12
Le 8:17
Ahe 13:11
Ahe 13:12
i Le 23:27
Nu 29:7
j Sl 35:13
Yes 58:5
2Ak 7:10
k Le 23:28
l Eks 30:10
m Yoh 3:16
Aro 8:32
Tit 2:14
1Yo 1:7
1Yo 3:16
n Sl 51:2
Yer 33:8
Eze 36:25
Aef 5:26
Ahe 9:14
Ahe 10:2
o Le 23:32
p Eks 29:7
Le 8:12
Mac 10:38
Ahe 1:9
q Eks 29:29
Le 8:33
Ahe 5:5
Ahe 5:10
Ahe 7:11
Ahe 7:16
r Nu 20:26

Danga 2

- a Eks 28:39
Eks 39:28
Le 16:4
b Eks 28:2
Chv 19:8
c Le 16:16
d Le 16:20
e Eks 29:36
Le 8:15
Le 16:18
f Le 16:24
1Yo 2:2
g Le 23:31
Nu 29:7
h Eks 30:10
Ahe 9:7

CHAP. 17

- i Le 1:3
De 6:1
De 12:21
j Le 18:29
Le 20:2
k 2Mf 16:4
Eze 20:28
l De 12:5
De 12:18
m Le 3:2
Le 7:11
n Le 3:8
o Le 3:16
Le 7:31

machimo ndipo azivala zovala za nsalu.^a Zovala zimenezozo ndi zopatulika.^b **33** Iye aziphimba machimo a malo opatulika^c koposa, chihema^d chokumanako ndi guwa lansembe.^e Aziphimbanso machimo a ansembe ndi a mpingo wonse wa anthu.^f **34** Limeneli likhale lamulo kwa inu mpaka kalekale,^g kuti machimo onse ana a Isiraeli aziphimbidwa kamodzi pa chaka.^h

Motero, iye anachita monga mmene Yehova analamuliranga Mose.

17 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **2** “Uza Aroni ndi ana ake ndi ana onse a Isiraeli kuti, ‘Yehova walamula kuti:

3 “‘Munthu aliyense wa nyumba ya Isiraeli akapha ng’ombe, nkhoa kapena mbuzi mumsasa, kapena kunja kwa msasa, **4** koma osabwera nayo pakhomo la chihema chokumanako,ⁱ kuti aipe-reke monga nsembe kwa Yehova patsogolo pa chihema cha Yehova, ameneyo adzakhalandi mlandu wa magazi. Munthu ameneyo wakhettsa magazi, ndipo ayenera kuphedwa kuti asakhale-nsa pakati pa anthu amtundu wake.^j **5** Lamulo limeneli laperekedwa kuti nsembe zimene ana a Isiraeli akuzipereka kunja,^k azibwera nazo kwa wansembe pakhomo la chihema chokumanako kuti azipereke kwa Yehova.^l Zimenezi ziziperekedwa monga nsembe zachiyanjano kwa Yehova.^m **6** Wansembe aziwaza magazi a nyamazo paguwa lansembe la Yehovaⁿ limene lili pakhomo la chihema chokumanako, ndipo azitentha mafuta^o ake kuti likhale fungo lokhazika mtima pansu loperekedwa kwa

Yehova.^a 7 Chotero asama-perekenso nsembe zawo ku ziwanda zooneka ngati mbuzi*^b zimene akuchita nazo chiwere-were.^c Limeneli likhale lamulo kwa inu mpaka kalekale, m'mibadwo yanu yonse.”

8 “Uwauzenso kuti, ‘Munthu aliyense wa nyumba ya Isiraeli kapena mlendo wokhala pakati panu, amene wapereka nsembe yopsereza^d kapena nsembe iliyonse, 9 koma osabwera nayo pakomo la chihe-ma chokumanako kuti aipereke kwa Yehova,^e munthu ameneyo ayenera kuphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.^f

10 “Munthu aliyense wa nyumba ya Isiraeli kapena mlendo wokhala pakati panu, akadya magazi alionse,^g ndidzam'kana*^h ndipo ndidzamu-pha kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.

11 Pakuti moyo wa nyama uli m'magaziⁱ ndipo ine ndakuik-rani magazi paguwa lansembe kuti azikuphimbirani machimo.^j Zili choncho popeza magazi^k ndiwo amaphimba machimo,^l chifukwa moyo uli m'magaziwo. 12 N'chifukwa chake ndauza ana a Isiraeli kuti: “Pasapezeke munthu wodya magazi ndipo pasapezeke mlendo wokhala pakati panu^m wodya magazi.”ⁿ

13 “Munthu aliyense mwa ana a Isiraeli kapena mlendo amene akukhala pakati panu akapita kosaka nyama, ndipo wapha nyama kapena mbalame yololeka kudya, azithira magazi ake panso^o ndi kuwa-

Le 17:7* Olambira ziwanda zooneka ngati mbuzizo anali kuganiza kuti ziwandazo zinali zolengedwa za ubweya wambiri zooneka ngati tonde wa mbuzi. 10* Mawu ake enieni, “ndidzaika nkhopo yanga motsutsana naye.”

CHAP. 17

- a Le 3:5
Le 4:31
b De 32:17
Yos 24:14
2Mb 11:15
1Ak 10:20
c Eks 34:15
Le 20:5
De 31:16
Yer 3:1
Eze 23:3
Yak 4:4
d Le 1:3
e De 12:6
De 12:14
f Le 17:4
g Ge 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 19:26
De 12:16
1Sa 14:33
Mac 15:29
h Le 20:3
Sl 34:16
Yer 44:11
1Pe 3:12
i Ge 9:4
Le 17:14
De 12:23
1Mb 11:19
j Le 8:15
Le 16:18
k Mt 26:28
Mko 14:24
Aro 3:25
Aro 5:9
Aef 1:7
Aki 1:20
l Ahe 9:22
Ahe 13:12
1Pe 1:2
1Yo 1:7
Chw 1:5
m Eks 12:49
n Ge 9:4
De 12:23
1Mb 11:19
Mac 15:20
Mac 15:29
o De 12:16
De 15:23

Danga 2

- a Eze 24:7
b Le 17:11
De 12:23
c Le 17:10
d Eks 22:31
De 14:21
e Le 11:40
f Le 7:18
Nu 19:20

CHAP. 18

- g Ge 17:7
Eks 6:7
Le 11:44
Mko 12:29
h Sl 106:35
Eze 20:7
Yak 4:4
i Eks 23:24
Le 20:23
De 12:30
Yer 10:2
j Le 19:37
Le 20:22
De 4:1
k Lu 1:6

fosera ndi dothi.^a 14 Pakuti moyo wa nyama iliyonse ndi magazi ake, chifukwa m'magazimo ndi mmene muli moyo. N'chifukwa chake ndauza ana a Isiraeli kuti: “Musamadye magazi a nyama iliyonse, chifukwa moyo wa nyama ina iliyonse ndi magazi ake.^b Aliyense wodya magaziwo ayenera kuphedwa.”^c 15 Munthu aliyense amene wadya nyama imene waipeza yakufa, kapena yophedwa ndi chilombo,^d kaya akhale nzika kapena mlendo wokhala pakati panu, munthu ameneyo azichapa zovala zake ndi kusamba thupi lonse, ndipo azikhala wodetsedwa kufikira madzulo.^e Kenako azikhala woyera. 16 Koma ngati sanachape zovala zakezo komanso sanasambe thupi lonse, ameneyo ayenera kuyankha mlandu wa cholakwa chake.”^f

18 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti:

2 “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Ine ndine Yehova Mulungu wanu.^g

3 Musachite^h zimene amachita anthu a ku Iguputo kumene munali kukhala, ndipo musakachiteⁱ zimene amachita m'dziko la Kanani, kumene ndikukulowetsani. Musakatsatire mfundo zawo. 4 Muzisungazigamulo zanga^j ndi kutsatira^k mfundo zanga.^l Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

5 Muzisungamfundo zanga ndi zigamulo zanga, zimene ngati munthu azitsatira adzakhalandi ndi moyo chifukwa cha mfundo ndi zigamulo zimenezom.^m Ine ndine Yehova.”ⁿ

6 “Mwamuna aliyense pakati panu asayandikire wachibale wake aliyense kuti am'vu-

1De 6:2; Sl 119:16; Eze 20:19; 1Yo 5:3; m Eze 20:11; Lu 10:28; Aro 10:5; Aga 3:12; n Eks 6:2; Mki 3:6.

le.*^a Ine ndine Yehova. **7** Usavule bambo ako^b ndi mayi ako. Amenewo ndi mayi ako. Usawavule.

8 “Usavule mkazi wa bambo ako,^c chifukwa kumeneko n’kuvula bambo ako.

9 “Usavule mlongo wako, mwana wamkazi wa bambo ako kapena mwana wamkazi wa mayi ako, kaya wobadwa naye m’banja limodzi kapena wobadwira m’banja lina, usawavule.^d

10 “Usavule mwana wamkazi wa mwana wako wamwamuna ndipo usavule mwana wamkazi wa mwana wako wamkazi. Usawavule chifukwa kumeneko n’kudzichititsa manjazi.

11 “Usavule mwana wamkazi wa mkazi wa bambo ako, mwana wa bambo ako, chifukwa ameneyo ndi mlongo wako.

12 “Usavule mlongo wa bambo ako. Ameneyo ndi wachibale wa bambo ako.^e

13 “Usavule m’bale* wa mayi ako, chifukwa ndi wachibale wa mayi ako.

14 “Usachitire chipongwe m’bale wa bambo ako mwa kuyandikira mkazi wake kuti um’vule, chifukwa amenewo ndi mayi ako.^f

15 “Usavule mpongozi wako wamkazi,^g chifukwa ndi mkazi wa mwana wako. Usam’vule.

16 “Usavule mkazi wa m’bale wako,^h chifukwa kumeneko n’kuvula m’bale wako.

17 “Ukakwatira mkazi, usavule mwana wake wamkazi.ⁱ Usatenge mwana wamkazi wa mwana wamwamuna wa mkazi wakoyo kuti um’vule. Usatengenyo mwana wamkazi wa mwana wake wamkazi kuti

CHAP. 18

a Le 20:17

Aga 5:19

b Ge 9:22

Eze 22:10

c Ge 35:22

Le 20:11

De 22:30

De 27:20

2Sa 16:21

1AK 5:1

d Le 20:17

De 27:22

2Sa 13:12

Eze 22:11

e Le 20:19

f Le 20:20

g Ge 38:26

Le 20:12

Eze 22:11

h Le 20:21

De 25:5

Mko 6:17

Mko 12:19

i Le 20:14

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

De 27:23

um’vule. Limeneli ndi khali-dwe lotayirira^a chifukwa amenewa ndi achibale.

18 “Ukakwatira mkazi usakwatirensa m’bale wake kuti akhale mkazi wako wachiwiri^b ndi kum’vula. Usachite zimenezi pamene mkazi wako ali moyo.

19 “Usayandikire mkazi kuti um’vule^c pamene ali wodetsedwa chifukwa cha kusamba^d kwake.

20 “Usagone ndi mkazi wa mnzako* n’kukhala wodetsedwa.^e

21 “Usalole kuti aliyense mwa ana ako aperekedwe^f kwa Moleki.*^g Usanyoze^h dzina la Mulungu wako mwa njira ime-neyi. Ine ndine Yehova.ⁱ

22 “Usagone ndi mwamuna^j mmene umagonera ndi mkazi.^k N’chonyansa chimenechi.

23 “Usagone ndi nyama iliyonse*^l n’kukhala wodetsedwa, ndipo mkazi asadzipereke kwa nyama kuti agone nayo.^m Kumeneko n’kuchita zosemphana ndi chibadwa.

24 “Musadziditse ndi chilichonse cha zinthu zimenezi, chifukwa mitundu imene ndikuichotsa pamaso panu yadziditsa ndi zonse zimenezi.ⁿ

25 Ndiye chifukwa chake dzikolo n’lodetsedwa, ndipo ndidzalilanga chifukwa cha kula-kwa kwake. Pamenepo dzikolo lidzataya anthu ake kunja.^o **26** Motero inu muzisunga mfundo zanga ndi zigamulo zanga.^p Ndipo aliyense wa inu, kaya ndi nzika kapena mlendo wokhala pakati

Le 18:20* Mawu ake enieni, “Usapereke umuna wako kwa mkazi wa mnzako.” **21*** Zimenezi ziyenera kuti zinaphatikizapo kupereka ana nsembe. **23*** Mawu ake enieni, “Usapereke umuna wako kwa nyama iliyonse.”

Le 18:6* Apa akunena za kugonana. **13*** Ameneyu ndi wamkazi.

panu,^a musachite chilichonse cha zinthu zonyansa zimenezi.

27 Pakuti anthu amene akukhala m'dzikolo musanafikemo inuyo achita zinthu zonyansa zonsezi,^b motero dzikolo n'loedetsedwa. **28** Mukapewa kuchita zimenezi, dziko silidzamusanzani chifukwa cholipitsa mmene lidzasanzira mitundu imene ikukhalamo musanafike inu.^c **29** Aliyense wa inu akadzachita chilichonse mwa zinthu zonse zonyansazi, anthu ochita zimenezi adzaphedwa kuti asakhaleonso pakati pa anthu awo.^d **30** Chotero muzisunga malamulo anga kuti musamachite iliyonse mwa miyambo yonyansa imene anthu akhala akuchita inu musanafike.^e Pamenepo mudzapewa kudzidetsa ndi miyamboyo. Ine ndine Yehova Mulungu wanu.^f

19 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **2** "Uza khamu lonse la ana a Isiraeli kuti, 'Mukhale oyera,^f chifukwa ine Yehova Mulungu wanu ndine woyera.^g

3 "Aliyense wa inu azipo mayi ndi bambo ake,^h ndipo muzisunga masabata anga.ⁱ Ine ndine Yehova Mulungu wanu. **4** Musatembenukire kwa milungu yopanda pake,^j ndipo musadzipangire milungu yachitsulo chosungunula.^k Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

5 "Mukamapereka nsembe yachiyanjano kwa Yehova,^l muziipereka m'njira yakuti Mulungu akuyanjeni.^m **6** Muzidya nyama yoperekedwa nsembeyo pa tsiku limene mwaipereka ndi tsiku lotsatira, koma yotsala kufikira tsiku lachitatu muziitentha pamoto.ⁿ **7** Ngati munthu wadya nyama yopereka pa tsiku lachitatu, wadya nyama yonyansa.^o Mulungu sa-

CHAP. 18

- a Eks 12:49
- b De 20:18
2Mf 16:3
2Mf 21:2
- c Le 20:22
- d Le 20:15
- e Le 18:3
Le 20:23
De 18:9

CHAP. 19

- f Le 11:44
Aef 1:4
1Pe 1:16
- g Le 21:8
Yes 6:3
Chv 4:8
- h Eks 20:12
Aef 6:2
Ahe 12:9
- i Eks 20:8
Eks 20:11
Eks 31:13
Lu 6:5
- j Eks 20:4
Le 26:1
Sl 96:5
Hab 2:18
1Ak 10:14
- k Eks 20:23
Eks 32:4
De 27:15
- l Le 3:1
- m Le 7:12
- n Le 7:17
- o Eze 4:14

Danga 2

- a Le 7:18
- b Le 5:17
- c Eks 23:11
Le 23:22
De 24:19
- d Yes 17:6
Yer 49:9
- e Le 25:6
De 15:7
Ru 2:15
Sl 140:12
- f Eks 20:15
Aef 4:28
- g Le 6:2
Miy 12:22
Aef 4:25
- h 1Mf 13:18
Yer 9:5
- i Eks 20:7
De 5:11
Mt 5:37
Yak 5:12
- j Miy 22:16
Mko 10:19
- k Miy 22:22
- l De 24:15
Yer 22:13
Yak 5:4
- m De 27:18
- n Ge 42:18
Le 25:17
Ne 5:15
Miy 1:7
Miy 8:13
1Pe 2:17
- o Eks 23:3
De 16:19
2Mb 19:6
Miy 24:23
Aro 2:11
- p De 1:17
Yak 2:9

dzalandira nsembe imeneyo.^a

8 Ndipo munthu wodya nyamayo aziyankha mlandu wa cholakwa chakecho,^b chifukwa waipitsa chinthu chopatuliika cha Yehova. Munthu wotero aziphedwa kuti asakhaleonso pakati pa anthu amtundu wake.

9 "Mukamakolola zinthu za m'munda mwanu, musamachotseretu zonse m'mphepete mwa mundawo, ndipo musamachite khunkha m'munda mwanumo.^c **10** Komanso, musamakolole mphepasa zotsala^d za m'munda mwanu, ndipo musamatole mphepasa zimene zamwazika m'munda mwanu. Zimenezo muzisiyira wovutika ndi mlendo wokhala pakati panu.^e Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

11 "Musabe,^f musanamizane^g ndipo aliyense asachitire mnzake chinyengo.^h **12** Musamalumbire zabodza m'dzina langaⁱ ndi kuipitsa dzina la Mulungu wanu. Ine ndine Yehova. **13** Usabere mnzako mwachinyengo^j ndipo usafwamba aliyense.^k Malipiro a munthu waganyu asagone m'nyumba mwako kufikira m'mawa.^l

14 "Usatemberere munthu wogontha, ndipo usaikire munthu wakhungu chinthu chopunthwitsa.^m Uziopa Mulungu wako.ⁿ Ine ndine Yehova.

15 "Musamaweruze mopanda chilungamo. Musamakondere munthu wosauka,^o ndiponso musamakondere munthu wolemera.^p Mnzako uzimuweruza mwachilungamo.

16 "Usamayendeyende pakati pa anthu amtundu wako n'kumachita miseche.^q Usachite kanthu kalikonse kuti

uphetse mnzako.^a Ine ndine Yehova.

17 “Usadane ndi m’bale wako mumtima mwako.^b Mnzako um’dzudzule ndithu^c kuti usasenze naye tchimo.

18 “Usabwezere choipa^d kapena kusungira chakukhosi anthu amtundu wako.^e Uzikonda mnzako mmene umadzikondera wekha.^f Ine ndine Yehova.

19 “Malamulo angawa muziwasunga: Musakweranitse ziweto zanu zosiyana. Pobzala mbewu m’manda mwanu musasakanize mitundu iwiri yosiyana.^g Ndipo musamavale chovala cha ulusi wa mitundu iwiri yosakaniza.^{*h}

20 “Mwamuna akagona ndi mtsikana wantchito wofunsi-ridwa ndi mwamuna wina, ndipo mkaziyo sanawomboledwe m’njira ina iliyonse kapena kupatsidwa ufulu, pazikhala chilango. Iwo asaphedwe chifukwa mkaziyo anali asanakhale mfulu. 21 Mwamunayo azibweretsa kwa Yehova nkhoa yamphongo ya nsembe ya kupalamulaⁱ pakhomo la chihe-
ma chokumanako. 22 Ndiye-
no wansembe aziphimba tchimo limene munthuyo wachita. Azitero popereka kwa Yehova nkhoa yamphongo ya nsembe ya kupalamula ija. Pamenepo munthuyo azikhululuki-dwa tchimo lakelo.^j

23 “Mukafika m’dziko limene mukupita n’kubzala mtengo uliwonse wa zipatso, muziuna ngati wosadulidwa, ndipo zipatso zake zizikhala zodetsedwa kwa inu. Muziona mtengowo kukhala wosadulidwa kwa zaka

Le 19:19* Kutanthauza chovala chimene nsalu yake anaiwomba mophatikiza ulusi wa thonje ndi ubweya wa nkhoa. Onani De 22:11.

CHAP. 19

a Eks 20:16
1Mf 21:13
Miy 6:17
Mt 26:60
Mac 6:11
b Ge 27:41
Miy 10:18
1Yo 2:9
1Yo 3:15
c Sl 141:5
Miy 9:8
Mt 18:15
Aga 2:11
1Ti 5:20
Tit 1:13
d Miy 20:22
Aro 12:19
e 1Sa 18:29
Sl 55:3
f Mt 5:43
Mt 22:39
Aro 13:9
Aga 5:14
Yak 2:8
g De 22:9
h De 22:11
i Le 6:6
j Le 4:31
Le 6:7

Danga 2

a Nu 18:12
De 18:4
b De 26:2
Miy 3:9
c Le 26:4
d Le 3:17
Le 17:13
De 12:23
Mac 15:20
Mac 21:25
e 2Mf 17:17
f Eks 8:7
De 18:10
2Mf 21:6
Aga 5:20
Chv 21:8
g Le 21:5
Yer 9:26
h De 14:1
Yer 16:6
i Le 21:7
De 23:17
Ahe 13:4
j Miy 21:27
1Pe 4:3
k Eks 20:10
Eks 31:13
l Le 26:2
m Le 20:6
De 18:11
1Sa 28:7
1Mb 10:13
2Mb 33:6
Yes 3:19
Aga 5:20
Chv 21:8
n Le 20:27
Mac 16:16
o Miy 16:31
Miy 20:29
p Yob 32:6
Miy 23:22
Mir 5:12
1Ti 5:1
q Ne 5:9
Yob 28:28
Miy 1:7
Miy 8:13
1Pe 2:17
r Eks 23:9
Mki 3:5

zitatu ndipo musamadye zipatso zake. 24 Koma m’chaka chachinayi zipatso zake zonse^a zizikhala zoyera ndipo muzizipereka kwa Yehova^b pa chikondwerero chachikulu. 25 M’chaka chachisanu, muzidya zipatso zake ndipo mtengowo udzakuberekerani zipatso zochulukana.^c Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

26 “Musadye chilichonse limodzi ndi magazi.^d

“Musaombeze^{*e} ndipo musachite zamatsenga.^f

27 “Musamete ndevu zanu zotsikira m’masaya ndipo musadule nsonga za ndevu zanu.^{*g}

28 “Musamadzicheke chifukwa cha munthu wakufa,^h ndipo musamadziteme zizindikiro. Ine ndine Yehova.

29 “Musaipitse mwana wanu wamkazi mwa kum’sandutsa hule,ⁱ kuti dziko lingachite uhule ndi kudzaza makhalidwe otayirira.^j

30 “Muzisunga masabata anga^k ndipo muziopa malo anga opatulika.^l Ine ndine Yehova.

31 “Musatembenukire kwa olankhula ndi mizimu^m ndipo musafunsire olosera zam’tsogoloⁿ ndi kudetsedwa nawo. Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

32 “Anthu aimvi uziwagwadira,^o munthu wachikulire uzi m’patsa ulemu^p ndipo uziopa Mulungu wako.^q Ine ndine Yehova.

33 “Munthu wokhala m’dziko lanu monga mlendo musam’chitire zoipa.^r 34 Mlendo

Le 19:26* Mawu akuti “kumwombeza” akutanthauza kufuna kudziwa zam’tsogolo; kapena kufufuza ngati zochitika kapena zinthu zinazake zikulosera kuti m’tsogolo mudzachitika zabwino kapena zoipa. 27* Apa akuauletsa kuchita zimene anthu akunja anali kuchita, koma sakutanthauza kuti asayepule ndevu zawo ngakhale pang’ono.

wokhala pakati panu muzimu-ona ngati mbadwa. Muzim'konda mmene mumadzikondera nokha,^a chifukwa inunso munal alendo m'dziko la Iguputo.^b Ine ndine Yehova Mulungu wanu.

35 “Musamaweruze mopanda chilungamo.^c Musamachite chinyengo poyeza utali wa chinthu, kulemera kwa chinthu^d kapena poyeza zinthu zamadzi. **36** Muzikhala ndi masikelo olondola,^e miyala yolondola yoyezera kulemera kwa zinthu, muyezo wolondola wa efa ndi muyezo wolondola wa hini.* Ine ndine Yehova Mulungu wanu, amene ndinaku-tulutsani m'dziko la Iguputo. **37** Muzisunga malangizo anga onse ndi zigamulo zanga zonse, ndipo muzizitsatira.^f Ine ndine Yehova.”

20 Yehova anapitiriza kulan-khula ndi Mose kuti: **2** “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Munthu aliyense mwa ana a Isiraeli, ndiponso mlendo aliyense wokhala mu Isiraeli, wopereka mwana wake aliyense kwa Moleki,^g aziphedwa ndithu. Nzika za m'dziko lanu zizimupha mwa kum'ponya miyala. **3** Ine ndidzam'kana* munthu ameneyo, ndipo ndidzamupha kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake,^h chifukwa wapereka mwana wake kwa Moleki kuti aipitse malo anga oyer^a ndi kuitisa dzina langa loyera.^j **4** Koma nzikazo zikanyalanyaza mwadala munthu ameneyo mwa kusamupha^k pamene wapereka aliyense mwa ana ake kwa Moleki, **5** pamenepo ineyo ndidzam'kana mu-

CHAP. 19

- a Eks 12:49
- De 10:19
- b Eks 22:21
- c Zek 7:9
- d De 25:13
- De 25:15
- Miy 20:10
- e Miy 11:1
- Miy 16:11
- f Le 18:5
- De 4:6

CHAP. 20

- g Le 18:21
- De 18:10
- h 1Pe 3:12
- i Eks 15:17
- Nu 19:20
- De 23:14
- Eze 5:11
- j Le 18:21
- k De 13:8

Danga 2

- a Eks 20:5
- 1Mf 20:42
- b Sl 106:39
- Ho 2:13
- c Le 19:31
- De 18:11
- Aga 5:20
- Chv 21:8
- d Le 20:27
- Mac 16:16
- e 1Mb 10:13
- Eze 6:9
- f Le 11:44
- Aef 1:4
- 1Pe 1:16
- g Le 18:4
- Mla 12:13
- Lu 1:6
- h Eks 31:13
- Le 21:8
- Eze 37:28
- 1At 5:23
- 2At 2:13
- i De 27:16
- Miy 20:20
- Mt 15:4
- j Eks 21:17
- k 2Sa 1:16
- 1Mf 2:32
- l Le 18:20
- De 5:18
- Yer 29:23
- Aro 7:3
- m De 22:22
- 1Ak 6:9
- n Le 18:8
- De 27:20
- o Le 18:15
- p Le 18:29

nthu ameneyo pamodzi ndi banja lake,^a ndipo ndidzamupha pamodzi ndi onse ogwirizana naye pochita chiwerewere^b ndi Moleki, kuti asakhalenso pakati pa anthu awo.

6 “Munthu wotembenukira kwa olankhula ndi mizimu^c ndi olosera zam'tsogolo,^d komwe n'kuchita mosakhulupirika kwa ine,* ndidzam'kana ndithu ndipo ndidzamupha kuti asakhalenso pakati pa anthu amtundu wake.^e

7 “Choncho mudzipatule monga anthu oyer,^f chifukwa ine ndine Yehova Mulungu wanu. **8** Muzisunga malamulo anga.^g Ine ndine Yehova amene ndikukupatulani monga anthu oyer.^h

9 “Munthu akatemberera bambo ndi mayi ake,ⁱ aziphedwa ndithu.^j Iye watemberera bambo ndi mayi ake. Mlandu wa magazi ake ukhale wa iye mwini.^k

10 “Munthu wochita chigololo ndi mkazi wa munthu wina, wachita chigololo ndi mkazi wa mnzake.^l Mwamuna ndi mkazi amene achita chigololowo aziphedwa ndithu.^m **11** Mwamuna wogona ndi mkazi wa bambo ake, wawula* bambo ake.ⁿ Mwamuna ndi mkaziyo aziphedwa ndithu. Mlandu wa magazi awo ukhale wa iwo eni. **12** Mwamuna akagona ndi mpongozi wake wamkazi, onse awiri aziphedwa ndithu.^o Iwo achita chinthu chosemphana ndi chibadwa. Mlandu wa magazi awo ukhale wa iwo eni.^p

13 “Mwamuna akagona ndi mwamuna mnzake, mmene mwamuna amagonera ndi

Le 19:36* Onani Zakumapeto 12.
20:2* Onani mawu a m'munsi pa Le 18:21.
3* Onani mawu a m'munsi pa Le 17:10.

Le 20:6* Mawu ake enieni, “kuchita nawo chiwerewere.” **11*** Onani mawu a m'munsi pa Le 18:6.

mkazi, onse awiri achita chinthu chonyansa.^a Iwo aziphedwa ndithu. Mlandu wa magazi awo ukhale wa iwo eni.

14 “Mwamuna akakwatira mkazi n’kugonanso ndi mayi a mkaziyo, limenelo ndi khalidwe lotayirira.^b Aziphedwa ndi kutenthedwa,^c onse mwamunayo ndi akaziwo, kuti khalidwe lotayirira^d lisapitire pakati panu.

15 “Mwamuna akagona ndi nyama,^e aziphedwa ndithu ndipo muziphanso nyamayo.

16 Mkazi akadzipereka kwa nyama kuti agone nayo,^f muzipha mkaziyo ndi nyamayo. Anthu ochita zimenezi aziphedwa ndithu. Mlandu wa magazi awo ukhale wa iwo eni.

17 “Mwamuna akatenga mlongo wake, mwana wamkazi wa bambo ake kapena mwana wamkazi wa mayi ake, n’kugona naye, chimenecho ndi chinthu chochititsa manyazi.^g Chotero onse awiri aziphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu awo. Iye wavula mlongo wake ndipo aziyankha mlandu wa cholakwa chakecho.

18 “Mwamuna akagona ndi mkazi amene ali pa nyengo ya kusamba, onse awiri sanalemekeze magazi ake.^h Choncho onse awiri aziphedwa kuti asakhalenso pakati pa anthu awo.

19 “Usavule m’bale* wa mayi akoⁱ ndi mlongo wa bambo ako,^j chifukwa wochita zimenezi wavula wachibale wake.^k Aziyankha mlandu wa cholakwa chakecho. **20** Ndipo mwamuna wogona ndi mkazi wa m’bale wa bambo ake, wavula m’bale wa bambo akewo.^l Mwamuna ndi mkaziyo aziyankha mlandu wa tchimo lawo-

Le 20:15* Mawu ake enieni, “akapereka umuna wake kwa nyama.” **19*** Onani mawu a m’munsi pa Le 18:13.

CHAP. 20

- a Ge 19:5
Le 18:22
Owe 19:22
Aro 1:27
1Ak 6:9
Yuda 7
- b Le 18:17
De 27:23
- c Le 21:9
- d Aga 5:19
- e Eks 22:19
De 27:21
- f Le 18:23
- g Le 18:9
De 27:22
2Sa 13:12
Eze 22:11
- h Le 15:24
Le 18:19
Eze 22:10
- i Le 18:13
- j Le 18:12
- k Le 18:6
- l Le 18:14

Danga 2

- a Sl 109:13
- b Le 18:16
De 25:5
Mko 6:18
Mko 12:19
- c Le 18:26
Sl 105:45
Sl 119:80
Mla 12:13
- d Eks 21:1
De 5:1
Sl 119:20
Yes 26:9
e Le 18:28
- f Le 18:3
Le 18:24
De 12:30
Yer 10:2
- g Le 18:27
De 9:5
- h Eks 3:17
Eks 6:8
- i De 8:8
Eze 20:6
- j Eks 19:5
Eks 33:16
1Mf 8:53
2Ak 6:16
1Pe 2:9
- k Le 11:47
De 14:4
Mac 10:14
- l Le 11:43
- m Le 19:2
- n Sl 99:5
1Pe 1:16
Chw 4:8
- o De 7:6
De 14:2
Tit 2:14
- p Eks 22:18
Le 19:31
De 18:10
1Sa 28:7
Chw 21:8
- q Eks 22:18
Le 20:6
Mik 5:12
- r 2Sa 1:16

lo. Ayenera kufa kuti asabereke ana.^a **21** Mwamuna akakwatira mkazi wa m’bale wake, wachita chinthu chonyansa.^b Iye wavula m’bale wake. Mwamuna ndi mkaziyo ayenera kufa kuti asabereke ana.

22 “Motero inu muzisunga malangizo anga onse^c ndi zigamulo zanga zonse,^d kuti dziko limene ndikukulowetsani kuti mukhalemo lisakusanzeni.^e **23** Ndipo musatsatire mfundo za mitundu ime ne ndikuichotsa pamaso panu,^f chifukwa iwo amachita zonsezi ndipo amandinyansa.^g **24** N’chifukwa chake ndinakuuzani^h kuti: “Inuyo mudzatega dziko ndipo ine ndidzalipereka m’manja mwanu kuti likhale lanu, dziko loyenda mkaka ndi uchi.ⁱ Ine ndine Yehova Mulungu wanu, amene ndakupatulani kwa anthu a mitundu ina.”^j **25** Muzisiyanitsa nyama yoyera ndi yodetsedwa, mbalame yodetsedwa ndi yoyera.^k Musadzjipitse^l ndi nyama, mbalame kapena chilichonse choyenda padziko lapani, chimene ine ndachipatula kuti musadye pogamula kuti ndi chodetsedwa. **26** Mukhale oyera kwa ine,^m chifukwa ine Yehova ndine woyera.ⁿ Ine ndikukupatulani kwa anthu a mitundu ina kuti mukhale anthu anga.^o

27 “Mwamuna kapena mkazi amene amalankhula ndi mizimu kapena amene amaloser zam’tsogolo^p aziphedwa ndithu.^q Aziphedwa mwa kuponyedwa miyala. Mlandu wa magazi awo ukhale wa iwo eni.”^r

21 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: “Uza ansembe, ana a Aroni, kuti, ‘Aliyense wa inu asadzjipitse chifukwa cha munthu

amene wamwalira pakati pa anthu a mtundu wake.*^a

2 Koma angathe kudzidetsa ngati womwalirayo ndi wachibale wake wapafupi, mayi ake, bambo ake, mwana wake wamwamuna, mwana wake wamkazi ndi m'bale wake weniweni.

3 Angathenso kudzidetsa ngati womwalirayo ndi mlongo wake, amene ndi namwali wosakwatiwa ndiponso ndi wachibale wake weniweni.

4 Asadziipitse chifukwa cha mkazi wa mwini pakati pa anthu amtundu wake ndi kudziipitsa.

5 Asamete mpala mitu yawo,^b asamete ndevu za m'masaya mwawo^c ndipo asadzitemeteme thupi lawo.^d

6 Azikhala oye-
ra kwa Mulungu wawo^e ndipo asaipitse dzina la Mulungu wawo,^f chifukwa iwowa amape-
reka nsembe zotentha ndi
moto zoperekedwa kwa Yehova,^g mkate wa Mulungu wawo,^g choncho azikhala oye-
ra.^h

7 Wansembe asakwatire huleⁱ kapena mkazi amene wataya unamwali wake. Asakwatire-
nso^j mkazi amene mwamuna
wake anamusiya ukwati,^k chifukwa wansembeyo ndi woyera kwa Mulungu wake.

8 Choncho muzim'patula^l chifukwa ndiye wopereka mkate wa Mulungu wanu. Azikhala woyera kwa inu,^m chifukwa ine Yehova, amene ndikukupatulani, ndine woyera.ⁿ

9 “Mwana wamkazi wa wansembe akadziipitsa mwa kuchita uhule, pamenepo waipitsa bambo ake. Aziphedwa ndi kutenthedwa.^o

10 “Ndipo mkulu wa ansembe wokhala pakati pa abale ake ansembe, wadzozedwa ma-

CHAP. 21

- a Nu 19:14
- b De 14:1
Yes 15:2
Eze 44:20
- c Le 19:27
Yer 48:37
- d Le 19:28
1Mf 18:28
Yer 16:6
- e Eks 29:44
Le 10:3
Eza 8:28
- f Le 18:21
Le 19:12
Le 22:32
- g Le 3:11
Mki 1:7
- h Yes 52:11
1Pe 1:16
- i Le 19:29
- j Eze 44:22
- k De 24:1
Mt 19:8
- l Eks 28:41
Le 20:8
1Ak 6:11
Ahe 9:13
- m Le 11:44
- n Eks 28:36
Le 11:45
Le 20:7
Yes 43:15
- o Ge 38:24
Le 20:14

Danga 2

- a Le 8:12
Nu 35:25
Sl 133:2
- b Eks 28:2
Eks 29:29
Le 16:32
- c Le 10:6
- d Ge 37:34
- e Nu 6:7
Nu 19:11
Nu 19:14
- f Le 10:7
Le 21:23
- g Le 8:12
Lu 4:18
Mac 10:38
- h Eze 44:22
2Ak 11:2
Chv 14:4
- i Eza 9:2
- j 1At 5:23
2At 2:13
- k Le 22:21
Aro 12:1
Aef 5:27
Ahe 7:26
Chv 14:5
- l Le 3:11
Nu 16:5
- m Le 22:23

futa pamutu pake,^a ndi kupatsidwa mphamvu* kuti avale zovala zaunsembe,^b asalekere-
re tsitsi lake osalisamala^c ndi-
po asang'ambe zovala zake.^d

11 Iye asayandikire munthu wakufa^e ndipo asadziipitse bambo ndi mayi ake akamwalira.

12 Asatuluke m'malo opatulika ndipo asadetse malo opatulika a Mulungu wake,^f chifukwa pamutu pake pali chizindikiro cha kudzipereka ndi mafuta odzozero a Mulungu wake.^g Ine ndine Yehova.

13 “Mkulu wa ansembe akafuna kukwatira, azikwatira namwali.^h

14 Asakwatire mkazi wamasiye kapena amene mwamuna wake anamusiya ukwati, mkazi amene wataya unamwali wake kapena hule, koma azikwatira namwali pakati pa anthu amtundu wake.

15 Asaipitse ana ake pakati pa anthu amtundu wake,ⁱ chifukwa ine ndine Yehova amene ndam'patula.’”^j

16 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti:

17 “Lankhula ndi Aroni kuti, ‘Munthu aliynse mwa ana ako, ku mibadwo yawo yonse, amene ali ndi chilema^k asayandikire malo opatulika kudzapereka mkate wa Mulungu wake.^l

18 Munthu akakhala ndi chilema chilichonse, asayandikire malo opatulika. Kaya akhale wakhungu, wolumala, wamphuno yokhadzuka, wa chiwalo chimodzi chachitali kwambiri kuposa chinzake,^m

19 wovulala phazi kapena dzanja, **20** wanundu, woonda,ⁿ wa diso lamatenda, wa nkhanambo, wa zipere kapena wo-

Le 21:1* Wansembe akanatha kudziipitsa mwa kukhudza mtembo kapena kulira nawo maliro.

Le 21:10* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:41. 20* Apa mwina akunena za munthu wamfupi monyanira kapena woonda chifukwa cha matenda.

tswanyika mavalo.^a **21** Munthu aliyense mwa ana a Aroni wansembe, amene ali ndi chilima, asayandikire guwa lansembe kudzapereka nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova.^b Iye ali ndi chilima. Asayandikire guwa lansembe kudzapereka mkate wa Mulungu wake.^c **22** Iye angadye mkate wa Mulungu wake kuchokera pa zinthu zopatulika koposa^d ndi pa zinthu zopatulika.^e **23** Koma asayandikire nsalu yotchinga^f ndiponso guwa lansembe,^g chifukwa iye ali ndi chilima.^h Asaipitse malo anga opatulika,ⁱ chifukwa ine ndine Yehova amene ndikuwapatula kuti akhale oyera.”^j

24 Pamenepo Mose anafotozoka zimenezi kwa Aroni ndi ana ake, ndiponso kwa ana onse a Isiraeli.

22 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **2** “Uza Aroni ndi ana ake kuti asayandikire zinthu zopatulika za ana a Isiraeli ndi kuitisa dzina langa loyera.^k Asayandikire zinthu zimene zipatulika kuti azipereke nsembe kwa ine.^l Ine ndine Yehova. **3** Uwauze kuti, ‘M’mibadwo yanu yonse munthu aliynse wodetsedwa mwa ana anu, amene adzayandikira zinthu zopatulika, zimene ana a Isiraeli zipatulika kuti azipereke nsembe kwa Yehova,^m munthu ameneyo aziphedwa kuti asakhaleonso pamaso panga. Ine ndine Yehova. **4** Mwamuna aliyense mwa ana a Aroni amene ali ndi khatheⁿ kapena nthenda yakukha,^o asadye zinthu zopatulika kufikira atakhala woyera.^p Zikhaleonso chimodzimodzi ndi aliyense wokhudza munthu amene wadetsedwa chifukwa cha munthu wakufa,^q kapena mwamuna

CHAP. 21

a Le 22:24
De 23:1

b Le 2:2

c Le 22:25

d Le 2:10
Le 6:16
Le 24:9
Nu 18:9

e Le 22:10
Nu 18:19

f Eks 30:6
Ahe 10:20

g Eks 38:1

h Le 21:17

i Eks 25:8
Le 21:12

j Eks 28:41

CHAP. 22

k Le 21:6
Sl 83:18
Sl 135:13

l Eks 28:38
Nu 18:32
De 15:19

m Le 7:20

n Le 13:2

o Le 15:2

p Le 14:2
Le 15:13

q Le 21:1
Nu 19:11
Nu 19:22

Danga 2

a Le 15:16

b Le 11:24
Le 11:43

c Le 15:7
Le 15:19

d Nu 19:7
1AK 6:11
Ahe 10:22

e Le 21:22
Nu 18:11

f Eks 22:31
Le 17:15
De 14:21

g Eks 28:43
Le 10:2

h Eks 29:33
Mt 12:4

i Nu 18:11

amene watulutsa umuna,^a **5** kapenanso mwamuna amene wakhudza chilichonse mwa zamoyo zodetsedwa^b zopezeka zambiri, kapena amene wakhudza munthu wodetsedwa ndi chilichonse chimene chimadetsa munthu.^c **6** Munthu wokhudza chilichonse mwa zinthu zoterezi akhale wodetsedwa kufikira madzulo ndipo asadye chilichonse mwa zinthu zopatulika, koma asambe thupi lonse.^d **7** Dzuwa likalowa akhalenso woyera, ndipo pambuo pake akhoza kudya zina mwa zinthu zopatulika, chifukwa ndi chakudya chake.^e **8** Iye asadye nyama iliyonse imene waipeza yakufa, kapena iliyonse yophedwa ndi zilombo, chifukwa angakhale wodetsedwa.^f Ine ndine Yehova.

9 “Chotero azisunga malamulo anga kuti asasenze tchimo ndi kufa,^g chifukwa chosungama malamulowo ndi kuipitsa zinthu zopatulika. Ine ndine Yehova amene ndawapatula monga anthu oyera.

10 “‘Munthu wamba* asadye chopatulika chilichonse.^h Mlendo wokhala m’nyumba ya wansembe kapena munthu waganu, asadye chopatulika chilichonse. **11** Koma munthu amene wansembe wamugula ndi ndalama zake, nayenso angathe kudya zopatulikazo. Akapolo obadwira m’nyumba ya wansembe, nawonso angadye nawo chakudya chake.ⁱ

12 Mwana wamkazi wa wansembe akakwatiwa ndi munthu amene si wa m’banja la ansembe, asadye nawo zopereka zopatulika. **13** Koma mwana wa wansembe akakhala mkazi wamasiye, kapena wosiyidwa

Le 22:10* Kapena kuti munthu amene si wa m’banja la Aroni.

ukwati alibe mwana aliyense, ndipo wabwerera kunyumba kwa bambo ake kumene anali ali mwana,^a angadye nawo chakudya cha bambo ake.^b Koma munthu wamba asadye nawo chakudya chimenecho.

14 “Munthu akadya mosadziwa chinthu chopatulika,^c azibwezera chinthucho ndi kuwonjezerapo gawo limodzi mwa magawo ake asanu.^d Azipereka chinthu chopatulikacho kwa wansembe. **15** Zili choncho kuti ansembe asaipitse zinthu zopatulika za ana a Isiraeli, zimene angapereke kwa Yehova,^e **16** ndi kuchititsa anthuwo kulandira chilango pa kula kwa kwawoko chifukwa chakuti adya zinthu zopatulika. Ine ndine Yehova amene ndikuwapatula kuti akhale oyera.’”

17 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **18** “Uza Aroni ndi ana ake ndi ana onse a Isiraeli kuti, ‘Mwamuna aliyense wa nyumba ya Isiraeli, kapena mlendo wokhala mu Isiraeli amene akupereka nsembe^f pofuna kukwaniritsa lonjezo lake lililonse,^g kapena amene akupereka nsembe yake yaufulu,^h imene akuipereka kwa Yehova munga nsembe yopsereza, **19** azipereka nyama yopanda chilema,ⁱ ng’ombe yamphongo, nkhusa yamphongo kapena mbuzi, kuti Mulungu akuyanjeni.^j **20** Nyama iliyonse yachilema musaipereke nsembe,^k chifukwa Mulungu sadzakuyanjeni.

21 “Munthu akafuna kupereka nsembe yachiyanjano^l kwa Yehova kuti akwaniritse lonjezo lake^m kapena kuti ikhale nsembe yaufulu, azipereka ng’ombe kapena nkhusa yopanda chilema, kuti Mulungu alandire. Izikhala yopanda chi-

CHAP. 22

a Ge 38:11

b Le 10:14
Nu 18:19

c Le 5:15

d Le 5:16
Le 27:13

e Nu 18:32
Eze 22:26

f Nu 15:14
Nu 15:16

g Le 7:16
Le 23:38
Nu 15:3
Sl 22:25
Sl 56:12

h De 12:6

i Le 1:3
Le 22:22

j Le 7:18
Le 23:11

k De 15:21
De 17:1
Mki 1:8
Ahe 9:14
1Pe 1:19

l Le 3:1

m Nu 15:8
De 23:21
Sl 50:14
Sl 61:8
Mla 5:4

Danga 2

a De 15:21
Mki 1:8

b Le 3:3
Le 3:14

c Le 21:18

d Le 21:20
De 23:1

e Le 21:21

f Le 7:18
Le 19:7

g Eks 22:30

h Eks 23:19
De 22:6
Mty 12:10

i Le 7:12
Sl 107:22
Sl 116:17
Amo 4:5

j Le 7:15

k Eks 12:10

l Le 19:37
Nu 15:40
De 4:40

lema chilichonse. **22** Isakhale yakhungu, yothyoka chiwalo, yotemeka, yokhala ndi njerewere, nkhanambo kapena zipere.^a Iliyense yokhala ndi zimenezi musaipereke kwa Yehova ndipo musaika nsembe yotentha ndi moto^b ya nyama zoterezi paguwa lansembe la Yehova. **23** Ng’ombe kapena nkhusa yokhala ndi chiwalo chimodzi chachitali kwamбири kapena chachifupi kwamбири kuposa chinzake,^c mungaipereke munga nsembe yaufulu, koma Mulungu sadzailandira mukaipereka pokwaniritsa lonjezo lanu. **24** Nyama imene mavalu^d ake anawafinya, kuwatswanya, kuwathothola kapena kuwadula, musaipereke kwa Yehova, ngakhale nso m’dziko lanu musadzapereke nsembe nyama zoterezi. **25** Ndipo iliyonse mwa nyama zonse zoterezi yochokera kwa mlendo musaipereke nsembe munga chakudya cha Mulungu wanu, chifukwa ndi yowonongeka. Ili ndi chilema,^e ndipo Mulungu sadzailandira.’”^f

26 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **27** “Ng’ombe, nkhusa kapena mbuzi ikabadwa, izikhala ndi mayi ake masiku 7,^g koma kuyambira tsiku la 8 kupita m’tsogolo mungaipereke kwa Yehova munga nsembe yotentha ndi moto, ndipo Mulungu adzailandira. **28** Ng’ombe kapena nkhusa, musaiphe tsiku limodzi ndi mwana wake.^h

29 “Mukafuna kupereka nsembe yoyamikira kwa Yehovaⁱ muziipereka m’njira yakuti Mulungu akuyanjeni. **30** Muziidy pa tsiku lomwelo.^j Musasiyeko iliyonse kufikira m’ma-^kwa. Ine ndine Yehova.

31 “Muzisunga malamulo anga.^l Ine ndine Yehova.

32 Musaipitse dzina langa loyera,^a m'malomwake muzindiona kukhala wopatulika pakati pa ana a Isiraeli.^b Ine ndine Yehova amene ndikukupatulani kuti mukhale oyeru.^c 33 Ndine amene ndakutulutsani m'dziko la Iguputo kuti ndikusonyezeni kuti ndine Mulungu wanu.^d Ine ndine Yehova."

23 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: 2 "Uza ana a Isiraeli kuti, 'Zikondwerero^e za Yehova zimene muyenera kulengeza^f ndiyo misonkhano yopatulika. Izi ndi zikondwerero zanga:

3 "Muzigwira ntchito masiku 6, koma tsiku la 7 likhale sabata lopuma pa ntchito zanu zonse.^g Limeneli ndi tsiku la msonkhano wopatulika. Musagwire ntchito iliyonse chifukwa limeneli ndi sabata la Yehova kulikonse kumene mungakhale.^h

4 "'Zikondwereroⁱ za Yehova, kapena kuti misonkhano yopatulika^j imene muyenera kulengeza pa nthawi yake yoidwiratu^k ndi iyi: 5 M'mwezi woyamba,^{*} pa tsiku la 14 m'mweziwo,^l madzulo kuli kachisisira,[#] lizikhala tsiku la pasika^m wa Yehova.

6 "'Pa tsiku la 15 m'mwezi umenewu, muzichita chikondwerero cha Yehova cha mikate yopanda chofufumitsa.ⁿ Muzidya mikate yopanda chofufumitsa imeneyi masiku 7.^o 7 Pa tsiku loyamba la chikondwererocho muzichita mso-

Le 23:5* Umenewu ndi mwezi wa Abibu kapena kuti Nisani, umene ndi mwezi woyamba pakalendala yopatulika ya Ayuda kuyambira pamene anachoka ku Iguputo. Mwezi wa Abibu umayambira chakumapeto kwa mwezi wa March mpaka mkatikati mwa mwezi wa April. Onani Zakumapeto 13. 5^o Onani mawu a m'munsi pa Eks 12:6.

CHAP. 22

a Le 18:21
Le 19:12
Amo 2:7

b Le 10:3
Yes 29:23
Lu 11:2

c Eks 19:5
Le 20:8
Le 21:8
Yoh 17:17

d Eks 6:7
Le 11:45
Nu 15:41

CHAP. 23

e Eks 23:14
Le 23:37

f Nu 10:10

g Eks 16:30
Eks 20:10
Le 19:3
Mac 15:21

h Ne 13:22
Yes 56:2
Yes 58:13

i Eks 23:14

j Eks 12:16
Nu 29:12

k Nu 9:2

l Nu 9:3
Nu 28:16

m Eks 12:6
De 16:1
Yos 5:10
1Ak 5:7

n Nu 28:17
Mac 12:3
1Ak 5:8

o Eks 12:15
Eks 13:6
Eks 34:18

Danga 2

a Eks 12:16

b Nu 18:12
Miy 3:9
Eze 44:30
1Ak 15:20
Yak 1:18

c Le 23:15
1Ak 15:20
1Ak 15:23

d Yos 5:11

nkhanu wopatulika^a ndipo musamagwire ntchito iliyonse yolemetsa. 8 Kwa masiku 7, muzipereka kwa Yehova nsembe zotentha ndi moto. Pa tsiku la 7 muzichita msonkhano wopatulika ndipo musamagwire ntchito iliyonse yolemetsa.'"

9 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: 10 "Uza ana a Isiraeli kuti, 'Mukalowa m'dziko limene ndikukupatsani, n'kukulola mbevu za m'dzikomo, muzibweretsa kwa wansembe mtolo umodzi wa zipatso zanu zoyambirira.^b 11 Ndipo wansembe aziweyulira mtolowo uku ndi uku^c pamaso pa Yehova kuti Mulungu akuyanjeni. Sabata likatha, ndiyene tsiku lotsatira, wansembe aziweyulira mtolowo uku ndi uku. 12 Pa tsiku loweyulira mtolo wanu uku ndi uku, muzipereka mwana wa nkhusa wopanda chilema, wosapitirira chaka chimodzi, kuti akhale nsembe yopsereza yoperekedwa kwa Yehova. 13 Popereka nsembe imeneyi muziperekanso nsembe yambewu. Nsembeyo izikhala ufa wosalala wothira mafuta, muyezo wake magawo awiri mwa magawo 10 a muyezo wa efa, kuti ikhale nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova, yafungo lokhazika mtima pansu. Muziperekanso vinyo wa nsembe yachakumwa, muyezo wake gawo limodzi mwa magawo anayi a muyezo wa hini.* 14 Musadye mikate, mbewu zokazinga kapena mbewu zatsopano kufikira tsiku limeneli,^d mpaka mutabweretsa nsembe ya Mulungu wanu. Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale ku mibadwo

Le 23:13* "Muyezo wa hini" ndi wofanana ndi malita atatu ndi hafu.

yanu yonse, kulikonse kumene mungakhale.

15 “Kuchokera pa tsiku losatana ndi sabata, pame ne munabweretsa mtolo kuti ukhale nsembe yoweyula,* muziwerenga masabata[#] 7,^a ndipo akwane ndendende. **16** Kuchokera pa tsiku limene sabata la 7 lakwanira, pazidutsa masiku 50,^b ndipo muzipereka nsembe yambewu zatsopano^c kwa Yehova. **17** Muzibweretsa mitanda iwiri ya mkate^d wa m’nyumba mwanu kuti ikhale nsembe yoweyula. Mitandayo izikhala yopangidwa ndi ufa wosalala wokwanira magawo awiri mwa magawo 10 a muyezo wa efa. Poiphika izikhala ndi chofufumitsa,^e ndipo muzipereka kwa Yehova monga zipatso zoyambirira kucha.^f **18** Popereka mitanda ya mkateyi muziperekanso ana a nkhoa amphongo opanda chilema okwana 7,^g aliyense wa chaka chimodzi, komanso ng’ombe imodzi yaing’ono yamphongo, ndi nkhoa ziwiri zamphongo. Zimenezi ziziperekedwa monga nsembe yopsereza, nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova. Ziziperekedwa pamodzi ndi nsembe yambewu, ndi nsembe zachakumbwa kuti zikhale fungo lo khazika mtima pansi kwa Yehova. **19** Muziperekanso mwana wa mbuzi mmodzi^h monga nsembe yamachimo, ndi ana a nkhoa amphongo awiri, aliyense wachaka chimodzi, monga nsembe yachiyanjano.ⁱ **20** Ndipo wansembe aziweyulira uku ndi uku^j ana a nkhoa awiriwo pamodzi ndi mitanda ya mkate ya zipatso zoyambirira kucha, monga nsembe

CHAP. 23

a Eks 34:22
De 16:9

b Mac 2:1

c Nu 28:26
De 16:16

d Aef 2:16
Aef 2:18

e Le 7:13
Aro 5:12

f Eks 23:16
Eks 34:22
Yak 1:18
Chv 14:4

g Nu 28:27

h Le 4:23
Nu 28:30

i Le 3:1

j Le 7:30

Danga 2

a Le 7:34
Le 10:14
Nu 18:9
De 18:4
1Ak 9:13

b Nu 10:10

c Le 19:9
De 24:19
Ru 2:3

d Yes 58:7

e Le 19:33
Nu 15:15

f 1Mf 8:2

g Nu 10:10
Nu 29:1

h Nu 29:12

i Eks 30:10
Le 16:30
Le 25:9
1Yo 1:7

j Le 16:29
Nu 29:7
Sl 35:13
Yes 58:5

k De 16:16
Eze 45:17

l Le 16:34
Ahe 9:12
Ahe 9:24
Ahe 9:26
Ahe 10:10
1Yo 2:2

yoweyula yoperekedwa kwa Yehova. Zimenezi zizikhala zinthu zopatulika kwa Yehova ndipo zizikhala za wansembe.^a **21** Muzilengeza^b pa tsiku lomweli kuti muchite msonkhano wopatulika ndipo musamagwire ntchito iliyonse yolemetsa. Limeneli ndi lamulo mpa ka kalekale kulikonse kumene mungakhale m’mibadwo yanu yonse.

22 “Mukamakolola zinthu za m’munda m’dziko lanu, musamachotseretu zonse m’mphepete mwa mundawo, ndipo musamachite khunkha m’munda mwanumo.^c Zotsalazo muzisiyira wovutika^d ndi mlendo wokhala pakati panu.^e Ine ndine Yehova Mulungu wanu.”

23 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **24** “Lankhula ndi ana a Isiraeli, ndipo uwazeze kuti, ‘M’mwezi wa 7,^f pa tsiku loyamba m’mweziwo, muzipuma pa ntchito zanu zonse. Limeneli ndi tsiku la chikumbutso, tsiku loliza lipenga,^g tsiku la msonkhano wopatulika.^h **25** Musamagwire ntchito iliyonse yolemetsa pa tsikuli, ndipo muzipereka nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova.’”

26 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **27** “Tsiku la 10 m’mwezi wa 7 umenewu ndi tsiku la mwambo wophimba machimo.ⁱ Muzichita msonkhano wopatulika ndipo muzidzisautsa^j ndi kupereka nsembe^k yotentha ndi moto kwa Yehova. **28** Pa tsiku limeneli musagwire ntchito iliyonse, chifukwa ndi tsiku lochita mwambo wophimba machimo^l anu pamaso pa Yehova

Le 23:15* Onani mawu a m’munsi pa Eks 29:24. 15* Kapena kuti “milungu.”

Le 23:27* Onani mawu a m’munsi pa Le 16:29.

Mulungu wanu. **29** Munthu aliyense amene sadzisautsa pa tsiku limeneli apshedwe kuti asakhaleenso pakati pa anthu amtundu wake.^a **30** Munthu aliyense wogwira ntchito pa tsiku limeneli, ndidzamuwonga ndi kum'chotsa pakati pa anthu amtundu wake.^b **31** Musamagwire ntchito iliyo-nse.^c Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale ku mibadwo yanu yonse, kulikonse kumene mungakhale. **32** Ili ndi sabata lopuma pa ntchito zanu zonse,^d ndipo muzidzisautsa^e madzulo pa tsiku la 9 m'mweziwo. Muzisunga sabata kuyambira madzulo kufikira madzulo tsiku lotsatira.”

33 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **34** “Uza ana a Isiraëli kuti, “Tsiku la 15 m'mwezi wa 7 umenewu, ndi tsiku lochitira Yehova chikondwerero cha misasa kwa masiku 7.^f **35** Tsiku loyamba la chikondwererocho ndi la msonkhano wopatulika. Musagwire ntchito iliyo-nse yolemetsa. **36** Kwa masiku 7 muzipereka nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova. Pa tsiku la 8 muzichita msonkhano wopatulika,^g ndipo muzipereka nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova. Umenewu ndi msonkhano wapadera. Musagwire ntchito iliyo-nse yolemetsa.

37 “Zimenezi ndizo zikondwerero^h za Yehova zime-ne muyenera kulengeza monga misonkhano yopatulikaⁱ yopereka nsembe zotentha ndi moto^j kwa Yehova. Imeneyi ndiyo misonkhano yopereke-ra nsembe zopsereza,^k nsembe zambewu^l ndi nsembe zachakumwa^m motsatira ndandanda ya tsiku ndi tsiku. **38** Muzichita zimenezi kuwonjezera pa

CHAP. 23

- a Nu 9:13
Nu 15:30
b Mac 3:23
c Le 23:28
Mt 12:12
Mko 3:4
d Le 16:31
e Le 16:29
Le 23:27
Nu 29:7
Sl 35:13
f Eks 23:16
Nu 29:12
De 16:13
Eza 3:4
Ne 8:14
Zek 14:16
Yoh 7:2
g Ne 8:18
Yoh 7:37
h Eks 23:14
De 16:16
i Le 23:4
Nu 28:26
Nu 29:7
j Le 1:9
Le 2:2
k Le 1:3
l Le 2:1
Le 2:11
m Eks 29:40
Nu 15:5
Nu 28:7
Aft 2:17

Danga 2

- a Eks 16:23
Eks 20:8
Eks 31:13
Yes 56:2
b Eks 28:38
Nu 18:29
c Nu 29:39
De 12:11
d De 12:6
1Mb 29:9
2Mb 35:8
Eza 2:68
e Zek 14:16
Mt 13:39
Mt 24:31
Mt 25:31
f De 16:13
g Le 23:7
Le 23:24
Nu 29:12
h Ne 8:15
Yoh 12:13
Chw 7:9
i De 16:15
Ne 8:10
j Nu 29:12
Ne 8:18
k De 31:10
l Ne 8:14
Ne 8:16
Ne 8:17
m Eks 13:14
De 31:13
Sl 78:6
n Eks 12:38
Nu 24:5
Zek 14:16
o Le 23:2

CHAP. 24

- p Eks 27:20
q Nu 8:2
2Mb 13:11

kusunga masabata a Yehova,^a kupereka mpatso zanu,^b nsembe zanu zonse za lonjezo^c ndi nsembe zanu zonse zaufulu^d zimene muyenera kupereka kwa Yehova. **39** Pa tsiku la 15 m'mwezi wa 7, pamene mwakolola zinthu za m'munda m'dziko lanu, muzichita chikondwerero^e cha Yehova masiku 7.^f Tsiku loyamba la chikondwererocho ndi tsiku lopuma pa ntchito zanu zonse, ndipo muzipumanso pa ntchito zanu zonse pa tsiku la 8.^g **40** Pa tsiku loyambali muzitenga zipatso zabwino kwambiri, masamba a kanjedza,^h nthambi zikuluzikulu za masamba ambiri ndi mitengo ya msonodzi ya m'chigwa.ⁱ Mukatero muzisangalalaⁱ kwa masiku 7 pamaso pa Yehova Mulungu wanu. **41** Muzichitira Yehova chikondwerero chimenechi masiku 7 pa chaka,^j m'mwezi wa 7. Limeneli ndi lamulo m'mibadwo yanu yonse mpaka kalekale. **42** Muzikhala m'misasa masiku 7.^k Mbadwa zonse za Isiraëli zizikhala m'misasa,^l **43** kuti anthu a m'mibadwo yanu yonse azidziwa^m kuti ana a Isiraëli ndinawakhalitsa m'misasa powatulutsa m'dziko la Iguputo.ⁿ Ine ndine Yehova Mulungu wanu.”

44 Pamenepo Mose anafoto-kozera ana a Isiraëli za zikondwerero^o za Yehova.

24 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **2** “Lamula ana a Isiraëli kuti akupezere mafuta ounikira^p oyenga bwino kwambiri a malolivi, kuti nyale iziyaka nthawi zonse.^q **3** Aroni azikhazika nyale pamalo ake, kunja kwa nsalu yotchinga ya Umboni

Le 23:40^r Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

m'chihema chokumanako. Nyaleyo iziunikira pamaso pa Yehova nthawi zonse kuyambira madzulo mpaka m'mawa. Limeneli ndi lamulo kwa inu yanu kalekale m'mibadwo wapa yonse. **4** Nyalezoo^a azikhazike pachokikapo nyale^b chagolide woyenga bwino, ndipo zizikhala pamaso pa Yehova nthawi zonse.^c

5 “Ndiyeno utenge ufa wosalala ndi kuphika mikate 12 yozungulira yoboola pakati. Mikate uliwonse uzipangidwa ndi ufa wokwanira magawo awiri mwa magawo 10 a muzezo wa efa. **6** Ndipo usanjikize mikateyo m'magulu awiri. Gulu lililonse likhale ndi mikate 6.^d Uike mikateyo patebulo lagolide woyenga bwino pamaso pa Yehova.^e **7** Pagulu lililonse la mikateyo uike lubani weniweni. Lubaniyo aziperekedwa nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova munga chikumbutso^f choimira mikate. **8** Sabata lililonse azikhazika mkatewo pamaso pa Yehova, ndipo uzikhala pamenepo nthawi zonse.^g Limeneli ndi pangano pakati pa ine ndi ana a Isiraeli mpaka kalekale. **9** Mkatewo uzikhala wa Aroni ndi ana ake,^h ndipo aziudyera m'malo oyeru,ⁱ chifukwa wapatsidwa kwa iye monga chintha choyera koposa kuchokera pa nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova. Limeneli likhale lamulo mpaka kalekale.”

10 Ndiyeno panali mnyamata wina amene mayi wake anali Mwisiraeli, koma bambo wake anali Mwiguputo.^j Mnyamatayu analowa pakati pa ana a Isiraeli ndipo anayamba kulimbana ndi Mwisiraeli^k wina mumsasa. **11** Kenako mnyamatayu anayamba kunyoza ndi

CHAP. 24

a Eks 39:37

b Eks 25:31

Yer 52:19

Ahe 9:2

c Eks 27:20

d Eks 40:23

1Sa 21:4

Mko 2:26

e Eks 25:24

1Mf 7:48

Ahe 9:2

f Le 2:2

Le 6:15

g Nu 4:7

1Mb 9:32

2Mb 2:4

Ne 10:33

h Le 21:22

Le 22:10

1Sa 21:6

Mt 12:4

Lu 6:4

i Le 6:16

j Eks 12:38

Nu 11:4

k Eks 2:13

Danga 2

a Eks 20:7

Eks 21:17

Eks 22:28

Le 19:12

Yes 8:21

Chw 16:9

b Sl 8:1

Sl 83:18

Ho 12:5

c Eks 18:22

d Nu 15:34

e Eks 18:15

f Le 13:46

Nu 5:3

g De 13:9

De 17:7

h Le 5:1

Nu 15:35

De 13:10

i De 5:11

j 1Mf 21:10

Sl 74:10

k Ge 9:6

Eks 21:12

Nu 35:31

De 19:13

l Eks 21:35

m Eks 21:23

n Eks 21:24

De 19:21

Mt 5:38

o Eks 21:33

p Eks 21:34

Eks 22:1

q Ge 9:6

Eks 21:12

r Eks 12:49

Le 17:10

Le 19:34

Nu 9:14

Nu 15:16

s Aro 3:29

kutukwana^a dzina la Mulungu.^b Chotero anabwera naye kwa Mose.^c Dzina la mayi ake linali Selomiti, mwana wa Dibiri, wa fuko la Dani. **12** Ndiyeno anam'tsekera^d kudikira kuti Yehova awauze zochita naye.^e

13 Pamenepo Yehova analankhula ndi Mose kuti:

14 “Munthu wotemberera dzina la Mulungu uja, mum'tulutsire kunjira kwa msasa.^f Onse amene anamumva aike manja awo^g pamutu pake ndipo khamu lonse lim'ponye miyala.^h

15 Ndiyeno uuze ana a Isiraeli kuti, ‘Munthu aliyense wotemberera Mulungu wake, aziyantha mlandu wa tchimo lake.

16 Wonyoza dzina la Yehova aziphedwa ndithu.ⁱ Khamu lonse lizim'ponya miyala. Kaya ndi mlendo wokhala pakati panu kapena nzika, aziphedwa chifukwa chonyoza Dzinalo.^j

17 “Munthu aliyense amene wakantha ndi kupheratu mnzake, nayenso aziphedwa ndithu.^k **18** Munthu amene wakantha ndi kupha chiweto cha mnzake, azibweza chiweto china, chiweto kulipira chiweto.^l **19** Munthu akapundula mnzake, zimene wachitira mnzakezo iyenso muzim'chitira zomwezo.^m **20** Kuthyola fupa kulipira kuthyola fupa, diso kulipira diso, dzino kulipira dzino. Mmene wapundulira mnzake nayenso muzim'pundula chimodzimodzi.ⁿ

21 Wokantha ndi kupheratu chiweto cha mnzake^o azilipira,^p koma wakantha ndi kupha munthu nayenso aziphedwa.^q

22 “Chigamulo chilichonse chigwire ntchito mofanana pakati panu, kwa mlendo wokhala pakati panu ndi kwa nzika,^r chifukwa ine ndine Yehova Mulungu wanu.’”^s

23 Kenako Mose anafotokozaza zimenezi kwa ana a Isiraeli, ndipo iwo anatulutsa munthu wotemberera uja kunja kwa msasa ndi kum'ponya miyala.^a Motero ana a Isiraeli anachitazonse monga mmene Yehova analamulira Mose.

25 Yehova anapitiriza kulanikhula ndi Mose paphiri la Sinai kuti: **2** “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Mukakalowa m'dziko limene ndikukupatsani,^b muzikapumitsa dzikolo ndi kulisungitsa sabata la Yehova.^c **3** Kwa zaka 6 muzilima minda yanu, ndipo m'zaka 6 zomwezo muzidulira mitengo yanu ya mpesa ndi kukolola mbewu zanu.^d **4** Koma m'chaka cha 7 dzikolo lizisunga sabata lo-puma pa zonse,^e sabata la Yehova. Musalime minda yanu, ndipo musatengulire mitengo yanu ya mpesa. **5** Musakolole mbewu zomera zokha zochokera pa zimene munakolola chaka chapita, ndipo musakololenso mphesa za m'mitengo yanu yosadulirayo. M'chaka chimenecho dziko lizipumula pa zonse. **6** Ndipo inu, kapolo wanu wamwamuna, kapolo wanu wamkazi, waganu wanu, mlendo wokhaliratu amene akukhala pakati panu, ndi alendo ena okhala m'nyumba mwanu, muzidya zimene zamera m'chaka cha sabatacho. **7** Zimene zamerazo zikhaleenso chakudya cha ziwe-to zanu ndi zilombo zakutchire. Mbewu zonse zomera zokha zikhale chakudya.

8 “Muziwerenga masabata 7 azaka, zaka 7 kuchulukitsa maulendo 7. Masiku onse a masabata 7 azaka azikwana zaka 49. **9** Ndipo m'mwezi wa 7, pa tsiku la 10 la mweziwo,^f muziliza lipenga la nya-

CHAP. 24

a Nu 15:36
De 17:7

CHAP. 25

b Ge 15:16
De 32:8
Sl 24:1

c Le 26:34
2Mb 36:21

d Eks 23:10

e Eks 23:11
Le 26:34

f Le 23:27

Danga 2

a Nu 10:2
Nu 10:10

b Le 16:30
Le 23:28

c Sl 146:7
Yes 61:1
Yes 63:4
Yer 34:8
Lu 4:18
Aro 8:21

d Le 27:17
Le 27:24

e Le 25:13
Nu 36:4
De 15:1

f Mt 12:8
Mt 12:12
Aro 8:21

g Le 25:5

h Eks 23:11
Le 25:6

i Le 25:30
Le 27:24

j 1Sa 12:3
Miy 14:31
Amo 5:11
Mik 2:2
1Ak 6:8

k Le 27:18

l Le 27:23

m Le 19:13
Miy 22:22
Yer 7:6

n Ge 20:11
Ge 22:12
Le 25:43
1Sa 12:24
Ne 5:9
Miy 1:7
Miy 8:13
Mac 9:31

o Yes 33:22

nga ya nkhusa lolira mokwera kwambiri.^a Muziliza lipenga la nyanga ya nkhusalo m'dziko lanu lonse pa tsiku lochitawmambo wophimba machimo.^b **10** Chaka cha 50 chizikhala chopatulika, ndipo muzilengeza ufulu* kwa anthu onse okhala m'dzikolo.^c Chizikhala Chaka cha Ufulu^d kwa inu, ndipo aliyense wa inu azibwerera kumalo ake ndi kubanja lake.^e **11** Chaka cha 50 ndi Chaka cha Ufulu kwa inu.^f Musalime minda yanu kapena kukolola mbewu zomera zokha, kapenanso kukolola mphesa za m'mitengo yosadulirayo.^g **12** Chimenecho ndi Chaka cha Ufulu. Chizikhala chopatulika kwa inu. Mutha kudya zimene zamera m'minda yanu.^h

13 “M'Chaka cha Ufulu chimenechi, aliyense wa inu azibwerera kumalo ake.ⁱ **14** Ukamagulitsa malonda kwa mnzako kapena kugula zinthu kwa mnzako, musamachitirane chinyengo.^j **15** Ukamagula malo kwa mnzako, uziwerenga zaka zimene zapitapo kuchokera m'Chaka cha Ufulu. Azikugulitsa malowo mogwirizana ndi zaka zimene udzakhala ukukololapo.^k **16** Ngati zaka zimene udzakhala ukukololapo n'zambiri, azikugulitsa pa mitengo wokwera,^l koma ngati zakazo zili zochepa azitsitsa mitengo wa malowo, chifukwa akukugulitsa mbewu zimene udzakhala ukukololapo. **17** Musamachitirane chinyengo,^m ndipo muziopa Mulungu wanu,ⁿ chifukwa ine ndine Yehova Mulungu wanu.^o **18** Muzisunga malangizo anga ndi zigamulo zanga. Mukatero mudzakhala

Le 25:10* Kapena kuti “kumasulidwa kwa akapolo.”

otetezeka m'dzikolo.^a **19** Dzikolo lidzakupatsani zipatso zake.^b Mudzadya ndi kukhuta, ndipo mudzakhalala otetezeka mmenemo.^c

20 “Mwina munganene kuti: “Popeza sitidzalima minda yathu ndi kukolola mbewu zathu, tidzadya chiyani m'chaka cha 7?”^d **21** Dziwani kuti ndidzakudalitsani m'chaka cha 6, ndipo dzikolo lidzakupatsani chakudya cha zaka zitatu.^e **22** Mudzalima minda yanu m'chaka cha 8, ndipo mudzakhalala mukudyabe chakudya chimene munakolola chiya kufikira m'chaka cha 9. Mudzadya chakalecho kufikira mutakololanso china.

23 “Choncho musamagulitsiretu malo anu mpaka kalekale^f chifukwa dzikolo ndi langa.^g Kwa ine, inu ndinu alendo m'dziko langa.^h **24** Ndipo m'dziko lanu lonselo, munthu azikhala ndi ufulu wogulanso malo ake.ⁱ

25 “M'bale wanu akasauka n'kugulitsa ena mwa malo ake, wowombola amene ndi wachibale wake wapafupi azibwera ndi kugulanso zimene m'bale wakeyo anagulitsa.^j **26** Munthu akakhala wopanda womuwombola, koma wapanga phindu lalikululu ndipo wapeza ndalama moti atha kuwombola malo ake, **27** aziwerenga zaka zimene zapitapo kuchokeera pamene anagulitsa malowo, ndipo azibweza ndalama zotsala kwa munthu amene anagula malowo. Akatero azibwerera kumalo akewo.^k

28 “Koma ngati munthu wogulitsa malo sanapeze ndalama zoti analogweze kwa wogulayo, malo amene anagulitsawo apitirizebe kukhala a munthu amene anawagu-

CHAP. 25

a De 12:10

Sl 4:8

Miy 1:33

b Le 26:5

Sl 67:6

Eze 34:27

Yow 2:24

c Eze 34:25

d Le 25:5

Mt 6:25

e Ge 26:12

De 28:8

Mki 3:10

f 1Mf 21:3

Eze 48:14

g 2Mb 7:20

Sl 24:1

Sl 85:1

Yow 2:18

h 1Mb 29:15

Sl 39:12

1Pe 2:11

i Le 25:51

j Ru 2:20

Ru 4:4

Ru 4:6

Yer 32:7

k Le 25:50

Danga 2

a Le 25:10

Le 25:13

Le 27:24

b Le 25:10

c Le 25:25

Le 25:51

d Le 25:48

e Le 25:10

f Nu 35:2

Nu 35:8

Yos 21:2

Yer 32:8

g Le 25:28

h Nu 18:20

Nu 35:4

De 18:1

i Nu 35:7

Yos 14:4

Yos 21:2

j Le 25:25

De 15:7

Sl 41:1

Miy 14:20

Miy 17:5

Miy 19:17

Mko 14:7

k Sl 37:26

Sl 112:5

Miy 3:27

Miy 14:31

Lu 6:35

Mac 11:29

1Ti 6:18

1Yo 3:17

i Eks 22:21

Eks 23:9

Le 19:34

De 10:18

layo kufikira Chaka cha Ufulu.^a M'chaka chimenecho malowo azibwezedwa kwa mwiniwake ndipo wogulitsa maloyo azibwerera kumalo akewo.^b

29 “Munthu akagulitsa nyumba mumzinda wokhala ndi linga, azikhala ndi ufulu woiwombola chaka chimodzi chisanathe kuchokera pamene anagulitsa. Azikhala ndi ufulu umenewu^c kwa chaka chathunthu. **30** Koma ngati sanaiwombole chaka chimodzi cho chisanathe, nyumba ime ne ili mumzinda wokhala ndi linga izikhala ya wogulayo mpaka kalekale, m'mibadwo yake yonse, ndipo isabwezedwe m'Chaka cha Ufulu. **31** Koma nyumba zimene zili m'midzi yopanda linga zizitengedwa monga mbali ya munda wa kunja kwa mzinda. Ufulu woiwombola^d uzikhlapobe, ndipo m'Chaka cha Ufulu^e izibwezedwa kwa mwiniwake.

32 “M'mizinda ya Alevi, Aleviwo azikhala ndi ufulu wowombola nyumba zawo za m'mizindamo mpaka kalekale.^f

33 Ndipo ngati Mlevi anagulitsa nyumba mumzinda wawo ndipo sanaiwombole, izibwezedwa kwa Mleviwo m'Chaka cha Ufulu.^g Zizikhala choncho chifukwa nyumba za m'mizinda ya Alevi pakati pa ana a Isiraeli ndi za Aleviwo basi.^h **34** Komanso, asagulitse malo odyeterako ziwetoⁱ ozungulira mizinda yawo, chifukwa amenewo ndi malo awo mpaka kalekale.

35 “M'bale wanu akasauka pakati panu^j ndipo sangathe kudzisamala, muzim'thandiza.^k Iye ayenera kukhala ndi moyo mmene mleno wokhala pakati panu^l alili ndi moyo. **36** Musamalandire chiwongoladzanja kwa iye ka-

pena kumukongoza mwa kata-pira,*^a koma muziopa Mulungu wanu.^b Mnansi wanu aye-nera kukhala ndi moyo pakati panu. **37** Musam'kongoze ndalama kuti adzabweze chiwongoladzanja,^c ndipo musakongoze chakudya chanu mwa kuchititsa katapira. **38** Ine ndine Yehova Mulungu wanu amene ndinakutulutsani m'dziko la Iguputo, kuti ndikupatseni dziko la Kanani.^d Ndinachita izi kuti ndikusonyezeni kuti ine ndine Mulungu wanu.^e

39 “M'bale wanu akasauka pakati panu n'kudzigititsa kwa inu,^f musam'gwiritse ntchito ngati kapolo.^g **40** Mum'tenge ngati waganyu,^h ndiponso ngati mlendo. Akutumikireni kufikira Chaka cha Ufulu. **41** M'chaka chimenecho iye ndi ana ake amasuke ndi kubwerera kwa achibale ake. Abwerere kumalo a makolo ake.ⁱ **42** Pakuti ana a Isiraeli ndi akapolo anga amene ndinawatulutsa m'dziko la Iguputo.^j Asamadzigulitse mmene amadzigulitsira akapolo. **43** Musamupondereze ndi kumuchitira nkhanza,^k ndipo muziopa Mulungu wanu.^l **44** Kapolo wanu wamwamuna ndi kapolo wanu wamkazi azichokera ku mitundu yokuzungulirani. Muzigula kapolo wamwamuna kapena wamkazi kuchokera ku mitundu imeneyi. **45** Muzigulanso akapolo kuchokera kwa ana a alendo okhala pakati panu,^m ndi ku mabanja okhala pakati panu, amene ana a alendowo anaberekeram'dziko lanu. Muzigula amenewa kuti akhale akapolo anu. **46** Ndipo akapolowa muzisiyi-

CHAP. 25

a Eks 22:25

De 23:19

Ne 5:7

Sl 15:5

Miy 28:8

Eze 18:13

b Sl 89:7

Miy 8:13

Ahe 12:28

c De 23:20

Ne 5:10

Lu 6:35

d Eks 20:2

1Mf 8:51

e Eks 6:7

Nu 15:41

f Eks 21:2

De 15:12

2Mf 4:1

Ne 5:5

g Eks 1:14

h Le 25:53

1Mf 9:22

i Eks 21:3

Le 25:10

j Eks 19:5

Le 25:55

k Eks 1:13

Eks 3:7

Yes 47:6

Aef 6:9

Akl 4:1

l Eks 1:17

Le 25:17

Mla 12:13

m Eks 12:38

Yos 9:21

Danga 2

a Yes 14:2

b Le 25:39

Le 25:43

c Le 25:25

Ne 5:5

d Ne 5:8

e Ru 2:20

f Le 25:26

1Ak 7:21

g Le 25:10

Le 25:16

h Le 25:27

i De 15:18

Yes 16:14

Yes 21:16

j Le 25:16

Le 27:18

k Le 25:40

l Le 25:43

Akl 4:1

ra ana anu monga cholowa chawo mpaka kalekale.^a Amenewa ndiwo azikhala akapolo* anu, koma abale anu, ana a Isiraeli, musawapondereze ndi kuwachitira nkhanza.^b

47 “Mlendo wokhala pakati panu akalemera, ndipo m'bale wanu amene akukhala naye pafupi wasauka, moti waka-dzigulitsa kwa mlendoyo, kapena kwa wina wa m'banja la mlendoyo, **48** m'bale wanuyo azikhala ndi ufulu wowomboledda.^c Mmodzi mwa abale ake angathe kumuwombola.^d **49** Komanso m'bale wa bambo ake, mwana wa m'bale wa bambo akewo, wachibale wake ali yense wapafupi,^e kapena kuti ali yense wa m'banja lake angathe kumuwombola.

“Kapenanso mwiniwakeyo akalemera, azidziwombola.^f **50** Iye aziwerengera wom'gularo zaka zotsala kuchokera pamene anadzigulitsa kukafika Chaka cha Ufulu,^g ndipo ndalama zimene anam'gulira zizigwirizana ndi kuchulukwa zaka.^h Azim'gwirira ntchito mofanana ndi waganyu.ⁱ

51 Ngati kwatsala zaka zochulukwa, ndalama zake zodziwombolera zizigwirizana ndi zaka zimene zatsala, kuchotsera pa ndalama zimene anam'gulira. **52** Koma ngati kwatsala zaka zochepera kuti Chaka cha Ufulu chifike,^j aziwerenga zaka zotsalazo, ndipo azipereka ndalama zodziwombolera zogwirizana ndi zaka zotsalazo. **53** Azim'gwirira ntchito mofanana ndi waganyu^k chaka ndi chaka. Asamamupondereze ndi kumuchitira nkhanza^l pamaso panu. **54** Koma ngati sangathe kudziwombola mwa njira imeneyi, azimasuka m'Chaka

Le 25:36* Onani mawu a m'munsi pa Eks 22:25.

Le 25:46* Mawu ake enieni, “antchito.”

cha Ufulu,^a iye pamodzi ndi ana ake.

55 “Pakuti kwa ine ana a Isiraeli ndi akapolo. Ndi akapolo anga^b amene ndinawatu-lutsa m'dziko la Iguputo.^c Ine ndine Yehova Mulungu wanu.^d

26 “Musadzipangire milungu yopanda pake,^e chifaniziro,^f kapena chipilala chopatulika. Musaike mwala wokhala ndi zithunzi zojambula mochita kugoba^g m'dziko lanu kuti muziugwadira,^h chifukwa ine ndine Yehova Mulungu wanu. 2 Muzisunga masabata angaⁱ ndi kuopa malo anga opatulika. Ine ndine Yehova.

3 “Mukapitiriza kutsatira malangizo anga ndi kusunga malamulo anga,^j 4 ndidzakugwetserani mvula pa nthawi yake.^k Nthaka idzakupatsani chakudya,^l ndipo mitengo ya m'munda idzakupatsani zipatso zake.^m 5 Pamenepo, mudzakhala mukupuntha zimene mwakolola kufikira nyengo yokolola mphesa, ndipo mudzakhala mukukolola mphesa kufikira nyengo yofesa mbewu. Mudzadya mkate wanu ndi kukhuta,ⁿ ndipo mudzakhala ote-tezeka m'dziko lanu.^o 6 Ndidzakupatsani mtendere m'dzikolo,^p moti mudzagona pansipopanda wokuopsani.^q M'dziko lanu simudzazepzeka zilombo zoopsa zakutchire,^r ndipo simudzadutsa lupanga.^s 7 Mudzathamangitsa adani anu^t ndi kuwagonjetsa ndi lupanga. 8 Anthu asanu mwa inu adzathamangitsa adani 100, ndipo anthu 100 adzathamangitsa adani 10,000, moti mudzagonjetsa adani anu ndi lupanga.^u

9 “Pamenepo ndidzaku-cheukirani,^v kukuchititsani kubekera ana ambiri ndi kukuchulukitsani.^w Ndipo ndidza-

CHAP. 25

- a Eks 21:3
- Le 25:40
- b Le 25:42
- c Eks 13:3
- Eks 20:2
- Lu 1:74
- d De 1:21
- Yos 1:9

CHAP. 26

- e Eks 20:4
- Le 19:4
- SI 96:5
- Mac 17:29
- 1AK 8:4
- f De 5:8
- g Nu 33:52
- h Da 3:18
- 1AK 10:14
- i Le 19:30
- j De 11:13
- Mia 12:13
- Yes 48:18
- k De 28:12
- Yes 30:23
- Eze 34:26
- Yow 2:23
- Amo 4:7
- l SI 67:6
- SI 85:12
- Zek 8:12
- m Eze 34:27
- Eze 36:30
- n De 11:15
- Yow 2:19
- o Le 25:18
- Miy 1:33
- Yer 23:6
- p 1Mb 22:9
- SI 29:11
- Hag 2:9
- Afi 4:9
- q Yob 11:19
- SI 4:8
- Yer 30:10
- Mik 4:4
- r 2Mf 17:26
- s Eze 14:17
- t SI 18:37
- u De 28:7
- De 32:30
- Yos 23:10
- Owe 7:16
- Owe 15:15
- 1Mb 11:20
- v Eks 2:25
- 2Mf 13:23
- w De 28:4
- Ne 9:23
- SI 107:38

Danga 2

- a Eks 6:4
- b Le 25:22
- c Eks 25:8
- Yos 22:19
- Eze 37:26
- Chw 21:3
- d Le 20:23
- Yer 14:21
- e Eks 6:7
- De 23:14
- 2AK 6:16
- f Yer 7:23
- Eze 11:20
- g Eks 20:2
- Le 25:38
- Yer 11:4
- h Yer 2:20
- i De 28:15
- Mki 2:2

sunga pangano langa ndi inu.^a 10 Mudzadya chakudya cha chaka chapita,^b ndipo chime-necho mudzachitulutsa kuti mupeze malo oikapo chatso-pano. 11 Ine ndidzaika chihema changa chopatulika pakati panu,^c ndipo sindidzanyansidwa nanu.^d 12 Motero ndidzayendadi pakati panu ndi kukusonyezani kuti ine ndine Mulungu wanu,^e ndipo inu mudzakhala anthu anga.^f 13 Ine ndine Yehova Mulungu wanu, amene ndinawatu-lutsa ni m'dziko la Iguputo kuti musakhale akapolo a Aiguputo.^g Ndinathyola goli lanu ndi kukuchititsani kuyenda mowongoka.^h

14 “Koma ngati simudzandimvera kapena kutsatira malamulo onsewa,ⁱ 15 ndipo mukadzakana malangizo anga,^j n'kunyansidwa ndi zigamulo zanga, moti mwakana kutsatira malamulo anga onse, n'kufika pophwanya pangano langa,^k 16 pamenepo ine ndidzakuchitani zotsatirazi: populungani ndidzakugwetserani zoopsa za chifuwa chachiku-lu^l ndi kuphwanya kwa thupi koopsa, kumene kudzachititsa maso anu khungu^m ndi kukufooketsani.ⁿ Simudzapindula ndi mbewu zimene mwafesa, chifukwa adani anu adzadya zokolola zanuzo.^o 17 Ine ndidzakukanani,^p ndipo adani anu adzakugonjetsani^p ndi kukuponderezani,^q moti muzidzathawa popanda munthu wokuchathamangitsani.^r

j 2Mf 17:15; Yer 13:10; k Eks 24:7; De 31:16; Yer 11:10; Ahe 8:9; l De 28:22; m 1Sa 2:33; n Eze 33:10; o De 28:33; Owe 6:3; p De 28:25; Owe 2:14; 1Sa 4:10; Mir 2:17; q SI 106:41; Mir 1:5; r Le 26:36; Miy 28:1.

Le 26:17* Onani mawu a m'munsi pa Le 17:10.

18 “Koma ngati simudzandimverabe pambuyo poona zinthu zimenezi, pamenepo ndidzakulangani mowirikiza ka 7 kuposa poyamba chifukwa cha machimo anu.^a 19 Ndidzathyola kunyada kwanuko, ndi kuchititsa kumwamba kukhala ngati chitsulo^b ndi nthaka yanu ngati mkuwa. 20 Motero mphamvu zanu zidzathera pachabe, chifukwa nthaka yanu siidzakupatsani chakudya,^c ndipo mitengo ya m'munda mwanu siidzakupatsani zipatso zake.^d

21 “Koma mukapitirizabe kuchita zosemphana ndi zofuna zanga, osafuna kundimvera, pamenepo ndidzakukhanthani mowirikiza ka 7 malinga ndi machimo anu.^e 22 Ndidzatumiza zilombo zakutchire pakati panu,^f ndipo zidzakupherani ana anu^g ndi ziweto zanu, ndi kuchepetsa chiwerengero chanu, moti m'misewu yanu mudzakhala mopanda anthu.^h

23 “Ngati simudzalola kuti ndikukonzeni ndi zinthu zimezezi,ⁱ ndipo mukupitiriza kuyenda motsutsana nane, 24 pamenepo, ineyo ndidzatsutsana nanu,^j ndipo ndidzakukhanthani maulendo 7 chifukwa cha machimo anu.^k 25 Ndidzabweretsa lupanga pa inu lobwezera chilango^l chifukwa cha pangano.^m Pamenepo mudzathawira m'mizinda yanu, ndipo ndidzakutumizirani mliiri pakati panuⁿ ndi kukupe-rekani m'manja mwa mdani.^o 26 Ndidkazathyola ndodo zanu zopachikapo mkate wozungulira woboola pakati,^p akazi 10 adzaphika mkate mu uvuni umodzi, ndipo adzakugawirani mochita kukuyezzerani pamu-yezo.^q Chotero mudzadya koma simudzakhuta.^r

27 “Koma ngati simudza-

CHAP. 26

- a Le 26:21
 Sl 76:7
 Sl 79:12
 b De 11:17
 1Mf 17:1
 c Yer 12:13
 Hag 1:6
 d De 11:17
 De 28:18
 Hag 1:10
 e Le 26:18
 f De 32:24
 2Mf 17:25
 Yer 15:3
 g 2Mf 2:24
 Eze 5:17
 h Owe 5:6
 Yes 33:8
 Eze 14:15
 Zek 7:14
 i Yes 1:16
 Yer 2:30
 Yer 5:3
 Ahe 12:6
 j Yob 9:4
 Sl 18:26
 k Le 26:18
 l Eze 6:9
 Ahe 10:30
 m Eks 24:7
 n De 28:21
 2Sa 24:15
 Yer 24:10
 Amo 4:10
 o Owe 2:14
 1Sa 4:10
 p Sl 105:16
 Eze 5:16
 q Eze 4:16
 r Yes 9:20
 Mik 6:14
 Hag 1:6

Danga 2

- a Le 26:21
 b Yes 59:18
 Yer 21:5
 c Le 26:18
 Le 26:21
 d De 28:53
 2Mf 6:29
 Yer 19:9
 Mir 2:20
 Mir 4:10
 Eze 5:10
 e 1Mf 13:2
 2Mf 23:8
 2Mb 34:3
 Yes 27:9
 f 2Mf 23:20
 Yer 16:18
 Eze 6:5
 g Sl 78:59
 h 2Mf 26:9
 2Mb 36:17
 Ne 2:3
 Yes 1:7
 Yer 4:7
 i Sl 74:7
 Yer 52:13
 Mir 1:10
 Mko 13:2
 j Ge 8:21
 k De 29:23
 Yer 9:11
 Lu 21:20
 l De 28:37
 Yer 18:16
 Mir 2:15
 Eze 5:15
 m Sl 44:11
 Yer 9:16
 n Eze 12:14

ndimvera zinthu zimenezi zidakuchitikirani, n'kupitirizabe kuyenda motsutsana nane,^a

28 pamenepo ndidzatsutsana nanu koopsa,^b ndipo ineyo ndidzakupapalani maulendo 7 chifukwa cha machimo anu.^c

29 Chotero mudzadya ana anu aamuna ndi ana anu aakazi.^d

30 Ndipo ndidzafaniza malo anu opatulika olambirirako^e ndi kugwetsa maguwa anu ofukizirapo zonunkhira. Ndidzaponya mitembo yanu pamwamba pa mafano anu onyansa* opanda moyowo,^f ndipo mudzakhala onyansa kwa ine.^g

31 Mizinda yanu ndidzaiwononga ndi lupanga^h ndipo malo anu opatulika adzakhala opanda anthu,ⁱ komanso sindidzalandira nsembe zanu zafungo lokhazika mtima pansu.^j 32 Dziko lanu ndidzalisandutsa bwinja,^k ndipo adani anu amene adzakhala m'dziko lo adzaliyang'anitsitsa modabwa.^l 33 Ine ndidzakubalalitsani pakati pa anthu a mitundu ina,^m ndipo ndidzakusololerani lupanga ndi kukupititsani.ⁿ Dziko lanu lidzakhala bwinja,^o ndipo mizinda yanu idzawonongedwa ndi kukhala mabwinja.

34 “Pa masiku onse amene dzikolo lidzakhala bwinja, lidzabweza masabata ake, inu muli m'dziko la adani anu. Nthawi imeneyo, dziko lidzawungu sabata ndipo lidzabweza masabata ake.^p 35 Masi-ku onse amene dzikolo lidzakhala bwinja lidzakhala likusungu sabata, chifukwa silinasunge sabata, pakuti inuyo

o Yer 9:11; Zek 7:14; p 2Mb 36:21.

Le 26:30* Mawu amene ali m'mipukutu yoyambirira pamawu akuti “onyansa” amatanthauza “ndowe.”

simunasunge masabata anu pamene munali kukhala m'dzikolo.

36 “Ndidzaika mantha m'mitima ya otsala pakati panu^a amene ali m'dziko la adani awo, moti adzathawa m'tswatswa wa tsamba louluka, ndipo adzathawa ngati kuti akuthawa lupanga. Pamenepo adzagwa popanda munthu wowathamangitsa.^b

37 Iwo adzagwetsana okhakhaha ngati kuti akuthawa lupanga, koma popanda munthu wowathamangitsa. Simudzatha n'komwe kulimbana ndi adani anu.^c **38** Mudzatheratu pakati pa anthu a mitundu ina,^d ndipo dziko la adani anu lidzakumezani. **39** Otsala pakati panu, adzazunzika^e chifukwa cha zolakwa zawo m'mayiko a adani awo. Iwo adzazunzika chifukwa cha zolakwa za makolo awo,^f mmene makolowo anazunzika. **40** Chotero adzavomereza kuti iwo komanso makolo awo anayenda motsutsana nane,^g anandichimwira^h ndi kundichitira mosakhulupirika. **41** Zimenezi zinachitisa kuti ine nditsutsane nawoⁱ ndi kuwatengera kudzikolo la adani awo.^j

“Izi zinachitika kuti mwina mitima yawo yosadulidwayo^k ingadzichepetse,^l ndi kulipira chifukwa cha zolakwa zawo. **42** Chotero ndidzakupbukira pangano langa limene ndinachita ndi Yakobo.^m Ndidzakumbukiranso pangano langa ndi Isakiⁿ komanso ndi Abulahamu.^o Ndidzakumbukiranso dzikolo. **43** Pa nthawiyoy, adzakhala atasiya dzikolawo, ndipo dzikolo lidzakhala likubweza masabata ake^p pamene lidzakhala bwinja iwowo kulibe. Iwo adzakhala akulipi-

CHAP. 26

- a Yes 24:6
b Le 26:17
Miy 28:1
Yes 30:17
Eze 21:7
c Yos 7:12
Owe 2:14
Yes 10:4
Yer 37:10
d De 4:27
De 28:48
Yer 42:17
e De 4:27
De 28:65
Eze 6:9
f Eks 20:5
Nu 14:18
De 5:9
g Yer 31:19
Eze 36:31
h 1Mf 8:33
Ne 9:2
Da 9:5
i Le 26:24
j 1Mf 8:47
2Mb 36:20
k De 30:6
Yer 4:4
Yer 9:26
Eze 44:7
Mac 7:51
Aro 2:29
l 2Mb 12:7
m Ge 28:13
Nu 32:11
n Ge 26:3
o Ge 12:7
Eks 2:24
De 4:31
Sl 106:45
Lu 1:72
p Le 26:34
2Mb 36:21

Danga 2

- a Le 26:41
Nu 14:34
b 2Mf 17:15
c Le 26:15
d De 4:31
2Mf 13:23
Ne 9:31
Aro 11:2
e Le 26:11
f De 4:13
Yer 14:21
g Eks 24:3
Eks 24:8
De 9:9
h Sl 98:2
Eze 20:9
i De 6:1
j Le 27:34
Yoh 1:17

CHAP. 27

- k Nu 6:2
De 23:21
Owe 11:30
1Sa 1:11
Mla 5:4

ra chifukwa cha zolakwa zawo,^a chifukwa chakuti anakana zigamulo zanga^b ndipo ananyansidwa ndi malamulo anga.^c

44 Koma ngakhale kuti padzachitika zonsezi, pamene iwo akukhala m'dziko la adani awo, sindidzawakana^d kapena kunyansidwa nawo^e moti n'kuwafafaniziratu, kuphwanya pangano langa^f ndi iwo, chifukwa ine ndine Yehova Mulungu wawo. **45** Ndipo ndidzakupbukira m'malo mwawo pangano limene ndinachita ndi makolo awo,^g amene ndinawatulutsa m'dziko la Iguputo, anthu a mitundu ina akuona.^h Ndidzachita zimenezi kuti ndiwasonyeze kuti ndine Mulungu wawo. Ine ndine Yehova.’”

46 Amenewa ndiwo malangizo, zigamuloⁱ ndi malamulo amene Yehova anaika pakati pa iye ndi ana a Isiraeli m'phiri la Sinai, kudzera mwa Mose.^j

27 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **2** “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Munthu akapanga lonjezo lapadera^k lopereka munthu mnzake kwa Yehova pa mtengo woikidwiratu, **3** ngati munthu woperekedwayo ndi wamwamuna, wazaka zapakati pa 20 ndi 60, mtengo wake woikidwiratu ndi masekeli asiliva 50, pamuyezo wolingana ndi sekeli la kumalo oyeru.* **4** Koma ngati munthuyo ndi wamkazi, mtengo wake woikidwiratu ndi masekeli 30. **5** Ndipo ngati munthu woperekedwayo ndi wazaka zapakati pa 5 ndi 20, akakhala wamwamuna mtengo wake woikidwiratu ndi masekeli 20, koma akakhala wamkazi mtengo wake woikidwiratu

Le 27:3* Onani mawu a m'munsi pa Eks 30:13.

ndi masekeli 10. **6** Ngati msinkhu wa munthuyo ndi wapakati pa mwezi umodzi ndi zaka zisanu, akakhala wamwamuna mtengo wake woikidwiratu ndi masekeli asiliva asanu,^a ndipo akakhala wamkazi ndi masekeli asiliva atatu.

7 “Ndiyeno ngati zaka za munthu woperekedwayo ndi zoyambira pa 60 kupita m'tsogolo, akakhala wamwamuna, mtengo wake woikidwiratu ndi masekeli 15, ndipo akakhala wamkazi ndi masekeli 10. **8** Koma ngati wolonjhezayo ndi wosauka moti sangakwanitse mtengo woikidwiratuwo,^b azikaonetsa munthu woperekedwayo kwa wansembe, ndipo wansembe azinena mtengo wa munthuyo.^c Wansembe adzana mtengo umene wolonjhezayo angakwanitse.^d

9 “Koma ngati chopereka chake ndi nyama yonga imene anthu amapereka nsembe kwa Yehova, iliyonseyo imene angapereke kwa Yehova izikhala yopatulika.^e **10** Asaichotse ndi kuikapo ina, ndipo asasinthanitse yabwino ndi yoipa kapena yoipa ndi yabwino. Koma ngati waisinthanitsa ndi nyama ina, zonse ziwiri, yoyambayo ndiponso imene waisinthanitsa nayo, zizikhala zopatulika. **11** Koma ngati chopereka chake ndi nyama yodetse-dwa^f imene anthu sangaipereke nsembe kwa Yehova,^g azikaonetsa nyamayo kwa wansembe.^h **12** Ndipo wansembe azinena mtengo wake. Mtengowo uzidalira mmene nyamayo ilili, kaya ndi yabwino kapena yoipa. Mtengo wa nyamayoⁱ umene wansembe wanena uzikhala womwe-wo. **13** Koma ngati akufuna kuiwombola, azipereka mte-

CHAP. 27

a Nu 18:16

b Le 5:7
Le 5:11
Le 12:8
Le 14:21c Nu 3:6
2Mf 12:4d Lu 21:2
2Ak 8:12e Le 2:3
Nu 18:9f Le 20:25
De 14:7

g Mki 1:11

h Le 10:10
Nu 3:6
Eze 44:23i Le 5:15
Le 6:6

Danga 2

a Le 5:16
Le 6:5
Le 22:14
Le 27:19

b Le 27:12

c Le 27:13

d Mac 4:34

e Eze 45:11
Ho 3:2f Le 25:10
Le 25:50g Le 25:15
Le 25:16
Le 25:27

ngo woikidwiratu wa nyamayo ndi kuwonjezerapo limodzi mwa magawo asanu^a a mtengowo.

14 “Munthu akapereka^{*} nyumba yake kwa Yehova kuti ikhale yopatulika, wansembe aziiona ndi kunea mtengo wake. Mtengowo uzidalira mmene nyumbayo ilili, kaya ndi yabwino kapena ayi.^b Mtengo umene wansembe wanena uzikhala womwe-wo. **15** Koma wopereka nyumbayo akafuna kuiwombola, azipereka mtengo woikidwiratu wa nyumbayo ndi kuwonjezerapo gawo limodzi mwa magawo asanu a mtengowo.^c Akatero azitenganso nyumbayo kukhala yake.

16 “Ngati wapereka mbali ina ya munda wake^d kwa Yehova kuti ikhale yopatulika, mtengo wa malowo uzikhala wogwirizana ndi mbewu zimene angabzalepo. Ngati angabzalepo balere wokwanira muzezo umodzi wa homeri,^{*e} ndiye kuti mtengo wa malowo ndi masekeli asiliva 50. **17** Ngati wapereka mundawo kuyambira m'Chaka cha Ufulu^f kupita m'tsogolo, mtengo wake woikidwiratu uzikhala womwe-wo, wogwirizana ndi mbewu. **18** Koma ngati wapereka mundawo Chaka cha Ufulu chitadutsa, wansembe azimuwerengera mtengo wake mogwirizana ndi zaka zimene zatsala kukafika m'Chaka cha Ufulu chotsatira, ndipo azichotsera pa mtengo wake woikidwiratu.^g **19** Koma ngati wopereka mundawo angauwombole, azipereka mtengo wake woikidwiratu

Le 27:14* Mawu ake enieni, “akapatula.”
16* “Homeri” imodzi ndi yofanana ndi malita 220.

ndi kuwonjezerapo gawo limodzi mwa magawo ake asanu, akatero mundawo uzikhaladi wake.^a **20** Ngati mundawo sanauwombole ndipo wagulitsidwa kwa munthu wina, sangathenso kuuwombola. **21** Ndiyeno pamene mundawo ukubwezedwa m'Chaka cha Ufulu, uziperekedwa kwa Yehova mpaka kalekale.^b Mundawo ndi wopatulika ndipo uzikhala wa wansembe.^c

22 “Koma ngati wapatula munda umene anachita kugula kuti ukhale wa Yehova, munda umene sunali wake weniweni,^d **23** wansembe azimuwerengera mtengo wake, malinga ndi zaka zimene zatsala kuti Chaka cha Ufulu chifike, ndipo tsiku lomwelo azipereka mtengo umene wansembe wawerengerawo.^e Ndalamazo ndi zopatulika kwa Yehova.^f **24** M'Chaka cha Ufulu mundawo udzabwezedwa kwa mwiniwake weniweni amene anaugulitsa.^g

25 “Mtengo woikidwiratu uliwonse uzikhala wolingana ndi sekeli la kumalo oyera. Sekeli limodzi lizikwana mage-ra* **20**.^h

26 “Munthu asapatule nyama iliyonse yoyamba kubadwa kuti ikhale yoyera, chifukwa iliyonse yoyamba kubadwa ndi ya Yehova.ⁱ Kaya ndi ng'ombe kapena nkhosa, ndi za Yehova.^j **27** Koma nyama yodetsedwa^k yoyamba kubadwa angaiwombole. Ngati munthu akufuna kuiwombola azipereka mtengo wa nyamayo n'kuwonjezerapo limodzi mwa magawo asanu a mtengowo.^l Koma ngati mwiniwake wa nyamayo saiwombola wansembe aziugulitsa pa mtengo woikidwiratu.

Le 27:25* Onani Zakumapeto 12.

CHAP. 27

a Le 27:13

b De 22:9
Eze 44:29

c Nu 18:14

d Le 25:10
Le 25:25

e Le 27:12
Le 27:18

f Le 27:9

g Le 25:28

h Eks 30:13
Nu 3:47
Nu 18:16
Eze 45:12

i Eks 13:2
Nu 18:17

j Eks 22:30
De 15:19

k De 15:21

l Le 27:13

Danga 2

a Eks 22:20
De 7:25
De 7:26
Yos 6:17
Yos 7:1
1Sa 15:3

b Nu 18:14

c Nu 21:2
1Sa 15:18

d 1Sa 15:33

e Ge 14:20
Ge 28:22
Nu 18:21
Nu 18:26
De 12:6
De 14:22
2Mb 31:5
Ne 13:12
Mki 3:10
Lu 11:42
Ahe 7:5

f Le 27:13

g Yer 33:13

h Le 27:10

i Le 26:46
De 4:45

j Eks 3:1
Nu 1:1
Yoh 1:17

28 “Ngati munthu watenga munthu mnzake, nyama kapena munda wake n'kuupatulika kuti ukhale woyera kwa Yehova kwamuyaya,* kapena akapereka munthuyo, nyama kapena munda kwa Mulungu kuti auwononge,^a sungagulitsidwe kapena kuwomboledwa.^b Munthu, nyama kapena munda umenewo ndi wopatulika koposa. Zimenezi ndi za Yehova. **29** Munthu aliyense woperekedwa kwa Mulungu kuti awonongedwe sangathe kuwomboledwa.^c Ameneyo aziphedwa ndi-^d

30 “‘Chakhumi* chilichonse^e cha zinthu za m'dziko lo, kaya ndi zokolola m'munda kapena zipatso za m'mitengo, ndi cha Yehova. Chakhumi chimenechi ndi chopatulika kwa Yehova. **31** Ndiipo munthu akafuna kuwombola chakhumi chake, azipereka mtengo wa chakhumicho n'kuwonjezerapo gawo limodzi mwa magawo asanu a mtengowo.^f

32 Ng'ombe kapena nkhosa iliyonse ya 10, pa nyama zonse zodutsa pansu pa ndodo,*^g iliyonse ya 10 iziperekedwa kwa Yehova ndipo izikhala yopatulika. **33** Asaifufuze ngati ili yabwino kapena yoipa, ndiponso asaisinthanitse ndi ina. Koma ngati waisinthanitsa ndi nyama ina, zonse ziwiri, yoyambayo ndi imene waisinthanitsa nayo, zizikhala zopatulika.^h Sangathe kuiwombola.”

34 Amenewa ndiwo malamuloⁱ amene Yehova anapatsa Mose paphiri la Sinai^j kuti aperseke kwa ana a Isiraeli.

Le 27:28* Kapena kuti “kuupereka ku chiwonongeko.” **30*** Kapena kuti “gawo limodzi mwa magawo 10.” **32*** M'busa anali kuwerenga ziweto zake mwa kuzidutsitsa pansu pa ndodo yake.

NUMERI

1 Yehova anapitiriza kulanxhula ndi Mose m'chipululu cha Sinai,^a m'chihema chokumanako.^b Analankhula naye pa tsiku loyamba la mwezi wachiwiri m'chaka chachiwiri, atatuluka m'dziko la Iguputo.^c Iye anati: **2** "Uwerenge^d khamu lonse la ana a Isiraeli malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo, n'kulemba mayina awo. Uwerenge amuna onse, mmodzi ndi mmodzi. **3** Uwerenge kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo,^e aliyense woyenerera kupita kunkhondo pakati pa Aisiraeli.^f Iweyo ndi Aroni muwalembe m'kaundula malinga ndi magulu awo a asilikali.

4 "Mukhale ndi amuna ena okuthandizani, mwamuna mmodzi pafuko lililonse. Aliyense akhale woti ndi mtsogoleri wa nyumba ya makolo ake.^g **5** Nawa mayina a amuna amene akuthandizeni: Kuchoke-
ra ku fuko la Rubeni,^h Elizuriⁱ mwana wa Sedeuri, **6** kuchokera ku fuko la Simiyoni,^j Selumiyeli^k mwana wa Zurisadai, **7** kuchokera ku fuko la Yuda,^l Naasoni^m mwana wa Aminadabu, **8** kuchokera ku fuko la Isakara,ⁿ Netaneli^o mwana wa Zuwara, **9** kuchokera ku fuko la Zebuloni,^p Eliyabu^q mwana wa Heloni. **10** Mwa ana a Yosefe^r kuchokera ku fuko la Efuraimu,^s Elisama mwana wa Amihudi, kuchokera ku fuko la Manase,^t Gamaliyeli mwana wa Pedazuri, **11** kuchokera ku fuko la Benjamini,^u Abidana^v mwana wa Gidoni, **12** kuchokera ku fuko la Dani,^w Ahiyezeri^x mwana wa Amisadai, **13** kuchoke-

CHAP. 1

- a Eks 19:1
- De 33:2
- Mac 7:38
- b Eks 25:22
- c Eks 40:17
- d Eks 30:12
- e Eks 30:14
- f De 3:18
- g Eks 18:25
- Nu 1:16
- Yos 22:14
- Yos 23:2
- 1Mb 27:1
- h Ge 49:3
- i Nu 2:10
- j Ge 29:33
- Ge 49:5
- k Nu 7:36
- l Ge 29:35
- Ge 49:10
- m Ru 4:20
- Lu 3:32
- n Ge 30:18
- Ge 49:14
- o Nu 10:15
- p Ge 30:20
- Ge 49:13
- q Nu 7:24
- r Ge 30:24
- Ge 49:22
- 1Mb 5:1
- s Ge 41:52
- Ge 48:20
- t Ge 41:51
- u Ge 35:18
- Ge 49:27
- v Nu 2:22
- w Ge 30:6
- Ge 49:17
- x Nu 7:66

Danga 2

- a Ge 30:13
- Ge 49:20
- b Nu 7:72
- c Ge 30:11
- Ge 49:19
- d Nu 7:42
- Nu 10:20
- e Nu 2:14
- f Ge 30:8
- Ge 49:21
- g Nu 2:29
- Nu 10:27
- h Eks 18:21
- Nu 7:2
- i De 1:15
- j Eza 2:62
- Ne 7:61
- k Eks 30:14
- Nu 14:29
- l Nu 26:2
- m Ge 29:32
- Ge 49:3
- Nu 2:10
- 1Mb 5:1
- n Nu 2:11
- o Ge 29:33
- Ge 46:10
- Nu 2:12
- Nu 26:12

ra ku fuko la Aseri,^a Pagiye-
li^b mwana wa Okirani, **14** kuchokera ku fuko la Gadi,^c Eliyasafu^d mwana wa Deyueli,^e **15** kuchokera ku fuko la Nafitali,^f Ahira^g mwana wa Enani. **16** Amenewa ndiwo osankhidwa a khamu la anthuwo, atso-
goleri a mafuko^h a makolo awo. Aliyense wa iwo ndi mtsogoleri wa anthu masauzande mu Isiraeli."ⁱ

17 Choncho Mose ndi Aroni anatengadi amuna amene anatchulidwa mayinawo. **18** A-
tatero, anasonkhanitsa anthu onse pa tsiku loyamba la mwezi wachiwiri. Anawasonkhanitsa n'cholinga chakuti awalembe m'kaundula^j kuti adziwe mibadwo yawo malinga ndi mabanja awo, ndiponso nyumba za makolo awo. Anawalembe mayina kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo,^k mmodzi ndi mmodzi. **19** Chotero Mose anawerenga anthuwo^l m'chipululu cha Sinai, monga mmene Yehova anamulamulira.

20 Mbadwa za Rubeni, mwana woyamba wa Isiraeli,^m anazilemba mayina mmodzi ndi mmodzi. Anazilemba malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba amuna onse kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **21** Onse olembedwa mayina a fuko la Rubeni anakwana 46,500.ⁿ

22 Mbadwa za Simiyoni,^o anazilemba mayina mmodzi ndi mmodzi. Anazilemba malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba amuna onse kuyambira azaka 20 kupita

m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **23** Onse olembedwa mayina a fuko la Siyoni analipo 59,300.^a

24 Mbadwa za Gadi,^b anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **25** Onse olembedwa mayina a fuko la Gadi^c analipo 45,650.^d

26 Mbadwa za Yuda,^e anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **27** Onse olembedwa mayina a fuko la Yuda analipo 74,600.^f

28 Mbadwa za Isakara,^g anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **29** Onse olembedwa mayina a fuko la Isakara analipo 54,400.^h

30 Mbadwa za Zebuloni,ⁱ anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **31** Onse olembedwa mayina a fuko la Zebuloni analipo 57,400.^j

32 Mbadwa za Yosefe za fuko la Efuraimu^k anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **33** Onse olembedwa mayina a fuko la Efuraimu^l analipo 40,500.^m

CHAP. 1

a Nu 2:13

b Ge 30:11
Ge 46:16
Nu 26:15

c Nu 26:18

d Nu 2:15

e Ge 29:35
Ge 46:12
Ge 49:10
Nu 2:3
1Mb 5:2
Mt 1:2
Ahe 7:14
Chv 5:5f Nu 2:4
Nu 26:22g Ge 30:18
Ge 46:13
Nu 2:5
Nu 26:23

h Nu 2:6

i Ge 30:20

j Nu 2:8

k Ge 41:52
Ge 46:20
Ge 48:19
Nu 2:18
Nu 26:35
De 33:17
Owe 12:6
Yer 7:15

l Ge 48:5

m Nu 2:19

Danga 2

a Nu 2:20
Nu 26:29

b Nu 2:21

c Ge 43:29
Ge 46:21
Nu 26:38

d Nu 2:23

e Ge 30:6
Ge 46:23
Nu 2:25
Nu 10:25
Nu 26:42

f Nu 2:26

g Ge 35:26
Nu 2:27

h Nu 2:28

i Ge 30:8
Ge 46:24
Nu 26:48

j Nu 2:30

34 Mbadwa za Manase^a anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo.

35 Onse olembedwa mayina a fuko la Manase analipo 32,200.^b

36 Mbadwa za Benjimini,^c anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo. **37** Onse olembedwa mayina a fuko la Benjimini analipo 35,400.^d

38 Mbadwa za Dani,^e anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo.

39 Onse olembedwa mayina a fuko la Dani analipo 62,700.^f

40 Mbadwa za Aseri,^g anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo.

41 Onse olembedwa mayina a fuko la Aseri analipo 41,500.^h

42 Mbadwa za Nafitali,ⁱ anzilemba mayina malinga ndi mabanja awo, ndiponso potsata nyumba za makolo awo. Analemba kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo.

43 Onse olembedwa mayina a fuko la Nafitali analipo 53,400.^j

44 Amenewa ndi amene analembedwa mayina, amene Mose ndi Aroni anawawerenga mothandizidwa ndi atsogole-

ri 12, amuna achiisiraeli. Aliyense wa amunawa anaimira nyumba za makolo ake. **45** Choncho ana a Isiraeli onse olembedwa mayina malinga ndi nyumba za makolo awo, kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, aliyense woyenerera kupita kunkhondo pakati pa Aisiraeli, **46** onse amene analembedwa mayina anakwana 603,550.^a

47 Koma Alevi^b malinga ndi fuko la makolo awo sanawawerengere pamodzi ndi enawo.^c **48** Sanawawerenge chifukwa Yehova anali atauza Mose kuti: **49** "A fuko la Levi okha usawalembe mayina, ndipo usawawerengere pamodzi ndi ana a Isiraeli enawo.^d **50** Iweyo uike Aleviwo kukhala oyang'anira chihema cha Umboni^e ndi ziwiyi zake zonse, ndi chilichonse cha mmenemo.^f Iwowo ndi amene azinyamula chihema chopatulikacho ndi ziwiyi zake zonse.^g Ndi amenenso azitumikira^h pachihemapo, ndipo azimanga misasa yawo mochizungulira.ⁱ **51** Pa nthawi yosamutsa chihema chopatulika, Aleviwo azichipasula,^j ndipo mukafika pomanga msasa, iwo ndiwo azimanga chihemacho. Aliyense amene si Mlevi akayandikira chihemacho aziphedwa.^k

52 "Ana a Isiraeli azimanga mahema awo, aliyense malinga ndi msasa wawo, munthu aliyense malinga ndi gulu lake la mafuko atatu,^l malinga ndi magulu awo a asilikali. **53** Alevi azimanga mahema awo mozungulira chihema cha Umboni kuti mkwiyo^m wa Mulungu usawayakire ana a Isiraeli. Aleviwo azitumikira pachihema cha Umbonicho."ⁿ

54 Ana a Isiraeli anachitazonse monga mmene Yehova

CHAP. 1

- a Ge 13:16
- Ge 22:17
- Ge 46:3
- Eks 12:37
- Eks 38:26
- Nu 2:32
- Ge 29:34
- Ge 46:11
- Nu 3:12
- 1Mb 6:1
- c Nu 2:33
- Nu 26:64
- d Nu 26:62
- e Eks 31:18
- f Eks 38:21
- Nu 3:8
- g Nu 4:15
- Nu 4:25
- Nu 4:33
- h Nu 3:31
- Nu 4:12
- i Nu 2:17
- Nu 3:23
- Nu 3:29
- Nu 3:35
- Nu 3:38
- j Nu 10:17
- Nu 10:21
- k Nu 3:10
- Nu 18:22
- 1Sa 6:19
- l Nu 2:2
- Nu 2:34
- m Le 10:6
- Nu 8:19
- Nu 16:46
- Nu 18:5
- Nu 8:24
- Nu 18:3
- Nu 31:30
- 1Mb 23:32
- 2Mb 13:10

Danga 2

- a Eks 39:32

CHAP. 2

- b Nu 1:52
- Nu 24:2
- c Nu 7:12
- Nu 10:14
- Ru 4:20
- 1Mb 2:10
- Mt 1:4
- d Nu 1:27
- e Ge 35:23
- f Nu 1:8
- Nu 7:18
- Nu 10:15
- g Nu 1:29
- h Nu 1:9
- Nu 7:24
- Nu 10:16
- i Nu 1:31
- j Nu 10:14
- 1Mb 5:2
- k Nu 1:20
- l Nu 1:5
- Nu 7:30
- Nu 10:18
- m Nu 1:21
- n Nu 1:6
- Nu 7:36
- Nu 10:19
- o Nu 1:23

analumulira Mose. Anachitadi momwemo.^a

2 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose ndi Aroni kuti: **2** "Ana a Isiraeli azikhoma mahema awo, aliyense azikhoma hema wake m'chigawo chawo cha mafuko atatu,^b potsata chizindikiro cha nyumba ya makolo ake. Azikhoma mahema awo mozungulira chihema chokumanako komanso moyang'ana chihemacho.

3 "Chigawo cha mafuko atatu cha Yuda ndi asilikali awo, chizimanga msasa wawo kum'mawa kotulukira dzuwa. Mtsogoleri wa ana a Yuda ndi Naasoni,^c mwana wa Aminadabu. **4** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 74,600.^d **5** Kumbali yake imodzi azimangako a fuko la Isakara.^e Mtsogoleri wa ana a Isakara ndi Netaneli,^f mwana wa Zuwara. **6** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 54,400.^g **7** Kumbali yake ina azimangako a fuko la Zebuloni. Mtsogoleri wa ana a Zebuloni ndi Eliyabu,^h mwana wa Heloni. **8** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 57,400.ⁱ

9 "Asilikali onse olembedwa mayina a msasa wa Yuda alipo 186,400. Amenewa azikhala oyamba kunyamuka.^j

10 "Chigawo cha mafuko atatu cha Rubeni^k ndi asilikali awo, chizimanga msasa wawo kum'mwera. Mtsogoleri wa ana a Rubeni ndi Elizuri,^l mwana wa Sedeuri. **11** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 46,500.^m **12** Kumbali yake imodzi azimangako a fuko la Simiyoni. Mtsogoleri wa ana a Simiyoni ndi Selumiyeli,ⁿ mwana wa Zurisadai. **13** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 59,300.^o **14** Kumbali yake ina azimangako a fuko la Gadi.

Mtsogoleri wa ana a Gadi ndi Eliyasafu,^a mwana wa Reueli. **15** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 45,650.^b

16 "Asilikali onse olembedwa mayina a msasa wa Rubeni alipo 151,450. Amenewa azikhala achiwiri kunyamuka.^c

17 "Posamutsa chihema chokumanako,^d gulu la msasa wa Alevi^e lizikhala pakati pa magulu a misasa ina.

"Dongosolo limene azilitsatira posamuka,^f n'limenense azilitsatira pomanga misasa yawo, aliyense m'malo ake, malinga ndi chigawo chawo cha mafuko atatu.

18 "Chigawo cha mafuko atatu cha Efuraimu^g ndi asilikali awo, chizimanga msaasa wawo kumadzulo. Mtsogoleri wa ana a Efuraimu ndi Elisama,^h mwana wa Amihudi.

19 Asilikali ake olembedwa mayina alipo 40,500.ⁱ **20** Kumbali yake imodzi azimangako a fuko la Manase.^j Mtsogoleri wa ana a Manase ndi Gamaliyeli,^k mwana wa Pedazuri. **21** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 32,200.^l **22** Kumbali yake ina azimangako a fuko la Benjamini.^m Mtsogoleri wa ana a Benjamini ndi Abidana,ⁿ mwana wa Gidoni. **23** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 35,400.^o

24 "Asilikali onse olembedwa mayina a msasa wa Efuraimu alipo 108,100. Amenewa azikhala achitatu kunyamuka.^p

25 "Chigawo cha mafuko atatu cha Dani ndi asilikali awo, chizimanga msasa wawo kumpoto. Mtsogoleri wa ana a Dani ndi Ahiyezeri,^q mwana wa Amisadai. **26** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 62,700.^r **27** Kumbali yake imodzi azimangako a fuko

CHAP. 2

- a Nu 1:14
- Nu 7:42
- Nu 10:20
- b Nu 1:25
- c Nu 10:18
- 1Mb 5:1
- d Nu 1:51
- Mac 7:44
- Ahe 8:5
- Ahe 9:11
- e Nu 3:6
- Nu 3:12
- f 1Ak 14:33
- 1Ak 14:40
- g Nu 1:33
- h Nu 1:10
- Nu 7:48
- Nu 10:22
- i Nu 1:33
- j Ge 48:20
- k Nu 1:10
- Nu 7:54
- Nu 10:23
- l Nu 1:35
- m Ge 35:18
- Sl 68:27
- n Nu 1:11
- Nu 7:60
- Nu 10:24
- o Nu 1:37
- p Nu 10:22
- q Nu 1:12
- Nu 7:66
- Nu 10:25
- r Nu 1:39

Danga 2

- a Nu 1:13
- Nu 7:72
- Nu 10:26
- b Nu 1:41
- c Ge 46:24
- d Nu 1:15
- Nu 7:78
- Nu 10:27
- e Nu 1:43
- f Nu 10:25
- g Ge 15:5
- Eks 12:37
- Eks 38:26
- Nu 1:46
- Nu 11:21
- Nu 14:29
- Nu 26:51
- h Nu 1:47
- Nu 3:15
- Nu 26:62
- i Nu 1:54
- j Nu 1:52
- Nu 2:2
- Nu 24:2
- k Nu 10:28

CHAP. 3

- l Eks 19:2
- Le 25:1
- m Eks 6:23
- Le 10:1
- 1Mb 24:2
- n Eks 6:25
- De 10:6
- o Eks 38:21
- 1Mb 6:3
- p Eks 28:1
- Le 8:2

la Aseri. Mtsogoleri wa ana a Aseri ndi Pagiyeli,^a mwana wa Okirani. **28** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 41,500.^b **29** Kumbali yake ina azimangako a fuko la Nafitali.^c Mtsogoleri wa ana a Nafitali ndi Ahira,^d mwana wa Enani. **30** Asilikali ake olembedwa mayina alipo 53,400.^e

31 "Asilikali onse olembedwa mayina a msasa wa Dani alipo 157,600. Amenewa azikhala omalizira kunyamuka,^f malinga ndi zigawo za Aisiraeli za mafuko atatuatatu."

32 Amenewa ndiwo anali olembedwa mayina a ana a Isiraeli, malinga ndi nyumba ya makolo awo. Asilikali onse olembedwa mayina m'misasa yonse, analipo 603,550.^g

33 Koma Alevi sanawawerenge^h pamodzi ndi ana a Isiraeli enawo, monga Yehova analamulira Mose. **34** Ana a Isiraeli anachita zonse monga mmenye Yehova analamulira Mose.ⁱ Dongosolo limene analitsatira pomanga misasa yawo m'zigawo za mafuko atatu,^j n'limenense anatsatira posamuka,^k aliyense m'banja lake malinga ndi nyumba ya makolo ake.

3 Nayi mbiri ya mbadwa za Aroni ndi Mose pa nthawi imene Yehova analankhula ndi Mose m'phiri la Sinai.^l **2** Ana a Aroni mayina awo anali awa: woyamba anali Nadabu, kenako Abihu,^m Eleazaraⁿ ndi Itamara.^o **3** Amenewa ndiwo anali mayina a ana a Aroni. Iwo anali ansembe odzozedwa amene anapatsidwa m'phamvu* yotumikira monga ansembe.^p **4** Koma Nadabu ndi Abihu anafa pamaso pa Yehova

Nu 3:3* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:41.

pamene anapereka kwa Yehova moto wosaloleka^a m'chipululu cha Sinai, ndipo iwo anafa opanda ana. Komabe, Eleazara^b ndi Itamara^c anapitiriza kutumikira monga ansembe limodzi ndi Aroni bambo awo.

5 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **6** "Itanitsa fuko la Levi^d ndipo uwapereke kwa wansembe Aroni kuti azitumikira.^e **7** Iwo ayenera kutumikira iye ndi kutumikiranso khamu lonse pa ntchito za pachihema chokumanako. **8** Azisamalira ziwiya zonse^f za pachihema chokumanako, monga gawo limodzi la ntchito za ana a Isiraeli zime ne a fuko la Leviwo aziwagwirira potumikira pachihema chopatulika.^g **9** Aleviwo uwapereke kwa Aroni ndi kwa ana ake. Amenewa ndi amene aperekedwa. Aperekedwa kwa iye kuchokera mwa ana a Isiraeli.^h **10** Uike Aroni ndi ana ake kukhala ansembe, kuti azigwira ntchito yaunsembe.ⁱ Aliyense amene si Mlevi akayandikira malowo, aziphedwa."^j

11 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **12** "Ine ndikutenga Alevi pakati pa ana a Isiraeli m'malo mwa ana onse oyamba kubadwa^k a ana a Isiraeli ndipo iwo akhala nga. **13** Pakuti mwana aliyense woyamba kubadwa ndi wanga.^l M'tsiku limene ndinapha mwana aliyense woyamba kubadwa m'dziko la Iguputo,^m ndinadzipatulira mwana aliyense woyamba kubadwa pakati pa Aisiraeli, kuyambira munthu mpaka chiweto.ⁿ Amene-wa azikhala nga. Ine ndine Yehova."

14 Yehova analankhulanso ndi Mose m'chipululu cha Sinai^o kuti: **15** "Uwerenge ana

CHAP. 3

- a Le 10:1
- Nu 26:61
- b Nu 3:32
- Nu 20:26
- c Nu 4:28
- Nu 7:8
- d Eks 32:26
- Nu 8:6
- Nu 18:2
- Mki 2:4
- e Nu 1:50
- Nu 8:11
- Nu 16:9
- f Nu 4:12
- g Nu 1:51
- Yes 52:11
- h Nu 8:16
- Nu 18:6
- i Eks 40:15
- Nu 18:7
- Ahe 7:11
- j Nu 16:40
- 1Sa 6:19
- 2Mb 26:16
- k Nu 3:41
- Nu 3:45
- Nu 8:18
- l Eks 13:2
- Eks 34:19
- Nu 8:17
- Nu 18:15
- Lu 2:23
- m Eks 13:15
- n Le 27:26
- Ne 10:36
- o Eks 19:1

Danga 2

- a Nu 3:39
- b Eks 6:16
- 1Mb 6:1
- c Nu 26:57
- 1Mb 23:6
- d Eks 6:17
- 1Mb 6:17
- 1Mb 23:9
- e Eks 6:18
- 1Mb 6:18
- f 1Mb 6:38
- g Eks 6:19
- h 1Mb 6:29
- i 1Mb 24:30
- j 1Mb 6:20
- k 1Mb 23:9
- l Nu 3:15
- m Nu 4:39
- Nu 4:40
- n Nu 1:53
- o Nu 4:24
- p Eks 26:7
- Eks 35:11
- Nu 4:25
- q Eks 26:14
- r Eks 26:36
- s Eks 27:9
- t Eks 27:16
- u Eks 35:18

a Levi potsata nyumba ya makolo awo, malinga ndi mabanja awo. Uwerenge mwamuna aliyense kuyambira wamwezi umodzi kupita m'tsogolo."^a **16** Chotero, Mose anayamba kuwawerenga potsatira mawu a Yehova, monga mmene anamulamulira. **17** Ana a Levi^b anali awa: Gerisoni, Kohati ndi Merari.^c

18 Ana a Gerisoni, malinga ndi mayina a mabanja awo, anali Libini ndi Simeyi.^d

19 Ana a Kohati,^e malinga ndi mayina a mabanja awo, anali Amuramu, Izara,^f Heburoni ndi Uziyeli.

20 Ana a Merari,^g malinga ndi mayina a mabanja awo, anali Mali^h ndi Musi.ⁱ

Awa ndiwo anali mabanja a Alevi, potsata nyumba za makolo awo.

21 Mwa ana a Gerisoni, panali banja la Alibini^j ndi banja la Asimeyi.^k Awa ndiwo anali mabanja a Gerisoni. **22** Amene anawerengedwa anali amuna onse kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo.^l Onse owerengedwa anakwana 7,500.^m **23** Mabanja a Gerisoni anali kukhala kumbuyo kwa chihema chopatulika.ⁿ Anali kumanga msasa wawo kumadzulo. **24** Mtsogoleri wa nyumba ya Agerisoni anali Eliyasafu, mwana wa Layeli. **25** Ntchito imene ana a Gerisoni^o anapatsidwa pachihema chokumanako inali yosamalira chihema chopatulikacho,^p ndi nsalu zake zophimba zosiyanasiyana,^q nsalu yake yotchinga pakhomo,^r **26** nsalu za mpanda^s wa bwalo, nsalu yotchinga^t pakhomo la bwalo lozungulira chihema chopatulika, ndi guwa lansembe, ndiponso zingwe za chinsalu chake,^u

komanso ntchito zonse zokhudza utumikiwu.

27 Mwa ana a Kohati, panali banja la Aamuramu, banja la Aizara, banja la Aheburo ni ndi banja la Auzyeli. Awa ndiwo anali mabanja a Akohati.^a **28** Amuna onse oweregedwa, kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo, analipo 8,600. Ntchito ya amene wali kutumikira pamalo oyera.^b **29** Mabanja a ana a Kohati anali kumanga msasa wawo kum'mwera kwa chihema chopatulika.^c **30** Mtsogolero wa nyumba ya mabanja a Akohati anali Elizafana, mwana wa Uziyeli.^d **31** Ntchito yawo^e inali yosamalira likasa,^f tebulo,^g choikapo nyale,^h maguwa ansembe,ⁱ ndi ziwiyaj za m'malo oyera zimene anali kutumikira nazo, ndiponso nsalu yotchinga,^k komanso ntchito zonse zokhudza utumikiwu.

32 Mkulu wa atsogolero onse a Alevi anali Eleazara,^l mwana wa wansembe Aroni. Iye ndiye anali kuyang'anira onse otumikira pamalo oyera.

33 Mwa ana a Merari, panali banja la Amali^m ndi banja la Amusi.ⁿ Awa ndiwo anali mabanja a Amerari.^o

34 Amuna onse oweregedwa, kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo, analipo 6,200.^p

35 Mtsogolero wa nyumba ya mabanja a Merari anali Zuriyeli, mwana wa Abihaili. Iwo anali kumanga msasa wawo kumpoto kwa chihema chopatulika.^q

36 Ntchito imene ana a Merari anapatsidwa inali yosamalira mafelemu^r a chihema chopatulika, mipiringidzo yake,^s mizati yake,^t zitsulo zokhazikapo mafelemu ndi mizati, ziwiyi zonse^u ndi zina zonse zokhudza utu-

CHAP. 3

a Nu 3:19

b Nu 4:35

Nu 4:36

c Nu 1:53

d Eks 6:22

1Mb 6:18

e Nu 4:15

f Eks 25:10

Ahe 9:4

g Eks 25:23

Ahe 9:2

h Eks 25:31

i Eks 27:1

Eks 30:1

j Eks 38:3

k Eks 26:31

Eks 36:35

l Nu 4:16

Nu 20:28

m Nu 26:58

n 1Mb 24:30

o Nu 3:20

p Nu 4:43

Nu 4:44

q Nu 1:53

r Eks 36:20

s Eks 36:31

t Eks 26:32

Eks 26:37

Eks 36:38

u Eks 27:19

Danga 2

a Nu 4:31

b Eks 27:10

c Eks 27:11

d Nu 18:5

e Nu 3:10

f Nu 3:15

g Nu 3:12

Nu 8:16

h Eks 13:2

Nu 18:15

miki umenewu.^a **37** Iwo anali kusamaliranso nsanamira^b za mpanda wozungulira bwalo ndiponso zitsulo zokhazikapo nsanamirazo,^c komanso zikhomo ndi zingwe zake zolimbitsira nsanamirazo.

38 Amene anali kumanga msasa wawo kum'mawa kwa chihema chopatulika, kumbali yotulukira dzuwa, anali Mose ndi Aroni, ndiponso ana a Aroni. Ntchito yawo inali kutumikira m'malo opatulika,^d kutumikira ana a Isiraeli. Aliyense amene si Mlevi akayandikira malowo, anayenera kuphedwa.^e

39 Alevi onse amene Mose ndi Aroni anawawerenga, pomvera lamulo la Yehova, malinga ndi mabanja awo, amuna onse kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo, analipo 22,000.

40 Kenako Yehova analankhula ndi Mose kuti: "Uwewere ngana aamuna onse oyamba kubadwa a Isiraeli, kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo,^f ndipo ulembe mayina awo. **41** Unditengere Alevi akhale anga m'malo mwa ana aamuna onse oyamba kubadwa a Isiraeli.^g Unditengere nso ziweto zonse za Alevi m'malo mwa ziweto zonse zoyamba kubadwa za ana a Isiraeli.^h Ine ndine Yehova." **42** Monga mmene Yehova anamulamulira, Mose anawerenga ana onse aamuna oyamba kubadwa a Isiraeli. **43** Ndipo ana onse aamuna oyamba kubadwa amene anawawerenga, kuyambira amwezi umodzi kupita m'tsogolo, anakwana 22,273.

44 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: **45** "Unditengere Alevi akhale anga m'malo mwa ana onse aamuna oyamba kubadwa a Isiraeli. Undi-

tengerenso ziweto za Alevi zikhale zanga m'malo mwa ziweto za Aisiraeli.^a Ine ndine Yehova. **46** Monga dipo^{*b} la ana aamuna oyamba kubadwa a Isiraeli okwana 273 omwe apitirira chiwerengero cha Alevi,^c **47** utenge masekeli* asanu pa munthu aliyense.^d Utenge muyezo wa sekeli la kumalo overa. Sekeli limodzi likukwana magera 20.^e **48** Ndalamazo uzipereke kwa Aroni ndi ana ake. Zikhale dipo* lowombolera ana a Isiraeli otsala poyerekezera ndi chiwerengero cha Alevi." **49** Chotero, Mose analandira ndalama zowombolera ana a Isiraeli oyamba kubadwa otsala poyerekezera ndi ndalama za dipo la Alevi. **50** Kwa ana aamuna oyamba kubadwa a Isiraeli, analandira ndalama za masekeli okwanira 1,365, pamuyezo wa sekeli la kumalo overa. **51** Ndiyeno Mose anapereka ndalama za dipozo kwa Aroni ndi ana ake pomvera mawu a Yehova, malinga n'zimene Yehova analamula Mose.

4 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose ndi Aroni, kuti: **2** "Muwerenge ana onse a Kohati^f mwa ana a Levi, malinga ndi mabanja a nyumba za makolo awo. **3** Muwerenge kuyambira azaka 30^g mpaka 50,^h onse olowa m'gulu la ogwira ntchitoⁱ m'chihema chokumanako.

4 "Nawu utumiki wa ana a Kohati m'chihema chokumanako,^j utumiki wopatulika ko-

Nu 3:46* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **47*** "Sekeli" unali muyezo wachiheberu wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. **48*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 3

a Nu 3:41

b Nu 18:15

c Nu 3:39

d Le 27:6

Nu 18:16

e Eks 30:13

Le 27:25

CHAP. 4

f Nu 3:19

Nu 3:27

g 1Mb 23:3

Lu 3:23

h Nu 8:25

i Nu 4:30

1Mb 6:48

1Mb 23:24

1Mb 28:13

j Nu 3:31

Nu 4:15

Nu 4:19

Danga 2

a Eks 26:31

Eks 36:35

Eks 40:3

Le 16:2

Nu 3:31

Ahe 9:3

b Eks 25:10

Eks 37:1

c Eks 25:5

d Eks 25:13

e Eks 25:23

Le 24:6

f Eks 25:29

g Eks 37:16

h Le 24:5

i Eks 25:4

j Eks 25:5

k Eks 25:28

l Eks 25:31

m Eks 25:37

n Eks 25:38

o Eks 37:23

p Eks 37:24

q Nu 4:6

r Eks 30:1

Eks 37:25

s Eks 25:5

t Eks 30:5

u Nu 3:31

v Eks 35:23

posa: **5** Pamene msasa ukusamuka, Aroni ndi ana ake azilowa m'chihema. Mmemento, azichotsa nsalu yotchinga^a n'kuphimba nayo likasa^b la umboni. **6** Aziliphimbanso ndi zikopa za akatumbu,^{*c} n'kuyalanso nsalu yabuluu pamwamba pake. Kenako azibwezetsa mitengo yake yonyamulira.^d

7 "Two aziyala nsalu yabuluu patebulo^e la mkate wachionetsero, n'kuikapo mbale,^f zikho, mbale zolowa,^g ndi mitsuko ya nsembe yachakumwa. Mkate wachionetsero womwe ndi nsembe ya nthawi zonse^h uzikhala pomwepo. **8** Akatero, aziziphimba ndi nsalu yowomba ndi ulusi wofiira kwambiri,ⁱ ndiponso aziphimba tebulolo ndi zikopa za akatumbu.^j Kenako azibwezetsa mitengo yake yonyamulira.^k **9** Ndiyeno azitenga nsalu yabuluu n'kuphimbira choikapo nyale,^l pamodzi ndi nyale zake,^m zopaniira zake zozimitsira nyale,ⁿ zoikamo phulusa la zingwe za nyale,^o ndi ziwiya zake zonse^p zosungiramo mafuta ogwiritsa ntchito nthawi zonse. **10** Choikapo nyalecho, pamodzi ndi zipangizo zake zonse, azichiika m'zikopa za akatumbu^q n'kupisako mtengo wonyamulira. **11** Kenako, aziphimba guwa lansembe^r lagolide ndi nsalu yabuluu. Aziliphimbanso ndi zikopa za akatumbu,^s n'kubwezetsa mitengo yake yonyamulira.^t **12** Akatero, azitenga ziwiya zonse^u zimene amachitira utumiki wawo nthawi zonse m'malo overa, n'kuzikuta ndi nsalu yabuluu. Ndiyeno aziziphimba ndi zikopa za akatumbu,^v

Nu 4:6* Onani mawu a m'munsi pa Eks 25:5.

n'kuikako mtengo wake wonyamulira.

13 “Ndipo azichotsa phulusa losakanizika ndi mafuta la paguwa lansembe^a n'kuyalapo nsalu ya ubweya wa nkho-sa wonyika mu utoto wofirira. **14** Akatero, aziikaponso ziwiya zonse zimene amachitira utumiki paguwapo nthawi zonse. Aziikapo zoikamo phulusa la zingwe za nyale, mafoloko aakulu, mafosholo, mbale zolowa, ndi ziwiya zonse za paguwa lansembe.^b Ndiyeno aziziphimba ndi zikopa za akatumbu, n'ku-bwezeretsa mitengo yake yonyamulira.^c

15 “Aroni ndi ana ake akamaliza kuphimba zinthu za m'malo oyer^d ndi ziwiya zonse^e za m'malo oyerawo posamutsa msasa, ana a Kohati azilowamo n'kudzazinyamula.^f Iwo asamakhudze^g zinthu za m'malo oyerazo chifukwa angafe. Zinthu zimenezi ndizo katundu wa m'chihema chokumanako amene ana a Kohati azinyamula.^h

16 “Eleazara mwana wa wansembe Aroni, aziyang'aniraⁱ mafuta^j a nyale, zofukiza zonunkhira,^k nsembe yanthawi zonse yambewu,^l ndi mafuta odzozera.^m Aziyang'aniranso chihema chonse chopatulika ndi zonse za mmenemo, ndiwo malo oyerawo ndi ziwiya zake.”

17 Yehova analankhulanso ndi Mose ndi Aroni, kuti: **18** “Musalole kuti fuko la mabanja a Akohatiⁿ liwonongeke pakati pa Alevi. **19** Kuti iwo asaphedwe poyandikira zinthu zopatulika koposa,^o koma akhalebe ndi moyo, Aroni ndi ana ake azilowa m'chihemacho. Mmenemo azigawira aliye-nse wa iwo ntchito ndi katundu woti anyamule. **20** Ana a

CHAP. 4

a Le 6:12

b Eks 27:3

c Eks 27:6

d Nu 4:5

e Nu 3:8

f Nu 7:9

Nu 10:21

De 31:9

1Mb 15:2

g 2Sa 6:6

h Nu 3:31

i Nu 3:32

j Eks 27:20

Le 24:2

k Eks 30:34

Sl 141:2

Chv 5:8

l Eks 29:40

m Eks 29:7

Eks 30:23

Le 8:12

Sl 133:2

n Nu 3:27

o Nu 4:4

Danga 2

a Eks 19:21

1Sa 6:19

b Nu 3:21

c Nu 4:3

d Nu 3:25

e Eks 26:1

Eks 36:8

f Eks 26:7

Eks 36:14

g Eks 26:14

h Eks 36:19

i Eks 26:36

Eks 36:37

j Eks 27:9

Eks 38:9

k Eks 27:16

Eks 38:18

l Nu 3:21

Nu 3:23

m Nu 3:3

Nu 3:10

n Nu 3:25

o Eks 6:23

Nu 3:4

Nu 4:33

Nu 7:8

p Eks 6:19

Nu 3:33

Kohatiwo asadzayese kulowamo kuti akaone ngakhale pang'ono pokha zinthu zopatulikazo kuti angafe.”^a

21 Ndiyeno Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **22** “Uwerenge ana onse a Gerisoni.^b Uwawerenge potsata nyumba za makolo awo malinga ndi mabanja awo. **23** Uwerenge kuyambira azaka 30 mpaka 50,^c onse olowa m'gulu la ogwira ntchito m'chihema chokumanako. **24** Tsopano utumiki umene mabanja a Agerisoni azichita ndiponso katundu amene azinyamula ndi uwu:^d **25** Azinyamula nsalu za chihema chopatulika^e ndi chihema chokumanako,^f ndiponso chophimba chake,^g chophimba cha chikopa cha katumbu^h chomwe chili pamwamba pake, ndi nsalu yotchingaⁱ pakhomo la chihema chokumanako. **26** Azinyamulanso nsalu za mpanda^j wa bwalo ndi nsalu yotchinga^k khomo la mpanda umene umazungulira chihema chopatulika ndi guwa lansembe. Ndiiponso azinyamula zingwe zolimbitsira mpandawo, ziwiya zonse zogwiritsa ntchito pa utumiki wawo, pamodzi ndi zinthu zina zonse zogwirira ntchito zawo za nthawi zonse. Umenewu ndiwo utumiki wawo. **27** Ana a Gerisoni^l azichita utumiki wawo wonse molangizidwa ndi Aroni ndi ana ake.^m Aziwauza ntchito zimene azigwira ndi katundu amene azinyamula. Onse muziwagawira katundu amene azinyamula monga gawo lawo. **28** Uwu ndiwo utumiki umene mabanja a ana a Gerisoniⁿ azichita m'chihema chokumanako. Itamara^o ndiwo mwana wa wansembe Aroni, ndiye aziyang'anira utumiki wawo.

29 “Ana a Merari^p uwawere-

nge malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo.

30 Uwerenge kuyambira azaka 30 mpaka 50, onse olowa m'gulu la ogwira ntchito pachihema chokumanako.^a **31** Tsopano uyu ndi katundu amene azi-nyamula,^b monga gawo la utumiki wawo m'chihema chokumanako: Mafelemu^c a chihema chopatulika, mipiringidzo yake,^d mizati yake,^e ndiponso zitsulo zokhazikapo mizati ndi mafelemu.^f **32** Azinyamulanso nsanamira^g zozungulira bwalo, zitsulo zokhazikapo nsanamirazo,^h zikhomoⁱ ndi zingwe zolimbisira mpandawo limodzi ndi zipangizo zonse zimene amachitira utumiki wawo. Aliyense muzimugawira katundu woti azinyamula monga gawo lake.^j **33** Uwu ndiwo utumiki wa mabanja a ana a Merari,^k monga gawo la utumiki wawo m'chihema chokumanako. Itamara mwana wa wanseme Aroni, ndiye aziyang'anira utumiki wawo."^l

34 Tsopano Mose ndi Aroni, pamodzi ndi atsogoleri a anthuwo,^m anawerenga ana a Kohatiⁿ malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo. **35** Anawerenga kuyambira azaka 30^o mpaka 50,^p onse amene analowa m'gulu la ogwira ntchito m'chihema chokumanako.^q **36** Onse owerengedwa, malinga ndi mabanja awo, anakwana 2,750.^r **37** Awa ndiwo anawerengedwa^s mwa mabanja a ana a Kohati, onse otumikira m'chihema chokumanako, amene Mose ndi Aroni anawawerenga pomvera mawu a Yehova kwa Mose.

38 Onse owerengedwa mwa ana a Gerisoni,^t malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo, **39** kuya-

CHAP. 4

- a Nu 4:3
- Nu 4:23
- b Nu 3:36
- c Eks 26:15
- Eks 36:20
- d Eks 26:26
- Eks 36:31
- e Eks 26:37
- Eks 36:38
- f Eks 26:19
- Eks 38:27
- g Eks 27:10
- h Eks 27:11
- i Eks 27:19
- j Nu 3:8
- k Nu 3:33
- l Nu 4:28
- m Nu 1:16
- Yos 22:14
- n Nu 3:19
- Nu 3:27
- Nu 3:29
- o Nu 4:47
- p Nu 8:25
- q Nu 4:3
- Nu 8:26
- r Nu 3:28
- s Nu 3:15
- t Nu 3:21

Danga 2

- a Nu 4:3
- Nu 4:23
- b Nu 3:22
- c Nu 3:15
- Nu 4:22
- d Nu 4:3
- Nu 4:23
- Nu 4:30
- Nu 4:35
- Nu 4:39
- Nu 8:26
- e Nu 3:34
- f Nu 3:15
- Nu 4:29
- g Nu 4:3
- Nu 4:23
- Nu 4:30
- h Nu 4:15
- Nu 4:24
- Nu 4:31
- i Nu 3:39
- j Nu 4:37
- Nu 4:41
- Nu 4:45

CHAP. 5

- k Le 13:46
- Nu 12:14
- 2Mb 26:21

mbira azaka 30 mpaka 50, onse amene analowa m'gulu la ogwira ntchito m'chihema chokumanako,^a **40** amene anawerengedwa malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo, onse pamodzi anakwana 2,630.^b **41** Amenewa ndiwo anawerengedwa mwa mabanja a ana a Gerisoni, onse otumikira m'chihema chokumanako, amene Mose ndi Aroni anawawerenga pomvera mawu a Yehova.^c

42 Onse owerengedwa mwa mabanja a ana a Merari, malinga ndi mabanja awo, potsata nyumba za makolo awo, **43** kuyambira azaka 30 mpaka 50, onse olowa m'gulu la ogwira ntchito m'chihema chokumanako,^d **44** amene anawerengedwa malinga ndi mabanja awo, onse pamodzi anakwana 3,200.^e **45** Amenewa ndiwo anawerengedwa mwa mabanja a ana a Merari, amene Mose ndi Aroni anawawerenga pomvera mawu a Yehova kwa Mose.^f

46 Alevi onse owerengedwa, amene Mose ndi Aroni limodzi ndi atsogoleri a Isiraeli anawawerenga, malinga ndi mabanja awo potsata nyumba za makolo awo, **47** kuyambira azaka 30 mpaka 50,^g onse ogwira ntchito yolemetsa ndi utumiki wonyamula katundu m'chihema chokumanako,^h **48** onse owerengedwawo anakwana 8,580.ⁱ **49** Pomvera mawu a Yehova, Mose anawawerenga, aliyense malinga ndi utumiki wake ndi katundu wake wonyamula. Anawerengedwa monga mmenne Yehova analamulira Mose.^j

5 Popitiriza kulankhula ndi Mose, Yehova anati: **2** "Lamula ana a Isiraeli kuti azitulutsa mumsasa munthu aliyense wakhate,^k aliyense

wakukha kumaliseche,^a ndi ali-yense wodetsedwa chifukwa chokhudza mtembo wa munthu.^b **3** Kaya akhale mwamuna kapena mkazi, uziwatu-lutsa kunjwa kwa msasa^c kuti asadetse^d misasa ya anthu amene ine ndikukhala pakati pawo.”^e **4** Ana a Isiraeli anali kuchitadi zimenezo. Anali kutulutsadi anthuwo kunjwa kwa msasa, monga mmene Yehova anauzira Mose.

5 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **6** “Lankhula kwa ana a Isiraeli kuti, ‘Mwamuna kapena mkazi akachita machimo alionse amene anthu amachita, kuchimwira Yehova, iyenso azikhala ndi mlandu.’^f **7** Munthuyo aziulula^g tchimo lake limene wachita. Azipereka malipiro onse a mlandu wake, komanso aziwonjezerapo limodzi mwa magawo asanu a malipiro.^h Azipereka malipiro kwa munthu amene wam’lakwira. **8** Koma ngati wolakwiridwayo wamwalira wopanda wachibale wake weniweni, amene angalandire malipiro a mlanduwo, malipiro aperekedwe kwa Yehova kuti akhale a wansembe. Wochimwayo aziperekanso nkho-sa yamphongo yoti wansembeyo am’phimbire machimo ake.ⁱ

9 “Zopereka zonse^j za zinthu zopatulika,^k zimene ana a Isiraeli azipereka kwa wansembe, zizikhala zake.^l **10** Zinthu zopatulika zimene munthu aliyense azipereka, zizikhala za wansembe. Chilichonse chimene munthu angapereke kwa wansembe, chimenecho chizikhala chake.”

11 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose kuti: **12** “Lankhula ndi ana a Isiraeli, ndipo uwaze kuti, ‘Mkazi wa munthu angazembere mwa-

CHAP. 5

a Le 15:2

b Le 22:4
Nu 19:11
Nu 31:19

c 2Mf 7:3

d Nu 19:22

e Eks 25:8
Le 26:11
Yos 22:19
2Ak 6:16f Le 5:1
Le 5:17
Le 6:2g Le 5:5
Yos 7:19
Sl 32:5
Yak 5:16

h Le 6:5

i Le 5:16
Le 6:7
Le 7:7j Eks 29:28
Nu 18:8k Le 6:17
Le 7:6
Le 10:13l De 18:3
Eze 44:29
1Ak 9:13

Danga 2

a Nu 5:20
Ho 4:13b Le 18:20
De 5:18c Sl 26:4
Miy 30:20d Miy 6:34
Nym 8:6

e Nu 5:30

f Le 5:11

g Yer 17:10
Mki 3:5
Ahe 13:4h Nu 5:15
Nu 5:25

muna wake n’kumuchimwira^a **13** mwakuti mwamuna wina wagona* naye,^b koma zimenezi n’kukhala zobisika kwa mwamuna wake.^c Ngakhale kuti mkaziyo wadziipitsa ndithu, zingachitike kuti palibe munthu amene angapereke umboni wotsimikizira kuti mkaziyo walakwadi ndipo iye sanagwidwe. **14** Koma mwamuna wake akhoza kukhala ndi nsanje^d mumtima mwake, n’kumaganiza kuti mkaziyo sana-yende bwino, pamene mkaziyo wadziipitsadi. Kapena mwamuna akhoza kukhala ndi nsanje mumtima mwake n’kumaganiza kuti mkaziyo wake sana-yende bwino, pamene mkaziyo sanadziipitse. **15** Mulimonsemo, mwamunayo azitenga mkaziyo n’kupita naye kwa wansembe.^e Azipita ndi nsembe ya mkaziyo ya ufa wosalala wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa.* Ufawo asamauthire mafuta kapena lubani,^f chifukwa ndi nsembe yambewu yansanje, nsembeyambewu yachikumbutso, yokumbutsa cholakwa.

16 “Wansembeyo azitenga mkaziyo n’kumumiritsa pamaso pa Yehova.^g **17** Wansembeyo azitenga madzi opatulika m’chiwiya chadothi. Azitengakonso fumbi lapansi m’chihema chopatulika, n’kulithira m’madziwo. **18** Ndiyeno wansembeyo azimiritsa mkaziyo pamaso pa Yehova n’kumumasula chovala cha kumutu kwake. Kenako, azitenga nsembe yambewu yachikumbutso, yomwe ndi nsembe yambewu yansanje,^h n’kuiika m’manja mwa

Nu 5:13* Mawu ake enieni, “tulutsa umuna.” **15*** “Gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa” ndi muyezo wokwana pafulufupi kilogalamu imodzi. **15*** Onani Matanthoni a Mawu Ena.

mkaziyo. Wansembeyo azite-
nga m'dzanja lake madzi owawa
wa obweretsa temberero.^a

19 “Wansembeyo azilumbi-
ritsa mkaziyo, pomuuza kuti:
“Ngati mwamuna aliyense sa-
nagone nawe, ndipo ngati su-
nam'zembere mwamuna wako
pamene uli m'manja mwake,^b
n'kuchita chodetsa chilihonse,
madzi owawa obweretsa tembererowa
asakuvulaze. **20** Koma ngati unazembera
mwamuna wako pamene uli m'manja
mwake,^c mwa kudziipitsa, mwakuti
mwamuna wina wagona nawe,^d . . .” **21** Tso-
pano wansembeyo azilumbiritsa
mkaziyo ndi lumbiro la temberero.^e
Iye aziti kwa mkaziyo: “Yehova
akuike kukhala chitsanzo cha temberero
ndi lumbiroli pakati pa anthu amtundu
wako. Yehova achite zimenezo mwa
kufotetsa ntchafu^f yako, ndi kutupitsa
mimba yako. **22** Madzi a tembererowa
alowe m'matumbo mwako kuti akatupitse
mimba yako ndi kufotetsa ntchafu yako.”
Ndiyo mkaziyo aziyankha kuti: “Zikhale
momwemo! Zikhale momwemo!”*

23 “Wansembeyo azilemba
matemberero amenewa m'bukus^g ndi
kuwafafaniza^h m'madzi owawa aja.
24 Azimwetsa mkaziyo madzi owawa
a tembererowo,ⁱ ndipo madziwo akalowa
m'thupi mwake, mkaziyo azimva ululu.
25 Ndiyeno wansembeyo azitenga
nsembe yambewu^j yansanje imene ili
m'manja mwa mkaziyo, ndi kuweyulira
uku ndi uku pamaso pa Yehova. Akatero,
aziobweretsa pafupi ndi guwa lansembe.
26 Wansembeyo azi-

CHAP. 5

a Nu 5:22
Nu 5:24b Aro 7:2
Ahe 13:4c Nu 5:12
1Ak 6:9d Le 18:20
Nu 5:13e Yos 6:26
1Sa 14:24
1Mf 8:31

f Ge 46:26

g 2Mb 34:24
Yer 51:60

h Mac 3:19

i Nu 5:18

j Nu 5:15

Danga 2

a Le 2:9
Le 5:12b Nu 5:13
Nu 5:20c De 27:26
Aga 3:10

d Nu 5:19

e Nu 5:14
Nu 5:15f Nu 5:12
Nu 5:19

g Aro 7:2

CHAP. 6

h Owe 13:5

i Le 10:9
Owe 13:14
Amo 2:12
Lu 1:15
Lu 7:33

tapako nsembe yambewuyo munga
chikumbutso,^a n'kuifukiza paguwa
lansembe. Pambuyo pake, azipatsa
mkaziyo madziwo kuti amwe. **27** Akam'wetsa
madziwo, ngati iye anadzidetsa mwa
kugona ndi mwamuna wina,^b madzi a
tembererowo akalowa m'thupi mwake,
azikhala chinthu chowawa. Pamenepo
mimba yake izitupa, ndipo ntchafu yake
izifota. Mkaziyo azikhala chitsanzo cha
wotemberedwa pakati pa anthu amtundu
wake.^c **28** Koma ngati mkaziyo ali woyera
chifukwa sanadziipitse, chilangocho
chisam'gwere,^d ndipo azitha kutenga
pakati.

29 “Limeneli ndilo lamulo la
nkhani ya nsanje,^e pamene mkazi wazembera
mwamuna wake,^f n'kudziipitsa pamene ali
m'manja mwake,^g **30** kapena pamene
mwamuna wakhala ndi nsanje mumtima
mwake, ndipo akuganiza kuti mkazi wake
sanayende bwino. Zikatero, mwamunayo
aziimiritisa mkazi wake pamaso pa
Yehova, ndipo wansembe azichita zonse
zofunika pa mkaziyo malinga ndi lamulo
limeneli. **31** Mwamunayo adzakhala
wopanda cholakwa, koma mkaziyo
adzalandira chilango cha kulakwa kwake.”

6 Yehova anapitiriza kulankhula
ndi Mose, kuti: **2** “Lankhula ndi ana a
Isiraeli, ndipo uwauze kuti, ‘Munthu
aliyense, mwamuna kapena mkazi,
akachita lonjezo lapadera lokhala
Mnaziri^h kwa Yehova, **3** azisala vinyo
ndi zakumwa zina zoledzeretsa.ⁱ Asa-
mamwe ngakhale viniga^j wochokera
ku vinyo, kapena

Nu 5:20* Onani mawu a m'munsi pa Nu 5:13. 21* Mawu akuti “ntchafu,” mwina akumira maliseche. 22* Kapena kuti “Ame! Ame!” m'Chiheberi.

Nu 6:3* “Viniga” ndi chakumwa chowawasira chomwe chinali kupangidwa kuchokera ku vinyo wosasa kapena zakumwa zina zoledzeretsa.

viniga wochokera ku zaku-mwa zina zoledzeretsa, kape-nanso madzi a mphesa. Ndi-ponso asamadye mphesa zazi-wisi kapena zouma. **4** Masiku ake onse okhala Mnaziri, asa-madye chilichonse chochokera ku mtengo wa mpesa, kaya zi-khale mphesa zosapsa kapena khungu lake.

5 “Masiku onse a lonjezo lake lokhala Mnaziri, lezala li-sadutse kumutu kwake^a kufi-kira atatha masiku ake amene anadzipereka kwa Yehova. Azi-khala woyera mwa kusiya tsi-tsi^b lake la kumutu kuti li-kule. **6** Masiku onse amene iye ali wodzipereka kwa Yehova, asamakhudze mtembo.^c **7** Asadziipitse pokhudza nga-khale mtembo wa bambo ake, mayi ake, m'bale wake kape-na mlongo wake, iwo akamwa-lira.^d Asadziipitse nawo chifu-kwa chizindikiro cha unaziri wake kwa Mulungu chili kumu-tu kwake.

8 “Iye ndi woyera kwa Yehova masiku onse a unaziri wake. **9** Koma ngati munthu wina wafera pambali pake mwadzi-dzidzi,^e moti Mnaziriyi waipi-tsa mutu umene uli ndi chi-zindikiro cha unaziri wake po-khudza mtembowo, amete tsi-tsi^f la kumutu kwake pa tsi-ku la kuyeretsedwa kwake. Ali-mete pa tsiku la **7**. **10** Ndipo pa tsiku la **8**, abweretse ana a njiwa awiri, kapena ana a nkunda awiri kwa wansembe pakhomo la chi-hema chokumanako.^g **11** Wansembeyo atenge mwana mmo-dzi wa njiwa kapena wa nkun-da n'kumupereka monga nsem-be yamachimo.^h Atengenso mwana wa njiwa kapena wa nkunda winayo n'kumupereka monga nsembe yopsereza.ⁱ Achite zimenezi kuti aphimbe

CHAP. 6

a Owe 13:5
Owe 16:17
1Sa 1:11

b Owe 16:19

c Le 21:1

d Le 21:11

e Nu 19:14

f Nu 6:18

g Le 14:22

h Le 5:8

i Le 5:10
Le 14:31

Danga 2

a Nu 6:2
Owe 13:5
Owe 16:17

b Le 14:24

c Nu 30:2
Mla 5:4
Mac 21:26

d Le 1:10

e Le 4:32
Le 5:6

f Le 3:1

g Le 2:4

h Le 2:5

i Eks 29:2

j Le 2:1
Le 6:14

k Nu 15:10

l Le 1:3

m Le 3:1

n Le 2:9

machimo a munthuyo, popeza wachimwa pokhudza mtembo. Akatero aziyeretsa mutu wake pa tsikulo. **12** Munthuyo ayambirenso masiku ake odzipereka kwa Yehova ngati Mnaziri,^a ndipo abweretse nkhoa yaing'ono yamphongo yosapitirira chaka chimodzi monga nsembe ya kupalamula.^b Masiku oyamba aja sadzawerengedwa chifukwa anaipitsa unaziri wake.

13 “Nali lamulo lokhudza Mnaziri: Pa tsiku limene masiku a unaziri wake atha,^c amubweretse pakhomo la chihema chokumanako. **14** Ndipo apereke kwa Yehova nsembe ya iye mwini. Nsembeyo ikhale nkhoa yaing'ono yamphongo yopanda chilema, yosapitirira chaka chimodzi, monga nsembe yopsereza.^d Aperekenso mwana wa nkhoa wamkazi wopanda chilema, wosapitirira chaka chimodzi, monga nsembe yamachimo.^e Komanso apereke nkhoa yamphongo yopanda chilema, monga nsembe yachiyanjano.^f **15** Aperekenso dengulu la mikate yozungulira yoboola pakati. Mikateyo ikhale yopanda chofufumitsa, yophika ndi ufa wosalala,^g ndi yopaka mafuta.^h M'dengumomu mukhalenso timikate topyapyala topanda chofufumitsa topaka mafuta,ⁱ limodzi ndi nsembe yake yambewu,^j ndiponso nsembe zake zachakumwa.^k **16** Wansembeyo abweretse zinthuzo pamaso pa Yehova, ndipo am'perekere nsembe yake yamachimo ndi nsembe yake yopsereza.^l **17** Am'perekerenso nkhoa yamphongo monga nsembe yachiyanjano^m kwa Yehova, limodzi ndi dengulu la mikate yopanda chofufumitsa ija. Kenako, wansembeyo apereke nsembe yambewuⁿ ndi nsembe yachakumwa, zimene zimaye-

ndera limodzi ndi nsembe yachiyanjano.

18 “Mnaziriyo azimeta tsi-tsi^a la kumutu kwake, lomwe ndi chizindikiro cha unaziri wake. Azilimetera pakhomo la chihema chokumanako. Akatero, azitenga tsitsi la mutu wake wa unazirilo, n’kuliponya pamoto umene uli pansu pa nsembe yachiyanjano. **19** Wansembe atenge mwendo wakutsogolo wa nkhoa yamphongo umene wawiritsidwa.^b Atengenso m’dengumo mkate woboola pakati wopanda chofufumitsa, ndi kamkate kopyapayala kopanda chofufumitsa.^c Zinthuzi aziike m’manja mwa Mnaziriyo atameta chizindikiro cha unaziri wake. **20** Tsopano wansembeyo aweyulire* zinthuzo uku ndi uku monga nsembe yoweyula kwa Yehova.^d Zinthuzi zipite kwa wansembeyo ngati m’phatso yopatulika, limodzi ndi nganga^e ya nsembe yoweyulayo, komanso mwendo umene aupatula kuti ukhale chopereka.^f Pambuyo pake yemwe anali Mnaziriyo angathe kumwa vinyo.^g

21 “Limeneli ndilo lamulo kwa Mnaziri^h amene anachita lonjezo, lamulo lokhudza nsembe zimene ayenera kupereka kwa Yehova, kupatula zina zowonjezera zimene angathe kupereka mwa iye yekha. Achite mogwirizana ndi lonjezo lake, popeza ndilo lamulo la unaziri wake.’”

22 Kenako Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **23** “Lankhula ndi Aroni ndiponso ana ake kuti, ‘Muzidalitsaⁱ ana a Isiraeli motere:

24 “Yehova akudalitseni^j ndi kukusungani.^k

CHAP. 6

- a Nu 6:5
Mac 18:18
Mac 21:24
b Le 8:31
1Sa 2:15
c Eks 29:23
d Eks 29:24
Le 10:15
e Nu 18:18
f Le 7:34
g Mla 9:7
Mla 10:19
h Nu 6:2
Owe 13:5
Owe 16:17
i Le 9:22
De 10:8
De 21:5
Lu 24:50
j Ru 2:4
Sl 134:3
k Sl 91:11
Sl 121:7
Yoh 17:11
1Pe 1:5

Danga 2

- a Sl 31:16
Sl 67:1
Sl 80:3
b Ge 43:29
c Sl 4:6
d Sl 29:11
Lu 2:14
Yoh 14:27
e De 28:10
2Mb 7:14
Yes 43:7
Yes 43:10
Da 9:19
f Nu 23:20
Sl 5:12
Sl 67:7
Sl 115:12
Aef 1:3

CHAP. 7

- g Eks 40:17
h Eks 30:26
Le 8:10
i Eks 40:10
j Eks 18:21
Nu 1:4
Nu 1:16
k Eks 25:2
Eks 35:27
Ne 7:70
l Nu 3:25
Nu 4:25
m Nu 3:36
Nu 4:31

25 Yehova akukomereni mti-ma,^a ndipo akuyanjeneni.^b

26 Yehova akuyang’aneni mokondwera^c ndipo akupatseni mtendere.”^d

27 Aroni ndi ana ake amvektse dzina langa^e pakati pa ana a Isiraeli kuti ndiwadalitse.”^f

7 Pa tsiku limene Mose analimaliza kumanga chihema chopatulika,^g anachidzoza^h n’kuchipatula, limodzi ndi zipangizo zake zonse, komanso guwa lansembe ndi ziwya zake zonse. Zonse anazidzoza n’kuzipatula.ⁱ **2** Pamenepo atsoholeri a Isiraeli,^j amene anali atsoholeri a nyumba za makolo awo, anapereka zopereka zawo.^k Anatero monga atsoholeri a mafuko awo, monganso oyang’anira anthu amene anawerengedwa aja. **3** Anabweretsa zopereka zawo pamaso pa Yehova. Zoperekazo zinani ngolo 6 zotseka pamwamba, ndi ng’ombe 12. Zimenezi zikutanthauza kuti atsoholeri awiri anapereka ngolo imodzi, ndipo mtsogoleri aliyense anapereka ng’ombe yamphongo imodzi. Zoperekazo anafika nazo pachihema chopatulika. **4** Pamenepo Yehova ana-uzza Mose kuti: **5** “Ulandire zimenezi kwa iwo kuti zikhale zogwiritsa ntchito pa utumiki wa pachihema chokumanako. Uzi-perere kwa Alevi, aliyense malinga ndi utumiki wake.”

6 Choncho Mose analandira ngolo ndi ng’ombezo, n’kuzipereka kwa Alevi. **7** Anapereka ngolo ziwiri ndi ng’ombe zinayi kwa ana a Gerisoni, malinga ndi utumiki wawo.^l **8** Ana a Merari anawapatsa ngolo zinayi ndi ng’ombe 8, malinga ndi utumiki wawo^m umene anali kuchita moyang’aniridwa ndi

Nu 6:20* Onani mawu a m’munsi pa Eks 29:24.

Itamara, mwana wa wansembe Aroni.^a **9** Koma ana a Kohati sanawagawire zinthuzo, chifukwa utumiki wawo unali wonyamula zinthu za pamalo oyer-a,^b ndipo nali kuzinyamulira paphewa.^c

10 Tsopano atsogoleriwo anafika ndi zopereka zawo pamwambo wotsegulira guwa lansembe,^d pa tsiku lodzozaguwalo. Anabweretsa zopereka zawozo kuguwa lansembe. **11** Ndiyeno Yehova ana-uzza Mose kuti: “Kaperekedwe ka zopereka zotsegulira guwalo kakhale kotere, pa tsiku limodzi mtsogoleri mmodzi azipereka zopereka zake.”^e

12 Amene anapereka zopereka zake pa tsiku loyamba anali Naasoni,^f mwana wa Aminadabu, wa fuko la Yuda. **13** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyer-a.^g Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^h

14 Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza.ⁱ **15** Komanso anapereka ng’ombe yaing’ono yamphongo imodzi, nkhoa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhoa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^j **16** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^k **17** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^l iye anapereka ng’ombe ziwiri, nkhoa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhoa asanu amphongo, aliyense wosapitirira cha-

- CHAP. 7
- a Nu 4:33
- b Nu 3:31
Nu 4:15
- c 2Sa 6:13
1Mb 15:15
- d 1Mf 8:63
2Mb 7:5
- e 1Ak 14:33
1Ak 14:40
- f Nu 1:7
Nu 2:3
Nu 10:14
Ru 4:20
Mt 1:4
- g Eks 30:13
Le 27:25
- h Le 2:1
Nu 7:19
Nu 7:25
Nu 7:31
Nu 7:37
Nu 7:43
Nu 7:49
Nu 7:55
Nu 7:61
Nu 7:67
Nu 7:73
Nu 7:79
Nu 7:87
- i Eks 30:34
De 33:10
- j Le 1:3
Sl 20:3
- k Le 4:23
- l Le 3:1
Le 7:11
Mki 3:4
- Danga 2
- a Eks 6:23
Lu 3:33
- b Nu 1:8
Nu 2:5
Nu 10:15
- c Nu 7:13
- d Le 1:3
- e Le 4:23
- f Le 3:1
- g Nu 2:7
Nu 10:16

ka chimodzi. Izi n’zimene anapereka Naasoni, mwana wa Aminadabu.^a

18 Netaneli^b mwana wa Zuwara, mtsogoleri wa fuko la Isakara, anapereka zopereka zake pa tsiku lachiwiri. **19** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyer-a. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^c **20** Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. **21** Komanso anapereka ng’ombe yaing’ono yamphongo imodzi, nkhoa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhoa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^d **22** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^e **23** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^f iye anapereka ng’ombe ziwiri, nkhoa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhoa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n’zimene anapereka Netaneli mwana wa Zuwara.

24 Pa tsiku lachitatu panali mtsogoleri wa ana a Zebuloni, Eliyabu^g mwana wa Heloni. **25** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyer-a. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu. **26** Anaperekanso chikho

chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. **27** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^a **28** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^b **29** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^c iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Eliyabu mwana wa Heloni.^d

30 Pa tsiku lachinayi panali mtsogoleri wa ana a Rubeni, Elizuri^e mwana wa Sedeuri. **31** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^f **32** Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. **33** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^g **34** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^h **35** Ndipo za nsembe yachiyanjano,ⁱ iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa asanu ampho-

CHAP. 7

a Le 1:3

b Le 4:23

c Le 3:1

d Nu 1:9

e Nu 2:10
Nu 10:18

f Nu 7:13

g Le 1:3
Sl 20:3

h Le 4:23

i Le 3:1

Danga 2

a Nu 1:5

b Nu 2:12

c Nu 7:13

d Le 1:3

e Le 4:23

f Le 3:1
Le 7:11

g Nu 1:6

h Nu 2:14
Nu 10:20

i Nu 7:13

ngo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Elizuri mwana wa Sedeuri.^a

36 Pa tsiku lachisanu panali mtsogoleri wa ana a Simiyoni, Selumiyeli^b mwana wa Zurisadai. **37** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^c **38** Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. **39** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^d **40** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^e **41** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^f iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Selumiyeli mwana wa Zurisadai.^g

42 Pa tsiku la 6 panali mtsogoleri wa ana a Gadi, Eliyasafu^h mwana wa Deyueli. **43** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.ⁱ **44** Anaperekanso

chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10 chodzaza ndi zofukiza.^a **45** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhusa wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^b **46** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^c **47** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^d iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Eliyasafu mwana wa Deueli.^e

48 Pa tsiku la 7 panali mtso-goleri wa ana a Efuraimu, Elisama^f mwana wa Amihudi. **49** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyerera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^g **50** Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. **51** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^h **52** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.ⁱ **53** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^j iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa

CHAP. 7

a De 33:10

b Le 1:3

c Le 4:23

d Le 3:1

e Nu 1:14

f Nu 2:18
Nu 10:22
1Mb 7:26

g Nu 7:13

h Le 1:3

i Le 4:23

j Le 3:1

Danga 2

a Nu 1:10

b Nu 2:20
Nu 10:23

c Nu 7:13

d De 33:10

e Le 1:3

f Le 4:23

g Le 3:1

h Nu 1:10

i Nu 1:16

j Nu 2:22
Nu 10:24

k Nu 7:13

asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Elisama mwana wa Amihudi.^a

54 Pa tsiku la 8 panali mtso-goleri wa ana a Manase, Gamaliyeli^b mwana wa Pedazuri.

55 Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyerera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^c **56** Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza.^d **57** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo ndi mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^e **58** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^f **59** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^g iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhusa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhusa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Gamaliyeli mwana wa Pedazuri.^h

60 Pa tsiku la 9 panali mtso-goleriⁱ wa ana a Benjimini, Abidana^j mwana wa Gidoni. **61** Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyerera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalala wothira mafuta, wa nsembe yambewu.^k

62 Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. 63 Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhosa imodzi yamphongo ndi mwana wa nkhosammodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^a 64 Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^b 65 Ndipo za nsembe yachiyanjano,^c iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhosa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhosasasanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Abidana mwana wa Gidoni.^d

66 Pa tsiku la 10 panali mtsogoleri wa ana a Dani, Ahizezeri^e mwana wa Amisadai. 67 Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalalawothira mafuta, wa nsembe yambewu.^f 68 Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza. 69 Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhosa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhosammodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^g 70 Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^h 71 Ndipo za nsembe yachiyanjano,ⁱ iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhosa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu

CHAP. 7

a Le 1:3

b Le 4:23

c Le 3:1

Le 7:11

d Nu 1:11

e Nu 2:25

Nu 10:25

f Nu 7:13

g Le 1:3

h Le 4:23

i Le 3:1

Danga 2

a Nu 1:12

b Nu 2:27

Nu 10:26

c Nu 7:13

d Nu 7:44

e Le 1:3

f Le 4:23

g Le 3:1

Le 7:11

h Nu 1:13

i Nu 2:29

Nu 10:27

j Nu 7:13

zamphongo, ndi ana a nkhosasasanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Ahizezeri mwana wa Amisadai.^a

72 Patsiku la 11 panali mtsogoleri wa ana a Aseri, Pagiyeleli^b mwana wa Okirani. 73 Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalalawothira mafuta, wa nsembe yambewu.^c 74 Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza.^d 75 Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhosa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhosammodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^e 76 Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^f 77 Ndipo za nsembe yachiyanjano,^g iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhosa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhosasasanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Pagiyeleli mwana wa Okirani.^h

78 Patsiku la 12 panali mtsogoleri wa ana a Nafitali, Ahiraliⁱ mwana wa Enani. 79 Iye anapereka mbale yaikulu imodzi yasiliva yolemera masekeli 130, ndiponso mbale yolowa imodzi yasiliva yolemera masekeli 70, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyera. Mbale ziwiri zonsezo zinali zodzaza ndi ufa wosalalawothira mafuta, wa nsembe yambewu.^j

80 Anaperekanso chikho chimodzi chagolide cholemera masekeli 10, chodzaza ndi zofukiza.^a **81** Komanso anapereka ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhoa imodzi yamphongo, ndi mwana wa nkhoa mmodzi wamphongo wosapitirira chaka chimodzi. Nyama zimenezi zinali za nsembe yopsereza.^b **82** Anaperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wa nsembe yamachimo.^c **83** Ndipo za nsembe yachiyanjano,^d iye anapereka ng'ombe ziwiri, nkhoa zisanu zamphongo, mbuzi zisanu zamphongo, ndi ana a nkhoa asanu amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Izi n'zimene anapereka Ahira mwana wa Enani.^e

84 Potsegulira guwa lansembe,^f pa tsiku limene guwalolindadzozedwa, atsogoleri^g a Isiraeli anapereka izi: Mbale zikuluzikulu zasiliva 12, mbale zolowa zasiliva^h 12, zikho zagolide 12. **85** Mbale yaikulu iliyonse yasiliva inali yolemera masekeli 130, ndipo mbale yolowa iliyonse inali yolemera masekeli 70. Siliva yense wa ziwiyazonsezi anali wolemera masekeli 2,400, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyeri.ⁱ **86** Anaperekanso zikho 12 zagolide^j zodzaza ndi zofukiza. Chikho chilichonse chinali cholemera masekeli 10, malinga ndi muyezo wa sekeli la kumalo oyeri. Golide yense wa zikho zonsezi anali wolemera masekeli 120. **87** Nyama zonse zoperekedwa za nsembe yopsereza^k zinalipo ng'ombe 12 zamphongo, nkhoa 12 zamphongo, ndi ana a nkhoa 12 amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Zinaperekedwa limodzi ndi nse-

CHAP. 7

a Nu 7:14

b Le 1:3

c Le 4:23

d Le 3:1

e Nu 1:15

f Nu 7:10
Eza 2:68

g Yos 22:14

h Nu 7:13

i Eks 30:13
Le 27:25

j Nu 7:14

k Nu 7:15

Danga 2

a Nu 7:13

b Nu 7:16

c Nu 7:17

d Nu 7:10
Nu 7:84

e Nu 7:1

f Eks 33:9
Nu 11:17
Nu 12:8

g Eks 25:22
Eks 37:6

h Eks 25:18
1Sa 4:4
SI 80:1

CHAP. 8

i Eks 25:37
Eks 40:25
Le 24:2

j Ahe 9:2

k Eks 37:17

l Eks 25:9
Eks 25:40
1Mb 28:12
1Mb 28:19
Ahe 8:5

m Eks 29:4
SI 26:6
Yes 52:11
2Ak 7:1

n Eks 30:18
Eze 36:25

mbe zawo zambewu.^a Atsogoleriwa anaperekanso ana a mbuzi 12 a nsembe yamachimo.^b **88** Nyama zonse zoperekedwa za nsembe yachiyanjano^c zinalipo ng'ombe 24 zamphongo, nkhoa 60 zamphongo, mbuzi 60 zamphongo, ndi ana a nkhoa 60 amphongo, aliyense wosapitirira chaka chimodzi. Zimenezi ndizo zinaperekedwa pamwambo^d wotsegulira guwa lansembe, pambuyo poti ladzozedwa.^e

89 Nthawi zonse Mose akalowa m'chihema chokumana kukulankhula ndi Mulungu,^f anali kumva mawu kuchokera pamwamba pa likasa la umboni akulankhula naye. Mawuwu anali kuchokera pachivundikiro^g chimene chinali palikasa la umboni, pakati pa akerubi awiri.^h Mulungu anali kulankhula naye motero.

8 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: **2** "Lankhula ndi Aroni, unene kuti, 'Ukayatsa nyale 7 zija, ziziunika malo apatsogolo pa choikapo nyalecho.'"ⁱ **3** Ndipo Aroni anayamba kuchitadi zimenezo. Anayatsa nyalezo kuti ziwalitse malo apatsogolo pa choikapo nyalecho,^j monga mmene Yehova analamulira Mose. **4** Choikapo nyalecho chinali chooneka motere kapangidwe kake: Chinali chosula, chagolide. Chinasulidwa kuchokera kutsinde lake mpaka kumaluwa ake.^k Anachisula malinga ndi chitsanzochimene Yehova anaonetsa^l Mose m'masomphenya.

5 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **6** "Tenga Alevi pakati pa ana a Isiraeli, ndipo uwayeretse.^m **7** Kuwayeretisa kwake uchite motere: Uwawaze madzi oyeretsera machimo,ⁿ ndipo iwo amete

thupi lonse.^a Komanso achape zovala zawo^b kuti akhale oyera.^c **8** Kenako iwo atenge ng'ombe yaing'ono yamphongo,^d pamodzi ndi nsembe yake yambewu^e ya ufa wosalala wothira mafuta. Iweyo utenge ng'ombe inanso yaing'ono yamphongo ya nsembe yamachimo.^f **9** Ukatero, ubweretse Aleviwo kuchihema chokumanako, ndipo usonkhanitse khamu lonse la ana a Isiraeli.^g **10** Ndiyeno upereke Aleviwo pamaso pa Yehova, ndipo ana a Isiraeliwo aike^h manja awo pa Aleviwo.ⁱ **11** Pamene-po, Aroni auze Aleviwo kuti ayende uku ndi uku pamaso pa Yehova munga nsembe yoweyula^{*j} ya ana a Isiraeli. Iwo azigwira ntchito yotumikira Yehova.^k

12 “Aleviwo aike manja awo pamitu ya ng'ombe zamphongozo.^l Pambuyo pake, upereke kwa Yehova ng'ombe imodzi munga nsembe yamachimo, ndipo inayo uipereke munga nsembe yopsereza yophimbira machimo^m a Alevi. **13** Uimiritse Aleviwo pamaso pa Aroni ndi ana ake, ndi kuwauza kuti ayende uku ndi uku munga nsembe yoweyula kwa Yehova. **14** Upatule Aleviwo pakati pa ana a Isiraeli kuti akhale anga.ⁿ **15** Pambuyo pake, Aleviwo azitumikira pachihema chokumanako.^o Chotero uwayeretse, ndi kuwauza kuti ayende uku ndi uku munga nsembe yoweyula.^p **16** Amenewa ndi operekedwa. Aperekedwa kwa ine kuchokera pakati pa ana a Isiraeli.^q Ine ndikuwatenga iwowa m'malo mwa onse otsegula mimba ya mayi awo, oyamba kubadwa onse pakati pa ana a Isiraeli.^r **17** Mwana woyamba kubadwa

CHAP. 8

- a Le 14:8
- b Eks 19:10
Le 16:28
Nu 19:7
- c Sl 51:2
- d Le 1:3
- e Le 2:1
Nu 15:9
- f Le 4:3
Aro 8:3
2Ak 5:21
- g Le 8:3
- h Le 1:4
Nu 3:9
- i Nu 3:41
Nu 3:45
- j Le 7:30
Le 8:27
Nu 8:21
- k Nu 1:50
Nu 3:6
- l Eks 29:10
- m Le 1:4
- n Nu 3:45
Nu 16:9
- o Nu 4:3
Nu 8:11
- p Eks 29:24
- q Nu 3:45
- r Nu 3:12

Danga 2

- a Eks 13:2
Eks 13:12
Nu 3:13
Lu 2:23
- b Eks 12:29
Sl 78:51
Sl 105:36
Sl 135:8
Ahe 11:28
- c Eks 13:15
Le 27:26
- d Nu 3:12
- e Nu 3:9
Nu 18:6
- f 1Mb 23:32
Eze 44:11
- g Nu 1:53
Nu 18:5
1Sa 6:19
2Mb 26:16
- h Nu 8:7
- i Nu 8:11
- j Nu 8:12
- k Nu 8:15
2Mb 31:2

aliyense pakati pa ana a Isiraeli ndi wanga, kaya akhale wa munthu kapena wa nyama.^a Pa tsiku limene ndinapha mwana woyamba kubadwa aliyyense m'dziko la Iguputo^b ndinawapatula kuti akhale anga.^c **18** Choncho m'malo mwa ana oyamba kubadwa onse a Isiraeli, ndikutenga Alevi kuti akhale anga.^d **19** Ndipo ndidzape-reka Alevi kwa Aroni ndi ana ake munga operekedwa kuchokera mwa ana a Isiraeli.^e Aleviwo adzatumikira m'malo mwa ana a Isiraeli pachihema chokumanako,^f ndipo aziphimba machimo a ana a Isiraeli.^g Chifukwa cha utumiki wawowo, mliri sudzawagwera ana a Isiraeli pakuti sadzayandikira malo oyera.”

20 Choncho Mose ndi Aroni ndi khamu lonse la ana a Isiraeli, anachita zonse zofunikira kwa Alevi. Ana a Isiraeliwo anachitira Aleviwo malinga ndi zonse zimene Yehova analamula Mose zokhudza Alevi. **21** Aleviwo anadzayeretsa^h n'kuchapa zovala zawo. Pambuyo pake, Aroni anawauza kuti ayende uku ndi uku munga nsembe yoweyula pamaso pa Yehova.ⁱ Kenako Aroniyo anawaphimbira machimo awo kuti awayeretse.^j **22** Ndiyeno Aleviwo analowa n'kukayamba utumiki wawo m'chihema chokumanako, pamaso pa Aroni ndi ana ake.^k Anthu anachitira Aleviwo malinga ndi zimene Yehova analamula Mose zokhudza Alevi.

23 Tsopano Yehova anauza Mose kuti: **24** “Lamulo lo-khudza Alevi ndi ili: Kuyambira wazaka 25 kupita m'tsogolo azilowa m'gulu la otumikira m'chihema chokumanako. **25** Koma akakwanitsa zaka 50

atuluke m'gululo, ndipo asadzatumikirenso. **26** Iye azingothandizira abale ake m'chihema chokumanako pochita utumiki wawo, koma asatumikire. Umu ndi mmene uzichitira ndi Alevi malinga ndi ntchito zawo.”^a

9 M'mwezi woyamba^{*b} wa chaka chachiwiri, ana a Isiraeli atatuluka m'dziko la Iguputo, Yehova analankhula ndi Mose m'chipululu cha Sinai. Iye anati: **2** “Tsopano ana a Isiraeli akonze nsembe ya pasika^c pa nthawi yake yoikidwiratu.”^d **3** Mukonze nsembeyo pa tsiku la 14 la mwezi uno, madzulo kuli kachisisira,^{*e} ndiyo nthawi yake yoikidwiratu. Muikonze malinga ndi malamulo ake onse, ndiponso motsatira njira zonse za kakonzedwe kake.”^f

4 Pamenepo Mose analankhula kwa ana a Isiraeli kuti akonze nsembe ya pasika. **5** Iwo anakonza nsembe ya pasika pa tsiku la 14 la mwezi woyamba, madzulo kuli kachisisira, m'chipululu cha Sinai. Ana a Isiraeliwo anachita zonse malinga ndi zimene Yehova analamula Mose.^g

6 Tsopano panali amuna ena amene anadzidetsa pokhudza mtembo wa munthu,^h moti sanathe kukonza nsembe ya pasika pa tsikulo. Chotero anaakonekera kwa Mose ndi Aroni pa tsikulo.ⁱ **7** Ndipo iwo ananena kuti: “Ife ndife odetsedwa chifukwa takhudza mtembo wa

Nu 9:1* Umenewu ndi mwezi wa Abibu kapena kuti Nisani, umene ndi mwezi woyamba pakalendala yopatulika ya Ayuda kuyambira pamene anachoka ku Iguputo. Mwezi wa Abibu umayambira chakumapeto kwa mwezi wa March mpaka mkatikati mwa mwezi wa April. Onani Zakumapeto 13. **3*** Onani mawu a m'munsi pa Eks 12:6.

CHAP. 8

- a Nu 1:53
- Nu 3:32
- Nu 18:4
- 1Mb 23:32
- Eze 44:11

CHAP. 9

- b Eks 40:2
- Nu 1:1
- c Eks 12:27
- d Eks 12:6
- Le 23:5
- Nu 28:16
- De 16:1
- Yos 5:10
- Mko 14:12
- 1Ak 5:7
- e Eks 12:6
- f Eks 12:8
- g De 30:8
- Mla 12:13
- h Le 21:11
- Nu 5:2
- Nu 6:6
- Nu 19:14
- Nu 19:16
- i Eks 18:15
- Nu 15:33
- Nu 27:2

Danga 2

- a Le 7:21
- De 16:2
- b Eks 25:22
- Le 16:2
- Sl 99:6
- c Nu 5:2
- d 2Mb 30:2
- 2Mb 30:15
- e Eks 12:8
- f Eks 12:10
- g Eks 12:46
- Sl 34:20
- Yoh 19:36
- h Eks 12:43
- i Eks 12:15
- j Yak 4:17
- k Eks 12:19
- Eks 12:48
- l Eks 12:8
- m Eks 12:49
- Le 24:22
- De 29:11
- De 31:12
- Aro 2:11
- n Eks 40:2
- Eks 40:17

munthu. Ngakhale kuti zili choncho, kodi tiyeneradi kuletse-dwa kupereka nsembe^a kwa Yehova pakati pa ana a Isiraeli pa nthawi yake yoikidwiratu?” **8** Pamenepo Mose anawayankha kuti: “Dikirani pomwepo, ndimve zimene Yehova ati alamule zokhudza inu.”^b

9 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: **10** “Uza ana a Isiraeli kuti, ‘Munthu wina aliyense mwa inu kapena mwa mbadwa zanu, amene wadetse-dwa pokhudza mtembo wa munthu,^c kapena amene ali pa ule-ndo wautali, akonzebe nsembe ya pasika yopereka kwa Yehova. **11** Azikonza nsembeyo m'mwezi wachiwiri^d pa tsiku la 14, madzulo kuli kachisisira. Azidya nyama ya nsembeyo pamodzi ndi mikate yopanda chofufumitsa, ndiponso masamba owawa.^e **12** Pasatsaleko iliyo-nse yoti ifike m'mawa,^f ndipo asaphwanye fupa lake lililonse.^g Aikonze motsatira malamulo onse a pasika.^h **13** Koma ngati munthu ali wosadetsedwa, kapena sanapite pa ulendo, ndipo wanyalanyaza kukonza nsembe ya pasika, munthuyo aphe-dwe kuti asakhalenso pakati pa anthu ake,ⁱ chifukwa sanapereke nsembeyo kwa Yehova pa nthawi yake yoikidwiratu. Munthuyo adzafa chifukwa cha kuchimwa kwake.^j

14 “Ngati pali mlendo amene akukhala pakati panu, iye-nso azikonza nsembe ya pasika yopereka kwa Yehova.^k Aziikonza motsatira malamulo onse a pasika, ndiponso kakonzedwe kake ka nthawi zonse.^l Pakhale malamulo ofanana kwa nonse-nu, kaya mlendo kapena mba-dwa.’”^m

15 Pa tsiku lomanga chihe-ma chopatulika,ⁿ mtambo una-

ima pamwamba pa chihema cha Umbonicho.^a Koma kuyambira madzulo mpaka m'mawa, moto^b unali kuoneka pamwamba pa chihema chopatulikacho. **16** Zinali kuchitika motero nthawi zonse. Mtambo unali kuima pamwamba pa chihemacho masana, ndipo usiku moto unali kuonekera pamwamba pake.^c **17** Mtambo wo ukanyamuka pamwamba pa chihemacho, ana a Isiraeli anali kunyamuka nthawi yomweyo.^d Ndipo pamalo pamene mtambo waima, m'pamene ana a Isiraeli anali kumangapo msasa.^e **18** Choncho Yehova akalamula, ana a Isiraeli anali kunyamuka, ndipo Yehova akalamula, anali kumanga msasa.^f Masiku onse amene mtambo unali pamwamba pa chihemacho, iwo anali kukhalabe pamsasapo. **19** Ngakhale mtambo ukhale masiku ambiri pamwamba pa chihema, ana a Isiraeli ankamverabe Yehova, ndipo sankachoka pamalopo.^g **20** Nthawi zina mtambo unali kungokhala masiku owerengeka pamwamba pa chihemapo. Yehova akalamula,^h iwo anali kukhalabe pamsasapo, ndipo Yehova akalamula, iwo anali kuchoka. **21** Nthawi zina mtambowoⁱ unali kukhalapo kuchokera madzulo kufika m'mawa, ndipo m'mawawo mtambowo unali kuchoka, anthuwo n'kunyamuka. Kaya mtambowo uchoke masana kapena usiku, iwonso anali kunyamuka.^j **22** Kaya mtambo ukhale pamwamba pa chihemacho masiku awiri, mwezi, kapena masiku ambiri, ana a Isiraeli anali kukhalabe pamsasa osachoka. Koma mtambowo ukanyamuka, iwo anali kuchoka.^k **23** Yehova aka-

CHAP. 9

- a Eks 14:24
Eks 40:34
Ne 9:12
b Eks 13:21
Eks 40:38
Nu 14:14
c Eks 13:22
De 1:33
Ne 9:19
d Eks 40:36
Nu 10:11
Nu 10:34
e Eks 33:14
Eks 40:37
f Eks 17:1
Nu 10:13
g Eks 40:37
Nu 1:52
h Sl 48:14
i Sl 78:14
j Eks 40:36
Nu 9:17
k De 1:7
De 2:3

Danga 2

- a Eks 24:3
Nu 9:19
De 11:1
Yos 22:3
b Eks 39:42

CHAP. 10

- c Le 23:24
Le 25:9
d Sl 81:3
Yow 1:14
e Nu 1:18
De 29:10
Yer 4:5
f Eks 18:21
Nu 1:16
Nu 7:2
De 1:15
De 5:23
De 31:9
g Nu 2:3
h Nu 2:10
i Nu 10:3
Yow 2:15
j Nu 31:6
1Mb 15:24
1Mb 16:6
2Mb 29:26
Ne 12:35
Ne 12:41
k Owe 2:18
Owe 6:9
l Owe 3:27
Owe 7:20
2Mb 13:12
1Ak 14:8
m Sl 106:4

lamula, iwo ankamanga msasa, ndipo Yehova akalamula, iwo ankanyamuka.^a Anali kumvera Yehova potsatira malangizo a Yehova odzera kwa Mose.^b

10 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **2** “Upange malipenga^c awiri asiliva. Uchite kusula, ndipo uziwagwiritsa ntchito poitanitsa^d msonkhano ndi posamutsa msasa. **3** Akaliza malipenga onse awiriwo, khamu lonse lizisunga pangano la msonkhano ndi iwe, ndipo lizifika pakhomo la chihema chokumanako.^e **4** Koma akaliza lipenga limodzi lokha, akuluakulu amene ndi atsogoleri a masauzande a Aisiraeli, nawonso azisunga pangano la msonkhano ndi iwe.^f

5 “Mukaliza lipenga lolira mosinhasintha, a m'misasa yakum'mawa^g azinyamuka ulendo. **6** Mukaliza kachiwiri lipenga lolira mosinhasintha, a m'misasa yakum'mwera^h azinyamuka ulendo. Gulu lililonse likamanyamuka, aziliza lipenga lolira mosinhasintha.

7 “Poitanitsa msonkhano wa anthu onse muziliza lipenga,ⁱ koma osati lolira mosinhasintha. **8** Ana a Aroni, ansembewo, ndiwo aziliza malipengawo.^j Ndi lamulo kwa inu kugwiritsa ntchito malipengawa m'mibadwo yanu yonse mpaka kalekale.*

9 “Adani okuvutitsani akakuukirani^k kuti akuthireni nkhondo m'dziko lanu, muziliza malipengawo^l moitanira asilikali kunkhondo. Mukatero, Mulungu wanu Yehova adzakukumbukirani ndithu ndi kukupulumutsani kwa adani anuwo.^m

Nu 10:8* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

10 “Pa tsiku lanu losangalala,^a pa nyengo ya zikondwerero zanu,^b ndi pa masiku oyambira miyezi,^c muziliza malipengawo popereka nsembe zanu zopse-reza^d ndi zachiyanjano.^e Kuliza malipengawo kudzakhala chikumbutso kwa Mulungu wanu. Ine ndine Yehova Mulungu wanu.”^f

11 Tsopano m’chaka chachiwiri, mwezi wachiwiri, pa tsiku la 20,^g mtambo uja unanyamuka pamwamba pa chihema^h cha Umboni. 12 Nawonso ana a Isiraeli ananyamuka mwa dongosolo lawo lonyamukira.ⁱ Ananyamuka m’chipululu cha Sinai, ndipo mtambowo unakaima m’chipululu cha Parana.^j 13 Iwo anasamuka malinga ndi malangizo amene Yehova anapereka kudzera kwa Mose.^k Kameneka kanali koyamba kuti iwo asamuke.

14 Choncho, a m’chigawo cha mafuko atatu cha ana a Yuda ndiwo anayamba kunyamuka m’magulu awo.^l Mtsogolero wa asilikali awo anali Nasoni,^m mwana wa Aminadabu. 15 Mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Isakara anali Netaneli,ⁿ mwana wa Zuwara. 16 Ndipo mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Zebuloni anali Eliyabu, mwana wa Heloni.^o

17 Chihema chopatulika chitapasulidwa,^p ana a Gerisoni^q ndi ana a Merari,^r onyamula chihema chopatulikacho, ananyamuka.

18 Kenako, a m’chigawo cha mafuko atatu cha Rubeni^s ananyamuka m’magulu awo. Mtsogolero wa asilikali awo anali Elizuri,^t mwana wa Seduri. 19 Mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Simiyoni^u anali Selumiyeli,^v mwana wa Zurisadai.

- CHAP. 10
a 1Mb 15:28
2Mb 5:12
2Mb 7:6
Eza 3:10
b Le 23:24
Nu 29:1
c Sl 81:3
d Nu 28:11
e Le 3:1
Nu 29:39
f Eks 6:7
Le 11:45
g Nu 1:1
h Nu 9:17
Sl 78:14
i Eks 40:36
Nu 2:9
Nu 2:16
Nu 2:17
Nu 2:24
Nu 2:31
j Ge 21:21
Nu 12:16
Nu 13:26
De 1:2
k Nu 2:34
Nu 9:23
l Nu 2:3
m Nu 1:7
n Nu 1:8
Nu 2:5
o Nu 2:7
p Nu 1:51
q Nu 3:25
r Nu 3:36
s Nu 2:10
t Nu 1:5
u Nu 2:12
v Nu 1:6

Danga 2

- a Nu 1:14
Nu 2:14
b Nu 3:31
Nu 4:4
Nu 4:15
Nu 7:9
c Nu 2:24
d Nu 1:10
Nu 2:18
e Nu 2:20
f Nu 1:10
g Nu 2:22
h Nu 1:11
i Nu 2:25
Nu 2:31
j Yos 6:9
k Nu 1:12
l Nu 2:27
m Nu 1:13
n Nu 2:29
o Nu 1:15
p Nu 2:34
q Eks 2:18
Eks 3:1
Eks 18:1
Eks 18:27
r Ge 12:7
Ge 13:15
Ge 15:18
Mac 7:5
s Owe 1:16
Owe 4:11
1Sa 15:6
t Ge 32:12
Eks 3:8
Eks 6:7
Nu 23:19
u Eks 3:1

20 Ndipo mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Gadi anali Eliyasafu,^a mwana wa Deyueli.

21 Kenako Akohati, onyamula zinthu za m’ malo opatulika^b ananyamuka, kuti pokafika akapeze chihema chopatulika chitamangidwa kale.

22 Ndiyeno a m’chigawo cha mafuko atatu cha ana a Efuraimu^c ananyamuka m’magulu awo. Mtsogolero wa asilikali awo anali Elisama,^d mwana wa Amihudi. 23 Mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Manase^e anali Gamaliyeli,^f mwana wa Pedazuri. 24 Ndipo mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Benjamini^g anali Abidana,^h mwana wa Gidoni.

25 Pomaliza, a m’chigawo cha mafuko atatu cha ana a Daniⁱ ananyamuka. Iwo ndiwo anali olonda kumbuyo kwa zigawo zonse za mafukowo.^j Mtsogolero wa asilikali awo anali Ahiyezeri,^k mwana wa Amisadai. 26 Mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Aseri^l anali Pagiyeli,^m mwana wa Okirani. 27 Ndipo mtsogolero wa asilikali a fuko la ana a Nafitaliⁿ anali Ahira,^o mwana wa Enani. 28 Ii ndilo dongosolo limene ana a Isiraeli anali kulitsatira posamuka m’magulu awo.^p

29 Ndiyeno Mose anauza Hobabu yemwe anali mwana wa Reueli^q Mmidiyani, mpongozi wake kuti: “Tikusamukira kumalo amene Yehova anati, ‘Ndzawapereka kwa inu.’^r Tiye ni tipite limodzi, ndipo tidzaku-chitirani zabwino ndithu,^s pakuti Yehova analonjeza Aisiraeli zabwino.”^t 30 Koma iye anamuyankha kuti: “Ayi, sindipita nanu kumeneko. Ndi-kubwerera kudziko lakwathu,^u kwa abale anga.” 31 Komabe Mose anam’pempha kuti:

“Chonde musatsiye, pakuti inu mukudziwa bwino kumene tingamange msasa m’chipululu muno, ndipo mungakhale maso athu. **32** Mukapita nafe limodzi,^a popeza Yehova adzatichitira zabwino, ifenso tidzakuchitirani zabwino.”

33 Chotero iwo anyanyamuka kuphiri la Yehova,^b n’kuyenda ulendo wa masiku atatu. Likasa la pangano la Yehova^c linali patsogolo pawo ulendo wa masiku atatu wonsewo, kuwafunira malo oti amangepo msasa.^d

34 Akanyamuka pamsasa masana, mtambo wa Yehova^e unali pamwamba pawo.

35 Nthawi zonse likasa likamanyamuka, Mose anali kunea kuti: “Nyamukani, inu Yehova, adani anu abalalike.^f Ndipo amene ali nanu chidani chachikulu athawe patso-golo panu.”^g **36** Nthawi zonse likasalo likaima, iye ankati: “Bwererani inu Yehova, kumiyandamiyanda yosawerengeka ya Aisiraeli.”^h

11 Tsopano anthuwo anyamba kudandaula pamaso pa Yehova ngati kuti anali pamavuto.ⁱ Yehova atamva kudandaulako anawapsera mtima, ndipo moto wa Yehova unawayakira n’kupsereza ena a iwo kumalire a msasa.^j **2** Koma pamene anthuwo anyamba kulirira Mose, iye anapembedzera Yehova^k ndipo motowo unazima. **3** Malo amene anawatcha Tabera,^{*1} chifukwa moto wa Yehova unawayakira pamalo amenewo.

4 Tsopano khamu la anthu a mitundu yosiyanasiyana^m lomwe linali pakati pawo lina-sonyeza mtima wadyera,ⁿ ndi-

Nu 11:3* Dzina limeneli limatanthauza “Kuyaka; Moto Walawilawi.”

CHAP. 10

a Owe 1:16
Owe 4:11

b Eks 3:1
Eks 19:3
Eks 24:16
De 5:2
1Mf 19:8
Mki 4:4

c Eks 25:10
Eks 25:17

d De 1:33
Yos 3:3
Yos 3:4

e Eks 13:21
Ne 9:12
Sl 78:14
Sl 105:39

f Sl 17:13
Sl 132:8

g Sl 68:1

h De 1:10

CHAP. 11

i De 9:22

j Sl 78:21
Sl 106:18

k Eks 32:11
De 9:19
Sl 106:23
Yak 5:16

l De 9:22

m Eks 12:38
Le 24:10

n 1Ak 10:10

Danga 2

a Sl 78:18
Sl 78:22
Sl 106:14

b Eks 16:3

c Eks 16:35
Nu 21:5

d Eks 16:14
Ne 9:20
Yoh 6:31
Yoh 6:33
Yoh 6:51

e Eks 16:31

f Ge 2:12

g Eks 16:16

h Eks 16:23

i Eks 16:31

j Sl 78:24

k Nu 11:1
De 32:22
Sl 78:21

l Miy 29:27

m Eks 17:4
De 1:12

n Yes 40:11

po ana a Isiraeli nawonso anayamba kulira n’kumane-na kuti: “Ndani atipatse nyanma yoti tidye?”^a **5** Tikukumbukira nsomba zaulere zimene tinali kudya ku Iguputo,^b nkhaba, mavwende, adyo komanso anyezi wamitundumitundu! **6** Koma tsopano tili-be ndi mphamvu zomwe. Maso athu sakuonanso kanthu kena, koma mana basi.”^c

7 Manawo^d anali ngati mapira,^{*e} ndipo maonekedwe ake anali ngati utomoni woonekera mkati ngati galasi.^f **8** Anthuwo anali kumwazikana kukatola manawo.^g Akatero, ankawapera pamphero kapena kuwasinja mumtondo. Kenako ankawawiritisa mumphika,^h kapena kuwapanga makeke ozungulira. Kukoma kwake anali ngati keke yotsekemera* yothira mafuta.ⁱ **9** Mame akagwa pamsasa usiku, mananso ankagwa.^j

10 Tsopano Mose anamva anthu akulira m’mabanja mwawo, munthu aliyense pakhomo la hema wake. Pamenepo mkwiyo wa Yehova unawayakira koopsa anthuwo.^k Mose nayenso anaipidwa nazo zimenezoz.^l **11** Ndiyeno Mose anadandaulira Yehova kuti: “N’chifukwa chiyani mwandivutitsa chonchi ine mtumiki wanu? N’chifukwa chiyani mwandiumira mtima chotere, n’kundi-senzetsa chimtolo cha anthu onsewa?”^m **12** Kodi ndine ndinatenga pakati pa anthu onsewa? Ndine kodi ndinawabereka, kuti mudiuze kuti, ‘Uwafukate pachifuwa chakoⁿ mmene

Nu 11:7* Mawu ake enieni, “njere ya koriyanda.” Koriyanda ndi chomera chime-ene ena amati “masala,” ndipo njere yake ndi yoyera ngati mapira. **8*** Ena amati “kunuzuna.”

mlezi amafukatira mwana woyamwa,^a pa ulendo wopita nawo kudziko limene munalumbirira makolo awo?^b **13** Nditenga kuti nyama yoti ndipatse anthu onsewa? Pakuti iwo akupitirizabe kundilirira ine, kuti, ‘Tipatse nyama yoti tidye!’ **14** Sindingathe kuwasamalira ndekha anthuwa, chifukwa iwo ndi chimtolo chimene sindingathe kuchisenza.^c **15** Ngati umu ndi mmene muchitire ndi ine, ndikomereni mtima chonde, ingondiphani kuti tsokali lindichoke.”^d

16 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Undisonkhanitsire akulu 70 mwa akulu a Isiraeli,^e amene ukuwadziwa kuti ndiwo akulu ndi oyang’anira pakati pa anthuwo.^f Upite nawo kuchihema chokumanako, ndipo akaima kumeneko limodzi nawe. **17** Ine nditsikira kumeneko^g kudzalankhula nawe.^h Ndidzatengako gawo lina la mzimuⁱ umene uli pa iwe n’kuiuika pa iwo. Pamenepo iwo adzatha kukuthandiza kusenza udindo woyang’anira anthuwo, kuti usausenze wekhawekha.^j **18** Ndipo uuze anthuwo kuti, ‘Mudziyeretse pokonzekera tsiku lamawa,^k pakuti mudya nyama. Paja mwakhala mukulirira Yehova,^l kuti: “Ndani atipatse nyama yoti tidye? Ku Iguputo zinthu zinali kutiyendera bwino.”^m Nyamayo Yehova akupatsani ndithu, ndipo muidyadi.ⁿ **19** Imeneyo simuidya tsiku limodzi, kapena masiku awiri, kapena masiku asanu, kapena masiku 10, kapenanso masiku 20 ayi, **20** koma mudzaidya kwa mwezi wonse wathunthu, mpaka idzatulukira m’mphuno mwanu, ndipo mudzachita kunyansidwa nayo.^o Zidzatero chifukwa mwakana

CHAP. 11

a 1At 2:7

b Ge 13:15
Ge 26:3
Ge 50:24
Eks 13:5

c Eks 18:18
De 1:9

d 1Mf 19:4
Yob 6:9

e Eks 24:1
Eks 24:9

f De 16:18

g Ge 17:22
Eks 19:11
Eks 25:22
Eks 34:5
Nu 12:5

h Nu 11:25
Nu 12:8

i Nu 27:18
1Sa 10:6
2Mf 2:15
Ne 9:20
Mac 2:17

j Eks 18:22

k Eks 19:10

l Eks 16:7

m Nu 11:4
Nu 11:5

n Eks 16:8

o Sl 78:29
Sl 106:15

Danga 2

a Nu 21:5

b Ge 12:2
Eks 12:37
Eks 38:26
Nu 1:46

c Mt 15:33

d Ge 18:14
Yes 50:2
Yes 59:1
Mko 10:27
Lu 1:37

e Yes 55:11
Yer 44:28
Tit 1:2
Ahe 6:18

f Nu 11:16

g Eks 33:9
Nu 12:5
De 31:15

h Sl 99:7

i Nu 11:17
2Mf 2:9
2Mf 2:15

j 1Sa 10:6
1Sa 19:20

Yehova amene ali pakati panu, ndipo mukum’lirira kuti: “Tinachokeranji ku Iguputo?”^a

21 Koma Mose anati: “Amuna amene ndikuyenda nawo akukwana 600,000,^b koma inuyo mukunena kuti, ‘Nyamayo ndiwapatsa, ndipo adzaidya kwa mwezi wonse wathunthu.’ **22** Kodi tiwaphera ziweto zonse kuti ziwakwanire?^c Kapena tiwaphera nsomba zonse za m’nyanja kuti ziwakwanire?”

23 Ndiyeno Yehova anamuyankha Mose kuti: “Kodi dzanja la Yehova lafupika lero eti?^d Tsopano uona ngati zime ne ndanena zichitiki kapena ayi.”^e

24 Pamenepo Mose anapita kukauza anthuwo mawu a Yehova. Anasonkhanitsa amuna 70 kuchokera pa akulu a anthuwo, n’kuwauza kuti aimirire mozungulira chihema chokumanako.^f **25** Kenako Yehova anatsika mumtambo^g n’kulankhula naye.^h Anatangako gawo lina la mzimuⁱ umene unali pa Mose n’kuiuika pa aliyense wa akulu 70 amenewo. Ndipo mzimuwo utangokhala pa iwo, anayamba kuchita zinthu ngati aneneri, koma sanadzachitense kachiwiri.^j

26 Tsopano panali amuna awiri amene anatsalira mumsasa. Wina dzina lake anali Eleddadi, ndipo winayo anali Medadi. Mzimuwo unatsika pa amenewanso, chifukwa anali pakati pa olembedwawo, ngakhale kuti sanapite nawo kuchihema chokumanako kuja. Choncho iwonso anayamba kuchita zinthu ngati aneneri mumsasamo. **27** Pamenepo mnyamata wina anathamanga kukanena kwa Mose, kuti: “Eledadi ndi Medadi akuchita zinthu ngati aneneri mumsasa.”

28 Pamenepo, Yoswa mwana wa Nuni, yemwe anali mtumiki^a wa Mose kuyambira ali mnyamata, anayankhira kuti: “Mbuyanga Mose, kawaletseni amenewo!”^b 29 Koma Mose anayankha kuti: “Kodi ukuchita nsanje chifukwa chondidera nkhwana? Ayi usatero. Ndikanakonda anthu onse a Yehova akanakhala aneneri, chifukwa Yehova akanaka mizimu wake pa iwo!”^c 30 Pambuyo pake, Mose limodzi ndi akulu a Isiraeliwo anabwerera kumsasa.

31 Kenako Yehova anautsa mphepo^d yamkokomo kuchokera kunyanja. Mphepoyo inabweretsa zinziri,^e ndipo inazimwaza kuyambira pamsasapo mpaka pamtunda woyenda tsiku limodzi kulowera mbali ina, ndiponso mtunda woyenda tsiku limodzi kulowera mbali inayo. Inazimwaza kuzungulira msasawo, moti zinali kuu-luka m'munsi kwambiri pafupifupi mikono* iwiri kuchokera pansu. 32 Ndiyeno anthuwo anayamba kugwira zinzirizo. Anazigwira masana onse mpaka usiku wonse, mpakanso tsiku lotsatira osalekeza. Amene anagwira zokwana mahomeri* 10^f ndiwo amene anagwira zochepa. Ndipo anali kuziyanika paliponse, moti zinganogoti mbwee, pamsasa wonsewo. 33 Nyamayo ikadali m'kamwa mwawo,^g asanaitafune, mkwiyo wa Yehova unawayakira^h anthuwo. Ndipo Yehova anayamba kuwakantha anthuwo n'kuwapha ambiri.ⁱ

34 Malo amenewo anawatcha Kibiroti-hatava,^j chifukwa anafotserapo anthu amene

Nu 11:31* “Mkono umodzi” ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. 32* “Homeri” imodzi ndi yofanana ndi malita 220.

CHAP. 11

a Eks 17:9
Eks 24:13
Eks 33:11
Nu 27:18
De 31:3

b Mko 9:38

c Yow 2:28
Mac 26:29

d Sl 78:26
Sl 135:7

e Eks 16:13
Sl 78:27
Sl 105:40

f Eks 16:36
Eze 45:11

g Sl 78:30
Sl 106:15

h Sl 78:31

i 1Ak 10:10

j Nu 33:16
De 9:22

Danga 2

a 1Ak 10:6

b Nu 33:17
De 1:1

CHAP. 12

c Eks 2:16
Eks 2:21

d Eks 4:15
Eks 4:30
Eks 15:20
Eks 28:30
Mik 6:4

e Nu 11:1
2Mf 19:4

f Sl 147:6
Sl 149:4
Mt 11:29
Mt 21:5
1Pe 3:4

g Eks 34:5
Nu 11:25
Sl 99:7

h Ge 15:1
Ge 46:2
Eks 24:11
Yob 33:15

i Ge 31:10
Yer 23:28

j Sl 105:26

k Ahe 3:2

l Eks 33:11
De 34:10

m Sl 49:4
1Ak 13:12

n Eks 24:10

o Eks 34:30
2Pe 2:10
Yuda 8

anasonyeza mtima wadyera.^a

35 Anthuwo atachoka pa Kibiroti-hatava, anasamukira ku Hazeroti,^b ndipo anakhala kumeneko.

12 Tsopano Miriamu ndi Aroni anayamba kum'ne-na Mose chifukwa cha mka-zu wachikusi amene anam'kwatira.^c 2 Iwo ankanena kuti: “Kodi Yehova walankhula kudzera kwa Mose yekha? Kodi sanalankhulenso kudzera kwa ife?”^d Koma Yehova anali kumvetsera.^e 3 Moseyo anali munthu wofatsa kwambiri^f kuposu anthu onse amene anali padziko lapansi.

4 Kenako Yehova anauza Mose, Aroni ndi Miriamu kuti: “Nonse atatu nyamukani, mupite kuchihema chokumanako.” Pamenepo atatuwo ananyamuka n'kupita. 5 Tsopano Yehova anatsika mumtambo woima njo ngati chipilala^g n'kuima pakhomo la chihe-mana chokumanako, ndipo anaitana Aroni ndi Miriamu. Pamenepo iwo anayandikira kumeneko. 6 Iye anawauza kuti: “Mvetserani mawu anga. Pakanakhala mneneri wa Yehova pakati panu, ndikanamudziwitsa za ine m'masomphenya,^h ndipo ndikanalankhula naye m'maloto.ⁱ 7 Koma sindikutero ndi mtumiki wanga Mose.^j Iye ndamuikiza nyumba yanga yonse.^k 8 Ndimalankhula naye pamasom'pamaso,^l kumuuza zinthu momveka bwino osati mophiphiritisa,^m ndipo amaona maonekedwe a Yehova.ⁿ Tsopano n'chifukwa chiyani inu simunaope kum'ne-na Mose mtumiki wanga?”^o

9 Pamenepo Yehova anawakwiya koopsa, n'kuchokapo. 10 Kenako mtambo uja unachoka pamwamba pa

chihemacho. Pomwepo, Miriamu anagwidwa ndi khate loyera mbuu!^a Aroni atacheuka, anangoona kuti Miriamu wachita khate.^b **11** Atangoo na choncho, Aroni anachonderrera Mose kuti: “Pepani mbuyanga, chonde, musawerengere tchimo limene tachita mopusali.^c **12** Chonde, musangomulekerera Miriamu kuti akhale ngati mwana wobadwa wakufa,^d wotuluka m’ mimba mwa amayi ake mnofu wake utawola mbali ina.” **13** Pamene po Mose anayamba kufuulira Yehova kuti: “Chonde Mulungu wanga! M’chiritseni chonde!”^e

14 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Kodi bambo ake akanam’lavulira^f malovu kumaso, sakanakhala wonyazitsidwa masiku 7? Choncho m’utulutseni^g akakhale kunjwa kwa msasa masiku 7,^h pambuyo pake mum’landire mumsasamo.”ⁱ **15** Chotero Miriamu anatulutsidwa kukakhala kunjwa kwa msasa masiku 7,^j ndipo anthuwo sanasamuke kufikira Miriamu atalandiridwanso mumsasa. **16** Pambuyo pake, anthuwo anachoka ku Hazeroti,^k n’kukamanga msasa m’chipululu cha Parana.¹

13 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **2** “Utume amuna kuti akazonde dziko la Kanani limene ndikulipereka kwa ana a Isiraeli.^m Pa fuko lililonse utume mwamuna mmodzi, amene ali mtsoholeriⁿ wa fukolo.”

3 Chotero Mose anatumiya amunawo kuchokera kuchipululu cha Parana,^o monga mmene Yehova analamulira. Amuna onsewo anali atsoholeri a ana a Isiraeli. **4** Mayina awo ndi awa: Wa fuko la Rubeni anali Samuwa, mwana wa

- CHAP. 12
- a De 24:9
- b 2Mb 26:19
- c 2Sa 24:10
Miy 30:32
Mko 7:20
- d Le 13:45
- e Eks 32:11
Yak 5:16
- f Yob 30:10
Yes 50:6
- g Le 13:4
- h Le 13:46
Nu 5:2
- i Le 14:9
- j De 24:9
- k Nu 11:35
Nu 33:18
De 1:1
- l Nu 10:12
Nu 13:26

CHAP. 13

- m Nu 32:8
De 1:22
- n Eks 18:25
De 1:15
- o Nu 12:16
De 1:19

Danga 2

- a Nu 13:30
Nu 14:30
Nu 14:38
Nu 34:19
1Mb 4:15
- b Nu 11:28
Nu 13:16
Nu 14:30
Nu 34:17
- c Ge 48:5
- d Ge 48:19
- e Eks 17:9
- f Ge 20:1
- g De 1:7
Owe 1:9
- h Eks 3:8
De 8:7
- i Ne 9:25
Ne 9:35
Eze 20:6
- j De 31:6
Yos 1:6
- k Nu 13:23

Zakuri. **5** Wa fuko la Simiyoni anali Safati, mwana wa Hori. **6** Wa fuko la Yuda anali Kalebe,^a mwana wa Yefune. **7** Wa fuko la Isakara anali Igali, mwana wa Yosefe. **8** Wa fuko la Efuraimu anali Hoshiya,^b mwana wa Nuni. **9** Wa fuko la Benjamini anali Paliti, mwana wa Rafu. **10** Wa fuko la Zebuloni anali Gadiyeli, mwana wa Sodi. **11** Wa fuko la Yosefe,^c loimira fuko la Manase,^d anali Gadi di mwana wa Susi. **12** Wa fuko la Dani anali Amiyeli, mwana wa Gemali. **13** Wa fuko la Aseri anali Seturi, mwana wa Mikayeli. **14** Wa fuko la Nafitali anali Nabi, mwana wa Vopisi. **15** Wa fuko la Gadi anali Geyuveli, mwana wa Maki. **16** Amenewa ndiwo mayina a amuna amene Mose anawatumakuti akazonde dzikolo. Mose anatcha Hoshiya mwana wa Nuni kuti Yehoswa.^{*e}

17 Powatumiza kuti akazonde dziko la Kanani, Mose anawauza kuti: “Pitani ku Negebu,^f ndipo mukafike kudera lamapiri.^g **18** Mukaone kuti dzikolo n’lotani.^h Mukaonenso ngati anthu a m’dzikomo ali amphamvu kapena opanda mphamvu, ngati ali owerengeka kapena ambiri. **19** Mukaone ngati dziko limene akukhalamo lili labwino kapena loipa, ndiponso ngati akukhala m’missasa kapena m’ Mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwammbiri. **20** Komanso mukaone ngati dzikolo lili lachonde kapena lopanda chonde,ⁱ ngati lili ndi mitengo kapena ayi. Mukalimbe mtima^j n’kutengako zipatso za m’dzikomo.” Amene wa anali masiku amene mphe sa zoyamba zinali kupsa.^k

Nu 13:16* Kapena kuti “Yoswa,” kutanthauza “Yehova Ndiye Chipulumutso.”

21 Choncho amunawo anapita kukazonda dzikolo, kuyambira kuchipululu cha Zini^a mpaka ku Rehobu,^b kufupi ndi Hamati.^c **22** Atapita ku Negebu,^d anakafika ku Heburoni.^e Kumeneko anapazako Ahimani, Sesai ndi Talimai,^f mbadwa za Anaki.*^g Mzinda wa Heburoni^h unamangidwa zaka 7 mzinda wa Zowaniⁱ wa ku Iguputo usanamangidwe. **23** Atafika kuchigwa* cha Esikolo,^j anadula nthambi yokhala ndi tsango limodzi la mphesa,^k ndipo anthu awiri analinyamula paphewa ndi mitengo yonyamulira. Anatengakonso makangaza^{#1} ndi nkhuu. **24** Malowo anawatcha chigwa cha Esikolo,^m chifukwa chakuti ana a Isiraeliwo anadulapo tsango la mphesa.

25 Potsirizira pake anabwerako kokazonda dziko kuja patatha masiku 40.ⁿ **26** Iwo anabwera kwa Mose ndi Aroni, ndiponso kwa khamu lonse la ana a Isiraeli m'chipululu cha Parana, ku Kadesi.^o Anafotokozerwa onsewo za ulendo wawo n'kuwaonetsa zipatso za kudzikolo. **27** Anauza Mose kuti: "Tinakalowa m'dziko limene munatitumako. Nditthudi ndi dziko loyenda mka-ka ndi uchi,^p ndipo zipatso zake ndi izi.^q **28** Ngakhale zili choncho, anthu okhala kumene-ko ndi anthu amphamvu zawo, mizinda yawo ndi yotchingidwa ndi mipanda yolimba kwambiri ndiponso yaitali.^r Si zokhazo, mbadwa za Anaki zija tinaziona kumeneko.^s **29** Aamale-

Nu 13:22* Kapena kuti "Chiphona." **23*** Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **23*** "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimao-neka ngati chimanga.

CHAP. 13

- a Nu 34:3
Yos 15:1
b 2Sa 10:6
2Sa 10:8
c Nu 34:8
Yos 13:5
Amo 6:2
d Nu 13:17
e Ge 13:18
f Owe 1:10
g De 9:2
Yos 11:21
Yos 15:13
h Yos 21:11
i Si 78:12
Yes 19:11
j Nu 32:9
k De 1:25
l De 8:8
m De 1:24
n Nu 14:34
o De 1:19
Yos 14:6
Si 29:8
p Eks 3:8
Le 20:24
q De 1:25
r De 1:28
s Nu 13:22
Nu 13:33

Danga 2

- a Ge 36:12
Eks 17:8
1Sa 15:3
b Nu 13:17
c Ge 10:16
Eks 23:23
De 7:1
Owe 1:21
2Sa 5:8
d Yos 3:10
e Ge 10:19
De 20:17
f Nu 14:6
g Yos 14:7
Si 60:12
h Nu 32:9
De 1:28
Yos 14:8
i Nu 14:36
Nu 32:9
j Amo 2:9
k De 1:28
De 9:2
l De 2:10

CHAP. 14

- m De 1:32
n De 1:27
Si 106:25
o Nu 14:29
Si 78:40
p Nu 14:31
De 1:39
q Nu 11:5
r De 1:34
Ne 9:17
Ahe 10:38

ki^a amakhala ku Negebu.^b Ahi-ti, Ayebusi^c ndi Aamori^d amakhala kudera lamapiri. Akanani^e amakhala m'mpheapete mwa nyanja, ndi m'mpheapete mwa mtsinje wa Yorodano."

30 Pamenepo Kalebe^f anayesa kukhalitsa chete anthuwo pamaso pa Mose, kenako anati: "Tiyeni tipite tsopano lino, tikalanda dzikolo, pakuti tikaligonjetsa ndithu."^g **31** Koma amuna amene anapita naye limodzi ananena kuti: "Sitingathe kukalimbana nawo anthuwo, chifukwa ndi amphamvu kuposa ifeyo."^h **32** Ndipo iwo anapitiriza kuuza ana a Isira-eliwo zoipaⁱ za dziko limene anakalizondalo, kuti: "Dziko limene tinakalizondalo limameza anthu ake, ndipo anthu onse amene tinawaona kumeneko ndi ziphona zamatupi akulua-kulu.^j **33** Tinaonakonso Anefili,* mbadwa za Anaki,^k moti eni akefe tinangodziona ngati tiziwala kwa iwo. Iwonso ndi mmene anationera."^l

14 Pamenepo khamu lonse lo linayamba kudandaula mofuula, ndipo anthuwo ana-chezera kulira^m usiku wonse. **2** Ana onse a Isiraeli anayamba kudandaula za Mose ndi Aroni.ⁿ Ndipo khamu lonse lo linati: "Zikanakhala bwino tikanangofera ku Iguputo, kapena tikanangofera m'chipululu muno. **3** N'chifukwa chiyani Yehova watibweretsa kudziko lino kuti tidzaphedwe ndi lupanga?^o Akazi athu ndi ana athu adzatengedwa ndi adani.^p Kodi si bwino kuti tingobwerera ku Iguputo?"^q **4** Iwo anafika ngakhale pouzana kuti: "Tiyeni tisankhe mtsogoleri, ti-bwerere ku Iguputo!"^r

Nu 13:33* Mawu akuti "Anefili" amatanthauza "ogwetsa anzawo."

5 Mose ndi Aroni atamva zimenezi, anagwada n'kuwerama mpaka nkhope zawo pansia^a pamaso pa khamu lonse la ana a Isiraeli. **6** Ndipo Yoswa mwana wa Nuni,^b ndi Kalebe mwana wa Yefune,^c amene anakazonda nawo dzikolo, anang'amba zovala zawo.^d **7** Iwo anauza khamu lonse la ana a Isiraeli kuti: "Dziko limene tinakalawamo n'kulizonda, n'labwino kwambiri.^e **8** Yehova akatikomera mtima,^f ndithu adzati-lowetsa m'dzikolo n'kulipereka kwa ife, dziko loyenda mka-ka ndi uchi.^g **9** Chongofunika n'chakuti musam'pandukire Yehova.^h Komanso anthu a m'dzikolo musawaope,ⁱ chifukwa ali ngati chakudya kwa ife. Alibenso chitetezo,^j koma ife yo Yehova ali nafe.^k Musawaope ayi."^l

10 Koma khamu lonse lo li-nayamba kunena zoti liwaponye miyala.^m Kenako, ulemere-ro wa Yehova unaonekera kwa ana a Isiraeli onse pamwamba pa chihema chokumanaka.ⁿ

11 Ndiyeno Yehova analankhula ndi Mose kuti: "Kodi anthu awa apitiriza kundinyoza kufikira liti?"^o Kodi adzayamba liti kundikhulupirira pam-buyo pa zizindikiro zonse zimene ndachita pakati pawo?^p **12** Ndiwagwetsera mliri ndi ku-wafafaniza, ndipo iwe ndidza-kusandutsa mtundu waukulu ndi wamphamvu kuposa iwo-wa."^q

13 Koma Mose anamuyankha Yehova kuti: "Mukatero, Aiguputo amene munalanditsako anthuwa mwa mphamvu zanu, adzamva ndithu zimenezi.^r **14** Iwo akamva adzauza anthu a m'dziko lino, amene amva kuti inu Yehova muli pakati pa anthu anu,^s ndi kuti mumaonekera kwa iwo pama-

CHAP. 14

- a De 9:26
b Nu 13:8
Nu 13:16
c Nu 13:6
Nu 14:30
d Yos 7:6
e Nu 13:27
De 1:25
De 8:7
De 11:14
f De 9:5
De 10:15
g Eks 3:8
h De 9:7
i De 7:18
De 20:3
j Nu 24:8
k Ge 48:21
Eks 33:16
De 20:1
Yes 41:10
Aro 8:31
l Sl 27:14
m Eks 17:4
n Eks 16:10
Eks 24:17
o Eks 16:28
Nu 14:23
p De 9:23
Sl 78:42
Sl 106:24
Yoh 12:37
Ahe 3:19
q Eks 32:10
r Eks 32:12
Eze 20:9
s Eks 15:14
Yos 2:10
Yos 5:1

Danga 2

- a De 4:12
De 5:4
b Eks 13:21
Ne 9:12
Sl 78:14
Sl 105:39
c Owe 6:16
d De 9:28
De 32:27
Yos 7:9
e Sl 62:11
Sl 147:5
f Eks 34:6
Aro 9:22
g Sl 103:8
Yon 4:2
Mik 7:18
h Eks 34:7
1Yo 1:9
i Nah 1:3
Aro 2:5
j Eks 34:7
k Eks 34:9
Sl 78:38
l Yak 5:16
m Sl 72:19
Hab 2:14
n De 1:31
o Ne 9:17
p Eks 17:2
Sl 95:9
Sl 106:14
Ahe 3:16
q Sl 81:11

son'pamaso.^a Inu ndinu Yehova, ndipo mtambo wanu uli pamwamba pawo. Masana mumawatsogolera mumtambo woma njo ngati chipilala, pamene usiku mumawatsogolera m'lawi lamoto.^b **15** Muka-pha anthuwa kamodzi n'kamodzi ngati mukupha munthu mmodzi,^c ndithu mitundu ime-ne yamva za ukulu wanu idzati, **16** 'Chifukwa Yehova analephera kufikitsa anthuwo kudzikolo limene anawalumbirira, anangwapaphera m'chipululo.^d **17** Chonde Yehova, tsopano sonyezani ukulu wa mphamvu zanu,^e monga munanenera kuti, **18** 'Yehova ndi wosakwiya msanga,^f ndipo ndi wodzaza ndi kukoma mtima kosatha.^g Amakhululukira wola-kwa ndi wophwanya malamulo,^h koma iye salekerera konse wolakwa osam'langa.ⁱ Amalanga ana, zidzukuluzo, ndi ana a zidzukuluzo chifukwa cha zolakwa za makolo awo.^j **19** Chonde, khululukani kulakwa kwa anthuwa mwa kukoma mtima kwanu kosatha, ngati mmene mwakhala mukuwakhululukira kuchokera ku Iguputo mpa-ka pano."^k

20 Ndiyeno Yehova anati: "Chabwino, ndakhululukika chifukwa cha mawu ako.^l **21** Komanso, pali ine Mulungu wamoyo, dziko lonse lapansi lidzadzaza ndi ulemere-ro wa Yehova.^m **22** Koma anthu onse amene aona ulemere-ro wanga,ⁿ ndi zizindikiro zanga^o zimene ndinachita ku Iguputo, ndi zimene ndachita m'chipululo, amene akupitirizabe kundiyesa^p maulendo 10 onsewa, amenenso sanamvere mawu anga,^q **23** sadzaliona m'pang'ono pomwe dziko limene ndinalumbirira makolo awo. Ndi-thudi, onse amene sakundipa-

tsa ulemu, sadzaliona dzikolo.^a

24 Koma mtumiki wanga Kalebe,^b chifukwa wasonyeza kuti ali ndi mzimu wosiyana ndi wa ena, ndipo wakhala akunditsatira ndi mtima wonse,^c ndithudi ndidzam'lowetsa m'dziko lime-ne anakalizonda, ndipo mba-dwa zake zidzakhalamo ngati dziko lawo.^d **25** Popeza kuti Aamaleki ndi Akanani^e akukhala kuchigwa, mawa mute-mbenuke, munyamuke ulendo wolowera kuchipululu podzera njira yopita ku Nyanja Yofiira.^f

26 Yehova anapitiriza kulankhula kwa Mose ndi Aroni, kuti: **27** “Kodi khamu la anthu oipa amenewa lida-ndaula motsutsana nane kufi-kira liti?”^g Ndamva kudandaula konseko kumene ana a Isiraeli akuchita motsutsana nane.^h

28 Uwauze kuti, ‘Yehova warena kuti: “Pali ine Mulungu wamoyo, mudzandifunse ngati sindidzachita kwa inu monga mwa zimene mwakhala mukulankhula, zimene ndadzimvera ndekha m'makutu mwangamu.ⁱ **29** Mitembo yanu idzagona m'chipululu muno,^j non-senu amene munawerengedwa, kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo, inu amene mwakhala mukudandaula motsutsana nane.^k **30** Inu simudzalowa m'dziko limene ndinachita kukweza dzanja langa' polumbira kuti ndidzakhala nanu mmenemo, kupatula Kalebe mwana wa Yefune, ndi Yoswa mwana wa Nuni.^m

31 ““Komanso, ana anu amene munati adzatengedwa ndi adani,ⁿ nawonso ndidzawalowetsa m'dzikolo ndithu. Moti dziko limene inuyo mwalikana, iwo adzalidziwa bwino.^o **32** Koma inuyo mitembo yanu idzagona m'chipululu muno.^p **33** Ana anu adzakha-

CHAP. 14

a Nu 26:64
Nu 32:11
De 1:35
Sl 95:11
Sl 106:26
Ahe 3:18
Ahe 4:3
b Nu 13:30
Nu 26:65
c Yos 14:9
d Yos 14:14
e Nu 13:29
f De 1:40
g Eks 16:28
Nu 14:11
h 1AK 10:10
i Nu 14:2
Nu 26:64
Nu 32:11
De 1:35
j 1AK 10:5
Ahe 3:17
k Nu 1:45
Yuda 5
l Eks 6:8
m Nu 26:65
Nu 32:12
De 1:36
De 1:38
n Nu 14:3
De 1:39
o Sl 106:24
p Sl 106:26
1AK 10:5
Ahe 3:17
Yuda 5

Danga 2

a Nu 32:13
Yos 14:10
b Eze 16:26
Yak 4:4
c De 1:3
De 2:14
d Nu 13:25
e Sl 95:10
Mac 7:36
Mac 13:18
f Eze 4:6
g Sl 60:1
Sl 108:11
h Nu 23:19
i Nu 14:29
Ahe 3:17
j Nu 13:32
k 1AK 10:10
Yuda 5
l Nu 14:30
Nu 26:65
Nu 32:12
De 1:36
Yos 14:6
m Eks 33:4
n De 1:41
o Le 26:14
2Mf 21:15
2Mb 24:20

la abusa m'chipululu^a kwa zaka 40, ndipo adzavutika chifukwa cha kusakhulupirika^{*b} kwanu, mpaka womalizira kufa wa inu atagona m'manda m'chipululu.^c **34** Mwa kuchuluka kwa masiku amene munazonda dzikolo, masiku 40,^d mudzalangidwanso kwa zaka 40^e chifukwa cha zolakwa zanu, tsiku limodzi kuwerengera chaka chimodzi, tsiku limodzi chaka chimodzi,^f kuti mudziwe kuipa kondipandukira.^g

35 ““Ine Yehova ndalankhula, mudzandifunse ngati sindidzawafafaniza m'chipululu mommuno anthu oipa onsewa,^h amene agwirizana kuti atsutsane ndi ine. Onse adzathera m'chipululu mommuno.ⁱ

36 Komanso amuna amene Mose anawatuma kukazonda dzikolo, amene atabwerako anapangitsa anthu onse kudandaula motsutsana ndi Mose, mwa kunena zoipa zokhudza dzikolo,^j **37** amuna amene anadzana zoipa zokhazokha zokhudza dzikolo, adzafa ndi mliri wa Yehova.^k **38** Koma mwa amuna amene anakazonda dzikolo, Yoswa mwana wa Nuni ndi Kalebe mwana wa Yefune, adzakhale ndi moyo ndithu.”^l

39 Mose atalankhula mawuwo kwa ana onse a Isiraeli, anthu onsewo anayamba kulira kwambiri.^m **40** Komanso, iwo anadzuka m'mawa kwambiri kuti apite kudera lamapiri lija, ndipo anati: “Tiyeni! Ife tipita kumalo amene Yehova ananena, chifukwa tachimwa.”ⁿ

41 Koma Mose anati: “N'chifukwa chiyani mukuphwayana lamulo la Yehova?^o Zimenezzo sizikuthandizani. **42** Musapite kumeneko chifukwa Yehova sali nanu. Adani anuwo

Nu 14:33* Mawu ake enieni, “dama.”

akakugonjetsani.^a **43** Kume-neko mukakumana ndi Aama-leki ndi Akanani,^b ndithu akakuphani ndi lupanga. Chifukwa mwasiya kutsatira Yehova, Yehovayo sapita nanu kumene-ko.”^c

44 Komabe, anthuwo ananyamuka mwa iwo okha ule-ndo wopita kudera lamapiri kuja,^d koma likasa la pangano la Yehova silinachoke pakati pa msasa. Mose nayenso sanachoke.^e **45** Koma Aamaleki^f ndi Akanani omwe anali kukhala kudera lamapirilo anatsika n’kuyamba kuwapha ndi kuwabalalitsa mpaka ku Horima.^g

15 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: **2** “Lankhula ndi ana a Israeli, uwa-uzze kuti, ‘Mukakafika m’dziko limene ndikukupatsani, kumalo amene muzikakhala,^h **3** popereka nsembe yotentha ndi moto kwa Yehova,ⁱ kuti ikhale nsembe yopsereza,^j kapena nsembe yochitira lonjezo lapadera, kapena nsembe yongopereka mwaufulu,^k kapena yopereka pa nthawi ya zikondwerero zanu,^l kuti mufukize fungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova^m la nyama ya ng’ombe kapena ya nkhosa, **4** wopereka nsembeyo, azikaperekanso kwa Yehova nsembe yambewu ya ufa wosalalaⁿ wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa.* Ufawo uzikakhala wothira mafuta okwana gawo limodzi mwa magawo anayi a muyezo wa hini.^o **5** Ndipo muzikapereka vinyo monga nsembe yachakumwa.^o Azikakhala wokwanira gawo limodzi mwa magawo

Nu 15:4* Gawo limodzi la magawo 10 a muyezo wotchodwa “efa” ndi lofanana ndi malita awiri. **4^o** “Muyezo wa hini” ndi wofanana ndi malita atatu ndi hafu.

CHAP. 14

a Le 26:17
De 1:42
De 28:25

b Nu 13:29

c Yos 6:13
2Mb 15:2

d De 1:43
Miy 21:24

e Nu 10:33

f De 1:44

g Nu 21:3

CHAP. 15

h Ge 15:18
De 7:1

i Le 1:2

j Le 1:3

k Le 7:16
Le 22:18
Le 22:21

l Le 23:4
Nu 28:16
Nu 29:1
De 16:13
De 16:16

m Ge 8:21
Le 1:9
Aef 5:2

n Eks 29:40
Le 2:1
Le 2:11

o Nu 28:7
Nu 28:14
2Ti 4:6

Danga 2

a Le 1:3

b Le 7:16

c Le 3:1
Le 3:3
Le 7:11

d Le 6:14
Le 7:37
Nu 28:12
Nu 29:6
1Mb 21:23

e Nu 28:14

anayi a muyezo wa hini. Vinyo-yo muzikam’pereka limodzi ndi nsembe yopsereza, kapena ndi nsembe ya mwana wa nkhosa wamphongo. **6** Komanso popereka nsembe ya nkhosa yamphongo, muzikaipereka limodzi ndi nsembe yambewu yokwanira magawo awiri a magawo 10 a ufa wosalala a muyezo wa efa. Ufawo uzikakhala wothira mafuta okwana gawo limodzi mwa magawo atatu a muyezo wa hini. **7** Ndiponso muzikapereka vinyo monga nsembe yachakumwa. Azikakhala wokwana gawo limodzi mwa magawo atatu a muyezo wa hini, monga fungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.

8 “Koma ngati mukupereka ng’ombe yamphongo monga nsembe yopsereza,^a kapena monga nsembe yochitira lonjezo lapadera,^b kapenanso monga nsembe zachiyanjano kwa Yehova,^c **9** woperekayo azikapereka ng’ombe yamphongo-yo limodzi ndi nsembe yambewu.^d Nsembe yambewuyo izikakhala yokwanira magawo atatu a magawo 10 a ufa wosalala a muyezo wa efa. Ufawo azikauthira mafuta okwanira hafu ya muyezo wa hini. **10** Ndiponso muzikapereka vinyo monga nsembe yachakumwa.^e Vinyo-yo azikakhala wokwanira hafu ya muyezo wa hini. Akakhale nsembe yotentha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova. **11** Izi n’zime-ne muyenera kuchita popereka ng’ombe yamphongo iliyonse, nkhosa yamphongo iliyonse, mwana wa nkhosa wamphongo, kapena mbuzi. **12** Muyenera kuchita zimenezi panyama iliyonse yoti mupereke nsembe, ngakhale zitachuluka motani. **13** Mbadwa iliyonse izichita zimenezi popereka nsembe yote-

ntha ndi moto, yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.^a

14 “Ngati mlendo wokhala pakati panu, kapena mlendo amene wakhala nanu kwa mibadwomibadwo, afunikira kupereka nsembe yotentha ndi moto yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova, monga mmene inuyo muzichitira, iyenso azichita momwemo.^b **15** Inu amene mwapanga mpingo limodzi ndi alendo amene akukhala pakati panu, mukhale ndi malamulo amodzi.^c Amenewa ndiwo malamulo amene inuyo muziwatsatira mpaka kalekale m'mibadwo zanu. Mlendo azikhala chimodzimidzi ndi inu pamaso pa Yehova.^d **16** Pakhale malamulo ndi zigamulo zofanana kwa inu ndi kwa alendo amene akukhala nanu.”^e

17 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **18** “Lankhula ndi ana a Isiraeli, uwauze kuti, ‘Mukakalowa m'dziko limene ndiku-kutengeraniko,^f **19** muzikapereka chopereka kwa Yehova pachakudya chilichonse cha m'dzikolo,^g chimene muzikadya. **20** Muzikapereka mikate yozungulira yoboola pakati ya ufa wamisere monga chopereka cha zipatso zoyambirira kucha.^h Muzikaipereka ngati mmene mumaperekerera chopereka chochokera popunthira mbewu. **21** Muzipereka kwa Yehova ufa wamisere wa zipatso zanu zoyambirira ku mibadwo zanu yonse.

22 “Koma ngati mwachita cholakwa cholephera kusinga malamulo onsewaⁱ amene Yehova walankhula kudzera mwa Mose, **23** zonse zime ne Yehova wakulamulirani kudzera mwa Mose, kuchokera pa tsiku limene Yehova analamu-

CHAP. 15

a Ge 8:21

Le 1:9

Le 3:16

Eze 20:41

b Eks 12:49

Le 22:18

Le 24:22

Nu 9:14

c Nu 15:29

d Le 19:34

Le 20:2

Le 24:16

Aro 3:29

e Le 16:29

Le 17:15

Nu 15:14

f Le 23:10

De 7:1

De 26:1

g Yos 5:11

Yos 5:12

h Eks 23:19

Le 2:14

Nu 18:12

De 26:2

De 26:10

Ne 10:37

Miy 3:9

i Sl 19:12

Yak 4:17

Danga 2

a Nu 15:8

Nu 15:10

b Le 4:23

Nu 28:15

2Mb 29:21

Eza 6:17

Eza 8:35

c Le 4:20

Ahe 2:17

1Yo 2:2

d Ahe 10:17

Yak 4:17

e Eks 34:9

Le 16:30

f Sl 19:12

Mac 17:30

g Le 4:28

h Le 4:35

i Eks 12:49

Le 24:22

Nu 9:14

Nu 15:15

j Eks 21:14

De 1:43

De 17:12

Ahe 10:26

k Le 24:11

Yes 37:23

l Le 24:14

m Yes 30:12

1At 4:8

la mpaka ku mibadwo zanu yonse, **24** ngati khamulo lachita cholakwacho mosazindikira, pamenepo khamu lonse lo lipereke ng'ombe yaing'ono yamphongo monga nsembe yopsezeza yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova. Apereke nsembeyo limodzi ndi nsembe yake yambewu ndiponso nsembe yake yachakumwa monga mwa dongosolo la nthawi zonse.^a Aperekenso mwana wa mbuzi mmodzi monga nsembe yamachimo.^b **25** Pamenepo wansembe azipereka nsembe yophimba machimo^c a khamu lonse la ana a Isiraeli. Akatero, anthuwo azikhululukidwa cholakwacho chifukwa anachita mosazindikira,^d komanso chifukwa apereka nsembe yopsezeza kwa Yehova, ndiponso nsembe yamachimo kwa Yehova pa cholakwa chawocho. **26** Khamu lonse la ana a Isiraeli lizikhululukidwa^e limodzi ndi alendo amene akukhala pakati pawo, chifukwa anthu onsewo anachimwa mosazindikira.

27 “Ngati munthu angachimwe mosazindikira,^f apereke mbuzi yaikazi yosapitirira chaka chimodzi, monga nsembe apereke nsembe yophimba tchimo la munthuyo, amene walakwira Yehova mosazindikira, kuti akhululukidwe.^h **29** Munthu akachita tchimo mosazindikira, pazikhala lamulo limodzi, kwa mbadwa ya ana a Isiraeli ndi kwa mlendo wokhala pakati pawo.ⁱ

30 “Koma munthu amene wachita cholakwa mwadala,^j kaya akhale mbadwa kapena mlendo, kumene kuli kunyozwa Yehova,^k munthuyo aphe-dwe kuti asakhalenso pakati pa anthu ake.^l **31** Munthu amene yonyoza mawu a Yehova,^m

ndipo waphwanya malamulo ake.^a Aziphedwa ndithu mosa-lephera.^b Mlandu wa cholakwa chake uzikhala ndi iye mwini.”^c

32 M’chipululumo, tsiku lina ana a Isiraeli anapeza munthu wina akutola nkhuhi pa tsiku la sabata.^d **33** Amene anam’peza akutola nkhuhi wina anam’tengera kwa Mose ndi Aroni ndi kwa khamu lonselo. **34** Iwo anam’sunga kaye^e chifukwa panalibe lamulo lachindunji lonena chilango chime-ne akanapereka.

35 Pambuyo pake Yehova anauza Mose kuti: “Munthuyo aphedwe basi!”^f Khamu lonselo likam’ponye miyala kunjwa kwa msasa.”^g **36** Choncho khamu lonselo linam’tengera kunjwa kwa msasa kumene lina-kam’ponya miyala mpaka kufa, monga mmene Yehova analamulira Mose.

37 Kenako Yehova anauza Mose kuti: **38** “Lankhula ndi ana a Isiraeli, uwauze kuti azisokerera mphonje m’mphepete mwa zovala zawo, ku mibadwo yawo yonse. Azisokereranso chingwe cha buluu pamwamba pa mphonje za zovalazo.”^h **39** ‘Chingwecho chikhale ngati mphonje kwa inu, kuti mukachiyang’ana muzikumbukira malamulo onseⁱ a Yehova ndi kuwasunga. Muleke kutsatira zilakolako za mitima yanu ndi maso anu,^j chifukwa potsatira zilakolako zimenezo, mukuchita chiwerewere.”^k **40** Ndakupatsani lamulo limeneli kuti muzikumbukira ndi kusunga malamulo anga onse, ndi kukhaladi oyera kwa Mulungu wanu.^l **41** Ine ndine Yehova Mulungu wanu, amene ndinakutulutsani m’dziko la Iguputo, kuti ndionetse kuti ndine Mulungu wanu.”^m Ndine Yehova Mulungu wanu.”ⁿ

CHAP. 15

- a Le 26:15
- b Nu 14:18
- c Ahe 10:28
- d Le 5:1
- e Nu 27:3
- f Eze 18:20
- d Eks 20:10
- e Eks 35:2
- f De 5:14
- e Le 24:12
- f Eks 31:14
- g Le 24:14
- h De 22:12
- i Mt 23:5
- j Lu 8:44
- i De 11:18
- j De 29:19
- k Owe 17:6
- l Yob 31:7
- m Yer 9:14
- k Eks 34:15
- l Sl 106:39
- m Yak 4:4
- l Le 11:44
- m Aro 12:1
- n 1Pe 1:15
- m Ge 17:8
- n Eks 29:45
- o Le 25:38
- n Eks 3:15
- o Eks 6:2
- p Le 22:33

Danga 2

CHAP. 16

- a Nu 26:9
- b Nu 27:3
- c Yuda 11
- b Eks 6:21
- c Nu 3:19
- d Eks 6:18
- e Eks 6:16
- f Nu 3:17
- e Ge 46:8
- f 1Mb 5:1
- f Nu 26:9
- g De 11:6
- h Nu 26:8
- i Nu 12:1
- j Nu 14:2
- k 1Sa 15:23
- l Sl 106:16
- j Eks 19:6
- k Eks 29:45
- l Nu 14:14
- i Nu 12:2
- m 2Ti 2:19
- n Le 21:6
- o Eks 28:43
- p Le 10:3
- p Eks 28:1
- q Nu 17:5
- r 1Sa 2:28
- s Sl 105:26
- q Nu 16:2
- r Le 10:1
- s Nu 16:38
- s Nu 3:10
- t Nu 16:1
- u Nu 3:9
- v Nu 3:41

16 Tsopano Kora^a mwana wa Izara,^b mwana wa Kohati,^c mwana wa Levi,^d anagwirizana ndi adzukulwa a Rubeni,^e omwe ndi Datani^f ndi Abiramu^g ana a Eliyabu,^h komanso Oni mwana wa Pelete, kuti aukire. **2** Iwo anaukira Mose. Oukirawo anali limodzi ndi amuna achiisiraeli okwanira 250. Iwo wa anali atosogolera a anthuwo, owaimira kumisonkhano, amuna otchuka. **3** Choncho iwo anasonkhana n’kuyamba kutsutsanaⁱ ndi Mose ndi Aroni, kuti: “Tatopa nanu tsopano! Khamu lonselo ndi loyera,^j ndipo Yehova ali pakati pawo.”^k Nanga n’chifukwa chiyani inu mukudzikweza pa mpingo wa Yehova?”^l

4 Mose atamva zimenezi, nthawi yomweyo anagwada n’kuwerama mpaka nkhope yake pansi. **5** Ndiyeno Mose analankhula ndi Kora ndiponso khamu lonselo, kuti: “Mawa m’mawa, Yehova aonetse amene ali wake^m ndiponso amene ali woyera.”ⁿ Aonetse amene ayenera kuima pamaso pake,^o ndipo amene ati am’sankheyo^p adzaima pamaso pake. **6** Mudzachte izi: Iwe Kora ndi khamu lonselo,^q mudzatenge zofukizira.^r **7** M’zofukizirazo mudzaikemo moto ndiponso zofukiza ndi kubwera nazo pamaso pa Yehova mawa. Munthu amene Yehova ati adzamusankhe,^s ameneyo ndiye woyera. Inseno ndatopa nanu, inu ana a Levi!”^t

8 Ndipo Mose anapitiriza kulankhula ndi Kora, kuti: “Tamverani, inu ana a Levi. **9** Kodi amuna inu mukuyesa n’chinthu chaching’ono kuti Mulungu wa Isiraeli anakupatulani^u pakati pa Aisiraeli, n’kukutangani kukhala ake-ake, kuti muzitumikira Yehova pachihema chake ndi kutumi-

kira khamulo?^a **10** Kodi ndi chinthu chaching'ono kuti Mulungu anakuyandikizani kwa iye, limodzi ndi abale anu onse, ana a Levi? Kodi tsopano anthu inu mukufunanso udindo wanusembe?^b **11** Zimene mukuchitazi, iweyo limodzi ndi khamu lako lonse, mukuukira Yehova.^c Kunena za Aroni, kodi iye ndani kuti amuna inu mum'dandaule?"^d

12 Pambuyo pake, Mose anatumama mthenga kukaitana Datani ndi Abiramu,^e ana a Eliyabu. Koma iwo anayankha kuti: "Ife sitibwerako kumeneko!"^f **13** Kodi ukuyesa n'chinthu chaching'ono kuti unatichotsa kudziko loyenda mkaka ndi uchi kuti udzati-phere m'chipululu muno,^g kutinso ukhale ngati mfumu yomatilamula?^h **14** Si izi nanga, sunatifikitse kudziko loyenda mkaka ndi uchi,ⁱ kumene ungatigawire malo ndiponso minda ya mpesa. Kodi ukufuna kuti amunawo uwakolowole maso? Tatitu kumeneko sitibwerako!"

15 Mose atamva zimenezi anakwiya kwambiri, ndipo anauza Yehova kuti: "Nsembe zawo zambewu musaziyang'ane.^j Ine sindinawalande ngakhale bulu mmodzi wamphongo, kapena kuchitira choipa aliyense wa iwo."^k

16 Kenako Mose anauza Kora^l kuti: "Mawa, iweyo ndi khamu lako lonse mukaonekere pamaso pa Yehova.^m Mukaonekere, iweyo limodzi ndi khamulo, ndi Aroni. **17** Aliyense akatenge chofukizira chake. Mukaikemo nsembe yofukiza, ndipo aliyense adzabweretse chofukizira chake pamaso pa Yehova. Zofukizirazo zidzakhalapo zokwanira 250, komanso iweyo ndi Aroni aliyense adza-

CHAP. 16

a Nu 1:53
Nu 3:6
Nu 4:4
De 10:8b Miy 13:10
Afi 2:3

c Lu 10:16

d Eks 16:8
Sl 106:16

e Nu 16:1

f 1Sa 15:23
Yuda 8g Eks 16:3
Nu 14:29h Eks 22:28
Mac 7:35i Eks 3:8
Le 20:24

j Ge 4:5

k 1Sa 12:3
Mac 20:33
2Ak 7:2
1Pe 3:16

l Nu 16:6

m 1Sa 12:7

Danga 2

a Nu 16:2
Nu 16:40b Nu 12:5
Nu 14:10c Ge 19:15
Chv 18:4d Nu 3:10
Nu 3:38
Nu 16:45
Sl 73:19e Nu 27:16
Yob 12:10
Mla 3:19
Mla 12:7
Zek 12:1f Ge 18:23
2Sa 24:17

g Nu 16:1

h Nu 11:16

i Eks 23:2

j Yob 9:4
Miy 16:18
Miy 18:12k Eks 3:12
De 18:22
Yoh 5:36

khale ndi chake." **18** Choncho aliyense wa iwo anatenga chofukizira chake n'kuikamo moto ndi nsembe yofukiza. Atatero, anakaimirira pakhomo la chihema chokumanako limodzi ndi Mose ndi Aroni. **19** Kora atasonkhanitsa khamu^a lonse lotsutsana nawo pakhomo la chihema chokumanako, ulemerero wa Yehova unaonekera kwa khamu lonse.^b

20 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose ndiponso Aroni, kuti: **21** "Chokani^c pakati pa khamu ili, kuti ndi wafafanize^d kamodzi n'kamodzi." **22** Anthuwo atamva zimenezi anagwada n'kuwerrama mpaka nkhope zawo pansu, n'kumena kuti: "Chonde Mulungu, inu Mulungu amene amapereka moyo kwa zamoyo zonse,^e kodi kuchimwa kwa munthu mmodzi yekha n'kumene mungapere mtima khamu lonse?"^f

23 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: **24** "Uza khamulo kuti, 'Chokani kumahema a Kora, Datani ndi Abiramu!'"^g

25 Kenako Mose ananyamuka n'kupita kwa Datani ndi Abiramu, ndipo akulu^h a Isiraeli anapita naye limodzi. **26** Atafika anauza khamulo kuti: "Chonde, chokani kumahema a anthu oipawa, ndipo musakhudze chinthu chawo chilichonse,ⁱ kuti musaphe-dwe nawo limodzi chifukwa cha kuchimwa kwawo." **27** Nthawi yomweyo anthuwo anachoka kumbali zonse za mahema a Kora, Datani ndi Abiramu. Zitatero, Datani ndi Abiramu anatuluka n'kuima pamakomo a mahema awo,^j limodzi ndi akazi awo, ana awo.

28 Ndiyeno Mose anati: "Mudziwira izi kuti Yehova ndiye anandituma kuti ndichite zonsezi,^k ndiponso kuti

si za mumtima mwanga ayi:^a
29 Ngati anthuwa angafe mme-
 ne anthu onse amafera, ndipo
 ngati angalangidwe ndi chila-
 ngo cha anthu,^b pamenepo, ndi-
 ye kuti sindinatumidwe ndi Ye-
 hova.^c **30** Koma ngati anga-
 fe ndi chinthu chachilendo
 chimene Yehova achite,^d kuti
 nthaka iyasame n'kuwameza
 iwo^e ndi zonse ali nazo, moti
 iwo n'kutsikira ku Manda^{*f}
 ali amoyo, pamenepo mudziwa
 ndithu kuti amunawa anyoza^g
 Yehova."

31 Mose atangomaliza kula-
 nkhula mawu amenewa, nthaka
 imene iwo anapondapo
 inayamba kung'ambika.^h

32 Nthakayo inatsegula paka-
 mwa pake n'kuwameza iwowo
 ndi mabanja awo, limodzi ndi
 anthu ena onse amene anali ku-
 mbali ya Kora, komanso katun-
 du wawo yense.ⁱ **33** Chotero
 iwo analowa m'nthaka, limodzi
 ndi onse amene anali kumba-
 li yawo. Iwo anatikira ku Ma-
 nda ali amoyo. Nthakayo ina-
 wafotsera,^j moti iwo anafanizika
 pakati pa mpingo wonse.^k
34 Pamenepo, Aisraeli onse
 amene anali pamalopo anyamba
 kuthawa atamva kufuula kwawo,
 ndipo anati: "Tikuo-
 pa kuti nthaka ingatimeze na-
 fenso!"^l **35** Ndiyeno panabuka
 moto wochokera kwa Yehova,^m
 umene unapsereza amuna
 250 omwe anali kupereka nse-
 mbe zofukizaⁿ aja.

36 Tsopano Yehova anau-
 za Mose kuti: **37** "Uza Eleaza-
 ra, mwana wa wansembe Aroni,
 kuti achotse zofukizira^o pa-
 motowo, 'Ndipo umwaze ma-
 kalawo. Zofukizirazo n'zopatu-
 lika, **38** zofukizira za amuna
 amene anafa^p chifukwa cha ku-

CHAP. 16

a Eks 7:2
 Eks 25:22
 De 18:18
 Yoh 5:30

b Mia 3:19
 Mia 9:5
 Eze 18:4
 Aro 5:12

c De 18:21

d Yes 45:7

e Yob 31:3
 f Sl 55:15
 Mty 1:12

g Sl 74:18
 Sl 107:11

h Nu 26:10
 De 11:6
 Sl 106:17

i Nu 26:11
 1Mb 6:31
 1Mb 6:37

j Sl 55:23

k Yuda 11

l Nu 17:13

m Le 10:2
 Nu 11:1

n Nu 16:17
 Nu 26:10
 Sl 106:18

o Nu 16:6

p 1Mf 2:23
 Mty 8:36

Danga 2

a Eks 38:1

b Nu 16:5
 Nu 17:10
 Nu 26:10
 1Ti 5:20

c Nu 16:6

d Nu 3:10
 Nu 18:7
 2Mb 26:18

e 2Mb 26:16

f Sl 106:17
 Yuda 11

g Nu 14:2
 Sl 106:13
 2Pe 2:10

h Eks 16:7
 Nu 14:10
 Nu 16:19

i Nu 20:6

j Eks 23:21
 Nu 16:21
 1Ak 10:10

k Nu 16:22

chimwa. Azisule kuti zikhale
 timalata topyapyala n'kukuti-
 ra nato guwa lansembe,^a pope-
 za anafika nazo pamaso pa Ye-
 hova, ndipo zakhala zopatuli-
 ka. Timalatato tikhale chiku-
 mbutso kwa ana a Isiraeli.^b"^b

39 Chotero, wansembe Elea-
 zara anatenga zofukizira^c za-
 mkuwa zimene anabwera nazo
 anthu amene anapsa ndi moti
 aja, ndipo anazisula n'kuzipa-
 nga timalata tokutira guwa la-
 nsembe. **40** Eleazara anachita
 izi kuti timalatato tikhale
 chikumbutso kwa ana a Isira-
 eli, kuti munthu aliyense ame-
 ne si mbadwa^d ya Aroni asaya-
 ndikire kwa Yehova^e kukafuki-
 za nsembe. Anateronso kuti pa-
 sapenzeke wina aliyense wochi-
 ta zimene Kora limodzi ndi gulu
 lake^f anachita. Eleazara ana-
 chita zonse monga mmene Ye-
 hova anamuuzira kudzera kwa
 Mose.

41 Koma tsiku lotsatira,
 khamu lonse la ana a Isiraeli
 linayamba kung'ung'udza mo-
 tsutsana ndi Mose ndi Aroni,
^g kuti: "Mwapha anthu a Ye-
 hova inu." **42** Khamulo lita-
 sonkhana pamodzi kuti liuki-
 re Mose ndi Aroni, linacheu-
 kira kuchihema chokumanako.
 Anthuwo anangoona kuti mta-
 mbo waphimba chihemacho,
 ndipo ulemerero wa Yehova wa-
 yamba kuonekera.^h

43 Tsopano Mose ndi Aroni
 anakaima patsogolo pa chihe-
 ma chokumanako.ⁱ **44** Pa-
 menepo Yehova analankhula
 ndi Mose, kuti: **45** "Amuna
 inu, chokani pakati pa kha-
 muli kuti ndilifanize kamod-
 dzi n'kamodzi."^j Atamva zime-
 nezi, iwo anagwada n'kuwera-
 ma mpaka nkhope zawo pansi.^k
46 Kenako Mose anauza Aroni
 kuti: "Tenga chofukizira ui-
 kemo moto wochokera pagu-

wa lansembe.^a Uikemo nsembe yofukiza n'kupita kwa khamulo mofulumira kuti ukawaphimbire machimo awo.^b Chita zimenezi chifukwa Yehova wakwiya kwambiri.^c Mliritu wanyamba kale!" **47** Nthawi yomweyo Aroni anatenga chofukiziracho monga anamuuzira Mose, n'kuthamanga kukalowa pakati pa mpingowo. Koma mliri unali utayamba kale pakati pawo. Choncho Aroni anaike nsembe ija pamoto n'kuyamba kuwaphimbira machimo anthuwo. **48** Aroni anaimabe chilili pakati pa akufa ndi amoyo.^d Kenako mliriwo unaleka.^e **49** Amene anaphedwa ndi mliriwo anakwana 14,700, kupatula amene anaphedwa chifukwa cha Kora aja. **50** Pama-peto pake, pamene Aroni anabwerera kwa Mose pakhomo la chihema chokumanako, mliriwo unali utaleka.

17 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **2** "Lankhula ndi ana a Isiraeli, ndipo utenge ndodo^f ya fuko lililonse kwa mtsogoleri^g wa fukolo. Zikhalepo ndodo 12. Pandodo iliyonse ulembepe dzina la mtsogoleri wa fukolo. **3** Pandodo ya fuko la Levi ulembepe dzina la Aroni. Pakuti mtsogoleri aliyense ali ndi ndodo ya fuko lawo. **4** Ndodozo uzii-ke m'chihema chokumanako, patsogolo pa Umboni,^h pamene ndimakumana nawe nthawi zonse.ⁱ **5** Chimene chichitike n'chakuti, munthu amene ndimusankheyo,^j ndodo yake idzaphuka, ndipo ndidzatheseratu kudandaula^k kwa ana a Isiraeli kumene akuchita motsutsana ndi ine, pamene akudandaula motsutsana nawe."^l

6 Choncho, Mose anala-

CHAP. 16

a Le 6:12

b Eks 34:9
Nu 8:19

c Le 10:6
Nu 1:53
Nu 18:5
1Mb 27:24

d 2Sa 24:16

e Eks 23:21
Nu 25:8

CHAP. 17

f Eks 4:2

g Nu 1:4
Nu 1:16

h Eks 34:29

i Eks 25:22
Eks 29:42
Eks 30:36
Le 16:2

j Nu 16:5
Lu 9:35

k Nu 11:1
Nu 14:27
Nu 16:11
Nu 16:41
1Ak 10:10

l Nu 14:2
Nu 16:13

Danga 2

a Nu 17:2

b Nu 17:3

c Eks 38:21
Nu 17:4
Nu 18:2

d Ahe 9:4

e Nu 16:38

f Nu 20:10
De 9:7
De 31:27
Yes 1:2

g Sl 90:7

h Nu 1:51
Nu 18:4

i Nu 18:7

j Nu 16:26
Nu 16:41
Nu 16:49

CHAP. 18

k Eks 25:8
Le 21:12

nkhula ndi ana a Isiraeli. Aliyense wa atsogoleri awo anape-reka ndodo^a yake, malinga ndi fuko lawo. Zinalipo ndodo 12, ndipo imodzi ya ndodozo^b inali ya Aroni. **7** Ndiyeno Mose anakaika ndodozo pamaso pa Yehova m'chihema cha Umboni.^c

8 Tsiku lotsatira, Mose atalowa m'chihema cha Umbonicho, anangoona kuti ndodo ya Aroni ya nyumba ya Levi inali itaphuka. Ndodoyo inali itaphuka ndipo inali kumasula maluwa ndi kubala zipatso za amondi zakupsa. **9** Tsopano Mose anachotsa ndodo zonzse pamaso pa Yehova n'kupita nazo kwa ana a Isiraeli onse. Amuna aja anayang'ana ndodozo, ndipo aliyense anatengapo yake.

10 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: "Bwezera ndodo^d ya Aroni patsogolo pa Umboni. Uisunge kuti ikhale chikumbutso^e kwa ana a chipandukowa,^f n'cholinga chakuti aleke kudandaula motsutsana ndi ine, kuti angafe." **11** Nthawi yomweyo, Mose anachita monga momwe Yehova anamulamulira. Anachitadi momwemo.

12 Tsopano ana a Isiraeli anayamba kuuza Mose kuti: "Tsopano ife tifa ndithu! Ndi-thudi titha ife! Tonse titha basi.^g **13** Aliyense amene ayandikire^h chihema cha Yehova, afa!ⁱ Koma zooni ife tithe mwa njira imeneyi?"^j

18 Tsopano Yehova analankhula ndi Aroni kuti: "Iwe ndi ana ako, ndi nyumba yonse ya bambo ako, mudzasenza zolakwa zanu pa malamulo okhudza malo opatulika.^k Iweyo ndi ana ako mudzasenza zolakwa zanu pa

malamulo okhudza unsembe wanu.^a **2** Utengenso abale ako a fuko la Levi, amtundu wa bambo ako, kuti azikhala pafupi ndi inu. Azitumikira^b iweyo limodzi ndi ana ako pachihema cha Umboni.^c **3** Azitumikira inuyo ndi kugwira ntchito zawo za pachihema chonse.^d Koma asamayandikire zipangizo za m'malo overa, kapena kuyandikira guwa lansembe kuti iwowo kapena inuyo mungafe.^e **4** Azikhala pafupi nanu kuti azichita utumiki wawo wonse wa pachihema chokumanako, ndipo munthu wina aliyense amene si Mlevi asayandikire kwa inu.^f **5** Muzichita utumiki wanu m'malo overa^g ndi paguwa lansembe,^h kuti mkwiyo usadzawabukirensa ana a Isiraeli. **6** Inetu ndatenga abale anu Alevi, mwa ana a Isiraeli,ⁱ ndipo ndawapereka kwa inu monga mphatso yanu.^k Iwowa akhala operekedwa kwa Yehova kuti atumikire pachihema chokumanako.^l **7** Iweyo ndi ana ako, muzichita utumiki wanu waunsembe mosamala pa chilichonse chokhudza guwa lansembe, ndiponso pa zonse za mkati, kuseri kwa nsalu yotchinga.^m Umenewu ndiwo utumiki wanu.ⁿ Unsembewu ndikukupatsani monga mphatso, ndipo aliyense wosakhala Mlevi akayandikira pafupi aziphedwa.^o

8 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Aroni, kuti: "Inetu ndakupatsa udindo woyang'anira zopereka zonse zoperekedwa kwa ine.^p Pa zinthu zonse zopatulika zimene ana a Isiraeli azipereka, ndakupatsako gawo iweyo ndi ana ako, likhale gawo lanu mpaka kalekale.^q **9** Gawo limenelo lizikhala lako pazopereka zopatulika koposa, ndizo nsembe zo-

CHAP. 18

- a Eks 28:38
Le 22:9
Nu 18:23
Ahe 5:2
- b Nu 3:6
Nu 8:22
Nu 16:9
- c Nu 1:53
- d Nu 3:25
Nu 3:31
Nu 3:36
- e Nu 4:15
Nu 4:20
Nu 16:40
- f Nu 1:51
Nu 3:10
- g Eks 27:21
Eks 30:7
Le 24:3
Nu 3:32
- h Le 1:17
Le 21:17
- i Nu 16:46
- j Nu 3:12
Nu 3:45
- k Nu 3:9
Nu 8:16
- l Nu 8:19
- m Le 16:2
Le 16:12
Ahe 9:3
Ahe 9:7
- n 1Sa 2:28
Ahe 5:4
- o Nu 3:10
Nu 16:40
- p Eks 23:19
Le 27:28
Le 27:30
Nu 18:11
Nu 18:26
- q Le 7:34
Nu 5:9

Danga 2

- a Le 2:3
Le 6:16
Le 10:12
- b Le 5:12
Le 6:26
Le 6:29
- c Le 5:6
Le 7:1
Le 7:7
- d Eks 29:32
Le 6:16
Le 10:13
- e Le 6:18
Le 7:6
- f Le 14:13
Le 21:22
- g Eks 29:27
Le 7:34
- h Eks 29:27
Nu 15:20
Eze 44:30
- i Le 10:14
De 18:3
- j Le 22:6
- k Miy 3:9
- l Le 2:14
De 18:4
Ne 10:35
- m Eks 23:19
- n Le 27:21
Le 27:28
- o Eks 13:2
Le 27:26
Nu 3:13
Lu 2:23
- p Eks 13:13
- q Eks 34:20
Le 27:27

nse zotentha ndi moto. Nsembezo, zimene azibwera nazo kwa ine, ndi izi: Nsembe zawo zambewu,^a nsembe zawo zama-chimo,^b nsembe zawo za kupalamula,^c ndi nsembe zawo zina zonse. Gawolo lizikhala chinthu chopatulika koposa kwa iwe ndi ana ako. **10** Uzilidyerera m'malo overa koposa,^d ndipo mwamuna aliyense azidyako.^e Gawo limenelo lizikhala chinthu chopatulika kwa iwe.^f **11** Mphatso zonse za ana a Isiraeli, limodzi ndi nsembe zawo zonse zoweyula^g zimene azipereka monga zopereka zawo,^h zizikhala zako. Ndazipereka kwa iwe ndi kwa ana ako aamuna, limodzi ndi ana ako aakazi.ⁱ Zikhale gawo lanu mpaka kalekale. Aliyense wa m'nyumba yako amene ndi wosadetsedwa azidya nawo.^j

12 "Ndakupatsa iwe zipatso zoyambirira^k za mafuta onse abwino koposa, vinyo yense watsopano wabwino koposa, ndi mbewu zabwino koposa, zimene anthu azizipereka kwa Yehova.^l **13** Zipatso zonse zoyamba kupsa m'minda yawo, zimene azizipereka kwa Yehova zizikhala zako.^m Aliyense wa m'nyumba yako amene ndi wosadetsedwa azidya nawo.

14 "Chinthu chilichonse chimene anthu apatulira Mulungu mu Isiraeli chizikhala chako.ⁿ

15 "Chamoyo chilichonse chotsegula mimba ya mayi ake,^o chimene chiziperekedwa kwa Yehova, kaya ndi munthu kapena nyama, chizikhala chako. Komabe, uzionetsetsa kuti ukuwombola mwana woyamba kubadwa wa munthu.^p Uziwombolanso^q mwana woyamba kubadwa wa nyama yode-

Nu 18:11* Onani mawu a m'munsi pa Eks 29:24.

tsedwa. **16** Mwanayo uzimuwombola ndi dipo akakwanitsa mwezi umodzi kapena kuposerapo. Uzimuwombola ndi mtengo woikidwiratu, masekeli asiliva asanu, malinga ndi sekeli la kumalo oyera,^a lofanana ndi magera^b 20. **17** Koma usawombole ng'ombe yamphongo yoyamba kubadwa, mwana wa nkhosa wamphongo woyamba kubadwa, kapena mbuzi yoyamba kubadwa.^c Zimenezi ndi zopatulika. Magazi^d ake uziwawaza paguwa lansembe, ndipo mafuta ake uziwafukiza pamoto munga nsembe yafungo lo-khazika mtima pansu kwa Yehova.^e **18** Uzitenga nyama yake kuti ikhale yako, mofanana ndi nganga ya nsembe yoweyula, komanso mwendo wam'mbuyo wakumanja.^f **19** Zopereka zonse zopatulika,^g zimene ana a Isiraeli azipereka kwa Yehova, ndakupatsa iwe ndi ana ako aamuna ndi aakazi, ngati gawo lanu mpaka kalekale.^h Limeneli ndi pangano losatha* limene lidzakhala mpaka kalekale pakati pa Yehova ake iwe ndi mbadwa zako.ⁱ

20 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Aroni, kuti: "Iwe udzakhala wopanda cholowa m'dziko mwawo, ndipo sudzapatidwa gawo lililonse pakati pawo.^j Ine ndine gawo lako ndi cholowa chako pakati pa ana a Isiraeli.^k

21 "Kunena za ana a Levi, iwo ndawapatsa chakhumi^l chilichonse mu Isiraeli munga cholowa chawo chifukwa cha utumiki wawo umene akuchita, utumiki wa pachihema chokumanako. **22** Ana a Isiraeli asadzayandikirenso chihema chokumanako, kuti angadza-

CHAP. 18

a Le 27:2
Le 27:6

b Eks 30:13
Le 27:25

c Eks 22:30
De 15:19

d Le 17:11

e Le 3:16

f Eks 29:26
Le 7:31
Le 7:34

g Eks 23:19
Nu 15:19
Nu 18:11
Nu 18:26
Nu 31:29

h Nu 18:8
2Mb 31:4

i Le 2:13
2Mb 13:5

j Nu 26:62
De 10:9
De 12:12
De 14:27
Yos 14:3

k De 18:2
Yos 13:14
Yos 18:7
Eze 44:28

l Le 27:30
2Mb 31:5
Ne 10:37
Ne 12:44
Ne 13:12
Aga 6:6
Ahe 7:5

Danga 2

a Nu 16:40
Nu 17:13

b Nu 3:7
Nu 18:1

c Yos 13:33

d De 10:9

e Nu 18:21
De 12:19

f Ne 10:38
Ahe 7:9

g Nu 15:20

h Nu 18:12

i Mly 3:9

chimwe n'kufa.^a **23** Aleviwo azichita utumiki wawo pachihema chokumanako, ndipo ndiwo amene azisenza zolakwa za anthuwo.^b Iwo asakhale ndi cholowa^c pakati pa ana a Isiraeli. Limeneli ndi lamulo mpaka kalekale m'mibadwo yanu yonse. **24** Chakhumi chimene ana a Isiraeli azipereka kwa Yehova munga chopereka, ndawapatsa Alevi munga cholowa chawo. N'chifukwa chake ndinawauza kuti, 'Asalandire cholowa pakati pa ana a Isiraeli.'"^d

25 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **26** "Lankhula ndi Alevi, uwauze kuti, 'Muzilandira kwa ana a Isiraeli chakhumi chimene ndakupatsani munga cholowa^e chanu. Ndipo pachakhumi chimene muzilandiracho, muziperekapo chopereka chanu kwa Yehova, chakhumi cha chakhumicho.^f **27** Chakhumicho ndicho chizikhala chopereka chanu, munga cha tirigu wochokera pamalo popunthira,^g ndi cha vinyo wochuluka wochokera mopondera mphesa, kapena cha mafuta ochuluka ochokera m'chofinyira mafuta. **28** Mwa njira imeneyi, inunso muzipereka chopereka chanu kwa Yehova. Muzipereka kuchokera pazakhumi zonse zimene muzilandira kuchokera kwa ana a Isiraeli. Kuchokera pazakhumizo, muzipereka chopereka chanu kwa Yehova mwa kupatsa wansembe Aroni. **29** Pamphatsi zonse zosiyanasiyana zoperekedwa kwa inu, inunso muziperekapo chopereka kwa Yehova. Muzipereka gawo lake labwino koposa,^h munga chinthu chopatulika chimene iwo apeareka.'

30 "Ndipo uwauze kuti, 'Mukupereka zabwino koposa za zoperekazo,ⁱ zotsalazo zizikhala

Nu 18:19* Mawu ake enieni, "pangano lamchere."

za Alevinu, monga tirigu wochokera popunthira, vinyo wochokera mopondera mphesa, kapena mafuta ochokera m'chofinyira mafuta. **31** Inuyo ndi a m'nyumba zanu muzidya zimenezo pamalo alionse, chifukwa ndizo malipiro anu pa utumiki umene muzichita m'chihema chokumanako.^a **32** Musachimwe polephera kupereka gawo labwino koposa la zinthuzo, ndipo musaipitse zinthu zopatulika za ana a Isiraeli, kuti mungafe.'^b

19 Yehova analankhula ndi Mose ndi Aroni, kuti: **2** "Nali lamulo limene Yehova wapereka. Iye wati, 'Lankhulani ndi ana a Isiraeli kuti akupatseni ng'ombe yaikazi yofira, yathanzi. Ng'ombeyo ikhale yopanda chilema^c yomwe sinamangidwepo m'goli chikhali.^d **3** Mupereke ng'ombeyo kwa wanseme Eleazara kuti aitsogolere kunja kwa msasa, ndipo kumeneko ikaphedwe pamaso pake. **4** Kenako, wanseme Eleazara atengeko magazi a ng'ombeyo ndi chala chake, n'kuwawaza mauendo 7 moyang'anizana ndi chihe-ma chokumanako.^e **5** Ndiyeno ng'ombeyo itenthedwe iyeyo akuona. Atenthe chikopa chake, nyama yake, magazi ake, limodzi ndi ndowe zake.^f **6** Wansembeyo atenge mtengo wa mkungudza,^g kamtengo ka hisope^h ndi ulusi wofira kwam-biri,ⁱ aziponye pakati pa moto umene akutenthapo ng'ombeyo. **7** Akatha, wansembeyo achape zovala zake n'kusamba thupi lake ndi madzi. Pambuyo pake akhoza kulowa mumsasa, koma akhalebe wodetsedwa mpaka madzulo.

8 "Munthu amene atenthe ng'ombeyo achape zovala zake n'kusamba thupi lake ndi ma-

CHAP. 18

a Mt 10:10

Lu 10:7

1AK 9:9

1AK 9:13

Aga 6:6

1Ti 5:18

b Le 22:2

Le 22:15

CHAP. 19

c Le 22:20

Mki 1:14

1Pe 2:22

d De 21:3

e Ahe 9:13

1Pe 1:2

f Eks 29:14

Le 4:11

g Le 14:4

Le 14:49

h Sl 51:7

i Yes 1:18

Danga 2

a Le 16:28

b Ahe 9:13

c Nu 19:13

Nu 19:21

Nu 31:23

d Nu 19:8

e Eks 12:49

Le 24:22

Nu 15:15

f Le 21:1

Le 21:11

Nu 5:2

Nu 6:9

Nu 9:6

g Nu 31:19

Hag 2:13

h Nu 31:19

i Le 15:31

j Ahe 2:2

Ahe 10:28

k Nu 19:9

Nu 31:23

l Le 22:3

m Le 11:32

n Nu 31:19

dzi,^a koma akhalebe wodetsedwa mpaka madzulo.

9 "Ndiyeno munthu wosadetsedwa awole phulusa^b la ng'ombeyo, akalithire pamalo oyera kunja kwa msasawo. Phulusalo alisunge kuti azilithira m'madzi oyeretsera^c khamu la ana a Isiraeli. Imeneyi ndi nsembe yamachimo. **10** Wowola phulusa la ng'ombeyo azichala zovala zake, koma azikhalebe wodetsedwa mpaka madzulo.^d

"Limeneli likhale lamulo mpaka kalekale kwa ana a Isiraeli ndi kwa mlendo wokhala pakati pawo.^e **11** Aliyense wokhudza mtembo wa munthu aliyense,^f nayenso azikhala wodetsedwa masiku 7.^g **12** Munthu woteroyo azidziyeretsa ndi madzi oyeretsera aja pa tsiku lachitatu,^h ndipo pa tsiku la 7 azikhala woyera. Koma akapanda kudziyeretsa pa tsiku lachitatu, sadzakhala woyera pa tsiku la 7. **13** Munthu aliyense wokhudza mtembo, thupi la munthu aliyense amene angamwalire, amene sadzadziyeretsa, adzaipitsa chihema cha Yehova.ⁱ Munthu ameneyo aphedwe kuti asakhalelenso pakati pa Isiraeli.^j Iye ndi wodetsedwa chifukwa sanawazidwe madzi oyeretsera.^k Chidetso chake chikadali pa iye.^l

14 "Ngati munthu angafere muhema, nali lamulo lake: Munthu aliyense wolowa muhemamo, ndi aliyense amene ali mmenemo, akhale wodetsedwa masiku 7. **15** Chiwiya^m chilichonse chosavundikira bwino^{*} chikhale chodetsedwa. **16** Aliyense amene wakhudza mtembo wa munthu amene waphedwa ndi lupanga,ⁿ kapena mtembo

Nu 19:15* Mawu ake enieni na mawu akuti "chosavundikira bwino," ndi akuti "chosamanga chingwe chake."

uliwonse, kapenanso fupa la munthu,^a ngakhaleenso manda a munthu, akhale wodetsedwa masiku 7. **17** Munthu wodetsedwayo am'tapireko phulusa la nsembe yamachimo yotenthedwa ija. Phulusalo aliike m'mbiya n'kuthiramo madzi a kumtsinje. **18** Ndiyeno munthu wosadetsedwa^b atenge kamtengo ka hisope.^c Akaviike m'madziwo n'kuwaza hemalo. Awazenso ziwiyi zonse ndi anthu onse amene anali muhemalo. Komanso, awaze munthu amene anakhudza fupa la munthu, kapena kukhudza munthu wophedwa, kapenanso mtembo uliwonse, ngakhaleenso manda a munthu. **19** Munthu wosadetsedwayo awaze madziwo munthu wodetsedwayo pa tsiku lachitatu, ndi pa tsiku la 7. Ndipo pa tsiku la 7^d limenelo amuyeretse tchimo lake. Kenako amene akuyeretsewayo achape zovala zake, asambe ndi madzi, ndipo akhale woyera madzulo ake.

20 "Koma munthu wodetsedwa akapanda kudziyeretsa, ameneyo aphedwe^e kuti asakhaleenso pakati pa mpingowo, chifukwa waipitsa malo opatulika a Yehova. Iye sanawazidwe madzi oyeretsera. Choncho ndi wodetsedwa.

21 "Limeneli likhale lamulo mpaka kalekale kwa iwo, kuti munthu wowaza madzi oyeretsera, komanso munthu amene angakhudze madziwo, azichapa zovala zake.^f Akatero, azikhala bibe wodetsedwa mpaka madzulo. **22** Chinthu chilichonse chimene munthu wodetsedwayo angakhudze, chikhale chodetsedwa.^g Komanso munthu amene angakhudze chinthuchochochi, akhale wodetsedwa mpaka madzulo."^h

CHAP. 19

a Nu 19:11

b Nu 19:9

c Sl 51:7

d Le 14:9

Nu 19:12

Nu 31:19

e Ge 17:14

Nu 19:13

f Nu 19:18

Ahe 9:10

Ahe 9:13

g Hag 2:13

h Le 15:5

Danga 2

CHAP. 20

a Nu 13:21

Nu 33:36

b Nu 13:26

Nu 20:22

De 1:46

De 2:14

Owe 11:16

c Eks 15:20

Nu 26:59

Mik 6:4

d Eks 17:1

e Nu 16:42

f Eks 17:2

g Nu 16:35

Nu 16:41

Nu 16:49

h Eks 14:11

Eks 17:3

Nu 16:13

Nu 21:5

i Nu 16:14

De 8:15

Ne 9:21

j Eks 3:17

Eks 13:5

De 8:8

Yer 2:2

k Nu 14:5

l Eks 16:10

Nu 14:10

m Eks 17:5

n Ne 9:15

Sl 78:15

Sl 105:41

Sl 114:8

Yes 43:20

Yes 48:21

o Eks 7:12

Eks 7:19

Nu 17:10

Ahe 9:4

20 Tsopano khamu lonse la ana a Isiraéli linafika m'chipululu cha Zini,^a m'mwezi woyamba, ndipo anthuwo anakhala ku Kadési.^b Kumeneko n'kumene Miriamu^c anafera n'kuikidwa m'manda.

2 Koma anthuwo anasowa madzi pamalopo, ndipo khamu^d lonse lo linasonkhana n'kuukira Mose ndi Aroni.^e

3 Pamenepo anthuwo anayamba kukangana^f ndi Mose, kuti: "Zikanakhala bwino tikanangofera limodzi ndi abale athu amene anafa pamaso pa Yehova aja.^g **4** N'chifukwa chiyani anthu inu mwafikitsa mpingo wa Yehova kuchipululu chino, kuti ife limodzi ndi ziweto zathu tifere kuno?"^h

5 N'chifukwa chiyani munatitulutsa m'dziko la Igupto kutibweretsa kumalo oipa ano?ⁱ Malo anji osamera mbevu iliyonse? Mitengo ya nkhu-yu kulibe kuno, ngakhale mitengo ya mpesa, kapena mitengo ya makangaza.^j Ndi madzi akumwa omwe kulibe!" **6** Pamenepo Mose ndi Aroni anachoka pamaso pa mpingowo n'kupita kukhomo la chihema chokumanako. Kumeneko, anagwada n'kuwerama mpaka nkho-pe zawo pansa,^k ndipo ulemere-ro wa Yehova unayamba kuonekera kwa iwo.^l

7 Tsopano Yehova analankhula ndi Mose, kuti: **8** "Tenga ndodoyo,^m ndipo iwe ndi m'bale wako Aroni, musonkhanitse khamu lonse la anthuwo. Muuze thanthwe pamaso pawo kuti litulutse madzi. Utulutse madzi m'thantweli kuti upatse khamulo, kuti limwe limodzi ndi ziweto zawo."ⁿ

9 Choncho Mose anatenga ndodo ija pamaso pa Yehova,^o monga mmene anamulamulira. **10** Kenako, Mose ndi

Aroni anasonkhanitsa mpi-ngo wonse pamodzi patsogolo pa thanthwelo, ndipo Mose anawauza kuti: “Tsopano tamverani anthu opanduka inu!^a Kodi tichite kukutulutsirani madzi m'thantweli?”^b **11** Mose atatero, anakweza dzanja lake n'kumenya thanthwelo kawiri ndi ndodo yake. Pamenepo madzi ambiri anayamba kutuluka, ndipo khamu lonse lina yamba kumwa madziwo limodzi ndi ziweto zawo.^c

12 Pambuyo pake Yehova anauza Mose ndi Aroni kuti: “Chifukwa simunasonyeze chikhulupiro mwa ine, poleperra kundilemekeza^d pamaso pa ana a Isiraeli, simudzaulowetsa mpingowu m'dziko limene nidzawapatse.”^e **13** Madzi amenewo anatchedwa madzi a ku Meriba,^{*f} chifukwa pamalopo ana a Isiraeli anakanganapo ndi Yehova, ndipo iye anakwezeka pakati pawo.

14 Tsiku lina Mose anatumiza amithenga kuchokera ku Kadesi kumene iwo anali, kupita kwa mfumu ya Edomu,^g kukanena kuti: “Abale anu Aisiraeli^h akuti, ‘Inu mukudziwa bwino za mavuto onse amene ationekera ife.’ⁱ **15** Paja kale makolo athu anapita ku Iguputo,^j ndipo tinakhala kumeneko zaka zambiri.^k Aiguputowo anatizunza ife ndi makolo athu.^l **16** Potsirizira pake, tinalirira Yehova.^m Iye anamva kulira kwathu, ndipo anatumizira mngeloⁿ n'kutitulutsa m'dziko la Iguputo. Tsopano tili kuno ku Kadesi, mzinda umene uli m'malire a dziko lanu. **17** Chonde mutilole tidzere m'dziko lanu. Sitidzera

CHAP. 20

a De 9:24

Sl 106:32

b Sl 106:33

c Eks 17:6

De 8:15

1Ak 10:4

d Le 10:3

Nu 27:14

De 32:51

Yes 8:13

Chv 4:11

e De 1:37

De 3:26

De 34:4

Yos 1:2

f De 33:8

Sl 95:8

Sl 106:32

Ahe 3:8

g Owe 11:17

h Ge 36:8

De 2:4

De 23:7

i Eks 18:8

j Ge 46:6

Mac 7:15

k Ge 15:13

Eks 12:40

l Eks 1:11

Eks 1:14

De 26:6

Mac 7:19

m Eks 2:23

Eks 3:7

n Eks 14:19

Eks 23:20

Eks 33:2

Mac 7:35

Danga 2

a Nu 21:22

b De 2:27

c De 2:6

d De 2:28

e Owe 11:17

f Ge 36:1

g De 2:29

h De 2:8

Owe 11:18

i Nu 13:26

Nu 33:37

j Nu 21:4

Nu 34:7

k Ge 25:8

Nu 33:38

De 32:50

l Nu 20:12

De 32:51

m Eks 28:2

Eks 29:29

Ahe 7:23

m'munda wanu uliwonse, kapena m'munda wa mpesa uliwonse. Sitimwa madzi a pachitsimwe chanu chilichonse. Tizingoyenda^a mumsewu wa mfumu, osapatukira kudzanja lamanja kapena lamanzere,^b mpaka titadutsa m'dziko lanu.’”

18 Koma mfumu ya Edomu inawayankha kuti: “Musadzere m'dziko langa, chifukwa ndingatuluke ndi lupanga kudzakuthirani nkondo.” **19** Ana a Isiraeliwo anayankha kuti: “Ife tidzangodutsa mumsewu waukulu, ndipo ngati tidzamwa madzi anu, ife kapena ziweto zathu, ndithu tidzalipira mtengo wake.^c Sitikufuna chilichonse ayi, koma kungodutsa m'dziko lanu basi.”^d **20** Koma iye anakanaabe, kuti: “Ayi, musadzere^e m'dziko langa.” Mfumu ya Edomu^f itanena zimenezi, inatuluka ndi chikhamu cha anthu, ndi gulu la asilikali lamphamvu, kuti akawathire nkondo. **21** Choncho mfumu ya Edomu inakana kulola Aisiraeli kudzera m'dziko lake.^g Mote-ro, Aisiraeli analambalala dziko la Edomu.^h

22 Kenako khamu lonse la ana a Isiraeli linanyamuka ku Kadesiⁱ kuja n'kukafika kuphiri la Hora.^j **23** Tsopano Yehova analankhula ndi Mose ndi Aroni m'phiri la Hora, m'malire a dziko la Edomu, kuti: **24** “Aroni aikidwe m'manda, agone ndi makolo ake,^k pakuti sadzalowa m'dziko limene ndidzapatse ana a Isiraeli. Izi zili choncho chifukwa amuna inu munapandukira malangizo anga okhudza madzi a ku Meriba.^l **25** Utenge Aroni ndi mwana wake Eleazara n'kukwera nawo phiri la Hora. **26** M'phirimo, ukamu-vule Aroni zovala zake zaunsembe,^m n'kuveka mwana wake

Nu 20:13* Dzina lakuti “Meriba” limatanthauza “Kukangana; Kutsutsana; Kulimbana.”

Eleazara.^a Aroni akamwalira kumeneko n'kugona ndi makolo ake."^b

27 Choncho Mose anachitadi zimene Yehova anamulamula. Pamaso pa khamu lonselo, iwo anakwera m'phiri la Hora.

28 Kumeneko, Mose anavula Aroni zovala zake zaunsembe n'kukeka mwana wake Eleazara. Pambuyo pake, Aroni anamwalira pamwamba pa phiripo.^c Potsirizira pake, Mose ndi Eleazara anatsika m'phirimu. **29** Tsopano khamu lonse la anthuwo litaona kuti Aroni wamwalira, nyumba yonse ya Isiraeli inalira maliro a Aroni masiku 30.^d

21 Tsopano mfumu ya Akanani ya ku Aradi^e yomwe inali kukhala ku Negebu,^f inamva kuti Aisiraeli akubwera kudzera njira ya ku Atarimu. Itamva zimenezo inapita kukamenyana nawo ndipo Aisiraeli ena inawagwira ndi kupita nawo kudziko lake. **2** Aisiraeli ataona zimenezo, analonjeza kwa Yehova kuti:^g "Mukapereka anthuwa m'manja mwathu, ndithu ifenoso tidzawononga mizinda yawo."^h **3** Yehova anamva mawu a Aisiraeli, ndipo anapereka Akananiwo m'manja mwawo. Aisiraeli anawononga Akananiwo limodzi ndi mizinda yawo. N'chifukwa chake malowo anawatcha Horima.*ⁱ

4 Pamene Aisiraeliwo anali pa ulendo kuchokera kuphiri la Hora^j kudzera njira yopita ku Nyanja Yofiira, kulambalala dziko la Edomu,^k anayamba kutopa chifukwa cha njirayo. **5** Choncho iwo anayamba kuwiringula kwa Mulungu^l ndiponso Mose,^m kuti: "Munati-

CHAP. 20

a Eks 6:23

Nu 4:16

b Nu 33:38

c Nu 33:39

De 10:6

De 32:50

d De 34:8

CHAP. 21

e Nu 33:40

Yos 12:14

f Nu 13:22

g De 23:21

h Le 27:28

De 20:17

Yos 6:18

i Nu 14:45

Owe 1:17

j Nu 33:41

k Nu 20:21

De 2:8

Owe 11:18

l Sl 78:19

m Eks 14:11

Eks 15:24

Nu 16:13

Danga 2

a Nu 14:28

Nu 14:34

b Nu 20:5

c Eks 16:15

Nu 11:6

Sl 78:24

d De 8:15

e Sl 106:43

1Ak 10:9

f Sl 78:34

g Le 26:40

h Eks 32:11

i Sl 106:44

j 2Mf 18:4

k Yoh 3:14

Yoh 8:28

Yoh 12:32

Aga 3:13

1Pe 2:24

l Yoh 1:29

Ahe 12:2

m Yoh 3:14

Yoh 3:15

Yoh 6:40

Aro 1:17

n Nu 33:43

o Nu 33:44

p De 2:13

q Nu 22:36

De 2:24

Owe 11:18

tulutsiranji m'dziko la Iguputo? Kodi mumafuna kuti tidzafere m'chipululu?^a Kuno chakudya kulibe, madzinsu kulibe.^b Chakudya chonyansachi chafika potikola."^c **6** Pamenepo Yehova anatumiza njoka zapozizoni pakati pawo,^d ndipo zina-yamba kuwaluma moti Aisiraeli ambiri anafa.^e

7 Anthuwo ataona zimenezo, anapita kwa Mose n'kumuzuza kuti: "Tachimwa ife,^f chifukwa talankhula mowiringula kwa Yehova ndiponso kwa inuyo. Tipepeserini kwa Yehova kuti atichotsere njokazi."^g Pamenepo Mose anayamba kuwapepesera kwa Mulungu.^h **8** Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: "Upange chifanizo cha njoka yapozizoni* ndipo uchiike pamtengo wachizindikiro. Munthu aliyense amene walumidwa, akayang'ana njoka yakhalebe ndi moyo."ⁱ **9** Pamenepo Mose anapanga njoka yamkuwa^j ndi kuiika pamtengo wachizindikirowo.^k Ndipo zinachitikadi kuti munthu akalumidwa ndi njoka n'kuyang'ana^l njoka yamkuwayo, anali kukhalabe ndi moyo.^m

10 Pambuyo pake, ana a Isiraeli anasamuka n'kukamanga msasa ku Oboti.ⁿ **11** Kenako anasamuka ku Oboti n'kukamanga msasa ku Iye-abarimu,^o m'chipululu choyang'anana ndi dziko la Mowabu, kotulukira dzuwa. **12** Atachoka kumeneko anakamanga msasa m'chigwa* cha Zeredi.^p **13** Atasamuka kumeneko anakamanga msasa m'dera la chigwa cha Arinoni,^q m'chipululu chochokera kumalire a dziko la Aamori. Chigwa cha Arinoni chinali malire pakati pa

Nu 21:3* Dzina lakuti "Horima" limatanthauza "chinthu choperkedwa kuti chiwonogedwe kotheratu."

Nu 21:8* Kapena kuti "njoka yamoto."
12* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

dziko la Mowabu ndi la Aamori. **14** N'chifukwa chake buku la Nkhondo za Yehova limati:

“Vahebi ku Sufa, ndi zigwa* za Arinoni. **15** Mitsinje ya m'zigwazo imakafika ku Ari^a ndipo imayenda m'malire a dziko la Mowabu.”

16 Atachoka kumeneko anapita ku Beere.^b Kumeneku ndi kuchitsime kumene Yehova anauza Mose kuti: “Sonkhanitsa anthuwo kuti ndiwapatse madzi.”^c

17 Pa nthawi imeneyo Aisiraeli anaimba nyimbo^d yakuti:

“Tumphuka, chitsime iwe!
Vomerezani nyimboyo,
anthu inu!

18 Chitsimechi n'chokumbidwa ndi akalonga. Chofukula anthu olemekezeka,

Chofukula ndi ndodo ya mtsogoleri wa asilikali,^e chofukula ndi ndodo zawo.”

Atachoka kuchipululucho anafika ku Matana. **19** Atachoka ku Matana anafika ku Nahaliyeli, ndipo atachoka ku Nahaliyeli anafika ku Bamoti.^f

20 Atachoka ku Bamoti anafika kuchigwa cha dziko la Mowabu,^g kumalire ndi mzinda wa Pisiga.^h Chitunda cha Pisiga chinayang'anana ndi dera la Yesimoni.ⁱ

21 Tsopano Aisiraeli anatumama amithenga kupita kwa Sihoni^j mfumu ya Aamori kukanena kuti: **22** “Tiloleni tidzere m'dziko lanu. Sitipatukira pamunda uliwonse, kape-na pamunda wa mpesa. Siti-mwa madzi pachitsime chichonse. Tizingoyenda mumsewu wa mfumu mpaka titadu-

CHAP. 21

a Nu 21:28

De 2:18

De 2:29

Yes 15:1

b Yes 15:8

c Sl 78:52

d Sl 105:2

e Ge 49:10

f Yos 13:17

g Nu 26:63

Nu 33:49

h De 3:27

De 34:1

i Nu 23:28

Yos 12:3

j De 2:26

Owe 11:19

Danga 2

a Nu 20:17

b De 2:30

De 29:7

Owe 11:20

c De 2:32

Yos 13:18

d Yos 12:2

Owe 11:21

Sl 135:10

Sl 136:19

Amo 2:9

e Nu 32:33

Ne 9:22

f Nu 21:13

De 3:16

g Owe 11:22

h Nu 32:1

1Mb 6:81

i Yos 12:2

j Ge 10:16

Ge 15:16

Eks 3:8

De 7:1

k De 2:26

Owe 11:19

Nym 7:4

l Sl 135:11

m Owe 11:19

n Nu 21:13

o Yer 48:45

p Nu 21:15

De 2:9

q Owe 11:24

1Mf 11:7

2Mf 23:13

Yer 48:7

tsa m'dziko lanu.”^a **23** Koma Sihoni sanalole kuti Aisiraeli adzere m'dziko lake.^b M'malomwake, iye anasonkhanitsa anthu ake onse n'kupita kukamenyana ndi Aisiraeli m'chipululumo. Anakafika ku Yahazi,^c kumene anayamba kumenyana ndi Aisiraeli. **24** Koma Aisiraeli anapha anthuwo ndi lupanga^d n'kuwalanda dziko lawo,^e kuyambira kuchigwa cha Arinoni^f mpaka kuchigwa cha Yaboki,^g pafupi ndi ana a Amoni, chifukwa Yazeri^h ali kumalire kwa ana a Amoni.ⁱ

25 Choncho Aisiraeli analanda mizinda yonsezi n'kuyamba kukhala m'mizinda yonse ya Aamori^j ku Hesiboni,^k ndi m'midzi yake yonse yozungulira. **26** Anayamba kukhala kumeneko chifukwa Hesiboni unali mzinda wa Sihoni.^l Sihoni inali mfumu ya Aamori,^m ndipo iye ndiye anamenyana ndi mfumu ya Mowabu m'mbuyomo, n'kulanda dziko lonse lime-ne linali m'manja mwake mpaka kuchigwa cha Arinoni.ⁿ **27** N'chifukwa chake olakatulanda ndakatulo zonyoza anali kumena kuti:

“Bwerani ku Hesiboni.

Mzinda wa Sihoni umangidwe n'kukhala wolimba.

28 Pakuti moto watuluka ku Hesiboni,^o lawi lamoto latuluka m'tauni ya Sihoni.

Lanyeketsa Ari^p mzinda wa ku Mowabu, lanyeketsa eni ake a malo okwezeka a ku Arinoni.

29 Tsoka iwe Mowabu! Ndithu mudzafafanizika, inu anthu a Kemosi!^q

Ndithudi, iye adzapangitsa ana ake aamuna kukhala othawa kwa-

wu, ndipo adzapereka ana ake aakazi mu ukapolo kwa Sihoni, mfumu ya Aamori.

30 Choncho tiyeni tiwalase.

Ndithu Hesiboni adzafafanizika mpaka ku Diboni,^a

Amayi adzaphedwa mpaka ku Nofa, amuna mpaka ku Medeba.”^b

31 Tsopano Aisiraeli anayamba kukhala m'dziko la Aamori.^c **32** Pamenepo Mose anatuzisa anthu ena kuti akazonde mzinda wa Yazeri.^d Atatero, Aisiraeliwo analanda midzi yozungulira mzindawo, n'kupitikitisa Aamori omwe anali kukhalamo.^e **33** Pambuyo pake, anatembenuka ndi kulowera njira ya ku Basana.^f Pamenepo, Ogi^g mfumu ya Basana inatuluka pamodzi ndi anthu ake onse kukamenyana nawo pankhondo ya ku Edirei.^h **34** Tsopano Yehova analankhala ndi Mose kuti: “Usamuope amene-yu,ⁱ chifukwa ndim'pereka ndithu m'manja mwako. Ndim'pereka pamodzi ndi anthu ake onse ndi dziko lake.^j Umuchite zimene unachitira Sihoni mfumu ya Aamori, amene anali kukhala m'Hesiboni.”^k **35** Choncho Aisiraeliwo anapha iyeyo, ana ake ndi anthu ake onse, moti sipanatsale ndi mmodzi yemwe wopulumuka,^l ndipo analanda dziko lake.^m

22 Kenako, ana a Isiraeli anasamuka kumaloko n'kukamanga msasa m'chipululu cha Mowabu,ⁿ moyang'anana ndi Yeriko patsidya pa mtsinje wa Yorodano. **2** Tsopano Balaki^o mwana wa Zipori, anaona zonse zimene Aisiraeli anachita kwa Aamori. **3** Amowabu anachita mantha kwambiri ndi anthuwo

CHAP. 21

a Nu 32:34
Yos 13:17
Yer 48:18

b Yos 13:9

c De 3:8

d Nu 32:1

e Nu 21:25

f De 3:1

g De 1:4
De 3:11
De 4:47
Yos 9:10

h De 3:10
Yos 13:12

i De 3:2
De 3:22
De 20:3

j Eks 23:27
De 7:24

k Sl 135:11

l De 3:3
Yos 13:12

m Yos 12:4
Yos 12:6

CHAP. 22

n Nu 33:48

o Yos 24:9
Owe 11:25

Danga 2

a Eks 15:15
De 2:25

b Nu 31:8
Yos 13:21

c Mik 6:5
Chw 2:14

d Yos 13:22
Yos 24:9
2Pe 2:15
Yuda 11

e De 23:4
f Ge 15:18

g Ge 13:16

h Ge 12:3
Nu 23:7
Yos 24:9
Ne 13:2

i Sl 109:28

j Mik 3:11
Mac 16:16
1Ti 6:10

k 2Pe 2:15
Yuda 11

l Nu 12:6
Nu 23:12

chifukwa cha kuchuluka kwawo. Iwo anagwidwa mantha aakulu poopa ana a Isiraeliwo.^a **4** Pamenepo Amowabu anakalankhala ndi akuluakulu a ku Midiyani,^b kuti: “Chikhhamuchi chidzamwetula malo athu onse monga ng'ombe yomwetula msipu kubusa.”

Pa nthawi imeneyo, Balaki^c mwana wa Zipori ndiye anali mfumu ya Mowabu. **5** Tsopano iye anatuzisa amithenga kwa Balamu,^d mwana wa Beori, ku Petori^e pafupi ndi Mtsinjje^f wa m'dziko lawo. Anawatumama kuti akamuitane, kuti: “Taonani! Anthu ochokera ku Iguputo afika kuno. Iwo adzaza dziko lino kulikonse kumene munthu angayang'ane,^g ndipo akukhala pafupi penipeni moyang'anana ndi ine. **6** Tsopano tabwerani chonde, mudzanditemberere^h anthuwa chifukwa ndi amphamvu kuposa ineyo, kuti mwina ndingawagonjetse n'kuwapitikitisa m'dziko lino. Ndikudziwa kuti munthu amene inu mwamwalitsa, amakhaladi wodalitsika, ndipo munthu amene mwamutemberrera, amakhaladi wotembere-redwa.”ⁱ

7 Chotero, akuluakulu a ku Mowabu ndi a ku Midiyani anapita kwa Balamu^j atatenga malipiro okamulipira kuti awawombezere maula,^k komanso anamuza zimene Balaki ananena. **8** Balamu atamva mawuwo anawawuza kuti: “Gonani konkuno lero. Ndikuyankhani malinga n'zimene Yehova ati andiuzewo.”^l Akalonga a ku Mowabuwo anagonadi kwa Balamu.

9 Kenako Mulungu anafika kwa Balamu n'kumufunsa

Nu 22:5* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

kuti:^a “Kodi anthu uli nawo-wa ndani?” **10** Balamu anayankha Mulungu woonayo kuti: “Balaki^b mwana wa Zipori, mfumu ya Mowabu, ndi amene watumiza anthuwa kuti adzandiitane kuti, **11** ‘Taonani! Anthu amene achokera ku Igu-puto adzaza dziko lino kulikonse kumene munthu angayanse mudzanditembererere anthuwa,^d kuti mwina ndingathe kumenyana nawo n’kuwathamangitsa.’” **12** Koma Mulungu anauza Balamu kuti: “Usapite nawo, ndipo anthuwo usakawatemberere,^e pakuti iwo ndi odalitsidwa.”^f

13 M’wana mwake Balamu atadzuka, anauza akalonga a Balakiwo kuti: “Pitani kudzi-ko lakwanu, chifukwa Yehova wakana zoti ndipite nanu.” **14** Pamenepo akalonga a ku Mowabu aja ananyamuka n’kubwerera kwa Balaki, ndipo anakamuza kuti: “Balamu wakana kubwera nafe.”^g

15 Koma Balaki anatumizanso akalonga ena, ochulukirapo komanso olemekizeka kuposa oyamba aja. **16** Awanso anapita kwa Balamu n’kumuuzaza kuti: “Balaki mwana wa Zipori akuti: ‘Chonde, pasakhale chokuletsani kubwera kwa ine.’” **17** Ndithu ndidzakupatsani ulemmererowaukulu,^h ndipo chilichonse chimene mungandiuze ndidzachita.ⁱ Chonde tabwerani mudzanditembererere anthuwa.’” **18** Koma Balamu anayankha atumiki a Balaki aja kuti: “Ngakhale Balaki atandipatsa nyumba yake yodzaza siliva ndi golide, sindingachite chilichonse mosemphana ndi zimene Yehova Mulungu wanga angandilamule, kaya kuchotsera kapena kuwonjezera-^j **19** Bwanji inunso mugu-

CHAP. 22

a Nu 22:20

b Nu 22:4

c Nu 22:5

d Nu 22:6
Nu 23:7
Nu 23:11
Nu 24:10

e Mik 6:5

f Ge 12:2
Ge 23:17
Nu 23:20
De 23:5
De 33:29

g Nu 22:37

h Nu 24:11
Miy 17:23

i Miy 15:27

j Nu 24:13

Danga 2

a Nu 22:8

b Nu 22:35
Nu 23:12
Nu 24:13c Yak 1:14
2Pe 2:15
Yuda 11

d Eks 23:21

e 2Mf 6:17
1Mb 21:16

ne konkuno usiku wa lero, kuti ndimve zimene Yehova andiuze ulendo uno.”^a

20 Usikuwo Mulungu anafika kwa Balamu, n’kumuuzaza kuti: “Ngati anthuwa abwera kudzakuitana, nyamuka, pita nawo limodzi. Koma ukalankhule mawu okhawo amene ndikakuuze.”^b **21** M’wana kutacha, Balamu anadzuka n’kumanga chishalo pabulu* wake, ndipo anapita limodzi ndi akalonga a ku Mowabu aja.^c

22 Tsopano Mulungu anapsa mtima poona kuti Balamu akupita, moti mngelo wa Yehova anaima pamsewu kuti amutchingire njira.^d Balamuyo anali pabulu wake, ndipo anali ndi anyamata ake awiri. **23** Ndiyenyo buluyo anaona mngelo wa Yehova ali chilili pamsewu lupanga lake lili m’manja.^e Pamenepo buluyo anayesetsa kupatukira kumbali kwa msewu kuti adutse kutchire, koma Balamu anayamba kum’kwapula kuti am’bwezere mumsewu. **24** Mngelo wa Yehovayo anakaimanso panjira yopanikiza yodutsa pakati pa munda ya mpepa. Njirayo inali ndi khoma la mijala uku ndi uku. **25** Buluyo anaonanso mngelo wa Yehova aja. Ndipo anayamba kudzikanikizira kukhoma, moti anakanikiziranso phazi la Balamu kukhomako. Pamenepo, Balamu anayamba kum’kwapulanso kwambiri bulu aja.

26 Tsopano mngelo wa Yehova anasunthiranso patsogolo. Anakaima pamalo ena opanikiza, pomwe panalibiretu mpata woti n’kudutsira kudzanja lamanja kapena lamanzere. **27** Buluyo ataonanso mngelo wa Yehova, tsopano anangokhala pansa, Balamu ali pa-

Nu 22:21* Buluyo anali wamkazi.

msana pake. Pamenepo Balamu anapsa mtima koopsa,^a ndipo anayamba kum'kwapulanso ndi ndodo yake. **28** Potsirizira pake, Yehova anatssegula pakamwa pa buluyo,^b ndipo buluyo anafunsa Balamu kuti: “Kodi ndakulakwirani chiyani kuti mundikwapule katatu konseka?”^c **29** Balamu anayankha buluyo kuti: “Chifukwa wandichita nkhanza kwambiri. Moti ndikanakhala ndi lupanga m'dzanja langa, bwenzi pano n'takupha!”^d **30** Buluyo anafunsa Balamu kuti: “Kodi si ine bulu wanu amene mwakhala mukukwera moyo wanu wonse mpaka lero? Kodi ndinayamba ndachitapo zimenezi kwa inu?”^e Iye anayankha kuti: “Iyayi!” **31** Tsopano Yehova anatssegula maso a Balamu,^f ndipo iye anaona mngelo wa Yehova ali chilili panjirapo, lupanga lili m'manja. Nthawi yomweyo, Balamu anagwada pansu n'kuwerrama mpaka nkhope yake pansu.

32 Ndiyeno mngelo wa Yehova uja anam'funsa kuti: “N'chifukwa chiyani wakhala ukukwapula bulu wako maulendo atatu onsewa? Inetu ndabwera kudzakutchingira njira, chifukwa uli pa ulendo wothamangira kukachita zotsutsana ndi chifuniro changa.”^g **33** Koma buluyo wandiona, ndipo wayesa kundipewa maulendo atatu onsewa.^h Akana panda kundipewa, ndithu, bwenzi pano n'takupha.ⁱ Koma buluyo n'kanamusiya kuti akhale ndi moyo.” **34** Balamu atamva zimenezi anauza mngelo wa Yehovayo kuti: “Ndachimwa,^j sindinadziwe kuti inu yomunaima pamsewu kudzakumana nane. Bwanji ndibwerere ngati sizinakusangalatseni?” **35** Koma mngelo wa Ye-

CHAP. 22

a Miy 14:16
Miy 27:4b Mt 19:26
2Pe 2:16

c Nu 22:32

d Miy 12:10

e 2Pe 2:16

f 2Mf 6:17

g Nu 22:12
De 23:4
Mla 9:3
2Pe 2:15h Nu 22:23
Nu 22:25
Nu 22:27

i Miy 16:25

j 1Sa 15:24

Danga 2

a Sl 81:12

b Nu 22:20

c Nu 21:26

d Nu 22:17
Nu 24:11

e Miy 19:21

f Nu 23:26
Nu 24:13

g Nu 23:14

h Yos 13:15
Yos 13:17

i Nu 23:13

CHAP. 23
j Nu 22:41

hoyayo anauza Balamu kuti: “Pita nawo limodzi anthuwa,^a koma ukanene zokhazo zimene ndikuuze.”^b Choncho Balamu anapitiriza ulendo wake limodzi ndi akalonga a Balakiwo.

36 Balaki atamva kuti Balamu wafika, nthawi yomweyo ananyamuka kukamulandira kumzinda wa Mowabu. Mzi ndawu unali pafupi ndi mtsinjwe wa Arinoni, umene unali kumalire a dzikolo.^c **37** Ndiyeno Balaki anafunsa Balamu kuti: “Kodi sindinatumize amithenga kuti adzakuitaneni? Nanga n'chifukwa chiyani simunabwere? Kodi mukuganiza kuti ineyo sindingathe kukupatsani ulemerero wochulukana?”^d

38 Balamu anayankha Balaki kuti: “Si ine ndabwerane! Inetu sindingathe kunena kalikonse.”^e Mawu amene Yehova ati aike m'kamwa mwangamu ndi amene ndilankhule.”^f

39 Chotero Balamu anategnana ndi Balaki, n'kupita ku Kiriyati-huzoti. **40** Kumeneko Balaki anapereka nsembe za nyama ya ng'ombe ndi nkhoza,^g n'kutumiza ina kwa Balamu ndi akalonga amene anali nawo limodzi. **41** M'mawa kutacha, Balaki anakatenga Balamu n'kupita naye ku Bamoti-baala.^h Anam'tengera kumeneko kuti akathe kuliona bwino khamu lonse la Aisiraeli.ⁱ

23 Tsopano Balamu anauza Balaki kuti: “Mundimangire pamalo ano maguwa ansembe^j okwanira 7. Mukatero mundikonzere ng'ombe zamphongo 7, ndi nkhoza zamphongo 7.” **2** Nthawi yomweyo Balaki anachita monga momwe anamuuzira Balamu. Kenako, Balaki ndi Balamu anapereka nsembe. Anapereka ng'ombe yamphongo

ndi nkhosa yamphongo paguwa lililonse.^a **3** Ndiyeno Balamu anauza Balaki kuti: “Muime pafupi ndi nsembe yanu yopse-reza.^b Mundilole ine ndichoke, kuti mwina Yehova akumana nane n’kundilankhula.^c Akate-ro, zimene andiuzezo n’zimene-nso ndinene kwa inu.” Chotero Balamu anapita pamwamba pa phiri.

4 Mulungu atam’peza Balamu,^d iye anamuuza Mulungu-yo kuti: “Ndamanga magu-wa ansembe 7 m’ Mizere, ndipo ndapereka nsembe ng’ombe yamphongo ndi nkhosa yampho-ngo paguwa lililonse.”^e **5** Pamenepo Yehova anamuika Balamu^f mawu m’kamwa, n’ku-muuza kuti: “Bwerera kwa Balaki, ukamuuze mawu amene-wa.”^g **6** Iye atabwerera kwa Balaki, anapeza Balakiyo limo-dzi ndi akalonga onse a ku Mo-wabu ataima pafupi ndi nsembe yake yopsezeza. **7** Pamenepo Balamu anayamba kulankhula mwa ndakatulo,^h kuti:

“Balaki mfumu ya Mowabu yandiitana kuchokera ku Aramu,ⁱ

Kuchokera kumapiri a kum’ mawa, kuti:

‘Bwera, udzanditembe-rerere Yakobo.

Bwera, udzaitanire tsoka pa Isiraeli.^j

8 Ndingathe bwanji kute-mberera anthu amene Mulungu sanawate-mberere?^k

Anthu amene Yehova sanawaitanire tsoka, ndi-ngathe bwanji kuwai-tanira tsoka?^l

9 Pakuti pomwe ndili pano ndikutha kuwaona, pamwamba pa mata-nthwe pano, Ndikuwaona ndithu,

CHAP. 23

a Nu 23:14
Nu 23:30

b Nu 23:15

c Nu 23:16
Nu 24:1

d Nu 22:20

e Nu 23:2

f Nu 22:35

g Nu 23:3

h Nu 23:18
Nu 24:3

i Ge 10:22
Nu 22:5
De 23:4

j Nu 22:6

k Nu 22:12
Nu 24:10

l Miy 21:30

Danga 2

a Le 20:24
De 33:28
1Mf 8:53
Est 3:8

b Eks 33:16
De 32:8

c Ge 13:16
Ge 22:17
Eks 1:7

d Sl 37:37
Sl 116:15
Miy 10:7

e Yos 14:14
Yes 26:19
1Aa 15:55
Ahe 11:35

f Nu 22:11
Nu 24:10
Yos 24:10
Ne 13:2
Sl 109:28
Mik 6:5

g Nu 22:38
Nu 24:13

h Nu 22:11

i Yos 24:9

j De 34:1

k Nu 23:1
Nu 23:29

pano pamwamba pa mapiri.

Akukhala paokhaokha m’ mahema awo,^a

Iwo akudziona kuti ndi osiyana ndi mitundu ina.^b

10 Ndani watha kuwerenga mtundu wa Yakobo,^c wochulukana ngati fu-mbi,

Ndipo ndani watha kuwe-renga gawo limodzi mwa magawo anayi a Isiraeli?

Moyo wanga ufe imfa ya olu-ngama,^d

Ndipo mathero anga akhale ngati awo.”^e

11 Balaki atamva zimenezi anafunsa Balamu kuti: “N’chi-yani mwandichitachi? Ndina-kutangani kuti mudzatembe-rere adani anga, koma inu mwawadalitsa kwambiri.”^f

12 Koma iye anamuyankha kuti: “Kodi chilichonse chime-ne Yehova wandiika m’kamwa, si chimene ndinayenera kune-na?”^g

13 Ndiyeno Balaki anauza Balamu kuti: “Tabwerani chon-de, tiyeni tupte kumalo ena kumene mungathe kuwao-na anthuwo. Simukaona onse, koma mukangoona okhawo amene ali chakufupi.^h Mukanditembererere amenewo.”ⁱ

14 Chotero anamutengera ku Zofimu, pamwamba pa phiri la Pisiga.^j Kumeneko anamanga maguwa ansembe 7, n’kupereka nsembe ng’ombe yampho-ngo ndi nkhosa yamphongo paguwa lililonse.^k **15** Pambu-yo pake, Balamu anauza Balaki kuti: “Muime pano, pafu-pi ndi nsembe yanu yopsereza-yi koma ine mundilole ndicho-ke ndikalankhule ndi Mulu-ngu uko.” **16** Kumeneko Ye-

hova analankhuladi ndi Balamu, n'kumuika mawu m'kamwa, ndipo anamuuzza kuti:^a "Bwerera kwa Balaki^b ukaumuwe zimenezi." **17** Balamu atabwerera kwa Balaki, anam'peza ataima pafupi ndi nsembe yake yopsereza, akalonga a ku Mowabu ali naye limodzi pamene. Ndiyeno Balaki anafunsa Balamu kuti: "Kodi Yehova wati chiyani?" **18** Pamene po Balamu anayambanso kulankhula mwa ndakatulo, kuti:^c

"Nyamuka, Balaki iwe, tamvera.

Tchera khutu kwa ine, iwe mwana wa Zipori.^d

19 Mulungu si munthu, woti anganene mabodza,^e Si mwana wa munthu, woti angadzimve kuti ali ndi mlandu.^f

Kodi ananenapo kanthu koma osachita,

Analankhulapo kanthu kodikoma osakwaniritsa?^g

20 Inetu ndalamulidwa kudzalalitsa,

Ndipo Iye wadalitsa,^h ine sindisinthazimenezo.ⁱ

21 Iye sanaone mphamvu yamatsenga^j iliyonse ikuchita kanthu pa Yakobo,

Ndipo sanaone Isiraeli akuponyeredwa vuto.

Mulungu wake Yehova ali naye,^k

Ndipo mfuu yotamanda mfumu ikumveka pakati pake.

22 Mulungu wawatulutsa ku Iguputo.^l

Akuwayendetsa mwa liwiro la ng'ombe yam'tchire yamphongo.*^m

CHAP. 23

a Nu 22:35

Nu 23:5
Nu 24:1

b Nu 22:10

c Nu 23:7
Nu 24:3

d Nu 22:2
Yos 24:9

e Sl 89:35
Tit 1:2

f 1Sa 15:29
Aro 11:29

g Yes 14:24
Yes 46:10
Mik 7:20

h Ge 12:2
Ge 22:17
Nu 22:12

i Nu 22:18
Mki 3:6

j 1Sa 15:23

k Eks 13:21
Eks 23:20
Eks 29:45

Eks 34:9
Yes 8:10

l Eks 20:2

m Nu 24:8

Danga 2

a Ge 12:3
Nu 22:6

b Nu 22:7
De 18:10
De 18:12

c Sl 31:19
Sl 44:1
Sl 126:3

Aro 11:33

d Ge 49:9
Nu 24:9
Miy 30:30

e Yes 31:4
Mik 5:8

f Nu 22:38
Nu 23:12
Nu 24:13

g Nu 23:13

h Nu 21:20

i Nu 22:5

j Nu 23:1

k Nu 23:2
Nu 23:14

CHAP. 24

l Ge 30:27
Le 19:26
Nu 23:23

m Nu 23:3

Nu 23:15

23 Palibe amene walodza

Yakobo,^a

Ngakhale kuchesa

Isiraeli.^b

Za Yakobo ndi Isiraeli,

adzati,

'Mwaonatu zimene Mulungu wachita!'^c

24 Taonani, mtundu udzadzuka ngati mkango,

Udzanyamuka monga

mkango.^d

Sugona pansimpaka ugwire nyama,

Ndipo udzamwa magazi a ophedwawo."^e

25 Tsopano Balaki anauza Balamu kuti: "Ngati mwalephera kuwatemberera ngakhale pang'ono pokha, ndiye musawadalitsenso m'pang'ono pomwe."

26 Pamene po Balamu anafunsa Balaki kuti: "Kodi sindinanene kwa inu kuti, 'Ndi chita zokhazo zimene Yehova andiuze?'"^f

27 Koma Balaki anauza Balamu kuti: "Chonde tabwerani. Tiyeni tipite kumalo enanso. Mwina kumeneko Mulungu woona angalole kuti munditemberere anthuwa."^g

28 Balaki atatero, anatengera Balamu pamwamba pa phiri la Peori, loyang'ana ku Yesimoni.^h

29 Kumeneko Balamuⁱ anauza Balaki kuti: "Mundimangire pamalo ano maguwa ansembe 7, ndipo mundikonzere ng'ombe zamphongo 7, ndi nkhosazamphongo 7."^j

30 Chote-ro Balaki anachita monga momwe Balamu ananenera. Anapereka nsembe ng'ombe yamphongo ndi nkhosazamphongo paguwa lililonse.^k

24 Balamu ataona kuti Yehova akungowadalitsa Aisiraeli, sanapitenso kukawafunira tsoka lina lililonse: mmenenachitira nthawi zina zija.^m

Nu 23:22* Mwina nyama imeneyi inali yooneka ngati njati.

M'malomwake, anatembenuka n'kuyang'ana kuchipululu. **2** Pamene Balamu anakweza maso ake n'kuona Aisraeli ali m' misasa mwa mafuko awo,^a mzimu wa Mulungu unafika pa iye.^b **3** Pamenepo anayamba kulankhula mwa ndakatulo,^c kuti:

“Mawu a Balamu mwana wa Beori,

Mawu a mwamuna wamphamvu, maso ake ali chitsegukire,^d

4 Mawu a iye wakumva zone-na za Mulungu,^e

Iye amene waona masomphenya a Wamphamvuyonse,^f

Pamene anali kugwa pansi, maso ake ali chipenyere.^g Mawu ake akuti:

5 Akongolerenji malo ako okhala Yakobo! Mahe-ma ako n'ngokongola ndithu Isiraeli!^h

6 Andanda kukafika kutali ngati zigwa,^{*i}

Ngati minda m'mpshete mwa mtsinje.^j

Ngati mitengo ya aloye imene Yehova anabzala,

Ngati mikungudza m'mbali mwa madzi.^k

7 Madzi odzaza mitsuko yake iwiri akutayikirabe pansi,

Ndipo mbewu yake ili m'mbali mwa madzi ambiri.^l

Mfumu yakeno^m idzakwezeka kuposa Agagi,ⁿ

Ndi ufumu wake udzakwezedwa.^o

8 Mulungu akum'tulutsa mu Iguputo.

Amathamanga mwali-wiro ngati ng'ombe

CHAP. 24

a Nu 2:2

Nu 23:9

b Nu 11:25

1Sa 19:20

2Mb 15:1

1Ak 12:10

c Nu 23:7

d Amo 3:7

e Nu 24:16

f Nu 12:6

g Eze 1:28

h Nu 1:52

Nu 2:2

i Nu 2:32

Nu 22:11

j Yes 58:11

Yer 31:12

k Sl 1:3

Sl 92:12

Yer 17:8

l De 8:7

m Ge 49:10

Sl 2:6

Yoh 1:49

Afi 2:10

Chw 19:16

n Nu 24:20

o 1Mb 24:2

Da 2:44

Mac 5:31

Chw 11:15

Danga 2

a Nu 23:22

b Eks 23:27

De 9:5

Chw 19:15

c Yes 38:13

d De 32:42

Sl 2:9

e Ge 49:9

f Ge 12:3

g Ge 27:29

h Yob 27:23

Nah 3:19

i Nu 22:11

Nu 23:11

De 23:4

Yos 24:9

Ne 13:2

j Nu 22:17

Yuda 11

k Nu 22:18

Nu 22:38

l Mik 6:5

m Yer 48:46

n Nu 23:7

Nu 24:3

yam'tchire yamphongo.^{*a}

Adzameza anthu a mitundu ina, om'pondereza iye,^b

Adzakingudza mafupa awo,^c n'kudzawaswa

ndi mivi yake.^d

9 Iye anagwada pansi. Anagona pansi ngati mkango.

Ngati mkango, ndani angayese kum'dzutsa?^e

Odalitsa iwe n'ngodalitsika,^f Ndipo otemberera iwe n'ngotembereredwa.^g

10 Pamenepo Balaki anapsera mtima Balamu n'kuwomba m'manja.^h Kenako anauza Balamu kuti: “Ndinakuitana kuti udzatemberereⁱ adani anga, koma iwe wawadali-tsa kwambiri katatu konseka! **11** Choka! Nyamuka uzipita. Ine ndimati ndikupatse ulem-rero,^j koma taona! Yehova wakumanitsa ulem-erowo.”

12 Balamu poyankha anafunsa Balaki kuti: “Kodi sindinane-kwa amithenga anu amene munawatuma kwa ine, kuti,

13 'Ngakhale Balaki atandipatsa nyumba yake yodzaza siliva ndi golve, sindingachite chochokera mumtima mwanga, kaya chabwino kapena cho-ipa, chosemphanana ndi zimene Yehova walamula? Sindinane-kodi, kuti chilichonse chimene Yehova ati alankhule, ndilankhula chomwecho?^k

14 Chabwino, ndikupita kwa anthu a mtundu wanga. Koma tamverani, ndikuuzeni^l zimene anthuwa adzachite kwa anthu anu kumapeto kwa masiku otsiriza.”^m **15** Kenako anayambanso kulankhula mwa ndakatulo,ⁿ kuti:

“Mawu a Balamu mwana wa Beori,

Nu 24:6* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

Nu 24:8* Onani mawu a m'munsi pa Nu 23:22.

- Mawu a mwamuna wamphamvu, maso ake ali chitsegukire,^a
- 16** Mawu a munthu womva zona za Mulungu,^b
Iye wozindikira nzeru za Wam'mwamba-mwamba . . .
Iye anaona masomphenya a Wamphamvuyonse^c
Pamene anali kugwa pansu, maso ake ali chipenyere.^d Mawu ake ndi akuti:
- 17** Ndidzamuona,^e koma si nthawi ino;
Ndidzam'penya, koma si panopo.
Ndithu nyenyezi^f idzatuluka mwa Yakobo,
Ndodo yachifumu idzatulukadi mu Isiraali.^g
Ndipo iye adzaphwanya chipumi cha Mowabu^h
Ndi chigaza cha ana onse ankhondo.
- 18** Edomu adzalandidwa,ⁱ
Ndithu Seiri^j adzalandidwa ndi adani ake,^k
Pamene Isiraali akuonetse kulimba mtima kwake.
- 19** Wina adzatuluka mwa Yakobo kukagonjetsa,^l
Adzawononga wopulumuka aliyense mumzindamo.^m
- 20** Tsopano Balamu ataona Amaleki, anapitiriza mawu ake a ndakatulo, kuti:ⁿ
“Amaleki anali woyamba wa anthu a mitundu ina,^o
Koma chiwonongeko chake chidzakhiladi mapeto ake.”^p
- 21** Iye ataona Akeni,^q anapitirizanso mawu ake a ndakatulo, kuti:
“Mokhala mwanu ndi mokhazikika, malo okhala inu ali pathanthwe.

CHAP. 24

- a Nu 24:3
b Nu 24:4
c Nu 12:6
d Eze 1:28
e Eks 33:20
f Yoh 1:18
g 2Sa 7:16
Yes 9:7
Yes 14:13
Yer 23:5
Eze 21:27
2Pe 1:19
Chw 22:16
g Ge 49:10
Sl 45:6
Sl 108:8
Sl 110:2
Ahe 1:8
h 2Sa 8:2
1Mb 18:2
Sl 108:9
Sl 110:6
Yer 48:45
i Ge 27:37
2Sa 8:14
1Mb 18:13
Sl 60:8
Yes 34:5
Amo 9:12
j Ge 36:8
Yos 24:4
k 1Mb 4:42
Eze 25:14
l Ge 49:10
Sl 2:9
Sl 72:11
Chw 6:2
Chw 19:15
m Chw 19:21
n Nu 23:7
o Eks 17:8
Eks 17:14
p De 25:19
1Sa 15:3
1Mb 4:43
q Ge 15:19
Owe 1:16

Danga 2

- a Owe 4:11
b 2Mf 15:29
Eza 4:2
c De 32:39
d Ge 10:4
Yes 23:1
Eze 27:6
Da 11:30
e Nah 1:1
Nah 3:18
f Nu 31:8

CHAP. 25

- g Yos 2:1
Mik 6:5
h Nu 31:16
1Ak 10:8
Chw 2:14
i Eks 34:15
1Mf 11:2
Mac 15:29
1Ak 10:20
j Eks 20:5
Yos 23:7
1Ak 10:7
k De 4:3
Yos 22:17
Sl 106:28
Ho 9:10
l Sl 106:29
m 2Sa 21:6
n Eks 18:21

- 22** Koma adzafika wodzanyeketsa Kayini^{*a} ndi moto.
Kodi udzakhilabe mpa-ka liti Asuri asanukugwire n'kupita nawe kudziko lina?^b
- 23** Iye anapitiriza kulankhula mawu ake a ndakatulo, kuti:
“Kalanga ine! Adzapulumuketsokalo ndani, Mulungu akadzaliponya?^c
- 24** Padzafika zombo zochokera kugombe la Kitimu,^d
Ndipo iwo adzasautsa Asuri^e ndithu,
Adzasautsadi Ebere.
Koma iyenso adzawonongeka pamapeto pake.”
- 25** Tsopano Balamu ananyamuka kumabwerera kwawo.^f Nayenso Balaki ananyamuka kulowera njira yake.
- 25** Tsopano Aisiraali anali kukhala ku Sitimu.^g Ali kumeneko, iwo anayamba kuchita chiwerewere ndi akazi a ku Mowabu.^h **2** Akaziwo ankabwera kudzaitana Aisiraaliwo kuti azipita nawo limodzi kokapereka nsembe kwa milungu yawo.ⁱ Kumeneko, Aisiraaliwo ankadya ndi kugwadirira milungu ya Amowabuwo.^j **3** Chotero Aisiraali anayamba kupembedza nawo Baala wa ku Peori.^k Pamenepo, mkwiyo wa Yehova unawayakira.^l **4** Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: “Gwira onse amene akutsogolera anthuwo, uwaphwe ndipo mitembo yawo uindandalike padzuwa pamaso pa Yehova.^m Uchite zimenezokuti mkwiyo wa Yehova umene wayakira Aisiraali uchoke.” **5** Chotero Mose anauza oweruza a mu Isiraaliⁿ kuti: “Aliyense
- Nu 24:22** “Kayini” akuimira fuko la “Akeni.”

wa inu aphe^a anthu ake amene akukapembedza nawo Baala wa ku Peori.”

6 Kenako anthuwo anango-ona mwamuna wina wachiisira-eli^b akubwera ndi mkazi wachimidiyani. ^c Anali kubwera naye kufupi ndi abale ake, pamaso pa Mose ndi pamaso pa khamu lonse la ana a Isiraeli. Pa nthawi yiyi n’kuti Aisiraeliwo akulira pakhomo la chihema chokumanako. **7** Koma Pinihasi^d mwana wa Eleazara, mdzukululu wa wansembe Aroni, atawona zimenezi nthawi yomweyo ananyamuka pakati pa khamulo n’kutenga mkondo wang’ono m’dzanja lake. **8** Iye anathamangira mwamuna wachiisiraeli uja mpaka kukalowa m’hema wake n’kubaya* awiriwo ndi mkondowo. Anabaya mwamuna wachiisiraeli limodzi ndi mkaziyo, mpaka mkondowo unakadutsa kumalitseche kwa mkaziyo. Pamene-po mliri unaleka pakati pa ana a Isiraeli. ^e **9** Amene anaphedwa ndi mliriwo analipo 24,000. ^f

10 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: **11** “Pinihasi^g mwana wa Eleazara, mdzukululu wa wansembe Aroni, wabweza mkwiyo wanga^h pa ana a Isira-eli, chifukwa sanalekerere konse zoti anthu azipikisana nane pakati pawo. ⁱ Inetu ndikanawafafanizadi ana a Isiraeliwa, chifukwa ndimafuna kuti azikhala odzipereka kwa ine ndekha basi. ^j **12** Pa chifukwa chime-nechi, umuuze Pinihasi kuti, ‘Tsopano ndikupangana naye pangano la mtendere. **13** Likhale pangano la unsembe kwa iye ndi mbadwa zake mpaka kalekale, ^k chifukwa sanalekerere zoti anthu azipikisana ndi Mulungu wake, ^l ndiponso waphi-

Nu 25:8* Ena amati “kugwaza.”

CHAP. 25

a Eks 22:20
Eks 32:27
De 13:8
De 13:9
1Mf 18:40

b Nu 25:14

c Nu 25:15

d Eks 6:25
Yos 22:30
1Mb 6:4

e Eks 23:21
Sl 106:30

f Nu 25:4
De 4:3
1Ak 10:8

g Nu 25:7

h Sl 106:30

i Sl 106:31
2Ak 11:2

j Eks 20:5
Eks 34:14
De 4:24
Yos 24:19

k 1Mb 6:4
1Mb 6:50
Eza 7:5
Eza 8:2

l 1Mf 19:10

Danga 2

a Eks 32:30

b Nu 1:16

c Nu 31:8
Yos 13:21

d Ge 25:2
1Mb 1:32

e Nu 31:2

f Nu 31:16
2Pe 2:14
Chv 2:14

g Nu 25:3
Ne 13:2
2Pe 2:15
Yuda 11

h Nu 25:15

i Nu 25:8

j Nu 25:9

CHAP. 26

k Nu 25:5
Nu 25:8

l Eks 30:12
Eks 38:26
Nu 1:2

m Nu 20:26

n Nu 22:1
Nu 31:12
Nu 33:48

o De 34:3
Yos 6:1

p Nu 1:3

mba machimo a ana a Isiraeli.’”^a

14 Dzina la mwamuna wachiisiraeli, amene anaphedwa limodzi ndi mkazi wachimidiyani uja, linali Zimiri mwana wa Salu. Saluyo anali mtsogoleri^b wa nyumba ya makolo a Asimiyoni. **15** Dzina la mkazi wachimidiyani amene anaphedwayo linali Kozibi, mwana wa Zuri. ^c Zuri anali mtsogoleri wa fuko la nyumba ina ya makolo ku Midiyani. ^d

16 Pambuyo pake Yehova anauza Mose kuti: **17** “Amuna inu, athireni nkondo Amidiyani, ndipo muwakanthe, ^e **18** chifukwa akubweretserani tsoka mochenjera, ^f pokokopani kuti muchimwe ku Peori. ^g Muwakanthe ndithu, chifukwanso cha zochita za mlongo wawo Kozibi, ^h mwana wa mtsogoleri wa ku Midiyani, amene anaphedwa¹ pa tsiku limene mliri unakugwerani chifukwa cha zimene zinachitika ku Peori.”^j

26 Mliri^k uja utatha, Yehova analankhula ndi Mose ndi Eleazara mwana wa wansembe Aroni, kuti: **2** “Werengani amuna onse oyenera kupita kunkhondo pakati pa khamu lonse la ana a Isiraeli. Muwerenge kuyambira azaka 20 kupita m’tsogolo, potsata nyumba za makolo awo.”¹ **3** Chotero Mose ndi wansembe Eleazara^m analankhula ndi Aisiraeliwo m’chipululu cha Mowabu, ⁿ pafupi ndi mtsinje wa Yorodano, kufupi ndi Yeriko, ^o kuti: **4** “Werengani ana onse a Isiraeli kuyambira azaka 20 kupita m’tsogolo, monga Yehova analamulira Mose.”^p

Tsopano ana onse a Isiraeli amene anatuluka m’dziko la Iguputo ndi awa: **5** Rubeni anali mwana woyamba kuba-

dwa wa Isiraeli.^a Ana aamuna a Rubeni anali: Hanoki^b amene anali kholo la banja la Ahanoki, Palu^c amene anali kholo la banja la Apalu, 6 Hezironi^d amene anali kholo la banja la Ahezironi, ndi Karami^e amene anali kholo la banja la Akarami. 7 Amenewa anali mabanja a Arubeni. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 43,730.^f

8 Mwana wamwamuna wa Palu anali Eliyabu. 9 Ana aamuna a Eliyabu anali Nemueli, Datani^g ndi Abiramu.^h Awiriwa, Datani ndi Abiramu, anali osankhidwa a khamulo. Iwowa ndi amene anagwirizana ndi gulu la Koraⁱ pokangana ndi Mose ndi Aroni, pamene anali kutsutsana ndi Yehova.

10 Zitatero, nthaka inayasama n'kuwameza.^j Koma Kora anafa pamene moto unanyeketsa gulu la amuna 250.^k Choncho iwowa anakhala chitsanzo chopereka chenjezo.^l 11 Koma ana a Kora sanafe.^m

12 Ana aamuna a Simiyoniⁿ mwa mabanja awo anali awa: Nemueli^o amene anali kholo la banja la Anemueli, Yamini^p amene anali kholo la banja la Ayamini, Yakini^q amene anali kholo la banja la Ayakini, 13 Zera amene anali kholo la banja la Azera, ndi Shauli^r amene anali kholo la banja la Ashauli. 14 Amenewa ndiwo anali mabanja a Asimiyoni. Amuna onse pamodzi analipo 22,200.^s

15 Ana aamuna a Gadi^t ndi mabanja awo anali awa: Zefoni amene anali kholo la banja la Azefoni, Hagi amene anali kholo la banja la Ahagi, Suni amene anali kholo la banja la Asuni, 16 Ozini amene anali kholo la banja la Aozini, Eri amene anali kholo la banja la Aeri,

CHAP. 26

- a Ge 29:32
Ge 46:8
1Mb 5:1
b Eks 6:14
c Ge 46:9
d 1Mb 5:3
e Eks 6:14
f Nu 1:21
g Nu 16:24
De 11:6
h Nu 16:1
Nu 16:12
Nu 16:27
Sl 106:17
i Nu 16:5
Nu 16:19
Yuda 11
j Nu 16:32
k Nu 16:35
Sl 106:18
l Nu 16:38
Eze 14:8
1Ak 10:11
2Pe 2:6
m Eks 6:24
Nu 26:58
Sl 42:0
Sl 45:0
n Ge 35:23
Ge 46:10
o Ge 46:10
p 1Mb 4:24
q Eks 6:15
r 1Mb 4:24
s Nu 1:23
t Ge 35:26

Danga 2

- a Ge 46:16
b Nu 1:25
c Ge 29:35
Ge 49:10
1Mb 5:2
Ahe 7:14
d Ge 38:3
e Ge 38:4
1Mb 2:3
f Ge 38:7
Ge 38:9
Ge 38:10
g Ge 38:5
Ge 38:26
1Mb 4:21
h Ge 38:29
Ge 46:12
Ru 4:18
Mt 1:3
i Ge 38:30
1Mb 2:4
j Ru 4:19
k Ge 46:12
1Mb 2:5
l Ge 49:8
m Nu 1:27
n Ge 30:18
Ge 35:23
Ge 46:13
o 1Mb 7:2
p 1Mb 7:1
q Nu 1:29
r Ge 30:20
s Ge 46:14
t Nu 1:31
u Ge 30:24
Ge 35:24
v Ge 41:52
Ge 46:20
De 33:17

17 Arodi amene anali kholo la banja la Aarodi, ndi Areli^a amene anali kholo la banja la Aareli. 18 Amenewa ndiwo anali mabanja a ana a Gadi. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 40,500.^b

19 Ana a Yuda^c anali Ere^d ndi Onani.^e Koma awiriwa anafera m'dziko la Kanani.^f 20 Choncho ana aamuna a Yuda mwa mabanja awo anali awa: She-la^g amene anali kholo la banja la Ashela, Perezi^h amene anali kholo la banja la Aperezi, ndi Zeraⁱ amene anali kholo la banja la Azera. 21 Ana aamuna a Perezi anali Hezironi^j amene anali kholo la banja la Ahezironi, ndi Hamuli^k amene anali kholo la banja la Ahamuli. 22 Amenewa ndiwo anali mabanja a Yuda.^l Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 76,500.^m

23 Ana aamuna a Isakaraⁿ ndi mabanja awo anali awa: Tola^o amene anali kholo la banja la Atola, Puva amene anali kholo la banja la Apuna, 24 Yasubi amene anali kholo la banja la Ayasubi, ndi Simironi^p amene anali kholo la banja la Asimironi. 25 Amenewa ndiwo anali mabanja a Isakara. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 64,300.^q

26 Ana aamuna a Zebuloni^r anali awa: Seredi amene anali kholo la banja la Aseredi, Elo-ni amene anali kholo la banja la Aeloni, ndi Yahaleeli^s amene anali kholo la banja la Ayahaleeli. 27 Amenewa ndiwo anali mabanja a Azebuloni. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 60,500.^t

28 Ana aamuna a Yosefe^u ndi mabanja awo anali Manase ndi Efuraimu.^v 29 Ana aamuna a

Manase^a anali Makiri^b amene anali kholo la banja la Amakiri. Makiri anabereka Giliyadi.^c Giliyadi anali kholo la banja la Agiliyadi. **30** Ana aamuna a Giliyadi anali awa: Yezeri^d amene anali kholo la banja la Ayezeri, Heleki amene anali kholo la banja la Aheleki, **31** Asiriyeli amene anali kholo la banja la Aasiriyeli, Sekemu amene anali kholo la banja la Asekeku, **32** Semida^e amene anali kholo la banja la Asemida, ndi Heferi^f amene anali kholo la banja la Aheferi. **33** Koma Tselofekadi, mwana wamwamuna wa Heferi, analibe ana aamuna koma aakazi okhaokha.^g Mayina a ana aakazi a Tselofekadi anali: Mala, Nowa, Hogila, Milika ndi Tiriza.^h **34** Amenewa ndiwo anali mabanja a Manase. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 52,700.ⁱ

35 Ana aamuna a Efuraimu^j ndi mabanja awo anali awa: Sutela^k amene anali kholo la banja la Asutela, Bekeri amene anali kholo la banja la Abekeri, ndi Tahani^l amene anali kholo la banja la Atahani. **36** Ana aamuna a Sutela anali Erani amene anali kholo la banja la Aerani. **37** Amenewa ndiwo anali mabanja a ana a Efuraimu.^m Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 32,500. Awa anali ana aamuna a Yosefe ndi mabanja awo.ⁿ

38 Ana aamuna a Benjamini^o ndi mabanja awo anali awa: Bela^p amene anali kholo la banja la Abela, Asibeli^q amene anali kholo la banja la Aasibeli, Ahiramumu amene anali kholo la banja la Aahiramu, **39** Sefufamu amene anali kholo la banja la Asefufamu, ndi Hufamu^r amene anali kholo la banja la Ahufamu. **40** Ana aamuna a

CHAP. 26
 a Ge 41:51
 Ge 48:5
 b Ge 50:23
 Nu 36:1
 De 3:15
 1Mb 7:14
 c Yos 17:1
 d Yos 17:2
 e Yos 17:2
 f Nu 27:1
 g Nu 27:7
 Nu 36:2
 Yos 17:3
 1Mb 7:15
 h Nu 27:1
 Nu 36:11
 i Nu 1:35
 j Ge 41:52
 k 1Mb 7:20
 l 1Mb 7:25
 m Ge 48:20
 Yos 17:17
 n Nu 1:33
 o Ge 35:24
 p 1Mb 7:6
 q 1Mb 8:1
 r Ge 46:21

Danga 2

a Ge 46:21
 1Mb 8:7
 b Ge 49:27
 Owe 1:21
 c Nu 1:37
 d Ge 30:6
 e Ge 49:16
 f Nu 1:39
 g Ge 30:13
 Ge 35:26
 h Ge 46:17
 i 1Mb 7:30
 j Ge 46:17
 k 1Mb 7:30
 l Ge 49:20
 De 33:24
 m Nu 1:41
 n Ge 30:8
 Ge 35:25
 o Ge 46:24
 p 1Mb 7:13
 q Ge 46:24
 r 1Mb 7:13
 s Ge 49:21
 t Nu 1:43
 u Eks 38:26
 Nu 1:46
 Nu 1:49
 Nu 2:32
 Nu 14:29
 Ne 9:23

Bela anali Aridi ndi Namani.^a Aridi anali kholo la banja la Aaridi. Namani anali kholo la banja la Anamani. **41** Amenewa ndiwo anali ana aamuna a Benjamini^b ndi mabanja awo. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 45,600.^c

42 Ana aamuna a Dani^d mwa mabanja awo anali ochokera kwa Suhamu amene anali kholo la banja la Asuhamu. Awa anali mabanja a Dani^e potsata fuko lawo. **43** Amuna onse owerengedwa m'mabanja onse a Asuhamu analipo 64,400.^f

44 Ana aamuna a Aseri^g ndi mabanja awo anali awa: Imuna^h amene anali kholo la banja la Aimuna, Isiviⁱ amene anali kholo la banja la Aisivi ndi Beriya amene anali kholo la banja la Aberiya. **45** Ana aamuna a Beriya anali Hiberi amene anali kholo la banja la Ahiberi, ndi Malikieli^j amene anali kholo la banja la Amalikieli. **46** Mwana wamkazi wa Aseri anali Sera.^k **47** Amenewa ndiwo anali mabanja a ana aamuna a Aseri.^l Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 53,400.^m

48 Ana aamuna a Nafitaliⁿ ndi mabanja awo anali awa: Yahazeeli^o amene anali kholo la banja la Ayahazeeli, Guni^p amene anali kholo la banja la Aguni, **49** Yezeri^q amene anali kholo la banja la Ayezeri, ndi Silemu^r amene anali kholo la banja la Asilemu. **50** Amenewa ndiwo anali mabanja a Nafitali^s potsata fuko lawo. Amuna onse owerengedwa m'mabanja awo analipo 45,400.^t

51 Amenewa ndiwo amuna onse amene anawerengedwa pakati pa ana a Isiraeli. Onse pamodzi analipo 601,730.^u

52 Pambuyo pake, Yehova

analankhula ndi Mose kuti: **53** “Anthu amenewa uwagawire dzikoli malinga ndi chiwerengero cha mayinawo, kuti likhale cholowa chawo.” **54** Amene ali ndi anthu ambiri apatsidwe dziko lalikulu monga cholowa chake, ndipo amene ali ndi anthu ochepe apatsidwe dziko laling’ono monga cholowa chake.^b Aliyense apatsidwe cholowacho malinga ndi chiwerengero cha anthu ake. **55** Njira yokha imene ugawire dzikolo ndiyo mwa kuchita mare basi.^c Onse alandire cholowacho potsata mayina a mafuko a makolo awo. **56** Mtsogoleri wa fuko aliyense um’gawire cholowa chake mwa kuchita mare, amene ali ndi anthu ochulukana kapena anthu ochepe.”

57 Tsopano awa ndi mayina a amuna owerengedwa mwa Alevi^d malinga ndi mabanja awo: Agerisoni, a banja la Gerisoni,^e Akohati, a banja la Kohati,^f ndi Amerari, a banja la Merari.^g **58** Nawa mabanja a Alevi: banja la Alibini,^h banja la Aheburoni,ⁱ banja la Amali,^j banja la Amusi,^k ndi banja la Akora.^l

Kohati^m anabereka Amuramu.ⁿ **59** Mkazi wa Amuramu anali Yokebedi,^o mwana wa Levi, amene mkazi wake anam’bereka ku Iguputo. Yokebedi anabereka Amuramu ana awa: Aroni, Mose ndi mlongo wawo Miriamu.^p **60** Ndiyeno Aroni anabereka Nadabu, Abihu,^q Eleazara ndi Itamara.^r **61** Koma Nadabu ndi Abihu anafa chifukwa chofukiza moto wosaloleka pamaso pa Yehova.^s

62 Onse amene anawerengedwa pakati pa Alevi analipo 23,000. Amenewa anali amuna onse kuyambira amwezi umodzi kupita m’tsogolo.^t Iwowa

CHAP. 26

- a Yos 11:23
Yos 14:1
b Nu 33:54
Yos 17:14
c Nu 34:13
Yos 14:2
Yos 17:4
Yos 18:6
Mly 16:33
d Eks 6:19
Nu 3:15
Yos 18:7
e Ge 46:11
Nu 3:17
Yos 21:6
f Eks 6:16
Nu 3:19
Yos 21:4
g Yos 21:7
1Mb 6:1
h Eks 6:17
Nu 3:18
i Nu 3:27
1Mb 6:2
j Eks 6:19
Nu 3:33
1Mb 23:21
k Nu 3:20
1Mb 23:23
l Eks 6:24
1Mb 6:33
1Mb 6:37
m 1Mb 23:12
n Eks 6:18
Nu 3:19
o Eks 2:1
Eks 6:20
p Eks 15:20
Mik 6:4
q Eks 6:23
Eks 24:9
Le 10:1
r Le 10:16
Nu 3:2
s Le 10:2
Nu 3:4
1Mb 24:2
t Nu 3:39

Danga 2

- a Nu 1:49
b Nu 18:24
De 10:9
De 14:27
Yos 14:3
c Nu 26:3
d Nu 1:2
De 2:14
1Ak 10:5
e Nu 14:29
Ahe 3:17
f Nu 14:30
Yos 14:14
Yos 19:49

CHAP. 27

- g Nu 26:33
1Mb 7:15
h Nu 26:28
i Yos 17:3
j Eks 18:26
De 17:8
k Nu 14:35
l Nu 16:2
Nu 16:19
Nu 16:35
m Eze 18:4
Aro 5:12
Aro 6:23

sanawerengedwe limodzi ndi ana a Isiraeli,^a chifukwa sanafunikire kulandira cholowa pakati pa ana a Isiraeli.^b

63 Awa ndiwo anthu amene Mose ndi wansembe Eleazara anawawerenga pakati pa ana a Isiraeli. Anawawerengera m’chipululu cha Mowabu, pafupi ndi mtsinje wa Yorodano, kufupi ndi Yeriko.^c **64** Koma pakati pa amenewa, panalibe aliyense wa amene anawerengedwa m’chipululu cha Sinai aja, pamene Mose ndi wansembe Aroni anawerenga ana a Isiraeli.^d **65** Zinakhala choncho chifukwa ponena za iwo, Yehova anati: “Mulimonsemo adzafera m’chipululu basi.”^e Choncho, sipanatsale ndi mmodzi yemwe kupatulapo Kalebe mwana wa Yefune, ndi Yoswa mwana wa Nuni.^f

27 Kenako ana aakazi a Tselofekadi^g anafika kwa Mose. Tselofekadi anali mwana wa Heferi, Heferi anali mwana wa Giliyadi, Giliyadi anali mwana wa Makiri, ndipo Makiri anali mwana wa Manase.^h Onsewa anali ochokera kumabanja a Manase mwana wa Yosefe. Ana aakazi a Tselofekadi amenewa mayina awo anali Mala, Nowa, Hogila, Milika ndi Tiriza.ⁱ **2** Iwo anakaimirira pamaso pa Mose, pamaso pa wansembe Eleazara,^j pamaso pa atsogoleri ndi khamu lonse, pakhomo la khihema chokumanako, n’kunena kuti: **3** “Bambo athu anafera m’chipululu.^k Koma iwo sanali nawo m’gulu la Kora^l lime ne linasonkhana kuti litsutsane ndi Yehova. Bambo athuwo anafa chifukwa cha tchimo lawo,^m ndipo pa nthawiyo analibe mwana aliyense wamwamuna. **4** Kodi dzina la bambo athu lichotsedwe ku banja lawo

chifukwa chakuti analibe mwana wamwamuna?^a Chonde, tipatseni cholowa pakati pa abale awo a bambo athu.”^b 5 Pamenepo, Mose anapereka dandaulo lawolo pamaso pa Yehova.^c

6 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: 7 “Ana aakazi a Tselofekadi akunena zoonza. Uwapatsedi malo monga cholowa chawo, pakati pa abale a bambo awo. Cholowa cha bambo awocho chikhale chawo.”^d 8 Ndipo ulankhule kwa ana a Isiraeli kuti: ‘Mwamuna akamwalira wopanda mwana wamwamuna, muzipereka cholowa chake kwa mwana wake wamkazi. 9 Ngati iye analibe mwana wamkazi, muzipereka cholowa chake kwa azichimwene^e ake. 10 Ngati analibe azichimwene, muzipereka cholowa chake kwa azichimwene a bambo ake. 11 Ngati bambo ake analibe azichimwene awo, muzipereka cholowa chake kwa wachibale wake wapafupi wa ku banja lawo,^e ndipo azitenga cholowacho kukhala chake. Ili likhale lamulo kwa ana a Isiraeli mwa chigamulo changa, monga Yehova walamulira Mose.’”

12 Kenako Yehova anauza Mose kuti: “Kwera phiri ili la Abarimu,^f ukaone dziko limene ndidzalipereke kwa ana a Isiraeli.”^g 13 Pambuyo poliona dzikolo, udzaikidwa m’manda kuti ukagone ndi makolo ako.^h Ndi thudi, iweyo udzaikidwa m’manda mofanana ndi Aroni m’bale wako,ⁱ 14 chifukwa amuna inu munapandukira mawu anga m’chipululu cha Zini, pa nthawi imene khamu lija linakangana nanu.^j Munalephera kundilemekeza^k pa madzi ame-

Nu 27:9* “Azichimwene” akutanthauza abale a munthu aamuna, obadwa kwa mayi ndi bambo mmodzi.

CHAP. 27

- a Nu 26:64
- b Yos 17:4
- c Eks 18:15
Eks 33:11
Le 24:12
- d Nu 36:2
Yos 17:6
- e Le 25:25
Le 25:49
Ru 4:3
Yer 32:8
- f Nu 33:47
De 32:49
- g Ge 13:15
De 3:27
De 32:52
De 34:1
- h Nu 31:2
De 34:7
- i Nu 20:24
Nu 20:28
Nu 33:38
De 10:6
De 32:50
- j Nu 20:10
De 1:37
Sl 106:33
- k Nu 20:12

Danga 2

- a Sl 106:32
- b De 1:2
De 32:51
- c Nu 13:21
Yos 15:1
- d Nu 27:18
Sl 31:5
Sl 104:29
- e Nu 16:22
Yob 12:10
- f De 31:14
- g De 31:2
- h 1Mf 22:17
Mt 9:36
- i Nu 14:24
2Mf 2:9
Lu 1:17
- j De 34:9
Mac 6:6
1Ti 4:14
- k De 31:7
- l De 1:38
De 31:3
De 34:10
- m Yos 1:17
- n 1Sa 22:10
1Sa 28:6
- o Eks 28:30
Le 8:8
De 33:8
1Sa 23:9
1Sa 28:6
Ne 7:65
- p Nu 20:28
- q Nu 27:18
De 31:14
- r De 3:28
De 31:23

ne anatuluka patsogolo pa khamulo, madzi a Meriba^a ku Kadesi,^b m’chipululu cha Zini.”^c

15 Tsopano Mose anauza Yehova kuti: 16 “Inu Yehova, Mulungu wa miyoyo ya zamoyo^d zamitundu yonse,^e sankhani munthu woti aziyang’anira khamuli.^f 17 Musankhe munthu woti akhale mtsogoleri wawo pa zinthu zonse, woti aziwatsogolera pa zochita zawo zonse,^g kuti khamu la Yehova lisakhale ngati nkhusa zopanda m’busa.”^h 18 Chotero Yehova anauza Mose kuti: “Tenga Yoswa mwana wa Nuni, munthu wolimba mtima,^{*i} ndipo uike manja ako pa iye.^j 19 Umui-miritse pamaso pa wansembe Eleazara, ndi pamaso pa khamu lonse, ndipo umuike kukhala mtsogoleri pamaso pawo.^k 20 Um’patseko ulemerero wako,^l kuti khamu lonse la ana a Isiraeli lizimumvera.^m 21 Yoswayo aziimirira pamaso pa wansembe Eleazara, ndipo Eleazara azifunsiraⁿ chigamulo cha Yehova m’mala mwa Yoswayo pogwiritsa ntchito maere a Urimu.^o Yoswa akalamula, ana onse a Isiraeli ndi khamu lonse azituluka naye, ndipo akalumulanso, onsewo azibwerako limodzi naye.”

22 Mose anachitadi monga mmene Yehova anamulamulira. Anatenga Yoswa n’kumui-miritse pamaso pa wansembe Eleazara,^p ndi pamaso pa khamu lonse. 23 Kenako anai-ka manja ake pa iye n’kumuika kukhala mtsogoleri^q monga Yehova ananenera kudzera kwa Moseyo.^r

28 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: 2 “Lamula ana a Isiraeli kuti, ‘Muzio-

Nu 27:18* Mawu ake enieni, “munthu amene mwa iye muli mzimu.”

netsetsa kuti pa nthawi yake y-
ikidwiratu^a mukupereka kwa
ine nsembe yanga, yomwe ndi
chakudya changa^b chotentha
ndi moto, chotulutsa fungo lon-
dikhazika mtima pansi.^c

3 “Uwauze kuti, ‘Muzipereka kwa Yehova nsembe yotentha ndi moto motere: Tsiku lililonse muzipereka nsembe yopserereza ya ana a nkhusa awiri amphongo, achaka chimodzi ndi opanda chilema.^d **4** Mwana wa nkhusa mmodzi wamphongo muzim’pereka nsembe m’mawa. Ndipo mwana wa nkhusa wamphongo winayo, muzim’pereka nsembe madzulo kuli kachisisira.^e **5** Muzipereka nsembezi limodzi ndi ufa wosalala wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezezo wa efa,^f monga nsembe yambewu.^g Ufawo muziuthira mafuta oyenga bwino kwambiri okwana gawo limodzi mwa magawo anayi a muyezezo wa hini.^h **6** Imeneyi ndi nsembe yopsererezaⁱ ya tsiku ndi tsiku imene ndinukulumulani kuphiri la Sinai. Ndinukulumulani kuti muziipereka kwa Yehova monga nsembeyafungo lokhazika mtima pansi, yotentha ndi moto.^j **7** Muziipereka pamodzi ndi nsembe yachakumwa^k chokwana gawo limodzi mwa magawo anayi a muyezezo wa hini. Pa mwana wa nkhusa wamphongo^l aliyense muzipereka nsembe yachakumwa. Muzithira Yehova nsembe yachakumwa choledzeretsayo^m m’mallo oyera. **8** Mwana wa nkhusa wamphongo winayo muzim’pereka nsembe madzulo kuli kachisisira. Muzim’pereka limodzi ndi nsembe yambewu ndiponso yachakumwa, mofanana

CHAP. 28

a Eks 23:14
2Mb 8:13
Eza 3:5
Ne 10:33

b Le 3:11
Le 21:6
Nu 28:24
Mki 1:7

c Ge 8:21
Eks 29:18
Aef 5:2
Afi 4:18

d Eks 29:38
Le 6:9
Nu 29:11
Eze 46:15

e Eks 12:6
Eks 29:39
De 16:6

f Eks 16:36

g Nu 15:4

h Eks 29:40

i Eks 29:42
2Mb 2:4
Eza 3:3

j Le 8:21

k Le 23:13

l Eks 29:40

m Nu 15:10
Nu 28:14
De 14:26

Danga 2

a Eks 29:41

b Eks 16:29
Eks 20:10
Eze 20:12

c Nu 28:3

d Nu 28:7

e Nu 10:10
1Mb 23:31
2Mb 2:4
Ne 10:33
Akl 2:16

f Le 2:11

g Le 1:10

h Le 1:13

ndi nsembe ya m’mawa ija. Izikhala nsembe yotentha ndi moto yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.^a

9 “Koma pa tsiku la sabata,^b muzipereka nsembe ana a nkhusa awiri amphongo opanda chilema. Muziwapereka pamodzi ndi ufa wosalala monga nsembe yambewu. Ufawo muziuthira mafuta, ndipo uzikhala wokwana magawo awiri mwa magawo 10 a muyezezo wa efa. Muziperekanso nsembe yake yachakumwa. **10** Imeneyi ndi nsembe yopserereza ya tsiku lasabata, yoperekedwa pa tsiku la sabata lililonse. Muziipereka limodzi ndi nsembe yopserereza^c ya tsiku ndi tsiku, pamodzi ndi nsembe yake yachakumwa.^d

11 “Kumayambiriro kwa mwezi uliwonse, muzipereka nsembe yopserereza kwa Yehova. Nsembeyo izikhala ng’ombe ziwiri zazing’ono zamphongo, nkhusa imodzi yamphongo, ndi ana a nkhusa 7 amphongo opanda chilema. Mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi.^e **12** Pang’ombe iliyonse yamphongo, muzipereka ufa wosalala wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezezo wa efa, monga nsembe yake yambewu.^f Ufawo uzikhala wothira mafuta. Nkhusa yamphongo imodziyo^g muziipereka limodzi ndi nsembe yambewu ya ufa wosalala wokwana magawo awiri mwa magawo 10 a muyezezo wa efa. Ufawo uzikhala wothira mafuta. **13** Ndipo pa mwana wa nkhusa wamphongo aliyense, yomwe ndi nsembe yopserereza yafungo lokhazika mtima pansi,^h nsembe yotentha ndi moto yoperekedwa kwa Yehova, muziperekanso nsembe yambewu ya ufa wosalala wothira mafuta.

Ufawo uzikhala wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa. **14** Panyama iliyonse yoperekedwa nsembe muziperekanso nsembe yachakumwa. Ng'ombe yamphongo muziipereka limodzi ndi vinyo wokwana hafu^a ya muyezo wa hini. Nkhosa yamphongo muziipereka limodzi ndi vinyo wokwana gawo limodzi mwa magawo atatu^b a muyezo wa hini. Ndipo mwana wa nkhusa wamphongo muzim'pereka limodzi ndi vinyo wokwana gawo limodzi mwa magawo anayi^c a muyezo wa hini. Zinthu zimenezi muziipereka monga nsembe yopsereza ya mwezi ndi mwezi, yoperekedwa mwezi uliwonse pa miyezi yonse ya pa chaka.^d **15** Muziperekanso mwana wa mbuzi^e monga nsembe yamachimo kwa Yehova, kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yachakumwa.^f

16 “M'mwezi woyamba, pa tsiku la 14, pazikhala pasika wa Yehova.^g **17** Ndiyeno pa tsiku la 15 la mwezi umenewu pazikhala chikondwerero. Kwa masiku 7 muzidya mikate yopanda chofufumitsa.^h **18** Pa tsiku loyamba la chikondwerero cho muzichita msonkhano wopatulika.ⁱ Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse pa tsikuli.^j **19** Muzipereka nsembe yotentha ndi moto, yomwe ndi nsembe yopsereza^k kwa Yehova. Nsembeyo izikhala ya ng'ombe ziwiri zazing'ono zamphongo, nkhusa imodzi yamphongo, ndi ana a nkhusa 7 amphongo. Mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi.^l Muzionetsetsa kuti nyamazo n'zopanda chilema.^m **20** Nsembe zake zambewuⁿ muziipereka motere: Ng'ombe yamphongo iliyonse muziipere-

CHAP. 28

a Nu 15:10

b Nu 15:7

c Nu 15:5

d Nu 29:6

e Le 4:23
Nu 15:24
Nu 28:22

f Nu 29:19

g Eks 12:14
Le 23:5
De 16:1
Eze 45:21
Lu 22:7
1Ak 5:7h Eks 12:15
Le 23:6
1Ak 5:8

i Le 23:2

j Le 23:7

k Le 1:9

l Nu 28:11

m Le 22:20
Le 22:22
De 15:21

n Le 2:1

Danga 2

a Nu 28:12

b Nu 28:13

c Nu 28:15
Nu 29:5

d Nu 28:6

e Nu 28:3
Da 8:11
Da 11:31
Da 12:11f Le 3:11
Le 21:6
Nu 28:2

g Nu 28:8

h Eks 12:16
Eks 13:6
Le 23:8

i De 16:8

j Eks 23:16

k Eks 34:22
Le 23:16
Le 23:21
De 16:10
Mac 2:1l Eks 31:14
Nu 28:18

m Le 23:18

ka limodzi ndi ufa wosalala wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezo wa efa. Nkhosa yamphongoyo muziipereka limodzi ndi ufa wokwana magawo awiri mwa magawo 10 a muyezo wa efa.^a Ufawo uzikhala wothira mafuta. **21** Pa mwana wa nkhusa wamphongo aliyense pa ana a nkhusa 7 amenewo, muziperekanso ufa wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo^b wa efa. **22** Muziperekanso mbuzi imodzi monga nsembe yamachimo, kuti ikhale yophimbira machimo anu.^c **23** Muzipereka nsembe zimenezi, kuwonjezera pa nsembe yopsereza^d ya m'mawa ya tsiku ndi tsiku.^e **24** Mofanana ndi zimenezi, muziperekanso nsembe yotentha ndi moto tsiku lililonse kwa masiku 7, monga chakudya^f cha Yehova, monganso nsembe yafungo lokhazika mtima pansu kwa iye.^g Muziipereka limodzi ndi nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, ndi nsembe yake yachakumwa. **25** Pa tsiku la 7 muzikhala ndi msonkhano wopatulika.^h Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse pa tsikuli.ⁱ

26 “Ndipo pa tsiku la zipatso zoyambirira,^j pamene muzipereka nsembe yambewu zatsopano kwa Yehova, paphwando lanu la masabata,^k muzichita msonkhano wopatulika. Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse pa tsikuli.^l **27** Muzipereka nsembe yopsereza yafungo lokhazika mtima pansu kwa Yehova. Nsembeyo izikhala ya ng'ombe ziwiri zazing'ono zamphongo, nkhusa imodzi yamphongo, ndi ana a nkhusa 7 amphongo, achaka chimodzi.^m **28** Muziperekanso nsembe yake yambewu ya ufa wosalala wothi-

ra mafuta. Ufawo uzikhala wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezo wa efa pa ng'ombe yamphongo iliyonse. Pankhosa yamphongo imodziyo, muzipereka ufa wokwana magawo awiri mwa magawo 10^a a muyezo wa efa. **29** Pa aliyense wa ana a nkhusa amphongo 7 amenewu, muzipereka ufa wokwana gawo limodzi mwa magawo 10^b a muyezo wa efa. **30** Komanso muzipereka mwana wa mbuzi wophimbira machimo anu.^c **31** Muzipereka zimenezi^d kuwonjezera pa nsembe yanu yopsereza ya tsiku ndi tsiku ndi nsembe yake yambewu. Muzionetsetsa kuti nyamazo n'zopanda chilema.^e Muziperekanso nsembe yake yachakumwa.^f

29 “Pa tsiku loyamba la mwezi wa 7, muzichita msonkhano wopatulika.^g Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse.^h Lizikhala tsiku lanu loliza lipenga.ⁱ **2** Pa tsikuli muzipereka nsembe yopsereza yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova. Nsembeyo izikhala ya ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa imodzi yamphongo, ndi ana a nkhusa amphongo 7, ndipo mwana wa nkhusa aliynse azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^j **3** Muziperekanso ufa wosalala wothira mafuta monga nsembe zake zambewu. Ufawo uzikhala wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezo wa efa pang'ombe yamphongo, magawo awiri mwa magawo 10 pankhosa yamphongo,^k **4** ndi gawo limodzi mwa magawo 10 pa aliyense wa ana a nkhusa amphongo 7^l amenewo. **5** Muziperekanso mwana wa mbuzi mmodzi wamphongo, monga nsembe yamachi-

CHAP. 28

a Nu 28:12

b Nu 28:13

c Le 23:19
Nu 28:15d Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:23e Le 1:3
Nu 28:19

f Nu 28:7

CHAP. 29

g Le 23:24

h Le 23:25

i Nu 10:2
Sl 81:3

j Nu 28:19

k Nu 28:20

l Nu 28:21

Danga 2

a Nu 28:15
Nu 28:22

b Nu 28:11

c Nu 28:12

d Nu 28:3

e Nu 28:5

f Nu 28:7

g Le 23:25
Nu 28:6h Le 16:29
Le 23:27i Le 16:29
Le 23:29
Sl 35:13
Yes 58:5

j Le 23:31

k Nu 29:2

l Le 1:3
Le 22:22
De 15:21
De 17:1m Nu 28:12
Nu 29:3n Nu 28:13
Nu 29:4mo yophimbira machimo anu.^a

6 Muzipereka nsembe zimenezi kuwonjezera pa nsembe yopsereza^b ya mwezi ndi mwezi, limodzi ndi nsembe yake yambewu.^c Muzipereka kuwonjezera pa nsembe yopsereza^d ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu,^e limodzi nso ndi nsembe zachakumwa.^f Muzipereka nsembe zopsereza zo malinga ndi dongosolo lake la nthawi zonse, monga nsembe zotentha ndi moto zopereka fungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova.^g

7 “Pa tsiku la 10 la mwezi wa 7 umenewu, muzichita msonkhano wopatulika,^h ndipo muzidzisautsa.ⁱ Musamagwire ntchito yamtundu uliwonse.^j **8** Pa tsikuli muzipereka nsembe yopsereza yafungo lokhazika mtima pansi kwa Yehova. Nsembeyo izikhala ya ng'ombe yaing'ono yamphongo imodzi, nkhusa yamphongo imodzi, ndi ana a nkhusa 7 amphongo, ndipo mwana wa nkhusa aliynse azikhala wachaka chimodzi.^k Muzionetsetsa kuti nyamazo n'zopanda chilema.^l **9** Muziperekanso nsembe zake zambewu za ufa wosalala wothira mafuta. Popereka ng'ombe yamphongoyo muziperekanso ufa wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezo wa efa. **10** Popereka nkhusa yamphongoyo^m muziperekanso ufa wokwana magawo awiri mwa magawo 10 a muyezo wa efa. **10** Popereka aliyense wa ana a nkhusa 7 amphongowo,ⁿ muziperekanso ufa wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa. **11** Muziperekanso mwana wa

Nu 29:7* “Kudzisautsa” pano kungatanthauze kusala chakudya ndiponso kutsatira malamulo ena ofanana ndi kuchita zimenezi.

mbuzi mmodzi monga nsembe yamachimo.^a Muzim'perekaka kuwonjezera pa nsembe yamachimo pa tsiku lophimba machimo, ndi nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe zake zambewu ndiponso zachakumwa.^b

12 “Pa tsiku la 15 la mwenzi wa 7,^c muzichita msonkhano wopatulika.^d Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse.^e Muzichita chikondwerero kwa Yehova masiku 7.^f 13 Pa tsiku limeneli muzipereka nsembe yopsereza^g yotentha ndi moto yafungo lo-khazika mtima pansu kwa Yehova. Nsembe imeneyo izikhala ya ng'ombe 13 zazing'ono zamphongo, nkhosa zamphongo ziwiri, ndi ana a nkhosa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhosa aliyense azikhala wachaka chimodzi. Muzionetsetsa kuti nyamazi n'zopanda chilema.^h 14 Muziperekanso nsembe zake zambewu za ufa wosalala withira mafuta. Iliyonse ya ng'ombe 13 zamphongo muziperekerera ufa wokwana magawo atatu mwa magawo 10 a muyezo wa efa. Iliyonse ya nkho-sa zamphongo ziwirizo muziperekerera ufa wokwana magawo awiri mwa magawo 10 a muyezo wa efa.ⁱ 15 Aliyense wa ana a nkhosa 14 amphongowo, muzim'perekera ufa wokwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa efa.^j 16 Muziperekanso mwana wa mbuzi mmodzi monga nsembe yamachimo, kuwonjezera pa nsembe yopse-reza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu ndiponso nsembe yake yachakumwa.^k

17 “Pa tsiku lachiwiri, muzipereka ng'ombe 12 zazing'ono zamphongo, nkhosa ziwiri zamphongo, ana a nkho-

CHAP. 29

a Le 16:3

b Nu 28:7

c Eks 23:16
Le 23:34
De 16:13
Ne 8:14

d Le 23:37
Ne 8:18

e Le 23:35

f De 16:15

g Le 1:3
Eza 3:4

h Le 22:22
De 17:1

i Nu 28:12
Nu 29:3

j Nu 28:13
Nu 29:4

k Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:7

Danga 2

a De 15:21

b Nu 29:3
Nu 29:14

c Nu 28:14

d Nu 28:12

e Nu 28:15

f Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:7

g Nu 29:13

h Nu 29:9
Nu 29:14

i Nu 28:14

j Nu 28:15

k Le 22:22
Nu 29:13

sa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhosa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^a 18 Popereka nyama zimenezi, ng'ombe zamphongo, nkhosa zamphongo, ndi ana a nkhosa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewu^b ndi nsembe zake zachakumwa,^c malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse.^d 19 Muziperekanso mwana wa mbuzi mmodzi monga nsembe yamachimo.^e Muzim'perekaka kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku ndi nsembe yake yambewu, limodzi ndi nsembe zake zachakumwa.^f

20 “Pa tsiku lachitatu, muzipereka ng'ombe 11 zamphongo, nkhosa ziwiri zamphongo ndi ana a nkhosa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhosa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^g 21 Popereka nyama zimenezi, ng'ombe zamphongo, nkho-sa zamphongo, ndi ana a nkhosa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewu^h ndi nsembe zake zachakumwa,ⁱ malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse. 22 Muziperekanso mbuzi imodzi monga nsembe yamachimo,^j kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.

23 “Pa tsiku lachinayi, muzipereka ng'ombe 10 zamphongo, nkhosa ziwiri zamphongo, ndi ana a nkhosa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhosa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^k 24 Popereka nyama zimenezi, ng'ombe zamphongo, nkho-sa zamphongo, ndi ana a nkho-sa amphongo, muzipere-

kanso nsembe zake zambewu^a ndi nsembe zake zachakumwa,^b malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse.^c **25** Muziperekanso mwana wa mbuzi mmodzi monga nsembe yamachimo,^d kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku,^e limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.^f

26 “Pa tsiku lachisanu, muzipereka ng’ombe 9 zamphongo, nkhusa ziwiri zamphongo, ndi ana a nkhusa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^g **27** Popereka nyama zimenezi, ng’ombe zamphongo, nkhusa zamphongo, ndi ana a nkhusa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewu^h ndi nsembe zake zachakumwa,ⁱ malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse.^j **28** Muziperekanso mbuzi imodzi monga nsembe yamachimo,^k kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.^l

29 “Pa tsiku la 6, muzipereka ng’ombe 8 zamphongo, nkhusa ziwiri zamphongo, ndi ana a nkhusa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^m **30** Popereka nyama zimenezi, ng’ombe zamphongo, nkhusa zamphongo, ndi ana a nkhusa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewuⁿ ndi nsembe zake zachakumwa,^o malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse.^p **31** Muziperekanso mbuzi imodzi monga nsembe yamachimo,^q ku-

CHAP. 29

a Nu 29:14

b Nu 28:14

c Nu 28:12

d Le 4:23

Nu 28:15

e Nu 28:3

f Nu 28:7

g De 15:21

De 17:1

h Nu 29:14

i Nu 28:14

j Nu 28:12

k Le 4:23

Nu 28:15

l Nu 28:7

m Le 1:3

Nu 29:8

n Nu 29:3

Nu 29:14

o Nu 28:14

p Nu 28:12

q Le 4:23

Nu 28:15

Danga 2

a Nu 28:7

b Le 1:3

Le 22:22

c Nu 29:3

Nu 29:14

d Nu 28:14

e Nu 28:12

f Le 4:23

Nu 28:15

g Nu 28:7

h Le 23:36

i Le 23:39

j Nu 29:2

k Nu 29:3

Nu 29:14

l Nu 28:14

m Nu 28:12

wonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.^a

32 “Pa tsiku la 7, muzipereka ng’ombe 7 zamphongo, nkhusa ziwiri zamphongo, ndi ana a nkhusa 14 amphongo, ndipo mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^b **33** Popereka nyama zimenezi, ng’ombe zamphongo, nkhusa zamphongo, ndi ana a nkhusa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewu^c ndi nsembe zake zachakumwa,^d malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse la zimenezi.^e **34** Muziperekanso mbuzi imodzi monga nsembe yamachimo,^f kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.^g

35 “Pa tsiku la 8, muzichita msonkhano wapadera.^h Musamagwire ntchito yolemetsa yamtundu uliwonse.ⁱ **36** Pa tsikuli, muzipereka nsembe yopsereza yotentha ndi moto yafungo lokhazika mtima pansikwa Yehova. Nsembeyo izikhala ya ng’ombe imodzi yamphongo, nkhusa imodzi yamphongo, ndi ana a nkhusa 7 amphongo, ndipo mwana wa nkhusa aliyense azikhala wachaka chimodzi, wopanda chilema.^j **37** Popereka nyama zimenezi, ng’ombe yamphongo, nkhusa yamphongo, ndi ana a nkhusa amphongo, muziperekanso nsembe zake zambewu^k ndi nsembe zake zachakumwa,^l malinga ndi kuchuluka kwa nyamazo, potsatira dongosolo la nthawi zonse.^m **38** Muziperekanso mbuzi imodzi monga

nsembe yamachimo,^a kuwonjezera pa nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku, limodzi ndi nsembe yake yambewu, ndiponso nsembe yake yachakumwa.^b

39 “Muzipereka zimenezi kwa Yehova pa zikondwere-ro zanu.^c Muzizipereka kuwonjezera pa zopereka zanu zalonjezo,^d ndi nsembe zanu zaufulu^e zimene mumapereka monga nsembe zanu zopsereza,^f nsembe zanu zambewu,^g nsembe zanu zachakumwa,^h ndi nsembe zanu zachiyanjano.”ⁱ

40 Pamenepo Mose anaauza ana a Isiraeli zonse monga mmene Yehova anamulamulira.^j

30 Ndiyeno Mose analankhula ndi atsogoleri^k a mafuko a ana a Isiraeli, kuti: “Tamverani zimene Yehova walamula: **2** Munthu akalonjeza^l kwa Yehova, kapena akachita lumbiro lodzimana,^m asalephere kukwaniritsa mawu ake.ⁿ Achite malinga ndi mawu onse otuluka pakamwa pake.^o

3 “Mtsikana amene akanali m’nyumba ya bambo ake akalonjeza zinazake kwa Yehova,^p kapena akachita lonjezo lodzimana, **4** bambo ake n’kumumva ndithu akulonjeza kapena akuchita lonjezo lodzimanalo,^q koma osanenapo kanthu, malonjezo ake onsewo akhale momwemo. Zikatero, lonjezo lake lililonse lodzimana likhale momwemo. **5** Koma ngati bambo ake am’kaniza pa tsiku limene amva malonjezo ake onse, malonjezo ake odzimana amene walumbirira moyo wake, akhale opanda ntchito. Yehova adzam’khululukira chifukwa bambo ake anam’kaniza.^r

6 “Koma ngati mkaziyo ali wokwatiwa, ndipo akuchita lonjezo mwa kulumbirira moyo wake,^s kapena kulonjeza ndi pakamwa pake mosagani-

CHAP. 29

a Le 4:23

Nu 28:15

b Nu 28:7

c Le 23:2

De 16:16

d Nu 15:3

De 12:6

e Le 7:16

Le 22:21

f Le 1:3

g Le 2:1

h Nu 15:5

i Le 3:1

j Eks 40:16

De 4:5

CHAP. 30

k Eks 18:25

l Ge 28:20

Le 27:2

Owe 11:30

m Nu 30:10

Sl 132:2

Nu 30:11

Mac 23:14

n De 23:21

Sl 76:11

Sl 116:14

Sl 119:106

Mla 5:4

Mt 5:33

o Sl 22:25

Sl 50:14

Sl 66:13

Nah 1:15

p 1Sa 1:11

q Nu 30:10

Nu 30:13

r Mko 7:10

Aef 6:1

s 1Sa 1:11

1Sa 1:22

Danga 2

a 1Sa 1:23

b Aro 7:2

1Ak 11:3

Aef 5:22

c Nu 30:5

d Nu 30:6

e 1Ak 11:3

1Pe 3:1

f Nu 30:5

Nu 30:8

g Sl 35:13

Yes 58:5

zira bwino, **7** mwamuna wake n’kumva koma osanena kanthu kwa iye pa tsiku limene wamva mawu a lonjezolo, malonjezo ake a kudzimana amene walumbirira moyo wake akhale momwemo.^a **8** Mwamuna yo akam’kaniza pa tsiku limene wamva kulonjezako,^b ndiye kuti wafafaniza lonjezo la mkaziyo, kapena lonjezo lake limene anachita mosaganizira bwino, limene analumbirira moyo wake ndi pakamwa pake. Yehova adzam’khululukira mkaziyo.^c

9 “Koma mkazi wamasiye kapena wosiyidwa ukwati akachita lonjezo, lonjezo lililonse limene walumbirira moyo wake likhale momwemo.

10 “Komabe, ngati mkazi walonjeza ali m’nyumba ya mwamuna wake, kapena ngati wachita lonjezo lodzimana^d mwa kulumbirira moyo wake, **11** mwamuna wake n’kumva koma osanenapo kanthu, osam’kaniza, malonjezo ake onse akhale momwemo, ndipo lonjezo lililonse lodzimana limene walumbirira moyo wake likhale momwemo. **12** Koma mwamuna wake akafafaniza malonjezowo pa tsiku limene wamva mawu alionse otuluka pakamwa pa mkaziyo, mawu olonjezerawo kapena malonjezo ake odzimana amene walumbirira moyo wake, malonjezo a mkaziyo akhale opanda ntchito.^e Mwamuna wake wawafafaniza, ndipo Yehova adzam’khululukira mkaziyo.^f **13** Mwamuna wake ali ndi mphamvu zokhazikitisa kapena kufafaniza lonjezo lililonse la mkazi wake, kapenanso lumbiro la mkaziyo lodzimana, losautsa moyo wake.^g **14** Koma ngati mwamunayo sananepo kanthu kwa mkazi wake,

masiku n'kumapita, ndiye kuti mwamunayo wakhazikitsa malonjezo onse a mkaziyo, kapena malonjezo onse odzimana amene mkaziyo walumbirira moyo wake.^a Iye wawakhazikitsa chifukwa sananenepo kanthu kwa mkaziyo pa tsiku limene anamumva akulonjeza. **15** Ndipo ngati mwamunayo afafaniza malonjezowo patapita nthawi pambuyo poti wawamva kale, cholakwa chizikhala pa ieyo m'malo mwa mkazi wake.^b

16 “Awa ndiwo malangizo amene Yehova anapatsa Mose okhudza mwamuna ndi mkazi wake,^c ndiponso bambo ndi mwana wake wachitsikana amene akukhalabe m'nyumba mwake.”^d

31 Ndiyeno Yehova anauza Mose kuti: **2** “Uwabwezere^e Amidiyani^f pa zimene anachitira ana a Isiraeli. Pambuyo pake udzakidwa m'manda kuti ukagone ndi makolo ako.”^g

3 Chotero Mose analankhula ndi anthuwo, kuti: “Konzekeretsani amuna pakati panu, apite kunkhondo. Apite kukamenyana ndi Amidiyani, kuti Yehova awalange Amidiyaniwo pobwezera zimene anachita.^h **4** Mutenge amuna 1,000 pa fuko lililonse la mafuko onse a Isiraeli kuti apite kunkhondo.” **5** Choncho amuna 1,000 anategedwa pa fuko lililonse mwa masauzandeⁱ a Aisiraeliwo. Amuna onse opita kunkhondo anakwana 12,000.^j

6 Ndiyeno Mose anatumiza amunawo kunkhondo, amuna 1,000 pa fuko lililonse. Anatumiza limodzi ndi Pinihasi,^k mwana wa wansembe Eleazara. Pinihasi ananyamula ziwiya zopatulika ndi malipenga^l operekerera zizindikiro. **7** Amunawo

CHAP. 30

a Nu 30:7

b De 23:21

c Nu 30:6
Nu 30:10

d Nu 30:3

CHAP. 31

e De 32:41
Sl 94:1
Yes 1:24
Nah 1:2

f Nu 25:2
Nu 25:17

g Nu 27:13
De 32:50

h Nu 22:7
Nu 25:18
1Ak 10:8
Chw 2:14

i Nu 26:51

j Le 26:8

k Nu 25:7
Nu 25:11

l Nu 10:2
Nu 10:9

Danga 2

a De 20:13

b Yos 13:21

c Nu 22:12
Nu 24:25
Yos 13:22
2Pe 2:15
Yuda 11
Chw 2:14

d De 20:14

e Yos 6:24

f De 2:35
Yos 8:2

g Nu 22:1

h Nu 31:5

i Yer 48:10

j Nu 25:2
2Pe 2:15
Chw 2:14
Nu 25:18
De 4:3
Yos 22:17

k Nu 25:9
1Ak 10:8

anakathira nkhondo Amidiyani, monga mmene Yehova analamulira Mose, ndipo anapha mwamuna aliyense.^a **8** Anaphanso mafumu asanu achimidiyani.^b Mafumuwo anali Evi, Rekemu, Zuri, Hura ndi Reba. Komanso anapha Balamu^c mwana wa Beori ndi lupanga. **9** Koma akazi achimidiyani ndi ana awo anawagwira ndi kuwatenga kupita nawo kwawo.^d Anafunkhanso ziweto zawo zonse ndi chuma chawo chonse. **10** Mizinda yawo yonse imene anali kukhalamo, ndi misasa yawo yonse ya mipanda anaitentha ndi moto.^e **11** Anateanga zonse zimene anafunkha,^f zomwe zinaphatikizapo anthu ndi ziweto zomwe. **12** Anategera anthu ogwidwawo limodzi ndi zofunkha zina zonse kwa Mose, wansembe Eleazara, ndi kwa khamu la ana a Isiraeli. Anapita nawo kumsasa wawo ku Yeriko, pafupi ndi mtsinje wa Yorodano, m'chipululu cha Mowabu.^g

13 Atafika nawo kumeneko, Mose ndi wansembe Eleazara, limodzi ndi atsogoleri onse a anthuwo, anatuluka kukakumana nawo kunja kwa msasa. **14** Koma Mose anakwiya nawo kwambiri atsogoleri a nkhoindowo,^h atsogoleri a magulu a asilikali 1,000, ndi atsogoleri a magulu a asilikali 100, amene anachokera kunkhondo. **15** Ndipo iye anawafunsa kuti: “Kodi akazi onse mwawasiya amoyo?ⁱ **16** Kodi mwaiwala kuti akaziwa ndi amene anatsatira mawu a Balamu? Si ndiwo kodi amene ananyengerera ana a Isiraeli kuti achimwire Yehova pa zochitika za ku Peori,^j kuti mliri ugwere khamu la anthu a Yehova?^k **17** Tsopano iphani mwana wamwamuna

aliyense pakati pa anawa, ndiponso muphe mkazi aliyense amene anagonapo ndi mwamuna.^a **18** Koma ana aakazi onse aang'ono amene sanagonapo ndi mwamuna musawaphe.^b **19** Mumange msasa kunja kwa msasawu, ndipo mukhalemo masiku 7. Aliyense amene wapha munthu,^c ndi aliyense amene wakhudza mtembo wa munthu wophedwa,^d nonsenu, mudziyeretse^e pa tsiku lachitatu ndi pa tsiku la 7. Mudziyeretse limodzinsu ndi anthu amene mwawagwirawo. **20** Muyeretse chovala chilichonse, chinthu chilichonse chachikopa, chilichonse chopangidwa ndi ubweya wa mbuzi, ndi chilichonse chopangidwa ndi mtengo.”^f

21 Tsopano wansembe Eleazara anauza asilikali amene anapita kunkhondo aja kuti: “Tamverani zimene Yehova analamula Mose, **22** ‘Zinthu zagolide, zasiliva, zamkuwa, zachitsulo, zatini ndi zamtovu, **23** chilichonse chimene sichingapase ndi moto,^g chidutse pamoto kuti chikhale choyera. Muchiyeretse^h ndi madzi. **24** Mudzachape zovala zanu pa tsiku la 7 kuti mudzakhale oyera, pambuyo pake mudzalowe musasa.’”^j

25 Yehova anapitiriza kuuza Mose kuti: **26** “Iweyo ndi wansembe Eleazara ndi atsogoleri a khamulo, mutenge zofunkha zonse, zomwe zikuphatikizapo anthu ndi ziweto. **27** Zofunkhazo muzigawe pawiri. Hafu iperekedwe kwa asilikali omwe anapita kunkhondo, ndipo hafu inayo iperekedwe kwa khamu la anthuwo.”^k

- CHAP. 31
 - a Owe 21:11
 - b Nu 31:35
 - c Nu 5:2
Nu 19:11
 - d Nu 19:16
 - e Nu 19:20
 - f Nu 31:23
 - g Miy 17:3
Miy 25:4
 - h Nu 19:9
 - i Nu 31:20
 - j Nu 19:19
Nu 19:20
 - k Yos 22:8
1Sa 30:24
Sl 68:12
-
- Danga 2**
- a Ge 14:20
1Mb 26:27
 - b Nu 18:20
Nu 18:29
 - c De 12:12
De 12:19
Yos 13:14
 - d Nu 3:7
Nu 18:3
1Mb 23:32
 - e Ge 2:7
1Ak 15:45
 - f Nu 31:18
 - g Ge 14:20
1Mb 26:27
 - h Nu 18:8
Nu 18:19
1Ak 9:14
Aga 6:6
Ahe 7:5
 - i Nu 5:9

28 Monga msonkho^a kwa Yehova, pa gawo loperekedwa kwa asilikali omwe anapita kunkhondo, mutengepo chamoyo chimodzi pa zamoyo 500 zilizonse, pa anthu, ng'ombe, abulu, ndi nkhusa. **29** Zimenezi muzitenge pa hafu imene iwo ati alandire, ndipo muzipereke kwa wansembe Eleazara monga chopereka kwa Yehova.^b **30** Pa hafu imene ana a Isiraeli ati alandire, mutengepo chamoyo chimodzi pa zamoyo 50 zilizonse, pa anthu, ng'ombe, abulu, ndi nkhusa, ndi pa ziweeto za mtundu uliwonse. Muzipereke kwa Alevi,^c amene amatumikira pachihema cha Yehova chopatulika.”^d

31 Choncho Mose ndi wansembe Eleazara anachita monga Yehova analamulira Mose. **32** Zofunkha zonse zimene analanda amene anapita kunkhondowo zinalipo nkhusa 675,000, **33** ng'ombe 72,000, **34** ndi abulu 61,000. **35** Anthu onse,^e kutanthauza atsikana amene sanagonapo ndi mwamuna,^f analipo 32,000. **36** Pa hafu imene inapatsidwa kwa amuna omwe anapita kunkhondo panali nkhusa 337,500. **37** Pa nkhusa zimenezi, 675 zinali za msonkho^g wa Yehova. **38** Pa hafuyo, ng'ombe zinalipo 36,000. Pa ng'ombe zimenezi, 72 zinali za msonkho wa Yehova. **39** Abulu analipo 30,500, ndipo 61 anali a msonkho wa Yehova. **40** Anthu analipo 16,000, ndipo 32 anali a msonkho wa Yehova. **41** Ndiyeno Mose anapereka msonkhowo kwa wansembe Eleazara^h ngati chopereka kwa Yehova, monga mmene Yehova analamulira Mose.ⁱ

42 Pa hafu imene Mose anagawira ana a Isiraeli, pa zofu-

nkha zobwera ndi amuna ochokera kunkhondo, panali izi: **43** Nkhosa 337,500, **44** ng'ombe 36,000, **45** abulu 30,500, **46** ndipo anthu analipo 16,000. **47** Ndiyeno pa hafu yoperekedwa kwa ana a Isiraaliyo, Mose anatengapo chamoyo chimodzi pa zamoyo 50 zilizonse, pa anthu ndi pa ziweto. Zimenezi anazipereka kwa Alevi^a otumikira pachihema cha Yehova chopatulika,^b monga mmenye Yehova analumulira Mose.

48 Tsopano atsogoleri a masauzande a asilikali^c anafika kwa Mose. Iwowa anali atsogoleri a magulu a asilikali 1,000, ndi atsogoleri a magulu a asilikali 100.^d **49** Atafika kwa Mose anati: “Atumiki anufe tawerenga amuna onse ankhondo amene tikuwayang'anira, ndipo palibe ndi mmodzi yemwe amene akusowapo.^e **50** Tsopano lolani kuti aliyense wa ife apereke zimene wabwera nazo monga chopereka kwa Yehova,^f zinthu zagolide, matcheni ovala m'miyendo, zibangili, mphete zachifumu,^g ndolo,^{*} ndi zozikongoletsera zina za akazi.^h Tipereke zimenezi kwa Yehova kuti ziphimbe machimo athu.”

51 Chotero Mose ndi wansembe Eleazara analandira golideyo kwa iwo,ⁱ kutanthauza zokongoletsera zonse zamtengo wapatali. **52** Golide yense amene anam'pereka kwa Yehova anakwana masekeli 16,750. Uyu ndiye golide amene anaperekedwa ndi atsogoleri a magulu a asilikali 1,000, ndi atsogoleri a magulu a asilikali 100. **53** Aliyense wa amuna amene anapita kunkhondowo anabwerako ndi zofunkha zake.^j **54** Choncho Mose ndi wansembe Eleazara analandira z-

CHAP. 31

a De 12:12

De 12:19

b Nu 3:7

Nu 18:3

Nu 31:30

1Mb 23:32

c Nu 31:4

d Nu 1:4

Nu 1:16

Nu 31:14

De 1:15

e Eks 23:27

Le 26:7

f Sl 9:8

g Ge 41:42

h Eks 35:22

i Nu 18:8

Nu 18:19

j De 20:14

Danga 2

a Eks 30:16

CHAP. 32

b Nu 26:7

Yos 13:15

c Nu 26:18

Yos 13:24

d Nu 21:32

Yos 13:25

Yes 16:8

e Nu 32:34

f Nu 21:30

Yos 13:9

g Nu 32:36

h Nu 21:26

i Nu 32:37

Yer 48:34

j Nu 33:47

k Nu 32:38

l Nu 21:24

De 2:24

De 3:18

m Ge 46:34

De 2:35

n Yos 1:12

Yos 1:14

Yos 13:8

o Afi 2:4

p Nu 13:31

Yos 14:8

q Yos 14:7

r Nu 13:23

De 1:24

nthu zagolidezo kwa atsogoleri a magulu a asilikali 1,000, ndiponso kwa atsogoleri a magulu a asilikali 100. Ndipo zinthu zagolidezo anakaziika m'chihe-ma chokumanako, kuti zikhale chikumbutso^a kwa ana a Isira-eli pamaso pa Yehova.

32 Tsopano ana a Rubeni^b ndi ana a Gadi^c anakhalani ndi ziweto zambiri, zankhankhani. Iwo anayamba kusirira dziko la Yazeri^d ndi la Gilyadi, ndipo deralo linalidi malo abwino a ziweto. **2** Choncho ana a Gadi ndi ana a Rubeniwo anafika kwa Mose, wansembe Eleazara, ndi atsogoleri a khamulo, n'kuwauza kuti: **3** “Midzi ya Ataroti,^e Diboni,^f Yazeri, Nimira,^g Hesiboni,^h Eleyale,ⁱ Sebamu, Nebo,^j ndi Beoni,^k **4** ndilo dziko limene Yehova anagonjetera^l khamu la Isira-eli. Dziko limeneli n'labwino kwa ziweto, ndipo atumiki anufe ziweto tili nazo.”^m **5** Anapitiriza kunena kuti: “Ngati mungatikomere mtima atumiki anufe, mutipatse dzikolo ngati cholowa chathu. Tisawoloke nawo Yorodano.”ⁿ

6 Koma Mose poyankha, anafunsa ana a Gadi ndi ana a Rubeniwo kuti: “Mukuti abale anu apite kunkhondo inuyo mutsale kuno?”^o **7** N'chifu kwa chiyani mukufuna kwatayitsa mtima ana a Isira-eli, kuti asawolokere kudzi-ko limene Yehova anatsimikiza mtima kuwapatsa? **8** N'zimenenso makolo anu anachita^p ku Kadesi-barinea,^q pamene ndinawatuma kuti akazonde dzi-ko. **9** Iwo atafika kuchigwa^{*} cha Esikolo^r n'kuliona dzikolo, anatayitsa mtima ana a Isira-eli, kuti asakalowe m'dziko

Nu 32:9* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

limene Yehova anatsimikiza mtima kuwapatsa.^a **10** Pa tsiku limenelo Yehova anakwiya koopsa, ndipo analumbira^b kuti, **11** ‘Amuna amene anatuluka mu Iguputo kuyambira azaka 20 kupita m’tsogolo,^c sadzaiona nthaka imene ndinalumbirira Abulahamu, Isaki ndi Yakobo,^d chifukwa sanandimvere ndi mtima wonse. **12** Koma Kalebe^e mwana wa Yefune Mkenizi, ndi Yoswa^f mwana wa Nuni, adzai-ona nthakayo chifukwa akhala akumvera Yehova ndi mtima wonse.’ **13** Yehova anawakwiya koopsa Aisiraeli ndipo anawachititsa kuzungulira m’chipululu zaka 40,^g mpaka m’badwo wonse wochita zoipa pamaso pa Yehova utatha.^h **14** Inunso mukukhala kam’badwo ka anthu ochita zoipa mofanana ndi makolo anu, kuti muwonjezere mkwiyo woyaka moto wa Yehovaⁱ pa Isiraeli. **15** Mukaleka kumumvera,^j ndithu iye adzachititsanso anthu onsewa kukhalabe m’chipululu muno,^k ndipo mudzawazunzitsa kwambiri.^l

16 Kenako iwo anafikanso kwa iye n’kunena kuti: “Mutilole timange makola amiyala a ziweto zathu kunoko, ndi mizinda ya ana athu aang’ono. **17** Ifeyo tinyamula zida zathu n’kufola mwa dongosolo lomenyera nkondo^m ndipo titsogolera ana a Isiraeli kunkhondo mpaka tikawafikitse kumalo awo. Koma ana athu aang’ono tiwasiye m’ Mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri kuti tiwateteze kwa anthu a dziko lino. **18** Sitidzabwera kunyumba zathu mpaka ali-yense wa ana a Isiraeli atapeza malo ake monga cholowa chake.ⁿ **19** Iye sitidzalandira nawo cholowa tsidya ilo la Yoro-

CHAP. 32

- a Nu 13:32
De 1:26
b Nu 14:28
De 1:34
Sl 95:11
Eze 20:15
Ahe 3:18
c Nu 14:29
De 1:35
De 2:14
d Ge 13:15
Ge 26:3
Ge 28:13
e Nu 13:30
Nu 14:24
De 1:36
Yos 14:8
f Nu 14:30
De 1:38
Yos 19:49
g Nu 14:33
De 29:5
Yos 5:6
Sl 95:10
Mac 7:36
Mac 13:18
h Nu 26:64
De 2:14
l Ak 10:5
Ahe 3:17
i De 1:34
Mac 7:51
j Ahe 10:38
k Eks 23:21
l 2 Mb 15:2
m De 3:18
Yos 4:12
n Yos 22:4

Danga 2

- a Nu 32:33
Yos 12:1
Yos 13:8
2Mf 10:33
b De 3:18
Yos 1:14
Yos 4:13
c Sl 78:55
d De 3:20
Yos 11:23
Yos 18:1
Sl 44:2
e Yos 22:4
Yos 22:9
f De 3:12
Yos 1:15
Yos 13:8
g Nu 15:22
Yak 4:17
h Mty 13:21
Yes 59:12
Aga 6:7
i Nu 32:16
Nu 32:34
Nu 32:37
j Yos 1:13
k Yos 1:14
l Yos 4:12

dano kupita kutsogoloko, chifukwa cholowa chathu chili tsidya lino la Yorodano, kum’ma-
wa kuno.^o **20** Pamenepo Mose anawauza kuti: “Muchitedi zimenezo. Mutenge zida n’kukonzekera kukamenya nkondo pamaso pa Yehova.^b **21** Aliyense wokonzekera nkondo awoloke Yorodano pamaso pa Yehova, kufikira iye atapitikitisa adani ake pamaso pake,^c **22** mpaka dzikolo litagonjetsedwa pamaso pa Yehova.^d Pambuyo pake mudzabwerere.^e Ngati muchitadi zimenezi, mudzakhala opanda mlandu kwa Yehova ndi kwa Isiraeli. Ndipo dzikoli lidzakhala lanu, monga cholowa chanu pamaso pa Yehova.^f **23** Koma mukapanda kuchita zimenezo, ndithu mudzachimwira Yehova.^g Ndipo mukatero, dziwani kuti tchimo lanu lidzakutsatani.^h **24** Mizinda ya ana anu aang’ono, ndi makola amiyala a ziweto zanu, manga-
ni. Koma zonse zimene mwalonjeza muchitedi.ⁱ

25 Pamenepo ana a Gadi ndi ana a Rubeni anamuyankha Mose kuti: “Atumiki anufe tichita zonse zimene mwalamula mbuyathu.^j **26** Ana athu aang’ono ndi akazi athu atsala kuno m’ Mizinda ya Giliyadi, limodzi ndi ziweto zathu zonse.^k **27** Koma atumiki anufe tiwoloka, ali-yense atikonze-
kera kukamenya nkondo^l pamaso pa Yehova, monga mwanenera mbuyathu.”

28 Chotero Mose anapereka lamulo lonena za iwowo kwa wansembe Eleazara, Yoswa mwana wa Nuni, ndi kwa atsogolero a mafuko a ana a Isiraeli. **29** Iye anawauza kuti: “Ana a Gadi ndi ana a Rubeni akawoloka nanu Yorodano, ali-yense wokonzekera kukamenya

nkhondo^a pamaso pa Yehova, ndipo ngati dzikolo lidzagonjetsedwa pamaso panu, pamene-po mudzawapatse dziko la Giliyadi monga cholowa chawo.^b **30** Koma akapanda kukonzekera nkhondo ndi kuwoloka nanu, basi azikakhala pakati panu m'dziko la Kanani."^c

31 Ana a Gadi ndi ana a Rubeni atamva mawuwo anati: "Tidzachita zimene Yehova walankhula kwa atumiki anufe."^d

32 Tidzawoloka ndi zida kukamenya nkhondo pamaso pa Yehova kudziko la Kanani.^e Ndi-po tidzalandira cholowa chathu tsidya lino la Yorodano."^f

33 Pamenepo Mose anagawira malo ana a Gadi^g ndi ana a Rubeni.^h Anagawiranso malo hafu ya fuko la Manaseⁱ mwana wa Yosefe. Anagawira malo a ufumu wa Sihoni^j mfumu ya Aamori, ndi a ufumu wa Ogi^k mfumu ya Basana, dera lonse la mizinda ndi midzi yozungulira.

34 Tsopano ana a Gadi anayamba kumanga mizinda ya Diboni,^l Ataroti,^m Aroweli,ⁿ **35** Atiroti-sofani, Yazeri,^o Yogebeha,^p **36** Beti-nimira,^q ndi Beti-harana.^r Mizinda imeneyi inali ndi mipanda yolimba kwambiri,^s komanso inali ndi makola a ziweto amiyala.^t **37** Ana a Rubeni anamanga mizinda ya Hesiboni,^u Eleyale,^v Kiriyaaimu,^w **38** Nebo,^x Baala-meoni,^y ndi Sibima. Mayina a mizindayi anawasinthana, n'kupatsa mayina ena atsopano.

39 Kenako ana a Makiri^z mwana wa Manase, ananyamuka ulendo wopita kumzinda wa Giliyadi. Analanda mzinda wo ndi kupitikitisa Aamori amenene anali kukhalamo. **40** Choncho Mose anapereka mzinda wa Giliyadi kwa Makiri mwa-

CHAP. 32

- a Nu 32:20
- b Yos 1:15
Yos 13:15
Yos 13:24
- c Nu 32:5
- d Nu 32:25
- e Yos 4:13
- f Yos 1:15
2Mf 10:33
- g De 3:12
- h Yos 13:8
- i De 29:8
Yos 12:6
Yos 22:7
1Mb 5:18
- j Nu 21:23
Nu 21:24
De 2:31
Sl 136:19
- k De 3:4
Sl 135:11
- l Nu 21:30
Nu 33:45
Yos 13:17
- m Nu 32:3
- n De 2:36
Yos 12:2
Owe 11:26
- o Nu 21:32
Yos 13:25
- p Owe 8:11
- q Nu 32:3
- r Yos 13:27
- s Nu 32:17
- t Nu 32:24
- u Nu 21:26
Yos 13:17
- v Nu 32:3
Yer 48:34
- w Yos 13:19
- x Nu 32:3
- y Yos 13:17
Eze 25:9
- z Nu 26:29

Danga 2

- a De 3:13
Yos 13:31
Yos 17:1
- b De 3:14
Yos 13:30
- c 1Mb 2:23

CHAP. 33

- d Eks 12:51
- e Eks 13:18
- f Yos 24:5
1Sa 12:8
Sl 77:20
Mik 6:4
- g Nu 9:17
- h Ge 47:11
Eks 12:37
- i Eks 12:2
Eks 13:4
j Eks 12:6
Nu 9:3
De 16:1
- k Eks 14:8
- l Eks 12:29
Sl 78:51
- m Eks 12:12
Eks 18:11
- n Ge 47:11
- o Eks 12:37
- p Eks 13:20
- q Eks 14:2
- r Eks 14:9
- s Eks 14:2

na wa Manase, ndipo iye anayamba kukhala mmenemo.^a

41 Yairi mwana wa Manase ananyamuka ulendo wokalanda midzi yawo ing'onoing'ono. Midzi imeneyi anaitha kuti Havoti-yairi.^b **42** Noba naye-nso ananyamuka ulendo wokalanda mzinda wa Kenati^c ndi midzi yake yozungulira. Mzi-ndawo anaupatsa dzina lake, loti Noba.

33 Tsopano nawa malo amenene ana a Isiraeli anaima pa ulendo wawo, atatulukwa mu Iguputo^d m'magulu awo^e motsogoleredwa ndi Mose ndi Aro-ni.^f **2** Molamulidwa ndi Yehova, Mose anali kulemba malo onyamukira ulendo uli-wonse. Maulendowo, kuchoke-ka kumalo ena kukafika kumalo ena, anali awa:^g **3** Ananyamuka ku Ramese^h m'mwezi wo-yamba,ⁱ pa tsiku la 15. Pasika anali atachitika dzulo lake,^j pamene ana a Isiraeli ananyamuka molimba mtima^k pamaso pa Aiguputo onse.^k **4** Panthawi-yi n'kuti Aiguputo ali pa ntchito yoika m'manda ana onse oya-mba kubadwa,^l amene Yehova anawapha pakati pawo. Yehovayo anali atapereka ziweruzo pamilungu yawo.^m

5 Chotero ana a Isiraeli ananyamuka ku Rameseⁿ n'kukamanga msasa ku Sukoti.^o **6** Atanyamuka ku Sukoti anakamanga msasa ku Etamu,^p pafupi ndi chipulu-lu. **7** Atanyamuka ku Etamu anabwerera m'mbuyo ku-lowera ku Pihahiroti.^q Pihahiroti anali moyang'anana ndi Baala-zefoni.^r Ndi-po anakamanga msasa pafupi ndi Migidoli.^s **8** Pambuyo pake ananyamuka ku Pihahiroti, n'kukadutsa

Nu 33:3* Mawu ake enieni, "dzanja lokwezeka."

panyanja^a kuwolkera kuchipululu.^b Anayendabe ulendo wa masiku atatu m'chipululu cha Etamu,^c n'kukamanga msasa ku Mara.^d

9 Kenako ananyamuka ku Mara n'kukafika ku Elimu.^e Ku Elimuko anapezako akasupe 12 a madzi, ndi mitengo 70 ya kanjedza, ndipo anamanga msasa kumeneko. **10** Atanyamuka ku Elimu anakamanga msasa ku Nyanja Yofiira. **11** Atanyamuka ku Nyanja Yofiira anakamanga msasa m'chipululu cha Sini.^f **12** Kenako ananyamuka m'chipululu cha Sini, n'kukamanga msasa ku Dofika. **13** Atanyamuka ku Dofika anakamanga msasa ku Alusi. **14** Atanyamuka ku Alusi anakamanga msasa ku Refidimu.^g Kumeneko kunalibe madzi oti anthu amwe. **15** Atanyamuka ku Refidimu anakamanga msasa m'chipululu cha Sinai.^h

16 Pambuyo pake ananyamuka m'chipululu cha Sinai, n'kukamanga msasa ku Kibiroti-hatava.ⁱ **17** Atanyamuka ku Kibiroti-hatava, anakamanga msasa ku Hazeroti.^j **18** Pambuyo pake ananyamuka ku Hazeroti, n'kukamanga msasa ku Ritima. **19** Atanyamuka ku Ritima anakamanga msasa ku Rimoni-perezi. **20** Atanyamuka ku Rimoni-perezi anakamanga msasa ku Libina. **21** Pambuyo pake ananyamukanso ku Libina, n'kukamanga msasa ku Risa. **22** Kenako ananyamuka ku Risa n'kukamanga msasa ku Kehelata. **23** Atanyamuka ku Kehelata anakamanga msasa kuphiri la Saferi.

24 Pambuyo pake ananyamukanso kuphiri la Saferi, n'kukamanga msasa^k ku Hara-

CHAP. 33

a Eks 14:22
Sl 106:9
Ahe 11:29

b Eks 15:22

c Eks 13:20

d Eks 15:23

e Eks 15:27

f Eks 16:1

g Eks 17:1
Eks 17:8

h Eks 18:5
Eks 19:1
Eks 19:2
Nu 1:1
Nu 3:4
Nu 9:1

i Nu 11:34
De 9:22

j Nu 11:35
Nu 12:16
De 1:1

k Nu 2:3
Nu 2:10
Nu 2:18
Nu 2:25
Nu 2:34

Danga 2

a Nu 9:17

b De 10:6

c De 10:7

d De 2:8
1Mf 9:26
2Mb 8:17

e Nu 13:21
Nu 14:25
Nu 20:1
Nu 27:14
De 32:51
Yos 15:1

f Nu 20:22
Nu 20:23
De 32:50

g De 10:6

h Nu 21:1
Owe 1:16

i Nu 13:17
Yos 10:40

da. **25** Atanyamuka ku Hara-da anakamanga msasa ku Makeloti. **26** Atanyamuka^a ku Makeloti anakamanga msasa ku Tahati. **27** Atanyamuka ku Tahati anakamanga msasa ku Tera. **28** Kenako ananyamukanso ku Tera n'kukamanga msasa ku Mitika. **29** Atanyamuka ku Mitika anakamanga msasa ku Hasimona. **30** Atanyamuka ku Hasimona anakamanga msasa ku Mosera. **31** Kenako ananyamukanso ku Mosera n'kukamanga msasa ku Bene-yaakana.^b **32** Atanyamuka ku Bene-yaakana anakamanga msasa ku Hori-hagidigadi. **33** Atanyamuka ku Hori-hagidigadi anakamanga msasa ku Yotibata.^c **34** Pambuyo pake ananyamukanso ku Yotibata n'kukamanga msasa ku Abirona. **35** Kenako ananyamuka ku Abirona n'kukamanga msasa ku Ezioni-geberi.^d **36** Atanyamuka ku Ezioni-geberi anakamanga msasa m'chipululu cha Zini,^e ku Kadesi.

37 Pambuyo pake ananyamuka ku Kadesi, n'kukamanga msasa kuphiri la Hora,^f kumalire ndi dziko la Edomu. **38** Wanseme Aroni anakwera m'phiri la Hora monga mmene Yehova anamulamulira, ndipo anamwalira ali m'phirimo. Anamwalira m'chaka cha 40 kuchokera pamene ana a Isiraeli anatuluka m'dziko la Iguputo, m'mwezi wachisanu, pa tsiku loyamba la mweziwo.^g **39** Aroni anamwalira m'phiri la Hora ali ndi zaka 123.

40 Tsopano mfumu ina yachikanani, mfumu ya Aradi,^h imene inali kukhala ku Negebuiⁱ m'dziko la kanani, inamwa kuti ana a Isiraeli akubwera.

41 Patapita nthawi, Aisiraeli

eliwo ananyamuka kuphiri la Hora,^a n'kukamanga msa-sa ku Tsalimona. **42** Pambuyo pake ananyamuka ku Tsalimona, n'kukamanga msasa ku Punoni. **43** Kenako ananyamukanso ku Punoni n'kukamanga msasa ku Oboti.^b **44** Atanyamuka ku Oboti anakamanga msasa ku Iye-abarimu,* kumalire ndi Mowabu.^c **45** Atanyamuka ku Iyimu anakamanga msasa ku Diboni-gadi.^d **46** Atanyamuka ku Diboni-gadi, anakamanga msasa ku Alimoni-dibilataimu. **47** Kenako ananyamukanso ku Alimoni-dibilataimu,^e n'kukamanga msasa kumapiri a Abarimu,^f pafupi ndi Nebo.^g **48** Potsirizira pake ananyamuka kumapiri a Abarimu n'kukamanga msasa ku Yeriko, pafupi ndi mtsinje wa Yorodano, m'chipululu cha Mowabu.^h **49** Anakhalabe mumsasa wawo pafupi ndi Yorodano, kuyambira ku Betyesimotiⁱ mpaka ku Abele-siti-mu,^j m'chipululu cha Mowabu.

50 Ndipo Yehova analankhula ndi Mose ku Yeriko, pafupi ndi Yorodano, m'chipululu cha Mowabu.^k Anamuuzwa kuti: **51** "Lankhula ndi ana a Isiraeli, uwauze kuti, 'Tsopano muwoloka Yorodano kuti mulowe m'dziko la Kanani.^l **52** Mukapitikitse anthu onse a m'dzikolo, ndipo mukawononge zifaniziro zawo zonse zamiyala,^m ndi mafano awo onse achitsulo.ⁿ Mukawonongenso malo awo onse opatulika olambirira.^o **53** Mukalande dzikolo n'kukhalamo, chifukwa ndidzalipe-reka ndithu kwa inu kuti likhale lanu.^p **54** Mukagawire dzi-

CHAP. 33

- a Nu 21:4
- b Nu 21:10
- c Ge 19:37
Nu 21:11
Nu 21:13
- d Nu 21:30
Nu 32:34
- e Yer 48:22
- f Nu 27:12
De 32:49
- g De 34:1
- h Nu 22:1
- i Yos 12:3
Yos 13:20
- j Nu 25:1
Yos 2:1
Mik 6:5
- k Nu 22:1
Yos 2:2
Ahe 11:30
- l De 7:1
De 9:1
Yos 3:17
- m Le 26:1
- n Eks 34:17
Le 19:4
De 27:15
- o Eks 23:24
Eks 34:13
De 7:5
De 12:3
- p De 32:8
Yer 27:5
Da 4:35

Danga 2

- a Miy 16:33
Nu 26:53
- b Nu 26:54
- c Yos 15:1
- d Yos 16:1
Yos 18:11
- e Owe 1:21
Sl 106:34
- f Eks 23:33
De 7:4
Yos 23:13
Owe 2:3
Sl 106:36
- g Le 18:28
Yos 23:15

CHAP. 34

- h Ge 15:18
Ge 17:8
Sl 105:11
- i Ge 10:19
Mac 17:26
- j De 4:38
Yos 1:4
Yos 14:1
Yer 3:19
- k Yos 15:1
- l Ge 14:3
Yos 15:2
- m Owe 1:36
- n Nu 13:26
Nu 32:8
o Yos 15:3
p Yos 15:4
Yos 15:47
- q Eks 23:31
- r Yos 1:4
Yos 15:12

kolo kwa mabanja anu monga cholowa chanu mwa kuchita maere.^a Banja la anthu ambiri mukaliwonjezere cholowa chawo, ndipo banja la anthu oche-pa mukalichepetsere cholowa chawo.^b Malo alionse amene maere akagwere banja, akapatsidwe kwa banjalo.^c Mukagawane malowo potsata mafuko a makolo anu.^d

55 "Koma ngati simukawapitikitse anthu onsewo,^e ndithu amene mukasiyewo adzakhala ngati zitsotso m'maso mwanu, ndiponso ngati minga yokulasani m'nthiti mwanu. Ndithu adzakusautsani m'dziko limene mudzakhalamo.^f **56** Zikadzatero, zimene ndinafuna kuchita kwa anthuwo ndidzachita kwa inu."^g

34 Yehova analankhulanso ndi Mose, kuti: **2** "Lamula ana a Isiraeli, uwauze kuti, 'Pamene mukalowa m'dziko la Kanani,^h nawa malire a dzikoⁱ limene mudzalandire ngati cholowa chanu.^j

3 "Chigawo chanu chakum'mwera chiyenera kuyambira kuchipululu cha Zini, kumalire a Edomu.^k Malire anu a kum'mwera ayenera kuchokera kumathero a Nyanja Yamchere,^l kum'mawa. **4** Malirewo akadutse kum'mwera kwa chitunda cha Akirabimu^m kulowera ku Zini, n'kuloweranso kum'mwera kwa Kadesi-barinea.ⁿ Kenako akakhotere ku Hazaradara^o n'kukafika ku Azimoni. **5** Ndiyeno malirewo akalowera kuchigwa* cha Iguputo^p mpaka kukafika ku Nyanja Yaikulu.^q

6 "Malire anu a kumadzulo^r akatsatire gombe la Nyanja Yaikulu.

Nu 33:44* Dzina lakuti "Iye-abarimu" lalembedwa mwachidule kuti "Iyimu" m'vesi 45.

Nu 34:5* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

7 “Malire anu a kumpoto akayende motere: Mukalembe malirewo kuchokera ku Nyanja Yaikulu mpaka kuphiri la Hora.^a 8 Kuchokera kuphiri la Hora, mukalembe malirewo akafike ku Hamati,^b mpaka ku Zedadi.^c 9 Malirewo akafike ku Zifironi, mpaka ku Hazara-enani.^d Awa ndiwo adzakhale malire anu a kumpoto.

10 “Ndiyeno mukalembe malire anu a kum'mawa kuyambira ku Hazara-enani mpaka ku Sefamu. 11 Malirewo akatsike kuchokera ku Sefamu kulowera ku Ribila, kum'mawa kwa Aini. Akatsikebe mpaka akagunde malo otsetsereka a kum'mawa kwa nyanja ya Kinereti.^{*e} 12 Malirewo akatsike ndithu mpaka kumtsinje wa Yorodano, ndipo akathere ku Nyanja Yamchere.^f Limeneli ndilo dziko lanu^g ndi malire ake olizungulira.”

13 Chotero Mose anauza ana a Isiraeli kuti: “Ili ndilo dziko limene ligawidwe kwa inu mwa maere^h monga cholowa chanu. Lidzagawidwa kwa inu monga momwe Yehova analamulira kuti lipatsidwe kwa mafuko 9 ndi hafu.ⁱ 14 Fuko la ana a Rubeni mwa mabanja a makolo awo, ndi fuko la ana a Gadi mwa mabanja a makolo awo, alandira kale cholowa chawo. Ndiponso hafu ya fuko la Manase, nawonso alandira kale cholowa chawo.^j 15 Mafuko awiri ndi hafuwo alandira kale cholowa chawo kudera la kum'mawa kwa Yorodano, moyang'ana na ndi Yeriko.”^k

16 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti:

Nu 34:11* M'Baibulo, “nyanja ya Kinereti” imatchulidwanso ndi mayina akuti, “nyanja wa Genesarete,” “nyanja ya Galileya” komanso “nyanja ya Tiberiyo.”

CHAP. 34

- a Nu 33:37
De 32:50
b Nu 13:21
2Mf 14:25
c Eze 47:15
d Eze 47:17
e De 3:17
Yos 11:2
Lu 5:1
Yoh 6:1
f Yos 15:2
g De 8:7
h Nu 26:55
Nu 33:54
Yos 14:2
Yos 18:6
Miy 16:33
i Yos 14:2
j Nu 32:33
De 3:12
De 3:13
Yos 13:8
k Nu 32:5
Nu 32:32

Danga 2

- a Nu 3:32
Nu 20:26
Yos 14:1
Yos 19:51
b Nu 14:38
Nu 27:18
c Nu 1:4
Nu 1:16
d Yos 15:1
e Nu 14:30
Nu 26:65
f Yos 19:1
g Yos 18:11
h Yos 19:40
i Ge 46:20
Ge 48:5
Yos 16:1
j Yos 17:1
k Yos 16:5
l Yos 19:10
m Yos 19:17
n Yos 19:24
o Yos 19:32
p Nu 34:18
De 32:8
Yos 19:51
Mac 17:26

CHAP. 35

- q Nu 22:1
Nu 31:12
Nu 36:13
r Ge 49:7
Le 25:32
De 18:1
Yos 14:4
Yos 21:2
s Le 25:34
Yos 21:3
Yos 21:11
1Mb 6:64
2Mb 11:14

17 “Amuna amene akakugawireni malo monga cholowa chanu, mayina awo ndi awa: Wansembe Eleazara^a ndi Yoswa mwana wa Nuni.^b 18 Musankhe mtsogoleri mmodzi pa fuko lililonse, kuti akathandize kugawa cholowa cha malo.^c 19 Amunawo mayina awo ndi awa: Pa fuko la Yuda,^d Kalebe mwana wa Yefune,^e 20 pa fuko la ana a Simiyoni,^f Semuyeli mwana wa Amihudi, 21 pa fuko la Benjamini,^g Elidadi mwana wa Kisiloni, 22 pa fuko la ana a Dani,^h mtsogoleri Buki mwana wa Yogili, 23 pa ana a Yoseseⁱ ku fuko la ana a Manase,^j mtsogoleri Hanieli mwana wa Efodi, 24 pa fuko la ana a Efuraimu,^k mtsogoleri Kemueli mwana wa Sipitana, 25 pa fuko la ana a Zebuloni,^l mtsogoleri Elizafana mwana wa Paranaki, 26 pa fuko la ana a Isakara,^m mtsogoleri Palitiyeli mwana wa Azani, 27 pa fuko la ana a Aseri,ⁿ mtsogoleri Ahihudi mwana wa Selomi, 28 ndipo pa fuko la ana a Nafitali,^o mtsogoleri Pedaheli mwana wa Amihudi.” 29 Amenewa ndiwo amuna amene Yehova analamula kuti akagawire malo ana a Isiraeli, kuti akakhale ndi malo awoawo m'dziko la Kananu.^p

35 Yehova analankhula ndi Mose m'chipululu cha Mowabu ku Yeriko, pafupi ndi mtsinje wa Yorodano,^q kuti: 2 “Lamula ana a Isiraeli kuti pacholowa chawo cha malo, akapatseko Alevi mizinda^r yokhalamo. Akaperekenso kwa Aleviwo malo onse odyetserako ziweto ozungulira mizindayo.^s 3 Aleviwo azikakhala m'mizindayo, ndipo malo odyetserako ziwetowo akakhala a ziweto zawo, katundu wawo ndi nya-

ma zawo zonse. **4** Malo odyetserako ziweto a mizinda ime-ne mukapatse Alewiwo, akakhale mikono 1,000 kuchokera pampanda wa mzindawo kuzungulira mzinda wonse. **5** Mukayeze kunja kwa mzinda, mikono 2,000 kumbali yakum'mawa, mikono 2,000 kumbali yakum'mwera, mikono 2,000 kumbali yakumadzulo, ndi mikono 2,000 kumbali yakumpoto, kuzungulira mzinda. Amenewa akakhale malo odyetserako ziweto kwa anthu a m'mizindayo.

6 "Mukapatse Alevi mizinda 6 yoti munthu amene wapha mnzake azikathawirako.^a Kuwonjezera pa mizindayi, mukapatse Alewiwo mizinda ina **42**.

7 Mizinda yonse imene mukapatse Alevi ikakwane **48**. Mizindayi mukawapatse limodzi ndi malo ake odyetserako ziweto.^b

8 Mizinda imene mukawapatseyo ikachokere kwa ana a Isiraeli.^c Fuko limene likakhale ndi mizinda yambiri mukatengeko yambiri, ndipo fuko limene likakhale ndi mizinda yochepa mukatengeko yochepa.^d Fuko lililonse likapereke ina ya mizinda yake kwa Alevi malinga ndi cholowa chawo chimene akalandire."

9 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose, kuti: **10** "Lankhula ndi ana a Isiraeli, uwauze kuti, 'Muwoloka Yorodano kupita kudziko la Kanani.^e **11** Mukasankhe mizinda yoyenerera kwa inu, kuti ikakhale mizinda yanu yothawirako. Munthu amene wapha mnzake mwangozi azikathawira kumeneko.^f **12** Mizindayo ikakhale kothawirako munthu wopha mnzake amene akuthawa wobwezera magari,^g kuti amene wapha mnzakeyo asaphedwe kufikira ataima pa-

CHAP. 35

a Nu 35:13
Yos 20:2
Yos 20:7
Yos 20:8
Yos 21:13
Yos 21:21
Yos 21:27
Yos 21:32
Yos 21:36
Yos 21:38
De 4:41
De 4:42
Yos 20:3

b Yos 21:3

c Ge 49:7

d Nu 26:54
Nu 33:54

e Eks 3:8
Eks 23:23
Nu 34:2

f Eks 21:13
De 4:42
De 19:4

g Nu 35:19
De 19:6
Yos 20:9

Danga 2

a De 19:11
De 19:12
Yos 20:5

b De 4:41
De 19:9

c Yos 20:7

d Eks 12:49
Le 19:34
Le 24:22
Nu 15:16

e Yos 20:3

f De 19:11

g Ge 9:5
Eks 21:12
Le 24:17
De 19:12

h Nu 35:12
De 19:6

i Ge 4:8
2Sa 20:10

j Eks 21:14
De 19:11
Sl 10:8
Miy 1:18
Mko 6:19
Mac 23:21

k Nu 35:19

maso pa oweruza kuti aweruzidwe.^a **13** Ndipo mizinda ime-ne mukaperekeyo, mizinda yothawirako 6 imeneyo, izikagwira ntchito imeneyi. **14** Mupe-reke mizinda itatu tsidya lino la Yorodano,^b ndiponso mukapereke mizinda itatu tsidya linalo, m'dziko la Kanani.^c Imeneyi ikakhala mizinda yothawirako. **15** Kwa ana a Isiraeli, kwa mle-ndo,^d ndi kwa munthu amene wakhaliratu pakati pawo, mizinda 6 imeneyi ikakhala kothawirako aliyense amene wapha munthu mwangozi.^e

16 "Ngati munthu wamenya mnzake ndi chitsulo, mnzakeyo n'kufa, ameneyo ndi wakupha munthu.^f Ndipo wakupha munthuyo ayenera kuphedwa ndithu.^g **17** Ngati walasa mnzake ndi mwala umene ungamuphe, mnzakeyo n'kufadi, ameneyo ndi wakupha munthu. Ndipo wakupha munthuyo aphedwe ndithu. **18** Ngati wamenya mnzake ndi mtengo umene ungamuphe, mnzakeyo n'kufadi, ameneyo ndi wakupha munthu. Ndipo wakupha munthuyo aphedwe ndithu.

19 "Wobwezera magari^h ndi amene ayenera kupha wakupha munthuyo. Akadzangom'peza, wobwezera magariyo adzakuphe. **20** Ndipo ngati chifukwa chodana naye anamukankha,ⁱ kapena ngati anamulasa ndi chinthu atamubisalira,^j mnzakeyo n'kufa, **21** kapena ngati wam'munya ndi dzanja lake chifukwa chodana naye n'kumupha, wopha mnzakeyo aphe-dwe ndithu. Iye ndi wakupha munthu. Wobwezera magari aphe wakupha munthuyo akan-gom'peza.^k

22 "Koma ngati wamukankha mwangozi, osati chifukwa

cha chidani, kapena ngati wam'ponyera chinachake mwangozi, osati mochita kum'bisalira,^a **23** kapena ngati mosao-na wamulasa ndi mwala ume-ne ungamuphe, kapena kumugwetsera mwalawo, mnzakeyo n'kufa, koma sanali naye chidani chilichonse, kapena cholinga chofuna kumuvulaza, **24** oweruza aweruze pakati pa wopha mnzakeyo ndi woyenera kubwezera magaziyo, malinga ndi malamulo amenewa.^b **25** Oweruzawo^c alanditse wakupha munthuyo m'manja mwa wobwezera magazi, ndipo am'bwezere kumzinda wothawirako kumene anathawira. Iye ayenera kukhala mumzindamo mpaka mkulu wa ansembe amene anadzozedwa ndi mafuta opatulika^d adzamalwire.

26 "Koma wopha munthuyo akatuluka kunjwa kwa malire a mzinda wothawirako kumene anathawira, **27** wobwezera magazi^e n'kumupeza kunjwa kwa malire a mzinda wothawirako, n'kumupha, wobwezera magaziyo alibe mlandu wa magazi. **28** Wakupha munthuyo ayenera kukhala mumzinda wothawirako kufikira mkulu wa ansembe atamwalira.^f Pambuyo pa imfa ya mkulu wa ansembe, wakupha munthuyo ayenera kubwerera kumalo a cholowa chake. **29** Amenewa akhale malamulo anu oweruzira milandu m'mibadwo yanu yonse kulikonse kumene mukakhale.

30 "Aliyense wopezeka kuti wapha munthu,^g atatsimikiziridwa ndi mboni,^h aphedwe. Koma umboni wa munthu mmodzi si wokwanira kuti munthu aphedwe. **31** Ndipo musalandire dipo lowombolera

- CHAP. 35
- a Eks 21:13
De 19:5
Yos 20:3
Yos 20:5
- b Nu 35:12
Yos 20:4
- c Owe 20:13
- d Eks 29:7
Le 21:10
Ahe 3:1
- e Nu 35:12
Nu 35:19
- f Yos 20:6
- g Ge 9:6
Eks 20:13
De 5:17
- h De 17:6
De 19:15
Mt 18:16
Yoh 8:17
2AK 13:1
1Ti 5:19
Ahe 10:28

Danga 2

- a 1Yo 3:15
- b Ge 9:5
Eks 21:14
De 19:13
- c Ge 4:10
Sl 106:38
Lu 11:50
- d Ge 9:6
- e Eks 25:8
Eks 29:46
Le 26:12
1Mf 6:13

CHAP. 36

- f Nu 26:29
Yos 17:1
- g Nu 26:55
Nu 33:54
- h Nu 27:1
Nu 27:7
- i Nu 27:4
- j Le 25:10

moyo wa munthu wakupha mnzake, chifukwa ndi woyenera kuphedwa.^a Aphe-dwe ndithu ameneyo.^b **32** Komano musalandire dipo loperekedwa ndi cholinga chofuna kumwombola munthu amene anathawira kumzinda wothawirako kuti abwerere kwawo mkulu wa ansembe asanamwalire.

33 "Musadetse dziko^c limene mukukhalamo, chifukwa magazi ndiwo amadetsa dziko. Ndipo dziko lodetsedwa ndi magazi silingayeretsedwe mwa njira ina, koma ndi magazi a munthu amene anakhetsa magaziyo.^d **34** Musaipitse dziko limene mukukhalamo, limene inenso ndikukhalamo, pakuti ine Yehova ndikukhala pakati pa ana a Isiraeli."^e

36 Atsogoleri a mabanja a ana a Giliyadi mwana wa Makiri,^f mwana wa Manase, ochokera kumabanja a ana a Yosefe, anafika ndi kulankhula ndi Mose ndi akalonga omwe anali atsogoleri a ana a Isiraeli. **2** Iwo anati: "Paja Yehova anakulamulani inu mbuyathu, kuti mugawire dzikoli ana a Isiraeli monga cholowa chawo, mwa kuchita maere.^g Yehova anakulamulaninso kuti cholowa cha m'bale wathu Tselofekadi muchipereke kwa ana ake aakazi.^h

3 Tsopano ana aakaziwa akadzakwatiwa ndi amuna a mafuko ena a ana a Isiraeli, ndiye kuti cholowa chawo chidzachotsedwa ku cholowa cha makolo athu, ndipo chidzawonjedwa ku cholowa cha fuko limene aliyense adzakwatiweko. Zikadzatero ndiye kuti cholowa chathu cha malo chidzachepa.ⁱ

4 Chaka cha Ufulu^j cha ana a Isiraeli chikadzafika, cholowa cha akaziwa chidzachotsedwa

ku cholowa cha fuko la makolo athu, ndipo chidzawonjezedwa ku cholowa cha fuko lime ne ali yense wa iwo adzakwatiweko ndipo chidzakhala cha fuko mpaka kalekale.”

5 Pamenepo Mose anauza ana a Isiraeli zimene Yehova anamuza, kuti: “Fuko la ana a Yosefe likunena zoon. 6 Zimene Yehova walamula zokhudza ana aakazi a Tselofekadi^a n'zakuti, 'Two angakwatiwe ndi ali yense amene wawakomera m'maso. Koma akwatiwe ndi amuna a fuko la makolo awo okha.^b 7 Cholowa cha ana a Isiraeli chisachoke ku fuko lina kupita ku fuko lina. Ali yense wa ana a Isiraeli ayenera kusunga cholowa cha fuko la makolo ake. 8 Choncho, mwana wamkazi ali yense amene walandira nawo cholowa pakati pa mafuko a ana a Isiraeli, azikwatiwa ndi mwamuna wa m'banja la fuko la bambo ake,^c kuti ali yense wa ana a Isiraeli azilandira

CHAP. 36

a Nu 36:2

b Nu 36:12

c 1Mb 23:22

Danga 2

a Nu 36:6

b Nu 27:1

c De 30:8
Yos 22:5
Mla 12:13d Nu 26:3
Nu 33:50
Nu 35:1

ku cholowa chochokera kwa makolo ake. 9 Cholowa chilichonse chisachoke ku fuko lina kupita ku fuko lina. Fuko lililonse la ana a Isiraeli lizisunga cholowa chake.’”

10 Ana aakazi a Tselofekadi amenewo anachitadi zimene Yehova analamula Mose.^a

11 Chotero, Mala, Tiriza, Hogila, Milika, ndi Nowa, ana aakazi a Tselofekadi,^b anakwatiwa ndi ana a abale* a bambo awo.

12 Anakwatiwa ku mabanja a ana a Manase mwana wa Yosefe, kuti cholowa chawo chisachoke ku fuko la banja la bambo awo.

13 Amenewa ndiwo malamulo^c ndi zigamulo za Yehova, zimene anapereka kwa ana a Isiraeli kudzera kwa Mose ku Yeriko, m'chipululu cha Mowabu, pafupi ndi mtsinje wa Yorodano.^d

Nu 36:11* “Abale a bambo awo” akutanthauza akulu awo kapena ang'ono awo a bambo awo.

DEUTERONOMO

1 Awa ndiwo mawu amene Mose analankhula ndi Aisiraeli onse m'chipululu, m'chigawo cha Yorodano,^a m'chipululu moyang'anana ndi Sufu, pakati pa Parana,^b Tofeli, Labani, Hazeroti^c ndi Dizahabi, 2 mtunda woyenda masiku 11 kuchokera ku Horebe kudzera njira ya kuphiri la Seiri yopita ku Kadesi-barinea.^d 3 Ndi yeno m'chaka cha 40,^e m'mwezi wa 11, pa tsiku loyamba la mweziwo, Mose analankhula

De 1:3* Kutanthauza m'chaka cha 40 atachoka ku Iguputo.

CHAP. 1

a Yos 22:4
b Nu 10:12
c Nu 33:18
d Nu 13:26
De 9:23
Yos 14:7
e Nu 32:13
Nu 33:38

Danga 2

a Nu 21:23
Yos 12:2
b Nu 21:33
Ne 9:22
SI 135:11
c Yos 9:10
d Yos 13:12
e De 4:8
De 17:18
Ne 8:7
f De 4:15
1Mf 8:9

ndi ana a Isiraeli zonse zimene Yehova anamulamula kuti awauze. 4 Apa n'kuti atagonjetsa Sihoni^a mfumu ya Aamori imene inali kukhala ku Hesiboni. Anali atagonjetsanso Ogi^b mfumu ya Basana imene inali kukhala ku Asitaroti.^c Mfumu imeneyi anagonjetsera ku Edirei.^d 5 Mose anayamba kufotokoza chilamulo ichi^e m'chigawo cha Yorodano m'dziko la Mowabu, kuti:

6 “Yehova Mulungu wathu anatilankhula tili ku Horebe,^f kuti, 'Mwakhaliitsa m'dera lino

lamapiri.^a **7** Tembenukani ndi kulowera kudera lamapiri la Aamori^b ndi anthu oyandikana nawo onse okhala ku Araba,^c kudera lamapiri,^d ku Sefela, ku Negebu,^e m'mbali mwa nyanja,^f m'dziko la Akanaanani^g ndi ku Lebanoni^h mpaka kumtsinje waukulu wa Firate.¹ **8** Taonani, ndikukupatsani dzikolo. Mukalowe m'dzikolo ndi kulitenga kuti likhale lanu, dziko limene Yehova analumbirira makolo anu, Abulahamu, Isaki^j ndi Yakobo,^k kuti adzalipereka kwa iwo ndi kwa mbewu yawo.¹

9 "Pa nthawi imeneyo ndinakuuzani kuti, 'Ndekha sindikwanitsa kusenza mtolo wokutsogolerani.^m **10** Yehova Mulungu wanu wakuchulukitsani ndipo onani lero mwachulukadi ngati nyenyezi zakuthambo.ⁿ **11** Yehova Mulungu wa makolo anu achulukitse chiverengeru chanu^o pochiwirikiza kambirimbiri, ndipo akudalitseneni^p mmene anakulonjezerani.^q **12** Inuyo ndinu mtolo ndi katundu wolemera. Ndingathe bwanji ndekha kukusenzani, ndi mikangano yanuyo?^r **13** Sankhani amuna anzeru, aluso^s ndi ozindikira^t m'mafuko anu, kuti ndiwaikwe kukhala atsogoleri anu.^u **14** Pamenepo munandiyankha kuti, 'Zimene mwatiwiza kuti tichitezi n'zabwino.' **15** Choncho ndinatenga atsogoleri a mafuko anu, amuna anzeru ndi ozindikira n'kuwaika kukhala atsogoleri a magulu a anthu 1,000, atsogoleri a magulu a anthu 100, atsogoleri a magulu a anthu 50, atsogoleri a magulu a anthu 10, ndi akapitawo a m'mafuko anu.^v

16 "Pa nthawi imeneyo ndinalamula oweruza anu kuti,

CHAP. 1

- a Eks 19:1
Nu 10:11
Nu 10:12
- b Ge 15:16
Yos 10:6
- c De 3:17
De 4:49
Yos 12:3
- d Nu 13:17
- e Ge 12:9
Nu 21:1
- f Yos 9:1
Nu 34:2
- g Yos 13:1
Yos 13:5
1Mf 9:19
- i Ge 15:18
j Ge 26:3
- k Ge 28:13
- l Ge 12:7
Ge 13:15
Ge 17:7
- m Eks 18:18
- n Ge 15:5
Eks 32:13
Nu 26:51
De 10:22
- o 1Mf 3:8
1Mb 27:23
Sl 115:14
- p Ge 26:4
Eks 23:25
Miy 10:22
- q Ge 12:2
Ge 22:17
- r Eks 18:18
Nu 11:11
Nu 20:3
Nu 27:14
- s 1Ti 3:2
- t 1Ti 3:4
1Ti 3:6
- u Eks 18:21
- v Eks 18:25

Danga 2

- a Eks 23:8
De 16:18
Yoh 7:24
- b Eks 22:21
Le 19:34
Le 24:22
- c Le 19:15
1Sa 16:7
Miy 24:23
Lu 20:21
Aro 2:11
- d Eks 23:3
Yak 2:4
- e Miy 29:25
f 2Mb 19:6
g Eks 18:26
- h Nu 10:12
De 8:15
Yer 2:6
- i Ge 15:16
Nu 13:29
- j Nu 13:26
Nu 32:8
- k De 1:7
l De 1:8
De 31:6
- m Eks 23:27
- n Nu 14:9
Yos 1:9
Sl 27:1
Yes 41:10
Ahe 13:6
- o Nu 13:2
- p Nu 13:3
- q Nu 13:17

'Mukamazenga mlandu wa pakati pa abale anu, muziweruza mwachilungamo^a pakati pa munthu ndi m'bale wake, kape-na ndi mlendo wokhala m'nyumba mwake.^b **17** Musamakon-dere poweruza.^c Munthu wamba ndi munthu wolemekeze-ka onse muziwamvetsera chimodzimodzi.^d Musamaope munthu^e chifukwa makuweruzira Mulungu.^f Mlandu ume-ne wakuvutani muziubwetsa kwa ine kuti ndiumve.'^g **18** Pa nthawi imeneyo ndinakuuzani zonse zimene muyenera kuchita.

19 "Kenako tinachoka ku Horebe ndi kuyenda kudutsa chipululu chachikulu ndi chochititsa mantha chonse chija^h chimene munachiona, podzera njira ya m'dera lamapiri la Aamori,ⁱ monga momwe Yehova Mulungu wathu anatilamulira, mpaka tinafika ku Kadesibarinea.^j **20** Ndiyeno ndinakuuzani kuti, 'Mwafika m'dera lamapiri la Aamori, limene Yehova Mulungu wathu akutipatsa.^k **21** Onani, Yehova Mulungu wanu wakusiyirani dzikoli.^l Pitani, litengeni kuti likhale lanu, monga momwe Yehova Mulungu wa makolo anu anakuuzirani.^m Musaope kape-na kuchita mantha.'ⁿ

22 "Koma nonsenu muna-bwera kwa ine ndi kunena kuti, 'Tiloleni titumize amuna, atso-gole kukationera dzikolo ndipo adzatiuze njira imene tiyenera kudzera ndiponso mizinda imene tikapeze kumeneko.'^o **23** Pamenepo, ndinaona kuti amenewo ndi maganizo abwino, moti ndinatenga amuna 12 pakati panu, mmodzi m'fuko lililonse.^p **24** Choncho iwo ananyamuka ndi kupita kulowa m'dera lamapiri.^q Anayenda

mpaka anafika m'chigwa* cha Esikolo,^a ndipo anzonda dzi-kolo. **25** Motero anatengako zina mwa zipatso za m'dzikolo^b ndi kutibweretsera. Iwo anati-uzza kuti, 'Dziko limene Yehova Mulungu wathu akutipatsa ndi labwino.'^c **26** Koma inu simunafune kupita kukalowa m'dzikolo,^d ndipo munayamba kupandukira lamulo la Yehova Mulungu wanu.^e **27** Pamene-po munapitiriza kung'ung'udza m'mahema mwanu kuti, 'Yehova anaitulutsa m'dziko la Iguputo^f chifukwa chodana nafe,^g kuti adzatipereke m'manja mwa Aamori kuti atiwo-nonge.^h **28** Tipite kuti? Abale athu achititsa mantha mitima yathuⁱ potiuza kuti: "Kumeneko tinaonako anthu aku-luakulu, ndiponso aatali kuposa ifeyo,^j ndi mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri yofika kumwamba.^k Kumeneko tinaonakonso ana a Anaki."^l

29 "Ndiye ine ndinakuuzani kuti, 'Musachite mantha kapena kuwaopa.^m **30** Yehova Mulungu wanu ndiye akukutsogolerani. Adzakumeny-erani nkondoⁿ mofanana ndi zonse zimene anakuchitirani ku Iguputo inu mukuona,^o **31** komanso m'chipululu,^p kumene munaona mmene Yehova Mulungu wanu anakunyamulirani.^q M'njira yonse imene munayenda anakunyamulani ngati mmene bambo amanyamulira mwana wake, mpaka kufika malo ano.'^r **32** Ngakhale kuti munamva mawu amenewa, simunakhulupirire Yehova Mulungu wanu,^s **33** amene anali kutsogola kuti akuzondere-ni malo oti mumangepo msa-sa wanu.^t Usiku anali kukutso-

CHAP. 1

- a Nu 13:24
- b Nu 13:23
- Nu 13:26
- c Nu 13:27
- d Ahe 10:38
- e Nu 14:1
- Nu 14:4
- SI 106:24
- f Eks 3:8
- Eze 20:6
- g Miy 19:3
- h Nu 14:3
- i Nu 32:9
- De 20:8
- Yos 14:8
- j Nu 13:33
- De 2:10
- k Nu 13:28
- De 9:1
- l Nu 13:22
- Yos 11:21
- m Nu 14:9
- n Eks 14:14
- De 20:4
- Yos 10:42
- 2Mb 14:11
- SI 46:11
- o Nu 14:22
- SI 78:12
- SI 105:27
- p SI 78:15
- q Eks 19:4
- De 32:11
- r SI 77:20
- s SI 78:22
- SI 106:24
- Ahe 3:16
- Ahe 3:19
- Yuda 5
- t Nu 10:33

Danga 2

- a Eks 13:21
- Eks 40:36
- Nu 10:34
- Ne 9:12
- SI 78:14
- SI 105:39
- b Nu 14:28
- Nu 14:35
- Nu 32:10
- De 2:14
- SI 95:11
- Ahe 3:11
- c Nu 14:29
- Mac 13:18
- 1Ak 10:5
- Ahe 3:17
- d Nu 14:30
- e Nu 14:24
- Yos 14:9
- f Nu 20:12
- Nu 27:13
- De 3:26
- SI 106:32
- g Eks 33:11
- Nu 11:28
- Nu 14:38
- h Nu 27:18
- De 31:7
- Yos 1:6
- i Nu 14:3
- Nu 14:31
- j Nu 14:25
- k Nu 14:39
- l Nu 14:40

golerani ndi moto kuti muzio-na njira yoyendamo, ndipo ma-sana anali kukutsogolerani ndi mtambo.^a

34 "Nthawi yonse Yehova anali kumvetsera mawu anu. Motero anakwiya kwa-ambiri, ndipo analumbira^b kuti, **35** 'Palibe munthu ndi mmodzi yemwe mwa anthu a m'badwo woipa uwu amene adzaona dzi-ko labwino limene ndinalumbira kuti ndidzalipereka kwa ma-kolo anu,^c **36** kupatulapo Kalebe mwana wa Yefune.^d Iyeyu adzaliona, ndipo ndidzagawira dziko limene anafikako kwa iye ndi ana ake, chifukwa chaku-ti watsatira Yehova ndi mtima wonse.^e **37** (Ngakhale inenso Yehova anandikwiya chifu-kwa cha inu, ndipo anati, 'Iwe-nso sukalowamo.^f **38** Yoswa mwana wa Nuni, amene akukutumikira ndi amene akalowamo.'^g Mulungu wamulimb-itsa^h chifukwa ndi amene adza-tsogolere ana a Isiraeli pokala-ndira dzikolo.) **39** Koma ana anu amene munanena kuti: "Adzagwidwa ndi adani!"ⁱ ndi-ponso ana anu aang'ono ame-ne lero sakudziwa chabwino kapena choipa, amenewa ndi-wo adzalowa m'dziko limenelo. Amenewa ndidzawapatsa dzi-kolo ndipo adzalitenga kukha-la lawo. **40** Koma inu, sinthani njira ndipo muyambe kulo-wera kuchipululu, kudzera njira yopita ku Nyanja Yofiira.'^j

41 "Pamenepo munayankha ndi kundiuza kuti, 'Tachimwira Yehova.^k Ife tipitadi kuka-menya nkondo mogwirizana ndi zonse zimene Yehova Mu-lungu wathu watilamula' Cho-ncho aliyense wa inu anamanga m'chiuno zida zake zankhondo, ndipo munaona ngati n'zosa-vuta kukwera m'phirimo.^l **42** Koma Yehova anandiuza

kuti, 'Auze kuti: "Musakwere kukamenya nkhondo, chifukwa ine sindili pakati panu.^a Chifukwa mukapita mudzagonjetsedwa ndi adani anu."^b **43** Motero ine ndinalankhula nanu, ndipo simunamvere koma munayamba kupandukira^c lamulo la Yehova ndi kuchita zinthu modzikuza, motero munanyamuka kupita m'phiri.^d **44** Kumeneko Aamori okhala m'phiri limenelo anatuluka kudzakumana nanu ndipo anakuthamangitsani,^e mmene njuchi zimachitira, ndi kukubalaltsani m'phiri la Seiri mpaka kukafika ku Horiama.^f **45** Zitatero munabwera ndi kuyamba kulira pamaso pa Yehova, koma Yehova sanamve mawu anu^g ndipo sanakutchereni khutu.^h **46** Chotero munakhala ku Kadesi masiku ambiri.ⁱ

2 "Ndiyeno tinatembenuka ndi kulowera kuchipululu kudzera njira ya ku Nyanja Yofiira, monga mmene Yehova anandiuzira.^j Ndipo tinayenda masiku ambiri m'dera lapafupi ndi phiri la Seiri. **2** Kenako Yehova anandiuza kuti, **3** 'Mwayenda kwa nthawi yaitali m'dera lapafupi ndi phirili.^k Tembenukani ndi kulowera kumpoto. **4** Auze anthuwo kuti: "Mukudutsa m'malire a dziko la abale anu,^l ana a Esau,^m amene akukhala m'Seiri.ⁿ Iwo adzachita nanu mantha,^o choncho muyenera kukhala osamala kwammbiri. **5** Musalimbane nawo, chifukwa sindikupatsani dziko lawo, ngakhale kachigawo kokwana phazi limodzi lokha. Ndinapereka phiri la Seiri kwa Esau kuti likhale malo ake.^p **6** Mudzadya chakudya chime-nene mudzagula kwa iwo ndi ndalama, ndipo mudzamwa ma-

CHAP. 1

- a Le 26:17
Nu 14:42
- b Nu 14:43
- c Nu 14:41
Yes 63:10
Yer 11:8
Mac 7:51
- d Nu 14:44
- e De 28:25
De 32:30
- f Nu 14:45
- g Sl 78:34
Miy 28:9
- h Sl 66:18
- i Nu 13:25

CHAP. 2

- j Nu 14:25
De 1:40
- k De 2:7
- l Ge 36:8
Nu 20:14
De 23:7
- m Ge 27:40
Ge 36:10
- n Ge 27:39
Ge 36:9
De 2:8
- o Eks 15:15
Eks 23:27
De 2:25
- p Ge 32:3
Ge 36:8
De 32:8
Yos 24:4
2Mb 20:10
Mac 17:26

Danga 2

- a Nu 20:19
- b Ge 12:2
Miy 10:22
- c De 8:2
De 29:5
Sl 95:10
Mac 13:18
- d Ne 9:21
Sl 23:1
Sl 34:9
Sl 34:10
Sl 37:25
Afi 4:19
- e Nu 20:20
Nu 20:21
Nu 21:4
Owe 11:18
- f De 11:30
- g 2Mb 8:17
- h Nu 21:13
Owe 11:17
2Mb 20:10
- i Nu 21:15
De 2:18
Yes 15:1
- j Ge 19:37
- k Ge 14:5
- l Nu 13:33
Yos 14:15
- m Ge 14:5
De 3:11
1Mb 20:6
- n Nu 13:22
Nu 13:28
Nu 13:33
De 1:28
De 9:2
- o Ge 14:6
Ge 36:20
1Mb 1:39
- p Ge 36:10

dzi amene mudzagula kwa iwo ndi ndalama.^a **7** Yehova Mulungu wanu wakudalitsani pa chilichonse chimene dzanja lanu likuchita.^b Iye akudziza pa kuyenda kwanu kudutsa m'chipululu chachikulu ichi. Yehova Mulungu wanu wakhalala nanu zaka 40 zimenezi,^c ndipo simunasowe kanthu."^d **8** Chotero tinalambalala abale athu, ana a Esau,^e amene akukhala m'Seiri, ndipo sitinayende njira ya Araba,^f Elati ndi Ezioni-geberi.^g

"Kenako tinatembenuka ndi kudutsa njira ya m'chipululu cha Mowabu.^h **9** Pamene-po Yehova anandiuza kuti, 'Usavititse Amowabu kapena kuchita nawo nkhondo, chifukwa sindidzakupatsa mbali iliyonse ya dziko lawo kuti likhale lako. Ndinapereka Ariⁱ kwa ana a Loti kuti akhale malo awo.^j **10** (Kale munali kukhala Aemi,^k anthu amphamvu kwambiri ndiponso ochuluka. Iwo anali ataliatali ngati Aanaki.^l **11** Arefai^m anali kuonedwanso ngati Aanaki,ⁿ ndipo Amowabu anali kutcha Arefaiwo kuti Aemi. **12** Kale Ahori^o anali kukhala m'Seiri, ndipo ana a Esau^p anawalanda dzikolo ndi kuwapha. Atatero, ana a Esauwo anayamba kukhala m'dzikolo,^q monga mmene ana a Isiraeli ayenera kuchitira m'dziko lawo, limene Yehova adzawapatsa ndithu.) **13** Choncho nyamukani ndi kudutsa chigwa* cha Zeredi.' Pamenepo tinadutsadi chigwa cha Zeredi.^r **14** Ndipo masiku amene tinayenda kuchokera ku Kadesi-barinea mpaka kuwuloka chigwa cha Zeredi ana-

q Ge 27:39; Ge 27:40; r Nu 21:12.

De 2:13* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

li zaka 38, kufikira m'badwo wa amuna otha kupita kunkhondo utatha pakati panu, monga mmene Yehova analumbirira kwa iwo.^a **15** Dzanja^b la Yehova linali pa iwo kuwasautsa ndi kuwachotsa pakati panu, kufikira onse atatha.^c

16 "Ndiyeno amuna onse otha kupita kunkhondo atatha kufa pakati pa anthu,^d **17** Yehova analankhulanso ndi ine, kuti, **18** 'Lero udutsa m'dera la Mowabu, pafupi ndi Ari,^e **19** ndipo uyandikire pafupi ndi ana a Amoni. Usawavutitse kapena kumenyana nawo, chifukwa sindidzakupatsa mbali lilyonse ya dziko la ana a Amoni kuti likhale lako. Dziko limene-^f ndinalipereka kwa ana a Loti kuti likhale lawo.^f **20** Dzikoli linali kudziwika kuti ndi la Arefai.^g (Kale munali kukhala Arefai ndipo Aamoni anali kutcha Arefaiwo kuti Azamuzumi. **21** Anthu amenewa anali amphamvu kwambiri ndiponso ochuluka. Analinsu atalatali ngati Aanaki.^h Yehova anawafanizaⁱ kuwachotsa pamaso pa ana a Amoni kuti ana a Amoniwo atenge dzikolo ndi kukhalamo, **22** monga mmene anachitira ndi ana a Esau amene akukhala m'Seiri.^j Iye anafaniza Ahori^k kuwachotsa pamaso pa ana a Esau, kuti ana a Esauwo atenge dzikolo ndi kukhalamo mpaka lero. **23** Aavi^l amene anali kukhala m'midzi mpaka kukafika ku Gaza,^m anawonongedwa ndi Akafitoriⁿ ochokera ku Kafitori,^o kuwachotsa pamaso pawo kuti Akafitoriwo akhale m'dzikolo.)

24 "Nyamukani, muyende ndi kudutsa chigwa cha Arinoni.^p Taonani, ndapereka m'manja mwanu Sihoni,^q Mwamori, mfumu ya Hesiboni. Ya-

CHAP. 2

- a Nu 14:33
Nu 32:11
De 1:35
Sl 95:11
Sl 106:26
Eze 20:15
Ahe 3:18
Yuda 5
- b Ahe 10:31
- c 1Ak 10:5
- d Nu 26:64
- e Nu 21:15
Nu 21:28
- f Ge 19:38
De 2:9
Owe 11:15
2Mb 20:10
Mac 17:26
- g Ge 15:20
De 3:11
Yos 17:15
- h Nu 13:33
De 2:10
De 9:2
- i Eks 15:3
Sl 24:8
- j Ge 36:8
- k Ge 14:6
Ge 36:20
De 2:12
- l Yos 13:3
- m Ge 10:19
Yos 11:22
- n Ge 10:14
1Mb 1:12
- o Yer 47:4
Amo 9:7
Mac 27:13
- p Nu 21:13
Owe 11:18
- q Nu 21:23
Yos 9:10

Danga 2

- a Eks 15:14
Eks 23:27
De 11:25
Yos 2:9
- b De 20:10
- c Yos 13:18
Yos 21:37
- d Nu 21:21
- e Nu 21:22
Owe 11:19
- f Nu 20:19
- g De 2:8
- h De 2:9
De 2:18
- i De 9:5
Yos 1:11
- j Yob 34:11
Aro 9:18
- k Nu 21:25
Sl 135:10
Sl 136:18
- l Nu 32:33
Sl 135:12
- m Nu 21:23
Owe 11:20
- n De 20:13
Ne 9:22
Sl 135:11
Sl 136:18
- o Nu 21:24
De 29:7

mbani kulanda dziko lake, ndipo menyanani naye nkondo. **25** Lero ndichititsa anthu a mitundu ina okhala pansa pa thambo, amene adzamba za inu, kuchita nanu mantha kwambiri ndi kuyamba kukuopani. Chifukwa cha inu, iwo adzanthunthumira ndi kumva zopweteka zofanana ndi zowa-^a za pobereka.^a

26 "Kenako, ndinatuziza amithenga a mawu amte-ndere^b kuchokera m'chipululu cha Kademoti,^c kupita kwa Sihoni^d mfumu ya Hesiboni, kuti, **27** 'Ndilole ndidutse m'dziko lako. Ndidzangodutsa mumsewu. Sindidzatembenukira kudzanja lamanja kapena lamanzere.^e **28** Ndidzadya chakudya chimene udzandigulitsa ndi ndalama, ndipo ndidzamwa madzi amene udzandigulitsa ndi ndalama. Ndilole ndingodutsa m'dziko lako,^f **29** monga mmene ana a Esau amene akukhala m'Seiri^g ndi Amowabu^h amene akukhala mu Ari anachitira kwa ine. Ndidzadutsa m'dziko lako mpaka kukawoloka Yorodano, kulowa m'dziko limene Yehova Mulungu wathu anatipatsa.ⁱ **30** Koma Sihoni mfumu ya Hesiboni sanatilole kudutsa m'dziko lake, chifukwa Yehova Mulungu wanu anamulola kuti akhale wokanika^j ndi kuti amitse mtima wake. Anatero kuti am'pereke m'manja mwanu monga mmene zilili lero.^k

31 "Zitatero, Yehova anandiuzita kuti, "Taona, ndikupe-^lreka Sihoni ndi dziko lake kwa iwe. Yamba kulanda dziko lake.^l **32** Sihoni atatuluka pamodzi ndi anthu ake onse kudzamenyana nafe nkondo ku Yahazi,^m **33** Yehova Mulungu wathu anam'pereka kwa ife,ⁿ ndipo tinam'gonjetsa^o

limodzi ndi ana ake ndi anthu ake onse. **34** Tinalandanso mizinda yake yonse pa nthawi imeneyo ndi kuwononga mzinda wina uliwonse.^a Tinapha amuna, akazi ndi ana, ndipo sitinasiye munthu aliyense wamoyo. **35** Ziweto zokha n'zimene tinatenga monga zofunkha pamodzi ndi zofunkha za m'mizinda ime ne tinalanda.^b **36** Kuchokera ku Aroweli,^c mzinda umene uli m'mbali mwa chigwa cha Arinoni, ndiponso kuchokera kuzmizinda wa m'chigwa mpaka ku Giliyadi, panalibe mzinda womwe unali wa malinga aatali kwambiri kwa ife.^d Yehova Mulungu wathu anawapereka onsewo kwa ife. **37** Koma simunayandikire dziko la ana a Amoni,^e dera lonse la m'mbali mwa chigwa cha Yaboki,^f kapena mizinda ya m'dera lamapiri, kapenanso malo alionse amene Yehova Mulungu wathu sanatilamule kuti tiwalande.

3 "Ndiyeno tinatembenuka ndi kulowera njira ya ku Basana. Pamenepo, Ogi^g mfumu ya Basana inatuluka pamodzi ndi anthu ake onse kudzamenyana nafe nk'hondo ku Edirei.^h **2** Chotero Yehova anandiuza kuti, 'Usamuope ameneyu,ⁱ chifukwa ndim'pereka ndithu m'manja mwako. Ndim'pereka pamodzi ndi anthu ake onse ndi dziko lake. Umuchite zimene unachitira Sihoni^j mfumu ya Aamori, amene anali kukhala m' Hesiboni.' **3** Pamenepo Yehova Mulungu wathu anaperekanso Ogi mfumu ya Basana ndi anthu ake onse m'manja mwathu, ndipo tinam'kantha moti sipanatsale ndi mmodzi yemwe wopulumuka mwa anthu ake.^k **4** Panthawi imeneyo tinalanda mizinda yake yonse. Panalibe mzi-

CHAP. 2

- a Le 27:28
Nu 31:17
De 20:16
De 20:17
- b Yos 8:27
- c De 3:12
De 4:48
Yos 13:9
- d Yos 1:5
Sl 44:3
- e De 3:16
Owe 11:15
- f Nu 21:24
Yos 12:2

CHAP. 3

- g Nu 21:33
De 29:7
Yos 9:10
Ne 9:22
- h Yos 12:4
Yos 13:12
- i Nu 14:9
Nu 21:34
De 20:3
- j Nu 21:24
- k Nu 21:35
Yos 13:12

Danga 2

- a Nu 32:33
Yos 13:30
- b 1Mf 4:13
- c De 29:8
- d Le 27:29
- e Le 18:25
De 2:34
Eze 9:6
- f De 2:35
Yos 8:27
- g Nu 32:33
- h Yos 12:2
Yos 13:9
- i Yos 11:3
Nym 4:8
- j Sl 29:6
- k 1Mb 5:23
Eze 27:5
- l Yos 12:5
Yos 13:11
- m Nu 21:33
Yos 13:12
- n Ge 14:5
- o 2Sa 12:26
Yer 49:2
- p Nu 32:33
- q Nu 32:34
De 4:48
Yos 12:2

nda umene sitinawalande. Tinalanda mizinda 60^a m'chigawo chonse cha Arigobi,^b m'dera lonse la ufumu wa Ogi ku Basana.^c **5** Mizinda yonseji inali ya mipanda yolimba kwambiri ndiponso yaitali, yokhala ndi zitseko ndi mipiringidzo. Kuwonjezera pamenepo, tinalandanso matauni ambirimбири akumidzi. **6** Yonseyo tinaiwononga,^d monga mmene tinachitira ndi Sihoni mfumu ya Hesiboni, mwa kuwononga mizinda uliwonse, amuna, akazi ndi ana aang'ono.^e **7** Ndipo tinatenga ziweto ndi zofunkha zonse za m'mizindayo.^f

8 "Panthawi imeneyo tinalanda dziko m'manja mwa mfumu awiri amenewo a Aamori^g amene anali kukhala m'dera la Yorodano, kuyambira m'chigwa* cha Arinoni^h mpaka kaphiri la Herimoni.ⁱ **9** (Asidoni anali kutcha phiri la Herimoni kuti Sirioni,^j pamene Aamori anali kulitcha kuti Seniri.)^k **10** Tinalanda mizinda yonse ya kudera lokwererapo, m'Giliyadi monse, m'Basana monse, mpaka ku Saleka^l ndi ku Edirei,^m mizinda ya m'dera la ufumu wa Ogi ku Basana. **11** Mwa Arefaiⁿ onse, Ogi yekha mfumu ya Basana ndi amene anali atatsala. Chithatha chimene anaikapo mtembo wake chinali chachitsulo. Kodi si chija chili ku Raba^o wa ana a Aamoni? N'chachitali mikono* **9**, ndipo m'lifupi mwake mikono inayi, kutsatira muyezo wodziwika. **12** Choncho panthawi imeneyo tinatenga dzikoli kukhala lathu. Mafuko a Rubeni ndi Gadi^p ndinawapatsa Aroweli,^q mzinda umene uli m'chigwa cha Arinoni, ndi

De 3:8* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. 11* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

hafu ya dera lamapiri la Giliyadi, ndi mizinda yake. **13** Hafu ya fuko la Manase ndinalipatsa dera lotsala la Giliyadi^a ndi Basana^b yense wa ufumu wa Ogi. Kodi si paja dera lonse la Arigobi^c limene ndi Basana yense, limatchedwa dziko la Arefai?^d

14 “Yairi^e mwana wamwamuna wa Manase anatega dera lonse la Arigobi^f mpaka kumalire a Agesuri^g ndi a Amaakati,^h ndipo midzi ya ku Basana imeneyo anaitcha dzina la iye mwini lakuti, Havotiyairi^{*i} kufikira lero. **15** Makiriri^j ndinam’patsa Giliyadi.^k **16** Mafuko a Rubeni^l ndi Gadi ndinawapatsa dera lochokera ku Giliyadi^m kukafika kuchigwa cha Arinoni, ndipo malire anali pakati pa chigwacho. Dera limeneli linakafikanso kuchigwa cha Yaboki, amene ndi malire a ana a Amoni.ⁿ **17** Ndinawapatsa Araba, Yorodano ndi tsidya lake la kum’ mawa, kuchokera ku Kinereti^{*o} mpaka kunyanja ya Araba. Imeneyi ndi Nyanja Yamchere^p imene ili m’ munsu mwa Pisiga, ^q kotulukira dzuwa.

18 “Chotero ndinakulamulani pa nthawi imeneyo kuti, ‘Yehova Mulungu wanu wakupatsani dzikoli kuti mulite nge kukhala lanu. Amuna nonse olimba mtima muwoloke, mukuyenda patsogolo pa abale anu, ana a Isiraeli, muli okonzeka ndi zida.^r **19** Akazi anu okha ndi ana anu aang’ono ndiwo atsale m’ mizinda yanu imene ndakupatsani.^s Ziweto zanunso zitsale (ndikudziwa kuti muli ndi ziweto zambiri), **20** kufikira Yehova atapatsa abale anu ndi inu nomwe mpumulo, ndiponso kufikira

CHAP. 3

a Ge 31:21
Nu 32:39
Yos 13:31
Owe 10:4
b Yos 13:30
1Mb 5:23
c 1Mf 4:13
d Ge 15:20
e 1Mb 2:22
f De 3:4
g Yos 13:13
2Sa 3:3
h Yos 12:5
i Nu 32:41
j Ge 50:23
Yos 17:1
k Nu 32:39
l Nu 32:33
m De 3:8
Yos 22:9
n Nu 21:24
Yos 12:2
o Nu 34:11
p Ge 14:3
Nu 34:12
Yos 12:3
q De 34:1
r Nu 32:20
s Yos 1:14

Danga 2

a Yos 1:15
Yos 22:4
Yos 22:8
b Nu 11:28
Nu 14:30
Nu 27:18
c Yos 10:25
d Eks 14:14
Eks 15:3
Nu 21:34
De 1:30
De 20:4
Yos 10:42
e Eks 34:6
De 11:2
Sl 145:3
Yer 32:18
f Eks 15:16
Sl 44:3
g Eks 15:11
2Sa 7:22
1Mf 8:23
Sl 71:19
Sl 86:8
Yer 10:6
Yer 49:19
h Eks 3:8
De 4:22
De 11:12
Eze 20:6
i De 1:7
j Yos 13:5
1Mf 9:19
k Nu 20:12
Nu 27:14
De 31:2
Sl 106:32
l Nu 21:20
Nu 27:12
De 34:1
m De 34:4
n Nu 27:19
De 1:38
De 31:7

iwo atatenga dziko limene Yehova Mulungu wanu akulipereka kwa iwo tsidya linalo la Yorodano. Mukatero mudzabwe-rera, aliyense kumalo ake amene ndakupatsani.^a

21 “Pa nthawi imeneyo ndinalamula Yoswa^b kuti, ‘Iwe ukuona ndi maso zonse zime ne Yehova Mulungu wanu wachita ndi mafumu awiriwa. Yehova adzachitanso chimodzimodzi ndi maufumu onse amene ali kumene mukuwolo-ke-ra.^c **22** Amuna inu, musawo ope amenewo, chifukwa Yehova Mulungu wanu ndiye akukumenyerani nk'hondo.’^d

23 “Pa nthawi imeneyo ndinam’chonderera Yehova kuti atikomere mtima, ndipo ndinanti, **24** ‘Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, inu ndinu amene mwayamba kuchititsa atomiki anu kuti aone ukulu wanu^e ndi dzanja lanu lamphamvu.^f Ndi mulungu winanso uti, kumwamba kapena padziko lapansi, amene akuchitanta ntchito ngati zanu, ndiponso ntchito zamphamvu ngati zanu?’^g **25** Ndiloleni chonde ndiwoloke, kuti ndione dziko labwino^h limene lili kutsidya kwa Yorodano, dera lamapiri labwinoliⁱ ndi Lebanoni.^j

26 Pamenepo Yehova anapitiriza kundikwiwira chifukwa cha inu,^k ndipo sanandimvere. Motero Yehova anandiuzakuti, ‘Basi khala chete! Usatchulenso nk'hani imeneyi kwa ine. **27** Kwera pamwamba pa Pisiga^l ndi kukweza maso ako, ndipo uyang’ane kumadzulo, kum’ muto, kum’ mweru ndi kum’ mawa, uone dzikolo ndi maso ako, chifukwa suwoloka Yorodano uyu.^m **28** Uike Yoswa kukhala mtsogoleriⁿ ndipo umulimbikitse ndi kumulimbitsa, chifukwa ndiye

De 3:14* Dzinali limatanthauza “Midzi ya Mahema ya Yairi.” 17* “Kinereti” ndi dzina loyambirira la Nyanja ya Galileya.

adzawolotsa^a anthuwa ndi kwachititsa kulandira dziko limene ulionelo kukhala cholowa chawo.^b **29** Zonsezi zinachitika tili m'chigwa moyang'anana ndi Beti-peori.^c

4 "Tsopano inu Aisiraeli, mverani malangizo ndi zigamulo zimene ndikukuphunzitsani kuti muzitsatira. Mukatero mudzakhala ndi moyo^d n'kukalowa m'dziko limene Yehova Mulungu wa makolo anu akukupatsani, ndi kukalitenga kukhala lanu. **2** Musawonjezapo kalikonse pa mawu amene ndikukulumulani, ndipo musachotsepo kalikonse pa mawu amenewa,^e kuti musunge malamulo a Yehova Mulungu wanu amene ndikukupatsani.

3 "Inu munaona ndi maso anu zimene Yehova anachita pa nkhani ya Baala wa ku Peori, kuti munthu aliyense amenene anatsatira Baala wa ku Peori,^f Yehova Mulungu wanu anamuwononga ndi kum'chotsa pakati panu.^g **4** Koma nonsenu amene mukumamatira^h kwa Yehova Mulungu wanu muli ndi moyo lero. **5** Taonani, ndakuphunzitsani malangizoⁱ ndi zigamulo,^j monga mmene Yehova Mulungu wanga wandilamulira, kuti muzikatsatira zimenezo pamene mukukhala m'dziko limene mukupita kukalitenga kukhala lanu. **6** Ndipo muyenera kusunga malangizo ndi zigamulo zimezezi, chifukwa mukatero mudzakhala anzeru^k ndi ozindikira^l pamaso pa anthu a mitundu ina amene adzamva za malangizo onsewa. Pamenepo, anthuwo adzanena kuti, 'Mtundu waukulu umenewu ndi wa anthu anzerudi ndi ozindikira.'^m **7** Pakuti ndi mtundu winanso uti wamphamvuⁿ umene milungu yake ili pafu-

CHAP. 3

- a Yos 1:2
Mac 7:45
b Yos 3:7
c De 4:46
De 34:6
Yos 13:20

CHAP. 4

- d Le 18:5
Eze 20:11
Aro 10:5
e De 12:32
Yos 1:7
Miy 30:6
Chv 22:18
f Nu 25:3
Yos 22:17
Sl 106:28
Ho 9:10
1Aa 10:7
g Nu 25:5
Nu 25:9
1Aa 10:8
h De 10:20
De 13:4
Yos 22:5
i Le 10:11
Le 26:46
Nu 30:16
j Le 25:18
Nu 36:13
De 6:1
k 1Mf 2:3
Sl 19:7
Sl 107:43
Sl 111:10
Sl 119:98
Miy 10:8
Yer 8:9
l Sl 119:100
Miy 4:7
m 1Mf 4:34
1Mf 10:7
Da 1:20
n 2Sa 7:23

Danga 2

- a Eks 25:8
Le 26:12
De 5:26
Sl 46:1
Sl 145:18
b Sl 78:5
Sl 147:19
c Miy 4:23
Miy 19:16
d Miy 4:21
e Miy 3:1
Miy 7:1
Ahe 2:1
f Ge 18:19
De 6:7
Sl 78:5
g De 5:2
h Eks 19:9
Ahe 12:25
i Eks 20:20
De 5:29
1Sa 12:24
Lu 1:50
j Miy 22:6
Aef 6:4
k Eks 19:18
De 5:23
Ahe 12:18
l De 9:10
De 10:4
m De 4:15
Yes 40:18
Yoh 1:18
Yoh 4:24

pi nawo, monga mmene Yehova Mulungu wathu alili pafupi ndi ife, tikamaitanira pa iye^a nthawi zonse? **8** Ndipo ndi mtundu winanso uti wamphamvu umene uli ndi malangizo ndi zigamulo zolongama zofanana ndi chilamulo chonsechi chimene ndikukuikirani pamaso panu lero?^b

9 "Koma khalani tcheru ndipo musamale moyo wanu,^c kuti musaiwale zinthu zimene maso anu anaona,^d ndi kuti mitima yanu isaiwale zinthu zimenezo masiku onse a moyo wanu.^e Ana anu ndi zidzukululu zanu muziwauza za zinthu zimenezo,^f **10** za tsiku limene munaimirira pamaso pa Yehova Mulungu wanu ku Horebe,^g pamene Yehova anandiuza kuti, 'Sonkhanitsa anthu kwa ine kuti amve mawu anga,^h naphunzire kundipoaⁱ masiku onse amene iwo adzakhala ndi moyo padziko, ndi kuti aphunzitsenso ana awo.'^j

11 "Choncho anthu inu munayandikira ndi kuimirira m'munsi mwa phiri. Phiri limenelo linali kuyaka moto mpaka kumwamba, ndipo kunali mdiama ndi mtambo wakuda.^k **12** Pamenepo Yehova anayamba kukulankhulani kuchokeera pakati pa moto.^l Inu munamva mawu koma simunaone kalikonse.^m Munangomva mawu osaona kalikonse.ⁿ **13** Pamenepo anakuuzani pangano lake,^o Mawu Khumi,^{*p} ndipo anakulamulani kuti muzilisunga. Kenako analemba Mawu Khumiwo pamiyala iwiri yosema.^q **14** Ndipo Yeho-

n Eks 20:22; Ahe 12:19; o Eks 19:5; De 5:2; De 9:9; Ahe 9:20; p Eks 20:1; Eks 34:28; De 10:4; q Eks 24:12; Eks 31:18; Eks 32:19; Eks 34:1.

De 4:13* Onani mawu a m'munsi pa Eks 34:28.

va anandilamula pa nthawi imeneyo kuti ndikuphunzitse ni malangizo ndi zigamulo, kuti muzikazitsatira pamene mukukhala m'dziko limene mukulokerako kukalitenga.^a

15 “Chotero musamale moyo wanu,^b chifukwa pa tsiku limene Yehova analankhula nanu kuchokera pakati pa moto ku Horebe, simunaone kalikonse^c m'motomo. **16** Musamale kuti musachite zinthu zokuwonongetsani,^d kutinso musadzipangire chifaniziro, chifaniziro cha chinthu chilichonse, chachimuna kapena chachikazi,^e **17** chifaniziro cha nyama iliyonse ya padziko lapansi,^f chifaniziro cha mbalame iliyonse youluka m'mlengalenga,^g **18** chifaniziro cha chinthu chilichonse chimene chimayenda panthaka, ndi chifaniziro cha nsomba iliyonse^h ya m'madzi a pansu pa dziko.* **19** Musamale kuti musakweze maso anu kuthambo ndi kuona dzuwa, mwezi ndi nyenyezi, khamu lonse la zinthu zakuthambo, zimene Yehova Mulungu wanu wazipereka kwa anthu onse okhala pansu pa thambo lonse,ⁱ n'kunyengeka nazo, kuzigwadira ndi kuyamba kuzitumikira.^j **20** Musachite zimenezo chifukwa Yehova ndiye anakutengani n'kukulutsani m'ng'anjo yachitsulo,^k mu Iguputo, kuti mukhale anthu akeake^l monga mmene zilili lero.

21 “Ndipo Yehova anandikwiya chifukwa cha inu,^m koto kuti analumbira kuti ndisawoloke Yorodano, kapena kulowa m'dziko labwino limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani kukhala cholowa chanu.ⁿ **22** Ineyo ndifera m'dzi-

CHAP. 4

- a SI 105:44
- b De 6:24
Yos 23:11
- c De 4:12
- d Eks 32:7
- e Eks 20:4
De 27:15
Yes 40:18
Mac 17:29
1AK 10:14
- f Aro 1:23
- g De 5:8
- h 1Sa 5:4
- i SI 136:7
Yer 31:35
- j De 17:3
2Mf 17:16
Yer 8:2
Eze 8:16
Zef 1:5
Mac 7:43
- k 1Mf 8:51
Yer 11:4
- l Eks 19:5
De 9:26
1Mf 8:53
SI 135:4
- m Nu 20:12
De 3:26
- n De 31:2
SI 106:32

Danga 2

- a De 3:27
- b Eks 19:5
Eks 24:3
- c Eks 20:4
De 4:16
1AK 10:14
- d Eks 24:17
De 9:3
Ahe 12:29
- e Eks 20:5
Eks 34:14
Nu 25:11
Yos 24:19
Nah 1:2
Lu 10:27
- f Eks 32:7
De 4:16
- g Owe 18:30
2Mf 17:16
2Mf 21:7
Yes 42:8
- h 2Mf 17:17
- i De 30:19
De 31:26
Yes 1:2
- j Le 18:28
Le 26:32
De 29:28
Yos 23:16
Yes 24:1
- k De 28:64
Ne 1:8
Eze 12:15
- l De 28:62
- m Yer 16:13
Eze 20:39
- n De 28:36
Eze 20:32
- o SI 115:5
SI 135:16
Yes 44:9
Chv 9:20
- p De 30:10
2Mb 15:4
2Mb 15:15

ko lino.^a Sindiwoloka Yorodano, koma inu muwoloka ndi kutenga dziko labwinoli. **23** Samalani kuti musaiwale pangano la Yehova Mulungu wanu limene anachita nanu,^b ndi kuti musadzipangire chifaniziro, chifaniziro cha chinthu chilichonse chimene Yehova Mulungu wanu anakuletsani.^c **24** Pakuti Yehova Mulungu wanu ndi moto wowononga,^d iye ndi Mulungu wofuna kuti anthu azidzipereka kwa iye yekha basi.*^e

25 “Ukakakhala ndi ana ndi zidzukululu ndipo mwakhala nthawi yaitali m'dziko mo, n'kuchita zinthu zokuwonongetsa^f mwa kupanga chifaniziro,^g chifaniziro cha chinthu chilichonse, n'kuchita choipa pamaso pa Yehova Mulungu wako,^h moti n'kumulakwira, **26** ndikutenga kumwamba ndi dziko lapansiⁱ lero monga mboni zokutsutsani, kuti mudzafanizidwa mwamsanga m'dziko limene mukupita kukalitenga mutawoloka Yorodano. Simudzatalikitsa masiku anu m'dziko chifukwa mudzawonongedwa ndithu.^j **27** Ndipo Yehova adzakubalalitsani pakati pa anthu a mitundu ina,^k ndipo mudzatsala ochepa^l m'mayiko a mitundu imene Yehova adzakuingitsiraniko. **28** Kumeneko mudzatumikira milungu^m yopangidwa ndi manja a anthu, milungu ya mtenge ndi mwala,ⁿ imene siingane, kumwa, kudya kapena kununkhiza.^o

29 “Mukadzafufuza Yehova Mulungu wanu muli kumeneko, mudzam'pezadi,^p chifukwa mudzam'funafuna ndi mtima wanu wonse ndiponso moyo

De 4:18* Onani mawu a m'munsi pa Eks 20:4.

De 4:24* Kapena kuti “iye ndi Mulungu wansanje (wachangu); Mulungu wosalola alyense kupikisana naye.”

wanu wonse.^a **30** Pamapeto pake, mawu amenewa akadzakwaniritsidwa pa inu, n'kukhala pamavuto aakulu, mudzabwera kwa Yehova Mulungu wanu^b ndi kumvetsera mawu ake.^c **31** Pakuti Yehova Mulungu wanu ndi Mulungu wachifundo.^d Sadzakutayani kapena kukuwonangani kapena kuiwala pangano^e la makolo anu limene anawalumbirira.

32 "Tafunsani tsopano, za masiku akale^f inu musanakhalapo, kuchokera pa tsiku limene Mulungu analenga munthu padziko lapansi,^g ndiponso kuchokera kumalekezero ena a thambo kukafika kumalekezero ena a thambo, Kodi chinthu chachikulu ngati chime-nechi chinayamba chachitikapo, kapena kodi chinthu ngati chime-nechi chinayamba chamvekapo?^h **33** Kodi anthu ena anamvapo mawu a Mulungu akumveka kuchokera pakati pa moto ngati mmene inuyo munawamvera, ndi kukhalabe ndi moyo?ⁱ **34** Kapena kodi Mulungu anayamba wapi-tapo kukadzitengera mtundu wa anthu pakati pa mtundu wina ndi mayesero,^j zizindikiro,^k zozizwitsa,^l nkhondo,^m dzanja lamphamvu,ⁿ mkono wotambasula,^o ndi zoopsa zazikulu^p zofanana ndi zimene Yehova Mulungu wanu anakuchitirani ku Iguputo inu mukuwona? **35** Inuyo mwasonyezedwa zinthu zimenezi kuti mudziwe kuti Yehova ndiye Mulungu woona,^q ndipo palibenso wina.^r **36** Anakuchititsani kumva mawu ake kuchokera kumwamba n'cholinga chakuti akulangizeni kuti muzimamvera. Padziko lapansi pano, iye anakuchititsani kuona moto wake woopsa, ndipo munamva mawu ake kuchokera pakati pa moto.^s

CHAP. 4

- a De 30:2
1Mf 8:48
Yer 29:13
Yow 2:12
b De 30:10
2Mb 33:13
Ne 1:9
c Yer 7:23
d Eks 34:6
De 30:3
2Mb 30:9
Ne 9:31
SI 86:15
Yes 54:7
Yes 55:7
2Ak 1:3
e Le 26:42
SI 105:8
Lu 1:72
f SI 44:1
g Ge 2:7
h Eks 15:11
i De 5:26
j De 7:19
k Eks 7:3
l SI 105:27
m Eks 15:3
n Eks 13:3
De 6:21
o Eks 6:6
p De 26:8
SI 78:49
Yer 32:21
q Eks 3:14
Eks 6:7
1Mf 18:37
2Mf 19:19
SI 83:18
r Eks 15:11
De 32:39
1Sa 2:2
Yes 45:18
Mko 12:32
s Eks 19:18
Eks 20:22
De 4:12
De 4:15
De 4:33
Ne 9:13
Ahe 12:18
Ahe 12:25

Danga 2

- a De 10:15
SI 105:6
b Eks 13:14
Yer 32:21
c Eks 23:28
De 7:1
De 9:1
Yos 3:10
SI 44:2
d Yos 2:11
2Mb 20:6
SI 135:6
Da 4:35
e De 4:35
Yes 44:6
f De 4:5
g De 5:16
h Ge 48:4
i Nu 35:14
j Nu 35:11
Nu 35:22
k De 19:4
l Nu 35:25
m Yos 21:36
n Yos 21:38
o Yos 21:27
p Yos 20:8

37 "Koma mukupitirizabe kukhala ndi moyo chifukwa anakonda makolo anu ndipo anasankha mbewu zawo zobwera pambuyo pawo,^a ndi kukutulutsani mu Iguputo ndi mphamvu zake zazikulu,^b komanso anali kukuyang'anirani. **38** Anachita izi kuti achotse mitundu yaikulu ndi yamphamvu kuposa inu, ndi kulowetsamo inu, kukupatsani dziko lawo kuti likhale cholo-wa chanu monga mmene zilili lero.^c **39** Inu mukudziwa bwino lero, ndipo muzikumbukira m'mitima yanu, kuti Yehova ndiye Mulungu woona, kumwamba ndiponso padziko lapansi.^d Palibenso wina.^e **40** Muzisunga malangizo^f ndi zigamulo zake zimene ndikukulamulani lero. Muzitero kuti nthawi zonse zinthu zikuyendereni bwino,^g inuyo ndi ana anu obwera pambuyo panu, ndiponso kuti mutalikitse masiku anu panthaka imene Yehova Mulungu wanu akukupatsani."^h

41 Pa nthawi imeneyo, Mose anapatula mizinda itatu kuchigawo chotulukira dzuwa cha Yorodano,ⁱ **42** kuti munthu wopha mnzake mwangozi,^j amene sanali kudana naye kale n'kale,^k azithawirako. Ameneyu azithawira ku umodzi mwa mizinda imeneyi ndi kukhala ndi moyo.^l **43** Mizinda yake ndi Bezeri,^m m'chipululu chadera lokwererapo, wothawirako Arubeni, mzinda wa Ramotiⁿ ku Gilyadi, wothawirako Agadi, ndi mzinda wa Golani^o ku Basana, wothawirako Amanase.^p

44 Tsopano chilamulo^q chime-nese Mose anaika pamaso pa ana a Israeli ndi ichi. **45** Chi-

q De 17:18; De 27:3; Mki 4:4; Yoh 1:17; Aga 3:24.

lamulocho ndicho maumboni,^a malangizo^b ndi zigamulo^c zimene Mose anauza ana a Isiraeli pamene anatuluka mu Iguputo. **46** Anawauza zime-nezi ali pafupi ndi Yorodano, m'chigwa, moyang'anizana ndi Beti-peori.^d Dera limeneli ndi dziko la Sihoni mfumu ya Aamori, imene inali kukhala ku Hesiboni.^e Mose ndi ana a Isiraeli anagonjetsa mfumuyi atatuluka mu Iguputo.^f **47** ndipo anamulanda dziko lakelo ndi dziko la Ogi^g mfumu ya Basana. Amenewa ndi mafumu awiri a Aamori amene anali kuchigawo chotulukira dzuwa cha Yorodano. **48** Dera limeneli linayambira ku Aroweli^h m'mpheapete mwa chigwa* cha Arinoni mpaka kuphiri la Sione, limene ndi phiri la Herimoni.ⁱ **49** ndiponso dera lonse la Araba^j m'chigawo cha kum'mawa kwa Yorodano, mpaka kunyanja ya Araba^k m'munsi mwa Pisiga.^l

5 Ndiyeno Mose anaitana Aisiraeli^m onse n'kuwauza kuti: "Inu Aisiraeli, mverani malangizo ndi zigamuloⁿ zimene ndikukuuzani lero, ndipo muziphunzire ndi kuzitsatira mosamala.^o **2** Yehova Mulungu wathu anachita nafe pangano ku Horebe.^p **3** Yehova sanachite pangano limeneli ndi makolo athu, koma ndi ife, tonsefe amene tili ndi moyo pano lero. **4** Yehova analankhula nanu pamasom'pamaso m'phiri, kuchokera pakati pa moto.^q **5** Ine ndinaima pakati pa Yehova ndi inu pa nthawi imeneyo,^r kuti ndikuuzeni mawu a Yehova, (pakuti munali kuopa moto, ndipo simunakwere m'phirimo).^s Pamenepo iye anati,

De 4:45* Kapena kuti "zikumbutso."
48* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 4

- a De 6:17
1Mf 2:3
- b De 26:46
De 4:1
- c Le 18:5
De 4:5
Ne 9:13
SI 119:164
Eze 20:11
- d De 1:5
De 3:29
- e Nu 21:26
- f Nu 21:24
- g Nu 21:33
De 3:4
De 29:7
- h De 2:36
De 3:12
- i De 3:9
Yos 11:3
- j De 1:7
Yos 12:3
- k Ge 14:3
De 3:17
- l De 34:1

CHAP. 5

- m De 1:1
De 29:10
- n De 4:5
- o De 4:1
- p Eks 19:5
De 4:23
Ahe 9:19
- q Eks 19:9
Eks 19:18
Eks 20:22
De 4:33
Mac 7:38
- r Eks 20:19
De 34:10
Aga 3:19
- s Eks 19:16

Danga 2

- a SI 81:10
Ho 13:4
- b Eks 13:3
Eks 20:2
- c Eks 20:3
2Mf 17:35
Yer 25:6
- d Eks 20:4
Le 26:1
De 4:16
De 4:23
De 27:15
- e Mac 17:29
- f Eks 23:24
Da 3:18
1Ak 10:14
- g Eks 34:14
De 4:24
Yos 24:19
Yes 42:8
Nah 1:2
Mt 4:10
- h Eks 20:5
Eks 34:7
1Mf 21:29
Mt 23:35
- i Eks 20:6
Yer 32:18
Da 9:4
Aro 11:28
- j Eks 20:7
Eks 22:28
Le 19:12
- k Le 24:16

6 "Ine ndine Yehova Mulungu wako,^a amene ndinakutulutsa m'dziko la Iguputo, m'nyumba yaukapoli.^b

7 Usakhale ndi milungu ina iliyonse motsutsana ndi ine.^c

8 "Usadzipangire fano^d kapena chifaniziro^e cha chinthu chilichonse chakumwamba, kapena chapadziko lapansi, kapenanso cha m'madzi a pansu pa dziko lapansi.*

9 Usaziweramire kapena kuzitumikira,^f chifukwa ine Yehova Mulungu wako, ndine Mulungu wofuna kuti anthu azidzipereka kwa ine ndekha,^g wolanga ana, zidzukululu ndi ana a zidzukuluzo,^h chifukwa cha zolakwa za anthu odana ndi ine.^h

10 Koma ndimasonyeza kukoma mtima kosatha ku mibadwo masauzande chifukwa cha anthu amene amandikonda ndi kusungana malamulo anga.ⁱ

11 "Usagwiritse ntchito dzina la Yehova Mulungu wako mosasamala,^j pakuti Yehova sadzalekerera aliyense wogwiritsa ntchito dzina lake mosasamala osam'langa.^k

12 "Posunga tsiku la sabata ndi kuliona kukhala lopatulika, mmene Yehova Mulungu wako anakulamulira,^l **13** uzigwira ntchito zako zonse masiku 6.^m **14** Koma tsiku la 7 ndi sabata la Yehova Mulungu wako.ⁿ Usagwire ntchito iliyonse,^o iweyo kapena mwana wako wamwamuna, mwana wako wamkazi, kapolo wako wamwamuna, kapolo wako

l Eks 16:23; Eks 20:8; Eks 31:13; m Eks 20:9; Eks 23:12; Eks 34:21; n Eks 16:29; o Ne 13:15.

De 5:8* Onani mawu a m'munsi pa Eks 20:4. **9*** Kapena kuti "Mulungu wansanje (wachangu); Mulungu wosalola aliyense kupikisana naye." **9*** Kapena kuti "wolanga ana, m'badwo wachitatu ndi m'badwo wachinayi."

wamkazi, ng'ombe yako yamphongo, bulu wako, chiwe-to chako chilichonse, kapena mlendo wokhala mumzinda wanu,^a kuti nayenso kapolo wako wamwamuna ndi kapolo wako wamkazi, azipumula monga iwe.^b **15** Uzikumbukira kuti unali kapolo m'dziko la Iguputo^c ndipo Yehova Mulungu wako anakutulutsa kumeneko ndi dzanja lamphamvu ndi mkono wotambasula.^d N'chifukwa chake Yehova Mulungu wako anakulamula kuti uzisunga tsiku la sabata.^e

16 "Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako^f monga mmenye Yehova Mulungu wako anakulamulira, kuti masiku ako atalike, ndi kuti zinthu zikuyendere bwino^g m'dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa.

17 "Usaphe munthu.^{*h}

18 "Usachite chigololo.ⁱ

19 "Usabe.^j

20 "Usapereke umboni wozamizira mnzako.^k

21 "Usalakelake mkazi wa mnzako.^l Usalakelake mwadyera nyumba ya mnzako, munda wake, kapolo wake wamwamuna, kapolo wake wamkazi, ng'ombe yake yamphongo, bulu wake, kapena chinthu chilichonse cha mnzako.^m

22 "Yehova analankhula Mawu* amenewa mokweza kumpingo wanu wonse, kuchokera pakati pa moto m'phiri,ⁿ pamene kunachita mtambo wakuda ndi mdima wandiweyani, ndipo pa Mawuwo sanawonjezerepo kalikonse. Kenako anawalemba pamiyala iwiri yosema n'kundipatsa.^o

23 "Ndiyeno mutangomva

De 5:17* Onani mawu a m'munsi pa Eks 20:13. 22* Pano, "Mawu" akutanthauza mawu olamula, kapena kuti malamulo. Onani Eks 34:28.

CHAP. 5

- a Eks 20:10
Eks 23:12
Le 24:22
b De 10:17
Aro 2:11
Aef 6:9
c De 15:15
De 24:18
d Eks 6:6
De 4:34
Yes 63:12
e Eks 31:17
f Eks 21:15
Le 19:3
De 27:16
Miy 1:8
Mko 7:10
g Eks 20:12
Aef 6:3
h Ge 9:6
Eks 20:13
Nu 35:21
Mt 5:21
Aro 13:9
i Eks 20:14
Miy 6:32
1Ak 6:18
Ahe 13:4
j Eks 20:15
Le 19:11
Miy 30:9
1Ak 6:10
Aef 4:28
k Eks 20:16
Eks 23:1
Le 19:16
De 19:16
Miy 6:19
Miy 19:5
l 2Sa 11:3
Mt 5:28
m Eks 20:17
1Mf 1:4
Lu 12:15
Aro 7:7
n Eks 19:9
Eks 19:18
De 4:12
o Eks 24:12
Eks 31:18
De 4:13

Danga 2

- a Eks 20:18
Ahe 12:18
b Eks 19:18
Eks 24:17
De 4:36
c De 4:33
d Ahe 12:29
e Eks 20:19
De 18:16
Mac 7:38
Aga 3:19
f De 4:33
De 5:5
SI 29:4
1At 1:9
g Eks 20:19
Ahe 12:19
h De 18:17
i De 10:12
Yob 28:28
Miy 1:7
Mt 10:28
1Pe 2:17
j Miy 4:4
Miy 7:2
Mla 12:13
Yes 48:18
1Yo 5:3
k SI 19:11
Yak 1:25

mawu amenewo kuchokera pamalo amdima, phiri likuyaka moto,^a munabwera kwa ine. Atsogoleri onse a mafuko anu ndi akulu anu onse anabwera kwa ine. **24** Pamenepo munati, 'Yehova Mulungu wathu watisonyezatu ulemmerero wake ndi ukulu wake, ndipo tamva mawu ake kuchokera pakati pa moto.^b Lero taona kuti Mulungu angalankhule ndi munthu, munthuyo n'kukhalabe ndi moyo.^c **25** Moto waukuluwu utipsereza.^d Tiferenji tsono? Tikapitiriza kumvetsera mawu a Yehova Mulungu wathu tifa basi.^e **26** Pakuti ndani mwa anthu onse amene anamvetserapo mawu a Mulungu wamoyo,^f akulankhula kuchokera pakati pa moto monga mmenye tachitira ife n'kukhalabe ndi moyo? **27** Iweyo pita pafupi ukamvetsere zonse zimene Yehova Mulungu wathu adzanena. Iweyo ndiye udzatiuze zonse zimene Yehova Mulungu wathu adzakuuza,^g ndipo tidzamvera ndi kuchita zomwezo.^h

28 "Motero Yehova anamva mawu anu onse amene munalankhula nane, ndipo Yehova anapitiriza kundiuza kuti, 'Ndamva mawu amene anthu awa akuuza. Mawu onse amene akuuza ali bwino.^h **29** Zikanakhala bwino kwambiri akanakhala ndi mtima wondiopaⁱ ndi kusunga malamulo anga^j nthawi zonse, kuti iwo ndi ana awo zinthu ziwayendere bwino mpaka kalekale!^{*k} **30** Pita ukawauze kuti: "Bwererani kumahema anu." **31** Koma iwe ima pompano, ndipo ndikuuza malamulo onse, malangizo ndi zigamulo zimene uyenera ku-

De 5:29* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

waphunzitsa^a kuti azikazitsatira m'dziko limene ndikuwatsa kukhala lawo.' **32** Ndipo anthu inu muonetsetse kuti mukuchita monga mmene Yehova Mulungu wanu wakulamulirani.^b Musatembuquire kudzanja lamanja kapena lamanzere.^c **33** Muye nde m'njira yonse imene Yehova Mulungu wanu wakulamulani,^d kuti mukhale ndi moyo ndi kuti zinthu zikuyendereni bwino^e ndiponso kuti mutaliki-tsemi masiku anu m'dziko limene mudzalitenga kukhala lanu.

6 "Tsopano amenewa ndiwo malamulo, malangizo ndi zigamulo zimene Yehova Mulungu wanu walamula kuti ndikuphunzitseni,^f kuti muzikazitsatira m'dziko limene mu kuwolokerako kukalitenga kukhala lanu. **2** Muyenera kuphunzira zimenezi kuti muziopa^g Yehova Mulungu wanu, n'cholinga choti masiku onse a moyo wanu muzisunga mfundo zake ndi malamulo ake amene ndikukuuzani, inuyo, ana anu ndi zidzukululu zanu,^h ndiponso kuti masiku anu atalike.ⁱ **3** Ndipo inu Aisiraeli, muzimvetsera ndi kutsatira mfundo ndi malamulo ake mosamala,^j kuti zinthu zikuyendereni bwino,^k ndi kuti muchuluke kwam-biri m'dziko loyenda mkaka ndi uchi, monga mmene Yehova Mulungu wa makolo anu anakulonjezerani.^l

4 "Tamverani, Aisiraeli inu: Yehova Mulungu wathu ndi Yehova mmodzi.*^m **5** Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse,ⁿ moyo wako wonse,^o ndi mphamvu zako zonse.^p **6** Ndipo mawu awa amene ndikukulamula lero azi-

De 6:4* Kapena kuti "Yehova ndi Mulungu wathu, Yehova ndi mmodzi [kapena, pali Yehova mmodzi]."

CHAP. 5

- a De 4:45
De 6:1
Eze 20:11
Mki 4:4
Aga 3:19
- b De 6:3
De 6:25
De 8:1
- c De 12:32
Yos 1:7
Miy 4:27
- d De 10:12
Yer 7:23
- e De 4:40
De 12:28
Miy 19:16
Aro 10:5

CHAP. 6

- f De 4:1
De 4:10
- g Eks 20:20
Yos 24:14
Yob 28:28
Sl 111:10
Sl 128:1
- h Ge 18:19
De 4:9
- i De 5:16
Miy 3:2
- j De 5:32
2Mf 21:8
- k Mla 8:12
Yes 3:10
1 Ge 13:16
- m De 5:7
Yes 42:8
Zek 14:9
Mko 12:29
1Aa 8:6
- n De 10:12
Mt 22:37
- o De 11:13
De 30:6
- p Mko 12:30
Lu 10:27

Danga 2

- a De 11:18
Miy 7:3
- b Ge 18:19
De 4:9
De 11:19
Miy 22:6
Aef 6:4
- c Miy 6:22
- d Miy 3:3
Miy 7:3
- e Eks 13:9
Eks 13:16
De 11:18
- f De 11:20
- g Ge 15:18
- h Yos 24:13
Sl 105:44
- i De 8:10
- j Owe 3:7
Yer 2:32
- k De 10:12
De 13:4
Sl 34:9
Sl 128:1
- l Lu 4:8
- m De 10:20
Owe 21:7
Yer 12:16
- n Eks 34:14
De 8:19
Yer 25:6

DEUTERONOMO 5:32-6:15

khalu pamtima pako,^a **7** ndi kuwakhomereza mwa ana ako.^b Uzilankhula nawo za mawuwo ukakhala pansu m'nyumba mwako, poyenda pamsewu, pogona^c ndi podzuka. **8** Uziwamanga padzanja lako^d monga chizindikiro, ndipo azikhala ngati chomanga pamphumi pako,^e **9** ndiponso uziwalemba pafelemu la khomo la nyumba yako ndi pazipata za mzinda wanu.^f

10 "Ndiyeno Yehova Mulungu wako akadzakulowetsa m'dziko limene analumbirira makolo ako Abulahamu, Isaki ndi Yakobo kuti adzakupatsa,^g dziko lokhala ndi mizinda iku-luikulu yoneka bwino imene sunamange ndiwe,^h **11** yokhalanso ndi nyumba zodzaza ndi zinthu zonse zabwino zimene sunaikemo ndiwe, ndi zitsime* zimene sunakumbe ndiwe, minda ya mpesa ndi mite-ngo ya maolivi imene sunabzale ndiwe, n'kudya ndi kukhuta,ⁱ **12** samala kuti usaiwale^j Yehova amene anakutulutsa m'dziko la Iguputo, m'nyumba yaukapolo. **13** Uziopa Yehova Mulungu wako^k ndi kum'tumikira,^l ndipo uzilumbira pa dzina lake.^m **14** Musatsatire milungu ina, milungu ili-yonse ya anthu okuzungulirani,ⁿ **15** (pakuti Yehova Mulungu wanu amene ali pakati panu ndi Mulungu wofuna kuti anthu azidzipereka kwa iye yekha basi).^o Musatsatire milungu ina kuopera kuti mkwiyo wa Yehova Mulungu wanu ungakuyakireni,^p ndipo angakufanizeni padziko lapansi.^q

^o Eks 20:5; De 4:24; Yos 24:19; Nah 1:2; ^p Eks 32:10; Nu 25:3; De 11:17; Owe 2:14; ^q 1Mf 13:34; 2Mf 17:18.

De 6:8* Mawu ake enieni, "pakati pa maso ako." **11*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

16 “Musamuyese, Yehova Mulungu wanu,^a mmene munamuyesera pa Masa.^b 17 Mu-zionetsetsa kuti mukusungu malamulo a Yehova Mulungu wanu,^c maumboni ake^d ndi zigamulo^e zake zimene wakupatsani.^f 18 Ndipo muzichita zoyenera ndi zabwino pamaso pa Yehova kuti zikuyenderedi bwino,^g ndi kuti mukalwedeni m'dziko labwino limene Yehova analumbirira makolo anu,^h ndi kulitenga kukhala lanu, 19 mwa kukankhira adani anu kutali monga mmene Yehova analonjezera.ⁱ

20 “Mwana wako akadzakufunsa tsiku lina m'tsogolo^j kuti, ‘Kodi zikumbutso, malangizo ndi zigamulo izi zimene Yehova Mulungu wathu anakupatsani, zimatanthauza chiyani?’ 21 Pamenepo mwana wakoyo udzamuyankhe kuti, ‘Tinakhala akapolo a Farao ku Iguputo, koma Yehova anaitulutsa ku Iguputoko ndi dzanja lamphamvu.^k 22 Motero Yehova anali kuchita zizindikiro ndi zozizwitsa^l zazikulu ndiponso zodzetsa masoka, mu Iguputo yense, kwa Farao ndi kwa onse a m'nyumba mwake ife tikuona.^m 23 Ndipo anaitulutsa kumeneko kuti atibweretse kuno kudzatipatsa dziko lime-ne analumbirira makolo athu.ⁿ 24 Choncho Yehova anatilamula kuti tizitsatira malangizo onsewa,^o tiziopa Yehova Mulungu wathu ndi kupindula nthawi zonse,^p kuti tikhale ndi moyo monga mmene zilili lero.^q 25 Ndipo tikatsatira malamulo onsewa monga mmene Yehova Mulungu wathu watilamulira,^r ndiye kuti tikuchita chilungamo^s pamaso pake.’

De 6:16* Dzina lakuti “Masa” limatanthauza “Kuyesa; Mayesero.”

CHAP. 6

- a Mt 4:7
- Lu 4:12
- 1Ak 10:9
- b Eks 17:2
- De 33:8
- Sl 95:8
- Ahe 3:8
- c De 11:13
- Eze 20:11
- d 1Mf 2:3
- e De 4:1
- Ne 9:13
- f De 11:22
- Sl 119:4
- g De 5:33
- h Ge 15:18
- i Eks 23:30
- Nu 33:52
- j Eks 13:14
- k Eks 15:6
- l Eks 7:3
- De 7:19
- m De 4:34
- n Eks 13:5
- De 1:8
- o De 5:1
- 1Mf 2:3
- p De 10:12
- Sl 111:10
- Miy 14:27
- Mla 8:12
- q De 4:1
- Lu 10:28
- Agg 3:12
- r Le 18:5
- Mla 12:13
- s Aro 10:5

Danga 2

CHAP. 7

- a De 31:3
- Sl 44:2
- b Eks 33:2
- Yos 3:10
- c Ge 10:15
- d Ge 10:16
- e Ge 15:16
- f Ge 10:19
- g Yos 11:3
- h Ge 10:17
- i 1Mb 1:14
- j De 20:1
- k Nu 33:52
- Mac 13:19
- l Le 27:29
- De 20:17
- Yos 6:17
- Yos 10:28
- m Eks 23:32
- Eks 34:15
- De 20:16
- Owe 2:2
- n Yos 23:12
- 1Mf 11:2
- Eza 9:2
- Ne 10:30
- o Eks 34:16
- 1Mf 11:4
- p De 6:15
- q Eks 34:13
- De 12:2
- r Eks 23:24
- De 12:3
- De 16:22
- s Owe 6:25
- t De 16:21
- u De 7:25
- De 12:3

7 “Yehova Mulungu wako akadzakulowetsa m'dziko limene ukupita kukalitenga kukhala lako,^a adzakuchotsera mitundu ikuluikulu.^b Adzakuchotsera Ahiti,^c Agirigasi,^d Aamori,^e Akanani,^f Aperezi,^g Ahivi^h ndi Ayebusi,ⁱ mitundu 7 ikuluikulu ndi yamphamvu kuposa iwe.^j 2 Yehova Mulungu wako adzawapereka ndithu kwa iwe ndipo udzawagonjete.^k Udzawawononge ndithu^l ndipo usadzachite nawo pangano kapena kuwakomera mtima.^m 3 Usadzachite nawo mgwirizano wa ukwati. Usadzapereke ana ako aakazi kwa ana awo aamuna ndipo usadzachtege ana awo aakazi ndi kuwapereka kwa ana ako aamuna.ⁿ 4 Pakuti adzapatutsa ana ako aamuna kuti asanditsatire ndipo adzatumikira ndithu milungu ina.^o Pamenepo mkwiyo wa Yehova udzakuyakirani ndipo adzakuwonongani ndithu mofulumira.^p

5 “Koma inu mudzawachitire zotsatirazi. Mudzagwetse maguwa awo ansembe^q ndi kuphwanya zipilala zawo zopatulika.^r Mudzadule^s mizati yawo yopatulika^t ndi kutentha zifaniziro zawo zogoba.^u 6 Pakuti ndinu anthu oyera kwa Yehova Mulungu wanu.^v Yehova Mulungu wanu anakusankhani kuti mukhale anthu ake, chuma chake chapadera, mwa anthu onse okhala padziko lapansi.^w

7 “Sikuti Yehova anakusonyezani chikondi ndi kukusankhani chifukwa chakuti munali ochuluka kuposa mitundu yonse,^x chifukwatu mtundu wanu unali waung'ono mwa mitundu yonse.^y 8 Koma Yeho-

v Eks 19:6; De 14:2; Yer 2:3; w Eks 19:5; Sl 135:4; Amo 3:2; Mki 3:17; x De 4:37; De 10:15; Sl 105:6; Aro 9:11; y De 10:22; Sl 105:12; Yes 51:2.

va anakutulutsani ndi dzanja lamphamvu^a kuti akulanditse- ni m'nyumba yaukapolo,^b m'manja mwa Faraa mfumu ya Iguputo, chifukwa chakuti Yehova anakukondani,^c komanso chifukwa chosunga lumbiro lake limene analumbirira makolo anu.^d **9** Ndipo iwe ukudziwa bwino kuti Yehova Mulungu wako ndi Mulungu wona,^e Mulungu wokhulupirika,^f wosunga pangano^g ndiponso wosonyeza kukoma mtima kosatha kwa anthu amene amam'konda ndi kusunga malamulo ake ku mibadwo masauzande,^h **10** koma wobwezera munthu wodana ndi Mulungu yow mwa kumuwonongaⁱ pamasom'pamaso. Sadzazengereza kuwononga munthu amene amadana ndi Mulungu. Adzam'bwezera pamasom'pamaso. **11** Uzisunga malamulo, malangizo ndi zigamulo zimene ndikukupatsa lero, mwa kuzitsatira.^j

12 "Ndiyeno mukapitiriza kumvera zigamulo zimenezi ndi kuzisunga,^k Yehova Mulungu wanu adzasunga pangano^l ndi kukusonyezani kukoma mtima kosatha, zime- ne analumbirira makolo anu.^m **13** Ndipo adzakukondani ndithu, kukudalitsani,ⁿ kukuchulukitsani^o ndi kudalitsa zipatso za mimba yanu^p ndi zipatso za nthaka yanu.^q Adzadalitsa mbewu zanu, vinyo wanu watsopano ndi mafuta anu, ana a ng'ombe zanu ndi ana a nkhosa zanu,^r m'dzikiko limene analumbirira makolo anu kuti adzakupatsani.^s **14** Inu mudzakhala odalitsika mwa anthu onse.^t Pakati panu si- padzapezeka mwamuna, mkazi kapena chiweto chosabereka.^u **15** Yehova adzakuchotserani matenda onse. Ndipo sadzaku-

CHAP. 7

- a Eks 13:14
b Eks 6:6
Eks 13:3
Yes 51:10
c De 23:5
d Ge 22:16
Eks 32:13
De 10:15
Sl 105:9
Lu 1:73
e Le 26:45
De 4:35
Sl 69:20
f Yes 49:7
1Ak 10:13
2Ak 1:18
Ahe 11:11
g Ne 1:5
Da 9:4
h Eks 34:7
De 5:10
i Sl 21:9
Sl 68:2
Miy 2:22
Yes 59:18
Nah 1:2
2Pe 3:7
j De 5:32
Yoh 13:17
Yak 1:22
k Eks 15:26
De 28:1
l Sl 105:8
m Mik 7:20
Lu 1:55
Lu 1:72
n Eks 23:25
Miy 10:22
o Le 26:9
p De 28:4
q Le 26:4
r Sl 107:38
s Ge 13:15
t De 33:29
Sl 115:15
Sl 147:20
u Eks 23:26
De 28:11
Sl 127:3

Danga 2

- a De 28:27
De 28:60
Amo 4:10
b De 7:2
De 20:16
Yos 10:28
c Ge 15:16
Le 18:25
De 9:5
d Eks 20:3
e Eks 23:33
De 12:30
Owe 2:3
Sl 106:36
f Nu 13:31
g De 1:29
De 31:6
Sl 27:1
Yes 41:10
h Eks 14:13
Sl 105:27
Sl 135:8
Mac 13:17
i De 29:3
Ne 9:11
j Ne 9:10
Yer 32:20
k Eks 13:3
l De 11:2
m De 4:34

gwetserani matenda onse oipa a ku Iguputo amene inu mu- kuwadziwa,^a koma adzawagwe- tsera pa onse odana nanu. **16** Muwononge anthu a mi- tundu yonse amene Yehova Mulungu wanu akuwapereka kwa inu.^b Musawamvere chiso- ni^c ndipo musatumikire milu- ngu yawo^d chifukwa kuchita zi- menezzo kudzakutcherani msa- mpha.^e

17 "Ukaganiza mumtima mwako kuti, 'Mitundu iyi ya- ndikukira kwambiri. Ndingathe bwanjiki kuitikitsa?'^f **18** Usa- iope.^g Nthawi zonse uziku- mbukira zimene Yehova Mulu- ngu wako anachitira Faraa ndi Iguputo yaise.^h **19** Uzi- kumbukira mayesero aakulu amene maso ako anaona,ⁱ zi- zindikiro, zozizwitsa^j ndiponso dzanja lamphamvu^k ndi mko- no wotambasula^l umene Yehova Mulungu wako anakutulutsa nawo m'dzikolo.^m Umu ndi mmene Yehova Mulungu wako adzachitira ndi anthu a mitun- du yonse amene ukuwaopa.ⁿ **20** Yehova Mulungu wako adzachititsanso mantha miti- ma yawo^o kufikira onse otsala^p ndiponso amene anali kubisala pamaso pako atawonongedwa. **21** Usachite nawo mantha pakuti Yehova Mulungu wako, Mulungu wamphamvu ndi wo- chititsa mantha,^q ali pakati panu.^r

22 "Yehova Mulungu wako adzakankhira mitundu imene- yi kutali ndi iwe, kuichotsa pamaso pako pang'onopa- ng'ono.^s Sadzakulola kuifafa- niza mofulumira, kuopera kuti zilombo zakutchire zinga- kuchulukire ndi kukuwo- nonga. **23** Yehova Mulungu

n Eks 23:28; Yos 3:10; o De 2:25; Yos 2:9; Yos 24:12; p Eks 23:29; q De 10:17; 1Sa 4:8; Ne 1:5; Ne 9:32; r Nu 14:9; Sl 46:5; s Eks 23:30.

wako adzawaperekadi kwa iwe ndi kuwabalalitsa atasokonezeka kwambiri, kufikira atawonongedwa.^a **24** Adzapereka mafumu awo m'manja mwako,^b ndipo iwe udzafanize mayina awo padziko lapansi.^c Pali be munthu amene adzaima kututsana ndi iwe^d kufikira utawafaniza.^e **25** Mudzotenthe zifaniziro zogoba za milungu yawo.^f Usadzalakelake siliva ndi golide wawo^g kapena kudzitemgera zinthu zimenezi,^h kuopera kuti zingakutchere msampha,ⁱ chifukwa zimenezi ndi zonyansa^j kwa Yehova Mulungu wako. **26** Usabweretse m'nyumba mwako zinthu zonyansa kuti iwenso ungawonongedwe mofanana ndi zinthuzo. Uzinyansidwa nazo kwambiri ndi kuipidwa nazo^k chifukwa zinthu zimenezi ndi zonyenera kuwonongedwa.^l

8 “Muonetsetse kuti mukusungama lamulo lililonse limene ndikukupatsani lero,^m kuti mupitirize kukhala ndi moyoⁿ ndi kuti muchulukaned, n'kupita kukatenga dziko limene Yehova analumbirira makolo anu.^o **2** Muzikumbukira njira yonse imene Yehova Mulungu wanu anakuyendetsani m'chipululu zaka 40 zonzezi.^p Iye anakuyendetsani m'chipululu kuti akuphunzitseni kudzichepetsa,^q kukuyesani^r pofuna kudziwa zimene zinali mumtima mwanu,^s kuti aone ngati mukanasunga malamulo ake kapena ayi. **3** Anakuphunzitsani kudzichepetsa pokukhulitsani ndi njala^t ndi kukuyesani mana,^u amene inu kapena makolo anu sanawadziwe. Anachita zimenezi kuti mudziwe kuti munthu sakhala ndi moyo ndi chakudya chokha, koma ndi mawu onse ochokera m'kamwa mwa Yehova.^v

CHAP. 7

- a De 9:3
- b Yos 10:24
Yos 12:1
- c Eks 17:14
Sl 9:5
- d De 11:25
Yos 1:5
Yos 23:9
Aro 8:31
- e Yos 11:14
- f Eks 32:20
De 12:3
1Mb 14:12
- g Yes 30:22
- h Yos 7:21
- i De 7:16
Owe 8:27
- j De 27:15
De 29:17
- k Aro 2:22
- l De 27:28
De 13:17

CHAP. 8

- m De 5:32
Sl 119:4
1At 4:1
- n Miy 3:2
- o Ge 15:18
- p De 2:7
De 29:5
Amo 2:10
- q Sl 101:5
Lu 18:14
1Pe 5:6
- r Eks 16:4
Eks 20:20
- s De 13:3
Sl 139:23
Miy 17:3
- t Eks 16:3
- u Eks 16:31
Sl 78:24
- v Mt 4:4

Danga 2

- a De 29:5
Ne 9:21
- b 2Sa 7:14
Miy 3:12
1Ak 11:32
Ahe 12:6
Chv 3:19
- c De 5:33
2Mb 6:31
Sl 128:1
Lu 1:6
- d 1Sa 12:24
- e Eks 3:8
Le 26:4
De 11:12
Ne 9:25
- f De 11:11
- g Nu 13:23
- h Eze 20:6
- i De 6:11
- j Sl 103:2
Sl 134:1
- k 1Mb 29:14
l Sl 106:21
- m De 6:12
- n De 32:15
Yer 22:14
Ho 13:6
- o De 9:4
1Ak 4:7

4 Zovala zanu sizinathe ndipo mapazi anu sanatupe m'zaka 40 zimenezi.^a **5** Inu mukudziwa bwino mumtima mwanu kuti Yehova Mulungu wanu anali kukuwongolerani, ngati mmene bambo amawongolera mwana wake.^b

6 “Muzisunga malamulo a Yehova Mulungu wanu mwa kuyenda m'njira zake^c ndi kumuopa.^d **7** Pakuti Yehova Mulungu wanu akukulowetsani m'dziko labwino,^e dziko la zigwa^f za madzi,^f akasupe ndi madzi ochuluka otuluka m'zigwa ndi m'madera a mapiri, **8** dziko la tirigu, balere, mphepa, nkhuu ndi makangaza,^g dziko la maolivi opangira mafuta ndiponso la uchi,^h **9** dziko limene mudzadya mkate wosaperewera, limenenso simudzasowa kalikonse, dziko limene miyala yake amapangira zitsulo, limenenso m'mapiri ake mudzakumbamo mkuwa.

10 “Mukadzadya ndi kukhutaⁱ mudzatatamandenso^j Yehova Mulungu wanu, chifukwa cha dziko labwino limene wakupatsani.^k **11** Samalani kuti musaiwale^l Yehova Mulungu wanu ndi kusasunga malamulo, zigamulo ndi mfundo zake zimene ndikukupatsani lero.^m **12** Samalani, kuopera kuti mungadye ndi kukhuta, kumanga nyumba zabwino ndi kukhalamo,ⁿ **13** ng'ombe zanu ndi nkhosa zanu n'kuchuluka, siliva ndi golide wanu n'kuwonjezeka ndiponso zinthu zanu zonse n'kukuchulukirani, **14** mtima wanu n'kuyamba kudzikweza^o ndi kuiwala Yehova Mulungu wanu amene

De 8:7^o Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **8^o** “Makangaza” ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zi-maoneka ngati chimanga.

anakutulutsani m'dziko la Igu-puto, m'nyumba yaukapolo.^a **15** Mungaiwale amene anakuyendetsani m'chipululu chachikulu ndi chochititsa mantha,^b chokhala ndi njoka zapoizoni,^c zinkhanira ndiponso dziko louma lopanda madzi. Amenenso anakutulutsirani madzi pamwala wolimba ngati nsangalabwi.^d **16** Mungaiwale amene anakudyetsani mana^e m'chipululu, chakudya chime ne makolo anu sanachidziwe, pofuna kukuphunzitsani kudzichepetsa^f ndi kuti akuyese ni kuti potsirizira pake akuchitireni zabwino.^g **17** Samalani kuti munganene muntima mwanu kuti, 'Chuma ichi ndachipeza ndi mphamvu zanga ndi nyonga za dzanja langa.'^h **18** Muzikumbukira Yehova Mulungu wanu, chifukwa ndiye amakupatsani mphamvu kuti mupeze chuma,ⁱ pofuna kusunga pangano lake limene analumbirira makolo anu, monga mmene wachitira lero.^j

19 "Koma mukadzaiwala Yehova Mulungu wanu, n'kutsa-tira milungu ina, kuitumiki-ra ndiponso kuigwadira, ndikukuchitirani umboni lero kuti anthu inu mudzatha.^k **20** Mudzatheratu ngati mitundu ime ne Yehova akuiwononga pamaso panu, chifukwa simudzamvera mawu a Yehova Mulungu wanu.^l

9 "Tamverani Aisiraeli inu, lero mukuwoloka Yorodano^m kulowa m'dziko limene mukukalilanda kwa mitundu ikuluikulu ndi yamphamvu kuposa inuyo.ⁿ Mukukalanda mizinda ikuluikulu yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri yofika kumwamba.^o **2** yokhalanso ndi anthu amphamvu ndi aatali, ana a Anaki,^p amene inu mukuwadziwa ndipo munamva

CHAP. 8

- a Sl 106:21
- b De 1:19
Yer 2:6
- c Nu 21:6
- d Nu 20:11
Sl 78:15
Sl 105:41
Sl 114:8
1AK 10:4
- e Eks 16:35
Yoh 6:31
Yoh 6:49
- f De 8:2
- g 2AK 4:17
Ahe 12:11
1Pe 1:7
- h Ho 12:8
Hab 1:16
1AK 4:7
- i Sl 127:1
Miy 10:22
Ho 2:8
- j De 7:12
- k De 4:26
De 30:18
Yos 23:13
1SA 12:25
- l Da 9:11
Da 9:12
Amo 3:2

CHAP. 9

- m De 11:31
Yos 4:19
- n De 4:38
De 7:1
De 11:23
- o Nu 13:28
- p Nu 13:33
De 1:28
De 2:21

Danga 2

- a De 1:30
De 20:4
De 31:3
Yos 3:11
- b De 4:24
Nah 1:6
Ahe 12:29
- c De 7:23
De 20:16
- d Eks 23:31
De 7:24
- e De 7:8
Eze 36:22
- f Ge 15:16
De 12:31
De 18:12
- g 1Mf 8:46
Sl 51:5
Aro 3:23
Aro 5:12
Tit 3:5
- h Yer 17:9
- i Le 18:25
- j Ge 13:15
Ge 17:8
- k Ge 26:3
- l Ge 28:13
- m Eks 34:9
Sl 78:8
Yes 48:4
Mac 7:51
- n De 9:22
Sl 78:40
Ahe 3:16

anthu akunena za iwo kuti, 'Ndani angaime pamaso pa ana a Anaki?' **3** Ndipo inu mukudziwa bwino lero kuti Yehova Mulungu wanu akuwoloka patogolo panu^a kuti akutsogolereni. Iye ndi moto wowononga.^b Adzawawononga^c ndipo iye ndi amene adzawagonjetsa inu mu-kuona. Pamenepo mudzawalonde dziko lawo ndi kuwawononga mofulumira monga mmene Yehova wakuuzirani.^d

4 "Yehova Mulungu wanu akadzawakankhira kutali ndi inu musadzanene muntima mwanu kuti, 'Yehova wati-lowetsa m'dziko lino kuti tilitenge kukhala lathu, chifukwa cha kulungama kwathu,'^e pamene kwenikweni Yehova akukankhira mitundu iyi kutali ndi inu chifukwa cha kuipa kwawo.^f **5** Sikuti mukulowa m'dziko ili kukalitenga kukhala lanu chifukwa cha kulungama kwanu^g kapena chifukwa cha kuwongoka mtima kwanu.^h Yehova Mulungu wanu akukankhira mitundu iyi kutali ndi inu, kwenikweni chifukwa cha kuipa kwawo,ⁱ ndiponso kuti Yehova akwaniritse mawu onse amene analumbirira makolo anu Abulahamu,^j Isaki^k ndi Yakobo.^l **6** Muyennera kudziwa kuti Yehova Mulungu wanu akukupatsani dziko labwinoli osati chifukwa cha kulungama kwanu, pakuti ndinu anthu ouma khosi.^m

7 "Kumbukirani izi: Simuyenera kuiwala mmene munaputira Yehova Mulungu wanu m'chipululu.ⁿ Anthu inu mwasonyeza khalidwe lopandukira Yehova kuyambira tsiku lime ne munatuluka m'dziko la Igu-puto mpaka kudzafika malo ano.^o **8** Ngakhale ku Horebe,

o Eks 17:2; Nu 11:4; Nu 16:2; Nu 25:2; De 31:27; De 32:5; Ne 9:16.

inu munaputa mkwiyo wa Yehova moti Yehova anaku-kwiirani kwambiri mpaka kufika pofuna kukufafanizani.^a **9** Nditakwera m'phiri kukalanda ndira miyala iwiri yosema,^b miyala ya pangano limene Yehova anachita nanu,^c ndinakhalam'phirimo masiku 40, usana ndi usiku,^d (sindinadye mkate kapena kumwa madzi,) **10** ndipo Yehova anandipatsa miyala iwiri yosema imene chala cha Mulungu chinalembapo.^e Pamiyala iwiri imeyeni panali mawu onse amene Yehova analankhula nanu m'phiri, kuchokera pakati pa moto, tsiku limene munasankhana kumeneko.^f **11** Ndiipo atakwana masiku 40, usana ndi usiku, Yehova anandipatsa miyala iwiriyo, miyala ya pangano.^g **12** Pamenepo Yehova anandiiza kuti, 'Nyamuka, tsika mofulumira m'phiri muno, chifukwa anthu ako amene anawatulutsa ku Iguputo achita zinthu zowawonongetsa.^h Apatuka mofulumira panjira imene ndinawalamula kuyendamo. Adzipangira chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.ⁱ **13** Yehova anandiiza kuti, 'Ndawaona anthu awa. Haa! Ndi anthu ouma khosi.^j **14** Ndileke ndiwawononge^k ndi kufafaniza dzina lawo pansi pa thambo,^l ndipo ndikupange mtundu wamphamvu ndi waukulu kwambiri kuposa iwo.^m

15 "Kenako ndinatembuka ndi kutsika m'phirimo pamene phirilo linali kuyaka moto,ⁿ ndipo miyala iwiri ya pangano inali m'manja mwanga.^o **16** Nditayang'ana, ndinaona kuti mwachimwira Yehova Mulungu wanu. Munali mutadzipangira mwana wa ng'ombe wachitsulo chosungu-

CHAP. 9

- a Eks 32:4
- Eks 32:10
- Sl 106:19
- b Eks 24:12
- Eks 31:18
- Eks 32:16
- c Eks 24:7
- Aga 4:24
- d Eks 24:18
- e Eks 31:18
- Sl 8:3
- Mt 12:28
- Lu 11:20
- f Eks 19:19
- De 4:10
- De 4:12
- g Eks 31:18
- De 4:13
- h Eks 32:7
- De 4:16
- i Eks 32:4
- j Eks 32:9
- k Eks 32:10
- l De 7:24
- Sl 9:5
- m Nu 14:12
- n Eks 19:18
- De 4:11
- o Eks 32:15

Danga 2

- a Mac 7:40
- b Eks 20:3
- Eks 20:4
- De 5:8
- Mac 7:41
- c Eks 32:19
- d Eks 34:28
- e Ne 9:18
- f Eks 32:10
- g Eks 32:11
- Eks 32:14
- De 10:10
- Sl 106:23
- h Eks 32:2
- Eks 32:21
- Eks 32:35
- i Miy 15:29
- Yak 5:16
- j Eks 32:4
- k Eks 32:20
- Yes 30:22
- l Nu 11:3
- m Eks 17:7
- De 6:16
- n Nu 11:4
- Nu 11:34
- o De 9:7
- p Nu 13:26
- De 1:19
- q Nu 14:3
- Nu 14:4
- Yes 63:10
- r De 1:32
- Sl 106:24
- Ahe 3:19
- s Sl 106:25

nula.^a Munali mutapatuka mofulumira panjira imene Yehova anakulamulani kuyendamo.^b **17** Pamenepo ndinate nga miyala iwiriyo ndi kuiponya pansi mwamphamvu ndi manja anga, ndi kuiswa inu mukuona.^c **18** Zitatero ndinadzigwetsa pansi pamaso pa Yehova masiku 40, usana ndi usiku, ngati mmene ndinachitira poyamba. Sindinadye mkate kapena kumwa madzi^d chifukwa cha machimo anu onse amene munachita ndi kukhumudwitsa Yehova, mwa kuchita zinthu zoipa pamaso pake.^e **19** Pakuti ndinachita mantha chifukwa cha mkwiyo waukulu wa Yehova umene unakuyakirani, mpaka kufika pofuna kukufafanizani.^f Koma Yehova anandimveranso pa nthawi imeneyi.^g

20 "Yehova anakwiiranso kwambiri Aroni, mpaka kufika pofuna kumuwononga.^h Koma ine ndinapembedzeranso Mulunguⁱ pa nthawi imeneyo kuti asawononge Aroni. **21** Ndiipo mwana wa ng'ombeyo,^j amene munachimwa pomupanga, ndinamutenga n'kumutentha ndi moto ndi kumuphwanya, n'kumupera mpaka atakhala wosalala ngati fumbi. Kenako ndinamwaza fumbilo mumtsinje wotuluka m'phirimo.^k

22 "Kuwonjezera apo, pa Tabera,^l pa Masa^m ndi pa Kibiroti-hatavaⁿ munaputanso mkwiyo wa Yehova.^o **23** Yehova atakutumani kuchokera ku Kadesi-barinea^p kuti, 'Kwerani ndi kukatenga dziko limene ndidzakupatsani kuto likhale lanu,' pamenepo munapandukiranso malamulo a Yehova Mulungu wanu,^q ndipo simunasonyeze chikhulupiro^r mwa iye komanso simunamvere mawu ake.^s **24** Mwasonye-

za khalidwe lopandukira Yehova^a kuyambira tsiku limene ndinakupuziwani.

25 “Chotero ndinadzigwetsa pansu pamaso pa Yehova masiki 40, usana ndi usiku.^b Ndinadzigwetsa choncho chifukwa Yehova anati akufuna kukufanizanani.^c **26** Pamenepo ndinayamba kupembedzera^d Yehova ndi kunena kuti, ‘Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, musawononge anthu anu, amene ndiwo chuma chanu chapadera,^e anthu amene munawawombola ndi mphamvu yanu, amene munawatulutsa mu Iguputo^f ndi dzanja lamphamvu.^g **27** Kumbukirani atumiki anu Abulahamu, Isaki ndi Yakobo.^h Musaone kuumtima kwa anthu awa ndi kuipa kwawo ndiponso tchimo lawo,ⁱ **28** kuopera kuti anthu a m’dziko^j limene munatitutsamsamo anganene kuti: “Chifukwa Yehova sanathe kuwalowetsa m’dziko limene anawalonjeza, komanso chifukwa chakuti anali kudana nawo, anawatulutsa kuti akawaphe-re m’chipululu.”^k **29** Iwo ndi anthu anube, chuma chanu chapadera,^l anthu amene munawatulutsa ndi mphamvu zanu zazikulu ndi dzanja lanu lotambasula.”^m

10 “Pa nthawi imeneyo Yehova anandiuzwa kuti, ‘Dzisemere miyala iwiri yofanana ndi yoyamba ija,ⁿ ndipo udzipangire likasa lamatabwa.^o Ukatero ukwere m’phiri muno kwa ine. **2** Pamiyalayo ndidzalembapo mawu amene anali pamiyala yoyamba ija, imene unaswa, ndipo udzaai-ke m’likasalo.’ **3** Choncho ndinapanga likasa la mtengo wa mthethe ndi kusema miyala iwiri yofanana ndi yoyamba ija.^p Kenako ndina-

CHAP. 9

- a De 31:27
Mac 7:51
- b Eks 34:28
De 9:18
Mt 4:2
c De 9:19
- d Sl 99:6
Miy 15:29
Yak 5:16
- e Eks 19:5
De 32:9
Sl 135:4
Amo 3:2
- f 1Mf 8:51
- g Eks 32:11
Sl 99:6
- h Eks 3:6
Eks 6:8
De 9:5
- i Eks 32:31
Sl 78:8
Mik 7:18
- j De 5:6
- k Eks 32:12
Nu 14:16
Sl 115:2
- l De 4:20
1Mf 8:51
Ne 1:10
Sl 74:2
Sl 95:7
Sl 100:3
- m Eks 6:6
De 4:34
Yes 63:12

CHAP. 10

- n Eks 34:1
- o De 10:3
- p Eks 34:4

Danga 2

- a Eks 32:15
Eks 34:28
- b Eks 20:1
De 4:13
- c De 4:36
De 5:4
- d Eks 19:17
De 5:22
- e Eks 34:29
- f De 10:2
- g Nu 33:31
- h Nu 20:23
Nu 20:24
Nu 33:36
- i Nu 20:28
- j Nu 33:33
- k Nu 1:50
Nu 3:6
Nu 8:14
Nu 16:9
- l Nu 3:31
Nu 4:15
1Mb 15:15
- m De 18:5
2Mb 29:11
- n Nu 6:23
De 21:5
2Mb 30:27
- o Nu 18:24
Nu 26:62
De 18:1
- p Nu 18:20
- q Eks 24:18
Eks 34:28
- r Eks 32:14

kwera m’phiri, miyala iwiriyo ili m’manja mwanga. **4** Pamenepo analemba pamiyalayo mawu ofanana ndi oyamba aja,^a Mawu Khumi,^{*b} amene Yehova anakuuzani m’phiri kuchokera pakati pa moto,^c tsiku limene munasonkhana kuphiri.^d Atatero, Yehova anandipatsa miyalayo. **5** Ndiye-nu ndinatembenuka, n’kutsika m’phirimo,^e ndipo ndinaika miyala iwiriyo m’likasa limene ndinapanga kuti izikhala mmenemo, monga mmene Yehova anandilamulira.^f

6 “Pamenepo ana a Isiraeli anyanyamuka kuchoka ku Beeroti Bene-yaakana^g kupita ku Mosera. Aroni anafera kumalo amenewo, ndipo anamuikanso kumeneko.^h Mwana wake Eleazara anayamba kutumikira monga wansembe m’malo mwa Aroniyo.ⁱ **7** Ndiyeno anyanyamuka pamalo amenewo kupita ku Gudigoda. Anachokanso ku Gudigoda kupita ku Yotibata,^j dziko la zigwa* zokhala ndi madzi ndithu.

8 “Pa nthawi imeneyo, Yehova anapatula fuko la Levi^k kuti lizinyamula likasa la pangano la Yehova,^l liziima pamaso pa Yehova pom’tumikira,^m ndi kuti lizidalitsa m’dzina lake kufika lero.ⁿ **9** N’chifukwa chake Levi alibe gawo ndiponso cholowa^o monga abale ake. Yehova ndiye cholowa chake, monga mmene Yehova Mulungu wanu anamuuzira.^p **10** Ndipo ine ndinakhala m’phirimo masiku ofanana ndi oyamba aja, masiku 40, usana ndi usiku,^q ndipo Yehova anandimveranso pa nthawi imeneyi.^r Yehova sanafune

De 10:4* Onani mawu a m’munsi pa Eks 34:28. 7* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

kukuwonongani.^a **11** Kenako Yehova anandiuza kuti, 'Nyamuka, tsogolera anthu kuti ayambe ulendo, kuti akalowe ndi kutenga dziko limene ndinalumbirira makolo awo kuti ndidzawapatsa.'^b

12 "Tsopano Aisiraeli inu, kodi Yehova Mulungu wanu akufuna kuti muzichita chiyani,^c koposa kuopa^d Yehova Mulungu wanu kuti muziyenda m'njira zake zonse,^e kukonda^f ndi kutumikira Yehova Mulungu wanu ndi mtima wanu wonse, ndi moyo wanu wonse,^g **13** kuti muzisunga malamulo a Yehova ndi mfundo zake^h zimene ndikukupatsani lero, kuti zinthu zikuyendereni bwino?ⁱ **14** Taonani, kumwamba ndi kwa Yehova Mulungu wanu,^j kumwambamwamba ndi zonse zili kumeneko, dziko lapansi^k ndi zonse zili mmenemo ndi zake zonsezo. **15** Koma Yehova anadziphatika kwa makolo anu ndi kuwakonda, moti anasankha ana awo obadwa m'mbuyo mwawo,^l inuyo, pakati pa anthu onse monga mmene zilili lero. **16** Mitima yanu muichite mdulidwe^m ndipo musakhalenso ouma khosi.ⁿ **17** Pakuti Yehova Mulungu wanu ndi Mulungu wa milungu^o ndi Mbuye wa ambuye.^p Iye ndi Mulungu wamkulu, wamphamvu ndi woposa,^q amene sakondera^r munthu aliyense ndipo salandira chiphuphu.^s **18** Iye amaperekera chiweruzo ana amasiye^t ndi akazi amasiye,^u ndipo amakonda mlendo wokhala pakati panu^v moti amam'patsa mkate ndi chofunda. **19** Inunso muzikonda mlendo wokhala pakati panu,^v chifukwa munali alendo m'dziko la Iguputo.^w

De 10:18* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

CHAP. 10

- a Eze 33:11
b Ge 15:18
c Mik 6:8
d De 5:29
De 6:13
Sl 34:9
Miy 8:13
e De 5:33
Yos 22:5
Eze 11:20
f De 30:16
g De 6:5
De 11:13
Lu 10:27
h Eks 24:7
i De 6:24
j Sl 89:11
Sl 115:16
Yes 66:1
k 1Mb 29:11
Sl 24:1
1Ak 10:26
l De 4:37
Sl 105:6
m De 30:6
Yer 4:4
Aro 2:29
Afi 3:3
Akl 2:11
n Eks 34:9
De 9:6
De 31:27
o Eks 18:11
2Mb 2:5
Sl 97:9
p Sl 136:3
q De 7:21
Ne 1:5
Ne 9:32
r Yob 34:19
Mac 10:34
Aro 2:11
Aef 6:9
s 2Mb 19:7
t Sl 68:5
Sl 146:9
Yak 1:27
u Le 19:10
De 24:14
v Le 19:34
w Eks 22:21

Danga 2

- a De 6:13
b Lu 4:8
c De 13:4
d De 6:13
e Eks 15:2
Sl 105:45
Chv 19:6
f 2Sa 7:23
g Ge 46:27
Eks 1:5
Mac 7:14
h Ge 15:5
De 1:10
Ne 9:23

CHAP. 11

- i De 6:5
De 10:12
Mko 12:30
j De 4:45
k De 8:5
Ahe 12:6
l De 5:24
De 9:26
m Eks 13:3
n De 7:19
Yes 63:12

20 "Muziopa Yehova Mulungu wanu.^a Muzim'tumikira,^b kum'mamatira^c ndi kulumbira pa dzina lake.^d **21** Iye ndi amene muyenera kum'tamanda,^e ndipo iye ndi Mulungu wanu amene wakuchitirani zinthu zazikulu ndi zochititsa mantha, zimene mwazona ndi maso anu.^f **22** Makolo anu anapita ku Iguputo ndi anthu 70,^g ndipo tsopano Yehova Mulungu wanu wakuchulukitsani ngati nyenyezi zakuthambo.^h

11 "Nthawi zonse uzikonda Yehova Mulungu wakoⁱ ndi kuchita zofuna zake, kutsatira mfundo zake, zigamulo zake^j ndi malamulo ake. **2** Inuyo mukudziwa bwino lero, (sindikulankhulatu ndi ana anu amene sanadziwe ndi kuona chilango* cha Yehova^k Mulungu wanu, ukulu wake^l ndi dzanja lake lamphamvu^m ndi mkono wake wotambasula,ⁿ **3** kapena zizindikiro ndi zochita zake zimene anachita pakati pa dziko la Iguputo^o kwa Farao mfumu ya Iguputo, ndi zimene anachitira dziko lake lonse. **4** Amenenso sanaone zimene Mulungu anachitira gulu lankhondo la Aiguputo, mahatchi* ake ndi magalata^r ake ankhondo, amene anawamiza m'madzi a m'Nyanya Yofiira pamene anali kukuathamangitsani,^p ndipo Yehova anawononga Iguputo moti ndi mmene zilili kufikira lero.^q **5** Sindikulankhula ndi ana anu amene sanaone zimene Mulungu wakuchitirani m'chipululu kudzafika malo ano, **6** kapena zimene anachitira Data-

o De 4:34; Ne 9:10; Sl 105:27; **p** Eks 14:23; Sl 136:15; Ahe 11:29; **q** Eks 14:28; Eks 15:4.

De 11:2* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2 **4*** Ena amati "mahosi" kapena "akavalo." **4*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

ni ndi Abiramu,^a ana a Eliyabu, mwana wa Rubeni, pame ne dziko linatsegula pakamwa pake ndi kuwameza pamodzi ndi mabanja awo, mahema awo, ndi chamoyo china chilichonse chimene chinali pakati pawo. Dziko linawameza ali pakati pa Aisraeli onse).^b **7** Pakuti inu munaona ndi maso anu zochita zonse zazikulu zimene Yehova anachita.^c

8 “Chotero muzisunga malamulo onse^d amene ndikukupatsani lero, kuti mukhale amphamvu ndi kuti mulowedi m’dziko limene mukuwolokerako ndi kulitenga kukhala lanu,^e **9** kutinso mutalikitse masiku anu^f m’dziko limene Yehova analumbirira makolo anu kuti adzawapatsa iwowo ndi mbewu yawo,^g dziko loyenda mkaka ndi uchi.^h

10 “Pakuti dziko limene mukupita kukalitenga kukhala lanu, si lofanana ndi dziko la Iguputo limene munatulukamo. Kumeneko munali kufesa mbewu zanu ndi kuzithirira ndi mapazi* anu, ngati kuti mukuthirira dimba la ndiwo zamasamba. **11** Koma dziko limene mukuwolokerako kuti mukalitenge kukhala lanu ndi dziko lamapiri ndi zigwa.ⁱ Ilo limamwa madzi a mvula, madzi ochokera kumwamba. **12** Limenelo ndi dziko limene Yehova Mulungu wanu akulisa malira. Nthawi zonse maso^j a Yehova Mulungu wanu amakhala padziko limeneli, kuyambira kuchiyambi kwa chaka mpaka kumapeto.

13 “Ndiyeno mukadzamve radi malamulo anga^k amene ndikukupatsani lero, moti

De 11:10* Kutanthauza kuti, kuthirira pogwiritsa ntchito mapazi, mwina mwa kupalasa gudumu lotungira madzi kape na mwa kutsegula ndi kutseka ngalande ndi mapazi.

CHAP. 11

- a Nu 16:1
Sl 106:17
- b Nu 16:32
- c De 7:19
De 29:3
- d Mt 5:19
- e De 1:38
- f De 4:40
Sl 91:16
Miy 3:2
Miy 10:27
- g Ge 13:15
Ge 26:3
Ge 28:13
De 9:5
- h Eks 3:8
Eze 20:6
- i De 1:7
De 8:7
De 8:9
- j 1Mf 9:3
Sl 33:18
Sl 34:15
- k Eks 15:26
De 6:17

Danga 2

- a De 4:29
De 6:5
De 10:12
Mt 22:37
- b Le 26:4
De 28:12
Sl 65:10
Yes 30:23
Yer 14:22
- c Yer 5:24
Yow 2:23
Yak 5:7
- d Sl 104:14
- e De 6:11
De 8:10
Yow 2:19
- f De 29:18
Yob 31:27
Ahe 3:12
- g De 8:19
De 30:17
- h De 28:23
1Mf 8:35
2Mb 7:13
Amo 4:7
- i De 4:26
De 8:19
De 30:18
Yos 23:13
- j De 6:6
Sl 37:31
Miy 7:3
Yes 51:7
- k Eks 13:9
Eks 13:16
De 6:8
- l De 4:9
De 6:7
Sl 34:11
Sl 78:5
Miy 22:6
Aef 6:4
- m De 6:9
- n De 4:40
De 6:2
Miy 3:2
Miy 4:10
Miy 9:11
- o Ge 13:15
- p Sl 72:5
Sl 89:29

n’kukonda Yehova Mulungu wanu ndi kum’tumikira ndi mtima wanu wonse, ndi moyo wanu wonse,^a **14** iyenso* adzakupatsani mvula pa nthawi yake m’dziko lanu,^b mvula yoyambirira ndi mvula yomaliza,^c ndipo mudzakololadi mbewu zanu ndi kukhaladi ndi vinyo wotsekemera^d komanso mafuta. **15** Adzameretsanso msipu m’dziko lanu kuti ziwe to zanu zidyey,^d ndipo inu mudzadya ndi kukhuta.^e **16** Samalani kuti mitima yanu isakopeke^f ndipo musapatuke ndi kupembedza milungu ina n’kumaiweramira.^g **17** Mukatero mkwiyo wa Yehova udzakuyakirani. Adzatseka kumwamba moti mvula sidzagwa^h ndipo nthaka sidzatulutsa zipatso zake. Pamenepo mudzafafanizika mwamsanga m’dziko labwinolo limene Yehova akukupatsani.ⁱ

18 “Chotero mawu angawa muwasunge m’mitima yanu^j ndi kuwatsatira m’moyo wanu. Muwamange monga chizindikiro padzanja lanu, ndipo akhale ngati chomanga pamphumi panu.*^k **19** Ana anu muwaphunzitsenso mawu amenewa, ndipo muzilankhula nawo za mawuwa mukakhala pansu m’nyumba mwanu, poyenda pamsewu, pogona ndi podzuka.^l **20** Muziwalemba pamafelemu a nyumba zanu ndi pazipata za mzinda wanu,^m **21** kuti masiku anu ndi masiku a ana anu achulukeⁿ m’dziko limene Yehova analumbirira makolo anu kuti adzawapatsa,^o kuti masikuwo achuluke monga masiku a thambo lokhala pamwamba pa dziko.^p

De 11:14* Mawu ake enieni, “Ine,” kutanthauza Mulungu. **14^d** Ena amati “wonzuna.” **18^d** Onani mawu a m’munsi pa De 6:8.

22 “Mukasungadi malamulo onsewa^a amene ndikukupatsani, kukonda Yehova Mulungu wanu,^b kuyenda m'njira zake zonse^c ndi kum'mamatira,^d 23 Yehova adzachotsa mitundu yonseyi chifukwa cha inu,^e ndipo mitundu yamphamvu ndi yaikulu kuposa inu mudzalanda dziko.^f 24 Malo alionse amene mapazi anu adzaponadapo adzakhala anu.^g Malire a dziko lanu adzayambira kuchipululu kukafika ku Lebanoni, kuyambira ku mtsinje wa Firate, kukafika kunyanja ya kumadzulo.^h 25 Palibe munthu amene adzaima kuti alimbane nanu.ⁱ Yehova Mulungu wanu adzachititsa dziko lonse limene mudzaponadapo kugwidwa ndi mantha aakulu ndi kukuopani,^j monga mmene anakulonjerani.

26 “Onani, ndikukuikirani pamaso panu lero dalitso ndi temberero:^k 27 dalitso li mudzalilandira malinga ngati mudzamvera malamulo a Yehova Mulungu wanu,^l omwe ndikukupatsani lero, 28 ndipo mudzalilandira temberero^m limene li ngati simudzamvera malamulo a Yehova Mulungu wanu,ⁿ n'kupatuka panjira imene ndikukulumulani lero kuti muziyendamo, n'kuyamba kutsatira milungu ina imene simukuzidziwa.

29 “Ndiyeno Yehova Mulungu wanu akadzakulowetsani m'dziko limene mukupita kukalitenga kuti likhale lanu,^o mukatchule dalitso li paphiri la Gerizimu^p ndipo temberero mukalitchulire paphiri la Eballa.^q 30 Si paja mapiri amenewa ali kuchigawo chotulukira dzuwa cha Yorodano, m'dziko la Akanani okhala mu Araba,^r moyang'anizana ndi Gili-

CHAP. 11

- a De 6:17
- De 11:13
- Mla 12:13
- b De 6:5
- Lu 10:27
- c Yos 22:5
- Sl 81:13
- Eze 11:20
- d De 10:20
- De 13:4
- e Eks 23:28
- De 9:5
- Yos 3:10
- Sl 44:2
- f De 4:38
- De 7:1
- De 9:1
- g Yos 1:3
- Yos 14:9
- h Ge 15:18
- Eks 23:31
- i De 7:24
- Yos 1:5
- j Eks 23:27
- De 2:25
- Yos 2:9
- Yos 5:1
- k De 28:2
- De 28:15
- De 30:1
- De 30:15
- l De 28:1
- Sl 19:11
- Yes 1:19
- m Le 26:16
- Yes 1:20
- n Aro 2:8
- Aro 2:9
- o Eks 23:23
- De 9:1
- p De 27:12
- Yos 8:33
- q De 27:13
- Yos 8:34
- r De 1:7
- De 3:17
- Yos 12:3

Danga 2

- a 2Mf 4:38
- b Ge 12:6
- c De 9:1
- Yos 1:11
- d De 4:45
- e De 5:32
- De 12:32
- Sl 119:4
- 1Yo 5:3

CHAP. 12

- f Le 26:46
- De 4:5
- g Le 19:37
- Le 25:18
- h De 4:40
- De 6:1
- Yak 1:22
- i De 4:10
- 1Mf 8:40
- j Eks 34:13
- k Eze 20:28
- l Owe 2:2
- Owe 6:25
- m Eks 23:24
- 2Mf 18:4
- n Eks 34:13
- 1Mf 15:13
- 2Mf 23:14
- 2Mb 14:3

gala,^a pafupi ndi mitengo ikuluikulu ya ku More^b 31 Pakuti mukuwoloka Yorodano ndi kukalowa m'dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani kuti mulitenge kukhala lanu. Mukalitengedi ndi kukhala momwemo.^c 32 Chotero muzisunga mosamala malangizo onse ndi zigamulo zonse^d zimene ndikuika pamaso panu lero.^e

12 “Awa ndi malangizo^f ndi zigamulo^g zimene muyenera kuzitsatira mosamala,^h masiku onse amene mudzakhala m'dziko limene Yehova Mulungu wa makolo anu adzukulolani kuti mulitenge kukhala lanu.ⁱ 2 Mudzawononge^j malo onse amene ali pampiri ataliatali, pazitunda ndi pansu pa mitengo ikuluikulu ya masamba obiriwira, pamenye mitundu imene mukukailanda dziko lawo imatumikirira pomilungu yawo.^k 3 Mudzawetse maguwa awo ansembe^l ndi kuphwanja zipilala zawo zopatulika.^m Mudzatenithe mizati yawo yopatulikaⁿ ndi kudula zifaniziro zogoba^o za milungu yawo, ndipo mudzafafanize mayina awo pamalo amenewo.^p

4 “Musapembedze Yehova Mulungu wanu m'njira ime-neyi,^q 5 koma mudzafunefune malo amene Yehova Mulungu wanu adzasankhe pakati pa mafuku anu onse kuti aikapo dzina lake, kuti lizikhala pamenepo. Amenewo ndiwo malo amene muzidzapitako.^r 6 Nsembe zanu zopsereza^s ndi nsembe zina, zopereka zanu za chakhumi,^t chopereka cho-

^o Nu 33:52; De 7:5; De 7:25; ^p Eks 23:13; Yos 23:7; ^q Le 18:3; De 12:31; 2Mf 17:15; ^r De 26:2; 2Mb 7:12; ^s Le 1:3; ^t De 12:17; De 14:22.

De 12:6* Kapena kuti “gawo limodzi mwa magawo 10.”

chokera m'manja mwanu,^a nsembe zanu za lonjezo,^b nsembe zanu zaufulu,^c ana oyamba kubadwa a ng'ombe ndi a nkhusa zanu,^d zonsezi muzidzazibweretsa kumalo amenewo. **7** Kumalo amenewo, inu yo ndi mabanja anu muzidzadya zimenezi ndi kusangalala ndi zochita zanu zonse^e pamaso pa Yehova,^f chifukwa Yehova Mulungu wanu wakudalitsani.

8 "Musakachite zimene tikuchita kuno lero, aliynese kumangochita zimene akufuna,^g **9** chifukwa simunafike kumalo anu a mpumulo^h ndi kulandira cholowa chimene Yehova Mulungu wanu akukupatsani. **10** Choncho muwoloke Yorodanoⁱ ndi kukhala m'dziko lime ne Yehova Mulungu wanu akukupatsani kukhala lanu.^j Iye adzakupumitsani kwa adani anu onse okuzungulirani, ndipo mudzakhaladi otetezeka.^k **11** Ndiyeno malo^l amene Yehova Mulungu wanu adzasankha kuti pakhale dzina lake n'kumene muzidzabweretsa zonse zimene ndikukulumulani, nsembe zanu zopserera^m ndi nsembe zina, zopereka zanu za chakhumi,ⁿ chopereka^o chochokera m'manja mwanu ndi zonse zimene mwasankha kukhala nsembe zanu za lonjezo,^p zimene mudzalonjeza Yehova. **12** Ndipo muzisangalala pamaso pa Yehova Mulungu wanu,^q inuyo ndi ana anu aamuna, ana anu aakazi, akapolo anu aamuna, akapolo anu aakazi ndi Mlevi wokhala mumzinda wanu, chifukwa iye alibe gawo kapena cholowa monga inu.^r **13** Samalani kuti musadzapereke nsembe zanu zopserera pamalo ena alionse amene mungaone.^s **14** Koma muzidzapereka nsembe zanu zo-

CHAP. 12

- a Nu 18:19
De 12:11
b Le 7:16
Le 22:18
c Le 23:38
1Mb 29:9
Eza 2:68
d De 12:17
De 15:19
e Le 23:40
De 12:12
De 12:18
De 14:26
SI 32:11
SI 100:2
Af 4:4
f De 14:23
De 15:20
g Nu 15:39
Owe 17:6
Miy 21:2
h 1Mf 8:56
1Mb 23:25
Ahe 4:8
i Yos 3:17
j De 4:22
De 9:1
k De 33:28
1Mf 4:25
SI 4:8
Miy 1:33
l De 12:6
De 14:23
De 16:2
De 26:2
m Le 1:3
n De 14:22
De 26:12
o Nu 18:19
De 12:6
p Le 7:16
Le 22:18
q De 14:26
1Mf 8:56
Ne 8:10
Af 4:4
r Nu 18:24
De 10:9
De 14:29
Yos 13:14
s Le 17:4
1Mf 12:28

Danga 2

- a 2Mb 7:12
b De 12:21
De 14:26
c Le 5:2
Le 13:3
d De 14:5
De 15:22
e Ge 9:4
Le 7:26
Le 17:10
De 15:23
1Sa 14:33
Eze 33:25
Mac 15:29
f Le 17:13
De 15:23
g De 14:22
h De 12:6
De 14:23
i Le 23:38
j Nu 18:11
k De 12:11
De 14:23
l De 12:7
De 12:12
Af 3:1

psereza pamalo amene Yehova adzasankhe mu limodzi la mafuko anu, ndipo muzichita zonse zimene ndakulamulani pamalo amenewo.^a

15 "Muzipha chiweto chanu ndi kudya nyama yake nthawi iliyonse imene mwafuna.^b Muzidya nyamayo malinga ndi dalitso limene Yehova Mulungu wanu wakupatsani m'mizinda yanu yonse. Munthu wodetse-dwa^c komanso munthu woyera ali ndi ufulu wakudya nyamayo, monga mmene amadyera insa ndi mbawala yamphongo.^d **16** Koma musadye magazi ake.^e Muziwathira panthaka ngati madzi.^f **17** Simudzalolekwa kudya m'mizinda yanu chakhumi cha mbewu zanu,^g vinyo wanu watsopano, mafuta anu, ana oyamba kubadwa a ng'ombe zanu ndi a nkhusa zanu,^h iliyonse mwa nsembe zanu za lonjezo zimene mudzalonjeza, nsembe zanu zaufuluⁱ kapena chopereka chochokera m'manja mwanu.^j **18** Koma udzazidya pamaso pa Yehova Mulungu wako, pamalo amene Yehova Mulungu wako adzasankhe.^k Udzazidya pamalowo iweyo, mwana wako wamwamuna, mwana wako wamkazi, kapolo wako wamwamuna, kapolo wako wamkazi ndi Mlevi wokhala mumzinda wanu. Ndipo uzidasangalala^l pamaso pa Yehova Mulungu wako pa zochita zako zonse. **19** Samalala kuti usataye Mlevi^m masiku onse amene udzakhala m'dzikolo.

20 "Yehova Mulungu wako akadzafutukula malire a dziko lakoⁿ monga mmene wakuzalonjeza,^o ndipo iwe n'kudzana kuti, 'Ndikufuna kudya

m Nu 18:21; De 14:27; 2Mb 31:4; Ne 10:38; Mki 3:8; n 1Mf 4:21; o Ge 15:18; Eks 34:24; De 11:24.

nyama,' chifukwa walakalaka kudya nyama, nthawi iliyonse imene mtima wako walakalaka kudya nyama uzidzadya.^a **21** Ndiyeno malo amene Yehova Mulungu wako adzasankha kuikapo dzina lake^b akadzakhalakhalakali kwambiri ndi iwe, uzidzapha zina mwa ng'ombe zako kapena zina mwa nkho-sa zako zimene Yehova wakupatsa, monga mmene ndakulamulira, ndipo uzidzadyera mumzinda mwako nyamazo, nthawi iliyonse imene mtima wako wafuna.^c **22** Uzidzaidya mmene ungadyere insa ndi mbawala yamphongo.^d Munthu wodetsedwa^e komanso munthu woyera ali ndi ufulu wakudya nyamayo. **23** Koma ungokhala wotsimikiza mtima kwambiri kusadya magazi,^f chifukwa magazi ndiwo moyo,^g ndipo suyenera kudya nyama pamodzi ndi moyo wake. **24** Usadye magazi. Uziwathira pansu ngati madzi.^h **25** Usadye magazi, kuti zinthu zikuyenderere bwino iweyoⁱ ndi ana ako obwera m'mbuyo mwako, chifukwa ukatero udzachita choyenera pamaso pa Yehova.^j **26** Pobwera kumalo amene Yehova adzasankhe,^k uzingotenga zinthu zako zopatulika^l zokapereka nsembe, ndi nsembe zako za lonjezo.^m **27** Ukatero uzipereka nsembe zako zopse-reza,ⁿ nyama ndi magazi,^o paguwa lansembe la Yehova Mulungu wako. Magazi a nsembe zako uziwathira pansu pafupi ndi guwa lansembe la Yehova^p Mulungu wako, koma nyamayo utha kuidya.

28 "Samala. Uzimvera mawu onsewa amene ndikukuza,^q kuti zinthu zikuyenderere bwino^r mpaka kalekale, iweyo ndi ana ako aamuna obwera m'mbuyo mwako, chifukwa ukatero

CHAP. 12

- a Le 11:2
De 14:4
- b De 14:23
2Mb 7:12
- c De 12:15
- d De 14:5
De 15:22
- e Le 15:3
Le 15:16
- f Le 3:17
De 12:16
- g Ge 9:4
Le 17:11
Le 17:14
- h Le 17:13
De 15:23
- i De 4:40
Yes 3:10
- j De 6:18
De 13:18
- k Nu 5:9
Nu 18:19
- l Le 22:18
- m De 12:11
- n Le 1:9
- o Le 17:11
- p Le 4:30
- q Sl 89:31
Sl 105:45
1Yo 5:3
- r Aga 6:7

Danga 2

- a Miy 4:4
- b Eks 23:23
De 9:3
De 19:1
Sl 44:2
Sl 78:55
- c De 6:10
Sl 105:44
- d De 7:16
Sl 106:36
Eze 20:28
Aef 4:17
- e Le 18:3
De 12:4
- f Le 18:21
Le 20:2
De 18:10
2Mf 17:15
Yer 32:35
- g De 5:1
Yos 22:5
Sl 119:4
- h De 4:2
Miy 1:7
Miy 30:6

CHAP. 13

- i De 18:22
Yer 6:13
Eze 13:2
Zek 13:4
- j Yer 23:25
Yer 27:9
- k Mko 13:22
2At 2:9
- l Yer 28:9
Mt 7:22
- m Yes 8:19
- n De 8:2
Sl 66:10
Mt 24:24
1AK 11:19
2At 2:11
- o De 6:5
De 10:12
Mt 22:37

udzachita chabwino ndi choyenera pamaso pa Yehova Mulungu wako.^a

29 "Yehova Mulungu wako akadzawononga ndi kuchotsa pamaso pako mitundu imene ukupita kukailanda dziko,^b ukailandedi dziko lawolo ndi kukhalamo.^c **30** Samala kuti usagwidwe mumsampha wawo,^d pambuyo poti awonongedwa ndi kuchotse-dwa pamaso pako, kutinso usafufuze za milungu yawo kuti, 'Kodi mitundu imeneyi inali kutumikira bwanji milungu yawo? Ndithudi inenso ndidzachita zomwezo.' **31** Usape-mbedze Yehova Mulungu wako m'njira imeneyi,^e pakuti iwo amachitira milungu yawo zonse zimene zili zonyansa kwa Yehova, zimene iye amadana nazo. Pakuti iwo nthawi zonse amatentha ana awo aamuna ndi aakazi pamoto monga nsembe kwa milungu yawo.^f **32** Muzichita mosamala mawu onse amene ndikukuuzani.^g Musawonjezepo kapena kuchotsapo kalikonse.^h

13 "Mneneriⁱ kapena wolota maloto^j akauka pakati panu n'kukupatsani chizindikiro kapena chodabwitsa cholo-lera zam'tsogolo,^k **2** ndipo chizindikiro kapena chodabwitsa chimenecho chachitikiadi,^l chimene anachita pone-na kuti, 'Tiyeni titsatire milungu ina imene simunaidziwe, ndipo tiitumikire,' **3** musamvere mawu a mneneriyo kapena wolotayo,^m chifukwa Yehova Mulungu wanu akukuyesaniⁿ kuti adziwe ngati mukukonda Yehova Mulungu wanu ndi mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse.^o **4** Muzitsatira Yehova Mulungu wanu, muzimuopa, muzisunga mala-

mulo ake, muzimvera mawu ake, muzim'tumikira ndi kum'mamatira.^a **5** Ndipo mneri^b kapena wolota malotoyo muzimupha,^c chifukwa walankhula mopandukira Yehova Mulungu wanu amene anakutulutsani m'dziko la Iguputo ndi kukuwombolani m'nyumba yaukapolo. Munthu ameneyo walankhula zimeneyo kuti akupatutseni panjira imene Yehova Mulungu wanu anakulamulani kuyendamo.^d Choncho muzichotsa woipayo pakati panu.^e

6 "M'bale wako, amene ndi mwana wamwamuna wa mayi ako, kapena mwana wako wamwamuna, mwana wako wamkazi, mkazi wako wokonde-dwa kapena bwenzi lako lapamtima,^f akayesa kukupatutsa mwamseri pokuuza kuti, "Tiyе tikatumikire milungu ina,"^g milungu imene iwe kapena makolo ako sanaidziwe, **7** milungu ina mwa milungu ya anthu okuzungulirani, okhala pafupi nanu kapena okhala kutali, kuchokera kumalekezero ena a dziko kukafika kumalekezero ena, **8** usavomereze zofuna zake kapena kumumvera.^h Diso lako lisamumvere chifundo ndipo usamumvere chisoniⁱ kapena kum'bisa kuti um'teteze. **9** Koma umuphe ndithu.^j Dzanja lako lizikhala loyamba kum'ponya miyala kuti afe, ndipo anthu ena onse azibwera pambuyo.^k **10** Uzim'ponya miyala kuti afe,^l chifukwa anali kufuna kukupatutsa ndi kukuchotsa kwa Yehova Mulungu wako, amene anakutulutsa m'dziko la Iguputo, m'nyumba yaukapolo.^m **11** Pamenepo Aisiraeli onse adzamva ndi kuchita mantha, ndipo sadzachita chinthu

CHAP. 13

a De 10:20

b Yes 9:15

c De 18:20

Yer 14:14
Zek 13:3

d De 6:14

e De 17:7

1AK 5:13

f 1Sa 18:1

g 1Mf 11:4
2Pe 2:1

h Miy 1:10

Aga 1:8

i Eze 9:5

j Eks 22:20

Eks 32:27

Nu 25:5

k De 17:7

l Le 20:2

Le 20:27

De 17:5

m Eks 13:3

Danga 2

a De 17:13

De 19:20

1Ti 1:20

1Ti 5:20

b 1Sa 2:12

1Mf 21:10

Yuda 19

c 2Mf 17:21

d De 17:4

De 19:15

1Ti 5:19

Ahe 10:28

e 2Mb 28:6

f Eks 22:20

Le 27:28

g Yos 6:24

h Yos 8:28

Yer 49:2

Mik 1:6

i Yos 6:18

Yos 7:1

j Yos 7:26

Yos 22:20

k Eks 33:19

Sl 78:38

l Ge 22:17

Ge 26:4

Ge 28:14

m De 12:32

Ne 1:5

Sl 119:4

1Yo 5:3

n Eks 15:26

De 6:18

choipa chilichonse chofanana ndi chimenechi pakati panu.^a

12 "Mu umodzi mwa mizinda yanu, imene Yehova Mulungu wanu wakupatsani kuti mukhalemo, mukadzamva kuti, **13** 'Pakati panu papezeka anthu opanda pake^b amene akufuna kupatutsa anthu mumzinda wawo,^c ponena kuti: "Tiyeni tikatumikire milungu ina," milungu imene inu simunaidziwe,' **14** muzifunafuna, kufufuza ndi kufunsitsa za nkhani imeneyo.^d Mukapeza kuti ndi zoonadi, choipa chimenechi chachitikadi pakati panu, **15** muzipha ndithu anthu a mumzinda wawo ndi lupanga.^e Muziwononga^f ndi lupanga mzindawo ndi chilichonse chimene chili mmene-mo, kuphatikizapo ziweto zake.

16 Zofunkha zake zonse muzizonkhanitsa pakati pa bwalo la mzindawo. Pamenepo muzitentha mzindawo^g ndi zofunkha zake zonse monga nsembe yathunthu yoperekedwa kwa Yehova Mulungu wanu. Ndipo mzindawo uzikhala bwinja mpaka kalekale.^h Usadza-mangidwense. **17** Ndipo kanthu kalikonse koyenera kuwonongedwa* kasamamatire kudzanja lanu,ⁱ kuti mkwiyo woyaka moto wa Yehova usiye kukuyakirani^j ndipo akuchitireni chifundo ndi kukumerani chisoni,^k kutinso akuchulukitsemi, monga mmene analumbirira makolo anu.^l **18** Motero muzimvera mawu a Yehova Mulungu wanu, mwa kusunga malamulo ake^m onse amene ndikukupatsani lero, kuti muzichita zinthu zoyenera pamaso pa Yehova Mulungu wanu.ⁿ

De 13:17* Mawu akuti "kanthu kalikonse koyenera kuwonongedwa" angalembedwense kuti "kanthu kalikonse kotemberedwa."

14 “Inu ndinu ana a Yehova Mulungu wanu.^a Musa-madzichekecheke^b kapena kumeta^c nsidze* zanu chifukwa cha anthu akufa. **2** Pakuti ndinu anthu oyera^d kwa Yehova Mulungu wanu, ndipo Yehova wakusankhani kuti mukhale anthu ake, chuma chake chapadera,^e mwa anthu onse okhala padziko lapansi.

3 “Musadye chinthu chilichonse chonyansa.^f **4** Mitundu ya nyama zimene muyenera kudya ndi izi:^g ng’ombe, nkhoa, mbuzi, **5** mbawala yamphongo, insa, ngondo,^h mbuzi yakuthengo, mphalalapa, nkhoa yakuthengo ndi chinkhoma. **6** Nyama iliyonse ya ziboda zogawanika, zokhala ndi mpata pakati imenonso imabzikula,ⁱ imeneyo mungadye. **7** Simuyenera kudya mitundu iyi yokha mwa nyama zonse zimene zimabzikula kapena zokhala ndi ziboda zogawanika, zokhala ndi mpata pakati: ngamila,^j kalulu,^k ndi mbira,^l chifukwa zimabzikula koma si zogawanika ziboda. Nyama zimenezi n’zodetsedwa kwa inu. **8** Musamadyenso nkhumba^m chifukwa ndi ya ziboda zogawanika koma sibzikula. Imeneyi ndi yodetsedwa kwa inu. Musamadye nyama yake ndipo ikafa musamakhudze.ⁿ

9 “Mwa mitundu yonse ya zinthu zokhala m’madzi, zimene mungadye ndi izi: Chilichonse chokhala ndi zipsepse ndi mamba mungadye.^o **10** Chilichonse chimene chilibe zipsepse ndi mamba musadye.^p Chimenecho n’chodetsedwa kwa inu.

11 “Mbalame iliyonse yosa-

De 14:1* Kapena kuti “kumeta mpala pachipumi panu.”

CHAP. 14

a Yes 63:16

Yes 64:8

Yer 3:19

1AK 8:6

b Le 19:28

Yer 16:6

c Le 21:5

d Eks 19:6

Le 19:2

Le 20:26

De 28:9

Eza 9:2

1Pe 1:15

e Eks 19:5

De 7:6

De 26:18

f Le 11:43

Le 20:25

Eze 4:14

Mac 10:14

g Le 11:2

h 1Mf 4:23

i Le 11:3

j Le 11:4

k Le 11:6

l Le 11:5

m Le 11:7

Yes 65:4

Yes 66:17

n Le 11:8

o Le 11:9

p Le 11:10

Danga 2

a Le 11:13

b Le 11:14

c Le 11:15

d Le 11:16

e Le 11:17

f Le 11:18

g Le 11:19

h Le 11:20

i Eks 22:31

Le 17:15

Le 22:8

Eze 4:14

j Eks 23:19

Eks 34:26

k De 12:11

De 26:12

l De 12:6

m De 12:17

De 15:19

n Sl 5:7

Sl 19:9

Sl 111:10

Miy 8:13

Yes 8:13

Ahe 12:28

detsedwa mungadye. **12** Koma mbalame izi ndi zimene simuyenera kudya: chiwombankhanga, nkhwazi, mui-mbamba wakuda,^a **13** mphamba wofira, mphamba wakuda^b ndi mtundu uliwonse wa kamtema. **14** Simuyeneranso kudya mtundu uliwonse wa khwangwala.^c **15** Musadyenso nthiwatiwa,^d kadzidzi, kakowa ndi mtundu uliwonse wa kabawi. **16** Musadyenso nkhwazole, mantchichi,^e tsekwe, **17** vuwo,^f mui-mbamba, chiswankhono, **18** dokowe, sadzu, mleme^g ndi mtundu uliwonse wa chimeza. **19** Tizilombo tonse ta mapiko timene timapezeka tambiri n’todetsedwa kwa inu.^h Timeneti simuyenera kudya. **20** Cholengedwa chilichonse chouluka chosadetsedwa mungadye.

21 “Musadye nyama iliyonse imene mwaipeza yakufa.ⁱ Mu-ziipereka kwa mlendo wokhala mumzinda wanu kuti adye, kapena muziigulitsa kwa mlendo* chifukwa inu ndinu anthu oyera kwa Yehova Mulungu wanu.

“Musawiritse mwana wa mbuzi mumkaka wa mayi wake.^j

22 “Usalephere kupereka chakhumi cha mbewu zako zonse zokolola m’munda mwako chaka ndi chaka.^k **23** Uzidzadya zinthu zako pamaso pa Yehova Mulungu wako, pamalo amene iye adzasankhe kuikapo dzina lake. Uzidzadya chakhumi cha mbewu zako,^l kumwa vinyo wako watsopano, kudya mafuta ako, ana oyamba a ng’ombe ndi a nkhoa zako.^m Uzichita zimenezi kuti uphunzire kuopa Yehova Mulungu wako nthawi zonse.ⁿ

De 14:21* Mawu ake enieni, “munthu amene si Mwisiraeli.”

24 “Ndiyeno ulendo ukakha-
la wautali kwa iwe,^a ndipo su-
ngathe kunyamula chakhumi-
cho, popeza malo amene Yehova
Mulungu wako adzasankhe
kuikapo dzina lake^b ali kutali
ndi iwe (chifukwa Yehova Mu-
lungu wako adzakudalitsa),^c
25 uzidzagulitsa chakhumicho
ndipo uzidzatenga ndalamazo
ndi kuzifumbata m’manja
mwako popita kumalo amene
Yehova Mulungu wako adzasa-
nkhe. **26** Ndalamazo udzagu-
lire chilichonse chimene mti-
ma wako wakhumba,^d kaya ndi
ng’ombe, nkhosa, mbuzi, vi-
nyo, chakumwa choledzeretsa^e
ndi chilichonse chimene mti-
ma wako wafuna. Ndipo uzi-
dzadya zinthuzi pamaso pa Ye-
hova Mulungu wako ndi kuko-
ndwera,^f iweyo ndi banja lako.
27 Mlevi wokhala mumzinda
wanu usamutaye,^g pakuti alibe
gawo kapena cholowa monga
iwe.^h

28 “Kumapeto kwa zaka zi-
tatu uzidzabweretsa chakhumi
cha zokolola zako zonse m’cha-
ka chimenecho,ⁱ ndipo uzi-
dzachisiya mkati mwa mzinda
wanu. **29** Ndiyeno Mlevi,^j po-
peza alibe gawo kapena cholo-
wa monga iwe, komanso mle-
ndo wokhala pakati panu,^k
mwana wamasiye* ndi mkazi
wamasiye^l wokhala mumzinda
wanu, azibwera kudzadya ndi
kukhuta kuti Yehova Mulungu
wako akudalitse^m pa chilicho-
nseⁿ chimene dzanja lako liku-
chita.

15 “Kumapeto kwa zaka 7 zi-
lizonse uzilengeza kuti
anthu amene anakongola
zinthu zako amasuka ku ngo-
ngoleyo. **2** Kumasula anthu
angongoleko kuzichitika mote-

De 14:29* Mawu ake enieni, “mwana wa-
mwamuna wopanda bambo.”

CHAP. 14

- a Eks 23:31
De 11:24
De 12:21
b De 12:5
c Eks 23:25
De 28:5
Miy 10:22
Mkl 3:10
d De 12:15
e Nu 28:7
f De 12:7
De 26:11
Sl 100:2
g Nu 18:21
De 12:19
2Mb 31:4
1Ak 9:13
h Nu 18:20
Nu 26:62
De 10:9
Yos 14:3
i De 26:12
j De 12:12
k Eks 22:21
De 10:18
l De 26:12
Yak 1:27
m De 15:10
Sl 41:1
Mkl 3:10
n Miy 11:24
Miy 19:17
Lu 6:35

Danga 2

CHAP. 15

- a Le 25:2
b Yak 2:13
c De 31:10
d Eks 12:43
De 14:21
De 23:20
e De 14:29
De 28:8
Miy 11:25
Miy 14:21
Miy 28:27
f Nu 33:53
Sl 135:12
g De 4:40
Yos 1:7
Yes 1:19
h De 28:12
Miy 22:7
i De 28:13
1Mf 4:24
j Miy 21:13
Yak 2:16
1Yo 3:17
k Le 25:35
Sl 37:26
Miy 19:17
Mt 5:42
Lu 6:35
Aga 2:10
l Miy 4:23
Yer 17:10
Mt 15:19
m De 15:1
n Miy 28:22
1Pe 4:9

re:^a munthu aliyense asafu-
nse ngongole imene anabwe-
reketsa mnzake. Asakamizi-
ze mnzake kapena m’bale
wake kupereka ngongoleyo,^b
chifukwa chilengezo choti
anthu angongole amasuke chi-
yenera kuperekedwa pamaso
pa Yehova.^c **3** Mlendo^d unga-
m’kakamize kubweza ngo-
ngole, koma ngati m’bale
wako wakongola chinthu cha-
ko chilichonse usam’kakamize
kuchibweza. **4** Pakati panu
pasapezeke munthu wosauka,
chifukwa Yehova adzakudali-
tsa ndithu^e m’dziko limene Ye-
hova Mulungu wako akukupat-
sa kuti likhale cholowa chako.^f
5 Adzakudalitsa ngati udza-
mveradi mawu a Yehova Mu-
lungu wako ndi kutsatiradi mala-
mulo onsewa amene ndikuku-
patsa lero.^g **6** Yehova Mu-
lungu wako adzakudalitsa ndithu
monga mmene anakulonjezera
ndipo mitundu yambiri idzako-
ngola^h zinthu zako mwa kuku-
patsa chikole, pamene iwe su-
dzakongola kanthu. Udzalamu-
lira mitundu yambiri koma mi-
tundu sidzakulamulira.ⁱ

7 “Wina mwa abale ako aka-
sauka pakati panu, mu umo-
dzi mwa mizinda yanu, m’dzi-
ko limene Yehova Mulungu
wako akukupatsa, usamuumi-
re mtima kapena kumuumi-
tsira dzanja lako.^j **8** Uzim’ko-
ngoza m’bale wako mowolo-
wa manja,^k mulimonse mmene
iye wafunira atakupatsa chiko-
le, ndipo uzim’kongoza zimene
akusowa. **9** Samala kuti usa-
lankhule mawu achabe mumti-
ma mwako^l kuti, ‘Chaka cha
7, chaka choti anthu ango-
ngole amasuke chayandikira,^m
kuti usaolowere manja m’ba-
le wako wosauka,ⁿ osam’pa-
tsa kalikonse. Pamenepo iye
adzafuulira Yehova chifukwa

cha zimene iweyo wam'chitira^a ndipo udzapezeka kuti wachimwa.^b **10** Mulimonse mmene zingakhalire uzim'patsa zimene akufunazo,^c ndipo mtima wako usakhale woumira pomupatsa zinthu zimenezo, chifukwa ukakhala wowolowa manja, Yehova Mulungu wako adzakudalitsa pa chilichonse chimene ukuchita ndi pa ntchito zako zonse.^d **11** Pakuti sipadzalephera kukhala wosauka m'dziko lako.^e N'chifukwa chake ndikukulamula kuti, 'Uzikhala wowolowa manja kwa m'bale wako wovutika ndi wosauka m'dziko lanu.'^f

12 "Ngati anakugulitsa m'bale wako, Mheberi wamwamuna kapena wamkazi,^g ndipo wakutumikira zaka 6, m'chaka cha 7 uzim'masula ndi kumulola kuchoka.^h **13** Ndipo ukam'masula ndi kumulola kuchoka, usamulole kuchoka chimanjamanja.ⁱ **14** Uzim'patsako ndithu zina mwa nkho-sa zako, mbewu zochokera pamalo ako opunthira, mafuta ochokera pamalo oyengera ndi vinyo wochokera moponderamo mphesa. Uzim'patsa malinga ndi mmene Yehova Mulungu wako wakudalitsira.^j **15** Uzikumukira kuti unali kapolo m'dziko la Iguputo ndipo Yehova Mulungu wako anakuwombola.^k N'chifukwa chake lero ndikukulamula zinthu zimenezi.

16 "Koma kapoloyo akaku-uzza kuti, 'Ine sindikusiyani!' chifukwa chakuti amakukonda komanso amakonda banja lako, popeza unali kukhala naye bwino,^l **17** uzitenga choboolera ndi kuboola khutu lake ali pakhomo, mpaka chobooleracho chigunde chitseko ndipo azikhala kapolo wako moyo wake wonse.^m Uzichita-

CHAP. 15

- a Eks 22:23
De 24:15
Yob 34:28
Miy 21:13
Yak 5:4
b Mt 25:45
Yak 4:17
c Mac 20:35
2AK 9:7
1TI 6:18
Ahe 13:16
d De 15:4
De 24:19
Sl 41:1
Miy 22:9
Yes 32:8
2AK 9:8
e Mt 26:11
f Miy 3:27
Mt 5:42
Lu 12:33
Mac 2:45
g Eks 21:2
Le 25:39
h De 15:1
Yer 34:14
i Eks 3:21
Eks 12:36
Miy 3:27
Akl 4:1
j Miy 10:22
Mac 20:35
k Eks 20:2
De 5:15
Mt 18:33
1 Eks 21:5
m Eks 21:6

Danga 2

- a De 15:10
b Le 19:13
De 24:15
c Ge 30:30
d Eks 13:2
Eks 34:19
Le 27:26
Nu 3:13
Nu 18:15
Nu 18:17
e Eks 22:30
De 12:6
f De 12:5
De 14:23
De 16:11
g Le 22:20
De 17:1
Mki 1:8
Ahe 9:14
h De 14:5
1Mf 4:23
i De 12:15
De 12:22
j Ge 9:4
Le 7:26
Le 17:10
1Sa 14:33
Mac 15:20
k Le 17:13
De 12:16

CHAP. 16

- 1 Eks 12:2
Eks 13:4
m Eks 12:14
Le 23:5
Nu 9:2
Nu 28:16
1AK 5:7
Ahe 11:28
n Eks 34:18
o Mt 26:17
Lu 22:7

nso zimenezi ndi kapolo wako wamkazi. **18** Zisakhale zovuta kwa iwe kum'masula kuti achoke,^a chifukwa wakutumikira zaka 6, moti malipiro ake akanafanana ndi malipiro a anthu awiri aganyu,^b ndipo Yehova Mulungu wako wakudalitsa pa chilichonse chimene wachita.^c

19 "Mwana aliynse wamphongo woyamba kubadwa wa ng'ombe kapena wa nkho-sa uzim'patulira Yehova Mulungu wako.^d Usagwiritse ntchito mwana woyamba kubadwa wa ng'ombe, kapena kumeta ubweya wa mwana woyamba kubadwa wa nkho-sa.^e

20 Chaka ndi chaka iweyo ndi banja lako muzidya mwana woyamba kubadwa wa ng'ombe kapena wa nkho-sa pamaso pa Yehova Mulungu wako, pamalo amene Yehova adzasan-khe.^f **21** Akakhala ndi vuto, monga kulumala kapena khungu, kapena chilema chilichonse chachikulu, usamam'pereke nsembe kwa Yehova Mulungu wako.^g **22** Uzimudyera mumzinda wanu ngati mme-ne umadyera insa ndi mbawala yamphongo.^h Nayenso munthu wodetsedwa komanso munthu woyera azidya.ⁱ **23** Koma magazi ake okha usadye.^j Uziwathira pansu ngati madzi.^k

16 "Muzisunga mwambo wa m'mwezi wa Abibu*¹ pochita chikondwerero cha pasika kwa Yehova Mulungu wanu,^m chifukwa m'mwezi wa Abibu Yehova Mulungu wanu anakutulutsani mu Iguputo usiku.ⁿ **2** Uzipereka nsembe ya pasika kwa Yehova Mulungu wako.^o Uzipereka nkho-sa ndi ng'ombe^p pamalo ame-

p Eks 12:5; 2Mb 35:7.

ne Yehova adzasankhe kuika-po dzina lake.^a **3** Usadye nsembeyo pamodzi ndi chilichonse chokhala ndi chofufumitsa. Masiku 7^b uzidya mkate wopanda chofufumitsa, umene ndi mkate wa nsautso, chifukwa unatuluka mofulumira m'dziko la Iguputo.^c Uzichita zimenezi kuti uzikumbukira tsiku lime-ne unatuluka m'dziko la Iguputo, masiku onse a moyo wako.^d **4** Usapezeke ndi mtanda wa ufa wokanda wokhala ndi chofufumitsa m'dziko lako lonse masiku 7.^e Nyama iliyonse imene wapereka nsembe madzulo, pa tsiku loyamba, isagone mpaka m'mawa.^f **5** Sudzaloledwa kupereka nsembe ya pasika mumzinda wanu uliwnse umene Yehova Mulungu wako akukupatsa. **6** Koma uzipereka nsembe ya pasikayo pamalo amene Yehova Mulungu wako adzasankhe kuika-po dzina lake.^g Uzipereka nsembeyo madzulo, dzuwa likangolowa,^h pa nthawi yofanana ndi imene unatuluka mu Iguputo. **7** Uziiwotcha ndi kuidyaⁱ pamalo amene Yehova Mulungu wako adzasankhe,^j ndipo m'mawa mwake uzitembenuka ndi kubwerera kumahema ako. **8** Kwa masiku 6, uzidya mkate wopanda chofufumitsa, ndipo pa tsiku la 7 uzichitira Yehova Mulungu wako^k msonkhano wapadera. Pa tsikuli usagwire ntchito.

9 "Uziwerenga masabata 7. Uziyamba kuwerenga masabata 7 amenewo kuchokera pamene wayamba kumweta tiri-gu.^l **10** Ndiyeno uzichitira Yehova Mulungu wako^m chikondwerero cha masabata, popereka nsembe zaufulu zime-ne ungate, monga mmene Yehova Mulungu wako angakudalitsire.ⁿ **11** Pamenepo

CHAP. 16

- a De 12:5
1Mf 8:29
b Eks 13:3
Le 23:6
Nu 28:17
1Ak 5:8
c Eks 12:33
d Eks 12:14
Eks 13:8
Eks 13:9
e Eks 12:15
Eks 13:7
f Eks 12:10
Eks 34:25
g De 16:2
h Eks 12:6
Nu 9:3
Mt 26:20
i Eks 12:8
2Mb 35:13
j 2Mf 23:23
Yoh 2:13
Yoh 11:55
k Eks 12:16
Le 23:8
l Eks 23:16
Eks 34:22
Le 23:15
m Nu 28:26
2Mb 8:13
n De 16:17
1Ak 16:2
2Ak 8:12

Danga 2

- a De 12:7
b Nu 15:16
c De 10:18
d Yak 1:27
e De 12:5
f Ge 15:13
Eks 3:7
De 5:15
g Mla 12:13
1Yo 5:3
h Eks 23:16
Le 23:34
Nu 29:12
De 31:10
Zek 14:16
Yoh 7:2
i Le 23:40
De 12:12
De 26:11
Ne 8:10
Ne 8:17
Mla 5:18
j Le 23:36
Ne 8:18
k De 7:13
De 28:8
De 30:16
l Afi 4:4
1At 5:16
m Eks 23:14
Eks 34:23
n Eks 23:15
Le 23:6
Nu 28:17

uzisangalala pamaso pa Yehova Mulungu wako,^a iweyo, mwana wako wamwamuna, mwana wako wamkazi, kapolo wako wamwamuna, kapolo wako wamkazi, Mlevi wokhala mumzinda wanu, mlendo wokhala pakati panu,^b mwana wamasiye*^c ndi mkazi wamasiye,^d amene ali pakati panu. Muzisangalala pamalo amene Yehova Mulungu wanu adzasankhe kuika-po dzina lake.^e **12** Uzikumbukira kuti unali kapolo ku Iguputo,^f ndipo uzisunga ndi kutsatira malamulo amenewa.^g

13 "Uzichita chikondwerero cha misasa^h masiku 7, potuta zokolola kuchokera pamalo opunthira mbewu, pamalo oyengera mafuta ndi pamalo opendera mphesa. **14** Ndiipo uzisangalala pa chikondwerero chimenecho,ⁱ iweyo, mwana wako wamwamuna, mwana wako wamkazi, kapolo wako wamwamuna, kapolo wako wamkazi, Mlevi, mlendo wokhala pakati panu, mwana wamasiye ndi mkazi wamasiye, amene ali mumzinda wanu. **15** Uzichitira Yehova Mulungu wako chikondwerero chimenecho masiku 7^j pamalo amene Yehova adzasankhe. Uzichita chikondwerero chimenecho chifukwa Yehova Mulungu wako adzakudalitsa^k pa zokolola zako zonse ndi pa chilichonse chimene dzanja lako likuchita, ndipo iwe uzikhala wosangalala basi.^l

16 "Mwamuna aliyense pakati panu azikaonekera kata-tu pa chaka pamaso pa Yehova Mulungu wanu, pamalo amene Mulungu adzasankhe.^m Azikaonekera pa chikondwerero cha mkate wopanda chofufumitsa,ⁿ

De 16:11* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

chikondwerero cha masabata^a ndi pa chikondwerero cha misasa.^b Palibe amene ayenera kuonekera kwa Yehova chimanjama.^c **17** Mphatso yochokera m'manja mwa aliynse izikhala yolingana ndi madalitso amene Yehova Mulungu wanu wakupatsani.^d

18 “Mudziikire oweruza^e ndi atsogoleri^f m'mizinda yanu yonse imene Yehova Mulungu wanu akukupatsani, malinga ndi mafuko anu. Oweruza ndi atsogoleriwo aziweruza anthu ndi chiferuzo cholungama. **19** Usamapotoze chiferuzo.^g Usamakondere^h kapena kulandira chiphuphu, chifukwa chiphuphu chimachititsa khungu maso a anthu anzeruⁱ ndi kupotoza mawu a anthu olungama. **20** Uzitsatira chilungamo.^j Ndithudi uzitsatira chilungamo kuti ukhale ndi moyo ndi kukatengadi dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa.^k

21 “Usabzale mtengo wa mtundu uliwonse kuti ukhale mzati woti uziulambira pafupi ndi guwa lansembe la Yehova Mulungu wako limene udzadzipangira.^l

22 “Ndipo usadziimikire chipilala chopatulika,^m chinthu chimene Yehova Mulungu wako amadana nacho kwambiri.ⁿ

17 “Usapereke kwa Yehova Mulungu wako nsembe ya ng'ombe kapena nkhusa yokhala ndi chilema kapena vuto lililonse, chifukwa zimenezi ndi zonyansa kwa Yehova Mulungu wako.^o

2 “Pakati panu pakapezeka mwamuna kapena mkaizi wochita zinthu zoipa pamaso pa Yehova Mulungu wanu, mu umodzi mwa mizinda yanu

CHAP. 16

- a De 16:10
- b De 16:13
- c Eks 23:15
Eks 34:20
Sl 96:8
- d De 16:10
2Ak 8:12
- e Eks 18:26
De 1:16
2Mb 19:5
- f Nu 11:16
1Mb 23:4
- g Eks 23:2
Le 19:15
1Sa 8:3
- h De 1:17
Miy 24:23
Mac 10:34
- i Eks 23:8
1Sa 12:3
Mia 7:7
Amo 5:12
- j De 25:16
Eze 18:8
Mik 6:8
- k De 4:1
- l Eks 34:13
Owe 3:7
2Mb 33:3
- m Eks 23:24
Le 26:1
De 12:3
- n De 12:31
Yer 44:4

CHAP. 17

- o Le 22:20
De 15:21
Mki 1:8

Danga 2

- a De 4:23
De 13:6
Owe 2:20
- b De 4:19
Yer 8:2
Eze 8:16
- c Yer 7:18
Yer 19:5
- d De 13:14
Yoh 7:51
- e De 13:10
- f Nu 35:30
Mt 18:16
Yoh 8:17
2Ak 13:1
1Ti 5:19
Ahe 10:28
- g De 19:15
- h De 13:9
- i De 13:5
1Ak 5:13
- j De 1:17
- k Nu 35:11
- l 1Mf 3:28
Yes 1:17
Yer 5:28
- m 1Mf 3:16
- n De 12:5
Sl 122:2
Sl 122:5
- o De 19:17
De 21:5
Hag 2:11
Mki 2:7
- p 1Sa 7:16
- q De 19:17
De 21:5

imene Yehova Mulungu wanu akukupatsani, ndipo akuphwaya pangano la Mulungu,^a **3** moti akupita kukalambira milungu ina ndi kuigwadira, kapena kugwadira dzuwa, mwezi kapena khamu lonse la zinthu zakuthambo,^b chinthu chimene ine sindinakulamuleni,^c **4** ndipo inu mwamwa mutauzidwa, ndiponso mutafufuza mwatsimikizira kuti ndi zoonna,^d chinthu choipachi chachitikadi mu Israeli, **5** muzitulutsira mwamuna kapena mkaizi wochita chinthu choipayo kunja kwa mzinda, ndipo muzim'ponya miyala kuti afe.^e **6** Munthuyo aziphedwa mutamva umboni wa pakamwa pa mboni ziwiri kapena zita-tu.^f Asaphedwe chifukwa cha umboni wa munthu mmodzi.^g **7** Dzanja la mbonizo lizikhala loyamba kum'ponya miyala kuti afe, ndipo anthu ena onse azibwera pambuyo.^h Choncho muzichotsa woipayo pakati panu.ⁱ

8 “Mlandu wofuna chigamulo ukakukulira kwambiri,^j monga mlandu wokhudza kukhetsa magazi,^k mlandu umene munthu wakasuma,^l mlandu wokhudza zachiwawa kapena mkangano^m umene wachitika mumzinda wanu, pamenepo uzinyamuka ndi kupita kumalo amene Yehova Mulungu wako adzasankhe.ⁿ **9** Uzipita kwa ansembe^o achi-levi ndi kwa woweruza^p amene aziweruza m'masiku amenewo. Uziwafotokozerana nkhaninyo ndipo iwo azikuuza chigamulo.^q **10** Zimene akuuza kumalo amene Yehova adzasankhe uzichita zomwezo. Uzionetsetsa kuti ukuchita zonse zimene akulangiza. **11** Uzichita mोगwirizana ndi chilamulo chimene akupatsa ndi chigamulo

chimene akuuza.^a Usapatukire kudzanja lamanja kapena lamanzere pa mawu amene akupatsa.^b **12** Munthu amene adzadzikuza mwa kusamvera wanseme amene akutumikira Yehova Mulungu wako kapena mwa kusamvera woweruza,^c munthu ameneyo afe ndithu.^d Muzichotsa woipayo mu Israeli.^e **13** Anthu onse adzama zimenezo ndi kuchita mantha^f ndipo sadzadzikuzanso.

14 “Ukakafika m’dziko lime ne Yehova Mulungu wako akukupatsa, n’kulitengadi kukhala lako ndi kukhalamo,^g pame nepo iwe n’kunena kuti, ‘Ndzikiire mfumu ngati mitundu ina yonse yondzungulira,’^h **15** uzidziikira mfumu imene Yehova Mulungu wako adzasankhe.ⁱ Mfumu imene udzadzikiire idzachokere pakati pa abale ako. Sudzaloledwa kudziikira mlendo amene si m’bale wako kukhala mfumu. **16** Koma asadzichulukitsire mahatchi^j kapena kuchititsa anthu kubwerera ku Iguputo kuti akakhale ndi mahatchi ochuluka^k pakuti Yehova wakuuzani kuti, ‘Musabwererensu kudzera njira iyi.’ **17** Asachulukitsenso akazi kuti mtima wake ungapatuke,^l ndipo asachulukitsenso kwambiri siliva ndi golide wake.^m **18** Akakhala pampando wachifumu, ayenera kukopera buku lakelake la chilamulo ichi, kuchokera m’buku lime ansembe achilevi amasungana.ⁿ

19 “Buku limeneli azikhala nalo nthawi zonse ndipo azilowerenga masiku onse a moyo wake,^o kuti aphunzire kuopa Yehova Mulungu wake ndi kusungana mawu onse a chilamulo ichi, kutinso azitsatira malangizo ake.^p **20** Azichita zimenezi kuti mtima wake usadzi-

CHAP. 17

- a Mki 2:7
- b De 5:32
De 12:32
Yos 1:7
Miy 4:27
- c Sl 19:13
Miy 11:2
Ho 4:4
- d Ahe 10:28
- e De 13:5
1Ak 5:13
- f Nu 15:31
De 13:11
De 19:20
- g De 7:1
Yos 1:3
Sl 44:2
- h 1Sa 8:5
1Sa 8:20
1Sa 10:19
- i 1Sa 9:17
1Sa 10:24
1Sa 16:12
- j De 20:1
2Sa 8:4
Sl 20:7
Miy 21:31
- k Yes 31:1
Yes 36:9
Eze 17:15
- l 1Mf 11:3
Ne 13:26
- m Yob 31:24
Sl 62:10
1Ti 6:9
- n De 31:9
De 31:26
2Mf 22:8
- o 2Mb 34:18
- p De 11:18
Sl 1:2
Sl 119:97

Danga 2

- a 1Sa 15:17
2Mb 32:25
Sl 131:1
Mko 10:42
1Pe 5:5
- b De 5:32
1Sa 13:13
1Mf 15:5
- c Miy 10:27

CHAP. 18

- d Nu 18:24
De 10:9
Yos 13:33
- e Nu 18:8
Yos 13:14
1Ak 9:13
- f Nu 18:20
- g Eks 23:19
Nu 18:12
De 26:10
2Mb 31:4
Ne 12:44
- h Eks 28:1
Nu 3:10
De 10:8
De 17:12
- i Nu 35:2
- j De 12:5
De 16:2
Sl 26:8
- k 2Mb 31:2

kweze pamaso pa abale ake,^a komanso kuti asachoke pachilamulo mwa kupatukira kudzanja lamanja kapena lamanzere.^b Azichita zimenezi kuti iyeyo ndi ana ake atalikitse masiku a ufumu wawo^c mu Israeli.

18 “Ansembe achilevi, kapena kuti fuko lonse la Levi,^d asakhale ndi gawo kapena cholowa pakati pa Israeli. Iwo azidya nsembe zotentha ndi moto zoperekedwa kwa Yehova. Azidya cholowa chake.^e **2** Choncho asalandire cholowa pakati pa abale awo. Yehova ndiye cholowa gawo,^f monga mmene anawauzira.

3 “Ndipo izi ndi zinthu zimene ansembe ayenera kulandira kuchokera kwa anthu. Amene akupereka nsembe ya ng’ombe kapena nkhoa, azipereka kwa wanseme mwendo wakutsogolo, nsagwada ndi chifu. **4** Uziperekanso gawo loyamba la mbewu zako, vinyo wako watsopano, mafuta ndi ubweya wa nkhoa wometedwa moyambirira.^g **5** Pakuti iye ndi amene Yehova Mulungu wako wam’sankha pakati pa mafuko anu onse, kuti iye pamodzi ndi ana ake aimirire ndi kutumikira m’dzina la Yehova nthawi zonse.^h

6 “Ngati Mlevi watuluka mu umodzi mwa mizinda yonse ya Israeli, umene iye anakhalamo kwa kanthawi,ⁱ ndiyeno wabwera pamalo amene Yehova adzasankhe, chifukwa chakuti mtima wake walakalaka kukatumikira pamalopo,^j azitumikiranso m’dzina la Yehova Mulungu wake mofanana ndi abale ake onse Alevi, amene aimirira kumeneko pamaso pa Yehova.^k **8** Ngakhale kuti wapeza chuma atagulitsa katundu wa makolo ake,

gawo la chakudya chake lizikhala lofanana ndi ansembe onse.^a

9 “Uk akalowa m’dziko lime ne Yehova Mulungu wako akukupatsa, usakaphunzire kuchita zinthu zonyansa zimene anthu a mitundu imeneyo akuchita.^b **10** Pakati panu pasapezeke munthu wotentha mwana wake pamoto,^c wolo sera,^d wochita zamatsenga,^e wombeza,^f wanyanga,^g **11** kapena wolodza* ena,^h ali yense wofunsira kwa wolankhula ndi mizimu,ⁱ wolo sera zam’tsogolo^j kapena ali yense wofunsira kwa akufa.^k **12** Pakuti ali yense wochita zimenezi ndi wonyansa kwa Yehova. Ndipo chifukwa chakuti anthu a mitundu ina akuchita zimenezi, Yehova Mulungu wako akuwapitikitsa pamaso pako.^l **13** Ukhale wopanda cholakwa pamaso pa Yehova Mulungu wako.^m

14 “Mitundu imene ukuilanda dziko inali kumvera anthu ochita zamatsengaⁿ ndi olo sera.^o Koma iwe, Yehova Mulungu wako sanakulole kuchita zimenezi.^p **15** Yehova Mulungu wanu adzakupatsani mneneri ngati ine, kuchokera pakati panu, kuchokera pakati pa abale anu, ndipo inu mudzamvere mneneri ameneyo.^q **16** Adzakupatsani mneneri poyankha zonse zimene munapempha Yehova Mulungu wanu ku Horebe, tsiku limene munasonkhana kuphiri.^r Munapempha kuti, “Tiloleni tisamvenso mawu a Yehova Mu-

De 18:10* Mawu ake enieni, “kudutsitsa pamoto.” **10*** Onani mawu a m’munsi pa Le 19:26. **11*** Mawu akuti ‘kulodza’ kapena ‘kuchisa’ amatanthauza kupwetea kapena kulepheretsa munthu kuchita chinachake mwa njira ya matse-nga.

CHAP. 18

- a Le 7:10
- Lu 10:7
- 1Ti 5:18
- b Le 18:26
- De 12:30
- c Le 18:21
- De 12:31
- 2Mf 16:3
- 2Mb 28:3
- Sl 106:37
- Yer 19:5
- Yer 32:35
- d 2Mf 17:17
- Mac 16:16
- e Le 19:26
- Mac 19:19
- f Eze 21:21
- g Eks 22:18
- h Yes 47:9
- i Le 20:27
- 1Mb 10:13
- j Le 19:31
- 2Mb 33:6
- k 1Sa 26:3
- 1Sa 28:11
- Yes 8:19
- Aga 5:20
- l Le 18:24
- De 9:4
- m 2Sa 22:24
- Sl 37:18
- Mt 5:48
- 2Pe 3:14
- n Le 19:26
- 2Mf 21:2
- 2Mf 21:6
- o Yos 13:22
- p Sl 147:20
- Mac 14:16
- q Ge 49:10
- Nu 24:17
- Lu 7:16
- Lu 24:19
- Yoh 1:45
- Yoh 6:14
- Mac 3:22
- Mac 7:37
- r Eks 19:17
- De 9:10

Danga 2

- a Eks 20:19
- b De 5:28
- c Eks 34:28
- Nu 12:3
- Mki 3:1
- Mt 4:2
- Mt 11:29
- Lu 24:27
- Lu 24:44
- Yoh 5:46
- d Yoh 8:28
- Yoh 17:8
- e Yoh 12:49
- Yoh 15:15
- Ahe 1:2
- f Mac 3:23
- g De 13:1
- Yer 14:14
- Yer 28:11
- Eze 13:6
- Mt 7:15
- h De 13:2
- 1Mf 18:19
- Yer 23:13
- i De 13:5
- Yer 27:15
- Zek 13:3
- j 1Yo 4:1
- k Yer 28:15
- l Mly 29:25

lungu wathu, ndipo tisaonenso moto waukulu uwu, kuopera kuti tingafe.’^a **17** Pamenepo Yehova anandiuzza kuti, ‘Mawu onse amene iwo anena ali bwino.’^b **18** Ndidzawapatsa mneneri ngati iwe kuchokera pakati pa abale awo.^c Ndidzaika mawu anga m’kamwa mwake,^d ndipo adzawauza zonse zimene ndidzamaluma.^e **19** Pamenepo munthu amene sadzamvera mawu anga amene iye adzalankhula m’dzina langa, adzayankhwa mlandu kwa ine.^f

20 “Koma mneneri amene adzadzikuza mwa kulankhula m’dzina langa mawu amene sindinamulamule kuti alankhule,^g kapena kulankhula m’dzina la milungu ina,^h mneneri ameneyo afe ndithu.ⁱ **21** Mumtima mwako ukanena kuti: “Tidzadziwa bwanji kuti si Yehova amene walankhula mawuwu?”^j **22** Mneneri akalankhula m’dzina la Yehova, koma mawuwu sanachitike kapena kukwaniritsidwa, ndiye kuti si Yehova amene walankhula mawu amenewo.^k Mneneriyo walankhula mawu amenewo mwa iye yekha, modzikuzza. Iwe usachite naye mantha.’^l

19 “Yehova Mulungu wako akadzawononga mitundu^m ya m’dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa, iwe n’kuwalandadi dzikolo ndi kukhala m’ Mizinda yawo ndi m’nyumba zawo,ⁿ **2** udzadzilambulire mizinda itatu pakati pa dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa kuti likhale lako.^o **3** Udzadzilambulire njira yopita kumizindayo ndipo udzagawe dziko limene Yehova Mulungu wako wakupatsa kuti likhale

CHAP. 19 m Eks 34:24; Yos 24:8; n De 6:10; De 7:1; De 9:1; De 12:29; o Eks 21:13; Nu 35:14; Yos 20:7.

lako. Dzikolo udzaligawe m'zigawo zitatu. Wopha munthu azithawira kumizinda imeneyo.^a

4 “Nkhani ya munthu wopha mnzake amene angathawire kumeneko kuti akhale ndi moyo, izikhala yotere: Akapha munthu mosadziwa ndipo sanali kudana naye,^b 5 kapena akapita ndi mnzake kuthengo kukafuna nkhuni, ndipo wakweza dzanja lake kuti adule mtengo ndi nkhwangwa koma nkhwangwayo yaguluka mumpini wake^c n'kukantha mnzake ndi kumupha, wopha mnzakeyo azithawira ku umodzi mwa mizinda imeneyi kuti akhale ndi moyo.^d 6 Akapanda kutero, wobwezera magari^e angathamangitse wopha munthuyo ndi kum'peza, chifukwa mtunda ndi wautali. Pamenepo angamukanthe ndi kumupha chifukwa chakuti mtima wake ndi wodzaza ndi ukali, ngakhale kuti wopha mnzake mwangoziyo sanayenere kufa^f chifukwa sanali kudana naye. 7 N'chifukwa chake ndikukulamula kuti, ‘Udzipatulire mizinda itatu.’^g

8 “Yehova Mulungu wanu akadzafutukula dera lanu malinga ndi zimene analumbirira makolo anu,^h n'kukupatsani dziko lonse limene analonjeza makolo anu kuti adzawapatsa,ⁱ 9 chifukwa chakuti mwasunga malamulo onsewa amene ndikukupatsani lero mwa kuwatsatira, kuti muzikonda Yehova Mulungu wanu ndi kuyenda m'njira zake nthawi zonse,^j pamenepo mudzawonjezere mizinda inanso itatu pa mizinda imeneyi,^k 10 kuti musakhetsa magari a munthu wosalakwa^l pakati pa dziko lanu lime-ne Yehova Mulungu wanu akukupatsani monga cholowa, ko-

CHAP. 19

a Yos 20:9
b Nu 35:15
De 4:42
c 2Mf 6:5
d Nu 35:25
e Nu 35:12
Nu 35:19
Yos 20:5
2Sa 14:7
f De 17:8
Yos 20:4
2Mb 19:10
g De 19:2
h Ge 15:18
Eks 23:31
De 11:24
i Ge 28:14
De 12:20
j De 11:22
De 12:32
1Yo 5:3
k Yos 20:8
l De 21:9
2Mf 21:16
Miy 6:17
Yer 7:6
Yon 1:14
Mt 27:4

Danga 2

a Sl 5:6
Sl 55:23
Mac 20:26
b Mt 15:19
1Yo 3:15
c Eks 21:12
Nu 35:16
De 27:24
d Ge 9:6
1Mf 2:5
1Mf 2:31
e De 19:21
f Le 24:17
Le 24:21
Nu 35:33
De 21:9
2Sa 21:1
g De 27:17
Yob 24:2
Miy 23:10
h Nu 35:30
De 17:6
i 1Mf 21:10
Mt 18:16
Mt 26:60
Yoh 8:17
2AK 13:1
1Ti 5:19
Ahe 10:28
j Eks 23:1
1Mf 21:13
Sl 27:12
Mko 14:56
k De 17:9
De 21:5
l De 13:14
De 17:4
2Mb 19:6
Yob 29:16
m Miy 19:5
Da 6:24
n De 21:21
De 24:7
1AK 5:13

tero kuti musakhale ndi mlandu wa magari.^a

11 “Koma pakakhala munthu wodana^b ndi mnzake amene wabalisira ndi kuukira mnzakeyo panjira n'kumukantha ndipo wafa,^c iye n'kuthawira ku umodzi mwa mizinda imeneyi, 12 akulu a mumuzinda wakwawo azitumiza anthu kukam'tenga kumeneko, ndipo azim'pereka m'manja mwa wobwezera magari kuti afe ndithu.^d 13 Diso lako lisamumvere chisoni^e ndipo uzichotsa mlandu wa magari a munthu wosalakwa mu Isiraeli^f kuti zinthu zikuyendere bwino.

14 “Usasunthe zizindikiro za malire a mnzako,^g makolo anu ataika kale malire a cholowa chimene udzalandira, m'dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa kuti ulitenge kukhala lako.

15 “Munthu akachita tchimo, mboni imodzi si yokwanira kutsimikizira kuti wachitadi cholakwacho kapena tchimo lililonse.^h Muzitsimikizira nkhanayo mutamwa umboni wapakamwa pa mboni ziwiri kapena zitatu.ⁱ 16 Munthu akakonzero mnzake chiwembu mwa kupereka umboni wonama wakuti waphwanyama lamulo,^j 17 anthu awiri otsutsanawo aziima pamaso pa Yehova, pamaso pa ansembe ndi oweruza amene aziweruza masiku amenewo.^k 18 Pamenepo oweruza azifufuza nkhanayo mosamala.^l Mboniyo ikapezeka kuti ndi yonama ndipo yaneneza m'bale wake mlandu wonama, 19 muzichitira zimene inafuna kuti zichitikire m'bale wakezo,^m ndipo muzichotsa woi-payo pakati panu.ⁿ 20 Chotero ena onse adzamva ndi kuchita mantha, ndipo sadzachitanso choipa chilichonse

ngati chimenechi pakati panu.^a **21** Diso lako lisamumvere chisoni.^b Pazikhala moyo kulipira moyo, diso kulipira diso, dzino kulipira dzino, dzanja kulipira dzanja, phazi kulipira phazi.^c

20 “Mukapita kunkhondo kukamenyana ndi adani anu, musachite nawo mantha mukaona kuti ali ndi mahatchi ndi magaleta ankhondo,^d ndiponso mukaona kuti adani anuwo ndi ochuluka kwambiri kuposa inu. Yehova Mulungu wanu, amene anakutulutsani m'dziko la Iguputo ali ndi inu.^e **2** Mukayandikira kuti mumenyane nawo, wansembe azifika pafupi nanu ndi kulankhula ndi anthu.^f **3** kuti, ‘Mverani Aisiraeli inu. Lero mukayandikira adani anu kuti mumenyane nawo. Mitima yanu isachite mantha.^g Musaope ndipo musathawe mwamantha kape-na kunjenjera chifukwa cha iwo,^h **4** chifukwa Yehova Mulungu wanu akuyenda limodzi nanu kuti akumenyereni nkondo ndi kukupulumutsani kwa adani anu.ⁱ

5 “Atsogoleri^j nawonso azilankhula ndi anthuwo kuti, ‘Kodi pali amene wamanga nyumba yatsopano koma sana itsegulire? Achoke ndi kubwerera kunyumba yakeyo, kuopera kuti angafe pankhondo, ndipo munthu wina angatsegulire nyumbayo.^k **6** Kodi pali amene walima munda wa mpsa koma sanayambe kukolola zipatso zake? Achoke ndi kubwerera kunyumba yake, kuopera kuti angafe pankhondo ndipo munthu wina angakolole za m'munda wakewo.^l **7** Kodi pali amene analonjeza mkazi kuti adzamukwatira ndipo sanamutenge? Achoke ndi kubwerera kunyumba yake,^m kuopera kuti angafe pankho-

CHAP. 19

a De 13:11
De 17:13
1Ti 5:20

b De 19:13

c Eks 21:23
Le 24:20
Mt 5:38

CHAP. 20

d Yos 11:4

e Eks 13:3
De 3:22
De 31:6
Sl 20:7
Sl 46:7
Miy 21:31
Aro 8:31

f Nu 31:6
Owe 20:28
1Sa 30:7
2Mb 13:12

g Sl 27:3
Yes 35:4
Yes 41:10

h Sl 3:6

i Eks 14:14
De 32:30
Yos 23:10

j Nu 31:14
De 16:18

k Mla 2:24

l Sl 145:9
Mla 3:13

m De 24:5

Danga 2

a Owe 7:3

b Nu 13:33
Nu 14:1
Nu 32:9
De 1:28
Mac 21:13

c Yos 11:19

d Le 25:46
De 20:15
Yos 9:22
Yos 9:27

e Sl 120:7

f Nu 31:7

g Nu 31:9
Nu 31:18

h Yos 8:2

i Nu 31:12
Nu 31:27
2Mb 14:13
Sl 68:12

j Yos 22:8

ndo ndipo mwamuna wina angatenge mkaziyo.’ **8** Ndi-yeno atsogoleri apitirize kulankhula ndi anthuwo kuti, ‘Kodi pali wamantha ndi wosalimba mtima?’^a Achoke ndi kubwerera kunyumba yake, kuti angachititse mantha mitima ya abale ake ngati mmene wachitira mtima wake.^b **9** Atsogoleriwo akamaliza kulankhula ndi anthu, azisankha akulu a magulu ankhondo oti akhale patsogolo pa anthuwo.

10 “Mukayandikira mzinda kuti mumenyane nawo, muzilengeza kumzindawo mfuno za mtendere.^c **11** Ndiyeno ngati mzindawo wakupatsani yankho la mtendere ndipo akutsegulirani zipata zake, pamenepo anthu onse opezeka mmenemo azikhala anu kuti azikugwirirani ntchito yakupalo. Iwo azikutumikira.^d **12** Koma ngati mzindawo sukukhazikitsa mtendere ndi inu,^e ndipo ukuchita nanu nkhondo, moti inuyo mwauzungulira, **13** Yehova Mulungu wanu adzaupereka ndithu m'manja mwanu, ndipo zikatero muzipha mwamuna aliyense ndi lupanga.^f **14** Koma musaphe akazi, ana aang'ono,^g ziwe-to^h ndi chilichonse chopezeka mumzindawo. Muzifunkhaⁱ zinthu zonse za mumzindawo ndipo muzidya zimene mwafunkha kwa adani anu amene Yehova Mulungu wanu wakupatsani.^j

15 “Muzichita zimenezi ndi mizinda yonse yakutali kwambiri ndi inu imene siili pakati pa mizinda ya mitundu iyi. **16** Mizinda yokhayi ya anthu awa a mitundu ina imene Yehova Mulungu wanu akukupatsani monga cholowa, ndi imene simuyenera kusiyamo chilihonse chopuma chili chamo-

yo,^a **17** chifukwa muyenera kuwawononga ndithu. Muka-wononge Ahiti, Aamori, Akanani, Aperezi, Ahivi ndi Ayebusi,^b monga mmene Yehova Mulungu wanu anakulamulirani. **18** Mukawawononge kuti asakakuphunzitseni kuchita zinthu zawo zonse zonyansa zimene achitira milungu yawo, kuti mungachimwire Yehova Mulungu wanu.^c

19 “Mukazungulira mzinda kwa masiku ambiri mwa kumenyana nawo kuti muulande, musawononge mitengo yake mwa kuisamulira nkhwangwa. Muyenera kudya zipatso za mitengoyo, chotero simuyenera kuidula.^d Kodi mtengo wa m'munda ndi munthu kuti muwuukire? **20** Mungathe kuwononga mtengo wokhawo umene mukuudziwa kuti subereka zipatso zakudya. Mtengo woterowo mungaudule ndi kumangira mpanda wozungulira^e mzinda wa adani umene ukuchita nanu nkhondo, kufikira mzindawo utagwa.

21 “Ukapeza munthu wakufa pathengo, m'dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa kuti ulitenge kukhala lako, ndipo amene wapha munthuyo sakudziwika,^f **2** akulu ndi oweruza anu^g azipita kukayeza mtunda kuchokera pamene pali munthu wakufayo kukafika kumizinda yonse yozungulira malo amene munthuyo wapezekapo. **3** Ndipo azipeza mzinda umene uli pafupi ndi malo amene munthu wophedwayo wapezeka. Pamenepo akulu a mzinda wapafupiwo azitenga ng'ombe yaing'ono yaikazi imene sanagwiritsapo ntchito, imene sinasenzepo goli n'kukoka chilichonse. **4** Pamenepo akulu a mzindawo azitenga ng'ombe-

CHAP. 20

a Yos 6:17

Yos 10:28

Yos 11:11

b De 7:1

c Eks 34:15

De 7:4

Yos 23:12

Sl 106:35

Yes 2:6

1Ak 5:6

1Ak 15:33

d Ne 9:25

e 2Mb 26:15

Mla 9:14

Yes 37:33

Yer 6:6

Eze 17:17

CHAP. 21

f Sl 9:12

Miy 28:17

Yes 26:21

g De 16:18

Danga 2

a Nu 35:33

b Eks 28:1

De 18:5

c Nu 6:23

1Mb 23:13

d De 17:9

De 19:17

Mki 2:7

e Sl 26:6

Mt 27:24

f 2Sa 3:28

Sl 7:3

g De 13:5

2Sa 7:23

h Nu 16:22

Yer 26:15

Yon 1:14

i De 19:13

j De 13:18

Sl 11:4

Miy 15:3

Ahe 4:13

k De 20:13

Yos 21:44

l Nu 31:9

De 20:14

m Ge 29:20

Ge 34:3

Owe 14:2

yo ndi kutsikira nayo kuchigwa* chokhala ndi madzi ndithu, chigwa chimene sichinalimidwepo kapena kubzalidwa mbewu. Akafika kumeneko aziipha mwa kuithyola khosi.^a

5 “Ansembe, ana a Levi, azifika pafupi chifukwa ndi amene Yehova Mulungu wanu wasankha kuti am'tumikire^b ndi kudalitsa^c m'dzina la Yehova. Iwo ndiwo ayenera kuthetsa mkangano uliwonse wokhudza choipa chilichonse chimene chachitika.^d **6** Ndiyeno akulu onse a mzinda umene uli pafupi ndi munthu wophedwayo azisamba m'manja^e pamwamba pa ng'ombe imene yathyoledwa khosi m'chigwa ija. **7** Pamenepo aziyantha kuti, 'Manja athu sanakhetse magazi awa, ndiponso maso athu sanaone magaziwa akukhetsedwa.^f **8** Musawerengere anthu anu Aisiraeli mlanduwu, anthu amene munawawombola,^g inu Yehova, ndipo musaike mlandu wa magazi osalakwa^h pakati pa anthu anu Aisiraeli.' Akatero mlandu wa magaziwo usakhale pa iwo. **9** Ndipo inuyo mudzachotsa mlandu wa magazi na munthu wosalakwa pakati panu,ⁱ chifukwa mudzakhala mutachita choyenera pamaso pa Yehova.^j

10 “Ukapita kunkhondo kumamenyana ndi adani ako, ndipo Yehova Mulungu wako wapereka m'manja mwako,^k iwe n'kuwagwira ndi kuwanga,^l **11** ndipo pakati pa anthu ogwidwawo waonapo mkazi wamaonekedwe okongola ndipo wakopeka^m naye ndi kum'tenga kuti akhale mkazi wako, **12** pamenepo uzim'tenga ndi kulowa naye m'nyumba yako. Kenako azimeta tsitsi

De 21:4* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

lake^a ndi kusamalira zikhadabo zake. **13** Azisintha chovala chimene anavala pamenene anali kugwidwa ndipo akhale m'nyumba mwako ndi kulira maliro a bambo ake ndi a mayi ake kwa mwezi wathunthu.^b Kenako umutenge kukhala mkazi wako. Akhale mkwatibwi wako ndipo ugone naye. **14** Ndiyeno ngati suku-sangalala naye uzimulola kuchoka^c ngati iyenso akuvomereza, koma uonetsetse kuti usamugulitse ndi ndalama. Usam'chitire nkhanza^d pambuyo poti wamunyazitsa.

15 "Mwamuna akakhala ndi akazi awiri, wina wokondedwa ndi wina wosakondedwa, ndipo onse awiri, wokondedwa ndi wosakondedwayo, abereka ana aamuna ndi mwamunayo, koma mwana wa mkazi wosakondedwayo ndiye woyamba kubadwa,^e **16** tsiku limene adzagawa zinthu zake monga cholowa kwa ana ake aamuna, sadzaloledwa kutenga mwana wamwamuna wa mkazi wokondedwa uja ngati mwana wake woyamba kubadwa m'malo mwa mwana wamwamuna wa mkazi wosakondedwayo, amenen ndiyedi woyamba kubadwa.^f **17** Pakuti ayenera kuvomereza kuti mwana wamwamuna wa mkazi wake wosakondedwayo ndiye woyamba kubadwa. Azivomereza mwa kum'patsa magawo awiri pa chilichonse chimene ali nacho,^g chifukwa mwanayo ndiye chiyambi cha mphamvu zake zobereka.^h Mwana ameneyo ndiye woyenera kulandira udindo wa mwana woyamba kubadwa.ⁱ

18 "Munthu akakhala ndi mwana wamwamuna wosamvera ndi wopanduka,^j amenesamvera mawu a bambo ake kapena a mayi ake,^k ndi-

CHAP. 21

a Yes 3:24
1Ak 11:6

b Nu 20:29
De 34:8

c De 24:1

d Le 25:46

e Ge 29:30
Ge 29:33
1Sa 1:4

f 2Mb 21:3

g 1Mb 5:1

h Ge 49:3
Sl 105:36

i Ge 25:31
Ahe 12:16

j Miy 30:11

k Eks 20:12
De 27:16
Miy 1:8
Miy 20:20
Eze 22:7
Aef 6:1

Danga 2

a De 8:5
Miy 13:24
Miy 19:18
Miy 23:13
Ahe 12:9

b De 16:18

c Miy 15:5
Miy 19:26
Miy 30:17

d Miy 23:20
Miy 28:7

e Miy 20:1
Miy 23:21
Aro 13:13
1Ak 6:10
Aef 5:18

f De 13:11

g Nu 25:5
2Sa 4:12

h Yos 10:26
Mac 10:39

i Yos 8:29
Yoh 19:31

j 2Ak 5:21
Aga 3:13

k Nu 35:34

CHAP. 22

l Eks 23:4

m Zek 7:9

n Miy 24:12
Mt 7:12

po amulangiza koma sawamvera,^a **19** bambo ake ndi mayi ake azimugwira ndi kubwera naye kwa akulu, kuchipata cha mzinda umene akukhala,^b **20** ndipo aziuza akulu a mzindawo kuti, 'Mwana wathuyu ndi wosamvera ndiponso ndi wopanduka. Iye samvera mawu athu^c ndipo ndi wosusuka^d ndiponso ndi chidakwa.'^e **21** Pamenepo amuna onse a mumzinda wawo azim'ponya miyala ndi kumupha. Muzichotsa wopipayo pakati panu, ndipo Aisraeli onse adzamva ndi kuchita mantha kwambiri.^f

22 "Pakakhala munthu amene wachita tchimo loyenera chiweruzo choti aphedwe, ndiyeno munthuyo waphedwa,^g ndipo wam'pachika pamtenge,^h **23** mtembo wake usakhale pamtengepo usiku wonse,ⁱ koma uzionetsetsa kuti wamuika m'manda tsiku lomwelo, chifukwa aliyense wopachikidwa pamtenge ndi wotembereredwa ndi Mulungu.^j Usaipitse nthaka yako imene Yehova Mulungu wako akukupatsa monga cholowa.^k

22 "Ukaona ng'ombe kape-na nkhoa ya m'bale wako ikusochera usaisiye mwadala.^l Uziikusa ndithu ndi kuititsa kwa m'bale wako.^m **2** Ngati mwiniwake sakhala pafupi ndi iwe ndiponso sukumudziwa, uzitengera chiwetocho kunyumba yako. Uzisunga chiwetocho kufikira mwiniwakeyo atafika kudzachifu-fuza ndipo uzim'bwazera.ⁿ **3** Uzichitanso chimodzimodzi ndi bulu wa m'bale wako, nsalu yake, kapena chilichonse chimene m'bale wako wataya iwe n'kuchipeza. Suyenera kungozisiya osazitola.

4 "Ukaona bulu wa m'bale

wako kapena ng'ombe yake itagwa pamsewu usailekere-re. Uzim'thandiza m'bale wako mwa kuidzutsa.^a

5 "Mkazi asavale chovala cha mwamuna ndipo mwamuna asavale chovala cha mkazi,^b pakuti aliyense wochita zime-nezi ndi wonyansa kwa Yehova Mulungu wanu.

6 "Ukapeza chisa cha mbalame mumtengo kapena pansu, muli ana^c kapena mazira, make atafungatira ana kapena mazirawo, usatenge make ndi ana omwe.^d 7 Uonetsetse kuti wapitikitse make, koma anawo ungate kuwatenga. Uzichita zimenezi kuti zinthu zikuyendera bwino ndiponso kuti utalikitse masiku a moyo wako.^e

8 "Ukamanga nyumba yatsopano uzimanganso kampanda padenga^f la nyumbayo kuopera kuti ungaike mlandu wa magazi panyumba yako ngati munthu atagwa kuchokera padengapo.

9 "M'munda wako wa mposa usabzalemo mbewu zamitundu iwiri,^g kuopera kuti ungakakamizike kupereka zokolola zako zonse ndi mphesa zako kumalo opatulika.

10 "Usamange ng'ombe ndi bulu kuti uzilimitse pamodzi.^h

11 "Usavale chovala chime-ne anachiwomba mophatikiza ubweya wa nkhusa ndi ulusi wa thonje.ⁱ

12 "Uzimanga mphonje m'makona anayi a chovala chako.^j

13 "Mwamuna akatenga mkazi ndi kugona naye koma sakum'kondanso,^k 14 ndipo akumuimba mlandu wochita zinthu zonyansa ndi zochititsa manyazi, mwakuti wamupitsira mbiri^l yake ponena kuti,

CHAP. 22

a Eks 23:5
Le 19:18
Lu 10:27
Aga 6:10

b 1Ti 2:9

c Lu 12:6

d Le 22:28
Sl 36:6
Sl 145:9
Miy 12:10
Mt 10:29

e De 4:40
Miy 3:2

f 2Sa 11:2
Mac 10:9

g Le 19:19

h Miy 12:10

i Le 19:19

j Nu 15:38
Mt 23:5

k Aef 5:28
Aef 5:33

l Miy 22:1
Mia 7:1

Danga 2

a Eks 23:16
Eks 23:1
Miy 18:21

b De 16:18

c Le 19:17
De 22:13

d Ge 38:24
De 22:21
Sl 141:4
Ho 1:2

e De 22:20

f Eks 23:21
De 1:13
De 16:18
De 21:19

g De 25:2
Miy 10:13
Miy 19:29
Miy 20:30

h Mki 2:16

i De 22:14
De 22:17

j Owe 20:6
Owe 20:10
2Sa 13:12
Ahe 13:4

'Ine ndinatenga mkazi uyu ndi kugona naye, koma sindinapeze umboni uliwonse woti anali namwali.^a 15 Pamenepo bambo ndi mayi a mtsikanayo azibweretsa umboni wosonyeza kuti mtsikanayo anali namwali kwa akulu a mzinda kuchipata cha mzindawo.^b 16 Bambo a mtsikanayo aziuza akuluwo kuti, 'Ine ndinapereka mwana wa mkazi kwa mwamuna uyu kuti akhale mkazi wake ndipo akumuda.^c 17 Pano akumimba mlandu wochita zinthu zonyansa ndi zochititsa manyazi^d kuti: "Ndaona kuti pali be umboni wosonyeza kuti mwana wanuyu anali namwali."^e Koma nawu umboni wa unamwali wa mwana wanga.' Pamenepo azifunzulula chofunda pamaso pa akulu a mzinda. 18 Ndiyeno akulu^f a mzindawo azigwira mwamunayo ndi kum'langa.^g 19 Akatero azimulipiritsa masekeli* 100 asiliva, ndipo azipereka ndalamazo kwa bambo a mtsikanayo chifukwa waipitsa mbiri ya namwali wa mu Israeli.^h Mtsikanayo apitirize kukhala mkazi wake ndipo sadzaloledwa kumusiyi ukwati masiku onse a moyo wake.

20 "Koma zimenezi zikatsimikizika kuti ndi zoon, pali bedi umboni wa unamwali wa mtsikanayo,ⁱ 21 azim'bweretsa mtsikanayo pakhomu la nyumba ya bambo ake ndipo amuna a mumzindawo azim'ponya miyala kuti afe, chifukwa wachita chinthu chopusa ndi chochititsa manyazi mu Israeli,^j mwa kuchita uhule

De 22:19* "Sekeli" unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-la 2.20 a ku America.

m'nyumba ya bambo ake.^a Motero muzichotsa woipayo pakati panu.^b

22 “Mwamuna akapezeka akugona ndi mkazi wa mwiniwake,^c mwamuna ndi mkaziyo, onsewo azifera pamodzi. Mwamuna wogona ndi mkaziyo ndiponso mkaziyo azifera pamodzi.^d Motero uzichotsa oipawo mu Isiraeli.^e

23 “Pakakhala namwali wolonjezedwa kukwatiwa,^f ndipo mwamuna wina wam'peza mumzinda ndi kugona naye,^g **24** onsewo muziwabweretsa kuchipata cha mzindawo ndi kuwaponya miyala kuti afe. Mtsikanayo afe chifukwa chakuti sanakuwe mumzindawo ndipo mwamunayo afe chifukwa waipitsa mkazi wa mnzake.^h Motero muzichotsa oipawo pakati panu.ⁱ

25 “Koma ngati mwamunayo wapeza mtsikana wolonjezedwa kukwatiwayo kutheongo ndipo wamugwira ndi kugona naye, mwamunayo afe yekha. **26** Mtsikanayo musam'chite chilichonse. Iye sanachite tchimo loyenera imfa, chifukwa mlanduwu ukufanana ndi wa munthu amene waukira mnzake ndi kumupha,^j kuchotsa moyo wake. **27** Popeza kuti anam'peza kutheongo, mtsikana wolonjezedwa kukwatiwayo anakuwa, koma panalibe womulanditsa.

28 “Mwamuna akapeza ndi kugwira mtsikana, namwali wosalonjezedwa kukwatiwa, n'kugona naye^k ndipo onsewo agwidwa,^l **29** mwamunayo azipereka masekeli 50 asiliva kwa bambo a mtsikanayo,^m ndipo akhale mkazi wake chifukwa chakuti wamunyazitsa. Sadzaloledwa kumusiya ukwati masiku onse a moyo wake.ⁿ

30 “Pasapezeke mwamuna

CHAP. 22

a Le 21:9
b Le 11:45
De 17:7
Mla 8:13
1AK 5:13
c Ge 20:3
Eks 21:3
Yes 62:5
d Eks 20:14
Le 20:10
Mki 3:5
1AK 6:9
1AK 6:18
e De 22:24
f De 20:7
Mt 1:18
g De 5:18
h Le 20:10
1AT 4:6
Ahe 13:4
i 1AK 5:2
j Ge 4:8
Nu 35:20
Yak 2:11
k Ge 34:2
2Sa 13:14
l Ge 34:5
Eks 22:16
m Ge 34:11
n De 22:19

Danga 2

a Le 18:8
Le 20:11
De 27:20
1AK 5:1

CHAP. 23

b Yes 56:4
Mt 19:12
c Le 21:20
d Eks 20:14
Le 20:10
Yoh 8:41
Ahe 12:8
e Ne 13:1
f Mt 25:45
g De 2:29
Owe 11:18
h Nu 22:6
Yos 24:9
Ne 13:2
i Nu 22:35
Mik 6:5
j Nu 23:11
Nu 23:25
Nu 24:10
Sl 3:8
k De 7:7
De 33:3
Eze 16:8
Mki 1:2
l 2Sa 8:2
2Sa 12:31
m Ge 25:24
Ge 36:1
Nu 20:14
Ob 10
n Ge 15:13
Ge 46:6
Eks 22:21
Le 19:34
Sl 105:23
o 1Sa 21:5
2Sa 11:11
p Le 15:16

aliyense wotenga mkazi wa bambo ake kuopera kuti angavule bambo akewo.^a

23 “Mwamuna wofulidwa^b mwa kuphwanya mavaloc^c ake kapena woduka maliseche asalowe mumpingo wa Yehova.

2 “Mwana wapathengo^d asalowe mumpingo wa Yehova. Ana ake asalowe mumpingo wa Yehova kufikira m'badwo wa 10.

3 “Muamoni kapena Mmowabu asalowe mumpingo wa Yehova.^e Ana awo asalowe mumpingo wa Yehova kufikira m'badwo wa 10, ngakhale-nsopaka kalekale. **4** Chifukwa chake n'chakuti, sanakuthandizeni^f ndi mkate ndi maddzi pamene munali pa ulendo mutatuluka mu Iguputo,^g ndiponso chifukwa chakuti analamba ganyu Balamu mwana wa Beori, amene kwawo ndi ku Petori ku Mesopotamiya kuti akutemberereni.^h **5** Yehova Mulungu wanu sanafune kumvera Balamu,ⁱ m'malomwake Yehova Mulungu wanu anakusinthirani temberero kukhala dalitso,^j chifukwa Yehova Mulungu wanu anakukondani.^k **6** Musachite kanthu kowathandiza kupeza mtendere ndi chitukuko masiku onse a moyo wanu, mpaka kalekale.^l

7 “Usaipidwe ndi Mwedomu, chifukwa ndi m'bale wako.^m

“Usaipidwe ndi Mwiguputo, chifukwa unali mlendo m'dziko lawo.ⁿ **8** Ana awo a m'badwo wachitatu angalowe mumpingo wa Yehova.

9 “Ukamanga msasa kuti umenyane ndi adani ako, uzidzipatula ku choipa chilichonse.^o **10** Pakati panu pakakhala mwamuna amene sali woyera chifukwa cha chochotsa chochitika usiku,^p azi-

pita kunja kwa msasa. Asalowe mumsasamo.^a **11** Madzulo asambe ndipo dzuwa likalowa angathe kulowa mumsasa.^b **12** Muzikhala ndi malo obisika kunja kwa msasa kumene muzipita. **13** Uzikhalanso ndi chokumbira pamodzi ndi zida zako. Ndiyeno podzithandiza kunja kwa msasa, uzikumba dzenje ndi chokumbiracho ndipo ukamaliza kudzithandiza uzitembenuka ndi kufotsera zoipazo.^c **14** Pakuti Yehova Mulungu wanu akuyendayenda mumsasa wanu kuti akulanditseni^d ndi kupeureka adani anu m'manja mwana.^e Choncho msasa wanu uzikhala woyera,^f kuti asaone choipa chilichonse pakati panu ndi kutembenuka n'kuleka kuyenda nanu limodzi.^g

15 "Kapolo akathawira kwa iwe kuchokera kwa mbuye wake, usam'beze kwa mbuye wakeyo.^h **16** Apitirize kukhala ndi iwe pakati panu, pamalo alionse amene iye angasankhe mu umodzi mwa mizinda yanu,ⁱ kulikonse kumene wakonda. Usamamuzunze.^j

17 "Mwana wamkazi aliynse wachiisraeli asakhale hule wa pakachisi,^k ndiponso mwana wamwamuna aliynse wachiisraeli asakhale hule wa pakachisi.^{*1} **18** Usabweretse malipiro^m a hule kapena malipiro a galu^{*n} m'nyumba ya Yehova Mulungu wako kuti ukwaniritse lonjezo lililonse, chifukwa zonsezo ndi zonyansa kwa Yehova Mulungu wako.

19 "M'bale wako usamulipiritse chiwongoladzanja^o pa ndalama, chakudya^p kapena

De 23:17* Kutanthauza mnyamata wosungidwira kugonedwa ndi amuna. 18* Mawu awa angathanthauze munthu amene makamaka amagona mnyamata kumbuyo.

CHAP. 23

- a 1Sa 20:26
- b Le 15:31
- c 1Sa 24:3
- d Le 26:12
- e De 7:2
- f 1Pe 1:16
- g Le 26:17
- h 2Pe 3:14
- i 1Sa 30:15
- j Yes 16:3
- k Eks 22:21
- l Yer 7:5
- m Zek 7:9
- n Mki 3:5
- o Le 19:29
- p Le 21:9
- q 1Mf 14:24
- r 1Mf 15:12
- s 2Mf 23:7
- t m Eze 16:33
- u n Ge 19:5
- v Aro 1:27
- w 1Ti 1:10
- x Chw 22:15
- y o Eks 22:25
- z Le 25:36
- aa Ne 5:10
- ab Sl 15:5
- ac Eze 18:8
- ad Eze 22:12
- ae p Le 25:37

Danga 2

- a De 15:6
- b Mty 28:8
- c Eze 18:17
- d De 15:4
- e De 15:10
- f Mty 19:17
- g Lu 6:35
- h Owe 11:30
- i 1Sa 1:11
- j e Yob 22:27
- k Sl 66:13
- l Sl 116:18
- m Mla 5:4
- n Yon 2:9
- o Nah 1:15
- p f Mla 5:6
- q Aro 1:31
- r Yak 4:17
- s g Mla 5:5
- t h Nu 30:2
- u Sl 15:4
- v Mty 20:25
- w i Owe 11:35
- x 1Sa 14:24
- y Mt 5:33
- z j Mt 6:11
- aa Aro 13:10
- ab k Mt 12:1
- ac Lu 6:1

CHAP. 24

- a 1 Mt 19:3
- b Mt 19:8
- c m Yer 3:8
- d Mt 5:31
- e Mko 10:4
- f n Mki 2:16
- g Mt 1:19
- h o Le 21:7
- i Mt 5:32
- j Mko 10:11

chilichonse chimene munthu angafunepo chiwongoladzanja. **20** Mlendo^a ungamulipiritse chiwongoladzanja, koma m'bale wako usamulipiritse chiwongoladzanja,^b kuti Yehova Mulungu wako akudalitse pa zochita zako zonse m'dziko lime ne ukupita kukalitenga kukhala lako.^c

21 "Ukapereka lonjezo kwa Yehova^d Mulungu wako usachedwe kulikwaniritse kuopera kuti ungachimwe,^e chifukwa Yehova Mulungu wako adzafuna ndithu kuti ukwaniritse chimene walonjezacho.^f

22 Koma ukapanda kulonjeza, sunachimwe.^g **23** Uzisunga mawu a pakamwa pako^h ndipo uzikwaniritse lonjezo lime ne unapereka kwa Yehova Mulungu wako monga nsembe yaufulu. Uzichita zimenezi chifukwa unalonjeza ndi pakamwa pako.ⁱ

24 "Ukapita m'munda wa mpesa wa mnzako uzidya mphesa kungoti ukhute pa nthawiyo, koma usaike zina m'chotengera chako.^j

25 "Ukalowa m'munda wa tirigu wa mnzako, uzipulula ndi dzanja lako tirigu yekhaya amene wacha, koma usamwete tirigu wa mnzako ndi chikwaka.^k

24 "Mwamuna akatenga mkazi kuti akhale mkazi wake, ndiyeno ngati mkaziyo sanamusangalatse chifukwa wam'peza ndi vuto linalake,^l azimulemba kalata yothetsera ukwati^m ndi kum'patsa m'manja mwake, n'kumuchotsa panyumba pake.ⁿ **2** Pamenepo mkaziyo azituluka m'nyumba ya mwamunayo ndi kukakhala mkazi wa mwamuna wina.^o **3** Mwamuna wachiwiriyo akadana

nayenso mkaziyo ndipo wamulembera kalata yothetsera ukwati n'kuiika m'manja mwake ndi kum'chotsa panyumba pake, kapena ngati mwamuna wachiwiriya amene anam'tenga kukhala mkazi wake wamwalira, **4** mwamuna woyamba amene anam'chotsa uja sadzalowedwa kum'tenganso kuti akhale mkazi wake pambuyo poti waipitsidwa.^a Kuchita zimenezo n'konyansa pamaso pa Yehova, chotero usachimwitse dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa monga cholowa.

5 "Mwamuna akatenga mkazi watsopano,^b sayenera kukhala m'gulu lankhondo, ndiponso asakamizidwe kuchita china chilichonse. Akhale kunyumba osachita zinthu zimenezi kwa chaka chimodzi kuti asangalatse mkazi amene watanga.^c

6 "Munthu asalande mnzake mphero kapena mwala woperera monga chikole.^d Kumulanda zimenezi monga chikole ndiko kumulanda moyo.

7 "Munthu akaba^e mmodzi mwa abale ake, ana a Israeli, n'kumuchitira nkhanza ndiponso kum'gulitsa,^f wakuba munthuyo afe ndithu. Muzichotsa woipayo pakati panu.^g

8 "Samalani ndi mliri wa khate^h ndi kuonetsetsa kuti mukuchita zonse zimene ansembe achilevi adzakulangizani.ⁱ Muzichita mosamala zonse zimene ndawalamula.^j **9** Muzikumbukira zimene Yehova Mulungu wanu anachitira Miriamu panjira mutatuluka m'dziko la Iguputo.^k

10 "Ukakongoza mnzako ngongole ya mtundu wina uliwonse,^l usamalowe m'nyumba yake kukatenga chimene walonjeza kukupatsa monga chi-

CHAP. 24

- a Yer 3:1
- b De 20:7
Lu 14:20
- c Miy 5:18
Mla 9:9
- d Eks 22:26
Eks 22:27
- e Ge 40:15
Eks 21:16
1Ti 1:10
- f Ge 37:28
- g De 19:19
De 21:21
- h Le 13:9
Le 14:2
Le 14:34
- i Le 13:2
Le 13:15
2Mb 26:20
Mki 2:7
Mko 1:44
Lu 17:14
- j Sl 119:4
- k Nu 12:10
Nu 12:15
- l De 15:8
Miy 3:27

Danga 2

- a Yob 24:3
- b Yob 24:9
Yob 24:10
- c Eks 22:26
Eze 18:7
Eze 33:15
- d Eks 22:27
- e 1Sa 25:14
Eze 33:15
2Ak 9:13
- f De 6:25
Sl 112:9
Da 4:27
- g Le 25:40
Le 25:43
Miy 14:31
Mki 3:5
- h Le 19:13
Yer 22:13
Mt 20:8
- i Eks 22:23
Yob 34:28
Sl 25:1
Sl 86:4
Miy 22:23
Yak 5:4
- j Yak 4:17
- k 2Mb 25:4
Yer 31:30
- l Eze 18:20
- m Eks 22:21
Eze 22:29
- n Eks 22:22
Yes 1:23
Yer 5:28
Mki 3:5
- o Eks 22:27
Yob 24:3
- p De 5:15
De 15:15
De 16:12

kole.^a **11** Uziima panja, ndipo munthu amene wam'kongozayo azibweretsa yekha chikolecho kwa iwe, panjapo. **12** Ngati munthuyo ndi wovutika, usagone ndi chinthu chake chimene wakupatsa monga chikolecho.^b **13** Uzionetsetsa kuti wam'bwezera chikolecho dzuwa likangolowa,^c kuti akagone m'chovala chake.^d Pamenepo adzakudalitsa,^e ndipo udzakhala utachita chilungamo pamaso pa Yehova Mulungu wako.^f

14 "Usachitire chinyengo waganyu wovutika ndiponso wosauka n'kumubera, kaya akhale mmodzi wa abale ako kapena mmodzi mwa alendo okhala m'dziko lanu, amene ali m'mizinda yanu.^g **15** Uzi m'patsa malipiro ake^h tsiku lililonse, ndipo dzuwa lisalowe usanam'patse malipiro ake chifukwa iye ndi wovutika. Iye akuyembekezera malipiro akewo mwachidwi, ndipo angafuule kwa Yehova chifukwa cha zimene iweyo wam'chitira,ⁱ iwe n'kupezeka kuti wachimwa.^j

16 "Abambo asaphedwe chifukwa cha machimo a ana, ndipo ana asaphedwe chifukwa cha machimo a abambo.^k Aliyense aziphedwa chifukwa cha tchimo lake.^l

17 "Usapotoze chiweruzo cha mlandu wa mlendo^m kapena mlandu wa mwana wamasiye,ⁿ ndipo usalande mkazi wamasiye chovala chake monga chikole.^o **18** Uzikumbukira kuti unali kapolo m'dziko la Iguputo, ndipo Yehova Mulungu wako anakuwombola kumeneko.^p N'chifukwa chake ndikukulamula kuti uzichita zimenezi.

19 "Ukaiwala mtolo wa ti-

De 24:17* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

rigu pokolola m'munda wako,^a usabwerere kukatenga mtolowo. Uzisiyira mlendo wokhala m'dziko lanu, mwana wamasiye ndi mkazi wamasiye.^b Uzichita zimenezi kuti Yehova Mulungu wako akudalitse pa chilichonse chimene dzanja lako likuchita.^c

20 "Pokolola maolivi mwa kukwapula mitengo yake, usabwerere m'mbuyo kukaona ngati m'nthambi zake muli zipatso zotsala. Zimenezo zikhale za mlendo wokhala m'dziko lanu, mwana wamasiye ndi mkazi wamasiye.^d

21 "Pokolola mphesa m'munda wako, usabwerere kukakunkha zotsala. Mphesa zotsalazo zikhale za mlendo wokhala m'dziko lanu, mwana wamasiye ndi mkazi wamasiye. **22** Uzikumbukira kuti unali kapolo m'dziko la Iguputo.^e N'chifukwa chake ndikukulamula kuti uzichita zimenezi.^f

25 "Amuna akakangana^g n'kupita kwa oweruza,^h oweruzawo azigamula mlanduwo. Wolungama azimuweruza kuti ndi wolungama ndipo woipa azimuweruza kuti ndi woipa.ⁱ **2** Ngati woipayo akuyenera kukwapulidwa,^j woweruza azilamula kuti woipayo amugoneke pansu, ndipo azim'kwapula^k pamaso pa woweruzayo. Azimukwapula zikoti zogwirizana ndi choipa chimene wachita. **3** Azimukwapula zikoti 40. Asapitirire pamenepo, kuopera kuti akapitiriza kumukwapula zikoti zambiri^l anganyazitse m'bale wako pamaso pako.

4 "Usamange ng'ombe pakamwa pamene ikupuntha mbewu.^m

5 "Ngati amuna apachibale akukhala moyandikana, ndiyeno mmodzi n'kumwalira asanabereke mwana wamwamuna, mkazi wa womwalirayo asa-

CHAP. 24

a Le 19:9

b Le 23:22
Ru 2:16
Sl 41:1

c De 15:10
Miy 11:24
Miy 14:21
Miy 19:17
Lu 6:38
2Ak 9:6
1Yo 3:17

d Le 19:10
De 26:13

e Eks 13:3

f 2Ak 8:8

CHAP. 25

g De 17:8
De 19:17
De 21:5

h De 16:18
De 17:9

i Eks 23:6
2Mb 19:6
Miy 17:15
Miy 31:9
Yes 5:23

j Miy 19:29
Lu 12:48

k Miy 10:13
Miy 20:30
Miy 26:3
Ahe 2:2

l 2Ak 11:24

m Miy 12:10
1Ak 9:9
1Ti 5:18

Danga 2

a Ge 38:8
Ru 4:5
Mko 12:19

b Ge 38:9
Ru 4:10
Ru 4:14

c Nu 27:4
2Sa 18:18

d Ru 4:4

e Ru 4:6

f Ru 4:7

g Nu 12:14

h De 25:5

i Le 21:20
De 23:1

j De 19:13
De 19:21

k Miy 11:1
Miy 16:11
Miy 20:10
Mik 6:11

kwatiwe ndi mlendo wochoke-
ra m'banja lina. Mlamu wake
apite kwa iye ndi kum'tenga
kukhala mkazi wake, ndipo
achite ukwati wa pachilamu.^a **6** Mwana woyamba amene
mkaziyo angabereke, atenge
dzina la mwamuna womwalira
uja,^b kuti dzina la m'bale wake
lisafanizike mu Israeli.^c

7 "Ngati mwamunayo saku-
funa kutenga mkazi wamasi-
ye wa m'bale wakeyo, mkazi-
yo azinyamuka ndi kupita ku-
chipata kwa akulu^d ndi kuwa-
usa kuti, 'M'bale wa mwamu-
na wanga wakana kusunga dzi-
na la m'bale wake mu Israeli.
Sanavomereze kuchita ukwati
wa pachilamu ndi ine.' **8** Pa-
menepo akulu a mzindawo
amuitane ndi kulankhula naye.
Iye aime pamaso pawo ndi ku-
nena kuti, 'Sindikufuna kute-
nga mkazi ameneyu.'^e **9** Zi-
katero mkazi wamasiyeyo azi-
yandikira m'bale wa mwamuna
wakeyo akuluwo akuona ndipo
azim'vula nsapato^f ndi kumu-
lavulira kumaso.^g Pamenepo
azinena kuti, 'Izi ndiye zoyene-
ra kuchitikira munthu woka-
na kumanga nyumba ya m'bale
wake.'^h **10** Ndiyeno mu Isra-
eli monse azidziwika ndi dzina
lakuti, 'Nyumba ya amene ana-
vulidwa nsapato uja.'

11 "Amuna akamamenyana
ndipo mkazi wa mmodzi mwa
amunawo wabwera kudzala-
nditsa mwamuna wake m'ma-
nja mwa amene akumumenya,
ndipo mkaziyo watambasula
dzanja ndi kugwira mwamuna
winayo kumaliseche,ⁱ **12** uzi-
dula dzanja la mkaziyo. Diso
lako lisamve chisoni.^j

13 "M'thumba lako, usakha-
le ndi miyezo iwiri yosiya-
na yoyezera kulemera kwa chi-
nthu,^k usakhale ndi muyezo
waukulu ndi wina waung'ono.

14 Usakhale ndi miyezo iwiri yosiyana ya efa*^a m'nyumba yako, usakhale ndi muyezo waukulu ndi muyezo waung'ono. **15** Muyezo wako woyezera kulemera kwa chinhu uzikhala wolondola ndi woyenera. Muyezo wako wa efa uzikhala wolondola ndi woyenera kuti masiku ako achuluke m'dziko lime ne Yehova Mulungu wako akukupatsa.^b **16** Pakuti aliyense wochita zimenezi, aliyense wosachita chilungamo, n'ngonyansa kwa Yehova Mulungu wako.^c

17 “Muzikumbukira zimene Aamaleki anakuchitirani panjira pamene munali kutuluka mu Iguputo.^d **18** Iwo anakumana nanu panjira ndi kupha anthu oyenda movutika m'gulu lanu amene anali kumbuyo. Iwo anachita izi pamene munali olefuka ndi otopa ndipo sanaope Mulungu.^e **19** Motero Yehova Mulungu wanu akakupumitsani kwa adani anu onse okuzungulirani, m'dziko lime ne Yehova Mulungu wanu akukupatsani kuti mulitenge kukhala cholowa chanu,^f mufafanize dzina la Amaleki pansi pa thambo.^g Musaiwale zimenezi.

26 “Ndiyeno ukakalowa m'dziko lime ne Yehova Mulungu wako akukupatsa monga cholowa chako, n'kulitenga kukhala lako ndi kukhalamo.^h **2** ukatenge zina mwa zipatso zoyambiriraⁱ pa zipatso zonse za m'munda mwako zimene udzakolola m'dziko lime ne Yehova Mulungu wako akukupatsa. Ukaziike m'dengu ndi kupita nazo kumalo amene Yehova Mulungu wako adzasankhe kuika dzina lake.^j **3** Uzikapita kwa wansembe^k

De 25:14* Muyezo umodzi wa efa ndi wofanana ndi chitini cha malita 22.

CHAP. 25

- a Eks 16:36
Le 19:36
Eze 45:10
Amo 8:5
- b De 4:40
1Pe 3:10
- c Le 19:35
Aro 9:14
- d Eks 17:8
Nu 24:20
- e Eks 15:16
Sl 36:1
Aro 3:18
f Yos 22:4
- g Eks 17:14
1Sa 14:48
1Sa 15:3
1Mb 4:43
Est 3:1
Est 7:10

CHAP. 26

- h De 6:1
De 18:9
- i Eks 23:19
Le 23:10
Nu 18:12
2Mb 31:5
Ne 10:35
Miy 3:9
- j De 12:5
2Mb 6:6
- k Nu 18:28

Danga 2

- a Ge 17:8
Ge 26:3
Sl 105:11
Ahe 6:13
- b Ge 28:5
Ge 31:41
Ge 31:42
Ho 12:12
- c Ge 46:3
Mac 7:15
- d Ge 46:27
De 7:7
- e Eks 1:7
De 10:22
Sl 105:24
- f Eks 1:11
De 4:20
- g Eks 3:9
Sl 116:1
- h Sl 102:20
Yes 59:1
1Yo 5:15
- i Eks 4:31
Mac 7:34
- j Eks 13:3
De 6:21
- k Eks 6:6
De 4:34
- l Eks 15:16
Yer 32:21
- m Eks 7:3
- n Eks 3:8
De 8:8
Eze 20:6
- o De 26:2
- p Sl 95:6
- q De 12:7
Sl 32:11
Sl 63:5
Sl 68:3
Afi 4:4
- r De 16:14

amene azidzatumikira masiku amenewo ndi kumuuzwa kuti, 'Ndikuvomereza lero pamaso pa Yehova Mulungu wako, kuti ndalowadi m'dziko lime ne Yehova analumbirira makolo athu kuti adzatipatsa.'^a

4 “Wansembeyo azikalandira dengulo m'manja mwako ndi kulika pafupi ndi guwa lansembe la Yehova Mulungu wako.

5 Pamenepo uzikanena pamaso pa Yehova Mulungu wako kuti, 'Bambo anga anali Msiriya^b wotsala pang'ono kufa. Anapita ku Iguputo^c ndi anthu ochepa chabe^d a m'banja lake kukakhala kumeneko monga mlendo, koma anakhaladi mtundu waukulu ndi wamphamvu kumeneko.^e **6** Ndipo Aiguputo anayamba kutichitira zoi-pa, kutizunza ndi kutigwiritsa ntchito yowawa yaukapolo.^f **7** Pamenepo tinayamba kufuulira Yehova Mulungu wa makolo athu,^g ndipo Yehova anamva mawu athu^h ndi kuona nsautso yathu, mavuto athu ndi kuponderezedwa kwathu.ⁱ

8 Pamapeto pake Yehova anatitutsa mu Iguputo ndi dzanja lamphamvu^j ndi mkono wotambasula,^k zoopsa zazikulu,^l zizindikiro ndi zozizwitsa.^m **9** Ndiyeno anatibweretsa kumalo ano ndi kutipatsa dziko ili, dziko loyenda mkaka ndi uchi.ⁿ **10** Choncho ndabweretsa zipatso zoyambirira mwa zipatso za m'dziko lime ne Yehova anandipatsa.^o

“Pamenepo uzikaziika pamaso pa Yehova Mulungu wako ndi kugwada pamaso pa Yehova Mulungu wako.^p **11** Uzikanasangalala^q chifukwa cha zabwino zonse zimene Yehova Mulungu wako wapatsa iwe ndi nyumba yako, zimene wapatsa iweyo komanso Mlevi ndi mlendo wokhala pakati panu.^r

12 “Ukamaliza kusunkhani-

tsa chakhumi chonse^a cha zokolola zako m'chaka chachitatu,^b chaka chopereka chakhumi, uzikapereka chakhumicho kwa Mlevi, mlendo wokhala pakati panu, mwana wamasiye* ndi mkazi wamasiye. Amene-wa azidzadya ndi kukhuta chakhumicho m'mizinda yanu.^c **13** Ukatero uzidzanena pamaso pa Yehova Mulungu wako kuti, 'Ndachotsa chinthu chopatulika m'nyumba mwanga ndi kuchipereka kwa Mlevi, mlendo wokhala pakati pauthu, mwana wamasiye ndi mkazi wamasiye.^d Ndachita zimenezi mogwirizana ndi malamulo onse amene munandipatsa. Sindinaphwanye malamulo anu kapena kuwaiwala.^e **14** Sindinadyeko zina mwa zimenezi pa nyengo yanga yakulira, kapena kutengapo zina mwa zimenezi ndili wodetse-dwa, kapena kupereka gawo lake chifukwa cha munthu wakufa. Ndamvera mawu a Yehova Mulungu wanga. Ndachita mogwirizana ndi zonse zimene munandilamula. **15** Yang'anani pansu kuchokera kumwamba, kumalo anu oyera okhalako,^f ndipo mudalitse anthu anu Aisraeli^g ndi dziko limene mwapititsa, dziko loyenda mkaka ndi uchi,^h monga mmene munalumbirira makolo athu.ⁱ

16 "Lero Yehova Mulungu wanu akukulumulani kutsatira malangizo ndi zigamulo^j zimenezi. Motero muzisunga ndi kutsatira zimenezi ndi mtima wanu^k wonse ndi moyo wanu wonse.^l **17** Inu lero mwachititsa Yehova kunena kuti adzakhala Mulungu wanu mukamayenda m'njira zake ndi kusunga malangizo,^m

De 26:12* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

CHAP. 26

- a De 12:6
- De 14:22
- b De 14:28
- c De 14:29
- Miy 14:21
- 1Yo 3:17
- d Yak 1:27
- e Sl 119:141
- Miy 3:1
- Mac 24:16
- f Sl 102:19
- Yes 40:22
- Yes 63:15
- g Eks 23:25
- Sl 28:9
- Sl 115:12
- h De 8:8
- i Ge 15:18
- Ge 26:3
- Ahe 6:13
- j De 4:1
- De 6:1
- De 11:1
- k De 6:6
- Sl 78:7
- Sl 119:34
- 1Yo 5:3
- l De 13:3
- m Le 10:11
- Le 26:46
- Sl 119:5

Danga 2

- a De 13:18
- Mia 12:13
- b Le 19:37
- Sl 19:9
- c De 15:5
- d Eks 19:5
- De 14:2
- Sl 135:4
- e De 29:13
- f De 4:8
- i De 28:1
- Sl 148:14
- g De 7:6
- De 28:9

CHAP. 27

- h De 11:32
- De 26:16
- Lu 11:28
- i De 6:1
- Yos 4:1
- j Yos 8:32
- k Eks 24:12
- l Le 20:24
- Nu 13:27
- Nu 14:8
- De 26:9
- Yer 11:5
- Yer 32:22
- m De 11:29
- Yos 8:30
- n De 27:2
- o Eks 20:25
- Yos 8:31

malamulo^a ndi zigamulo zake^b ndiponso kumvera mawu ake.^c **18** Ndipo lero Yehova wakuchititsani kunena kuti mudzakhala anthu ake, chuma chapadera,^d monga mmene anakulonjezerani,^e ndiponso kuti mudzasunga malamulo ake onse, **19** ndi kuti adzakukwezani pamwamba pa mitundu ina yonse imene anapanga.^f Zimenezi zidzakudzetserani chitamando, mbiri yabwino ndi kongola, mukapitiriza kukhala anthu oyera kwa Yehova Mulungu wanu,^g monga mmene anakulonjezerani."

27 Mose pamodzi ndi aku-lu a Isiraeli anapitiriza kuuza anthuwo kuti: "Muzisunga lamulo lililonse limene ndikukupatsani lero.^h **2** Mukawoloka Yorodanoⁱ ndi kulowa m'dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani, muimike miyala ikuluikulu ndi kuipaka utoto woyera. **3** Ndiyeno mukawoloka,^j mulembe pamiyalapo mawu onse a chilamulochi^k kuti mulowe m'dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani, dziko loyenda mkaka ndi uchi, malinga ndi zimene Yehova Mulungu wa makolo anu wakuuzani.^l **4** Choncho mukawoloka Yorodano, muimike miyala imeneyi paphiri la Ebala,^m monga mmene ndakulamulirani lero, ndipo muipake utoto woyera.ⁿ **5** Mumangirenso Yehova Mulungu wanu guwa lansembe kumeneko, guwa lansembe lamiyala. Musaseme miyalayo ndi chipangizo chilichonse chachitsulo.^o **6** Muzigwiritsa ntchito miyala yathunthu pomangira Yehova Mulungu wanu guwa lansembe, ndipo muzipereka nsembe zopse-reza kwa Yehova Mulungu

wanu paguwalo.^a **7** Muzipe-reka nsembe zachiyanjano^b ndi kuzidyera pamenepo,^c ndipo muzikondwera pamaso pa Yehova Mulungu wanu.^d **8** Mulembe mawu onse a chilamulochi pamiyalayo,^e muwalembe moonekera bwino.^f

9 Kenako Mose ndi ansembe achilevi analankhula ndi Aisiraeli onse kuti: “Aisiraeli inu, khalani chete ndi kumvetsera. Lero mwakhala anthu a Yehova Mulungu wanu.^g **10** Choncho muzimvera mawu a Yehova Mulungu wanu ndi kusunga malamulo^h ndi malangizo ake,ⁱ amene ndikukupatsani lero.”

11 Tsiku limenelo Mose anapitiriza kulankhula ndi anthuwo kuti: **12** “Amene adzaimirira ndi kudalitsa anthu paphiri la Gerizimu^j mukawoloka Yorodano ndi awa: Simiyoni, Levi, Yuda, Isakara, Yosefe ndi Benjamini. **13** Amene adzaimirira kuti avomere pamene matemberero^k akutchulidwa paphiri la Ebala^l ndi awa: Rubeni, Gadi, Aseri, Zebuloni, Dani ndi Nafitali. **14** Pamenepo Alevi azinena mawu awa mokweza kuuzwa mwamuna aliyense wa Isiraeli^m kuti:

15 “Wotembereredwa ndi munthu aliyense wopanga chifaniziro chosemaⁿ kapena chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula^o ndi kuchibisa. Chifanizirocho ndi chinthu chonyansa kwa Yehova,^p Mulungu wopanga manja a mmisiri wa matabwa ndi zitsulo.^q (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)^r

16 “Wotembereredwa ndi munthu wonyoza bambo ake kapena mayi ake.^s (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

CHAP. 27

- a Le 1:9
b Le 3:1
c Le 7:15
d De 12:7
De 16:11
e Eks 24:12
f Hab 2:2
g Eks 19:5
De 26:18
h Eks 20:6
1Mf 2:3
Mt 19:17
1Yo 5:3
i 1Mf 8:61
j De 11:29
k Da 9:11
l Yos 8:33
m De 33:10
Ne 8:7
n Eks 20:4
De 4:16
Yes 44:9
o Eks 34:17
Le 19:4
Nu 33:52
p De 7:25
De 29:17
q Ho 13:2
r Nu 5:22
Ne 5:13
s Eks 20:12
Le 19:3
De 21:18
De 21:21
Miy 20:20
Miy 30:17
Mt 15:4

Danga 2

- a De 19:14
Miy 22:28
Miy 23:10
b Le 19:14
c Miy 17:23
Mik 3:11
d De 16:20
e Eks 22:21
f Eks 22:22
De 10:18
De 24:17
Mki 3:5
Yak 1:27
g Le 18:8
2Sa 16:22
1Ak 5:1
h Eks 22:19
Le 18:23
Le 20:15
i Le 18:9
Le 20:17
2Sa 13:14
Eze 22:11
j Le 18:17
Le 20:14
k Eks 20:13
Eks 21:12
Le 24:17
Nu 35:31
l De 10:17
Eze 22:12
Mt 27:4
Mac 1:18

17 “Wotembereredwa ndi munthu wosuntha chizindikiro cha malire a mnzake.^a (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

18 “Wotembereredwa ndi munthu wosocheretsa wakhungu.^b (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

19 “Wotembereredwa ndi munthu wopotoza^c chiweruzo^d cha mlendo wokhala pakati panu,^e mwana wamasiyeye^f ndi mkazi wamasiyeye.^g (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

20 “Wotembereredwa ndi munthu wogona ndi mkazi wa bambo ake, chifukwa wavula bambo akewo.^h (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

21 “Wotembereredwa ndi munthu wogona nyama lilyonse.ⁱ (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

22 “Wotembereredwa ndi munthu wogona ndi mlongo wake, mwana wamkazi wa bambo ake kapena mwana wamkazi wa mayi ake.^j (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

23 “Wotembereredwa ndi mwamuna wogona ndi apongozizi ake.^k (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

24 “Wotembereredwa ndi munthu wobisalira mnzake ndi kumupha.^l (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

25 “Wotembereredwa ndi munthu wolandira chiphuphu kuti akanthe ndi kupheratu munthu, kuti akhetse magazi a munthu wosachimwa.^m (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

De 27:15* Kapena kuti “Ame!” m’Chiheberi.

De 27:19* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.”

26 “Wotembereredwa ndi munthu amene sadzatsatira mawu a m’chilamulo ichi ndipo sadzawagwiritsa ntchito.’^a (Anthu onse ayankhe kuti, ‘Zikhale momwemo!’)

28 “Ukamveradi mawu a Yehova Mulungu wako mwa kuonetsetsa kuti ukutsatira malamulo ake onse amene ndikukupatsa lero,^b Yehova Mulungu wako adzakukweza ndithu pamwamba pa mitundu yonse ya padziko lapansi.^c **2** Madalitso onsewa adzakutsata ndi kukupeza^d chifukwa ukumvera mawu a Yehova Mulungu wako:

3 “Udzakhala wodalitsika mumzinda,^e udzakhala wodalitsika m’munda.^f

4 “Chidzadalitsika chipatso cha mimba yako,^g chipatso cha m’dziko lanu, chipatso cha ziweto zako,^h ana a ng’ombe zako ndi ana a nkhosa zako.ⁱ

5 “Lidzadalitsika dengulu lako^j ndi chiwiya chako chokandiramo ufa.^k

6 “Udzadalitsika pa zochita zako zonse.^l

7 “Yehova adzachititsa adani ako amene adzakuukira kugonja pamaso pako.^m Pobwera kwa iwe adzadutsa njira imodzi, koma pothawa pamaso pako, adzadutsa njira 7.ⁿ **8** Yehova adzaika madalitso pankhokwe^o ndi pa zochita zako zonse^p ndipo adzadalitsa m’dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa. **9** Yehova adzakuhazikitsani monga anthu ake oyera,^q monga mmene analumbirira kwa inu,^r chifukwa mwapitiriza kusunga malamulo^s a Yehova Mulungu wanu ndipo mwayenda m’njira zake. **10** Pamenepo mitundu yonse ya anthu padziko lapansi adzaona kuti mu-

CHAP. 27

a De 28:15
Si 119:21
Yer 11:3
Aga 3:10

CHAP. 28

b Eks 15:26
Le 26:3
Yes 1:19
Lu 1:6
c De 26:19
d Miy 10:22
e Si 107:36
f De 11:14
g Le 26:9
De 7:13
Si 127:3
Si 128:3
h De 30:9
i Si 107:38
j De 26:2
k Eks 12:34
Eks 23:25
Ru 1:6
l Nu 27:17
De 31:2
2Mb 1:10
Si 91:14
Si 121:8
m Le 26:7
De 32:30
Yos 10:11
2Sa 22:38
Si 89:23
n De 7:23
2Mb 14:13
Ahe 11:34
o Le 26:10
Miy 3:10
Mki 3:10
p De 15:10
q De 7:6
1Pe 1:15
r Ge 17:7
Eks 19:6
De 7:8
Ahe 6:13
s De 27:1

Danga 2

a Nu 6:27
2Mb 7:14
Yes 43:10
Yes 63:19
Da 9:19
Mac 15:17
b Nu 22:3
De 11:25
Yos 5:1
c De 28:4
d De 30:9
Si 65:9
e Ge 15:18
f Le 26:4
De 11:14
Yer 14:22
g De 14:29
De 15:10
Si 67:7
Si 115:13
h De 15:6
i 1Mf 4:21
j Si 119:98
k De 5:32
Yos 1:7
Miy 4:27
Yes 30:21
l Le 19:4
De 11:16
Si 96:5
1Ak 8:4

kutchedwa ndi dzina la Yehova,^a ndipo adzachita nanu mantha.^b

11 “Yehova adzachelukitsa chuma chako pa zipatso za mimba yako,^c zipatso za ziweto zako ndi zipatso za m’munda mwako,^d m’dziko limene Yehova analumbirira makolo ako kuti adzakupatsa.^e **12** Yehova adzakutsegulira kumwamba, nyumba yake yabwino yosungiramo zinthu, kuti akupatse mvula pa nyengo yake^f m’dziko lako ndi kuti adalitse ntchito iliyonse ya manja ako.^g Udzakongoza mitundu yambiri koma iwe sudzakongola kanthu kwa iwo.^h **13** Yehova adzakuchititsa kukhala kumutu osati kumchira. Pamenepo udzangokhala pamwambaⁱ ndipo sudzakhala m’munsi, chifukwa ukumvera malamulo^j a Yehova Mulungu wako amene ndikukupatsa lero kuti uwasunge ndi kuwatsatira. **14** Usapatuke pa mawu onse amene ndikukulamula lero, kupita kudzanja lamanja kapepa lamanzere^k kuti utsatire mitundu ina ndi kuitumikira.^l

15 “Mukapanda kumvera mawu a Yehova Mulungu wanu ndi kuonetsetsa kuti mukutsatira malamulo ake onse ndi mfundo zake zimene ndikukupatsani lero, matemberero otsatirawa adzakugwerani ndi kukupezeni.^m

16 “Udzakhala wotembereredwa mumzinda,ⁿ udzakhala wotembereredwa m’munda.^o

17 “Lidzakhala lotembereredwa dengulu lako^p ndi chiwiya chako chokandiramo ufa.^q

18 “Chidzakhala chotembereredwa chipatso cha mimba

m Le 26:16; Da 9:11; Mki 2:2; Aga 3:13; n Yer 7:12; Yer 26:6; Mir 1:1; o 1Mf 17:1; Yow 1:4; Hag 1:6; p De 26:2; q Le 26:26; Mik 6:14.

yako,^a chipatso cha nthaka yako,^b ana a ng'ombe zako ndi ana a nkhusa zako.^c

19 “Udzakhala wotembere-redwa pa zochita zako zonse.^d

20 “Yehova adzakutumizira matemberero,^e chisokonezo^f ndi chilango^g pa ntchito zako zonse zimene ukuyesa kugwira. Adzakuchitira zimenezi kufikira utafanizidwa ndi kutha mofulumira, chifukwa cha kuipa kwa zochita zako popeza kuti wandisiya.^h

21 Yehova adzakuchititsa mliri kukumamatira kufikira atakufaniza m'dziko limene ukupita kukalitenga kukhala lako.ⁱ 22 Yehova adzakulanga ndi chifuwa chachikulu,^j kuphwanya kwa thupi koo-pa, kutupa, kutantha thupi kwambiri, lupanga,^k mphepo yotentha yowononga mbewu^l ndi matenda a mbewu.^m Zimenezi zidzakusautsa kufikira utawonongeka. 23 Thambo limene lili pamwamba pa mutu wako lidzakhala ngati mkwawa, ndipo nthaka yako idzakhala ngati chitsulo.ⁿ 24 Yehova adzakugwetsera mchenga ndi fumbi ngati mvula m'dziko lako. Adzakugwetsera zimenezi kuchokera kumwamba kufikira utafafanizika. 25 Yehova adzakuchititsani kuti mungonje pamaso pa adani anu.^o Pokamenyana nawo nkondo mudzadutsa njira imodzi, koma pothawa pamaso pawo mudzadutsa njira 7. Mudzakhala chinthu chonyansa kwa mafumu onse a dziko lapansi.^p 26 Mitambo yano idzakhala chakudya cha cholengedwa chilichonse chouluka m'mlengalenga ndi zilombo zakutchire, ndipo sipadzakhala woziopsa.^q

27 “Yehova adzakulanga ndi zithupsa za ku Iguputo,^r mate-

CHAP. 28

- a De 5:9
Mir 2:11
Mir 2:19
Mir 4:10
Ho 9:12
b Le 26:20
c Le 26:22
d 2Mb 15:5
e Mki 2:2
f 1Sa 4:10
2Mf 14:12
g Sl 39:11
Sl 80:16
Yes 30:17
Yes 51:20
Eze 5:15
h Le 26:31
De 4:26
Yos 32:16
i Le 26:25
Yer 21:6
Yer 24:10
j Le 26:16
k Le 26:33
Yer 16:4
l 1Mf 8:37
m 2Mb 6:28
Amo 4:9
Hag 2:17
n Le 26:19
De 11:17
1Mf 8:35
1Mf 17:1
Yer 14:4
Amo 4:7
o Le 26:17
De 32:30
p Yer 24:9
Yer 29:18
Eze 23:46
Lu 21:24
q 1Sa 17:44
Sl 79:2
Yer 7:33
r De 7:15
Amo 4:10

Danga 2

- a Mia 7:7
b Eks 4:11
Le 26:16
c Yer 4:9
d Yes 59:10
Zef 1:17
e Owe 3:14
Owe 6:4
Ne 9:27
Sl 106:42
f Yer 8:10
g Yes 5:9
Mir 5:2
Zef 1:13
h Amo 5:11
Mik 6:15
i 2Sa 22:42
j 2Mb 29:9
Yow 3:6
k Ne 5:5
l Le 26:16
De 28:51
Ne 9:37
Yes 1:7
Yer 5:17
m Zek 11:6
n De 28:67
o De 28:27
Yob 2:7
p 2Mf 17:6
2Mf 25:26
Yes 39:7

nda a mudzi,^{*} ziwengo ndi zotupa, ndipo sudzachira matenda amenewa. 28 Yehova adzakulanga ndi misala,^a khungu^b ndipo adzakuchititsa kudabwa kwambiri.^c 29 Udza-fufuzafufuza masana ngati mmene wakhungu amafufuzirafufuzira mu mdima,^d ndipo sudzapambana. Iwe wekha udzakhala wodyeredwa ndi kulandidwa zinthu nthawi zonse, popanda wokupulumutsa.^e 30 Udzalonjeza kukwata mkazi koma mwamuna wina adzamugwirira.^f Udzama-nga nyumba koma sudzakhalamo.^g Udzabzala mitengo ya mpesa koma sudzadya zipatso zake.^h 31 Ng'ombe yako idzaphedwa iwe ukuona, koma nyama yake sudzadyako. Bulu wako adzalandidwa ndi achifwamba iwe ukuona, ndipo sudzamuonanso. Nkhosa yako idzaperekedwa kwa adani ako, koma sipadzakhala wokupulumutsa.ⁱ 32 Ana ako aamuna ndi ana ako aakazi adzaperekedwa kwa anthu ena^j iwe ukuona ndipo udzawalakalaka nthawi zonse, koma manja ako adzakhala opanda mphamvu.^k 33 Anthu amene sunawadziwe adzadya zipatso za m'dziko lako ndi mbewu zako zonse.^l Motero udzakhala wodyeredwa ndi woponderezedwa nthawi zonse.^m 34 Pamenepo udzasokonezeka mutu chifukwa cha zimene maso ako adzaona.ⁿ

35 “Yehova adzakulanga ndi zithupsa zonyeka m'mawondo onse ndi m'ntchafu monse. Matenda amenewa adzayambira kumapazi mpaka paliwombo, ndipo sudzachira.^o 36 Yehova adzakuyendetsa^p pamodzi

De 28:27* Ena amati “matenda a mddi,” kapena “matenda otuluka thumbo.”

ndi mfumu^a yako imene udzadziikira, kukupititsa ku mtundu umene iweyo kapena makolo ako simunaudziwe. Kumeneko udzatumikira milungu ina, yamtengo kapena yamwala.^b **37** Pamenepo udzakhala chodabwitsa,^c adzakupekera mwambi^d ndi kukutonza pakati pa mitundu yonse ya anthu amene Yehova adzakupititsako.

38 “Udzapita ndi mbewu zambiri kumunda, koma udzakolola zochepe^e chifukwa dzombe lidzadya mbewuzo.^f **39** Udzalimadi ndi kubzala mitengo ya mpesa, koma sudzakolola mphesa zake ndi kumwa vinyo,^g chifukwa mbozi zidzadya mpesawo.^h **40** Udzakhala ndi mitengo ya maolivi m’dera lako lonse, koma sudzadzola mafuta chifukwa maolivi ako adzayoyoka.ⁱ **41** Udzabereka ana aamuna ndi ana aakazi, koma sadzapitiriza kukhala ako chifukwa adzatengedwa kupita ku ukapolo.^j **42** Mitengo yako yonse ndi zipatso za m’dziko lako zidzakhala za tizilombo ta mapiko tochita mkomoko. **43** Mlendo wokhala pakati panu adzapitirizabe kutukuka kukuposani, koma inuyo mudzapitirizabe kutsika pansu.^k **44** Iye adzakhala wokungoza koma iweyo sudzatha kumukongoza.^l Iye adzakhala mutu koma iweyo udzakhala mchira.^m

45 “Matemberero onsewaⁿ adzakugwera, kukutsatira ndi kukupeza kufikira utafafanizika,^o chifukwa sunamvere mawu a Yehova Mulungu wako mwa kusunga malamulo ndi mfundo zake zimene anakupatsa.^p **46** Matembererowa adzapitiriza pa iwe ndi ana ako monga chizindiki-

CHAP. 28

- a 2Mf 25:7
2Mb 33:11
2Mb 36:6
Yer 22:11
b De 4:28
Yer 16:13
c 1Mf 9:8
Yer 25:9
d 2Mb 7:20
Sl 44:14
Yer 24:9
e Yes 5:10
Hag 1:6
f 1Mf 8:37
2Mb 6:28
Yow 2:3
Yow 2:25
g Zef 1:13
h Yon 4:7
i Mik 6:15
j De 28:32
2Mf 24:14
Yer 52:15
Yer 52:30
Mir 1:5
k Le 25:47
l De 15:5
De 15:6
Miy 22:7
m Eza 9:7
n De 28:15
De 29:27
Yer 26:6
o Le 26:28
2Mf 17:20
Yes 1:20
Yer 24:10
p De 11:28
Sl 119:21
Yer 7:24

Danga 2

- a Yer 25:18
Eze 14:8
1Ak 10:11
b Ne 8:10
Sl 100:2
c De 12:7
De 32:15
Ne 9:35
d 2Mb 12:8
Yer 5:19
Yer 17:4
e Yer 44:27
f Yer 28:14
g Yer 6:22
Hab 1:6
h Yes 28:11
Yer 5:15
i Yer 4:13
Mir 4:19
Ho 8:1
j Eze 21:31
k 2Mb 36:17
Yes 47:6
Lu 19:44
l De 28:33
m Le 26:26
Yer 15:13
n 2Mf 17:5
2Mf 25:1
Yer 39:1
Lu 19:43
o Le 26:29
2Mf 6:28
Yer 19:9
Mir 2:20
Mir 4:10
Eze 5:10

ro ndi cholosera mpaka kalekale,^a **47** chifukwa chakuti sunatumikire Yehova Mulungu wako mokondwera, ndi mtima wosangalala,^b pamene unakhala ndi zochuluka pa chilichonse.^c **48** Udzatumikira adani ako^d amene Yehova adzawatumakuti akuukire. Udzawatumikira uli ndi njala,^e ludzu, usiwa ndiponso ukusowa china chilichonse. Adzakuveka goli lachitsulo m’khosi lako kufikira atakufafaniza.^f

49 “Yehova adzautsa mtundu wakutali, kumalekezero a dziko,^g mtundu umene chilankhulo chake sudzachimva.^h Mtunduwo udzakuumikira monga mmene chiwombankhanga chimakhwathulira nyama yake,ⁱ **50** mtundu wa nkhope yoopsa^j umene sudzai-kira kumbuyo munthu wachikulire kapena kukondera mnyamata.^k **51** Iwo adzadya chipatso cha ziweto zako ndi zipatso za nthaka yako kufikira utafafanizidwa,^l ndipo sadzakusiyirako mbewu, vinyo watsopano kapena mafuta, mwana wa ng’ombe yako kapena mwana wa nkhusa yako kufikira atakuwonongeratu.^m **52** Chotero adzakuzungulirani m’ Mizinda yanu yonse kufikira mipanda yanu yaitali ndi yolimba kwambiri imene muzidzaidalira itagwa m’dziko lanu lonse. Adzakuzungulirani ndithu m’ Mizinda yanu yonse m’dziko lanu limene Yehova Mulungu wanu wakupatsani.ⁿ **53** Pamenepo udzadya chipatso cha mimba yako, mnofu wa ana ako aamuna ndi ana ako aakazi,^o amene Yehova Mulungu wako wakupatsa, chifukwa cha zovuta ndi nsautso zimene adani ako adzakupanikiza nazo.

54 “Koma mwamuna wobodoka nkhongono ndi wachisasati* pakati panu, adzayang’ana ndi diso^a loipa m’bale wake, mkazi wake wokondedwa ndi ana ake aamuna amene atsala, 55 kuti asagawireko aliyense wa iwo mnofu uliwonse wa ana ake aamuna amene adzawadya. Adzatero poona kuti alibiretu china chilichonse, chifukwa cha zovuta ndi nsautso zimene mdani wanu adzakupanikizani nazo m’ Mizinda yanu yonse.^b 56 Ndipo mkazi wolobodoka nkhongono ndi wachisasati pakati panu, amene sanayese-po n’komwe kupondetsa phazi lake pansu chifukwa cha kuleredwa mwachisasati ndi kulobodoka nkhongono,^c amene yu adzayang’ana ndi diso loipa mwamuna wake wokondedwa, mwana wake wamwamuna ndi mwana wake wamkazi. 57 Adzayang’ananso ndi diso loipa zotuluka m’ mimba mwake pambuyo pobereka komanso ana ake aamuna amene iye anabereka,^d chifukwa adzawadya mseri pokhala wosowa chilichonse chifukwa cha zovuta ndi nsautso zimene mdani wanu adzakupanikizani nazo m’ Mizinda yanu.^e

58 “Ngati sudzatsatira mosamala mawu onse a chilamulo ichi olembedwa m’ buku ili,^f kuti uzioapa dzina laulemerero^g ndi lochititsa manthali,^h dzina lakuti Yehova,ⁱ amene ndi Mulungu wako, 59 Yehova adzakulitsa kwambiri miliri yako ndi miliri ya ana ako. Miliri imeneyo idzakhala yaikulu kwambiri ndi yokhalitsa,^j ndipo udzagwidwa ndi

De 28:54* Munthu wasasatitsidwa ndi munthu wopusa chifukwa chakuti anamulera momulekerera ndipo sanaphunzire ntchito kapena zinthu zina zomuthandiza pamoyo wake.

CHAP. 28

a De 15:9

Miy 23:6

b De 28:48

Yer 52:6

c Mir 4:5

d Yes 49:15

e De 28:53

f Eks 24:7

Le 26:15

De 31:26

g Eks 14:4

Le 10:3

Sl 72:19

h De 10:17

Ne 1:5

Sl 99:3

Yes 29:23

i Eks 3:15

Eks 6:3

Eks 20:2

Sl 83:18

Sl 113:3

Yes 42:8

Mki 2:2

j Le 26:21

2Mb 21:14

Da 9:12

Danga 2

a De 28:22

2Mb 21:15

b De 7:12

De 7:15

De 28:27

Amo 4:10

c De 10:22

De 26:5

Ne 9:23

d De 4:27

e De 30:9

f Miy 1:26

g Yer 12:14

Yer 18:7

h Le 26:33

De 4:27

Ne 1:8

Lu 21:24

i De 4:28

De 28:36

Yer 16:13

j Eze 5:12

Amo 9:4

k Le 26:36

Eze 12:19

l Le 26:16

m Ahe 10:27

matenda onyansa ndi okhalitsa.^a 60 Adzakubweretsera matenda onse a ku Iguputo amene unachita nawo mantha, ndipo adzakumamatira.^b 61 Kuwonjezera pamenepo, Yehova adzakubweretsera nthenda iliyonse ndi miliri uliwonse umene sunalembedwe m’ buku la chilamulo ili, kufikirira utafanizika. 62 Ngakhale kuti mwachuluka ngati nyenyezi zakumwamba,^c mudzatsala ochepe^d chifukwa chosamvera mawu a Yehova Mulungu wanu.

63 “Chotero, monga mmenne Yehova anasangalira kuti akuchitireni zabwino ndi kukuchulukitsani,^e momwemomwemo adzasangalala kuti akuwonongeni ndi kukufanizani.^f Pamenepo mudzatheratu m’ dziko limene mukupita kukalitenga kukhala lanu.^g

64 “Yehova adzakumwazani mwa anthu a mitundu yonse kuchokera kumalekezero ena a dziko mpaka kumalekezero enaso a dziko.^h Kumeneko mukatumikirira milungu ina imene inuyo kapena makolo anu simunaidziwe, milungu yamtengo ndi milungu yamwala.ⁱ

65 Pakati pa mitundu imeneyo sudzakhala mwamtendere,^j ndipo sudzapeza malo oti phazi lako liponde kuti lipumulirepo. Kumeneko, Yehova adzakupatsa mtima wachinthenthe,^k adzachititsa maso ako^l khungu ndipo adzakutayitsa mtima. 66 Pamenepo moyo wako udzakhala pangozizi yaikulu koopsa, ndipo udzakhala wamantha usiku ndi usana, moti sudzakhala wotsimikizana za moyo wako.^m 67 M’ mawa udzanena kuti, ‘Zikanakhala bwino akanakhala madzulo!’ ndipo madzulo udzanena kuti, ‘Zikanakhala bwino akanakhala m’ mawa!’ chifukwa

cha mantha amene adzagwira mtima wako, ndiponso chifukwa cha zimene maso ako adzaona.^a **68** Yehova adzakubwezerani ku Iguputo pa zombo kudzera njira imene ndinakuuzani kuti, ‘Simudzaiansonso.’^b Kumeneko mudzalakalaka kudzigulitsa kwa adani anu kuti mukhale akapolo aamuna ndi aakazi,^c koma sipadzakhala wokugulani.”

29 Awa ndi mawu a pangano limene Yehova analamula Mose kuti achite ndi ana a Isiraeli m’dziko la Mowabu, kuwonjezera pa pangano limene anachita nawo ku Horebe.^d

2 Choncho Mose anaitana Aisiraeli onse ndi kuwauza kuti: “Inuyo ndinu amene munaoona ndi maso m’dziko la Iguputo zonse zimene Yehova anachitira Farao, atumiki ake onse ndi dziko lake lonse.^e **3** Inuyo munaona mayesero,^f zizindikiro zazikulu^g zija ndi zozizwitsa.^h **4** Koma Yehova sanakupatseni mtima woti muthe kuzindikira, maso oti muthe kuona ndi makutu oti muthe kumva, kufikira lero.ⁱ **5** Pamene ndinali kukutsogolerani kwa zaka 40 m’chipululu,^j zovala zanu sizinathe ndiponso nsapato zanu sizinathe kumapazi anu.^k **6** Simunadye mkate,^l simunamwe vinyo ndi zakumwa zina zoledzeretsa, kuti mudziwe kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu.’ **7** Ndiyeno munafika pamalo ano, ndipo Sihoni mfumu ya Hesiboni^m ndi Ogiⁿ mfumu ya Basana anatuluka kudzamenyana nafe nkondo, koma tinawagonjetsa.^o **8** Kenako tinatanga dziko lawo ndi kulipereka monga cholowa kwa fuko la Rubeni, fuko la Gadi ndi hafu ya fuko la Manase.^p **9** Choncho muzisunga mawu a pangano ili kuti

CHAP. 28

a De 28:34
b Eks 14:13
Yer 44:12
Ho 9:3
c Ne 5:8

CHAP. 29

d Eks 24:8
Le 26:45
De 5:2
e Eks 19:4
De 7:18
Yos 24:5
f De 4:34
De 7:19
Ne 9:17
Ne 9:19
g Nu 14:11
h Ne 9:10
Si 78:43
Si 105:27
i Miy 20:12
Yes 6:10
Mko 4:12
Aro 11:8
Aef 4:18
j De 1:3
De 8:2
Amo 2:10
k De 8:4
Ne 9:21
Mt 6:31
l Eks 16:12
Eks 16:31
Ne 9:15
m Nu 21:26
n Nu 21:33
o Si 135:10
Si 135:11
p Nu 32:33
De 3:12

Danga 2

a De 4:6
De 8:18
Yos 1:7
IMf 2:3
Si 103:17
Si 103:18
Lu 11:28
b De 31:12
c Ne 8:2
d Eks 12:38
Nu 11:4
e Yos 9:21
f De 29:1
De 29:29
g De 1:3
h Eks 19:5
De 7:6
De 27:9
De 28:9
i Eks 6:7
Eks 29:45
j Ge 17:7
Ge 22:16
Yer 11:5
Ahe 6:13
k Ge 26:3
Eks 2:24
Si 105:9
l Ge 28:13
m De 5:3
Eze 16:60
n Yer 32:39
o De 2:4
p Nu 25:2
Eze 20:8

zonse zimene muzichita zizikuyenderani bwino.^a

10 “Nonsenu mwaima pano lero pamaso pa Yehova Mulungu wanu, inu atsogoleri a mafuko, akulu anu, atsogoleri anu, mwamuna aliyense wa mu Isiraeli,^b **11** ana anu, akazi anu,^c alendo^d okhala mkati mwa msasa wanu, kuyambira woku-tolerani nkhuhi mpaka woku-tungirani madzi,^e **12** kuti muchite pangano^f ndi Yehova Mulungu wanu mwa kulumbira, pangano limene Yehova Mulungu wanu akuchita nanu lero.^g **13** Cholinga chache n’chakuti akukhazikitseni lero monga anthu ake^h ndi kuti akuonetseni kuti ndi Mulungu wanu,ⁱ monga mmene anakulonjezerani ndiponso monga mmene analumbirira makolo anu, Abulahamu,^j Isaki^k ndi Yakobo.^l

14 “Tsopano sindikuchita pangano ili mwa lumbiro ndi inu nokha ayi,^m **15** koma ndikuchita pangano ili ndi anthu amene aimirira ndi ife pano lero pamaso pa Yehova Mulungu wanu, komanso ndi awo amene sitili nawo pano lero.ⁿ **16** (Pakuti inu mukudziwa bwino mmene tinali kukhalira m’dziko la Iguputo ndi mmene tinadutsira pakati pa anthu a mitundu ina. Podutsa pakati pa mitundu imeneyo,^o **17** munaona zinthu zawo zonyansa ndi mafano awo onyansa,^p mafano amtengo ndi amwala, asiliva ndi agolide amene anali nawo.) **18** Cholinga cha pangano limeneli n’chakuti, pakati panu pasapezeke mwamuna, mkazi, banja kapena fuko limene mtima wake ukupatuka kusiyana

De 29:17* Mawu amene ali m’mpikutu yoyambirira pa mawu akuti “onyansa” amatanthauza “ndowe.”

ndi Yehova Mulungu wathu, ndi kupita kukatumikira milungu ya mitundu inayo,^a kuti pakati panu pasapezeke muzu wotulutsa chomera chakupha ndi chitsamba chowawa.^b

19 “Ndiyeno zikachitika kuti wina amene wamva mawu a lumbiro^c ili, walankhula modzitama mumtima mwake kuti, ‘Ndizakhala ndi mten-dere^d ngakhale kuti ndizayenda motsatira zofuna za mtima wanga,^e koma ali ndi cholinga chowononga wina aliynse, mofanana ndi kukokolola mten-go wothiriridwa bwino ndi wosathiriridwa womwe, **20** Yehova sadzafuna kukhululukira^f munthu woteroyi, m'malomalomake mkwiyo^g ndi ukali^h wa Yehova udzamuyakira,ⁱ ndipo matemberero onse olembedwa m'buku^j ili adzakhala pa iye, motero Yehova adzafafanizadi dzina la munthuyo pansu pa thambo. **21** Choncho Yehova adzam'patula^k pa mafuko onse a Isiraeli kuti amudzetsere tso-ka, mogwirizana ndi matemberero onse a pangano lolembedwa m'buku ili la chilamulo.

22 “Pamenepo m'badwo wa m'tsogolo, ana anu amene adzabwera pambuyo panu, ndiponso mlendo amene adzachokera kudziko lakutali, akadzaona miliri ndi nthenda zimene Yehova wakantha nazo dzikolo,^l adzanana mawu. **23** Adzanana mawuwo akadza-onanso sulufule, mchere^m ndi kutentha,ⁿ moti m'dzikomo simungabzalidwe mbewu, simungaphuke kalikonse ndipo simungamere chomera chilichonse, mofanana ndi Sodomu ndi Gomora,^o Adima^p ndi Zeboyimu,^q mizinda imene Yehova anakiwononga mu ukali ndi mkwiyo wake.^r **24** Mitundu yonse idzanena kuti, ‘N'chifu-

CHAP. 29

- a De 11:16
De 17:3
Ahe 3:12
b Yer 9:15
Ho 10:4
Amo 6:12
Mac 3:23
Ahe 12:15
c De 29:12
d Sl 10:6
Yer 5:12
Yer 14:19
e Ne 9:29
Miy 28:14
Yes 30:1
Yer 3:17
Yer 6:28
Zek 7:12
Aro 1:21
Aro 2:5
f Eks 34:7
Yos 24:19
Yes 27:11
g Sl 74:1
h Eks 34:14
Sl 79:5
Eze 23:25
i Sl 18:8
Ahe 12:29
j De 27:26
De 28:15
k Aro 2:5
l De 28:59
m Owe 9:45
Sl 107:34
Yer 17:6
n Sl 11:6
o Ge 19:24
Yuda 7
p Ge 10:19
q Ge 14:2
Ho 11:8
r Yer 20:16
Amo 4:11

Danga 2

- a 1Mf 9:8
2Mb 7:21
Yer 22:8
b De 29:12
1Mf 19:10
c Yer 22:9
Yer 31:32
d Owe 2:12
1Mf 9:9
2Mf 17:7
2Mb 7:22
Yer 19:4
e Le 26:16
De 27:26
De 29:20
f De 28:63
1Mf 14:15
2Mf 17:18
Sl 52:5
Lu 21:24
g Eza 9:7
Da 9:7
h Yes 55:8
Aro 11:33
1Ak 2:16
i Amo 3:7
Mt 11:27
Aef 3:5
j Sl 78:5
Mla 12:13
1Yo 5:3

CHAP. 30

- k De 11:27
De 28:2

kwa chiyani Yehova wachitira dzikoli zimenezi?^a N'chifukwa chiyani mkwiyo wake wayaka kwambiri chonchi?^b **25** Pamenepo anthu adzanena kuti, ‘N'chifukwa chakuti anataya pangano^b la Yehova Mulungu wa makolo awo, limene anapangana nawo pamene anali kuwatulutsa m'dziko la Iguputo.^c **26** Ndipo anapita kukatumikira milungu ina ndi kui-gwadira, milungu imene sanaidziwe, imenense sanalole-dwe kuti aziilambira.^d **27** Pamenepo mkwiyo wa Yehova unayakira dziko limeneli mwa kulibweretsera matemberero onse olembedwa m'buku ili.^e **28** Choncho Yehova anawazula m'dziko lawo atapsa mtima,^f ali ndi ukali ndiponso mkwiyo wakulu n'kuwataya m'dziko lina monga mmene zilili lero.^g

29 “Zinthu zobisika^h ndi za Yehova Mulungu wathu, koma zinthu zoululidwaⁱ ndi zathu ndi ana athu mpaka kalekale, kuti titsatire mawu onse a chilamulo ichi.^j

30 “Ndiyeno zikadzachitika kuti mawu onsewa akwaniritsidwa pa inu, madalitso^k ndi matemberero^l amene ndakuikirani pamaso panu, ndipo mwakumbukira mawu amenewa mumtima mwanu^m muli pakati pa mitundu yonse kumene Yehova Mulungu wanu adzakubalalitsirani,ⁿ **2** moti mwabwerera kwa Yehova Mulungu wanu^o ndi kumvera mawu ake ndi mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse,^p mogwirizana ndi zonse zimene ndikukulumulani lero, inu-yo ndi ana anu, **3** Yehova Mulungu wanu adzabweza kwawo

l De 11:28; De 28:15; m 1Mf 8:47; Ne 1:9; Eze 18:28; Yow 2:13; n 2Mf 17:6; 2Mf 17:23; 2Mf 25:26; 2Mb 36:20; o Yes 55:7; Ho 3:5; 1Yo 1:9; p De 4:29.

anthu a mtundu wanu amene anagwidwa ndi kupita kudziko lina,^a ndipo adzakumverani chifundo^b n'kukusonkhanitsaninso pamodzi kuchoke-rara pakati pa anthu onse kumene Yehova Mulungu wanu anakubalalitsirani.^c **4** Anthu a mtundu wanu obalalitsidwawo akadzakhala kumalekezero kwa thambo, Yehova Mulungu wanu adzakusonkhanitsani ndi kukutengani kumeneko.^d **5** Choncho Yehova Mulungu wanu adzakulowetsanidi m'dziko limene makolo anu analitenga kukhala lawo, ndipo inu mudzalitenga kukhala lanu. Pamenepo, adzakuchitirani zabwino ndi kukuchulukitsani kuposa makolo anu.^e **6** Yehova Mulungu wanu adzachita mdulidwe wa mitima yanu^f ndi mitima ya ana anu,^g kuti muzikonda Yehova Mulungu wanu ndi mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse, kuti mukhale ndi moyo.^h **7** Ndipo Yehova Mulungu wanu adzakikadi matemberero onsewa pa adani anu, ndi onse odana ndi inu amene anakuzunzani.ⁱ

8 "Koma iwe udzatembenuka ndi kumvera mawu a Yehova ndi kutsatira malamulo ake onse amene ndikukupatsa lero.^j **9** Ndipo Yehova Mulungu wako adzakuchititsa kukhala ndi zinthu zosefukira pa ntchito iliyonse ya manja ako,^k chipatso cha mimba yako, chipatso cha ziweto zako^l ndi chipatso cha nthaka yako.^m Pamenepo udzatukukaⁿ chifukwa Yehova adzakondweranso nawe kuti akuchitire zabwino, monga mmene anakondwera ndi makolo ako.^o **10** Adzachita zimenezi popeza udzamura mawu a Yehova Mulungu wako ndi kusunga malamulo ake ndi mfundo zake zole-

CHAP. 30

- a Yer 29:14
b Mir 3:22
c Eza 1:3
Sl 147:2
Yes 56:8
Yer 32:37
Eze 34:13
d De 28:64
Yes 11:11
Zef 3:20
Zek 8:7
e Ne 1:9
f De 10:16
Aro 2:29
g Yer 32:39
h De 6:5
i Ge 12:3
Yes 10:12
Yer 25:12
Mir 3:64
Aro 12:19
j De 30:2
k Yes 65:21
Mki 3:10
Mt 6:33
Afi 4:19
l De 7:14
De 28:4
Sl 107:38
m Le 26:4
Sl 67:6
2Ak 9:10
n De 15:4
Miy 10:22
o De 28:63
Yer 32:41

Danga 2

- a De 26:17
De 30:2
b Ne 1:9
Eze 18:21
Eze 33:11
Mac 3:19
c Sl 147:19
Miy 2:4
Yes 45:19
d Aro 10:6
e Aro 10:8
f Mt 7:21
Yak 1:25
g De 11:26
De 32:47
h De 6:5
De 30:6
i Miy 19:16
1Ak 7:19
j Le 25:18
De 4:45
Sl 19:9
k Le 18:5
Ne 9:29
Aga 3:12
l De 30:5
m De 29:18
1Sa 12:25
Ahe 3:12
n De 4:19
De 31:29
Sl 96:5
o De 8:19
Yos 23:15
p De 11:26
De 28:2
q De 27:26
De 28:15
De 32:47
r De 4:26
De 31:28
Yes 1:2

mbedwa m'buku ili la chilamulo,^a chifukwa udzabwerera kwa Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse ndi moyo wako wonse.^b

11 "Lamulo limene ndikukupatsa lero si lovuta kwa iwe kulitsatira, ndipo si lapatali.^c **12** Silili kumwamba kuti unene kuti, 'Ndani adzakwera kumwamba ndi kukatitengera lamulolo kuti ife tilimve ndi kulitsatira?'^d **13** Ndiponso silili tsidya lina la nyanja kuti unene kuti, 'Ndani adzawoloka kupita tsidya lina la nyanja kukatitengera lamulolo kuti ife tilimve ndi kulitsatira?' **14** Pakuti mawu a chilamulowo ali pafupi kwambiri ndi iwe, ali m'kamwa mwako ndi mumtima mwako^e kuti uwatsatire.^f

15 "Taona, ine ndikuika pamaso pako lero moyo ndi zinthu zabwino, imfa ndi zinthu zoipa.^g **16** [Ngati udzamura malamulo a Yehova Mulungu wako,] amene ndikukupatsa lero ndi kukonda Yehova Mulungu wako,^h kuyenda m'njira zake ndi kusunga malamulo ake,ⁱ mfundo zake ndi zigamulo zake,^j pamenepo udzakhala ndi moyo^k ndi kuchulukana. Ndipo Yehova Mulungu wako adzakudalitsa m'dziko limene ukupita kukalitenga kukhala lako.^l

17 "Koma mtima wako ukatembenukira kwina ndipo sukumvera,^m moti wanyengeka, n'kugwadira milungu ina ndi kuitumikira,ⁿ **18** ndikukuzani lero kuti mudzatheratu.^o Simudzatalikitsa masiku anu panthaka imene mukupita kukaitenga kukhala yanu mutawoloka Yorodano. **19** Ndaike moyo ndi imfa, dalitso^p ndi membero^q pamaso panu.^r Kumwamba ndi dziko lapansi ndi mboni pa zochita zanu.^s

Choncho inuyo ndi mbadwa zanu^a musankhe moyo kuti mukhalebe ndi moyo.^b **20** Musankhe moyo mwa kunkonda Yehova Mulungu wanu,^c kumvera mawu ake ndi kum'mamatira,^d chifukwa iye ndiye wokupatsani moyo ndi masiku ambiri^e kuti mukhale panthaka imene Yehova analumbira kwa makolo anu, Abulahamu, Isaki ndi Yakobo kuti adzawapatsa."^f

31 Pamenepo Mose anapita ndi kukauza Aisiraeli onse mawu awa, **2** kuti: "Tsopano ndili ndi zaka 120.^g Sindidzaloledwanso kupitiriza ntchito yanga yokutsogolerali,^h pakuti Yehova wandiuza kuti, 'Suwoloka Yorodano uyu.'ⁱ **3** Yehova Mulungu wanu akuwoloka patsogolo panu kuti akutsogolerali.^j Iye ndiye adzawononga mitundu imeneyi pamasono panu, ndipo inu mudzaitikititse.^k Yoswa ndiye adzawononga mitundu imeneyi zimene anachitira Sihoni^m ndi Ogi,ⁿ mafumu a Aamori, ndiponso zimene anachitira dziko lawo, pamene anawawononga.^o **5** Yehova wapereka mitunduyu kwa inu,^p ndipo muichitire mogwirizana ndi malamulo onse amene ndakupatsani.^q **6** Limbani mtima ndipo chitani zinthu mwamphamvu.^r Musawaope kapena kuchita nawo mantha,^s chifukwa Yehova Mulungu wanu ndi amene akuyenda patsogolo panu. Iye sadzakutayani kapena kukusiyanigakhale pang'ono."^t

7 Pamenepo Mose anaitana Yoswa ndi kumuuzza pamaso pa Aisiraeli onse kuti: "Limba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu,^u chifu-

CHAP. 30

- a De 6:2
- Yer 32:39
- b Yos 24:15
- c De 10:12
- d De 4:4
- e De 4:40
- f Ge 12:7
- Ge 15:18

CHAP. 31

- g Eks 7:7
- De 34:7
- Mac 7:23
- h Nu 27:17
- i Nu 20:12
- De 3:27
- De 4:21
- j De 9:3
- k Sl 44:2
- l Nu 27:18
- De 3:28
- Yos 1:2
- Yos 4:14
- Mac 7:45
- m Nu 21:24
- n Nu 21:35
- o Eks 23:23
- De 29:7
- p De 3:21
- De 7:2
- q Nu 33:52
- De 7:24
- De 20:16
- r Yos 1:6
- Sl 27:14
- Sl 118:6
- s Nu 14:9
- De 1:29
- De 7:18
- Sl 56:3
- t De 4:31
- Yos 1:5
- Ahe 13:5
- u Yos 10:25
- Aef 6:10

Danga 2

- a De 1:38
- b Eks 33:14
- c Yos 1:9
- d Eks 34:27
- Da 9:13
- e De 17:18
- f Nu 4:15
- De 31:25
- g De 15:1
- h Le 23:34
- i Eks 23:17
- De 16:16
- j De 12:5
- k Ne 8:7
- l De 4:10
- Ahe 10:25
- m De 29:29
- n Sl 34:11
- Miy 8:13
- o De 6:7
- De 11:2
- Sl 78:6
- Miy 22:6
- Aef 6:4
- p De 30:16
- q Nu 27:13
- De 31:2
- r De 3:28

kwa ndiwe amene udzalowetsa anthu awa m'dziko limene Yehova analumbirira makolo awo kuti adzawapatsa.^a Ndipo iwe ndi amene udzawapatsa dzikolo monga cholowa chawo. **8** Yehova ndi amene akuyenda patsogolo panu. Iye adzapatiriza kuyenda nanu.^b Sadzakutayani kapena kukusiyanigakhale pang'ono. Choncho musaope kapena kuchita mantha."^c

9 Pamenepo Mose analemba chilamulo chimenechi^d ndi kuchipereka kwa ansembe, ana a Levi,^e onyamula likasa la pangano la Yehova.^f Anachipe-rekanso kwa akulu onse a Isiraeli. **10** Ndiyeneyo Mose analalamula kuti: "Kumapeto kwa zaka 7 zilizonse, pa nthawi yokidwiratu m'chaka chopuma,^g pachikondwerero cha misasa,^h **11** pamene Aisiraeli onse afika kudzaona nkhope ya Yehovaⁱ Mulungu wanu pamalo amene iye adzasankhe,^j muziwere ngachilamulo ichi pamaso pa Aisiraeli onse m'makutu mwawo.^k **12** Sonkhanitsani anthu,^l amuna, akazi, ana ndi alendo okhala m'mizinda yanu, kuti amvetserere ndi kuphunzira,^m pakuti ayenera kuopa Yehova Mulungu wanuⁿ ndi kutatsira mosamala mawu onse a m'chilamulo ichi. **13** Ana awo amene sadziwa chilamulo ichi azimvetsera,^o ndipo aphunzire kuopa Yehova Mulungu wanu masiku onse amene mudzakhala panthaka imene mukupita kukaitenga kukhala yanu,^p mutawoloka Yorodano."^q

14 Kenako Yehova anauza Mose kuti: "Taona, nthawi ya kufa kwako yayandikira.^r Itana Yoswa, ndipo muime m'chihe-ma chokumanako kuti ndimuike kukhala mtsogoleri."^r Choncho Mose ndi Yoswa anapita ndi kukaima m'chihema cho-

kumanako.^a **15** Ndiyeno Yehova anaonekera kuchihemako, mumtambo woima njo ngati chipilala, ndipo mtambowo unaima pakhomo la chihema.^b

16 Tsopano Yehova anauza Mose kuti: “Iweyo ugoni pamodzi ndi makolo ako,^c ndipo anthu awa adzaimirira^d ndi kuchita chiwerewere pakati pawo ndi milungu yachilendo ya m'dziko limene akupita.^e Iwo adzandisiya^f ndi kuphwaya pangano limene ndinapangana nawo.^g **17** Pamenepo mkwiyo wanga udzawayakira tsiku limenelo,^h ndipo ndidzawasiyaⁱ ndi kuwabisira nkhope yanga,^j motero adzakhalo chinthu choyenera kuwonongedwa. Masoka ndi zowawa zambiri zidzawagwera,^k ndipo pa tsiku limenelo adzazena kuti, ‘Masoka amenewatu akutigwera chifukwa chakuti Mulungu wathu sali pakati pathu.’^l **18** Koma ine ndidzawabisira nkhope yanga pa tsiku limenelo chifukwa cha zoipa zonse zimene achita, chifukwa chotembenukira kwa milungu ina.^m

19 “Tsopano dzilembere ni nyimbo iyiⁿ ndi kuwaphunzitsa ana a Isiraeli.^o Muike m'kamwa mwawo kuti nyimbo imeneyi ikhale mboni yanga pamaso pa ana a Isiraeliwo.^p **20** Pakuti ndidzawalowsa m'dziko limene ndinalumbirira makolo awo,^q dzikoloyenda mkaka ndi uchi.^r Kumeneko iwo adzadya^s ndi kukhuta, ndipo adzatukuka^t ndi kutembenukira kwa milungu ina.^u Adzatumikira milungu imeneyo ndi kundichitira chipongwe, ndipo adzaphwaya pangano langa.^v **21** Ndiyeno masoka ndi zowawa zammbiri zikadzawagwera,^w nyimboyi idzawayankha monga mboni, chifukwa siyenera ku-

CHAP. 31

- a Eks 40:2
b Eks 33:9
Eks 40:38
Sl 99:7
c 2Sa 7:12
Yoh 3:13
d Eks 32:6
e Eks 34:15
Owe 2:17
Sl 106:37
Sl 106:39
Yer 3:1
Eze 16:15
f De 32:15
Owe 2:12
1Mf 11:33
g Owe 2:20
Yer 31:32
Ahe 8:9
h De 29:20
Sl 74:1
i 1Mb 28:9
2Mb 15:2
2Mb 24:20
j De 32:20
Yob 34:29
Sl 27:9
Sl 104:29
Eze 39:23
k De 31:21
De 32:23
Ne 9:27
Miy 1:27
l Owe 6:13
m Yes 8:17
Yes 59:2
n De 31:30
De 32:44
Akl 3:16
o De 4:9
De 11:19
p De 31:21
q Ge 15:18
De 6:10
r Eks 3:8
Nu 13:27
Eze 20:6
s De 8:12
Ne 9:25
t De 32:15
u De 32:16
v Eks 24:7
De 29:1
Ne 9:26
w De 28:59
De 29:22

Danga 2

- a Ge 3:2
Eks 16:4
1Mb 28:9
Sl 139:2
b De 31:19
c Nu 27:18
De 31:14
d Yos 1:6
Sl 27:14
Sl 118:6
e De 1:38
De 3:28
f Eks 34:27
De 31:9
g Nu 4:15
1Mb 15:12
h De 17:18
De 31:9
2Mf 22:8
2Mb 34:14
i 1Mf 8:9
Ahe 9:4
j De 31:19

choka pakamwa pa mbadwa zawo, pakuti ndikudziwa mtima^a umene akuyamba kukhala nawo lero ndisanawalowetse m'dziko limene ndawalumbirira.”

22 Chotero Mose analemba nyimboyi pa tsiku limeneli kuti aphunzitse ana a Isiraeli.^b

23 Ndiyeno Mulungu anaika Yoswa mwana wa Nuni^c kukhala mtsogoleri, ndipo anamuuzaza kuti: “Limba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu,^d chifukwa iwe ndi amene udzalowsa ana a Isiraeli m'dziko limene ndawalumbirira,^e ndipo ine ndidzapatiriza kukhala nawe.”

24 Mose atangomaliza kulemba mawu onse a chilamulo ichi m'buku,^f **25** anayamba kupereka malamulo kwa Alewi onyamula likasa la pangano la Yehova,^g kuti: **26** “Tengani buku ili la chilamulo,^h muliike pambali pa likasaⁱ la pangano la Yehova Mulungu wanu, kuti likhale mboni ya Mulungu yokutsutsani.^j **27** Pakuti ineyo ndikudziwa bwino khali-dwe lanu lopanduka^k ndi kuuma khosi kwanu.^l Ngati lero pamene ndili moyo pamodzi nanu mwasonyeza khalidwe lopandukira Yehova,^m ndiye kuli bwanji pambuyo pa imfa yanga! **28** Sonkhanitsani akulu onse a mafuko anu ndi atso-goleri anu,ⁿ kuti ndilankhule mawu awa m'makutu mwawo, ndipo nditenge kumwamba ndi dziko lapansi kukhala mboni zanga pamaso pawo.^o **29** Pakuti ndikudziwa bwino kuti pambuyo pa imfa yanga, mosakayikira mudzachita zinthu zokuwonongetsani^p ndipo mudzapatuka ndi kusiya njira

k De 9:24; De 32:20; Yos 1:18; Ne 9:26; 1Eks 32:9; De 9:6; Sl 75:5; Miy 29:1; Yes 48:4; m De 9:24; Sl 78:8; n De 29:10; o De 4:26; De 30:19; De 32:1; p De 32:5; Owe 2:19; Ho 9:9.

imene ndakulamulani kuyendamo. Pamapeto pake tsoka^a lidzakugwerani, chifukwa mudzachita zoipa pamaso pa Yehova ndi kumulakwira ndi ntchito za manja anu.”^b

30 Chotero Mose anayamba kulankhula mawu onse a nyimbo iyi, mpingo wonse wa Isiraeli ukumva,^c ndipo anati:

32 “Tamverani kumwamba inu, ndiloleni ndilankhule.

Ndipo dziko lapansi limve mawu a pakamwa panga.^d

2 Malangizo anga adzagwa ngati mvula,^e

Mawu anga adzatsika ngati mame,^f

Ngati mvula yowaza pa udzu,^g

Ngatinso mvula yamphamvu pazomera.^h

3 Pakuti ndidzalengeza dzina la Yehova.ⁱ

Vomerezani ukulu wa Mulungu wathu!^j

4 Iye ndi Thanthwe, ndipo ntchito yake ndi yangwiro,^k

Njira zake zonse ndi zolungama.^l

Mulungu wokhulupirika,^m amene sachita chosalingama.ⁿ

Iye ndi wolungama ndi wowongoka.^o

5 Iwo achita okha zinthu zowawonongetsa,^p

Si ana ake, chilemacho n'chawo.^q

Iwo ndiwo m'badwo wopotoka maganizo ndi wokhotakhota!^r

6 Kodi mukupitiriza kuchitira Yehova mwa njira imeneyi,^s

Anthu opusa ndi opanda nzeru inu?^t

CHAP. 31

a De 28:15

b Yer 44:8

c De 32:44

CHAP. 32

d De 4:26

De 30:19

e Yob 29:22

Yes 55:10

f Mty 19:12

Ho 14:5

g Sl 72:6

h Mik 5:7

i Eks 34:5

Sl 105:1

Yoh 17:26

j 1Mb 29:11

Sl 145:3

k 2Sa 22:31

Sl 18:2

Sl 19:7

Yak 1:17

l Sl 33:5

Sl 67:4

Da 4:37

m De 7:9

Ne 9:33

Sl 98:3

Ahe 10:23

1Pe 4:19

n De 25:16

Yob 34:10

Aro 3:5

o Ge 18:25

Sl 92:15

Sl 99:4

Ho 14:9

p De 31:27

Owe 2:19

Sl 14:1

q Yes 1:4

Yer 15:6

Yak 1:14

r Sl 78:8

Lu 9:41

Afi 2:15

s Yes 1:2

t Yer 4:22

Danga 2

a Eks 4:22

De 32:18

2Sa 7:23

Yes 63:16

b Sl 55:22

c Yes 63:11

d Eks 13:14

Sl 44:1

e Sl 78:3

f Ge 10:5

Sl 115:16

g Ge 11:9

h De 2:5

De 2:19

Mac 17:26

i Ge 15:18

Eks 23:31

Sl 105:44

j Eks 15:16

Eks 19:5

De 7:6

De 26:19

k 1Sa 10:1

Sl 74:2

Sl 78:71

l De 8:15

Ho 13:5

m Sl 107:4

Yer 2:6

n Ne 9:19

Kodi iye si Atate wanu amene anakulengani,^a

Amene anakupangani ndi kukuchititsani kukhazikika?^b

7 Kumbukirani masiku akale,^c

Ganizirani zaka za mibadwomibadwo ya m'mbuyomu.

Funsa bambo ako ndipo akuuza,^d

Amuna achikulire pakati panu, ndipo akufotokozera.^e

8 Pamene Wam'mwambamwamba anapereka cholowa kwa mitundu,^f

Pamene analekanitsa ana a Adamu,^g

Anaika malire a anthu^h Poganzira chiwerengero cha ana a Isiraeli.ⁱ

9 Pakuti gawo la Yehova ndilo anthu ake.^j

Yakobo ndiye gawo la cholowa chake.^k

10 Anam'peza m'dziko lachipululu,^l

M'chipululu chopanda kanthu, molira zilombo zakutchire.^m

Pamenepo anayamba kum'zungulira,ⁿ kum'samalira,^o

Kum'teteza monga mwana wa diso lake.^p

11 Monga mmene chiwombankhanga chimagwedezera mwamphamvu chisa chake,

Mmene chimaulukira pamwamba pa ana ake,^q

Mmene chimatambasulira mapiko ake, ndi kuteanga anawo,

N'kuwanyamula pamapiko ake,^r

- 12 Yehova yekha anapitiriza kumutsogolera,^a
Ndipo panalibe mulungu wachilendo kuwonjezera pa iye.^b
- 13 Anapitiriza kumuyendetsa pamapiri a dziko lapani,^c
Moti anadya zokolola za m'minda.^d
Anapitirizanso kumudyetsa uchi wochokera m'thanthwe,^e
Ndi mafuta ochokera m'mwala wa nsangalabwi.^f
- 14 Anamudyetsanso mafuta a mkaka wa ng'ombe ndi mkaka wa nkhusa,^g
Pamodzi ndi mafuta a nkhusa.
Anamudyetsa nkhusa zamphongo za ku Basana, mbuzi zamphongo,^h
Pamodzi ndi tirigu wabwino koposa ngati mafuta okuta impso.ⁱ
Ndipo anali kumwa magazi a mphesa monga vinyo.^j
- 15 Yesuruni^{*k} atayamba kune-nepa, anayamba kupanduka.^l
Iwe wanenepa, wakulupala, wakhuta mopitirira muyezo.^m
Pamenepo iye anasiya Mulungu amene anam'panga,ⁿ
Ndi kunyoza Thanthwe^o la chipulumutso chake.
- 16 Anayamba kuputa nsanje^p yake ndi milungu yachilendo.^q
Anapitiriza kumukhumudwitsa ndi zinthu zonyansa.^r

De 32:15* Kutanthauza "Wolungama."
Limeneli ndi dzina laulemu la Isiraëli.

CHAP. 32

- a De 1:31
b Yes 43:12
c De 33:29
Yes 58:14
d De 8:8
e Sl 81:16
f Yob 29:6
g Ge 18:8
h Eze 39:18
i Sl 147:14
j Ge 49:11
k De 33:5
Yes 44:2
l Ho 4:16
m De 31:20
Ne 9:25
Sl 73:7
n Yes 1:4
Yes 51:13
Ho 13:6
o 2Sa 22:47
Sl 89:26
Sl 95:1
p 1Mf 14:22
lAk 10:22
q Owe 2:12
r 2Mf 23:13
Eze 8:17

Danga 2

- a Le 17:7
Sl 106:37
lAk 10:20
b De 28:64
c Owe 5:8
d Sl 106:21
Yes 17:10
Yer 2:32
Yer 3:21
e De 4:34
f Owe 2:14
Sl 78:59
Sl 106:40
g De 31:17
Yob 34:29
Sl 30:7
h De 32:5
Yes 65:2
Mt 17:17
i Yes 1:2
Yes 30:9
j Sl 96:5
Yes 44:10
lAk 8:4
lAk 10:20
k 1Sa 12:10
1Sa 12:21
1Mf 16:13
Mac 14:15
l Ho 1:10
Ho 2:23
Aro 9:25
Aro 11:11
1Pe 2:10
m Aro 10:19
n Sl 21:9
Yer 15:14
Mlr 4:11
o Amo 9:2
p Zef 3:8
q Hab 3:10

- 17 Iwo anali kupereka nsembe kwa ziwanda, osati kwa Mulungu.^a
Anapereka nsembe kwa milungu imene sanaidziwe,^b
Milungu yatsopano yongobwera kumene,^c
Imene makolo anu akale sanaidziwe.
- 18 Munaiwala Thanthwe lime-ne linakuberekani,^d
Ndipo munayamba kuiwala Mulungu amene anachititsa kuti mukhalepo kudzera mwa zowawa za pobereka.^e
- 19 Yehova ataona zimenezi anayamba kuwanyoza,^f
Chifukwa chakuti ana ake aamuna ndi aakaziwo anam'sautsa.
- 20 Choncho iye anati, 'Ndiwabisire nkhope yanga,^g
Ndione kuti ziwathera bwanji.
Pakuti iwo ndi m'badwo wokonda zoipa,^h
Ana osakhulupirika.ⁱ
- 21 Iwo andichititsa nsanje ndi milungu yachabe.^j
Andisautsa ndi mafano awo opanda pake.^k
Ndipo ine ndidzawachititsa nsanje ndi anthu achabe,^l
Ndi dzawakhumu-dwitsa ndi mtundu wopusa.^m
- 22 Pakuti pa kukwiya kwanga moto wayaka,ⁿ
Ndipo udzayaka mpaka kukafika ku Manda,^{*} malo a pansu penipeni.^o
Udzanyeketsa dziko lapansi ndi zipatso zake,^p
Ndi kuyatsa maziko a mapiri.^q

De 32:22* Onani Zakumapeto 5.

- 23 Ndidzawonjezera masoka awo,^a
Mivi yanga ndidzaithera pa iwo.^b
- 24 Adzalufuka ndi njala^c ndi kuwonongeka ndi matenda otentha thupi koopsa,^d
Ndi chiwonongeko chowawa.^e
Ndidzawatumizira zilombo za mano ataliatali,^f
Pamodzi ndi njoka zapoizoni za m'fumbi.^g
- 25 Kunja lupanga lidzawasandutsa anamfedwa,^h
Ndipo mkati mwa nyumba, mantha adzawasandutsa anamfedwa.ⁱ
Zimenezi zidzawaphera anyamata ndi anamwali,^j
Mwana woyamwa pamodzi ndi munthu wa imvi.^k
- 26 Ndikananena kuti: "Ndidzawabalalitsa,^l
Ndidzachititsa anthu kuti asatchule n'komwe za iwo."^m
- 27 Ngati ndikananati sindikuopaka kusautsidwa ndi mda-ni,ⁿ
Kuti adani awo angamve molakwa,^o
Kutino anganene kuti: "Dzanja lathu lapa-mbana,^p
Ndipo si Yehova amene wachita zonsezi."^q
- 28 Pakuti iwo ndi mtundu wopanda nzeru,^r
Ndipo ndi osazindikira.^s
- 29 Akanakhala anzeru,^t akanaganizira mozama zimenezi.^u
Akanalingalira kuti ziwathera bwanji.^v
- 30 Kodi munthu mmodzi angathamangitse bwanji anthu 1,000,
Kapena anthu awiri

CHAP. 32

- a Le 26:24
De 28:15
b Sl 7:13
Eze 5:16
c De 28:53
d De 28:22
e De 28:21
Amo 4:10
f Le 26:22
Yer 15:3
Eze 5:17
g Nu 21:6
Yer 8:17
Amo 9:3
h Yer 9:16
Mir 1:20
i Yer 9:21
Eze 7:15
j 2Mb 36:17
k Mir 2:21
l Le 26:33
De 28:25
Eze 20:23
Lu 21:24
m De 9:14
n 1Sa 12:22
Eze 20:14
o Eks 32:12
Nu 14:16
p Sl 115:2
Sl 140:8
q Yes 37:24
r Sl 106:13
Sl 107:11
Lu 7:30
s Yes 6:10
Yes 27:11
Mt 13:15
t Sl 81:13
Miy 1:5
Miy 27:11
u Sl 107:43
Ho 14:9
1Ti 4:15
v Yer 2:19
Mir 1:9

Danga 2

- a 2Mb 24:24
Yes 30:17
b Owe 2:14
1Sa 12:9
Sl 44:12
Yes 50:1
c Eks 14:25
1Sa 2:2
d 1Sa 4:8
Eza 1:3
Da 2:47
e Yes 1:10
Yuda 7
f Yes 5:4
Yer 2:21
g Sl 58:4
Sl 140:3
h Ho 13:12
Aro 2:5
i Sl 94:1
Nah 1:2
Aro 12:19
Ahe 10:30
j Sl 9:15
Sl 73:18
Yes 8:15
k Yer 10:15
Lu 19:44
l Yes 30:13
Hab 2:3
2Pe 2:3
m Sl 7:8
Sl 96:13
Ahe 10:30

- angapitikitse bwanji anthu 10,000?^a
N'zosatheka, pokhapokha Thanthwe lawo litawaguliswa,^b
Komanso ngati Yehova atawapereka.
- 31 Pakuti thanthwe lawo silofanana ndi Thanthwe lathu,^c
Ndipo adani athu angavomereze zimenezi.^d
- 32 Mtengo wawo wa mpesa ndi wochokera ku mtengo wa mpesa wa ku Sodomu,
Ndi kuminda ya m'mapiri a ku Gomora.^e
Zipatso zawo za mphesa ndi zakupha,
Ndipo ndi zowawa.^f
- 33 Vinyo wawo ndi poizoni wa njoka zikuluzikulu,
Ndiponso ndi poizoni wakupha wa mamba.^g
- 34 Kodi sindinasunge zimenezi,
Ndi kuizikira chidindo m'nkhokwe yanga?^h
- 35 Kubwezera ndi kwanga, chilangonso ndi changa.ⁱ
Pa nthawi yoikidwiratu phazi lawo lidzaterereka poyenda,^j
Pakuti tsiku la tsoka lawo layandikira,^k
Ndipo zowagwera zikufika mofulumira.^l
- 36 Pakuti Yehova adzaweruzza anthu ake,^m
Ndipo adzamba chisoni chifukwa cha atumiki ake,ⁿ
Chifukwa adzaona kuti thanthwe lawachokera.
Adzaona kuti pangokhala munthu wonyozeka ndi wopanda pake.

- 37 Pamenepo iye adzati, 'Tli kuti milungu yawo,^a Thanthwe limene anathawirako,^b
- 38 Milungu imene inali kudya mafuta a nsembe zawo,^c Ndi kumwa vinyo wa nsembe zawo zachakumwa?^d Ibwere kudzakuthandizani.^e Ikhaletu malo anu obisalamo.^f
- 39 Onani tsopano kuti ndine Mulungu.^g Ndipo palibe milungu ina pamodzi ndi ine.^h Ndimapha ndiponso ndimapereka moyo.ⁱ Ndavulaza koopsa,^j ndipo ine ndidzachiritisa,^k Palibe aliyense wonditsomphola m'dzanja langa.^l
- 40 Ndikukweza dzanja langa kumwamba polumbira,^m Ndipo ndikunena kuti: "Pali ine, Mulungu wamoyo wosatha."ⁿ
- 41 Ndikanoladi lupanga langa lonyezimira,^o Dzanja langa likagwira chiweruzo,^p Ndidzalipsira adani anga,^q Ndipo ndidzabwezera chilango kwa odana nane kwambiri.^r
- 42 Ndidzaledzeretsa mivi yangu ndi magari,^s Magazi a anthu ophedwa ndi ogwidwa. Ndipo lupanga langa lidzadya nyama,^t Pamodzi ndi mitu ya atsogoleri a adani.^u
- 43 Kondwerani, mitundu inu, pamodzi ndi anthu ake,^v Pakuti adzabwezera magari a atumiki ake,^w

CHAP. 32

- a Owe 10:14
Yer 2:28
b De 32:31
c Eze 16:19
1Ak 10:20
d Ho 2:8
1Ak 10:21
e Owe 10:14
f Amo 9:2
g Yes 41:4
Yes 48:12
h De 4:35
Yes 45:5
i 1Sa 2:6
2Mf 5:7
Sl 68:20
j Nu 12:13
2Mb 21:18
k Yer 17:14
Ho 6:1
l Yes 43:13
m Eks 6:8
Yes 45:23
Ahe 6:13
n Sl 90:2
1Ti 1:17
Chw 10:6
o Sl 7:12
Eze 21:10
p Yes 66:16
Nah 1:3
q De 32:35
Yes 1:24
Yes 59:18
Yes 66:6
Nah 1:2
r Eks 20:5
s De 32:23
t Yes 34:6
Eze 38:21
u Yos 10:17
Yos 10:26
1Sa 15:33
v Ge 12:3
1Mf 8:43
Aro 3:29
Aro 15:10
w 2Mf 9:7
Chw 6:10

Danga 2

- a De 32:41
Mik 5:15
Lu 21:22
b De 31:22
Chw 15:3
c Nu 11:28
De 31:23
d De 6:6
De 11:18
e De 6:7
f 2Ti 3:16
Ahe 4:12
g Le 18:5
De 30:19
Aro 10:5
h Miy 3:2
i Nu 27:12
j De 34:1
k Ge 10:19
Ge 15:18
Yos 1:3
l De 34:5
m Nu 20:28
Nu 33:38
n Nu 20:12
Nu 27:14
o Nu 20:13
p Le 10:3
Le 22:32
Yes 8:13
Mt 6:9

Ndipo adzabwezera chilango kwa adani ake,^a Nadzaphimba machimo a dziko la anthu ake."

44 Pamenepo Mose anabwera ndi kulankhula mawu onse a nyimbo iyi m'makutu mwa anthu onse,^b iye pamodzi ndi Hoseya* mwana wa Nuni.^c 45 Mose atamaliza kulankhula mawu onsewa kwa Aisiraeli onse, 46 anapitiriza kuwauza kuti: "Ganizirani mofatsa mawu onse amene ndikulankhula mokuchenjezani lero,^d ndipo muuze ana anu kuti aonetsetse kuti akuchita zimene mawu onse a chilamulo ichi akunena.^e 47 Pakuti amenewa si mawu opanda pake kwa inu,^f chifukwa mawu amenewa ndiwo moyo wanu.^g Mwa kutsatira mawu amenewa mudzatalikitsa masiku anu panthaka imene mukupita kukaitenga kukhala yanu, mutawoloka Yorodano."^h

48 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Mose pa tsiku lomweli kuti: 49 "Kwera m'phiri ili la Abarimu,ⁱ phiri la Nebo,^j limene lili m'dziko la Mowabu, moyang'anana ndi Yeriko, ndipo uone dziko la Kanani limene ndikupereka kwa ana a Isiraeli kuti likhale lawo.^k 50 Pamenepo ukafaferi m'phiri limene ukukwera ndi kugona ndi makolo ako,^l monga mmene Aroni m'bale wako anaferi m'phiri la Hora^m ndi kugona ndi makolo ake. 51 Izi zili choncho chifukwa anthu inu munachita mosakhulupirika kwa ineⁿ pakati pa ana a Isiraeli, kumadzi a pa Meriba^o ku Kadesi, m'chipululu cha Zini. Ndiiponso chifukwa chakuti anthu inu simunandilemekeze pakati pa ana a Isiraeli.^p 52 Pakuti

De 32:44* Dzina lakale la Yoswa.

udzaona dzikolo uli patali, koma sudzalowa m'dziko lime-ne ndikupereka kwa ana a Isiraeli.”^a

33 Tsopano ili ndi dalitso^b limene Mose, munthu wa Mulungu woona,^c anadalitsa nalo ana a Isiraeli iye asanafe. **2** Ndipo anati:

“Yehova anafika kuchokera ku Sinai,^d

Anathwanima pa iwo kuchokera ku Seiri.^e

Anawala kuchokera kudera lamapiri la Parana,^f

Ndipo anali ndi miyandamiyanda ya oyera ake,^g

Kudzanja lake lamanja kunali ankhondo ake.^h

3 Iye analinso kukonda anthu ake.ⁱ

Oyera awo onse ali m'manja mwanu.^j

Iwowa anakhala pansu, pamapazi panu.^k

Anayamba kulandira ena mwa mawu anu.^l

4 (Mose anatipatsa chilamulo,^m

Chimene ng'ochiwa wa Yakobo uli nacho monga chawo.)ⁿ

5 Mulungu anakhala mfumu mu Yesuruni,^o

Pamene atsogoleri a anthu anasonkhana pamodzi,^p

Chiwerengero chonse cha mafuko a Isiraeli.^q

6 Rubeni akhale ndi moyo, asafe ayi,^r

Ndipo anthu ake asakhale ochepa.”^s

7 Popitiriza, iye anapereka dalitso lotsatirali kwa Yuda,^t kuti:

“Inu Yehova, imvani mawu a Yuda,^u

CHAP. 32

a Nu 27:13
De 3:27
De 34:4

CHAP. 33

b Ge 49:28
Lu 24:50
c Yos 14:6
Sl 90:0
d Eks 19:18
e Owe 5:4
f Hab 3:3
g Da 7:10
Aga 3:19
Yuda 14
h Sl 68:17
i De 7:8
De 23:5
Sl 47:4
Ho 11:1
j Eks 19:6
Sl 50:5
k Eks 19:23
l Eks 20:19
m Eks 24:8
Yoh 1:17
Mac 15:5
1Ak 9:9
n De 4:8
Mac 7:53
o De 32:15
Yes 44:2
p Eks 18:25
Eks 19:7
Nu 1:44
q Nu 1:46
r Ge 49:3
Yos 22:1
1Mb 5:1
s Nu 26:7
Yos 13:15
t Ge 49:8
1Mb 5:2
u Sl 78:68

Danga 2

a Owe 1:2
2Sa 7:1
2Sa 7:9
b Ge 49:5
Nu 3:12
Nu 18:24
c Eks 28:30
Le 8:8
Eza 2:63
d Eks 32:26
Ahe 7:26
e Eks 17:7
De 6:16
f Nu 20:13
g Eks 32:27
Le 10:6
h Le 10:7
i Mki 2:5
j Le 10:11
De 17:9
Yer 18:18
k 2Mb 15:3
2Mb 17:9
Mki 2:7
l Eks 30:7
Nu 16:40
m Le 1:9
Sl 51:19
n Sl 18:32
Yes 40:29
Hab 3:19
Afi 4:13
o De 18:5
Mki 2:6
p Mac 23:4

M'bweretseni kwa anthu ake.

Manja ake amenya nkho-ndo pofuna kulanditsa zinthu zake.

Mukhaletu mthandizi wake kwa adani ake.”^a

8 Ndipo kwa Levi anati:^b

“Tumimu ndi Urimu^c wanu ndizo za munthu wokhulupirika kwa inu,^d

Amene munamuyesa pa Masa.^e

Munayamba kulimbana naye pafupi ndi madzi a Meriba.^f

9 Munthu amene anauza bambo ndi mayi ake kuti, ‘Sindinawaone.’

Ngakhale abale ake sanawavomereze,^g

Ndipo ana ake sanawadziwe.

Pakuti anasunga mawu anu,^h

Ndipo anapitiriza kusunga pangano lanu.ⁱ

10 Amenewa azilangiza Yakobo pa zigamulo zanu,^j

Ndi Isiraeli m'chilamulo chanu.^k

Azipereka nsembe zofukiza kuti muzinunkhiza fungo lake,^l

Ndi nsembe yathunthu paguwa lanu lansembe.^m

11 Inu Yehova dalitsani mphamvu zake,ⁿ

Ndipo mukondwere ndi ntchito ya manja ake.^o

Muvulaze koopsa ziuno za amene akumuukira,^p

Ndi amene amadana naye kwambiri, kuti asamuukire.”^q

12 Kwa Benjamini anati:^r

“Wokondedwa^s wa Yehova

De 33:5^a Onani mawu a m'munsi pa De 32:15.

q Sl 3:7; Amo 5:10; r Ge 49:27; s 2Sa 7:16.

- akhale m'chitetezo cha Mulungu,^a
 Pamene akumutchinjiriza tsiku lonse,^b
 Ndipo iye akhale pakati pa mapewa ake."^c
- 13** Ndipo kwa Yosefe anati:^d
 "Dziko lake lipitirize kudalitsidwa ndi Yehova.^e
 Lidalitsidwe ndi zinthu zabwino kwambiri zakumwamba, mame,^f
 Ndi madzi akuya a pansu pa nthaka.^g
- 14** Lidalitsidwensu ndi zinthu zabwino kwambiri, zochokera ku dzuwa,^h
 Ndi zinthu zabwino kwambiri, zokolola za miyezi yosiyanasiyana,ⁱ
- 15** Lidalitsidwe ndi zinthu zabwino koposa, za m'mapiri a kum'mawa,^j
 Ndi zinthu zabwino kwambiri za m'mapiri amene adzahalapo mpaka kalekale.
- 16** Lidalitsidwe ndi zinthu zabwino kwambiri za padziko lapansi, ndi chuma chake chonse,^k
 Komanso movomerezedwa ndi Iye amene anaonekera m'chitsamba chaminga.^l
 Zimenezi zikhale pamutu pa Yosefe,^m
 Paliwombo pa munthu wopatulidwa pakati pa abale ake.ⁿ
- 17** Ulemerero wake ndi wofanana ndi wa mwana wa ng'ombe wamphongo woyamba kubadwa,^o
 Ndipo nyanga zake ndi nyanga za ng'ombe yam'tchire yamphongo.*^p

De 33:17* Mwina nyama imeneyi inali yooneka ngati njati.

CHAP. 33

- a Sl 4:8
 b Yos 18:11
 Sl 68:27
 c Yos 18:28
 Owe 1:21
 2Sa 5:9
 Sl 125:2
 d Ge 49:22
 e Yos 16:1
 Miy 10:22
 f Ge 27:28
 Zek 8:12
 g Ge 49:25
 h 2Sa 23:4
 i Le 26:5
 Sl 65:9
 j Ge 37:25
 Yos 17:18
 k De 8:8
 Sl 24:1
 l Eks 3:4
 Mac 7:30
 m Ge 49:26
 1Mb 5:1
 n Ge 37:7
 1Mb 5:2
 o Yos 17:1
 p Sl 22:21
 Sl 92:10

Danga 2

- a 1Mf 22:11
 Sl 44:5
 b Ge 48:19
 c Ge 49:13
 d Yos 19:10
 Owe 5:14
 e Ge 49:14
 Yos 19:17
 f Sl 4:5
 g Ge 49:13
 Mt 4:13
 h Ge 49:19
 i Yos 13:8
 Yos 13:24
 j 1Mb 12:8
 Miy 28:1
 k 1Mb 5:18
 1Mb 5:20
 l Nu 32:1
 m Nu 32:21
 Nu 32:27
 Nu 32:33
 Yos 1:14
 Yos 1:15
 Yos 4:12
 Yos 22:1

- Nyanga zimenezo adzakankha nazo anthu.^a
 Adzakankha nazo anthu onse pamodzi mpaka kukafika kumalekezero a dziko lapansi.
- Nyanga zimenezo ndi anthu masauzande makumi-makumi a fuko la Efuraimu,^b
 Ndiponso anthu masauzande a fuko la Manase."^c
- 18** Kwa Zebuloni anati:^c
 "Kondwera Zebuloni iwe, pa maulendo ako,^d
 Ndiponso iwe Isakara, m'mahema ako."^e
- 19** Adzaitanira mitundu ya anthu kuphiri.
 Kumeneko adzapereka nsembe zachilungamo.^f
 Pakuti adzayamwa chuma chochuluka cha m'nyanja,^g
 Ndi chuma chobisika cha mumchenga."
- 20** Ndipo kwa Gadi anati:^h
 "Wodala ndi iye wofutukula malire a dera la Gadi.ⁱ
 Iye adzakhala ngati mkango,^j
 Ndipo adzakhadzula dzanja, adzang'amba mutu paliwombo.^k
- 21** Adzatenga gawo labwino kwambiri kukhala lake,^l
 Pakuti gawo loperekedwa ndi wopereka malamulo linasungidwa kumeneko.^m
 Ndipo atsogoleri a anthu adzasonkhana.
 Iye adzachitadi chilungamo cha Yehova,
 Ndi zigamulo zokhudza Isiraeli."

- 22** Kwa Dani anati:^a
 “Dani ndi mwana wa mka-
 ngo.^b
 Adzadzumpha kuchokera ku
 Basana.”^c
- 23** Ndipo kwa Nafitali ana-
 ti:^d
 “Nafitali wakhutira chifu-
 kwa chovomerezedwa
 ndi Yehova,
 Ndipo madalitso Ake
 amuchulukira.
 Tenga chigawo cha
 kumadzulo ndi
 kum’mwera.”^e
- 24** Kwa Aseri anati:^f
 “Aseri ndi wodalitsidwa ndi
 ana aamuna.^g
 Akhale wovomerezeka
 ndi abale ake,^h
 Woponda phazi lake
 m’mafuta.ⁱ
- 25** Chitsulo ndi mkuwa ndizo
 zokhomera chipata
 chako,^j
 Udzayenda mtima uli
 phee, masiku onse a
 moyo wako.
- 26** Palibe wina wofanana ndi
 Mulungu woona^k wa
 Yesuruni,^l
 Amene amayenda
 m’mlengalenga
 pokuthandiza,^m
 Amene amayenda
 pamitambo mu
 ulemmero wake.ⁿ
- 27** Mulungu wakale lomwe
 ndiwo malo ako obisa-
 lamo,^o
 Ndipo iwe uli m’manja
 amene adzakhhalapo
 mpaka kalekale.^p
 Adzapitikitisa mdani pama-
 sopo kake,^q
 Ndipo adzanena kuti,
 ‘Awononge!’^r
- 28** Isiraeli adzakhala motete-
 zeka,^s
 Kasupe wa Yakobo
 adzakhala
 mosatekeseka,^t

CHAP. 33

- a Ge 49:16
 b Owe 13:2
 Owe 13:24
 Owe 15:8
 Owe 15:20
 Owe 16:30
 c Yos 19:47
 Owe 13:27
 Owe 18:29
 1Mb 12:35
 d Ge 49:21
 e Yos 19:32
 f Ge 49:20
 g Sl 127:3
 Sl 128:3
 h Miy 3:4
 i De 32:13
 Yob 29:6
 j De 8:9
 k Eks 15:11
 Sl 86:8
 Sl 89:6
 Yer 10:6
 l De 32:15
 De 33:5
 Yes 44:2
 m Sl 68:33
 n Sl 68:34
 Sl 93:1
 Sl 104:3
 o Sl 46:11
 Sl 90:1
 Sl 91:2
 Sl 125:2
 p Yes 40:11
 Ho 11:3
 q De 9:3
 r De 31:4
 s Yer 23:6
 Yer 33:16
 t Sl 68:26
 Yes 48:1

Danga 2

- a De 8:8
 b De 11:11
 De 33:13
 c Sl 33:12
 Sl 144:15
 Sl 146:5
 d De 4:7
 2Sa 7:23
 Sl 147:20
 e Sl 27:1
 Yes 12:2
 f Ge 15:1
 Sl 115:9
 g Owe 7:20
 h 2Sa 22:45
 Sl 66:3
 Sl 81:15
 i De 32:13

CHAP. 34

- j Nu 27:12
 De 32:49
 k Nu 21:20
 De 3:27
 l Nu 36:13
 m Yos 19:47
 Owe 18:29
 n Eks 23:31
 Nu 34:6
 De 11:24
 o Yos 15:1
 p Ge 13:10
 1Mf 7:46
 q 2Mb 28:15
 r Ge 19:22
 Yes 15:5

M’dziko lokhala ndi chaku-
 dya ndi vinyo watsopa-
 no.^a

Ndipo kumwamba kwake
 kudzagwetsa mame.^b

29 Ndiwe wodala Isiraeli iwe!^c
 Ndani angafanane ndi
 iwe,^d

Anthu amene
 akupulumutsidwa
 ndi Yehova,^e

Chishango chako choku-
 thandiza,^f

Amenenso ndi lupanga
 lako lopambana?^g

Adani ako adzakhala mwa-
 mantha chifukwa cha
 iwe,^h

Ndipo iwe udzayendaye-
 nda pamalo awo okwe-
 zeka.”ⁱ

34 Ndiyeno Mose anachoka
 m’chipululu cha Mowa-
 bu kupita m’phiri la Nebo,^j pa-
 mwamba pa Pisiga,^k moyang-
 anana ndi Yeriko.^l Pamene-
 po Yehova anayamba kumu-
 onetsa dziko lonse, kuchoke-
 ra ku Giliyadi mpaka ku Dani.^m
2 Anamuonetsanso dziko lo-
 nse la Nafitali, dziko la Efura-
 imu ndi la Manase, dziko lo-
 nse la Yuda mpaka kunyanja ya
 kumadzulo.ⁿ **3** Anamuone-
 tsa Negebu^o ndi Chigawo^p cha
 Yorodano, chigwa cha ku Yeri-
 ko, mzinda wa mitengo ya ka-
 njedza,^q mpaka ku Zowari.^r

4 Ndiyeno Yehova anamu-
 za kuti: “Dziko lija ndinalumbi-
 ra kwa Abulahamu, Isaki ndi
 Yakobo kuti, ‘Ndizalipereka
 kwa mbewu yako’^s ndi limene-
 li. Ndakuonetsa kuti ulione ndi
 maso ako chifukwa sudzawolo-
 ka kukalowa m’dzikolo.”^t

5 Kenako Mose mtumiki wa

s Ge 12:7; Ge 26:3; Ge 28:13; t Nu 20:12; De 32:52.

De 34:3* Onani mawu a m’munsi pa
 Ge 13:10.

Yehova^a anafera pamene-po m'dziko la Mowabu, mogwirizana ndi zimene Yehova analamula.^b **6** Iye anamuika m'manda m'chigwa, m'dziko la Mowabu moyang'anana ndi Beti-peori,^c ndipo palibe amene akudziwa manda ake kufikira lero.^d **7** Mose anamwalira ali ndi zaka 120.^e Diso lake silinachite mdima^f ndipo anali adakali ndi mphamvu.^g **8** Ana a Isiraeli analira Mose m'chipululu cha Mowabu masiku 30.^h Ndiyeno masiku onse olira maliro a Mose anatha.

9 Yoswa mwana wa Nuni anali wodzazidwa ndi mzimu wa nzeru,ⁱ pakuti Mose anaika manja ake pa iye.^j Choncho ana a Isiraeli anayamba kumumve-

CHAP. 34

- a Nu 12:7
- Mki 4:4
- b De 32:50
- Yos 1:2
- c De 3:29
- d Mac 2:31
- Yuda 9
- e De 31:2
- Mac 7:23
- Mac 7:30
- Mac 7:36
- f Ge 27:1
- Ge 48:10
- g Yos 14:11
- h Nu 20:29
- i Owe 3:10
- Owe 6:34
- IMf 3:12
- j Nu 27:18
- De 31:14
- Mac 6:6
- 1Ti 4:14

Danga 2

- a Nu 27:21
- Yos 1:16
- Ahe 13:17
- b De 18:15
- Mac 3:22
- Mac 7:37

ra ndipo iwo anayamba kuchita monga momwe Yehova analamulira Mose.^a **10** Koma mu Isiraeli simunakhalebe mneneri aliyense wofanana ndi Mose,^b amene Yehova anali kumudziwa pamasom'pamaso,^c **11** amene anachita zizindikiro ndi zozizwitisa zonse zimene Yehova anam'tuma kachachita m'dziko la Iguputo kwa Farao, kwa atumiki ake onse ndi m'dziko lake lonse.^d **12** Simunakhalebe mneneri amene anachita zinthu zazikululu ndi zoopsa ndi dzanja lake lamphamvu, ngati zimene Mose anachita pamaso pa Aisiraeli onse.^e

e Eks 33:11; Eks 33:20; Nu 12:8; d De 4:34; SI 78:43; e Eks 3:19; De 26:8; Lu 24:19.

YOSWA

1 Mose mtumiki wa Yehova atamwalira, Yehova analankhula ndi Yoswa^a mwana wa Nuni, mtumiki^b wa Mose, kuti: **2** “Mose mtumiki wanga wamwalira.^c Tsopano konzeka limodzi ndi anthu onsewa, kuti muwoloke Yorodano-yu ndi kulowa m'dziko limene ndikulipereka kwa ana a Isiraeli.^d **3** Malo alionse amene phazi lanu lidzaponzapo ndidzawapereka ndithu kwa inu, monga mmene ndinalonjezera kwa Mose.^e **4** Dziko lanu lidzayambira kuchipululu ndi ku Lebanoni uyu mpaka kumtsinjewe waukulu, mtsinjewe wa Firate, dziko lonse la Ahiti^f mpaka kukafika ku Nyanja Yaikulu, kolowera dzuwa.^g **5** Palibe amene adzatha kulimbana nawe masiku onse a moyo wako.^h Ndidzakhala naweⁱ monga mme-

CHAP. 1

- a De 31:14
- b Eks 24:13
- Nu 11:28
- c De 34:5
- d Nu 27:21
- De 3:28
- e De 11:24
- f Nu 13:29
- Yos 11:3
- g Ge 15:18
- Eks 23:31
- Nu 34:3
- De 1:7
- Yos 15:4
- h De 7:24
- De 11:25
- Aro 8:31
- i Eks 3:12
- Yos 3:7

Danga 2

- a De 31:6
- Ahe 13:5
- b De 1:38
- De 31:23
- SI 27:14
- c Nu 34:17
- d Ge 12:7
- Ge 15:18
- Ge 26:3
- e De 31:7
- f De 5:32
- De 28:14
- g De 29:9
- IMf 2:3

ne ndinakhallira ndi Mose, sindidzakutaya kapena kukusiya ngakhale pang'ono.^a **6** Ukhalole wolimba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu,^b pakuti ndiwe amene utsogolere anthuwa kuti akalandire dziko^c lime-ne ndinalumbirira makolo awo kuti ndidzawapatsa.^d

7 “Iwe khala wolimba mtima kwambiri ndipo uchite zinthu mwamphamvu. Uonetsetse kuti ukutsatira malamulo onse amene mtumiki wanga Mose anakulamula.^e Malamulowo usawasiye ndi kupatukira kudzanja lamanja kapena lamanzere,^f kuti uchite mwanzeru kulikonse kumene udzapatiko.^g **8** Buku la malamulo ili lisachoke pakamwa pako,^h uziliweringa ndi kusinkhasinkha usana ndi usiku, kuti uonetsetse kuti

h De 6:6; De 30:14.

ukutsatira zonse zolembedwamo.^a Pakuti ukatero, udzakhalandi moyo wopambana, ndipo udzachita zinthu mwanzero.^b **9** Monga ndakulamula kale,^c ukhale wolimba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu. Usachite mantha kapena kuopa,^d pakuti Yehova Mulungu wako ali nawe kulikonse kumene upiteko.”^e

10 Tsopano Yoswa analamula akapitawo a anthuwo kuti: **11** “Pitani mumsasa wonsewu, mukauze anthuwo kuti, ‘Konzekani ndi kutenga zonse zofunikira, chifukwa pakapita masiku atatu kuchokera lero, mudzawoloka Yorodano uyu, ndi kulowa m’dzikolo kuti mukalilande, dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani kuti likhale lanu.’”^f

12 Kenako, Yoswa analankhula ku fuko la Rubeni, ku fuko la Gadi, ndi ku hafu ya fuko la Manase, kuti: **13** “Mukumbukire mawu amene Mose mtumiki wa Yehova anakulamulani,^g akuti, ‘Yehova Mulungu wanu akukupatsani mpumulo, ndipo wakupatsani dziko ili. **14** Akazi anu ndi ana anu aang’ono atsale limodzi ndi ziweto zanu m’dziko lino limene Mose anakupatsani, tsidya lino la Yorodano.^h Koma amunanu, mudzawoloka patsogolo pa abale anu, mutafola mwa dongosolo lomenyera nkondo.ⁱ Inuyo, amuna nonse amphamvu ndi olimba mtima,^j muwoloke kuti mukawathandize abale anu. **15** Ndipo Yehova akadzaperereka mpumulo kwa abale anu, monga wape-rekera kwa inu, nawonso abale anu akakalanda dziko limene Yehova Mulungu akuwapa-tsa,^k m’pamene inuyo mudzabwerere. Mudzabwerera kudzi-ko la cholowa chanu limene Mose mtumiki wa Yehova wa-

CHAP. 1

a De 17:19

Sl 1:2

1Ti 4:15

Yak 1:25

b 1Mb 22:13

c De 31:7

d De 31:8

Yos 8:1

e Eks 23:27

Sl 46:7

f De 9:1

De 11:31

Yos 3:2

g Nu 32:20

Yos 22:2

h De 3:19

De 29:8

Yos 13:8

i Eks 13:18

Nu 32:21

De 3:18

j Nu 1:3

Nu 26:2

k Nu 32:17

Nu 32:22

De 3:20

Danga 2

a Yos 22:4

b Nu 32:33

Yos 22:9

c Nu 32:25

Ahe 13:17

d 1Sa 16:18

1Sa 17:37

e Nu 27:20

De 34:9

f 1Sa 12:15

1Sa 15:23

Mty 17:11

g De 17:12

1Sa 11:12

h De 31:7

Yos 1:6

CHAP. 2

i Nu 25:1

Nu 33:49

j Yos 6:17

Mt 1:5

Ahe 11:31

Yak 2:25

k Ge 42:9

2Sa 10:3

1 Ne 13:19

kugawirani,^a tsidya lino la Yorodano, kum’mawa kuno.”^b

16 Amunawo anayankha Yoswa kuti: “Zonse zimene mwatitamula tichita, ndipo kulikonse kumene mungatitumize tipita.^c **17** Monga tinamvera Mose m’chilichonse, tidzakhalanso omvera kwa inu. Yehova Mulungu wanu akhale nanu^d mmene anakhaira ndi Mose.^e **18** Munthu aliyense wopandukira malamulo anu,^f ndi wosamvera mawu anu pa chilichonse chimene mungamulumule, ameneyo aphehwe.^g Inuyo mukhale wolimba mtima ndipo muchite zinthu mwamphamvu.”^h

2 Tsopano Yoswa mwana wa Nuni anatomiza amuna awiri mwachinsinsi monga azondi kuchokera ku Sitimu.ⁱ Anawalangiza kuti: “Pitani, mukazonde dzikolo ndi mzinda wa Yeriko.” Chotero iwo anapita n’kukafika kunyumba ya mayi wina yemwe anali hule, dzina lake Rahabi,^j n’kukhala kumeneko. **2** Kenako mfumu ya Yeriko inauzidwa kuti: “Taanani! Amuna ochokera kwa ana a Isiraeli alowa mumzinda wathu usiku uno kudzafufuza dziko lathu.” **3** Mfumu ya Yeriko itamva zimenezo inatumiza anthu kukauza Rahabi kuti: “Tulutsa amuna amene abwera kwa iwe, omwe alowa m’nyumba mwako, chifukwa abwera kudzafufuza dziko lathu lonse lino.”^k

4 Pamenepo mayiyo anate-nga amuna awiriwo n’kuwabisa. Kenako anayankha kuti: “Inde, amunawo anabweradi kwa ine, koma sindinadzawe kuti achokera kuti. **5** Ndipo amunawo atuluka usiku uno nthawi yotseka chipata¹ itayandikira. Koma ine sindikudziza kumene alowera. Fulumira-

ni! Athamangireni! Muwapeza amenewo.” **6** (Koma iye anali atawatengera padenga,*^a ndi kuwabisa pansu pa mapesi a fulakesi[#] padengapo.) **7** Amunawo anathamangira azondizi aja, cha kowolokera mtsinje wa Yorodano.^b Ndipo atangotuluka pachipata cha mzinda, nthawi yomweyo chipatacho china-tsekedwa.

8 Azondi aja asanagone, Rahabi anakwera padenga pame-ne iwo anali. **9** Ndipo iye ana-za amunawo kuti: “Ndiku-dziwa kuti Yehova akupatsani ndithu dziko lino.^c Ife tagwidwa ndi mantha chifukwa cha inu,^d ndipo anthu a dziko lino ataya mtima chifukwa chokuopani.^e **10** Tinamva za mmene Yehova anaphwetsera madzi a Nyanja Yofiira pamaso panu, mutatulu-ka m’dziko la Iguputo.^f Tinamvanso za mmene munaphe-^g mafumu awiri a Aamori, Sihoni^h ndi Ogi,ⁱ kutsidya kwa Yorodano. **11** Titangomva zimenezi, mitima yathu inayamba kusungunuka ndi mantha,^j ndipo mpaka pano pa-libe aliyense amene akulim-^kba mtima, chifukwa choopa inu.^k Ndithu, Yehova Mulungu wanu ndiye Mulungu wa kumwamba ndi padziko lapan-^lsi.^l **12** Tsopano, chonde lum-^mbirani kwa ine pali Yehova,^m kuti chifukwa choti nda-ⁿkusonyezani kukoma mtima kosatha, inunso mudzasonyeza anthu a m’nyumba ya bambo angaⁿ kukoma mtima kosatha, ndipo mundipatse chizindikiro chodalirika.^o **13** Musadzaphe bambo anga,^p mayi anga, abale anga ndi alongo anga, limo-

Yos 2:6* Kapena kuti “patsindwi.” **6*** Fulakesi ndi mbewu imene anali kulima ku Iguputo. Anali kuigwiritsa ntchito popanga ulusi wowombera nsalu.

CHAP. 2

a De 22:8
2Sa 11:2
Mac 10:9

b Owe 3:28
Owe 12:5

c Ge 13:15
Ge 15:18
Eks 3:8

d Eks 23:27
De 2:25
De 11:25

e Eks 15:15
Yos 5:1
Sl 112:10

f Eks 14:21
Eks 15:14
Yos 4:23
Yos 9:9

g Le 27:29

h Nu 21:21
Nu 21:24

i Nu 21:34
De 3:3
Yos 9:10
Sl 135:11

j Yos 5:1

k Eks 15:15

l De 4:39
2Mb 20:6
Sl 83:18
Sl 135:6
Da 4:35

m De 10:20

n Est 8:6

o Eks 12:13
Yos 2:18
Owe 6:17

p Aef 6:2

Danga 2

a Yos 6:23

b Nu 30:2
Mt 5:33

c Owe 1:24
1Sa 30:15
Mt 10:41

d Ahe 11:31

e Nu 30:2

f Yos 6:23
Est 8:6

g Nu 35:26

h Yos 2:14

dzi ndi mabanja awo. Mudzati-siye amoyo.”^a

14 Amunawo anayankha kuti: “Tikadzapanda kusunga lonjezo lathu, ifeyo tidzafe m’malu mwa inu!^b Mukasunga chinsinsi cha nkhanayi, Yehova akadzatipatsa dziko lino, ifenso tidzakusonyezani kukoma mtima kosatha, ndipo tidzakhulupirika kwa inu.”^c **15** Pambuyo pake, mkaziyo anatulutsa amunawo powatsitsa ndi chingwe pawindo, pakuti mpanda wa mzindawo unalinso khome* la nyumba yake, ndipo nyumba yakeyo inali pampandapo.^d **16** Iye anauza amunawo kuti: “Muthawire kumapiri kuti amene akukusakani aja asakupezeni. Mukabisale kumeneko masiku atatu, mpaka iwo atabwerako, kenako muzikapita kwanu.”

17 Amunawo anayankha kuti: “Tisungadi pangano limene iwe watilumbiritsa, ndipo tidzakhala opanda mlandu.^e **18** Tikubwera ndithu m’dziko muno! Chingwe chofiira ichi uchimangirire pawindo lime-ne watitulutsirapo. Bambo ako ndi mayi ako, abale ako ndi alongo ako, ndi onse a m’nyumba ya bambo ako, uwasonkhantse kuti adzakhale m’nyumba mwako.^f **19** Aliyense amene adzatuluke pakhomo la nyumba yako kupita panja,^g magazi ake adzakhala pamutu pake. Ife tidzakhala opanda mlandu. Koma ngati aliyense amene adzakhalebe limodzi nawe m’nyumbamu adzaphe-dwe, magazi ake adzakhale pamutu pathu. **20** Ndipo ngati ungaulule nkhanayi,^h tidzakhala opanda mlandu pa pangano limene watilumbiritsali.” **21** Pamenepo mkaziyo

Yos 2:15* Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

anati: “Zikhale monga mwane-nera.”

Atatero anawauza kuti azipita, ndipo iwo ananyamuka. Kenako mkaziyo anamanga chingwe chofiira chija pawindopo. **22** Chotero amuna aja anatuluka, nakafika kumapiri kuja. Anakhala kumeneko masiku atatu mpaka owasaka aja atabwerera. Owasakawo anawafunafuna mumsewu uliwonse, koma sanawapeze. **23** Amuna aja anatsika m’mapirimu, ndipo atawoloka mtsinje, anakafika kwa Yoswa mwana wa Nuni. Atafika, anayamba kum’fotokozera zonse zimene zinawachitikirira. **24** Iwo anauza Yoswa kuti: “Yehova wapereka dziko lonse m’manja mwathu.^a Ndipo anthu onse a m’dzikomo akuchita mantha chifukwa cha ife.”^b

3 M’amamawa kutacha, Yoswa ndi ana a Isiraeli onse ananyamuka ku Sitimu.^c Anayenda mpaka kukafika kumtsinje wa Yorodano, kumene anagona usiku umenewo asanawoloke.

2 Patatha masiku atatu aja,^d akapitawo^e a anthuwo anapita mumsasa, **3** ndipo anauza anthuwo kuti: “Mukangoona likasa la pangano la Yehova Mulungu wanu litanyamulidwa ndi ansembe achilevi,^f musamuke pamalo panu ndi kulitsatira, **4** koma musaliyandikire. Pakati pa inu ndi likasalo pakhale mtunda wokwana mikono* pafupifupi 2,000.^g Mukatero, mudzadziwa njira yoyenera kuyendamo, pakuti kumeneko simunayambe mwapitako.”

5 Tsopano Yoswa anauza anthuwo kuti: “Mudziyeretse,^h

Yos 3:4* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 2

a Eks 23:31
Yos 6:2
Yos 21:44
Ne 9:24

b Eks 15:15

Yos 2:9
Yos 2:11
Yos 5:1

CHAP. 3

c Nu 25:1
Yos 2:1

d Yos 1:11

e De 1:15
De 20:5
De 31:28
Yos 1:10

f Nu 4:15

De 31:9
1Mb 15:2

g Eks 19:12

h Eks 19:10
Le 20:7

Danga 2

a Eks 34:10
Sl 72:18
Sl 86:10

b Eks 25:10
Nu 4:15

c Yos 4:14

d Eks 3:12
Eks 14:31

e De 31:8
Yos 1:5
Yos 1:17

f Yos 1:18

g Yos 3:17

h Eks 17:7
Le 26:11
Nu 11:20
De 7:21

i Eks 3:8
De 7:1
Sl 24:1
Sl 44:2
Zek 4:14

j Yos 4:2

k Eks 15:8
Sl 114:3

chifukwa mawa Yehova achita zodabwitsa pakati panu.”^a

6 Kenako Yoswa anauza ansembe kuti: “Nyamulani likasa la pangano,^b muyende nalo patsogolo pa anthuwa.” Chotero ansembewo ananyamula likasa la panganolo, n’kumayenda nalo patsogolo pa anthuwo.

7 Ndipo Yehova anauza Yoswa kuti: “Lero ndiyamba kukukuza pamaso pa Aisiraeli onse,^c n’cholinga choti adziwe kuti monga mmene ndina-khalira ndi Mose,^d ndidzakhalanso ndi iwe.^e **8** Tsopano lamula^f ansembe onyamula likasa la pangano. Uwauze kuti: ‘Mukakangofika kumtsinje wa Yorodano, mukalowe m’madzimo ndi kuima^g m’mphepete mwa mtsinjewo.’”

9 Ndiyeno Yoswa anauza ana a Isiraeli kuti: “Bwerani kuno, mudzamve mawu a Yehova Mulungu wanu.” **10** Atafika, Yoswa anati: “Mukaona zime-ne zichitike pano, mudziwa kuti Mulungu wamoyo alidi pakati panu.^h Mudziwanso kuti iye adzathamangitsadi pamaso panu Akanani, Ahiti, Ahivi, Aperezi, Agirigasi, Aamori ndi Ayebusi.ⁱ **11** Taonani! Likasa la pangano la Ambuye wa dziko lonse lapansi liyenda patsogolo panu kulowa mumtsinje wa Yorodano. **12** Tsopano tengani amuna 12 m’mafuko a Isiraeli, mwamuna mmodzi pafuko lililonse.^j **13** Zimene zichitike n’zakuti, mapazi a ansembe onyamula likasa la Yehova, Ambuye wa dziko lonse lapansi, akangoonda m’madzi, madzi a mtsinje wa Yorodano wo aduka. Madzi otsika kucho-kera kumtunda aima n’kukhala damu limodzi.”^k

14 Ndipo zimenezi zinachitiki. Anthuwo anachotsa ma-

hema awo, n'kunyamuka. Anayandikira Yorodano kuti awo-loke, ndipo ansembe onyamula likasa^a la pangano anali patsogolo pawo. **15** Onyamula Likasawo atangofika kumtsinje wa Yorodano, n'kuponda madzi a m'mphepete mwa mtsinjewo (mtsinsje wa Yorodano unali kusefukira^b nyengo yonse yokolola), **16** madzi otsika kuchokera kumtunda anayamba kuima. Madziwo anakwera m'mwamba, ndipo anasefukira n'kupanga damu,^c limene linafika kutali kwambiri. Izi zinachitikira ku Adamu, mzinda woyandikana ndi mzinda wa Zeretani.^d Koma madzi omwe anali kutsikira kunyanja ya Araba, imene ndiyo Nyanja Yamchere,^e anaphwa. Choncho, madzi a mtsinjewo anaduka, ndipo anthuwo anawolokera kutsidya lina, pafupi ndi Yeriko. **17** Ansembe onyamula likasa la pangano la Yehova anangoima chilili panthaka youma^f pakati pa mtsinje wa Yorodano. Anaimabe choncho pamene Aisraeli onse anali kuwoloka panthaka youmayo,^g kufikira mtundu wonse unatha kuwoloka mtsinje wa Yorodano.

4 Mtundu wonse utangotha kuwoloka mtsinje wa Yorodano,^h Yehova anauza Yoswa kuti: **2** "Tenga amuna 12 pakati pa anthuwa, mwamuna mmodzi pafuko lililonse.ⁱ **3** Uwalamule kuti, 'Pitani pakati penipeni pa mtsinje wa Yorodano, pamalo amene ansembe anaimapo chilili,^j mukanyamulepo miyala 12,^k Muise nze ndi kukaiika kumene mugone^l usiku wa lero.'"

4 Choncho Yoswa anaitana amuna 12^m amene anawasankha pakati pa ana a Isiraeli, mwamuna mmodzi pafu-

CHAP. 3

a Eks 25:10
Yos 3:6
Mac 7:45

b Yos 4:18
1Mb 12:15

c Yos 3:13

d 1Mf 7:46

e Ge 14:3
Nu 34:3
De 3:17
Yos 12:3

f Yos 4:3
2Mf 2:8

g Sl 66:6

CHAP. 4

h Nu 14:29
Nu 26:51
Nu 26:65

i Yos 3:12

j Yos 3:17

k De 27:2

l Yos 4:19
Yos 4:20

m Yos 3:12

Danga 2

a Ge 31:45

b Eks 12:26
Eks 13:14
De 6:20
Yos 4:21
Sl 78:3
Yes 38:19

c Yos 3:13
Yos 3:16

d De 4:9

e Yos 4:2
Mac 26:7

f De 27:2
Yos 4:3
Yos 4:19

g Yos 3:17

h Yos 3:13

ko lililonse. **5** Ndipo anawauza kuti: "Dutsani kutsogolo kwa likasa la Yehova Mulungu wanu, mukafike pakati pa mtsinje wa Yorodano. Aliyense akanyamule mwala umodzi paphewa pake, mogwirizana ndi chiwerengero cha mafuko a ana a Isiraeli. **6** Miyala imeneyo idzakhala chizindikiro pakati panu.^a Ana anu akamadzafunsa m'tsogolo muno kuti, 'Kodi miyalayi ndi ya chiyani?'^b **7** Muzidzawauza kuti, 'N'chifukwa chakuti madzi a mumsinje wa Yorodano anadukana pamaso pa likasa la pangano la Yehova.^c Likasalo litadutsa mumsinje wa Yorodano, madzi a mtsinje wa Yorodanowo anadukana, ndipo miyala imeneyi ndi chikumbutso cha zimenezo kwa ana a Isiraeli mpaka kalekale.'^d"

8 Chotero ana a Isiraeliwo anachita monga mmene Yoswa anawalamulira. Anapita pakati pa mtsinje wa Yorodano, ndipo anakanyamula miyala 12 mogwirizana ndi chiwerengero cha mafuko a ana a Isiraeli,^e monga mmene Yehova analamulira Yoswa. Ananyamula miyalayo ndi kukaiika kumalo awo ogena.^f

9 Panalinsu miyala ina 12 imene Yoswa anaisanjikiza pakati pa mtsinje wa Yorodano, pamalo amene anaimapo^g ansembe onyamula likasa la pangano. Miyalayo ilipo mpaka lero.

10 Ansembe onyamula Likasawo, anaimabe chiimire pakati^h pa mtsinje wa Yorodano, kufikira zitachitika zonse zimene Yehova analamula Yoswa kuti auze anthuwo, mogwirizana ndi zonse zimene Mose

Yos 4:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

analamula Yoswa.^a Ansembewo ali chiimire choncho, anthuwo anawoloka mtsinjewo mofulumira.^b **11** Anthu onse atangotha kuwoloka, likasa^c la Yehova linawoloka litanyamulidwa ndi ansembewo pamaso pa anthuwo. **12** Ana a Rubeni ndi ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase,^d anawoloka pamaso pa ana a Isiraeli atafola mwa dongosolo lomenyera nk'hondo,^e monga mmene Mose anawauzira.^f **13** Amuna onyamula zida okwanira pafupifupi 40,000, anawoloka pamaso pa Yehova kukamenya nk'hondo m'chipululu cha Yeriko.

14 Pa tsikuli, Yehova anachititsa Yoswa kukhala wamkulu m'maso mwa Aisiraeli onse,^g ndipo anayamba kumuopa monga mmene anaopera Mose masiku onse a moyo wake.^h

15 Yehova anauza Yoswa kuti: **16** "Lamula ansembe onyamula likasa la umboniⁱ kuti atuluke mumtsinje wa Yorodano." **17** Chotero Yoswa analamula ansembewo, kuti: "Tulukani mumtsinje wa Yorodano." **18** Ansembe onyamula likasa^j la pangano la Yehova atatuluka pakati pa mtsinje wa Yorodano, ndipo mapazi^k awo ataponda kumtunda, madzi a mtsinjewo anayamba kubwera m'wakale, ndipo anasefukira^l mbali zonse ngati poyamba.

19 Anthuwo anawoloka mtsinje wa Yorodano pa tsiku la 10 la mwezi woyamba, ndipo anakamanga msasa ku Giligala,^m kumalire a kum'mawa kwa Yeriko.

20 Miyala 12 imene iwo anatenga mumtsinje wa Yorodano ija, Yoswa anaisanjikiza ku Giligala.ⁿ **21** Kenako anauza ana a Isiraeli kuti: "Ana anu akamadzafunsa abambo awo

CHAP. 4

- a De 27:2
- De 34:9
- b Sl 119:60
- c Yos 3:8
- Yos 3:17
- d Yos 1:12
- e Eks 13:18
- Nu 32:27
- Yos 1:14
- f Nu 32:21
- Nu 32:29
- g Yos 3:7
- Sl 75:7
- h Eks 14:31
- i Eks 25:22
- j Nu 4:15
- k Yos 3:13
- l Yos 3:15
- m Yos 4:3
- Yos 5:9
- Yos 10:6
- Mik 6:5
- n De 27:2
- Yos 4:8

Danga 2

- a Yos 4:6
- Sl 44:1
- b Yos 3:17
- Sl 66:6
- c Eks 14:21
- Ne 9:11
- Sl 78:13
- Yes 43:16
- Yes 63:12
- Ahe 11:29
- d Eks 9:16
- De 28:10
- 1Sa 17:46
- 1Mf 8:42
- 2Mf 5:15
- 2Mf 19:19
- e Eks 15:6
- Sl 89:13
- Sl 106:8
- f De 6:2
- Sl 76:7
- Yer 10:7
- 1Pe 2:17

CHAP. 5

- g Ge 10:16
- h Ge 12:6
- Nu 13:29
- Owe 3:3
- i Eks 15:15
- Yos 2:9
- Yos 2:11
- j Yos 2:24
- k Ge 17:11
- Eks 4:25
- l Yos 5:9
- m Nu 14:29
- Nu 26:65
- De 2:14
- 1Ak 10:5
- Ahe 3:17

m'tsogolomu kuti, 'Kodi miyalayi ndi ya chiyani?'^a **22** Muzidzawauza ana anuwo kuti, 'Aisiraeli anawoloka mtsinje wa Yorodanowu panthaka youma.^b **23** Izi zinachitika pameneyehova Mulungu wanu anaphwetsa madzi a mtsinje wa Yorodano pamaso pawo, kufikira iwo atawoloka. Zinachitika mofanana ndi zimene Yehova Mulungu wanu anachita pa Nyanja Yofiira, pamene anaphwetsa madzi a nyanjayo pamaso pathu, mpaka tonse titawoloka.^c **24** Yehova anachita zimenezi kuti mitundu yonse ya anthu a padziko lapansi idziwe kuti dzanja lake^d ndi lamphamvu,^e ndiponso kuti inu muzimuopadi Yehova Mulungu wanu nthawi zonse.'^f

5 Mafumu onse a Aamori^g amene anali kutsidya la kumadzulo kwa mtsinje wa Yorodano, ndi mafumu onse a Akanani^h amene anali m'mphepete mwa nyanja, anamva zakuti Yehova anaphwetsa madzi a mtsinje wa Yorodano pamaso pa ana a Isiraeli kufikira atawoloka. Atamva zimenezo, mitima yawo inasungunuka ndi mantha,ⁱ moti anatheratu mphamvu poopa ana a Isiraeli.^j

2 Pa nthawi imeneyo, Yehova anauza Yoswa kuti: "Panga timipeni tamiyala kuti udule khungu^k la ana a Isiraeli kachiwiri." **3** Chotero Yoswa anapanga timipeni tamiyala, ndipo anadula khungu la ana a Isiraeli. Zimenezi zinachitika ku Gibeyati-haaraloti.^l **4** Yoswa anadula khungu la ana a Isiraeliwo chifukwa chakuti anthu onse amene anatuluka mu Iguputo, amuna onse otha kupita kunk'hondo, anali atafera^m m'chipululu pa ulendo wochokera ku Iguputo.

to. 5 Anthu onse amene anatuluka mu Iguputo anali oduwidwa. Koma onse amene anabwirira m'chipululu pa ulendo wochokera ku Iguputo, sanadulidwe. 6 Ana a Isiraeliwo anayenda m'chipululu zaka 40,^a mpaka amuna onse otha kupita kunkhondo amene anatuluka mu Iguputo athata, amene sanamvere mawu a Yehova. Amenewa Yehova anawalumbirira kuti sadzawalola kuona dziko^b limene Yehova analumbirira makolo awo kuti adzalipereka kwa anthu ake,^{*c} dziko loyenda mkaka ndi uchi.^d 7 Iye analowetsa m'dzikomo ana awo m'malo mwa makolowo.^e Ana amenewa Yoswa anawadula khungu, chifukwa sanadulidwe pa nthawi imene anali pa ulendo.

8 Atamaliza kuchita mdulidwe pantundu wonsewo, anthuwo anakhala m'malo awo mumsasa mpaka atachira.^f

9 Kenako Yehova anauza Yoswa kuti: "Lero ndachotsa chitonzo cha Iguputo pa inu."^g Chotero malowo anayamba kuwachula kuti Giligala,^h kufikirira lero.

10 Ana a Isiraeliwo anakhalabe ku Giligala. Anachita pasika madzulo pa tsiku la 14 la mweziwo,ⁱ ali m'chipululu cha Yeriko. 11 Tsiku lotsatira, iwo anayamba kudya zokolola pa m'dzikomo. Pa tsikuli anayamba kudya mikate yopanda chofufumitsa^j ndiponso tigrigu wokazinga. 12 Mana analeka kugwa pa tsikuli, pamene ana a Isiraeli anadya zokolola za m'dzikomo. Kuyambira pamenepo, mana sanagwenso pakati pa ana a Isiraeli.^k Chotero, chaka chimenechi n'chimene iwo anayamba kudya zokolola za m'dziko la Kanani.^l

Yos 5:6* Mawu ake enieni, "kwa ife."

CHAP. 5

a Nu 14:33
De 1:3
Sl 95:10

b Nu 14:23
De 1:35
Sl 106:26

c Ge 13:15
Eks 33:1
Mac 7:5

d Eks 3:8
Nu 13:27
De 27:3
Eze 20:6

e Nu 14:31
De 1:39

f Ge 34:25

g Ge 34:14
Sl 119:39
Yer 9:25
Yer 9:26

h Yos 4:19
Yos 5:3

i Eks 12:24
Nu 9:5

j Eks 12:18
Eks 13:6
Le 23:6

k Eks 16:35

l De 6:11
De 8:10

Danga 2

a Ge 18:2
Eks 23:23
Owe 13:6
Mac 1:10

b Nu 22:23
1Mb 21:16

c Eks 23:20
1Mf 22:19
Sl 103:20
Sl 148:2
Da 10:13

d Ge 17:3

e Eks 3:5

CHAP. 6

f Yos 2:9

g Nu 14:9
De 7:24
Owe 11:24
Ne 9:24

h Owe 3:27
Owe 7:22
2Sa 2:28
Zef 1:16

13 Tsiku lina Yoswa ali pafupi ndi Yeriko, anakweza maso ake ndipo anaona mwamuna wina^a ataima potero patsogolo pake, ali ndi lupanga m'dzanja lake.^b Pamenepo Yoswa anayandikira munthuyo ndi kumufunsa kuti: "Kodi uli kumbali yathu kapena kumbali ya adani athu?" 14 Munthuyo anayankha kuti: "Iyayi, koma ine pokhala kalonga wa gulu lankhondo la Yehova, tsopano ndabwera."^c Yoswa atamva mawu amenewa, anagwada n'kuwera-ma mpaka nkhope yake pansu,^d ndipo anamuuza kuti: "Lankhulani mbuyanga kwa kapolo wanu." 15 Ndiyeno kalonga wa gulu lankhondo la Yehovayo anauza Yoswa kuti: "Vula nsapato zako, chifukwa malo amene waimapowo ndi oyera." Nthawi yomweyo, Yoswa anaula nsapato zake.^e

6 Mzinda wa Yeriko unatsekedwa mwamphamvu chifukwa cha ana a Isiraeli. Palibe amene anali kutuluka kapena kulowa mumzindawo.^f

2 Ndipo Yehova anauza Yoswa kuti: "Taona! Mzinda wa Yeriko ndaupereka m'manja mwako, pamodzi ndi mfumu yake ndi asilikali ake amphamvu ndi olimba mtima.^g

3 Tsopano, amuna ankhondo nonsenu, mugube kuzungulira mzindawu kamodzi. Muchite zimenezi kwa masiku 6.

4 Ansembe 7 aziyenda patsogolo pa Likasa atanyamula malipenga 7 a nyanga za nkhoza zamphongo. Pa tsiku la 7 mudzagube kuzungulira mzindawo maulendo 7, ansembewo akuliza malipenga.^h 5 Ansembewo akadzaliza malipenga a nyanga za nkhoza, ndipo inu mukadzamva kulira kwa malipengawo, nonse mudzafuule mfuu yankhondo

mwamphamvu,^a ndipo mpan-
nda wonse wa mzindawo udza-
gwa pansu.^b Pamenepo, nonse-
nu mudzathamangire kumene-
ko.”

6 Chotero Yoswa mwana wa
Nuni anaitana ansembe^c n'ku-
wauza kuti: “Nyamulani lika-
sa la pangano,^d ndipo ansembe
7 aziyenda patsogolo pa likasa^e
la Yehovalu. Ansembewo aten-
ge malipenga 7 a nyanga za
nkhosa zamphongo.” **7** Ana-
uzanso asilikaliwo kuti: “Nya-
mukani, mukagube kuzunguli-
ra mzindawo. Gulu la asilika-
li onyamula zida zankhondo^f li-
khale patsogolo pa likasa la Ye-
hova.” **8** Monga Yoswa anan-
enera, ansembe 7 ananyamu-
la malipenga 7 a nyanga za
nkhosa pamaso pa Yehova. Iwo
anatsogola akuliza malipenga
awo, ndipo likasa la pangano la
Yehova linali kuwatsatira pa-
mbuyo pawo. **9** Gulu la asili-
kali onyamula zida linali kuye-
nda patsogolo pa ansembe oi-
mba malipenga, pamene gulu
lina la asilikali linali kubwera
pambuyo^g pa Likasa, kwinaku
malipenga akuimbidwa mosa-
lekeza.

10 Yoswa analamula asili-
kaliwo^h kuti: “Musafuule ka-
pena kulankhula kanthu, ndi-
po pakamwa panu pasatuluke
mawu alionse kufikira tsiku li-
mene ndidzakuuzani kuti, ‘Fu-
ulani!’ Pamenepo mudzafuule.”ⁱ **11** Chotero iye atalamu-
la, likasa la Yehova linazungu-
lira mzindawo kamodzi, asili-
kaliwo akuguba nalo. Pambu-
yo pake, iwo anapita kumsasa
ndipo anakhala kumeneko usi-
ku wonse.

12 Tsiku lotsatira, Yoswa
anadzuka m'mawa kwambiri,^j
ndipo ansembe ananyamula li-
kasa^k la Yehova. **13** Ansembe
7 onyamula malipenga 7 a nya-

CHAP. 6

- a Yer 50:15
Ho 5:8
b Ahe 11:30
c De 20:2
d De 31:25
e Nu 4:15
f Nu 10:14
Nu 10:18
Nu 10:22
Yos 1:14
Yos 4:13
g Nu 10:25
h De 34:9
i Yos 1:18
j Yos 3:1
k Nu 3:31
Nu 4:15
De 31:9
1Mb 15:2

Danga 2

- a Yos 6:4
b Yos 6:3
c Yos 6:4
d Yos 6:5
Yos 6:10
2Mb 13:15
e De 9:1
Yos 6:1
f Le 27:28
Nu 21:3
De 7:2
De 20:16
g Yos 2:1
Mt 1:5
Ahe 11:31
h Ge 12:3
Yos 2:4
Yos 2:6
Mt 25:40
Ahe 6:10
Yak 2:25
i De 7:26
j De 13:17
Yos 7:21
Ahe 13:5
k Yos 7:11
l Yos 7:25
1Mb 2:7
m Nu 31:22
n Yos 6:24
2Sa 8:11
1Mf 7:51
1Mb 18:11
o Yos 6:4
Yos 6:16

nga za nkhosa, omwe anali ku-
khala patsogolo pa likasa la
Yehova, anali kuyenda akuliza
malipenga mosalekeza. Patso-
golo pawo panali gulu la asilika-
li onyamula zida, ndipo pambu-
yo pa likasa la Yehova panali
kubwera asilikali ena, mali-
penga akulira mosalekeza.^a
14 Iwo anagubanso kuzungu-
lira mzindawo kamodzi pa tsi-
ku lachiwirili. Atamaliza kuzu-
ngulira anabwerera kumsasa.
Anachita zimenezi kwa masi-
ku 6.^b

15 Pa tsiku 7, anadzuka
m'mawa kutangoyamba ku-
cha, ndipo anaguba kuzunguli-
ra mzindawo monga anali ku-
chitira. Pa tsiku la 7 limene-
li, anazungulira mzindawo ma-
ulendo 7.^c **16** Pa ulendo wa 7
wozungulira mzindawo, anse-
mbe aja analiza malipenga
awo, ndipo Yoswa anauza asili-
kaliwo kuti: “Fuulani!^d Pakuti
Yehova wakupatsani mzinda-
wu.^e **17** Mzindawu wapatuli-
dwa kuti uwonongedwe,^f pakuti
mzindawo limodzi ndi zonse
zili mmenemo ndi za Yehova.
Rahabi^g yekha, hule uja, mu-
samuphe. Mum'siye ndi moyo,
iye pamodzi ndi onse amene ali
naye m'nyumba mwake, chifu-
kwa iye anabisa azondi ame-
ne tinawatuma.^h **18** Koma zi-
nthu zoyenera kuwonongedwa
musamale nazo,ⁱ kuopera kuti
mungazikhumbire^j n'kutenga-
ko zinthuzo,^k n'kuchititsa msa-
sa wa Isiraeli nawonso kukha-
la chinthu choyenera kuwo-
nongedwa ndi kunyanyalidwa.^l
19 Siliva, golide, ndi zipangi-
zo zamkuwa ndi zachitsulo, zo-
nse n'zopatulika kwa Yehova.^m
Ziyenera kupita ku chuma cha
Yehova.”ⁿ

20 Ansembe aja ataliza ma-
lipenga awo,^o asilikaliwo ana-
fuula. Atangomva kulira kwa

malipenga, anayamba kufuula mwamphamvu mfuu yankhondo, ndipo mpanda wa mzindawo unayamba kugwa mpaka pansi.^a Zitatero, iwo analowa mumzindawo. Aliyense anathamangira kumeneko, ndi kulanda mzindawo. **21** Aliyense amene anali mumzindawo anamupha ndi lupanga, kuyambira amuna, akazi, anyamata ndi nkhalamba zomwe. Anaphanso ng'ombe, nkhesa, ndi abulu.^b

22 Ndiyeno Yoswa anauza amuna awiri aja amene anakazonda dzikolo, kuti: "Pitani kunyumba kwa mayi uja, hule uja, mukam'tulutse limodzi ndi onse amene ali naye, monga momwe munalumbirira kwa iye."^c **23** Chotero, anyamata amene anakazonda dziko aja, anapita kukatulutsa Rahabi, bambo ake, mayi ake, alongo ake, ndi onse amene anali naye. Anatulutsa achibale ake onse,^d ndipo anawapatsa malo kunja kwa msasa wa Isiraeli.

24 Atatero, anantentha ndi moto mzindawo ndi zonse zimene zinali mmenemo.^e Koma siliva, golide, zipangizo zamkuwa ndi zachitsulo, anazipereka kuti zipite ku chuma cha nyumba ya Yehova.^f **25** Ndipo Rahabi hule uja, limodzi ndi anthu a m'nyumba ya bambo ake, ndi onse amene anali naye, Yoswa sanawaphe.^g Kufikira lero, mayiyo akukhalabe pakati pa Aisiraeli,^h chifukwa anabisa anyamata amene Yoswa anawatuma kukazonda Yeriko.ⁱ

26 Ndiyeno pa nthawiyo, Yoswa analumbira kuti: "Adzakhale wotembereredwa pamaso pa Yehova munthu amene adzamangenso mzinda wa Yerikowu. Akadzangoyala mazi ko ake, mwana wake woyamba adzafe, ndipo akadzaika zitseko

CHAP. 6

a Yos 6:5
Ahe 11:30b Le 27:29
De 7:2
De 20:16
1Sa 15:3c Yos 2:14
Ahe 11:31d Yos 2:13
Yos 2:18

e De 13:16

f Yos 6:19

g Yos 2:14
Yos 6:17
Yos 6:22

h Mt 1:5

i Ahe 6:10
Yak 2:25

Danga 2

a 1Mf 16:34

b De 31:6
Yos 1:5
Aro 8:31c Yos 9:1
Yos 9:9

CHAP. 7

d Yos 22:20
1Mb 2:7e De 7:26
Yos 6:17

f Yos 6:18

g Ge 12:8
Yos 12:9

h Yos 18:12

i Ge 28:19

j Yos 2:1

k Le 26:17
De 28:25
De 32:30
Yes 30:17
Yes 59:2

l De 28:45

m Le 26:36
Yes 13:7n Nu 16:22
Nu 20:6

zake za pachipata, mwana wake wotsiriza adzafe."^a

27 Chotero Yehova anakhaladi ndi Yoswa,^b ndipo mbiri yake inamveka padziko lonse lapansi.^c

7 Kenako, ana a Isiraeli anachimwa mwa kuphwanya lamulo lokhudza zinthu zoyenera kuwonongedwa. Anachimwa pamene Akani^d mwana wa Karami, mwana wa Zabidi, mwana wa Zera, wa fuko la Yuda, anatengako zina mwa zinthu zoyenera kuwonongedwa.^e Chifukwa cha zimenezi, Yehova anakwiya kwambiri ndi ana a Isiraeli.^f

2 Tsopano Yoswa anatumi za amuna ena kuchokera ku Yeriko kupita ku Ai,^g pafupi ndi Beti-aveni,^h kum'mawa kwa Beteli.ⁱ Iye anawauza kuti: "Pitani kumeneko, mukazonde dzikolo." Amunawo anapita, n'kukazonda dziko la Ai.^j **3** Amunawo atabwerako anauza Yoswa kuti: "Musachite kutumiza anthu onse kumeneko. Mungotumiza amuna pafupifupi 2,000 kapena pafupifupi 3,000, kuti akakanthe Ai. Musatopetse anthu onse n'kupita kumeneko, pakuti kuli anthu ochepa."

4 Choncho amuna pafupifupi 3,000 okha anapita kumeneko, koma anathawa popitikitidwa ndi amuna a ku Ai.^k **5** Ndipo amuna a ku Aiwo anapha amuna achiisiraeli pafupifupi 36. Anawathamangitsabe^l kuchokera kuchipata mpaka ku Sebarimu, n'kupitiriza kuwapha mpaka pamalo otsetseraka. Zitatero, mitima ya Aisiraeli onse inasungunuka ndi mantha.^m

6 Yoswa ataona zimenezi anang'amba malaya ake. Kenako anagwada n'kuwera-ma mpaka nkhope yake pansinⁿ

patsoyolo pa likasa la Yehova, mpaka madzulo. Anachita zimenezi pamodzi ndi akulu a Isiraeli, n'kumadzithira fumbi kumutu kwawo.^a **7** Ndipo Yoswa anati: "Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, n'chifukwa chiyani mwayendetsa anthuwa mtunda wonsewu mpaka kudzawoloka mtsinje wa Yorodano, koma n'kutipereka m'manja mwa Aamori kuti atiphe? Ndiyetu mwina zikanakhala bwino tikanaganiza zongokhala kutsidya lina lija la Yorodano!^b **8** Pepanitu Yehova, ndingatinso chiyani nanga, poona kuti Isiraeli wathawa pamaso pa adani ake? **9** Akanani ndi anthu onse a m'dziko lino adzawva zimenezi, ndipo adzatizingana ndithu, ndi kufafaniza dzina lathu kulichotsa padziko lapansi.^c Nanga zikatero mudzalitezeza bwanji dzina lanu laliku?"^d

10 Tsopano Yehova anauza Yoswa kuti: "Dzuka iwe! N'chifukwa chiyani wadzigwetsa mpaka nkhope yako panso? **11** Aisiraeli achimwa, ndiponso aphwanyanga pangano^e limene ndinawalamula kuti alisunge. Iwo atenga zina mwa zinthu zoyenera kuwonongedwa.^f Aba^g zinthuzo ndi kuzibisa^h pakati pa katundu wawo.ⁱ **12** Ana a Isiraeli sadzathanso kulimbana ndi adani awo.^j Iwo azingothawa kwa adani awo, chifukwa iwonso akhala zinthu zoyenera kuwonongedwa. Sindidzakhalanso nanu kufikira mutachotsa pakati panu zinthu zoyenera kuwonongedwazo.^k **13** Dzuka! Yeretsa anthuwa,^l uwauze kuti, 'Mawa mudziyeretse, pakuti Yehova, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti: "Kalanga Isiraeli, pakati panu pali zinthu zoyenera kuwonongedwa."^m Anthu inu simudza-

CHAP. 7

a Ne 9:1
Yob 2:12

b Yos 3:1

c Sl 83:4

d Eks 32:12
De 32:27
Sl 106:8
Sl 143:11
Eze 20:9e Eks 24:7
1Sa 2:25

f Yos 6:17

g Eks 20:15
Yes 61:8
Mt 15:19h Yer 32:19
Ahe 4:13

i Yos 7:21

j Owe 2:14

k De 7:26
Yos 6:18

l Eks 19:10

m Yos 6:18

Danga 2

a Miy 16:33

b Yos 1:18
Yos 7:25c Eks 24:7
Yos 7:11
Owe 2:20d Owe 20:6
2Sa 13:12e Ge 38:30
Nu 26:20
1Mb 2:4f 1Sa 14:42
Miy 13:21
Miy 16:33
Yer 2:26
Yon 1:7
Mac 5:3g 2Mb 19:6
Yer 13:16h Sl 32:5
Sl 51:4
1Ti 5:24i 1Sa 14:43
Miy 28:13

j Yob 31:33

thanso kulimbana ndi adani anu, kufikira mutachotsa pakati panu zinthu zoyenera kuwonongedwazo. **14** Mawa m'mawa, mubwere fuko ndi fuko. Fuko limene Yehova adzasankhe^a lidzabwere patsoyolo. Kenako mbumba ndi mbumba, ndipo mbumba imene Yehova adzasankhe idzabwere patsoyolo. Kenako banja ndi banja, ndipo banja limene Yehova adzasankhe lidzabwere patsoyolo, komanso mwamuna ali-yense wamphamvu payekhapayekha. **15** Amene apezeka ndi zinthu zoyenera kuwonongedwazo, adzatenthedwa ndi moto,^b iye limodzi ndi banja lake ndi zonse ali nazo. Adzatenhedwa chifukwa waphwanyanga pangano la Yehova,^c ndiponso wachita cholakwa chochititsa manyazi mu Isiraeli."^d

16 Ndiyeno Yoswa anauzuka m'mawa kwambiri, n'kuuzaza Isiraeli kuti afike pamaso pa Mulungu, fuko ndi fuko, ndipo fuko la Yuda linasankhidwa. **17** Kenako anauza mabanja a m'fuko la Yuda kufika pamaso pa Mulungu, ndipo banja la Zera linasankhidwa. Kenako anauza banja la Zera^e kufika pamaso pa Mulungu, mwamuna ali-yense wamphamvu payekhapayekha, ndipo Zabidi anasankhidwa. **18** Potsirizira pake anauza a m'nyumba ya Zabidi kufika pamaso pa Mulungu, mwamuna ali-yense wamphamvu payekhapayekha. Ndipo Akani mwana wa Karami, mwana wa Zabidi, mwana wa Zera, wa fuko la Yuda, anasankhidwa.^f **19** Tsopano Yoswa anauza Akani kuti: "Mwana wanga, chonde, lemekeza Yehova Mulungu wa Isiraeli,^g ulula kwa iye.^h Tandiuzaⁱ chonde, n'chiyani chimene wachitatu? Usandibisire."^j

20 Ndipo Akani anayankha Yoswa kuti: “Ndithu nda-m’chimwira Yehova Mulungu wa Isiraeli.^a Zimene ndinachita ndi izi: **21** Ndi taona^b chovala chamtengo wapatali cha ku Sinara,^c pakati pa katundu wotsalayo, chokongola m’maonekedwe, komanso masekeli* a siliva 200, ndi mtanda umodzi wa golide wolemera masekeli 50, ndinazikhumba zinthuzo,^d ndipo ndinazitenga.^e Panopo chovalacho ndinachikumbira pansi, pakati pa hema wanga, pamodzi ndi ndalamazo, ndipo ndalamazo zili pansi pa chovalacho.”^f

22 Nthawi yomweyo Yoswa anatuma anthu, amene anathamangira kuhemako. Iwo anachipezadi chovalacho m’hema wake, ndi ndalama zija pansi pake. **23** Anthu aja anatenga zinthuzo pakati pa hemayo, n’kubwera nazo kwa Yoswa ndi ana a Isiraeli onse, kumene anazikhuthulira pansi pamaso pa Yehova. **24** Tsopano Yoswa ndi Aisiraeli onse anatenga Akani^g mwana wa Zera, limodzi ndi siliva uja, chovala chamtengo wapatali chija, mtanda wa golide uja,^h komanso ana ake aamuna ndi aakazi, ng’ombe zake, abulu, nkhosa, ndiponso hema wake, ndi chilichonse chomwe chinali chake, n’kutsikira nawo kuchigwa cha Akori.ⁱ **25** Ndiyeno Yoswa anati: “N’chifukwa chiyani wachititsa kuti tinyanyalidwe?^j Iweyo lero Yehova akunyanyala.” Atatero, Aisiraeli onse anawaponya miyala,^k kenako anawatenta ndi moto.^l

Yos 7:21* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-la 2.20 a ku America.

CHAP. 7

- a 1Sa 2:25
- b 1Yo 2:16
- c Ge 10:10
- d Eks 20:17
Lu 12:15
2Pe 2:14
- e Mik 2:2
Yak 1:15
- f Sl 10:11
Yes 29:15
- g Yos 7:1
Yos 22:20
- h Yos 6:19
- i Yos 15:7
Yes 65:10
Ho 2:15
- j Yos 6:18
1Mb 2:7
- k Le 24:14
Yos 1:18
- l Ge 38:24
Le 20:14
Le 21:9
Yos 7:15

Danga 2

- a Yos 8:29
Yos 10:27
2Sa 18:17
- b De 13:17
- c Yos 15:7
Yes 65:10
Ho 2:15

CHAP. 8

- d De 1:21
De 7:18
De 31:8
Yos 1:9
Sl 27:1
Yes 12:2
Aro 8:31
- e Yos 2:24
Sl 44:3
Mac 7:45
- f Yos 6:21
- g Yob 27:17
Miy 13:22
Mla 2:26
- h Miy 20:18
- i Yos 8:11
- j De 3:18
De 20:8
Ahe 11:34
- k Owe 20:29
2Mb 13:13
- l Yos 7:5
- m Eks 15:9
Yos 8:16

Choncho, anawaponya miyala. **26** Pambuyo pake, anaunjika mulu waukulu wa miyala pa iye. Muluwo ulipo mpaka lero.^a Zitatatero, mlkiyo waukulu wa Yehova unatha.^b Ndiye chifukwa chake malowo anatchedwa chigwa cha Akori*^c mpaka lero.

8 Tsopano Yehova anauza Yoswa kuti: “Usaope kapena kuchita mantha.^d Tenga amuna onse ankhondo. Nyamuka, upite kudziko la Ai. Tona, mfumu ya Ai ndaipereka m’manja mwako limodzi ndi anthu ake, mzinda wake, ndi dziko lake.^e **2** Ukachite kwa Ai ndi mfumu yake zimene unachita kwa Yeriko ndi mfumu yake.^f Koma katundu ndi ziweto za mumzindawo mukafunkhe zikakhale zanu.^g Usankhe amuna ena oti akabisale kumbuyo kwa mzindawo.”^h

3 Choncho, Yoswa limodzi ndi amuna onse ankhondoⁱ anakonzeka kupita ku Ai. Yoswa anasankha amuna okwanira 30,000, asilikali amphamvu ndi olimba mtima,^j n’kuwatumiza usiku. **4** Anawalamula kuti: “Inu mukabisale^k kumbuyo kwa mzindawo. Musa-kakhale patali kwambiri ndi mzindawo, ndipo nonsenu mukakhale okonzeka. **5** Koma ine ndi onse amene akakhale ndi ine, tikafika pafupi kwambiri ndi mzindawo. Iwo akakatuluka kuti adzamenyane nafe ngati poyamba paja,^l tika-thawa. **6** Akakaona choncho, akatithamangitsa. Ife tikathawa kuti tikawatulutse mpaka atafika kutali ndi mzindawo, pakuti adzati, ‘Akuthawa ngati poyamba paja.’^m **7** Zikatero, inu mukawambuluke ndi

Yos 7:26* Dzina lakuti “Akori” limatanthauza “Kunyanyalidwa” kapena “Mavuto.”

kukalanda mzindawo, pakuti Yehova Mulungu wanu adzau-pereka ndithu m'manja mwanu.^a **8** Ndipo mukakangoti mwalanda mzindawo, mukauyatsa moto.^b Mukachite zime-nezo malinga ndi mawu a Yehova. Izi n'zimene ndakulamulani."^c

9 Pambuyo pake Yoswa anawatumiza amunawo, ndipo iwo anapita kumalo okabisalako. Kumeneko anakamanga timisasa tobisalira, kumadzulo kwa Ai. Anamanga timisasato pakati pa Ai ndi Beteli. Koma usikuwo Yoswa anagona limodzi ndi asilikali amene anali nawo.

10 Kenako, Yoswa anadzuka m'mawa kwambiri^d n'kuyendera asilikali ake. Atatero ananyamuka, iye limodzi ndi akulu a Isiraeli, n'kutsogolera asilikaliwo ku Ai. **11** Ankhondo onse^e amene anali limodzi ndi Yoswa anapita naye, n'kukafika pafupi ndi mzindawo kutso-golo kwake. Atafika anamanga msasa kumpoto kwa Ai, ndipo pakati pa iwo ndi mzinda-wo panali chigwa. **12** Tsopano anatenga amuna pafupifupi 5,000, nawabisa^f pakati pa Beteli^g ndi Ai, kumadzulo kwa mzinda wa Ai. **13** Choncho asilikaliwo anakazikitsa msasa wawo waukulu kumpoto kwa mzindawo,^h ndipo wina anaukhazikitsa kumadzulo,ⁱ kumbuyo kwenikweni kwa mzindawo. Usikuwo Yoswa ananyamuka n'kupita pakati pa chigwacho.

14 Tsopano mfumu ya Ai itangoona zimenezo, amuna a mumzindawo anakonzekera msangamsanga. M'mawa mwake analawirira kuti akamenyane ndi Aisiraeli. Mfumuyo limodzi ndi anthu ake onse, ananyamuka pa nthawi imene anapangana, ndipo analowera ku-

CHAP. 8

a Yos 2:24
Miy 21:31b Yos 8:19
Yos 8:28c Yos 1:9
Yos 1:16d Yos 3:1
Yos 6:12e Yos 8:1
Yos 8:3f Yos 8:2
Owe 20:29

g Ge 28:19

h Yos 8:5

i Yos 8:4

Danga 2

a Owe 20:34
Miy 14:15

b Owe 20:36

c Yos 8:6
Yos 16:1
Yos 18:12d Eks 15:9
Owe 20:31
Sl 9:16e Eks 17:11
Yos 8:7
Yos 8:26f De 7:24
Yos 1:5

g Yos 8:7

h Yos 8:8
Yos 8:28i Yos 8:2
Owe 20:29

chigwa cha m'chipululu. Koma mfumuyo sinadziwe kuti asilikali ena anali atabisala kumbuyo kwa mzindawo.^a **15** Pofuna kuonetsa ngati akugonja, Yoswa limodzi ndi Aisiraeli onse amene anali naye^b anathawa kudzera njira yolowera kuchipululu.^c **16** Zitatero, anthu onse a mumzindawo anaitanidwa kuti akathamangitse Aisiraeli. Anthuwo anathamangitsa Aisiraeliwo limodzi ndi Yoswa, mpaka anafika kutali ndi mzinda wawo.^d **17** Panalibe mwamuna ndi mmodzi yemwe amene anatsala mu Ai ndi m'Beteli. Onse anapita kuka-thamangitsa Aisiraeli, moti zipata za mzindawo anangozisiya zosatseka.

18 Tsopano Yehova anauza Yoswa kuti: "Lozetsa nthungo* imene ili m'dzanja lako ku Ai,^e pakuti mzindawo ndaupereka m'manja mwako."^f Chotero Yoswa analozetsa kumzindawo nthungo imene inali m'dzanja lake. **19** Pamenepo, asilikali amene anabisala aja anavumbuluka pamalo pame-ne anali. Pa nthawi imene iye anatabasula dzanja lake, iwo anathamanga n'kukalowa mumzindawo n'kuulanda.^g Atatero, anauyatsa moto mzindawo mofulumira.^h

20 Amuna a ku Ai atache-uka anangoona utsi uli tolo mumzindawo, ndipo anasoweratu mphamvu zoti n'kuthawira kwina kulikonse. Pamenepo asilikali achiisiraeli amene ankathawira kuchipululu aja, anatembenukira amuna a ku Aiwo. **21** Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye ataona kuti asilikali omwe anabisalaⁱ aja alanda mzindawo, ndiponso utsi uku-

Yos 8:18* Tikati "nthungo" tikutanthauza mkondo waung'ono, wopepukirako.

fuka mumzindawo, anatembenukira amuna a ku Ai n'ku-yamba kuwapha. **22** Ndiyeno asilikali amene analanda mzinda aja anatuluka mumzindawo kudzamenyana ndi amuna a ku Aiwo. Chotero amuna a ku Ai anakhala pakati pa Aisiraeli, ena mbali iyi, ena mbali inayo. Pamenepo Aisiraeli anapha amuna a ku Ai, moti panalibe wotsala ndi moyo kape-na wothawa.^a **23** Koma mfumu^b ya Ai anaigwira, n'kubwera nayo yamoyo kwa Yoswa.

24 Aisiraeli anapitiriza kupha amuna ankhondo onse a ku Ai. Anawaphera kuchipululu kumene anthu a ku Aiwo anathamangitsirako Aisiraeli. Anawapha ndi lupanga mpaka kuwatha onse. Atatero, Aisira-eliwo anabwerera ku Ai, n'kukapha ndi lupanga ena onse otsala. **25** Anthu onse amene anaphedwa tsikulo, amuna ndi akazi, anakwana 12,000, anthu onse a ku Ai. **26** Ndipo Yoswa sanatsitse mkono wake ume-ne anautambasula polozetsa nthungo^c kumzindawo, mpaka anthu onse a ku Ai ataphedwa.^d **27** Koma Aisiraeliwo anafunkha ziweto ndi katundu wa mumzindawo n'kukhala zawo, malinga ndi zimene Yehova analamula Yoswa.^e

28 Chotero Yoswa anaten-ntha mzinda wa Ai^f n'kuusi-ya uli bwinja lokhalapo mpaka kalekale, ndipo lilipobe mpaka lero. **29** Ndipo mfumu ya Ai^g anaipachika pamtengo mpaka madzulo.^h Koma dzuwa litatsala pang'ono kulowa, Yoswa analamula kuti achotse mtembo wa mfumuyoⁱ pamtengopo. Atauchotsa mtembowo anaka-uponya pachipata cha mzindawo, n'kuufotsera ndi mulu wakulu wa miyala, ndipo muluwo ulipo mpaka lero.

CHAP. 8

a Le 27:29

De 7:2

b Yos 8:29

Yos 12:9

c Eks 17:11

Yos 8:18

d Le 27:29

e Nu 31:26

Yos 8:2

Yob 27:17

Miy 13:22

Mla 2:26

f Yos 8:8

g Yos 12:9

h De 21:22

i De 21:23

Yos 10:27

Danga 2

a Eks 20:24

b De 11:29

De 27:5

c De 31:9

Yos 1:8

2Mb 34:14

Da 9:13

Mki 4:4

d Eks 20:25

De 27:6

e Eks 20:24

De 27:7

f De 27:3

De 27:8

2Ak 3:3

g Eks 24:4

Eks 34:27

h De 29:10

i Le 24:22

Nu 15:16

j De 31:9

k De 31:25

l De 27:12

m De 27:13

n De 11:29

o Miy 10:6

p De 31:9

Ne 8:3

q Le 26:3

De 28:2

r De 27:15

De 28:15

De 29:21

s De 4:2

De 12:32

t De 31:12

Ne 8:2

u De 29:11

v Le 24:22

Nu 15:16

CHAP. 9

w Yos 12:7

x Ge 15:20

30 Inali nthawi imeneyi pamene Yoswa anamangira Yehova Mulungu wa Isiraeli guwa lansembe^a m'phiri la Ebalab.

31 Anamanga guwalu mogwirizana ndi zimene Mose mtumiki wa Yehova analamula ana a Isiraeli, monga mwa zolembedwa m'buku la chilamulo^c cha Mose, zimene zimati: "Guwa lansembe la miyala yathunthu, yosasema ndi chipangizo chachitsulo."^d Ndipo iwo anaperekerapo kwa Yehova nsembe zopseza ndi nsembe zachiyanjano.^e

32 Kenako, Yoswa analemba pamiyala^f chilamulo chimene Mose analembera ana a Isiraeli.^g **33** Aisiraeli onse, atso-goleri awo,^h akapitawo awo, ndi oweruza awo anasonkhanitsidwa pamodzi. Panalinso alendo okhala pakati pawo.ⁱ Ena anaima mbali iyi ya Likasa, ena anaima mbali inayo, pamaso pa ansembe^j achilevi. Ansembewo anali atanyamula likasa la pangano la Yehova.^k Hafu ya anthuwo inaima m'phiri la Gerizimu,^l ndipo hafu ina inaima m'phiri la Ebalam,^m (monga mmene Mose mtumiki wa Yehova analamulira,ⁿ kuti Aisiraeliwo adalitsidwe^o choyamba.

34 Pambuyo pake, Yoswa anawerenga mokweza mawu onse a chilamulo,^p madalitso^q ndi matemberero,^r malinga ndi zonse zolembedwa m'buku la chilamulo. **35** Panalibe ngakhale liwu limodzi pamawu onse amene Mose analamula, limene Yoswa sanaliwerenge mokweza pamaso pa mpingo wonse wa Aisiraeli.^s Akazi^t ndi ana aang'ono,^u komanso alendo okhala pakati pawo^v anali pomwepo.

9 Mafumu^w a kutsidya kwa Yirodano anamva zime-ne zinachitika. Amenewa anali mafumu a Ahiti,^x Aamori,

Akanani,^a Aperezi,^b Ahivi ndi Ayebusi.^c Iwo anali kukhala kudera lamapiri, ndiponso ku Sefela, ndi m'mbali monse mwa Nyanja Yaikulu,^d komonso pafupi ndi Lebanoni.^e Mafumu onsewo atangomva zimene zinachitikazo, **2** anasonkhanitsa pamodzi magulu awo ankondo kuti amenyane ndi Yoswa ndi Isiraeli.^f

3 Anthu a ku Gibeoni^g anamva zimene Yoswa anachita ku Yeriko^h ndi Ai.ⁱ **4** Atamva choncho, paokha anachitapo kanthu mwanzeru.^j Ananyamula chakudya m'matumba akutha n'kukweza pa abulu awo. Ananyamulanso vinyo m'matumba achikopa akutha, omangamanga mong'ambika.^k **5** Anavala nsapato zakutha zosokererasokerera, ndi zovala zansanza. Mkate wawo wonse wa kamba wa pa ulendo unali wouma ndi wofumbutuka. **6** Kenako anapita kwa Yoswa kumsasa wa ku Giligala,^l ndipo anauza iye ndi amuna achiisiraeli kuti: "Ife tachokera kudziko lakutali kwambiri. Chonde, chitani nafe pangano."^m **7** Koma amuna achiisiraeli anayankha Ahiviwoⁿ kuti: "Mwinamwake mumakhala pafupi chakonkuno. Ndiye tingachite nanu bwanji pangano?"^o **8** Iwo poyankha anauza Yoswa kuti: "Ndife okonzeka kukhala akapolo anu."^p

Ndiyeno Yoswa anawafunsanso kuti: "Koma ndinu ndani makamaka, ndipo mwachokera kuti?" **9** Iwo anamuyankha kuti: "Akapolo anufe tachokera kudziko lakutali kwambiri.^q Tabwera chifukwa tamva za dzina^r la Mulungu wanu, Yehova. Tamva mbiri yake ndi zonse zimene anachita ku Iguputo.^s **10** Tamvanzo zonse zimene anachita kwa

CHAP. 9

- a Eks 3:17
Eks 23:23
b De 7:1
c Eks 13:5
d Nu 34:6
e De 1:7
f Yos 24:11
Sl 83:4
Sl 83:5
g Yos 10:2
Yos 11:19
h Yos 6:20
i Yos 8:24
j Miy 14:15
Miy 22:3
k Mt 9:17
l Yos 5:10
Yos 10:43
m Lu 14:32
n Ge 10:17
Ge 34:2
Eks 3:8
o Eks 23:32
Eks 34:12
De 7:2
De 20:16
De 20:18
Owe 2:2
p 2Mf 10:5
q De 20:15
r 1Mf 8:41
2Mb 6:32
Miy 18:10
s Eks 9:16
Eks 15:14
Yos 2:10

Danga 2

- a Nu 21:21
Nu 21:24
De 2:34
b Nu 21:33
Nu 21:35
De 3:3
c De 1:4
Yos 12:4
d Yob 12:12
Yob 32:7
e De 20:11
f Yos 9:6
g Yos 9:5
h Yos 9:4
Mko 2:22
i Eks 28:30
Nu 27:21
1Sa 30:7
Miy 3:5
Miy 3:6
j Yos 11:19
k Nu 34:18
2Mb 5:2
l 2Sa 21:2
m Yos 10:2
Yos 18:25
n Eza 2:25
o Ne 7:29
p Yos 15:9
Yos 18:14
1Sa 7:1
1Mb 13:5

mafumu awiri a Aamori kutsidya lina la Yorodano. Mafumuwo ndiwo Sihoni^a mfulumu ya Hesiboni, ndi Ogi^b mfulumu ya Basana, imene inali ku Asitaroti.^c **11** Pakumva zimenezi, akulu akwathu ndi anthu onse a m'dziko lathu anatiuza kuti,^d "Tengani kamba wa pa ulendo, mupite mukakumane nawo. Mukawauze kuti: "Ife ndife akapolo anu."^e Chonde chitani nafe pangano."^f **12** Tsiku limene tinanyamuka kunyumba kubwera kwa inu, mkate wathuwo umene tinatenga monga kamba wa pa ulendo unali wotenth. Koma taonani! Tsopano wauma ndipo ukufumbutuka.^g **13** Taonaninsu matumba achikopa a vinyowa. Matumba amenewa anali atsopano pamene timathiramo vinyo, koma tsopano atha ndi kung'ambika.^h **14** Komanso onani zovala zathu ndi nsapato zathuzi, zang'ambika chifukwa cha kutalika kwa ulendo."ⁱ

15 Pamenepo amuna achiisiraeli anatengako zakudya zo kuti aziyang'anitsitse, ndipo sanafunsire kwa Yehova.^j **16** Choncho Yoswa anagwirizana nawo za mtendere,^k ndipo anachita nawo pangano kuti asawaphe. Zitatero, atsogoleri^l a Isiraeli analumbira kwa anthuwo.^l

17 Koma patapita masiku atatu atachita nawo pangano, anamva kuti anthuwo anali apafupi, ndi kuti anali kukhala m'dera lomwelo. **18** Pamenepo Aisiraeliwo ananyamuka n'kukafika kumizinda ya anthuwo pa tsiku lachitatu. Mizindayo inali Gibeoni,^m Kefira,ⁿ Beeroti,^o ndi Kiriya-ti-yearimu.^p **19** Ana a Isiraeli sanawaphe anthuwo. Sanawaphe chifukwa atsogoleri a kha-

mu la ana a Isiraeli anali atalumbirira^a anthuwo pali Yehova, Mulungu wa Isiraeli.^b Choncho, khamu lonse linayamba kung'ung'udza motsutsana ndi atsogoleriwo.^c **19** Pamenepo atsogoleriwo onse anauza khamu lonse kuti: "Ife tinawalumbirira pali Yehova Mulungu wa Isiraeli, ndipo tsopano sitingawachitire choipa."^d **20** Tiwasiya kuti akhale ndi moyo, kuti Mulungu asatikwiyire chifukwa cha lumbo limene tinawalumbirira."^e **21** Ndiyeno atsogoleriwo anauza kuti: "Akhale ndi moyo, ndipo akhale otola nkhu ni ndi otungira madzi khamu lonse la Isiraeli,^f monga mmene tinawalonjezera."^g

22 Pambuyo pake Yoswa anaitana anthuwo, n'kuwafunsa kuti: "N'chifukwa chiyanini munatipusitsa ponena kuti 'Timakhala kutali kwamбири ndi inu,^h pamene mukukhala nafe pafupi chonchi?"ⁱ **23** Tsopano mukhala anthu otembereredwa.^j Mukhala akapolo^k otola nkhu ni ndi otungira madzi nyumba ya Mulungu wanga ku nthawi yonse."^l **24** Anthuwo anamuyankha Yoswa kuti: "Akapolo anufe tinachita zimenezi^m chifukwa tinali ndi mantha aakulu."ⁿ Tinachita mantha titauzidwa mosapita m'mbali za Yehova Mulungu wanu. Tinamva kuti analamula mtumiki wake Mose kuti akupatseni dziko lonse lino, ndi kuti muphe anthu onse okhalamo."^o **25** Tsopano tadzipe-reka m'manja mwanu. Muchite nafe chilichonse chimene mukuona kuti n'chabwino ndi choyenera kwa inu."^p **26** Yoswa anavomereza kuchita nawo motero. Anawalanditsa kwa ana a Isiraeli kuti asawaphe.^q **27** Chotero pa tsikuli, Yoswa

CHAP. 9

- a Nu 30:2
- Mt 5:33
- b De 6:13
- c Eks 22:28
- Afi 2:14
- d Si 15:4
- Mia 5:4
- Mia 5:6
- e 2Sa 21:1
- Miy 6:17
- Miy 8:13
- Zek 5:4
- Zek 8:17
- Mki 3:5
- f De 29:11
- g Yos 9:15
- h Yos 9:6
- i Yos 9:16
- j Ge 9:25
- Ge 9:26
- k 1Mf 9:21
- l De 29:11
- Eza 8:17
- m Yon 3:9
- Aro 3:29
- Ahe 11:31
- n Eks 15:15
- De 2:25
- De 11:25
- Yos 5:1
- o Eks 23:31
- Nu 33:52
- De 7:1
- De 20:16
- p Ge 16:6
- Owe 10:15
- 2Sa 24:14
- Yer 26:14
- q Yer 39:18

Danga 2

- a 1Mb 9:2
- Eza 7:24
- Eza 8:17
- Ne 3:26
- Ne 7:60
- b De 29:11
- Yos 9:21
- c De 12:5
- 1Mf 8:29
- 2Mb 6:6

CHAP. 10

- d Yos 8:2
- e Yos 8:24
- f Yos 8:29
- g Yos 6:21
- h Yos 6:2
- i Yos 9:15
- Yos 11:19
- j Eks 15:16
- De 2:25
- De 11:25
- Yos 2:11
- Yos 5:1
- k Yos 8:25
- l Yos 12:10
- Yos 18:28
- m Ge 23:2
- Nu 13:22
- n Yos 12:11
- o 2Mf 18:14
- p Yos 12:12
- Yos 15:39
- q Yos 9:15
- Yos 11:19
- r Ge 15:16

anawaika^a kukhala otola nkhu ni ndi otungira madzi Aisiraeli,^b ndiponso kuti azitola nkhu ni ndi kutunga madzi a paguwa lansembe la Yehova, pamalo alionse amene Mulungu wasankha.^c Iwo akhala akuchita zimenezi mpaka lero.

10 Tsopano Adoni-zedeki, mfumu ya Yerusalemu anamva zakuti Yoswa walanda mzinda wa Ai^d ndi kuwawononga.^e Iye anamva kuti Yoswa wawononga mzindawo ndi kupha mfumu yake^f monga anachitira ndi mzinda wa Yeriko^g ndi mfumu yake.^h Anamvanso kuti anthu okhala ku Gibeoni apangana za mtendere ndi Aisiraeliⁱ ndipo akukhala pakati pawo. Atangomva zimenezi, **2** Adoni-zedeki anachita mantha kwambiri^j chifukwa Gibeoni unali mzinda waukulu ngati mzinda wolamulidwa ndi mfumu. Komanso mzinda unali waukulu kuposa mzinda wa Ai,^k ndiponso amuna onse a kumeneko anali amphamvu. **3** Pamenepo Adoni-zedeki mfumu ya Yerusalemu^l anatuziza uthenga kwa Hohamu mfumu ya ku Heburoni,^m kwa Piramu mfumu ya ku Yarimuti,ⁿ kwa Yafiya mfumu ya ku Lakisi^o ndi kwa Debiri mfumu ya ku Egiloni.^p Anatuziza uthenga wakuti: **4** "Bwerani kuno mudzandithandize. Tiyeni tikakanthe Agibeoni, chifukwa apangana za mtendere ndi Yoswa ndi ana a Isiraeli."^q **5** Choncho mafumu asanu a Aamoriwo^r anakumana pamodzi n'kunyamuka. Mafumuwo anali: Mfumu ya ku Yerusalemu, mfumu ya ku Heburoni, mfumu ya ku Yarimuti, mfumu ya ku Lakisi, ndi mfumu ya ku Egiloni. Mafumu ameneva, pamodzi ndi magulu awo ankhondo anakamanga msasa

pafupi ndi mzinda wa Gibeoni, n'cholinga chouthira nkondo.

6 Amuna a ku Gibeoni atana zimenezi, anatumiza utheinga kwa Yoswa kumsasa ku Giligala,^a kuti: "Musatitaye ife akapolo anu!^b Bwerani kuno msanga, mudzatithandize ndi kutipulumutsa. Mafumu onse a Aamori okhala kudera lamapiri atisonkhanira kuti atithire nkondo." **7** Chotero Yoswa limodzi ndi amuna onse ankondo, ndiponso amuna onse amphamvu ndi olimba mtima,^c ananyamuka kuchokera ku Giligala.^d

8 Ndiyeno Yehova anauza Yoswa kuti: "Usawaope,^e chifukwa ndawapereka m'manja mwako.^f Palibe aliyense amene adzatha kulimbana nawe."^g

9 Yoswa anayenda usiku wonse kuchokera ku Giligala, ndipo anatulukira adaniwo modzimutsa. **10** Pamenepo Yehova anasokoneza adaniwo pamaso pa Aisiraeli.^h Ndiyeno Aisiraeli anayamba kupha adaniwo kwadzaoneni ku Gibeoni,ⁱ ndi kuwathamangitsa kulowera kuchitunda cha Beti-horoni. Ndipo anapitiriza kuwapha mpaka kukafika ku Azeka^j ndi ku Makeda.^k **11** Atafika pamalo otsetsereka otchedwa Beti-horoni pothawa Aisiraeli, Yehova anawagwetsera miyala ikuluikulu ya matalala^l kuchokera kumwamba yomwe inawagwera ndi kuwapha mpaka kukafika ku Azeka. Amene anaphedwa ndi matalalawo anali ambiri kuposa amene ana a Isiraeli anapha ndi lupanga.

12 Pa tsiku limene Yehova anapereka Aamori kwa ana a Isiraeli, Yoswa analankhula ndi Yehova pamaso pa Aisiraeli kuti:

"Dzuwa iwe,^m ima pamwamba pa Gibeoni,ⁿ

CHAP. 10

a Yos 5:10

Yos 9:6

b Yos 9:15

Yos 9:25

c Yos 8:3

d Yos 8:1

e De 3:2

De 20:1

f De 7:24

Yos 11:6

g Yos 1:5

h Sl 44:3

Sl 78:55

i Yos 28:21

j Yos 15:35

k Yos 15:41

l Yob 38:22

Sl 18:13

Sl 148:8

Yes 30:30

m Ge 1:16

2Mf 20:10

Sl 135:6

Yes 38:8

n Yes 28:21

Danga 2

a Yos 19:42

b Yos 21:44

c 2Sa 1:18

d Sl 74:16

Sl 135:6

Sl 136:8

Mt 19:26

e De 9:19

1Mf 17:22

Sl 113:6

Yak 5:16

f Eks 14:14

De 1:30

De 3:22

Yos 23:3

Sl 33:20

Yes 42:13

Zek 14:3

g Yos 5:10

Yos 9:6

h Sl 48:5

i Yos 10:10

j Yos 10:28

Sl 139:7

Amo 9:3

k De 28:7

l Le 26:8

Ne 9:24

m Yos 8:24

n 2Sa 20:6

Ndipo iwe mwezi, ima pamwamba pa chigwa cha Aijaloni."^a

13 Choncho dzuwa linaimadi, ndiponso mwezi unaima mpaka mtunduwo utalanga adani ake.^b Kodi sizinalembedwe m'buku la Yasari?^c Dzuwa linaima kumwamba pakatikati, silinafulumire kulowa pafupifupi kwa tsiku lonse lathunthu.^d **14** Palibe tsiku lina lofanana ndi limenelo, kaya pambuyo pake kapena patsogolo pake, loti Yehova anamvera mawu a munthu mwa njira imeneyi,^e popeza Yehova mwiniyo anali kumenyera nkondo Isiraeli.^f

15 Zitatero, Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye anabwerera kumsasa ku Giligala.^g

16 Koma mafumu asanu aja anathawa^h n'kukabisa la kuphanga la ku Makeda.ⁱ **17** Ndiyeno Yoswa analandira uthenga wakuti: "Mafumu asanu aja apezeka atabisala kuphanga la ku Makeda."^j **18** Yoswa atamva anati: "Gubuduzirani miyala ikuluikulu pakamwa pa phangalo ndipo musankhe amuna oti azilonderapo. **19** Koma amuna enanu, musangoima chilili. Thamangitsani adani anu ndipo muzipha amene muziwapeza.^k Musawalole kuti akalowe m'mizinda yawo, pakuti Yehova Mulungu wanu wawapereka m'manja mwanu."^l

20 Yoswa ndi ana a Isiraeli atangomaliza kupulula adani awo onse,^m ndipo opulumuka atathawa n'kukalowa m'mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri,ⁿ **21** Aisiraeli onse anayamba kubwerera mwamtendere kwa Yoswa kumsasa, ku Makeda. Ndipo palibe munthu amene ananena

zamtopola kwa ana a Isiraeli.^a
22 Ndiyeno Yoswa anati: "Tsegulani phangali munditulutsire mafumu asanu amene ali mmenemowo." **23** Iwo anatsaguladi phangalo n'kumutulutsira mafumu asanuwo: Mfumu ya ku Yerusalemu,^b mfumu ya ku Heburoni,^c mfumu ya ku Yarimuti,^d mfumu ya ku Lakisi ndi mfumu ya ku Egiloni.^e **24** Atangowatulutsa mafumuwo anapita nawo kwa Yoswa. Iye anaitana amuna onse a Isiraeli amene anapita naye kunkhondoko, n'kuuzza atsogoleri awo kuti: "Bwerani kuno muponde kumbuyo kwa makosi a mafumuwa."^f Iwo anabwera n'kupondadi kumbuyo kwa makosi awo.^g **25** Ndiyeno Yoswa anawauza kuti: "Musaope kapena kuchita mantha.^h Khalani olimba mtima ndipo muchite zinthu mwamphamvu, chifukwa umu ndi mmenne Yehova azichitira ndi adani anu onse amene mukumenyana nawo."ⁱ

26 Kenako Yoswa anawakantha ndi kuwapha. Atatero anawapachika pamitengo isanu, pomwe anakhalapo mpaka madzulo.^j **27** Dzuwa likulowa, Yoswa analamula kuti atsitse mafumuwo pamitengo-yo^k n'kuwaponyera m'phanga limene anabisalamo lija, ndipo anthuwo anachitadi zimenezi. Kenako anaika miyala ikulukululu pakhowa la phangalo, yomwe ilipobe mpaka lero.

28 Yoswa analanda mzinda wa Makeda^l tsiku limenelo ndipo anapha anthu a mumzindawo ndi lupanga. Mfumu ya mzindawo ndi anthu ake onse anawapha,^m ndipo Yoswa anaonetsetsa kuti pasakhale wopulumuka. Mfumu ya ku Makedaⁿ anachita zofanana ndi zomwe anachita mfumu ya ku Yeriko.

CHAP. 10

a Eks 11:7

b Yos 10:3

Yos 12:10

c Yos 15:13

d Yos 12:11

e Yos 10:5

Yos 12:12

f Ge 49:8

2Sa 22:41

SI 18:40

g Eks 23:27

De 33:29

SI 110:1

h De 1:29

De 31:6

Yos 1:9

SI 27:14

i De 3:21

De 7:19

j De 21:22

k De 21:23

Yos 8:29

l Yos 10:10

Yos 12:16

Yos 15:41

m Le 27:29

De 20:16

SI 21:8

n Yos 12:16

Danga 2

a Yos 12:15

Yos 15:42

Yos 21:13

b Yos 6:21

Yos 8:2

Yos 8:29

c Yos 10:3

Yos 12:11

Yos 15:39

d De 7:2

De 20:16

e Yos 12:12

Yos 16:10

Yos 21:21

Owe 1:29

1Mf 9:16

f Le 27:29

g Yos 10:3

Yos 12:12

Yos 15:39

h De 20:16

Yos 10:32

i Ge 13:18

Ge 23:19

Nu 13:22

Yos 10:3

Yos 14:13

Yos 15:13

Yos 21:13

Owe 1:10

29 Zitatero, Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye anachoka ku Makeda n'kupita ku Libina^a komwe anakachitako nkhondo. **30** Yehova anaperekanso mzindawo ndi mfumu yake m'manja mwa Isiraeli. Choncho Aisiraeli anapha anthu onse a mumzindawo ndi lupanga, ndipo anaonetsetsa kuti pasakhale wopulumuka. Mfumu ya ku Libina anachita zofanana ndi zomwe anachita mfumu ya ku Yeriko.^b

31 Kenako Yoswa ndi Aisiraeli onse omwe anali naye anachoka ku Libina n'kupita ku Lakisi.^c Kumeneko anamanga msasa pafupi ndi mzindawo n'kuuthira nkhondo. **32** Yehova anapereka Lakisi m'manja mwa Isiraeli, moti analanda mzindawo pa tsiku lachiwiri. Anapha ndi lupanga munthu aliyense amene anali mumzindawo,^d mofanana ndi zomwe zimene anachita ku Libina.

33 Apa m'pamene Horamu mfumu ya ku Gezeri^e anapita kukathandiza mzinda wa Lakisi. Koma Yoswa anapha Horamu ndi anthu ake onse, moti sipanatsale wopulumuka.^f

34 Kenako Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye anachoka ku Lakisi n'kupita ku Egiloni.^g Kumeneko anakamanga msasa pafupi ndi mzindawo n'kuuthira nkhondo. **35** Analanda mzindawo pa tsikulo n'kuyamba kupha ndi lupanga aliyense amene anali mumzindawo. Anachitira mzindawo zomwe zimene anachitira mzinda wa Lakisi.^h

36 Atachoka ku Egiloni, Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye anapita kumzinda wa Heburoniⁱ n'kuyamba kuuthira nkhondo. **37** Analanda mzindawo ndipo anapha ndi lupanga anthu amene anali

mnenemo ndi m'midzi yake yonse, komanso anapha mfumu yawo. Yoswa anaonetsetsa kuti pasakhale wopulumuka. Anachitira mzindawo zonse zimene anachitira mzinda wa Egiloni. Chotero Yoswa anawononga mzindawo ndi aliyense amene anali mnenemo.^a

38 Pomaliza, Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye, anatembenuka n'kupita kumzinda wa Debiri,^b n'kuyamba kuuthira nkondo. **39** Analanda mzindawo ndi midzi yake yonse n'kugwiranso mfumu yake. Ndiyeno anapha ndi lupanga munthu aliyense amene anali mnenemo,^c ndipo Yoswa anaonetsetsa kuti pasakhale wopulumuka.^d Anachitira mzinda wa Debiri ndi mfumu yake zonse zimene anachitira mzinda wa Heburoni, komanso zimene anachitira mzinda wa Libina ndi mfumu yake.^e

40 Choncho Yoswa anapha anthu a m'dera lonse la mapi-ri,^f anthu a ku Negebu,^g a ku Sefela,^h ndi a m'madera otsetserakaⁱ pamodzi ndi mafumu awo onse. Iye anaonetsetsa kuti pasakhale wopulumuka,^j ndipo anapha chamoyo chilichonse^{*k} monga mmene Yehova Mulungu wa Isiraeli analamulira.^l **41** Yoswa anawapha kuchokera ku Kadesi-barinea^m mpaka ku Gazaⁿ ndi dera lonse la Goseni^o mpaka ku Giberoni.^p **42** Yoswa anagwira mafumu onsewa n'kulanda malo awo pa nthawi imodzi,^q chifukwa Yehova Mulungu wa Isiraeli ndiye anali kuwamenyera nkondo.^r **43** Atatero, Yoswa ndi Aisiraeli onse amene anali naye anabwerera kumsasa ku Giligala.^s

Yos 10:40* Mawu ake enieni, “mpweya uliwonse.”

CHAP. 10

- a Le 27:29
 Yos 6:21
 b Yos 12:13
 Yos 15:15
 Owe 1:11
 c De 7:2
 De 20:16
 d Yos 11:14
 e Yos 10:30
 Yos 10:32
 f De 1:7
 g Ge 20:1
 h Yos 9:1
 Yos 15:33
 Owe 1:9
 i Yos 12:8
 j De 20:16
 Yos 11:14
 k Le 27:29
 l De 7:2
 De 9:5
 m Nu 34:4
 De 9:23
 Yos 15:3
 n Ge 10:19
 De 2:23
 o Yos 11:16
 Yos 15:51
 p Yos 11:19
 q Yos 11:18
 r Eks 14:14
 De 1:30
 De 3:22
 s Yos 4:19

Danga 2

CHAP. 11

- a Yos 12:19
 b Yos 12:20
 c Nu 34:11
 d Yos 10:40
 e Yos 12:23
 Yos 17:11
 Owe 1:27
 f De 20:17
 g Ge 15:16
 Amo 2:9
 h De 7:1
 i Eks 3:8
 j Nu 13:29
 k Owe 3:3
 l De 4:48
 Yos 13:11
 m Yos 11:8
 n 1Sa 13:5
 o Sl 33:17
 Miy 21:31
 p Sl 3:6
 Sl 118:10
 q Yos 10:8
 Sl 27:1
 Sl 46:1
 r De 17:16
 Yos 11:9
 2Sa 8:4
 s Sl 20:7
 Yos 31:1

11 Ndiyeno Yabini mfumu ya ku Hazori^a atangomva nkhanayi, anatumiza uthenga woitanitsa Yobabi mfumu ya ku Madoni, ndi mfumu ya ku Simironi, ndiponso mfumu ya ku Akasafu.^b **2** Anatumizanso uthenga kwa mafumu amene anali m'dera lamapiri kumpoto, ndiponso m'chipululu kum'mwera kwa nyanja ya Kinereti,^{*c} mafumu a ku Sefela,^d ndiponso kwa mafumu okhala m'mapiri a Dori^e kumadzulo. **3** Anaitanitsanso Akanani^f okhala kum'mawa ndi kumadzulo, ndiponso Aamori,^g Ahiti,^h Apereziⁱ ndi Ayebusi^j okhala kudera lamapiri. Komanso anaitanitsa Ahivi^k omwe anali kukhala m'munsi mwa phiri la Herimoni^l ku Mizipa.^m **4** Choncho mafumuwo pamodzi ndi magulu awo onse ankondo ananyamuka. Anali anthu ambiri, kuchuluka kwawo ngati mchenga wa m'mphepete mwa nyanja.ⁿ Ndipo anali ndi mahatchi^{*o} ambiri zedi komanso magaleta[#] ankondo. **5** Mafumu onsewa anakumana pamodzi monga anapanganirana. Ndiyeno onse pamodzi anakamanga msasa pafupi ndi mazzi a ku Meromu kuti akamenyanane ndi Aisiraeli.^p

6 Pamenepo Yehova anauza Yoswa kuti: “Usawaope,^q pakuti mawa pa nthawi ngati yomwe ino, ndidzawapereka onsewo kuti aphedwe ndi Aisiraeli. Mahatchi awo udzawapundula,^{*r} ndipo magaleta awo udzawatentha ndi moto.”^s **7** Yoswa ndi

Yos 11:2* M'Baibulo, “nyanja ya Kinereti” imatchulidwanso ndi mayina akuti, “nyanja ya Genesarete,” “nyanja ya Galileya” komanso “nyanja ya Tiberiyo.” **4*** Ena amati “mahosi” kapena “akavalo.” **4*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **6*** Anali ‘kuwapundula’ mwa kudula mtsempha wakuseri kwa mwendo wakumbuyo.

asilikali ake onse anapita kufupi ndi madzi a Meromu ndi kuthira nkondo adaniwo modzidzimutsa. **8** Ndipo Yehova anapereka adaniwo m'manja mwa Aisraeli.^a Chotero anayamba kuwapha ndi kuwathamangitsa mpaka kukafika kumzinda wa anthu ambiri wa Sidoni,^b ku Misirepotu-maimu^c ndi kuchigwa cha Mizipe^d kum'mawa. Anapitiriza kuwapha moti panalibe amene anapulumuka.^e **9** Pambuyo pake Yoswa anachita zimene Yehova anamuza. Mahatchi awo anawapundula,^f ndipo magaleta awo anawatentha ndi moto.^g

10 Kuwonjezera apo, Yoswa anabwerera ndi kikalanda^h mzinda wa Hazoriⁱ n'kupha mfumu yake ndi lupanga.^j Anachita zimenezi chifukwa mzinda wa Hazori unali likulu la mafumu onsewa. **11** Aisira-eliwo anapha ndi lupanga munthu aliyense amene anali mumzindawo.^k Panalibe chamoyo chilichonse chimene chinatsala,^l ndipo Yoswa anatenatha mzinda wa Hazori ndi moto. **12** Yoswa analanda mizinda yonse ya mafumuwa, ndi ku gwira mafumu onse a mizindayi n'kuwapha ndi lupanga.^m Anawawononga onsewoⁿ munga mmene analamulira Mose mtumiki wa Yehova.^o **13** Mizinda yonse imene inamangidwa pamabwinja a mizinda yake, Aisraeli sanaitentha ndi moto, kupatulapo mzinda wa Hazori umene Yoswa anaute-ntha ndi moto. **14** Ana a Isira-raeli anafunkha katundu yense wa m'mizindayi ndi ziweto zomwe.^p Koma anthu anawapha ndi lupanga kufikira atawamaliza onse.^q Sanasiye munthu aliyense wamoyo.^r **15** Monga Yehova analamulira mtumiki wake Mose, yenenso Mose ana-

CHAP. 11

- a Yos 21:44
Yos 23:10
Ne 9:24
b Ge 10:19
Yos 19:28
c Yos 13:6
d Yos 11:3
e De 20:16
f De 17:16
Yos 11:6
g Yes 31:1
h Yos 11:18
i Yos 19:36
j Yos 12:19
Sl 136:17
k Le 27:29
Yos 11:14
l De 20:16
Yos 10:40
m De 9:5
n De 7:16
Yos 11:20
o Nu 33:52
De 7:2
Yos 9:24
p Nu 31:23
De 20:16
Yos 8:2
Yos 8:27
q De 7:2
r De 20:16

Danga 2

- a De 3:28
De 4:5
De 7:1
De 31:7
b De 4:2
De 12:32
Sl 119:4
c Nu 13:17
De 1:7
Yos 10:40
Yos 12:3
d Yos 10:41
Yos 15:51
e Owe 1:9
f De 3:17
Yos 12:1
Yos 12:8
Yos 18:18
g Yos 9:1
h Yos 12:7
i Ge 32:3
De 2:1
j Yos 13:5
k De 4:48
Yos 13:11
l De 7:24
Sl 136:18
m Yos 9:7
n Yos 9:15
Yos 10:4
o De 20:17
p De 2:30
Aro 9:18
q Eks 34:12
De 7:2
r De 20:16
Yos 11:14
s Nu 13:22
De 1:28
Yos 15:13
t Yos 15:50
u Yos 11:16
v Le 27:29
Yos 11:12
Yos 24:11
w Eks 23:29
Eks 23:30
Sl 105:44

lamula Yoswa,^a ndipo Yoswa-
yo anachitadi zimenezo. Pali-
be mawu alionse amene Yoswa
anasiya pa mawu onse amene
Yehova analamula Mose.^b

16 Yoswa analanda dziko lo-
nselo, dera lamapiri, dera lonse
la Negebu,^c dziko lonse la Go-
seni,^d ku Sefela,^e ku Araba^f ndi-
ponso dera lamapiri la Isira-
eli ndi zigwa zake.^g **17** Analanda-
nso dera lochokera kuphi-
ri la Halaki^h lomwe lili moyang'
anizana ndi Seiriⁱ mpaka
kukafika ku Baala-gadi,^j ku-
chigwa cha Lebanoni m'munsi
mwa phiri la Herimoni.^k Yoswa
anagwira mafumu awo onse ndi
kuwapha.^l **18** Iye anachita
nkondo ndi mafumu onsewa
kwa masiku ambiri. **19** Pa-
nalibe mzinda winanso umene
unapangana za mtendere ndi
ana a Isira-raeli kupatulapo Ahi-
vi^m okhala mumzinda wa Gi-
beoni.ⁿ Ana a Isira-raeli analanda
mizinda ina yonse mwan-
khondo.^o **20** Yehova analola
mitunduyo kuumitsa miti-
ma^p yawo kuti ichite nkondo
ndi Aisira-raeli. Anatero kuti iye
awawononge ndi kuti Aisira-raeli-
wo asawamvere chisoni,^q koma
kuti awatheretu munga mmene
Yehova analamulira Mose.^r

21 Kuwonjezera apo, pa
nthawiyo Yoswa anapita n'ku-
kafafaniziratu Aanaki.^s Aana-
kiwo anali kukhala kudera la-
mapiri, ku Heburoni, ku Debi-
ri, ku Anabi,^t kudera lonse la-
mapiri la Yuda ndiponso ku-
dera lonse lamapiri la Isira-raeli.^u
Yoswa anafafaniziratu Aanaki-
wo pamodzi ndi mizinda yawo.^v
22 M'dziko la ana a Isira-raeli, pa-
libe Aanaki amene anatsala-
mu^w kupatulapo okhala ku
Gaza,^x ku Gati^y ndi ku Asidodi.^z
23 Chotero Yoswa analanda

x Yos 10:41; Owe 1:18; y 1Sa 17:4; z Yos 15:46;
2Mb 26:6; Ne 13:23.

dziko lonse monga mmene Yehova analonjezera Mose.^a Ndi-yeno Yoswa anapereka dzikolo kwa Aisiraeli monga cholowa chawo, malinga ndi magawo awo potsata mafuko awo.^b Ndi-po dziko lonse linakhala bata, lopanda nkondo.^c

12 Tsopano awa ndi mafumu amene ana a Isiraeli anagonjetsa n'kulanda made-ira awo, kumbali yotulukira dzuwa^d ya mtsinje wa Yorodano. Analanda kuchokera kuchigwa* cha Arinoni^e kukafika kuphiri la Herimoni^f ndi ku Araba^g konse, kumbali yotulukira dzuwa. Mafumu ake ndi awa: **2** Sihoni^h mfumu ya Aamori, yemwe ankakhala ku Hesiboni.ⁱ Dera lomwe anali kulumulira linkayambira pakatika-ti pa chigwa cha Arinoni kuphatikizapo mzinda wa Aroweli,^j umene unali m'mphetepe mwa mtsinje wa Arinoni,^k mpaka hafu ya Giliyadi kukalekezera kuchigwa cha Yaboki,^l kumalire ndi ana a Amoni. **3** Anali kulumuliranso chigwa cha Araba^m mpaka kunyanja ya Kineretiⁿ kumbali ya kum'mawa kwa nyanjayi, n'kukafikanso kunyanja ya Araba, yomwe ndi Nyanja Yamchere.^o Anali kulumulira kumbali ya kum'mawa kwa nyanjayi, cha ku Beti-yesimoti,^p mpaka kum'mwera, kumunsi kwa Pisiga.^q

4 Mfumu ina ndi Ogi^r wa ku Basana yemwe anali mmodzi mwa Arefai^s otsala, ndi-po ankakhala ku Asitaroti^t ndi ku Edirei.^u **5** Anali kulumulira kuphiri la Herimoni,^v ku Saleka, ndi ku Basana^w konse, mpaka kukafika kumalire a Agesuri^x ndi Amaakati.^y Anali

Yos 12:1* Onani mawu a m'munsi a pa Ge 26:17.

CHAP. 11

a Eks 23:27
Nu 34:2
De 11:23
b Nu 26:53
Yos 14:1
Yos 15:1
Yos 16:1
Yos 17:1
c Yos 14:15
Yos 21:44
Yos 23:1
Sl 29:11
Mty 16:7

CHAP. 12

d De 4:47
Yos 1:15
e Nu 21:24
De 2:24
f De 3:8
De 4:48
g De 4:49
h Nu 21:23
Ne 9:22
i De 2:26
j De 3:12
Owe 11:26
k Nu 21:13
Yos 13:9
l Owe 11:13
m De 3:17
n Yoh 6:1
o Yos 3:16
p Yos 13:20
q De 3:27
r Nu 21:33
De 3:1
s De 3:11
Yos 13:12
t De 1:4
u De 3:10
v Yos 12:1
w De 29:7
Yos 9:10
x De 3:14
y Yos 13:13

Danga 2

a Yos 12:2
b Nu 21:26
De 3:6
c Nu 21:24
Nu 21:35
d De 3:12
e Nu 32:33
f De 3:13
g Yos 13:5
h Yos 1:4
i Yos 11:17
j De 2:12
k Yos 11:23
l Yos 10:40
Yos 11:16
m Ge 15:16
Eks 3:8
Sl 136:19
n Eks 23:23
De 7:1
o Yos 6:2
p Yos 8:29
q Yos 10:1
r Yos 10:23
s Yos 10:3
t Yos 10:23
u Yos 10:23
v Yos 10:33
w Yos 10:38
x Yos 10:29
y Yos 10:28

kulamuliranso hafu ya Giliyadi, mpaka kumalire ndi dera limene Sihoni,^a mfumu ya Hesiboni,^b anali kulumulira.

6 Mose mtumiki wa Yehova ndi ana a Isiraeli ndiwo anagonjetsa mafumuwa.^c Atatero, Mose mtumiki wa Yehova anapereka dzikolo kwa Arubeni,^d Agadi,^e ndi hafu ya fuko la Manase,^f kuti likhale lawo.

7 Yoswa ndi ana a Isiraeli anagonjetsa mafumu a kudera la kumadzulo kwa mtsinje wa Yorodano, kuchokera ku Baalagadi^g kuchigwa cha Lebanoni^h mpaka kuphiri la Halaki,ⁱ limene lili moyang'anizana ndi Seiri.^j Atawagonjetsa, Yoswa anapereka dzikolo kwa mafuko a Isiraeli poligawa m'magawo magawo.^k **8** Dzikoli linkaphatikizapo dera lamapiri, dera la Sefela, chigwa cha Araba, malo otsetsereka, chipululu, ndi Negebu.^l Limeneli linali dziko la Ahiti, Aamori,^m Akanani, Apezezi, Ahivi, ndi Ayebusi.ⁿ Mafumu awo anali awa:

- 9** Mfumu ya Yeriko,^o imodzi. Mfumu ya Ai^p pafupi ndi Beteli, imodzi.
- 10** Mfumu ya Yerusalemu,^q imodzi. Mfumu ya Heburoni,^r imodzi.
- 11** Mfumu ya Yarimuti,^s imodzi. Mfumu ya Lakisi,^t imodzi.
- 12** Mfumu ya Egiloni,^u imodzi. Mfumu ya Gezeri,^v imodzi.
- 13** Mfumu ya Debiri,^w imodzi. Mfumu ya Gederi, imodzi.
- 14** Mfumu ya Horima, imodzi. Mfumu ya Aradi, imodzi.
- 15** Mfumu ya Libina,^x imodzi. Mfumu ya Adulamu, imodzi.
- 16** Mfumu ya Makeda,^y imo-

dzi. Mfumu ya Beteli,^a imodzi.

17 Mfumu ya Tapuwa, imodzi. Mfumu ya Heferi,^b imodzi.

18 Mfumu ya Afeki, imodzi. Mfumu ya Lasaroni, imodzi.

19 Mfumu ya Madoni,^c imodzi. Mfumu ya Hazori,^d imodzi.

20 Mfumu ya Simironi-meroni, imodzi. Mfumu ya Akasafu,^e imodzi.

21 Mfumu ya Taanaki, imodzi. Mfumu ya Megido,^f imodzi.

22 Mfumu ya Kadesi, imodzi. Mfumu ya Yoki-neamu^g ku Karimeli, imodzi.

23 Mfumu ya Dori kumapiri a Dori,^h imodzi. Mfumu ya Goimu ku Giligala, imodzi.

24 Mfumu ya Tiriza, imodzi. Mafumu onse analipo 31.ⁱ

13 Tsopano Yoswa anali atakalamba, ndipo anali ndi zaka zambiri.^j Choncho Yehova anamuuya kuti: “Iweyo wakalamba ndipo uli ndi zaka zambiri, koma dziko loti lilandidwe likadali lalikulu.^k **2** Dziko lime-ne latsala ndi ili: ^l Madera onse a Afilisiti^m ndi madera onse a Agesuri.ⁿ **3** (Dera loyambira kukamtsinje kotuluka mu Nailo kum’ mawa kwa Iguputo, kukafika kumpoto kumalire ndi Ekironi,^o ankalitcha dziko la Akanani.)^p Madera a Afilisiti-wa akulamulidwa ndi olamulira ogwirizana asanu.^q Madera onse ndi Gaza,^r Asidodi,^s Asike-loni,^t Gati^u ndi Ekironi,^v koman-so Aavi^w akukhala komweko. **4** Kum’ mawera kwatsala dziko lonse la Akanani. Patsalanso mzinda wa Asidoni^x wotchewa Meara, mpaka kukafi-

CHAP. 12

a Yos 8:17
Owe 1:22
b 1Mf 4:10
c Yos 11:1
d Yos 11:10
e Yos 11:1
f 1Mb 7:29
g Yos 21:34
h Yos 11:2
i De 28:1

CHAP. 13

j Yos 23:1
Yos 24:29
k Yos 12:7
l Eks 23:29
m Eks 23:31
Zef 2:5
n 1Sa 27:8
o Yos 15:11
p Ge 10:19
q Owe 3:3
1Sa 6:4
r Yos 10:41
s Yos 15:46
t Owe 14:19
u 2Sa 21:19
v 1Sa 5:10
w De 2:23
x Owe 1:31

Danga 2

a 1Mf 5:18
Eze 27:9
b Yos 11:17
c Nu 34:8
d De 3:25
e Yos 11:8
f Owe 3:3
g Eks 23:30
h Nu 34:17
Yos 14:1
i Nu 33:54
j Nu 32:33
Yos 22:4
k De 3:12
Yos 12:2
l Nu 21:13
m Nu 21:30
n Nu 32:3
o Nu 21:24
p De 3:14
Yos 12:5
q De 4:48
r Yos 17:1
s 1Mb 5:11
t De 3:10
u Yos 12:4
v De 3:11
w Nu 21:24
Nu 21:35
x Nu 33:55
Yos 23:12

ka ku Afeki kumalire a Aamori, **5** dziko la Agebala^a ndiponso dziko lonse la Lebanoni, kotulukira dzuwa, kuyambira ku Baala-gadi^b m’ muni mwa phiri la Herimoni mpaka kumalire ndi Hamati.^c **6** Ine ndidzapitikitsa pamaso pa ana a Isiraeli anthu onse okhala kudera lamapiri, kuchokera ku Lebanoni^d mpaka ku Misirepotumaimu,^e ndidzapitikitsa Asidoni onse.^f Iweyo ungapereka dzikoli kwa ana a Isiraeli^g kuti likhale cholowa chawo monga mmene ndinakulamulira.^h **7** Dzikoli uligawe kwa mafuko **9** ndiponso kwa hafu ya fuko la Manase, kuti likhale cholowa chawo.”ⁱ

8 Mose mtumiki wa Yehova anapereka cholowa kwa hafu ina ya fuko la Manase, kwa Arubeni ndi kwa Agadi, kutsidya la kum’ mawa kwa Yorodano.^j **9** Cholowa chawo chinayambira kumzinda wa Aroweli^k umene uli m’ mphepete mwa chigwa cha Arinoni,^l ndiponso mzinda umene uli pakati pa chigwacho, kuphatikizapo malo onse okwererapo a Medeba^m mpaka kukafika ku Diboni.ⁿ **10** Anawapatsanso mizinda yonse ya Sihoni mfumu ya Aamori imene inali kulamulira ku Hesiboni, mpaka kumalire ndi ana a Amoni.^o **11** Anapatsidwanso dera la Gilyadi, la Agesuri,^p la Amaakati, phiri lonse la Herimoni,^q ndi dera lonse la Basana^r mpaka ku Saleka.^s **12** Mafukowa anate-nganso dziko lonse limene linali kulamulidwa ndi Ogi^t mfumu ya Basana, imene inali kulamulira ku Asitaroti ndi ku Edirei.^u Mfumu Ogi anali mmodzi mwa Arefai otsala.^v Mose anagonjitsa anthu onsewa ndi kuwapitikitsa.^w **13** Koma ana a Isiraeli sanapitikitse^x Agesuri ndi

Amaakati. Ndipo iwo^a akukhala-labe pakati pawo kufikira lero.

14 Fuko la Alevi lokha ndi limene sanalipatse cholowa chama. ^b Cholowa chawo ndicho nsembe zotentha ndi moto^c zoperekedwa kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli, monga mmene anawalonjezera. ^d

15 Tsopano Mose anagawira dziko ana a Rubeni potsata mabanja awo. **16** Dziko lawo linayambira ku Aroweli, ^e mzinda umene uli m'mphepete mwa chigwa cha Arinoni, ndiponso mzinda umene uli pakati pa chigwacho. Dzikoli linaphatikizapo malo onse okwererapo apafupi ndi Medeba, ^f **17** Hesiboni, ^g ndi midzi yake yonse ^h imene inali m'malo okwererapowo. Linaphatikizaponso Diboni, ⁱ Bamoti-baala, ^j Beti-baala-meoni, ^k **18** Yahazi, ^l Kademoti, ^m Mefaata, ⁿ **19** Kiriyaitaimu, ^o Sibima, ^p Zereti-sahara, malo amene anali m'phiri la kuchigwa, **20** Beti-peori, dera lotsetsereka la ku Pisiga, ^q Beti-yesimoti, ^r **21** mizinda yonse ya m'malo okwererapo, ^s ndiponso dziko lonse la Sihoni mfumu ya Aamori ime ne inali kulamulira ili ku Hesiboni. ^t Mfumu imeneyi Mose anaipha ^u limodzi ndi atsogole-ri a ku Midiyani, Evi, Rekemu, Zuri, Hura, ndi Reba. ^v Amenewa anali mafumu omwe anali pansu pa Sihoni ndipo anali kukhala m'dzikolo. **22** Pakati pa anthu amene ana a Isiraeli anawapha ndi lupanga, pinali Balamu mwana wa Beori, ^w wolosera zam'tsogolo^x uja. **23** Malire a ana a Rubeni anali mtsinje wa Yorodano. Limeneli ndilo gawo la ana a Rubeni ^y limene anapatsidwa potsata mabanja awo. Iwo anapatsidwa mizinda ndi midzi ya kumeneko kuti ikhale cholowa chawo.

CHAP. 13

- a De 3:14
- b Nu 18:20
De 10:9
De 12:12
Yos 14:3
- c Le 7:33
1AK 9:13
Le 7:35
De 18:1
- d Nu 18:24
Yos 21:45
- e De 3:12
Yos 12:2
- f Yos 13:9
- g Nu 21:26
- h Nu 21:25
- i Nu 32:3
- j Nu 21:20
- k Nu 32:38
- l Nu 21:23
- m De 2:26
- n Yos 21:37
- o Nu 32:37
- p Nu 32:38
- q De 3:17
Yos 12:3
- r Nu 33:49
- s De 3:10
- t Nu 21:25
- u De 2:30
Sl 135:10
- v Nu 31:8
- w Nu 22:5
2Pe 2:15
- x Nu 22:7
De 18:10
- y Nu 32:33

Danga 2

- a De 3:12
- b Nu 32:35
- c Nu 32:26
- d Yos 12:2
Owe 11:13
- e De 2:36
Owe 11:26
- f De 3:11
2Sa 11:1
- g Nu 21:26
- h Ge 32:2
Yos 21:38
- i 2Sa 9:5
2Sa 17:27
- j Nu 32:36
- k Nu 32:36
- l Ge 33:17
Owe 8:5
1Mf 7:46
Sl 60:6
- m Nu 21:26
- n Nu 34:11
De 3:17
Yoh 6:1
- o De 3:16
- p De 3:13
- q 1Mb 6:80
- r Nu 32:33
- s Nu 32:41
De 3:14
- t Yos 12:4
u Nu 21:33
- v Nu 32:39

24 Kenako Mose anagawira dziko fuko la ana a Gadi potsata mabanja awo. ^a **25** Gawo lawo linayambira kumzinda wa Yazeri, ^b mizinda yonse ya ku Giliyadi, ^c ndi hafu ya dziko la ana a Amoni, ^d mpaka kukafika ku Aroweli ^e kufupi ndi Raba. ^f **26** Kuchokera ku Hesiboni ^g linakafika ku Ramatimizipe ndi ku Betonimu, ndiponso kuchokera ku Mahanaimu ^h mpaka kumalire ndi Debiri. ⁱ **27** Gawo lawolo linaphatikizaponso mizinda ya m'chigwa ya Beti-harana, ^j Beti-nimira, ^k Sukoti, ^l Zafoni, ndi mbali yotsala ya dziko la Sihoni mfumu ya Hesiboni. ^m Mtsinje wa Yorodano ndiwo unali malire awo mpaka kunyanja ya Kinereti. ⁿ Gawo lawo linali kum'mawa kwa mtsinje wa Yorodano. **28** Ili ndilo dziko lime ne ana a Gadi ^o anapatsidwa monga cholowa chawo potsata mabanja awo. Anapatsidwa mizinda ya kumeneko ndi midzi yake yomwe.

29 Kenako Mose anapereka dziko kwa hafu ya fuko la Manase potsata mabanja awo, ndipo dzikolo linakhala la ana a Manase. ^p **30** Gawo lawo linayambira ku Mahanaimu ^q kuphatikizapo dera lonse la Basana, ^r ndi dziko lonse limene linali kulamulidwa ndi Ogi mfumu ya Basana, ndiponso midzi yonse ing'onoing'ono ya Yairi ^s ku Basana. Gawo lawoli linali ndi matauni 60 onse pamodzi. **31** Mose anapereka hafu ya dera la Giliyadi, Asitaroti, ^t Edirei, ^u ndi mizinda ya ufumu wa Ogi m'dziko la Basana kwa ana a Makiri, ^v mwana wa Manase. Anapereka dzikoli kwa hafu ya ana a Makiri potsata mabanja awo.

32 Limeneli ndilo dziko limene Mose anawapatsa kuti li-

khale cholowa chawo, pamene anali ku Yeriko, kutsidya kwa mtsinje wa Yorodano m'chipululu cha Mowabu, kum'mawa.^a

33 F'uko la Alevi, Mose sana-lipatse cholowa cha malo.^b Yehova Mulungu wa Isiraeli ndiye cholowa chawo, monga mmene anawalonjezera.^c

14 Limeneli ndilo dziko limene ana a Isiraeli anatenga monga cholowa chawo m'dziko la Kanani.^d Wansembe Eleazara, Yoswa mwana wa Nuni, ndi atsogoleri a mafuko a makolo a ana a Isiraeli, ndiwo anagawa dzikolo kuti likhale cholowa chawo.^e **2** Anagawira cholowacho mafuko 9 ndi hafu, mwa kuchita maere,^f monga mmene Yehova analamulira kudzera mwa Mose.^g **3** Mose anali atagawira kale cholowa mafuko awiri ndi hafu kutsidya lina la Yorodano.^h Koma Alevi sanawapatse cholowa pakati pawo.ⁱ **4** Ana a Yosefe anakhala mafuko awiri,^j la Manase^k ndi la Efuraimu.^l Iwowa anapatsa Alevi mizinda^m yoti azikhalamo, malo odyeterako ziweto, ndi osungirako katundu wawo, koma sanawagawire cholowa cha malo.ⁿ **5** Ana a Isiraeli anagawadi dzikolo monga mmene Yehova analamulira Mose.

6 Tsopano ana a Yuda anapita kwa Yoswa ku Giligala.^o Ndipo Kalebe^p mwana wa Yefune Mkenizi,^q anauza Yoswa kuti: "Inu mukudziwa bwino za mawu amene Yehova analankhula^r kwa Mose munthu wa Mulungu woota,^s onena za ine ndi inu ku Kadesi-barinea.^t **7** Ndinali ndi zaka 40 pamene Mose mtumiki wa Yehova anandituma kukazonda dziko,^u kuchokera ku Kadesi-barinea. Nditabwerako ndinamu-

CHAP. 13

- a Nu 32:33
- De 3:12
- b De 10:9
- Yos 13:14
- Yos 18:7
- c Nu 18:24
- Nu 26:62
- De 18:1
- Yos 14:3

CHAP. 14

- d Nu 34:2
- e Nu 34:17
- Yos 19:51
- f Nu 26:55
- Nu 35:54
- Ne 11:1
- Miy 18:33
- Mac 13:19
- g Nu 34:13
- h Nu 32:29
- Yos 13:8
- i De 10:9
- Yos 13:14
- j Ge 48:5
- 1Mb 5:2
- k Ge 48:19
- l Ge 48:20
- m Nu 35:7
- Yos 21:2
- 1Mb 6:54
- n Le 25:34
- Nu 35:2
- Nu 35:5
- o Yos 4:19
- Yos 10:43
- p Nu 13:6
- Nu 14:30
- q Nu 32:12
- Yos 15:17
- r De 1:36
- s Nu 12:7
- De 33:1
- Sl 90:Kam
- t Nu 13:26
- De 1:19
- u Nu 13:2
- Nu 13:6
- Eze 20:6

Danga 2

- a Nu 13:30
- Nu 14:6
- b Nu 13:32
- c Nu 14:24
- Nu 32:12
- d De 1:36
- e Sl 101:6
- Miy 28:20
- f Nu 14:29
- g Nu 14:30
- Yos 21:45
- h Nu 14:33
- Yos 11:18
- i Sl 90:10
- j De 31:2
- k Yos 14:9
- l Nu 13:22
- Nu 13:33
- Yos 11:21
- m Nu 13:28
- n Nu 14:8
- Sl 60:12
- Aro 8:31
- Afl 4:13
- o Yos 15:14
- Owe 1:20
- p Yos 10:37
- Yos 15:13
- Yos 21:11
- 1Mb 6:56

uza kuchokera pansu pa mti-ma wanga, zonse zimene ndinaona.^a **8** Anthu amene ndinapita nawo, anapangitsa mitima ya anthu kuchita mantha kwambiri.^b Koma ine ndinatsatira Yehova Mulungu wanga ndi mtima wonse.^c **9** Chotero Mose anandilumbirira tsiku limenelo kuti, 'Dziko limene wakaliponda ndi mapazi ako^d lidzakhala cholowa chako ndi cha ana ako mpaka kalekale, chifukwa watsatira Yehova Mulungu wanga ndi mtima wako wonse.'^e **10** Yehova wandisunga ndi moyo^f monga mmene analonjezera.^g Tsopano padutsa zaka 45 kuchokera pamene Yehova analonjeza Mose, pa nthawi imene Aisiraeli anali m'chipululu,^h ndipo lero ndili ndi zaka 85. **11** Komabe ndikadali ndi mphamvu monga ndinalili pa tsiku limene Mose anandituma.ⁱ Mmene mphamvu zanga zinalili pa nthawiyo, ndi mmenenso zilili panopa, moti ndikhoza kupita kunkhondo ndi kubwera-^j **12** Choncho, ndipatse ni dera lamapiri ili limene Yehova anandilonjeza pa tsiku lija.^k Pa tsikulo, ngakhale inuyo munamva kuti kumeneko kuli Aanaki^l ndi mizinda ikuluikulu yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.^m Koma mosakayikira Yehova akakhala nane,ⁿ ndipo ndikawapitikitsa ndithu monga mmene Yehova analonjezera."^o

13 Pamenepo Yoswa anadalitsa Kalebe mwana wa Yefune, ndi kum'patsa mzinda wa Heburoni monga cholowa chake.^p

14 N'chifukwa chake mzinda wa Heburoni uli cholowa cha Kalebe mwana wa Yefune Mkenizi, kufikira lero. Anam'patsa mzindawo chifukwa iye anatsatira Yehova Mulungu wa

Isiraeli ndi mtima wake wonse.^a **15** Zimenezi zisanachitike, mzinda wa Heburoni unkatshedwa Kiriyati-ariba^b (Ari-ba^c anali munthu wamphamvu pakati pa Aanaki). Ndipo dziko lonse linakhala bata, lopa-nda nkhondo.^d

15 Gawo^e la fuko la ana a Yuda potsata mabanja awo linkafika kumalire a Edomu,^f ndi kuchipululu cha Zini,^g mpaka kothera kwa Negebu,^h kum'mwera. **2** Malire awo a kum'mwera ankaayambira kumapeto kwa Nyanja Yamchere,ⁱ kugombe lake la kum'mwera. **3** Malirewo analowera kum'mwera kuchitunda cha Akirabimu^j n'kukafika ku Zini.^k Kenako anakwera kuchokera kum'mwera kupita ku Kadis-barinea,^l n'kukadutsa ku Hezironi mpaka ku Adara, n'kuzungulira kukafika ku Karika. **4** Ndiyeno anapitirira kukafika ku Azimoni^m mpaka kuchigwa cha Iguputo,ⁿ n'kukathera kunyanja. Amenewa ndiwo anali malire awo a kum'mwera.

5 Malire a kum'mawa anali Nyanja Yamchere mpaka pamene mtsinje wa Yorodano umathirira m'nyanjayi. Malire a gawoli kumpoto, anakhota pagombe pamene mtsinje wa Yorodano umathirira m'nyanjayi.^o **6** Malirewo anapitirira mpaka ku Beti-hogila^p n'kukadutsa kumpoto kwa Beti-araba,^q n'kukafika kumwala wa Bohani,^r mwana wa Rubeni. **7** Anakafika ku Debiri kuchigwa cha Akori^s n'kukhothera kumpoto cha ku Giligala,^t pat-sogolo pa chitunda cha Adumi, kum'mwera kwa chigwa cha mtsinje. Malirewo anapitirira n'kukafika kumadzi a Enisemesi,^u n'kukathera ku Enirogeli.^v **8** Kuchokera pame-nepo, anapitirira mpaka kuchi-

CHAP. 14

a Nu 14:24
De 1:36
Yos 14:8
b Ge 23:2
Yos 15:13
c Yos 21:11
d Le 26:6
Yos 11:23

CHAP. 15

e Nu 26:55
f Ge 36:19
g Nu 33:36
h De 1:7
i Nu 34:3
j Owe 1:36
k Nu 34:4
l Nu 32:8
m Nu 34:5
n Ge 15:18
Yos 13:3
1MF 8:65
o Nu 34:12
p Yos 18:19
q Yos 18:22
r Yos 18:17
s Yos 7:26
t Yos 4:19
Yos 5:9
u Yos 18:17
v 1MF 1:9

Danga 2

a Yos 18:16
2MF 23:10
Yer 7:31
Mt 5:22
b Yos 16:28
Owe 1:21
c Owe 19:10
2Sa 5:6
d Yos 18:16
2Sa 5:18
e Yos 18:15
f 2Sa 6:2
1Mb 13:6
g Yos 9:17
h Yos 21:16
1Sa 6:12
2MF 14:11
1Mb 6:59
i Yos 19:43
Owe 14:2
2Mb 28:18
j Yos 19:43
1Sa 5:10
1Sa 7:14
2MF 1:2
k Nu 34:6
De 11:24
Yos 15:47
l Nu 13:30
De 1:36
Yos 14:13
Yos 21:12
m Ge 23:2
Ge 35:27
Yos 14:15
Yos 20:7
n Nu 13:33
Yos 11:21
o Nu 13:22
p Owe 1:10
q Owe 1:20
r Yos 10:39

gwa cha mwana wa Hinomu,^a kumalo otsetsereka otchedwa Yebusi^b kum'mwera, kutanthauza Yerusalemu.^c Anapitirirabe mpaka pamwamba pa phiri loyang'anizana ndi chigwa cha Hinomu, limene lili kumadzulo kwa chigwacho. Phirilo lili kumpoto kwa chigwa cha Arefai,^d kumapeto kwa chigwacho. **9** Kuchokera pamwamba pa phirilo, malirewo anakafika kukasupe wa madzi a Nafitoo,^e n'kupitirira mpaka kumizinda ya m'mphepete mwa phiri la Efuroni. Anapitirirabe mpaka ku Baala,^f kutanthauza Kiriyati-yearimu.^g **10** Kuchokera ku Baala, malirewo anazungulira chakumadzulo kulowera kuphiri la Seiri, n'kukadutsa pamalo otsetsereka a phiri la Yearimu kumpoto, kutanthauza Kesaloni. Ndiyeno anatsetserekeru ku Beti-semesi,^h n'kukafika ku Timuna.ⁱ **11** Malirewo anakafika kumalo otsetsereka otchedwa Ekironi^j kumpoto, n'kukadutsa ku Sikeroni. Anapitirira mpaka kuphiri la Baala kukafika ku Yabineeli, n'kukathera kunyanja. **12** Malire a kumadzulo anali Nyanja Yaikulu^k ndi gombe lake. Amenewa ndiwo anali malire onse a ana a Yuda potsata mabanja awo.

13 Kalebe^l mwana wa Yefune anam'patsa gawo lake pakati pa ana a Yuda pomvera lamulo la Yehova kwa Yoswa. Anam'patsa Kiriyati-ariba, kutanthauza Heburoni.^m (Ari-ba anali tate wa Anaki.) **14** Choncho Kalebe anapitukitsa ana atatu a Anakiⁿ kuderalo. Anawo anali Sesai,^o Ahimani, ndi Talimai,^p obadwa kwa Anaki.^q **15** Atachoka kumeneko anapita kukamenyana ndi anthu a ku Debiri.^r (Zimenezi zisanachitike, Debiri ankatshedwa

Kiriyati-seferi.)^a **16** Kenako Kalebe anati: "Aliyense amene agonjetse mzinda wa Kiriyati-seferi n'kuulanda, ndithu ndim'patsa mwana wanga Akisa,^b kuti akhale mkazi wake."

17 Otiniyeli^c mwana wa Kenazi,^d m'bale wake wa Kalebe, analanda mzindawo. Chotero Kalebe anam'patsa Akisa,^e mwana wake, kuti akhale mkazi wake. **18** Akisa ali pabulu pa ulendo wopita kunyumba, anakamakiza Otiniyeli kuti apemphe malo kwa Kalebe bambo ake. Ndiyeno Akisa anawomba m'manja kuitana bambo ake, ndipo Kalebe atamva, anam'funsa kuti: "Ukufuna chiyani?"^f **19** Iye anayanika kuti: "Ndidalitseni, poti mwandipatsa malo a kum'mwera, tsopano mundipatsenso Guloti-maimu."^g Pamenepo Kalebe anam'patsa Guloti Wakumtunda ndi Guloti Wakumunsi.^g

20 Ichi chinali cholowa^h cha fuko la ana a Yuda,ⁱ potsata mabanja awo.

21 Mizinda ya kumapeto kwa gawo la fuko la ana a Yuda, chakumalire ndi Edomu^j kum'mwera, inali Kabizeeli,^k Ederi, Yaguri, **22** Kina, Dimona, Adada, **23** Kedesi, Hazori, Itinani, **24** Zifi, Telemu,^l Bealoti, **25** Hazori-hadata, Kerioti-hezironi, kutanthauza Hazori, **26** Amamu, Sema, Molada,^m **27** Hazaragada, Hesimoni, Beti-peleti,ⁿ **28** Hazara-suali,^o Beere-seba,^p Bizioti, **29** Baala,^q Iimu, Eze-mu,^r **30** Elitoladi, Kesili, Horima,^s **31** Zikilaga,^t Madimana, Sanasana, **32** Lebaoti, Silihimu, Aini,^u ndi Rimoni.^v Mizinda yonse inalipo **29**, pamodzi ndi midzi yake.

33 Ku Sefela^w kunali Esi-

CHAP. 15

a Owe 1:11
b Owe 1:13
c Owe 3:9
Owe 3:11
d Owe 1:13
1Mb 4:13
e 1Mb 2:49
f Owe 1:14
g Owe 1:15
h Nu 33:54
i Ge 49:8
De 33:7
j Nu 34:3
De 2:5
k Ne 11:25
l 1Sa 15:4
m Yos 19:2
1Mb 4:28
n Ne 11:26
o Yos 19:3
1Mb 4:28
p Ge 21:31
Yos 19:2
q Yos 19:3
r 1Mb 4:29
s Nu 14:45
De 1:44
Yos 19:4
Owe 1:17
t Yos 19:5
1Sa 27:6
1Mb 12:1
u 1Mb 4:32
v Yos 19:7
Ne 11:29
w De 1:7
Yos 9:1
Owe 1:9

Danga 2

a Yos 19:41
Owe 13:25
Owe 16:31
b Ne 11:29
c Ne 11:30
d Yos 10:3
e Yos 12:15
1Sa 22:1
f 1Sa 17:1
g Yos 10:10
h 1Sa 17:52
i Yos 10:3
2Mf 18:14
j 2Mf 22:1
k Yos 10:3
l Yos 10:28
m Yos 10:29
2Mf 8:22
n Yos 19:7
o 1Sa 23:1
p Ge 38:5
q Mik 1:15
r Yos 13:3
s 1Sa 5:1
t Ge 10:19
u Ge 15:18
Nu 34:5
v Yos 21:14
w 1Sa 30:28
1Mb 6:57
x Yos 10:41
Yos 11:16
y 2Sa 15:12
z Ge 23:2
Yos 14:15
Yos 15:13
a 1Sa 23:25
1Sa 25:2
b 1Sa 23:14
c Ge 38:12

taoli,^a Zora,^b Asina, **34** Zanowa,^c Eni-ganimu, Tapuwa, Enamu, **35** Yarimuti,^d Adulaimu,^e Soko,^f Azeka,^g **36** Saaraimu,^h Aditaimu, Gedera, ndi Gederotaimu. Mizinda 14 ndi midzi yake.

37 Zenani, Hadasha, Migidala-gadi, **38** Dilani, Mizipe, Yokiteeli, **39** Lakisi,ⁱ Bozikati,^j Egiloni,^k **40** Kaboni, Lamamu, Kitilisi, **41** Gederoti, Beti-dagoni, Naama, ndi Makeda.^l Mizinda 16 ndi midzi yake.

42 Libina,^m Eteri,ⁿ Asani, **43** Ifita, Asina, Nezibi, **44** Keila,^o Akizibu,^p ndi Maresha.^q Mizinda 9 ndi midzi yake.

45 Ekironi^r pamodzi ndi midzi yake yozungulira, ikuluikulu ndi ing'onoing'ono yomwe.

46 Kuchokera ku Ekironi kulowera chakumadzulo, malo onse amene ali m'mphepete mwa Asidodi ndi midzi yake.

47 Asidodi^s pamodzi ndi midzi yake yozungulira, ikuluikulu ndi ing'onoing'ono yomwe, Gaza^t pamodzi ndi midzi yake yozungulira, ikuluikulu ndi ing'onoing'ono yomwe, mpaka kukafika kuchigwa cha Iguputo, ndi ku Nyanja Yaikulu pamodzi ndi dera la m'mphepete mwa nyanjayi.^u

48 Kudera lamapiri kunali Samiri, Yatiri,^v Soko, **49** Dana, Kiriyati-sana, kutanthauza Debiri, **50** Anabi, Esitemo,^w Animu, **51** Goseni,^x Holoni, ndi Gilo.^y Mizinda 11 ndi midzi yake.

52 Arabu, Duma, Esana, **53** Yanimu, Beti-tapuwa, Apeka, **54** Humita, Kiriyati-ari-ba, kutanthauza Heburoni,^z ndi Ziori. Mizinda 9 ndi midzi yake.

55 Maoni,^a Karimeli, Zifi,^b Yuta, **56** Yezereeli, Yokide-amu, Zanowa, **57** Kayini, Gibe, ndi Timuna.^c Mizinda 10 ndi midzi yake.

Yos 15:19^a Mawu akuti "Guloti-maimu" amatanthauza "Zigwa za Madzi."

58 Haluli, Beti-zuri, Gedori, 59 Maaratu, Beti-anotu, ndi Elitekoni. Mizinda 6 ndi midzi yake.

60 Kiriyati-baala,^a kutanthauza Kiriyati-yearimu,^b ndi Raba. Mizinda iwiri ndi midzi yake.

61 Kuchipululu kunali Beti-araba,^c Midini, Sekaka, 62 Nibisani, Mzinda wa Mchere, ndi Eni-gedi.^d Mizinda 6 ndi midzi yake.

63 Ana a Yuda analephera kupitikitisa^e Ayebusi^f omwe anali kukhala ku Yerusalemu,^g moti Ayebusi akukhalabe limodzi ndi ana a Yuda ku Yerusalemu mpaka lero.

16 Malire a gawo^h la ana a Yosefeⁱ anayambira kumtsinje wa Yorodano^j kufupi ndi Yeriko kukafika kumadzi a Yeriko chakum'mawa, mpaka kuchipululu chochokera ku Yeriko kukafika kudera lamapiri la Beteli.^k **2** Atachoka ku Beteli wa ku Luzi,^l malirewo anakadutsa kumalire a Aareki^m ku Ataroti. **3** Kenako anatsetse-rekera kumadzulo kumalire a Ayafeleti, mpaka kukafika kumalire a Beti-horoni Wakumunsiⁿ ndi Gezeri,^o n'kukathera kunyanja.^p

4 Ana a Yosefe,^q omwe ndi Manase ndi Efuraimu,^r analandira gawo lawo.^s **5** Malire a kum'mawa a cholowa cha ana a Efuraimu potsata mabanja awo, anali Ataroti-adara^t mpaka kukafika ku Beti-horoni Wakumtunda,^u **6** n'kukathera kunyanja. Kumpoto kwake kunali Mikametatu,^v ndipo malirewo anazungulira chakum'mawa kukafika ku Tanatu-silo, n'kupitirirabe chakum'mawa mpaka ku Yanoa. **7** Ndiyeno anatsetserereka kuchoka ku Yanoa kukafika ku

CHAP. 15

a Yos 18:14
b Yos 9:17
1Sa 7:1
c Yos 18:22
d 1Sa 23:29
2Mb 20:2
e Eks 23:29
Nu 33:55
Owe 1:21
Owe 2:23
Owe 3:4
Owe 19:11
2Sa 5:6
f Ge 10:16
Owe 1:21
g Owe 1:8
1Mb 11:4

CHAP. 16

h Nu 26:55
Nu 33:54
Miy 16:33
i Ge 49:22
De 33:13
j Nu 35:1
Yos 18:12
k Yos 18:13
l Ge 28:19
m 2Sa 16:16
n Yos 18:13
1Mb 7:24
o 1Mb 7:28
p Nu 34:6
q Ge 48:5
Yos 17:14
r Yos 14:4
s De 33:15
t Yos 18:13
u 2Mb 8:5
v Yos 17:7

Danga 2

a Yos 6:20
Yos 6:26
b Yos 17:8
c Yos 17:9
d Nu 34:6
Yos 16:3
e Yos 17:9
f Eks 23:29
Nu 33:55
De 7:22
Yos 23:13
Owe 1:29
g Yos 16:3
h Nu 33:52
De 7:1
Owe 3:1
i Yos 17:13
1Mf 9:21

CHAP. 17

j Ge 41:51
Ge 48:18
De 21:17
k Nu 26:55
Nu 33:54
Miy 16:33
l Ge 50:23
Nu 32:40
m Ge 46:20
n Nu 26:29
1Mb 2:23
1Mb 7:14
o Ge 49:24
p De 3:13
Yos 13:31

Ataroti ndi ku Naara mpaka ku Yeriko,^a n'kupitirirabe mpaka ku Yorodano. **8** Kuchoka ku Tapuwa,^b malirewo analowera chakumadzulo kuchigwa cha Kana^c n'kukathera kunyanja.^d Chimenechi ndi cholowa cha fuko la ana a Efuraimu potsata mabanja awo. **9** Cholowacho chinaphatikizapo mizinda yonse ndi midzi ya ana a Efuraimu^e imene inali mkati mwa cholowa cha ana a Manase.

10 Aefuraimu analephera kupitikitisa Akanani^f amene anali kukhala ku Gezeri.^g Choncho Akananiwo akukhalabe pakati pa Aefuraimu mpaka lero,^h ndipo anayamba kuwagwiritsa ntchito yaukapolo.ⁱ

17 Fuko la Manase, mwana woyamba wa Yosefe,^j linapatsidwa gawo lake.^k Makiri^l mwana woyamba wa Manase,^m bambo wake wa Giliyadi,ⁿ anali mwamuna wamphamvu pankhondo,^o ndipo gawo lake linali Giliyadi^p ndi Basana. **2** Ana a Manase otsalawo anapatsidwa gawo lawo potsata mabanja awo. Gawolo linapatsidwa kwa ana a Abi-ezeri,^q ana a Heleki,^r ana a Asiriyeli, ana a Sekemu,^s ana a Heferi, ndi ana a Semida.^t Amenewa anali ana aamuna a Manase mwana wa Yosefe, potsata mabanja awo. **3** Tselofekadi^u mwana wa Heferi, mwana wa Giliyadi, mwana wa Makiri, mwana wa Manase, analibe ana aamuna, koma anali ndi ana aakazi. Mayina a anawo anali: Mala, Nowa, Hogila, Milika, ndi Tiriza.^v **4** Iwo anakaonekera pamaso pa wansembe Eleazara,^w Yoswa mwana wa Nuni, ndi

q Owe 6:11; Owe 8:2; 1Mb 7:18; r Nu 26:30; s Nu 26:31; t Nu 26:32; u Nu 26:33; Nu 36:2; v Nu 27:1; w Nu 27:2; Nu 34:17; Yos 14:1.

atsogoleri, ndi kuwauza kuti: “Yehova ndiye analamula Mose kuti atipatse cholowa pakati pa abale athu.”^a Choncho anawapatsa cholowa pakati pa abale a bambo awo, pomvera lamulo la Yehova.^b

5 Fuko la Manase linapatsidwa magawo 10, kuwonjezera pa dera la Gilyadi ndi Basana lomwe linali kutsidya lina la Yorodano.^c 6 Ana aakazi a fuko la Manase anapatsidwa cholowa pakati pa ana aamuna a fukolo, ndipo dera la Gilyadi linakhala cholowa cha ana aamuna otsala a fukolo.

7 Malire a gawo la fuko la Manase anayambira ku Aseri kukafika ku Mikametatu,^d patsoyolo pa Sekemu.^e Malirewo analowera kumanja kukafika kwa anthu okhala ku Eni-Tapuwa. 8 Dera la Tapuwa^f linakhala la Manase, koma mzinda wa Tapuwa umene unali m'malire a Manase, unali wa ana a Efuraimu. 9 Malire a gawolo anatsetserekeera kuchigwa cha Kana. Kenaka analowera kum'mwera kwa chigwachi kumene kuli mizinda ya Efuraimu,^g yomwe ili pakati pa mizinda ya Manase. Malire a fuko la Manase wali kumpoto kwa chigwachi, ndipo anakathera kunyanja.^h 10 Kum'mwera kwa malirewo linali gawo la Efuraimu, ndipo kumpoto linali gawo la Manase lomwe linakathera kunyanja.ⁱ Kumpoto, derali linakakumana ndi gawo la Aseri, ndipo kum'mawa linakakumana ndi gawo la Isakara.

11 Mizinda yotsatirayi ya m'gawo la Isakara ndi Aseri, pamodzi ndi anthu ake ndi midzi yake yozungulira, inali ya Manase:^j Beti-seani,^k Ibuleamu,^l Dori,^m Eni-dori,ⁿ Taanaki,^o ndi Megido.^p Madera atatu amapiri analinso ake.

CHAP. 17

- a Nu 27:7
- b Nu 27:11
Nu 36:2
Nu 36:6
Nu 36:12
- c Yos 13:29
- d Yos 16:6
- e Yos 20:7
Yos 24:1
1Mb 6:67
- f Yos 16:8
- g Yos 16:9
- h Yos 16:3
Yos 16:8
- i Nu 34:6
- j 1Mb 7:29
- k 1Sa 31:10
1Mf 4:12
- l 2Mf 9:27
- m Yos 12:23
Owe 1:27
- n 1Sa 28:7
Sl 83:10
- o Yos 12:21
Owe 5:19
- p 1Mb 7:29

Danga 2

- a Owe 1:27
- b Eks 23:29
- c Owe 1:28
- d De 20:16
Yos 16:10
Owe 1:30
2Mb 8:8
- e Eks 23:33
Nu 33:55
De 20:17
Yos 23:13
Owe 2:23
Owe 3:2
- f Nu 33:54
- g Ge 48:19
Nu 26:34
Nu 26:37
De 33:17
- h Eks 33:2
Eza 9:1
- i Ge 15:20
- j Yos 19:50
Yos 24:33
Owe 7:24
- k Yos 17:11
1Mf 4:12
- l Yos 19:18
Owe 6:33
- m De 20:1
Owe 1:19
Owe 4:3
Miy 21:31
- n Ge 49:24
- o Yos 17:14
- p Nu 33:53
Yos 20:7
Owe 4:5
- q De 20:1
De 31:6
Yos 13:6
Sl 27:1
Aro 8:31
Ahe 13:6

CHAP. 18

- r Yos 19:51
Yos 21:2
Yos 22:9
Owe 21:19
- s 1Sa 1:3
1Sa 4:3
Sl 78:60
Yer 7:12

12 Ana a Manase analephera kulanda mizindayi,^a moti Akanani anakakamira kukhalabe m'derali.^b 13 Ana a Isira-eli atakula mphamvu,^c anayamba kuwagwiritsa ntchito yakapolo Akananiwo,^d ndipo sanathe kuwapitkitsiratu.^e

14 Ana a Yosefe analankhula ndi Yoswa kuti: “N'chifukwa chiyani mwapatsa gawo limodzi lokha^f kuti likhale cholowa chathu, chikhali-cho tilipo anthu ochuluka popeza Yehova watidalitsa mpaka pano?”^g 15 Yoswa atamva, anawayankha kuti: “Ngati muli ochuluka, kwerani mtunda mupite kunkhalango ya Aperezi^h ndi ya Arefai,ⁱ mukaduleko mitengo n'kutenga dera-dero, chifukwa dera lamapiri^j la Efuraimu lakuheperani.” 16 Kenako ana a Yosefe anati: “Dera lamapiri silitikwanira, ndiponso Akanani a kuchigwa, a ku Beti-seani^k ndi midzi yake yozungulira, ndiponso a kuchigwa cha Yezereeli,^l ali ndi magaleta ankhondo^m okhala ndi zitsulo zazitali zakuthwa za m'mawilo.” 17 Po-yantha, Yoswa anauza anthu a fuko la Yosefe, omwe ndi Efuraimu ndi Manase, kuti: “Ndi- nu anthu ochuluka, ndipo ndi- nu amphamvu kwambiri.ⁿ Simuyenera kukhala ndi gawo limodzi lokha,^o 18 koma mutengen- genso dera lamapiri.^p Poti ndi- ni lankhalango, mudulemo mite- ngo ndipo gawo lanu likathe- re kumeneko. Mupitikitse Aka- nani, ngakhale kuti ndi ampha- mvu ndipo ali ndi magaleta ankhondo okhala ndi zitsulo zazitali zakuthwa za m'mawilo.”^q

18 Kenako khamu lonse la ana a Isira-eli linasonkhana ku Silo,^r ndipo kumeneko anamangako chihema chokumanako,^s popeza anali

atagonjetsa dziko lomwe linali pamaso pawo.^a **2** Koma mafuko 7 a ana a Isiraeli anali asanagawiridwe cholowa. **3** Choncho Yoswa anafunsa ana a Isiraeli kuti: “Kodi muzengereza mpaka liti osapita kukalanda dziko^b limene Yehova Mulungu wa makolo anu wakupatsani?^c **4** Sankhani amuna atatu pafuko lililonse oti ndiwatume apite akayendere dzikolo. Akalembe mmene dzikolo lilili kuti lidzagawidwe monga cholowa cha mafuko awo, akakatero adzabwerere kwa ine.^d **5** Ndiyeno adzagawane dzikolo poligawa m'zigawo 7.^e Fuko la Yuda lidzakhalabe kugawo lawo kum'mwera,^f ndipo a nyumba ya Yosefe adzakhalabe kugawo lawo kumpoto.^g **6** Koma anthu inu, mukagawe dzikolo m'zigawo 7 ndipo mukazilembe. Mukakatero, mukabwere nazo kuno kwa ine kuti ndidzakuchitireni maere^h pamaso pa Yehova Mulungu wathu. **7** Alevi alibe gawo pakati panu,ⁱ chifukwa cholowa chawo ndi unsembe wa Yehova.^j Fuko la Gadi, Rubeni,^k ndi hafu ya fuko la Manase^l analandira kale cholowa chawo, chimene Mose mtumiki wa Yehova anawapatsa kutsidya la kum'mawa la Yorodano.”^m

8 Choncho amuna opita kukalembe dzikowo ananyamuka kuti azipita, ndipo Yoswa anawalamulaⁿ kuti: “Pitani mukayendere dzikolo n'kulemba mmene lilili. Mukatero mubwerere kwa ine, ndipo ineyo ndidzakuchitirani maere^o pamaso pa Yehova kuno ku Silo.”^p **9** Pamenepo amunawo anapitadi kukayendera dzikolo. Anakaligawa^q m'zigawo 7 potsatira mizinda yake, n'kulemba m'buuku. Atamaliza, anapita kwa Yoswa kumsasa ku Silo, **10** ndipo Yoswa anawachitira maere

CHAP. 18

- a Nu 14:8
- De 7:22
- De 33:29
- Yos 13:2
- Mac 7:45
- b Nu 33:53
- De 20:16
- c Nu 33:55
- Owe 18:9
- Miy 10:4
- d Nu 27:20
- Nu 34:17
- e Nu 34:13
- Yos 19:51
- f Yos 15:1
- g Yos 16:1
- Yos 16:4
- h Nu 26:55
- Nu 33:54
- Yos 14:2
- Miy 16:33
- Mac 13:19
- i Nu 18:20
- Yos 13:33
- j De 10:9
- De 18:1
- k De 3:12
- l De 3:13
- m De 4:47
- n Nu 27:21
- o Yos 19:51
- p Owe 21:19
- q Yos 18:4

Danga 2

- a Miy 16:33
- b Nu 33:54
- Mac 13:19
- c Nu 26:55
- d De 33:12
- e Yos 15:1
- f Yos 16:1
- g Yos 2:1
- Yos 3:16
- Yos 6:1
- h Yos 7:2
- i Yos 16:2
- j Ge 28:19
- k Yos 16:5
- l Yos 10:11
- Yos 16:3
- Yos 21:22
- m Yos 15:9
- Yos 15:60
- 2Sa 6:2
- 1Mb 13:6
- n Yos 15:9
- o Yos 15:8
- 2Mb 28:3
- Yer 7:31
- Yer 19:2
- Mt 5:22
- p De 2:11
- 2Sa 5:18
- Yes 17:5
- q Yos 15:63
- Owe 1:8
- Owe 19:10
- r Yos 15:7
- 1Mf 1:9

pamaso pa Yehova^a ku Silo. Kumeneko Yoswa anagawa dzikolo n'kupereka gawo limodzilimodzi ku mafuko a ana a Isiraeli.^b

11 Maere^c oyamba anagwera fuko la ana a Benjamine^d potsata mabanja awo, ndipo gawo limene anapatsidwa linali pakati pa ana a Yuda^e ndi ana a Yosefe.^f **12** Malire a gawo lawo kumpoto anayambira ku Yorodano, n'kupitirira kukafika kumalo otsetse-reka a kumpoto kwa Yeriko,^g n'kukwera phiri chakumadzulo, n'kukathera kuchipululu cha Beti-aveni.^h **13** Malirewo anapitirira kukafika ku Luzi,ⁱ kutanthauza Beteli.^j Anakafika kum'mwera kwa malo otsetse-reka otchedwa Luzi, n'kutsetserera ku Ataroti-adara,^k n'kukadutsa paphiri la kum'mwera kwa Beti-horoni Wakumuni.^l **14** Kumadzulo kwa gawolo, malirewo anakhotera kum'mwera, paphiri loyang'anizana ndi kum'mwera kwa Beti-horoni. Kuchokera pamenepo anakathera ku Kiriyati-baala, kutanthauza Kiriyati-yearimu,^m womwe ndi mzinda wa ana a Yuda. Awa ndiwo malire a kumadzulo a gawo la Benjamine.

15 Malire a kum'mwera a gawolo anayambira kumape-to kwa Kiriyati-yearimu, n'kulowera chakumadzulo, n'kupitirira kukafika kukasupe wa madzi a Nafitoo.ⁿ **16** Malirewo anatseserekeru kuphiri loyang'anizana ndi chigwa cha mwana wa Hinomu,^o limene linathera kumpoto kwa chigwa cha Arefai.^p Kenako anatseserekeru kuchigwa cha Hinomu kum'mwera kwa malo otsetse-reka otchedwa Yebusi,^q n'kutsetserakabe mpaka ku Eni-rogeli.^r **17** Analowera chakumpoto n'kukafika ku Eni-semesi mpaka ku Gellilotu, ye-

mwe ali kutsogolo kwa chitunda cha Adumi.^a Kuchokera pamenepo, anatsetserekerera kumwala^b wa Bohani,^c mwana wa Rubeni. **18** Ndiyeo anakafika kumalo otsetsereka a kumpoto amene ali kutsogolo kwa Araba, n'kutsetserekerera ku Araba. **19** Malirewo anapitirira mpaka kumalo otsetsereka a kumpoto kwa Beti-hogila,^d n'kukathera kugombe la kumpoto kwa Nyanja Yamchere,^e kumapeto a kum'mwera a mtsinje wa Yorodano. Awa anali malire a kum'mwera a gawo la Benjamini. **20** Kum'mawa, malire ake anali mtsinje wa Yorodano. Ichi chinali cholowa cha ana a Benjamini potsata mabanja awo, ndi malire ake kuzungulira gawo lonse.

21 Mizinda ya fuko la ana a Benjamini potsata mabanja awo inali Yeriko,^f Beti-hogila, Emeki-kezizi, **22** Beti-araba,^g Zemaraimu, Beteli,^h **23** Aavi, Para, Ofira,ⁱ **24** Kefara-amoni, Ofini, ndi Geba.^j Mizinda 12 ndi midzi yake.

25 Kunalinso Gibeoni,^k Rama, Beeroti, **26** Mizipe,^l Kefira,^m Moza, **27** Rekemu, Iripeeli, Tarala, **28** Zela,ⁿ Halefeli, Yebusi, kutanthauza Yerusalemu,^o Gibeo,^p ndi Kiriya-ti. Mizinda 14 ndi midzi yake.

Ichi chinali cholowa cha ana a Benjamini potsata mabanja awo.^q

19 Maere^r achiwiri anagwera Simiyoni, kapena kuti fuko la ana a Simiyoni,^s potsata mabanja awo. Cholowa chawo chinali pakati pa cholowa cha ana a Yuda.^t **2** M'gawo la cholowa chawo munali Bere-seba^u kuphatikizapo Sheba, Molada,^v **3** Hazara-sualidi,^w Bala, Ezemu,^x **4** Elitoladi,^y Betuli, Horima, **5** Zikilaga,^z Beti-marikaboti, Haza-

CHAP. 18

- a Yos 15:7
- b De 19:14
- c Yos 15:6
- d Yos 15:6
- e Nu 34:12
De 3:17
- f Yos 6:21
Yos 6:24
- g Yos 15:6
- h Ge 12:8
Yos 8:17
1Mf 12:29
- i 1Sa 13:17
- j Yos 21:17
Eza 2:26
- k Yos 9:17
1Mf 3:4
- l Owe 20:3
- m Eza 2:25
- n 2Sa 21:14
- o Yos 15:8
Owe 19:10
1Mb 11:4
2Mb 3:1
- p Owe 19:12
1Sa 10:26
- q Nu 26:54
Nu 33:54

CHAP. 19

- r Nu 26:56
Yos 18:6
- s Ge 46:10
- t Ge 49:7
- u Ge 21:31
Ge 26:33
Yos 15:28
- v Yos 15:26
Ne 11:26
- w Yos 15:28
1Mb 4:28
- x Yos 15:29
- y Yos 15:30
1Mb 4:29
- z Yos 15:31
1Sa 27:6
1Sa 30:1
1Mb 4:30

Danga 2

- a 1Mb 4:31
- b Yos 15:32
- c 1Mb 4:32
- d Ne 11:29
- e Yos 15:42
1Mb 4:32
1Mb 6:59
- f 1Mb 4:33
- g 1Sa 30:27
- h Nu 33:54
- i Owe 1:3
- j Yos 18:6
- k Ge 49:13
De 33:18
- l Yos 12:22
- m Yos 21:28
1Mb 6:72
- n 2Mf 14:25
- o Yos 11:1
Yos 12:20
- p Owe 12:8
- q Nu 26:55
r Nu 26:27
- s Ge 49:14
Nu 33:54
De 33:18

ra-susa,^a **6** Beti-lebaoti,^b ndi Saruheni. Mizinda 13 ndi midzi yake. **7** Munalinso Aini,^c Rimoni,^d Eteri, ndi Asani.^e Mizinda inayi ndi midzi yake, **8** ndiponso midzi yonse yozungulira mizinda imeneyi mpaka kukafika ku Baalati-beere,^f komwe ndi ku Rama^g wa kum'mwera. Ichi chinali cholowa cha fuko la ana a Simiyoni potsata mabanja awo. **9** Cholowa cha ana a Simiyoni chinali m'gawo la ana a Yuda chifukwa ana a Yuda gawo lawo linawakulira.^h Choncho ana a Simiyoni anapatsidwa malo pakati pa cholowa chawo.ⁱ

10 Maere achitatu^j anagwera ana a Zebuloni^k potsata mabanja awo. Malire a cholowa chawo anayambira ku Saridi **11** n'kulowera chakumadzulo, kukafika ku Marala. Anapitirira kukafika ku Dabeseti mpaka kuchigwa chimene chili kutsogolo kwa Yokineamu.^l **12** Kenako malirewo anakhoti n'kulowera kulowera kum'mawa kwa Saridi mpaka kumalire a Kisilotu-tabori. Ndiyeo anapitirira kukafika ku Daberati^m mpaka ku Yafiya. **13** Kuchokera kumeneko, malirewo analowera chakum'mawa n'kukafika ku Gati-heferi,ⁿ ku Eti-kazini, ndi ku Rimoni, mpaka ku Nea. **14** Malirewo anazungulira kumpoto kwa Nea kukafika ku Hanatoni, n'kukathera kuchigwa cha Ifita-eli, **15** komanso ku Katati, Nahalala, Simironi,^o Idala, ndi ku Betelehemu.^p Mizindayi inalipo **12** ndi midzi yake. **16** Ichi chinali cholowa^q cha ana a Zebuloni potsata mabanja awo,^r ndipo imeneyi inali mizinda yawo ndi midzi yake.

17 Maere achinayi anagwera Isakara,^s kapena kuti ana a Isakara potsata mabanja awo.

18 Malire a gawo lawo anakafika ku Yezereeli,^a Kesulotu, Sunemu,^b 19 Hafaraimu, Sioni, Anaharati, 20 Rabiti, Kisioni, Ebezi, 21 Remeti, Eniganimu,^c Eni-hada, ndi Beti-pazezi. 22 Malirewo anakafika ku Tabori,^d ku Sahazuma, ndi ku Beti-semesi n'kukathera ku Yorodano. Mizinda 16 ndi midzi yake. 23 Ichi chinali cholowa cha fuko la ana a Isakara potsata mabanja awo,^e ndipo imeneyi inali mizinda yawo ndi midzi yake.

24 Maere achisanu^f anagwera fuko la ana a Aseri,^g potsata mabanja awo. 25 Malire a gawo lawo anadutsa ku Helikati,^h Hali, Beteni, Akasafu,ⁱ 26 Alameleki, Amadi, ndi Misali.^j Analowera chakumadzulo ku Karimeli^k ndi ku Sihorilibanati. 27 Kenako anakhota n'kubwerera kulowera kotulukira dzuwa ku Beti-dagoni, n'kukafika ku Zebuloni^l ndi kumpoto kwa chigwa cha Ifita-eli. Anakafikanso ku Beti-emeki ndi ku Nehieli n'kupitirira mpaka ku Kabulu chakumanzere. 28 Anapitirira mpaka ku Eburoni, Rehobu, Hamoni, Kana, mpaka kumzinda wa anthu ambiri wa Sidoni.^m 29 Malirewo anakhota n'kubwerera ku Rama, mpaka kukafika kumzinda wa Turoⁿ wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri. Kenako anakhotanso n'kubwerera ku Hosa n'kukathera kunyanja, m'chigawo cha Akizibu.^o 30 Anakafikanso ku Uma, Afeki,^p ndi Rehobu.^q Mizindayi inalipo 22 ndi midzi yake. 31 Ichi chinali cholowa cha fuko la ana a Aseri potsata mabanja awo,^r ndipo imeneyi inali mizinda yawo ndi midzi yake.

32 Maere a 6^s anagwera ana a Nafitali^t potsata mabanja

CHAP. 19

- a Yos 17:16
Owe 6:33
1Mf 21:1
b 1Sa 28:4
1Mf 1:3
1Mf 2:17
2Mf 4:8
c Yos 21:29
d Owe 4:6
Yer 46:18
e Nu 26:25
f Nu 26:55
Yos 18:6
g Ge 49:20
De 33:24
Lu 2:36
h Yos 21:31
1Mb 6:75
i Yos 11:1
Yos 12:20
j Yos 21:30
1Mb 6:74
k 1Mf 18:19
2Mf 2:25
Yes 35:2
Yer 46:18
l Yos 19:10
m Ge 10:15
Yos 11:8
Owe 1:31
Mt 11:21
n 2Sa 5:11
Yes 23:17
Mac 12:20
o Owe 1:31
p Owe 1:31
q Yos 21:31
1Mb 6:75
r Nu 26:47
s Nu 26:55
Yos 18:6
t De 33:23

Danga 2

- a Owe 4:11
b Yos 19:10
c Yos 19:24
d Yos 13:30
1Mb 2:22
e Yos 21:32
f De 3:17
g Yos 11:1
Yos 11:10
Owe 4:2
1Sa 12:9
h Yos 20:7
i Owe 1:33
j Nu 26:54
k Nu 26:50
l Yos 18:6
m Ge 49:17
De 33:22
n Yos 15:33
Owe 13:2
2Mb 11:10
o Owe 1:35
1Mf 4:9
p Yos 10:12
Yos 21:24
q Yos 15:10
Owe 14:1
r Yos 15:45
s Yos 21:23
t 1Mf 9:18
u Yos 21:24
v Yos 1:3
Mac 9:36
Mac 10:8
w Nu 26:54
Nu 33:54
x Owe 18:7

awo. 33 Malire a gawo lawo anayambira ku Helefi, ndi kumtengo waukulu wa ku Zaananimu,^a mpaka ku Adami-nekebi, ndi ku Yabineeli, n'kukafika ku Lakumu n'kukathera ku Yorodano. 34 Malirewo anakhota kumadzulo n'kubwerera ku Azinotu-tabori, n'kupitirira mpaka kukafika ku Hukoku ndi ku Zebuloni^b kum'mwera. Anakafikanso ku Aseri^c kumadzulo, ndi kotulukira dzuwa ku Yuda,^d kumtsinje wa Yorodano. 35 Mizinda yake yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri inali Zidimu, Zere, Hamati,^e Rakati, Kinereti,^f 36 Adama, Rama, Hazori,^g 37 Kedesi,^h Edirei, Enihazori, 38 Yironi, Migidaleli, Horemu, Beti-anati, ndi Beti-semesi.ⁱ Mizinda 19 ndi midzi yake. 39 Ichi chinali cholowa^j cha fuko la ana a Nafitali potsata mabanja awo,^k ndipo imeneyi inali mizinda yawo ndi midzi yake.

40 Maere a 7^l anagwera fuko la ana a Dani^m potsata mabanja awo. 41 Malire a gawo la cholowa chawo anadutsa ku Zora,ⁿ Esitaoli, Iri-semesi, 42 Saalabini,^o Aijaloni,^p Itila, 43 Eloni, Timuna,^q Ekironi,^r 44 Eliteke, Gebetoni,^s Baalati,^t 45 Yehuda, Bene-beraki, Gati-rimoni,^u 46 Me-jarikoni, Rakoni, n'kukafika kumalire amene ali kutsogolo kwa Yopa.^v 47 Gawo la ana a Dani linawachepera,^w choncho anapita kukachita nkondo ku Lesemu.^x Analanda mzindawo n'kupha anthu ake ndi lupanga. Kenako anautenga n'kuyamba kukhalamo ndipo anautcha Lesemu Dani, potengera dzina la kholo lawo Dani.^y 48 Ichi chinali cholowa cha fuko la ana a Dani potsata ma-

y Owe 18:29.

banja awo, ndipo imeneyi inali mizinda yawo ndi midzi yake.

49 Apa m'pamene anamalizira kugawa dzikolo m'zigawozigawo kuti akhalemo. Kenako ana a Isira'eli anam'patsa cholowa Yoswa mwana wa Nuni pakati pawo. **50** Molamulidwa ndi Yehova, anam'patsa mizinda umene anapempha^a wa Timinati-sera,^b m'dera lamapiri la Efuraimu ndipo iye anayamba kumanga mzindawo n'kumakhalamo.

51 Zimenezizi ndiye zigawo za cholowa chimene wansembe Eleazara, Yoswa mwana wa Nuni, ndi atsogoleri a mafuko a ana a Isira'eli, anagawira anthu.^c Anagawa dzikolo pochita maere ku Silo^d pamaso pa Yehova, pakhome la chihe-ma chokumanako,^e ndipo anamaliza kuligawa dzikolo.

20 Kenako Yehova anauza Yoswa kuti: **2** "Uza ana a Isira'eli kuti, 'Sankhani mizinda yothawirako^f mogwirizana ndi zimene ndinakuuzani kudzera mwa Mose. **3** Mizindayo ntchito yake ikhale yoti wopha munthu^g mwangozi azithawirako pothawa wobwezera magazi.^h **4** Azithawiraⁱ kumzinda umodzi mwa mizindayi n'kukaima pachipata^j cholowera mumzindawo. Akatero azifotokoza nkhani yake kwa akulu^k a mzindawo. Akuluwo amulandire n'kumupatsa malo mumzindamo kuti azikhala nawo limodzi. **5** Ngati wobwezera magazi atam'thamangitsa, akuluwo asapereke wopha munthuyo m'manja mwa wobwezera magaziyo,^l chifukwa iye sanaphe munthu mznakeyo mwadala, ndiponso sankadana naye.^m **6** Munthuyo azikhala mumzindawo mpaka atakaonekera pamaso pa oweruza,ⁿ komanso mpaka mkulu wa anse-

CHAP. 19

- a Si 21:2
- Si 37:4
- b Yos 24:30
- Owe 2:9
- c Nu 34:17
- Yos 14:1
- d Yos 18:1
- Owe 21:19
- 1Sa 1:3
- Yer 7:12
- e Yos 18:8

CHAP. 20

- f Eks 21:13
- Nu 35:6
- Nu 35:14
- De 4:41
- g Nu 35:15
- h Ge 9:6
- i Eks 21:23
- Nu 35:27
- i De 19:3
- j De 16:18
- De 22:15
- Ru 4:1
- Yob 29:7
- Miy 31:23
- k De 17:8
- l Nu 35:25
- De 19:10
- m Le 19:17
- Nu 35:22
- De 19:6
- n Nu 35:12
- Nu 35:24

Danga 2

- a Nu 35:25
- Ahe 7:23
- b Nu 35:28
- c Yos 21:32
- 2Mf 15:29
- d Ge 33:18
- Yos 21:21
- 2Mb 10:1
- e Yos 14:15
- Yos 21:13
- f De 4:43
- Yos 21:36
- 1Mb 6:78
- g De 4:43
- h Yos 21:38
- 1Mf 22:3
- 2Mf 8:26
- 1Mb 6:80
- i De 4:43
- Yos 21:27
- 1Mb 6:71
- j Nu 35:11
- Nu 35:15
- k Nu 35:12
- Nu 35:24
- De 21:5

CHAP. 21

- l Nu 34:17
- Yos 14:1
- m Yos 17:4
- n Yos 18:1
- o Le 25:34
- Nu 35:2
- Nu 35:4
- Yos 14:4
- 1Mb 6:64
- p Ge 49:7
- De 33:8
- q Nu 35:8

mbe amene alipo pa nthawiyoy atafa.^a Izi zikachitika, wopha munthuyo akhoza kubwerera kwawo,^b n'kukulowa m'nyumba mwake, mumzinda momwe anathawamo muja."^c

7 Choncho anasankha mizinda ina kuti ikhale yopatulika. Mizinda yake inali Kedesi^c ku Galileya m'dera lamapiri la Nafitali, Sekemu^d m'dera lamapiri la Efuraimu, Kiriya-ariba,^e kutanthauza Heburoni, m'dera lamapiri la Yuda. **8** Kuchigawo chakum'awa kwa Yorodano, m'dera la kufupi ndi Yeriko, kunali Bezeri^f m'chipululu cha m'dera lokwererapo la fuko la Rubeni.^g Kunalinso Ramoti^h ku Giliyadi m'dera la fuko la Gadi, ndi Golaniⁱ ku Basana m'dera la fuko la Manase.

9 Imeneyi inali mizinda ime-ne inasankhidwa kuti ana a Isira'eli onse ndi alendo okhala pakati pawo, azithawirako akapha munthu mwangozi,^j kuti asaphedwe ndi wobwezera magazi mpaka akaonekere pamaso pa oweruza.^k

21 Tsopano atsogoleri a mabanja a Alevi, anapita kwa wansembe Eleazara,^l ndi Yoswa^m mwana wa Nuni, ndi kwa atsogoleri a mafuko a ana a Isira'eli. **2** Analankhula nawo ku Siloⁿ m'dziko la Kanani, kuti: "Kudzera mwa Mose, Yehova analamula kuti tipatsidwe mizinda yoti tizikhalamo, pamodzi ndi malo odyetsera ziweto ozungulira mizindayo, oti tizidyetserako ziweto zathu."^o

3 Choncho ana a Isira'eli pomvera lamulo la Yehova, anapatsa Alevi^p mizindayo ndi malo ake odyetserako ziweto, kucho-kera pa cholowa chawo.^q

4 Atachita maere, maerewo anagwera mabanja a Akohati.^r

Choncho mizinda 13 inakhala ya ana a wansembe Aroni, omwe anali Alevi. Mizinda yake inachokera m'mafuko a Yuda,^a Simiyoni,^b ndi Benjamini.^c

5 Anachita maere ena, ndipo ana a Kohati^d amene anatsala anawapatsa mizinda 10 yochokera m'mabanja a fuko la Efuraimu,^e Dani,^f ndi hafu ya fuko la Manase.^g

6 Anachitanso maere, ndipo ana a Gerisoni^h anapatsidwa mizinda 13 yochokera m'mabanja a fuko la Isakara,ⁱ Aseri,^j Nafitali,^k ndi hafu ya fuko la Manase ku Basana.^l

7 Ana a Merari^m anapatsidwa mizinda 12 yochokera m'fuko la Rubeni,ⁿ Gadi,^o ndi Zebuloni,^p potsata mabanja awo.

8 Chotero ana a Isiraeli anapatsa Alevi mizinda imeneyi ndi malo ake odyetserako ziweto,^q mwa kuchita maere.^r Anachita zimenezi monga mmene Yehova anawalamulira kudzera mwa Mose.^s

9 Ana a Isiraeli anapereka mizinda, kuchokera m'fuko la ana a Yuda ndi fuko la ana a Simiyoni. Mizindayo anachita kuitchula mayina.^t 10 Mizinda yotsatirayi inakhala ya ana a Aroni ochokera m'mabanja a Akohati, omwe anali ana a Levi, chifukwa maere oyamba anagwera iwowa.^u 11 Anawapatsa Kiriyati-ariba,^v kutanthauza Heburoni.^w (Ariba anali tate wa Anaki.)^x Mzindawu, pamodzi ndi malo ouzungulira odyetserako ziweto, unali m'dera lamapiri la Yuda.^y 12 Malo ouzungulira mzindawo ndi midzi yake, anawapereka kwa Kalebe mwana wa Yefune kuti akhale ake.^z

13 Ana a wansembe Aroni anawapatsa mzinda wothawirako munthu^a amene wa-

CHAP. 21

- a Yos 15:1
- 1Mb 6:55
- b Yos 19:1
- c Yos 18:11
- 1Mb 6:60
- d 1Mb 6:61
- e Yos 16:5
- 1Mb 6:66
- f Yos 19:40
- g Yos 17:1
- 1Mb 6:70
- h Eks 6:17
- Nu 3:22
- 1Mb 6:62
- i Yos 19:17
- j Yos 19:24
- k Yos 19:32
- l Nu 32:33
- m Eks 6:19
- Nu 3:20
- 1Mb 6:63
- n Yos 13:15
- o Yos 13:24
- p Yos 19:10
- q Nu 35:5
- r Mly 16:33
- s Nu 35:2
- t 1Mb 6:65
- u Yos 21:4
- v Ge 23:2
- Ye 35:27
- Yos 15:13
- Owe 1:10
- w 2Sa 2:1
- 2Sa 15:10
- x Yos 14:15
- y Yos 20:7
- z Yos 15:13
- Owe 1:20
- 1Mb 6:56
- a Nu 35:6

Danga 2

- a Nu 35:15
- Yos 20:3
- 1Mb 6:57
- b Yos 15:54
- c Yos 10:29
- Yos 15:42
- Yes 37:8
- d Yos 15:48
- 1Sa 30:27
- e Yos 15:50
- f Yos 15:51
- 1Mb 6:58
- g Yos 15:49
- h Yos 15:42
- Yos 19:7
- 1Mb 6:59
- i Yos 15:55
- j Yos 15:10
- 1Sa 6:9
- k Yos 9:3
- Yos 18:25
- l Yos 18:24
- m 1Mf 2:26
- Yes 10:30
- Yer 1:1
- n 1Mb 6:60
- o Eks 6:23
- Eks 6:25
- Nu 3:4
- p Le 25:34
- Nu 35:4
- q 1Mb 6:66
- r Nu 35:11
- s Nu 35:15
- Yos 20:3
- t Yos 20:7
- Owe 9:1
- 1Mf 12:1

pha mnzake,^a wa Heburoni^b ndi malo ake odyetserako ziweto. Anawapatsanso Libina^c ndi malo ake odyetserako ziweto, 14 Yatiri^d ndi malo ake odyetserako ziweto, Esitemowa^e ndi malo ake odyetserako ziweto, 15 Holoni^f ndi malo ake odyetserako ziweto, Debiri^g ndi malo ake odyetserako ziweto, 16 Aini^h ndi malo ake odyetserako ziweto, Yutaⁱ ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Beti-semesi^j ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda 9, kuchokera m'mafuko awiri amenewa.

17 Kuchokera m'fuko la Benjamini, anawapatsa Gibeoni^k ndi malo ake odyetserako ziweto, Geba^l ndi malo ake odyetserako ziweto, 18 Anatoti^m ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Alimoniⁿ ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

19 Mizinda yonse ya ansembe, ana a Aroni,^o inalipo 13 ndi malo ake odyetserako ziweto.^p

20 Mabanja a ana a Kohati, kapena kuti Alevi otsala pa ana a Kohati, anapatsidwa mizinda yochokera m'fuko la Efuraimu. Iwo anapatsidwa mizindayi pambuyo pochita maere.^q

21 Motero anawapatsa mzinda wothawirako^r munthu amene wapha mnzake,^s wa Sekemu,^t ndi malo ake odyetserako ziweto^u m'dera lamapiri la Efuraimu. Anawapatsanso Gezeri^v ndi malo ake odyetserako ziweto, 22 Kibizaimu^w ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Beti-horoni^x ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

u Le 25:34; Nu 35:4; v Yos 16:10; Owe 1:29; 1Mf 9:15; 1Mb 6:67; w 1Mb 6:68; x Yos 16:3; Yos 18:13.

23 Kuchokera m'fuko la Dani, anawapatsa Eliteke ndi malo ake odyetserako ziweto, Gebetoni^a ndi malo ake odyetserako ziweto, 24 Aijaloni^b ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Gati-rimoni^c ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

25 Kuchokera ku hafu ya fuko la Manase, anawapatsa Taanaki^d ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Gati-rimoni ndi malo ake odyetserako ziweto. Inalipo mizinda iwiri.

26 Mizinda yonse pamodzi ndi malo ake odyetserako ziweto, imene mabanja a ana otsala a Kohati anapatsidwa, inalipo 10.

27 Ana a Gerisoni^e a m'abanja a Alevi, anapatsidwa mizinda kuchokera ku hafu ya fuko la Manase.^f Anawapatsa mzinda wothawirako munthu amene wapha mnzake, wa Golani^g ku Basana, ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Beesitera^h ndi malo ake odyetserako ziweto. Inalipo mizinda iwiri.

28 Kuchokera m'fuko la Isakara,ⁱ anawapatsa Kisioni^j ndi malo ake odyetserako ziweto, Daberati^k ndi malo ake odyetserako ziweto, 29 Yarimuti^l ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Eni-ganimu^m ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

30 Kuchokera m'fuko la Aseri,ⁿ anawapatsa Misali^o ndi malo ake odyetserako ziweto, Abidoni^p ndi malo ake odyetserako ziweto, 31 Helikati^q ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Rehobu^r ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

32 Kuchokera m'fuko la Na-

CHAP. 21

- a Yos 19:44
- b Yos 10:12
- Yos 19:42
- Owe 1:35
- 1Mb 8:13
- 2Mb 28:18
- c Yos 19:45
- 1Mb 6:69
- d Yos 17:11
- Owe 5:19
- e Yos 21:6
- f Yos 13:29
- g Yos 20:8
- h 1Mb 6:71
- i Yos 19:17
- j Yos 19:20
- k Yos 19:12
- 1Mb 6:72
- l Yos 19:21
- 1Mb 6:73
- m Yos 19:21
- n Yos 19:24
- o Yos 19:26
- p 1Mb 6:74
- q Yos 19:25
- r Yos 19:28
- Owe 1:31
- 1Mb 6:75

Danga 2

- a Yos 19:32
- b Nu 35:14
- c Nu 35:15
- d Yos 19:37
- Yos 20:7
- e Yos 19:35
- f Yos 19:10
- g Yos 21:7
- 1Mb 6:77
- h Yos 12:22
- Yos 19:11
- i Yos 19:13
- 1Mb 6:77
- j Owe 1:30
- k Yos 13:15
- l De 4:43
- Yos 20:8
- 1Mb 6:78
- m Yos 13:18
- n De 2:26
- Yos 13:18
- o 1Mb 6:79
- p Yos 13:24
- q De 4:43
- Yos 20:8
- 1Mf 22:3
- 1Mb 6:80
- r Ge 32:2
- 2Sa 2:8
- s Nu 21:26
- Nu 32:37
- Yos 13:17
- 1Mb 6:81
- t Nu 32:1
- Yos 13:25
- Yes 16:8
- Yer 48:32
- u 1Mb 6:63

fitali,^a anawapatsa mzinda wothawirako^b munthu amene wapha mnzake,^c wa Kedesi,^d ku Galileya ndi malo ake odyetserako ziweto. Anawapatsa nso Hamoti-dori^e ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Karitani ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda itatu.

33 Mizinda yonse ya Agerisoni potsata mabanja awo inalipo 13, ndi malo ake odyetserako ziweto.

34 Kuchokera m'fuko la Zebuloni,^f mabanja a ana a Merari,^g amene ndi Alevi otsala, anapatsidwa Yokineamu^h ndi malo ake odyetserako ziweto, Karita ndi malo ake odyetserako ziweto, 35 Dimenaⁱ ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Nahalala^j ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

36 Kuchokera m'fuko la Rubeni,^k anawapatsa Bezeri^l ndi malo ake odyetserako ziweto, Yahazi^m ndi malo ake odyetserako ziweto, 37 Kademotiⁿ ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Mefaata^o ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

38 Kuchokera m'fuko la Gadi,^p anawapatsa mzinda wothawirako munthu amene wapha mnzake, wa Ramoti ku Giliyadi,^q ndi malo ake odyetserako ziweto. Anawapatsa nso Mahanaimu^r ndi malo ake odyetserako ziweto, 39 Hesiboni^s ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso Yazeri^t ndi malo ake odyetserako ziweto. Yonse pamodzi inalipo mizinda inayi.

40 Ana a Merari,^u omwe anatsala pa mabanja a Alevi, anapatsidwa mizinda yokwana 12 potsata mabanja awo, mwa kucha maere.

41 Mizinda yonse ya Alevi

m'dziko limene ana a Isiraeli anapatsidwa inalipo 48,^a pamodzi ndi malo ake odyetserako ziweto.^b **42** Mzinda uliwonse pa mizinda imeneyi unazunguliridwa ndi malo odyetserako ziweto. Ndi mmene mizinda yonse yi inalili.^c

43 Choncho Yehova anapatsa Aisiraeli dziko lonse limene analumbira kuti adzapatsa makolo awo,^d ndipo iwo analanda^e dzikolo n'kumakhalamo.

44 Kuwonjezera apo, Yehova anawapatsa mpumulo^f pakati pa adani awo onse owazungulira, mogwirizana ndi zonse zimene analumbirira^g makolo awo. Panalibe ngakhale mdani mmodzi pa adani awo onse amene anatha kulimbana nawo.^h Yehova anapereka adani awo onse m'manja mwawo.ⁱ **45** Palibe lonjezo ngakhale limodzi limene silinakwaniritsidwe, pa malonjezo onse abwino amene Yehova analonjeza nyumba ya Isiraeli. Onse anakwaniritsidwa.^j

22 Pa nthawi imeneyo, Yoswa anaitana Arubeni, Agadi ndi hafu ya fuko la Manase,^k **2** n'kuwauza kuti: "Inu mwasunga zonse zimene Mose mtumiki wa Yehova anakulamulirani,^l ndiponso mwamvera mawu anga m'zonse zimene ndakulamulirani.^m **3** Simunawasiye abale anu masiku onsewaⁿ kufikira lero, ndipo mwasunga malamulo a Yehova Mulungu wanu.^o **4** Tsopano Yehova Mulungu wanu wapatsa abale anu mpumulo monga momwe anawalonjezera.^p Chotero bwererani, mupite kumahema anu m'dziko lanu, limene Mose mtumiki wa Yehova anakupatsani kutsidya lina la Yorodano.^q **5** Koma mukanonsetse kuti mukusunga malamulo^r ndi Chilamulo chimene

CHAP. 21

a Nu 35:7
b Nu 35:5
c Nu 35:5
d Ge 13:15
Ge 15:18
Ge 26:3
Ge 28:4
e Eks 23:30
Sl 44:3
f Eks 33:14
Yos 1:13
Yos 11:23
Yos 22:4
Miy 16:7
g De 12:10
De 25:19
h De 28:7
i De 7:24
De 31:3
j Yos 23:14
1Sa 15:29
1Mf 8:56
Ahe 6:18

CHAP. 22

k Nu 32:33
l Nu 32:20
De 3:18
m Yos 1:16
n Yos 11:18
o Nu 32:27
p Yos 21:44
q Nu 32:33
De 29:8
Yos 13:8
r De 5:1
De 6:6
De 12:32
2Mf 21:8

Danga 2

a Eks 20:6
De 6:5
De 11:1
Mt 22:37
b De 8:6
De 10:12
1At 2:12
c De 11:22
De 13:4
1Yo 5:3
d De 4:4
De 10:20
Yos 23:8
e De 6:13
Yos 24:15
Lu 4:8
f 1Sa 12:20
g De 4:29
De 6:5
De 11:13
Mko 12:30
h Eks 39:43
Yos 14:13
2Sa 6:18
i Yos 13:30
j Yos 17:5
k De 28:8
Miy 10:22
l Nu 31:27
1Sa 30:24
Sl 68:12
m Nu 32:1
De 3:15
Yos 13:25
Sl 60:7
n Nu 32:33
De 3:12
o Yos 22:28
p De 13:12

Mose mtumiki wa Yehova anakulamulirani. Mukachite zimezezi mwa kukonda Yehova Mulungu wanu,^a kuyenda m'njira zake zonse,^b kusunga malamulo ake,^c kum'mamatira,^d ndiponso kum'tumikira^e ndi mtima wanu wonse^f ndiponso moyo wanu wonse."^g

6 Atatero, Yoswa anawadalitsa^h n'kuwauza kuti azipita kumahema awo. **7** Mose anali atapatsa hafu ya fuko la Manase cholowa ku Basana.ⁱ Hafu ina ya fukolo, Yoswa anaipatsa cholowa pamodzi ndi abale awo kutsidya lina la Yorodano kumadzulo.^j Ndiipo Yoswa anawadalitsa pamene anawauza kuti azipita kumahema awo. **8** Anawauza kuti: "Bwererani kumahema anu ndi chuma chambiri ndiponso ziweto zambiri, ndi siliva, golide, mkuwa, zitsulo, ndi zovala zambiri.^k Tengani katundu amene munafunkha^l kwa adani anu n'ku-gawana ndi abale anu."

9 Zitatero, ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase, anachoka ku Silo kumene kunali ana ena a Isiraeli m'dziko la Kanani. Anapita ku Gilyadi,^m dziko lawo limene anapatsidwa ndi Mose molamulidwa ndi Yehova, ndiponso limene anakhazikikamo.ⁿ **10** Atafika kuchigawo cha Yorodano chimene chinali m'dziko la Kanani, ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase anamanga guwa lansembe m'mpheapete mwa mtsinje wa Yorodano, ndipo guwalo^o linali lalikulu zedi. **11** Kenako ana ena a Isiraeli anauzidwa^p kuti: "Tamverani! Ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase amanga guwa lansembe m'malire a dziko la Kanani, m'chigawo cha Yorodano kumbali ya ana a Isi-

raeli.” 12 Ana a Isiraeli atamva zimenezi, khamu lawo lonse^a linasonkhana ku Silo^b kuti apite kukawathira nkondo.^c

13 Kenako ana a Isiraeli anatumiza^d Pinihasi^e mwana wa wansembe Eleazara, kwa ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase, ku Giliyadi. 14 Anam’tumiza pamodzi ndi atsogoleri 10. Fuko lililonse la Isiraeli linatumiza mtso-goleri mmodzi woimira nyumba ya makolo ake. Mtsogoleri aliyanse anali woimira nyumba ya bambo ake pakati pa Aisiraeli masauzande.^f 15 Anthuwo anafika kwa ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase ku Giliyadi, n’kuyamba kuwauza^g kuti:

16 “Khamu lonse la Yehova^h lati, ‘N’chifukwa chiyani mwachita zosakhulupirikaⁱ kulakwira Mulungu wa Isiraeli? N’chifukwa chiyani lero mwatembenuka n’kusiya^j kutsatira Yehova podzimangira guwa lansembe^k kuti mupandukire Yehova? 17 Kodi cholakwa chimene tinachita ku Peori^l chatichepera? Kufikira lero, sitinadzeyeretsebe ku cholakwa chimene chija, ngakhale kuti mliri unagwera khamu la Yehova.^m 18 Kodi inuyo tsopano mukufuna kubwerera n’kusiya kutsatira Yehova? Mukapandukira Yehova lero, ndiye kuti mawa adzakwiwira khamu lonse la Isiraeli.ⁿ 19 Ngati n’zoono kuti dziko lanu n’loedetsedwa,^o wolokerani kudziko la Yehova^p kumene kuli chihema chopatulika cha Yehova,^q mukakhazikike pakati pathu. Koma musapandukire Yehova, ndipo musachititse ifeyo kupanduka chifukwa cha guwa lansembe limene mwamangali, kuwonjezera pa guwa lansembe la Yehova Mulungu wa-

CHAP. 22

a Owe 20:1
b Yos 18:1
Yos 19:51
c Miy 14:15
d De 13:14
e Eks 6:25
Nu 25:11
Owe 20:28
f Nu 1:16
De 1:13
Yos 14:1
Yos 22:21
g De 13:14
Miy 18:13
Yak 1:19
h Yos 22:12
i Yos 22:11
j De 12:13
k Le 17:9
De 12:11
De 12:14
De 12:27
l Nu 25:2
Nu 25:3
De 4:3
m Nu 25:9
n Nu 16:22
Yos 7:1
1Mb 21:14
o Le 18:25
p Nu 34:2
Yos 1:11
q Yos 18:1

Danga 2

a De 12:13
De 12:27
Yos 22:11
1Mf 12:28
b Yos 7:1
c Yos 7:11
Yos 7:15
d Yos 7:5
Yos 7:24
Yos 7:25
e Miy 15:1
Miy 18:17
f Yos 22:14
g Sl 50:1
Mac 17:29
h Ge 2:4
Yer 10:10
i Eks 3:15
Eks 6:3
De 10:17
Sl 83:18
j 1Mf 8:39
Sl 139:3
Yer 12:3
k Sl 37:6
l 1Sa 15:23
m Yob 31:5
Sl 7:3
n De 12:11
De 12:13
o Sl 44:21
Mla 12:14
Yer 32:19
Ahe 4:13
p 1Mf 12:16
q De 13:4
Mla 8:13
r Ge 31:48
Yos 24:27

thi.^a 20 Kodi Akani^b mwana wa Zera sanachite zosakhulupirika pa chinthu choyenera kuwonongedwa? Kodi mkwiyo sunagwere khamu lonse la Isiraeli?^c Komatu iye sanafe yekha chifukwa cha cholakwa chakecho.’^d

21 Atamva zimenezi, ana a Rubeni, ana a Gadi, ndi hafu ya fuko la Manase anayankha^e atsogoleri a masauzande a Aisiraeli, kuti:^f 22 “Wamphamvu,^g Mulungu,^h Yehova,ⁱ Wamphamvu, Mulungu, Yehova, iye akudziwa,^j ndipo nanyenso Isiraeli adziwa.^k Ngati tachita zimenezi chifukwa chopanduka^l ndiponso chifukwa cha kusakhulupirika pamaso pa Yehova,^m musatisiye amoyo lero. 23 Ngati tadzimangira guwa lansembe kuti titembenuke n’kusiya kutsatira Yehova, ndipo ngati timafuna kuti tiziperekerapo nsembe zopsereza ndi nsembe zambevu,ⁿ ndiponso ngati timafuna kuti tiziperekerapo nsembe zachianjano, Yehova afufuza yekha.^o 24 Koma ife tinamanga guwa lansembeli chifukwa choda nkhwana kuti, ‘Tsi-ku lina m’tsogolo muno ana anu adzausa ana athu kuti: “Inu muli naye chiyani Yehova Mulungu wa Isiraeli? 25 Yehova waika malire pakati pa ife ndi inuyo ana a Rubeni ndi ana a Gadi. Malire ake ndi mtsinje wa Yorodano. Inuyo mulibe gawo mwa Yehova.”^p Chotero ana anu adzachititsa ana athu kusiya kuopa Yehova.’^q

26 “Choncho tinati, ‘Tsopano tiyeni tichitepo kanthu kumbali yathu mwa kumanga guwa, osati loperekerapo zopereka kapena nsembe zopsereza, 27 koma kuti likhalibe mboni pakati pa ife^r ndi inu ndi mibadwo yobwera pambuyo

pathu. Guwalo likhale mboni yakuti tidzatumikira Yehova pamaso pake ndi nsembe zathu zopsereza, nsembe zachiyanjano ndi nsembe zina,^a kuti tsiku lina m'tsogolo ana anu asadzane kwa ana athu kuti: "Inu mulibe gawo mwa Yehova."²⁸ Chotero tinati, 'Akadzane zimenezi kwa ife ndi kwa mibadwo yathu m'tsogolo, ifenso tidzati: "Taonani chifaniziro cha guwa lansembe la Yehova chimene makolo athu anamanga, osati choperekerapo zopereka kapena nsembe zopsereza, koma monga mboni ya pakati pa ife ndi inu."²⁹ N'zosatheka kuti ife lero tipandukire Yehova^b mwadala, n'kuleka kutsatira Yehova mwa kumanga guwa lansembe loti tiziperekerapo nsembe zopsereza, zambewu ndi nsembe zina, ku siya guwa lansembe la Yehova Mulungu wathu, limene lili patsoyolo pa chihema chake chopatulika!"^c

30 Wansembe Pinihasi,^d atsogoleri a khamu la Aisiraeli^e kapena kuti atsogoleri a masauzande a Aisiraeli amene anali naye, atamva mawu amene ana a Rubeni, ana a Gadi ndi ana a Manase ananena, anakhutira nawo mawuwo. **31** Ndiyeno Pinihasi mwana wa wansembe Eleazara, anauza ana a Rubeni, ana a Gadi ndi ana a Manase, kuti: "Lero tadziwa kuti Yehova ali pakati pathu^f chifukwa simunapandukire Yehova. Tsopano mwalanditsa ana a Isiraeli m'dzanja la Yehova."^g

32 Pamenepo, Pinihasi mwana wa wansembe Eleazara ndi atsogoleri aja, anachoka kwa ana a Rubeni ndi ana a Gadi m'dziko la Giliyadi, n'kubwerera^h kwa ana a Isiraeli kudziko la Kanani. Kumeneko, iwo anawafotokozerana zime-

CHAP. 22

a De 12:6
De 12:27

b De 6:14

c De 12:14
2Mb 32:12

d Yos 22:13

e Nu 1:16
Yos 22:14

f 2Mb 15:2

g De 1:13

h Yos 22:12

Danga 2

a Miy 12:25
Miy 25:13

b Da 2:20

c Ge 5:22
Yos 24:1
Yes 44:8

CHAP. 23

d Yos 13:1

e Eks 33:14
Le 26:6
Yos 21:44

f De 31:28

g De 16:18

h Le 26:7
De 4:9
Yos 10:11
Yos 10:13
Yos 10:40
Yos 11:17i De 20:4
Yos 10:14
Yos 10:42
Sl 44:3j Nu 26:55
Yos 18:10

k De 7:1

l Yos 13:2
Yos 13:6m Eks 23:30
Eks 33:2
Eks 34:11
De 11:23

n Nu 33:53

ne ana a Gadi ndi ana a Rubeni ananena.^a **33** Ana a Isiraeli atamva mawuwo, anakhutira nawo ndipo anatamanda Mulungu.^b Ndiyo sananeneno zopita kukamenyana ndi ana a Rubeni ndi ana a Gadi, ndi kuwononga dziko limene iwo anali kukhalamo.

34 Ana a Rubeni ndi ana a Gadi analitcha dzina guwalo.* Iwo anati, "Guwali ndi mboni pakati pathu kuti Yehova ndi Mulungu woona."^c

23 Tsopano Yoswa anali atakalamba ndiponso anali ndi zaka zambiri.^d Apa n'kuti patapita masiku ambiri kuchochera pamene Yehova anapatsa Aisiraeli mpumulo^e pakati pa adani awo onse owazungulira. **2** Pa nthawiyo, Yoswa anaitana Aisiraeli onse^f ndi akulu awo, omwe anali atsogoleri awo, owe ruza awo, ndi akapitawo awo,^g n'kuwauza kuti: "Ine ndakalamba ndipo ndili ndi zaka zambiri. **3** Inuyo mwaona zonse zimene Yehova Mulungu wanu anachitira mitundu yonse chifukwa cha inu.^h Yehova Mulungu wanu ndiye anali kukumenyerani nkondo.ⁱ **4** Taonani, ndinakupatsani malo a mitundu yonse imene yatsalayi mwa kuchita maere.^j Ndina kupatsaninso malo a mitundu imene ndinaiwononga^k kuchokera kumtsinje wa Yorodano, mpaka kolowera dzuwa, ku Nyanja Yaikulu, monga cholowa cha mafuko anu.^l **5** Yehova Mulungu wanu ndiye anali kuwathamangitsa pamaso panu,^m ndipo anawapitikitsa chifukwa cha inu. Pamenepo, inu munatenga malo awo monga mmene Yehova Mulungu wanu anakulonjezerani.ⁿ

Yos 22:34* Guwalo ayenera kuti analitcha dzina lakuti, "Mboni."

6 “Tsopano khalani olimba mtima kwambiri,^a kuti musunge ndi kuchita zonse zimene zinalembedwa m'buku^b la chilamulo cha Mose, posapatukira kudzanja lamanja kapena lamanzere.^c 7 Ndiponso musayanjane ndi mitundu^d ime ne yatsala pakati panu. Musamatchule mayina a milungu yawo^e kapena kulumbirira pa milunguyo,^f ndipo musamaitumikire kapena kuigwadira.^g 8 Koma mamatirani^h Yehova Mulungu wanu monga mmene mwakhala mukuchitira kufikira lero. 9 Yehova adzapitiki-tsa mitundu ikuluikulu ndiponso yamphamvu kuichotsa pamaso panu.ⁱ (Kufikira lero, palibe munthu ngakhale mmodzi amene wakwanitsa kulimbana nanu.)^j 10 Munthu mmodzi yekha wa inu adzathamangitsa anthu 1,000,^k chifukwa Yehova Mulungu wanu ndiye akukumenyerani nkondo,^l monga mmene anakulonjezerani.^m 11 Muzikonda Yehova Mulungu wanu,ⁿ ndipo potero tetezani miyoyo yanu nthawi zonse.^o

12 “Koma mukatembenuka^p n'kumamatira zotsala za anthu awa a mitundu ina,^q amene atsala pakati panuwa, kumkwatirana nawo,^r n'kumakhala pakati pawo, iwonso n'kumakhala pakati panu, 13 dziwani kuti Yehova Mulungu wanu adzaleka kuwapitiki-tsa pamaso panu.^s Iwo adzakhala ngati msampha ndiponso ngati khwekhwe kwa inu.^t Adzakhalsano ngati zokubayani* m'mbali mwanu komanso ngati zitsotso m'maso mwanu, kufikira mutatheratu padziko labwinoli limene Yehova Mulungu wanu wakupatsani.^u

Yos 23:13* Ena amati “kulasa.”

CHAP. 23

- a Yos 1:7
- b Eks 24:7
De 17:18
De 31:26
Yos 1:8
- c De 5:32
De 12:32
Miy 30:6
- d Eks 23:33
De 7:2
Miy 4:14
- e Eks 23:13
- f Yer 5:7
g Eks 20:5
- h De 10:20
De 11:22
Yos 22:5
- i De 11:23
- j Yos 1:5
- k Le 26:8
Owe 3:31
1Sa 14:6
2Sa 23:8
- l Eks 23:27
De 3:22
De 20:4
Aro 8:31
- m De 28:7
- n Eks 20:6
De 6:5
Mt 22:37
1Ak 8:3
- o De 4:9
Yos 22:5
- p Ahe 10:38
2Pe 2:20
- q Eks 23:29
Yos 13:2
- r Eks 34:16
De 7:3
Owe 3:6
1Mf 11:4
Eza 9:2
Ne 13:23
- s Owe 2:3
Owe 2:21
Owe 3:8
- t Nu 33:55
De 7:16
- u De 4:26
De 28:63

Danga 2

- a 1Mf 2:2
Mia 9:10
- b Yos 21:45
1Mf 8:56
- c De 26:3
De 28:1
- d Le 26:14
De 28:15
De 28:63
2Mb 36:16
Lu 21:24
- e Owe 3:6
Sl 106:36
Yer 5:19
- f 2Mf 24:20
- g Yos 23:13

CHAP. 24

- h 1Mf 12:1
- i Eks 18:25
Nu 1:16
Yos 23:2
- j Yos 44:8
1Ak 8:4
- k Ge 11:26
- l Ge 11:27

14 “Tsopano taonani! Ine ndatsala pang'ono kufa.^a Inu mukudziwa bwino ndi mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse, kuti pamawu onse abwino amene Yehova Mulungu wanu ananena kwa inu, palibe ngakhale amodzi omwe sanakwaniritsidwe. Onse akwaniritsidwa kwa inu. Palibe ngakhale mawu amodzi omwe sanakwaniritsidwe.^b 15 Mawu onse abwino amene Yehova Mulungu wanu analankhula akwaniritsidwa pa inu,^c momwemonso Yehova adzakwaniritsa pa inu mawu onse oipa, kufikira atakufafanizani kukuchotsani padziko labwinoli, limene Yehova Mulungu wanu wakupatsani.^d 16 Adzatero chifukwa chakuti mwaphwanya pangano la Yehova Mulungu wanu limene anakulamulani, ndiponso chifukwa chakuti mwapita kukatumikira milungu ina ndi kuigwadira.^e Pamene po, mkwiyo wa Yehova udzakuyakirani^f ndipo mudzatha mwamsanga padziko labwino limene iye anakupatsani.”^g

24 Ndiyeno Yoswa anasokhanitsa pamodzi mafuko onse a Isiraeli ku Sekemu.^h Iye anaitanitsa akulu a Isiraeli,ⁱ atsogoleri, oweruza, ndi akapitawo, ndipo iwo anaima pamaso pa Mulungu woota.^j 2 Tsopano Yoswa anauza anthu onse kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Kalekale, makolo anu,^k ku-phatikizapo Tera, bambu ake a Abulahamu ndi Nahori,^l ankhala kutsidya lina la Mtsinje,^m ndipo ankatumikira milungu ina.

m Ge 11:28; Ge 11:31; Ge 15:18; Yos 24:15.

Yos 24:2* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

3 “Patapita nthawi, ndinatenga Abulahamu^a tate wanu, kuchokera kutsidya lina la Mtsinje,^b ndipo ndinamuyendetsa m’dziko lonse la Kanani, ndi kuchulukitsa mbevu yake.^c Chotero ndinam’dalitsa ndipo anabereka Isaki.^d 4 Isaki anabereka Yakobo ndi Esau.^e Pambuyo pake Esau ndinam’patsa phiri la Seiri kuti likhale lake.^f Kenako, Yakobo ndi ana ake anapita ku Iguputo.^g 5 Patapita nthawi, ndinatumiza Mose ndi Aroni,^h ndipo ndinagwetsera Iguputo miliri.ⁱ Nditatero ndinakutulutsani^j ku Iguputoko. 6 Pamene ndinali kutulutsa makolo anu ku Iguputo,^k atatsala pang’ono kufika kunyanja, Aiguputo anawathamangira^l ndi magaleta ankhondo ndiponso amuna okwera pamahatchi, mpaka ku Nyanja Yofiira. 7 Pamene, iwo anayamba kufuulira Yehova.^m Poncho ine ndinaika ndima pakati pa iwo ndi Aiguputuwo,ⁿ ndipo ine ndinawamiza ndi madzi a m’nyanja.^o Munaona ndi maso anu zimene ndinachita ku Iguputo.^p Kenako, inu munakhala m’chipululu masiku ambiri.^q

8 “Pamapeto pake, ndinakufikitsani kudziko la Aamori amene anali kukhala kutsidya lina la Yorodano. Iwo anayamba kumenyana nanu,^r koma ine ndinawapereka m’manja mwanu kuti mutenge dziko lawo kukhala lanu. Chotero ndinawafaniza kuwachotsa pamaso panu.^s 9 Kenako Balaki mwana wa Zipori,^t mfumu ya Mowabu, ananyamuka kukamenyana ndi Israeli.^u Iye anaitanitsa Balamu, mwana wa Beori, ndi kumuuzza kuti akuteemberereni.^v 10 Ine sindinafune kumvera Balamu.^w Chotero, iye anakudalitsani mobwezabwereza,^x ndipo ine ndina-

CHAP. 24

- a Ge 12:1
Ne 9:7
Mac 7:2
- b Yos 1:4
- c Ge 15:8
Aro 4:18
Ahe 6:14
- d Ge 21:3
Sl 127:3
- e Ge 25:26
- f Ge 36:8
De 2:5
- g Ge 46:3
Sl 105:23
Mac 7:15
- h Eks 3:10
- i Eks 11:1
- j Sl 78:52
- k Eks 12:37
Mik 6:4
- l Eks 14:9
- m Eks 14:10
- n Eks 14:20
Sl 78:14
Sl 105:39
- o Eks 14:27
Sl 78:53
Sl 106:11
Sl 136:15
- p Eks 3:20
De 4:34
- q Nu 14:34
Mac 13:18
- r Nu 21:23
- s Ne 9:22
Sl 135:11
- t Nu 22:2
- u Owe 11:25
- v Nu 22:5
De 23:4
- w Nu 22:12
Mik 6:5
- x Nu 23:11
Nu 23:25
Nu 24:10

Danga 2

- a Ge 12:3
Nu 25:17
Nu 31:7
Nu 31:49
- b Yos 3:17
Sl 114:3
- c Yos 5:10
- d Yos 11:16
Yos 21:44
Ne 9:24
Sl 78:55
Sl 105:44
Mac 7:45
Mac 13:19
Ahe 11:30
- e Eks 23:28
De 7:20
Yos 2:9
- f Sl 44:3
- g De 6:10
Yos 11:14
Miy 13:22
- h De 6:11
De 8:8
- i De 10:12
1Sa 12:24
Mac 9:31
- j Ge 17:1
De 18:13
Sl 119:80
Yoh 4:24
- k Le 17:7
Eze 23:8
- l De 30:19
1Mf 18:21

kulanditsani m’manja mwake.^a

11 “Kenako munawoloka Yorodano^b n’kufika ku Yeriko.^c Nzika za ku Yeriko, Aamori, Aperezi, Akanani, Ahiti, Agirigasi, Ahivi, ndi Ayebusi anayamba kumenyana nanu, koma ine ndinawapereka m’manja mwanu.^d 12 Ndinawachititsa mantha inu musanafike, choncho anakuthawani^e monga anachitira mafumu awiri a Aamori. Iwo sanathawe chifukwa cha lupanga lanu kapena chifukwa cha uta wanu.^f 13 Chotero ndinakupatsani dziko limene simunakhetsere thukuta ndi mizinda imene simunamange,^g ndipo inu munayamba kukhalamo. Ndiponso mukudya zipatso za mitengo ya mpesa ndi mitengo ya maolivi imene simunabzale.^h

14 “Tsopano opani Yehovaⁱ ndi kum’tumikira mosalakwitsa ndiponso mokhulupirika.^j Chotsani milungu imene makolo anu ankatumikira kutsidya lina la Mtsinje ndi ku Iguputo,^k ndipo tumikirani Yehova. 15 Ngati kutumikira Yehova kukukupirani, sankhani lero amene mukufuna kum’tumikira,^l kaya milungu imene makolo anu amene anali kutsidya lina la Mtsinje anatomikira,^m kapena milungu ya Aamori amene mukukhala m’dziko lawo.ⁿ Koma ine ndi a m’nyumba yanga, tizitumikira Yehova.^o

16 Pamene, anthuwo anayankha kuti: “Sitingayerenze kusiya Yehova, kuti tizitumikira milungu ina. 17 Pakuti ndi Yehova Mulungu wathu amene anatitulutsa m’dziko la Iguputo

m Yos 24:2; n Eks 23:32; De 7:25; De 13:7; Owe 6:10; Owe 10:6; o Ge 18:19; De 30:19.

Yos 24:14* Mawu ake enieni, “m’choonadi.”

to^a pamodzi ndi makolo athu, kutichotsa m'nyumba yaukapolo.^b Iye anachita zizindikiro zazikulu pamaso pathu^c ndi kutiteteza m'njira yonse imene tinayenda, ndiponso kwa mifundu yonse ya anthu amene tinadutsa pakati pawo.^d **18** Yehova anathamangitsa mitundu yonse ya anthu^e pamaso pathu, ngakhale Aamori amene anali kukhala m'dzikoli. Choncho, nafenso tizitumikira Yehova chifukwa iye ndi Mulungu wathu.^f

19 Ndiyeno Yoswa anauza anthuwo kuti: “Simungathe kutumikira Yehova, chifukwa iye ndi Mulungu woyera.^g Iye ndi Mulungu amene amafuna kuti anthu azidzipereka kwa iye yekha.^h Iye sadzakhululuka machimo anu ndi kupanduka kwanu.ⁱ **20** Mukasira Yehova^j n'kuyamba kutumikira milungu yachilendo,^k iyeonso adzakutembenukirani ndithu, n'kukuchitirani zoipa ndi kukufafanizani, pambuyo pokuchitirani zabwino.”^l

21 Poyankha, anthuwo anauza Yoswa kuti: “Ayi! Ife tizitumikira Yehova.”^m **22** Pamenepo Yoswa anauza anthuwo kuti: “Inu ndinu mboni mwa kufuna kwanu,ⁿ zotsimikizira kuti mwasankha nokha kutumikira Yehova.”^o Ndiyeno anthuwo anati: “Inde! Ndiye mboni.”

23 “Tsopano chotsani milungu yachilendo imene ili pakati panu,^p ndipo tembenuzirani mitima yanu kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli.” **24** Ndiyeno anthuwo anamuyankha Yoswa kuti: “Tizitumikira Yehova Mulungu wathu ndi kumvera mawu ake!”^q

25 Pa tsikulo, Yoswa anachita pangano ndi anthuwo ndi kuwaikira lamulo ndi chiga-

CHAP. 24

- a Eks 19:4
- De 32:12
- Amo 2:10
- b De 6:12
- 1Sa 2:27
- c Eks 14:31
- De 4:34
- De 29:2
- d Eks 23:23
- e Yos 24:8
- f Eks 15:2
- Yos 24:15
- Mik 4:5
- g Le 19:2
- 1Sa 6:20
- Sl 99:5
- Yes 6:3
- 1Pe 1:15
- h Eks 20:5
- Eks 34:14
- Nu 25:11
- De 6:13
- Nah 1:2
- Mt 4:10
- i Eks 23:21
- Nu 14:35
- 1Sa 3:14
- 2Pe 2:9
- j Yos 23:12
- 2Mb 15:2
- Eza 8:22
- Yes 1:28
- Yer 17:13
- k Yos 23:16
- l De 28:20
- Yes 63:10
- m Eks 19:8
- Yos 24:18
- Yes 44:5
- n De 26:17
- Mia 5:4
- o Yos 24:15
- Sl 119:57
- p Eks 20:23
- Owe 10:16
- 1Sa 7:3
- 1Ak 8:5
- q De 5:27
- De 28:1

Danga 2

- a Eks 24:3
- b De 31:26
- c Ge 31:45
- d Ge 12:6
- Ge 35:4
- e Ge 31:48
- f Owe 2:6
- g Owe 2:8
- h Yos 19:50
- Owe 2:9
- i Owe 2:7
- j De 11:2
- De 31:13
- k Ge 50:25
- Eks 13:19
- Ahe 11:22
- l Mac 7:16
- m Ge 33:19
- n Yos 20:7
- o Nu 3:4
- Nu 20:26
- p Eks 6:25
- Owe 20:28

mulo^a ku Sekemu. **26** Ndiyeno Yoswa analemba mawu amenewa m'buku la chilamulo cha Mulungu.^b Atatero, anatinga mwala waukulu^c ndi kuika pansa pa mtengo waukulu kwambiri^d umene uli pafupi ndi malo opatulika a Yehova.

27 Kenako Yoswa anauza anthu onsewo kuti: “Taonani! Mwala uwu ukhala mboni yotsutsana nafe,^e chifukwa mwalamu wamva mawu onse amene Yehova walankhula kwa ife, ndipo ukhala mboni kwa inu kuti musadzakane Mulungu wanu.” **28** Atatero, Yoswa anauza anthuwo kuti azipita, aliyense kucholowa chake.^f

29 Patapita nthawi, Yoswa mwana wa Nuni, mtumiki wa Yehova, anamwalira ali ndi zaka 110.^g **30** Choncho anamuika m'manda m'gawo la cholowa chake ku Timinatisera,^h kudera lamapiri la Efuraimu, kumpoto kwa phiri la Gaasi. **31** Aisiraeli anapitiriza kutumikira Yehova masiku onse a Yoswa, ndi masiku onse a akulu amene anapitiriza kukhalabe ndi moyo Yoswa atamwalira,ⁱ omwe ankadziwa ntchito zonse zimene Yehova anachitira Aisiraeli.^j

32 Mafupa a Yosefe,^k amene ana a Isiraeli anabweretsa kuchokera ku Iguputo anawaiika m'manda ku Sekemu, pamalo amene Yakobo anagula kwa ana a Hamori,^l tate wa Sekemu. Malowo anawagula ndi ndalama zasiliva zokwana 100,^m ndipo anakhala a ana a Yosefe monga cholowa chawo.ⁿ

33 Nayenso Eleazara mwana wa Aroni anamwalira.^o Choncho anamuika m'manda m'phiri la Pinihasi mwana wake,^p limene anapatsidwa m'dera lamapiri la Efuraimu.

OWERUZA

1 Ndiyeno zinachitika kuti Yoswa atamwalira,^a ana a Isiraeli anafunsira^b kwa Yehova kuti: “Ndani wa ife adzayamba kupita kwa Akanani kukamenyana nawo?” **2** Pamenepo Yehova anayankha kuti: “Fuko la Yuda ndilo lidzayamba kupita.^c Ndipo ndidzape-rekadi dzikolo m’manja mwawo.” **3** Ndiyeno a fuko la Yuda anauza abale awo a fuko la Simiyoni kuti: “Tiyeni tipitire limodzi m’gawo la fuko lathu^d kuti tikamenyane ndi Akanani. Kenako ifenso tidzapita nanu kugawo lanu.”^e Choncho fuko la Simiyoni linapita nawo.^f

4 Pamenepo fuko la Yuda linakwezeka mtunda, ndipo Yehova anapereka Akanani ndi Aperezi m’manja mwawo,^g mwakuti anagonjetsa amuna 10,000 ku Bezeki. **5** Atapeza Adoni-bezeki ku Bezeki anamenyana naye mpaka kugonjetsa Akanani^h ndi Aperezi.ⁱ **6** Pamenepo Adoni-bezeki anathawa, ndipo anam’thamangitsa ndi kum’gwira. Atam’gwira, anam’dunda zala zamanthu za m’manja ndi zala zazikulu za kumapazi. **7** Zitatero, Adoni-bezeki anati: “Panali mafumu 70 odulidwa zala zamanthu za m’manja ndi zala zazikulu za kumapazi, amene anali kutola chakudya pansa pa tebulo langa. Mulungu wandibwezera zime-ne ndinachita.”^j Kenako anam’tengera ku Yerusalemu^k kumene anakafera.

8 Ndiyeno ana a Yuda anapitiriza kumenyana ndi mzinda wa Yerusalemu^l n’kuulanda. Anapha anthu okhala mmene-mo ndi lupanga, ndipo mzindawo anauteantha ndi moto.

CHAP. 1

- a Yos 24:29
- b Nu 27:21
Owe 20:18
Miy 3:5
- c Ge 49:8
De 33:7
1Mb 5:2
1Mb 28:4
- d Yos 15:1
Yos 19:1
- e Yos 19:9
- f Owe 1:17
- g De 9:3
Yos 10:8
- h Ge 10:6
De 20:17
- i Ge 15:20
Eks 3:8
Yos 9:1
Owe 3:5
1Mf 9:20
- j Eks 21:23
Le 24:19
De 19:21
1Sa 15:33
Aro 2:6
Aga 6:7
- k Yos 15:8
- l Yos 15:63
Owe 1:21

Danga 2

- a Nu 21:1
- b De 1:7
Yos 11:16
Yos 15:33
- c Yos 11:21
Yos 15:13
- d Yos 14:15
- e Yos 15:14
- f Yos 10:38
- g Yos 15:15
- h Nu 13:6
Nu 14:24
De 1:36
Yos 14:13
- i 1Mb 2:49
- j Yos 15:16
- k Yos 15:17
Owe 3:9
- l 1Mb 4:13
- m Owe 3:9
- n 1Sa 17:25
- o Yos 15:18
- p Yos 14:13
Yos 21:12
- q Yos 15:19
- r Nu 24:21
Owe 4:11

9 Kenako ana a Yuda anatsika kukamenyana ndi Akanani okhala m’dera lamapiri, ku Nengebu^a ndi ku Sefela.^b **10** Motero fuko la Yuda linapita kukamenyana ndi Akanani amene anali kukhala ku Heburoni,^c (poyamba dzina la mzinda wa Heburoni linali Kiriyati-ariba).^d Iwo anapha Sesai, Ahimani ndi Talimai.^e

11 Atachoka kumeneko anapita kukamenyana ndi anthu a mumzinda wa Debiri.^f (Poyamba dzina la mzinda wa Debiri linali Kiriyati-seferi).^g **12** Pamenepo Kalebe^h anati: “Ndithudi, aliyense amene amenyane ndi mzinda wa Kiriyati-seferi ndi kuulanda, ndim’patsa Akisaⁱ mwana wanga kuti akhale mkazi wake.”^j

13 Ndipo Otiniyeli^k mwana wa Kenazi,^l mng’ono wake wa Kalebe, analanda mzindawo.^m Choncho, Kalebe anam’patsa Akisa mwana wake kuti akhale mkazi wake.ⁿ **14** Ndiyeno zinachitika kuti pamene Akisa anali kupita kunyumba, anali kulimbikitsa Otiniyeli kuti apempho munda kwa Kalebe bambo ake. Kenako Akisa anawomba m’manja ali pabulu.^o Atatero, Kalebe anamu-funsa kuti: “Ukufuna chiyani?” **15** Ndipo iye anati: “Ndidalitseteni,^p pakuti mwandipatsa malo akum’wera, ndipo mundipatsetse Guloti-maimu.”^q Pamenepo Kalebe anam’patsa Guloti Wakumtunda^r ndi Guloti Wakumunsi.

16 Ndiyeno ana a munthu wa mtundu wachikeni,^r ame-

Owe 1:14* Kapena kuti, “Kenako anatsetseroka (anatsika) pabulupo.”
15* Dzinali limatanthauza, “Dera la Madzi.”

ne anali apongozi ake a Mose,^a anatuluka mumzinda wa mitengo ya kanjedza^b pamodzi ndi ana a Yuda kukalowa m'chipululu cha Yuda, chime-ne chili kum'mwera kwa Aradi.^c Motero iwo anayamba kukhala pamodzi ndi anthuwo.^d **17** Koma a fuko la Yuda anayendabe ndi abale awo a fuko la Simiyoni, ndipo anapha Akanani okhala ku Zefati ndi kuwononga mzindawo.^e N'chifukwa chake mzindawo unatchedwa Horima.*^f **18** Kenako fuko la Yuda linalanda Gaza^g ndi madera ake, Asikeloni^h ndi madera ake ndiponso Ekironiⁱ ndi madera ake. **19** Yehova anakhalabe ndi fuko la Yuda, moti linalanda dera lamapiri, koma silinathe kupitikitisa anthu okhala m'chigwa, chifukwa chakuti anthuwo anali ndi magaleta*^j okhala ndi zitsulo zazitali zakuthwa za m'mawilo.^k **20** Atapereka Heburoni kwa Kalebe monga mmene Mose analonjezera,^l Kalebe anapitikitisa ana atatu aamuna a Anaki amene anali kukhala mmenemo.^m

21 Ana a Benjamini sanapitikitse Ayebusi amene anali kukhala m'Yerusalemu,ⁿ moti Ayebusiwo akukhalabe ndi ana a Benjamini m'Yerusalemu kufikira lero.^o

22 Pa nthawi imeneyi, nawonso a nyumba ya Yosefe^p anapita kukamenyana ndi mzinda wa Beteli,^q ndipo Yehova anali nawo.^r **23** Pamenepo a nyumba ya Yosefe anayamba kuchita ukazitape^s pamzinda wa Beteli (poyamba dzina la mzindawo linali Luzi).^t **24** Ndi-yeno azondi anaona mwamuna wina akutuluka mumzinda-

CHAP. 1

- a Eks 3:1
- Eks 4:18
- Eks 16:1
- Nu 10:29
- b De 34:3
- Owe 3:13
- 2Mb 28:15
- c Nu 21:1
- d Nu 10:32
- e Le 27:29
- De 20:16
- Yos 6:21
- f Nu 21:3
- Yos 19:4
- 1Mb 4:30
- g Ge 10:19
- Yos 11:22
- Yer 25:20
- h Yos 13:3
- Owe 14:19
- Yer 47:5
- i Yos 13:3
- Yos 15:45
- j De 20:1
- k Yos 17:16
- l Nu 14:24
- Yos 14:9
- m Nu 13:22
- n Owe 3:5
- o Yos 15:63
- 2Sa 5:6
- p Yos 14:4
- Yos 16:1
- q Owe 21:19
- r Ge 49:24
- Sl 44:3
- s Nu 13:2
- Yos 2:1
- Yos 7:2
- t Ge 35:6

Danga 2

- a Yos 2:14
- 1Sa 20:14
- 1Sa 30:15
- b Yos 8:24
- c Yos 6:25
- 1Sa 15:6
- d De 7:1
- Yos 9:1
- e Yos 17:1
- f Yos 17:11
- g Yos 21:25
- Owe 5:19
- h Yos 12:23
- Yos 17:12
- i 2Mf 9:27
- 1Mb 6:70
- j 1Mf 9:15
- 2Mf 9:27
- k Yos 16:10
- Yos 17:12
- Owe 1:19
- l De 11:8
- m Ge 9:25
- Yos 17:13
- 1Mf 9:21
- n Nu 33:55
- De 7:2
- De 20:16
- o Yos 16:10
- 1Mf 9:16
- p Yos 19:10
- q Yos 19:15
- r De 20:17
- s Owe 2:2
- t Yos 19:24
- u Yos 11:8
- Yos 19:28
- v Yos 19:29
- w Yos 19:30

wo, ndipo anamuuza kuti: "Ti-uzze mmene tingalowera mumzinda, ndipo tikukome-ra mtima."^a **25** Iye anawauzadi mmene angalowera mumzindawo, ndipo iwo anapha anthu a mumzindawo ndi lupanga,^b koma anasiya mwamunayo ndi banja lake lonse ali amoyo.^c **26** Zitatero mwamunayo anapita kudziko la Ahiti^d ndi kumanga mzinda, n'kuutcha dzina lakuti Luzi. Limenelo ndilo dzina la mzindawo kufikira lero.

27 Manase^e sanatenge mzi-nda wa Beti-seani^f ndi midzi yake yozungulira, Taanaki^g ndi midzi yake yozungulira, ndipo sanapitikitse anthu okhala mumzinda wa Dori^h ndi midzi yake yozungulira, anthu a mumzinda wa Ibuleamuⁱ ndi midzi yake yozungulira, ndi anthu okhala mumzinda wa Megido^j ndi midzi yake yozungulira. Akananiwo anakakamirabe kukhala m'dziko lime-neli.^k **28** Ndiyeno zinachitika kuti Aisraeli anakhala amphamvu,^l ndipo anayamba kugwiritsa ntchito yaukapolo Akananiwo,^m koma sanawachotsere-tu onse m'dzikolo.ⁿ

29 Fuko la Efuraimu nalonso silinapitikitse Akanani amene anali kukhala ku Geze-ri, moti Akananiwo anakhalabe pakati pawo ku Gezeriko.^o

30 Fuko la Zebuloni^p silinapitikitse anthu okhala mumzinda wa Kitironi ndi mzinda wa Nahaloli,^q moti Akananiwo anakhalabe pakati pawo^r ndipo a fuko la Zebuloni anayamba kugwiritsa ntchito yaukapolo Akananiwo.^s

31 Fuko la Aseri^t silinapitikitse anthu okhala mumzinda wa Ako ndi anthu okhala m'mizinda ya Sidoni,^u Alabu, Akizibu,^v Heliba, Afiki^w ndi

Rehobu.^a **32** Choncho Aase-ri anapitirizabe kukhala pakati pa Akanani amene anali kukhala m'dzikolo, chifukwa chakuti sanawapitikitse.^b

33 Fuko la Nafitali^c silinapitikitse anthu okhala m'mizinda ya Beti-semesi ndi Beti-anati,^d koma iwo anapitiriza kukhala pakati pa Akanani amene anali kukhala m'dzikolo.^e Ndipo fuko la Nafitali linayamba kugwiritsa ntchito yakupolo anthu okhala m'mizinda ya Beti-semesi ndi Beti-anati.^f

34 Pamenepo Aamori anapitirizabe kupanikizira ana a Dani^g kudera lamapiri, ndipo sanawalole kutsikira m'chigwa.^h **35** Choncho Aamori anakamirabe kukhala m'phiri la Herese ndi m'mizinda ya Aijaloniⁱ ndi Saalibimu.^j Koma dzanja la nyumba ya Yosefe linakhala lamphamvu kwambiri, moti anayamba kugwiritsa ntchito yakupolo Aamoriwo.^k **36** Dera la Aamori linali kuyambira kuchitunda cha Akirabimu,^l komanso ku Sela kupita chakumtunda.

2 Ndiyeno mngelo wa Yehova^m ananyamuka ku Giligalaⁿ kupita ku Bokimu,^o ndipo anati: "Ndinakutulutsani mu Iguputo ndi kukulowetsani m'dziko limene ndinalumbirira makolo anu.^p Komanso ndinakuuzani kuti, 'Sindizaphwanya konse pangano langa ndi inu.^q **2** Ndipo inu musachite pangano ndi anthu okhala m'dziko ili,^r m'malomalomake mugwetse maguwa awo ansembe.'^s Koma inu simunamvere mawu anga.^t N'chifukwa chiyani mwachita zimenezi?^u **3** Choncho nanenso ndikuti, 'Sindiwapitikitisa pamaso panu, koma akhala msampha

kwa inu,^a ndipo milungu yawo ikhala ngati nyambo.'^b

4 Mngelo wa Yehova atalankhula mawu amenewa kwa ana onse a Isiraeli, anthuwo anayamba kulira mokweza mawu.^c **5** Choncho anatcha malowo dzina lakuti Bokimu.* Ndipo anapereka nsembe kwa Yehova pamalowo.

6 Yoswa atauza anthuwo kuti apite, aliynse wa ana a Isiraeliwo anapita ku cholowa chake, kukatenga dzikolo kukhala lawo.^d **7** Ndipo anthuwo anapitiriza kutumikira Yehova masiku onse a Yoswa ndi masiku onse a akulu amene anapitiriza kukhala ndi moyo Yoswa atamwalira, akulu amene anaona ntchito zonse zazikulu zimene Yehova anachitira Isiraeli.^e **8** Yoswa mtumiki wa Yehova, mwana wa Nuni, anamwalira ali ndi zaka 110.^f **9** Ndipo anamuika m'manda ku Timinati-heresi,^g m'dera limene analandira monga cholowa chake, m'dera lamapiri la Efuraimu, kumpoto kwa phiri la Gaasi.^h **10** Anthu onse a m'badwo umenewo anamwalira ndi kugona ndi makolo awo,ⁱ ndipo pambuyo pawo panauka m'badwo wina umene sunadzizwe Yehova kapena ntchito zimene iye anachitira Isiraeli.^j

11 Ndiyeno ana a Isiraeli anayamba kuchita zinthu zoipa pamaso pa Yehova,^k n'kuyamba kutumikira Abaala.^l **12** Iwo anasiya Yehova, Mulungu wa makolo awo amene anawatulutsa m'dziko la Iguputo,^m n'kuyamba kutsatira milungu ina mwa milungu ya anthu owazungulira.ⁿ Anayamba kugwadira milungu imeneyo, moti anakhu-

Owe 2:5^o Dzinali limatanthauza, "Oli-ra." **9**^p Kapena kuti, "Timinati-sera."

CHAP. 1

- a Yos 21:31
- b Si 106:34
Yer 48:10
- c Yos 19:32
- d Yos 19:38
- e De 7:2
- f Owe 1:28
- g Yos 19:40
- h Yos 19:47
Owe 18:1
- i Yos 10:12
- j Yos 19:42
- k Yos 16:10
Yos 17:13
- l Nu 34:4
Yos 15:3

CHAP. 2

- m Eks 3:2
Eks 23:20
Eks 23:23
Yos 5:13
- n Yos 5:9
- o Owe 2:5
- p Ge 12:7
Ge 26:3
- q Ge 17:7
Le 26:42
Si 105:8
Mki 3:6
Ahe 6:18
- r Eks 23:32
De 7:2
2Ak 6:14
- s Eks 34:13
Nu 33:52
- t Yos 17:13
Owe 1:19
Owe 1:28
Si 106:34
- u Eks 23:21

Danga 2

- a Nu 33:55
Yos 23:13
- b Eks 23:33
Eks 34:12
De 7:16
1Mf 11:2
Si 78:58
Si 106:36
- c 1Sa 7:6
- d Yos 24:28
- e Yos 23:3
Yos 24:31
- f Yos 24:29
- g Yos 19:50
- h Yos 24:30
- i Owe 2:7
Mla 1:4
- j De 6:12
De 31:13
Owe 2:17
1Mb 28:9
- k Owe 6:1
2Mb 33:2
- l Owe 3:7
Owe 10:6
1Mf 18:18
2Mb 28:2
Yer 2:23
Ho 2:13
- m De 13:5
De 28:15
De 31:16
- n De 6:14
Owe 10:6

mudwitsa Yehova.^a **13** Anasiya Yehova ndi kuyamba kutumikira Baala ndi zifaniziro za Asitoret.^b **14** Pamene-po mkwiyo wa Yehova unayakira Isiraeli,^c moti anawapereka m'manja mwa ofunkha, ndipo anayamba kufunkha zinthu zawo.^d Iye anawagulitsa kwa adani awo owazungulira^e moti sanathe kuima pamaso pa adani awo.^f **15** Kulikonse kumene apita, dzanja la Yehova linali kuwaukira ndi kuwadzetsera masoka,^g monga mmene Yehova ananenera ndiponso monga mmene Yehova analumbirira kwa iwo,^h moti iwo anali kuvutika kwambiri.ⁱ **16** Zikatero, Yehova anali kuwapatsa oweruza,^j ndipo anali kuwapulumutsa m'manja mwa ofunkha.^k

17 Ana a Isiraeli sanamvere ngakhale oweruza awo, koma anachita chiwewere^l ndi milungu ina^m ndi kuigwadira. Iwo anapatuka mwamsanga panjira imene makolo awo anayendamo. Makolo awo anayenda m'njira imeneyo mwa kumvera malamulo a Yehova,ⁿ koma iwo sanachite mofanana ndi makolo awo. **18** Yehova akawapatsa oweruza,^o Yehova anali kukhaladi ndi aliyense wa oweruzawo, ndipo iye anali kuwapulumutsa m'manja mwa adani awo masiku onse a moyo wa woweruzayo. Yehova anali kuchita zimenezo pakuti anali kuwamvera chisoni^p akamva kubuula kwawo chifukwa cha owapondereza ndi owakankhankaha.^q

19 Ndiyeno zinali kuchitika kuti woweruza akamwalira, ana a Isiraeli anali kupatuka ndi kuchita zinthu zowawonongetsa kuposanso makolo awo. Anali kuchita zimenezi mwa kutsatira milungu ina, kuitu-

CHAP. 2

- a Eks 20:5
De 7:4
b Owe 3:7
Owe 10:6
1Sa 7:3
1Mf 11:5
2Mf 23:13
Sl 106:36
c Owe 3:8
2Mb 36:16
Sl 106:40
d Le 26:17
2Mf 17:20
Sl 106:41
e Owe 4:2
Sl 44:12
Yes 50:1
f Le 26:37
De 28:25
g De 28:15
Yer 21:10
h De 4:25
De 4:26
De 7:4
i De 4:30
Owe 10:9
j Owe 3:9
1Sa 12:11
k Ne 9:27
Sl 106:43
l Sl 73:27
Yer 3:8
Yer 3:14
Eze 23:3
Eze 23:30
Yak 4:4
m Eks 34:15
Le 17:7
n Eks 32:8
De 9:12
Owe 2:7
Owe 3:9
o Owe 3:9
p De 32:36
Sl 90:13
Sl 106:45
q Eks 2:24
Owe 4:3
2Mf 13:4

Danga 2

- a Owe 4:1
Owe 8:33
b Sl 78:3
Yes 48:4
c Eks 32:10
De 7:4
De 32:22
Owe 10:7
Sl 106:40
d Eks 24:3
Eks 24:8
Eks 34:27
De 29:1
Yos 23:16
e Le 26:14
De 28:15
Sl 106:34
f Yos 13:2
g Nu 33:55
De 8:2
Yos 23:13
Owe 3:4
Miy 17:3
h Eks 23:30
De 7:22

CHAP. 3

- i Eks 23:30
j De 8:2
2Mb 32:31
k Owe 2:10

mikira ndi kuigwadira.^a Iwo sanasiye zochita zawozo ndiponso khalidwe lawo la unkhutukumve.^b **20** Chotero mkwiyo wa Yehova unayakira^c Isiraeli ndipo anati: "Popeza mtundu umenewu waphwanya pangano langa^d limene ndinalamula makolo awo kuti alisunge, ndipo sanamvere mawu anga,^e **21** ine sindipitkitsanso pamaso pawo mtundu uliwonse pa mitundu imene Yoswa anasiya pamene ankamwalira.^f **22** Ndichita zimenezi kuti ndiyese^g Isiraeli kukudera mwa mitundu imeneyi, kuti ndione ngati angasunge njira ya Yehova mwa kuyendamo monga mmene makolo awo anachitira, kapena ayi." **23** Choncho, Yehova analola mitundu imeneyi kukhalabe, osaipitiki-tsa mwamsanga,^h ndipo sanai-pereke m'manja mwa Yoswa.

3 Pali mitunduⁱ imene Yehova anailola kukhalabe m'dzikoli n'cholinga choti ayesel^j nayo Aisiraeli, kutanthauza Aisiraeli onse amene sanaonepo iliyonse mwa nkondo zimene mtunduwo unamena m'dziko la Kanani.^k **2** (Mitunduwo anailola kukhalabe kuti mibadwo ya ana a Isiraeli imene sinaonepo nkondo, iphuzire ndi kudziwa kumena nkondo). **3** Mitunduwo ndi olamulira asanu ogwirizana^l a Aflisiti,^m Akanani onse,ⁿ ngakhalenso Asidoni^o ndi Ahi-^p okhala m'phiri la Lebanoni,^q kuchokera kuphiri la Bala-herimoni^r mpaka kumalire a dera la Hamati.^s **4** Mulungu anapitirizabe kugwiritsa ntchito mitunduwo poyesa^t Aisiraeli, kuti aone ngati Aisiraeliwo

l Yos 13:3; 1Sa 6:18; m Ge 21:32; Owe 1:19; n Ge 10:15; o Yos 13:4; Owe 1:31; p Ge 10:17; Eks 3:17; Yos 9:1; q De 1:7; Yos 13:6; r De 3:9; Yos 13:5; s Nu 34:8; t Eks 23:33; Nu 33:55.

adzamvera malamulo a Yehova amene anaperekedwa kwa makolo awo kudzera mwa Mose.^a **5** Ana a Isiraeli anakhala pakati pa Akanani,^b amene ndi Ahiti, Aamori, Aperezi, Ahivi ndi Ayebusi.^c **6** Aisiraeli anatinga ana aakazi a Akanani kukhala akazi awo,^d ndipo ana awo aakazi anawapereka kwa ana aamuna a Akanani,^e moti Aisiraeli anayamba kutumikira milungu ya Akanani.^f

7 Chotero ana a Isiraeli anachita zoipa pamaso pa Yehova, ndipo anaiwala Yehova Mulungu wawo,^g moti anayamba kutumikira Abaala^h ndi mizati yopatulika.ⁱ **8** Pamenepo mkwiyo wa Yehova unayakira Aisiraeli,^j moti anawagulitsa^k kwa Kusani-risataimu, mfumu ya Mesopotamiya.^l Ana a Isiraeli anatumikira Kusani-risataimu zaka **8**. **9** Ndipo ana a Isiraeli anayamba kufuulira Yehova kuti awathandize.^m Pamenepo Yehova anapereka mpulumutsiⁿ wa ana a Isiraeli kuti awapulumutse. Ameneyu anali Otiniyeli,^o mwana wamwamuna wa Kenazi,^p mng'ono wake wa Kalebe.^q **10** Mzimu^r wa Yehova unakhala pa iye, ndipo anakhala woweruza wa Isiraeli. Atapita kunkhondo, Yehova anapereka Kusani-risataimu mfumu ya Siriya m'manja mwake, moti anam'gonjetsa.^s **11** Zitatero dziko linakhala pa mtenendere zaka **40**. Kenako Otiniyeli, mwana wa Kenazi, anamwalira.

12 Ana a Isiraeli anayambanso kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^t Pamenepo Yehova analola Egiloni mfumu ya Mowabu^u kukula mphamvu ndi kupondereza Isiraeli,^v chifukwa Aisiraeliwo anachita zoipa pamaso pa Yehova.^w **13** Kwonjezera apo, anasonkhani-

CHAP. 3

- a Owe 2:22
- b Owe 1:29
Sl 106:34
- c Eks 3:8
Eks 3:17
De 7:1
Yos 9:1
- d Eks 34:16
- e De 7:3
Eza 9:12
- f Nu 25:2
1Mf 11:4
- g Owe 2:11
- h De 31:16
Owe 10:6
- i Eks 34:13
De 12:3
De 16:21
1Mf 16:33
- j Owe 2:20
- k Le 26:17
Owe 2:14
1Sa 12:9
- l Ge 24:10
- m De 4:30
Owe 2:18
Owe 3:15
Sl 107:19
- n Owe 2:16
- o Yos 15:17
- p 1Mb 4:13
- q Owe 1:13
- r Nu 11:17
Owe 6:34
Owe 11:29
Owe 14:6
Owe 15:14
1Sa 11:6
1Sa 16:13
2Mb 15:1
Yes 63:11
- s Zek 4:6
Ahe 11:33
- t Owe 2:19
Ho 6:4
- u Ge 19:37
- v Owe 2:14
Yoh 19:11
- w Le 26:14

Danga 2

- a Ge 19:38
Owe 11:4
- b Eks 17:8
Owe 6:3
Sl 83:7
- c De 34:3
Owe 1:16
2Mb 28:15
- d Le 26:25
De 28:48
- e Owe 3:9
Sl 50:15
Sl 78:34
Sl 107:13
Yer 29:12
- f Owe 4:1
- g Owe 20:16
1Mb 12:2
- h Ge 49:27
- i Sl 149:6
- j Sl 45:3
- k Owe 11:18
1 2Mf 23:35
- m Yos 4:19
Yos 5:9
- n Mly 14:15

tisa ana a Amoni^a ndi Amaleki^b kuti alimbane ndi Aisiraeli. Amenewa anakantha Isiraeli ndi kulanda mzinda wa mitengo ya kanjedza.^c **14** Ndipo ana a Isiraeli anatumikira Egiloni, mfumu ya Mowabu zaka **18**.^d **15** Pamenepo ana a Isiraeli anayamba kufuulira Yehova kuti awathandize.^e Choncho Yehova anawapatsa mpulumutsi, Ehudi,^f munthu wogwiritsa ntchito dzanja lamanzere,^g wa fuko la Benjimini,^h mwana wa Gera. M'kupita kwa nthawi, ana a Isiraeli anatumiza msonkho wawo kwa Egiloni mfumu ya Mowabu, kudzera mwa Ehudi. **16** Ehudi anali atadzzipangira lupanga lakuthwa konsekonse,ⁱ kutalika kwake mkono umodzi,^{*} ndipo analimangirira m'chiuno kudzanja lamanja, mkati mwa chovala chake.^j **17** Atafika kwa Egiloni mfumu ya Mowabu,^k anapereka msonkho umene anabweretsa. Komatu Egiloni anali munthu wonenepa kwambiri.

18 Ehudi atapereka msonkhowo,^l anauza anthu amene ananyamula msonkhowo kuti azipita. **19** Atafika pamiyala yogoba^{*} imene inali ku Giligala,^m anabwerera kwa mfumu ndi kuiuza kuti: "Pepanitu mfumu, ndili ndi utthenga wachinsinsi woti ndikuuzeni." Pamenepo mfumuyo inati: "Khalachete!" Itatero, onse amene anaimirira pafupi ndi mfumuyo anatuluka.ⁿ **20** Ehudi anafika kwa mfumuyo ili yokhayokha m'chipinda chapadera chozizira bwino, chimene chinali padenga.^{*} Pamenepo Ehu-

Owe 3:16* "Mkono umodzi" ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. Koma ena amakuhulupirira kuti lupanga lime-neli kutalika kwake linali masentimita 38. **19*** Kapena kuti, "mafano osema." **20*** Kapena kuti, "patsindwi."

di anati: "Uthenga umene ndili nawo ndi wochokera kwa Mulungu." Atatero, mfumuyo inanyamuka pampano wake wachifumu. **21** Pamenepo, Ehudi analowetsa dzanja lake lamanzere m'chovala chake, ndipo anasolola lupanga limene linali m'chiuno kudzanja lake lamanja ndi kulizika m'mimba mwa Egiloni. **22** Lupangalo linalowa ndi chigwiriro chomwe moti mafuta anaphimba lupangalo chifukwa sanalizule m'mimba mwakemo, ndipo chimbudzi chinayamba kutuluka. **23** Zitatatero Ehudi anatulukira polowera mphepo, koma anasiya atatseka ndi kukhoma zitseko za chipinda cha padenga, **24** iyeyo n'kutuluka panja.^a

Pamenepo atumiki a Egiloni anafika n'kuyamba kuyang'ana, ndipo anapeza zitseko za chipinda cha padenga zili zokhoma. Ndiyeno anati: "Ayenera kuti akudzithandiza^b m'chipinda chozizira bwino cha mkatikati." **25** Iwo anapitiriza kudikira mpaka anataya mtima chifukwa anaona kuti mfumu sikutsegula zitseko za chipinda cha padenga. Pamenepo anatenga kiya ndi kutsegula zitseko. Atatero anangoona mbuye wawo ali thasa pansa, wakufa.

26 Iwo akuganizaganiza zimene zachitika, Ehudi athawa, ndipo anadutsa pamiyala yogoba^c ndi kuthawira ku Seira. **27** Atafika kumeneko anayamba kuliza lipenga la nyanga^d ya nkhusa m'dera lamapiri la Efuraimu.^e Iye ali patsogolo, ana a Isiraeli anatiska naye limodzi kuchoka m'dera lamapirilo. **28** Pamenepo anawauza kuti: "Nditsatireni,^f chifukwa Yehova wapereka Amowabu, adani anu, m'manja mwanu."^g Atatero, anam'tsatira kukatsekereza Amowabu

CHAP. 3

- a Mla 10:10
- b 1Sa 24:3
1Mf 18:27
- c Owe 3:19
- d Yos 6:5
Owe 6:34
1Sa 13:3
2Sa 2:28
Yow 2:1
- e Yos 16:5
Owe 7:24
- f Owe 2:16
- g Owe 7:15
1Sa 17:47

Danga 2

- a Yos 2:7
Owe 12:5
- b Le 26:8
De 28:7
- c Owe 3:17
Sl 17:10
- d Le 26:7
- e Le 26:6
Owe 3:11
- f Owe 5:6
- g Eks 23:31
Yos 13:2
Owe 15:3
- h Owe 15:15
1Sa 13:19
1Sa 13:22
1Sa 17:47
1Sa 17:50

CHAP. 4

- i Owe 2:19
- j Le 26:17
De 28:25
De 32:30
Owe 2:14
Owe 3:8
Owe 10:7
- k Yos 19:36
- l 1Sa 12:9
- m Owe 4:16
- n Owe 2:18
Owe 3:9
Sl 107:19
Sl 145:19
- o De 28:48
Sl 106:42
- p De 20:1
Yos 17:16
Owe 1:19
- q Eks 15:20
2Mf 22:14
Lu 2:36
Mac 21:9
1Ak 11:5
- r Yos 18:25
Owe 19:13
1Mf 15:17
Yer 40:1
- s Ge 28:17
Ge 28:19
Yer 48:13
Amo 3:14
- t Ahe 11:32

pamalo owolokera mtsinje^a wa Yorodano, ndipo sanalole aliyense kuwoloka. **29** Pa nthawi imeneyo anakantha amuna achimowabu 10,000.^b Aliyense mwa amunawo anali wojintcha^c ndipo aliyense wa iwo anali mwamuna wolimba mtima, koma palibe ngakhale mmodzi amene anapulumuka.^d **30** Chotero Mowabu anagonjetsedwa tsiku limenelo ndi Isiraeli, ndipo dzikolo linakhala pa mtendere zaka 80.^e

31 Pambuyo pa Ehudi panadzakhala Samagara^f mwana wamwamuna wa Anati. Ameneyu anapha amuna achifilisi^g 600 ndi chisonga chotosera ng'ombe pozitsogolera. Ameneyunso anapulumsa Isiraeli.^h

4 Ehudi atamwalira, ana a Isiraeli anayambanso kuchita zoipa pamaso pa Yehova.ⁱ **2** Choncho Yehova anawagulitsa^j kwa Yabini mfumu yachikanani, imene inali kulamulira ku Hazori.^k Mkulu wa gulu lake lankhondo anali Sisera,^l yemwe anali kukhala ku Harosemti-ha-goimu.^m **3** Ana a Isiraeli anayamba kulirira Yehova,ⁿ chifukwa Yabini anawapondereza^o kwambiri zaka 20, ndipo iye anali ndi magaleta ankondo 900 okhala ndi zitsulo zazitali zakuthwa m'mawilo.^p

4 Pa nthawi imeneyo Debora mneneri wamkazi,^q mkaazi wa Lapidoti, anali kuweruza Isiraeli. **5** Iye anali kukhala patsinde pa mtengo wa kanjedza wa Debora, pakati pa mzinda wa Rama^r ndi wa Beteli,^s m'dera lamapiri la Efuraimu. Ana a Isiraeli anali kupita kwa iye kukalandira zigamulo zochokera kwa Mulungu. **6** Ndiyeno iye anatumiza uthenga kwa Baraki^t mwana wa Abinowamu, yemwe

anali ku Kedesi-^a nafitali, womuuzwa kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeli walamula kuti, “Tenga amuna 10,000 pakati pa ana a Nafitali^b ndi ana a Zebuloni^c ndipo mukasonkhane paphiri la Tabori.^d 7 Ine ndidzakokera kwa iwe^e m’chigwa* cha Kisoni,^f Sisera^g mkulu wa gulu lankhondo la Yabini,^h pamodzi ndi magaleta ake ankhondo ndi gulu lake lonse. Pamenepo ndidzam’perekera m’manja mwako.”ⁱ”

8 Ndiyeno Baraki anauza Debora kuti: “Ngati ongasaganane nane, ndipitadi, koma ngati sutsaganane nane, sindipita.” 9 Pamenepo Debora anati: “Sindilephera, tipitira limodzi. Ngakhale zili choncho, ulemerero sukhala wako kumene ukupitako, chifukwa Yehova adzaperekera Sisera m’manja mwa munthu wamkazi.”^j Atatero, Debora ananyamuka n’kutsagana ndi Baraki ku Kedesi.^k 10 Ndipo Baraki anasonkhanitsa pamodzi fuko la Zebuloni^l ndi fuko la Nafitali ku Kedesi, moti amuna 10,000 anam’tsatira,^m ndipo Debora nayenso anapita nawo.

11 Zili choncho, Hiberiⁿ Mkeni anapatukana ndi Akeni,^o ana a Hobabu mpongozi wa Mose,^p ndipo anamanga hema wake pafupi ndi mtengo waukulu ku Zaananimu, ku Kedesi.

12 Ndiyeno kunafika utheinga kwa Sisera, wonena kuti Baraki, mwana wa Abinowamu,^q wapita kuphiri la Tabori.^r 13 Nthawi yomweyo, Sisera anasonkhanitsa magaleta ake onse ankhondo, magaleta 900 okhala ndi zitsulo zazitali zakuthwa m’kawilo.^s Anasonkhanitsanso anthu ake onse

- CHAP. 4
- a Yos 21:32
- b Ge 30:8
Ge 35:25
Yos 19:32
- c Ge 30:20
Ge 35:23
Yos 19:10
- d Sl 89:12
Yer 46:18
- e Eks 14:4
- f 1Mf 18:40
Sl 83:9
- g 1Sa 12:9
- h Owe 4:2
- i De 20:1
- j Owe 5:24
Owe 5:26
Owe 9:54
- k Yos 20:7
Yos 21:32
Owe 4:6
- l Owe 5:18
- m Owe 4:6
- n Owe 1:16
- o Ge 15:19
Nu 24:21
1Sa 15:6
- p Nu 10:29
- q Owe 5:12
- r Owe 4:6
- s De 20:1
Owe 4:3

- Danga 2
- a Owe 4:7
Owe 5:21
Sl 83:9
- b De 9:3
Aro 8:31
- c Eks 14:24
Yos 10:10
2Mf 7:6
- d Le 26:7
Yos 10:19
- e Yes 43:17
- f De 7:23
- g Owe 4:2
1Sa 12:9
- h Owe 5:6
Owe 5:24
- i Nu 24:21
Owe 1:16
Owe 4:11
- j Owe 4:2
- k Ge 21:19
- l Owe 5:25

kuchokera ku Haroseti-ha-goimu, kupita kuchigwa cha Kisoni.^a 14 Kenako Debora anauza Baraki kuti: “Nyamuka, pakuti lero ndi tsiku limene Yehova adzaperekera Sisera m’manja mwako. Yehova akuyendatu patsogolo pako.”^b Ndipo Baraki anatsikadi m’phiri la Tabori, amuna 10,000 akum’tsatira. 15 Pamenepo Yehova anayamba kusokoneza^c ndi kuwononga Sisera ndi magaleta ake onse ankhondo, pamodzi ndi anthu ake onse. Anawasokoneza ndi kuwawononga ndi lupanga pamaso pa Baraki. Zitatero Sisera anatsika m’galeta wake n’kuyamba kuthawa wapansi. 16 Baraki anathamangitsa^d magaleta ankhondowo^e ndi gulu lonse lo mpaka ku Haroseti-ha-goimu, moti gulu lonse la Sisera linaphedwa ndi lupanga. Sipanatsale ndi mmodzi yemwe.^f

17 Koma Sisera^g anathawa wapansi kupita kuhema wa Yaeli,^h mkazi wa Hiberi Mkeni,ⁱ pakuti panali mtendere pakati pa Yabini mfumu ya Hazori^j ndi nyumba ya Hiberi Mkeni. 18 Pamenepo Yaeli anatuluka kukachingamira Sisera ndi kumuuzwa kuti: “Bwerani kuno, mbuyanga, bwerani kuno kwathu. Musaope ayi.” Choncho anapatuka kukalowa m’hema wa Yaeli. Pambuyo pake, anam’funditsa bulangete. 19 Kenako Sisera anamuza kuti: “Ndipatseko madzi akumwa, chifukwa ndili ndi ludzu.” Pamenepo anatsogola thumba lachikopa^k la mkaka ndi kum’patsa kuti amwe.^l Atatero, anam’funditsanso. 20 Ndipo Sisera anauza Yaeli kuti: “Uime pakhomo la hema, ndipo pakabwera munthu n’kukufunsa kuti, ‘Kodi pali mwamuna pano?’ umuuzwa kuti, ‘Palibe.’”

Owe 4:7* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

21 Ndiyeno Yaeli mkazi wa Hiberi anatenga chikhomo cha hema ndi nyundo. Kenako analowa m'hemamo, akuyenda monyang'ama n'kukhoma chikhomocho m'mutu mwa Sisera pafupi ndi khutu,^a mpaka chikhomocho chinalowa pansi. Apa n'kuti Sisera ali m'tulo tofa nato ndiponso ali wotopa kwambiri. Mmenemu ndi mmene Sisera anafera.^b

22 Pa nthawi, Baraki anatulukira akusakasaka Sisera. Pamenepo Yaeli anapita kukamuchingamira, ndipo anamuza kuti: "Tabwerani ndikuo-netseni munthu amene mukum'funafunayo." Iye anam'tsatera, ndipo anangoona Sisera ali thasa pansi wakufa, chikhomo chili m'mutu mwake pafupi ndi khutu.

23 Umu ndi mmene Mulungu anagonjetsa^c Yabini mfumu ya Kanani, pamaso pa ana a Isiraeli pa tsiku limenelo. **24** Ndipo dzanja la ana a Isiraeli linakulirakulirabe mphamu popanikiza Yabini mfumu ya Kanani,^d mpaka anapha Yabini mfumu^e ya Kanani.

5 Pa tsiku limenelo, Debora^f ndi Baraki^g mwana wa Abinowamu,^h anayamba kuimba nyimbo,ⁱ ndipo anati:

2 "Posunga tsitsi lalitali mu Isiraeli monga lumbari la nkondo,

Chifukwa cha kudzipereka mwaufulu kwa anthu,^j

Tamadani Yehova.^k

3 Mvetserani mafumu inu,^l inunso nduna, tcherani khutu:

Ine ndidzaimbira Yehova, ndithu ndidzamuiimbira.

Ndidzaimbira Yehova, Mulungu wa Isiraeli,^m nyimbo zomutamanda.ⁿ

CHAP. 4

- a Owe 5:26
b Owe 4:9
Owe 5:27
c 1Mb 22:18
Ne 9:24
Sl 18:47
Sl 47:3
Sl 81:14
Ahe 11:33
d Ge 9:25
De 28:13
e Le 26:7
De 7:24

CHAP. 5

- f Owe 4:4
g Ahe 11:32
h Owe 4:6
i Eks 15:1
De 31:19
De 31:30
1Mb 16:9
Sl 18:Kam
j Owe 4:10
Sl 110:3
k Eks 18:10
2Mb 20:26
Sl 145:2
l Sl 119:46
m Eks 5:1
Eks 20:2
n 2Sa 22:50
Sl 7:17

Danga 2

- a De 33:2
Sl 68:7
b Hab 3:3
c 2Sa 22:8
d Sl 68:8
e De 4:11
Sl 97:5
f Ne 9:13
g Eks 19:18
h Eks 5:1
Eks 20:2
i Owe 3:31
j Owe 4:17
k Le 26:22
Yes 33:8
l Owe 4:2
m Owe 4:4
n Owe 4:5
o De 32:16
Owe 2:12
Owe 4:1
p Nu 33:56
Owe 4:2
q Owe 4:3
1Sa 13:19
r Owe 4:6
s Owe 4:10
Sl 110:3
t Owe 5:2
Sl 103:1

4 Yehova, pamene munayenda kuchokera ku Seiri,^a

Pamene munaguba kuchokera kudera la Edomu,^b

Dziko linagwedezeka,^c kumwamba kunagwetsa madzi,^d

Mitambo inagwetsa madzi.

5 Mapiri anasungunuka ndi kuyenda ngati madzi, kuchoka pamaso pa Yehova,^e

Sinai^f yu ayayenda ngati madzi kuchoka pamaso pa Yehova,^g Mulungu wa Isiraeli.^h

6 M'masiku a Samagaraⁱ mwana wa Anati, M'masiku a Yaeli,^j m'njira munalibe odu-tsamo,

Ndipo oyenda m'misewu anayamba kuyenda njira zolambalala.^k

7 Anthu okhala m'midzi anachoka m'midzi yawo, anachoka m'midzi ya Isiraeli,^l

Kufikira pamene ine Debora^m ndinauka,

Kufikira pamene ine ndinauka monga mayi mu Isiraeli.ⁿ

8 Anayamba kusankha milungu yatsopano.^o Atatero m'pamene nkondo inafika m'mizinda.^p

Panalibe chishango kapena mkondo waung'ono, Pakati pa anthu 40,000 mu Isiraeli.^q

9 Mtima wanga uli pa atso-goleri a asilikali a Isiraeli,^r

Amene anadzipereka mwaufulu pakati pa anthu awo.^s

Tamadani Yehova.^t

- 10** Inu okwera abulu ofiirira,^a
Inu okhala pansalu zo-
kwera mtengo,
Ndi inu oyenda mumsewu,
Ganizirani ntchito za
Mulungu izi:^b
- 11** Mawu a anthu ena otunga
madzi anamveka pa-
malo otungira madzi,^c
Kumeneko anayamba
kusimba ntchito zolu-
ngama za Yehova,^d
Anasimba ntchito zolunga-
ma za anthu ake okha-
la m'midzi ya Israeli.
Atatero m'pamene anthu
a Yehova anapita ku-
mizinda.
- 12** Dzuka! Dzuka Debora iwe!^e
Dzuka! Dzuka! Imba nyi-
mbo!^f
Imirira Baraki iwe!^g Tso-
golera anthu ogwidwa,
iwe mwana wa Abino-
wamu.^h
- 13** Pamenepo, opulumuka
anapita kwa anthu
otchuka.
Anthu a Yehova ana-
bawera kwa ine,
pokalimbana ndi
amphamvu.
- 14** Amene anali m'chigwa ana-
chokera m'fuko la Efu-
raimu,ⁱ
Ndipo iwo anali ndi iwe
Benjamini, pakati pa
anthu a mtundu wako.
Atsogoleri a asilikali ana-
chokera kwa Makiri,^j
Ndipo osunga zida za
mlembi, anachokera
m'fuko la Zebuloni.^k
- 15** Akalonga a fuko la Isakara^l
anali ndi Debora,
Mmene anachitira Isa-
kara, ndi mmenenso
anachitira Baraki.^m
Anamutumiza kuchigwa
akuyenda wapansi.ⁿ
Pakati pa magulu a m'fu-
ko la Rubeni, panali

CHAP. 5

- a Owe 10:4
Owe 12:14
- b Sl 105:2
Sl 145:5
- c Eks 2:16
- d De 32:4
1Sa 12:7
Sl 145:7
Mik 6:5
- e Owe 4:4
- f Owe 5:1
- g Owe 4:6
- h Owe 5:1
- i Yos 16:4
- j Nu 32:39
- k 2Mf 25:19
2Mb 26:11
- l Ge 49:15
1Mb 12:32
- m Owe 4:6
Ahe 11:32
- n Owe 4:14

Danga 2

- a Miy 3:27
- b Nu 32:1
Nu 32:24
- c Yak 4:17
- d Yos 22:9
- e Yos 19:46
Yon 1:3
- f Yos 19:24
- g Owe 4:10
Owe 6:35
1Mb 12:33
Sl 68:27
- h Owe 4:6
- i Owe 4:14
- j De 7:24
Owe 4:13
- k Owe 1:27
- l Yos 12:21
- m Owe 4:16
Owe 5:30
- n Ge 18:14
Yos 10:11
Owe 4:15
1Sa 7:10
Sl 135:7
- o Owe 4:7
Sl 83:9
- p Owe 4:13
Sl 44:3
- q Sl 44:5
Yes 25:10
Mik 7:10

kufufuza mozama za
mumtima.^a

- 16** Unakhaliranji pansi pakati
pa zikwama ziwiri za
pachishalo,
N'kumamvetsera nyimbo
za zitoliro zoimbira
nkhosa?^b
Pakuti m'magulu a fuko
la Rubeni munali
kufufuza mozama za
mumtima.^c
- 17** Anthu a ku Giliyadi ana-
khalabe kwawo ko-
mweko, kutsidya lina
la Yorodano.^d
Ndipo n'chifukwa chiya-
ni Dani anakhalabe
m'zombo kwa kantha-
wi?^e
Aseri anangokhala phee pa-
gombe la nyanja,
Nakhalabe pamadoko
ake.^f
- 18** Anthu a m'fuko la Zebuloni
ndiwo anatonza miyoyo
yawo mpaka kuiika pa-
ngozi.^g
Anthu a m'fuko la Nafita-
li^h nawonso anachita
zomwezo m'mapiri a
dziko.ⁱ
- 19** Mafumu anabwera ndi ku-
menya nkhondo.
Pamenepo mafumu a
Kanani anamenya
nkhondo,^j
Anamenya nkhondo ku Ta-
anaki,^k pafupi ndi ma-
dzi a ku Megido.^l
Iwo sanapezepo phindu
la siliva.^m
- 20** Nyenyezi zinamenya nkho-
ndo zili kumwamba,ⁿ
Zinamenyana ndi Sisera
zili m'njira zawo.
- 21** Mtsinje wa Kisoni unawa-
kokolola,^o
Mtsinje wakalekale,
mtsinje wa Kisoni.^p
Moyo wangawe, una-
pondereza adani
amphamvu.^q

22 Pamenepo ziboda za mahatchi* zinaguguda pansi,^a

Chifukwa cha kuthamangathamanga kwa mahatchiwo.

23 Mngelo wa Yehova^b anati: 'Tembererani^c Merozi, Tembererani anthu ake mosaleka,

Chifukwa sanathandize Yehova,

Sanabwere ndi anthu amphamvu kudzathanziza Yehova.'

24 Yaeli,^d mkazi wa Hiberi Mkeni,^e akhale wodalitsika pakati pa akazi onse,

Akhale wodalitsika pakati pa akazi onse okhala m'mahema.^f

25 Sisera anapempha maddzi, Yaeli anapereka mkaka.

Anamupatsa mkaka, m'mbale yolowa yayikulu yomwera anthu olemkezeka pa phwando.^g

26 Kenako anatambasula dzanja lake ndi kugwira chikhomo cha hema.

Anatambasulanso dzanja lake lamanja ndi kuteanga nyundo yamtengo, ya anthu ogwira ntchito mwamphamvu.^h

Atatero anakhoma Sisera m'mutu ndipo chikhomocho chinatulukira mbali ina ya mutu wakewo.ⁱ

Anaphwanya ndi kudula fupa la pafupi ndi khutu la Sisera.

27 Sisera anakomoka, kugwa ndi kugona pakati pa mapazi ake,

CHAP. 5

a Sl 20:7
Sl 147:10
Miy 21:31
Yes 5:28

b Eks 23:23
Owe 2:1

c Yer 48:10

d Owe 4:17

e Nu 24:21
Owe 1:16
Owe 4:11

f Miy 31:31

g Owe 4:19

h Miy 31:17

i Owe 4:21

Danga 2

a Owe 4:22

b Miy 7:6
Nym 2:9

c Owe 4:15
1Sa 15:33

d Owe 4:16

e 2Sa 14:2
2Sa 20:16

f Eks 15:9

g De 20:14
De 21:11

h Sl 68:2
Sl 83:9
Sl 92:9

Iye anakomoka n'kugwa. Pamene anakomokerapo, anagwera pomwepo, atagonja.^a

28 Munthu wamkazi anaima pawindo ndi kuyang'ana kunja, kumuyembekezera, Amayi a Sisera anayang'ana kunja pawindo.*^b kumuyembekezera, ndipo anati,

'N'chifukwa chiyani galeta lake lankhondo lache-dwa kubwera?'^c

N'chifukwa chiyani kuguguda kwa magaleta ake kwachedwa kumveka?'^d

29 Akazi anzeru pakati pa gulu la amayi ake olemkezeka^e anali kumuyankha,

Iyenso n'kumadziyankhira mumtima mwake, kuti,

30 'Kodi sanapeze zofunkha ndipo ayenera kuzigawa?'^f

Kodi sayenera kugawa mkazi mmodzi, kape-nanso akazi awiri kwa mwamuna aliyense wamphamvu,^g

Ndi nsalu za Sisera zofunkhidwa zonyika mu utoto, ndithu nsalu zofunkhidwa zonyika mu utoto?

Kodi sayenera kugawa chovala chopeta chonyika mu utoto, inde, zovala ziwiri zopeta,

Kuti amuna ofunkha avale m'makosi awo?'^h

31 Inu Yehova, adani anu onse afafanizidwe chimodzimodzi,^h

Owe 5:28* Pawindo limeneli panali potchingidwa ndi timatabwa tolukanalukana.

Owe 5:22* "Hatchi" ena amati "hosi" kapena "kavalu."

Ndipo okukondani inu^a
akhale amphamvu
ngati mmene dzuwa li-
makhalira.”^b

Choncho, dzikolo linakhala
pa mtendere zaka 40.^c

6 Kenako ana a Isiraeli anayamba kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^d Motero Yehova anawapereka m'manja mwa Amidiyani^e kwa zaka 7. **2** Amidiyaniwo anayamba kusautsa Aisiraeli.^f Chifukwa cha kusautsidwa ndi Amidiyani kumeneku, ana a Isiraeli anadzikonzera malo apansi osungiramo zinthu m'mapiri. Anadzikonzera m'panga ndi malo ena ovuta kufikako kuti azithawirako.^g **3** Ndiyeno Aisiraeli akalima minda yawo,^h Amidiyani, Aamalekiⁱ ndi anthu a Kum'mawa^j anali kubwera kudzawaukira. **4** Anali kuwazungulira ndi kuwawonongera zokolola zawo zonse mpaka kulakafika ku Gaza. Sanali kuwasiyira chakudya chilichonse ngakhalenso nkhosa, ng'ombe kapena bulu mu Isiraeli.^k **5** Iwo anali kubwera ndi ziweto zawo ndi mahema awo. Anali kubwera ochuluka kwamбири ngati dzombe,^l ndipo iwo ndi ngamila zawo anali osawerengeka.^m Iwo anali kubwera m'dzikomo n'kumaliwononga.ⁿ **6** Choncho Aisiraeli anasautsika kwadzaoneni chifukwa cha Amidiyani. Pamenepo, ana a Isiraeli anayamba kufuulira Yehova kuti awathandize.^o **7** Ana a Isiraeli atafuulira Yehova kuti awathandize chifukwa cha Amidiyani,^p **8** Yehova anatumiza munthu wina, mneneri,^q kwa ana a Isiraeli, ndipo anawauza kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Ndine amene ndinakutulutsani mu Iguputo,’ m'nyumba yaukapolo.”^s **9** Choncho

CHAP. 5

- a Eks 20:6
Sl 91:14
Sl 97:10
Aro 8:28
1Aa 8:3
b Sl 110:3
Da 12:3
Mt 13:43
c Le 26:6
Owe 3:11
Owe 3:30

CHAP. 6

- d De 28:15
Owe 2:19
Ne 9:28
e Ge 25:2
Le 26:17
Nu 25:17
De 28:48
Owe 2:14
f Le 26:21
Nu 33:55
De 28:51
g 1Sa 13:6
h Le 26:16
De 28:33
i Owe 3:13
j Ge 29:1
Owe 8:10
1Mf 4:30
k De 28:31
De 28:48
Mik 6:15
l Owe 8:10
m Owe 7:12
n Sl 83:4
o De 4:30
Sl 50:15
p Owe 2:18
Sl 86:7
Sl 107:19
Ho 5:15
q Nu 12:6
Amo 3:7
r Eks 20:2
Le 26:13
s Owe 2:1
Sl 78:52
Sl 136:11

Danga 2

- a De 7:2
Yos 10:42
Ne 9:24
Sl 44:2
Sl 78:55
b De 6:4
Sl 81:10
Ho 13:4
c 2Mf 17:35
Yer 10:2
d Yos 24:15
e De 28:15
Owe 2:2
Yer 3:13
Zef 3:2
f Owe 2:1
g Yos 17:2
Owe 6:24
Owe 8:32
h Ge 49:24
Ahe 11:32
i Yos 1:5
Owe 2:18
j Owe 6:2
k Yes 63:15
l De 4:9
De 6:7
Sl 44:1
Sl 78:3

ndinakulanditsani m'manja mwa Iguputo ndiponso m'manja mwa onse amene anali kukuponderezani, ndipo ndinapitikitsa adani anu pamaso panu ndi kukupatsani dziko lawo.^a **10** Komanso ndinakuuzani kuti: “Ine ndine Yehova Mulungu wanu.”^b Musaope milungu ya Aamori^c amene mukukhala m'dziko lawo.”^d Koma inu simunamvere mawu anga.”^e

11 Kenako, kunabwera mngelo wa Yehova^f ndi kukhala pansa pa mtengo waukulu umene unali ku Ofira. Mtego umenewu unali wa Yowasi, Mwabi-ezeri.^g Pa nthawiyi, Gidiyoni^h mwana wa Yowasi, anali kupuntha tirigu moponderamo mphesa kuti akamubise mwamsanga Amidiyani asanaone. **12** Pamenepo mngelo wa Yehova anaonekera kwa iye, ndipo anati: “Yehova ali ndi iwe,ⁱ munthu wolimba mtima ndi wamphamvuwe.” **13** Ndiyeno Gidiyoni anayankha kuti: “Pepani mbuyanga, koma ngati Yehova ali ndi ife, n'chifukwa chiyani zonsezi zatigwera?”^j Nanga ntchito zake zodabwitsa zija,^k zimene makolo athu anatisimbira zili kuti?^l Iwo anatiuza kuti, ‘Yehova ndiye anatitulutsa mu Iguputo.’^m Koma tsopano Yehova watisiya,ⁿ ndipo watipereka m'manja mwa Amidiyani.” **14** Atatero, Yehova anamuyang'ana ndi kunena kuti: “Pita ndi mphamvu zimene ndakupatsazi,^o ndipo udzapulumutsadi Isiraeli m'manja mwa Amidiyani.^p Si ine amene ndakutuma kodi?”^q **15** Koma iye anayankha kuti: “Pepani Yehova. Kodi Isiraeli ndidzam'pulumutsa ndi chi-

m Eks 13:14; n De 31:17; 2Mb 15:2; o Ge 49:24; p Owe 6:32; Owe 8:22; 1Sa 12:11; Ahe 11:32; q Yos 1:9; Owe 4:6; Aro 8:31.

yani?^a Pajatu banja lathu* ndilo laling'ono zedi m'fuko lonse la Manase, ndipo m'nyumba ya bambo anga, wamng'ono kwammbiri ndine.”^b **16** Koma Yehova anamuza kuti: “Popeza ndidzakhala ndi iwe,^c udzaphadi Amidiyani^d ngati kuti ukupha munthu mmodzi.”

17 Pamenepo iye anati: “Tsopano ngati mwandikome-ra mtima,^e mundisonyeze chizindikiro kuti nditsimikize kuti ndinudi amene mukulankhula nane.^f **18** Chonde musachoke, kufikira nditabwera^g ndi kukupatsani mphatso yanga.”^h Choncho iye anati: “Ineyo ndikhlabbe pompano kufikira utabweranso.” **19** Ndiyeno Gidiyoni analowa m'nyumba ndi kuphika nyama ya mwana wa mbuzi.ⁱ Anatenganso ufa wokwana muyezo umodzi wa efa* ndi kupanga mikate yopanda chofufumitsa.^j Atatero, anatenga nyamayo ndi kuiika m'dengu, ndipo msuzi anauika mumphika. Kenako, anatenga zinthu zimenezi ndi kukamupatsa mngelo uja pansu pa mtengo waukulu uja.

20 Pamenepo mngelo wa Mulungu wooka anamuza kuti: “Tenga nyamayi ndi mikate yopanda chofufumitsayo, ndi kuziika pamwala waukulu,^k ndipo ukhuthule msuziwo.” Gidiyoni anachitadi zomwezo. **21** Atatero, mngelo wa Yehova anatambasula dzanja lake, ndipo anakhudza nyama ndi mikate yopanda chofufumitsayo ndi nsonga ya ndodo imene inali m'dzanja lake. Pamenepo, moto wotuluka m'mwalawo unayamba kuli-
lima, n'kunyeketsa nyama ndi

Owe 6:15* Mawu akuti “banja lathu” mawu ake enieni ndi “sauzande yanga.” **19*** “Muyezo umodzi wa efa” ndi wofana na ndi chitini cha malita 22.

CHAP. 6

a Sl 44:3

b 1Sa 9:21

Lu 14:11

Afi 2:3

c De 3:22

De 20:4

Owe 2:18

Yes 41:10

d Le 26:8

Sl 83:9

e Eks 33:13

f Eks 3:12

g Ge 18:3

Ge 19:3

Owe 13:15

h Ge 18:5

Owe 6:19

i Ge 18:7

j Ge 18:6

k Owe 13:19

Danga 2

a Le 9:24

Owe 13:20

1Mf 18:38

1Mb 21:26

2Mb 7:1

b Owe 13:8

Owe 13:9

Owe 13:21

Ahe 13:2

c Ge 16:7

Ge 16:13

Ge 32:24

Ge 32:30

Owe 13:22

Lu 1:12

d Lu 24:36

e Da 10:19

f Ge 32:30

g Owe 13:20

h Ge 22:14

Eks 17:15

i Owe 8:32

Owe 9:5

j Eks 23:24

De 12:3

k Eks 34:13

De 7:5

1Ak 8:4

l De 12:1

m Mt 10:16

mkate wopanda chofufumitsawo,^a koma mngelo wa Yehova anazimiririka. **22** Tsopano Gidiyoni anazindikira kuti anali mngelo wa Yehova.^b

Nthawi yomweyo Gidiyoni anati: “Kalanga ine Yehova, Ambuye Wamkulu Koppo! Ndaonana ndi mngelo wa Yehova maso ndi maso.”^c **23** Koma Yehova anamuza kuti: “Mtendere ukhale nawe.^d Usachite mantha.^e Suufa.”^f **24** Choncho, Gidiyoni anamangira Yehova guwa lansembe^g pamenepo, ndipo limatchedwa^h Yehova-salomu* kufikira lero. Guwalo lili ku Ofira,ⁱ mzinda wa Aabi-ezeri, mpaka pano.

25 Ndiyeno zinachitika kuti usiku womwewo, Yehova anauza Gidiyoni kuti: “Tenga ng'ombe yaing'ono yamphongo ya bambo ako, ng'ombe yachiwiri yazaka 7 ija. Kenako ugwetse guwa lansembe la Balala^j la bambo ako ndipo udule mzati wopatulika umene uli pafupi ndi guwalo.^k **26** Ndipo umangire Yehova Mulungu wako guwa lansembe mwa kuyala miyala. Ulimange pamwamba pa linga la malo otetezekawa. Ukatero, utenge ng'ombe yaing'ono yamphongo yachiwiri ija, ndi kuipereka monga nsembe yotentha ndi moto pankhuni za mzati wopatulika umene udulewo.” **27** Choncho Gidiyoni anatenga amuna 10 mwa atumiki ake ndi kuchitazonse zimene Yehova anamuza.^l Koma chifukwa chopo kwambiri anthu a m'nyumba ya bambo ake ndi anthu a mumzindawo, anachita zimenezi usiku osati masana.^m

28 Amuna a mumzindawo atadzuka m'mawa kwambiri

Owe 6:24* Dzinali limatanthauza kuti, “Yehova ndi Mtendere.”

monga mwa nthawi zonse, anangoona kuti guwa lansembe la Baala lagwetsedwa, ndipo mzati wopatulika^a umene unali pambali pake wadulidwa. Iwo anaonanso kuti paguwa lansembe latsopano limene lamangidwa, panali pataperekedwa ng'ombe yaying'ono yamphongo yachiwiri ija. **29** Ndiyoni anayamba kufunsana kuti: "Ndani wachita zimenezi?" Choncho anayamba kufufuza ndi kufunafuna amene anachita zimenezo. Pamapeto pake iwo anati: "Ndi Gidiyoni, mwana wa Yowasi amene wachita zimenezi." **30** Pamenepo amuna a mumzindawo anauza Yowasi kuti: "Tulutsa mwana wako kuti timuphe,^b chifukwa wagwetsa guwa lansembe la Baala ndi kudula mzati wopatulika umene unali pambali pake." **31** Koma Yowasi^c anauza onse amene anamukirawo kuti:^d "Kodi inu mungaweruzire Baala mlandu kuti mum'pulumutse? Aliyense womuweruzira mlandu ayenera kuphedwa m'mawa womwe uno.^e Ngati Baalayo ndi Mulungu,^f adziweruzire yekha mlandu,^g chifukwa wina wake wagwetsa guwa lake lansembe." **32** Choncho Yowasi anatcha Gidiyoni dzina lakuti Yerubaala^h pa tsiku limenelo, ndipo anati: "Baala adziweruzire yekha mlandu, chifukwa winawake wagwetsa guwa lake lansembe."ⁱ

33 Ndiyoni Amidiyani^j ndi Aamaleki onse,^k pamodzi ndi anthu onse a Kum'mawa^l anasonkhana pamodzi^m ndi kuwoloka mtsinje, ndipo anamanga msasa wawo m'chigwa cha Ye-

CHAP. 6

a De 12:3
2Mf 18:4
2Mb 31:1

b Yer 26:11
Yoh 16:2

c Owe 6:11

d Eks 23:2
Owe 6:28

e De 13:5
De 17:3
De 17:5

f Eks 15:11
1I 115:5
Da 2:47
1Ak 8:5

g 1Mf 18:26
1Mf 18:39
Yes 41:23
Yer 10:5
1Ak 8:4

h 1Sa 12:11
2Sa 11:21

i 1Mf 18:27

j Ge 25:2
Nu 25:17
Owe 6:2

k Ge 36:12
Eks 17:16
Nu 24:20
De 25:19

l Ge 29:1
Owe 6:3

m Owe 7:12

Danga 2

a Yos 17:16
Yos 19:18

b Owe 3:10
Owe 11:29
Owe 13:25
Owe 14:6
Owe 15:14
Yes 63:11
Zek 4:6

c Owe 3:27
Zef 1:16

d Yos 17:2
Owe 8:2

e Owe 11:12
2Mb 30:6

f Owe 6:14

zereeli.^a **34** Zitatero, Gidiyoni anagwidwa ndi mzimu wa Yehova,^b moti anayamba kuliza lipenga^c la nyanga ya nkhosa ndipo Aabi-ezeri^d anasonkhana pamodzi n'kuyamba kumutsatira. **35** Iye anatumiza mithenga^e m'dera lonse la fuko la Manase, ndipo anthu a m'fuko limeneli nawonso anasonkhana pamodzi n'kuyamba kumutsatira. Anatumizanso mithenga m'madera onse a mafuko a Aseri, Zebuloni ndi Nafitali, ndipo nawonso anabwera kudzakumana naye.

36 Tsopano Gidiyoni anauza Mulungu woona kuti: "Kuti ndidziwe kuti mudzapulumutsa Isiraeli kudzera mwa ine, monga mmenne mwalonjezera,^f

37 ndiika ubweya wa nkhosa pansi, pamalo opunthira mbevu. Ngati mame angagwe paubweya wokhawu, koma nthaka yonse n'kukhala youma, pamenepo ndidzadziwa kuti mudzapulumutsadi Isiraeli kudzera mwa ine, monga mmenne mwalonjezera." **38** Ndiipo zinachitikadi momwemo. Atadzuka m'mawa kwambiri tsiku lotsatira n'kufinya ubweya wa nkhosawo, ubweyawo unatulutsa madzi ochulukota oti n'kudzaza chikho chachikulu cha pa phwando. **39** Komabe, Gidiyoni anauza Mulungu woona kuti: "Mkwiyo wanu usandiyakire chonde, ndiloleni ndilankhulenso kamodzi kokhaka. Ndiloleni chonde, ndikuyeseninso kamodzi kokha ndi ubweyawu, kuti nditsimikizire za nkhanayi. Nthaka yonse ikhathamire ndi mame, koma ubweya wokhawu ukhale wouma." **40** Choncho, Mulungu anachitadi zimenezo usiku unenewo. Nthaka yonse inakhathamira ndi mame, koma ubweya wokhawu unali wouma.

Owe 6:32^a Dzinali limatanthauza kuti, "Baala Adziweruzire Yekha Mlandu wa Munthuyu."

7 Pamenepo Yerubaala,^a ka-pena kuti Gidiyoni,^b pamodzi ndi anthu onse amene anali naye, anadzuka m'mawa kwambiri ndi kumanga msasa pachitsime cha Harodi. Msasa wa Amidiyani unali chakumpoto, m'chigwa, kuphiri la More. **2** Ndiyeno Yehova anauza Gidiyoni kuti: "Anthu amene uli nawowa ndi ochulukwa kwambiri kuti ndipereke Amidiyani m'manja mwawo,^c chifukwa mwina Isiraeli angadzitukumule^d pamaso panga ndi kunena kuti, 'Ndinadzipulumutsa ndekha ndi dzanja langa.'^e **3** Tsopano lengeza ndipo anthu onse amve, kuti, 'Alipo kodi akuchita mantha ndi kunjenjemera? Abwerere.'^f **4** Choncho ndi mawu amenewa, Gidiyoni anayesa anthuwo. Pamenepo, anthu 22,000 anabwerera ndipo panatsala anthu 10,000.

4 Komabe, Yehova anauza Gidiyoni kuti: "Anthu amene atsalawa ndi ochulukabe.^g Pita nawo kumadzi kuti ndikawayese kumeneko. Ndiyeno amene ndidzakuuza kuti, 'Uyu apite nawe,' ameneyo apite nawe, koma aliyense amene ndidzakuuza kuti, 'Uyu asapite nawe,' ameneyo asapite nawe." **5** Choncho Gidiyoni anauza anthuwo kuti apite kumadzi.^h

Ndiyeno Yehova anauza Gidiyoni kuti: "Aliyense amene akamwe madzi potunga madziwo ndi manja n'kumamwera m'manjamo, ukamuike kumbali ina. Ndipo aliyense amene pakumwa madzi akawerame n'kugwada,ⁱ ukamuike kumbali inanso." **6** Ndipo anthu amene anamwa madzi ndi manja anakwana 300. Koma ena onse anamwa atawerama n'kugwada.

7 Ndiyeno Yehova anauza

CHAP. 7

a Owe 6:32
1Sa 12:11

b Owe 6:11

c 1Sa 14:6
2Mb 14:11

d Yes 2:11

e 1Sa 17:47
Sl 44:7
Yes 10:13
1Ak 1:29
2Ak 4:7

f De 20:8

g 2Mb 32:8
Sl 33:16

h Sl 7:9

i 1Pe 5:8

Danga 2

a Owe 7:2
1Sa 14:6
Yes 41:14
Ahe 11:34

b Yos 6:4
Owe 3:27

c Owe 6:33

d Yob 4:13
Yob 33:15

e De 7:2
Owe 3:10
Owe 4:14
2Mb 16:8
2Mb 20:17

f 2Ak 13:5

g Owe 7:13

h 1Sa 23:16
Eza 6:22
Ne 6:9
Yes 35:3

i Owe 6:33

j Yer 46:23

k Owe 6:5

l Mt 2:12

Gidiyoni kuti: "Ndidzapulumutsa anthu inu pogwiritsa ntchito amuna 300 amene anamwa madzi ndi manja awo, ndipo ndidzapereka Amidiyani m'manja mwanu.^a Koma ena onsewa, aliyense abwerere kwawo." **8** Choncho, iye anabweza amuna onse a Isiraeli koma anatsala ndi amuna 300 aja. Amenewa anatenga chakudya ndi malipenga a nyanga ya nkhusa^b m'manja mwa anthu amene anali kubwerera kwawo. Apa n'kuti msasa wa Amidiyani uli kumunsi kwawo, m'chigwa.^c

9 Ndiyeno usiku umenewo,^d Yehova anauza Gidiyoni kuti: "Nyamuka, pita kumsasa wa Amidiyani ndi kuuthira nkhoondo, chifukwa ndaupereka m'manja mwako.^e **10** Koma ngati ukuchita mantha kupita kumsasawo, choyamba upite teko ndi Pura, mtumiki wako.^f **11** Kumeneko ukamvetsero zolankhula zawo.^g Pambuyo pake udzalimba mtima^h ndipo udzapitadi kumsasawo ndi kuuthira nkhoondo." Pamenepo, Gidiyoni ndi Pura mtumiki wake, anapita kumunsi pafupi kwambiri ndi asilikali amene anafola mwa dongosolo lomenyera nkhoondo amene anali mumsasawo.

12 Tsopano Amidiyani ndi Aamaleki pamodzi ndi anthu onse a Kum'mawa,ⁱ anaphimba chigwa chonse chifukwa cha kuchuluka kwawo ngati dzombe.^j Ngamila zawo^k zinali zosawerengeka, zochuluka ngati mchenga wa m'mphepete mwa nyanja. **13** Tsopano Gidiyoni anafika kumsasawo ndipo anangomva munthu akusimbira mnzake zimene analota, kuti: "Tamvera zimene ndalota ine.^l Ndalota mtanda wa mkate wa balere wozungulira ukugubuduzika kubwera

mumsasa wa Amidiyani. Mtandaŵo unafika pahema lina ndi kuliwomba moti hemalo lina-gwa.^a Kenako mtandawo unagadabuza hemalo n'kuliphwasula." **14** Pamenepo mnzakeyo anayankha^b kuti: "Si china ayl. Imeneyi ndi nkondo ya Gidiyoni^c mwana wa Yowasi, mwamuna wa ku Isiraeli. Mulungu woono^d wapereka Amidiyani ndi msasa wathu wonse m'manja mwake."^e

15 Gidiyoni atangomva loto-
lo ndi tanthauzo lake,^f analambira Mulungu.^g Kenako anabwerera kumsasa wa Isiraeli ndi kuwauza kuti: "Tiyeni,^h pakuti Yehova wapereka msasa wa Amidiyani m'manja mwana."ⁱ **16** Ndiyeno amuna 300 aja anawagawa m'magulu atatu. Aliyense anamupatsa lipenga la nyanga ya nkhosaⁱ ndi mtsuko waikulu wopanda kanthu, ndipo m'mitsukomo anaikamo miyuni. **17** Kenako anawauza kuti: "Muonetsetse ndi kuphuzira pa zimene ine ndikuchita, ndipo nanunso muchite zomwezo. Ndikakafika m'malire a msasa, zimene ine ndikachite, nanunso mukachite zomwezo. **18** Ine ndikaliza lipenga la nyanga ya nkhosa pamodzi ndi anthu onse a m'gulu langa, nanunso mulize malipenga anu kuzungulira msasa wonse,^j ndipo mune kuti, 'Nkhondo ya Yehova^k ndi ya Gidiyoni!'"

19 Chotero Gidiyoni anafika kumalire a msasa pamodzi ndi amuna 100 amene anali naye. Apa n'kuti ulonda wapakati pa usiku^{*1} ukungoyamba kumene, ndipo anali atangosintha kumene alonda a msasa. Pamenepo analiza malipenga a

CHAP. 7

- a Owe 6:16
- b Nu 23:5
- c Owe 6:11
Owe 6:14
- d Yes 42:8
- e Owe 7:7
- f Ge 40:8
Owe 7:11
- g Eks 4:31
2Mb 20:18
Sl 95:6
- h Owe 4:14
- i Owe 7:8
Miy 20:18
- j Owe 7:20
- k 1Sa 17:47
2Mb 20:17
- l Sl 63:6
Lu 12:38

Danga 2

- a Owe 7:8
- b Owe 7:16
- c Yos 6:4
Owe 7:18
- d Eks 14:13
2Mb 20:17
- e Eks 14:25
De 28:7
2Mf 7:7
- f Yos 7:4
Owe 7:6
- g Yos 6:6
Owe 7:8
Owe 7:16
- h 1Sa 14:20
2Mb 20:23
Yes 19:2
Eze 38:21
Zek 14:13
- i 1Mf 4:12
1Mf 19:16
- j Yos 19:32
Owe 6:35
- k Yos 19:24
- l Yos 17:1
- m 1Sa 14:22
- n Owe 3:27
- o Owe 3:28
- p Owe 8:3
Sl 83:11
- q Yes 10:26

nyanga ya nkhosa^a ndi kuswa mitsuko yaikulu imene inali m'manja mwawo.^b **20** Ndipo magulu atatuwo analiza malipenga a nyanga ya nkhosa^c ndi kuphwanya mitsuko ikululikulu ija. Atatero anyamulanso miyuni ndi dzanja lawo lamanzere ndipo malipenga anali m'dzanja lawo lamanja, n'kuyamba kufuula kuti: "Nkhondo ya Yehova^d ndi ya Gidiyoni!" **21** Pa nthawi imeneyi aliyense anaimirirabe pamalo ake kuzungulira msasa wonsewo, ndipo mumsasa wonse wa Amidiyani munali chipwirikiti, anthu anali kufuula ndi kuthawa.^e **22** Amuna 300^f aja anapitiriza kuliza malipenga,^g ndipo Yehova anachitisa Amidiyani kuukirana okhaokha mumsasa wonsewo.^h Anthu onse a mumsasawo anathawa mpaka kukafika ku Beti-sita, ndi ku Zerera mpaka kumalire kwa mzinda wa Abele-meholaⁱ pafupi ndi Tabati.

23 Pa nthawi yimene anasonkhanitsa pamodzi amuna a mu Isiraeli kuchokera m'madera a mafuko a Nafitali,^j Aseri^k ndi Manase^l yense, ndipo anapitikitisa^m Amidiyani. **24** Ndiyeno Gidiyoni anatomiza amithe-nga kudera lonse lamapiri la Efuraimu,ⁿ kuti: "Pitani mofulumira ku Beti-bara ndi kumtsinje wa Yorodano, ndipo mukaike amuna m'malo owolokera kuti Amidiyani asadutse." Choncho, amuna onse a Efuraimu anasonkhana pamodzi ndipo anatseka malo owolokera Yorodano ndi mitsinje yake ing'onoing'ono^o mpaka ku Beti-bara. **25** Anagwiranso akalonga awiri a Amidiyani, Orebi ndi Zeebi.^p Atatero, anapha Orebi pathanthwe la Orebi,^q ndipo Zeebi anamuphe-
ra pamalo opondera mphesa a

Owe 7:19* "Ulonda wapakati pa usiku" unali kuyamba 10 koloko usiku mpaka 2 koloko usiku.

Zeebi. Iwo anapitirizabe kuthamangitsa Amidiyani,^a kenako anabweretsa mutu wa Orebi ndi Zeebi kwa Gidiyoni m'chigawo cha Yorodano.^b

8 Pamenepo amuna a ku Efuraimu anam'funsa kuti: "N'chifukwa chiyani watichitira zimenezi? Bwanji sunatitane pokamena nkhondo ndi Amidiyani?"^c Ndipo iwo anayetsa mwamphamvu kuti achite naye mkangano.^d **2** Chotero iye anawayankha kuti: "Kodi ine ndachita chiyani poyerekeza ndi inu?"^e Kodi zokunkha za Efuraimu^f si zabwino kwambiri kuposa mphesa zimene Abiezeri^g wakolola? **3** Kodi Mulungu sanapereke Orebi ndi Zeebi,^h akalonga a Midiyani m'manja mwanu? Ndipo ine ndachita chiyani poyerekeza ndi inu?"ⁱ Atanena mawu amenewa, mkwiyo wawo unaphwa.ⁱ

4 Kenako, Gidiyoni anafika ku Yorodano n'kuwoloka mtsinjewo pamodzi ndi amuna 300 amene anali nawo aja, ali otopa koma akuthamangitsabe adaniwo. **5** Ndiyeno iye anapempha amuna a ku Sukotiⁱ kuti: "Chonde, patsaniko anthu amene akunditsatirawa^k mitanda yobulungira ya mkate chifukwa ndi otopa, pakuti ndikuthamangitsa Zeba^l ndi Zalimuna,^m mafumu a Midiyani." **6** Koma poyankha, akalonga a ku Sukoti anati: "Tipatsirenji asilikali ako mkate ngati kuti wagwira kale Zeba ndi Zalimuna?"ⁿ **7** Pamenepo Gidiyoni anawauza kuti: "N'chifukwa chake Yehova akapereka Zeba ndi Zalimuna m'manja mwanga, ndithu, ndidzakukwapulani ndi mitengo yaminga ya m'chipululu komanso ndi zitsamba zaminga."^o **8** Choncho anapitiriza ulendo wake kuchoka kumeneko n'kupita

CHAP. 7

a Owe 8:4
b 1Sa 17:54

CHAP. 8

c Owe 7:2
Miy 8:13
Miy 16:18
d Owe 12:1
2Sa 19:41
2Mb 25:10
e Miy 15:28
Afi 2:3
2Ti 2:24
f Owe 7:25
Miy 11:2
g Owe 6:11
Owe 6:34
h Owe 7:25
Sl 83:11
i Miy 14:29
Miy 15:1
Miy 25:15
Mla 10:4
Aga 5:23
j Ge 33:17
Yos 13:27
Sl 108:7
k 1Sa 25:8
2Sa 17:28
l Owe 8:21
m Sl 83:11
n De 23:4
Owe 5:23
1Sa 25:10
1Sa 25:11
Miy 3:27
Yak 2:16
o Owe 8:16
Aga 6:7

Danga 2

a Ge 32:31
1Mf 12:25
b Owe 8:17
c Owe 8:5
Sl 83:11
d Owe 7:12
Ahe 11:34
e De 28:7
f Nu 32:35
g Owe 18:27
Miy 20:18
h Sl 83:11
i Owe 8:5
j Owe 1:24
1Sa 30:15
k Owe 8:6
l Owe 8:6
Miy 3:27

ku Penieli.^a Atafika ku Penieli, anawapemphanso chimodzimodzi, koma amuna a kumeneko anamuyankha mofanana ndi mmene amuna a ku Sukoti anamuyankhira. **9** Zitateero, anauzanso amuna a ku Penieli kuti: "Ndikabwerako bwino, ndidzagwetsa nsanja yanuyi."^b

10 Pamenepa n'kuti Zeba ndi Zalimuna^c ali ku Karikori pamodzi ndi asilikali awo okwana pafupifupi 15,000. Asilikaliwa ndi amene anatsala pa gulu lonse la asilikali a Kum'mawa,^d ndipo amene anali ataphedwa anali asilikali 120,000.^e **11** Gidiyoni anayendabe panjira ya anthu okhala m'mahema, mpaka kukafika kum'mawa kwa Noba ndi Yogebeha.^f Kumeneko anathira nkhoondo msasa wa adaniwo iwo asanakonzekere.^g **12** Zeba ndi Zalimuna atathawa, iye mosazengereza anawathamangitsa mpaka kuwagwira mafumu a Midiyaniwa.^h Atatero, anachititsa gulu lawo lonse kunjenjera ndi mantha.

13 Ndiyeno Gidiyoni mwana wa Yowasi anayamba kubwera kuchokera kunkhondo, podzera njira yopita ku Heresi. **14** Ali m'njira, anagwira mnyamata wa ku Sukotiⁱ amene anam'funsa mafunso.^j Pamenepo, mnyamatayo analembera Gidiyoni mayina okwana 77 a akalonga^k ndi akulu a mzinda wa Sukoti. **15** Choncho, Gidiyoni anapita kwa amuna a mumzinda wa Sukoti ndi kuwauza kuti: "Kodi Zeba ndi Zalimuna si awa? Aja amene munandinyoza nawo ponena kuti, 'Tipatsirenji anyamata ako otopa-wo mkate ngati kuti wagwira kale Zeba ndi Zalimuna?'"^l **16** Ndiyeno anatenga akulu a

mzindawo, n'kutenganso mite-ngo yaminga ya m'chipululu ndi zitsamba zaminga. Atatero, anaonetsa amuna a ku Sukotiwo zoopsa.^a **17** Anagwetanso^b nsanja ya ku Penueli^c ija, ndi kupha amuna a mumzindawo.

18 Tsopano Gidiyoni anafunsa Zeba ndi Zalimuna^d kuti: "Kodi amuna amene munapha ku Tabori^e anali otani?" Poyankha iwo anati: "Iwo anali ngati iweyo. Maonekedwe ake ali-yense wa iwo anali ngati mwana wa mfumu." **19** Pamenepo Gidiyoni anawauza kuti: "Anali abale anga, ana a amayi anga. Pali Yehova Mulungu wamoyo, sindikanakuphani mukana-wasiya amoyo."^f **20** Ndiye-no anauza Yeteri mwana wake woyamba kuti: "Nyamuka uwapha." Koma mnyamatayo sanasolole lupanga lake chifukwa anachita mantha, pakuti anali akali wamng'ono.^g **21** Choncho Zeba ndi Zalimuna anati: "Nyamuka iweyo utiphe wekha. Munthu amakhala ndi mphamvu^h zolingana ndi msinkhu wake." Motero Gidiyoni ananyamuka ndi kuphaⁱ Zeba ndi Zalimuna, ndipo anatenga zokongoletsa zooneka ngati mwezi zimene zinali pakhosi la ngamila zawo.

22 Kenako amuna a Isiraeli anauza Gidiyoni kuti: "Ukhale wotilamulira wathu,^j iweyo, mwana wako ndi mdzukuluwako, chifukwa watipulumutsa m'manja mwa Amidiyani."^k **23** Koma Gidiyoni anawayankha kuti: "Ineyo sindikhala wokulamulirani, ngakhalenso mwana wanga sakhala wokulamulirani.^l Yehova ndiye azikulamulirani."^m **24** Ndipo anawauzanso kuti: "Ndiukupheni chinthu chimodzi: Ali-

CHAP. 8

- a Owe 8:7
Miy 10:13
Miy 19:29
- b Owe 8:9
- c Ge 32:31
Owe 8:8
1Mf 12:25
- d Sl 83:11
- e Sl 89:12
- f Ge 9:6
Nu 35:19
- g 1Sa 17:33
- h Owe 6:12
- i 1Sa 15:33
Sl 83:11
- j De 17:14
Owe 9:8
1Sa 8:6
1Sa 12:12
Ho 13:10
- k Owe 6:14
- l 2Sa 22:26
Miy 2:8
- m Eks 15:18
1Sa 10:19
Sl 10:16
Sl 29:10
Sl 146:10
Yes 33:22
Yes 43:15
Da 4:3

Danga 2

- a Ge 24:22
- b Ge 16:11
Ge 25:13
Ge 28:9
Ge 37:28
- c Owe 8:21
Yes 3:18
- d Est 8:15
Yer 10:9
Eze 27:7
- e Owe 8:21
- f Eks 28:6
Owe 17:5
Owe 18:14
- g Owe 6:11
- h Eks 23:33
Owe 2:17
Sl 106:39
Ho 4:12
- i Owe 8:33
- j Owe 6:1
Sl 83:9
- k Le 26:6
Owe 3:11
Owe 5:31
- l Owe 6:32
1Sa 12:11

yense wa inu andipatsa ndolo* yapamphuno^a kuchokera pa zimene wafunkha." (Ogonjetsedwawo anali ndi ndolo zapamphuno zagolide, chifukwa anali Aisimaeli.)^b **25** Pamenepo iwo anati: "Sitilephera, tipereka." Atatero anafunyulula nsalu, ndipo ali-yense anaponyapo ndolo yapamphuno kuchokera pa zimene anafunkha. **26** Kulemera kwa ndolo zapamphuno zagolide zimene anapempha, kunali masekeli* agolide 1,700, osawerengera zokongoletsa zooneka ngati mwezi,^c ndolo ndi zovala zaubweya wa nkhoşa wonyika mu utoto wofirira^d zimene mafumu a Midiyani aja anali atavala, osawerengeranso mikanda imene inali pakhosi la ngamila zawo.^e

27 Ndiyeno Gidiyoni anagwiritsa ntchito golideyo popanga chovala cha efodi,^f chime-ne anachisonyeza kwa anthu mumzinda wakwawo wa Ofira.^g Pamenepo Isiraeli yense anayamba kuchilambira ngati fano,^{*h} moti chinakhala msampha kwa Gidiyoni ndi nyumba yake.ⁱ

28 Choncho, Amidiyani^j anagonjetsedwa ndi ana a Isiraeli, ndipo Amidiyani sanakwezenso mutu wawo. Zitatero, dziko linakhala pa mtendere zaka 40 m'masiku a Gidiyoni.^k

29 Ndipo Yerubaala,^{*l} mwana wa Yowasi, anabwerera kwawo ndipo anapitirizabe kukhala kunyumba kwake.

Owe 8:24* Ena amati "masikiyo." **26*** "Sekeli" unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mte-ngo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. **27*** Mawu ake eni-eni, "anayamba kuchita nacho chiwere-were." **29*** Ameneyu ndi Gidiyoni. Onani Owe 6:32.

30 Gidiyoni anakhala ndi ana 70^a otuluka m'chiuno mwake, chifukwa anadzakhala ndi akazi ambiri. 31 Nayenso mdzakazi* wake wa ku Sekemu, anamubalira mwana wamwamuna, ndipo anamutcha dzina lakuti Abimeleki.^b 32 M'kupita kwa nthawi, Gidiyoni mwana wa Yowasi anamwalira ali wokalamba, atakhala ndi moyo wabwino ndi wautali, ndipo anamuika m'manda a Yowasi bambo ake, mumzinda wa Ofira wa Aabi-ezeri.^c

33 Ndiyeno zinachitika kuti Gidiyoni atangomwalira, ana a Isiraeli anayambanso kupe-mbedza Abaala,^d moti anai-ka Baala-beriti* kukhala mulungu wawo.^e 34 Ana a Isiraeliwo sanakumbukire Yehova Mulungu wawo,^f amene anawalanditsa m'manja mwa adani awo onse owazungulira,^g 35 ndipo sanasonyaze kukoma mtima kosatha^h kwa anthu a m'nyumba ya Yerubaala, kape-na kuti Gidiyoni, pa zabwino zonse zimene iye anachitira Isiraeli.ⁱ

9 Patapita nthawi, Abimeleki^j mwana wa Yerubaala, anapita ku Sekemu^k kwa abale a mayi ake. Kumeneko anayamba kulankhula nawo ndiponso kulankhula ndi banja lonse la bambo a mayi ake-wo kuti: 2 "Chonde lankhulani nzika zonse za Sekemu zikumva, kuti, 'Chabwino n'chiti kwa inu, kuti amuna 70,^l ana onse a Yerubaala akulamulireni, kapena munthu mmodzi akulamulireni? Ndi potu kumbukirani kuti ine ndine fupalanu ndi mnofu wanu.'^m

Owe 8:31* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 33* Dzinali limatanthauza, "Mwini Pangano," kapena "Baala wa Pangano."

CHAP. 8

- a Owe 9:2
- b Owe 9:1
2Sa 11:21
- c Owe 6:11
Owe 6:24
- d Owe 2:17
Owe 2:19
Owe 10:6
- e Owe 9:4
- f Owe 3:7
Sl 106:36
- g Sl 106:43
- h Ge 40:23
Miy 3:27
- i Owe 9:16
Mia 9:15
2Ti 3:2

CHAP. 9

- j Owe 8:31
2Sa 11:21
- k Ge 12:6
Ge 33:18
Ge 34:27
1Mf 12:1
Mac 7:16
- l Owe 8:30
- m Ge 29:14
1Mb 11:1

Danga 2

- a 2Sa 15:6
- b Owe 8:31
- c Owe 8:33
Owe 9:46
- d 2Mb 13:7
Mac 17:5
- e Owe 6:11
Owe 8:27
- f 2Mf 11:1
2Mb 21:4
- g Owe 9:20
- h Ge 35:4
Yos 24:26
- i Owe 9:1
- j De 17:14
Owe 8:22
1Sa 8:7
- k De 11:29
Yos 8:33
Yoh 4:20
- l Ho 14:6
- m Owe 8:22
- n Eks 29:2
Le 2:1
- o Miy 29:23
Mt 23:12
Aro 12:16
- p Yow 2:22

3 Choncho abale a mayi ake anayamba kulankhula mawu onsewa nzika zonse za Sekemu zikumva, moti mitima yawo inakonda Abimeleki,^a chifukwa anati: "Ndi m'bale wathu ameneyu."^b 4 Kenako iwo anatenga ndalama zasiliva 70 m'kachisi wa Baala-beriti^c ndi kum'patsa. Ndalama zimenezi Abimeleki analembera ganyu anthu osowa ntchito ndi achipongwe^d kuti azim'tsatira. 5 Atatero anapita kunyumba ya bambo ake ku Ofira^e ndi kupha abale ake,^f ana aamuna 70 a Yerubaala, pamwala umodzi. Koma sanaphe Yotamu, mwana wamung'ono kwambiri mwa ana aamuna a Yerubaala, chifukwa anali atabisala.

6 Kenako nzika zonse za Sekemu ndi anthu onse m'nyumba ya Milo^g anasonkhana pamodzi kumene kunali chipilala pafupi ndi mtengo waukulu^h ku Sekemu.ⁱ Kumeneko analonga Abimeleki ufumu.^j

7 Yotamu atauzidwa zimene zinachitikazo, nthawi yomweyo anapita pamwamba pa phiri la Gerizimu^k ndi kulankhula nawo mofuula kuti: "Ndimvereni, inu nzika za Sekemu, ndipo Mulungu akumvereni:

8 "Kalekale mitengo inafuna kudzoza mfumu yawo. Pamenepo mitengoyo inauza mtengo wa maolivi^l kuti, 'Iwe ukhale mfumu yathu.'^m

9 Koma mtengo wa maoliviwo unayankha kuti, 'Kodi ndisiye kutulutsa mafuta amene amagwiritsidwa ntchito potamandaⁿ Mulungu ndi anthu, n'kupita kuti ndizikagwedezeka pamwamba pa mitengo ina?'^o

10 Kenako mitengoyo inauza mtengo wa mkuyu^p kuti, 'Bwera kuno, ukhale mfumu yathu.'

11 Koma mtengo wa mkuyuwo unayankha kuti, 'Kodi ndisiye kukoma kwanga ndi zipatso

zanga zabwinozi, n'kupita kuti ndizikagwedezeka pamwamba pa mitengo ina?^a **12** Kenako mitengoyo inauza mtengo wa mpesa kuti, 'Bwera kuno, ukhale mfumu yathu.' **13** Poyankha mtengo wa mpesawo unati, 'Kodi ndisiye vinyo wanga watsopano amene amasangalatsa Mulungu ndi anthu,^b n'kupita kuti ndizikagwedezeka pamwamba pa mitengo ina?' **14** Pamapeto pake, mitengo ina yonse inauza kamtengo kaminga^c kuti, 'Bwera kuno, ukhale mfumu yathu.' **15** Pamenepo kamtengo kamingako kanauza mitengoyo kuti, 'Ngati mukunenadi zooni kuti mukufuna kundidzozza kuti ndikhale mfumu, bwerani mubisale mumthunzi wanga.^d Koma ngati si choncho, moto^e utuluke mwa ine ndi kunyeketsa mikungudza^f ya ku Lebanoni.'^g

16 "Tsopano kodi mwachita zimenezi m'choonadi komanso kuchokera pansu pa mti-ma, moti mwalonga Abimeleki ufumu?^h Ndipo kodi Yerubaala ndi nyumba yake mwamuchitira zinthu zabwino? Kodi mwamuchitira mogwirizana ndi zimene iye anachita, **17** poika moyo wake pangozizi pamene anakumenyerani nkondoⁱ kuti akulanditseni m'manja mwa Amidiyani?^k **18** Kodi inu mwakira nyumba ya bamba anga lero kuti muphe ana ake^l aamuna 70^m pamwala umodzi, kuti muke Abimeleki, mwana wa kapolo wake wamkazi,ⁿ kukhala mfumu^o yalamulira nzika za Sekemu chifukwa chakuti ndi m'bale wanu? **19** Ngati lero mwachitira zimenezi Yerubaala ndi a m'nyumba yake m'choonadi komanso kuchokera pansu pa mti-ma, sangalalani ndi Abimeleki ndipo nayenso asangalale

CHAP. 9

- a Miy 16:19
b Si 104:15
Miy 31:6
Mia 2:3
Mia 10:19
c Owe 9:6
2Mf 14:9
Si 58:9
Miy 15:25
Miy 16:18
d Owe 9:19
Aga 6:3
e Owe 9:20
Owe 9:45
Owe 9:49
Yes 13:11
f 2Mf 14:9
Yes 2:13
Yes 37:24
Eze 31:3
Amo 2:9
Zek 11:2
g De 11:24
Yos 1:4
h De 17:15
Owe 9:6
Owe 9:15
i Est 4:16
Aro 16:4
j Owe 7:9
k Owe 8:28
Si 83:9
l Owe 9:5
m Owe 8:30
n Owe 8:31
o Owe 9:6

Danga 2

- a Miy 10:28
Miy 29:2
b Owe 9:15
c Owe 9:6
Owe 9:45
Owe 9:49
d Si 28:4
e Owe 9:39
Owe 9:53
f Owe 9:5
g Miy 28:2
h 1Sa 16:14
1Mf 12:15
i Miy 13:15
Yes 33:1
Mt 7:2
Aga 6:7
j De 32:35
1Sa 15:33
Est 9:25
k Ge 9:6
Nu 35:16
Owe 9:5
1Mf 2:32
Si 7:16
Mt 23:35
l Eks 23:7
Owe 9:3
m Owe 9:28
Owe 9:41
n Ge 33:18
Ge 35:4
Yos 21:21
Yos 24:1
Owe 9:1
o Si 146:3
p Yes 16:10
Yer 25:30
Yer 48:33

nanu.^a **20** Koma ngati si choncho, moto^b utuluke mwa Abimeleki ndi kunyeketsa nzika za Sekemu ndi anthu a m'nyumba ya Milo,^c komanso moto^d utuluke mwa nzika za Sekemu ndi anthu a m'nyumba ya Milo ndi kunyeketsa Abimeleki."^e

21 Zitatero Yotamu^f anathawira ku Beere, ndipo anakhala kumeneko chifukwa cha Abimeleki m'bale wake.

22 Choncho, Abimeleki modzikuza anakhala ngati mfumu ya Isiraali zaka zitatu.^g

23 Ndiyeno Mulungu analola kuti pakhale kusamvana^h pakati pa Abimeleki ndi nzika za Sekemu, moti nzika za Sekemu zinayamba kuchitira Abimeleki zachinyengo.ⁱ **24** Mulungu analola zimenezi kuti chiwawa chimene anachitira ana aamuna 70 a Yerubaala chiwabwerere pamutu pawo,^j ndi kuti aike magari a anawo pa Abimeleki m'bale wawo chifukwa ndiye anawapha.^k Analolanso zimenezi kuti chiwawacho chibwerere pamutu pa nzika za Sekemu, chifukwa zinalimbikitsa^l Abimeleki kuti aphe abale ake. **25** Choncho, nzika za Sekemu zinamuikira obisalira anthu pamwamba pa mapiri kuti amuvulaze, ndipo obisalira anthuwo anali kulanda katundu wa munthu aliyense wodutsa njira imeneyo. Patapita nthawi, Abimeleki anauzidwa zimenezi.

26 Kenako kunabwera Gaa-la^m mwana wa Ebedi pamodzi ndi abale ake. Iwo analowa mu Sekemu,ⁿ ndipo nzika za mu Sekemu zinayamba kum'khulupirira.^o **27** Ndiyeno monga mwa masiku onse, iwo analowa m'munda n'kuyamba kukolola ndi kuponda mphepa za m'minda yawo ndi kuchita chikondwerero.^p Kena-

ko analowa m'nyumba ya mulungu wawo,^a ndipo anadya ndi kumwa^b ndi kutembere-ra^c Abimeleki. **28** Pamenepo Gaala mwana wa Ebedi anati: "Abimeleki ndani,^d ndipo Sekemu ndani kuti tim'tumikire? Kodi iye si mwana wa Yerubaa-la,^e ndipo mtumiki wake si Zebuli?^f Ena nonsenu tumikirani ana a Hamori,^g bambo a Sekemu, koma ifeyo tim'tumikire chifukwa chiyani? **29** Haa! Anthu awa akanakhala m'manja mwanga,^h ndikanam'cho-tsa Abimeleki." Ndiyeno anauza Abimeleki kuti: "Chulukitsa asilikali ako ndipo udzamenyane ndi ine."ⁱ

30 Pamene Zebuli, kalonga wa mzindawo, anamva mawu a Gaala mwana wa Ebedi,^j anakwiya koopsa. **31** Choncho anachitira chinyengo Gaala ndi kutumiza mithenga kwa Abimeleki kuti: "Gaala mwana wa Ebedi pamodzi ndi abale ake alowa mu Sekemu^k ndipo akulimbikitsa anthu a mumzindawo kuti akuukireni. **32** Tsopano inu mudzuke usiku^l pamodzi ndi anthu anu, ndipo mukam'bisalire^m m'thengo. **33** Ndiyeno mawa mudzuke mwamsanga dzuwa likangotuluka, ndi kuthamangira mumzindawo. Ndipo iye ndi anthu amene ali nawo akatuluka kudzamenyana nanu, mum'chitire zimene mungathe kuti mum'gonjetse."

34 Pamenepo Abimeleki ndi anthu onse amene anali naye anadzuka usiku ndi kubisalira Sekemu, atagawana m'magulu anyi. **35** Patapita nthawi, Gaalaⁿ mwana wa Ebedi anatuluka ndi kuima pachipata cha mzinda. Ndiyeno Abimeleki ndi anthu amene anali naye anadzuka m'malo amene anam'bisalira. **36** Gaala ata-

CHAP. 9

a Owe 8:33
Owe 9:4
Owe 9:46

b Eks 32:6
Da 5:4
Amo 2:8

c 1Sa 17:43
2Sa 16:5
Sl 4:4
Sl 39:1

d 1Sa 25:10
2Sa 20:1
1Mf 12:16

e Owe 6:32
1Sa 12:11

f Owe 9:41

g Ge 34:2

h 2Sa 15:4
Sl 10:3
Aro 1:30

i Miy 30:33

j Owe 9:26

k Yos 21:21
Yos 24:1
Owe 8:31

l Yob 24:14

m Yos 8:4

n Owe 9:26

Danga 2

a Owe 9:32

b Sl 94:4
Miy 21:24
Yak 3:5

c Owe 9:28

d Owe 9:29

e Owe 9:30

f Owe 9:26

g Ge 35:4
Yos 21:21
Yos 24:1

h Owe 8:31
Owe 9:1
Owe 9:6

i Miy 20:18

ona anthuwo, nthawi yomweyo anauza Zebuli kuti: "Taona, anthu akutsika kuchokera pamwamba pa mapiri." Koma Zebuli anati: "Si anthu amenewo, ukuona zithunzithunzi za mapiri."^a

37 Zitatero, Gaala ananenan-so kuti: "Taona, anthu akubwera chakuno kuchokera pakati pa dziko, ndipo gulu limodzi likubwera kudzera njira yodutsa ku mtengo waukulu wa Meyonenimu."^b **38** Pamenepo Zebuli anamuza kuti: "Kodi waiwala mawu ako aja amene unanena^b kuti, 'Abimeleki ndani, kuti timutumikire?'^c Kodi amenewa si anthu amene unawakana?^d Ndiyetu pita, ukamenyane nawo."

39 Choncho Gaala anatso-golera nzika za Sekemu ndi kuyamba kumenyana ndi Abimeleki. **40** Pamenepo Abimeleki anathamangitsa Gaala, ndipo Gaala anathawa. Anthu ochuluka anaphedwa ndipo mitembo inali paliponse mpaka kukafika kuchipata cha mzinda.

41 Zitatero, Abimeleki anapitiriza kukhala ku Aruma, ndipo Zebuli^e anathamangitsa Gaala^f ndi abale ake kuti asakhalenso m'Sekemu.^g **42** Ndiyeno tsiku lo-tsatira anthu anayamba kupita kunja kwa mzinda, ndipo ena anauza Abimeleki^h za nkhani imeneyi. **43** Atamva zimenezi anatenga anthu ake ndi kuwagawa m'magulu atatuⁱ n'kubisalira anthuwo m'thengo. Poyang'ana, anaona anthu akutuluka mumzindawo, ndipo anauwakira n'kuwakantha. **44** Abimeleki ndi magulu amene anali nawo anathamanga kuti akaime pachipata cha

Owe 9:37* Dzinali limatanthauza, "Ochita Zamatsenga." Onani De 18:14.

mzinda, pamene magulu ena awiri anathamangira kwa anthu amene anali kunjwa kwa mzinda, ndipo anayamba kuwakantha.^a **45** Ndiyeno Abimeleki anamenyana ndi mzindawo tsiku lonse, n'kuulanda. Anapha anthu amene anali mumzindawo^b ndipo anagwetseta^c n'kuthira mchere panthaka ya mzindawo.^d

46 Nzika zonse za munsanja ya Sekemu zitamva nkhanimeneyi, nthawi yomweyo zinalowwa m'chipinda chotetezeka cha m'nyumba ya Eli-beriti.^e

47 Ndiyeno Abimeleki anauzidwa kuti nzika zonse za munsanja ya Sekemu zasonkhana pamodzi. **48** Zitatero Abimeleki anakwera phiri la Zalimoni^f pamodzi ndi anthu onse amene anali naye. Tsopano Abimeleki anatenga nkhwangwa m'manja mwake, n'kudula nthambi ya mtengo, ndipo nthambiyo anainyamula n'kuiika paphewa lake. Pamenepo anauza anthu amene anali naye kuti: "Zimene mwaona ine ndikuchita, muchitense zomwezo mofulumira!"^g **49** Chotero anthu onsewo, aliynse wa iwo anadula nthambi yake ndi kutsatira Abimeleki. Kenako anatsamiritsa nthambizo pachipinda chotetezekacho n'kuchiyatsa moto, moti nawonso anthu onse okhala munsanja ya Sekemu, amuna ndi akazi pafupifupi 1,000, anafa.^h

50 Tsopano Abimeleki anapita ku Tebeziⁱ kumene anamenyana ndi mzindawo n'kuulanda. **51** Popeza pakati pa mzindawo panali nsanja yolimba, amuna ndi akazi onse, nzika zonse za mzindawo, zinathawira munsanjayo. Atalowa mmenemo, anatseka chi-

Owe 9:46* Dzinali limatanthauza, "Mulungu wa pangano." Ameneyu ndi Baala wa ku Sekemu.

CHAP. 9

a Owe 9:15

b Owe 9:20

c 1Mf 12:25

d De 29:23
Yob 39:6
Sl 107:34
Yer 17:6

e Owe 8:33
Owe 9:4
Owe 9:27

f Sl 68:14

g Owe 7:17

h Owe 9:15
Owe 9:20

i 2Sa 11:21

Danga 2

a Owe 9:48
Owe 9:49

b Owe 4:9
Owe 5:26
2Sa 11:21
2Sa 20:22
Yob 31:3

c 1Sa 31:4

d Sl 37:2

e Ge 9:6
Owe 9:5
Owe 9:24
1Sa 25:39
Sl 58:10
Sl 94:23
Miy 5:22
Aga 6:7

f Owe 9:20

g Owe 9:7

h Owe 6:32
Owe 7:1
Owe 8:35

i Owe 9:45

CHAP. 10

j Owe 2:16

k Yos 17:15

l Ge 31:48
Nu 32:29

m Owe 5:10
Owe 12:14

tseko ndi kukwera pade-nga la nsanjayo. **52** Pamene-po Abimeleki anapita kunsanjayo ndi kuyamba kumenyana ndi anthu amene anali mmenemo. Ndiyeno anayandikira khomo la nsanjayo kuti aitenthe ndi moto.^a **53** Zitatero, mkazi wina anagwetseta mwala wa mphero pamutu wa Abimeleki ndi kuuphwaya.^b **54** Msangamsanga Abimeleki anaitana mtumiki wake womunya-mulira zida ndi kumuuzza kuti: "Tenga lupanga lako undiphe,^c kuopera kuti anthu anganene za ine kuti, 'Anaphedwa ndi mkazi.'" Nthawi yomweyo, mtumiki wakeyo anambwaya* ndi lupanga, ndipo anafa.^d

55 Tsopano anthu a mu Isiraeli ataona kuti Abimeleki wafa, aliynse wa iwo anapita kwawo. **56** Chotero Mulungu anachititsa zoipa zimene Abimeleki anachitira bambo ake mwa kupha abale ake 70, kum'bwerera pamutu pake.^e **57** Ndipo zoipa zonse za amuna a m'Sekemu, Mulungu anachititsa kuti ziwabwerere pamutu pawo, kuti temberero^f la Yotamu^g mwana wa Yerubaala,^h liwagwere.ⁱ

10 Pambuyo pa Abimeleki, panabwera Tola, munthu wa fuko la Isakara, amene anapulumutsa^j Isiraeli. Iye anali kukhala ku Samiri m'dera lamapiri la Efuraimu,^k ndipo anali mwana wa Puwa, amene anali mwana wa Dodo. **2** Iye anaweruzza Isiraeli zaka 23. Kenako anamwalira ndipo anaikidwa ku Samiri.

3 Pambuyo pa Tola panabwera Yairi wa ku Gilyadi.^l Iye anaweruzza Isiraeli zaka 22. **4** Iye anadzakhala ndi ana 30 aamuna amene anali kuyenda pa abulu 30,^m ndipo iwo ana-

Owe 9:54* Ena amati "kugwaza."

li ndi mizinda 30. Mizinda ime-neyi ikutchedwabe kuti Havoti-yairi*^a kufikira lero, ndipo ili m'dziko la Giliyadi. **5** Kenako Yairi anamwalira ndipo anaikidwa ku Kamoni.

6 Zitatero, ana a Isiraeli anayambanso kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^b ndipo anayamba kutumikira Abaala,^c zifaniziro za Asitoretu,^d milungu ya ku Siriya,^e milungu ya ku Sidoni,^f milungu ya ku Mowabu,^g milungu ya ana a Amoni^h ndi milungu ya Afilisiti.ⁱ Motero iwo anasiya Yehova ndipo sanam'tumikire.^j **7** Pamenepo, mkwiyo wa Yehova unayakira ana a Isiraeli,^k moti anawagulisita^l kwa Afilisiti^m ndi kwa ana a Amoni.ⁿ **8** Choncho, amenewa anazunza ndi kupondereza kwambiri ana a Isiraeli chaka chimenecho. Kwa zaka 18, anapondereza ana onse a Isiraeli amene anali kum'mawa kwa Yorodano, m'dziko la Aamori limene linali ku Giliyadi. **9** Ndipo ana a Amoni anali kuwoloka Yorodano kukamenyana ndi fuko la Yuda, la Benjamini, ndi la Efuraimu, moti Isiraeli anasautsika kwambiri.^o **10** Pamenepo ana a Isiraeli anayamba kufuulira Yehova kuti awathandize.^p Iwo anati: "Takuchimwirani^q inu Mulungu wathu, chifukwa takusiyani ndipo tikutumikira Abaala."^r

11 Ndiyenyo Yehova anauza ana a Isiraeli kuti: "Kodi Aiguputo,^s Aamori,^t ana a Amoni,^u Afilisiti,^v **12** Asidoni,^w Aama-leki^x ndi Amidiyani^y atakuponderezani,^z sindinakupulumutseni m'manja mwawo mutafuulira kwa ine? **13** Koma inu munandisiya^a n'kuyamba ku-

Owe 10:4* Dzinali limatanthauza, "Mizizi ya Mahema ya Yairi."

CHAP. 10

- a De 3:14
b De 28:15
Owe 2:11
Owe 2:19
Owe 4:1
Owe 6:1
Ne 9:28
c Owe 3:7
Sl 106:36
Sl 106:38
d De 27:15
Owe 2:13
1Sa 7:3
e Owe 2:12
2Mb 28:23
f 1Mf 11:33
1Mf 16:31
g Nu 25:2
Ru 1:15
2Mf 23:13
h 1Mf 11:5
i Owe 16:23
1Sa 5:4
2Mf 1:2
j De 32:18
2Mb 15:2
k Le 26:18
De 31:17
Owe 2:14
l De 28:48
Owe 4:2
Sl 44:12
m 1Sa 12:9
n Nu 33:56
Owe 3:13
o De 28:25
2Mb 15:6
p De 4:30
Owe 2:18
Sl 106:44
Sl 107:13
q 1Sa 12:10
r Owe 2:13
Owe 3:7
s Eks 14:30
1Sa 12:8
Sl 78:51
Ahe 11:29
t Nu 21:25
Sl 135:11
u Owe 3:13
v Owe 3:31
w Owe 3:3
Owe 5:19
x Owe 6:3
y Owe 6:1
z Sl 106:42
a De 32:15
2Mb 15:2

Danga 2

- a Owe 2:12
b Mlr 3:44
Mik 3:4
c Sl 115:6
Yes 45:20
Yes 46:7
d De 32:37
1Mf 18:27
Yer 2:28
e 1Mf 8:46
Yer 3:25
f 1Sa 3:18
1Sa 12:10
2Sa 15:26
g De 4:29
Owe 10:8
h De 7:26
2Mb 7:14
2Mb 15:8
2Mb 33:15

tumikira milungu ina.^a N'chifukwa chake sindidzakupulumutsaninso.^b **14** Pitani, kapempheni thandizo kwa milungu^c imene mwasankhayo.^d Milungu imeneyo ndi imene ikupulumutseni pa nthawi ya nsautso yanu." **15** Poyankha, ana a Isiraeli anauza Yehova kuti: "Tachimwa.^e Inuyo mutichite zilizonse zimene zingakukomereni m'maso mwanu.^f Koma chonde, ingotipulumutsani lero."^g **16** Atatero, iwo anayamba kuchotsa milungu yonse yachilendo pakati pawo^h n'kuyamba kutumikira Yehova,ⁱ moti mtima wake^j unagwidwa ndi chisoni chifukwa cha kuvutika kwa ana a Isiraeli.^k

17 Patapata nthawi, ana a Amoni^l anasonkhanitsidwa pamodzi ndipo anamanga msa-sa wawo ku Giliyadi.^m Zitatero, ana a Isiraeli anasonkhanapamodzi ndi kumanga msa-sa wawo ku Mizipa.ⁿ **18** Ndiyenyo anthu ndi akalonga a Giliyadi anayamba kufunsana kuti: "Ndani atitsogolere kukamenyana ndi ana a Amoni?^o Ameneyo akhale mtsogoleri wa anthu onse okhala m'Giliyadi."^p

11 Tsopano Yefita^q wa ku Giliyadi^r anakhala mwamuna wamphamvu ndi wolimba mtima.^s Mayi ake anali hule,^t ndipo bambo ake omubereka anali Giliyadi. **2** Mkazi wa Giliyadi anapitiriza kumubereka ana aamuna. Anawo atakula, anathamangitsa Yefita ndi kumuuzwa kuti: "Iwe suyenera kulandira cholowa m'nyumba ya bambo athu,^u

i Eks 20:2; Yer 18:8; j Le 26:11; Yes 1:14; Yes 42:1; k 2Mb 33:13; Sl 106:44; Yes 63:9; Yer 31:20; l Ge 19:38; Owe 3:13; Owe 10:7; m Ge 31:21; Nu 32:29; n Owe 11:29; o Owe 11:1; p Owe 11:11; Owe 12:7; CHAP. 11 q 1Sa 12:11; Ahe 11:32; r Owe 12:7; s Owe 6:12; 2Mf 5:1; t Yos 2:1; 1Ak 6:11; u Ge 21:10; De 21:15.

chifukwa ndiwe mwana wa mayi wina.” **3** Choncho Yefita anathawa chifukwa cha abale ake ndipo anakakhala m’dziko la Tobu.^a Kumeneko anthu osowa ntchito anali kusunkhana kwa Yefita ndi kupita naye limodzi kukaukira adani awo.^b

4 Ndiyeno patapita nthawi, ana a Amoni anayamba kumenyana ndi Aisiraeli.^c **5** Ana a Amoni atayamba kumenyana ndi Aisiraeli,^d akulu a ku Giliyadi anapita mwamsanga kukatenga Yefita kudziko la Tobu.^e **6** Iwo anauza Yefita kuti: “Tiye ukakhale mtsogoleri wa gulu lathu lankhondo, ndipo tikamenyane ndi ana a Amoni.” **7** Koma Yefita anauza akulu^f a ku Giliyadi kuti: “Kodi si inu amene munadana nane ndi kundithamangitsa m’nyumba ya bambo anga?^g N’chifukwa chiyani tsopano mwabwera kwa ine pamene mwakumana ndi mavuto?”^h **8** Pamenepo akulu a ku Giliyadi anayankha Yefita kuti: “Eya, n’chifukwa chake tsopano tabwereraⁱ kwa iwe. Choncho upite nafe kukamenyana ndi ana a Amoni, ndipo ukhale mtsogoleri wa anthu onse okhala ku Giliyadi.”^j **9** Ndiyeno Yefita anauza akulu a ku Giliyadi kuti: “Ngati mukunditenga kuti tikamenyane ndi ana a Amoni, ndipo Yehova akakawapereka^k m’manja mwanga, ndidzakhala mtsogoleri wanu!” **10** Poyankha akulu a ku Giliyadi anauza Yefita kuti: “Yehova amve makambirano athuwa^l ndi kutiweruza ngati sitidzachita zogwirizana ndi mawu ako.”^m **11** Pamenepo Yefita anapita ndi akulu a ku Giliyadi, ndipo anthu anamuika kukhala mtsogoleri wawo komanso mtsogoleri wa gulu lankhondo.ⁿ Ndiyeno Yefi-

CHAP. 11

a Owe 11:5

b 1Sa 22:2

c Owe 10:17

d Owe 10:9

e Owe 11:3

f Yos 20:4

Owe 8:14

g Ge 26:27

De 21:17

Owe 11:2

h Miy 17:17

i Lu 17:4

j Owe 10:18

k De 7:23

Sl 44:3

Miy 3:6

l Ge 31:50

1Sa 12:5

Yer 42:5

m Eks 20:7

Le 19:12

n Owe 11:8

Danga 2

a De 6:13

b Owe 10:17

Owe 11:34

c Ge 19:38

Owe 10:17

d Yos 22:24

2Sa 16:10

e Nu 21:24

Miy 19:5

f Nu 21:26

g De 3:16

De 3:17

h Ge 19:37

De 2:9

i De 2:19

De 2:37

2Mb 20:10

j Nu 14:25

De 1:40

k Ge 16:14

Nu 20:1

l Ge 36:1

Nu 20:14

De 2:4

m Ge 19:37

De 2:9

n Nu 20:22

o Nu 21:4

p Nu 21:11

q Nu 21:13

r Nu 22:36

s Nu 21:21

De 2:26

Yos 13:10

ta ananena mawu ake onse pamaso pa Yehova^a ku Mizipa.^b

12 Kenako Yefita anatumiza mithenga kwa mfumu ya ana a Amoni^c kuti: “Ndili nanu chiyani inu,^d kuti mubwere kudzamenyana nane m’dziko langa?” **13** Ndiyeno mfumu ya ana a Amoni inauza amithenga a Yefita kuti: “N’chifukwa chakuti Aisiraeli analanda dziko langa atatulukuka mu Iguputo.^e Analanda dzikoli kuyambira ku Arinoni^f mpaka ku Yaboki ndi kukafikansa ku Yorodano.^g Tsopano undibwezere dzikoli mwamtembere.” **14** Koma Yefita anatumizanso mithenga kwa mfumu ya ana a Amoni **15** ndipo anauza kuti:

“Yefita wanena kuti, ‘Aisiraeli sanatenge dziko la Mowabu^h ndi dziko la ana a Amoni.ⁱ **16** Chifukwa Aisiraeli atatulukuka mu Iguputo anayanda kudutsa m’chipululu kukafika ku Nyanja Yofira^j mpaka ku Kadeti.^k **17** Kenako anatumiza mithenga kwa mfumu ya Edomu^l kuti: “Tiloleni tidutse m’dziko lanu,” koma mfumu ya Edomu sinamvere. Anatumizanso mithenga kwa mfumu ya Mowabu,^m koma nayonso sinavomereze. Choncho Aisiraeli anapitiriza kukhala ku Kadeti.ⁿ **18** Pamene anali kudutsa m’chipululu, anayenda molambalala dziko la Edomu^o ndi dziko la Mowabu, moti anadutsa chakum’mawa kwa dziko la Mowabu^p ndi kukamanga misasa m’chigawo cha Arinoni. Iwo sanadutse malire a Mowabu,^q chifukwa Arinoni ndiye anali malire a Mowabu.^r

19 “Kenako Aisiraeli anatumiza mithenga kwa Sihoni mfumu ya Aamori, ya ku Hesiboni,^s kuti: “Tiloleni tidutse m’dziko lanu kupita ku-

malo athu.”^a **20** Koma Sihoni sanakhulupirire kuti Aisiraeli akufuna kungodutsa m’dziko lake. Choncho Sihoni anasonkhanitsa anthu ake onse pamodzi ndi kumanga misasa ku Yahazi^b n’kuyamba kumenyana ndi Aisiraeliwo.^c **21** Pamenepo Yehova Mulungu wa Aisiraeli anapereka Sihoni ndi anthu ake onse m’manja mwa Aisiraeli. Choncho anawagonjetsa ndi kutenga dziko lonse la Aamori okhala kumeneko.^d **22** Motero anatenga chigawo cha Aamori kuchokera ku Arinoni kukafika ku Yaboki ndiponso kuchokera kuchipululu kukafika ku Yorodano.^e

23 “Choncho ndi Yehova Mulungu wa Aisiraeli amene anagonjetsa Aamori pamaso pa anthu ake Aisiraeli,^f ndipo iwe ukufuna kuwagonjetsa. **24** Kodi aliyense amene mulungu wako Kemosi^g wakuchititsa kuti umugonjetse, si amene udzam’gonjetsa? Chotero aliyense amene Yehova Mulungu wathu wam’gonjetsa pamaso pathu ndi amenenso ife tidzam’gonjetsa.^h **25** Tsopano kodi iweyo wasiyana pati ndi Balaki mwana wa Zipori, mfumu wa Mowabuⁱ Kodi iye anakwanitsa kulimbana ndi Isiraeli, kapena kuyesa kumenyana naye? **26** Pamene Aisiraeli anali kukhala ku Hesiboni ndi m’midzi yake yozungulira,^j ku Aroweli^k ndi m’midzi yake yozungulira ndi m’ Mizinda yonse ya m’gombe la Arinoni kwa zaka 300, n’chifukwa chiyani simunawalande mizindayo pa nthawi imenoyi? **27** Ndi potu ine sindinakuchimwire, koma iwe ukundilakwira pomenyana nane. Yehova amene ndi Woweruza,^m aweruze lero pakati pa ana a Isiraeli ndi ana a Amoni.’”

CHAP. 11

- a Nu 21:22
De 2:27
b De 2:32
c Nu 21:23
d Nu 21:24
De 2:33
Yos 13:15
Yos 13:21
Sl 135:11
e De 2:36
Yos 12:2
f Nu 21:26
Ne 9:22
g Nu 21:29
1Mf 11:7
Yer 48:7
h Eks 23:28
Eks 34:11
Nu 33:53
De 7:16
De 9:5
De 18:12
2Mb 20:7
Sl 44:2
i Nu 22:2
De 23:3
Yos 24:9
j Nu 21:25
De 2:24
De 3:2
Yos 12:2
Yos 13:10
k De 2:36
De 3:12
l Nu 21:26
m Ge 18:25
1Sa 24:15
Yes 33:22

Danga 2

- a Owe 11:14
b Owe 3:10
Zek 4:6
c Owe 10:17
d Ge 28:20
Nu 30:2
De 23:21
1Sa 1:11
Mla 5:4
e Owe 13:5
1Sa 1:11
1Sa 1:22
f Ge 28:21
Yos 10:21
g De 18:10
1Sa 1:24
1Sa 1:28
Sl 66:13
Yer 7:31
h Eze 27:17
i Owe 10:17
Owe 11:11
j Eks 15:20
1Sa 18:6
Sl 68:25
k Ge 37:34
l Sl 15:4
Sl 76:11
Mt 5:33

28 Koma mfumu ya ana a Amoni siinamvere mawu amene Yefita anaitumizira.^a

29 Tsopano mzimu wa Yehova unabwera pa Yefita^b ndipo anadutsa m’dera la Giliyadi, m’dera la Manase, ndi m’dera la Mizipe wa ku Giliyadi.^c Atadutsa m’dera la Mizipe wa ku Giliyadi anafika kwa ana a Amoni.

30 Ndiyeno Yefita analonjeza^d Yehova kuti: “Ngati mudzaperekadi ana a Amoni m’manja mwanga, **31** ine ndizapereka kwa Yehova^e aliyense amene adzatuluka m’nyumba yanga kudzandichingamira pamene ndikubwera mwamte ndere^f kuchokera kwa ana a Amoni. Ndidzam’pereka monga nsembe yopsereza.”^g

32 Zitatero Yefita anapita kwa ana a Amoni kukamenyana nawo ndipo Yehova anawapereka m’manja mwake. **33** Iye anakantha ana a Amoni kuyambira ku Aroweli mpaka kukafika ku Miniti,^h mizinda 20. Anawakantha koopsa mpaka kukafika ku Abele-kerami. Choncho ana a Amoni anagonja pamaso pa ana a Isiraeli.

34 Kenako Yefita anabwerera kwawo ku Mizipa.ⁱ Atafika kumeneko anaona mwana wake wamkazi akubwera kudzam’chingamira, akuimba maseche ndi kuvina.^j Iye anali mwana yekhayo amene anali naye. Analibonso mwana wina wamwamuna kapena wamkazi. **35** Atangomuona, anayamba kung’amba zovala zake^k ndi kunena kuti: “Kalanga ine mwana wanga! Wandiwaramitsa ndi chisoni ndipo ine ndikukupitikititsa. Ndatsegula pakamwa panga pamaso pa Yehova, ndipo sindingathe kubweza mawu anga.”^l

36 Koma iye anati: “Bambo,

ngati mwatsegula pakamwa panu pamaso pa Yehova, ndichitireni mogwirizana ndi zimene zatuluka pakamwa panu,^a chifukwa Yehova wakugwirirani ntchito yobwezera adani anu, ana a Amoni.”
37 Ndiyeno anapitiriza kuuza bambo akewo kuti: “Lolani izi zichitike kwa ine: Mundirole ndichoke kwa miyezi iwiri, ine pamodzi ndi atsikana anzanga, ndipite kumapiri, kukalirira unamwali wanga.”^b

38 Pamenepo Yefita anati: “Pita!” Choncho anamulola kupita kwa miyezi iwiri. Ndiyeno iye pamodzi ndi atsikana anzake anapita kumapiri, kukalirira unamwali wake. **39** Ndiyeno miyezi iwiri itatha anabwerera kwa bambo ake. Pamenepo bambo akewo anakwaniritsa lonjezo lawo pa iye.^c Ndipo mtsikanayo sanagonepo ndi mwamuna. Chotero mu Isiraeli munakhala chizolowezi chakuti, **40** chaka ndi chaka ana aakazi a mu Isiraeli anali kupita kukayamikira mwana wakazi wa Yefita wa ku Giliyadi, maulendo anayi pa chaka.^d

12 Ndiyeno amuna a ku Efuraimu anasonkhana pamodzi n’kuwolokera tsidya lina chakumpoto, ndi kuuza Yefita kuti: “N’chifukwa chiyani unawoloka kukamenyana ndi ana a Amoni ife osatiitana kuti tipite nawe?”^e Tikutentha ndi moto pamodzi ndi nyumba yako.”^f **2** Koma Yefita anawauza kuti: “Ineyo ndi anthu anga tinalimbana koopsa ndi ana a Amoni.”^g Inu ndinakuitanani kuti mudzandithandize koma simunandipulumutse m’manja mwawo. **3** Nditaona kuti inu simukubwera kudzan dipulumutsa, ndinalolera kufa,^h moti ndinapita kukame-

Owe 12:3* Mawu ake enieni, “ndinaika moyo wanga m’dzanja langa.”

CHAP. 11

a Owe 11:30
 Owe 11:31
 Aef 6:1
 Akl 3:20

b Ge 24:16
 Ge 30:23
 Ru 4:14
 1Sa 1:6

c 1Sa 1:22
 1Sa 1:24

d 1Ak 7:34
 1Ak 7:37

CHAP. 12

e Owe 8:1
 Miy 8:13
 Miy 16:18
 Yak 3:16

f Owe 14:15
 Owe 15:6
 2Mb 25:10

g Owe 11:6
 Owe 11:9

Danga 2

a Owe 11:29

b Owe 9:17
 1Sa 19:5
 1Sa 28:21
 2Sa 23:17
 Yob 13:14
 Sl 119:109

c De 3:12
 De 3:13

d Yos 2:7
 Owe 3:28
 Owe 7:24

e Mt 26:73

f Miy 16:5
 Miy 17:19
 Mla 10:12

g Yos 19:10
 Yos 19:15

h Owe 2:16

nyana ndi ana a Amoni,^a ndipo Yehova anawapereka m’manja mwanga.^b Tsopano n’chifukwa chiyani lero mwabwera kudzandiukira kuti mumenyane nane?”

4 Nthawi yomweyo Yefita anasonkhanitsa amuna onse a ku Giliyadi^c n’kumenyana ndi anthu a mu Efuraimu. Choncho amuna a ku Giliyadi anakantha Efuraimu, pakuti anati: “Ngakhale kuti inu anthu a mu Giliyadi mukukhala m’dera la Efuraimu ndi la Manase, kwenikweni ndinu gulu la anthu othawa ku Efuraimu.” **5** Ndiyeno amuna a ku Giliyadi anakatchinga powolokera Yorodano^d anthu a ku Efuraimu asanafike. Anthu othawa a ku Efuraimu akanena kuti: “Ndilole ni ndiwoleke,” pamenepo amuna a ku Giliyadi anali kumufunsa kuti: “Kodi ndiwe wa ku Efuraimu?” Akayankha kuti: “Ay!” **6** anali kumuuzza kuti: “Nena kuti Shiboleti.”^e Koma iye anali kunena kuti: “Shiboleti,” chifukwa sankatha kutchula mawuwa molondola. Akatero anali kumugwira ndi kumupha powolokera Yorodano pomwepo. Pa nthawi imeneyo panafa anthu 42,000 a ku Efuraimu.^f

7 Yefita anaweruza Isiraeli zaka 6. Kenako Yefita wa ku Giliyadiyo anamwalira ndipo anakidwa m’manda mumzinda wakwawo ku Giliyadi.

8 Pambuyo pa Yefita, Ibizani wa ku Betelehemu^g anayamba kuweruza Isiraeli.^h **9** Ibizani anabereka ana aamuna 30 ndi ana aakazi 30. Iye anatumana anthu kukatenga atsikana 30 kuchokera kwina kuti akhale akazi a ana ake. Ndipo anaweruza Isiraeli kwa zaka 7. **10** Kenako Ibizani anamwalira ndipo anakidwa m’manda ku Betelehemu.

11 Pambuyo pa Ibizani, Eloni wa fuko la Zebuloni^a anayamba kuweruza Isiraeli. Anaweruzira Isiraeli zaka 10. 12 Kenako Eloni wa fuko la Zebuloni anamwalira, ndipo anakidwa m'manda ku Aijaloni m'dziko la Zebuloni.

13 Pambuyo pa Eloni, Abidoni mwana wa Hilele wa ku Piratoni,^b anayamba kuweruza Isiraeli. 14 Iye anabereka ana aamuna 40 ndipo anali ndi zidzukululu 30. Onsewa anali kuyenda pa abulu 70.^c Ndipo Abidoni anaweruzira Isiraeli zaka 8. 15 Kenako Abidoni mwana wa Hilele wa ku Piratoni anamwalira, ndipo anakidwa m'manda ku Piratoni, m'dziko la Efuraimu, m'phiri la Aamaleki.^d

13 Tsopano ana a Isiraeli anayambiranso kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^e moti Yehova anawapereka m'manja mwa Afilisiti^f zaka 40.

2 Pa nthawi yapanali mwamuna wina wa ku Zora^g wa fuko la Dani,^h ndipo dzina lake anali Manowa.ⁱ Mkazi wake anali wosabereka, moti analibe mwana.^j 3 Ndiyeno tsiku lina, mngelo wa Yehova anaonekera kwa mkaziyo^k ndi kumuuzira kuti: “Tamvera, panopa ndiwe wosabereka ndipo ulibe mwana. Koma udzatenga pakati ndi kubereka mwana wamwamuna.^l 4 Choncho samala, usamwe vinyo kapena chakumwa chilichonse choledzeretsa,^m ndipo usadye chilichonse chodetsedwa.ⁿ 5 Pakuti udzatenga pakati ndi kubereka mwana wamwamuna. M'mutu mwake musadzadutse lezala^o chifukwa mwanayo adzakhala Mnaziri^p wa Mulungu potuluka m'mimba.^q Iye adzakhala patsogolo populumutsa Isiraeli m'manja mwa Afilisiti.”^r

6 Kenako mkaziyo anapita

CHAP. 12

- a Ge 30:20
Yos 19:10
Owe 5:14
b Owe 12:15
2Sa 23:30
1Mb 27:14
c Owe 5:10
Owe 10:4
d Ge 36:12
Eks 17:16
Nu 13:29
1Sa 15:2

CHAP. 13

- e Owe 2:11
Owe 2:19
Owe 10:6
f Eks 13:17
Yos 13:2
Yos 13:3
Owe 10:7
1Sa 12:9
g Yos 15:33
Yos 19:41
2Mb 11:10
h Ge 49:16
De 33:22
Yos 19:40
i Owe 16:31
j Ge 16:1
Ge 25:21
Lu 1:7
k Ge 16:7
Lu 1:11
l Ge 18:10
1Sa 1:20
2Mf 4:16
Lu 1:13
m Nu 6:3
Lu 1:15
n Le 11:27
Le 11:47
o Nu 6:5
1Sa 1:11
p Nu 6:2
Owe 16:17
q Lu 1:15
r Owe 2:16
Owe 13:1
Ne 9:27

Danga 2

- a Mt 28:3
Mac 6:15
b Ge 28:17
Eks 3:6
Da 8:17
c Ge 32:29
Owe 13:17
Owe 13:18
d Owe 13:3
e Owe 13:4
f Eks 4:10
Owe 6:15
g Miy 3:6
Miy 16:20
h De 4:9
De 6:7
i Sl 65:2
Sl 66:19
j 1AK 11:3
Aef 5:24
1Pe 3:5
k Owe 13:3
l Owe 13:5

kukauza mwamuna wake kuti: “Munthu wa Mulungu woona anabwera kwa ine, ndipo maonekedwe ake anali ofanana ndi mngelo wa Mulungu woona,^a maonekedwe ochititsa mantha kwambiri.^b Koma sindinam'funse kumene wachokera ndiponso sanandiuzira lake.^c 7 Koma iye wandiuzira kuti, 'Pakuti udzakhala ndi pakati ndi kubereka mwana wamwamuna.^d Choncho, usamwe vinyo kapena chakumwa chilichonse choledzeretsa, ndipo usadye chilichonse chodetsedwa, chifukwa mwanayo adzakhala Mnaziri wa Mulungu potuluka m'mimba mpaka pa tsiku la imfa yake.’^e”

8 Pamenepo Manowa anayamba kuchonderera Yehova kuti: “Yehova,^f lolani kuti munthu wa Mulungu woona amene munam'tuma, abweranso kuti adzatilangize^g zoyenera kuchita ndi mwana amene adzabadweyo.”^h 9 Mulungu woona anamvetsera mawu a Manowa,ⁱ moti mngelo wa Mulungu woona uja anabweranso kwa mkaziyo, ndipo anam'peza atakhala panso kunjira kwa mzinda. Pa nthawi yisanali limodzi ndi mwamuna wake Manowa. 10 Nthawi yomweyo mkaziyo ananyamuka mofulumira ndi kuthamanga kukauza mwamuna wake^j kuti: “Munthu amene anabwera tsiku lija waonekeranso kwa ine.”^k

11 Atatero, Manowa ananyamuka ndi kupitira limodzi ndi mkazi wakeyo kwa munthuyo ndipo anam'funsa kuti: “Kodi ndiwe amene unalankhula ndi mkazi uyu?”^l Poyankha iye anati: “Inde ndine.” 12 Ndiyeno Manowa anati: “Mawu ako akwaniritsidwe. Koma kodi mwanayo tidzamalere bwanji, nanga ntchito yake

idzakhala yotani?"^a **13** Pamenepo mngelo wa Yehova anauza Manowa kuti: "Mkaziyu apewe kuchita zonse zimene ndamuletse.^b **14** Asadye chilichonse chochokera ku mphesa zopangira vinyo, asamwe vinyo^c kapena chakumwa chilichonse choledzeretsa, ndipo asadye chilichonse chodetsedwa.^d Asunge zonse zimene ndamuuza."^e

15 Tsopano Manowa anauza mngelo wa Yehova kuti: "Titoleni tikuchedwetseni pang'ono, kuti tikukonzereni kamwana ka mbuzi."^f **16** Poyankha, mngelo wa Yehova anauza Manowa kuti: "Ngakhale mundichedwetse sindidya mkate wanu. Koma ngati mungathe kupereka kwa Yehova nsembe yopsereza,^g perekani." Manowa ananena zimenezi chifukwa sanadziwe kuti anali mngelo wa Yehova. **17** Ndiyeno Manowa anafunsa mngelo wa Yehova kuti: "Dzina lanu ndani?"^h Tikufuna tidzakulemekezeni mawu anu akadzakwaniritidwa." **18** Koma mngelo wa Yehovayo anamuyankha kuti: "Usandifunse dzina langa, chifukwa dzina langa ndi lodabwitsa."

19 Pamenepo Manowa anatenga kamwana ka mbuzi ndi nsembe yambewu n'kuzipereka nsembe kwa Yehova pathanthwe.ⁱ Ndipo Mulungu anali kuchita zodabwitsa, Manowa ndi mkazi wake akuonerera. **20** Pamene lawi la moto linali kukwera m'mwamba kuchokera paguwalo, mngelo wa Yehova nayenso anakwera kumwamba m'lawi la moto wa paguwa lansembelo, Manowa ndi mkazi wake akuonerera.^j Nthawi yomweyo anagwada n'kuwerama mpaka nkhope zawo pansu.^k **21** Mngelo wa Yehova uja sa-

CHAP. 13

- a Ge 18:19
- Owe 13:8
- Miy 22:6
- Aef 6:4
- b Owe 13:4
- c Nu 6:3
- d Le 11:27
- Le 11:47
- e De 12:32
- f Ge 18:5
- Ge 18:7
- Owe 6:18
- Ahe 13:2
- g Owe 6:26
- h Ge 32:29
- Owe 13:6
- i Owe 6:20
- j Mac 1:9
- k Ge 17:3
- 1Mb 21:16
- Mt 17:6

Danga 2

- a Owe 6:22
- b Owe 6:23
- c Ge 16:7
- Ge 16:13
- Ge 32:24
- Ge 32:30
- Eks 33:20
- Yoh 1:18
- d Ge 4:4
- Owe 13:16
- e Sl 25:14
- Miy 3:32
- f Ahe 11:32
- g 1Sa 3:19
- Lu 1:80
- Lu 2:52
- h Owe 3:10
- Owe 6:34
- Owe 11:29
- 1Sa 11:6
- Mt 4:1
- i Owe 18:12
- j Owe 18:11
- k Yos 15:33

CHAP. 14

- l Yos 15:10
- Yos 19:43
- m Ge 21:21
- Ge 34:4
- Ge 38:6
- n Eks 34:16
- De 7:3
- Ne 13:27
- 1Ak 7:39
- o Ge 34:14
- 1Sa 14:6
- 1Sa 17:26
- 1Sa 31:4
- 2Sa 1:20
- p Yos 11:20
- 1Mf 12:15
- q De 28:48
- Owe 13:1
- Owe 15:11

naonekerenso kwa Manowa ndi mkazi wake. Pamenepo Manowa anadziwa kuti anali mngelo wa Yehova.^a **22** Ndiyeno Manowa anauza mkazi wake kuti: "Ife tifa basi,^b chifukwa taona Mulungu."^c **23** Koma mkazi wakeyo anati: "Yehova akankhala kuti akufuna kutipha, sakanalandira m'manja mwathu nsembe yopsereza ndi nsembe yathu yambewu.^d Komanso sakanationetsa ndi kuti uza zinthu zonsezi."^e

24 Patapita nthawi, mkaziyo anabereka mwana wamwamuna ndipo dzina lake anamutcha kuti Samisoni.^f Mnyamatayo anali kukula, ndipo Yehova anapitiriza kumudalitsa.^g **25** Kenako mzimu wa Yehova^h unayamba kugwira ntchito pa iye ku Mahane-daniⁱ pakati pa Zora^j ndi Esitaoli.^k

14 Tsopano Samisoni anapitita ku Timuna^l ndipo kumeneko anaona mkazi mwa ana aakazi a Afilisiti. **2** Kenako anapita kukauza bambo ndi mayi ake kuti: "Ine ndaona mkazi ku Timuna mwa ana aakazi a Afilisiti, choncho mukam'tenge kuti akhale mkazi wanga."^m **3** Koma bambo ndi mayi akewo anam'funsa kuti: "Kodi wasowa mkazi pakati pa ana aakazi a abale ako ndi anthu onse a mtundu wathu,ⁿ kuti upite kukatenga mkazi kwa Afilisiti osadulidwa?"^o Koma Samisoni anauza atate akewo kuti: "Ingonditengerani mkazi ameneyu, chifukwa ndi amene ali woyenera kwa ine." **4** Bambo ndi mayi a Samisoni sanadziwe kuti Yehova ndi amene anali kuchititsa zimenezi.^p Iwo sanadziwe kuti anali kufunafuna mpatoti woti amenyane ndi Afilisiti, chifukwa pa nthawi yifilisi-ti anali kulamulira Isiraeli.^q

5 Pamenepo Samisoni anapita ku Timuna^a pamodzi ndi bambo ndi mayi ake. Atafika m'minda ya mpesa ya ku Timuna, anakumana ndi mkango wamphamvu umene unayamba kubangula utamuona. 6 Ndiyeno mzimu wa Yehova unayamba kugwira ntchito pa iye,^b moti anakhadzula mkangowo pakati ngati mmene munthu angakhadzulire kamwana ka mbuzi. Iye analibe chida chilichonse m'manja mwake. Zimene anachitazi sanauze bambo kapena mayi ake. 7 Iye anapita kwawo kwa mkazi uja ndipo analankhula naye. Kwa Samisoni, mkaziyu anali woyenerabe.^c

8 Patapita nthawi, Samisoni anabwerera kwa mkaziyo kuti akam'tenge ndi kupita naye kwawo.^d Ali m'njira, anapatuka kuti aone mkango umene anapha uja. Atafika pamene anaphera mkango paja anapeza kuti m'thupi la mkango wakufa uja muli njuchi ndi uchi.^e 9 Ndiyeno anatengako uchiwo m'manja n'kumadya akuyenda.^f Atapezananso ndi bambo ndi mayi ake, anawagawira uchiwo ndipo iwo anayamba kudyra. Iye sanawauze kuti uchiwo wautenga m'thupi la mkango wakufa.

10 Bambo ake anapitiriza ulendo wopita kwawo kwa mkazi uja, ndipo Samisoni anakonza phwando kumeneko,^g popeza umu ndi mmene achinyamata anali kuchitira. 11 Ndiyeno anthu a kumeneko atamuona, nthawi yomweyo anatenga amuna 30 kuti azikhala ndi Samisoni monga anzake a mkwati. 12 Kenako Samisoni anawauza kuti: "Ndiloleni ndikuphereni mwambi.^h Ngati mudiuzza tanthauzo lake, m'masiku 7ⁱ a phwa-

CHAP. 14

a Owe 14:1

b Owe 13:25
Zek 4:6

c Owe 14:2

d Ge 24:67
Mt 1:24e Ge 43:11
Eks 3:8
De 32:13
Miy 24:13
Mt 3:4f 1Sa 14:27
Miy 25:16g Ge 29:22
Mt 22:4h Sl 49:4
Sl 78:2
Miy 1:6
Eze 17:2

i Ge 29:27

Danga 2

a Ge 45:22
Owe 14:19
2Mf 5:5
2Mf 5:22

b Owe 14:8

c Owe 14:9

d Owe 16:5

e Owe 12:1
Owe 15:6

f Miy 28:20

g Miy 27:15

h Owe 16:15

i Owe 14:14

j Owe 14:9

k Owe 16:16
Miy 19:13
Miy 21:19
Lu 11:8l Owe 16:18
Miy 6:18
Miy 25:9

m Owe 15:1

ndoli, ndidzakupatsani malaya 30 amkati ndi zovala zina 30.^a 13 Koma mukalephera kundiuza tanthauzo lake, inuyo mudzandipatsa malaya 30 amkati ndi zovala zina 30." Atatero iwo anamuuzza kuti: "Ipha mwambi wakowo kuti tiumve." 14 Choncho iye anati:

"M'chinthu chodya zinzake^b munatuluka chakudya,

Ndipo m'chinthu champhamvu munatuluka zinthu zokoma."^c

Koma anzake a mkwatiwo analephera kumasulira mwambiwo kwa masiku atatu.

15 Ndiyeno pa tsiku lachinayi anayamba kuuza mkazi wa Samisoni kuti: "Umunyengereze mwamuna wako kuti atiuze tanthauzo la mwambiwo.^d Akapanda kutiuzza, tikutantha ndi moto pamodzi ndi nyumba ya bambo ako.^e Kodi anthu inu mwatiitana kuti mutilande katundu wathu?"^f 16 Pamenepo mkazi wa Samisoni anayamba kulira pamaso pa mwamuna wake,^g ndipo ankamuuzza kuti: "Umandida, sundikonda ayi.^h Iwe waphera mwambi anthu a mtundu wanga,ⁱ koma ine sunandiuze tanthauzo lake." Atatero anamuuzza kuti: "Ndikuuze chifukwa chiyani, pamene bambo kapena mayi anga sindinawauze?"^j 17 Koma mkaziyo anapitiriza kulira pamaso pa Samisoni kwa masiku 7 a phwandolo. Pamapeto pake, pa tsiku la 7, Samisoni anauza mkaziyo tanthauzo lake chifukwa anamuimiriza.^k Kenako mkaziyo anaulula tanthauzo la mwambiwo kwa anthu a mtundu wake.^l 18 Choncho pa tsiku la 7, Samisoni asanalowe m'chipinda cha mkaziyo,^m amuna

a mumzindawo anamuuza kuti:

“Kodi chokoma kuposa uchi n’chiyani, Ndipo champhamvu kuposa mkango n’chiyani?”^a

Poyankha iye anawauza kuti:

“Mukanapanda kulima ndi ng’ombe yanga yaikazi,^b

Simukanatha kumasulira mwambi wanga.”^c

19 Pamenepo mzimu wa Yehova anayamba kugwira ntchito pa iye.^d Choncho anapita ku Asikeloni^e kumene anakapha amuna 30, ndipo anatega zovala zawo n’kuzipereka kwa amene anamasulira mwambi aja.^f Koma mkwiyo wake unapitiriza kuyaka, ndipo anapita kunyumba ya bambo ake.

20 Koma mkazi wa Samisoni^g anakwatiwa ndi mwamuna amene anali kukhala ndi Samisoni,^h monga mnzake wa mkwati.

15 Ndiyeno patapita nthawi, m’masiku okolola tiringu, Samisoni anapita kukaona mkazi wake uja, atatega kamwana ka mbuzi.ⁱ Pamenepo iye anati: “Ndilowa m’chipinda cha mkazi wanga.”^j Koma bambo a mkaziyo sanam’lole kuti alowe. **2** Iwo anati: “Ine ndinali kuganiza kuti, ndithu ukudana naye mkaziyo,^k moti ndam’perekwa kwa mwamuna amene anali kukhala nawe ngati mnzake wa mkwati.^l Kodi mng’ono wake wa mtsikanayu si wabwino kuposa iye? Bwanji osatenga ameneyu kukhala mkazi wako m’malo mwa iye?” **3** Koma Samisoni anawauza kuti: “Ulendo uno ndiliba mlandu ndi Afilisiti ngati ndingachite zinthu zowavulaza.”^m

4 Pamenepo Samisoni ananyamuka ndi kugwira nkha-

CHAP. 14

a Owe 14:14

b Owe 14:15

c Owe 14:14

d Owe 13:25

Owe 14:6

Owe 15:14

1AK 12:4

e Yos 13:3

Owe 1:18

Yer 47:5

f Owe 14:13

g Owe 14:2

h Owe 14:11

Owe 15:2

CHAP. 15

i Ge 38:17

1Sa 16:20

Lu 15:29

j Owe 14:18

k Owe 14:17

l Owe 14:11

Owe 14:20

m Owe 14:4

Owe 15:5

Danga 2

a Nym 2:15

Mlr 5:18

b 2Sa 14:30

c Owe 14:11

Owe 14:20

Owe 15:2

d De 9:5

Owe 12:1

Owe 14:15

Miy 22:8

e Ge 9:6

Nu 35:16

Owe 14:4

f Owe 15:11

g Yos 13:2

Owe 14:4

h Yos 15:20

i Owe 15:17

Owe 15:19

2Sa 23:11

j Owe 15:8

ndwe 300,^a ndipo anatenga nkhandwezo ziwiriziwiri n’kuzimanga michira. Atatero, anaka muuni umodzi pakati penipeni pa michira iwiriyo. **5** Kenako anayatsa miyuniyo ndi moto, n’kutumiza nkhandwezo m’mindya ya Afilisiti ya mbewu zosakolola. Choncho anayatsa chilichonse, kuyambira mitolo ya mbewu, mbewu zosakolola, minda ya mpepa mpaka minda ya maolivi.^b

6 Zitatero, Afilisiti anayamba kufunsa kuti: “Wachita zimenezi ndani?” Ndiyeno iwo anati: “Ndi Samisoni, mkamwini wa munthu wa ku Timuna uja, chifukwa chakuti anatenga mkazi wake ndi kum’perekwa kwa mwamuna amene anali mnzake wa mkwati.”^c Choncho Afilisiti anapita kukatentha ndi moto mtsikanayu pamodzi ndi bambo ake.^d **7** Pamenepo Samisoni anawauza kuti: “Pa zimene mwachitazi, ine sindingachitire mwina koma kukubwezerani,^e ndipo ndikatero ndisiyira pamenepo.” **8** Ndiyeno anayamba kuwakantha koopsa.* Kenako anayamba kukhala m’phanga la m’thanthwe la Etami.^f

9 Patapita nthawi, Afilisiti^g anabwera ndi kumanga msasa ku Yuda,^h n’kuyamba kuyendayenda ku Lehi.ⁱ **10** Pamenepo anthu a ku Yuda anati: “N’chifukwa chiyani mwabwera kudzatiukira?” Poyankha, iwo anati: “Tabwera kudzamanga Samisoni, kuti tim’chitire zimene iye watichitira.” **11** Zitatero, amuna 3,000 a ku Yuda anapita kuphanga la thanthwe la Etami^j ndi kuuza Samisoni kuti: “Kodi iwe, sukudziwa kuti Afilisiti ndi amene aku-

Owe 15:8* Mawu ake enieni, “kuwakantha, n’kuunjika miyendo ndi ntchafu pamodzi.”

tilamulira?^a Ndiye wachitiranji zimenezi kwa ife?" Iye anawayankha kuti: "Ndawachitira zimene iwo anandichitira."^b **12** Koma iwo anamuza kuti: "Ife tabwera kudzakumanga kuti tikupereke m'manja mwa Afilisiti." Poyankha Samisoni anati: "Lumbirani kuti inuyo simundiukira." **13** Iwo anamuyankha kuti: "Ayi, ife sitikupha. Tingokumanga ndi kukupereka m'manja mwawo."

Pamenepo anam'manga ndi zingwe ziwiri zatsopano^c ndi kum'tulutsa kuphangako. **14** Choncho iye anafika ku Lehi, ndipo Afilisiti atamuona anafuula mokondwera.^d Pamenepo, mzimu wa Yehova^e unayamba kugwira ntchito pa iye, ndipo zingwe zimene anam'manga nazo manja zija zinaduka ngati ulusi wowauka ndi moto,^f moti zinadukaduka ndi kugwa. **15** Zitatero, anapeza fupa laliwisi la nsagwada za bulu wamphongo, n'kukanthana nalo amuna 1,000.^g **16** Pamenepo Samisoni anati:

"Ndi fupa la nsagwada za bulu wamphongo—milumilu!

Ndi fupa la nsagwada za bulu wamphongo, nda-paha anthu 1,000."^h

17 Atamaliza kulankhula zimenezi, nthawi yomweyo anataya fupa lija ndi kutcha malowo kuti Ramatilehi.^{*i} **18** Ndiyeno anamva ludzu koopsa, ndipo anayamba kufuulira Yehova kuti: "Ndinu amene mwapereka chipulumutso chachikulu chime-nechi m'manja mwa mtumiki wanu.^j Tsopano kodi ndife ndi ludzu, ndigwere m'manja mwa anthu osadulidwa?"^k **19** Cho-

CHAP. 15

a De 28:48
Owe 13:1
Owe 14:4
Sl 106:41

b Le 24:17
Owe 1:7
Owe 15:7

c Owe 16:11

d Mla 7:8
Mik 7:8

e Owe 13:25
Owe 14:6
Zek 4:6

f Owe 16:9
Owe 16:12

g Le 26:8
Yos 23:10
1Sa 14:6

h Owe 16:30

i Owe 15:9

j Sl 3:7
Sl 18:31
Sl 44:3

k Owe 14:3
1Sa 17:26
2Sa 1:20

Danga 2

a Ge 21:19
Eks 17:6
Mt 19:26

b Ge 45:27
1Sa 30:12
Yes 40:29

c Sl 34:6
Sl 120:1

d Ge 49:16
Owe 2:16
Owe 13:1
Owe 13:5
Owe 16:31
Ne 9:27
Ahe 11:32

CHAP. 16

e Yos 13:3
Yos 15:47

f Yos 2:1
Owe 14:4

g Sl 118:11

h Mac 9:24
2Ak 11:32

i Owe 15:10

j Ge 22:17
Ge 24:60

k Zek 4:6

l Ge 23:2
Yos 15:13
Yos 21:11
Owe 1:10

m Owe 16:18

n Yos 13:3
Owe 3:3

o Owe 14:15

tero Mulungu anang'amba nthaka ku Lehi ndipo madzi^a anayamba kutuluka panthakapo. Pamenepo Samisoni anamwa madziwo, moti anapezanso mphamvu^b ndi kutsitsimulidwa.^c N'chifukwa chake anatcha malowo kuti Eni-hakore.* Malo amenewa ali ku Lehi kufikira lero.

20 Chotero Samisoni anaweruzira Isiraeli zaka 20 m'masiku a Afilisiti.^d

16 Nthawi ina, Samisoni anapita ku Gaza^e ndipo anaona hule kumeneko ndi kulowa m'nyumba ya huleyo.^f **2** Pamenepo anthu a ku Gaza anauzidwa kuti: "Samisoni wabwera, ali kuno." Choncho anam'zungulira^g ndi kum'bisalira usiku wonse kuchipata cha mzindawo.^h Iwo anakhala chete usiku wonse, n'kumanena mumtima mwawo kuti: "Kukangocha timuphe."ⁱ

3 Koma Samisoni anagonabe mpaka pakati pa usiku. Kenako anadzuka pakati pa usikupo ndi kugwira zitseko za chipata cha mzinda^j pamodzi ndi nsanamira zake ziwiri, n'kuzizula pamodzi ndi mpiri-ningidzo wake. Atatero anazinyamula pamapewa^k n'kupita nazo pamwamba pa phiri limene lili moyang'anana ndi Heburoni.^l

4 Pambuyo pake, Samisoni anayamba kukonda mka-zi wina kuchigwa* cha So-reki, ndipo dzina lake anali Delila.^m **5** Pamenepo olamulira ogwirizanaⁿ a Afilisiti anafika kwa mkaziyo ndi kumuuzza kuti: "Umunyengere^o kuti udziwe chinsinsi cha mphamvu zake zazikulu-zo ndi zimene tingachite kuti

Owe 15:19* Dzinali limanthauza, "Kasupe wa Munthu Wofuula." **16:4*** Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

Owe 15:17* Dzinali limanthauza, "Malo Okwezeka a Fupa la Nsagwada."

timugonjetse. Ufufuzenso zimene tingam'mange nazo kuti tithane naye. Ukatero aliyense wa ife adzakupatsa ndalama zasiliva zokwana 1,100.”^a

6 Kenako Delila anauza Samisoni kuti: “Tandiuza, kodi chinsinsi cha mphamvu zako zazikuluzi n'chiyani? Ndiipo kodi munthu angakumange ndi chiyani kuti athane nawe?”^b **7** Samisoni anamuyankha kuti: “Atandimanga ndi zingwe zatsopano zaziwisi 7 za mitsempha ya nyama,^c ndingafooke ndi kukhala ngati munthu wamba.” **8** Choncho olamulira ogwirizana^d a Aflisiti anam'bweretsera zingwe zatsopano zaziwisi 7 za mitsempha ya nyama. Kenako Delila anamanga nazo Samisoni. **9** Pamenepa n'kuti anthu atabasalira Samisoni m'chipinda cha mkaziyo,^e ndipo mkaziyo anamuza kuti: “Aflisiti! aja abwera Samisoni!” Pamenepo Samisoni anadula zingwe zija pakati, monga mmene ulusi wopota wabwazi umadukira ukayandikira moto.^g Ndiipo chinsinsi cha mphamvu zake sichinadziwike.^h

10 Kenako Delilaⁱ anauza Samisoni kuti: “Iwe wandipusitsa pondiuzza bodza.^j Tsopano ndiuzze, chonde, zimene angakumange nazo.” **11** Poyankha Samisoni anamuza kuti: “Atandimanga mwamphamvu ndi zingwe zatsopano zimene sanazigwiritsepo ntchito, ndingafooke ndi kukhala ngati munthu wamba.” **12** Ndiyeno Delila anatenga zingwe zatsopano ndi kum'manga nazo, n'kumuza kuti: “Aflisiti aja abwera Samisoni!” Pa nthawi y'kuti anthu atam'basalira m'chipinda cha mkaziyo,^k Pamenepo, Samisoni anadula pakati zingwe zimene anam'ma-

CHAP. 16

- a Eks 23:8
- Nu 22:17
- Owe 16:18
- Miy 17:23
- Mla 7:7
- Mt 26:15
- 1Ti 6:10
- b Si 12:2
- Mik 7:5
- c Ge 32:32
- Yob 10:11
- d Yos 13:3
- e Owe 16:12
- f Yos 13:1
- Yos 13:2
- Owe 14:4
- g Owe 15:14
- h Owe 16:5
- i Owe 16:4
- j Owe 16:7
- Owe 16:13
- Owe 16:15
- k Owe 16:9

Danga 2

- a Owe 15:14
- b Owe 16:7
- Owe 16:11
- c Owe 16:5
- d Le 13:48
- e Owe 16:9
- f Owe 14:16
- g Owe 16:7
- Owe 16:11
- Owe 16:13
- h Owe 14:17
- Lu 11:8
- i Miy 21:19
- Miy 25:24
- Miy 27:15
- Lu 11:8
- j Owe 14:17
- Mik 7:5
- k Nu 6:5
- Owe 13:5
- 1Sa 1:11
- l Owe 13:7
- m Miy 13:3
- n Yos 13:3
- Owe 3:3
- Owe 16:5
- Owe 16:30
- 1Sa 5:8
- 1Sa 6:4
- 1Sa 29:2
- 1Mb 12:19
- o Owe 14:17
- Owe 16:17
- Miy 25:9
- Yer 9:4
- Mik 7:5

nga nazo manjazo, ngati kuti akudula ulusi.^a

13 Kenako Delila anauza Samisoni kuti: “Wakhala ukundi-pusitsa mpaka pano mwa kundiuza bodza.^b Ndiuze zimene angakumange nazo.”^c Poyankha Samisoni anati: “Uluke zingongo 7 za m'mutu mwanga ndi ulusi wa m'litali^d mwa nsalu.” **14** Iye analukadi mwamphamvu zingongozo, n'kuzilimbitsa ndi chikhomo. Kenako anamuza kuti: “Aflisiti aja abwera Samisoni!”^e Pamenepo Samisoni anagalamuka ku tulo take ndi kuzula chikhomo chija n'kudula ulusiwo.

15 Ndiyeno Delila anauza Samisoni kuti: “Kodi ulibe manyazi kundiuza kuti, 'Ndimakukonda,'^f pamene mtima wako suli pa ine? Kata-tu konse tsopano wakhala ukundi-pusitsa, ndipo sunandiuze chinsinsi cha mphamvu zako zazikuluzi.”^g **16** Ndiyeno chifukwa chakuti Delila anapanikiza^h Samisoni ndi mawu ake mosalekeza, ndi kum'chondera, Samisoni anafika potopa nazo kwambiri.ⁱ **17** Pampeto pake, Samisoni anamuululira zonse za pansu pa mtima wake,^j kuti: “M'mutu mwanga simunadutsepo lezala,^k chifukwa ndine Mnaziri wa Mulungu kuyambira ndili m'mimba mwa mayi anga.^l Atandimeta, mphamvu zanga zikhoza kundichokera, ndipo ndingafooke ndi kukhala ngati anthu ena onse.”^m

18 Delila ataona kuti Samisoni wamuululira zonse za pansu pa mtima wake, nthawi yomweyo anatumiza mthenga kukaitana olamulira ogwirizana a Aflisiti,ⁿ kuti: “Bwerani tsopano popeza wandiuululira zonse za pansu pa mtima wake.”^o Pamenepo olamulira ogwirizana a

Aflisiti aja anabwera kwa Delila ndipo anam'patsa ndalama.^a **19** Zitatero, Delila anagonetsa Samisoni tulo pamawondo ake, ndipo anaitana mwamuna wina amene anam'meta zingongo 7 za m'mutu mwake. Kenako Delila anayamba kukula mphamvu pa Samisoni ndipo mphamvu za Samisoni zinam'chokera. **20** Ndiyeno Delila anati: "Aflisiti aja abwera Samisoni!" Pamenepo Samisoni anagamuka ku tulo take ndi kunena kuti: "Ndituluka monga mwa masiku onse^b kukalimbana nawo." Koma iye sanadziwe kuti Yehova anali atam'chokera.^c **21** Chotero Aflisiti anam'gwira ndi kum'boola maso^d n'kupita naye ku Gaza.^e Anam'manga ndi zomangira ziwiri zamkuwa,^f ndipo anakhala woyendetsa mwala wa mpheru^g m'ndende.^h **22** Atangometedwa, tsitsi lake linayamba kukula kwambiri.ⁱ

23 Ndiyeno olamulira ogwirizana a Aflisiti anasonkhana pamodzi kuti achite phwando lalikulu lopereka nsembe kwa Dagoni^j mulungu wawo, ndi kuchita chikondwerero, ndipo anali kunena kuti: "Mulungu wathu wapereka m'manja mwathu mdani wathu Samisoni!"^k **24** Anthu atawona Samisoni, nthawi yomweyo anayamba kutamanda mulungu wawo,^l kuti: "Mulungu wathu wapereka m'manja mwathu mdani wathu,^m ndi munthu wowononga dziko lathu,ⁿ ndiponso amene anali kuchulukitsa chiverengeru cha anthu athu ophedwa."^o

25 Ndiyeno chifukwa chakuti mitima yawo inali yosangalala,^p anayamba kunena kuti: "Itanani Samisoni kuti adzatisangalatse."^q Chotero anaitana Samisoni ndi-

CHAP. 16

- a Owe 16:5
Mt 26:15
b Owe 16:9
Owe 16:12
Owe 16:14
c Nu 14:42
1Sa 18:12
2Mb 15:2
d 1Sa 11:2
2Mf 25:7
e Owe 16:1
f 2Mb 33:11
g Mko 9:42
h Ge 39:20
2Mf 17:4
i Nu 6:5
Owe 13:5
j 1Sa 5:4
k De 32:27
Owe 13:5
l Sl 135:15
Da 5:4
1Ak 8:5
m Owe 15:10
n Owe 15:5
o Owe 15:8
Owe 15:16
p 2Sa 13:28
q Miy 14:13
Mt 27:29

Danga 2

- a Yob 30:9
Sl 35:15
Sl 69:12
Ahe 11:36
b Owe 16:18
c Owe 16:25
d Ahe 11:32
e Sl 50:15
Sl 91:15
f Sl 74:18
Yer 15:15
g Owe 14:6
Owe 14:19
Owe 15:14
h Owe 16:21
Sl 58:10
Sl 143:12
i Eze 18:4
Mt 10:28
Chw 12:11
j Owe 16:27
Yob 31:3
k Owe 14:19
Owe 15:8
Owe 15:15

po anam'tulutsa m'ndende kuti awachitire masewera.^a Atabwera anamuimiritsa pakati pa zipilala. **26** Pamenepo Samisoni anauza mnyamata amene anam'gwira dzanja kuti: "Ndilole ndigwire zipilala zime ne zalimbitsa nyumbayi kuti ndizitsamire." **27** (Pa nthawi yim'nyumbamo munadzaza amuna ndi akazi, ndipo olamulira onse ogwirizana a Aflisiti anali mmenemo.^b Padenga la nyumbayo panali amuna ndi akazi pafupifupi 3,000 amene anali kuonerera Samisoni akuchita zoseketsa.)^c

28 Ndiyeno Samisoni^d anafulira Yehova,^e kuti: "Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, chonde, ndikumbukireni^f ndi kundipatsa mphamvu^g kamodzi kokhaka, inu Mulungu wona. Ndiloleni ndiwabwezere Aflisiti chifukwa cha limodzi mwa maso anga awiriwa."^h

29 Pamenepo Samisoni anagwira mwamphamvu zipilala ziwiri zapakati zimene zinambitsa nyumbayo. Anagwira mwamphamvu chipilala chimodzi ndi dzanja lamanja ndipo chipilala china anachigwira ndi dzanja lamanzere. **30** Ndipo Samisoni anati: "Ndi fe nawo limodziⁱ Aflisitiwa." Pamenepo anawerama atasonkhanitsa mphamvu zake zonse moti nyumbayo inagwera olamulira ogwirizana a Aflisiti ndi anthu onse amene anali m'nyumbayo.^j Anthu amene Samisoni anawapha pa imfa yake anali ambiri kuposa anthu amene anawapha pa moyo wake.^k

31 Kenako abale ake ndi anthu onse a m'nyumba ya bambo ake, anapita kumeneko kukatenga mtembo wa Samisoni ndi kubwera nawo kwawo, ndipo anamuika m'manda

a bambo ake Manowa,^a pakati pa Zora^b ndi Esitaoli.^c Samisoni anali ataweruzwa Isiraeli zaka 20.^d

17 Panali mwamuna wina wa kudera lamapiri la Efuraimu,^e dzina lake Mika. **2** Nthawi ina anauza mayi ake kuti: “Ndalama zanu zasiliva zokwana 1,100 zimene zinasowa zija, zimene munatembere-ra^f nazo munthu amene anazi-bayo, ine ndikumva, zili ndi ine. Ndine amene ndinatenga.”^g Pamenepo mayi akewo anati: “Yehova akudalitse mwana wanga.”^h **3** Ndiyeno anabweza ndalama zasiliva zokwana 1,100 zija kwa mayi ake.ⁱ Atabweza ndalamazo, mayi akewo anati: “Ndithudi ndipereka ndalama zasiliva kwa Yehova kuti zikhale zopatulika. Ndi-chita zimenezi kuti ndithandize mwana wanga, ndi kuti pa-pangidwe chifaniziro chosema^j ndiponso chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.^k Tsopano ndikubweza ndalamazi kwa iwe.”

4 Koma Mika anabweza ndalamazo kwa mayi ake, ndipo mayi akewo anatenga ndalama zasiliva zokwana 200 n'ku-zipereka kwa wosula siliva.^l Pamenepo wosula siliva-yo anapanga chifaniziro chosema^m ndi chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.ⁿ Zinthu zimenezi anaziika m'nyumba ya Mika. **5** Ndiyeno Mika anali ndi nyumba ya milungu,^o chotero anapanga efodi^p ndi aterafi,^q komanso anapatsa mmodzi mwa ana ake mphamvu,^r kuti azitumikira monga wansembe wake.^s **6** Masiku amenewo

Owe 17:5* Onani mawu a m'munsi pa Gen 31:19. 5* Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:41.

CHAP. 16

- a Owe 13:8
- b Owe 13:2
- Owe 13:25
- c Yos 19:41
- d Ge 49:16
- Owe 2:16
- Owe 15:20

CHAP. 17

- e Yos 17:15
- Owe 10:1
- f 1Sa 14:24
- 1Sa 26:19
- g Eks 20:12
- Eks 20:15
- Le 6:4
- h Miy 19:18
- i Le 6:4
- j Eks 20:4
- Le 26:1
- Sl 115:4
- k Le 19:4
- Yes 40:19
- Hab 2:18
- l Yes 46:6
- Yer 10:9
- m De 5:8
- De 27:15
- n De 9:12
- o Ge 31:30
- De 13:6
- Eza 1:7
- 1Ak 8:5
- p Eks 28:6
- Owe 8:27
- q Ge 31:19
- Owe 18:14
- Ho 3:4
- r Eks 29:9
- Owe 17:12
- 1Mf 13:33
- 2Mb 13:9
- s Nu 3:10
- De 12:11

Danga 2

- a Ge 36:31
- De 33:5
- Owe 18:1
- b De 12:8
- De 28:1
- Owe 21:25
- Miy 14:12
- Miy 16:2
- Miy 21:2
- c Ge 35:19
- Owe 19:1
- Ru 1:1
- Mik 5:2
- Mt 2:1
- d Nu 3:45
- Yos 14:3
- Yos 18:7
- Owe 18:30
- e Owe 17:1
- f Ge 45:8
- 2Mf 6:21
- Yes 22:21
- g Owe 18:19
- Owe 18:27
- h Owe 17:5
- i Nu 3:10
- 1Mf 12:31
- 1Mf 13:33
- 2Mb 13:9
- j Miy 14:12
- Yes 44:20
- Mt 15:9

mu Isiraeli munalibe mfumu.^a Aliyense anali kuchita zimene anali kuona kuti n'zoyenera.^b

7 Ndiyeno mu Betelehemu^c wa ku Yuda munalii mnyamata wina, wa m'banja la Yuda, ndipo anali Mlevi.^d Iye anakhala kumeneko kwa kanthawi. **8** Mnyamata amene-yu anachoka kumzinda wa Betelehemu wa ku Yuda, kuti akakhale kwa kanthawi kulikonse kumene angapeze malo okhala. Atayenda mtunda wautali ndithu, anafika m'dera lamapiri la Efuraimu, mpaka kunyumba ya Mika.^e **9** Pamenepo Mika anam'funsa kuti: “Wachokera kuti?” Poyankha, iye anati: “Ine ndine Mlevi. Ndachokera ku Betelehemu wa ku Yuda, ndipo ndikupita kulikonse kumene ndingapeze malo okhala, kuti ndikakhale kumeneko kwa kanthawi.” **10** Atatero Mika anamuuzwa kuti: “Ukhale ndi ine ndipo uzitumikira ngati tate^f ndi wansembe^g wanga. Ine ndizikupatsa ndalama zasiliva 10 pa chaka, komanso zovala zako zoyenera ndi chakudya.” Pamenepo Mleviyo analowa m'nyumbamo. **11** Choncho Mleviyo anavomera kukhala ndi Mika ndipo anakhala ngati mmodzi wa ana a Mika. **12** Kuwonjezera apo, Mika anapatsa mphamvu Mleviyo^h kuti atumikire monga wansembeⁱ wake ndi kupitiriza kukhala m'nyumba ya Mika. **13** Choncho Mika anati: “Tsopano ndadziwa kuti Yehova andichitira zabwino, chifukwa Mlevi wakhala wansembe wanga.”^j

18 Masiku amenewo mu Isiraeli munalibe mfumu.^k Ndipo m'asiku amenewo fuko

CHAP. 18 k Ge 36:31; De 33:5; Owe 8:23; Owe 17:6; Owe 19:1; Owe 21:25.

la Dani^a linali kufuna cholowa chake kuti likakhale kumene-ko, chifukwa mpaka pa nthawi imeneyi linali lisanalandirebe cholowa pakati pa mafuko onse a Isiraeli.^b

2 Nthawi ina, ana a Dani anatumiza amuna asanu a m'banja lawo, amuna olimba mtima ochokera pakati pawo, kuchokera kumizinda ya Zora^c ndi Esitaoli^d kuti akazonde dziko ndi kuliyendera. Ndiye-no anawauza kuti: "Pitani mukaone^e dzikolo." Choncho anafika kudera lamapiri la Efuraimu,^f mpaka kunyumba ya Mika,^g ndipo anagona kumeneko. 3 Atayandikira nyumba ya Mika anamva ndi kuzindikira mawu a mnyamata uja, Mlevi. Motero anapatukira kumeneko ndi kum'funsa kuti: "Wabwera ndi ndani kuno ndipo ukudzachita chiyani?" Chimene ukufuna kuno n'chiyani?" 4 Poyankha iye anati: "Mika anagwirizana ndi ine kuti andilembe ntchito,^h ndi cholinga choti ndizitumikira monga wansembeⁱ wake." 5 Ndiyeno iwo anamuuzwa kuti: "Tifunsire^j kwa Mulungu^k kuti tidziwe ngati kumene tikupita tidzayendako bwino." 6 Pamenepo wansembeyo anawauza kuti: "Pitani mu mtendere. Yehova ali ndi inu pa ulendo-wu."

7 Choncho amuna asanu aja anapitiriza ulendo wawo ndipo anafika kumzinda wa Laisi.^l Kumeneko anaona kuti anthu a mumzindawo anali kukhala mosadalira aliyense, malinga ndi chikhalidwe cha Asidoni. Iwo anali kukhala phee, mosatekeseka,^m ndipo panalibe amene anawagonjetsa n'kumawachitira nkhanza kapena kuwawutitsa m'dzikolo. Kuwonjezera apo, anali kukhala kuta-

CHAP. 18

a Yos 19:40

b Nu 33:55

Yos 19:47

Owe 1:34

c Yos 19:41

Owe 13:2

Owe 13:25

d Owe 16:31

e Nu 13:17

Yos 2:1

Yos 7:2

Owe 1:23

1Sa 26:4

f Yos 17:15

Owe 19:1

g Owe 17:1

h Owe 17:10

Mik 3:11

i Owe 17:5

Owe 18:27

1Mf 13:33

2Mb 13:9

j 1Mf 22:5

k Owe 17:13

l Yos 19:47

Owe 18:29

m Owe 18:27

Danga 2

a Yos 13:4

Yos 19:28

Owe 3:3

Owe 10:12

b Owe 13:2

Owe 16:31

c Yos 15:33

Owe 18:2

d Nu 14:7

De 8:7

e Eks 23:30

Nu 13:30

Yos 18:3

f Owe 18:7

Owe 18:27

g De 4:1

Sl 81:14

h Eks 3:8

De 8:9

Eze 20:6

i Yos 19:40

j Owe 16:31

Owe 18:2

k Yos 15:60

1Sa 7:1

2Mb 1:4

l Owe 13:25

m Owe 17:1

n Owe 18:2

o Owe 18:7

Owe 18:29

p Owe 17:5

q De 5:8

Owe 17:4

r De 27:15

1Yo 5:21

s Owe 18:18

li kwambiri ndi Asidoni^a ndipo sanali kuyenderana ndi anthu a m'madera ena.

8 Patapita nthawi, anafika kwa abale awo ku Zora^b ndi ku Esitaoli.^c Ndipo abale awo anyamba kuwafunsa kuti: "Munayendako bwanji?" 9 Poyankha iwo anati: "Nyamukani, tiyeni tipite kukamenyana nawo, chifukwa ife taliona dzikolo ndipo ndi labwino kwambiri.^d Mukuzengerezatu. Musachite ulesi, koma nyamukani mukatenge dzikolo kukhala lanu.^e 10 Mukakafika kumeneko, mukapeza anthu okhala mosatekeseka,^f ndipo dzikolo ndi lalikulu kwambiri. Mulungu walipereka m'manja mwanu,^g ndipo ndi dziko losasowa kena kalikonse kopezeka padziko lapansi."^h

11 Pamenepo amuna 600 ovala zida zankhondo, ochokera m'banja la Dani,ⁱ ananyamuka ku Zora ndi ku Esitaoli.^j 12 Amunawa ananyamuka pa ulendo wawo ndipo anyanda mpaka kukafika pafupi ndi Kiriyati-yearimu^k ku Yuda, n'kumanga msasa pamenepo. N'chifukwa chake malowo amatchedwa dzina lakuti Mahane-dani^l kufikira lero. Malo amenewa ali kumadzulo kwa Kiriyati-yearimu. 13 Atachoka pamenepo, anyanda ndi kukafika kudera lamapiri la Efuraimu, mpaka kukafika kunyumba ya Mika.^m

14 Ndiyeno amuna asanu amene anapita kukazondaⁿ dziko la Laisi^o aja, anauza abale awo kuti: "Kodi mukudziwa kuti m'nyumba izi muli efodi, aterafi,^p chifaniziro chosema^q ndi chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula?^r Ndiyetu dziwani chochita."^s

Owe 18:12* Dzinali limatanthauza, "Msasa wa Dani."

15 Choncho anapatukira kumeneko ndi kufika panyumba ya mnyamata uja, Mlevi,^a kunyumba ya Mika. Pamenepo anayamba kulonjerana naye.^b

16 Pamenepa n'kuti amuna 600 ovala zida zankhondo aja,^c ana a Dani,^d ataima pachipata.

17 Tsopano amuna asanu amene anapita kukazonda dziko^e aja anapita kuti akalowe m'nyumba ndi kutenga chifaniziro chosema,^f efodi,^g aterafi^h ndi chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.ⁱ (Wansembe^j uja anali ataima pachipata pamodzi ndi amuna 600 ovala zida zankhondowo.)

18 Amuna asanuwo analowa m'nyumba ya Mika ndi kutenga chifaniziro chosema, efodi, aterafi ndi chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.^k Atatero wansembe-yo^l anawafunsa kuti: "Mukutani kodi?" 19 Iwo anamuyankha kuti: "Khala chete. Gwira pakamwa pako, ndipo upite nafe kuti ukahale tate^m ndi wansembeⁿ wathu. Chabwino n'chiti, kuti upitirize kukhala wansembe m'nyumba ya munthu mmodzi,^o kapena kuti ukhale wansembe wa banja ndi fuko lonse mu Isiraeli?"^p 20 Mtima wa wansembe-yo unasangalala^q atamwa mawu amenewa, ndipo iye anatenga efodi, aterafi ndi chifaniziro chosema^r n'kulowa pakati pa anthuwo.

21 Pamenepo anatembenuka n'kuyamba ulendo wawo, ndipo anaika patsogolo ana, ziweto ndi zinthu zamtengo wapatali.^s 22 Ndiyeno atayenda kamtunda ndithu kuchokera panyumba ya Mika, anthu a m'nyumba zoyandikana ndi nyumba ya Mika^t anasonkhanitsidwa pamodzi n'kuyamba kutsatira ana a Dani kuti apezane nawo. 23 Pame-

CHAP. 18

- a Owe 17:7
Owe 17:12
Owe 18:30
- b Ge 29:6
Ge 43:27
- c 1Sa 17:5
2Mb 26:14
- d Owe 18:11
- e Owe 18:2
- f Eks 20:4
Le 26:1
- g Owe 17:4
Sl 115:4
- g Eks 28:6
Owe 8:27
- h Ge 31:19
Ge 31:30
Owe 17:5
Ho 3:4
- i Le 19:4
De 27:15
Owe 17:3
1Yo 5:21
- j Owe 17:12
- k Owe 17:4
Owe 18:30
- l Owe 17:12
Owe 18:4
- m Owe 17:10
- n Owe 18:4
Owe 18:27
Mik 3:11
- o Owe 17:12
- p Owe 18:30
- q Sl 10:3
Yes 56:11
Ahe 5:4
- r Owe 17:4
Owe 17:5
Owe 18:14
Owe 18:18
- s Ge 33:2
De 25:18
- t Owe 17:1

Danga 2

- a Ge 21:17
2Sa 14:5
2Mf 6:28
- b Owe 17:4
Owe 17:5
- c Sl 115:8
Sl 135:18
Yes 44:17
Yer 51:17
- d Owe 17:12
- e Owe 17:5
- f 1Sa 22:2
- g Lu 14:31
- h Owe 17:12
Owe 18:19
- i Yos 19:47
Owe 18:7
- j Owe 18:10
- k Yos 19:47
1 Yos 11:13
- m Ge 10:15
Ge 49:13
Yos 11:3
Owe 10:12
Owe 18:7
- n Nu 13:21
2Sa 10:6
- o Nu 33:53
- p Ge 14:14
De 34:1
Yos 19:47
Owe 20:1
2Sa 17:11
1Mf 12:29
- q Ge 30:6
Ge 32:28

ne anthuwo anali kufuulira ana a Dani, ana a Daniwo anatembenuka ndi kufunsa Mika kuti: "Vuto lako n'chiyani^a kuti usonkhanitse anthu onsewa?"

24 Poyankha, iye anati: "Mwatenga milungu yanga^b imene ndinapanga,^c ndipo mwatenganso wansembe^d n'kumapita naye. Nanga ine nditsala ndi chiyani?^e Ndiye mungandifunse bwanji kuti, 'Vuto lako n'chiyani?'" 25 Pamenepo ana a Dani anamuuzwa kuti: "Usayandikire kuno ndipo tisanvenso mawu akowo, chifukwa anthu olusa^f angakupwetekezi, ndipo iweyo ungataye moyo wako ndi kutayitsa moyo wa anthu a m'nyumba yako."

26 Zitatero ana a Dani anapitiriza ulendo wawo, ndipo Mika anaona kuti anali amphamvu kuposa iye.^g Chotero Mika anatembenuka ndi kubwerera kunyumba kwake.

27 Ana a Dani anatenga zimene Mika anapanga komanso wansembe^h wake, ndipo anapitiriza ulendo wawo wa ku Laisiⁱ kukaukira anthu aphee ndi osatekeseka.^j Atafika kumeneko anapha anthuwo ndi lupanga^k n'kutentha mzindawo ndi moto.^l 28 Iwo analibe owalanditsa chifukwa mzindawo unali kutali ndi Sidoni^m ndipo sankayenderana ndi anthu a m'madera ena. Komanso, mzindawo unali m'chigwa cha Beti-rehobu.ⁿ Choncho ana a Dani anamanganso mzindawo ndi kuyamba kukhalamo.^o 29 Kuwonjezera apo, anatcha mzindawo kuti Dani, kutengera dzina la bambo awo lakuti Dani,^p amene anali wobadwa kwa Isiraeli.^q Ngakhale zili choncho, dzina loyamba la mzindawo linali Laisi.^r 30 Kenako ana a Dani

r Yos 19:47; Owe 18:7.

anadziimikira chifaniziro chosema^a chija, ndipo Yonatani^b mwana wa Gerisomu,^c mwana wa Mose, pamodzi ndi ana ake, anakhala ansembe a fuko la Dani kufikira tsiku limene anthu a m'dzikolo anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzikolo lina.^d **31** Ndipo chifaniziro chosema chimene Mika anapanga chinakhalabe choimiritisa masiku onse amene nyumba^e ya Mulungu woona inakhalabe ku Silo.^f

19 Tsopano masiku amenowo, mu Isiraeli munalibe mfumu.^g Ndiyeno Mlevi wina anakhala kwa kanthawi m'dera lamapiri lakutali kwambiri la Efuraimu.^h Patapita nthawi, anatenga mkazi wa ku Betelehemu,ⁱ ku Yuda, kukhala mdzakazi wake.^j **2** Mdzakazi wakeyo anakhala wosakhulupirika kwa iye, moti anayamba kuchita dama.^k Pamapeto pake, mkaziyo anachoka n'kukakhala kwa bambo ake ku Betelehemu wa ku Yuda miyezi inayi yathunthu. **3** Zitatero, mwamuna wakeyo ananyamuka kukakambirana naye mofatsa kuti abwerere. Pa ulendowo anali limodzi ndi mtumiki wake^l ndi abulu awiri. Atafika kumeneko, mkaziyo analowetsa mwamuna wakeyo m'nyumba ya bambo ake ndipo iwo atamuona anasangalala kwambiri kukumana naye. **4** Ndiyeno apongozi akewo, bambo a mtsikanayo, anam'chonderera kuti akhalebe, moti anakhala ndi kugona kumeneko masiku atatu. Masiku onsewa, iwo anali kudya ndi kumwa.^m

5 Pa tsiku lachinayi, atadzuka m'mawa kwambiri monga mwa nthawi zonse, anakonzeka kuti anyamuke, koma bambo a mtsikanayo anauza mka-

CHAP. 18

- a Eks 20:4
Le 26:1
De 17:3
De 27:15
Owe 17:4
Owe 18:18
b Owe 17:12
c Eks 2:22
Eks 18:3
d 1Sa 4:11
1Sa 4:22
Sl 78:61
e Eks 40:2
Yos 18:1
f 1Sa 1:3
1Sa 4:3
Sl 78:60
Yer 7:12

CHAP. 19

- g Owe 17:6
Owe 18:1
Owe 21:25
1Sa 8:4
1Sa 8:5
h Yos 17:15
Yos 17:16
i Ge 35:19
Owe 17:7
Mik 5:2
Mt 2:6
j Ge 16:3
Eks 21:8
2Sa 5:13
2Mb 11:21
k Le 20:10
De 22:22
Aga 5:19
Akl 3:5
l Nu 22:22
m Ge 24:54
Aro 12:13
Ahe 13:2

Danga 2

- a Ge 18:5
Sl 104:15
Miy 11:25
b Ge 19:2
c Owe 19:9
Owe 19:22
d Owe 19:4
1Pe 4:9
e Ge 18:5
Owe 19:5
Ru 3:7
Sl 104:15
f Owe 19:1
g Owe 19:2
2Sa 5:13
h Nu 22:22
Owe 19:3
i Lu 24:29
Aro 12:13
j Owe 19:6
k Yos 15:8
Yos 15:63
l Yos 18:28
Owe 1:8
m Owe 19:14

mwini wawoyo kuti: "Yambani mwadya kaye mkate,^a kenako mukhoza kupita." **6** Choncho anakhala pansu ndipo onse awiri anayamba kudya ndi kumwera pamodzi. Kenako bambo a mtsikanayo anauza mwamunayo kuti: "Chonde, lero mugone, mupite mawa,^b ndipo musangalatse mtima wanu."^c **7** Mwamunayo ataimirira kuti azipita, apongozi ake anapitirizabe kum'chonderera, moti anagonanso komweko.^d

8 Atadzuka m'mawa kwamwambiri tsiku lachisanu kuti azipita, bambo a mtsikanayo anati: "Idyaniko chakudya kuti musangalatse mtima wanu."^e Pamenepo iwo anakhalabe mpaka chakumadzulo, ndipo onse awiri anali kudya. **9** Tsopano mwamunayo^f anaimirira kuti azipita, iyeyo pamodzi ndi mdzakazi wake^g ndiponso mtumiki wake,^h koma apongozi ake, bambo a mtsikanayo, anamuza kuti: "Anotu ndi madzulo tso-pano, ndipo posachedwa kuchita mdima. Chonde, lero mugone kuno.ⁱ Onani, kunja kwatsala pang'ono kuda. Lero mugone kuno ndipo musangalatse mtima wanu.^j Mawa mudzuke m'mawa kwambiri ndi kuyamba ulendo wanu wopita kuhema wanu." **10** Koma mwamunayo sanavomere kuti agone, ndipo ananyamuka ndi kuyamba ulendo wake. Iye anyenda mpaka kukafika pafupi ndi Yebusi,^k amene ndi Yerusalemu.^l Pa ulendowu, anali ndi abulu awiri amphongo aja, okhala ndi zishalo, ndipo analinso ndi mdzakazi wake ndi mtumiki wake.

11 Pamene ankayandikira Yebusi, dzuwa linali litapendeka ndithu,^m ndipo mtumiki uja

anauza mbuye wake kuti: “Tiyeni tipatukire mumzinda uwu wa Ayebusi^a kuti tigone mmenemu.” **12** Poyankha mbuye wakeyo anati: “Tisapatukire mumzinda wa anthu achilendo^b amene si ana a Isiraeli. Tiyeni tipitirire ndi kukafika ku Gibeya.”^c **13** Anauzanso mtumiki wakeyo kuti: “Tiyeni tifikе pa amodzi mwa malo awa, Gibeya kapena Rama,^d ndipo tigone kumeneko.” **14** Choncho anadutsa ndi kupitiriza be ulendo wawo ndipo dzuwa linayamba kulowa atayandikira Gibeya, m’dera la Benjamini.

15 Atafika kumzinda wa Gibeya, anapatuka kuti akalowe ndi kugona mmenemo. Ndiye-no analowa ndi kukhala pabwalo la mzindawo. Koma panalibe wowatenga kuti akagone m’nyumba yake.^e **16** Pata-pita nthawi, mwamuna wina wokalamba anatulukira madzulowo^f akuchokera ku ntchito yake ya kumunda. Kwawo kwa mwamunayo kunali kudera lamapiri la Efuraimu,^g ndipo anali kukhala ku Gibeya kwa kanthawi, koma amuna a mumzindawo anali Abenjimini.^h **17** Atakweza maso, anaona mwamuna wapaulendoyo ali m’bwalo la mzinda. Pamenepo mwamuna wokalambayo anam’funsa kuti: “Ukupita kuti, ndipo ukuchokera kuti?”ⁱ **18** Poyankha anamuza kuti: “Tikudutsa kuchokera ku Betelehemu wa ku Yuda kupita kudera lamapiri lakutali kwam-biri la Efuraimu.^j Kumeneko ndiye kwathu, koma ndinapita ku Betelehemu wa ku Yuda.^k Panopa ndikupita kunyumba kwanga, koma pali-be amene akunditenga kuti ndikagone m’nyumba yake.^l **19** Udzu ndi chakudya^m china cha abulu athu tili nazo, ndi-

CHAP. 19

- a Ge 10:16
- b Eks 23:33
Nu 33:55
De 20:18
Owe 1:21
- c Yos 18:28
1Sa 10:26
Yes 10:29
Ho 5:8
- d Yos 18:25
1Mf 15:17
Ne 11:33
Yer 40:1
- e Ge 19:2
Owe 19:20
Yes 58:7
- f Mt 20:8
- g Yos 17:15
Owe 19:1
- h Yos 18:21
Yos 18:28
- i Ge 16:8
- j Owe 19:1
- k Owe 19:2
- l Owe 19:15
- m Ge 24:32
Ge 43:24

Danga 2

- a Ge 18:5
- b Owe 19:2
- c Owe 19:3
Owe 19:9
- d Owe 6:23
1Sa 25:6
1Mb 12:18
- e Owe 19:15
Aro 12:13
Ahe 13:2
1Pe 4:9
- f Ge 19:3
Mac 16:15
- g Owe 19:19
- h Ge 18:4
1Sa 25:41
2Sa 11:8
Lu 7:44
Yoh 13:5
1Ti 5:10
- i Owe 19:6
Owe 19:9
Sl 104:15
- j De 13:13
Owe 20:13
Miy 6:12
Miy 16:27
Nah 1:15
- k Ge 19:4
Owe 20:5
- l Ge 19:5
Le 20:13
Aro 1:27
1Ak 6:9
Yuda 7
- m Ge 19:6
- n Ge 19:7
- o Ge 34:7
Owe 20:6
- p Ge 19:8
- q Owe 19:2
- r Le 20:10
- s Yer 5:8
Ho 9:9
Ho 10:9
Aef 4:19

po tilinso ndi mkate^a ndi vi-nyo wa ine ndi kapolo wanu wamkazi^b komanso wa mtumiki^c wa kapolo wanu. Sitikusowa kanthu.” **20** Koma mwamuna wokalamba uja anati: “Mtendere ukhale nawe!^d Ine ndidzakupatsa chilichonse chimene ungafunikire.^e Koma usagone pabwalo la mzinda.” **21** Atatero anatengera Mlevi uja kunyumba kwake^f ndipo anapatka abulu ake aja chakudya.^g Ndiye-no anasamba mapazi awo^h n’kuyamba kudya ndi kumwa.

22 Pamene anali kusangalatsa mitima yawo,ⁱ mwadzidzidzi amuna a mumzindawo, anthu opanda pake,^j anazungulira nyumbayo,^k ndipo anali kukankhanakankhana pachitseko. Iwo anali kuuza mwamuna wokalamba uja, mwini nyumbayo, kuti: “Tulutsa mwamuna amene wabwera m’nyumba yako kuti tigone naye.”^l **23** Pamenepo mwini nyumbayo anatuluka ndi kuwauza kuti:^m “Iya-yi abale anga,ⁿ chonde, musachite choipa chilichonse, chifukwa munthuyu wabwera m’nyumba yanga. Musachite chinthu chopusa ndi chochititsa manyazi ngati chimenechi.^o **24** Ndili ndi mwana wamkazi amene ndi namwali ndiponso pali mdzakazi wa mwamunayu. Ndiloleni ndiwatulutse, muwagwirire^p amenewa ndi kuchita nawo chilichonse chimene mungafune. Koma mwamunayu musam’chite chinthu chochititsa manyazi ndi chopusa ngati chimenechi.”

25 Koma amunawo sanafune kumumvera, moti Mleviyo anatenga mdzakazi wake^q ndi kum’pereka kwa amunawo kunja. Pamenepo, anthuwo anayamba kumugona,^r ndipo anatipitiriza kum’zunza^s usiku wo-

nse mpaka m'mawa. M'banda-kucha anamusiya kuti apite. **26** Kutayamba kucha, mkaziyo anafika ndi kugwera pakhomo la nyumba ya mwamuna uja, mmene munali mbuye wake,^a ndipo anakhala pomwepo kufikira kutayera. **27** Mbuye wake anadzuka m'mawa ndi kutsegula zitseko za nyumbayo, n'kutuluka kuti ayambe ulendo wake. Mwadzidzidi, anangopeza mkazi uja, mdzakazi wake,^b ali thapsa patogolo pa nyumba, manja ake ali pakhomo la nyumbayo! **28** Ndiyo anauza mkaziyo kuti: "Dzuka tizipita." Koma sanamuyankhe.^c Zitatero, anamukweza pabulu n'kupita kunyumba kwake.^d

29 Atafika kwawo, analowa m'nyumba yake ndi kutenga mpeni wophera nyama, n'kuduladula mdzakazi wake uja zigawo 12,^e n'kuzitumiza m'dera lililonse la Israeli.^f **30** Zitatero, aliynse amene anaona zimenezo anati: "Zoterezi sizinachitikepo kapena kuonekapo kuchokera pa tsiku limene ana a Israeli anatuluka m'dziko la Iguputo mpaka lero. Iganizireni mofatsa nkhanayi, munenepo maganizo^g anu ndipo tigwirizane."

20 Chotero ana onse a Israeli anatuluka,^h kuchokera ku Daniⁱ mpaka kumunsi ku Beere-seba,^j ndipo khamu lonse lo lasonkhana pamodzi mogwirizana^k kwa Yehova ku Mizipa,^l pamodzinsu ndi anthu a m'dera la Giliyadi.^m **2** Zitatero, atsogoleri a anthu ndi mafuko onse a Israeli anaimirira pakati pa mpingo wonse wa anthu a Mulungu woona.ⁿ Amuna ogwira lupanga oyenda pansu analipo 400,000.^o

3 Ana a Benjamini anamva kuti ana a Israeli apita ku Mizipa.^p

CHAP. 19

- a Owe 19:21
- b Owe 19:2
- Owe 19:25
- c Owe 20:5
- d Owe 19:18
- e Owe 20:6
- f Yos 14:1
- 1Sa 11:7
- g Owe 20:7
- Miy 15:22

CHAP. 20

- h De 13:12
- Yos 22:12
- Owe 21:5
- i Yos 19:47
- Owe 18:29
- 2Sa 3:10
- 1Mb 21:2
- 2Mb 30:5
- j 1Sa 3:20
- 2Sa 24:2
- k 1Sa 11:7
- 2Sa 19:14
- l 1Sa 7:5
- 1Sa 10:17
- 2Mf 25:23
- m Yos 22:9
- n Sl 83:18
- Yes 44:8
- o Owe 20:17
- 2Sa 24:9
- 2Mf 3:26
- p Owe 20:1

Danga 2

- a Owe 19:22
- b Owe 19:1
- c Owe 19:2
- d Owe 19:12
- e Owe 19:25
- f Owe 19:26
- g Owe 19:29
- h Le 19:29
- Le 20:14
- Sl 119:150
- Miy 10:23
- 1Pe 4:3
- i Owe 19:23
- j Owe 19:30
- Miy 11:14
- Miy 13:10
- Miy 20:18
- Miy 24:6
- k Owe 20:1
- l Miy 21:3
- m Owe 1:1
- Owe 20:18
- 1Sa 14:42
- Ne 11:1
- Miy 16:33
- Mac 1:26
- n Ge 34:7
- Owe 19:23
- Owe 19:25
- 2Sa 13:12

Pamenepo ana a Israeli anati: "Lankhulani, kodi chinthu choipachi chachitika bwanj?"^a **4** Poyankha, Mleviyo,^b mwamuna wa mkazi wophedwayo, anati: "Ine pamodzi ndi mdzakazi wanga,^c ndinafika ku Gibeya,^d m'dera la Benjamini, kuti ndigone kumeneko. **5** Ndiyo anthu a m'Gibeya anayamba kundukira, ndipo usiku anazungulira nyumba imene ndinalimo. Iwo anali kufuna kupha ineyo, koma anagwirira mdzakazi wanga^e mpaka anafa.^f **6** Choncho ndinatenga mdzakazi wanga ndi kum'duladula, n'kutumiza ziwaloza m'dera lililonse la cholowa cha Israeli.^g Ndinatero chifukwa iwo anachita khalidwe lotayirira^h komanso chinthu chopusa ndi chochititsa manyazi mu Israeli.ⁱ **7** Nkhani yaketu ndi ime-neyi, inu nonse ana a Israeli. Nenanipo mawu anu ndi maganizo anu."^j

8 Pamenepo anthu onse ananyamuka mogwirizana,^k ndipo anati: "Aliynse wa ife sapitanso ku hema wake kapena kupatukira kunyumba yake.^l **9** Koma Gibeya tim'chitire izi: Tichite maere^m ndi kupita kukamenyana naye. **10** Ndipo m'mafuko onse a Israeli tite-ngemo amuna 10 mwa amuna 100 alionse, amuna 100 mwa amuna 1,000 alionse, amuna 1,000 mwa amuna 10,000 alionse. Amenewa azipezera anthu zofunika, kuti anthuwo achitepo kanthu mwa kupita ndi kukamenyana ndi Gibeya wa ku Benjamini, chifukwa cha chinthu chochititsa manyazi ndi chopusaⁿ chimene achita mu Israeli." **11** Chotero amuna onse a Israeli anasonkhana mogwirizana kuti amenyane ndi mzinda wa Gibeya, atapannga gulu limodzi lankhondo.

12 Ndiyeno mafuko a Isiraeli anatumiza amuna kwa atogoleri onse a fuko la Benjamini,^a kuti: “Kodi chinthu choipachi chimene chachitika pakati panu n’chiyani?”^b 13 Ndiye-tu tipatseni amunawo,^c anthu opanda pakewo,^d amene ali mu Gibeya,^e kuti tiwaphe^f ndi kuchotsa choipachi mu Isiraeli.”^g Koma ana a Benjamini sanafune kumvera mawu a abale awo, ana a Isiraeli.^h

14 Ndiyeno ana a Benjamini anasonkhana pamodzi ku Gibeya, kuchokera m’ Mizinda, kuti akamenyane ndi ana a Isiraeli. 15 Choncho ana a Benjamini anasonkhana pamodzi tsiku limenelo kuchokera m’ Mizinda. Iwo anali amuna ogwira lupanga okwanira 26,000,¹ osawerengera anthu okhala m’Gibeya, mmene anasonkhanitsa amuna 700 osankhidwa mwapadera. 16 Pakati pa anthu onsewa, panali anthu amanzere^j 700 osankhidwa mwapadera. Aliyense wa anthu amenewa anali wamaluli poponya miyala*^k ndipo sanali kuphonya.

17 Amuna ogwira lupanga a mu Isiraeli amene anasonkhanitsidwa pamodzi anali 400,000,¹ kupatulapo amuna a m’dera la Benjamini. Aliyense wa amenewa anali mwamuna wankhondo. 18 Ndipo ana a Isiraeli anyanyamuka ndi kupita ku Beteli kukafunsira kwa Mulungu,^m kuti: “Ndanina wa ife ayenera kutitsogolera kunkhondo yomenyana ndi ana a Benjamini?”ⁿ Poyankha, Yehova anati: “Yuda akutsogolereni.”^o

19 Zitatero, ana a Isiraeli anyanyamuka m’ mawa kwa-

Owe 20:16* Mawu ake enieni, “anali kutha kuponya mwala n’ kulasa tsitsi limodzi.”

CHAP. 20

- a Yos 18:11
- b De 13:14
Yos 22:16
Aef 5:11
- c 2Sa 20:21
- d Owe 19:22
Owe 19:25
- e Owe 19:12
- f Le 20:10
- g De 13:5
De 17:7
De 22:22
1Ak 5:6
1Ak 5:13
- h 1Sa 2:25
Miy 29:1
Ho 9:9
Ho 10:9
Aro 9:18
- i Nu 26:41
- j Owe 3:15
- k Ge 49:27
1Sa 17:40
1Sa 17:49
1Mb 12:2
2Mb 26:14
- l Owe 20:2
- m Eks 28:30
Nu 27:21
Owe 20:27
Miy 3:6
- n Owe 1:1
- o Ge 49:8
Nu 10:14
Owe 1:2
1Mb 5:2

Danga 2

- a Owe 19:12
Ho 10:9
- b Ge 49:27
Sl 33:16
Yer 12:1
- c Owe 20:26
Miy 3:5
Miy 16:3
- d Owe 20:28
- e Owe 20:19
- f Owe 20:21
- g Owe 20:17
- h Owe 20:2
- i Owe 20:23
- j 2Mb 20:3
Eza 8:21
Yow 1:14
- k Le 1:3
- l Le 3:1
Le 19:5
Owe 21:4
1Sa 10:8
- m Nu 27:21
Owe 20:18
Sl 85:8
Miy 16:3
- n Yos 18:1
1Sa 4:3

mbiri ndi kukamanga msasa kuti amenyane ndi Gibeya.

20 Tsopano amuna a Isiraeli anapita kukamenyana ndi ana a Benjamini ku Gibeya, ndipo kumeneko amuna a Isiraeliwo anafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo. 21 Zitatero, ana a Benjamini anatuluka m’Gibeya^a ndi kupha amuna a Isiraeli 22,000 tsiku limenelo, n’kusiya mitembo yawo itagonagona pansi.^b 22 Koma anthuwo, amuna a Isiraeli, analimba mtima ndipo anapitanso kukafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo pamalo omwe anafola tsiku loyamba lija. 23 Ndiyeno ana a Isiraeli anapita ku Beteli ndipo analira^c pamaso pa Yehova mpaka madzulo. Iwo anafunsira kwa Yehova, kuti: “Kodi ndipitenso kukamenyana ndi ana a m’bale wanga Benjamini?”^d Poyankha, Yehova anati: “Pita, kamenyane naye.”

24 Chotero ana a Isiraeli anapitanso kwa ana a Benjamini tsiku lachiwiri.^e 25 Pamenepo ana a Benjamini anatuluka m’Gibeya kudzakumana nawo tsiku lachiwirilo, ndipo anaphanso amuna ena 18,000 mwa ana a Isiraeli, n’kusiya mitembo yawo itagonagona pansi.^f Ophedwa onsewa anali amuna ogwira lupanga.^g 26 Zitatero, ana onse a Isiraeli,^h anthu onse, anapita mpaka anakafika ku Beteli. Kumeneko analiraⁱ ndipo anakhala pansi pamaso pa Yehova ndi kusala kudya^j tsiku lime-nelo mpaka madzulo. Iwo anapereka nsembe zopsereza^k ndi nsembe zachiyanjano^l kwa Yehova. 27 Kenako ana a Isiraeli anafunsira kwa Yehova,^m chifukwa masiku amenewo likasa la panganoⁿ la Mulungu woona linali ku Beteli komwe-

ko. **28** Masiku amenewo Pinihasi,^a mwana wa Eleazara, mwana wa Aroni, ndiye anali kuimirira pafupi ndi likasalo.^b Chotero iye anafunsa kuti: “Kodi ndipitenso kukamenyana ndi ana a m'bale wanga Benjamini kapena ndisapite?”^c Poyankha, Yehova anati: “Pita, chifukwa mawa ndim'pereka m'dzanja lako.”^d **29** Pamene-po Isiraeli anaika amuna kuti abisalire^e mzinda wonse wa Gibeya.

30 Chotero ana a Isiraeli anapita kwa ana a Benjamini tsiku lachitatu, n'kuyamba kufola mwa dongosolo lankhondo, kuti amenyane ndi Gibeya monga pa nthawi zina zoyamba zija.^f **31** Ana a Benjamini atatuluka kuti akakumane ndi anthuwo, anakokedwera kutali ndi mzinda.^g Ndiyeno monga mmene zinachitikira maulendo oyamba aja, ana a Benjaminiwo anayamba kukantha ena mwa anthuwo, amuna a Isiraeli 30,^h pamisewu ikuluikulu yakunja kwa mzinda, ndi kuwaulaza koti sakanatha kuchira. Wina mwa misewu imeneyi unali wopita ku Beteliⁱ ndipo wina unali wopita ku Gibeya.^j **32** Ndiyeno ana a Benjamini anayamba kunena kuti: “Tikuwagonjetsa mmene tinawagonjetsera ulendo woyamba uja.”^k Koma ana a Isiraeli anati: “Tiyei tithawe^l kuti tiwakokere kumisewu ikuluikulu, kutali ndi mzindawu.” **33** Amuna onse a Isiraeli ananyamuka pamalo awo, n'kukafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo ku Baala-tamara. Zili choncho, amuna a Isiraeli amene anali atabasalira^m mzinda anali kutuluka m'malo awo pafupi ndi Gibeya.ⁿ **34** Choncho amuna osankhidwa mwapadera a Isiraeli yense, okwana 10,000 ana-

CHAP. 20

- a Eks 6:25
Nu 25:7
Yos 22:13
Yos 24:33
Sl 106:30
- b Eks 28:43
Eks 29:9
- c Owe 20:23
- d 2Sa 5:19
- e Yos 8:4
1Sa 15:5
Miy 24:6
Mla 9:18
- f Owe 20:20
Owe 20:22
- g Yos 8:16
Owe 20:36
- h Owe 20:39
- i Ge 28:19
Yos 18:22
Owe 20:26
- j Owe 19:12
1Sa 10:26
- k Owe 20:21
Owe 20:25
- l Yos 8:15
- m Yos 8:19
- n Owe 19:12

Danga 2

- a Yos 8:14
Owe 20:41
Miy 4:19
Miy 28:14
Miy 29:1
- b Nu 26:41
Owe 20:14
Owe 20:28
Owe 20:48
- c Le 18:29
Owe 20:15
Owe 20:46
- d Yos 8:16
Owe 20:31
- e Yos 8:19
- f Yos 8:7
Owe 20:29
- g Yos 8:24
- h Yos 8:19
- i Owe 20:31
- j Owe 20:21
Owe 20:25
- k Owe 20:38
- l Ge 19:28
- m Yos 8:20
- n Yos 8:21
- o Yes 13:8
- p Owe 20:34

yandikira mzinda wa Gibeya, ndipo panaulika chinkhondo choopisa. Ana a Benjamini sanadziwe kuti tsoka^a latsala pang'ono kuwagwera.

35 Yehova anagonjetsa ana a Benjamini^b pamaso pa Aisiraeli, moti pa tsiku limeneli ana a Isiraeli anapha ana a Benjamini 25,100. Onsewa anali amuna ogwira lupanga.^c

36 Ana a Benjamini atawona kuti amuna a Isiraeli akuthawa,^d anaganiza kuti akugonja. Koma iwo anali kuthawa chifukwa anali kudalira amuna amene anawaika kuti abisalire mzinda wa Gibeya. **37** Ndiyeno amuna amene anabisala aja, mwamsanga anathamanga kulalowa m'Gibeya.^e Atalowa mumzindamo,^f anamwazikana ndi kukantha mzinda wonse ndi lupanga.^g

38 Tsopano ana a Isiraeli anali atagwirizana ndi amuna amene anabisala aja kuti akafukize utsi mumzindamo kuti ukhale chizindikiro.^h

39 Ana a Isiraeli atatembenuka ndi kuyamba kuthawa, ana a Benjamini anayamba kukantha amuna 30 mwa amuna a Isiraeli, ndi kuwaulaza moti sakanachira.ⁱ Ana a Benjaminiwo anali kunena kuti: “Mosakayikira akugonjanso ngati mmene anagonjera pa nkhondo yoyamba ija.”^j **40** Zili choncho, utsi wa chizindikiro^k uja anayamba kukwera m'mwamba kuchoke-ra mumzindawo, ndipo unali kuoneka ngati chipilala.^l Ana a Benjamini atatembenuka, anangoona mzinda wonse ukuyaka moto.^m **41** Pamene-po amuna a Isiraeli anatembenuka,ⁿ ndipo ana a Benjamini anasokonezeka^o chifukwa anaona kuti tsoka lagwera.^p **42** Tsopano ana a

Benjamini anatembenuka ndi kuyamba kuthawa amuna a Isiraeli kulowera kuchipululu, moti anapanikizidwa kwamбири. Ndiyeno amuna a Isiraeli otuluka mumzinda anali kukantha ana a Benjamini pakati pawo. **43** Iwo anazungulira ana a Benjamini.^a Anawathamangitsa osawapatsa mpata wopuma.^b Anawapondaponda m'khonde mwenimweni mwa Gibeya,^c chakotulukira dzuwa. **44** Pamapeto pake, amuna 18,000 a fuko la Benjamini anaphedwa, ndipo onsewa anali amuna amphamvu zawo.^d

45 Chotero anatembenuka ndi kuthawira kuchipululu, kuthanthwe la Rimoni.^e Aisiraeli anapululanso ana a Benjamini 5,000 m'misewu ikuukulu,^f ndipo anapitiriza kuwathamangitsa mpaka kukafika ku Gidomu ndi kuphanso amuna ena 2,000. **46** Pamapeto pake, ana a Benjamini onse amene anaphedwa pa tsikulo, anakwana amuna 25,000 ogwira lupanga.^g Onsewa anali amuna amphamvu zawo. **47** Koma amuna 600 anatembenuka ndi kuthawira kuchipululu kuthanthwe la Rimoni. Iwo anapitiriza kukhala kuthanthwe la Rimoni^h kwa miyezi inayi.

48 Amuna a Isiraeli anabwerera kukaukira ana a Benjamini ndipo anakantha ndi lupanga zonse za m'mizinda, kuyambira anthu mpaka ziweto, ndi chilichonse chimene anapeza.ⁱ Kuwonjezera apo, mizinda yonse imene anaipeza anaiyatsa moto.^j

21 Tsopano amuna a Isiraeli analumbira ali ku Mizipa^k kuti: "Aliyense wa ife sadzapereka mwana wake wamkazi kuti akwatiwe ndi mwamuna wa fuko la Benjamini."^l **2** Ndiyeno anthuwo ana-

CHAP. 20

a Yos 8:22

b Yos 10:19

c Ho 9:9

Ho 10:9

d Owe 11:1

Owe 20:15

e Owe 20:47

Owe 21:13

f Owe 20:31

g Owe 20:15

Owe 20:35

h Owe 20:45

Owe 21:13

i De 13:15

Owe 20:34

j Yos 8:19

CHAP. 21

k Owe 20:1

1Sa 7:5

1Mf 15:22

Yer 40:6

l Owe 21:18

Danga 2

a Owe 20:18

Owe 20:26

b Owe 20:2

Sl 83:18

c 1Sa 30:4

Mla 3:4

d De 28:63

Owe 21:6

e Eks 10:25

Le 1:3

f Le 3:1

Le 19:5

Owe 20:26

2Sa 24:25

g Owe 21:7

h Owe 5:23

Owe 21:10

i Le 5:4

Le 19:12

Sl 15:4

Mt 5:33

j Owe 21:1

Owe 21:18

k Owe 20:1

l 1Sa 11:1

1Sa 31:11

2Sa 21:12

1Mb 10:11

pita ku Beteli^a ndi kukhala pansi kumeneko pamaso pa Mulungu woota^b mpaka madzulo. Iwo anali kulira kwambiri mofuula.^c **3** Iwo anali kunena kuti: "N'chifukwa chiyani chinthu chimenechi chachitika mu Isiraeli, inu Yehova Mulungu wa Isiraeli? N'chifukwa chiyani lero fuko limodzi lasowa mu Isiraeli?"^d **4** Ndiyeno tsiku lotsatira, anthuwo anadzuka m'mawa kwambiri ndi kumanga guwa lansembe pamenepo, ndipo anapereka nsembe zopsereza^e ndi nsembe zachiyanjano.^f

5 Kenako ana a Isiraeli anati: "Ndani mwa mafuko onse a Isiraeli amene sanabwere kwa Yehova pamodzi ndi mpingo wonse? Pajatu tinachita lumbiro lalikulu^g lokhudza aliyense amene sanabwere kwa Yehova ku Mizipa, lakuti: 'Ameneyo aphedwe ndithu.'"^h **6** Ndipo ana a Isiraeli anayamba kumva chisoni chifukwa cha Benjamini m'bale wawo. Choncho anati: "Lero fuko limodzi ladulidwa ndi kuchotsedwa mu Isiraeli. **7** Tsopano popeza kuti ife talumbiraⁱ pali Yehova kuti sitiwapatsa ana athu aakazi kuti akhale akazi awo,^j tichita chiyani ndi anthu amene atsala opanda akaziwa?"

8 Iwo anapitiriza kunena kuti: "Ndani mwa mafuko a Isiraeli amene sanabwere kwa Yehova ku Mizipa?"^k Pamenepo anaona kuti ku msasawo sikunabwere aliyense wochokera ku Yabesi-giliyadi^l kudzagwirizana ndi mpingowo. **9** Atawere nga anthuwo, anaona kuti panalibe ngakhale munthu mmodzi wochokera pakati pa anthu okhala ku Yabesi-giliyadi. **10** Chotero khamu la Isiraelilo linatumiza amuna amphamvu kwambiri okwana 12,000, ndipo

anawalamula kuti: “Pitani, mukaphe ndi lupanga anthu okhala ku Yabesi-giliyadi. Mukaphe ngakhale akazi ndi ana aang’ono.”^a **11** Zoti mukachite ndi izi: Mukaphe mwamuna aliyense komanso mkazi aliyense amene anagonapo ndi mwamuna.”^b **12** Koma pakati pa anthu okhala ku Yabesi-giliyadi^c anapeza atsikana 400, anamwali^d amene anali asanagonopo ndi mwamuna. Amene wa anawabweretsa ku msasa ku Silo,^e m’dziko la Kanani.

13 Ndiyeno khamu lonse linatumiza anthu kukalankhula ndi ana a Benjamini amene anali kukhala kuthanthwe la Rimoni,^f ndi kuwalonjeza mtendere. **14** Choncho, Abenjaminiwo anabwerera pa nthawiyo. Ndipo anawapatsa akazi amene anawasunga ndi moyo pakati pa akazi a ku Yabesi-giliyadi,^g koma sanawapezere akazi okwanira.^h **15** Anthuwo anamvera chisoni Abenjamini,ⁱ chifukwa Yehova anawononga mgwirizano wa mafuko a Isiraeli. **16** Ndiyeno akulu a khamulo ananena kuti: “Tsopano popeza kuti akazi awonongedwa m’fuko la Benjamini, tichita chiyani ndi amuna amene atsala opanda akaziwa?” **17** Iwo anati: “Payenera kukhala cholowa kwa amene anathawa m’fuko la Benjamini,^j kuti fuko lililonse lisafafanizidwe mu Isiraeli. **18** Koma ife sitikuloledwa kuwapatsa ana athu aakazi kuti akhale akazi awo, chifukwa ana a Isiraeli analumbira kuti, ‘Aliyense wopereka mkazi kwa mwamuna wa fuko la Benjamini ndi wotembereredwa.’”^k

19 Pamapeto pake anati: “Pajatu ku Silo^l kumachitika chikondwerero cha Yehova chaka ndi chaka. Mzinda wa

CHAP. 21

a Owe 21:5

b Nu 31:17

c Owe 21:8

d Ge 24:16
Est 2:3e Yos 18:1
Owe 18:31
1Sa 1:3

f Owe 20:47

g Owe 21:8

h Owe 20:47
Owe 21:12

i Owe 21:6

j Owe 20:47

k Le 19:12
Owe 21:1
Sl 15:4
Mt 5:33l Yos 18:1
Owe 21:12

Danga 2

a Ge 33:18
Owe 9:6
Owe 9:45
1Mf 12:1b Eks 15:20
Owe 11:34
1Sa 18:6
Sl 149:3
Sl 150:4c Owe 21:12
Owe 21:14d Owe 21:1
Owe 21:18

e Owe 21:21

f Owe 20:47
Owe 21:12

g Owe 20:48

h Yos 14:2
Owe 2:6
Owe 20:8i Owe 8:23
Owe 17:6
Owe 18:1
Owe 19:1j De 12:8
De 16:18
Owe 17:6
1Sa 9:17
Mly 3:5

Silo uli kum’wera kwa Beteli, chakum’wera kwa msewu waukulu wochokera ku Beteli kupita ku Sekemu,^a ndiponso chakum’wera kwa Lebona.” **20** Choncho analamula ana a Benjamini kuti: “Pitani, mukawabisalire m’mina ya mpesa. **21** Ndiyeno mukakaona ana aakazi a ku Silo akubwera kuti adzavine^b magule ovina mozungulira, mukavumbuluke m’mina ya mpesayo, ndipo aliyense akagwire mkazi mokakamiza pakati pa ana aakazi a ku Silo, ndi kupita nawo kudziko la Benjamini. **22** Abambo awo kapena abale awo akabwera kudzatiimba mlandu, tidzawauza kuti, ‘Tikomereni mtima powathandi-za iwowa, chifukwa chakuti panthawi ya nkondo, ife sitinagwire akazi okwanira Abenjamini onse.’^c Ndipotu inu simunawapatse ana anuwo kapena alongo anuwo mwa kufuna kwanu, zimene zikanachititsa kuti mukhale ndi mlandu chifukwa cha lumbiro limene tinapanga lija.’”^d

23 Chotero ana a Benjamini anachitadi zomwezo. Pakati pa akazi amene anali kuvina^e mozungulira, anagwirapo akazi okwanira chiwerengero chawo.^f Atatero, anachoka ndi kubwera kumalo awo ndipo anamanga mizinda^g ndi kukhalamo.

24 Pa nthawiyo, ana a Isiraeli anayamba kumwazikana kuchoka kumeneko, aliyense anapita ku fuko lake ndi ku banja lake. Iwo anachoka kumeneko, moti aliyense anapita ku cholowa chake.^h

25 Masiku amenewo mu Isiraeli munalibe mfumu.ⁱ Aliyense anali kuchita zimene anali kuona kuti n’zoyenera.^j

RUTE

1 Tsopano zinachitika kuti, m' masiku amene oweruza^a anali atsogoleri, m' dzikomo munagwa njala.^b Ndiyeno munthu wina anasamuka ku Betelehemu^c wa ku Yuda kukakhalala m' dziko la Mowabu^d monga mlendo. Anasamuka ndi mkazi wake ndi ana ake awiri aamuna. **2** Munthuyo dzina lake anali Elimeleki, ndipo mkazi wake anali Naomi. Mayina a ana ake wo anali Maloni ndi Kiliyoni. Anthuwa anali a ku Betelehemu Efurata^e wa ku Yuda. Ndipo anafika m' dziko la Mowabu ndi kukhazikika kumeneko.

3 Patapita nthawi, Elimeleki mwamuna wa Naomi anamwalira, moti Naomi anatsala ndi ana ake awiriwo. **4** Kenako, anawo anakwatira akazi achimowabu.^f Wina dzina lake anali Olipa, wina anali Rute.^g Ndipo anakhalabe kumeneko zaka pafupifupi 10. **5** Patapita nthawi, ana awiriwo, Maloni ndi Kiliyoni, nawonso anamwalira, moti Naomi anatsala yekha wopanda ana ake awiri aja, komanso wopanda mwamuna. **6** Pamenepo iye limodzi ndi apongozi ake anakonzekera ulendo wochoka kudziko la Mowabu, chifukwa ali kumeneko anamva kuti Yehova wakumbukira anthu ake^h powapatsa chakudya.ⁱ

7 Chotero Naomi pamodzi ndi apongozi ake awiri aja ananyamuka kumene anali kukhalako,^j n'kuyamba ulendo wobwerera kudziko la Yuda.

8 Kenako Naomi anauza apongozi akewo kuti: “Basi bwerrani, aliyense apite kunyumba kwa amayi ake. Yehova akusonyezere kukoma mtima kosatha^k ngati mmenenso inuyo

CHAP. 1

a Owe 2:16

b De 28:15
De 28:38

c Ge 35:19
Owe 17:7
Mik 5:2

d Ge 19:37
Nu 21:20
De 2:9
De 34:1
Owe 3:30

e Ge 35:19
Ge 48:7
1Sa 17:12

f 1Mf 11:1

g Mt 1:5

h De 4:31
De 28:11

i Sl 37:25
Sl 104:14
Sl 132:15
Mt 6:11

j Ru 1:4
2Mf 8:3

k Eks 34:6
Ru 2:20
Sl 31:16
Sl 31:21

Danga 2

a Miy 11:17
Miy 19:22

b Yak 1:17

c Ru 3:1

d Ge 31:55
Mac 20:37

e Sl 119:63

f Ge 38:11
De 25:5

g Ge 17:17

h Ru 1:20
1Sa 3:18
Yob 19:21

i Ru 1:16
Miy 17:17
Miy 18:24
Ahe 10:39

j Nu 21:29
Sl 96:5
1Ak 8:5
2Pe 2:22

k 2Sa 15:19

l 2Mf 2:2
Ahe 11:15

munasonyezera kukoma mtima kumeneko kwa amuna anu amene anamwalira ndiponso kwa ine.^a **9** Yehova akudalitseni.^b Aliyense apeze mpumulo^c m'nyumba ya mwamuna wake.” Kenako anawapso mpsona.^d Pamenepo iwo anyamba kulira mokweza mawu, **10** ndipo anaumirira kuti: “Ayi musatero, ife tipita nanu kwana.”^e **11** Koma Naomi anati: “Bwerrerani ana anga. Palibe chifukwa choti tipitire limodzi. Kodi ndingathenso kubereka ana, ndipo kodi anawo angadzakhale amuna anu?”^f

12 Bwerrerani ana anga, pitani, popeza ndakalamba kwamбири moti sindingakwatiwenso. Ngakhale n'tanena kuti ndikwatiwa pofika usiku wa lero n' kubereka ana aamuna,^g **13** kodi mungawadikirebe mpaka atakula? Kodi mungadzisungebe osakwatiwa powadikirira? Ayi ndithu ana anga, zimene zinakuchitikirani zimandiwawa kwambiri, pakuti dzanja la Yehova landiukirira.”^h

14 Atatero iwo analiranso mokweza mawu. Kenako Olipa anapsompsona apongozi ake powatsanzika. Koma Rute anawaumirirabe.ⁱ **15** Choncho Naomi anati: “Taona m'bale wako wamasiye wabwerrera kwa anthu a kwawo ndi kwa milungu yake.^j Bwerrera naye limodzi.”^k

16 Ndiyeno Rute anati: “Musan dichonderere kuti ndikusi-yeni, kuti ndibwerere ndisakutsatireni, pakuti kumene inu mupite inenso ndipita komweko, kumene inu mugone inenso ndigona komweko.^l Anthu a

mtundu wanu adzakhala anthu a mtundu wanga,^a ndipo Mulungu wanu adzakhala Mulungu wanga.^b **17** Kumene inu mudzafere inenso ndidzafera komweko,^c ndipo ndidzaikidwanso komweko. Yehova andilange kwambiri^d ngati chinachake kupatulapo imfa chingandilekanitse ndi inu.”

18 Ataona kuti walimbikira zoti apite naye limodzi,^e anasiya kumuuza kuti abwere-re. **19** Ndipo anapitiriza ule-ndo wawo mpaka anafika ku Betelehemu.^f Atangofika ku Betelehemu, anthu mumzinda wonsewo anayamba kulankhula za iwo.^g Akazi anali kufunsa kuti: “Kodi si Naomi^h uyu?” **20** Koma iye powayankha anali kunena kuti: “Musanditchuliranso kuti Naomi,^{*} muzinditchula kuti Mara,[#] chifukwa Wamphamvuyonseⁱ wachititsa moyo wanga kukhala wowawa kwambiri.^j **21** Ndinali ndi zonse pochoka kuno,^k koma Yehova wandibweza wopanda kanthu.^l Munditchuliranji kuti Naomi, pamene ndi Yehova amene wandichititsa kukhala wonyozeka,^m ndipo ndi Wamphamvuyonsewo amene wandigwetsera tsokali?”ⁿ

22 Umu ndi mmene Naomi anabwererera kwawo. Anabwererera ndi Rute mkazi wachimowabu, mpongozi wake, kuchokera kudzikolo la Mowabu.^o Iwo anafika ku Betelehemu^p kumayambiriro kwa nyengo yokolola balere.^q

2 Panali munthu wina wolembera kwambiri^r yemwe anali wachibale^s wa mwamuna wake wa Naomi. Dzina lake

Ru 1:20* Dzina lakuti “Naomi” limatanthauza “Kusangalatsa Kwanga.” **20*** Dzina lakuti “Mara” limatanthauza “Kuwaya.”

CHAP. 1

- a Ru 2:11
Est 8:17
Sl 45:10
Yes 14:1
b De 4:4
De 10:20
Ru 2:12
1Mf 8:41
c 2Sa 15:21
d 1Sa 3:17
2Sa 19:13
e Mac 21:14
f Ru 1:1
g Mt 21:10
h Ru 1:2
i Ge 17:1
Eks 6:3
Yes 46:9
j Ru 1:13
1Sa 3:18
Yob 19:21
Yes 12:1
k 1Sa 2:7
l Yob 1:21
m Ru 1:5
n Yob 10:17
Yes 54:8
o Nu 21:13
Ru 1:1
p Ge 35:19
Mik 5:2
q Ru 2:23

CHAP. 2

- r De 8:18
s Ru 3:2
Ru 3:12

Danga 2

- a Ru 4:21
1Mb 2:11
Mt 1:5
Lu 3:32
b Le 19:9
Le 23:22
De 24:19
c 2At 3:10
d Ru 2:20
Miy 16:9
e Ru 1:2
f Owe 6:12
2Ti 4:22
g Nu 6:24
h Ru 2:1
Ru 4:21
1Mb 2:11
i Ru 1:4
j Ru 1:16
Ru 1:22
k Le 23:22
Ru 2:2
l Miy 13:4
Miy 31:27
Miy 31:31
1At 4:11
m Miy 28:27
1Ti 6:18
n Ru 2:22

anali Boazi,^a wa kubanja la Eli-meleki.

2 Tsiku lina Rute mkazi wachimowabu uja anapempha Naomi kuti: “Chonde ndiloleni ndipite kuminda ndikakunkhe^b balere m’mbuyo mwa aliyense amene angandikomere mtima.” Ndipo Naomi anamuyankha kuti: “Pita mwana wanga.” **3** Pamenepo Rute ananyamuka n’kupita, ndipo anakalowa m’munda wina ndi kuyamba kukunkha m’mbuyo mwa okolola.^c Mwamwayi mundawo unali wa Boazi,^d wa ku banja la Elimeleki.^e **4** Kenako Boazi anafika kuchokera ku Betelehemu ndipo anauza okololawo kuti: “Yehova akhale nanu.”^f Iwo anayankha mwa nthawi zonse kuti: “Yehova akudalitseni.”^g

5 Pamenepo Boazi^h anafunsa mnyamata amene anamuka kukhala kapitawo kuti: “Nanga kodi mtsikana uyu ndi wochokera ku banja liti?” **6** Kapitawoyo anayankha kuti: “Mtsikana ameneyu ndi Mmowabuⁱ amene anabwera limodzi ndi Naomi kuchokera ku Mowabu.^j **7** Iyeyu atafika anapempha kuti, ‘Chonde ndikunkheko.^k Ndizitola balere wotsala m’mbuyo mwa okololawo.’ Atatero, analowa m’mundamu n’kuyamba kukunkha. Wakhala akukunkha kuyambira m’mawa mpaka posachedwapa pamene anakhala pansipang’ono m’chisimbamu.”^l

8 Kenako Boazi anauza Rute kuti: “Tamvera mwana wanga, usapitenso kumunda wina kukakunkha.^m Usachoke pano kupita kwina, ukhale pafupi ndi atsikana anga antchitowa.ⁿ **9** Maso ako akhale

Ru 2:7* Kanyumba ka kumunda. Mawu ena, “khumbi” kapena “dindiro.”

pamunda umene akukolola, ndipo uzipita nawo limodzi kumeneko. Anyamatawa ndawalamula kuti asakukhudze.^a Ukamva ludzu, nawenso uzipita kumitsuko kukamwa madzi amene anyamatawa azitunga.^b

10 Atamva zimenezo agawada n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu,^c n'kuna kuti: "Zatheka bwanji kuti mundiganizire ndi kundikomeram tima chotere, ine wokhalamleno?"^d **11** Ndiyeno Boazi anamuyankha kuti: "Ndama zonse zimene wachitira apongozi ako chimwalilireni mwamuna wako.^e Ndamvanso kuti unasiya bambo ako ndi mayi ako, komanso dziko la abale ako, n'kubwera kuno kwa anthu amene sunali kuwadziwa n'kale lonse.^f **12** Yehova akudalitse chifukwa cha zimene wachita,^g ndipo Yehova, Mulungu wa Isiraeli akufupe mokwanira.^h Iye amene m'mapiko mwake wathawiramo ndi kupamazamo chitetezo."ⁱ **13** Atamva zimenezi Rute anati: "Mwandikomera mtima mbuyanga. Mwanditonhoza mtima, komanso mwalankhula mondilimbitsa mtima^j ngati kuti ndine mtsikana wanu wantchito pamene sindili mmodzi wa atsikana anu antchito."^k

14 Ndipo pa nthawi ya chakudya Boazi anaitana Rute kuti: "Tabwera kuno udzadye mkate^l ndiponso uziusunsa mu vinyo wowawasayu." Choncho Rute anadzakhala pansu limodzi ndi okololawo, ndipo Boazi anali kum'patsira mbewu zokazinga,^m iye n'kumadya moti anakhuta mpaka zina kutsalla. **15** Ataha kudya ananyamuka kukayambanso kukunkha.ⁿ Tsopano Boazi analamula anyamata ake kuti: "Mu-

CHAP. 2

- a 1Ti 5:2
b Miy 11:25
Yak 1:27
c 1Sa 25:23
d Eks 22:21
Eks 23:9
Le 19:34
e Ru 1:14
Ru 1:16
Miy 31:31
f Sl 45:10
g 1Sa 24:19
Yob 34:11
Miy 28:20
Ahe 6:10
h Ru 4:11
Ru 4:17
Sl 20:5
Mt 1:5
Mt 1:16
Ahe 11:6
i Sl 17:8
Sl 36:7
Sl 57:1
Sl 63:7
Sl 91:4
j Ge 50:21
k 1Sa 25:41
Afi 2:3
l Sl 112:9
Miy 22:9
Yes 58:7
Eze 18:7
m 1Sa 17:17
1Sa 25:18
2Sa 17:28
n Le 19:9
Ru 2:2

Danga 2

- a Ru 2:9
1Ti 5:2
b Miy 14:21
Miy 19:17
Mac 20:35
c Ru 2:7
Miy 31:27
d Yes 28:27
e Eks 16:36
Eze 45:11
f Ru 2:14
Yoh 6:12
1Ti 5:4
g Sl 41:1
h Eks 34:6
Ru 1:8
Sl 36:7
Sl 62:12
Mir 3:22
i Ru 1:8
j Ru 2:4
Ru 3:10
2Sa 2:5
k Ru 2:1
l Le 25:25
De 25:5
Ru 3:9
Ru 3:12
Aef 1:7
Ahe 2:14
m Ru 2:8
n Ru 1:2
o Ru 1:4

loleni akunkhe pomwe mwadula kale balere, ndipo musam'vutitse.^a **16** Komanso, muzisololapo balere wina pamitolopo n'kumamusiya pansu kuti iye akunkhe.^b Ndipo musamuletse."

17 Choncho Rute anapitiriza kukunkha m'mundamo kufikira madzulo.^c Atamaliza anapuntho^d balere amene anakunkhaya moti anakwana pafupifupi muyezo umodzi wa efa.^{*e} **18** Kenako ananyamula balereyo ndi kubwerera kumzinda, ndipo apongozi ake anaona balere amene anakunkhaya. Pambuyo pake, Rute anatenga chakudya chimene chinatsalako^f atakhuta chiya n'kupatsa apongozi ake.

19 Tsopano apongozi ake anam'funsa kuti: "Kodi unakunkha kuti lero? Adalitsike amene wakuganizirayo."^g Ndiyeno iye anauza apongozi akewo za mwinimunda umene anakakunkhamo, kuti: "Dzina la mwinimunda umene ndakunkhamo lero ndi Boazi." **20** Pamenepo Naomi anauza mpongozi wakeyo kuti: "Yehova amene sanaleke kusonyeza kukoma mtima kosatha^h kwa amoyo ndi akufa,ⁱ am'dalitse munthu ameneyu."^j Ndipo Naomi anapitiriza kuti: "Munthuyutu ndi wachibale wathu.^k Ndi mmodzi wa otiwombola."^l **21** Ndiyeno Rute mkazi wachimowabuyo anati: "Moti anandiuzanso kuti, 'Usachoke, uzikhala pafupi ndi antchito angawa mpaka adzamalize kundikololera zonse."^m **22** Ndipo Naomiⁿ anauza Rute mpongozi wake^o kuti: "Ndi bwinodi mwana wanga, uzipita limodzi ndi atsikana akewo, kuopera kuti

Ru 2:17* "Muyezo umodzi wa efa" ndi wofanana ndi chitimi cha malita 22.

angakakunyozze ukapita kumunda wina.”^a

23 Choncho Rute anapitiriza kukhala pafupi ndi atsikana antchito a Boazi, mpaka pamene anamaliza kukolola balere^b ndi tirigu. Ndipo anapitiriza kukhala ndi apongozi ake.^c

3 Tsopano Naomi, apongozi a Rute, anamuuza kuti: “Mwana wanga, kodi sindiyenera kukupezera mpumulo,^d kuti zikuyendere bwino? **2** Wakhala ukukunkha pambuyo pa atsikana antchito a Boazi. Kodi iye si wachibale wathu?^e Pajatu usiku walero akhala akupeta^f balere pamalo ake opunthira. **3** Choncho samba ndi kudzola mafuta^g ndi kuvala zovala^b ndipo upite kopunthirako. Koma iye asakuzindikire mpaka atamaliza kudya ndi kumwa. **4** Ndiyeno pamene akugona, ukaone kuti wagona pati. Ukapite pamene wagona ndi kuvundukula kumapazi ake ndi kugona pomwepo. Ndipo iye adzakuuza zoti uchite.”

5 Pamenepo Rute anamuyankha Naomi kuti: “Zonse zimene mwanena ndikachita.” **6** Ndipo anapita kopunthirako n’kuchita zonse zimene apongozi ake anamuuza. **7** Boazi anadya ndi kumwa, ndipo anali wosangalala mumtima mwake.ⁱ Kenako anapita kukagona chakumapeto kwa mulu wa balere. Ndiyeno Rute anayenda mwakachetechete ndi kuvundukula kumapazi kwa Boazi n’kugona. **8** Ndiye pakati pa usiku Boazi anayamba kunjenjemera. Chotero anadzuka n’kukhala tsonga. Koma anadabwa kuona mkazi atagona kumapazi ake! **9** Pamenepo anafunsa kuti: “Ndiwe yani?” Poyankha, Rute anati: “Ndiine Rute kapolo wanu. Mufunditse kapolo wanu chovala chanu,

CHAP. 2

a Yob 12:12
Miy 12:15
1Ak 15:33
Tit 2:3

b Ru 1:22

c Ru 1:14
Ru 1:16
Ru 3:11

CHAP. 3

d De 25:6
Ru 1:9

e Le 25:25
De 25:5
Ru 2:1
Ru 2:20
Ru 3:12

f Yes 30:24

g 2Sa 12:20
2Sa 14:2
Mia 9:8

h 1Ti 2:9

i Owe 19:6
Sl 104:15
Mia 3:13
Mia 10:19

Danga 2

a Le 25:25
De 25:5
Ru 2:20

b Ru 2:4

c Miy 11:17
Miy 19:22

d Ru 1:16

e Ru 3:9

f Miy 31:30
Miy 31:31
1Ti 2:10
1Pe 3:4

g Le 25:25
Ru 2:20

h Ru 4:1

i Ru 3:9
Ru 4:5
Mt 22:24

j De 6:13
Owe 8:19
1Sa 14:39
2Ak 1:23

k Aro 12:17
Aro 14:16
1Ak 10:32

pakuti ndinu wotiwombola.”^a

10 Atatero, Boazi anati: “Yehova akudalitse,^b mwana wanga. Kukoma mtima kosatha^c kumene wasonyeza panopa kukuposa koyamba kuja,^d popeza sunafune anyamata, kaya osauka kapena olemera. **11** Tsopano usachite mantha mwana wanga. Ndidzakuchitira zonse zimene wanena,^e chifukwa aliyense mumzinda wathu akudziwa kuti ndiwe mkazi wabwino kwambiri.^f **12** Koma ngakhale kuti ndinedi wokuwombolani,^g pali wachibale wina wapafupi kwambiri kuposa ine^h amene angakuwombole.

13 Gona pompano lero. Ngati iye angakuwomboleⁱ mawa, zili bwino! Akuwombole. Koma ngati sakufuna kukuwombola, ineyo ndidzakuwombola. Ndiithudi, pali Yehova Mulungu wamoyo,^j ndidzakuwombola. Gona kufikira m’wawa.”

14 Choncho anagonabe kumapazi a Boazi kufikira m’wawa, kenako anadzuka kudakali mdima. Boazi sanafune kuti anthu adziwe kuti kopunthirako mbewuko kunafika mkazi.^k **15** Ndiyeno anamuuza kuti: “Bwera nayo kuno nsalu wafundayo, uitambasule.” Iye anaitambasula, ndipo Boazi anathirapo miyezo 6* ya balere ndi kum’senza pamutu. Zitate-ro, Boazi analowa mumzinda.

16 Tsopano Rute anabwera kwa apongozi ake, ndipo anam’funsa kuti: “Ndiwe yani, mwana wanga?” Pamenepo anawafotokozera zonse zimene Boazi anam’chitira. **17** Anafotokozanso kuti: “Wandipatsa balere uyu, wokwana miyezo 6, n’kundiiza kuti, ‘Usapite

Ru 3:15* Malinga ndi mabuku a Arabi, imeneyi inali miyezo 6 ya seya kapena kuti malita 44. Zikuoneka kuti zimenezi ndizo akanakwanitsa kusenza pamutu.

kwa apongozi ako chimanja-manja.’”^a **18** Atatero, Naomi anayankha kuti: “Dekha, mwana wanga, kufikira utadziwa mmene nkhanayi ithere. Chifukwa iye sakhala pansu mpaka ataithetsa nkhanayi lero.”^b

4 Zitatero, Boazi anapita ku chipata.^c Kumeneko iye anakhala pansu. Ali chikhali-re choncho, anaona wowombola anam’chula uja^d akudutsa. Ndiyeno Boazi anati: “Iwe Uje takhotera pano, khala pansu apa.” Motero anakhota n’ku-khala pansu. **2** Kenako anate-nga amuna 10 mwa akulu^e a mzindawo n’kuwauza kuti: “Khalani pansu.” Iwo anakhala-di pansu.

3 Ndiyeno Boazi anauza wowombola^f uja kuti: “Naomi amene wabwerera kuche-ke-ra kudzikola Mowabu^g ayenera kugulitsa munda umene unali wa m’bale wathu Elimeleki.^h

4 Ndiye ine ndaganiza zoti ndi-kuuze kuti, ‘Ugule mundawoⁱ pamaso pa anthu ndi pamaso pa akulu a mzinda uno.^j Ngati ukufuna kuuwombola, uwombole. Koma ngati sukufuna undiube kuti ndidziwe, popeza palibenso wina amene angauwombole koma iweyo,^k pam-buayo pako pali ine.’” Pamenepo, wowombola uja anati: “Ndiuwombola ineyo.”^l **5** Kenako Boazi anati: “Ukadzagu-la mundawo kwa Naomi, ndiye kuti waugulanso kwa Rute Mmowabu, amene mwamuna wake anamwalira, kuti dzina la mwamuna wakeyo libwere-re pacholowa chake.”^m **6** Poyankha wowombolayo anati: “Sinditha kuuwombola, kuope-ra kuti ndingawononge cholowa changa. Iweyo uuwombole m’malo mwa ine, chifukwa ine sinditha kuuwombola.”

CHAP. 3

- a Sl 37:5
Yak 1:27
b Sl 138:8
Aro 8:28
1Pe 5:7

CHAP. 4

- c De 16:18
De 21:19
De 22:15
De 25:7
d Ru 3:12
e De 19:12
De 29:10
Yos 20:4
Owe 8:14
1Mf 21:8
Miy 31:23
Mac 6:12
f Le 25:25
De 25:5
Ru 2:20
g Ru 1:1
Ru 1:6
h Ru 1:2
i Yer 32:7
j Ge 23:18
Yer 32:10
k Le 25:25
Ru 2:20
l Ru 3:13
m Ge 38:8
De 25:5
Lu 20:28

Danga 2

- a De 25:9
b De 25:9
c Ge 23:18
De 19:15
Ru 4:4
Yer 32:12
d Ge 38:8
De 25:6
Ru 2:20
Ru 4:5
e Ru 4:4
Yes 8:2
f Ge 29:30
g Ge 29:23
h Ge 28:3
Ge 35:23
Ge 35:24
Ge 46:15
Ge 46:18
Ge 46:22
Ge 46:25
i Ge 35:19
Ge 48:7
j Ru 1:1
Mik 5:2
k De 28:4
Sl 127:3
l Ge 38:29
Nu 26:20
1Mb 2:4
Mt 1:3
m Ge 29:31
1Sa 1:27
Sl 127:3

7 Tsopano, kale mu Isiraeli munali mwambo wokhudza ufulu wowombola ndiponso wokhudza kusinthana ufuluwo, pofuna kuti atsimikizirane chilichonse. Mwambo wake unali wotere: Munthu anali kuvula nsapato^a yake ndi kuipereka kwa mnzake. Uwu ndiwo unali umboni wotsimikizirana mu Isiraeli. **8** Choncho pamene wowombola uja anauza Boazi kuti: “Ugule iweyo,” wowombolayo anavula nsapato yake.^b **9** Kenako Boazi anauza akulu ndi anthu onse kuti: “Inu ndinu mboni^c lero kuti ndikugula kwa Naomi zonse zimene zinali za Elimeleki, ndi zonse zimene zinali za Kiliyoni ndi Maloni. **10** Komanso ndikugula Rute Mmowabu, mkazi wa Maloni, kukhala mkazi wanga kuti dzina la mwamuna wake amene anamwalira^d libwerere pacholowa chake, kutinso lisafanizike pakati pa abale ake ndi mumzinda wathu. Inu ndinu mboni^e lero.”

11 Pamenepo anthu onse ndi akulu amene anali pachipata anayankha kuti: “Ndi-fe mboni! Yehova adalitse mkazi amene akulowa m’nyumba mwako kuti akhale ngati Rakele^f ndi Leya,^g akazi amene anabereka ana a nyumba ya Isiraeli.^h Uonetse kulemekeza kwako mu Efurataⁱ ndi kudzipangira dzina m’Betelehe-mu.^j **12** Ndipo kudzera mwa ana amene Yehova adzakupatsa kwa mtsikanayu,^k nyumba yako ikhale ngati nyumba ya Perezi, amene Tamara anaberekeru Yuda.”^l

13 Choncho Boazi anatenga Rute kukhala mkazi wake ndipo anagona naye. Pamenepo Yehova anam’dalitsa ndipo anatenga pakati^m n’ku-

bereka mwana wamwamuna. **14** Zitatero akazi anayamba kuuza^a Naomi kuti: “Adalitsike Yehova,^b amene wachititsa kuti usasowe wokuwombola lero, kuti dzina lake lifalitsidwe mu Isiraeli. **15** Mwanayu watsitsimutsa moyo wako ndipo adzakusamalira mu ukalamba wako,^c chifukwa wabadwa kwa mpongozi wako amene amakukonda,^d ameenso ndi woposa ana aamuna 7.”^e **16** Choncho Naomi anayamula mwanayo, ndipo anakhala mlezi wake. **17** Pamenepo akazi okhala naye pafupi^f anatcha mwanayo dzina lakuti Obedi.^g Ndipo iwo anati: “Mwa-

CHAP. 4

- a Lu 1:58
Aro 12:15
b Ge 24:27
Sl 145:1
Lu 1:68
c Sl 55:22
Yes 46:4
Ahe 11:6
d Ru 1:16
1Ak 13:5
e 1Sa 1:8
f Lu 1:58
g Mt 1:5
Lu 3:32

Danga 2

- a 1Sa 17:12
Yes 11:1
Aro 15:12
b Ru 4:12
c Ge 46:12
Nu 26:21
1Mb 2:5
d 1Mb 2:9
Mt 1:3

na wabadwa kwa Naomi.” Obedi ndiye bambo ake a Jese,^a bambo ake a Davide.

18 Tsopano uwu ndiwo mze-re wa mbadwa za Perezi:^b Perezi anabereka Hezironi,^c **19** Hezironi anabereka Ramu, Ramu^d anabereka Aminadabu, **20** Aminadabu^e anabereka Naasoni,^f Naasoni anabereka Salimoni, **21** Salimoni^g anabereka Boazi, Boazi^h anabereka Obedi, **22** Obedi anabereka Jese,ⁱ ndipo Jese anabereka Davide.^j

e Eks 6:23; 1Mb 2:10; Lu 3:33; f Nu 1:7; g 1Mb 2:11; Lu 3:32; h 1Mb 2:12; i Ru 4:17; 1Sa 16:1; j 2Sa 7:12; 1Mb 2:15; Mt 1:6; Lu 3:31.

SAMUELI *

WOYAMBA

kapena, malinga ndi Baibulo lachigiriki la *Septuagint*,

MAFUMU WOYAMBA

1 Tsopano panali mwamuna wina wa ku Ramatayimu-zofimu,^a kudera lamapiri la Efuraimu,^b dzina lake Elikana.^c Iye anali mwana wa Yerohamu, mwana wa Elihu, mwana wa Tohu, mwana wa Zufi^d Mwefuraimu.* **2** Elikana anali ndi akazi awiri. Mkazi wina dzina lake anali Hana ndipo wina anali Penina. Penina anabereka ana koma Hana analibe ana.^e **3** Chaka ndi chaka mwamuna ameneyu anali kutuluka mumzinda wake n'kupita ku Silo,^f kuka-gwada ndi kuweramira pansis^g pamaso pa Yehova wa maka-

1Sa Mutu* Dzinali limatanthauza, “Dzina la Mulungu,” kapena kuti “kuitana pa dzina la Mulungu.” **1:1*** Akutchedwa Mwefuraimu chifukwa anali kukhala kudera la Efuraimu, koma kwenikweni Elikana anali Mlewi. Onani 1Mb 6:19, 22–28.

CHAP. 1

- a 1Sa 1:19
1Sa 7:17
1Sa 28:3
b Yos 16:5
Yos 17:16
c 1Mb 6:27
d 1Mb 6:35
e Ge 16:1
Ge 29:31
f Eks 23:14
Eks 34:23
De 12:5
Yos 18:1
Owe 21:19
Lu 2:41
g Sl 95:6

Danga 2

- a 1Sa 2:12
1Sa 2:22
1Sa 2:34
1Sa 4:17
b Nu 3:10
De 33:10
Mki 2:7
c Le 7:15
De 12:6
d Ge 29:30
De 21:15
e Ge 20:18
Ge 30:2
f Ge 16:4
g De 16:16
1Sa 1:3

mu ndi kupereka nsembe zake. Kumeneko n'kumene ana awiri a Eli, Hofeni ndi Pinihasi,^a anali kutumikira monga ansembe a Yehova.^b

4 Ndiyeno tsiku lina Elikana anali kupereka nsembe, ndipo anapereka magawo a nsembe kwa mkazi wake Penina ndi kwa ana ake onse aamuna ndi aakazi,^c **5** koma Hana anangom'patsa gawo limodzi. Komabe, iye anali kukonda kwambiri Hana^d ngakhale kuti Yehova anali atatseka mimba yake.^e **6** Mkazi mnzake wa Hana anali kum'sautsa^f kwambiri n'cholinga choti amukhumudwitse, chifukwa chakuti Yehova anali atatseka mimba yake. **7** Chaka ndi chaka^g iye anali kuchिता zimenezi nthawi zonse

akapita kunyumba ya Yehova.^a Umu ndi mmene Penina anali kusautsira Hana, moti Hana anali kulira ndiponso sankadya. **8** Ndiyeno Elikana mwamuna wake anati: “Hana, n’chifukwa chiyani ukulira, ndipo n’chifukwa chiyani sukuḍya? Komanso n’chifukwa chiyani ukupwetekedwa mtima?^b Kodi sindine woposa ana aamuna 10 kwa iwe?”^c

9 Pamenepo Hana anaimirira atadya ndi kumwa ku Silo. Apa n’kuti Eli wansembe atakhala pampando, pakhomo la kachisi^d wa Yehova. **10** Hana anali wokhumudwa kwabasi,^e ndipo anayamba kupemphera kwa Yehova^f ndi kulira kwammbiri.^g **11** Iye anayamba kulonjeza^h kuti: “Inu Yehova wa makamu, mukaona nsautso yanga, ine kapolo wanu wamkazi,ⁱ ndi kundikumbukira,^j ndiponso ngati simudzaiwala kapolo wanu wamkazi ndi kum’patsa mwana wamwamuna, ndidzam’pereka kwa Yehova masiku onse a moyo wake, ndipo lezala silidzadutsa m’mutu mwake.”^k

12 Pamene anali kupephera choncho kwa Yehova kwa nthawi yaitali,^l Eli anali kuyang’anitsitsa pakamwa pake. **13** Koma Hana anali kulankhula mumtima mwake.^m Milomo yake inali ku gwedera koma sanali kutulutsa mawu. Eli ataona zimezezo anaganiza kuti waledzera.ⁿ **14** Choncho Eli anamuuza kuti: “Kodi ukhala woledzera mpaka liti?”^o Pita kaye, kuledzera kwakoku kuyambe kwatha.” **15** Pamenepo Hana anayankha kuti: “Ayi mbuyanga! Ine ndine mkazi wopsinjika maganizo. Sindinamwe vinyo kapena chakumwa cholelderetsa ayi, koma ndikufotozoka nkhawa zanga zonse kwa

CHAP. 1

- a 1Sa 2:19
b Ge 30:1
c Ru 4:15
Nym 8:6
d Eks 25:8
Eks 40:2
1Sa 1:24
1Sa 3:3
2Sa 7:2
2Sa 22:7
Sl 27:4
e Yob 7:11
Yes 38:15
f Sl 55:22
Sl 65:2
g 2Mf 20:3
h Nu 30:7
Nu 30:14
De 23:23
Mla 5:4
i Yes 66:2
Lu 1:38
Ahe 4:16
j Ge 30:22
k Nu 6:5
Owe 13:5
Lu 1:15
l Lu 18:1
Akl 4:2
1At 5:17
m Ge 24:45
Ne 2:4
n Mac 2:13
o Miy 18:13
Yak 1:19

Danga 2

- a Sl 42:4
Sl 42:6
Sl 62:8
Sl 142:2
b De 13:13
1Sa 10:27
1Sa 25:25
1Sa 30:22
c Yob 6:2
Yob 10:1
d Owe 18:6
1Sa 25:35
Mko 5:34
Lu 7:50
Lu 8:48
e 1Sa 1:11
Sl 20:4
Sl 65:2
f Ge 33:15
Ru 2:13
g Mla 9:7
h Afi 4:7
1Pe 5:7
i 1Sa 1:1
j Ge 4:1
Ru 4:13
k 1Sa 1:11
Sl 66:19
Miy 15:29
l Ge 5:29
Ge 41:51
Eks 2:22
Mt 1:21
m Mt 7:7
1Yo 5:14
n 1Sa 1:3
o Nu 15:3
Nu 15:8
De 23:23
p De 16:16
q 2Mb 31:16
Yes 28:9
r 1Sa 1:11
1Sa 2:11
1Sa 3:1

Yehova.^a **16** Musachititse kapolo wanu wamkazi kukhala ngati mkazi wopanda pake,^b popeza ndikulankhulabe mpaka pano chifukwa cha kuchuluka kwa nkhawa ndi nsautso.”^c **17** Pamenepo Eli anamuyankha kuti: “Pita mu mteendere,^d ndipo Mulungu wa Israeli akupatse zimene wam’pepmpa.”^e **18** Poyankha anati: “Pitirizani kundikomera mtima ine kapolo wanu.”^f Ndiyeno mkaziyo anachoka ndi kupita kukadya,^g ndipo sanakhaleenso ndi nkhawa.^h

19 Kenako anadzuka m’mawa kwambiri n’kugwada ndi kuwerama mpaka nkhoze zawo pansi pamaso pa Yehova. Atatero anabwerera kunyumba kwawo ku Rama.ⁱ Ndiyeno Elikana anagona^j ndi mkazi wake Hana, ndipo Yehova anayamba kum’kumbukira.^k **20** Pamene chaka chinkatha, Hana anantenga pakati ndipo anabereka mwana wamwamuna n’kumutcha dzina lake^l Samueli,^m chifukwa anati, “ndinam’pepmpa^m kwa Yehova.”

21 Patapita nthawi, mwamunayi Elikana anapita pamodzi ndi banja lake lonse kukapereka kwa Yehova nsembe ya pachaka.ⁿ Ndi nsembe yake yalonjezo.^o **22** Koma Hana sanapite nawo,^p pakuti anali atauza mwamuna wake kuti: “Mwanayu akangosiya kuyamwa,^q ndiyenera kupita naye kuti akaonekere pamaso pa Yehova ndi kukhala kumeneko mpaka kalekale.”^r **23** Pamenepo Elikana mwamuna wake^s anamuuza kuti: “Chita zime-

s Aef 5:25; 1Pe 3:7.

1Sa 1:20* Onani mawu a mmunsi pa Mutu wa buku lino. 22* Onani Mata-nthauzo a Mawu Ena.

ne ukuona kuti n'zabwino kwa iwe.^a Ukhale pakhomo kufikira mwanayo atasiya kuyamwa, ndipo Yehova akwaniritse mawu iye.”^b Choncho mkaziyo anakhalabe pakhomo ndipo anapitiriza kulera mwana wake kufikira atasiya kuyamwa.^c

24 Mwanayo atangosiya kuyamwa, Hana anapita naye ku Silo atatenga ng'ombe yaing'ono yamphongo yazaka zitanu, ufa wokwana muyezo umodzi wa efa* ndi mtsuko waukulu wa vinyo.^d Iye analowa m'nyumba ya Yehova ku Silo,^e ndipo mwanayo anali naye limodzi. **25** Kenako anapha ng'ombe yaing'ono yamphongoyo ndipo anabweretsa mwana wake wamwamunayo kwa Eli.^f **26** Pamenepo Hana anati: “Pepani mbuyanga! Pali moyo wanu^g mbuyanga, ine ndine mkazi amene ndinaima ndi inu pamalo ano n'kupemphera kwa Yehova.^h **27** Ndinali kupemphera kuti Yehova andipatse mwana uyu, kuti andipatseⁱ chimene ndinam'pempha.^j **28** Ndipo ine ndikum'pereka* kwa Yehova.^k Ndam'pereka kwa Yehova masiku onse a moyo wake.”

Pamenepo iye[#] anagwada n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu pamaso pa Yehova.^l

2 Ndiyeno Hana anayamba kupemphera^m kuti:

“Mtima wanga ukukondwera mwa Yehova,ⁿ
Nyanga* yanga
yakwezekadi kudzera
mwa Yehova.^o

1Sa 1:24* “Muyezo umodzi wa efa” ndi wofanana ndi chitini cha malita 22. **28*** Chiheberi, “kubwereketsa.” **28*** Ameneyu ndi Elikana. Onani **1Sa 2:11**. **2:1*** Kawirikawiri Baibulo limagwiritsa ntchito mawu akuti “nyanga” monga chizindikiro cha nyonga, mphamvu kapena ulamuliro.

CHAP. 1

a Nu 30:7
b Yes 55:11
Tit 1:2
Ahe 6:18
c 2Mb 31:16
Yes 28:9
d Nu 15:10
e Yos 18:1
1Sa 1:9
f 1Sa 1:3
g 1Sa 17:55
1Sa 20:3
2Sa 11:11
2Mf 2:2
2Mf 4:30
Mla 9:5
h 1Sa 1:15
i Sl 21:2
Sl 37:4
j 1Sa 1:11
1Sa 1:17
Sl 66:19
Mt 7:7
l Yo 5:15
k Owe 11:31
l Sl 95:6

CHAP. 2

m Afi 4:6
n Sl 13:6
Lu 1:46
Aro 5:11
o Sl 18:2
Sl 89:17
Sl 92:10

Danga 2

a Sl 9:14
Sl 13:5
b Eks 15:11
De 3:24
De 4:35
Sl 73:25
Sl 86:8
Sl 89:6
c De 32:4
2Sa 22:32
d Sl 94:4
Yak 1:26
Yak 3:8
e Yob 36:4
Yob 37:16
Sl 147:5
Aro 11:33
f Miy 16:2
Miy 24:12
g Sl 37:15
Sl 76:3
h Yes 40:29
i Sl 34:10
j Lu 1:53
k 1Sa 1:11
1Sa 1:20
Sl 113:9
l Yes 54:1
Aga 4:27
m De 32:39
Sl 68:20
n Sl 89:48
o Yob 14:13
Sl 30:3
Sl 49:15
Sl 86:13
Yoh 11:24
lAk 15:55
p De 28:15

Ndikutsutsana ndi adani anga molimba mtima, Pakuti ndikukondwera ndi chipulumutsa chochokera kwa inu.^a

2 Palibe woyera ngati Yehova. Palibe aliyense koma inu nokha.^b Palibe thanthwe lofanana ndi Mulungu wathu.^c

3 Musalankhule modzikweza kwambiri anthu inu, Pakamwa panu pasatuluke mawu odzikuza,^d

Pakuti Yehova ndi Mulungu wodziwa zonse.^e Ndipo zochita za anthu, iye amaziyeza molondola.^f

4 Oponya mivi ndi uta mwaluso agwidwa ndi mantha,^g Koma olefuka apezaphamvu zochulukana.^h

5 Amene anali okhuta ayenera kugwira ganyu kuti apezeshakudya,ⁱ Koma anjala, njala yawo yawathera.^j

Ngakhale wosabereka, wabereka ana 7,^k Koma amene anali ndi ana aamuna ambiri, wasiya kubereka.^l

6 Yehova ndi Wakupha ndi Wosunga moyo,^m Iye ndi Wotsitsira Kumanda,ⁿ ndiponso Woukitsa.^o

7 Yehova ndi Wopereka Umphawi^p ndi Wolemeretsa,^q Wotsitsa ndiponso Wokweza,^r

8 Iye amadzutsa wonyozeka, kumuchotsa pafumbi.^s Amachotsa osauka padzala,^t

q De 8:18; De 28:12; 2Mb 1:12; Yob 42:12; Miy 10:22; 2Ak 9:11; r Sl 75:7; Afi 2:9; s Sl 113:7; t Lu 1:52; 1Pe 5:6.

Kuti awakhazike
pakati pa anthu
olemekezeka,^a
ndipo amawapatsa
mpando wachifumu
waulemerero.^b

Pakuti michirikizo ya dziko
lapansi ndi ya Yehova,^c
Ndipo anakhazika dziko
lapansi pamichirikizo
imeneyo.

9 Mapazi a okhulupirika ake
amawateteza.^d

Koma anthu oipa
amawawononga mu
mdima,^e

Pakuti munthu sakhala
wapamwamba
chifukwa cha
mphamvu zake.^f

10 Onse olimbana ndi Yehova
adzagwidwa ndi ma-
ntha.^g

Motsutsana nawo, iye
adzagunda ngati
mabingu kumwamba.^h

Yehova mwiniwake
adzaweruzza dziko lonse
lapansi,ⁱ

Kuti apereke mphamvu
kwa mfumu yake,^j

Ndi kuti akweze nyanga
ya wodzozedwa wake.^k

11 Kenako Elikana anapi-
ta kunyumba kwake ku Rama,
koma mwanayo anakhala mtu-
miki^l wa Yehova pamaso pa wa-
nsembe Eli.

12 Tsopano ana aamuna a
Eli anali anthu opanda pake.^m
Iwo anali kunyalanyaza Yeho-
va.ⁿ 13 Munthu aliyense aka-
mapereka nsembe ankayene-
ranso kupereka gawo la nya-
mayo kwa wansembe.^o Ndiyeno
zimene zinali kuchitika n'za-
kuti, pamene nyama imeneyi
inali kuwira, mtumiki wa wa-
nsembe anali kubwera ndi folo-
loko ya mano atatu m'manja
mwake.^p 14 Akatero anali
kupisa mumphika kapena cho-

CHAP. 2

a 1Mf 3:13

Mt 18:4

b Ge 41:40

c Yob 38:4

Sl 102:25

d Sl 91:11

Sl 97:10

Sl 121:3

Miy 2:8

Lu 1:79

e Sl 37:28

Zef 1:15

f 1Sa 14:6

1Sa 17:50

Sl 33:16

g Eks 15:6

Sl 21:8

Sl 92:9

h 1Sa 7:10

2Sa 22:14

Sl 18:13

i Sl 50:4

Sl 96:13

Mac 17:31

j Sl 2:6

Sl 45:1

Sl 110:1

Yes 32:1

Mt 28:18

k Sl 75:10

Sl 89:17

Lu 1:69

Mac 4:27

Mac 10:38

l 1Sa 1:11

1Sa 3:1

1Sa 3:15

m 1Sa 2:22

Miy 17:25

n Tit 1:16

Ahe 3:12

o Le 7:34

p Le 6:28

Nu 6:19

Danga 2

a Mki 1:6

b Le 3:5

c Afi 3:19

Yuda 12

d Le 3:16

Le 7:25

Le 7:31

e De 12:15

f Owe 18:25

Ne 5:15

Mik 2:1

1Pe 5:2

g 1Sa 2:29

Yes 9:16

h 1Sa 2:14

Mki 2:8

i 1Sa 2:11

1Sa 3:15

Miy 20:11

j 1Sa 22:18

2Sa 6:14

k Eks 23:14

1Sa 1:3

1Sa 1:21

l Ge 14:19

Nu 6:23

m 1Sa 1:28

n Ge 21:1

De 7:14

1Sa 1:19

o Sl 127:3

phikira cha zigwiriro ziwiri,
munkhali, kapena m'chophiki-
ra cha chigwiriro chimodzi.
Ndipo wansembe anali kute-
nga chilichonse chimene folo-
koyo yatulutsa. Umu ndi mme-
ne anali kuchitira ku Silo, kwa
Aisraeli onse opita kumene-
ko.^a 15 Komanso, asanapse-
reze mafuta,^b mtumiki wa wa-
nsembe anali kubwera kudza-
uza munthu wopereka nse-
mbeyo kuti: “Ndipatse nyama
yaiwisi kuti ndikamuwotche-
re wansembe, kuti wanse-
mbe asalandire nyama yophika
koma yaiwisi.”^c 16 Wopereka
nsembeyo akanena kuti: “Ye-
mbekeza kaye apserere mafu-
tawo,^d kenako utenge chilicho-
nse chimene mtima wako uku-
funa,”^e iye anali kuyankha
kuti: “Ayi, ndipatse pompano,
ukapanda kundipatsa, ndichita
kulanda!”^f 17 Tchimo la atu-
mikiwa linakula kwambiri pa-
maso pa Yehova,^g chifukwa
amuna amenewa sanali kule-
mekeza nsembe ya Yehova.^h

18 Ndiyeno Samueli anali
kutumikiraⁱ pamaso pa Yeho-
va, ali mwana ndipo anali ku-
vala efodi wansalu.^j 19 Ko-
manso chaka ndi chaka mayi
ake anali kumusokera kamala-
ya kakunja kodula manja.
Iwo anali kumubweretsera ka-
malayako akabwera ndi mwa-
muna wawo kudzapereka nse-
mbe ya pachaka.^k 20 Ndiye-
no Eli anadalitsa^l Elikana ndi
mkazi wake, ndipo anati: “Ye-
hova akupatsenso mwana ku-
dzera mwa mkazi uyu ku-
lowa m'malo mwa amene ana-
m'pereka kwa Yehova.”^m Ken-
ako makolowo anabwerera kwa-
wo, 21 ndipo Yehova anako-
mera mtima Hana,ⁿ moti ana-
yamba kutenga pakati ndipo
anabereka ana aamuna atatu
ndi aakazi awiri.^o Mwanayo Sa-

mueli anapitiriza kukula, akukonedwa ndi Yehova.^a

22 Ndiyeno Eli anali wokalamba kwambiri ndipo anamva^b zonse zimene ana ake anali kuchitira^c Aisiraeli onse, komanso anamva kuti anali kugona ndi akazi^d otumikira pakhomo la chihema chokumana-ko.^e **23** Ndipo iye anali kuwauza kuti:^f “Mukuchitiranji zinthu zoterezi?”^g Chifukwatu anthu onse akundiiza zinthu zoipa zokhazokha zokhudza inu.^h **24** Musateroⁱ ana anga, chifukwa nkhani imene ndikumva, imene anthu a Yehova akufalitsa, si yabwino ayi.^j **25** Munthu akachimwira mnzake,^k Mulungu adzama^l pepesera,^l koma kodi akachimwira Yehova,^m angamupherere ndani?”ⁿ Koma ana wo sanali kumvera bambo awo^o chifukwa tsopano Yehova anali atatsimikiza mtima kuti awaphe.^p **26** Izi zili choncho, mwanayo Samueli anali kukula ndi kukonedwa kwambiri ndi Yehova komanso anthu.^q

27 Ndiyeno munthu wa Mulungu^r anapita kwa Eli ndi kumuuzza kuti: “Yehova wane na kuti, ‘Kodi ine sindinadzisonyeze kunyumba ya kholo lako pamene anali akapolo kunyumba ya Farao ku Iguputo?’^s **28** Kholo lakolo ndinalisankha kuchokera m’mafuko onse a Isiraeli kuti akhale wansembe wanga,^t ndipo azikwera paguwa langa lansembe^u kuti utsi wa nsembezo azikwera kumwamba, kutinso azivala efodi pamaso panga. Ndinachita izi kuti ndipatse nyumba ya kholo lako nsembe zonse zotentha ndi moto za ana a Isiraeli.^v **29** N’chifukwa chiyani anthu inu mukunyozabe nsembe zanga^w zimene ndinalamula m’nyumba yanga,^x n’kumalemekezabe ana anu kopo-

CHAP. 2

- a Owe 13:24
1Sa 2:26
1Sa 3:19
Lu 1:80
Lu 2:52
b De 13:12
c 1Sa 2:14
1Sa 2:17
1Ti 5:20
d Le 21:6
e Yer 7:10
Eze 22:26
f Miy 13:24
Miy 19:13
Miy 19:18
g 1Sa 2:14
1Sa 2:17
1Sa 2:22
1Mf 1:6
Yak 5:20
h Miy 13:14
Yes 3:9
Yer 8:12
Afi 3:19
i Mt 5:37
Yak 5:12
j 1Ti 3:7
Tit 1:7
k De 25:1
l De 17:12
1Mf 8:31
m Nu 15:31
Nu 18:22
De 28:15
1Sa 2:17
1Sa 3:14
2Mf 22:17
n Ahe 10:26
o Miy 29:1
Miy 30:17
p Yos 11:20
Yob 34:11
Miy 15:10
Aro 9:18
Ahe 3:13
q 1Sa 2:21
Miy 3:4
Lu 2:52
r Owe 6:8
Ahe 1:1
s Eks 4:14
Eks 4:27
t Eks 28:1
Eks 39:1
Le 8:12
Nu 16:5
Nu 17:5
Nu 17:8
Sl 99:6
u Nu 18:7
v Le 2:3
Le 8:16
Le 10:14
Nu 5:9
Nu 18:9
w Mki 1:6
x Eks 25:8
Yos 18:1
1Sa 1:3

Danga 2

- a Ho 4:9
b 1Sa 2:14
c Eks 28:43
d Sl 50:23
Miy 3:9
1Ti 1:17
e Sl 18:20
Sl 91:14
Yoh 12:26

sa ine mwa kudzinepetsa^a ndi mbali yabwino kwambiri ya nsembe iliyonse ya anthu anga Aisiraeli?^b

30 “N’chifukwa chake Yehova Mulungu wa Isiraeli wane na kuti: “Ndinanenadi kuti, A m’nyumba yako ndiponso a m’nyumba ya kholo lako adzanditumikira mpaka kalekale.”^c Koma tsopano Yehova akuti: “Sindingachitenso zimenezo, chifukwa amene akundilemekeza^d ndiwalemekeza,^e koma amene akundinyoza ndi opanda pake kwa ine.”^f **31** Tsopano imva izi, masiku adzafika pamene ndidzadula dzanja lako ndi la nyumba ya kholo lako, moti m’nyumba yako simudzakhala munthu wokalamba.^g **32** Ndipo m’nyumba yanga udzangoona mdani pakati pa zinthu zonse zabwino zimene zidzachitikira Isiraeli.^h M’nyumba yako simudzapezeka munthu wokalamba. **33** Koma pali munthu wa m’nyumba yako amene sindidzamucho-tsa paguwa langa lansembe kuti achititse maso ako mdi-ma ndi kukufooketsa. Ngakhale zili choncho, ochuluka a m’nyumba yako, anthu adzawapha ndi lupanga.ⁱ **34** Ndipo chizindikiro chako chime-nne chidzachitikira ana ako awiri Hofeni ndi Pinihasi^j ndi ichi: Onse awiri adzafa tsiku limodzi.^k **35** Pamenepo ndidzadzitsira wansembe wokhulupirika^l amene adzachita mोगwiritzana ndi zimene zili mumtima mwanga ndi zofuna zanga. Ndidzam’angira nyumba* yokhalitsa, ndipo

f De 28:45; 2Mf 2:24; Eze 18:24; Mki 2:9; g 1Sa 3:14; 1Sa 4:11; 1Sa 4:18; 1Sa 14:3; 1Sa 22:18; 1Mf 2:27; 1Mb 24:3; Sl 37:17; h 1Sa 4:22; Sl 78:61; i 1Sa 22:18; 1Sa 22:21; j 1Sa 1:3; k 1Sa 4:11; 1Sa 4:17; l 1Mf 2:35; 1Mb 29:22.

1Sa 2:35* Mawu akuti “nyumba” akutanthauza mzere wa ansembe.

adzatumikira wodzozedwa wanga^a monga wansembe nthawi zonse. **36** Ndiyeno aliyense wotsala^b m'nyumba yako adzafika ndi kumugwadira kuti alandire ndalama za malipiro ndi mtanda wobulungira wa mkate, ndipo adzati: "Ndiloleni chonde ndigwire ntchito monga wansembe kuti ndipezeka kachakudya.""^c

3 Zili choncho, mwanayo Samueli anali kutumikira^d Yehova pamaso pa Eli, ndipo mawu a Yehova^e anali osowa masiku amenewo,^f moti masomphenya sanali kuonekaoneka.^g

2 Ndiyeno tsiku lina Eli anali atagona m'chipinda chake. Pa nthawi, maso ake anali atayamba kuchita mdima^h moti sanali kuona. **3** Nyale ya Mulungu inali isanazimitsidwe, ndipo Samueli anali atagona m'kachisiⁱ wa Yehova, mmene munali likasa la Mulungu. **4** Ndiyeno Yehova anayamba kuitana Samueli. Ndipo Samueli anayankha kuti: "Ine mbuyanga."^j **5** Pamenepo anathamangira kwa Eli, n'kunena kuti: "Ndabwera mbuyanga, ndamva kuitana." Koma Eli anamuuza kuti: "Sindinakuitane. Pita ukagone." Choncho Samueli anapita kukagonanso. **6** Ndiyeno Yehova anamuitananso, kuti: "Samueli!"^k Pamenepo Samueli anadzuka ndi kupita kwa Eli, n'kunena kuti: "Ndabwera mbuyanga, chifukwa ndamva kuitana ndithu." Koma Eli anamuuza kuti: "Sindinakuitane mwana wanga.^l Pita ukagone." **7** (Pa nthawi, Samueli anali asanadziwe Yehova, ndipo anali asanayambe kulandira mawu a Yehova.)^m **8** Ndiyeno Yehova anaitananso kachitatu kuti: "Samueli!" Pamenepo Sa-

CHAP. 2

a 1Sa 2:10
1Sa 24:6
2Mb 6:42

b 1Mf 2:27

c Le 2:3
Nu 5:9

CHAP. 3

d 1Sa 2:11
1Sa 2:18

e 2Sa 7:4

f Sl 74:9

g Nu 12:6
1Mb 17:15

h Ge 27:1
1Sa 4:15
Mla 12:3

i 1Sa 1:9
1Sa 3:15
Sl 5:7

j Ge 22:1

k Sl 99:6

l 1Sa 3:16
1Sa 4:16

m Amo 3:7

Danga 2

a Sl 85:8
Yes 55:2
Da 10:19

b Amo 3:7
Hab 1:5

c 2Mf 21:12
Yer 19:3

d Nu 23:19
1Sa 2:31
Yes 46:11
Yes 55:11
Zek 1:6

e Eze 7:8
Eze 18:30

f Le 5:1
1Sa 2:22
Yoh 15:22
Yak 4:17

g Nu 15:30
1Sa 2:12
1Sa 2:17
1Sa 2:30

h 1Sa 2:23
Miy 19:18
Mla 8:11
1Ti 5:20

i De 5:9
1Sa 2:24
1Sa 4:11
1Sa 22:21
1Mf 2:27
Ahe 10:26

j 1Sa 2:11
1Sa 3:1

k Yer 1:6

mueli anadzuka ndi kupita kwa Eli, n'kunenanso kuti: "Ndabwera, chifukwa mwandiitana ndithu."

Atatero, Eli anazindikira kuti Yehova ndi amene anali kuitana mwanayo. **9** Chotero Eli anauza Samueli kuti: "Pita ukagone, ndipo akakuitananso unene kuti, 'Lankhulani Yehova, chifukwa ine mtumiki wanu ndikumvetsera.'" Choncho Samueli anapita kukagona m'chipinda chake.

10 Kenako Yehova anabwera ndi kuima pamalopo n'kuitananso ngati poyamba paja, kuti: "Samueli, Samueli!" Poyankha Samueli anati: "Lankhulani, ine mtumiki wanu ndikumvetsera."^a **11** Pamenepo Yehova anayamba kuuza Samueli kuti: "Tamvera! Ndi-chita^b zinazake mu Isiraeli zoti munthu aliyense akadzamba m'makutu ake onse mudzalira!^c **12** Tsiku limenelo ndidzachtira Eli zonse zimene ndinanena, zoyambirira mpaka zomalizira, zokhudza nyumba yake.^d **13** Umuuze kuti ndidzaweruza nyumba yake^e mpaka kalekale chifukwa cha cholakwa ichi: Iye akudziwa^f kuti ana ake akunyoza Mulungu^g koma sakuwadzudzula.^h **14** N'chifukwa chake ndalumbirira a m'nyumba ya Eli kuti mpaka kalekale sadzapewa chilango chifukwa cha cholakwa cha anthu a m'nyumba yakewo, ngakhale atapereka nsembe."ⁱ

15 Ndiyeno Samueli anagone mpaka m'mawa. Atadzuka anatsegula zitseko za nyumba ya Yehova,^j koma anaopa kuuza Eli za masomphenya amene anaona.^k **16** Tsopano Eli anaitana Samueli, n'kunena kuti: "Samueli, mwana wanga!" Ndipo iye anayankha kuti:

“Ine mbuyanga.” **17** Ndiyeno Eli anamuuzwa kuti: “Kodi Mulungu wakuuza chiyani? Chonde usandibisire ayi.^a Mulungu akulange ndi kuwonjezerapo,^b ukandibisira ngakhale mawu amodzi pa mawu onse amene iye wakuuza.” **18** Choncho Samueli anamuuzwa mawu onse ndipo sanam’bisire kanthu. Pamenepo Eli anati: “Ndi Yehova amene wanena. Achite zimene akuona kuti n’zabwino.”^c

19 Samueli anapitiriza kukula ndipo Yehova anali naye,^d moti palibe mawu ake alionse amene anapita padera.^e **20** Tsopano Aisraeli onse kuchokera ku Dani mpaka ku Bere-seba,^f anadziwa kuti Samueli ndiye anali wovomerezeka kukhala mneneri wa Yehova.^g **21** Ndipo Yehova anaonekeranso^h ku Silo, pakuti n’kumene Yehova anadzisonyeza kwa Samueli mwa mawu a Yehova.ⁱ

4 Samueli anapitiriza kulanikhula ndi Aisraeli onse.

Tsopano Aisraeli anapita kukamenyana ndi Afilisiti. Choncho anamanga msasa pafupi ndi Ebenezeri,^j ndipo Afilisiti nawonso anamanga msasa ku Afeki.^k **2** Afilisitiwo anafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo^l kuti amenyane ndi Aisraeli. Nkhondoyo sinawayendere bwino Aisraeli, moti anagonjetsedwa ndi Afilisiti.^m Iwo anakantha amuna achiisraeli pafupifupi 4,000 nkhondoyo ili mkati. **3** Ndiyeno anthuwo atabwerera kumsasa, akulu a Isiraeli anayamba kunena kuti: “N’chifukwa chiyani lero Yehova watigonjetsa pamaso pa Afilisiti?”ⁿ Tiye ni tikatenge likasa la pangano la Yehova^o ku Silo, kuti likhale pakati pathu ndi kutipulumu-

CHAP. 3

- a Sl 141:5
- b Ru 1:17
1Sa 20:13
2Sa 19:13
- c Yob 1:21
Mir 3:39
Mac 21:14
- d Ge 39:3
1Sa 2:21
- e 1Sa 9:6
Yes 44:26
- f Owe 20:1
- g 1Sa 2:7
Sl 75:7
- h 1Sa 3:1
- i 1Sa 3:4
Sl 99:6
Amo 3:7

CHAP. 4

- j 1Sa 5:1
- k Yos 12:18
- l 1Sa 17:21
- m Yos 7:12
Sl 44:9
Sl 79:7
Sl 106:41
- n De 28:25
De 32:30
Owe 2:14
- o Nu 14:44
Yos 6:4
1Sa 14:18
2Sa 15:25

Danga 2

- a Eks 25:18
Nu 7:89
2Sa 6:2
2Mf 19:15
Sl 80:1
Sl 99:1
- b Nu 4:15
1Sa 2:12
- c Yer 7:4
- d Eks 32:17
- e Eks 14:25
Eks 15:14
- f Eks 7:5
Sl 78:43
Sl 78:51
- g Nu 33:56
De 28:48
Owe 10:7
Owe 13:1
- h Le 26:17
De 28:25
1Sa 4:2
- i 1Mf 22:36
- j De 28:25
Owe 2:14
- k Sl 78:62
- l 1Sa 4:3
Sl 78:61
Mir 2:17
- m 1Sa 2:31
1Sa 2:34
1Sa 4:17
Sl 78:64
Mia 8:8
Mia 8:13

tsa m’manja mwa adani athu.”

4 Motero anthuwo anatomiza anthu ku Silo kukatenga likasa la pangano la Yehova wa makamu, amene akukhala pa akerebi.^a Ndipo Hofeni ndi Pinihasi, ana awiri a Eli, anali pamenepo ndi likasa la pangano la Mulungu woona.^b

5 Likasa la pangano la Yehova litafika mumsasa, Aisraeli onse anafuula mokweza kwambiri,^c moti kunali chisokonezo m’dziko lonse. **6** Nawonso Afilisiti anamva phokoso la kukuwa, ndipo anayamba kufunsa kuti: “Kodi phokoso^d limeneli mumsasa wa Aheberi likutanthauza chiyani?” Pamapeto pake, anamva kuti likasa la Yehova labwera mumsasawo. **7** Pamenepo Afilisitiwo anachita mantha, ndipo anati: “Mulungu wafika mumsasa watu!”^e Ndiyeno anati: “Tsoka latigwira, pakuti zinthu zotere zizinachitikepo ndi kale lonse! **8** Tsoka ife! Adzatipulumutsa ndani m’manja mwa Mulungu wamkuluyu? Ameneyu ndi Mulungu amene anakantha Iguputo ndi masautso amtundu uliwonse m’chipululu.^f **9** Limbani mtima ndi kuchita chamuna Afilisitinu, kuti musatumikire Aheberi ngati mmene iwo akutumikirirani.^g Chitani chamuna ndi kumenya nkhondo!” **10** Chotero Afilisiti anamenyadi nkhondo, ndipo Aisraeli anagonja^h moti aliyense wa iwo anayamba kuthawira kuhema wake.ⁱ Ndipo amene anaphedwa anali ochuluka kwambiri.^j Panaphedwa amuna oyenda pansa a Isiraeli okwanira 30,000.^k **11** Ngakhalelikasa la Mulungu linalandidwa,^l ndipo Hofeni ndi Pinihasi, ana awiri a Eli, anafa.^m

12 Tsopano mwamuna wina

wa fuko la Benjamini anathamanga kuchoka kumalo ankondowo kukafika ku Silo tsiku limenelo, atang'amba zovala zake^a ndi kuzithira dothi kumutu.^b **13** Atafika, anapeza Eli atakhala pampando m'mbali mwa msewu, maso ali kunjira, pakuti anali kuchita mantha mumtima mwake chifukwa cha likasa la Mulungu woota.^c Ndiyeno mwamunayo analowa mumzindawo kukanena za nkondoyo, ndipo anthu onse mumzindawo anayamba kulira. **14** Choncho Eli anamva phokoso la kulira kwa anthuwo, ndipo anati: "Kodi chisokonezo chikuchitika kumeneku n'chachiyani?"^d Kenako mwamuna uja anathamanga kukauza Eli. **15** (Eli anali ndi zaka 98, ndipo maso ake anangokhala tong'o koma sanali kuona.)^e **16** Tsopano mwamuna uja anauza Eli kuti: "Ine ndikuchokera kumalo omenyera nkondo, ndithudi ndachita kuthawa kumenekolero." Pamenepo Eli anam'funsa kuti: "Chachitika n'chiyani mwana wanga?" **17** Choncho munthu wobweretsa uthengayo anayankha kuti: "Aisiraeli athawa pamaso pa Afilisiti, ndipo agonjetsedwa kooopsa.^f Ana anunso awiri, Hofeni ndi Pinihasi,^g aphehwa. Ngakhalenso likasa la Mulungu woota lalandidwa."^h

18 Ndiyeno mwamunayo atangochula za likasa la Mulungu woota, Eli anagwa chagada kuchoka pampando, ali pachipatapo. Chotero khosi lake linathyoka ndipo anafa, pakuti anali wokalamba ndi wonenepa kwambiri. Eli anali ataweruzza Isiraeli zaka 40. **19** Mpongozi wake, mkazi wa Pinihasi, anali ndi pakati moti anali pafupi kubereka. Ndiyeno anamva kuti likasa la Mu-

CHAP. 4

a 2Sa 1:2

b Yos 7:6
2Sa 13:19
2Sa 15:32
Ne 9:1
Yob 2:12

c 1Sa 4:4

d 1Sa 4:10

e 1Sa 3:2
Sl 90:10f 1Sa 3:11
1Sa 4:10g 1Sa 2:34
Sl 78:64h 1Sa 4:11
Sl 78:61
Mlr 2:17

Danga 2

a Ge 35:16

b Ge 35:17

c 1Sa 14:3

d 1Sa 4:5
1Sa 4:11
Sl 78:61e 1Sa 2:32
1Sa 2:34

f De 28:15

g 1Sa 4:11
2Mb 8:11
Yer 7:12

CHAP. 5

h 1Sa 4:11
1Sa 4:17
Sl 78:61i Yos 11:22
1Sa 6:17
Mac 8:40j Owe 16:23
1Mb 10:10
Sl 115:4k Eks 12:12
1Mb 16:26
Sl 95:3
Sl 96:5
Sl 97:7
Yes 19:1
Zef 2:11

l Yes 46:7

m Yes 2:18
Yer 10:11

lungu woota lalandidwa ndipo apongozi ake ndi mwamuna wake afa. Zitatero, anawerama n'kuyamba kubereka, chifukwa zowawa za pobereka zinam'fikira mwadzidzidzi.^a **20** Mkaziyu atatsala pang'ono kumwalira, amayi amenene anaima pambali pake anayamba kulankhula kuti: "Usachite mantha, pakuti wabereka mwana wamwamuna."^b Koma iye sanayankhe kapena kuikirapo mtima. **21** Iye anatcha wwanayo kuti Ikabodi,^{*c} n'kunena kuti: "Ulemerero wachoka mu Isiraeli kupita kudziko lina."^d Ananena zimenezi chifukwa cha likasa la Mulungu woota limene linali litalandidwa, ndiponso chifukwa cha apongozi ake ndi mwamuna wake.^e **22** Choncho ananena kuti: "Ulemerero wachoka mu Isiraeli kupita kudziko lina,^f chifukwa likasa la Mulungu woota lalandidwa."^g

5 Tsopano Afilisiti anatenga likasa^h la Mulungu woota kuchoka nalo ku Ebenezeri n'kupita nalo ku Asidodi.ⁱ **3** Kumeneko anatenga likasa la Mulungu woota ndi kulilowetsa m'nyumba ya Dagoni, n'kuliika pafupi ndi fano la Dagonilo.^j **3** Tsiku lotsatira Aasidodi anadzuka m'mawa kwambiri, ndipo anapeza Dagoni atagwa pansi chafufumimba patsogolo pa likasa la Yehova.^k Zitatero, anatenga Dagoni ndi kumubweretsa pamalo ake.^l **4** Atadzuka m'mawa kwambiri tsiku lotsatira, anapezanso kuti Dagoni wagwa pansi chafufumimba patsogolo pa likasa la Yehova. Anapeza mutu wa Dagoni ndi zikhatho zake zitaduka ndi kugwera pakhomo.^m

1Sa 4:21* Dzinali limanthauza, "Ulemerero Uli Kuti?"

Mbali yooneka ngati nsomba* ndi imene inatsala. **5** N'chifukwa chake ansembe a Dagoni ndi anthu onse olova m'nyumba ya Dagoni ku Asidodi saponda pakhomo la nyumba ya Dagoni mpaka lero.

6 Ndiyeno dzanja la Yehova^a linakhala lamphamvu kwamбири pa Asidodi, kutanhauliza mzinda wa Asidodi ndi mader ake ozungulira, ndipo anayamba kuwasautsa ndi kuwakantha ndi matenda a mudzi.*^b

7 Anthu a ku Asidodi ataona kuti zafika pamenepo, anati: "Musalole kuti likasa la Mulungu wa Isiraeli likhale ndi ife kuno, chifukwa dzanja lake latisautsa kwambiri pamodzi ndi Dagoni mulungu wathu."^c **8** Chotero anatumiza utheanga ndi kusonkhanitsa olamulira onse ogwirizana a Afilisiti ku Asidodi ndi kuwauza kuti: "Tichite nalo chiyani likasa la Mulungu wa Isiraeli?" Pamapeto pake iwo anati: "Likasa limene li la Mulungu wa Isiraeli tilitumize kumzinda wa Gati."^d Choncho anapititsa likasa la Mulungu wa Isiraeli kumeneko atayenda nalo mozungulira.

9 Kenako zimene zinachitika n'zakuti, atazungulira ndi likasalo n'kufika nalo kumeneko, dzanja la Yehova^e linasautsano mzindawo ndi chisokonezo chachikulu kwambiri. Iye anayamba kukantha anthu onse a mumzindawo, osasiyapo aliyense moti onsewo anagwidwa ndi matenda a mudzi.^f

10 Choncho anatumiza likasa la Mulungu woona ku Ekironi.^g Ndiyeno likasa la Mulungu woona litangofika ku Eki-

1Sa 5:4* Mawu akuti "mbali yooneka ngati nsomba," mawu ake enieni ndi "Dagoni yekha," pakuti zikuoneka kuti fano la Dagoni linali mbali ina munthu mbali ina nsomba. **6*** Onani mawu a m'munsi pa De 28:27.

CHAP. 5

a Eks 9:3
1Sa 5:9
1Sa 5:11
1Sa 7:13

b De 28:27
1Sa 6:5

c 1Ak 8:5

d 1Sa 17:4

e De 2:15
1Sa 7:13

f 1Sa 5:6

g Yos 15:45
Owe 1:18
2Mf 1:2
Amo 1:8

Danga 2

a 1Sa 5:7

b Ahe 10:31

c 1Sa 5:9

d De 28:27

e Sl 115:6
Da 5:23
Hab 2:19

CHAP. 6

f 1Sa 4:11
1Sa 5:1
Sl 78:61

g Eks 7:11
Le 19:31
De 18:12
Yes 2:6

h 1Sa 6:4
1Sa 6:17

i Yos 13:3
Owe 3:3
1Sa 6:16

roni, anthu a ku Ekironi anayamba kulira, kuti: "Atibwere tsera likasa la Mulungu wa Isiraeli kuti atiphe ife tonse!"^a

11 Chotero anatumiza utheanga ndi kusonkhanitsa olamulira onse ogwirizana a Afilisiti, n'kuwauza kuti: "Chotsani likasa la Mulungu wa Isiraeli pakati pathu, libwerere kwawo kuti lisatiphe." Ananena zimenezi chifukwa mumzinda wonsewo^b anthu anali kuopa kuti afa, pakuti dzanja la Mulungu woona linali kuwasautsa kumeneko.^c **12** Anthu amene sanafe anakanthidwa ndi matenda a mudzi.^d Ndipo anthu a mumzindawo anayang'ana kumwamba, kulirira^e thandizo.

6 Likasa^f la Yehova linakhala m'dziko la Afilisiti miyezi 7. **2** Ndiyeno Afilisiti anaitana ansembe ndi alauli,^g ndi kuwafunsa kuti: "Kodi likasa la Yehova tichite nalo chiyani? Tiuzeni zimene tingapereke poli bweza kwawo." **3** Iwo anayankha kuti: "Ngati mukubweza likasa la Mulungu wa Isiraeli, musalibweze osapereka nsembe. Mulimonse mmene zingakhalire, muyenera kupereka nsembe ya kupalamula^h kwa iye. Mukatero mudzachira, ndipo mudzadziwa chifukwa chake sanali kuchotsa dzanja lake pa inu." **4** Ndiyeno iwo anafunsa kuti: "Kodi nsembe ya kupalamula imene tiyenera kupeleka ikhale chiyani?" Poyankha, ansembe ndi alauli aja anati: "Mupereke zifanizo zisanu zagolide za matenda a mudzi, ndi zifanizo zisanu zagolide za mbewa zoyenda modumpha, malinga ndi chiwerengero cha olamulira ogwirizanaⁱ a Afilisiti. Muchite zimenezi pakuti mliri umene wagwera aliye nse wa inu, pamodzi ndi olamulira anu ogwirizana ndi umodzi.

5 Ndipo muyenera kupanga zifanizo za matenda anu a mudzi ndi zifanizo za mbewa zoyenda modumpha^a zimene zikuwononga dziko, ndipo mupe-reke ulemmero^b kwa Mulungu wa Israeli. Mukatero, mwina adzachepetsako mphamvu ya dzanja lake pa inu, mulungu wanu ndi dziko lanu.^c 6 Komanso, mukuumitsiranji mitima yanu mmene Aiguputo ndi Farao anaumitsira mitima yawo?^d Si paja Mulungu atangowakhaulitsa^e analola Aisira-raeli kupita, ndipo iwo anapita-di?^f 7 Choncho pangani ngolo^g yatsopano, ndipo mutenge ng'ombe ziwiri zoyamwitsa zimene sizinyamulepo goli^h ndi kuzimangirira kungoloyo. Ana a ng'ombezo muwabweze kunyumba kuti asatsatire amayi awo. 8 Ndiyeno mute-nge likasa la Yehova ndi ku-liika m'ngoloyo. Zinthu zagoli-deⁱ zimene muyenera kupereka monga nsembe ya kupalamula^j muziike m'bokosi lina pambali pa likasa, kenako mulutimize, ndipo lichoke. 9 Ndiyeno muonetsetse izi: Likasalo likadzalowera njira yopita kwawo, ku Beti-semesi,^k ndiye kuti iye ndi amenedi watichitira choi-pa chachikuluchi. Koma ngati sililowera kumeneko, tidziwa kuti si dzanja lake limene la-tikhudza, koma ngozi^l yangotigwera.”

10 Chotero anthuwo anachitadi zomwezo. Anatenga ng'ombe ziwiri zoyamwitsa n'kuzimangirira kungoloyo, ndipo ana a ng'ombezo anawatsekera kunyumba. 11 Ndiyeno ana-ka likasa la Yehova m'ngoloyo.^m Anaikamonso bokosi lina lija lokhala ndi mbewa zoyenda modumpha zagolide ndi zifanizo za matenda awo a mudzi. 12 Ng'ombezo zinaya-

CHAP. 6

- a Le 11:29
- 1Sa 6:18
- Yes 66:17
- b 1Mb 16:28
- Sl 18:44
- Yes 42:12
- c Eks 9:3
- 1Sa 5:6
- 1Sa 5:11
- d Eks 7:13
- Eks 8:15
- Eks 14:17
- Aro 9:18
- e Eks 9:14
- Eks 9:16
- Aro 9:17
- f Eks 6:1
- Eks 11:1
- Eks 12:33
- Sl 105:38
- g 2Sa 6:3
- 1Mb 13:7
- h Nu 19:2
- i 1Sa 6:4
- j 1Sa 6:3
- k Yos 15:10
- Yos 21:16
- 2Mf 14:11
- 1Mb 6:59
- 2Mb 28:18
- l Mla 9:11
- m 2Sa 6:3
- 1Mb 13:7

Danga 2

- a 1Sa 6:9
- b Yos 13:3
- Owe 3:3
- 1Sa 6:4
- c Ru 2:2
- Ru 2:23
- d Ge 15:9
- 1Sa 6:7
- 1Sa 16:2
- e Eks 20:24
- Owe 21:4
- f Nu 3:31
- g Yos 21:16
- h 1Sa 6:12
- i 1Sa 6:4
- j 1Sa 5:1
- 2Mb 26:6
- Yer 25:20
- Zek 9:6
- Mac 8:40
- k Owe 16:1
- Owe 16:21
- Amo 1:7
- Mac 8:26
- l Owe 1:18
- Zek 9:5
- m 1Sa 5:8
- 1Sa 17:4
- 2Sa 21:22
- n Yos 13:3
- 1Sa 5:10
- 2Mf 1:2
- Amo 1:8

mba kuyenda, kulunjika msewu wa ku Beti-semesi.^a Zin-nali kuyenda pamsewu waukulu wopita kumeneko zikulira, ndipo sizinapatukire kudzanja lamanja kapena lamanzere. Apa n'kuti olamulira ogwirizana^b a Afilisiti akuzitsatira pam-buayo mpaka kukafika m'malire a Beti-semesi. 13 Anthu a ku Beti-semesi anali kuko-lola tirigu^c m'chigwa. Atakweza maso ndi kuona Likasa, ana-sangalala kwambiri. 14 Ngo-loyo inafika m'munda wa Yo-swa, amene kwawo kunali ku Beti-semesi, ndi kuima pama-lo pamene panali mwala waukulu. Ndiyeno anthuwo anawa-za matabwa a ngoloyo ndipo ng'ombezo^d anazipereka nsembe yopsereza kwa Yehova.^e

15 Tsopano Alevi^f anatsitsa likasa la Yehova, pamodzi ndi bokosi lina lija mmene munali zinthu zagolide, n'kuliika pamwala waukulu uja. Kenako amuna a ku Beti-semesi^g anapereka nsembe zopsereza, ndipo anapitiriza kupereka nsembe kwa Yehova tsiku lime-nelo.

16 Olamulira asanu ogwirizana^h a Afilisiti aja anaona zimenezo ndipo anabwere-ra ku Ekironi tsiku limenelo.

17 Ndiyeno zifanizo zagolide za matenda a mudzi zimene Afilisiti anapereka kwa Yehova monga nsembe ya kupalamula ndi izi:ⁱ mzinda wa Asidodi^j unapereka chifanizo chimodzi, wa Gaza^k chimodzi, wa Asikelo-ni^l chimodzi, wa Gati^m chimodzi ndi wa Ekironiⁿ chimodzi.

18 Chiwerengero cha mbewa zoyenda modumpha zagolide chinali chofanana ndi mizinda yonse ya Afilisiti ya olamulira asanu ogwirizana, kuyambira mzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri mpaka ku mudzi wopanda mpanda.

Mwala waukulu umene anakhazikapo likasa la Yehova ndiwo mboni mpaka lero m'munda wa Yoswa, amene kwawo kunali ku Beti-sembesi. **19** Chotero Mulungu anakantha anthu a ku Beti-sembesi,^a chifukwa anayang'anitsitsa likasa la Yehova. Anakantha anthu 70 [[anthu 50,000]]* pakati pawo, ndipo anthu anayamba kulira chifukwa Yehova anakantha anthuwo koopta.^b **20** Kenako amuna a ku Beti-sembesi ananena kuti: "Ndani angaime pamaso pa Yehova Mulungu woyera,^c ndipo kodi sangatileke n'kupita kwa ena?"^d **21** Pamapeto pake anatuzimiza mithenga kwa anthu a ku Kiriyati-yearimu^e kuti: "Afilisiti abweza likasa la Yehova, bwerani kuno mudzalitenge."^f

7 Chotero amuna a ku Kiriyati-yearimu^e anabweradi ndi kutenga likasa la Yehova n'kupita nalo kwawo, ndipo analiika m'nyumba ya Abinadabu^h ime-ne inali paphiri. Anapatula Eleazara mwana wake kuti aziondera likasa la Yehova.

2 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, kuchokera pamenene Likasa linayamba kukhala ku Kiriyati-yearimu, panapita nthawi yaitali mpaka zinakwana zaka 20. Izi zili choncho, nyumba yonse ya Israeli inayamba kulirira Yehova.ⁱ **3** Zitate-ro, Samueli anauza nyumba yonse ya Israeli kuti: "Ngati mukubwereradi kwa Yehova^j ndi mtima wanu wonse, chotsani milungu yachilendo pakati panu.^k Muchotsenso zifaniziro za Asitoreti,^l ndi kulunjikitsa mitima yanu kwa Yehova mosayang'ananso kwina,^m ndi

1Sa 6:19* Ena amaganiza kuti mawu akuti "anthu 50,000" anachita kuwawonjezera pambuyo pake.

CHAP. 6

- a Yos 15:10
Yos 21:16
1Sa 6:9
- b Nu 4:6
Nu 4:15
Nu 4:20
1Mb 13:10
- c Le 11:45
1Sa 2:2
- d Nu 17:12
2Sa 6:9
1Mb 13:12
Sl 76:7
- e Yos 18:14
Owe 18:12
1Mb 13:5
- f 1Mb 13:6
1Mb 16:1
2Mb 1:4

CHAP. 7

- g 2Sa 6:2
1Mb 13:5
- h 2Sa 6:4
1Mb 13:7
- i Owe 2:4
Ne 9:28
2Ak 7:10
- j De 30:2
1Sa 12:24
1Mf 8:48
Yes 55:7
Yow 2:12
- k Yos 24:14
Yos 24:23
Owe 3:7
Owe 10:6
- l Owe 2:13
- m De 6:13
De 10:20
De 13:4
Lu 4:8

Danga 2

- a De 28:1
- b Owe 10:16
- c 1Mf 11:33
- d Yow 2:16
- e Yos 18:26
Owe 20:1
Owe 21:1
1Sa 10:17
1Mf 15:22
2Mf 25:23
Yer 40:6
- f 1Sa 12:23
Miy 15:8
Yak 5:16
- g 2Mb 20:3
Ne 9:1
Yow 2:12
- h Le 26:40
Owe 10:10
1Mf 8:47
Sl 106:6
- i Owe 2:18
- j Yos 13:3
1Sa 6:4
- k Sl 56:3
Miy 29:25
Mt 10:28
- l 1Sa 12:19
Sl 78:34
Sl 86:7
Yes 37:4
- m Le 1:10
Owe 6:26
1Mf 18:38
- n Sl 99:6
- o Sl 28:6
Sl 50:15
1Yo 5:14

kutumikira iye yekha. Mukatero, adzakupulumutsani m'manja mwa Afilisiti."^a **4** Pamenepo ana a Israeli anachotsa Abaala^b ndi zifaniziro za Asitoreti^c pakati pawo n'kuyamba kutumikira Yehova yekha.

5 Ndiyeno Samueli anawauza kuti: "Sonkhanitsani Aisira-eli onse^d pamodzi ku Mizipa,^e kuti ndikupempherereni^f kwa Yehova." **6** Choncho iwo anasonkhana pamodzi ku Mizipa, ndipo anali kutunga madzi ndi kuwathira pansi pamaso pa Yehova ndi kusala kudya tsiku limenelo.^g Ali kumeneko, anayamba kunena kuti: "Tachimwira Yehova."^h Pamenepo, Samu-eli anayamba kuweruzaⁱ ana a Israeli ku Mizipa.

7 Tsopano Afilisiti anamva kuti ana a Israeli asonkhana pamodzi ku Mizipa. Zitate-ro olamulira ogwirizana^j a Afilisiti ananyamuka kuti akamenyane ndi Israeli. Ana a Israeli atamwa zimenezi, anachita mantha chifukwa cha Afilisiti.^k **8** Chotero ana a Israeli anauza Samueli kuti: "Usakhale chete, koma utipe-mpherere kwa Yehova Mulungu kuti atithandize,^l kuti atipulumutse m'manja mwa Afilisiti." **9** Ndiyeno Samueli anatenga mwana wa nkhosa woyamwa ndi kum'pereka nsembe yopsereza, nsembe yathunthu,^m kwa Yehova. Atatero anayamba kupe-mpherera Aisiraeliⁿ kwa Yehova kuti awathandize, ndipo Yehova anamuyankha.^o **10** Pamenepo Samueli anali kupereka nsembe yopsereza, Afilisiti anayandikira kuti amenyane ndi Israeli. Zitate-ro, Yehova anachititsa mabingo amphamvu kwambiri^p pa tsiku limenelo kuti asokoneze Afilisiti.^q Choncho Afilisitiwo

p 1Sa 2:10; 2Sa 22:14; q Yos 10:10; Owe 4:15.

anagonjetsedwa pamaso pa Isiraeli.^a **11** Pamenepo amuna a Isiraeli anatuluka kuchokera ku Mizipa ndi kuthamangitsa Afilisiti, ndipo anawakantha mpaka kum'mwera kwa Beti-kara. **12** Kenako Samu-eli anatenga mwala^b ndi kuimika pakati pa Mizipa ndi Yesana ndipo anautcha dzina lakuti Ebenezeri,* n'kunea kuti: "Lero Yehova watithandiza ngati kale."^c **13** Chotero Afilisiti anagonjetsedwa ndipo sanabwerenso m'dziko la Isiraeli.^d Dzanja la Yehova linapitiriza kukankhira kutali Afilisiti masiku onse a moyo wa Samu-eli.^e **14** Pamenepo, mizinda imene Afilisitiwo analanda Isiraeli inayamba kubwera kwa Isiraeli, kuyambira ku Ekironi mpaka ku Gati, ndipo Aisiraeli analanda dera la mizindayo m'manja mwa Afilisiti.

Choncho panakhala mten-derere pakati pa Isiraeli ndi Aa-mori.^f

15 Samu-eli anapitiriza kuweruza Isiraeli masiku onse a moyo wake.^g **16** Chaka ndi chaka Samu-eli anali kuzungulira m'madera a Beteli,^h Giligalaⁱ ndi Mizipa,^j ndipo anali kuweruza^k Isiraeli m'malo onsewa. **17** Akazungulirazungulira, anali kubwera ku Rama,^l chifukwa kumeneko n'kumene kunali nyumba yake, ndipo anali kuweruza Isiraeli ali kumeneko. Komanso iye anamangira Yehova guwa lansembe kumeneko.^m

8 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, Samu-eli atakalamba anaikaⁿ ana ake aamuna kukhala oweruza mu Isira-

1Sa 7:12* Dzinali limatanthauza, "Mwala wa Thandizo." "Ebenezeri" uyu ndi wosiyana ndi amene ali pa 1Sa 4:1 ndi pa 1Sa 5:1.

CHAP. 7

- a De 20:4
De 28:7
- b Ge 31:45
Ge 35:14
Yos 4:9
Yos 24:26
- c Sl 44:3
Mac 26:22
- d 1Sa 9:16
1Sa 13:5
- e 1Sa 14:23
1Sa 17:51
- f Ge 15:18
Ge 15:21
Owe 11:23
- g Owe 2:16
1Sa 3:20
1Sa 12:11
1Sa 25:1
Mac 13:20
- h Yos 16:1
- i Yos 15:7
1Sa 11:15
- j 1Sa 7:5
- k 1Sa 3:20
1Sa 12:11
- l 1Sa 1:1
1Sa 8:4
1Sa 19:18
- m Eks 20:25

CHAP. 8

- n 1Ti 5:22

Danga 2

- a 1Mb 6:28
- b 1Mb 6:28
- c Mia 2:19
- d Eks 18:21
1Ti 3:3
1Pe 5:2
- e Eks 23:8
De 16:19
Sl 15:5
Sl 26:10
Miy 29:4
Yes 1:23
Yes 33:15
Mik 3:11
- f De 24:17
Yob 34:12
Miy 31:5
Yer 22:17
- g Eks 18:25
Owe 21:16
1Sa 4:3
2Sa 5:3
1Mf 20:7
- h De 17:14
1Sa 12:13
Ho 13:10
Mac 13:21
- i Sl 143:10
Mt 6:10
- j 1Sa 15:10
Sl 99:6
- k Sl 81:12
- l Owe 8:23
1Sa 10:19
1Sa 12:12
Sl 74:12
Yes 33:22
- m Eks 14:30
- n De 9:24
Yer 22:21
- o De 32:16
Owe 2:19
Sl 78:58
- p De 17:15
- q 1Sa 10:25

eli. **2** Mwana wake woyamba dzina lake anali Yoweli,^a ndipo mwana wake wachiwiri anali Abiya.^b Amenewa anali oweruza ku Beere-seba. **3** Ana ake-wa sanatsatire chitsanzo chake,^c koma anali okonda kupeza phindu mwachinyengo,^d ndipo anali kulandira ziphuphu^e ndi kupotoza chiweruzo.^f

4 Patapita nthawi, akulu onse a mu Isiraeli^g anasonkhana pamodzi n'kupita kwa Samu-eli ku Rama. **5** Atafika kumeneko anamuuza kuti: "Iweyo wakalamba, koma ana ako sakutsatira chitsanzo chako. Ndiye tikufuna kuti utiikire mfumu^h yoti izitiweruza ngati mitundu ina yonse." **6** Koma zimenezi zinamupirira Samu-eli, chifukwa iwo anati: "Uti-patse mfumu yoti izitiweruza." Pamenepo Samu-eli anayamba kupemphera kwa Yehova.ⁱ **7** Poyankha, Yehova anauza Samu-eli^j kuti: "Mvera zonse zimene anthuwo akunena kwa iwe,^k pakuti sanakane iweyo koma akana ine kuti ndisakhale mfumu yawo.^l **8** Zinthu zonse zimene akhala akuchita kuyambira pa tsiku lime-ne ndinawatulutsa mu Iguputo^m mpaka lero, kundisiyaⁿ n'kumakatamikira milungu ina,^o n'zimenenso akuchitira iwe. **9** Choncho mvera mawu awo. Koma uwachenjeze mwamphamvu, ndipo uwauze zime-ne mfumu imene iziwalamulirayo izidzafuna kwa iwo."^p

10 Samu-eli anafotokozera anthu amene anali kum'pemphe kuti awaikire mfumuwo mawu onse a Yehova. **11** Iye anawauza kuti: "Izi ndi zimene mfumu yokulamuliraniyo izidzafuna kwa inu:^q Idzatinga ana anu^r kuti azikaye-

r 1Sa 14:52; 1Mf 12:4.

nda m'magaleta*^a ake ndi ku-kwera pamahatchi^{#b} ake, ndipo ena mwa ana anuwo azidzathamanga patsogolo pa magaleta ake.^c **12** Idzaika anthu ena kukhala atsogoleri a magulu a anthu 1,000^d ndi atsogoleri a magulu a anthu 50.^e Ena azidzalima minda yake^f ndi kukolola mbewu zake,^g ndiponso ena azidzapanga zida zake zankhondo^b ndi zida zogwiritsa ntchito pamagaleta ake.ⁱ **13** Ana anu aakazi idzawatenga kuti akakhale opanga mafuta onunkhira, ophika chakudya ndi opanga mkate.^j **14** Mfumuyo idzakulandani minda yanu yabwino kwambiri, minda ya mbewu, ya mpesa^k ndi ya maolivi^l n'kupatsa antchito ake. **15** Idzate-nganso gawo limodzi mwa magawo 10^m a zokolola za m'minda yanu ya mbewu ndi ya mpesa, n'kuzipereka kwa nduna za panyumba ya mfumuⁿ ndi kwa antchito ake. **16** Antchito anu aamuna, antchito anu aakazi, abusa anu aluso kwammbiri ndi abulu anu idzawatenganso kuti ikawagwiritse ntchito.^o **17** Pa zoweta zanu^p idzatengapo gawo limodzi mwa magawo 10, ndipo inuyo mudzakhala antchito ake. **18** Ndipo mudzalira pa tsiku limenelo chifukwa cha mfumu yanu^q imene mwadzisankhira nokha, koma Yehova sadzakuyankhani.^r

19 Koma anthuwo anakana kumvera mawu a Samueli^s ndipo anati: "Ife tikufuna kuti mfumu izitilamalira. **20** Ifenso tikufuna kukhala ngati mitundu ina yonse,^t ndipo mfumu yathuyo ndi imene izitiweruza ndi kutitsogolera kukamenya

1Sa 8:11* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 11* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo."

CHAP. 8

- a 1Mf 9:22
- 1Mf 10:26
- b 1Mf 4:26
- c 2Sa 8:4
- 2Sa 15:1
- 1Mf 1:5
- d 2Sa 18:1
- 1Mb 27:1
- e 2Mf 1:14
- f 1Mb 27:26
- g 1Mf 4:7
- h 1Mb 12:37
- i 1Mf 4:26
- j 1Mf 4:22
- k 1Mf 21:7
- l 1Mb 27:28
- m 1Mf 12:10
- n Ge 37:36
- 1Mb 28:1
- o 1Mf 5:16
- p 1Mf 4:23
- q 1Mf 12:4
- r Yob 27:9
- Sl 18:41
- Miy 1:26
- Mik 3:4
- s Sl 81:11
- Yer 7:13
- Eze 33:31
- t Le 20:24
- Nu 23:9
- De 7:6
- 1Sa 8:5
- Sl 106:35

Danga 2

- a Sl 99:6
- b 1Sa 8:7
- Ho 13:11

CHAP. 9

- c 1Sa 14:51
- 1Mb 8:33
- 1Mb 9:39
- Mac 13:21
- d Owe 21:17
- e 1Sa 25:2
- 2Sa 19:32
- Yob 1:3
- f 1Sa 11:15
- 1Sa 13:13
- 1Sa 15:26
- 1Sa 16:23
- 1Sa 28:7
- 1Sa 31:4
- 2Sa 1:23
- Mac 13:21
- g 1Sa 10:23
- h Owe 5:10
- Owe 10:4
- i Yos 17:10
- Yos 17:16
- j 2Mf 4:42
- k 1Sa 9:20
- 1Sa 10:2

nkhondo zathu." **21** Samueli anamvera mawu onse amene anthuwo ananena, kenako anafotokozera Yehova mawuwo.^a **22** Zitatero Yehova anauza Samueli kuti: "Mvera mawu awo ndipo uwaikire mfumu yoti iziwalamalira."^b Chotero Samueli anauza amuna a Isiraeli kuti: "Aliyense wa inu apite kumzinda wakwawo."

9 Tsopano panali mwamuna wina wochokera kudera la Benjamini dzina lake Kisi,^c mwana wa Abiyeli, mwana wa Zerori, mwana wa Bekorati, mwana wa Afiya. Iye anali wa fuko la Benjamini^d ndipo anali mwamuna wachuma kwambiri.^e **2** Iyeyu anali ndi mwana wamwamuna dzina lake Sauli,^f mnyamata wokongola, ndipo panalibe munthu wina mwa ana a Isiraeli wokongola ngati iyeyu. Sauli anali wam'tali kwammbiri moti panalibe munthu aliyense amene anali kum'pitirira m'mapewa ake.^g

3 Ndiyeno abulu aakazi^h a Kisi bambo ake a Sauli anasowa. Choncho Kisi anauza Sauli mwana wake kuti: "Tenga mmodzi mwa atumikiwa ndipo upite kukafunafuna abulu aakazi." **4** Ndiyeno anayenda kudutsa m'dera lamapiri la Efuraimuⁱ mpaka kukadutsanso m'dera la Salisa,^j koma abuluwo sanawapeze. Atatero anadutsa m'dera la Saalimu, ndipo sanawapezenso kumeneko. Kenako anadutsa m'dera la Abenjamini, koma kumenekonso sanawapeze.

5 Ndiyeno iwo anafika m'dera la Zufi. Pamenepo Sauli anauza mtumiki wake kuti: "Tiyi tibwerere kunyumba, chifukwa bambo anga angasiye kuganizira za abulu aakazi n'kuyamba kuda nkhawa za ife."^k

6 Koma mtumikiyo anamuyankha kuti: “Mumzinda uwu mulitu munthu wa Mulungu,^a ndipo ndi munthu wolemekezeka. Zonse zimene wanena sizilephera, zimachitikadi.^b Ndiye tiye tipite kumeneko, mwina angatiuze kumene tingalowerere.” 7 Koma Sauli anafunsa mtumiki wakeyo kuti: “Ndiye tikupita kumeneko tikam'patsa chiyani?”^c Tilibe mphatso^d imene tingapatse munthu wa Mulungu woonayo, chifukwanso mkate watha m'zotengera zathu. Tili ndi chiyani?” 8 Poyankha mtumikiyo anauzanso Sauli kuti: “Inetu ndili ndi gawo limodzi mwa magawo anayi a sekeli^e la siliva loti ndingam'patse munthu wa Mulungu woonayo ndipo adzatiuza kumene tingalowerere.” 9 (Kalekale mu Isira'eli, munthu akafuna kukafunsira kwa Mulungu ankanena kuti: “Tiye ni tipite kwa wamasomphenya.”^{*f} Pakuti amene amatchedwa mneneri masiku ano, kalekalelo anali kutedwa kuti wamasomphenya.) 10 Pamenepo Sauli anauza mtumiki wakeyo kuti: “Wanena bwino.^g Tiye tizipita.” Ndipo analowera kumzindawo, kumene kunali munthu wa Mulungu woota.

11 Pokwezeka chitunda kuti akalowe mumzindawo, iwo anakumana ndi atsikana akupita kukatunga madzi,^h ndipo anawafunsa kuti: “Kodi wamasomphenyaⁱ alipo mumzindawu?” 12 Iwo anawayankha kuti: “Ee, alipo. Mum'peza kumene mukupitaku. Fulumirani, wafika

1Sa 9:8* “Sekeli” unali muyezo wachiheri wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtenge wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. 9* Onani mawu a m'munsi pa 1Mb 29:29.

CHAP. 9

a De 33:1
1Sa 2:27
1Mf 13:1
2Mf 6:6

b 1Sa 3:19
Yes 44:26
Zek 1:6
Ahe 1:1

c 1Mf 14:3
2Mf 4:42
Aga 6:6

d 2Mf 5:15
2Mf 8:8
Miy 17:8
Miy 18:16

e Ge 24:22

f 1Sa 9:19
2Sa 15:27
1Mb 9:22
1Mb 29:29

g Miy 13:10
Miy 15:22

h Ge 24:20
Eks 2:16

i 1Sa 9:19
2Sa 15:27

Danga 2

a Ge 31:54
1Sa 7:9
1Sa 16:5

b 1Mf 3:2
1Mb 16:39
2Mb 1:3

c Mko 6:41
Lu 9:16

d 1Sa 20:2
2Sa 7:27
Yob 33:16
Sl 25:14
Sl 99:6
Amo 3:7

e Yos 18:11

f 1Sa 10:1
1Sa 15:1
2Mf 9:3

g Ge 49:27

h Eks 2:25
Sl 106:44
Sl 107:19

i 1Sa 10:24
1Sa 15:17
Mac 13:21

j 1Sa 9:13
1Sa 9:24

k 1Mb 28:9
Ahe 4:13

l 1Sa 9:3

m 1Sa 4:20

lero mumzinda chifukwa lero anthu apereka nsembe^a pamalo okwezeka.^b 13 Mukanngolowa mumzinda, mum'peza ndithu asanapite kukadya kumalo okwezeka. Anthu sangayambe kudya pokhapokha iye atafika, chifukwa ndiye amadalitsa nsembeyo.^c Kenako oitanidwa amadya. Choncho pitani chifukwa mum'peza posachedwapa.” 14 Chotero, anapita kukalowa mumzindawo. Pamenepo anali kuyandikira pakati pa mzinda, anangoona Samueli watulukira kudzakumana nawo kuti apite kumalo okwezeka.

15 Koma dzulo lake, Sauli asanafike, Yehova anali atauziratu^d Samueli kuti: 16 “Mawa nthawi ngati ino ndikutumizira munthu kuchokera kuderera la Benjaminini,^e ndipo udzam'dzoze^f kukhala mtso-goleri wa anthu anga Aisiraeli. Iye adzapulumutsa anthu anga m'manja mwa Afilisi,^g chifukwa ndaona kusautsika kwawo ndipo ndamva kulira kwawo.”^h 17 Samueli ataona Sauli, Yehova anamuuza kuti: “Ameneyo ndiye munthu ndimakuuza uja kuti, ‘Ameneyo ndiye adzalamulire anthu anga.’”ⁱ

18 Pamenepo Sauli analunjika Samueli pakati pa mzinda ndi kunena kuti: “Ndifunseko, Kodi nyumba ya wamasomphenya ili kuti?” 19 Ndipo Samueli anayankha Sauli kuti: “Wamasomphenyayo ndineyo. Tsogola tipite kumalo okwezeka ndipo inuyo mudyana ndi ine lero.^j Ndidzakulolani kupita mawa m'mawa, ndipo ndikuuzani zonse zimene mukufuna kudziwa.^k 20 Koma za abulu aakazi amene anasowa masiku atatu apitawo^l musadandaule,^m chifukwa anapezeka. Kodi za bwino zonse mu Isira'eli ndi za

ndani?^a Kodi si zako ndi nyumba yonse ya bambo ako?”
21 Pamenepo Sauli anayankha kuti: “Kodi ine si wa m’fuko la Benjamini, fuko laling’ono kwambiri^b pa mafuko onse a Isiraeli?^c Ndipo kodi banja langa sindilo laling’ono kwambiri pa mabanja onse a m’fuko la Benjamini?^d Ndiye n’chifukwa chiyani mwalankhula mawu otere kwa ine?”^e

22 Ndiyeno Samueli anate-nga Sauli pamodzi ndi mtumiki wake n’kupita nawo m’chipinda chodyera. Mmenemo anawapatsa malo apamwamba kwambiri^f pakati pa oitanidwa. M’chipindamo munali anthu 30. **23** Kenako Samueli anauza wophika kuti: “Ndi patse nyama ndinakupatsa ija, ime ne ndinakuuza kuti uisunge.”
24 Pamenepo wophikayo anate-nga mwendo wonse n’kuuika patsogolo pa Sauli. Atatero anati: “Nyama imene inasungidwa ija ndi imeneyi. Teng-a, udye chifukwa anasungira iweyo kuti udzaidye pa nthawi ino pamodzi ndi oitanidwa.”
 Chotero Sauli anadya pamodzi ndi Samueli pa tsikulo. **25** Zitatero, anatsika kumalo okwezeka^g aja n’kukalowa mumzinda, ndipo Samueli anapitiriza kulankhula ndi Sauli ali padenga* la nyumba.^h **26** Ndiyeno Samueli ndi Sauli anadzuka m’mawa kwambiri, m’bandakucha, ndipo Samueli, ali padenga la nyumba, anaitana Sauli ndi kumuuzwa kuti: “Konzekera ulendo.” Pamenepo Sauli ananyamuka ndipo onse awiri, iyeyo ndi Samueli, anatuluka kupita panja. **27** Pamenepo anali kupita kumalire a mzi-ndawo, Samueli anauza Sauli kuti: “Uza mtumiki wakoⁱ kuti atsoogle, koma iwe ima kaye

CHAP. 9

- a 1Sa 8:5
- 1Sa 8:19
- 1Sa 12:13
- b Owe 20:46
- Owe 20:47
- Owe 21:6
- Sl 68:27
- c Owe 21:3
- d Owe 6:15
- Miy 3:34
- Miy 11:2
- Miy 18:12
- Miy 22:4
- Lu 14:11
- Yak 4:6
- 1Pe 5:5
- e 1Sa 2:8
- f Lu 14:10
- g 1Sa 9:13
- 1Sa 9:19
- 1Mf 3:2
- 1Mf 3:3
- h Ne 8:16
- Mac 10:9
- i 1Sa 9:3
- 1Sa 9:10
- 1Sa 20:38

Danga 2

CHAP. 10

- a 1Sa 16:13
- 2Mf 9:3
- b Ge 31:55
- Ge 48:10
- Ge 50:1
- 2Sa 19:39
- c Ge 49:27
- 1Sa 8:9
- 1Sa 9:16
- Mac 13:21
- d Eks 19:5
- De 32:9
- e Ge 35:19
- f 1Sa 9:3
- 1Sa 10:16
- g 1Sa 9:5
- h Ge 28:19
- Ge 28:22
- 1Sa 7:16
- i Owe 6:19
- Owe 15:1
- j Yer 37:21
- k Le 23:13
- Nu 15:5
- l Owe 18:15
- m Ge 5:22
- n 1Sa 13:3
- o 1Sa 19:20
- 2Mf 2:3
- 2Mf 4:38
- 2Mf 6:1
- p 1Sa 9:12
- q 1Mb 13:8
- r 1Sa 18:6
- s 1Mf 1:40
- Yes 5:12
- t 2Sa 6:5
- 1Mf 10:12
- 1Mb 16:5
- u Nu 11:25
- Mac 28:25
- 2Pe 1:21

kuti ndikuuze mawu a Mulu-
 ngu.” Atatero, mtumikiyo ana-
 tsogola.

10 Ndiyeno Samueli anate-nga^a botolo ladothi la ma-
 futu ndi kutsanulira mafutawo
 pamutu wa Sauli, n’kumupso-
 mpsona^b ndi kunena kuti: “Ye-
 hova wakudzoza iwe kukhala
 mtsogoleri^c wa cholowa chake.^d
2 Lero ukasiyana ndi ine, uku-
 mana ndi amuna awiri pafupi
 ndi manda a Rakele^e pa Zeliza,
 m’dera la Benjamini. Iwo aku-
 uza kuti, ‘Abulu aakazi’ ame-
 ne unapita kukafunafuna ana-
 pezeke, moti bambo ako saku-
 ganiziranso za abulu aakaziwo
 koma ayamba kudera nkhawa
 za inuyo, moti akunena kuti:
 “Nditani ine pakuti mwana wa-
 nga sakuoneka?”^g

3 Kucho-
 ka pamenepo upitirize ulendo
 wako mpaka kukafika kumte-
 ngo waukulu wa ku Tabori.
 Kumeneko ukumana ndi amuna
 atatu akupita ku Beteli^h
 kukapembedza Mulungu woo-
 na. Mmodzi wa iwo akhala ata-
 nyamula ana atatu a mbuzi,ⁱ
 wina atanyamula mitanda yo-
 bulungira itatu ya mkate,^j ndi-
 po winayo atanyamula mtsuko
 waukulu wa vinyo.^k **4** Amu-
 nawo akulonjera^l ndi kuku-
 patsa mitanda iwiri ya mka-
 te, ndipo ullandire. **5** Uka-
 choka pamenepo ufika kuphi-
 ri la Mulungu woona,^m kume-
 ne kuli mudzi wa asilikaliⁿ a
 Afilisi. Ndiyeno zimene zichi-
 tike n’zakuti, poyandikira mzi-
 ndawo, ukumana ndi kagulu
 ka aneneri^o akuchokera kuma-
 lo okwezeka,^p akulanakula mo-
 nga aneneri. Patsogolo pawo
 pakhala pali choimbira cha zi-
 ngwe,^q maseche,^r chitoliro^s
 ndi zeze.^t **6** Pamenepo mzi-
 mu^u wa Yehova uyamba ku-
 gwira ntchito pa iwe, moti iwe-
 yo uyamba kulankhula monga

mneneri^a pamodzi ndi aneneriwo, ndiponso usinthika kukhala wina. **7** Ndiyeno zizindikiro^b zimenezi zikachitika pa iwe, uchite chilichonse chimene ungate,^c chifukwa Mulungu woona ali ndi iwe.^d **8** Choncho utsogole kupita ku Giligala.^e Inenso ndipita kumeneko kuti ndikapereke nsembe zopsereza ndi kupereka nsembe zachiyanjano.^f Ukandidikire masiku **7^g** mpaka nditakupenza, ndipo ndikadzafika ndidzakuuza zoti uchite.”

9 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, Sauli atangotembenuka kuti asiyane ndi Samueli, Mulungu anayamba kusintha mtima wake kukhala wina,^h moti zizindikiroⁱ zonsezi zinayamba kuchitikadi pa tsiku limenelo. **10** Chotero Sauli ndi mtumiki wake anayamuka kupita kuphiri kuja, ndipo kumeneko anakumana ndi kagulu ka aneneri. Nthawi yomweyo, mzimu wa Mulungu anayamba kugwira ntchito pa iye,^j moti anayamba kulankhula ngati mneneri^k pakati pa aneneriwo. **11** Ndiyeno onse amene anali kumudziwa atamuona, anadabwa kuona kuti ali pakati pa aneneri ndipo akulankhula ngati mneneri. Choncho anthuwo anayamba kufunsana kuti: “Kodi chachitikira mwana wa Kisi n'chiyani? Kodi Sauli nayeonso ndi mmodzi wa aneneri?”^l **12** Mmodzi wa iwo poyankha anati: “Koma kodi bambo wawo ndani?” N'chifukwa chake pali mawu okuluwika^m akuti: “Kodi Sauli nayenso ndi mmodzi wa aneneri?”

13 Patapita nthawi anamaliza kulankhula ngati mneneri, ndipo anafika kumalo okwezeke. **14** Kenako m'bale wa bambo ake a Sauli anafunsa Sa-

CHAP. 10

a 1Sa 10:10
1Sa 19:23
1Mf 18:29
1Mf 22:10

b Eks 4:8
1Sa 10:9
Yer 44:29

c Owe 9:33

d De 20:1
Owe 6:12

e 1Sa 7:16
1Sa 11:14

f 1Sa 13:9

g 1Sa 13:8

h 1Sa 10:6
1Mf 3:12
Sl 51:10

i 1Sa 10:7
Yes 38:7

j Owe 14:6
1Sa 11:6
1Sa 16:13
Zek 4:6
2AK 3:5

k 1Sa 10:6
1Sa 19:23

l 1Sa 19:24
Mt 13:54
Mac 6:15

m Yob 27:1
Sl 78:2

Danga 2

a 1Sa 9:3

b Sl 141:3
Miy 10:19
Miy 13:3
Miy 21:23
Miy 27:2
Yer 9:23

c 1Sa 7:5

d De 18:20

e Eks 13:14
Eks 14:30
De 4:34
Owe 6:8
Ne 9:9

f Ne 9:27
Sl 107:19

g 1Sa 8:7
1Sa 12:12

h 2Mb 30:6

i Yos 7:14
Mac 1:24

j Yos 7:16
1Sa 9:21

k Yos 7:17

l Yos 7:18
Mac 13:21

uli pamodzi ndi mtumiki wake kuti: “Kodi munapita kuti?” Poyankha iye anati: “Tinapita kukafunafuna abulu aakazi,^a moti tinali kungoyendabe kuwafufuza, koma sitinawapeze. Choncho tinapita kwa Samueli.” **15** Pamenepo m'bale wa bambo ake a Sauli anati: “Ndiuzeni chonde, Kodi Samueli anakuuzani chiyani?” **16** Sauli anayankha m'bale wa bambo akeyo kuti: “Anatiuza mosaphonyetsa kuti abulu aakazi anali atapezeka.” Koma iye sananene za nkhani ya ufumu imene Samueli anamuuzi.^b

17 Tsopano Samueli anasonkhanitsa anthu onse pamodzi pamaso pa Yehova ku Mizipa^c **18** ndi kuuza ana a Isiraeliwo kuti: “Mverani zimene Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena,^d ‘Ndine amene ndinatulutsa Isiraeli mu Iguputo,^e amenenso ndinakupulumutsani m'manja mwa Aiguputo ndi m'manja mwa maufumu onse amene anali kukuponderezani.^f **19** Koma inu, lero mwakana Mulungu wanu^g amene anakupulumutsani m'masautso anu onse ndi m'zowawa zanu, kufika ponena kuti: ‘Ife tikufuna kuti utiikire mfumu yoti izitilamulira.’” Tsopano imani pamaso pa Yehova malinga ndi mafuko anu^h ndi mabanja anu.”^{**}

20 Chotero Samueli anabweretsa mafuko onse a Isiraeli pafupi,ⁱ ndipo fuko la Benjamini linasankhidwa.^j **21** Kenako anabweretsa pafupi fuko la Benjamini malinga ndi mabanja awo, ndipo banja la Amatiri linasankhidwa.^k Pamapeto pake, Sauli mwana wa Kisi anasankhidwa.^l Choncho anaya-

1Sa 10:19* Mawu akuti “mabanja anu” anganenedwenso kuti, “magulu anu a anthu 1,000.”

mba kum'funafuna, koma sanam'peze. **22** Motero anafunsi-ranso^a kwa Yehova, kuti: "Kodi mwamunayu wafika kale pano?" Pamenepo Yehova anayankha kuti: "Uyu wabisala^b pakati pa katunduyu." **23** Choncho anthu anathamanga kukam'tenga kumeneko. Ataimirira pakati pa anthuwo, anali wam'tali kwambiri moti panalibe munthu aliyense amene anali kum'pitirira m'mape-wa ake.^c **24** Ndiyeno Samu-eli anauza anthu onsewo kuti: "Kodi mwaona amene Yehova wam'sankha,^d kuti palibe aliye-nse pakati pa anthu onse wofana naye?" Pamenepo anthu onsewo anayamba kufuula, kuti: "Mfumu ikhale ndi moyo wautali!"^e

25 Zitatero, Samu-eli anauza anthuwo zinthu zimene mfumu iyenera kulandira kwa iwo^f ndipo anzilemba m'buku lime-ne analiika pamaso pa Yehova. Kenako Samu-eli anauza anthuwo kuti aliyense abwerere kwawo. **26** Koma Sauli anapita kwawo ku Gibeya,^g ndipo amuna olimba mtima amene Mulungu anakhudza mitima yawo anapita naye pamodzi.^h **27** Koma anthu opanda pakeⁱ anali kunena kuti: "Kodi ameneyu angatipulumu-tse bwanji?"^j Chotero anamunyoza,^k moti sanam'bweretsere mphatso iliyonse.^l Koma Sauli anangokhala chete.^m

11 Ndiyeno Nahasi Muamoniⁿ anapita kukamanga msasa kuti amenyane ndi mzinda wa Yabesi^o ku Giliyadi. Zitatero, amuna onse a ku Yabesi anauza Nahasi kuti: "Chita nafe pangano kuti tizikutumikira."^p **2** Kenako Nahasi Muamoni ananena kuti: "Ndidza-chita nanu pangano pokhapha-kha nditaboola diso^q la kudza-

CHAP. 10

- a Owe 1:1
Owe 20:18
Owe 20:28
1Sa 23:2
- b 1Sa 9:21
Miy 11:2
Lu 9:48
- c 1Sa 9:2
- d De 17:15
1Sa 9:17
- e 1Mf 1:25
1Mf 1:39
2Mf 11:12
Mt 21:9
- f 1Sa 8:11
- g Yos 18:28
Owe 20:14
1Sa 11:4
1Sa 13:2
2Sa 21:6
- h Eza 1:5
- i 2Sa 20:1
2Mb 13:7
Nah 1:15
- j 1Sa 11:12
Mac 7:51
- k Mia 10:20
- l 1Mf 10:10
2Mb 17:5
Miy 18:16
Mt 2:11
- m Miy 17:27
Aga 5:23
Yak 1:19

CHAP. 11

- n De 2:19
- o Owe 21:8
1Sa 31:11
- p De 23:3
- q Owe 16:21
2Mf 25:7

Danga 2

- a Miy 18:3
- b Owe 3:9
- c 1Sa 10:26
1Sa 14:2
- d Owe 2:4
Owe 21:2
1Sa 30:4
- e Owe 3:10
Owe 6:34
Owe 11:29
Owe 14:6
1Sa 10:10
1Sa 16:13
- f Eks 11:8
Eks 32:19
Aro 12:9
- g Owe 19:29
- h Owe 21:5
- i 1Mb 14:17
- j Ge 35:5
2Mb 14:14
2Mb 17:10
- k Owe 20:8
l 1Sa 13:15
- m Sl 18:17

nja lamanja la aliyense wa inu, kuti chikhale chinthu chotonzetsa Aisraeli onse."^a **3** Poyankha akulu a ku Yabesi anati: "Utapatse masiku 7 kuti titumize amithenga m'dziko lonse la Isiraeli, ndipo ngati sipapezeka wotipulumutsa,^b pamenepo tibwera kwa iwe." **4** Mithengayo inafika ku Gibeya,^c kwawo kwa Sauli, ndi kuuza anthu uthengawo. Anthu onse atamva uthengawo anayamba kulira mokweza mawu.^d

5 Ndiyeno Sauli anatulukira kuchokera kuchire, akuyenda pambuyo pa ziweto. Kenako anati: "Kodi chachitika n'chiyani kuti anthuwa azilira?" Motero anayamba kum'fotokoze-ra mawu a amuna a ku Yabesi. **6** Sauli atamva mawu amenewa mzimu^e wa Mulungu unayamba kugwira ntchito pa iye, ndipo anapsa mtima kwambiri.^f **7** Iye anatenga ng'ombe ziwiri zamphongo n'kuziduladula. Kenako anatumi-za amithenga kukapereka zigawo za ng'ombezo m'dziko lonse la Isiraeli^g ndipo anati: "Aliyense amene satsatira Sauli ndi Samu-eli, izi n'zimene zichitiki-re ng'ombe zake."^h Anthu atamva mawu amenewa anagwidwa ndi manthaⁱ ochokera kwa Yehova,^j moti onse anapita moggwirizana.^k **8** Ndiye anatenga onsewo^l ndi kupita nawo ku Bezeki. Ana a Isiraeli analipo 300,000, ndipo amuna a ku Yuda analipo 30,000. **9** Tsopano iwo anauza amithenga amene anabwerawo kuti: "Anthu a ku Yabesi ku Giliyadi mukawauze kuti, 'Mawa mulandira chipulumutso dzuwa litatentha.'^m Pamenepo amithenga aja anafika ku Yabesi ndi kuuza anthu a kumeneko uthengawo moti anthuwo anasangalala kwambiri. **10** Choncho anthu a

ku Yabesi anati: “Mawa tifika kwa inu, ndipo mutichitire chilichonse chimene chingakukomereni m’maso mwanu.”^a

11 Tsiku lotsatira, Sauli^b anagawa anthuwo m’magulu atatu.^c Amenewa analowa pakati pa msasawo pa ulonda wa m’mawa.^d Atatero, anayamba kukantha Aamoni^e kufikira dzuwa litatentha. Otsala anawabalalitsa moti sipanatsale anthu awiri ali limodzi.^f 12 Tsopano anthuwo anayamba kuuza Samueli kuti: “Ndanini akunena kuti, ‘Sauli sangakhale mfumu yathu?’^g Tipatseni anthu amenewo tiwaphe.”^h 13 Koma Sauli anayankha kuti: “Lero pasaphedwe munthu alyense,ⁱ chifukwa Yehova watipulumutsa mu Isira-eli.”^j

14 Kenako Samueli anauza anthuwo kuti: “Tiyeni tipite ku Giligala^k kuti tikachitense mwambo wolonga mfumu.”^l 15 Choncho anthu onse anapita ku Giligala ndipo analonga Sauli kukhala mfumu pamaso pa Yehova ku Giligalako. Kenako anapereka nsembe zachiyanjano pamaso pa Yehova^m kumeneko, ndipo Sauli pamodzi ndi amuna onse a Isira-eli anali osangalala kwambiri.ⁿ

12 Pamapeto pake Samueli anauza Aisira-eli onse kuti: “Ndamva mawu anu onse amene munandiiza,^o kuti ndikuikireni mfumu yokulamulirani.^p 2 Tsopano si iyi mfumu ikuyenda patsogolo panu!^q Koma ine, ndakalamba^r ndipo ndachita imvi.^s Ana anga aamuna, si awa ali pakati panu,^t ndipo ine ndatumikira Mulungu ndi kukutsogolerani kuyambira pa ubwana wanga, mpa-

CHAP. 11

- a 1Sa 11:3
- b 1Sa 9:16
- c Owe 7:16
Owe 9:43
Miy 24:6
- d Eks 14:24
- e 1Sa 11:1
- f De 28:7
Sl 21:8
Sl 21:12
- g 1Sa 10:27
Miy 24:21
- h Miy 25:5
Lu 19:27
- i 2Sa 19:22
Miy 20:28
Aro 12:19
- j 1Sa 19:5
1Mb 11:14
Sl 44:7
Yes 59:16
- k 1Sa 7:16
- l 1Sa 10:17
1Sa 10:24
- m Le 7:11
1Sa 10:8
- n 1Mf 1:40
2Mf 11:14
1Mb 12:40
Chv 19:6

CHAP. 12

- o 1Sa 8:5
1Sa 8:21
- p 1Sa 10:24
1Sa 11:14
- q Nu 27:17
1Sa 8:20
- r 1Sa 8:1
- s Sl 71:18
Miy 16:31
Miy 20:29
Yes 46:4
- t 1Sa 8:3
Eze 18:20

Danga 2

- a 1Sa 3:19
Sl 99:6
- b 1Sa 9:16
1Sa 10:1
1Sa 24:6
2Sa 1:14
Mac 4:27
Mac 10:38
- c Nu 16:15
- d De 16:19
- e Eks 22:4
Le 6:4
Lu 19:8
- f Sl 37:6
Da 6:4
1Th 3:2
- g 1Sa 26:11
- h Sl 17:3
Sl 37:37
Yoh 18:38
Mac 20:33
1At 2:5
i Eks 6:26
Ne 9:14
Sl 77:20
Sl 105:26
Ho 12:13
Mik 6:4
j Owe 5:11
k Ge 46:6
Nu 20:15
Mac 7:15
- l Eks 2:23
Eks 3:9

ka lero.^a 3 Ine ndaima pamaso panu. Munditsutse pamaso pa Yehova ndi pamaso pa wozozedwa^b wake: Alipo kodi amene ndinam’tengerapo ng’ombe kapena bulu wake?^c Alipo kodi amene ndinam’chitirapo chinyengo, kapena kum’pondereza? Kodi ndinalandirapo chiphuphu kwa alyense kuti ndisaone zimene anachita?^d Ndili wokonzeka kukubwezerani anthu inu.”^e 4 Poyankha iwo anati: “Sunatichitire chinyengo, kutipondereza, kapena kulandira chilichonse kwa alyense wa ife.”^f 5 Atatero, iye anawayankha kuti: “Yehova ndi mboni yokutsutsani, ndipo wozozedwa^g wake ndi mboni lero kuti simunandipeze ndi mlandu uliwonse.”^h Pamenepo iwo anati: “Inde, iyedi ndi mboni.”

6 Ndiyeno Samueli anauza anthuwo kuti: “Yehova ndiye mboni, iye amene anagwiritsa ntchito Mose ndi Aroni, amenenso anatulutsa makolo anu m’dziko la Iguputo.ⁱ 7 Tsopano imani pomwepa, kuti ndikuweruzeni pamaso pa Yehova ndi kukusimbirani ntchito zonzse zolungama^j za Yehova, zimene wachitira inuyo ndi makolo anu.

8 “Yakobo atangofika mu Iguputo,^k makolo anu n’kuyamba kupempha thandizo^l kwa Yehova, Yehova anatumiza Mose^m ndi Aroni kuti atso-golere makolo anu potuluka mu Iguputo, ndipo anawapatsa dziko lino kuti akhalemo.ⁿ 9 Atatero iwo anaiwala Yehova Mulungu wawo,^o moti anawagulitsa^p kwa Sise-ra^q mkulu wa gulu lankhondo la Hazori, komanso kwa Afili-

1Sa 11:11* Onani mawu a m’munsi pa Eks 14:24.

m Eks 3:10; n Yos 1:2; Yos 11:23; Sl 44:3; o De 32:18; Owe 2:12; Sl 106:39; p De 32:30; Owe 2:14; q Owe 4:2.

siti^a ndi kwa mfumu ya Mowabu,^b ndipo onsewa anapitiriza kumenyana nawo. **10** Choncho anayamba kufuulira Yehova kuti awathandize,^c ndipo anati, “Tachimwa,^d pakuti tasiya Yehova kuti titumikire Abaala^e ndi zifaniziro za Asitoretu.^f Tsopano tilanditsemi^g m’manja mwa adani athu, kuti tikutumikireni.” **11** Pamenepo Yehova anatumiza Yerubaala,^h Bedani, Yefitaⁱ ndi Samueli^j ndipo anakulanditsani m’manja mwa adani anu onse okuzungulirani, kuti mukhale popanda chokuopsani.^k **12** Mutaona kuti mfumu ya ana a Amoni, Nahasi,^l yabwera kudzamenyana nanu, muna-yamba kundiuza kuti, “Ife tikufuna kuti mfumu izitilamulira!”^m ngakhale kuti Yehova Mulungu wanu ndiye Mfumu yanu.ⁿ **13** Tsopano mfumu imene mwasankha ndi imeneyi, mfumu imene mwapempha.^o Ndiopotu Yehova wakuikiranidi mfumu^p yoti izikulamulirani. **14** Ngati mudzaopa Yehova,^q n’kumutumikiradi^r ndi kumvera mawu ake,^s ndipo ngati simudzapandukirani^t malamulo a Yehova, Yehova Mulungu wanu adzakhala nanu, inuyo pamodzi ndi mfumu yokulamuliraniyo. **15** Koma ngati simudzamvera mawu a Yehova,^u moti n’kupandukiradi malamulo a Yehova,^v dzanja la Yehova lidzatsutsana ndi inu ndi abambo anu.^w **16** Tsopano, imani pomwepa kuti muonenso chinthu chachikuluchi chimene Yehova achite pamaso panu. **17** Kodi ino si nyengo yokolola tirigu?^x Ndiifuulira^y Yehova kuti abweretse mabingu ndi mvula.^z Pamenepo mudziwa ndi kuona kuti choipa chimene mwachita pamaso pa Yehova n’chachi-

CHAP. 12

- a Owe 10:7
- Owe 13:1
- b Owe 3:12
- c Owe 2:18
- Owe 3:9
- Owe 6:7
- d Owe 10:10
- e Owe 3:7
- f Owe 2:13
- g Owe 10:15
- h Owe 6:32
- i Owe 11:1
- j Ahe 11:32
- k Le 26:6
- Sl 4:8
- l 1Sa 11:1
- m 1Sa 8:5
- 1Sa 8:19
- n De 33:5
- Owe 8:23
- 1Sa 8:7
- Sl 74:12
- Yes 33:22
- o 1Sa 8:5
- p 1Sa 9:16
- 1Sa 10:24
- Ho 13:11
- q De 10:12
- De 17:19
- r De 6:13
- Yos 24:14
- s De 13:4
- De 28:2
- t Nu 14:9
- Yos 22:29
- u Le 26:14
- De 26:15
- v Yos 24:20
- w Le 26:17
- Nu 33:56
- De 28:45
- x Mty 26:1
- y 1Sa 7:9
- Yak 5:16
- z Yak 5:17

Danga 2

- a 1Sa 8:7
- Ho 13:11
- b 1Mf 18:37
- c 1Mf 18:1
- d 1Sa 7:5
- 1Sa 12:23
- Miy 15:8
- Mac 8:24
- Yak 5:16
- e Eks 20:20
- f De 11:16
- De 31:29
- Yos 23:6
- 1Sa 12:15
- g De 6:5
- Mt 22:37
- h De 32:21
- Yer 2:5
- Yer 2:11
- 1Ak 8:4
- i Sl 115:5
- Yer 10:15
- Yer 16:19
- Hab 2:18
- j Yos 7:9
- Sl 23:3
- Sl 106:8
- Yer 14:21
- Eze 20:14
- k 1Mf 6:13
- Sl 94:14
- Aro 11:1

kulu,^a pakuti mwapempha kuti mukhale ndi mfumu.”

18 Choncho Samueli anafuulira Yehova,^b moti Yehova anadzetsa mabingu ndi mvula tsiku limenelo.^c Pamenepo anthu onse anachita mantha kwambiri ndi Yehova ndiponso ndi Samueli. **19** Zitate-ro, anthu onse anayamba kuza Samueli kuti: “Pemphe-^d ra^d atumiki ako kwa Yehova Mulungu wako, chifukwa sitikufuna kufa. Pakuti tawonjeza choipa china pa machimo athu onse, mwa kupempha kuti tikhale ndi mfumu.”

20 Pamenepo Samueli ana-^e uza anthuwo kuti: “Musachite mantha.^e Inuyo mwachita choipa chachikulu chimen-^f chi. Ngakhale kuti zili choncho, musapatuke n’kusiya kutsatira Yehova,^f koma mutumikire Yehova ndi mtima wanu wonse.^g **21** Musapatuke kuti mutsati-^h re milungu yopanda pake,^h yopanda phindu,ⁱ imene singakulanditseni, pakuti ndi yopanda pake. **22** Chifukwa cha dzina lake lalikululu,^j Yehova sadzasiya^k anthu ake, pakuti Yehova wafuna kuti inuyo mukhale anthu ake.^l **23** Koma-^m nso, n’zosatheka kuti ineyo ndichimwire Yehova mwa ku-ⁿ siya kukupemphererani.ⁿ Ndi-^o po ndiyenera kukulangizani^o za njira yabwino^o ndi yolondola. **24** Koma muziopa^p Yehova^p ndi kum’tumikira ndi mti-^q ma wanu wonse m’choonadi.^q Kumbukirani zinthu zazikulu zimene Yehova wakuchitira-^r ni.^r **25** Koma mukachita zinthu zoipa mouma khosi, mudzasesedwa,^s inu pamodzi ndi mfumu yanuyo.”^t

1 Eks 19:5; De 7:7; De 14:2; De 32:9; Yes 43:21; m Aro 1:9; Akl 1:9; 2Ti 1:3; n Sl 34:11; Mty 4:11; o 1Mf 8:36; 2Mb 6:27; p 1Sa 12:14; Sl 111:10; Mia 12:13; q De 10:12; r De 10:21; s Yos 24:20; t De 28:36.

13 Sauli anali ndi zaka [?]* pamene anayamba kulamulira,^a ndipo analamulira Isiraeli zaka ziwiri. **2** Ndiyeno Sauli anadzisankhira amuna 3,000 a mu Isiraeli. Amuna 2,000 anali ndi Sauliyo ku Mikimasi^b ndi kudera lamapiri la Beteli. Amuna 1,000 anali ndi Yonatan^c ku Gibeya^d wa ku Benjamini, ndipo anthu ena onse otsalawo anawabweza kumahema awo. **3** Kenako Yonatan anakantha mudzi wa asilikali^e a Afilisiti^f umene unali ku Geba,^g ndipo Afilisiti anamva zimenezi. Zitatero Sauli analiza lipenga la nyanga ya nkhosa^h m'dziko lonse n'kunea kuti: "Imvani Aheberi inu!" **4** Isiraeli yense anamva anthu akukamba kuti: "Sauli wakantha mudzi wa asilikali a Afilisiti, ndipo tsopano Isiraeli wakhala chinthu chonunkhaⁱ kwa Afilisiti." Choncho anasonkhanitsa anthu onse pamodzi kuti atsatiye Sauli ku Giligala.^j

5 Afilisiti nawonso anasonkhana pamodzi kuti amenyane ndi Isiraeli. Iwo anali ndi magaleta ankondo 30,000,^{*k} asilikali okwera pamahatchi 6,000 ndi anthu ochuluka kwamбири ngati mchenga wa m'mpheapete mwa nyanja.^l Chotero anapita ku Mikimasi ndi kumanga misasa kum'mawa kwa Beti-aveni.^m **6** Ndiyo amuna a Isiraeli anaona kuti zinthu zawathina,ⁿ chifukwa anthu onse anali atapanikizika. Anthuwo anapita kukabisala m'mapanga,^o m'maenje, kumatanthwe, m'zipinda za pansu ndi m'zitsime zopanda madzi. **7** Aheberi ena mpa-

1Sa 13:1 * M'Malemba achiheberi mulibe nambala yake. 5* Mipukutu ina ya *Septuagint* ndiponso Syriac *Peshitta* imati panali magaleta ankondo "atatu."

CHAP. 13

- a Mac 13:21
b 1Sa 14:5
Yes 10:28
c 1Sa 18:1
2Sa 1:4
2Sa 21:7
d Yos 18:28
1Sa 10:26
1Sa 15:34
e 1Sa 10:5
2Sa 23:14
f Yos 13:2
1Sa 9:16
g Yos 18:24
Yos 21:17
Zek 14:10
h Owe 6:37
Owe 6:34
2Sa 2:25
2Sa 20:1
i Ge 34:30
Eks 5:21
j Yos 5:9
1Sa 7:16
1Sa 11:14
k De 20:1
l Ge 22:17
Yos 11:4
Owe 7:12
m Yos 7:2
Yos 18:12
1Sa 14:23
n De 4:30
o De 20:3
1Sa 14:11

Danga 2

- a Le 26:36
b Nu 32:1
Yos 13:24
c 1Sa 10:26
Miy 24:10
d 1Sa 10:8
e 1Sa 15:11
1Sa 15:22
1Sa 15:23
Sl 37:7
Miy 11:2
Miy 13:10
Miy 21:24
f Ge 47:7
Ru 2:4
1Sa 15:13
1Sa 25:14
g Yos 7:19
Aro 14:12
h De 20:1
1Sa 13:6
i 1Sa 13:8
j 1Sa 13:5
k Miy 3:5
Miy 14:12
Miy 19:21
l Miy 11:2
Miy 21:24
Mik 6:8
m Miy 13:21
Mla 7:17
Yer 5:4
n Sl 119:4
Mla 12:13
1Yo 5:3
o 1Sa 10:8
1Sa 15:11
p De 17:20
1Sa 15:28
q 1Sa 16:1
2Sa 7:15
Sl 78:70
Sl 89:20
Mac 13:22

ka anawoloka Yorodano^a kupita m'dera la Gadi^b ndi la Giliyadi. Koma Sauli anali adakali ku Giligala, ndipo anthu onse anali kunjenjemera pamene anali kum'tsatira.^c **8** Sauli anapitiriza kudikira kwa masiku 7 kufikira nthawi yoikidwiratu imene Samueli ananena.^d Koma Samueli sanafikebe ku Giligala, moti anthu anayamba kubalalika kum'siya Sauli. **9** Kenako Sauli anati: "Bwertsani kuno nsembe yopsereza ndi nsembe zachiyanjano." Pamenepe iye anapereka nsembe yopserezayo.^e

10 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, atangomaliza kupereka nsembe yopserezayo anaona Samueli akubwera. Choncho Sauli anatuluka kukakumana naye ndi kumulongjera.^f **11** Kenako Samueli anati: "N'chiyani chimene wachita?"^g Poyankha Sauli anati: "Nditaona kuti anthu akubalalika kundisiya ndekha,^h ndipo inu simunabwere m'masiku amene munanena aja,ⁱ komanso kuti Afilisiti anali kusonkhana pamodzi ku Mikimasi,^j **12** ndinaganiza^k kuti, 'Tsopano Afilisitiwa abwera ku Giligala kuno kudzamenyana nane, ndipo sindinakhazike pansu mtima wa Yehova kuti atikomere mtima.' Choncho ndakakamizika^l kupereka nsembe yopsereza."

13 Pamenepe Samueli anauza Sauli kuti: "Wachita chinthu chopusa.^m Sunatsatiye lamuloⁿ limene Yehova Mulungu wako anakupatsa.^o Ukanatsatiya lamulo limeneli, Yehova akanalimbitsa ufumu wako pa Isiraeli mpaka kalekale. **14** Tsopano ufumu wako sukhalitsa.^p Yehova apezama munthu wapamtima pake,^q ndipo Yehova amui-

ka kukhala mtsogoleri^a wa anthu ake chifukwa iwe sunasunge zimene Yehova anakulamula.”^b

15 Kenako Samueli anyamuka kuchoka ku Giligala kupita ku Gibeya wa ku Benjamini. Ndiyeno Sauli anayamba kuwerenga anthu amene anali nayebe limodzi, ndipo anapeza amuna pafupifupi 600.^c **16** Choncho Sauli ndi mwana wake Yonatani pamodzi ndi anthu amene anali nawo aja, anali kukhala ku Geba^d wa ku Benjamini. Koma Afilisiti anali atamanga msasa ku Mikimasi.^e **17** Anthu olanda katundu anali kutuluka mumsasa wa Afilisiti m'magulu atatu.^f Gulu loyamba linali kulowera kumsewu wopita ku Ofira,^g kuderu la Suwali. **18** Gulu lachiwiri linali kulowera kumsewu wa ku Beti-horoni,^h ndipo gulu lachitatu linali kulowera kumsewu wopita kumalire oyang'ana ndi chigwa cha Zebo-yimu, molunjika kuchipululu.

19 Ndipo m'dziko lonse la Isiraeli munalibe wosula zitsulo. Izi zinali choncho chifukwa Afilisiti anati: “Aheberi asasule lupanga kapena mkondo.”ⁱ **20** Choncho Aisiraeli onse akafuna kunola pulawo, khasu, nkhwangwa kapena chikwaka, aliynse wa iwo anali kupita kwa Afilisiti kuti amunolere.^j **21** Ndipo malipiro onoletsera mapulawo, makasu, mafoloko a mano atatu ndi nkhwangwa, ndiponso kukonza chisonga chotosewa ng'ombe anali pimu* imodzi.^k **22** Ndiye zinali kuchitika kuti, pa tsiku lanakhondo panalibe munthu aliynse mwa anthu amene anali ndi Sauli ndi Yonatani, amene anali ndi lupanga^l ka-

1Sa 13:21* “Pimu” ndi muyezo wakale wolemera pafupifupi magalamu 8 a siliva.

CHAP. 13

a Ge 49:10

2Sa 5:2

2Sa 7:8

1Mb 28:4

b 1Sa 10:8

Yer 7:23

Yer 11:7

c 1Sa 13:7

1Sa 14:2

d Yos 18:24

1Sa 13:3

e 1Sa 13:2

Yes 10:28

f 1Sa 11:11

g Yos 18:23

h Yos 10:11

Yos 18:13

1Mb 6:68

2Mb 8:5

i 2Mf 24:14

j Ge 4:22

Miy 27:17

k Owe 3:31

l Owe 7:20

1Sa 17:47

1Sa 17:50

Sl 44:3

Zek 4:6

m 1Sa 13:2

1Sa 14:5

Yes 10:28

n 1Sa 13:23

o 1Sa 13:2

p 1Sa 13:3

q 1Sa 13:3

r 1Sa 13:3

s 1Sa 13:3

t 1Sa 13:3

u 1Sa 13:3

v 1Sa 13:3

w 1Sa 13:3

x 1Sa 13:3

y 1Sa 13:3

z 1Sa 13:3

aa 1Sa 13:3

ab 1Sa 13:3

ac 1Sa 13:3

ad 1Sa 13:3

ae 1Sa 13:3

af 1Sa 13:3

ag 1Sa 13:3

ah 1Sa 13:3

ai 1Sa 13:3

aj 1Sa 13:3

ak 1Sa 13:3

al 1Sa 13:3

am 1Sa 13:3

an 1Sa 13:3

ao 1Sa 13:3

ap 1Sa 13:3

aq 1Sa 13:3

ar 1Sa 13:3

as 1Sa 13:3

at 1Sa 13:3

au 1Sa 13:3

av 1Sa 13:3

aw 1Sa 13:3

pena mkondo m'manja mwake. Koma Sauli^a yekha ndi mwana wake Yonatani ndi amene anali ndi zida.

23 Tsopano gulu la asilikali^b a Afilisiti linali kutuluka mumsasa ndi kupita kumalo owolokera a ku Mikimasi.^c

14 Ndiyeno tsiku lina zinachitika kuti Yonatani^d mwana wa Sauli anauza mtumiki wake womunyamulira zida kuti: “Tiye tiwolokere kumudzi wa asilikali a Afilisiti umene uli patsidyapo.” Koma Yonatani sanauze bambo ake zimenezi.^e **2** Pa nthawi y Sauli anali kukhala kunjwa kwa mzinda wa Gibeya^f pansi pa mtengo wa makangaza* umene uli ku Migironi. Iye anali ndi amuna pafupifupi 600.^g

3 (Ahiya ndiye anali kunyamula efodi,^h Iye anali mwana wa Ahitubu,ⁱ m'bale wa Ikabodi,^j mwana wa Pinihisi,^k mwana wa Eli,^l wansembe wa Yehova ku Silo.)^m Koma anthu sanadziwe kuti Yonatani wachoka. **4** Tsopano pakati pa mipata imene Yonatani anafuna kudutsa kuti akamenyane ndi mudzi wa asilikaliⁿ a Afilisiti, panali thanthwe looneka ngati dzino kumbali ina, ndi lina looneka ngati dzino kumbali inanso. Limodzi mwa matanthwe wo dzina lake linali Bozezi ndipo linalo linali Sene. **5** Thanthwe limodzi looneka ngati dzinolo linali kumpoto ndipo lina naima ngati chipilala moyang'ana ku Mikimasi,^o ndipo linalo linali kum'mwera moyang'ana ku Geba.^p

6 Choncho Yonatani anauza mtumiki wake womunyamulira zida uja kuti: “Tiye

1Sa 14:2* “Makangaza” ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

tiwolokere kumudzi wa amuna osadulidwawa.^a Pakuti mwina Yehova adzatithandiza, chifukwa palibe chimene chingapheretse Yehova kupulumutsa anthu ake pogwiritsa ntchito anthu ambiri kapena ochepa.”^b

7 Pamenepo mtumiki wakeyo anamuuzza kuti: “Chita zimene mtima wako ukufuna. Tiye kulikonse kumene ukufuna. Ine ndili nawe limodzi kuti ndichite zofuna za mtima wako.”^c

8 Ndiyeno Yonatanani anati: “Tsopano tikuwoloka kupita kwa anthuwa, ndipo tidzionetsere kwa iwo. **9** Iwo akatiuza kuti, ‘Imani pomwepo, ife tikubwera kumeneko!’ ife tiimeddi pomwepo, osapitiriza kupita kumene iwo ali. **10** Koma akatiuza kuti, ‘Bwerani kuno mudzamenyane nafe!’ ife tipita chifukwa Yehova adzawaperekadi m’manja mwathu, ndipo chimenechi ndicho chizindikiro chathu.”^d

11 Atatero, onse awiri adzionetsera kumudzi wa asilikali a Afilisiti, ndipo Afilisititiwo anayamba kunena kuti: “Taonani Aheberi akutuluka m’maenje amene anabisala.”^e

12 Pamenepo amuna a m’muuzi wa asilikaliwo anauza Yonatanani ndi mtumiki wake uja kuti: “Bwerani kuno, ndipo tikukhaulitsani!”^f Nthawi yomweyo Yonatanani anauza mtumiki wakeyo kuti: “Nditsatire chifukwa Yehova awapereka ndithu amenewa m’manja mwa Isiraeli.”^g

13 Ndiyeno Yonatanani anapita chokwawa,^h mtumiki wake akum’tsatira pambuyo. Pamenepo Yonatananiⁱ anayamba kukantha Afilisititiwo ndipo mtumiki wake uja anali kumalizitsa kupha anthuwo m’mbuyo mwake.^j **14** Nthawi yoyamba imene Yonatanani ndi mtumiki wakeyo anakantha Afili-

CHAP. 14

- a Ge 17:10
Owe 14:3
Owe 15:18
1Sa 17:36
2Sa 1:20
1Mb 10:4
Yer 9:26
- b Owe 7:2
2Mf 6:16
2Mb 14:11
Sl 115:11
Ahe 11:33
- c 2Mf 10:15
Miy 17:17
- d Ge 24:14
Owe 7:11
1Sa 10:7
- e 1Sa 13:6
1Sa 14:22
- f 1Sa 14:10
1Sa 17:44
2Mf 14:8
- g 1Sa 14:6
2Sa 5:24
2Mf 6:16
Miy 3:5
Miy 16:3
- h Sl 18:29
Ahe 11:34
- i 2Sa 1:23
- j Le 26:7
Yos 23:10
Sl 44:3
Aro 8:31

Danga 2

- a Owe 7:21
2Mf 7:6
- b 1Sa 13:17
- c Eks 19:18
Nah 1:5
Mt 27:51
Mac 16:26
- d Ge 35:5
Sl 48:5
Da 5:6
- e 1Sa 10:26
1Sa 14:2
- f Owe 7:22
1Sa 14:20
2Mb 20:23
- g 1Sa 14:3
- h Eks 25:22
- i 1Sa 4:3
1Sa 5:2
1Sa 7:1
- j Nu 27:21
- k Nu 10:9

- l Owe 7:22
2Mb 20:23
Yes 19:2
Eze 38:21

sitiwo anapha anthu 20, pamalo okwana pafupifupi hafu ya m’litali mwa ekala.*

15 Kenako anthu amene anali kutchire mumsasa ndi anthu onse kumudzi wa asilikaliwo anayamba kunjenjemera.^a Anthu olanda katundu^b nawonso anali kunjenjemera, ndipo nthaka inayamba kugwedezeka.^c Zimenezizi zinali zochokeza kwa Mulungu.^d **16** Alonda a Sauli ku Gibeya^e wa ku Benjamini anaona zimene zinali kuchitika, ndipo anaona kuti chipwirikiti chafalikira paliponso mumsasamo.^f

17 Ndiyeno Sauli anauza anthu amene anali naye kuti: “Werengani anthu kuti muone amene wachoka.” Atawerenga anthuwo, anapeza kuti Yonatanani ndi mtumiki wake womunyamulira zida palibe. **18** Pamenepo Sauli anauza Ahiya^g kuti: “Bweretsa likasa la Mulungu wona!”^h (Pakuti masiku amenewo likasa la Mulungu wona linali ndi ana a Isiraeli.)ⁱ **19** Ndiyeno zimene zinachitika n’zakuti, pamene Sauli anali kulankhula ndi wanseme,^j chipwirikiti mumsasa wa Afilisiti chinapitiriza kuwonjezeka, ndipo chinali kukulirakulira. Kenako Sauli anauza wanseme kuti: “Basi, siya zimenezi.” **20** Choncho Sauli ndi anthu onse amene anali naye anasonkhana pamodzi kuti apite kukamenyana ndi Afilisiti.^k Ndiyeno anayenda mpaka kukafika kumene kunali nkondoko, ndipo anapeza kuti aphanu okhokha ndi lupanga,^l moti chipwirikiti chake chinali chosaneneka. **21** Ndipo Aheberi amene

1Sa 14:14* Mawu akuti “ekala” pano akutanthauza malo amene ng’ombe ziwiri zingathe kulima tsiku limodzi.

anali atagwirizana ndi Afilisiti^a poyamba, amene anali atapita kukakhala mumsasa wa Afilisiti, nawonso anakhala kumbala yu Aisiraeli amene anali ndi Sauli ndi Yonatani. **22** Nawonso amuna onse a Isiraeli amene anali atabisala^b m'dera lamapiri la Efuraimu anamva kuti Afilisiti athawa, choncho Aisiraeliwo anayamba kuthamangitsa Afilisitiwo ndi kuwathira nkhondo. **23** Pa tsiku limenelo Yehova anapulumsa^c Isiraeli, ndipo nkhondoyo inapitirira mpaka ku Beti-aveni.^d

24 Motero amuna a Isiraeli anatopa kwambiri pa tsiku limenelo, komabe Sauli analumbirira^e anthuwo kuti: "Munthu aliyense wodya mkate dzuwa lisanalowe, komanso ndisanabwezere^f adani anga, ndi wotembereredwa!" Choncho panalibe aliyense mwa anthuwo amene anadya mkate.^g

25 Ndiyeno anthu onse a m'dzikomo anapita kunkhalango, pa nthawi imene uchi^h unali pena paliponse kutchireko. **26** Anthuwo atalowe m'nkhalangomo, anaona uchiⁱ ukukha. Pa nthawiyi panalibe amene anadya, chifukwa anali kuopa lumbiro lija.^j **27** Koma Yonatani sanamve pamene bambo ake analumbirira anthu.^k Chotero antambasula dzanja lake ndi kukhudza chisa cha uchi ndi ndodo. Kenako ananyambita ndodoyo, ndipo atatero, anayera m'maso.^l **28** Pamenepo mmodzi mwa anthuwo anamuza kuti: "Bambo ako alumbirira anthu kuti, 'Munthu aliyense wodya mkate lero ndi wotembereredwa!'"^m (Apa n'kuti anthuwo atayamba kutopa.)ⁿ **29** Poyankha, Yonatani anati: "Bambo anga achititsa kuti

CHAP. 14

- a Owe 15:11
b 1Sa 13:6
1Sa 14:11
c De 33:29
Owe 2:18
2Mf 19:34
Sl 17:7
Sl 44:7
Yes 63:8
Ho 1:7
1Ti 4:10
d 1Sa 13:5
e Le 5:4
Nu 30:2
Owe 21:1
Miy 20:25
Mla 5:6
f Yos 10:13
Owe 11:36
Owe 16:28
g De 23:21
Owe 8:5
2Sa 17:29
Sl 15:4
h De 8:8
De 27:3
Yos 5:6
i Eks 3:8
Le 20:24
Nu 13:27
Mt 3:4
j Sl 15:4
k 1Sa 14:17
l 1Sa 30:12
m 1Sa 14:24
n Owe 8:4
2Sa 17:29

Danga 2

- a 1Mf 18:18
b 1Sa 14:27
c 1Sa 14:26
Mac 9:19
d De 20:14
e Mla 9:18
f 1Sa 13:2
g Yos 10:12
Yos 19:42
h Owe 8:5
Yes 44:12
i De 20:14
1Sa 15:19
j Ge 9:4
Le 3:17
Le 17:10
De 12:16
Eze 33:25
Mac 15:29
k De 12:23
De 15:23
l 1Sa 14:32
m 1Sa 7:17
2Sa 24:18
2Sa 24:25
n Ge 4:26
o Yos 10:9
1Sa 11:11
Yer 6:5
p De 7:2
De 7:16

dziko lonse livutike.^a Taonani mmene maso anga ayerera chifukwa ndalawa uchi pang'ono chabe.^b **30** Anthu akandya^c zimene afunkha kwa adani awo,^d Afilisiti tikanawagonjetsa. Koma onani, sitinawakanthe mokwanira."^e

31 Choncho pa tsiku limelelo, iwo anapitiriza kupha Afilisiti kuyambira ku Mikimasi^f mpaka ku Aijaloni,^g moti anthu anatopa kwambiri.^h

32 Zitatero, anthuwo anayamba kuthamangira zofunkha mosusukaⁱ ndi kutenga nkhoza, ng'ombe ndi ana a ng'ombe. Zimenezi anali kuziphera pansu, ndipo anthuwo anayamba kudya nyamayo pamodzi ndi magazi ake.^j **33** Tsopano anthu anauza Sauli kuti: "Taonani! Anthu akuchimwira Yehova mwa kudya nyama pamodzi ndi magazi ake."^k Chotero iye anati: "Mwachita zinthu mosakhulupirika. Choyamba, kunkhunizani chimwala mbwere nacho kuno." **34** Kenako Sauli anati: "Pitani pakati pa anthu ndipo muwauze kuti, 'Aliyense wa inu abweretse kwa ine ng'ombe yake yamphongo ndi nkhoza, ndipo mudzaziphere ndi kuzidyerana. Musachimwire Yehova mwa kudya nyama pamodzi ndi magazi ake.'^l Usiku umenewo, aliyense mwa anthuwo anabweretsa ng'ombe yamphongo imene anali nayo ndi kuiphera pamenepo. **35** Zitatero, Sauli anamangira Yehova guwa lansembe,^m limene linali guwa lake loyamba kumangira Yehova.ⁿ

36 Kenako Sauli anati: "Tiyeni tipite kwa Afilisiti usiku kuti tikafunkhe zinthu zawo kufikira kutacha,^o ndipo tisasiyepo ngakhale munthu mmodzi pakati pawo."^p Anthuwo poyankha anati: "Chitani

chilichonse chimene mukuona kuti n'chabwino." Ndiyeno wanseme anati: "Tiyeni tifikire Mulungu woona pamalo ano."^a **37** Chotero Sauli anayamba kufunsira kwa Mulungu, kuti: "Kodi ndipite kwa Afilisiti?"^b Kodi muwapereka m'manja mwa Isiraeli?"^c Koma Mulungu sanamuyankhe pa tsikuli.^d **38** Choncho Sauli ananena kuti: "Bwerani kuno,^e inu nonse atsogoleri a anthu,^f ndipo tifufuze ndi kudziwa mmenetchimoli lachitikira lero. **39** Ndithu, pali Yehova Mulungu wamoyo, Mlanditsi wa Isiraeli, munthu amene wachititsa tchimoli ayenera kufa ndithu,^g ngakhale atakhala Yonatani mwana wanga." Koma panalibe ngakhale munthu mmodzi womuyankha mwa anthu onsewo. **40** Ndiyeno anapitiriza kuuza Aisiraeli onse kuti: "Inuyo mukhale kumbali ina, ndipo ine ndi mwana wanga Yonatani tikhalanso ku mbali ina." Pamenepo anthuwo anauza Sauli kuti: "Chitani zimene mukuona kuti n'zabwino."^h

41 Ndiyeno Sauli anauza Yehova kuti: "Mulungu wa Isiraeli inu, tiyankheni kudzera mwa Tumimu!"ⁱ Atatero, Tumimuyo analoza kwa Yonatani ndi Sauli, ndipo anthuwo anachoka.^j **42** Kenako Sauli anati: "Chitani maere^k pakati pa ine ndi Yonatani mwana wanga." Zitateero, maerewo anagwera Yonatani. **43** Tsopano Sauli anafunsa Yonatani kuti: "Ndiuze, Wachita chiyani?"^l Poyankha, Yonatani anamuuzza kuti: "Zoonadi, ndalawa uchi pang'ono kunsonga ya ndodo imene ili m'manja mwangayi.^m Ndiye ndiphenitu!"

44 Pamenepo Sauli anati: "Mulungu andilange mowirikizaⁿ ngati suufa ndithu,^o Yona-

CHAP. 14

- a Nu 27:21
1Sa 30:7
Sl 65:4
Sl 73:28
Mki 2:7
b Owe 1:1
1Sa 30:3
2Sa 5:19
Miy 3:5
c Nu 27:21
d 1Sa 28:6
Sl 66:18
Yes 1:15
Eze 20:3
e Yos 7:14
1Sa 10:19
f Owe 20:2
g Mla 5:2
h 2Sa 15:15
Mla 8:4
i Eks 28:30
Le 8:8
De 33:8
Eza 2:63
j Yos 7:16
1Sa 10:21
k Miy 16:33
Yon 1:7
l Yos 7:19
m 1Sa 14:27
n Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 25:22
2Sa 3:9
2Sa 19:13
o Ge 38:24
1Sa 14:24
2Sa 12:5
Yak 2:13

Danga 2

- a 1Sa 11:13
1Sa 14:14
1Sa 19:5
Ne 9:27
b Ge 44:7
Yos 22:29
c 1Sa 19:6
1Sa 28:10
d 1Mf 1:52
Lu 21:18
Mac 27:34
e 1Sa 14:6
f Yob 6:23
g Nu 33:55
Owe 2:3
h 1Sa 13:1
i 1Sa 12:9
j De 2:19
1Sa 11:11
k Ge 36:3
Ge 36:43
Mki 1:4
l 2Sa 10:6
1Mf 11:23
m 1Sa 9:16
n Yos 13:1
Yos 23:10
o 2Sa 1:23
p Eks 17:14
De 25:19
1Sa 15:3
q 1Sa 13:2
1Sa 14:1
1Mb 9:39
r 1Sa 31:2
1Mb 8:33
s 1Sa 18:17
t 1Sa 18:27
1Sa 25:44
2Sa 3:13
2Sa 6:20

tani." **45** Koma anthu anauza Sauli kuti: "Kodi Yonatani amene wagwira ntchito yobwetsa chipulumutsa chachikulu chimenechi^a mu Isiraeli afe? Sizitheka zimenezo!"^b Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^c ngakhale tsitsi limodzi^d la m'mutu wake siligwa pansu, pakuti iye wachita zimenezi lero mothandizidwa ndi Mulungu.^e Ndi mawu amenewa anthuwo anapulumutsa^f Yonatani, moti sanafe.

46 Choncho Sauli anasiya kutsatira Afilisiti, moti nawonso Afilisiti anabwerera kwa wo.^g

47 Tsopano Sauli analimbitsa ufumu wake mu Isiraeli^h ndipo anamenya nkondo ndi adani ake onse om'zungulira. Iye anamenyana ndi Mowabu,ⁱ ana a Amoni,^j Edomu,^k mafumu a Zoba^l ndi Afilisiti.^m Kulikonse kumene anali kutembenukira anali kuwawanga.ⁿ **48** Iye anapitiriza kuchita chamuna^o ndipo anapha Aamaleki^p ndi kulanditsa Isiraeli m'manja mwa wofunkha.

49 Ana aamuna a Sauli anali Yonatani,^q Isivi ndi Malikisawa.^r Ndipo mayina a ana ake awiri aakazi ndi awa: Woyamba kubadwa anali Merabu,^s ndipo wamg'ono anali Mikala.^t **50** Mkazi wa Sauli dzina lake anali Ahinowamu, mwana wamkazi wa Ahimazi. Mkuulu wa gulu lake lankhondo anali Abineri^u mwana wa Nera, m'bale wa bambo ake a Sauli. **51** Bambo ake a Sauli anali Kisi,^v ndipo Nera,^w bambo ake a Abineri, anali mwana wa Abiyeli.

52 M'masiku onse a Sauli, Afilisiti anali kupanikizidwa

u 1Sa 17:55; 2Sa 2:8; 2Sa 3:27; v 1Sa 9:1; 1Mb 9:39; Mac 13:21; w 1Mf 2:5.

ndi nkondo.^a Ndipo Sauli aka-ona munthu aliyense wamphamvu kapena wolimba mtima, anali kum'tenga kuti akhale msilikali wake.^b

15 Ndiyeno Samueli anauza Sauli kuti: “Yehova anatumama ine kudzakudzoza^c kukhala mfumu ya anthu ake Aisraeli, choncho imva zimene Yehova wanena.^d **2** Yehova wa makamu^e wanena kuti, ‘Ndibwezera^f Aamaleki chifukwa choukira Aisraeli panjira, pamene Aisraeliwo anali kutuluka mu Iguputo.^g **3** Tsopano pita ukaphe Aamaleki^h ndi kuwawonongaⁱ pamodzi ndi zonse zimene ali nazo. Usakawamvere chisoni, ukawaphe ndithu. Ukaphe^j mwamuna ndi mkazi, mwana wamng'ono ndi mwana woyamwa,^k ng'ombe ndi nkho-sa, ngamila ndi bulu.’”^l **4** Motero, Sauli anaitanitsa anthu ku Telayimu^m ndi kuwawerenga. Iye anapeza kuti panali amuna oyenda pansi 200,000 ndiponso amuna a ku Yuda 10,000.ⁿ

5 Kenako, Sauli anafika kumzinda wa Amaleki ndi kuubisalira kuchigwa.^o **6** Zili choncho, Sauli anauza Akeni^p kuti: “Nyamukani,^q muchoke pakati pa Aamaleki kuti ndisakuwonongeni pamodzi nawo. Inuyo munasonyeza kukoma mtima kosatha kwa ana onse a Isiraeli^r atatuluka mu Iguputo.”^r Choncho Akeni anachokadi pakati pa Aamaleki. **7** Atachoka, Sauli anapha Aamaleki^s kuyambira ku Havila^t mpaka ku Shura,^u kufupi ndi Iguputo. **8** Iye anagwira Agagi^v mfumu ya Amaleki ali wamoyo, ndipo anthu ena onse anawapha ndi lupanga.^w **9** Koma Sauli

CHAP. 14

- a Ge 49:27
1Sa 9:16
b 1Sa 8:11
1Sa 10:26

CHAP. 15

- c 1Sa 9:16
1Sa 10:1
d De 17:20
1Sa 12:14
Mia 12:13
e 2Sa 7:26
f Ge 12:3
Zek 2:8
g Eks 17:8
Nu 24:20
De 25:17
De 25:18
h Eks 17:14
De 25:19
1Mb 4:43
i Le 27:28
Le 27:29
1Sa 15:18
j De 9:3
k Eks 20:5
Yes 14:21
l De 13:17
Yos 6:18
m Yos 15:24
n 1Sa 11:8
1Sa 13:15
o Nu 10:29
Nu 10:32
Nu 24:21
Owe 1:16
Owe 4:11
p Ge 18:25
Ge 19:12
Nu 16:26
1Mf 20:31
Miy 20:28
q Ge 12:3
Eks 18:9
Eks 18:12
Nu 10:29
Ahe 6:10
r De 5:15
De 16:3
s De 25:19
1Sa 14:48
t Ge 25:18
u Ge 16:7
1Sa 27:8
v 1Sa 15:33
w Le 27:29
1Sa 15:3

Danga 2

- a Le 27:28
Yos 7:12
1Sa 13:9
Miy 11:2
Miy 14:12
Miy 21:24
b Yer 48:10
c Ge 6:6
1Sa 15:26
1Sa 15:35
Yer 18:8
d Sl 36:2
Sl 125:5
Mia 4:13
Mki 3:7
e 1Sa 13:13
1Sa 15:3
f 1Sa 16:1
Sl 119:136
g Sl 55:2
h Yos 15:55
1Sa 25:2

ndi anthu ake anamvera chisoni Agagi ndipo sanaphe nkho-sa ndi ng'ombe zabwino kwam-biri,^a ziweto zoneneza, nkho-sa zamphongo ndi zina zonse zimene zinali zabwino. Iwo sanafune kupha zimenezi,^b koma anawononga zinthu zina zonse zimene zinali zonyansa ndi zonyozeza.

10 Ndiyeno Yehova anauza Samueli kuti: **11** “Ndikumva chisoni^c kuti ndinaika Sauli kukhala mfumu. Iye watembenuka,^d wasiya kunditsatira, ndipo sakumvera mawu anga.”^e Samueli anavutika maganizo kwambiri ndi nkhani imeneyi^f moti anafuulira Yehova usiku wonse.^g **12** Kenako Samueli anadzuka m'mawa kwambiri kuti akaonane ndi Sauli. Koma uthenga unam'peza Samueli wonena kuti: “Sauli anabwera ku Karimeli,^h ndipotu waimika chipilalaⁱ cha chikumbutso chake, kenako watembenuka ndipo wapita ku Giligala.” **13** Patapita nthawi Samueli anam'peza Sauli, ndipo Sauli anauza Samueli kuti: “Yehova akudalitseni.^j Ndachita zimene Yehova ananena.”^k **14** Koma Samueli anati: “Nanga kulira kwa nkho-sa ndi ng'ombe kumene ndikumvaku kukutanthauza chiyani?”^l **15** Poyankha Sauli anati: “Anthuwa^m azitenga kwa Aamaleki, chifukwa sanaphe nkho-sa ndi ng'ombe zabwino kwambiri n'cholinga chofuna kuzipereka nsembe kwa Yehova Mulungu wanu.ⁿ Koma zina zonse zotsala taziwononga.” **16** Pamenepo Samueli anauza Sauli kuti: “Khala che-te! Ndikuza zimene Yehova

1Sa 15:5* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

i 2Sa 18:18; Sl 49:11; Miy 8:13; Miy 15:25; j 1Sa 13:10; k Miy 12:15; Miy 18:17; Miy 26:12; l 1Sa 15:3; Sl 36:2; m Ge 3:12; Eks 32:22; 1Sa 15:21; n 1Mb 28:9; Miy 28:13.

walankhula nane usiku wapi-tawu.”^a Sauli anayankha kuti: “Lankhulani!”

17 Ndiyeno Samueli anati: “Kodi sunali kudziona ngati ndiwe mwana^b utakhala mtso-goleri wa mafuko onse a Isiraeli, pamene Yehova anakudzoza^c kuti ukhale mfumu ya Isiraeli? **18** Kenako Yehova anakutuma kuti, ‘Pita ukaphe anthu ochi-mwa,^d Aamaleki, ndi kumenyana nawo kufikira utawafafaniza.’^e **19** Ndiye n’chifukwa chiyani sunamvere mawu a Yehova, koma unathamangira zofun-kha mosusuka^f ndi kuyamba kuchita zinthu zoipa pamaso pa Yehova?”^g

20 Sauli anayankha Samu-eli kuti: “Komatu ndamvera^h mawu a Yehova, chifukwa ndachita ntchito imene Yehova anandituma, ndipo ndabwetsa Agagi,ⁱ mfumu ya Amaleki. Koma Aamalekiwo ndawapha.^j **21** Anthuwa^k atenga pa zofun-kha, nkhosa ndi ng’ombe za-bwino kwambiri, pa zinthu zimene zinayenera kuwonongedwa, kuti azipereke nsembe^l kwa Yehova Mulungu wanu ku Giligala.”^m

22 Poyankha Samueli anati: “Kodi Yehova amakondwe-
ra ndi nsembe zopserezaⁿ ndi nsembe zina kuposa kumvera mawu a Yehova? Taona! Kumvera^o kuposa nsembe,^p ndipo kumvetsera mosamala kuposa mafuta^q a nkhosa zamphongo. **23** Pakuti kupanduka^r n’chi-modzimodzi ndi tchimo la ku-wombeza,^s ndipo kuchita zinthu modzikiza n’chimodzimodzi ndi kugwiritsa ntchito mphamvu zamatsenga ndiponso aterafi.^t Popeza iwe wakana mawu a Yehova,^u iyenso wakukana kuti usakhalenso mfumu.”^v

CHAP. 15

a 1Sa 15:10
b 1Sa 9:21
1Sa 10:22
c 1Sa 9:16
1Sa 10:1
d 1Sa 15:3
Yob 31:3
Miy 10:29
Miy 13:21
e De 25:19
f De 13:17
1Sa 15:9
Miy 28:20
Aef 5:5
g 1Sa 15:24
h Miy 21:29
Miy 28:14
i Le 27:29
1Mf 20:42
Yer 48:10
j De 7:16
1Sa 15:3
k Eks 32:22
1Sa 15:15
l Mla 5:1
m 1Sa 13:4
n Sl 50:8
Yes 1:11
Mik 6:6
o Yer 7:23
Yer 38:20
p Miy 21:3
Ho 6:6
Mko 10:23
q Le 3:16
r Nu 14:9
De 9:7
1Sa 12:15
s Le 20:6
De 18:10
1Sa 28:3
1Mb 10:13
Yes 8:19
t Ge 31:19
Ge 31:30
2Mf 23:24
u 1Sa 15:3
v 1Sa 13:14
1Sa 16:1
1Mb 28:9
Mac 13:22

Danga 2

a 1Sa 2:25
2Ak 7:10
Yak 4:17
b Miy 29:25
Yes 51:12
c 1Sa 2:25
d 1Sa 15:30
e De 17:20
1Sa 12:25
1Sa 13:14
1Sa 16:1
f 1Mf 11:30
g 1Mf 11:31
h 1Sa 13:14
1Sa 16:12
1Sa 28:17
Mac 13:22
i 1Mb 29:11
Yob 37:22
Yes 43:3
Yes 44:6
j Sl 89:35
Tit 1:2
Ahe 6:18
k Nu 23:19
Sl 110:4
Eze 24:14
l Miy 26:1

24 Pamenepo Sauli anayankha Samueli kuti: “Ndachimwa,^a ndaphwanya lamulo la Yehova komanso sindinamvere mawu anu, chifukwa ndi-naopa anthu^b ndipo ndamvera mawu awo. **25** Tsopano ndikhulukireni^c tchimo langa chonde, ndipo mubwerere nane kuti ndikagwade ndi kuwera-mira pansid^d pamaso pa Yehova.” **26** Samueli anamuyankha kuti: “Sindibwerera nawe chifukwa wakana mawu a Yehova, ndipo Yehova wakukana kuti upitirize kukhala mfumu ya Isiraeli.”^e **27** Pamene Samueli anali kutembenuka kuti azipita, nthawi yomweyo Sauli anagwira m’munsi mwa mala-ya akunja odula manja a Samu-eli, koma malayawo anang’ambika.^f **28** Zitatero, Samueli anamuuzza kuti: “Yehova wang’amba^g ndi kuchotsa ufumu wa Isiraeli kwa iwe lero, ndipo adzaupereka kwa mnzako, munthu woyenerera kuposa iwe.^h **29** Kuwonjezera apo, Woleme-kezeka wa Isiraeliⁱ sadzalep-hera kukwaniritsa mawu ake,^j ndipo sadzadzimva kuti ali ndi mlandu, pakuti Iye si munthu kuti adzimve wamlandu.”^k

30 Pamenepo Sauli anati: “Ndachimwa. Komabe, ndilemekezeni^l chonde pamaso pa akulu a anthu anga, ndi pamaso pa Isiraeli. Mubwerere nane ndipo ndidzagwada ndi kuwera-mira pansid pamaso pa Yehova Mulungu wanu.”^m **31** Choncho Samueli anabwerera akuyenda pambuyo pa Sauli. Ndi-
po Sauli anagwada ndi kuwera-mira pansid pamaso pa Yehova. **32** Kenako Samueli anati: “M’bweretseni kuno Agagi mfumu ya Amaleki.” Atatero, Agagi anapita kwa Samueli

mwamantha ndi mokayikira.* Mumtima mwake Agagi anyamba kunena kuti: “Ndithudi, ululu wa imfa wachoka.” **33** Koma Samueli anati: “Monga mmene akazi anaferedwera ana awo chifukwa cha lupanga lako,^a momwemonso mayi ako^b aferedwa ana koposa akazi onse.”^c Pamenepo Samueli anadula Agagi nthulinthuli pamaso pa Yehova ku Giligala.^d

34 Tsopano Samueli ananyamuka kupita ku Rama, koma Sauli anapita kunyumba kwake ku Gibeya.^e **35** Samueli analirira^f Sauli ndipo sananonenso naye mpaka tsiku la imfa yake. Koma Yehova anawam chisoni kuti anaika Sauli kukhala mfumu ya Isiraeli.^g

16 Patapita nthawi, Yehova anauza Samueli kuti: “Kodi ulirira Sauli^h mpaka liti, pamene ine ndamukana kuti alamulire monga mfumu ya Isiraeli?”ⁱ Thira mafuta m’nyanga yako^j ndipo unyamuke. Ndikutumiza kwa Jese^k wa ku Betelehemu, chifukwa ndapeza munthu pakati pa ana ake aamuna woti akhale mfumu yanga.”^l **2** Koma Samueli anati: “Ndipita bwanji? Sauli akangomva andipha ndithu.”^m Atatero, Yehova anamuza kuti: “Popita utenge ng’ombe yai-kazi yaing’ono pakati pa ng’ombe zako, ndipo ukanene kuti, ‘Ndabwera kudzapereka nsembe kwa Yehova.’”ⁿ **3** Ukakatero ukaitanire Jese kopereka nsembeko, ndipo ine ndidzakuuza zochita.^o Kumeneku ukandidzozere^p munthu amenen didzakusonyeza.”

4 Samueli anachita zimene Yehova anamuza. Atafika ku

1Sa 15:32* Mawu ake achiheberi angatantanzu zenzo “m’matangadza” kapena “mokondwera.”

CHAP. 15

- a Mt 26:52
b Owe 5:28
c Ge 9:6
Le 24:17
De 19:21
Owe 1:7
Mt 7:2
d Eks 17:14
De 25:19
1Sa 15:3
e 1Sa 11:4
f 1Sa 16:1
g 1Sa 15:11

CHAP. 16

- h 1Sa 15:35
Mla 3:4
i 1Sa 15:23
1Sa 15:26
j Eks 30:25
1Mf 1:39
Sl 133:2
k Ru 4:17
1Mb 2:12
Yes 11:1
l Ge 49:10
1Sa 13:14
Sl 78:70
Sl 89:20
Mac 13:22
m 1Sa 22:17
n 1Sa 9:12
1Sa 20:29
Mt 10:16
o Amo 3:7
p Sl 89:20

Danga 2

- a Ru 4:11
1Sa 20:6
b 1Sa 21:1
Lu 8:37
c 1Mf 2:13
2Mf 9:22
d Eks 19:10
Le 11:44
Le 20:7
e 1Sa 17:28
1Mb 2:13
f 1Sa 10:23
g Yob 10:4
Yes 55:8
h 2Ak 5:12
2Ak 10:7
i 1Mf 8:39
1Mb 28:9
2Mb 16:9
Sl 7:9
Miy 24:12
Yer 17:10
Mac 1:24
j 1Sa 17:13
1Mb 2:13
k 2Sa 13:3
l 1Sa 17:14
m 2Sa 7:8
Sl 78:70

Betelehemu,^a akulu a mzi-ndawo anyamba kunjenjeme-ra^b atakumana naye. Ndiyeno iwo anati: “Kodi n’kwabwino?”^c **5** Iye anyankha kuti: “Inde, n’kwabwino. Ndabwera kudzapereka nsembe kwa Yehova. Dzijeretseni,^d ndipo mupite nane kopereka nsembe.” Chotero iye anayeretsa Jese ndi ana ake, kenako anawaitanira kopereka nsembe. **6** Tsopano zimene zinachitika n’zakuti, pamene iwo anali kulowa, ndipo Samueli ataona Eliyabu,^e nthawi yomweyo anati: “Mosakayikira wodzozedwa wake wonekera pamaso pa Yehova.” **7** Koma Yehova anauza Samueli kuti: “Usaone maonekedwe ake ndi kutalika kwa msinkhu wake,^f pakuti ine ndamukana ameneyu. Chifukwa mmene munthu amaonera si mmene Mulungu amaonera.^g Munthu amaona zooneka ndi maso,^h koma Yehova amaona mmene mtima ulili.”ⁱ **8** Pamenepo, Jese anaitana Abinadabu^j kuti adutse pamaso pa Samueli, koma Samueli anati: “Yehova sanasankhenso ameneyu.” **9** Kenako Jese anaitana Shama^k kuti adutse, koma Samueli anati: “Yehova sanasankhenso ameneyu.” **10** Choncho Jese anadutsitsa ana ake **7** pamaso pa Samueli. Koma Samueli anauza Jese kuti: “Yehova sanasankhe aliyense mwa amenewa.”

11 Pamapeto pake Samueli anafunsa Jese kuti: “Kodi anyamata ako onse ndi omwe-wa basi?” Iye anyankha kuti: “Wamng’ono kwambiri sanabwerebe,^l pakuti akuweta nkhusa.”^m Chotero Samueli anauza Jese kuti: “Tumiza munthu akam’tenge, chifukwa sitikhala pansu kuti tidye kufikira iye atabwera pano.” **12** Iye

anatumadi munthu kukam'tenga. Mnyamatayo anali wamaonekedwe ofiirira,^a mnyamata wa maso okongola, ndiponso wooneka bwino. Pamenepo Yehova anati: "Ndi ameneyu! Nyamuka umudzoze."^b **13** Choncho Samueli anatenga nyanga ya mafuta^c ndi kum'dzoza pakati pa abale ake. Zitatero, mzimu wa Yehova unayamba kugwira ntchito pa Davide kuyambira tsiku limenelo mpaka m'tsogolo.^d Kenako Samueli ananyamuka kupita ku Rama.^e

14 Tsopano mzimu wa Yehova unachoka^f pa Sauli, ndipo Yehova analola maganizo oipa*^g kum'vutitsa Sauli. **15** Zitatero, atumiki a Sauli anayamba kumuza kuti: "Tanonani tsopano, mzimu woipa wa Mulungu ukukuvutitsani. **16** Mbuye wathu, chonde, lamulani kuti atumiki anu amene ali pamaso panu akufunireni katswiri^h woimba zeze.ⁱ Ndiyeno mzimu woipa wa Mulungu ukabwera pa inu, iye azikuimbirani bezeyo, ndipo inu muzipeza bwino." **17** Chotero Sauli anaauza atumiki ake kuti: "Chonde, ndipezereni munthu wodziwa kuimba, ndipo mu bwere naye kuno."^j

18 Mmodzi mwa atumikiwo anyankha, kuti: "Inetu ndinaona luso loimba^k la mwana wa Jese wa ku Betelehemu. Iye ndi mwamuna wolimba mtima ndiponso wamphamvu,^l mwamuna wankhondo,^m wolankhula mwanzeroⁿ ndi wooneka bwino,^o komanso Yehova ali naye."^p **19** Atamva zimenezi, Sauli anatuma mithenga kwa Jese, kuti: "Nditumizire mwana wako Davide amene akuweta

CHAP. 16

- a 1Sa 17:42
Nym 5:10
Mir 4:7
b 1Sa 13:14
1Sa 16:1
Sl 89:20
Mac 13:22
c 1Sa 16:1
1Mf 1:39
d Nu 11:17
Owe 3:10
1Sa 10:6
2Sa 23:2
e 1Sa 1:1
1Sa 1:19
f 1Sa 18:12
1Sa 28:15
g 1Sa 18:10
1Sa 19:9
Yob 34:11
Yob 34:12
Aro 2:6
Ahe 3:12
Yak 1:13
h Miy 22:29
i Ge 4:21
Sl 33:2
j 1Sa 8:11
k 1Sa 16:23
l 1Sa 14:52
1Sa 17:36
m 1Sa 17:32
1Sa 17:46
n 1Sa 26:19
Miy 16:23
o 1Sa 16:12
p 1Sa 18:12

Danga 2

- a 1Sa 17:15
Sl 78:70
b Mt 9:17
c 1Sa 10:27
2Mb 17:5
Miy 17:8
Miy 18:16
d Miy 22:29
e Owe 9:54
1Sa 14:13
1Sa 31:4
f 1Sa 16:14
1Sa 18:10
2Mf 3:15

CHAP. 17

- g Yos 13:2
Owe 3:1
Owe 3:3
1Sa 9:16
1Sa 14:52
Amo 9:7
h 2Mb 11:7
2Mb 28:18
i Yos 15:35
Yer 34:7
j 1Mb 11:13
k 1Sa 21:9
l 1Sa 17:23
m Yos 11:22
2Sa 21:22
1Mb 20:8
n Ge 6:15
De 3:11
2Sa 21:20

nkhosa."^a **20** Pamenepo Jese anatenga bulu, mkate, thumba lachikopa^b la vinyo ndi mwana wa mbuzi, ndipo anazitumiza kwa Sauli kudzera mwa Davide mwana wake.^c **21** Choncho Davide anapita kwa Sauli ndipo anali kum'tumikira.^d Sauli anam'konda kwambiri Davide, moti anakhala womunya-mulira zida zake.^e **22** Zitatero, Sauli anatumiza uthenga kwa Jese, kuti: "Chonde, lola kuti Davide apitirize kunditumikira, chifukwa ndam'konda." **23** Ndiyeno mzimu woipa wa Mulungu ukafika pa Sauli, Davide anali kutenga zeze ndi kumuimbira. Akatero, Sauli anali kupeza bwino, ndipo mzimu woipawo unali kum'chokera.^f

17 Ndiyeno Afilisiti^g anayamba kusunghanitsa anthu a m'misasa yawo kuti akamenye nkhondo. Atasunkhana pamodzi ku Soko,^h m'dera la Yuda, anakamanga msasa pakati pa Soko ndi Azekaⁱ ku Efesi-damimu.^j **2** Koma Sauli ndi amuna a Isiraeli anasonkhana pamodzi n'kumanga msasa m'chigwa cha Ela,^k ndipo anafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo kuti amenyane ndi Afilisiti. **3** Afilisitiwo anaimirira paphiri kumbali ina, ndipo Aisiraeli anaimirira paphiri kumbali inanso. Pakati pawo panali chigwa.

4 Ndiyeno kumsasa wa Afilisiti kunatuluka ngwazi, dzina lake Goliyati,^l wa ku Gati.^m Iye anali wantali mikono 6 ndi chikhatho chimodzi.*ⁿ **5** Anali atavala chisoti chamkuwa ku-

1Sa 17:4* "Mkono umodzi" ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. Choncho iye anali wantali pafupifupi mamita atatu.

1Sa 16:14* Mawu ake enieni, "mzimu woipa wochokera kwa Yehova unam'vutitsa."

mutu kwake ndi chovala chamamba achitsulo. Mkuwa wa chovala chamamba chimenecho^a unali wolemera masekeli* 5,000. **6** Mwamunayu anali atavalanso zoteteza miyendo zamkuwa ndipo anali atanyamula nthungo^b yamkuwa kumsana kwake. **7** Mtengo wa mkondo wake unali waukulu ngati mtanda wa owomba nsalu,^c ndipo mutu wachitsulo wa mkondowo unali wolemera masekeli 600. Munthu womunyamulira chishango chake chachikulu anali kuyenda patsoyolo pake. **8** Choncho iye anaima n'kuyamba kufuulira asilikali a Isiraeli^d kuti: "N'chifukwa chiyani mukufola mwa dongosolo lomenyera nkondo? Ine ndabwera kudzamenyera nkondo Afilisiti. Inuyo ndinu antchito^e a Sauli. Ndiye sankhani munthu woti amenyane nane, ndipo abwere kuno. **9** Ngati angathe kumenyana nane n'kundipha, ndiye kuti tidzakhala antchito anu. Koma ngati ndingalimbane naye mpaka kumupha, inuyo mudzakhala antchito athu, ndipo muzititumikira."^f **10** Ndiyeno Mfilisiti uja anapitiriza kunena kuti: "Ine ndikutonza^g asilikali a Isiraeli lero. N dipatseni mwamuna woti ndimenyane naye!"^h

11 Sauliⁱ ndi Aisiraeli onse atamva mawu a Mfilisitiwa anaopsezewa ndipo anachita mantha kwambiri.^j

12 Tsopano Davide anali mwana wamwamuna wa Jese, Mwefurata^k wina wa ku Betelehemu, ku Yuda. Jese anali ndi

1Sa 17:5* "Sekeli" unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. **6*** Onani Matantha-uzo a Mawu Ena.

CHAP. 17

- a 1Sa 17:38
1Mf 22:34
2Mb 26:14
Yer 51:3
- b 1Sa 17:45
- c 1Mb 11:23
1Mb 20:5
- d Nu 33:55
- e 1Sa 8:17
1Mb 21:3
- f De 28:15
De 28:48
- g 1Sa 17:26
2Mf 19:22
Sl 80:6
- h Sl 33:16
Miy 16:18
Yer 9:23
- i 1Sa 8:20
- j De 20:1
Yos 1:9
1Sa 17:24
Sl 27:1
Yos 51:12
- k Ge 35:16
Ge 35:19
Ru 1:2
Ru 4:22
1Sa 16:1
1Sa 17:58
Mik 5:2
Mt 2:6

Danga 2

- a 1Sa 16:10
1Mb 2:13
- b Nu 1:3
- c 1Sa 16:6
- d 1Sa 16:8
1Mb 2:13
- e 1Sa 16:9
2Sa 13:3
- f 1Mb 2:15
- g 1Sa 16:11
1Sa 16:19
- h Ru 2:14
1Sa 25:18
2Sa 17:28
- i 1Sa 16:20
Miy 3:27
Miy 18:16
- j Ge 37:14
- k 1Sa 17:2
1Sa 21:9
- l 1Sa 9:16
- m Akl 3:20
- n 1Sa 26:5
- o 1Sa 4:2
1Sa 23:3

ana aamuna 8^a ndipo m'masiku a Sauli iye anali atakalamamba kale. **13** Ndiyeno ana atatu aakulu a Jese anatsatira Sauli kunkhondo.^b Mayina a ana ake atatu amene anapita kunkhondowo anali Eliyabu,^c woyamba kubadwa, Abinadabu^d mwana wake wachiwiri, ndi Shama,^e wachitatu. **14** Davide anali wamng'ono kwambiri pa ana onse aamuna,^f ndipo ana atatu aakulu a Jese anatsatira Sauli.

15 Davide anali kupita kwa Sauli ndi kubwerera ku Betelehemu kukaweta nkhosag za bambo ake. **16** Kwa masiku 40, Mfilisiti uja anali kubwera m'mawa kwambiri ndi madzulo kudzadzionetsera.

17 Kenako Jese anauza Davide mwana wake kuti: "Tenga tirigu wokazinga^b uyu wokwana muyezo umodzi wa efa ndi mitanda ya mkate 10, upite nazo mofulumira kwa abale ako kumsasa. **18** Magawo 10 awa a mkaka* ukapatse mtsoyolero wa gulu la anthu 1,000.ⁱ Ukafufuzenso kuti abale ako ali bwanji,^j ndipo akakupatse chizindikiro chosonyeza kuti ali bwino."^k **19** Pa nthawi, Sauli, ana a Jese ndi amuna ena onse a Isiraeli anali m'chigwa cha Ela^k kuti amenyane ndi Afilisiti.^l

20 Choncho Davide anadzuka m'mawa kwambiri, atasiya nkhosazake m'manja mwa wozisamalira. Iye ananyamula katundu wake ndi kunyamuka monga mmenyane Jese, bambo ake, anamuuzira.^m Atafika mkati mwa mpanda wa msasa,ⁿ anapeza asilikali akupita kumalo omenyera nkondo,^o akufuula mfuwu ya nkondo. **21** Pamenepo

1Sa 17:18* Kapena kuti "mphumphu 10 za tchizi."

asilikali a Isiraeli ndi asilikali a Afilisiti anafola kuti akumane. **22** Nthawi yomweyo, Davide anasiya katundu^a wake m'manja mwa munthu wosamalira katundu,^b ndipo anathamangira kumalo omenyera nkondo. Atafika kumeneko, anayamba kufunsa za abale ake ngati ali bwino.^c

23 Pamene anali kulankhula ndi asilikaliwo, anangoona ngwazi ija yatulukira kuchokera pakati pa asilikali a Afilisiti. Dzina la ngwaziyo linali Goliyati,^d Mfilisiti wa ku Gati.^e Iye anayamba kulankhula mawu omwe aja amene analankhula poyamba,^f moti Davide anamva nawo. **24** Koma amuna onse a Isiraeli atangoona mwamunayu anayamba kuthawa, chifukwa anachita naye mantha kwambiri.^g **25** Pamene po amuna a Isiraeli anayamba kunena kuti: "Mukumuona mwamuna amene akubwerayu? Iye akubwera kudzatonza^h Isiraeli. Munthu amene angamukanthe ndi kumupha, mfumu idzam'patsa chuma chochulukira ndi kum'patsanso mwana wake wamkazi.ⁱ Komanso, mfumu idzamasula nyumba ya bambo ake a munthuyo kuti isamapereke chilichonse mwa zinthu zimene Isiraeli ayenera kupereka kwa mfumu."^j

26 Ndiyeno Davide anayamba kufunsa amuna amene anali ataimirira pafupi naye kuti: "Kodi munthu amene angakaphe Mfilisiti^k ameneyu ndi kuchotsa chitonzo pa Isiraeli^l amuchitira chiyani? Kodi Mfilisiti wosadulidwa^m ameneyu ndani kuti azinyozazaⁿ asilikali a Mulungu wamoyo?"^o **27** Ndiyeno anthu anamuuzanso mawu amene amamuza poyamba aja, kuti:

CHAP. 17

- a 1Sa 10:22
1Sa 17:17
b 1Sa 30:24
c Ge 37:14
1Sa 17:18
d 1Sa 17:4
1Mb 20:5
e Yos 11:22
2Sa 21:22
1Mb 20:8
f 1Sa 17:10
g Nu 13:33
De 20:3
1Sa 17:11
Yes 7:2
h 1Sa 17:10
2Mf 19:22
i Yos 15:16
1Sa 14:49
1Sa 18:17
1Sa 18:21
j 1Sa 8:11
Mt 17:26
k 1Sa 17:37
l Sl 74:18
Sl 74:22
Sl 79:12
m 1Sa 14:6
1Sa 18:25
n 1Sa 17:10
o Yer 10:10
1At 1:9

Danga 2

- a 1Sa 16:6
1Mb 2:13
b Sl 37:8
Miy 14:17
Miy 14:29
Miy 27:4
c 1Sa 17:20
d 1Sa 16:7
2Mb 6:30
e Miy 18:13
Mla 7:9
Mt 7:1
Aro 14:4
Yak 4:12
f Miy 15:1
1Pe 3:9
g 1Sa 17:26
h 1Sa 17:25
i De 20:3
Sl 27:3
j 1Sa 16:18
Sl 118:6
Miy 28:1
k Nu 13:31
De 9:2
l 1Sa 17:42
m Owe 14:5
Miy 30:30
Yes 31:4
Amo 3:12
n Owe 14:6
2Sa 23:20

"Munthu amene angaphe Mfilisiti ameneyu am'chitira zimezezi." **28** Tsopano Eliyabu,^a m'bare wake wamkulu kwambiri wa Davide anamva zimezezi Davideyo anali kulankhula ndi amunawo. Eliyabu anapsa mtima kwambiri chifukwa cha Davide,^b moti anati: "N'chifukwa chiyani wabwera kuno? Nanga nkhosha zochepa za bambo wasiyira ndani kuchipululu?"^c Ine ndikudziwa bwino kudzikuzwa kwako ndi kuipa kwa mtima wako,^d chifukwa wabwera kuno kuti udzaonerere nkondo."^e **29** Poyankha Davide anati: "Tsopano ndachitachiyani? Inetu ndangofunsa chabe."^f **30** Atatero, anatembenuka ndi kum'chokera kupita kwa munthu wina. Kwa munthu ameneyu anafunsanso funso lomwe lija,^g ndipo anthu anamuyankhanso chimodzi modzi ngati poyamba paja.^h

31 Anthu anamva zimene Davide ananena, ndipo anapita kukauza Sauli. Choncho Sauli anamuitanitsa. **32** Davide anauza Sauli kuti: "Musalole kuti aliyense agwidwe ndi mantha mumtima mwake.ⁱ Ine mtumiki wanu ndipita kukamenyana ndi Mfilisiti ameneyu."^j **33** Koma Sauli anauza Davide kuti: "Sungapite kukamenyana ndi Mfilisiti ameneyu,^k chifukwa ndiwe mwana,^l ndipo Mfilisiti ameneyu wakhala akumenya nkondo kuyambira ubwana wake."^m **34** Davide anauza Sauli kuti: "Ine mtumiki wanu ndinakhalam'busa wa nkhosha za bambo anga. Ndiyeno kunabwera mkango^m komanso chimbalangondo moti chilichonse mwa zilombo zimenezi chinagwirira nkhosha ya m'gululo." **35** Pamene po ine ndinatSATIRA chilombocho n'kuchipha,ⁿ

ndipo ndinapulumsa nkhusa m'kamwa mwake. Chitayamba kundiukira, ndinagwira ndevu zake, n'kuchikantha ndi kuchi-pha. **36** Mtumiki wanu anapha zonse ziwiri, mkangowo ndi chimbalangondocho. Mfilisiti wosadulidwayu^a akhalanso ngati chimodzi mwa zilombo zimenezi, chifukwa watonza^b asilikali^c a Mulungu wamoyo."^d **37** Ndiyeno Davide anawonjezera kuti: "Yehova amene anandilanditsa m'kamwa mwa mkango ndi m'kamwa mwa chimbalangondo andilanditsanso m'manja mwa Mfilisiti ameneyu."^e Pamenepo Sauli anauza Davide kuti: "Pita, ndipo Yehova akhale nawe."^f

38 Tsopano Sauli anayamba kuvuka Davide zovala zake. Anamuveka chisoti chamkuwa kumutu kwake, komanso chovala chamamba achitsulo. **39** Kenako Davide anamangirira lupanga pazovala zake. Pamenepo anafuna kunyamuka, iye analephera kuyenda chifukwa zovalazo sanazizolowere. Ndiyeno Davide anauza Sauli kuti: "Sinditha kuyenda nazo zovala zimenezi chifukwa sindinazizolowere." Atatero, Davide anavula zovalazo.^g **40** Ndiyeno anatenga ndodo m'manja mwake ndi kusankha miyala isanu yosalala kwambiri ya m'chigwa.^h Iye anaika miyalayi m'chikwama chake cha kubusa mmene anali kusungiramo zinthu, ndipo m'manja mwake munali gulaye.^h Kenako anayamba kupita kumene kunali Mfilisiti uja.

41 Mfilisiti uja anayamba kupita kumene kunali Davide, ndipo anali kumuyandikira-

CHAP. 17

- a 1Sa 17:26
b 1Sa 17:10
2Mf 19:22
c 1Sa 17:20
1Mb 12:38
d Yer 10:10
1At 1:9
e De 7:21
2Mf 6:16
Sl 18:3
Sl 115:11
2Ak 1:10
Ahe 11:34
f 1Sa 14:6
Sl 97:10
Sl 124:8
g Zek 4:6
h Owe 20:16
1Sa 25:29
2Mb 26:14

Danga 2

- a Sl 123:4
b 1Sa 17:33
c Nym 5:10
Mir 4:7
d 1Sa 16:12
e 1Sa 24:14
2Sa 9:8
2Sa 16:9
2Mf 8:13
Lu 14:11
f Owe 16:23
2Mf 1:2
g Miy 18:12
Yer 9:23
h 1Sa 17:6
Yes 54:17
i 2Sa 5:10
2Sa 22:33
Sl 44:5
Sl 125:1
Ahe 11:34
j 1Sa 17:10
2Mf 19:22
k De 7:2
De 9:3
Yos 10:8
l Yes 56:9
Chv 19:17
m Eks 9:16
De 28:10
1Mf 8:43
1Mf 18:36
2Mf 19:19
Sl 46:10
Yes 52:10
Da 3:29
n Sl 44:6
Ho 1:7
Zek 4:6
o 2Mb 20:15
Sl 46:11
Miy 21:31
p De 20:4
q Sl 27:1
Miy 28:1

be. Patsogolo pake panali munthu amene anali kumunya-mulira chishango chake chachikulu. **42** Mfilisitiyo ataona Davide, anayamba kumudera^a chifukwa anali mnyamata^b wamaonekedwe ofiirira,^c ndiponso wokongola.^d **43** Choncho iye anafunsa Davide kuti: "Kodi ine ndine galu^e kuti ubwere kwa ine ndi ndodo?" Atatero, anatemberera Davide m'dzina la milungu yake.^f **44** Iye anapitiriza kuuza Davide kuti: "Tangoyerekeza kubwera kuno, ndipereka mnofu wako kwa mbalame zam'mlengalenga ndi kwa zilombo zakutchire."^g

45 Poyankha Davide anauza Mfilisitiyo kuti: "Iwe ukubwera kwa ine ndi lupanga, mko ndi nthungo,^h koma ine ndikubwera kwa iwe m'dzina la Yehova wa makamu,ⁱ Mulungu wa asilikali a Isiraeli, amene iweyo wam'tonza.^j **46** Lero Yehova akupereka m'manja mwanga,^k ndipo ndikupha ndi kukudula mutu. Lero ndipereka mitembo ya anthu a m'misasa ya Afilisiti kwa mbalame zam'mlengalenga ndi kwa zilombo zakutchire.^l Anthu onse a padziko lapansi adzadziwa kuti Isiraeli ali ndi Mulungu.^m **47** Ndipo mpingo wonsewu udzidwa kuti Yehova sapulumutsa ndi lupanga kapena mko ndo,ⁿ chifukwa Yehova ndiye mwini nkondo,^o moti apereka anthu inu m'manja mwathu."^p

48 Ndiyeno zinachitika kuti Mfilisiti uja anayamba kuyenda, kuyandikira Davide. Nanyenso Davide anayamba kuyenda mofulumira ndi kuthamangira kumalo omenyera nkondo kuti akakumane naye.^q **49** Pamenepo Davide anapisa dzanja m'chikwama chake ndi kutengamo mwala. Kenako anauponya ndi gulaye moti

1Sa 17:40* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **40^f** Gulaye ndi chipangizo choponyera miyala ndi dzanja chimene amachita kupukusa. M'madera ena amati mvuluma kapena ulaya.

unamenya^a Mfilisiti uja pamphumi n'kuloweratu m'mutu mwake, ndipo anagwa pansi chafufumimba.^b **50** Choncho Davide, mwa kugwiritsa ntchito gulaye ndi mwala, anali wamphamvu kuposa Mfilisiti. Iye anamukantha ndi kumupha, ndipo m'manja mwa Davide munalibe lupanga.^c **51** Pamenepo Davide anapitiriza kuthamanga ndipo anakaima pamwali pake. Kenako anatenga lupanga la Mfilisitiyo,^d kulisolola m'chimake ndi kum'phera tu mwa kum'dula mutu.^e Afilisiti ena onse ataona kuti ngwazi yawo yamphamvu ija yafa, anayamba kuthawa.^f

52 Zitatero, amuna a Isiraeli ndi Yuda anayamba kufuula ndi kuthamangitsa^g Afilisiti kukafika kuchigwa,^h mpaka kuzipata za mzinda wa Ekironi.ⁱ Afilisiti amene anavulazidwa mosachiritsika anali kugwa m'njira yochokera ku Saairaimu,^j moti mitembo yawo inali paliponse mpaka kumizinda ya Gati ndi Ekironi. **53** Kenako ana a Isiraeli anasiya kuthamangitsa Afilisiti ndipo anabwerera n'kukafunkha^k zinthu za m'misasa yawo.

54 Kenako Davide anatenga mutu^l wa Mfilisiti uja ndi kupita nawo ku Yerusalemu, ndipo zida za Mfilisiti uja anaziika muhema wake.^m

55 Sauli ataona Davide akupita kukakumana ndi Mfilisiti uja, anafunsa Abineri,ⁿ mkulu wa asilikali, kuti: “Kodi ameneyu ndi mwana^o wa ndani,^p Abineri?” Poyankha Abineri anati: “Ndikulumbira pali moyo wanu mfumu, ine sindikudziwa ngakhale pang'ono!” **56** Choncho mfumuyo inati: “Ufufuze kuti mnyamata ameneyu ndi mwana wa ndani.” **57** Chotero Da-

CHAP. 17

- a 1Sa 17:57
b 1Sa 17:37
2Sa 21:22
2Sa 22:39
Sl 44:7
c Owe 3:31
Owe 15:15
1Sa 13:22
1Sa 17:47
d 1Sa 21:9
e Sl 18:40
f De 28:7
Yos 23:10
Ahe 11:34
g Sl 18:37
h 1Sa 17:2
1Sa 17:19
i Yos 15:45
j Yos 15:36
k Yer 30:16
l 1Sa 31:9
m 1Sa 21:9
n 1Sa 14:50
o 1Sa 16:19
1Sa 16:21
p Eks 5:2
1Sa 25:10

Danga 2

- a 1Sa 17:54
b Ru 4:22
1Sa 16:1
1Mb 2:13
Yes 11:1
Mt 1:6
Lu 3:32
Mac 13:22
Aro 15:12
c 1Sa 17:12
1Sa 20:6

CHAP. 18

- d 1Sa 14:1
1Sa 14:49
2Sa 1:4
e Ge 44:30
1Pe 1:22
f 1Sa 19:2
1Sa 20:17
1Sa 20:41
2Sa 1:26
g 1Sa 8:11
1Sa 16:22
1Sa 17:15
h 1Sa 20:8
1Sa 20:42
1Sa 23:18
2Sa 9:1
2Sa 21:7
i Miy 17:17
Miy 18:24
Akl 3:14
j Yos 1:7
1Sa 18:30
Miy 14:35
k 1Sa 14:52
Miy 20:18
l Eks 15:21
Owe 5:1
m Yer 31:13
n Eks 15:20
Owe 11:34
Sl 68:25

vide atangofika kuchokera kumene anapha Mfilisiti, Abineri anam'tenga ndi kupita naye kwa Sauli, ali ndi mutu^a wa Mfilisiti uja m'manja mwake. **58** Ndiye Sauli anamufunsa kuti: “Mnyamata iwe, bambo wako ndani?” Poyankha Davide anati: “Ndine mwana wa mtumiki wanu Jese,^b wa ku Betelehemu.”^c

18 Ndiye Davide atangomaliza kulankhula ndi Sauli, Yonatani^d anagwirizana kwambiri^e ndi Davide, moti anayamba kukonda Davide ngati mmene anali kudzikondera yekha.^f **2** Tsiku limenelo Sauli anatenga Davide, ndipo sanamulole kubwerera kunyumba ya bambo ake.^g **3** Yonatani ndi Davide anachita pangano,^h chifukwa Yonatani anali kukonda Davide ngati mmene anali kudzikondera.ⁱ **4** Pamenepo Yonatani anavula malaya ake akunja odula manja ndi kupatsa Davide. Anam'patsanso zovala zina ngakhale lupanga, uta ndi lamba wake. **5** Choncho Davide anayamba kupita kunkhondo. Kulikonse kumene Sauli wamutumiza anali kuchita zinthu mwanzero,^j moti Sauli anamuika kukhala woyang'anira asilikali.^k Zimenezi zinasangalatsa anthu onse komanso atumiki a Sauli.

6 Ndiyeo zimene zinachitika n'zakuti, pamene asilikali anali kubwerera, Davide atakantha Mfilisiti uja, akazi anayamba kutuluka m'mizinda yonse ya Isiraeli akuzima nyimbo^l ndi kuvina. Iwo anali kupita kukachingamira mfumu Sauli mosangalala,^m akumimba masechaⁿ komanso choimbira cha zingwe zitatu. **7** Akazi amene anali kusanga-

lalawo anali kuimba molandizana mawu kuti:

“Sauli wakantha adani ake masauzande,
Ndipo Davide wakantha masauzande makumimakumi.”^a

8 Sauli atamva zimenezi anakwiya kwambiri^b ndipo mawu amenewa anamuipira, moti anayamba kuganiza kuti: “Davide amupatsa masauzande makumimakumi, koma ine angondipatsa masauzande okha. Ndiye kuti kwangotsala kum'patsa ufumuwu basi!”^c
9 Kuyambira tsiku limenelo, Sauli anayamba kuyang'ana Davide ndi diso loipa.^d

10 Tsiku lotsatira,^e mzimu woipa wochokera kwa Mulungu unayamba kugwira ntchito pa Sauli,^f moti anayamba kuchita zinthu ngati mneneri^g m'nyumba mwake. Pa nthawi, Davide anali kuimba nyimbo^h ngati kale ndipo Sauli anali ndi mkondo m'manja mwake.ⁱ

11 Ndiyeno Sauli anaponya mkondo uja^j ndi kunena kuti: “Ndilasa Davide ndi kumukhondera kukhoma* ndi mkondow!”^k Koma Davide anamuthawa, ndipo zimenezi zinachitika kawiri konse.^l **12** Zitate-ro, Sauli anachita mantha^m ndi Davide chifukwa Yehova anali ndi Davideyo,ⁿ koma Sauliyo anali atam'chokera.^o **13** Chotero Sauli anachotsa Davide kuti asamakhale naye pafupi,^p ndipo anamuika kukhala mtsogoleri wa gulu la asilikali 1,000, moti Davide anali kutsogolera asilikali amenewo.^q

14 Davide anali kuchita zinthu mwanzero^r nthawi zonse m'njira zake zonse, ndipo Yehova anali naye.^s **15** Sauli nayenso

CHAP. 18

- a 1Sa 21:11
1Sa 29:5
Miy 15:30
b Ge 4:5
Miy 14:30
Miy 27:4
Yak 3:16
c 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 16:13
1Sa 20:31
1Sa 24:20
d 1Sa 20:33
1Sa 21:10
Miy 27:4
1Ti 6:4
e Aef 4:26
f Owe 9:23
1Sa 16:14
1Sa 19:9
Yob 34:12
g 1Sa 10:6
1Sa 10:11
1Sa 19:24
h 1Sa 16:16
1Sa 16:23
i 1Sa 19:9
j 1Sa 19:10
1Sa 20:33
k Miy 27:4
1Yo 3:15
1Yo 4:20
l Sl 37:32
Lu 4:30
Yoh 8:59
m 1Sa 18:29
n 1Sa 16:13
o 1Sa 16:14
1Sa 28:15
p 1Sa 18:5
q Nu 27:17
2Sa 5:2
Sl 121:8
r 1Sa 18:5
s Ge 39:2
Yos 6:27
1Sa 10:7
1Sa 16:18

Danga 2

- a Yos 1:7
Miy 20:18
b 1Sa 14:49
c 1Sa 17:25
d 1Sa 25:28
e 1Sa 18:25
2Sa 11:15
2Sa 12:9
Sl 7:16
f 2Sa 7:18
Miy 15:33
Miy 18:12
Miy 22:4
Yak 4:6
1Pe 5:6
g 2Sa 21:8
h Owe 7:22
2Sa 21:8
i 1Sa 14:49
1Sa 19:11
1Sa 25:44
2Sa 3:13
2Sa 6:16
1Mb 15:29
j Eks 10:7
1Sa 18:17
Sl 7:14
Sl 38:12
Miy 26:24
Yer 9:8

analikuona kuti Davide akuchita zinthu mwanzero,^a moti anali kuchita naye mantha. **16** Anthu onse a mu Isiraeli ndi Yuda anali kum'konda Davide, chifukwa iye anali kuwatsogolera.

17 Ndiyeno Sauli anauza Davide kuti: “Mwana wanga wamkazi wamkulu Merabu^b alipo. Ndidzakupatsa ameneyu kuti akhale mkazi wako.”^c Koma iwe undisonyeze kulimba mtima kwako ndi kumenya nkhoondo za Yehova.^d Mumtima mwake Sauli anati: “Ndisamuphe ndine ndi dzanja langa, koma amuphe ndi Afilisiti.”^e **18** Koma Davide anayankha Sauli kuti: “Ndine yani ine, ndipo abale anga, anthu a m'banja la bambo anga ndani mu Isiraeli monse muno kuti ndikhale mkamwini wa mfumu?”^f **19** Ndiyeno itafika nthawi yopereka Merabu mwana wamkazi wa Sauli kwa Davide, anali atam'pereka kale kwa Adiriyeli^g Mmeholati^h kuti akhale mkazi wake.

20 Tsopano Mikalaⁱ mwana wamkazi wa Sauli anali kukonda Davide, ndipo anthu anauza Sauli zimenezi. Sauli atamva nkhanu imeneyi anasangalala. **21** Chotero Sauli anati: “Ndidzam'patsa Mikala kuti akhale msampha kwa iye,^j ndi kuti Afilisiti amuphe.” Zitate-ro Sauli anauza Davide kuti: “Lero uchite nane mgwirizano wa ukwati mwa kute-nga mmodzi mwa akazi awiriwa.” **22** Kuwonjezera pamenepo, Sauli analamula atumiki ake kuti: “Mukalankhule ndi Davide mwachinsinsi kuti, ‘Mfumutu ikusangalala nawe, ndipo atumiki ake onse akukonda kwambiri. Ndiye chita mgwirizano wa ukwati ndi mfumu.’” **23** Atumiki a Sauli

1Sa 18:11* Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

amenewa, koma Davide anawayankha kuti: “Kodi mukuona ngati ndi nkhani yaing’ono kuchita mgwirizano wa ukwati ndi mfumu, pamene ine ndine munthu wosauka^a ndi wonyozeka?”^b **24** Ndiyeno atumikiwo anauza Sauli kuti: “Izi n’zime Davide anatiyankha.”

25 Pamenepo Sauli anati: “Amuna inu, mukauze Davide kuti, ‘Sikuti mfumu ikufuna ndalama za ukwati,^c koma ikufuna makungu 100 akunsonga^d a Afilisiti, kuti ibwezere^e adani ake.’” Koma Sauli anali atakonzachiwembu kuti Davide aphedwe ndi Afilisiti.

26 Choncho atumiki a Sauliwo anauza Davide uthengawo, ndipo Davide anavomera kuchita mgwirizano wa ukwati^f ndi mfumu. Masiku oti aperedreke makungu kwa mfumuyo asanathe, **27** Davide pamodzi ndi asilikali ake ananyamuka, ndipo anakapha^g amuna 200 achifilisiti. Ndiyeno Davide anabwerako atatenga makungu awo a kunsonga,^h ndipo makungu onsewo anawapereka kwa mfumu kuti achite naye mgwirizano wa ukwati. Pamenepo Sauli anapereka Mikala, mwana wake wamakazi, kwa Davide kuti akhale mkazi wake.ⁱ

28 Sauli anaona ndi kudziwa kuti Yehova ali ndi Davide.^j Ndipo Mikala, mwana wamakazi wa Sauli, anam’konda kwambiri Davide.^k **29** Apanso Sauli anachita mantha kwambiri ndi Davide, moti anali kudana ndi Davide nthawi zonse.^l

30 Ndiyeno akalonga^m a Afilisiti akatuluka kudzamenyankhondo, Davide anali kuchita zinthu mwanzeru kwambiriⁿ mwa atumiki onse a Sauli, moti dzina la Davide linatchuka kwambiri.^o

CHAP. 18

- a 1Sa 18:18
b Sl 119:141
c Ge 29:18
Ge 34:12
Eks 22:16
d Owe 14:3
1Sa 17:26
1Sa 17:36
1Sa 21:11
2Sa 1:20
2Sa 3:14
e 1Sa 14:24
f 1Sa 18:21
g Owe 14:19
h 2Sa 3:14
i 1Sa 17:25
j 1Sa 16:13
1Sa 24:20
k 1Sa 18:20
l 1Sa 18:9
1Sa 18:12
1Sa 20:33
Sl 37:12
m 1Sa 29:3
n 1Sa 18:5
1Mf 2:3
Sl 119:99
o 2Sa 7:9
Miy 22:1
Mla 7:1

Danga 2

CHAP. 19

- a 1Sa 18:9
Miy 27:4
Yak 1:20
b 1Sa 18:1
Miy 18:24
c Miy 22:3
Miy 27:12
d 1Sa 20:9
1Sa 20:13
Miy 17:17
e 1Sa 20:32
1Sa 22:14
Miy 31:9
f Ge 42:22
2Mb 6:23
1Yo 3:15
g Sl 35:12
Sl 109:5
Miy 17:13
Yer 18:20
h Owe 9:17
Owe 12:3
1Sa 28:21
Sl 119:109
Mac 20:24
Afi 2:30
i 1Sa 17:49
j Eks 14:13
1Sa 11:13
1Sa 14:45
1Mb 11:14
k 1Sa 20:32
Yer 26:15
Mt 27:4
l Sl 69:4
Yoh 15:25
m De 6:13
1Sa 14:39
Yer 10:10
n 1Sa 16:21
1Sa 18:2
1Sa 18:13

19 Patapita nthawi, Sauli anauza mwana wake Yonatanani ndi atumiki ake onse kuti akufuna kupha Davide.^a

2 Koma Yonatanani, mwana wa Sauli, anali kukonda kwambiri Davide.^b Choncho Yonatanani anauza Davide kuti: “Sauli, bambo anga, akufuna kukupha. Chonde, mawa m’mawa ukhale wosamala. Ukakhale pamalo obisika ndipo ukabisalebe choncho.^c **3** Ine ndipita nawo kutchire kumene ukabisaleko ndipo ndikaima pafupi ndi bambo anga. Bambo anga ndilankhula nawo za iwe, ndipo ndionetsetsa zimene zichitike. Zilizonse zimene ndaonazo ndidzakuuza, sindilephera.”^d

4 Chotero Yonatanani analankhula zabwino^e za Davide kwa Sauli bambo ake, kuti: “Mfumumu isachimwire^f mtumiki wake Davide, chifukwa iye sanakuchimwiredi, ndipo wakhala akukuchitirani zinthu za bwino kwambiri.^g **5** Iye anaika moyo wake pangoz^h n’kupha Mfilisiti uja,ⁱ moti Yehova anapereka chipulumutso chachikulu^j kwa Aisiraeli onse. Inuyo munaona zimenezi zikuchitika, ndipo munasangalala. Ndiye n’chifukwa chyani mukufuna kuchimwira magazi osalakwa, mwa kupha Davide^k popanda chifukwa?^l **6** Sauli anamvera mawu a Yonatanani, ndipo analumbira kuti: “Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^m Davide saphedwa.” **7** Pambuyo pake, Yonatanani anaitana Davide ndi kumuuzamawu onsewa. Kenako, Yonatanani anatenga Davide ndi kupitana naye kwa Sauli, moti Davide anapitiriza kukhala ndi Sauli monga kale.ⁿ

1Sa 19:5* Mawu ake enieni, “anaika moyo wake m’dzanja lake.”

8 Patapita nthawi, nkondo inayambanso ndi Afilisi. Davide anapita kukamenya nkondoyo ndipo anakantha ndi kupha Afilisi ochuluka,^a moti Afilisiwano anathawa pamaso pake.^b

9 Ndiyeno mzimu woipa wa Yehova^c unayamba kugwira ntchito pa Sauli ali m'nyumba mwake, atatenga mkondo m'manja mwake. Pa nthawiyi, Davide anali kumuimbira nyimbo. 10 Zitatero, Sauli anafuna kulasa Davide kuti amukhomerere kukhoma ndi mkondo.^d Koma Davide anaulewa^e pamaso pa Sauli, moti mkondowo unalasa khoma. Pamenepo, Davide anathawa kuti adzipulumutse usiku umenewo.^f 11 Kenako Sauli anatumiza amithenga^g kunyumba ya Davide kuti akazingulire ndi kupha Davide m'mawa mwa tsiku limenelo.^h Koma Mikala mkazi wa Davide anauza Davideyo kuti: "Ngati supulumutsa moyo wako usiku uno, mawa ukhala utaphedwa."

12 Nthawi yomweyo, Mikala anathandiza Davide kutulukira pawindo kuti athawe ndi kupulumuka.ⁱ 13 Ndiyeno Mikala anatenga fano la terafi^j n'kuli-ika pabedi. Iye anaika ukonde waubweya wa mbuzi pamene Davide anali kutsamiritsa mutu wake, kenako anafunditsa fanolo ndi chovala.

14 Tsopano Sauli anatumiza amithenga kuti akagwire Davide, koma Mikala anati: "Akudwala."^k 15 Choncho Sauli anatumiza amithengawo kuti akaone Davide, ndipo anawauza kuti: "Mubwere naye kuno pabedi lakelo kuti adzaphedwe."^l 16 Amithengawo atalowa, anangopeza fano la terafi lili pabedi, ukonde waubweya wa mbuzi uli pamene Davide

CHAP. 19

a De 7:2
Sl 27:3

b Le 26:7

c 1Sa 16:14
1Sa 18:10
Yob 34:12
Ahe 3:12

d 1Sa 18:11
1Sa 19:6
Sl 5:6
Mla 4:13

e Sl 18:17
Sl 34:19
Yes 54:17

f Sl 18:2
Sl 18:48
Sl 59:16
Sl 124:7
Mt 10:23

g Sl 59:Kam
Sl 59:3

h Owe 16:2

i Yos 2:15
Mac 9:25
2Ak 11:33

j Ge 31:19
Ge 31:30
Owe 17:5
1Sa 15:23
2Mf 23:24
Ho 3:4

k Yos 2:5
Mt 10:16

l 1Sa 18:9
Sl 37:12
Miy 27:4

Danga 2

a 1Sa 28:12

b 1Sa 18:29

c Sl 144:2

d 1Sa 7:17
Miy 17:17

e 1Sa 20:1

f Nu 11:25
Yow 2:28

g 1Sa 10:5
1Sa 10:6
1Sa 10:10

h 1Sa 19:18

i 1Sa 19:20

anali kutsamiritsa mutu wake.

17 Zitatero Sauli anauza Mikala kuti: "N'chifukwa chiyani wandipusitsa^a chotere mwa kuthawitsa mdani wanga^b kuti apulumuke?" Poyankha, Mikala anauza Sauli kuti: "Iyeyo anandiuza kuti, 'Ndilole ndipite! Apo ayi, ndikupha.'"

18 Choncho Davide anathawa ndi kupulumuka,^c moti anafika kwa Samueli ku Rama.^d Atafika kumeneko anasimbira Samueli zonse zimene Sauli anam'chitira. Kenako Davide ndi Samueli anachoka ndi kupita kukakhala ku Nayoti.^e 19 Patapita nthawi, uthenga unam'peza Sauli wonena kuti: "Davide alitu ku Nayoti, ku Rama." 20 Nthawi yomweyo, Sauli anatumiza amithenga kuti akagwire Davide. Amithengawo ataona aneneri achikulire akunenera, Samueli ataima pakati pawo kwatsogolera, mzimu^f wa Mulungu unafika pa amithenga a Sauli aja, ndipo nawonso anayamba kuchita zinthu ngati aneneri.^g

21 Sauli atamuuza zimenezi, nthawi yomweyo anatumiza amithenga ena, ndipo nawonso anayamba kuchita zinthu ngati aneneri. Zitatero, Sauli anatumiza amithenga enanso, gulu lachitatu, koma amenewanso anayamba kuchita zinthu ngati aneneri. 22 Pama-peto pake, Sauli nayenso anapita ku Rama. Atafika pachitsime chachikulu chimene chili ku Seku, anayamba kufunsa kuti: "Kodi Samueli ndi Davide ali kuti?" Poyankha, iwo anati: "Iwo ali ku Nayoti,^h ku Rama." 23 Pamenepo anapitiriza ule-ndo wake wopita ku Nayoti, ku Rama, ndipo mzimuⁱ wa Mulungu unafika ngakhaleenso pa iye. Zitatero, iye anapitiriza

kuyenda ndi kuchita zinthu ngati mneneri mpaka kukafika ku Nayoti, ku Rama. **24** Sauli nayenso anavula zovala zake, ndipo nayenso anayamba kuchita zinthu ngati mneneri pamaso pa Samueli. Iye anagwa pansi ndi kugona pomwepo ali wosavala* usana wonse ndi usiku wonse.^a N'chifukwa chake pali mawu okuluwika akuti: “Kodi Sauli nayenso ndi mmodzi wa aneneri?”^b

20 Ndiyeno Davide anathawa^c kuchoka ku Nayoti, ku Rama. Koma anapita kwa Yonatani ndi kumuza akuti: “Kodi ine ndachita chiyanini?^d Ndalakwanji, ndipo bambo ako ndawachimwira chiyanini kuti azindifunafuna kuti andiphe?” **2** Pamenepo Yonatani anamuyankha kuti: “N'zosatheka zimenezo,^e suufa. Bambo anga sangachite chilichonse chachikulu kapena chaching'ono osandiuza ine.^f Ndiye bambo anga angandibisire nkhani imeneyi chifukwa chiyanini?^g Sizingachitike zimenezo.” **3** Koma poyankha Davide analumbira^h kuti: “Bambo ako ayenera kuti akudziwa ndithu kuti iweyo umandikonda.ⁱ Pa chifukwa chimenechi iwo adzanena kuti, ‘Musamuuze zimenezi Yonatani kuti zingamupweteketse mtima.’ Moti ndikunenetsa, pali Yehova Mulungu wamoyo,^j komanso pali moyo wako,^k imfa ili pafupi kwambiri ndi ine!”^l

4 Ndiyeno Yonatani anauza Davide kuti: “Ine ndidzakuchitira chilichonse chimene unganene.” **5** Poyankha, Davide anauza Yonatani kuti: “Mawatu ndi tsiku lokhala mwezi,^m ndipo mosalephera ndiye-

CHAP. 19

a Yes 20:2
Mik 1:8
b 1Sa 10:11

CHAP. 20

c 1Sa 19:10
1Sa 23:26
2Pe 2:9
d 1Sa 12:3
1Sa 24:11
Sl 7:3
Sl 18:20
e 1Sa 19:6
f 1Sa 9:15
g 1Sa 20:12
h De 6:13
Ahe 6:16

i 1Sa 18:1
1Sa 19:2
j 2Sa 15:21
2Mf 2:2
Yer 10:10
Yer 38:16

k 1Sa 1:26
1Sa 17:55
l 1Sa 27:1
Sl 116:3
2AK 1:9

m Nu 10:10
Nu 28:11
2Mf 4:23
1Mb 23:31

2Mb 2:4
Ne 10:33
Akl 2:16

Danga 2

a 1Sa 19:2
Miy 22:3

b 1Sa 16:4
1Sa 16:18
Yoh 7:42

c 1Sa 9:12
1Sa 20:29

d Est 7:7
Mla 4:13

e Yos 2:14
Ru 1:8
Miy 17:17
Miy 19:22

f Nu 30:2
1Sa 18:3
1Sa 23:18

g 1Sa 20:1

h 1Sa 19:2

i Eks 34:23
De 6:13
Yos 24:23

j Yob 31:4
Sl 17:3
Sl 139:1

k Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 25:22
2Sa 3:9

nera kukadya pamodzi ndi mfumu. Ndiyeno iweyo undilole ndipite kuti ndikabisale^a kutchire mpaka mkuja madzulo.

6 Ngati bambo ako angafunse za ine, uwauze kuti, ‘Davide anandichonderera kuti ndimulole kuchoka kuti athamangire kumzinda wakawo ku Betelehemu,^b chifukwa banja lawo lonse likukapereka nsembe ya pachaka.’^c **7** Ngati anganene kuti, ‘Palibe vuto!’ ndiye kuti zinthu zili bwino kwa mtumiki wako. Koma ngati angakwiye, udziwe kuti atsimikiza mtima kuchita kenakake koipa.^d **8** Ukatero undisonyeze kukoma mtima kosatha ine mtumiki wako,^e pakuti unandilowetsa m’pangano^f la Yehova pamodzi ndi iwe. Koma ngati ndili wolakwa,^g undiphe ndiwe, m’maloti moti uchite kukandipereka kwa bambo ako.”

9 Pamenepo Yonatani anati: “N’zosatheka kuti iwe ukhale wolakwa! Koma ngati ndingadziwe zoipa zimene bambo anga akufuna kukuchitira, ukuganiza kuti sindingakuze?”^h **10** Ndiyeno Davide anauza Yonatani kuti: “Nanga adzandiuza ndani ngati bambo ako akuyankha mwaukali?” **11** Poyankha, Yonatani anauza Davide kuti: “Tiye kuno, tipite kutchire.” Choncho onse awirani anapita kuthengo. **12** Yonatani anauzanso Davide kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeliⁱ akhale mboni,^j ndidzalankhula ndi bambo anga mawa kapena mkuja, ndipo ngati alibe chifukwa ndi iwe Davide, ndithu ine ndikutumizira uthenga woku-dziwitsa zimenezi. **13** Yehova andilange ine Yonatani mowirikiza,^k ndikadziwa kuti bambo anga akufuna kukuchitira choipa koma osakudziwitsa ndi kukulola kuti uchoke,

1Sa 19:24* Kapena kuti, “atavala zovala zamkati zokha.”

moti iweyo n'kulepheradi kuchoka mwamtendere. Yehova akhale nawe^a monga mmene anakhalira ndi bambo anga.^b **14** Ndipo ine ndikadzakhala-be ndi moyo,^c kodi sudzandisonyeza kukoma mtima kosatha kwa Yehova kuti ndisafe?^d Kodi sudzatero? **15** Chonde, usadzasiye kusonyeza nyumba yanga kukoma mtima kosatha mpaka kalekale.^e Ngakhallenso pamene Yehova adzawononga mdani aliyense wa Davide padziko lapansi, **16** dzina la Yonatani lisadzadulidwe m'nyumba ya Davide.^f Yehova adzaimbe mlandu adani a Davide, panganilo limeneli likadzasweka.^g **17** Choncho Yonatani analumbiranso kwa Davide chifukwa chakuti anali kum'konda kwambiri. Pakuti Yonatani anali kukonda Davide monga mmene anali kudzikondera iye mwini.^h

18 Ndiyeno Yonatani anapitiriza kunena kuti: "Mawa ndi tsiku lokhala mwezi,^h ndipo tidzakusowa, chifukwa mpando wako udzakhala wopanda munthu. **19** Ndipo mkuja tidzakusowanso kwambiri. Pa tsiku logwira ntchito, iweyo udzabwere pamalo amene unabisabwa,ⁱ ndipo udzakhale pafupi ndi mwala uwu. **20** Ineyo ndidzaponya mivi itatu kumbali ina ya mwalawo, kuilunjikitsa pachinachake. **21** Ndiyeno ndidzatumiza mtumiki kuti, 'Pita ukatole miviyo.' Koma mtumikiyo ndikadzamuuzwa mawu akuti, 'Mivi ili kumbali yakuti-yakuti, pita ukatole,' iweyo ukatuluke chifukwa ndiye kuti zinthu zili bwino ndipo pali be chodetsa nkhwana chilichonse. Ndikulumbira pali Yehova, Mulungu wamoyo.^j **22** Koma mnyamatayo ndikadzamuuzwa kuti, 'Mivi ili kutali kwambiri

CHAP. 20

a 1Sa 16:13
1Sa 17:37b 1Sa 10:7
1Sa 11:6
1Sa 14:47
2Sa 1:22

c Yoh 15:13

d 2Sa 9:3
2Sa 9:7e 2Sa 9:1
2Sa 21:7f 1Sa 18:3
2Sa 21:7g 1Sa 18:1
2Sa 1:26
Miy 18:24h 1Sa 20:5
Eza 3:5
Yes 1:13i 1Sa 19:2
1Sa 20:5j De 6:13
De 10:20
Owe 8:19
1Sa 14:39
1Sa 19:6
1Sa 20:3
1Sa 25:26
Mt 5:33

Danga 2

a 1Sa 20:14

b Ge 16:5
1Sa 20:42

c Miy 27:12

d 1Sa 20:5

e 1Sa 14:50
1Sa 17:55f Le 11:24
Le 15:5
Le 15:16
Le 15:18
Nu 19:16g Ru 4:22
1Sa 17:12
1Sa 22:7

h 1Sa 20:6

i Miy 14:29
Miy 22:24

ndi iwe,' ndiye kuti uyenera kuchoka, chifukwa Yehova wakulola kupita. **23** Yehova akhale mboni yathu mpaka kalekale,^a pa mawu awa amene tauzana^b ine ndi iwe."

24 Davide anapita kutichire kukabisala.^c Pa tsiku lokhala mwezi, mfumu inakhala pamalo ake kuti idye chakudya.^d **25** Iyo inakhala pamalo ake a nthawi zonse, pampando umene unali kufupi ndi khoma. Yonatani inakhala moyang'anizana ndi mfumuyo, pamene Abineri^e anakhala pambali pa Sauli. Koma mpando wa Davide unali wopanda munthu. **26** Pa tsiku limeneli Sauli sananene chilichonse, pakuti mumtima mwake anaganiza kuti: "China chake chachitika, ayenera kuti wadetsedwa,^f ndipo sanayetsedwe." **27** Tsiku lotsatizana ndi tsiku lokhala mwezi, tsiku lachiwiri, mpando wa Davide unakhalabe wopanda munthu. Choncho Sauli anafunsa mwana wake Yonatani kuti: "N'chifukwa chiyani mwana wa Jese^g sanabwere ku chakudya dzulo ndi lero?" **28** Yonatani anayankha Sauli kuti: "Davide anandichondera kuti ndimulole kuchoka kuti apite ku Betelehemu.^h **29** Anandi-uzwa kuti, 'Chonde ndilole ndipite kumzinda wakwathu kukapereka nsembe ya banja lathu. M'bale wanga ndi amene wandiitanitsa. Choncho ngati ungandikomere mtima, chonde ndilole ndichocho mwa-kachetechete ndiponso mofulumira kuti ndikaone abale anga.' N'chifukwa chake sanabwere kudzadya chakudya pamodzi ndi mfumu." **30** Ndiyeno Sauli anamukwiya kwa mbiriⁱ Yonatani, ndipo anamuuzwa kuti: "Chimwana cha

mkazi wopanduka iwe.^a Ukuganiza sindikudziwa kuti wasankha kugwirizana ndi mwana wa Jese, ndi kudzychititsa wekha manyazi ndiponso kuvula mayi ako?^b **31** Masiku onse amene mwana wa Jeseyo adzakhalala ndi moyo, iweyo ndi ufumu wako sudzakhazikika ayi.^c Choncho tumiza anthu akamugwire ndi kumubweretsa kwa ine, pakuti ayenera kufa ndithu.”^d

32 Koma Yonatanani anayankha Sauli bambo ake kuti: “Aphedwe chifukwa chiyani?^e Walakwanji?”^f **33** Atatero, Sauli anaponya mkondo wake kuti amulase.^g Pamenepo Yonatanani anadziwa kuti bambo ake anatsimikiza mtima kupha Davide.^h **34** Nthawi yomweyo, Yonatanani ananyamuka patebulopo atakwiya kwambiri,ⁱ ndipo sanadye mkate tsiku lachiwiri lotsatizana ndi tsiku lokhala mwezi. Iye anachita zimenezi chifukwa chopweteke-dwa mtima ndi nkhani ya Davide,^j pakuti bambo ake anam’chititsa manyazi.^k

35 M’wawa mwake, Yonatanani pamodzi ndi mtumiki wake wachinyamata anapita kutchire kumene anapangana kukumana ndi Davide.^l **36** Ndiyeno anauza mtumiki wakeyo kuti: “Chonde, thamanga kuti ukatole mivi imene ndikuponyanya.”^m Mtumikiyo anathamanga, ndipo Yonatanani anaponya muvi kuti upitirire mtumikiyo. **37** Mtumiki uja atafika pamalo amene muvi wa Yonatanani unagwera, Yonatanani anayamba kumufuulira kumbuyo kwake kuti: “Kodi muvi sunagwere patali kwambiri ndi pamene iwe uli?”ⁿ **38** Zitatero, Yonatanani anapitiriza kufuulira mtumiki uja kuti: “Fulumira! Chita changu! Usaima!” Ndiye-

CHAP. 20

a Miy 15:2
Miy 21:24
Aef 4:31

b 1Sa 14:50

c 1Sa 18:8

d 1Sa 19:6

Sl 79:11
Mla 4:13
Mla 8:4

e 1Sa 19:5

Sl 69:4
Miy 17:17
Miy 18:24

f Mt 27:23

Lu 23:22

g 1Sa 18:11

1Sa 19:10
Yoh 15:13

h 1Sa 20:7

i Eks 11:8

Eks 32:19
Aef 4:26

j 1Sa 18:1

k 1Sa 20:33

l 1Sa 20:19

m 1Sa 20:20

n 1Sa 20:22

Danga 2

a Ge 43:28

1Sa 24:8

1Sa 25:23

2Sa 9:6

b Ge 29:13

Ge 45:15

1Sa 10:1

2Sa 19:39

Mac 20:37

c 2Sa 1:26

d Nu 6:26

1Sa 1:17

Lu 7:50

Mac 16:36

e 1Sa 20:17

1Sa 20:23

f 1Sa 20:23

1Sa 23:18

2Sa 9:7

CHAP. 21

g 1Sa 22:19

Ne 11:32

Yes 10:32

h 1Sa 22:9

i 1Sa 18:13

j Mt 10:16

k Sl 37:25

no mtumiki wa Yonatanani anatola miviyo ndi kubwera nayo kwa mbuye wake. **39** Koma mtumikiyo sanadziwe kalikonse. Yonatanani ndi Davide okhanda amene anali kudziwa zimene zinali kuchitika. **40** Kenako, Yonatanani anapatsa mtumiki wakeyo zida zake ndi kumuuzita kuti: “Tenga zidazi ndi kupita nazo kumzinda.”

41 Mtumikiyo anapitadi. Zitatero, Davide anatulukira papufi, chakum’wera. Ndiyeno anagwada ndi kugunditsa nkhope yake pansia^a n’kuwera ma katatu. Atatero, anayamba kupsonsonana^b ndi kulirirana mpaka Davide analira kwambiri kuposa Yonatanani.^c **42** Pamenepo Yonatanani anauza Davide kuti: “Pita mu mtendere,^d pakuti tonse awiri talumbira^e m’dzina la Yehova kuti, ‘Yehova akhale pakati pa iwe ndi ine, ndi pakati pa ana ako ndi ana anga mpaka kaleka.’”^f

Chotero Davide ananyamuka ndi kupita, koma Yonatanani anabwerera kumzinda.

21 Kenako Davide anafika ku Nobu^g kwa Ahimeleki wansembe. Ahimeleki^h atao na Davide anayamba kunjenjemera, ndipo anam’funsa kuti: “N’chifukwa chiyani uli wekha popanda munthu wina?”ⁱ **2** Pamenepo Davide anauza Ahimeleki wansembe kuti: “Mfumumu yandituma nkhani inayake,^j ndipo yandiuzita kuti, ‘Usauze munthu aliyense nkhanini imene ndikukutuma ndi zimene ndakulamula.’ Choncho ndapangana ndi anyamata kuti ndikumane nawo pamalo enaake. **3** Ndiye ngati muli ndi mitanda isanu ya mkate kapena chilichonse chimene chingapezeke, ndipatseni.”^k **4** Koma wansembeyo anayankha Davi-

de kuti: “Ndiliba mkate wamba, koma pali mkate wopatulika.^a Nditha kukupatsa umenewu ngati anyamatawo ayesetsa kudzisunga osagona ndi akazi.”^b 5 Davide anayankha wansembeyo kuti: “Koma akazi sanatiyandikire monga mmene zinakhahiranso poyamba pamene ndinapita kukamenya nkondo.^c Anyamatawo amakhala oyera ngakhale pamene tili pa ntchito wamba. Ndiye kuli bwanji lero pamene tili pa ntchito yapadera?” 6 Pamene poyamba anam’patsa mkate wopatulika,^d chifukwa panalibe mkate wina koma mkate wachionetsero wokha, umene anali atachotsa pamaso pa Yehova^e pa tsiku limenelo kuti aikepo watsopano.

7 Tsopano tsiku limenelo, mmodzi wa atumiki a Sauli, dzina lake Doegi,^f Mwedomu,^g anali kumeneko chifukwa anali atamusunga^h pamaso pa Yehova. Iye anali mkulu wa abusa a Sauli.ⁱ

8 Davide anafunsa Ahimeleki kuti: “Kodi muli ndi chida chilichonse pano, mkondo kapena lupanga? Inetu sindinate nge lupanga kapena zida zanga, pakuti zimene mfumu yandituma zinali kufunika mofulumira.” 9 Wansembeyo poyankha anatani: “Lupanga la Goliyati^j Mfilisiti amene unamukantatha m’chigwa cha Ela^k lilipo. Lakulungidwa ndi nsalu ndipo lili kuseli kwa efodi.^l Ngati ungakonde kutenga limeneli, litenge, chifukwa palibenso lupanga lina.” Pamene Davide anatani: “Palibe lina lingafananalo, ndipatseni limenelo.”

10 Pamene Davide anayamuka tsiku limenelo, ndipo anapitiriza kuthawa^m chifukwa choopa Sauli. Patapita ntha-

CHAP. 21

a Eks 25:30

Le 24:5

Le 24:9

Mt 12:4

Lu 6:4

b Eks 19:15

Le 15:16

2Sa 11:11

c Le 15:18

De 23:10

d Le 24:9

Mt 12:4

Mko 2:26

Lu 6:4

e Le 24:8

f 1Sa 22:9

Sl 52:Kam

g Ge 36:1

Eks 12:49

Le 19:34

De 2:4

1Sa 14:47

h Le 13:2

Nu 5:2

Sl 66:13

i 1Sa 8:17

1Sa 11:5

1Mb 27:29

2Mb 26:10

j 1Sa 17:51

1Sa 17:54

k 1Sa 17:2

1Sa 17:50

l Eks 28:6

m 1Sa 27:1

Danga 2

a Yos 11:22

1Sa 5:8

1Sa 17:4

1Sa 27:2

1Mf 2:39

2Mf 12:17

Sl 56:Kam

b 1Sa 16:1

1Sa 16:13

1Sa 18:8

c 1Sa 18:6

Sl 150:4

Yer 31:4

d 1Sa 18:7

1Sa 29:5

e Sl 56:3

f Sl 34:Kam

Mt 10:16

g Sl 56:6

CHAP. 22

h 1Sa 21:10

i Sl 34:19

Sl 56:13

j Sl 57:Kam

Sl 142:Kam

Ahe 11:38

k Ge 38:1

Yos 15:35

2Sa 23:13

1Mb 11:15

Mik 1:15

l Owe 11:3

Mt 11:28

m Amo 2:6

Mt 18:26

n Owe 18:25

2Sa 17:8

o Sl 142:7

p 1Sa 30:22

2Sa 5:2

1Mb 11:15

wi anafika kwa Akisi mfumu ya Gati.^a 11 Atafika kumeneko, atumiki a Akisi anayamba kunena kuti: “Kodi ameneyu si Davide^b mfumu ya dziko? Suja ankamuimbira nyimbo molandizana mawu, akuvina^c n’kumati,

‘Sauli wakantha adani ake masauzande,

Ndipo Davide wakantha masauzande makumi-makumi?’^d

12 Davide atamva zimenezi, anachita mantha kwambiri^e chifukwa cha Akisi mfumu ya Gati. 13 Chotero iye anadzibisa^f kuti asadziwike kuti ndi munthu wabwinobwino,^g moti pamene anali m’manja mwawo anayamba kuchita zinthu ngati munthu wamisala. Iye anayamba kulembalemba pazitseko za pachipata, dovu lili chuchuchu, likuyenderera pandevu zake. 14 Pamapeto pake Akisi anauza atumiki ake kuti: “Mukuona kuti munthuyu ndi wamisala. N’chifukwa chiyani mwabwera naye kwa ine? 15 Kodi ine ndikufuna anthu amisala, kuti mundibweretsere munthu ameneyu kudzachita zamisala pamaso panga? Kodi ameneyu ndi woyenera kulowa m’nyumba mwanga?”

22 Choncho Davide anachoka kumeneko^h ndi kuthawiraⁱ kuphanga^j la Adulamu.^k Abale ake ndi nyumba yonse ya bambo ake anamva zimenezoz, ndipo ananyamuka kumuttsatira. 2 Amuna onse amenene anali kusautsidwa,^l onse amenene anali ndi ngongole,^m ndi onse amenene anali ndi zoda ndaulaⁿ anayamba kusionkhana kwa iye,^o ndipo iye anakhala mtsogolero wawo.^p Anthu onse amenene anali naye anakwana 400.

3 Kenako Davide anachoka kupita ku Mizipe, ku Mowabu ndi kupempha mfumu ya Mowabu^a kuti: “Chonde, lolani kuti bambo ndi mayi anga^b akhale nanu kufikira nditadzizwa zimene Mulungu adzandichitira.” 4 Chotero iye anawasiya m’manja mwa mfumu ya Mowabu, moti iwo anapitiriza kukhala kumeneko masiku onse amene Davide anakhala m’ malo ovuta kufikako.^c

5 Patapita nthawi, Gadi^d mneneri anauza Davide kuti: “Usakhalenso m’ malo ovuta kufikako. Uchokeko ndi kubwera m’ dziko la Yuda.”^e Choncho Davide anachokako ndi kulowa munkhalango ya Hereti.

6 Ndiyeno Sauli anamva kuti Davide ndi anthu amene anali naye apezeka. Iye anamva zimenezali ku Gibeya pamalo okwezeka, atakhala pansipa mtengo wa bwemba.^f Sauliyo anali atagwira mkondo^g m’manja mwake ndipo atumiki ake onse anali atamuzungulira. 7 Iye anauza atumiki ake amene anali atamuzungulirawo kuti: “Tamverani inu Abenjamini. Kodi nayenso mwana wa Jese^h adzakupatsani minda ya mpesa ndi minda ya mbewu zina?ⁱ Kodi nonsenu adzakuikani kukhala atsogoleri a magulu a anthu 1,000^j ndi atsogoleri a magulu a anthu 100?” 8 Pakuti nonsenu mwandikonzera chiwembu chifukwa palibe aliyense amene anaulula kwa ine^k pame ne mwana wanga anachita pangano^l ndi mwana wa Jese. Palibenso aliyense wa inu amene wandimvera chifundo ndi kulula kwa ine kuti mwana wanga weniwani wasandutsa mtumiki wanga kukhala wondibisalira kuti andichite chiwembu monga mmene zililimu.”

CHAP. 22

- a Ru 4:10
Ru 4:17
1Sa 14:47
1Sa 20:33
b Ge 47:11
Eks 20:12
Miy 23:24
Mt 19:19
c 1Sa 22:1
2Sa 23:13
Sl 57:1
Sl 142:Kam
d 2Sa 24:11
1Mb 21:9
1Mb 29:29
2Mb 29:25
e 1Sa 23:3
f Ge 21:33
1Sa 31:13
1Mb 10:12
g 1Sa 18:10
1Sa 19:9
1Sa 20:33
h Ru 4:22
1Sa 20:27
1Sa 25:10
i 1Sa 8:14
j Eks 18:21
1Sa 8:12
k 1Sa 17:31
Miy 15:22
l 1Sa 18:3
1Sa 20:17

Danga 2

- a 1Sa 21:7
Sl 52:Kam
b 1Sa 21:1
c 1Sa 14:3
1Sa 22:20
d Eks 20:16
Sl 52:2
Sl 52:3
Miy 19:5
Miy 25:18
Miy 29:12
Eze 22:9
Mt 26:59
e 1Sa 21:6
f 1Sa 21:9
g 1Sa 21:1
h Nu 35:30
De 19:15
1Ti 5:19
i Sl 119:69
j 1Sa 19:4
1Sa 20:32
k 1Sa 24:11
1Sa 26:23
2Sa 22:23
l 1Sa 17:25
1Sa 18:27
m 1Sa 18:5
1Sa 18:13
n 1Sa 22:10
1Sa 28:6
o 1Sa 21:1
1Sa 21:2
p 1Sa 14:44
1Sa 20:31
Miy 28:5
Miy 28:15

9 Pamenepo Doegi,^a Mwedomu, amene anali mkulu wa atumiki a Sauli anayankha kuti: “Ineyo ndinaona mwana wa Jese atabwera ku Nobu kwa Ahimeleki,^b mwana wa Ahitubu.^c 10 Ndipo Ahimeleki anafunsira^d kwa Yehova m’ malo mwa Davide, kenako anam’patsa chakudya^e ndi lupanga^f la Goliyati Mfilisiti.” 11 Nthawi yomweyo mfumu inatumiza anthu kuti akaitane Ahimeleki wansembe, mwana wa Ahitubu, pamodzi ndi nyumba yonse ya bambo ake, ansembe a ku Nobu.^g Choncho onsewo anabwera kwa mfumu.

12 Pamenepo Sauli anati: “Tamvera iwe mwana wa Ahitubu.” Ndipo Ahimeleki anayankha kuti: “Ndikumva mbuyanga.” 13 Ndiyeno Sauli anapitiriza kumuuzwa kuti: “N’chifukwa chiyani anthu inu mwandikonzera chiwembu,^h iweyo ndi mwana wa Jese? Iweyo wamupatsa mkate ndi lupanga, komanso wamufunsira kwa Mulungu kuti andiukire pondibisalira monga mmene zililimu.”ⁱ 14 Ahimeleki anayankha mfumuyo kuti: “Ndanipakati pa atumiki anu onse ali ngati Davide,^j munthu wokhulupirika,^k mkamwini^l wa mfumu, mtsogoleri wa asilikali okulonderani ndiponso munthu wolemekezeka m’nyumba yanu?^m 15 Kodi ndayamba lero kumufunsiraⁿ kwa Mulungu? Sindingachite zimene mukunenazo! Chonde, mfumu isaimbe mandu ine mtumiki wanu ngakhaleenso nyumba yonse ya bambo anga, pakuti ndinachita zonsezi mosadziwa chilichonse, chaching’o nono kapena chachikulu.”^o

16 Koma mfumu inati: “Ufa ndithu^p Ahimeleki, pamodzi

ndi nyumba yonse ya bambo ako.”^a **17** Pamenepo mfumu inauza asilikali othamanga^b amene anaima pamaso pake kuti: “Tembenukani ndi kupha ansembe a Yehova chifukwa ali kumbali ya Davide. Iwo anali kudziwanso kuti Davide ndi wothawa koma sanaulule kwa ine!”^c Koma atumiki a mfumu wo sanafune kutambasula manja awo kuti akanthe ansembe a Yehova.^d **18** Pamape-to pake mfumu inauza Doegi^e kuti: “Iwe, tembenuka ukantthe ansembewal!” Nthawi yomweyo Doegi, Mwedomu,^f ana-tembenuka n’kukantha ndi kupha^g ansembewo tsiku lime-nelo, amuna 85 ovala efodi^h wa nsalu. **19** Iye anakanthanso ndi lupanga Nobu,ⁱ mzi-nda wa ansembe. Anapha amuna, akazi, ana aang’ono ndi ana oyamwa, komanso ng’ombe zamphongo, abulu ndi nkhusa.

20 Koma mwana mmodzi wamwamuna wa Ahimeleki, mwana wa Ahitubu, dzi-na lake Abiyatara^j anapulumuka n’kuthawa kutsatira Davide. **21** Ndiyeno Abiyatara anauza Davide kuti: “Sauli wapha ansembe a Yehova.” **22** Pamenepo Davide anauza Abiyatara kuti: “Tsiku lomwe lija ndinadziwa^k kuti mosalephera, Doegi, Mwedomu uja, akauza Sauli^l chifukwa Doegiyoni anali kumeneko. Ineyo ndalakwira aliyense wa m’nyumba ya bambo ako. **23** Koma iwe khala ndi ine. Usachite mantha. Chifukwa aliyense amene akufunafuna moyo wanga akufunafunanso moyo wako, ndipo ndifunika kukuteteza.”^m

23 Patapita nthawi, kunabwera anthu amene anauza Davide kuti: “Afilisiti akuthira nkhoondo mzinda wa Keila,ⁿ ndipo akufunkha zokolo-

CHAP. 22

- a De 24:16
1Sa 2:32
b 1Sa 8:11
2Sa 15:1
1Mf 1:5
2Mf 10:25
c Miy 28:16
Mia 4:13
d Eks 1:17
De 19:10
Mac 4:19
Mac 5:29
e 1Sa 22:9
Sl 52:Kam
f Ge 25:30
Ge 36:43
Nu 24:18
2Mf 8:21
g 1Sa 2:31
2Mb 24:21
Miy 29:10
h 1Sa 2:28
i 1Sa 21:1
1Sa 22:9
j 1Sa 2:31
1Sa 14:3
1Sa 23:6
1Sa 30:7
2Sa 20:25
1Mf 2:27
k 1Sa 21:7
l Miy 14:15
m 1Mf 2:26

CHAP. 23

- n Yos 15:44
1Mb 4:19
Ne 3:17

Danga 2

- a Le 26:16
De 28:33
Owe 6:6
b Owe 1:1
1Sa 28:6
1Sa 30:8
2Sa 5:19
Sl 37:5
Miy 3:5
c 1Sa 22:5
d 1Sa 13:5
1Sa 14:52
e Owe 6:39
f Yos 8:7
Owe 7:7
1Sa 14:6
2Sa 5:19
2Mf 3:18
g 1Sa 22:5
1Sa 23:1
h 1Sa 22:20
i Eks 28:30
1Sa 14:3
j 1Sa 23:1
k Eks 15:9
1Sa 23:14
Sl 71:11
l Miy 12:20
Miy 14:22
Miy 16:30
Miy 24:8

la zimene zili pamalo opunthira mbewu.”^a **2** Ndiyeno Davide anayamba kufunsira^b kwa Yehova, kuti: “Kodi ndipite kukamenyana ndi Afilisitiwa?” Yehova anayankha Davide kuti: “Pita, ukamenyane ndi Afilisitiwo ndipo ukapulumu-tse Keila.” **3** Amuna amene anali kuyenda ndi Davide anamuyankha kuti: “Ngati tikuchita mantha tili mbali ino ya Yuda,^c ndiye kuli bwanji tikapita ku Keila kukamenyana ndi asilikali a Afilisiti!”^d **4** Choncho Davide anafunsiranso kwa Yehova.^e Tsopano Yehova anamuyankha kuti: “Nyamuka, pita ku Keila, chifukwa ndikupereka Afilisitiwo m’manja mwako.”^f **5** Chotero Davide anapita ku Keila ndi amuna amene anali kuyenda naye, kukamenyana ndi Afilisitiwo. Iye anawalanda ziweto zawo ndipo anapha Afilisiti ochuluka kwam-biri, moti Davide anakhala mpulumutsi wa anthu a mumzinda wa Keila.^g

6 Ndiyeno zimene zinachitika n’zakuti, pamene Abiyatara^h mwana wamwamuna wa Ahimeleki anathawira kwa Davide ku Keila, anapita kumeneko atatenga efodiⁱ m’manja mwake. **7** Patapita nthawi, Sauli analandira uthenga wonena kuti: “Davide ali ku Keila.”^j Pamenepo Sauli ananena kuti: “Mulungu wamugulitsa kwa ine,^k pakuti wadzitsekera yekha mwa kulowa mumzinda wokhala ndi zitseko ndi mipiringidzo.” **8** Choncho Sauli anaitanitsa anthu onse kuti apite ku Keila kukazungulira Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye, n’kuwathira nkhoondo. **9** Davide anadziwa kuti Sauli akumukonzera chiwembu.^l Choncho anauza Abiyatara

wansembe kuti: “Bweretsa efo-di kuno.”^a **10** Atamupatsa, Davide anati: “Yehova Mulungu wa Isiraeli,^b ine mtumiki wanu ndamva kuti Sauli akufuna kubwera kuno ku Keila kuti awononge mzindawu chifukwa cha ine.^c **11** Kodi anthu a mumzinda wa Keila adzandipe-reka m’manja mwake? Kodi Sauli alberadi kuno monga mmene ine mtumiki wanu ndamvera? Yehova Mulungu wa Isiraeli, ndiuzeni ine mtumiki wanu, chonde.” Pamene-po Yehova anamuyankha kuti: “Abweradi kuno.”^d **12** Ndiye-no Davide anafunsanso kuti: “Kodi anthu a mumzinda wa Keila adzandiperekadi m’manja mwa Sauli pamodzi ndi amuna amene ndikuyenda nawowa?” Poyankha, Yehova anati: “Adzaterodi.”^e

13 Nthawi yomweyo Davide ananyamuka pamodzi ndi amuna pafupifupi 600^f amene anali kuyenda naye. Iwo anatuluka mu Keila ndi kumangoyendayenda kulikonse kumene akufuna. Ndiyeno uthenga unafika kwa Sauli kuti Davide wathawa ku Keila. Sauli atamva zimenezi sanapitekonso. **14** Tsopano Davide anayamba kukhala m’chipululu, m’malu ovuta kufikako. Iye anapitiriza kukhala m’dera lamapiri m’chipululu cha Zifi,^g ndipo Sauli anali kumufunafuna ntha-wi zonse,^h koma Mulungu sanam’pereke m’manja mwake.ⁱ **15** Davide anapitiriza kukhala mwamantha chifukwa Sauli anali kufunafuna moyo wake, pamene Davideyo anali m’chipululu cha Zifi ku Horesi.^j

16 Tsopano Yonatani mwana wa Sauli ananyamuka ndi

CHAP. 23

- a Nu 27:21
1Sa 30:7
b Sl 17:6
Sl 50:15
Yer 33:3
c 1Sa 22:19
Miy 28:15
d Sl 118:21
e Sl 31:8
Sl 62:2
Sl 94:11
Sl 118:8
f 1Sa 22:2
1Sa 25:13
1Sa 30:9
g Yos 15:55
1Sa 23:24
1Sa 26:1
1Mb 2:42
Sl 54:Kam
h 1Sa 18:29
1Sa 20:33
1Sa 27:1
Sl 54:3
i 1Sa 2:9
Sl 33:18
Sl 54:4
Sl 124:7
Miy 21:30
Aro 8:31
j 1Sa 23:18

Danga 2

- a De 3:28
Ne 2:18
Yob 16:5
Miy 17:17
Miy 27:9
Lu 22:32
Mac 15:32
Ahe 10:25
b Sl 37:5
1Pe 5:7
c Sl 27:1
Yes 41:10
d 1Sa 16:13
2Sa 2:4
2Sa 5:3
e 1Sa 20:31
1Sa 24:20
f 1Sa 18:3
1Sa 20:42
1Sa 22:8
2Sa 21:7
g 1Mb 2:42
h 1Sa 10:26
1Sa 15:34
i 1Sa 22:17
1Sa 26:1
Sl 54:Kam
j 1Sa 23:15
k 1Sa 26:3
l 1Sa 23:24
1Sa 26:1
m 1Sa 18:29
1Sa 20:33
Sl 112:10
Miy 11:23
n Sl 54:3
Sl 70:2
Miy 29:26
o Owe 17:2
p Mt 10:16
q Yos 22:30
1Sa 10:19
r 1Sa 23:14

kupita kwa Davide ku Horesi, kuti akalimbikitse^a Davide kudalira Mulungu.^b **17** Ndiyeno anamuuzwa kuti: “Usachite mantha,^c chifukwa dzanja la Sauli bambo anga silikupeza, moti iwe ukhaladi mfumu^d ya Isiraeli, ndipo ine ndidzakhala wachiwiri kwa iwe. Sauli bambo anga akudziwa bwino zimenezizi.”^e **18** Kenako awiriwo anachita pangano^f pamaso pa Yehova. Zitatero, Davide anapitiriza kukhala ku Horesi koma Yonatani anabwerera kwawo.

19 Kenako amuna a ku Zifi^g anapita kwa Sauli ku Gibeya^h kukamuuzwa kuti: “Kodi Davide si uyu akubisalaⁱ pafupi ndi ife m’malu ovuta kufikamo ku Horesi,^j paphiri la Hakila^k limene lili kudzanja lamanja* la Yesimoni?^l **20** Choncho, malinga ndi chokhumba cha moyo wanu,^m mfumu, chofuna kubwera kuno, bwerani, ndipo ife tidzam’pereka m’manja mwa mfumu.”ⁿ **21** Pamene-po Sauli anati: “Yehova akudalitseni,^o chifukwa mwandichitira chisoni. **22** Chonde pitani, mukayesetsebe kufufuza kwa aliynse amene anamuonayo, ndipo mukaone kumene iye amafika, pakuti ndauzidwa kuti ndi wochenjera kwambiri.^p **23** Mukaonetsetse ndi kutsimikizira za malo onse obisika kumene iye amabisala. Kenako mudzabwerenso kwa ine ndi umboni, ndipo ine ndidzapita nanu. Ngati alidi m’dzikolo, ndidzam’funafuna mosamala pakati pa anthu masauzande^q ambirimbiriwo a Yuda.”

24 Chotero iwo ananyamuka ndi kupita ku Zifi,^r Sauli atamusiya kumbuyo. Izi zinachiti-

1Sa 23:15* Dzinali limatanthauza “Malu a Mitengo.”

1Sa 23:19* Mawu akuti “kudzanja lamanja” ayenera kuti akunena kum’mwera kwa Yesimoni. Yerekezerani ndi vesi 24. 19* Kapena kuti “chipululu.”

ka pamene Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anali m'chipululu cha Maoni,^a mu Araba,^b kum'mwera kwa Yesimoni. **25** Kenako Sauli anafika ndi asilikali ake kudzafunafuna Davide.^c Davide atauzidwa zimenezi, nthawi yomweyo analowa mkatikati mwa chipululu n'kukabisala kuthanthwe,^d ndipo anapitiriza kukhala m'chipululu cha Maoni. Sauli atamva zimenezo anayamba kuthamangitsa^e Davide m'chipululu chimenecho cha Maoni. **26** Kenako Sauli anakhala mbali imodzi ya phiri ndipo Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anali mbali inanso ya phirilo. Zitatero Davide ananyamuka mofulumira kuti athawe^f Sauli. Pa nthawiyi n'kuti Sauli ndi asilikali ake atatsala pang'ono kupeza ndi kugwira Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye.^g **27** Koma kunabwera mthenga kwa Sauli amene anamuza kuti: "Bwererani mofulumira, Afilisiti aukira dziko!" **28** Pamenepo Sauli anasiya kum'thamangitsa Davide^h ndipo anabwerera kukakumana ndi Afilisiti. N'chifukwa chake malowo anawatcha Thanthwe Logawanitsa.

29 Ndiyeno Davide anachoka kumeneko ndi kukakhala m'malo ovuta kufikako a ku Eni-gedi.ⁱ

24 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, Sauli atangobwerera kuchokera kothamangitsa Afilisiti,^j kunabwera uthenga wakuti: "Davide ali m'chipululu cha Eni-gedi."^k

2 Pamenepo Sauli anatenga amuna osankhidwa mwapadera 3,000^l mu Isiraeli monse, ndipo anapita kukafunafuna Davide^m ndi amuna amene anali kuyenda naye m'matanthwe ame-

CHAP. 23

a Yos 15:55

1Sa 25:2

b De 1:7

c 1Sa 26:2

Sl 54:3

d 1Sa 23:28

e Miy 11:19

f 1Sa 19:12

2Sa 15:14

Sl 31:22

g 2Mb 20:12

Sl 17:9

2Ak 1:8

h 2Sa 22:1

Sl 18:Kam

Sl 18:2

Sl 54:7

i Yos 15:62

2Mb 20:2

Nym 1:14

Eze 47:10

CHAP. 24

j 1Sa 23:28

k 1Sa 23:29

l 1Sa 13:2

m Sl 37:32

Sl 38:12

Danga 2

a Sl 104:18

b De 23:13

Owe 3:24

1Mf 18:27

c Sl 57:Kam

Sl 142:Kam

d 1Sa 26:8

1Sa 26:23

e Miy 24:29

Mt 7:12

f 2Sa 24:10

Aro 2:15

1Yo 3:20

g 1Sa 26:11

2Sa 1:14

h Eks 22:28

1Mb 16:22

Sl 105:15

Mac 23:5

i Le 19:18

Sl 7:4

Mt 5:44

Aro 12:17

Aro 12:19

Aro 12:21

j 1Sa 26:17

k 1Sa 20:41

1Sa 25:23

Aro 12:10

Aro 13:7

ne mumakhala mbuzi za m'mapiri.^a **3** Patapita nthawi, Sauli anafika kumakola a nkhosa amiyala m'mpheapete mwa msewu, kumene kunali phanga. Choncho Sauli analowa mmenemo kukadzithandiza.^b Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anali atakhala pansu m'zigawo za mkatikati za phangalo,^c kumbuyo kwambiri. **4** Amuna amene anali ndi Davidewo anayamba kumuza kuti: "Lerotu ndi tsiku limene Yehova akukuuzani kuti, 'Taona, ndapereka mdani wako m'manja mwako,^d ndipo umuchitire chilichonse chimene ukuona kuti n'chabwino.'"^e Choncho Davide ananyamuka ndipo mwakachetechete anadula kansalu m'munsi mwa malaya akunja odula manja a Sauli. **5** Koma pambuyo pake, Davide anavutika mumtima mwake^f chifukwa chakuti anali atadula kansalu m'munsi mwa malaya akunja odula manja a Sauli. **6** Choncho iye anauza amuna amene anali kuyenda naye kuti: "Sindinyanere m'pang'ono pomwe kuchitira mbuyanga zimenezi pamaso pa Yehova. Iye ndi wodzozedwa^g wa Yehova. Sindinyanere kutambasula dzanja langa ndi kumuukira, pakuti iye ndi wodzozedwa wa Yehova."^h **7** Chotero ndi mawu amenewa, Davide abalalitsa amuna amene anali kuyenda naye, ndipo sanawalole kuti aukire Sauli.ⁱ Koma Sauli ananyamuka ndi kutuluka m'phangamo.

8 Pambuyo pake, Davide nanyenso anatuluka m'phangamo ndi kuitana Sauli kuti: "Mbuyanga^j mfumu!" Pamenepo Sauli anacheuka ndipo Davide anagawda n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu.^k

9 Ndiyeno Davide anauza Sauli kuti: “N’chifukwa chiyani mukumvera mawu a anthu,^a akuti, ‘Davide akufuna kukuvulazani?’ 10 Lero mwadzionera nokha kuti Yehova anakuperekanani m’manja mwanga m’phangamu. Winawake anandiuza kuti ndikupheni,^b koma ndinakumverani chisoni n’kunena kuti, ‘Sindingatambasule dzanja langa ndi kuukira mbuyanga, pakuti iye ndi wodzozedwa^c wa Yehova.’ 11 Tsopano, bambo anga,^d onani. Taonani kansalu ka m’munsi mwa malaya anu akunja odula manja. Pakuti mmene ndinali kudula kansalu kameneka sindinakupheni. Ndiyetu dziwani ndi kuona kuti ndilibe maganizo oipa^e kapena oukira, ndipo sindinakupheni, ngakhale kuti inuyo mukufunafuna moyo wanga kuti mundiphe.^f 12 Yehova aweruze pakati pa ine ndi inu,^g ndipo Yehova andibwezerere,^h koma dzanja langali silidzakukhudzani.ⁱ 13 Mwambi wa anthu akale umati, ‘Choipa chimachokera kwa munthu woipa,^j koma dzanja langali silidzakukhudzani. 14 Kodi mfumu ya Isiraeli ikulondola ndani? Kodi mukuthamangitsa ndani? Zozona mukuthamangitsa galu wakufa?^k Nthata imodzi?^l 15 Yehova akhale woweruza, ndipo aweruze pakati pa ine ndi inu. Iye adzandiweruzira mlanduwu^m ndi kuchitapo kanthu kuti andimasule m’manja mwanu.”

16 Ndiyeno Davide atangomaliza kulankhula mawu amenewa kwa Sauli, Sauli anati: “Kodi ndi mawu ako, mwana wanga Davide?”ⁿ Pamene-po Sauli anayamba kulira mo-kweza mawu.^o 17 Iye anapitiriza kuuza Davide kuti: “Ndi-

CHAP. 24

- a Le 19:16
- 1Sa 26:19
- Sl 101:5
- Miy 19:28
- Aro 17:4
- b 1Sa 24:4
- c 1Sa 9:16
- 1Sa 10:1
- 1Sa 26:9
- Sl 105:15
- d 1Sa 18:27
- 1Sa 22:14
- Miy 15:1
- Miy 25:15
- e 1Sa 26:18
- Sl 7:3
- Sl 35:7
- f 1Sa 23:14
- Sl 140:1
- g 1Sa 26:23
- Sl 7:8
- h De 32:35
- Sl 94:1
- Nah 1:2
- Aro 12:19
- Ahe 10:30
- i 1Sa 26:11
- j Ge 4:7
- Miy 11:5
- Mt 7:17
- Aga 6:7
- k 1Sa 17:43
- 2Sa 9:8
- Miy 22:4
- Mt 23:12
- l 1Sa 26:20
- m Sl 35:1
- Sl 43:1
- Sl 119:154
- Mik 7:9
- n 1Sa 26:17
- o Ge 27:38

Danga 2

- a 1Sa 26:21
- b Miy 25:21
- Aro 12:17
- c 1Sa 24:4
- 1Sa 24:10
- 1Sa 26:8
- d Mt 5:44
- Aro 12:17
- e 1Sa 26:25
- 2Mb 16:9
- Sl 18:20
- f 1Sa 13:14
- 1Sa 15:28
- 1Sa 18:8
- 1Sa 20:31
- 1Sa 23:17
- g Le 19:12
- De 6:13
- h 2Sa 9:1
- 2Sa 21:7
- i 1Sa 15:34
- j 1Sa 23:29
- Miy 14:15
- Mt 10:16

CHAP. 25

- k 1Sa 1:20
- 1Sa 2:18
- 1Sa 3:20
- Sl 99:6
- l Nu 20:29
- De 34:8
- Mac 8:2
- 1Sa 7:17
- 1Sa 28:3
- n Ge 21:21
- Nu 13:26
- o 1Sa 23:24

we wolungama kwambiri kuposa ine,^a pakuti iwe wandichitira zabwino,^b koma ine ndakuchitira zoipa. 18 Lero iwe wasonyeza zabwino zimene wandichitira, pakuti Yehova anandipereka m’manja mwako^c koma iwe sunandiphe. 19 Tsopano ngati munthu wapeza mdani wake, kodi angamulole kupita mwamtendere?^d Chonchotu Yehova adzakufupa ndi zinthu zabwino,^e chifukwa chakuti lero wandichitira zabwino. 20 Taona! Ine ndikudziwa bwino kwambiri kuti mosalephera iweyo udzalamulira monga mfumu,^f ndipo ufumu wa Isiraeli udzakhazikika m’banja lako nthawi zonse. 21 Choncho ndilumbirire tsopano pali Yehova^g kuti sudzawononga mbewu yanga jobwera m’mbuyoyi mwanga, ndi kuti sudzafafanizira dzina langa m’nyumba ya bambo anga.^h 22 Zitate-ro, Davide analumbirira Sauli. Kenako Sauliyo anapita kwawo,ⁱ koma Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anapita kumalo ovuta kufikako.^j

25 Patapita nthawi, Samueli^k anamwalira ndipo Isiraeli onse anasonkhana pamodzi ndi kulira^l maliro ake. Iwo anamuika m’manda panumba yake ku Rama.^m Kenako Davide ananyamuka ndi kupita kuchipululu cha Parana.ⁿ

2 Tsopano mwamuna wina anali kukhala ku Maoni,^o koma ntchito yake anali kugwirira ku Karimeli.*^p Mwamuna ameneyu anali wotchuka kwambi-

p Yos 15:1; Yos 15:48; Yos 15:55.

1Sa 25:2* Umenewu unali mzinda wa m’dera lamapiri la Yuda, umene unali pamtunda wa makilomita 12 kum’mwera kwa Heburoni. Si wofanana ndi phiri la Karimeli. Onani Yos 15:20, 54, 55.

ri, ndipo anali ndi nkghosa 3,000 ndi mbuzi 1,000. Tsiku lina, iye anali kugwira ntchito yometa ubweya^a wa nkghosa zake ku Karimeli. **3** Mwamuna ameneyu dzina lake anali Nabala,^b ndipo mkazi wake anali Abigayeli.^c Mkazi wakeyu anali wanzeru kwambiri^d ndi wokongola, koma mwamunayu anali wouma mtima ndi wokonda kuchita zinthu zoipa.^e Mwamuna ameneyu anali wa m'banja la Kalebe.^f **4** Davide ali kuchipululu, anamva kuti Nabala akumeta ubweya^g wa nkghosa zake. **5** Choncho Davide anatumiza anyamata ake 10 ndi kuwauza kuti: "Pitani ku Karimeli kwa Nabala mukam'funse za moyo wake m'dzina langa.^h **6** M'bale wangayo mukamuuze kuti, 'Mtendere ukhale nawe' pamodzi ndi onse a m'nyumba yako ndi zonse zimene uli nazo. **7** Ine ndamva kuti ukumeta ubweya wa nkghosa zako. Abusa ako anali ndi ife.^j Sitinawavutitse,^k ndipo masiku onse amene tinali nawo ku Karimeli, pali be kanthu kawo kamene kanasowa. **8** Funsa anyamata ako zimenezi ndipo akuuza. Motero uwakomere mtima anyamata anga chifukwa tabwera tsiku labwino. Chonde, ugawire atumiki ako ndi mwana wako Davide chilichonse chimene dzanja lako lingapeze."^l

9 Chotero anyamata a Davide anapita kukauza Nabala mawu onsewa m'dzina la Davide ndi kuyembekezerera. **10** Pamenepo Nabala anyankha atumiki a Davide kuti: "Kodi Davide ndani,^m ndipo mwana wa Jese ndani? Masiku ano atumiki amene akuthawa ambuye awo achuluka kwabasi.ⁿ **11** Ndiye ine nditenge mkate wanga,^o madzi ndi nyama imene ndaphera anyamata anga ometa ubweya wa nkghosa

CHAP. 25

a 2Sa 13:23

b 1Sa 25:25

1Sa 25:38

c 1Sa 27:3

1Sa 30:5

d Miy 14:1

Miy 24:3

Miy 31:26

e 1Sa 25:17

1Sa 25:21

Yes 32:5

f Nu 13:6

Nu 32:12

g 2Sa 13:23

h 1Sa 17:22

i Mt 10:12

Lu 10:5

j 1Sa 22:2

k 1Sa 25:15

Lu 3:14

l De 15:7

Miy 3:27

Lu 11:41

Mac 20:35

Ahe 13:16

m Eks 5:2

Sl 123:4

n 1Sa 22:2

Yes 32:6

o De 8:17

Owe 8:6

2Ak 9:10

Danga 2

a Miy 21:13

Mla 9:15

Yes 32:6

Lu 6:38

Yak 2:16

b Sl 37:8

Miy 15:1

Mla 7:9

c 1Sa 10:22

1Sa 17:22

1Sa 30:24

d 1Sa 25:10

2Sa 16:7

e 1Sa 25:7

f 1Sa 23:1

Yob 1:10

Miy 18:11

g 1Sa 20:9

1Sa 25:13

Est 7:7

h 1Sa 25:3

2Mb 13:7

Yes 32:7

i 1Sa 25:3

1Sa 25:23

1Sa 25:32

j Ge 32:13

k 2Sa 17:29

n'kupereka kwa amuna amene sindikudziwa m'pang'ono pomwe kumene achokera?"^a

12 Atamwa zimenezi, anyamata a Davide anatembenukata ndi kubwerera, ndipo atafika anamuuzwa mawu onsewa. **13** Nthawi yomweyo, Davide anauza amuna amene anali kuyenda naye kuti: "Aliyense amange lupanga lake m'chiuno!"^b Pamenepo aliyense anamangadi lupanga lake m'chiuno, ndipo Davide nayenso anamanga lupanga lake m'chiuno. Zitatero, amuna pafupifupi 400 anapitira limodzi ndi Davide, koma amuna 200 anatsala kuti ayang'anire katundu.^c

14 Izi zili choncho, mmodzi mwa anyamata a Nabala anauza Abigayeli, mkazi wa Nabala kuti: "Davide anatumiza nthumwi zake kuchokera m'chipululu kudzafunira zabwino mbuyanga, koma mbuyanga walalata^d nthumwizo. **15** Amuna amenewa anatichitira zabwino kwambiri, sanativutitse, moti masiku onse amene tinali kuyenda nawo kutchire sitinata yeye kanthu ngakhale kamodzi.^e **16** Iwo anali ngati khoma^f lotizungulira usana ndi usiku, masiku onse amene tinakhalana nawo pamene tinali kuweta nkghosa. **17** Choncho mmodzi we zimenezi ndi kuona zimene mungachite, chifukwa atsimikiza kudzetsa tsoka^g pa mbuyanga ndi onse a m'nyumba yake, pakuti mbuye wathu ndi munthu wopanda pake,^h siti ngathe kulankhula naye."

18 Nthawi yomweyo, Abigayeliⁱ anafulumira kutenga mitanda 200 ya mkate, mitsukando iwiri ikuluikulu ya vinyo,^j anapha nkghosa zisanu,^k anatenganso miyezo ya seya*

1Sa 25:18* Muyezo umodzi wa seya unali wokwana malita pafupifupi 8.

isanu ya tirigu wokazinga,^a mphesa zouma zoumba pamodzi 100^b ndi nkhuu y zouma zoumba pamodzi 200^c ndi kuzikweza pa abulu. **19** Kenako anauza anyamata ake kuti: “Tsogolani,^d ine ndikubwera m’mbuyo mwanu.” Koma mwamuna wake Nabala sanamuuze kalikonse.

20 Ndiyeno pamene Abigayeli anali kutsika phiri atakwera bulu,^e mwadzidzidzi, anaona Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye akubwera, ndipo iye anakumana nawo. **21** Davide anali atanena kuti: “Ine ndinalondera zinthu zake m’chipululu ndipo palibe chinthu chake ngakhale chimodzi chimene chinasowa.^f N’zokhumudwitsa kuti munthu amene yu akundibwezera zoipa pa zabwino zimene ndinam’chitira.^g **22** Choncho Mulungu alange mowirikiza^h adani a Davide, ngati ine ndidzasiya munthu aliyense wa m’nyumba ya Nabala wokodzera khomaⁱ ali wamoyo kufikira m’mawa.”^j

23 Abigayeli ataona Davide, nthawi yomweyo anatsika mofulumira pabulu wake. Iye anagwada pamaso pa Davide ndi kuwera mpaka nkhope yake pansu.^k **24** Kenako anagwada pamapazi^l a Davide ndi kunea kuti: “Zolakwa zonse zikhale pa ine^m mbuyanga. Chonde, lolani kapolo wanu wamkazi alankhule nanuⁿ ndipo mvetsarani mawu a kapolo wanu. **25** Chonde mbuyanga, musaganizire za Nabala, munthu wopanda pakeyu,^o chifukwa zochita zake ndi zogwirizana ndi dzina lake. Dzina lake ndi Nabala^{*} ndipo ndi wopandadi nzeru.^p Koma ine kapolo wanu wa-

1Sa 25:22* Mawuwa ndi mkuuwiko wachiheberi wotanthauza mwamuna. 25* Kutanthauza, “Wopanda Nzeru.”

CHAP. 25

- a Ru 2:14
- 1Sa 17:17
- 2Sa 17:28
- b 1Sa 30:12
- 2Sa 16:1
- c 1Mb 12:40
- Miy 25:21
- Miy 25:22
- d Ge 32:16
- e Yos 15:18
- 2Mf 4:24
- f 1Sa 25:7
- g 1Sa 25:10
- Sl 35:12
- Sl 38:20
- Sl 109:5
- Miy 17:13
- h Ru 1:17
- 1Sa 3:17
- 1Sa 14:44
- 1Sa 20:13
- 2Sa 3:9
- i 1Mf 14:10
- 1Mf 16:11
- 1Mf 21:21
- 2Mf 9:8
- 2Mf 10:7
- j Miy 12:16
- Miy 14:17
- Miy 26:4
- Aro 12:21
- k 1Sa 24:8
- 1Sa 25:41
- l 2Mf 4:37
- Est. 8:3
- m 2Sa 14:9
- n Ge 44:18
- 2Sa 14:12
- o 1Sa 25:17
- p Yes 32:6

Danga 2

- a 1Sa 20:21
- 1Mf 2:24
- b 1Sa 1:26
- 2Sa 14:19
- 2Mf 2:2
- c Ge 20:6
- Mt 6:13
- d Ge 9:6
- Nu 35:30
- e Aro 12:19
- f 1Sa 25:25
- Yer 29:22
- g Ge 33:11
- 1Sa 25:18
- 1Sa 30:26
- 2Mf 5:15
- Miy 18:16
- Miy 25:21
- Miy 25:22
- h 1Sa 22:2
- i Miy 18:12
- Miy 22:4
- j 1Sa 15:28
- 2Sa 7:11
- 1Mf 9:5
- k 1Sa 17:45
- 1Sa 18:17
- 2Sa 5:2
- l 1Sa 24:11
- 1Mf 15:5
- Sl 119:1
- m Ge 15:1
- De 33:29
- Sl 66:9
- n Sl 41:2
- o Yer 10:18

mkazi sindinawaone anyamata amene inu mbuyanga munawatumu. **26** Tsopano mbuyanga, ndikulumbira pali Yehova, Mulungu wamoyo,^a komanso pali moyo wanu.^b Yehova wakubwezani^c kuti musapalamule mlandu wamagazi^d komanso kuti musadzipulumutse nokha ndi dzanja lanu.^e Choncho lolani kuti adani anu ndi onse ofuna kukuvulazani mbuyanga, akhale ngati Nabala.^f **27** Ndiyeno mphatso^g imene kapolo wanu wamkazi wabweretsa kwa inu mbuyanga, muipereke kwa anyamata amene akutsatira mapazi anu.^h **28** Chonde, khululukani kulakwa kwa kapolo wanu wamkazi,ⁱ pakuti mosalephera Yehova adzakukhazikitsirani nyumba yachifumu, inu mbuyanga, ndipo idzakhalapo kwa nthawi yaitali,^j chifukwa inu mbuyanga mukumenya nkondo za Yehova.^k Ndipo mwa inu simudzapezeka choipa chilichonse masiku onse a moyo wanu.^l **29** Munthu akakuukirani ndi kufunafuna moyo wanu, Yehova Mulungu^m adzakulunga ndi kuteteza moyo wanu m’phukusi la moyoⁿ monga mmene munthu amatetezera chuma chake. Koma moyo wa adani anu adzauponya ndi kuutaya kutali ngati mmene munthu amaponyera mwala ndi gulaye.*^o **30** Ndiye zimene zidzachitika n’zakuti, chifukwa chakuti Yehova adzachitira inu mbuyanga zabwino zimene wanena kwa inu, iye adzakuikani kukhala mtsogoleri wa Isiraeli.^p **31** Choncho musalole kuti zi-

p 1Sa 13:14; 1Sa 15:28; 1Sa 23:17; 2Sa 6:21; 2Sa 7:8; 1Mb 17:7; Sl 89:20.

1Sa 25:27* Kapena kuti “dalitso.” 29* Onani mawu a m’munsi pa 1Sa 17:40.

menezi zikhale zokuvutitsa-
ni chikumbumtima ndi zo-
khumudwitsa mumtima mwa-
nu mbuyanga, mwa kukhe-
tsa magazi popanda chifukwa^a
ndi kudzipulumutsa nokha ndi
dzanja lanu.^b Mukatero, Ye-
hova adzakuchitirani zabwino
mbuyanga, ndipo mudzandi-
kumbukire^c ine kapolo wanu
wamkazi.”

32 Pamenepo Davide anau-
za Abigayeli kuti: “Adalitsi-
ke Yehova Mulungu wa Isirae-
li,^d amene wakutumiza kudza-
kumana nane lero! **33** Iwenso
udalitsike chifukwa cha kuli-
ngalira bwino kwako.^e Udalit-
sike chifukwa cha kundigwi-
ra lero kuti ndisapalamule mla-
ndu wamagazi^f ndi kudzipulu-
mutsa ndekha ndi dzanja la-
nga.^g **34** Komabe, pali Yehova
Mulungu wamoyo wa Isirae-
li, amene wandigwira kuti
ndisakuchitire choipa,^h uka-
napanda kufulumira kudzaku-
mana nane,ⁱ ndithu sipakana-
tsala munthu wokodzera khome-
ma^j m’banja la Nabala pofika
mawa m’mawa.” **35** Atatero,
Davide analandira zimene Abi-
gayeli anamubweretsa ndiye-
no anamuuzza kuti: “Pita ku-
nyumba kwako mwamtende-
re.^k Taona, ndamvera mawu
ako kuti ndichite zinthu moku-
ganizira.”^l

36 Kenako Abigayeli anapi-
ta kwa Nabala ndipo anapeza
kuti akuchita phwando m’nyu-
mba mwake ngati phwando
la mfumu.^m Nabala anali ku-
sangalala kwambiri mumtima
mwake ndipo anali atale-
dzereratu.ⁿ Abigayeli sanamu-
uze chilichonse, chaching’o-
no kapena chachikulu, kufikira
m’mawa mwake. **37** Tsopano
m’mawa mwake, vinyo ata-
muthera m’mutu, mkazi wake
anayamba kumuuzza zinthu zo-
nsezi. Nabala atamva zimenezi,

CHAP. 25

- a 1Sa 25:26
Aef 4:26
b De 32:35
1Sa 24:15
Sl 94:1
Aro 12:19
c Ge 40:14
d Sl 41:13
Sl 72:18
e Sl 141:5
Miy 9:9
Miy 25:12
f De 19:10
1Sa 25:26
Sl 73:2
Miy 15:1
Yak 5:20
g 1Sa 25:31
Sl 56:13
Aro 12:19
h 1Sa 25:24
i 1Sa 25:18
Miy 29:8
j 1Sa 25:22
k 1Sa 20:42
2Sa 15:9
2Mf 5:19
l Ge 19:21
Miy 28:23
m 2Sa 13:23
1Mf 4:22
Est 1:5
n 1Mf 20:16
Miy 20:1
Ho 4:11
1Ak 6:10
Aef 5:18

Danga 2

- a De 28:28
Sl 102:4
Sl 143:4
b Ge 38:7
Ge 38:10
2Sa 6:7
2Mf 19:35
Mac 12:23
c De 32:35
1Sa 24:15
Sl 35:1
Sl 43:1
Miy 22:23
d 1Sa 25:10
1Sa 25:14
e 1Sa 25:34
f Owe 9:57
1Mf 2:44
Sl 7:16
g Miy 18:22
Miy 31:10
Miy 31:31
h Ru 2:10
i Ge 18:4
Lu 7:44
Yoh 13:5
1Ti 5:10
j Miy 15:33
Miy 18:12
k 1Sa 25:3
l Ge 24:61
m 1Sa 27:3
2Sa 3:2
1Mb 3:1
n Yos 15:56
o 1Sa 30:5
2Sa 5:13
2Sa 12:8
p 1Sa 18:20
q 2Sa 3:15
r Yes 10:30

mtima wake^a unaferatu mkati
mwake ndipo iye anakhala nga-
ti mwala. **38** Patapita masiku
10, Yehova anakantha^b Nabala
ndipo anafa.

39 Ndiyeno Davide anamva
kuti Nabala wamwalira. Atate-
ro, iye anati: “Adalitsike Yehova
amene wandiweruzira mla-
ndu^c ndi kundimasula ku chi-
tonzo^d cha Nabala, komanso
wagwira ine mtumiki wake
kuti ndisachite choipa.^e Yehova
wabwezera zoipa za Nabala
pamutu pake!”^f Pamenepo Davi-
de anatomiza anthu kuti
akamufunsirire Abigayeli, kuti
akhale mkazi wake.^g **40** Cho-
ncho atumiki a Davide anapi-
ta ku Karimeli ndi kulankhula
naye kuti: “Davide watituma
kwa iwe kuti tikutenge uka-
khale mkazi wake.” **41** Ntha-
wi yomweyo, ananyamuka ndi
kugwada mpaka nkhope yake
pansi,^h n’kunena kuti: “Ine
kapolo wanu ndine wokonzeka
ku kukhala mtumiki wosambi-
tsa mapaziⁱ a atumiki a mbu-
yanga.”^j **42** Kenako Abigaye-
li^k ananyamuka mofulumira
ndi kukwera pabulu,^l atsika-
na ake asanu antchito akumu-
tsatira pambuyo. Iye anatsatira
nthumwi za Davide ndipo ana-
kakhala mkazi wake.

43 Davide anali atatenganso
Ahinowamu^m wa ku Yezereeli,ⁿ
ndipo onse awiriwa anakhala
akazi ake.^o

44 Koma Sauli anali atape-
reka Mikala^p mwana wake wa-
mkazi, mkazi wake wa Davide,
kwa Paliti,^q mwana wamwa-
muna wa Laisi wa ku Galimu.^r

26 Patapita nthawi, amuna
a ku Zifi^s anapita kwa Sa-
uli ku Gibeya,^t ndipo anamuuz-
za kuti: “Kodi simukudziwa
kuti Davide akubisala kuphiri

la Hakila^a moyang'anana ndi Yesimoni?"^{*b} **2** Pamenepo Sauli ananyamuka^c ndi kupita kuchipululu cha Zifi, pamodzi ndi amuna osankhidwa mwapadera 3,000^d a mu Isiraeli, kuti akafunefune Davide kuchipululuko. **3** Pamenepo Davide anali kukhala m'chipululu, Sauli anamanga msasa m'mphepete mwa msewu, paphiri la Hakila moyang'anana ndi Yesimoni. Ndiyeno Davide anamva kuti Sauli wabwera kudzam' sakasa m'chipululumu. **4** Choncho Davide anatumiza azondi^e kuti akaone ngati Sauli wabweradi. **5** Pambuyo pake, Davide ananyamuka ndi kupita kumene Sauli anamanga msasa. Atafika kumeneko, Davide anaona pamene Sauli komanso Abineri^f mwana wa Nera, mtzogoleri wa gulu lankhondo, anagona. Sauli anali atagona mkati mwa mpanda wa msasa,^g ndipo anthu ena onse anagona momuzungulira. **6** Ndiyeno Davide anauza Ahimeleki Mhiti^h ndi Abisaiⁱ mwana wa Zeruya,^j m'bale wake wa Yowabu, kuti: "Ndani atsike nane kupita kwa Sauli kumsasa?" Abisai anayankha kuti: "Ine ndipita nawe."^k **7** Pamenepo Davide anapita kwa anthuwo usiku pamodzi ndi Abisai, ndipo atafika kumeneko anaona Sauli atagona mkati mwa mpanda wa msasawo, mkondo wake atauzika pansu chakumutu kwake. Ndipo Abineri ndi anthu ena onse anali atagona momuzungulira.

8 Tsopano Abisai anauza Davide kuti: "Lero Mulungu wapereka mdani wako m'manja mwako.^l Ndiye ndilole chonde, ndimubaye ndi kumukho-

CHAP. 26

a 1Sa 23:19

b 1Sa 23:24

c 1Sa 23:23

1Sa 24:17

d 1Sa 24:2

e Yos 2:1

Mt 10:16

f 1Sa 14:50

1Sa 17:55

2Sa 2:8

2Sa 3:27

g 1Sa 17:20

h Ge 10:15

Ge 15:20

i 2Sa 16:9

2Sa 18:5

j 2Sa 2:18

2Sa 23:18

1Mb 2:16

k Owe 7:10

1Sa 14:7

l 1Sa 24:4

1Sa 26:23

Danga 2

a 1Sa 10:1

1Sa 24:6

2Sa 1:14

b 1Mb 16:22

Sl 20:6

Sl 105:15

Lu 18:7

c 1Sa 20:21

1Sa 25:26

d De 32:35

1Sa 24:12

1Sa 25:38

Sl 94:1

Sl 94:23

Aro 12:19

Yuda 9

e Yob 14:5

Sl 37:13

Sl 90:10

Mla 8:13

f 1Sa 31:3

1Sa 31:6

g 1Sa 12:25

h 1Sa 14:45

1Sa 24:6

i Sl 40:8

Sl 119:97

j Le 19:18

Miy 24:29

Aro 12:17

k 1Mb 16:22

Sl 20:6

Sl 105:15

l 1Sa 24:4

m Ge 2:21

Ge 15:12

n 1Sa 14:50

1Sa 17:55

2Sa 2:8

2Sa 3:8

merera pansu ndi mkondo kamodzi kokha, sindichita kubwereza kawiri." **9** Koma Davide anauza Abisai kuti: "Ayi, usamuphe. Kodi ndani anatabasula dzanja lake ndi kupha wodzozedwa wa Yehova,^a n'kukhala wopanda mlandu?"^b

10 Davide anapitiriza kunena kuti: "Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^c Yehova iye mwini adzamukantha,^d kapena tsiku lidzafika^e ndipo adzamwalira mmene amachitira wina ali-yense, kapenanso adzapita kunkhondo^f ndipo adzaphe-dwa kumeneko.^g **11** Kwa ine, n'zosatheka^h Sindingachite zimezezi pamaso pa Yehova.ⁱ Sindingatambasule dzanja langa^j

ndi kukantha wodzozedwa wa Yehova.^k Choncho, tiye titenge mkondo umene uli chakumutu kwakewo, ndi mtsuko wa madziwo tizipita." **12** Chotero Davide anatanga mkondo ndi mtsuko wa madzi zimene zinali chakumutu kwa Sauli n'kunyamuka. Palibe munthu anawaona^l kapena kuzindikira kalikonse kapenanso kudzuka, pakuti onse anali m'tulo. Tulo timene anagonato tinali tulo tofa nato,^m tochokera kwa Yehova. **13** Kenako Davide anapita kutsidya lina ndi kukaima pamwamba pa phiri, patali ndithu. Mtunda umene unali pakati pawo unali wautali kwam-biri.

14 Tsopano Davide anayamba kuitana anthuwo ndi Abineri mwana wa Nera, kuti: "Kodi sukuyankha, Abineri?" Ndipo Abineriⁿ anayankha kuti: "Ndiwe ndani amene ukuitana mfumu?" **15** Pamenepo Davide anauza Abineri kuti: "Kodi iwe sindiwe mwamuna? Ndani angafanane nawe mu Isiraeli monse? Ndiye n'chifukwa chiyani sunayang'anire mbuye

wako mfumu? Pakuti munthu wina anabwera kumeneko kuti adzaphe mbuye wako mfumu.^a **16** Zimene wachitazi si zabwino ayi. Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^b anthu inu muyenera kufa ndithu,^c chifukwa simunayang'anire^d mbuye wanu. Ndithu simunayang'anire wodzozedwa wa Yehova.^e Tsopano taonani kumene kuli mkondo wa mfumu ndi mtsuko wake wa madzi^f zimene zinali chakumutu kwake.^g

17 Pamenepo Sauli anazindikira mawu a Davide, ndipo anati: "Kodi ndi mawu ako, mwana wanga Davide?"^g Davide anayankha kuti: "Inde ndi mawu anga, mbuyanga mfumu."^h **18** Davideyo anawonjezera kuti: "N'chifukwa chiyani inu mbuyanga mukuthamangitsa ine mtumiki wanu?"^h Ndachita chiyani ine, ndipo ndalakwa chiyani?ⁱ **19** Tsopano mbuyanga mfumu, mvetserani mawu a mtumiki wanu: Ngati Yehova ndiye wakutumani kuti mudiukire, iye alandire nsembe yanga yambewu.^j Koma ngati ndi ana a anthu,^k atembereredwe pamaso pa Yehova,^l chifukwa andipitiktisa ndi kundichotsa lero kuti ndisamve kuti ndili pafupi ndi cholowa cha Yehova,^m mwa kundiuza kuti, 'Pita ukatumikire milungu ina!'ⁿ **20** Tsopano musalole kuti magazi anga akhetsedwe pamaso pa Yehova,^o pakuti mfumu ya Isiraeli yapita kukasakasaka nthata imodzi,^p monga munthu wothamangitsa nkhwali imodzi m'mapiri."^q

21 Poyankha Sauli anati: "Ndachimwa.^r Bwerera mwana wanga Davide, pakuti sindidzakuvulaza chifukwa moyo wanga wakhala wantengo wapatali^s kwa iwe lero.

CHAP. 26

- a 1Sa 26:8
- b 1Sa 14:45
- c 2Sa 12:5
2Sa 19:28
- d 1Sa 14:16
- e 1Sa 9:16
1Sa 10:1
- f 1Sa 26:11
1Mf 19:6
- g 1Sa 24:8
1Sa 24:16
- h SI 35:7
SI 69:4
- i 1Sa 24:9
1Sa 24:11
SI 7:3
Yoh 10:32
Yoh 18:23
- j Le 19:5
2Sa 24:25
- k 1Sa 24:9
- l Miy 30:10
- m Eks 19:5
De 26:18
De 32:9
2Sa 20:19
SI 135:4
- n Aro 14:13
- o Yak 5:6
- p 1Sa 24:14
- q Mir 3:52
- r Eks 9:27
1Sa 15:24
1Sa 24:17
Mt 27:4
- s 1Sa 24:10
1Sa 26:11

Danga 2

- a 1Mf 8:32
SI 7:8
SI 18:20
SI 28:4
- b 1Sa 24:6
1Sa 26:9
- c SI 18:25
Mt 5:7
Mt 7:2
- d Ge 48:16
SI 34:19
2Pe 2:9
- e 1Sa 24:19
Yes 54:17
- f Ge 18:33
Nu 24:25
1Sa 24:22
1Sa 27:4
2Sa 19:39

CHAP. 27

- g 1Sa 19:18
1Sa 22:1
1Sa 22:5
- h 1Sa 28:1
1Sa 29:2
- i 1Sa 18:29
1Sa 23:23
- j 1Sa 25:13
1Sa 30:9
- k 1Sa 21:10
1Sa 27:12
- l 1Ti 5:8
- m 1Sa 25:43
n 1Sa 25:39
1Sa 25:42

Taona, ndachita zinthu mopusa ndipo ndalakwitsa kwambiri." **22** Ndiyeno Davide anayankha kuti: "Nawu mkondo wa mfumu, tumizani mmodzi mwa anyamata anu abwere kudzautenga. **23** Yehova adzabwezera aliyense malinga ndi chilungamo^a ndi kukhulupirika kwake, pakuti lero Yehova anakuperekani m'manja mwanga, koma sindinafune kutambasula dzanja langa ndi kukantha wodzozedwa wa Yehova.^b **24** Monga mmene lero moyo wanu wakhalira wantengo wapatali kwa ine, moyo wanganso ukhale wantengo wapatali pamaso pa Yehova^c kuti andipulumutse m'masautso anga onse."^d **25** Pamenepo Sauli anauza Davide kuti: "Udalitsike mwana wanga Davide. Mosakayikira iwe udzachita ntchito zazikulu ndipo udzapambana ndithu."^e Pamenepo Davide anachoka ndipo Sauli anabwerera kwawo.^f

27 Koma Davide anati muntima mwake: "Tsi-ku lina Sauli adzandipha ndithu. Palibe chimene ndingachite choposa kuthawira^g kudziko la Afilisiti.^h Ndiyeno Sauli adzagwa ulesi ndipo adzasiya kundifunafuna m'dziko lonse la Isiraeli.ⁱ Pamenepo ndidzakhala nditapululumuka m'manja mwake." **2** Choncho Davide pamodzi ndi amuna 600^j amene anali kuyenda naye anyamuka ndi kupita kwa Akisi^k mfumu ya Gati, mwana wa Maoki. **3** Davide anapitiriza kukhala ndi Akisi ku Gati. Iye anakhala kumeneko pamodzi ndi amuna amene anali kuyenda naye, ndipo aliyense mwa amunawo anali ndi banja lake.^l Davide anali ndi akazi ake awiri aja, Ahinowamu^m wa ku Yezereli ndi Abigayeliⁿ wa ku

Karimeli, amene anali mkazi wa Nabala. **4** Patapita nthawi, uthenga unafika kwa Sauli wonena kuti Davide anathawira ku Gati. Atamva zimenezozo sanapitenso kukam'sakasa-ka.^a

5 Kenako Davide anauza Akisi kuti: “Ngati mungandikomere mtima tsopano, lolani kuti andipatse malo mu umodzi mwa mizinda ing'onoing'ono kuti ndikakhale kumeneko. Nanga ine mtumiki wanu ndikhaliyeni mumzinda wachifumu pamodzi ndi inu?” **6** Choncho Akisi anam'patsa mzinda wa Zikilaga^b pa tsiku limenelo. N'chifukwa chake mzinda wa Zikilaga wakhala wa mafumu a Yuda mpaka lero.

7 Choncho nthawi yonse imene Davide anakhala kumidzi ya Afilisiti inakwana chaka chimodzi ndi miyezi inayi.^c

8 Ndiyeno Davide pamodzi ndi amuna amene anali kuyenda naye anapita kukathira nkondo Agesuri,^d Agirezi ndi Aamaleki.^e Mitundu imeneyi inali kukhala m'dera loyambira ku Telami^f kukafika ku Shura,^g mpaka kukafika kudzi-ko la Iguputo. **9** Davide anakantha dzikolo ndipo sanasiye mwamuna kapena mkazi aliyense ali wamoyo.^h Iye anatenga nkhusa, ng'ombe, abulu, ngamila ndi zovala. Atatero anabwerera ndi kupita kwa Akisi. **10** Ndiyeno Akisi anawafunsa kuti: “Kodi amunanu, lero munakamenya kuti nkondo?” Poyankha, Davide anati:ⁱ “Kum'mwera kwa dziko la Yuda,^j kum'mwera kwa dziko la Yerameeli^k ndi kum'mwera kwa Akeni.”^l **11** Davide sanasiye mwamuna ndi mkazi aliyense ali wamoyo kuti abwere nawo ku Gati, chifukwa ananena kuti: “Angakatinenere kuti,

CHAP. 27

a 1Sa 23:14

1Sa 26:25

b Yos 19:5

1Sa 30:1

2Sa 1:1

1Mb 4:30

1Mb 12:1

1Mb 12:20

Ne 11:28

c 1Sa 29:3

d Yos 13:2

e Ge 36:12

Eks 17:6

Eks 17:14

Nu 13:29

1Sa 15:2

2Sa 1:1

1Mb 4:43

f 1Sa 15:4

g Ge 25:18

Eks 15:22

h De 25:19

1Sa 15:3

i Mt 10:16

j Yos 15:2

k 1Mb 2:9

l Nu 24:21

1Sa 15:6

Danga 2

a Miy 22:3

b Miy 14:15

c Ge 34:30

1Sa 13:4

CHAP. 28

d Owe 3:2

1Sa 14:52

e 1Sa 27:12

1Sa 29:3

f 1Sa 29:2

g 1Sa 25:1

Yes 57:1

h Eks 22:18

Le 19:31

Le 20:6

Le 20:27

De 18:11

Chw 21:8

i Yos 19:18

1Mf 1:3

2Mf 4:8

Nym 6:13

j 1Sa 31:1

2Sa 1:21

2Sa 21:12

k De 28:20

1Sa 28:20

Miy 10:24

Yes 57:21

l 1Sa 14:37

1Mb 10:14

m Miy 1:28

Miy 28:9

Yes 1:15

Eze 20:3

Mik 3:4

n Nu 12:6

Mt 1:20

o Eks 28:30

Nu 27:21

De 33:8

p Sl 74:9

Mir 2:9

‘Davide watichita zakutizakuti.’”^a (Izi n'zimene iye anali kuchita masiku onse amene anakhala kumidzi ya Afilisiti.) **12** Akisi anakhulupirira^b Davide, ndipo muntima mwake anati: “Mosakayikira, Davide wakhala fungo lonunkha kwa anthu akwawo Aisiraeli,^c ndipo iye akhala mtumiki wanga mpaka kalekale.”

28 Ndiyeno masiku amene-wo zinachitika kuti Afilisiti anayamba kusonkhanitsa asilikali awo kuti akamenyane ndi Isiraeli.^d Choncho, Akisi anauza Davide kuti: “Ndikhulupirira kuti ukudziwa kuti iwe ndi anthu ako muyenera kupita ndi ine kunkhondo.”^e

2 Pamenepo Davide anauza Akisi kuti: “Ndiponso inu mukudziwa bwino zimene mtumiki wanu ayenera kuchita.” Chotero Akisi anauza Davide kuti: “Ndizakauka kukhala msilikali wondiondera nthawi zonse.”^f

3 Tsopano Samueli anali atamwalira ndipo Aisiraeli anali atamulira ndi kumuika m'manda mumzinda wakwawo ku Rama.^g Ndipo Sauli anali atachotsa anthu olankhula ndi mizimu ndi akatswiri olosera zam'tsogolo m'dzikolo.^h

4 Ndiyeno Afilisiti anasonkhana pamodzi ndi kupita kukamanga msasa ku Sune-ⁱmu.ⁱ Nayenso Sauli anasonkhanitsa Aisiraeli onse pamodzi ndi kumanga msasa ku Giliboa.^j **5** Sauli ataona msasa wa Afilisiti anachita mantha kwambiri ndipo mtima wake unayamba kugunda.^k **6** Ngakhale kuti anali kufunsira kwa Yehova,^l Yehova sanamuyankhe^m kaya kudzera m'maloto,ⁿ Urimu^o kapena kudzera mwa aneneri.^p **7** Pamapeto pake, Sauli anauza atumiki ake kuti: “Ndifufuzireni mkazi wa-

luso polankhula ndi mizimu,^a ndipo ine ndipita kukalankhula naye.” Pamenepo atumiki ake anamuuzza kuti: “Ku Enidori alipo mkazi waluso polankhula ndi mizimu.”^b

8 Choncho Sauli anadzisintha^c ndi kuvala zovala zina. Atatero, iyeyo ndi amuna ena awiri anapita kwa mkaziyo ndipo anafikako usiku.^d Ndiyeno Sauliyo anati: “Ndilosere-re zam’tsogolo^e mwa kulankhula ndi mizimu ndipo undiutsire munthu amene ndikuuzi.” **9** Koma mkaziyo anauza Sauli kuti: “Iwe ukudziwa bwino zimene Sauli anachita. Ukudziwa kuti m’dziko lino anachotsamo anthu olankhula ndi mizimu ndiponso akatswiri olosera zam’tsogolo.^f Ndiye n’chifukwa chiyani ukufuna kunditchera msampha kuti ndiphedwe?”^g **10** Nthawi yomweyo, Sauli anamulumbirira m’dzina la Yehova kuti: “Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^h sukhalala ndi mandu chifukwa cha nkhani imeneyi!” **11** Pamenepo mkaziyo anati: “Ukufuna ndikuutsire ndani?” Poyankha Sauli anati: “Ndiutsire Samueli.”ⁱ **12** Mkaziyo atawona “Samueli”^{*j} anayamba kulira mofuula kwambiri. Kenako mkaziyo anauza Sauli kuti: “N’chifukwa chiyani mwandipusitsa, pamene inuyo ndinu Sauli amene?” **13** Koma mfu mu inamuuzza kuti: “Usachite mantha. Waona chiyani?” Mkaziyo anayankha Sauli kuti: “Ndaona mulungu^k akutuluka m’nthaka.” **14** Nthawi yomweyo Sauli anafunsa mkaziyo kuti: “Akuoneka bwanji?” Ndi-

CHAP. 28

a Eks 22:18

Le 19:31

Le 20:6

1Sa 15:23

1Sa 28:3

Yes 8:19

Ahe 3:12

b Yos 17:11

Sl 83:10

c 1Mf 14:2

1Mf 22:30

d 1Sa 28:25

e De 18:10

1Mb 10:13

Yes 8:19

f 1Sa 28:3

g Eks 22:18

Le 20:27

h 1Sa 14:39

Yes 48:1

Yer 44:26

i Aro 1:28

j 1Sa 28:3

Sl 146:4

Mla 9:5

2Ak 4:4

2Ak 11:14

k Sl 82:6

Yoh 10:34

l 1Sa 28:25

m 1Sa 28:25

n 1Sa 28:25

o 1Sa 28:25

p 1Sa 28:25

q 1Sa 28:25

r 1Sa 28:25

s 1Sa 28:25

t 1Sa 28:25

u 1Sa 28:25

v 1Sa 28:25

w 1Sa 28:25

x 1Sa 28:25

y 1Sa 28:25

z 1Sa 28:25

aa 1Sa 28:25

ab 1Sa 28:25

ac 1Sa 28:25

ad 1Sa 28:25

ae 1Sa 28:25

af 1Sa 28:25

ag 1Sa 28:25

ah 1Sa 28:25

ai 1Sa 28:25

aj 1Sa 28:25

ak 1Sa 28:25

al 1Sa 28:25

am 1Sa 28:25

an 1Sa 28:25

ao 1Sa 28:25

ap 1Sa 28:25

aq 1Sa 28:25

ar 1Sa 28:25

as 1Sa 28:25

at 1Sa 28:25

au 1Sa 28:25

av 1Sa 28:25

aw 1Sa 28:25

ax 1Sa 28:25

ay 1Sa 28:25

az 1Sa 28:25

po mkaziyo anayankha kuti: “Amene watulukayu akuoneka kuti ndi mwamuna wokalamba ndipo wawala malaya akunja odula manja.”^a Atamva zimenezi, Sauli anazindikira kuti ameneyo ndi “Samueli”^b ndipo Sauliyo anagwada ndi kuwera-ma mpaka nkhope yake pansi, kenako anagona pansi.

15 Pamenepo “Samueli” anafunsa Sauli kuti: “N’chifukwa chiyani wandisokoneza ndi kundidzutsa?”^c Sauli anayankha kuti: “Zinthu zandivuta kwambiri,^d pakuti Afilisiti akumenyana nane ndipo Mulungu wandichokera^e moti sakundiyanikhanso, kaya kudzera mwa aneneri kapena m’maloto.^f N’chifukwa chake ndabwera kudzafunsa inu kuti mudiuze zimene ndiyenera kuchitiza.”^g

16 Ndiyeno “Samueli” anayankha kuti: “Ndiye ukudzandifunsiranji pamene Yehova wakuchokera^h ndipo wakhalala mdani wako?”ⁱ **17** Yehova achitadi zimene ananena kudzera mwa ine, ndipo Yehova ang’amba ufumu wu kuuchotsa kwa iwe^j ndi kuupereka kwa mnzako Davide.^k **18** Achitadi zimenezi chifukwa sunamvere mawu a Yehova,^l ndipo sunasonyeze mkwiyo wake woyaka moto umene anali nawo pa Amaleki.^m N’chifukwa chaketu lero Yehova achite zimenezi kwa iwe. **19** Yehova aperedkansa Isiraeli pamodzi ndi iwe m’manja mwa Afilisiti,ⁿ moti mawa iweyo^o ndi ana ako^p mukhala ndi ine. Komanso Yehova aperedkadi asilikali a Isiraeli m’manja mwa Afilisiti.”^q

20 Sauli atamva zimenezi, anadzigwetsa mofulumira ndi kugona pansi mantha atamugwira kwambiri chifukwa cha mawu a “Samueli.” Komanso

1Sa 28:12* Nkhaniyi ikutchula zinthu malinga ndi mmene mkazi wolankhula ndi mizimu uja anali kuonera. Iye ananyengedwa ndi chiwanda chimene chinadziyerekeza kukhala Samueli.

analefuka kwambiri chifukwa chakuti sanadye chakudya masana onse ndi usiku wonse. **21** Ndiyeno mkazi uja anapita pamene panali Sauli ndipo anaona kuti wathedwa nzeru kwambiri. Choncho anamuza kuti: “Ineyo mtumiki wanu ndamvera mawu anu ndipo ndaika moyo wanga pangazi^a pomvera mawu amene mwandiuza. **22** Tsopano inunso, chonde, mverani mawu a ine mtumiki wanu. Ndiloleni ndikupatseni mkate kuti mudyeye, mupezense mphamvu chifukwa muli pa ule-ndo.” **23** Koma iye anakana ndipo anati: “Sindidyia.” Atatero, atumiki ake pamodzi ndi mkaziyo anapitiriza kumulimbikitsa kuti adye. Pamape- to pake, anamvera mawu awo ndipo anadzuka pamene anagonapo n’kukakhala pampando. **24** Tsopano mkaziyo anali ndi mwana wa ng’ombe wonenepa^b m’nyumba yake. Choncho anam’perekana nsembe msangamsanga,^c ndipo anate- nga ufa n’kuukanda ndi kuphika mikate yopanda chofu- fumitsa. **25** Kenako anapereka chakudyacho kwa Sauli ndi atumiki ake ndipo iwo anadya. Atamaliza ananyamuka usiku womwewo.^d

29 Ndiyeno Afilisiti^e anasonkhanitsa asilikali awo onse ku Afeki, pamene Aisiraeli anamanga msasa pafupi ndi kasupe amene anali ku Yezere- eli.^f **2** Olamulira ogwirizana^g a Afilisiti anali kudutsa m’ma- gulu a asilikali 100, ndi 1,000, ndipo Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anadutsa pambuyo pawo limodzi ndi Aki- si.^h **3** Ndiyeno akalonga a Afi-

1Sa 28:21* Mawu ake enieni, “ndaika moyo wanga m’dzanja langa.”

CHAP. 28

a Le 20:27
Owe 12:3
1Sa 19:5
Yob 13:14

b Ge 18:7
Lu 15:23

c De 12:15

d 1Sa 28:8

CHAP. 29

e 1Sa 28:1

f Yos 19:18
1Sa 29:11
2Sa 4:4

g Yos 13:3
Owe 3:3
1Sa 5:8

h 1Sa 28:2

Danga 2

a 1Sa 13:19
2AK 11:22

b 1Sa 27:7

c 1Sa 27:12
Miy 14:15

d 1Mb 12:19

e 1Sa 14:21

f 1Sa 18:7
1Sa 21:11

g 1Sa 21:10
1Sa 27:2

h 1Sa 20:21
Yer 12:16

i 1Sa 28:2

j Nu 27:17
Sl 121:8

k 1Sa 27:11
1Sa 27:12
1Sa 29:3
Mt 10:16

l 1Sa 29:2

m 1Sa 27:11

lisiti anayamba kunena kuti: “Kodi Aheberi^a awa akufuna chiyani kuno?” Pamenepo Aki- si anayankha akalonga a Afilisitiwo kuti: “Kodi uyu si Davi- de, mtumiki wa Sauli, mfumu ya Isiraeli? Iyetu wakhala ndi ine kuno kwa chaka chimo- dzi kapena ziwiri,^b ndipo kuyam- mbira tsiku limene anathawira kwa ine kufikira lero, sindina- m’peze^c ndi chifukwa ngakhale chimodzi.” **4** Pamenepo aka- longa a Afilisiti anam’psera mtima kwambiri Akisi ndipo anati: “Muuzye abwerere,^d apite kumalo amene unam’patsa. Usamulole kuti apite nafe kun- khondo chifukwa angakatite- mbenukire^e kumeneko. Uku- ganiza kuti munthu ameneyu adzakometsera dzina lake ndi chiyani kwa mbuye wake? Si mitu ya asilikali athu kodi? **5** Kodi uyu si Davide uja ame- ne ankamuimbira nyimbo mo- landizana mawu, akuvina n’ku- mati, ‘Sauli wakantha adani ake masauzande, ndipo Davide wakantha masauzande maku- mimakumi?’^f

6 Choncho Akisi^g anaitana Davide ndi kumuza kuti: “Pali Yehova, Mulungu wamoyo,^h iweyo ndiwe wowongoka mti- ma, ndipo ndasangalalaⁱ kuti wabwera nane^j kunkhondo, pa- kuti sindinapeze choipa chili- chonse mwa iwe kuyambira tsi- ku limene unabwera kwa ine kufikira lero.^k Koma olamulira ogwirizana^l sakukuona bwino. **7** Choncho, bwerera mwamte- ndere, kuti usachite chilicho- nse chimene olamulira ogwiri- zana a Afilisiti angachione ku- khala choipa.” **8** Koma Da- vide anayankha Akisi kuti: “Ndibwerere chifukwa chiyani? Ndalakwa chiyani,^m ndipo mwapeza chiyani mwa ine mtu- miki wanu kuchokera pa tsi-

ku limene ndinabwera kudzakhala nanu kufikira lero,^a kuti ndisapite kukamenyana ndi adani anu mbuyanga mfumu?"

9 Pamenepo Akisi anayankha Davide kuti: "Ndikudziwa bwino kuti wakhala ukundichitira zinthu zabwino, ngati mngelo wa Mulungu.^b Koma akalonga a Afilisiti ndi amene anena kuti, 'Musalole kuti ameneyu apite nafe kunkhondo.'

10 Choncho udzuke m'mawa kwambiri pamodzi ndi atumiki a mbuye wako amene anabwera nawe pamodzi. Mukangoona kuti kwayera mudzuke ndi kunyamuka."^c

11 Chotero Davide anadzuka m'mawa kwambiri^d pamodzi ndi amuna amene anali kuyenda naye ndi kubwerera kudziko la Afilisiti m'mawa umenewo. Koma Afilisitiwo anapita ku Yezereeli.^e

30 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, pamene Davide ndi asilikali ake anali kubwerera ku Zikilaga^f tsiku lachitatu, Aamaleki^g anaukira anthu a kum'mwera* ndi a mumzinda wa Zikilaga ndi kufunkha zinthu zawo. Iwo anathira nk'hondo mzindawo ndi kutentha ndi moto. **2** Aamalekiwo anatenga akazi^h a mumzindawo ndi zonse zimene zinalli mmenemo. Sanaphe aliyense koma anawatenga ndi kupita nawo. **3** Davide atafika mumzindawo pamodzi ndi amuna amene anali kuyenda naye, anangoona kuti mzindawo wathedwa ndi moto ndipo akazi awo, ana awo aamuna ndi ana awo aakazi agwidwa ndi kutekedwa. **4** Pamenepo Davide ndi anthu amene anali naye anayamba kulira mofuu-

1Sa 30:1* Kumeneku ndi kum'mwera kwa Yuda.

CHAP. 29

- a 1Sa 28:2
- b 1Sa 27:12
2Sa 14:17
2Sa 14:20
2Sa 19:27
Miy 14:35
Aga 4:14
- c Sl 37:23
Miy 16:9
Miy 21:1
Yer 10:23
2Pe 2:9
- d Sl 91:11
Sl 119:133
- e Yos 19:18
1Sa 29:1
2Sa 4:4

CHAP. 30

- f Yos 15:31
1Sa 27:6
- g Ge 36:12
Eks 17:14
1Sa 15:2
1Sa 27:8
- h Owe 5:30
1Sa 27:3

Danga 2

- a Owe 21:2
- b 1Sa 25:43
2Sa 2:2
- c 1Sa 25:42
1Sa 27:3
- d Sl 25:17
Sl 116:3
- e Eks 17:4
Nu 14:10
- f Owe 18:25
1Sa 22:2
2Sa 17:8
2Mf 4:27
- g Sl 18:6
Sl 27:1
Sl 31:1
Sl 31:9
Sl 34:19
Sl 43:5
Sl 56:4
Sl 143:5
Miy 18:10
Hab 3:18
Lu 22:43
- h 1Sa 22:20
1Mf 2:26
- i 1Sa 23:9
- j Nu 27:21
Owe 18:5
Owe 20:28
1Sa 23:2
1Sa 23:11
1Sa 28:6
Miy 3:5
- k 1Sa 14:37
Sl 28:6
- l 1Sa 30:18
Sl 34:19
Miy 11:8
Miy 24:16
- m 1Sa 23:13
1Sa 27:2
- n Owe 8:4
o 1Sa 30:21
p De 23:7

la^a mpaka kulefuka osathanso kulira. **5** Akazi awiri a Davide nawonso anali atatengedwa, Ahinowamu^b wa ku Yezereeli ndi Abigayeli^c wa ku Karimeli, amene anali mkazi wa Nabala. **6** Zimenezi zinamvutitsa maganizo kwambiri Davide^d chifukwanso anthu anali kukambirana zom'ponya miyala.^e Anthuwo anali kukambirana zimenezi chifukwa aliynse wa iwo anali wokwiya kwambiri^f poona zimene zachitikira ana awo aamuna ndi ana awo aakazi. Choncho, Davide anadzilimbitsa mwa Yehova Mulungu wake.^g

7 Zitatero, Davide anauza Abiyatara^h wansembe, mwana wa Ahimeleki kuti: "Chonde, bweretsa efodiⁱ kuno." Pamenepo Abiyatara anapereka efodi kwa Davide. **8** Ndiyeno Davide anayamba kufunsira kwa Yehova,^j kuti: "Kodi ndithamangitse gulu la achifwambali? Kodi ndiwapeza?" Pamenepo anamyankha^k kuti: "Inde athamangitse chifukwa uwapezani ndi kulanditsa zinthu zimene afunkha."^l

9 Mwamsanga, Davide ananyamuka pamodzi ndi amuna 600^m amene anali kuyenda naye. Iwo anayenda mpaka kafika kuchigwa* cha Besori, ndipo amuna ena anatsala pamenepo. **10** Davide pamodzi ndi amuna 400 anapitiriza kuwathamangitsa,ⁿ koma amuna 200 amene anatopa kwambiri ndipo sanathe kuwoloka chigwa cha Besori^o anaima pomwepo.

11 Ndiyeno anapeza mwamuna wina wa ku Iguputo^p patchire. Choncho anamutengera kwa Davide ndi kumupatsa

1Sa 30:9* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

mkate kuti adye ndi madzi kuti amwe. **12** Anamupatsanso chidutswa cha nkhuu zouma zoumba pamodzi ndi zidutswa ziwiri za mphesa zouma zoumba pamodzi.^a Iye anadya ndipo anapezanso mphamvu,^b chifukwa sanadye mkate kapena kumwa madzi kwa masiku atatu, usana ndi usiku. **13** Ndiyeno Davide anamufunsa kuti: “Uli mbali ya ndani, ndipo kwanu n’kuti?” Mwamunayo anayankha kuti: “Ndine Mwaguputo, kapolo wa Mwamaleki, koma mbuyanga anandisiya pano masiku atatu apitawa chifukwa cha kudwala.^c **14** Ndiye amene tinakaukira kum’mwera kwa dziko la Akereti^d ndi dera la Yuda komanso kum’mwera kwa dera la Kalebe.^e Ndiipo mzinda wa Zikilaga tinautentha ndi moto.” **15** Pamenepo Davide anamufunsa kuti: “Kodi ungandiperekeze kumene kuli gulu la achifwambali?” Poyankha, iye anati: “Ndilumbirire^f pamaso pa Mulungu kuti sundipha, komanso kuti sundipereka m’manja mwa mbuyanga.^g Ukatero ndikupe-rekeza kumene kuli gulu la achifwambali.”

16 Chotero mwamunayo anaperekeza^h Davide ndi kupita kumene kunali achifwambawo, ndipo anawapeza atomwazikana m’dziko lonselo, akudya ndi kumwa, kuchita chiphwandoⁱ chifukwa chakuti anafunkha zinthu zambiri m’dziko la Afilisiti ndi la Yuda.^j **17** Ndiyeno Davide anawakantha ndi kuwawononga, kuyambira m’bandakucha kufikira madzulo. Palibe aliyense wa iwo amene anathawa,^k kupatulapo anyamata 400 amene anakwera ngamila n’kuthawa. **18** Davide analanditsa zonse zimene Aamaleki anatenga,^l n’kula-

CHAP. 30

a 1Sa 25:18

b Owe 15:19

c Miy 12:10

d 2Sa 8:18
1Mf 1:38
1Mb 18:17
Eze 25:16
Zef 2:5e Yos 14:13
Yos 21:12f De 6:13
Yos 2:12
Yos 9:15g De 23:15
De 23:16

h Owe 1:25

i Da 5:1
Lu 12:19j Yos 15:1
Yob 20:5k Eks 17:14
Sl 73:19

l 1Sa 30:3

Danga 2

a 1Sa 30:8
Sl 34:19b Nu 31:9
2Mb 20:25

c 1Sa 30:10

d 1Sa 10:27
Nah 1:15e 1Mb 29:12
Sl 33:16

f Nu 31:49

g 1Sa 30:8
Sl 44:3h 1Sa 10:22
1Sa 17:22
1Sa 25:13
1Sa 30:10i Nu 31:27
Yos 22:8
Sl 68:12
1Ti 6:18

nditsanso akazi ake awiri aja. **19** Palibe chinthu chawo chilichonse chimene chinasowa, ana aamuna kapena ana akazi, ngakhalenso zinthu zimene anafunkha kwa iwo komanso chilichonse chimene anawatengera.^a Davide analanditsa zonsezo. **20** Choncho Davide anatenga nkhusa zonse ndi ng’ombe zonse za Aamaleki komanso ziweto zonse zimene Aamaleki anawalanda. Kenako iwo anati: “Izi ndi zofunkha za Davide.”^b

21 Patapita nthawi, Davide anafika kwa amuna 200^c amene anawasiya kuchigwa cha Besori, amene sanathe kupita ndi Davide pakuti anali otopa kwamбири. Pamenepo iwo ananyamuka kudzakumana ndi Davide ndi anthu amene anali naye. Davide atawayandikira, anawafunsa za moyo wawo. **22** Koma mwamuna aliyense woipa ndi wopanda pake^d mwa amuna onse amene anatsatira Davide anayamba kunena kuti: “Chifukwa chakuti amenewa sanapite nafe, sitiwapatsa zofunkha zimene talanditsazi. Koma aliyense tingomupatsa mkazi wake ndi ana ake basi, awatenge ndipo azipita.” **23** Koma Davide anati: “Ayi abale anga, musatero ndi zinthu zimene Yehova watipatsa.^e Iye watiteteza^f ndi kupereka m’manja mwathu gulu la achifwamba limene lina-dzatiukira.^g **24** Ndani angamve zimene mukunenazo? Pakuti gawo limene munthu amene anapita kunkhondo alandire, likhala lofanana ndi gawo limene munthu amene anali kulondera katundu alandire.^h Aliyense alandirapo kenakake.”ⁱ **25** Ndiyeno kuyambira tsiku limenelo mpaka m’tsogolo, lime-neli linakhala lamulo ndi chi-

gamulo^a kwa Aisiraeli kufikira lero.

26 Davide atafika ku Zikilaga anatumiza zina mwa zofunkhazo kwa mabwenzi ake,^b akulu a ku Yuda, n'kunena kuti: "Landirani mphatso"^c iyi kuchokera pa zimene tafunkha kwa adani a Yehova."

27 Anatumiza zimenezi kwa akulu a ku Beteli,^d a ku Ramoti^e wakumwera, a ku Yatiri,^f **28** a ku Aroweli, a ku Sifimoti, a ku Esitemowa,^g **29** ndi a ku Rakala. Anatumizanso zimenezi kwa akulu okhala m'mizinda ya Ayerameeli^h ndi m'mizinda ya Akeni,ⁱ **30** komanso kwa akulu a ku Horima,^j a ku Borasani,^k a ku Ataki, **31** a ku Heburoni^l ndi kumalo onse kumene Davide anafikako pamodzi ndi amuna amene anali kuyenda naye.

31 Tsopano Afilisiti anali kumenyana ndi Isiraeli,^m ndipo amuna a Isiraeli anathawa pamaso pa Afilisiti, moti anali kuphedwaⁿ m'phiri la Giliboa.^o **2** Afilisiti anayandikira kwambiri Sauli ndi ana ake, ndipo pamapeto pake anapha Yonatani,^p Abinadabu^q ndi Malikisuwa,^r ana amuna a Sauli. **3** Nkhondo inam'kulira kwambiri Sauli, moti pamapeto pake oponya mivi ndi uta anamupeza ndipo anamuvulaza koopsa.^s **4** Kenako Sauli ana-uzwa womunyamulira zida kuti: "Solola lupanga lako^t undibaye* nalo, kuti amuna osadulidwawa^u asandipeze ndi kundibaya komanso kundizunza." Koma womunyamulira zida uja sanafune,^v chifukwa anali kuopa kwambiri. Chotero Sauli anatenga lupanga lake ndi ku-

1Sa 30:26* Kapena kuti "dalitso."
31:4* Ena amati "kugwaza."

CHAP. 30

a Nu 27:11
b Yes 32:8
c Ge 33:11
2Mf 5:15
Miy 11:24
Miy 18:16
Mac 20:35
d Yos 19:4
e Yos 19:8
f Yos 15:48
Yos 21:14
g Yos 15:50
Yos 21:14
h 1Sa 27:10
1Mb 2:9
1Mb 2:26
i Owe 1:16
1Sa 15:6
j Yos 19:4
Owe 1:17
k Yos 19:7
l 1Sa 14:13
2Sa 2:1

CHAP. 31

m 1Sa 14:52
1Sa 29:1
n 1Sa 12:25
1Mb 10:1
o 1Sa 28:4
2Sa 1:21
p 1Sa 13:2
q 1Mb 8:33
r 1Mb 9:39
s 2Sa 1:4
2Sa 1:6
t Owe 9:54
1Mb 10:4
u 1Sa 14:6
1Sa 17:26
2Sa 1:20
Eze 44:7
v 1Sa 22:17
2Sa 1:14
Sl 105:15

Danga 2

a Eks 20:13
2Sa 17:23
1Mf 16:18
1Mb 10:4
Mt 27:5
b 1Sa 26:10
1Mb 10:13
Ho 13:11
c 1Mb 10:5
d 1Sa 28:19
1Mb 10:6
e De 28:25
1Sa 13:6
f Nu 33:56
De 28:33
1Mb 10:7
g 1Mb 10:8
2Mb 20:25
h 1Sa 28:4
1Sa 31:1
2Sa 1:6
2Sa 21:12
i 1Sa 17:51
1Mb 10:9
j 2Sa 1:20
k Owe 16:23
l 1Sa 21:9
1Mb 10:10
m Owe 2:13
n Yos 17:11
Owe 1:27
2Sa 21:12

ligwera.^a **5** Womunyamulira zidayo ataona kuti Sauli wafa,^b nayenso anagwera palupanga lake ndipo anafera limodzi.^c

6 Chotero Sauli, ana ake atatu, ndi womunyamulira zida komanso asilikali ake onse, anafera limodzi pa tsiku limenelo.^d

7 Amuna a Isiraeli amene anali m'dera la m'chigwa ndiponso m'dera la Yorodano ataona kuti asilikali a Isiraeli athawa komanso kuti Sauli ndi ana ake afa, anayamba kuchoka m'mizinda yawo ndi kuthawa.^e Kenaka Afilisiti anabwera n'kuyamba kukhala m'mizindayo.^f

8 Ndiyeno tsiku lotsatira, Afilisiti atabwera kudzavula zovala anthu ophedwa,^g anapeza Sauli ndi ana ake atatu atafa paphiri la Giliboa.^h **9** Iwo anadula mutu wa Sauliⁱ ndi kumuvula zida zake. Kenako anatumiza uthenga^j m'dziko lonse la Afilisiti, kunyumba za mafano awo^k ndi kwa anthu awo. **10** Pamapeto pake, anaika zida zakezo^l m'nyumba ya zifaniziro za Asitoreti,^m ndipo anapachika mtembo wake pakhoma mumzinda wa Beti-sani.ⁿ **11** Choncho, anthu okhala mumzinda wa Yabesi-gilyadi^o anamva zimene Afilisiti anamuchita Sauli. **12** Nthawi yomweyo, amuna olimba mtima ananyamuka ndi kuyenda usiku wonse kukachotsa mtembo wa Sauli ndi mitembo ya ana ake pakhoma la ku Beti-sani. Kenako anabwerera ku Yabesi ndi kutentha mitemboyo kumeneko.^p **13** Atatero, anateanga mafupa awo^q ndi kuwaika m'manda^r pansu pa mtengo wa bwemba^s ku Yabesi. Pambuyo pake, anasala kudya masiku 7.^t

o 1Sa 11:1; 2Sa 2:4; 2Sa 21:12; 1Mb 10:11; p Amo 6:10; q 2Sa 21:12; r Ge 35:8; 2Sa 2:5; s Ge 21:33; 1Sa 22:6; 1Mb 10:12; t Ge 50:10.

SAMUELI

WACHIWIRI

kapena, malinga ndi Baibulo lachigiriki la *Septuagint*,

MAFUMU WACHIWIRI

1 Sauli atamwalira, ndiponso Davide atabwera kuchokera kokakantha Amaleki,^a Davideyo anakhala ku Zikilaga^b masiku awiri. **2** Ndiyeno pa tsiku lachitatu anaona munthu wina^c akubwera kuchokera kumsasa, kwa Sauli. Iye anali atang'amba zovala zake^d komanso atadzithira dothi kumutu.^e Atafika kwa Davide, nthawi yomweyo anagwada ndi kuwera ma mpaka nkhope yake pansif^f kenako anagona pansi.

3 Pamenepo Davide anamufunsa kuti: “Wachokera kuti?” Poyankha iye anati: “Ndathawa kumsasa wa Isiraeli.”

4 Kenako Davide anamufunsa kuti: “Zayenda bwanji kumeneko? Chonde, ndiuze.” Iye anayankha kuti: “Anthu athawa kunkhondo komanso anthu ambiri agwa ndipo afa,^g ngakhelenso Sauli^h ndi mwana wake Yonataniⁱ afa.”

5 Pamenepo Davide anafunsa mnyamata amene anali kumuuzana khaniyo kuti: “Iweyo wadzidwa bwanji kuti Sauli ndi mwana wake Yonatani afadi?”^j

6 Mnyamatayo anayankha kuti: “Ndinapezeka kuti ndili paphiri la Giliboa,^k ndipo ndinaona Sauli atatsamira mkondu^l wake. Zili choncho, ndinaona asilikali oyenda m'magaleta ndi asilikali okwera pamahatchi^m akumuyandikira.^m

7 Sauliyo atatembenuka n'kundiona, anandiitana, ndipo ine ndinayankha kuti, ‘Ine mbuyanga!’ **8** Kenako anandifunsa kuti, ‘Kodi ndiwe ndani?’

2Sa 1:6* Ena amati “hosi” kapena “kavalu.”

CHAP. 1

a 1Sa 30:17

b 1Sa 27:6
1Sa 30:26

c 2Sa 4:10

d Ge 37:29
Nu 14:6
Yos 7:6

e 1Sa 4:12

f 1Sa 25:23
2Sa 14:4

g 1Sa 31:1

h 1Sa 31:6
1Mb 10:4

i 1Sa 31:2
1Mb 10:6

j Miy 14:15
Miy 25:2

k 1Sa 28:4
1Mb 10:1

l 1Sa 18:10
1Sa 19:9
1Sa 22:6
1Sa 26:12

m 1Sa 31:3
1Mb 10:3

Danga 2

a Eks 17:16
Nu 24:20
De 25:19

1Sa 15:20
1Sa 30:1
1Sa 30:18

b Ge 2:7

c 1Sa 31:4
Sl 5:6
Yoh 8:44

d 2Mf 11:12

e 2Sa 3:31
2Sa 13:31
2Mb 34:27
Mac 14:14

f De 34:8

g 1Sa 31:13

h 1Sa 31:1
2Sa 1:4

i 2Sa 1:8

j Nu 12:8
1Sa 31:4

k 1Sa 24:6
1Sa 26:9
Sl 105:15

Ine ndinamuyankha kuti, ‘Ndi-ne Mwamaleki.’^a **9** Ndiyeno anandiuza kuti, ‘Bwera kuno chonde, undiphe pakuti zinthu zandivuta,^{*} koma ndidakali ndi moyo.’^b **10** Choncho ndinapita pamene iye anali ndi kumupha,^c chifukwa ndinadziwa kuti sakhalanso ndi moyo popeza anali atavulala kwam-biri. Kenako ndinatenga chisoti chachifumu^d chimene anavala ndi khoza limene linali kudzanja lake kuti ndibwere nazo kuno kwa inu mbuyanga.”

11 Davide atamva zimenezi anagwira zovala zake ndi kuzing'amba.^e Nawonso amuna onse amene anali ndi Davide anang'amba zovala zawo.

12 Atatero, anayamba kulira ndi kubuma^f komanso kusala kudya^g mpaka madzulo chifukwa cha Sauli ndi Yonatani mwana wake, komanso chifukwa cha anthu a Yehova ndi anthu a nyumba ya Isiraeli,^h amene anali atakanthidwa ndi lupanga.

13 Ndiyeno Davide anafunsa mnyamata amene anali kumuuzana khaniyo kuti: “Kodi kwanu n'kuti?” Iye anayankha kuti: “Ndine mwana wa Mwamaleki, mlendo wokhala pakati pa Aisiraeli.”ⁱ **14** Pamenepo Davide anati: “Zinatheka bwanji iwe osaopa^j kutambasula dzanja lako ndi kukantha wodzozedwa^k wa Yehova?” **15** Atatero, Davide anaitana mmodzi

2Sa 1:9* N'kutheka kuti mawu akuti “zinthu zandivuta,” akusonyeza kuti chinachake chinali chitamuchitikira moti sakanathanso kudziteteza.

mwa anyamata ake ndi kumu-
uza kuti: “Mukanthe.” Chotero
anamukanthadi, moti anafa.^a

16 Kenako Davide anamuuza
kuti: “Mlandu wa magazi ako
ukhale pamutu pako,^b chifu-
kwa wadzichitira wekha umboni^c
ponena kuti, ‘Ineyo ndapha
wodzozedwa wa Yehova.’”^d

17 Ndiyeno Davide anayamba
kuimba nyimbo iyi yoimba
polira,^e pamene anali kulira Sauli
ndi Yonatani mwana wake.^f

18 Iye anananso kuti, ana a
Yuda^g aphunzitsidwe nyimbo-
yi, yotchewa “Uta.”^h Nyimbo
imeneyi inalembedwa m’buku
la Yasari:ⁱ

19 “Isiraeli iwe, anthu ako au-
lemerero aphedwa pa-
malo ako okwezeka.^j
Haa! Anthu amphamvu
agwa.

20 Anthu inu musanene zime-
nezi mumzinda wa
Gati.^k

Musalengeze zimenezi
m’misewu ya
Asikeloni,^l

Kuopera kuti ana aakazi a
Afilisiti angasangala-
le,^m

Kuopera kuti ana aakazi
a anthu osadulidwa
angakondwere.

21 Inu mapiri a Giliboa,ⁿ mu-
salole kuti mame ka-
pena mvula igwe pa
inu. Musalole kuti mi-
nda imene ili pa inu
ibale zipatso zokapere-
kedwa kwa Mulungu.^{*o}

Chifukwa pa inu
chishango cha
amuna amphamvu
chinadetsedwa,

Chishango cha Sauli,
moti palibenso
chishango chimene

CHAP. 1

a 2Sa 4:10

1Mf 2:25

b Yos 2:19

Owe 9:24

2Sa 4:11

1Mf 2:37

Eze 18:13

Mac 18:6

c Miy 19:5

Miy 21:28

d 2Sa 1:10

e 2Sa 3:33

2Mb 35:25

f 1Sa 31:6

g Ge 49:8

1Sa 30:26

h 1Sa 20:36

1Sa 31:3

2Sa 1:22

i Yos 10:13

j 1Sa 31:8

Mlr 2:1

k De 32:27

1Sa 31:9

l Yos 13:3

Owe 16:23

1Sa 6:17

m De 28:37

n 1Sa 31:1

1Mb 10:1

o Le 27:16

Danga 2

a Yes 21:5

b 1Sa 18:4

1Sa 20:20

c 1Sa 14:47

d 1Sa 18:1

e 1Sa 31:6

1Mb 10:6

f Yob 9:26

Yer 4:13

Mlr 4:19

Hab 1:8

g Owe 14:18

Miy 30:30

h Ge 24:53

i 2Sa 1:19

j 1Sa 31:8

2Sa 1:19

k 1Sa 18:1

l Ru 1:17

1Sa 18:3

1Sa 19:2

1Sa 20:17

1Sa 20:41

1Sa 23:16

Miy 17:17

Miy 18:24

m 2Sa 1:19

chinadzozedwa ndi
mafuta.^a

22 Uta wa Yonatani sunkale-
phera kupha adani ndi
kukhetsa magazi awo,
Sunkalephera kubaya
mafuta a anthu
amphamvu.^b

Lupanga la Sauli
silinkabwerako chabe
osakwaniritsa ntchito
yake.^c

23 Sauli ndi Yonatani,^d anthu
okondeka ndi osanga-
latsa pamene anali ndi
moyo,

Ngakhale pa imfa yawo
sanasiyane.^e

Iwo anali aliwiro kuposa
chiwombankhanga,^f
Amphamvu kuposa
mikango.^g

24 Ana aakazi a Isiraeli inu,
mulirireni Sauli,
Amene anakuvekani
zovala zamtengo
wapatali* ndi zinthu
zokongoletsa,

Amene anaika
zokongoletsa zagolide
pazovala zanu.^h

25 Haa! Anthu amphamvu
agwa pa nkondo.ⁱ
Yonatani waphedwa
pamalo anu okwezeka.^j

26 Mtima wanga ukuwa-
wa chifukwa cha iwe
m’bale wanga Yona-
tani,

Unali wosangalatsa
kwambiri kwa ine.^k

Chikondi chako chinali
chapamwamba
kwambiri kuposa
chikondi cha akazi.^l

27 Haa! Anthu amphamvu
agwa,^m

Ndipo zida zankhondo
zawonongeka.”

2Sa 1:21* Mawu ake enieni, “minda ya
zopereka zopatulika.”

2Sa 1:24* Mawu ake enieni, “zovala zofii-
ra,” kutanthauza zovala zofiiira zamtengo
wapatali.

2 Ndiyeno pambuyo pake, Davide anayamba kufunsira kwa Yehova,^a kuti: “Kodi ndipite ku umodzi mwa mizinda ya Yuda?” Pamenepo Yehova anamuza kuti: “Pita.” Davide anafunsanso kuti: “Nndipite kuti?” Iye anamuyankha kuti: “Ku Heburoni.”^b **2** Chotero Davide anapita kumeneko pamodzi ndi akazi ake awiri, Ahinowamu^c wa ku Yezereeli ndi Abigayeli^d wa ku Karimeli, amene anali mkazi wa Nabala. **3** Davide anapitanso ndi amuna^e amene anali kuyenda naye, ali-yense ndi banja lake. Iwo anakakhala m’ Mizinda ya m’dera la Heburoni. **4** Kenako amuna a ku Yuda^f anabwera ndi kudzoza^g Davide kumeneko kukhala mfumu ya nyumba ya Yuda.^h

Ndiyeno anthu anauza Davide kuti: “Anthu a ku Yabesigiliyadi ndi amene anaika Sauli m’ manda.” **5** Choncho Davide anatumiza mithenga kwa amuna a ku Yabesigiliyadiⁱ kuti akawuze kuti: “Yehova akudalitseni,^j chifukwa munasonyeza kukoma mtima kosatha^k kwa mbuye wanu Sauli mwa kumuika m’ manda.^l **6** Chotero Yehova akusonyezeni kukoma mtima kosatha^m ndipo muone kukhulupirika kwake. Inenso ndikusonyezani ubwino umenewu chifukwa mwachita zimenezi.ⁿ **7** Tsopano manja anu alimbe ndipo mukhale amuna olimba mtima,^o chifukwa mbuye wanu Sauli wamwalira ndipo anthu a nyumba ya Yuda adzoza ine kukhala mfumu^p yawo.”

8 Ndiyeno Abineri^q mwana wa Nera, amene anali mtsogoleri wa silikali a Sauli, anateanga Isiboseti^r mwana wa Sauli ndi kuwolokera naye ku Mahanaimu.^s **9** Kumeneko ana-

CHAP. 2

- a Nu 27:21
- Owe 1:1
- 1Sa 28:6
- 1Sa 30:8
- b Ge 23:2
- Nu 13:22
- Yos 14:14
- Yos 20:7
- Yos 21:11
- Yos 21:12
- 1Sa 30:31
- 2Sa 5:1
- 1Mf 2:11
- c 1Sa 25:43
- 1Sa 30:5
- d 1Sa 25:42
- e 1Sa 22:2
- 1Sa 27:2
- 1Mb 12:1
- f Ge 49:10
- 2Sa 19:11
- 2Sa 19:42
- g 1Sa 16:13
- h 1Sa 15:28
- 2Sa 5:5
- 1Mb 11:3
- i 1Sa 31:11
- j Ru 3:10
- k 1Sa 15:6
- Miy 19:22
- Ho 6:6
- Mik 6:8
- l 1Sa 31:13
- m 2Sa 15:20
- Sl 40:11
- Sl 57:3
- n 2Sa 9:7
- 2Sa 10:2
- Miy 11:10
- o 2Sa 10:12
- p Ge 49:10
- 2Sa 2:4
- q 1Sa 14:50
- 1Sa 17:55
- 1Sa 26:5
- 2Sa 4:1
- 1Mf 2:5
- 1Mb 26:28
- r 2Sa 3:7
- 2Sa 4:5
- 2Sa 4:12
- s Ge 32:2
- Yos 13:30
- 2Sa 17:24

Danga 2

- a Nu 32:1
- Yos 13:11
- b Yos 19:18
- c Yos 16:5
- d Yos 18:11
- e 2Sa 2:4
- f 2Sa 5:5
- 1Mf 2:11
- 1Mb 3:4
- 1Mb 29:27
- g 2Sa 2:8
- h Yos 10:1
- Yos 10:12
- Yos 18:25
- Yos 21:17
- 2Sa 20:8
- 1Mf 3:5
- 1Mb 14:16
- 2Mb 1:3
- Yes 28:21
- i 2Sa 8:16
- 2Sa 20:23
- 1Mf 1:7
- j 1Mb 2:16
- k 2Sa 2:8
- l 2Sa 2:12

mulonga ufumu kuti azilamulira Giliyadi,^a Aasere, Yezereeli,^b Efuraimu^c ndi Benjimini,^d Isiraeli yense. **10** Isiboseti mwana wa Sauli anali ndi zaka 40 pamene anakhala mfumu ya Isiraeli, ndipo analamulira zaka ziwiri. Anthu a nyumba ya Yuda^e okha ndi amene anali kutsatira Davide. **11** Nthawi yonse imene Davide anakhala mfumu ku Heburoni, kulamulira nyumba ya Yuda, inali zaka 7 ndi miyezi 6.^f

12 Patapita nthawi, Abineri mwana wa Nera ndi atumiki a Isiboseti mwana wa Sauli, anachoka ku Mahanaimu^g n’kupita ku Gibeoni.^h **13** Nanyenso Yowabuⁱ mwana wa Zeru-ya^j ndi atumiki a Davide, anapita kudziwe la Gibeoni ndipo magulu awiriwo anakumana kumeneko. Gulu la Yowabu linangokhala panshi kumbali ina ya dziwe ndipo gulu linalo linakhalanso kumbali inayo. **14** Pamapeto pake Abineri anauza Yowabu kuti: “Bwanji anyamata athu anyamuke ndipo amenyane tione.” Poyan-ka, Yowabu anati: “Chabwino, zitero.” **15** Chotero iwo anyanyamuka. Kumbali ya Benjimini ndi Isiboseti,^k mwana wa Sauli, anasankha anyamata 12, ndipo kwa atumiki a Davide anasankhanso anyamata 12. **16** Aliyense wa anyamatawo anagwira mnzake kumutu ndipo onse anabayana ndi lupanga m’ mimba, moti onsewo anagwa panshi ndi kufa. Malo amenewo anatchedwa dzina lakuti Helikati-hazurimu,^l ndipo ali ku Gibeoni.^m

17 Pa tsiku limenelo, kumenyana kunakula ndipo kunali koopsa kwambiri. Pamapeto

2Sa 2:16* Dzinali limatanthauza, “Malo a Mipeni ya Mwala wa Nsangalabwi.”

pake, Abineri^a ndi amuna a Isiraeli anagonjetsedwa ndi atumiki a Davide. **18** Ndiyeno ana atatu aamuna a Zeruya,^b amene ndi Yowabu,^c Abisai,^d ndi Asaheli^e anali pamene. Asaheli anali waliwiro kwambiri ngati mbawala^f yothamanga m'thengo. **19** Asaheliyo anayamba kuthamangitsa Abineri. Iye sanafune kutembenukira kudzanja lamanja kapena lamanzere pamene anali kutsatira Abineri. **20** Atamuthamangitsa kwa kanthawi ndithu, Abineri anayang'ana kumbuyo ndi kunena kuti: "Kodi ndiwe Asaheli?" Poyankha, Asaheli anati: "Ndine." **21** Pamene po Abineri anamuza kuti: "Tembenukira kudzanja lako lamanja kapena lamanzere ndipo ugwire mmodzi mwa anyamatawo, kuti utenge zime ne ungamuvule^g zikhale zako." Koma Asaheli sanafune kutembenuka ndi kusiya kumutsatira. **22** Kenako Abineri anazanso Asaheli kuti: "Tembenukira ndipo usiye kunditsatira, chifukwa ndingakuphe.^h Tsopano ndikakupha ndidzaonana bwanji ndi m'bale wako Yowabu?" **23** Koma Asaheli anakabe kutembenukira kwina. Choncho Abineri anambaya* pamimbaⁱ ndi chogwirira cha mkondo, ndipo mkondowo unatulukira kumsana kwake, moti anagwa pansu n'kufera pomwepo. Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, aliyense wofika pamalo amene Asaheli anagwira ndi kufa, anali kuima chilili^j ndi kudabwa kwambiri. **24** Zitatero, Yowabu ndi Abisai anathamangitsa Abineri. Pamene dzuwa linali kulowa, iwo anafika paphiri la Ama, limene lili pafupi ndi Giya pa-

CHAP. 2

- a 2Sa 2:8
- b 1Mb 2:16
- c 2Sa 10:7
2Sa 18:2
2Sa 24:2
1Mf 11:15
1Mb 11:6
- d 1Sa 26:6
2Sa 10:10
2Sa 20:6
1Mb 11:20
1Mb 19:11
- e 2Sa 3:27
2Sa 23:24
1Mb 11:26
1Mb 27:7
- f 1Mb 12:8
Nym 2:17
Nym 8:14
- g Owe 14:19
2Mb 20:25
- h Miy 29:1
Mia 6:10
- i 2Sa 3:27
2Sa 4:6
2Sa 20:10
- j 2Sa 20:12

Danga 2

- a 2Sa 2:12
- b 2Sa 11:25
Yes 1:20
Yer 2:30
Yer 12:12
Yer 46:10
- c Miy 17:14
- d Mac 7:26
- e 1Sa 25:26
1Mf 2:2
2Mf 2:2
- f Miy 20:18
Lu 14:31
- g 1Sa 13:3
2Sa 18:16
2Sa 20:22
- h De 1:7
Yos 12:3
- i Ge 32:10
Yos 4:1
- j Ge 32:2
Yos 21:38
2Sa 2:8
2Sa 17:24
- k 2Sa 2:26
1Sa 2:18
1Mb 2:15
1Mb 2:16
- m Ge 47:30
Owe 8:32
Owe 16:31
2Sa 17:23
2Sa 19:37
- n Ge 35:19
Owe 17:7
Ru 1:19
Ru 4:11
1Sa 16:1
- o 2Sa 2:1
2Sa 2:3
1Mb 11:1

njira yopita kuchipululu cha Gibeoni.^a **25** Ana a Benjimini anayamba kusonkhana kumbuyo kwa Abineri monga gulu limodzi. Iwo anaimabe pamwamba paphiri limodzi. **26** Pamene po Abineri anayamba kufuulira Yowabu kuti: "Kodi tipitiriza kuphana ndi lupanga mpaka liti?"^b Kodi sukudziwa kuti mapeto ake zimenezi zibweretsa mavuto aakulu?^c Kodi uwauza liti anthuwa kuti atembenuke ndi kusiya kutsatira abale awo?"^d **27** Poyankha, Yowabu anati: "Pali Mulungu woona wamoyo,^e uknapanda kulankhula,^f anthuwa sakanatembenuka aliyense wa iwo kusiya kutsatira m'bale wake kufikira m'mawa." **28** Tsopano Yowabu analiza lipenga la nyanga ya nkhoa,^g ndipo anthu onse anaima, moti sanapitirizenso kuthamangitsa Isiraeli. Iwo sanayambirsenso kumenyana.

29 Abineri ndi amuna amene anali kuyenda naye anayenda kudutsa ku Araba^h usiku wonse mpaka anakawoloka Yorodano.ⁱ Iwo anayenda kudutsa chigwa chonsecho ndi kukafika ku Mahanaimu.^j **30** Chotero Yowabu anasiya kutsatira Abineri ndipo anayamba kusonkhanitsa anthu onse pamodzi. Pagulu la atumiki a Davide panasowa amuna 19 komanso Asaheli. **31** Koma atumiki a Davidewo anali atakantha amuna a Benjimini ndi amuna ena a Abineri, moti amuna 360 anafa.^k **32** Iwo anayamula mtembo wa Asaheli^l ndi kukauka m'manda a bambo ake^m ku Betelehemu.ⁿ Kenako Yowabu ndi amuna amene anali kuyenda naye anayenda usiku wonse, ndipo kunawachera atafika ku Heburoni.^o

3 Nkhondo ya pakati pa nyumba ya Sauli ndi nyumba ya Davide inatenga nthawi yaitali.^a Davide anapitirizabe ku-khala wamphamvu^b koma nyumba ya Sauli inali kufookerafo-okera.^c

2 Pa nthawi, Davide ana-bereka ana aamuna^d ku Heburoni,^e ndipo mwana wake woyamba anali Aminoni^f wobadwa kwa Ahinowamu^g wa ku Yeze-reeli. **3** Mwana wake wachiwiri anali Kileyabu^h wobadwa kwa Abigayeliⁱ wa ku Karimeli, amene anali mkazi wa Nabala, ndipo wachitatu anali Abisalomu^j wobadwa kwa Maaka, mwana wamkazi wa Talimai^k mfumu ya ku Gesuri. **4** Wachinayi anali Adoniya^l wobadwa kwa Hagiti,^m ndipo wachisanu anali Sefatiyaⁿ wobadwa kwa Abitali. **5** Wa 6 anali Itireamu^o wobadwa kwa Egila, mkazi wa Davide. Amenewa ndi ana amene Davide anabereka ali ku Heburoni.

6 Ndiyeno pamene nkhondo ya pakati pa nyumba ya Sauli ndi nyumba ya Davide inali kupitirira, Abineri^p nanyenso anali kukula mphamvu m'nyumba ya Sauli. **7** Tsopano Sauli anali ndi mdzakazi, dzina lake Rizipa,^q mwana wamkazi wa Aya.^r Patapita nthawi, Isi-boseti^s anafunsa Abineri kuti: "N'chifukwa chiyani unagona ndi mdzakazi^t wa bambo anga?" **8** Abineri atamva mawu amenewa a Isi-boseti anakwiya kwambiri^u n'kunena kuti: "Kodi ine ndine galu^v wopanda pake wa Yuda? Ineyo ndikusonyeza kukoma mtima kosatha ku nyumba ya Sauli bambo ako, abale ake ndi mabwenzi ake apamtima, ndipo ndikukuteteza kuti

CHAP. 3

- a 1Mf 14:30
- 1Mf 15:16
- b 1Sa 15:28
- 1Sa 24:20
- 1Sa 26:25
- Yob 17:9
- c 2Sa 2:17
- d Sl 127:3
- e 1Mb 3:4
- f 2Sa 13:1
- g 1Sa 25:43
- h 1Mb 3:1
- i 1Sa 25:42
- j 2Sa 15:12
- k 2Sa 13:37
- l 1Mf 1:5
- m 1Mb 3:2
- n 1Mb 3:3
- o 1Mb 3:3
- p 2Sa 2:8
- q 2Sa 21:8
- r 2Sa 21:11
- s 2Sa 2:10
- t 2Sa 16:21
- 2Sa 16:22
- 1Mf 2:22
- Miy 9:7
- u Miy 9:8
- v 1Sa 17:43
- 1Sa 24:14
- 2Sa 16:9

Danga 2

- a Ru 1:17
- 1Sa 3:17
- 1Sa 14:44
- b 1Sa 15:28
- 1Sa 28:17
- 1Mb 12:23
- Sl 78:70
- Sl 89:20
- c Owe 20:1
- 2Sa 17:11
- 2Sa 24:2
- 1Mf 4:25
- d 2Sa 3:39
- Miy 29:25
- e 2Sa 5:3
- 1Mb 11:3
- Mac 13:22
- f Ge 43:3
- Ge 44:26
- g 1Sa 18:20
- 1Sa 18:27
- 1Sa 19:11
- 1Sa 25:44
- 1Mb 15:29
- h 2Sa 2:10
- i 1Sa 18:25
- 1Sa 18:27
- j 1Sa 25:44
- k 2Sa 16:5
- 2Sa 17:18
- 1Mf 2:8

usagwe m'manja mwa Davide, koma lero ukundiimba mlandu wa cholakwa chokhudza mkazi. **9** Mulungu alange ine Abineri mowirikiza,^a ngati sindidzachitira Sauli mogwirizana ndi zimene Yehova analumbira kwa Davide,^b **10** ndi kusamutsa ufumu kuuchotsa m'nyumba ya Sauli, n'kukhazikitsa mpando wachifumu wa Davide mu Isiraeli ndi mu Yuda, kuchokera ku Dani mpaka ku Bere-seba.^c **11** Pamenepo Isi-boseti sanathe kuyankha Abineri ngakhale liwu limodzi chifukwa anali kumuopa.^d

12 Chotero, Abineri anatumiza mithenga kwa Davide nthawi yomweyo, kuti akamuuze kuti: "Kodi mwini dziko ndani?" Ndiyeno anawonjezera kuti: "Chita nane pangano, ndipo inetu ndidzakuthandiza kutembuza Isiraeli yenye kukhala kumbali yako."^e

13 Davide anamuyankha kuti: "Chabwino! Ineyo ndichitadi nawe pangano. Koma ndikukupempha chinthu chimodzi ichi, 'Usadzaone nkhope yanga^f pokhapokha utabwetsa Mikala,^g mwana wamkazi wa Sauli pobwera kuno.'" **14** Davide anatomizanso mithenga kwa Isi-boseti^h mwana wa Sauli ndi utenga wone na kuti: "Ndiapatse mkazi wanga Mikala, amene ndinalonjeza kumukwatira mwa kupereka makungu 100 akunsongaⁱ a Afilisiti." **15** Choncho Isi-boseti anatumu anthu kuti akatenge Mikala kwa mwamuna wake Palitiyeli,^{*j} mwana wa Laisi. **16** Koma mwamuna wake anali kumutsatira. Iye anali kumutsatira pambuyo akulira mpaka kukafika ku Bahurimu.^k Kenako Abineri anamuu-

2Sa 3:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

2Sa 3:15* Pa 1Sa 25:44 akutchedwa Paliti.

za kuti: “Bwerera!” Pamenepo iye anabwerera.

17 Izi zili choncho, Abineri analankhulana ndi akulu a Isiraeli kuti: “Kwa nthawi yaitali,^a mwakhala mukufuna Davide kuti akhale mfumu yanu. **18** Tsopano chitanipo kanthu, pakuti Yehova anauza Davide kuti, ‘Ndizapulumutsa anthu anga Aisiraeli m’manja mwa Afilisiti ndiponso m’manja mwa adani awo onse pogwiritsa ntchito dzanja la Davide^b mtumiki wanga.’” **19** Abineri analankhulanso ndi Abenjimini,^c kenako anapita kukauza Davide ku Heburoni zinthu zonse zimene zinali zabwino kwa Isiraeli ndi ku nyumba yonse ya Benjamini.

20 Abineri atafika kwa Davide ku Heburoni pamodzi ndi amuna **20**, Davide anakonzera phwando^d Abineri ndi amuna amene anali naye. **21** Kenako Abineri anauza Davide kuti: “Ndiloleni ndinyamuke ndi kupita kuti ndikasonkhanitse Isiraeli yense kwa mbuyanga mfumu, kuti anthuwo achite pangano ndi inu ndipo mudzakhaladi mfumu pa zonse zimene moyo wanu umalalakala.”^e Pamenepo Davide analola Abineri kupita ndipo ananyamukadi mwamtendere.^f

22 Tsopano atumiki a Davide ndi Yowabu, anali kuchoke-ra kunkhondo, atafunkha^g zinthu zambiri. Koma Abineri sanali ndi Davide ku Heburoni popeza anali atanyamuka mwamtendere ndipo anali pa ulendo wake. **23** Ndiyeno Yowabu^h anafika pamodzi ndi gulu lankhondo limene anali nalo, ndipo anthu anauza Yowabu kuti: “Abineriⁱ mwana wa Nera^j anafika kwa mfumu, ndipo mfumu yamulola kupita moti ali pa ulendo wake mwamtendere.” **24** Pamene-

CHAP. 3

- a 2Sa 5:2
- 1Mb 11:2
- b 1Sa 13:14
- 1Sa 15:28
- 1Sa 16:1
- 1Sa 16:13
- Sl 89:3
- Sl 89:20
- Sl 132:17
- Mac 13:22
- c 1Sa 10:20
- 1Sa 10:21
- 1Mb 12:29
- d Ge 26:30
- e De 14:26
- 1Mf 11:37
- Sl 20:4
- f Aro 12:18
- g 1Sa 30:22
- 1Sa 30:24
- h 2Sa 8:16
- i 1Sa 14:50
- 1Sa 20:25
- 2Sa 2:8
- 2Sa 2:22
- j 1Sa 14:51

Danga 2

- a 2Sa 19:6
- b Nu 27:17
- De 28:6
- 1Sa 29:6
- Sl 121:8
- Yes 37:28
- c Ge 42:12
- Ge 42:16
- d Miy 26:24
- e 2Sa 2:1
- 2Sa 3:20
- f Sl 55:21
- Miy 26:23
- Miy 26:25
- g De 27:24
- 1Mf 2:5
- h 2Sa 2:22
- 2Sa 2:23
- i Ge 4:10
- Ge 9:6
- Eks 21:12
- Nu 35:21
- Nu 35:33
- De 21:9
- j De 32:43
- Owe 9:57
- 2Sa 1:16
- 1Mf 2:37
- Sl 7:16
- Sl 55:23
- Sl 94:23
- Miy 5:22
- Miy 28:17
- k Eks 34:7
- l Le 15:2
- Nu 5:2
- m Le 13:44
- 2Mf 5:27
- n Le 21:18
- o De 27:24
- Sl 109:10
- p 2Sa 2:24
- q 2Sa 2:8
- 2Sa 2:14
- 2Sa 3:27
- r Le 19:18
- 2Sa 2:23
- Aro 12:19

po Yowabu anapita kwa mfumu n’kunena kuti: “N’chiyani chimene mwachitachi?^a Abineri anabwera kwa inu. N’chifukwa chiyani mwamulola kuti anyamuke ndi kupita mwamtendere? **25** Inu mukum’dziwa bwino Abineri mwana wa Nera. Iye anabwera kuno kudzakupusitsani kuti adziwe kutuluka ndi kulowa kwanu,^b ndiponso kuti adziwe chilichonse chimene mukuchitaita.”^c

26 Atanena mawu amene-wa, Yowabu anachoka pamaso pa Davide ndipo anatomiza mithenga kuti itsatire Abineri. Mithengayo inabwera Abineri^d pachitsime cha Sira, koma Davide sanadziwe kena kalikonse. **27** Abineri atabwera ra ku Heburoni,^e Yowabu anam’tengera pambali kuchipata kuti alankhulane naye pa awiri.^f Koma kumeneko anamubaya pamimba^g moti anafa chifukwa chokhetsa magazi a Asaheli,^h m’bale wake wa Yowabu. **28** Davide atamva zimenezi pambuyo pake, ananena kuti: “Pamaso pa Yehova, ineyo ndi ufumu wanga, mlandu wa magaziⁱ a Abineri mwana wa Nera sukutikhudza mpaka kalekale.* **29** Mlandu umenewu ubwerere pamutu^j pa Yowabu ndi pa nyumba yonse ya bambo ake. M’nyumba ya Yowabu^k simudzasowa munthu wa nthenda yakukha kumalischiche^l ndiponso wakhate.^m Simudzawasowa mwamuna wogwira ndodo yowombera nsalu,ⁿ wokanthidwa ndi lupanga kapena wosowa mkate!”^o **30** Yowabu ndi m’bale wake Abisai,^p anapha Abineri^q chifukwa chakuti iye anapha Asaheli m’bale wawo pa nkondo ku Gibeoni.^r

2Sa 3:28* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

31 Ndiyeno Davide anauza Yowabu ndi anthu onse amene anali pamenepo kuti: “Ng’ambani zovala zanu^a ndipo muvale zigodula^b kuti mulire maliro a Abineri.” Ngakhale Mfumu Davide nayenso anayenda pambuyo pa chithatha cha Abineri. 32 Choncho Abineri anamuika m’manda ku Heburoni. Ali kumandako, mfumu inayamba kulira mokweza mawu ndipo anthu onse anayambanso kulira.^c 33 Zitatero, mfumu inayamba kuimba nyimbo yolira Abineri kuti:

“Kodi zoonza Abineri afe imfa ngati ya munthu wopanda pake?”^d

34 Manja ako sanali omangidwa,^e

Ndipo mapazi ako sanaikidwe m’matangadza amkuwa.^f

Wagwa ngati munthu wogwa pamaso pa anthu osalungama.”^g

Pamenepo anthu onse anamuliranso.^h

35 Pambuyo pake, anthu onse anabwera kwa Davide tsiku lomwelo kudzam’patsa chakudyaⁱ chomutonhoza, koma Davide analumbira kuti: “Mulungu andilange^j mowirikiza ngati ndidzalawa chakudya kapena kena kalikonse dzuwa lisanalowe!”^k 36 Anthu onse anaona zimene zachitika, ndipo anaona kuti zimene mfumu ikuchita zili bwino. Mofanana ndi zonse zimene mfumuyo inachita, anthu onse anaona kuti izinso zili bwino.^l 37 Anthu onse a Davide komanso Isiraeli yense anadzika tsiku limenelo kuti si mfumu imene inachititsa kuti Abineri mwana wa Nera aphele.^m 38 Ndiyeno mfumu inapitiriza

CHAP. 3

- a Yos 7:6
- 2Sa 1:11
- b Ge 37:34
- 2Mf 19:1
- c 1Sa 30:4
- 2Sa 1:12
- d 2Sa 13:13
- e Sl 107:10
- f Owe 16:21
- g 1Mf 2:32
- h Mla 7:2
- i Yer 16:7
- Eze 24:17
- j Ru 1:17
- k Owe 20:26
- 2Sa 1:12
- l 2Sa 2:10
- m 2Sa 3:28
- 1Mf 2:5

Danga 2

- a 1Sa 14:50
- 2Sa 2:8
- 2Sa 3:12
- b 2Sa 2:4
- c 1Mb 2:16
- d 2Sa 19:13
- 2Sa 20:10
- 2Sa 20:23
- e 2Sa 3:29
- 1Mf 2:6
- 1Mf 2:34
- Sl 28:4
- Sl 62:12
- Aga 6:7

CHAP. 4

- f 2Sa 2:8
- 2Sa 3:7
- g 2Sa 3:27
- h 2Sa 17:2
- Eza 4:4
- Yes 13:7
- i 2Mf 5:2
- 2Mf 6:23
- j Yos 9:17
- Yos 18:25
- k Ne 11:33
- l 1Sa 20:16
- m 2Sa 9:3
- n 1Sa 29:1
- 1Sa 29:11
- o 2Sa 9:13
- 1Mb 8:34
- 1Mb 9:40
- p 2Sa 2:8
- 2Sa 3:7
- q 2Sa 2:23
- 2Sa 3:27
- 2Sa 20:10

kuuza atumiki ake kuti: “Kodi simukudziwa kuti amene wafa leroyu ndi kalonga komanso munthu wamphamvu mu Isiraeli?”^a 39 Ine lero ndafooka ngakhale kuti ndine mfumu yodzozedwa,^b ndipo ine ndikuona kuti amuna awa, ana a Zeruya,^c achita nkhanza kwamбири.^d Yehova abwezere aliye-nse wochita zinthu zoipa mोगwirizana ndi kuipa kwake.”^e

4 Mwana^f wa Sauli atamva kuti Abineri wafa ku Heburoni,^g manja ake analefuka^h ndipo Aisiraeli onse anasokonezeka. 2 Panali amuna awiri, atsogoleri a magulu a achiwambaⁱ a mwana wa Sauli. Mmodzi dzina lake anali Bana ndipo wina dzina lake anali Rekabu. Onsewa anali ana a Rimoni Mbeeroti^j wa fuko la Benjamini, pakuti dera la Beeroti nalonso linali kuonedwa ngati gawo la fuko la Benjamini. 3 Ndiyeno anthu a ku Beeroti anathawira ku Gitaimu,^k ndipo akhala kumeneko monga alendo mpaka lero.

4 Yonatani^l mwana wa Sauli anali ndi mwana wamwamuna wolumala mapazi.^m Mwana-yu anali ndi zaka zisanu pamenepo kunabwera uthenga wa imfa ya Sauli ndi Yonatani kuchokera ku Yezereeli.ⁿ Uthengawu utafika, mlezi wake anamunyamula ndi kuthawa naye. Pamene anali kuthawa mwanamtha, mlezioyo anagwetsa mwanayo ndipo analumala. Mwanayo dzina lake anali Mefiboseti.^o

5 Rekabu ndi Bana, ana amuna a Rimoni Mbeeroti, ananyamuka kupita kunyumba ya Isi-boseti^p masana kutanthena, ndipo anamupeza akugona. 6 Iwo analowa m’nyumbamo ngati anthu ofuna tirigu, kenako anakantha Isi-boseti pamimba.^q Atatero,

Rekabu ndi m'bale wake Bana^a anathawa kuti asadziwiwe. **7** Iwo atalowa m'nyumbamo, anapeza Isi-boseti atagona pabedi m'chipinda chake, ndipo anamukantha ndi kumupha.^b Kenako anamudula mutu^c ndipo anautenga ndi kuyenda nawo usiku wonse mumsewu wopita ku Araba. **8** Kenako mutu wa Isi-boseti^d uja anafika nawo kwa Davide ku Heburoni ndi kuuza mfumuyu kuti: "Nawu mutu wa Isi-boseti mwana wa mdani wanu Sauli,^e amene anali kufunafuna moyo wanu.^f Lero Yehova wabwezera^g Sauli ndi mbadwa zake chifukwa cha inu mbuyanga mfumu."

9 Koma Davide anayankha Rekabu ndi m'bale wake Bana, ana a Rimoni Mbeeroti kuti: "Pali Yehova Mulungu wamoyo,^h amene anawombolaⁱ moyo wanga^j m'masautso anga onse,^k **10** pame-nene munthu wina anandibweretsera uthenga^l wakuti, 'Sauli wafa,' ndipo iye anali kuganiza kuti wabweretsa uthenga wabwino, ine ndinamugwira ndi kumupha^m ku Zikilaga m'malo momulipira monga mthenga. **11** Ndiye kuli bwanji pamene anthu oipaⁿ apha munthu wolungama pabedi m'nyumba yake? Kodi sindiyenera kufuna magazi ake m'manja mwano^o ndi kukuchotsani padziko?"^p **12** Pamenepo Davide analamula anyamata ake ndipo anapha Rekabu ndi Bana^q ndipo anadula manja ndi mapazi awo. Kenako anawapachika^r pafupi ndi dziwe la ku Heburoni, koma anatenga mutu wa Isi-boseti ndi kuuika m'manda a Abineri ku Heburoni.^s

5 Patapita nthawi, mafuko onse a Isiraeli anapita kwa Davide^t ku Heburoni^u ndi kumuza kuti: "Ife ndife fupa lanu

CHAP. 4

- a 2Sa 4:2
- b 2Mb 24:25
2Mb 33:24
- c 1Sa 17:54
1Sa 31:9
2Mf 10:6
Mko 6:28
- d 2Sa 2:10
- e 1Sa 18:11
1Sa 18:29
1Sa 19:1
- f 1Sa 20:1
1Sa 20:33
1Sa 23:15
- g De 32:35
2Sa 22:48
Aro 12:19
- h 1Sa 20:3
- i 1Sa 24:12
1Sa 26:25
2Sa 12:7
- j Sl 71:23
- k 1Mf 1:29
Sl 34:7
- l 2Sa 1:2
- m 2Sa 1:15
- n 2Sa 4:5
1Mf 8:32
- o Ge 9:6
Eks 21:12
Nu 35:16
Nu 35:30
- p Eks 9:15
Sl 109:15
- q 2Sa 1:15
Sl 55:23
- r De 21:22
- s 2Sa 3:32

CHAP. 5

- t 1Mb 11:1
1Mb 12:23
- u 2Sa 2:1
2Sa 2:11

Danga 2

- a Ge 29:14
De 17:15
Owe 9:2
2Sa 19:12
- b 2Sa 3:17
- c Nu 27:17
1Sa 18:13
1Sa 25:28
- d 1Sa 16:1
2Sa 7:7
Sl 78:71
- e Ge 49:10
1Sa 25:30
2Sa 6:21
2Sa 7:8
1Mb 28:4
- f Eks 3:16
1Mb 11:3
- g 2Mf 11:17
- h 1Sa 16:13
2Sa 2:4
- i Mac 13:22
- j 1Mb 29:27
- k 2Sa 2:11
- l Ge 14:18
- m Eks 23:23
Yos 15:63
Owe 1:8
Owe 1:21
- n Sl 5:5
- o 1Mb 11:5
- p 2Sa 12:28
1Mf 2:10
Ne 12:37

ndi mnofu wanu.^a **2** Kuyambira kale^b pamene Sauli anali mfumu yathu, inuyo munali kutsogolera Isiraeli polowa ndi potuluka.^c Ndipo Yehova ana-kuuzani kuti, 'Udzaweta^d anthu anga Aisiraeli ndipo udzakhalala mtsogoleri^e wa Isiraeli.'^f **3** Choncho akulu onse^f a Isiraeli anabwera kwa mfumu ku Heburoni, ndipo Mfumu Davide anachita nawo panganu^g ku Heburoni pamaso pa Yehova. Kenako iwo anadzoza^h Davide kukhala mfumu ya Isiraeli.ⁱ

4 Davide anali ndi zaka 30 pamene anakhala mfumu. Iye analumulira monga mfumu kwa zaka 40.^j **5** Ku Heburoni analumulira monga mfumu ya Yuda zaka 7 ndi miyezi 6.^k Ku Yerusalemu^l analumulira monga mfumu ya Isiraeli yense ndiponso Yuda zaka 33. **6** Patapita nthawi, mfumu ndi anthu ake anapita ku Yerusalemu kukamenyana ndi Ayebusi^m amene anali kukhala kumeneko. Ayebusiwo anayamba kuuza Davide kuti: "Sulowa mumzinda uno, pakuti upitikiwidwa ndi anthu akhungu ndi olumala."ⁿ Mumtima mwawo iwo anali kunena kuti: "Davide sangalowe mumzinda uno."^o **7** Ngakhale zinali choncho, Davide analanda Ziyoni, malo okhala mumpanda wolimba kwambiri,^o umene ndi Mzinda wa Davide.^p **8** Choncho Davide pa tsiku limenelo anati: "Aliyense wofuna kuka-ukira Ayebusi^q adutse m'ngalande zamadzi^r ndi kukakumana ndi anthu olumala ndi akhungu, anthu amene ine Davide ndimadana nawo kwambiri!" N'chifukwa chake pali mawu onena kuti: "Wakhungu ndi wolumala asalowe m'nyumba."^r **9** Davide anayamba kukhala m'malo okhala mumpanda

wolimba kwambiri, ndipo anawatcha Mzinda wa Davide. Iye anayamba kumanga malo onsewo kuyambira ku Chimulu cha Dothi*^a mpaka mkati. **10** Chotero ulamuliro wa Davide unakulirakulira,^b ndipo Yehova Mulungu wa makamu^c anali naye.^d

11 Ndiyeno Hiram^e mfumu ya Turo anatomiza amithenga^f kwa Davide. Anatomizanso mitengo ya mkungudza,^g anthu a ntchito zamatabwa ndi a ntchito za miyala yomangira khoma,^h ndipo anayamba kumanga nyumba ya Davide.^h **12** Davide anadziwa kuti Yehova wachititsa kuti ufumu wake ukhazikike mu Isiraeli,ⁱ komanso kuti wamukwezera^j ufumu wake chifukwa cha anthu ake Isiraeli.^k

13 Pambuyo pake, Davide anatenganso adzakazi^l ndi akazi^m ena mu Yerusalemu atachoka ku Heburoni, moti anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi. **14** Ana amene Davide anabereka ku Yerusalemu mayina awo ndi awa: Samuwa,ⁿ Sobabu,^o Natani,^p Solomo,^q **15** Ibara, Elisua,^r Nefegi,^s Yafiya,^t **16** Elisama,^u Eliyada ndi Elifeleti.^v

17 Tsopano Afilisiti anamva kuti Davide amudzoza kukhala mfumu ya Isiraeli.^w Choncho Afilisiti onse anabwera kudzafunafuna Davide. Davide atamva zimenezi, anakabisala kumalo ovuta kufikako.^x **18** Afilisitiwo anafika ndi kuyamba kuyendayenda m'chigwa cha Arefai.^y **19** Ndiyeno Davide anafunsira^z kwa Yehova kuti: “Kodi ndipite kukamenyana ndi Afilisitiwa? Kodi

2Sa 5:9* M'Chiheberi, mawu akuti “Chimulu cha Dothi” ndi *mil-loh*. Mwina chinali chinyumba chokhala ndi chitetezo champhamvu. **11*** Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

CHAP. 5

- a 1Mf 9:15
1Mf 9:24
1Mf 11:27
1Mb 11:38
2Mb 32:5
b 1Sa 16:13
2Sa 3:1
Yob 17:9
c 1Sa 17:45
d Sl 46:7
Aro 8:31
e 1Mf 5:1
1Mf 5:8
1Mb 14:1
f 1Mf 20:9
g 2Mb 2:3
h 2Sa 7:2
i 2Sa 7:16
1Mb 14:2
Sl 41:11
Sl 89:21
j Sl 89:27
k 1Mf 10:9
2Mb 2:11
l Ge 25:6
2Sa 15:16
1Mb 3:9
m 1Mb 14:3
n 1Mb 14:4
o 1Mb 3:5
p Zek 12:12
Lu 3:31
q 2Sa 12:24
r 1Mb 14:5
s 1Mb 14:6
t 1Mb 3:7
u 1Mb 14:7
v 1Mb 3:8
w 2Sa 5:3
1Mb 14:8
Sl 2:2
x 1Sa 22:1
1Sa 22:5
1Sa 24:22
2Sa 23:14
y Yos 15:8
1Mb 11:15
1Mb 14:9
Yes 17:5
z Nu 27:21
1Sa 23:2
2Sa 2:1
1Mb 14:10
Mty 3:6

Danga 2

- a Owe 20:28
1Sa 30:8
b 1Mb 14:11
c 2Sa 22:41
Sl 29:2
d 1Mb 14:11
Yes 28:21
e 1Sa 31:9
Sl 115:7
Yes 2:20
Hab 2:18
1Aa 8:4
f De 7:5
De 7:25
1Mb 14:12
g 1Mb 14:13
h Yos 15:8
2Sa 5:18
1Mb 11:15
i 1Sa 30:8
2Sa 5:19
Miy 3:5
j 1Mb 14:14
Sl 84:6
k Owe 7:15
Yer 48:10

muwapereka m'manja mwanga?” Pamenepo Yehova anauza Davide kuti: “Pita, ndipereka ndithu Afilisitiwa m'manja mwako.”^a **20** Choncho Davide anapita ku Baala-perazimu,^b ndipo anapha Afilisiti kumeneko. Atatero anati: “Yehova wayenda patsogolo pangati ngati madzi a chigumula ndi kuwononga adani anga.”^c N'chifukwa chake malowo anawatcha Baala-perazimu.^{*d} **21** Pa nthawiwi, Afilisiti anasiya mafano awo^e kumeneko, choncho Davide ndi anthu ake anawatenga.^f

22 Patapita nthawi, Afilisiti aja anabweranso^g ndi kuyamba kuyendayenda m'chigwa cha Arefai.^h **23** Pamenepo Davide anafunsiraⁱ kwa Yehova ndipo anamuyankha kuti: “Ayi usapite. Koma uwazembere kumbuyo kwawo ndi kuwaukira kutsogolo kwa zitsamba za baka.”^j **24** Ndiyeno ukakamva phokoso la kuguba pamwamba pa zitsamba za baka, pamenepo ukachitepo kanthu mwachangu,^k chifukwa pa nthawiyo Yehova adzakhala atatsogola kukapha gulu lankhondo la Afilisiti.^l **25** Pamenepo Davide anachitadi momwemo, monga mmene Yehova anamulamulira,^m moti anaphaⁿ Afilisiti kuchokera ku Geba^{*o} mpaka kukafika ku Gezera.^p

6 Davide anasonkhanitsanso amuna onse osankhidwa mwapadera mu Isiraeli,^q okwa-

11Mb 14:15; m 1Mb 14:16; Sl 119:4; n Le 26:7; o Yos 18:24; p Yos 16:10; CHAP. 6 q 2Sa 5:1; 1Mf 8:1; 1Mb 13:1.

2Sa 5:20* Dzinali limatanthauza, “Ambuye wa Zigumula.” **23*** Dzina lakuti “baka” ndi lochokera ku Chiheberi. Chitsamba chimenechi sichikudziwika kuti chinali chotani. **25*** M'malo mwa “Geba,” pa 1Mb 14:16 pali dzina lakuti “Gibeoni.”

na 30,000. **2** Ndiyeno Davide ndi anthu onse amene anali naye anyanyamuka ndi kupita ku Baale-yuda^a kuti akatenge likasa^b la Mulungu woona. Pa likasa limeneli amaitanira dzina^c la Yehova wa makamu,^d wokhala pamwamba pa akerubi.^e **3** Koma iwo anakweza likasa la Mulungu woona pangolo yatsopano^f kuti alichotse kunyumba ya Abinadabu^g imene inali paphiri. Uza ndi Ahiyo,^h ana aamuna a Abinadabu, anali kutsogolera ngolo yatsopanoyo.

4 Choncho anyanyamula likasa la Mulungu woona kulichotsa kunyumba ya Abinadabu imene inali paphiri, ndipo Ahiyo anali kuyenda patsogolo pa Likasa. **5** Davide pamodzi ndi nyumba yonse ya Israeli anali kusangalala pamaso pa Yehova, akumba mitundu yonse ya zoimbira za mtengo wofanana ndi mtengo wa mkungudza. Anali kuimbanso zeze,ⁱ zoimbira za zingwe,^j zinganga^k ndi maseche^l osiyanasiyana. **6** Kenako anafika kumalo opunthira mbewu a ku Nakoni, ndipo Uza^m anatambasulira dzanja lake pa likasa la Mulungu woona n'kuligwira,ⁿ chifukwa ng'ombe zinatsala pang'ono kuligwetsa. **7** Pamenepo mkwiyo wa Yehova^o unayakira Uza ndipo Mulungu woona anamukantha^p pomwepo chifukwa cha kuchita chinthu chosalemekiza Mulungu chimenechi. Moti Uza anafera pomwepo, pafupi ndi likasa la Mulungu woona.^q **8** Zitatero, Davide anakwiya chifukwa mkwiyo wa Yehova unaphulikira Uza modzidzimutsa. Chotero malo amenewa amatchedwa dzina lakuti Perezzi-uz^a* kufikira lero.^r **9** Tsiku limenelo,

CHAP. 6

- a 1Sa 7:2
- b 1Mb 13:6
- c Eks 6:3
Le 24:11
Yes 42:8
- d De 20:4
1Sa 1:3
1Sa 15:2
1Mf 18:15
1Mb 17:24
- e Eks 25:22
1Sa 4:4
Sl 80:1
- f Eks 25:14
Nu 7:9
Yos 3:14
- g 1Sa 7:1
- h 1Mb 13:7
- i 1Sa 16:16
- j 1Sa 10:5
Sl 150:3
- k 1Mb 13:8
Sl 150:5
- l Eks 15:20
Sl 150:4
- m 1Mb 13:9
- n Nu 4:15
Nu 4:19
Nu 4:20
1Mb 15:2
Miy 11:2
Miy 21:24
- o Nu 12:9
2Mf 24:20
- p Le 10:2
1Sa 6:19
- q 1Mb 13:10
- r 1Mb 13:11

Danga 2

- a 1Sa 6:20
Sl 119:120
- b 1Mb 13:12
- c 2Sa 5:7
- d 1Mb 13:14
1Mb 15:25
- e 1Mb 13:13
- f Ge 30:27
Ge 39:5
Miy 10:22
Mki 3:10
- g 1Mb 13:14
- h 1Mb 15:25
Sl 24:7
Sl 68:24
- i Nu 4:15
Nu 7:9
Yos 3:3
1Mb 15:2
1Mb 15:15
- j 1Mb 15:26
- k 1Sa 2:18
1Mb 15:27
- l Eks 37:1
Sl 132:8
- m 1Mb 15:16
1Mb 15:28
Sl 47:1
- n 2Mb 15:14
Sl 150:3
- o 1Sa 14:49
1Sa 18:20
1Sa 18:27
2Sa 3:14

Davide anachita mantha kwam-biri chifukwa cha Yehova,^a ndipo anati: “Kodi likasa la Yehova lidzabwera bwanji kumene ine ndikukhala?”^b **10** Pamenepo Davide sanafunenso kutenga likasa la Yehova kupita nalo kumene iye anali kukhala, ku Mzinda wa Davide.^c Chotero Davide analipatutsira kunyumba ya Obedi-edomu^d Mgiti.^e

11 Likasa la Yehova linakhalabe kunyumba ya Obedi-edomu Mgiti kwa miyezi itatu, ndipo Yehova anapitiriza kudalitsa^f Obedi-edomu ndi banja lake lonse.^g **12** Pamapeto pake uthenga unafika kwa Mfumu Davide wonena kuti: “Yehova wadalitsa nyumba ya Obedi-edomu ndi zake zonse chifukwa cha likasa la Mulungu woona.” Davide atamva mawu amenewa anapita kukatenga likasa la Mulungu woona kunyumba kwa Obedi-edomu ndi kupita nalo ku Mzinda wa Davide, akusangalala.^h **13** Tsopano onyamulaⁱ likasa la Yehova atangoyenda mapazi 6, nthawi yomweyo Davide anapereka nsembe ng'ombe yamphongo ndi chiweto chonene-pa.^j

14 Davide ankavina mozungulira pamaso pa Yehova ndi mphamvu zake zonse. Apa n'kuti Davide atavala efodi^k wansalu. **15** Davide ndi nyumba yonse ya Israeli anali kupita ndi likasa^l la Yehova, akufuula mokondwera^m ndi kuimba lipenga la nyanga ya nkhusa.ⁿ **16** Ndiyeno pamene likasa la Yehova linalowa mu Mzinda wa Davide, Mikala^o mwana wamkazi wa Sauli anasuzumira pawindo kuyang'ana pansu ndipo anaona Mfumu Davide akudumphadumphapha ndi kuvina mozungulira

2Sa 6:8* Dzinali limatanthauza, “Mkwiyo Wophulikira Uza.”

pamaso pa Yehova. Pamene-po Mikala anayamba kum'peputsa^a mumtima mwake.^b **17** Ndiyeno analowetsa likasa la Yehova muhema limene Davide anamanga n'kuika likasalo pamalo ake muhemalo.^c Kenako Davide anapereka kwa Yehova nsembe zopse-reza^d ndi nsembe zachiyanjano.^e **18** Davide atamaliza kupereka nsembe zopsereza ndi nsembe zachiyanjano, anadalitsa^f anthu m'dzina la Yehova^g wa makamu. **19** Kuwonjezera apo, anthu onse, khamu lonse la Isiraeli, mwamuna komanso mkazi, aliynse wa iwo anapatsidwa^h keke yozungulira yoboola pakati, zipatso za kanjedza zouma zoumba pamodzi ndi mphesa zouma zoumba pamodzi.ⁱ Kenako aliynse wa anthuwo anapita kunyumba yake.

20 Tsopano Davide anabwerera kunyumba kwake kuti akadalitse banja lake.^j Pamene-po Mikala^k mwana wamkazi wa Sauli anatulukuka kukakumana naye ndipo anati: "Lerotu mfumu ya Isiraeli yaonetsa ulemmerero wake^l mwa kudzivula pamaso pa akapolo aakazi a atomiki ake, monga mmene munthu wopanda nzeru amadzivulira mopanda manyazi ngakhale pang'onu!"^m **21** Poyankha, Davide anauza Mikala kuti: "Ine ndinali kusangalala pamaso pa Yehova amene anandisankha kuti ndikhale mtsogoleriⁿ wa anthu a Yehova, Aisiraeli, m'malo mwa bambo ako ndi banja lawo lonse, ndipo ndidzasangalala pamaso pa Yehova."^o **22** Ndiopotu ndipitiriza kudzipeputsa kuposa pamenepa,^p moti ndidzichetsa m'maso mwanga. Ndine wotsimikiza mtima kudzipezera ulemmerero pamaso pa akapolo aakazi amene ukunenawo."^q

CHAP. 6

- a 1Mb 15:29
- b Yer 17:9
Mt 15:19
- c 1Mb 15:1
1Mb 16:1
2Mb 1:4
- d Le 1:3
- e Le 3:1
Le 19:5
- f 1Mf 8:55
- g 1Mb 16:2
- h 2Sa 3:36
Ahe 13:16
- i 1Mb 16:3
- j 1Mb 16:43
- k 1Sa 18:27
1 Si 69:7
- m Eks 22:28
1Mb 15:29
Aef 5:33
- n 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 16:1
1Sa 16:12
Mac 13:22
- o 2Sa 6:5
2Sa 6:14
- p Yes 51:7
Mt 5:11
- q 1Sa 2:30
2Sa 5:13
Si 127:3

Danga 2

- a 1Sa 14:49
- 2Sa 6:16

CHAP. 7

- b 1Mb 17:1
- c Le 26:6
1Mf 5:4
- d 2Sa 12:1
1Mb 29:29
- e 2Sa 5:11
1Mb 14:1
- f 2Sa 6:17
1Mb 15:1
1Mb 16:1
- g 1Mf 8:17
1Mb 17:2
1Mb 22:7
- h Nu 12:6
1Mb 17:3
Ahe 1:1
- i 1Mf 5:3
1Mf 8:19
1Mb 17:4
1Mb 22:8
- j Yos 18:1
1Mf 8:16
- k Eks 33:14
De 23:14
- l Eks 40:18
Eks 40:34
1Mb 17:5
Mac 7:44
- m Le 26:12
n 1Mb 17:6
- o 1Sa 16:11
1Mb 17:7
Si 78:70
- p 2Sa 5:2
2Sa 6:21
1Mb 28:4
Si 78:71
- q 1Sa 18:14
2Sa 5:10

23 Choncho Mikala^a mwana wamkazi wa Sauli sanakhalepo ndi mwana mpaka tsiku la imfa yake.

7 Ndiyeno pamene mfumu inali kukhala m'nyumba yake,^b ndipo Yehova ataipatsa mpumulo kwa adani ake onse oizungulira,^c **2** inauza Natani^d mneneri kuti: "Tsopano tana, ine ndikukhala m'nyumba ya mitengo ya mkungudza,^e pamene likasa la Mulungu woota likukhala m'chihema chansalu."^f **3** Pamene-po Natani anauza mfumu kuti: "Chitani chilichonse chimene chili mumtima mwanu,^g chifukwa Yehova ali nanu."

4 Tsopano usiku umenewo, Yehova analankhula^h ndi Natani, kuti: **5** "Pita, ukauze mtumiki wanga Davide kuti, 'Yehova wanena kuti: "Kodi iwe ungandimangire nyumba yoti ine ndikhalemo?"ⁱ **6** Kuchochera tsiku limene ndinatulutsa ana a Isiraeli mu Iguputo kufikira lero,^j sindinakhalepo m'nyumba koma nthawi zonse ndinali kuyenda m'chihema chopatulika.¹ **7** Pa nthawi yonse imene ndinali kuyendayenda pakati pa ana a Isiraeli onse,^m kodi ndinalankhulapo mawu ndi limodzi mwa mafuko onse a Isiraeli,ⁿ fuko limene ndinalilamula kutsogolera anthu anga Aisiraeli, kuti, 'N'chifukwa chiyani anthu inu simunandimangire nyumba ya mitengo ya mkungudza?"^o **8** Tsopano mtumiki wanga Davide ukamuuzo kuti, 'Yehova wa makamu wanena kuti: "Ine ndinakutenga kubusa, kumene unali kusamalira nkhuso^o kuti ukhale mtsogoleri^p wa anthu anga Aisiraeli. **9** Ine ndidzakhala ndi iwe kulikonse kumene udzapite,^q ndipo ndidzawononga ndi kuchotsa adani ako

onse pamaso pako.^a Ndidzakupangira dzina lotchuka,^b lofanana ndi dzina la anthu otchuka amene ali m'dziko. **10** Ndipo anthu anga Aisraeli ndidzawasankhira malo^c ndi kuwakhazika^d pamalowo. Iwo adzakhiladi kumeneko ndipo sadzasokonezedwanso. Anthu osalungama sadzawasautsantsano ngati mmene anachitira poyamba,^e **11** kuchokera tsiku limene ndinaika oweruza^f kuti azitsogolera anthu anga Aisraeli. Ndidzakupatsa mpumulo kwa adani ako onse.^g

“Tsopano Yehova wakuza kuti, Yehova adzakhazikitsira banja lachifumu.^h **12** Masiku ako akadzakwana,ⁱ ndipo ukadzagona pamodzi ndi makolo ako,^j pamenepo ndidzautsa mbewu yako yobwera pambuyo pako, imene idzatuluka m'chiuno mwako. Ndipo ndidzakhazikitsadi ufumu wake.^k **13** Iye ndi amene adzamangira dzina langa nyumba,^l ndipo ndidzakhazikitsa mpando wake wachifumu mpaka kalekale.^m **14** Ine ndidzakhala atate wakeⁿ ndipo iye adzakhala mwana wanga.^o Akachita zoipa, ine ndidzam'dzudzula ndi ndodo^p ya anthu ndi zikoti za ana a Adamu. **15** Ndipo kukoma mtima kwanga kosatha sikudzachoka pa iye munga mmene ndinakuchotsera pa Sauli,^q amene ndinam'chotsa pamaso pako. **16** Nyumba yako ndi ufumu wako zidzakhazikika pamaso pako mpaka kalekale. Mpando wako wachifumu udzakhazikika mpaka kalekale.”^r

17 Natani anauza Davide mawu onsewa ndiponso masomphenya onse amene anaona.^s

18 Pamenepo Mfumu Davide inabwera ndi kukhala panso pamaso pa Yehova, ndipo

CHAP. 7

- a De 28:7
2Sa 22:1
Sl 18:37
b 1Sa 2:7
1Mb 14:2
1Mb 14:17
1Mb 17:3
Mia 7:1
c Eze 20:6
d 1Mb 17:9
Sl 80:8
e Owe 2:14
Owe 3:4
Sl 89:22
f Owe 2:16
g De 25:19
h 2Sa 7:27
1Mf 2:24
1Mb 17:10
1Mb 22:10
Sl 89:4
i 1Mf 2:1
1Mb 17:11
Mac 2:29
j De 31:16
1Mf 1:21
Mac 13:36
k Ge 49:10
1Mf 8:20
Sl 132:11
Yes 9:7
Yes 11:1
Mt 21:9
Mt 22:42
Lu 1:32
Yoh 7:42
Mac 2:30
l 1Mf 5:5
1Mf 6:12
1Mb 17:12
1Mb 22:10
Zek 6:13
Ahe 3:6
1Pe 2:5
m 1Mf 1:37
1Mb 28:7
Sl 89:4
Sl 89:36
Lu 1:33
n 1Mb 17:13
1Mb 28:6
Ahe 1:5
o Mt 3:17
p Le 26:18
1Mf 8:46
Sl 89:30
Sl 89:32
Yer 52:3
q 1Sa 15:23
r 2Sa 7:12
1Mb 17:14
Sl 45:6
Sl 89:36
Da 2:44
Ahe 1:8
Chw 11:15
s 2Sa 7:4
1Mb 17:15
2Pe 1:21

Danga 2

- a Ge 32:10
1Sa 2:8
1Sa 18:18
1Mb 17:16
Mik 6:8
b 1Mb 17:17
c Ge 15:2
d 1Sa 16:7
1Mb 17:18
Sl 17:3
Sl 139:1
Ahe 4:13

inati: “Ndine yani ine,^a Yehova Ambuye Wamkulu Koposa? Ndipo nyumba yanga n'chiyani kuti mundifikitse pamene ndili pano? **19** Inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, kuwonjezeranso pamenepa, mwangondiuzza kumene kuti nyumba ya mtumiki wanu idzakhazikika mpaka m'tsogolo kwambiri. Limenelitu ndi lamulo limene mwapereka kwa anthu,^b inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa.^c **20** Ndiyeno ine Davide ndinganeneni kuwonjezera pa zimene inu mwanezana, pamene ndinu amene mukundidziwa bwino ine mtumiki wanu,^d Yehova Ambuye Wamkulu Koposa? **21** Inu mwachita zazikulu zonsezi monga mwa mawu anu,^e komanso mogwirizana ndi zofuna za mtima wanu,^f ndipo mwandidziwitsa ine mtumiki wanu.^g **22** N'chifukwa chake ndinudi wokwezeka,^h inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa. Ngakhale kuti tamva za milungu ina yambirimbi, palibe Mulungu winaⁱ koma inu nokha.^j **23** Ndi mtundu uti padziko lapansi umene ungafanane ndi mtundu wa anthu anu Aisraeli,^k amene inu Mulungu munawawombola monga anthu anu^l ndi kudzipangira dzina,^m amene munawachitira zinthu zazikulu ndi zochititsa mantha?ⁿ Munapitikitsa mitundu ina ndi milungu yawo, chifukwa cha anthu anu amene munawawombola^o nokha kuchokera ku Iguputo. **24** Inutu munadzikhazikitsira anthu anu Aisraeli^p kuti akhale

e Ge 49:10; Nu 24:17; De 9:5; Yos 23:14; Yes 55:11; Lu 1:55; f 1Mb 17:19; g Sl 25:14; Amo 3:7; h De 3:24; 1Mb 16:25; Sl 86:10; Sl 96:4; i Eks 15:11; 1Sa 2:2; 1Mb 17:20; Sl 83:18; Sl 89:6; Yer 10:6; j De 4:35; Yes 45:5; 1Ak 8:4; k De 4:7; 1Mb 17:21; Sl 147:20; l Eks 3:8; Eks 19:5; Yes 63:9; m Eks 9:16; n De 10:21; o De 9:26; Ne 1:10; p De 26:18; 1Mb 17:22.

anthu anu mpaka kalekale. Ndipo inu Yehova mwakhala Mulungu wawo.^a

25 “Tsopano inu Yehova Mulungu, chitani mpaka kalekale mawu amene mwalandhula okhudza mtumiki wanu ndi nyumba yake. Chitani mmenne mwanenera.^b 26 Dzina lanu likwezeke mpaka kalekale.^c Anthu anene kuti, ‘Yehova wa makamu ndi Mulungu wa Isiraeli,’^d ndipo nyumba ya mtumiki wanu Davide ikhazikike pamaso panu.^e 27 Pakuti inu Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, mwaululira ine mtumiki wanu kuti, ‘Ndidzakumangira nyumba.’^f N’chifukwa chake ine mtumiki wanu ndalimba mtima kupemphera kwa inu pemphero lino.^g 28 Tsopano inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa, ndinu Mulungu woona. Kunena za mawu anu, akhale oona,^h pakuti mwandilonjeza ine mtumiki wanu zabwino zimenezi.ⁱ 29 Choncho dalitsani^j nyumba ya mtumiki wanu kuti ikhazikike pamaso panu mpaka kalekale.^k Pakuti inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa mwalonjeza, ndipo madalitso anu akhale panyumba ya mtumiki wanu mpaka kalekale.”^l

8 Pambuyo pake, Davide anapha Afilisi^m ndi kuwagonjetsa,ⁿ ndipo anawalanda mzinda wa Metege-ama.

2 Davide anagonjetsanso Amowabu^o ndi kuwayeza ndi chingwe. Iye anawagoneka pansu kuti ayeze zingwe ziwiri ndi kuwapha, ndiponso chingwe chimodzi chathunthu n’kuwasiya amoyo.^p Choncho Amowabu anakhala atumiki a Davide^q

2Sa 7:27* Mawu akuti “nyumba” akutanthauza mzere wa mafumu.

CHAP. 7

- a Eks 15:2
- b 1Mb 17:23
Si 89:28
- c 1Mb 17:24
1Mb 29:11
Si 72:19
Mt 6:9
Yoh 12:28
- d 2Sa 6:18
Yes 9:7
- e Ge 49:10
Yer 33:22
- f 2Sa 7:11
- g 1Mb 17:25
Si 10:17
- h Nu 23:19
1Mf 2:4
Si 89:35
Si 132:11
Yes 55:11
Yoh 17:17
Tit 1:2
- i 1Mb 17:26
- j 1Mb 17:27
- k Si 89:36
Si 132:12
- l 2Sa 22:51
Si 72:17

CHAP. 8

- m Yos 13:2
2Sa 21:15
- n 2Sa 22:18
1Mb 18:1
- o Nu 24:17
Owe 3:29
1Sa 14:47
Si 60:8
- p De 23:4
De 23:6
- q 1Mb 18:2

Danga 2

- a 2Mf 3:4
2Mb 26:8
Si 72:10
- b 1Mb 18:3
- c 1Sa 14:47
2Sa 10:6
1Mf 11:23
Si 60:Kam
- d Ge 15:18
Eks 23:31
De 11:24
1Mf 4:21
Si 72:8
- e 1Mb 18:4
- f Yos 11:6
- g De 17:16
Si 20:7
Si 33:17
- h 1Mf 11:24
Yes 7:8
- i 1Mb 18:5
- j 1Sa 13:3
- k 1Mb 18:6
- l De 7:24
2Sa 8:14
1Mb 18:13
- m 1Mb 18:7
Lu 11:22
- n 1Mb 18:3
- o 2Mf 14:28
- p 1Mb 18:9
- q Ge 43:27
Yes 39:1

ndipo anali kukhoma msonkho kwa iye.^a

3 Davide anapha Hadadezeri,^b mwana wa Rehobu mfumu wa Zoba,^c pamene Hadadezeriyo anali kupita kumtsinje wa Firate^d kukabwezetsa ulamuliro wake kumeneko. 4 Davide anagwira amuna 1,700 okwera pamahatchi ndi amuna 20,000 oyenda pansu^e a Hadadezeri. Kenako Davide anapundula^f mahatchi onse a magaleta^g kusiyapo mahatchi a magaleta okwana 100.

5 Pamene Asiriya a ku Damasiko^h anabwera kudzathanziza Hadadezeri mfumu ya Zoba, Davide anapha amuna 22,000 a ku Siriya.ⁱ 6 Kenako Davide anamanga midzi ya asilikali^j m’dera la Asiriya a ku Damasiko ndipo Asiriya wo anakhala akapolo a Davide moti anali kukhoma msonkho^k kwa iye. Yehova anapitiriza kupulumutsa Davide kulikonse kumene wapita.^l 7 Komanso Davide anatenga zishango zozungulira^m zagolide zimene zinali ndi atumiki a Hadadezeri ndipo anabwera nazo ku Yerusalemu. 8 Mfumu Davide inatenga mkuwa wochuluka kwambiriⁿ ku Beta ndi Berota, mizinda ya Hadadezeri.

9 Tsopano Toi, mfumu ya Hamati^o anamva kuti Davide wapha gulu lonse lankondo la Hadadezeri.^p 10 Choncho Toi anatumiza Yoramu mwana wake kwa Mfumu Davide kukamufunsa za moyo wake^q ndi kumuyamikira chifukwa chomenyana ndi Hadadezeri ndi kumugonjetsa (pakuti Hadadezeri ndi Toi anali kumenyana kawirikawiri). Popita kwa Davide, Yoramu ana-

2Sa 8:4* Anali kuzipundula mwa kudula mtsempha wakuseri kwa mwendo wam’mbuyo.

tenga zinthu zasiliva, zagolide ndi zamkuwa.^a **11** Zinthu zimenezi Mfumu Davide inazipatulira Yehova pamodzi ndi siliva ndi golide wochokera ku mitundu yonse imene inagonjetsa.^b **12** Inapatula siliva ndi golide wochokera ku Siriya, Mowabu,^c kwa ana a Amoni, Afilisiti,^d Aamaleki^e ndiponso siliva ndi golide amene anafunkha kwa Hadadezeri mwana wa Rehobu mfumu ya Zoba.^f **13** Ndipo Davide anadzipangira dzina atabwerako kumene anapha Aedomu 18,000^g m'chigwa cha Mchere.^h **14** Davide anakhazikitsa midzi ya asilikali mu Edomu.ⁱ Mu Edomu yense anaikamo midzi ya asilikali, moti Aedomu anakhala antchito a Davide^j ndipo Yehova anali kupulumutsa Davide kulikonse kumene anali kupita.^k

15 Davide anapitiriza kulamulira Isiraleti^l yense ndipo nthawi zonse anali kupereka zigamulo ndi kuchita chilungamo^m kwa anthu ake onse.ⁿ

16 Yowabu^o mwana wa Zeruya anali mkulu wa asilikali, ndipo Yehosafati^p mwana wa Ahiludi anali wolemba zochitika. **17** Zadoki^q mwana wa Ahitubu ndi Ahimeleki^r mwana wa Abiyatara anali ansembe, pamene Seraya anali mlembi. **18** Benaya^s mwana wa Yehoyada anali mtsogolero wa Akereti^t ndi Apeleti.^u Ana aamuna a Davide anakhala ansembe.^{*v}

9 Ndiyeno Davide ananena kuti: “Kodi pali aliyense wotsala wa m'nyumba ya Sauli? Ndikufuna kumusonyeza kukoma mtima kosatha^w chifukwa cha Yonatani.”^x **2** Tso-

CHAP. 8

- a 1Mb 18:10
- b Yos 6:19
1Mf 7:51
1Mb 18:11
1Mb 22:14
1Mb 26:27
- c 2Sa 8:2
- d 2Sa 8:1
- e 1Sa 30:18
- f 2Sa 8:7
1Mb 18:7
- g 1Mb 18:12
- h SI 60:Kam
2Sa 8:6
- i Ge 25:23
Ge 27:29
Ge 27:37
Nu 24:18
- k 1Mb 18:13
SI 37:28
SI 60:12
- l 2Sa 5:3
2Sa 5:5
- m 2Sa 23:3
1Mf 3:6
- n 1Mb 18:14
Miy 29:4
Miy 29:14
- o 2Sa 20:23
1Mb 11:6
- p 2Sa 20:24
1Mf 4:3
1Mb 18:15
- q 2Sa 15:27
1Mb 6:8
1Mb 6:53
1Mb 18:16
1Mb 24:3
- r 1Mb 24:31
- s 2Sa 23:20
1Mf 1:44
1Mf 2:35
1Mb 18:17
- t 2Sa 15:18
- u 2Sa 20:7
- v 2Sa 20:26
1Mf 4:5
1Mb 18:17

CHAP. 9

- w Miy 19:22
Mik 6:8
Zek 7:9
- x 1Sa 18:3
1Sa 20:15
1Sa 20:42
Miy 17:17

Danga 2

- a 2Sa 16:1
2Sa 19:17
- b 1Sa 20:14
- c 2Sa 4:4
2Sa 9:13
2Sa 19:26
- d 2Sa 17:27
- e Yos 13:26
- f 1Sa 24:8
1Sa 25:23
- g Yob 6:14
Miy 11:17
- h 2Sa 9:1
- i Ru 4:5
- j 2Sa 19:28
1Mf 2:7
Miy 11:25
Yes 32:8
- k 1Sa 24:14
Lu 14:11

pano nyumba ya Sauli inali ndi mtumiki, dzina lake Ziba.^a Choncho anamuitanira kwa Davide, ndipo mfumu inamufunsa kuti: “Kodi ndiwe Ziba?” Iye anayankha kuti: “Inde, ndine mtumiki wanu.” **3** Ndiyeno mfumu inati: “Kodi pali be aliyense wotsala m'nyumba ya Sauli? Ndikufuna kumusonyeza kukoma mtima kosatha kwa Mulungu.”^b Poyankha Ziba anauza mfumu kuti: “Alipo mwana wamwamuna wa Yonatani, wolumala mapazi.”^c **4** Pamenepo mfumu inamufunsa kuti: “Ali kuti?” Ziba anayankha mfumu kuti: “Ali m'nyumba ya Makiri,^d mwana wamwamuna wa Amiyeli, ku Lo-debara.”^e

5 Nthawi yomweyo Mfumu Davide anatumiza anthu kuti akamutenge kunyumba ya Makiri, mwana wa Amiyeli, ku Lo-debara. **6** Mefiboseti mwana wa Yonatani, mwana wa Sauli, atalowa ndi kuonana ndi Davide, nthawi yomweyo anagwada n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu.^f Pamenepo Davide anati: “Mefiboseti!” Poyankha, iye anati: “Ndine pano mtumiki wanu.” **7** Ndiyeno Davide anamuza kuti: “Usaope. Ndithu, ndikusonyeza kukoma mtima kosatha^g chifukwa cha Yonatani bambo ako.^h Ndikuwbwezera munda wonseⁱ wa Sauli agogo ako ndipo iweyo uzidya mkate patebulo langa nthawi zonse.”^j

8 Mefiboseti atamva zimenezi anawerama mpaka nkhope yake pansu ndipo anati: “Kodi ine mtumiki wanu ndine ndani kuti mukumbukire galu wakufa^k ngati ine?” **9** Ndiyeno mfumu inaitana Ziba, mtumiki wa Sauli, ndi kumuuzaza kuti: “Chilichonse chimene

2Sa 8:18* Kapena kuti “nduna zazikulu zotumikira mfumu.”

chinali cha Sauli komanso chichonse cha m'nyumba yake yonse, ine ndikupereka^a kwa mdzukululu wa mbuye wako. **10** Iweyo, ana ako aamuna ndi antchito ako, muzimulimira munda wake ndi kumukololera kuti anthu a m'nyumba ya mdzukululu wa mbuye wako azikhala ndi chakudya chimene azidya. Koma Mefiboseti, mdzukululu wa mbuye wako, azidya chakudya patebulo langa nthawi zonse.”^b

Tsopano Ziba anali ndi ana aamuna 15 ndi antchito 20.^c **11** Pamenepo Ziba anayankha mfumu kuti: “Zonse zimene mbuyanga mfumu yanena kwa ine mtumiki wanu ndichita zomwezo, koma Mefiboseti^d akudya patebulo langa* ngati mmodzi wa ana a mfumu.” **12** Tsopano Mefiboseti anali ndi mwana wamng'ono wamwamuna dzina lake Mika,^e ndipo anthu onse okhala m'nyumba ya Ziba anali antchito a Mefiboseti. **13** Choncho Mefiboseti anali kukhala mu Yerusalemu pakuti anali kudya patebulo la mfumu nthawi zonse.^f Iye anali wolumala mapazi.^g

10 Pambuyo pake, mfumu ya ana a Amoni^h inamwalira, ndipo Hanuni mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwa bambo ake.ⁱ **2** Zitachitika zimenezi, Davide anat: “Ndidzasonyeza Hanuni mwana wa Nahasi kukoma mtima kosatha,^j monga mmenebambo ake anandisonyezera

CHAP. 9

a 2Sa 9:1
2Sa 16:4
2Sa 19:29

b 2Sa 9:7
2Sa 19:28

c 2Sa 19:17

d 2Sa 9:3

e 1Mb 8:34
1Mb 9:40

f 2Sa 9:7
2Sa 19:28

g 2Sa 4:4

CHAP. 10

h Ge 19:38
Owe 10:7
Owe 11:12
Owe 11:33
1Sa 11:1

i 1Mb 19:1

j 1Mb 19:2

Danga 2

a 2Sa 2:5

b Ge 42:9
Nu 13:2
Yos 2:1

c 1Mb 19:3

d Le 19:27

e 1Mb 19:4

f Yos 6:24
Yos 18:21
1Mb 19:5

g Ge 34:30
Eks 5:21
1Sa 13:4
1Sa 27:12

h Nu 13:21

i 2Sa 8:5
1Mb 19:6

j Yos 13:13
1Mb 19:7

k 2Sa 23:8
1Mb 19:8

kukoma mtima kosatha.” Choncho Davide anatumiza uthe-nga kudzera mwa atumiki ake^a kuti akatonthoze Hanuni chifukwa cha imfa ya bambo ake, ndipo atumiki a Davidewo anafika m'dziko la ana a Amoni. **3** Koma akalonga a ana a Amoni anauza Hanuni mbuye wawo kuti: “Kodi ukuganiza kuti Davide watumiza anthu odzakutonthoza kuti alemekenze bambo ako pamaso pako? Kodi iye sanatumize atumiki akewa kwa iwe kuti adzaonetsetse mzindawu ndi kuchita ukazitape,^b kuti adzaulande?”^c

4 Pamenepo Hanuni anatenga atumiki a Davide aja ndi kuwameta ndevu zonse za mbali imodzi,^d kenako anadula zovala zawo pakati moti zinalekeza m'matako, n'kuwauza kuti azipita.^e **5** Pambuyo pake anthu anauza Davide zimene zinachitika, ndipo iye nthawi yomweyo anatumiza anthu kuti akakumane ndi atumiki akewo chifukwa atumikiwo anaona kuti awachititsa manyazi kwambiri. Choncho mfumu inawauza kuti: “Mukhalebe ku Yeriko^f kufikira ndevu zanu zitachuluka ndithu, kenako mudzabwe-re.”

6 Patapita nthawi, ana a Amoni anaona kuti akhala chinthu chonunkha^g kwa Davide. Choncho anatumiza nthumwi kuti akalembe ganyu Asiriya a ku Beti-rehobu^h ndi Asiriya a ku Zoba,ⁱ amuna 20,000 oyenda pansi. Anapitanso kwa mfumu ya ku Maaka^j ndi kulemba ganyu amuna 1,000 ndi ku Isitobu amuna 12,000. **7** Davide atamva zimenezi anatumiza Yowabu ndi gulu lonse lankhondo pamodzi ndi amuna amphamvu.^k **8** Ndiyeno ana a Amoni anapita kukafola mwa do-

2Sa 9:11* Pa mawu akuti “tebulo langa,” mipukutu ina imanena kuti “tebulo la Davide,” kapenanso “tebulo la mfumu.” Choncho ena amanena kuti mawu akuti “tebulo langa” ayenera kukhala “tebulo la Davide.” N'kuthekanso kuti Ziba anali kubwereza mawu amene Davide ananena.

ngosolo lomenyera nkondo kuchipata cha mzinda. Nawonso Asiriya a ku Zoba, a ku Rehobu,^a a ku Isitobu ndi a ku Maaka anafola paokha kutchire.^b

9 Yowabu ataona kuti asilikali a adani ake akubwera mofulumira kuchokera kutsogolo ndi kumbuyo kudzamenyana naye, nthawi yomweyo anantenga amuna ochita kusankhida mwapadera^c a mu Isiraeli ndipo anafola mwa dongosolo lomenyera nkondo kuti akumane ndi Asiriya. **10** Anthu ena onse anawapereka m'manja mwa Abisai^d m'bale wake, kuti awatsogolere pofola mwa dongosolo lomenyera nkondo ndi kukumana ndi ana a Amoni.^e **11** Ndiyeno anamuza kuti: “Asiriya akandiposa mphamvu, iweyo undipulumutse. Koma ana a Amoni akakukulira mphamvu, ineyo ndifika kudzakupulumutsa.^f **12** Chita zinthu mwamphamvu, ndipo tisonyeze kulimba mtima^g chifukwa cha anthu athu, ndiponso chifukwa cha mizinda ya Mulungu wathu.^h Yehova adzachita zimene zili zabwino m'maso mwake.”ⁱ

13 Choncho Yowabu ndi amuna amene anali naye anapita kukamenyana ndi Asiriya, moti Asiriya anathawa pamaso pake.^j **14** Pamenepo ana a Amoni ataona kuti Asiriya athawa, nawonso anathawa pamaso pa Abisai ndi kubwerera kwawo.^k Kenako Yowabu anasiya kutsatira ana a Amoni ndi kubwerera ku Yerusalemu.^l

15 Asiriya ataona kuti agonjetsedwa ndi Aisraeli, anasonkhana pamodzi. **16** Choncho Hadadezeri^m anatimiza nthumwi kukatenga Asiriya amene anali m'dera la ku Mtsi-

CHAP. 10

- a Nu 13:21
- b 1Mb 19:9
- c 1Mb 19:10
- d 1Sa 26:6
2Sa 2:18
2Sa 23:18
1Mb 2:16
- e Ge 19:38
Nu 21:24
1Mb 19:11
- f 1Mb 19:12
Miy 20:18
- g De 31:6
2Mb 32:7
- h 1Mb 19:13
- i 1Sa 3:18
1Sa 14:6
2Sa 15:26
Sl 37:5
Sl 44:5
Miy 29:25
- j 1Mb 19:14
- k 1Mb 19:15
- l 2Sa 5:5
- m 2Sa 8:3

Danga 2

- a Ge 15:18
Eks 23:31
De 11:24
2Sa 8:5
1Mf 4:21
Sl 72:8
- b 1Mb 19:16
- c 1Mb 19:17
- d 2Sa 8:4
- e De 20:1
Sl 18:38
- f 1Mb 19:18
- g 2Sa 10:6
- h Sl 18:37
- i Ge 15:18
De 20:11
Yos 1:4
- j 1Mb 19:19

CHAP. 11

- k 1Mf 20:22
2Mb 36:10
- l 1Sa 8:20
Mla 3:8
- m 1Mb 20:1
- n 2Sa 12:26
- o 1Sa 9:26
Mac 10:9
- p Yob 31:1
Miy 5:20
Mt 5:28
- q Miy 6:25
- r 1Ak 10:12
Yak 1:14
- s 2Sa 12:24
1Mf 1:11

nje.^{*a} Atatero anabwera ku Helamu pamodzi ndi Sobaki^b mtsogoleri wa gulu lankhondo la Hadadezeri.

17 Davide atamva zimenezi, nthawi yomweyo anasonkhantsa Aisraeli onse ndi kuwoloka Yorodano kupita ku Helamu. Ndiyeno Asiriya anafola kuti akumane ndi Davide ndi kuyamba kumenyana naye.^c **18** Asiriyawo anathawa^d pamaso pa Isiraeli, ndipo Davide anapha asilikali a Siriya 700 okwera magaleta,^e ndi asilikali 40,000 okwera pamahatchi. Iye anakanthanso Sobaki, mtsogoleri wa gulu lankhondo la Siriya, moti anafera pomwepo.^f **19** Mafumu onse^g amene anali atumiki a Hadadezeri, ataona kuti agonja pamaso pa Isiraeli,^h nthawi yomweyo anakhazikitsa mtendere ndi Aisraeli ndi kuyamba kuwatumikira.ⁱ Asiriya sanayesenso kupulumutsa ana a Amoni chifukwa anali kuchita mantha.^j

11 Ndiyeno ku chiyambi kwa chaka,^k pa nthawi imene mafumu anali kupita kukamenyana nkondo,^l Davide anatimiza Yowabu, atumiki ake ndi Isiraeli yense kuti akawononge ana a Amoni^m ndi kuzungulira mzinda wa Raba.ⁿ Koma Davide anatsalira ku Yerusalemu.

2 Ndiyeno tsiku lina madzulo, Davide anadzuka pabedi lake, n'kupita kukayendayenda padenga^{*o} la nyumba yachifumu. Ali pamenepo anaona^p mkazi akusamba, ndipo mkaziyo anali wooneka bwino kwambiri.^q **3** Zitatero, Davide anatuma nthumwi kukafufuza za mkaziyo.^r Ndiyeno munthu wina ananena kuti: “Kodi ameneyu si Bati-seba^s mwana

2Sa 10:16* Umenewu ndi mtsinje wa Firate. **11:2*** Kapena kuti “tsindwi.”

wa Eliyamu,^a mkazi wa Uriya^b Mhiti?^c 4 Kenako Davide anatuma nthumwi kuti akamutenge.^d Choncho mkaziyo anabweradi kwa Davide^e ndipo Davide anagona naye^f pa nthawi imene mkaziyo anali kudziyeretsa ku chodetsa chake.^g Zitatero mkaziyo anabwerera kunyumba yake.

5 Tsopano mkaziyo anakhala ndi pakati. Choncho anatunizira uthenga kwa Davide wonena kuti: “Ndili ndi pakati.” 6 Pamenepo Davide anatunizira uthenga kwa Yowabu wonena kuti: “Nditumizire Uriya Mhiti.” Choncho Yowabu anatunizira Uriya kwa Davide. 7 Uriya atafika kwa Davide, Davideyo anayamba kumufunsa za umoyo wa Yowabu, za umoyo wa anthu ndi mmene nkondo inali kuyendera. 8 Pamapeto pake, Davide anauza Uriya kuti: “Pita kunyumba kwako ukasambe mapazi ako.”^h Uriya anatuluka m'nyumba ya mfumu ndipo pambuyo pake mfumuyo inamutumizira mphatso. 9 Koma Uriya anagona pakompa la nyumba ya mfumu pamodzi ndi atumiki ena a mbuye wake, moti sanapite kunyumba yake. 10 Choncho anthu anauza Davide kuti: “Uriya sanapite kunyumba kwake.” Atamva zimenezi, Davide anauza Uriya kuti: “Iweyo wayenda ulendo wautali, si choncho kodi? Bwanji sanapite kunyumba kwako?” 11 Pamenepo Uriya anayankha Davide kuti: “Likasa,ⁱ Isiraeli ndi Yuda akukhala m' misasa, ndipo mbuyanga Yowabu pamodzi ndi atumiki anu mbuyanga^j ali mumsasa kuthengo. Ndiye ine ndikalowe m'nyumba

2Sa 11:3* Pa 1Mb 3:5 akutchedwa “Amiyeli.”

CHAP. 11

a 1Mb 3:5

b 2Sa 23:39
1Mf 15:5
1Mb 11:41

c Ge 10:15
Ge 15:20
De 20:17

d Eks 20:17
Le 19:11
1Ak 7:1

e Mia 8:4

f Eks 20:14
Le 18:20
De 20:10
De 22:22
Miy 6:32
Ahe 13:4
Yak 1:15

g Le 12:2
Le 15:19
Le 15:29
Le 18:19

h 1Sa 25:41

i 2Sa 6:17
2Sa 7:2

j 2Sa 20:6

Danga 2

a Le 15:16
De 23:9
1Sa 21:5

b 1Sa 17:55
1Sa 20:3
1Sa 25:26
2Sa 14:19

c Ge 19:33
Miy 20:1
Ho 4:11

d Sl 19:13

e Mia 8:4

f 1Sa 18:17
1Sa 18:25

g 2Sa 12:9
Sl 51:14
Miy 3:29
Miy 17:13
Zek 8:17
Mko 7:21

h Le 19:17
1Mb 21:3

i 2Sa 12:9

yanga kukadya chakudya, kumwa ndi kugona ndi mkazi wanga?^a Ndithu, pali inu ndi moyo wanu,^b sindingachite zimenezoz.”

12 Ndiyeno Davide anauza Uriya kuti: “Leronso usanjamuke ndipo mawa ndikulola kupita.” Choncho Uriya anakhalabe ku Yerusalemu tsiku limenelo ndiponso tsiku lotsatira. 13 Kuwonjezera apo, Davide anamuitana kuti adye ndi kumwa naye pamodzi, ndipo anamuledzeretsa.^c Ngakhale zinali choncho, madzulo Uriya anapita kwa atumiki a mbuye wake kukagona pabedi, ndipo sanapite kunyumba kwake. 14 Ndiyeno m'mawa mwake, Davide analemba kalata^d Yowabu n'kupatsira Uriya. 15 M'kalatamo analembamo kuti:^e “Muike Uriya kutsogolo kumene nkondo yakula,^f ndipo inu mubwerere m'mbuyo kuti amukanthe ndipo afe ndithu.”^g

16 Pamene Yowabu anazungulira mzinda wa Raba, anaka Uriya pamalo amene andziwa kuti akumana ndi amuna amhamvu.^h 17 Pamene amuna a mzindawo anatuluka kudzamenyana ndi Yowabu, ena mwa anthu, atumiki a Davide anakanthidwa ndi kugwa, ndipo Uriya Mhiti nayenso anafa.ⁱ 18 Tsopano Yowabu anatunizira mthenga kuti akauze Davide zonse zimene zikuचितिका kunkhondo. 19 Yowabu analamula mthengayo kuti: “Ukakangomaliza kufoto-kozera mfumu zonse zokhudza nkondoyi, 20 ndiyeno mfumu n'kukwiya ndi kukufunsa kuti, 'N'chifukwa chiyani mummamena nkondo moyandikira mzindawo kwambiri choncho? Kodi amuna inu simunali kudziwa kuti adzaponya

mivi kuchokera pamwamba pa mpanda? **21** Ndani uja ana-pha Abimeleki^a mwana wa Yerubese? ^b Kodi si mkazi amene anaponya mwala wokhala pamwamba wa mpheroc ali pamwamba pa mpanda, ndipo Abimeleki anafera ku Tebezi^d komweko? N'chifukwa chiya- ni amuna inu munauyandikira kwambiri mpandawo? ^e Pamene- nepo ukanene kuti, 'Nayenso Uriya Mhiti, mtumiki wanu, wafa.' ^e

22 Choncho mthengayo anapita, ndipo atafika kwa Davide anamuza zonse zimene Yowabu anamutuma. **23** Ndiyeno mthengayo anauza Davide kuti: "Amunawo anakula mphamvu kuposa ife, moti anatuluka kudzamenyana nafe kuthengo, koma tinayesetsa kuwapanikiza mpaka kuchipata cha mzinda. **24** Koma oponya mivi anapitirizabe kula- sa atumiki anu kuchokera pamwamba pa mpanda,^f moti ena mwa atumiki a mfumu afa. Nayenso Uriya Mhiti, mtumiki wanu wafa."^g **25** Pamene- po Davide anauza mthengayo kuti: "Ukamuuze Yowabu kuti, 'Usavutike mtima chifukwa cha nkhani imeneyi, pakuti lupanga lingakanthe^h wina aliye- nse. Inuyo menyani nkondo mwamphamvu ndi mzindawo ndipo muugonjetse."ⁱ Choncho, ukamulimbikitse Yowabu."

26 Pamenepo mkazi wa Uriya anamba kuti Uriya mwamuna wake^j wafa, ndipo anayamba kumulira.^k **27** Nyengo yolira maliro^l itatha, nthawi yomweyo Davide anatomiza nthumwi kukatenga Bati-seba ndi kubwera naye kunyumba kwake, ndipo anakhala mkazi wake.^m

2Sa 11:21* Pa Owe 6:32; Owe 7:1; Owe 9:1, 16, 24, 28, akutchedwa "Yerubaala."

CHAP. 11

a Owe 9:52

b Owe 6:32

Owe 7:1

c Owe 9:53

d Owe 9:50

e 2Sa 3:34

2Sa 11:3

f 2Mb 26:15

g 2Sa 11:17

h 2Sa 2:26

Yes 1:20

Yer 2:30

Yer 46:10

i 2Sa 12:26

j Ge 20:3

Yow 1:8

k 2Sa 3:31

l 1Sa 31:13

m 2Sa 5:13

2Sa 12:9

Danga 2

a Ge 39:9

1Mf 15:5

1Mb 21:7

Sl 5:6

Sl 11:4

Yer 32:19

Ahe 4:13

Ahe 13:4

CHAP. 12

b 1Mf 1:8

1Mb 17:1

1Mb 29:29

c Sl 51:Kam

d 2Sa 5:13

2Sa 15:16

e 2Sa 11:3

Mty 5:15

f 2Sa 11:4

g Lu 6:41

h De 6:13

i 1Sa 26:16

j Eks 21:34

k Eks 22:1

l 2Sa 21:7

Patapita nthawi, anamubere- kera mwana wamwamuna. Koma zimene Davide anachitazi zinamupira kwambiri Yehova.^a

12 Tsopano Yehova anatu- ma Natani^b kwa Davide. Natani atafika kwa Davide^c anamuza kuti: "Panali amuna awiri amene anali kukhala mu- mzinda umodzi. Wina anali wo- lemera ndipo wina anali wosa- uka. **2** Munthu wolemera uja anali ndi nkhusa ndi ng'o- mbe zambiri.^d **3** Koma mu- nthu wosauka uja anali ndi ka- mwana ka nkhusa kamodzi ko- kha kakakazi kamene anagu- la.^e Iye anali kusunga ka- mwana ka nkhusako ndi- po kanali kukula pamodzi ndi ana ake. Munthuyo anali ku- dya ndi kumwa nako pamodzi ndipo kanali kugona pachifu- wa chake. Kwa iye kanali ngati mwana wake wamkazi. **4** Pa- tapita nthawi, kwa munthu wo- lemera uja kunabwera mlendo. Koma munthu wolemerayo sa- natenge zina mwa nkhusa zake ndi ng'ombe zake kuti akonzere mlendo amene anabwera kwa- woyo. M'malomwake, anatenga kamwana ka nkhusa kakakazi ka munthu wosauka uja ndi ku- konzera munthu amene ana- bwera kwawoyo kuti adye."^f

5 Davide atamva zimene- zi anamukwiyira kwambiri mu- nthuyo,^g moti anauza Natani kuti: "Ndithu, pali Yehova Mu- lungu wamoyo,^h munthu wo- chita zimenezi ayenera kufalⁱ **6** Ndiponso ayenera kubweza^j nkhusa zinayi^k chifukwa cha kamwana ka nkhusa kakaka- zi kamene anatenga. Amene- wa ndiwo malipiro a zimene wachitazi, pakuti analibe chi- soni."^l

7 Pamenepo Natani anauza

Davide kuti: “Munthu amene-
yo ndiwe! Choncho Yehova
Mulungu wa Isiraeli wana-
nena kuti, ‘Ine ndinakudzo-
za^a iwe kuti ukhale mfumu
ya Isiraeli ndipo ndinakupu-
lumutsa^b m’manja mwa Sa-
uli. **8** Ine ndinakupatsa nyu-
mba ya mbuye wako^c ndi akazi
a mbuye wako^d pachifuwa
chako. Ndinakupatsanso nyu-
mba ya Isiraeli ndi ya Yuda.^e Zi-
nthu zimenezi zikanakhala
kuti sizinakukwanire, ndinali
wokonzeka kuziwonjezera ndi-
ponso kukupatsa zinthu zina.^f
9 N’chifukwa chiyani unanyo-
za mawu a Yehova mwa ku-
chita chinthu choipa^g pama-
so pake? Uriya Mhiti unamu-
pha ndi lupanga, ndipo mkazi
wake unamutenga kukhala
mkazi wako,^h pamene Uriya-
yo unamupha ndi lupangaⁱ la
ana a Amoni. **10** Tsopano lu-
panga^j silidzachoka panyumba
yako mpaka kalekale.^k Chime-
nechi n’chotsatira cha zimene
unachita chifukwa chondinyo-
za mwa kutenga mkazi wa Uri-
ya Mhiti kukhala mkazi wako.’
11 Ndiyeno Yehova wanena
kuti, ‘Taona, ndikukugwetsera
tsoka m’nyumba yako yomwe.^l
Ndidzatenga akazi ako iwe uku-
ona ndi kuwapereka kwa mwa-
muna wina,^m ndipo iye adza-
goni ndi akazi ako anthu
onse akuona.’ **12** Iweyo una-
chita zinthu zimenezi mobisa,^o
koma ine ndidzachita zimenezi
pamaso pa Isiraeli^p yense, ma-
sanasana.’^q”

13 Pamenepo Davide anau-
za^r Natani kuti: “Ndachimwira
Yehova.”^s Ndiyeno Natani ana-
uza Davide kuti: “Yehova wa-
kukhululukira tchimo lako^t
ndipo suufa.”^u **14** Ngakhale
zili choncho, chifukwa chaku-
ti wanyoz^v Yehova mwa kuchita
zimenezi, mwana wako wa-

CHAP. 12

- a 1Sa 16:13
2Sa 7:8
b 1Sa 18:11
1Sa 19:10
1Sa 23:14
Sl 18:Kam
c 1Sa 13:14
1Sa 15:28
d 2Sa 3:7
1Mf 2:22
e 2Sa 2:4
2Sa 5:5
f 2Sa 7:19
Sl 84:11
Yak 1:17
g Eks 20:13
Eks 20:14
Eks 20:17
h 2Sa 11:27
Ahe 13:4
i 2Sa 11:15
j 2Sa 13:32
2Sa 18:33
k Nu 14:18
Aga 6:7
l 2Sa 12:19
2Sa 13:14
2Sa 15:14
m Eks 21:24
Yob 31:10
Yob 34:11
n 2Sa 16:21
o 2Sa 11:4
2Sa 11:8
2Sa 11:13
2Sa 11:15
p 2Sa 16:22
q Mt 10:26
Lu 12:2
r Sl 51:Kam
s Ge 39:9
Sl 32:5
Sl 38:3
Sl 51:4
Miy 28:13
t Eks 34:6
Sl 32:1
Sl 130:4
Mik 7:18
u Le 20:10
Sl 103:10
v Sl 51:4

Danga 2

- a Eks 34:7
De 23:2
Sl 89:32
Miy 3:11
Ahe 12:6
b 1Sa 25:38
2Sa 24:15
c 2Sa 12:22
Yon 3:9
d 2Sa 13:31
e 2Sa 3:35
f Ru 3:3
2Sa 14:2
g 2Sa 6:17
Sl 5:7
h Ge 24:26
1Mb 29:20
Ne 8:6
Sl 95:6

mwamuna amene wangobadwa
kumeneyu adzafa ndithu.”^a

15 Kenako Natani anapita
kunyumba kwake.

Ndiyeno Yehova anakantha^b
mwana amene mkazi wa Uri-
ya anaberekeri Davide, moti
mwanayo anayamba kudwala.

16 Zitatero Davide anayamba
kuchondereri Mulungu woona
chifukwa cha mwanayo, ndi-
po anasiyiratu kudya.^c Kenako
Davide analowa m’nyumba
ndipo usiku umenewo anagona
pansi.^d **17** Ndiyeno akulu a
m’nyumba yake anabwera pa-
mene iye anagonapo kuti amu-
dzutse. Koma iye sanalole ndi-
po sanadye chakudya^e pamo-
dzi nawo. **18** Ndiyeno pa tsi-
ku la 7, mwanayo anamwali-
ra. Zitatero, atumiki a Davide
anaopa kumuza kuti mwana
uja wamwalira, ndipo anali ku-
nena kuti: “Pamenetu mwana-
yo anali ndi moyo tinalankhu-
la naye Davide, koma sanati-
mvere. Ndiye tingamuuze bwa-
nji kuti, ‘Mwana uja wamwali-
ra?’ Tikamuuza adzachita chi-
nachake choipa.”

19 Davide ataona kuti atu-
miki ake akunong’onezana,
anzindikira kuti mwana uja
wamwalira. Choncho anafun-
sa atumiki akewo kuti: “Kodi
mwana uja wamwalira?” Iwo
anamuyankha kuti: “Inde wa-
mwalira.” **20** Davide atamva
zimenezi anadzuka pansu pa-
mene anagonapo n’kukasa-
mba ndi kudzola^f mafuta. Ke-
nako anasinthi zovala zake
n’kukalowa m’nyumba^g ya Ye-
hova ndipo anagwada n’kuwe-
ramira pansu.^h Atachoka ku-
meneko anakalowa m’nyumba
yake ndi kupempha kuti amu-
konzere chakudya. Mwamsa-
nga anam’bweretsera mkate
ndipo anadya. **21** Pamenepo

atumiki ake anam'funsa kuti: "Kodi zimene mwachitazi zikutanthauza chiyani? Pamene mwana anali moyo, munali kukana chakudya ndipo munali kulira chifukwa cha mwanayo. Koma mwana atangomwalira, mwadzuka ndi kuyamba kudya mkate." **22** Iye anayankha kuti: "Pamene mwana anali ndi moyo ndinali kusala kudya^a ndipo ndinali kulira^b chifukwa mumtima mwanga ndinali ku-nena kuti, 'Angadziwe ndani, mwina Yehova angandikomere mtima ndipo mwanayo angakhale ndi moyo?'" **23** Koma tsopano popeza wamwalira, ndisale kudya chifukwa chiyani? Kodi ndingamuukitse?^d Inenso tsiku lina ndidzamalira, e koma iyeyo sangabwerere kwa ine."^f

24 Ndiyeno Davide anayamba kutonthoza mkazi wake Bati-seba.^g Kuwonjezera apo, analowa kwa iye ndipo anagona naye. Patapita nthawi, anamubereka mwana wamwamuna^h amene anamutcha dzina lakuti Solomo.^{*i} Yehova anam'konda mwana ameneyu.^j **25** Chotero Mulungu anatuma Natani^k mneneri kuti mwanayo akamutche dzina lakuti Yedediya, * chifukwa Yehova anam'konda.[#]

26 Ndiyeno Yowabu¹ anapitiriza kumenyana ndi mzinda wa Raba^m wa ana a Amoni, ndipo analanda mzinda wachifumu. **27** Choncho Yowabu anatumi-za mithenga kwa Davide kuti: "Ndamenyana ndi mzinda wa Raba.ⁿ Ndalandanso mzinda wa madzi.* **28** Tsopano

2Sa 12:24* Kutanthauza, "Wamtendere." **25*** Dzinali limatanthauza, "Wokondedwa ndi Ya." **25*** Mawu ake enieni, "chifukwa cha Yehova." **27*** N'kutheka kuti mawu akuti "mzinda wa madzi" akutanthauza malo amene madzi a mumzindawo anali kuchokera.

CHAP. 12

a 2Sa 12:16
Yow 1:14

b Yes 38:3

c Yes 38:5
Yow 2:14
Amo 5:15
Yon 3:9d Mla 9:6
Yes 26:14e Yob 30:23
Mia 3:20
Mla 9:10
Mac 2:29
Mac 2:34
Mac 13:36
Aro 5:12

f Mla 9:5

g 2Sa 11:3
2Sa 12:9

h Sl 127:3

i 1Mb 3:5
1Mb 22:9
1Mb 28:5
Mt 1:6j 2Sa 7:12
1Mb 29:1k 2Sa 7:4
2Sa 12:1
1Mf 1:8l 2Sa 11:25
1Mb 20:1m De 3:11
De 23:6
Yos 13:25
Yer 49:3

n 2Sa 11:1

Danga 2

a 1Mb 20:2

b Yos 22:8
1Sa 30:20
2Sa 3:22
2Sa 8:11

c 1Mb 20:3

CHAP. 13

d 2Sa 3:3
1Mb 3:2

e 1Mb 3:9

f 2Sa 3:2
1Mb 3:1g Ge 34:3
Mt 5:28h Miy 4:23
Akl 3:5

i 2Pe 2:14

j Miy 11:19

k 2Sa 13:35

l 1Sa 16:9
1Mb 2:13

sonkhanitsani anthu otsalawo kuti muuthire nkhondo mzi-ndawu ndi kuulanda, kuti ndisaulande ndine, kuopera kuti lingatchuke ndi dzina langa."

29 Choncho Davide anasankhanitsa anthu onse ndi kupita ku Raba kumene anathira nkhondo mzindawo ndi kuulanda. **30** Iye analanda chisoti chachifumu chimene chinali kumutu kwa Malikamu,^{*a} ndipo anthu anaveka Davide chisoticho. Golide wa chisoticho anali wolemera talente limodzi,[#] ndipo chisoticho chinalinso ndi miyala yamtengo wapatali. Zinthu zimene anafun-^bka^b mumzindawo zinali zochuluka kwambiri. **31** Davide anatulutsa anthu amene anali mumzindawo kuti akawagwiritse ntchito yocheka miyala, kusula zitsulo zakuthwa,^c nkhwangwa zachitsulo ndi kumba njerwa. Zimenezi n'zime-^ene anachitira mizinda yonse ya ana a Amoni. Pamapeto pake, Davide pamodzi ndi anthu onse anabwerera ku Yerusalemu.

13 Pambuyo pa zinthu zimenezi, zinachitika kuti, Abisalomu^d mwana wa Davide, anali ndi mlongo wake wokongola dzina lake Tamara.^e Ndi-^fpo Aminoni^f mwana wa Davide anayamba kukonda kwambiri^g Tamara. **2** Zimenezi zina-^mm'vutitsa maganizo kwambiri Aminoni, moti anadwala^h chi-^ffukwa cha mlongo wake Tamara. Popeza Tamara anali namwali, zinali zovuta kwambiriⁱ kwa Aminoni kuti achi-^{te}te naye kalikonse.^j **3** Tsopano Aminoni anali ndi mnzake dzina lake Yehonadabu,^k mwana wa Simeya,^l m'bale wake

2Sa 12:30* N'kutheka kuti ameneyu anali fano la mulungu wa Amoni. M'malamba ena amatchedwa "Moleki" kapena "Milikomuu." **30*** Talente limodzi limeneli ndi makilogalamu 34.

wa Davide. Yehonadabu anali munthu wanzeru kwambiri. **4** Ndiyeno Yehonadabu anafunsa Aminoni kuti: “N’chifukwa chiyani iwe mwana wa mfuwu tsiku ndi tsiku umaoneka wosasangalala? Kodi sungandiuze?”^a Pamenepo Aminoni anamuuza kuti: “Ine ndikukonda kwambiri^b Tamara, mlungo^c wa m’bale wanga Abisalomu.” **5** Atatero, Yehonadabu anamuuza kuti: “Ugone pabedi lako ndi kunamizira kudwala.”^d Mosakayikira bambo ako adzabwera kudzakuona, ndipo udzawauze kuti, ‘Chonde lolani kuti mlungo wanga Tamara abwere adzandipatse chakudya monga munthu wodwala. Ndikufuna kuti andipangire chakudya chonditonthoza pamaso panga, ine ndikuona, ndipo ndidye kuchokera m’manja mwake.’^e

6 Pamenepo Aminoni anagona pansi ndi kunamizira kudwala.^f Zitatero mfumu inabwera kudzamuona ndipo Aminoni anauza mfumuyo kuti: “Chonde, lolani kuti mlungo wanga Tamara abwere adzandiphikire makeke pamaso panga, kuti ndidye chakudya kuchokera m’manja mwake monga wodwala.” **7** Zitatero, Davide anatomiza utheinga kwa Tamara amene anali kunyumba ndi kumuuza kuti: “Chonde, pita kunyumba ya Aminoni m’bale wako ukamupangire chakudya chomutonthoza.” **8** Choncho Tamara anapita kunyumba ya Aminoni^g m’bale wake, Aminoniyo atagona. Ndiyeno anatenga ufa ndi kuukanda ndipo kenako anaumba makeke* pamaso pa Aminoni ndi kuwaphika.

2Sa 13:8* Makeke amenewa sanali ophikidwa mu uvuni ngati mkate, koma aye-nera kuti anali ophikidwa m’mafuta ambiri ngati madonasi.

CHAP. 13
a 1Mf 21:5

b Le 20:17
Mt 15:19
1At 4:5

c Le 18:9

d Miy 24:8

e Sl 50:19

f Sl 10:9

g 1Mb 3:1
1Mb 3:9

Danga 2

a Yob 24:15
Yoh 3:20

b Ge 39:12

c Ge 39:7

d De 27:22
Eze 22:11

e Ge 34:2

f Le 18:9
Le 20:17

g Ge 34:7
Owe 20:6
Miy 7:7

h Le 18:9
Le 18:29

i Yak 1:15

9 Pomalizira, anatenga chiwaya ndi kukhuthula makekewo Aminoni akuona. Koma Aminoni anakana kudya ndipo anati: “Uzani aliyense atuluke!”^a Pamenepo aliyense anatuluka.

10 Ndiyeno Aminoni anauza Tamara kuti: “Bweretsa chakudya chonditonthoza kuchipinda chogona kuti ndidye kuchokera m’manja mwako monga wodwala.” Pamenepo Tamara anatenga makeke amene anapangawo ndi kupita nawo kwa Aminoni m’bale wake m’chipinda chogona. **11** Atamuyandikira kuti adye, Aminoni anamugwira^b ndi kumuuza kuti: “Gona ndi ine^c mlungo wanga.”^d **12** Koma Tamara anamuuza kuti: “Ayi, m’bale wanga! Usandichititse manyazi,^e chifukwa zimenezi n’zachelendo mu Israeli.^f Usachitese chinthu chopusa, chochititsa manyazi ngati chimenechi.^g **13** Ndipo ine nditani ndi chitonzo chimenechi? Komanso iwe ukhala ngati mmodzi mwa amuna opusa mu Israeli. Chonde lankhula ndi mfumu, pakuti sangakuletse kuti unditenge.” **14** Koma Aminoni sanamvere mawu ake. Popeza anali ndi mphamvu zoposa Tamara, anamuchititsa manyazi^h mwa kugona naye.ⁱ **15** Aminoni atachita zimenezo anyamba kudana naye kwambiri. Anadana naye kwambiri kuposa mmene ankamukondera, moti Aminoni anamuuza kuti: “Nyamuka, choka muno!” **16** Pamenepo Tamara anati: “Ayi usatero m’bale wanga. Pakuti kundithamangitsa kumene ukuchitaku n’koipa kwambiri kuposa zimene wandichitazi!” Koma Aminoni sanamvere zimenezo.

17 Pamenepo Aminoni ana-

itana mtumiki wake womupatsira chakudya n'kumuuza kuti: "Chotsa munthu amene-yu pamaso panga ndi kupita naye panja, ndipo ukhome chitseko akatuluka." **18** (Tamara anali atavala malaya amizeremizere,^a pakuti umu ndi mmene ana aakazi a mfumu amene anali anamwali anali kuvalira. Iwo anali kuvala malaya akunja odula manja amizeremizere.) Choncho mtumiki wake uja anamutenga ndi kupita naye panja, ndipo atamutulutsa anakhoma chitseko. **19** Kenako Tamara anadzithira phulusa^b kumutu ndi kung'amba malaya ake amizeremizere aja. Ndiyeno anaika manja ake pamutu^c n'kunyamuka kumapita, akulira.

20 Zitatero, m'bale wake Abisalomu^d anamuuza kuti: "Kodi si m'bale wako Aminoni^e amene wakuchitira choipa chimenechi? Tsopano khala chete mlongo wanga. Iyeyo ndi m'bale wako.^f Usadandaule ndi nkhanu imeneyi." Ndiyeno Tamara anayamba kukhala kunyumba ya m'bale wake Abisalomu ndipo sanali kucheza ndi wina aliyense. **21** Tsopano Mfumu Davide anamva zonse zimene zinachitika^g ndipo anakwiya kwambiri.^h **22** Abisalomu sanalankhule chilichonse, chabwino kapena choipa kwa m'bale wake Aminoni, pakuti Abisalomu anadanaⁱ ndi Aminoni chifukwa chochititsa manyazi Tamara mlongo wake.

23 Patapita zaka ziwiri zathunthu, anthu ena anali kumeta ubweya wa nkhosaj za Abisalomu ku Baala-hazori, pafupi ndi Efuraimu.^k Choncho Abisalomu anaitanira ana onse aamuna a mfumu kumeneko.^l **24** Ndiyeno Abisalomu anapita kwa mfumu ndi ku-

CHAP. 13

a Ge 37:3

b Yos 7:6
Est 4:1
Yob 2:8
Yer 6:26

c Yer 2:37

d 2Sa 3:3
2Sa 13:1e 2Sa 3:2
1Mb 3:1f Le 18:9
De 27:22

g 1Sa 2:24

h Miy 19:13

i Ge 34:7
Le 19:17
Miy 18:19
Miy 26:24
Aef 4:26
1Yo 3:15j 1Sa 25:4
1Sa 25:11

k Yoh 11:54

l 1Mf 1:9
1Mf 1:19
1Mf 1:25

Danga 2

a Mac 18:20

b Ru 2:4

c Sl 55:21
Miy 10:18
Miy 26:24d Miy 26:25
Miy 26:26e Ru 3:7
1Sa 25:36
Est 1:10
Sl 104:15
Mla 2:3
Mla 10:19f 1Sa 28:10
1Sa 28:13g 1Sa 22:18
1Mf 21:11h Ge 37:34
2Sa 3:31

i 2Sa 12:16

na kuti: "Ine mtumiki wanu ndili ndi anthu amene akumeta ubweya wa nkhosaj Chonde, ndikupempha kuti inu mfumu ndi atumiki anu mupite pamodzi ndi ine mtumiki wanu." **25** Koma mfumu inayankha Abisalomu kuti: "Ayi mwana wanga. Tisachite kupita tonse, chifukwa tingakhale mtolo wolemetsa kwa iwe." Ngakhale kuti Abisalomu anachondererabe,^a mfumu sinalole kupita koma inamudalitsa.^b **26** Pamapeto pake Abisalomu anati: "Ngati inuyo simubwera, chonde lolani kuti Aminoni m'bale wanga apite nafe."^c Pamenepo mfumu inamufunsa kuti: "N'chifukwa chiyani ukufuna kuti apite nawe?" **27** Ndiyeno Abisalomu anayamba kumuchonderera,^d moti mfumu inalola kuti Aminoni pamodzi ndi ana onse a mfumu apite naye.

28 Kenako Abisalomu analamula omutumikira kuti: "Muonetsetse chonde kuti Aminoni akangosangalala mumtima mwake ndi vinyo,^e ine n'kukuuzani kuti, 'Mukanteheni Aminoni!' pamenepo mumuphe. Musaope.^f Kodi si ndi-ene amene ndakulamulani? Chitani zinthu mwamphamvu ndipo khalani olimba mtima." **29** Pamenepo atumiki a Abisalomu anachitira Aminoni monga mmene Abisalomuyo anawalamulira.^g Zitatero, ana onse a mfumu ananyamuka ndipo aliyense anakwera nyulu* yake ndi kuthawa. **30** Kenako ana amenewa ali m'njira, uthenga unafika kwa Davide kuti: "Abisalomu wapha ana onse a mfumu ndipo palibe amene watsala." **31** Mfumu itamva zimezezi inaimirira ndi kung'amba zovala zake^h n'kugona pansu.ⁱ

2Sa 13:29* "Nyulu" ndi nyama yooneka ngati hatchi.

Atumiki ake onse anaimirira pafupi ndi mfumuyo atang'am-banso zovala zawo.^a

32 Koma Yehonadabu^b mwana wa Simeya,^c m'ba-le wake wa Davide anati: "Inu mbuyanga musaganize kuti ndi ana onse a mfumu amene aphe-dwa, pakuti ndi Aminoni yekha amene wafa.^d Abisalomu ndi amene walamula zimenezi kuti zichitike pakuti anakonzeratu^e zimenezi kuyambira pa tsiku limene Aminoniyo anachititsa manyazi^f Tamaranlongo wake.^g **33** Tsopano mbuyanga mfumu, musavutike mtima ndi mawu amenewa onena kuti, 'Ana onse a mfumu afa,' pakuti ndi Aminoni yekha amene wafa."

34 Panthawiyi n'kuti Abisalomu athawira.^h Pambuyo pake mnyamata wina amene anali mlonda,ⁱ anakweza maso ndipo anaona anthu ambiri akubwera kumbuyo kwake mumsewu ume-ne unali m'mphepete mwa phiri. **35** Pamenepo Yehonadabu^j anauza mfumu kuti: "Taanani! Ana a mfumu akubwera. Zachitika monga mwa mawu a mtumiki wanu."^k **36** Ndi-yeno atangomaliza kulankhula, ana a mfumu aja anafika ndipo anayamba kulira mo-kweza mawu. Mfumu nayonso pamodzi ndi atumiki ake onse analira kwadzaoneni. **37** Koma Abisalomu anathawa ndi kupita kwa Talimai,^l mfumu ya dziko la Gesuri,^m amene anali mwana wamwamuna wa Amihudi. Davide anali kuliraⁿ tsiku ndi tsiku chifukwa cha imfa ya Aminoni mwana wake. **38** Chotero Abisalomu anathawa ndi kupita ku Gesuri^o ndipo anakhala kumeneko zaka zitatu.

39 Pamapeto pake mfumu

CHAP. 13

a 2Sa 1:11

b 2Sa 13:3

c 1Sa 16:9

1Mb 2:13

d 2Sa 12:10

e Ge 27:41

Sl 7:14

Miy 18:19

f 2Sa 13:14

g Le 18:9

Le 18:29

h 2Sa 13:38

Miy 28:17

i 2Sa 18:24

2Mf 9:17

j 2Sa 13:3

k 2Sa 13:32

l 2Sa 3:3

m 1Mb 3:2

n Mia 7:2

o De 3:14

Yos 12:5

2Sa 14:23

2Sa 15:8

Danga 2

CHAP. 14

a 2Sa 2:18

b 1Mb 2:16

c 2Sa 13:39

2Sa 18:33

2Sa 19:2

d 2Mb 11:6

2Mb 20:20

Ne 3:5

Amo 1:1

e 2Sa 20:16

f Mia 9:8

Da 10:3

g Ge 27:41

h 2Sa 14:19

i 1Sa 24:8

2Sa 1:2

j 2Mf 6:26

Mt 21:9

k Eks 22:22

Yak 1:27

l Ge 4:8

Eks 2:13

m Eks 2:14

n Ge 4:14

o Nu 35:19

De 19:12

Davide inalakalaka kupita kwa Abisalomu, pakuti anali atadzitonhoza pambuyo pa imfa ya Aminoni.

14 Tsopano Yowabu,^a mwana wa Zeruya^b anadziwa kuti mtima wa mfumu ukulakalaka Abisalomu.^c **2** Choncho Yowabu anatumiza anthu ku Tekowa^d kuti akatenge mkazi wanzeru.^e Atabwera naye, Yowabu anamuza kuti: "Chonde ukhale ngati munthu amene ali panyengo yolira maliro, ndipo uvale zovala za panyengo yolira maliro, komanso usadzole mafuta.^f Ukatero ukhale ngati mkazi amene wakhalakulira maliro kwa masiku ambiri.^g **3** Ndiyeno upite kuti ukaonekere kwa mfumu ndipo ukalankhule nayo mawu awa." Atatero, Yowabu anamuza zokanena.^h

4 Pamenepo mkazi wa ku Tekowa uja anapita kukaonana ndi mfumu, ndipo anagwada ndi kuwerama mpaka nkhope yake pansu,ⁱ kenako anadzigwetsa pansu, n'kunena kuti: "Chonde mfumu, ndipulumutseni!"^j **5** Ndiyeno mfumu inamufunsa kuti: "Kodi chavuta ndi chiyani?" Mkaziyo anayankha kuti: "Ine ndine mkazi wamasiye,^k pakuti mwamuna wanga anamwalira. **6** Ndiyeno ine mtumiki wanu ndinali ndi ana awiri aamuna. Tsiku lina anawo anayamba kulimbana ali kuthe-ngo^l kopanda munthu wowaleretsa.^m Pamapeto pake wina anakantha mnzake ndi kumupha. **7** Tsopano banja lonse landiukira ine mtumiki wanu ndipo aliyense akunena kuti, 'Bweretsa wopha m'bale wake-yoⁿ kuti timuphe chifukwa cha moyo wa m'bale wake amene anamupha,^o ndipo tiwononge wolandira cholowayo!' Tsopano anthuwa adzazimitsa makala

anga onyeka otsalawo, kuti pasakhale wosunga dzina la mwamuna wanga kapena mbewu yake yotsala padziko lapansi.”^a

8 Ndiyeno mfumu inauza mkaziyo kuti: “Pita kunyumba kwako ndipo ine ndisamalira nkhani imeneyi.”^b **9** Pamenepo mkazi wa ku Tekowayo anauza mfumu kuti: “Mbuyanga mfumu, kulakwa kukhale kwanga ndi kwa nyumba ya bambo anga,^c koma mfumu ndi mpando wake wachifumu ndi zosalakwa.” **10** Mfumu inapitiriza kunena kuti: “Ngati aliyense angakufunse nkhani imeneyi, ubwere naye kwa ine ndipo sadzakuzunzanso.” **11** Koma mkaziyo anati: “Chonde mfumu, kumbukirani Yehova Mulungu wanu^d kuti munthu wobwezera magazi^e asapitirize kuwononga, ndi kuti anthu amenewa asaphe mwana wanga.” Pamenepo mfumu inati: “Pali Yehova Mulungu wamoyo,^f ngakhale tsi-tsi limodzi^g la mwana wako silidzagwa pansi.” **12** Ndiyeno mkaziyo anati: “Ndiloleni ine mtumiki wanu,^h chonde, ndilankhule mawu amodziⁱ kwa inu mbuyanga mfumu.” Mfumu inamuuzza kuti: “Lankhula!”^j

13 Ndiyeno mkaziyo anapitiriza kunena kuti: “N’chifukwa chiyani inu mfumu mwachitirira^k anthu a Mulungu^l zinthu zowawononga? Popeza inu mfumu munapitikitsa^m mwana wanu, ndipo mwalephera kumuitanitsa, muli ndi mlanduⁿ pa zimene mwafotokozazi. **14** Tonsefe tidzafa^o ndi kukhala ngati madzi otayika amene sawoleka. Koma Mulungu wakonza zinthu^p ndipo ali ndi zifukwa zothandiza kuti munthu wopitikitsidwa asapitirize kukhala wopitikitsidwa. **15** Chifukwa chakuti anthu

CHAP. 14

a Nu 27:4
De 25:6

b 1Sa 8:20

c Ge 27:13
1Sa 25:24

d Ge 14:22
Ge 24:3

e Nu 35:19
Nu 35:27
De 19:6

f De 6:13
1Sa 28:10
Mla 8:4

g 1Sa 14:45
1Mf 1:52
Mac 27:34

h 1Sa 25:41

i Ge 44:18

j Mac 26:1

k De 1:17

l Eks 19:5
Nu 6:27

m 2Sa 13:38

n 2Sa 12:7

o Mla 3:19
Mla 9:5

p De 10:17

Danga 2

a 2Sa 14:2
2Sa 14:7

b 1Sa 29:9
2Sa 19:27

c 1Mf 3:9
1Mf 3:28

d 1Sa 3:17
Aef 4:25

e 2Sa 14:1

f Miy 20:5

g 1Sa 1:26
1Sa 17:55

h 2Sa 14:3

i 2Sa 14:17

andichititsa mantha, ndabwera kudzalankhula mawu amenewa ndi inu mbuyanga mfumu. N’chifukwa chake ine mtumiki wanu ndinati, ‘Ndiloleni chonde ndilankhule nanu mfumu. Mwina mfumu idzachitapo kanthu pa mawu a kapolo wanu wamkazi. **16** Choncho, chifukwa chakuti mfumu yandimvera kuti indilanditise ine kapolo wake wamkazi m’manja mwa munthu wofuna kuwononga ine ndi mwana wanga wamwamuna yekhayo, kutichotsa pa cholowa chathu choperekedwa ndi Mulungu,’^a **17** ine mtumiki wanu ndinaganiza kuti, ‘Mawu a mbuyanga mfumu andipatsa mpumulo.’ Pakuti inu mbuyanga mfumu muli ngati mngelo^b wa Mulungu woona, wokhoza kusiyanitsa chabwino ndi choipa.^c Ndiyo Yehova Mulungu wanu akhale nanu.”

18 Tsopano mfumu inayankha mkaziyo kuti: “Usandibisire kalikonse pa zimene ndikufuna kukufunsa.”^d Pamenepo mkaziyo ananena kuti: “Lankhulani mbuyanga mfumu.” **19** Ndiyeno mfumu inamufunsa kuti: “Kodi Yowabu^e ndi amene wakutuma?”^f Pamenepo mkaziyo anayankha kuti: “Pali moyo wanu^g mbuyanga mfumu, palibe munthu angapatukire kudzanja lamanja kapena lamanzere pa zonse zimene inu mbuyanga mfumu mwanena. Mtumiki wanu Yowabu ndi amene wandituma ndi kundiuza zonse zimene ndalankhula nanu.^h **20** Mtumiki wanu Yowabu wachita zimenezi kuti asinthe mmenne mukuonera nkhanayi. Koma inu mbuyanga muli ndi nzeru ngati mngeloⁱ wa Mulungu woona, moti mukudziwa zonse za padziko lapansi.”

21 Zitatero, mfumu inauza Yowabu kuti: “Chabwino, ndichita zimene wanena.^a Choncho pita ukatenge mnyamatayo Abisalomu ndipo ubwere naye.”^b

22 Yowabu atamva zimenezi anagwada n’kuwera ma mpaka nkhope yake panshi ndi kudalitsa mfumu,^c n’kunea kuti: “Lero ndadziwa kuti ine mtumiki wanu mwandikomera mtima,^d mbuyanga mfumu, chifukwa chakuti inu mfumu mwamvera mawu anga ine mtumiki wanu.” **23** Yowabu atanena mawu ameneva anyanyamuka ndi kupita ku Gesuri,^e ndipo anabweretsa Abisalomu ku Yerusalemu.^f **24** Koma mfumu inanena kuti: “Apite kunyumba kwake, koma asaone nkhope yanga.”^g Choncho Abisalomu anatembenukira kunyumba kwake, ndipo sanaonane ndi mfumu.

25 Tsopano mu Isiraeli yense munalibe mwamuna wina wotamandika kwambiri koposa Abisalomu chifukwa cha kukongola kwake.^h Iye analibe chilema chilichonse kuyambira kuphazi mpaka paliwombo. **26** Abisalomu anali kumeta tsitsi lake kumapeto kwa chaka chilichonse chifukwa linali kumulemera kwambiri.ⁱ Ndipo akameta tsitsi lakelo, anali kuliyenza kulemera kwake ndipo linali kukwana masekeli* **200** poliyeza ndi mwala wachifumu woyezera kulemera kwa zinthu.[†] **27** Abisalomu anabe-

2Sa 14:26* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. **26*** Umenewu uyenera kuti unali muyezo umene anali kuu-sunga kunyumba ya mfumu kapena linali sekeli “lachimumu” losiyana ndi sekeli wamba. Yerekezerani ndi mawu a m’munsi pa Eks 30:13.

CHAP. 14

a 2Sa 14:13

b 2Sa 13:38

c Nu 6:23

d Ru 2:2
1Sa 20:3
Est 5:8

e De 3:14
2Sa 3:3
2Sa 13:37

f 2Sa 5:5

g Eks 10:28
2Sa 3:13

h 1Sa 9:2

i Mla 9:8

Danga 2

a 2Sa 18:18

b Est. 2:7

c 2Sa 14:24

d Eks 22:6
Owe 15:5

e 1Mf 21:11

f 2Sa 14:23

g Sl 36:2

h Ge 45:15

reka ana aamuna atatu^a ndi mwana wamkazi mmodzi, dzina lake Tamara. Ameneyu anali chiphadzuwa chadzaoneni.^b

28 Abisalomu anapitiriza kukhala m’Yerusalemu zaka ziwiri zathunthu, ndipo sanaonane ndi mfumu.^c **29** Zitatero, Abisalomu anaitanitsa Yowabu kuti amutume kwa mfumu, koma Yowabu sanalole kupita kwa Abisalomu. Iye anamuitanitsanso kachiwiri, koma sanalole kuti apite kwa Abisalomu. **30** Pamapeto pake, Abisalomu anauza atumiki ake kuti: “Pafupi ndi munda wanga pali munda wa Yowabu umene uli ndi balere. Mupite kumeneko ndipo mukautenthe ndi moto.”^d Choncho atumiki a Abisalomu anatenha mundawo ndi moto.^e **31** Pamenepo Yowabu anyanyamuka n’kupita kunyumba kwa Abisalomu. Atafika kumeneko anamufunsa kuti: “N’chifukwa chiyani atumiki ako anatenha munda wanga?” **32** Abisalomu anayankha kuti: “Ine ndinakutumizira uthenga wonena kuti, ‘Ubwere kuno ndi kutume kwa mfumu ukaiuze kuti: “N’chifukwa chiyani ndinabwerako ku Gesuri?’^f Zikanakhala bwino ndikanangokhalabe komweko. Tsopano ndikufuna ndionane ndi mfumu, ndipo ngati ndili wolakwa,^g mfumu indiphe.””

33 Chotero Yowabu anapita kukaonana ndi mfumu ndipo anaiuzwa mawu amenewa. Ndi-yeno mfumu inaitanitsa Abisalomu, moti iye anabwera kudzaonana ndi mfumu. Abisalomu atafika anagwada ndi kuwera ma, kenako anadzigwetsa panshi pamaso pa mfumu. Zitatero, mfumu inapsompsona Abisalomu.^h

15 Ndiyeno pambuyo pa zinthu zimenezi, Abisalomu anadzipangira galeta lokokedwa ndi mahatchi, ndipo amuna 50 anali kuthamanga patsogolo pake.^a **2** Tsopano Abisalomu anadzuka m'mawa kwambiri^b ndi kukaima pambali pa msewu wa kuchipata.^c Ndiyeno munthu aliyense amene anali ndi mandu akafika kuti mandu wake ukaweruzidwe ndi mfumu,^d Abisalomu anali kumuitana ndi kumuuzza kuti: "Wachokera mumzinda uti?" Poyankha munthuyo anali kunena kuti: "Ine mtumiki wanu ndachokera mu limodzi la mafuko a Isiraeli." **3** Pamenepo Abisalomu anali kumuuzza kuti: "Taona, nkhan yakoyi ili bwino ndipo ndi yosavuta. Koma mfumu ilibe aliyense woti amvetsere nkhan yakoyi."^e **4** Ndiyeno Abisalomu anali kupitiriza kunena kuti: "Haa! Zikanakhalatu bwino ndikanaikidwa kukhala woweruza m'dziko lino^f kuti munthu aliyense wokhala ndi mandu kapena wofuna chiweruzo azibwera kwa ine, ndipo ndikanamuchitira chilungamo."^g

5 Ndiyeno zimene zinali kuchitikanso n'zakuti, munthu akafika pafupi kuti amuweramire, Abisalomu anali kutambasula dzanja lake ndi kumugwira^h kenako n'kumupompsona. **6** Abisalomu anapitiriza kuchita zinthu zoterezi kwa Aisiraeli onse amene anali kubwera kwa mfumu kuti iwaweruzire milandu yawo, moti Abisalomu anapitiriza kukopa mitima ya anthu a mu Isiraeli.ⁱ

7 Tsopano kumapeto kwa zaka 40,^{*} Abisalomu anau-

2Sa 15:7* N'zotheka kuti zaka 40 zimenezi akuziwerenga kuchokera pamenepo Davide anadzozedwa kukhala mfumu. Onani 1Sa 16:13.

CHAP. 15

a 1Sa 8:11

1Mf 1:5

Miy 11:2

b Miy 1:16

c De 22:15

De 25:7

Ru 4:1

d 1Sa 8:20

2Sa 8:15

e Sl 12:2

Miy 30:17

Mt 15:4

2Pe 2:10

f Eks 20:17

Miy 25:6

Mko 7:22

g Sl 12:2

Miy 27:2

2Pe 2:19

h Sl 10:9

Sl 55:21

Miy 26:25

i Miy 11:9

Aro 16:18

2Pe 2:3

Danga 2

a 2Sa 3:2

b Miy 21:27

c Le 22:21

d 2Sa 13:38

2Sa 14:23

e Yer 9:3

f 1Sa 1:17

g 2Sa 13:28

2Sa 14:30

h Yob 20:5

Sl 73:18

Mik 7:6

Mt 23:12

i 2Sa 2:1

2Sa 5:1

2Sa 5:5

1Mb 3:4

j Aro 16:18

k 2Sa 16:23

2Sa 17:14

l 2Sa 23:34

m Sl 41:9

Sl 55:13

Mik 7:5

Yoh 13:18

n Yos 15:51

o 2Mf 12:20

2Mf 17:4

2Mb 25:27

p Sl 3:1

Sl 43:1

Miy 24:21

q Owe 9:3

r 2Sa 19:9

Sl 3:Kam

Miy 19:26

za mfumu kuti: "Chonde, ndiloleni ndichoke, ndipite ku Heburoni^a kukakwaniritsa lonjezo langa lalikulu limene ndinalonjeza Yehova.^b **8** Pakuti ine mtumiki wanu ndinalonjeza lonjezo lalikulu^c pamene ndinali kukhala ku Gesuri,^d ku Siriya, ndipo ndinati, 'Yehova akan dilola kubwerera ku Yerusalemu, ndiyenera kupereka nsembe kwa Yehova.'^e **9** Pamenepo mfumu inamuyankha kuti: "Pita mu mtendere."^f Zitatero, ananyamuka ndi kupita ku Heburoni.

10 Ndiyeno Abisalomu anatumiza akazitape^g m'mafuko onse a Isiraeli ndipo anawauza kuti: "Mukangomva kulira kwa lipenga la nyanga ya nkhusa, munene kuti, 'Abisalomu wakhala mfumu^h ku Heburoni!'"ⁱ **11** Pochoka, Abisalomu anatenga anthu 200 mu Yerusalemu. Amenewa anawaitana ndipo ananyamuka m'chimbubuli^j osadziwa kena kalikonse. **12** Kuwonjezera apo, pamene Abisalomu anali kupeureka nsembe, anaitanitsa Ahitofeli^k Mgilo,^l phungu wa Davide,^m kuchoka kumzinda wawkawo wa Gilo.ⁿ Chiwembu^o chimenecho chinapitiriza kukula ndipo chiwerengero cha anthu amene anali kutsatira Abisalomu chinapitiriza kuwonjezeka.^p

13 Patapita nthawi, munthu wina anauza Davide kuti: "Mitima^q ya anthu a mu Isiraeli yatsatira Abisalomu." **14** Nthawi yomweyo, Davide anauza atumiki ake onse amene anali naye limodzi mu Yerusalemu, kuti: "Nyamukani, tiyeni tithawe,^r pakuti sipapezeka munthu wopulumuka m'kanja mwa Abisalomu. Chitani changu, pakuti mwina angafike mofulumira

ndi kutipeza n'kutichitira cho-
ipa komanso kukantha mzi-
nda ndi lupanga!"^a **15** Pame-
nepo atumiki a mfumu anauza
mfumu kuti: "Ife atumiki anu
tichita mogwirizana ndi zime-
ne inu mbuyathu mfumu mwa-
sankha."^b **16** Choncho mfumu
inanyamuka ndi kutuluka
ndipo anthu onse a m'nyumba
yake anaitsatira.^c Koma mfumu-
muyo inasiya akazi 10, amene
anali adzakazi ake,^d kuti asa-
malire nyumba. **17** Mfumu
inatulukadi ndi kupitiriza ule-
ndo wake pamodzi ndi anthu
onse amene anali kuitsatira
ndipo anaima ku Beti-mereha-
ki.*

18 Kumeneko atumiki onse
a mfumu, Akereti onse ndi
Apeleti^e onse, anali kudutsa
pamaso pake. Komanso Agiti^f
onse, amuna 600 amene ana-
mutsatira* kuchokera ku Gati^g
anali kudutsa pamaso pake.
19 Kenako mfumu inauza Itai^h
Mgiti kuti: "Kodi iweyo ukupi-
ta nafe chifukwa chiyani?
Bwereraⁱ ukakhale ndi mfumu,
pakuti ndiwe mlendo komanso
ndiwe wothawa kwanu. **20** Iwe
wabwera dzulo lomweli, kodi lero
uyende^j ndi ife kupita kulikonse
kumene ine ndi kupita? Bwerera,
tenga abale ako ndi kubwerera
nawo limodzi, ndipo Yehova akuso-
nyeze kukoma mtima kosatha^k
ndi kukhulupirika kwake!"^l
21 Koma Itai anayankha mfumu
kuti: "Pali Yehova, Mulungu
wamoyo, komanso pali moyo
wanu mbuyanga mfumu,^m kulikonse
kumene inu mbuyanga mfumu
mudzapita ine mtumiki wanu
ndidzapitanso komweko, ndipo
ndili wo-

CHAP. 15

- a 2Sa 12:11
- b Miy 18:24
Lu 22:28
Yoh 15:14
1Ak 4:2
- c Owe 4:10
1Sa 25:27
- d 2Sa 12:11
2Sa 16:21
2Sa 20:3
- e 2Sa 8:18
2Sa 20:7
1Mf 1:38
1Mb 18:17
- f Yos 13:3
- g 1Sa 27:4
1Mb 18:1
- h 2Sa 18:2
- i Ru 1:8
- j Ahe 11:38
- k Sl 25:10
Sl 57:3
Sl 61:7
Sl 85:10
Sl 89:14
- l 2Sa 2:6
- m 1Sa 20:3
1Sa 25:26

Danga 2

- a Ru 1:17
Miy 17:17
Miy 18:24
Mt 8:19
- b 2Sa 18:2
- c Aro 12:15
- d 1Mf 2:37
2Mb 30:14
Yoh 18:1
- e 2Sa 8:17
2Sa 20:25
1Mf 1:8
1Mf 2:35
1Mf 4:2
1Mb 6:8
- f Nu 8:19
1Mb 23:32
- g Nu 4:15
Nu 7:9
1Sa 4:4
1Mb 15:2
- h Eks 37:1
Le 16:2
- i 1Sa 22:20
1Sa 30:7
- j 1Sa 4:3
- k 2Sa 6:17
- l 2Sa 7:2
Sl 26:8
Sl 27:4
- m 1Sa 3:18
1Pe 5:6
- n 1Sa 9:9
2Mb 16:7
- o 2Sa 17:17

konzeka ngakhale kufa nanu li-
modzi!"^a **22** Pamenepo Davi-
de anauza Itai^b kuti: "Dutsa,
upite." Choncho Itai Mgiti ana-
dutsa pamaso pake komanso
amuna onse amene anali kuye-
nda naye ndi ana onse amene
anali naye.

23 Anthu onse a m'dziko-
li anali kulira mokweza mawu,^c
ndipo anthu onse amene anali
ndi Davide anali kudutsa pa-
maso pake. Mfumu inaimirira
pafupi ndi chigwa* cha Kidiro-
ni,^d ndipo anthu onse anali ku-
dutsa mumsewu waukulu wo-
pita kuchipululu. **24** Kume-
neko kunalinso Zadoki^e pamo-
dzi ndi Alevi^f onse atanyamula^g
likasa^h la pangano la Mulungu
woona. Choncho Aleviwo ana-
tula panso likasa la Mulungu
woona pafupi ndi Abiyataraⁱ
kufikira anthu onse atamaliza
kudutsa kuchokera mumzinda.
25 Ndiyeno mfumu inauza Za-
doki kuti: "Tenga likasa^j la
Mulungu woona ndi kubwerera
nalo mumzinda.^k Yehova aka-
ndikomera mtima adzandibwe-
zeretsa mumzinda ndipo ndi-
dzaliona. Ndidzaonanso malo
amene limakhala.^l **26** Koma
akanena kuti, 'Sindikusanga-
lala nawe,' ine ndidzavomere-
za zilizonse zimene adzandi-
chitira."^m **27** Pamenepo mfumu
inapitiriza kuza Zadoki
wansembe kuti: "Iwe ndi wa-
masomphenya,ⁿ si choncho
kodi? Bwerera kumzinda mu-
mtendere. Bwerera pamodzi
ndi Ahimazi mwana wako wa-
mwamuna ndi Yonatani^o mwa-
na wamwamuna wa Abiyatara.
Mubwerere ndi ana anu awiri
amene muli nawo. **28** Taona,
ine ndikhalabe pamalo

2Sa 15:17* Dzinali limatanthauza, "Nyumba Yakutali." **18*** Apa akunena za amene anatsatira "Itai," wotchulidwa m'vesi 19.

2Sa 15:23* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **27*** Onani mawu a m'munsi pa 1Mb 29:29.

owolokera amene ali pafupi ndi chipululu kufikira amuna inu mutatumiza uthenga wondidzi-witsa mmene zinthu zilili.”^a **29** Choncho Zadoki ndi Abiyatara anatenga likasa la Mulungu woona ndi kubwerera nalo ku Yerusalemu, ndipo anapitiriza kukhala kumeneko.

30 Davide anali kukwezeka zitunda za phiri la Maolivi^b akulira, ataphimba kumutu kwake.^c Anali kuyenda wosavala nsapato ndipo aliyense mwa anthu amene anali naye anaphimba kumutu kwake ndipo onse anali kuyenda akulira.^d **31** Kenako uthenga unafika kwa Davide wonena kuti: “Ahitofeli nayenso ali pakati pa anthu amene akukonza chiwembu^e pamodzi ndi Abisalomu.”^f Pamenepo Davide anati:^g “Inu Yehova!^h Chonde, sandutsani malangizo a Ahitofeli kuti akhale opusa.”ⁱ

32 Ndiyeno pamene Davide anafika pamwamba pa phiri pamene anthu anali kugwadira Mulungu, anaona Husai^j Mwareki^k akubwera kudzakumana naye, atang’amba chovala chake ndiponso atadzithira dothi kumutu.^l **33** Pamenepo Davide anamuza kuti: “Ukapita nane limodzi, ukhala mtolo wolemetsa kwa ine.”^m **34** Koma ukabwerera kumzinda ndi kukauza Abisalomu kuti, “Inu Mfumu ine ndine mtumiki wanu. Kale ndinali mtumiki wa bambo anu, koma tsopano ndine mtumiki wanu,”ⁿ pamene-po ukanditsutsire^o malangizo a Ahitofeli. **35** Kodi kumeneko suli ndi Zadoki ndi Abiyatara ansembe?^p Chilichonse chimene ukamve kuchokera kunyumba ya mfumu ukauze Zadoki ndi Abiyatara ansembe.^q **36** Taona, iwo ali ndi ana amuna awiri, Ahimazi^r mwana wa

CHAP. 15

- a 2Sa 15:36
2Sa 17:16
2Sa 17:21
b Mt 21:1
Mt 24:3
Lu 19:29
Mac 1:12
c Est 6:12
Yer 14:3
d Aro 12:15
e Sl 41:9
Sl 55:12
Mt 26:15
Yoh 13:18
f Sl 3:Kam
g Afi 4:6
h Sl 3:7
Sl 50:15
i 2Sa 16:23
2Sa 17:14
Yob 12:20
1Ak 3:19
j 2Sa 16:16
k Yos 16:2
l 1Sa 4:12
2Sa 1:2
m 2Sa 19:35
n 2Sa 16:19
o 2Sa 17:7
2Sa 17:14
p 2Sa 17:15
q 2Sa 17:16
r 2Sa 15:27
2Sa 18:19

Danga 2

- a 2Sa 17:17
1Mf 1:42
b 2Sa 16:16
1Mb 27:33
Miy 17:17
c 2Sa 16:15

CHAP. 16

- d 2Sa 15:30
e 2Sa 9:2
2Sa 9:9
f 2Sa 9:6
g 1Sa 25:18
h 1Sa 17:17
2Sa 17:28
i 1Sa 30:12
j Yer 40:10
Amo 8:1
Mik 7:1
k 1Sa 10:3
l Miy 17:8
Miy 18:16
m 1Sa 25:27
n 2Sa 17:29
o 2Sa 15:23
p 2Sa 9:3
q Le 19:16
2Sa 19:27
Sl 15:3
Miy 6:19
Miy 26:22
r De 19:15
2Sa 9:10
s 2Sa 14:22

Zadoki ndi Yonatani^a mwana wa Abiyatara. Choncho amuna inu mukatume amenewa kuti adzandiuze zonse zimene mungamve.” **37** Pamenepo Husai, mnzake wa Davide,^b anabwerera kumzinda. Ndipo Abisalomu^c anabwera ku Yerusalemu.

16 Davide atapitirira pang’ono pamwamba pa phiri paja,^d anaona Ziba^e mtumiki wa Mefiboseti^f akubwera kudzakumana naye. Iye anali ndi abulu awiri^g okhala ndi zishalo ndipo abuluwa anali atanyamula mitanda 200 ya mkate,^h mphesa zouma zoumba pamodzi 100,ⁱ zipatso za m’chilimwe* 100^j zouma zoumba pamodzi ndiponso mtsuko waukulu wa vinyo.^k **2** Ndiyeno mfumu inafunsa Ziba kuti: “Kodi zinthu zimene watengazi n’zachiyani?”^l Poyankha Ziba anati: “Abuluwa ndatengera anthu a m’nyumba ya mfumu kuti azikwerapo, mkate ndi makeke a zipatso za m’chilimwe ndatengera anyamata^m kuti adye, ndipo vinyo ndatengera muntthu wotopaⁿ m’chipululu^o kuti amwe.” **3** Tsopano mfumu inafunsa kuti: “Kodi mwana wa mbuye wako ali kuti?”^p Pamenepo Ziba anauza mfumu kuti: “Watsalira ku Yerusalemu, pakuti wanena kuti, ‘Lero nyumba ya Israeli indibweze-ra ufumu wa bambo anga.’”^q **4** Kenako mfumu inauza Ziba kuti: “Taona, zonse zimene zinali za Mefiboseti^r ndi zako.” Pamenepo Ziba anati: “Ndikuwera^s pamaso panu. Pitirizani kundikomera mtima mbuyanga mfumu.”

2Sa 16:1* Mawu akuti “zipatso za m’chilimwe” makamaka amatanthauza nkhu-yu ndipo nthawi zina amatanthauza zipatso za kanjedza.

5 Ndiyeno Mfumu Davide inafika ku Bahurimu.^a Kume-neko inaona mwamuna wina wa m'banja la Sauli, dzina lake Simeyi,^b mwana wa Gera akutuluka ndipo anali kulankhula mawu onyoza.^c 6 Iye anayamba kuponya miyala Davide ndi atumiki onse a Mfumu Davide. Anthu onse ndi amuna onse amphamvu anali kudzanja lamanja ndi lamanzere la mfumu. 7 Ponyoza, Simeyi anali kunena kuti: “Choka, choka, munthu wa mlandu wamagazi^d ndi wopanda pake iwe!^e 8 Yehova wakubwezera mlandu wonse wa magazi a nyumba ya Sauli amene iwe unamulowa m'malo monga mfumu. Yehova wapereka ufumu m'manja mwa Abisalomu mwana wako. Ndipo tsopano tsoka lakugwera chifukwa uli ndi mlandu wamagazi!”^f

9 Pamapeto pake Abisai mwana wa Zeruya^g anauza mfumu kuti: “N'chifukwa chiyani galu wakufa uyu^h akukunyoza m'buyanga mfumu? Ndiloleni ndipite chonde ndikam'dule mutu.”ⁱ 10 Koma mfumu inati: “Ndili nanu chiyani^k inu ana a Zeruya? Musiyeni anyoze^m chifukwa Yehova wamuuza kuti,ⁿ ‘Munyoze Davide!’ Choncho ndani angamufunse kuti, ‘N'chifukwa chiyani iwe wachita zimenezi?’”^o 11 Ndiyeno Davide anapitiriza kuuza Abisai ndi atumiki ake onse kuti: “Ngati mwana wanga weniweni, wotuluka m'chiuno mwanga akufunafuna moyo wanga,^p kuli bwanji M'benjaminu uyu!^q Musiyeni anyoze, pakuti Yehova wamuuza kuti atero! 12 Mwina Yehova aona^r ndi diso lake, ndipo lero Yehova abwezeretsa kwa ine zinthu zabwino m'malo mwa tembere-

CHAP. 16

- a 2Sa 3:16
1Mf 2:8
- b 2Sa 19:16
1Mf 2:44
- c Eks 22:28
1Sa 17:43
Miy 1:22
Miy 26:2
Mla 10:20
Mac 23:5
- d 1Sa 24:6
1Sa 26:11
- e De 13:13
1Sa 2:12
1Sa 25:17
Yob 34:18
- f Sl 3:1
Sl 3:2
Sl 7:1
Sl 71:11
- g 1Mb 2:16
- h 1Sa 24:14
2Sa 3:8
- i Eks 22:28
Mac 23:5
j 1Sa 26:8
Lu 9:54
Aro 12:19
- k 2Sa 19:22
2Mf 3:13
Lu 9:55
- l 1Mf 2:5
- m Sl 37:8
1Pe 2:23
- n 2Sa 12:10
- o Aro 9:20
- p 2Sa 12:11
2Sa 15:14
2Sa 17:12
- q 2Sa 19:16
- r Ge 29:32
Eks 2:25
Eks 3:7
Sl 25:18
Miy 15:3

Danga 2

- a De 23:5
Sl 109:28
- b Eks 22:28
2Sa 16:5
Mla 10:20
- c Mac 22:23
- d 2Sa 16:2
- e 2Sa 15:37
- f 2Sa 15:12
2Sa 15:31
- g 2Sa 15:32
- h Yos 16:2
- i 2Sa 15:37
1Mb 27:33
- j 1Sa 10:24
1Mf 1:25
2Mf 11:12
Da 2:4
- k Ge 26:26
1Mf 4:5
Miy 17:17
Miy 18:24
- l 2Sa 15:34
Miy 14:15
- m Sl 37:12
Miy 21:30
Yes 8:10
Mt 27:1

ro la Simeyi.”^a 13 Pamenepo Davide ndi amuna amene anali kuyenda naye anapitiriza kuyenda mumsewu. Simeyi anali kuyenda m'mbali mwa phiri pafupi ndi Davide ndipo anali kuyenda akulankhula mawu onyoza.^b Iye analinso kuponya miyala akuyenda m'mbali mwa phirimo pafupi ndi Davide ndiponso anali kuwaza fumbi lamбири.^c

14 Patapita nthawi, mfumu ndi anthu onse amene anali naye anafika kumene anali kupita ali otopa. Choncho iwo anaima kuti apume.^d

15 Koma Abisalomu ndi anthu onse, amuna a Isiraeli, analowa mu Yerusalemu^e ndipo Ahitofeli^f anali naye limodzi. 16 Ndiyeno Husai^g Mwareki,^h mnzake wa Davide,ⁱ atangofika kwa Abisalomu anauza Abisalomu kuti: “Mfumu ikhale ndi moyo wautali!”^j Mfumu ikhale ndi moyo wautali!”

17 Pamenepo Abisalomu anauza Husai kuti: “Kodi kumeneku ndiko umati kusonyeza mnzako kukoma mtima kosatha? N'chifukwa chiyani sunapite ndi mnzako?”^k 18 Poyankha Husai anauza Abisalomu kuti: “Iyayi, amene Yehova wamusankha komanso amene anthu awa ndi anthu onse a mu Isiraeli amusankha, ine ndidzakhala wake ndipo ndidzakhala ndi iye. 19 Ndi bwereze kunena kuti, Ine ndingatumikire ndani? Kodi sindiyenera kutumikira mwana wake? Monga mmene ndinatamikira bambo anu, ndichitanso chimodzimidzi kwa inu.”^l

20 Kenako Abisalomu anafunsa Ahitofeli kuti: “Amuna inu, nenani maganizo anu.”^m Tichite chiyani?” 21 Pamenepo Ahitofeli anauza Abisalomu kuti: “Ugone ndi adzaka-

zi a bambo ako^a amene wawasiya kuti azisamalira nyumba.^b Ukatero Aisiraeli onse adzamva kuti wadzinunkhitsu^c pamaso pa bambo ako,^d ndipo manja^e a anthu onse amene ali ndi iwe adzalimba ndithu.”
22 Choncho anamangira Abisalomu hema padenga,^f ndipo Abisalomu anayamba kugona ndi adzakazi a bambo ake,^g Aisiraeli onse akuona.^h

23 Ndiyeno masiku amene wo munthu akalandira malangizo kwa Ahitofeli, zinali ngati kuti munthu wafunsira malangizo kwa Mulungu woota. Umu ndi mmene malangizoⁱ onse a Ahitofeli^j analili, kwa Davide ndi Abisalomu yemwe.

17 Ndiyeno Ahitofeli anauza Abisalomu kuti: “Ndilole chonde, ndisankhe amuna 12,000 kuti ndithamangitse Davide lero usiku.^k **2** Ndimupeza ali wotopa ndi wofooka manja ake onse,^l ndipo adzanjenjemera ndithu chifukwa chaine. Pamenepo anthu onse amene ali naye adzathawa, ndipo ine ndidzapha mfumu ili yokha.^m **3** Ndilole ndibweretse anthu onse kwa iwe. Pakuti kubwerera kwa anthu onse kukudalira zimene zingachitikire munthu amene ukumusakasakayu, ndipo anthu onse adzakhala mu mtendere.”
4 Mawu amenewa anali abwino kwa Abisalomuⁿ ndi kwa akulu onse a Isiraeli.

5 Koma Abisalomu anati: “Kaitanenso Husai^o Mwariki kuti timve maganizo ake.”
6 Choncho Husai anabwera kwa Abisalomu. Ndiyeno Abisalomu anamuuzza kuti: “Mawu amenewa ndi amene Ahitofeli wanena. Kodi tichite zimene wanenazi? Ngati uena kuti ayi, iweyo tiuze zochi-

CHAP. 16

- a Le 18:8
- Le 20:11
- 2Sa 12:11
- 1Mf 2:22
- Yob 31:10
- b 2Sa 15:16
- c Ge 34:30
- 1Sa 13:4
- 1Sa 27:12
- d Ge 49:4
- e 2Sa 2:7
- f 2Sa 11:2
- g De 22:30
- 2Sa 12:11
- 2Sa 20:3
- h Nu 25:6
- 2Sa 12:12
- Yes 3:9
- i 2Sa 17:14
- j 2Sa 15:12
- 2Sa 17:23

CHAP. 17

- k Miy 1:16
- Miy 4:16
- l De 25:18
- 2Sa 16:14
- m 1Mf 22:31
- Sl 37:12
- Sl 41:9
- Sl 55:12
- n Mt 15:4
- 2Ti 3:3
- o 2Sa 15:32
- 2Sa 16:16

Danga 2

- a 2Sa 15:34
- b 1Sa 16:18
- 2Sa 15:18
- 2Sa 23:8
- 2Sa 23:18
- 1Mb 11:26
- c Owe 18:25
- d 2Mf 2:24
- Miy 17:12
- Ho 13:8
- e 1Sa 17:50
- 1Sa 18:7
- 1Sa 19:8
- 2Sa 10:18
- f 1Sa 22:1
- 1Sa 23:19
- g Ge 49:9
- Nu 24:9
- 2Sa 1:23
- Yes 31:4
- h De 1:28
- Yos 2:9
- Yos 7:5
- 1Sa 17:11
- i 1Sa 18:5
- Ahe 11:34
- j 2Sa 17:8
- k Owe 20:1
- l Ge 32:12
- 1Mf 4:20
- m Sl 7:15
- Sl 9:16
- n 1Sa 23:23
- 2Sa 17:9
- o Sl 110:3

ta.” **7** Pamenepo Husai anauza Abisalomu kuti: “Malangizo amene Ahitofeli wapereka ule-ndo uno sali bwino ayi!”^a

8 Ndiyeno Husai anapitiriza kunena kuti: “Iwe ukuwadziwa bwino bambo wako ndi amuna amene ali nawo kuti iwo ndi amphamvu^b ndipo mitima ikuwapweteka^c ngati chimbalangondo chimene chataya ana ake kuthengo.^d Ukudziwanso bwino kuti bambo wako ndi munthu wankhondo^e ndipo sangagone kumene kuli anthu.

9 Ndipotu panopa akubisala^f m’dzenje linalake kapena m’malo ena. Ndiyeno iyeyo akakhala woyamba kuukira anthu, nkhanu idzafala kuti, ‘Anthu amene akutsatira Abisalomu agonjetsedwa!’
10 Choncho ngakhale mwamuna wolimba mtima amene ali ndi mtima ngati wa mkango^g adzafooka^h ndithu. Izi zili choncho chifukwa Isiraeli yense akudziwa kuti bambo wako ndi mwamuna wamphamvu,ⁱ ngatinso mmene alili amuna olimba mtima amene ali naye.^j
11 Ndiye ine malangizo anga ndi onena kuti: Sonkhanitsa ndithu Isiraeli yense pamaso pako kuyambira ku Dani mpaka ku Beere-seba.^k Akhale ochuluka ngati mchenga wa m’mphepete mwa nyanja,^l ndipo iweyo uwatsogolere kunkhondo.^m
12 Ukatero, tikamuukire kumene tikudziwa kuti tikhoza kum’peza,ⁿ ndipo tikam’fikira ngati mmene mame^o amagwera pansu. Pamenepo sipadzakhala aliyense wopulumuka, iyeyo ngakhale amuna onse amene ali naye.
13 Ngati angathawire mumzinda uli-wonse, ife tidzapita ndi Isiraeli yense kukawononga mzinda umenewo ndi kuukokera

kuchigwa* ndi zingwe. Mumzindawo simudzatsala ngakhale mwala wa nkhalungo.”^a

14 Kenako Abisalomu ndi amuna onse a Isiraeli anati: “Malangizo a Husai Mwareki ndi abwino^b kusiyana ndi malangizo a Ahitofeli!” Ndipo Yehova anaonetsetsa^c kuti anthuwo asatsatire malangizo^d a Ahitofeli ngakhale kuti anali abwino.^e Yehova anachita zimenezi kuti adzetsere Abisalomu tso-ka.^f

15 Pambuyo pake Husai anauza Zadoki^g ndi Abiyatara ansembe, kuti: “Ahitofeli wapereka malangizo kwa Abisalomu ndi akulu a Isiraeli ndipo wanena zakutizakuti, koma malangizo amene ine ndapereka, ndanena zakutizakuti. **16** Ndipo tsopano tumizani uthenga mwamsanga kwa Davide^h wakuti, ‘Lero musagone m’chipululu, muwoloke ndithuⁱ kuopera kuti inu mfumu pamodzi ndi anthu onse amene muli nawo mungamezedwe.’”^j

17 Pamene Yonatani^k ndi Ahimazi^l anali ataimirira pa Ani-rogi,^m kapolo wamkazi anapita kumeneko ndi kuwauza zonse. Choncho iwo anachoka pakuti anafunika kukauza Mfumu Davide. Iwowa sanayese n’komwe kulowa mumzinda kuopera kuti angawazindikire. **18** Komabe mnyamata wina anawaona ndipo anapita kukauza Abisalomu. Choncho awiriwo anachoka mofulumira ndi kupita kunyumba ya munthu wina amene anali ndi chitsime pakhomo pake ku Bahurimu,ⁿ ndipo iwo analowa m’chitsimemo. **19** Atalowa m’chitsimemo, mkazi wa munthuyo anatega chotchingira ndi kuchiya-

CHAP. 17

- a Mt 24:2
b Miy 21:1
c De 2:30
2Mb 25:20
Sl 91:11
d 2Sa 15:31
2Sa 15:34
Yob 5:12
Miy 19:21
Miy 21:30
Yes 8:10
1Ak 3:19
e 2Sa 16:23
f 1Sa 2:6
Yob 34:11
Yes 46:10
g 2Sa 8:17
2Sa 15:35
1Mb 12:28
h 2Sa 15:28
i 2Sa 15:14
j 2Sa 20:19
Sl 35:25
k 2Sa 15:27
1Mf 1:42
l 2Sa 15:36
2Sa 18:19
m Yos 15:7
Yos 18:16
1Mf 1:9
n 2Sa 3:16
2Sa 16:5
2Sa 19:16

Danga 2

- a Yos 2:6
b Eks 1:19
Yos 2:5
1Sa 19:14
1Sa 21:2
Mt 10:16
c Yos 2:22
d 2Sa 17:2
e Miy 27:12
f Miy 16:18
g Yos 15:51
2Sa 15:12
h 2Mf 20:1
i Eks 20:13
1Sa 31:4
1Mf 16:18
Mt 27:5
Mac 1:18
j Sl 5:10
Sl 55:23
k Mia 8:10
l Ge 32:2
Yos 13:26
2Sa 2:8
m 2Sa 19:13
2Sa 20:4
2Sa 20:10
n 2Sa 8:16
o 1Mb 2:17
p 1Mb 2:16

la pachitsimepo, kenako ananjikapo tirigu wosinja,^a ndipo palibe amene anadziwa chilichonse. **20** Tsopano atumiki a Abisalomu anafika kunyumba ya mkaziyo n’kunena kuti: “Kodi Ahimazi ndi Yonatani ali kuti?” Poyankha mkaziyo anawauza kuti: “Adutsa pano kulowera kumtsinje.”^b Pamene kupo anapitiriza kuwafunafuna koma sanawapeze,^c choncho anabwerera ku Yerusalemu.

21 Ndiyeno atumiki a Abisalomu atachoka, Ahimazi ndi Yonatani anatuluka m’chitsimemo ndi kupita kukauza Mfumu Davide kuti: “Anthu inu nyamukani mwamsanga muwoloke mtsinje, pakuti Ahitofeli wapereka malangizo^d ndipo wanena zakutizakuti kuti athane nanu.” **22** Nthawi yomweyo Davide anyamuka pamodzi ndi anthu onse amene anali naye, ndipo anawoloka Yorodano mpaka m’mawa.^e Onse anawoloka Yorodano popanda wotsala.

23 Koma Ahitofeli ataona kuti malangizo ake sanawagwiritse ntchito,^f anakwera bulu wake ndi kunyamuka kupita kunyumba yake kumzinda wakwawo.^g Kenako anakonzeke retsa banja lake^h ndipo anadzi-mangiriraⁱ moti anafa.^j Chotero anaikidwa m’manda^k a makolo ake.

24 Davide anafika ku Mahanaimu^l ndipo Abisalomu nayenso anawoloka Yorodano pamodzi ndi amuna onse a Isiraeli amene anali naye.

25 Ndiyeno Abisalomu anasankha Amasa^m kukhala mtso-goleri wagulu lankhondo kulowa m’malo mwa Yowabu.ⁿ Amasa anali mwana wa munthu wina dzina lake Itara,^o Mwisiraeli amene anagona ndi Abigayeli,^p mwana wamka-

2Sa 17:13* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

zi wa Nahasi, mlongo wake wa Zeruya, mayi wake wa Yowabu. **26** Isiraëli ndi Abisalomu ana-manga msasa m'dziko la Gili-yadi.^a

27 Ndiyeno zimene zinachitika n'zakuti, Davide atangofika ku Mahanaimu, Sobi mwana wamwamuna wa Nahasi, wochokera ku Raba,^b mzinda wa ana a Amoni,^c komanso Makiri^d mwana wa Amiyeli,^e wochokera ku Lo-debara ndi Barizilai^f Mgilyadi wochokera ku Rogelimu,^g **28** anabweretsa makama, mabeseni, ziwiya zadothi, tirigu, balere, ufa,^h tirigu wokazinga,ⁱ nyemba zikuluzikulu,^j mphodza^k ndi tirigu wowamba. **29** Iwo anabweretsanso uchi,^l mafuta a mka-ka,^m wa ng'ombe ndiponso nkhosa. Anabweretsa zinthu zimenezi kuti Davide ndi anthu onse amene anali naye adye.ⁿ Iwo anali kuvena kuti: "Anthu amenewa ali ndi njala, atopa ndipo ali ndi ludzu m'chipululu."^o

18 Ndiyeno Davide anayamba kuwerenga anthu amene anali naye ndi kuwasankhira atsogoleri a magulu a anthu 1,000 ndi atsogoleri a magulu a anthu 100.^p **2** Atatero, Davide anagawa anthuwo m'magulu atatu.^q Gulu loyamba analipereka kwa Yowabu,^r gulu lachiwiri analipereka kwa Abisai^s mwana wa Zeruya, m'balé wake wa Yowabu,^t ndipo gulu lachitatu analipereka kwa Itai^u Mgiti. Kenako mfumu inauza anthuwo kuti: "Inenonso ndipita nanu sindilephera." **3** Koma anthuwo anati: "Iyayi musapite,^v pakuti ngati tithawa kumeneko, sakasamala za ife.^w Ndipo ngati hafu ya ife tingafe, sakasamala za ife chifukwa inuyo ndinu wofunika kuposa anthu 10,000.^x Tsopa-

CHAP. 17

- a Nu 3:21
De 3:15
b De 3:11
Yos 13:25
2Sa 12:29
c 2Sa 12:26
d 2Sa 9:4
e 2Sa 9:5
f 2Sa 19:32
1Mf 2:7
g 2Sa 19:31
h Ge 18:6
1Sa 28:24
i 1Sa 25:18
j Eze 4:9
k Ge 25:34
2Sa 23:11
l Eks 3:8
m Ge 18:8
Miy 30:33
n Miy 11:25
Mac 28:2
o 2Sa 16:2

CHAP. 18

- p 1Sa 8:12
1Mb 13:1
1Ak 14:40
q Owe 7:16
Miy 20:18
r 2Sa 8:16
2Sa 10:7
s 2Sa 23:18
t 1Mb 2:16
u 2Sa 15:19
2Sa 15:21
v 2Sa 21:17
w 2Sa 17:2
1Mf 22:31
x 2Sa 17:3
Mir 4:20

Danga 2

- a Eks 17:10
b Ru 3:5
Yak 3:17
c 2Sa 18:24
d 1Sa 29:2
e 2Sa 18:12
f 2Sa 17:26
g 2Sa 16:15
h 2Sa 2:17
2Mb 13:16
2Mb 28:6
Sl 3:7
Miy 24:22
i 1Mb 21:16
j 2Sa 8:16
2Sa 18:2

no zingakhale bwino kuti muzitutumikira ndi kutithandiza^a muli mumzinda mom'muno." **4** Choncho mfumu inawauza kuti: "Ndichita zilizonse zimene inu mukuona kuti n'zabwino."^b Pamenepo mfumu inangoima pambali pa chipata,^c ndipo anthu onse anapitira kunkhondo m'magulu a anthu 100 ndi 1,000.^d **5** Ndiyeno mfumu inalamula Yowabu, Abisai ndi Itai kuti: "Musachitire nkhanza^e mnyamatayo Abisalomu chifukwa cha ubwino wanga." Anthu onse anamva zimene mfumu inalamula atsogoleri onsewa za nkhanzi yokhuda Abisalomu.

6 Ndiyeno anthu anapitiriza ulendo wawo wopita kuthengo kukakumana ndi Isiraëli. Kumeneko nkondo inayambika m'nkhalango ya Efuraimu.^f **7** Pamapeto pake, anthu a Isiraëli^g anagonjetsedwa^h ndi atumiki a Davide, ndipo tsiku limenelo anthu ambiri anaphe-dwa, anthu 20,000. **8** Nkhondo imeneyi inafalikira dziko lonse. Kuwonjezera apo, tsiku limenelo nkhalango inadya anthu ambiri kuposa amene anakanthidwa ndi lupanga.

9 Pamapeto pake, Abisalomu anakumana ndi atumiki a Davide. Abisalomu anali atakwera nyulu,^{*} ndipo nyuluyo inadutsa paziyangoyango za nthambi za mte-ngo waukulu kwambiri. Choncho mutu wa Abisalomu unakola muziyangoyango za mte-ngo waukuluwo moti anali lendelende,ⁱ koma nyulu ime-ne anakwerapo ija inadutsa. **10** Ndiyeno munthu wina anawona zimenezo ndi kupita kukauza Yowabu kuti: "Ine nda-ona Abisalomu ali lendelende^j

2Sa 18:9* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29.

mumtengo waukulu.” **11** Pamenepo Yowabu anafunsa munthu amene anali kumuuzayo kuti: “Tsopano iwe unamuona, nanga bwanji sunamuphe? Ukanamupha, unali udingo wanga kukupatsa ndalama 10 zasiliva ndi lamba.”^a

12 Koma munthuyo anauza Yowabu kuti: “Ngakhale ndikanalandira ndalama 1,000 zasiliva m’manja mwanga, sindikanatambasula dzanja langa ndi kupha mwana wa mfumu. Pakuti ife tinamva mfumu ikukulamulani inuyo, Abisai ndi Itai kuti, ‘Aliyense wa inu ateteze mnyamatayo Abisalomu.’”^b **13** Apo ayi, ndikanchitira mfumu chinyengo, moti nkhani yonse sikanabisika kwa mfumu^c ndipo inu mukanandikanira.” **14** Pamenepo Yowabu anati: “Ndisachedwe chonchi ndi iwe!” Atatero anatenga mikondo itatu m’manja mwake ndi kulasa^d nayo mtima wa Abisalomu ali ndi moyo^e pakati pa mtengo waukulu. **15** Kenako atumiki 10 onyamula zida za Yowabu anafika pafupi ndi kukantha Abisalomu kuti afe.^f **16** Tsopano Yowabu analiza lipenga la nyanga ya nkhosa^g kuti anthu abwerere, kusiya kuthamangitsa Isiraeli. Chotero Yowabu analetsadi anthuwo. **17** Pamapeto pake anatenga Abisalomu ndi kum’ponya m’dzenje lalikululu m’nkhalangomo ndipo anamuunjikira mulu waukulu kwambiri wa miyala.^h Koma Aisiraeli onse, aliyense anathawira kunyumba yake.

18 Tsopano Abisalomu akali moyo anadzimangira chipilala.ⁱ Chipilala chimenechi chili m’Chigwa cha Mfumu,^j pakuti iye anati: “Ine ndilibe mwana wamwamuna woti asunge dzina langa monga chikumbuki-

CHAP. 18

a 1Sa 17:25
1Mb 11:6

b 2Sa 18:5

c Miy 16:14
Miy 24:21

d Owe 4:21
Owe 5:31
Sl 45:5

e 2Sa 18:9

f De 27:16
De 27:20
2Sa 12:10
Sl 63:9
Miy 2:22
Miy 20:20
Miy 30:17

g 2Sa 2:28

h Yos 7:26
Yos 8:29
Yos 10:27

i 1Sa 15:12

j Ge 14:17

Danga 2

a Nu 27:4
2Sa 14:27

b Sl 49:11

c 2Sa 15:36
2Sa 17:17

d 2Sa 15:25
Sl 9:4

e 2Sa 18:5

f Ge 10:6
Nu 12:1
2Mb 14:9

g 1Mf 7:46
2Mb 4:17

h 2Sa 18:4

i 2Sa 13:34
2Mf 9:17
Yes 21:6

ro.”^a Choncho chipilala chime-necho anachitcha dzina lake^b ndipo chikudziwikabe ndi dzina lakuti Chipilala cha Abisalomu kufikira lero.

19 Ndiyeno Ahimazi^c mwana wa Zadoki anati: “Ndiloleni ndithamange ndikapereke uthe-nga kwa mfumu, chifukwa Yehova wamuweruza kuti amulanditse m’manja mwa adani ake.”^d **20** Koma Yowabu anamuuzayo kuti: “Iwe sindiwe woyenera kukapereka uthe-nga lero, uzapereka uthe-nga tsiku lina. Lero usakapereke uthe-nga chifukwa chakuti mwana wa mfumu wafa.”^e **21** Ndiyeno Yowabu anauza Mkusi^f kuti: “Pita ukauze mfumu zimene wao-^{na}.” Pamenepo Mkusiyo anaweramira Yowabu ndi kuyamba kuthamanga. **22** Tsopano Ahimazi mwana wa Zadoki anauzanso Yowabu kuti: “Chilichonse chichitike, chonde ndiloleni inenso ndithamange kutsatira Mkusiyu.” Koma Yowabu anati: “N’chifukwa chiyani iwenso ukufuna kuthamanga mwana wanga pame-^{ne} ulibe uthe-nga woti ukane-^{ne}?” **23** Iye anapitiriza kunea kuti: “Chilichonse chichitike, ndiloleni ndithamange.” Choncho Yowabu anati: “Thamanga!” Pamenepo Ahimazi anayamba kuthamanga kulowera njira ya ku Chigawo^g ndipo kenako anamudutsa Mkusi uja.

24 Tsopano Davide anali atakhala pakati pa zipata ziwiri.^h Pa nthawiyi mlondaⁱ anakwera padenga la mpanda kuchipata. Ndiyeno atakweza maso anaona munthu akuthamanga ali yekha. **25** Choncho mlondayo anaitana mfumu.

25a 18:23* Onani mawu a m’munsi pa Ge 13:10.

mu ndi kuiuza zimenezo. Pamenepo mfumuyo inati: “Ngati ali yekha, ndiye kuti akudzane-na uthenga.” Munthu uja anali kubwera ndithu, ndipo pang’ono ndi pang’ono anali kuyandikira. **26** Kenako mlonda uja anaonanso munthu wina akuthamanga. Ndiyeno mlondayo anaitana mlonda wa pachipata ndi kumuuzza kuti: “Taona! Munthu winanso akuthamanga ali yekha.” Pamenepo mfumu inati: “Ameneyunso akubweretsa uthenga.” **27** Ndiyeno mlondayo anapitiriza kunena kuti: “Ndikuona kuti kathamangidwe ka munthu woyambayu kakufanana ndi kathamangidwe^a ka Ahimazi^b mwana wa Zadoki.” Atatero, mfumu inati: “Ahimazi ndi munthu wabwino,^c ndipo uthenga umene wabweretsa uyenera kukhala wabwino.”^d **28** Kenako Ahimazi anaitana mfumu ndi kuiuza kuti: “Zonse zili bwino!” Atatero anagwada pamaso pa mfumu ndi kuwerama. Ndiyeno anati: “Adalitsike^e Yehova Mulungu wanu, amene wapereka^f amuna amene anatambasula manja awo ndi kuukira inu mbuyanga mfumu!”

29 Koma mfumu inati: “Kodi mnyamatayo Abisalomu ali bwino?” Poyankha Ahimazi anati: “Pamene Yowabu anali kutuma mtumiki wa mfumu ndi ine mtumiki wanu, ndinaona chipwirikiti chachikulu, koma sindinadziwe chimene chinali kuchitika.”^g **30** Pamenepo mfumu inati: “Patuka, ima pambalipa.” Choncho anapatuka ndi kuima pambali.

31 Kenako Mkusi^h uja anafika, ndi kuyamba kunena kuti: “Ndabweretsa uthenga mbuyanga mfumu, pakuti Yehova wakuweruzani lero kuti akulanditseni m’manja mwa anthu onse

CHAP. 18

a 2Mf 9:20

b 2Sa 18:19

c Miy 25:13

d 1Mf 1:42
Miy 25:25

e Ge 14:20
2Sa 22:47
Sl 124:6
Sl 144:1

f 1Sa 26:8
Sl 31:8

g 2Sa 18:19

h 2Sa 18:21

Danga 2

a 2Sa 22:49
Sl 55:18
Sl 94:1
Sl 124:2

b Owe 5:31
Sl 27:2
Sl 68:1

c 2Sa 18:24

d 2Sa 19:1

e 2Sa 12:10
2Sa 17:14
Miy 10:1
Miy 19:13

CHAP. 19

f 2Sa 18:5
2Sa 18:14

g 2Sa 17:24
2Sa 19:32

h 2Sa 18:33

i Sl 18:48

j 2Sa 3:3
2Sa 5:14

k 2Sa 13:1

l 2Sa 5:13

m 2Sa 15:16

okuukirani.”^a **32** Koma mfumu inafunsa Mkusiyo kuti: “Kodi mnyamatayo Abisalomu ali bwino?” Poyankha Mkusiyo anati: “Adani anu mbuyanga mfumu ndi anthu onse ofuna kukuchitirani zoipa akhale ngati mnyamatayo.”^b

33 Pamenepo mfumu inasokonezeka ndipo inakwera m’chipinda cha padenga^c cha pachipata ndi kuyamba kulira. Mfumu inali kuyenda n’kumana kuti: “Mwana wanga Abisalomu, mwana wanga, mwana wanga^d Abisalomu! Haa! Zikanakhala bwino ndikanafa ndine m’malo mwa iwe, Abisalomu mwana wanga, mwana wanga!”^e

19 Patapita nthawi, uthenga unafika kwa Yowabu kuti: “Mfumu ikulira, ikupitiriza kulirira Abisalomu.”^f **2** Choncho tsiku limenelo chipulumutso chinasanduka nthawi yoti anthu onse alire maliro, chifukwa tsiku limenelo anthu anamwa kuti: “Mfumu yakhumudwa ndi imfa ya mwana wake.” **3** Ndipo tsiku limenelo anthu anayamba kulo-wa mumzinda^g mozemba ngati mmene anthu amazembera chifukwa cha manyazi akathawa kunkhondo. **4** Ndiyeno mfumu inaphimba nkhope yake, ndipo inapitiriza kulira mokweza mawu kuti: “Mwana wanga Abisalomu! Abisalomu mwana wanga, mwana wanga!”^h

5 Pamapeto pake, Yowabu anafika kunyumba ya mfumu ndi kuiuza kuti: “Lero mwachititsa manyazi nkhope za atumiki anu onse, amene lero apulumutsa moyo wanuⁱ komanso moyo wa ana anu aamuna,^j ana anu aakazi,^k akazi anu^l ndi adzakazi anu,^m **6** mwa

kukonda anthu odana nanu ndi kudana ndi anthu okukondani. Lero mwasonyeza kuti akulu ndi atumiki alibe ntchito kwa inu, chifukwa ine ndikudziwa bwino kuti Abisalomu akanakhala ndi moyo koma ena tonsefe n'kufa, pamene-po zikanakhala bwino kwa inu. **7** Tsopano nyamukani, mutu-luke kukalankhula ndi atumiki anu ndi kuwalimbikitsa,^a chifukwa ngati simupita kukalankhula nawo, ndithu ndikulumbira pali Yehova, sipapezeka munthu wogona kuno lero.^b Zimenezi zikhala zoipa kwambiri kwa inu kuposa zoipa zonse zimene mwakumana nazo kuyambira pa ubwana wanu mpaka pano.” **8** Choncho mfumu inanyamuka ndi kukakhala kuchipata.^c Zitatero uthenga unapita kwa anthu onse kuti: “Mfumu yakhala kuchipata.” Pamenepo anthu onse anayamba kubwera kwa mfumu.

Koma Aisraeli onse amene anagonjetsedwa, aliyense anathawira kunyumba yake.^d **9** Ndiyeno anthu onse anayamba kukangana m'mafuko onse a Israeli kuti: “Mfumuyi ndi imene inatilanditsa m'manja mwa adani athu,^e ndipo ndi mfumu yomweyi imene inatipulumutsa m'manja mwa Afilisi. Tsopano yachoka m'dziko lino kuthawa Abisalomu.^f **10** Koma Abisalomu amene tinamudzoza kukhala mtsogoleri wathu^g wafa kunkhondo.^h Nanga n'chifukwa chiyani simukuchitapo kanthu kuti mfumu ibwerere?”ⁱ

11 Ndiyeno Mfumu Davide inatumiza uthenga kwa Zadoki^j ndi Abiyatara^k anse-mbe kuti: “Lankhulani ndi akulu a Yuda^l kuti, N'chifukwa chiyani inu nokha simukuchitapo kanthu kuti mfumu

CHAP. 19

a Yes 40:2

b Miy 14:28

c 2Sa 18:4
2Sa 18:24
1Mf 22:10
Yer 38:7

d 2Sa 18:17
1Mf 22:36

e 1Sa 17:50
1Sa 18:7
1Sa 19:5
2Sa 5:25
2Sa 8:5

f 2Sa 15:14

g 2Sa 15:10
2Sa 15:12

h 2Sa 18:14

i 2Sa 3:17

j 2Sa 8:17
2Sa 15:25
1Mf 1:8

k 1Sa 22:20
1Sa 30:7
2Sa 15:24
1Mb 15:11

l 2Sa 2:4

Danga 2

a Owe 9:2
2Sa 5:1

b 2Sa 17:25
1Mb 2:17

c Ru 1:17
1Sa 3:17

d 2Sa 8:16
2Sa 18:5
2Sa 18:14

e Owe 20:1

f Yos 5:9
1Sa 11:14

g 2Sa 16:5
1Mf 2:36
1Mf 2:44

h 1Mf 2:8

i 2Sa 3:16
2Sa 17:18

j 2Sa 9:2
2Sa 16:1

k 2Sa 9:10

l 2Sa 15:28

mu ibwerere kunyumba yake, pamene Aisraeli onse atumiza uthenga kwa mfumu kumene ikukhala? **12** Inu ndinu abale anga, ndinu fupa langa ndi mnofu wanga.^a Ndiye n'chifukwa chiyani inu nokha simukuchitapo kanthu kuti mfumu ibwerere?” **13** Amasa mu-muuzze kuti,^b ‘Kodi iwe sindiwe fupa langa ndi mnofu wanga? Mulungu andilange mowirikiza^c ngati sudzakhala mtso-goleri wa gulu langa lankhondo nthawi zonse m'malo mwa Yowabu.’^d

14 Pamenepo mitima ya amuna onse a Yuda inakopeka ndipo anamvana chimodzi,^e moti anatumiza uthenga kwa mfumu kuti: “Bwererani, inuyo pamodzi ndi atumiki anu onse.”

15 Ndiyeno mfumu inayamba kubwerera kwawo ndipo inafika ku Yorodano. Pamenepo anthu a Yuda anafika ku Giligala^f kuti apite kukakumana ndi mfumu ndi kuiperekeza pamene inali kuwoloka mtsinje wa Yorodano. **16** Kenako Simeyi^g mwana wa Gera,^h wa fuko la Benjamini, wochokera ku Bahurimu,ⁱ pamodzi ndi amuna a ku Yuda anapita mofulumira kukakumana ndi Mfumu Davide. **17** Iye anali ndi amuna 1,000 ochokera ku Benjamini. (Analinsu ndi Ziba^j mtumiki wa nyumba ya Sauli pamodzi ndi ana ake 15^k ndi atumiki ake 20. Iwo anakwanitsa kukafika ku Yorodano mfumu isanafike. **18** Atafika kumeneko, anawolokera tsidya lina^l kuti akawolotse anthu a m'banja la mfumu ndi kuchita zabwino pamaso pake.) Koma mfumu itatsala pang'ono kuwoloka Yorodano, Simeyi mwana wa Gera, anagwada ndi kuwerama mpa-

ka nkhope yake pansu pamaso pa mfumu.^a **19** Ndiyeno ana-uzwa mfumu kuti: “Mbuyanga mfumu, musandione ngati munthu wolakwa. Musakumbukire ndi kuikira kumtima cholakwa chimene ine mtumiki wanu ndinachita^b tsiku lija limene inu mbuyanga mfumu munatuluka mu Yerusalemu.^c **20** Pakuti ine mtumiki wanu ndikudziwa bwino kuti ndinachimwa. Tsopano lero ndine woyamba m’nyumba yonse ya Yosefe^d kubwera kuno kudzakumana ndi inu mbuyanga mfumu.”

21 Nthawi yomweyo Abisai^e mwana wa Zeruya^f anayanakha kuti: “Pa zimene wanenazi, kodi Simeyi sakuyenera kuphedwa chifukwa chotembere-ra wodzozedwa wa Yehova?”^g **22** Koma Davide anati: “Ndili nanu chiyani^h inu ana a Zeruya kuti lero mukhale otsutsanaⁱ nane? Kodi mu Isiraeli muyenera kuphedwa munthu aliyense lero?^j Kodi ine sindikudziwa bwino kuti lero ndine mfumu ya Isiraeli?” **23** Kenako mfumu inauza Simeyi kuti: “Suufa.” Pamenepo mfumu inamulumbirira.^k

24 Koma Mefiboseti,^l mdzukululu wake wa Sauli, anabwera kudzaonana ndi mfumu. Iye sanasamalire mapazi ake,^m kumeta ndevu zake zapamlomoⁿ kapena kuchapa zovala zake kuchokera tsiku limene mfumu inachoka mpaka tsiku limene inabwerera mu mtendere. **25** Ndiyeno zinachitika kuti, atafika ku Yerusalemu kukakumana ndi mfumu, mfumu inamufunsa kuti: “N’chifukwa chiyani sunapite nane Mefiboseti?” **26** Poyanaka anati: “Mbuyanga mfumu, mtumiki wanga ndi amene anandipusitsa. Ine mtumi-

CHAP. 19

- a Sl 66:3
- Sl 81:15
- Mia 10:4
- b 1Sa 26:21
- 2Sa 16:5
- c 2Sa 13:20
- 2Sa 13:33
- d 2Sa 19:43
- 1Mb 5:2
- e 2Sa 23:18
- f 2Sa 2:18
- g Eks 22:28
- 2Sa 16:7
- 1Mf 21:13
- Sl 105:15
- Mia 10:20
- Mac 23:5
- 2Pe 2:10
- h 2Sa 3:39
- 2Sa 16:10
- i 1Sa 29:4
- 1Mf 5:4
- Mt 16:23
- Yak 1:20
- j 1Sa 11:13
- k 1Mf 2:8
- 1Mf 2:37
- 1Mf 2:46
- Ahe 6:16
- l 2Sa 9:6
- 2Sa 16:4
- m 2Sa 9:3
- n Eza 9:3

Danga 2

- a 2Sa 9:9
- b 2Sa 4:4
- c Le 19:16
- 2Sa 16:3
- Sl 101:5
- Miy 6:19
- Miy 21:6
- d 1Sa 29:9
- 2Sa 14:17
- e 2Sa 9:1
- 2Sa 9:7
- 2Sa 9:10
- 2Sa 9:13
- f 2Sa 9:8
- g 2Sa 16:4
- Miy 18:17
- Miy 29:4
- h Mt 5:40
- 1Ak 6:7
- i 2Sa 17:27
- 1Mf 2:7
- j Sl 90:10
- k 2Sa 17:28
- Miy 3:27
- Ahe 13:16
- l 1Sa 25:2
- Yob 1:3
- m 2Sa 9:10
- Miy 11:25
- Mt 7:12
- Lu 6:38

ki wanu^a ndinanena kuti, ‘Ndiikireni chishalo pabulu wamkazi kuti ndikwerepo ndi kupita pamodzi ndi mfumu,’ pakuti ine mtumiki wanu ndine wolumala.^b **27** Woncho mtumiki wangayo anandinenera^c ine mtumiki wanu miseche kwa inu mbuyanga mfumu. Koma inu mbuyanga mfumu muli ngati mngelo^d wa Mulungu wona, motero chitani zimene zili zabwino kwa inu. **28** Pakuti kwa inu mbuyanga mfumu, nyumba yonse ya bambo anga ikanayenera kuwonongedwa, koma m’malomwake mwaika ine mtumiki wanu pakati pa anthu amene akudya chakudya patebulo^e la mfumu. Ndiye ndili ndi chifukwa chanchi chomveka chopitirizira kudandaula^f kwa inu mfumu?”

29 Komabe mfumu inamu-uzwa kuti: “N’chifukwa chiyani ukupitiriza kulankhula zonsezi? Ine ndikuti, iwe ndi Ziba mugawane mundawo.”^g **30** Pamenepo Mefiboseti anauza mfumu kuti: “Musiyeni atenge munda wonsewo,^h popeza kuti tsopano inu mbuyanga mfumu mwabwerera kunyumba yanu mu mtendere.”

31 Ndiyeno Barizilaiⁱ Mgiliyadi nayenso anatsika kuchokera ku Rogelimu. Iye anapita ku Yorodano pamodzi ndi mfumu. Barizilai anaperekeza mfumu mpaka kukafika ku Yorodano. **32** Barizilai anali wokalamba kwambiri pakuti anali ndi zaka 80.^j Pamene mfumu inali kukhala ku Mahanaimu,^k Barizilai anali kuipatsa chakudya pakuti iye anali munthu wolemera kwambiri.^l **33** Ndiyeno mfumu inauza Barizilai kuti: “Tiye tiwolokere ku Yerusalemu ndipo tizikadya chakudya pamodzi.”^m **34** Koma Barizilai anauza mfumu kuti:

“Kodi masiku a moyo wanga atsala angati kuti ndipite ku Yerusalemu pamodzi ndi mfumu? **35** Ine lero ndili ndi zaka 80.^a Kodi ine mtumiki wanu ndingasiyanitse chabwino ndi choipa kapena kumva kukoma kwa zimene ndadya ndi kumwa?^b Kodi ine ndingathe-nso kumwa^c mawu a amuna ndi akazi oimba?^d Ndiye ine mtumiki wanu ndikhalirenji mtolo wolemetisa^e kwa inu mbuyanga mfumu? **36** Ine mtumiki wanu ndangokuperekeza ni mtunda waufupi kudzafika kuno ku Yorodano, ndiye n’chifukwa chiyani inu mfumu mukundipatsa mphoto imeneyi?^f **37** Ndiloleni chonde ine mtumiki wanu ndibwerere, ndikafere^g mumzinda wa kwathu pafupi ndi manda a bambo anga ndi mayi anga.^h Koma ndikupereka mtumiki wanu Chimamu.ⁱ Muloleni ameneyu awoloke nanu pamodzi mbuyanga mfumu, ndipo mumuchitire zimene zili zabwino kwa inu.”

38 Pamenepo mfumu inati: “Chimamu awoloka nane pamodzi, ndipo ine ndimuchitira zimene zili zabwino kwa iwe. Chilichonse chimene udzasankha kuti ine ndikuchitire, ine ndidzachita.” **39** Tsopano anthu onse anayamba kuwoloka Yorodano, ndipo mfumu nayonso inawoloka. Koma mfumu inapsompsona^j Barizilai ndi kumudalitsa,^k kenako Barizilai anabwerera kwawo. **40** Pamene mfumu inali kuwolokera ku Giligala,^l Chimamu nayenso anawoloka nayo pamodzi. Anthu onse a Yuda ndi hafu ya anthu a Isiraeli nawonso anawoloka kuti ayende pamodzi ndi mfumu.

41 Pamenepo anthu onse a Isiraeli anabwera kwa mfumu ndi kuiuza kuti: “N’chi-

CHAP. 19

- a Sl 9:10
b Mla 8:15
Mla 12:5
c Yob 12:11
Mla 12:4
d Eza 2:65
Ne 7:67
Mla 2:8
e 2Sa 13:25
2Sa 15:33
f Lu 6:38
g Yos 23:14
Lu 2:29
h Ge 47:30
Ge 49:29
Ge 50:13
i 1Mf 2:7
j Ge 31:55
Ru 1:14
1Sa 20:41
1Mf 19:20
Mac 20:37
k Ge 14:19
Ge 47:7
Yos 22:6
l 1Sa 11:14

Danga 2

- a Owe 8:1
Owe 12:1
b 2Sa 19:15
c Ru 4:12
Ru 4:22
2Sa 2:4
Sl 78:68
Mt 1:3
Mt 1:6
d 1Mf 11:31
1Mf 12:16
e Mla 4:4
Lu 22:24
Lu 22:26
Aga 5:26
Afi 2:3

CHAP. 20

- f De 13:13
1Sa 2:12
g 2Sa 20:21
h Owe 3:27
2Sa 15:10
i 2Sa 19:43
j De 13:6
De 13:9
1Mf 12:16
2Mb 10:16
k 2Sa 15:12
Miy 6:19
Miy 24:21
Aga 5:20
l 2Sa 19:15
2Sa 19:42
m 2Sa 5:11
n 2Sa 15:16
2Sa 16:21

fukwa chiyani^a abale athu a ku Yuda akubweretsani moze-mba inu mfumu Davide, pamodzi ndi banja lanu ndi anthu onse amene anali ndi inu kutsidya la Yorodano?”^b **42** Pamenepo anthu a ku Yuda anayankha anthu a ku Isiraeli kuti: “Chifukwa chakuti mfumu ni ndi wachibale wathu wafupi.^c N’chifukwa chiyani inu mwakwiya nazo zimenezi? Kodi ife tadya zinthu zilizonse za mfumu kapena kulandira mphatso?”

43 Koma anthu a ku Isiraeli anayankha anthu a ku Yuda kuti: “Ifetu tili ndi mafuko 10 mu ufumu umenewu.^d Choncho mu ufumu wa Davide tilitu ndi mphamvu zambiri kuposa inu. Ndiyeno n’chifukwa chiyani mukutinyoza cho-tero, ndipo kodi ife sitinayenera kukhala patsogolo^e pobweretsa mfumu yathu?” Koma mawu a anthu a ku Yuda anali aukali kwambiri kuposa a anthu a ku Isiraeli.

20 Tsopano panali munthu wina wopanda pake^f dzina lake Sheba,^g mwana wamwamuna wa Bikiri, wafuko la Benjaminini. Iye analiza lipenga la nyanga ya nkhusa^h ndi kunena kuti: “Tilibe gawo mwa Davide, ndipo tilibe cholowa mwa mwana wa Jese.ⁱ Aisiraeli inu, aliyense apite kwa milungu^j yake!” **2** Pamenepo anthu onse a Isiraeli anayamba kuchoka kwa Davide ndi kutsatira Sheba mwana wa Bikiri.^k Koma anthu a ku Yuda, kuyambira ku Yorodano mpaka ku Yerusalemu anamamati-ra mfumu yawo.^l

3 Patapita nthawi, Davide anafika kunyumba yake ku Yerusalemu.^m Ndiyeno mfumu yo inatenga akazi 10ⁿ aja, adza-

kazi amene awasiya kuti azisamalira nyumba yake, ndipo anawatsekera m'nyumba ina koma anapitiriza kuwapa-tsa chakudya. Iye sanagone nawonso,^a koma anawatsekera-be kufikira tsiku la kufa kawo. Iwo anakhala akazi amasiye mwamuna wawo ali moyo.

4 Tsopano mfumu inauza Amasa^b kuti: “Ndisonkhanitsire anthu a mu Yuda m'masiku atatu, ndipo iwe uime pano.”

5 Choncho Amasa anapita kuskonkhanitsa anthu a mu Yuda, koma anabwera mochedwa kupitirira nthawi imene anamuikira. **6** Ndiyeno Davide anauza Abisai^c kuti: “Tsopano Sheba^d mwana wamwamuna wa Bikiri atisautsa kwam-biri kuposa Abisalomu.^e Iweyo utenge atumiki^f a mbuye wako ndi kumuthamangitsa kuti asapeze mizinda wa mipanda yolimba kwambiri ndi kutizemba ife tikuona.”

7 Choncho asilikali a Yowabu,^g Ake-reti,^h Apeletiⁱ ndi amuna onse amphamvu anayamba kumuthamangitsa. Iwo anatuluka mu Yerusalemu ndi kuthamangitsa Sheba mwana wa Bikiri. **8** Pamene anali pafupi ndi mwala waukulu umene uli ku Gibeoni,^j Amasa^k anabwera kudzakumana nawo. Tsopano Yowabu anali atavala malaya ankhondo ndi lamba. Iye anali at aika lupanga m'chimake ndi kulipachika m'chiuno mwake. Atayandikira Amasa, lupanga lo linagwa pansu.

9 Ndiyeno Yowabu anafunsa Amasa kuti: “Kodi zili bwino m'bale wanga?”^l Kenako dzanja lamanja la Yowabu linagwira ndevu za Amasa kuti amupsonpome.^m **10** Koma Amasa sanachenjere ndi lupanga limene linali m'manja mwa Yowabu. Choncho Yowabuyo ana-

CHAP. 20

a 2Sa 16:22

b 2Sa 17:25
2Sa 19:13
1Mb 2:17

c 1Sa 26:6
2Sa 10:10
2Sa 23:18
1Mb 11:20
1Mb 18:12

d 2Sa 20:1

e 2Sa 15:12

f 2Sa 11:11
1Mf 1:33

g 2Sa 8:16

h 2Sa 8:18
1Mb 18:17

i 2Sa 15:18
1Mf 1:38

j Yos 18:25
Yos 21:17

k 2Sa 17:25
2Sa 19:13

l Sl 55:21
Miy 26:24
Mik 7:2

m Lu 22:47

Danga 2

a Nu 35:16
2Sa 3:27
1Mf 2:5
Sl 55:23

b 2Sa 20:2
2Sa 20:4

c Ge 4:10
Ge 9:5

d 2Sa 2:23

e 2Sa 20:1

f 1Mf 15:20
2Mf 15:29
2Mb 16:4

g Mia 9:14
Yer 33:4
Lu 19:43

h 1Sa 25:3
2Sa 14:2

mubaya^a nalo m'mimba ndipo matumbo ake anakhuthukira pansu, moti sanachite kumubaya kawiri. Chotero Amasa anafa. Pamenepo Yowabu ndi Abisai m'bale wake anathamangitsa Sheba mwana wa Bikiri.

11 Zitatero, mmodzi mwa anyamata a Yowabu anaimirira pafupi ndi Amasa ndipo anali kunena kuti: “Aliyense amene amagwirizana ndi Yowabu ndiponso aliyense wa Davide^b atsati-re Yowabu!” **12** Ankachita izi Amasa ali chigonere pamagazi ake,^c pakati pa msewu waukulu. Mwamuna uja atao-na kuti anthu onse akuima chilili, anakoka Amasa kumuchotsa pamsewu ndi kumuika patchire. Kenako anamuphimbana ndi chovala pakuti anona kuti aliyense amene anali kufika pamenepo anali kuima chilili.^d **13** Atangomuchotsa pamsewupo, munthu aliyense anali kudutsa pamenepo kutsatira Yowabu pothamangitsa Sheba^e mwana wa Bikiri.

14 Tsopano Sheba anadutsa pakati pa mafuko onse a Isiraeli kupita kumzinda wa Abele wa ku Beti-maaka.^f Nawonso Abikiri onse anasonkhana ndi kuyamba kumuthamangitsa.

15 Anthuwo anafika ndi kumuzungulira ali mumzinda^g wa Abele wa ku Beti-maaka. Iwo anamanga chiunda chomenyera-po nkhondo^h ndi mzindawo. Anthu onse amene anali ndi Yowabu anali kukumba pansu pa mpandawo kuti augwetse. **16** Ndiyeno mkazi wina wanzeru^h mumzindawo anayamba kufuula kuti: “Tamverani amuna inu, tamverani! Chonde muuzeni Yowabu kuti abwere pafupipa kuti ndilankhule

2Sa 20:15* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

naye.” 17 Choncho Yowabu anayandikira ndipo mkaziyo anati: “Kodi ndiwe Yowabu?” Pamenepo Yowabu anayankha kuti: “Inde, ndine.” Pamenepo mkaziyo anati: “Tamvera mawu a kapolo wako wamkazi.”^a Yowabu anayankha kuti: “Ndikumvetsera.” 18 Ndiye-no mkaziyo ananena kuti: “Nthawi zakale aliyense anali kunena kuti, ‘Akafunsire nzeru ku Abele, ndipo adzapezadi njira yothetsera nkhanu yake.’” 19 Ine ndikuimira anthu ofuna mtendere^b ndi okhulupirika^c a mu Isiraeli. Iwe ukufuna kupha mzinda^d ndi mayi mu Isiraeli. N’chifukwa chiyani ukufuna kuwononga^e cholowa^f cha Yehova?” 20 Pamenepo Yowabu anayankha kuti: “Ine sindingawononge ndi kufafaniza mzindawu, n’zosatheka zimenezo. 21 Nkhani sili choncho ayi, koma mumzinda wanu muli munthu wochokera kudera lamapiri la Efuraimu,^g dzina lake Sheba^h mwana wa Bikiri, amene waukira Mfumu Davide.ⁱ Choncho anthu inu m’perekeni iye yekhayo^j m’manja mwathu, ndipo ine ndidzachoka kumzinda^k uno.” Pamenepo mkaziyo anauza Yowabu kuti: “Tikuponyerani mutu^l wake kuchokera pamwamba pa mpanda!”

22 Nthawi yomweyo, mkaziyo anapita mwa nzeru^m zake kwa anthu onse, ndipo anthuwo anadula mutu wa Sheba mwana wa Bikiri ndi kuuponya kwa Yowabu. Zitatero, Yowabu analiza lipenga la nyanga ya nkhusaⁿ moti anthu onse anabalalika kuchoka kumzindawo ndi kupita kwawo. Yowabu nayenso anabwerera ku Yerusalemu kwa mfumu.

23 Yowabu anali mtsogole-ri wa gulu lonse lankhondo^o la Isiraeli. Benaya^p mwana wa Ye-

CHAP. 20

- a 1Sa 25:24
- b Miy 12:20
- c Ge 18:23
- d De 20:10
- e 2Sa 17:16
Sl 124:3
- f Eks 19:5
De 32:9
2Sa 21:3
- g Yos 17:15
Owe 2:9
- h 2Sa 20:1
- i 2Sa 20:6
- j Nu 16:24
Yos 7:13
Miy 17:11
- k Nu 16:26
- l 1Sa 17:51
1Sa 31:9
2Mf 10:7
- m Mia 9:15
Mia 9:18
- n 2Sa 2:28
2Sa 18:16
- o 2Sa 8:16
2Sa 19:13
1Mb 18:15
- p 2Sa 23:20
1Mf 1:38
1Mb 27:5

Danga 2

- a 1Mb 12:27
- b 2Sa 8:18
- c 2Sa 15:18
1Mf 1:44
- d 1Mf 4:6
1Mf 12:18
- e 1Mf 4:3
- f 1Mb 18:16
- g 2Sa 8:17
- h 2Sa 15:27
2Sa 17:15
1Mf 4:4
- i 2Sa 19:11
- j 1Mb 18:17

CHAP. 21

- k Le 26:20
De 11:17
- l Ge 9:6
Eks 20:13
Eks 21:23
Nu 35:30
Nu 35:33
- m Yos 9:3
Yos 9:17
Yos 9:27
- n Ge 10:16
Ge 48:22
- o Yos 9:15
- p Eze 17:18
- q Miy 27:4
- r Eks 32:30
Le 1:4
- s 2Sa 20:19
- t Nu 35:31
- u 2Sa 21:1
Mt 7:2
- v Est 9:24
- w De 19:21
Sl 9:12

hoyada^a anali kutsogolera Ake-reti^b ndi Apeleti.^c 24 Adoramu^d anali kutsogolera anthu olembedwa ntchito yokakamiza, ndipo Yehosafati^e mwana wa Ahiludi anali wolemba zochitika. 25 Seva^f anali mlembi,^g ndipo Zadoki^h ndi Abiyataraⁱ anali ansembe. 26 Ira Myairi anakhalanso wansembe^{*j} wa Davide.

21 Tsopano m’masiku a Davide kunagwa njala^k zaka zitatu zotsatizana. Choncho Davide anafunsira kwa Yehova, ndipo Yehova anamuuzza kuti: “Sauli pamodzi ndi nyumba yake ali ndi mlandu wa magazi chifukwa anapha Agibeoni.”^l 2 Choncho mfumu inaitana Agibeoni^m ndi kulankhula nawo. (Agibeoni sanali ana a Isiraeli koma otsala mwa Aamori.ⁿ Ana a Isiraeli analum-bira kwa Aamori,^o koma Sauli anali kufuna kuwapha^p onse chifukwa chakuti iye anali kuchitira nsanje^q ana a Isiraeli ndi ana a Yuda.) 3 Ndi-yeni Davide anafunsa Agibeoni kuti: “Ndikuchitireni chiyani ndipo ndipereke chiyani kuti ndiphimbe tchimo^r lime-neli, kuti inu mudalitse cholowa^s cha Yehova?” 4 Choncho Agibeoni anamuyankha kuti: “Sitikufuna siliva kapena goli-de^t pa nkhanu ya Sauli ndi nyumba yake, komanso tilibe ufulu wopha munthu mu Isiraeli.” Ndiyeno Davide anati: “Chilichonse chimene mukufuna ndikuchitirani.” 5 Pamenepo iwo anauza mfumu kuti: “Tikufuna kuti munthu amene anapulula anthu athu,^u ndi kutikonzera chiwembu^v choti-wononga kuti tisapezeke m’dera lililonse la Isiraeli, 6 mutipatse ana ake aamuna 7,^w ndi-

2Sa 20:26* Onani mawu a m’munsi pa 2Sa 8:18.

po tionetse^a mitembo yawo kwa Yehova mwa kuipachika ku Gibeya,^b kwawo kwa Sauli, munthu amene Yehova^c anamusanika kukhala mfumu.” Pamenepo mfumu inati: “Ndiwapereka m’manja mwanu.”

7 Koma mfumu inamvera chisoni Mefiboseti^d mwana wamwamuna wa Yonatani, mwana wa Sauli, chifukwa cha lumbiro^e limene Davideyo ndi Yonatani mwana wa Sauli anachita pakati pawo pamaso pa Yehova. 8 Chotero mfumu inatenga Arimoni ndi Mefiboseti, amene anali ana awiri aamuna a Rizipa,^f mwana wamkazi wa Aya, amene Rizipayo anaberekera Sauli. Anatenganso ana aamuna asanu a Mikala,^g mwana wamkazi wa Sauli, amene anaberekera Adiriyeli,^h mwana wa Barizilai Mmeholati. 9 Iye anawapereka m’manja mwa Agibeoni, ndipo Agibeoniwo anaonetsa mitembo ya ana aamuna a Sauliwo kwa Yehovaⁱ paphiri, moti onse 7 anafera limodzi. Iwo anaphedwa m’masiku oyambirira a nyengo yokolola, kuchiyambi kwa nyengo yokolola balere.^j 10 Koma Rizipa mwana wamkazi wa Aya^k anatenga chiguduli^l ndi kuchiyala pamwala kuti azikhala pamenepo, kuyambira kuchiyambi kwa nyengo yokolola kufikira pamene mvula inagwa pamitemboyo kuchokera kumwamba.^m Iye sanalole mbalameⁿ zam’mlengalenga kutera pamitemboyo masana, ndipo usiku sanalole zilombo zakutchire^o kufikapo.

11 Patapita nthawi, Davi-

2Sa 21:8* Mipukutu ya Targum imati: “Ana aamuna asanu amene Merabu anaberekera (amene Mikala, mwana wamkazi wa Sauli, analera).” Yerekezerani ndi 2Sa 6:23.

CHAP. 21

a Ge 40:19
Nu 25:4
De 21:22

b 1Sa 10:26

c 1Sa 9:17

d 2Sa 4:4

2Sa 9:10

2Sa 19:24

e 1Sa 18:3

1Sa 20:42

f 2Sa 3:7

g 1Sa 18:20

1Sa 25:44

2Sa 3:14

2Sa 6:23

h 1Sa 18:19

i Nu 35:31

De 19:21

1Sa 15:33

j Ru 1:22

k 2Sa 3:7

l 1Mf 21:27

Yow 1:13

m De 11:14

Yer 5:24

n Ge 40:19

o Eze 39:4

Danga 2

a Ru 2:11

b 1Sa 31:13

c 2Sa 2:5

d 1Sa 31:10

e 1Sa 31:12

f 1Sa 28:4

1Sa 31:1

2Sa 1:6

2Sa 1:21

1Mb 10:8

g 2Sa 21:9

h Yos 18:28

i 1Sa 9:1

1Sa 10:11

j Yos 7:26

2Sa 24:25

k 2Sa 5:17

2Sa 5:22

l De 2:11

m 1Sa 17:7

1Mb 11:23

n 2Sa 23:18

o 2Sa 22:19

p 2Sa 18:3

q 2Sa 14:7

r 1Mf 11:36

1Mf 15:4

2Mf 8:19

de anauzidwa^a zimene Rizipa mwana wa Aya, mdzakazi wa Sauli anachita. 12 Chotero Davide anapita kukatenga mafupa a Sauli^b ndi mafupa a Yonatani mwana wake kwa anthu a ku Yabesi-gilyadi.^c Anthuwo ndiwo anaba mitembo ya Sauli ndi Yonatani m’bwalo la mzinda wa Beti-sani,^d kumene Afilisiti anali ataipachika,^e tsi-ku limene anapha Sauli paphiri la Giliboa.^f 13 Iye anabwera ndi mafupa a Sauli ndi mafupa a Yonatani mwana wake. Atatero anasonkhanitsanso mafupa a anthu amene anaonetsedwa aja.^g 14 Kenako anai-ka mafupa a Sauli ndi Yonatani mwana wake m’dziko la Benjaminini ku Zela^h m’manda a Kisiⁱ bambo ake, kuti achite zonse zimene mfumu inalamula. Izi zitachitika, Mulungu anamvetsera kuchondere- ra kwawo kuti amvere chisoni dziko lawo.^j

15 Ndiyeno Afilisiti^k anabwera kudzachita nkhondo ndi Isiraeli. Pamenepo Davide ndi atumiki ake anapita komweko n’kumenyana ndi Afilisiti, ndipo Davide anatopa. 16 Zitatero, Isibi-benobi mmodzi wa mbadwa za Arefai,^l amene anali ndi mkondo wamkuwa wolemera^m masekeli 300,ⁿ ameenso anali ndi lupanga latsopano m’chiuno mwake, anagani- za zoti aphe Davide. 17 Nthawi yomweyo Abisaiⁿ mwana wa Zeruya anathandiza^o Davi- de ndipo anakantha Mfilisitiyo ndi kumupha. Pamenepo asilikali a Davide analumbira kwa iye kuti: “Simudzapitanso ndi ife kunkhondo,^p chifukwa mungazimitse^q nyale^r ya Isiraeli!”

2Sa 21:16* Pafupifupi makilogalamu atatu ndi hafu.

18 Ndiyeno pambuyo pa nkhondo imeneyi panabukanso nkhondo ndi Afilisiti ku Gobu. Pa nthawi imeneyo Sibekai^a Mhusati^b anapha Safi, amene anali mmodzi mwa mbadwa za Arefai.^c

19 Kenako panabukanso nkhondo ina ndi Afilisiti ku Gobu, ndipo Elihanani^d mwana wa Yaare-oregimu wa ku Be-telehemu anapha Goliyati Mgitu, amene mtengo wa mkondo wake unali waukulu ngati mtanda wa owomba nsalu.^e

20 Panabukanso nkhondo ina ku Gati,^f pa nthawi imene kunali munthu wa msinkhu waukulu modabwitsa. Iye anali ndi zala 6 kudzanja lililonse ndiponso zala 6 kuphazilililonse, moti anali ndi zala 24 zonse pamodzi. Ameneyunso anali mmodzi mwa mbadwa za Arefai.^g 21 Iye anali kutonza^h ndi kuderera Isiraeli. Pamapeto pake Yonatanⁱ mwana wa Simeyi,^j m'bane wake wa Davide, anamupha.

22 Anthu anayi amenewa anali mbadwa za Arefai ku Gati.^k Iwo anaphedwa ndi dzanja la Davide ndi la atumiki ake.^l

22 Davide analankhula ndi Yehova mawu a nyimbo iyi,^m pa tsiku limene Yehova anamulanditsa kwa adani akeⁿ onse ndiponso m'manja mwa Sauli.^o 2 Iye anati:

“Yehova ndiye thanthwe langa,^p malo anga achitetezo^q ndiponso Wopereka chipulumutso kwa ine.^r

3 Mulungu wanga ndiye thanthwe langa.^s Ine ndidzathawira kwa iye, Iye ndi chishango changa,^t nyanga*

CHAP. 21

a 1Mb 11:29
1Mb 20:4
1Mb 27:11
b 2Sa 23:27
c Ge 14:5
2Sa 21:16
d 1Mb 20:5
e 1Sa 17:7
f 1Mb 20:6
g 2Sa 21:16
h 1Sa 17:10
1Sa 17:45
2Mf 19:22
i 1Mb 20:7
j 1Sa 16:9
1Sa 17:13
1Mb 2:13
k 1Mb 20:8
l Sl 60:12
1Sl 108:13
Eze 32:27

CHAP. 22

m Eks 15:1
Owe 5:1
n Sl 18:Kam
Sl 34:19
o 1Sa 23:14
p Sl 18:2
q Sl 31:3
r Sl 144:2
s De 32:4
1Sa 2:2
Sl 144:1
t Ge 15:1
De 33:29
Sl 3:3

Danga 2

a 1Sa 2:1
b Sl 9:9
Sl 18:2
Sl 61:3
Miy 18:10
c Sl 59:16
Yer 16:19
d Yes 12:2
Lu 1:47
Tit 3:4
e Sl 72:14
f Sl 148:1
g Sl 18:3
h Sl 69:14
i Sl 18:4
j Sl 116:3
k Sl 18:5
l Sl 120:1
Sl 142:1
Yon 2:2
m Sl 116:4
n Sl 18:6
o Eks 3:7
Sl 34:15
p Owe 5:4
q Yob 26:11
r Sl 18:7
Sl 77:18
Sl 97:4
s Sl 97:3
Yes 30:27
t Sl 18:8

yanga^a ya chipulumutso ndi malo anga okwezeka achitetezo.^b

Iye ndi malo anga othawirako,^c Mpulumutsi wanga.^d Mumandipulumutsa ku chiwawa.^e

4 Ndidzaitanira pa Yehova, Iye woyenera kutamandidwa,^f Ndipo adzandipulumutsa kwa adani anga.^g

5 Pakuti mafunde akupha anandizungulira.^h

Panali chikhama cha anthu opanda pake amene anali kundiopseza.ⁱ

6 Zingwe za Manda* zinandizungulira.^j

Ndinakumana ndi misampha ya imfa.^k

7 Pa nthawi ya zowawa zanga ndinaitana Yehova,^l Ndinaitana Mulungu wanga.^m

Pamenepo iye anamva mawu anga ali m'kachisi wake,ⁿ

Makutu ake anamva kulira kwanga kopempha thandizo.^o

8 Dziko lapansi linayamba kugwedezekera uku ndi uku ndiponso kutekeseka.^p

Maziko a kumwamba anagwedezeka.^q

Anagwedezekera uku ndi uku chifukwa Mulungu anakwiya.^r

9 Utsi anatuluka m'mphuno mwake, ndipo moto wotuluka m'kamwa mwake unanyeketsa.^s Makala onyeka anatuluka mwa iye.^t

2Sa 22:3* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1.

2Sa 22:6* Onani Zakumapeto 5.

- 10** Iye anaweramitsa kumwamba n'kutsika.^a
Mdimba wandiweyani unali kungsi kwa mapazi ake.^b
- 11** Iye anafika atakwera pakerubi^c wouluka.
Anaonekera pamapiko a cholengedwa chazizimu.^{*d}
- 12** Kenako anaika mdima momuzungulira ngati misasa,^e
Anaika madzi akuda ndi mtambo wakuda.^f
- 13** M'kuwala kochokera pamaso pake munatuluka makala oyaka moto.^g
- 14** Ali kumwamba, Yehova anayamba kugunda ngati mabingu,^h
Wam'mwambamwamba anayamba kutulutsa mawu ake.ⁱ
- 15** Anayamba kuponya mivi kuti awabalalitse.^j
Anaponya mphezi kuti awasokoneze.^k
- 16** Ndipo ngalande za pansu pa nyanja zinaonekera,^l
Maziko a dziko lapansi^m anakhala poonekera,
Zinatero chifukwa cha kudzudzula kwa Yehova, chifukwa cha mphamvu ya mpweya wa m'mphuno mwake.ⁿ
- 17** Anatambasula dzanja lake kuchokera kumwamba ndi kunditenga,^o
Anandivula m'madzi akuya.^p
- 18** Anandilanditsa kwa mdani wanga wamphamvu,^q
Anandilanditsa kwa odana nane chifukwa anali amphamvu kuposa ine.^r

2Sa 22:11* Kapena kuti "mapiko a mphepo."

CHAP. 22

- a Sl 144:5
Yes 64:1
b De 4:11
1Mf 8:12
Sl 18:9
Sl 97:2
c 1Sa 4:4
Sl 80:1
Sl 99:1
d Sl 18:10
Ahe 1:7
e Yob 36:29
f Sl 18:11
g Sl 18:12
h Eks 19:16
1Sa 2:10
i Sl 18:13
Yes 30:30
j Sl 7:13
Sl 77:17
k Sl 18:14
Sl 144:6
l Eks 14:21
Sl 106:9
Sl 114:3
Nah 1:4
m 1Sa 2:8
1Mb 16:30
Sl 9:8
Sl 33:8
Sl 77:18
n Eks 15:8
Sl 18:15
o Sl 18:16
Sl 144:7
p Sl 32:6
Sl 124:4
Mir 3:54
q Sl 3:7
Sl 56:9
r Sl 18:17

Danga 2

- a 1Sa 19:11
1Sa 23:26
2Sa 15:10
b Sl 18:18
Sl 118:10
Yes 50:10
c Sl 31:8
Sl 118:5
d Sl 18:19
Sl 149:4
e 1Sa 26:23
1Mf 8:32
f Sl 18:20
Sl 24:4
g Miy 8:32
Mia 12:13
h Sl 18:21
i De 6:1
De 7:12
Sl 19:9
Sl 119:30
j De 8:11
Sl 18:22
k Ge 6:9
De 17:1
De 18:13
Sl 84:11
l Sl 18:23
Miy 14:16
m Yob 34:11
Sl 7:8
Yes 3:10
Ahe 11:6
n Sl 18:24
Miy 5:21
o Sl 37:28
Sl 86:2
Sl 97:10
Yer 3:12
p Sl 18:25

- 19** Adaniwo anandifikira m'tsiku la tsoka langa,^a
Koma Yehova anandichirikiza.^b
- 20** Ananditenga ndi kundiika pamalo otakasuka.^c
Anandipulumutsa chifukwa anakondwera nane.^d
- 21** Yehova amandipatsa mphoto mogwirizana ndi chilungamo changa.^e
Amandibwezera mogwirizana ndi kuyera kwa manja anga.^f
- 22** Pakuti ndasunga njira za Yehova,^g
Sindinachoke kwa Mulungu wanga.^h
Ndikanatero, ndikanachita chinthu choipa.
- 23** Pakuti zigamuloⁱ zake zonse zili pamaso panga.
Ndipo sindidzapatuka pa malamulo ake.^j
- 24** Ndidzakhale wopanda cholakwa^k pamaso pake,
Ndipo ndidzayesetsa kupewa cholakwa.^l
- 25** Yehova andibwezere mogwirizana ndi chilungamo changa,^m
Andibwezere mogwirizana ndi kukhala kwanga woyera pamaso pake.ⁿ
- 26** Munthu wokhulupirika, mudzamuchitira mokhulupirika.^o
Munthu wamphamvu wopanda cholakwa, mudzamuchitira mwachilungamo.^p
- 27** Kwa munthu wokhalabe woyera, mudzadzizonyeza kuti ndinu woyera.^q

q Sl 18:26; Mt 5:8; 1Pe 1:16.

- Kwa munthu wopotoka maganizo mudzachita zinthu ngati wopusa.^a
- 28 Anthu odzichepetsa mudzawapulumsa.^b
Koma mumatsutsa odzikweza, kuti muwatsitse.^c
- 29 Inu Yehova ndinu nyale yanga,^d
Ndipo Yehova ndiye amandiunikira pamene ndili mu mdima.^e
- 30 Pakuti ndi thandizo lanu ndingathamangitse gulu la achifwamba.^f
Ndi thandizo la Mulungu wanga ndingakwere khoma.^g
- 31 Njira ya Mulungu woona ndi yangwiro.^h
Mawu a Yehova ndi oyengeka bwino.ⁱ
Iye ndi chishango kwa onse othawira kwa iye.^j
- 32 Kodi pali Mulungu winanso woposa Yehova?^k
Kodi pali thanthwe linanso loposa Mulungu wathu?^l
- 33 Mulungu woona ndiye malo anga otetezeka kwamбири,^m
Ndipo adzasalaza njira yanga.ⁿ
- 34 Iye adzachititsa mapazi anga kukhala aliwiro ngati a mbawala zazikazi,^o
Ndipo adzandiimirtsabe pamalo okwezeka kwa ine.^p
- 35 Iye akuphunzitsa manja anga kumenya nkho-ndo,^q
Ndipo manja anga akukunga uta wamkuwa.^r
- 36 Inu mudzandipatsa chishango chanu cha chipulumutso,^s

CHAP. 22

- a De 28:62
Sl 125:5
Aro 1:28
- b Yob 34:28
Zef 3:12
- c Yob 40:11
Sl 18:27
Sl 101:5
Da 4:37
1Pe 5:5
- d Yob 29:3
Sl 27:1
Yes 60:19
- e Sl 18:28
Sl 97:11
Mt 13:43
- f Afi 4:13
Ahe 11:34
- g De 2:36
Sl 18:29
- h De 32:4
- i Sl 12:6
Sl 119:140
Miy 30:5
- j 2Sa 22:3
Sl 18:30
Sl 35:2
Sl 91:4
- k Yes 44:6
Yes 45:5
IAK 8:4
- l De 32:31
1Sa 2:2
Sl 18:31
Sl 94:22
Sl 95:1
- m Sl 27:1
Sl 31:4
Yes 12:2
n Sl 18:32
Yes 26:7
- o Sl 18:33
Hab 3:19
- p De 32:13
Yes 33:16
Yes 58:14
- q Sl 144:1
- r Sl 18:34
- s Sl 18:35

Danga 2

- a Sl 113:6
- b Sl 4:1
Sl 18:36
- c Sl 17:5
- d Sl 18:37
- e Sl 110:6
- f Eks 14:13
- g Sl 18:38
Sl 110:1
Mki 4:3
- h 1Sa 23:5
Sl 44:3
- i 1Sa 17:49
Sl 18:39
Sl 44:5
Sl 144:2
- j Ge 49:8
Eks 23:27
Yos 10:24
- k Sl 18:40
Sl 21:8
- l Sl 18:41
- m 1Sa 28:6
Yob 27:9
Miy 1:28
Yes 1:15
Eze 20:3
Mik 3:4
- n Sl 18:42
Yes 10:6
Mik 7:10
Zek 10:5

- Ndipo kudzichepetsa kwanu n'kumene kumandikweza.^a
- 37 Mudzakulitsa malo opo-ndapo mapazi anga.^b
Ndipo mapazi anga sadzagwedezeka.^c
- 38 Ndidzathamangitsa adani anga kuti ndiwafafanize,
Ndipo sindidzabwerera kufikira nditawawononga onse.^d
- 39 Ndidzawawononga onse ndi kuwaphwanya zibenthuzibenthu^e kuti asadzukenso.^f
Iwo adzagwa pansi ndipo ndidzawapondaponda ndi mapazi anga.^g
- 40 Inu mudzandiveka mphamvu kuti ndithe kumenya nkho-ndo.^h
Mudzakomola ondiukira.ⁱ
- 41 Koma mudzachititsa adani anga kugonja^a pamaso panga,^j
Anthu odana nane kwambiri, ndidzawakhalitsa chete.^k
- 42 Adzafuula kupempha thandizo, koma sipadzapezeka wowapulumsa,^l
Adzafuulira Yehova, koma sadzawayankha.^m
- 43 Ndidzawapera kukhala ngati fumbi la padziko lapansi.
Ndidzawapondaponda ngati matope a mumsewu,ⁿ
Ndipo ndidzawasasanthana.
- 44 Inu mudzandipulumutsa kwa anthu a mtundu

2Sa 22:41^a Kapena kuti, "Mudzandipatsa kumbuyo kwa khosi la adani anga."

- wanga onditola zifu-
kwa.^a
- Mudzanditeza kuti
ndikhale mtsogoleri
wa mitundu yonse.^b
- Anthu amene
sindikuwadziwa
adzanditumikira.^c
- 45 Alendo adzabwera kwa ine
akunthunthumira.^d
Anthu adzavetsera
mawu anga ndi
kuwatsatira.^e
- 46 Alendo adzatha mphamvu,
Ndipo adzatuluka
m'malo awo achiteze
akunjenjemera.^f
- 47 Yehova ndi wamoyo.^g Lida-
litsike Thanthwe lan-
nga.^h
- Mulungu wanga,
thanthwe limene
limandipulumutsa
likhale lokwezeka.ⁱ
- 48 Mulungu woona ndiye W-
bwezera adani anga,^j
Iye amaika mitundu
ya anthu kungsi kwa
mapazi anga.^k
- 49 Iye amandichotsa pakati pa
adani anga.^l
Ndipo mudzandikweza
pamwamba pa anthu
amene amandiukira.^m
Mudzandilanditsa kwa
munthu wochita
zachiwawa.ⁿ
- 50 N'chifukwa chake ndidza-
yamika inu Yehova pa-
kati pa mitundu.^o
Ndipo ndidzaimba
nyimbo zotamanda
dzina lanu.^p
- 51 Ndidzaimbira Iye wochita
ntchito zazikulu zachi-
pulumutso kwa mfu-
mu yake,^q
Iye wosonyeza kukoma
mtima kosatha kwa
wodzowedwa wake,^r
Kwa Davide ndi mbewu
yake mpaka kalekale.^s

CHAP. 22

- a 1Sa 30:6
2Sa 15:12
- b De 28:13
2Sa 8:3
Sl 2:8
Sl 60:8
- c Sl 18:43
Yes 55:5
Yes 65:1
Ho 2:23
Mac 15:14
- d De 33:29
1Mf 10:24
Yes 61:5
Zek 8:23
- e Sl 18:44
- f Sl 18:45
Mik 7:17
- g De 32:40
- h De 32:4
- i Sl 18:46
Sl 89:26
- j 1Sa 25:29
2Sa 18:19
Sl 94:1
- k Sl 18:47
Sl 110:1
Sl 144:2
1Ak 15:25
- l Sl 18:48
- m 2Sa 5:12
2Sa 7:9
- n Sl 140:1
- o De 32:43
Sl 18:49
Sl 117:1
Aro 15:9
- p 1Mb 16:9
Sl 145:2
Sl 146:2
- q Sl 2:6
Sl 21:1
- r Sl 18:50
Sl 89:20
- s Sl 89:29
Sl 89:36
Lu 1:33

Danga 2

CHAP. 23

- a Ge 49:1
De 33:1
- b Ru 4:22
1Sa 17:58
Mt 1:6
- c 2Sa 7:8
- d 1Sa 16:13
Sl 89:20
- e 1Mb 16:9
Amo 6:5
- f Zek 7:12
Mko 12:36
2Ti 3:16
- g Mac 1:16
2Pe 1:21
- h De 32:4
Sl 144:1
- i Miy 29:2
Yes 9:7
Yes 32:1
- j Eks 18:21
2Mb 19:7
Ne 5:15
Yes 11:3
- k Mki 4:2
Mt 17:2
Chv 1:16

23 Mawu omaliza amene
Davide ananena ndi awa:^a

“Mawu a Davide mwana wa
Jese,^b

Mawu a munthu
wamphamvu amene
anakwezewa
pamwamba,^c

Wodzowedwa^d wa Mulungu
wa Yakobo,
Munthu wosangalatsa
wotchulidwa
m'nyimbo zokoma^e za
Isiraeli.

2 Mzimu wa Yehova unandi-
lankhulitsa,^f
Ndipo mawu ake anali
palilime langa.^g

3 Mulungu wa Isiraeli anala-
nkhula,
Thanthwe la Isiraeli
linandiuza kuti,^h

‘Munthu wolamulira anthu
akakhala wolungama,ⁱ
N'kumalamulira moopa
Mulungu,^j

4 Ulamuliro wake umakha-
la ngati kuwala kwa
m'mawa pamene dzu-
wa lawala,^k
M'mawa wopanda
mitambo.

Umakhala ngati msipu
womera padziko
mvula ikakata, dzuwa
n'kuwala.^l

5 Kodi si mmene nyumba ya-
nga ilili kwa Mulu-
ngu?^m

Chifukwa chakuti
anachita nane
pangano lomwe
lidzakhalapo mpaka
kalekale,ⁿ

Analikonza bwino ndipo
n'lotetezeka.^o

Chifukwa ndilo chipulumu-
tso changa^p ndi cho-
ndikondweretsa,

1 De 32:2; De 33:14; Sl 72:6; Yes 55:10; Mik 5:7;
m 2Sa 7:19; n 2Sa 7:16; 1Mf 9:5; 1Mb 17:11; Sl
89:3; Sl 89:28; Sl 132:11; o 1Mf 11:38; p Sl 62:2.

Kodi chimenechi sindicho chifukwa chake adzakulitsa panganoli?^a

6 Koma anthu onse opanda pake^b amawakankhira kutali^c ngati zitsamba zaminga.^d

Pakuti zitsamba zamingazo sizigwiridwa ndi manja pozichotsa.

7 Munthu akamazigwira Ayenera kukhala ndi zida zachitsulo ndi mkondo,

Ndipo zidzathedwa ndi moto n'kupsera-tu."^e

8 Mayina a amuna amphamvu^f a Davide ndi awa: Yosebubabete^g Mthakemoni, mtsogoleri wa amuna atatu. Iye anatenga mkondo wake n'ku-pha anthu 800 ulendo umodzi. **9** Womutsatira anali Eleazara^h mwana wa Dodoⁱ mwana wa Ahohi. Iye anali mmodzi mwa amuna atatu amphamvu amene anali ndi Davide pamene anatonza Afilisiti. Iwo anasonkhana kumeneko kuti amenye nkondo, ndipo amuna a Isiraeli anali atathawa.^j **10** Eleazara ndi amene anaimirira ndipo anali kupa Afilisiti mpaka dzanja lake linatopa, koma anagwirabe lupanga^k moti Yehova anapereka chipulumutso chachikulu pa tsiku limenelo.^l Koma anthu ena onse anamutsatira pambuyo pake kuti avule zovala za anthu ophedwawo.^m

11 Womutsatira anali Shama, mwana wamwamuna wa Age Mharari.ⁿ Tsopano Afilisiti anasonkhana pamodzi ku Lehi, kumene kunali munda wodzaza ndi mphodza.^o Kumeneko anthu anali atathawa chifukwa choopa Afilisitiwo. **12** Koma

CHAP. 23

a Yes 9:7

Yes 11:1

Amo 9:11

b 2Sa 20:1

2Sa 22:5

Sl 18:4

c Sl 37:10

Nah 1:15

d Yes 33:12

e Yes 27:4

Mt 13:40

Yoh 15:6

Ahe 6:8

f 2Sa 10:7

2Sa 20:7

1Mb 11:10

g 1Mb 11:11

1Mb 27:2

h 1Mb 11:12

i 1Mb 27:4

j 1Mb 11:13

k Owe 8:4

l Owe 15:14

1Sa 14:6

1Sa 19:5

1Mb 11:14

Sl 144:10

m Sl 68:12

n 2Sa 23:33

1Mb 11:34

o Ge 25:34

2Sa 17:28

Eze 4:9

Danga 2

a Sl 3:8

Sl 44:3

Miy 21:31

b 1Mb 11:15

c Yos 15:35

1Sa 22:1

Mik 1:15

d Yos 15:8

2Sa 5:22

1Mb 14:9

e 1Sa 22:4

1Mb 12:16

f 1Sa 13:23

1Sa 14:4

1Mb 11:16

g 1Mb 11:17

h 1Mb 11:18

i Le 9:9

Le 17:13

j 1Mb 11:19

k Ge 9:4

Le 17:10

De 12:23

Mac 15:29

l 1Sa 26:6

2Sa 21:17

m 2Sa 2:18

1Mb 2:16

n 1Mb 11:20

iyе anaima pakati pa kachigawo ka mundako ndi kukalanditsa ndipo anapitiriza kupha Afilisiti, moti tsiku limenelo Yehova anapereka chipulumutso chachikulu.^a

13 Ndiyeno pa nthawi yokolola, atatu mwa atsogoleri 30^b anapita kwa Davide kuphanga la Adulamu.^c Apa n'kuti Afilisiti atamanga msasa wa mahe-ma m'chigwa cha Arefai.^d

14 Pamenepo n'kuti Davide ali m'malo ovuta kufikako,^e ndiponso n'kuti mudzi wa asilika-li^f a Afilisiti uli ku Betelehemu.

15 Patapita nthawi, Davide anafotozoza zimene anali kulakalaka kuti: "Ndikanakonda ndikanamwa madzi a m'chitsime cha ku Betelehemu chime-ne chili pachipata!"^g

16 Pamenepo amuna atatu amphamvu aja anakalowa mwamphamvu mumsasa wa Afilisiti, n'kutunga madzi m'chitsime cha ku Betelehemu chime-ne chinali pachipata. Atatero ananyamula madziwo n'kupita nawo kwa Davide.^h Koma iye anakana kumwa madziwo. M'malomwake anawapereka kwa Yehova mwa kuwathira pansi.ⁱ **17** Ndiyeno iye anati: "Sindingachite zimenezo^j inu Yehova! Kodi ndimwe magazi^k a amuna amene anaika miyoyo yawo pangosi kuti akatunge madziwa?" Choncho iye sanavomere kumwa madziwo.

Izi n'zimene amuna atatu amphamvuwo anachita.

18 Koma Abisai,^l m'bale wake wa Yowabu mwana wa Zeruya^m anali mtsogoleri wa anthu 30 amenewo. Iye ananyamula mkondo ndi kupha nawo anthu 300. Abisai anali wotchuka ngati amuna atatu aja.ⁿ **19** Ngakhale kuti anali wolemekezeka kwambiri kuposa amuna ena 30 aja, ndipo

anali mtsogoleri wawo, koma-be sanafanane ndi amuna atatu oyamba aja.^a

20 Benaya^b mwana wa Yehoyada,^c mwana wa munthu wolimba mtima, anachita zinthu zambiri ku Kabizeeli.^d Iye anapha ana awiri a Ariyeli wa ku Mowabu, ndipo analowanso m'chitsime chopanda madzi n'kupha mkango^e umene unali m'chitsimemo pa tsiku limene kunagwa chipale chofewa.^f **21** Benaya ndiye anaphanso Mwiguputo wa msinkhu waukulu modabwitsa.^g Ngakhale kuti Mwiguputoyo anali ndi mkondo m'manja mwake, Benaya anapitabe kukakumana naye atanyamula ndodo, n'kulanda mkondowo ndipo anamupha ndi mkondo wake womwewo.^h **22** Zimenezi n'zimene Benayaⁱ mwana wa Yehoyada anachita. Iye anali wotchuka ngati amuna atatu amphamvu aja.^j **23** Ngakhale kuti anali wolemekezeka kwamбири kuposa amuna ena 30 aja, sanafanane ndi amuna atatu aja. Koma Davide anamuika kukhala msilikali wake womulondora.^k

24 Asaheli^l m'bale wake wa Yowabu anali m'gulu la amuna 30 aja. M'gululi munalinso Elihanani^m mwana wa Dodo wa ku Betelehemu, **25** Shamaⁿ Mharodi, Elika Mharodi, **26** Helezi^o Mpaliti, Ira^p mwana wa Ikesi^q Mtekowa, **27** Abiezeri^r Muanatoti, **28** Zalimoni Mwahohi,^u Maharai^v Mnetofa, **29** Helebi^w mwana wa Bana Mnetofa, Itai^x mwana wa Ribai wa ku Gibeya wa fuko la ana a Benjamini, **30** Benaya^y Mpiratoni, Hidai wa kuzigwa* za Gaasi,^z **31** Abi-aliboni Mwa-

CHAP. 23

a 1Mb 11:21
b 2Sa 8:18
2Sa 20:23
1Mf 1:8
1Mf 2:29
1Mb 18:17
c 1Mb 27:5
d Yos 15:21
e Miy 30:30
f 1Mb 11:22
g 1Mb 11:23
h 1Sa 17:51
i 2Sa 23:20
1Mb 27:6
j 1Mb 11:24
k 1Mb 11:25
l 2Sa 2:18
2Sa 2:23
1Mb 2:16
1Mb 27:7
m 1Mb 11:26
n 1Mb 27:8
o 1Mb 27:10
p 1Mb 27:9
q 1Mb 11:28
r 1Mb 27:12
s Yos 21:18
1Mb 6:60
Yer 1:1
t 1Mb 27:11
u 1Mb 11:29
v 1Mb 27:13
w 1Mb 11:30
x 1Mb 11:31
y 1Mb 27:14
z Owe 2:9
1Mb 11:32

Danga 2

a 1Mb 11:33
b 1Mb 11:34
c 1Mb 11:35
d 2Sa 15:31
2Sa 16:23
2Sa 17:23
1Mb 27:33
e 1Mb 11:37
f 1Mb 11:38
g 1Mb 11:39
h 1Mb 2:53
i 1Mb 11:40
j 2Sa 11:3
1Mf 15:5
1Mb 11:41

CHAP. 24

k 2Sa 21:1
l 1Mb 21:1
1Mb 27:23
m 2Sa 8:16
2Sa 20:23
n Owe 20:1
2Sa 3:10
o 1Mb 21:2
p 2Mb 32:25
Miy 18:12
Yer 17:5
q 1Mb 21:3
r 1Mb 21:4
Mla 8:4
s Nu 1:2
t De 2:36
Yos 13:9

raba, Azimaveti^a M'bahurimu, **32** Eliyaba Msaaliboni, ana a Yaseni, Yonatani,^b **33** Shama Mharari, Ahiyamu^c mwana wa Sarari Mharari, **34** Elifeleti mwana wa Ahasibai, mwana wa Mmaakati, Eliyamu mwana wa Ahitofeli^d Mgilo, **35** Heziro^e wa ku Karimeli, Paarai Mwarabu, **36** Igali mwana wa Natani^f wa ku Zoba, Bani Mgadi, **37** Zeleki^g Muamoni, Naharai M'beeroti, onyamula zida za Yowabu mwana wa Zeruya, **38** Ira Muitiri,^h Garebiⁱ Muitiri, **39** ndi Uriya^j Mhiti, onse pamodzi 37.

24 Mkwiyi wa Yehova unayakiranso^k Isiraeli pame-nene winawake anaokira Isiraeli mwa kulimbikitsa Davide kuti: "Pita ukawerenga^l anthu a Isiraeli ndi Yuda." **2** Choncho mfumu inauza Yowabu^m mkulu wa magulu ankhondo amene anali naye kuti: "Yendayenda m'mafuko onse a Isiraeli kuchokera ku Dani mpaka ku Beere-seba.ⁿ Ndipo amuna inu muwerenge anthu^o kuti ndidziwe chiwerengero chawo."^p **3** Koma Yowabu anauza mfumu kuti: "Yehova Mulungu wanu awonjezere anthu kuwirikiza nthawi 100 pa kuchuluka kwawo, maso anu inu mbuyanga mfumu akuona. Koma inu mbuyanga mfumu, n'chifukwa chiyani mukufuna kuchita zimenezi?"^q

4 Pamapeto pake mawu a mfumu anaposa^r mawu a Yowabu ndi atsogoleri a magulu ankhondo. Choncho Yowabu ndi atsogoleri a magulu ankhondowo anachoka pamaso pa mfumu ndi kupita kukawerenga^s anthu a Isiraeli. **5** Kenako anawoloka Yorodano ndi kumanga msa-sano ku Aroweli^t kudzanja lamanja la mzinda umene uli pakati

2Sa 23:30* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

pa chigwa,* kuyang'ana kudzi-ko la Agadi^a ndi ku Yazeri.^b **6** Atachoka kumeneko anafika ku Giliyadi^c ndi kudzi-ko la Tatimu-hodisi, ndipo anapitirira mpaka ku Dani-jaana ndi kuzungulira kukafika ku Sidoni.^d **7** Kenako anafika kumzinda wa mpanda wolimba wa Turo^e ndiponso kumizinda yonse ya Ahivi^f ndi Akanani. Pamapeto pake anafika ku Beere-seba^g ku Negebu,^h m'dzi-ko la Yuda. **8** Chotero anayendayenda m'dziko lonse ndipo patatha miyezi 9 ndi masiku 20 anafika ku Yerusalemu. **9** Tsopano Yowabu anapereka chiwerengero chonseⁱ cha anthu kwa mfumu. Aisiraeli analipo 800,000, amuna amhamvu ogwira lupanga, ndipo amuna a Yuda analipo 500,000.^j

10 Davide atawerengadi anthuwo anavutika mumtima mwake.^k Choncho Davide anauza Yehova kuti: "Ndachimwa^l kwambiri pochita zimene ndachitazi. Tsopano Yehova, khululukani cholakwa cha ine mtumiki wanu^m chonde, pakuti ndachita chinthu chopusa kwambiri."ⁿ **11** Davide atadzuka m'mawa, mawu a Yehova anafika kwa mneneri Gadi,^o wamasomphenya wa Davide^p kuti: **12** "Pita, ukauze Davide kuti, 'Yehova wanena kuti: "Ndaika zilango zitatu pamaso pako."^q Sankha wekha chimodzi mwa zitatu chimene ukufuna kuti ndikuchitire."^r **13** Pamenepo Gadi anapita kwa Davide ndi kumuuzza kuti:^s "Kodi m'dziko lanu mubwere njala yaikulu zaka 7,^t kapena muzithawa adani anu akukuthamangitsani miyezi itatu,^u kape-na kodi kugwe mliri wa ma-

CHAP. 24

- a Nu 32:34
- b Nu 32:1
Nu 32:35
- c Ge 31:21
Nu 32:40
- d Ge 10:15
Ge 49:13
Yos 11:8
- e Yos 19:29
- f Yos 9:7
Yos 11:19
- g Ge 21:31
Yos 15:28
- h Yos 15:1
- i 1Mb 21:5
- j Nu 2:32
Nu 2:36
1Mb 27:23
- k 1Sa 24:5
Mac 2:37
Aro 2:15
2Ak 7:10
1Yo 3:20
- l 2Sa 12:13
1Mb 21:8
- m Sl 130:3
Ho 14:2
1Yo 1:9
- n 1Sa 13:13
Sl 107:17
Mla 10:1
- o 1Sa 22:5
1Mb 21:9
- p 1Mb 29:29
- q 1Mb 21:10
- r Miy 3:12
- s 1Mb 21:11
- t Le 26:20
De 28:23
2Sa 21:1
1Mb 21:12
- u Le 26:17
Le 26:36
De 28:25

Danga 2

- a Le 26:16
Le 26:25
De 28:22
- b 1Mb 21:13
Ahe 12:6
- c Ne 9:17
Sl 103:8
Sl 119:156
- d Owe 6:6
2Mb 28:5
Yes 47:6
- e Nu 16:46
De 28:21
1Mb 21:14
1Mb 27:24
- f 2Sa 24:2
- g De 32:4
Yob 34:12
Mir 3:22
- h 1Mb 21:15
- i Sl 78:38
Yer 26:19
Yow 2:13
- j 2Mb 3:1
- k Ge 10:16
Yos 15:8
2Sa 5:9
- l 1Mf 22:17
Sl 44:11
Sl 95:7
- m Ge 44:33
1Mb 21:17
- n 1Mb 21:18
2Mb 3:1
- o 1Mb 21:19

siku atatu m'dziko lanu?^a Ganizirani mofatsa zoti ndikayankhe kwa Amene wandituma." **14** Atamva zimenezo, Davide anauza Gadi kuti: "Zimenezi zikundisautsa kwambiri. Chonde, tilangidwe ndi Yehova,^b pakuti chifundo chake n'chochuluka,^c koma ndisalangidwe ndi munthu."^d

15 Pamenepo Yehova anagwetsa mliri^e mu Isiraeli kuyambira m'mawa mpaka nthawi yoikidwiratu, moti pa anthu onse kuyambira ku Dani mpaka ku Beere-seba^f panafa anthu 70,000.^g **16** Ndiyeno mngelo^h anali atatambasula dzanja lake kuloza ku Yerusalemu kuti awononge mzinda-wo. Pamenepo Yehova anamva chisoniⁱ chifukwa cha tsokalo, choncho anauza mngelo amene anali kupha anthuyo kuti: "Basi pakwanira! Tsopano tsitsa dzanja lako." Pa nthawiyi, mngelo wa Yehova uja anali pafupi ndi malo opunthira mbe-wu a Arauna^j Myebusi.^k

17 Ndiyeno Davide atangoona mngelo amene anali kupha anthuyo anauza Yehova kuti: "Tsopano amene ndachimwa ndine, ndipo ine ndi amene ndachita cholakwa, nanga nkhosazi^l zalakwa chiyani? Dzanja lanu likhale pa ine^m chonde ndi panyumba ya bambho anga."

18 Kenako Gadi anafika kwa Davide tsiku limenelo ndi kumuuzza kuti: "Pita ukamangire Yehova guwa lansembe pamalo opunthira mbewu a Arauna Myebusi."ⁿ **19** Davide anapitadi mogwirizana ndi mawu a Gadi, mogwirizana-nsi ndi zimene Yehova analamula.^o **20** Arauna atasuzumira panja anaona mfumu ndi atumiki ake akubwera kwa iye.

Nthawi yomweyo Arauna anatuluka ndi kugwada^a pamaso pa mfumu ndipo anawerama mpaka nkhope yake panso.^b **21** Ndiyeno Arauna anafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani inu mbuyanga mfumu mwabwera kwa ine mtumiki wanu?” Poyankha Davide anati: “Ndabwera kuti undigulitse^c malo ako opunthira mbewu. Ndikufuna kumangira Yehova guwa lansembe pamenepo, kuti mliruwu^d uthe pakati pa anthuwa.” **22** Koma Arauna anauza Davide kuti: “Mbuyanga mfumu, tengani^e malowo ndipo mupereke chilichonse chimene mukuona kuti n’chabwino. Onani, ng’ombe iyi ikhale nsembe yopse-reza ndipo chopunthira ndi zipangizo za ng’ombe zikhale nkhuhi.^f **23** Ine Arauna ndi-

CHAP. 24

- a Ru 2:10
2Sa 9:8
b 1Mb 21:22
c 1Mb 21:22
d Nu 16:47
Nu 25:8
2Sa 24:15
e Ge 23:11
f 1Sa 6:14
1Mf 19:21
1Mb 21:23

Danga 2

- a Si 20:3
b Ge 23:13
c 1Mb 21:24
d 1Mb 21:25
e Eks 20:25
1Mb 21:26
1Mb 22:1
f 2Sa 21:14
1Mb 21:27
2Mb 33:13
Yes 19:22

kupereka chilichonse kwa inu mfumu.” Kenako Arauna anauza mfumu kuti: “Yehova Mulungu wanu asonyeze kuti akukondwera nanu.”^a

24 Koma mfumu inauza Arauna kuti: “Iyayi, ineyo ndigula zimenezi.^b Ine sindipereka nsembe zopsereza za nyama kwa Yehova Mulungu wanga popanda kulipira.”^c Choncho Davide anagula^d malo opunthira mbewu ndi ng’ombe ndipo analipira ndalama zokwana masekeli 50 asiliva. **25** Zitatero, Davide anamangira Yehova guwa lansembe^e pamenepo ndipo anapereka nsembe zopsereza ndi nsembe zachiyanjano. Choncho Yehova anamva kuchonderera kwawo,^f moti mliriwo anauthetsa mu Israeli.

MAFUMU

WOYAMBA

kapena, malinga ndi Baibulo lachigiriki la *Septuagint*,

MAFUMU WACHITATU

1 Mfumu Davide anali atakalamba^a ndipo anali ndi zaka zambiri. Ankamufunditsa zovala koma sankamva kutentha. **2** Choncho atumiki ake anamuuzza kuti: “Mbuyanga mfumu, anthu akufunireni namwali wamng’ono^b woti azisamalira^c inu mfumu. Akhale mlezi^d wanu woti azigona pafupi nanu^e ndipo mbuyanga mfumu muzitenthedwa.”^f **3** Ndiyeno anakafunafuna mtsikana wokongola m’dziko lonse la Israeli. Pamapeto pake anapeza Abisagi^g Msunemu^h n’kubwera naye kwa mfumu. **4** Mtsikanayo anali chiphadzuwaⁱ ndipo ana-

CHAP. 1

- a 2Sa 5:4
1Mf 2:11
1Mb 23:1
1Mb 29:27
Si 90:10
b Est 2:2
c 2Sa 13:5
1Mf 1:15
d Ru 4:16
2Sa 4:4
e Ge 16:5
f Mia 4:11
g 1Mf 2:17
1Mf 2:22
h Yos 19:18
2Mf 4:8
i Nym 4:7

Danga 2

- a 2Sa 3:4
b 1Mb 3:2
c Mty 16:18
Lu 14:11
Aro 12:16
d De 17:15
e 2Sa 15:1

khala wosamalira mfumu. Mfumu yemweyo sinagonepo naye.

5 Pa nthawi imeneyi Adoniya^a mwana wa Hagiti^b anadzikweza^c n’kumati: “Ineyo ndikhala mfumu yolamalira!”^d Kenako anapangitsa galleta^e lake. Analinso ndi amuna okwera pamahatchi,^f ndi amuna 50 amene ankathamanga patsogolo pake.^e **6** Bambo ake sanafune kumukhumudwitsa pa nthawi ina iliyonse, choncho sanam’dzudzulepo kuti: “Wachitiranji zinthu

1Mf 1:5* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **5*** Ena amati “hosi” kapena “kavalolo.”

m'njira imeneyi?"^a Iye analiso wooneka bwino kwambiri,^b ndipo mayi ake anam'bereka pambuyo pobereka Abisalomu. **7** Iye anayamba kuchitira zinthu limodzi ndi Yowabu mwana wa Zeruya komanso wanse-mbe Abiyatara.^c Iwowa anayamba kumuthandiza Adoniya^d monga otsatira ake. **8** Koma wanse-mbe Zadoki,^e Benaya^f mwana wa Yehoyada, mneneri Natani,^g Simeyi,^h Reyi, ndi amuna amphamvuⁱ a Davide, sanagwirizane^j ndi Adoniya.

9 Pomaliza Adoniya anapereka nsembe^k za nkhusa, ng'ombe, ndi ana a ng'ombe onenepa pafupi ndi mwala wa Zoheleti umene uli pafupi ndi Enirogeli.^l Kumeneko anaitanirako abale ake onse, omwe anali ana a mfumu,^m ndi amuna onse a mu Yuda, omwe anali atumiki a mfumu. **10** Koma mneneri Natani, Benaya, amuna amphamvu a Davide, ndi Solomo m'bale wake sanawaitane. **11** Kenako Nataniⁿ anauza Bati-seba^o mayi wake wa Solomo^p kuti: "Kodi simunamve kuti Adoniya mwana wa Hagiti^q wakhala mfumu koma mbuye wathu Davide sakuzidziwa n'komwe zimenezi? **12** Tsopano mvetserani malangizo amphamvu amene ndikupatseni,^r kuti mupulumutse moyo wanu ndi moyo wa mwana wanu Solomo.^s **13** Pitani kwa Mfumu Davide mukane kuti, 'Kodi si inu mbuyanga mfumu amene munalumbirira ine kapolo wanu kuti: "Solomo mwana wako ndi amene adzakhale mfumu pambuyo panga, ndipo iye ndi amene adzakhale pampando wanga wachifumu?"^t **14** Inu muli mkati molankhu-

CHAP. 1

- a Miy 13:24
- Miy 29:17
- Aga 6:1
- b 2Sa 14:25
- c 2Sa 20:25
- d 1Mf 2:22
- e 2Sa 8:17
- Eze 44:15
- f 2Sa 20:23
- 1Mb 27:5
- g 2Sa 7:2
- 2Sa 12:1
- h 1Mf 4:18
- i 2Sa 23:8
- 1Mb 11:10
- j Miy 24:21
- k 2Sa 15:12
- l 2Sa 17:17
- m 2Sa 13:23
- n 2Sa 7:4
- 2Sa 7:17
- o 2Sa 11:3
- 2Sa 11:27
- p 2Sa 12:24
- q 2Sa 3:4
- r Miy 20:18
- Miy 27:9
- Ahe 1:1
- s Owe 9:5
- 1Mf 1:21
- 2Mf 11:1
- Mt 21:38
- t 1Mb 22:9
- 1Mb 28:5
- 1Mb 29:1
- Sl 132:11

Danga 2

- a De 19:15
- 2Ak 13:1
- b Ge 43:30
- Owe 15:1
- 2Sa 13:10
- c 1Mf 1:1
- d 1Mf 1:3
- e 1Sa 25:23
- f 1Mf 2:20
- Est 7:2
- g Ge 18:12
- 1Pe 3:6
- h 1Mf 1:13
- 1Mb 22:10
- i 1Mf 1:5
- j 1Mf 1:11
- k 1Mf 1:9
- l 2Sa 20:25
- 1Mf 1:7
- m 2Sa 8:16
- 1Mf 2:28
- n 1Mf 1:10
- o Sl 123:2
- p 2Sa 23:2
- 1Mf 2:15
- 1Mf 2:24
- 1Mb 29:1
- q Ge 15:15
- 1Mf 2:10
- r 1Mf 1:14

la ndi mfumuyo, ineyo ndidzabwera pambuyo panu n'kutsimikizira mawu anuwo."^a

15 Zitatero, Bati-seba analowa kuchipinda kumene kunali mfumu.^b Mfumuyo inali yokalamba^c kwambiri ndipo Abisagi^d Msunemu anali kuisamalira. **16** Bati-seba anagwada n'kuweramira pansie^e pamaso pa mfumu. Mfumuyo inati: "Ukufuna kupempha chiyani?"^f **17** Bati-seba anayankha kuti: "Mbuyanga,^g ndinu amene munalumbira pa Yehova Mulungu wanu kwa ine kapolo wanu kuti, 'Solomo mwana wako ndi amene adzakhale mfumu pambuyo pa ine, ndipo iye ndi amene adzakhale pampando wanga wachifumu.'^h **18** Koma tsopano onani, Adoniyaⁱ wakhala mfumu ndipo inu mbuyanga mfumu simukuzidziwa n'komwe zimenezi.^j **19** Iye wapereka nsembe zambiri, za ng'ombe zamphongo, ana a ng'ombe onenepa, ndiponso nkhusa. Waitananso ana onse a mfumu,^k wanse-mbe Abiyatara,^l ndi Yowabu^m mkuulu wa asilikali, koma Solomo mtumiki wanu sanamuitane.ⁿ **20** Tsopano maso^o a Aisiraeli onse ali pa inuyo mbuyanga mfumu, kuti muwauze amene akhale pampando wachifumu wa mbuyanga mfumu pambuyo panu.^p **21** Zomwe zidzachitike n'zoti, inuyo mbuyanga mfumu mukadzangogona m'manda limodzi ndi makolo anu,^q ineyo ndi mwana wanga Solomo tidzaoneka ngati olakwa."

22 Bati-seba ali mkati molankhula ndi mfumuyo, mneneri Natani analowa.^r **23** Nthawi yomweyo anthu anauza mfumu kuti: "Kwabwera mneneri Natani!" Kenako Natani anagwa-

da n'kuwera mpaka nkhope yake pansi pamaso pa mfumu.^a **24** Ndiyeno Natani anati: "Mbuyanga mfumu, kodi munanena kuti, 'Adoniya ndiye adzakhale mfumu pambuyo panga ndipo ndiye amene adzakhale pampando wanga wachifumu?'^b **25** Chifukwatu lero wapita kukapereka nsembe^c zambiri, za ng'ombe zamphongo, ana a ng'ombe onenepa, ndi nkhosha. Waitananso ana onse a mfumu, akulu a asilikali ndi wansembe Abiyatara.^d Moti panopa ali kumeneko ndipo akudya ndi kumwa pamaso pake n'kumanena kuti, 'Mfumu Adoniya ikhale ndi moyo wautali!'^e **26** Koma ineyo mtumiki wanu, wansembe Zadoki,^f Benaya^g mwana wa Yehoyada, ndi Solomo mtumiki wanu, sanatitane.^h **27** Ngati zimenezi zachokera kwa inu mbuyanga mfumu, ndiye kuti simunandidziwitse ineyo mtumiki wanu,ⁱ za amene ayenera kukhala pampando wachifumu wa mbuyanga mfumu pambuyo panu."

28 Tsopano Mfumu Davide inayankha kuti: "Amuna inu, ndiitanireni Bati-seba."^j Choncho Bati-seba analowa n'kuima pamaso pa mfumu. **29** Mfumuyo inalumbira^k kuti: "Pali Yehova^l amene anapulumutsa^m moyo wangaⁿ m'masautso onse,^o **30** monga momwe ndinakulumbirira pa Yehova Mulungu wa Isira'eli, kuti, 'Mwana wako Solomo adzakhala mfumu pambuyo panga ndipo iye ndi amene adzakhale pampando wanga wachifumu m'malo mwanga,' ndi mmene ndichitire lero."^p **31** Kenako Bati-seba anagwada n'kuwera mpaka nkhope yake pansiq^q pamaso pa mfumu, n'kunena kuti: "Mbuyanga Mfumu Davi-

CHAP. 1

- a 1Sa 24:8
- Aro 13:7
- 1Pe 2:17
- b 1Mf 1:5
- 1Mf 1:18
- c 2Sa 15:12
- 1Mf 1:9
- d 1Mf 1:7
- e 2Sa 16:16
- 2Mb 23:11
- f 1Mf 1:8
- g 1Mb 27:5
- h 1Mf 1:10
- i Yoh 15:15
- j 2Sa 12:24
- 1Mf 1:15
- k Nu 30:2
- Mla 5:4
- Mt 5:33
- l 1Sa 20:21
- m SI 19:14
- SI 31:5
- SI 103:4
- n SI 71:23
- o 2Sa 4:9
- 2Ak 1:10
- p 1Mf 1:13
- 1Mf 1:17
- q 1Mf 1:16

Danga 2

- a Ne 2:3
- Da 2:4
- b 1Mf 1:8
- c 2Sa 20:23
- 2Sa 23:20
- 1Mb 27:5
- d 2Sa 20:6
- e Ge 41:43
- 1Mf 1:38
- Est 6:8
- Zek 9:9
- Lu 19:35
- f 2Sa 5:8
- 2Mb 32:30
- g 1Sa 10:1
- 1Sa 16:13
- 2Mf 9:3
- h 2Sa 15:10
- i 1Sa 10:24
- 2Mf 11:12
- 2Mb 23:11
- j SI 72:19
- k 1Mb 17:27
- Yer 11:5
- Yer 28:6
- l 1Sa 16:13
- m 1Mb 28:20
- n 1Mf 3:12
- 1Mf 10:23
- 2Mb 9:22
- SI 72:8
- o 1Mf 1:8
- p 2Sa 7:2
- q 1Mb 27:5
- r 1Sa 30:14
- 2Sa 8:18
- s 2Sa 15:18
- 1Mb 18:17
- t 1Mf 1:33
- Mt 21:7
- u 2Mb 32:30

de akhale ndi moyo mpaka kalekale!"^{r*}

32 Nthawi yomweyo Mfumu Davide inati: "Amuna inu, ndiitanireni wansembe Zadoki,^b mneneri Natani ndi Benaya^c mwana wa Yehoyada." Anthuwo anabweradi. **33** Mfumuyo inawauza kuti: "Tengani atu-miki^d a mbuye wanu, n'kukweza Solomo mwana wanga panyulu* yanga yaikazi,^e ndipo mupite naye ku Gihoni.^f **34** Kumeneko, wansembe Zadoki ndi mneneri Natani akam'dzoze* kukhala mfumu ya Isira'eli. Ndiyeno mukalize lipenga^h ndi kunena kuti, 'Mfumu Solomo ikhale ndi moyo wautali!'ⁱ **35** Ndiye pobwera muzikamulondola, ndipo adzafike kuno n'kukhala pampando wanga wachifumu. Iyeyo adzakhala mfumu m'malo mwanga ndipo ndidzamuika kukhala mtsogoleri wa Isira'eli ndi Yuda." **36** Nthawi yomweyo Benaya mwana wa Yehoyada anayankha mfumu kuti: "Zikhale momwemo!"^j Yehova, Mulungu wa mbuyanga mfumu, atsimikizire zimenezi.^k **37** Monga momwe Yehova anakhalira ndi inu mbuyanga mfumu,^l akhalenso ndi Solomo^m ndipo achititse mpando wake wachifumu kukhala waukuluⁿ kuposa mpando wanu wachifumu, mbuyanga Mfumu Davide."

38 Wansembe Zadoki,^o mneneri Natani,^p Benaya^q mwana wa Yehoyada, Akereti^r ndi Apeleti^s anatsetsereka n'kukakweza Solomo panyulu yaikazi ya Mfumu Davide,^t kenako anapita naye ku Gihoni.^u **39** Tsopano wansembe Zadoki

1Mf 1:31* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **33*** Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29. **36*** Kapena kuti "Ame" m'Chiheberi.

anatenga nyanga ya mafuta^a m'chihema^b n'kudzoza^c Solomo. Ndiyeno anthuwo anayamba kuliza lipenga ndipo anthu onse anafuula kuti: "Mfumu Solomo ikhale ndi moyo wautali!"^d **40** Atatero anthuwo anayamba kumulondola ndipo anali kuimba zitoliro^e ndi kusangalala kwambiri,^f moti nthaka^g inang'ambika chifukwa cha phokoso lawo.

41 Adoniya ndi anthu onse amene anawaitana omwe anali naye limodzi anamva phokosolo atamaliza kudya.^h Yowabu atamva phokoso la lipenga, nthawi yomweyo anati: "Kodi phokosoⁱ likumveka m'mudzili n'lachiyani?" **42** Akulankhula mawu amenewa, kunabwera Yonatani^j mwana wa wansembe Abiyatara. Ndipo Adoniya anati: "Lowa, uyenera kuti wabweretsa nkhani yabwino^k popeza ndiwe mwamuna wolimba mtima." **43** Koma Yonatani anamuyankha Adoniya kuti: "Ay, si nkhani yabwino! Mbuyathu Mfumu Davide waveka Solomo ufumu."^l **44** Choncho mfumu inatuma wansembe Zadoki, mneneri Natani, Bena ya mwana wa Yehoyada, Akereti ndi Apeleti ndipo iwo anakweza Solomo panyulu yai-kazi ya mfumu.^m **45** Ndiyeno wansembe Zadoki ndi mneneri Natani akamudzoza ku Gihoni kukhala mfumu.ⁿ Kenako abwerako akusangalala ndipo m'mudzimo muli phokoso lokhalokha. Phokoso limenelo ndi limene munamva lija.^o **46** Komanso, Solomo wakhala pampando wachifumu.^p **47** Kuwonjezera apo, atumiki a mfumu abwera kudzafunira mafuno abwino mbuye wathu Mfumu Davide kuti: "Mulungu wanu akulitse dzina la Solomo kupo-

CHAP. 1

- a Eks 30:25
- 1Sa 16:13
- b 2Sa 6:17
- c 1Sa 10:1
- 1Mb 29:22
- d 1Mf 1:34
- e Yes 5:12
- Yes 30:29
- f 1Sa 11:15
- 2Mf 11:14
- Sl 97:1
- g 1Sa 4:5
- h 1Mf 1:9
- 1Mf 1:25
- i Mac 21:30
- j 2Sa 15:36
- 2Sa 17:17
- k 2Sa 18:27
- l 1Mf 1:30
- m 1Mf 1:33
- n 1Mf 1:34
- o 1Mf 1:40
- p 1Mf 2:12
- 1Mb 29:23
- Sl 132:11

Danga 2

- a 1Mf 1:37
- Lu 19:38
- b Ge 47:31
- Ahe 11:21
- c 1Mb 29:10
- Ne 9:5
- Sl 34:1
- Sl 72:18
- Da 4:34
- Aef 1:3
- d 2Sa 24:3
- e Miy 28:1
- f Eks 21:14
- Eks 38:2
- 1Mf 2:28
- g 1Sa 14:45
- 2Sa 14:11
- Mac 27:34
- h De 1:17
- 1Mf 2:23
- Miy 13:6
- Miy 21:12
- i Eze 3:19
- j Miy 16:15

CHAP. 2

- k Sl 89:48
- Mla 12:7
- l Yos 23:14
- Yob 30:23
- Mla 9:10
- Ahe 9:27
- m De 31:6
- Yos 1:6
- 1Mb 28:20
- Aef 6:10
- n 1Mf 3:7
- o De 17:19
- De 29:9
- Mla 12:13
- p De 4:1

sa dzina lanu ndiponso akweze ufumu wake kuposa ufumu wanu!"^a Kenako mfumuyo inaweramira pabedi.^b **48** Komanso mfumu inati, 'Adalitsike' Yehova Mulungu wa Isiraeli, amene lero wapereka munthu woti akhale pampando wanga wachifumu, ine ndikuona ndi maso anga.'"^d

49 Anthu onse oitanidwa amene anali ndi Adoniya anayamba kunjenjemera ndipo anaimirira, aliyense n'kumapita kwawo.^e **50** Adoniya anachita mantha chifukwa cha Solomo. Choncho ananyamuka n'kupita kukagwira nyanga za guwa lansembe.^f **51** Patapita nthawi Solomo anauzidwa kuti: "Adoniya wachita mantha ndi Mfumu Solomo moti wakagwira nyanga za guwa lansembe, ndipo wati, 'Mfumu Solomo indilumbirire kaye kuti siipha mtumiki wakene ndi lupanga.'" **52** Solomo atamva anati: "Akadzakhala munthu wolimba mtima, ngakhale tsi-tsi lake limodzi^g silidzathothoka n'kugwera pansu, koma choipa chikadzapezeka mwa iye,^h adzaphedwa."ⁱ **53** Choncho Mfumu Solomo inatumi-za anthu kuti akachotse Adoniya paguwa lansembe lija n'kubwera naye. Kenako Adoniya analowa n'kugwadira Mfumu Solomo. Ndiyeno Solomo anamuza kuti: "Pita kunyumba kwako."^j

2 Davide atatsala pang'ono kumwalira,^k anaitana mwana wake Solomo n'kumulamula kuti: **2** "Ine ndatsala pang'ono kufa,^l choncho iweyo uchite zinthu mwamphamvu^m ndipo ukhale wolimba mtima."ⁿ **3** Uzimvera Yehova Mulungu wako mwa kuyenda m'njira zake,^o kusunga malamulo ake, zigamulo zake,^p ndi maumbo-

ni* ake, malinga ndi zimene zinalembedwa m'chilamulo cha Mose.^a Uzitero kuti udzakhale wanzeru m'zochita zako zonse, ndiponso kuzikhonse kumene ndzapite. **4** Komanso kuti Yehova adzakwaniritse mawu ake okhudza ine amene analankhala,^b akuti, 'Ana ako^c akadzasamalira njira zawo, mwa kuyenda^d mokhulupirika^e pamaso panga ndi mtima wawo wonse^f ndi moyo wawo wonse, munthu wa m'banja lako sadzachoka pampando wachifumu wa Isiraeli.'^g

5 "Iweyo ukudziwa bwino kwambiri zimene Yowabu mwana wa Zeruya anandichita,^h mwa kupha akulu awiri a asilikali a Isiraeli, Abineriⁱ mwana wa Nera ndi Amasa^j mwana wa Yeteri.^k Mwakutero, anakhetsa magazi^l ankondo pa nthawi yamtendere. Ndipo anadetsa ndi magazi ankondo lamba amene anali m'chiuno mwake ndiponso nsapato zimene zinali kuphazi kwake. **6** Iweyo uchite zinthu monga mwa nzeru zako,^m ndipo usalole kuti imvi zake zitsikire ku Mandaⁿ mwamtendere.^o

7 "Ana a Barizilai^p Mgiliyadi uwasonyeze kukoma mtima kosatha. Azikhala pakati pa anthu odyera nawe limodzi patebulo,^q chifukwa anandithandiza^r pa nthawi imene ndinali kuthawa m'bale wako Abisalomu.^s

8 "Taona, ukukhala pafupi ndi Simeyi^t wa ku Bahurimu,^u mwana wa Gera M'benjamini. Iyeyu ananditemberera temberero lopweteka^v tsiku limene ndinkapita ku Mahanaimu.^w Ndi iyeyu amene anabwera kudzakumana nane pa Yo-

1Mf 2:3* Kapena kuti "zikumbutso; zilibikitsa." **4*** Mawu ake enieni, "m'ch'onadi." **6*** Onani Zakumapeto 5.

CHAP. 2

- a De 17:20
b 2Sa 7:16
1Mb 17:11
1Mb 22:9
1Mb 28:7
Sl 89:35
Sl 132:11
c 2Sa 7:19
d Ge 17:1
Le 26:3
2Mf 20:3
2Mf 23:3
2Mb 17:3
Lu 1:6
e Sl 15:2
Yoh 4:24
f De 6:5
De 10:12
Mt 22:37
g 2Sa 7:12
1Mf 8:25
Sl 89:29
Sl 132:12
h 2Sa 3:39
i 2Sa 3:27
j 2Sa 20:10
k 2Sa 17:25
1Mb 2:17
l Nu 35:33
2Sa 3:28
2Sa 3:30
1Mf 2:31
m Miy 20:26
n Ge 37:35
Ge 42:38
Yob 7:9
Chv 20:13
o 2Sa 3:29
1Mf 2:34
Miy 28:17
Yes 48:22
Mt 26:52
p 2Sa 19:31
q 2Sa 9:7
2Sa 19:28
r 2Sa 17:27
s 2Sa 15:14
t 2Sa 16:7
u 2Sa 16:5
v 2Sa 16:7
w 2Sa 17:24

Danga 2

- a 2Sa 19:17
b 2Sa 19:23
c Eks 22:28
Sl 105:15
Miy 11:21
2Pe 2:9
d 1Mf 3:12
1Mf 3:28
Miy 2:6
e Ge 42:38
Ge 44:31
f 1Mf 2:46
g 1Mb 29:28
Yob 14:1
Mla 12:5
Mac 13:36
h 2Sa 5:7
1Mf 3:1
1Mf 11:43
1Mb 11:7
Mac 2:29
i 2Sa 5:4
j 1Mb 12:23
k 1Mb 29:27
l 2Sa 5:5
1Mb 3:4

rodano,^a choncho ndinamulumbirira pamaso pa Yehova kuti: 'Sindidzakupha ndi lupanga.'^b **9** Tsopano usangomusiya, um'lange,^c poti ndiwe munthu wanzeru^d ndipo ukudziwa bwino zimene uyenera kumuchita. Utsitsire imvi zake^e ku Manda zili ndi magari."^f

10 Kenako Davide anagona limodzi ndi makolo ake,^g ndipo anaikidwa m'manda mu Mzinda wa Davide.^h **11** Davide analamulira Isiraeli zaka 40.ⁱ Ku Heburoni^j analamulira zaka 7,^k ndipo ku Yerusalemu analamulira zaka 33.^l

12 Solomo anakhala pampando wachifumu wa Davide bambo ake,^m ndipo m'kupita kwa nthawi, ufumu wake unakhazikika.ⁿ

13 Patapita nthawi, Adoniya mwana wa Hagiti anapita kwa Bati-seba,^o amayi a Solomo. Iwo atamuona, anam'funsa kuti: "Kodi mwabwerera mtendere?"^p Iye anyankha kuti: "Inde, ndabwerera mtendere." **14** Kenako iye anapitiriza kuti: "Ndili nanu mawu." Ndiyeno Bati-seba anati: "Lankhulani."^q **15** Adoniya anapitiriza kuti: "Inu mukudziwa bwino kuti ufumu unayenera kukhala wanga, ndipo Aisiraeli onse maso awo anali pa ine kuti ndikhala mfumu."^r Koma ufumuwo unatembenuka n'kukhala wa m'bale wanga, chifukwa Yehova ndiye anam'patsa ufumuwo kuti ukhale wake.^s **16** Tsopano ndili ndi pempho limodzi kwa inu. Musandikanire pempho lannga."^t Choncho Bati-seba anamuyankha kuti: "Lankhulani." **17** Adoniya anapitiriza kuti:

m 1Mf 1:46; 1Mb 29:23; 2Mb 1:1; Sl 132:12; n 2Sa 7:12; Sl 89:37; o 2Sa 12:24; p 1Sa 16:4; 1Mb 12:17; q 2Sa 14:12; r 1Mf 1:5; 1Mf 1:25; s 1Mb 22:9; 1Mb 28:5; Miy 21:30; Da 2:21; t 2Mb 29:6; Yer 2:27; Yer 18:17.

“Chonde, mukauze Mfumu Solomo kuti andipatse Abisagi^a Msunemu^b akhale mkazi wanga. Ndikudziwa kuti inu-yo sakakukanirani.” **18** Bati-seba atamwa anati: “Chabwino. Ndikakulankhulirani kwa mfumu.”

19 Choncho Bati-seba anapita kwa Mfumu Solomo kuti akauze mfumuyo zofuna za Adoniya.^c Nthawi yomweyo mfumu inaimirira^d kuti ikumane naye ndipo inamuweramira.^e Kenako inakhala pampando wake wachifumu n'kuitanitsa mpando wina ndipo inauika kumbali yake yakumanja kuti amayi a mfumu akhalepo.^f **20** Ndiye Bati-seba anati: “Pali kanthu kakan'ono kamodzi kamene ndikufuna kupempha. Musandikanire pempho langa.” Mfumuyo inamuza kuti: “Pemphanu mayi anga, sindikukanirani.” **21** Choncho Bati-seba anapitiriza kuti: “Perekani Abisagi Msunemu kwa m'balawanu Adoniya kuti akhale mkazi wake.” **22** Mfumu Solomo itamva zimenezi inafunsa mayi ake kuti: “N'chifukwa chiyani mukum'pemphera Adoniya-yu Abisagi Msunemu? M'pemphepheninso ufumu^g (chifukwa iye ndi mkulu wanga),^h Mupemphereni ufumu Adoniya-yo. Mupempherenso wansembe Abiyataraⁱ ndi Yowabu^j mwana wa Zeruya.”^k

23 Mfumu Solomo itatero, inalumbira pamaso pa Yehova kuti: “Mulungu andilange mo-wirikiza^l ngati Adoniya sanaikemo wake pangazi mwa kupempha zimenezi.^m **24** Tsopano m'dzina la Yehova Mulungu wamoyo,ⁿ amene wandichititsa kukhazikika,^o amene wandiika pampando wachifumu wa Davide bambo anga,^p ndiponso

CHAP. 2

- a 1Mf 1:3
- b Yos 19:18
- c 1Mf 1:7
- d Eks 20:12
Le 19:32
Miy 23:22
- e Ge 33:3
Ge 48:12
Eks 18:7
- f Si 110:1
Mt 25:33
- g 2Sa 12:8
2Sa 16:21
- h 1Mb 3:2
1Mb 3:5
- i 1Mf 1:7
- j 2Sa 8:16
- k 2Sa 2:18
- l De 6:13
Ru 1:17
1Sa 3:17
2Sa 19:13
- m Si 64:8
Si 140:9
- n 1Sa 20:21
- o 1Mf 10:9
1Mb 22:10
- p 1Mb 29:23
2Mb 1:8

Danga 2

- a 1Sa 25:28
2Sa 7:11
1Mb 17:10
Si 127:1
- b Yes 55:11
- c 1Mf 1:52
Mia 8:11
- d 2Sa 8:18
1Mf 1:8
1Mb 27:5
- e 1Mf 2:34
- f 1Sa 22:20
1Mf 1:7
- g Yos 21:18
1Mb 6:60
Yer 1:1
- h 1Mf 2:22
- i Ge 15:2
- j 1Sa 23:6
2Sa 15:24
1Mb 15:12
- k 1Sa 22:23
- l Yos 18:1
- m 1Sa 2:31
1Sa 3:12
- n 1Mf 2:22
- o 1Mf 3:4
1Mb 16:39
1Mb 21:29
- p 1Mf 1:50
- q 1Mf 1:7
- r 2Sa 18:14
- s 1Mf 2:25
- t Eks 21:14

amene anandipatsa mzere wa banja lachifumu^a monga ananenera,^b lero Adoniya aphe-dwa.”^c **25** Nthawi yomweyo Mfumu Solomo inatumiza lalulo kudzera mwa Benaya^d mwana wa Yehoyada. Iye anapita kukakantha Adoniya, n'kumupha.^e

26 Kwa wansembe Abiyatara,^f mfumuyo inati: “Pita kuminda yako ku Anatoti^g chifukwa ukuyenera kufa.^h Koma lero sindikupha, poti unayumula likasa la Yehova Ambuyey Wamkulu Koposaⁱ pamaso pa Davide bambo anga,^j ndiponso chifukwa chakuti unavutika nthawi yonse imene bambo anga anavutika.”^k **27** Choncho Solomo anathamangitsa Abiyatara n'kumusiyitsa kutumikira monga wansembe wa Yehova, pokwaniritsa mawu amene Yehova analankhula ku Silo,^l otsutsana ndi nyumba ya Eli.^m

28 Nkhaniyo inam'fika Yowabu,ⁿ ndipo iye anathawira kuchihema^o cha Yehova n'kukagwira nyanga za guwa lansembe.^p Paja Yowabu ankatsatira Adoniya,^q ngakhale kuti sanatsatire^r Abisalomu. **29** Kenako Mfumu Solomo inauzidwa kuti: “Yowabu wathawira kuchihema cha Yehova, ndipo ali pambali pa guwa lansembe.” Choncho Solomo anatama Benaya mwana wa Yehoyada, kuti: “Pita ukamuphe!”^s **30** Benaya anapitadi kuchihema cha Yehova n'kukamuuza Yowabu kuti: “Mfumuyo yanena kuti, ‘Tuluka!’” **31** Koma iye anati: “Ay! Ndifera mom'muno.”^t Benaya atamva zimenezo anakauza mfumu kuti: “Yowabu wanena zimenezi, ndipo wandiyankha choncho.” **31** Mfumuyo inamuza kuti: “Chita zimene

wakuuzazo. Umuphe n'kumuka m'manda ndi kundichotsera ine ndi nyumba ya bambo anga magari^a amene Yowabu anakhetsa^b popanda chifukwa. **32** Ukatero, Yehova adzabwezeradi pamutu pake magari ake,^c chifukwa anakantha amuna awiri olungama ndi abwino kuposa iye-yo,^d ndipo anawapha ndi lupanga. Anachita zimenezi Davide bambo anga osadziwa.^e Amuna ake anali Abineri^f mwana wa Nera mkulu wa asilikali a Isiraeli,^g ndi Amasa^h mwana wa Yeteri mkulu wa asilikali a Yuda.ⁱ **33** Magazi awo ayenera kubwerera pamutu pa Yowabu ndi pamutu pa mbumba yake mpaka kalekale.^j Koma kwa Davide,^k mbumba yake, nyumba yake, ndi mpando wake wachifumu, kudzakhala mtenedere wochokera kwa Yehova mpaka kalekale."^l **34** Kenako Benaya mwana wa Yehoyada anapita^m kuchihemako n'kukakantha Yowabu ndi kumupha,ⁿ ndipo anaikidwa m'manda panyumba pake m'chipululu. **35** Zitatero, mfumu inaika Benaya^o mwana wa Yehoyada m'malo mwa Yowabu kuti akhale mkulu wa asilikali,^p ndipo inaika wansembe Zadoki m'malo mwa Abiyatara.^q

36 Pomaliza mfumu inatuma anthu kukaitana Simeyi,^r ndipo inamuuza kuti: "Udzimangire nyumba ku Yerusalemu ndipo uzikhala kumeneko. Usachoke kumeneko kupita kwina ndi kwina. **37** Zikadzachitika kuti tsiku lina wachoka n'kudutsa chigwa* cha Kidironi,^s uzziwiretu kuti udzafa ndithu.^t Mlandu wa magari ako udzakhala pa-

CHAP. 2

- a Ge 9:6
Nu 35:33
De 19:13
De 21:9
2Mf 9:26
Miy 28:17
b 2Sa 3:28
1Mf 2:5
c Owe 9:57
Sl 7:16
Sl 9:16
d Eks 23:7
2Sa 4:11
2Mb 21:13
e 2Sa 3:26
f 2Sa 3:27
g 2Sa 2:8
h 2Sa 20:10
i 2Sa 17:25
j 2Sa 3:29
Sl 109:9
Mt 27:25
k 2Sa 3:28
l Sl 89:29
Sl 132:12
Miy 25:5
Yes 9:7
m 1Mf 2:28
1Mb 21:29
n 1Mf 2:25
Sl 37:38
Mla 12:14
o 1Mb 11:24
1Mb 27:5
p Yob 34:24
q 1Sa 2:35
1Mb 6:53
1Mb 12:28
1Mb 16:39
1Mb 24:3
Sl 109:8
r 1Mf 2:8
s 2Sa 15:23
2Mf 23:6
Yoh 18:1
t Nu 35:27
Miy 20:8
Miy 20:26

Danga 2

- a Nu 35:26
Yos 2:19
Eze 18:13
b De 23:15
c 1Sa 21:10
d 1Sa 27:2
e Miy 16:14
f Tit 3:1
g 1Mf 2:38
h Eze 17:19
i Miy 16:12
Mla 8:2
j 2Sa 16:5
2Sa 16:13
k 1Mf 2:37
Sl 7:16
Miy 5:22
Eze 18:20
l 1Sl 21:6
Sl 72:17

mutu pako."^a **38** Simeyi atamva zimenezi anauza mfumu kuti: "Mwanena bwino. Mmene mbuyanga mfumu mwanenera, ndi mmenenso mtumiki wanu achitire." Ndipo Simeyi anakhala ku Yerusalemu masiku ambiri.

39 Pamapeto pa zaka zitatu, akapolo awiri^b a Simeyi anathawira kwa Akisi^c mwana wa Mataka, mfumu ya Gati.^d Kenako anthu anabwera kudzauza Simeyi kuti: "Tamvera! Akapolo ako ali ku Gati." **40** Nthawo yomweyo, Simeyi anaimirira n'kukwera bulu wake kupita ku Gati kwa Akisi, kukafunafuna akapolo akewo. Choncho Simeyi anapita ku Gati n'kukabwerako ndi akapolo ake. **41** Ndiyeno Solomo anauzidwa kuti: "Simeyi anatuluka mu Yerusalemu kupita ku Gati, ndipo wabwera ko." **42** Mfumuyo itamva inatuma anthu kukaitana^e Simeyi. Atafika, inam'funsa kuti: "Kodi sindinakulumbiritse pamaso pa Yehova n'kukuchenjeza^f kuti, 'Tsiku limene udzatu-luke kunja n'kupita kwina ndi kwina, uzziwiretu kuti udzafa ndithu'?" Ndipo kodi iwe sunandiuze kuti, 'Mawu mwanenawa ndi abwino'?"^g **43** Nangano n'chifukwa chiyani sunasunge lumbiro limene unapanga pamaso pa Yehova,^h ndi lamulo limene ndinakulamula mwamphamvu?"ⁱ **44** Ndiyeno mfumuyo inapitiriza kuuza Simeyi kuti: "Iweyo wekha ukudziwa bwino mumtima mwako zoipa zonse zimene unachitira Davide bambo anga.^j Yehova akubwezera ndithu pamutu pako zoipa zimene unachitika.^k **45** Koma Mfumu Solomo idzalalitsidwa,^l ndipo mpando wachifumu wa Davide udzakhazikika kwamuyaya pamaso

1Mf 2:37* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

pa Yehova.”^a **46** Itatero, mfumuyo inalamula Benaya mwana wa Yehoyada amene ananyamuka n’kukakantha Simeyi, ndipo anafa.^b

Choncho ufumuwo unakhazikika m’manja mwa Solomo.^c

3 Kenako Solomo anachita mgwirizano wa ukwati^d ndi Faraao mfumu ya Iguputo. Anatenga mwana wamkazi wa Faraoyo^e n’kubwera naye ku Mzinda wa Davide,^f kuti azikhala kaye kumeneko mpaka iye atamaliza kumanga nyumba yake,^g nyumba ya Yehova,^h ndi mpanda wozungulira Yerusalemu yense.ⁱ **2** Anthuwo anali kupereka nsembe pamalo okwezeka,^j chifukwa anali asanamange nyumba ya dzinala Yehova mpaka masiku amene.^k **3** Solomo anapitiriza kukonda^l Yehova mwa kuyenda motsatira malamulo a Davide bambo ake,^m kungoti nthawi zonse anali kupereka nsembe zopsereza pamalo okwezeka.ⁿ

4 Chotero mfumu inapita ku Gibeoni^o kukapereka nsembe, chifukwa kumeneko ndiye kunali malo okwezeka ofunka kwambiri.^p Kumeneko, Solomo anapereka nsembe zopsereza zokwana 1,000 paguwa lansembe.^q **5** Ku Gibeoniko, Yehova Mulungu anaonekera^r kwa Solomo m’maloto^s usiku ndipo anati: “Pempha chimene ukufuna kuti ndikupatse.”^t **6** Solomo atamva anati: “Inu mwasonyeza kukoma mtima kosatha^u kwa mtumiki wanu Davide bambo anga, popeza anyanda pamaso panu m’choonadi ndi m’chilungamo^v ndiponso anali wowongoka mtima pamaso panu. Munapitiriza kumasonyeza kukoma mtima kosatha kumeneku moti munam’patsa mwa-

CHAP. 2

- a 1Mf 2:24
Miy 25:5
Yes 9:7
b 1Mf 2:9
1Mf 2:25
1Mf 2:34
c 1Mf 2:12
2Mb 1:1
Miy 16:12
Miy 29:4

CHAP. 3

- d Eza 9:2
Eza 9:14
e De 7:4
1Mf 7:8
1Mf 9:24
1Mf 11:1
Eza 10:10
Ne 13:27
f 2Sa 5:7
1Mb 11:7
g 1Mf 7:1
h 1Mf 8:19
i 1Mf 9:15
j Le 17:4
Le 26:30
De 12:6
1Mf 15:14
1Mf 22:43
2Mb 33:17
k 1Mf 5:3
1Mb 17:4
1Mb 17:12
1Mb 28:6
Mac 7:47
l De 6:5
De 10:12
Sl 145:20
Mt 22:37
1Ak 8:3
1Yo 5:3
m 2Mb 17:3
n 1Sa 7:9
1Sa 10:8
1Mf 15:14
1Mf 22:43
1Mb 21:26
2Mb 1:3
o Yos 9:3
1Mf 9:2
p 1Mb 16:39
1Mb 21:29
q 2Mb 1:6
r 1Mf 9:2
2Mb 1:3
s Nu 12:6
Yob 33:15
t 2Mb 1:7
u 2Mb 1:8
v Sl 11:7

Danga 2

- a 1Mf 2:4
b 1Mb 29:1
Yer 1:6
Mt 23:12
2Ak 12:9
c Nu 27:17
De 31:2
2Sa 5:2
d Eks 19:6
De 7:6
e Ge 13:16
Ge 22:17
f 2Mb 1:10
Sl 72:1
Sl 119:34
g 2Sa 14:17
Ahe 5:14
h 1Sa 8:6

na kuti lero akhale pampando wake wachifumu.^a **7** Tsopano Yehova Mulungu wanga, mwaika mtumiki wanune kukhala mfumu m’malo mwa Davide bambo anga. Komatu ndine mwana^b ndipo sindikudziwa zinthu zambiri.^c **8** Mtumiki wanune ndili pakati pa anthu anu amene mwawasankha,^d anthu ochulukana zedi amene sangatheke kuwerengeka chifukwa chochulukana.^e **9** Mupatse mtumiki wanune mtima womvera kuti ndiweruze^f anthu anu, ndi kusiyanita pakati pa chabwino ndi choipa,^g pakuti ndani angathe kuweruza^h anthu anu ovutawa?^h

10 Zimene anapempha Solomoni zina musangalatsa Yehova.^j **11** Ndiyeno Mulungu anamuusa kuti: “Popeza wapemphe zimenezi ndipo sunapemphe masiku ambiri, chuma,^k kapena moyo wa adani ako, koma wapempha kuti ukhale womvetsa zinthu kuti uzitha kuweruza milandu,^l **12** taona, ndichita mogwirizanadi ndi mawu ako.^m Nditu ndikupatsa mtima wanzeru ndi womvetsa zinthuⁿ moti ndi kale lonse sipanakhalepo munthu ngati iwe, ndipo pamburu pako sipadzakhalanso wina ngati iwe.^o **13** Ndikupatsanso zomwe sunapemphe,^p chuma^q ndi ulemerero, moti sikudzakhalanso mfumu ngati iwe masiku ako onse.^r **14** Ndiipo ukayenda m’njira zanga mwa kusunga malangizo ndi malamulo anga^s monga momwe Davide bambo ako anyandera,^t ndidzatalikitsanso masiku ako.”^u

i Eks 32:9; De 9:6; j Miy 15:8; k Miy 27:24; l 1T 6:9; 1Mb 22:12; 1Mb 29:19; Miy 16:16; m Sl 10:17; Mla 1:16; Yes 65:24; 1Yo 5:14; n 1Mf 4:29; 1Mf 5:12; 2Mb 1:11; Miy 3:13; o Mt 12:42; p Sl 84:11; Mt 6:33; Aef 3:20; q 1Mf 4:21; Miy 3:16; Mla 7:11; r 1Mf 10:23; 2Mb 1:12; s 1Mb 22:12; t 1Mf 15:5; 2Mb 7:17; u De 25:15; Sl 21:4; Sl 91:16; Miy 3:16.

15 Solomo atagalamuka,^a anazindikira kuti waona masomphenya. Kenako anapita ku Yerusalemu n'kukaimirira pamaso pa likasa^b la pangano la Yehova. Ndiyeno anapereka nsembe zopsereza ndi nsembe zachiyanjano^c n'kukonzera phwando^d atumiki ake onse.^e

16 Kenako akazi awiri omwe anali mahule^f anapita kwa mfumu n'kuima pamaso pake.^g

17 Mmodzi wa akaziwo anati: "Pepani mbuyanga,^h ine ndi mayi uyu tikukhala m'nyumba imodzi. Ineyo ndinabereka mwana wamwamuna pafupi naye m'nyumbamo. 18 Patapita masiku atatu kuchokera tsiku limene ine ndinabereka mwana, mayi uyu nayenso anabereka mwana wamwamuna. Ndipo tinali limodzi. M'nyumbamo munalibe munthu wina aliyense kupatulapo awirife. 19 Kenako mwana wa mayiyu anafa usiku chifukwa anam'tsamira. 20 Choncho kapolo wanune ndili m'tulo, mayiyu anadzuka pakati pa usiku n'kutenga mwana wanga amene anali pambali panga, n'kumuika pachifuwa pake. Ndiyeno anatenga mwana wake wakufayo n'kumuika pachifuwa panga. 21 Nditadzuka kuti ndiyamwitseⁱ mwana wanga, ndinapeza kuti anali wakufa. Choncho ndinamuyang'anitsitsa kwambiri m'mawa n'kuona kuti si mwana wanga amene ndinabereka." 22 Koma mayi wina uja anati: "Ayi, mwana wanga ndi wamoyoyu, wako ndi wakufayo!" Ndipo mayi woyamba uja anali kunena kuti: "Ayi, mwana wako ndi wakufayo, wanga ndi wamoyoyu." Iwo anapitiriza kulankhula choncho pamaso pa mfumu.^j

23 Pomaliza mfumuyo ina-

CHAP. 3

- a Ge 4:7
Yer 31:26
b 2Sa 6:17
1Mb 16:1
c Le 7:11
2Sa 6:18
1Mb 21:29
d Ge 31:54
Est 1:3
Da 5:1
e 1Mf 1:33
f Ge 38:15
De 23:17
Yos 6:17
Owe 11:1
g 1Sa 8:20
h Aro 13:7
1Pe 2:17
i 1Sa 1:23
1At 2:7
j Miy 20:8

Danga 2

- a Miy 20:26
b Ge 43:30
Yes 49:15
Yer 31:20
Ho 11:8
c 1At 2:7
d 1Sa 1:26
1Mf 3:17
e Aro 1:31
2Ti 3:3
f 1Mf 2:3
1Mf 3:9
g Yos 4:14
1Sa 12:18
1Mb 29:24
Sl 72:5
Miy 24:21
h Eza 7:25
Miy 2:3
Mla 7:19
Akl 2:3
Yak 1:5

CHAP. 4

- i 1Mf 1:20
2Mb 9:30
Mia 1:12
j Eks 18:21
k 1Mb 6:8
1Mb 27:17
Eze 44:15
l 2Sa 8:17
1Mb 27:32
m 2Sa 8:16
2Sa 20:24
1Mb 18:15
n 1Mf 1:8
1Mb 27:5
o 1Mf 2:35
p 1Mf 2:26
q 2Sa 12:1
1Mf 1:10

ti: "Uyu akuti, 'Mwana wanga ndi wamoyoyu, wako ndi wakufayo!' Ndipo uyo akuti, 'Ayi, mwana wako ndi wakufayo, wanga ndi wamoyoyu!'" 24 Ndiyeno mfumuyo inati:^a "Amuna inu, ndibweretsereni lupanga." Choncho anabweretsa lupanga pamaso pa mfumu. 25 Mfumuyo inati: "Amuna inu, dulani mwana wamoyoyu pakati. Mupereke hafu ya mwanayo kwa mayi mmodzi ndi hafu inayo kwa mayi winayo." 26 Popeza mtima wa mayi yemwe mwana wake anali wamoyoyu unayamba kugunda kwambiri^b chifukwa cha mwana wakeyo,^c nthawi yomweyo anauza mfumuyo kuti: "Pepani^d mbuyanga! Amuna inu, m'patseni mayiyu mwana wamoyoyu. Musamuphe ayi." Apa n'kuti mayi wina uja akunena kuti: "Mwanayu sakhala wanga kapena wako. Amuna inu, m'duleni!"^e 27 Mfumuyo itamva zimenezi inati: "Amuna inu, perekani mwana wamoyoyu kwa mayi uyu. Musamuphe ayi. Amene yu ndiye mayi wake."

28 Aisiraeli onse anamva za chigamulo^f chimene mfumu inapereka, ndipo anachita mantha chifukwa cha mfumuyo,^g popeza anaona kuti nzeru^h za Mulungu zinali mwa iye kuti azipereka zigamulo.

4 Mfumuo Solomo inapitiriza kulumulira Isiraeli yense.ⁱ 2 Ndipo awa ndiwo akalonga^j amene inali nawo: Wansembe Azariya mwana wa Zadoki,^k 3 Elihorefi ndi Ahiya, ana a Sisa, omwe anali alembi,^l ndi wolemba zochitika dzina lake Yehosafati,^m mwana wa Ahiludi. 4 Benayaⁿ mwana wa Yehoyada anali mkulu wa asilikali,^o ndipo Zadoki ndi Abiyatara^p anali ansembe. 5 Azariya mwana wa Natani^q anali

mkulu wa nduna, ndipo Zabudu mwana wa Natani anali wansembe, bwenzi^a la mfumu. **6** Ahisara anali woyang'anira banja lachifumu, ndipo Adoniramu,^b mwana wa Abada, anali woyang'anira anthu olembedwa ntchito yokakamiza.^c

7 Solomo anali ndi nduna **12** mu Isiraeli yense, zomwe zinkabweretsa chakudya kwa mfumu ndi banja lake lachifumu. Nduna iliyonse inali ndi udi ndo wobweretsa chakudya kwa mwezi umodzi pachaka.^d

8 Mayina a ndunazo anali awa: Mwana wa Hura, kudera lamapiri la Efuraimu,^e **9** mwana wa Dekeri, amene ankayang'anira ku Makazi, ku Saalibimu,^f ku Beti-semesi,^g ndi ku Eloni-beti-hanani, **10** mwana wa Hesedi, ku Aruboti (dera lake linali Soko ndi dera lonse la Heferi),^h **11** mwana wa Abinadabu, kumapiri onse a Doriⁱ (Tafati mwana wa Solomo anadzakhala mkazi wake),

12 Baana mwana wa Ahiludi, ku Taanaki^j ndi ku Megido^k ndi ku Beti-seani^l konse, pafupi ndi Zeretani^m kumunsi kwa Yeze-reeli,ⁿ kuchokera ku Beti-seani kukafika ku Abele-mehola^o mpaka kuchigawo cha Yokimeamu,^p **13** mwana wa Geberi ku Ramoti-gilyadi^q (dera lake linali midzi ing'onoing'ono ya Yairi^r mwana wa Manase, yomwe ili ku Gilyadi.^s Analinso ndi chigawo cha Arigobi,^t chomwe chili ku Basana.^u Kunali mizinda ikuluikulu 60 yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri ndiponso mipiringidzo yamkuwa, **14** Ahinadabu mwana wa Ido, ku Mahanaimu,^v **15** Ahimazi ku Natitali^w (nayenso anakwatira mwana wa Solomo, Basemati),^x **16** Baana mwana wa Husai, ku Aseri^y ndi ku Bealoti,

CHAP. 4

- a 2Sa 15:37
- 1Mb 27:33
- b 2Sa 20:24
- 1Mf 5:14
- 1Mf 12:18
- c 1Mf 9:15
- d 1Mb 27:1
- e Yos 17:18
- f Yos 19:42
- g 1Sa 6:12
- h Yos 12:17
- i Yos 12:23
- j Yos 17:11
- k 2Mf 23:29
- l 1Sa 31:10
- m Yos 3:16
- n 1Mf 18:46
- o 1Mf 19:16
- p Yos 21:34
- q De 4:43
- Yos 20:8
- 1Mf 22:3
- 2Mf 9:1
- r Nu 32:41
- De 3:14
- s Nu 32:1
- Yos 22:9
- t De 3:4
- u Nu 21:33
- Yos 13:11
- Sl 22:12
- v Ge 32:2
- 2Sa 2:8
- 2Sa 17:24
- w Yos 19:32
- x 1Sa 18:18
- y Yos 19:24

Danga 2

- a Yos 19:17
- b 1Mf 1:8
- c Yos 18:11
- d Yos 17:1
- e De 2:26
- f Nu 21:21
- g De 3:4
- h De 1:4
- i Ge 22:17
- Miy 14:28
- j Mla 2:24
- Mla 9:7
- k Ge 15:18
- Eks 23:31
- De 11:24
- 2Sa 8:3
- 1Mb 19:16
- Sl 72:8
- l Sl 72:10
- m 1Mf 5:11
- n De 14:5
- Mir 1:6
- o De 12:15
- De 15:22
- p Ge 2:14
- De 1:7
- Yos 1:4
- q Ge 10:19
- r De 28:13
- s 1Mf 5:4
- 1Mb 22:9
- Sl 72:7
- t 2Mf 8:19
- u Yos 60:18
- v Mik 4:4
- Zek 3:10
- w Owe 20:1
- 2Sa 17:11
- 2Sa 24:15

17 Yehosafati mwana wa Paruwa, ku Isakara,^a **18** Simeyiyi^b mwana wa Ela, ku Benjimini,^c **19** Geberi mwana wa Uri, ku Gilyadi,^d m'dera la Sihoni^e mfumu ya Aamori,^f ndi la Ogi^g mfumu ya Basana.^h Panalinso nduna imodzi yoyang'anira nduna zonse m'dzikomo.

20 Ayuda ndi Aisiraeli anachuluka kwambiri.ⁱ Kuchulukuka kwake anali ngati mchenga wa m'mphepete mwa nyanja, ndipo anali kudya, kumwa, ndi kusangalala.^j

21 Solomo anakhala wolamalira wa maufumu onse kuyambira ku Mtsinje^{*k} mpaka kudziko la Afilisi, n'kukafika kumalire ndi Iguputi. Maufumu amenewa anali kubweretsa mphatso kwa Solomo ndi kum'tumikira masiku onse a moyo wake.^l

22 Chakudya cha kunyumba yachifumu ya Solomo tsi-ku lililonse chinkakhala ufa wosalala wokwana miyezo 30 ya kori,^{*m} ufa wamba wokwana miyezo 60 ya kori, **23** ng'ombe 10 zodyetsera m'khola, ng'ombe 20 zodyetsera kutchire, nkhusa 100, ndiponso mbawala zamphongo,ⁿ insa,^o ngondo, ndi mbalame zoweta zonona. **24** Iye ankalamulira chilichonse kumbali yakuno ya Mtsinje,^p kuchokera ku Tifisa mpaka ku Gaza.^q Ankalamulira mafumu onse a mbali yakuno ya Mtsinje,^r ndipo m'zigawo zake zonse munali mtendere.^s **25** Ayuda^t ndi Aisiraeli anapitiriza kukhala mwabata.^u Aliyense anali pansu pa mte-ngo wake wa mpesa ndi mte-ngo wake wa mkuyu,^v kuchokera ku Dani mpaka ku Beere-seba,^w masiku onse a Solomo.

1Mf 4:21* Umenewu ndi mtsinje wa Firate. **22*** Muyezo wa kori unali wokwana malita 220. Onani Eze 45:14.

26 Solomo anali ndi makola 40,000 a mahatchi^a okoka magaleta ake,^b ndi amuna 12,000 okwera pamahatchi.

27 Nduna^c zinkabweretsa chakudya cha Mfumu Solomo ndi cha aliyense wodyera limodzi ndi mfumuyo. Nduna iliyonse inkabweretsa chakudya kwa mwezi umodzi, ndipo inkaonetsetsa kuti pasakhale choperewera. 28 Ankabweretsanso balere ndi chakudya cha mahatchi okoka magaleta ndiponso cha mahatchi ena.^d Ankachipititsa kulikonse komwe chikufunika, aliyense malinga ndi udindo wake.^e

29 Mulungu anapitiriza kupatsa Solomo nzeru zopanda malire ndi luso lomvetsa zinthu losaneneka.^f Anam'patsanso mtima wozindikira zinthu mwakuya.^g 30 Nzeru za Solomo zinaposa^h nzeru za anthu onse a Kum'mawaⁱ ndi nzeru zonse za ku Iguputo.^j 31 Iye anali wanzeru kuposa munthu wina aliyense. Anali wanzeru kuposa Etani^k mwana wa Zera, Hemani,^l Kalikoli,^m ndi Darida ana a Maholi. Ndipo anatchuka m'mitundu yonse yozungulira.ⁿ 32 Ankalankhula miyambi 3,000^o ndipo nyimbo zake^p zinakwana 1,005. 33 Ankafotokoza za mitengo, kuyambira mkungudza wa ku Lebanoni^q mpaka kamtengo ka hisope^r kamene kamamera pakhoma.* Ankafotokozanso za zinyama,^s zolengedwa zouluka,^t nsomba,^u ndiponso za zokwawa.^v 34 Ndipo anthu ankabwera kuchokera ku mitundu yonse kudzamva nzeru za Solomo,^w ngakhalenso kuchokera kwa mafumu onse a padziko lapansi amene anamva za nzeru zake.^x

1Mf 4:33* Ena amati "chipupa" kapena "chikupa."

CHAP. 4

- a De 17:16
- 2Sa 8:4
- 1Mf 10:25
- 2Mb 1:17
- b 2Mb 1:14
- c 1Mf 4:7
- d Est 8:14
- Mk 1:13
- e 1Ak 14:40
- f 1Mf 10:23
- 2Mb 1:10
- Miy 2:6
- Miy 4:7
- g Ge 41:49
- Sl 119:32
- h Lu 11:31
- Akl 2:3
- i Ge 25:6
- Yob 1:3
- Mt 2:1
- j Yes 19:11
- Mac 7:22
- k 1Mb 2:8
- Sl 89:Kam
- l Sl 88:Kam
- m 1Mb 2:6
- n 1Mf 10:1
- 1Mf 10:7
- o Miy 1:1
- Mia 12:9
- p Nym 1:1
- q 2Mf 19:23
- Sl 92:12
- r Eks 12:22
- Nu 19:18
- Sl 51:7
- Ahe 9:19
- s Ge 1:24
- Miy 30:30
- t Ge 1:20
- Yob 12:7
- Miy 7:23
- Miy 30:19
- u Ge 1:21
- v Ge 1:25
- Miy 6:6
- Miy 30:25
- w Miy 13:20
- x 2Mb 9:1
- 2Mb 9:23

Danga 2

CHAP. 5

- a 2Mb 2:3
- 2Mb 2:12
- b Eze 26:15
- Eze 27:3
- c 1Mf 9:27
- d 2Sa 5:11
- 1Mb 14:1
- e 2Mb 2:3
- f 2Sa 7:5
- 1Mb 22:8
- 2Mb 6:8
- g 1Mf 4:24
- Yes 9:7
- Mac 9:31
- h Miy 16:7
- i 2Mb 2:4
- j 2Sa 7:13
- 1Mb 17:12
- 1Mb 22:10
- 1Mb 28:6
- Zek 6:12
- k 1Mf 6:9
- 1Mf 6:20
- 2Mb 2:8
- Sl 104:16
- l Yos 19:28
- Eza 3:7
- m 2Sa 5:11

5 Hiram^a mfumu ya ku Turo^b inatumiza atumiki^c ake kwa Solomo, pakuti inamva kuti iyeoyo ndi amene anadzedwa kulowa ufumu m'malo mwa bambo ake, popeza Hiramuyo ankamukonda Davide masiku ake onse.^d

2 Kenako Solomo anatumiza uthenga kwa Hiram, kuti:^e

3 "Inuyo mukudziwa bwino kuti Davide bambo anga sanathe kumanga nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wake, chifukwa cha nkondo^f zimene adani ake ankamenyana naye m'madera onse omuzungulira, mpaka pamene Yehova anaika adani akewo pansu pa mapazi ake. 4 Tsopano Yehova Mulungu wanga wandipatsa mpumulo pakati pa adani anga onse ondizungulira.^g Palibe amene akulimbana nane, ndipo palibe choipa chilichonse chimene chikuchitika.^h 5 Panopa ndikuganiza zomanga nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wanga,ⁱ monga momwe Yehova analonjezera Davide bambo anga kuti, 'Mwana wako amene ndidzamuike pampando wako wachifumu m'malo mwa iweyo, ndi amene adzamange nyumba ya dzina langa.'^j 6 Tsopano lamulani kuti anthu andidulire mitengo ya mkungudza ya ku Lebanoni.^k Antchito anga adzakhala limodzi ndi antchito anu ndipo ndidzakupatsani malipiro a antchito anu malingana ndi zonse zomwe munganene. Inuyo mukudziwa bwino kuti pakati pathu palibenso anthu odziwa kudula mitengo ngati Asidoni."^l

7 Hiram^m atangomva mawu a Solomo, anasangalala kwambiri ndipo ananena kuti: "Yehova atamandikeⁿ lero, popeza wapereka kwa

n 1Mf 10:9; 2Mb 2:12.

Davide mwana wanzeru^a woti alamulire anthu ochulukawa.”^b **8** Choncho Hiram anatumi-za uthenga kwa Solomo, kuti: “Ndamva uthenga wanu. Ineyo ndichita zonse zimene mukufuna pa nkhanu ya mitengo ya mkungudza ndiponso mitengo ina yofanana ndi mkungudza.”^c **9** Antchito anga adzainyamula ku Lebanoni^d n’kutsikira nayo kunyanja, ndipo ineyo kumbali yanga ndidzaimanga pamodzi ngati phaka n’kuiyandamitsa panyanja kuti ikafike kamalo kumene mudzandiuze.^e Kenako ndidzauza anthu kuti aimasule, ndipo inuyo mukaitenge-ra kumeneko. Ndipo inu mudzachita zofuna zanga pondipatsa chakudya cha banja lan-nga.”^f

10 Choncho Hiram anapereka kwa Solomo mitengo ya mkungudza ndiponso mitengo ina yofanana ndi mkungudza, monga momwe Solomo anafunira. **11** Ndipo Solomo anapereka kwa Hiramu tirigu wokwana miyezo 20,000 ya kori,^g kuti chikhale chakudya cha banja lake, ndiponso mafuta oyenga bwino kwambiri^h okwana miyezo 20 ya kori. Izi n’zimene Solomo ankapereka kwa Hiramu chaka ndi chaka.ⁱ **12** Ndiyeno Yehova anapatsa Solomo nzeru monga mmene anam’lonjezera.^j Pakati pa Hiramu ndi Solomo panali mtendere, ndipo awiriwa anachita pangano.

13 Anthu amene Mfumu Solomo inawalemba ntchito yokakamiza anachokera ku Isiraeli konse, ndipo anthu olembedwa ntchito yokakamizawo^k anakwana amuna 30,000. **14** Inkawatumiza ku Lebanoni

1Mf 5:11* Onani mawu a m’munsi pa 1Mf 4:22.

CHAP. 5

- a 1Mf 3:9
- Miy 10:1
- Miy 13:1
- Miy 15:20
- Miy 23:24
- b 2Mb 2:11
- c 2Sa 6:5
- 1Mf 6:15
- 2Mb 3:5
- d De 3:25
- e 2Mb 2:16
- f 2Mb 2:15
- Le 3:7
- Mac 12:20
- g 1Mf 4:22
- 2Mb 2:10
- h Eks 29:40
- Le 24:2
- i Mt 10:10
- 1Ti 5:18
- j 1Mf 3:12
- 1Mf 4:29
- 2Mb 1:12
- Yak 1:5
- k 1Mf 4:6
- 1Mf 9:15
- 1Mf 9:21

Danga 2

- a Mia 4:6
- b 2Sa 20:24
- 1Mf 4:6
- c Yos 16:10
- Yos 17:13
- Owe 1:28
- 1Mf 9:22
- 1Mf 12:18
- 2Mb 8:9
- d 2Mb 2:17
- e 2Mb 2:18
- f 1Mb 22:15
- g 2Mb 2:2
- h 1Mf 9:23
- i 2Mb 2:18
- j 1Mf 7:9
- 1Mb 22:2
- k Yes 28:16
- 1Aa 3:11
- 1Pe 2:6
- Chv 21:14
- l 1Mf 6:7
- m Yos 13:5
- Eze 27:9

CHAP. 6

- n 1Mb 28:12
- o Eks 12:14
- Eks 12:51
- p Nu 1:1
- q 2Mb 3:2
- r 1Mf 6:37
- 1Mb 29:19
- s Mac 7:47
- t 2Mb 3:3
- u Eza 6:3
- v 1Mb 28:11
- 2Mb 3:4

m’magulu a anthu 10,000 pamwezi. Kwa mwezi umodzi anthuwo ankakhala ku Lebanoni, ndipo kwa miyezi iwiri ankakhala kwawo.^a Adoniram^b ndiye anali woyang’anira anthu olembedwa ntchito yokakamizawo.^c **15** Solomo anali ndi anthu^d 70,000 onyamula katundu,^e ndi ena 80,000 osema miyala^f kumapiri.^g **16** Kuwonjezera pa amene, panalinso akapitawo a nduna za Solomo^h oyang’anira ntchitoyo. Analipo akapitawo 3,300ⁱ oyang’anira anthu amene anali kugwira ntchitoyo. **17** Ndiyeno mfumuyo inalamula kuti aseme miyala ikuluikulu yokwera mtengo,^j kuti akamange maziko^k a nyumbayo ndi miyala yosema.^l **18** Choncho amisiri omanga a Solomo ndi amisiri omanga a Hiramu ndiponso Agebala^m anasema miyalayo, ndipo anapitiriza kudula mitengo ndi kusema miyala pokonzekera kumanga nyumbayo.

6 Tsopano Solomo anayamba kumanga nyumba ya Yehova.ⁿ Anayamba kuchita zime-nezi m’chaka cha 480 kuchokera pamene ana a Isiraeli anatuluka m’dziko la Iguputo,^o m’mwezi wachiwiri^p wa Zivi.^q Ichi chinali chaka chachinayi^r cha ulamuliro wake monga mfumu ya Isiraeli. **2** Nyumba imene Mfumu Solomo inamangira^s Yehova, m’litali mwake inali mikono* 60,^t m’lifupi mwake inali mikono 20, ndipo kutalika kwake inali mikono 30.^u **3** Khonde^v la kutso-golo kwa chipinda chachikulu* cha nyumbayo linali mikono 20

1Mf 6:2* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. 3* Mawu ake enieni, “kachisi,” mwina kutanthauza Malo Oyera.

m'litali, kufanana ndi m'lifupi mwa nyumbayo. Khondelo linali kutsogolo kwa nyumbayo, ndipo linali mikono 10 m'lifupi mwake.

4 Nyumbayo anaiika mawindo. Mawindo ake anali aakulu mkati, aang'ono kunja.^a 5 Komanso, anamanga zipinda kuzungulira khoma lonse la nyumbayo, kuzungulira makoma onse akunja a chipinda chachikulu ndi chipinda chamkati.^b Anamanga zipinda zam'mbali^c zosanjikizana kuzungulira nyumba yonseyo. 6 Chipinda cham'mbali chapansi chinali mikono isanu m'lifupi mwake. Chipinda cham'mbali chapakati chinali mikono 6 m'lifupi mwake, ndipo chipinda cham'mbali chachitatu chinali mikono 7 m'lifupi mwake. Makoma onse akunja a nyumbayo anangowagoba^d n'cholinga choti asawaboole.^e

7 Nyumbayo anaimanga ndi miyala yosema^f kale, ndipo kulira kwa nyundo, nkhwangwa, kapena zida zilizonse zachitsulo sikunamveke m'nyumbayo^g pamene anali kuimanga. 8 Khomo lolowera^h kuchipinda cham'mbali chapansi linali kumanja kwa nyumbayo, ndipo anakwera masitepe oyenda chokhotakhota kukafika kuchipinda chapakati. Kuchokera kuchipinda chimenechi, anakwera n'kukafika kuchipinda chachitatu. 9 Anapitiriza kumanga nyumbayo kuti aimalize,ⁱ ndipo mkati mwa nyumbayo anamangamo ndi matabwa ndi mitanda ya mitengo ya mkungudza.^j 10 Anamanga zipinda zam'mbali^k zosanjikizana kuzungulira nyumba yonseyo. Chipinda chilichonse chinali chotalika mikono isanu. Zipindazo anazilumikiza kunyu-

CHAP. 6

- a Eze 40:16
Eze 41:26
- b Le 16:2
2Mb 4:20
2Mb 5:7
Ahe 9:3
- c 1Mf 6:10
Eze 41:5
Eze 41:26
- d Eze 41:7
- e Eze 41:6
- f 1Mf 5:17
1Pe 2:5
- g Aef 2:21
1Pe 2:5
- h Eze 41:11
- i 1Mf 6:38
- j 1Mf 5:6
1Mf 6:20
2Mb 2:8
- k 1Mf 6:5

Danga 2

- a Eze 41:6
- b 1Mb 17:12
- c Sl 11:4
Miy 15:3
- d De 6:2
De 10:13
De 17:19
- e De 11:1
- f 1Sa 12:14
1Mf 8:25
1Mb 28:9
- g 2Sa 7:13
1Mb 22:9
- h Eks 25:8
Le 26:12
Sl 132:13
2Ak 6:16
Chv 21:3
- i 1Sa 12:22
1Mb 28:20
Ahe 13:5
- j Mac 7:47
- k 1Mf 5:8
2Mb 3:5
- l 1Mf 6:5
2Mb 3:8
- m Ahe 9:3
- n 1Mf 6:5
- o Ahe 9:2
- p 1Mf 7:24
- q Eks 25:33
1Mf 7:26
1Mf 7:49
- r 1Mf 6:5
Ahe 9:3
- s Eks 40:21
1Mf 8:6
2Mb 5:7
- t Eks 24:7
De 4:13
De 9:9
1Mf 8:9

m'bayo ndi matabwa^a a mkungudza.

11 Pa nthawiyo, Yehova ana-
uza Solomo^b kuti:^c 12 "Kunena za nyumba ukumangayi, ukayenda motsatira malamulo^d anga ndi kusunga zigamulo^e zanga zonse ndi kuzitsatira,^f inenso ndidzakwaniritsadi mawu anga okhudza iweyo amene ndinalankhula kwa bambo ako Davide.^g 13 Ndidzakhaladi pakati pa ana a Isiraeli,^h ndipo sindidzasiya anthu anga, Aisiraeli."ⁱ

14 Solomo anapitiriza kumanga nyumbayo kuti aimalize.^j 15 Makoma a mkati mwa nyumbayo anawamanga ndi matabwa akuluakulu a mkungudza. Mkati mwa nyumbayo, kuchokera pansu mpaka kudenga* anakutamo ndi matabwa. Kenako anakuta pansu pa nyumbayo ndi matabwa akuluakulu a mitengo yofanana ndi mkungudza.^k 16 Komanso, anagawa chigawo cha mikono 20 kumbuyo kwa nyumbayo ndi matabwa a mkungudza, kuchokera pansu mpaka kudenga. Nyumbayo anaimangira chipinda chamkati,^l chotchedwa Malo Oyera Koposa.^m 17 Chipinda chachikulu kutsogoloⁿ kwa nyumbayo^o chinali mikono 40. 18 Pamatabwa a mkungudza a mkati mwa nyumbayo anajambulapo mochita kugoba zokongoletse ra zooneka ngati zipanda^p ndi nkhata zamaluwa.^q Mkati monse munali matabwa a mkungudza ndipo simunkaoneka mwala uliwonse.

19 Iye anazonza mkati mwa chipinda chamkati^r cha nyumbayo kuti aikemo likasa^s la pangano^t la Yehova. 20 Chipinda chamkati chinali mikono

1Mf 6:15* Kapena kuti "kutsindwi."

20 m'litali, mikono 20 m'lifupi^a ndi mikono 20 kutalika kwake. Chipindacho anachikuta ndi golide woyenga bwino,^b komanso anakuta guwa lansembe^c ndi matabwa a mkungudza. **21** Solomo anakuta^d mkati mwa nyumba yonseyo ndi golide woyenga bwino.^e Anatega matcheni^f agolide ndi kuwadutsitsa kutsogolo kwa chipinda chamkati,^g n'kukuta chipindacho ndi golide. **22** Nyumba yonseyo anaikuta ndi golide^h mpaka kuimaliza, ndipo guwa lansembe lonse,ⁱ lomwe linali kufupi ndi chipinda chamkati, analikuta ndi golide.^j

23 Komanso, m'chipinda chamkati anapangamo akerubi^k awiri kuchokera ku mtengo wamafuta.* Kerubi aliynse anali mikono 10 kutalika kwake.¹ **24** Phiko limodzi la kerubi linali lalitali mikono isanu, ndipo phiko linalo linali lalitali mikono isanunso. Kuchokera kunsonga ya phiko lake limodzi kufika kunsonga ya phiko lake lina, kutalika kwake kunali kukwana mikono 10.^m **25** Kerubi wachiwiri anali wotalika mikono 10. Akerubi awiriwo anali ofanana kukula kwawo ndiponso kapangidwe kawo. **26** Kerubi mmodzi anali mikono 10 kutalika kwake, ndipo winayonso anali chimodzimodzi. **27** Kenako anakuta akerubiwo m'chipinda chamkati, ndipo mapiko awo anali otambasula.ⁿ Nsonga ya phiko la kerubi mmodzi inagunda khoma ndipo nsonga ya phiko la kerubi winayo inagundanso khoma lina. Mapiko awo anafika pakati pa nyumbayo, ndipo anagundana.^o **28** Kenako Solomo anakuta akerubiwo ndi golide.^p

1Mf 6:23* Mwina umenewu unali mtengo wa mtundu wa paini.

CHAP. 6

a 1Mf 6:16

b 2Mb 3:8

c Eks 30:1
1Mf 7:48

d Eks 26:29

e 2Mb 3:7

f 1Mf 7:17

g Eks 26:33

h 2Mb 3:7

i Eks 40:5

j Eks 30:3

k Ge 3:24
2Mf 19:15
2Mb 3:10
Sl 99:1

l 2Mb 5:8

m 2Mb 3:11

n Sl 80:1
Yes 37:16
Ahe 9:5o 2Mb 3:12
2Mb 5:8

p 2Mb 3:10

Danga 2

a 2Mf 19:15
2Mb 3:14b Eze 40:16
Eze 41:18c Eks 25:33
1Mf 6:18
1Mf 7:26

d Chv 21:21

e Yoh 10:9
Yoh 14:6

f 1Mf 6:23

g 2Sa 6:5
1Mf 6:15

h Eze 41:24

i Eze 41:25

j 1Mf 7:12
2Mf 11:15k Eks 27:9
2Mb 4:9
2Mb 7:7l 1Mf 6:1
2Mb 3:2

m 1Pe 2:6

29 Pamakoma onse a nyumbayo, m'zipinda zonse ziwiri, chamkati ndi chakunja, anajambulapo akerubi,^a mitengo ya kanjedza,^b ndi maluwa.^c Anajambulapa zinthu zimenezi mochita kugoba. **30** Pansi^d pa nyumbayo, m'zipinda zonse ziwiri, chamkati ndi chakunja, anakutapo ndi golide. **31** Pakhomo la chipinda chamkati anakutapo zitseko^e za mtengo wamafuta,^f zipilala za m'mbali, ndi mafelemu. Zimenezi zinali mbali yachisanu. **32** Zitseko ziwirizo zinali za matabwa a mtengo wa mafuta. Pazitsekopo anajambulapo mochita kugoba akerubi, mitengo ya kanjedza, ndi maluwa, ndipo anazikuta ndi golide. Kenako akerubi ndi mitengo ya kanjedza yolembe mochita kugoba ya pazitsekozo, anazikuta ndi golide. **33** Anapanganso zomwezo pakhomo la chipinda chachikulu, pamafelemu ake a mtengo wamafuta omwe anali ofanana mbali zonse kutalika kwake. **34** Zitseko ziwirizo zinali za matabwa a mitengo yofanana ndi mkungudza.^g Zitseko ziwiri za khomo limodzi zinkayenda pamiyendo yake, ndipo zitseko ziwiri za khomo linalo zinkayendanso pamiyendo yake.^h **35** Pazitsekopo anajambulapo mochita kugoba akerubi, mitengo ya kanjedza, ndi maluwa ndipo anakuta zojambulazo ndi golide.ⁱ

36 Kenako anamanga khoma la miyala yosema lotalika mizere itatu^j kuzungulira bwalo lamkati,^k ndipo anawonjezanso mzere umodzi wa matabwa a mkungudza.

37 M'chaka chachinayi cha ulamuliro wa Solomo, m'mwezi wa Zivi,^l anamanga maziko^m a nyumba ya Yehova. **38** Ndipo

m'chaka cha 11, m'mwezi wa Buli,* womwe ndi mwezi wa 8, anamaliza^a kumanga zinthu zonse panyumbayo motsatira mapulani ake onse.^b Motero, Solomo anatha zaka 7 akumanga nyumbayo.

7 Solomo anatha zaka 13^c akumanga nyumba yake, ndipo anaimanga n'kuimaliza yonse.^d

2 Kenako anamanga nyumba yotchedwa Nkhalango ya Lebanoni.^e Nyumbayi inali mikono 100 m'litali, mikono 50 m'lifupi, ndi mikono 30 kutalika kwake. Anaimanga pamwamba pa nsanamira za mteno wa mkungudza. Nsanamirazo zinali m'mizere yokwanira inayi. Pamwamba pa nsanamirazo^f panali mitengo ya mkungudza yodutsa chopingasa. **3** Nyumba imeneyi anaimanga ndi matabwa a mkungudza^g kuyambira pazitsulo zimene zinali pamwamba pa nsanamira kupita m'mwamba. Nsanamirazo zinalipo 45, ndipo pamzere uliwonse panali nsanamira* 15. **4** Nyumbayi inali yosanja kawiri. Nsanjika iliyonse inali ndi mzere wa mawindo. Chotero nyumba yonse inali ndi mzere itatu ya mawindo okhala ndi mafelemu. Mawindowo^h anayang'anizana ndi mawindo a mbali ina ya nyumbayo. **5** Makomo onse a nyumbayo anali ndi mafelemu okhala ndi mbali zonse zinayi zofanana.ⁱ Mbali ya mkati ya windo loyang'anizana ndi windo lina inali ndi felemu lokhala ndi mbali zinayi zofanana. Zinali chonchi mu nsanjika zonse zitatu za nyumbayi.

6 Kenako anamanga Kho-

1Mf 6:38* Onani Zakumapeto 13. 7:3* Kapena "zipinda" kapenanso "mitengo yapamwamba pa nsanamira." M'Chiberi anangoti "15."

CHAP. 6

a Eks 40:2
Eza 6:14

b 1Mb 28:11
1Mb 28:12

CHAP. 7

c 1Mf 9:10

d Mia 2:4
Mia 2:5

e 1Mf 10:17
2Mb 9:16
Yes 22:8

f 1Mf 5:8

g 1Mf 6:18

h Ge 6:16

i Eks 12:22

Danga 2

a 1Mf 10:18
SI 122:5
Yes 9:7

b 1Mf 3:9
1Mf 3:28
Miy 16:12
Miy 20:8

c 1Mf 6:15

d 2Mf 20:4

e 1Mf 3:1
1Mf 9:24
2Mb 8:11

f 2Mb 4:9

g 1Mf 5:17

h 1Mf 6:36
Yoh 10:23
Mac 5:12

i Eks 27:9
1Mf 6:36
2Mb 4:9
2Mb 7:7
Chv 11:2

j 1Mf 6:1

nde la Zipilala. M'litali mwake linali mikono 50, ndipo m'lifupi mwake linali mikono 30. Kutso-golo kwa zipilalazo kunali khonde lina lokhalanso ndi zipilala ndi denga.

7 Anamanganso Bwalo la Mpando Wachifumu,^a kumene anali kuwerezirako milandu. Bwaloli linkatchedwanso bwalo loweruzira.^b Makoma ake anali a matabwa a mkungudza kuchokera pansu mpaka kude-nga.^c

8 Kenako Solomo anamanga nyumba yake yokhalamo kubwalo lina^d chapatali ndi nyumba ya Bwalo la Mpando Wachifumu. Kamangidwe ka nyumbayi kanali kofanana ndi ka Bwalo la Mpando Wachifumu. Panalinso nyumba ina yofanana ndi Bwaloli imene Solomo anamangira mwana wamkazi wa Farao^e amene iye anam'kwatira.

9 Nyumba zonsezi, kuyambira pamaziko ake mpaka pamwamba pa khoma, ndiponso kuchokera panja pa nyumbazo mpaka kubwalo lalikulul,^f zinamangidwa ndi miyala yokwera mtengo^g yochita kuyeza, ndiponso yocheka ndi macheka a miyala, mkati ndi kunjja komwe. **10** Miyala yokwera mtengo imene anamangira maziko inali ikuluikulu. Kukula kwake ina inali mikono 10, ina mikono 8. **11** Pamwamba pa miyala ya mazikoyo panalinso miyala ina yokwera mtengo yochita kuyeza ndiponso yosema. Anagwiritsiranso ntchito kubwala a mkungudza. **12** Kuzungulira bwalo lalikululu panali khoma la miyala yosema lotalika mizere itatu^h kuchokera pansu, ndi mze-re umodzi wa matabwa a mkungudza pamwamba pake. Bwalolo lamkatiⁱ la nyumba^j ya

Yehova ndi khonde^a la nyumbayo, zinamangidwanso mofanana.

13 Kenako Mfumu Solomo inatama anthu kuti akatenge Hiram^b ku Turo. **14** Mayi ake anali mkazi wamasiiye wa fuko la Nafitali. Bambo ake anali a ku Turo^c odziwa kupanga zinthu ndi mkuwa.^d Hiram^b anali wanzeru, womvetisa bwino zinthu,^e ndiponso wodziwa bwino kupanga zinthu zosiyanasiiyana zamkuwa. Iye anabwera kwa Mfumu Solomo n'kuyamba kumugwirira ntchito yake yonse.

15 Anaumba zipilala ziwiri zamkuwa.^f Kutalika kwa chipilala chilichonse kunali mikono 18, ndipo pankafunika chingwe chotalika mikono 12 kuti ayeze kuzungulira chipilala chilichonse.^g **16** Anapanga mitu iwiri yombamba ndi mkuwa^h n'kuiika pamwamba pa zipilalazo. Mutu umodzi kutalika kwake kunali mikono isanu, ndipo mutu winawo kutalika kwake kunaliso mikono isanu. **17** Anapanga maukonde olukanalukana ndiponso zokongoletsera zolukanalukana ngati tcheni,ⁱ za mitu imene inali pamwamba pa zipilalazo.^j Anapanga zimezezi zokwanira 7 za mutu umodzi, ndi zinanso 7 za mutu winawo. **18** Kenako anapanga mizere iwiri ya makangaza* n'kuzunguliza pamaukonde awiri aja, n'kuveka mitu imene inali pamwamba pa zipilalazo. Anachita zimenezi pamitu^k yonse iwiri. **19** Mitu imene inali pamwamba pa zipilala, pafupi ndi khonde, anaipanga ngati maluwa^l ndipo kutalika kwake inali mikono inayi. **20** Mitu

1Mf 7:18* "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

CHAP. 7

a 1Mf 6:3

b 1Mf 7:40
2Mb 2:13
2Mb 4:11

c 2Mb 2:14

d 2Mb 4:16

e Eks 31:3
Eks 35:31
Eks 36:1
Da 1:17f 1Mf 7:21
2Mf 25:17
2Mb 3:15
Yer 52:21g 2Mf 25:13
2Mb 4:12h Eks 36:38
Eks 38:17
Eks 38:28i Eks 28:14
2Mf 25:17

j 2Mb 4:12

k 2Mb 4:13

l 1Mf 6:35

Danga 2

a 2Mf 25:17
2Mb 3:16
2Mb 4:13
Yer 52:23b 2Mb 3:17
Chv 3:12c 1Mf 6:3
1Mf 7:12
Eze 40:48d Eks 30:18
Eks 38:8
2Mf 25:13
Yer 52:17

e 2Mb 4:2

f Eks 33:4
2Sa 1:24g 1Mf 6:18
2Mf 4:39

h 2Mb 4:3

i 2Mb 4:15
Yer 52:20
Chv 4:7

j 2Mb 4:4

iwiriyo inali pamwamba pa zipilala, komanso inali pamwamba pa mimba imene inagundana ndi maukonde. Kuzungulira mutu uliwonse, panali makangaza 200^a amene anali m'mizere.

21 Ndiyeno Hiram anaika zipilala^b zija pakhonde^c la kachisi. Chipilala chimodzi anachiika mbali ya kudzanja lamanja n'kuchitcha Yakini. Chipilala china anachiika mbali ya kumanzere n'kuchitcha Boazi. **22** Pamwamba pa chipilala chilichonse panali pooneka ngati duwa. M'kupita kwa nthawi, ntchito yoika zipilalazo inatha.

23 Kenako iye anapanga thanki yamkuwa.^{*d} Pakamwa pa thankiyo panali papakula mikono 10 kuyeza modutsa pakati pake, ndipo panali pozungulira. Thankiyo inali yaitali mikono isanu kuchokera panso kufika pamwamba. Pankafunika chingwe chotalika mikono 30 kuti ayeze kuzungulira thankiyo.^e **24** Kuzungulira m'hosi mwake monse munali zokongoletsera^f zooneka ngati zipanda.^g Zinalipo 10 pa mkonno uliwonse kuzungulira thanki yonseyo.^h Zokongoletsa zooneka ngati zipandazo zinalipo mizere iwiri, ndipo anaziumbira kumodzi ndi thankiyo. **25** Thankiyo anaikazika pang'ombe zamphongo 12.ⁱ Ng'ombe zitatu zinayang'ana kum'poto, zitatu zinayang'ana kumadzulo, zitatu zinayang'ana kum'mwera, ndipo zitatu zinayang'ana kum'mawa. Thankiyo inali pamwamba pa ng'ombezo ndipo mbuyo zonse za ng'ombezo zinaloza pakati.^j **26** Kuchindikala kwa tha-

1Mf 7:23* Mawu ake enieni, "nyanja yosungunula."

nkiyo kunali chikhatho* chimodzi.^a Mlomo wake unali ngati wa mphika wakukamwa ngati duwa.^b M'thankiyo munkalowa^c madzi okwana mitsuko[#] 2,000.^d

27 Kenako anapanga zotengera 10^e zamkuwa zokhala ndi mawilo. Chotengera chilichonse chinali mikono inayi m'litali, mikono inayi m'lifupi, ndi mikono itatu kutalika kwake kuchokera pansu kukafika pamwamba. **28** Zotengerazo zinapangidwa motere: Zinali ndi malata m'mbali mwake, ndipo malatawo anali pakati pa zitsulo zopingasana. **29** Pama-lata amene anali pakati pa zitsulo zopingasana anajambulapo mikango,^f ng'ombe zamphongo,^g ndi akerubi.^h Pazitsulo zopingasana anajambulaponso zimenezo mochita kugoba. Pamwamba ndi pansu pa mikango ndi ng'ombe zamphongo, anajambulapo mochita kugoba nkhatu zamaluwaⁱ zopendeketsa. **30** Chotengera chilichonse chinali ndi mawilo anayi amkuwa ndi mitanda yamkuwa yolumikiza wilo ndi wilo linzake. M'makona ake anayi munali zogwiriziza mawilo, ndipo zogwirizizazo zinkafika pansu pa beseni. Zogwirizizazo anazipangira kumodzi ndi nkhatu zamaluwa zochoke-
ra pa chogwiriziza chilichonse. **31** Pakamwa pake, kuyambira mkati n'kukwera m'mwamba kuchokera pa zogwiriziza, inali mikono [?].* Kamwa lake linali lozungulira lopangidwa kuti azikhazikapo beseni. Kutalika kwa kamwalo kunali mkono umodzi ndi hafu.

1Mf 7:26* Onani Zakumapeto 12. 26* Onani Zakumapeto 12. 31* M'Malemba achiheberi mulibe nambala yake.

CHAP. 7

a Yer 52:21

b 1Mf 6:18
1Mf 6:35

c 2Mb 4:5

d Eze 45:14

e 2Mf 25:16
2Mb 4:14
Yer 52:17f 1Mf 10:19
2Mb 9:19
Eze 41:19
Ho 5:14g Eze 1:10
Chv 4:7h Ge 3:24
Eks 25:18
1Mf 6:27
1Mb 28:18
2Mb 3:7
Eze 41:18i Miy 1:9
Miy 4:9

Danga 2

a Eks 14:25
Yes 5:28
Yes 28:27b Eks 28:9
Eks 39:6
Eks 39:30
1Mf 6:29
1Mf 6:32

c 1Mf 7:29

d 1Mf 7:27

e 1Mf 7:15
1Mf 7:46
2Mb 4:3

Pakamwapo anajambulapo zinthu zokongoletsera. Zinthu zo anazijambula mochita kugoba. Malata a m'mbali mwake anali a mbali zinayi zofana-na, osati ozungulira. **32** Pansi pa malata a m'mbaliwo panali mawilo anayi. Zogwiriziza za mawilowo zinali m'makona a chotengeracho. Wilo lililonse linali mkono umodzi ndi hafu kutalika kwake.

33 Mawilowo anawapanga ngati mawilo a galeta.^a Zogwiriziza zake, zingelengele zake, masipokosi ake, ndi mahabu ake, zonse zinali zoumba ndi mkuwa. **34** Panali zogwiriziza zinayi, chimodzi pa kona iliyo-nse ya chotengera. Chotengera chilichonse chinali ndi makona anayi. Zogwiriziza zake anaziumbira kumodzi ndi chotengeracho. **35** Pamwamba pa chotengeracho panali chokhazikapo beseni. Chokhazikapo besenicho chinali chozungulira, ndipo kutalika kwake kunali hafu ya mkono kuchokera pansu kufika pamwamba. Chokhazikapo besenicho anachipangira kumodzi ndi chotengeracho ndiponso ndi malata ake a m'mbali. **36** Komanso pamalata a m'mbali mwa chokhazikapo besenicho, ndi pazitsulo zimene zinali pakati pa malatawo, anajambulapo mochita kugoba^b akerubi, mikango, ndi mitengo yakanjedza malinga ndi kukula kwa malo ake. Anajambulaponso mochita kugoba nkhatu zamaluwa kuzungulira chokhazikapo besenicho.^c **37** Mmenemu ndi mmene zotengera 10^d zimenezo anazipangira. Zinali zoumbidwa chimodzimidzi,^e kukula kwake chimodzimidzi, ndiponso zooneka chimodzimidzi.

38 Kenako anapanga mabeseni 10^a amkuwa. Beseni lililonse linali lokwana mitsuko* 40, ndipo linali miko-no inayi kukula kwake. Pachotengera chilichonse mwa zotengera 10 zija panali beseni limodzi. 39 Anaika zotengera zisanu mbali ya kudzanja lamanja kwa nyumbayo ndi zotengera zina zisanu mbali ya kumanzere kwa nyumbayo.^b Thanki ija anaiika mbali ya kudzanja lamanja kwa nyumbayo, kum'mawa chakum'mwera kwake.^c

40 M'kupita kwa nthawi Hiram^d anapanga mabeseni,^e mafosholo^f ndi mbale zolowa.^g Kenako iye anamaliza^h ntchito yonse imene anali kugwirira Mfumu Solomo, yokhudza nyumba ya Yehova. 41 Anapanga zipilala ziwiri,ⁱ mitu ya zipilala yoneka ngati mbale zolowa^j imene anaiika pamwamba pa zipilala ziwirizo, ndi maukonde awiri^k okutira mitu iwiri yozungulira imene inali pamwamba pa zipilalazo. 42 Anapanganso makangaza 400^l oika pamaukonde awiri aja, mizere iwiri ya makangaza pa ukonde uliwonse. Makangazawo anali okutira mitu iwiri yoneka ngati mbale zolowa imene inali pazipilala ziwiri zija. 43 Anapanganso zotengera 10,^m mabeseni 10ⁿ oika pazotengera, 44 thanki imodzi,^o ng'ombe zamphongo 12 zokhala pansa pa thankiyo,^p 45 ndowa, mafosholo, mbale zolowa, ndi ziwiya zina zonse.^q Hiram anapanga zinthu zimenezi ndi mkuwa wonyezimira. Anapangira Mfumu Solomo kuti aziike m'nyumba ya Yehova. 46 Mfumuyo inambira zinthu zimenezi m'chi-

CHAP. 7

- a Eks 30:18
- Ahe 9:10
- b 2Mb 4:6
- c 2Mb 4:10
- d 1Mf 7:13
- 2Mb 2:13
- 2Mb 4:11
- e 2Mb 4:6
- f Eks 27:3
- 2Mf 25:14
- 2Mb 4:16
- Yer 52:18
- g Eks 24:6
- 2Mb 4:8
- h Eks 39:32
- Eks 39:43
- i 1Mf 7:15
- j 2Mb 4:12
- k 1Mf 7:17
- l 1Mf 7:20
- m 1Mf 7:27
- n 1Mf 7:38
- o 1Mf 7:23
- p 2Mb 4:15
- q 1Mf 7:40

Danga 2

- a 2Mb 4:17
- b Ge 33:17
- c Yos 3:16
- 1Mf 4:12
- d Eks 38:3
- e 2Mb 4:18
- f 1Mb 22:14
- 1Mb 22:16
- g Eks 37:25
- h Eks 37:10
- 2Mb 4:19
- i Eks 25:37
- Eks 37:17
- Chw 1:20
- Chw 2:5
- j 2Mb 4:20
- k 1Mf 6:18
- l Eks 37:23
- Nu 8:2
- 2Mb 29:7
- Lu 12:35
- m Eks 25:38
- Nu 4:9
- 2Mb 4:21
- n 2Mf 12:13
- Yer 52:18
- o 2Mb 4:22
- p Eks 25:29
- Nu 7:86
- q Le 16:12
- r 1Mf 6:31
- s 1Mf 6:33
- t 1Mf 6:5
- u Eks 40:33
- v 2Sa 8:11
- w 2Mb 5:1

CHAP. 8

- x 2Mb 5:2
- y Yos 23:2
- z Yos 24:1
- a Nu 7:2
- b 1Mb 28:1
- Mla 1:1

kombole chadongo, m'Chigawo* cha Yorodano,^a pakati pa Sukoti^b ndi Zeretani.^c

47 Solomo sanayeze ziwiya zonse^d chifukwa zinali zochuluka kwambiri.^e Mkuwawo sunadziwike kulemera kwake.^f 48 M'kupita kwa nthawi, Solomo anapanga ziwiya zonse za panyumba ya Yehova, za paguwa lansembe^g lagolide, ndi za patebulo^h limene ankaikapo mkate wachionetsero. 49 Anapanganso zoikapo nyaleⁱ zagolide woyenga bwino,^j n'kukaziika pafupi ndi chipinda chamkati, zisanu mbali ya kudzanja lamanja, zisanu mbali ya kumanzere. Ndiponso anapanga maluwa^k agolide, nyale^l zagolide, zopanira^m zagolide zozimitsira nyale, 50 mabeseni, zozimitsira nyale,ⁿ mbale zolowa,^o makapu,^p ndi zopalira moto.^q Zonsezi zinali zagolide woyenga bwino. Anapanganso molowa miyendo ya zitseko^r za chipinda chamkati, kutanthauza Chipinda Choyera Koposa, ndiponso molowa miyendo ya zitseko^s za nyumbayo.^t Zonsezi zinali zagolide.

51 Pa mapeto pake, Mfumu Solomo inamaliza^u ntchito yonse yokhudza nyumba ya Yehova imene inayenera kugwira. Kenako Solomo anayamba kubweretsa zinthu zonse zimene Davide bambo ake^v anaziyeretsa. Anatenga siliva, golide, ndi ziwiya zina n'kukaziika mosungira chuma cha panyumba ya Yehova.^w

8 Pa nthawi imeneyo Solomo^x anauza akulu,^y mitu yonse ya mafuko,^z ndi atsogoleri a makolo^a a ana a Isiraeli, kuti asonkhane^b kwa Mfumu Solomo ku Yerusalemu. Anawau-

1Mf 7:46* Onani mawu a m'munsi pa Ge 13:10.

za kuti akatenge likasa la pangano^a la Yehova ku Mzinda wa Davide,^b kutanthauza Ziyoni.^c **2** Choncho anthu onse a mu Isiraeli anasonkhana kwa Mfumu Solomo pachikondwewero^d cha m'mwezi wa Etanimu, womwe ndi mwezi wa 7.^e **3** Akulu onse a Isiraeli anabwera, ndipo ansembe anayamba kunyamula^f Likasa.^g **4** Ansembe ndi Alevi^h ananyamulaⁱ likasa la Yehova, chihe-ma^j chokumana, ^k ndi ziwiya zonse zopatulika zimene zinali m'chihemacho. **5** Mfumu Solomo ndi msonkhano wonse wa Isiraeli, onse amene anabwera atawaitana, anafika pamaso pa Likasa n'kuyamba kupe-reka nsembe^l zambiri za nkho-sa ndi ng'ombe, zomwe sanathe kuziwerenga chifukwa chochuluka.^m

6 Kenako ansembe anabwetsa likasaⁿ la pangano la Yehova kumalo ake,^o kuchipinda chamkati cha nyumbayo, Malo Oyera Koposa, ndipo analiika pansu pa mapiko a akerubi.^p

7 Akerubiwo anatambasulira mapiko awo pamwamba pa malo okhala Likasa, moti akerubiwo anatchinga pamwamba pa Likasa ndi mitengo yake yonyamulira.^q **8** Koma mite-ngo yonyamulirayo^r inali yai-tali, moti nsonga zake zinkao-neka kuchokera ku Malo Oyera kutsogolo kwa chipinda cha-mkati, koma sizinali kuoneka kunja. Mitengo yonyamulirayo ikadali pomwepo mpaka lero.^s **9** Mu Likasalo munalibe chilichonse kupatulapalo miyala iwi-ri yosema^t imene Mose anai-kamo^u ku Horebe. Anaiikamo nthawi imene Yehova anachita pangano^v ndi ana a Isiraeli, pa-mene anali kutuluka m'dziko la Iguputo.^w

10 Tsopano ansembe atatu-

CHAP. 8

- a 2Sa 6:17
- b 2Sa 5:7
- c 1Mb 11:5
- d 2Mb 5:3
- e Le 16:29
Le 23:34
De 16:13
- f 1Mb 15:2
- g 2Mb 5:4
- h 1Mb 23:27
- i 2Mb 5:5
- j 2Mb 1:13
- k Eks 40:2
- l 1Mb 16:1
Miy 3:9
- m 2Mb 5:6
- n 2Sa 6:17
2Mb 5:7
Chv 11:19
- o Eks 26:33
Eks 40:21
- p 1Mf 6:27
Sl 80:1
Eze 10:5
- q Eks 25:20
Eks 37:9
2Mb 5:8
- r Eks 25:14
Eks 37:4
- s 2Mb 5:9
- t De 4:13
De 10:5
Ahe 9:4
- u Eks 40:20
- v Eks 24:8
- w Eks 19:1
Nu 10:11

Danga 2

- a Eks 40:34
Le 16:2
2Mb 5:14
- b Nu 3:10
- c Nu 3:6
1Mb 26:12
- d Eze 10:4
Eze 43:4
Mac 7:55
2Ak 3:18
Chv 21:23
- e Eks 40:35
2Mb 5:14
Eze 44:4
- f Eks 20:21
De 5:22
Sl 18:11
Sl 97:2
- g 2Sa 7:13
1Mb 17:12
- h Sl 78:69
- i 2Mf 21:7
Sl 132:14
- j Nu 6:23
1Mb 16:2
2Mb 6:3
- k 1Mb 29:10
2Mb 6:4
Ne 9:5
Sl 41:13
Lu 1:68
Chv 4:11
- l 2Sa 7:5
1Mb 17:12
- m Yes 44:26
Yes 55:11
Tit 1:2
Ahe 6:18
- n 1Mb 17:5
- o 2Sa 7:6
2Mb 6:5
- p De 12:11
2Mf 23:27

luka m'malo oyera, mtambo^a unadzaza nyumba ya Yehova. **11** Chifukwa cha mtambowo, ansembewo^b analephera kupitiriza kutumikira,^c popeza ulemerero^d wa Yehova unadzaza nyumba ya Yehovayo.^e **12** Pannthawi imeneyo Solomo anati: "Yehova anati adzakhalila mu mdima wandiwani.^f **13** Ine ndakwanitsa kukuman-girani nyumba yomwe ndi malo anu okhalamo okwezeka,^g malo okhazikika^h oti mukhalemo mpaka kalekale."ⁱ

14 Kenako mfumu inate-mbenuka n'kuyang'ana anthu-wo. Ndiyeno inayamba kudalitsa^j mpingo wonse wa Isiraeli. Pamenepo n'kuti mpingo wonse wa Isiraeli utaimirira. **15** Mfumuyo inapitiriza kuti: "Adalitsike Yehova^k Mulungu wa Isiraeli, amene analankhula ndi pakamwa pake kwa Davide^l bambo anga, ndipo ndi dzanja lake wakwaniritsa zimene ananena,^m zakuti, **16** 'Kuchokera tsiku lime-ne ndinatulutsa anthu anga Aisiraeli m'dziko la Iguputo, sindinasankheⁿ mzinda m'mafuko onse a Isiraeli woti iwo amangeko nyumba^o ya dzina langa^p kuti likhale kumeneko. Koma ndidzasankha Davide kuti alamulire anthu anga Aisiraeli.'^q **17** Ndipo bambo anga Davide, anafuna mumtima mwawo kumanga nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wa Isiraeli.^r **18** Koma Yehova anauza Davide bambo anga kuti, 'Popeza unafuna mumtima mwako kumanga nyumba ya dzina langa, unachita bwino chifukwa unafuna mumtima mwako kuchita zimenezi.^s **19** Koma iweyo sumanga nyumbayi, m'malomwake mwana

q 2Sa 7:8; r 2Sa 7:2; 1Mb 17:2; s De 6:5; 2Mb 6:8; 2Ak 8:12.

wako wamwamuna wotuluka m'chiuno mwako ndi amene adzamange nyumba ya dzina langa.^a **20** Yehova anakwaniritsa mawu amene ananena,^b kuti ineyo ndilowe m'malo mwa Davide bambo anga n'kukhala pampando wachifumu wa Isiraeli,^c monga momwe Yehova ananenera, ndiponso kuti ndimange nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wa Isiraeli.^d **21** Komanso kuti m'nyumbamo ndisankhemo malo oika Likasa, lomwe muli pangano^e la Yehova limene anapangana ndi makolo athu pamene anali kuwatulutsa m'dziko la Iguputo."

22 Tsopano Solomo anaimirira kutsogolo kwa guwa lansembe^f la Yehova pamaso pa mpingo wonse wa Isiraeli. Kenako anatambasula manja ake n'kuwakweza kumwamba.^g **23** Ndiyeno anayamba kulankhala kuti: "Inu Yehova Mulungu wa Isiraeli,^h palibe Mulungu wina wofanana ndi inuⁱ kumwambako kapena panso pano. Atumiki anu^j amene akuyenda pamaso panu ndi mtima wawo wonse,^k inu mumawasungira pangano ndi kukoma mtima kosatha.^l **24** Mwakwaniritsa lonjezo limene munalonjeza mtumiki wanu Davide bambo anga. Munalonjeza ndi pakamwa panu ndipo lero mwakwaniritsa ndi dzanja lanu.^m **25** Tsopano inu Yehova Mulungu wa Isiraeli, sungani lonjezo limene munalonjeza mtumiki wanu Davide bambo anga lakuti, 'Anthu a m'banja lako sadzasiya kukhala pamaso panga, pampando wachifumu wa Isiraeli.ⁿ Chofunika n'choti ana ako asamale mayendedwe awo mwa kuyenda pamaso panga monga momwe iwe wayendera pamaso panga.' **26** Tsopano inu Mulungu wa Isiraeli,

CHAP. 8

- a 2Sa 7:13
2Mb 6:9
b Yes 55:11
c 1Mb 28:5
d 1Mb 28:6
2Mb 6:10
e Eks 34:28
De 9:9
De 31:26
f 2Mb 6:12
g Eks 9:29
Eza 9:5
Sl 63:4
h Ge 32:28
Eks 3:15
1Mb 29:10
i Eks 15:11
1Sa 2:2
2Sa 7:22
Sl 86:8
Yer 10:6
Mik 7:18
j 2Mb 6:42
k Ge 17:1
2Mf 20:3
l De 7:9
Ne 1:5
m 2Sa 7:16
2Mb 6:15
n 1Mb 28:8
2Mb 6:16

Danga 2

- a 2Sa 7:25
1Mb 17:14
2Mb 1:9
Sl 119:49
b 2Mb 6:18
Yes 66:1
c 2Mf 2:1
d De 10:14
2Mb 2:6
Ne 9:6
2AK 12:2
e Sl 113:4
Sl 148:13
Yer 23:24
Mac 7:49
f Mac 17:24
g Sl 141:2
Da 9:17
Lu 18:1
h 2Mb 6:29
2Mb 33:13
Sl 6:9
i 2Mb 6:19
j 2Mf 19:16
Zek 4:10
1Pe 3:12
k Eks 20:24
2Sa 7:13
Ne 1:9
l 2Mb 6:20
Da 6:10
m 2Mb 20:9
Ne 1:6
n 2Mb 6:21
Sl 33:13
o Eks 34:7
2Mb 7:14
Sl 103:3
Da 9:19
p 1Sa 2:25
q Nu 5:21
De 29:20
2Mb 34:24
r Nu 5:27
Miy 1:31

lonjezo lanu^a limene munalonjeza mtumiki wanu Davide bambo anga, likwaniritsidwe chonde.

27 "Koma kodi Mulungu angakhaledi padziko lapansi?^b Taonani! Kumwamba,^c ngakhale kumwambamwamba,^d simungakwaneko.^e Kuli bwanji nyumba^f imene ndamangayi?

28 Mutembenikire ku pemphero^g la mtumiki wanu ndi pempho lake lopempha chifundo,^h inu Yehova Mulungu wanga. Mverani kulira kwanga kochondera ndi pemphero limene ine mtumiki wanu ndiku pemphera pamaso panu lero.ⁱ

29 Maso anu akhale akuyang'ana^j nyumba ino usiku ndi usana. Akhale akuyang'ana malo amene munanena kuti, 'Dzina langa lidzakhala kumeneko,^k kuti mumvere pemphero limene mtumiki wanu akupemphera atayang'ana kumalo ano.^l **30** Mumve pemphero lopempha chifundo^m la mtumiki wanu ndi la anthu anu Aisiraeli, limene angapemphere atayang'ana malo ano. Inuyo mumve muli kumalo anu okhala, kumwamba,ⁿ ndipo mumve n'kukhululuka.^o

31 "Munthu akachimwira mnzake,^p wochimwiridwayo n'kulumbiritsa*^q wochimwayo pofuna kutsimikiza kuti sanachimwedi, ndiyeno wochimwayo akabwera patogolo pa guwa lansembe m'nyumba ino chifukwa cha zimene analumbira, **32** inu mumve muli kumwamba ndipo muchitepo kanthu mwa kusonyeza amene ali wolakwa pom'bwera mogwirizana ndi njira yake,^r ndi ku-

1MF 8:31* Palembangi mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "n'kulumbiritsa" akunena za lumbiro limene munthu ankatha kulandira nalo chilango ngati analumbira zonama.

sonyeza amene ali wolungama^a pom'patsa mphoto mogwirizana ndi chilungamo chake.^b

33 “Anthu anu Aisiraeli akagonja kwa adani^c awo chifukwa choti anali kukuchimwirani,^d ndiyeno akabwerera kwa inu^e n'kutamanda dzina lanu^f ndi kupemphera^g ndiponso kupeempha kwa inu kuti muwachitire chifundo m'nyumba ino,^h **34** inuyo mumve muli kumwamba ndipo mukhululuke tchimo la anthu anu Aisiraeli,ⁱ ndi kuwabwezeretsa^j kudziko limene munapatsa makolo awo.^k

35 “Kumwamba kukatseka, mvula n'kumakanika kugwa^l chifukwa choti anali kukuchimwirani,^m ndiyeno iwo n'kupemphera atayang'ana malo ano,ⁿ ndi kutamanda dzina lanu ndiponso kusiya tchimo lawo chifukwa choti mwakhala mukuwasautsa,^o **36** inuyo mumve muli kumwamba ndipo mukhululuke tchimo la atumiki anu, anthu anu Aisiraeli, popeza mumawaphundzitsa^p njira yabwino yoti ayendemo.^q Mubweretse mvula^r padziko lanu, limene mwapatsa anthu anu monga cholowa.

37 “M'dzikomo mukagwa njala,^s mliri,^t mphepo yotentha yowononga mbewu, matenda ambewu a chuku,^u dzombe,^v mphemvu,^w komanso adani awo akawaukira m'zipata za mizinda yawo, ndiponso kugawwa mliri wantundu uliwonse, nthenda yamtundu uliwonse, **38** ndiyeno anthuwo akapereka pemphero lililonse,^x pempho lililonse lopempha chifundo^y limene munthu aliynse kapena anthu anu onse Aisiraeli angapemphe,^z chifukwa aliynse wa iwo akudziwa ululu wa mumtima mwake,^a ndipo iwo akotambasula manja awo kuwalozetsa kunyumba

CHAP. 8

a De 25:1
b Eks 23:7
Yob 34:11
Miy 17:15
Yes 3:10
Aga 6:7
c Le 26:17
De 28:25
Yos 7:8
d Yos 7:11
2Mf 17:7
e Le 26:40
2Mf 22:19
Ne 9:2
f Ne 1:11
Da 9:19
g 2Mf 19:20
Eza 9:5
Da 9:3
h 2Mb 6:24
i 2Mb 6:25
j Sl 106:47
k Ge 13:15
Eks 6:8
Yos 21:43
l Le 26:19
De 11:17
De 28:23
m Eze 14:13
n 2Mb 6:26
o Owe 2:15
Yes 9:13
Eze 18:30
p Sl 25:4
Sl 27:11
Sl 86:11
Sl 94:12
Sl 119:102
Yes 30:20
Yes 54:13
q 2Mb 6:27
r 1Mf 18:1
Sl 68:9
s Le 26:16
2Mf 6:25
t De 28:21
u De 28:22
Amo 4:9
v Sl 105:34
w Sl 78:46
x 2Mb 20:6
y 2Mb 33:13
Sl 6:9
Sl 119:170
z 2Mb 6:29
a Yob 7:11
Sl 73:21
Miy 14:10
Aro 7:24

Danga 2

a 1Mf 8:22
b Sl 103:19
Mt 23:22
c Sl 33:14
Yes 63:15
d Sl 130:4
e De 32:4
f Yob 34:11
Sl 18:20
g Yer 17:10
h 1Sa 16:7
1Mb 28:9
2Mb 6:30
Yer 17:10
Mac 1:24
i Eks 20:20
De 6:2
Miy 8:13
J Ge 12:7
Yos 1:2
2Mb 6:31

ino,^a **39** inuyo mumve muli kumwamba,^b malo anu okhala okhazikika^c ndipo mukhululuke^d ndi kuchiitapo kanthu.^e Mupatse aliynse malinga ndi njira zake zonse,^f popeza mukudziwa mtima wake^g (popeza inuyo nokha mumadziwa bwino mtima wa ana onse a anthu).^h **40** Muchite zimenezi n'cholinga choti iwo akuopeni,ⁱ masiku onse amene angakhale ndi moyo padziko limene munapatsa makolo athu.^j

41 “Komanso mlendo^k amene sali mmodzi wa anthu anu Aisiraeli, amene wabwera kuchokera kudziko lakutali chifukwa cha dzina lanu^l **42** (popeza adzamva za dzina lanu lalikulu,^m za dzanja lanu lamphamvuⁿ ndi mkono wanu wotambasuka), ndipo wabwera n'kupemphera atayang'ana nyumba ino,^o **43** inuyo mumve muli kumwamba, malo anu okhala okhazikika,^p ndipo muchite mogwirizana ndi zonse zimene mlendoyo wakupemphani.^q Mutero n'cholinga choti anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi adziwe dzina lanu,^r kuti akuopeni mofanana ndi mmene anthu anu Aisiraeli amachitira, ndiponso kuti adziwe kuti dzina lanu lili panumba imene ndamangayi.^s

44 “Anthu anu akapita kunkhondo^t kukamenyana ndi adani awo kumene inuyo mwawatumiza,^u ndipo akapemphera^v kwa Yehowa atayang'ana kumzinda umene mwasankha^w ndi kunyumba ya dzina lanu imene ndamanga,^x **45** inuyo mumve muli kumwamba pemphero lawo ndi pempho

k Ru 1:16; 1 Nu 9:14; 2Mf 5:15; 2Mb 6:32; Yes 56:6; Mac 8:27; m Ne 9:10; n De 3:24; Sl 93:1; o 2Mb 6:33; p Sl 11:4; Ahe 9:24; q Aro 3:29; r 1Sa 17:46; Sl 67:2; Sl 102:15; s 1Mf 14:28; 2Mb 24:16; t Eks 23:31; u 1Mf 20:13; v 2Mb 14:11; 2Mb 20:6; w Sl 78:68; Sl 132:13; Da 9:16; x 2Mb 6:34.

lawo lopempha chifundo, ndipo muonetsetse kuti chilungamo chachitika kwa iwo.^a

46 “Anthu anu akakuchimwirani^b (popeza palibe munthu amene sachimwa)^c inu n’kuwakwiyira, n’kuwapereka kwa adani, adani awowo n’kuwagwira kupita nawo kudziko la adani, lakutali kapena lapafupi,^d **47** ndiyeno iwo n’kuzindikira kulakwa kwawo m’dziko limene anawatengeralo^e n’kulapa,^f ndipo akapempha^g chifundo kwa inu m’dziko la adani awo amene awagwira,^h n’kunena kuti, “Tachimwa,ⁱ tachita zolakwa,^j ndiponso tachita zinthu zoipa,^k **48** n’kubwerera kwa inu ndi mtima wawo wonse^l ndi moyo wawo wonse, m’dziko la adani awo amene awagwira ndiponso akapempha kwa inu atayang’ana kudziko lawo limene munapatsa makolo awo, kumzinda umene mwasankha ndi nyumba ya dzina lanu ime ne ndamanga,^m **49** inuyo mumve muli kumwamba, malo anu okhala okhazikika.ⁿ Mumve pemphero lawo ndi pempho lawo lopempha chifundo, ndipo muonetsetse kuti chilungamo chachitika kwa iwo.^o **50** Mukhululukire^p anthu anu amene anakuchimwirani.^q Muwakhululukirenso chifukwa cha malamulo anu onse amene anaphwanya,^r komanso owagwirawo akamawaona azikhudzidwa mtima^s ndi kuwachitira chisoni, **51** (popeza iwo ndi anthu anu ndi cholowa chanu,^t amene munawatulutsa ku Iguputo,^u kuwachotsa m’ng’anjoni yachitsulo).^v **52** Maso anu aone pempho lopempha chifundo la mtumiki wanu, ndi pempho lopempha chifundo^w la anthu anu Aisiraeli, mwa kwawamvera zopempha zawo zo-

CHAP. 8

- a 2Mb 6:35
 SI 3:4
 SI 9:4
 b 2Mb 6:36
 c SI 51:5
 SI 130:3
 SI 145:2
 Mty 20:9
 Mla 7:20
 Yes 53:6
 Aro 3:23
 Aga 3:22
 1Yo 1:8
 d De 28:36
 2Mf 17:6
 2Mf 25:21
 Da 9:7
 Lu 21:24
 e Le 26:40
 2Mb 33:13
 f De 30:2
 g De 4:29
 2Mb 33:12
 h 2Mb 6:37
 i Ne 1:6
 SI 106:6
 j Da 9:5
 k Eza 9:6
 Mty 28:13
 l De 4:29
 Owe 10:15
 1Sa 7:3
 Yer 29:13
 m 2Mb 6:38
 Da 6:10
 n 2Mb 6:39
 Yes 63:15
 Ahe 9:24
 o Ge 15:14
 De 30:3
 2Mf 19:19
 p 1Mf 8:30
 q 1Mf 8:35
 r SI 25:7
 Mko 3:28
 Lu 23:34
 s 2Mb 30:9
 Eza 7:28
 Ne 2:8
 SI 106:46
 t Eks 19:5
 De 9:26
 De 32:8
 u Eks 14:30
 Ne 1:10
 v Yer 4:20
 Yer 11:4
 w 2Mb 6:40

Danga 2

- a SI 86:5
 SI 145:18
 b Eks 19:6
 Nu 23:9
 De 4:34
 De 32:9
 c Nu 12:8
 SI 103:7
 d 2Mb 6:13
 SI 95:6
 Lu 22:41
 Mac 20:36
 e 2Mb 6:12
 Eza 9:5
 f Ne 9:5
 g Nu 6:23
 2Sa 6:18
 h 1Mb 29:10
 2Mb 20:26
 SI 41:13
 i 1Mf 4:24
 2Mb 14:6
 Ahe 4:3

nse zimene angakupempheni.^a **53** Pakuti inuyo munawapatula pakati pa mitundu yonse ya anthu a padziko lapansi^b kuti akhale cholowa chanu, monga momwe munalankhulira kudzera mwa Mose^c mtumiki wanu, pamene munali kutulutsa makolo athu ku Iguputo, inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa.”

54 Tsopano Solomo atangomaliza kupempha kwa Yehova pemphero lonseli, ndi pempho lopempha chifundo, anamirira patsogolo pa guwa lansembe la Yehova popeza nthawi yonseyi anali chogwada,^d manja ake atawatambasulira kumwamba.^e **55** Anamirira^f n’kudalitsa^g mpingo wonse wa Isiraeli ndi mawu okweza, akuti: **56** “Adalitsike Yehova^h amene wapatsa anthu ake Aisiraeli malo ampumulo, monga mwa zonse zimene analonjeza.ⁱ Palibe mawu ndi amodzi omwe^j amene sanakwaniritsidwe pa malonjezo ake onse abwino amene analonjeza kudzera mwa Mose mtumiki wake.^k **57** Yehova Mulungu wathu akhale nafe^l monga mmene anakhalira ndi makolo athu.^m Asatisiye kapena kutitaya.ⁿ **58** Alozetse mtima wathu^o kwa iye kuti tiyende m’njira zake zonse^p ndi kusungo malamulo ake,^q malangizo ake,^r ndi zigamulo zake,^s zimene analamula makolo athu. **59** Mawu angawa amene ndanena popempha chifundo pamasa pa Yehova, azikumbukiridwa^t ndi Yehova Mulungu wathu usana ndi usiku, kuti aonetsetse kuti chilungamo chachitika kwa mtumi-

j Yos 21:45; 1Sa 3:19; Ahe 6:18; k De 10:11; 1 Mt 1:23; m 2Mb 32:7; SI 46:7; n De 31:6; Yos 1:5; Yes 41:10; Ahe 13:5; o SI 86:11; SI 119:36; 2At 3:5; p Yes 55:9; Yer 10:23; q De 6:1; r De 4:45; s De 4:1; 1Mf 6:12; t SI 102:1; SI 141:2.

ki wake ndi anthu ake Aisira-eli, monga momwe kungafuni-kire tsiku^a ndi tsiku. **60** Atero n'cholinga choti anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi adziwe^b kuti Yehova ndi Mulungu woota. ^c Palibenso wina. ^d **61** Mutumikire Yehova Mulungu wathu ndi mtima wathunthu^e mwa kuyenda motsatira malangizo ake ndi kusunga malamulo ake, monga mmene mukuchitira lero."

62 Mfumuyo ndi Aisiraeli onse amene anali nayo anayamba kupereka nsembe yaikulu pamaso pa Yehova.^f **63** Solomo anapereka nsembe zachiyanjano^g zimene anayenera kupereka kwa Yehova. Anapereka ng'ombe 22,000 ndi nkhosa 120,000^h kuti mfumuyo ndi ana onse a Isiraeli atsegulireⁱ nyumba ya Yehova. **64** Tsiku limenelo, pakati pa bwalo la nyumba ya Yehova^j panayenera kupatulidwa ndi mfumu, chifukwa inafunika kuperekerapo nsembe yopsereza, nsembe yambewu, ndi mafuta a nsembe zachiyanjano. Inatero popeza guwa lansembe lamkuwa^k limene lili pamaso pa Yehova linachepa, ndipo nsembe yopsereza, nsembe yambewu, ndi mafuta^l a nsembe zachiyanjano sizikana-kwanapo. **65** Pa nthawi ime-neyo Solomo anachita chikondwerero^m pamodzi ndi Aisira-eli onse. Unali mpingo wauku-luⁿ wa anthu amene anachokera kumadera osiyanasiyana, kuyambira polowera ku Hamati^o n'kutsetsereka mpaka kukafika kuchigwa* cha Iguputo.^p Anachita chikondwerero-chi pamaso pa Yehova Mulungu wathu masiku 7, ndi ma-

1Mf 8:65* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 8

- a Sl 10:1-8
- b Yos 4:24
1Sa 17:46
- c De 4:39
1Mf 18:39
Yer 10:10
Eze 36:23
Eze 39:7
- d De 4:35
Yes 44:5
Yes 45:5
- e De 18:13
1Mf 11:4
2Mf 20:3
1Mb 28:9
Sl 37:37
Mt 22:37
- f 2Sa 6:17
- g Le 3:1
- h 2Mb 7:5
- i 2Mb 2:4
2Mb 7:5
Eza 6:16
Ne 12:27
- j 2Mb 7:7
- k Eks 38:2
Nu 16:38
2Mb 4:1
- l Le 3:16
- m Le 23:34
2Mb 7:8
- n 2Mb 30:13
Sl 40:9
- o Nu 34:8
Yos 13:5
2Mf 14:25
Amo 6:14
- p Ge 15:18
Nu 34:5

Danga 2

- a 2Mb 7:9
- b 2Mb 7:10
- c De 16:11
Sl 95:1
- d Zef 3:14
- e Sl 31:19
Yer 63:7
Yer 31:12

CHAP. 9

- f 2Mb 7:11
- g 2Mb 8:1
Mla 2:4
- h 2Mb 8:6
- i 1Mf 3:5
1Mf 11:9
- j Sl 5:2
Sl 10:17
Sl 65:2
- k Mt 6:9
- l De 12:5
1Mf 8:29
- m De 11:12
2Mb 6:40
2Mb 16:9
- n Sl 132:13
- o 1Mf 2:4
2Mf 20:3
Sl 128:1
- p 1Mf 3:6
- q Sl 7:8
Sl 78:72
Miy 10:9
Miy 28:18
- r 1Mb 29:17
- s Mla 12:13
1Yo 5:3
- t De 4:45
- u De 4:1

siku enanso 7.^a Onse pamodzi masiku 14. **66** Pa tsiku la 8 Solomo anauza anthuwo kuti azipita,^b ndipo anthuwo anadalitsa mfumuyo n'kuyamba kupita kwawo. Anapita akusangalala,^c chimwemwe chitadzaza mumtima,^d chifukwa cha zabwino zonse^e zimene Yehova anachitira Davide mtumiki wake ndi anthu ake Aisiraeli.

9 Solomo atangomaliza kumanga nyumba^f ya Yehova ndi nyumba ya mfumu^g ndiponso chinthu chichonse chimene anafuna kupanga,^h **2** Yehova anaonekera kwa iye kachiwiri, mofanana ndi momwe anamuonekera ku Gibeoni.ⁱ **3** Ndipo Yehova anamuuza kuti: "Ndamva pemphero lako^j ndi pempho lako lopempha chifundo kwa ine. Ndayeretsa^k nyumba imene wamangayi mwa kuikapo dzina langa^l mpaka kalekale, ndipo maso anga^m ndi mtima wanga adzakhala pamenepo nthawi zonse.ⁿ **4** Iweyo ukayenda^o pamaso panga monga momwe Davide^p bambo ako anayendera, yemwe anali ndi mtima wosagawanika^q ndipo anayenda mowongoka,^r ukachita mogwirizana ndi zonse zimene ndinakulamula,^s komanso ukasunga malangizo anga^t ndi zigamulo zanga,^u **5** inenso ndidzakhazikitsa mpando wako wachifumu mu ufumu wa Isiraeli mpaka kalekale, monga momwe ndinalonjezera Davide bambo ako kuti, 'Munthu wa m'banja lako sadzachoka pampando wachifumu wa Isiraeli.'^v **6** Koma inuyo ndi ana anu mukadzabwereza n'kusiya kunditsatira,^w osasunga malamulo anga amene

v 2Sa 7:16; 1Mf 2:4; Sl 89:29; w 2Sa 7:14; 2Mb 15:2; Sl 89:30.

ndakupatsani, komanso mukadzapita kukatumikira milungu ina^a ndi kuigwadira, **7** ineyo ndidzachotsa Aisiraeli padziko limene ndawapatsa^b ndipo nyumba imene ndaiyeretsa ndi dzina langa, ndidzaichotsa pamaso panga.^c Aisiraeli adzawapekera mwambi^d ndi kuwatonza pakati pa mitundu yonse ya anthu. **8** Nyumba iyi idzakhala bwinja.^e Aliyense wodutsa pafupi nayo adzayang'ana modabwa^f ndi kuimba mluzu n'kunena kuti, 'N'chifukwa chiyani Yehova anachita zime-nezi padzikoli ndi panyumba-yi?'^g **9** Ndipo adzati, 'N'chifukwa chakuti anasiya Yehova Mulungu wawo amene anatulutsa makolo awo m'dziko la Igu-puto.^h M'malomwake, anate-nga milungu inaⁱ n'kumaigwa-dira ndi kuitumikira. N'chifu- kwa chake Yehova anawabwer- tersera tsoka lonseli.'^j

10 Ndiyeno pamapeto pa zaka 20 zimene Solomo anama- nga nyumba ziwirizo, nyumba ya Yehova^k ndi nyumba ya mfu- mu,^l **11** Mfumu Solomo anapatsa Hiram mizinda 20 m'de- ra la Galileya.^m (Hiramⁿ mfu- mu ya Turo anathandiza Solo- mo^o ndi matabwa a mkungu- dza, matabwa a mitengo yofa- nana ndi mkungudza, ndi golide yense amene anafuna.)^p **12** Choncho Hiram anachoka ku Turo kupita kukaona mi- zinda imene Solomo anamu- patsa, koma sinamusanga- latse ataiona.^q **13** Ndipo ana- ti: "Kodi mizinda wandipatsa- yi ndi yamtundu wanji m'ba- le wanga?" Chotero mizinda- yo inatchedwa Dziko la Kabu- lu* mpaka lero.

1Mf 9:13* Kapena kuti "Dziko Lopanda Pake," kapenanso "Dziko Lomangidwa Maunyolo."

CHAP. 9

- a Yos 23:16
- 1Mf 11:4
- b Le 18:28
- De 4:26
- 2Mf 17:23
- c 2Mf 25:9
- Yer 7:14
- d De 28:37
- Sl 44:14
- Yow 2:17
- e 2Mb 36:19
- Yes 64:11
- Yer 52:13
- f 2Mb 7:21
- g De 29:24
- Yer 22:8
- h De 29:25
- 2Mb 7:22
- i Yer 2:11
- Yer 5:19
- j De 28:64
- Yer 12:7
- k 1Mf 6:37
- 1Mf 6:38
- l 1Mf 7:1
- 2Mb 8:1
- m Yos 20:7
- Yes 9:1
- n 1Mf 5:1
- 1Mf 5:7
- 2Mb 2:3
- o 2Mb 8:2
- p 1Mf 5:8
- q Owe 14:3

Danga 2

- a 1Mf 9:11
- 1Mf 10:10
- 1Mf 10:21
- b 1Mf 4:6
- 1Mf 5:13
- c 1Mf 6:37
- d 2Sa 5:9
- 1Mf 11:27
- 2Mf 12:20
- e 2Mf 14:13
- 2Mb 36:19
- Sl 51:18
- f Yos 19:36
- 2Mf 15:29
- g Yos 17:11
- Owe 5:19
- 1Mf 4:12
- 2Mf 9:27
- h Yos 10:33
- Owe 1:29
- i Yos 16:10
- j 1Mf 3:1
- k Yos 16:3
- 2Mb 8:5
- l Yos 19:44
- m Ge 41:48
- Eks 1:11
- n 1Mf 4:26
- o Mia 2:10
- p Ge 15:21
- q Eks 23:23
- r Eks 34:11
- s De 7:1
- t Nu 13:29
- Owe 1:21
- u 2Mb 8:7
- v Yos 17:12
- w Ge 9:25
- x Le 25:39
- Yer 2:14

14 Pa nthawi imeneyo, Hi- ramu anatomiza kwa mfumu- yo golide wokwana matalente* 120.^a

15 Mfumu Solomo inaitana anthu ogwira ntchito yokaka- miza^b kuti adzamange nyumba ya Yehova,^c nyumba yake, Chi- mulu cha Dothi,^d khoma^e lo- zungulira Yerusalemu, ndipo- nse mizinda ya Hazori,^f Megi- do,^g ndi Gezeri.^h **16** (M'mbu- yomo, Farao mfumu ya Igu- puto inabwera n'kulanda mzi- nda wa Gezeri n'kuutentha ndi moto. Akananiⁱ okhala mumzi- ndawo inawapha. Kenako ina- upereka kwa mwana wake wa- mkazi^j monga mphatso pa- mene anali kukwatiwa ndi Solo- mo.) **17** Solomo anamanga- nso Gezeri, Beti-horoni Waku- munsu,^k **18** Baalati,^l ndi Ta- mara m'chipululu cha m'dziko- lo. **19** Anamanganso mizinda

yake yonse yosungirako zi- nthu,^m mizinda yosungirako magaleta,ⁿ mizinda ya amu- na okwera pamahatchi, ndipo- nso zilizonse zimene iye ana- konda^o kumanga ku Yerusale- mu, ku Lebanoni, ndi m'dzi- ko lonse limene ankalamuli- ra. **20** Anthu onse otsala a Aamori,^p Ahiti,^q Aperezi,^r Ahi- vi,^s ndi Ayebusi,^t amene sa- nali ana a Isiraeli,^u **21** ana awo amene anatsala m'dziko- mo, amene ana a Isiraeli ana- lephera kuwawononga,^v Solo- mo anali kuwagwiritsa ntchito yaikapolo. Anthuwa akupitiri- za kugwira ntchito yotere kufi- kira lero.^w **22** Palibe ana a Isiraeli amene Solomo anawa- sandutsa akapolo,^x chifukwa iwo anali ankholo ake, atu- miki ake, akalonga ake, asilika- li othandiza pa magaleta, ndi-

1Mf 9:14* Onani Zakumapeto 12. 15* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 5:9.

ponso atsogoleri a asilikali ake oyendetsa magaleti, ndi a amuna ake okwera pamahatchi.^a **23** Panali akuluakulu oyang'anira nduna okwana 550 amene ankayang'anira ntchito ya Solomo. Iwowa anali akapitawo oyang'anira anthu ogwira ntchito.^b

24 Mwana wamkazi wa Faraoc^c anachoka ku Mzinda wa Davide^d n'kukakhala kunyumba yake imene Solomo anam'mangira. Panali pa nthawi imeneyi pamene Solomo anamanga Chimulu cha Dothi.^{*e}

25 Katatu^f pachaka, Solomo ankapereka nsembe zopse-reza ndi nsembe zachiyanjano paguwa lansembe limene anamanga Yehova.^g Ankapereka nsembe zautsi paguwa lansembe^h lomwe linali pamaso pa Yehova, ndipo anamaliza kumanga nyumbayo.ⁱ

26 Panali zombo zimene Mfumu Solomo inapanga ku Ezioni-geberi,^j pafupi ndi Elothi,^k pagombe la Nyanja Yofiira m'dziko la Edomu.^l **27** M'zombomo, Hiram ankatumizamo antchito ake^m omwe anali amalinyero odziwa za panyanja, pamodzi ndi antchito a Solomo. **28** Iwo ankapita ku Ofiriⁿ n'kukatenga golide wokwana matalente 420,^o n'kubwera naye kwa Mfumu Solomo.

10 Mfumukazi ya ku Sheba^p inali kumva za Solomo, ndi zoti anatchuka chifukwa cha dzina la Yehova.^q Choncho inabwera kuti idzamuyese pomufunsa mafunso ovuta.^r **2** Mfumukaziyo inafika ku Yerusalemu ndi anthu ambiri oiperekeza.^s Inabwera ndi ngamila^t zitanyamula mafuta a ba-

CHAP. 9

- a 1Sa 8:11
- 2Mb 8:9
- b 1Mf 5:16
- 2Mb 2:18
- 2Mb 8:10
- c 1Mf 3:1
- 1Mf 7:8
- 2Mb 8:11
- d 2Sa 5:9
- e 1Mf 9:15
- f Eks 23:14
- De 16:16
- 2Mb 8:13
- g 2Mb 8:12
- h Eks 29:38
- 1Mb 23:13
- i 1Mf 6:38
- 2Mb 8:16
- j Nu 33:35
- De 2:8
- 1Mf 22:48
- k 2Mf 14:22
- l 2Mb 8:17
- m 1Mf 5:12
- 1Mf 22:49
- 2Mb 8:18
- n Ge 10:29
- 1Mf 10:11
- 1Mb 29:4
- 2Mb 9:10
- Yob 22:24
- SI 45:9
- o 2Mb 8:18
- 1Pe 1:7
- Chw 3:18

CHAP. 10

- p Ge 10:28
- q 1Mf 4:29
- r 2Mb 9:1
- Mt 12:42
- s 2Mf 8:9
- SI 72:10
- t Yes 60:6

Danga 2

- a Eks 25:6
- 2Mf 20:13
- b 2Mb 9:1
- c 2Mb 9:2
- Miy 1:5
- Miy 13:20
- d 2Sa 14:20
- e 1Mf 3:28
- 2Mb 9:3
- Mia 12:9
- f 1Mf 6:1
- g 1Mf 4:22
- h 2Mb 9:4
- i Yos 5:1
- j 2Mb 9:5
- k Yoh 7:46
- Aro 11:33
- l 2Mb 9:6
- m 1Mf 4:20
- SI 33:12
- SI 144:15
- n De 33:29
- Miy 3:13
- Miy 8:34
- o 2Mb 9:7
- p 1Mf 5:7
- SI 72:18
- q SI 18:19
- r SI 2:6
- s De 7:8
- 1Mb 17:22
- 2Mb 2:11

samu,^a golide wambiri, ndi miyala yamtengo wapatali. Inafika kwa Solomo n'kuyamba kuna zonse zimene zinali kumtima kwake.^b **3** Solomo anaiyankha mfumukaziyo mafunso ake onse.^c Panalibe chimene mfumuyo inalephera kuyankha.^d

4 Mfumukazi ya ku Sheba itaona nzeru zonse za Solomo,^e nyumba imene anamanga,^f **5** chakudya cha patebulo pake,^g mmene atumiki ake anali kukhalira pa nthawi ya chakudya, mmene atumiki ake operekeri zakudya anali kuchitira zinthu, zovala zawo, zakumwa zake,^h ndi nsembe zake zopsezeza zimene ankapereka panyumba ya Yehova nthawi zonse, inazizira nkho-ngono ndipo inasowa chonena.ⁱ **6** Choncho inauza mfumuyo kuti: "Nkhani za zochita zanu ndi nzeru zanu zimene ndinamva kudziko langa, n'zoonadi.^j **7** Sindinakhulupirire mawuwo mpaka pame-nedabwera n'kuona ndi maso anga, ndipo ndaona kuti ndinangouzidwa hafu chabe.^k Nzeru zanu ndi ulemerero wanu zaposa zinthu zimene ndinamva.^l

8 Odala anthu anu,^m odalaⁿ atumiki anuwa amene amatumikira pamaso panu nthawi zonse, n'kumamva nzeru zanu.^o **9** Adalitsike^p Yehova Mulungu wanu, amene wasangalala^q nanu mwa kukuikani pampando wachifumu wa Isiraeli.^r Popeza Yehova adzakonda Isiraeli mpaka kalekale,^s wakuikani kuti mukhale mfumu^t kuti muzipereka zigamulo^u ndi kuchita chilungamo."^v

10 Kenako mfumukaziyo inapatsa^w mfumuyo golide

t 1Mf 2:45; 2Mb 9:8; Lu 11:31; Yoh 1:49; u 2Sa 8:15; Yes 9:7; v 2Sa 23:3; SI 72:2; Yes 11:4; Yer 22:15; w SI 72:10.

wokwana matalente* 120,^a mafuta a basamu^b ochulukana zedi, ndi miyala yamtengo wapatali. Mafuta a basamu amene mfumukazi ya ku Sheba inapatsa Mfumu Solomo, anali ochulukana kwambiri moti sipanakhaleenso mafuta ochulukana ngati amene.

11 Zombo^c za Hiram u zime zine zinabweretsa golide kuchokera ku Ofiri,^d zinabweretsanso matabwa a mtengo wa m'ba-wa^e ochulukana zedi ndi miyala yamtengo wapatali.^f **12** Mfumuyo inapanga zochirikizira nyumba ya Yehova^g ndi nyumba ya mfumu, pogwiritsira ntchito matabwa a m'bawawo. Inapanganso azeze^h ndi zom-bira za zingweⁱ n'kupatsa oimba. Matabwa a m'bawa ochulukana chonchi sanayambe abwerapo kapena kuonedwapo mpaka lero.

13 Mfumu Solomo inapatsa mfumukazi ya ku Sheba zofuna zake zonse zimene inapempha, kuwonjezera pa zimene Mfumu Solomo inam'patsa malinga ndi kuwolowa manja^j kwa mfumuyo. Pambuyo pake, mfumukaziyo inatembenuka n'kubwerera kudzikola lake, pamodzi ndi antchito ake.^k

14 Golide^l amene anakabwera kwa Solomo chaka chimodzi, anali wolemera matalente 666,^m **15** osawerengera golide wochokera kwa amalonda oyendayenda, ndi phindu lochokera kwa amalonda, komanso golide wochokera kwa mafumu onseⁿ a Aluya,^o ndi kwa abwanamkubwa a m'dzikola.

16 Mfumuyo Solomo inapanga zishango 200 zikuluzikulu za

CHAP. 10

a 2Mb 9:9

b Ge 43:11

c 1Mf 9:27

d 2Mb 8:18
SI 45:9

e 2Mb 2:8

f 2Mb 9:10

g 2Mb 9:11

h 1Mb 13:8
1Mb 25:1
SI 92:3
SI 150:3

i 2Sa 6:5
2Mb 5:12

j Miy 11:25

k 2Mb 9:12

l 1Mb 29:4

m 2Mb 9:13

n 2Mb 9:14
SI 72:10

o 2Mb 9:14
2Mb 21:16

Danga 2

a 1Mf 14:26
2Mb 12:9

b 2Mb 9:15

c 2Mb 9:16

d 1Mf 7:2

e SI 122:5

f 1Mf 22:39
SI 45:8
Amo 6:4
Chv 18:12

g 2Mb 9:17

h Ge 49:9
Nu 23:24
Nu 24:9
Miy 28:1
Chv 5:5

i 2Mb 9:18

j 2Mb 9:19

k 1Mf 7:2

l 2Mb 9:20

m Ge 10:4
2Mb 20:36
SI 72:10
Yes 23:1
Yes 60:9
Eze 27:12
Yon 1:3

golide wosakaniza ndi zitsulo zina.^a (Chishango chachikulu chilichonse anachikuta ndi golide wolemera masekeli* 600.)^b **17** Inapanganso zishango 300 zing'onozing'ono za golide wosakaniza ndi zitsulo zina. (Chishango chaching'ono chilichonse anachikuta ndi golide wolemera ma mina* atatu.)^c Kenako mfumuyo inaika zishangozi m'nyumba yotchedwa Nkhala-ngo ya Lebanoni.^d

18 Itatero, mfumuyo inapanga mpando wachifumu^e waku-uku waminyanga ya njo-vu,^f n'kuukuta ndi golide woyenga bwino.^g **19** Panali masitepe 6 okafika kumpando wachifumuwo. Kuseri kwa mpando wachifumuwo kunali chotchingira chozungulira. Mpandowo unali ndi moika manja mbali zonse ziwiri. M'mphepete mwake munali zifaniziro ziwiri za mikango^h itaimirira.ⁱ **20** Pamasitepe 6 amenewo, panali zifaniziro 12 za mikango itaimirira, mbali iyi ndi iyi. Panalibenso ufumu wina umene unali ndi mpando wachifumu ngati umenewo.^j

21 Ziwiya zonse zomweramo Mfumu Solomo zinali zagolide, ndipo ziwiyi zonse za m'nyumba yotchedwa Nkhala-ngo ya Lebanoni^k zinali za golide woyenga bwino.^l Panalibe chiwiya chasiliva. Siliva sankaaneka ngati kanthu m'masiku a Solomo. **22** Zinali choncho chifu kwa mfumuyo inali ndi zombo za ku Tarisi^m panyanja pamodzi ndi zombo za Hiram. Kamodzi pa zaka zitatu zilizonse,

1Mf 10:16* "Sekeli" unali muyezo wachi-heberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-la 2.20 a ku America. **17*** Onani Zaku-mapeto 12.

1Mf 10:10* Onani Zakumapeto 12. **14*** Golide ameneyu angakwane ndalama pafupifupi madola 256,643,000 a ku America.

zombo za ku Tarisizo zinkabweretsa golide,^a siliva, minyanga ya njovu,^b anyani, ndi mbalame zotchedwa pikoko.

23 Chotero Mfumu Solomo inali yolemera kwambiri^c ndiponso yanzeru^d kwambiri kuposafumumu ena onse a padziko lapansi. **24** Anthu onse a padziko lapansi ankafuna kuonana ndi Solomo, kuti amve nzeru zake zimene Mulungu anaika mumtima mwake.^e **25** Aliyense anali kubweretsa mphatso^f chaka chilichonse^g monga zinthu zasiliva,^h zinthu zagolide, zovala, zida zankhondo,ⁱ mafuta a basamu, mahatchi, ndi nyulu.^j

26 Solomo anali kusonkhannitsa magaleta ambiri ndi mahatchi ankhondo, ndipo anakhala ndi magaleta 1,400 ndi mahatchi ankhondo 12,000.^k Zimenezi anali kuzisunga m'mizinda yake yosungiramo magaleta ndiponso pafupi ndi mfumuyo ku Yerusalemu.^l

27 Mfumuyo inachititsa kuti ku Yerusalemu siliva akhale wochulukira kwambiri ngati miyala,^m ndiponso kuti matabwa a mkungudza akhale ochulukira kwambiri ngati mitengo yamkuyu ya ku Sefela.ⁿ

28 Panalinso mahatchi amene Solomo anali kugula kuchokera ku Iguputo, ndipo gulu la amalonda a mfumu ndilo linali kugula mahatchiwo m'magulumagulu.^o **29** Nthawi ndi nthawi anali kugula galeta lochokera ku Iguputo pamtengo wa ndalama zasiliva 600. Hatchi anali kuigula pamtengo wa ndalama zasiliva 150. Umu ndi mmene mafumu onse a Ahiti^p ndi mafumu a ku Siriya anali kuchitira. Mafumuwa ankagwiritsa ntchito amalondawo pogula zinthuzo.

CHAP. 10

- a 2Mb 9:21
- b 1Mf 10:18
- c 1Mf 3:13
- 2Mb 9:22
- Mla 5:19
- d 1Mf 3:12
- 1Mf 4:29
- 1Mf 4:34
- Aki 2:3
- e 2Mb 9:23
- Miy 2:6
- f Si 68:29
- Mkx 9:12
- Miy 16:16
- g 2Mb 9:24
- h 1Mb 29:4
- i Yes 22:8
- j 1Mf 1:33
- Eza 2:66
- k De 17:16
- 1Mf 4:26
- l 2Mb 9:25
- m 2Mb 1:15
- n 2Mb 9:27
- o De 17:16
- 2Mb 9:28
- p Yos 1:4
- 2Mf 7:6

Danga 2

CHAP. 11

- a De 17:17
- Ne 13:26
- b 1Mf 3:1
- c Ge 19:37
- Ru 4:10
- d 1Mf 14:21
- e De 23:7
- f 1Mf 16:31
- g Ge 26:34
- h De 7:3
- i Eks 34:16
- Yos 23:12
- Eza 9:12
- Eza 10:2
- 2Ak 6:14
- j Ge 34:3
- k Miy 28:14
- Yer 18:12
- Ahe 3:12
- l 1Mf 11:42
- m De 7:4
- De 17:17
- Ne 13:26
- n De 31:16
- De 32:21
- 1Ak 8:4
- o Chv 2:4
- p Owe 2:13
- 1Sa 12:10
- q Le 18:21
- 2Mf 23:13
- r 2Sa 7:14
- s 1Mf 15:5
- t Nu 21:29
- Yer 48:13
- u Le 26:30
- Nu 33:52
- 2Mf 21:3
- v De 13:14
- De 27:15
- Chv 17:4
- w 2Mf 23:13
- Mt 26:30
- Mac 1:12
- x Eze 11:23
- y Ne 13:26
- z Yer 1:16
- Yer 7:18

11 Mfumu Solomo inakonda akazi ambiri achilendo^a kuphatikiza pa mwana wamkazi wa Farao.^b Inakonda akazi achimowabu,^c achiamoni,^d achiedomu,^e achisidoni,^f ndi achihiti.^g **2** Akaziwa anali ochokera m'mitundu imene Yehova anauza ana a Isiraeli kuti: “Musamapite pakati pawo^h ndipo iwonso asamabwere pakati panu, chifukwa ndithu adzapotoza mitima yanu kuti itsatire milungu yawo.”ⁱ Amenewa ndi amene Solomo anaumirira^j kuwakonda. **3** Choncho iye anali ndi akazi olemkezeka 700, ndi akazi ena apambali 300. M'kupita kwa nthawi,^k akazi amenewa anapotoza mtima wa Solomo. **4** Pamene iye anali kukalamba,^l akazi ake anali atapotoza^m mtima wake moti iye anali kutsatira milungu ina.ⁿ Sanatumikire Yehova Mulungu wake ndi mtima wathunthu^o monga mmene anachitira Davide bambo ake. **5** Solomo anayamba kutsatira Asitoretu,^p mulungu wamkazi wa Asidoni, ndi Milikomu,^q chonyansa cha Aamoni. **6** Chotero Solomo anayamba kuchitira zinthu zimene zinali zoipa^r m'maso mwa Yehova, ndipo sanatsatire Yehova ndi mtima wonse ngati Davide bambo ake.^s

7 Panali pa nthawi imeneyi pamene Solomo anamangira Kemosi^t malo okwezeka,^u chinthu chonyansa^v cha Mowabu, paphiri^w lomwe linali patsogolo^x pa Yerusalemu. Anamangiranso Moleki malo okwezeka, yemwe ndi chinthu chonyansa cha ana a Amoni. **8** Izi n'zimene anachitira akazi ake onse achilendo^y amene anali kupe-reka nsembe zautsi ndi nsembe zina kwa milungu yawo.^z

9 Koma Yehova anamukwiyira kwambiri^a Solomo chifukwa mtima wake unapatuka kwa Yehova Mulungu wa Israeli,^b amene anamuonekera kawiri konse.^c 10 Pa nkha ni imeneyi, Mulungu anali atamulamula kuti asatsatire milungu ina,^d koma iye sanaunge zimene Yehova analamula. 11 Tsopano Yehova anauza Solomo kuti: “Chifukwa chakuti wachita zimenezi, ndiponso sunasunge pangano langa ndi malamulo amene ndinakulamula, ndidzang’amba ufumuwu kuuchotsa kwa iwe, ndipo ndithu ndidzakupereka kwa mtumiki wako.”^e 12 Komabe, sindichita zimezezi iwe uli ndi moyo^f chifukwa cha bambo ako Davide.^g Ufumuwu ndidzang’amba ndi kuuchotsa m’manja mwa mwana wako,^h 13 koma sindidzakupereka uchotsa wonse.ⁱ Ndidzapereka fuko limodzi kwa mwana wako, chifukwa cha Davide mtumiki wanga^j ndiponso chifukwa cha Yerusalemu, mzinda umeene ndausankha.”^k

14 Kenako Yehova anasankha munthu woti azilimbana^l ndi Solomo.^m Munthuyo dzina lake linali Hadadi, Mwedomu, mbadwa ya mfumu, ndipo anali kukhala ku Edomu.ⁿ 15 Pa nthawi imene Davide anawononga Edomu,^o Yowabu, mkulu wa asilikali, anapita kukafofotsera anthu amene anaphelele. Kumeneko anayambanso kupha mwamuna aliyense wa ku Edomu.^p 16 (Yowabu ndi Aisraeli onse anakhala kumeneko miyezi 6, kufikira atapha mwamuna aliyense mu Edomu.) 17 Koma Hadadi pamodzi ndi amuna ena achiedomu omwe anali atumiki a bambo ake, anathawira ku Iguputo. Pa nthawiyi n’kuti Hadadi

CHAP. 11

a Sl 9:7

b De 7:4

Miy 4:23

Ahe 3:12

c 1Mf 3:5

1Mf 9:2

d 1Mf 6:12

2Mb 7:19

e 2Mf 17:21

f 1Mf 21:29

g Sl 89:35

h 2Mb 10:18

i 2Sa 7:15

1Mb 17:13

Sl 89:33

j 1Mf 12:20

2Mb 11:1

k De 12:11

1Mf 11:32

Sl 89:33

Yes 60:14

l Ge 27:40

1Sa 29:4

1Mf 5:4

m De 31:17

2Sa 7:14

n 2Sa 8:14

1Mb 18:12

Sl 60:Kam

o 2Sa 8:13

p De 20:13

Danga 2

a Ge 25:2

b Ge 21:21

Nu 10:12

De 33:2

c Ge 39:4

d Ge 41:45

e Ge 21:8

1Sa 1:23

f 1Mf 2:10

g 1Mf 2:34

h Ge 24:56

Ge 30:25

Eks 5:1

i 1Sa 26:19

2Sa 24:1

1Mf 11:14

1Mb 5:26

j 2Sa 8:3

k 2Sa 10:8

1Mb 19:6

l 2Sa 10:18

m Ge 14:15

1Mf 19:15

1Mf 20:34

Yes 7:8

Mac 9:2

ali kamnyamata. 18 Iwo ananyamuka ku Midiyani^a n’kukafika ku Parana.^b Kumeneko anatenga anthu ena n’kukafika ku Iguputo kwa Farao mfumu ya Iguputo. Faraoyo anam’patsa nyumba Hadadi, ndiponso chakudya ndi malo. 19 Farao anapitiriza kom’komera mtima Hadadi,^c moti mpaka anam’patsa mkazi.^d Mkaziyo anali mng’ono wake wa Takipenesi, mkazi wa Farao. 20 M’kupita kwa nthawi, mng’ono wake wa Takipenesi anaberekera Hadadi mwana wamwamuna dzina lake Genubati. Takipenesi anamusiyitsa kuyamwa^e mwanao n’kuyamba kumusalimira m’nyumba ya Farao. Genubati anapitiriza kukhala m’nyumba ya Farao pamodzi ndi ana a Farao.

21 Hadadi ali ku Iguputo, anamwa kuti Davide anamwalira ndipo anagona m’manda pamodzi ndi makolo ake,^f ndiponso kuti Yowabu mkulu wa asilikali anamwalira.^g Choncho Hadadi anauza Farao kuti: “Ndiloleni ndizipita^h kwathu.” 22 Koma Farao anamufunsa kuti: “Kodi ukusowa chiyani pamene ukukhala ndi ine kuti ufune kupita kwanu?” Hadadi anayankha kuti: “Palibe chimene ndikusowa, koma chonde ndiloleni ndizipita.”

23 Mulungu anasankha munthu winanso woti azilimbanaⁱ ndi Solomo. Munthuyo anali Rezoni mwana wa Eliyada, yemwe anathawa kwa mbuye wake Hadadezeri,^j mfumu ya Zoba.^k 24 Davide atapha^l anthu a ku Zoba, Rezoni anayamba kusunkhantsa anthu kumbali yake, ndipo anakhala mtsogoleri wa gulu la achifwamba. Chotero iye ndi gulu lakelo anapita kukhala ku Damasiko,^m n’ku-

yamba kulamulira kumeneko. **25** Rezoni analimbana ndi Isiraeli masiku onse a Solomo,^a ndipo anali kuchitira Aisiraeli zoipa moga momwe ankachitira Hadadi. Rezoni ankaipidwa kwambiri^b ndi Isiraeli pa nthawi imene iye anali kulamulira ku Siriya.

26 Panalinso Yerobowamu,^c mwana wa Nebati, wa fuko la Efuraimu, wa ku Zereda. Iye anali mtumiki wa Solomo.^d Mayi ake anali mkazi wamasiyedzina lake Zerua. Nayenso Yerobowamu anayamba kuukira mfumu.^e **27** Iye anaukira mfumu pa chifukwa ichi: Solomo anamanga Chimulu cha Dothi^{*f} ndiponso anatseka mpata umene unali pampanda wa Mzinda wa Davide bambo ake.^g **28** Yerobowamu anali mwamuna wamphamvu ndi wolimba mtima.^h Solomo ataona kuti mnyamatayo anali wogwira ntchito molimbika,ⁱ anamuika kukhala wo yang'anira^j ntchito yonse yokakamiza^k ya kunyumba ya Yosefe.^l **29** Pa nthawi imeneyo, Yerobowamu anatuluka mu Yerusalemu, ndipo Ahiya^m Msiloⁿ yemwe anali mneneri, anam'pezapanjira. Ahiya anali atavala chovala chatsopano. Awirowo anali okhaokha kumeneko. **30** Ndiyeno Ahiya anatenga chovala chatsopano chimene anavala chija n'kuching'ambang'amba^o zidutswa zokwana 12.^p **31** Atatero, anamuuzza Yerobowamu kuti:

“Tengapo zidutswa 10, pakuti Yehova Mulungu wa Isiraeli wati, 'Ndikung'amba ufumuwu kuuchotsa m'manja mwa Solomo, ndipo iwe ndidzakupatsa mafuko 10.^q **32** Fuko limodzi^r lipitiriza kukhala lake chifu-

CHAP. 11

- a 1Mf 5:4
- b Ge 34:30
Sl 68:1
- c 1Mf 11:31
1Mf 12:2
1Mf 12:32
1Mf 14:10
2Mb 11:14
2Mb 13:3
2Mb 13:20
- d 1Mf 9:22
2Mb 13:6
- e Miy 30:32
- f 1Mf 9:15
1Mf 9:24
- g 2Sa 5:7
- h 1Sa 14:52
- i Miy 22:29
Aro 12:11
- j 1Mf 5:16
Miy 12:24
- k 2Mf 25:12
Yer 39:10
- l Owe 1:22
2Sa 19:20
Amo 5:6
- m 1Mf 12:15
1Mf 14:2
2Mb 9:29
- n Yos 18:1
- o 1Sa 15:27
- p Ge 49:28
Eks 24:4
- q 1Mf 12:16
- r 2Mb 11:1

Danga 2

- a Ge 49:10
1Mf 6:12
1Mf 12:20
- b De 12:5
1Mf 11:13
2Mf 21:4
2Mf 23:27
Sl 132:13
- c De 28:15
2Mb 15:2
- d Owe 2:13
Owe 10:6
1Sa 7:3
- e Nu 21:29
Yer 48:13
- f Le 18:21
Le 20:2
Zef 1:5
Mac 7:43
- g 1Mf 9:4
1Mf 11:4
Sl 89:49
Sl 132:17
Yes 9:7
- h 1Mf 12:20
2Mb 10:16
- i 2Sa 7:29
2Sa 14:7
1Mf 15:4
2Mf 8:19
Lu 1:69
Mac 15:16
- j 1Mf 11:32
- k 2Sa 3:21
- l 1Mf 3:14
1Mf 15:5
- m Yos 1:5
- n 2Sa 7:11
1Mb 17:10
Sl 89:33

kwa cha mtumiki wanga Davide,^a ndiponso chifukwa cha mzinda wa Yerusalemu^b umene ndausankha pa mafuko onse a Isiraeli. **33** Ndichita zimenezi chifukwa iwo andisiya ine^c n'kuyamba kugwadi- ra Asitoret^d mulungu wamkazi wa Asidoni, Kemosi^e mulungu wa Amowabu, ndi Milikomu^f mulungu wa ana a Amoni. Sanayende m'njira zanga mwa kuchita choyenera pamaso panga ndi kutsatira malamulo anga ndi zigamulo zanga moga anachitira Davide bambo a Solomo. **34** Koma sindidzachotsa ufumu wonse m'manja mwake. Ndidzamuka kukhala mtsogoleri masiku onse a moyo wake chifukwa cha Davide mtumiki wanga amene ndinamusankha,^g pakuti Davide anasunga malamulo anga ndi zigamulo zanga.

35 Ndidzachotsadi ufumuwu m'manja mwa mwana wake ndi kuupereka kwa iwe, ndithu ndidzakupatsa mafuko 10.^h

36 Mwana wake ndidzam'patsa fuko limodzi kuti Davide mtumiki wanga apitirize kukhala ndi nyale pamaso panga mu Yerusalemu,ⁱ mzinda umene ndausankha kuti ndiikepo dzina langa.^j **37** Ndidzasan- kha iweyo, ndipo udzalamuliradi zonse zimene moyo wako umakhumba.^k Udzakhaladi mfumu ya Isiraeli. **38** Uka- mvera malamulo anga onse, ndipo ukayenda m'njira zanga ndi kuchita zoyenera pamaso panga, mwa kusunga malamulo anga moga anachitira Davi- de mtumiki wanga,^l inenso ndidzakhala nawe.^m Ana ako adzalamulira kwa nthawi yaitali mofanana ndi ana a Davide,ⁿ ndipo ndidzakupatsa Isiraeli. **39** Ndidzachititsa manyazi ana a Davide chifukwa cha zoipa

zimene anachita,^a koma osati nthawi zonse.’”^b

40 Chotero Solomo anayamba kufunafuna kupha Yerobowamu.^c Choncho Yerobowamu ananyamuka n’kuthawira^d ku Iguputo kwa Sisaki,^e mfumu ya Iguputo. Anakhala ku Iguputoko mpaka Solomo atamwalira.

41 Nkhani zina zokhudza Solomo ndi zonse zimene anachita, ndiponso nzeru zake, zinalembedwa m’buku lone na za Solomo. **42** Masiku onse amene Solomo analamulira Isiraeli yense ku Yerusalemu anakwana zaka 40.^f **43** Kena-ko Solomo anagona pamodzi ndi makolo ake,^g ndipo anaikidwa m’manda mu Mzinda wa Davide^h bambo ake. Kena-ko mwana wake Rehobowamu,ⁱ anayamba kulamulira m’malo mwake.

12 Rehobowamu^j anapita ku Sekemu,^k chifukwa kumeneko n’kumene Aisiraeli onse anasonkhana kuti akamulonge ufumu. **2** Yerobowamu^l mwana wa Nebati anamva zimenezi akadali ku Iguputo, (pajatu anathawa Mfumu Solomo n’kukakhala ku Iguputo),^m **3** ndipo anthu anatumi-za uthenga womuitana. Kenako Yerobowamu ndi mpingo wonse wa Isiraeli anabwera n’kuyamba kulankhula ndi Rehobowamu kuti:ⁿ **4** “Bambo anu anaumitsa goli lathu. Tsopano inuyo mfufwetse^o ntchito yowawa ya bambo anu ndi goli lawo lolemera^p limene anatizenzetsa, ndipo tidzakutimirani.”^q

5 Rehobowamu atamva zimenezi anauza anthuwo kuti: “Pitani kaye kwa masiku atatu, ndipo mukabwerenso kwa ine.”^r Anthuwo anapitadi. **6** Ndiyeno Mfumu Rehobowa-

CHAP. 11

- a 1Mf 12:16
- 1Mf 14:8
- b Ge 49:10
- Yes 11:1
- Lu 1:32
- c Miy 19:21
- Miy 21:30
- d 2Mb 10:2
- e 1Mf 14:25
- 2Mb 12:2
- f 2Mb 9:30
- g 1Mf 1:21
- 2Mb 9:31
- h 1Mf 2:10
- 2Mb 21:20
- i 1Mb 3:10
- 2Mb 13:7
- Mt 1:7

CHAP. 12

- j 2Mb 10:1
- k Ge 12:6
- Ge 33:18
- Yos 20:7
- Owe 9:1
- Mac 7:16
- l 1Mf 11:26
- m 1Mf 11:40
- 2Mb 10:2
- n 2Mb 10:3
- o Mt 11:30
- p 1Sa 8:11
- 1Sa 8:18
- 1Mf 4:7
- q 2Mb 10:4
- r 1Mf 12:12
- 2Mb 10:5

Danga 2

- a 2Sa 16:20
- Miy 11:14
- Miy 20:29
- b 2Mb 10:6
- Miy 22:17
- c Mia 4:13
- Mko 10:43
- d 1Miy 15:1
- e 2Mb 10:7
- f Miy 13:20
- Miy 24:7
- Yes 3:4
- g 2Mb 10:8
- h 2Sa 17:6
- i 2Mb 10:9
- j 2Sa 17:7
- k 2Mb 10:10
- Sl 140:11
- Miy 18:6
- Miy 29:23
- l 2Mb 16:10
- Miy 11:17
- m 2Mb 10:11
- Yes 3:5
- n 2Mb 10:12
- o Ge 42:30
- Miy 15:1
- Miy 18:23
- Mia 10:12
- p 2Mb 10:13
- Miy 13:20

mu inafunsira nzeru kwa akulu^a amene anali kutumikira bambo ake Solomo pamene anali moyo. Inawafunsa kuti: “Kodi mukuganiza kuti anthuwa ndi wayankhe bwanji?”^b **7** Iwo anauza kuti: “Ngati lero mukufuna kuti mukhale mtumiki wa anthuwa ndi kuwatumikira,^c muwayankhe ndi mawu abwino,^d ndipo iwo adzakhala atumiki anu nthawi zonse.”^e

8 Koma iye sanamvere malangizo ochokera kwa akulu aja, m’malomwake anayamba kukafunsira malangizo kwa achinyamata amene anakulira naye limodzi,^f omwe anali kutumikira.^g **9** Iye anawafunsa kuti: “Kodi mungapereke malangizo^h otani kuti tiwayankhe anthuwa amene andipe-mpha kuti, ‘Fewetsani goli limene bambo anu anatizenzetsa?’”ⁱ **10** Achinyamata amene anakulira naye limodziwo anamuuzza kuti: “Izi n’zimene mukanene^j kwa anthu awa amene akuuzani kuti, ‘Bambo anu anatizenzetsa goli lolemera, koma inuyo mutipeputsireko.’ Muwauze kuti, ‘Chala changa chaching’ono chidzakhala chachikulu kuposa chiuno cha bambo anga.’”^k **11** Bambo anga anakusenzetsani goli lolemera koma ineyo ndiwonjezera goli lanulo.^l Bambo anga anakukwapulani ndi zikwapu koma ineyo ndikukwapulani ndi zikoti zaminga.’”^m

12 Pa tsiku lachitatu, Yerobowamu ndi anthu onse anapita kwa Rehobowamu, monga momwe mfumuyo inanenera kuti: “Mukabwerenso kwa ine pa tsiku lachitatu.”ⁿ **13** Mfumuyo inayamba kuyankha anthuwo mwaukali^o ndipo sinamvere malangizo ochokera kwa akulu amene analangiza aja.^p **14** Iyo inayamba kula-

nkhula kwa anthuwo motsatira malangizo amene achinyamata aja^a anaipatsa. Inati: “Bambo anga anakusenzetsani goli lolemera, koma ine ndidzawonjezera goli lanulo. Bambo anga anakukwapulani ndi zikwapu, koma ine ndidzakukwapulani ndi zikoti zaminga.”^b **15** Mfumuyo sinamvere anthuwo^c chifukwa zinthu zinatembenuka chonchi mwa kufuna kwa Yehova,^d kuti akwaniritse mawu amene Yehovayo analankhula^e kwa Yerobowamu mwana wa Nebati, kudzera mwa Ahiya^f Msilo.

16 Aisiraeli onse ataona kuti mfumuyo sinawamvere, analiyankha kuti: “Tili ndi gawo lanji mwa Davide?”^g Ife tilibe cholowa mwa mwana wa Jese. Pitani kwa milungu yanu^h Aisiraeli. Tsopano iwe Davide,ⁱ uzisamalira nyumba yako yokha.”^j Aisiraeliwo atatero, anayamba kubwerera kumahema awo. **17** Koma Rehobowamu anapitiriza kulamalira ana a Isiraeli amene anali kukhala m’ Mizinda ya ku Yuda.^j

18 Kenako Mfumuo Rehobowamu inatumiza Adoramu^k amene anali kuyang’anira anthu ogwira ntchito yokakamiza,^l koma Aisiraeli onse anam’ponya miyala^m n’kumupha. Komabe, Mfumuo Rehobowamu inatha kukwera galleta n’kuthawira ku Yerusalemu. **19** Ndipo Aisiraeli anapitiriza kuukiraⁿ nyumba ya Davide mpaka lero.^o

20 Aisiraeli onse atangomva kuti Yerobowamu wabwera, nthawi yomweyo anatumiza uthenga womuitanira kumene anasonkhana, ndipo anamuka kukhala mfumu ya Aisiraeli onse.^p Palibenso amene ankatsatira nyumba ya Davide kupatula fuko la Yuda lokha.^q

CHAP. 12

- a Miy 12:5
- b 2Mb 10:14
Miy 29:2
- c Miy 21:13
- d De 2:30
2Mb 10:15
2Mb 22:7
Sl 5:10
Miy 21:1
Aro 3:6
Aro 9:18
- e 1Sa 15:29
Yes 55:11
- f 1Mf 11:31
- g 2Sa 20:1
2Mb 10:16
- h Eks 20:3
Miy 11:9
- i 2Sa 7:15
- j 1Mf 11:13
2Mb 10:17
2Mb 11:13
2Mb 11:16
- k 2Sa 20:24
1Mf 4:6
- l 1Mf 5:14
- m Eks 17:4
Nu 14:10
2Mb 10:18
2Mb 24:21
Mac 5:26
- n 2Mf 17:21
- o 2Mb 10:19
- p 1Mf 11:31
- q 1Mf 11:13
2Mb 13:10
2Mb 25:5
Ho 11:12

Danga 2

- a 2Mb 11:1
- b 2Mb 14:8
2Mb 17:17
- c 2Mb 11:2
2Mb 12:5
- d 1Mf 13:1
1Mf 17:18
Ahe 1:1
- e Nu 14:42
- f 1Mf 11:31
Miy 16:9
- g Mac 5:39
- h 2Mb 11:4
- i 1Mf 12:1
- j Ge 32:31
Owe 8:9
Owe 8:17
- k Sl 14:1
- l 1Mf 11:38
- m De 12:5
1Mf 8:29
1Mf 11:32
- n Miy 29:25
- o Yes 30:1
- p Eks 20:4
2Mf 10:29
2Mb 11:15
Mac 17:29

21 Rehobowamu atafika ku Yerusalemu,^a nthawi yomweyo anasonkhanitsa amuna ochitakusankhidwa odziwa kumena nkhondo okwanira 180,000 a nyumba yonse ya Yuda ndi fuko la Benjamini.^b Anawasonkhanitsa kuti akamenyane ndi nyumba ya Isiraeli pofuna kuti ufumu ubwerere kwa Rehobowamu mwana wa Solomo. **22** Kenako mawu a Mulungu woota anafikira Sema ya^c munthu wa Mulungu woota,^d kuti: **23** “Kauze Rehobowamu mwana wa Solomo, mfumuo ya Yuda, ndi nyumba yonse ya Yuda ndi Benjamini, ndi anthu ena onse kuti, **24** ‘Yehova wati: “Musapite kukamenyana ndi abale anu, ana a Isiraeli.”^e Aliyense abwerere kunyumba kwake, chifukwa zimene zachitikazi, zachitika mwa kufuna kwanga.”^f Choncho anamvera mawu a Yehova^g n’kubwerera kwawo malingana ndi mawu a Yehova.^h

25 Yerobowamu anamanga mzinda wa Sekemuⁱ m’dera lamapira la Efuraimu, n’kuyamba kukhala kumeneko. Kenako anachoka kumeneko n’kupitakukamanga mzinda wa Penieli.^j **26** Ndiyeno Yerobowamu anayamba kunena muntima mwake kuti:^k “Tsopano ufumuwu ubwerera kunyumba ya Davide.^l **27** Anthu awa akapitiriza kupita kukapereka nsembe kunyumba ya Yehova ku Yerusalemu,^m mtima wawo ubwerera kwa mbuye wawo Rehobowamu mfumu ya Yuda, ndipo ineyo adzandiphaⁿ n’kubwerera kwa Rehobowamu mfumu ya Yuda.” **28** Choncho mfumuyo inakambirana ndi anthu ena^o n’kupanga ana awiri a ng’ombe agolide.^p Itate-ro inauza anthuwo kuti: “N’zovuta kwambiri kwa inu kuti

muzipita ku Yerusalemu. Nayu Mulungu wanu^a Aisiraeli inu, amene anakutulutsani m'dziko la Igupto.”^b **29** Ndiyeno chifaniziro cha ng'ombe chimodzi anakachiika ku Beteli,^c china anakachiika ku Dani.^d **30** Chinthu chimenechi chinakhala chochimwitsa anthu.^e Anthuwo anali kukafika mpaka ku Dani kukaima pamaso pa chifaniziro cha mwana wa ng'ombecho.

31 Yerobowamu anayamba kumanga akachisi m'malo okwezeka.^f Ndiyeno anasankha anthu wamba, anthu amene sanali ana a Levi, n'kuwaika kuti akhale ansembe.^g **32** M'mwezi wa 8, pa tsiku la 15 la mweziwo, Yerobowamu anachita chikondwerero chofanana ndi cha ku Yuda.^h Anachita chikondwererochi kuti apereke nsembe kwa ana a ng'ombe amene anawapanga, paguwa lansembe limene analimanga ku Beteli.ⁱ M'malo okwezeka a ku Beteli amene anamanga, anaikako ansembe kuti azitumikira. **33** Yerobowamu anapereka nsembe pa tsiku la 15, m'mwezi wa 8 womwe anasankha yekha.^j Anapereka nsembezo paguwa limene anamanga ku Beteli. Ndipo anakonzera chikondwerero ana a Isiraeli ndi kupereka nsembe zautsi kuti afukize paguwalo.^k

13 Tsopano panali munthu^l wa Mulungu amene anatumidwa^m ndi Yehova kuchochera ku Yuda kupita ku Beteli. Kumeneko iye anapeza Yerobowamu ataimirira pambali pa guwa lansembeⁿ kuti afukize nsembe yautsi.^o **2** Ndiyeno anafuulira guwa lansembelo mawu ochokera kwa Yehova oitanira tsoka, kuti: “Guwa lansembe iwe! Guwa lansembe iwe! Yehova wanena kuti,

CHAP. 12

a Eks 32:4
2Mf 17:41

b Eks 32:8

c Ge 12:8
Ge 28:19d Ge 14:14
De 34:1
Owe 18:29
Owe 20:1
2Mf 10:29e 1Mf 13:34
2Mf 10:31
2Mf 17:21f 1Mf 13:32
Eze 16:25g Nu 3:10
1Mf 13:33
2Mb 11:14
2Mb 13:9h Le 23:34
Nu 29:12
1Mf 8:2

i Amo 7:13

j 2Ak 11:14

k 1Ak 10:20

CHAP. 13

l 2Mf 23:17

m 1Mf 20:35
Yes 1:2
Yer 25:3n 1Mf 12:32
Amo 3:14o Nu 16:40
2Mb 26:18
Yer 11:12

Danga 2

a 2Mf 21:24
2Mf 22:1
2Mf 23:15
2Mf 23:29
2Mb 34:33b 2Mf 23:16
2Mb 34:5c De 13:1
Owe 6:17
1Sa 2:34
Yes 20:3
1Ak 1:22d 2Mb 16:10
Si 105:15
Yer 20:2e 2Mf 6:18
Mac 5:39
Mac 13:11

f De 18:22

g Eks 10:17
Nu 21:7
Yer 37:3
Mac 8:24
Yak 5:16

h 1Sa 12:23

‘Mwana wamwamuna adzababwa m'nyumba ya Davide, dzina lake Yosiyu.’^a Ndithu adzate nga ansembe a malo okwezeka amene akufukiza nsembe yautsi pa iwe, n'kuwapereka nsembe pa iwe. Iye adzawotcha mafupa a anthu pa iwe.’”^b **3** Kenako munthu wa Mulunguyo anapereka chizindikiro cholosera zam'tsogolo^c pa tsikulo. Iye anati: “Nachi chizindikiro cholosera zam'tsogolo chimene Yehova wanena: Guwa lansembeli ling'ambika pakati, ndipo phulusa losakanizika ndi mafuta limene lili paguwali litayika.”

4 Mfumu Yerobowamu itangomva mawu oitanira tsoka amene munthu wa Mulunguyo ananena kwa guwa lansembe la ku Beteli, nthawi yomweyo inatambasula dzanja lake kulichotsa paguwa lansembe, n'kunena kuti: “Amuna inu, m'gwireni uyu!”^d Itangotero dzanja limene inatambasula kuloza munthu wa Mulungu uja linauma, ndipo sinathenso kulibweza.^e **5** Guwa lansembelo linang'ambika pakati moti phulusa losakanizika ndi mafuta linatayika kuchokera paguwalo. Izi zinachitika mogwirizana ndi chizindikiro cholosera zam'tsogolo chimene munthu wa Mulungu wonayo anapereka, malinga ndi mawu a Yehova.^f

6 Tsopano mfumuyo inauza munthu wa Mulungu woonayo kuti: “Chonde! Khazikani pansu mtima wa Yehova Mulungu wanu. Mundipemphere kuti dzanja langa libwerere mwakale.”^g Choncho munthu wa Mulungu wona uja anakhazikadi pansu^h mtima wa Yehova, moti dzanja la mfumu libawerera mwakale, n'kukhala ngati mmene linalili poya-

mba.^a **7** Kenako mfumuyo inauza munthuyo kuti: “Tiye-ni kunyumba mukadye chakudya,^b ndiponso ndikakupatseni mphatso.”^c **8** Koma munthu wa Mulungu woona uja anayankha mfumuyo kuti: “Ngakhale mutandipatsa hafu ya nyumba yanu,^d sindingapite nanu^e kukadya chakudya kapena kumwa madzi kwanu kuno. **9** Chifukwa mawu a Yehova andilamula kuti: ‘Usakadye chakudya^f kapena kumwa madzi, ndipo pobwerera usakadzere njira imene udutse popita.’” **10** Iye anadutsadi njira ina. Sanadutse njira imene anadzera popita ku Beteliko.

11 Ndiyeno panali mneneri wina wokalamba^g yemwe anali kukhala ku Beteli. Ana ake anabwera n’kuyamba kumufotozera zonse zimene munthu wa Mulungu woona uja anachita pa tsikulo ku Beteli. Anamuzanso mawu amene munthuyo anauza mfumu. **12** Pamenepo bamboyu anafunsa anawo kuti: “Munthuyo wadzera njira iti?” Anawo analozera bamboyu njira imene munthu wa Mulungu woona wochokera ku Yuda uja anadzera. **13** Kenako bamboyu anauza anawo kuti: “Ndimangireni chishalo pabulu.” Anawo anawamangiradi chishalocho,^h ndipo iwo anakwera buluyo.

14 Atatero, analondola munthu wa Mulungu woona uja, ndipo anam’peza atakhala pansu pa mtengo waukulu.ⁱ Ndiyeno anafunsa munthuyo kuti: “Kodi ndiwe munthu wa Mulungu woona amene wachokera ku Yuda?”^j Munthuyo anayankha kuti: “Ndine amene.” **15** Kenako anamuza munthuyo kuti: “Tiye kunyumba ukadye chakudya.” **16** Koma munthuyo anati: “Sindinga-

CHAP. 13

a Eks 4:7

Nu 12:13

b Owe 13:15

Owe 19:21

c 1Mf 14:3

2Mf 5:15

Yer 40:5

d Nu 22:18

Est 5:3

Est 7:2

Mko 6:23

e 2Mf 5:16

Sl 139:21

f Sl 141:4

1Ak 5:11

Aef 5:11

2Yo 11

Chv 18:4

g 1Sa 10:10

Eze 13:2

Amo 3:7

h Nu 22:21

Owe 5:10

2Sa 19:26

i 1Mf 19:4

j 1Mf 13:1

Danga 2

a Nu 22:13

b De 13:3

c 1Mf 13:9

d Nu 22:35

Owe 6:11

Aga 1:8

e Le 19:11

De 18:20

Yer 29:31

Eze 13:9

Mt 7:15

2Pe 2:1

1Yo 4:1

f Miy 23:8

g Nu 23:5

Nu 23:16

Nu 24:4

h Nu 20:24

Nu 22:32

i Sl 119:4

Miy 19:16

1Yo 5:3

j 1Mf 13:30

2Mf 23:18

k 1Mf 20:36

2Mf 17:25

Amo 5:19

l 2Sa 6:7

Nah 1:2

bwerere nanu kapena kupita kunyumba kwanu, ndipo sindingadye nanu chakudya kapena kumwa madzi kwanu kuno.^a **17** Chifukwa mawu ochokera kwa Yehova^b andiuza kuti, ‘Usakadye chakudya kapena kumwa madzi kumeneko, ndipo pobwerera usakadzere njira imene udzere popita.’”^c **18** Mneneri wokalamayo atamva zimenezi, anati: “Inenso ndine mneneri ngati iweyo. Mngelo^d wandiuza mawu ochokera kwa Yehova akuti, ‘Kam’bweze upite naye kunyumba kwako kuti akadye chakudya ndi kumwa madzi.’” (Anamunamiza.)^e **19** Choncho anabwerera naye kuti akadye chakudya ndi kumwa madzi kunyumba kwake.^f

20 Akudya patebulo, mawu^g a Yehova anafikira mneneri yemwe anabweza munthu wa ku Yuda uja. **21** Ndiyeno anayamba kuuza munthu wa Mulungu woona yemwe anachokera ku Yuda uja, kuti: “Nazi zimene Yehova wanena, ‘Chifukwa chakuti wapandukira^h lamulo la Yehova, ndipo sunasunge lamulo limene Yehova Mulungu wako anakulamula,ⁱ **22** koma wabwerera kuti udye chakudya ndi kumwa madzi kumalo amene iye anakuuza kuti: “Usakadye chakudya kapena kumwa madzi,” mtembo wako sudza-ikidwa m’manda a makolo ako.””^j

23 Mneneri wa ku Yuda uja atatha kudya ndi kumwa, nthawi yomweyo mneneri wokalamba uja anamanga chishalo pabulu wa mneneri wa ku Yuda, yemwe anam’bweza uja. **24** Kenako mneneri wa ku Yuda uja ananyamuka n’kumapita. Pambuyo pake mkungo^k unam’peza panjira n’kumupha,^l ndipo mtembo wake unali

pamsewu. Kumbali ina ya mtembowo kunaima bulu uja, ndipo mbali inayi kunaima mkanngowo. **25** Tsopano anthu ena amene anali kudutsa, anaona mtembowo uli pamsewupo, mkango utaima pambali pake. Anthuwo atafika mumzinda womwe munali kukhala mneneri wokalamba uja, anafotokoza zomwe anaonazo.

26 Mneneri amene anakabweza munthu uja atamva nkhaniyo, nthawi yomweyo anati: “Ndi munthu wa Mulungu woona uja amene anapandukira lamulo la Yehova.^a Choncho Yehova wam'pereka kwa mkango kuti umugwire n'kumupha, malinga ndi mawu amene Yehova anamuuza.”^b **27** Ndiyeo anauza ana ake kuti: “Ndimangireni chishalo pabulu.” Choncho ana akewo anam'angiradi chishalocho.^c **28** Mneneri wokalambayo anyanyamuka n'kukapeza mtembo wa munthu uja uli pamsewu, bulu ndi mkango zitaima pambali pake. Mkango wo sunadye mtembowo kape na kupha buluyo.^d **29** Ndiyeo mneneriyo anyanyamula mtembo wa munthu wa Mulungu woona uja. Anaukweza pabulu n'kubwerera nawo mpaka kukafika mumzinda wa mneneri wokalambayo, kuti akamulire ndi kumuika m'manda munthuyo. **30** Atatero, mneneri wokalambayo anakaika mtembowo m'manda ake. Ndiipo anapitiriza kumulira^e kuti: “Kalanga ine, m'bale wanga!” **31** Atamuika m'manda, mneneri wokalambayo anauza ana ake kuti: “Ine ndikadzamwalira mudzandiike m'manda amene taika munthu wa Mulungu woona uja. Mudzaike mafupa anga pambali pa mafupa ake,^f

CHAP. 13

a 1Mf 13:9

b 1Mf 13:21
Miy 11:31
Ahe 12:29

c 1Mf 13:13

d Da 6:22

e Mac 8:2

f 2Mf 23:18
Ahe 11:22

Danga 2

a 1Mf 12:29
2Mf 23:15

b Le 26:30
1Mf 12:31

c 2Mf 23:19

d Nu 23:19
Yes 55:11

e 1Mf 12:31
2Mb 11:14

f 2Mb 11:15

g 1Mf 12:30
1Mf 16:31
2Mf 3:3
2Mf 10:31
2Mf 13:2
2Mf 17:21

h 1Mf 14:10
1Mf 15:29
2Mf 17:23

CHAP. 14

i 2Sa 12:15
1Mf 14:12

j 1Sa 28:8
2Sa 14:2
1Mf 22:30

k 1Mf 12:15

l 1Mf 11:31

m 1Sa 9:7
1Mf 13:7
2Mf 4:42

n Yer 19:1

o Ge 33:8
2Mf 5:15

p 2Mf 8:8

q Yos 18:1
1Sa 4:3
1Mf 11:29
Yer 7:12

r Ge 27:1
Ge 48:10
De 27:18
1Sa 3:2
Sl 90:10
Mla 12:3

32 chifukwa mawu a Yehova oitanira tsoka amene munthu wa Mulungu uja ananena kwa guwa lansembe^a limene lili ku Beteli, ndi kwa akachisi onse a m'malo okwezeka^b amene ali m'mizinda ya ku Samariya,^c ndithu adzakwaniritsidwa.”^d

33 Pambuyo pa zimenezi, Yerobowamu sanasiyebe njira yake yoipa. Iye anapitiriza kuika anthu wamba kukhala ansembe a malo okwezeka.^e Aliyense wofuna unsembewo, iye anali kum'patsa mphamvu^f mwa kunena kuti: “Uyu akhale wansembe wa malo okwezeka.”

34 Zimenezi zinachimwitsa nyumba yonse ya Yerobowamu,^g ndipo inayenera kuwonongedwa ndi kafanizidwa padziko lapansi.^h

14 Pa nthawi imeneyo, Abiya mwanamwamuna wa Yerobowamu anadwala.ⁱ

2 Choncho Yerobowamu anauza mkazi wake kuti: “Nyamuka, udzisinthe^j kuti anthu asadziwe kuti ndiwe mkazi wa Yerobowamu ndipo upite ku Silo. Kumeneko n'kumene kuli mneneri Ahiya.^k Ameneyo ndiye anandiua kuti ndidzakhala mfumu ya anthuwa.^l **3** Utenge mitanda 10 ya mkate,^m makeke, ndi botoloⁿ la uchi, ndipo ukafike kwa iyeyo.^o Iye ndiye akakuuze zimene zichitikire mnyamatayu.”^p

4 Mkazi wa Yerobowamu anachitadi zimenezo. Choncho anyanyamuka kupita ku Silo^q n'kukafika kunyumba kwa Ahiya. Ahiyayo sankatha kuona chifukwa maso ake anachitakhungu ndi ukalamba.^r

5 Yehova anali atauza Ahiya kuti: “Kukubwera mkazi wa Yerobowamu kudzakufunsa za mwana wake, chifukwa mwana yo akudwala. Umuuza zaku-

tizakuti. Zomwe zichitike n'zakuti, akangofika adzisintha kuti asadziwike.”^a

6 Choncho Ahya atangomva phokoso la mapazi a mkazi wa Yerobowamu pamene anali kulowa pakhomu, anayamba kulankhula kuti: “Lowa mkazi wa Yerobowamu.^b N'chifukwa chiyani ukudzisintha kuti usadziwike pamene ine ndatumidwa kwa iwe ndi uthenga wopweteka? **7** Pita, kauze Yerobowamu kuti, 'Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Ine ndinakukweza pakati pa anthu ako, kuti ndikuike kukhala mtsogoleri wa anthu anga Aisiraeli.^c **8** ndipo ndinang'amba^d ufumuwo kuuchotsa kunyumba ya Davide ndi kuupereka kwa iwe, koma iwe sunakhale ngati Davide mtumiki wanga. Iyeyo anasunga malamulo anga ndi kunditsatira ndi mtima wake wonse mwa kuchita zinthu zoyenera zokhazokha m'maso mwanga.^e **9** Koma iweyo anayamba kuchita zinthu zoipa kwambiri kuposa onse amene anakhalapo iwe usanakhale. Unadzipangiranso mulungu wina^f ndi zifaniziro zopangidwa ndi zitsulo zosungunula^g kuti undikwiyitse,^h ndipo wandikankhira inayo kumbuyo kwako.ⁱ **10** Pa chifukwa chimenechi, ndibweretsa tsoka panyumba ya Yerobowamu. Ndithu ndidzapha munthu aliyense wokodzera khoma^j wa m'nyumba ya Yerobowamu, ngakhale anthu onyozeka ndi opanda pake mu Isiraeli.^k Komanso ndidzaseseratu nyumba ya Yerobowamu,^l monga momwe munthu amasesera ndowe mpaka atakazitaya.^m **11** Munthu wa m'banja

CHAP. 14

- a Miy 21:30
Yer 32:19
Lu 20:20
Ahe 4:13
b Yob 5:13
Sl 33:10
c 1Mf 11:31
1Mf 12:20
1Mf 16:2
d 1Mf 12:16
e 1Mf 11:33
1Mf 15:5
Mac 13:22
f De 32:16
Sl 96:5
Sl 115:4
Yes 44:9
Yer 10:14
g De 27:15
2Mb 11:15
Yes 41:29
1AK 8:4
h De 9:8
Sl 78:40
i Ne 9:26
Sl 50:17
Eze 23:35
j 1Sa 25:34
1Mf 16:11
2Mf 9:8
k De 32:36
l 1Mf 15:29
m 2Mf 21:13

Danga 2

- a 1Mf 16:4
1Mf 21:24
b 1Sa 17:46
Yer 15:3
Chv 19:21
c 1Sa 25:1
d 2Mb 12:12
Eze 18:14
e 1Mf 15:29
f Sl 103:10
Mla 8:11
2Pe 2:3
g 1Sa 12:25
Yer 15:2
h De 29:28
2Mf 17:6
Mt 15:13
i De 8:7
Yos 23:15
j De 28:64
2Mf 15:29
2Mf 18:11
k 2Sa 8:3
l De 12:3
m 1Mf 14:9
n De 28:63
o 1Mf 12:30
1Mf 13:34
1Mf 14:9
Mt 18:7
p Yos 12:24
1Mf 15:33
1Mf 16:8

la Yerobowamu wofera mumzinda, agalu adzamudya,^a ndipo wofera kuthengo, mbalame zam'mlengalenga zidzamudya,^b chifukwa choti Yehova wanena.”

12 “Iweyo nyamuka pita kunyumba kwako. Mapazi ako akakangolowa mumzinda, mwanayo akamwalira ndithu. **13** Ndipo Aisiraeli onse akamulira^c ndi kumuika m'manda. Iwo akamulira popeza m'banja lonse la Yerobowamu, uyu yekha ndiye adzaikidwe m'manda chifukwa chakuti Yehova Mulungu wa Isiraeli, wapeza chinachake chabwino mwa yekhayu m'nyumba yonse ya Yerobowamu.^d **14** Yehova adzakika yekha mfumu^e ina yolamulira Isiraeli, yomwe idzafanize nyumba ya Yerobowamu tsiku limenelo, ndipo ngati atafuna akhoza kuchita zimenezi pompano.^f **15** Yehova adzawonongadi Isiraeli, ndipo zidzakhalala ngati mmene bango limagwedezekera m'madzi,^g ndiponso adzazuladi^h Aisiraeli, kuwachotsa padziko labwinoliⁱ limene anapatsa makolo awo. Ndiyeno adzawabalalitsira^j kutsidya lina la Mtsinje,^{*k} popeza iwo anapanga mizati yawo yopatulika,^l n'kukwiyitsa^m nayo Yehova. **16** Iye adzasiya Isiraeliⁿ chifukwa cha machimo amene Yerobowamu anachita, ndiponso amene anachimwitsa nawo Isiraeli.”^o

17 Atamva zimenezi, mkazi wa Yerobowamu ananyamuka n'kumapita ndipo anafika ku Tiriza.^p Atangofika pakhomu la nyumba yawo, mnyamatayo anamwalira. **18** Choncho anamuika m'manda ndipo Aisiraeli onse anamulira,

1Mf 14:10* Mawuwa ndi mkuluwiko wachiheberi wotanthauza mwamuna.

1Mf 14:15* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

mogwirizana ndi mawu a Yehova amene analankhula kudzera mwa mtumiki wake, mneneri Ahiya.

19 Nkhani zina zokhudza Rehobowamu, momwe anamenyera nkhondo^a ndi momwe analamulirira, zinalembedwa m'buku^b la zochitika za m'wasiku a mafumu a Isiraeli. **20** Rehobowamu analamulira zaka 22, kenako anagona pamodzi ndi makolo ake,^c ndipo Nadabu^d mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

21 Rehobowamu^e mwana wa Solomo anali atakhala mfumu ku Yuda. Rehobowamu anali ndi zaka 41 pamene anayamba kulamulira, ndipo kwa zaka 17 analamulira ku Yerusalemu, mzinda^f umene Yehova anasankha pakati pa mafuko onse^g a Isiraeli kuti aike dzina lake kumeneko.^h Mayi ake dzina lawo linali Naama Muamoni.ⁱ **22** Ayuda anapitiriza kuchita zoipa m'maso mwa Yehova,^j moti anamuchititsa^k nsanje kuposa mmene makolo awo anamuchititsira nsanje ndi machimo awo onse amene makolowo anachita.^l **23** Ndiipo nawonso anapitiriza kudzimangira malo okwezeka,^m zipilala zopatulika,ⁿ ndi mizati yopatulika^o pamwamba pa phiri lililonse lalitali,^p ndiponso panso pa mtengo uliwonse wakuwulu wa masamba obiriwira.^q **24** Ngakhaleonso mahule aamuna a pakachisi ankapezeka m'dzikomo.^r Anthuwo anachita zinthu zonse zonyansa zime ne inkachita mitundu imene Yehova anathamangitsa pamaso pa ana a Isiraeli.^s

25 Ndiyeno m'chaka chachisanu cha Mfumu Rehobowamu, Sisaki^t mfumu ya Iguputo anaokira Yerusalemu. **26** Iye anatenga chuma cha m'nyu-

CHAP. 14

- a 2Mb 12:15
- 2Mb 13:3
- b 1Mf 15:31
- 1Mf 16:5
- 1Mf 22:39
- c 2Mb 13:20
- Yob 14:12
- d 1Mf 15:25
- 2Mb 12:1
- e 1Mf 11:43
- 2Mb 12:1
- f 1Mf 8:16
- 1Mf 11:96
- 2Mb 12:13
- g Sl 78:68
- Sl 132:13
- h Eks 20:24
- De 12:5
- i 1Mf 11:1
- 2Mb 12:13
- j Owe 3:7
- 2Mf 17:19
- 2Mb 12:1
- Yer 3:8
- k Eks 34:14
- De 4:24
- Sl 78:58
- Yes 65:2
- 1Ak 10:22
- l Owe 3:7
- 1Mf 11:7
- m De 12:3
- n Le 26:1
- 2Mf 3:2
- o 2Mf 21:3
- p Yes 65:7
- Yer 2:20
- Ho 4:13
- De 12:2
- q 2Mb 28:4
- Yes 57:5
- r De 23:17
- 1Mf 15:12
- 1Mf 22:46
- s 2Mf 23:7
- Ho 4:14
- t 1Mf 11:40
- 2Mb 12:2

Danga 2

- a 1Mf 7:51
- 1Mf 15:18
- 2Mf 18:15
- 2Mf 24:13
- b 2Mb 12:9
- Sl 39:6
- c 1Mf 10:17
- 2Mb 9:15
- d 1Sa 8:11
- 1Sa 22:17
- 2Sa 15:1
- e 2Mb 12:10
- f 2Mb 12:11
- g 1Mf 11:41
- 1Mf 15:23
- 1Mb 27:24
- 2Mb 12:15
- h 1Mf 12:24
- 1Mf 15:6
- i 1Mf 11:43
- 1Mf 15:24
- 1Mf 22:50
- j 1Mf 11:1
- 2Mb 12:13
- k 1Mb 3:10
- Mt 1:7

CHAP. 15

- l 1Mf 12:20
- m 1Mf 12:2
- n 2Mb 11:22
- 2Mb 13:1

mba ya Yehova ndi chuma cha m'nyumba ya mfumu.^a Anatenga chilichonse^b kuphatikizapo zishango zonse zago lide zimene Solomo anapanga.^c **27** Choncho Mfumu Rehobowamu inapanga zishango zamkuwa m'malomwake, ndipo inazipereka kwa akulu a asilikali othamanga,^d omwe anali alonda a pakhomo la nyumba ya mfumu, kuti aziziyang'ani-^e **28** Nthawi iliyonse imene mfumuyo ikupita kunyumba ya Yehova, asilikali othamangawo ankanyamula zishangozwo, ndipo kenako ankazibwezera kuchipinda cha alonda.^f

29 Nkhani zina zokhudza Rehobowamu ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^g la zochitika za m'nthawi ya mafumu a Yuda. **30** Ndiipo nkhondo inkachitika nthawi zonse pakati pa Rehobowamu ndi Rehobowamu.^h **31** Pomalizira pake, Rehobowamu anagona ndi makolo ake ndipo anaikidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide.ⁱ Mayi ake dzina lawo linali Naama Muamoni.^j Kenako Abiyamu^k mwana wa Rehobowamu anayamba kulamulira m'malo mwake.

15 M'chaka cha 18 cha Mfumu Yehobowamu^l mwana wa Nebati,^m Abiyamu anakhala mfumu ya Yuda.ⁿ **2** Iye analamulira zaka zitatu ku Yerusalemu. Mayi ake dzina lawo linali Maaka,^o mdzukuwa wa Abishalomu.^{*p} **3** Abiyamu anapitiriza kuyenda m'machimo onse amene bambo ake anachita. Sanatumikire Yehova Mulungu wake ndi mtima wathu-

o 2Mb 11:20; 2Mb 13:2; p 2Mb 11:21.

1Mf 15:2* Pa 2Mb 11:20, 21, akutchedwa Abisalomu.

nthu^a ngati mmene anachitira Davide kholo lake.^b **4** Chifukwa cha kukhulupirika kwa Davide,^c Yehova Mulungu wake anam'patsa nyale^d mu Yerusalemu mwa kukweza mwana wake pambuyo pake, ndiponso kuchititsa kuti Yerusalemu akhalepobe.^e **5** Anatero popeza Davide anachita zoyenera pamaso pa Yehova, ndipo sanapatuke pa chilichonse chimene Mulungu anamulamula masiku onse a moyo wake,^f kupatulapo pa nkhani ya Uriya Mhiti.^g **6** Pakati pa Rehobowamu ndi Yerobowamu pankachitika nkhondo masiku onse a moyo wa Rehobowamu.^h

7 Nkhani zina zokhudza Abiyamu ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'bukuniⁱ la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. Pakati pa Abiyamu ndi Yerobowamu, panachitikanso nkhondo.^j **8** Pomalizira pake, Abiyamu anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo anamuika m'manda mu Mzinda wa Davide.^k Kenako Asa^l mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

9 M'chaka cha 20 cha Yerobowamu mfumu ya Isiraeli, Asa anakhala mfumu ya Yuda. **10** Analamulira ku Yerusalemu zaka 41. Agogo ake akazi dzina lawo linali Maaka,^m mdzukululu wa Abishalomu.ⁿ **11** Asa anachita zabwino pamaso pa Yehova monga anachitira Davide kholo lake.^o **12** Choncho iye anachotsa mahule aamuna a pakachisi m'dzikolo,^p ndiponso mafano onse onyansa*^q amene makolo ake anapanga.^r **13** Anachotsa ngakhalenso agogo ake aa-

1Mf 15:12* Mawu amene anawagwiritsa ntchito m'mipukutu yoyambirira pa mawu akuti "onyansa" amatanthauza "ndowe."

CHAP. 15

- a 2Mf 20:3
2Mb 25:2
2Mb 31:20
Sl 119:80
b 1Mf 11:4
c 2Sa 7:12
Sl 89:35
Yes 37:35
Yer 33:21
d 1Mf 11:36
2Mb 21:7
Sl 132:17
Lu 1:69
Lu 2:32
Yoh 1:9
Yoh 8:12
Chw 22:16
e Sl 87:5
f 1Mf 14:8
2Mf 22:2
g 2Sa 11:4
2Sa 11:15
Sl 51:Kam
h 1Mf 14:30
2Mb 12:15
i 2Mb 13:22
j 2Mb 13:3
k 2Mb 14:1
l 1Mb 3:10
Mt 1:7
m 1Mf 15:2
2Mb 11:20
2Mb 13:2
n 1Mf 15:2
2Mb 11:21
o 2Mb 14:2
2Mb 14:11
2Mb 15:17
p De 23:17
1Mf 14:24
1Mf 22:46
1Ak 6:9
q Eks 20:4
2Mb 14:3
Yer 10:14
r 1Mf 11:7
1Mf 14:23
Eze 20:18

Danga 2

- a 2Mb 11:20
b De 13:6
2Mb 15:16
Zek 13:3
Mt 10:37
Lu 12:53
c De 7:5
2Mf 18:4
2Mb 34:4
d De 9:21
e 2Sa 15:23
Yoh 18:1
f 1Sa 9:12
g Nu 33:52
De 12:2
1Mf 22:43
h 1Mf 8:61
2Mb 15:17
i 1Mb 26:26
2Mb 15:18
j 1Mf 15:32
1Mf 16:3
1Mf 16:12
2Mb 16:3
k Yos 18:25
2Mb 16:1
l 1Mf 12:27
2Mb 11:14
m 2Mb 16:2
n 2Mb 16:7
2Mb 16:9

kazi a Maaka^a pa udindo wawo wokhala mayi wa mfumu,^b chifukwa anapanga fano lonyansa kwambiri^c lopembędzera mzati wopatulika. Pambuyo pake Asa anagwetsa fanolo n'kukalitentha^d m'chigwa* cha Kidiro-ni.^e **14** Koma iye sanachotse^f malo okwezeka.^g Komabe, Asa anatumikira Yehova ndi mtima wathunthu masiku ake onse.^h **15** Iye anayamba kubweretsa kunyumba ya Yehova zinthu zimene bambo ake anaziyeretsa, komanso zinthu zimene iyeyo anaziyeretsa. Zinthuzo zinali siliva, golide, ndi ziwiya zina.ⁱ

16 Pakati pa Asa ndi Basa^j mfumu ya Isiraeli, panali kuchitika nkhondo masiku awo onse. **17** Choncho Basa mfumu ya Isiraeli anapita kukaukira Yuda. Kenako anayamba kumanga mpanda wolimba kwammbiri kuzungulira mzinda wa Rama,^k kuti anthu asamapite kwa Asa mfumu ya Yuda kapena kubwera kuchokera kwa Asa.^l **18** Asa ataona zimenezi anatenga siliva ndi golide yense amene anatsala pa chuma cha m'nyumba ya Yehova, ndi pa chuma cha m'nyumba ya mfumu, n'kumupereka kwa atumiki ake. Kenako Mfumu Asa inatumiza atumiki akewo kwa Beni-hadadi^m mwana wa Tabirimoni, mwana wa Hezioni, mfumu ya Siriya,ⁿ amene anali kukhala ku Damasiko.^o Inawatuma kuti akamuze Beni-hadadi kuti: **19** "Pali pangano pakati pa ine ndi iwe, ndi pakati pa bambo anga ndi bambo ako. Taona, ndakutumizira m'phatso^p ya siliva ndi golide. Bwera udzaphwanye pangano

^o Ge 15:2; 1Mf 11:24; Yer 49:27; Amo 1:5; ^p Miy 17:8.

1Mf 15:13* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

lako ndi Basa mfumu ya Isiraeli kuti achoke kwa ine.”^a **20** Choncho Beni-hadadi anamvera Mfumu Asa ndipo anatumba akuluakulu a gulu lake lankhondo kuti akamenyane ndi mizinda ya Isiraeli. Iwo anawononga mizinda ya Iyoni,^b Dani,^c Abele-beti-maka,^d ndi Kinereti yense mpaka dziko lonse la Nafitalli.^e **21** Basa atangomva zimezezi, nthawi yomweyo anasiya kumanga Rama^f ndipo anapitiriza kukhala ku Tiriza.^g **22** Ndiyeno Mfumu Asa inaitanitsa Ayuda onse,^h moti palibe amene sanaitanidwe, ndipo iwo anatenga miyala ya ku Rama ndi matabwa ake, zimeze Basa ankamangira. Mfumu Asa inatenga zinthu zimenezo n’kuyamba kukamangira mzinda wa Gebaⁱ ku Benjamini, ndi mzinda wa Mizipa.^j

23 Nkhani zina zonse zokhudza Asa, ndi zochita zake zonse zamphamvu, ndiponso zonse zimene anachita, ndi mizinda imene anamanga, zinalembedwa m’buku^k la zochitika za m’masiku a mafumu a Yuda. Koma mu ukalamba wake,^l mapazi ake anachita matenda.^m **24** Pomalizira pake, Asa anagona ndi makolo akeⁿ ndipo anaikidwa m’manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide kholo lake.^o Ndiyeno Yehosafati^p mwana wake anayamba kulamulira m’ malo mwake.

25 Nadabu^q mwana wa Yerobowamu anakhala mfumu ya Isiraeli m’chaka chachiwiri cha Asa mfumu ya Yuda, ndipo anapitiriza kulamulira Isiraeli kwa zaka ziwiri. **26** Iye anali kuchita zoipa^r pamaso pa Yehova, ndipo anapitiriza kutsatira njira ya bambo ake^s ndi machimo awo amene

CHAP. 15

a 2Mb 16:3

b 2Mf 15:29

c Owe 18:29

1Mf 12:29

d 2Sa 20:14

e 2Mb 16:4

f 2Mb 16:5

g 1Mf 14:17

Nym 6:4

h 2Mb 16:6

i Yos 18:24

Yos 21:17

j Yos 18:26

Owe 20:1

1Sa 7:5

Yer 40:6

k 1Mf 14:29

2Mb 16:11

l Sl 90:10

m 2Mb 16:12

Mia 12:1

n 2Mb 16:13

o 2Mb 16:14

p 1Mf 22:42

2Mb 17:4

2Mb 18:1

2Mb 19:4

2Mb 20:25

Mt 1:8

q 1Mf 14:20

r 1Mf 14:9

1Mf 16:7

1Mf 16:25

1Mf 16:30

s 1Mf 12:28

1Mf 13:33

Danga 2

a 1Mf 12:30

1Mf 14:16

b 1Mf 15:16

c Yos 19:44

Yos 21:23

1Mf 16:15

d 1Mf 14:6

e 1Mf 14:10

Sl 21:10

f 1Mf 14:9

g Yer 7:19

h 1Mf 14:19

i 2Mb 12:15

j 1Mf 16:8

k 1Mf 16:7

l 1Mf 12:28

1Mf 13:33

m 1Mf 14:9

Yes 1:4

CHAP. 16

n 2Mb 19:2

2Mb 20:34

o 2Mb 16:7

anachimwitsa nawo Isiraeli.^a

27 Ndiyeno Basa^b mwana wa Ahiya wa nyumba ya Isakara, anayamba kuchitira chiwembu Nadabu. Iye anapha Nadabu kumzinda wa Gebetoni,^c womwe unali m’manja mwa Afililiti, pa nthawi imene Nadabu ndi Aisiraeli onse anali kukukira Gebetoni. **28** Choncho Basa anapha Nadabu m’chaka chachitatu cha Asa mfumu ya Yuda, ndipo anayamba kulamulira m’ malo mwake.^d

29 Basa atangokhala mfumu, anapha anthu onse a m’nyumba ya Yerobowamu. Sana siye wa m’banja la Yerobowamu aliyense ali ndi moyo kufikira atawatha onse, malinga ndi mawu a Yehova amene analankhula kudzera mwa mtumiki wake Ahiya Msilo.^e **30** Izi zinachitika chifukwa cha machimo amene Yerobowamu anachita,^f ndiponso amene anachimwitsa nawo Isiraeli, komanso chifukwa cha zinthu zokwiyitsa Yehova Mulungu wa Isiraeli zimene Yerobowamu anachita.^g **31** Nkhani zina zokhudza Nadabu ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m’buku^h la zochitika za m’masiku a mafumu a Isiraeli. **32** Pakati pa Asa ndi Basa mfumu ya Isiraeli pankachitika nkhondo masiku awo onse.ⁱ

33 M’chaka chachitatu cha Asa mfumu ya Yuda, Basa mwana wa Ahiya anakhala mfumu ya Isiraeli yense ku Tiriza kwa zaka 24.^j **34** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^k ndiponso anapitiriza kuyenda m’njira ya Yerobowamu^l ndi m’chimo lake lime ne anachimwitsa nalo Isiraeli.^m

16 Tsopano mawu a Yehova otsutswana ndi Basa anakira Yehuⁿ mwana wa Haneni,^o kuti: **2** “Ngakhale kuti

ndinakukweza kukuchotsa kufumbi^a kuti ukhale mtsogole-ri wa anthu anga Aisiraeli,^b iwe wayenda m'njira ya Yerobowamu^c n'kuchimwitsa anthu anga Aisiraeli mwa kundikwiyitsa ndi machimo awo.^d **3** Tsopano ine ndidzaseseratu Basa ndi nyumba yake, ndipo ndidzachititsa nyumba yake kukhala ngati nyumba ya Yerobowamu mwana wa Nebati.^e **4** Munthu aliyense wa m'banja la Basa amene adzafero mumzinda, agalu adzamudya ndipo amene adzafero kuthengo, mbalame zam'mlengalenga zidzamudya."^f

5 Nkhani zina zokhudza Basa ndi zimene anachita ndiponso zochita zake zamphamvu, zinalembedwa m'buku^g la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **6** Pomalizirapake, Basa anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo anamuka m'manda ku Tiriza.^h Kenako Ela mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake. **7** Mawu a Yehova otsutsana ndi Basa ndi nyumba yakeⁱ anafikira Yehu mwana wa Haneni mneneri. Mawuwo anali otsutsana naye chifukwa cha zoipa zonse zimene Basayo anachita pamaso pa Yehova mwa kumukwiyitsa^j ndi ntchito ya manja ake,^k ndiponso chifukwa chakuti iye anapha^l Nadabu. Mawuwo anali akuti nyumba yake idzakhala ngati nyumba ya Yerobowamu.

8 M'chaka cha 26 cha Asa mfumu ya Yuda, Ela mwana wa Basa anakhala mfumu ya Isiraeli ku Tiriza kwa zaka ziwiri. **9** Kenako mtumiki wake Zimiri,^m mkulu woyang'anira hafu ya magaleta, anayamba kum'konzera chiwembu. Anam'konzera chiwembucho pamene Ela anali kumwaⁿ mowa

CHAP. 16

a 1Sa 2:8

Sl 113:7

b Sl 75:7

Lu 1:52

c 1Mf 13:33

d 1Mf 14:16

e 1Mf 14:10

1Mf 15:29

f 1Mf 14:11

Yob 21:19

g 1Mf 14:19

1Mf 15:31

h 1Mf 15:21

1Mf 15:33

i Eks 20:5

Eks 34:7

j 1Mf 16:13

k Sl 115:4

Yes 2:8

Yes 44:9

l 1Mf 14:14

1Mf 15:27

m 2Mf 9:31

n Miy 20:1

Miy 31:4

Lu 21:34

Danga 2

a Ge 24:2

Ge 39:4

b 2Mf 9:31

c 1Sa 25:22

1Mf 14:10

2Mf 9:8

d Nu 35:19

Nu 35:31

e Sl 9:5

Sl 109:13

f 1Mf 16:3

g 1Mf 16:1

h 1Mf 16:6

i De 32:21

1Sa 12:21

2Mf 17:15

Yes 41:29

Yer 10:14

Mac 14:15

Aro 1:23

1Ak 8:4

1Ak 10:19

j 1Mf 14:19

k Yob 20:5

l Yos 19:44

Yos 21:23

1Mf 15:27

m 2Mf 8:26

Miy 28:2

Mik 6:16

mpaka kuledzera kunyumba^a ya Ariza ku Tiriza. Ariza anali woyang'anira banja la mfumu ku Tirizako. **10** Ndiyeno Zimiri anafika n'kukantha^b Ela mpaka kumupha, ndipo iye anayamba kulamulira m'malo mwake. Zimenezi zinachitika m'chaka cha 27 cha Asa mfumu ya Yuda. **11** Iye atangokhala pampando wachifumu n'kuyamba kulamulira, anapha anthu onse a m'nyumba ya Basa. Sanasiye ndi moyo munthu aliyense wokodzera khoma^c wa m'banja la Basa kapena abale ake amene akanatha kubwezera magazi ake,^d kapenanso anzake. **12** Choncho Zimiri anafaniza nyumba yonse ya Basa,^e malinga ndi mawu a Yehova^f otsutsana ndi Basa amene analankhula kudzera mwa Yehu mneneri.^g **13** Anawafaniza chifukwa cha machimo onse a Basa ndi machimo amene Ela^h mwana wake anachita, ndiponso chifukwa cha machimo amene anachimwitsa nawo Aisiraeli. Iwo anakwiyitsa Yehova Mulungu wa Isiraeli ndi mafano awo opanda pake.ⁱ **14** Nkhani zina zokhudza Ela ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^j la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli.

15 M'chaka cha 27 cha Asa mfumu ya Yuda, Zimiri anakhala mfumu ku Tiriza kwa masiku 7.^k Pa nthawiyo anthu anali atamanga msasa pafupi ndi mzinda wa Gebetoni,^l umene unali wa Afilisiti, kuti authire nkhondo. **16** Patapita nthawi, anthu mumsasawo anamva kuti: "Zimiri wachitirana chiwembu mfumu ndipo wapha." Choncho tsiku limenelo, Aisiraeli onse omwe anali kumsasako anaveka ufumu Omuri,^m mkulu wa asilikali, kuti akhale mfumu ya Isiraeli.

17 Kenako Omuri ndi Aisiraeli onse amene anali naye, anachoka ku Gebetoni n'kupita kukaukira^a mzinda wa Tiriiza. **18** Zimiri atangoona kuti mzindawo walandidwa, anakalowa munsanja yomwe inali panyumba ya mfumu n'kuyatsa nyumbayo iye ali mkati mwake, moti anafera momwemo.^b **19** Anafa chifukwa cha machimo ake amene anachita mwa kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^c ndiponso mwa kuyenda m'njira ya Yerobowamu ndi m'tchimo limene iyeyo anachita mwa kuchimwitsa Isiraeli.^d **20** Nkhani zina zokhudza Zimiri ndi chiwembu chimene anakonza, zinalembedwa m'buku^e la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli.

21 Pa nthawi imeneyi m'pamene anthu a ku Isiraeli anayamba kugawikana m'magulu awiri.^f Gulu limodzi linayamba kutsatira Tibini mwana wa Ginati kuti amuveke ufumu, ndipo gulu linalo linayamba kutsatira Omuri. **22** Pomalizira pake, anthu amene anali kutsatira Omuri anagonjetsa otsatira Tibini mwana wa Ginati. Choncho Tibini anafa, ndipo Omuri anayamba kulamulira.

23 M'chaka cha 31 cha Asa mfumu ya Yuda, Omuri anakhala mfumu ya Isiraeli ndipo analamulira zaka 12. Ku Tiriiza analamulirako zaka 6. **24** Kenako anagula phiri la Samariya* kwa Semeri ndi matalente^g awiri a siliva. Ndiyeno anayamba kumanga mzinda paphiripo n'kuutcha dzina la Semeri mbuye wa phirilo, loti Samariya.^h **25** Omuri anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova, ndipo anachita zoipa kwambi-

CHAP. 16

a De 20:19

b Owe 9:54

1Sa 31:4

2Sa 17:23

Mt 27:5

c 1Mf 15:30

SI 9:16

d 1Mf 12:28

1Mf 14:9

e 1Mf 14:19

1Mf 15:31

1Mf 16:5

1Mf 22:39

f Miy 28:2

Mt 12:25

g 1Mf 20:1

1Mf 22:37

2Mf 17:24

Amo 6:1

Mac 8:5

Danga 2

a 1Mf 14:9

Mik 6:16

b 1Mf 12:28

1Mf 13:33

c 1Mf 16:13

d 1Mf 14:19

e 1Mf 16:33

1Mf 21:4

1Mf 21:21

2Mf 10:1

2Mb 18:1

f 1Mf 16:24

1Mf 20:10

Yes 7:9

g 1Mf 16:25

1Mf 21:25

2Mf 3:2

h 1Mf 12:28

i Zef 3:2

j De 7:3

Yos 23:12

k 1Mf 18:4

1Mf 18:19

1Mf 19:1

1Mf 21:7

1Mf 21:25

2Mf 9:30

Chv 2:20

l Ge 10:15

1Mf 11:1

m Owe 2:11

Owe 10:6

2Mf 10:19

2Mf 17:16

n 2Mf 10:21

2Mf 10:27

o Eks 34:13

2Mf 10:26

2Mf 13:6

p 1Mf 14:9

ri kuposa onse amene anakhalapo iye asanakhale.^a **26** Iye anali kuyenda m'njira zonse za Yerobowamu mwana wa Nebati,^b ndi m'tchimo lake limene anachimwitsa nalo Isiraeli mwa kukwiyitsa Yehova Mulungu wa Isiraeli ndi mafano awo opanda pake.^c **27** Nkhani zina zokhudza Omuri, zimene anachita ndi zochita zake zamphamvu, zinalembedwa m'buku^d la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **28** Pomalizira pake Omuri anagona pamodzi ndi makolo ake ndipo anamuika m'manda ku Samariya. Kenako Ahabu^e mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

29 Ahabu mwana wa Omuri anakhala mfumu ya Isiraeli m'chaka cha 38 cha Asa mfumu ya Yuda. Iye analamulira Isiraeli ku Samariya^f zaka 22.

30 Ahabu mwana wa Omuri anachita zoipa kwambiri pamaso pa Yehova kuposa onse amene anakhalapo iye asanakhale.^g **31** Komanso, ngati kuti kuyenda m'machimo a Yerobowamu^h mwana wa Nebati inali nkhani yaying'ono,ⁱ Ahabu anakwatira^j Yezebeli^k mwana wa Etibaala mfumu ya Asidoni,^l ndipo anayamba kukatumikira Baala^m ndi kum'gwadira. **32** Kuwonjezera apo, anamanga guwa lansembe la Baala m'kachisiⁿ wa Baala amene iye anamanga ku Samariya. **33** Ahabu anaimikanso mzati wopatulika,^o ndipo iye anachita zinthu zambiri zokwiyitsa^p Yehova Mulungu wa Isiraeli kuposa mafumu onse a Isiraeli amene anakhalapo iye asanakhale.

34 M'masiku ake, Hiyeli wa ku Beteli anamanga Yeriko. Atangoyala maziko ake, Abiramu mwana wake woyamba anafa, ndipo atangoika zitseko

1Mf 16:24* Mawu akuti "Samariya" akutanthauza kuti "la Fuko la Semeri." 24* Onani Zakumapeto 12.

zake za pachipata, Segubu mwana wake wotsiriza anafa. Izi zinachitika mogwirizana ndi mawu a Yehova amene analankhula kudzera mwa Yoswa mwana wa Nuni.^a

17 Eliya^b wa ku Tisibe, wochokera ku Giliyadi^c analankhula ndi Ahabu kuti: “Pali Yehova Mulungu wamoyo, Mulungu wa Isiraeli^d amene ndimam^e tumikira,^e sikugwama mame kapena mvula^f zaka zikubwerazi, pokhapokha ine nditalamula.”^g

2 Kenako mawu^h a Yehova anafika kwa iye, akuti:

3 “Choka kuno, lowera chakumⁱ mawa ukabisaleⁱ mⁱ chigwa* cha Keriti, chimene chili kumⁱ mawa kwa Yorodano.

4 Uzikamwa^j madzi mumtsinjwe umene uli mⁱ chigwacho, ndipo ndidzalamula akhwangwala^k kuti azikakupatsa chakudya.”^l

5 Nthawi yomweyo, Eliya anachita mogwirizana ndi mawu a Yehova.^m Anapita kukakhala mⁱ mphepete mwa chigwa cha Keriti chimene chili kumⁱ mawa kwa Yorodano.

6 Akhwangwala ankamubweretsera mkate ndi nyama mⁱ mawa ndi madzulo, ndipo iye ankamwa madzi mumtsinje umene unali mⁱ chigwacho.ⁿ

7 Koma patapita masiku angapo, mtsinjewo unauma,^o chifukwa padziko lapansi sipanabwera mvula.

8 Tsopano mawu a Yehova anafika kwa iye, akuti:^p

9 “Nyamuka, upite ku Zarefati^q mⁱ dziko la Sidoni ukakhale kumeneko. Ine ndikalamura mayi wina wa kumeneko, mkazi wamasiye, kuti azikakupatsa chakudya.” **10** Chotero Eliya ananyamuka kupita

CHAP. 16

a Yos 6:26
Yos 23:14
Zek 1:6

CHAP. 17

b 1Mf 17:16
1Mf 17:22
1Mf 18:36
1Mf 18:46
2Mf 2:8
2Mf 2:11
2Mb 21:12
Lu 1:17
Yoh 1:21

c Yos 22:9
2Mf 10:33

d De 6:13
1Sa 19:6
1Mf 22:14
2Mf 3:14
Yer 12:16

e De 10:8
Lu 1:19

f Le 26:21
De 28:23

g Yer 14:22
Lu 4:25
Yak 5:17

h Nu 12:6

i Sl 31:20
Sl 83:3

j Sl 110:7

k Sl 147:9
Aro 8:28

l Sl 37:5
Sl 37:25
Mt 6:11

m Sl 119:60
Miy 3:5

n Nu 11:23
Owe 15:19
Sl 37:19

o 1Mf 18:5
Yob 6:15

p Sl 36:10

q Ob 20
Lu 4:26

Danga 2

a Ge 24:17
Mt 10:42
Yoh 4:7

b Ahe 11:37

b Ge 18:5
c De 6:13
Yer 4:2

d Ge 18:6

e Mt 15:33

f 2Mf 4:2

g Mir 4:9

h Yes 41:10
i Miy 3:9
Mt 19:21
1Pe 1:7

j Sl 34:10
Miy 3:10
Afi 4:19

k 2Mb 20:20
Mt 10:41
Lu 4:25

l Sl 37:19
Miy 11:24
Lu 18:27
2Ak 9:10

ku Zarefati nⁱ kulowa pachipata cha mzindawo. Kenako anaona mayi, mkazi wamasiye, akutola nkhuhi. Ndiyeno anamuitana nⁱ kumuuzza kuti: “Undipatseko madzi pang^o no mⁱ chikho kuti ndimwe.”^a **11** Atanyamuka kuti akatenge madziwo, anamuitananso nⁱ kumuuzza kuti: “Undibweretsereko nsoko mkate pang^o no^b mⁱ manja mwako.” **12** Atamva zimenezi mayiyo anati: “Pali Yehova Mulungu wanu wamoyo,^c ndilibemkate,^d koma ufa pang^o no^e mumtsuko waukulu ndi mafutanso pang^o no^f mumtsuko wang^o no. Panopa ndikutola tinkhuni kuti ndipite kukaphika chakudya choti ineyo ndi mwana wanga tidye. Tikadya, tiziye-mbekezera kufa.”^g

13 Ndiyeno Eliya anamuuzza kuti: “Usachite mantha.^h Pita ukachite mogwirizana ndi mawu ako. Koma pa zimene uli nazozo, ukayambe wandikonzera mtanda waung^o no wa mkate,ⁱ nⁱ kubwera nawo kwa ine. Kenako, ukakonzere chakudya chako ndi cha mwana wako. **14** Pakuti Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Ufa umene uli mumtsuko waukulu siutha, ndipo mafuta amene ali mumtsuko waung^o no saatha, kufikirira tsiku limene Yehova adzagwetse mvula padziko lapansi.’”^j **15** Choncho mayiyo anapita nⁱ kukachita monga mmene Eliya ananenera. Ndipo iye, banja lake, ndi Eliya anadya kwa masiku ambiri.^k **16** Ufa umene unali mumtsuko waukulu sunathe,^l ndipo mafuta amene anali mumtsuko waung^o no sanathe, mogwirizana ndi mawu a Yehova amene ananena kudzera mwa Eliya.

17 Pambuyo pa zimenezi, mwana wamwamuna wa mayi

1Mf 17:3* Onani mawu a mⁱ munsu pa Ge 26:17.

wa m'nyumbamo, anadwala. Matenda ake anakula kwamбири mpaka anamwalira.^a **18** Mayiyo ataona zimenezi, anauza Eliya kuti: “Ndili nanu chiyani^b inu munthu wa Mulungu woona? Mwabwera kwa ine kudzandikumbutsa cholakwa changa^c ndi kudzapha mwana wanga.” **19** Koma Eliya anauza mayiyo kuti: “Bweretsa kuno mwana wakoyo.” Ndiyeno anatenga mwanayo m'manja mayi ake n'kupita naye kuchipinda chapadenga.^d Chipinda chimenechi n'chimene Eliya anali kukhalamo, ndipo anagoneka mwanayo pabedi lake.^e **20** Atatero, anayamba kufuulira Yehova kuti: “Inu Yehova Mulungu wanga,^f kodi mukuchitiranso zo ipa mkazi wamasiye amene ndikukhala naye monga mlendo wake, mwa kupha mwana wake?” **21** Ndiyeno anakumbatira mwanayo^g katatu ali pabedipo n'kufuulira Yehova kuti: “Inu Yehova Mulungu wanga, chonde chititsani kuti moyo^h wa mwanayo ubwerere mwa iye.” **22** Kenako Yehova anamva mawu a Eliya,ⁱ moti moyo wa mwanayo unabwerera mwa iye, ndipo anakhalala wamoyo.^j **23** Tsopano Eliya anatenga mwanayo n'kutsika naye kuchokera kuchipinda chapadenga chija, n'kumupereka kwa mayi ake. Ndiyeno anati: “Taona, mwana wako ali moyo.”^k **24** Mayiyo ataona zimenezi anauza Eliya kuti: “Tsopano ndadziwadi kuti ndinu munthu wa Mulungu^l ndipo mawu a Yehova amene ali m'kamwa mwanu ndi oona.”^m

18 Patapita masiku ambiri,ⁿ mawu a Yehova anafikira Eliya m'chaka chachitatu, kuti: “Pita ukaonekera kwa Ahabu, chifukwa ndiku-

CHAP. 17

- a Ge 2:7
- 2Mf 4:20
- Yob 34:14
- Mla 9:11
- b 2Sa 16:10
- 2Sa 19:22
- 2Mf 3:13
- Mt 8:29
- Mko 1:24
- Yoh 2:4
- c Yob 13:26
- d 2Mf 4:10
- Mac 9:37
- e 2Mf 4:21
- f 1Mf 18:36
- Sl 99:6
- Mt 21:22
- g 2Mf 4:34
- Mac 20:10
- h Ge 35:18
- Yer 15:9
- i Sl 65:2
- Miy 15:8
- Mac 9:40
- Ahe 11:19
- Yak 5:16
- j De 32:39
- 1Sa 2:6
- 2Mf 4:34
- 2Mf 13:21
- Lu 7:15
- Lu 8:55
- Yoh 5:28
- Yoh 11:44
- Mac 9:41
- Mac 20:10
- Aro 14:9
- k Ahe 11:35
- l Yoh 3:2
- m 1At 2:13
- 1Yo 2:21

CHAP. 18

- n Lu 4:25
- Yak 5:17

Danga 2

- a Sl 65:9
- Sl 65:10
- Yer 14:22
- Mt 5:45
- b Le 26:26
- De 28:24
- Mlr 4:9
- c Ge 24:2
- Ge 39:4
- d Miy 8:13
- Miy 14:26
- Mki 3:16
- Mac 10:2
- e 1Mf 16:31
- f Ne 9:26
- Sl 105:15
- g Miy 19:17
- Mt 10:42
- h Sl 104:14
- i Yer 14:5
- Yow 1:18
- j Yer 14:3
- k 2Mf 1:8
- l 1Sa 25:23
- m 2Mf 8:12
- n 1Pe 2:17
- o 1Mf 17:18
- p De 6:13
- 1Mf 1:29

funa kubweretsa mvula padziko lapansi.”^a **2** Chotero Eliya anapita kukaonekera kwa Ahabu. Pa nthawi yin'kutu njala itafika poipa kwambiri^b ku Samariya.

3 Pa nthawi imeneyo Ahabu anaitana Obadiya, yemwe anali woyang'anira banja la Ahabu. (Obadiya anali atasonyeza kuti anali munthu wopaya Yehova kwambiri.^d **4** Choncho pamene Yezebeli^e anapha aneneri a Yehova,^f Obadiya anatenga aneneri 100 n'kuwagawa m'magulu awiri, gulu lililonse aneneri 50. Atatero anakwabisa kuphanga ndipo anali kuwapatsa mkate ndi madzi.)^g **5** Ndiyeno Ahabu anauza Obadiya kuti: “Pita m'dziko li, ukayendere akasupe onse a madzi ndi zigwa* zonse. Mwinna tikhoza kupeza udzu wobiriwira^h woti tidyetse mahatchi ndi nyulu, kuti nyamazizi zisapitirize kufa.”ⁱ **6** Choncho anagawana koti aliyense alowere. Ahabu analowera njira ina, Obadiyanso analowera njira ina.^j

7 Obadiya akuyenda, anangoona Eliya akubwera kudzakumana naye.^k Nthawi yomweyo anamuzindikira ndipo anagwada n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu,^l n'kunena kuti: “Kodi ndinu mbuyanga^m Eliya?” **8** Iye anamuyankha kuti: “Ndinedi. Pita uknene kwa mbuye wako kuti,ⁿ ‘Eliya wabwera.’” **9** Koma Obadiya anati: “Kodi ndachिता tchimo lanji^o kuti mupe-reke mtumiki wanune m'manja mwa Ahabu kuti andiphe?” **10** Pali Yehova Mulungu wanu wamoyo,^p palibe mtundu kapena ufumu kumene mbuye

1Mf 18:5* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

wanga sanatumize anthu kuti akakufunefuneni. Akane-na kuti, 'Kuno kulibe,' ankauza ufumuwo ndi mtunduwo kuti ulumbire kuti walephera kukupezani.^a **11** Kodi tsopano mukundiuzwa kuti, 'Pita ukane-ne kwa mbuye wako kuti: "Eliya wabwera"?'^b **12** Zimene zichitike n'zakuti ine ndikasiyana nanu, mzimu^b wa Yehova ubwera n'kukutengani kupita nanu kwina kumene ine sindikukudziwa. Ineyo ndikhala nditamuuza kale Ahabu, koma iyeyo sadzakupezani choncho adzandipha ndithu.^c Komatu mtumiki wanune ndakhala ndikuopa Yehova kuyambira ubwana wanga.^d **13** Kodi mbuye wanga simunanamve zimene ndinachita pamene Yezebeli anapha aneneri a Yehova? Ndinabisa aneneri 100 a Yehova m'phanga.^e Ndinawagawa m'magulu awiri a aneneri 50 gulu lililonse, ndipo ndinali kuwapatsa mka-te ndi madzi.^f **14** Kodi tso-pano mukunena kuti, 'Pita, ukane-ne kwa mbuye wako kuti: "Eliya wabwera"?' Nditu akandipha."^g **15** Koma Eliya anati: "Pali Yehova wa maka-mu, h Mulungu wamoyo amene ndimam'tumikira, lero ndionekera kwa Ahabu."

16 Choncho Obadiya anapita kukakumana ndi Ahabu n'kumuuza zimenezi. Ndiyeno Ahabyo anapita kukakumana ndi Eliya.

17 Ahabu atangomuona Eliya, anati: "Ndiwe eti! Iwe ndiwe munthu amene wachititsa kuti Isiraeli anyanyalidwe."ⁱ

18 Eliya anayankha kuti: "Ine sindinachititse kuti Isiraeli anyanyalidwe,^j koma inu ndi nyumba ya bambo anu ndi amene mwachititsa kuti anyanyalidwe,^k chifukwa anthu inu munasiya kutsatira malamulo

CHAP. 18

a 1Mf 17:3
1Mf 17:9b 2Mf 2:16
Eze 3:12
Mt 4:1
Mac 8:39

c Miy 16:14

d Sl 18:21
Sl 71:17
Miy 8:13
Mla 7:18
Mla 12:1
Yes 50:10

e 1Mf 18:4

f Mt 25:35

g Miy 22:3

h De 6:13
1Sa 4:4
Sl 24:10
Yes 49:18i Mac 24:13
2Pe 2:10
Yuda 8

j Yos 7:25

k Eze 3:8

Danga 2

a Eks 20:4
1Mf 9:9
Yer 2:13

b 1Mf 16:31

c Yos 19:26
2Mf 2:25
Yer 46:18
Amo 1:2

d Eze 13:3

e 1Mf 16:33

f 1Mf 19:1

g 1Mf 22:6

h De 4:35
2Mf 17:41
Yes 42:8
Yer 2:11
Ho 10:2
Mt 12:30
1Ak 10:21
2Ak 6:14i Eks 20:5
Yos 24:15
1Sa 7:3
Sl 100:3

j 1Mf 19:10

k Owe 6:31

l De 4:24

m Le 9:24
Owe 6:21
1Mb 21:26
2Mb 7:1

a Yehova^a n'kuyamba kutsatira Abaala.^b **19** Tsopano tumizani uthenga ndipo musonkhani-tse Airisraeli onse kwa ine paphiri la Karimeli.^c Musonkhanitsenso aneneri 450 a Baala^d ndi aneneri 400 a mzati wopatulika,^e amene amadya patebulu la Yezebeli."^f **20** Choncho Ahabu anatumiza uthenga kwa ana onse a Isiraeli, n'kusonkhanitsanso aneneri^g paphiri la Karimeli.

21 Kenako Eliya anayandikira anthu onsewo n'kune-na kuti: "Kodi mukayikakayika* mpaka liti?^h Ngati Yehova ali Mulungu woona m'tsateni,ⁱ koma ngati Baala ndiye Mulungu woona tsatirani ameneyo." Koma anthuwo sanamuyankhe chilichonse. **22** Ndiyeno Eliya anauza anthuwo kuti: "Ndi-lipo ndekha mneneri wa Yehova amene watsala,^j ndekhandekha basi, koma aneneri a Baala alipo 450. **23** Tso-pano iwowo apeze ng'ombe zamphongo ziwiri zing'onozing'ono. Asankhepo ng'ombe imodzi n'kuiduladula. Ndiyeno aii-ke pankhuni koma asayatsapo moto. Ineyo ndikonza ng'ombe inayo n'kuiika pankhuni, koma sindiyatsapo moto. **24** Kenako muitane dzina la mulungu wanu.^k Inenso nditana dzina la Yehova, ndipo Mulungu amene ayankhe potumiza moto^l ndiye Mulungu woona."^m Anthu onsewo atamwa zimenezi anayankha kuti: "Zili bwino."

25 Tsopano Eliya anauza aneneri a Baala kuti: "Yambani ndinu kusankha ng'ombe ya-ing'ono yamphongo imodzi ndi kuikonza, chifukwa mulipo ambiri. Muitane dzina la

1Mf 18:21* Mawu ake enieni, "mudumphiradumphira maganizo awiri osiyana."

mulungu wanu koma musayata-tse moto.” **26** Choncho anatenga ng’ombe yaing’ono yamphongo imene Eliya anawapatsa, n’kuikonzana. Kenako anayamba kuitana dzina la Baala kuyambira m’mawa mpaka masana. Ankaitana kuti: “Inu a Baala, tiyankheni!” Koma sipanamveke mawu alionse,^a ndipo palibe anayankha.^b Iwo anapitiriza kudumphadumphapha ngati akuvina, kuzungulira guwa lansembe limene anamanga. **27** Pofika masana Eliya anayamba kuwaseka^c ndipo anali kunena kuti: “Mutaneni mokuwa kwambiri chifukwa iye ndi mulungu.^d Mwinawatanganidwa ndi zinazake, kapena wapita kuchimbudzi.^e Mwinanso wagona, ndipo muyenera kum’dzutsa.”^f **28** Iwo anayamba kuitana mokuwa kwambiri n’kumadzicheka^g ndi mipeni ndi mikondo ing’onoing’ono malinga ndi mwambo wawo, mpaka magazi anayamba kutuluka ndi kuyenderera pamatupi awo. **29** Iwo anapitiriza kuchita ngati aneneri^h mpaka dzuwa linapendeka. Anapitirizabe mpaka nthawi yopereka nsembe yambewu, koma sipanamveke mawu alionse. Palibe anawayankha kapena kuwamvera.ⁱ

30 Patapita nthawi, Eliya anauza anthu onsewo kuti: “Bwerani pafupi ndi ine.” Anthu onsewo anabweradi. Kenako iye anakonzana guwa lansembe la Yehova limene linagumuka.^j **31** Choncho Eliya anatenga miyala 12 mogwirizana ndi chiwengero cha mafuko a ana a Yakobo, yemwe mawu a Yehova anam’fikira,^k akuti: “Dzina lako lidzakhalala Isiraeli.”^l **32** Ndi miyalyalo, Eliya anamanga guwa lansembe^m kuti dzina la Yehova

CHAP. 18

- a Sl 115:7
b Sl 115:5
Sl 135:16
Yes 44:18
Yes 45:20
Yer 10:5
Da 5:23
Hab 2:18
1Ak 8:4
1Ak 10:19
1Ak 12:2
c Yer 10:15
d Yes 41:23
e 1Sa 24:3
Owe 3:24
Mt 15:17
f Sl 121:4
Sl 135:17
Yes 40:28
g Le 19:28
De 14:1
h 1Sa 18:10
1Mf 22:10
i Yes 44:20
Aga 4:8
j 1Mf 19:14
k Eks 24:4
Yos 4:3
l Ge 32:28
Ge 33:20
Ge 35:10
2Mf 17:34
Yes 48:1
m Eks 20:25
De 27:6

Danga 2

- a Ge 13:18
De 12:27
1Mf 18:24
b Ge 22:9
Le 1:7
c Eks 29:41
Sl 141:2
Mac 3:1
d Ge 26:24
2Mb 20:7
e Ge 28:13
Ge 31:53
Ge 32:9
Ge 46:3
f 1Mb 29:18
Mt 22:32
g Eks 20:2
Sl 83:18
Eze 36:23
h Nu 16:28
2Sa 7:21
Yoh 11:42
i 2Mb 14:11
Sl 96:5
Yes 44:6
Da 4:37
j Yer 31:18
Eze 18:32
Eze 33:11
k Le 9:24
Owe 6:21
2Mb 7:1
l 1Mf 18:23
m 1Mf 18:24

va^a lilemekezedwe. Anakumbanso ngalande kuzungulira guwa lansembe lonselo. Ngalandeyo kukula kwake inali ngati malo amene angafesepo mbewu zokwana miyezo iwiri ya seya.* **33** Kenako anayalapo nkhuini,^b ndipo anaduladula ng’ombe yaing’ono yamphongo ija, n’kuika pamwamba pa nkhuini. Tsopano iye anati: “Tungani madzi odzaza mitsuko inayi ikuluikulu. Muwathire pansembe yopsereza ndiponso pankhunizo.” **34** Kenako iye anati: “Thiraninso madzi ena.” Anthuwo anathiranso. Ndiyeno Eliya anati: “Thiraninso kachitatu.” Choncho anthuwo anathiranso kachitatu. **35** Chotero madziwo anayenderera pansiponse paguwa lansembelo. Iye anathiranso madzi m’ngalande muja mpaka kudzaza.

36 Pa nthawi^c yopereka nsembe yambewu, Eliya mneneri anayandikira guwa lansembelo n’kunena kuti: “Inu Yehova Mulungu wa Abulahanu,^d Isaki,^e ndi Isiraeli,^f lero zidziwike kuti inu ndinu Mulungu mu Isiraeli,^g ndi kuti ine ndine mtumiki wanu, komanso kuti ndachita zonsezi potsatira mawu anu.^h **37** Ndiyankheni Yehova, ndiyankheni, kuti anthu awa adziwe kuti inu Yehovaⁱ ndinu Mulungu woona, ndiponso kuti mwabweza mitima yawo.”^j

38 Atatero, moto^k wa Yehova unatsika n’kunyeketsa nsembe yopsereza^l ija, nkhuini, miyala ndi fumbi lomwe. Unaumitsanso madzi amene anali m’ngalande muja.^m

39 Anthu onsewo ataona zimezezo, nthawi yomweyo anagwadana n’kuwera mpaka nkho-

pe zawo pansi,^a ndipo ananena kuti: “Yehova ndiye Mulungu woota! Yehova ndiye Mulungu woota!” **40** Ndiyeno Eliya anauza anthuwo kuti: “Gwirani aneneri a Baala! Muonetsetse kuti pasapezeke wothawa!” Nthawi yomweyo anawagwira, ndipo Eliya anatsetserekerana nawo kuchigwa cha Kisoni,^b n’kukawapha kumeneko.^c

41 Tsopano Eliya anauza Ahabu kuti: “Pitani mukadye ndi kumwa,^d chifukwa kukumveka mkokomo wa chimvula.”^e **42** Ahabu anapitadi kukadya ndi kukamwa. Koma Eliya anapita pamwamba pa phiri la Karimeli. Ndiyeno anakhala chogwada^f ataika nkhope yake pakati pa mawondo ake.^g **43** Kenako anauza mtumiki wake kuti: “Pita ukayang’ane mbali ya kunyanja.” Mtumikiyo anapita n’kukayang’anadi, ndiyeno anati: “Kulibe kalikonse.” Koma Eliya anamubweza n’kumuuza kuti, “Pita ukayang’anenso.” Anachita zimenezi mpaka maulendo **7**.^h

44 Pa ulendo wa **7**, mtumikiyo anati: “Taonani! Kuli kamtambo kakang’ono ngati chikhatho cha dzanja la munthu, ndipo kakukwera m’mwamba kuchokera m’nyanja.”ⁱ Tsopano Eliya anauza mtumiki wake kuti: “Pita ukauze Ahabu kuti, ‘Mangirirani mahatchi kugaleta,^j ndipo tsetserekani kuti chimvula chisakutsekerezeni.’” **45** Pa nthawiyoyomwamba kunachita mdima wa mitambo ndipo kunjakunawomba mphepo.^k Kenako kunayamba kugwa chimvula chambiri.^l Ahabu anali akuyenda pagaleta mpaka anakafika ku Yezereeli.^m **46** Dzanja la Yehova linali ndi Eliya,ⁿ moti iye anakokera chovala chake

CHAP. 18

a 2Mb 7:3

Yak 4:10

b Owe 5:21

Sl 83:9

c De 13:5

De 18:20

d Mia 9:7

e 1Mf 17:1

Zek 10:1

f Yos 7:6

Yak 5:16

g Sl 89:7

Ahe 12:28

Yak 5:17

h Lu 18:7

i Lu 12:54

j Mik 1:13

k Sl 107:25

Sl 147:18

Yak 5:18

l 1Sa 12:18

Yob 38:37

Sl 68:9

m Yos 19:18

1Mf 21:1

n Yes 8:11

Eze 3:14

Danga 2

a Eks 12:11

2Mf 4:29

2Mf 9:1

1Pe 1:13

b 1Sa 8:11

1Pe 2:17

CHAP. 19

c 1Mf 16:29

1Mf 21:25

d 1Mf 16:31

e 1Mf 18:40

f 1Mf 20:10

g Mac 23:13

h Eks 2:15

1Sa 27:1

Miy 16:14

Miy 22:3

Mt 10:23

i Ge 21:31

j Yos 15:28

k Yon 4:6

l Nu 11:15

Yob 3:21

Yon 4:3

m Yob 30:4

n Sl 34:7

o Da 10:10

Mac 12:7

p 1Mf 17:12

Yes 33:16

q Ahe 1:14

r Sl 103:13

m’chiuno n’kuchimanga,^a ndipo anayamba kuthamanga n’kupitirira Ahabu mpaka kukafika ku Yezereeli.^b

19 Kenako Ahabu^c anauza Yezebeli^d zonse zimene Eliya anachita, ndiponso mmene anaphera aneneri onse ndi lupanga.^e **2** Yezebeli atamva zimenezo, anatuma munthu kwa Eliya kuti akamuuzenge kuti: “Milungu yanga indilange^f mowirikiza,^g ngati pofika nthawi ino mawa sindidzachititsa moyo wako kukhala ngati moyo wa aliynse wa aneneriwo.” **3** Choncho Eliya anachita mantha moti ananyamuka n’kuyamba kuthawa kuti apulumutse moyo wake,^h mpaka anakafika ku Beere-sebaⁱ wa ku Yuda.^j Mtumiki wake anamusiya kumeneko, **4** ndipo iyeyo analowa m’chipululu n’kuyenda ulendo wa tsiku limodzi. Kenako anafika pa kamtengo kenakake,^k ndipo anakhala pansi pake. Ndiyeno anayamba kupempha kuti afe, pomena kuti: “Basi ndatopa nazo. Tsopano chotsani moyo wanga^l Yehova, pakuti sindine woposa makolo anga.”

5 Kenako anagona pansi mpaka tulo tinam’peza pansi pa kamtengo kaja.^m Tsopano kunabwera mngeloⁿ amene anamukhudza,^o n’kumuuza kuti: “Dzuka udye.” **6** Atayang’ana, anaona kuti kumutu kwake kuli chikho cha maddzi ndi mkate wozungulira^p uli pamiyala yotentha. Ndiyo Eliya anayamba kudya ndi kumwa, kenako anagonanso. **7** Pata-pita kanthawi, mngelo^q wa Yehova uja anabweranso kachiwiri n’kumukhudza, ndipo anamuuza kuti: “Dzuka udye, popeza ulendowu wakukulira.”^r **8** Choncho anadzuka ndipo

anadya ndi kumwa. Atatero, anapeza mphamvu zokwanira moti anatha kuyenda masiku 40,^a usana ndi usiku, mpaka kukafika kuphiri la Mulungu wouna la Horebe.^b

9 Atafika kumeneko, analowa m'phanga^c kuti usiku agone mmenemo. Kenako anamva mawu a Yehova akufunsa kuti: "Ukufuna chiyani kuno Eliya?"^d 10 Iye anayankha kuti: "Ndachitira nsanje kwambiri^e inu Yehova Mulungu wa makamu, chifukwa ana a Isiraeli asiya pangano lanu.^f Agwetsa maguwa anu ansembe,^g ndipo apha aneneri anu ndi lupanga,^h moti ine ndatsala ndekhandekha.ⁱ Tsopano ayambanso kundifunafuna kuti achotse moyo wanga."^j 11 Koma Mulungu anati: "Tuluka, kaima paphiri pamaso pa Yehova."^k Kenako Yehova anadutsa,^l ndipo kunawomba chimphepo champhamvu chomwe chinali kung'amba paphiri ndi kuphwaya matanthwe pamaso pa Yehova.^m (Yehova sanali mumphepo.) Pambuyo pa chimphepocho, kunachita chivomezi.ⁿ (Yehova sanali m'chivomezicho.) 12 Pambuyo pa chivomezicho, kunabuka moto.^o (Yehova sanali m'motowo.) Pambuyo pa motowo, panamveka mawu achifafise apansipansi.^p 13 Eliya atangomva mawuwo, nthawi yomweyo anaphimba nkhope yake ndi chovala chake,^q ndipo anatuluka kukaima pakhomo la phangalo. Pamenepo panamveka mawu olankhula naye, ndipo mawuwo anamfunsa kuti: "Ukufuna chiyani kuno Eliya?"^r 14 Iye anayankha kuti: "Ndachitira nsanje kwambiri inu Yehova Mulungu wa makamu, chifukwa ana

CHAP. 19

- a Eks 24:18
De 9:9
Lu 4:2
b Eks 3:1
Eks 19:18
Mki 4:4
c Eks 33:22
Ahe 11:38
d Ge 16:8
Sl 139:7
e Eks 20:5
Nu 25:11
2Mf 10:16
Sl 69:9
Sl 119:139
2Ak 11:2
f De 29:25
Owe 2:20
1Mf 8:9
2Mf 17:15
Ahe 8:9
g Aro 11:3
h 1Mf 18:4
i 1Mf 18:22
Miy 24:10
Aro 11:3
j 1Mf 19:2
k Eks 34:2
l Eks 33:22
Hab 3:3
m Yob 38:1
Sl 50:3
Yes 29:6
n 1Sa 14:15
Yob 9:6
Sl 68:8
Nah 1:5
o De 4:11
p Eks 34:6
De 4:33
q Eks 3:6
r 1Mf 19:9

Danga 2

- a De 31:20
Sl 78:37
Yes 1:4
Yer 22:9
Aro 11:3
b 1Mf 19:10
c 2Mf 8:7
d 1Sa 2:7
e 2Mf 8:8
2Mf 8:12
Armo 1:4
f 2Mf 9:2
2Mf 9:30
g 2Mf 9:14
h 2Mf 2:9
Lu 4:27
i Owe 7:22
1Mf 4:12
j 2Mf 2:15
k 2Mf 8:12
2Mf 9:14
2Mf 10:32
2Mf 13:3
l 2Mf 9:24
2Mf 10:6
2Mf 10:25
m 2Mf 2:24
n Yes 1:9
Aro 11:4
Aro 11:5
2Ti 2:19
o Eks 20:5
p Ho 13:2
q Eks 3:1
Owe 6:11
2Sa 7:8
r 2Mf 2:8
s Ge 31:28

a Isiraeli asiya pangano lanu.^a Agwetsa maguwa anu ansembe, ndipo apha aneneri anu ndi lupanga, moti ine ndatsala ndekhandekha. Tsopano ayambanso kundifunafuna kuti achotse moyo wanga."^b

15 Kenako Yehova anamuza kuti: "Nyamuka, bwera udzere kuchipululu cha Damasi.^c Pita ukadzoze^d Hazaeli^e kuti akhale mfumu ya Siriya. 16 Ukadzozenso Yehu^f mdzukululu wa Nimusi^g kuti akhale mfumu ya Isiraeli, ndipo Elisa^h mwana wa Safati wa ku Abele-mehola,ⁱ ukam'dzoze kuti akhale mneneri m'malo mwa iwe.^j 17 Zomwe zidzachitike n'zakuti, wothawa lupanga la Hazaeli,^k adzaphedwa ndi Yehu,^l ndipo wothawa lupanga la Yehu, adzaphedwa ndi Elisa.^m 18 Ine ndasiya anthu 7,000 mu Isiraeli,ⁿ amene mawondo awo sanagwadirepo Baala,^o ndiponso pakamwa pawo sipanapsompsonopo Baala."^p

19 Chotero Eliya anachoka kumeneko n'kupita kwa Elisa mwana wa Safati, ndipo anam'peza akulima ndi pulawo^q yokokedwa ndi ng'ombe ziwiri zamphongo. Panali mapulawo 12 oterowo ndipo pulawo yake inali kumbuyo kwa onsewo. Choncho Eliya anapita pamene panali Elisa n'kumuponyera chovala chake chauneneri.^r 20 Zitatero, Elisa anasiya ng'ombe zamphongozo n'kuthamangira Eliya ndipo anamuza kuti: "Ndiloleni ndipite ndikapsompsonopo kaye bambo anga ndi mayi anga,^s kenako ndidzakutsatirani." Eliya anamuyankha kuti: "Pita, sindingakuletse." 21 Choncho anabwerera n'kutenga ng'ombe zamphongo ziwiri n'ku-

zipha.^a Anatenga mitengo ya pulawo^b ya ng'ombezo n'kuphikira nyama yake. Kenako anaipereka kwa anthu kuti adye. Atatero, iye ananyamuka n'kutsatira Eliya ndipo anayamba kum'tumikira.^c

20 Beni-hadadi^d mfumu ya Siriya anasonkhanitsa gulu lake lonse lankhondo ndiponso mahatchi^e ndi magaleta.^f Atatero ananyamuka pamodzi ndi mafumu ena 32,^g n'kupita kukazungulira^h mzi-nda wa Samariyaⁱ kuti amenyane nawo. **2** Kenako anatumiza amithenga^j kumzindawo, kwa Ahabu mfumu ya Isiraeli, kuti akamuuze kuti: "Beni-hadadi wanena kuti, **3** 'Siliva ndi golide wako akhala wanga, ndipo akazi ako ndi ana ako aamuna ooneka bwino kwambiri, akhala anga.'^k **4** Pamenepo mfumu ya Isiraeli inayankha kuti: "Mogwirizana ndi mawu anu mbuyanga mfumu, ine ndi zanga zonse tili m'manja mwana."^l

5 Pambuyo pake amithenga aja anabweranso n'kudzane-na kuti: "Beni-hadadi wanena kuti, 'Ndinakutumizira uthe-nga wonena kuti, "Undipatse siliva wako, golide wako, akazi ako, ndi ana ako aamuna. **6** Koma mawa nthawi ngati yomwe ino ndidzatumiza atumiki anga kwa iwe. Iwo adzafufuza paliponse m'nyumba mwako ndi m'nyumba za atumiki ako, ndipo adzatenga chilichonse chamtengo wapatali^m kwa iwe."ⁿ

7 Mfumu ya Isiraeli itamva mawu amenewa, inaitanitsa akulu onse a m'dzikoloⁿ n'kuwauza kuti: "Taonani, munthu uyu akufuna ku-

CHAP. 19

a Le 19:5

b 2Sa 24:22

c Eks 24:13
2Mf 2:3
2Mf 3:11

CHAP. 20

d 2Mf 6:24
2Mf 8:7

e Miy 21:31

f De 20:1

g Yes 10:8
Eze 26:7h Le 26:25
De 28:52i 2Mf 6:24
2Mf 17:5j 2Mf 19:9
2Mf 19:23
Yes 37:9k Eks 15:9
Yob 40:12
Yes 10:13l Le 26:28
De 28:48m Owe 5:30
Eza 8:27

n Miy 11:14

Danga 2

a Miy 11:27

b 1Mf 19:2
Yer 5:7

c Mac 23:12

d Miy 16:18
Yes 37:24e 1Sa 2:3
1Sa 25:13
Sl 45:3
Miy 27:1
Mia 7:8
Mia 8:7

f Miy 31:4

g 1Mf 16:29

h Yes 55:11

i Eks 14:18
Sl 37:20

tibweretsera tsoka.^a Ananditumizira uthenga woti akufuna akazi anga, ana anga aamuna, siliva wanga, ndi golide wanga, ndipo ine sindinamukana nize ayi." **8** Pamenepo, akulu onse ndi anthu onse anauza mfumuyo kuti: "Musamvere zimenezo, ndipo musagwirizane nazo." **9** Choncho Ahabu anauza amithenga a Beni-hadadi kuti: "Mukauze mbuyanga mfumu kuti, 'Zonse zimene munandiuzwa poyamba paja, ine mtumiki wanu ndichita. Koma zimene mwanena kachiwirizi, sindingathe kuchita.'" Atumiki a Beni-hadadi aja atamva zimenezi, ananyamuka kukapereka uthengawo kwa mfumu yawo.

10 Tsopano Beni-hadadi anatumizira Ahabu uthenga wakuti: "Milungu^b yanga indilange mowirikiza,^c ngati fumbi la ku Samariya lidzakwanire kuti anthu onse ondit-satira atape lodzaza manja."^d

11 Mfumu ya Isiraeli inayankha kuti: "Amuna inu mukamuuze kuti, 'Musayambe kudzitama nkhondo isanayambe ngati kuti mwapambana kale nkhondoyo.'^e **12** Beni-hadadi atangomva mawu amenewa, pangene iye ndi mafumu amene anali naye anali kumwa mowa^f m'misasa, anauza antchito ake kuti: "Konzekera-ni nkhondo!" Choncho iwo anayamba kukonzekera kukachita nkhondo ndi mzindawo.

13 Ndiyeno mneneri wina anapita kwa Ahabu mfumu ya Isiraeli,^g n'kumuuzwa kuti: "Yehova wanena kuti,^h 'Kodi wawona khamu lalikululu lonseli? Ndilipereka m'manja mwako lero, ndipo udziwadi kuti ine ndi-ne Yehova.'ⁱ **14** Ahabu anafunsa kuti: "Kudzera mwa ndani?" Mneneriyo anayankha

1Mf 19:21^a Mawu ake enieni, "n'kuzipe-reka nsembe."

kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Kudzera mwa anyamata otumikira akalonga oyang’anira zigawo.’” Pomalizira Ahabu anafunsa kuti: “Ndani akayambitse nkhoodoyo?” Mneneriyo anayankha kuti: “Inuyo!”

15 Ahabu anawerenga anyamata otumikira akalonga oyang’anira zigawo, ndipo anakwana 232.^a Atatha kuweringa amenewa, anawerenga asilikali onse a ana a Isira-eli, omwe anakwana 7,000.

16 Iwo anyamuka masana pamene Beni-hadadi anali kumwa ndi kuledzera^b m’misasa, pamodzi ndi mafumu ena 32 amene anali kumuthandiza aja. **17** Anyamata^c otumikira akalonga oyang’anira zigawo ndiwo anatogolera. Iwo atangofika, Beni-hadadi anatuzimiza kuti: “Kwabwera anthu ochokera ku Samariya.”

18 Iye atamva anati: “Agwireni amoyo, kaya abwerera mtendere kapena abwerera nkhoodo.”^d **19** Anali kunea za anyamata otumikira akalonga oyang’anira zigawo, amene anabwera kuchokera kumzinda pamodzi ndi gulu lankhondo limene linali m’mbuyo mwawo. **20** Kenako aliynse anayamba kupha mdani wake. Asiriyawo^e anayamba kuthawa^f ndipo Aisiraeli anawathamangitsa. Koma Beni-hadadi mfumu ya Siriya anathawa atakwera hatchi, pamodzi ndi amuna ena okwera pamahatchi. **21** Mfumu ya Isira-eli inawatsatira n’kumapha mahatchi ndi kuwononga magaleta^g awo, ndipo inapha Asiriya ochulukana zedi.

22 Pambuyo pake mneneri uja^b anapita kwa mfumu ya Isira-eli n’kuiuzwa kuti: “Pitani, kalimbitseni gulu lanu lankho-

CHAP. 20

a 1Sa 14:6
2Mb 14:11

b Miy 31:4
Mla 10:17
Ho 4:11

c 1Mf 20:14

d Miy 16:18
Miy 18:12
Lu 14:11

e Ge 25:20
De 26:5
2Sa 8:6
2Mf 5:2
Yes 9:12

f Le 26:8
De 28:7
Sl 33:16
Sl 46:6

g Yos 11:6

h 1Mf 20:13
Amo 3:7

Danga 2

a 2Mb 25:8
Sl 25:8
Sl 27:14

b Miy 20:18

c 2Sa 11:1
1Mb 20:1
2Mb 36:10

d Sl 47:7
Sl 83:18
Sl 97:9
Sl 115:2
Aro 1:21
1Ak 8:4

e 1Mf 20:1
1Mf 20:16

f Miy 21:30

g Sl 10:3

h 1Mf 20:20

i 1Sa 29:1
2Mf 13:17

j Yos 1:11

k Owe 6:5
1Sa 13:5
2Mb 32:7
Ahe 11:34

l Sl 18:30

m De 32:27
Sl 58:10
Eze 20:9
Eze 36:22

ndo^a ndi kuganizira zomwe mudzachite,^b popeza kumayambiro kwa chaka chamawa mfumu ya Siriya ija idzabweranso kudzamenyana nanu.”^c

23 Atumiki a mfumu ya Siriya anauza mfumu yawo kuti: “Mulungu wawo ndi Mulungu wa mapiri.^d N’chifukwa chake anatiposa mphamvu, choncho tiyeni tikamenyane nawo m’chigwa tione ngati sitiwaposa mphamvu. **24** Tsopano muchite izi: Muchotse mafumu onse^e pa mauidindo awo ndipo muke abwanakumbwa m’ malo mwawo.^f **25** Inuyo musonkhanitse gulu lankhondo, chiwerengero chake chofanana ndi gulu limene linaagonja lija. Chiwerengero cha mahatchi ndi magaleta chikhalenso chofanana ndi choyamba chija, ndipo tipite tikamenyane nawo m’chigwa kuti tikaone ngati sitikawaposa mphamvu.”^g Choncho mfumuyo inamvera mawu awo n’kuchitadi zimenezo.

26 Kumayambiro kwa chaka, Beni-hadadi anasonkhanitsa Asiriya^h n’kupita ku Afekiⁱ kuti akamenyane ndi Aisiraeli. **27** Ana a Isira-eli anasonkhana pamodzi n’kutenza zonse zofunikira^j ndipo anyamuka kupita kukakumana nawo. Ana a Isira-eliwo anamanga msasa kutsogolo kwa Asiriya. Iwo anali ngati timagulu tiwiri ting’onoting’ono ta mbuzi pamene Asiriyawo anadzaza dziko lonse.^k

28 Kenako munthu wa Mulungu wooka^l uja anapita kwa mfumu ya Isira-eli n’kuiuzwa kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Popeza Asiriya anena kuti: ‘Yehova ndi Mulungu wa mapiri, osati Mulungu wa zigwa,’” ndipereka khamu lalikulu lonseli m’manja mwako,^m ndipo anthu

inu mudziwadi kuti ine ndine Yehova.’”^a

29 Magulu awiriwa anakhala moyang’anizana m’misasa masiku 7.^b Pa tsiku la 7 nkondo inayambika, ndipo ana a Israeli anapha asilikali oyenda pansu a Asiriya okwanira 100,000 tsiku limodzi. **30** Anthu amene anatsala anathawira kumzinda wa Afeki,^c ndipo khoma linagwera amuna 27,000 amene anatsala.^d Beni-hadadi anathawa^e ndipo pomalizira pake anafika mumzinda w n’kulowa m’chipinda chamkati.^f

31 Ndiyeno atumiki ake anamuza kuti: “Tamva kuti mafumu a nyumba ya Israeli ndiwo mafumu amene amasonyeza kukoma mtima kosatha.^g Tiyeni tivale ziguduli^h m’chiuno mwathuⁱ ndi kumanga zingwe kumutu kwathu, kuti tipite kwa mfumu ya Israeli. Mwina sikakuphani.”^j **32** Choncho anavala ziguduli m’chiuno n’kumanga zingwe kumutu kwawo. Atatero anapita kwa mfumu ya Israeli n’kuna kuti: “Kapolo wanu Beni-hadadi wati, ‘Chonde musandiphe.’” Ahabu anati: “Kodi akadali ndi moyo? Amene uja ndi m’bale wanga.” **33** Choncho anthuwo^k anaona kuti chime-nechi ndi chizindikiro choti zinthu zikhala bwino, ndipo atangomva zimenezi, anaona kuti mfumuyo ikunenadi zochokera mumtima mwake. Kenako anati: “Beni-hadadi ndi m’bale wanu.” Ahabu atamva zimenezi anati: “Pitani mukam’tenge.” Choncho Beni-hadadi anabwera kwa Ahabu ndipo nthawi yomweyo Ahabu anauza anthu kuti akweze Beni-hadadi m’galleta.^l

1Mf 20:31* Ena amati “masaka.”

CHAP. 20

a Eks 6:7
Eks 7:5
Eks 8:10
Eze 6:14
Eze 39:7

b Yos 6:15

c 1Mf 20:26

d Yes 24:18
Yer 48:44
Amo 2:14
Amo 9:3

e 1Mf 20:20

f 1Mf 22:25

g Miy 20:28
Yes 16:5

h Yon 3:8

i Ge 37:34
1Mf 21:27
Est 4:1
Yes 22:12
Chw 11:3

j Yon 3:9

k Miy 25:13

l 2Mf 10:15

Danga 2

a 1Mf 15:20
2Mb 16:4

b Eks 23:32

c 2Mf 2:3
Amo 7:14

d 1Mf 17:14

e 1Mf 13:24

f Miy 16:25

g 2Sa 14:2

h 2Sa 12:1
2Sa 14:4

i Ge 2:7
Le 17:11

34 Tsopano Beni-hadadi anauza Ahabu kuti: “Ndibwezamizinda^a imene bambo anga analanda bambo anu, ndipo inuyo mutenga misewu ku Damasiiko mofanana ndi mmene bambo anga anatengera misewu ku Samariya.”

Ahabu anayankha kuti: “Tikapanga pangano^b loti udzachitadi zimenezi, ndikusiya kuti uzipita kwanu.”

Atatero anachita naye pangano ndipo anamuza kuti azipita kwawo.

35 Munthu wina wochokera pakati pa ana a aneneri,^c pomvera mawu^d a Yehova anauza mnzake kuti: “Ndimenye!” Koma mnzakeyo anakana kum’menya. **36** Choncho mneneriyo anauza mnzakeyo kuti: “Popeza sunamvere mawu a Yehova, ukachoka pano ukumana ndi mkango ndipo ukuphana ndithu.” Kenako mnzakeyo anachoka ndipo mkango^e unamupeza n’kumupha.^f

37 Ndiyeno anapita kwa munthu wina n’kumuza kuti: “Ndimenye!” Munthuyo anam’menyadi mpaka kumuvulaza.

38 Kenako, mneneriyo anakaima m’mphepete mwa msewu n’kumakadikirira mfumu ija, atadzimanga kansalu kumaso kuti asadziwike.^g

39 Pamene mfumu inali kudutsa, mneneriyo analankhula mofuula kwa mfumuyo kuti:^h “Ine mtumiki wanu ndinapita pakatikati pa nkondo. Munthu wina yemwe anali kuchoka kunkhondoko anandisungitsa munthu n’kundiuzakuti, ‘Uyang’anire munthu uyu. Akangosowa, moyo wakoⁱ

1Mf 20:35* Mawu akuti “ana a aneneri” mwina akutanthauza sukulu yopereka malangizo kwa aneneri, kapena bungwe la aneneri.

ulowa m'malo mwa moyo wake,^a apo ayi ulipira sili-va wolemera talente* imodzi.^b

40 Koma mtumiki wanune nditatanganidwa ndi zina, munthu uja anasowa.” Pamene-po mfumu ya Israeliyo inamuza kuti: “Chiweruzo chako n'chomwecho. Wagamula wekha.”^c **41** Mfumuyo itangonena zimenezi, mneneriyo anachotsa msangamsanga kansalu kamene kanali kumaso kwake kaja, ndipo mfumu ya Israeliyo inamuzindikira kuti anali mmodzi wa aneneri.^d **42** Tso-pano mneneriyo anauza mfumuyo kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Popeza wamasula munthu woyenera kuwongedwa ndi ine,^e moyo wako ulowa m'malo mwake^f ndipo anthu ako alowa m'malo mwa anthu ake.’”^g **43** Mfumuyo ya Israeliyo itamva zimenezi, inanyamuka n'kumapita kunyumba kwake ili yachisoni ndi yokhumudwa,^h ndipo inafika ku Samariya.ⁱ

21 Ndiyeno panali munda wa mpesa wa Naboti Myezereeli, umene unali ku Yezereeli,^j pafupi ndi nyumba yachifumu ya Ahabu mfumu ya Samariya. **2** Ahabu anauza Naboti kuti: “Ndi patse^k munda wako wa mpesawu^l kuti ukhale munda^m wanga woti ndizilimamo masamba,ⁿ chifukwa uli pafupi ndi nyumba yanga. M'malo mwa munda wakowu ndikupatsa munda wina wa mpesa, wabwino kuposa umenewu. Ngati unga-fune,^o ndiugula ndi ndalama.” **3** Koma Naboti anayankha Ahabu kuti: “Sindingachite zimenezo^p pamaso pa Yehova,^q kupereka cholowa cha makolo anga kwa inuyo.”^r **4** Cho-

CHAP. 20

- a 2Mf 10:24
Mac 12:19
Mac 16:27
b Eks 21:30
Miy 13:8
c Yob 34:4
Lu 19:22
Aga 6:7
d 1Mf 20:35
e Le 27:29
Yos 6:18
1Sa 15:9
1Mb 2:7
Yer 48:10
f 1Mf 22:31
1Mf 22:35
2Mb 18:33
g 2Mf 6:24
2Mf 8:12
2Mb 18:16
h 1Mf 21:4
Sl 2:10
i 1Mf 16:29

CHAP. 21

- j Yos 19:18
1Mf 18:45
Ho 2:22
k Eks 20:17
De 5:21
Hab 2:9
Lu 12:15
Aro 7:7
Yak 1:14
2Pe 2:14
l 1Sa 8:14
m Mia 2:5
n De 11:10
o Ge 16:6
p Le 25:18
Sl 97:10
Amo 5:15
q Yos 22:5
1Sa 24:6
1Sa 26:11
r Le 25:23
Nu 36:7
Eze 46:18

Danga 2

- a Miy 15:13
Miy 18:14
b 1Mf 16:31
1Mf 18:4
1Mf 19:2
1Mf 21:25
2Mf 9:34
c Ne 2:2
d 1Mf 21:3
e 1Sa 8:14
f Mik 2:1
Mik 7:3
g 2Sa 11:14
h Ne 9:38
Est 8:8
i Nu 11:16
De 16:18
j Miy 6:18
k De 17:6
l 1Sa 2:12
2Sa 20:1
Miy 17:23
m Eks 20:16
De 5:20
Miy 6:19
Miy 24:28
Yes 32:7
Mac 6:13

ncho Ahabu analowa m'nyumba mwake ali wachisoni ndi wokhumudwa chifukwa cha mawu amene Naboti Myezereeli anamuza, onena kuti: “Sindikupatsani cholowa cha makolo anga.” Ndiyeno anakagona pabedi lake n'kutembenukira kukhoma,^a ndipo sanadye chakudya.

5 Kenako Yezereeli^b mkazi wake anabwera n'kumufunsa kuti: “N'chifukwa chiyani simukusangalala^c komanso simukudya chakudya?”

6 Ahabu anamuyankha kuti: “N'chifukwa chakuti ndinalankhula ndi Naboti Myezereeli kuti, 'Ndigulitse munda wako wa mpesa. Kapena ngati ukufuna, ndikupatsa munda wina wa mpesa m'malo mwa umenewu.’” Koma anandiyankha kuti, ‘Sindikupatsani munda wanga wa mpesa.’”^d **7** Ndiyeno Yezereeli mkazi wake anamuza kuti: “Kodi muziwalumulira chonchi Aisraeliwa?^e Dzukani, idyani chakudya, mtima wanu usangalale. Ineyo ndikupatsani munda wa mpesa wa Naboti Myezereeli.”^f **8** Choncho Yezereeli analamba makalata^g m'dzina la Ahabu n'kuwadinda ndi chidindo cha Ahabu.^h Kenako anatumiza makalatawo kwa akuluⁱ ndi anthu olemkezekaka amene anali kukhala mumzinda umodzi ndi Naboti. **9** M'makalatawo analembamo kuti: “Uzani anthu kuti asale kudya, ndipo muike Naboti patsogolo pa anthu onse. **10** Ndiyeno mupeze anthu awiri^k opanda pake^l adzakhale patsogolo pake ndi kupereka umboni wotsutsana naye.^m Adzanene kuti, ‘Iwe watemberera Mulungu ndi mfumu!’” Kenako mukamutulutse

n Eks 22:28; Le 24:16; Mt 26:65; Mac 23:5.

kunja ndi kum'ponya miyala kuti afe.”^a

11 Choncho amuna a muzinda wake, akulu ndi anthu olemkezeka amene anali kukhala mumzindawo, anachita zimene Yezebeli anawatumama, mogwirizana ndi zimene iye analemba m'makalata amene anawatumizira.^b **12** Iwo anauza anthu kuti asale kudya^c ndipo anauza Naboti kuti akhale patsogolo pa anthuwo. **13** Kenako amuna awiri opanda pake anabwera n'kukhala patsogolo pa Naboti. Ndiyeno amuna opanda pakewo anayamba kupereka umboni wotsutsana ndi Naboti pamaso pa anthuwo, wakuti: “Naboti wamberera Mulungu ndi mfumu!”^d Pambuyo pake anamutulutsira kunjwa kwa mzindawo n'kumuponya miyala mpaka anafa.^e **14** Atatero anatumiiza uthenga kwa Yezebeli, wakuti: “Naboti waponyedwa miyala ndipo wafa.”^f

15 Yezebeli atangomva kuti Naboti waponyedwa miyala ndipo wafa, nthawi yomweyo anauza Ahabu kuti: “Nyamukani, katengeni munda wa mpesa wa Naboti Myezereeli^g umene anakana kukugulitsani uja, popeza Naboti salinso moyo koma wafa.” **16** Ahabu atangomva kuti Naboti wafa, nthawi yomweyo anyamuka n'kupita kumunda wa mpesa wa Naboti Myezereeli, kukautenga kuti ukhale wake.^h

17 Tsopano mawu a Yehovaⁱ anafikira Eliya^j wa ku Tisibe, kuti: **18** “Nyamuka, pita ku Samariya^k ukakumane ndi Ahabu mfumu ya Isiraeli. Iye ali m'munda wa mpesa wa Naboti, ndipo wapita kumeneko kukautenga kuti ukhale wake. **19** Ukamuuzo kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Kodi wapha

CHAP. 21

a Le 24:16
Yoh 10:33
Mac 7:58
b Eks 23:1
Le 19:15
c Yes 58:4
d 1Mf 21:10
Mla 3:16
Amo 5:12
Hab 1:4
e 2Mf 9:26
Mla 4:1
f Mla 5:8
Mla 8:14
Hab 1:13
g 1Mf 21:7
Miy 4:17
Yer 22:17
h SI 50:18
Hab 2:12
Aro 1:32
2Pe 2:15
i SI 9:12
Yes 26:21
j 1Mf 17:1
k 1Mf 16:29

Danga 2

a Ge 4:10
b Hab 2:9
c Eks 21:23
SI 7:15
d 1Mf 22:38
2Mf 9:25
Mt 7:2
e 1Mf 18:17
Amo 5:10
Aga 4:16
f 1Mf 16:30
g 2Mf 9:7
h Eks 20:5
2Mf 9:8
2Mf 10:7
i 2Mf 10:17
2Mf 10:30
j 1Mf 15:29
k 1Mf 16:3
1Mf 16:11
l 1Mf 16:26
m 2Mf 9:10
2Mf 9:35
SI 7:16
n 1Mf 14:11
1Mf 16:4
Yer 15:3
Chv 19:18
o 1Mf 16:30
p 1Mf 16:31
q De 13:6
Owe 16:16
2Mb 22:3
Chv 2:20
r 1Sa 12:21
SI 96:5
Yer 10:14
1Ak 8:4
s Eks 23:28
De 9:5
2Mb 33:2
t 1Mf 20:31
2Ak 7:10

munthu^a n'kutenganso munda wake?”^b Ukamuuzenso kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Pamalo^c amene agalu ananyambita magazi a Naboti, pomweponso agalu adzanyambita magazi ako, a iweyo.””^d

20 Ndiyeno Ahabu anafunsa Eliya kuti: “Wandipeza kodi mdani wanga?”^e Eliya anayankha kuti: “Inde ndakupezani. ‘Popeza watsimikiza mtima kuti uchite zoipa pamaso pa Yehova,^f **21** ndikubwretsera tsoka^g ndipo ndithu ndidzaseseratu nyumba yako,^h ndi kupha munthu aliyense wokodzera khomaⁱ wa m'banja la Ahabu, ngakhale anthu onyozeka ndi opanda pake mu Isiraeli. **22** Ndithu ndidzachititsa nyumba yako kukhala ngati nyumba ya Yerobowamu^j mwana wa Nebati ndiponso nyumba ya Basa^k mwana wa Ahiya, chifukwa chakuti wandikwiyitsa n'kuchimwitsanso Isiraeli.”^l **23** Komanso ponena za Yezebeli, Yehova wanena kuti, ‘Agalu adzamudya Yezebeli m'munda wa ku Yezereeli.^m **24** Munthu wa m'banja la Ahabu wofera mumzinda, agalu adzamudya, ndipo wofera kutengo, mbalame zam'mlengalenga zidzamudya.ⁿ **25** Palibenso munthu wina wofanana ndi Ahabu.^o Iye anadzipeka kuti achite zoipa pamaso pa Yehova ndiponso mkazi wake Yezebeli^p anamulimbikitsa^q kuchita zimenezo. **26** Ahabu anachita zinthu zonyansa kwamбири mwa kutsatira mafano onyansa^r monga momwe Aamori, amene Yehova anawathamangitsa pamaso pa ana a Isiraeli, anachitira.”^s

27 Ahabu atangomva mawu amenewa, anang'amba zovala zake n'kuvala chiguduli.^t Iye anayamba kusala kudya,

kugona pachiguduli ndipo anali kuyenda mwachisoni.^a **28** Ndiyeno mawu a Yehova anafikira Eliya wa ku Tisibe, kuti: **29** “Kodi waona mmene Ahabu wadzichepetsera pamaso panga?”^b Popeza wadzichepetsa chifukwa cha ine, sindidzabweretsa tsokali m’masiku ake.^c M’malomwake, ndidzalibweretsa panyumba yake m’masiku a mwana wake.”^d

22 Kwa zaka zitatu, pana-libe nkondo pakati pa Siriya ndi Isiraeli. **2** M’chaka chachitatucho, Yehosafati^e mfumu ya Yuda inapita kwa mfumu ya Isiraeli. **3** Ndiyeno mfumu ya Isiraeli inauza atumiki ake kuti: “Kodi mukuziwa kuti mzinda wa Ramotigiliyadi^f ndi wathu? Koma tikuzengereza kuulanda m’manja mwa mfumu ya Siriya.” **4** Kenako inafunsa Yehosafati kuti: “Kodi upita nane kunkhondo ku Ramoti-giliyadi?”^g Yehosafati anayankha mfumu ya Isiraeliyo kuti: “Iwe ndi ine ndife amodzi. Anthu anga ndi anthu ako ndi amodzi.^h Mahatchi anga n’chimodzimidzi ndi mahatchi ako.”

5 Komabe Yehosafati anauza mfumu ya Isiraeli kuti: “Choyamba, umve kaye mawu a Yehova.”ⁱ **6** Choncho mfumu ya Isiraeli inasonkhanitsa aneneri pamodzi.^j Analipo amuna pafupifupi 400, ndipo inawafunsa kuti: “Kodi ndipite kukamenyana ndi Ramoti-giliyadi, kapena ndisapite?” Iwo anayankha kuti: “Pitani,^k ndipo Yehova akapereka mzindawo m’manja mwanu mfumu.”

7 Koma Yehosafati anatiti: “Kodi kuno kulibe mneneri wina wa Yehova amene watsala? Ngati alipo, tiyeni tifunsire kwa Mulungu kudzera mwa ameneyo.”^l **8** Po-

CHAP. 21

a Miy 15:13

b Sl 78:34

c Sl 86:15
Mik 7:18d Eks 20:5
2Mf 9:25
2Mf 10:7
2Mf 10:11

CHAP. 22

e 1Mf 15:24
2Mb 18:3f De 4:43
Yos 20:8
1Mf 4:13

g 2Mb 18:2

h 2Mf 3:7
2Mb 18:3
Miy 13:20
2Ak 6:14i Nu 27:21
Miy 3:6j 1Mf 18:19
Mt 15:14k 2Mb 18:5
Yer 5:31
Yer 23:30l 2Mf 3:11
2Mb 18:6

Danga 2

a 1Mf 18:4

b 1Mf 21:20
2Mb 36:16
Sl 34:21
Miy 9:8c 2Mb 18:7
Yer 30:10
Yer 38:4d Miy 5:12
Miy 5:13
Tit 1:13e 1Sa 8:16
2Mf 9:32

f 2Mb 18:8

g Est 6:8
Mt 11:8
Mac 12:21h 2Mb 18:9
Eze 13:2i De 18:20
Yer 23:16
Yer 23:17
Eze 13:6

j 2Mb 18:10

k 2Mb 18:11

l 2Mb 18:12

yankha, mfumu ya Isiraeli inauza Yehosafati kuti: “Pali munthu mmodzi amene tingathe kufunsira kwa Yehova kudzera mwa iye,^a koma ineyo ndimadana naye kwambiri,^b chifukwa salosera zabwino zokhudza ine, koma zoipa.^c Munthuyo dzina lake ndi Mikaya mwana wa Imula.” Koma Yehosafati anatiti: “Musalankhule choncho mfumu.”^d

9 Chotero mfumu ya Isiraeli inaitana nduna ina ya panyumba ya mfumu,^e n’kuiuza kuti: “Kaitane Mikaya mwana wa Imula, ndipo ubwere naye msangamsanga.”^f **10** Mfumu ya Isiraeli ndi Yehosafati mfumu ya Yuda anali atakhala pabwalo* la pachipata cha Samariya. Aliyense anakhala pampando wake wachifumu atavala zovala zachifumu.^g Pamaso pawo panali aneneri onse ndipo anali kuchita zinthu monga mmene aneneri amachitira.^h

11 Ndiyeno Zedekiya mwana wa Kenaana anapanga nyanga zachitsulo n’kunena kuti: “Yehova wanena kuti,ⁱ ‘Ndi nyanga izi mudzakankha Asiriya mpaka kuwatha.’”^j **12** Aneneri ena onse analinso kulose-ra zofanana ndi zomwezo, ndipo anali kunena kuti: “Pitani ku Ramoti-giliyadi ndipo mukapambana. Yehova akaperekadi mzindawo m’manja mwanu mfumu.”^k

13 Munthu amene anatumi-dwa kukaitana Mikaya anauza Mikayayo kuti: “Tamvera, mawu amene aneneri onse alankhula kwa mfumu ndi abwino. Nawenso mawu ako akakhale ngati mawu a mmodzi wa iwo, ndipo ukalankhule zabwino.”^l **14** Koma Mikaya anatiti: “Pali Yehova Mu-

1Mf 22:10* Mawu ake enieni, “popunthira mbewu.”

lungu wamoyo,^a zimene Yehova anene kwa ine n'zimene ndikalankhule.”^b **15** Kenako anafika kwa mfumu, ndipo mfumuyo inamufunsa kuti: “Mikaya, kodi tipite kukamenyana ndi Ramoti-giliyadi, kapena tisapite?” Nthawi yomweyo Mikaya anayankha kuti: “Pitani mukapambana. Mosakayikira, Yehova akapereka mzindawo m'manja mwanu mfumu.”^c **16** Ndiyeno mfumuyo inamuuza kuti: “Kodi ndikulumbiritse kangati kuti uzilankhula kwa ine zoonza zokhazokha m'dzina la Yehova?”^d **17** Choncho Mikaya anati: “Ndi kuona Aisiraeli onse atabalalika^e m'mapiri ngati nkhusa zopanda m'busa.^f Ndiipo Yehova anati: ‘Amenewa alibe atsogoleri. Aliyense abwerere kunyumba kwake mu mtendere.’”^g

18 Mfumu ya Isiraeli itamva zimenezi inauza Yehosafati kuti: “Pajatu ndinakuuza kuti, ‘Adzalosera zoipa za ine, osati zabwino.’”^h

19 Mikaya anapitiriza kunea kuti: “Choncho imvani mawu a Yehova:ⁱ Ndinaona Yehova atakhala pampando wake wachifumu,^j makamu onse akumwamba ataimirira kudzanja lake lamanja ndi kumanzere kwake.^k **20** Kenako Yehova anati, ‘Ndani akapusitse Ahabu, kuti apite ku Ramoti-giliyadi n'kukafa?’ Choncho uyuyambamba kunena zakutizakuti, uyunso n'kumanena zakutizakuti.^l **21** Pomalizira pake, mzimu wina^m unabwera kudzaima pamaso pa Yehova n'kunena kuti, ‘Ine ndikam'pusitsa.’ Ndipo Yehova anamufunsa kuti, ‘Ukam'pusitsa motani?’ⁿ **22** Iye anayankha kuti, ‘Ndi pita kukakhala mzimu wabodza m'kamwa mwa aneneri ake onse.’^o Ndiyeno Mulungu

CHAP. 22

- a De 6:13
Yer 12:16
b Nu 22:35
2Mb 18:13
Yer 1:7
Yer 23:28
Eze 2:4
2Pe 1:21
c 2Mb 18:14
d De 5:11
2Mb 18:15
e De 28:25
f Miy 10:24
Zek 10:2
Zek 13:7
Mt 9:36
g 2Mb 18:16
Eze 33:9
h 2Mb 18:17
i 2Mb 18:18
j Yes 6:1
Eze 1:26
Da 7:9
k Yob 1:6
Da 7:10
Mt 18:10
Chv 5:11
l 2Mb 18:19
m Sl 104:4
Ahe 1:7
Ahe 1:14
n 2Mb 18:20
o 1Mf 22:6

Danga 2

- a 2At 2:11
1Yo 4:1
b 2Mb 18:21
c Eze 14:9
d Nu 23:19
1Mf 20:42
2Mb 18:22
Yes 55:11
e 1Mb 16:22
Sl 105:15
f 2Mb 18:23
g 1Mf 20:30
h 2Mb 18:24
i 2Mb 18:25
j Aro 9:18
k Ahe 11:36
l Sl 104:15
m 2Mb 18:26
n Nu 16:29
o 2Mb 18:27
p 2Mb 18:28
q 1Sa 8:20
r 1Mf 22:10
s 2Mb 35:22
Miy 21:30
t 2Mb 18:29
u 1Mf 20:1

anati, ‘Ukam'pusitsadi ndipo zikakuyendera bwino.’^a Pita kachite momwemo.”^b **23** Choncho Yehova waika mzimu wabodza m'kamwa mwa aneneri anu onsewa,^c koma Yehovayo wanena kuti inuyo muona tsoaka.”^d

24 Tsopano Zedekiya mwana wa Kenaana anayandikira Mikaya ndipo anam'nya mbama,^e n'kunena kuti: “Kodi mzimu wa Yehova wachoka bwanji kwa ine n'kukalankhula ndi iwe?”^f **25** Pamenepo Mikaya anati: “Udzadziziwa zimenezo tsiku limene udzalowe m'chipinda chamkati^g kukabisala.”^h **26** Ndiyeno mfumu ya Isiraeli inati: “Tengani Mikaya mubwerere naye kwa Amoni mkulu wa mzinda, ndi kwa Yowasi mwana wa mfumu.ⁱ **27** Mukauwaze kuti, ‘Mfumu yanena kuti:^j ‘Kam'tsekereni munthu uyu.^k Muzim'patsa chakudya chochepa^l ndi madzinso ochepa, kufikira ine nditabwerera mu mtendere.’”^m **28** Pamenepo Mikaya ananena kuti: “Mukakabwereradi mu mtendere, ndiye kuti Yehova sanalankhule nane.”ⁿ Anatinso: “Imvani anthu nonnsenu.”^o

29 Mfumu ya Isiraeli ndi Yehosafati mfumu ya Yuda, ananyamuka kupita ku Ramoti-giliyadi.^p **30** Tsopano mfumu ya Isiraeli inauza Yehosafati kuti: “Ine ndidzisintha kuti ndisadzizike, ndipo ndimenya nawo nkondo.”^q Koma iweyo uvale zovala zako zachifumu.”^r Chotero mfumu ya Isiraeli indzisintha^s n'kuyamba kumenya nawo nkondo.^t **31** Mfumu ya Siriya inali italamula akuluakulu ake 32^u oyang'anira asilikali okwera magaleta, kuti: “Musakamenyane ndi wina aliyense, wamng'ono kapena

wamkulu, koma mfumu ya Isiraeli yokha basi.”^a **32** Akuluakulu oyang’anira asilikali okwera magaleta aja atangomuona Yehosafati, anaganiza kuti: “Ndithu iyi ndiyo mfumu ya Isiraeli.”^b Choncho anatembenuka kuti amenyane naye, koma Yehosafati anayamba kukuwa popempha thandizo.^c **33** Akuluakulu oyang’anira asilikali okwera magaleta aja atangozindikira kuti si mfumu ya Isiraeli, nthawi yomweyo anasiya kum’thamangitsa ndi kubwerera.^d

34 Ndiyeno munthu wina anakoka uta n’kuponya muvi wake chiponyeponye, koma analasa mfumu ya Isiraeli pampata umene unali pakati pa chovala chake chokhala ndi mamba achitsulo, ndi zovala zake zina zozditetezera. Choncho mfumuyo inauza woyendetsa galeta lake kuti: “Tembenusa dzanja lako ndipo unditulutse m’bwalo lankhondoli, chifukwa ndavulala kwamбири.” **35** Nkhondoyo inafika poopsa tsiku limenelo, ndipo mfumuyo anaimiritisa m’galeta moyang’anizana ndi Asiriya. Potsirizira pake inafa^f madzulo, ndipo magazi ochokera pachilonda chake anali kuyenderera mkati mwa galeta lankhondolo.^g **36** Kenako, dzuwa litatsala pang’ono kulowa, mumasasamo munamveka mfuu yaikulu, yakuti: “Aliyense azipita kumzinda wake, ndi kudziko lake!”^h **37** Chotero mfumuyo inafa. Ataiwberetsa ku Samariya, anaiika m’manda ku Samariyako.ⁱ **38** Kenako anayamba kutsuka galeta lankhondolo padziwe la ku Samariya ndipo agalu anayamba kunyambita magazi a mfumuyo,^j mogwirizana ndi mawu amene Yehova ananena.^k (Ma-

CHAP. 22

a 2Mb 18:30

b 2Mb 18:31

c Sl 50:15

Sl 91:15

Sl 130:1

d 2Mb 18:32

e 2Mb 18:33

f 1Mf 20:42

2Mb 18:34

g Ge 9:6

h 1Mf 22:17

i 1Mf 16:28

j 1Mf 21:19

k De 32:35

Sl 119:89

Yes 14:27

Yes 46:10

Yes 48:3

Danga 2

a 1Mf 10:22

Eze 27:15

b 1Mf 14:19

1Mf 16:5

1Mf 16:27

c 1Mf 16:28

d 2Mf 1:2

2Mb 20:35

e 1Mb 3:10

2Mb 17:1

2Mb 20:31

Mt 1:8

f 1Mf 15:11

2Mb 14:2

2Mb 14:11

2Mb 15:8

2Mb 17:3

Mla 12:13

g De 12:14

1Mf 14:23

1Mf 15:14

2Mf 12:3

2Mf 14:4

2Mf 15:4

2Mf 18:22

2Mb 20:33

h 2Mf 8:18

2Mb 18:1

2Mb 19:2

i 1Mf 14:29

j Le 20:13

Aro 1:27

1Aa 6:9

1Ti 1:10

Yuda 7

k 1Mf 15:12

l Ge 36:1

Ge 36:9

m 2Sa 8:14

2Mf 8:20

Sl 108:9

n 1Mf 10:22

2Mb 9:21

hule ankasambanso padziwe limeneli.)

39 Nkhani zina zokhudza Ahabu ndi zochita zake zonse, komanso nyumba yaminyanga ya njovu^a imene anamanga, ndi mizinda yonse imene anamanga, zinalembedwa m’buku^b la zochitika za m’masiku a mafumu a Isiraeli. **40** Pomalizira pake Ahabu anagona pamodzi ndi makolo ake,^c ndipo Ahaziya^d mwana wake anayamba kulumulira m’malo mwake.

41 Yehosafati^e mwana wa Asa anakhala mfumu ya Yuda m’chaka chachinayi cha Ahabu mfumu ya Isiraeli. **42** Yehosafati anali ndi zaka 35 pamene anayamba kulumulira. Iye analumulira ku Yerusalemu zaka 25. Mayi ake dzina lawo linali Azuba mwana wa Sili. **43** Yehosafati anayenda m’njira zonse za Asa bambo ake. Sanapatuke panjirazo, ndipo anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova.^f Koma sanachotse malo okwezeka. Anthu anali kufukizabe ndi kupereka nsembe yautsi m’malo okwezekawo.^g **44** Yehosafati anakhala mwamtendere ndi mfumu ya Isiraeli.^h **45** Nkhani zina zokhudza Yehosafati ndi zochita zake zamphamvu ndiponso momwe anamenyera nkhondo, zinalembedwa m’bukuⁱ la zochitika za m’masiku a mafumu a Yuda. **46** Mahule aamuna a pakachisi^j amene anatsalira m’masiku a Asa bambo ake, Yehosafati anawachotsa m’dzikolo.^k

47 Pa nthawi imeneyo ku Edomu^l kunalibe mfumu. Ndu-na ndi imene inali kulumulira monga mfumu.^m

48 Yehosafati anapanga zombo za ku Tariisiⁿ kuti zipita ku Ofiri kukatenga goldide, koma sizinapite chifu-

kwa zinasweka ku Ezioni-geberi.^a **49** Panali pa nthawi ime-neyo pamene Ahaziya mwana wa Ahabu anapempha Yehosafati kuti: “Bwanji antchito anga apite pamodzi ndi antchito anu m'zombozo?” Koma Yehosafati anakana.^b

50 Pomalizira pake, Yehosafati anagona ndi makolo ake^c ndipo anakidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzi-nda wa Davide^d kholo lake. Kenako Yehoramu^e mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

51 Ahaziya^f mwana wa Ahabu anakhala mfumu ya Isirae-

CHAP. 22

- a 1Mf 9:26
2Mb 20:37
b Miy 1:10
2Ak 6:14
c 1Mf 2:10
2Mb 21:1
d 1Mf 11:43
1Mf 14:31
1Mf 15:24
e 2Mf 8:16
2Mb 21:5
f 2Mf 1:2

Danga 2

- a De 28:15
b 1Mf 16:30
2Mf 8:27
2Mb 22:3
c 1Mf 21:25
d 1Mf 12:28
1Mf 13:33
e 1Mf 14:9
2Mf 3:3
f Owe 2:11
1Mf 16:32
2Mf 1:2

li ku Samariya m'chaka cha 17 cha Yehosafati mfumu ya Yuda, ndipo analamulira Isiraeli zaka ziwiri. **52** Iye anapitiriza kuchita zoipa^a pamaso pa Yehova. Anayenda m'njira ya bambo ake,^b m'njira ya mayi ake,^c ndiponso m'njira ya Yerobowamu^d mwana wa Nebati, amene anachimwitsa Isiraeli.^e **53** Ahaziya anapitiriza kutumikira Baala^f ndi kum'gwadira, ndipo anapitiriza kukwiwitsa^g Yehova Mulungu wa Isiraeli, malinga ndi zonse zimene bambo ake anachita.

^g Eks 20:3; Eks 34:14.

MAFUMU

WACHIWIRI

kapena, malinga ndi Baibulo lachigiriki la *Septuagint*,

MAFUMU WACHINAYI

1 Ahabu^a atamwalira, Amowabu^b anayamba kupandukira^c Isiraeli.

2 Kenako Ahaziya ali m'nyumba yake ku Samariya, anagwa^d kuchokera pachipinda chapadenga^e kudzera pachibowo chotchinga, ndipo anavulala. Atatero anatuma amithenga kuti: “Pitani kwa Baala-zebubu^f mulungu wa ku Ekironi,^g mukafunse^h ngati ndichire matenda angawa.”ⁱ

3 Ndiyeno mngelo^j wa Yehova anauza Eliya wa ku Tisibe^k kuti: “Nyamuka ukakumane ndi amithenga a mfumu ya ku Samariya, ndipo ukawafunse kuti, ‘Kodi ku Isiraeli kulibe Mulungu^l kuti mupite kukafunsa kwa Baala-zebubu mulungu wa ku Ekironi?’”^m **4** Tsopano Yehova wanena kuti: “Pabedi wakwerapo sutsikapo, chifu-

CHAP. 1

- a 2Mf 3:5
b Ge 19:37
Nu 24:17
Sl 60:8
c 2Mf 3:5
2Mf 8:22
d Mla 9:11
e Owe 3:20
1Mf 17:19
f 2Mf 1:16
g Yos 13:3
1Sa 5:10
h Eks 20:3
1Sa 15:23
i 1Sa 28:7
1Mf 14:3
2Mf 8:8
j 2Mf 1:15
Mac 8:26
k 1Mf 17:1
l 1Mf 18:36
Yes 8:19
Yer 2:11
Yon 2:8

Danga 2

- a Miy 11:19
Miy 14:32
Mla 8:13
b Yes 46:10
Yes 55:11
c 1Mb 10:14

kwa umwalira ndithu.””^a Eliya atalankhula mawu amene-wa, anachoka.

5 Amithenga aja atabwera kwa Ahaziya, nthawi yomweyo iye anawafunsa kuti: “N'chifukwa chiyani mwabwerera?”

6 Amithengawo anamuyankha kuti: “Munthu winawake anabwera kudzakumana nafe ndipo watuza kuti, ‘Bwererani kwa mfumu imene yakutumani ndipo mukaiuze kuti: “Yehova wanena kuti,^b ‘Kodi ku Isiraeli kulibe Mulungu kuti utumize anthu kukafunsa kwa Baala-zebubu mulungu wa ku Ekironi? Pa chifukwa chimenechi, pabedi wakwerapo sutsikapo, chifukwa umwalira ndithu.’””^c **7** Pamene-po mfumuyo inawafunsa kuti: “Kodi munthu amene anabwera kudzakumana nanuyo

n'kukuuzani zimenezi anali kuoneka bwanji?" **8** Iwo anayankha kuti: "Munthuyo anavala chovala chaubweya^a ndi lamba wachikopa m'chiuno mwake."^b Mfumuyo itangomva zimenezi, inanena kuti: "Ndi Eliya wa ku Tisibe."

9 Ndiyeno mfumuyo inatumiza kwa Eliya mtsogoleri wa asilikali 50 pamodzi ndi asilikali ake 50.^c Mtsogoleriyo atafika, anam'peza atakhala pamwamba pa phiri ndipo anamuuza kuti: "Munthu wa Mulungu wona^d iwe, mfumu yanena kuti, 'Tsika!'" **10** Koma Eliya anayankha mtsogoleri wa asilikali 50 uja kuti: "Ngati ndili munthu wa Mulungu, moto^e utsike kumwamba n'kunyeketsa iweyo ndi asilikali ako 50." Ndiipo moto unatsikadi kumwamba n'kunyeketsa mtsogoleriyo ndi asilikali ake 50.^f

11 Kenako mfumuyo inam'tumiziranso mtsogoleri wina wa asilikali 50 pamodzi ndi asilikali ake 50.^g Mtsogoleriyo anauza Eliya kuti: "Munthu wa Mulungu woona iwe, mfumu yanena kuti, 'Tsika msanga!'"^h **12** Koma Eliya anawayankha kuti: "Ngati ndili munthu wa Mulungu woona, moto utsike kumwamba n'kunyeketsa iweyo ndi asilikali ako 50." Ndiipo moto wa Mulungu unatsikadi kumwamba n'kunyeketsa mtsogoleriyo ndi asilikali ake 50.

13 Mfumuyo inatumizanso mtsogoleri wachitatu wa asilikali 50 pamodzi ndi asilikali ake 50.ⁱ Koma mtsogoleri wachitatu wa asilikali 50 ameneyo anabwera n'kugwada^j pamaso pa Eliya ndipo anayamba kumuchonderera^k kuti awachitire chifundo. Iye anati: "Inu munthu wa Mulungu woona, chonde moyo wanga^l ndi moyo

CHAP. 1

a 1Mf 19:19
Zek 13:4b Mt 3:4
Ahe 11:37

c Sl 105:15

d De 33:1
1Sa 2:27e Nu 11:1
Nu 16:35
Sl 106:18
Lu 9:54
Yuda 7

f Miy 13:17

g Yes 26:11

h Sl 140:11
Miy 22:3i Miy 27:22
Yer 5:3j Mt 17:14
Mko 1:40
Mko 10:17

k Yes 60:14

l Ge 2:7

Danga 2

a 1Sa 26:21
Sl 72:14

b 2Mf 1:10

c Sl 27:1
Yer 1:17
Eze 2:6

d 2Mf 1:3

e Yos 13:3

f Miy 13:21

g Yes 44:26

h 2Mf 3:1
2Mf 9:22

i 2Mf 8:16

j 1Mf 22:51

k 1Mf 14:19
1Mf 22:39

CHAP. 2

l 1Mf 17:1

m 2Mf 2:11

n 1Mf 19:16

o 2Mf 4:38

wa atumiki anu 50 awa ukhale wamtengo wapatali^a m'maso mwanu. **14** Pajatu moto unatsika kumwamba n'kunyeketsa^b atsoholeri awiri aja ndi magulu awo a asilikali 50, koma tsopano moyo wanga ukhale wamtengo wapatali m'maso mwanu."

15 Pamenepo mngelo wa Yehova anauza Eliya kuti: "Tsika upite naye limodzi, usamupope."^c Choncho Eliya ananyamuka n'kupita pamodzi ndi mtsogoleri uja kwa mfumu. **16** Atafika, Eliya anauza mfumuyo kuti: "Yehova wane na kuti: 'Chifukwa chakuti watumiza anthu^d kukafunsa kwa Baala-zebubu mulungu wa ku Ekironi^e ngati kuti ku Isiraeli kulibe Mulungu amene ungangafunsireko mawu ake, sutsika pabedi wakwerapo, chifukwa unwalira ndithu.'" **17** Patapita nthawi, Ahaziya anamwalira,^f mogwirizana ndi mawu^g a Yehova amene Eliya ananena. Kenako Yehoram^h anayamba kulamulira m'malo mwake chifukwa Ahaziya analibe mwana wamwamuna. Iye anayamba kulamulira m'chaka chachiwiri cha Yehoramⁱ mwana wa Yehosafati mfumu ya Yuda.

18 Zinthu zina zimene Ahaziya^j anachita zinalembedwa m'buku^k la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli.

2 Yehova atatsala pang'ono kutenga Eliya^l mumphepo yamkuntho kupita naye kumwamba,^m Eliya ndi Elisaⁿ ananyamuka ku Giligala.^o

2 Kenako Eliya anauza Elisa kuti: "Iweyo khala apa, pakuti ine Yehova wandituma ku Betele." Koma Elisa anati: "Pali

2Mf 1:17* Ameneyu anali m'bale wake wa Ahaziya.

Yehova Mulungu wamoyo^a ndiponso pali moyo wanu,^b sindikusiyani.”^c Choncho iwo anapita ku Beteli.^d **3** Ndiyeno ana a aneneri^e amene anali ku Beteli anabwera kwa Elisa n’kumufunsa kuti: “Kodi ukudziwa kuti lero Yehova atenga mbuye wako kuti asakhalenso mtso-goleri wako?”^f Iye anayankha kuti: “Ndikudziwa bwino zime-nezo.”^g Khalani chete.”

4 Tsopano Eliya anauza Elisa kuti: “Khalapa Elisa, pakuti ine Yehova wandituma ku Yeriko.”^h Koma Elisa anayankha kuti: “Pali Yehova Mulungu wamoyo ndiponso pali moyo wanu, sindikusiyani.” Choncho iwo anafika ku Yeriko. **5** Kenako ana a aneneri amene anali ku Yeriko anapita kwa Elisa n’kumufunsa kuti: “Kodi ukudziwa kuti lero Yehova atenga mbuye wako kuti asakhalenso mtsogoleri wako?” Iye anayankha kuti: “Ndikudziwa bwino zimenezo. Khalani chete.”ⁱ

6 Tsopano Eliya anauza Elisa kuti: “Iweyo khala apa, pakuti ine Yehova wandituma ku Yorodano.”^j Koma Elisa anayankha kuti: “Pali Yehova Mulungu wamoyo ndiponso pali moyo wanu, sindikusiyani.”^k Choncho iwo anapitiriza ulendo wawo. **7** Ndiyeno panali ana a aneneri **50** omwe anakaima chapatali ponekera.^l Koma Eliya ndi Elisa anakaima pafupi ndi mtsinje wa Yorodano. **8** Kenako Eliya anatenga chovala chake chauneneri^m n’kuchipinda. Atatero anamenya nacho madzi a mtsinjewo, ndipo pang’onopang’ono madzi onsewo anagawanika uku ndi uku, chotero iwo anawoloka pouma.ⁿ

9 Iwo atangowoloka, Eliya anauza Elisa kuti: “Pempaha chimene ukufuna kuti ndi-

CHAP. 2

- a De 6:13
- Yer 4:2
- Yer 12:16
- b 1Sa 17:55
- 2Mf 4:30
- c 2Sa 15:21
- Miy 18:24
- d Ge 28:19
- 1Mf 12:29
- 1Mf 13:1
- 2Mf 2:23
- e 1Mf 18:13
- 1Mf 20:35
- 2Mf 4:1
- f 1Mf 19:16
- g Amo 3:7
- h Yos 6:26
- 1Mf 16:34
- i 2Mf 2:3
- j 2Sa 19:15
- k Ge 32:26
- Ru 1:16
- 2Mf 2:2
- l 1Mf 18:13
- m 1Mf 19:19
- 2Mf 2:13
- n Eks 14:22
- Yos 3:17
- 2Mf 2:14
- SI 114:5
- Yes 11:15

Danga 2

- a Lu 24:51
- Ahe 7:7
- b De 21:17
- c De 34:9
- Lu 1:17
- Mac 1:8
- Mac 8:17
- d 1Mf 19:16
- e Mt 7:7
- 1Yo 5:14
- f 2Mf 6:17
- SI 68:17
- Hab 3:8
- g 2Mb 21:12
- h 2Mf 5:13
- Mac 7:2
- 1AK 4:15
- i 2Mf 13:14
- j 2Sa 1:11
- Yob 1:20
- k 1Mf 19:19
- 2Mf 1:8
- Zek 13:4
- Mt 3:4
- l Yos 3:13
- 2Mf 2:8
- m 1Mf 18:36
- Ahe 10:39
- n Nu 11:25
- Nu 27:20
- 2Mf 2:9
- Yes 11:2
- o Yos 4:14
- Aro 12:10

kuchitire ndisanakuchokere.”^a Elisa anati: “Chonde, magawo awiri^b a mzimu^c wanu abwere kwa ine.”^d **10** Eliya anati: “Wapempha^e chinthu chovuta. Ukandiona ndikutengedwa, zimene wapemphazi zikuchitiki-radi, koma ukapanda kundiona, sizichitika.”

11 Pamene anali kuyenda n’kumalankhulana, anangoo-na galeta^{*f} lankhondo lowala ngati moto ndi mahatchi^g owala ngati moto. Galeta ndi mahatchiwo zinadutsa pakati pawo n’kuwalekanitsa, ndipo Eliya anatengedwa mumphepo yamkuntho n’kukwera kumwamba.^g **12** Nthawi yonseyi Elisa anali kuona zimene zinali kuchitikazo, ndipo anali kufu-ula kuti: “Bambo anga, bambo anga!”^h Galeta lankhondo la Isiraeli ndi okwera mahatchi ake!ⁱ Zitatero, Elisa sanamuonenso Eliya. Kenako Elisa anagwira zovala zake n’kuzing’amba pakati.^j **13** Atatero anatola chovala chauneneri^k cha Eliya chimene chinagwa pansu, ndipo anabwerera kukaima m’mphepete mwa mtsinje wa Yorodano. **14** Ali pamene-po, anatenga chovala chauneneri cha Eliya chimene chinagwa chija n’kumenya nacho madzi a mtsinjewo,^l n’kunena kuti: “Ali kuti Yehova Mulungu wa Eliya?”^m Atamenya madziwo, pang’onopang’ono madziwo anagawanika uku ndi uku, ndipo Elisa anawoloka.

15 Ana a aneneri amene anali ku Yeriko atamuona chapatali, ananena kuti: “Tsopano mzimuⁿ wa Eliya uli pa Elisa.” Chotero anapita kukakumana naye n’kugwada^o pamaso pake mpaka nkhope zawo

2Mf 2:11* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **11*** Ena amat! “mahosi” kapena “akavalo.”

pansi. **16** Ndiyeno ana a aneneriwo anauza Elisa kuti: “Ife atumiki anu tili ndi amuna 50 amphamvu, bwanji tiwatume kukafunafuna mbuye wanu? Mwina mzimu^a wa Yehova wamunyamula ndipo wam’ponya paphiri linalake kapena m’chigwa.” Koma Elisa anayankha kuti: “Ayi musawatumize.” **17** Koma iwo anam’kacamiza mpaka iye anachita manyazi, choncho anati: “Atumizeni.” Chotero anatumiza amuna 50 kukafunafuna Eliya. Iwo anam’funafuna kwa masiku atatu koma sanam’peze. **18** Ndiyeno anabwerera kwa Elisa ku Yeriko.^b Anthuwo atafika, Elisa ananena kuti: “Kodi ine sindinakuuzeni kuti, ‘Musapite?’”

19 Patapita nthawi, anthu a mumzindawo anauza Elisa kuti: “Mzindawu uli pamalo abwino^c monga mmene inu mbuyathu mukuoneera, koma madzi^d ake ndi oipa, ndipo nthaka ikuchititsa akazi kupita padera.”^e **20** Elisa atamva zimenezi ananena kuti: “Ndibweretsereni mbale yain’ono yatsopano yolowa, ndipo muikemo mchere.” Anthuwo anam’bweretseradi mbaileyo. **21** Ndiyeno Elisa anapita pamene panayambira madziwo n’kuponyapo mchere uja,^f n’kunena kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Ndakonzama madziwa kuti akhale abwino.^g Sadzachititsanso imfa kapena kuchititsa akazi kupita padera.’” **22** Madziwo ndi abwino kufikira lero^h mogwirizana ndi mawu amene Elisa ananena.

23 Kenako Elisa ananyamuka kupita ku Beteli.ⁱ Akuyenda kukwezeka chitunda, anyamata ena^j amene anachokera mumzinda anyamba kumunyoza mokuwa^k kuti: “Choka kuno wadazi iwe!^l Choka

CHAP. 2

- a 1Mf 18:12
- b Yos 6:26
1Mf 16:34
- c De 34:3
- d Eks 15:23
- e De 28:18
Ho 9:14
- f Eks 15:25
2Mf 4:41
- g Eze 47:8
- h Mla 3:14
- i 2Mf 2:2
- j Miy 20:11
Miy 22:15
- k Ge 21:9
2Mb 36:16
Lu 10:16
1At 4:8
- l Yes 22:12

Danga 2

- a Owe 9:20
Owe 9:57
2Mf 1:10
Mac 8:20
- b Miy 17:12
Miy 28:15
Ho 13:8
- c 1Mf 19:17
Miy 9:12
Miy 19:25
Miy 19:29
Nah 1:2
- d 2Mf 4:25

CHAP. 3

- e 2Mf 1:17
- f Yob 34:21
- g 1Mf 16:30
- h Eks 23:24
Eks 34:13
- i 1Mf 16:33
- j 1Mf 12:28
2Mf 10:29
- k 1Mf 14:16
- l 2Mf 3:27
- m 1Mf 22:37
- n 2Sa 8:2
2Mf 1:1
- o 1Mf 20:27
- p 2Mb 19:2
- q 1Mf 22:4
2Ak 6:14

kuno wadazi iwe!” **24** Pomalizira pake Elisa anatembenuka ndipo anawaona. Atatero anawaitanira tsoka^a m’dzina la Yehova. Kenako zimbalingondo ziwiri zazikazi^b zinatuluka m’thengo n’kukhadzulapo anyamata 42.^c **25** Elisa anapitiriza ulendo wake mpaka kuphiri la Karimeli.^d Atachoka kumeneko anabwerera n’kupita ku Samariya.

3 Yehoram^e mwana wa Ahabu, anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya m’chaka cha 18 cha Yehosafati mfumu ya Yuda, ndipo analumulira kwa zaka 12. **2** Iye anali kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^f koma osati ngati mmene anachitira bambo ake^g kapenanso mmene anachitira mayi ake. Iye anachotsa chipilala chopatulika^h cha Baala chimene bambo ake anapanga.ⁱ **3** Komabe, anaumirira osasiya kuchita machimo a Yerobowamu^j mwana wa Nebati, amene anachimwitsa^k nawo Isiraeli.

4 Mesa^l mfumu ya Mowabu anali woweta nkhusa. Anape-reka kwa mfumu ya Isiraeli ana a nkhusa 100,000, ndi nkhusa zamphongo zosameta ubweya zokwana 100,000 monga msunkho. **5** Ahabu atangomwalira,^m mfumu ya Mowabu inapandukiraⁿ mfumu ya Isiraeli. **6** Pa nthawiyo, Mfumu Yehoram inatuluka ku Samariya n’kukasonkhanitsa^o Aisiraeli onse. **7** Kuwonjezera apo, inatumiza uthenga kwa Yehosafati mfumu ya Yuda, wakuti: “Mfumu ya Mowabu yandipandukira. Kodi upita nane kukamenya nkondo ku Mowabu?” Yehosafati anayankha kuti: “Inde ndipita.^p Iwe ndi ine ndife amodzi. Anthu ako ndi anthu anga ndi amodzi.^q Mahatchi anga n’chimodzimo-

dzi ndi mahatchi ako.” **8** Yehosafati anafunsa kuti: “Tidzera njira iti?” Yehoram ana-yankha kuti: “Tidzera njira ya m’chipululo cha Edomu.”^a

9 Choncho mfumu ya Isiraeli, mfumu ya Yuda, ndi mfumu ya Edomu^b ananyamuka n’kuyenda mozungulira kwa masiku 7. Koma kuchipululuko kunalibe madzi oti anthuwo amwe pamodzi ndi ziweto zimene anali kuyenda nazo.

10 Kenako mfumu ya Isiraeli inati: “Kalanga ine! Yehova wasonkhanitsa ife mafumu atatu kuti atipereke m’manja mwa Mowabu!”^c **11** Pamenepo Yehosafati anati: ^d “Kodi kuno kulibe mneneri wa Yehova?^e Ngati alipo tiyeni tifunsire kwa Yehova kudzera mwa iye.”^f Ndiyeno mmodzi mwa atumiki a mfumu ya Isiraeli anayankha kuti: “Kuli Elisa^g mwana wa Safati, amene anali kuthirira Eliya madzi osamba m’manja.”^h

12 Atamva zimenezo, Yehosafati anati: “Mawu a Yehova ali mwa iye.” Choncho mfumu ya Isiraeli, Yehosafati, ndi mfumu ya Edomu, anapita kwa Elisa.

13 Elisa anafunsa mfumu ya Isiraeli kuti: “Ndili nanu chiyani?ⁱ Pitani kwa aneneri^j a bambo anu ndi kwa aneneri a mayi anu.” Koma mfumu ya Isiraeliyo inati: “Ayi musatero, chifukwa Yehova wasonkhanitsa ife mafumu atatu kuti atipereke m’manja mwa Mowabu.”^k **14** Elisa anayankha kuti: “Pali Yehova wa makamu Mulungu wamoyo amene ndimam’tumikira,^l pakanakhala kuti pali Yehosafati mfumu ya Yuda, sindikanakuyang’anani^m n’komwe kapena kukusamalani.ⁿ

15 Anthu inu, ndiitanireni woimba zeze.”^o Woimba zezeyo atangoyamba kuimba, dzanja^p la

CHAP. 3

- a Nu 21:4
- b 2Sa 8:14
1Mf 22:47
Mla 4:12
- c 1Mb 15:13
Sl 78:34
Miy 19:3
Yes 8:21
- d 1Mf 22:7
- e Amo 3:7
- f Owe 20:18
- g 1Mf 19:16
2Mf 2:15
- h 1Mf 19:21
Lu 22:26
- i 1Sa 2:30
Eze 14:3
1Ak 10:21
- j Owe 10:14
1Mf 18:19
1Mf 22:6
1Mf 22:22
- k De 32:39
Ho 6:1
- l De 6:13
Yer 12:16
- m Yob 34:18
Miy 15:29
Mik 3:4
- n 2Mb 17:3
2Mb 19:4
- o 1Sa 10:5
1Mb 25:1
- p 1Mf 18:46
Eze 1:3
Eze 3:14
Eze 8:1
Mac 11:21

Danga 2

- a Yer 14:3
- b Sl 84:6
Sl 107:35
- c Yes 41:17
- d Yer 32:17
Mko 10:27
- e De 28:7
- f De 3:5
- g De 20:19
- h 2Mf 3:25
- i Eks 29:41
- j Eks 29:39
- k 1Mf 20:11
- l Eks 15:9
Owe 5:30
- m 1Mf 12:19

Yehova linakhala pa Elisa.

16 Kenako iye anati: “Yehova wanena ngalande m’chigwa* chonsechi,^a **17** chifukwa Yehova wanena kuti: “Anthu inu simuona mphepo kapena mvula, koma chigwa chonsechi chidzaza madzi.^b Inu pamodzi ndi ziweto zanu, ndithu muma madziwo.”^c **18** Zimenezi ndi zinthu zazing’ono kwamбири pamaso pa Yehova,^d ndipo ndithu apereka Amowabu m’manja mwanu.^e **19** Choncho mukagwetse mzinda uli-wonse wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri,^f mzinda uli-wonse wabwino kwambiri,^g ndi mtengo uli-wonse wabwino.^h Mukatseke akasupe onse amadzi, ndipo mukawononge malo alionse abwino mwa kuponyapo miyala.”

20 Ndiyeno zinachitika n’zakuti, pa nthawi yopereka nsembe yambewuⁱ m’mawa,^j anangoona madzi akuyenda kuchokera cha ku Edomu, ndipo malo onsewo anadzaza madzi.

21 Amowabu onse atamva kuti kwabwera mafumu kudzamenyana nawo, anasonkhanitsa amuna ambiri kuyambira amsinkhu wopita ku nkhondo^k kupita m’tsogolo, ndipo anakaima m’malire. **22** Atadzuka m’mawa, dzuwa linalwira pamadzi aja, moti kwa Amowabu amene anali kutsidya linalo, madziwo anaoneka ofiira ngati magazi. **23** Ataona zimenezi, anayamba kunena kuti: “Amenewa ndi magazi. Ndithu mafumu aja aphedwa ndi lupanga. Ndiye kuti aphanakha okhaha. Tsopano Amowabu inu, tiyeni tikafunkhe!”^l **24** Iwo atalowa mumsasa wa Aisraeli,^m nthawi yomweyo Aisraeli

2Mf 3:16* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

ananyamuka n'kuyamba kuwapha. Amowabuwo anayamba kuthawa,^a ndipo Aisiraeli anathamangitsa Amowabuwo n'kumawapha mpaka kukalowa ku Mowabu. **25** Ndiyeno Aisiraeliwo anayamba kugwetsa mizinda.^b Pamalo alionse abwino, aliyense anali kupo nyapo mwala mpaka kudzaza malo onsewo. Anatseka kasupe aliyense wamadzi^c ndi kugwetsa mtengo uliwonse wabwino.^d Koma miyala ya mzinda wa Kiri-hareseti^e yokha anaisiya. Oponya miyala anazungulira mzindawo n'kuuponya miyala.

26 Mfumu ya Mowabu itaona kuti nkhondo yaikulira, nthawi yomweyo inatenga amuna 700 amalupanga pofuna kudutsa kuti ikapeze mfumu ya Edomu,^f koma iwo analophepa. **27** Pomalizira pake, mfumu ya Mowabu inatenga mwana wake wamwamuna woyamba kubadwa amene akanalowa ufumu m'malo mwake, n'kumupereka^g nsembe yopsezeza pakhoma. Choncho panabuka mkwiyo waukulu kwamabiri wokwiwira Aisiraeli, motero iwo analeka kumenyana ndi mfumu ya Mowabu ndipo anabwerera kwawo.

4 Maiyi wina yemwe anali mmodzi wa akazi a ana^h a aneneri, anafika kwa Elisa n'kulankhula mokweza kuti: "Mtumiki wanu yemwe anali mwamuna wanga anamwalira. Inu mukudziwa bwino kuti mtumiki wanuyo anali wopaⁱ Yehova. Tsopano kwabwera wangongole^j kudzatenga ana anga onse awiri kuti akakhale akapolo ake." **2** Ndiyeno Elisa anamuyankha kuti: "Ndiye ndikuchitire chiyani?^k Tanena, uli ndi chiyani m'nyumba mwako?" Maiyiwo anayankha kuti: "Ine kapolo wanu

CHAP. 3

a Le 26:7

1At 5:3

b Yes 37:26

c Ge 26:15
2Mb 32:4

d 2Mf 3:19

e Yes 15:1
Yes 16:7

f 2Mf 3:9

g De 12:31
1Mf 11:7
2Mf 17:17
2Mb 28:3
Sl 106:37
Yer 7:31
Eze 16:20
1Ak 10:20

CHAP. 4

h 2Mf 2:3
2Mf 2:5i 1Mf 19:18
Miy 8:13

j 1Sa 22:2

k Miy 3:27
Aga 6:10
Ahe 13:16
Yak 1:27

Danga 2

a 1Mf 17:12

b Mko 6:41
Mko 8:6
Yoh 2:9c Mt 14:19
Mt 15:37d Yos 5:12
1Mf 17:14
Yoh 6:12e Sl 37:21
Aro 13:8

f Sl 128:4

g Yos 19:18
1Mf 1:3
Nym 6:13h Ge 19:3
Owe 13:15
Mac 16:15i Miy 31:11
1Ak 11:3

j 2Mf 2:9

k Owe 3:20
1Mf 17:19

ndilibe chilichonse m'nyumba mwanga, ndili ndi kamtsuko ka mafuta kokha basi."^a **3** Elisa anati: "Pita ukabwereke zotengera zopanda kanthu kwa anthu amene ukukhala nawo pafupi. Usakabwereke zoche pa ayi. **4** Ukakatero, iwe ndi ana akowo mukalowe m'nyumba ndipo mukatseke chitseko. Ndiyeno uzikathira mafutawo m'zotengerazo. Zimene zadzaza uzikaziika pambali." **5** Atamuza zimenezi, mayiwo anayamuka.

Iye ndi ana ake atakadzitsekera m'nyumba, anawo an'kamukira zotengera zija pafupi, iye n'kumathiramo mafuta.^b **6** Zotengera zija zitadzaza, mayiwo anauza mwana wake kuti: "Bweretsa chotengera china."^c Koma mwanayo anayankha kuti: "Palibenso chotengera china." Pamenepo mafuta aja analeka.^d **7** Kenako anapita kwa munthu wa Mulungu woona uja kukamuuza zomwe zinachitikazo. Munthu wa Mulungu woonayo anati: "Pita ukagulitse mafutawo ndi kubweza ngongole zako,^e ndipo ndalama zotsalazo zithandize iwe ndi ana ako."^f

8 Tsiku lina Elisa anapita ku Sunemu.^g Kumeneko kunali mayi wina wodziwika. Mayiwo anaumiriza^h Elisa kuti adye chakudya. Nthawi zonse Elisa akamadutsa, anali kupatukira kumeneko kukadya chakudya. **9** Patapita nthawi, mayiwo anauza mwamuna wakeⁱ kuti: "Tsopano ndikudziwa kuti munthu amene amadzeza kuno nthawi zonse uja, ndi munthu woyera wa Mulungu.^j **10** Tiyeni tim'mangire kachipinda kapadenga^{*k} kukhoma."[#]

2Mf 4:10* Kapena kuti "kapatsindwi."
10* Ena amati, "chipupa" kapena "chikupa."

M'kachipindamo timuikire bedi, tebulo, mpando, ndi choikapo nyale,^a kuti akabwera azikhala mmenemo.”^b

11 Monga mwa nthawi zonse, tsiku lina Elisa anabwera, ndipo analowa m'kachipinda kapadengako n'kugona mmenemo. **12** Ndiyeno Elisa anauza mtumiki wake Gehazi^c kuti: “Itana mayi wachisunemu^d uja.” Choncho iye anamuitana kuti adzaima pamaso pa Elisa. **13** Ndiyeno Elisa anauza Gehazi kuti: “Muuze kuti, ‘Mwavitika ndi kutsamalira,^e kodi tingakuchitireni chiyani?’^f Kodi pali chinachake choti tikakunenereni kwa mfumu,^g kapena kwa mkulu^h wa asilikali?” Koma mayiyo anayankha kuti: “Ayi, ndiliba vuto lililonse, chifukwa ndikukhala mwamtendere pakati pa anthu a mtundu wanga.”ⁱ **14** Elisa anati: “Ndiye timuchitire chiyani?” Gehazi anayankha kuti: “Mayiyutu alibe mwana wamwamuna,^j ndipo mwamuna wake ndi wokamba.” **15** Nthawi yomweyo Elisa anati: “Muitane.” Choncho Gehazi anamuitana ndipo mayiyo anaima pakhomo. **16** Ndiyeno Elisa anati: “Chaka chamawa nthawi ngati yomwe ino mudzakhala mukuyangata mwana wamwamuna.”^k Koma mayiyo atamva anati: “Iyayi mbuyanga, munthu wa Mulungu woota! Musandinamize ine kapolo wanu.”

17 Komabe, monga mmene Elisa ananenera, mayiyo anatega pakati n'kubereka mwana wamwamuna^l nthawi ngati yomwe ija chaka chotsatira.^m **18** Mwanayo akukula, tsiku lina anapita kwa bambo ake kumunda pamodzi ndi antchito okulola, monga mwa nthawi zonse.ⁿ **19** Kumeneko mwa-

CHAP. 4

a Mko 4:21

b Mt 10:41
Aro 12:13
Ahe 13:2c 2Mf 4:29
2Mf 5:20
2Mf 5:27
2Mf 8:4d Yos 19:18
1Sa 28:4e Aro 16:6
Ahe 6:10f 2Mf 2:9
2Mf 4:2

g 2Mf 8:3

h 2Mf 9:5

i 2Mf 8:1

j Ge 15:2
Ge 30:1

k Ge 18:10

l Sl 127:3
Mt 10:41

m De 18:22

n Mt 13:30

Danga 2

a Yob 14:1

b Yes 49:15
Yes 66:13c 1Mf 17:17
Mia 9:12

d 2Mf 4:10

e 2Mf 4:9

f Yoh 11:3
Mac 9:38g Nu 10:10
Nu 28:11
Eze 46:3h Eks 4:20
1Sa 25:20

i 2Mf 4:12

nayo analira kwa bambo ake kuti: “Mutu wanga ine! Mayo ine mutu wanga!”^a Kenako bambo akewo anauza wantchito wawo kuti: “M'nyamule mwanyu upite naye kwa mayi ake.”^b **20** Wantchitoyo ananyamuladi mwanayo n'kupita naye kwa mayi ake. Mayi akewo anamukhazika pamwendo mpaka masana, kenako mwanayo anamwalira.^c **21** Ndiyeno mayiyo ananyamula mwanayo n'kukamugoneka pabedi^d la munthu wa Mulungu woota^e uja. Atatero anatuluka n'kutseka chitseko. **22** Kenako anaitana mwamuna wake ndipo anamuza kuti: “Nditumizireni wantchito mmodzi ndi bulu mmodzi wamkazi. Ndikufuna ndithamangire kwa munthu wa Mulungu woota uja.”^f **23** Mwamuna wakewo anam'funsu kuti: “N'chifukwa chiyani mukufuna kupitako lero? Lero si tsiku lokhala mwezi^g kapena pasabata.” Koma mayiyo anayankha kuti: “Palibe kanthu.” **24** Ndiyeno mayiyo anakwera bulu wake wamkazi^h n'kuzuza wantchito wake kuti: “Kwera bulu utsogole. Uzithamanga, usayende pang'onopang'ono chifukwa cha ine, pokhapokha ndikakuza.” **25** Chotero mayiyo anayenda n'kukafika kwa munthu wa Mulungu woota uja paphiri la Karimeli. Munthu wa Mulungu woota atona mayiyo chapatali, anauza mtumiki wake Gehazi kuti:ⁱ “Taona, mayi wachisunemu uja uyo! **26** Thamanga ukakumanaye naye. Ukamufunse kuti: ‘Kodi muli bwino? Mwamuna wanu ali bwanji? Nanga mwana wanu ali bwanji?’” Mayiyo anayankha kuti: “Onse ali bwino.” **27** Mayiyo atafika kwa munthu wa Mulungu woota paphiripo,

nthawi yomweyo anam'gwira mapazi.^a Gehazi ataona zime-nezo, anabwera pafupi kuti am'kankhe mayiyo.^b Koma munthu wa Mulungu woonayo^c anamuuzza kuti: "Musiyey,^d mtima wake ukum'pweteka kwa mbiri.^e Koma Yehova wandibisira,^f sanandiuze." **28** Kenako mayiyo anati: "Kodi ndinakupemphani mwana mbuyanga? Kodi ine sindinanene kuti, 'Musandipatse chiyembekezo chabodza'?"^g

29 Nthawi yomweyo Elisa anauza Gehazi^h kuti: "Kokera chovala chako m'chiuno ndipo uchimange.ⁱ Tenga ndodo yangayi^j uzipita. Ukakumana ndi munthu aliyyense panjira usamupatse moni,^k ndipo munthu akakupatsa moni, usamuyankhe. Ukaike ndodo yangayi pankhope ya mwanayo."^l **30** Pamenepo mayi wa mwanayo anati: "Pali Yehova Mulungu wamoyo^m ndiponso pali moyo wanuⁿ sindikusiyani."^o Choncho Elisa ananyamuka n'kupita pamodzi ndi mayiyo. **31** Gehazi anatogola ndipo anaika ndodo ija pankhope ya mwanayo, koma sipanamveke mawu kapena chizindikiro chosonyeza kuti ali moyo.^p Chotero iye anabwerera kukakumana ndi Elisa n'kumuuzza kuti: "Mwana uja sanauke."^q

32 Kenako Elisa analowa m'nyumbamo ndipo anapeza mwana wakufayo atam'goneka pabedi lake lija.^r **33** Ndiyeno Elisa analowa m'chipindamo n'kutseka chitseko. M'chipindamo analimo awiriwiri.^s Atatero anayamba kupemphera kwa Yehova.^t **34** Kenako anapita pabedipo ndipo anagwada n'kuweramira mwanayo.^u Anagunditsa pakamwa pake ndi pakamwa pa mwanayo. Maso ake anakhu-

CHAP. 4

- a Mt 28:9
- b Mko 10:13
- c 2Mf 4:9
- d Yob 29:25
2Ak 1:4
1At 5:11
- e Miy 15:13
Miy 17:22
- f Ge 18:17
Amo 3:7
- g 2Mf 4:16
- h 2Mf 4:12
- i 1Mf 18:46
- j Eks 4:17
- k Lu 10:4
- l Mac 19:12
- m De 6:13
Yer 12:16
- n 1Sa 1:26
2Mf 2:4
- o Mt 15:28
Yoh 11:40
- p Mt 17:16
Mko 9:18
- q Mko 5:39
Lu 8:52
Yoh 11:11
- r 2Mf 4:21
- s 1Mf 17:19
Mt 6:6
- t 1Mf 17:20
Yoh 11:41
Mac 9:40
- u 1Mf 17:21
Mac 20:10

Danga 2

- a 2Mf 8:1
2Mf 8:5
- b 2Mf 4:12
- c Ahe 11:35
- d 1Sa 25:23
- e 1Mf 17:24
Mac 20:12
- f 2Mf 2:1
- g De 28:23
2Mf 8:1
Eze 14:13
- h 2Mf 2:3
2Mf 2:5
- i Miy 8:34
Mac 22:3
- j 2Mf 4:12
- k Sl 37:19
Sl 37:25
- l Yes 26:19
- m 1Mf 17:24
Yes 44:26
- n Yob 12:11

dzana ndi maso a mwanayo, manja ake anawaika pa manja a mwanayo. Anakhilabe chowerama choncho mpaka thupi la mwanayo linayamba kufunda. **35** Anayambanso kuyenda uku ndi uku m'nyumbamo. Atatero anapitanso kukaweramira mwanayo. Pamenepo mwanayo anayamba kuyetsemula mpaka maulendo 7, kenako anapenya.^a **36** Ndiyeno Elisa anaitana Gehazi n'kumuuzza kuti: "Itana mayi wachisunemu uja."^b Gehazi anaitana mayiyo ndipo anabweradi kwa Elisa. Elisayo anauza mayiyo kuti: "Nyamulani mwana wanu."^c **37** Pamenepo mayiyo anapita kwa Elisa n'kugwada pamapazi ake, n'kumuweramira mpaka pansu.^d Kenako ananyamula mwana wakeyo ndipo anatuluka naye.^e

38 Pambuyo pake, Elisa anabwerera ku Giligala,^f ndipo m'dzikolo munali njala.^g Tsopano ana^h a aneneri anakhala pamaso pake.ⁱ Patapita nthawi, iye anauza mtumiki wake kuti:^j "Teleka mphika waukulu kuti uwaphikire chakudya ana a aneneriwa."^k **39** Choncho wina anapita kutchire kukathyola masamba,^l ndipo anapezako kamtengo koyanga, n'kuthyolapo mphonda zakutchire kudzaza pachovala chake. Atatero anabwera nazo n'kuziduladula. Kenako anazithira mumphika uja, koma iwo sankazidziwa bwinobwino. **40** Pambuyo pake anazikhuthula n'kupatsa ana a aneneriwo kuti adye. Atangoyamba kudya chakudyo, analankhula mokweza kuti: "Inu munthu wa Mulungu woona,^m muli pozizoni mumphikamu!"ⁿ Ndipo sanathenso kudya. **41** Ndiyeno Elisa anati: "Bweretsani ufa." Athira ufawo mumphikamo, ananena kuti: "Apatse-

ni anthuwa kuti adye.” Atatero, mumphikamo munalibenso chakupha chilichonse.^a

42 Ndiyeno kunabwera munthu wina kuchokera ku Bala-salisa.^b Iye anabweretsera^c munthu wa Mulungu woona-yo mkate wa zipatso zoyambirira kucha,^d mitanda 20 ya mkate wa balere,^e ndi tirigu* watso-pano m’thumba lake. Choncho Elisa anati: “Gawira anthuwa kuti adye.”^f **43** Koma wope-rekera chakudyayo anati: “Ndingagawire bwanji chakudya chimenechi anthu 100?”^g Elisa ananena kuti: “Gawira anthuwa kuti adye, pakuti Yehova wanena kuti, ‘Anthuwa adya mokwanira chakudyachi, ndipo chitsala.’”^h **44** Munthuyo atamva zimenezi, anagawira anthuwo chakudyacho. Iwo anadya mpaka chakudyacho chinatsala, mogwirizana ndi mawu a Yehova.ⁱ

5 Tsopano munthu winawake dzina lake Namani,^j mkulu wa gulu la asilikali a mfumu ya Siriya, anakhala munthu wofunika pamaso pa mbuye wake. Iye anali wolemekezeka, chifukwa Yehova anapulumsa Siriya^k kudzera mwa iyeyo. Munthuyo anasonyeza kuti anali wamphamvu ndi wolimba mtima, ngakhale kuti anali wakhatte. **2** Tsopano magulu achifwamba a Asiriya^l anapita kudziko la Isiraeli komwe anakagwirako kamtsikana n’kupita nako kwawo.^m Kenako kamtsikanako kanayamba kutumikira mkazi wa Namani. **3** Patapita nthawi, kamtsikanako kanauzaⁿ mbuye wake wamkazi kuti: “Mbuyanga akanapita kwa mneneri^o amene ali ku Samariya, akanam’chiritsa khate lake.”^p **4** Pambu-

CHAP. 4

- a Eks 15:25
- 2Mf 2:21
- b 1Sa 9:4
- c Ahe 13:16
- d Eks 23:16
- 1Sa 9:7
- Aga 6:6
- e De 8:8
- Yoh 6:9
- f 1Ak 9:11
- g Mt 14:17
- Mko 8:4
- h Sl 132:15
- Mt 14:20
- Mko 8:8
- i Lu 9:17
- Yoh 6:13

CHAP. 5

- j 2Mf 5:14
- Lu 4:27
- k Miy 21:31
- l Owe 9:34
- 1Sa 13:17
- 2Mf 6:23
- m 1Sa 30:2
- n Sl 148:12
- Sl 148:13
- o Nu 11:29
- 1Mf 19:16
- p Mt 8:2
- Mt 11:5
- Lu 4:27

Danga 2

- a Sl 8:2
- b Nu 22:7
- 1Sa 9:8
- c 1Mf 10:16
- d Ge 45:22
- Owe 14:12
- e 2Sa 11:14
- f Nu 14:6
- Mt 26:65
- g Ge 30:2
- De 32:39
- h 1Sa 2:6
- Da 5:19
- Ho 6:1
- i 2Sa 10:3
- Mla 7:9
- j Yob 2:12
- k 1Mf 17:24
- 1Mf 19:16
- 2Mf 3:12
- 2Mf 4:9
- 2Mf 6:32
- 2Mf 8:4
- l De 8:2
- Yoh 9:7
- m Le 14:7
- Nu 19:4
- n Eks 4:7
- o Miy 8:13
- Yak 4:10

yo pake mbuye wake anauzidwa zimene kamtsikana ka ku Isiraeli kaja kanaanena.^a

5 Ndiyeno mfumu ya Siriya inauza Namani kuti: “Nya-muka, ndikupatsa kalata upite kwa mfumu ya Isiraeli.” Choncho iye ananyamuka atate-nga^b matalente* 10 a siliva, masekeli 6,000 a golide,^c ndi zovala 10.^d **6** Kenako Namani anabweretsa kalatayo^e kwa mfumu ya Isiraeli. Kalatayo inati: “Pa nthawi imene mukulandira kalatayi, ndatumiza kwa inu mtumiki wanga Namani, kuti mum’chiritse khate lake.” **7** Mfumu ya Isiraeli itawerenga kalatayo, nthawi yomweyo inang’amba^f zovala zake n’kune-na kuti: “Kodi ine ndine Mulungu,^g wotha kupha munthu kapena kum’siya wamoyo?^h Munthu uyu wanditumizira wodwala kuti ndim’chiritse khate lake. Taonani amuna inu kuti munthuyu akufuna kukangana nane.”ⁱ

8 Elisa munthu wa Mulungu woona atangomva kuti mfumu ya Isiraeli yang’amba zovala zake,^j anatumiza uthenga kwa mfumuyo, wakuti: “N’chifukwa chiyani mwang’amba zovala zanu? Muuzeni abwere kwa ine kuti adziwe kuti ku Isiraeli kuli mneneri.”^k **9** Chotero Namani anabwera ndi mahatchi ake ndi magaleta ake ankondo ndipo anaima pakhomo pa nyumba ya Elisa. **10** Koma Elisa anatuma mthenga kukamuza kuti: “Pita ukasambe^l maulendo 7^m mumsinje wa Yorodano, kuti mnofu wako ubwerere mwakale ndi kuti iweyoⁿ ukhale woyera.” **11** Namani atamva zimenezi anapsa mtima^o n’kunya-muka kuti azipita, ndipo anati:

“Ine ndinati,^a ‘Abwera kudzama pafupi ndi ine n’kuitana dzina la Yehova Mulungu wake. Kenako ayendetsa dzanja lake uku ndi uku pamwamba pa malo amatendawo n’kundichiritsa khate langali.’ **12** Kodi Abana ndi Faripara, mitsinje ya ku Damasiko^b si yabwino kuposa madzi^c onse a mu Isiraeli? Kodi sindingasambe mmenemo n’kuyeretsewa?”^d Atatero anatembenuka n’kumapita, ali wokwiya kwambiri.^e

13 Tsopano atumiki ake anamutsatira ndipo anamufunsa kuti: “Bambo wanga,^f kodi mneneriyi akanakuuzani kuti muchite chinthu chachikulu, simukanachita? Nanga bwanji poti wangokuuzani kuti, ‘Kasambeni ndi kuyeretsewa?’” **14** Namani atamva zimenezi, anatsetsereka ku Yorodano n’kukamira maulendo 7, mogwirizana ndi mawu a munthu wa Mulungu wona^g uja. Pambuyo pake, mnofu wake unabwerera mwakale moti unakhala ngati mnofu wa kamnyamata,^h ndipo anakhala woyera.ⁱ

15 Kenako iye pamodzi ndi gulu lake lonse unabwerera kwa munthu wa Mulungu wona^j uja. Anaima pamaso pake n’kunena kuti: “Tsopano ndadziziwa ndithu kuti, padziko lonse lapansi kulibenso kwina kumene kuli Mulungu kupatula ku Isiraeli kokha.^k Ndiye landirani mphatso^l kuchokera kwa ine mtumiki wanu.” **16** Koma Elisa anati: “Pali Yehova Mulungu wamoyo amene ndimam’tumikira,^m sindilandira.”ⁿ Ndiyeno Namani anayamba kum’kakamiza kuti alandire, koma iye anakanabe. **17** Pamapeto pake, Namani anati: “Ngati mukukana, chonde ine mtumiki wanu, mundaipatseko dothi^o lotha ku-

CHAP. 5

- a Yes 55:8
- b 2Sa 8:5
Mac 9:2
- c Yos 3:15
- d Yon 2:8
- e Miy 14:17
Mla 7:9
- f 2Mf 2:12
2Mf 6:21
- g 2Mf 5:10
2Mb 20:20
1Pe 5:5
- h Yob 33:25
- i Lu 4:27
Lu 5:13
- j Lu 17:15
- k Sl 96:5
Yes 43:10
Yes 44:6
Yes 45:5
1Ak 8:4
- l 1Sa 25:27
- m De 6:13
Yer 12:16
- n Mt 10:8
1Ak 9:18
2Ak 11:9
Chv 22:17
- o Eks 20:24
Eks 20:25

Danga 2

- a 1At 1:9
- b Yer 10:14
1Ak 8:5
- c 2Mf 7:2
- d Eks 20:5
1Mf 19:18
2Mf 17:35
- e 2Mb 30:18
2Mb 30:19
- f 2Sa 3:22
- g 2Mf 4:12
2Mf 8:4
- h 1Mf 17:24
Yes 44:26
- i 2Mf 5:1
Lu 4:27
- j 2Sa 12:5
- k Sl 10:3
Yer 17:9
Lu 12:15
1Ti 6:10
- l 2Mf 4:26
- m 2Mf 2:3
- n Yoh 8:44
Aef 4:25
- o Miy 6:17
Miy 21:6
Akl 3:9
- p 2Mf 5:5
- q 2Mf 5:16

nyamulidwa ndi nyulu* ziwiri, chifukwa sindidzaperekanso nsembe yopsereza kape-na nsembe ina iliyonse kwa milungu ina, koma kwa Yehova basi.^a **18** Pa nkhani yotsatirayi, Yehova andikhululukire ine mtumiki wanu: Ndikakalowa m’kachisi wa Rimoni^b pamodzi ndi mbuyanga, nditam’chirikiza^c mbuyangayo pomugwira dzanja pamene aku-gwadira^d Rimoni, ine n’kugwada nawo m’kachisi wa Rimoni, Yehova andikhululukire ine mtumiki wanu pa nkhani ime-neyi.”^e **19** Elisa atamva zimenezi anamuuzza kuti: “Pita mu mtendere.”^f Choncho iye anachoka ndipo anayenda kaulendo ndithu.

20 Kenako Gehazi,^g amene anali kutumikira Elisa, munthu wa Mulungu wona^h uja, ananena mumtima mwake kuti: “Mbuyanga wangomusiya Namaniⁱ Msiriya uja osalandira zimene anabweretsa. Pali Yehova Mulungu wamoyo,^j ndim’thamangira kuti ndikatengeko zinthu zina kwa iye.”^k **21** Ndiyeno Gehazi anathamangira Namani. Namani ataona kuti munthu akum’thamangira, nthawi yomweyo anatsika pagaleta lake kuti akumene naye. Kenako anati: “N’kwabwino?”^l **22** Gehazi anayankha kuti: “Inde n’kwabwino. Mbuyanga^m wanditumaⁿ kuti, ‘Posachedwapa kwabwera anyamata awiri, ana a aneneri,^o kuchokera kudera lamapiri la Efuraimu. Muwapatseko talente imodzi ya sili-va ndi zovala ziwiri.’”^p **23** Pamenepo Namani anamuuzza kuti: “Chabwino. Tenga matalente awiri.” Anamuumiriza^q mpaka anam’angira ma-

2Mf 5:17* Onani mawu a m’munsi pa 2Sa 13:29.

talente awiri a siliva m'matumba awiri, ndi zovala ziwiri. Anapereka zinthuzo kwa atumiki ake awiri kuti am'nyamulire.

24 Atafika ku Ofeli, nthawi yomweyo Gehazi anawalandira katunduyo ndipo anamuka m'nyumba.^a Kenako anauza amunawo kuti azipita, ndipo iwo anapitadi. **25** Ndiyeno Gehazi anapita kukaima pafupi ndi mbuyake.^b Kenako Elisa anam'funsa kuti: "Kodi unapita kuti, Gehazi?" Iye anayankha kuti: "Ine mtumiki wanu sindinapite kulikonse."^c **26** Pamenepo Elisa anati: "Kodi mtima wanga sunali nawe limodzi pamene munthuyo anali kutembenuka ndi kutsika pagaleta lake kuti akumane nawe? Kodi ino ndi nthawi yolandira siliva, zovala, minda ya maolivi, minda ya mpeesa, nkghosa, ng'ombe, antchito aamuna, kapena antchito aakazi?"^d **27** Tsopano khate^e la Namani limamatira iweyo ndi mbadwa zako mpaka kalekale."^f Nthawi yomweyo Gehazi anachoka pamaso pa Elisa, atachita khate loyera kuti mbuu.^g

6 Tsopano ana^h a aneneri anauza Elisa kuti: "Taonani, maloⁱ amene tikukhala pamaso panu pano tikupanikizana."^j **2** Tiyeni tipite ku Yorodano, kuti aliyense akatengeko mtengo woti tikamangire^k malo okhala." Choncho Elisa anati: "Pitani." **3** Ndiyeno wina anati: "Tiyeni mupitire limodzi ndi atumiki anu." Elisa atamva anati: "Chabwino, ndipita nawo." **4** Choncho iye anapita nawo limodzi. Atafika ku Yorodano iwo anayamba kudula mitengo.^l **5** Munthu wina akudula mtengo,

CHAP. 5

- a Yos 7:21
- b 2Mf 2:3
Yer 6:15
- c Sl 63:11
Miy 12:19
Miy 12:22
Yes 59:3
Ho 12:8
Mac 5:9
- d Mt 10:8
Yoh 12:6
Mac 20:33
- e 2Mf 5:1
1Ti 6:9
- f 2Sa 3:29
- g Eks 4:6
Nu 12:10
Miy 21:6

CHAP. 6

- h 2Mf 2:3
2Mf 2:5
2Mf 9:1
- i 2Mf 4:38
- j Yes 49:20
- k 2Ak 9:8
2At 3:8
- l De 19:5

Danga 2

- a Yes 10:34
- b 2Mf 6:15
- c Eks 22:14
2Mf 4:7
- d Lu 18:27
- e 1Mf 20:1
1Mf 20:34
1Mf 22:31
- f 1Mf 20:23
Miy 21:30
- g Ne 4:11
- h 1Mf 17:24
Yes 44:26
- i Miy 20:18
- j Amo 3:7
- k Eks 9:20
Miy 27:12
- l Eze 3:18
Mt 2:12
Ahe 11:7
- m Yes 57:20
- n 1Sa 22:8
- o 2Mf 5:3
2Mf 5:8
Amo 3:7
- p Da 2:28
Da 4:9
- q Sl 139:2
Mla 10:20
Da 2:22

nkhwangwa yake inaguluka^a n'kugwera m'madzi. Pamene-po munthuyo anayamba kulira kuti: "Kwanga ine mbuyanga!"^b Nkhwangwayo inali yobwerekala!"^c **6** Munthu wa Mulungu woonayo anafunsa kuti: "Yagwera pati?" Iye anamusonyeza pamene inagwera. Nthawi yomweyo Elisa anadula kamtengo n'kukaponya pamalopo ndipo nkhwangwayo inayandama.^d **7** Ndiyeno anamuuzza kuti: "Itenge." Munthuyo anatambasula dzanja lake msangamsanga n'kuitenga.

8 Tsopano mfumu ya Siriya^e inayamba kuchita nkhoondo ndi Isiraeli. Chotero inakambirana ndi atumiki ake^f kuti: "Tikasonkhane pamalo akutiakuti."^g **9** Kenako munthu wa Mulungu woono^h uja anatumiza uthenja kwa mfumu ya Isiraeli, wakuti: "Samalani kuti musadutse pamalo akutiakutiⁱ chifukwa Asiriya akupitakumeneko."^j **10** Pamenepo mfumu ya Isiraeli inatumiza anthu kumalo amene munthu wa Mulungu woono uja anaiuzza.^k Elisa anachenjeza^l mfumu ya Isiraeli ndipo sinapiteko. Izi zinachitika kangapo, osati kamodzi kapena kawiri kokha.

11 Choncho mfumu ya Siriya inapsa mtima kwambiri^m chifukwa cha zimenezo, moti inaitanitsa atumiki ake ndipo inawafunsa kuti: "Ndiuzeni, ndani pakati pa ife amene ali kumbali ya mfumu ya Isiraeli?"ⁿ **12** Ndiyeno mmodzi wa atumiki ake anati: "Palibe, mbuyanga mfumu, koma mnereri Elisa^o amene ali ku Isiraeli, ndi amene amauza^p mfumu ya Isiraeli zinthu zimene inu-yo mumalankhula kuchipinda kwanu."^q **13** Choncho mfumu inati: "Amuna inu pitani mukaone kumene ali, kuti

nditumizeko anthu akamutenge.”^a Kenako mfumuyo inazidwa kuti: “Ali ku Dotana.”^b **14** Nthawi yomweyo mfumuyo inatumizako mahatchi, magaleta ankhondo, ndi gulu lalikulula la asilikali amphamvu.^c Iwo anafikako usiku ndipo anazungulira mzindawo.

15 Mtumiki^d wa munthu wa Mulungu woota atadzuka m'mawa n'kutuluka panja, anangoona kuti gulu lankhondo lazungulira mzindawo ndi mahatchi ndi magaleta ankhondo. Nthawi yomweyo mtumikiyo anadandaulira mbuye wake kuti: “Kalanga ine mbuyanga!^e Titani?” **16** Koma iye anati: “Usaope,^f popeza ife tili ndi ambiri kuposa amene ali ndi iwowo.”^g **17** Kenako Elisa anayamba kupemphe-^hra kuti: “Inu Yehova, m'tseguleni masoⁱ chonde kuti aone.” Nthawi yomweyo Yehova anatsegula maso a mtumiki uja, moti anaona kuti dera lonse lamapiri kuzungulira Elisa^j linadzaza ndi mahatchi ndi magaleta ankhondo^k oyaka moto.

18 Asiriyawo atayamba kupita kumene kunali Elisa, iye anapemphera kwa Yehova kuti: “Chonde chititsani khungu mtundu uwu.” Chotero iye anawachititsa khungu^l malinga ndi mawu a Elisa. **19** Tsopano Elisa anawauza kuti: “Njira yake si imeneyi ndipo mzinda wake si umenewu. NditSATireni, ndikulondolerani kwa munthu amene mukufuna.” Koma anawapititsa ku Samariya.^m

20 Atangofika ku Samariya, Elisa anati: “Yehova, atseguleni maso anthuwa kuti aone.” Nthawi yomweyo Yehova anatsegula maso awo ndipo anaonaⁿ kuti ali pakatikati pa Samariya. **21** Mfumu ya Isirae-

CHAP. 6

- a Sl 37:12
- b Ge 37:17
- c 2Mf 1:9
Mt 26:55
- d 1Mf 19:21
2Mf 3:11
- e Mt 8:25
- f Eks 14:13
Sl 3:6
Sl 11:1
Sl 18:2
Sl 118:11
- g 2Sa 22:31
2Mb 32:7
Sl 27:3
Sl 46:7
Sl 55:18
Aro 8:31
- h 2Mb 20:12
Sl 91:15
- i Mac 7:56
- j Sl 34:7
Mt 26:53
- k 2Mf 2:11
Sl 68:17
Zek 6:1
- l Ge 19:11
Miy 4:19
Yes 59:10
Yoh 9:39
- m 1Mf 16:29
- n Lu 24:31

Danga 2

- a 1Sa 24:19
- b 2Mf 2:12
2Mf 5:13
2Mf 13:14
- c De 20:11
- d Miy 25:21
Mt 5:44
Lu 6:35
Aro 12:20
- e 2Mf 5:2
- f De 28:52
1Mf 20:1
- g Le 26:26
De 28:17
2Mf 7:4
Mir 4:9
- h De 14:3
Eze 4:14
Mac 10:12
- i Eze 4:15
- j 2Sa 14:4
Lu 18:3
- k Sl 60:11
Sl 118:8
Sl 146:3
Yes 2:22
Yer 17:5

li itangoona anthuwo, inafunsa Elisa kuti: “Kodi ndiwaphe?”^a Ndiwaphe kodi bambo?”^b **22** Koma Elisa anati: “Musawaphe. Kodi mukufuna kupha anthu amene mwawagonjetsa ndi lupanga ndi uta n'kugawgira?”^c Apatseni chakudya ndi madzi kuti adye ndi kumwa.^d Kenako apite kwa mbuye wawo.” **23** Chotero mfumuyo inawakonzera phwando lalikulu ndipo anayamba kudya ndi kumwa. Atha anawauza kuti azipita ndipo anapita kwa mbuye wawo. Kucho-^ekera pamene, magulu a achi-fwamba^e a Asiriya sanabwere-^fnso ku Isiraeli.

24 Pambuyo pake Beni-hadadi mfumu ya Siriya anasonkhanitsa asilikali ake onse ndipo anapita kukazungulira^f mzinda wa Samariya. **25** Patapita nthawi, mu Samariya^g munagwa njala yaikulu. Asiriyawo anapitirizabe kuzungulira mzindawo mpaka mtengo wogulira mutu wa bulu^h unafika pa ndalama 80 zasiliva, ndipo zitosi za nkundaⁱ zodza za manja awiri* mtengo wake unafika pa ndalama zisanu zasiliva. **26** Mfumu ya Isiraeli ikuyenda pamwamba pa khoma, mayi wina analankhula mokweza kwa mfumuyo kuti: “Ndithandizeni mbuyanga mfumu!”^j **27** Mfumuyo inayankha kuti: “Ngati Yehova saku-kuthandize ndiye ine ndingakuthandize ndi chiyani?”^k Kodi ndingakuthandize ndi zochokera popunthira mbewu, mpondera mphesa, kapena moyengera mafuta?” **28** Ndiyeno mfumuyo inamfunsa kuti: “Vuto lako ndi lotani?” Mayi-

2Mf 6:25* Zitosi za nkunda zodzaza manja awiri zinali zokwana pafupifupi gawo limodzi la magawo atatu a lita.

yo anayankha kuti: “Mayi uyu anandiuzwa kuti, ‘Bweretsa mwana wako timudye lero, ndipo mwana wanga timudya mawa.’^a 29 Choncho tinaphika^b mwana wanga n’kumudya.^c Tsiku lotsatira ndinauza mayiyu kuti, ‘Bweretsa mwana wako timudye.’ Koma iye anakam’bissa.”

30 Mfumuyo itamva mawu a mayiyo, nthawi yomweyo inang’amba^d zovala zake, ndipo pamene inali kuyendabe pamwamba pa khomalo, anthu anaona kuti inali itavala chiguduli* mkati. 31 Kenako inapitiriza kulankhula kuti: “Mulungu andilange mowirikiza, ngati mutu wa Elisa mwana wa Safati ukhalebe pa iye lero!”^e

32 Tsopano Elisa anali atakhala m’nyumba mwake pamodzi ndi akulu^f pamene mfumu inatumiza mthenga kwa iye. Mthengayo asanafike, Elisa anauza akuluwo kuti: “Kodi mwaona kuti mwana wa munthu wopha anthu^g uja watumiza munthu kuti adzandidule mutu? Muonetsetse kuti mthengayo akangofika mutseke chitseko ndipo muchitsa-mire kuti asathe kulowa. Kodi mapazi a mbuye wake si amene akumveka^h pambuyo pakewo?” 33 Elisa ali mkati molankhula nawo, mthenga uja anafika, ndipo mfumu inati: “Tsokali lachokera kwa Yehova.ⁱ Kodi pali chifukwa choti ndipitirizire kuyembekezera Yehova?”^j

7 Tsopano Elisa anati: “Amuna inu, mverani mawu a Yehova.^k Yehova wanena kuti, ‘Mawa chapanthawi ngati ino, pachipata cha Samariya, ufa wosalala wokwana muyezo umodzi wa seya,* mtengo wake

CHAP. 6

a Le 26:29
De 28:53
Yes 49:15
Eze 5:10

b Mir 4:10

c De 28:55
De 28:57

d Ge 37:29
1Mf 21:27
2Mf 19:1

e Sl 105:15
Yer 38:4

f Eze 8:1
Eze 14:1
Eze 20:1

g 1Mf 18:13
1Mf 21:10

h 1Mf 14:6

i Miy 19:3
Yes 8:21
Amo 3:6

j Sl 27:14
Miy 14:29
Miy 30:9
2Pe 3:9
Chw 16:9

CHAP. 7

k Amo 3:7
Ahe 1:1

Danga 2

a De 32:36
Owe 5:11
2Mf 7:18

b 2Mf 5:18

c Ge 7:11
Sl 78:23
Mki 3:10

d Nu 14:11
2At 3:2

e Nu 11:23
2Mb 20:20

f 2Mf 7:17

g Le 13:46
De 24:8

h 2Mf 6:25

i Mir 4:9

j Miy 20:12

k De 28:7
2Sa 5:24
2Mf 19:7

l 1Mf 10:29
2Mb 1:17

m 2Mb 12:2

udzakhala sekeli* limodzi, ndipo balere wokwana miyezo iwiri ya seya, mtengo wake udzakhalanse sekeli limodzi.”^a

2 Koma msilikali wothandiza mfumu amene anaigwira ndi dzanja lake,^b anayankha munthu wa Mulungu woonayo, kuti: “Ngakhale Yehova atatsegula zotsekera madzi akumwamba,^c kodi zimenezo zingachitike?”^d Pamenepo Elisa anati: “Uona zimenezi ndi maso ako,^e koma sudyana nawo.”^f

3 Ndiyeno panali anthu anayi akhate amene anali pachipata.^g Iwo anayamba kufunzana kuti: “Kodi tikhali renji pano mpaka kufa? 4 Tikati, ‘Tiyeni tilowe mumzinda,’ tikafera momwemo chifukwa muli njala.^h Tikatinso tikhale pano, tifa. Ndiye tiyeni tikalowe mumsasa wa Asiriya. Akakatisiya ndi moyo, tikhala ndi moyo, koma akakatipha, chabwino tikafa.”ⁱ 5 Choncho ananyamuka kukungoyamba kumene kuda, n’kukalowa mumsasa wa Asiriya. Anakafika m’mphepete mwa mwasawo ndipo anadabwa kupeza kuti munalibe aliyense.

6 Yehova anali atachititsa anthu a mumsasa wa Asiriya wo kumva^j phokoso la magaleta ankhondo, phokoso la mahatchi, ndi phokoso la gulu lalikulu la asilikali amphamvu.^k Choncho anthuwo anauzana kuti: “Taonani! Mfumu ya Isiraeli yaitanitsa mafumu a Ahiti^l ndi mafumu a Iguputo^m kuti abwere kudza-menyanana nafe!” 7 Nthawi yomweyo anthuwo ananyamuka

2Mf 7:1* “Sekeli” unali muyezo wachiheri wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America.

n'kuyamba kuthawa kukungo-yamba kumene kuda.^a Anasiya mahema awo, mahatchi awo,^b ndi abulu awo. Msasawo anau-siya mmene unalili n'kuthawa kuti apulumutse miyoyo yawo.^c

8 Akhate aja atafika m'mpheete mwa msasawo, analowa m'hema mmodzi ndipo anayamba kudya ndi ku-mwa. Kenako anatengamo sili-va, golide, ndi zovala n'kupita nazo kwina kukazibisa. Atate-ro anabwereranso n'kudzalowa m'hema wina ndipo anatenga-monso zinthu zina n'kukazibi-sa.^d

9 Pomalizira pake, anaya-amba kuuzana kuti: "Zimene tikuchitazi si zabwino. Tiye-ni tikauze ena nkhani yabwi-noyi!^e Tikazengereza n'kudi-kira mpaka kucha, tidzakha-la ndi mandu.^f Choncho tiye-ni tikalowe mumzinda ndipo tikanene kunyumba ya mfumu."

10 Chotero akhatewo anapita n'kukafuulira alonda a pachipata^g cha mzinda kuti: "Tinapita kumsasa wa Asiriya ndipo tapeza kuti kulibe aliye-nse. Sikukumveka mawu a munthu aliyense koma kuli mahatchi ndi abulu omangidwa ndipo mahema ali mmene anali-li."^h **11** Nthawi yomweyo, alonda a pachipatawo anafuulira anthu amene anali m'nyumba ya mfumu.

12 Mfumuyo itangomva inadzuka usiku, ndipo inauza atumiki ake kuti:ⁱ "Ndikuuzeni zimene Asiriyawa atichita.^j Iwo akudziwa bwino kuti ife tili ndi njala,^k choncho achoka mumsasamo n'kukabisa kutchire.^l Maganizo awo ndi akuti, 'Atuluka mumzindamo ndipo tiwagwira amoyo. Kenako ifeyo tikalowa mumzindamo.'" **13** Ndiyeno mtumiki mmodzi wa mfumu anaya-

CHAP. 7

a Sl 48:5

Miy 28:1

b Sl 33:17

Miy 21:31

c Ge 2:7

d Yer 41:8

e Nah 1:15

1Ak 10:24

Afi 2:4

1At 5:15

f 1Ti 6:10

g 2Sa 18:26

Sl 127:1

Mko 13:34

h 2Mf 7:7

i 2Mf 6:8

j Miy 14:15

k 2Mf 6:25

2Mf 6:29

l Yos 8:4

Yos 8:12

Owe 20:29

Owe 20:37

Danga 2

a 2Mf 6:25

b Mir 4:9

c Est 1:7

Yes 22:24

d Sl 68:12

Yes 2:20

Mt 16:26

e 2Mb 20:25

Sl 68:12

Yes 33:1

f Nu 23:19

2Mf 7:1

Yes 44:26

Yes 55:11

g 2Mf 5:18

h 2Mf 9:33

Yes 25:10

i De 32:35

2Mf 7:2

2Mb 36:16

Yes 5:24

Yes 28:22

Nah 1:2

j 2Mf 7:1

Yes 44:26

nkha kuti: "Uzani anthu atenge mahatchi asanu pa mahatchi amene atsala mumzinda ndipo muwatume kuti akaone. Anthuwo n'chimodzimidzi ndi gulu lonse la Aisiraeli amene atsala mumzindamu,^a ndiponso n'chimodzimidzi ndi gulu lonse la Aisiraeli amene afa."^b

14 Choncho iwo anatanga magaleta awiri ndi mahatchi, ndipo mfumu inawatuma kumsasa wa Asiriya ndi kuwauza kuti: "Pitani mukaone."^c **15** Anthuwo anatsatira Asiri-yawo mpaka kukafika ku Yorodano, ndipo m'njira monsemo munali zovala ndi ziwiya^c zimene Asiriyawo anataya pothawa.^d Kenako anthuwo anabwerera n'kukanena kwa mfumu.

16 Tsopano anthu anapita kukafunkha^e msasa wa Asiriya. Choncho ufa wosalala wokwana muyezo umodzi wa seya, mtengo wake unafika pa sekeli imodzi, ndipo balere wokwana miyezo iwiri ya seya, mtengo wake unafikanso pa sekeli imodzi, ndipo balere wokwana miyezo iwiri ya seya, mtengo wake unafikanso pa sekeli imodzi, ndipo ufa wosalala wokwana miyezo umodzi wa seya, mtengo wake udzafika pa sekeli imodzi, ndipo ufa wosalala wokwana muyezo umodzi wa seya, mtengo wake udzafikanso pa sekeli imodzi mawa, pa nthawi ngati ino pachipata cha Samariya."^j **19** Koma msilikali wo-

thandiza mfumu uja anamuyankha munthu wa Mulungu wonayo kuti: “Ngakhale Yehova atatsegula zotsekera madzi akumwamba, kodi mawu anuwa angakwaniritsidwe?”^a Pamenepo Elisa anati: “Uona zimenezi ndi maso ako, koma sudya nawo.”^b **20** Choncho zinanam’chitikiradi motero^c pamenepo anthu anam’pondaponda^d pachipata mpaka kufa.

8 Tsopano Elisa anauza mayi amene anamuukitsira mwana uja,^e kuti: “Nyamuka, iwe ndi banja lako, ukakhale monga mlendo kulikonse kumene ungakakhale,^f chifukwa Yehova abweretsa njala.^g Njalayo idzatenga zaka 7.”^h **2** Choncho, mayiyo ndi banja lakeⁱ ananyamuka^j n’kupita kukakhala monga mlendo m’dziko la Afilisi^k kwa zaka 7, mogwirizana ndi mawu a munthu wa Mulungu woona.

3 Zaka 7 zija zitatha, mayiyo anabwerera kuchokera kudziko la Afilisi n’kupita kukadandaulira mfumu^l kuti imupatse nyumba yake ndi munda wake. **4** Pa nthawiyo, mfumu inali ikulankhula ndi Gehazi^m mtumiki wa munthu wa Mulungu woona, kuti: “Ndifotokozere zinthu zonse zazikulu zimene Elisa wachita.”ⁿ **5** Gehazi akufotokozera mfumuyo mmene Elisa anaukitsira munthu wakufa,^o anangomva mayi wa mwana amene anaukitsidwayo akudandaulira mfumu kuti imupatse nyumba yake ndi munda wake.^p Nthawi yomweyo Gehazi anati: “Mbuye wanga^q mfumu, mayiyo ndi uyu, ndiponso mwana wake amene Elisa anamuukitsa uja ndi uyu.” **6** Ndiyeno mfumuyo inapempha mayiyo kuti aifotokozere nkhani yonse,^r ndipo mayiyo anafotokozadi. Kenako

CHAP. 7

- a Nu 20:12
- SI 78:19
- b 2Mf 7:2
- c 2Mb 20:20
- d Yes 41:25

CHAP. 8

- e 2Mf 4:35
- f Ge 12:10
- Ge 26:1
- Ge 47:4
- Ru 1:1
- g Le 26:19
- De 28:23
- 2Sa 21:1
- 1Mf 17:1
- SI 105:16
- Mac 11:28
- h Ge 41:27
- 2Sa 24:13
- Amo 3:2
- i Ge 15:3
- 1Ti 5:8
- j Miy 27:12
- k Yos 13:3
- 1Sa 27:1
- l 1Sa 8:5
- 2Sa 14:4
- 2Mf 6:26
- Lu 18:3
- m 2Mf 4:12
- n 2Mf 2:14
- 2Mf 2:20
- 2Mf 3:17
- 2Mf 4:4
- 2Mf 5:14
- 2Mf 5:27
- 2Mf 6:6
- 2Mf 7:1
- o 2Mf 4:35
- p Nu 36:9
- q 1Sa 26:17
- 2Mf 6:26
- 1Pe 2:17
- r 2Mf 4:32

Danga 2

- a 2Mf 9:32
- b SI 82:3
- Miy 21:1
- Miy 29:4
- Miy 31:9
- c Yes 7:8
- d 1Mf 20:1
- 2Mf 6:24
- e 1Mf 17:24
- f 1Mf 19:15
- g 1Sa 9:8
- 1Mf 14:3
- 2Mf 5:5
- h Ge 25:22
- 1Mf 14:2
- 2Mf 3:11
- 2Mf 22:13
- i 1Sa 25:8
- 2Mf 6:21
- 2Mf 13:14
- j Yes 44:26
- Amo 3:7
- k 2Mf 8:15
- l Yer 9:1
- Lu 19:41
- Mac 20:19
- m 2Mf 10:32
- 2Mf 12:17
- 2Mf 13:3
- Amo 1:3

mfumuyo inauza nduna ya pa-nyumba yake^a kuti: “Mayiyo um’bwezere zinthu zake zonse, ndipo umupatse ndalama zimene akanapeza pa zokolola za kumunda kwake pa nthawi yonse imene anachokapo kufikira lero.”^b

7 Kenako Elisa anapita ku Damasiko.^c Kumeneko Benihadadi^d mfumu ya Siriya inali kudwala. Choncho mfumuyo inauzidwa kuti: “Munthu wa Mulungu woona uja^e wafika kuno.” **8** Mfumuyo itamva zimenezi, inauza Hazaeli kuti:^f “Tenga mphatso,^g upite kukakumana ndi munthu wa Mulungu woona. Ukafunsire^h mawu a Yehova kudzera mwa iye kuti, ‘Kodi ndichira matenda angawa?’” **9** Choncho Hazaeli anatenga mphatsozo n’kupita kukakumana naye. Anatenga chinthu chilichonse chabwino cha m’Damasiko. Mphatsozo anazinyamula pangamira zokwana 40. Atafika, anima pamaso pa Elisa n’kumena kuti: “Mwana wanuⁱ Benihadadi mfumu ya Siriya wandituma kudzakufunsani kuti, ‘Kodi ndichira matenda angawa?’” **10** Ndiyeno Elisa anayankha Hazaeli kuti: “Pita ukamuze kuti, ‘Muchira ndithu,’ koma Yehova wandionetsa^j kuti afa ndithu.”^k **11** Pamenepo Elisa anayang’anitsitsa Hazaeli kuti dwii! mpaka Hazaeliyo anachita manyazi. Kenako munthu wa Mulungu woona anayamba kulira.^l **12** Hazaeli ataona zimenezi anafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani mukulira mbuyanga?” Elisa anayankha kuti: “Chifukwa ndikudziwa bwino zoipa^m zimene iweyo udzachitire ana a Isiraeli. Malo awo otezedwa udzawatentha ndi moto, amuna ochita kusankhidwa pakati

pawo udzawapha ndi lupanga, ana awo aang'ono udzawaphwanyaphwanya,^a ndipo akazi awo apakati udzawatumbula.”^b

13 Hazaeli atamwa mawu amenewa, anati: “Ndine ndani ine mtumiki wanu, galu ngati ine,^c kuti ndichite zinthu zazikulu ngati zimenezi?” Koma Elisa anati: “Yehova wandionetsa iweyo utakhala mfumu ya Siriya.”^d

14 Pambuyo pake Hazaeli anachoka kwa Elisa ndipo anapita kwa mbuye wake. Ndiye-ni mbuye wakeyo anam'funsa kuti: “Kodi Elisa wakuuza kuti chiyani?” Hazaeli anayankha kuti: “Wandiiza kuti, 'Muchira ndithu.’”^e **15** Tsiku lotsatira, Hazaeli anatenga chofunda n'kuchiviika m'madzi. Kenako anaphimba nacho mfumuyo kumaso^f moti inamwalira,^g ndipo Hazaeli^h anayamba kulamulira m'malo mwake.

16 M'chaka chachisanu cha Yehoramⁱ mwana wa Ahabu mfumu ya Isiraeli, pamene Yehosafati anali mfumu ya Yuda, Yehoram^j mwana wa Yehosafati mfumu ya Yuda, anakhala mfumu. **17** Yehoram anakhala mfumu ali ndi zaka 32, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 8.^k **18** Iye anayenda m'njira ya mafumu a Isiraeli^l monga mmene ankachitira a m'nyumba ya Ahabu,^m chifukwa anakwatiraⁿ mwana wa Ahabu. Choncho iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova. **19** Koma Yehova sanafune kuwononga ufumu wa Yuda^o chifukwa cha Davide mtumiki wake,^p pakuti anamulongeza kuti adzam'patsa nyale^q nthawi zonse, iyeyo ndi ana ake.

20 M'masiku a Yehoram, Aedomu^r anagalukira Yuda. Iwo anachoka m'manja mwa

CHAP. 8

- a De 28:45
De 28:63
2Mf 15:16
Ho 10:14
b Yes 13:16
Ho 13:16
Amo 1:13
c 1Sa 17:43
2Sa 9:8
Sl 22:20
d 1Sa 2:7
1Mf 19:15
e 2Mf 8:10
f Sl 36:1
Mik 2:1
g 1Mf 16:10
2Mf 11:1
2Mf 15:10
Yes 33:1
h 1Mf 19:15
i 2Mf 1:17
j 1Mf 22:50
2Mb 21:3
k 2Mb 21:5
l 1Mf 12:28
1Mf 16:32
m 1Mf 16:33
1Mf 21:25
2Mf 21:3
2Mb 21:13
n 2Mf 8:26
2Mb 18:1
2Mb 21:6
o Ge 49:10
p 2Sa 7:16
2Mb 21:7
q 1Mf 11:36
Sl 132:17
Lu 1:69
Mac 15:16
r Ge 27:40
2Sa 8:14
2Mf 3:9
2Mb 21:8

Danga 2

- a 2Sa 8:14
1Mf 22:47
b Yos 21:13
2Mf 19:8
2Mb 21:10
c 1Mf 14:29
1Mf 15:23
2Mf 15:6
2Mf 15:36
d 1Mf 2:10
1Mf 11:43
1Mf 14:31
2Mb 21:19
e 2Mb 21:20
f 1Mb 3:11
2Mb 21:17
g 2Mf 9:29
2Mb 22:1
h 2Mb 22:2
i 2Mf 8:18
2Mf 11:1
2Mf 11:13
2Mf 11:16
j 1Mf 16:16
1Mf 16:23
1Mf 16:27
2Mb 22:2
k 1Mf 16:33
2Mb 22:3
l 2Mf 19:22
m 2Mf 8:18
2Ak 6:14
n 2Mf 9:15
2Mb 22:5
o Yos 21:38
1Mf 22:3

Yuda n'kusankha mfumu^a yoti iziwalamulira. **21** Choncho Yehoram anapita ku Zairi usiku pamodzi ndi magaleta ake onse. Kumeneko, iye anayamuka usiku n'kukapha Aedomu amene anamuzungulira. Anaphanso akuluakulu oyang'anira asilikali okwera magaleta, ndipo anthu ena onse anathawira kumahema awo. **22** Koma Aedomu anapitirizabe kugalukira Yuda mpaka lero. Inalinso nthawi imeneyi pamene Libina^b anagalukira Yuda.

23 Nkhani zina zokhudza Yehoram ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'bukuc^c la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **24** Pomalizira pake, Yehoram anagona pamodzi ndi makolo ake,^d ndipo anaikidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide.^e Kenako mwana wake Ahaziya^f anayamba kulamulira m'malo mwake.

25 M'chaka cha 12 cha Yehoram mwana wa Ahabu mfumu ya Isiraeli, Ahaziya mwana wa Yehoram mfumu ya Yuda anakhala mfumu.^g **26** Ahaziya anayamba kulamulira ali ndi zaka 22 ndipo analamulira ku Yerusalemu chaka chimodzi.^h Mayi ake dzina lawo linali Ataliyaⁱ mdzukululu wa Omurij^j mfumu ya Isiraeli. **27** Iye anayenda m'njira ya anthu a m'nyumba ya Ahabu,^k ndipo anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova^l monga mmene anachitira a m'nyumba ya Ahabu, chifukwa anali wachibale wa nyumba ya Ahabu.^m **28** Chotero iye anapita ku nkondo ndi Yehoram mwana wa Ahabu kumanyana ndi Hazaeliⁿ mfumu ya Siriya ku Ramoti-gilyadi.^o Koma Asiriyawo anaka-

ntha^a Yehoram. **29** Choncho mfumu Yehoram^b inabwerera n'kupita ku Yezereeli^c kuti ikachire zilonda zimene Asiriya anaivulaza ku Rama,^{*} pamene inali kumenyana ndi Hazaeli mfumu ya Siriya. Chotero Ahaziya^d mwana wa Yehoram mfumu ya Yuda anapita ku Yezereeli kukaona Yehoram mwana wa Ahabu chifukwa anali kudwala.

9 Mneneri Elisa anaitana mmodzi wa ana^e a aneneri n'kumuza kuti: "Konzeka,^{*} nyamula botolo ladothi^g la mafutali m'manja mwako, upite ku Ramoti-giliyadi.^h **2** Ukalowa mumzindawo, ukafufuze Yehuⁱ mwana wa Yehosafati mwana wa Nimusi. Ukakam'peza, ukamutenge pakati pa abale ake ndipo ukalowe naye m'chipinda chamkati.^j **3** Ndiyeno ukatenge botolo ladothi la mafutali n'kumuthira pamutu,^k ndipo ukanene kuti, 'Yehova wanena kuti: "Ndikukudzoza^l iwe kukhala mfumu^m ya Isiraeli." Ukakatero, ukatsegule chitseko n'kuthawa, usakachedwe."

4 Ndiyeno mtumiki wa mneneriyo ananyamuka kupita ku Ramoti-giliyadi. **5** Atalowa mumzindawo, anapeza akuluakulu a asilikali atakhalakhala. Kenako iye anati: "Ndili nanu mawu inuⁿ mkulu wa asilikali." Ndiyeno Yehu anati: "Ndanikweni pakati pa tonsefe?" Iye anayankha kuti: "Inuyo mkulu wa asilikali." **6** Choncho Yehu ananyamuka n'kulowa m'nyumba. Mmenemo mtumiki wa mneneri uja anantenga mafuta aja n'kumuthi-

2Mf 8:29* "Rama" ndi chidule cha Ramoti-giliyadi. 9:1* Mawu ake enieni, "Kokera chovala chako m'chiuno n'kuchimanga."

CHAP. 8

a 1Mf 19:17

b 2Mf 9:15

c Yos 19:18
1Mf 21:1
2Mb 22:6

d 2Mf 9:16

CHAP. 9

e 2Mf 4:1
2Mf 6:1f 1Mf 18:46
2Mf 4:29
Lu 12:35

g 1Sa 10:1

h 2Mf 8:28
2Mb 22:5

i 1Mf 19:17

j 1Mf 20:30
1Mf 22:25k Eks 29:7
1Mf 19:16

l 2Mb 22:7

m Yer 27:5
Da 2:21

n Owe 3:19

Danga 2

a 1Mf 19:16
2Mb 22:7

b 1Mf 16:2

c De 32:35
De 32:43
Sl 94:1
Lu 18:7
Aro 12:19
Aro 13:4
Ahe 10:30d 1Mf 18:4
1Mf 19:2
1Mf 21:15
1Mf 21:25

e 1Mf 21:21

f 1Mf 14:10

g De 32:36
1Mf 21:21

h 1Mf 15:29

i 1Mf 16:11

j 1Mf 21:23

k 2Mf 9:3

l 2Mf 4:26

m 1Sa 21:14

n 2Mf 9:6

o Mt 21:7

ra pamutu. Kenako anamuza kuti: "Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, 'Ndikukudzoza iwe kukhala mfumu^a ya anthu a Yehova,^b kutanthauza Aisiraeli. **7** Ukaphe anthu a m'nyumba ya mbuye wako Ahabu, kuti ine ndibwezere^c magazi a atumiki anga aneneri ndiponso magazi a atumiki onse a Yehova amene Yezebeli anapha.^d **8** Nyumba yonse ya Ahabu^e ifafanizidwe. Ine ndidzapha munthu aliynse wokodzera khoma^{*f} wa m'banja la Ahabu, ngakhale aliynse wonyozeka ndi wopanda pake^g mu Isiraeli. **9** Ndidzachititsa nyumba ya Ahabu kukhala ngati nyumba ya Yerobowamu^h mwana wa Nebati, ndiponso ngati nyumba ya Basaⁱ mwana wa Ahiya. **10** Yezebeli adzadyedwa ndi agalu^j m'munda wa ku Yezereeli, ndipo palibe amene adzamuike m'manda.'" Mtumikiyo atamaliza kunena zimenezi, anatsogula chitseko n'kuthawa.^k

11 Ndiyeno Yehu anatuluka n'kupita kwa atumiki a mbuye wake. Atumikiwo anayamba kum'funsa kuti: "Zili bwino kodi?^l Nanga munthu wami-salayu^m amadzatani kwa iwe?" Koma iye anawayankha kuti: "Inuyo mukum'dziwa bwino munthuyu ndiponso zonena zake." **12** Koma iwo anati: "Ayi ukunama! Tiuze zoono." Pamenepo Yehu anati: "Munthu uja anandiuza zakutizakuti, ndipo anati, 'Yehova wanena kuti: "Ndikukudzoza iwe kukhala mfumu ya Isiraeli.""ⁿ **13** Anthuwo atamva zimenezi, msangamsanga aliynse anavula malaya ake^o n'kumuyalira pamasitepe popanda kanthu.

2Mf 9:8* Mawuwa ndi mkuluwiko wachiheberi wotanthauza mwamuna.

Kenako anayamba kuliza mali-penga,^a ndipo anali kunena kuti: “Yehu wakhala mfumu!”^b **14** Tsopano Yehuc mwana wa Yehosafati mwana wa Nimusi,^d anayamba kukonzera Yehoramumu chiwembu.^e

Pa nthawi yiyi n’kuti Yehoramumu akulondera Ramoti-giliyadi^f pamodzi ndi Aisiraeli onse, chifukwa cha Hazaeli^g mfumu ya Siriya. **15** Pambuyo pake, mfumu Yehoramuh^h inabwerera ku Yezereeliⁱ kukachira zilonda zake zimene Asiriya anaivulaza pamene inali kumenyana ndi Hazaeli mfumu ya Siriya.^j

Kenako Yehu anati: “Ngati mukugwirizana nazo,^k musalole aliyense kuthawa kutuluka mumzinda uno kuti akane ne ku Yezereeli.” **16** Tsopano Yehu anakwera galeta ule ndo wa ku Yezereeli popeza Yehoramumu anali chigonere kumeneko. Ahaziya^l mfumu ya Yuda anali atapita ku Yezereeli komweko kukaona Yehoramumu. **17** Ku Yezereeliko,^m mlondaⁿ amene anaimirira pansanja^o anaona gulu lankhondo la Yehu likubwera mwaliwiwo. Nthawi yomweyo mlondayo anati: “Ndikuona gulu la amuna likubwera mwaliwiwo.” Pamenepo Yehoramumu anati: “Uza munthu wokwera hatchi kuti apite kukakumana nawo. Akawafunse kuti, ‘Kodi mukubwerera zamtendere?’”^p **18** Chotero munthu wokwera pahatchiyo anapitadi kukakumana ndi Yehu, n’kunena kuti, “Mfumumu yanena kuti, ‘Kodi mukubwerera zamtendere?’”^q Koma Yehu anati: “Ukudzwiwa chiyanizokhudza ‘mtendere’ iweyo? Tiye zinditsatira!”

Ndiyeno mlonda^r wa pansanja uja anati: “Munthu wathenga tinam’tuma uja wakumana nawo koma sakubwe-

CHAP. 9

- a 2Sa 15:10
- 1Mf 1:34
- b 1Mf 1:39
- c 1Mf 19:16
- d 2Mf 9:2
- e 2Mf 10:9
- f 1Mf 22:3
- 2Mf 8:28
- g 1Mf 19:15
- 2Mf 8:15
- 2Mf 10:32
- h 2Mf 8:29
- i Yos 19:18
- 1Mf 21:1
- j 2Mb 22:6
- k Miy 20:18
- l 2Mb 22:7
- m 1Mf 21:1
- n Yes 21:6
- Yes 62:6
- Eze 33:2
- o 2Mb 14:7
- p 1Sa 16:4
- 1Mf 2:13
- q Yes 48:22
- Aro 3:17
- r 2Sa 18:24
- 2Sa 18:26

Danga 2

- a Yes 57:21
- b 1Mf 19:16
- c 2Mf 9:2
- d Zek 12:4
- e Mik 1:13
- f 2Mf 8:25
- 2Mf 8:29
- 2Mb 22:7
- g 1Mf 21:1
- 1Mf 21:15
- 1Mf 21:19
- h Yes 48:22
- Yes 57:21
- Yes 59:8
- Yer 16:5
- Aro 3:17
- i 1Mf 16:31
- 1Mf 18:4
- 1Mf 19:2
- 1Mf 21:7
- Chv 9:21
- j Le 20:6
- De 18:10
- 1Mf 18:19
- Mki 3:5
- k 2Mf 11:14
- l Sl 7:12
- m 1Mb 28:9
- Sl 50:22
- Mla 8:13
- n 2Mf 7:17

rera.” **19** Tsopano anatumiza munthu wina wachiwiri wokwera pahatchi. Iyenso atafika anati: “Mfumumu yanena kuti, ‘Kodi mukubwerera zamtendere?’”^a Koma Yehu anati: “Ukudzwiwa chiyanizokhudza ‘mtendere’ iweyo? Tiye zinditsatira!”

20 Mlonda wa pansanja uja ananenanso kuti: “Munthu tamutuma ujanso wakumana nawo, koma sakubwerera. Ndiipo mmene anthuwo akuthamangira, akuthamanga ngati Yehub^b mdzokulu wa Nimusi,^c pakuti iye amathamangitsa galeta ngati wamisala.”^d **21** Yehoramumu atamva zimenezi, anati: “Mangirirani mahatchi kugaleta!”^e Chotero anamangiriradi mahatchi kugaleta lake lankhondo. Ndiyeno Yehoramumu mfumu ya Isiraeli ndi Ahaziya^f mfumu ya Yuda, ananyamuka aliyense pagaleta lake lankhondo, kupita kukakumana ndi Yehu, ndipo anakumana naye pamunda wa Naboti^g Myezereeli.

22 Yehoramumu atangoona Yehu, nthawi yomweyo anam’funsa kuti: “Kodi ukubwerera zamtendere Yehu?” Koma Yehu anayankha kuti: “Mtendere ungakhalepo bwanji^h pali dama la Yezebeliⁱ mayi ako ndi amatsenga ake ambirimbi-ri?”^j **23** Ndiyeno Yehoramumu anatembenusa galeta lake kuti azithawa, ndipo anauza Ahaziya kuti: “Ahaziya, anthuwa atikonzera chiwembu!”^k **24** Pamenepo Yehu anakoka uta^l wake n’kulasa Yehoramumu kumsana pakati pamapewa, mpa-ka muviwo unatulukira pamtima pake, moti Yehoramumu anagwa m’galeta lake lankhondo.^m **25** Kenako Yehu anauza msilikali wake womuthandiza pagaletaⁿ dzina lake Bidikara, kuti: “Munyamule, umuponye

m'munda wa Naboti Myezereeli.^a Kumbukira kuti iwe ndi ine tinkayenda pambuyo pa Ahabu bambo ake, aliyense atakwera pagaleta lake la mahatchi awiri, pa nthawi imene Yehova anam'temberera^b kuti: **26** "Nditu magazi^c a Naboti ndi magazi a ana ake^d amene ndawaona dzulo," watero Yehova, "ndidzawabwezera^e pa iwe ndithu m'munda uwu," Yehova watero.^f Choncho munyamule, umuponye m'mundamo mogwirizana ndi mawu a Yehova."^g

27 Ahaziya^g mfumu ya Yuda, anaona zonsezo moti anayamba kuthawa kudzera njira ya kumunda.^h (Pambuyo pake Yehu anayamba kum'tsatura, ndipo anati: "Ameneyonso m'kantheni!" Choncho anam'kanthadi ali m'galeta lake pamene anali kuthawira ku Guru, kufupi ndi ku Ibuleamu.ⁱ Iye anapitirizabe kuthawa mpaka ku Megido^j kumene anakafera.^k **28** Kenako atumiki ake anamunyamula m'galeta ndi kupita naye ku Yerusalemu kumene anakamuika m'manda ake pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide.^l **29** Ahaziya^m anakhala mfumu ya Yuda m'chaka cha 11 cha Yehoramⁿ mwana wa Ahabu.)

30 Kenako Yehu anafika ku Yezereeli,^o ndipo Yezebeli^p anamva zimenezo. Yezebeliyo anadzikongoletsa podzipaka utoto^q wakuda m'maso mwake n'kukongoletsanso tsitsi lake mochititsa kaso.^r Atatero anakaima pawindo n'kumayang'ana kunj^s. **31** Ndiyeno Yehu anafika pachipata, ndipo Yezebeli anati: "Kodi Zimiri^t amene anapha mbuye wake, zinthu zinamuyendera bwino?" **32** Yehu atamva mawu amene-

2Mf 9:27* Mawu ake enieni, "Kudzera kunyumba ya kumunda."

CHAP. 9

- a 2Mf 9:21
- b 1Mf 21:29
1Mb 16:12
- c Ge 4:10
Sl 9:12
Sl 72:14
Yes 26:21
- d 2Mb 24:25
2Mb 25:4
- e Ge 9:5
Eks 20:5
Le 24:17
De 5:9
- f 1Mf 21:24
- g 2Mf 8:29
2Mb 22:7
- h 1Mf 21:2
- i Yos 17:11
Owe 1:27
- j 1Mf 9:15
- k 2Mb 22:7
1 2Sa 5:7
- m 2Mf 8:24
2Mb 22:2
- n 2Mf 8:25
- o 1Mf 21:1
- p 1Mf 16:31
1Mf 21:25
- q Yer 4:30
Eze 23:40
- r Yes 3:18
1Pe 3:3
- s Miy 7:6
- t 1Mf 16:16
1Mf 16:18

Danga 2

- a Eks 32:26
1Mb 12:18
Sl 94:16
- b Ge 37:36
1Sa 8:15
2Mf 8:6
Est 1:10
- c Yob 31:3
- d 2Mf 7:20
Yes 25:10
Mki 4:3
Aro 16:20
- e De 27:15
De 27:25
1Mf 21:25
Sl 119:21
- f 1Mf 16:31
- g 2Mf 9:10
Yes 14:20
Yer 22:19
- h Yes 44:26
Yes 55:11
- i 1Mf 21:23
- j Sl 83:10
Yer 8:2
Yer 16:4
- k Miy 10:7

CHAP. 10

- 1 1Mf 16:29
- m Owe 8:30
Owe 12:14
- n De 16:18
- o 1Mf 21:8
- p Miy 21:31

wa, anakweza maso kuyang'ana pawindopo, n'kufunsa kuti: "Ndani ali kumbali yanga? Ndani?"^a Nthawi yomweyo nduna ziwiri kapena zitatu za panyumba ya mfumu^b zinasuzumira pansu kuyang'ana Yehu. **33** Ndiyeno Yehu anati: "M'ponyeni^c pansu Yezebeliyo!" Iwo anam'ponyadi pansu, ndipo magazi ake ena anamwazika n'kuwaza khoma ndi mahatchi. Kenako Yehu anam'pondaponda^d ndi mahatchi ake. **34** Atatero, analowa m'nyumba ndipo anayamba kudya ndi kumwa, kenako anati: "Amuna inu, m'samaleni munthu wotembereredwayu.^e M'tengi mukamuike m'manda, popeza ndi mwana wa mfumu."^f **35** Atapita kuti akam'tenge kukamuika m'manda, sanapezepo chilichonse. Iwo anangopezapo mutu, mapazi, ndi zikhatho zake.^g **36** Anthuwo atabwerera kwa Yehu kukamuiza, iye anati: "Amenewo ndi mawu a Yehova amene analankhula kudzera^h mwa mtumiki wake Eliya wa ku Tisibe, kuti, 'M'munda wa ku Yezereeli, agalu adzadya mnofu wa Yezebeli.ⁱ **37** Ndipo mtembo wa Yezebeli, ndithu udzasanduka manyowa^j m'munda wa ku Yezereeli kuti anthu asadzanene kuti: "Uyu ndi Yezebeli."^k

10 Ku Samariya^l kunali ana aamuna a Ahabu okwanira 70.^m Chotero Yehu analemba makalata n'kuwatumiiza kwa atsogoleriⁿ a ku Yezereeli, kwa akuluakulu,^o ndi kwa anthu amene ankasamalira ana a Ahabu ku Samariya. M'makalatamo analembamo kuti: **2** "Inu muli ndi ana aamuna a mbuye wanu, magaleta ankhondo ndi mahatchi,^p ndiponso mzinda wokhala ndi

mpanda wolimba kwambiri ndi zida zankhondo. Choncho mukangolandira kalatayi, 3 musankhe mwana mmodzi woyenera ndi wolungama pakati pa ana aamuna a mbuye wanu, n'kumuika pampando wachifumu wa bambo ake.^a Kenako mumenyere nk'hondo nyumba ya mbuye wanu.”

4 Iwo atalandira makalatawo anachita mantha kwambiri, ndipo anayamba kunea kuti: “Mafumu^b awiri sanathe kulimbana naye, nanga ife yo tingalimbane naye bwanji?”^c

5 Chotero, amene anali kuyang'anira nyumba ya mfumu, ndi amene anali kuyang'anira mzinda, ndiponso akuluakulu komanso amene ankasamalira^d Ahabu, anatumiza uthenga kwa Yehu, wakuti: “Ife ndife atumiki anu, ndipo tichita chilichonse chimene mungatiuze. Sitisankha munthu aliyense kuti akhale mfumu yathu. Inuyo chitani chilichonse chimene mukuona kuti n'chabwino.”

6 Pamenepo Yehu anawalemberanso kalata yachiwiri kuti: “Ngati muli kumbali yanga^e ndipo ngati muzimvera mawu anga, dulani mitu ya ana aamuna^f a mbuye wanu, ndipo mawa nthawi ngati yomwe ino mubwere nayo kwa ine ku Yezereeli.”^g

Ana aamuna a mfumuwu, omwe analipo 70, anali ndi akuluakulu a mumzindawo omwe anali kuwasamalira. 7 Anthuwo atangolandira kalatayo, anatenga ana aamuna a mfumu okwanira 70 aja^h n'kuwapha. Kenako anatenga mitu yawo n'kuiika m'madengu, ndipo anaitumiza kwa Yehu ku Yezereeli. 8 Ndiyeno kunabwera mthengaⁱ kudzauza Yehu kuti: “Mitu ya ana^j a mfumu ija abwera nayo.” Pamenepo

CHAP. 10

a 2Mf 10:1

b 2Mf 9:24
2Mf 9:27

c Lu 14:31

d 2Mf 10:1

e 2Mf 9:32

f De 5:9
Yob 21:19
Yes 14:21
Chv 2:23

g 2Mf 9:30

h Owe 9:5
1Mf 21:21
Sl 109:13

i 2Sa 4:10
2Sa 11:19

j 2Sa 20:22

Danga 2

a De 21:23

b 1Sa 24:17

c 2Mf 9:14

d 2Mf 9:24

e 1Sa 15:29

f 1Mf 21:19
Yes 14:27
Yes 44:26
Yes 55:11

g 1Mf 21:24
1Mf 21:22
2Mf 9:7
2Mf 9:36

h Sl 125:5
Miy 13:20

i 1Mf 18:19
1Mf 22:6
2Mf 23:20

j 1Mf 21:21

k 2Mb 22:8

l 2Mf 8:29
2Mf 9:21
2Mb 22:1

m 1Mf 20:18

n 2Mb 22:8

o Yer 35:6
Yer 35:19

p 1Mb 2:55

q Ge 47:7
Nu 6:23
Ru 2:4
Aro 12:14

Yehu anati: “Kaiunjikeni milu iwiri pachipata, ndipo ikhale pamenepo kufikira m'mawa.”^a 9 M'mawa kutacha, Yehu anapita kukaima pamaso pa anthu onse. Kenako ananena kuti: “Anthu inu ndinu olungama.^b Ine ndinachitira chiwembu^c mbuye wanga, ndipo ndamu-pha,^d koma ndani wapha anthu onsewa? 10 Tsopano dziwani kuti mawu onse a Yehova otsutsa nyumba ya Ahabu^e amene Yehova analankhula, adzakwaniritsidwa.^f Yehova wachita zimene analankhula kudzera mwa mtumiki wake Eliya.”^g 11 Kuwonjezera apo, Yehu anapitiriza kupha onse a m'nyumba ya Ahabu amene anatsala ku Yezereeli, amuna ake onse olemekazeka,^h anzake, ndi ansembe ake,ⁱ mpaka onse anatha.^j

12 Kenako Yehu ananyamuka kupita ku Samariya. Ali pa ulendowo, anafika panyumba imene abusa ankameteramo ubweya wa nk'hosa. 13 Pamenepo Yehu anakumana ndi abale^k ake a Ahaziya^l mfumu ya Yuda. Atawafunsa kuti, “Ndinu ndani?” iwo anayankha kuti: “Ndife abale ake a Ahaziya. Tikupita kukaona ngati ana a mfumu ndi ana a mfumukazi ali bwino.” 14 Nthawi yomweyo Yehu anati: “Amuna inu, agwireni amoyo^m anthuwa!” Choncho anawagwiradi amoyo n'kukawaphera pachitsime cha panyumba imene abusa ankameteramo ubweya wa nk'hosa. Anawapha onse 42 ndipo palibe amene anamusiya ndi moyo.ⁿ

15 Yehu atachoka pamene-
po, anakumana ndi Yehonada-
bu^o mwana wa Rekabu^p aku-
bwera kudzakumana naye.
Atamudalitsa,^q anam'funsa
kuti: “Kodi mtima wako ndi
wogwirizana ndi ine mopanda

chinyengo, monga momwe mtima wanga ulili ndi mtima wako?"^a

Yehonadabu anayankha kuti: "Inde, ndi wotero."

Ndiyeno Yehu anati: "Ngati ndi wotero, ndipatse dzanja lako."

Choncho Yehonadabu anapereka dzanja lake, ndipo Yehu anamukweza m'galeta lake.^b **16** Kenako anamuuzaza kuti: "Tiye tipitire limodzi ukaone kuti sindilekerera zoti anthu azipikisana^c ndi Yehova." Chotero Yehonadabu anapita limodzi ndi anthuwo atakwera m'galeta lankhondo la Yehu. **17** Pomalizira pake Yehu anafika ku Samariya. Kumeneko, iye anapha anthu onse a m'nyumba ya Ahabu amene anatsala ku Samariya, mpaaka anawatha onse,^d mogwirizana ndi mawu a Yehova amene anauza Eliya.^e

18 Komanso Yehu anasonkhanitsa anthu onse pamodzi n'kuwauza kuti: "Ahabu anali kupembedza Baala pang'ono,^f koma Yehu apembedza Baala kwambiri. **19** Tsopano itanani aneneri^g onse a Baala, olambira ake onse,^h ndi ansembe akeⁱ onse kuti abwere kwa ine. Pasapezeke aliyense wotsala chifukwa ndakonza nsembe yaikulu yoti ndipereke kwa Baala. Aliyense amene palibe sakhala ndi moyo." Koma Yehu anawapusitsa^j n'cholinga choti awononge anthu olambira Baala.

20 Ndiyeno Yehu anati: "Lengezani* kuti kuli msonkhanowapadera wa Baala." Choncho analengezadi. **21** Kenako Yehu anatumiza uthengamu Isiraali^k yense, moti olambira onse a Baala^l anabwe-

^{2Mf 10:20*} Mawu ake enieni, "Yeretsani."

CHAP. 10

a 1Mb 12:17
Miy 17:17

b Zek 8:23

c Nu 25:11
1Mf 19:10

d 2Mf 9:8
2Mb 22:7
Sl 58:10

e 1Mf 21:21
2Mf 9:26
Sl 9:16

f 1Mf 16:32
1Mf 18:22
1Mf 18:40
2Mf 3:2

g 2Mf 3:13

h 2Mf 10:21

i 2Mf 10:11

j Miy 24:6
Mla 9:12

k 1Mf 11:35

l 1Mf 16:32

Danga 2

a 2Mf 10:15
Yer 35:6
Yer 35:19

b 1Mf 18:22

c 1Mf 20:39

d Eks 32:27
De 13:6
De 13:8
Eze 9:5

e 2Mf 7:17
2Mf 9:25

f Le 26:1
1Mf 14:23

g De 7:25
2Sa 5:21
2Mf 19:18

h Le 26:30
De 7:5

i 1Mf 16:32

j Eza 6:11
Da 2:5

ra. Palibe ndi mmodzi yemwe amene sanabwere. Iwo analowa m'kachisi wa Baala ndipo kachisiyo anadzaza kuchokera kutsogolo mpaka kumbuyo. **22** Tsopano iye anauza munthu amene anali kuyang'anira chipinda chosungira zovala kuti: "Tulutsa zovala zoti olambira onse a Baala avale." Choncho iye anawatulutsiradi zovalazo. **23** Kenako Yehu ndi Yehonadabu^a mwana wa Rekabu analowa m'kachisi wa Baala. Tsopano Yehu anauza olambira a Baala kuti: "Fufuzani mosamala, ndipo muonetsetse kuti muno musakhale wolambira wa Yehova aliyense, koma olambira a Baala okha."^b **24** Pomaliza pake, iwo anabwera kudzapereka nsembe zopse-reza ndi nsembe zina. Yehu anaika amuna 80 panja oti amuthandize ndipo anawauza kuti: "Aliyense amene athawitse munthu pa anthu amene ndikuwapereka m'manja mwanu, moyo wake ulowa m'malo mwa munthuyo."^c

25 Yehu atangomaliza kupereka nsembe yopserezayo, nthawi yomweyo anauza asilikali ake othamanga ndi othandiza pamagaleta kuti: "Lowani, apheni! Pasapezeke ndi mmodzi yemwe wotuluka panja."^d Atamwa zimenezi, asilikali ake othamanga ndi othandiza pamagaleta^e aja anayamba kupha anthuwo ndi lupanga n'kumaponyera mitembo yawo panja. Anakafika mpaka m'chipinda chamkati mwa kachisiyo chotchodwa mzinda wa Baala. **26** Kenako anatulutsa zipilala zopatulika^f za m'kachisi wa Baala n'kuzite-ntha^g zonse. **27** Anagwetsanso chipilala chopatulika cha Baala^h ndi kachisi wa Baala,ⁱ ndipo malowo anawasandutsa zimbudzi^j mpaka lero.

28 Chotero Yehu anachotsa Baala mu Isiraeli. 29 Kungoti iye sanasiye kutsatira machimo a Yerobowamu^a mwana wa Nebati amene anachimwitsa nawo Isiraeli.^b Machimo ake anali kulambira ana a ng'ombe agolide.^c Mmodzi wa ana a ng'ombe agolidewo anali ku Beteli, ndipo wina ku Dani.^d 30 Chotero Yehova anauza Yehu kuti: “Pa chifukwa chakuti wachita bwino, mwa kuchita zoyenera pamaso panga,^e ndiponso wachitira nyumba ya Ahabu^f mogwirizana ndi zonse za mumtima mwanga, ana ako aamuna adzakhala pampando wachifumu wa Isiraeli mpaka m'badwo wachinayi.”^g 31 Koma Yehu sanayesetse kuyenda motsatira malamulo a Yehova Mulungu wa Isiraeli ndi mtima wake wonse.^h Sanapatuke pa machimo a Yerobowamu amene anachimwitsa nawo Isiraeli.ⁱ

32 M'wasiku amenewo, Yehova anayamba kulanda dziko la Isiraeli pang'ono ndi pang'ono, ndipo Hazael^j anapitiriza kupha anthu m'madera onse a dziko la Isiraeli. 33 Anayambira ku Yorodano chakotulukira dzuwa, dziko lonse la Giliyadi,^k Agadi,^l Arubeni^m ndi Amanase,ⁿ kuyambira ku Aroweli^o yemwe ali pafupi ndi chigwa* cha Arinoni, ngakhalenso Giliyadi ndi Basana.^p

34 Nkhani zina zokhudza Yehu ndi zonse zimene anachita, ndiponso zochita zake zonse zamphamvu, zinalembedwa m'buku^q la zochitika za m'wasiku a mafumu a Isiraeli. 35 Pomalizira pake Yehu anagona pamodzi ndi makolo ake,^r ndipo anamuika m'ma-

2Mf 10:33* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 10

a 1Mf 13:33
b 1Mf 14:16
2Mf 14:24
c 1Mf 12:28
Ho 8:6
d 1Mf 12:29
e Eze 29:20
f 1Mf 21:21
g 2Mf 13:1
2Mf 13:10
2Mf 14:23
2Mf 15:8
2Mf 15:12
Yob 34:11
Ahe 6:10
h De 10:12
1Mf 2:4
Sl 78:10
Miy 4:23
Ho 1:4
Ahe 10:38
i 1Mf 12:30
1Mf 13:34
1Mf 14:16
j 1Mf 19:17
2Mf 8:12
2Mf 13:22
Amo 1:4
k De 3:15
Yos 22:9
l De 3:16
m Nu 32:33
n De 3:13
o Yos 13:9
p De 28:63
Yos 13:12
q 1Mf 14:19
2Mf 13:8
r 2Sa 7:12

Danga 2

a 2Mf 13:1
2Mf 13:7

CHAP. 11

b 2Mf 8:26
2Mf 11:20
2Mb 21:6
2Mb 22:10
2Mb 24:7
c 2Mf 9:27
2Mb 22:1
d 2Mb 21:4
Aro 1:29
e 2Mb 22:11
f 2Mf 12:1
g Owe 9:5
2Mf 8:19
Sl 27:5
h 2Mb 22:12
Sl 12:8
Yes 3:12
Mki 3:15
1Ti 2:12
i 2Mf 11:9
2Mb 23:1
j 2Mf 11:15
2Mf 11:19
k 1Sa 8:11
1Sa 22:17
2Sa 18:19
1Mf 14:27
l 1Sa 18:3
2Mf 23:3
2Mb 15:12
m De 6:13
Yer 12:16
Ahe 6:16
n 1Mf 7:1
o 2Mb 23:5
p 1Mf 6:1

nda ku Samariya. Kenako Yehoahazi^a mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake. 36 Masiku amene Yehu analamulira Isiraeli ku Samariya, anakwana zaka 28.

11 Tsopano Ataliya,^b mayi wa Ahaziya^c ataona kuti mwana wake wafa, anapha ana onse achifumu.^d 2 Koma Yehoseba^e mwana wamkazi wa Mfumu Yehoram, mlongo wake wa Ahaziya, anaba Yehoasi^f mwana wamwamuna wa Ahaziya, pakati pa ana aamuna a mfumu amene anayenera kuphedwa. Anatenga Yehoasi pamodzi ndi mlezi wake n'kukamubisa^g m'chipinda chamkati chogona kuti Ataliya asamuone, moti sanaphedwe. 3 Anapitiriza kubisidwa m'nyumba ya Yehova zaka 6, pamene Ataliya anali kulamulira dzikolo.^h

4 M'chaka cha 7, Yehoyadaⁱ anatumiza uthenga kwa atsogoleri a magulu a asilikali 100 olondera mfumu Achikariya,^j ndiponso kwa atsogoleri a magulu a asilikali 100 othamanga.^k Anawaitanitsa kuti abwere kwa iye kunyumba ya Yehova ndipo anachita nawo pangano^l n'kuwalumbiritsa^m kunyumba ya Yehova. Kenako anawaonetse mwana wa mfumu uja. 5 Ndiyeno anawalamula kuti: “Muchite izi: Gawo limodzi mwa magawo atatu a inu lidzabwere pa tsiku la sabata kudzalondera nyumba ya mfumu mosamala.ⁿ 6 Gawo lina limodzi mwa magawo atatu a inu lidzakhale pachipata^o chotchodwa Maziko, ndipo gawo linanso limodzi mwa magawo atatu a inu lidzakhale pachipata kumbuyo kwa asilikali othamanga. Muzidasinthana kulondera mosamala nyumbayo.^p 7 Magulu awiri a inu amene adzatu-

luke pa sabata asadzachoke. Onsewa adzalondere mosamala nyumba ya Yehova poteteza mfumu. **8** Mudzaizungulire mfumuyo kumbali zonse, ali-yense atatenga zida zake m'manja, ndipo ali-yense wolowa pakati pa mizere ya anthu adzaphehwe. Muzidzakhala limodzi ndi mfumuyo ikamatuluka ndiponso ikamalowa."

9 Atsogoleri a magulu a asilikali 100^a anachita mोगwirizana ndi zonse zimene wansembe Yehoyada analamula. Choncho, ali-yense anatenga amuna ake amene anali kulowa pa sabata,^b pamodzi ndi amene anali kutuluka pa sabata, n'kupita kwa wansembe Yehoyada. **10** Tsopano wansembeyo anapatsa atsogoleri a magulu a asilikali 100 aja mikondo ndi zishango zozungulira za Mfumu Davide, zomwe zinali m'nyumba ya Yehova.^c **11** Asilikali othamanga^d anamirira, ali-yense atatenga zida zake m'manja, kuyambira kumbali yakumanja* ya nyumbayo mpaka kukafika kumbali yakumanzere^e ya nyumbayo, yafupi ndi guwa lansembe^e ndiponso pafupi ndi nyumbayo. Anazungulira mfumuyo kumbali zonse. **12** Kenako anatulutsa mwana^f wa mfumu uja. Atatero anamuveka chisoti chachifumu^g n'kuika mpukutu wa Chilamulo cha Mulungu pamutu pake.^h Chotero anamulonga ufumuⁱ n'kumudzozo.^j Ndiyeno anayamba kuwomba m'manja^k n'kumanena kuti: "Mfumu ikhale ndi moyo wautali!"^l

13 Ataliya atamva anthu

2Mf 11:11* Mawu ake enieni, "Phewa lakumanja," kutanthauza mbali ya kum'wera, munthu akayang'ana kum'mawa. **11*** Mawu ake enieni, "Phewa lakumanzere," kutanthauza mbali ya kumpoto, munthu akayang'ana kum'mawa.

CHAP. 11

- a 2Mf 11:4
- b 2Mb 23:8
- c 2Mb 23:9
- d 1Sa 8:11
2Sa 15:1
1Mf 14:27
- e Eks 40:6
1Mf 8:22
2Mb 4:1
- f 2Mf 11:2
2Mb 23:11
- g 2Sa 1:10
Sl 132:18
- h Eks 25:21
Eks 31:18
- i 1Mf 1:38
- j Eks 30:23
1Mf 1:39
- k 1Mf 1:40
Sl 47:1
- l 1Mf 1:34
Sl 72:15
Mla 10:17

Danga 2

- a 2Mb 23:12
- b 2Mf 23:3
2Mb 34:31
- c 2Mb 5:12
- d 1Mf 1:40
Miy 29:2
- e 2Mf 11:1
2Mf 11:3
- f 2Mb 23:13
- g 2Mf 11:4
2Mb 23:9
- h 2Mb 23:14
- i 1Mf 7:1
- j 2Mb 23:15
- k Ge 9:6
Eks 21:12
Le 24:17
Nu 35:30
- l Yos 24:25
- m De 5:3
- n 1Sa 10:25
2Sa 5:3
- o 2Mb 23:16
- p De 12:3
- q De 7:25
- r 2Mb 23:17
- s De 13:5
De 13:9
- t 2Mb 23:18

akuchita phokoso komanso akuthamanga, nthawi yomweyo anapita kwa anthu amene anali panyumba ya Yehova.^a

14 Atafika anaona mfumu itaimirira pafupi ndi chipilala^b malinga ndi mwambo wawo. Anaonanso atsogoleri a asilikali ndi anthu oimba malipenga^c ali pafupi ndi mfumuyo, ndipo anthu onse a m'dzikolo anali kusangalala^d ndi kuimba malipenga. Nthawi yomweyo Ataliya^e anang'amba zovala zake n'kuyamba kukuwa kuti: "Mwandichitira chiwembu!"^f **15** Koma wansembe Yehoyada analamula atsogoleri a magulu a asilikali 100, kapena kuti asilikali osankhidwa,^g kuti: "M'chotse ni pakati pa mizere ya anthu! Aliyense amene angam'tsatire pambuyo pake aphehwe ndi lupanga!"^h Popeza wansembeyo anali atanena kuti: "Muonetsetse kuti asaphedwere m'nyumba ya Yehova." **16** Choncho anamugwira n'kumutulutsira pakhomo la kunyumba ya mfumuⁱ lolowera mahatchi,^j ndipo anam'phera pamenepo.^k

17 Kenako Yehoyada anachita pangano^l pakati pa Yehova,^m mfumu,ⁿ ndi anthu, kuti anthuwo azisonyeza kuti ndi anthu a Yehova. Anachitanso pangano pakati pa mfumu ndi anthuwo.^o **18** Pambuyo pake, anthu onse a m'dzikolo anapita kukachisi wa Baala n'kukagwetsa maguwa ake ansembe.^p Mafano ake anawaphwanyaphwanya,^q ndipo Mateni^r wansembe wa Baala anamupha patsogolo pa maguwa ansembewo.^s

Kenako wansembe Yehoyada anaika anthu kuti aziyang'anira nyumba ya Yehova.^t **19** Atatero anauza atsogoleri

a magulu a asilikali 100, asilikali olondera mfumu Achikariya,^a asilikali othamanga,^b ndi anthu onse a m'dzikolo, kuti aperekeze mfumuyo kuchokera kunyumba ya Yehova. Anthuwo anadzera njira ya pachipata^c cha asilikali othamanga, mpaka anafika kunyumba ya mfumu. Kenako mfumuyo inakhala pampando wachifumu^d wa mafumu. **20** Anthu onse a m'dzikolo anapitiriza kusangalala,^e ndipo mumzindawo munali bata. Ataliya anali atamupha ndi lupanga panyumba ya mfumu.^f

21 Yehoasi^g anali ndi zaka 7 pamene anayamba kulamulira.^h

12 M'chaka cha 7 cha Yehu,ⁱ Yehoasi^j anakhala mfumu ndipo analumulira ku Yerusalemu zaka 40. Mayi ake anali a ku Beere-seba ndipo dzina lawo linali Zibiya. **2** Yehoasi anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova, masiku onse amene wansembe Yehoyada anali kumulangiza.^k **3** Koma sanachotse malo okwezeka.^l Anthu anali kufukizabe ndi kupereka nsembe ya utsi m'malo okwezekawo.

4 Tsopano Yehoasi anauza ansembe kuti:^m “Ndalama zonse zimene anthu akubweretsa kunyumba ya Yehovaⁿ za zopereka zopatulika,^o kutantha-za ndalama za msonkho zimene munthu aliyense akupereka,^p ndalama zoperekedwa ndi anthu amene achita chowinda,^q ndiponso ndalama zonse zimene munthu aliyense watsimikiza mumtima mwake kuti abweretse kunyumba ya Yehova,^r **5** wansembe aliyenze atenge ndalama zimenezizi kwa anthu owadziwa,^s ndipo anthuwo kumbali yawo akonze

ming'alu ya nyumbayo paliponse pamene pali mng'alu.”^a

6 Koma pofika m'chaka cha 23 cha Mfumu Yehoasi, ansembe anali asanakonzembe ming'alu ya nyumbayo.^b **7** Chotero Mfumu Yehoasi^c anaitana wansembe Yehoyada ndi ansembe ena n'kuwafunsa kuti: “N'chifukwa chiyani simukonzaza ming'alu ya nyumbayi? Tsopano musatengenso ndalama zina kwa anthu owadziwa, koma muzipereke kuti akonzere ming'alu ya nyumbayi.”^d **8** Pamenepo ansembewo anavomera kuti satenganso ndalama kwa anthu, ndipo sakonza ming'alu ya nyumbayo.

9 Tsopano wansembe Yehoyada anatenga bokosi^e n'kuboola kachibowo pachivundikiro chake. Kenako anaika bokosilo pambali pa guwa lansembe kumanja, munthu akamalowa m'nyumba ya Yehova. Ansembe omwe anali alonda a pakhomo^f anaika m'bokosilo ndalama zonse^g zimene anthu anali kubweretsa kunyumba ya Yehova. **10** Akangoona kuti m'bokosilo muli ndalama zamбири, mlembi^h wa mfumu ndi mkulu wa ansembe ankabwera n'kuwerenga ndi kumanga pamodzi ndalama zimene zinali kupezeka panyumba ya Yehova.ⁱ **11** Iwo ankapereka ndalama zimene awerengazo kwa anthu ogwira ntchito^j amene anaikidwa panyumba ya Yehova. Anthu ogwira ntchitowo ankagwiritsa ntchito ndalamazo polipira amisiri a matabwa, omanga amene anali kugwira ntchito panyumba ya Yehovayo, **12** amisiri omanga ndi miyala, ndi anthu osema miyala.^k Ndalamazo anaguliranso matabwa ndi miyala yosema yokonzera ming'alu ya nyumba ya Yehova ndiponso analipi-

CHAP. 11

- a 2Mf 11:4
- 2Mf 11:15
- b 1Mf 14:27
- c 2Mb 23:20
- d 2Sa 7:16
- 1Mb 29:23
- Yer 17:25
- Yer 22:4
- e Miy 11:10
- Miy 29:2
- f 2Mb 23:21
- g 2Mf 11:2
- h 2Mb 24:1

CHAP. 12

- i 1Mf 19:16
- 2Mf 10:30
- j 2Mf 11:2
- 1Mb 3:11
- 2Mb 24:1
- k 2Mf 14:3
- 2Mb 24:2
- l Nu 33:52
- Yer 2:20
- m Eks 28:1
- 2Mb 35:2
- n 1Mb 18:11
- 2Mb 31:12
- o 1Mf 7:51
- p Eks 30:13
- 2Mb 24:9
- q Le 27:2
- Le 27:12
- r Eks 25:2
- Eks 35:21
- Ne 10:39
- 2Ak 9:11
- s Nu 18:8
- Nu 18:28

Danga 2

- a 2Mb 24:7
- b 2Mb 24:5
- Aro 12:11
- Akl 3:23
- c 2Mf 11:4
- 2Mb 23:1
- 2Mb 24:15
- d 2Mb 24:6
- e 2Mb 24:8
- Mko 12:41
- Lu 21:1
- f 2Mf 11:6
- Sl 84:10
- g 2Mb 24:10
- Mt 6:4
- 2Ak 9:7
- h 2Sa 20:25
- 2Mf 18:18
- i 2Mb 24:11
- j 2Mf 22:5
- 2Mb 24:12
- 2Mb 34:10
- k 1Mf 5:17
- Eza 5:8

rira zonse zimene anagwiritsa ntchito pokonza nyumbayo.

13 Koma sanapange mabe-seni asiliva, zozimitsira nya-le,^a mbale zolowa,^b mali-penga,^c ndi ziwiya zilizonse za-golide kapena zasiliva za m'nyumba ya Yehova kucho-keru pa ndalama zimene anthu anali kubweretsa ku-nyumba ya Yehova,^d **14** chifukwa ankapereka ndalamazo kwa anthu ogwira ntchitoyo, ndipo anthuwo anakonza nyumba ya Yehova ndi ndalamazo.^e **15** Amuna amene ankapatsidwa ndalama kuti azipereke kwa anthu ogwira ntchito,^f sankafunsidwa^g mmene ayendetsera ndalamazo chifukwa anagwirira ntchito mokhulupirika.^h **16** Ndalama za nsembe za kupalamula ndi ndalama za nsembe zamachimoⁱ sanali kuzibweretsa kuti adzagwiritse ntchito yokonzetsera nyumba ya Yehova, choncho zinakhala za ansembe.^j

17 Panthawi imeneyo Hazaeli^k mfumu ya Siriya anapita kukamenyana ndi mzinda wa Gati^l n'kuulanda. Kenako Hazaeli anatsimikiza zopita^m kukaukira Yerusalemu.ⁿ **18** Pamenepo Yehoasi mfumu ya Yuda anatenga zopereka zonse zopatulika^o zimene Yehosafati, Yehoram, ndi Ahaziya makolo ake, mafumu a Yuda anaziyeretsa. Anatenganso zopereka za iyeyo zopatulika, ndi golide yense yemwe anali mosungira chuma cha m'nyumba ya Yehova ndi cha m'nyumba ya mfumu n'kutumiza^p zonsezi kwa Hazaeli mfumu ya Siriya. Chotero Hazaeli anabwera osaukira Yerusalemu.

19 Nkhani zina zokhudza

2Mf 12:17* Mawu ake enieni, "Anatembenuza nkhope yake kuti apite."

CHAP. 12

- a 1Mf 7:50
- b 2Mb 4:22
- c Nu 10:2
2Mb 5:12
- d 2Mb 24:14
- e 2Mb 24:13
- f 2Mb 34:12
- g 2Mf 22:7
- h 1Ak 4:2
- i Le 5:15
Le 7:7
- j Nu 18:8
- k 1Mf 19:15
2Mf 8:13
2Mf 10:32
Amo 1:4
- l 1Mb 18:1
- m Yer 42:15
Lu 9:51
- n 2Mb 24:23
- o 1Mf 15:18
- p 2Mf 16:8
2Mf 18:15

Danga 2

- a 1Mf 14:29
2Mf 8:23
- b 2Mf 14:5
- c 2Mb 24:25
2Mb 25:27
- d 1Mf 9:15
- e 2Sa 5:9
1Mf 9:24
1Mf 11:27
2Mb 32:5
f 2Mb 24:26
g 2Mb 24:27

CHAP. 13

- h 2Mf 11:2
2Mf 11:21
- i 2Mf 8:26
2Mf 9:27
- j 2Mf 10:35
- k 2Mf 10:30
- l De 28:15
- m 1Mf 12:28
1Mf 13:33
n 1Mf 14:16
- o Le 26:17
De 6:15
De 7:4
Sl 7:11
Ahe 12:29
- p 1Mf 19:17
2Mf 8:12
- q 2Mf 13:24
- r Owe 6:6
Owe 10:10
2Mb 33:13
Sl 78:34
- s De 4:7
Sl 50:15
Sl 65:2
1Yo 5:14
- t Ge 31:42
Eks 3:7
Owe 10:16
- u 2Mf 14:26
- v Ne 9:27

Yehoasi ndi zonse zimene anachita zinalembedwa m'buku^a la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **20** Koma atumiki^b a Yehoasi anagwirizana zom'chitira chiwembu^c ndipo anamupha panyumba^d ya Chimulu cha Dothi^e panjira yotsetsererera ku Sila. **21** Atumiki ake amene anamupha anali Yozakara^f mwana wa Simeyati ndi Yehozabadi mwana wa Someri. Choncho anamuka m'manda mu Nzinda wa Davide pamodzi ndi makolo ake, ndipo Amaziya^g mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

13 M'chaka cha 23 cha Yehoasi^h mwana wa Ahaziyaⁱ mfumu ya Yuda, Yehoahazi^j mwana wa Yehu^k anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya, kwa zaka 17. **2** Yehoahazi anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova^l ndipo anayenda motsatira tchimo la Yerobowamu^m mwana wa Nebati, limene anachimwitsa nalo Isiraeli.ⁿ Iye sanapatuke pa tchimolo. **3** Choncho mkwiyo wa Yehova^o unawayakira Aisiraeli, moti nthawi zonse ankawapereka m'manja mwa Hazaeli^p mfumu ya Siriya ndi m'manja mwa Beni-hadadi^q mwana wa Hazaeli.

4 Patapita nthawi Yehoahazi anakhazika pansu^r mtima wa Yehova, koteru kuti Yehova anamumvera,^s popeza anaona kuponderzedwa kwa Aisiraeli,^t chifukwa mfumu ya Siriya inali kuwapondereza.^u **5** Chotero Yehova anapatsa Aisiraeli mpulumutsi,^v moti anachoka m'manja mwa Siriya. Kenako ana a Isiraeli anayamba kukhala m'nyumba zawo

2Mf 12:20* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 5:9.

ngati kale.^a **6** (Koma sanasiye tchimo la nyumba ya Yerobowamu limene anachimwitsa nalo Isiraeli.^b Anayenda m'tchimolo,^c ndipo mzati wopatulika^d unali ulipobe ku Samariya.) **7** Yehoahazi sanatsale ndi anthu alionse kupatulapo amuna 50 okwera pamahatchi, magaleta 10, ndi asikalali 10,000 oyenda pansu,^e chifukwa mfumu ya Siriya inawawononga^f ndi kuwapondaponda ngati fumbi la popunthira mbewu.^g

8 Nkhani zina zokhudza Yehoahazi ndi zonse zime ne anachita ndiponso zochita zake zamphamvu, zinalembedwa m'buku^h la zochitika za m'wasiku a mafumu a Isiraeli. **9** Pomalizira pake Yehoahazi anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo anamuika m'manda ku Samariya.ⁱ Kenako Yehoasi mwana wake anayamba kulumulira m'malo mwake.

10 M'chaka cha 37 cha Yehoasi^k mfumu ya Yuda, Yehoasi mwana wa Yehoahazi anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya kwa zaka 16. **11** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^l Sanasiye machimo onse a Yerobowamu mwana wa Nebati amene anachimwitsa nawo Isiraeli,^m koma anayenda m'machimowo.

12 Nkhani zina zokhudza Yehoasi ndi zonse zimene anachita ndiponso zochita zake zamphamvu, komanso momwe anamenyaniranaⁿ ndi Amaziya mfumu ya Yuda, zinalembedwa m'buku^o la zochitika za m'wasiku a mafumu a Isiraeli. **13** Pomalizira pake Yehoasi anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo Yerobowamu^p ana-

CHAP. 13

a Sl 130:4

b 2Mf 10:29
2Mf 17:21

c 1Mf 16:26

d De 7:5
1Mf 14:15
1Mf 16:33

e 2Mf 10:32

f De 28:45
2Mf 8:12

g Amo 1:3

h 1Mf 14:19
2Mf 10:34

i 2Mf 10:35

j 2Mf 14:8

k 2Mf 14:1

l 2Mf 13:2
Ho 5:11

m 2Mf 10:29

n 2Mf 14:8
2Mf 14:13
2Mb 25:17o 1Mf 14:19
2Mf 10:34

p 2Mf 14:28

Danga 2

a 2Mf 10:35
2Mf 13:9b 1Mf 19:16
2Mf 5:8

c Zek 1:5

d 2Mf 5:13

e 2Mf 2:12

f Sl 144:1

g Sl 18:14

h 1Sa 29:1
1Mf 20:26

i Aga 6:9

j Yes 44:26

k 2Mf 13:25

l Sl 139:8

m 2Mf 24:2

n 2Mf 1:1

khala pampando wake wachifumu. Kenako Yehoasi anaikidwa m'manda ku Samariya pamodzi ndi mafumu a Isiraeli.^a

14 Tsopano Elisa^b anadwala matenda amene pamapeto pake anafa nawo.^c Choncho Yehoasi mfumu ya Isiraeli anapita kwa iye n'kuyamba kulira atam'kumbatira n'kumati: "Bambo anga,^d bambo anga! Galeta lankhondo la Isiraeli ndi okwera pamahatchi ake!"^e

15 Ndiyeno Elisa anauza Yehoasi kuti: "Tengani uta ndi mivi." Choncho iye anate ngana uta ndi miviyo. **16** Kenako iye anauza mfumu ya Isiraeliyo kuti: "Gwirani utawo." Mfumuyo inagwiradi, ndipo Elisa anika manja ake pamanja^f a mfumuyo. **17** Kenako Elisa anati: "Tsegulani windo lakum'mawa." Iye analitsegula. Ndiyeno Elisa anati: "Ponyana muviwo!" Choncho iye anauponya. Tsopano Elisa anati: "Muvi wa Yehova wopulumutsa! Muvi wopulumutsa^g kwa Asiriya! Ndithu mudzapha Asiriya ku Afeki^h mpaka kuwamaliza."

18 Ananenanso kuti: "Tengani miviyo." Pamenepo iye anaitenga. Ndiyeno Elisa anauza mfumu ya Isiraeli kuti: "Lasani pansu ndi miviyo." Mfumuyo inalasa katatu n'kusiya.ⁱ **19** Munthu wa Mulungu woonayo^j anakwiyira mfumuyo kwambiri, ndipo anati: "Mukanalasa maulendo asanu kapena maulendo 6! Mukanatero mukaphadi Asiriya mpaka kuwamaliza, koma tsopano mudzawagonjetsa katatu kokha."^k

20 Pambuyo pa zimenezi Elisa anamwalira ndipo anamuika m'manda.^l Tsopano panali magulu a achifwamba^m achimowabuⁿ amene ankabwera m'dzikolo kumayambiro kwa chaka chilichonse.

21 Tsiku lina pamene anthu anali kuika munthu m'manda, anaona gulu la achifwamba. Nthawi yomweyo iwo anaponya mtembo wa munthuyo m'manda a Elisa n'kuthawa. Mtembowo utangokhudza mafupa a Elisa, munthuyo anakhalanso wamoyo^a ndipo anamirira.^b

22 Hazaeli^c mfumu ya Siriya inapondereza^d Aisiraeli masiku onse a Yehoahazi. 23 Koma Yehova anakomera mtima^e Aisiraeli ndi kuwachitira chifundo^f ndipo anatembenukira kwa iwo chifukwa cha pangano lake^g ndi Abulahamu,^h Isaki,ⁱ ndi Yakobo.^j Iye sanafune kuwawononga^k ndipo sanawachotse pamaso pake mpaka lero. 24 Pomaliza pake Hazaeli mfumu ya Siriya anamwalira, ndipo Beni-hadadi mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake. 25 Ndiyeno Yehoasi mwana wa Yehoahazi, analandanso kwa Beni-hadadi mwana wa Hazaeli, mizinda ime ne iye analanda Yehoahazi bambo ake pankhondo. Yehoasi anagonjetsa Beni-hadadi katau, ndipo analandanso mizinda ya Isiraeli.^l

14 M'chaka chachiwiri cha Yehoasi mwana wa Yehoahazi^m mfumu ya Isiraeli, Amaziyaⁿ mwana wa Yehoasi mfumu ya Yuda, anakhala mfumu. 2 Amaziya anali ndi zaka 25 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 29. Mayi ake anali a ku Yerusalemu ndipo dzina lawo linali Yehoadini.^o 3 Iye anapitiriza kuchita zolingunga pamaso pa Yehova,^p koma osati ngati Davide kholo lake.^q Anachita mogwirizana ndi zonse zime ne Yehoasi bambo ake anachita.^r 4 Koma sanachotse malo okwezeka.^s Anthu anali kufu-

CHAP. 13

a Yoh 11:44
Ahe 11:35
b Chv 11:11
c 1Mf 19:15
2Mf 10:32
d 2Mf 8:12
Sl 106:41
e Owe 10:16
2Mf 14:27
Ne 9:31
Sl 86:15
Yes 30:18
Mir 3:32
f Sl 145:8
2Ak 1:3
Aef 2:4
g Eks 2:24
h Ge 13:16
He 17:7
Ge 22:17
Eks 32:13
i Ge 26:3
j Ge 28:13
Le 26:42
k Sl 105:8
Mik 7:20
Ahe 6:18
l 2Mf 13:19

CHAP. 14

m 2Mf 13:10
n 1Mb 3:12
o 2Mb 25:1
p 2Mb 25:2
q 1Mf 15:5
r 2Mb 24:2
2Mb 24:18
Zek 1:4
s 1Mf 15:14
2Mf 12:3

Danga 2

a 2Mf 15:4
2Mf 15:35
b Ge 9:6
Eks 21:12
Le 24:17
Nu 35:33
c 2Mf 12:20
2Mb 24:25
2Mb 25:3
d 2Mb 25:4
e De 24:16
Eze 18:20
f 2Mf 8:20
2Mb 25:11
g 2Sa 8:13
1Mb 18:12
Sl 60:Kam
h 2Sa 2:14
2Mb 25:17
Miy 13:10
Miy 18:6
i Owe 9:15
j 2Mb 25:18
k 2Mf 14:7
l 2Mb 26:16
Miy 16:18
Hab 2:4
Aga 6:3
Yak 4:6
m 1Sa 18:8
n 2Mb 35:21
Miy 3:30
Miy 20:3
o Lu 14:31

kizabe ndi kupereka nsembe yautsi m'malo okwezekawo.^a 5 Ndiyeno ufumuwo utango-khazikika m'manja mwake, iye anayamba kupha^b atumiki ake amene anapha bambo ake, omwe anali mfumu.^c 6 Koma ana a anthu akuphawo sanawaphe, mogwirizana ndi zime ne zinalembedwa m'buku la chilamulo cha Mose chimene Yehova analamula. Iye analamula kuti:^d "Abambo asaphedwe chifukwa cha machimo a ana, ndipo ana asaphedwe chifukwa cha machimo a abambo. Aliyense aziphedwa chifukwa cha tchimo lake."^e 7 Amaziya anapha Aedomu^f okwana 10,000 m'chigwa cha Mchere^g n'kulanda mzinda wa Sela pankhondo. Kenako mzi ndawo anayamba kuutcha Yokiteeli ndipo dzina lake ndi lomweli mpaka lero.

8 Tsopano Amaziya anatumiza amithenga kwa Yehoasi mwana wa Yehoahazi mwana wa Yehu mfumu ya Isiraeli, ndi uthenga wakuti: "Bwera tidzamenyane."^h 9 Yehoasi mfumu ya Isiraeli itamva inamuyankha Amaziya mfumu ya Yuda kuti: "Chitsamba chaminga cha ku Lebanoni chinatumiza uthenga kwa mtengo wa mkungudzaⁱ wa ku Lebanoni, wakuti, 'Ndipatse mwana wako wamkazi kuti mwana wanga wamwamuna amukwatire.' Koma nyama yakuthengo ya ku Lebanoni inadutsa pamene po n'kupondaponda chitsamba chaminga chija.^j 10 Chifukwa chakuti iweyo wagonjetsa^k Edomu, mtima wako wayamba kudzikuzi.^l Sangalala ndi ulemu umene wapeza^m ndipo khala m'nyumba mwako momwemo. N'chifukwa chiyani ukufuna kumenya nkhondoⁿ pamene zinthu sizikuyendera bwino?^o Iweyo ndi Ayuda amene uli

nawowo mugonja.” **11** Koma Amaziya sanamvere.^a

Chotero Yehoasi, mfumu ya Isiraeli, anabwera, ndipo iye ndi Amaziya mfumu ya Yuda anamenyana^b ku Beti-semesi^c m’dziko la Yuda. **12** Pankhondoyo, Ayuda anagonja pamaso pa Aisiraeli^d moti aliynse anathawira kuhema wake. **13** Yehoasi mfumu ya Isiraeli anagwira Amaziya mfumu ya Yuda mwana wa Yehoasi mwana wa Ahaziya ku Beti-semesiko. Kenako Yehoasi anatenga Amaziya n’kupita naye ku Yerusalemu, ndipo anakagumula mpanda wa Yerusalemu kuyambira pa Chipata cha Efuraimu^e mpaka kukafika pa Chipata cha Pakona.^f Anagumula mpata waukulu mikono 400.* **14** Yehoasi anatenga golide ndi siliva yense, ndi ziwiya zonse zimene anazipeza panyumba ya Yehova^g ndi m’nyumba yosungiramo chuma cha mfumu. Anagwiranso anthu ena n’kubwerera ku Samariya.

15 Nkhani zina zokhudza Yehoasi ndi zimene anachita, ndiponso zochita zake zamphamvu, komanso mmene anamenyanirana ndi Amaziya mfumu ya Yuda, zinalembedwa m’buku^h la zochitika za m’masiku a mafumu a Isiraeli. **16** Pomalizira pake, Yehoasi anagona pamodzi ndi makolo ake,ⁱ ndipo anakidwa m’manda ku Samariya^j pamodzi ndi mafumu a Isiraeli. Kenako Yerobowamu^k mwana wake anayamba kulamulira m’malo mwake.

17 Amaziya^l mfumu ya Yuda mwana wa Yehoasi, anakhalabe ndi moyo zaka 15^m pambu-

2Mf 14:13* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. **16*** Uyu ndi Yerobowamu Wachiwiri.

CHAP. 14

a 2Mb 25:16

2Mb 25:20

b 2Mb 25:21

c Yos 15:10

Yos 21:16

1Sa 6:9

1Mb 6:59

d 2Mb 25:22

Miy 16:18

e 2Mb 25:23

Ne 8:16

Ne 12:39

f Yer 31:38

Zek 14:10

g 2Mf 12:13

h 1Mf 14:19

2Mf 13:12

i 2Mf 10:35

j 2Mf 13:9

k 2Mf 13:13

Ho 1:1

Amo 1:1

Amo 7:10

l 2Mf 14:1

m 2Mb 25:25

Danga 2

a 2Mf 13:10

b 1Mf 14:29

2Mf 12:19

2Mf 20:20

c 2Mb 25:26

d 2Mf 12:20

e Yos 10:31

Mik 1:13

f 2Mb 25:27

g 2Mb 25:28

h 1Mf 2:10

2Mf 12:21

i 2Mb 26:1

Mt 1:8

j 2Mf 15:2

k 1Mb 3:12

l De 2:8

1Mf 9:26

2Mf 16:6

2Mb 26:2

m Ho 1:1

Amo 1:1

n 1Mf 12:28

1Mf 13:34

Sl 106:20

o Nu 13:21

Nu 34:8

Eze 47:16

Amo 6:14

p Ge 14:3

De 3:17

q Yon 1:1

Mt 12:39

r Yos 19:13

yo pa imfa ya Yehoasi^a mwana wa Yehoahazi mfumu ya Isiraeli. **18** Nkhani zina zokhudza Amaziya zinalembedwa m’buku^b la zochitika za m’masiku a mafumu a Yuda.^c **19** Patapita nthawi, anthu ena anagwirizana zom’chitira chiwembu^d ku Yerusalemu, choncho iye anathawira ku Lakisi.^e Koma anthuwo anatuziza anthu ena omwe anamutsatira ku Lakisiko n’kukamuphera komweko.^f **20** Atatero anamunyamula pa mahatchi n’kukamuika m’manda^g ku Yerusalemu pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide.^h **21** Kenako anthu onse a ku Yuda anatenga Azariya,ⁱ yemwe pa nthawiyo anali ndi zaka 16,^j n’kumulonga ufumu m’malo mwa bambo ake Amaziya.^k **22** Mfumuyo itagona m’manda ndi makolo ake, Azariya anamanga mzinda wa Elati^l n’kuubwezera ku Yuda.

23 M’chaka cha 15 cha Amaziya mwana wa Yehoasi mfumu ya Yuda, Yerobowamu^m mwana wa Yehoasi mfumu ya Isiraeli anakhala mfumu ku Samariya, ndipo analamulira zaka 41. **24** Iye anapitiriza kuchita zoi-pa pamaso pa Yehova. Sana siye machimo onse a Yerobowamu mwana wa Nebati amene anachimwitsa nawo Isiraeli.ⁿ **25** Yerobowamu ndiye anabwezeretsa malire a Isiraeli kuyambira kumalire ndi Hamati^o mpaka kunyanja ya Araba.^p Anachita zimenezi mogwirizana ndi mawu a Yehova Mulungu wa Isiraeli omwe anawalankhula kudzera mwa mtumiki wake Yona^q mwana wa Amittai, mneneri amene anachoke-ra ku Gati-heferi.^r **26** Yeho-

2Mf 14:21* Azariya amatchedwanso Uziya.

va anli ataona mavuto aakulu omwe Aisiraeli anali kukumana nawo.^a Kunalibe ngakhale anthu onyozeka ndi opanda pake, ngakhalenso munthu aliyense woti akanathandiza Aisiraeli.^b **27** Yehova anali atalondejeza kuti sadzachotseratu dzina la Isiraeli padziko lapansi.^c choncho anawapulumsa^d ndi dzanja la Yerobowamu mwana wa Yehoasi.

28 Nkhani zina zokhudza Yerobowamu ndi zonse zime-ne anachita, zochita zake zamphamvu ndiponso mmene anamenyera nkhondo, ndi mmene anabwezeretsera Damasiko^e ndi Hamati^f ku Yuda mu Isiraeli, zinalembedwa m'buku la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **29** Pomalizira pake, Yerobowamu anagona pamodzi ndi makolo ake, mafumu a Isiraeli, ndipo Zekariya^g mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

15 M'chaka cha 27 cha Yerobowamu mfumu ya Isiraeli, Azariya^h mwana wa Amaziyaⁱ mfumu ya Yuda anakhala mfumu. **2** Azariya anayamba kulamulira ali ndi zaka 16, ndipo analamulira ku Yerusalemu^j zaka 52. Amayi ake anali a ku Yerusalemu, ndipo dzina lawo linali Yekoliya. **3** Azariya anapitiriza kuchita zolungama pamaso pa Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene Amaziya bambo ake anachita.^k **4** Koma sanachotse malo okwezeka.^l Anthu anali kufukizabe ndi kupereka nsembe yautsi m'malo okwezekawo.^m **5** Pomaliza pake, Yehova anaichititsa khate mfumuyoⁿ moti inakhalabe yakha-

2Mf 15:1* Azariya amatchedwanso Uziya.

CHAP. 14

- a Eks 3:7
- Owe 10:16
- Sl 106:44
- b 1Mf 14:10
- 1Mf 21:21
- c De 25:19
- De 29:20
- d 2Mf 13:5
- Sl 86:15
- Yer 31:20
- Ho 1:7
- e 2Sa 8:6
- f 2Mb 8:3
- g 2Mf 15:8

CHAP. 15

- h 2Mf 14:21
- 2Mb 26:1
- i 2Mf 14:1
- j 2Mb 26:3
- k 2Mf 14:3
- 2Mb 26:4
- l Nu 33:52
- De 12:14
- 2Mb 6:6
- 2Mb 32:12
- m 1Sa 14:35
- 1Mf 22:43
- 2Mf 14:4
- n 2Mb 26:19
- Yob 34:19

Danga 2

- a Nu 12:10
- 2Mf 5:27
- b Le 13:46
- De 24:8
- c 2Mf 15:32
- 1Mb 3:12
- 2Mb 26:21
- d 1Sa 8:5
- 1Mf 3:9
- Sl 72:1
- e 1Mf 14:29
- 2Mb 26:22
- f Yes 6:1
- g 2Mb 26:23
- h 2Mf 14:21
- i 2Mf 14:29
- j 2Mf 13:2
- 2Mf 14:24
- k 1Mf 12:28
- 1Mf 13:33
- l Eks 32:21
- 1Mf 14:16
- m Nu 35:20
- De 19:11
- n Ho 1:4
- Amo 7:9
- o Yos 17:11
- 2Mf 9:27
- p 1Mf 14:19
- q Yes 14:27
- Yes 44:26
- Yes 55:11
- r 2Mf 10:30
- s 2Mf 13:1
- 2Mf 13:10
- 2Mf 14:23
- 2Mf 14:29
- t Nu 23:19
- u 2Mb 26:1
- Mt 1:8
- v Ho 5:7
- w 2Mf 15:17

te^a mpaka tsiku limene inamwalira. Iyo inali kungokhala m'nyumba mwake osagwiranso ntchito.^b Pa nthawiye, Yotamu^c mwana wa mfumuyo ndiye anali kuyang'anira nyumba ya mfumu ndi kuweruza^d anthu a m'dzikolo. **6** Nkhani zina zokhudza Azariya ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^e la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda.

7 Pambuyo pake, Azariya anagona pamodzi ndi makolo ake^f ndipo anamuika m'manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide. Kenako Yotamu mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.^g

8 M'chaka cha 38 cha Azariya^h mfumu ya Yuda, Zekariyaⁱ mwana wa Yerobowamu anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya kwa miyezi 6. **9** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova monga anachitira makolo ake.^j Sanasiye machimo a Yerobowamu^k mwana wa Nebati amene anachimwitsa nawo Isiraeli.^l **10** Ndiyeno Salumu mwana wa Yabesi anam'chitira chiwembu^m Zekariya n'kumuphaⁿ ku Ibuleamu,^o ndipo iye anayamba kulamulira m'malo mwake. **11** Nkhani zina zokhudza Zekariya, zinalembedwa m'buku^p la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **12** Izi zinakwaniritsa mawu a Yehova^q amene anawalankhula kwa Yehu, akuti:^r "Ana^s ako aamuna adzakhala pampando wachifumu wa Isiraeli mpaka m'badwo wachinayi." Ndiipo zinaterodi.^t

13 Salumu mwana wa Yabesi, anakhala mfumu m'chaka cha 39 cha Uziya^u mfumu ya Yuda. Iye analamulira ku Samariya kwa mwezi umodzi wathunthu.^v **14** Ndiyeno Menahemu^w mwana wa Gadai,

anachoka ku Tiriza^a kubwera ku Samariya n'kudzapha Salumu^b mwana wa Yabesi ku Samariyako. Kenako iye anayamba kulamulira m'malo mwake. **15** Nkhani zina zokhudza Salumu ndi chiwembu^c chimene anachita, zinalembedwa m'buku la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **16** Panali pa nthawi imeneyi pamene Menahemu anachoka ku Tiriza n'kupita kukaukira mzinda wa Tifisa, n'kupha anthu onse amene anali mmenemo. Anawononganso dera lozungulira mzindawo chifukwa anthu ake sanamutsegulire chipata, ndipo akazi onse apakati a mumzindawo anawatumbula.^d

17 M'chaka cha 39^e cha Azariya mfumu ya Yuda, Menahemu mwana wa Gadai anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya kwa zaka 10. **18** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^f Masiku ake onse, sanasiye machimo onse a Yerobowamu^g mwana wa Nebati, amene anachimwitsa nawo Isiraeli.^h **19** Tsopano Puliⁱ mfumu ya Asuri^j inabwera m'dzikomo. Choncho Menahemu anapatsa^k Puli matalente^{*} 1,000 a siliva,^l kuti amuthandize kulimbitsa ufumu umene unali m'manja mwake.^m **20** Menahemu anatenga ndalama zasilivazo kwa Aisiraeli. Iye anatenga masekeli^{*} 50 a siliva kwa mwamuna aliyense wachuma,ⁿ ndipo anawapereka kwa mfumu ya Asuri. Pamenepo mfumu ya Asuri inabwerera ndipo sinakhale m'dzikomo. **21** Nkhani zina zokhudza Menahemu^o ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^p la zochitika

CHAP. 15

- a 1Mf 14:17
- 1Mf 15:21
- 1Mf 16:8
- 1Mf 16:17
- b 2Mf 15:10
- c De 19:11
- d 2Mf 8:12
- Amo 1:13
- e 2Mf 15:13
- f 1Mf 11:38
- g 1Mf 12:28
- 1Mf 13:33
- h Eks 32:21
- 1Mf 14:16
- i 1Mb 5:26
- j Ge 2:14
- 2Mf 17:23
- k De 28:45
- 2Mf 12:18
- 2Mf 16:8
- l 1Mf 16:24
- m Yer 17:5
- n 2Mf 23:35
- o 2Mf 15:14
- p 1Mf 14:19
- 1Ak 10:11

Danga 2

- a 2Mf 15:26
- b Yob 20:5
- Miy 28:2
- c 1Mf 11:38
- 2Mf 15:28
- d 1Mf 12:28
- 1Mf 13:33
- e 1Mf 14:16
- f 2Mb 28:6
- g 2Mf 7:17
- 2Mf 9:25
- h Nu 35:20
- De 19:11
- i 1Mf 16:18
- j 1Mf 14:19
- k 2Mb 28:6
- Yes 7:1
- l Yes 7:4
- Yes 7:9
- m Mla 12:13
- n 1Mf 12:28
- 1Mf 13:33
- o Eks 20:3
- 1Mf 14:16
- p 2Mf 16:7
- 1Mb 5:6
- 1Mb 5:26
- 2Mb 28:20
- q Yes 8:4
- r 1Mf 15:20
- s 2Sa 20:18
- 1Mf 15:20
- t Yos 19:37
- Yos 20:7
- u Yos 11:10
- Owe 4:2
- v Nu 32:40
- De 3:15
- w Yos 20:7
- 1Mf 9:11
- Yes 9:1
- Mt 4:15
- x Yos 19:32
- y Le 26:38
- De 28:64
- 2Mf 17:23

za m'masiku a mafumu a Isiraeli. **22** Pomalizira pake Menahemu anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo Pekahiya^a mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

23 M'chaka cha 50 cha Azariya mfumu ya Yuda, Pekahiya mwana wa Menahemu anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya^b kwa zaka ziwiri.

24 Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^c Sanasiye machimo a Yerobowamu^d mwana wa Nebati, amene anachimwitsa nawo Isiraeli.^e **25** Kenako Peka^f mwana wa Remaliya, yemwe anali msilikali wake wom'thandiza pagalata,^g anam'konzera chiwembu^h n'kumupha ku Samariya. Iye anapha mfumuyo ali limodzi ndi Arigobi ndi Ariye ndiponso amuna 50 a ku Gilyadi. Anaiphera munsanja yokhalamo ya panyumba ya mfumu,ⁱ n'kuyamba kulamulira m'malo mwake. **26** Nkhani zina zokhudza Pekahiya ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^j la zochitika za m'masiku a mafumu a Isiraeli.

27 M'chaka cha 52 cha Azariya mfumu ya Yuda, Peka^k mwana wa Remaliya^l anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya kwa zaka 20. **28** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^m Sanasiye machimo a Yerobowamuⁿ mwana wa Nebati, amene anachimwitsa nawo Isiraeli.^o **29** M'masiku a Peka mfumu ya Isiraeli, Tigilati-pilese-re^p mfumu ya Asuri^q inabwera n'kulanda Iyoni,^r Abele-beti-maaka,^s Yanoa, Kedesi,^t Hazori,^u Gilyadi,^v ndi Galileya,^w dziko lonse la Nafitali.^x Inatenga anthu a m'madera amene n'kupita nawo ku Asuri.^y **30** Pamapeto pake, Ho-

shiya^a mwana wa Ela anakonzera chiwembu^b Peka mwana wa Remaliya n'kumupha.^c Kenako iye anayamba kulamulira n'malo mwake m'chaka cha 20 cha Yotamu^d mwana wa Uziya.

31 Nkhani zina zokhudza Peka ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'buku^e la zochitika za m'wasiku a mafumu a Isiraeli.

32 M'chaka chachiwiri cha Peka mwana wa Remaliya mfumu ya Isiraeli, Yotamu^f mwana wa Uziya^g mfumu ya Yuda anakhala mfumu. **33** Yotamu anali ndi zaka 25 pame-

ne anayamba kulamulira, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 16. Mayi ake dzina lawo linali Yerusa mwana wa Zadoki.^h **34** Iye anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova.ⁱ Anachita mogwirizana ndi zonse zimene Uziya bambo ake anachita.^j **35** Koma sanachotse malo okwezeka.^k

Anthu anali kufukizabe ndi kupereka nsembe yautsi m'malo okwezekawo. Iye ndiye anamanga chipata chakumtunda cha nyumba ya Yehova.^l **36** Nkhani zina zokhudza Yotamu ndi zimene anachita, zinalembedwa m'buku la zochitika za m'wasiku a mafumu a Yuda.^m **37** M'wasiku amenewo Yehova anayamba kutumizaⁿ Rezini^o mfumu ya Siriya, ndi Peka^p mwana wa Remaliya kuti akalimbane ndi Yuda. **38** Pomalizira pake, Yotamu anagona pamodzi ndi makolo ake^q ndipo anakidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake mu Mzinda wa Davide kholo lake. Kenako Ahazi^r mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

16 M'chaka cha 17 cha Peka mwana wa Remaliya, Ahazi^s mwana wa Yotamu mfumu ya Yuda anakhala mfumu.

CHAP. 15

- a 2Mf 17:1
- b De 19:11
- c Mt 26:52
- d 2Mb 27:1
- e 1Mf 14:19
- f 1Mb 3:12
- g 2Mf 14:21
- h 2Mb 27:1
- i De 28:1
- j 2Mb 27:2
- k Nu 33:52
- l 2Mb 6:6
- m 2Mb 27:7
- n De 28:49
- o 2Mf 16:5
- p 2Mf 15:27
- q 1Mf 14:31
- r 1Mb 3:13

CHAP. 16

- s Yes 1:1
- t Yes 7:1
- u Ho 1:1
- v Mik 1:1
- w Mt 1:9

Danga 2

- a 2Mb 28:1
- b 1Mf 12:28
- c 1Mf 16:33
- d 1Mf 21:26
- e 2Mf 8:18
- f 2Mb 28:2
- g Le 20:2
- h De 18:10
- i 2Mf 23:10
- j 2Mb 28:3
- k 2Mb 33:6
- l Sl 106:37
- m Yes 57:5
- n Yer 7:31
- o Eze 16:20
- p Eze 23:37
- q De 12:31
- r Sl 106:35
- s Eze 16:47
- t Nu 33:52
- u 1Mf 14:23
- v Yer 17:2
- w De 12:2
- x 2Mf 15:37
- y 2Mb 28:6
- z 2Mb 28:5
- aa 2Mf 14:22
- ab 1Mf 15:29
- ac m 1Mf 20:4
- ad n Sl 146:3
- ae Yer 17:5
- af Mir 4:17
- ag o 1Mf 15:18
- ah 2Mf 14:14
- ai 2Mb 16:2

mu. **2** Ahazi anali ndi zaka 20 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 16. Iye sanachite zoyenera pamaso pa Yehova Mulungu wake monga anachitira Davide kholo lake.^a **3** Anayenda m'njira ya mafumu a ku Isiraeli,^b ndipo ngakhale mwana wake wamwamuna anamuwotcha* pamoto,^c mofanana ndi zonyansa^d za anthu a mitundu ina amene Yehova anawapitikitsa chifukwa cha ana a Isiraeli. **4** Ahazi ankafukizana ndi kupereka nsembe yautsi pamalo okwezeka,^e pamapiri,^f ndi pansu pa mtengo uliwo nse waukulu wa masamba obirwira.^g

5 Pa nthawi imeneyo Rezini^h mfumu ya Siriya ndi Pekaⁱ mwana wa Remaliya mfumu ya Isiraeli, anabwera kudzaukira Yerusalemu mwankhondo ndipo anzungulira Ahazi koma sanathe kumenyana naye.^j **6** Pa nthawiyo, Rezini mfumu ya Siriya anabwezeretsa mzinda wa Elati^k ku Edomu. Kenako anachotsa Ayuda mu Elati ndipo Aedomu analowa n'kumakhalamo. Iwo akukhalabe komweko mpaka lero. **7** Chotero Ahazi anatumiza amitihenga kwa Tigilati-pilesere^l mfumu ya Asuri ndi uthengawakuti: "Ndine mtumiki wanu^m ndi mwana wanu. Bwerani mudzandipulumutseⁿ m'manja mwa mfumu ya Siriya ndi m'manja mwa mfumu ya Isiraeli, amene akundiukira." **8** Pamenepo Ahazi anatenga siliva ndi golide amene anali panyumba ya Yehova^o ndiponso wochokera pa chuma cha m'nyumba ya mfumu, n'kuzitumiza kwa mfumu ya Asuri

2Mf 16:3* Mawu ake enieni, "Anamudutsitsa pamoto."

ngati chiphuphu.^a **9** Mfumu ya Asuri inamumvera n'kupita ku Damasiko^b ndipo inakalanda mzindawo.^c Anthu a mumzindawo inawatengera ku Kiri,^d ndipo Rezini^e inamupha.

10 Kenako Mfumu Ahazi^f inapita kukakumana ndi Tigilati-pilesere^g mfumu ya Asuri ku Damasiko. Kumeneko inaonako guwa lansembe,^h chotero Mfumu Ahazi inatumizira wansembe Uliya chitsanzo cha kamangidwe ka guwa lansembe lonse.ⁱ **11** Wansembe Uliya^j anamanga guwa lansembelo.^k Analimanga mogwirizana ndi zonse zimene Mfumu Ahazi inam'tumizira kuchokera ku Damasiko, podikira kuti Mfumu Ahazi ibwereko ku Damasiko. **12** Mfumuyo itabwerako ku Damasiko, inaliona guwa lansembelo, ndipo inayamba kupita kuguwalo^l kukapereka nsembe.^m **13** Paguwa lansembelo, mfumuyo inapitiriza kuwotchapoⁿ nsembe yopsereza^o ndi nsembe yambewu,^p ndi kuthirapo nsembe yachakumwa^q ndiponso kuwazapo magazi a nsembe zake zachiyanjano. **14** Tsopano guwa lansembe^r lamkuwa limene linali pamaso pa Yehova, Ahazi analichotsa kutsogolo kwa nyumbayo. Analichotsa pakati pa guwa lansembe latsopano ndi nyumba ya Yehova,^s n'kuliika kumpoto kwa guwa lake. **15** Ndiyeno Mfumu Ahazi inalamula wansembe Uliya^t kuti: "Paguwa lansembe lalikululi uziwotchapo nsembe yopsereza yam'mawa,^u nsembe yambewu yamadzulo,^v nsembe yopsereza ya mfumu^w ndi nsembe yake yambewu, nsembe yopsereza ya anthu onse a m'dzikoli ndi nsembe yawo yambewu, ndiponso nsembe zawo

CHAP. 16

a 2M 19:7
b 2Sa 8:6
2M 14:28
2M 28:5
Yes 7:6
c Amo 1:5
d Yes 22:6
Amo 9:7
e Yes 7:1
Yes 9:11
f 2Mf 16:7
g 2Mf 15:29
h De 12:30
2M 28:23
Yer 10:2
i Si 106:39
j Yes 8:2
k Yer 23:11
Eze 22:26
l 2M 26:16
2M 28:25
m Nu 18:4
Nu 18:7
n Le 2:2
o Le 1:3
p Le 2:1
1M 23:29
q Le 23:13
r 1M 28:12
2M 4:1
s 1Mf 6:1
t Yes 8:2
u Eks 29:39
Nu 28:2
2M 28:23
v Nu 28:4
w Le 4:22
Le 22:21
2M 7:4
2M 29:21

Danga 2

a Yes 8:2
b 2Mf 16:11
c 2M 28:24
2M 29:19
d 1Mf 7:28
e 1Mf 7:27
f 1Mf 7:38
2M 4:6
Yer 52:20
g 1Mf 7:23
2Mf 25:13
h 1Mf 7:25
Yer 52:20
i 1Mf 14:29
2M 28:26
j 2M 28:27
k 2Mf 18:1
1M 3:13
2M 29:1
Yes 1:1
Ho 1:1
Mt 1:9

CHAP. 17

l 2Mf 15:30
m Yes 7:9
n 1Mf 12:28
1Mf 13:33
1Mf 16:33
o 2Mf 18:9
Ho 10:14
p Yes 10:5

zachakumwa. Magazi onse a nsembe yopsereza ndi magazi onse a nsembe zina uziwawaza paguwa langali. Koma guwa lansembe lamkuwalo, ndiona chochita nalo." **16** Wansembe Uliya^a anachita mogwirizana ndi zonse zimene Mfumu Ahazi inalamula.^b

17 Kuzonjezera apo, Mfumu Ahazi inaduladula^c malata a m'mbali^d mwa zotengera zokhala ndi mawilo,^e n'kuchotsa mabeseni^f pamwamba pa zotengera. Chosungiramo madzi^g inachichotsa pamwamba pa ng'ombe zamphongo zamkuwa^h n'kuchiika pansu pomanga ndi miyala. **18** Mfumuyo inachotsa chinthu chokhala ndi denga chogwiritsa ntchito pa sabata chimene anachimanga m'nyumba ya Yehova, ndipo inatsekanso khomo lakunja limene mfumu inali kulowera m'nyumbayo. Inachita zimenezi chifukwa choopa mfumu ya Asuri.

19 Nkhani zina zokhudza Ahazi ndi zimene anachita, zinalembedwa m'buku^l la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **20** Pomalizira pake, Ahazi anagona pamodzi ndi makolo ake ndipo anaikidwa m'manda mu Mzinda wa Davide^j pamodzi ndi makolo ake. Kenako Hezekiya^k mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

17 M'chaka cha 12 cha Ahazi mfumu ya Yuda, Hoshiya^l mwana wa Ela anakhala mfumu ya Isiraeli ku Samariya^m kwa zaka 9. **2** Hoshiya anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova, koma osati ngati mmenene anachitira mafumu a Isiraeli amene anakhalapo iye asanakhale.ⁿ **3** Iye ndiye amene Salimanesere^o mfumu ya Asuri^p

anabwera kudzamuthira nkondo. Chotero Hoshiya anakhala mtumiki wake n'kuyamba kupereka msonkho^a kwa iye. **4** Koma mfumu ya Asuri inawona kuti Hoshiya anali kuichitira chiwembu,^b chifukwa chakuti iye anatumiza amitheinga kwa So mfumu ya Iguputo,^c ndiponso sanapereke msonkho kwa mfumu ya Asuri inawona anali kuchitira zaka zam'mbuyo. Choncho mfumu ya Asuri inam'manga n'kumutseka m'ndende.^d

5 Ndiyeno mfumu ya Asuri inabwera kudzachita nkondo ndi dziko lonse, kenako inazungulira mzinda wa Samariya^e kwa zaka zitatu. **6** M'chaka cha 9 cha Hoshiya, mfumu ya Asuri inalanda Samariya^f n'kutenga Aisiraeli kupita nawo ku Asuri.^g Mfumuyo inakaika Aisiraeliwo ku Hala^h ndi ku Habori nafupi ndi mtsinje wa Gozani,ⁱ ndiponso m'mizinda ya Amedi.^j

7 Zimenezi zinachitika chifukwa chakuti ana a Isiraeli anachimwira^k Yehova Mulungu wawo, yemwe anawatulutsa m'dziko la Iguputo^l n'kuwachotsa m'manja mwa F'arao mfumu ya Iguputo, ndipo anayamba kuopa milungu ina.^m **8** Iwo anapitiriza kuyenda motsatira malamuloⁿ a mitundu imene Yehova anaithamangitsa pamaso pa ana a Isiraeli, ndiponso motsatira malamulo amene mafumu a Isiraeli anapanga okha. **9** Ana a Isiraeli anayamba kuchita zinthu zosayenera kwa Yehova Mulungu wawo,^o ndipo anapitiriza kumanga malo okwezeka^p m'mizinda yawo yonse, kuyambira kusanja^q ya alonda mpaka kumzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri. **10** Iwo

CHAP. 17

- a De 28:45
- 2Mf 18:14
- Eza 7:24
- b 2Mf 24:1
- 2Mf 24:20
- Eze 17:15
- c Yes 30:2
- Yes 31:1
- d De 28:36
- e De 28:52
- f 2Mf 18:10
- Ho 13:16
- g Le 26:32
- De 4:27
- De 28:64
- 1Mf 14:15
- h 1Mb 5:26
- i 2Mf 18:11
- j 2Mf 18:11
- k De 31:29
- De 32:15
- Yos 23:16
- Ne 9:26
- Sl 106:35
- Amo 5:7
- l Eks 20:2
- m Eks 20:5
- 2Mf 17:35
- Yer 10:5
- n Sl 89:31
- o De 13:6
- De 27:15
- Eze 8:12
- p 2Mf 16:4
- Ho 12:11
- q 2Mf 18:8

Danga 2

- a Eks 34:13
- Le 26:1
- b De 7:5
- De 16:21
- Mik 5:14
- c De 12:2
- d 2Mf 16:4
- Yes 57:5
- e Le 20:23
- Yer 44:17
- f Miy 15:8
- g Eks 34:14
- Le 26:30
- 1Mf 12:28
- 1Mf 21:26
- h Eks 20:3
- Le 26:1
- De 4:23
- i De 8:19
- De 32:46
- Sl 81:9
- j Ho 4:15
- k Yer 3:11
- l 2Mb 24:19
- 2Mb 36:16
- Ahe 1:1
- m 1Sa 9:9
- 1Mb 29:29
- n Yes 55:7
- Yer 18:11
- Yer 25:4
- Eze 18:31
- o Eks 24:7
- De 6:1
- p De 8:11
- Eks 20:1
- Eks 21:1
- q De 5:1
- r Yer 7:25
- s De 31:27
- Yer 5:29
- t De 1:32
- u De 5:2
- De 29:12

anapitiriza kudziikira zipilala zopatulika^a ndi mizati yopatulika^b paphiri lililonse lalitali,^c ndi pansa pa mtengo uliwonse waukulu wa masamba obiriwira.^d **11** Pamalo okwezeka onsewo, iwo anapitiriza kufukizapo nsembe yautsi, mofanana ndi mitundu^e imene Yehova anaithamangitsa m'dzikolo chifukwa cha Aisiraeliwo. Iwo anapitiriza kuchita zinthu zoipa zokwi-yitsa^f Yehova.

12 Anapitiriza kutumikira mafano onyansa.^g Ponena za mafano amenewa, Yehova anawauza kuti: "Musachite zime-nezi."^h **13** Yehova anali kuchenjezaⁱ Aisiraeli^j ndi Ayuda^k kudzera mwa aneneri ake onse^l ndi wamasomphenya ali-yense,^m kuti: "Siyani njira zanu zoipaⁿ ndipo sungani malamulo anga,^o mogwirizana ndi chilamulo chonse^p chimene ndinalamula makolo anu,^q ndi chimene ndinakutumizirani kudzera mwa atumiki anga, aneneri."^r **14** Koma iwo sanamvere. M'malomwake anaumitsa makosi awo,^s ngati mmene makolo awo anaumitsira makosi awo. Makolo awowo sanasonyeze chikhulupiriro^t mwa Yehova Mulungu wawo. **15** Iwo anapitiriza kukana malamulo ndi pangano^u limene iye anapangana ndi makolo awo, ndiponso zikumbutso^v zimene iye anali kuwachenjeza nazo. M'malomwake anayamba kutsatira mafano opanda pake^w ndipo iwowo nawonso anakhala opanda pake.^x Anatsatira

v Sl 19:7; Ho 4:6; w De 32:21; 1Sa 12:21; Yer 10:15; 1Ak 8:4; x Sl 115:8; Yes 44:9; Yer 2:5; Aro 1:21.

2Mf 17:12* Mawu amene anawagwiritsa ntchito m'mipukutu yoyambirira pa mawu akuti "onyansa" amatanthauza "ndowe."

mitundu imene inawazungulira, imene Yehova anawalamula kuti asamachite zofanana nayo.^a

16 Anasiya malamulo onse^b a Yehova Mulungu wawo n'kudzipangira zifaniziro ziwiri za ana a ng'ombe,^c zopangidwa ndi zitsulo zosungunula,^d komanso mzati wopatulika.^e Anayamba kugwadira khamu lonse la zinthu zakuthambo^f ndi kutumikira Baala.^g **17** Iwo anapitiriza kuwotcha* pamoto^h ana awo aamuna ndi aakazi, kuloseraⁱ ndi kuwombeza.[†] Anapitirizanso^k kuchita zoipa^Δ pamaso pa Yehova ndi cholinga chomukwiyitsa.¹

18 Chotero Yehova anawakwiya kwambiri^m Aisiraeli ndipo anawachotsa pamaso pake.ⁿ Sanasiye aliyense kupatulapo fuko la Yuda lokha.^o

19 Komabe, nawonso Ayudawo sanasunge malamulo a Yehova Mulungu^p wawo, koma anayenda motsatira malamulo amene Aisiraeli^q anapanga. **20** Chotero Yehova anakana mbewu yonse^r ya Isiraeli ndipo anawasautsa n'kuwapereka m'manja mwa olanda katundu, mpaka iye anawathamangitsa pamaso pake.^s **21** Anang'amba Isiraeli kumuchotsa kunyumba ya Davide ndipo iwo analonga ufumu Yerobowamu mwana wa Nebati.^t Yerobowamuyo anasiyitsa Aisiraeli kutsatira Yehova n'kuwachimwitsa ndi tchimo laliku.^u **22** Ana a Isiraeli anapitiriza kuyenda m'machimo onse

2Mf 17:17* Mawu ake enieni, "Kudutsitsa pamoto." **17*** Mawu akuti "kuwombeza" akutanthauza kufuna kudziwa zam'tsogolo, kapena kufufuza ngati zochitika kapena zinthu zinazake zikuloseera kuti m'tsogolo mudzachitika zabwino kapena zoipa. **17*** Kapena kuti "anatsimikiza mtima kuti achite zinthu zoipa."

CHAP. 17

- a De 12:30
- b De 4:2
- c 1Mf 12:28
- 2Mb 13:8
- d 2Mb 28:2
- e 1Mf 14:15
- 1Mf 16:33
- f De 4:19
- 2Mf 23:5
- Yer 8:2
- g 1Mf 16:31
- 1Mf 22:53
- 2Mf 10:21
- h 2Mf 16:3
- 2Mf 21:5
- Yes 57:5
- i De 18:10
- 2Mb 33:6
- Mik 5:12
- Mac 16:16
- j Le 19:26
- 2Mf 21:6
- k 1Mf 21:20
- l Eks 34:14
- 1Mf 15:30
- m De 9:8
- De 29:20
- 1Mf 8:46
- n Yos 23:13
- Yes 42:24
- Yer 15:1
- o 1Mf 11:32
- 1Mf 12:20
- p 1Mf 14:22
- 2Mb 21:10
- Yer 3:8
- q Eze 23:11
- r 2Mb 20:7
- Yer 6:30
- s 2Mf 13:3
- t 1Mf 11:31
- 1Mf 12:20
- u Eks 32:31
- 1Sa 2:17
- 1Mf 14:16

Danga 2

- a 1Mf 12:28
- 1Mf 13:33
- b De 32:26
- 2Mf 13:23
- 2Mf 23:27
- c De 28:63
- 1Mf 14:16
- Ho 1:4
- Amo 5:27
- Mik 1:6
- d 2Mf 18:11
- e 2Mf 17:30
- f 2Mf 17:31
- Yes 37:13
- g 2Mf 19:13
- Yes 10:9
- h 2Mf 18:34
- Yes 36:19
- i Mt 10:5
- j Miy 8:13
- Mia 12:13
- Yer 10:7
- Da 6:26
- k Eks 23:29
- Yer 5:6
- l Miy 30:30
- m Eza 7:10
- Mki 2:7
- n Ge 28:19
- Yos 16:1
- 1Sa 7:16
- 1Mf 12:29
- o Mia 8:12
- Yes 29:13
- Yoh 4:22

amene Yerobowamu anachita.^a Sanawasiye, **23** mpaka Yehova anachotsa Isiraeli pamaso pake^b monga momwe ananenera kudzera mwa atumiki ake onse, aneneri.^c Choncho Isiraeli anachoka m'dziko lake n'kupita ku Asuri, ndipo ali komweko mpaka lero.^d

24 Kenako mfumu ya Asuri inatenga anthu kuchokera ku Babulo,^e Kuta, Ava,^f Hamati,^g ndi Sefaravaimu^h n'kuwakhazika m'mizinda ya Samariya,ⁱ m'malo mwa ana a Isiraeli. Anthuwo anatenga Samariya n'kumakhala m'mizinda yake. **25** Atayamba kukhala mmenemo, iwo sanaope^j Yehova. Choncho Yehova anatumiiza mikango^k pakati pawo ndipo inapha ena a iwo. **26** Chotero mfumu ya Asuri inalandira uthenga wakuti: "Mitundu imene munaichotsa kawo n'kukaikhazika m'mizinda ya ku Samariya, sikudziwa chipembedzo cha Mulungu wa m'dzikolo, moti iye wakhala akutumiza mikango pakati pawo imene ikuwapha, popeza palibe amene akudziwa chipembedzo cha Mulungu wa m'dzikolo."

27 Pamenepo mfumu ya Asuri inalamula kuti: "Mutumize wansembe mmodzi^m mwa anthu amene munawogwira. Mumutumize kuchokera kumeneko, kuti apite kukakhala m'dzikolo n'kukaphunzitsa anthuwo chipembedzo cha Mulungu wa m'dzikolo." **28** Choncho mmodzi mwa ansembe amene anatengedwa kuchokera ku Samariya, anabwera n'kuyamba kukhala ku Beteli.ⁿ Iye anakhala mphunzitsi pakati pawo wowaphunzitsa mmenegaopere Yehova.^o

29 Koma mtundu uliwo-

nse unapanga mulungu wake^a n'kukamuika m'kachisi m'malo okwezeka amene Asamariya anamanga. Mtundu uliwnse unachita zimenezi m'mizinda imene unali kukhala. **30** Anthu a ku Babulo anapanga Sukoti-benoti, a ku Kuta^b anapanga Nerigali, ndipo a ku Hamati anapanga Asima. **31** Aava^c anapanga Nibazi ndi Tarataka, pamene Asefaravaimu^d anali kuwotcha ana awo aamuna pamoto^e powapereka nsembe kwa Adarameleki ndi Anameleki, milungu ya Sefaravaimu. **32** Anthuwo ankaopa Yehova, koma anateanga anthu wamba a mitundu yawo n'kuwasandutsa ansembe^f a malo okwezeka, kuti aziwatumikira m'kachisi wa m'malo okwezeka. **33** Ankaopa Yehova^g koma ankalambrana milungu yawo,^h mogwirizana ndi chipembedzo cha mitundu imene anawatengako.ⁱ

34 Mpaka lero akutsatirabe zipembedzo zawo zakale.^j Palibe amene ankaopa Yehova^k ndipo palibe amene ankatsatira malamulo ake, zigamulo zake,^l ndi chilamulo^m chimene Yehova analamula ana a Yakobo.ⁿ Yakoboyo Mulungu anamusintha dzina n'kumutcha Isiraeli.^o **35** pamene Yehova anachita nawo pangano^p n'kuwalamula kuti: "Musamaopwe milungu ina.^q Musamairgwadire kapena kuitumikira kapenanso kupereka nsembe kwa iyo.^r **36** Koma Yehova amene anakutulutsani m'dziko la Iguputu ndi mphamvu zazikulu, ndi dzanja lotambasula,^s ndi amene muyenera kumuopa.^t Iye ndi amene muyenera kumugwadira^u ndi kupereka nsembe kwa iye.^v **37** Muonetsetse kuti nthawi zonse mukutsatira^w malamulo,^x zigamulo,^y

CHAP. 17

a Sl 96:5
Sl 135:15
Yes 44:9
Yer 10:5
Mik 4:5
Aro 1:23
1Ak 8:4
b 2Mf 17:24
c 2Mf 17:24
d 2Mf 18:34
e 2Mf 17:17
2Mb 28:3
Sl 106:37
Yes 57:5
Eze 20:31
f 1Mf 12:31
1Mf 13:33
g 2Mf 17:41
Yes 29:13
h Lu 16:13
2Ak 6:16
i 2Mf 17:24
j Yes 44:8
1Ak 10:20
k 2Mf 17:25
l De 5:1
De 8:11
2Mf 17:13
m De 1:5
De 6:2
n Ge 28:14
Ge 46:2
o Ge 32:28
Ge 35:10
Yes 48:1
p Eks 19:5
Eks 24:7
De 5:2
De 29:1
Yer 31:31
q Eks 20:4
Owe 6:10
r Eks 20:5
Eks 23:24
Eks 34:14
De 4:25
De 5:9
s Eks 6:6
De 5:15
Yer 32:21
t De 6:13
Sl 34:9
Miy 8:13
u Sl 95:6
Sl 96:19
v Le 19:5
De 12:6
w De 5:29
x De 12:1
y De 11:32

Danga 2

a De 31:9
b De 4:23
c De 5:9
d Yes 42:8
e Ne 9:27
f De 4:28
2Mf 17:34
g Yos 24:14
Eza 4:2

CHAP. 18

h 2Mf 15:30
2Mf 17:1
i 1Mb 3:13
2Mb 28:27
Mt 1:9
j 2Mf 16:2
2Mf 16:20
k 2Mb 29:1

ndi chilamulo chimene anakulemberani,^a ndipo musamaopwe milungu ina. **38** Musaiwale pangano limene ndapangana nanu,^b ndipo musamaopwe milungu ina.^c **39** Koma muziopa Yehova^d Mulungu wanu, popeza iye ndi amene adzakupulumutseni m'manja mwa adani anu onse."^e

40 Koma iwo sanamvere. M'malomwake ankachita zinthu motsatira chipembedzo chawo chakale.^f **41** Mitundu imeneyi inali kuopa Yehova,^g koma inali kutumikira zifaniziro zawo zogoba. Mpaka lero, ana awo ndi zidzukulu zawo akuchitabe mmene makolo awo ankachitira.

18 M'chaka chachitatu cha mfumu ya Isiraeli, Hezekiya^h mwana wa Ela mwana wa Ahazi,ⁱ mfumu ya Yuda anakhala mfumu. **2** Hezekiya anali ndi zaka 25 pamene anayamba kulamulira, ndipo analumulira ku Yerusalemu zaka 29. Mayi ake dzina lawo linali Abi mwana wa Zekariya.^k **3** Iye anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova,^l mogwirizana ndi zonse zimene Davide kholo lake anachita.^m **4** Hezekiya ndiye anachotsa malo okwezeka,ⁿ kugwetsa zipilala zopatulika,^o ndi kudula mzati wopatulika.^p Iye anaphwanyaphwany njoka yamkuwa^q imene Mose anapanga,^r chifukwa pofika masiku amenewo, ana a Isiraeli anakhala akufukiza nsembe^s yautsi kwa njoka yamkuwayo, ndipo inkatchedwa fano la njoka yamkuwa.^t **5** Iye anadalira Yehova

l 2Mf 20:3; 2Mb 31:20; 2Mb 31:21; Sl 119:128; m 1Mf 3:14; 1Mf 15:5; 2Mb 29:2; n Le 26:30; Nu 33:52; 1Mf 3:2; 2Mf 14:4; Sl 78:58; o De 7:5; 2Mb 31:1; p De 12:3; q Nu 21:8; r Nu 21:9; s Miy 15:8; t 1Ak 8:4.

Mulungu wa Isiraeli.^a Pana-libenso mfumu ina yofanana naye pamafumu onse a Yuda^b amene anakhalapo iye asanakhale mfumu, ngakhale-nsa amene anakhalapo iye atafa.^c **6** Hezekiya anapitiriza kumamatira Yehova.^d Sana-siye kum'tsatira, koma anapitiriza kusunga malamulo amene Yehova analamula Mose.^e **7** Yehova anakhala naye,^f ndipo kulikonse kumene ankapita anali kuchita zinthu mwanzero.^g Anapandukira mfumu ya Asuri n'kukana kuitumikira.^h **8** Iye ndiye anapha Afilitiⁱ mpaka ku Gaza^j ndi kumadera ake, kuyambira kunsanja ya alonda^k mpaka kumzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri.

9 Tsopano m'chaka chachinayi cha Mfumu Hezekiya, kutanthauza chaka cha 7 cha Hoshiya^l mwana wa Ela mfumu ya Isiraeli, Salimanesere^m mfumu ya Asuri anabwera ku Samariya n'kuzungulira mzindawo.ⁿ **10** Pamapeto pa zaka zitatatu, Asuriwo analanda mzindawo.^o Anaulanda m'chaka cha 6 cha Hezekiya, kutanthauza chaka cha 9 cha Hoshiya mfumu ya Isiraeli. Chotero Samariya analandidwa.^p **11** Pambuyo pake mfumu ya Asuri^q inatenga Aisiraeli n'kupita nawo ku Asuri.^r Mfumuyo inakaika Aisiraeliwo ku Hala,^s ndi ku Habori^t pafupi ndi mtsinje wa Gozani, ndiponso m'mizinda ya Amedi.^u **12** Zimenezi zinachitika chifukwa chakuti Aisiraeliwo sanamvere^v mawu a Yehova Mulungu wawo, koma anaphwanyanga pangano lake,^w ngakhaleenso zonse zimene Mose^x mtumiki wa Yehova anawalamula.^y Iwo sanamvere kapena kuchitika.

13 M'chaka cha 14 cha Mfumumu Hezekiya, Senakeribu^z

CHAP. 18

- a 2Mb 16:9
- 2Mb 32:7
- Sl 91:2
- Yer 17:7
- b 2Mf 19:15
- c 2Mb 15:17
- 2Mb 20:33
- d De 10:20
- Yos 23:8
- e 2Mf 17:13
- Yer 11:4
- f 2Mb 15:2
- Sl 46:11
- Sl 60:12
- g 1Sa 18:14
- Miy 20:18
- h 2Mf 16:7
- i 2Mb 28:18
- Yes 14:29
- j Yos 13:3
- k 2Mf 17:9
- 2Mb 26:10
- l 2Mf 17:1
- m 2Mf 17:4
- n 2Mf 17:5
- o Ho 13:16
- Amo 3:11
- Mik 1:6
- Mik 6:16
- Mik 7:13
- p 2Mf 17:6
- q 2Mf 19:11
- Yes 8:4
- Ho 8:9
- Amo 5:3
- r Amo 6:7
- Amo 9:4
- s 2Mf 17:6
- t 1Mb 5:26
- u 2Mf 17:6
- v De 8:20
- 1Mf 14:15
- 2Mf 17:7
- Ne 9:17
- w De 29:25
- 2Mf 17:15
- Ne 9:26
- Yer 34:18
- x Eks 19:3
- Eks 24:12
- y De 5:1
- z 2Mb 32:1
- Yes 36:1

Danga 2

- a Yes 10:5
- b 2Mf 18:7
- Miy 29:25
- Lu 14:32
- c 1Mf 16:24
- d 2Mf 16:8
- e 2Mf 12:18
- 2Mb 16:2
- f 1Mf 6:33
- 1Mf 6:35
- g 2Mb 29:3
- h 2Mb 32:9
- i Yes 20:1
- j Yes 36:2
- Yes 37:8
- k Yos 15:39
- 2Mb 11:9
- l 2Mf 20:20
- m Yes 7:3
- n Yes 36:2
- o 2Mf 19:2
- Yes 22:20
- Yes 36:3
- Mt 10:16
- p Yes 22:15
- q Yes 36:4

mfumu ya Asuri^a anabwera kudzachita nkhondo ndi mizinda yonse ya Ayuda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri, ndipo analanda mizindayo. **14** Choncho Hezekiya mfumu ya Yuda anatomiza uthenga kwa mfumu ya Asuri ku Lakisi, wakuti: "Ndachikwa. Siyani kundiukira. Ndikupatsani chilichonse chime-mungandilamule."^b Chotero mfumu ya Asuri inalamula Hezekiya mfumu ya Yuda kuti apereke matalente* 300 a siliva^c ndi matalente 30 a golide. **15** Ndiyeno Hezekiya anapereka siliva yense amene anali panyumba ya Yehova,^d ndiponso amene anali pa chuma cha m'nyumba ya mfumu.^e **16** Pamenepo Hezekiya mfumu ya Yuda anachotsa zitseko za kachisi wa Yehova^f ndi mafulemu ake, zimene iye anzikuta^g ndi golide, n'kupereka golideyo kwa mfumu ya Asuri.

17 Kenako mfumu ya Asuri^h inatuma Tatani,^{*i} Rabisarisi,[#] ndi Rabisake^{Δj} kwa Mfumumu Hezekiya ku Yerusalemu. Inawatumiza kuchokera ku Lakisi^k ndi gulu lalikulu la asilikali amhamvu. Iwo anapitadi n'kukaima pangalande^l yochokera kuziwe lakumtunda,^m pamsewu waukulu wopita kumalo a wochapa zovala.ⁿ **18** Kenako anayamba kuitana mfumu mofuulu, ndipo kunabwera Eliyakimu^o mwana wa Hilikiya amene anali woyang'anira banja lachifumu, Sebina^p mlembi, ndi Yowa mwana wa Asafu wolemba zochitika.

19 Choncho Rabisake^q anawauza kuti: "Mukauze Hezeki-

2Mf 18:14* Onani Zakumapeto 12. 17* Kapena kuti "mkulu wa asilikali." 17* Kapena kuti "mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu." 17* Kapena kuti "mkulu wa operekerka chikho."

ya kuti, 'Mfumu yaikulu,^a mfumu ya Asuri yanena kuti: "Kodi ukudalira chiyani?"^b **20** Iwe wanena kuti (koma ndi mawu a pakamwa chabe), 'Ine ndili ndi nzeru^c ndi mphamvu zofunika pankhondo.' Kodi ukudalira ndani popandukira^d ine? **21** Ukudalira thandizo la Iguputo,^e bango lo-phwanyika^f loti munthu ataligwira kuti limuchirikize, lingamucheke m'manja. Umu ndi mmene Farao^g mfumu ya Iguputo alili kwa onse omudalira. **22** Ngati amuna inu mungandiuze kuti, 'Tikudalira^h Yehova Mulungu wathu,ⁱ kodi si iye amene Hezekiya^j wam'cho-tsera malo ake okwezeka^k ndi maguwa ake ansembe, n'ku-za Yuda ndi Yerusalemu kuti, 'Muzigwada patsogolo pa guwa lansembe ili, la ku Yerusalemu?'^l **23** Tsopano ubetche-rane^m ndi mbuye wanga mfumu ya Asuri, ndipo ine ndiku-patsa mahatchi 2,000 kuti ndi-one ngati iweyo ungate kupe-za okweraⁿ. **24** Kodi ungate bwanji kubweza bwana-mkubwa mmodzi, yemwe ndi mtumiki wotsika kwambiri wa mbuye wanga,^o pamene iweyo ukuchita kudalira Iguputo kuti akupatse magaleta^p ndi okwera pamahatchi?^q **25** Kodi ukuganiza kuti ndabwera kudza-wononga malo ano popanda chilolezo cha Yehova? Yehova weniweniyo wandiuza^r kuti, 'Pita ukamenyane ndi dzikolo, ndipo ukaliwononge.'

26 Pamenepo Eliyakimu^s mwana wa Hilikiya, Sebina,^t ndi Yowa^u anauza Rabisake^v kuti: "Chonde lankhulani ndi ife atumiki anu m'chilankhu-lo cha Asiriya^w chifukwa ti-machimva. Musalankhula nafe m'chilankhulo cha Ayuda,^x kuti anthu amene ali pamako-

CHAP. 18

- a Yes 10:8
b 2Mf 19:10
2Mb 32:10
Sl 4:2
Yes 36:7
Yes 37:10
c Miy 20:18
d 2Mf 18:7
Eza 4:15
e Yes 30:2
Yes 31:1
f Yes 36:6
Eze 29:6
g 2Mf 17:4
h 2Mf 18:19
i 2Mb 32:8
j Yes 36:7
k 2Mb 31:1
2Mb 32:12
l De 12:11
De 12:13
2Mb 7:12
m Yes 36:8
n Sl 123:4
Yes 10:13
o Yes 10:8
p Sl 20:7
q De 17:16
Yes 31:1
Yes 36:9
r 2Mf 19:6
2Mf 19:22
s 2Mf 18:18
Yes 22:20
t Yes 22:15
u Yes 36:11
v 2Mf 18:17
Yes 36:2
w Eza 4:7
Da 2:4
x Ne 13:24
Mac 22:2

Danga 2

- a De 28:53
2Mf 6:25
Eze 4:15
b 2Mb 32:11
Yes 36:12
c 2Mb 32:18
Yes 36:13
d 2Mf 18:13
e 1Mf 20:11
2Mb 32:15
Da 3:15
f 2Mf 18:19
2Mf 19:22
Sl 11:1
Sl 22:8
g 1Sa 14:6
Sl 71:12
Sl 125:1
h 2Mf 19:32
Yes 36:15
i 1Mf 4:20
1Mf 4:25
j Yes 36:16
k 2Mf 17:6
2Mf 17:23
l 1Mb 16:3
m De 8:8
Yes 36:17
n Miy 24:13
o 2Mf 18:29
p Yes 36:18
q 2Mf 18:30

mawa asamve." **27** Koma Ra-bisake anawayankha kuti: "Kodi mbuye wanga wanditu-ma kuti ndidzanene mawuwa kwa mbuye wanu yekha ndi kwa inuyo? Kodi sananditume-nso kwa amuna amene akha-la pamakomawo, kuti adye chi-mbudzi chawo^a ndi kumwa mkodzo wawo limodzi nanu?"^b

28 Choncho Rabisake aka-dali chiimire, anapitiriza kula-nkhula mokweza m'chilankhu-lo cha Ayuda,^c ndipo anati: "Imvni mawu a mfumu yaiku-lu,^d mfumu ya Asuri. **29** Mfu-muyo yanena kuti, 'Musalole kuti Hezekiya akunamizeni anthu inu, chifukwa sangathe kukulanditsani m'manja mwa-nga.^e **30** Musalole kuti Heze-kiya akuchititseni kudalira Ye-hova,^f pokuuzani kuti: "Mo-sakayikira Yehova atilanditsa,^g ndipo mzindawu superekedwa m'manja mwa mfumu ya Asu-ri."^h **31** Musamvere Hezekiya chifukwa mfumu ya Asuri ya-nena kuti: "Ndigonjereni, ndi-po bwerani kwa ine. Aliyene azidya zochokera mumtengo wake wa mpesa ndi mumtengo wake wa mkuyu,ⁱ koma-nso aliyense azimwa madzi a m'chitsime chake,^j **32** kufiki-ra ine nditabwera kudzakute-ngerani kudziko lofanana ndi dziko lanulo^k kuti mukhalebe ndi moyo osafa. Ndidzakute-ngerani kudziko la mbewu ndi la vinyo watsopano, dziko la mkate^l ndi minda ya mpe-sa,^m dziko la mitengo ya maoli-vi a mafata ndiponso la uchi.ⁿ Musamvere Hezekiya chifu-kwa akukunyengererani ndi mawu akuti, 'Yehova atilandi-tsa.'^o **33** Kodi pali mulungu wa mitundu ina amene wakwa-nitsa kupulumutsa^p mtundu wake m'manja mwa mfumu ya Asuri?^q **34** Kodi milungu ya

Hamati^a ndi Aripadi^b ili kuti? Ili kuti milungu ya Sefaravaimu,^c Hena,^d ndi Iva?^e Kodi yalanditsa Samariya m'manja mwanga?^f **35** Ndi mulungu uti pakati pa milungu yonse ya mayiko, amene walanditsa dzi-ko lake m'manja mwanga,^g kuti Yehova athe kulanditsa Yerusalemu m'manja mwanga?^h ”

36 Anthuwo anangokhala cheteⁱ osamuyankha,^j chifukwa lamulo lochokera kwa mfumu linali lakuti: “Musa-muyankhe.”^k **37** Koma Eliyakimu^l mwana wa Hilikiya amene anali woyang'anira banja la-chifumu, Sebina^m mlembi, ndi Yowaⁿ mwana wa Asafu wolemba zochitika, anapita kwa Hezekiya atang'amba zovala zawo^o n'kumuuza mawu a Rabisake.

19 Mfumu Hezekiya^p ita-ngomva zimenezi, nthawi yomweyo inang'amba zovala zake^q n'kuvala chiguduli.^r Kenako inapita m'nyumba ya Yehova.^s **2** Komanso, inatuma Eliyakimu^t amene anali woyang'anira banja la mfumu, Sebina^u mlembi, ndi akuluakulu a ansembe, onse atavala ziguduli, kuti apite kwa mneneri Yesaya^v mwana wa Amoziki.^w **3** Iwo anamuza kuti: “Hezekiya wanena kuti, 'Lero ndi tsiku la zowawa^x ndi lodzudzula,^y tsiku la mnyozo ndi mwano.^z Tili ngati mkazi amene watsala pang'ono kubereka,^a koma alibe mphamvu zoti aberekere.^b **4** Mwina Yehova Mulungu amva^c mawu onse a Rabisake, amene mbuye wake mfumu ya Asuri yam'tuma, kuti adzatonze^d nawo Mulungu wamoyo. Ndipo mwina amulanga chifukwa cha mawu amene Yehova Mulungu wanu wavma.^e Inuyo mupereke pemphero^f m'malo mwa otsalira^g amene alipo.”

CHAP. 18

- a Nu 13:21
2Sa 8:9
2Mf 19:13
b Yer 49:23
c 2Mf 17:24
Yes 36:19
d Yes 37:13
e 2Mf 19:13
f 2Mf 17:6
2Mf 17:23
g 2Mf 19:17
h 2Mf 19:19
2Mb 32:15
Yob 15:25
Sl 2:2
Yes 36:20
Yes 37:23
i Sl 38:13
Sl 39:1
Mla 3:7
j Miy 9:7
Miy 26:4
Yes 36:21
2Ti 2:24
k Sl 38:15
l 2Mf 18:18
m Yes 22:15
n Yes 36:3
Yes 36:22
o Ge 37:29
2Mf 22:11

CHAP. 19

- p Yes 37:1
q 1Sa 4:12
2Mf 18:37
Eza 9:3
Yob 1:20
r Ge 37:34
1Mf 21:27
2Mf 6:30
Est 4:1
Sl 35:13
Yes 22:12
s 2Mb 7:16
Sl 73:17
t 2Mf 18:18
u Yes 37:2
v Yes 1:1
w Yes 2:1
x 2Sa 22:7
2Mb 20:9
Yob 5:19
Ho 5:15
y Ahe 3:15
z 2Mf 18:32
Ne 4:4
a Yes 26:17
b Yes 37:3
c Sl 65:2
d 1Sa 17:45
2Mf 18:35
e Sl 74:22
f 2Mb 32:20
Sl 50:15
Yak 5:16
g Yes 37:4

Danga 2

- a Yes 37:5
b Yes 37:6
c De 20:3
Yes 41:10
Yes 51:7
d 2Mf 18:17
Sl 74:18
e Yob 4:9
Yes 37:7

5 Choncho atumiki a Mfumu Hezekiya anafika kwa Yesaya.^a **6** Ndiyeno Yesaya anawauza kuti: “Mukauze mbuye wanu kuti, 'Yehova wanena kuti.^b 'Usachite mantha^c chifukwa cha mawu amene wavmva, amene atumiki a mfumu ya Asuri andilankhulira monyozo.^d **7** Ndiika maganizo mwa iye,^e kuti akamva nkhaninayake,^f abwerere kudziko lake. Ndipo mosalephera ndidzachititsa kuti akaphedwe ndi lupanga m'dziko lake.”^g ”

8 Koma Rabisake^h anali atamva kuti mfumu ya Asuri yachoka kw Lakisi,ⁱ choncho anabwerera kwa mfumuyo n'kukaipeza ikumenyana ndi Libina.^j **9** Mfumuyo inamva kuti Tirihaka mfumu ya Itiyopiya wabwera kudzamenyana nayo. Choncho inatumizanso amithenga^k kwa Hezekiya n'kuwauza kuti: **10** “Amuna inu mukamuze Hezekiya mfumu ya Yuda kuti, 'Usalole Mulungu wako amene ukum'dalira kuti akunamize,^l pomena kuti: “Yerusalemu^m sape-rekedwa m'manja mwa mfumu ya Asuri.”ⁿ **11** Iweyo wavmva zimene mafumu a Asuri anachita kumayiko onse amene anawawononga.^o Ndiye kodi iweyo ukuona ngati upulumuka?^p **12** Kodi milungu^q ya mitundu imene makolo anga anaiwononga inawalanditsa? Kodi inalanditsa Gozani,^r Harana,^s Rezefti ndi ana a Edeni^t amene anali ku Tela-sara?^u **13** Ili kuti mfumu ya Hamati,^v mfumu ya Aripadi,^w ndi mafumu a mizinda ya Sefaravaimu, Hena, ndi Iva?^x ”

f Yob 15:21; Miy 21:1; Ob 1; g 2Mb 32:21; Yes 37:38; h 2Mf 18:17; i 2Mf 18:14; Mik 1:13; j Yob 10:25; 2Mf 3:22; Yes 37:8; k 2Mf 18:17; l 2Mf 18:35; 2Mf 18:30; 2Mb 32:15; m 2Mb 32:2; n Yes 37:10; o 2Mf 17:5; 2Mb 32:13; Yes 10:11; p Yes 37:11; q 1Mb 16:26; 1Ak 8:4; r Yes 37:12; s Ge 11:31; Ge 29:4; t Eze 27:23; u Yes 37:12; v 2Mf 17:24; w 2Mf 18:34; x Yes 37:13.

14 Kenako Hezekiya anate-nga kalatayo m'manja mwa amithengawo n'kuiwerenga.^a Pambuyo pake iye anapita nayo kunyumba ya Yehova n'kukai-tumbasula pamaso pa Yehova.^b

15 Ndiyeno Hezekiya anayamba kupemphera^c pamaso pa Yehova, kuti: "Inu Yehova Mulungu wa Isiraeli^d wokhala pa akherubi,^e inu nokha ndinu Mulungu woona wa maufumu onse^f a padziko lapansi.^g Inu-yo munapanga kumwamba^h ndi dziko lapansi.ⁱ 16 Tcherani khutu lanu, inu Yehova, mu-mve.^j Tsegulani maso anu,^k inu Yehova, muone, ndipo imvani mawu a Senakeribu amene watumiza kudzatonga nawo^l Mulungu wamoyo. 17 N'zoonadi Yehova, kuti mafumu a Asuri awononga mitundu ndi mayiko awo.^m 18 Atentha milungu yawo pamoto, chifukwa sinali milungu,ⁿ koma ntchito ya manja a anthu,^o mitengo ndi miyala, n'chifukwa chake anaiwononga. 19 Tsopano inu Yehova Mulungu wathu,^p chonde tipulumutseni^q m'manja mwake, kuti maufumu onse a padziko lapansi adziwe kuti inu Yehova, inu nokha ndiye Mulungu."^r

20 Ndiyeno Yesaya mwana wa Amози anatomiza uthenga kwa Hezekiya, wakuti: "Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti,^s 'Ndamva pemphero^t limene wapemphera kwa ine lo-khudza Senakeribu mfumu ya Asuri.^u 21 Awa ndi mawu otsutsana naye amene Yehova wanena:

"Namwali, mwana wamkazi wa Ziyoni, wakunyoza^v ndipo wakuseka.^w

Kumbuyo kwako, mwana wamkazi wa Yerusalem^x wakupukusira mutu.^y

CHAP. 19

- a Yes 37:14
b 1Mf 8:30
Eza 9:5
Sl 74:10
c 2Mb 32:20
Da 9:3
Afi 4:6
d 1Mf 8:23
e Eks 25:22
Le 16:2
1Sa 4:4
Sl 80:1
f 1Mb 29:11
g 2Mf 5:15
Yes 44:6
Da 4:25
h Ge 1:1
Sl 96:5
Sl 102:25
Yoh 1:3
i Yes 17:16
j 1Mf 8:29
Sl 31:2
Sl 65:2
k 2Mb 16:9
Da 9:18
l Mly 27:11
Yes 37:4
Yes 37:17
m 2Mf 16:9
2Mf 17:6
2Mf 17:24
n Sl 96:5
Yes 37:19
Yes 41:29
1Ak 8:4
o Sl 115:4
Yer 10:3
Mac 17:29
p Sl 135:4
q Yes 37:20
r Sl 83:18
Yes 45:5
s Yes 37:21
t 2Mf 19:15
Mly 15:8
u Yes 58:9
v Mir 1:15
Mir 2:13
Mir 4:8
Zek 9:9
w Yob 22:19
x Yes 37:22
y Yob 16:4
Sl 22:7
Sl 109:25
Mt 27:39

Danga 2

- a 2Mf 19:10
b Nu 15:30
c 2Mf 18:30
Yes 10:13
Yes 14:13
Mt 23:12
d Mly 30:13
Yes 37:23
e Sl 71:22
Sl 89:18
Yer 51:5
f 2Mf 18:17
g 2Mf 19:4
2Mb 32:17
h Yob 40:11
Sl 20:7
Sl 68:17
i Yes 10:10
j 1Mf 5:6
k Owe 9:15
2Mf 14:9

22 Kodi ndani amene iwe wamutonza^a ndi kumulan-
nkhula monyoza?^b
Ndipo ndani amene iwe
wam'kwezera mawu,^c
Ndi kum'kwezera maso ako
m'mwamba?^d

Ndi Woyera wa Isiraeli!^e

23 Kudzera mwa amithenga
ako^f watonza Yehova
ndipo wanena kuti,^g
'Ndi magaleta anga
ankhondo ambiri, ine,^h
Ineyo ndidzakwera ndithu
madera amapiri mpa-
ka pamwamba.ⁱ

Ndidzafika kumadera
akutali kwambiri a
Lebanoni^j

Ndipo ndidzadula mitengo
yake ya mkungudza^k
italiitali, ndi mitengo
yake yabwino kwambi-
ri yofanana ndi mku-
ngudza.^l

Ndidzalowa kumalo ake
okhala akutali kwa-
mbiri, kunkhalango
yokongola.^m

24 Ndithu ineyo ndidzakumba
zitsime ndi kumwa
madzi achilendo,

Ndidzaumitsa ndi mapazi
anga ngalande zonse
zamadzi za mtsinje wa
Nailo wa ku Iguputo.ⁿ

25 Kodi sunamve?^o Kuyambi-
ra nthawi zakale, izi
n'zimene ndidzachite.^p

Ndinakonza zimenezi
kuyambira masiku
amakedzana.^q

Tsopano ndizichita.^r

Iweyo udzagwira ntchito
yosandutsa mizinda
yokhala ndi mipanda
yolimba kwambiri,
kukhala yopanda

l Yes 14:8; Yes 37:24; Yes 60:13; Eze 31:8; m Yes 37:24; n Yes 37:25; o Eks 9:14; Yos 9:9; 1Sa 4:8; Yes 37:26; p Yes 14:24; q Le 26:33; Sl 33:11; Yes 46:11; r Yes 46:10.

anthu ngati milu ya
mabwinja.^a

26 Anthu okhala m'mizindayo
adzafooka manja.^b

Adzachita mantha
kwambiri ndiponso
adzachita manyazi.^c

Adzakhala ngati zomera za-
kutchire, ndi udzu
wanthete wobiriwira,^d

Ngati udzu womera
padenga^e ukawauka
ndi mphepo yotentha
yakum'mawa.^f

27 Ukakhala phee, ukamatu-
luka,^g ndiponso ukama-
lowa, ine ndimadzi-
wa bwino,^h

Ndimadziwanso
ukandipsera mtima,ⁱ

28 Chifukwa kundipsera mti-
ma kwako^j ndi kufuula
kwako zafika m'maku-
tu mwanga,^k

Ndithu ndidzakola
mphuno yako ndi
ngowe yanga, ndipo
ndidzamanga zingwe
zanga pakamwa pako.^l

Kenako ndidzakukoka
n'kukubweza kudzera
njira imene unadutsa
pobwera.^m

29 “Tchi chidzakhala chizi-
ndikiro chanu:ⁿ Chaka chino
mudya mmera wa mbewu zi-
mene zinagwera pansu.^o M'chaka
chachiwiri mudzadya mbe-
wu zongomera zokha, koma
m'chaka chachitatu, anthu inu
mudzabzale mbewu^p n'kukola-
la, ndipo mudzalime minda ya
mpesa ndi kudya zipatso
zake.^q 30 Anthu a nyumba
ya Yuda amene adzapulumuke,
amene adzatsale,^r ndithu adza-
zika mizu pansu n'kubereka zi-
patso m'mwamba.^s 31 Chifu-
kwa anthu otsala adzachoke-
ra ku Yerusalemu,^t ndipo opu-
lumuka adzachokera kuphiri la
Ziyoni.^u Yehova wa makamu

CHAP. 19

a Le 26:32

Yes 10:5

Yes 37:26

b Sl 48:6

Yer 51:30

c Sl 48:5

d Sl 92:7

Yes 40:7

Yak 1:11

e Sl 129:6

f Sl 102:11

Yes 37:27

g De 28:6

Sl 121:8

Miy 5:21

h 2Mf 16:9

Yer 23:24

Ahe 4:13

1Pe 3:12

i Yes 37:28

j Sl 10:13

Sl 46:6

Yes 10:15

k 2Mf 18:35

Sl 74:4

Sl 83:2

Yes 10:13

l Sl 32:9

Eze 38:4

Amo 4:2

m 2Mf 19:33

Yes 37:29

n 2Mf 20:8

Sl 65:8

Yes 7:11

o Le 25:5

p Ge 8:22

q Yes 37:30

r 2Mb 32:22

s Yes 10:20

t Yes 37:31

Yes 10:21

Yer 44:14

Aro 9:27

Aro 11:5

u Yes 37:32

Danga 2

a Yes 9:7

Yes 59:17

Eze 5:13

Zek 1:14

b Yes 10:24

c 2Mb 32:22

d Yes 37:33

e 2Sa 20:15

Eze 21:22

f Yes 37:34

g 2Mf 20:6

Yes 31:5

Yes 37:35

h 1Sa 12:22

Yes 43:25

Eze 36:22

i Yer 23:5

j 2Mb 32:21

Yes 31:8

Yes 37:36

k 1Mb 12:22

l Eks 12:30

Sl 76:6

m 2Mf 19:7

2Mf 19:28

n Yes 37:37

o Ge 10:11

Yon 1:2

Nah 2:8

Zef 2:13

p De 32:31

2Mb 32:21

q Yes 37:38

adzachita zimenezi modzipere-
ka kwambiri.^a

32 “N'chifukwa chake Ye-
hova wanena izi zokhudza mfu-
mu ya Asuri:^b “Sadzalowa mu-
mzinda uno,^c kapena kopunya-
mo muvi,^d kapena kufikamo
ndi chishango, kapenanso ku-
manga chiunda chomenyera-
po nkondo* pafupii ndi mpa-
nda wa mzindawu atauzunguli-
ra.^e 33 Adzabwerera kudzera
njira imene anadutsa pobwe-
ra, ndipo sadzalowa mumzi-
nda uno, ndiwo mawu a Ye-
hova.^f 34 Ndithu ndidzatete-
za^g mzinda uno kuti ndiupulu-
mutse chifukwa cha ine mwini^h
ndiponso chifukwa cha Davide
mtumiki wanga.”ⁱ”

35 Ndiyeno usiku umenewo,
mngelo wa Yehova anapita ku-
msasa wa Asuri^j n'kukapha
asilikali 185,000.^k Anthu podzu-
ka m'mawa, anangoona kuti
onse aja ndi mitemo yokha-
yokha.^l 36 Choncho Senake-
ribu^m mfumu ya Asuri inacho-
kako n'kubwereraⁿ kukakhala
ku Ninive.^o 37 Pamene Sena-
keribu anali kugwada m'kachisi
wa mulungu wake^p Nisiroki,^q
ana ake Adarameleki ndi Sa-
rezere anamupha ndi lupanga,^r
iwo n'kuthawira kudziko la
Ararati.^s Kenako Esari-hadoni^t
mwana wake anayamba kula-
mulira m'malo mwake.

20 M'masiku amenewo, He-
zekiya anadwala mpaka
kutsala pang'ono kufa.^u Cho-
ncho mneneri Yesaya^v mwana
wa Amozu anabwera kwa iye
n'kumuuza kuti: “Yehova wa-
nena kuti, ‘Uza banja lako zo-
chita,^w chifukwa iweyo ufa ndi-

r Miy 3:33; Miy 13:21; s Ge 8:4; Yer 51:27; t Eza
4:2; CHAP. 20 u 2Mb 32:24; v 2Mf 19:2; w 2Sa
17:23.

2Mf 19:32* Onani Matanthauzo a Mawu
Ena.

thu. Sukhala ndi moyo.”^a
2 Atamva mawu amenewa, Hezekiya anatembenukira kukhoma^b n'kuyamba kupephera kwa Yehova^c kuti:
3 “Ndikukupemphani inu Yehova, chonde kumbukirani^d kuti ndinayenda^e pamaso panu mokhulupirika^f ndiponso ndi mtima wathunthu,^g komanso ndinachita zabwino pamaso panu.”^h Kenako Hezekiya anayamba kulira kwambiri.ⁱ

4 Pamene Yesaya anali kutuluka, asanafike n'komwe pabwalo lapakati, mawu a Yehova anam'fikira,^j akuti: **5** “Bwerera, kauze Hezekiya mtsogoleri^k wa anthu anga kuti, ‘Yehova Mulungu^l wa Davide kholo lako wanena kuti: “Ndamva pemphero lako,ⁿ ndipo ndaona misozi yako.^o Ndikuchiritsa.^p Pa tsiku lachitatu udzapita kunyumba ya Yehova.”^q
6 Nditu ndiwonjezera zaka 15 pa masiku ako, ndipo ndidzalandsa^r iweyo ndi mzindawu m'manja mwa mfumu ya Asuri. Ndidzateteza mzinda uno chifukwa cha ine mwini ndiponso chifukwa cha Davide mtumiki wanga.”^s”

7 Kenako Yesaya anati: “Amuna inu, tengani nkhu-yu zouma zoumba pamodzi.”^t Choncho iwo anatenga nkhu-yuzo n'kuziika pachithupsa^u chimene anali nacho, ndipo Hezekiya anachira pang'onopang'ono.^v

8 Pa nthawi, Hezekiya anafunsa Yesaya kuti: “Kodi chizindikiro chakuti Yehova andichiritsa, ndi kuti ndidzapitati kunyumba ya Yehova pa tsiku lachitatu n'chiyani?”^w
9 Yesaya anayankha kuti: “Chizindikiro^x chochokera kwa Yehova, chakuti Yehova adzakwaniritsadi mawu amene wankhula, ndi ichi: Kodi mthu-

CHAP. 20

- a Yes 38:1
- b Mt 23:12
- c Sl 50:15
Sl 116:2
Yes 38:2
Mt 6:6
Afi 4:6
- d Sl 25:7
Sl 119:49
Ahe 6:10
- e Ge 17:1
1Mf 2:4
1Mf 3:6
Lu 1:6
- f Sl 145:18
Yoh 4:24
- g 2Mb 31:21
Sl 119:4
- h 2Mb 31:20
Sl 119:4
Yes 38:3
- i Yes 38:4
- j 1Sa 9:16
1Sa 10:1
2Sa 5:2
- k Mt 22:32
- m Sl 65:2
Sl 66:19
- n 2Mf 20:2
- o Yob 16:16
Sl 39:12
Sl 126:5
- p De 32:39
2Mb 7:14
Sl 41:3
Sl 103:3
Sl 147:3
- q Sl 66:13
Sl 116:14
Sl 121:1
- r 2Mb 32:22
Yes 10:24
Yes 38:6
- s 2Mf 19:34
Yes 37:35
- t 1Sa 25:18
1Sa 30:12
1Mb 12:40
- u Yob 2:7
v Yes 38:21
- w Owe 6:17
Yes 7:11
Yes 38:22
- x Yes 38:7

Danga 2

- a Mko 10:27
- b Yos 10:12
2Mb 32:31
Yes 38:8
- c Yes 39:1
- d Ge 10:10
Ge 11:9
- e 2Sa 10:2
- f 2Mb 32:27
Sl 49:6
Yer 9:23
Yak 4:16
- g 1Mf 10:15
- h 1Mf 10:10
Yer 46:11
- i Yes 39:2
- j Yes 39:3
- k Sl 141:5
Miy 25:12
- l Yes 39:4

nzi uyende masitepe 10 kupita kutsogolo, kapena uyende masitepe 10 kubwerera m'mbuyo pamasitepe olowera m'nyumba?”^a **10** Hezekiya anayankha kuti: “N'zosavuta kuti mthunzi upite kutsogolo masitepe 10, koma osati kubwerera m'mbuyo masitepe 10.”^a **11** Pamenepo mneneri Yesaya anayamba kufuulira Yehova, ndipo iye anachititsa mthunzi umene unali utapita kale kutsogolo kuti ubwere m'mbuyo pang'onopang'ono pamasitepe a Ahazi. Mthunziwo unabwerera m'mbuyo masitepe 10.^b

12 Pa nthawi imeneyo, Bero-daki-baladani^c mwana wa Baladani mfumu ya Babulo,^d anatumiza makalata^e ndi mphatso kwa Hezekiya chifukwa anamva kuti Hezekiya anali kudwala. **13** Hezekiya anawamvetsera anthuwo ndipo anawaonetsa zonse za m'nyumba yake yosungiramo chuma.^f Anawaonetsa siliva, golide,^g mafuta a basamu,^h mafuta abwino, nyumba yake yosungiramo zida zankhondo, ndi chuma chake chonse. Palibe chimene Hezekiya sanawaonetse m'nyumba yake ndi mu ufumu wake wonse.ⁱ

14 Pambuyo pake mneneri Yesaya anapita kwa Mfumu Hezekiya n'kuifunsa kuti:^j “Kodi anthu aja anena kuti chi-yani, ndipo anachokera kuti?”^k Hezekiya anayankha kuti: “Anachokera kudziko lakutali, ku Babulo.” **15** Ndiyeno Yesaya anafunsa kuti: “Aona chi-yani m'nyumba mwanu?” Hezekiya anayankha kuti: “Aona chilihonse chimene chili m'nyumba mwanga. Palibe chimene sindinawaonetse pa chuma changa.”^l

16 Tsopano Yesaya anauza

Hezekiya kuti: “Imvani mawu a Yehova.^a **17** “Masiku akubwera pamene zinthu zonse zimene zili m’nyumba mwako,^b ndi zonse zimene makolo ako akhala akusunga kufikira lero, anthu adzazitenga n’kupita nazo ku Babulo.^c Palibe chidzatsale,^d watero Yehova. **18** “Ena mwa ana ako ochokeza mwa iwe, amene iweyo udzakhale bambo wawo, nawonso adzatengedwa^e ndipo adzakhaladuna^f za panyumba ya mfumu ya ku Babulo.”^g”

19 Pamenepo Hezekiya ana-uzza Yesaya kuti: “Mawu a Yehova amene mwalankhulawa ndi abwino.”^h Anapitiriza kuti: “Ngati mtendere ndi chilungamoⁱ zipitirire m’masiku anga, ndiye kuti zili bwino, si choncho?”^j

20 Nkhani zina zokhudza Hezekiya ndi zochita zake zonse zamphamvu, ndiponso mmene anakumbira dziwe^k ndi ngalande^l n’kubweretsa madzi mumzindawo, zinalembedwa m’buku^m la zochitika za m’masiku a mafumu a Yuda. **21** Pomalizira pake, Hezekiya anagona pamodzi ndi makolo ake,ⁿ ndipo Manase^o mwana wake anayamba kulamulira m’malo mwake.

21 Manase^p anali ndi zaka 12 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 55 ku Yerusalemu. Mayi ake dzina lawo linali Hefiziba. **2** Iye anachita zoipa pamaso pa Yehova,^q mogwirizana ndi zonyansa za mitundu^r imene Yehova anaithamangitsa pamaso pa ana a Isiraeli. **3** Choncho iye anamanganso malo okwezeka amene Hezekiya bambo ake anachotsa.^s Anamanga maguwa ansembe a Baala n’kumanga mzati wo-

CHAP. 20

- a Yes 39:5
Yes 55:1
b Mty 15:25
c 2Mf 24:13
2Mf 25:13
2Mb 36:18
Yer 27:21
Yer 52:17
Da 1:2
d Yes 39:6
e De 28:48
De 29:22
2Mf 24:12
2Mf 25:6
2Mb 33:11
f Da 1:19
Da 2:49
g Yes 39:7
h Sl 39:9
Mir 3:22
Mir 3:38
i Est 9:30
Sl 25:5
Sl 38:3
Sl 43:3
Sl 86:11
Yes 38:3
j Yes 39:8
k Yoh 9:11
l 2Mb 32:30
Yes 7:3
m 1Mf 14:29
2Mf 16:19
n 1Mf 2:10
2Mb 32:33
o 2Mf 21:16
2Mf 23:26
2Mb 33:11
2Mb 33:13

CHAP. 21

- p 1Mb 3:13
2Mb 33:1
Mia 10:16
Mt 1:10
q Le 18:28
De 28:15
2Mb 33:2
r Le 18:25
De 12:31
2Mb 36:14
Eze 16:51
s 2Mf 18:4
2Mf 18:22
2Mb 32:12

Danga 2

- a 1Mf 16:32
b De 4:19
De 17:3
c 2Mf 23:4
Yob 31:26
d 2Mb 33:3
e Yer 32:34
f De 12:5
2Sa 7:13
1Mf 8:29
1Mf 9:3
Sl 78:68
Sl 132:13
g Yer 8:2
Eze 8:16
h 1Mf 6:36
1Mf 7:12
i 2Mb 33:6
j Le 19:26
k Le 20:27
l De 18:11
m Sl 97:7
1Ak 8:4
n 2Mf 23:6

patulika, monga momwe Ahabu^a mfumu ya Isiraeli anachitira. Iye anayambanso ku-
gwadira^b khamu lonse la zinthu zakuthambo,^c n’kumazitumikira.^d **4** Anamanga maguwa ansembe m’nyumba ya Yehova,^e imene ponena za iyo Yehova anati: “Ku Yerusalemu ndidzaiikako dzina langa.”^f **5** Iye anamangira maguwa ansembe khamu lonse la zinthu zakuthambo,^g m’mbwalo awiri a nyumba ya Yehova.^h **6** Manase anatenathaⁱ mwana wake wamwamuna pamoto,ⁱ ndipo ankachita zamatsenga,^j ankawombeza,^k ndiponso anaika anthu olankhula ndi mizimu ndi olosera^l zam’tsogolo. Iye anachita zinthu zamбири zoipa pamaso pa Yehova ndiponso zomukwiyyitsa.

7 Komanso iye anaika m’nyumbayo chifaniziro^m cha mzati wopatulika chimene anapanga. Koma ponena za nyumba imeneyo,ⁿ Yehova anauza Davide ndi Solomo mwana wake kuti: “M’nyumba iyi ndiponso mu Yerusalemu mzinda umene ndausankha pa mafuko onse a Isiraeli, ndidzaiikamo dzina langa mpaka kalekale.^o **8** Sindidzachititsanso phazi la Isiraeli kuchoka panthaka imene ndinapatsa makolo awo,^p ngati atayesetsa kuchita zinthu mogwirizana ndi zonse zimene ndinawalamula,^q ndiponso mogwirizana ndi chilamulo chonse chimene Mose

o 1Mf 8:29; 2Mf 23:27; 2Mb 7:16; p 1Mb 17:9; 2Mb 33:8; q Le 26:3; De 28:1.

2Mf 21:6* Mawu ake enieni, “Kudutsitsa pamoto.” **6*** Mawu akuti “kuwombeza” akutanthauza kufuna kudziwa zam’tsogolo, kapena kufufuza ngati zochitika kapena zinthu zinazake zikulosera kuti m’tsogolo mudzachitika zabwino kapena zoipa.

mtumiki wanga anawalamula.” **9** Koma sanamvere,^a ndipo Manase anapitiriza kunyengerera anthu kuti achite zinthu zoipa^b kuposa zimene inkachita mitunduc yomwe Yehova anaiwononga pamaso pa ana a Isiraeli.

10 Yehova anapitiriza kulankhula kudzera mwa atumiki ake, aneneri,^d kuti: **11** “Manase^e mfumu ya Yuda yachita zinthu zonyansazi.^f Yachita zinthu zoipa kwambiri kuposa zonse zimene anachita Aamori^g amene analiko iye asanakhale mfumu. Iye wachimwitsa ngakhale Yuda^h ndi mafano ake onyansa. **12** Pa chifukwa chimenechi Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Ndikubweretsa tsoka pa Yerusalemuⁱ ndi Yuda loti aliyense akamva, adzadabwa kwambiri.*^j **13** Ndithu ndidzayeza Yerusalemu ndi chingwe chimene ndinayezeza^k Samariya,^l ndiponso ndidzamuyeza ndi thabwa lowongolera limene ndinayezeza nyumba ya Ahabu.^m Yerusalemu ndidzam’pukutaⁿ mpaka kuyera mbee ngati mme ne munthu amapukutira mbele yolowa mpaka kuyera mbee, n’kuitembenuza.^o **14** Ndidzaitaya otsala^p a cholowa changa^q n’kuwapereka m’manja mwa adani awo. Iwo adzakhala zofunkha ndipo katundu wawo adzalandidwa ndi adani awo onse.^r **15** Ndidzachita zimenezi chifukwa chakuti iwo anachita zoipa pamaso panga ndipo akhala akundikwiyitsa kuyambira tsiku limene makolo awo anatuluka ku Iguputo mpaka lero.”^s

16 Manase anakhetsanso magazi osalakwa ochuluka

2Mf 21:12* Mawu ake enieni, “Adzamva kubayabaya m’makutu mwake.”

CHAP. 21

a 2Mb 36:16
Eza 9:10
b 2Mb 33:9
Miy 16:29
Eze 16:47
c De 7:1
d 2Mb 33:10
2Mb 36:15
Yer 7:25
Mt 23:37
e 2Mf 23:26
2Mf 24:3
Yer 15:4
f 1Mf 21:26
g Ge 15:16
Le 18:25
Eze 16:3
h Mia 9:18
i 2Mf 22:16
Da 9:12
Mik 3:12
j Yer 19:3
k 2Sa 8:2
Yes 28:17
Yes 34:11
Mir 2:8
l 2Mf 17:6
Eze 23:33
m 1Mf 21:21
2Mf 10:11
n Le 18:28
o Yer 25:9
p 2Mf 17:23
q Eks 19:5
De 32:9
r Le 26:25
De 28:63
2Pe 2:9
s De 9:21
De 31:29
Owe 2:13
Sl 106:36
Eze 20:4
Mac 7:53

Danga 2

a Ge 9:6
Nu 35:33
2Mf 24:4
Miy 6:17
Yes 59:3
Yer 2:34
Mt 23:30
Ahe 11:37
b 2Mb 33:9
c 1Mf 14:19
d 1Mf 2:10
2Mf 20:21
e 2Mf 21:26
f 1Mb 3:14
Mt 1:10
g 2Mb 33:21
h Nu 32:14
2Mb 33:22
Mac 7:51
i 2Mf 21:3
j Le 26:30
De 29:17
2Mf 17:12
Yer 10:15
1Ak 8:4
k Sl 73:27
l Owe 2:12
2Mf 22:17
1Mb 28:9
Yer 2:13
m Miy 28:2
n Miy 5:22
o 2Mb 33:25

zedi,^a mpaka magaziwo anadzaza nawo Yerusalemu kuyambira koyambirira mpaka kumapeto, kuwonjezera pa tchim lake limene anachimwitsa nalo Yuda mwa kuchita zoipa pamaso pa Yehova.^b **17** Nkhani zina zokhudza Manase ndi zonse zimene anachita, ndiponso tchim lake limene anachita, zinalimbedwa m’buku^c la zochitika za m’masiku a mafumu a Yuda. **18** Pomalizira pake, Manase anagona pamodzi ndi makolo ake^d ndipo anaikidwa m’manda m’unda wa panyumba pake, m’unda wa Uziza.^e Kenako Amoni mwana wake anayamba kulamulira m’malo mwake.

19 Amoni^f anali ndi zaka 22 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka ziwiri^g ku Yerusalemu. Mayi ake anali a ku Yotiba, ndipo dzina lawo linali Mesulemeti mwana wa Haruzi. **20** Amoni anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova, monga anachitira Manase bambo ake.^h **21** Iye anapitiriza kuyenda m’njira zonse zimene bambo ake anayandamo,ⁱ ndipo anapitiriza kutumikira mafano onyansa^j amene bambo ake anawatumikira, n’kumawagwadira. **22** Chotero anasiya Yehova,^k Mulungu wa makolo ake, ndipo sanayende m’njira ya Yehova.^l **23** Pomalizira pake, atumiki a mfumu Amoni anam’chitira chiwembu n’kumupha^m m’nyumba mwake momwe. **24** Koma anthu a m’dzikolo anapha anthu onse amene anachitira chiwembuⁿ Mfumu Amoni. Kenako anthu a m’dzikolo anaika Yosiya^o mwana wake kuti akhale mfumu m’malo mwake. **25** Nkhani zina zokhudza

Amoni ndi zimene anachita, zinalembedwa m'buku^a la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **26** Chotero anamuika m'manda ake m'munda wa Uziya,^b ndipo Yosiya^c mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

22 Yosiya^d anali ndi zaka 8 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 31 ku Yerusalemu. Mayi ake anali a ku Bozikati.^e Dzina lawo linali Yedida mwana wa Adaya. **2** Yosiya anachita zoyenera pamaso pa Yehova^f ndipo anayenda m'njira zonse za Davide kholo lake.^g Iye sanapatukire mbali ya kudzanja lamanja kapena lamanzere.^h

3 M'chaka cha 18 cha Mfumu Yosiya, mfumuyo inatuma Safaniⁱ mwana wa Azaliya mwana wa Mesulamu yemwe anali mlembi, kuti apite kunyumba ya Yehova. Inam'tuma ndi mawu akuti: **4** “Pita kwa Hilikiya^j mkulu wa ansembe,^k ukamuuze kuti asonkhanitse pamodzi ndalama zonse^l zimene zikubwera kunyumba ya Yehova,^m zimene alonda a pakhomoⁿ atolera kwa anthu. **5** Azipereke kwa ogwira ntchito^o osankhidwa a m'nyumba ya Yehova, kuti akazipereke kwa amene akugwira ntchito yomweto m'nyumba ya Yehova, kuti amate ming'alu ya nyumbayo.^p **6** Aziperekenso kwa amisiri, kwa omanga nyumba, ndi kwa amisiri omanga ndi miyala, komanso agulire matabwa ndi miyala yosema kuti akonzere nyumbayo.^q **7** Koma anthu amene akupatsidwa ndalama wo asafunsidwe mmene aye-ndutsera ndalamazo,^r chifukwa akugwira ntchito mokhulupirika.”^s

8 Kenako Hilikiya^t mkulu

CHAP. 21

a 1Mf 14:19
b 2Mf 21:18
c Mt 1:10

CHAP. 22

d 1Mf 13:2
1Mb 3:14
2Mb 34:1
Yer 1:2
Zef 1:1
e Yos 15:39
f 2Mb 17:3
Eze 18:14
g 1Mf 3:6
1Mf 15:5
h De 5:32
Yos 1:7
Miy 4:27
i 2Mf 22:9
2Mb 34:8
j 1Mb 6:13
1Mb 9:11
k 2Mb 34:9
l 2Mf 12:4
m 2Mb 24:8
n 2Mf 12:9
1Mb 26:12
2Mb 8:14
o 2Mf 12:11
p 2Mb 34:10
q 2Mb 24:12
2Mb 34:11
r 2Mf 12:15
s 2Mb 34:12
Miy 20:6
lAk 4:2
t 1Mb 6:13

Danga 2

a 2Mb 34:8
Yer 41:2
b 2Mf 22:3
c De 31:24
De 31:26
2Mb 34:14
d 2Mb 34:17
e De 31:9
2Mb 34:16
Ne 13:1
f Ge 44:13
2Sa 1:11
2Mb 34:19
Yer 36:24
Yow 2:13
g 2Mf 25:22
Yer 26:24
h 2Mb 34:20
i Sl 25:14
j De 4:24
De 29:27
De 31:17
Sl 76:7
Aro 4:15
k 2Mb 29:6
Sl 106:6
Yer 16:12
Da 9:8
l 2Mb 34:21
Ahe 2:2
m Eks 15:20
Owe 4:4
Ne 6:14
Lu 2:36
Mac 21:9
n 2Mf 10:22
Ne 7:72
o 2Mb 34:22

wa ansembe anauza Safani^a mlembi^b kuti: “Ndapeza buku la chilamulo^c m'nyumba ya Yehova!” Choncho Hilikiya anape-reka bukulo kwa Safani, ndipo iye anayamba kuliwerenga. **9** Tsopano Safani mlembi anapita kwa mfumu n'kuiuza kuti: “Atumiki anu akhuthula ndalama zimene anazipeza m'nyumbayo, ndipo akuzipereka kwa ogwira ntchito osankhidwa a m'nyumba ya Yehova.”^d **10** Kenako Safani mlembi anauza mfumuyo kuti: “Pali buku^e limene wansembe Hilikiya wandipatsa.” Ndiyeno Safani anayamba kuwerenga bukulo pamaso pa mfumu.

11 Mfumuyo itangomva mawu a m'buku la chilamulolo, nthawi yomweyo inang'amba zovala zake.^f **12** Kenako mfumuyo inalamula wansembe Hilikiya, Ahikamu^g mwana wa Safani, Akibori mwana wa Mikaya, Safani mlembi, ndi Asaya^h mtumiki wa mfumu, kuti: **13** “Pitani mukafunseⁱ kwa Yehova m'malo mwa ineyo, m'malo mwa anthuwa, ndi m'malo mwa Yuda yense. Mukafunse zokhudza mawu a m'buku limene lapezekali, chifukwa mkwiyo wa Yehova^j umene watiyakira ndi waukulu, popeza makolo^k athu sanamvere mawu a m'buku ili. Iwo sanachite zonse zimene zalembedwamo zokhudza ife.”^l

14 Chotero wansembe Hilikiya, Ahikamu, Akibori, Safani, ndi Asaya anapita kukalankhula ndi Hulida mneneri wamkazi.^m Hulida anali mkazi wa Salumu yemwe anali wosamalira zovala, mwana wa Tiki-va, mwana wa Harihasi,ⁿ ndipo Hulidayo anali kukhala kumbali yatsopano ya mzinda wa Yerusalemu.^o **15** Iye ana-

wauza kuti: “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ^a ‘Amuna inu, kauzeni munthu amene wakutumani kwa ineyo kuti: **16** “Yehova wanena kuti, ‘Ndi-bweretsa tsoka^b pamalo ano ndi anthu ake,^c kukwaniritsa mawu onse^d a m’buku lime-ne mfumu ya Yuda yawerenga,^e **17** chifukwa chakuti andisiya n’kumakafukiza nsembe yautsi kwa milungu ina^f kuti andikwiyitse ndi ntchito zonse za manja awo.^g Choncho mkwiyo wanga wayakira malo ano ndipo suzimitsidwa.’”^h **18** Mfumu ya Yuda imene yakutumani kuti mudzafunse kwa Yehova, mukaiuze kuti, ‘Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Ponena za mawu amene wamvawo,ⁱ **19** chifukwa chakuti mtima wako^j unali wofewa ndipo unadzichepetsa^k chifukwa cha Yehova utamva zimene ndanena zotsutsana ndi malo ano ndi anthu ake, kuti malowa adzakhala chodabwitsa ndi temberero,^l unang’amba^m zovala zako n’kuyamba kulira pamaso panga, ineyo ndamva,ⁿ ndiwo mawu a Yehova.” **20** “N’chifukwa chake ndidzakuponeka^o pamodzi ndi makolo ako, ndipo ndithu udzaikidwa m’manda ako mu mtendere.^p Maso ako sadzaona tsoka lonse limene ndikulibweretsa pamalo ano.’” Choncho iwo ana-bweretsa mawuwo kwa mfumuyo.

23 Kenako mfumuyo inatumiza uthenga kwa akulu onse a Yuda ndi Yerusalemu ndipo anasonkhana kwa mfumuyo.^q **2** Ndiyeno mfumuyo inapita kunyumba ya Yehova pamodzi ndi amuna onse a ku Yuda, anthu onse okhala ku Yerusalemu, ansembe,^r aneneri, ndi anthu onse kuyambi-

CHAP. 22

- a Yob 34:11
- Yer 23:28
- b 2Mf 21:12
- c 2Mb 34:24
- d Le 26:15
- De 28:63
- Da 9:11
- e 2Mf 22:8
- f Eks 20:3
- De 32:17
- Owe 2:12
- 1Mf 4:6
- Sl 106:36
- Yer 2:11
- g Sl 115:4
- Yes 2:8
- Yes 44:17
- Mik 5:13
- h De 32:22
- 2Mb 36:16
- Yes 33:14
- Yer 7:20
- Yer 17:27
- Eze 20:48
- i 2Mb 34:26
- j Sl 34:18
- Sl 51:17
- Yes 57:15
- k Le 26:40
- 1Mf 21:29
- Mik 6:8
- Yak 4:6
- l De 28:45
- Sl 109:17
- Yer 26:6
- m 2Mf 22:11
- n 2Mb 34:27
- o Yes 57:1
- p 2Mb 34:28

CHAP. 23

- q 2Mb 34:29
- r Nu 3:10

Danga 2

- a 1Sa 5:9
- 1Sa 30:2
- b De 31:11
- c De 31:26
- d Eks 24:8
- e 2Mf 22:8
- 2Mb 34:30
- f 2Mf 11:14
- 2Mb 23:13
- g Yos 24:25
- 2Mb 15:12
- 2Mb 23:16
- h De 8:19
- i De 5:1
- j De 4:45
- 1Mf 2:3
- De 8:11
- 2Mf 17:13
- k De 6:5
- De 10:12
- l De 11:13
- m 2Mb 34:31
- n Yos 24:24
- 2Mb 34:32
- Yer 4:2
- o 2Mf 22:4
- 1Mb 6:13
- p 2Mf 12:9
- q 2Mf 21:7
- r 2Mb 33:3
- 2Mb 34:4
- s 2Mb 34:33
- t Yoh 18:1
- u 1Mf 12:29
- v 2Mf 17:16

ra wamng’ono mpaka wamkulu.^a Tsopano mfumuyo inayamba kuwawerengera^b mawu onse a m’buku^c la pangano^d lime-ne linapezeka m’nyumba ya Yehova.^e **3** Mfumuyo inaimirira pafupi ndi chipilala^f ndipo inachita pangano^g pamaso pa Yehova, kuti adzatsatira^h Yehova ndi kusunga malamulo akeⁱ ndi maumboni^j ake.^k Adzachita zimenezi ndi mtima wonse^k ndi moyo wonse,^l mwa kutsatira mawu a pangano olembedwa m’bukulo.^m Choncho anthu onsewo anavomereza pangano.ⁿ

4 Kenako mfumuyo inalamula Hilikiya^o mkulu wa ansembe, ansembe ena, ndi alonda a pakhomu^p kuti atulutse m’kachisi wa Yehova ziwiyi zonse zimene anapangira Baala,^q mzati wopatulika,^r ndi khamu lonse la zinthu zakuthambo.^s Itatero, inakazitenthakunja kwa Yerusalemu pamalo otsetseroka a ku Kidironi,^t ndipo inabweretsa phulusa lake ku Beteli.^u **5** Mfumuyo inachotsa ntchito ansembe a milungu yachilendo, amene mafumu a Yuda anawaika kuti azifukiza nsembe yautsi pamalo okwezeka m’ Mizinda ya Yuda ndi malo ozungulira Yerusalemu. Inachotsanso ntchito ansembe ofukiza nsembe yautsi kwa Baala,^v kwa dzuwa, kwa mwezi, kwa magulu a nyenyezi, ndi kwa khamu lonse la zinthu zakuthambo.^w **6** Kuwonjezera apo, mfumuyo inatulutsa mzati wopatulika^x umene unali m’nyumba ya Yehova, ndipo inapita nawo kuchigwa^{*}

w 2Mf 21:3; Yob 31:26; Yer 8:2; x Owe 3:7; 2Mf 21:7.

2Mf 23:3* Kapena kuti “zikumbutso.”
6* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

cha Kidironi kunjwa kwa mzinda wa Yerusalemu n'kukaute-ntha^a kuchigwacho. Itatero, inauperpera n'kuwaza fumbi lake pamanda^b a ana a anthu. **7** Inagwetsanso nyumba za mahule achimuna a pakachisi^c zimene zinali m'nyumba ya Yehova, mmene akazi anali kulu-kiramo akachisi a mahema a mzati wopatulika.

8 Kenako inaitanitsa ansembe onse kuchokera m'mizinda ya Yuda. Inawaitanitsa kuti isandutse malo okwezeka kukhala osayenera kulambirako, kumene ansembe wo ankafukizako nsembe yautsi, kuyambira ku Geba^d mpaka ku Beere-seba.^e Inagwetsa malo okwezeka a pazipata amene anali pakhomo la pachipata cha Yoswa mkulu wa mzindawo. Chipata cha Yoswacho chinali mbali ya kumanzere munthu akamalowa pachipata cha mzindawo. **9** Koma ansembe^f a malo okwezekawo sankabwera kuguwa lansembe la Yehova ku Yerusalemu. M'malomwake, ankadya mikate yopanda chofumitsa^g pakati pa abale awo. **10** Mfumuyo inachititsa kuti ku Tofeti,^h m'chigwa cha ana a Hinomuⁱ kukhale kosayenera kulambirako, kuti munthu aliye-nse asawotcheko* mwana wake wamwamuna kapena mwana wake wamkazi pamoto,^j pomupereka kwa Moleki.^k **11** Komanso inachititsa kuti mahatchi amene mafumu a Yuda anawapereka kwa dzuwa, asiye kulowa m'nyumba ya Yehova kudzera m'chipinda chodyera^l cha Natani-meleki, nduna ya panyumba ya mfumu, chimene chinali pakhonde. Nawo-

2Mf 23:10* Mawu ake enieni, "Asadutsite pamoto."

CHAP. 23

a De 7:25
De 9:21

b 2Mb 34:4

c Le 18:22
Aro 1:27
1Ak 6:9
1Ti 1:10
Yuda 7

d Yos 21:17
1Mf 15:22

e Ge 21:31
1Mf 19:3

f Eze 44:10
Mki 2:8

g 1Sa 2:36
Eze 44:29

h Yes 30:33
Yer 7:31
Yer 19:6
Yer 19:11

i Yos 15:8

j 2Mf 16:3

k Yer 32:35

l 1Sa 1:9
Ne 10:38
Yer 35:2

Danga 2

a De 4:19
Eze 8:16

b Yer 19:13
Zef 1:5

c 2Mf 21:5
2Mb 33:5

d Zek 14:4
Mac 1:12

e 1Mf 11:7

f 1Mf 11:5
1Mf 11:33

g Nu 21:29
Yer 48:13

h Zef 1:5

i Eks 23:24
De 7:5
2Mb 34:3

j 1Mf 12:33

k 1Mf 12:28
2Mb 34:6

l 1Mf 14:16
1Mf 15:30

nso magaleta a dzuwa^a inawatentha pamoto. **12** Kenako mfumuyo inagumula maguwa ansembe amene anali padenga la chipinda chapadenga^b cha Ahazi, amene mafumu a Yuda anamanga. Inagumulanso maguwa ansembe^c amene Manase anamanga pamabwalo awiri a nyumba ya Yehova. Itatero, inawaperpera komweko ndipo fumbi lake inakaliwaza kuchigwa* cha Kidironi. **13** Malo okwezeka amene anali kutsogolo^d kwa Yerusalemu kudzanja lamanja* la Phiri Lachiwonongeko,^e amene Solo-mo^e mfumu ya Isiraeli inamangira Asitoreti^f chonyansa cha Asidoni, Kemosi^g chonyansa cha Mowabu, ndi Milikomu^h chonyansa cha ana a Amoni, mfumuyo inawasandutsa osayenera kulambirako. **14** Inaphwanyaphwanyaⁱ zipilala zopatulika ndipo inagwetsanso mizati yopatulika. Pamalo pamene panali zimenezi inadzapamo mafupa a anthu. **15** Komanso guwa lansembe limene linali ku Beteli^j ndi malo okwezeka amene Yerobowamu^k mwana wa Nebati amene anachimwitsa Isiraeli^l anamanga, ngakhale guwa lansembe limenelo ndi malo okwezekawo, mfumuyo inagumula. Kenako inatentha malo okwezekawo n'kuwaperpera mpaka kusanduka fumbi. Inatenthanso mzati wopatulika.

16 Yosiya atatembenuka, anaona manda amene anali m'phirimu. Choncho anatumiza anthu kuti akatenge ma-

2Mf 23:12* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **13*** Kutanthauza kum'mwera, munthu akayang'ana kum'mawa. **13*** Kutanthauza phiri la Maolivi, makamaka mbali ya kumadzulo kwenikweni, yomwe imatchedwanso kuti phiri la Chokwiyitsa.

fupa m'mandawo, ndipo ana-watentha^a paguwa lanse- mbelo kuti alisandutse losa- yenera kulambirapo, mogwirizana ndi mawu a Yehova^b amene munthu wa Mulungu woona uja, amene analenge- za^c zinthu zimenezi, ananena. **17** Kenako iye anati: “Kodi chipilala chimene ndikuchiona apocho n'cha chiyani?” Pamenepo amuna a munzinda- wo anamuyankha kuti: “Ndi manda^d a munthu wa Mulu- ngu woona amene anachoke- ra ku Yuda,^e n'kulengeza zinthu zotsutsa guwa lansembe la ku Beteli, zimene mwachita inuzi.”^f **18** Choncho iye anati: “Musiyeni apume.^g Musalo- le aliynse kudodometsa mafu- pa ake.” Chotero iwo sanakhu- dze mafupa akewo limodzi ndi mafupa a mneneri^h amene ana- chokera ku Samariya.

19 Yosiya anachotsanso akachisi onseⁱ a m'malo okwe- zeka amene anali m'mizinda^j ya ku Samariya, amene mafu- mu^k a Isiraeli anamanga kuti akwiyitse Mulungu.^l Iye ana- wachitira zofanana ndi zonse zimene anachita ku Beteli.^m **20** Chotero iye anapha anse- mbe onseⁿ a m'malo okwezeka n'kuwapereka nsembe pama- guwa ansembe kumeneko. Ke- nako anawotcha mafupa a anthu pamaguwa ansembewo.^o Atatero anabwerera ku Yerusalemu.

21 Tsopano mfumuyo inala- mula anthu onse kuti: “Chiti- rani pasika^p Yehova Mulungu wanu, malinga ndi zimene za- lembedwa m'buku la panga- noli.”^q **22** Pakuti pasika nga- ti ameneyu anali asanachitike- po kuyambira masiku a owe- ruza amene anawerera Isirae- li,^r ngakhalenso masiku onse a

CHAP. 23

- a 2Mb 34:5
b Nu 23:19
Yes 44:26
c 1Mf 13:2
d 1Mf 13:30
1Mf 13:31
e 1Mf 13:1
f 1Mf 12:33
g Yes 57:2
h 1Mf 13:29
i 1Mf 12:31
1Mf 13:32
j 2Mf 17:9
2Mb 34:6
k 1Mf 13:33
1Mf 16:33
Mik 6:16
l 2Mf 17:17
Sl 78:58
Yer 7:18
m 1Mf 12:29
2Mf 10:29
n Eks 22:20
De 13:5
o 1Mf 13:2
2Mb 34:5
p 2Mb 35:1
q Eks 12:3
Eks 12:14
Le 23:5
Nu 9:13
Nu 28:16
De 16:1
r 2Mb 35:18

Danga 2

- a 2Mb 30:1
2Mb 30:13
b 2Mb 35:19
c Le 19:31
Le 20:27
1Sa 28:3
d De 18:11
2Mf 21:6
Yes 8:19
Mac 16:16
e Ge 31:19
Ge 31:30
Ho 3:4
f Le 26:30
Yer 10:15
g De 29:17
1Mf 11:5
1Mf 11:7
h Nu 33:52
De 12:2
i 2Mf 22:8
j 2Mb 34:14
k 2Mf 18:5
l De 4:29
m 2Mf 21:12
2Mf 22:17
2Mb 36:16
n 2Mf 21:11
2Mf 24:4
Yer 15:4
o 2Mf 25:11
Eze 23:33
p De 29:28
2Mf 24:3
q 2Mf 17:18
2Mf 18:11
2Mf 21:13
r De 12:5
1Mf 8:29
1Mf 9:3
s 1Mf 14:29
2Mf 21:17
t 2Mf 23:33
Yer 46:2
u Ge 15:18

mafumu a Isiraeli ndi mafumu a Yuda.^a **23** Koma m'chaka cha 18 cha Mfumu Yosiya, iwo anachitira Yehova pasika ameneyu ku Yerusalemu.^b

24 Yosiya anachotsanso anthu olankhula ndi mizimu^c ndi olosera^d zam'tsogolo. Ana- chotsanso aterafi,^e mafano onyansa,^f ndi zonyansa^g zonse zimene zinali m'dziko la Yuda ndi mu Yerusalemu, kuti atsati- re mawu a chilamulo^h ame- ne analembedwa m'bukuⁱ li- mene wansembe Hilikiya ana- lipeza panyumba ya Yehova.^j **25** Panalibenso mfumu ina iye asanakhale mfumu imene ina- bwerera^k kwa Yehova ndi mti- ma wake wonse, ndi moyo wake wonse,^l ndi mphamvu zake zo- nse, mogwirizana ndi chilamu- lo chonse cha Mose. Ngakhale pambuyo pake sipanakhalenso mfumu ina ngati iyeyo.

26 Komabe Yehova sana- bweze mkwiyo wake waukulu umene unayakira Yuda,^m chi- fukwa cha zinthu zonse zonyan- sa zimene Manase anawachi- titsa, n'kukwiyitsa nazo Mulu- ngu.ⁿ **27** Koma Yehova anati: “Yuda^o nayenso ndim'chotsa pamaso panga^p monga mme- ne ndinachotsera Isiraeli,^q ndi- po ndithu ndidzakana ngakha- le mzinda wa Yerusalemu u- mene ndinausankha, ndi nyumba imene ndinanena kuti, 'Dzina langa lizikhala pamenepo.’”^r

28 Nkhani zina zokhudza Yosiya ndi zonse zimene ana- chita, zinalembedwa m'buku^s la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **29** M'masi- ku ake, Farao Neko^t mfu- mu ya Iguputo inabwera ku- dzathandiza mfumu ya Asu- ri pamtsinje wa Firate,^u ndipo

2Mf 23:24* Onani mawu a m'munsi pa Ge 31:19.

Mfumu Yosiyi inapita kukame-nyana ndi mfumu ya Iguputoyo,^a koma mfumuyo inapha Yosiyi^b ku Megido^c itangomuona. **30** Choncho atumiki ake ananyamula mtembo wake pagaleta kuchokera ku Megido n'kupita nawo ku Yerusalemu^d kumene anakauka m'manda ake. Kenako anthu a m'dzikolo anantenga Yehoahazi^e mwana wa Yosiyi n'kumudzoza ndi kumulonga ufumu m'malo mwa bambo ake.

31 Yehoahazi anali ndi zaka 23^f pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira miyezi itatu ku Yerusalemu. Mayi ake anali a ku Libina, ndipo dzina lawo linali Hamutali^g mwana wa Yeremiya. **32** Iye anayamba kuchita zoipa pamaso pa Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene makolo ake akale anachita.^h **33** Kenako Farao Nekoⁱ anamanga^j Yehoahazi ku Ribila^k m'dzikolo la Hamati, kuti asalamulirenso ku Yerusalemu. Ndiyeno Farao Neko analamula^l dzikolo kuti lim'patse matalente 100 a siliva^m ndi talente imodzi ya golide.ⁿ **34** Kuwonjezera apo, Farao Neko anakika Eliyakimu^o mwana wa Yosiyi kukhala mfumu m'malo mwa Yosiyi bambo ake, n'kumusinthana dzina kuti akhale Yehoyakimu. Atatero anatenga Yehoahazi n'kupita naye ku Iguputo, kumene anakafa pamapeto pake.^p **35** Yehoyakimu anapereka siliva^q ndi golide kwa Farao. Koma ankakhometsa msonkho^r anthu a m'dzikolo kuti apereke silivayo kwa Farao, monga mmene analamulira. Iye anatenga siliva ndi golide kwa anthuwo kuti apereke kwa Farao Neko, malinga ndi msonkho umene munthu aliyense^s ankayenera kupereka.

CHAP. 23

- a 2Mb 35:20
- Miy 26:17
- Lu 14:31
- b Yes 57:1
- c 1Mf 9:15
- Zek 12:11
- d 2Mb 35:24
- e 2Mb 36:1
- f 1Mb 3:15
- Yer 22:11
- g 2Mf 24:18
- h 2Mf 21:2
- 2Mf 21:21
- 3Yo 11
- i 2Mf 23:29
- j 2Mf 25:6
- Yer 39:5
- Yer 52:10
- Yer 52:26
- k 2Mb 36:3
- l 2Mb 36:3
- m 1Mf 16:24
- n 2Mf 18:14
- o 2Mb 36:4
- p Yer 22:12
- q 2Mf 23:33
- r 2Mf 15:20
- s Aro 13:1
- Aro 13:7

Danga 2

- a 1Mb 3:15
- Yer 1:3
- Yer 22:19
- b 2Mb 36:5
- c Yer 26:21
- Yer 36:24
- d 2Mb 28:25
- 2Mb 33:4

CHAP. 24

- e Yer 25:1
- Yer 46:2
- Da 1:1
- Da 3:1
- Da 4:33
- Da 4:37
- f 2Mb 12:8
- g De 28:63
- Yob 1:17
- Hab 1:6
- h 2Mf 13:20
- i Le 26:27
- De 28:15
- 2Mf 23:27
- j Le 26:33
- De 4:26
- De 28:63
- 2Mf 23:27
- k 2Mf 21:2
- 2Mf 21:11
- 2Mf 23:26
- l Nu 35:33
- De 19:10
- 2Mf 21:16
- Sl 106:38
- Yer 2:34
- Yer 19:4
- Yer 22:17
- m Yer 15:1
- Mlr 3:42
- Eze 33:25
- n Yer 22:18
- o 2Mb 36:8
- p 2Mb 36:6
- Yer 22:19
- Yer 36:30
- q Yer 46:2
- r Yer 37:7

36 Yehoyakimu anali ndi zaka 25^a pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 11 ku Yerusalemu.^b Mayi ake anali a ku Ruma, ndipo dzina lawo linali Zebida mwana wa Pedaya. **37** Iye anapitiriza kuchita zoipa^c pamaso pa Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene makolo ake anachita.^d

24 M'masiku ake, Nebukadinezara^e mfumu ya Babulo anabwera kudzachita nkondo ndi Yerusalemu. Choncho Yehoyakimu anakhala mtumiki wake^f kwa zaka zitatu, koma kenako anam'pandukira. **2** Tsopano Yehova anayamba kum'tumizira Yehoyakimu magulu a achifwamba a Akasidi,^g a Asiriya, a Amowabu,^h ndi a ana a Amoni. Ankawatumiza ku Yuda kuti awononge dzikolo mogwirizana ndi mawu a Yehovaⁱ amene analankhula kudzera mwa atumiki ake, aneneri. **3** Zimenezi zinachitikira Yuda molamulidwa ndi Yehova, kuti achotse^j dzikolo pamaso pake chifukwa cha machimo a Manase,^k malinga ndi zonse zimene anachita, **4** komanso chifukwa cha magazi osalakwa^l amene iye anakhetsa, moti anadzaza Yerusalemu ndi magazi osalakwa, ndipo Yehova sanalole kukhululuka.^m

5 Nkhani zina zokhudza Yehoyakimuⁿ ndi zonse zimene anachita, zinalembedwa m'bukulo^o la zochitika za m'masiku a mafumu a Yuda. **6** Pomalizira pake Yehoyakimu anagona pamodzi ndi makolo ake,^p ndipo Yehoyakini mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

7 Mfumu ya Iguputo sinatukukwenso^q m'dzikolo lake,^r chifukwa mfumu ya Babulo inali ita-

tenga zinthu zonse zomwe zinali za mfumu ya Iguputo,^a ku-yambira kuchigwa*^b cha Iguputo kukafika kumtsinje wa Firate.^c

8 Yehoyakini^d anali ndi zaka 18 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira miyezi itatu ku Yerusalemu.^e Mayi ake anali a ku Yerusalemu ndipo dzina lawo linali Nehusita mwana wa Elinatani. **9** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene bambo ake anachita.^f **10** Pa nthawi ime-neyo, atumiki a Nebukadinezara mfumu ya Babulo anabwera ku Yerusalemu n'kuzungulira mzindawo.^g **11** Nebukadinezara mfumu ya Babulo, ana-bwera kudzachita nkondo ndi mzindawo atumiki ake atauzungulira.^h

12 Patapita nthawi, Yehoyakini mfumu ya Yuda anatuluka n'kupita kwa mfumu ya Babuloⁱ pamodzi ndi mayi ake,^j atumiki ake, akalonga ake, ndi nduna za panyumba yake, ndipo mfumu ya Babuloyo inam'tengera Yehoyakini ku ukapolo m'chaka cha 8^k cha ufumu wake. **13** Mfumu ya Babulo inatenga chuma chonse cha m'nyumba ya Yehova ndi chuma cha m'nyumba ya mfumu.^l Inaphwanyaphwanyanso ziwiyi zonse^m zagolide zimene Solomo mfumu ya Isiraeli anapangira kachisi wa Yehova, monga momwe Yehova ananenera. **14** Mfumuyo inatengaⁿ anthu onse a ku Yerusalemu, akalongonse,^o amuna onse amphamvu ndi olimba mtima,^p mmisiri aliyense^q ndi munthu aliyense womanga makoma achi-

CHAP. 24

- a Yer 37:5
- b Ge 15:18
Nu 34:5
Yos 15:4
- c 1Mf 4:21
Yes 27:12
- d 1Mb 3:16
Yer 24:1
Yer 37:1
Mt 1:11
- e 2Mb 36:9
- f 2Mf 21:3
2Mf 21:6
- g Da 1:1
- h 2Mf 25:2
- i 2Mb 36:10
Yer 24:1
Eze 17:12
- j Yer 29:2
- k Yer 25:1
Yer 52:28
- l 2Mf 20:13
2Mf 20:17
Yes 39:6
- m 1Mf 7:48
2Mb 4:7
2Mb 36:10
Eza 1:7
Yer 28:3
Da 5:2
- n Eze 1:2
- o Ne 9:32
- p Est 2:6
Eze 1:2
Da 1:6
- q Yer 24:1

Danga 2

- a 2Mf 25:12
- b 2Mf 25:27
1Mb 3:17
Yer 22:24
Yer 52:31
- c 2Mb 36:10
Est 2:6
Yer 22:25
- d 2Mf 24:12
- e Yer 29:2
- f Yer 52:28
- g Yer 37:1
- h 1Mb 3:15
- i 2Mb 36:10
Yer 52:1
- j 2Mb 36:11
- k 2Mf 23:31
- l 2Mf 23:37
2Mb 36:12
Yer 24:8
Yer 27:2
Yer 38:5
Eze 21:25
- m De 4:24
2Mf 22:17
2Mf 23:26
- n 2Mf 23:27
- o 2Mb 36:13
Yer 27:12
Yer 38:17
Eze 17:15

CHAP. 25

- p Yer 39:1
- q Eze 24:1
- r 2Mf 24:1
Yer 27:8
Yer 32:28
Yer 43:10
Eze 26:7
Da 4:1
- s 2Mb 36:17
Yer 34:2

tetezo, n'kupita nawo ku Babulo. Anthu onse amene inawatenga analipo 10,000. Pali-be amene anat sala, kupatulapo anthu onyozeka^a okha a m'dzikolo. **15** Chotero iye anateranga Yehoyakini^b ku Babulo.^c Anatenga ku Yerusalemu mayi a mfumuyo,^d akazi ake, nduna za panyumba yake,^e ndi akuluakulu a m'dzikolo, n'kuwapititsa ku Babulo. **16** Mfumu ya Babulo inatengera ku Babulo amuna onse olimba mtima okwana 7,000, amisiri ndi anthu omanga makoma achitetezo okwana 1,000, ndi amuna onse amphamvu omenya nkondo.^f **17** Komanso mfumu ya Babulo^g inatenga Mataniya, bambo ake aang'ono^h a Yehoyakini, n'kuwaika kukhala mfumu m'malo mwake. Kenako inam'sintha dzina Mataniya kuti akhale Zedekiya.ⁱ

18 Zedekiya^j anali ndi zaka 21 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 11 ku Yerusalemu. Mayi ake anali a ku Libina, ndipo dzina lawo linali Hamutali^k mwana wa Yemeriya. **19** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene Yehoyakimu anachita.^l **20** Zimene zinachitika ku Yerusalemu ndi ku Yuda zinakwiyitsa^m kwambiri Yehova ndipo anawachotsa pamaso pake.ⁿ Kenako Zedekiya anapandukira mfumu ya Babulo.^o

25 M'chaka cha 9^p cha ufumu wa Zedekiya, m'mwezi wa 10,^q pa tsiku la 10 la mweziwo, Nebukadinezara^r mfumu ya Babulo anabwera^s ku Yerusalemu pamodzi ndi gulu lake lonse lankhondo. Anabwera kudzachita nkondo ndi mzindawo ndipo anamanga misasa ndi khoma

kuzungulira mzinda wonsewo.^a 2 Mzindawo unazunguliridwa mpaka chaka cha 11 cha Mfumu Zedekiya. 3 M'mwezi wachinayi, pa tsiku la 9,^b njala^c inafika poipa kwambiri mumzindawo, ndipo anthu a m'dzikolo analibiretu chakudya.^d 4 Ndiyeno khoma la mzindawo linabooledwa,^e ndipo amuna onse ankondo anathawa usiku kudzera pachipata chimene chinali pakati pa makoma awiri, pafupi ndi munda wa mfumu.^f Akasidi^g anali atazungulira mzinda wonsewo, ndipo mfumuyo inayamba kuthawa^h kulowera cha ku Araba.ⁱ 5 Gulu lankhondo la Akasidi^j linayamba kuthamangitsa mfumuyo ndipo linaipeza^k m'chipululu cha Yeriko.^l Pamenepo gulu lonse lankhondo la mfumuyo linabalalika n'kuisiya yokha. 6 Kenako Akasidiwo anagwira mfumuyo^m n'kupita nayo ku Ribilaⁿ kwa mfumu ya Babulo, kuti akaiuze chigamulo chake. 7 Iwo anapha ana a Zedekiya iye akuona,^o kenako Zedekiyayo anam'chititsa khungu.^p Atatero anamumanga ndi manyolo amkuwa^q n'kupita naye ku Babulo.^r

8 M'mwezi wachisanu, pa tsiku la 7 la mweziwo, kutanthauza m'chaka cha 19^s cha Mfumu Nebukadinezara ya ku Babulo, Nebuzaradani^t mkulu wa asilikali olondera mfumu, mtumiki wa mfumu ya Babulo, anabwera ku Yerusalemu.^u 9 Iye anatentha nyumba ya Yehova,^v nyumba ya mfumu,^w nyumba zonse za mu Yerusalemu,^x ndi nyumba ya munthu aliyense wotchuka.^y 10 Kenako gulu lonse lankhondo la Akasidi, lomwe linali ndi mkulu wa asilikali

CHAP. 25

a Yer 29:3
Yer 32:2
Yer 37:11
Yer 52:4
Eze 4:2
Eze 21:22
b Yer 52:6
c Le 26:26
De 28:53
De 28:63
Eze 4:16
Eze 5:10
d Yer 37:21
Yer 38:2
Mir 4:4
Eze 5:12
Eze 7:15
Eze 14:21
e Yer 39:2
Yer 52:7
Eze 33:21
f Yer 39:4
g Yer 21:4
h Eze 12:12
i Yos 3:16
j Yer 39:5
k Yes 30:16
Yer 24:8
l Yer 52:8
m Yer 21:7
n 2Mf 23:33
Yer 52:10
Yer 52:26
o De 28:34
Yer 39:6
p Eze 12:13
q 2Mb 33:11
2Mb 36:6
r Yer 32:5
Yer 34:3
Eze 17:16
s Yer 52:12
t Yer 39:9
Yer 40:1
u Mir 4:12
v 1Mf 9:8
2Mb 36:19
SI 74:3
SI 79:1
Yes 64:11
Yer 7:14
Mir 1:10
Mir 2:7
Mik 3:12
w 1Mf 7:1
Amo 2:5
x Yer 34:22
Yer 37:8
y Yer 52:13

Danga 2

a Ne 1:3
Yer 39:8
Yer 52:14
b Yer 15:2
Eze 5:2
c Yer 39:9
Yer 52:30
Eze 12:15
Eze 22:15
d 2Mf 24:14
Yer 39:10
Yer 40:7
e Yer 52:16
f 1Mf 7:15
2Mb 4:12
g 1Mf 7:23
2Mb 4:15
h 1Mf 7:27
2Mb 4:14
i 2Mf 20:17
j 2Mb 4:19

olondera mfumu uja, linagwetsetsa mpanda wonse wa Yerusalemu.^a 11 Anthu ena onse amene anatsala mumzindamo, ndi anthu amene anapita kumbali ya mfumu ya Babulo, ndiponso anthu ena onse,^b Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu unawateanga kupita nawo ku ukapolo.^c 12 Ena mwa anthu onyozeka^d a m'dzikolo, mkulu wa asilikali olondera mfumu uja anawasiya kuti akhale olima minda ya mpesa ndi alimi ogwira ntchito mokamizidwa.^e 13 Zipilala^f zamkuwa zimene zinali m'nyumba ya Yehova, zotengera zokhala ndi mawilo^g ndi chosungiramo madzi chamkuwa^h zimene zinali m'nyumba ya Yehova, Akasidi anaziphwanyaphwanya n'kutenga mkuwa wake kupita nawo ku Babulo.ⁱ 14 Akasidiwo anate-nganso ndowa, mafosholo, zozimitsira nyale, makapu, ndi ziwiyi zonse^j zamkuwa zime-ne ansembe anali kugwiritsira ntchito potumikira. 15 Mku-lu wa asilikali olondera mfumu uja anatenga zopalira moto ndi mbale zolowa zomwe zinali zagolide weniweni,^k komanso zomwe zinali zasiliva weniweni.^l 16 Koma panalibe njira yodziwira kulemera kwa mku-wa wa zipilala ziwiri zija, chosun-giramo madzi chimodzi chija, ndi zotengera zokhala ndi ma-wilo zimene Solomo anapangi-ra nyumba ya Yehova. Panalibe njira yodziwira kulemera kwa mkuwa wa ziwiyi zonsezi.^m 17 Chipilala chilichonse kutalika kwake chinali mikono 18,ⁿ ndipo mutu^o wake unali wamkuwa. Mutuwo kutalika kwa-ke kunali mikono itatu, ndi-

k 1Mf 7:50; Eza 1:10; 1 2Mb 24:14; 2Mb 36:18; Eza 1:11; Da 5:2; m 1Mf 7:47; n 1Mf 7:15; Yer 52:21; o 1Mf 7:16; Yer 52:22.

po maukonde ndi makangaza*^a amene anazungulira mutuwo, onse anali amkuwa. Chipilala chachiwiri chinalinso ndi maukonde ofanana ndi amenewa.

18 Mkulu wa asilikali olondera mfumu uja anatenganso Seraya^b wansembe wamkulu, Zefaniya^c wansembe wachiwiri, ndi alonda atatu a pakhomu.^d **19** Mumzindawo anategamo nduna imodzi ya pa nyumba ya mfumu imene inali kuyang'anira amuna ankhondo. Anateganso amuna asanu kuchokera pa anthu amene ankatha kuonana ndi mfumu mwa amuna amene anali mumzindamo. Komanso anatenga mlembi wa mkulu wa asilikali yemwe anali kusunghanitsa ankhondo a m'dzikolo, ndi amuna 60 mwa anthu a m'dzikolo amene anali mumzindawo.^e **20** Nebuzaradani^f mkulu wa asilikali olondera mfumu anatenga anthuwa^g n'kupita nawo ku Ribila kwa mfumu ya Babulo.^h **21** Mfumu ya Babulo inapha anthuwoⁱ ku Ribila m'dziko la Hamati.^j Choncho Ayuda anachoka kudziko lawo n'kupita ku ukapolo.^k

22 Ndiyeno Nebukadinezara mfumu ya Babulo, anasankha Gedaliya^l mwana wa Ahikamu^m mwana wa Safani,ⁿ kuti akhale mtsogoleri wa anthu^o amene anatsala m'dziko la Yuda, amene mfumuyo inawasiya mmenemo. **23** Akuluakulu onse a magulu ankhondo^p ndi asilikali awo atomva kuti mfumu ya Babulo yasanakha Gedaliya, nthawi yomweyo anapita kwa Gedaliya ku Mizipa.^q Akuluakuluwo anali Isimaeli mwana wa Netaniya, Yo-

2Mf 25:17* "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

CHAP. 25

a 1Mf 7:20
Yer 52:23
b 1Mb 6:14
Eza 7:1
Yer 52:24
c Yer 21:1
Yer 29:25
Yer 29:29
d 2Mf 22:4
1Mb 26:12
e Yer 52:25
f 2Mf 25:8
Yer 39:9
Yer 40:1
g Yer 52:26
h 2Mf 23:33
Yer 39:5
Yer 52:9
i Yer 52:27
Amo 3:2
j Nu 13:21
Nu 34:8
1Mf 8:65
k Le 26:33
De 4:26
De 28:36
De 28:64
2Mf 23:27
Yer 24:9
Yer 25:11
Eze 12:25
Eze 24:14
l 2Mf 25:25
Yer 39:14
Yer 41:2
m 2Mf 22:12
Yer 26:24
n 2Mf 22:8
2Mb 24:20
o Yer 40:6
p Yer 40:7
q Yer 40:8

Danga 2

a De 6:13
Yer 4:2
Yer 12:16
b Yer 27:12
Yer 40:9
c Yer 41:1
d Yer 40:15
e Yer 41:2
f Yer 41:16
g De 28:68
Yer 41:17
Yer 42:14
Yer 43:7
h Yer 41:18
i 2Mf 24:8
2Mf 24:12
Yer 24:1
Yer 37:1
Mt 1:11
j Mty 21:1
Yer 52:31
k Ge 40:13
l Sl 90:15
Yer 52:32
m Ge 41:14
Ge 41:42
n 2Sa 9:7
o Ne 11:23

hanani mwana wa Kareya, Seraya mwana wa Tanumeti Mnetofa, ndi Yaazaniya mwana wa Amaakati, pamodzi ndi asilikali awo. **24** Gedaliya analumbirira^a akuluakuluwo ndi asilikali awo kuti: "Musaope kukhala atumiki a Akasidi. Khalani m'dzikoli n'kumatumikira mfumu ya Babulo, ndipo zinthu zikuyenderani bwino."^b

25 Tsopano m'mwezi wa 7,^c Isimaeli^d mwana wa Netaniya mwana wa Elisama, anapita kwa Gedaliya pamodzi ndi amuna 10. Isimaeli anali wa m'banja lachifumu. Iye pamodzi ndi amunawo anapha Gedaliya^e ndi Ayuda ndiponso Akasidi amene anali naye pamodzi ku Mizipa.^f **26** Zitate-ro, anthu onse, kuyambira wamng'ono mpaka wamkulu ndi akuluakulu a magulu ankhondo, ananyamuka n'kupita ku Iguputo,^g chifukwa anayamba kuopa Akasidi.^h

27 M'chaka cha 37 cha ukapolo wa Yehoyakiniⁱ mfumu ya Yuda, m'mwezi wa 12, pa tsiku la 27 la mweziwo, chaka chimene Evili-merodaki^j mfumu ya Babulo anakhala mfumu, iye anakomera mtima^k Yehoyakini mfumu ya Yuda ndi kumutulutsa m'ndende. **28** Kenakulo anayamba kulankhula naye zinthu zabwino, ndipo anakwez^a ufumu wake kuposa mafumu ena amene anali naye limodzi ku Babulo.^l **29** Yehoyakini anavula zovala zake za kundende,^m ndipo nthawi zonse anali kudya chakudyaⁿ pamaso pa mfumuyo masiku onse a moyo wake. **30** Tsiku lililonse ankapatsidwa chakudya^o kuchokera kwa mfumuyo, masiku onse a moyo wake.

2Mf 25:28* Kapena kuti "anaika mpando wake wachifumu pamwamba."

MBIRI

WOYAMBA

- 1** Adamu,^a
Seti,^b
Enosi,^c
2 Kenani,^d
Mahalalele,^e
Yaredi,^f
3 Inoki,^g
Metusela,^h
Lameki,ⁱ
4 Nowa,^j
Semu,^k Hamu^l ndi Yafeti.^m
5 Ana a Yafeti anali Gome-
ri, Magogi,ⁿ Madai,^o Yavani,^p
Tubala, Meseke,^q ndi Tirasi.^r
6 Ana a Gomeri anali Asi-
kenazi,^s Rifati,^t ndi Togari-
ma.^u
7 Ana a Yavani anali Eli-
saha,^v Tarisi,^w Kitimu,^x ndi
Rodanimu.^y
8 Ana a Hamu anali Kusi,^z
Miziraimu,^a Puti,^b ndi Kana-
ni.^c
9 Ana a Kusi anali Seba,^d
Havila, Sabita,^e Raama,^f ndi
Sabiteka.^g
Ana a Raama anali She-
ba ndi Dedani.^h
10 Kusi anabereka Nimu-
rodiⁱ amene anali woyamba
kukhala wamphamvu padzi-
ko lapansi.^j
11 Miziraimu anabereka
Ludimu,^k Anamimu, Lehabi-
mu, Nafituhimu,^l **12** Pati-
rusimu,^m ndi Kasiluhimuⁿ
(Afilisiti^o anachokera mwa
iyeyu), ndiponso Kafitori-
mu.^p
13 Kanani anabereka Si-
doni^q mwana wake woyamba,
kenako anabereka Heti.^r
14 Anaberekanso Ayebu-
si,^s Aamori,^t Agirigasi,^u
15 Ahivi,^v Aariki, Asini,^w
16 Aarivadi,^x Azemari,^y ndi
Ahamati.^z

CHAP. 1

- a Lu 3:38
1Ak 15:45
b Ge 4:25
c Ge 5:9
d Ge 5:12
e Ge 5:15
f Ge 5:18
g Ahe 11:5
Yuda 14
h Ge 5:25
i Ge 5:28
j Ge 5:29
Ge 6:8
Yes 54:9
Eze 14:14
Mt 24:37
k Ge 11:10
l Ge 6:10
m Ge 10:21
n Ge 10:2
o 2Mf 17:6
p Yes 66:19
Yow 3:6
q Eze 27:13
r Ge 10:2
s Yer 51:27
t Ge 10:3
u Eze 27:14
v Eze 27:7
w 1Mf 10:22
x Yes 23:1
y Ge 10:4
z Yes 11:11
a Ge 10:6
b Yer 46:9
Nah 3:9
c Ge 12:5
d Sl 72:10
e Ge 10:7
f Eze 27:22
g Ge 10:7
h Ge 10:7
i Ge 10:8
Mik 5:6
j Ge 10:9
k Yer 46:9
l Ge 10:13
m Eze 29:14
n Ge 10:14
o Yos 13:3
p De 2:23
Yer 47:4
Amo 9:7
q Yes 23:2
r Ge 25:10
Ge 27:46
s Nu 13:29
Owe 1:21
t Ge 15:16
De 3:8
u Ge 10:16
De 7:1
v Eks 3:8
Yos 9:7
w Ge 10:17
x Eze 27:11
y Ge 10:18
z Yos 13:5

Danga 2

- a Ge 5:32
b Eza 4:9
Mac 2:9

17 Ana a Semu^a anali Ela-
mu,^b Ashuri,^c Aripakisadi,^d
Ludi,^e Aramu,

Uzi, Huli, Geteri, ndi
Masi.^f

18 Aripakisadi anabereka
Shela,^g ndipo Shela anabere-
ka Ebere.^h

19 Ebere anabereka ana
awiri. Wina dzina lake ani-
li Pelegi,ⁱ chifukwa m'ma-
siku ake, dziko lapansi li-
nagawikana. M'bale wakeyo
dzina lake anali Yokitani.

20 Yokitani anabereka
Alamodadi, Selefi, Haza-
ramaveti, Yera,^j **21** Ha-
doramu, Uzali, Diki-
la,^k **22** Obali, Abimaele,
Sheba,^l **23** Ofiri,^m Havi-
la,ⁿ ndi Yobabi.^o Onsewa
anali ana a Yokitani.

24 Semu,^p
Aripakisadi,^q
Shela,^r

25 Ebere,^s
Pelegi,^t
Reu.^u

26 Serugi,^v
Nahori,^w
Tera,^x

27 Abulamu,^y kutanthauza
Abulhamu.^z

28 Ana a Abulhamu anali
Isaki^a ndi Isimaeli.^b

29 Awa ndiwo mabanja awo:
Nebayoti,^c mwana woyamba

c Eze 27:23; d Ge 11:10; e Ge 10:22; f Ge 10:23;
g Ge 11:14; h Lu 3:35; i Ge 11:19; j Ge 10:26;
k Ge 10:27; l Ge 10:28; m 1Mf 9:28; Yob 22:24; Sl
45:9; n Ge 2:11; Ge 25:18; o Ge 10:29; p Ge 11:10;
Lu 3:36; q Ge 10:22; r Ge 11:13; Lu 3:35; s Ge
11:17; Nu 24:24; t Ge 11:19; u Ge 11:21; v Ge
11:23; w Ge 11:25; x Ge 11:26; y Ge 11:26; Ge
12:7; z Ge 17:5; Ne 9:7; Yak 2:23; a Ge 21:3; Aro
9:7; b Ge 16:11; c Ge 28:9; Yes 60:7.

1Mb 1:19* Dzina lakuti "Pelegi" limata-
nthauza, "Kugawika" ndiponso "Mtsi-
nje."

wa Isimaeli, Kedara,^a Adibele, Mibisamu,^b 30 Misima, Duma,^c Maasa, Hadadi,^d Tema, 31 Yeturi, Nafisi, ndi Kedema.^e Amenewa ndiwo anali ana a Isimaeli.

32 Katura^f mdzakazi*^g wa Abulahamu anabereka Zimirani, Yokesani, Medani,^h Midiyani,ⁱ Isibaki,^j ndi Shuwa.^k

Ana a Yokesani anali Sheba ndi Dedani.^l

33 Ana a Midiyani anali Efa,^m Eferi, Hanoki, Abida, ndi Elida.ⁿ

Onsewa anali ana aamuna a Katura.

34 Abulahamu anabereka Isaki,^o Ana a Isaki anali Esau^p ndi Isiraeli.^q

35 Ana a Esau anali Elifazi, Reueli,^r Yeusi, Yalamu, ndi Kora.^s

36 Ana a Elifazi anali Temani,^t Omari, Zefo, Gatamu, Kenazi,^u Timina,^v ndi Amaleki.^w

37 Ana a Reueli anali Nahati, Zera, Shama, ndi Miza.^x

38 Ana a Seiri^y anali Lotani, Sobala, Zibeoni, Ana,^z Disoni, Ezeri, ndi Disani.^a

39 Ana a Lotani anali Hori ndi Homamu. Mlongo wake wa Lotani anali Timina.^b

40 Ana a Sobala anali Alivani, Manahati, Ebalu, Sefo, ndi Onamu.^c

Ana a Zibeoni anali Aya ndi Ana.^d

41 Mwana* wa Ana anali Disoni.^e

Ana a Disoni anali Hemadani, Esibani, Itirani, ndi Kerana.^f

42 Ana a Ezeri^g anali Bilihani, Zavani, ndi Ekani.^h

Ana a Disani anali Uzi ndi Arani.ⁱ

CHAP. 1

a Nym 1:5
Yes 21:17
Eze 27:21
b Ge 25:13
c Ge 25:14
d Ge 25:15
e Ge 25:15
f Ge 25:1
g Ge 25:6
h Ge 25:2
i Ge 37:28
Eks 2:15
Nu 22:7
j Ge 25:2
k Yob 2:11
l Ge 25:3
Yes 21:13
m Yes 60:6
n Ge 25:4
o Lu 3:34
Mac 7:8
p Ge 25:25
Mki 1:3
q Ge 32:28
r Ge 36:4
s Ge 36:5
Ge 36:14
t Yer 49:7
Amo 1:12
Ob 9
u Ge 36:11
v Ge 36:12
w Ge 36:12
x Ge 36:13
y Ge 36:8
z Ge 36:20
a Ge 36:21
b Ge 36:22
c Ge 36:23
d Ge 36:24
e Ge 36:25
f Ge 36:26
g 1Mb 1:38
h Ge 36:27
i Ge 36:28

Danga 2

a Ge 32:3
b Ge 49:10
Nu 24:17
c Ge 36:32
d Ge 36:33
e Yes 34:6
Yes 63:1
Yer 49:13
Amo 1:12
f Ge 36:34
g Yob 2:11
h Ge 36:35
i Ge 25:2
Eks 2:15
Nu 22:7
Owe 6:2
j Ge 36:35
k Ge 36:36
l Ge 36:37
m Ge 36:38
n Ge 36:39
o Ge 36:40

43 Tsopano awa ndiwo mafumu amene analamulira dziko la Edomu^a ana a Isiraeli asanyambe kulumulidwa ndi mfumu ina iliyonse:^b Bela mwana wa Beori. Dzina la mzinda wake linali Dinihaba.^c 44 Patapita nthawi, Bela anamwalira ndipo Yobabi mwana wa Zera^d wa ku Bozira,^e anyamba kulumulira m'malo mwake. 45 Patapita nthawi, Yobabi anamwalira ndipo Husamu^f wa kudziko la Atemani,^g anyamba kulumulira m'malo mwake. 46 Patapita nthawi, Husamu anamwalira ndipo Hadadi^h mwana wa Bedadi, amene anagonjetsa Amidiyaniⁱ m'dziko la Mowabu, anyamba kulumulira m'malo mwake. Dzina la mzinda wake linali Aviti.^j 47 Patapita nthawi, Hadadi anamwalira ndipo Samila wa ku Masereka^k anyamba kulumulira m'malo mwake. 48 Patapita nthawi, Samila anamwalira ndipo Shauli wa ku Rehoboti^l mzinda wa m'mpheete mwa Mtsinje,* anyamba kulumulira m'malo mwake. 49 Patapita nthawi, Shauli anamwalira ndipo Baala-hanani mwana wa Akibori^m anyamba kulumulira m'malo mwake. 50 Patapita nthawi, Baala-hanani anamwalira ndipo Hadadi anyamba kulumulira m'malo mwake. Dzina la mzinda wake linali Pau, ndipo mkazi wake dzina lake linali Mehetabele mwana wa Matiredi mwana wamkazi wa Mezahabu.ⁿ 51 Patapita nthawi, Hadadi anamwalira.

Mafumu a Edomu anali mfumu Timina, mfumu Aliva, mfumu Yeteti,^o 52 mfumu

1Mb 1:32* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 41* Mawu ake enieni, "ana."

1Mb 1:48* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

Oholibama, mfumu Ela, mfumu Pinoni,^a 53 mfumu Kenazi, mfumu Temani, mfumu Mibezari,^b 54 mfumu Magidieli, ndi mfumu Iramu.^c Amenewa ndiwo anali mafumu^d a Edomu.

2 Awa ndiwo anali ana a Isiraeli:^e Rubeni,^f Simiyoni,^g Levi,^h Yuda,ⁱ Isakara,^j Zebuloni,^k 2 Dani,^l Yosefe,^m Benjimini,ⁿ Nafitali,^o Gadi,^p ndi Aseri.^q

3 Ana a Yuda anali Ere,^r Onani,^s ndi Shela.^t Mwana wamkazi wa Sua Mkanani ndiye anam'berekera ana atatuwa. Ere mwana woyamba wa Yuda anachita zoipa pamaso pa Yehova, ndipo iye anamupha.^u 4 Tamara^v mpongozi wake ndiye anam'berekera Perezi^w ndi Zera. Ana onse a Yuda anali asanu.

5 Ana a Perezi anali Hezironi ndi Hamuli.^x

6 Ana a Zera^y anali Zimiri, Etani, Hemani, Kalikoli, ndi Dara.^z Onse pamodzi analipo asanu.

7 Mwana wa Karami^a anali Akari,^{*} amene anachititsa Isiraeli kunyanyalidwa.^b Iye anachita zinthu zosakhulupirika zokhudzana ndi chinthu choyenera kuwonongedwa.^c

8 Mwana wa Etani^d anali Azariya.

9 Ana amene Hezironi^e anabereka anali Yerameeli,^f Ramu,^g ndi Kelubai.

10 Ramu anabereka Aminadabu, Aminadabu^h anabereka Naasoniⁱ mtso-goleri wa ana a Yuda.

11 Naasoni anabereka Salima,^j Salima anabereka Boazi,^k 12 Boazi anabe-

CHAP. 1

- a Ge 36:41
b Ge 36:42
c Ge 36:43
d Eks 15:15

CHAP. 2

- e Ge 32:28
Ge 49:2
f Ge 35:23
Ge 49:3
1Mb 5:1
g Ge 29:33
Ge 49:5
h Ge 29:34
i Ge 29:35
Ge 49:8
Ahe 7:14
j Ge 30:18
Ge 49:14
k Ge 30:20
Ge 49:13
l Ge 30:6
Ge 49:16
m Ge 30:24
Ge 49:22
n Ge 35:18
Ge 49:27
o Ge 30:8
Ge 49:21
p Ge 30:11
Ge 49:19
q Ge 30:13
Ge 49:20
r Ge 38:3
s Ge 38:4
t Ge 38:5
u Ge 38:7
v Ge 38:11
w Lu 3:33
x Nu 26:21
y Yos 7:1
z 1Mf 4:31
a 1Mb 4:1
b Yos 7:25
c De 7:26
Yos 6:18
Yos 7:11
Yos 22:20
d 1Mf 4:31
e Ge 46:12
f 1Sa 27:10
g Ru 4:19
Mt 1:3
h Ru 4:20
Mt 1:4
i Nu 2:3
Lu 3:32
j Ru 4:21
Lu 3:32
k Ru 2:1
Mt 1:5

Danga 2

- a Ru 4:17
b Ru 4:22
1Sa 16:1
Yes 11:1
c 1Sa 16:6
1Sa 17:13
1Mb 27:18
d 1Sa 16:8
1Sa 17:13
e 1Sa 16:9
1Mb 20:7
f 1Sa 16:13
1Sa 17:12
Mt 1:6
Aro 1:3
g 2Sa 17:25

reka Obedi,^a Obedi anabereka Jese,^b 13 Jese anabereka mwana wake woyamba Eliyabu,^c wachiwiri Abinadabu,^d wachitatu Simeya,^e 14 wachinayi Netaneli, wachisanu Radai, 15 wa 6 Ozemu, ndipo wa 7 anali Davide.^f 16 Alongo awo anali Zeruya ndi Abigayeli,^g ndipo Zeruya anali ndi ana atatu: Abisai,^h Yowabu,ⁱ ndi Asaheli.^j 17 Abigayeli anabereka Amasa,^k ndipo bambo ake a Amasa anali Yeteri^l Mwisimaeli.

18 Kalebe mwana wa Hezironi^m anabereka ana kudzera mwa Azuba mkazi wake ndiponso kudzera mwa Yeriotti. Ana akewo anali: Yeseri, Sobabu, ndi Aridoni. 19 Patapita nthawi, Azuba anamwalira. Chotero Kalebe anakwatira Efurata,ⁿ yemwe m'kupita kwa nthawi anam'berekera Hura.^o 20 Hura anabereka Uri.^p Uri anabereka Bezaleli.^q

21 Kenako Hezironi anagona ndi mwana wamkazi wa Makiri,^r bambo wa Giliyadi.^s Hezironi anakwatira ali ndi zaka 60, koma mkaziyo anam'berekera Segubu. 22 Segubu anabereka Yairi,^t amene anadzakhalala ndi mizinda 23^u m'dziko la Giliyadi. 23 Kenako Gesuri^v ndi Siriya^w analanda Havoti-yairi,^x Analandanso Kenati^y ndi midzi yake yozungulira, mizinda

- h 2Sa 16:9; 2Sa 20:6; 2Sa 21:17; 2Sa 23:18; 1Mb 18:12; i 2Sa 3:39; 2Sa 8:16; 2Sa 20:10; 1Mb 11:6; j 2Sa 2:18; 2Sa 3:30; 2Sa 23:24; k 2Sa 19:13; 2Sa 20:4; 1Mf 2:5; l 1Mf 2:32; m 1Mb 2:5; n 1Mb 2:50; 1Mb 4:4; o Eks 17:12; Eks 24:14; p Eks 31:2; q Eks 35:30; Eks 36:1; Eks 37:1; 2Mb 1:5; r Ge 50:23; De 3:15; 1Mb 7:14; s Nu 26:29; Yos 17:1; t De 3:14; Yos 13:30; u Nu 32:41; v 2Sa 3:3; 2Sa 13:38; w 2Sa 8:6; x 1Mf 4:13; y Nu 32:42.

1Mb 2:7* Dzina lakuti "Akari" limatathauza "Mavuto, Wovutitsa." Pa Yoswa 7:1, 18, akutchedwa "Akani."

60. Onsewa anali ana a Makiri, bambo wa Giliyadi.

24 Hezironi^a atamwalira ku Kalebe-efurata, Abiya mkazi wake anam'berekera Ashari bambo wa Tekowa.^b

25 Ana a Yerameeli^c mwana woyamba wa Hezironi anali Ramu^d woyamba kubadwa, ndi Buna, Oreni, Ozemu, ndi Ahिया. 26 Yerameeli anakwatira mkazi wina dzina lake Atara. Iye anali mayi ake a Onamu.

27 Ana a Ramu^e mwana woyamba wa Yerameeli anali Maazi, Yamini, ndi Ekeri. 28 Ana a Onamu^f anali Samai ndi Yada. Ana a Samai anali Nadabundi Abisuri. 29 Mkazi wa Abisuri dzina lake linali Abihaili, ndipo m'kupita kwa nthawi anam'berekera Abani ndi Molidi.

30 Ana a Nadabu^g anali Seledi ndi Apaimu, koma Seledi anamwalira wopanda mwana. 31 Mwana wa Apaimu anali Isi, mwana wa Isi anali Sesani,^h mwana wa Sesani anali Alai. 32 Ana a Yada m'bale wake wa Samai anali Yeteri ndi Yonatani. Koma Yeteri anamwalira wopanda mwana. 33 Ana a Yonatanani anali Pelete ndi Zaza. Awa ndiwo anali ana a Yerameeli.

34 Sesaniⁱ analibe ana aamuna, koma anali ndi ana aakazi. Iye anali ndi wantchito wachiiguputo^j dzina lake Yaha. 35 Choncho Sesani anapereka mwana wake wamkazi kwa Yaha kuti akhale mkazi wake, ndipo m'kupita kwa nthawi

CHAP. 2

a Ge 46:12
Nu 26:21
Ru 4:18
Mt 1:3

b 1Mb 4:5
Ne 3:5
Amo 1:1

c 1Mb 2:9

d 1Mb 2:27

e 1Mb 2:25

f 1Mb 2:26

g 1Mb 2:28

h 1Mb 2:34

i 1Mb 2:31

j Ge 16:1
1Sa 30:13

Danga 2

a 1Mb 11:41

b 1Mb 2:9

c Yos 15:58
2Mb 11:7
Ne 3:16

d Yos 15:31

e Yos 15:57

f 1Mb 2:18

g Yos 15:17
Owe 1:13

h Eks 17:12
Eks 24:14

i 1Mb 2:19

j 1Mb 4:1

wi anam'berekera Atai. 36 Atai anabereka Natani, Natani anabereka Zabadi,^a 37 Zabadi anabereka Efilali, Efilali anabereka Obedi, 38 Obedi anabereka Yehu, Yehu anabereka Azariya, 39 Azariya anabereka Helezi, Helezi anabereka Eleasa, 40 Eleasa anabereka Sisimai, Sisimai anabereka Salumu, 41 Salumu anabereka Yekamiya, ndipo Yekamiya anabereka Elisama.

42 Ana a Kalebe^b m'bale wake wa Yerameeli anali Mesa mwana wake woyamba, yemwe anali bambo wa Zifi, ndi ana a Maresha bambo wa Heburoni. 43 Ana a Heburoni anali Kora, Tapuwa, Rekemu, ndi Sema. 44 Sema anabereka Rahamu bambo wa Yori-keamu. Rekemu anabereka Samai. 45 Mwana wa Samai anali Maoni, ndipo Maoni anali bambo wa Beti-zuri.^c 46 Efa mdzakazi wa Kalebe anabereka Harana, Moza, ndi Gazezi. Harana anabereka Gazezi. 47 Ana a Yahadai anali Regemu, Yotamu, Gesani, Peleti, Efa, ndi Safa. 48 Maaka mdzakazi wa Kalebe anabereka Seberi ndi Tirana. 49 M'kupita kwa nthawi anabereka Safa bambo wa Madimana.^d Anabereka nso Seva bambo wa Maki-bena ndi Gibeza.^e Mwana wamkazi wa Kalebe^f anali Akisa.^g 50 Awa ndiwo anali ana a Kalebe.

Tsopano awa ndiwo ana a Hura^h mwana woyamba wa Efurata:ⁱ Sobala^j

bambo wa Kiriyati-yea-
rimu,^a 51 Salima bambo
wa Betelehemu,^b ndi Ha-
refi bambo wa Beti-gade-
ri. 52 Sobala^c bambo wa
Kiriyati-yearimu anabe-
reka ana awa: Haro-
ye, ndi hafu ya anthu
otchedwa Amenuhoti.
53 Mabanja a Kiriyati-ye-
arimu anali Aitiri,^d Apu-
ti, Asumati, ndi Amisi-
rai. Azorati^e ndi Aesitaoli^f
anachokera ku mabanja
amenewa. 54 Ana a Sa-
lima anali anthu okhala
ku Betelehemu,^g ku Neto-
fa,^h ndi ku Atiroti-beti-
yowabu. Hafu ya anthu
okhala ku Manahati ndi
anthu okhala ku Zora,
analiso ana a Salima.
55 Mabanja a alembi
amene anali kukhala ku
Yabeziⁱ anali Atirati, Asi-
meati, ndi Asukati. Ame-
newa anali Akeni^j amene
anachokera kwa Hamati
bambo wa nyumba ya Re-
kabu.^k

3 Ana amene Davide^l ana-
beraka ku Heburoni^m ana-
li awa: woyamba Aminoni,ⁿ wo-
badwa kwa Ahinowamu^o wa
ku Yezereeli,^p wachiwiri Da-
nieli, wobadwa kwa Abigayeli^q
wa ku Karimeli,^r 2 wachitatu
Abisalomu,^s wobadwa kwa Ma-
aka^t mwana wamkazi wa Tali-
nai^u mfumu ya Gesuri,^v wachi-
nayi Adoniya,^w wobadwa kwa
Hagiti,^x 3 wachisanu Sefati-
ya, wobadwa kwa Abitali,^y wa 6
Itireamu, wobadwa kwa Egila^z
mkazi wake. 4 Davide anabe-
reka ana 6 ku Heburoni ndipo
analamulira kumeneko zaka 7
ndi miyezi 6. Kenako analamu-
lira zaka 33 ku Yerusalemu.^a

5 Ku Yerusalemu^b iye ana-
beraka ana awa: Simeya,^c Soba-
bu,^d Natani,^e ndi Solomo,^f ana

CHAP. 2

a Yos 15:9
Yos 15:60
1Mb 13:5
b Ge 35:19
Ru 1:19
Ru 2:4
Mt 2:1
Yoh 7:42
c 1Mb 4:1
d 2Sa 23:38
1Mb 11:40
e Owe 13:2
1Mb 4:2
f Yos 15:33
Yos 19:41
Owe 13:25
Owe 16:31
g Ge 35:19
Ru 1:19
Ru 2:4
Mt 2:1
Yoh 7:42
h 2Sa 23:29
i 1Mb 4:9
j Owe 1:16
Owe 4:11
1Sa 15:6
k 2Mf 10:15
Yer 35:6
Yer 35:19

CHAP. 3

l Sl 127:5
m 2Sa 3:2
n 2Sa 13:32
o 1Sa 25:43
p Yos 15:56
q 1Sa 25:39
r 1Sa 25:2
s 2Sa 13:28
2Sa 14:1
2Sa 15:10
2Sa 18:14
t 2Sa 3:3
u 2Sa 13:37
v Yos 12:5
w 1Mf 1:11
1Mf 2:24
x 1Mf 1:5
y 2Sa 3:4
z 2Sa 3:5
a 2Sa 5:5
b 2Sa 5:13
c 1Mb 14:4
d 2Sa 5:14
e Lu 3:1
f Mt 1:7

Danga 2

a 2Sa 11:27
1Mf 1:11
b 2Sa 11:3
c 1Mb 14:5
d 2Sa 5:15
e 1Mb 14:5
f 1Mb 14:6
g 1Mb 14:7
h 2Sa 5:16
i 2Sa 13:1
j 1Mf 11:43
k 2Mb 13:1
l 2Mb 14:1
m 2Mb 20:31
n 2Mb 21:5
o 2Mb 22:2
p 2Mb 24:1
q 2Mb 25:1

anayi obadwa kwa Bati-seba^a
mwana wamkazi wa Amiyeli.^b
6 Anaberekanso Ibara,^c Elisa-
ma,^d Elifeleti,^e 7 Noga, Nefe-
gi, Yafiya,^f 8 Elisama,^g Eliya-
da, ndi Elifeleti,^h ana 9.
9 Amenewa ndiwo anali ana
onse a Davide, kuwonjezera pa
ana a adzakazi ake, ndipo Ta-
maraⁱ anali mlongo wawo.

10 Mwana wa Solomo ana-
li Rehobowamu.^j Rehobowamu
anabereka Abiya,^k Abiya ana-
beraka Asa,^l Asa anabereka Ye-
hosafati,^m 11 Yehosafati ana-
beraka Yehoram,ⁿ Yehoram
anabereka Ahaziya,^o Ahaziya
anabereka Yehoasi,^p 12 Ye-
hoasi anabereka Amaziya,^q
Amaziya anabereka Azariya,^r
Azariya anabereka Yotamu,^s
13 Yotamu anabereka Aha-
zi,^t Ahazi anabereka Hezekiya,^u
Hezekiya anabereka Manase,^v
14 Manase anabereka Amoni,^w
ndipo Amoni anabereka Yosi-
ya.^x 15 Ana a Yosiya anali
awa: woyamba Yohanani, wa-
chiwiri Yehoyakimu,^y wachita-
tu Zedekiya,^z ndipo wachinayi
anali Salumu. 16 Mwana wa
Yehoyakimu anali Yekoniya.^a
Yekoniya anabereka Zedekiya.
17 Ana amene Yekoniya ana-
beraka ali mkaidi anali Salati-
yeli,^b 18 Malikiramumu, Pedaya,
Senazara, Yekamiya, Hosama,
ndi Nedabiya. 19 Ana a Pe-
daya anali Zerubabele^c ndi Si-
mey. Ana a Zerubabele anali
Mesulamu ndi Hananiya, (Selo-
miti anali mlongo wawo),
20 Hasuba, Oheli, Berekiya,
Hasadiya, ndi Yusabi-hesedi,
ana asanu. 21 Ana a Hanani-
ya anali Pelatiya^d ndi Yesaiya,
mwana wa Yesaiya anali Refa-

r 2Mf 14:21; 2Mb 26:3; Mt 1:8; s 2Mb 27:1; t 2Mb
28:1; Mt 1:9; u 2Mb 29:1; Mt 1:9; v 2Mf 21:1;
Mt 1:10; w 2Mf 21:19; x 2Mf 22:1; Mt 1:10; y 2Mf
23:34; 2Mb 36:5; z 2Mf 24:17; 2Mb 36:11; a 2Mf
24:6; 2Mf 25:27; Mt 1:11; b Mt 1:12; c Eza 1:8;
Eza 5:2; Hag 2:2; Hag 2:4; Zek 4:6; Mt 1:12; Lu
3:27; d Ne 10:22.

ya, mwana wa Refaya anali Arinani, mwana wa Arinani anali Obadiya, mwana wa Obadiya anali Sekaniya, **22** mwana wa Sekaniya anali Semaya, ndipo ana a Semaya anali Hatusi, Igalili, Bariya, Neariya, ndi Safati, ana 6. **23** Ana a Neariya anali Elioenai, Hizikiya, ndi Azirika-mu, ana atatu. **24** Ana a Elioenai anali Hodaviya, Eliyasibu, Pelaya, Akubu, Yohanani, Delaya, ndi Anani, ana 7.

4 Ana a Yuda anali Perezi,^a Hezironi,^b Karami,^c Hura,^d ndi Sobala.^e **2** Reyaya^f mwana wa Sobala anabereka Yahati. Yahati anabereka Ahumai ndi Lahadi. Amenewa ndiwo anali mabanja a Azorati.^g **3** Tsopano awa ndiwo ana a bambo wa Etami:^h Yezereeli,ⁱ Isima, Idibasi, (dzina la mlongo wawo linali Hazeleleponi,) **4** Penue-li bambo wa Gedori,^j ndi Ezeri bambo wa Husa. Amenewa ndiwo anali ana a Hura^k mwana woyamba wa Efurata, ndipo Hura anali bambo wa Betelehemu.^l **5** Ashari^m bambo wa Tekowaⁿ anali ndi akazi awiri, Hela ndi Naara. **6** M'kupita kwa nthawi Naara anam'bereka Ahuzamu, Heferi, Temeni, ndi Hahasitari. Amenewa ndiwo anali ana a Naara. **7** Ana a Hela anali Zereti, Izara, ndi Etani. **8** Kozi anabereka Anubu, Zobeba, ndi mabanja a Ahaheli mwana wa Harumu.

9 Yabezi^o anali wolemekeze-ka kwambiri^p kuposa abale ake, ndipo mayi ake ndiwo anamutcha Yabezi,^q chifukwa anati: "Ndam'bereka ndikumva ululu."^q **10** Tsopano Yabezi anayamba kuitana Mulungu^r wa Isiraeli, kuti: "Mukandidali-

1Mb 4:9* Dzina limeneli likuchokera ku mawu amene m'Chilheberi amatanthauza "ululu."

CHAP. 4

- a Ge 38:29
Nu 26:20
Ru 4:18
Mt 1:3
b Ge 46:12
1Mb 2:5
c Yos 7:1
1Mb 2:7
d Eks 17:12
Eks 24:14
1Mb 2:19
e 1Mb 2:50
f 1Mb 2:52
g Yos 15:33
Owe 13:25
1Mb 2:53
h 2Mb 11:6
i Yos 15:56
j Yos 15:58
1Mb 4:18
k 1Mb 2:19
l 1Sa 16:1
Mik 5:2
Yoh 7:42
m 1Mb 2:24
n 2Mb 11:6
Ne 3:5
Amo 1:1
o 1Mb 2:55
p Miy 15:20
q Ge 3:16
r Ge 12:8
Sl 55:16
Sl 99:6
Yer 33:3

Danga 2

- a Ge 32:26
Nu 22:6
Miy 10:22
b De 12:20
c Sl 119:173
Yes 41:10
d Ge 48:16
Sl 50:15
e Miy 12:21
f Sl 21:2
Sl 66:19
Mt 7:7
Mt 21:22
1Pe 3:12
1Yo 5:14
g Yos 15:17
h Owe 1:13
Owe 3:9
Owe 3:11
i 2Mf 24:14
Ne 11:35
j Nu 32:12
Yos 15:13
k Nu 13:6
Nu 14:6
Yos 14:6
l Yos 21:14
1Sa 30:28
1Mb 6:57
m Yos 15:44
1Sa 23:1
n Ge 38:5
Nu 26:20

tsa^a ndi kukulitsa dziko langa,^b ndipo dzanja lanu^c likakhala nane, komanso mukanditeteza ku tsoka,^d kuti lisandivulaze,^e . . ." Choncho Mulungu anakwaniritsa zimene iye anape-mpha.^f

11 Kelubu m'bale wake wa Suha anabereka Mehiri, yemwe anali bambo wa Esitoni. **12** Esitoni anabereka Betirafa, Paseya, ndi Tehina bambo wa Iri-nahasi. Amenewa anali amuna a ku Reka. **13** Ana a Kenazi^g anali Otiniyeli^h ndi Seraya, ndipo mwana wa Otiniyeli anali Hatati. **14** Meyonatai anabereka Ofira. Seraya anabereka Yowabu bambo wa Gerhasimu,ⁱ chifukwa iwo anakhala amisiri.ⁱ

15 Ana a Kalebe^j mwana wa Yefune^k anali Iru, Ela, ndi Namu. Mwana wa Ela anali Kenazi. **16** Ana a Yehaleleli anali Zifi, Zifa, Tiriya, ndi Asareli. **17** Ana a Ezira anali Yeteri, Meredi, Eferi, ndi Yaloni. Mkaziyo anabereka Miriamu, Samai, ndi Isiba bambo wa Esitemowa.^l **18** Mkazi wake wachiyuda anabereka Yeredi bambo wa Gedori, Hiberi bambo wa Soko, ndi Yekutieli bambo wa Zanowa. Amenewa anali ana a Bitiya mwana wamkazi wa Farao, amene Meredi anam'kwatira.

19 Ana a mkazi wa Hodiya, mlongo wake wa Nahamu, anali bambo wa Keila^m Mgarimi, ndi Esitemowa Mmaakati. **20** Ana a Shimoni anali Aminoni, Rina, Beni-hanani, ndi Tiloni. Ana a Isi anali Zohe-ti ndi Beni-zoheti.

21 Ana a Shelaⁿ mwana wa Yuda anali Ere bambo wa Leka, Laada bambo wa Maresha, ndi mabanja a nyumba ya anthu

1Mb 4:14* Dzinali limatanthauza, "Chigwa cha Amisiri."

ogwira ntchito yopanga nsalu zabwino kwambiri,^a a nyumba ya Asibeya, **22** Yokimu, amuna a ku Kozeba, Yowasi, ndi Sarafa, (amenewa anakwatira akazi achimowabu),^b ndi Yasubi-lehemu. Nkhani zimenezi zachokera m'zolembedwa zakale.^c **23** Iwo anali oumba zinthu^d okhala ku Netaimu ndi ku Gedera. Ankakhala kumeneko n'kumagwirira ntchito mfumu.^e

24 Ana a Simiyoni anali Nemueli,^f Yamini,^g Yaribi, Zera, ndi Shauli.^h **25** Shauli anabereka Salumu, Salumu anabereka Mibisamu, Mibisamu anabereka Misima, **26** Misima anabereka Hamueli, Hamueli anabereka Zakuri, Zakuri anabereka Simeyi. **27** Simeyi anali ndi ana aamuna 16 ndi ana aakazi 6, koma abale ake analibe ana ambiri. Palibe banja lawo lililonse limene linali ndi ana ambiri ngati mabanja a ana a Yuda.ⁱ **28** Iwo anapitiriza kukhala ku Beere-seba,^j ku Molada,^k ku Hazara-suali,^l **29** ku Biliha,^m ku Ezemu,ⁿ ku Toladi,^o **30** ku Betuele,^p ku Horima,^q ku Zikilaga,^r **31** ku Beti-marikaboti, ku Hazara-susimu,^s ku Betibiri, ndi ku Saaraimu.^t Imeneyi inali mizinda yawo kufikira pamene Davide anayamba kulamulira.

32 Midzi yawo inali Etami, Aini, Rimoni, Tokeni, ndi Asani.^u Mizinda isanu. **33** Midzi yawo yonse yozungulira mizinda imeneyi inakafika mpaka ku Baala.^v Awa anali malo awo okhala ndi mndanda-nda wa mayina awo wotsatira makolo. **34** Ana ena a Simiyoni anali: Mesobabu, Yameleki, Yosa mwana wa Amaziya, **35** Yoweli, Yehu mwana wa Yosibiya, Yosibiya mwana wa Se-

CHAP. 4

- a 1Mb 15:27
- 2Mb 3:14
- b Ru 4:10
- c 2At 2:15
- d Miy 26:23
- Yes 41:25
- Mir 4:2
- e Miy 22:29
- f Ge 46:10
- Eks 6:15
- g Nu 26:12
- h Nu 26:13
- i Ge 49:8
- Nu 26:22
- j Ge 21:14
- Yos 19:2
- k Yos 15:26
- Ne 11:26
- l Yos 15:28
- Yos 19:3
- Ne 11:27
- m Yos 19:3
- n Yos 15:29
- o Yos 15:30
- p Yos 19:4
- q Owe 1:17
- r Yos 15:31
- Yos 19:5
- 1Sa 27:6
- 1Sa 30:1
- 1Mb 12:1
- s Yos 19:5
- t Yos 19:6
- u Yos 19:7
- v Yos 19:8

Danga 2

- a 1Mb 5:24
- b Sl 65:12
- c Yos 11:23
- Yos 14:15
- Owe 18:7
- d Ge 10:6
- Ge 10:20
- e 2Mb 29:1
- f 2Mf 18:8
- g 2Mf 19:11
- 2Mb 20:23
- h Nu 32:1
- i Ge 36:8
- De 1:2
- j Eks 17:14
- 1Sa 15:7
- 2Sa 8:12

CHAP. 5

- k Ge 29:32
- l Ge 49:3
- m Ge 35:22
- Ge 49:4
- Le 20:11
- De 27:20
- 1Ak 5:1
- n Ge 49:26
- De 21:17
- Yos 14:4

raya, Seraya mwana wa Asieli, **36** Elioenai, Yaakoba, Yesohaya, Asaya, Adieli, Yesimieli, Benaya, **37** Ziza mwana wa Sifi, Sifi mwana wa Aloni, Aloni mwana wa Yedaya, Yedaya mwana wa Simuri, ndi Simuri mwana wa Semaya. **38** Amene atchulidwa mayinawa anali atsogoleri pamabanjani awo,^a ndipo banja la makolo awo linakula kwambiri. **39** Iwo anapita kuchipata cha mzinda wa Gedori mpaka kukafika kum'mawa kwa chigwa, kukafuna msipu wa ziweto zawo. **40** Pomaliza pake anapeza msipu wabwino kwambiri,^b ndipo dzikolo linali lalikululu. Linali pa mtendere, lopanda chosokoneza chilichonse,^c chifukwa anthu amene ankakhala kumeneko kale anali mbadwa za Hamu.^d **41** Anthu otchulidwa mayinawa anapita kumeneko m'masiku a Hezekiya^e mfumu ya Yuda n'kukagwetsa^f mahema a Ahamu, n'kupha Ameyuni amene anali kumeneko. Anawawononga^g anthuwo, ndipo iwo kulibe mpaka lero. Kenako iwo anayamba kukhala kumeneko m'malo mwawo, chifukwa kunali msipu^h wa ziweto zawo.

42 Pakati pawo panali ana ena a Simiyoni, amuna okwana 500, amene anapita kuphiri la Seiri.ⁱ Atsogoleri awo anali Peleti, Neariya, Refaya, ndi Uzilyeli ana a Isi. **43** Iwo anapha Aamaleki^j otsala omwe anathawa, ndipo akukhala kumeneko mpaka lero.

5 Mwana woyamba wa Isiraeli anali Rubeni.^k Iye anali woyamba kubadwa^l koma chifukwa chakuti anaipitsa bedi la bambo wake,^m udindo wake monga woyamba kubadwa naperkedwa kwa ana a Yosefe,ⁿ mwana wa Isiraeli. Choncho

iyе sanalembedwe monga woyamba kubadwa pamndanda-nda wa mayina wotsatira makolo. **2** Chifukwa chakuti Yuda^a anali wamphamvu pakati pa abale ake, mwa iye munachokera mtsogoleri,^b koma udindo wa woyamba kubadwa unali wa Yosefe.^c **3** Ana a Rubeni mwana woyamba wa Isiraеli, anali: Hanoki,^d Palu,^e Heziro-ni, ndi Karami.^f **4** Mwana wa Yoweli anali Semaya. Semaya anabereka Gogi, Gogi anabereka Simeyi, **5** Simeyi anabereka Mika, Mika anabereka Reyaya, Reyaya anabereka Baala, **6** Baala anabereka Beeraha yemwe Tigilati-pilenesere^g mfumu ya Asuri inam'tenga kupita naye ku ukapolo. Iye anali mtsogoleri wa Arubeni. **7** Abale ake potsata mabanja awo pamndandanda wa mayina wotsatira makolo awo,^h anali Yeyeli yemwe anali mtsogoleri, Zekariya, **8** ndi Bela. Bela anali mwana wa Azazi, Azazi anali mwana wa Sema, Sema anali mwana wa Yoweli.ⁱ Bela anali kukhala m'dera loyambira ku Aroweli^j mpaka kukafika ku Nebo^k ndi ku Bala-meoni.^l **9** Dera lake linakafika mpaka kum'mawa pamalo olowera m'chipululu pamtsinje wa Firate,^m chifukwa ziweto zawo zinachuluka kwambiri m'dziko la Giliyadi.ⁿ **10** M'masiku a Sauli, iwo anachita nkhoondo ndi Ahagara^o n'kuwagonjetsa. Kenako anayamba kukhala m'mahema awo m'dera lonse lakum'mawa kwa Giliyadi.

11 Ana a Gadi^p omwe anali pafupi nawo, anali kukhala m'dziko la Basana^q mpaka ku Saleka.^r **12** Mtsogoleri wawo anali Yoweli, wachiwiri wake anali Safamu. Panalinsо Yanai ndi Safati ku Basa-

CHAP. 5

- a Ge 49:8
- Ge 49:10
- Nu 2:3
- Nu 10:14
- Owe 1:2
- Sl 60:7
- b Mt 2:6
- Ahe 7:14
- c Ge 49:26
- d Ge 46:9
- e Eks 6:14
- f Nu 26:6
- g 2Mf 16:7
- h 1Mb 7:40
- i 1Mb 5:4
- j Nu 32:34
- De 2:36
- k Nu 32:38
- Yes 15:2
- l Yos 13:17
- Eze 25:9
- m Ge 15:18
- De 1:7
- Yos 1:4
- 2Sa 8:3
- n Yos 22:9
- Nym 4:1
- o Eks 23:30
- p Yos 13:24
- q De 3:10
- r Yos 12:5
- Yos 13:11

Danga 2

- a Ge 31:21
- Nu 32:1
- De 3:10
- b De 3:13
- De 32:14
- Yer 50:19
- c De 3:4
- De 4:43
- Yos 12:4
- Yos 20:8
- d 2Mf 15:32
- 2Mb 27:1
- Yes 1:1
- Ho 1:1
- Mik 1:1
- e 2Mf 14:16
- 2Mf 14:28
- f 2Sa 17:10
- g Yos 4:12
- h 1Mb 5:10
- Sl 83:6
- i Ge 25:15
- j 1Mb 1:31
- k 2Mb 14:11
- Sl 44:3
- l Sl 9:10
- Sl 20:7
- Sl 22:4
- Ahe 11:33
- m Nu 31:32

na. **13** Abale awo a nyumba ya makolo awo analipo 7 ndipo amenewo anali Mikayeli, Mesulamu, Sheba, Yorai, Yakani, Ziya, ndi Ebere. **14** Amenewo anali ana a Abihaili. Abihaili anali mwana wa Huri, Huri anali mwana wa Yarowa, Yarowa anali mwana wa Giliyadi, Giliyadi anali mwana wa Mikayeli, Mikayeli anali mwana wa Yesisai, Yesisai anali mwana wa Yado, Yado anali mwana wa Buza. **15** Panalinsо Ahi mwana wa Abidieli, mwana wa Guni, yemwe anali mtsogoleri wa nyumba ya makolo awo. **16** Iwo anapitiriza kukhala ku Giliyadi,^a ku Basana,^b ndi m'midzi yake yozungulira^c komanso m'malo onse odyetsera ziweto a ku Sharoni, mpaka kumapeto kwa malo amenewa. **17** Onsewa analembedwa pamndandanda wa mayina wotsatira makolo awo, m'masiku a Yotamu^d mfumu ya Yuda ndi m'masiku a Yerobowamu^e mfumu ya Isiraеli.

18 Ana a Rubeni, Agadi, ndi hafu ya fuko la Manase amenewo anali amuna amphamvu,^f onyamula chishango ndi lupanga, odziwa kupinda uta, ndi odziwa kumenya nkhoondo, analipo asilikali 44,760.^g **19** Iwo anayamba kumenyana ndi Ahagara,^h Yeturi,ⁱ Nafisi,^j ndi Nodabu. **20** Pa nkhoondo iwo anathandizidwa moti Ahagara ndi onse amene anali nawo anaperekedwa m'manja mwawo, popeza anapempha Mulungu kuti awathandize^k ndipo iye anamwa kupembedzera kwawo chifukwa anam'khulupirira.^l **21** Iwo analanda ziweto zawo.^m Analanda ngamila 50,000, nkhosa 250,000,

1Mb 5:17* Kutanthauza, Yerobowamu Wachiwiri.

abulu 2,000, ndipo anatenganso anthu 100,000.^a **22** Amene anafa analipo ambiri chifukwa nkondoyo inali ya Mulungu woota.^b Iwo anapitiriza kukhala m'malo a anathuwo kufikira nthawi imene anatengedwa kupita kudzikola lina.^c

23 Ana a hafu ya fuko la Manase^d anakhala m'dera lo-yambira ku Basana^e mpaka ku Baala-herimoni,^f ku Seniri,^g ndi kuphiri la Herimoni,^h ndipo iwo anachulukana kwam-biri. **24** Tsopano awa ndiwo atsoholeri a nyumba ya makolo awo: Eferi, Isi, Elieli, Aziriel, Yeremiya, Hodaviya, ndi Yahadieli. Onsewa anali atsoholeri a nyumba ya makolo awo, amuna amphamvu, olimba mtima, ndiponso otchuka. **25** Iwo anayamba kuchita zinthu zosakhulupirika kwa Mulungu wa makolo awo, ndipo anayamba kuchita chiwerewereⁱ ndi milungu^j ya anthu a m'dzikola, amene Mulungu anawachotsa pamaso pawo. **26** Choncho, Mulungu wa Israeli analimbikitsa mtima^k wa Puli^l mfumu ya Asuri,^m ndithu analimbikitsa mtima wa Tigilati-pilenesereⁿ mfumu ya Asuri, moti anatenga^o Arubeni, Agadi, ndi hafu ya fuko la Manase n'kuwapititsa ku Hala,^p ku Harbori, ku Hara, ndi kumtsinje wa Gozani, ndipo akukhalabe kumeneke mpaka lero.

6 Ana a Levi^q anali Gerisoni,^r Kohati,^s ndi Merari.^t **2** Ana a Kohati anali Amuramu,^u Izara,^v Heburoni,^w ndi Uziyeli.^x **3** Ana a Amuramu^y anali Aroni,^z Mose,^a ndi Miriamu.^b Ana a Aroni anali Nadabu,^c Abihu,^d Eleazara,^e ndi Itamara.^f **4** Eleazara^g anabereka Pinihasi,^h Pinihasi anabereka Abisuwa,ⁱ **5** Abisuwa anabereka Buki, Buki ana-

CHAP. 5

- a Nu 31:35
- b De 20:4
Yos 10:42
Yos 23:10
1Sa 17:47
2Mb 20:15
Aro 8:31
- c 2Mf 15:29
2Mf 17:6
- d Nu 32:33
Yos 13:29
- e Yos 13:30
- f Owe 3:3
- g Nym 4:8
Eze 27:5
- h De 4:48
Sl 42:6
Sl 133:3
- i Owe 2:17
Owe 8:33
2Mf 17:10
- j De 5:9
Owe 2:2
Sl 106:36
- k Eza 1:1
Miy 21:1
- l 2Mf 15:19
- m Yes 10:5
- n 2Mf 15:29
2Mf 16:7
o 2Mf 17:23
- p 2Mf 17:6
2Mf 18:11

CHAP. 6

- q Ge 29:34
Eks 6:16
- r Nu 3:17
1Mb 6:16
- s Eks 6:18
Nu 3:27
- t Nu 26:57
- u 1Mb 23:13
- v Eks 6:21
- w 1Mb 15:9
1Mb 26:30
- x Eks 6:22
Le 10:4
1Mb 15:10
- y Eks 6:20
- z 1Mb 23:13
- a Eks 6:26
Mac 7:38
Ahe 3:2
- b Eks 2:4
Eks 15:20
Nu 12:10
- c Eks 6:23
Eks 24:1
Le 10:1
- d Eks 28:1
1Mb 24:2
- e Nu 3:32
De 10:6
- f Nu 4:28
1Mb 24:4
- g Eks 6:25
- h Nu 25:11
1Mb 9:20
Sl 106:30
- i Eza 7:5

Danga 2

- a Eza 7:4
- b Eza 7:3
- c 2Sa 8:17
- d 2Sa 15:27
2Sa 20:25
1Mf 1:8
1Mf 2:35

bereka Uzi,^a **6** Uzi anabereka Zerahiya, Zerahiya anabereka Merayoti,^b **7** Merayoti anabereka Amariya, Amariya anabereka Ahitubu,^c **8** Ahitubu anabereka Zadoki,^d Zadoki anabereka Ahimazi,^e **9** Ahimazi anabereka Azariya, Azariya anabereka Yohanani, **10** ndipo Yohanani anabereka Azariya.^f Iye ndiye anali wansembe m'nyumba imene Solomo anamanga ku Yerusalemu.

11 Azariya anabereka Amariya,^g Amariya anabereka Ahitubu,^h **12** Ahitubu anabereka Zadoki, Zadokiⁱ anabereka Salumu, **13** Salumu anabereka Hilikiya,^j Hilikiya anabereka Azariya, **14** Azariya anabereka Seraya,^k ndipo Seraya anabereka Yehozadaki.^l **15** Yehozadaki ndiye anapita ku ukapolo pamene Yehova anatengera Yuda ndi Yerusalemu ku ukapolo kudzera mwa Nebukadinezara.

16 Ana a Levi^m anali Gerisomu, Kohati, ndi Merari. **17** Ana a Gerisomu mayina awo anali Libiniⁿ ndi Simeyi.^o **18** Ana a Kohati^p anali Amuramu,^q Izara, Heburoni, ndi Uziyeli.^r **19** Ana a Merari anali Mali ndi Musi.^s

Mabanja a Alevi potsatira mayina a makolo awo ndi awa:^t **20** Mwana wa Gerisomu anali Libini,^u mwana wa Libini anali Yahati, mwana wa Yahati anali Zima, **21** mwana wa Zima anali Yowa,^v mwana wa Yowa anali Ido, mwana wa Ido anali Zera, ndipo mwana wa Zera anali Yeaterai. **22** Mwana wa Kohati anali Aminada-

e 2Sa 15:36; 2Sa 17:17; 2Sa 18:19; f 2Mb 26:20; g Eza 7:3; h Eza 7:2; i Ne 11:11; j 2Mb 34:14; k 2Mf 25:18; l Hag 1:1; m Eks 6:16; n Nu 3:18; o 1Mb 23:7; p 1Mb 6:2; q Eks 6:20; 1Mb 23:13; r Eks 6:22; Nu 3:19; s Nu 3:20; 1Mb 23:21; t Nu 26:57; u Nu 3:18; v 2Mb 29:12.

bu, mwana wa Aminadabu anali Kora,^a ana a Kora anali Asiri, **23** Elikana, ndi Ebiasafu.^b Mwana wa Ebiasafu anali Asiri, **24** mwana wa Asiri anali Tahati, mwana wa Tahati anali Uriyeli, mwana wa Uriyeli anali Uziya, ndipo mwana wa Uziya anali Shauli. **25** Ana a Elikana^c anali Amasai ndi Ahimoti. **26** Mwana wa Elikana anali Zofai,^d mwana wa Zofai anali Nahati, **27** mwana wa Nahati anali Eliyabu,^e mwana wa Eliyabu anali Yerohamu, ndipo mwana wa Yerohamu anali Elikana.^f **28** Ana a Samueli^g anali awa: woyamba Yoweli, wachiwiri Abiya.^h **29** Mwana wa Merari anali Mali,ⁱ mwana wa Mali anali Libini, mwana wa Libini anali Simeyi, mwana wa Simeyi anali Uza, **30** mwana wa Uza anali Simeya, mwana wa Simeya anali Hagiya, mwana wa Hagiya anali Asaya.

31 Nawa anthu amene Davide^j anawapatsa udindo wotsogolera kuimba panyumba ya Yehova ataikapo Likasa.^k **32** Anthuwa anali ndi udindo^l woyang'anira oimba^m pachihema chopatulika kapena kuti chihema chokumanako, mpa-ka pamene Solomo anamanga nyumba ya Yehova ku Yerusalemu.ⁿ Iwo anapitiriza kutumikira malinga ndi ntchito yawo.^o **33** Awa ndiwo anali kutumikira, komanso ana awo: Pa ana a Akohati, Hemani^p woimba, mwana wa Yoweli.^q Yoweli anali mwana wa Samueli,^r **34** Samueli anali mwana wa Elikana,^s Elikana anali mwana wa Yerohamu, Yerohamu anali mwana wa Elieli,^t Elieli anali mwana wa Towa, **35** Towa anali mwana wa Zufi,^u Zufi anali mwana wa Elikana, Elikana anali mwana wa Mahati,

CHAP. 6

- a Nu 16:1
Nu 16:32
Nu 26:10
Yuda 11
b Eks 6:24
c 1Mb 6:36
d 1Mb 6:35
e 1Mb 6:34
f 1Sa 1:1
g 1Sa 1:20
h 1Sa 8:2
i Eks 6:19
Nu 3:33
1Mb 23:21
j 1Mb 15:16
k 2Sa 6:17
Sl 132:14
l 1Mb 16:4
1Mb 16:37
m 1Mb 16:42
Sl 68:25
n 1Mf 6:14
o 2Mb 35:15
Eza 3:10
1Ak 14:40
p 1Mb 15:19
1Mb 16:41
1Mb 25:1
2Mb 5:12
q 1Sa 8:2
1Mb 6:28
r 1Sa 1:20
1Sa 8:1
s 1Sa 1:19
t 1Mb 6:27
u 1Sa 1:1
1Mb 6:26

Danga 2

- a Eks 6:24
b Nu 26:11
Sl 42:Kam
c Nu 3:19
d 1Mb 25:1
2Mb 5:12
2Mb 29:30
Sl 50:Kam
e 1Mb 15:17
f 1Mb 6:20
g Eks 6:16
h 1Mb 23:6
i 1Mb 15:19
j 1Mb 15:17
k Nu 3:20
l Eks 6:16

Mahati anali mwana wa Amasai, **36** Amasai anali mwana wa Elikana, Elikana anali mwana wa Yoweli, Yoweli anali mwana wa Azariya, Azariya anali mwana wa Zefaniya, **37** Zefaniya anali mwana wa Tahati, Tahati anali mwana wa Asiri, Asiri anali mwana wa Ebiasafu,^a Ebiasafu anali mwana wa Kora,^b **38** Kora anali mwana wa Izara,^c Izara anali mwana wa Kohati, Kohati anali mwana wa Levi, Levi anali mwana wa Israeli.

39 M'bale wake Asafu^d anali kutumikira mbali ya kumanja kwake. Asafu anali mwana wa Berekiya,^e Berekiya anali mwana wa Simeya, **40** Simeya anali mwana wa Mikayeli, Mikayeli anali mwana wa Baaseya, Baaseya anali mwana wa Malikiya, **41** Malikiya anali mwana wa Etini, Etini anali mwana wa Zera, Zera anali mwana wa Adaya, **42** Adaya anali mwana wa Etani, Etani anali mwana wa Zima, Zima anali mwana wa Simeyi, **43** Simeyi anali mwana wa Yahati,^f Yahati anali mwana wa Gerisomu,^g Gerisomu anali mwana wa Levi.

44 Pa ana a Merari,^h abale awo amene anali kumanzere kwawo, panali Etaniⁱ mwana wa Kisa,^j Kisa anali mwana wa Abidi, Abidi anali mwana wa Maluki, **45** Maluki anali mwana wa Hasabiya, Hasabiya anali mwana wa Amaziya, Amaziya anali mwana wa Hilikiya, **46** Hilikiya anali mwana wa Amuzi, Amuzi anali mwana wa Bani, Bani anali mwana wa Semeri, **47** Semeri anali mwana wa Mali, Mali anali mwana wa Musi,^k Musi anali mwana wa Merari,^l Merari anali mwana wa Levi.

48 Abale awo Alevi^a ndiwo anapatsidwa utumiki wonse^b wa pachihema chopatulika, chimene chili nyumba ya Mulungu woota. 49 Aroni^c ndi ana ake anali kufukiza nsembe yautsi^d paguwa lansembe zopsereza^e ndi paguwa lansembe zofukiza^f kuti akwaniritse ntchito zonse zokhudzana ndi zinthu zopatulika kwammbiri, ndiponso kuti aphimbe machimo^g a Aisiraeli,^h malinga ndi zonse zimene Mose mtumiki wa Mulungu woota analamula. 50 Tsopano awa ndiwo ana a Aroni:ⁱ Aroni anabereka Eleazara,^j Eleazara anabereka Pinihasi,^k Pinihasi anabereka Abisuwa,^l 51 Abisuwa anabereka Buki, Buki anabereka Uzi, Uzi anabereka Zerahiya,^m 52 Zerahiya anabereka Merayoti,ⁿ Merayoti anabereka Amariya, Amariya anabereka Ahitubu,^o 53 Ahitubu anabereka Zadoki,^p ndipo Zadoki anabereka Ahimazi.^q

54 Otsatirawa ndiwo malo amene ankakhala ana a Aroni a m'banja la Akohati,^r m'misasa yawo yokhala ndi mipanda m'madera awo,^s chifukwa maere anagwera iwowo: 55 anapatsidwa mzinda wa Heburoni^t m'dziko la Yuda, ndi malo ake odyetserako ziweto kuzungulira mzinda wonsewo. 56 Malo ozungulira mzindawo ndi midzi yake,^u anawapereka kwa Kalebe^v mwana wa Yefune.^w 57 Ana a Aroni anawapatsa mzinda^x wothawirako^x wa Heburoni,^y mzinda wa Libina^z ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Yatiri,^a mzinda wa Esitemowa^b ndi malo ake odyetserako ziweto, 58 mzinda wa Hileni^c ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Deberi^d ndi malo ake odyetserako ziwe-

CHAP. 6

- a 1Mb 23:2
1Mb 26:20
- b Nu 3:7
Nu 16:9
1Pe 4:10
- c Eks 28:1
Nu 3:10
- d Aef 5:2
- e Eks 29:38
Le 9:2
- f Eks 30:7
2Mb 26:18
- g Eks 30:10
2Mb 29:24
- h Le 4:20
Le 17:11
Nu 15:25
- i Eks 6:23
- j Eks 28:1
Nu 3:32
- k 1Mb 6:4
1Mb 9:20
- l Eza 7:5
- m Eza 7:4
- n Eza 7:3
- o 2Sa 8:17
- p 2Sa 15:27
1Mf 1:8
1Mf 2:35
- q 2Sa 17:17
- r Yos 21:5
- s Yos 21:3
- t Nu 13:22
Yos 21:11
- u Le 25:31
v De 1:36
Yos 14:13
Owe 1:20
- w Yos 21:12
- x Nu 35:13
- y Yos 20:7
Yos 21:13
- z Yos 15:42
Yos 21:13
- a Yos 15:48
1Sa 30:27
- b Yos 21:14
- c Yos 15:51
Yos 21:15
- d Yos 15:15
Owe 1:11

Danga 2

- a Yos 21:16
1Mb 4:32
- b Yos 15:10
1Sa 6:12
- c Yos 18:24
Yos 21:17
- d Yos 21:18
- e 1Mf 2:26
Yes 10:30
Yer 1:1
- f Yos 21:4
- g Yos 21:5
- h 1Mb 6:17
- i Yos 21:28
- j Yos 21:30
- k Yos 21:32
- l Yos 21:27
- m Yos 21:40
- n Yos 21:36
- o Yos 21:38
- p Yos 21:34
- q Yos 21:41
- r Nu 35:4
- s 1Mb 6:57
1Mb 6:58
- t Yos 19:1
- u 1Mb 6:60
- v Yos 21:20

to, 59 mzinda wa Asani^a ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Beti-semesi^b ndi malo ake odyetserako ziweto. 60 Kuchokera ku fuko la Benjamini, anawapatsa mzinda wa Geba^c ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Alemeti^d ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Anatoti^e ndi malo ake odyetserako ziweto. Mizinda yonse ya mabanja awo inalipo 13.^f

61 Ana a Kohati amene anatalsa anawapatsa mizinda yochokera ku banja la fuko lina ndi hafu ya fuko la Manase, atachita maere. Anawapatsa mizinda 10.^g

62 Ana a Gerisomu^h potsata mabanja awo anapatsidwa mizinda kuchokera ku fuko la Isakara,ⁱ fuko la Aseri,^j fuko la Nafitali,^k ndi fuko la Manase^l ku Basana. Anapatsidwa mizinda 13.

63 Ana a Merari^m potsata mabanja awo anapatsidwa mizinda kuchokera ku fuko la Rubeni,ⁿ fuko la Gadi,^o ndi fuko la Zebuloni.^p Anapatsidwa mizinda 12 atachita maere.

64 Chotero ana a Isiraeli anapatsa Alevi^q mizindayo ndi malo ake odyetserako ziweto.^r 65 Komanso, atachita maere anawapatsa mizinda imeneyi kuchokera ku fuko la ana a Yuda,^s fuko la ana a Simiyoni,^t ndi fuko la ana a Benjamini.^u Mizindayo anachita kuitchula mayina.

66 Mabanja ena a ana a Kohati anapatsidwa mizinda m'dera lawo kuchokera ku fuko la Efuraimu.^v 67 Chotero anawapatsa mzinda wothawirako wa Sekemu^w ndi malo ake odyetserako ziweto m'dera lamapiri la Efuraimu, mzinda

wa Gezeri^a ndi malo ake odyetserako ziweto, **68** mzinda wa Yokimeamu^b ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Beti-horoni^c ndi malo ake odyetserako ziweto, **69** mzinda wa Aijaloni^d ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Gati-rimoni^e ndi malo ake odyetserako ziweto. **70** Kuchokera ku hafu ya fuko la Manase, anapatsa mabanja a ana a Kohati amene anatsala,^f mzinda wa Aneri^g ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Bileamu^h ndi malo ake odyetserako ziweto.

71 Kuchokera ku banja la hafu ya fuko la Manase, anapatsa ana a Gerisomuⁱ mzinda wa Golani^j ku Basana ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Asitaroti^k ndi malo ake odyetserako ziweto. **72** Kuchokera ku fuko la Isakara, anawapatsa mzinda wa Kedesi^l ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Daberati^m ndi malo ake odyetserako ziweto, **73** mzinda wa Ramotiⁿ ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Anemu^o ndi malo ake odyetserako ziweto. **74** Kuchokera ku fuko la Aseri anawapatsa mzinda wa Masala ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Abidoni^p ndi malo ake odyetserako ziweto, **75** mzinda wa Hukoki^q ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Rehobu^r ndi malo ake odyetserako ziweto. **76** Kuchokera ku fuko la Nafitali^s anawapatsa mzinda wa Kedesi^t ku Galileya^u ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Hamoni ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Kiriya-taimu^v ndi malo ake odyetserako ziweto.

77 Kuchokera ku fuko la Ze-

CHAP. 6

- a Yos 16:10
- Yos 21:21
- b Yos 21:22
- c Yos 10:11
- Yos 16:5
- Yos 21:22
- d Yos 10:12
- Yos 21:24
- Owe 1:35
- 2Mb 28:18
- e Yos 19:45
- Yos 21:24
- f Yos 21:26
- g Yos 21:25
- h Yos 17:11
- 2Mf 9:27
- i Yos 21:27
- j De 4:43
- Yos 20:8
- k De 1:4
- l Yos 21:28
- m Yos 19:12
- n Yos 21:29
- o Yos 21:29
- p Yos 21:30
- q Yos 19:25
- Yos 21:31
- r Yos 19:28
- Owe 1:31
- s Yos 21:32
- t Yos 20:7
- Owe 4:6
- u Mt 3:13
- v Yos 21:32

Danga 2

- a Yos 21:34
- b Yos 19:13
- Yos 21:35
- c Yos 21:36
- d De 4:43
- Yos 20:8
- e Nu 21:23
- Yos 13:18
- f De 2:26
- Yos 13:18
- g Yos 21:37
- h Yos 21:38
- i Yos 20:8
- 1Mf 4:13
- j Ge 32:2
- 2Sa 2:8
- 2Sa 19:32
- k Nu 21:26
- Yos 13:17
- l Nu 32:1
- Yos 21:39

CHAP. 7

- m Nu 26:23
- n Ge 46:13
- o Nu 26:24
- p 2Sa 24:1
- 1Mb 21:5

buloni,^a anapatsa ana a Merari amene anatsala, mzinda wa Rimono^b ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Tabori ndi malo ake odyetserako ziweto. **78** Kuchokera ku fuko la Rubeni,^c anawapatsa mzinda wa Bezeri^d m'chipululu ndi malo ake odyetserako ziweto. Mzindawo unali m'chigawo cha Yorodano pafupi ndi Yeriko chakum'mawa kwa Yorodano. Anawapatsanso mzinda wa Yahazi^e ndi malo ake odyetserako ziweto, **79** mzinda wa Kademoti^f ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Mefaata^g ndi malo ake odyetserako ziweto. **80** Kuchokera ku fuko la Gadi,^h anawapatsa mzinda wa Ramotiⁱ ku Giliyadi ndi malo ake odyetserako ziweto, mzinda wa Mahanaimu^j ndi malo ake odyetserako ziweto, **81** mzinda wa Hesiboni^k ndi malo ake odyetserako ziweto, ndiponso mzinda wa Yazeri^l ndi malo ake odyetserako ziweto.

7 Ana a Isakara analipo anayi: Tola,^m Puwa,ⁿ Yasubi, ndi Simironi.^o **2** Ana a Tola anali Uzi, Refaya, Yerieli, Yahamai, Ibisamu, ndi Semuyeli. Amenewa anali atsogoleri a nyumba ya makolo awo. Pa mbadwa za Tola panali amuna amphamvu ndi olimba mtima. M'masiku a Davide,^p amunawa analipo 22,600. **3** Mwana wa Uzi anali Izirahiya. Ana a Izirahiya anali Mikayeli, Obadiya, Yoweli, Isiya, ndi [?]* Anawo analipo asanu ndipo onsewa anali atsogoleri a mabanja awo. **4** Pa mibadwo ya amenewa, motsatira nyumba ya makolo awo, panali asilikali 36,000, chifukwa anali ndi

1Mb 7:3* M'Malemba achiheberi mulibe dzina lake.

akazi ndi ana ambiri.^a 5 Abale awo a mabanja onse a Isakara, anali amuna amphamvu ndi olimba mtima^b okwana 87,000 pamndandanda wa mayina awo onse wotsatira makolo awo.^c

6 Ana a Benjamini^d analipo atatu: Bela,^e Bekeri,^f ndi Yediyaeli.^g 7 Ana a Bela^h analipo asanu: Eziboni, Uzi, Uziyeli, Yerimoti, ndi Iri. Iwo anali atsogoleri a nyumba ya makolo awo, amuna amphamvu ndi olimba mtima, ndipo pamndandanda wa mayina wotsatira makolo awo,ⁱ analipo 22,034. 8 Ana a Bekeri anali Zemira, Yowasi, Eliezere, Elioenai, Omuri, Yeretoti, Abiya, Anatoti, ndi Alemeti. Onsewa anali ana a Bekeri. 9 Pamndandanda wa mayina a atsogoleri a nyumba ya makolo awo, malinga ndi mibadwo yawo,^j panali amuna amphamvu ndi olimba mtima okwanira 20,200. 10 Mwana wa Yediyaeli^k anali Bilihani. Ana a Bilihani anali Yeusi, Benjamini, Ehudi, Kenaana, Zetani, Tarisi, ndi Ahisahara. 11 Onsewa anali ana a Yediyaeli, atsogoleri a nyumba ya makolo awo. Anali amuna 17,200, amuna amphamvu ndi olimba mtima,^l opita ku nkondo.

12 Mabanja a Supimu^m ndi Hupimuⁿ anali mbadwa za Iro,^o ndipo ana a Husimu anali mbadwa za Aheri.

13 Ana a Nafitali^p anali Yazieli,^q Guni,^r Yezera, ndi Salumu,^s ana a Biliha.^t

14 Mwana wa Manase^u yemwe mdzakazi wake wachisiriya anali m'berekeri, anali Asiriya. (Mdzakaziyo anabereka Makiri,^v bambo wa Giliyadi. 15 Makiri anapezera akazi Hupimu ndi Supimu, ndipo dzina la mlongo wake linali Maaka.) Mwana wake wachiwiri dzina lake linali Tselofekadi,^w

CHAP. 7

- a 1Mb 12:32
- b Mla 9:11
- c Nu 26:25
- d Ge 35:18
Ge 49:27
Nu 26:41
- e Nu 26:38
1Mb 8:1
- f Ge 46:21
- g 1Mb 7:10
- h Nu 26:38
1Mb 8:1
- i 1Mb 21:2
- j 1Mb 21:2
- k 1Mb 7:6
- l Sl 33:16
- m Ge 46:21
Nu 26:39
1Mb 8:5
- n Ge 46:21
Nu 26:39
1Mb 8:5
- o 1Mb 7:7
- p Ge 30:8
Ge 49:21
- q Ge 46:24
- r Nu 26:48
- s Nu 26:49
- t Ge 30:3
Ge 35:22
Ge 46:25
- u Ge 41:51
- v Ge 50:23
Nu 26:29
Nu 27:1
De 3:15
- w Nu 26:33

Danga 2

- a Nu 27:7
Nu 36:2
- b Nu 26:30
Owe 6:11
Owe 8:2
- c Nu 1:33
De 33:17
Sl 60:7
- d Nu 26:35
- e 1Sa 5:8
1Sa 7:14
1Sa 17:4
- f Ge 37:34
- g Sl 128:3
- h 1Mb 4:10
- i Yos 10:10
Yos 21:22
- j Yos 16:3
- k Yos 16:5
2Mb 8:5

koma Tselofekadi anali ndi ana aakazi okhaokha.^a 16 Patapita nthawi, Maaka mkazi wa Makiri anabereka mwana wamwamuna ndipo anamupatsa dzina loti Peresi. M'bale wake wa Peresi dzina lake linali Seresi, ndipo ana ake anali Ulamu ndi Rekemu. 17 Mwana wa Ulamu anali Bedani. Amenewa anali ana a Giliyadi. Giliyadi anali mwana wa Makiri, ndipo Makiri anali mwana wa Manase. 18 Mlongo wake wa Giliyadi anali Hamoleketi. Iye anabereka Isihodi, Abi-ezeri,^b ndi Mala. 19 Ana a Semida anali Ahiyani, Sekemu, Liki, ndi Aniamu.

20 Mwana wa Efuraimu^c anali Sutela.^d Sutela anabereka Beredi, Beredi anabereka Tahati, Tahati anabereka Eleada, Eleada anabereka Tahati, 21 Tahati anabereka Zabadi, ndipo Zabadi anabereka Sutela. Efuraimu anaberekanso Ezeri ndi Eleadi. Iwo anaphe-dwa ndi amuna a ku Gati^e amene anabadwira m'dzikolo, chifukwa anabwera kudzalanda ziweto zawo. 22 Bambo wawo Efuraimu anawalira kwa masiku ambiri,^f ndipo abale ake ankabwera kudzam'tonthoza. 23 Kenako Efuraimu anagona ndi mkazi wake, ndipo mkaziyo anatenga pakati^g n'kubereka mwana wamwamuna. Koma Efuraimu anatcha mwanayo dzina lakuti Beriya,^h chifukwa mkaziyo anabereka pa nthawi imene tsoka^h linagwera nyumba ya Efuraimu. 24 Mwana wake wamkazi anali Seera, ndipo iye anamanga mzinda wa Beti-horoni,ⁱ wakumunsi^j ndi wakumtunda.^k Anamanganso mzinda wa Uzeni-se-

era. **25** Efuraimu anabereka Refa ndi Resefe.* Resefe anabereka Tela, Tela anabereka Tahani, **26** Tahani anabereka Ladani, Ladani anabereka Amihudi, Amihudi anabereka Elisama, **27** Elisama anabereka Nuni,^a ndipo Nuni anabereka Yehoswa.^b

28 Cholowa chawo ndiponso malo awo okhala anali Beteli^c ndi midzi yake yozungulira. Kum'mawa kunali Naarani,^d kumadzulo kunali Gezeri^e ndi midzi yake yozungulira. Panalinso Sekemu^f ndi midzi yake yozungulira, mpaka kukafika ku Gaza ndi midzi yake yozungulira. **29** Pafupi ndi ana a Mianase panali Beti-seani^g ndi midzi yake yozungulira, Taanaki^h ndi midzi yake yozungulira, Megidoⁱ ndi midzi yake yozungulira, ndiponso Dori^j ndi midzi yake yozungulira. Ana a Yosefe^k mwana wa Isiraeli ankakhala m'mizinda imeneyi.

30 Ana a Aseri^l anali Imuna,^m Isiva, Isivi,ⁿ ndi Beriya,^o ndipo mlongo wawo anali Sera. **31** Ana a Beriya anali Hiberi ndi Malikieli, yemwe anali bambo wa Birizaiti. **32** Hiberi anabereka Yafuleti, Someri,* Hotamu, ndi Sua mlongo wawo. **33** Ana a Yafuleti anali Pasaki, Bimali, ndi Asivati. Amenewa anali ana a Yafuleti. **34** Ana a Semeri anali Ahi, Roga, Yehuba, ndi Aramu. **35** Ana a m'bale wake Helemu anali Zofa, Imina, Selesi, ndi Amali. **36** Ana a Zofa anali Suya, Harineferi, Suwali, Beri, Imura, **37** Bezzeri, Hodi, Samima, Silisa, Itirani, ndi Beera. **38** Ana a Yeteri anali Yefune, Pisipa, ndi

1Mb 7:25* N'kutheka kuti "Refa" ndi "Resefe" anali ana a Beriya. **27*** Kapena kuti "Yoswa." **32*** Pavasi **34** akutchedwa Semeri.

CHAP. 7

- a Eks 33:11
- Yos 1:1
- b Nu 11:28
- Nu 14:6
- Nu 32:12
- De 34:9
- c Ge 28:19
- Yos 16:2
- d Yos 16:7
- e Yos 16:3
- f Yos 17:7
- g Yos 17:11
- 1Sa 31:10
- h Owe 5:19
- 1Mf 4:12
- i Owe 1:27
- 1Mf 9:15
- 2Mf 23:29
- Zek 12:11
- j Yos 12:23
- 1Mf 4:11
- k Owe 1:22
- l Ge 49:20
- De 33:24
- m Nu 26:44
- n Ge 46:17
- o Nu 26:45

Danga 2

- a De 1:15
- 1Mf 8:1
- b 1Sa 16:18
- 2Sa 23:20
- c Eks 30:14
- d Nu 1:41
- Nu 2:28
- Nu 26:47

CHAP. 8

- e Ge 35:18
- Ge 43:14
- Ge 49:27
- f 1Mb 7:6
- g Ge 46:21
- h Nu 26:38
- i Nu 26:39
- j Ge 46:21
- k 1Mb 7:12
- l Nu 26:39
- m Yos 21:17
- 1Sa 13:16
- 1Mb 6:60
- n Ru 1:1
- o Eza 2:33
- Ne 6:2
- p Ne 11:35
- Mac 9:32
- q Yos 19:42
- Yos 21:24

Era. **39** Ana a Ula anali Ara, Hanieli, ndi Riziya. **40** Onsewa anali ana a Aseri, atso-goleri^a a nyumba ya makolo awo, amuna ochita kusankhidwa, amphamvu ndi olimba mtima.^b Iwo anali akuluakulu a atso-goleri, ndipo mndandanda wa mayina awo^c anaugwiritsa ntchito powalemala usilikali, pokonzekera nkondo. Analipo amuna 26,000.^d

8 Benjamini^e anabereka Bela^f mwana wake woyamba, wachiwiri anali Asibeli,^g wachitatu anali Ahara,^h **2** wachinayi anali Noha,ⁱ ndipo wachisanu anali Rafa. **3** Ana a Bela anali Adara, Gera,^j Abihudi, **4** Abisuwa, Namani, Ahowa, **5** Gera, Sefufani,^k ndi Huramu.^l **6** Panalinso ana a Ehudi amene anali atso-goleri a nyumba za makolo a anthu okhala ku Geba.^m Iwowa anagwira anthu ndi kuwatengera ku Manahati. **7** Atso-goleriwo anali Namani, Ahiya, ndi Gera. Gera ndiye anatengera anthuwo ku ukapolo, ndipo iye anabereka Uziza ndi Ahihudi. **8** Sahara-imu anabereka ana m'dzikoⁿ la Mowabu atathamangitsako Amowabu. Akazi ake anali Husimu ndi Baara. **9** Kwa Hodesi mkazi wake, anabereka Yobabi, Zibia, Mesa, Malikamu, **10** Yeuzi, Sakiya, ndi Mirima. Amenewa anali ana ake, atso-goleri a nyumba za makolo awo. **11** Kwa Husimu anabereka Abitubu ndi Elipaala. **12** Ana a Elipaala anali Ebere, Misamu, ndi Semedi. Semedi ndiye anamanga mzinda wa Ono^o ndiponso mzinda wa Lodi,^p ndi midzi yake yozungulira. **13** Elipaala anaberekanso Beriya ndi Sema. Amenewa anali atso-goleri a nyumba za makolo a anthu okhala ku Aijaloni.^q Iwo ndiwo anathamangitsa anthu a

ku Gati. **14** Panalinso Ahiyo, Sasaki, Yeremoti, **15** Zebadiya, Aradi, Ederi, **16** Mikayeli, Isipa, ndi Yoha. Amenewa anali ana a Beriya.^a **17** Zebadiya, Mesulamu, Hiziki, Hiberi, **18** Isimerai, Iziliya, ndi Yobabi anali ana a Elipaala. **19** Yakimu, Zikiri, Zabidi, **20** Elianai, Ziletai, Elieli, **21** Adaya, Beraya, ndi Simirati, anali ana a Simeyi.^b **22** Isipani, Ebere, Elieli, **23** Abidoni, Zikiri, Hanani, **24** Hananiya, Elamu, Antotiya, **25** Ifideya, ndi Penueli, anali ana a Sasaki. **26** Samuserai, Sehariya, Ataliya, **27** Yaaresiya, Eliya, ndi Zikiri, anali ana a Yerohamu. **28** Amenewa anali atsongoleri a nyumba za makolo awo motsatira mzere wa mabanja awo. Iwowa ndi amene anali kukhala ku Yerusalemu.^c

29 Yeyeli bamba wo Gibeonid^d anali kukhala ku Gibeoni, ndipo dzina la mkazi wake linali Maaka.^e **30** Mwana wake woyamba anali Abidoni. Anaberekanso Zuri, Kisi, Baala, Nadabu,^f **31** Gedori, Ahiyo, ndi Zekeri.^g **32** Mikiloti anabereka Simeya.^h Amenewa ndiwo anali kukhala ku Yerusalemu pamodzi ndi abale awo ena, moyang'anizana ndi abale awo.

33 Neraⁱ anabereka Kisi,^j Kisi anabereka Sauli,^k Sauli anabereka Yonatani,^l Malikisuwa,^m Abinadabu,ⁿ ndi Esibala.^o **34** Mwana wa Yonatani anali Meribi-baala,^p ndipo Meribi-baala anabereka Mika.^q **35** Ana a Mika anali Pitoni, Meleki, Tarea,^r ndi Ahazi. **36** Ahazi anabereka Yehoad. Yehoad anabereka Alemeti, Azimaveti, ndi Zimiri. Zimiri anabereka Moza. **37** Moza anabereka Bineya, Bineya anabereka Rafa,^s Rafa anabereka Eleasa, ndipo Eleasa anabe-

CHAP. 8

- a 1Mb 8:13
- b 1Mb 8:13
- c Yos 18:28
1Mf 2:36
Ne 11:4
- d Yos 9:17
Yos 21:17
1Mb 21:29
- e 1Mb 9:35
- f 1Mb 9:36
- g 1Mb 9:37
- h 1Mb 9:38
- i 1Sa 14:50
- j 1Sa 9:1
Mac 13:21
- k 1Sa 9:2
1Sa 10:11
1Sa 11:15
1Sa 14:47
1Sa 15:23
- l 1Sa 14:45
1Sa 18:1
2Sa 1:23
- m 1Sa 14:49
- n 1Sa 31:2
1Mb 9:39
- o 2Sa 2:8
2Sa 4:12
- p 2Sa 4:4
2Sa 9:6
2Sa 19:24
- q 2Sa 9:12
- r 1Mb 9:41
- s 1Mb 9:43

Danga 2

- a 1Sa 16:18
2Sa 23:20
- b 1Mb 12:2
- c Sl 127:3
Sl 128:3
Sl 128:6

CHAP. 9

- d 1Mb 7:9
1Mb 7:40
Eza 2:59
- e Le 26:33
Yer 39:9
- f Eza 2:70
- g Ne 7:73
- h Ne 11:3
- i Yos 9:27
Eza 2:43
Eza 8:20
Ne 3:26
- j Ne 11:1
Eze 37:22
Ho 1:11
- k Ne 11:4
- l Ne 11:7
- m 1Mb 2:5
Ne 11:4
- n Ge 46:12
1Mb 2:4
- o Ne 11:5
- p 1Mb 2:4
1Mb 2:6

reka Azeli. **38** Azeli anali ndi ana 6. Mayina awo anali, Azirikamu, Bokeru, Isimaeli, Seariya, Obadiya, ndi Hanani. Onsewa anali ana a Azeli. **39** Ana a m'bale wake Ezeki anali awa: woyamba Ulamu, wachiwiri Yeusi, wachitatu Elifeleti. **40** Ana a Ulamu anali amuna amphamvu ndi olimba mtima,^a amuna odziwa kupinda uta.^b Iwo anali ndi ana ambiri^c ndiponso zidzukululu zambiri. Onse analipo 150. Onsewa anali ana a Benjamini.

9 Aisraeli onse analembedwa pamdandanda wa mayina wotsatira makolo awo^d m'Buku la Mafumu a Israeli. Ayuda anatengedwa kupita ku ukapolo^e ku Babulo chifukwa cha kukahulupirika kwawo. **2** Oyamba kubwerera n'kukakhala ku cholowa chawo m'mizinda yawo anali Aisraeli,^f ansembe,^g Alevi,^h ndi Anetini.ⁱ **3** Ku Yerusalemu^j kunkakhala ana ena a Yuda,^k Benjamini,^l Efuraimu ndi Manase. **4** Pa anawo panali Utai mwana wa Amihudi. Amihudi anali mwana wa Omuri, Omuri anali mwana wa Imiri, ndipo Imiri anali mwana wa Bani. Amenewa anali mbadwa za Perezi^m mwana wa Yuda.ⁿ **5** Pa anthu otchedwa Asilo,^o panali Asaya woyamba kubadwa ndiponso ana ake. **6** Pa ana a Zera^p panali Yeweli. Panalinso abale ake a Zera okwana 690.

7 Pa ana a Benjamini panali Salelu mwana wa Mesulamu. Mesulamu anali mwana wa Hodaviya, ndipo Hodaviya anali mwana wa Hasenuwa. **8** Panalinso Ibineya mwana wa Yerohamu, ndi Ela mwana wa Uzi. Uzi anali mwana wa Mikiri. Panalinso Mesulamu mwana wa Sefatiya. Sefatiya anali mwana wa Reueli, ndipo Re-

ueli anali mwana wa Ibiniya. **9** Abale awo potsatira mibadwo yawo analipo 956. Onsewa anali amuna amene anali atso-goleri a nyumba ya makolo awo.

10 Pa ansembe panali Yedaya, Yehoyaribu, Yakini,^a

11 ndi Azariya^b mwana wa Hilikiya. Hilikiya anali mwana wa Mesulamu, Mesulamu anali mwana wa Zadoki, Zadoki anali mwana wa Merayoti, ndipo Merayoti anali mwana wa Ahitubu. Ahitubu anali mtsogoleri wa nyumba ya Mulungu wona.

12 Panalinso Adaya mwana wa Yerohamu. Yerohamu anali mwana wa Pasuri, ndipo Pasuri anali mwana wa Malikiya. Komanso panali Maasai mwana wa Adieli. Adieli anali mwana wa Yahazera, Yahazera anali mwana wa Mesulamu, Mesulamu anali mwana wa Mesilemiti,^c ndipo Mesilemiti anali mwana wa Imeri. **13** Panalinso abale awo. Onse anali atso-goleri a nyumba ya makolo awo, ndipo analipo 1,760. Iwo anali amuna amphamvu, omwe anali kugwira ntchito^d yotumikira panyumba ya Mulungu wona.

14 Pa Alevi panali Semaya mwana wa Hasubu. Hasubu anali mwana wa Azirikamu, ndipo Azirikamu anali mwana wa Hasabiya.^e Amenewa anali ochokera kwa ana a Merari.

15 Panalinso Bakabakara, Heresi, Galali, ndi Mataniya^f mwana wa Mika.^g Mika anali mwana wa Zikiri,^h ndipo Zikiri anali mwana wa Asafu.ⁱ **16** Komanso panali Obadiya mwana wa Semaya.^j Semaya anali mwana wa Galali, Galali anali mwana wa Yedutuni.^k Ndiye panalinso Berekiya mwana wa Asa mwana wa Elikana, amene anali kukhala m'midzi ya Anetofa.^l

CHAP. 9

a Ne 11:10

b Ne 11:11

c Ne 11:13

d Eks 18:21

1Mb 26:6

1Mb 26:30

e 1Mb 6:45

Ne 11:15

f Ne 13:13

g Ne 11:22

h 1Mb 25:2

i Ne 11:17

Ne 12:35

j Ne 11:17

k 1Mb 25:3

l 1Mb 2:54

Ne 12:28

Danga 2

a Ne 11:19

b Eza 2:42

c Ne 3:29

d 1Mb 26:12

e 1Mb 6:23

f Nu 26:11

Sl 42:Kam

Sl 44:Kam

Sl 49:Kam

g Nu 26:9

h 1Mb 6:37

i Sl 84:10

j Nu 25:11

Yos 22:30

Owe 20:28

Sl 106:30

k Eks 6:25

Le 10:6

Nu 3:32

Yos 14:1

l Nu 25:13

Mac 7:9

m 1Mb 26:14

n Ne 12:28

Ne 12:29

o 1Mb 9:1

p 1Mb 25:1

q 1Sa 9:9

r Eks 18:21

s 1Mb 23:32

2Mb 23:19

Ne 12:45

t 1Mb 26:17

u 1Mb 26:16

v 1Mb 26:14

w 1Mb 26:15

x 2Mb 23:8

17 Alonda a pazipata^a anali Salumu,^b Akubu, Talimoni, ndi Ahimani. Salumu m'ba-le wawo ndiye anali mtsogoleri.

18 Kufikira nthawi imeneyo, iye anali kukhala pachipata cha mfumu^c kum'mawa. Amenewa anali alonda a pazipata za misasa ya ana a Levi.^d **19** Panalinso Salumu mwana wa Kore.

Kore anali mwana wa Ebiasafu^e ndipo Ebiasafu anali mwana^f wa Kora.^g Salumu ndi abale ake a nyumba ya makolo ake, Akora,^h anali oyang'anira ntchito pochita utumiki wawo pamodzi ndi makolo awo, monga alondaⁱ

a pachihema pamsasa wa Yehova. Iwo anali alonda a pachipata. **20** Pinihasi^j mwana wa Eleazara^k ndiye anali mtsogoleri wawo kalekale, ndipo Yehova anali naye.^l **21** Zekariya^m

mwana wa Meselemya anali mlonda wa pachipata cholowera kuchiheha chokumanako.

22 Onse amene anasankhidwa kuti akhale alonda a pamakomo analipo 212. Iwo anakhala m'midzi yawoⁿ mोगwirizana ndi mndandanda wa mayina wotsatira makolo awo.^o

Davide^p ndi Samueli wamasomphenya^q anaika amenewa pa udindo wawo chifukwa cha kukhulupirika kwawo.^r **23** Iwo ndi ana awo anali kuyang'anira zipata za nyumba ya Yehova, kapena kuti chihema chopatulika,^s ndipo ankachita utumiki waulonda.^s **24** Alonda a pazipatawo anali kukhala mbali zonse zinayi, kum'mawa,^t

kumadzulo,^u kumpoto,^v ndi kum'mwera.^w **25** Abale awo amene anali kukhala m'midzi yawo, ankabwera nthawi ndi nthawi kudzagwira ntchito li-

modzi nawo kwa masiku 7.^x

1Mb 9:23* Mawu ake enieni, "nyumba ya chihema."

26 Pa alonda a pazipatawo panali amuna anayi amphamvu amene anali pa udindo wawo chifukwa cha kukhulupirika kwawo. Amunawo anali Alevi, ndipo anali kuyang'anira zipinda zodyera^a ndi chuma^b cha m'nyumba ya Mulungu woona. **27** Usiku anali kukhala mozungulira nyumba yonse ya Mulungu woona chifukwa anali pa utumiki wawo waulonda.^c Iwo ndiwo anali kusunga kiyi kuti azitsegula zipata m'mawa uli-wonse.^d

28 Ena a iwo anali oyang'anira ziwya^e za utumiki, chifukwa anali kuziwerenga pozitulutsa ndi pozilowetsa. **29** Ena a iwo anali amuna osankhidwa kuti aziyang'anira ziwya zina, ziwya zonse zopatulika,^f ufa wosalala,^g vinyo,^h mafuta,ⁱ lubani,^{*j} ndi mafuta a basamu.^k **30** Ena mwa ana a ansembe anali opanga mafuta onunkhira^l osakaniza ndi mafuta a basamu. **31** Matitiya Mlevi, yemwe anali mwana woyamba wa Salumu^m Mkora, anali ndi udindo woyang'anira zinthu zophikidwa m'ziwaya,ⁿ umene anapatsidwa chifukwa cha kukhulupirika kwake. **32** Ena mwa ana a Akohati, abale awo, anali oyang'anira mikate yosanjikiza,^o kuti aziikonza sabata ndi sabata.^p

33 Amenewa ndiwo anali oimba,^q atsoholeri a makolo a Alevi m'zipinda zodyera.^r Iwo sanali kupatsidwa ntchito zina^s chifukwa usana ndi usiku anali ndi udindo wogwira ntchito yawo.^t **34** Amenewa anali atsoholeri a Alevi potsata mibadwo yawo. Iwo ndi amene anali kukhala ku Yerusalemu.^u

1Mb 9:29^a Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 9

- a 1Mb 23:28
- 1Mb 28:12
- b 1Mb 26:20
- 2Mb 31:12
- c 1Mb 23:32
- d 1Sa 3:15
- Mki 1:10
- e Nu 1:50
- Nu 3:36
- f 1Mf 8:4
- 1Mb 22:19
- g Le 2:1
- 1Mb 23:29
- h Le 23:13
- i Eks 27:20
- Nu 18:12
- j Le 2:2
- Ne 13:5
- k Eks 25:6
- l Eks 30:25
- m Yer 35:4
- n Le 2:5
- Le 2:7
- Le 6:21
- o Le 24:6
- 2Mb 2:4
- 2Mb 13:11
- p Eks 25:30
- Le 24:8
- 1Sa 21:6
- q 1Mb 6:31
- r 1Mb 9:26
- s Ne 11:22
- t Sl 84:4
- u Ne 11:1

Danga 2

- a Yos 21:17
- b 1Mb 8:31
- c 1Sa 14:50
- d Mac 13:21
- e 1Sa 9:2
- 1Sa 10:11
- 1Sa 11:15
- 1Sa 14:47
- 1Sa 15:23
- f 1Sa 14:45
- 1Sa 18:1
- 2Sa 1:23
- g 1Sa 14:49
- 1Mb 8:33
- h 1Sa 31:2
- i 2Sa 2:8
- 2Sa 4:12
- j 2Sa 4:4
- 2Sa 9:6
- 2Sa 19:24
- k 2Sa 9:12
- l 1Mb 8:35
- m 1Mb 8:37
- n 1Mb 8:37

CHAP. 10

- o 1Sa 31:1
- p Le 26:17
- De 32:30
- 2Sa 1:21
- q 2Sa 1:25
- r 1Mb 8:33
- s 1Mb 9:39
- t 1Sa 31:2
- u 1Sa 26:10
- 1Sa 31:3
- v 1Sa 31:4
- w Owe 9:54
- 2Sa 1:9

35 Yeyeli bambo wa Gibeoni^a anali kukhala ku Gibeoni, ndipo dzina la mkazi wake linali Maaka. **36** Mwana wake woyamba anali Abidoni. Anaberekanso Zuri, Kisi, Baala, Nera, Nadabu, **37** Gedori, Ahayo, Zekariya,^b ndi Mikiloti. **38** Mikiloti anabereka Simeamu. Amenewa ndi amene anali kukhala ku Yerusalemu pamodzi ndi abale awo ena, moyang'anizana ndi abale awo. **39** Nera^c anabereka Kisi,^d Kisi anabereka Sauli,^e Sauli anabereka Yonatani,^f Malikisuwa,^g Abinadabu,^h ndi Esibaa-la.ⁱ **40** Mwana wa Yonatani anali Meribi-baala,^j ndipo Meribi-baala anabereka Mika.^k **41** Ana a Mika anali Pitoni, Meleki, Tareya, ndi Ahazi.^l **42** Ahazi anabereka Yara, Yara anabereka Aleteti, Azimaveti, ndi Zimiri. Zimiri anabereka Moza. **43** Moza anabereka Bineya, Bineya anabereka Refaya,^m Refaya anabereka Eleasa, ndipo Eleasa anabereka Azeli. **44** Azeli anali ndi ana 6. Mayina awo anali Azirikamu, Bokeru, Isimaeli, Seariya, Obadiya, ndi Hanani. Amenewa anali ana a Azeli.ⁿ

10 Tsopano Aflisiti^o anayamba kumenyana ndi Aisiraeli ndipo amuna a Isiraeli anali kuthawa pamaso pa Aflisitiwo, moti anali kuphedwa m'phiri la Giliboa.^p **2** Aflisiti anayandikira kwamбири Sauli ndi ana ake, ndipo anapha Yonatani,^q Abinadabu^r ndi Malikisuwa,^s ana a Sauli.^t **3** Nkhondo inamukulira kwambiri Sauli, moti pamapeto pake oponya mivi ndi uta anamupeza n'kumuvulaza.^u **4** Kenako Sauli anauza womunyamulira zida^v kuti: "Solola lupanga lako^w undi-

baye* nalo, kuti amuna osadulidwawa^a asandipeze ndi kundizunza.^b **Koma** womunyamulira zida uja sanafune^c kuchita zimenezo, chifukwa anali kuchita mantha kwambiri. Chotero Sauli anatenga lupanga lake n'kuligwera.^d **5** Womunyamulira zidayo ataona kuti Sauli wafa, nayenon anagwera palupanga n'kufa.^e **6** Chotero Sauli ndi ana ake atatu anafa,^f ndipo anthu onse a m'nyumba yake anafera limodzi. **7** Amuna onse a Isiraeli amene anali m'chigwa ataona kuti asilikaliwo athawa, komanso kuti Sauli ndi ana ake afa, anayamba kuchoka m'mizinda yawo ndi kuthawa.^g Kenako Afilisiti anabwera n'kuyamba kukhala m'mizindayo.

8 Ndiyeno tsiku lotsatira, Afilisiti atabwera kudzavula zovala^h anthu ophedwa, anapeza Sauli ndi ana ake atafa paphiri la Giliboa.ⁱ **9** Iwo anam'vula Sauli n'kumudula mutu,^j ndi kumuvula zida zake. Kenako anatumiza uthenga^k m'dziko lonse la Afilisiti, kwa mafano awo^l ndi kwa anthu awo. **10** Pamapeto pake, anaika zida zakezo m'nyumba ya mulungu wawo,^m ndipo mutu wake anaakumangirira kunyumba ya Dagoni.ⁿ

11 Anthu onse a ku Yabesi^o ku Giliyadi anamva zonse zimene Afilisiti anamuchita Sauli.^p **12** Chotero amuna onse olimba mtima ananyamuka n'kukanyamula mtembo wa Sauli ndi mitembo ya ana ake n'kupita nayo ku Yabesi. Atatero anakafotsera mafupa awo pansu pa mtengo waukulu^q ku Yabesiko.^r Kenako anasala kudya^s masiku 7.

13 Choncho Sauli anafa chi-

CHAP. 10

- a Owe 15:18
2Sa 1:20
- b Owe 16:21
Owe 16:23
- c 1Sa 31:4
- d Eks 20:13
1Mb 10:13
Mt 27:5
- e 1Sa 31:5
- f 1Sa 12:25
Ho 13:11
- g De 26:25
1Sa 13:6
1Sa 31:7
- h 1Sa 31:8
- i 1Sa 28:4
- j 1Sa 31:9
- k 2Sa 1:20
- l Owe 16:24
Da 5:23
- m 1Sa 31:10
- n Owe 16:23
1Sa 5:2
- o Owe 21:8
1Sa 11:1
1Sa 31:12
- p 1Sa 31:9
- q Ge 35:8
- r 2Sa 2:5
2Sa 21:12
- s Ge 50:10
2Sa 3:35

Danga 2

- a 1Sa 13:13
1Sa 15:23
- b Le 19:31
Le 20:6
1Sa 28:7
Yes 8:19
Mac 16:16
- c 1Sa 14:19
- d Ru 4:17
1Sa 13:14
1Sa 15:28
2Sa 3:10
2Sa 5:3

CHAP. 11

- e 2Sa 5:1
1Mb 12:23
- f Nu 13:22
2Sa 2:1
2Sa 5:5
- g De 17:15
- h Nu 27:17
1Sa 18:6
1Sa 18:13
- i 2Sa 7:7
Sl 78:71
Yoh 10:11
- j 1Sa 25:30
2Sa 6:21
1Mb 17:7
- k 1Sa 16:13
2Sa 2:4
2Sa 5:3
- l Yes 55:11
- m 1Sa 15:28
- n 2Sa 5:6
- o Yos 15:63
Owe 1:21
Owe 19:10
- p Ge 10:16
Ge 15:21
Eks 3:17
- q 2Sa 5:6
- r 1Mf 8:1
2Mb 5:2
Sl 2:6
Sl 48:2

fukwa cha kusakhulupirika kwake popeza anachita zosakhulupirika^a kwa Yehova. Iye sanasunge mawu a Yehova komanso anapita kukafunsa kwa wolankhula ndi mizimu.^b **14** Sauli sanafunse kwa Yehova,^c chotero iye anamupha n'kupereka ufumuwo kwa Davide mwana wa Jese.^d

11 Patapita nthawi, Aisira-eli^e onse anasonkhana kwa Davide ku Heburoni^f ndi kumuuzza kuti: "Ife ndife fupa lanu ndi mnofu wanu.^g **2** Kuyambira kale, ngakhale pamen Sauli anali mfumu, inuyo munali kutsogolera Isiraeli polowa ndi potuluka.^h Ndipo Yehova Mulungu wanu anakuuzani kuti, 'Udzawetaⁱ anthu anga Aisiraeli, ndipo udzakhala mtsogoleri^j wa anthu anga Aisiraeli.'" **3** Choncho akulu onse a Isiraeli anabwera kwa mfumu ku Heburoni, ndipo Davide anachita nawo pangano ku Heburoni pamaso pa Yehova. Kenako iwo anadzoza^k Davide kukhala mfumu ya Isiraeli, mogwirizana ndi mawu a Yehova^l amene analankhula kudzera mwa Samueli.^m

4 Pambuyo pake Davide ndi Aisiraeli onse anapita ku Yerusalemu,ⁿ kapena kuti ku Yebusi,^o dziko limene kunali kukhala Ayebusi.^p **5** Anthu okhala ku Yebusiwo anayamba kuuza Davide kuti: "Sulowa mumzinda uno."^q Ngakhale zinali choncho, Davide analanda Ziyoni,^r malo okhala mumpanda wolimba kwambiri, umene ndi Mzinda wa Davide.^s **6** Chotero Davide anati: "Aliyense amene ayambirire kuukira^t Ayebusi akhala mtsogoleri ndiponso kalonga." Pamenepo Yowabu^u

s 2Sa 5:9; 2Sa 6:10; 1Mf 2:10; t Yos 15:16; 1Sa 17:25; u 2Sa 2:18.

mwana wa Zeruya ndiye anayamba kupita, choncho anakhala mtsogoleri. **7** Ndiyeno Davide anayamba kukhala m'malo ovuta kufikako.^a N'chifukwa chake mzindawo anautcha kuti Mzinda wa Davide.^b **8** Kenako Davide anayamba kumanga mzinda pamalo onsewo, kuyambira ku Chimulu cha Dothi* mpaka kumadera ozungulira, koma Yowabu ndiye anadzamanganso^c mzinda wonsewo. **9** Chotero ulamuliro wa Davide unakulirakulira,^d chifukwa Yehova Mulungu wa makamu anali naye.^e

10 Tsopano otsatirawa ndiwo atsoholeri a amuna amphamvu^f a Davide omwe anali kulimbikitsa nawo ufumu wake mwamphamvu pamodzi ndi Aisraeli onse, kuti iye akhale mfumu malinga ndi mawu a Yehova^g okhudza Isiraeli. **11** Uwu ndiwo mndandanda wa amuna amphamvu a Davide: Yasobeamu^h mwana wa Mhakimoni, yemwe anali mtsogoleri wa amuna atatu. Iye anatenga mkondo wake n'kupha anthu 300 ulendo umodzi.ⁱ **12** Wotsatira wake anali Elezara^j mwana wa Dodo, Muahohi.^k Iye anali mmodzi wa amuna atatu amphamvuwo.^l **13** Iye ndiye anali limodzi ndi Davide ku Pasi-damimu^m kumene Afilisiti anasonkhana kuti achite nawo nkhondo. Kumeneko kunali munda wodzaza ndi bale-re, ndipo anthu anali athawa chifukwa choopa Afilisiwano.ⁿ **14** Koma iye anaima pakati pamundawo n'kuulanditsa. Anapha Afilisiti moti Yehova anapereka chipulumutso^o chachikulu.^p

15 Kenako, atatu mwa atso-

1Mb 11:8* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 5:9.

CHAP. 11

- a Sl 2:6
- b 2Sa 5:7
- c Ne 4:2
- d 2Sa 3:1
2Sa 5:10
- e 1Mb 9:20
Sl 46:7
Yes 8:10
- f 2Sa 23:9
- g 1Sa 16:12
- h 2Sa 23:8
1Mb 27:2
- i Yos 23:10
- j 2Sa 23:9
- k 1Mb 8:4
- l 2Sa 23:10
2Sa 23:17
- m 1Sa 17:1
- n De 28:25
- o 1Sa 19:5
2Sa 23:10
Sl 18:50
- p Sl 144:10
Miy 21:31
Lu 1:71

Danga 2

- a 2Sa 23:13
- b 1Sa 22:1
- c Yos 15:8
Yes 17:5
- d 1Sa 23:25
- e 1Sa 10:5
1Sa 13:4
1Sa 13:23
- f 2Sa 23:15
- g 1Sa 20:6
- h 2Sa 23:16
- i 1Sa 7:6
- j Ge 9:4
Le 17:10
De 12:27
Mac 15:29
- k 2Sa 23:17
- l 1Sa 26:6
2Sa 2:18
2Sa 18:2
2Sa 23:18
- m 2Sa 3:30
- n 2Sa 23:19
- o 2Sa 23:20
1Mb 27:5
- p 1Mf 4:4
1Mb 27:5
- q Yos 15:21

goleri 30^a anapita kwa Davide kuthanthwe, kuphanga la Adu-lamu.^b Pa nthawiyi gulu lan-khondo la Afilisiti linali li-tamanga msasa m'chigwa cha Arefai.^c **16** Pamenepo n'kuti Davide ali m'malo ovuta kufikako,^d ndiponso n'kuti mudzi wa asilikali a Afilisiti^e uli ku Betelehemu. **17** Patapita nthawi, Davide anafotokozza zimene anali kulakalaka, kuti: "Ndikanakonda ndikanamwa^f madzi a m'chitsime cha ku Betelehemu^g chimene chili pachipata!" **18** Pamenepo amuna atatu aja anakalowa mwamphamvu mumsasa wa Afilisiti, n'kutunga madzi m'chitsime cha ku Betelehemu chimene chinali pachipata. Atatero ananyamula madziwo n'kupita nawo kwa Davide.^h Koma Davide anakana kumwa madziwo. M'malomwake anawapereka kwa Yehova mwa kuwathira pansu.ⁱ **19** Iye anati: "Sindingachite zimenezo chifukwa ndimalemekeza Mulungu wanga. Kodi ndimwe magazi^j a anthu omwe anaika moyo wawo pachiswe? Iwowa akanataya moyo wawo pokatunga madziwo." Chotero iye anakana kumwa madziwo.^k Izi n'zimene amuna atatu amphamvu aja anachita.

20 Abisai^l m'bale wake wa Yowabu^m anali mtsogoleri wa amuna atatu. Iye ananyamula mkondo n'kupha anthu 300 ulendo umodzi, ndipo anali wotchuka ngati amuna atatu aja. **21** Pa amuna atatuwo, iye anali wolemekezeka kwambiri kuposa awiri enawo, ndipo anakhala mtsogoleri wawo. Koma sanafananeⁿ ndi amuna atatu oyambirira aja.

22 Benaya^o mwana wa Yehoyada,^p mwana wa munthu wolimba mtima, anachita zinthu zambiri ku Kabizeeli.^q Iye ana-

pha ana awiri a Ariyeli wa ku Mowabu, ndipo analowanso m'chitsime chopanda madzi n'kupha mkango^a umene linali m'chitsimemo pa tsiku limene kunagwa chipale chofewa. **23** Benaya ndiye anaphanso Mwiguputo wa msinkhu waukulu modabwitsa, yemwe anali chiphona chachitali mikonon^{*} isanu.^b Mwiguputoyo anali ndi mkondo^c m'manja mwake, waukulu ngati mtanda wa owomba nsalu, koma Benaya anapitabe kukakumana naye atanyamula ndodo, n'kulanda mkondowo ndipo anamupha ndi mkondo wake womwe.^d **24** Izi n'zimene Benaya mwana wa Yehoyada anachita, ndipo dzina lake linali pakati pa amuna atatu amphamvu. **25** Ngakhale kuti anali wolemekezeka kuposa amuna 30 aja, iye sanafikepo pa amuna atatu oyamba aja.^e Komabe Davide anamuika kukhala mtsogoleri wa asilikali omulondera.^f

26 Amuna amphamvu a magulu ankhondo anali Asaheli^g m'bale wake wa Yowabu, Elihanani^h mwana wa Dodo wa ku Betelehemu, **27** Samotiⁱ Mharori, Helezi Mpeloni,^j **28** Ira^k mwana wa Ikese Mtekowa, Abi-ezeri Muanatoti,^l **29** Sibekai^m Mhusati, Ilai Muahohi,ⁿ **30** Maharai^o Mnetofa,^p Heledi^q mwana wa Bana Mnetofa, **31** Ifai mwana wa Ribai^r wa ku Gibeya^s wa fuko la ana a Benjamin, ^t Benaya Mpiratoni,^u **32** Hurai wa kuzigwa^{*} za Gaasi,^v Abiyeli Muraraba, **33** Azimaveti M'bahirimu,^w Eliyaba Msaaliboni, **34** ana a Hasemu Mgizoni, Yonatan^x mwana wa Sage Mha-

1Mb 11:23* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu. 32* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 11

- a Owe 14:6
- 1Sa 17:36
- 2Sa 1:23
- b 1Sa 17:4
- c 1Sa 17:7
- d 1Sa 17:51
- e 1Mb 11:19
- f 2Sa 20:23
- g 2Sa 2:18
- 2Sa 2:23
- 2Sa 23:24
- 1Mb 27:7
- h 2Sa 23:24
- i 2Sa 23:25
- 1Mb 27:8
- j 2Sa 23:26
- k 1Mb 27:9
- l 2Sa 23:27
- 1Mb 27:12
- m 2Sa 21:18
- 1Mb 27:11
- n 1Mb 11:12
- o 2Sa 23:28
- p 1Mb 27:13
- q 1Mb 27:15
- r 2Sa 23:29
- s Owe 19:13
- t Ge 49:27
- Owe 19:14
- Owe 20:15
- 1Mb 12:2
- u 2Sa 23:30
- v Yos 24:30
- Owe 2:9
- w 2Sa 23:31
- x 2Sa 23:32

Danga 2

- a 2Sa 23:33
- b 2Sa 23:34
- c 2Sa 23:35
- d 2Sa 23:36
- e 2Sa 23:38
- f 2Sa 11:3
- 2Sa 11:17
- 2Sa 12:9
- 2Sa 23:39
- 1Mf 15:5
- g 1Sa 26:6
- Eza 9:1
- Ne 9:8

CHAP. 12

- h 1Sa 27:6
- 2Sa 1:1
- i 1Sa 27:1
- j 2Sa 17:8
- 1Mb 11:10
- k Owe 3:15
- Owe 20:16
- l 1Sa 17:49
- m 1Sa 20:20
- n Ge 49:27
- 1Sa 18:4
- o 1Sa 11:4
- p 1Mb 11:33
- q 1Mb 11:28
- r Yos 9:3
- s 1Mb 11:15

rari, **35** Ahiyamu mwana wa Sakari^a Mharari, Elifali^b mwana wa Uri, **36** Heferi Mmekerati, Ahiya Mpeloni, **37** Heziro wa ku Karimeli,^c Naarai mwana wa Ezibai, **38** Yoweli m'bale wake wa Natani,^d Mibari mwana wa Hagiri, **39** Zeleki Muamoni, Naharai M'beeroti yemwe anali wonyamula zida wa Yowabu mwana wa Zeruya, **40** Ira Muitiri, Garebi^e Muitiri, **41** Uriya^f Mhiti,^g Zabadi mwana wa Alai, **42** Adina mwana wa Siza Mrubeni yemwe anali mtsogoleri wa Arubeni okwanira **30**, **43** Hanani mwana wa Maaka, Yosafati Mmitini, **44** Uzia Muasitaroti, Sama ndi Yeyeli ana a Hotamu Muaroweli, **45** Yediyaeli mwana wa Simuri, m'bale wake Yoha Mtizi, **46** Elieli Mmahavi, Yeribai ndi Yosaviya ana a Elinaamu, Itima Mmowabu, **47** Elieli, Obedi, ndi Yaasiyeli Mmezobai.

12 Tsopano nawa anthu amene anapita kwa Davide ku Zikilaga,^h pa nthawi imene iye sanali kuyenda momasuka chifukwa choopa Sauliⁱ mwana wa Kisi. Iwowa anali ena mwa amuna amphamvu^j amene anamuthandiza pankhondo. **2** Amuna onyamula mauta amenewa, ankatha kugwiritsa ntchito mkono wamanja ndi wamanzere^k kuponyera miyala^l kapena kuponyera mivi^m pa uta.ⁿ Amenewa anali abale ake a Sauli wa fuko la Benjamin. **3** Panali Ahiyzeri mtsogoleri wawo ndiponso Yowasi. Amenewa anali ana a Semaa wa ku Gibeya.^o Panaliso Yezieli ndi Peleti, ana a Azimaveti,^p Beraka ndi Yehu wa ku Anatoti,^q **4** Isimaya wa ku Gibeoni,^r mwamuna wamphamvu pa amuna 30^s komanso mtsogoleri wa amuna 30 amenewo. Kenako panali Yeremiya,

Yahazieli, Yohanani, Yozabadi wa ku Gedera,^a 5 Eluzai, Yerimoti, Bealiya, Semariya, ndi Sefatiya wa ku Harifi. 6 Komanso panali Elikana, Isiya, Azareli, Yoezeri, ndi Yasobeamu. Amenewa anali mbadwa za Kora.^b 7 Panalinso Yoela ndi Zebadiya, ana a Yerohamu wa ku Gedori.

8 Ndiyeno panali Agadi ena amene anasankha kupita kumbali ya Davide m'chipululu,^c kumalo ovuta kufikako. Amenewa anali amuna amphamvu ndi olimba mtima, asilikali okonzekera nk'hondo, amene zishango zawo zazikulu ndi minkondo yawo ing'onoing'ono zinkakhala zokonzeka.^d Nk'hope zawo zinali ngati nk'hope za mikango,^e ndipo liwiro lawo linali ngati la mbawala m'mapiri.^f 9 Mtsogoleri wawo anali Ezeri, wachiwiri anali Obadiya, wachitatu Eliyabu, 10 wachinayi Misimana, wachisanu Yeremiya, 11 wa 6 Atai, wa 7 Elieli, 12 wa 8 Yohanani, wa 9 Elizabadi, 13 wa 10 Yeremiya, ndipo wa 11 anali Makibanai. 14 Amenewa anali a fuko la Gadi,^g atsogoleri a asilikali. Wamng'ono wa iwo akanatha kulimbana ndi asilikali 100, ndipo wamkulu wa iwo akanatha kulimbana ndi asilikali 1,000.^h 15 Awa ndi amene anawoloka mtsinjewe ya Yorodanoⁱ m'mwezi woyamba* pamene mtsinjewe unasefukira mbali zake zonse.^j Kenako anathamangitsira kum'mawa ndi kumadzulo anthu onse amene anali kukhala m'zizgwa.

1Mb 12:15* Umenewu ndi mwezi wa Abibu kapena kuti Nisani, umene ndi mwezi woyamba pakalendala yopatulika ya Ayuda, kuyambira pamene anachoka ku Iguputo. Mwezi wa Abibu umayambira chakumapeto kwa mwezi wa March mpaka mkatikati mwa mwezi wa April. Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 12

a 1Mb 27:28

b Nu 26:11
1Mb 9:19

c 1Sa 23:14
1Sa 23:29
1Sa 24:22
1Mb 11:16

d 2Mb 25:5

e 2Sa 1:23
2Sa 17:10

f 2Sa 2:18

g Ge 49:19
De 33:20

h Le 26:8
Sl 18:39

i Yos 4:12

j Yos 3:15

Danga 2

a 1Sa 22:4
1Sa 23:14
1Sa 24:22

b 1Sa 16:4
1Mf 2:13

c 2Mf 10:15
Mac 4:32

d 1Sa 24:12

e Ge 31:42
1Sa 26:23
Sl 7:6

f 1Sa 24:15

g Owe 6:34
Owe 13:25

h 2Sa 15:21

i Sl 54:4

j 1Sa 8:12
1Sa 22:7

k 1Sa 29:2

l Owe 3:3

m 1Sa 29:4

n 1Sa 30:1

o De 1:15
De 33:17

16 Amuna ena a fuko la Benjamini ndi la Yuda anayenda mpaka kukafika kwa Davide, kumalo ovuta kufikako.^a

17 Pamenepo Davide anatuluka kukakumana nawo, ndipo anawauza kuti: “Ngati mwabwerera mtendere^b kwa ine kudzandithandiza, mtima wanga ugwirizana nanu.^c Koma ngati mwabwera kudzandipe-reka kwa adani anga, pamene sindinalakwe ndi manja anga,^d Mulungu^e wa makolo athu aone zimenezo ndipo awe-ruze.”^f 18 Poyankha, Amasai mkulu wa asilikali 30 anagwidwa ndi mzimu,^g ndipo anati:

“Ifetu ndife anthu anu, inu a Davide, ndipotuli kumbali yanu,^h inu mwana wa Jese.

Mtendere ukhale nanu, ndiponso mtendere ukhale ndi iye amene akukuthandizani, Pakuti Mulungu wanu wakuthandizani.”ⁱ

Choncho Davide anawalandira ndi kuwaika pakati pa atsogoleri a asilikali.^j

19 Analiponso ena a fuko la Manase amene anapanduka n'kupita kwa Davide pamene iye anabwera ndi Afilisiti^k kudzamenyana ndi Sauli. Koma Davide sanawathandize Afilisitiwo chifukwa olamulira awo ogwirizana^l atakambirana, anam'beweza chifukwa anati: “Ameneyu akhoza kukatitembenukira n'kugwirizana ndi mbuye wake Sauli, kenako akatidula mitu.”^m 20 Davide atapita ku Zikilaga,ⁿ anthu ena a fuko la Manase anapita kumbali yake. Anthuwo anali Adinala, Yozabadi, Yediyaeli, Mikayeli, Yozabadi, Elihu, ndi Ziletai. Aliyense wa amenewa anali mtsogoleri^o wa

asilikali 1,000, a fuko la Manase. **21** Atsogoleriwa anathandiza Davide kulimbana ndi gulu la achifwamba,^a chifukwa atsogoleri onsewa anali amuna amphamvu^b ndi olimba mtima, ndipo anakhala atsogoleri a asilikali. **22** Tsiku ndi tsiku anthu anali kubwera^c kwa Davide kudzamuthandiza, mpaka anachulukana n'kukhala khamu lankhondo lalikulu,^d ngati khamu lankhondo la Mulungu.^e

23 Tsopano nazi ziweregero za atsogoleri a anthu okonzekera kumenya nkhondo amene anabwera kwa Davide ku Heburoni,^f kudzam'patsa ufumu^g wa Sauli malinga ndi lamulo la Yehova.^h **24** Anthu okonzekera kumenya nkhondo a fuko la Yuda, onyamula zishango zazikulu ndi mikondo ing'onoing'ono, analipo 6,800. **25** Anthu a fuko la Simiyoni, asilikali amphamvu ndi olimba mtima, analipo 7,100.

26 A fuko la Levi analipo 4,600. **27** Yehoyada ndiye anali mtsogoleriⁱ wa ana a Aroni,^j ndipo anali kuyang'anira anthu 3,700. **28** Panalinso Zadoki^k mnyamata wamphamvu ndi wolimba mtima ndi atsogoleri 22 a m'nyumba ya makolo ake.

29 A fuko la Benjamini,^l abale ake a Sauli,^m analipo 3,000. Kufikira pa nthawiyo, ambiri mwa anthu a fukolo, anali kulondera mosamala nyumba ya Sauli. **30** A fuko la Efuraimu analipo 20,800, amuna amphamvuⁿ ndi olimba mtima, otchuka m'nyumba ya makolo awo.

31 A hafu ya fuko la Manase,^o amene anatchulidwa mayina kuti adzalonge Davide ufumu, analipo 18,000. **32** A fuko la Isakara,^p amene anali ndi nzeru zotha kudziwa nthawi,^q ndi zimene Aisiraeli ayene-

CHAP. 12

a 1Sa 30:1

b 1Mb 5:24
1Mb 11:10

c 2Sa 2:3

d 2Sa 3:1
Yob 17:9e Ge 32:2
Yos 5:14f 2Sa 2:1
2Sa 5:1

g 1Mb 10:14

h 1Sa 16:1
1Sa 16:13
1Mb 11:10

i 1Mb 27:5

j 1Mb 6:49
1Mb 27:17k 2Sa 8:17
1Mf 1:8
1Mf 2:35
1Mb 6:8l 1Mb 8:1
1Mb 12:2

m 1Mb 8:33

n 2Sa 17:10

o Yos 17:2

p De 33:18

q Est 1:13
Lu 12:56

Danga 2

a Miy 14:8
Mla 7:19
Mla 9:18

b Yos 19:10

c Yos 19:32

d Yos 19:24

e Nu 32:33
Yos 13:8

f 1Mb 11:10

g Ge 49:8
Ge 49:10
2Mb 30:12
Sl 110:3

h 1Mf 1:25

i Yos 19:17

j Yos 19:10

k Yos 19:32

l 2Sa 16:2

m 2Sa 17:28

ra kuchita,^a analipo atsogoleri 200, ndipo iwo anali kulamulira abale awo onse. **33** A fuko la Zebuloni,^b onse oyenerera kupita kunkhondo, kukafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo ndi zida zawo zonse zankhondo, analipo 50,000. Popita kwa Davide, iwo sanapite ndi mitima iwiri. **34** A fuko la Nafitali^c analipo atsogoleri 1,000. Pamodzi ndi iwowa panali onyamula zishango zazikulu ndi mikondo, okwanira 37,000. **35** A fuko la Dani, okafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo, analipo 28,600. **36** A fuko la Aseri,^d onse oyenerera kupita kunkhondo, kukafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo, analipo 40,000.

37 Kutsidya lina la Yorodano^e kunachokera a fuko la Rubeni, a fuko la Gadi ndi hafu ya fuko la Manase okhala ndi zida zonse zankhondo okwanira 120,000. **38** Onsewa anali amuna ankhondo, okhalira limodzi pamzere wa omenya nkhondo. Iwo anapita ndi mitima wathunthu^f ku Heburoni kukalanga Davide kukhala mfumu ya Isiraeli yenye. Ndiponso Aisiraeli ena onse ot sala anali ndi mtima umodzi wolonga Davide ufumu.^g **39** Anthuwa anakhala kumeneko ndi Davide masiku atatu. Anali kudya ndi kumwa,^h chifukwa abale awo anali atawakonzekera. **40** Ndiponso anthu onse apafupi ndi kumeneko, mpaka kumadera a Isakara,ⁱ Zebuloni,^j ndi Nafitali,^k anali kubweretsa chakudya pa abulu,^l ngamila, nyulu* ndi ng'ombe. Anabweretsa zakudya zophikidwa ndi ufa.^m Anabweretsanso

1Mb 12:40* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29.

nkhuyu zouma zoumba pamodzi,^a mphesa zouma zoumba pamodzi,^b vinyo,^c mafuta,^d ng'ombe,^e ndi nkhosa.^f Anabweretsa zimenezi zambirimбири, popeza mu Isiraeli munali chisangalalo^g chachikulu.

13 Tsopano Davide anakambirana ndi mkulu aliye-nse wa anthu 1,000, wa anthu 100 ndiponso mtsogolero aliye-nse.^h **2** Iye anauza mpi-nyone wose wa Isiraeli kuti: “Ngati mukuona kuti ndi bwino ndiponso ngati zili zovome-rezeka kwa Yehova Mulungu wathu, tiyeni titumize uthe-nga kupita kwa abale athu ena m'madera onse a Isira-eli.ⁱ Uthengawu upitenso kwa ansembe,^j ndi kwa Alevi,^k m'mizinda yawo^l yonse yokha-la ndi malo odyetserako ziwe-to, kuti abwere kuno. **3** Ke-nako tikatenge likasa^m la Mulungu wathu n'kubwera nalo mpaka kwathu kuno.” Anatero chifukwa chakuti m'masiku a Sauli likasalo sa-nali kulisamala.ⁿ **4** Choncho mpingo wonse unagwirizana nazo, chifukwa anthu onse anaona kuti ndi bwino kutero.^o **5** Chotero, Davide anasonkhanitsa^p Aisiraeli onse kuchoke-
ra kumtsinje wa Iguputo^q mpa-ka kukafika polowera ku Hamati,^r kuti akatenge likasa^s la Mulungu woona ku Kiriyati-yearimu.^t

6 Atatero, Davide ndi Aisi-raeli onse ananyamuka kupita ku Baala,^u ku Kiriyati-yearimu, amene ali m'dera la Yuda. Ana-pita kumeneko kukatenga lika-sa la Mulungu woona, Yehova, wokhala pa akerubi.^v Palika-sa limeneli, amaitanirapo dzina lake. **7** Koma iwo ananyamu-lira likasa la Mulungu woona-lo pangolo yatsopano^w kucho-

CHAP. 12

a 1Sa 25:18
b 2Sa 6:19
c Ge 49:12
d De 33:24
e 2Sa 17:29
f 1Sa 25:18
g Miy 11:10
Miy 29:2
Mla 10:19

CHAP. 13

h 1Mb 15:25
Miy 15:22
i 1Mf 12:7
j Eks 29:9
k Nu 3:6
Nu 16:10
1Mb 15:2
l Nu 35:2
1Mb 6:54
m 1Sa 7:2
n 1Sa 14:18
o 2Sa 3:36
p 1Mb 15:3
q Nu 34:5
Yos 13:3
r Nu 34:8
Zek 9:2
s 1Sa 6:21
t 1Sa 7:1
u Yos 15:9
Yos 15:60
v Eks 25:22
Nu 7:89
1Sa 4:4
2Sa 6:2
2Mf 19:15
w Eks 37:5
1Sa 6:7

Danga 2

a 2Sa 6:3
b 2Sa 6:5
c 2Mb 23:18
d 1Mb 25:1
e 1Sa 10:5
f Eks 15:20
g 2Mb 5:13
h 2Sa 6:6
i Miy 11:2
Miy 13:10
j Nu 4:15
k Le 10:2
2Sa 6:7
l 2Sa 6:8
m Sl 119:20
n 2Sa 6:9
o 2Sa 6:10
p Yos 21:24
q 2Sa 6:11
r Ge 30:27
Ge 39:5
1Mb 26:5
Miy 3:10
Miy 10:22
Mkl 3:10

CHAP. 14

s 1Mf 5:1
t Eze 28:2

kera kunyumba ya Abinadabu. Uza ndi Ahiyo^a anali kutsogolera ngoloyo. **8** Ndipo Davide ndi Aisiraeli onse anali kusangalala kwadzaoneni^b pamaso pa Mulungu woona. Anali kuimba nyimbo^c ndi azeze,^d zombira za zingwe,^e maseche,^f zinganga ndi malipenga.^g **9** Kenako anafika kidono opunthira mbewu a Kidoni,^h ndipo Uza anatambasulira dzanja lake pa Likasaⁱ n'kuligwira, chifukwa ng'ombe zinatsala pang'ono kuligwetsa. **10** Pamenepo mkwiyo wa Yehova unayakira Uza, ndipo anamupha chifukwa anatambasula dzanja lake n'kuligwira Likasa,^j moti Uza anafera pomwepo pamaso pa Mulungu.^k **11** Zitatatero, Davide anakwiya^l chifukwa mkwiyo wa Yehova unaphulikira Uza modzidzimutsa. Chotero malo amenewo amatchedwa dzina lakuti Pereziz-uzza* kufikira lero.

12 Tsiku limenelo, Davide anachita mantha kwambiri chifukwa cha Mulungu woona,^m ndipo anati: “Kodi ndibweretsa bwanji likasa la Mulungu woona kumene ine ndikukhala?”ⁿ **13** Pamenepo Davide sanatenge Likasa kupita nalo kumene anali kukhala ku Mzinda wa Davide. M'malomwake, analipatutsira kunyumba ya Obedi-edomu^o Mgiti.^p **14** Likasa la Mulungu woona linakhala-be ndi banja la Obedi-edomu kunyumba kwake^q kwa miyezi itatu, ndipo Yehova anapitiriza kudalitsa^r banja la Obedi-edomu, ndi zinthu zake zonse.

14 Ndiyeno Hiram^s mfumu ya Turo^t anatumiza amithenga kwa Davide. Anatumi-

1Mb 13:11* Dzinali limatanthauza, “Mkwiyo Woyakira Uza.”

zanso matabwa a mkungudza,^a anthu omanga makoma, ndi anthu a ntchito zamatabwa kuti akamangire Davide nyumba.^b **2** Davide anadziwa kuti Yehova wachititsa kuti ufumu wake ukhazikike^c mu Isiraeli, pakuti ufumu wake unakwezedwa kwambiri chifukwa cha anthu ake Aisiraeli.^d

3 Davide anatenganso akazi ena^e mu Yerusalemu, ndipo anaberekanso ana ena aamuna ndi aakazi.^f **4** Ana amenye Davide anabereka ku Yerusalemu mayina awo ndi awa: Samuwa,^g Sobabu,^h Natani,ⁱ Solomo,^j **5** Ibara,^k Elisua, Elipeleti,^l **6** Noga, Nefegi,^m Yafiya, **7** Elisama,ⁿ Belyada, ndi Elifeleti.^o

8 Tsopano Afilisiti anamva kuti Davide amudzoza kukhala mfumu ya Isiraeli yense.^p Choncho Afilisiti onse anabwera kudzafunafuna Davide.^q Davide atamva zimenezi, anapita kukamenyana nawo. **9** Afilisitiwo anafika ndi kuyamba kufunkha m'chigwa cha Arefai.^r **10** Ndiyeno Davide anafunsira kwa Mulungu^s kuti: “Kodi ndipite kukamenyana ndi Afilisitiwa? Kodi muwaperekadi m'manja mwanga?” Pamene-po Yehova anauza Davide kuti: “Pita, amenewa ndiwaperekadi m'manja mwako.” **11** Choncho Davide anapita ku Baala-perazimu,^t ndipo anapha Afilisiti kumeneko. Atatero, Davide anati: “Mulungu woona wawononga adani anga ngati madzi achigumula pogwiritsa ntchito dzanja langa.” N'chifukwa chake malowo^u anawatcha Baala-perazimu. **12** Pa nthawi yifilisi anasiya milungu yawo kumeneko.^v Ndiyeno Davide atalamula, milunguyo anaitenthapamoto.^w

13 Patapita nthawi, Afilisi-

CHAP. 14

- a 1Mf 5:6
- 2Mb 2:3
- b 1Mb 22:2
- c 2Sa 5:12
- Sl 89:21
- d Nu 24:7
- 2Sa 7:8
- 1Mf 10:9
- e De 17:17
- f 2Sa 5:13
- Sl 127:5
- g 1Mb 3:5
- h 2Sa 5:14
- i Lu 3:31
- j 1Mf 1:47
- Mt 1:6
- k 2Sa 5:15
- l 1Mb 3:6
- m 1Mb 3:7
- n 2Sa 5:16
- o 1Mb 3:8
- p 2Sa 5:17
- 1Mb 11:3
- q Sl 2:2
- r 2Sa 5:18
- 2Sa 5:22
- 2Sa 23:13
- s 1Sa 23:2
- 1Sa 30:8
- 2Sa 5:19
- Miy 3:6
- t 2Sa 5:20
- Yes 28:21
- u 2Sa 5:20
- v 2Sa 5:21
- w Eks 32:20
- De 7:25
- 2Mf 19:18
- 1AK 10:14

Danga 2

- a 2Sa 5:22
- b 2Sa 5:23
- Miy 3:6
- c Yos 8:2
- Sl 18:34
- d 2Sa 5:24
- e Owe 7:9
- 1Sa 14:10
- f De 23:14
- Owe 4:14
- Yes 45:2
- g Ge 6:22
- Eks 39:32
- 1Yo 5:3
- h 2Sa 5:25
- i Yos 16:10
- j Yos 6:27
- k De 2:25
- De 11:25
- Yos 2:9

CHAP. 15

- l 2Sa 7:1
- m 1Mb 16:1
- Sl 132:5
- Mac 7:46
- n Nu 4:15
- De 10:8
- De 31:9
- Yos 3:3
- 1Mb 15:15
- o Eks 40:15
- Nu 8:15
- Nu 18:2
- De 21:5
- p 1Mb 13:5
- q 2Sa 6:12

ti aja anabweranso ndi kuyamba kufunkha m'chigwa-cho.^a **14** Pamene-po Davide anafunsiranso^b kwa Mulungu ndipo Mulungu woonayo anamuyankha kuti: “Ayi usapite kukakumana nawo. Koma uwazembere ndipo ukawaukire kutsogolo kwa zitsamba za baka.^{*c} **15** Ndiyeno ukamamva phokoso la kuguba pamwamba pa zitsamba za baka,^d ukatuluke n'kumenyana nawo^e chifukwa Mulungu woona adzakhala atatsogola^f kukapha gulu lankhondo la Afilisiti.” **16** Choncho Davide anachitadi monga mmene Mulungu woona anamulamulira,^g moti iwo anapha asilikali a Afilisiti kuchokera ku Gibeoni^h mpaka kukafika ku Gezeri.ⁱ **17** Chotero Davide anatchuka^j mpaka mbiri yake inamveka kumayiko onse. Ndipo Yehova anachititsa kuti mitundu yonse iziopa Davide.^k

15 Davide anapitiriza kumanga nyumba^l zake mu Mzinda wa Davide, ndipo anakonza malo^m oikapo likasa la Mulungu woona, n'kulimangira hema. **2** Pa nthawi imeneyi m'pamene Davide ananena kuti: “Alevi okha ndiwo aye-nera kunyamula likasa la Mulungu woona, chifukwa Yehova anasankha iwowa kuti azinyamula likasa la Yehovaⁿ ndi kum'tumikira^o mpaka kalekale.”^{*} **3** Ndiyeno Davide anasonkhanitsa Aisiraeli onse ku Yerusalemu^p kuti akanyamule likasa^q la Yehova, kupita nalo kumalo amene iye anakonza kuti akali-ike.

1Mb 14:14* Dzina lakuti “baka” ndi lochokera ku Chiheberi. Chitsamba chimenechi sichikudziwika kuti china-li chotani. **15:2*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

4 Kenako Davide anaitanitsa ana a Aroni^a ndi Alevi. 5 Pa ana a Kohati panali Uriyeli^b mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 120. 6 Pa ana a Merari^c panali Asaya^d mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 220. 7 Pa ana a Gerisumu^e panali Yoweli^f mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 130. 8 Pa ana a Elizafana^g panali Semaya^h mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 200. 9 Pa ana a Heburoni panali Elieli mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 80. 10 Pa ana a Uziyeliⁱ panali Aminadabu mtsogoleri wawo ndi abale ake okwanira 112. 11 Kuwonjezera pa amenewa, Davide anaitanitsa Zadoki^j ndi Abiyatara,^k omwe anali ansembe. Anaitanitsanso Alevi awa: Uriyeli,^l Asaya,^m Yoweli,ⁿ Semaya,^o Elieli,^p ndi Aminadabu. 12 Tsopano Davide anawauza kuti: “Inuyo ndinu atsogoleri^q a nyumba ya makolo a Alevi. Choncho inu ndi abale anu mudziyeretse,^r ndipo mukate nge likasa la Yehova Mulungu wa Isiraeli n’kukaliika kumalo amene ine ndakonza kuti likakhaleko. 13 Chifukwa chakuti ulendo woyamba uja inuyo simunapite kukalite nge,^s mkwiwo wa Yehova Mulungu wathu unatiphulikira,^t pakuti sitinatsatire malangizo ake monga mwa mwambo wathu.”^u 14 Chotero ansembe ndi Alevi anadzeyeretsa^v kuti akatenge likasa la Yehova Mulungu wa Isiraeli.

15 Ndiyeno ana a Alevi anakanyamula^w likasa la Mulungu woona, monga mmene Mose anawalamulira potsatira mawu a Yehova. Iwo analinyamula pamapewa awo pogwiritsa ntchito ndodo zake.^x 16 Tsopano

CHAP. 15

- a Nu 3:3
- Nu 3:9
- 1Mb 6:49
- b 1Mb 15:11
- c 1Mb 6:1
- d 1Mb 6:30
- e Nu 3:17
- f 1Mb 23:8
- g Eks 6:22
- h 1Mb 15:11
- i Eks 6:18
- 1Mb 6:18
- j 2Sa 8:17
- 1Mb 12:28
- k 1Sa 22:20
- 1Mf 2:35
- l 1Mb 15:5
- m 1Mb 6:30
- n 1Mb 15:7
- o 1Mb 15:8
- p 1Mb 15:9
- q 1Mb 9:34
- 1Mb 24:31
- r 1Sa 7:1
- s 2Sa 6:3
- 1Mb 13:7
- t 2Sa 6:8
- 1Mb 13:11
- u Nu 4:15
- Nu 7:9
- De 31:9
- v 2Mb 29:15
- 2Mb 29:34
- w Eks 25:14
- x Eks 37:5
- Nu 4:6
- 2Mb 5:9

Danga 2

- a 1Mb 6:31
- 1Mb 15:27
- b 1Mf 10:12
- 2Mb 5:13
- c 1Mb 16:5
- Sl 33:2
- d Sl 149:3
- e 2Mb 5:12
- f 1Mb 6:33
- 1Mb 25:5
- g 1Mb 6:39
- 1Mb 25:2
- Sl 83:Kam
- h 1Mb 6:44
- i 1Mb 25:9
- j 1Mb 16:5
- k 1Mb 15:21
- 1Mb 16:5
- l 1Mb 6:33
- 1Mb 25:1
- 2Mb 5:12
- m 1Mb 15:17
- n 1Mb 13:8
- o 1Mb 15:18
- p Sl 46:Kam
- q 1Mb 16:5
- r 1Sa 10:5
- 1Mb 25:6
- Sl 92:3
- s Sl 6:Kam
- t 1Mb 15:27

Davide anauza atsogoleri a Alevi kuti aike m’malo awo abale awo oimba^a okhala ndi zipangizo zoimbira.^b Zipangizozo zinali zoimbira za zingwe,^c azeze,^d ndi zinganga.^e Anawauza kuti aimbe mokweza kuti nyimbo zachisangalalo zimveke.

17 Chotero Alevi anate nge Hemani^f mwana wa Yoweli n’kumuika pamalo ake. Kenako, pa abale ake, anate ngapo Asafu^g mwana wa Berekiya n’kumuika pamalo ake. Pa abale awo, ana a Merari, anategapo Etani^h mwana wa Kusaya n’kumuika pamalo ake. 18 Iwowa anawaika pamalo awo pamodzi ndi abale awo a gulu lachiwiri.ⁱ Abale awowo anali Zekariya,^j Beni, Yaazieli, Semiramoti, Yehiela, Uni, Eliyabu, Benaya, Maaseya, Matitiya, Elifelehu, Mikineya, ndiponso Obedi-edomu^k ndi Yeyeli, alonda a pachipata. 19 Panalins oimba awa: Hemani,^l Asafu,^m ndi Etani, kuti aimbe zinganga zamkuwa mokweza.ⁿ 20 Zekariya, Azieli,^o Semiramoti, Yehiela, Uni, Eliyabu, Maaseya, ndi Benaya, anali ndi zoimbira za zingwe zochunidwa kuti ziziimba Alamoti.^{*p} 21 Matitiya,^q Elifelehu, Mikineya, Obedi-edomu, Yeyeli, ndi Azaziya, anali ndi azeze^r ochunidwa kuti aziimba Seminiti.^{*s} kuti akhale otsogolera nyimbo. 22 Kenaniya^t ndiye anali mtsogoleri wa Alevi pa ntchito yonyamula katundu, ndipo anali kupere-

1Mb 15:20* “Alamoti,” ndi mawu achihebera a chuni. Mawuwa sadziwika tanthauzo lake, koma mwina ankanthauza mawu a sapulano a atsikana, kapena mawu okwera kwambiri a anyamata. 21* “Seminiti,” ndi mawu achihebera a chuni cha nyimbo, mwina otanthauza mawu oimbidwa motsitsa kapena kuti mwabesi.

ka malangizo onyamulira katundu, chifukwa anali katswiri pa ntchito imeneyi.^a **23** Berekiya ndi Elikana anali alonda^b a Likasa. **24** Sebaniya, Yosafati, Netaneli, Amasai, Zekariya, Benaya, ndi Eliezer, anali ansembe omwe anali kuimba malipenga mokweza^c patsogolo pa likasa la Mulungu woota. Obedi-edomu ndi Yehiya anali alonda a Likasa.

25 Koma Davide^d ndi akulu a Isiraeli^e ndiponso atsogoleri^a anthu 1,000 aliyense, anali kuyenda mosangalala^g kupita kunyumba kwa Obedi-edomu,^h kukatenga likasa la pangano la Yehova. **26** Mulungu woota atathandizaⁱ Alevi ponyamula likasa la pangano la Yehova, iwo anapereka nsembe ng'ombe zazing'ono zamphongo **7**, ndi nkhoa zamphongo **7**.^j **27** Davide, Alevi onse onyamula Likasa, oimba, ndi Kenaniya^k mtsogoleri pa ntchito yonyamula katundu imene oimba^l anali kugwira, anavala malaya akunja odula manja, ansalu yabwino kwambiri. Koma Davide anavalanso efodi^m wansalu. **28** Aisiraeli onse anali kupita ndi likasa la pangano la Yehova akufuula mokondwera,ⁿ ndiponso akuliza nyanga za nkhoa^o ndi malipenga.^p Iwo anali kuimbanso mokweza zinganga,^q zoimbira za zingwe, ndi azeze.^r

29 Ndiyeno likasa la pangano^s la Yehova litafika mu Mzinda wa Davide, Mikala^t mwana wamkazi wa Sauli anasuzumira pawindo kuyang'ana pansu, ndipo anaona Mfumu Davide akudumphadumphpa ndi kusangalala.^u Pamenepa Mikala anayamba kum'peputsa^v mumtima mwake.

CHAP. 15

a 1Mb 25:7
Miy 22:29
b 1Mb 9:21
c 1Mb 16:6
2Mb 15:14
2Mb 23:13
d 2Sa 6:12
e 1Mf 8:1
f Nu 31:14
1Sa 8:12
g 2Sa 6:5
h 1Mb 13:14
i Mac 26:22
j 2Sa 6:13
k 1Mb 15:22
l 1Mf 10:12
1Mb 9:33
2Mb 5:12
m 1Sa 2:18
n 2Sa 6:15
1Mb 13:8
o 2Sa 6:15
p 1Mb 16:6
q 1Mb 15:16
r 2Sa 6:5
s Nu 10:33
1Mb 17:1
Ahe 9:4
t 1Sa 18:27
2Sa 3:13
u Eks 15:20
SI 30:11
v 2Sa 6:16
Miy 11:12

Danga 2

CHAP. 16

a 2Sa 6:17
b 1Mf 8:1
1Mb 15:1
2Mb 1:4
c 1Mf 8:5
2Mb 5:6
d Le 1:3
e Le 3:1
f Nu 6:23
Yos 22:6
2Sa 6:18
1Mf 8:14
g 2Sa 6:18
h 2Sa 6:19
i 1Mb 15:16
j Nu 18:2
k SI 38:Kam
SI 103:2
l 1Mb 16:7
m 1Mb 23:5
n 1Mb 6:39
o 1Mb 15:18
p 1Mb 15:21
q 1Mb 15:17
r 1Mb 15:16
s 2Mb 15:14
2Mb 23:13
t 2Mb 31:14
u 2Sa 22:1
2Sa 23:1
1Mb 16:4
2Ak 9:12
v 1Mb 6:39
w SI 105:1
SI 106:1
Akl 4:2
x Yes 12:4
Aro 10:13
y SI 67:2
Mac 2:14
z Aef 5:19
a 2Sa 22:50
2Sa 23:1

16 Motero analowetsa^a likasa la Mulungu woota muhema limene Davide anamanga, n'kuika likasalo pamalo ake muhemalo.^b Kenako iwo anapereka nsembe zopsereza ndi nsembe zachiyanjano kwa Mulungu woota.^c **2** Davide atamaliza kupereka nsembe yopsereza^d ndi nsembe zachiyanjano,^e anadalitsa^f anthu m'dzina la Yehova.^g **3** Kuwonjezera apo, Aisiraeli onse, mwamuna komanso mkazi, aliyense wa iwo anapatsidwa^h keke yozungulira, zipatso za kanjedza zouma zoumba pamodzi ndi mphesa zouma zoumba pamodzi. **4** Ndiyeno Davide anaika Aleviⁱ ena kukhala otumikira^j pa likasa la Yehova kuti azikumbutsa^k anthu, kuyamika,^l ndi kutamanda^m Yehova Mulungu wa Isiraeli. **5** Mtsogoleri wawo anali Asafu,ⁿ wachiwiri wake anali Zekariya. Panalinso Yeyeli, Semiramoti, Yehiela, Matitiya, Eliyabu, Benaya, Obedi-edomu, ndi Yeyeli.^o Onsewa anali ndi zoimbira za zingwe ndi azeze,^p ndipo Asafu^q anali kuimba zinganga mokweza.^r **6** Benaya ndi Yahazieli, omwe anali ansembe, ankaimba malipenga^s nthawi zonse patsogolo pa likasa la pangano la Mulungu woota.

7 Pa tsiku limeneli m'pamenepa Davide anathandiza^t nawo kuyamika^u Yehova kudzera mwa Asafu^v ndi abale ake kwanthawi yoyamba, ndi nyimbo yakuti:

8 "Yamikani Yehova,^w anthu inu. Itanani pa dzina lake.^x

Dziwitsani mitundu ya anthu ntchito zake!^y

9 Muimbireni,^z muimbireni nyimbo zomutamanda!^a

- Sinkhasinkhani ntchito zake zonse zodabwitsa.^a
- 10 Nyadirani dzina^b lake loyera.^c
Mtima wa anthu ofunafuna Yehova usangalale.^d
- 11 Funafunani Yehova ndiponso mphamvu zake,^e
Funafunani nkhope yake^f nthawi zonse.
- 12 Kumbukirani ntchito zodabwitsa zimene wachitana,^g
Kumbukirani zozizwitsa zake ndi zigamulo zotuluka m'kamwa mwake,^h
- 13 Inu mbadwa za Isiraeli mtumiki wake,ⁱ
Inu ana a Yakobo, osankhidwa mwapadera.^j
- 14 Iye ndi Yehova Mulungu wathu.^k Zigamulo zake zili padziko lonse lapansi.^l
- 15 Kumbukirani pangano lake mpaka kalekale,^m
Kumbukirani lonjezo limene anapereka, ku mibadwo 1,000.ⁿ
- 16 Kumbukirani pangano limene anapangana ndi Abulahamu,^o
Ndi lonjezo limene analumbira kwa Isaki.^p
- 17 Pangano limene analikhazikitsa monga lamulo kwa Yakobo,^q
Monga pangano lokhalapo mpaka kalekale kwa Isiraeli.^r
- 18 Pamene anati: 'Ndidzakupatsa dziko la Kanani,^s
Kuti likhale gawo la chollowa chako.'^t
- 19 Pamene ananena zimenezi n'kuti inu muli ochepa,^u
N'kuti muli ochepa kwamбири, komanso muli alendo m'dzikolo.^v

CHAP. 16

a Sl 71:17
Sl 107:43
b Sl 105:3
Yes 45:25
Yer 9:24
2AK 10:17
c Le 22:32
d 1Mb 28:9
Sl 104:34
Afi 4:4
e Amo 5:6
Zef 2:3
f Sl 24:6
Sl 27:8
Ho 5:15
g Sl 106:2
Sl 111:4
h Sl 105:5
Sl 119:137
i Yes 41:8
j Sl 33:12
Sl 135:4
1Pe 5:13
k Eks 15:2
Sl 95:7
l Sl 119:164
m Sl 105:8
n De 7:9
o Ge 15:18
Ge 17:2
p Ge 26:3
q Ge 28:14
r Sl 105:10
s Ge 12:7
Ge 17:8
Ge 35:12
t De 32:8
u Ge 34:30
De 26:5
v Ahe 11:13

Danga 2

a Ge 20:1
Ge 46:6
b Sl 105:13
c Ge 31:42
d Ge 12:17
Ge 20:3
e Ge 20:7
Sl 105:15
f Sl 96:1
g Sl 40:10
h Sl 145:3
2AK 11:31
i Eks 15:11
j Le 19:4
Yes 45:20
1AK 8:4
k Ge 1:1
Sl 102:25
Yes 44:24
l De 33:26
Sl 8:1
m Sl 28:7
1Ti 1:11

- 20 Iwo anapitiriza kuyendayenda pakati pa mitundu yosiyanasiyana,^a
Anali kuchoka mu ufumu wina ndi kupita kukakhala ndi anthu a mtundu wina.^b
- 21 Mulungu sanalole aliyense kuwachitira zachinyengo,^c
Koma anadzudzula mafumu chifukwa cha iwo.^d
- 22 Iye anati: 'Anthu inu musakhudze odzozedwa anga,
Ndipo aneneri anga musawachitire choipa chilichonse.'^e
- 23 Imbirani Yehova, inu nonse okhala padziko lapansi!^f
Tsiku ndi tsiku lengezani chipulumutso chimene amapereka!^g
- 24 Fotokozani za ulemero wake pakati pa anthu a mitundu ina,
Ndiponso za ntchito zake zodabwitsa pakati pa mitundu yonse ya anthu.
- 25 Pakuti Yehova ndi wamkulu ndi woyenera kutamandidwa kwambiri,^h
Ndipo ndi woyenera kuopedwa kuposa milungu ina yonse.ⁱ
- 26 Chifukwa milungu yonse ya anthu a mitundu ina ndi milungu yopanda pake,^j
Koma Yehova, ndiye anapanga kumwamba.^k
- 27 Ulemu ndi ulemero zili pamaso pake,^l
Pokhala pake pali mphamvu ndi chimwemwe.^m
- 28 Vomerezani Yehova, inu mabanja a mitundu ya anthu,
M'patseni Yehova uleme-

- rero ndi kuvomereza kuti iye ndi wamphamvu.^a
- 29 M'patseni Yehova ulemere-ro wa dzina lake,^b Tengani mphatso n'ku-bwera nayo pamaso pake.^c Gwadirani Yehova mutavala zovala zokongola ndi zopatulika.^d
- 30 Njenjemerani ndi mantha* pamaso pake, inu anthu nonse okhala padziko lapansi! Ndiponso dziko lapansi ndi lokhazikika, Silidzagwedezeza ku nthawi zonse.^e
- 31 Kumwamba kukondwere, ndipo dziko lapansi lisangalale,^f Ndi ponse anene pakati pa anthu a mitundu ina kuti: "Yehova wakhala mfumu!"^g
- 32 Nyanja ichite mkokomo ndi zonse zimene zili mmenemo,^h Mtunda ukondwere ndi zonse zimene zili kumeneko.ⁱ
- 33 Pa nthawi imodzimidziyo, mitengo ya m'nkhalango ifuule mokondwera chifukwa cha Yehova,^j Pakuti iye wabwera kudzaweruzza dziko lapansi.^k
- 34 Yamikani Yehova anthu inu, chifukwa iye ndi wabwino,^l Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^m
- 35 Nenani kuti: "Tipulumutse-

1Mb 16:30* Kapena kuti, "imvani kupweteka kwambiri."

CHAP. 16

- a Sl 63:2
Sl 68:34
Sl 115:1
- b De 28:58
Ne 9:5
Sl 66:2
Sl 148:13
- c 1Mb 29:5
Yes 18:7
Mt 5:23
- d De 26:10
Sl 95:6
- e Sl 104:5
Mla 1:4
- f Sl 97:1
Sl 98:4
- g Sl 96:10
Chv 19:6
- h Sl 93:4
- i Sl 98:7
- j Sl 96:12
Yes 55:12
- k Sl 96:13
- l 2Mb 5:13
Lu 18:19
- m Sl 103:17
Yer 31:3
Mir 3:22

Danga 2

- a Sl 68:20
- b Mac 26:17
- c Sl 122:4
- d Sl 149:1
Yes 43:21
Akl 3:16
- e Ne 9:5
Sl 69:30
Sl 69:31
Sl 72:19
- f Ne 8:6
- g 1Mb 15:17
- h 1Mb 16:4
- i Eks 29:38
2Mb 13:11
Eza 3:4
- j 1Mb 12:28
- k 1Mf 3:4
2Mb 1:3
- l Eks 29:39
Nu 28:3
2Mb 2:4
2Mb 31:3
- m 1Mb 25:1
- n Eza 8:20
- o 1Mb 16:4
2Mb 5:13
- p Eza 3:11
Sl 86:15
Sl 103:17
- q 1Mb 6:33
- r 1Mb 15:17

ni, inu Mulungu wachipulumutso chathu,^a

Tisonkhanitseni pamodzi ndi kutilanditsa kwa anthu a mitundu ina,^b

Kuti titamande dzinalanu loyera,^c ndi ponso kuti tilankhule mokondwa pokutamandani.^d

- 36 Adalitsike Yehova Mulungu wa Isiraeli kuyambira kalekale mpaka kalekale."^e

Ndiyeno anthu onse ananena kuti, "Ame!"* n'kutamanda Yehova.^f

37 Kenako Davide anasiya Asafu^g ndi abale ake kumeneko pamaso pa likasa la Yehova, kuti azitumikira^h pamaso pa Likasalo nthawi zonse, malinga ndi zofunikira pa tsiku lililonse.ⁱ 38 Anasiyanso Obedi-edomu ndi abale ake okwani-^j 68, ndi ponso Obedi-edomu mwana wa Yedutuni ndi Hosa kukhala alonda a pachipata.

39 Anasiyanso Zadoki^j wanse-mbe ndi abale ake ansembe kuchihema cha Yehova chimene chinali pamalo okwezeka a ku Gibeoni,^k 40 kuti azipereka nsembe zopsereza kwa Yehova nthawi zonse paguwa lansembe zopsereza, m'mawa ndi madzulo, malinga ndi zonse zolembedwa m'chilamulo cha Yehova chimene analamula Aisiraeli.^l

41 Iwowa anali limodzi ndi Heman^m ndi Yedutuni ndi ponso amuna onse amene anasankhidwaⁿ mwa kutchulidwa mayina kuti aziyamika Yehova,^o chifukwa "kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale."^p 42 Anasiya Heman^q ndi Yedutuni^r limodzi

1Mb 16:36* Mawuwa amatanthauza kuti, "zikhale momwemo."

ndi amuna aja kuti aziimba malipenga,^a zinganga ndi zipangizo zina zoimbira nyimbo ya Mulungu woona, ndipo ana^b a Yedutuni anali alonda a pachipata. **43** Pambuyo pake anthu onse ananyamuka, ndipo aliyense anapita kunyumba kwake.^c Nayenso Davide anapita kunyumba kwake n'kukadalitsa banja lake.

17 Ndiyeno Davide atangoyamba kukhala m'nyumba yake,^d anauza Natani^e mneneri kuti: "Ine ndikukhala m'nyumba ya mitengo ya mkungudza,^f koma likasa^g la pangano la Yehova likukhala m'chihema chansalu."^h **2** Pamenepo Natani anauza Davide kuti: "Chitani chilichonse chimene chili mumtima mwanu,ⁱ chifukwa Mulungu woona alinanu."^j

3 Tsopano usiku umenowo, Mulungu analankhula^k ndi Natani, kuti: **4** "Pita, ukauze Davide mtumiki wanga kuti, 'Yehova wanena kuti: "Si iwe amene udzandimangira nyumba yokhalamo."^l **5** Kuchochera tsiku limene ndinatlutsa Isiraeli mu Iguputo kufikira lero,^m sindinakhalepo m'nyumba, koma ndakhala m'hema ndi m'hema ndiponso m'chihema chopatulikaⁿ ndi m'chihema chopatulika.^o **6** Pa nthawi yonse imene ndinali kuyendayenda^p pakati pa Isiraeli yense, kodi ndinalankhulapo n'kamodzi komwe kwa woweruza aliyense wa Isiraeli, amene ndinalamula kutsogolera anthu anga, mawu akuti, 'N'chifukwa chiyani anthu inu simunandimangire nyumba ya mitengo ya mkungudza?'"^q

7 "Tsopano mtumiki wanga Davide ukamuuze kuti, 'Yeho-

CHAP. 16

a 2Mb 29:26
b 1Mb 25:3
c 2Sa 6:19
1Mf 8:66

CHAP. 17

d 2Sa 7:1
e 1Mf 1:8
1Mb 29:29
f 1Mb 14:1
g Ahe 9:4
h 2Sa 7:2
1Mb 15:1
2Mb 1:4
i 1Mb 22:7
j 2Sa 7:3
k Nu 12:6
l 2Sa 7:5
1Mf 8:19
1Mb 22:8
m 2Sa 7:6
n Nu 4:25
Sl 78:60
o Eks 40:2
2Sa 6:17
p Le 26:12
q 2Sa 7:7

Danga 2

a 1Sa 16:12
1Sa 17:15
Sl 78:70
b 1Sa 25:30
2Sa 6:21
c 1Sa 16:14
2Sa 8:6
d 1Sa 25:29
1Sa 26:10
e Ge 12:2
1Sa 16:30
Sl 75:7
Lu 1:52
f 2Sa 7:9
g Sl 44:2
Yes 61:3
h Sl 89:22
i Eks 2:23
2Sa 7:10
j Owe 2:16
k Sl 18:40
l 2Sa 7:11
Sl 127:1
m 1Mf 2:10
Mac 2:29
n 1Mf 8:20
Sl 132:11
o 1Mf 9:5
1Mb 28:5
Yer 23:5
p 1Mf 5:5
1Mb 22:10
q Sl 89:4
Yes 9:7
Da 2:44
r 2Sa 7:14
Sl 89:26
Ahe 1:5
s Sl 2:7
Lu 9:35
t 2Sa 7:15
Yes 55:3
u 1Sa 15:28
1Mb 10:14
v 2Sa 7:16
Lu 1:33
w Sl 2:6
Da 2:44
Yoh 1:49
2Pe 1:11

va wa makamu wanena kuti: "Ine ndinakutenga kubusa kumene unali kusamalira nkho-sa^a kuti ukhale mtsogoleri^b wa anthu anga Aisraeli. **8** Ine ndidzakhala ndi iwe kulikonse kumene udzapite,^c ndipo ndidzawononga ndi kuchotsa adani ako onse^d pamaso pako. Ndidzakupangira dzina^e lofanana ndi dzina la anthu otchuka amene ali padziko lapansi.^f **9** Ndipo anthu anga Aisraeli ndidzawasankhira malo ndi kuwakhazika pamalowo.^g Iwo adzakhala kumeneko ndipo sadzasokonezedwanso. Anthu osalungama^h sadzawavutitsanso ngati mmene anachitira poyamba,ⁱ **10** ngati mmene anachitira kuchokera masiku amene ndinaika oweruza^j kuti azitsogolera anthu anga Aisraeli. Ndipo ndidzatsitsa adani ako onse.^k Tsopano ndikuku-uzuta kuti: 'Kuwonjezera pamenepo, Yehova adzakumangira nyumba.'^l

11 " "Masiku ako akadzakwana kuti ukakhale pamodzi ndi makolo ako,^m pamene ndithu ndidzautsa mbewu yako yobwera pambuyo pako,ⁿ imene idzakhala mmodzi wa ana ako, ndipo ndidzakhazikitsadi ufumu wake.^o **12** Iye ndiye adzandimangire nyumba,^p ndipo ndithu ndidzakhazikitsa mpando wake wachifumu mpaka kalekale.^q **13** Ine ndidzakhala atate wake^r ndipo iye adzakhala mwana wanga.^s Sindidzachotsa kukoma mtima kwanga kosatha pa iye^t monga mmene ndinachitira kwa amene analipo iwe usanakhalepo.^u **14** Ndidzamukhazikitsa iye kukhala woyang'anira nyumba yanga^v ndi ufumu wanga^w

1Mb 17:10 Mawu akuti "nyumba" akutanthauza mzera wa mafumu.

mpaka kalekale, ndipo mpando wake wachifumu^a sudzatha mpaka kalekale.””

15 Natani anauza Davide mawu onsewa ndi masompheya onse amene anaona.^b

16 Pamenepe Mfumu Davide inabwera ndi kukhala panso pamaso pa Yehova,^c ndipo inati: “Ndine yani ine,^d inu Yehova Mulungu? Ndiyo nyumba yanga n’chiyani^e kuti mundifikitse pamene ndili pano?”^f

17 Inu Mulungu,^g kuwonjezeranso pamenepe^h mwandiuzwa kuti nyumba ya ine mtumiki wanu idzakhazikika mpaka nthawi yam’tsogolo,ⁱ ndipo inu Yehova Mulungu, mwanditeanga ine ngati munthu woyenera kukwezedwa.^j 18 Ndiyeno ine Davide ndinganenjenji kwa inu poona kuti mwandilemekeza ine mtumiki wanu,^k pamene inu mumandiziwa bwino ine mtumiki wanu.^l 19 Inu Yehova, chifukwa cha ine mtumiki wanu, komanso mogwirizana ndi zofuna za mtima wanu,^m mwachita zazikulu zonsezi mwa kundidziwitsa zinthu zonse zazikulu zimene mudzachita.ⁿ 20 Inu Yehova, palibe wofanana nanu,^o ndipo malinga ndi zonse zimene tamva ndi makutu athu, palibenso Mulungu wina koma inu nokha.^p 21 Ndi mtundu winanso uti padziko lapansi umene ungafanane ndi mtundu wa anthu anu Aisiraeli,^q amene inu Mulungu woona munawawombola monga anthu anu,^r ndi kudzipangira dzina mwa kuchita zinthu zazikulu^s ndi zochititsa mantha, popitikitisa mitundu^t pamaso pa anthu anu amene munawawombola ku Iguputo? 22 Inu tununapanga anthu anu Aisiraeli kuti akhaleidi anthu anu^u mpaka kalekale. Ndiyo inu

CHAP. 17

- a Sl 89:36
Yer 33:21
Lu 1:32
Ahe 1:8
Chw 3:21
b 2Sa 7:17
c 2Sa 7:18
d Ge 32:10
e 1Sa 9:21
f 2Sa 7:8
g Aef 3:20
h 2Sa 7:19
i Mt 22:42
Mac 13:34
Chw 22:16
j 1Sa 2:8
Sl 89:19
k 1Sa 2:30
2Sa 7:20
l Sl 139:1
Miy 15:11
Ahe 4:13
m 2Sa 7:21
Sl 135:6
n Amo 3:7
o Eks 15:11
De 3:24
Sl 86:8
p De 4:35
1Sa 2:2
Yes 43:10
q De 4:7
De 33:28
Sl 147:20
r Eks 19:5
Sl 77:15
Tit 2:14
s De 4:34
Ne 9:10
Yes 63:12
Eze 20:9
t De 7:1
Yos 10:42
Yos 21:44
Yos 24:12
Sl 44:2
u De 7:6
De 26:18
1Sa 12:22

Danga 2

- a Ge 17:7
De 7:9
Yer 31:33
b 2Mb 6:33
Sl 72:19
Mt 6:9
c Sl 99:3
Yoh 12:28
d 1Sa 1:11
e Sl 33:12
f Yer 31:1
Ahe 11:16
g Sl 89:36
h 2Sa 7:27
i Ge 5:22
j 2Sa 7:28
k 2Sa 7:29
l Miy 10:6

CHAP. 18

- m 2Sa 8:1
n 1Sa 5:8
1Sa 27:4
2Sa 1:20
o Nu 24:17
Sl 60:8
p 2Sa 8:2
2Mf 3:4

Yehova munakhala Mulungu wawo.^a 23 Tsopano inu Yehova, mawu amene mwalandkhula okhudza mtumiki wanu ndi nyumba yake, akhale oona mpaka kalekale, ndipo chitani mmene mwanenera. 24 Dzina lanu^b likhale lokhulupirika ndi lokwezeka^c mpaka kalekale. Anthu anene kuti, ‘Yehova wa makamu^d Mulungu wa Isiraeli,^e ndiye Mulungu wa Isiraeli,’^f ndipo nyumba ya mtumiki wanu Davide ikhalitse pamaso panu.^g 25 Pakuti inu Mulungu wanga mwandiululira ine mtumiki wanu cholinga chanu chondimangira nyumba,^h n’chifukwa chake ine mtumiki wanu ndapeza nthawi yopemphera pamaso panu. 26 Tsopano inu Yehova, ndinu Mulungu woona,ⁱ ndipo mwandilonjeza ine mtumiki wanu zabwino zimenezi.^j 27 Choncho dalitsani nyumba ya mtumiki wanu kuti ikhazikike pamaso panu mpaka kalekale.^k Pakuti inu Yehova mwadalitsa nyumba ya mtumiki wanu, ndipo yadalitsika mpaka kalekale.”^l

18 Pambuyo pake, Davide anapha Aflisiti^m ndi kuwagonjetsa, ndipo anawalanda mzinda wa Gatiⁿ ndi midzi yake yozungulira. 2 Kenako anagonjetsa Mowabu,^o moti Amowabuwo anakhala atumiki a Davide ndipo anali kukhoma msonkho kwa iye.^p

3 Davide anapha Hadadezeri^q mfumu ya Zoba^r ku Hamati,^s pamene Hadadezeriyo anali kupita kumtsinje wa Firate^t kukakhazikitsa ulumuliro wake kumeneko. 4 Ndiyo Davide analanda magaleta 1,000, anagwira amuna 7,000 okwera

q 2Sa 8:3; 1Mf 11:23; r 1Sa 14:47; 2Sa 10:6; Sl 60:Kam; s 2Mb 8:3; t Ge 15:18; Eks 23:31.

pamahatchi* ndi amuna 20,000 oyenda pansi.^a Kenako Davide anapundula^{#b} mahatchi onse a magaleta^c kusiyapo mahatchi a magaleta okwana 100. 5 Pamene Asiriya a ku Damasiko anabwera kudzathandiza Hadadezeri mfumu ya Zoba,^d Davide anapha amuna 22,000 a ku Siriya. 6 Ndiyeno Davide anamanga midzi ya asilikali m'dera la Asiriya a ku Damasiko,^e ndipo Asiriyawo anakhala akapolo a Davide moti anali kukhoma msonkho kwa iye.^f Yehova anapitiriza kupulumutsa Davide kulikonse kumene anali kupita.^g 7 Davide anatenga zishango zozungulira^h zagolide zimene zinali ndi atomiki a Hadadezeri ndipo anabwera nazo ku Yerusalemu.ⁱ 8 Komanso Davide anatenga mkuwa wambirimбири ku Tibati^j ndi ku Kuni, mizinda ya Hadadezeri. Solomo anagwiritsa ntchito mkuwa umenewu kupangira thanki lamkuwa,^k zipilala^l ndi ziwiya zamkuwa.^m

9 Tsopano Tou, mfumu ya Hamati,ⁿ atamwa kuti Davide wapha gulu lonse lankhondo la Hadadezeri^o mfumu ya Zoba, 10 nthawi yomweyo anatumiza mwana wake Hadoramu^p kwa Mfumu Davide kukamufunsa za moyo wake ndi kumuyamikira chifukwa chomenyana ndi Hadadezeri ndi kumugonjetsa (pakuti Hadadezeri ndi Tou anali kumenyana kawirikawiri). Popita kwa Davide, Hadoramu anatenga zinthu zosiyanasiyana zagolide, zasiliva,^q ndi zamkuwa. 11 Zinthu zimenezi Mfumu Davide inazipatulira^r Yehova pamodzi ndi siliva ndi golide amene inalanda ku

1Mb 18:4* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo." 4* Anali kuwapundula mwa kudula mtsempha wa kuseri kwa mwendo wam'mbuyo.

CHAP. 18

a 2Sa 8:4
 SI 20:7
 b De 17:16
 Yos 11:6
 c SI 33:17
 d 1Sa 14:47
 e Yes 7:8
 f 2Sa 8:6
 Miy 13:22
 g 1Mb 17:8
 h 1Mf 10:16
 i 2Sa 8:7
 j 2Sa 8:8
 k 1Mf 7:23
 l 1Mf 7:15
 Yer 52:20
 m 1Mf 7:45
 n 2Sa 8:9
 o 2Sa 8:3
 p 2Sa 8:10
 q 2Mb 9:24
 r Yos 6:19
 1Mb 29:14
 2Mb 5:1

Danga 2

a 2Sa 8:11
 b 2Sa 8:12
 c 1Mb 20:1
 d 2Sa 5:25
 e 1Sa 27:8
 1Sa 30:20
 f 1Sa 26:6
 2Sa 3:30
 2Sa 10:10
 2Sa 20:6
 g 2Sa 21:17
 1Mb 2:16
 h 2Sa 8:13
 i Ge 25:23
 Ge 27:40
 j 2Sa 8:14
 SI 18:48
 SI 144:10
 k 1Mf 2:11
 l 2Sa 8:15
 2Sa 23:3
 SI 78:72
 m 2Sa 8:16
 1Mb 11:6
 n 1Mf 4:3
 o 2Sa 20:25
 p 2Sa 8:17
 q 2Sa 20:25
 r 2Sa 8:18
 s 1Mf 1:38
 t 1Sa 30:14
 Zef 2:5
 u 1Mf 1:44
 v 2Sa 8:18

CHAP. 19

w 1Sa 11:1
 x 2Sa 10:1
 y 2Sa 9:7
 Miy 19:22
 z 2Sa 10:2
 a Ge 19:38

mitundu yonse,^a kuchokera ku Edomu, ku Mowabu,^b kwa ana a Amoni,^c Afilisiti,^d ndi Aama-leki.^e

12 Nayenso Abisai^f mwana wa Zeruya,^g anapha Aedomu 18,000 m'chigwa cha Mchere.^h

13 Choncho anakhazikitsa midzi ya asilikali mu Edomu, ndipo Aedomu onse anakhala akapolo a Davide.ⁱ Yehova anali kupulumutsa Davide kulikonse kumene anali kupita.^j 14 Davide anapitiriza kulamalira Isiraeli yense^k ndipo nthawi zonse anali kupereka zigamulo ndi kuchita chilungamo kwa anthu ake onse.^l 15 Yowabu mwana wa Zeruya anali mkulu wa gulu lankhondo,^m ndipo Yehosafatiⁿ mwana wa Ahiludi anali wolimba zochitika. 16 Zadoki^o mwana wa Ahitubu ndi Ahimeleki^p mwana wa Abiyatara anali ansembe, pamene Savisa^q anali mlembi. 17 Benaya^r mwana wa Yehoyada^s anali mtsogoleri wa Akereti^t ndi Apeleti,^u ndipo ana aamuna a Davide ndiwo anali ndi udindo waukulu kwamбири pamaso pa mfumu.^v

19 Kenako, Nahasi^w mfumu ya ana a Amoni anamwalira, ndipo mwana wake anayamba kulamalira m'malo mwa bambo akewo.^x 2 Zitachitika zimenezi, Davide anati: "Ndidzasonyeza Hanuni mwana wa Nahasi kukoma mtima kosatha,^y chifukwa bambo ake anandisonyeza kukoma mtima kosatha."^z Chotero Davide anatumiza amithenga kuti akatonthoze Hanuni chifukwa cha imfa ya bambo ake, ndipo atomiki a Davidewo anafika m'dziko la ana a Amoni^a kwa Hanuni kuti amutonthoze. 3 Koma akalonga a ana a Amoni anauza Hanuni kuti: "Kodi mukuganiza kuti Davide watumiza anthu odzakutonthozani kuti

alemekeze bambo anu pamaso panu? Kodi atumiki akewa sanabwere kwa inu kuti adzao-netsetse mzindawu ndi kuchita ukazitape,^a kuti adzaulandere?”^b

4 Pamenepo Hanuni anatenga atumiki a Davide^c aja ndi kuwameta ndevu.^d Kenako anadula zovala zawo pakati moti zinalekeza m'matako,^e n'kuwauza kuti azipita.^f **5** Pambuyo pake anthu anauza Davide zimene zinachitikira atumiki ake aja, ndipo iye nthawi yomweyo anatumiza mthenga kuti akakumane nawo chifukwa atumikiwo anachititsidwa manyazi kwambiri. Choncho mfumu inawauza kuti: “Mukhalebe ku Yeriko^g kufikira ndevu zanu zitakula ndithu, kenako mudzabwere.”

6 Patapita nthawi, ana a Amoni anaona kuti akhala chinthu chonunkha^h kwa Davide. Choncho Hanuniⁱ ndi ana a Amoni anatumiza matalente* asiliva 1,000^j kuti akabwereke magaleta^k ndi kulemba ganyu asilikali okwera pamahatchi a ku Mesopotamiya, a ku Aramu-maaka^l ndi a ku Zoba.^m **7** Chotero anakabwereka magaleta 32,000,ⁿ ndi kulemba ganyu mfumu ya ku Maaka ndi anthu ake.^o Zitatero, iowa anafika ndi kumanga misasa yawo pafupi ndi Medeba.^p Ndipo ana a Amoni anatuluka m'mizinda yawo ndi kusonkhana kuti akamenye nkondo.

8 Davide atamva zimenezi, nthawi yomweyo anatumiza Yowabu^q ndi gulu lonse lankhondo pamodzi ndi amuna amphamvu.^r **9** Ndiyeno ana a Amoni anapita kukafofa mwa dongosolo lomenyera nkondo kuchipata cha mzinda. Ndipo mafumu^s amene

CHAP. 19

a Yos 2:1

b Yes 32:7

c Sl 35:12

d Le 19:27

e Yes 20:4

f 2Sa 10:4

g 1Mf 16:34

h 1Sa 13:4

i 2Sa 10:1

j 2Mb 25:6

k Sl 20:7

l 2Sa 10:6

m 1Sa 14:47

2Sa 8:3

n Yes 31:1

o 2Sa 10:6

p Yos 13:9

q 2Sa 8:16

r 2Sa 23:8

s 2Sa 10:8

Danga 2

a 2Sa 10:9

Miy 20:18

b 1Mb 11:20

c 2Sa 8:12

d 2Sa 8:5

e Mia 4:9

f 2Sa 10:11

g De 31:6

Yos 1:7

h 2Sa 10:12

i Yes 46:10

j 2Sa 10:13

k Le 26:7

De 28:7

l Le 26:8

m 2Sa 10:14

n 2Sa 10:15

o 2Sa 8:3

anabwera aja anali okhaokha kutchire.

10 Yowabu ataona kuti asilikali a adani ake akubwera mofulumira kuchokera kutsogolo ndi kumbuyo kudzamenyana naye, nthawi yomweyo anatega amuna ochita kusankhidwa mwapadera a mu Isiraeli ndipo anafola mwa dongosolo lomenyera nkondo kuti akumane ndi Asiriya.^a **11** Anthu ena onse anawapereka m'manja mwa Abisai^b m'bale wake, kuti afole mwa dongosolo lomenyera nkondo ndi kukumana ndi ana a Amoni.^c **12** Ndiyeno anamuuzwa kuti: “Asiriya^d akandiposa mphamvu, iweyo undipulumutse.^e Koma ana a Amoni akakukulira mphamvu, ineyo ndifika kudzakupulumutsa.^f **13** Uchite zinthu mwamphamvu,^g ndipo tisonyeze kulimba mtima chifukwa cha anthu athu, ndiponso chifukwa cha mizinda ya Mulungu wathu.^h Yehova adzachita zimene zili zabwino m'maso mwake.”ⁱ

14 Choncho Yowabu ndi amuna amene anali naye anapita kukamenyana ndi Asiriya,^j ndipo Asiriyawo anathawa^k pamaso pake. **15** Ana a Amoni ataona kuti Asiriya athawa, nawonso anathawa^l pamaso pa Abisai m'bale wake ndi kubwerera kumzinda.^m Kenako Yowabu anabwerera ku Yerusalemu.

16 Asiriya ataona kuti agonjetsedwaⁿ ndi Aisiraeli, anatumiza amithenga kukaitana Asiriya amene anali m'dera la ku Mtsinje,^o pamodzi ndi Sofaki mtsogoleri wa gulu lankhondo la Hadadezeri.

17 Davide atamva zimenezi, nthawi yomweyo anasonkhantsa Aisiraeli onse pamodzi

1Mb 19:16* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

ndi kuwoloka Yorodano kupita kukakumana nawo n'kukafola kuti amenyane nawo.^a Atafola mwa dongosolo lomenyera nkondo kuti amenyane ndi Asiriyaya, Asiriyawo anayamba kumenyana naye. **18** Koma Asiriyawo anathawa^b pamaso pa Isiraeli, ndipo Davide anapha Asiriyaya 7,000 okwera magalata, ndi asilikali 40,000 oyenda pansu. Komanso anapha Sofaki, mtsogoleri wa gulu lankhondo.^c **19** Atumiki a Hadadezeri ataona kuti agonja pamaso pa Isiraeli,^d nthawi yomweyo anakhazikitsa mtendere ndi Davide n'kuyamba kumutumikira.^e Asiriyaya sanayesenso kupulumutsa ana a Amoni.^f

20 Ndiyeno ku chiyambi kwa chaka,^g pa nthawi imene mafumu anali kupita kukamenya nkondo,^h Yowabu anakusogolera gulu lankhondoⁱ n'kukawononga dziko la ana a Amoni ndi kuzungulira mzinda wa Raba.^j Koma Davide anatsalira ku Yerusalemu. Tsopano Yowabu uja anapha anthu^k ku Raba n'kuwononga mzindawo. **2** Koma Davide anatanga chisoti chachifumu chimene chinali kumutu kwa Malikamu,^l ndipo golide wa chisoticho anali wolemera talente* limodzi. Chisoticho chinalinso ndi miyala yamtengo wapatali. Kenako anthu anaveka Davide chisoticho. Zinthu zimene anafunkha mumzindawo zinali zochuluka kwambiri.^m **3** Anthu amene anali mumzindawo Davide anawatulutsa, ndipo anayamba kuwagwiritsa ntchitoⁿ yocheka miyala, kusula zitsulo zakuthwa, ndiponso kusula nkhwangwa.^o Zimenezi n'zimene Davide anachitira mizinda yonse ya ana a Amoni. Pama-

CHAP. 19

- a 2Sa 10:17
- b 1Mb 19:14
Sl 33:16
- c 2Sa 10:18
- d De 28:7
Sl 18:39
- e 1Mb 14:17
Sl 18:44
- f 2Sa 10:19

CHAP. 20

- g 1Mf 20:26
- h 2Sa 11:1
Mia 3:8
- i 1Mb 11:6
- j De 3:11
- k 2Sa 12:26
- l 2Sa 12:30
- m 2Sa 8:11
1Mb 18:11
- n 1Mf 9:21
- o 2Sa 12:31

Danga 2

- a 2Sa 21:15
- b 2Sa 21:18
- c 1Mb 11:29
- d De 3:13
- e 2Sa 21:19
- f 1Sa 17:4
1Sa 21:9
1Sa 22:10
- g 1Sa 17:7
1Mb 11:23
- h Yos 11:22
1Sa 7:14
- i Nu 13:33
De 2:10
De 3:11
- j 2Sa 21:20
- k 2Sa 21:16
- l De 32:27
1Sa 17:10
2Mf 19:22
- m 1Mb 2:13
- n De 2:11
- o 1Sa 17:4
- p 1Sa 20:15

CHAP. 21

- q 2Sa 24:1
- r 2Sa 8:16
- s 1Mb 27:23
- t 2Sa 17:11
- u Owe 18:29
2Sa 3:10
- v 2Sa 24:2

peto pake, Davide pamodzi ndi anthu onse anabwerera ku Yerusalemu.

4 Ndiyeno nkondo imeneyi itatha, panabukanso nkondo ina ndi Afilisiti^a ku Gezeri.^b Panthawi imeneyo Sibekai^c Mhusati anapha Sipa, amene anali mmodzi mwa mbadwa za Arefai,^d moti Afilisiti anagonjetsedwa.

5 Kenako panabukanso nkondo ina ndi Afilisiti, ndipo Elihanani^e mwana wa Yairi anapha Lami m'bale wake wa Goliyati^f Mgiti, amene mtengo wa mkondo wake unali waukulu ngati mtanda wa owomba nsalu.^g

6 Panabukanso nkondo ina ku Gati,^h pa nthawi imene kunali munthu wa msinkhu waukulu modabwitsa.ⁱ Iye anali ndi zala 6 kudzanja lililonse ndiponso zala 6 kuphazi lililonse, moti anali ndi zala 24 zonse pamodzi.^j Ameneyunso anali mmodzi mwa mbadwa za Arefai.^k **7** Iye anali kutonza ndi kuderera^l Isiraeli, ndipo pamapeto pake Yonatani mwana wa Simeya,^m m'bale wake wa Davide, anamupha.

8 Anthu amenewa anali mbadwa za Arefaiⁿ ku Gati.^o Iwo anaphedwa^p ndi dzanja la Davide ndi la atumiki ake.

21 Tsopano Satana anayamba kulimbana ndi Isiraeli polimbikitsa^q Davide kuti awerenge Aisiraeli. **2** Chotero Davide anauza Yowabu^r ndi atsogoleri a anthu kuti: “Pitani mukawerenge^s Aisiraeli kuyambira ku Beere-seba^t mpaka ku Dani,^u ndipo mubweretse chiwerengero chawo kwa ine kuti ndidziwe kuchuluka kwawo.”^v **3** Koma Yowabu anati: “Yehowa awonjezere anthu ake kuwirikiza nthawi 100 pa chi-

werengero chawo.^a Koma kodi mbuyanga mfumu, anthu onsewa si anu komanso si atumiki anu? Nanga n'chifukwa chiya ni mbuyanga mukufuna kuchita zimenezi?^b N'chifukwa chiya ni mukufuna kupalamulitsa Isiraeli?"

4 Koma mawu a mfumu^c anaposa mawu a Yowabu moti Yowabu anachoka pamaso pa mfumu^d n'kuyenda mu Isiraeli yense. Kenako anabwera ku Yerusalemu.^e 5 Atafika kumeneko, Yowabu anape-reka chiwerengero chonse cha anthu kwa Davide. Aisiraeli onse analipo 1,100,000, amuna ogwira lupanga,^f ndipo amuna a Yuda ogwira lupanga analipo 470,000. 6 Koma Yowabu sanawerenge^g a fuko la Levi^h ndi la Benjamini, chifukwa anali atapidwa ndi mawu a mfumu.

7 Zinthu zimenezi zinali zoi-pa pamaso pa Mulungu woona,ⁱ ndipo anapha Aisiraeli. 8 Davide ataona zimenezo, anauza Mulungu woona kuti: "Ndachimwa^j kwambiri pochita zimene ndachitazi. Tsopano, chonde, khululukani cholakwa cha ine mtumiki wanu,^k pakuti ndachita chinthu chopusa kwambiri."^l 9 Pamene-po Yehova analankhula kwa Gadi,^m wamasomphenya wa Davideⁿ kuti: 10 "Pita, ukauze Davide kuti, 'Yehova wane-na kuti: "Ndaika zilango zitatu pamaso pako.^o Sankha wekha chimodzi mwa zitatu chime-ne ukufuna kuti ndikuchiti-re."^p 11 Choncho Gadi anapita kwa Davide^q ndi kumuuz-a kuti: "Yehova wanena kuti: 'San-khapo chimodzi: 12 Zaka zita-tatu za njala^r kapena miyezi itatu yoti adani anu akuseseni^s ndi kukuphani ndi lupanga lawo, kapenanso masiku atatu a lupanga la Yehova,^t lo-

CHAP. 21

a De 1:11

b 2Sa 24:3

c Mla 8:4

d 2Sa 24:4

e 2Sa 24:8

f 2Sa 24:9

g 1Mb 27:24

h Nu 1:47

i 2Sa 11:27

j 2Sa 12:13

k Sl 25:11

Sl 51:1

l 2Sa 24:10

m 2Sa 24:11

1Mb 29:29

n 1Sa 9:9

o 2Sa 24:12

p Miy 3:12

q 2Sa 24:13

r Le 26:26

s Le 26:17

De 28:25

t Le 26:25

Danga 2

a De 28:22

De 28:27

2Sa 24:13

b 2Mf 19:35

c 2Sa 24:14

d Eks 34:6

Sl 51:1

Yes 55:7

Mlr 3:22

e 2Mb 28:9

f Nu 16:46

g 2Sa 24:15

h 2Sa 24:16

i Eks 32:14

De 32:36

j Sl 90:13

k 2Sa 24:18

2Mb 3:1

l 2Sa 5:6

m Nu 22:31

n Yos 5:13

o 1Mf 21:27

2Mf 19:1

Sl 35:13

p Nu 16:22

q 2Sa 24:17

Sl 51:4

r Sl 44:11

mwe ndi mliri^a amene udzagwe m'dziko lanu mpaka mngelo wa Yehova atasakaza^b maderana onse a Isiraeli. Ndiye tandiuzani zoti ndikayankhe kwa Amene wanditumayo." 13 Atamva zimenezo, Davide anauza Gadi kuti: "Zimenezi zikundisautsa kwambiri. Chonde, ndilangidwe ndi Yehova,^c pakuti chifundo chake n'chochuluka,^d koma ndisalangidwe ndi munthu."^e

14 Pamene-po Yehova anagwetsa mliri^f mu Isiraeli, moti mu Isiraeli munafa anthu 70,000.^g 15 Kuwonjezera pamene-po, Mulungu woona anatumiza mngelo ku Yerusalemu kuti akawononge mzindawo.^h Mngeloyo atangoyamba kuwononga, Yehova anaona zimenezo ndi kumva chisoni chifukwa cha tsokalo,ⁱ choncho anauza mngelo amene anakuwonngayo kuti: "Basi pakwanira!^j Tsitsa dzanja lako tsopano." Pa nthawi, mngelo wa Yehova uja anali ataimirira pafupi ndi malo opunthira mbewu a Ori-nani^k Myebusi.^l

16 Davide atakweza maso ake, anaona mngelo wa Yehova^m ataima m'malere, pakati padziko lapansi ndi kumwamba. Mngeloyo anali atagwira lupangaⁿ n'kulozana Yerusalemu. Nthawi yomweyo, Davide ndi akulu amene anali naye, atavala ziguduli,^o anagwada n'kuwera-ma mpaka nkhope zawo pansu.^p 17 Kenako Davide anauza Mulungu woona kuti: "Kodi si ine amene ndinalamula kuti awe-reng anthu? Ndipo kodi si ine ndachimwa ndi kuchitadi cholakwa?^q Nanga nkhosazi^r zalakwa chiya ni? Chonde Yehova Mulungu wanga, dzanja lanu

1Mb 21:16^e Ena amati "masaka."

likhale pa ine ndi panyumba ya bambo anga, koma mliriwu usakhale pa anthu anu.”^a

18 Ndiyeno mngelo wa Yehova anauza Gadi^b kuti auze Davide kuti Davideyo apite kumalo opunthira mbewu a Orinani Myebusi, n’kukamanga guwa lansembe la Yehova.^c **19** Choncho Davide anapitadi mogwirizana ndi mawu a Gadi amene anawanena m’dzina la Yehova.^d **20** Pamene zimenezi zinali kuchitika, Orinani^e anali akupuntha tirigu. Atatembenuka anaona mngelo, ndipo ana ake anayi amene anali naye limodzi anakabisala. **21** Davide uja anakafika kwa Orinani. Ndiye Orinani atakweza maso n’kuona Davide,^f nthawi yomweyo anachoka pamalo opunthira mbewu aja n’kukagwada pamaso pa Davide n’kuwera mpa-ka nkhope yake pansi. **22** Kenako Davide anauza Orinani kuti: “Ndipatse malo ako opunthira mbewuwa kuti ndimangirepo Yehova guwa lansembe, kuti mliriwu^g uthe pakati pa anthuwa. Ndikupatsa ndalama^h zake zonse.”ⁱ **23** Koma Orinani anauza Davide kuti: “Ingotangani malowa akhale anu,^j ndipo mbuyanga mfumu chitani chilichonse chimene mukuona kuti n’chabwino. Taronani, ineyo ndipereka ng’ombe^k kuti zikhale nsembe zopserereza ndi chopunthira tirigu^l kuti chikhale nkhuu,^m ndiponso ndipereka tirigu kuti akhale nsembe yambewu. Ndikupe-reka zonsezi.”ⁿ

24 Koma Mfumu Davide inauza Orinani kuti: “Iyayi, ineyo ndigula ndipo ndipereka ndalama zake zonse,^o chifukwa sindingatenge zinthu zako n’kupita nazo kwa Yehova kukapereka nse-

CHAP. 21

a Eks 32:12

b 2Sa 24:11

c 2Sa 24:18
2Mb 3:1

d 2Sa 24:19

e 1Mb 21:15

f 2Sa 24:20

g Nu 25:8

h Ge 23:9

i 2Sa 24:21

j Ge 23:11

k 1Sa 6:14
1Mf 19:21

l Yes 28:27

m 2Sa 24:22

n 2Sa 24:23

o Ge 23:13

Danga 2

a 2Sa 24:24

b Eks 20:25
2Sa 24:25c 1Sa 7:9
Sl 91:15d Le 9:24
1Mf 18:38
2Mb 7:1e 2Sa 24:16
Sl 103:20

f 2Sa 24:25

g 1Mf 3:4
1Mb 16:39
2Mb 1:3h 2Sa 6:9
Sl 119:120

CHAP. 22

i De 12:5
2Mb 3:1

j 2Sa 24:18

k 1Mf 9:21
2Mb 2:17

l 1Mf 5:17

m 1Mf 6:7
1Mf 7:9

mbe zopserereza popanda kulipira.” **25** Atatero, Davide anapatsa Orinani ndalama za malowo zolemera masekeli* 600 agolide.^a **26** Ndiyeno Davide anamangira Yehova guwa lansembe pamalopo,^b ndipo anapereka nsembe zopserereza ndi nsembe zachiyanjano. Komanso anaitana pa dzina la Yehova^c yemwe tso-pano anamuyankha ndi moto^d wochokera kumwamba ume-ne unafika paguwa lansembe yopserereza. **27** Kenako Yehova analankhula ndi mngelo uja,^e ndipo mngeloyo anabwezera lupanga lake m’chimake. **28** Davide ataona kuti Yehova wamuyankha pamalo opunthira mbewu a Orinani Myebusi, anapitiriza kupereka nsembe pamalopo.^f **29** Koma pa nthawiyo, chihema chopatulika cha Yehova chimene Mose anapanga m’chipululu ndi guwa lansembe zopserereza, zinali pamalo okwezeka a ku Gibeoni.^g **30** Davide anali atasiya kupita kumeneko kukafunsira kwa Mulungu, chifukwa anali kuopa^h lupanga la mngelo wa Yehova.

22 Tsopano Davide anati: “Malo ano ndiwo nyumbaⁱ ya Yehova Mulungu wona, ndipo guwa lansembe^j ili ndi la nsembe zopserereza za Isiraeli.”

2 Atatero, Davide analamula kuti asonkhanitse alendo^k okhala m’dziko la Isiraeli. Alendowo anawaika kukhala osema miyala,^l kuti azisema miyala yofanana mbali zonse,^m yomangira nyumba ya Mulu-

1Mb 21:25* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America.

ngu woota. **3** Ndiyeno Davide anasonkhanitsa zitsulo zamбирimbiri zopangira misomali ya zitseko za pazipata komanso zopangira zida zopanira zinthu. Anasonkhanitsanso mkuwa wambirimbiri wosatheka kuuzeza kulemera kwake.^a **4** Iye anasonkhanitsanso matabwa opawerengeka a mkungudza,^b popeza Asidoni^c ndi anthu a ku Turo^d anali atabweretsera Davide matabwa ambirimbiri a mkungudza. **5** Kenako Davide anati: “Mwana wanga Solomo ndi wamng’ono komanso wosakhwima,^e koma nyumba yoti adzamangire Yehova idzakhala yokongola,^f yaulemerero wosaneneka^g ndiponso yotchuka ndi yotamandika kumayiko onse. Ndiyetu ndim’konzere zipangizo zoti adzagwiritsire ntchito.” Chotero Davide asanafe, anasonkhanitsa zipangizo zamбирimbiri pokonzekera ntchitoyo.^h

6 Kuwonjezera pamenepo, anaitana mwana wake Solomo kuti amuuze za ntchito yomanga nyumba ya Yehova Mulungu wa Isiraeli. **7** Ndipo Davide anauza mwana wake Solomo kuti: “Ineyo, ndinafunitsitsa ndi mtima wanga wonseⁱ kumanga nyumba ya dzina^j la Yehova Mulungu wanga. **8** Koma mawu a Yehova ananditsutsa, kuti: ‘Iweyo wakhetisa magazi ambirimbiri^k ndipo wamenya nkhondo zikuluzikulu.^l Sungamange nyumba ya dzina langa,^m chifukwa wakhetisa magazi ambirimbiri pamaso panga padziko lapansi. **9** Taona, udzabala mwana.ⁿ Mwana ameneyo adzakhala munthu wabata, ndipo ndidzam’patsa mpumulo pakati pa adani ake onse omuzungulira.^o N’chifukwa chake dzina

CHAP. 22

a 1Mf 7:47

b 2Sa 5:11

c 1Mf 5:6

d 2Mb 2:3

e 1Mf 3:7

1Mb 29:1

f 2Mb 2:5

Sl 68:29

g Yes 64:11

Hag 2:3

h Mia 9:10

i 2Sa 7:2

1Mf 8:17

Sl 132:5

j De 12:5

k 1Mb 28:3

l 1Mf 5:3

m 1Mb 17:4

2Mb 6:9

n 2Sa 7:12

1Mb 28:5

o 1Mf 4:25

1Mf 5:4

Danga 2

a 2Sa 12:24

b Sl 72:7

Yes 9:7

c 1Mf 5:5

1Mb 17:12

d 1Mb 17:13

e 2Sa 7:14

Ahe 1:5

f 1Mb 17:14

Sl 89:36

g 1Mb 28:20

h 2Mb 1:10

Sl 72:1

i De 4:6

Sl 19:11

j Yos 1:8

1Mf 2:3

k De 12:1

De 17:19

l Le 19:37

1Mb 28:7

m Nu 36:13

n Yos 1:6

1Mb 28:20

o De 31:6

p Yos 1:9

2Ti 1:7

q Yob 14:1

Aro 8:22

r 1Mb 29:4

s 1Mb 29:2

t 1Mb 29:7

u 1Mf 5:17

1Mf 6:7

1Mf 7:9

v 1Mf 7:14

Miy 22:29

w 1Mb 22:3

x Afi 2:13

y 2Mb 1:1

Aro 8:31

lake adzakhala Solomo,^{*a} ndipo m’masiku ake ndidzakhazikitsa mtendere^b ndi bata pa Isiraeli. **10** Iyeyo ndi amene adzamanga nyumba ya dzina langa.^c Adzakhala mwana^d wanga, ndipo ine ndidzakhala atate wake.^e Ndidzakhazikitsa mpando wake wachifumu^f pa Isiraeli ndipo sudzagwedezeka mpaka kalekale.^g

11 “Tsopano mwana wanga, Yehova akhale nawe, ndipo zinthu zikuyendere bwino kuti umange nyumba ya Yehova Mulungu wako, monga mmene iye analankhulira za iwe.^g

12 Yehova akupatse nzeru ndi kuzindikira.^h Akupatsenso lamulo lotsogolera Isiraeli, kuti usunge chilamulo cha Yehova Mulungu wako.ⁱ **13** Zinthu zidzakuyendera bwino^j ukayetsa kutsatira malamulo^k ndi zigamulo^l zimene Yehova analamula^m Mose zokhudza Isiraeli. Khala wolimba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu.ⁿ Usaopo^o kapena kuchita mantha.^p **14** Taona, pa nthawi ya masautso anga^q ndasonkhanitsa golide womangira nyumba ya Yehova wokwanira matalente^{* 100,000,}^r ndi siliva wokwanira matalente 1,000,000. Koma n’zosatheka kuyezza kulemera kwa mkuwa^s ndi zitsulo^t chifukwa n’zochulukwa kwambiri. Ndakonanzoso matabwa ndi miyala, koma udzawonjezerapo zina. **15** Palinso antchito ambirimbiri, osema miyala,^u amisiri a miyala ndi a matabwa, ndiponso anthu onse odziwa ntchito zosiyanasiyana.^v **16** Golide, siliva, mkuwa, ndi zitsulo n’zosatheka kuziwerenga.^w Yamba kugwira ntchito imeneyi,^x ndipo Yehova akhale nawe.”^y

1Mb 22:9* Dzinali limatanthauza, “Wamtendere.” **14*** Onani Zakumapeto 12.

17 Zitatha izi, Davide anala-
mula akalonga onse a Isirae-
li kuti athandize mwana wake
Solomo. Iye anati: 18 “Kodi
Yehova Mulungu wanu sali
nanu?^a Kodi sanakupatseni
mpumulo m’dziko lonseli?^b Pa-
kuti iye wapereka m’manja
mwanga anthu a m’dzikoli, ndi-
po dzikoli lagonjetsedwa pama-
so pa Yehova^c ndi pa anthu ake.
19 Choncho funafunani Yeho-
va Mulungu wanu^d ndi mtima
wanu ndi moyo wanu.^e Yamba-
ni kumanga nyumba yopatuli-
ka^f ya Yehova Mulungu woo-
na.^g Kenako mukatenge likasa^h
la pangano la Yehova ndi ziwi-
ya zopatulika za Mulungu wo-
ona n’kuziika m’nyumba ya
dzinaⁱ la Yehova imene imangi-
dweyo.”

23 Davide anali atakalamba^j
ndiponso atakhutira ndi
masiku a moyo wake. Chote-
ro analonga mwana wake Solo-
mo^k kukhala mfumu ya Isirae-
li. 2 Kenako anasonkhanitsa
akalonga onse^l a Isiraeli koma-
nso ansembe^m ndi Ale-
vi.ⁿ 3 Atatero, Alevi anawe-
rengedwa kuyambira azaka 30
kupita m’tsogolo.^o Anawere-
nga mwamuna aliyense wa-
mphanvu, mmodzi ndi mmo-
dzi,^{*} ndipo onse anakwana
38,000. 4 Pakati pawo panali
oyang’anira ntchito ya panyu-
mba ya Yehova okwana 24,000.
Akapitawo^p ndi oweruza^q ana-
lipo 6,000. 5 Panalinso alo-
nda 4,000 a pachipata^r ndi
anthu 4,000 oimbira Yehova zi-
tamando^s ndi zoimbira^t zimene
Davide anati, “Zimenezi ndazi-
panga kuti tizitamandira Mu-
lungu.”

6 Ndiyeno Davide anawaga-
wa m’magulu^u ndi kuwapere-

1Mb 23:3* Mawu ake enieni, “mutu ndi
mutu.”

CHAP. 22

- a Owe 6:12
- b 2Sa 7:1
Miy 16:7
- c 2Sa 5:20
Sl 44:2
- d 2Mb 20:3
Da 9:3
- e De 4:29
- f 2Mb 20:8
- g 1Mf 6:1
- h 1Mf 8:6
1Mf 8:21
2Mb 5:7
- i De 12:21
1Mf 8:29
1Mf 9:3

CHAP. 23

- j 1Mf 1:1
- k 1Mf 1:33
1Mf 1:39
1Mb 28:5
- l 1Mb 22:17
1Mb 28:1
- m Eks 29:9
- n Nu 3:6
1Mb 13:2
- o Nu 4:3
- p 1Mb 26:29
- q De 16:18
2Mb 19:8
- r 1Mb 26:12
- s 1Mb 6:31
1Mb 9:33
- t 1Mf 10:12
- u 2Mb 8:14
2Mb 31:2

Danga 2

- a Eks 6:16
- b 1Mb 26:21
- c 1Mb 26:22
- d 1Mb 24:4
- e Eks 6:18
- f Eks 6:21
- g Nu 3:27
- h 1Mb 6:2
- i Eks 4:14
- j Eks 6:20
Eks 6:26
- k Eks 28:1
Ahe 5:4
- l Ahe 9:7
- m 1Sa 2:28
- n De 21:5
- o Le 9:22
Nu 6:23
- p Sl 90:Kam
- q 1Mb 26:24
- r Eks 2:22
- s Eks 18:4
- t 1Mb 26:24
- u 1Mb 26:25
- v Nu 3:27
- w 1Mb 24:22

ka kwa ana a Levi.^a Anawape-
reka kwa Gerisoni, Kohati, ndi
Merari. 7 M’banja la Geriso-
ni munali Ladani ndi Simeyi.
8 Ana a Ladani anali atatu. Pa-
nali Yehiela^b mtsogoleri wawo,
Zetamu ndi Yoweli.^c 9 Ana a
Simeyi anali atatu. Panali Selo-
moti, Hazieli ndi Harana. Ame-
newa anali atogoleri a nyumba
ya makolo ya Ladani. 10 Ana
a Simeyi anali Yahati, Zina,^{*}
Yeusi, ndi Beriya. Ana ana-
yiwa anali a Simeyi. 11 Yahati
anali mtsogoleri wawo, ndi-
po wachiwiri wake anali Ziza.
Koma Yeusi ndi Beriya anali-
be ana ambiri aamuna, cho-
ncho anakhala nyumba imodzi
ya makolo^d ndiponso gulu li-
modzi lokhala ndi udindo wofa-
nana.

12 Ana a Kohati^e anali-
po anayi. Panali Amuramu,
Izara,^f Heburoni^g ndi Uziyeli.^h

13 Ana aamuna a Amuramu
anali Aroniⁱ ndi Mose.^j Koma
Aroni anapatulidwa^k kuti iye
ndi ana ake aziyeretsa Malo
Oyera Koposa,^l mpaka kaleka-
le. Komanso kuti azifukiza
nsembe^m yautsi pamaso pa Ye-
hova, kumutumikira,ⁿ ndi ku-
pereka madalitso^o m’dzina
lake mpaka kalekale. 14 Po-
nena za Mose munthu wa Mu-
lungu wookwana,^p ana ake anapiti-
riza kuwawerenga pamodzi ndi
fuko la Levi.^q 15 Ana a Mose
anali Gerisomu^r ndi Eliezere.^s
16 Ana a Gerisomu, mtsogoleri
wawo anali Sebueli.^t 17 Ana a
Eliezere, mtsogoleri wawo anali
Rehabiya.^u Eliezere sanakhale-
nso ndi ana ena aamuna, koma
Rehabiya anali ndi ana ochu-
luka kwambiri. 18 Ana a Iza-
ra,^v mtsogoleri wawo anali Se-
lomiti.^w 19 Ana a Heburoni

1Mb 23:10* Ameneyu ndi Ziza wotchuli-
dwa m’vesi 11.

anali Yeriya amene anali mtso-
goleri wawo, wachiwiri wake
anali Amariya, wachitatu ana-
li Yahazeli, ndipo wachinayi
anali Yekameamu.^a **20** Ana a
Uziyeli^b anali Mika amene ana-
li mtsogoleri wawo, ndipo Isiya
anali wachiwiri wake.

21 Ana a Merari^c anali Mali
ndi Musi.^d Ana a Mali anali Ele-
azara^e ndi Kisi. **22** Koma Ele-
azara anamwalira. Iye analibe
ana aamuna koma aakazi. Cho-
ncho abale awo, ana a Kisi, ana-
watenga kukhala akazi awo.^f
23 Ana a Musi analipo atatu.
Panali Mali, Ederi, ndi Yeremo-
ti.^g

24 Amenewa ndiwo anali
ana a Levi potsata nyumba ya
makolo awo.^h Iwowa anali atso-
goleri a nyumba ya makolo
awo, ndipo mmodzi ndi mmo-
dzi anapatsidwa udindo potsata
mndandanda wa mayina awo.
Amenewa anali oti azigwira
ntchito yotumikiraⁱ panyumba
ya Yehova kuyambira azaka 20
kupita m'tsogolo.^j **25** Davide
anachita zimenezi popeza ana-
ti: "Yehova Mulungu wa Isira-
eli wapereka mpumulo kwa
anthu ake,^k ndipo iye adzakha-
la mu Yerusalemu mpaka kale-
kale.^l **26** Ndipo Alevi sazinya-
mulanso chihema chopatulika
kapena ziwiyi zake zilizonse
zogwiritsa ntchito potumikira
kumeneko."^m **27** Malinga ndi
mawu omalizaⁿ a Davide, ame-
newa ndiwo ana a Levi ame-
ne anawerengedwa, kuyambi-
ra azaka 20 kupita m'tsogolo.
28 Ntchito yawo inali yotumi-
dwa ndi ana a Aroni^o pa utu-
miki wa panyumba ya Yehova
m'mabwalo a nyumbayo,^p m'zi-
pinda zodyeramo,^q pa ntchito
yoyeretsa chinthu chilichonse
chopatulika,^r ndiponso pa
ntchito yotumikira panyumba
ya Mulungu woona. **29** Ana-

CHAP. 23

- a 1Mb 24:23
- b Eks 6:22
- c Eks 6:19
- d Nu 26:58
1Mb 24:30
- e 1Mb 24:28
- f Nu 36:11
- g 1Mb 24:30
- h Nu 26:58
- i 1Mb 28:13
- j Eza 3:8
- k 2Sa 7:1
1Mb 22:18
- l 1Mf 8:13
SI 135:21
- m Nu 4:15
Nu 4:49
- n 2Sa 23:2
- o Nu 3:9
- p 1Mf 6:36
- q 1Mb 9:26
- r Ne 12:45

Danga 2

- a Le 24:6
1Mb 9:32
- b 1Mb 9:29
- c Eks 29:23
Le 2:4
- d Eks 29:2
- e Le 7:9
- f Le 7:12
- g Le 19:36
- h Eks 29:39
- i 1Mb 16:37
- j Le 22:29
SI 105:1
Afi 4:6
- k 1Mb 16:4
SI 69:30
2Ak 11:31
- l Eks 20:10
- m Nu 10:10
SI 81:3
- n Le 23:4
- o Nu 1:53
- p 1Mb 9:27
- q Nu 3:9

CHAP. 24

- r Eks 6:23
- s Le 10:1
- t Eks 28:1
- u Nu 3:2
- v Eks 6:23
- w Nu 26:61
- x Nu 16:39
- y 1Mb 6:8
- z 2Sa 8:17
- a 1Ak 14:33

li kutumidwanso pa ntchi-
to zokhudza mkate wosanjiki-
za,^a ufa wosalala^b wa nsembe
yambewu, mikate yopyapya-
la^c yopanda chofufumitsa,^d ma-
keke ophika m'chiwaya,^e ufa
wokanya wosakaniza ndi ma-
futa,^f ndiponso miyezo yosiya-
nasiyana.^g **30** Analinso kutu-
mikira m'mawa ulionse^h pa
nthawi yoyimiriraⁱ kuti atho-
koze^j ndi kutamanda^k Yeho-
va. Analinso kuchita zimenezi
madzulo. **31** Anali kutumiki-
ranso nthawi iliyonse yopere-
ka nsembe zopsereza kwa Ye-
hova pa masabata,^l pa masiku
okhala mwezi,^m ndi pa nyengo
za chikondwerero.ⁿ Nthawi zo-
nse anali kutumikira popereka
nsembezo kwa Yehova, malinga
ndi ziwerengero zake, komanso
potsata lamulo lake. **32** Ana
a Leviwa analinso ndi ntchito
yolondera^o chihema chokuma-
nako, malo oyera,^p ndiponso yo-
londera abale awo, ana a Aro-
ni, pa utumiki wa panyumba ya
Yehova.^q

24 Tsopano anagawa ana a
Aroni m'magulu awo.
Ana a Aroni anali Nada-
bu,^r Abihu,^s Eleazara,^t ndi Ita-
mara.^u **2** Nadabu ndi Abihu^v
anamwalira opanda ana aamu-
na bambo awo akali ndi moyo,^w
koma Eleazara^x ndi Itamara
anapitiriza kukhala ansembe.
3 Davide ndi Zadoki,^y yemwe
anali wochokera mwa ana a
Eleazara, ndiponso Ahimele-
ki,^z wochokera mwa ana a Ita-
mara, anagawa ana a Aroniwo
m'magulu a udindo pa utumi-
ki wawo.^a **4** Koma ana a Ele-
azara anapezeka kuti anali ndi
atsogoleri ambiri kuposa ana a
Itamara. Choncho ana a Ele-
azara, omwe anali atsogoleri a
nyumba za makolo awo, ana-
wagawa m'magulu 16. Ndipo-
onso ana a Itamara, omwe anali

atsogoleri a nyumba za makolo awo, anawagawa m'magulu 8.

5 Pogawapo, anachita maere^a panyumba ya Eleazara pamodzi ndi panyumba ya Itamara. Anachita zimenezi chifukwa chakuti panafunika atsogoleri a pamalo oyera,^b ndi atsogoleri otumikira Mulungu woona, ochokera mwa ana a Eleazara ndiponso ochokera mwa ana a Itamara. 6 Kenako Semaya mwana wa Netaneli mlembi^c wa Alevi, anawalemba mayina pamaso pa mfumu, akalonga, wansembe Zadoki,^d Ahimeleki^e mwana wa Abiyatara,^f ndiponso pamaso pa atsogoleri a nyumba za makolo za ansembe ndi za Alevi.^g Anali kutenga nyumba imodzi ya makolo ya Eleazara^h ndi nyumba imodzi ya makolo ya Itamara.ⁱ

7 Atachita maere, zotsatira zake zinali motere: Woyamba anali Yehoyaribu,^j wachiwiri Yedaya, 8 wachitatu Harimu, wachinayi Seorimu, 9 wachisanu Malikiya, wa 6 Miyamini, 10 wa 7 Hakozi, wa 8 Abiya,^k 11 wa 9 Yesuwa, wa 10 Sekaniya, 12 wa 11 Eliyasibu, wa 12 Yakimu, 13 wa 13 Hupa, wa 14 Yesebeabu, 14 wa 15 Biliga, wa 16 Imeri, 15 wa 17 Heziri, wa 18 Hapizezi, 16 wa 19 Petahiya, wa 20 Yehezikeli, 17 wa 21 Yakini, wa 22 Gamuli, 18 wa 23 Delaya, ndipo wa 24 anali Maaziya.

19 Limeneli ndilo linali dongosolo^l la utumiki wawo,^m kuti azilowa m'nyumba ya Yehova malinga ndi mphamvu imene anapatsidwaⁿ kudzera m'dzanjira la Aroni kholo lawo, monga mmene Yehova Mulungu wa Isiraeli anamulamulira.

20 Ana a Levi amene anatjala anali motere: Pa ana a Amuramu^o panali Subaeli.^p Pa

CHAP. 24

- a Miy 16:33
Miy 18:18
Mac 1:26
b Mt 26:3
c 1Mf 4:3
2Mb 34:13
d 1Mf 2:35
e 2Sa 8:17
f 2Sa 19:11
1Mf 1:7
g 1Mb 23:24
h Le 10:12
Nu 16:39
i 1Mb 6:3
j Ne 11:10
k Lu 1:5
l 1Mb 9:25
2Mb 23:18
m Lu 1:8
Lu 1:23
n 2Mf 11:9
1Ak 14:40
o Eks 6:18
p 1Mb 23:16
1Mb 26:24

Danga 2

- a 1Mb 23:17
b Nu 3:27
c 1Mb 23:18
d Nu 26:58
1Mb 15:9
e 1Mb 23:19
1Mb 26:31
f 1Mb 23:20
g Ge 46:11
Eks 6:19
h 1Mb 6:19
i 1Mb 23:21
j 1Mb 23:22
k 1Mb 6:47
l 1Mb 23:23
m 1Mb 23:11
n Yos 18:10
1Mb 25:8
Miy 16:33
Mac 1:26
o 1Mb 26:13

CHAP. 25

- p 1Mb 24:5
q 1Mb 27:3
r 1Mb 16:41
2Mb 5:12
s 2Mb 35:15
t 1Mf 10:12
Sl 81:2
u 1Sa 10:5
1Mb 15:16
v 2Mb 29:25
Sl 150:5

ana a Subaeli panali Yedaya. 21 Panalinso Rehabiya:^a Pa ana a Rehabiya panali Isiya mtsogoleri wawo. 22 Mwa mbadwa za Izara,^b panali Selomoti.^c Pa ana a Selomoti panali Yahati. 23 Ana a Heburoni^d anali Yeriya^e mtsogoleri wawo, Amariya wachiwiri, Yahazieli wachitatu, ndi Yekameamu wachinayi. 24 Pa ana a Uziyeli panali Mika. Pa ana a Mika^f panali Samiri. 25 M'bale wake wa Mika anali Isiya, ndipo pa ana a Isiya panali Zekariya.

26 Ana a Merari^g anali Mali^h ndi Musi.ⁱ Pa ana a Yaaziya panali Beno. 27 Pa ana a Merari panali Yaaziya. Ana a Yaaziya anali Beno, Sohamu, Zakuri, ndi Ibiri. 28 Pa ana a Mali panali Eleazara amene analibe mwana.^j 29 Panalinso Kisi: Pa ana a Kisi panali Yerameeli. 30 Ana a Musi anali Mali,^k Ederi, ndi Yerimoti.^l

Amenewa anali ana a Alevi potsata nyumba za makolo awo.^m 31 Iwonso anachita maereⁿ mofanana ndi mmene abale awo, ana a Aroni, anachitira pamaso pa Davide mfumu, Zadoki, Ahimeleki, ndiponso pamaso pa atsogoleri a nyumba za makolo za ansembe ndi za Alevi. Nyumba ya makolo^o ya wamkulu inali chimodzimodzi ndi nyumba ya makolo ya wamng'ono.

25 Ndipo Davide ndi atsogoleri^p a magulu a anthu otumikira,^q anapatula ena mwa ana a Asafu, a Hemani,^r ndi a Yedutuni,^s kuti azitumikira. Amuna atatuwa anali kulose-ra ndi azeze,^t zoimbira za zingwe,^u ndi zinganga.^v Mwa ana awo anatengamo amuna ena n'kuwaika pa udindo kuti azitumikira. 2 Pa ana a Asa-

fu, anatangapo Zakuri, Yosefe,^a Netaniya, ndi Asarela.^b Ana ake amenewa anali kuyang'aniridwa ndi Asafuyo,^c amene-nsu anali mneneri wa mfumu. **3** Kwa Yedutuni,^d anatangako ana ake awa: Gedaliya,^e Zeri,^f Yesaiya,^g Simeyi, Hasabiya, ndi Matitiya,^h ana 6. Iwowa anali kuyang'aniridwa ndi Yedutuni bambo wawo, amene anali kulosera ndi zeze poyamika ndi potamanda Yehova.ⁱ **4** Kwa Hemani,^j anatangako ana ake awa: Bukiya,^k Mataniya,^l Uziye-ly,^m Sebueli, Yerimoti, Hananiya,ⁿ Haneni, Eliyata,^o Gidaliti,^p Romamiti-ezeri,^q Yosebekasa,^r Maloti,^s Hotiri,^t ndi Mahazioti. **5** Onsewa anali ana a Hemani, wamasomphenya^u wa mfumu pa zinthu za Mulungu woona komanso wokweza nyanga* yake pofuna kutamanda Mulungu. Choncho Mulungu woona anapatsa Hemani ana aamuna 14 ndi ana aakazi atatu. **6** Ana onsewa anali kuyang'aniridwa ndi bambo awo poimba nyimbo m'nyumba ya Yehova. Ankaimba nyimbozo ndi zinganga,^w zoimbira za zingwe,^x ndi azeze,^y pochita utumiki wa pa-nyumba ya Mulungu woona.

Koma Asafu, Yedutuni, ndi Hemani anali kuyang'aniridwa ndi mfumu.^z

7 Chiwerengero chawo, pamodzi ndi abale awo ophunzitsidwa kuimbira Yehova,^a onse akatswiri,^b chinakwana 288. **8** Kenako anachita maere^c powagawira ntchito yoti azichita. Pochita maerewo, onse anali chimodzimidzi. Sanali kuyang'ana kuti uyu ndi wamng'ono kapena wamkulu,^d katswiri^e kapena wophunzira kumene.

9 Zotsatira za maerewo zina-

CHAP. 25
 a 1Mb 25:9
 b 1Mb 25:14
 c Ne 12:46
 d 1Mb 16:42
 e 1Mb 25:9
 f 1Mb 25:11
 g 1Mb 25:15
 h 1Mb 15:18
 i Sl 92:1
 Yer 33:11
 Aef 5:19
 j 1Mb 15:19
 k 1Mb 25:13
 l 1Mb 25:16
 m 1Mb 24:24
 n 1Mb 25:23
 o 1Mb 25:27
 p 1Mb 25:29
 q 1Mb 25:31
 r 1Mb 25:24
 s 1Mb 25:26
 t 1Mb 25:28
 u 1Sa 9:9
 v Sl 127:3
 Yes 8:18
 w 1Mb 13:8
 x 1Mb 15:16
 y 1Mb 16:5
 z 1Mb 25:1
 a Sl 150:1
 b 1Mb 15:22
 c Miy 16:33
 Miy 18:18
 Mac 1:26
 d 1Mb 24:31
 e 1Mb 15:22

Danga 2
 a 1Mb 25:2
 b 1Mb 25:3
 c 1Mb 25:2
 d 1Mb 25:3
 e 1Mb 25:2
 f 1Mb 25:2
 g 1Mb 25:4
 h 1Mb 25:4
 i 1Mb 25:4
 j 1Mb 25:4

li motere: Maere oyamba anagwera Yosefe^a mwana wa Asafu, achiwiri anagwera Gedaliya^b (iye ndi abale ake ndi ana ake analipo 12), **10** achitatu anagwera Zakuri,^c ana ake ndi abale ake analipo 12, **11** achinayi anagwera Iziri,^d ana ake ndi abale ake analipo 12, **12** achisanu anagwera Netaniya,^e ana ake ndi abale ake analipo 12, **13** a 6 anagwera Bukiya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **14** a 7 anagwera Yesarela,^f ana ake ndi abale ake analipo 12, **15** a 8 anagwera Yesaiya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **16** a 9 anagwera Mataniya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **17** a 10 anagwera Simeyi, ana ake ndi abale ake analipo 12, **18** a 11 anagwera Azareli,^g ana ake ndi abale ake analipo 12, **19** a 12 anagwera Hasabiya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **20** a 13 anagwera Subaeli,^h ana ake ndi abale ake analipo 12, **21** a 14 anagwera Matitiya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **22** a 15 anagwera Yeremoti, ana ake ndi abale ake analipo 12, **23** a 16 anagwera Hananiya, ana ake ndi abale ake analipo 12, **24** a 17 anagwera Yosebekasa, ana ake ndi abale ake analipo 12, **25** a 18 anagwera Haneni, ana ake ndi abale ake analipo 12, **26** a 19 anagwera Maloti, ana ake ndi abale ake analipo 12, **27** a 20 anagwera Eliyata, ana ake ndi abale ake analipo 12, **28** a 21 anagwera Hotiri, ana ake ndi abale ake analipo 12, **29** a 22 anagwera Gidaliti, ana ake ndi abale ake analipo 12, **30** a 23 anagwera Mahazioti,ⁱ ana ake ndi abale ake analipo 12, **31** ndipo maere a 24 anagwera Romamiti-ezeri,^j ana ake ndi abale ake analipo 12.

26 Tsopano awa ndiwo magulu a alonda a pazipata:^a Pa mbadwa za Kora^b panali Meselemya,^c mwana wa Kore wochokera mwa ana a Asafu. **2** Ndipo ana a Meselemya anali awa: Woyamba anali Zekariya, wachiwiri Yediyaeli, wachitatu Zebadiya, wachinayi Yatiniyeli, **3** wachisanu Elamu, wa 6 Yehohanani, ndipo wa 7 anali Eliho-enai. **4** Obedi-edomu^d anali ndi ana awa: Woyamba anali Semaya, wachiwiri Yehozabadi, wachitatu Yowa, wachinayi Sakari, wachisanu Netaneli, **5** wa 6 Amiyeli, wa 7 Isakara, ndipo wa 8 anali Peuletai, pakuti Mulungu anamudalitsa.^e

6 Semaya mwana wa Obedi-edomu anabereka ana omwe anali olamulira nyumba ya bambo wawo, popeza anawo anali amuna odalirika ndi amphamvu. **7** Ana a Semaya anali Otini, Refaeli, Obedi, ndi Elizabadi. Elizabadi anali ndi abale ake odalirika, Elihu ndi Semakiya. **8** Onsewa anali mbadwa za Obedi-edomu. Iwowa, ana awo ndi abale awo anali odalirika ndi amphamvu potumikira. Onsewa, ochokera mwa Obedi-edomu, analipo 62. **9** Meselemya^f anali ndi ana komanso abale ake, amuna odalirika okwanira 18. **10** Hosa, wochokera mwa ana a Merari anali ndi ana. Simuri anali mtsogoleri wa ana wo ngakhale kuti sanali woyamba kubadwa,^g koma bambo akewo ndiwo anamusankha kukhala mtsogoleri.^h **11** Wachiwiri anali Hilikiya, wachitatu Tebaliya, ndipo wachinayi anali Zekariya. Ana onse a Hosa kuphatikizapo abale ake, analipo 13.

12 Pa magulu a alonda a pa-

CHAP. 26

a 1Mb 9:22
2Mb 23:19

b Nu 26:11
Sl 44:Kam
Sl 49:Kam

c 1Mb 26:14

d 1Mb 16:38

e De 28:11
Sl 127:3

f 1Mb 26:14

g De 21:17

h 1Mb 5:1

Danga 2

a 1Mb 25:8

b Miy 16:33
Miy 18:18
Mac 1:26

c 1Mb 23:11

d 1Mb 26:1

e 1Mb 26:2

f 1Mb 27:32
Miy 12:8
1Ti 3:13

g 1Mb 9:24

h 1Mb 26:4

i 2Mb 25:24

j 1Mb 26:10

k 1Mb 23:32

l Ne 12:24

m 2Mb 8:14

n 1Mb 26:15

o 1Mb 26:16

p Nu 26:11
Sl 44:Kam
Sl 49:Kam

q 1Mb 23:6

r 1Mf 14:26
1Mb 9:26

s 1Mf 7:51
1Mb 18:11

t 1Mb 23:7

u 1Mb 29:8

v 1Mb 23:8

w 1Mf 15:18

zipatawa, ntchito ya atsogoleri awo inali yofanana ndi ya abale awo,^a ndipo inali yotumikira panyumba ya Yehova. **13** Choncho anachita maere^b ofanana kwa wamng'ono ndi wamkulu potsata nyumba za makolo awo,^c kuti apeze ogwira ntchito pachipata chilichonse. **14** Maere a kum'mawa anagwera Selemiya.^d Anachitanso maere a Zekariya^e mwana wake, yemwe anali phungu^f wanzeru, ndipo maere ake anali oti akhale kumpoto.^g **15** Maere a Obedi-edomu anagwera kum'mwera, ndipo ana ake^h anaikidwa kuti azilondera nyumba zosungiramo zinthu.ⁱ **16** Maere a Supimu ndi a Hosa^j anagwera kumadzulo pafupi ndi Chipata cha Saleketi, pamsewu wopita kumtunda. Gulu limodzi la alonda^k linakhala moyandikana ndi gulu lina la alonda.^l **17** Kum'mawa kunali Alevi 6, kumpoto anayi pa tsiku, kum'mwera anayi pa tsiku,^m ndipo kunyumba zosungiramo katunduⁿ awiriawiri. **18** Kukhonde la kumadzulo kumsewu, kunali anayi^o ndipo pakhonde panali awiri. **19** Amenewa anali magulu a alonda a pazipata a ana a mbadwa za Kora^p ndi mbadwa za Merari.^q

20 Kumbali ya Alevi, Ahiya anali kuyang'anira chuma^r cha m'nyumba ya Mulungu woona, ndi chuma cha zinthu zimene anaziyeretsa kukhala zopatulika.^s **21** Pa ana a Ladani,^t panali Yehieli.^u Ana amenewo anali mbadwa za Agerisoni kudzera mwa Ladani, ndipo anali atsogoleri a nyumba za makolo za Ladani Mgerisoni. **22** Ana a Yehieli anali Zetamu ndi Yoweli^v m'bale wake. Amenewa anali kuyang'anira chuma^w cha

m'nyumba ya Yehova. **23** Panalinso mbadwa za Amuramu, za Izara, za Heburoni, ndi za Uziyeli,^a **24** ndipo Sebueli^b mwana wa Gerisomu mwana wa Mose, anali mtsogoleri panyumba zosungiramo katundu. **25** Abale ake obadwa mwa Eliezere,^c anali Rehabiya^d mwana wa Eliezere, Yesaiya mwana wake, Yoramu mwana wake, Zikiri mwana wake, ndi Selomoti mwana wake. **26** Selomoti ameneyu pamodzi ndi abale ake anali kuyang'anira chuma chonse cha zinthu zimene anaziyeretsa kukhala zopatulika. Amene anayeretsa zinthu zimenezi kukhala zopatulika^e anali Davide^f mfumu, atsogoleri a nyumba za makolo,^g atsogoleri a magulu a anthu 1,000, a magulu a anthu 100, ndi atsogoleri a asilikali. **27** Anayeretsa zinthu zimene anazitenga kunkhondo^h ndiponso zofunkhaⁱ kuti azizigwiritsa ntchito panyumba ya Yehova. **28** Panalinso zinthu zonse zimene Samueli wamasomphenya,^j Sauli mwana wa Kisi, Abineri^k mwana wa Nera, ndi Yowabu^l mwana wa Zeruya^m anaziyeretsa kukhala zopatulika. Chilichonse chimene munthu anachiyeretsa chinali kuyang'aniridwa ndi Selomiti ndi abale ake.

29 Kumbali ya mbadwa za Izara,ⁿ panali Kenaniya ndi ana ake omwe anali akapitawo ndi oweruza^o Isiraeli, koma ntchito yawoyi sinali ya pakachisi.^p

30 Kumbali ya Aheburo-ni,^q panali Hasabiya ndi abale ake, amuna odalirika^r okwanira 1,700. Iwowa anali ndi ntchito yoyang'anira Aisiraeli m'chigawo cha Yorodano kumadzulo, pa ntchito zonse za Yehova ndiponso pa ntchito zotumikira mfumu. **31** Kumbali ya

CHAP. 26

- a Nu 3:27
- b 1Mb 24:20
- c Eks 18:4
- d 1Mb 23:17
- e Nu 31:50
1Mb 18:11
- f 1Mb 29:3
- g 1Mb 29:7
- h Yos 6:19
- i Nu 31:28
- j 1Sa 9:9
- k 1Sa 14:50
- l 2Sa 20:23
- m 2Sa 2:18
- n 1Mb 23:12
- o De 17:9
2Mb 19:8
- p Ne 11:16
- q 1Mb 23:12
1Mb 23:19
- r 1Mb 26:6

Danga 2

- a 1Mb 23:19
- b 2Sa 5:4
1Mb 29:27
- c Yos 13:25
Yos 21:39
- d Ge 31:21
1Sa 13:7
- e 1Mb 26:9
- f 1Mb 24:31
- g 1Mb 12:37
- h 2Mb 19:11

CHAP. 27

- i 1Mb 5:24
- j Eks 18:25
1Sa 8:12
1Mb 13:1
2Mb 1:2
- k De 1:15
- l 1Mb 28:1
- m 2Sa 23:8
1Mb 11:11
- n Nu 26:21
- o 2Sa 23:9
1Mb 11:12
- p 1Mb 8:4
- q 2Sa 23:20
- r 1Mf 4:4
1Mb 12:27

Aheburo-ni kunalinso Yereya^a mtsogoleri wa Aheburo-niwo malinga ndi mibadwo ya makolo awo. M'chaka cha 40^b cha ufumu wa Davide, iwo anafunafuna anthu ndipo anapeza amuna amphamvu ndi olimba mtima pakati pawo ku Yazeri^c ku Giliyadi.^d **32** Ndipo abale a Yereya, amuna odalirika^e komanso atsogoleri a nyumba za makolo awo,^f analipo 2,700. Choncho mfumu Davide inawika kuti aziyang'anira Arubeni, Agadi ndi hafu ya fuko la Manase^g pa nkhani iliyonse^h yokhudza Mulungu woona ndiponso yokhudza mfumu.

27 Tsopano nawa magulu a Aisiraeli amene anali m'gulu la asilikali a mfumu. M'magulu amenewa munali atsogoleri a nyumba za makolo awo,ⁱ atsogoleri^j a magulu a anthu 1,000, atsogoleri a magulu a anthu 100,^k ndi atsogoleri amene anali kusamalira magulu amenewa. Maguluwa anali kusinthanasinthana mwezi uli-wonse pa chaka kutumikira^l mfumu, ndipo gulu lililonse linali ndi anthu 24,000.

2 Mtsogoleri wa gulu loyamba, la mwezi woyamba, anali Yasobeamu^m mwana wa Zabidiyeli. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **3** Ana ena a Perezⁿ anali akuluakulu a anthu amene anali kutumikira monga atsogoleri a asilikali. Nawonso ankatumikira mwezi woyamba. **4** Woyang'anira wa gulu la mwezi wachiwiri anali Dodai^o Muahohi,^p ndipo Mikiloti anali mtsogoleri wawo. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **5** Mtsogoleri wa gulu lachitatu, lotumikira mwezi wachitatu, anali Benaya^q mwana wa Yehoyada^r wansembe wamkulu. Gulu lake linali ndi anthu

24,000. **6** Benaya^a ameneyu anali mwamuna wamphamvu pa amuna 30^b komanso anali mtsogoleri wa amuna 30 amenewo. Pagulu lakelo, mwana wake Amizabadi ndiye anali mtsogoleri. **7** Mtsogoleri wachinayi, wa mwezi wachinayi, anali Asaheli^c m'bale wake wa Yowabu,^d ndipo mwana wake Zebadiya anabwera pambuyo pake. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **8** Mtsogoleri wachisanu, wa mwezi wachisanu, anali Samuti^e Mwizirahiya. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **9** Mtsogoleri wa 6, wa mwezi wa 6, anali Ira^f mwana wa Ike-si^g Mtekowa.^h Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **10** Mtsogoleri wa 7, wa mwezi wa 7, anali Heleziⁱ Mpeloni,^j wochokera mwa ana a Efuraimu. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **11** Mtsogoleri wa 8, wa mwezi wa 8, anali Sibekai^k Mhusati, wochokera mwa Azera.^l Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **12** Mtsogoleri wa 9, wa mwezi wa 9, anali Abi-ezeri^m Muana-toti,ⁿ wochokera mwa Abenjamin. Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **13** Mtsogoleri wa 10, wa mwezi wa 10, anali Maharai^o Mnetofa, wochokera mwa Azera.^p Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **14** Mtsogoleri wa 11, wa mwezi wa 11, anali Benaya^q Mpiratoni, wochokera mwa ana a Efuraimu.^r Gulu lake linali ndi anthu 24,000. **15** Mtsogoleri wa 12, wa mwezi wa 12, anali Heledai^s Mnetofa wa kubanja la Otiniyeli. Gulu lake linali ndi anthu 24,000.

16 Tsopano nawa atsogoleri a mafuko a ana a Isiraeli:^t Mtsogoleri wa Arubeni anali Eliezer mwana wa Zikiri, wa Asimiyoni anali Sefatiya mwana wa Maaka, **17** wa Alevi ana-

CHAP. 27

a 2Sa 23:20

b 2Sa 23:23

c 2Sa 2:18
2Sa 23:24

d 1Mb 2:16

e 2Sa 23:25
1Mb 11:27

f 2Sa 23:26

g 1Mb 11:28

h 2Mb 11:6
2Mb 20:20
Amo 1:1

i 1Mb 11:27

j 2Sa 23:26

k 2Sa 21:18

l Nu 26:20

m 2Sa 23:27

n 1Mb 6:60

o 2Sa 23:28

p Nu 26:20

q 2Sa 23:30

r Owe 12:15

s 2Sa 23:29

t Mac 26:7

Danga 2

a 1Mb 24:31

b 1Sa 17:28

c 1Sa 16:6

d 1Sa 14:50
2Sa 3:27e 1Mb 22:17
1Mb 28:1f Ge 15:5
Ahe 11:12

g 2Sa 24:2

h 1Mb 21:6

i 2Sa 24:15
1Mb 21:7

j 2Mf 18:15

k 1Sa 8:14
2Mb 26:10

l 1Mf 9:19

m Mla 5:9

n 1Sa 8:14
1Sa 22:7

li Hasabiya mwana wa Kemueli, wa ana a Aroni anali Zado-ki,^a **18** wa Ayuda anali Elihu^b mmodzi wa abale ake a Davide,^c wa Aisakara anali Omuri mwana wa Mikayeli, **19** wa Azebuloni anali Isimaya mwana wa Obadiya, wa Anafitali anali Yerimoti mwana wa Aziriel, **20** wa ana a Efuraimu anali Hoshiya mwana wa Azaziya, wa hafu ya fuko la Manase anali Yoweli mwana wa Pedaya, **21** wa hafu ya fuko la Manase ku Giliyadi anali Ido mwana wa Zekariya, wa Abenjamin anali Yaasiyeli mwana wa Abineri,^d **22** ndipo mtsogoleri wa fuko la Dani anali Azareli mwana wa Yerohamu. Amenewa anali akalonga^e a mafuko a Isiraeli.

23 Davide sanawerenge amuna amene anali ndi zaka 20 kutsika m'munsi, chifukwa Yehova analonjeza kuti adzachulukitsa Aisraeli ngati nyenyezi zakumwamba.^f **24** Yowabu^g mwana wa Zeruya anayamba kuwerenga anthu koma sanamalize.^h Kenako mkwiyoⁱ wa Mulungu unagwera Isiraeli chifukwa chowerenga anthuwo, ndipo chiwerengerocho sichinalembedwe pa zochitika za m'masiku a Mfumu Davide.

25 Azimaveti mwana wa Adieli anali kuyang'anira chuma cha mfumu.^j Yonatani mwana wa Uziya anali kuyang'anira chuma chosungidwa m'madera apafupi,^k m'mizinda,^l m'midzi ndi m'nyumba zosanja. **26** Eziri mwana wa Kelubu anali kuyang'anira anthu ogwira ntchito yoli-ma minda.^m **27** Simeyi wa ku Rama anali woyang'anira minda ya mpesa,ⁿ koma Zabidi wa ku Sifimi anali woyang'anira zinthu zonse zokhudza

vinyo za m'minda ya mpesayo. **28** Baala-hanani Mgederi anali woyang'anira mitengo ya maolivi ndi ya mkuyu^a ime ne inali ku Sefela,^b ndipo Yowasi anali kuyang'anira mafuta.^c **29** Sitirai wa ku Sharoni^d anali kuyang'anira zoweta zime ne anali kudyetsera ku Sharoni. Safati mwana wa Adilai anali kuyang'anira zoweta zime ne zinali kuzigwa. **30** Obili Mwisi-maeli^e anali kuyang'anira ngamila.^f Yedeya Mmeronoti anali kuyang'anira abulu aakazi. **31** Ndipo Yazizi Mhagara anali woyang'anira nkhusa. Anthu onsewa anali oyang'anira katundu wa Mfumu Davide.

32 Yonatani,^g mwana wa m'bale wake wa Davide, anali phungu wanzeru^h komanso mlembi. Yehiela mwana wa Hakimoniⁱ ndiye anali kuyang'anira ana a mfumu.^j **33** Ahitofeli^k anali phungu^l wa mfumu ndipo Husai^m Mwarekiⁿ anali mnzaka wa mfumu.^o **34** Kuwonjezera pa Ahitofeli panaliso Yehoyada mwana wa Benaya^p ndi Abiyatara,^q ndipo Yowabu^r anali mkulu wa asilikali a mfumu.

28 Davide anasonkhanitsa akalonga onse^s a Isiraeli ku Yerusalemu. Akalongawo^t anali a mafuko ndi a magulu otumikira mfumu, atsogoleri a magulu a anthu 1,000,^u atsogoleri a magulu a anthu 100,^v ndiponso atsogoleri oyang'anira katundu yense^w ndi ziweto^x za mfumu ndi za ana ake.^y Panaliso nduna za panyumba ya mfumu^z ndi amuna amphamvu,^a ngakhale mwamuna aliyense wamphamvu ndi wolimba mtima. **2** Kenako Davide mfumu anaimirira ndipo anati:

“Ndimvereni inu abale anga

CHAP. 27

a 2Mb 9:27
b 2Mb 26:10
c 1Mf 5:11
2Mb 32:28
d Yes 35:2
e Ge 37:25
f 1Sa 27:9
g 2Sa 13:3
2Sa 21:21
h Miy 1:5
Miy 10:13
Miy 16:21
i 1Mb 11:11
j 2Sa 3:2
1Mb 3:5
k 2Sa 15:12
2Sa 16:23
2Sa 17:23
l 1Sl 119:24
m 2Sa 15:37
n 2Sa 16:16
o 2Sa 16:17
p 2Sa 23:20
1Mf 2:35
q 1Mf 1:7
r 1Mb 11:6

CHAP. 28

s De 31:28
Yos 23:2
t 1Mb 27:16
u 1Mb 27:1
v Eks 18:25
1Sa 8:12
w De 1:15
x 1Mb 27:25
1Mb 27:29
y 2Sa 3:2
1Mb 3:5
z 1Sa 8:15
a 1Mb 11:10

Danga 2

a 1Mf 8:17
Sl 132:5
b Sl 132:7
c 1Mb 22:3
d 2Sa 7:13
1Mf 5:3
1Mb 17:4
e 1Mb 22:8
f 1Sa 16:1
g 1Sa 16:13
2Sa 7:8
Sl 89:20
h Ge 49:10
1Mb 5:2
Sl 60:7
i Ru 4:22
j 1Sa 16:11
k 1Sa 13:14
1Sa 16:12
l 2Sa 3:2
1Mb 3:5
m 1Mb 22:9
n 1Mb 17:14
2Mb 1:8
o 2Sa 7:13
p 1Mb 17:13
q 2Sa 7:14
r 1Mf 6:12
s De 12:1
t 1Mb 17:14
Sl 72:8
u 1Ti 3:15
v 1Ti 5:21

ndi anthu anga. Ineyo ndina-funitsitsa mumtima mwanga^a kumanga nyumba yoti likasa la pangano la Yehova lizikhalamo, ndiponso yoti ikhale monga chopondapo mapazi^b cha Mulungu wathu, ndipo ndinakonzekera kuimanga.^c **3** Koma Mulungu woonayo anandiuza kuti; 'Iwe sumanga nyumba ya dzina langa,^d chifukwa wame nyo nkondo zambiri, ndiponso wakhetsa magazi ambiri.'^e **4** Komabe, m'nyumba yonse ya bambo anga^f Yehova Mulungu wa Isiraeli anasankha ineyo kuti ndikhale mfumu^g ya Isiraeli mpaka kalekale, popeza anasankha Yuda kuti akhale mtsogoleri.^h M'nyumba ya Yuda anasankhama nyumba ya bambo anga.ⁱ Pa ana a bambo anga^j anavomereza ineyo^k kuti ndikhale mfumu ya Isiraeli yense. **5** Ndipo pa ana anga onse (pakuti Yehova wandipatsa ana ambiri)^l anasankha mwana wanga Solomo^m kuti akhale pampando wachifumuⁿ wa ufumu wa Yehova, kuti alamalire Isiraeli.

6 “Kuwonjezera pamene, anandiuza kuti: ‘Mwana wako Solomo ndiye adzamanga nyumba yanga^o ndiponso mabwalo anga, chifukwa ndam'sankha kuti akhale mwana wanga^p ndipo ine ndidzakhala atate wake.^q **7** Akamatsatira malamulo anga^r ndi zigamulo zanga^s ndi mtima wonse ngati mme ne akuchitira lero, ine ndidzakhazikitsa ufumu wake^t ndipo sudzagwedezeka mpaka kalekale.’ **8** Tsopano mwaima pamaso pa Aisiraeli onse, amene ndi mpingo wa Yehova,^u ndiponso Mulungu wathu akumva zimenezi.^v Choncho samalani ndi kutsatira malamulo onse a Yehova Mulungu wanu, kuti dziko

labwinoli^a likhale lanu ndi kuti mudzasiyire ana anu obwera pambuyo panu monga cholowa chawo mpaka kalekale.

9 “Ndipo iwe Solomo mwana wanga, dziwa^b Mulungu wa bambo wako, um’tumikire^c ndi mtima wathunthu^d ndi moyo wosangalala,^e chifukwa Yehova amasanthula mitima yonse^f ndipo amazindikira maganizo a munthu ndi zolinga zake zonse.^g Ukam’funafuna, adzalola kuti um’peze,^h koma ukam’siyaⁱ adzakutaya kosatha.^j 10 Tsopano taona, Yehova wakusankha kuti umange nyumba yopatulika yoti azikhalamo. Limba mtima ndipo gwira ntchitoyi.”^k

11 Atatero, Davide anapatsa Solomo mwana wake mapulani akamangidwe^l ka khonde^m ndi nyumba zake, zipinda zake zosungiramo katundu,ⁿ zipinda zake zakudenga,^o zipinda zake zamkati zosalowa kuwala kwamabiri, ndi nyumba yokhalamo chivundikiro chophimba machimo.^p 12 Panalinso mapulani a kamangidwe ka zonse zimene anauzidwa kudzera mwa mzimu^q zokhudza mabwalor^r a nyumba ya Yehova, zipinda zonse zodyeramo^s kuzungulira kachisi, chuma cha nyumba ya Mulungu woona, ndi chuma cha zinthu zimene anaziyeretisa kukhala zopatulika.^t 13 Anam’patsanso malangizo okhudza magulu^u a ansembe ndi a Alevi, ntchito yonse yokhudza utumiki wa panyumba ya Yehova, ndiponso malangizo okhudza ziwiya zonse za utumiki wa panyumba ya Yehova. 14 Anayezzeratu golide, golide wa ziwiya zonse^v za ntchito zosiyanasiyana, ndi siliva wa zi-

CHAP. 28

a De 6:3
b Sl 9:10
Yer 9:24
Ahe 8:11
c De 10:12
d 1Mf 8:61
2Mf 20:3
Sl 101:2
e Sl 37:4
Sl 73:25
f 1Sa 16:7
1Mb 29:17
Miy 17:3
Chv 2:23
g Ge 6:5
De 31:21
Sl 139:2
h 2Mb 15:2
Mt 7:7
Ahe 11:6
Yak 4:8
i 2Mb 15:2
Eza 8:22
j De 31:17
Sl 73:27
Yes 1:28
Ahe 10:38
k 1Mb 22:16
l Ahe 8:5
m 2Mb 3:4
n 1Mb 26:24
o 1Mf 6:5
p Le 16:2
1Mf 6:19
q 2Sa 23:2
Ahe 8:5
r 1Mf 6:36
1Mf 7:12
s 1Mb 9:26
t 1Mb 26:20
u 1Mb 24:1
v 1Mb 9:29

Danga 2

a 2Mb 4:7
b 2Mb 4:8
2Mb 4:19
c 2Mf 25:15
d 1Mf 7:50
e 1Mf 7:48
f Sl 18:10
g Eks 25:20
1Sa 4:4
1Mf 6:23
Sl 80:1
h Eks 25:40
i 1Mb 28:11
j Yos 1:6
2Ak 5:6
k De 31:6
1Mb 22:13
l Yos 1:9
m De 31:8
Aro 8:31
n Yos 1:5

wiya zonse zasiliva za ntchito zosiyanasiyana. 15 Anayezanso kulemera kwa zoikapo nyale^a zagolide ndi nyale zake zagolide, malinga ndi kulemera kwa zoikapo nyale zosiyanasiyana ndi nyale zake, komanso kulemera kwa zoikapo nyale zasiliva malinga ndi kulemera kwa choikapo nyale ndi nyale zake mogwirizana ndi ntchito zosiyanasiyana za zoikapo nyalezo. 16 Anayeza golide malinga ndi kulemera kwa matebulo osiyanasiyana oikapo mkate wosanjikiza,^b ndipo anayezaanso siliva wa matebulo asiliva. 17 Anayezanso mafoloko, mbale zolowa,^c mitsuko, zinthu zonse zagolide woyenga bwino ndi mbale zing’onozing’ono zagolide zolowa,^d malinga ndi kulemera kwa mbale zing’onozing’ono zosiyanasiyana zolowa, komanso mbale zing’onozing’ono zasiliva zolowa, malinga ndi kulemera kwa mbale zing’onozing’ono zosiyanasiyana zolowa. 18 Anayezanso golide woyengedwa bwino wa guwa lansembe la zofukiza^e malinga ndi kulemera kwake, ndiponso golide wa chifaniziro cha galeta,^f kutanthauza akarubi^g agolide otambasula mapiko awo kuphimba likasa la pangano la Yehova. 19 “Zonsezi zalembedwa^h chifukwa chakuti dzanja la Yehova linali pa ine, ndipo anandithandiza kumvetisa mbali zake zonse za mapulani a kamangidwe kake.”ⁱ

20 Kenako Davide anauza Solomo mwana wake kuti: “Limba mtima,^j ugwire ntchitoyi mwamphamvu. Usaope^k kapena kuchita mantha^l chifukwa Yehova Mulungu, Mulungu wanga, ali ndi iwe.^m Sadzakutayaⁿ kapena kukusiya, kufikira ntchito yonse yokhudza

utumiki wa nyumba ya Yehova itatha. **21** Tsopano ndikukupatsa magulu a ansembe^a ndi a Alevi^b ogwira ntchito zonse za panyumba ya Mulungu woona. Pa ntchito yonseyi, uli ndi amisiri odzipereka^c odziwa ntchito zosiyanasiyana,^d ndi akalonga,^e ndiponso anthu onse. Onsewa ndi okonzeka kuchita monga mwa mawu ako.”

29 Tsopano mfumu Davide inauza mpingo wonse^f kuti: “Solomo mwana wanga, amene Mulungu wamusanakha,^g ndi wamng’ono^h ndi wosakhwima. Koma ntchitoyi ndi yaikulu chifukwa chinyumba chachikuluchi, si cha munthu ayi,ⁱ koma ndi cha Yehova Mulungu. **2** Ine ndakonzekera nyumba ya Mulungu wanga ndi mphamvu zanga zonse.^j Ndakonzekera^k golide^l wopangira zinthu zagolide, siliva wopangira zinthu zasiliva, mkuwa wopangira zinthu zamkuwa, zitsulo^m zopangira zinthu zachitsulo, ndi matabwaⁿ opangira zinthu zamatabwa. Ndakonzekeranso miyala ya onekisi,^o miyala yomanga ndi simenti yolimba, miyala yokongoletsera, miyala yamitundumitundu yamtengo wapatali, ndi miyala yambirimbi ya alabasitala. **3** Chifukwa chakuti ndikusangalala^p ndi nyumba ya Mulungu wanga, ndili ndi chuma chapadera^q chomwe ndi golide ndi siliva. Ndikupereka chuma chimenechi kunyumba ya Mulungu wanga kuwonjezera pa zonse zimene ndakonzeka nyumba yopatulikayo.^r **4** Chumacho chili motere: Matalente* 3,000 a golide wa ku Ofiri,^s matalente 7,000 a siliva woyengedwa bwino wokutira mako-

CHAP. 28

- a 1Mb 24:1
- b 1Mb 24:20
1Mb 25:1
- c Eks 35:26
Eks 36:2
Sl 110:3
- d Eks 36:1
- e 1Mb 22:17
1Mb 28:1

CHAP. 29

- f 1Mb 28:8
- g 1Mf 8:19
1Mb 28:5
- h 1Mf 3:7
Miy 4:3
- i 2Mb 2:4
- j Mia 9:10
- k 1Mb 22:3
- l 1Mb 22:16
- m 1Mb 22:14
- n 1Mb 22:4
- o Eks 28:9
- p Sl 26:8
Sl 27:4
Sl 122:1
- q 1Mb 21:24
Miy 3:9
- r 1Mb 22:5
1Mb 22:16
- s Yob 28:16

Danga 2

- a Eks 35:5
- b 1Mb 27:1
- c 1Mb 23:11
- d 1Mb 28:1
- e Eks 18:25
1Mb 13:1
- f De 1:15
1Mb 27:1
- g 1Mb 27:25
1Mb 27:29
1Mb 27:31
- h 2AK 9:11
- i 1Mb 26:22
- j 1Mb 6:1
- k 2AK 9:7
- l Mac 20:35
- m 2Mb 31:8
- n 1Mf 8:14
2Mb 6:3
- o 1Mf 8:15
- p Ge 32:28
Sl 68:35
Sl 145:3
- q 1Ti 1:17
- r Ge 17:1
Chv 5:13
- s 1Mb 29:13
Sl 71:8
- t 1Sa 15:29
- u 1Mb 16:27
Sl 8:1
- v Sl 24:1
Sl 115:15
Yes 42:5
Yer 10:12
- w Sl 103:19
Mt 6:10

ma a nyumbazo, **5** golide wopangira zinthu zagolide, siliva wopangira zinthu zasiliva, ndi siliva woti amisiri adzagwirire ntchito zonse. Ndani lero ali wokonzeka kupereka mphatso kwa Yehova?”^a

6 Pamenepo, akalonga^b a nyumba za makolo,^c akalonga^d a mafuko a Aisiraeli, atsogoleri a magulu a anthu 1,000,^e ndi a magulu a anthu 100,^f ndiponso atsogoleri oyang’anira ntchito^g za mfumu, anayamba kupereka zinthu mwa kufuna kwawo.

7 Chotero iwo anapereka golide wokwanira matalente 5,000, madariki* 10,000, siliva wokwanira matalente 10,000, mkuwa wokwanira matalente 18,000, ndi zitsulo zokwanira matalente 100,000.^h Anapereka zonsezi kuti zigwire ntchito panyumba ya Mulungu woona.

8 Miyala iliyonse yamtengo wapatali imene munthu aliyense anali nayo, anaipereka ku chuma cha panyumba ya Yehova, chomwe Yehielaⁱ Mgerisoni^j anali kuyang’anira. **9** Anthuwo anasangalala chifukwa cha nsembe zaufulu zimene anapereka, pakuti anapereka nsembezo kwa Yehova ndi mtima wathunthu.^k Nayonso mfumu Davide inasangalala kwambiri.^l

10 Kenako Davide anatamanda^m Yehova pamaso pa mpingo wonse,ⁿ kuti: “Mudalitsike” inu Yehova Mulungu wa Isiraeli^p atate wathu, kuyambira kalekale mpaka kalekale.

11 Inu Yehova, ukulu,^q mphamvu,^r kukongola,^s ulemerero,^t ndi ulemu^u ndi zanu, chifukwa zinthu zonse zakumwamba ndi za padziko lapansi ndi zanu.^v Ufumu^w ndi wanu, inu Yehova,

1Mb 29:7* “Dariki” ndi ndalama yagolide yachiperisiya. Onani Zakumapeto 12.

ndinunso Wokwezeka monga mutu pa onse.^a **12** Chuma^b ndi ulemerero^c zimachokera kwa inu. Inu mumalamulira^d chilichonse. M'dzanja lanu muli mphamvu^e ndi nyonga,^f ndipo dzanja lanu limatha kukweza^g ndiponso kupereka mphamvu kwa onse.^h **13** Tsopano inu Mulungu wathu, tikukuyamikaniⁱ ndi kutamanda^j dzina lanu lokongola.^k

14 "Ndine ndani ine,^l ndipo anthu anga ndani kuti ti-the kupereka nsembe zaufulu ngati zimenezi?^m Pakuti chilichonse n'chochokera kwa inu,ⁿ ndipo tapereka kwa inu zochokera m'dzanja lanu. **15** Ifetu ndife alendo pamaso panu, komanso okhala m'dziko la eni^o monga analili makolo athu onse. Masiku athu padziko lapansi ali ngati mthunzi,^p ndipo ndife osakhalitsa. **16** Inu Yehova Mulungu wathu, zinthu zochulukana zonsezi zime-netakonzekera kuti tikumangireni nyumba, nyumba ya dzina lanu loyera, zachokera m'dzanja lanu ndipo zonse ndi zanu.^q **17** Inu Mulungu wanga, ine ndikudziwa bwino kuti inu ndinu wosanthula mitima,^r ndiponso kuti muma-konda chilungamo.^s Ineyo kumbali yanga, ndapereka zinthu zonsezi mwaufulu ndi mtima wowongoka. Ndasangalala kuona anthu anu ali apawa, akupereka zopereka zawo mwaufulu kwa inu. **18** Inu Yehova Mulungu wa Abulahamu, Isaki ndi Isiraeli makolo athu,^t thandizani anthu awa kuti apitirizebe kukhala ndi mtima wozipereka woterewu,^u ndiponso kuti akutumikireni ndi mtima wawo wonse.^v **19** Mupatse Solomo mwana wanga mtima wathunthu^w kuti asunge ma-

CHAP. 29

a Ne 9:5
SI 97:9
b De 8:18
Miy 10:22
Afi 4:19
c 1Mf 3:13
Yoh 17:5
d 2Mb 20:6
e Miy 18:10
Yes 40:26
f De 3:24
Aef 1:19
Chw 15:3
g 2Mb 1:12
SI 75:7
h 2Mb 16:9
SI 18:32
SI 28:8
Yes 40:29
1Pe 4:11
i SI 105:1
j SI 106:1
k Yes 63:14
l 2Sa 7:18
m SI 115:1
Afi 2:13
n SI 50:12
o Le 25:23
Ahe 11:13
p Yob 14:2
Yak 4:14
q SI 24:1
r 1Mb 28:9
s Miy 11:20
Miy 15:8
Mac 24:16
Ahe 1:9
t Eks 3:6
u 1Mb 28:9
v SI 10:17
SI 86:11
2At 2:17
w 1Mf 8:61
2Mf 20:3
Mko 12:30

Danga 2

a 1Mf 6:12
1Mb 28:7
b De 4:45
De 6:17
De 7:11
De 12:1
1Mf 2:3
c 1Mb 29:1
d 1Mb 22:14
e 1Mb 28:8
f 1Mb 16:36
SI 134:2
SI 145:1
Aef 1:3
g Ge 24:26
Eks 4:31
h 2Mb 7:3
Chw 7:11
i 2Mb 7:4
Eza 6:17
j Le 1:3
1Mf 8:64
k Le 23:13
Nu 15:5
l 1Mf 8:63
m De 12:7
2Mb 7:10
Ne 8:12
n 1Mb 23:1
o 1Mf 1:35
p 1Mf 2:35
q 1Mb 28:5
r 1Mb 22:11
s 1Mb 22:17
1Mb 28:21

lamulo anu,^a maumboni^b anu,^b ndi kuti achite zonse. Ndiiponso kuti amange chinyumba chachikulu^c chimene ndakonzera-tu zipangizo zake."^d

20 Kenako Davide anauza mpingo wonse kuti:^e "Tsopano tamandani^f Yehova Mulungu wanu!" Choncho mpingo wonse unayamba kutamanda Yehova Mulungu wa makolo awo, ndipo anagwada^g n'kuwera-ma mpaka nkhope zawo panshi^h kwa Yehova ndi kwa mfumu. **21** Anthuwo anayamba kupe-reka nsembeⁱ kwa Yehova, ndipo anali kupereka nsembe zopserera^j kwa Yehova mpaka tsiku lotsatira. Anapereka ng'ombe zamphongo zazing'o-no 1,000, nkhosa zamphongo 1,000, ana a nkhosa amphongo 1,000, ndi nsembe zake zachakumwa.^k Iwo anapereka nsembe zambirimбири za Isiraeli yense.^l **22** Pa tsiku limenelo, iwo anadya ndi kumwa mosangalala kwambiri pamaso pa Yehova.^m Kachiwirinso, analonga Solomo mwana wa Davide kukhala mfumu,ⁿ ndi kum'dzoza pamaso pa Yehova kukhala mtsogoleri.^o Anadzozano Zadoki^p kukhala wansembe. **23** Chotero, Solomo anayamba kukhala pampando wachifumu wa Yehova^q monga mfumu m'malo mwa Davide bambo wake, ndipo ankalamulira bwino.^r Aisiraeli onse anali kumumvera. **24** Akalonga onse^s ndi amuna amhamvu,^t ndiponso ana onse a Mfumu Davide,^u anali kugonjera Solomo mfumu. **25** Yehova anapitiriza kukweza Solomo^v pamaso pa Aisiraeli onse, ndi kum'patsa

t 1Mb 28:1; u 2Sa 3:2; 1Mb 3:5; v 1Mf 3:12; 2Mb 1:1.

ulemu waukulu wachifumu kuposa mfumu ina iliyonse ime ne inalamulira Isiraeli iye asanakhale mfumu.^a

26 Kunena za Davide mwana wa Jese, iye analamulira Isiraeli yense.^b **27** Masiku onse amene iye analamulira Isiraeli anakwana zaka 40.^c Ku Heburoni analamulira zaka 7,^d ndipo ku Yerusalemu analamulira zaka 33.^e **28** Pamapeto pake, iye anamwalira ali wokalamba, atakhala ndi moyo wabwino ndi wautali,^f wokhutira ndi masiku, chuma^g ndi ulemerero.^h Kenako Solomo mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.ⁱ **29** Nkhani

CHAP. 29

- a 2Mb 1:12
- Mia 2:9
- b 1Mb 18:14
- Sl 78:71
- c 2Sa 5:4
- 1Mf 2:11
- d 2Sa 2:11
- e 2Sa 5:5
- f 1Mf 1:1
- Miy 16:31
- g 1Mb 29:12
- h Miy 29:23
- i 1Mf 2:1
- 1Mf 2:10
- 1Mf 2:12

Danga 2

- a 1Sa 9:9
- b 2Sa 7:2
- 2Sa 12:1
- c 1Mb 21:9
- d Da 2:21
- e 1Mf 2:11

1 MBIRI 29:26–2 MBIRI 1:8

zokhudza Davide mfumu, zoyambirira ndi zomalizira, zinalembedwa pakati pa mawu a Samueli wamasomphenya,^{*a} Natani^b mneneri, ndiponso pakati pa mawu a Gadi^c wamasomphenya. **30** Nkhanizo zinalembedwa pamodzi ndi nkhanizonse zokhudza ufumu wake, zochita zake zamphamvu, ndi zinthu^d zimene zinachitika kwa iye, kwa Isiraeli, ndi kwa mafumu onse a m'mayiko osiyanasiyana.^e

1Mb 29:29* Zikuoneka kuti wamasomphenya anali munthu amene Mulungu ankamuchititsa kuti azitha kudziwa chifuniro cha Mulunguyo.

MBIRI

WACHIWIRI

1 Solomo mwana wa Davide anapitiriza kukhala wamphamvu mu ufumu wake.^a Yehova Mulungu wake anali naye,^b ndipo anapitiriza kumukulitsa kuposa wina aliyense.^c

2 Tsopano Solomo anaitanitsa Aisiraeli onse, atsogoleri a magulu a anthu 1,000,^d atsogoleri a magulu a anthu 100,^e oweruza,^f ndi akuluakulu onse a Isiraeli^g yense, amene anali atsogoleri a nyumba za makolo awo.^h **3** Kenako Solomo ndi mpingo wonsewo anapitira limodzi kumalo okwezeka a ku Gibeoni.ⁱ Anapita kumeneko chifukwa ndi kumene kuali chihema chokumanako^j cha Mulungu woona, chimene Mose mtumiki^k wa Yehova anapanga m'chipululu. **4** Koma Davide anali atachotsa likasa^l la Mulungu woona ku Kiriyati-yearimu^m n'kuka-

CHAP. 1

- a 1Mf 2:12
- b 2Sa 7:12
- c 1Mf 3:13
- 1Mb 29:25
- Mia 2:9
- Mt 6:29
- Mt 12:42
- d Eks 18:25
- e De 1:15
- f 1Mb 23:4
- 1Mb 26:29
- g 1Mb 28:1
- h 1Mb 24:31
- 1Mb 27:1
- i 1Mf 3:5
- 1Mb 16:39
- 1Mb 21:29
- j Eks 40:2
- Le 1:1
- k De 34:5
- Ahe 3:5
- l 2Sa 6:2
- m 1Mb 13:5

Danga 2

- a 1Mb 15:1
- b 1Mb 16:1
- Sl 132:5
- c Eks 38:1
- d Eks 31:2
- e 1Mb 2:20
- f 1Mf 3:4
- g 1Mf 3:5

liika kumalo amene iye anakonza,^a pakuti anali atamanga hema wa likasalo ku Yerusalemu.^b **5** Ndipo guwa lansembe lamkuwa^c limene Bezaleli^d mwana wa Uri mwana wa Hura^e anapanga, anali atalii-ka patsogolo pa chihema chopatulika cha Yehova. Choncho Solomo ndi mpingowo anafunsira paguwalo monga mwa nthawi zonse. **6** Ndiyeno kumeneko Solomo anapereka nsembe pamaso pa Yehova paguwa lansembe lamkuwalo limene linali kuchihema chokumanako. Iye anapereka nsembe zopsereza 1,000 paguwalo.^f

7 Usiku wa tsiku limenelo, Mulungu anaonekera kwa Solomo ndi kumuuzza kuti: “Tandiuza, ukufuna ndikupatse chiyani?”^g **8** Solomo atamva zimenezi anauza Mulungu

kuti: “Inu ndinu amene mwasonyeza kukoma mtima kosatha kwa Davide bambo anga,^a ndipo mwandiika kukhala mfumu m’walo mwake.^b 9 Tsopano inu Yehova Mulungu, kwaniritsani^c lonjezo limene munapereka kwa Davide bambo anga. Pakuti ndinu amene mwandiika kukhala mfumu^d ya anthuwa amene ndi ochuluka kwambiri ngati fumbi lapadziko lapansi.^e 10 Mundipatse nzeru ndi luntha lodziwa zinthu^f kuti ndizitha kutsogolera^g anthuwa, pakuti ndani angaweruze anthu anu ochulukawa?”^h

11 Pamenepo Mulungu anauza Solomo kuti: “Chifukwa chakuti zimenezi ndi zimene zili mumtima mwakoⁱ ndipo sunapemphe katundu, chuma ndi ulemu kapenanso moyo wa anthu amene amadana nawe, sunapemphenso kuti ukhale ndi moyo masiku ambiri,^j koma wapempha kuti ukhale ndi nzeru ndi luntha lodziwa zinthu kuti uweruze anthu anga amene ndakupatsa kuti ukhale mfumu yawo,^k 12 upatsidwa nzeru ndi luntha lodziwa zinthu.^l Ndikupatsanso katundu, chuma, ndi ulemu zochuluka kwambiri kuposa zimene anali nazo mafumu amene anakhalako iwe usanakhale,^m ndiponso zoposa zimene aliyense wobwera pambuyo pako adzakhale nazo.”ⁿ

13 Zitatero, Solomo anabwerera ku Yerusalemu kuchokera kumalo okwezeka a ku Gibeoni,^o kuchihema chokumanako,^p ndipo anapitiriza kulamulira Isiraeli.^q 14 Ndiyeno Solomo anali kusunghanitsa magaleta* ndi mahatchi#

2Mb 1:14* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 14* Ena amati, “mahosi” kapena “akavalo.”

CHAP. 1

- a 2Sa 7:8
- Sl 89:28
- b 1Mb 28:5
- c 2Sa 7:12
- 1Mb 17:25
- 1Mb 28:6
- Sl 132:11
- d 1Sa 2:7
- 1Mf 3:7
- e Ge 13:16
- f 1Mf 3:9
- Miy 2:6
- Miy 3:13
- Yak 1:5
- g Nu 27:17
- 2Sa 5:2
- h 1Mf 3:8
- Sl 72:2
- i 1Sa 16:7
- 1Mb 29:17
- j 1Mf 3:11
- k 1Mf 3:28
- Miy 14:8
- l 1Mf 3:12
- Sl 34:10
- Aef 3:20
- 1Yo 5:15
- m 1Mb 29:25
- 2Mb 9:22
- Mla 2:9
- n 1Mf 3:13
- o 1Mf 3:4
- 1Mb 16:39
- 1Mb 21:29
- p Eks 40:2
- q 1Mf 4:25

Danga 2

- a De 17:16
- 1Mf 4:26
- b 2Mb 8:6
- 2Mb 9:25
- c 1Mf 10:21
- d 1Mf 10:27
- e 2Mb 9:27
- 2Mb 26:10
- f 2Mb 9:28
- g 1Mf 10:28
- h 1Mf 10:29

CHAP. 2

- i 1Mf 5:5
- j De 12:11
- 1Mb 22:10
- k 1Mf 7:1
- l 1Mf 5:15
- m 1Mf 5:16
- 1Mf 9:22
- 2Mb 2:18
- n 1Mf 5:1
- o 2Sa 5:11
- 1Mb 14:1
- p 1Mf 8:19
- q 2Mb 6:33
- r 1Mf 8:64
- s Eks 30:7

ankhondo, moti anakhala ndi magaleta 1,400 ndi mahatchi ankhondo 12,000.^a Zimenezi anali kuzisunga m’ Mizinda yosungiramo magaleta^b ndiponso pafupi ndi mfumuyo ku Yerusalemu. 15 Mfumuyo inachititsa kuti ku Yerusalemu siliwa ndi golide akhale wochuluka kwambiri ngati miyala,^c ndiponso kuti matabwa a mkungudza akhale ochuluka kwambiri ngati mitengo yamkuyu^d ya ku Sefela.^e 16 Panalinso mahatchi amene Solomo anali kugula kuchokera ku Iguputo,^f ndipo gulu la amalonda a mfumu ndilo linali kugula mahatchiwo m’magulumagulu.^g 17 Nthawi ndi nthawi anali kugula galeta lochokera ku Iguputo pantengo wa ndalama zasiliva 600. Hatchi anali kuigula pantengo wa ndalama zasiliva 150. Umu ndi mmene mafumu onse a Ahiti ndi mafumu a ku Siriya^h anali kuchitira. Mafumuwa anali kugwiritsa ntchito amalondawo pogula zinthuzo.

2 Tsopano Solomo analamula kuti amange nyumbaⁱ ya dzina la Yehova,^j ndi nyumba yachifumu ya Solomoyo.^k 2 Chotero Solomo anasankha amuna 70,000 kuti akhale onyamula katundu, ndi ena 80,000 kuti akhale osema miyala kumapiri.^l Anasankhanso amuna 3,600 kuti akhale owayang’anira.^m 3 Ndipo Solomo anatumiza uthenga kwa Hiramuⁿ mfumu ya Turo, kuti: “Monga momwe munachitira ndi Davide^o bambo anga pomatwatumizira mitengo ya mkungudza kuti amangire nyumba yawo yokhalamo . . . 4 ine ndikumanga^p nyumba ya dzina^q la Yehova Mulungu wanga kuti ndiipatulere^r ikhale yake. Ndikufuna kuti ndizifikiziramo mafuta onunkhira^s

pamaso pake, ndi kuti nthawi zonse muzikhala mkate wosanjikiza.^a Ndiponso m'nyumbayo ndiziperekeramo nsembe zopsereza m'mawa ndi madzulo^b pa masabata,^c pa masiku okhala mwezi,^d ndi pa nyengo ya zikondwerero^e za Yehova Mulungu wathu. Zimenezi zizichitika mu Isiraeli mpaka kalekale.*^f **5** Nyumba imene ndikumangayi idzakhala yogometsa,^g pakuti Mulungu wathu ndi wamkulu kuposa milungu ina yonse.^h **6** Ndipo ndani angakhale ndi mphamvu zomangira Mulunguyo nyumba?ⁱ Pakuti kumwamba, ngakhale kumwambamwamba, ndi kosakwanira kuti akhaleko.^j Ndiye ine ndine ndani^k kuti ndimumangire nyumba, kupatulapo yofukiziramo nsembe yautsi pamaso pake?^l **7** Choncho nditumizireni munthu waluso pa ntchito zagolide, zasiliva, zamkuwa,^m zachitsulo, ndiponso waluso pa ntchito za ubweya wa nkhoza wonyika mu utoto wofiirira, ulusi wofiira ndi wabuluu. Munthuyo akhalenso wodziwa kujambula ndi kulemba mochita kugoba, kuti adzagwire ntchito pamodzi ndi anthu aluso amene ndili nawo kuno ku Yuda ndi ku Yerusalemu, omwe Davide bambo anga anawasankha.ⁿ **8** Munditumizirensu matabwa a mitengo ya mkungudza,^o mitengo ina yofanana ndi mkungudza,^p ndiponso a mitengo ya m'bawa^q kuchokera ku Lebanoni,^r popeza ndikudziwa bwino kuti antchito anu ndi akatswiri odziwa kudula mitengo ya ku Lebanoni,^s (antchito anga adzagwira ntchito pamodzi ndi antchito anu,) **9** kuti andikonzere matabwa ambiri-

2Mb 2:4* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 2

- a Eks 25:30
- Le 24:8
- Mt 12:4
- b Nu 28:4
- c Eks 20:10
- Nu 28:9
- d Nu 10:10
- Nu 28:11
- e Le 23:4
- 1Mb 23:31
- f Le 23:14
- Le 23:41
- g 1Mb 29:1
- Sl 68:29
- h Eks 15:11
- Sl 86:8
- Sl 95:3
- Sl 135:5
- i Yes 66:1
- j 1Mf 8:27
- Mac 17:24
- k 2Sa 7:18
- 1Mb 29:14
- l De 12:6
- m Eks 31:3
- 1Mf 7:14
- n 1Mb 22:15
- o 1Mf 5:6
- p 1Mf 5:8
- 2Mb 3:5
- q 1Mf 10:11
- r 1Mf 5:14
- s 1Mf 5:9

Danga 2

- a 1Mf 5:11
- b Eza 7:22
- c 1Mf 5:1
- 1Mf 9:11
- 1Mb 14:1
- d De 7:8
- De 33:3
- e 1Mf 10:9
- f 1Mf 5:7
- Sl 72:18
- g Ge 1:1
- Sl 33:6
- Mac 17:24
- Chv 4:11
- Chv 10:6
- h 2Mb 1:12
- i 2Mb 2:1
- j 1Mf 7:13
- 1Mf 7:40
- 2Mb 4:11
- 2Mb 4:16
- Miy 22:29
- k 1Mf 7:14
- l Eks 31:5
- m Eks 39:1
- n Eks 39:2
- o Eks 39:5
- p 2Mb 3:14
- q Eks 39:6
- r Eks 31:4
- Eks 35:32

mbiri, chifukwa nyumba imene ndikumanga idzakhala-di yaikulu ndi yochititsa kaso. **10** Ineyo ndipereka chakudya cha antchito anu otola nkhuza ndi odula mitengo. Ndipereka tirigu wokwanira makori* 20,000,^a balere makori 20,000, vinyo mitsuko^b 20,000,^b ndi mafuta mitsuko 20,000.”

11 Hiramú mfumu ya Turo^c atamva, analemba kalata ndi kuitumiza kwa Solomo, kuti: “Popeza kuti Yehova anakonda^d anthu ake, waika inu kukhala mfumu yawo.”^e **12** Kenako Hiramú anapitiriza kuti: “Atamandike Yehova Mulungu wa Isiraeli,^f amene analenga kumwamba ndi dziko lapansi,^g chifukwa wapereka kwa Davide mfumu mwana wanzeru, wochenjera, ndi wozindikira,^h yemwe amangire Yehova nyumba ndi kudzimangira nyumba ya ufumu wake.ⁱ **13** Tsopano ndikutumiza munthu waluso ndi wozindikira, dzina lake Hiramú-abi.^j **14** Amenezya ndi mwana wa mayi winawake wa fuko la Dani, koma bambo ake anali a ku Turo. Iye ndi wodziwa ntchito zagolide, zasiliva, zamkuwa,^k zachitsulo, zamiyala,^l ndi zamatabwa. Amadziwanso ntchito za ubweya wa nkhoza wonyika mu utoto wofiirira^m ndi utoto wabuluu,ⁿ komanso ntchito za nsalu^o zabwino kwambiri ndi zofiira.^p Iye amadziwanso ntchito zamtundu uliwonse zojambula ndi kulemba mochita kugoba.^q Amadziwanso ntchito zokonza zipangizo zamtundu uliwonse^r zimene angapatsidwe kuti achite pamodzi ndi anthu anu aluso ndi anthu aluso a mbuye wanga Davide bambo anu. **15** Ndipo

2Mb 2:10* Onani Zakumapeto 12. 10* Onani Zakumapeto 12.

tirigu, balere, mafuta, ndi vinyo, zimene inu mbuye wanga mwalonjeza, zitumizeni kwa ife akapolo anu.^a **16** Ife tidula mitengo yonse^b imene mukufunayo^c kuchokera ku Lebanoni, ndipo tiziimanga pamodzi m'maphaka oyandama n'kuitumiza kwa inu panyanja^d kukafika ku Yopa.^e Inu muzikaitengera kumeneko kupita nayo ku Yerusalemu.^f

17 Kenako Solomo anawerenga amuna onse amene anali alendo m'dziko la Isiraeli.^f Anachita zimenezi pambuyo pa ntchito yowerenga alendowo imene Davide bambo ake anachita.^g Ndipo panapezeka amuna okwanira 153,600. **18** Choncho iye anasankhapo amuna 70,000 kuti akhale onyamula katundu,^h amuna 80,000 kuti akhale osema miyalaⁱ kumapiri, ndi amuna 3,600 kuti akhale oyang'anira anthuwo pa ntchito yawo.^j

3 Kenako Solomo anayamba kumanga nyumba ya Yehova^k ku Yerusalemu paphiri la Moriya,¹ pamalo amene Yehova anaonekera kwa Davide bambo ake.^m Anamanga nyumbayo pamalo amene Davide anali atakonza. Amene-wa anali malo opunthira mbe-wa a Orinaniⁿ Myebusi. **2** Iye anayamba kumanga nyumbayi m'mwezi wachiwiri pa tsiku lachiwiri, m'chaka chachinayi cha ufumu wake.^o **3** Tsopano awa ndiwo maziko amene Solomo anayala omangira nyumba ya Mulungu wona. M'litali mwa mazikowo, malinga ndi mwezo wakale, munali mikono* 60 ndipo m'lifupi mwake munali mikono 20.^p **4** Kutsata m'litali mwa nyumbayo,

2Mb 3:3* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 2

a 2Mb 2:10

b 1Mf 5:6

c 1Mf 5:8

d 1Mf 5:9

e Yos 19:46

Eza 3:7

Mac 9:36

f 1Mf 5:13

1Mf 5:14

2Mb 8:8

g 1Mb 22:2

h 1Mf 5:15

i 1Mf 5:17

1Mf 5:18

1Mb 22:15

j 1Mf 5:16

CHAP. 3

k 1Mf 6:14

1Mb 29:19

l Ge 22:2

Ge 22:14

m 2Sa 24:25

1Mb 21:18

n 2Sa 24:18

1Mb 21:22

o 1Mf 6:1

p 1Mf 6:2

Danga 2

a 1Mf 6:3

2Mb 29:7

b 1Mf 6:15

c 1Mf 6:22

1Mb 29:4

d 1Mf 6:29

e 1Mf 6:21

f 1Mb 29:2

1Mb 29:8

g 1Mb 29:4

h Eks 26:29

i Eks 26:1

1Mf 6:29

j Eks 26:33

1Mf 8:6

Ahe 9:3

Ahe 9:24

k 1Mf 6:20

l 1Mb 22:3

m 1Mf 6:23

n 1Mf 6:28

o 1Mf 8:6

1Mb 28:18

2Mb 5:7

kumaso kwake kunali khonde^a la mikono 20 m'litali, mofanana ndi m'lifupi mwa nyumbayo. Kuchoka pansu kufika pamwamba, khondelo linali lalitali mikono 120, ndipo mkati mwake anakutamo ndi golide woyenga bwino. **5** Nyumba yai-kuluyo anaikuta^b ndi matabwa a mitengo yofanana ndi mku-ngudza, kenako anaikutamo ndi golide wabwino.^c Atatero, anaikongoletsa ndi zithunzi za mitengo yakanjedza^d zojambula mochita kugoba ndiponso matcheni.^e **6** Kuwonjezera apo, anakongoletsa nyumbayo^f poikuta ndi miyala yamtengo wapatali. Golide^g wakeyo anali wochokera kudziko la golide. **7** Ndipo mitanda yake ya den-ga,* makomo, makoma,^h ndi zitseko za nyumbayo anazikuta ndi golide.^h Pamakoma ake anajambulapo akerubi mochi-ta kugoba.ⁱ

8 Kenako anapanga chipinda cha Malo Oyera Koposa.^j M'litali mwake chinali mikono 20^k mofanana ndi m'lifupi mwa nyumbayo. Choncho m'lifupi mwake, chipindacho chinali mikono 20, ndipo anachikuta ndi golide wabwino wokwanira matalente* 600. **9** Misomali yake inali yolemera¹ masekeli* 50 agolide, ndipo zipinda zake zapadenga anazikuta ndi golide.

10 M'chipinda cha Malo Oyera Koposa anapangamo zifaniziro za akerubi^m ziwiri n'kuzikuta ndi golide.ⁿ

11 Mapiko a akerubiwo^o ku-

2Mb 3:7* Kapena kuti "ya tsindwi." 7* Ena amati, "chipupa" kapena "chikupa." 8* Onani Zakumapeto 12. 9* "Sekeli" unali mwezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America.

talika kwake anali mikono 20. Phiko limodzi linali lalitali mikono isanu kufika kukhoma la chipindacho. Phiko linalo linali lalitali mikono isanu kufika paphiko la kerubi mnzake.^a **12** Phiko limodzi la kerubi wina linali lalitali mikono isanu kufika kukhoma la chipindacho, ndipo phiko linalo, lalitali mikono isanu, linali kukhudzana ndi phiko la kerubi mnzake.^b **13** Mapiko a akerubiwo anali otambasuka mikono 20. Akerubiwo anali choimirira ndipo nkhope zawo zinali zitayang'ana mkati.

14 Anapanganso nsalu yotchinga^c ya ulusi wabuluu,^d ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira ndi nsalu yofiirira komanso yabwino kwambiri. Kenako nsaluyo anaikongoletsa ndi akerubi.^e

15 Ndiyeno kumaso kwa nyumbayo anamangako zipilala ziwiri^f zazitali mikono 35. Mutu^g wa chipilala chilichonse umene unali pamwamba pake unali wautali mikono isanu. **16** Atatero anapanganso matcheni^h okhala ngati ovala m'khosi ndi kuwaika kumutu kwa zipilala zija, ndipo anapanga makangaza^{*i} 100 n'kuwaika kumatcheniwo. **17** Zipilalazo anaziika kumaso kwa kachisi, china mbali ya kudzanja lamanja china mbali ya kumanzere. Chipilala cha mbali ya kudzanja lamanja anachitcha dzina lakuti Yakini, ndipo cha mbali ya kumanzere anachitcha dzina lakuti Boazi.^j

4 Ndiyeno anapanga guwa lensembe lamkuwa.^k Guwalo linali lalikulu mikono 20 m'litali-

2Mb 3:16* "Makangaza," ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

CHAP. 3

a 1Mf 6:24

b 1Mf 6:25
1Mf 6:27c Mt 27:51
Ahe 10:20

d Eks 26:31

e Eks 36:35

f 1Mf 7:15
1Mf 7:21
2Mf 25:13
2Mb 4:12
Chv 3:12g 1Mf 7:16
2Mf 25:17
Yer 52:22

h 1Mf 7:17

i 1Mf 7:20
2Mf 25:17
2Mb 4:13
Yer 52:23

j 1Mf 7:21

CHAP. 4

k Eks 38:2
1Mf 8:22
2Mf 16:14

Danga 2

a Eks 20:26

b Eks 30:20
Eks 38:8
2Mb 4:6

c 1Mf 7:23

d 1Mf 6:18

e 1Mf 7:24

f Yer 52:20

g 1Mf 7:25

h 1Mf 6:35

i 1Mf 7:26

j Eze 45:14

k 1Mf 7:39

l Le 9:14

m Le 1:9

n Eks 29:4

li, mikono 20 m'lifupi ndipo kuchokera pansu kufika pamwamba linali lalitali mikono 10.^a

2 Kenako iye anapanga thanki yamkuwa.^{*b} Pakamwa pa thankiyo panali papakulu mikono 10 kuyeza modutsa pakati pake, ndipo panali pozungulira. Thankiyo inali yaitali mikono isanu kuchokera pansu kufika pamwamba. Pankafunika chingwe chotalika mikono 30 kuti ayeze kuzungulira thankiyo.^c **3** M'munsi mwa thankiyo munali zokongoletsa zofanana ndi zipanda kuzungulira^d thankiyo, ndipo zinalipo 10 pamkono uliwonse kuzungulira thanki yonseyo.^e Zokongoletsa zooneka ngati zipandazo zinalipo mizere iwiri, ndipo anaziumbira kumodzi ndi thankiyo. **4** Thankiyo anaikha zika pang'ombe zamphongo 12.^f Ng'ombe zitatu zinayang'ana kumpoto, zitatu zinayang'ana kumadzulo, zitatu zinayang'ana kum'wera, ndipo zitatu zinayang'ana kum'wawa. Thankiyo inali pamwamba pa ng'ombezo ndipo mbuyo zonse za ng'ombezo zinaloza mkati.^g **5** Kuchindikala kwa thankiyo kunali chikhatho* chimodzi. Mlomo wake unali ngati wa mphika wakukamwa ngati duwa.^h Thankiyo inali yotha kulowaⁱ madzi okwana mitisuko[#] 3,000.^j

6 Iye anapanganso mabeseni 10. Anaika mabeseni asanu mbali ya kudzanja lamanja, mabeseni asanu mbali ya kumanzere.^k M'mabeseniwo anali kutsukiramo ndi kutsukuluziramo^l zinthu zokhudzana ndi nsembe yopsereza.^m Ansembe anali kusamba madzi ochokera m'thanki ija.ⁿ

2Mb 4:2* Mawu ake enieni, "nyanja yosungunula." **5*** Onani Zakumapeto 12. **5*** Onani Zakumapeto 12.

7 Kenako anapanga zoikapo nyale^a 10 zagolide zofanana,^b n'kuziika m'kachisi. Anaika zisanu mbali ya kudzanja lamaanja, zisanu mbali ya kumanzere.^c

8 Anapanganso matebulo 10 n'kuwaika m'kachisi. Anaika asanu mbali ya kudzanja lamaanja, asanu mbali ya kumanzere,^d ndipo anapanganso mbale zolowa 100 zagolide.

9 Ndiyeno anapanga bwalo^e la ansembe^f ndi bwalo laliku-lu lamkati^g ndi zitseko za bwalo lalikululo. Zitsekozo anazikuta ndi mkuwa. 10 Thanki ija anaiika mbali ya kudzanja lamaanja, kum'mawa chakum'mwera.^h

11 Pomalizira pake Hiram anapanga ndowa,ⁱ mafosholo^j ndi mbale zolowa.^k

Chotero iye anamaliza ntchito imene anali kugwirira Mfumu Solomo pa nyumba ya Mulungu woota. 12 Anapanga zipilala ziwiri,^l mitu ya zipilala yozungulira^m imene anaiika pamwamba pa zipilala ziwirizo, ndiponso maukonde awiriⁿ okutira mitu iwiri yozungulira imene inali pamwamba pa zipilalazo. 13 Anapanganso makangaza 400^o oika pamaukonde awiri aja, mizere iwiri ya makangaza pa ukonde uliwonse. Makangazawo anali okutira mitu iwiri yozungulira imene inali pazipilala ziwiri zija.^p 14 Anapanganso zotengera 10,^q mabeseni 10^r oika pa zotengera, 15 thanki imodzi,^s ng'ombe zamphongo 12 zokhala pansa pa thankiyo,^t 16 ndowa, mafosholo,^u mafoloko,^v ndi ziwiya zina zonse.^w Hiram-abivu^x anapanga zinthu zimenezi ndi mkuwa wonyezimira. Anapangira Mfumu Solomo kuti azike m'nyumba ya Yehova. 17 Mfumuyo

CHAP. 4

- a Eks 37:17
- 2Mb 4:20
- Zek 4:2
- b 1Mb 28:12
- c Eks 40:24
- d 2Mb 4:19
- e Eks 27:9
- Le 6:16
- f 1Mf 6:36
- g 1Mf 7:12
- h 1Mf 7:39
- i Eks 27:3
- 1Mf 7:45
- j Eks 38:3
- 2Mf 25:14
- k 1Mf 7:40
- l 2Mb 3:17
- m 1Mf 7:41
- n 1Mf 7:17
- o 1Mf 7:20
- p 1Mf 7:42
- Yer 52:22
- q 1Mf 7:27
- 2Mf 25:16
- Yer 52:17
- r 1Mf 7:38
- s 1Mf 7:23
- t 1Mf 7:25
- u 1Mf 7:40
- v Eks 38:3
- w Yer 52:19
- x 2Mb 2:13

Danga 2

- a Yos 13:24
- Yos 13:27
- b 1Mf 7:46
- c 1Mf 7:47
- 1Mb 22:3
- 1Mb 22:14
- Yer 52:20
- d 2Mf 24:13
- Eza 1:7
- Yer 28:3
- e Eks 37:26
- 1Mf 7:48
- 2Mb 26:16
- Chv 8:3
- f Eks 25:24
- 2Mb 4:8
- g Eks 37:17
- 1Mf 7:49
- h Eks 25:37
- i 1Mf 6:16
- j Eks 37:23
- k 1Mf 7:50
- l 1Mf 6:32
- m 1Mf 6:34

CHAP. 5

- n 1Mf 6:38
- 1Mf 7:51
- o 1Mb 22:14
- p 1Mb 26:26
- Mt 23:17
- q 1Mf 8:1
- r De 1:13
- s 1Mb 24:6
- 1Mb 24:31
- 2Mb 1:2
- t Eks 25:10
- Nu 10:33
- u 2Sa 6:12
- 2Mb 1:4
- v 2Sa 5:7
- 2Sa 5:9

inaumbira zinthu zimenezi m'chikombole chochindikala chadongo, m'Chigawo* cha Yorodano, pakati pa Sukoti^a ndi Zereda.^b 18 Chotero Solomo anapanga ziwiya zimenezi zamбирimbiri, moti mkuwawo sunadziwike kulemera kwake.^c

19 Solomo anapanga ziwiya zonse^d zimene zinali panyumba ya Mulungu woota, guwa lansembe lagolide,^e matebulo^f oikapo mkate wachionetsero, 20 ndi zoikapo nyale^g ndi nyale zake^h zagolide woyenga bwino, zoti aziziyatsa m'chipinda chamkatiⁱ mogwirizana ndi lamulo. 21 Anapanganso maluwa agolide, nyale zagolide, zopani-ra^j zagolide zozimitsira nyale, (golide wake anali woyengedwa bwino kwambiri,) 22 zozimitsira nyale, mbale zolowa, makapu, ndi zopalira moto. Zonsezi zinali zagolide woyenga bwino.^k Anapanganso khomo lolowera m'nyumbayo,^l zitseko zamkati za Chipinda Choyera Koposa, ndi zitseko^m za nyumbayo. Zonsezi zinali zagolide.

5 Pa mapeto pake, Solomo anamaliza ntchito yonse ya panyumba ya Yehova imene anayenera kugwira.ⁿ Kenako Solomo anayamba kubweretsa zinthu zimene Davide bambo ake^o anziyeretisa. Siliva, golide, ndi ziwiya zonse anaziika mosungira chuma cha panyumba ya Mulungu woota.^p 2 Pa nthawi imeneyo m'pamene Solomo anauza akulu a Isiraeli,^q mitu yonse ya mafuko,^r ndi atsogoleri a nyumba za makolo^s a ana a Isiraeli kuti asonkhane ku Yerusalemu. Anawauza kuti akatenge likasa^t la pangano la Yehova ku^u Mzinda wa Davide,^v kutanthauza Ziyo-

2Mb 4:17* Onani mawu a m'munsi pa Ge 13:10.

ni.^a **3** Choncho anthu onse a mu Isiraeli anasonkhana kwa mfumu pachikondwerero cha m'mwezi wa 7.^b

4 Akulu onse a Isiraeli anabwera,^c ndipo Alevi anayamba kunyamula Likasa.^d **5** Ansembe achilevi^e anyyamula Likasa,^f chihema chokumanako,^g ndi ziwiya zonse zopatulika^h zimene zinali m'chihe-macho. **6** Mfumu Solomo ndi msonkhano wonse wa Aisraeli, onse amene anabwera atawaltana, anafika pamaso pa Likasa n'kuyamba kupereka nsembeⁱ zambiri za nkhusa ndi ng'ombe, zomwe sanathe ku-ziwirenga chifukwa chochuluka. **7** Kenako ansembe anabweretsa likasa la pangano la Yehova kumalo ake, kuchipinda chamkati^j cha nyumba-yo, Malo Oyera Koposa,^k ndipo analiika panso pa mapiko a akერი.^l **8** Mapiko a akერიwiwo anali otambasukira pamwamba pa malo okhala Likasa, moti akერიwiwo anatchinga pamwamba^m pa Likasa ndi pamwamba pa mitengo yake yonyamulira.ⁿ **9** Koma mite-ngo yonyamulirayo inali yaitali, moti nsonga zake zinali kuonekera ku Malo Oyera kutsogolo kwa chipinda chamkati, koma sizinali kuoneka kunja. Mite-ngo yonyamulirayo ikadali pomwepo mpaka lero.^o **10** Mu Likasalo munalibe chilichonse kupatulapo miyala iwiri yosema^p imene Mose anaikamo ku Horebe.^q Anaiikamo nthawi imene Yehova anachita pangano^r ndi ana a Isiraeli, pamene anali kutuluka m'dziko la Iguputo.^s

11 Tsopano ansembe anatuluka m'malo oyera (chifukwa ansembe onse amene analipo anali atadzeyeretsa^t ndipo panalibe chifukwa choti atumiki-

CHAP. 5

- a Sl 2:6
Yes 35:10
Mt 21:5
b Le 23:34
1Mf 8:2
2Mb 7:8
c Yos 23:2
d Eks 25:14
Nu 4:15
1Mb 15:15
e 1Mf 8:4
f Eks 37:1
g Eks 40:35
Nu 4:31
h Nu 4:15
1Mf 7:48
i 2Sa 6:13
1Mf 8:5
j 1Mf 6:23
k 1Mf 6:20
l 1Mf 8:6
m 1Mf 8:7
n Eks 25:14
o 1Mf 8:8
p Eks 34:1
Eks 40:20
De 10:2
q De 4:15
r Eks 19:5
Eks 24:7
De 29:1
2Mb 6:11
Yer 31:32
s Eks 19:1
t Eks 19:10
Nu 8:21
2Mb 29:34
2Mb 30:24

Danga 2

- a 1Mb 24:1
2Mb 35:4
b 1Mb 15:16
1Mb 16:4
1Mb 23:3
1Mb 25:1
2Mb 29:25
Eza 3:10
c 1Mb 6:39
1Mb 15:19
d 1Mb 6:33
1Mb 15:17
1Mb 25:6
e 1Mb 16:41
1Mb 25:3
f 1Mb 15:16
g 2Sa 6:5
h 2Mb 9:11
i 1Mb 15:24
j Yes 52:8
Afi 1:27
k Sl 69:30
l Sl 84:4
m 1Mb 16:34
2Mb 7:10
n Eks 34:6
o 1Mf 8:10
p Eks 40:34
1Mf 8:11
q Eks 40:35
2Mb 7:2
r Eks 16:10
Eze 10:4
Chw 21:23

CHAP. 6

- s 1Mf 8:12

re motsatira magulu awo).^a **12** Ndipo Alevi^b oimba a m'gulu la Asafu,^c Hemani,^d Yedutuni,^e ana awo ndi abale awo, onsewa atavala zovala zabwino kwambiri atanyamula zinganga,^f zoimbira za zingwe^g ndi azeze,^h anaimirira kum'mawa kwa guwa lansembe pamodzi ndi ansembe okwanira 120 oimba malipenga.ⁱ **13** Tsopano anthu oimba malipenga ndi oimba pakamwa anayamba kumba mogwirizana^j n'kumamveka ngati mawu amodzi otamanda ndi kuthokoza Yehova. Komanso anayamba kumba^k ndi malipenga, zinganga, ndi zoimbira zina potamanda^l Yehova ndi mawu akuti, "chifukwa iye ndi wabwino,^m pakuti kukoma mtima kwake kosathaⁿ kudzakhala mpaka kalekale." Kenako mtambo unadzaza nyumbayo,^o nyumba ya Yehova.^p **14** Chifukwa cha mtambowo,^q ansembewo analephera kupitiriza kutumikira, popeza ulemmerero^r wa Yehova unadzaza nyumba ya Mulungu woota.

6 Panali pa nthawi imeneyi pamene Solomo anati:^s "Yehova anati adzakhala mumdi-ma wandiweyani.^t **2** Koma ine ndakumangirani nyumba yomwe ndi malo anu okhalamo okwezeka,^u malo okhazikika oti mukhalemo mpaka kalekale."^v

3 Kenako mfumu inatembenuka n'kuyang'ana anthuwo. Ndiyeno inayamba kudalitsa^w mpingo wonse wa Isiraeli. Pamenepo n'kuti mpingo wonse wa Isiraeli utaimirira.^x **4** Mfumuyo inapitiriza kuti: "Adalitsike Yehova Mulungu wa Isiraeli,^y amene

t Eks 20:21; De 4:11; Sl 97:2; Ahe 12:18; u 1Mf 8:13; v 2Mb 2:4; Sl 132:14; w 1Mf 8:55; x Ne 8:5; y Sl 41:13; Sl 145:10; Yak 3:9.

analankhula ndi pakamwa pake kwa Davide bambo anga,^a ndipo ndi manja ake wakwaniritsa^b zimene ananena, kuti, 5 'Kuchokera tsiku limene ndinatulutsa anthu anga m'dziko la Iguputo, sindinasankhe mzinda m'mafuko onse a Isiraeli woti iwo amangeko nyumba ya dzina langa^c kuti likhale kumeneko, ndipo sindinasankhe munthu woti akhale mtsogoleri wa anthu anga Aisiraeli.^d 6 Koma ndidzasankha Yerusalemu^e kuti dzina langa likhale kumeneko, ndiponso ndidzasankha Davide kuti alamulire anthu anga Aisiraeli.^f 7 Ndipo bambo anga Davide, anafuna mumtima mwawo kumanga nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wa Isiraeli.^g 8 Koma Yehova anauza Davide bambo anga kuti, 'Popeza unafuna mumtima mwako kumanga nyumba ya dzina langa, unachita bwino chifukwa unafuna mumtima mwako kuchita zimenezi.^h 9 Koma iweyo sumanga nyumbayi,ⁱ m'malomalomake mwana wako wamwamuna wotuluka m'chiuno mwako ndi amene adzamange nyumba ya dzina langa.^j 10 Yehova anakwaniritsa mawu^k amene ananena, kuti ineyo ndilowe m'malo mwa Davide bambo anga^l n'kukhala pampando wachifumu^m wa Isiraeli, monga momwe Yehova ananenera,ⁿ ndiponso kuti ndimange nyumba ya dzina la Yehova Mulungu wa Isiraeli.^o 11 Komanso kuti m'nyumbamo ndiikemo Likasa,^p lomwe muli pangano la Yehova limene anapangana ndi ana a Isiraeli.^q

12 Tsopano Solomo anaimirira patsogolo pa guwa lansembe la Yehova patsogolo pa mpingo wonse wa Isiraeli.^r Ke-

CHAP. 6

- a 1Mb 17:12
b 1Mf 8:15
Yes 55:11
c De 12:5
d 1Mf 8:16
e 2Mb 12:13
SI 48:1
f 2Sa 7:8
1Mb 28:4
g 2Sa 7:2
1Mf 5:3
h 1Mf 8:18
2Ak 8:12
i 1Mf 8:19
j 2Sa 7:12
1Mb 17:4
k Yos 21:45
Ne 9:8
l 1Mb 29:23
m 1Mb 28:5
Ahe 1:8
n 1Mb 17:11
o 1Mf 8:20
p Eks 40:20
1Mf 8:9
2Mb 5:10
q 1Mf 8:21
r 1Mf 8:22

Danga 2

- a Eks 9:33
SI 28:2
1Ti 2:8
b Ne 8:4
c 1Mf 6:36
d 1Mf 8:54
SI 95:6
Mac 20:36
e Eza 9:5
f 1Mb 29:10
g Eks 15:11
1Sa 2:2
SI 86:8
Mik 7:18
h 1Mf 8:23
i De 7:9
2Mf 20:3
2Mb 16:9
Ne 1:5
j 1Mf 3:6
1Mf 6:12
k 2Sa 7:12
1Mb 22:10
l 1Mf 8:24
m 1Mf 6:12
n SI 132:12
o SI 26:3
p Eks 24:10
q 2Sa 7:25
SI 119:49
r 1Mf 8:26
s 1Mf 8:27
Mac 7:48
t 2Mb 2:6
Ne 9:6
SI 148:13
Yes 40:12
Mac 17:24

nako anatambasula manja ake.^a 13 (Pakuti Solomo anapanga nsanja^b yamkuwa n'kuika pakati pa bwalo lamkati.^c Nsanjajo inali yaikulu mikono isanu m'litali, mikono isanu m'lifupi, ndipo kuchokera pansu kufika pamwamba inali yaitali mikono itatu. Iye anaimirira pansanjajo.) Atatero anagwada^d patsogolo pa mpingo wonse wa Isiraeli. Kenako anatambasula manja ake n'kuwakweza kumwamba.^e 14 Ndiyeno anayamba kulankhula kuti: "Inu Yehova Mulungu wa Isiraeli,^f palibe Mulungu wina wofana ndi inu^g kumwambako kapena pansu pano. Atumiki anu amene akuyenda pamaso panu ndi mtima wawo wonse, inu mumawasungira pangano^h ndi kuwasonyeza kukoma mtima kosatha.ⁱ 15 Mwakwaniritsa lonjezo limene munalonjeza mtumiki wanu Davide bambo anga.^j Munalonjeza ndi pakamwa panu ndipo lero mwakwaniritsa ndi dzanja lanu.^k 16 Tsopano inu Yehova Mulungu wa Isiraeli, sungani lonjezo limene munalonjeza mtumiki wanu Davide bambo anga lakuti, 'Anthu a m'banja lako sadzasiya kukhala pamaso panga pampando wachifumu wa Isiraeli.^l Chofunika n'choti ana ako^m asamale mayendedwe awo mwa kuyenda motsatira malamulo angaⁿ monga momwe iwe wayendera pamaso panga.^o 17 Tsopano inu Yehova Mulungu wa Isiraeli,^p lonjezo lanu^q limene munalonjeza mtumiki wanu Davide likwaniritsidwe.^r

18 "Koma kodi Mulungu angakhaledi ndi anthu padziko lapansi?^s Taonani! Kumwamba, ngakhale kumwambamwamba, simungakwaneko.^t Kuli bwanji nyumba imene

ndamangayi?^a **19** Mutembe-nukire ku pemphero la mtumiki wanu^b ndi pempho lake lo-pempha chifundo,^c inu Yehova Mulungu wanga. Mverani kulira kwanga kochonderera^d ndi pemphero limene ine mtumiki wanu ndikupemphera pamaso panu.^e **20** Maso anu akhale akuyang'ana^f nyumba ino usana ndi usiku. Akhale akuyang'ana malo amene munanena kuti mudzaiakako dzina lanu,^g mwa kumvetsera pemphero limene mtumiki wanu akupemphera atayang'ana malo ano.^h **21** Mumve mapemphe-ro ochonderera a mtumikiⁱ wanu ndi a anthu anu Aisira-eli, pamene akupemphera atayang'ana malo ano.^j Inuyo mumve muli kumalo anu okhala, kumwamba,^k ndipo mumve n'kukhululuka.^l

22 “Munthu akachimwira mnzake^m n'kuchita lumbiro lokhala ndi tembereroⁿ potsimikiza kuti sanachimwe, iye n'kubwera pamaso pa guwa lansembe m'nyumba ino ali pansa pa temberero,^o **23** inu mumve muli kumwamba^p ndipo muchitepo kanthu^q mwa kusonyeza amene ali wolakwa pom'bwera temberero lake,^r ndi kusonyeza amene ali wolungama^s pom'patsa mphoto malinga ndi chilungamo chake.^t

24 “Anthu anu Aisiraeli akagonja kwa mdani wawo^u chifukwa choti anali kukuchimwirani,^v ndiyeno akabwera^w kwa inu n'kutamanda dzina lanu^x ndi kupemphera^y ndiponso kupempha kuti muwachitire chifundo pamaso panu m'nyumba ino,^z **25** inuyo mumve muli kumwamba^a ndipo mukhululuke^b tchimo la anthu anu Aisiraeli, ndi kuwabwezeretsa^c kudziko lime-

CHAP. 6

- a 1Mf 8:27
Yes 66:1
b 2Mb 6:33
SI 65:2
Da 9:18
c 2Mb 33:13
SI 6:9
d SI 5:2
e 1Mf 8:28
f 2Mf 19:16
SI 33:18
SI 34:15
g Da 26:2
2Mb 6:9
Ne 1:9
h 1Mf 8:29
i SI 5:1
j 2Mb 7:12
Da 6:10
k 2Mf 19:20
2Mb 30:27
l 2Mb 7:14
Mik 7:18
m 1Sa 2:25
n Ne 10:29
o 1Mf 8:31
p 2Mb 30:27
SI 123:1
q 1Mf 8:32
r Nu 5:27
2Mf 9:26
Yob 34:11
Miy 1:31
Yes 3:11
Aga 6:7
s De 25:1
SI 33:5
t Yes 3:10
Eze 18:20
u Le 26:17
De 28:25
Yos 7:8
v Yos 7:11
Owe 2:14
w Le 26:40
Ne 9:2
x Da 9:19
y Eza 9:5
z 1Mf 8:33
Da 9:3
a Yes 57:15
b 1Mf 8:34
c SI 106:47

Danga 2

- a Ge 13:15
Eks 6:8
b Yak 5:17
c Eze 14:13
d 1Mf 8:35
e Yes 9:13
Eze 18:30
f SI 86:11
SI 119:102
Yes 30:20
Yes 54:13
g Yes 30:21
Yer 6:16
Yer 42:3
h 1Mf 18:1
Zek 10:1
i 1Mf 8:36
j Ru 1:1
2Mf 6:25
2Mb 20:9
k Le 26:16
De 28:21
l Amo 4:9
Hag 2:17
m De 28:22
Amo 4:9

ne munapatsa iwo ndi makolo awo.^a

26 “Kumwamba kukatsekeka, mvula n'kumakanika kugwa^b chifukwa choti anali kukuchimwirani,^c ndiyeno iwo n'kupemphera atayang'ana malo ano,^d ndi kutamanda dzina lanu ndiponso kusiyaya tchimo lawo chifukwa choti mwakhala mukuwasautsa,^e **27** inuyo mumve muli kumwamba ndipo mukhululuke tchimo la atumiki anu, anthu anu Aisiraeli, popeza mumawaphunzitsa^f njira yabwino^g yoti ayendemo. Mubweretse mvula^h padziko lanu, limene mwapatsa anthu anu monga cholowa.ⁱ

28 “M'dzikomo mukagwa njala,^j mliri,^k mphepo yotentha yowononga mbewu,^l matenda a mbewu a chuku,^m dzombe,ⁿ mphemvu,^o komanso adani^p awo akawaukira m'zipata za mizinda yawo,^q ndiponso kugagwa mliri wamtundu wina uli-wonse, nthenda yamtundu wina uli-wonse,^r **29** ndiyeno anthuwo akapereka pemphero lililonse,^s pempho lililonse lopempha chifundo^t limene munthu aliyense kapena anthu anu onse Aisiraeli^u angapempho, chifukwa aliyense wa iwo akudziwa mliri wake^v ndi ululu wake, ndipo aliyense akatambasula manja ake kuwalozetsa kunyumba ino,^w **30** inuyo mumve muli kumwamba, malo anu okhala okhazikika,^x ndipo mukhululuke^y ndi kuchitapo kanthu. Mupatse aliyense malinga ndi njira zake zonse,^z popeza mukudziwa mtima wake^a (popeza inu nokha ndiye mumadziwa

n De 28:38; Yow 1:4; Yow 2:25; o SI 78:46; p Le 26:25; 2Mb 12:2; 2Mb 32:1; q 1Mf 8:37; r Eze 14:21; s 2Mb 20:6; SI 91:15; t 2Mb 33:13; u 1Mf 8:38; v Miy 14:10; w Da 6:10; x SI 33:14; Yes 63:15; Mt 23:22; y SI 130:4; z Yob 34:11; SI 18:20; Chv 2:23; a 1Mb 28:9; Yer 11:20.

bwino mtima wa ana a anthu).^a

31 Muchite zimenezi n'cholinga choti iwo akuopeni,^b mwa kuyenda m'njira zanu masiku onse amene angakhale ndi moyo padziko limene munapatsa makolo athu.^c

32 "Komanso mlendo amene sali mmodzi wa anthu anu Aisraeli,^d amene wabwera kuchokera kudziko lakutali chifukwa cha dzina lanu lalikulu,^e ndi dzanja lanu lamphamvu^f ndi mkono wanu wotambasuka,^g ndipo iwo abwera n'kupemphera atayang'ana nyumba ino,^h **33** inuyo mumve muli kumwamba, malo anu okhala okhazikika,ⁱ ndipo muchite mogwirizana ndi zonse zimene mlendowizana wakupemphani.^j Mutero n'cholinga choti anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi adziwe dzina lanu,^k kuti akuopeni^l mofanana ndi mmene anthu anu Aisraeli amachitira, ndiponso kuti adziwe kuti dzina lanu lili panyumba ime- ne ndamangayi.^m

34 "Anthu anu akapita ku nkondoⁿ kukamenyana ndi adani awo kumene inuyo mwawatumiza,^o ndipo akapemphera^p kwa inu atayang'ana kumzinda umene mwasankha ndi kunyumba ya dzina lanu imene ndamanga,^q **35** inuyo mumve muli kumwamba pemphero lawo ndi pempho lawo lopempha chifundo,^r ndipo muwachitire chilungamo.^s

36 "Anthu anu akakuchimwirani^t (popeza palibe munthu amene sachimwa)^u inu n'kuwagwira, n'kuwapereka kwa mdani, adani awowo n'kuwagwira kupita nawo kudziko lakutali kapena lapafupi,^v **37** ndiyeno iwo akazindikira kulakwa kwawo m'dziko limene anawatengeralo n'kulapa, ndipo akapempha chi-

CHAP. 6

- a 1Sa 16:7
1Mf 8:39
Yer 17:10
b Eks 20:20
c Ge 12:7
Yos 1:2
1Mf 8:40
d Eks 12:48
Ru 1:16
Yes 56:3
e Nu 9:14
Yos 9:27
Yes 56:6
Yoh 12:20
Mac 8:27
f De 3:24
Yos 2:11
g 1Mf 8:42
h Mac 2:10
i 2Mb 30:27
Si 11:4
SI 123:1
Ahe 9:24
j 1Mf 8:43
k SI 22:27
SI 46:10
l Yer 10:7
Chv 14:7
m 1Mf 8:43
n De 20:1
2Mb 14:11
o Nu 31:2
Yos 8:1
Owe 1:2
1Sa 15:3
p 2Mb 14:11
2Mb 20:6
q 2Mb 3:2
r SI 3:4
Da 9:17
s Yes 37:36
t 1Mf 8:46
u SI 130:3
Mia 7:20
Aro 3:23
v Le 26:34
Da 9:7

Danga 2

- a 1Mf 8:47
b Le 26:40
Ne 1:6
SI 106:6
c Da 9:5
d Eza 9:6
Miy 28:13
e De 30:2
1Sa 7:3
Yer 29:13
f Da 9:3
g 2Mb 33:7
Da 6:10
h 1Mf 8:48
i 2Mb 30:27
SI 123:1
Ahe 9:24
j 1Mf 8:49
k Ge 15:14
Yer 51:36
l Mik 7:18
m 2Mb 7:15
2Mb 16:9
SI 11:4
SI 34:15
Yes 37:17
n SI 17:1
SI 31:2
SI 65:2
o SI 132:8
p 1Mb 28:2
q Yos 3:13
1Sa 5:9

fundo kwa inu m'dziko limene akukhalamo monga anthu ogwidwa,^a n'kunena kuti, "Tachimwa,^b tachita zolakwa,^c ndiponso tachita zinthu zoi- pa,^d **38** n'kubwerera kwa inu ndi mtima wawo wonse^e ndi moyo wawo wonse, m'dziko limene akukhalamo monga anthu ogwidwa,^f m'dziko la adani awo amene anawagwira ndiponso akapemphera kwa inu atayang'ana kudziko lawo limene munapatsa makolo awo, kumzinda umene mwasankha^g ndiponso kunyumba ya dzina lanu imene ndamangayi,^h **39** inuyo mumve muli kumwamba, malo anu okhala okhazikika.ⁱ Mumve pemphero lawo ndi pempho lawo lopempha chifundo,^j ndipo muwachitire chilungamo.^k Mukhululukire^l anthu anu amene akuchimwirani.

40 "Tsopano Mulungu wanga, chonde, maso anu aone,^m ndipo makutu anuⁿ akhale tcheru kumvetsera pemphero lokhudza malo ano. **41** Tso-pano inu Yehova Mulungu nyanukani^o mulowe mu mpumulo wanu,^p inuyo ndi Likasa limene mumasonyezero mphamvu zanu.^q Ansembe anu, inu Yehova Mulungu, avale chipulumutso ndipo okhulupirika anu asangalale chifukwa cha zabwino.^r **42** Inu Yehova Mulungu, musakene wodzozozidwa wanu.^s Musaiwale kukoma mtima kosatha kumene munasonyeza Davide mtumiki wanu."^t

7 Tsopano Solomo atangomaliza kupemphera,^u moto unatsika kuchokera kumwamba.^v Motowo unanyeketsa nsembe yopsereza^w pamodzi

r Ne 9:25; SI 65:4; s 1Mf 1:34; SI 18:50; t Mac 13:34; CHAP. 7 u 1Mf 8:54; v 1Mf 18:38; w Le 9:24; 1Mb 21:26.

ndi nsembe zina, ndipo ulemerero wa Yehova^a unadzaza nyumbayo. **2** Chotero ansembe sanathe kulowa m'nyumba ya Yehova^b chifukwa ulemerero wa Yehova unadzaza nyumba ya Yehova. **3** Ana onse a Isiraeli anali kuonerera pamene moto unali kutsika, ndiponso pamene ulemerero wa Yehova unaonekera pamwamba pa nyumbayo. Ataona zimenezi, nthawi yomweyo anagwada^c n'kuwerama mpaka nkhope zawo pansa^d ndi kuyamika Yehova, "chifukwa iye ndi wabwino,^e pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhala mpaka kalekale."^f

4 Kenako mfumuyo ndi anthu onse anapereka nsembe pamaso pa Yehova.^g **5** Mfumu Solomo inapereka nsembe ya ng'ombe 22,000 ndi nkhoza 120,000.^h Choncho mfumuyo ndi anthu onse anatseguliraⁱ nyumba ya Mulungu woota. **6** Ansembe^j anali ataimirira m'malo awo a ntchito pamodzi ndi Alevi,^k onse atanyamula zipangizo zoimbira^l Yehova nyimbo zimene Davide^m mfumu anapanga kuti aziyamikira Yehova. Aleviwo anali kunea kuti "pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhala mpaka kalekale." Iwo ankaneza zimenezi paliponse pamene Davide akanatamanda Mulungu kudzera mwa iwo. Ansembe anali kuimba malipengaⁿ mokweza patsogolo pawo, Aisiraeli onse ataimirira.

7 Solomo anapatula^o malo a pakati pa bwalo la nyumba ya Yehova, chifukwa pamene pamene anaperekerapo nsembe zopsereza,^p ndi mafuta a nsembe zachiyanjano. Anatero popeza guwa lansembe lamkuwa^q limene iye anamanga linachepa, ndipo sipakanakwa-

CHAP. 7

- a Eks 40:34
- 1Mf 8:11
- b Eks 40:35
- c Eks 4:31
- d Sl 95:6
- e Sl 31:19
- Mt 19:17
- f Ru 2:20
- Yer 31:3
- Mlr 3:22
- g 1Mf 8:62
- h 1Mf 8:63
- i Nu 7:10
- 2Mb 2:4
- Eza 6:16
- j 2Mb 5:11
- k 1Mb 23:5
- l 1Mb 25:7
- m 1Mf 10:12
- Sl 138:8
- n 2Mb 5:13
- o 1Mf 8:64
- p Le 1:3
- q 2Mb 4:1

Danga 2

- a Le 2:1
- b Le 4:8
- c Le 23:34
- De 16:13
- d 1Mf 8:65
- e 2Mb 30:13
- f Nu 34:8
- 2Mf 14:25
- g Nu 34:5
- 2Mf 24:7
- Yes 27:12
- h Le 23:36
- De 16:8
- Ne 8:18
- i De 12:7
- De 16:15
- Ne 8:10
- j 2Mb 6:41
- k 1Mf 8:66
- l 1Mf 9:1
- m Mla 2:4
- n 1Mf 9:2
- 2Mb 1:7
- o 2Mf 20:5
- Sl 66:19
- Lu 1:13
- Mac 10:31
- 1Pe 3:12
- p De 12:5
- Sl 78:68
- q De 12:6
- 2Mb 2:6
- r 2Mb 6:26
- s De 28:38
- t Le 26:16
- Nu 16:46
- Eze 14:19
- u Eks 19:5
- De 32:9
- v Nu 6:27
- Yes 43:10
- Yes 63:19
- w Le 26:41
- 2Mb 33:12
- Yak 4:10
- x 2Mb 6:37
- y Ho 5:15

na nsembe yopsereza, nsembe yambewu,^a ndi mafuta oundana.^b **8** Pa nthawi imeneyo Solomo anachita chikondwerero^c masiku 7 pamodzi ndi Aisiraeli onse.^d Unali mpingo waukulu^e wa anthu amene anachokera kumadera osiyanasiyana, kuyambira polowera ku Hamati^f n'kutsetseraka mpaka kukafika kuchigwa* cha Iguputo.^g **9** Koma pa tsiku la 8 anachita msonkhano wapadera^h chifukwa kwa masiku 7 anali kutsegulira guwa lansembe ndipo kwa masiku 7 ena anali kuchita chikondwerero. **10** Pa tsiku la 23 la mwezi wa 7, Solomo anauza anthuwo kuti azipita kwawo. Iwo anapita akusangalalaⁱ komanso akumva bwino mumtima, chifukwa cha zabwino^j zimene Yehova anachitira Davide, Solomo, ndiponso zimene anachitira anthu ake Aisiraeli.^k

11 Choncho Solomo anamaliza kumanga nyumba ya Yehova^l ndi nyumba ya mfumu.^m Zilizonse zimene iye anaganiza kuchita mumtima mwake zokhuzza nyumba ya Yehova ndi nyumba yake zinayenda bwino. **12** Kenako Yehova anaonekeraⁿ kwa Solomo usiku n'kumuuza kuti: "Ndamva pemphero lako^o ndipo ndasankha^p malo ano kukhala nyumba yanga yoperekera mo nsembe.^q **13** Ndikatseka kumwamba kuti mvula isagwe,^r ndikalamula dzombe kuti lidye zomera za m'dzikoli,^s ndikatumiza mliri pakati pa anthu anga,^t **14** ndipo anthu anga^u otchedwa ndi dzina langa^v akadzichepetsa^w n'kupemphera,^x n'kufunafuna nkhope yanga,^y n'kusiya njira zawo

2Mb 7:8* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

zoipa,^a ine ndidzamva ndili ku-mwamba^b n'kuwakhululukira tchimo lawo^c ndipo ndidzachiritsa dziko lawo.^d **15** Tsopano maso anga^e akhala otseguka ndipo makutu anga^f azimvetsera mapemphero onenedwa pamalo ano. **16** Ndasankha^g ndi kuyeretsa nyumba ino kuti dzina langa^h likhale pamenepa mpaka kalekale,ⁱ ndipo maso anga ndi mtima wanga zidzakhala pamenepa nthawi zonse.^j

17 "Iweyo ukayenda pamaso panga monga momwe Davide^k bambo ako anayendera, mwa kuchita zonse zimene ndakulamula^l ndi kusunga malangizo anga^m ndi zigamulo zanga,ⁿ **18** inenso ndidzakhazikitsa mpando wako wachifumu,^o monga momwe ndinapanganirana ndi Davide bambo ako^p kuti, 'Munthu wa m'banja lako sadzachoka pampano wachifumu wa Isiraeli.'^q **19** Koma inuyo mukadzabwerera^r n'kusiya kutsatira malamulo anga^s amene ndakupatsani, komanso mukadzapita kukatumikira milungu ina^t ndi kuigwadira,^u **20** ineyo ndidzakuchotsani padziko langa limene ndakupatsani^v ndipo nyumba iyi yomwe ndaiyere-tsa^w chifukwa cha dzina langa, ndidzaichotsa pamaso panga.^x Ndidzachititsa anthu kuipeke-
ra mwambi^y ndi kuitonza pakati pa mitundu yonse ya anthu.^z **21** Ndipo nyumba iyi ikadzakhala bwinja,^a ali-yense wodutsa pafupi nayo adzayang'ana modabwa,^b ndipo ndithu adzati, 'N'chifukwa chiyani Yehova anachita zimenezi padzikoli ndi panyumbayi?'^c **22** Ndipo adzati, 'N'chifukwa chakuti anasiya Yehova^d Mulungu wa makolo awo amene anawatulutsa m'dziko la Iguputo.^e M'malomwake anatenga milu-

CHAP. 7

- a De 30:2
- Miy 28:13
- Yes 55:7
- b 2Mb 30:27
- c 2Mb 6:39
- Sl 103:3
- d Sl 60:2
- e 2Mb 16:9
- f 2Mb 6:40
- g De 12:21
- h 1Mf 8:16
- i 1Mf 9:3
- j 2Mb 6:20
- k 1Mf 9:4
- Sl 26:3
- l De 4:40
- m De 12:1
- n De 4:5
- o 2Sa 7:13
- p Sl 89:28
- q 1Mf 9:5
- r Ahe 10:38
- s Le 26:15
- Sl 73:27
- De 28:15
- t Yos 23:16
- u Eks 20:5
- 1Mf 9:6
- v De 4:26
- 2Mf 17:20
- w 1Mf 9:7
- x 2Mf 25:9
- y De 28:37
- Yer 24:9
- z Sl 44:14
- a 1Mf 9:8
- 2Mf 25:9
- Yer 7:4
- b 2Mb 29:8
- Yer 19:8
- Da 9:12
- c De 29:24
- Yer 22:8
- d 2Mb 15:2
- Sl 73:27
- e Eks 12:51
- De 29:25

Danga 2

- a Sl 115:8
- Yes 2:8
- Yer 2:11
- Yer 10:14
- b 1Mf 9:9
- c De 4:26
- 2Mb 36:17
- Yer 22:9

CHAP. 8

- d 1Mf 9:10
- e 1Mf 6:37
- 1Mf 6:38
- f 1Mf 7:1
- g 2Sa 5:11
- 1Mf 5:2
- h 1Mf 9:19
- i 2Sa 8:9
- 2Mf 14:28
- j Yos 16:5
- 1Mb 7:24
- k Yos 16:3
- 1Mf 9:17
- l Nu 32:17
- De 28:52
- 2Mf 10:2
- 2Mb 12:4
- m De 3:5
- n Yos 19:44
- 1Mf 9:18
- o 1Mf 4:26

ngu ina^a n'kumaigwadira ndi kuitumikira.^b N'chifukwa chake iye anawabweretsera tsoka lonseli.'^c

8 Kumapeto kwa zaka 20^d zimene Solomo anamanga nyumba ya Yehova^e ndi nyumba yake,^f **2** iye anamanganso mizinda imene Hiram^g anam'patsa n'kuipereka kwa Aisraeli kuti azikhalamo. **3** Kuwonjezera pamenepo, Solomo anapita ku Hamatizoba n'kugonjetsa mzindawo. **4** Kenako anamanganso mzinda wa Tadimori m'chipululu ndi mizinda yonse yosungiramo zinthu^h imene anamanga ku Hamati.ⁱ **5** Ndiyeno anamanga mzinda wa Beti-horoni Wakumunda^j ndi Beti-horoni Wakumundi.^k Imeneyi inali mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri,^l zitseko ndi mipiringidzo.^m **6** Anamanganso Baalatiⁿ ndi mizinda yonse yosungirako zinthu imene inakhala ya Solomo, mizinda yonse yosungirako magaleta,^o mizinda yonse ya amuna okwera pamahatchi,^p ndi chilichonse chimene iye anakonda^q kumanga ku Yerusalemu, ku Lebanoni,^r ndi m'dziko lonse limene ankalamulira.

7 Anthu onse otsala a Ahi-ti,^s Aamori,^t Aperezi,^u Ahivi,^v ndi Ayebusi,^w amene sanali Aisraeli,^x **8** ana onse ochoke-
ra kwa iwowa amene anatsala m'dzikomo, amene ana a Isiraeli sanawawononge,^y Solomo anali kuwagwiritsa^z ntchito yaukapolo, kufikira lero.^a **9** Koma panalibe ana a Isiraeli amene Solomo anawasandutsa akapolo ogwira ntchito yake,^b

p 1Mf 9:19; q Mia 2:10; r Owe 3:3; 1Mf 9:19; s Ge 15:20; De 7:1; 1Mf 11:1; 2Mf 7:6; t Ge 15:21; u Eks 34:11; v Eks 23:23; w Nu 13:29; x 1Mf 9:20; y Yos 15:63; Yos 17:12; Sl 106:34; z 1Mf 9:21; a Yos 16:10; 2Mb 2:17; b Eks 19:6; Le 25:39.

chifukwa iwo anali ankhondo ake,^a atsogoleri a asilikali ake othandiza pamagaleta, atsogoleri a asilikali ake oyendetsa magaleta^b ndiponso a amuna ake okwera pamahatchi.^c **10** Panali akuluakulu oyang'anira nduna^d okwana 250 a Mfumu Solomo. Iwowa anali akapitawo oyang'anira anthu ogwira ntchito.^e

11 Solomo anatulutsa mwana wamkazi wa Farao^f mu Mzinda wa Davide^g n'kukamuika m'nyumba imene anamangira,^h pakuti iye anati: "Ngakhale ali mkazi wanga, asamakhale m'nyumba ya Davide mfumu ya Isiraeli, chifukwa malo alionse amene likasa la Yehova likukhala ndi oyeru."ⁱ

12 Panali pa nthawi imeneyi pamene Solomo anapereka nsembe yopsereza^j kwa Yehova paguwa lansembe^k la Yehova limene iye anamanga patsogolo pa khonde.^l **13** Anapereka nsembezo mogwirizana ndi dongosolo la tsiku ndi tsiku^m lo-pereka nsembe, malinga ndi chilamulo cha Mose. Nsembezo zinali za pa masabata,ⁿ za pa masiku okhala mwezi,^o ndi za pa zikondwerero zoikidwiratu^p zochitika katatu pa chaka.^q Zikondwererozo zinali chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa,^r chikondwerero cha masabata,^s ndi chikondwerero cha misasa.^t **14** Kuwonjezera pamenepo, Solomo anaika magulu^u a ansembe pa utumiki wawo mogwirizana ndi lamulo la Davide bambo ake.^v Anaikanso Alevi^w pamalo awo a ntchito kuti azitamanda^x ndi kutumikira^y pamaso pa ansembe mogwirizana ndi dongosolo la tsiku ndi tsiku.^z Komanso anaika alonda a pazipata m'magulu awo kuti akhale m'zipata zosiyanasiyana^a chi-

CHAP. 8

a 1Sa 8:12
b 1Sa 8:11
c 1Mf 9:22
d 1Mf 5:16
e 1Mf 9:23
f 1Mf 3:1
g 1Mf 9:24
h 1Mf 7:8
i Eks 29:43
j Le 1:3
k 2Mb 4:1
l 1Mf 6:3
Eze 8:16
m Eks 29:38
Nu 28:3
n Nu 28:9
o Nu 10:10
Nu 28:11
p Eks 23:14
Le 23:4
q De 16:16
r Le 23:6
s Le 23:16
Mac 2:1
t Le 23:34
u 1Mb 24:1
2Mb 5:11
Lu 1:5
v 1Mb 23:3
w 1Mb 15:16
1Mb 25:1
x 1Mb 6:31
1Mb 16:42
y 1Mb 16:4
1Mb 24:31
z 2Mb 35:10
a 1Mb 9:17
1Mb 26:1

Danga 2

a 1Mb 9:29
1Mb 26:20
b 1Mf 5:18
c 1Mf 6:1
1Mf 6:7
d 1Mf 7:51
e Nu 33:35
1Mf 22:48
2Mb 20:36
f De 2:8
2Mf 14:22
2Mf 16:6
g Ge 36:1
1Mf 9:26
h 2Sa 5:11
i 1Mf 9:27
j 1Mf 22:48
Sl 45:9
k 1Mf 10:22
2Mb 9:13
l Eks 38:24
m Mia 2:8

CHAP. 9

n 1Mf 10:1
Yes 60:6
Lu 11:31
o Mt 12:42
Mt 22:46
p Ge 24:10
Yes 60:6
q 2Mf 20:13
r Sl 72:15
s 1Mf 10:2
Miy 17:8
t Mt 12:34
u 1Mf 10:3
Miy 1:5
v 1Mf 3:12

fukwa ndilo linali lamulo la Davide munthu wa Mulungu woota. **15** Iwo sanapatuke pa lamulo limene mfumu inapereka kwa ansembe ndi kwa Alevi lokhudza nkhani ina iliyonse ndi zinthu zina zofunikira.^a **16** Choncho ntchito yonse ya Solomo, kuyambira pa tsiku limene anayala^b maziko a nyumba ya Yehova kufikira pamene inatha,^c inayenda bwino. Motero nyumba ya Yehova inatha kumangidwa.^d

17 Panali pa nthawi imeneyi pamene Solomo anapita ku Ezioni-geberi^e ndi ku Eloti,^f kugombe la nyanja m'dziko la Edomu.^g **18** Hiram,^h kudzera mwa antchito ake, ankatumizira Solomo zombo ndi antchito odziwa za panyanja.ⁱ Iwo ankapita ku Ofiri^j pamodzi ndi antchito a Solomo kukatenga golide^k wokwana matale^lnte* 450,^l ndipo anali kubwera naye kwa Mfumu Solomo.^m

9 Mfumukazi ya ku Shebaⁿ inamva za Solomo. Choncho inabwera ku Yerusalemu kuti idzamuyese Solomo pomufunsa mafunso ovuta.^o Mfumukaziyo inabwera ndi anthu oiperekeza ambiri, ndiponso ngamila^p zitanyamula mafuta a basamu,^q golide^r wambiri, ndi miyala yamtengo wapatali.^s Inafika kwa Solomo n'kuyamba kumuuza zonse zimene zinali kumtima kwake.^t **2** Solomo anaikankha mfumukaziyo mafunso ake onse.^u Panalibe chimene Solomo analiphera kuyankha.^v

3 Mfumukazi ya ku Sheba itaona nzeru za Solomo,^w nyumba imene anamanga,^x

w 1Mf 3:28; 1Mf 10:4; Mia 12:9; x 1Mf 6:1; 2Mb 3:1; 2Mb 4:11.

2Mb 8:18* Onani Zakumapeto 12.

4 chakudya cha patebulo pake,^a mmene atumiki ake anali kukhalira pa nthawi ya chakudya, mmene atumiki ake operekerera zakudya anali kuchitira, zovala zawo,^b anthu ake operekerera zakumwa^c ndi zovala zawo, ndi nsembe zake zopsereza^d zimene ankapereka panyumba ya Yehova nthawi zonse,^e inazizira nkho-ngono ndipo inasowa chonena. 5 Choncho inauza mfumuyo kuti: "Nkhani za zochita zanu ndi nzeru zanu zimene ndinamva kudzikolo langa, n'zononadi.^f 6 Sindinakhulupirire^g mawuwo mpaka pamene ndabwera n'kuona ndi maso anga,^h ndipo ndaona kuti ndinangouzidwa hafu chabe ya nzeru zanu zochulukana.ⁱ Mwaposa zinthu zimene ndinamva.^j 7 Odala^k anthu anu, odala atumiki anuwa amene amatumikira pamaso panu nthawi zonse, n'kumamva nzeru zanu.^l 8 Adalitsike Yehova Mulungu wanu,^m amene wasangalalaⁿ nanu mwa kukuikani pampando wake wachifumu^o monga mfumu yolamulira m'malo mwa Yehova Mulungu wanu.^p Popeza Mulungu wanu anakonda^q Isira'eli kuti akhalapo mpaka kalekale, wakuikani kuti mukhale mfumu yawo,^r kuti muzipereka zigamulo^s ndi kuchita chilungamo."^t

9 Kenako mfumukaziyo inapatsa mfumuyo golide wokwana matalente* 120,^u mafuta a basamu^v ochuluka zedi, ndi miyala yamtengo wapatali.^w Mafuta a basamu amene mfumukazi ya ku Sheba inapatsa Mfumu Solomo, anali ochuluka kwambiri moti sipanakhalenso mafuta ochuluka ngati amene-wo.^x

10 Kuwonjezera pamenepo,

2Mb 9:9* Onani Zakumapeto 12.

CHAP. 9

- a 1Mf 4:22
- b 1Mf 10:5
- c Ne 1:11
- d Le 1:3
- e 2Mb 8:13
- f 1Mf 10:6
- g Mt 11:19
- g Miy 14:15
- Lu 11:31
- h 1Mf 10:7
- Yoh 20:25
- i Mia 1:16
- j 1Mf 4:31
- 1Mf 4:34
- 2Mb 1:12
- k Miy 3:13
- Miy 8:34
- l 1Mf 10:8
- m 1Mf 5:7
- Sl 72:18
- n 2Sa 15:25
- Sl 18:19
- o 1Mb 29:23
- p 1Mf 10:9
- q De 7:8
- 2Mb 2:11
- r Yoh 1:49
- s 2Sa 8:15
- 1Mf 3:9
- Yes 9:7
- t 2Sa 23:3
- Sl 72:2
- Yes 11:4
- u 1Mf 9:14
- Sl 72:10
- v Ge 43:11
- w Miy 20:15
- x 1Mf 10:10

Danga 2

- a 1Mf 9:27
- b 1Mf 10:22
- 2Mb 8:18
- Sl 72:10
- c 1Mf 10:11
- d 2Mb 3:6
- e 1Mf 7:1
- f 1Mf 6:8
- g 1Mf 10:12
- 1Mb 25:1
- Sl 92:3
- Sl 150:3
- h 2Sa 6:5
- 1Mb 23:5
- i 1Mb 9:33
- 2Mb 5:12
- j 1Mf 10:1
- Miy 11:25
- Mt 12:42
- Lu 6:38
- Lu 11:31
- k 1Mf 10:13
- l 1Mf 10:14
- 2Mb 1:15
- Sl 68:29
- Sl 72:15
- m Ge 37:28
- 1Mf 10:15
- Yes 23:2
- Yes 45:14
- n Sl 72:10
- Yer 25:24
- o 2Mb 12:9
- p 1Mf 10:16

atumiki a Hiram^a ndi atumiki a Solomo amene anabwera ndi golide^b kuchokera ku Ofiri, anabweretsanso matabwa a mtengo wa m'bawa^c ndi miyala yamtengo wapatali.^d 11 Mfumuyo inapanga masitepe a nyumba ya Yehova ndi a nyumba ya mfumu^e pogwiritsira ntchito matabwa a m'bawawo.^f Inapanganso azeze^g ndi zombira za zingwe^h n'kupatsa oimba.ⁱ Zinthu zamtundu umenewu zinali zisanaonekepo m'dziko la Yuda.

12 Mfumu Solomo inapatsa mfumukazi^j ya ku Sheba zofuna zake zonse zimene inapempha. Solomo anapatsa mfumukaziyo zinthu zoposa zimene inabweretsa kwa iye. Pambuyo pake, mfumukaziyo inatembenuka n'kubwerera kudzikolo lake, pamodzi ndi antchito ake.^k

13 Golide amene ankabwera kwa Solomo chaka chimodzi, anali wolemera matalente 666,^l 14 osawerengera golide wa amalonda oyendayenda,^m amalonda ena amene anali kubweretsa katundu, mafumu onse a Aluya,ⁿ ndi abwanamkubwa a m'dzikolo amene anali kubweretsa golide ndi siliva kwa Solomo.

15 Mfumu Solomo inapanga zishango 200 zikuluzikulu zagolide wosakaniza ndi zitsulo zina.^o (Chishango chachikulu chilichonse anachikuta ndi golide wosakaniza ndi zitsulo zina wolemera masekeli 600.)^p

16 Inapanganso zishango 300 zing'onozing'ono zagolide wosakaniza ndi zitsulo zina. (Chishango chaching'ono chilichonse anachikuta ndi golide wolemera ma mina* ata-

2Mb 9:13* Onani Zakumapeto 12.

16* Onani Zakumapeto 12.

tu.)^a Kenako mfumuyo inaika zishangozi m'nyumba yotchedwa Nkhalango ya Lebanoni.^b

17 Itatero, mfumuyo inapanga mpando wachifumu waukulu wa minyanga ya njovu, n'kuukuta ndi golide woyenga bwino.^c **18** Panali masitepe 6 okafika kumpando wachifumuwo. Mpando wachifumuwo unali ndi chopondapo mapazi chagolide (ziwirizi zinali zolumikizana). Mpandowo unali ndi moika manja mbali zonse ziwiri. M'mphepete mwake munali zifaniziro ziwiri za mikango^d itaimirira.^e **19** Pamasitepe 6 amenewo, panali zifaniziro 12 za mikango^f itaimirira, mbali iyi ndi iyi. Panalibenso ufumu wina umene unali ndi mpando wachifumu ngati umenewo.^g **20** Ziwiya zonse zomweramo^h Mfumu Solomo zinali zagolide,ⁱ ndipo ziwiya zonse za m'nyumba yotchedwa Nkhalango ya Lebanoni^j zinali zagolide woyenga bwino. Panalibe chiwiya chasiliva. Siliva sankaooneka ngati kanthu^k m'масiku a Solomo, **21** pakuti zombo za mfumu zinkapita ku Tarisi^l limodzi ndi atumiki a Hiram.^m Kamodzi pa zaka zitatu zilizonse, zombo za ku Tarisizo zinkabweretsa golide, siliva,ⁿ minyanga ya njovu,^o anyani, ndi mbalame zotchedwa pikoko.^p

22 Chotero Mfumu Solomo inali yolemera kwambiri^q ndiponso yanzeru kwambiri^r ku-posita mafumu ena onse a padziko lapansi. **23** Mafumu onse a padziko lapansi ankafuna kuonana^s ndi Solomo, kuti amve nzeru zake^t zime-ne Mulungu woona anaika mumtima mwake.^u **24** Aliyense anali kubweretsa mphatso^v chaka chilichonse monga zinthu zasiliva, zinthu

CHAP. 9

- a 1Mf 10:17
- b 1Mf 7:2
- c 1Mf 10:18
- d Ge 49:9
- Miy 28:1
- Chw 5:5
- e 1Mf 10:19
- f Nu 23:24
- g 1Mf 10:20
- h Est 1:7
- i 1Mf 10:21
- j 1Mf 7:2
- k 1Mf 10:27
- l 2Mb 20:36
- Sl 72:10
- Yes 23:1
- Yon 1:3
- m 1Mf 9:27
- n 1Mf 7:51
- o 1Mf 10:18
- Amo 3:15
- p 1Mf 10:22
- q 1Mf 3:13
- 1Mf 10:23
- Sl 89:27
- Aef 3:8
- r 1Mf 3:12
- 1Mf 4:29
- Aki 2:3
- s 1Mf 4:34
- t 1Mf 10:24
- Yes 11:10
- Lu 21:15
- u 1Mf 3:28
- 2Mb 1:12
- Miy 2:6
- Da 1:17
- v 2Mb 26:8
- Yob 42:11

Danga 2

- a 2Sa 8:10
- b Mt 6:29
- c 1Mf 10:25
- d De 17:16
- e 1Mf 4:26
- f 1Mf 10:26
- g 1Mf 4:21
- h 2Mb 1:15
- i 1Mf 10:27
- j 1Mb 27:28
- k De 17:16
- 2Mb 1:16
- l 1Mf 10:28
- Yes 31:1
- m 1Mf 11:41
- n 2Sa 7:2
- 2Sa 12:1
- 1Mf 1:8
- 1Mf 1:11
- 1Mf 1:32
- 1Mb 29:29
- o 1Mf 11:36
- 1Mf 14:2
- 1Mf 14:10
- p 1Mf 11:29
- q 2Mb 12:15
- 2Mb 13:22
- r 2Mb 13:20
- s 1Mf 11:26
- t 2Sa 5:9
- 1Mf 2:10
- 2Mb 21:20
- u 1Mb 3:10
- 2Mb 13:7
- Mia 2:19
- Mt 1:7
- v 1Mf 14:21

zagolide,^a zovala,^b zida zankhondo, mafuta a basamu, mahatchi, ndi nyulu.*^c **25** Solomo anakhala ndi makola 4,000 a mahatchi.^d Analinso ndi magaleta^e ndi mahatchi ankho-ndi okwana 12,000. Zimenezi anali kuzisunga m'mizinda yosungiramo magaleta^f ndiponso pafupi ndi mfumuyo ku Yerusalemu. **26** Solomo anakhala wolamulira wa mafumu onse kuyambira ku Mtsinje* mpaka kudzika la Afilisi, n'kukafika kumalire ndi Iguputo.^g **27** Kuwonjezera apo, mfumuyo inachititsa kuti ku Yerusalemu siliva akhale wochuluka kwambiri ngati miyala, ndiponso kuti matabwa a mkungudza^h akhale ochuluka kwambiriⁱ ngati mitengo ya mkuyu ya ku Sefela.^j **28** Anthu anali kubweretsa mahatchi^k kwa Solomo kuchokera ku Iguputo^l ndi mayiko ena onse.

29 Nkhani zina zokhudza Solomo,^m zoyambirira ndi zomalizira, zinalembedwa m'mawu a mneneri Natani.ⁿ Zalembedwanso mu ulosi wa Ahiya^o Msilo,^p ndiponso m'bu-ku la masomphenya ya Ido^q wamasomphenya, lonena za Yerobowamu^r mwana wa Nebati.^s **30** Solomo analamulira Isiraeli yense ku Yerusalemu zaka 40. **31** Pomalizira pake Solomo anagona pamodzi ndi makolo ake, ndipo anakidwa m'manda mu Mzinda wa Davide bambo ake.^t Kenako mwana wake Rehobowamu,^u anayamba kulamulira m'malo mwake.^v

10 Tsopano Rehobowamu^w anapita ku Sekemu,^x chifukwa kumeneko n'kumene

CHAP. 10 w 1Mf 12:1; x Ge 12:6; Yos 20:7; Yos 24:1; Owe 9:1.

2Mb 9:24* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29. 26* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

Aisiraeli onse anasonkhana kuti akamulonge ufulu. **2** Yerobowamu^a mwana wa Nebati atamva zimenezi aliku Iguputo,^b (pajatu anathawa mfumu Solomo,) nthawi yomweyo anabwerera kuchokeera ku Iguputoko.^c **3** Choncho anthu anatumiza uthenga womuitana, ndipo Yerobowamu ndi Aisiraeli onse anabwerera n'kuyamba kulankhula ndi Rehobowamu kuti:^d **4** "Bambo anu anaumitsa goli laithu.^e Tsopano inuyo mufewetse ntchito yowawa ya bambo anu ndi goli lawo lolemera^f lime ne anatisenzetsa, ndipo tidzakutumikirani."^g

5 Rehobowamu atamva zimenezi anauza anthuwo kuti: "Pitani kaye kwa masiku atatu, ndipo mukabwerenso kwa ine." Anthuwo anapitadi. **6** Ndiye-no Mfumu Rehobowamu inafunsira nzeru^h kwa akulu amene anali kutumikira bambo ake Solomo pamene anali moyo. Inawafunsa kuti: "Kodi mukuganiza kuti anthuwa ndiwayankhe bwanji?"ⁱ **7** Iwo anaiyaza kuti: "Mukakhala munthu wabwino kwa anthuwa ndi kuchita zowasangalatsa, ndiponso mukawayankha ndi mawu abwino,^j iwo adzakhala atumiki anu nthawi zonse."^k

8 Koma iye sanamvere malangizo^l ochokera kwa akulu aja, m'malomwake anayamba kukafunsira malangizo kwa achinyamata amene anakulira naye limodzi,^m omwe anali kum'tumikira.ⁿ **9** Iye anawafunsa kuti: "Kodi mungapereke malangizo^o otani kuti tiwayankhe anthuwa amene andipe-mpha kuti, 'Fewetsani goli limene bambo anu anatisenzetsa?'"^p **10** Achinyamata amene anakulira naye limodziwo anamuza kuti: "Izi n'zime-

CHAP. 10

- a 1Mf 11:28
- b 1Mf 11:40
- c 1Mf 12:2
- d 1Mf 12:3
- e Miy 29:2
- Mla 4:1
- f Mla 5:8
- g 1Mf 12:4
- h 2Sa 16:20
- Yob 12:12
- i 1Mf 12:6
- j Miy 12:8
- Miy 15:1
- Mla 10:4
- Zek 1:13
- k 1Mf 12:7
- l Miy 1:25
- Miy 19:20
- Mla 10:3
- Yes 30:1
- m 1Mf 13:20
- Yes 3:4
- 2Ti 4:3
- n 1Mf 12:8
- o 1Mf 22:6
- Miy 21:30
- p 1Mf 12:9

Danga 2

- a 1Mf 12:10
- b Yob 31:13
- Sl 140:11
- Miy 10:14
- Miy 18:6
- Miy 28:25
- Miy 29:23
- Mt 23:4
- c 1Sa 8:18
- Yes 58:6
- d 1Mf 12:11
- e 1Mf 12:12
- f 1Sa 20:10
- Miy 10:11
- Miy 12:13
- Miy 14:16
- Miy 15:1
- Aef 4:31
- Aef 6:9
- g Miy 19:27
- h 1Mf 12:13
- Yob 12:12
- i 2Mb 22:4
- Miy 12:5
- j Miy 11:17
- Mla 7:7
- k De 2:30
- Sl 5:10
- Miy 21:1
- Amo 3:6
- l 1Sa 15:29
- 2Sa 17:14
- 2Mf 10:10
- Yes 55:11
- m 1Mf 12:15
- n 1Mf 11:30
- o 1Mf 11:29
- p 1Mf 11:13
- q 2Sa 20:1
- r Eks 20:3
- De 13:5
- 1Mf 12:16
- Miy 11:9
- s 1Mf 11:32

ne mukanene kwa anthu awa amene akuuzani kuti, 'Bambo anu anatisenzetsa goli lolemera, koma inuyo mutipeputshireko.' Muwauze kuti,^a 'Chala changa chaching'ono chidzakhala chachikulu kuposa chiu-no cha bambo anga.^b **11** Bambo anga anakusenzetsani goli lolemera koma ineyo ndi-wonjezera goli lanulo.^c Bambo anga anakukwapulani ndi zikwapu koma ineyo ndikukwapulani ndi zikoti zaminga.'^d

12 Pa tsiku lachitatu, Yerobowamu ndi anthu onse anapita kwa Rehobowamu, monga momwe mfumuyo inanenera kuti: "Mukabwerenso kwa ine pa tsiku lachitatu."^e **13** Mfumuyo inayamba kuyankha anthuwo mwaukali.^f Chotero Mfumu Rehobowamu inasiya malangizo^g a akulu aja.^h **14** Iyo inayamba kulankhula kwa anthuwo motsatira malangizo amene achinyamata aja anaipatsa.ⁱ Inati: "Ine ndidzakusenzetsani goli lolemera kwambiri, ndipo ndidzawonjezera goli lanulo. Bambo anga anakukwapulani ndi zikwapu, koma ine ndidzakukwapulani ndi zikoti zaminga."^j **15** Mfumuyo sinamvere anthuwo chifukwa zinthu zinatembenuka chonchi mwa kufuna kwa Mulungu woota,^k kuti Yehova akwaniritse mawu ake^l amene analankhula kwa Yerobowamu mwana wa Nebati,^m kudzera mwa Ahiyaⁿ Msilo.^o

16 Popeza kuti mfumuyo sinawamvere Aisiraeli onsewo, iwo anayankha mfumuyo kuti: "Tili ndi gawo lanji mwa Davide?"^p Iye tilibe cholowa mwa mwana wa Jese.^q Aisiraeli inu, aliyanse apite kwa milungu yake!^r Tsopano iwe Davide,^s uzisamalira nyumba yako yokha." Aisiraeliwo atatero, onse

anayamba kubwerera kumahema awo.

17 Koma Rehobowamu anapitiriza kulumulira ana a Isiraeli amene anali kukhala m'mizinda ya ku Yuda.^a

18 Kenako Mfumu Rehobowamu inatumiza Hadoramu^b amene anali kuyang'anira anthu ogwira ntchito yokakamiza, koma ana a Isiraeli anam'ponya miyala^c n'kumupha. Komabe, Mfumu Rehobowamu inakwanitsa kukwera galeta lake n'kuthawira ku Yerusalemu.^d **19** Ndipo Aisiraeli anapitiriza kuukira^e nyumba ya Davide mpaka lero.

11 Rehobowamu atafika ku Yerusalemu,^f nthawi yomweyo anasonkhanitsa amuna ochita kusankhidwa odziwa kumenya nkondo okwanira 180,000^g a nyumba yonse ya Yuda ndi ya Benjamini.^h Anawasonkhanitsa kuti akamenyane ndi Isiraeli pofuna kuti ufumu ubwerere kwa Rehobowamu. **2** Kenako mawu a Yehova anafikira Semayaⁱ munthu wa Mulungu woota, kuti: **3** "Kauze Rehobowamu mwana wa Solomo, mfumu ya Yuda,^j ndi Aisiraeli onse ku Yuda ndi ku Benjamini, kuti, **4** 'Yehova wati: "Musapite kukamenyana ndi abale anu.^k Aliyense abwerere kunyumba kwake, chifukwa zimene zachitikazi, zachitika mwa kufuna kwanga."^l Choncho anamvera mawu a Yehova n'kubwerera, osakamenyana ndi Yerobowamu.^m

5 Rehobowamu anapitiriza kukhala ku Yerusalemu, ndipo anamanga mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri m'dziko la Yuda. **6** Anamanganso mizinda ya Betelehemu,ⁿ Etami,^o Tekowa,^p **7** Beti-zuri,^q Soko,^r

CHAP. 10

- a 1Mf 11:36
- 2Mb 11:1
- b 2Sa 20:24
- 1Mf 4:6
- 1Mf 12:18
- c Nu 14:10
- 2Mb 24:21
- d 1Mf 12:18
- e 1Sa 10:19
- 2Mf 17:21

CHAP. 11

- f 1Mf 12:21
- g Sl 33:16
- h Ge 49:27
- Owe 20:14
- 2Mb 14:8
- i 2Mb 12:15
- j 1Mf 12:23
- k 2Sa 2:26
- Mac 7:26
- l 1Mf 11:31
- 2Mb 10:15
- m 1Mf 12:24
- n Ge 35:19
- Mt 2:1
- o 1Mb 4:3
- p 2Sa 14:2
- Amo 1:1
- q Yos 15:58
- r 2Mb 28:18

Danga 2

- a Yos 12:15
- 1Sa 22:1
- b 1Mb 18:1
- c Yos 15:44
- d 1Sa 23:14
- e Yos 10:5
- 2Mb 32:9
- f Yos 10:10
- Ne 11:30
- Yer 34:7
- g Yos 15:33
- h Yos 19:42
- i Ge 23:2
- Yos 14:15
- 2Sa 2:1
- j Yes 22:10
- k 2Mb 17:19
- l 2Mb 32:5
- m 2Mb 26:14
- n Nu 35:3
- Yos 21:21
- o Nu 35:2
- p Eks 32:26
- De 33:8
- q 1Mf 12:31
- r De 12:19
- s 1Mf 13:33
- t Le 17:7
- Yes 13:21
- u 1Mf 12:28
- v 2Mb 15:9
- 2Mb 30:11
- w De 12:11
- 1Mb 22:1
- x 2Mb 12:1
- y 2Mb 1:1
- 2Mb 7:17
- 2Mb 8:13
- Ho 6:4

Adulamu,^a 8 Gati,^b Maresha,^c Zifi,^d 9 Adoraimu, Laki,^e Azeka,^f 10 Zora,^g Ajjaloni^h ndi Heburoni.ⁱ Imeneyi inali mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri imene inali ku Yuda ndi ku Benjamini. **11** Kuwonjezera apo, analimbisanso malo okhala ndi mipanda yolimba kwambiri^j n'kuikamo atsogoleri.^k Atatero m'mizindamo anaikamo chakudya, mafuta ndi vinyo. **12** M'mizinda yonse yosiyanasiyana anaikamo zishango zazikulu^l ndi mikondo ing'oning'ono.^m Mizindayo anailimbisitsa kwambiri, ndipo iye anapitiriza kulumulira Yuda ndi Benjamini.

13 Ansembe ndi Alevi m'madera awo onse mu Isiraeli yense, anakhala kumbali ya Rehobowamu. **14** Aleviwo anasiya malo awo odyetserako ziwetoⁿ ndi madera awo^o n'kupita ku Yuda ndi ku Yerusalemu,^p chifukwa Yerobowamu^q ndi ana ake anachotsa^r Aleviwo pa udindo wokhala ansembe a Yehova. **15** Iye anadziikira ansembe m'malo okwezeka^s kuti azitumikira ziwanda zooneka ngati mbuzi^{*t} ndi mafano a ana a ng'ombe amene iye anapanga.^u **16** Koma anthu a m'mafuko onse a Isiraeli amene anali ndi mtima wofunafuna Yehova Mulungu wa Isiraeli, anatsatira ansembe ku Yerusalemu^v kukapereka nsembe^w kwa Yehova Mulungu wa makolo awo. **17** Iwo analimbisitsa ufumu wa Yuda^x ndi kulimbisitsa Rehobowamu mwana wa Solomo kwa zaka zitatu, popeza anthuwo ayandaya m'njira ya Davide ndi ya Solomo kwa zaka zitatu.^y

2Mb 11:15* Onani mawu a m'munsi pa Le 17:7.

18 Rehobowamu anakwati-
ra Mahalati mwana wamka-
zi wa Yerimoti mwana wa Da-
vide. Amayi ake a Mahalati
anali Abihaili mwana wamka-
zi wa Eliyabu^a mwana wa Jese.
19 M'kupita kwa nthawi, Ma-
halatiyo anaberekera Reho-
bowamu ana. Anawo anali Ye-
usi, Semariya ndi Zahamu.
20 Pambuyo pake Rehobowa-
mu anakwatira Maaka^b mdzu-
kulu wa Abisalomu.^c Kenako
mkaziyo anam^d berekera ana
awa: Abiya,^d Atai, Ziza ndi Se-
lomi. 21 Rehobowamu anali
kukonda kwambiri Maaka
mdzukulu wa Abisalomu ku-
posa akazi ake ena onse^e ndi
adzakazi* ake, pakuti iye ana-
kwatira akazi 18, ndiponso
anali ndi adzakazi 60. Iye ana-
berekera ana aamuna 28 ndi ana
aakazi 60. 22 Chotero Reho-
bowamu anasankha Abiya
mwana wa Maaka kuti akhale
mtsogoleri wa abale ake. Ana-
tero chifukwa iye ankafuna
kuti adzamb'patse ufumu.
23 Komabe anachita mozindi-
kira^f chifukwa anagawa ana
akewo n'kuwaika m'madera
onse a ku Yuda ndi ku Be-
njamini.^g Anawaika m'mizinda
yonse yokhala ndi mipanda yo-
limba kwambiri,^h ndipo ana-
wapatsa chakudya chambiri
ndi kuwapezera akazi ambiri-
mbiri.ⁱ

12 Ufumu wa Rehobowamu
utangokhazikika^k ndipo-
nso iye atangokhala wampha-
mvu, iye ndi Aisiraeli onse^l
anasiya chilamulo cha Yeho-
va.^m 2 M'chaka chachisanu
cha Mfumu Rehobowamu,ⁿ Si-
saki^o mfumu ya Iguputo ana-
bwera kudzaukira Yerusalemu
(chifukwa iwo anachita zosa-

2Mb 11:21* Onani Matanthauzo a Mawu
Ena.

CHAP. 11

- a 1Sa 16:6
- 1Sa 17:13
- b 1Mf 15:2
- 2Mb 11:21
- c 2Sa 13:1
- 2Sa 18:33
- d 1Mf 15:1
- 2Mb 12:16
- Mt 1:7
- e De 17:17
- Owe 8:30
- 1Mf 11:3
- f Miy 16:20
- g Yos 18:11
- h 2Mb 11:11
- i 2Mb 21:3
- j De 17:17

CHAP. 12

- k 2Mb 11:17
- l Mia 9:18
- Mik 6:16
- m De 8:14
- De 32:15
- 2Mb 26:16
- Miy 30:9
- n 1Mf 14:21
- o 1Mf 11:40
- 1Mf 14:25

Danga 2

- a Owe 2:14
- 2Mb 7:19
- b Eks 14:9
- 1Mf 10:29
- c Owe 6:5
- d Nah 3:9
- e 2Mb 14:9
- 2Mb 16:8
- f 2Mb 11:5
- Yes 36:1
- g 2Mf 18:17
- h 1Mf 12:22
- 2Mb 11:2
- i De 28:15
- 2Mb 15:2
- j Yob 34:11
- Ahe 10:38
- k 1Mf 8:38
- 2Mb 33:12
- 2Mb 34:27
- Yak 4:10
- l Eks 9:27
- Sl 89:14
- Yer 50:7
- m 1Mf 21:29
- 1Pe 5:5
- n 1Mf 12:22
- o Le 26:41
- Amo 7:6
- p 2Mb 12:2
- q Yes 26:13
- r De 28:47
- s Ho 2:7
- Ho 8:10
- t 1Mf 14:25
- u 1Mf 7:51
- v 1Mf 14:26
- 2Mf 14:14
- w 1Mf 10:17
- x 1Sa 22:17
- y 2Sa 23:23

khulupirika kwa Yehova).^a
3 Anabwera ndi magaleta
1,200^b ndi amuna okwera pa-
mahatchi 60,000. Anabweranso
ndi anthu osawerengeka^c ku-
chokera ku Iguputo. Anthuwo
anali Alibiya,^d Asuki ndi Aiti-
yopiya.^e 4 Sisakiyo analanda
mizinda ya Yuda^f yomwe inali
ndi mipanda yolimba kwambi-
ri, ndipo pamapeto pake anafi-
ka ku Yerusalemu.^g

5 Tsopano mneneri Sema-
ya^h anapita kwa Rehobowamu
ndi kwa akalonga a Yuda ame-
ne anasonkhana ku Yerusale-
mu chifukwa cha Sisaki. Iye
anawauza kuti: “Yehova wane-
na kuti, ‘Inuyo mwandisiya,ⁱ
choncho inenso ndakusiyani^j
ndipo ndakuperekani m'ma-
nja mwa Sisaki.’” 6 Akalona
a Isiraaliwo ndi mfumuyo
atamva zimenezi, anadzichepe-
tsa^k n'kuluna kuti: “Yehova
ndi wolungama.”^l 7 Yehova
ataona^m kuti anthuwo adziche-
petsa, mawu a Yehova anafi-
ka kwa Semaya,ⁿ kuti: “Anthu-
wa adzichepetsa,^o choncho
sindiwawononga. Posachedwa-
pa ndiwapulumutsa, ndipo si-
nditsanulira mkwiyo wanga
pa Yerusalemu kudzera m'ma-
nja mwa Sisaki.^p 8 Koma iwo
akhala atumiki ake^q kuti adzi-
we kusiyana kokhala atumiki
anga^r ndi kokhala atumiki a
maufumu a m'dzikoli.”^s

9 Chotero Sisaki^t mfumu ya
Iguputo anaokira Yerusalemu
ndi kutenga chuma cha m'nyum-
ba ya Yehova^u ndi chuma cha
m'nyumba ya mfumu.^v Anate-
nga chilichonse kuphatikizapo
zishango zagolide zimene Solo-
mo anapanga.^w 10 Choncho
Mfumu Rehobowamu inapa-
nga zishango zamkuwa m'malo
mwake, ndipo inazipereka kwa
akulu a asilikali othamanga,^x
omwe anali alonda^y a pakho-

mo la nyumba ya mfumu, kuti aziziyang'anira.^a **11** Nthawi iliyonse imene mfumuyo ikupita kunyumba ya Yehova, asilikali othamangawo ankanyamula zishangozo, ndipo kenako ankazibwezera kuchipinda cha alonda.^b **12** Chifukwa chakuti Rehobowamu anadzichepepeta, Yehova anabweza mkwiyo wake^c ndipo sanaganizenso zoti awawononge anthu onsewo.^d Komanso mwa anthu a ku Yuda munapezeka ntchito zawino.^e

13 Mfumu Rehobowamu inapitiriza kulimbitsa ufumu wake ndi kulumulira ku Yerusalemu. Rehobowamu^f anali ndi zaka 41 pamene anayamba kulumulira, ndipo kwa zaka 17 analumulira ku Yerusalemu, mzinda^g umene Yehova anasankha pakati pa mafuko onse a Isiraeli kuti aike dzina lake kumeneko.^h Mayi ake dzina lawo linali Naamaⁱ Muamoni.^j **14** Koma iye anachita zoipa^k chifukwa sanatsimikize kufunafuna Yehova ndi mtima wake wonse.^l

15 Nkhani zina zokhudza Rehobowamu, zoyambirira ndi zomalizira,^m zinalembedwa m'mawu a mneneri Semayaⁿ ndiponso m'mawu a Ido^o wamasomphenya, motsatira mndandanda wa mayina a makolo. Nthawi zonse panali kuchitika nkhondo pakati pa Rehobowamu^p ndi Yerobowamu.^q **16** Pomalizira pake, Rehobowamu anagona pamodzi ndi makolo ake^r ndipo anaikidwa m'manda mu Mzinda wa Davide.^s Kenako Abiya^t mwana wake anayamba kulumulira m'malo mwake.

13 M'chaka cha 18 cha Mfumu Yerobowamu, Abiya anayamba kulumulira Yuda.^u **2** Iye analumulira zaka zitatu ku Yerusalemu. Mayi ake dzina

CHAP. 12

a 1Mf 14:27
b 1Mf 14:28
c 2Mb 33:12
Yes 57:15
d Mir 3:22
e Ge 18:24
1Mf 14:13
2Mb 19:3
f 1Mf 14:21
g De 12:5
2Mb 6:6
Sl 48:2
Sl 78:68
h Eks 20:24
De 12:11
i 1Mf 14:21
j De 23:3
1Mf 11:1
Ne 13:26
k 1Mf 15:34
l De 5:29
1Sa 7:3
1Mf 18:21
Mko 12:30
Aro 12:9
Yak 5:8
m 1Mb 29:29
n 1Mf 12:22
2Mb 11:2
o 2Mb 9:29
2Mb 13:22
p 1Mf 14:30
q 1Mf 12:20
r 1Mf 14:31
s 2Sa 5:9
t Mt 1:7

CHAP. 13

u 1Mf 15:1

Danga 2

a 1Mf 15:2
2Mb 11:20
b Yos 18:28
1Sa 10:26
c 1Mf 15:6
d 2Mb 11:1
e Sl 33:16
f Yos 17:15
g Ge 49:10
2Sa 7:8
Sl 78:71
h 2Sa 7:13
1Mb 17:14
i 1Mb 17:11
Sl 89:29
Lu 1:32
j Nu 18:19
Sl 89:28
k 2Mb 10:2
l 1Mf 11:26
m 1Mf 12:20
2Mb 10:18
n 1Mf 11:27
o Owe 9:4
Mac 17:5
p De 13:13
1Mf 21:10
q 2Mb 10:16
r De 20:8
s 2Mb 9:8
t Sl 33:16

lawo linali Mikaya^a mwana wa Uriyeli wa ku Gibeya.^b Kenako pakati pa Abiya ndi Yerobowamu panachitika nkhondo.^c

3 Choncho Abiya anapita kukamenya nkhondoyo ndi gulu la amuna amphamvu ankhondo^d osankhidwa mwapadera okwanira 400,000. Yerobowamu nayenso anapita kukamenyana ndi Abiya ndipo anapita ndi asilikali 800,000. Amenewa anali amuna amphamvu ndi olimba mtima osankhidwa mwapadera, ndipo anakafola mwa dongosolo lomenyera nkhondo.^e **4** Tsopano Abiya anaimirira paphiri la Zemaramu limene lili m'dera lamapiri la Efuraimu,^f n'kumena kuti: "Tamvera, iwe Yerobowamu ndi Aisiraeli onsewo.

5 Kodi simukudziwa kuti Yehova Mulungu wa Isiraeli anapereka ufumu kwa Davide^g kuti azilumulira Isiraeli mpaaka kalekale?^h Simukudziwa kodi kuti anaupereka kwa iye ndi ana akeⁱ pochita naye pangano losatha?^j **6** Koma Yerobowamu^k mwana wa Nebati, amene anali mtumiki^l wa Solomo mwana wa Davide, anapanduka^m n'kuukira mbuye wake.ⁿ **7** Ndipo anthu osowa chochita^o ndi opanda pake^p anasonkhana kumbali yake. Pamapeto pake iwo anakhala amphamvu kuposa Rehobowamu^q mwana wa Solomo pamene Rehobowamuyo anali wamng'ono komanso wamantha,^r ndipo sanathe kulimbanawo.

8 "Tsopano anthu inu mukuganiza zolimbana ndi ufumu wa Yehova umene uli m'manja mwa ana a Davide,^s popeza ndinu khamu lalikulu^t ndipo

2Mb 13:5* Mawu ake enieni, "pangano lamchere."

mulu ndi ana a ng'ombe agolide amene Yerobowamu anaku-pangirani kuti akhale milungu yanu.^a **9** Kodi simunathamangitse ansembe a Yehova,^b omwe ndi ana a Aroni, komanso Alevi? Ndipo kodi simukudziikira ansembe ngati mmenne amachitira anthu a mayiko ena?^c Aliyense amene wabwera n'kudziika pa udindo wau-nsembe mwa kupereka ng'ombe yaing'ono yamphongo ndi nkhosha zamphongo 7, amakhala wansembe wa mafano omwe si milungu.^d **10** Koma ife, Yehova ndiye Mulungu wathu^e ndipo sitinamusiyey. Ansembe, omwe ndi ana a Aroni, akutumikira Yehova, ndiponso Alevi akugwira ntchito yawo.^f **11** Iwo akufukiza nsembe zopserereza kwa Yehova m'mawa uliwo nse ndi madzulo alionse.^g Akufukizanso mafuta onunkhira^h ndipo mikate yosanjikiza ili patebulo la golide woyenga bwino.ⁱ Tilinso ndi choikapo nyale chagolide^j ndi nyale zake zimene amayatsa madzulo alionse.^k Tikuchita zimenezi chifukwa tikukwaniritsa udindo wathu^l kwa Yehova Mulungu wathu, koma inuyo mwamusiya.^m **12** Taonani, ife patsogolo pathu pali Mulungu wootaⁿ ndi ansembe ake,^o ndi malipenga^p otiitanira ku nkondo yomenyana nanu. Inu ana a Isiraeli, musamenyane ndi Yehova Mulungu wa makolo anu,^q chifukwa simupambana.^r

13 Pamenepo Yerobowamu anatumizira asilikali kuti akawabisalire kumbuyo, choncho Yerobowamuyo ndi asilikali ake anakhala kutsogolo kwa Ayuda ndipo obisalawo anali kumbuyo kwa Ayudawo.^s **14** Ayudawo atatembenuka, anangoona kuti adani awo ali

CHAP. 13

- a De 32:17
1Mf 12:28
2Mb 11:15
Ho 8:5
b 2Mb 11:14
c 1Mf 12:31
1Mf 12:33
1Mf 13:33
d De 32:17
2Mf 19:18
Mac 19:26
e Eks 19:5
2Mb 11:16
f Nu 16:40
g Eks 29:39
h Eks 30:1
2Mb 2:4
i Eks 25:30
Le 24:6
1Mb 23:29
Mt 12:4
j Eks 25:31
Eks 27:20
2Mb 4:7
k Le 24:2
l Ge 26:5
Nu 9:19
De 11:1
m De 28:15
Sl 73:27
n Nu 23:21
De 20:4
Sl 20:7
Aro 8:31
o Yos 6:4
p Nu 10:9
q Yes 45:9
Mac 5:39
r Yob 40:9
Yes 40:15
Ahe 10:31
s Yos 8:4

Danga 2

- a Yos 8:20
b 2Mb 14:11
2Mb 18:31
Sl 46:1
Sl 59:15
Sl 118:12
c Yos 6:16
Owe 7:18
d Nu 32:4
2Mb 14:12
e 2Mb 13:1
f Owe 1:4
g 2Mf 18:5
1Mb 5:20
2Mb 16:8
Sl 22:5
Sl 37:5
Sl 146:5
Nah 1:7
1Ti 4:10
h Yos 12:9
Owe 21:19
1Sa 13:2
1Mf 12:29
i Yoh 11:54
j Sl 18:38
k 1Sa 25:38
2Sa 12:15
1Mf 14:20
Mac 12:23
l 2Sa 5:12
m De 17:17
2Sa 5:13
1Mf 11:3
n Sl 127:5
o 2Mb 9:29
2Mb 12:15

kumbuyo ndi kutsogolo kwawo.^a Choncho anayamba kufu-lira Yehova^b pamene ansembe anali kuliza malipenga mo-kweza. **15** Kenako amuna a Yuda anayamba kufuula mfuu ya nkondo.^c Atafuula mfuu ya nkondoyo, Mulungu woota anagonjetsa^d Yerobowamu ndi Aisiraeli onse pamaso pa Abiya^e ndi Ayuda. **16** Kenako ana a Isiraeli anayamba kuthawa pamaso pa Ayuda, koma Mulungu anawapereka m'manja mwa Ayudawo.^f **17** Abiya ndi anthu ake anapha Aisiraeli ambirimбири. Aisiraeliwo anapitirira kuphedwa mpaka ophedwawo anakwana amuna 500,000 osankhidwa mwapadera. **18** Choncho ana a Isiraeli anachititsidwa manyazi pa nthawi imeneyo, koma ana a Yuda anapambana chifu-kwa anadalira^g Yehova Mulungu wa makolo awo. **19** Abiya anapitiriza kuthamangitsa Yerobowamu ndipo anamulanda mizinda yake. Analanda Bete-li^h ndi midzi yake yozungulira, Yesana ndi midzi yake yozungulira, ndiponso Efuraini ndi midzi yake yozungulira.ⁱ **20** Yerobowamu sanakhalenso ndi mphamvu^j m'masiku a Abiya, ndipo Yehova anamukant^k moti anafa.

21 Abiya anapitiriza kulimbitsa ufumu wake.^l M'kupita kwa nthawi, anakwatira aka-zi^m ndipo anabereka ana aamuna 22ⁿ ndi aakazi 16. **22** Nkhani zina zokhudza Abiya, njira zake ndi mawu ake, zinalembedwa m'buku la ndemanga la mneneri Ido.^o

14 Pomalizira pake, Abiya anagona pamodzi ndi makolo ake,^p ndipo anamuika m'manda mu Mizinda wa Davi-

de.^a Kenako Asa^b mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake. M'masiku ake, m'dzikolo munalibe chosokoneza chilichonse^c kwa zaka 10.

2 Asa anachita zabwino ndi zoyenera pamaso pa Yehova Mulungu wake. 3 Choncho iye anachotsa maguwa ansemebe achileza,^d anagwetsa malo okwezeka,^e anaphwanyanya zipilala zopatulika^f ndi kudula mizati yopatulika.^g 4 Kuwonjezera apo, anauza Ayuda kuti afunefune^h Yehova Mulungu wa makolo awo ndi kutsatira chilamulo.ⁱ 5 Iye anachotsa malo okwezeka ndi maguwa ofukizirapo zonunkhira^j m'mizinda yonse ya Yuda, ndipo ufumuwo unapitiriza kukhala wopanda chosokoneza chilichonse^k mu ulamuliro wake. 6 Kenako anamanga mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri m'dziko la Yuda,^l chifukwa m'dzikolo munalibe chosokoneza chilichonse, komanso palibe anachita naye nkondo pa zaka zimenezi, chifukwa Yehova anam'patsa mpumulo.^m 7 Choncho iye anauza Ayuda kuti: "Tiyeni timange mizindayi ndi mipandaⁿ yoizungulira. Timangenso nsanja^o ndipo tipange makomo a zitseko ziwiriziwiri ndi mipiringidzo.^p Malo m'dzikoli akadalipo chifukwa tafunafuna Yehova Mulungu wathu.^q Tam'funafuna ndipo watipatsa mpumulo pakati pa adani athu onse otizungulira."^r Chotero iwo anamangadi ndipo zinthu zinawayendera bwino.^s

8 Asa anakhala ndi gulu lanakhondo lonyamula zishango zazikulu^t ndi mikondo ing'ono-ing'ono,^u la asilikali 300,000 a fuko la Yuda.^v Analinso ndi asilikali onyamula zishango zazing'ono^w ndi odziwa kupinda

CHAP. 14

- a 2Sa 5:9
- 1Mf 2:10
- 1Mf 14:31
- b 1Mb 3:10
- c 2Mb 20:30
- Miy 29:2
- d De 7:5
- e Le 26:30
- 1Mf 11:7
- 1Mf 14:23
- f Eks 23:24
- Nu 33:52
- 2Mf 23:14
- g Owe 6:25
- 2Mf 18:4
- 2Mf 23:6
- h 2Mb 30:19
- Yes 55:6
- Amo 5:4
- Zef 2:3
- Mt 7:7
- i Ne 10:29
- Sl 119:10
- j 2Mb 34:4
- k 2Mf 11:20
- l 2Mb 8:2
- 2Mb 11:5
- m Yos 23:1
- 2Mb 15:15
- Sl 46:9
- Miy 16:7
- n 2Mb 11:5
- o 2Mb 32:5
- p De 3:5
- Owe 16:3
- 1Sa 23:7
- q 1Mb 16:11
- Sl 105:3
- r 1Mf 5:4
- s Sl 127:1
- Mki 3:10
- Mac 9:31
- t 1Sa 17:41
- u 2Mb 11:12
- v 2Mb 11:1
- 2Mb 13:3
- w 2Mb 26:14

Danga 2

- a Sl 68:27
- Yes 60:22
- b 2Mf 19:9
- Mac 8:27
- c 2Mb 16:8
- d Yos 15:44
- Mik 1:15
- e Eks 14:10
- 1Mb 5:20
- 2Mb 32:20
- Sl 22:5
- Afi 4:6
- f Owe 7:7
- 1Sa 14:6
- Amo 5:9
- 1Ak 1:27
- 2Ak 12:9
- g 2Mb 32:8
- Sl 37:5
- Sl 55:22
- h 1Sa 17:45
- 2Mb 13:12
- Sl 20:5
- Miy 18:10
- i De 32:3
- Mko 12:29
- j Yos 7:9
- 1Sa 2:9
- Sl 9:19
- Mt 6:9
- k De 28:7
- l Ge 20:1
- m Sl 68:21

uta okwanira 280,000^a a fuko la Benjamini. Onsewa anali amuna amphamvu ndi olimba mtima.

9 Pambuyo pake Zera Mwitiyopiya^b anabwera kudzame nyana nawo ali ndi gulu lanakhondo la asilikali 1,000,000^c ndi magaleta 300, ndipo anafika ku Maresha.^d 10 Asa anapita kukamenyana naye ndipo iwo anafola mwa dongosolo lomenyera nkondo m'chigwa cha Sefata ku Maresha. 11 Tsopano Asa anayamba kupemphera kwa Yehova Mulungu wake,^e kuti: "Inu Yehova mukafuna kuthandiza, zilibe kanthu kuti anthuwo ndi ambiri kapena ndi opanda mphamvu.^f Tithandizeni Yehova Mulungu wathu chifukwa tikudalira inu,^g ndipo tabwera m'dzina lanu^h kudzamenyana ndi khamuli. Inu Yehova ndinu Mulungu wathu.ⁱ Musalole kuti munthu akuposeni mphamvu."^j

12 Atatero, Yehova anagonjetsa^k Aitiyopiyo pamaso pa Asa ndi Ayuda, ndipo Aitiyopiyo anayamba kuthawa. 13 Asa ndi anthu amene anali naye anawathamangitsa mpaka kukafika ku Gerari,^l ndipo Aitiyopiyo anapitiriza kuphedwa mpaka palibe amene anatsala ndi moyo, popeza Yehova^m ndi gulu lakeⁿ anawagonjeteratu. Pambuyo pake, anthuwo anatenga zofunkha zochuluka zedi.^o 14 Kuwonjezera apo, anawononga mizinda yonse yozungulira Gerari chifukwa mantha^p ochokera kwa Yehova anagwira anthu a m'mizindayo. Iwo anafunkha mizinda yonseyo, chifukwa munalizambiri zoti afunkhe.^q

n 1Mb 12:22; o 1Mb 20:2; Miy 13:22; p Ge 35:5; Eks 15:16; De 11:25; Yos 5:1; 2Mb 17:10; q 2Mb 20:25; Sl 68:12.

15 Anawononganso mahema^a a anthu okhala ndi ziweto n'kutengamo^b ziweto zambiri ndi ngamila.^c Atatero anabwera ku Yerusalemu.

15 Tsopano mzimu^d wa Mulungu unafikira Azariya mwana wa Odedi.^e **2** Choteroye anapita kukaonekera kwa Asa n'kumuuza kuti: "Tamverani mfumu Asa ndi anthu onse a fuko la Yuda ndi Benjamin. Yehova akhala nanu inu yo mukapitiriza kukhala naye.^f Mukamufunafuna^g iye adzalola kuti mum'peze, koma mukamusiya nayenso adzakusiyani.^h **3** Masiku ambiri Aisiraeliⁱ anakhala opanda Mulungu woona, opanda wansembe woti aziwaphunzitsa^j ndiponso opanda Chilamulo. **4** Koma iwo atabwerera kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli^k m'mavuto awowo^l n'kumufunafuna, iye analola kuti amupeze.^m **5** M'masiku amenewo, anthu sankayenda mwamtendereⁿ chifukwa panali zisokonezo zamбири pakati pa anthu onse okhala m'madera a m'dzikoli.^o **6** Anthuwo anagonjetsana chifukwa anaukirana okhaokha. Fuko limodzi linkamenyana ndi fuko lina^p ndiponso mzinda ndi mzinda wina, popeza Mulungu anawasiya pa chisokonezo ndi zowawa zosiyanasiyana.^q **7** Koma inuyo khalani olimba mtima^r ndipo musagwe ulesi,^s pakuti mudzapeza mphoto chifukwa cha ntchito yanu."^t

8 Asa atangomva mawu amenewa ndi ulosi wa mneneri Odedi,^u analimba mtima n'kuyamba kuchotsa zinthu zonyansav m'dziko lonse la Yuda ndi Benjamin ndi m'mizinda ime ne analanda m'dera lamapiri la Efuraimu.^w Anayambanso kuzonka guwa lansembe la Yehova limene linali patsogolo pa

CHAP. 14

- a 1Mb 4:41
b Nu 31:9
Nu 31:30
c 1Mb 5:21

CHAP. 15

- d Nu 24:2
2Sa 23:2
e 2Mb 15:8
f Mki 3:7
Yak 4:8
g Yes 55:6
Yer 29:13
h 1Mb 28:9
2Mb 24:20
Ahe 10:38
i 1Mf 12:28
j De 33:10
2Mb 17:9
Ne 8:9
Mki 2:7
k Owe 10:10
Ho 6:1
l De 4:30
SI 106:44
Aro 2:9
m Yes 55:7
Mt 7:7
n Owe 5:6
o 1Sa 13:6
p Owe 9:23
2Mb 12:15
q De 28:45
Owe 2:14
SI 106:41
Ho 9:3
r Yos 1:9
1Mb 28:20
s Mla 10:18
Ahe 12:12
t Ru 2:12
Akl 3:24
Ahe 11:6
u 2Mb 15:1
v De 27:15
2Mf 23:24
w Yos 17:15

Danga 2

- a 2Mb 8:12
b 2Mb 11:16
c 2Mb 30:25
d Ge 39:3
1Sa 13:28
Zek 8:23
Mac 7:9
e 2Mf 23:3
2Mb 34:31
Ne 10:29
f De 4:29
Yer 29:13
g Eks 22:20
De 17:3
h De 1:17
i Miy 24:23
j Mla 5:5
Mt 5:33
k SI 5:11
SI 40:16
l 2Mb 15:2
m Miy 16:7
n De 13:6
De 33:9
Zek 13:3
o 1Mf 15:10
p 1Mf 15:13
2Mb 19:7
q De 7:5
1Mf 15:13
r Eks 34:17

khonde la nyumba ya Yehova.^a

9 Atatero anayamba kusonkhanitsa pamodzi Ayuda ndi Abenjimini^b onse, ndi alendo ambirimbiri^c amene anali pakati pawo ochokera ku fuko la Efuraimu, Manase ndi Simiyoni. Alendowa anathawa ku Isiraeli n'kubwera kwa iye atao na kuti Yehova Mulungu wake ali naye.^d **10** Iwo anasonkhanina ku Yerusalemu m'mwezi wachitatu wa chaka cha 15 cha ulamuliro wa Asa. **11** Kenako anapereka nsembe kwa Yehova pa tsiku limenelo kuchokera pa zofunkha zimene anabweretsa. Anapereka nsembe ng'ombe 700 ndi nkhoa 7,000. **12** Kuwonjezera apo, anachita pangano^e loti adzafunafuna Yehova Mulungu wa makolo awo ndi mtima wawo wonse ndi moyo wawo wonse.^f **13** Komanso kuti aliye nse wosafunafuna Yehova Mulungu wa Isiraeli ayenera kuphedwa,^g kaya ndi wamng'ono kapena wamkulu,^h kaya ndi mwamuna kapena mkazi.ⁱ **14** Choncho analumbira^j kwa Yehova ndi mawu okweza ndi kufuula mwachimwemwe, ndi kuliza malipenga ndi nyanga. **15** Ayuda onse anayamba kusangalala^k chifukwa cha zime ne analumbirazo popeza analumbira ndi mtima wawo wonse, komanso chifukwa chakuti anafunafuna Mulungu mokondwa kwambiri moti iye analola kuti amupeze.^l Choncho Yehova anapitiriza kuwapatasa mpumulo pakati pa adani awo onse owazungulira.^m **16** Mfumu Asaⁿ inachotsa ngakhalenso agogo ake aakazi a Maaka^o pa udindo wawo wokhala mayi wa mfumu,^p chifukwa anapanga fano lonyansa kwambiri^q lopembedzera mzati wopatulika.^r Kena-

ko Asa anagwetsa fanolo ndipo analiperapera n'kukalitentha^a m'chigwa cha Kidironi.^b **17** Koma malo okwezeka^c analipobe mu Isiraeli.^d Ngakhale zinali choncho, mtima wa Asa unali wathunthu masiku ake onse.^e **18** Iye anabwetsa kunyumba ya Mulungu wona zinthu zimene bambo ake anaziyeretsa,^f komanso zinthu zimene iyeyo anaziyeretsa. Zinthuzo zinali siliva, golide, ndi ziwiya zina.^g **19** Pa nthawiyo sipanachitike nkondo mpaka chaka cha 35 cha ulamuliro wa Asa.^h

16 M'chaka cha 36 cha ulamuliro wa Asa, Basaⁱ mfumu ya Isiraeli anapita kukaukira Yuda. Kenako anayamba kumanga mpanda wolimba kwambiri kuzungulira mzinda wa Rama,^j kuti anthu asamapite kwa Asa mfumu ya Yuda kapena kubwera kuchokera kwa Asa.^k **2** Tsopano Asa anatenga siliva ndi golide pa chuma cha m'nyumba ya Yehova^l ndiponso cha m'nyumba ya mfumu,^m n'kuzitumiza kwa Beni-hadadiⁿ mfumu ya Siriya^o amene anali kukhala ku Damasiko.^p Anam'tumiziranso mawu akuti: **3** "Pali pangano pakati pa ine ndi iwe, ndi pakati pa bambo anga ndi bambo ako. Taona, ndakutumizira siliva ndi golide. Pita ukaphwanye pangano lako ndi Basa^q mfumu ya Isiraeli kuti achoke kwa ine."^r

4 Choncho Beni-hadadi anamvera Mfumu Asa ndipo anatumiza akuluakulu a gulu lake lankhondo kuti akame nyane ndi mizinda ya Isiraeli. Iwo anawononga Iyoni,^s Dani,^t Abele-maimu,^u ndi malo onse osungiramo zinthu^v a m'mizinda ya Nafitali.^w **5** Basa

CHAP. 15

a Eks 32:20
b 2Sa 15:23
c 1Mf 14:23
2Mf 14:4
2Mf 23:20
Eze 6:3
Eze 16:16
d 1Mf 15:14
1Mf 22:43
e 1Mf 8:61
f 1Mf 7:51
1Mb 26:26
g 1Mf 15:15
h 2Mb 14:1

CHAP. 16

i 1Mf 15:27
j Yos 18:25
Eza 2:26
Yes 10:29
k 1Mf 15:17
l 1Mf 7:51
m 2Mf 16:8
n 1Mf 15:18
o 1Mf 20:1
2Mf 8:7
2Mf 12:18
p Yes 7:8
q 1Mf 15:27
r 1Mf 15:19
s 2Mf 15:29
t Ge 14:14
Owe 18:29
Owe 20:1
u 2Sa 20:14
v 1Mf 9:19
w Yos 19:32

Danga 2

a 1Mf 15:21
b 1Mf 15:22
c Yos 18:25
Eza 2:26
d 1Mf 15:17
e Yos 18:24
1Mb 6:60
Yes 10:29
Zek 14:10
f Yos 18:26
Owe 20:1
1Sa 7:5
Yer 40:6
g 1Mf 16:1
2Mb 19:2
2Mb 20:34
h SI 146:3
Yes 31:1
Yer 17:5
i 2Mf 18:5
Ahe 12:1
j 2Mb 14:9
k 2Mb 12:3
l 2Mb 14:9
m 2Mb 14:11
SI 9:10
SI 37:40
n Yob 34:21
Miy 5:21
Yer 16:17
Ahe 4:13
1Pe 3:12
o Zek 4:10
p 1Mf 8:61
q 1Sa 13:13
r 1Mf 15:32
s 2Mb 18:26
Mia 8:4

atangomva zimenezi, nthawi yomweyo anasiya kumanga Rama n'kuimitsa ntchito yake.^a **6** Ndiyeno mfumu Asa inatenga Ayuda onse,^b ndipo iwo anapita kukatenga miyala ya ku Rama^c ndi matabwa ake, zimene Basa ankamangira.^d Mfumuyo inatenga zinthu zimenezo n'kuyamba kukamangira Geba^e ndi Mizipa.^f

7 Pa nthawi imeneyo, wamasomphenya^g Haneni^g anapita kwa Asa mfumu ya Yuda n'kumuza kuti: "Chifukwa chakuti munadalira mfumu ya Siriya,^h osadalira Yehova Mulungu wanu,ⁱ gulu lankhondo la mfumu ya Siriya lathawa m'manja mwanu. **8** Kodi Aitiyopiya^j ndi Alibiya^k sanali gulu lankhondo lalikulu, la anthu ambiri, magaleta ambiri, ndi okwera pamahatchi ambirino?^l Chifukwa chakuti munadalira Yehova, kodi iye sanawapereke m'manja mwanu?^m **9** Pajatu maso a Yehovaⁿ akuyendayenda padziko lonse lapansi^o kuti aonetse mphamvu zake kwa anthu amene mtima wawo^p uli wathunthu kwa iye. Mwachita zopusa^q pankhani imeneyi, chifukwa kuyambira tsopano anthu azichita nanu nkondo."^r

10 Koma Asa anamukwiyyira wamasomphenyayo. Kenako anamuika m'ndende n'kumumanga m'matangadza^s popeza anamupsera mtima kwambiri chifukwa cha nkhani imeneyi.^t Pa nthawi yomweyo, Asa anayamba kuponderezanso^u anthu ake ena. **11** Nkhani zokhudza Asa, zoyambirira ndi zomalizira, zi-

t SI 37:8; SI 141:5; Miy 29:22; Aga 5:20; u Mia 7:7.

2Mb 16:7* Onani mawu a m'munsi pa 1Mb 29:29

nalembedwa m'Buku^a la Mafumu a Yuda ndi Isiraeli.

12 M'chaka cha 39 cha ulamuliro wa Asa, iye anadwala nthenda ya mapazi^b mpaka matendawo anakula kwambiri. Koma ngakhale pamene anali kudwala, iye anafunafuna ochiritsa^c osati Yehova.^d

13 Pomalizira pake, Asa amwalira m'chaka cha 41 cha ulamuliro wake ndipo anagona pamodzi ndi makolo ake.^e

14 Choncho anamuika m'manda ake olemekezeka kwambiri,^f amene iye anadzikumbira mu Mzinda wa Davide.^g Pomuika m'mandamo, anamugoneka pabedi pomwe anathirapo mafuta a basamu ambiri^h ndi msakanizo wapadera wa mafuta onunkhira.ⁱ Kuwonjezera apo, pamaliro ake anapserezapo zofukiza^j zochulukira kwambiri.

17 Ndiyeno Yehosafati^k mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake, ndipo analimbitsa ufumu wake mu Isiraeli. **2** Iye anika magulu ankondo m'mizinda yonse ya Yuda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri. Anamanganso midzi ya asilikali m'dziko la Yuda ndi m'mizinda ya Efuraimu ime ne Asa bambo ake analanda.^l **3** Yehova anapitiriza kukhala ndi Yehosafati^m chifukwa anayenda m'njira zimene Davide kholo lakeⁿ anayenda kalekale, ndipo sanafunefune Abaala.^o **4** Iye anafunafuna Mulungu wa bambo ake^p ndipo anayenda^q motsatira chilamulo chake, sanatsatire zochita za Aisiraeli.^r **5** Yehova anachititsa kuti ufumuwo ukhazikike m'manja mwake^s ndipo Ayuda onse anapitiriza kupe-reka^t mphatso kwa Yehosafati. Chotero iye anakhala ndi

CHAP. 16

a 1Mf 15:23
b Yes 38:1
c Yer 17:5
d De 32:39
2Mf 20:8
SI 103:3
e 1Mf 15:24
f 2Mb 32:33
g 2Sa 5:7
h 2Mf 20:13
i Lu 23:56
Yoh 12:7
Mko 16:1
Yoh 19:40
j Yer 34:5

CHAP. 17

k 1Mf 15:24
1Mf 22:41
l 2Mb 15:8
m Yos 1:5
1Mb 22:18
SI 46:7
Aro 8:31
n 2Sa 8:15
1Mf 11:6
1Mf 15:3
o 1Ak 10:14
p De 4:29
2Mb 26:5
q Lu 1:6
r 1Mf 12:28
1Mf 13:33
s 1Mf 9:5
SI 132:12
t 1Sa 10:27
1Mf 10:25

Danga 2

a 1Mf 10:27
2Mb 18:1
b SI 18:21
SI 119:1
Ho 14:9
Yoh 2:15
Mac 4:31
c 1Mf 22:43
2Mb 20:33
d De 7:5
e De 33:10
Mki 2:7
f Le 10:11
Ne 8:7
g De 31:11
Yos 1:8
2T1 3:16
h Ge 35:5
De 11:25
i Miy 16:7
j 2Mb 17:5
k 2Sa 8:2
l 2Mb 9:14
m 2Mf 3:4
n 2Mb 18:1
o 2Mb 14:6
p 1Mf 9:19
2Mb 8:4
q 1Mf 9:22
r 2Mb 26:12

chuma chambiri ndi ulemero wochulukira.^a **6** Komanso analimba mtima potsatira njira^b za Yehova ndipo anachotsa m'dziko la Yuda malo okweze-ka^c ndi mizati yopatulika.^d

7 M'chaka chachitatu cha ulamuliro wake, anaitana akalonga ake kuti aziphunzitsa m'mizinda ya Yuda. Akalonga wone anali Beni-hayili, Obadiya, Zekariya, Netaneli ndi Mikaya, **8** pamodzi ndi Alevi. Alewiwo anali Semaya, Netaniya, Zebadiya, Asaheli, Semiramoti, Yehonatani, Adoniya, Tobiya ndi Tobi-adoniya, pamodzi ndi ansembe Elisama ndi Yehoramumu.^e **9** Iwo anayamba kuphunzitsa^f mu Yuda pogwiritsira ntchito buku la chilamulo cha Yehova.^g Ankayendayenda m'mizinda yonse ya Yuda n'kumaphunzitsa anthu.

10 Mantha^h ochokera kwa Yehova anagwira maufumu onse a m'mayiko ozungulira Yuda, ndipo sanachite nkondo ndi Yehosafati.ⁱ **11** Afilisi anali kubweretsa^j mphatso ndi ndalama kwa Yehosafati monga msonkho.^k Aluya^l nawonso anali kum'bweretse-rawo ziweto. Ankabweretsa nkho-sa zamphongo 7,700 ndi mbuzi zamphongo 7,700.^m

12 Zinthu zinapitiriza kumuyendera bwino Yehosafati ndipo mphanvu zake zinapitiriza kukula kwambiri.ⁿ Iye anayamba kumanga m'dziko la Yuda malo okhala ndi mipanda yolimba kwambiri,^o ndi-ponso mizinda yosungirako zinthu.^p **13** Panali zinthu zam-biri m'mizinda ya Yuda zimene zinakhala zake. Ku Yerusalemu anali ndi asilikali,^q amuna amphamvu^r ndi olimba mtima. **14** Awa ndiwo anali maudindo awo potsata

nyumba ya makolo awo: Adinala anali mmodzi wa atso-goleri a magulu a asilikali 1,000 a fuko la Yuda. Iye anali ndi amuna amphamvu ndi olimba mtima okwana 300,000.^a **15** Adinalayo ankayang'anira Yehohanani mkulu wa asilikali, yemwe anali ndi asilikali 280,000. **16** Iye ankayang'aniranso Amasiya mwana wa Zikiri, yemwe anadzipererka kutumikira^b Yehova. Amasiyayo anali ndi amuna amphamvu ndi olimba mtima okwana 200,000. **17** Kuchokera m'fuko la Benjamini^c panali Eliyada, mwamuna wamphamvu ndi wolimba mtima yemwe anali ndi asilikali 200,000 onyamura mauta ndi zishango.^d **18** Iye ankayang'anira Yehozabadi yemwe anali ndi asilikali 180,000 okonzekera kumenya nkondo. **19** Amenewa ndiwo anali kutumikira mfumu, kuwonjezera pa anthu amene mfumuyo inawaika m'mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri^e m'dziko lonse la Yuda.

18 Yehosafati anakhala ndi chuma chambiri ndi ulemelero waukulu,^f koma anachita mgwirizano wa ukwati^g ndi Ahabu.^h **2** Chotero patapita zaka, iye anapita kwa Ahabu ku Samariya.ⁱ Ahabu anapha nkhusa ndi ng'ombe zambiri n'kuzipererka nsembe^j m'malo mwa Yehosafati ndi anthu amene anali naye. Kenako Ahabu anayamba kunyengererera^k Yehosafati kuti apite kukamenyana ndi mzinda wa Ramoti-giliyadi.^l **3** Ahabu mfumu ya Isiraeli anafunsa Yehosafati mfumu ya Yuda kuti: “Kodi upita nane ku Ramoti-giliyadi?”^m Yehosafati anamuyankha kuti: “Iwe ndi ine ndife

CHAP. 17

a 2Mb 13:3

2Mb 14:8

b Owe 5:2

Owe 5:9

Sl 110:3

c Ge 49:27

d 2Sa 1:21

2Mb 14:8

e 2Mb 11:12

2Mb 11:23

CHAP. 18

f 1Sa 2:7

2Mb 17:5

Miy 10:22

g 2Ak 6:14

h 1Mf 16:28

1Mf 16:33

1Mf 21:25

2Mf 8:18

i 1Mf 22:2

2Mb 19:2

j Sl 141:4

k 1Mf 22:20

Miy 27:6

l De 4:43

1Mb 6:80

m 1Mf 22:4

Danga 2

a Sl 139:21

Aef 5:11

b 2Sa 2:1

1Mf 22:5

2Mb 34:26

Miy 3:5

c 1Mf 18:19

d 1Mf 22:6

e 2Mf 3:11

f 1Mf 22:7

g 1Mf 22:8

h 1Mf 18:4

1Mf 19:10

i 1Mf 18:17

1Mf 21:20

Sl 34:21

j Miy 15:10

Miy 27:5

Yes 30:10

Yer 38:4

k 1Mf 22:8

l Miy 25:12

Mik 2:7

m 1Sa 8:15

n 1Mf 22:9

o Mac 12:21

p 1Mf 22:10

amodzi. Anthu anga ndi anthu ako ndi amodzi, ndipo ali nawe limodzi pankhondoyi.”^a

4 Komabe Yehosafati anauza mfumu ya Isiraeli kuti: “Choyamba, umve^b kaye mawu a Yehova.” **5** Choncho mfumu ya Isiraeli inasonkhanitsa aneneri^c pamodzi. Analipo amuna 400, ndipo inawafunsa kuti: “Kodi tipite kukamenyana ndi Ramoti-giliyadi, kapena tisapite?”^d Iwo anayankha kuti: “Pitani, ndipo Mulungu wona akapereka mzindawo m'manja mwana mfumu.”

6 Koma Yehosafati anati: “Kodi kuno kulibe mneneri wina wa Yehova amene watsala?”^e Ngati alipo, tiyeni tifunse kudzera mwa ameneyo.”^f

7 Poyankha, mfumu ya Isiraeli inauza Yehosafati^g kuti: “Pali muntthu mmodzi^h amene tingathe kufunsira kwa Yehova kudzera mwa iye, koma ineyo ndimadana nayeⁱ kwambiri, chifukwa masiku ake onse salosera zabwino zokhudza ine, koma zoipa zokhazokha.^j Muntuyo dzina lake ndi Mikaya mwana wa Imula.”^k Koma Yehosafati anati: “Musalankhule choncho mfumu.”^l

8 Chotero mfumu ya Isiraeli inaitana nduna ya panyumba ya mfumu,^m n'kuiuza kuti: “Kaitane Mikaya mwana wa Imula, ndipo ubwere naye msangamsanga.”ⁿ **9** Mfumu ya Isiraeli ndi Yehosafati mfumu ya Yuda anali atakhala pabwalo* la pachipata cha Samariya. Aliyense anakhala pampando wake wachifumu, atavala zovala zachifumu.^o Aneneri onse anali pamaso pawo ndipo anali kulosera.^p **10** Ndiyeno Zedekiya mwana wa Kenaana

2Mb 18:9* Mawu ake enieni, “popunthira mbewu.”

anapanga nyanga^a zachitsulo n'kunena kuti: "Yehova wanena kuti,^b 'Ndi nyanga izi mudzakankha Asiriya mpaka kuwatha.'"^c **11** Aneneri ena onse analinso kulose-ra zofanana ndi zomwezo, ndipo anali kunena kuti: "Pitani ku Ramoti-giliyadi ndipo mukapambana.^d Yehova akaperekadi mzindawo m'manja mwanu mfumu."^e

12 Munthu amene anatumi-dwa kukaitana Mikaya anauza Mikayayo kuti: "Tamvera, mawu amene aneneri onse alankhula kwa mfumu ndi abwino. Nawenso mawu ako akakhale ngati mawu awo,^f ndipo ukalankhule zabwino."^g **13** Koma Mikaya anati: "Pali Yehova Mulungu wamoyo,^h zimene Mulungu wanga anene n'zimene ndikalankhule."ⁱ **14** Kenako anafika kwa mfumu, ndipo mfumuyo inamufunsa kuti: "Mikaya, kodi tipite kukamenyana ndi Ramoti-giliyadi, kapena tisapite?" Nthawi yomweyo Mikaya anayankha kuti: "Pitani mukapambana. Iwo akaperekedwa m'manja mwanu."^j **15** Ndiye-no mfumuyo inamuuza kuti: "Kodi ndikulumbiritse kangati^k kuti uzilankhula kwa ine zozona zokhazokha m'dzina la Yehova?"^l **16** Choncho Mikaya anati: "Ndikuona Aisiraeli onse atabalalika m'mapiri ngati nkhusa zopanda m'busa."^m Ndiye-no Yehova anati: "Amenewa alibe atsogoleri."ⁿ Aliyense abwerere kunyumba kwake mu mtendere."^o

17 Mfumu ya Isiraeli itamva zimenezi inauza Yehosafati kuti: "Pajatu ndinakuuza kuti, 'Adzalosera zoipa zokhuzda ine, osati zabwino.'"^p

18 Mikaya anapitiriza kunea kuti: "Choncho imvani

CHAP. 18

a Yer 28:10

b Eze 13:6

c 1Mf 22:11

Yer 28:2

Yer 29:21

d Yer 23:25

Mik 3:5

2Pe 2:1

e 1Mf 22:12

f Sl 10:11

Yes 30:10

Ho 7:3

g 1Mf 22:13

h De 32:40

i 1Mf 22:14

Yer 23:28

Yer 42:4

Mac 20:27

j 1Mf 22:15

k 1Sa 14:24

Mt 26:63

l 1Mf 22:16

m Le 26:17

Nu 27:17

De 28:25

Zek 10:2

n Yes 63:11

o 1Mf 22:17

p 2Mb 18:7

Danga 2

a Yer 2:4

b Yes 6:1

Eze 1:26

Da 7:9

Chv 20:11

c Yob 1:6

Da 7:10

d 1Mf 22:19

e 1Mf 22:20

f Sl 104:4

Ahe 1:7

g 1Mf 22:21

h Yob 12:16

i Sl 33:10

2At 2:11

j 1Mf 22:22

k Yes 19:14

Eze 14:9

l Nu 23:19

1Mf 22:23

Eze 3:19

m 2Mb 18:10

n 1Mf 22:11

o 1Mf 22:8

2Mb 18:7

p Yer 20:2

Mko 14:65

Mac 23:2

q 1Mf 22:24

r Yes 9:14

s 1Mf 22:25

t 1Mf 22:26

u 2Mb 16:10

Yer 20:2

Mac 5:18

v Sl 80:5

w 1Mf 22:27

mawu a Yehova:^a Ndinaona Yehova atakhala pampando wake wachifumu,^b makamu onse^c akumwamba ataimirira kudzanja lake lamanja ndi kumanzere kwake.^d **19** Kenako Yehova anati, 'Ndani akapusitse Ahabu mfumu ya Isiraeli, kuti apite ku Ramoti-giliyadi n'kukafa?' Choncho panali kukambirana. Uyu anali kunena zakutizakuti, uyunso n'kumana zakutizakuti.^e **20** Pomalizira pake, mzimu^f wina unabwera kudzaima pamaso pa Yehova n'kunena kuti, 'Ine ndikam'pusitsa.' Ndiye-no Yehova anamufunsa kuti, 'Ukam'pusitsa motani?'^g **21** Iye anayankha kuti, 'Ndiyata kukakhala mzimu wabodza m'kamwa mwa aneneri ake onse.'^h Ndiye-no Mulungu anati, 'Ukam'pusitsadi ndipo zikakuyendera bwino.ⁱ Pita kachite momwe-mo.^j **22** Choncho Yehova waika mzimu wabodza m'kamwa mwa aneneri anuwa,^k koma Yehovayo wanena kuti inuyo muona tsoka."^l

23 Tsopano Zedekeya^m mwana wa Kenaanaⁿ anayandikira Mikaya^o ndipo anam'menya mbama.^p Kenako anati: "Kodi mzimu wa Yehova wachoka bwanji kwa ine n'kukalankhula ndi iwe?"^q **24** Pamenepo Mikaya anati: "Udzadziza zimenezo tsiku^r limene udzalowe m'chipinda chamkati kukabisala."^s **25** Ndiye-no mfumu ya Isiraeli inati: "Tengani Mikaya mubwerere naye kwa Amoni mkulu wa mzinda, ndi kwa Yowasi mwana wa mfumu.^t **26** Mukawauze kuti, 'Mfumu yanena kuti: "Kam'tsekereni munthu uyu."^u Muzim'patsa chakudya chochepa^v ndi madzinsu ochepa, kufikira ine nditabwerera mu mtendere."^w **27** Pamenepo

Mikaya ananena kuti: “Mukabwereradi mu mtendere, ndiye kuti Yehova sanalankhule nane.”^a Anatinso: “Imvani anthu nonsenu.”^b

28 Mfumu ya Isiraeli ndi Yehosafati mfumu ya Yuda, ananyamuka kupita ku Ramotigiliyadi.^c **29** Tsopano mfumu ya Isiraeli inauza Yehosafati kuti: “Ine ndidzisintha^d kuti ndisadziwike, ndipo ndimenya nawo nkondo. Koma iweyo uvale zovala zako zachifumu.”^e Chotero mfumu ya Isiraeli inadzisintha, kenako iwo anayamba kumenya nawo nkondo.^f

30 Mfumu ya Siriya inali italamula akuluakulu ake oyang’anira asilikali okwera magaleta, kuti: “Musakamenyane ndi wina aliyense, wamng’ono kapena wamkulu, koma mfumu ya Isiraeli yokha basi.”^g

31 Akuluakulu oyang’anira asilikali okwera magaleta aja atangomuona Yehosafati, anaganiza kuti: “Iyi ndiyo mfumu ya Isiraeli.”^h Choncho anatembenuka kuti amenyane naye, koma Yehosafati anayamba kukuwa popempha thandizo,ⁱ ndipo Yehova anamuthandiza.^j Nthawi yomweyo Mulungu anawachitisa kuchoka kwa iye.^k **32** Akuluakulu oyang’anira asilikali okwera magaleta aja atangozindikira kuti si mfumu ya Isiraeli, nthawi yomweyo anasiya kumuthamangitsa ndipo anabwerera.^l

33 Ndiyeno munthu wina anakoka uta n’kuponya muvi wake chiponyeponye, koma analasa^m mfumu ya Isiraeli pampata umene unali pakati pa chovala chake chokhala ndi mamba achitsulo, ndi zovala zake zina zodzitetezera. Choncho mfumuyo inauza woyendetsa galeta lake kuti:ⁿ “Tembenenza galetali ndipo undi-

CHAP. 18

- a Nu 16:29
- De 18:22
- b 1Mf 22:28
- c Yos 20:8
- 2Mb 18:2
- d 1Mf 14:5
- 1Mf 20:38
- e 1Mf 22:10
- f 1Mf 22:30
- g 1Mf 22:31
- Miy 24:6
- h 1Mf 22:32
- i Eks 14:10
- 2Mb 13:14
- Sl 50:15
- j Sl 34:7
- Sl 46:1
- Sl 94:17
- k Sl 1:6
- l 1Mf 22:33
- m 2Mf 9:24
- n 1Mf 22:34

Danga 2

- a 2Mb 35:23
- Sl 34:21
- b 1Mf 22:35
- 2Mb 18:22

CHAP. 19

- c 2Mb 18:31
- 2Mb 18:32
- d 1Mf 16:1
- e 2Mb 16:7
- f 1Sa 9:9
- g 1Mf 21:25
- h 1Sa 2:30
- Sl 21:3
- Sl 68:1
- i Sl 139:21
- Miy 1:10
- Miy 9:8
- j 2Mb 32:25
- Sl 90:7
- Sl 141:5
- k 1Mf 14:13
- 2Mb 17:4
- l 2Mb 17:6
- m 2Mb 30:19
- Eza 7:10
- n Ge 21:33
- Owe 20:1
- o Yos 17:15
- Owe 19:1
- p 1Sa 7:3
- 2Mb 15:8
- q De 16:18
- r Mac 5:35
- s De 1:17
- Sl 82:1
- t De 1:16
- Yoh 5:30
- Yoh 8:16
- u Ne 5:15
- Yob 31:23
- Miy 1:7
- v Eks 18:21
- w 1Ti 3:2
- x Ge 18:25
- De 32:4
- Aro 9:14

tulutse m’bwalo lankhondoli, chifukwa ndavulala kwambiri.”^a **34** Nkhondoyo inafika poopsa tsiku limenelo, ndipo mfumu ya Isiraeliyo anaiimiritsa m’galeta moyang’anizana ndi Asiriya mpaka madzulo. Potsirizira pake mfumuyo inafika pamene dzuwa linali kulowa.^b

19 Yehosafati mfumu ya Yuda anabwerera mu mtendere^c kunyumba kwake ku Yerusalemu. **2** Tsopano Yehu^d mwana wa Haneni^e wamasomphenya,^f anapita kukakonera kwa Mfumu Yehosafati ndipo anaifunsa kuti: “Kodi chithandizo chiyenera kuperekedwa^g kwa oipa, ndipo kodi muyenera kukonda anthu odana^h ndi Yehova? Chifukwa cha zimenezi Yehova wakukwiyirani.^j **3** Komabe, pali zinthu zabwino^k zimene zapezeka mwa inu, chifukwa mwachotsa mizati yopatulika m’dzikoli,^l ndipo mwakonza mtima wanu kuti mufunefune Mulungu wona.”^m

4 Yehosafati anapitiriza kukhala ku Yerusalemu. Iye anayambanso kupita pakati pa anthu, kuyambira ku Beere-sebaⁿ mpaka kudera lamapiri la Efuraimu,^o kuti awabwezere kwa Yehova Mulungu wa makolo awo.^p **5** Anaika oweruza m’dziko lonselo, mumzinda ndi mzinda, m’mizinda yonse ya Yuda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.^q **6** Ndiyeno anauza oweruzawo kuti: “Samalani zochita zanu^r chifukwa simukuweruzira munthu koma mukuweruzira Yehova,^s ndipo iye ali nanu pa ntchito yoweruzayi.^t **7** Tsopano mantha^u a Yehova akugwireni.^v Samalani mmene mukuchitira^w chifukwa Yehova Mulungu wathu si wopanda chilungamo^x kapena

watsankho,^a ndipo salandira chiphuphu.”^b

8 Ku Yerusalemu nakonso Yehosafati anaikako Alevi ena,^c ansembe,^d ndi ena mwa atsogoleri a nyumba za makolo^e a Isiraeli, kuti azionetsetsa kuti anthu akutsatira chilamulo^f cha Yehova ndi kuti aziwera za milandu^g ya anthu a ku Yerusalemu. **9** Kuwonjezera apo, anawalamula kuti: “Muzichita zimenezi moopa^h Yehova ndi mokhulupirika ndiponso ndi mtima wathunthu. **10** Pa mlandu uliwonse wobwera kwa inu kuchokera kwa abale anu amene akukhala m'mizinda yawo, wokhudza kukhetsa magazazi,ⁱ chilamulo,^j ndi zigamuzo,^k muziwachenjeza kuti asalakwire Yehova kuopera kuti mkwiyo wa Mulungu^l ungakuyakireni inuyo ndi abale anu. Muzichita zimenezi n'cholinga chuzi musapalamule mlandu. **11** Ndakupatsani wansembe wamkulu Amariya kuti azisamalira nkhanu iliyonse yokhudza Yehova.^m Zebadiya mwana wa Isimaeli mtsogoleri wa nyumba ya Yuda aziyang'anira nkhanu iliyonse yokhudza mfumu. Ndakupatsaninso Alevi kuti akhale oyang'anira anu. Khalani olimba mtimaⁿ ndipo gwirani ntchitoyi. Yehova^o adalitse zabwino zimene muzichita.”^p

20 Pambuyo pake ana a Mowabu,^q ana a Amoni,^r pamodzi ndi Aamonimu^s ena, anabwera kudzamenyana ndi Yehosafati.^t **2** Choncho anthu anapita kukamuuza Yehosafati kuti: “Kwabwera khamu lalikulu la anthu ochokera kuchigawo cha kunyanja,^{* ku Edomu,^u kudzamenyana nanu. Panopa iwo ali ku}

CHAP. 19

- a De 10:17
Mac 10:34
Aro 2:11
Aef 6:9
1Pe 1:17
b De 16:19
Yes 1:23
Mik 7:3
Tit 1:7
c 2Mb 17:8
d De 17:9
De 21:5
e 1Mb 27:1
f De 16:18
De 25:1
g De 1:16
h 2Sa 23:3
i De 17:8
j De 4:44
De 12:1
De 30:11
Sl 19:7
k De 4:1
Sl 147:19
l Nu 16:46
m 1Mb 26:30
Mki 2:7
n Yos 1:6
o 2Mb 15:2
Sl 18:24
p Sl 37:23
Mia 2:26

CHAP. 20

- q Ge 19:37
Owe 3:14
2Sa 8:2
Sl 83:6
r Ge 19:38
s 2Mb 20:10
t 2Mb 19:2
u Ge 36:8
Yos 15:1

Danga 2

- a Yos 15:62
2Mb 20:16
2Mb 20:20
b Ge 32:7
c 2Mb 19:3
d Owe 20:26
Yow 1:14
Yow 2:12
e De 4:29
Sl 34:4
f 2Sa 21:1
g 2Mb 6:12
2Mb 7:16
h 1Mf 6:36
2Mb 4:9
i Afi 4:6
j Eks 3:6
k De 4:39
Yos 2:11
1Mf 8:23
Mt 6:9
l 1Mb 29:11
Da 4:17
m 1Mb 29:12
Sl 62:11
Yes 14:27
Yes 40:15
Da 4:35
n Ge 17:7
Eks 6:7
o Sl 44:2
p Ge 12:7
Ne 9:8
q Yes 41:8
Yak 2:23

Hazazoni-tamara, kapena kuti ku Eni-gedi.”^a **3** Yehosafati atamva zimenezi anachita mantha^b ndipo anatsimikiza mumtima mwake kuti afunefune Yehova.^c Choncho analengeza kuti Ayuda onse asale kudya.^d **4** Ndiyeno Ayudawo anasonkhana pamodzi kuti afunsire kwa Yehova.^e Iwo anachokera m'mizinda yonse ya Yuda n'kubwera kudzafunsira kwa Yehova.^f

5 Kenako Yehosafati anaimirira pakati pa mpingo wa anthu a ku Yuda ndi Yerusalemu, m'nyumba ya Yehova^g patsoyolo pa bwalo latsopano,^h **6** n'kunena kuti:ⁱ

“Inu Yehova Mulungu wa makolo athu,^j kodi si inu Mulungu wakumwamba?^k Kodi inu simukulumulira maufumu onse a mitundu ya anthu?^l Kodi m'dzanja lanu si muli mphamvu koteru kuti paliwe amene angalimbane nanu?^m **7** Kodi inuyo Mulungu wathuⁿ si paja munathamangitsa anthu amene anali kukhala m'dziko lino pamaso pa anthu anu Aisiraeli,^o n'kulipe-reka^p kwa mbewu ya Abulaha-mu yemwe anali kukukondani,^q kuti likhale lawo mpaka kalekale? **8** Ndiyeno iwo anayamba kukhalamo ndipo anakumangirani malo opatulika a dzina lanu m'dzikolo,^r n'kunena kuti, **9** Likatigwera tsoka,^s lupanga, chiweruzo chowawa, mliri^t kapena njala,^u tiziima pamaso pa nyumba iyi^v ndi pamaso panu (popeza dzina lanu^w lili m'nyumba iyi), kuti tifuulire inu kuti mutithandize m'masautso athu, ndipo inu muzimva ndi kutipulumutsa.”^x **10** Tsopano taonani zi-

mene akuchita ana a Amoni,^a ana a Mowabu^b ndi a kudera lamapiri la Seiri.^c Inu simunalole kuti Aisiraeli alowe m'dziko lawo pamene anali kutuluka m'dziko la Iguputo ndipo anawasiya osawawononga.^d

11 Tsopano akutilipira^e mwa kubwera kudzatithamangitsa m'cholowa chanu chimene munatipatsa.^f **12** Inu Mulungu wathu kodi simuwaweruz^g? Ifeyo patokha tilibe mphamvu zotha kulimbana ndi khamu lalikulu limene likubwera kudzamenyana nafeli^h ndipo sitikudziwa chochita,ⁱ koma maso athu ali pa inu.^j

13 Nthawi yonse anthu onse a ku Yuda anali atamirira pamaso pa Yehova,^k kuphatikizapo akazi awo ndi ana awo, ngakhalenso ana awo ang'onoang'ono.^l

14 Tsopano mzimu^m wa Yehova unafikira Yahazieli yemwe anali pakati pa mpingowo. Iye anali mwana wa Zekariya, Zekariya anali mwana wa Benaya, Benaya anali mwana wa Yeyeli, Yeyeli anali mwana wa Mataniya, Mataniya anali Mlevi, mmodzi wa ana a Asafu.ⁿ

15 Choncho Yahazieli anatani: "Tamverani Ayuda nonsenu, anthu okhala mu Yerusalemu, ndi inu Mfumu Yehosafati! Izi n'zimene Yehova wanena kwa inu, 'Musaope' kapena kuchita mantha ndi khamu lalikulu, popeza nkondoyi si yanu ndi ya Mulungu.^p **16** Mawa mupite kukakumana nawo. Iwo akubwera ndipo adzera pampata wa Zizi. Mukawapeza kumapeto kwa chigwa chime ne chili kutsogolo kwa chipululu cha Yerueli. **17** Ulendo uno simufunikira kumenya nkondo.^q Khalani m'malo anu, imani chilili^r ndi kuona Yehova akukupulumutsani.^s

CHAP. 20

- a 2Sa 8:12
b 2Mb 20:1
c Ge 36:8
Nu 20:18
d Nu 20:17
Nu 20:21
De 2:5
De 2:9
Owe 2:19
Owe 11:15
e SI 7:4
SI 35:12
f Owe 11:23
SI 83:4
g Owe 11:27
1Sa 3:13
SI 7:6
h 2Mb 14:11
i 2Mf 6:15
Yer 10:23
j SI 25:15
SI 62:1
k Eza 10:1
l De 29:11
m Nu 11:25
2Mb 15:1
2Mb 24:20
2Pe 1:21
n 1Mb 15:19
1Mb 25:1
2Mb 35:15
o De 1:29
Yos 11:6
2Mb 32:7
p 2Mb 32:8
q Eks 14:14
Eks 14:25
r Yes 30:15
Mir 3:26
s Eks 14:13
Eks 15:2
1Sa 2:1
1Sa 11:13
1Mb 16:23

Danga 2

- a De 31:8
Yos 10:25
b Nu 14:9
2Mb 15:2
SI 46:7
c Ge 24:26
Eks 4:31
d Yob 1:20
SI 95:6
e 1Mb 15:16
f 1Mb 23:12
g SI 44:Kam
SI 49:Kam
h 2Mb 5:13
SI 60:6
SI 81:1
i 2Mb 20:16
j 2Sa 14:2
1Mb 4:5
2Mb 11:6
Yer 6:1
k 2Mb 20:15
l Eks 19:9
Yes 7:9
Ahe 11:6
m Eks 14:31
2Mb 36:16
n 1Mb 13:1
Miy 11:14
o 1Mb 15:16
2Mb 5:12
2Mb 9:11
p 2Mb 29:25
Eza 3:10
Ne 12:27

Inu Ayuda ndi anthu a ku Yerusalemu, musaope kapena kuchita mantha.^a Mawa mupite kukakumana nawo ndipo Yehova akhala nanu.^b

18 Nthawi yomweyo Yehosafati anagwada n'kuwerama mpaka nkhope yake pansu,^c ndipo Ayuda onse ndi anthu okhala mu Yerusalemu anawerama pamaso pa Yehova kuti alambire Yehovayo.^d **19** Kenako Alevi^e omwe anali ana a Kohati^f ndi ana a Kora^g anaimirira ndi kutamanda Yehova Mulungu wa Isiraeli ndi mawu okweza kwambiri.^h

20 Anthuwo ananyamuka m'mawa kwambiri n'kupita kuchipululuⁱ cha Tekowa.^j Ali m'njira, Yehosafati anaimirira n'kunena kuti: "Tamverani inu Ayuda ndi anthu okhala mu Yerusalemu!^k Khulupirirani^l Yehova Mulungu wanu kuti mukhalitse. Khulupirirani aneneri^m ake kuti zinthu zikuyendereni bwino.ⁿ

21 Kenako iye anakambirana^o ndi anthuwo, n'kute ngama anthu oimbira^p Yehova ndi omutamanda^q ovala zovala zokongola ndi zopatulika^r n'kuwaika patsogolo pa amuna onyamula zida.^s Iwo anali kunena kuti: "Tamandani Yehova,^t pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhala mpaka kalekale.^u

22 Pa nthawi imene iwo ananyamuka akufuula mosangalala ndi kutamanda Mulungu, Yehova anaika amuna omwe anabisalira^v ana a Amoni, ana a Mowabu ndi a kudera lamapiri la Seiri omwe anali kupita ku Yuda, ndipo iwo anaphana okhaokha.^w **23** Ana a Amoni ndi ana a Mowabu

q 1Mb 16:29; SI 29:2; SI 96:9; r Yos 6:9; s SI 106:1; t Eks 34:6; Mir 3:22; u Owe 7:22; 1Sa 14:20; v Yes 19:2.

anaukira anthu okhala kude-ra lamapiri la Seiri^a ndipo anawapha ndi kuwamaliza. Atha kupha anthu a ku Seiri, iwo anaphana okhaokha.^b

24 Kenako Ayuda anafika pansanja ya mlonda ya m'chipululu.^c Iwo atatembenuka kuti ayang'ane khamu lija, anangoona mitembo yokhayokha ili pansid^d chopanda wopulumuka. **25** Choncho Yehosafati ndi anthu ake anapita kukafunkha^e zinthu zimene adaniwo anali nazo. Iwo anapeza zinthu zochuluka pakati pa anthuwo monga katundu wosiyaniyana, zovala ndi zinthu zina zabwinozabwino. Chotero anayamba kutenga zinthuwo mpaka zinawakanika kunyamula.^f Kwa masiku atatu anakhala akututa zofunkhazo chifukwa zinalipo zambiri. **26** Pa tsiku lachinayi anasonkhana pachigwa cha Beraka ndipo kumeneko anatamanda Yehova.^g N'chifukwa chake malowo anawatcha dzina^h lakuti chigwa cha Beraka* mpakalero.

27 Kenako Ayuda ndi anthu onse a ku Yerusalemu anabwerera ku Yerusalemu, Yehosafati ali patsogolo pawo. Iwo anali akusangalala chifukwa Yehova anawathandiza kugonjetsa adani awo.ⁱ **28** Choncho anafika ku Yerusalemu kunyumba ya Yehova^j akuimba ndi zoimbira za zingwe,^k azeze^l ndi malipenga.^m **29** Manthaⁿ ochokera kwa Mulungu anagwira mafumu onse a m'dzikolo atamva kuti Yehova wagonjetsa adani a Isiraeli.^o **30** Chotero ufumu wa Yehosafati unalibe chosokoneza chichonse, ndipo Mulungu wake

CHAP. 20

- a Ge 14:6
De 2:5
b Eze 38:21
c 2Mb 20:16
d Eks 14:30
1Mb 5:22
Sl 110:6
Yes 37:36
e Sl 68:12
f Eks 12:35
2Mf 7:15
Miy 13:22
g Eks 15:2
2Sa 22:2
Sl 103:1
h Eks 17:15
1Sa 7:12
i 1Sa 2:1
Ne 12:43
Sl 20:5
Sl 30:1
j Sl 116:19
k 2Sa 6:5
1Mf 10:12
l 1Mb 13:8
1Mb 16:5
m Nu 10:8
1Mb 15:24
2Mb 29:26
n Ge 35:5
2Mb 14:14
2Mb 17:10
o Eks 15:14
De 33:26
Yos 9:9

Danga 2

- a Yos 23:1
2Sa 7:1
2Mb 15:15
Miy 16:7
b 1Mf 22:41
c 1Mf 22:42
d 1Mf 15:11
e 2Mb 17:3
Sl 18:21
f 1Mf 15:14
1Mf 22:43
2Mb 17:6
g 1Mf 18:21
2Mb 12:14
2Mb 19:3
h 1Mf 16:1
2Mb 19:2
i 2Mb 16:7
j 2Mb 16:11
k 1Mf 22:49
1Ak 15:33
l 2Mf 1:2
2Mf 1:16
2Mb 19:2
m 1Mf 10:22
1Mf 22:48
n Nu 33:35
De 2:8
1Mf 9:26
o Miy 13:20
p Sl 127:1
q 1Mf 22:48
r 2Mb 9:21

CHAP. 21

- s 1Mf 22:50
t 2Mb 32:33
u 2Mf 8:16

anapitiriza kumupatsa mpumulo pakati pa adani ake onse omuzungulira.^a

31 Yehosafati^b anapitiriza kulamulira ku Yuda. Iye anali ndi zaka 35 pamene anayamba kulamulira ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 25. Mayi ake dzina lawo linali Azuba^c mwana wa Sili. **32** Yehosafati anapitiriza kuyenda m'njira za Asa^d bambo ake. Sanapatuke panjirazo, ndipo anachita zoyenera pamaso pa Yehova.^e **33** Koma sanachotse malo okwezeka^f ndiponso anthuwo anali asanakonze mitima yawo kuti atsatiye Mulungu wa makolo awo.^g

34 Nkhani zina zokhudza Yehosafati, zoyambirira ndi zomalizira, zinalembedwa m'mawu a Yehu^h mwana wa Haneni.ⁱ Mawuwa analembedwa m'Buku^j la Mafumu a Isiraeli.

35 Pambuyo pa zimenezi, Yehosafati mfumu ya Yuda anachita mgwirizano ndi Ahaziya^k mfumu ya Isiraeli amene anachita zoipa.^l **36** Chotero anayamba kugwira naye limodzi ntchito yopanga zombo zopita ku Tarisi.^m Zombozo anazipangira ku Ezioni-geberi.ⁿ **37** Koma Eliezere mwana wa Dodavahu wa ku Maresa analankhula mwaulosi motsutsana ndi Yehosafati, kuti: "Popeza mwachita mgwirizano ndi Ahaziya,^o Yehova awononga ntchito zanu."^p Chotero zombozo zinasweka^q ndipo sizinathenso kupita ku Tarisi.^r

21 Pomalizira pake, Yehosafati anagona pamodzi ndi makolo ake^s ndipo anakidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake^t mu Mzinda wa Davide. Kenako Yehoram^u mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake. **2** Yehoram anali ndi abale ake, ana a Yeho-

safati. Abale akewo anali Azariya, Yehiela, Zekariya, Azariya, Mikayeli ndi Sefatiya. Onsewa anali ana a Yehosafati mfumu ya Isiraeli. **3** Bambo awo anawapatsa mphatso zamбири^a zasiliva, zagolide, zinthu zina zabwinozabwino, ndi mizinda ya ku Yuda^b yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri. Koma ufumu anaupereka kwa Yehoramumu^c chifukwa ndiye anali woyamba kubadwa.^d

4 Yehoramumu atayamba kulamulira mu ufumu wa bambo ake, iye analimbitsa ufumu wake. Chotero anapha abale ake^e onse ndi lupanga ndiponso akalonga ena a Isiraeli. **5** Yehoramumu anayamba kulamulira ali ndi zaka 32, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 8.^f **6** Iye anayenda m'njira ya mafumu a Isiraeli^g monga mmene ankachitira a m'nyumba ya Ahabu, chifukwa anakwatira mwana wa Ahabu.^h Ndipo iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova.ⁱ **7** Koma Yehova sanafune kuwononga nyumba ya Davide^j chifukwa cha pangano^k limene anapangana ndi Davide, monga momwe anamuuzira kuti adzampatsa^l nyale nthawi zonse, iyeyo ndi ana ake.^m

8 M'masiku a Yehoramumu, Aedomuⁿ anagalukira Yuda.^o Iwo anachoka m'manja mwa Yuda n'kusankha mfumu yoti iziwalamulira.^p **9** Choncho Yehoramumu ndi akuluakulu a asilikali ake anapita kumeneko pamodzi ndi magaleta ake onse. Kumeneko, iye ananyamuka ukumu n'kukapha Aedomu amene anamuzungulira. Anaphanso akuluakulu oyang'anira asilikali okwera magaleta. **10** Koma Aedomu anapitirizabe kugalukira Yuda mpaka lero. Inalinso nthawi

CHAP. 21

- a Ge 25:6
- b 2Mb 11:23
- Miy 13:22
- c 2Mf 8:16
- d Ge 43:33
- e Ge 4:8
- Owe 9:5
- f 2Mf 8:17
- g 1Mf 14:9
- Ho 4:1
- h 2Mf 8:18
- 2Mb 22:2
- Ne 13:26
- i 1Sa 2:30
- 1Mf 16:25
- 2Mb 29:6
- j 2Sa 7:16
- k 2Sa 23:5
- SI 89:26
- Yer 33:21
- l 2Sa 7:12
- m 1Mf 11:36
- 2Mf 8:19
- SI 132:11
- n Ge 27:40
- o 2Mf 8:20
- p 1Mf 22:47

Danga 2

- a Yos 21:13
- 2Mf 19:8
- b Eks 3:6
- De 32:21
- 1Mf 11:33
- 2Mb 15:2
- Yer 2:13
- c De 12:2
- d 2Mf 21:11
- Chw 2:20
- e De 4:27
- f Yoh 3:13
- g 2Mf 2:1
- 2Mf 2:11
- h 2Mb 17:3
- i 1Mf 15:11
- 2Mb 14:5
- j 1Mf 16:25
- 1Mf 16:33
- k Eks 34:15
- Yer 3:8
- l 2Mf 9:22
- 2Mb 21:11
- m Eks 20:13
- 2Mb 21:4
- n De 28:22
- o Le 26:21
- Ho 5:11
- Mik 6:16
- p Eks 20:5
- q De 28:61
- Mac 12:23
- r De 28:21
- s Yos 13:2
- 2Sa 8:1
- t 2Mb 9:14
- 2Mb 17:11
- u 2Mf 19:9
- 2Mb 12:3
- 2Mb 14:12
- v 1Mf 11:14
- 2Mb 33:11
- Eza 1:1
- Yes 10:5
- w 1Mf 14:26
- x 1Sa 30:3
- y 2Mb 22:6
- 2Mb 25:23

imeneyi pamene Libina^a anagalukira Yuda ndi kuchoka m'manja mwa Yehoramumu chifukwa iye anali atasiya Yehova Mulungu wa makolo ake.^b **11** Komanso iye anamanga malo okwezeka^c m'mapiri a ku Yuda kuti achititse anthu okhala mu Yerusalemu kuchita zoipa,^d ndiponso kuti asocheretse Yuda.^e

12 Kenako anam'bweretsera kalata^f yochokera kwa mnenneri Eliya.^g Kalatayo inati: "Yehova Mulungu wa Davide kholo lanu wanena kuti, 'Chifukwa chakuti sunayende m'njira za Yehosafati^h bambo ako, kapena m'njira za Asaⁱ mfumu ya Yuda, **13** koma wayenda m'njira ya mafumu a Isiraeli^j n'kuchititsa Yuda ndi anthu okhala mu Yerusalemu kuchita zoipa,^k monga mmene a m'nyumba ya Ahabu anachititsira ena kuchita zoipa,^l ndiponso wapha ngakhale abale ako a m'nyumba ya bambo ako amene anali abwino kuposa iwe,^m **14** tamvera tsopano! Yehova adzalanga mwamphamvuⁿ anthu ako,^o ana ako^p ndi akazi ako, ndipo adzawononga katundu wako yense. **15** Iweyo udzakhala wodwaladwala^q popeza udzadwala matenda a m'matumbo, mpaka matumbo ako adzatuluka chifukwa chodwala tsiku ndi tsiku.'^r"

16 Chotero Yehova anachititsa Afllisiti^s ndi Aluya^t amene anali pafupi ndi Aitiyopiya^u kuukira Yehoramumu.^v **17** Choncho iwo anabwera kudzalimbana nawo mpaka analawa mu Yuda. Anthuwo anateanga katundu yense amene anali m'nyumba ya mfumu,^w ana ake ndi akazi ake.^x Sanamusiye mwana aliyyense kupatulapo Yehoahazi^y mwana wake wamng'ono kwambiri.

18 Pambuyo pa zonsezi, Yehova anamudwalitsa mate-nda a m'matumbo osachiritsika.^a 19 Patatha zaka ziwiri zathunthi iye akudwala, matumbo ake^b anatuluka ndipo anamwalira ndi matenda oipawa. Anthu ake sanamupsezere zofukiza pa maliro ake ngati mmene anachitira^c pa maliro a makolo ake. 20 Yehoramumu anali ndi zaka 32 pamene anayamba kulamulira ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 8. Pomalizira pake iye anapita popanda womumvera chisoni.^d Choncho anamuika m'manda mu Mzinda wa Davide,^e koma osati m'manda a mafumu.^f

22 Kenako anthu okhala mu Yerusalemu analonga ufumu Ahaziya^g mwana wake wamng'ono kwambiri, kukhala mfumu m'malo mwake (chifukwa gulu la achifwamba lime-nye linabwera ndi Aluya^h kumsasa linapha ana ake onse akuluakulu).ⁱ Tsopano Ahaziya mwana wa Yehoramumu anayamba kulamulira monga mfumu ya Yuda. 2 Iye anayamba kulamulira^j ali ndi zaka 22 ndipo analamulira ku Yerusalemu chaka chimodzi. Amayi ake dzina lawo linali Ataliya^k mdzukululu wa Omuri.^l

3 Ahaziya nayenso anayenda m'njira za anthu a m'nyumba ya Ahabu^m chifukwa amayi akeⁿ ndi amene anali kumulangiza kuti azichita zoipa.

4 Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova monga anachitira a m'nyumba ya Ahabu, chifukwa iwowo anakhala alangizi^o ake pambuyo pa imfa ya bambo ake, ndipo anam'pwetetsa. 5 Anatsatira malangi-

CHAP. 21

a De 28:59
2Mb 21:15
Mla 3:17
Mac 12:23
b 2Sa 20:10
c 2Mb 16:14
Yer 34:5
d Miy 10:7
Miy 11:10
Miy 29:2
Mla 8:10
Yer 22:18
e 1Mf 2:10
f 2Mb 24:25
2Mb 28:27

CHAP. 22

g 2Mf 8:24
1Mb 3:11
h 2Mb 21:16
i 2Mb 21:17
j 2Mf 8:26
k 2Mf 11:1
2Mf 11:13
l 1Mf 16:28
m 1Mf 16:33
2Mf 8:27
Mik 6:16
n 2Mb 22:12
2Mb 24:7
o 2Mb 24:18
Miy 1:10
Miy 12:5
Miy 13:20

Danga 2

a Sl 1:1
b 2Mf 8:25
c 2Mf 8:15
2Mf 10:32
d 1Mf 22:3
2Mb 18:14
e 2Mf 8:28
f Yos 19:18
2Sa 4:4
2Mf 9:15
g 2Mf 8:29
h 2Mf 9:16
2Mb 22:1
i 2Mf 8:16
j 2Mf 3:1
k 1Mf 22:34
l De 32:35
Owe 14:4
2Mb 10:15
Sl 9:16
Amo 3:6
m 1Sa 2:6
n 2Mf 9:21
o 1Mf 19:16
2Mf 9:20
p 2Mf 9:14
q 2Mf 9:6
r 2Mf 9:7
s 2Mf 10:10
2Mf 10:11
t 2Mf 10:13
u 2Mf 10:14
v 2Mf 9:27
w 2Mf 10:17
x 2Mf 9:28
y 2Mb 17:3
Miy 10:7
z 2Mb 17:4
a 2Mb 22:2

zo^a awo ndipo anapita kunkhondo ndi Yehoramumu^b mwana wa Ahabu mfumu ya Isiraeli, kukamenyana ndi Hazaeli^c mfumu ya Siriya ku Ramoti-giliyadi.^d Kumeneko oponya mivi analasa Yehoramumu.^e 6 Choncho Yehoramumu anabwerera n'kupita ku Yezereeli^f kuti akachire zilonda zimene anam'vulaza ku Rama,^g pamene anali kumenyana ndi Hazaeli mfumu ya Siriya.

Chotero Azariya^h mwana wa Yehoramumuⁱ mfumu ya Yuda anapita ku Yezereeli kukaona Yehoramumu^j mwana wa Ahabu chifukwa anali kudwala.^k 7 Koma Mulungu ndi amene anachititsa^l kuti Ahaziya awonongeke^m mwa kupita kwa Yehoramumu. Atafika kumeneko, anatenganaⁿ ndi Yehoramumu n'kupita kukakumana ndi Yehu^o mdzukululu wa Nimusi,^p yemwe Yehova anam'dzoza^q kuti aphe a m'nyumba ya Ahabu.^r 8 Yehu atangoyamba kulimbana ndi a m'nyumba ya Ahabu,^s anapeza akalanga a Yuda ndi ana a abale ake a Ahaziya,^t omwe anali atumiki a Ahaziya, ndipo anawapha.^u 9 Kenako iye anayamba kufunafuna Ahaziya ndipo anthu anam'gwira^v akubisala ku Samariya^w n'kupita naye kwa Yehu. Atatero iwo anamupha n'kumuika m'manda^x popeza anati: "Iye ndi mdzukululu wa Yehosafati,^y yemwe anafunafuna Yehova ndi mtima wake wonse."^z Tsopano panalibe aliyense wa m'nyumba ya Ahaziya amene akanatha kulamulira ufumuwo.

10 Kenako Ataliya,^a mayi wa Ahaziya ataona kuti mwana wake wafa, anapha ana onse

2Mb 22:1* Ahaziya ameneyu ndi "Yehohaziya" pa 2Mb 21:17.

2Mb 22:6* Ameneyu akutchedwa "Ahaziya" pa vesi 1, 2, 7-11.

achifumu a nyumba ya Yuda.^a **11** Koma Yehosabati^b mwana wamkazi wa mfumu, anaba Yehoasi^c mwana wamwamuna wa Ahaziya, pakati pa ana aamuna a mfumu amene anayenera kuphedwa. Anatenga Yehoasi pamodzi ndi mlezi wake n'kukambubisa m'chipinda chamkati chogona. Yehosabati, mwana wamkazi wa Mfumu Yehoramumu,^d mkazi wa wansembe Yehoyada,^e (popeza iye anali mlongo wake wa Ahaziya,) anabisa mwanayo chifukwa choopa Ataliya, ndipo mwanayo sanaphedwe.^f **12** Anapitiriza kubisidwa m'nyumba ya Mulungu woona zaka 6,^g pamene Ataliya^h anali mfumukazi ya dzikolo.ⁱ

23 M'chaka cha 7, Yehoyada^j analimba mtima n'kuitanitsa atsogoleri a magulu a asilikali 100,^k ndipo anachita nawo pangano. Atsogoleriwo anali Azariya mwana wa Yerohamu, Isimaeli mwana wa Yehohanani, Azariya mwana wa Obedi, Maaseya mwana wa Adaya ndi Elisafati mwana wa Zikiri. **2** Pambuyo pake, iwo anayendayenda m'dziko lonse la Yuda n'kusonkhanitsa Alevi^l kuchokera m'mizinda yonse ya Yuda ndi atsogoleri^m a nyumba za makoloⁿ a Isiraeli. Atatero anapita ku Yerusalemu. **3** Kenako mpingo wonsewo unachita pangano^o ndi mfumu m'nyumba^p ya Mulungu woona. Ndiyeno Yehoyada anawauza kuti:

"Mwana wa mfumu^q ayenera kulamulira,^r monga momwe Yehowa analonjezera pone na za ana a Davide.^s **4** Ndiyeno muchite izi: Gawo limodzi mwa magawo atatu a ansembe^t ndi Alevi^u amene ali pakati panu omwe adzabwere pa sabata,^v lidzakhale alonda a

CHAP. 22

- a 2Mf 11:1
- b 2Mf 11:2
- c 2Mf 11:21
- d 2Mf 8:16
- e 2Mb 23:1
- f 2Sa 7:13
1Mf 15:4
2Mb 21:7
Sl 33:10
- g 2Mf 11:3
- h De 17:15
- i Sl 12:8
Miy 29:2
Yer 12:1

CHAP. 23

- j 2Mf 11:4
- k Eks 18:25
- l De 33:8
2Mb 8:14
- m 1Mb 15:12
- n 1Mb 23:11
- o 2Sa 5:3
2Mf 11:17
- p 1Mf 7:51
- q 2Mf 11:4
- r 2Mf 11:12
- s 2Sa 7:12
1Mf 2:4
1Mf 9:5
2Mb 6:16
2Mb 7:18
2Mb 21:7
Sl 89:29
- t 1Mb 24:3
- u 1Mb 23:3
- v 1Mb 9:25
Lu 1:8

Danga 2

- a 1Mb 26:1
- b 1Mf 7:1
- c 2Mf 11:6
- d 1Mf 7:12
- e 2Mf 11:7
- f 1Mb 23:28
- g 1Mb 23:32
- h 2Mf 11:8
- i 2Mf 11:4
2Mb 23:1
- j Mia 9:17
- k 2Mf 11:9
- l 1Mb 24:1
1Mb 25:1
1Mb 26:1
- m 2Mf 11:4
1Mb 26:26
- n 2Mf 11:10
- o 2Sa 8:7
- p 1Mb 26:27
2Mb 5:1
- q 2Mf 11:11

pamakomo.^a **5** Gawo limodzi mwa magawo atatu lidzakhale panyumba ya mfumu,^b ndipo gawo lina limodzi mwa magawo atatu a inu lidzakhale pachipata chotchewa Maziko.^c Anthu onse adzakhale pamabwalo^d a nyumba ya Yehova. **6** Musadzalole kuti aliynse alove m'nyumba ya Yehova^e kupatulapo ansembe ndi Alevi amene azidzatumikira.^f Amenewa ndi amene adzalowe chifukwa ndi gulu loyera^g ndipo anthu onse adzakwaniritsa udindo wawo kwa Yehowa mwa kukhala panja. **7** Alevi adzazungulire mfumuyo kumbali zonse,^h aliynse atatenga zida zake m'manja, ndipo aliynse wolowa m'nyumbayo adzaphedwe. Muzidzakhala limodzi ndi mfumuyo ikamalowa ndiponso ikamatuluka.ⁱ

8 Alevi ndi Ayuda onse anachita mogwirizana ndi zonse zimene wansembe Yehoyada^j analamula.^k Choncho, aliynse anatenga amuna ake amene anali kulowa pa sabata, limodzi ndi amene anali kutuluka pa sabata,^k popeza wansembe Yehoyada anali asanawauze^l kuti azipita. **9** Kuwonjezera apo, wansembe Yehoyada anapatsa atsogoleri a magulu a asilikali 100 aja^m mikondo, zishango ndi zishango zozunguliraⁿ zimene zinali za Mfumu Davide,^o zomwe zinali m'nyumba ya Mulungu woona.^p **10** Iye anauza anthu onse kuti aimirire,^q kuyambira kumbali yakumanja ya nyumbayo mpaka kukafika kumbali yakumanzere ya nyumbayo. Anaimiriranso pafupi ndi guwa lansembe ndiponso pafupi ndi nyumbayo. Anthuwo anazungulira mfumuyo kumbali zonse, aliynse atatenga chida chake m'manja. **11** Kenako anatulutsa mwana wa

mfumu uja.^a Atatero anamuveka chisoti chachifumu^b n'kuika mpukutu wa Chilamulo cha Mulungu pamutu pake.^c Chotero anamulonga ufumu, ndipo Yehoyada ndi ana ake anamudzoza^d n'kuyamba kunena kuti: "Mfumu ikhale ndi moyo wautali!"^e

12 Ataliya atamva anthu akuchita phokoso komanso akuthamanga ndi kutamanda mfumu,^f nthawi yomweyo anapita kwa anthu amene anali panyumba ya Yehova.

13 Atafika anaona mfumu itimirira pafupi ndi chipilala chake^g pakhomo. Anaonanso akalonga^h ndi anthu oimba malipengaⁱ ali pafupi ndi mfumuyo, ndipo anthu onse a m'dzikolo anali kusangalala^j ndi kuimba^k malipenga. Panalinso oimba^l ndi zipangizo zoimbira ndiponso anthu otsogolera poimba nyimbo zotamanda. Nthawi yomweyo Ataliya anang'amba zovala zake n'kuyamba kunena kuti: "Mwandichitira chiwembu! Mwandichitira chiwembu!"^m

14 Koma wansembe Yehoyada anatenga atsogoleri a magulu a asilikali 100, kapena kuti asilikali osankhidwa, n'kuwauza kuti: "M'chotseni pakati pa mizere ya anthu!"ⁿ Aliyense amene angam'tsatre pambuyo pake apheedwe ndi lupanga!" Popeza wansembeyo anali atanena kuti: "Musa-m'phere panyumba ya Yehova." **15** Choncho anam'gwira n'kutulukuka naye. Atangofika pakhomo la kunyumba ya mfumu lolowera mahatchi, anam'phera pomwepo.^o

16 Kenako Yehoyada anachita pangano pakati pa iye, anthu onse, ndi mfumu kuti anthuwo apitiriza kukhala anthu^p a Yehova. **17** Pambu-

CHAP. 23

a 2Mf 11:2

b 2Sa 1:10

2Sa 12:30

c De 17:18

d 1Sa 10:1

e 1Sa 10:24

f 2Mf 11:13

g 1Mf 7:15

2Mf 23:3

h 2Mb 23:1

i Nu 10:10

1Mb 15:24

j 1Mf 1:40

Miy 11:10

k 1Mf 1:39

2Mf 9:13

l 1Mb 25:7

m 2Mf 11:14

n 2Mf 11:15

o 2Mf 11:16

p 2Mf 11:17

2Mb 34:31

Danga 2

a 2Mf 10:27

b De 12:3

2Mb 34:4

2Mb 34:7

c Eks 32:20

d 2Mf 11:18

e De 13:5

De 13:9

1Mf 18:40

f 1Mb 23:6

1Mb 23:30

g Eks 29:38

Nu 28:2

h 1Mb 26:1

1Mb 26:13

i 1Mb 9:26

j 2Mf 11:9

k 2Mf 11:19

l 1Mf 1:13

1Mf 7:7

m Miy 11:10

Miy 29:2

n 2Mf 11:20

CHAP. 24

o 2Mf 11:21

2AK 3:5

p 2Mf 12:1

q Ge 21:14

2Sa 3:10

r 1Mb 3:11

s 2Mb 26:4

yo pake, anthu onse anapita kukachisi wa Baala n'kukamugwetsa^a ndipo anagwetsanso maguwa ake ansembe.^b Mafano ake anawaphwanyaphwana, ^c ndipo Mateni^d wansembe wa Baala anamupha^e patsogolo pa maguwa ansembewo.

18 Kuwonjezera apo, Yehoyada anapereka ntchito za panyumba ya Yehova kwa ansembe ndi Alevi amene Davide^f anawaika m'magulu panyumba ya Yehova, kuti azipereka nsembe zopsereza za Yehova mogwirizana ndi zimene zinalembedwa m'chilamulo cha Mose.^g Anawauza kuti azizipereka mosangalala poimba nyimbo motsatira ndondomeko imene Davide anakhazikitsa.

19 Choncho anaika alonda a pazipata^h pafupi ndi zipataⁱ za nyumba ya Yehova kuti aliyense wodetsedwa mwa njira ina iliyonse asalowe. **20** Atatero anatenga atsogoleri a magulu a asilikali 100,^j anthu olemeketzeka, atsogoleri a anthuwo, ndi anthu onse a m'dzikolo, n'kutsetsereka nayo mfumuyo kuchokera kunyumba ya Yehova.^k Anthuwo anadzera pachipata chakumtunda n'kukafika kunyumba ya mfumu. Kenako mfumuyo anaikhazika pampando wachifumu^l wa ufumuwo.

21 Anthu onse a m'dzikolo anapitiriza kusangalala,^m ndipo mumzindawo munali bata. Ataliya anali atamupha ndi lupanga.ⁿ

24 Yehoasi anali ndi zaka 7 pamene anayamba kulumulira.^o Iye analumulira zaka 40 ku Yerusalemu.^p Mayi ake anali a ku Beere-seba^q ndipo dzina lawo linali Zibiya. **2** Yehoasi^r anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova,^s masiku onse a wansembe Ye-

hoyada.^a **3** Yehoyada anapezera Yehoasi akazi awiri, choncho iye anabereka ana aamuna ndi akazi.^b

4 Pambuyo pake Yehoasi anafunitsa muketima mwake kukonzanso nyumba ya Yehova.^c **5** Chotero anasonkhanitsa ansembe^d ndi Alevi n'kuwauza kuti: "Pitani m'mizinda ya Yuda kukasonkhanitsa ndalama kwa Aisiraeli onse kuti muzikonzera^e nyumba ya Mulungu wanu chaka ndi chaka.^f Chitani zimenezi mwachangu." Koma Aleviwo sanachite zimenezo mwachangu.^g **6** Ndiyeno mfumuyo inaitana mtsogoleri wawo Yehoyada n'kumufunsa kuti:^h "Bwanji simunafunse Alevi kuti afotokoze za nkhani yobweretsa msonkho wopatulika kuchokera kwa anthu a ku Yuda ndi Yerusalemu? Si paja anayenera kubweretsa msonkho umene Moseⁱ mtumiki wa Yehova analamula, msonkho wopatulika wa mpingo wa Isiraeli wogwiritsa ntchito pachihema cha Umboni?" **7** Pajatu ana^k a Ataliya mkazi wopa uja anathyola nyumba ya Mulungu woota,^l n'kutenga zinthu zonse zopatulika^m za m'nyumba ya Yehovayo n'kukazipereka kwa Abaala.ⁿ **8** Tsopano mfumuyo inawauza zochita ndipo anapanga bokosi^o n'kuliika panja, pachipata cha nyumba ya Yehova. **9** Atatero anauza anthu onse a ku Yuda ndi ku Yerusalemu kuti abweretse kwa Yehova msonkho wopatulika^p umene Mose^q mtumiki wa Mulungu woota analamula Aisiraeli m'chipululu. **10** Akalonga onse^r ndi anthu onse anayamba kusangalala,^s ndipo anali kubweretsa ndalama za msonkhowo n'kumaziponya

CHAP. 24

a 2Mf 12:2

b Sl 127:3

c 2Mf 22:5

2Mb 34:8

d 2Mf 12:4

e 2Mb 29:3

2Mb 34:9

f 2Mf 12:5

g 2Mf 12:6

Miy 10:4

Mla 10:18

h 2Mf 12:7

i Eks 30:12

Eks 30:13

Eks 30:14

Eks 30:16

j Nu 1:50

Mac 7:44

k 2Mb 22:3

l 2Mb 28:24

m 2Mf 12:4

2Mf 14:14

n De 32:17

Eze 16:17

Ho 2:13

o 2Mf 12:9

Mko 12:41

p Ne 10:32

Mt 17:24

q Eks 30:12

Eks 30:13

Eks 30:14

Eks 30:16

r 1Mb 28:1

s 1Mb 29:9

Yes 64:5

Mac 2:46

Danga 2

a 2Mf 22:9

b 2Mb 34:9

c 2Mf 22:9

d 2Mf 12:10

e 1Ti 5:18

f 2Mf 12:11

g 1Mf 5:17

h 2Mb 34:11

i 2Mf 12:12

j 2Mb 34:8

k 2Mb 34:12

l 1Mf 7:50

m Eks 37:16

Nu 7:84

n 2Mb 4:21

2Mb 4:22

o Eks 29:28

Nu 28:3

p Sl 91:16

m'bokosi^a lija kufikira aliyense anapereka.

11 Pa nthawi yoyenera, Alevi^b ankanyamula bokosilo n'kupita nalo kwa mfumu. Iwo akangoona kuti muli ndalama zambiri,^c mlembi^d wa mfumu ndi mtumiki wa wansembe wamkulu ankabwera n'kukhuthula ndalama zimezime zinali m'bokosilo, n'kulinyamula kukalibwezeretsa pamalo ake. Ankachita zimenezi tsiku ndi tsiku moti anasonkhetsa ndalama zambiri. **12** Mfumuyo ndi Yehoyada ankapereka ndalamazo kwa anthu ogwira ntchito^e yokonzana nyumba ya Yehova.^f Iwowo analemba ntchito anthu osema miyala^g ndi amisiri^h okonzana nyumba ya Yehova.ⁱ Analemanso ntchito amisiri a mkuwa ndi a zitsulo oti akonze nyumba ya Yehova.^j **13** Anthu ogwira ntchitowo anayamba ntchito yawo^k ndipo ntchito yokonzana nyumba yo inali kuyenda bwino. Pomaliza pake anakonza nyumba ya Mulungu woota kuti ikhale mmene inayenera kukhalira ndipo anailimbisa. **14** Atangomaliza ntchitoyo anabweretsa ndalama zotsalazo kwa mfumu ndi Yehoyada. Ndi ndalamazo, iwo anapanga ziwiyi za nyumba ya Yehova ndiponso ziwiyi zogwiritsira ntchito pa utumiki^l ndi popereka zopereka. Anapanganso makapu^m ndi ziwiyi zagolideⁿ ndi siliva, ndipo nsembe zopsereza^o zinayamba kuperekedwa nthawi zonse m'nyumba ya Yehova masiku onse a Yehoyada.

15 Yehoyada anakalamba atakhutira ndi moyo wake wa zaka zambiri,^p ndipo anamwalira ali ndi zaka 130. **16** Choncho anamuika m'manda a mafumu mu Mzinda wa

Davide,^a chifukwa anachita zambwino mu Isiraeli^b ndiponso kwa Mulungu woona ndi nyumba Yake.

17 Yehoyada atamwalira, akalonga^c a Yuda anabwera n'kudzagwada pamaso pa mfumu ndipo mfumuyo inawamvera.^d 18 M'kupita kwa nthawi iwo anasiya nyumba ya Yehova Mulungu wa makolo awo n'kuyamba kutumikira mizati yopatulika^e ndiponso mafano.^f Chotero mkwiyo wa Mulungu unagwera Yuda ndi Yerusalemu chifukwa cha kupalamula kwawoko.^g 19 Yehova anapitiriza kutumiza aneneri^h pakati pawo kuti awabwezere kwa iye. Aneneriwo anapitiriza kupereka umboni wowatsutsa, koma sanamvere.ⁱ

20 Tsopano mzimu wa Mulungu^j unadzaza^k Zekariya^l mwana wa wansembe Yehoyada^m ndipo anaimirira pamalo okwera, n'kuyamba kuuza anthuwo kuti: "Mulungu woona wanena kuti, 'N'chifukwa chiyani mukuphwaya malamulo a Yehova? Kodi simukuona kuti zinthu sizikukuyenderani bwino?'ⁿ Popeza mwamusiya Yehova, iyenso akusiyani.'^o 21 Pamapeto pake anthuwo anam'konzera chiwembu^p ndipo anam'ponya miyala^q pabwalo la nyumba ya Yehova, atalamulidwa ndi mfumu. 22 Mfumu Yehoasi sanakumbukire kukoma mtima kosatha kumene Yehoyada bambo a Zekariya anamusonyeza,^r ndipo anapha mwana wawo yemwe pakufa ananena kuti: "Yehova aone zimene mwachitazi ndi kubwezera."^s

23 Kumayambiriro^t kwa chaka chotsatira, gulu lankhondo la ku Siriya^u linabwera kudzamenyana naye,^v ndipo linalowa mu Yuda ndi Yerusalemu.

CHAP. 24

- a 1Mf 2:10
2Mb 24:25
Mac 2:29
b 2Mb 23:1
Miy 10:7
Ahe 6:10
c 1Mb 28:1
d Miy 11:9
Miy 29:12
e 1Mf 14:23
f 1Mf 14:9
g Ne 9:26
SI 102:10
h 2Mf 17:13
Yer 7:25
i 2Mb 36:16
j Nu 11:25
2Mb 15:1
2Mb 20:14
2Pe 1:21
k Owe 6:34
1Mb 12:18
l Lu 11:51
m 2Mb 23:11
n Nu 14:41
1Sa 13:13
Zek 7:11
o De 29:25
1Mb 28:9
2Mb 15:2
Yer 2:19
p Yer 11:19
Yer 18:18
q Mt 23:35
Lu 11:51
Mac 7:58
r Yob 6:14
Miy 17:13
s Ge 9:5
SI 94:1
Yer 11:20
Ahe 10:30
Yuda 9
t 1Mf 20:22
u 2Mf 12:17
v De 32:35

Danga 2

- a 2Mb 24:17
b Ge 14:15
1Mb 18:5
c Le 26:37
De 32:30
d Le 26:25
De 28:25
e 2Mb 22:8
Yes 10:5
Hab 1:12
f De 28:22
2Mb 21:18
g 2Mf 14:19
h Ge 9:5
2Mb 24:21
Lu 11:51
Chv 16:6
i 2Mb 24:20
j 2Sa 4:7
2Mf 12:20
k 2Sa 5:9
1Mf 2:10
l 2Mb 21:20
2Mb 28:27
SI 69:28
m 2Mf 12:21
n 2Mb 24:20
o 2Mb 24:13
p 2Mf 12:19
2Mb 20:34
q 2Mf 12:21
1Mb 3:12

Asilikaliwo anachotsa akalonga onse^a pakati pa anthuwo n'kuwapha, ndipo zinthu zonse zimene anafunkha anazitumiza kwa mfumu ya ku Damasiyo.^b 24 Gulu lankhondo la Siriyo linalowa m'dzikolo ndi amuna ochepe,^c koma Yehova anapereka m'manja mwawo gulu lankhondo lalikulu kwambiri^d popeza iwo anasiya Yehova Mulungu wa makolo awo. Asiriyawo anaperekanso chiweruzo kwa Yehoasi.^e 25 Asilikaliwo atachoka (popeza anamusiya akuvutika kwambiri),^f atumiki ake anam'konzera chiwembu^g chifukwa cha magazi^h a ana a wansembe Yehoyadaⁱ ndipo anamuphera pabedi^j lake. Kenako anamuika m'manda mu Mzinda wa Davide^k koma sanamuike m'manda a mafumu.^l

26 Amene anam'konzera chiwembucho ndi awa: Zabadi^m yemwe mayi ake anali Simeyati Muamoni ndi Yehozabadi yemwe mayi ake anali Simiriti Mmowabu. 27 Nkhani zokhudza ana ake, mauthenga ochuluka omutsutsa,ⁿ ndi ntchito yokonzanso maziko^o a nyumba ya Mulungu woona, zinalembedwa m'ndemanga za Baku^p la Mafumu. Kenako Amaziya^q mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

25 Amaziya^r anali ndi zaka 25 pamene anakhala mfumu, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 29. Mayi ake anali a ku Yerusalemu ndipo dzina lawo linali Yehoadana.^s 2 Amaziya anapitiriza kuchita zolungama pamaso pa Yehova,^t koma osati ndi mtima wathunthu.^u 3 Ndiyeno ufumuwo

utangolimba m'manja mwake, iye anapha^a atumiki ake^b amene anapha bambo ake, omwe anali mfumu.^c **4** Koma ana awo sanawaphe. Anachita mogwirizana ndi zimene zinalembedwa m'chilamulo cha m'buku la Mose,^d chimene Yehova asalamula kuti: "Abambo asaphedwe chifukwa cha machimo a ana,^e ndipo ana asaphedwe chifukwa cha machimo a abambo.^f Aliyense aziphedwa chifukwa cha tchimo lake."^g

5 Kenako Amaziya anasankhanitsa Ayuda n'kuwaimiritsa motsatira nyumba ya makolo awo.^h Anawaika m'magulu a anthu 1,000ⁱ ndi mtsogoleri wawo, ndiponso m'magulu a anthu 100^j ndi mtsogoleri wawo, a mafuko a Yuda ndi Benjamini. Iye anawalemba mayina anthuwo, kuyambira azaka 20^k kupita m'tsogolo ndipo anapeza kuti analipo 300,000. Anali amuna ochita kusankhidwa a m'gulu la asilikali, onyamula mkondo waung'ono^l ndi chishango chachikulu.^m **6** Kuwonjezera apo, analemba ganyu amuna amphamvu ndi olimba mtima a ku Isiraeli okwanira 100,000, pamtenge wa matalente a siliva* 100. **7** Ndiyeno munthu winawake wa Mulungu woonaⁿ anapita kwa Amaziya n'kumuuzaza kuti: "Inu mfumu, musalole kuti gulu lankhondo la Isiraeli lipite nanu limodzi, chifukwa Yehova sali ndi Aisiraeli,^o kutanthauza ana onse a Efuraimu. **8** Inuyo mupite nokha ndipo limbani mtima kukamena nkhondo.^p Mulungu woona angakuchititseni kugonja kwa adani anu, chifukwa Mulungu ali ndi mphamvu zomuthandi-

CHAP. 25

a Ge 9:6
Eks 21:14
Nu 35:31

b 2Mb 24:26

c 2Mb 24:25

d De 24:16

e Eze 18:20

f Eze 18:4

g 2Mf 14:6

h 1Mb 27:1

i Eks 18:25

1Sa 8:12

1Mb 13:1

j De 1:15

k Nu 1:3

l 1Mb 12:24

2Mb 11:12

m 2Mb 32:5

n 1Mf 13:1

o 2Mb 13:16

2Mb 19:2

p Miy 24:10

Danga 2

a 2Mb 14:11

2Mb 20:6

Sl 33:20

b Yer 18:23

c 2Mf 14:1

d 2Mb 25:6

e 1Sa 2:7

Miy 10:22

Hag 2:8

f 2Sa 19:43

Miy 29:22

g 2Sa 8:13

Sl 60:Kam

h 2Mb 20:10

i 2Mf 14:7

j Ob 3

Mac 1:18

k 2Mb 25:9

l 1Mf 16:24

1Mf 16:29

m 1Mf 9:17

2Mb 8:5

n 2Mb 28:23

o Eks 20:3

De 7:5

De 7:25

p Eks 20:5

q 2Mb 28:25

2Mb 34:25

za^a munthu kapena zom'chititsa kugonja."^b **9** Pamenepo Amaziya^c anafunsa munthu wa Mulungu woonayo kuti: "Nanga bwanji za matalente 100 amene ndapereka kwa asilikali a ku Isiraeli aja?"^d Munthu wa Mulungu woonayo anayankha kuti: "Yehova akhoza kukupatsani zambiri kuposa pamenepa."^e **10** Chotero Amaziya anapatula asilikali amene anabwera kwa iye kuchokera ku Efuraimu n'kuwauza kuti abwerere kwawo. Koma asilikaliwo anawakwiya kwambiri Ayuda moti anabwerera kwawo ali okwiya kwambiri.^f

11 Ndiyeno Amaziya analimba mtima n'kutsogolera anthu ake kupita kuchigwa cha Mchere.^g Kumeneka anapha ana a Seiri^h okwana 10,000.ⁱ **12** Panalinso anthu 10,000 amene ana a Yuda anawagwira amoyo. Choncho anapita nawo pathanthwe lomwe linali pamwamba kwambiri n'kuyamba kuwaponya kuchokera pathanthwepo ndipo onsewo anaphulikaphulika.^j **13** Asilikali amene Amaziya anawabweza kuti asapite naye limodzi kunkhondo aja,^k anayamba kuukira mizinda ya Yuda kuyambira ku Samariya^l mpaka ku Beti-horoni,^m ndipo anapha anthu 3,000 a m'mizindayo ndi kufunkha zinthu zambiri.

14 Koma pobwerera kuchokera kokapha Aedomu, Amaziya anatenga milunguⁿ ya ana a Seiri n'kukaiimika kuti ikhale milungu yake.^o Kenako anayamba kuigwadira^p ndi kuifukizira nsembe yautsi.^q **15** Choncho mkwiyo wa Yehova unayakira Amaziya ndipo anatumiza mneneri kukamfunsaza kuti: "N'chifukwa chiyani

mwafunafuna^a milungu^b yomwe sinapululumutse anthu awo m'manja mwanu?"^c **16** Mneriyu atangonena zimenezi, mfumuyo inamufunsa kuti: "Kodi tinakuika kuti ukhale mlangizi wa mfumu?"^d Siya kumena zimenezi.^e Kodi ukufuna kuti akuphe?" Choncho mneriyu anasiya, koma anati: "Ndithu ndikudziwa kuti Mulungu watsimikiza kuti akuwonongeni^f chifukwa cha zimene mwachitazi,^g ndiponso chifukwa simunamvere malangizo anga."^h

17 Tsopano Amaziya mfumu ya Yuda anakambirana ndi anthu ena n'kutumiza uthenga kwa Yehoasi, mwana wa Yehoahazi mwana wa Yehu, mfumu ya Isiraeli,ⁱ wakuti: "Bwera tidzamenyane."^j **18** Yehoasi mfumu ya Isiraeli atamva anamuyankha Amaziya mfumu ya Yuda kuti:^k "Chitsamba chaminga cha ku Lebanoni chinatumiza uthenga kwa mtengo wa mkungudza wa ku Lebanoni,^l wakuti, 'Ndi patse mwana wako wamkazi kuti mwana wanga wamwamuna amukwatire.'^m Koma nyama yakuthengoⁿ ya ku Lebanoni inadutsa pamenepon'kupondaponda chitsamba chaminga chiya. **19** Ukunena kuti wagonjetsa Edomu,^o choncho mtima wako^p wayamba kudzikuzi ndi kudzitamandira.^q Khala m'nyumba mwako momwemo.^r N'chifukwa chiyanu ukufuna kumenya nkondo pamene uli wofooka?^s Iweyo ndi Ayuda amene uli nawowo mugonja."^t

20 Koma Amaziya sanamvere, popeza Mulungu wonona^u ndi amene anachititsa zimenezi kuti awapereke m'manja mwa adani, chifukwa

CHAP. 25

a 2Mb 24:20
 Yer 2:5
 b SI 96:5
 c SI 115:8
 Yes 46:2
 Yer 10:5
 1AK 8:4
 1AK 10:20
 d 2Mb 16:10
 2Mb 18:25
 e Mly 9:7
 Mly 15:10
 Yes 30:10
 2TI 4:3
 f Eze 18:26
 g 1Sa 2:25
 h Mly 29:1
 i 2Mf 14:8
 j Mly 20:3
 k 2Mf 14:9
 l 1Mf 4:33
 m Owe 9:8
 n SI 80:13
 o 2Mb 25:11
 p De 8:14
 2Mb 26:16
 2Mb 32:25
 Mly 16:18
 Mly 28:25
 Da 5:20
 Hab 2:4
 q Mly 29:23
 Yer 9:23
 r Mly 12:15
 s 2Mf 14:10
 t 2Mb 35:21
 u 1Mf 12:15
 2Mb 22:7

Danga 2

a 2Mb 25:14
 b 2Mf 14:11
 c 2Sa 2:14
 2Mb 25:17
 d Yos 21:16
 1Sa 6:9
 1Sa 6:19
 e 2Mf 14:12
 f 1Mf 22:36
 g Mly 25:8
 h 2Mf 14:13
 i Ne 8:16
 Ne 12:39
 j 2Mb 26:9
 Yer 31:38
 Zek 14:10
 k 1Mf 7:51
 1Mf 15:18
 2Mf 25:15
 2Mb 12:9
 l 1Mf 14:26
 2Mf 24:13
 m 2Mf 14:14
 n 2Mf 14:1
 o 2Mf 13:10
 2Mf 14:15
 p 2Mf 14:17
 q 2Mb 12:15
 r 1Mf 14:29
 2Mf 12:19
 s 2Mf 14:18
 t 2Mf 12:20
 2Mf 15:10
 2Mf 21:23
 u Yos 10:31
 Milk 1:13
 v 2Mf 14:19
 w 2Mf 14:20
 x 1Mf 2:10
 1Mf 11:43

iwo anafunafuna milungu ya Edomu.^a **21** Chotero Yehoasi, mfumu ya Isiraeli, anabwera^b ndipo iye ndi Amaziya mfumu ya Yuda anamenyana^c ku Betisemesi^d m'dziko la Yuda.

22 Pa nkhoodoyo, Ayuda anagonja pamaso pa Aisiraeli^e moti aliyense anathawira kumeha wake.^f **23** Yehoasi mfumu ya Isiraeli anagwira^g Amaziya mfumu ya Yuda, mwana wa Yehoasi, mwana wa Yehoahazi ku Beti-semesiko. Kenako Yehoasi anatenga Amaziya n'kupita naye ku Yerusalemu,^h ndipo anakagumula mpanda wa Yerusalemu kuyambira pa Chipata cha Efuraimuⁱ mpaka kukafika pa Chipata cha Pakona.^j Anagumula mpata waukulu mikono 400. **24** Yehoasi anatenga golide ndi siliva yenise, ndi ziwiya zonse zimene anazipeza m'nyumba ya Mulungu woona, ndipo anatenganso Obedi-edomu^k ndi chuma cha m'nyumba ya mfumu.^l Anagwiranso anthu ena n'kubwera ku Samariya.^m

25 Amaziyaⁿ mfumu ya Yuda mwana wa Yehoasi, anakhalabe ndi moyo zaka 15 pambuyo pa imfa ya Yehoasi^o mwana wa Yehoahazi mfumu ya Isiraeli.^p **26** Nkhani zina zokhudza Amaziya, zoyambirira ndi zomalizira,^q zinalembedwa m'Buku^r la Mafumu a Yuda ndi Isiraeli.^s **27** Amaziya atasiya kutsatira Yehova, anthu anam'konzera chiwembuti^t ku Yerusalemu. Patapita nthawi iye anathawira ku Lakisi.^u Koma anthuwo anatumiza anthu ena omwe anamutsatira ku Lakisiko n'kukamuphera komweko.^v **28** Atatero anamunyamula pamahatchi^w n'kukamuika m'manda pamodzi ndi makolo ake mumzinda wa Yuda.^x

26 Kenako anthu onse^a a ku Yuda anatenga Uziya^b yemwe pa nthawiyo anali ndi zaka 16, n'kumulonga^c ufumu m'malo mwa bambo ake Amaziya.^d **2** Mfumu itagona ndi makolo ake,^e Uziya anamanganso mzinda wa Eloti^f n'kuubwezeretsa ku Yuda. **3** Uziya^g anayamba kulumulira ali ndi zaka 16, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 52. Amayi ake anali a ku Yerusalemu, ndipo dzina lawo linali Yekoliya.^h **4** Iye anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova,ⁱ mogwirizana ndi zonse zimene Amaziya bambo ake anachita.^j **5** Uziya anali kufunafuna^k Mulungu m'masiku a Zekariya yemwe anali kumulangiza kuti aziopa Mulungu woota.^l M'masiku amene iye anafunafuna Yehova, Mulungu woonayo anachititsa kuti zinthu zizimuyendera bwino.^m

6 Iye anapita kukamenyana ndi Afilisitiⁿ ndipo anagumula mpanda wa ku Gati,^o wa ku Yabine^p ndi wa ku Asidodi.^q Kenako anamanga mizinda m'chigawo cha Asidodi^r ndiponso pakati pa Afilisiti. **7** Mulungu woota anapitiriza kumuthandiza^s kumenyana ndi Afilisiti, Aluya^t amene anali kukhala ku Gurubaala, ndiponso Ameyuni.^u **8** Ndiyeno Aamoni^v anayamba kupereka msonkho^w kwa Uziya. Pomalizira pake, kutchuka kwake^x kunafika mpaka ku Iguputo chifukwa anasonyeza mphamvu zochulukira zedi. **9** Kuwonjezera apo Uziya anamanga nsanja^y ku Yerusalemu pafupi ndi Chipata cha Pakona,^z Chipata cha Kuchigwa,^a ndiponso pafupi ndi Mchirikizo wa Khoma, ndipo nsanja zozozolimbitsa. **10** Iye anamanganso nsanja^b m'chipululu ndipo anakumba zitsime za-

CHAP. 26

- a 2Mf 33:25
- b 2Mf 15:13
Mt 1:8
- c 2Mf 21:24
- d 2Mf 14:21
- e 2Mf 14:22
- f 1Mf 9:26
2Mf 16:6
2Mf 8:17
- g Yes 1:1
Yes 6:1
- h 2Mf 15:2
- i 2Mf 12:2
- j 2Mf 14:3
- k De 4:29
2Mf 14:7
2Mf 17:4
- l Ge 18:19
- m 1Mf 3:13
Sl 1:3
Miy 10:22
- n 2Sa 8:1
2Mf 21:16
Yes 14:29
- o 1Mf 18:1
- p Yos 15:11
- q Yos 13:3
1Sa 5:1
- r Yos 15:46
- s 1Mf 5:20
2Mf 14:11
Sl 33:20
Mac 26:22
- t 2Mf 17:11
- u 1Mf 4:41
- v Ge 19:38
Owe 11:15
- w 2Sa 8:6
1Mf 18:6
- x Ge 12:2
- y 2Mf 14:7
- z 2Mf 14:13
Yer 31:38
Zek 14:10
- a Ne 3:13
- b 2Mf 9:17

Danga 2

- a 1Mf 27:28
- b 1Mf 12:18
- c 1Mf 27:32
2Mf 24:11
- d Nu 1:3
2Sa 24:9
- e 1Mf 26:28
- f 1Mf 28:1
- g 1Mf 27:1
- h 1Mf 26:6
- i 1Mf 5:24
1Mf 12:21
- j 2Mf 11:1
2Mf 13:3
2Mf 17:14
- k 2Mf 17:17
- l 2Mf 11:12
2Mf 14:8
2Mf 25:5
- m 1Sa 17:5
Yer 46:4
- n 1Sa 17:38
- o 1Mf 12:2
- p Owe 20:16
1Sa 17:49
- q 2Mf 14:7
- r 1Mf 4:31
- s De 32:15
- t Miy 29:23
1Pe 5:5

mbiri (popeza anakhala ndi ziweto zambiri). Anapanganso zomwezo ku Sefela^a ndi kudera lokwererapo. Kumapiri ndi ku Karimeli kunali alimi ndi anthu osamalira minda ya mpesa popeza iye anakakonda ulimi.

11 Komanso Uziya anali ndi asilikali amene ankapita kunkhondo m'magulumagulu.^b Yeyeli mlembi^c ndi Maaseya anawerenga ndi kulemba mayina^d asilikali a m'magulu amenewa. Amuna awiri amenewa anali kuyang'aniridwa^e ndi Hananiya mmodzi wa akalonga a mfumu.^f **12** Atsogole-ri onse a nyumba za makolo awo,^g amuna amphamvu^h ndi olimba mtima,ⁱ analipo 2,600.

13 Atsogole-ri amenewa anka- yang'anira gulu lankhondo la asilikali 307,500, omenya nkho-ndo mwamphamvu pothandi-za mfumu kulimbana ndi adani.^j **14** Uziya anapitiriza kukonzera gulu lankhondo lon- selo zishango,^k mikondo ing'onoing'ono,^l zisoti,^m zova- la za mamba achitsulo,ⁿ maut- a,^o ndi miyala yoponya ndi gu- laye.*^p **15** Kuwonjezera apo, ku Yerusalemu anapanga ma- kina ankhondo opangidwa ndi anthu aluso, oti aziwaika pa- nsanja^q ndi pamakona a mpanda, kuti aziponyera mivi ndi miyala ikuluikulu. Chotero anatchuka^r mpaka kutali kwa- mbiri, popeza anathandizidwa kwambiri mpaka anakhala wa- mphamvu.

16 Koma atangokhala wa- mphamvu, mtima wake una- dzikuza^s mpaka kufika pom'pweteketsa.^t Choncho anachita zosakhulupirika kwa

2Mf 26:14* Gulaye ndi chipangizo cho- ponyera miyala ndi dzanja chimene ama- chita kupukusa. M'madera ena amati mvuluma kapena ulaya.

Yehova Mulungu wake ndipo anapita m'kachisi wa Yehova kukafukiza paguwa lansembe zofukiza.^a **17** Nthawi yomweyo wansembe Azariya pamodzi ndi ansembe a Yehova okwanira 80, amuna amphamvu, anam'tsatira. **18** Kenako iwo anatsutsa mfumu Uziya^b n'kuiiza kuti: "Mfumu Uziya, si ntchito yanu^c kufukiza kwa Yehova koma ntchito yofukizayi ndi ya ansembe, ana a Aroni,^d amene anayeretsedwa. Tukulani m'nyumba yopatulikayi popeza mwachita zosakhulupirika, ndipo sizikubweretserani ulemerero uliwonse^e pamaso pa Yehova Mulungu."

19 Koma Uziya anakwiya kwambiri^f atanyamula chiwaya chofukizira^g m'manja mwake. Atawakwiya choncho ansembewo, khate^h linabukaⁱ pamphumi pake ali pamaso pa ansembewo m'nyumba ya Yehova pambali pa guwa lansembe zofukiza. **20** Wansembe wamkulu Azariya ndi ansembe ena onse atamuyang'ana, anangoona kuti wachita khate pamphumi.^j Choncho anayamba kumutulutsa msangamsanga, ndipo mwiniwake yonso anatuluka mofulumira chifukwa Yehova anali atamulanga.^k

21 Mfumu Uziya^l inakhala be yakhate mpaka tsiku lime ne inamwalira. Iyo inali kungokhala m'nyumba ina chifukwa cha khatelo^m osagwiranso ntchito, popeza inali itachotse-dwa m'nyumba ya Yehova. Pa nthawiyi, Yotamu mwana wake ndiye anali kuyang'anira nyumba ya mfumu ndi kuweruza anthu a m'dzikolo.

22 Nkhani zina zokhudza Uziya,ⁿ zoyambirira ndi zomalizira, zinalembedwa ndi mneri Yesaya^o mwana wa Amo-

CHAP. 26

- a Nu 1:51
- b Miy 28:1
- c Nu 16:40
Nu 18:7
Miy 21:24
- d Eks 30:7
1Mb 23:13
Ahe 5:4
- e Nu 3:10
Nu 18:7
1Sa 2:30
- f 2Mb 16:10
2Mb 25:16
- g Eks 30:7
- h Nu 12:10
2Mf 5:27
- i Le 13:2
- j Le 13:3
De 24:8
Miy 11:2
- k Le 14:34
De 28:22
De 28:35
1Mf 15:5
- l Mb 13:46
Nu 5:2
Nu 12:14
Nu 12:15
2Mf 7:3
- n 2Mf 15:6
- o Yes 6:1

Danga 2

- a Yes 1:1
- b 2Mf 15:7
- c 2Mf 15:32

CHAP. 27

- d 1Mb 3:12
Yes 1:1
Ho 1:1
Mik 1:1
Mt 1:9
- e 2Mf 15:33
- f 2Mf 12:2
2Mb 17:3
- g 2Mf 15:34
2Mb 26:4
- h 2Mb 26:16
SI 119:120
- i 2Mf 15:35
- j Yer 20:2
- k 2Mb 33:14
Ne 3:26
- l Yos 14:12
- m 2Mb 11:5
2Mb 14:7
n 1Sa 23:15
- o 2Mb 17:12
- p 2Mf 9:17
2Mb 26:10
- q Owe 11:4
2Sa 10:1
2Mb 20:1
Yer 49:1
- r 2Mb 2:10
- s De 8:8
2Mb 2:15
- t 1Mf 5:11
- u 2Mb 26:8
- v 2Mb 19:3
2Mb 26:5

zi.^a **23** Pomalizira pake, Uziya anagona pamodzi ndi makolo ake ndipo anamuika m'manda pamodzi ndi makolo ake, koma anamuika kunjira kwa manda a mafumu^b chifukwa anati: "Ndi wakhate." Kenako Yotamu^c mwana wake anayamba kulumulira m'malo mwake.

27 Yotamu^d anali ndi zaka 25 pamene anayamba kulumulira, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 16. Mayi ake dzina lawo linali Yerusa^e mwana wa Zadoki. **2** Iye anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova.^f Anachita mogwirizana ndi zonse zimene Uziya bambo ake anachita,^g kungoti sanakalowe m'kachisi wa Yehova.^h Koma anthu anali kuchitabe zoipa.ⁱ **3** Iye anamanga chipata chakumtunda^j cha nyumba ya Yehova ndipo pakhoma la Ofeli^k anamangapo zinthu zambiri. **4** M'dera lamapiri la Yuda^l anamangamo mizinda^m ndipo m'dera lankhalangoⁿ anamangamo malo okhala ndi mipanda yolimba kwambiri^o ndiponso nsanja.^p **5** Yotamu anamenyana ndi mfumu ya ana a Amoni^q ndipo pomalizira pake anawaposa mphamvu. Choncho chaka chimenecho ana a Amoni anam'patsa matalente a siliva^r 100 ndi tigrig^r wokwana miyezo 10,000 ya kori,^s komanso balere wokwana miyezo 10,000 ya kori.^t Izi n'zimene ana a Amoni anamulipira. Anamulipiranso zomwezi m'chaka chachiwiri ndi chachitatu.^u **6** Chotero Yotamu anapitiriza kulimbitsa ufumu wake, popeza anakonza njira zake pamaso pa Yehova Mulungu wake.^v

2Mb 27:5* Onani Zakumapeto 12.
5* Onani Zakumapeto 12.

7 Nkhani zina zokhudza Yotamu,^a nkhondo zake ndi njira zake zonse, zinalembedwa m'Buku^b la Mafumu a Isiraeli ndi Yuda. 8 Iye anali ndi zaka 25 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 16 ku Yerusalemu.^c 9 Pomalizi-
ra pake, Yotamu anagona pamodzi ndi makolo ake^d ndipo anakidwa m'manda mu Mzinda wa Davide.^e Kenako Ahazi^f mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

28 Ahazi^g anali ndi zaka 20 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 16.^h Iye sanachite zoyenera pamaso pa Yehova munga anachitira Davide kholo lake.ⁱ 2 Koma anayenda m'njira za mafumu a Isiraeli,^j ndipo anafika mpaka popangira Abaala^k zifaniziro zopangidwa ndi zitsulo zosungunula.^l 3 Ahazi anafukiza nsembe yautsi^m m'chigwa cha mwana wa Hinomu.ⁿ Iye anawotcha ana ake^o pamoto mofanana ndi zonyansa^p za anthu a mitundu ina amene Yehova anawapitikitsa pamaso pa ana a Isiraeli.^q 4 Nthawi ndi nthawi ankapereka nsembe^r ndi kufukiza nsembe yautsi pamalo okwezeka,^s pamapiri,^t ndi pansa pa mtengo uliwonse waukulu wa masamba obiriwira.^u

5 Choncho Yehova Mulungu wake anam'pereka m'manja^v mwa mfumu ya Siriya^w moti Asiriya anam'gonjetsa n'kugwira anthu ake ambiri kupita nawo ku Damasiko.^x Anam'perekanso m'manja mwa mfumu ya Isiraeli^y ndipo inam'gonjetsa n'kupha anthu ake ambiri mbiri. 6 Chotero Peka^z mwana wa Remaliya^a anakapha anthu 120,000 ku Yuda tsi-
ku limodzi. Onse amene anaphedwawo anali amuna oli-

CHAP. 27

a 2Mf 15:36
b 2Mf 8:23
2Mf 12:19
c 2Mf 15:33
d 2Sa 7:12
e 2Sa 5:9
1Mf 14:31
f 2Mf 15:38

CHAP. 28

g 2Mf 16:2
1Mb 3:13
Yos 7:1
Ho 1:1
Mik 1:1
Mt 1:9
h 2Mf 16:2
i 1Mf 3:14
j 1Mf 12:28
1Mf 16:33
k Owe 2:11
l Eks 34:17
Le 19:4
m Ho 2:13
n 2Mf 23:10
Yer 7:31
o 2Mb 33:6
p De 12:31
2Mf 21:2
2Mb 33:2
q 2Mf 16:3
r 2Mf 16:4
s Le 26:30
t 1Mf 14:23
u Yes 57:5
v Owe 2:14
2Mb 33:11
2Mb 36:17
Sl 76:12
w 2Mf 16:6
2Mb 24:24
x Ge 14:15
2Sa 8:6
1Mb 18:5
y 2Mf 16:5
z 2Mf 15:37
Yes 7:1
a Yes 7:9

Danga 2

a De 6:14
De 31:16
2Mb 15:2
Sl 73:27
Yes 1:28
Yer 2:19
b Yes 9:21
c 1Mf 16:24
1Mf 22:51
d Owe 3:8
Sl 69:26
Yes 10:5
Zek 1:15
e Eze 25:12
f Ge 4:10
Eza 9:6
Chw 18:5
g Le 25:39
Le 25:46
2Mb 8:9
h Yes 58:6
Yer 34:15
i Mt 7:2
Yak 2:13
j 1Mb 28:1
k Yes 9:21

mba mtima. Iwo anaphedwa chifukwa chakuti anasiya Yehova^a Mulungu wa makolo awo. 7 Kuwonjezera apo, Zikiri mwamuna wamphamvu wa fuko la Efuraimu,^b anapha Maaseya mwana wa mfumu, Azirikamu mtsogoleri wa nyumba ya mfumu ndiponso Eli-
kana yemwe anali wachiwiri kwa mfumu. 8 Komonso ana a Isiraeli anagwira abale awo okwana 200,000 n'kuwatenga. Pa anthu ogwidwawo panali amayi, ana aamuna ndi ana aakazi. Anafunkhanso zinthu zawo zambiri n'kupita nazo ku Samariya.^c

9 Kumeneko kunali mneneri wa Yehova dzina lake Odedi. Iye anapita kukakumana ndi asilikali omwe anali kubwerera ku Samariya n'kuwauza kuti: "Tamverani! Yehova Mulungu wa makolo anu wapereka Ayuda m'manja mwanu chifukwa chakuti anawakwiyira kwam-biri.^d N'chifukwa chake inu-
yo mwapha anthu pakati pawo mwaukali kwambiri,^e ndipo ukaliwo wafika mpaka kumwamba.^f 10 Tsopano mukufuna kusandutsa ana a ku Yuda ndi ku Yerusalemu kuti akhale antchito anu aamuna^g ndi aakazi. Kodi inuyo mulibe milandu kwa Yehova Mulungu wanu? 11 Tsopano tamverani! Bwezani anthu amene mwa-
wagwira kuchokera kwa abale anuwa,^h chifukwa mkwiyo wa Yehova wakuyakirani."ⁱ

12 Kenako amuna ena omwe anali atsogoleri^j a ana a fuko la Efuraimu,^k anakira asilikali amene anabwera kuchokera ku nkhondowo. Atsogoleriwo anali Azariya mwana wa Yehohanani, Berekiya mwana wa Mesilemoti, Yehizikiya mwana wa Salumu ndi Amasa mwana wa Hadilai. 13 Iwo

anawauza kuti: "Musabweretse kuno anthu amene mwawagwirawo chifukwa tikhala ndi mlandu kwa Yehova. Mukufuna kuwonjezera machimo athu ndiponso mlandu wathu pakuti tili kale ndi mlandu waukulu,^a ndipo mkwiyo waukulu^b wa Mulungu wayakira Isiraeli." **14** Choncho amuna onyamula zidawo^c anasiya anthuwo^d ndi zofunkha pamaso pa akalonga^e ndi pa mpingo wonse. **15** Kenako amuna amene anachita kusankhidwa powatchula mayina^f anyanyamuka n'kutenga anthu ogwidwawo. Anthu onse amene sanavale* zovala anawaveka zovala^g zimene anafunkha ndipo anawavekanso nsapato. Anawapatsa chakudya^h ndi zakumwa,ⁱ ndipo anawadzoza mafuta. Kuwonjezera apo, aliyense amene anali kuyenda movutikira anamukwezaj^j pabulu. Atatero anatenga anthuwo n'kupita nawo ku Yeriko,^k kumzinda, ndi mitengo ya kanjedza,^l kufupi ndi abale awo. Pambuyo pake iwo anabwerera ku Samariya.^m

16 Pa nthawi imeneyo, Mfumumu Ahaziⁿ inatumiza uthenga kwa mafumu a Asuri^o kuti adzam'thandize. **17** Aedomu^p anabweranso n'kudzapha Ayuda, ndipo anagwira anthu ena n'kuwatenga. **18** Nawonso Afilisi^q anakira mizinda ya Yuda ya ku Sefela^r ndi ku Negebu^s n'kulanda mizinda ya Beti-semesi,^t Ajjaloni,^u Gederoti,^v Soko^w ndi midzi yake yozungulira, Timuna^x ndi midzi yake yozungulira, komanso Gimizo ndi midzi yake yozungulira, n'kuyamba kukhala kumeneko. **19** Zinatero chifukwa chakuti Yehova anatsitsa^y Yuda chifukwa cha Ahazi

2Mb 28:15* Kapena kuti, "anavala zovala zamkati zokha."

CHAP. 28

a Nu 32:14
b Eks 22:24
Yos 22:18
Aro 2:5
c 1Mb 12:23
d 2Mb 28:8
e 1Mb 28:1
Mla 12:11
f 2Mb 28:12
g Yob 31:19
Sl 106:46
Yes 58:7
h 2Mf 6:22
Yak 2:15
i Lu 6:27
Aro 12:20
j Aro 15:1
k Nu 22:1
Yos 6:1
l De 34:3
Owe 1:16
m 1Mf 16:24
n 2Mf 16:7
Yes 7:10
o Yes 7:17
p Le 26:18
Ob 10
q 1Sa 5:1
1Sa 31:11
2Mb 26:6
r De 1:7
Yos 9:1
2Mb 26:10
s Nu 21:1
De 34:3
2Sa 24:7
t Yos 15:10
1Sa 6:9
u 2Mb 11:10
v Yos 15:41
w Yos 15:35
x Owe 14:1
y Le 26:18
De 28:43
1Sa 2:7
Yob 40:12

Danga 2

a Eks 32:25
b 2Mf 15:29
2Mf 16:7
1Mb 5:26
c 2Mf 17:5
Yes 7:20
d 2Mb 12:9
e 2Mf 18:15
f 1Mb 28:1
g 2Mf 18:16
h Sl 52:7
Miy 19:3
i 2Mb 25:14
Yer 44:5
j 2Mf 16:12
2Mf 16:13
k Hab 1:11
l Yer 10:5
Yer 44:18
m Eks 23:33
De 7:16
Yes 1:28
n 1Mf 7:45
2Mb 4:18
o 2Mf 16:17
p 1Mf 6:34
2Mb 29:7
q 2Mb 33:5
Yer 2:28
r 1Mf 14:23
2Mf 15:35
2Mb 21:11
2Mb 33:3

mfumu ya Isiraeli, popeza analekerera kuti makhalidwe oipa achuluke mu Yuda.^a Iye anachita zinthu zambiri zosakhulupirika kwa Yehova.

20 M'kupita kwa nthawi, Tigilati-pilenesere^b mfumu ya Asuri anabwera kudzame nyana naye. Iye anam'sautsa^c ndipo sanam'limbikitse.

21 Ahazi anatenga zinthu za m'nyumba ya Yehova,^d za m'nyumba ya mfumu^e ndi za m'nyumba za akalonga,^f n'kuzipereka kwa mfumu ya Asuri^g monga mphatso, koma zime nezi sizinam'thandize. **22** Pa nthawi imene Mfumumu Ahazi inali kusautsidwa, inawonjezera kuchita zosakhulupirika kwa Yehova.^h **23** Ahaziyo anayamba kupereka nsembe kwa milunguⁱ ya ku Damasi^j imene inali kumuukira, ndipo anati: "Chifukwa chakuti milungu ya mafumu a Siriya ikuwathandiza,^k ndipe reka nsembe kwa iyo kuti inenso indithandize."^l Koma milunguyo inakhala chopunthwitsa kwa iye ndi kwa Aisiraeli onse.^m **24** Kuwonjezera apo, Ahazi anasonkhanitsa ziwiyaⁿ za m'nyumba ya Mulungu wona^o n'kuziphwanyaphwanyanya. Komanso anatseka zitseko^p za nyumba ya Yehova. Kenako anakadzimangira maguwa ansembe m'makona onse a mu Yerusalemu.^q **25** M'mizinda yonse ya Yuda anamangamo malo okwezeka^r opereke ra nsembe zautsi kwa milungu ina.^s Chotero anakwiyitsa^t Yehova Mulungu wa makolo ake.

26 Nkhani zina^u zokhudza Ahazi, zoyambirira ndi zomalizira, ndiponso njira zake zonse, zinalembedwa m'Buku^v eli Mafumu a Yuda ndi Isiraeli. **27** Pomalizira pake, Aha-

s 2Mb 28:4; t 1Ak 10:22; u 2Mb 27:7; v 2Mf 16:19.

zi anagona pamodzi ndi makolo ake ndipo anaikidwa m'manda mumzinda, ku Yerusalemu. Iye sanaikidwe m'manda a mafumu a Isiraeli.^a Kenako Hezekiya mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

29 Hezekiya^b anakhala mfumu ali ndi zaka 25, ndipo analamulira ku Yerusalemu zaka 29. Mayi ake dzina lawo linali Abiya mwana wa Zekariya.^c **2** Iye anapitiriza kuchita zoyenera pamaso pa Yehova,^d mogwirizana ndi zonse zimene Davide kholo lake anachita.^e **3** M'chaka choyamba cha ulamuliro wake, m'mwezi woyamba,^f iye anatsogola zitseko za nyumba ya Yehova n'kuyamba kukonzana.^g **4** Kenako anasonkhantsa pamodzi ansembe ndi Alevi pabwalo^h mbali yaku-m'mawa. **5** Ndiyeno anawauza kuti: "Tamverani Alevi inu. Dziyeretseniⁱ ndipo muyeretsenso nyumba ya Yehova Mulungu wa makolo anu. Mutulutse chinthu chodetsedwa m'malo oyera.^j **6** Pakuti makolo athu achita zosakhulupirika^k ndipo achita zoipa pamaso pa Yehova Mulungu wathu.^l Iwo anamusiya^m n'kufulatira chihema chopatulika cha Yehovaⁿ n'kulozetsako nkongo. **7** Anatseka zitseko^o za khondo, anazimitsa nyale,^p ndiponso anasiya kupereza zofukiza^q ndi kupereka nsembe zopsereza kwa Mulungu wa Isiraeli m'malo oyera.^r **8** Chotero mkwiyo wa Yehova^s unayakira Yuda ndi Yerusalemu,

2Mb 29:3* Umenewu ndi mwezi wa Abibu kapena kuti Nisani, umene ndi mwezi woyamba pa kalendala yopatulika ya Ayuda kuyambira pamene anachoka ku Iguputo. Mwezi wa Abibu umayambira chakumapeto kwa mwezi wa March mpaka mkatikati mwa mwezi wa April. Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 28

a 2Mb 21:20
2Mb 33:20
Miy 10:7

CHAP. 29

b 2Mf 18:1
Yes 1:1
Ho 1:1
Mt 1:10
c 2Mf 18:2
d 2Mb 31:20
Miy 10:9
e 1Mf 3:14
1Mf 15:5
2Mf 18:3
f 1Mf 6:34
2Mb 28:24
g 2Mb 32:6
h Eks 19:15
1Mb 15:12
i 2Mf 18:4
Eze 8:3
j 2Mb 28:23
2Mb 34:21
Eza 5:12
Ne 9:16
k Yer 44:21
l Yer 2:13
m Yer 2:27
Eze 8:16
n 1Mf 6:34
o Le 24:2
p Eks 30:8
2Mb 13:11
q Eks 29:38
Mki 1:10
r De 28:15
2Mb 24:18

Danga 2

a De 28:25
b Le 26:32
c 1Mf 9:8
Yer 18:16
d Le 26:17
e 2Mb 28:5
f 2Mb 15:12
g Yoh 5:17
1Ak 15:58
h Nu 3:6
Nu 18:2
Nu 18:6
De 10:8
Lu 12:48
i 1Mb 15:2
1Mb 23:13
2Mb 13:10
j Nu 16:40
Nu 18:7
k 1Mb 23:3
l Nu 4:2
1Mb 15:5
1Mb 23:12
m 1Mb 15:6
1Mb 23:21
n 1Mb 15:7
1Mb 23:7
o 1Mb 15:8
p 1Mb 15:17
1Mb 25:2
q 1Mb 25:5
r 1Mb 25:1
1Mb 25:6
s 2Mb 29:5
t 1Mb 23:28
u 2Mb 30:12

moti anawachititsa kuti akhale chinthu chonthunthumiritsa,^a chinthu chodabwitsa,^b ndiponso chinthu chochititsa anthu kuimba mluzu,^c monga mome mwe mukuonera ndi maso anu. **9** Pa chifukwa chimenechi, makolo athu anaphedwa ndi lupanga^d ndipo ana athu aamuna ndi aakazi ndiponso akazi athu anapita ku ukapolo.^e **10** Tsopano ineyo ndikufunititsa mumtima mwanga kuchita pangano^f ndi Yehova Mulungu wa Isiraeli, kuti mkwiyo wake umene watiyakira utichokere. **11** Ndiyeno inu ana anga musapumule,^g chifukwa inu ndi amene Yehova wakusankhani kuti muziima pamaso pake ndi kum'tumikira^h ndiponso kuti mukhalebe atumiki akeⁱ ndi ofukiza nsembe ya utsi.^j

12 Pamenepo Alevi^k anaimirira. Alevi ake anali Mahati mwana wa Amasai ndi Yoweli mwana wa Azariya ochokera mwa ana a Kohati.^l Kuchokera mwa ana a Merari,^m panali Kisi mwana wa Abidi ndi Azariya mwana wa Yehaleleli. Kuchokera mwa Agerisoniⁿ panali Yowa mwana wa Zima ndi Edeni mwana wa Yowa. **13** Kuchokera mwa ana a Elizafana^o panali Simuri ndi Yeweli. Kuchokera mwa ana a Asafu^p panali Zekariya ndi Matoriya. **14** Kuchokera mwa ana a Hemani^q panali Yehiela ndi Simeyi. Kuchokera mwa ana a Yedutuni^r panali Semaya ndi Uziyeli. **15** Iwo anasonkhantsa abale awo pamodzi n'kudziyeretsa.^s Ndiyeno anabwera kudzayeretsa^t nyumba ya Yehova mogwirizana ndi lamulo la mfumu potsatira mawu^u a Yehova. **16** Tsopano ansembe analowa m'nyumba ya Yehova kukayeretsamo, ndipo anatulutsa zonyansa zonse

zimene anzipeza m'kachisi wa Yehova n'kupita nazo pabwalo^a la nyumba ya Yehova. Kenako Alevi anzitenga n'kupita nazo kunjwa kuchigwa cha Kidironi.^b **17** Chotero anayamba kuyeretse pa tsiku loyamba la mwezi woyamba, ndipo pa tsiku la 8 la mweziwo anafika pakhonde^c la nyumba ya Yehova. Choncho anayeretsa nyumba ya Yehova m'amasiku 8. Pa tsiku la 16 la mwezi woyamba^d anamaliza ntchitoyo.

18 Atatero analowa kumene kunali mfumu Hezekiya n'kukauzuza kuti: "Tayeretsa nyumba yonse ya Yehova, guwa lansembe^e zopsereza ndi ziwiya zake zonse,^f ndiponso tebulo^g loikapo mkate wosanjikiza ndi ziwiya zake zonse.^h **19** Ziwiya zonseⁱ zimene Mfumu Ahazi anasiya kuzigwiritsira ntchito mu ulamuliro wake chifukwa cha kusakhulupirika kwake,^k tazikonza ndi kuziyeretse^l ndipo zili pafupi ndi guwa lansembe la Yehova."

20 Tsopano mfumu Hezekiya^m inadzuka m'mawa kwammbiriⁿ n'kusonkhanitsa akalonga^o a mzindawo, n'kupita kunyumba ya Yehova. **21** Iwo anabweretsa ng'ombe zamphongo 7,^p nkhusa amphongo 7 ndi mbuzi zamphongo 7 kuti azipe-reke monga nsembe yamachimo^q ya ufumuwo, ya malo opatulika, ndi ya Yuda. Chotero Hezekiya anauza ana a Aroni, omwe anali ansembe,^r kuti apereke nsembeyo paguwa lansembe la Yehova. **22** Iwo anapha^s ng'ombezo ndipo ansembe anatenga magazi^t ake n'kuwaza^u paguwa lansembe. Kenako anapha nkhusa zamphongo^v zija n'kuwaza magazi ake paguwa lansembe. Atatero anapha ana a

CHAP. 29

- a 1Mf 6:36
- b 2Mf 23:4
2Mf 23:6
2Mb 15:16
Yoh 18:1
- c 1Mf 6:3
1Mb 28:11
2Mb 3:4
- d Eks 12:2
- e 2Mb 4:1
- f 1Mf 7:40
2Mb 4:11
- g 1Mf 7:48
2Mb 4:8
2Mb 13:11
- h 1Mf 7:50
- i 2Mb 28:24
- j 2Mb 28:1
- k 2Mb 28:2
2Mb 28:25
- l 2Mb 29:5
- m 2Mf 18:1
Mt 1:10
- n Eks 24:4
Yos 6:12
- o 1Mb 28:1
- p 1Mb 15:26
- q Le 4:3
Le 4:14
Nu 15:22
Nu 15:24
- r Nu 18:1
- s Le 3:2
Le 4:4
Le 8:15
- t Le 4:7
- u Le 1:5
Le 4:18
Ahe 9:21
- v Le 8:18

Danga 2

- a Le 8:19
- b Le 9:15
- c Le 1:4
Le 4:15
- d Le 6:30
Aro 5:10
Ahe 2:17
- e Da 9:24
Akl 1:20
1Yo 2:2
f Le 4:13
- g 1Mb 9:33
1Mb 15:16
- h 1Mb 16:5
2Mb 5:12
- i 1Mf 10:12
1Mb 25:1
- j 1Mb 25:6
2Mb 9:11
Sl 149:3
- k 1Mb 28:13
2Mb 8:14
- l 2Sa 24:11
1Mb 29:29
- m 2Sa 7:2
2Sa 12:1
- n 2Mb 30:12
- o 1Mb 23:5
Sl 150:3
Yes 38:20
- p Nu 10:8
1Mb 15:24
2Mb 5:12
- q 2Mb 20:21
2Mb 23:18
- r 2Mb 7:3
Sl 68:25
Sl 89:15

nkhusa amphongo aja n'kuwaza magazi^a ake paguwa lansembe. **23** Kenako anatenga mbuzi zamphongo^b za nsembe yamachimo zija n'kuzibweretsa pafupi ndi mfumu ndi mpingo wonse, ndipo iwo anasanjika manja awo pambuzizo.^c **24** Tsopano ansembe anazipha n'kuzipereka nsembe yamachimo pamodzi ndi magazi ake paguwa lansembe kuti aphimbe machimo a Aisiraeli onse,^d popeza mfumu inati nsembe yopsereza ndi yamachimo^e ikhale ya Aisiraeli onse.^f

25 Pa nthawi imeneyi, Hezekiya anaika Alevi^g panyumba ya Yehova atanyamula zinganga,^h zoimbira za zingwe,ⁱ ndi azeze.^j Iwo anali kutsatira ndondomeko yoimbira imene anakihazikitsa Davide.^k Gadi^l yemwe anali wamasomphenya wa mfumu, ndi mneneri Natani,^m popeza ndondomekoyo inachokera kwa Yehova kudzera mwa aneneri ake.ⁿ **26** Choncho Aleviwo anaimirirabe atanyamula zipangizo zoimbira^o za Davide. Iwo anaimirira pamodzi ndi ansembe omwe anyanyamula malipenga.^p

27 Kenako Hezekiya anawauza kuti apereke nsembe yopsereza paguwa lansembe. Atayamba kupereka nsembe yopserezayo, nyimbo^q ya Yehova inayamba kuimbidwa li-modzi ndi malipenga amene ankatsatira zipangizo zoimbira za Davide mfumu ya Isiraeli. **28** Mpingo wonse unagwada^r n'kuwerama pamene nyimboyo inali kuimbidwa mokuwa^s ndiponso pamene malipenga^t anali kulizidwa mokweza. Mpingowo unakhala chowerama choncho mpaka anamaliza kupereka nsembe yopsereza. **29** Atangomaliza kupereka nsembe-

yo, mfumu ndi onse amene anali nayo anagwada n'kuwera mpaka nkhope zawo pansi.^a **30** Tsopano mfumu Hezekiya ndi akalonga^b anauza Alevi kuti atamande Yehova ndi mawu a Davide^c ndi a wamasomphenya Asafu.^d Chotero iwo anayamba kutamanda Mulungu mosangalala^e ndipo anakhalabe chogwada atawerama mpaka mphumi zawo pansi.^f

31 Pomalizira pake Hezekiya anati: "Tsopano mwayeretsedwa kuti mukhale ansembe^g otumikira Yehova. Bweretsani nsembe zoyamikira^h ndi nsembe zinaⁱ kunyumba ya Yehova." Ndiyeno mpingowo unayamba kubweretsa nsembe zoyamikira ndi nsembe zina, ndipo aliyense wa mtima wofunitsitsa anali kubweretsa nsembe zopsereza.^j

32 Nsembe zopsereza zimene mpingowo unabweretsa zinakwana ng'ombe 70, nkhoa zamphongo 100, ndi ana a nkhoa amphongo 200. Zonsezi anazipereka kwa Yehova monga nsembe zopsereza.^k **33** Anabweretsanso zopereka zopatulika zokwana ng'ombe 600 ndi nkhoa 3,000. **34** Koma ansembe^l anali ochepa kwambiri ndipo sanathe kusenda nyama zonse za nsembe zopsereza.^m Choncho abale awoⁿ Alevi anawathandiza mpaka ntchitoyo inatha^o ndiponso kufikira pamene ansembewo anadziyeretsa,^p popeza Alevi ankafunitsitsa kudziyeretsa kuposa ansembe.^q

35 Komanso, nsembe zopsereza^r ndiponso mafuta^s a nsembe zachiyanjano^t zinali zambiri. Nazonso nsembe zachakumwa^u zimene zinaperekedwa limodzi ndi nsembe zopsereza^v zinali zambiri. Chotero utumiki wa panyumba ya Yehova unakonze-

CHAP. 29

- a 1Mb 29:20
- 2Mb 20:18
- Sl 72:11
- b 1Mb 28:1
- c 2Sa 23:1
- d 1Mb 16:7
- e Sl 32:11
- Sl 33:1
- Sl 95:1
- Afi 4:4
- f Sl 95:6
- g Eks 32:29
- Le 9:33
- Le 16:32
- h Le 7:12
- i Le 1:2
- j Le 1:3
- Le 23:38
- k 1Mf 3:4
- 1Mf 8:63
- 1Mb 29:21
- l Nu 18:7
- 2Mb 30:16
- m 2Mb 30:17
- n Nu 8:15
- Nu 8:19
- Nu 18:2
- Nu 18:6
- o 2Mb 35:11
- p 2Mb 30:3
- q 1Mb 29:17
- Sl 7:10
- Sl 94:15
- r Le 1:3
- 2Mb 29:32
- s Eks 29:13
- Le 3:15
- Le 3:16
- t Le 3:1
- u Le 23:13
- Nu 15:5

Danga 2

- a 1Ak 14:40
- b 2Mb 30:12
- Sl 10:17
- Sl 136:4
- c Sl 118:23

CHAP. 30

- d 2Mb 11:16
- e Yos 16:4
- 2Mb 17:2
- 2Mb 34:6
- Ho 11:8
- f Yos 17:5
- Yos 17:7
- 2Mb 30:11
- g De 16:2
- De 16:6
- h Eks 12:43
- Le 23:5
- 2Mb 35:1
- 1Ak 5:7
- i 1Mb 28:1
- j 1Mb 28:8
- k Nu 9:10
- Nu 9:11
- l Eks 12:18
- m 2Mb 29:34
- n 1Mb 13:4
- o 2Mb 24:9
- 2Mb 36:22
- p Owe 20:1
- q Owe 18:29
- 1Sa 3:20
- r 2Mb 35:18
- s De 12:32
- t Est 8:14
- u 1Mb 28:1

dwa.^a **36** Choncho Hezekiya ndi anthu onse anasangalala chifukwa Mulungu woona athandiza anthuwo,^b pakuti zinthuzo zinachitika mosayembekezereka.^c

30 Hezekiya anatumiza uthenga kwa Aisiraeli^d ndi Ayuda onse ndipo analembanso makalata ku Efuraimu^e ndi ku Manase,^f kuti abwere kunyumba ya Yehova^g ku Yerusalemu kudzachita pasika^h kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli. **2** Koma mfumuyo, akalonga akeⁱ ndi mpingo wonse^j ku Yerusalemu anagwirizana zoti achite pasikayo m'mwezi wachiwiri.^k **3** Iwo sanathe kuchita pasikayo m'mwezi woyamba^l popeza ansembe amene anadziyeretsa sanali okwanira^m komanso anthuwo sanasonkhane ku Yerusalemu. **4** Nkhaniyi inakomera mfumu ndi mpingo wonsewo.ⁿ **5** Choncho anagwirizana kuti alengeze^o zimezezi mu Isiraeli yense kuyambira ku Beere-seba^p mpaka ku Dani,^q ndipo auze anthuwo kuti abwere ku Yerusalemu adzachite pasika kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli, chifukwa m'mbuyomo, iwo sanali kusonkhana onse pamodzi^r mogwirizana ndi zimene zinalembedwa.^s

6 Ndiyeno asilikali othamanga^t amene anatenga makalata ochokera kwa mfumu ndi kwa akalonga ake,^u anapita mu Isiraeli ndi Yuda yense mogwirizana ndi lamulo la mfumu, lakuti: "Inu ana a Isiraeli, bwererani^v kwa Yehova Mulungu^w wa Abulahamu, Isaki ndi Isiraeli, kuti iye abwerere kwa anthu anu otsala^x amene anapulumuka m'manja mwa

v De 30:10; 1Sa 7:3; Yer 4:1; Yow 2:13; Mki 3:7; w Eks 3:6; x 2Mf 15:29.

mafumu a Asuri.^a **7** Musa-khale ngati makolo anu^b ndi abale anu amene anachita zosakhulupirika kwa Yehova Mulungu wa makolo awo, mwakuti anawachititsa kukhala chinthu chodabwitsa^c monga mmene mukuoneramu. **8** Tsopano musaumitse khosi lanu^d ngati mmene anachitira makolo anu. Gonjerani Yehova,^e pitani kunyumba yake yopatulika^f imene waiyeretsa^g mpaka kalekale. Tumikirani^h Yehova Mulungu wanu kuti mkwiyo wake umene wakuyakiraniⁱ ukuchokereni. **9** Mukabwerera^j kwa Yehova, abale anu ndi ana anu adzachitiridwa chifundo^k ndi anthu amene anawagwira n'kupita nawo kudziko lina. Chotero iwo adzaloledwa kubwerera kudziko lino^l chifukwa Yehova Mulungu wanu ndi wachisomo^m ndiponso wachifundo,ⁿ ndipo sadzayang'ana kumbali mukabwerera kwa iye.^o

10 Asilikali othamangawo^p anapitiriza ulendo wawo ndipo anapita kumzinda ndi mzinda m'dziko lonse la Efuraimu^q ndi Manase mpaka ku Zebuloni. Koma anthuwo ankangokhalira kuwatonza ndi kuwaseka.^r **11** Anthu^s ochokera ku Aseri, ku Manase, ndi ku Zebuloni okha ndi amene anadzichepetsa^t n'kubwera ku Yerusalemu. **12** Dzanja la Mulungu woona linakhalanso ndi anthu a ku Yuda, moti anawapatsa mtima umodzi^u kuti amvere lamulo^v la mfumu ndi la akalonga pa nkhani zokhudza kutumikira Yehova.^w

13 Tsopano chikhamu cha anthu chinasonkhana ku Yerusalemu^x kuti achite chikondwero^y cha mkate wopanda chofufumitsa m'mwezi wachiwiri,^z ndipo unali mpingo

CHAP. 30

a 1Mb 5:26
2Mb 28:20
b Eze 20:18
Zek 1:4
c 2Mb 29:8
d Eks 32:9
De 10:16
2Mb 36:13
Aro 10:21
e Eza 10:11
f De 12:5
g Sl 132:13
h De 6:13
Yos 24:15
Mt 4:10
i 2Mb 29:10
Sl 78:49
j De 30:2
k 1Mf 8:50
l Yer 29:14
m Eks 34:6
n Ne 9:17
Sl 86:5
Mik 7:18
2Ak 1:3
o 2Mb 15:2
Yes 55:7
Yak 4:8
p Est 3:13
q 2Mb 30:1
r 2Mb 36:16
Mac 17:32
s 2Mb 11:16
t 2Mb 12:6
u Yer 32:39
1Ak 1:10
v De 4:5
Mia 8:2
1At 4:2
w 2Mb 29:25
x Sl 84:7
y Le 23:6
z Nu 9:10
Nu 9:11

Danga 2

a 2Mf 18:22
2Mb 34:7
b 2Mb 28:24
c 2Sa 15:23
d Eks 12:3
1Ak 5:7
e 2Mb 5:11
2Mb 29:15
f 2Mb 35:10
g Le 1:5
h 2Mb 29:34
2Mb 35:3
i Eks 12:6
j 2Mb 30:10
k 2Mb 30:1
2Mb 34:6
l 2Mb 30:11
m Nu 9:10
n Le 23:5
o Yak 5:14
p Sl 25:8
Sl 86:5
Mko 10:18
q 2Mb 19:3
Eza 7:10
Sl 10:17
r Nu 9:6
s Sl 103:3
Yes 57:18
Yak 5:16
t Le 23:6
Lu 22:1
1Ak 5:8

waukulu kwambiri. **14** Kenako iwo ananyamuka n'kuchotsa maguwa ansembe^a amene anali mu Yerusalemu. Anachotsanso maguwa ansembe onse ofukizirapo^b n'kukawataya kuchigwa cha Kidironi.^c **15** Atatero anapha nyama ya pasika^d pa tsiku la 14 la mwezi wachiwiri. Ansembe ndi Alevi anali atachititsidwa manyazi moti anadziyeretsa^e n'kubweretsa nsembe zopsereza kunyumba ya Yehova. **16** Iwo anaimirira^f m'malo mwawo mogwirizana ndi zimene analumulidwa, malinga ndi lamulo la Mose munthu wa Mulungu woona. Ansembe^g anali kuwaza paguwa lansembe magazi amene anali kulandira kwa Alevi. **17** Koma panali anthu ambiri mumpingowo amene sanadziyeretse. Choncho Alevi^h ndi amene anali kugwira ntchito yophera nyama za pasikaⁱ anthu onse amene sanali opera, kuti awayeretse kwa Yehova. **18** Panali anthu ambiri ochokera ku Efuraimu,^j ku Manase,^k ku Isakara ndi ku Zebuloni^l amene sanadziyeretse^m ndipo anadya pasikayo mosatsatira zimene zinalembedwa.ⁿ Koma Hezekiya anawapempherera^o kuti: "Yehova wabwino^p asakwiyyire **19** aliyyense amene wakonza mtima wake^q kuti afunefune Mulungu woona Yehova, Mulungu wa makolo ake, ngakhale kuti sanadziyeretse mogwirizana ndi zinthu zopatulika."^r **20** Choncho Yehova anamvera Hezekiya ndipo anakhululukira anthuwo.^s

21 Chotero ana a Isiraeli amene anali ku Yerusalemu anachita chikondwero^t cha mkate wopanda chofufumitsa masiku 7 mosangalala kwa-

mbiri.^a Alevi^b ndi ansembe^c anali kutamanda Yehova tsiku ndi tsiku ndi zipangizo zoimbira za mawu okwera zotamandira Yehova.^d **22** Kuwonjezera apo, Hezekiya analankhula mokoma mtima^e kwa Alevi onse amene anali kutumikira Yehova mwanzero.^f Anthuwo anachita phwando loikidwiratu kwa masiku 7.^g Anali kupereka nsembe zachiyanjano^h ndi kulapaⁱ kwa Yehova Mulungu wa makolo awo.

23 Ndiwono mpingo wonsewo unagwirizana^j kuti uchitenso phwandolo masiku ena 7.^k Choncho analichitanso masiku 7 mosangalala. **24** Hezekiya mfumu ya Yuda anapereka^l ku mpingowo ng'ombe zamphongo 1,000 ndi nkhosa 7,000. Akalonganso^m anapereka ku mpingowo ng'ombe zamphongo 1,000 ndi nkhosa 10,000, ndipo ansembeⁿ ambiri anali kudziyeretsa. **25** Mpingo wonse wa Ayuda,^o ansembe, Alevi^p ndiponso mpingo wonse wa anthu amene anachokera ku Isiraeli,^q alendo^r amene anachokera m'dziko la Isiraeli^s ndi amene anali kukhala m'dziko la Yuda, anapitiriza kusangalala.^t **26** Chotero munali chikondwerero chachikulu mu Yerusalemu, pakuti kuyambira m'masiku a Solomo^u mwana wa Davide mfumu ya Isiraeli, kunali kusanachitike chikondwerero ngati chimenechi ku Yerusalemu.^v **27** Pomalizira pake ansembe achilevi anaimirira n'kudalitsa^w anthuwo, ndipo mawu awo anamwedwa moti pemphero lawo linafika kumwamba, kumalo ojera okhala Mulungu.^x

31 Atangomaliza kuchita zonsezi, Aisiraeli^y onse amene anali pamenepo anapita kumizinda ya Yuda^z n'kuka-

CHAP. 30

a De 12:7
2Mf 7:10
Ne 8:10
b 2Mb 29:25
c 2Mb 29:24
d Si 150:3
e 2Mb 32:6
f Si 47:7
Miy 12:8
g Le 23:6
h Le 3:1
i Le 26:40
Eza 10:11
j 2Mb 30:2
k 1Mf 8:65
l 2Mb 35:7
m 2Mb 35:8
n 2Mb 29:34
o 1Mf 12:20
2Mb 11:1
p 2Mb 11:13
q 2Mb 30:11
r 2Mb 30:18
r Eks 12:49
s 2Mb 15:9
t 1Mb 16:10
Si 92:4
u 1Mf 8:66
v 2Mb 7:10
w Nu 6:23
De 10:8
x 1Mf 8:43
Si 68:5

CHAP. 31

y 2Mb 11:16
z 2Mb 24:5

Danga 2

a Eks 23:24
2Mf 10:16
2Mb 14:3
b De 7:5
2Mf 18:4
2Mb 34:3
1Ak 10:14
c De 12:2
d 2Mb 23:17
e 2Mb 14:5
f 2Mb 30:1
g 2Mb 30:18
h 1Mb 24:1
i 1Mb 23:6
j 2Mb 5:11
Lu 1:5
k 2Mb 8:14
2Mb 23:8
l 1Mb 16:40
m 1Mb 16:1
1Mb 21:26
n 1Mb 23:13
1Mb 26:12
2Mb 13:10
o 1Mb 16:4
1Mb 23:30
p 1Mb 23:5
Si 22:22
q 1Mb 26:26
r Eks 29:39
Nu 28:4
s Nu 28:9
t 1Mb 23:31
u Le 23:2
v 2Mb 30:24
w Nu 28:2
x Ne 10:38
y Nu 18:21
z Ne 13:10
1Ak 9:9

phwanya zipilala zopatulika,^a kukadula mizati yopatulika^b ndi kukagwetsa malo okweze-ka^c ndi maguwa ansembe^d mu Yuda yense,^e mu Benjamine, mu Efuraimu^f ndi m'Manase^g mpaka kumaliza ntchitoyo. Atatero, ana onse a Isiraeli anabwerera kumizinda yawo, aliyense kumalo ake.

2 Kenako Hezekiya anai-ka magulu^h a ansembe ndi Aleviⁱ mogwirizana ndi magulu awo. Gulu lililonse analiika mogwirizana ndi utumiki wawo monga ansembe^j ndi Alevi^k ogwira ntchito yokhuda nsembe yopsereza^l ndi nsembe zachiyanjano.^m Anawaika m'maguluwa kuti azitumikira,ⁿ kuyamika^o ndi kutamanda^p Mulungu m'zipata za kachisi wa Yehova. **3** Kucho-kerera pa katundu wake,^q mfumuyo inapereka nsembe zopsereza za m'mawa^r ndi za madzulo, komanso nsembe zopsereza za masabata,^s za masiku okhala mwezi^t ndi za panyengo zochita chikondwerero,^u monga gawo limene inayenera kupereka la nsembe zopse-zeza,^v mogwirizana ndi zimene zinalembedwa m'chilamulo cha Yehova.^w

4 Kuwonjezera pamenepo, Hezekiya anauza anthu okhala mu Yerusalemu kuti apereke gawo loyenera kupita kwa ansembe^x ndi Alevi,^y n'cholinga choti iwo azitsatira^z mosamala chilamulo cha Yehova.^a **5** Ana a Isiraeli^b atangomva mawuwo, anawonjezera zipatso zoyambirira zimene ankapereka za mbewu,^c vinyo watso-pano,^d mafuta,^e uchi,^f ndi zokolola zonse zakumunda^g ndipo anabweretsa chakhumi

a Mki 2:7; b Ne 12:44; c Eks 23:19; d Eks 22:29; Ne 10:37; e Nu 18:12; f Ge 43:11; g Ne 10:35.

cha zonsezi chochulukana zedi.^a **6** Ana a Isiraeli ndi Yuda amene anali kukhala m'mizinda ya Yuda^b anabweretsa chakhu-mi cha ng'ombe, nkhosa, ndi chakhu-mi cha zinthu zopatulika^c zimene anaziyeretsera Yehova Mulungu wawo. Anabweretsa zinthu zimenezi zambiri mpaka kukwana milumili. **7** M'mwezi wachitatu^d anayamba kuunjika milu ya mphatsozo, ndipo m'mwezi wa 7^e anamaliza. **8** Hezekiya ndi akalonga^f atabwera n'kuona miluyo, anatamanda Yehova ndi kudalitsa^g anthu ake Aisiraeli.^h

9 Patapita nthawi Hezekiya anafunsa ansembe ndi Alevi za miluyo.ⁱ **10** Ndiyeno Azariya,^j wansembe wamkulu wa nyumba ya Zadoki,^k anamuyankha kuti: "Kuyambira pamene anthu anayamba kubweretsa zopereka^l m'nyumba ya Yehova, pakhala kudya ndi kukhuta^m ndipo pali zotsala zam-biri,ⁿ chifukwa Yehova wadalitsa anthu ake^o ndipo zonse mukuzionazi n'zimene zatsala."

11 Pamenepo Hezekiya anawauza kuti akonze zipinda zodyera^p m'nyumba ya Yehova, ndipo iwo anakonzadi. **12** Anthu zowopapiriza kubweretsa zopereka,^q chakhu-mi,^r ndi zinthu zopatulika. Iwo ankabweretsa zimenezi mokhulupirika.^s Konaniya Mlevi ndiye anali kuyang'anira monga mtsogoleri, ndipo Simeyi m'bale wake anali wachiwiri wake. **13** Yehiela, Azaziya, Nahati, Asaheli, Yerimoti, Yozabadi, Elieli, Isimakiya, Mahati ndi Benaya anali atumiki othandiza Konaniya ndi Simeyi m'bale wake mwa lamulo la mfumu Hezekiya. Azariya^t ndiye anali mtsogoleri wa nyumba ya Mulungu woona. **14** Kore

CHAP. 31

- a Miy 3:9
- b 2Mb 11:16
- c Le 27:30
De 14:28
- d Le 23:16
- e Le 23:24
- f 1Mb 28:1
- g Eza 7:27
- h 2Sa 6:18
2Mb 6:3
- i 2Mb 31:6
- j 2Mb 26:17
- k 1Mb 6:8
- l Nu 18:8
Nu 31:29
- m Mki 3:10
- n 2Mf 4:43
- o Ge 26:12
Le 25:21
Miy 10:22
- p 1Mb 28:12
Ne 10:38
- q Nu 31:29
- r Le 27:30
De 14:28
- s 2Mf 12:15
- t 2Mb 26:17

Danga 2

- a 1Mb 26:12
- b 1Mb 26:17
- c Nu 29:39
De 12:6
De 16:10
- d Nu 18:8
- e Le 2:10
Le 7:1
- f Yos 21:19
- g 1Mb 9:22
- h 1Mb 24:1
- i 1Mb 25:8
- j 1Mb 9:1
- k Nu 3:15
- l Nu 17:3
1Mb 24:4
- m 1Mb 24:30
- n Nu 4:3
Nu 8:24
1Mb 23:24
- o 1Mb 23:6
- p 1Mb 9:22
2Mb 31:15
- q 2Mb 29:15
- r 1Mb 24:1
- s Le 25:34
Nu 35:2
Yos 21:13

mwana wa Imuna Mlevi anali mlonda wa pachipata^a chakum'mawa^b amene anali kuyang'anira zopereka zaufulu^c zopita kwa Mulungu woona ndi kugawa zopereka za Yehova^d ndi zinthu zopatulika koposa.^e **15** Iye anali kuyang'anira Edeni, Miniyamini, Yesuwa, Semaya, Amariya ndi Sekaniya, m'mizinda ya ansembe^f amene anali pa maudindo awo chifukwa cha kukhulupirika kwawo.^g Amenewa ankagwira ntchito yogawa zinthu kwa abale awo amene anali m'magulu.^h Ankawagawira zinthuzo mofanana, kaya akhale wamkulu kapena wamng'ono.ⁱ **16** Ankagawira anthu amene-wa kuwonjezera pa amene anali pamndandanda wa mayina wotsatira makolo awo,^j komanso amuna oyambira zaka zitatu kupita m'tsogolo.^k Onsewa ankabwera kunyumba ya Yehova tsiku ndi tsiku kudzachita utumiki wawo, umene anayenera kuchita mogwirizana ndi magulu awo.

17 Panali mndandanda wa mayina a ansembe wotsatira makolo awo^l ndi mndandanda wa mayina a Alevi^m kuyambira azaka 20ⁿ kupita m'tsogolo, malinga ndi ntchito zawo m'magulu awo.^o **18** Mndandandawo unali wa ana awo onse, akazi awo, ndiponso ana awo aamuna ndi aakazi mumpingo wonsewo, pakuti pa ntchito yawo imene ankagwira chifukwa cha kukhulupirika kwawo,^p anadziyeretsa^q kuti achite utumiki wawo wa zinthu zopatulika. **19** Panalinsomndandanda wa mayina a ana a Aroni,^r ansembe, amene anali kukhala m'malo^s odyetserako ziweto kunja kwa mizinda yawo. M'mizinda yonseyo munali amuna amene anasa-

nkhidwa pochita kuwatchula mayina, kuti azipereka magawo a chakudya kwa mwamuna aliyense pakati pa ansembe ndiponso kwa Alevi onse amene anali pamndandanda wa mayina wotsatira makolo awo.

20 Hezekiya anachita zimezezi mu Yuda yense, ndipo anapitiriza kuchita zabwino,^a zoyenera^b ndi zokhulupirika^c pamaso pa Yehova Mulungu wake. **21** Anagwira ndi mtima wake wonse^d ntchito iliyonse imene anaiyamba mu utumiki^e wa panyumba ya Mulungu woota ndi m'chilamulo,^f pofunafuna^g Mulungu wake, ndipo zinthu zinamuyendera bwino.^h

32 Pambuyo pa zimenezi ndiponso pambuyo pa ntchito zokhulupirika¹ za Hezekiya, Senakeribu^j mfumu ya Asuri^k anabwera n'kudzazungulira Yuda ndipo anamanga misasa pafupi ndi mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.^l Iye anali kuganiza zogonjetsa mizindayo kuti ikhale yake.

2 Hezekiya ataona kuti Senakeribu wabwera n'cholinga chochita nk'hondo^m ndi mzinda wa Yerusalemu, **3** anagwirizana ndi akalonga akeⁿ ndi amuna ake amphamvu kuti atseke akasupe a madzi amene anali kunjira kwa mzindawo,^o choncho iwo anamuthandiza. **4** Chotero anthu ambiri anasonkhana ndipo anapita kukatseka akasupe onse ndi mtsinj^p umene unkasefukira kudutsa pakati pa dzikolo, popeza anati: "Sitikufuna kuti mafumu a Asuri akabwera adzapeze madzi ochuluka."

5 Kuwonjezera apo, iye analimba mtima n'kumanga makoma onse a mpanda ame-

CHAP. 31

- a 2Mf 20:3
- Miy 12:2
- b De 12:28
- 1At 2:10
- c Miy 28:20
- Mac 24:16
- d De 6:5
- De 10:12
- 1Mf 8:61
- e 2Mb 29:35
- f De 32:46
- Sl 1:2
- g De 4:29
- h De 29:9
- Yos 1:8

CHAP. 32

- i 2Mb 31:20
- j 2Mf 18:7
- 2Mf 18:13
- Yes 36:1
- k Yes 8:4
- l 2Mb 19:5
- m Lu 9:51
- n 1Mb 28:1
- Miy 20:18
- o 2Mf 20:20
- Yes 22:9
- p 2Mb 30:14

Danga 2

- a 2Mb 25:23
- b 2Mb 26:9
- c Yer 39:4
- d 2Sa 5:9
- 1Mf 9:24
- 1Mf 11:27
- 2Mf 12:20
- e 2Mb 23:10
- f 2Sa 1:21
- g 2Mb 17:14
- h Ne 8:1
- i 2Mb 30:22
- Yes 40:2
- j De 31:6
- Yos 1:6
- 1Mb 28:10
- k 2Mf 19:6
- 2Mb 20:15
- Mt 10:28
- l De 31:8
- m 2Mf 18:30
- n 2Mf 6:16
- Yes 51:12
- o Yer 17:5
- 1Yo 4:4
- p Nu 14:9
- De 20:1
- 2Mb 13:12
- q De 20:4
- Yos 10:42
- 2Mb 20:15
- Aro 8:31
- r 2Mb 20:20
- Lu 22:32
- s 2Mf 18:17
- t Yes 37:8
- u Yes 36:2
- v 2Mf 18:19
- w Sl 39:1
- Yes 36:4
- x 2Mf 18:27
- Yes 36:12
- y 2Mf 18:29

ne anali ogumuka.^a Anamanga nsanja^b pamwamba pa mpandawo ndipo kunjira kwake anamangako mpanda wina.^c Anakonzanso Chimulu cha Dothi^{*d} cha mu Mzinda wa Davide ndipo anapanga zida^e zambiri ndi zishango.^f **6** Kenako anaiika akuluakulu a asilikali^g kuti aziyang'anira anthuwo, ndipo anawaza kuti akumane naye pabwalo^h la mzindawo limene linali pachipata. Kumeneke iye anawalankhula mowalimbitsa mtimaⁱ kuti: **7** "Limbani mtima ndipo mchite zinthu mwamphamvu.^j Musaope^k kapena kuchita mantha^l ndi mfumu ya Asuri^m ndi khamu lalikulu lime-ne ili nalo,ⁿ chifukwa ife tili ndi ambiri kuposa amene ali ndi mfumuyo. **8** Iyo ikudalira mphamvu za anthu,^o koma ife tili ndi Yehova Mulungu wathu^p kuti athandize ndi kutimenyera nk'hondo zathu."^q Pamenepo anthuwo anayamba kulimba mtima chifukwa cha mawu a Hezekiya mfumu ya Yuda.^r

9 Pambuyo pa zimenezi, Senakeribu^s mfumu ya Asuri ali ku Lakisi^t pamodzi ndi asilikali ake onse,^u anatumiza atumiki ake ku Yerusalemu kwa Hezekiya mfumu ya Yuda ndi kwa anthu onse okhala ku Yudeya ku Yerusalemu. Anawatuma kukanena kuti:

10 "Senakeribu mfumu ya Asuri yanena kuti,^v 'Kodi mukudalira chiyani poti mukungokhala mosatekeseka, Yerusalemu atazunguliridwa?'^w

11 Hezekiyatu^x akungokunyengeterani^y kuti mufe ndi njala ndi ludzu pokuuzani kuti:

2Mb 32:5* Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 5:9. **8*** Mawu ake enieni, "dzanja la thupi lanyama."

“Yehova Mulungu wathu atipulumutsa m’manja mwa mfumu ya Asuri.”^a **12** Kodi si Hezekiya yemweyo amene anachotsa malo ake okwezeka^b ndi maguwa ake ansembe^c kenako n’kuuza anthu a ku Yuda ndi ku Yerusalemu kuti: “Muziwerama^d pamaso pa guwa lansembe limodzi lokha^e ndipo nsembe yausti muzifukiza pamene?”^f **13** Kodi simukudziwa zimene ineyo ndi makolo anga tinachita kwa anthu onse a mayiko ena?^g Kodi milungu^h ya mitundu ya mayiko ena inatha kupulumutsa mayiko awo m’manja mwanga? **14** Ndi mulungu uti pa milungu ya mitundu imeneyi, yomwe makolo anga anaiwononga, yemwe anatha kupulumutsa anthu ake m’manja mwanga, kuti Mulungu wanu athe kukupulumutsani m’manja mwanga?ⁱ **15** Tsopano musalole kuti Hezekiya akupusitse^j kapena kukunyengererani^k chonchi ndipo musamukhulupirire, chifukwa palibe ufumu uliwonse kapena mulungu wa mtundu uliwonse wa anthu amene anatha kupulumutsa anthu akewo m’manja mwanga ndiponso m’manja mwa makolo anga. Ndiye mukuganiza kuti Mulungu wanu anga kupulumutseni m’manja mwanga?”^l

16 Atumiki a Senakeribuwo analankhula zinthu zinanano zonyoza Yehova Mulungu woota^m ndi Hezekiya mtumiki wake. **17** Iye analembanso makalataⁿ onyoza Yehova Mulungu wa Isiraeli,^o komanso omutonza kuti: “Mofanana ndi milungu^p ya mitundu ya mayiko ena imene sinapulumutse anthu ake m’manja mwanga,^q Mulungu wa Hezekiya sapulumutsa anthu ake

CHAP. 32

- a 2Mf 18:30
- 2Mf 19:10
- Sl 50:15
- b 2Mf 18:4
- c 2Mf 18:22
- 2Mb 31:1
- Yes 36:7
- d De 12:13
- e Eks 27:1
- 1Mf 7:48
- 2Mb 4:1
- f Le 1:13
- g 2Mf 15:29
- 2Mf 17:5
- 2Mf 19:11
- Yes 10:14
- Yes 37:12
- h 2Mf 18:33
- 2Mf 19:18
- Sl 115:8
- Yes 44:8
- i Eks 14:3
- Eks 15:9
- Sl 71:11
- Yes 42:8
- j 2Mf 18:29
- 2Mf 19:10
- k Yes 36:18
- l Eks 5:2
- De 32:27
- Da 3:15
- m Sl 73:9
- n 2Mf 19:14
- Ne 6:5
- o Yes 37:29
- Chw 13:6
- p 2Mf 19:12
- q 2Mf 17:6

Danga 2

- a 2Mf 18:26
- b 2Mf 18:28
- Yes 36:13
- c Yes 36:11
- d Ne 6:9
- e Sl 10:13
- f Sl 76:2
- Sl 132:13
- g De 4:28
- 2Mf 19:18
- Sl 135:15
- Yes 2:8
- Ho 8:6
- h 2Mf 19:14
- i 2Mf 19:2
- j Yes 37:2
- k 2Mf 19:20
- l 2Mf 19:15
- Afi 4:6
- m 2Mb 14:11
- Sl 50:15
- n 2Sa 24:16
- o Sl 76:5
- p 2Mf 19:35
- q 2Mf 19:37
- Yes 37:38
- r Sl 18:48
- s 1Mf 8:56
- t 2Sa 8:11
- Eza 7:15
- Sl 68:29
- u 1Mf 4:21
- 2Mb 17:5
- v 1Sa 2:7
- 1Mb 29:25
- w 2Mf 20:1
- Yes 38:1
- x Sl 5:2
- Yes 38:2
- Afi 4:6

m’manja mwanga.” **18** Iwo^a anapitiriza kulankhula mo-kuwa^b m’chilankhulo cha Ayuda,^c kwa anthu a ku Yerusalemu amene anali pamwamba pa mpanda, kuti awachititse mantha^d ndi kuwasokoneza n’cholinga choti alande mzi-ndawo. **19** Anapitiriza kulankhula monyoz^e Mulungu wa Yerusalemu^f mofanana ndi mmene ankanyozera milungu ya mitundu ya anthu a padziko lapansi, yopangidwa ndi manja a anthu.^g **20** Koma mfumu Hezekiya^h ndi mneneriⁱ Yesaya^j mwana wa Amozu,^k anali kupempherera nkhani imeneyi^l ndi kufuulira Mulungu kumwamba kuti awapulumutse.^m

21 Tsopano Yehova anatumiza mngeloⁿ yemwe anapha mwamuna aliyense wamphamvu ndi wolimba mtima,^o komanso mtsogolero ndi mkulu wa asilikali aliyense mumsasa wa mfumu ya Asuri,^p moti mfumuyo inabwerera kwawo mwamanyazi. Kenako inalowa m’kachisi wa mulungu wake ndipo ili mmenemo, ena mwa ana ake anaipha ndi lupanga.^q **22** Chotero, Yehova anapulumutsa Hezekiya ndi anthu okhala ku Yerusalemu m’manja mwa Senakeribu mfumu ya Asuri^r komanso m’manja mwa ena onse, ndipo anawapatsa mpumulo kwa adani awo onse owazungulira.^s **23** Pambuyo pa zimenezi, panali anthu ambiri amene ankabweretsa mphatso^t kwa Yehova ku Yerusalemu ndi zinthu zabwinozabwino kwa Hezekiya mfumu ya Yuda,^u moti iye anakwezeka^v m’maso mwa mitundu yonse.

24 M’masiku amenewo, Hezekiya anadwala mpaka kutstala pang’ono kufa,^w ndipo anapemphera^x kwa Yehova.

Choncho iye analankhula ndi Hezekiya^a n'kumupatsa chizindikiro cholosera zam'tsogolo.^b **25** Koma Hezekiya sanabwezere zabwino zimene anachitiridwa,^c pakuti mtima wake unayamba kudzikuzaza^d ndipo mkwiyo wa Mulungu^e unayakira iyeyo, Yuda, ndi Yerusalemu. **26** Komabe, Hezekiya anadzichepetsa^f pambuyo pa kudzikuzaka kwa mtima wake. Anadzichepetsa limodzi ndi anthu a ku Yerusalemu, ndipo mkwiyo wa Yehova sunawagwere m'masiku a Hezekiya.^g

27 Hezekiya anakhala ndi chuma chambiri ndi ulemere-ro wochuluka zedi.^h Anadzimangira nyumba zosungiramo siliva, golide,ⁱ miyala yamtengo wapatali,^j mafuta a basamu,^k zishango,^l ndi zinthu zonse zabwinozabwino.^m **28** Anamanganso mosungiraⁿ mbewu, vinyo watsopano^o ndi mafuta, ndipo anamanganso makola^p a zinyama zonse zosiyansiyana ndi a magulu a ziweto. **29** Anakhala ndi mizinda ndiponso nkhosha^q ndi ng'ombe^r zochulukuka, chifukwa Mulungu anam'patsa katundu wambiri.^s **30** Hezekiya ndiye anatseka^t kasupe wapamtunda wa mazzi^u a ku Gihoni^v ndipo anawapatutsa n'kuwalunjikitsa kumunsi kumadzulo, ku Mzinda wa Davide.^w Ntchito iliyonse imene Hezekiya anali kuchitika inali kumuyendera bwino.^x **31** Ndiyeno zinachitika kuti pamene akalonga a ku Babulo^y anatumiza nthumwi zawo kwa iye,^z kuti zikam'funse za chizindikiro cholosera zam'tsogolo^a chimene chinachitika m'dzikolo, Mulungu woona anamusiya^b kuti amuyese^c ndi kuona zonse zimene zinali mumtima mwake.^d

32 Nkhani zina^e zokhudza

CHAP. 32

- a 2Mf 20:5
- Yes 38:4
- b 2Mf 20:9
- 2Mb 32:31
- Yes 38:3
- Yes 38:22
- c Sl 116:12
- d Miy 8:13
- Miy 15:18
- Miy 29:23
- Aga 6:3
- 1Pe 5:5
- e Miy 15:25
- f 2Mb 33:12
- 2Mb 34:27
- Yer 26:19
- g 2Mf 20:19
- h 2Mb 1:12
- 2Mb 9:27
- 2Mb 17:5
- i 1Mf 10:14
- j 1Mf 10:2
- k 1Mf 10:10
- l 1Mf 10:17
- m 1Mf 9:19
- n 2Mb 8:6
- o 2Mb 26:10
- p 1Mf 4:26
- q Yob 1:3
- r 1Mb 27:29
- s De 8:18
- 1Mb 29:12
- 2Mb 25:9
- Miy 10:22
- t 2Mb 32:4
- u Yes 22:9
- Yes 22:11
- v 1Mf 1:33
- 1Mf 1:45
- w 2Sa 5:9
- x Yos 1:8
- Sl 1:3
- y Ge 10:10
- Ge 11:9
- z 2Mf 20:12
- Yes 39:1
- a 2Mf 20:8
- Yes 38:8
- b Owe 16:20
- 1Ak 10:13
- c Ge 22:1
- De 8:16
- Sl 7:9
- d De 8:2
- Sl 139:23
- e 2Mf 20:20

Danga 2

- a 2Mb 31:20
- 2Mb 31:21
- b Yes 1:1
- c 2Mb 16:11
- d 1Mf 1:21
- e 1Mf 11:43
- f Ge 50:10
- De 34:8
- g 1Mb 3:13

CHAP. 33

- h Mt 1:10
- i 2Mf 21:1
- j 2Mf 16:2
- k De 18:9
- 2Mb 28:3
- l 2Mf 21:2
- m 2Mf 18:4
- n 2Mf 18:22
- 2Mb 32:12
- o 1Mf 16:32
- 1Mf 18:26

Hezekiya ndi zochita zake zosonyeza kukoma mtima kosatha,^a zinalembedwa m'masomphenya a mneneri Yesaya mwana wa Amози,^b m'Buku^c la Mafumu a Yuda ndi Isiraeli. **33** Pomalizira pake, Hezekiya anagona pamodzi ndi makolo ake,^d ndipo anamuka m'manda pachitunda chopita kumanda a ana a Davide.^e Pamaliro ake, Ayuda onse ndi anthu okhala ku Yerusalemu anamusonyeza ulemu waukulu.^f Kenako Manase^g mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

33 Manase^h anali ndi zaka 12 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 55 ku Yerusalemu.ⁱ

2 Iye anachita zoipa pamaso pa Yehova,^j mogwirizana ndi zonyansa^k za mitundu imene Yehova anaithamangitsa pamaso pa ana a Isiraeli.^l

3 Choncho iye anamanganso malo okwezeka^m amene Hezekiya bambo ake anagwetsa.ⁿ Anamanga maguwa ansembe^o a Abaala^p n'kumanga mizati yopatulika,^q ndipo anayamba kugwadira^r khamu lonse la zinthu zakuthambo,^s n'kumazitumikira.^t **4** Anamanga maguwa ansembe^u m'nyumba ya Yehova, imene ponena za iyo Yehova anati: "Dzina langa lidzakhalala ku Yerusalemu mpaka kalekale."^v **5** Iye anamangira maguwa ansembe khamu lonse la zinthu zakuthambo^w m'mabwalo^x awiri a nyumba ya Yehova.^y **6** Manase anantentha^z ana ake aamuna

p Owe 2:11; 2Mb 28:2; q De 16:21; 1Mf 14:23; Yer 17:2; r De 4:19; 2Mf 17:16; s 2Mf 23:5; Yob 31:26; t 2Mf 21:3; u 2Mf 16:10; 2Mb 34:4; v De 12:11; 2Mf 21:4; 2Mb 6:6; w De 17:3; 2Mf 23:5; Yer 8:2; x 1Mf 6:36; 1Mf 7:12; y 2Mf 21:5.

2Mb 33:6 Mawu ake enieni, "anadutsitsa."

pamoto^a m'chigwa cha mwana wa Hinomu,^b ndipo ankachita zamatsenga,^c ankawombeza,^d ankachita zanyanga,^e ndiponso anaika anthu olankhula ndi mizimu^f ndi olosera zam'tsogolo.^g Iye anachita zinthu zambiri zoipa pamaso pa Yehova ndiponso zomukwiyitsa.^h

7 Komanso iye anaika m'nyumba ya Mulungu woonaⁱ chifaniziro^j chimene anapanga. Koma ponena za nyumba imeneyo, Mulungu anauza Davide ndi Solomo mwana wake kuti: "M'nyumba iyi ndiponso mu Yerusalemu mzinda umene ndausankha^k pa mafuko onse a Isiraeli, ndidzaikamo dzina langa^l mpaka kalekale.^m

8 Sindizachotsanso phazi la Isiraeli panthaka imene ndinapatsaⁿ makolo awo,^o ngati atayesetsa kuchita zinthu mogwirizana ndi zonse zimene ndinawalamula,^p ndiponso mogwirizana ndi chilamulo^q chonse, malangizo^r onse, ndi zigamulo^s zonse zimene ndinawapatsa kudzera m'manja mwa Mose.^t **9** Koma Manase^u anapitiriza kunyengereza Yuda^v ndi anthu okhala ku Yerusalemu kuti achite zinthu zoipa^w kuposa zimene inkachita mitundu yomwe Yehova anaiwononga pamaso pa ana a Isiraeli.^x

10 Yehova anapitiriza kulankhula kwa Manase ndi anthu ake, koma iwo sanamvere.^y

11 Pomalizira pake Yehova anawabweretsera^z akuluakulu a asilikali a mfumu ya Asuri.^a Iwo anagwira Manase akubisala m'dzenje.^b Atatero anam'manga^c ndi zomangira ziwiri zamkuwa n'kupita naye ku Babulo. **12** Iye atasautsika mumtima mwake chifukwa cha zimenezi,^d anakhazikitsa pansi mtima wa Yehova Mulungu

CHAP. 33

a 2Mf 16:3
2Mb 28:3
b Yos 15:8
2Mf 23:10
c Le 19:26
d De 18:10
e 2Mf 9:22
f Le 20:6
g De 18:11
h 2Mf 21:6
i 2Mf 23:6
j 2Mf 21:7
k Sl 132:14
l 2Mf 23:27
m 2Mb 7:16
n 2Sa 7:10
o 1Mb 17:9
p De 4:40
q De 4:44
r De 6:1
s De 11:1
De 12:1
t Le 10:11
u 2Mf 21:16
v 1Mf 14:16
Mla 9:18
w 2Mf 21:11
x Le 18:24
De 2:21
Yos 24:8
y 2Mb 36:16
Miy 29:1
Zek 1:4
Mac 7:51
z De 28:36
a Ne 9:32
b 1Sa 13:6
c Yob 36:8
Sl 107:10
d Le 26:40
De 4:30

Danga 2

a Sl 50:15
b 2Mb 32:26
Lu 18:14
1Pe 5:6
c 1Mb 5:20
Eza 8:23
d Yes 1:18
e De 29:6
Sl 9:16
Da 4:25
f 2Mb 32:5
g 2Sa 5:9
h 2Mb 32:30
i Ne 3:3
j 2Mb 27:3
k 2Mb 11:11
2Mb 11:12
l Yes 2:18
Eze 18:21
Ho 14:3
Mt 3:8
m 2Mf 21:7
2Mb 33:7
Yes 30:22
n 2Mf 21:4
2Mf 21:5
o 2Mb 29:18
p Le 3:1
q Le 7:12
r 2Mb 14:4
s 2Mb 32:12
t 2Mb 33:12
u 1Sa 9:9
Yes 29:10

wake^a ndipo anadzichepetsa^b kwambiri pamaso pa Mulungu wa makolo ake. **13** Manase anayamba kupemphera kwa Mulungu ndipo iye anamva kupembedzera kwake^c ndi pempho lake lopempha chifundo. Kenako anam'bwezera ku Yerusalemu ku ufumu wake,^d ndipo Manase anadziwa kuti Yehova ndiye Mulungu woona.^e

14 Pambuyo pa zimenezi, Manase anamanga mpanda kunjaf^f kwa Mzinda wa Davide,^g kumadzulo kwa Gihoni,^h kuyambira m'chigwa kukafika ku Chipata cha Nsomba.ⁱ Mpandawo unazungulira n'kukafika ku Ofeli^j ndipo unali wautali kwambiri kuchokera pansi kufika pamwamba. Kuwonjezera apo, iye anaika akuluakulu a asilikali m'mizinda yonse ya Yuda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.^k

15 Anachotsa milungu yachilendo,^l fano^m limene linali m'nyumba ya Yehova, ndi maguwa onse ansembeⁿ amene anamanga m'phiri la nyumba ya Yehova ndi mu Yerusalemu. Kenako, zinthu zimenezi anakazitaya kunja kwa mzinda. **16** Komanso Manase anakonzaza guwa lansembe la Yehova^o n'kuyamba kuperekerapo nsembe zachiyanjano^p ndi zoyamikira,^q ndipo anauza Ayuda kuti azitumikira Yehova Mulungu wa Isiraeli.^r **17** Komabe anthu anali kuperekabe nsembe m'malo okwezeka,^s kungoti anali kuzipereka kwa Yehova Mulungu wawo.

18 Nkhani zina zokhudza Manase, pemphero^t limene anapereka kwa Mulungu wake, ndi mawu a anthu amasomphenya^u amene anali kulankhula naye m'dzina la Yehova Mulungu wa Isiraeli, zatchulidwa m'nkhani za mafumu

a Israeli.^a **19** Nkhani zokhudza pemphero lake,^b zokhudza mmene Mulungu anamvera kupembedza kwake,^c machimo ake onse,^d ndi kusakulupirika kwake^e zinalembedwa m'mawu a amasomphenya ake. M'mawu amenewa munalembedwanso nkhanu zokhudza malo amene iye anamangako malo okwezeka^f n'kuikapo mizati yopatulika^g ndi zifaniziro zogoba^h asanadzichepetse.ⁱ **20** Pomalizira pake Manase anagona pamodzi ndi makolo ake,^j ndipo anamuika m'manda^k panyumba yake. Kenako Amoni^l mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

21 Amoni^m anali ndi zaka 22 pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka ziwiri ku Yerusalemu.ⁿ **22** Iye anachita zoipa pamaso pa Yehova,^o monga anachitira Manase bambo ake.^p Amoni anali kupereka nsembe^q kwa zifaniziro zonse zogoba^r zime ne bambo ake^s anapanga, ndipo anapitiriza kuzitumikira.^t **23** Iye sanadzichepetse^u pamaso pa Yehova monga anadzichepetsera Manase bambo ake,^v pakuti Amoni ndiye amene anawonjezera kupalamula.^w **24** Pomalizira pake, atumiki ake anam'chitira chiwembu^x n'kumupha m'nyumba mwake momwe.^y **25** Koma anthu a m'dzikolo anapha^z anthu onse amene anachitira chiwembu^a Mfumu Amoni.^b Kenako anthu^c a m'dzikolo anaika Yosiya^d mwana wake kuti akhale mfumu m'malo mwake.

34 Yosiya^e anali ndi zaka 8^f pamene anayamba kulamulira, ndipo analamulira zaka 31 ku Yerusalemu.^g **2** Iye anachita zoyenera pama-

CHAP. 33

a 1Mf 15:31
b 2Mb 33:12
Miy 15:8
c 2Mb 33:13
1Yo 1:9
d 2Mf 21:2
e 2Mf 21:9
f 2Mf 21:3
g 2Mf 21:7
h 2Mb 33:7
i 2Mb 33:12
j 2Mf 21:18
k 2Mb 21:20
2Mb 28:27
l 1Mb 3:14
m Mt 1:10
n 2Mf 21:19
o 1Mf 16:19
2Mb 22:4
p 2Mf 21:20
2Mb 33:2
Eze 20:18
q Yes 44:15
r Eks 20:4
De 7:5
s 2Mf 21:7
2Mb 33:7
t 2Mf 17:41
Yes 44:17
u 2Mb 36:12
Yer 8:12
v 2Mb 33:12
w 2Mb 28:22
Yer 7:26
2Ti 3:13
x 1Mf 15:27
2Mb 24:25
2Mb 25:27
y 2Mf 21:23
Sl 55:23
z Ge 9:6
Nu 35:31
a 2Mb 25:3
b 2Mf 21:24
c 2Mb 36:1
d 2Mf 21:26

CHAP. 34

e 1Mf 13:2
Zef 1:1
Mt 1:10
f 2Mb 24:1
g 2Mf 22:1

Danga 2

a 2Mf 18:3
b 1Mf 11:38
c 2Mf 22:2
d 1Mb 22:5
Sl 119:9
e 2Mb 15:2
f 2Mf 23:4
g 2Mb 33:17
h 2Mf 23:14
i 2Mb 33:22
j Le 26:30
De 7:5
k Owe 2:11
2Mb 33:3
l 2Mb 14:5
m 2Mf 23:4
n Owe 18:18
o Eks 32:20
De 9:21
p 2Mf 10:25
2Mf 23:6
q 1Mf 13:2
r 2Mf 23:16

so pa Yehova^a ndipo anayenda m'njira za Davide kholo lake.^b Sanapatukire mbali ya kudzanja lamanja kapena lamanzerre.^c

3 M'chaka cha 8 cha ulamuliro wa Yosiya, iye akadalil mnyamata,^d anayamba kufunafuna^e Mulungu wa Davide kholo lake. M'chaka cha 12 anayamba kuyeretsa^f Yuda ndi Yerusalemu pochotsa malo okwezeka,^g mizati yopatulika,^h zifaniziro zogoba,ⁱ ndi zifaniziro zopangidwa ndi zitsulo zosungunula. **4** Kuwonjezera apo, anthu anagwetsa maguwa ansembe^j a Abaala^k pamaso pake, ndipo zofukizira^l zimene zinali pamwamba pa maguwawo iye anazigumula. Mizati yopatulika,^m zifaniziro zogoba,ⁿ ndi zifaniziro zopangidwa ndi zitsulo zosungunula, anaziphwanya n'kuziperapera.^o Phulusa lakelo anali waza pamanda a anthu amene anali kupereka nsembe kwa zinthu zimenezi.^p **5** Mafupa^q a ansembe anawatenha pamaguwa awo ansembe.^r Choncho Yosiya anayeretsa Yuda ndi Yerusalemu.

6 Komanso, m'mizinda ya Manase,^s Efuraimu,^t Simiyoni, mpaka Nafitali, ndi m'malo onse owonongedwa ozungulira mizindayi, **7** Yosiya anagwetsa maguwa ansembe^u ndi mizati yopatulika.^v Zifaniziro zogoba^w anaziphwanya n'kuziperapera,^x ndipo anagumula zofukizira zonse^y m'dziko lonse la Israeli. Atatero anabwerera ku Yerusalemu.

8 M'chaka cha 18^z cha ulamuliro wake, atayeretsa dzikolo ndi nyumba ya Mulungu, iye anatuma Safani^a mwana

s 2Mb 30:10; 2Mb 31:1; t 2Mf 23:19; 2Mb 30:1; u De 12:3; 2Mf 23:12; v 2Mf 23:4; w 2Mf 17:41; 2Mb 33:19; x De 9:21; y 2Mb 14:5; z 2Mf 22:3; a 2Mf 22:12.

wa Azaliya, Maaseya mku-
lu wa mzinda, ndi Yowa
mwana wa Yowahazi wolemba
zochitika, kuti akakonzeka^a nyu-
mba ya Yehova Mulungu
wake. **9** Iwo anapita kwa Hi-
likiya^b mkulu wa ansembe
n'kukapereka ndalama zime-
ne anthu anali kubweretsa ku-
nyumba ya Mulungu, zimene
Alevi omwe anali alonda a pa-
khomo,^c anatolera ku fuko la
Manase,^d la Efuraimu,^e kwa Ai-
siraali onse,^f kwa Ayuda onse,
ku fuko la Benjamin, ndi kwa
anthu onse okhala mu Ye-
rusalemu. **10** Kenako anape-
reka ndalamazo m'manja mwa
ogwira ntchito osankhidwa a
m'nyumba ya Yehova.^g Ndiye-
no iwowa anapereka ndalama-
zo kwa anthu amene anali
kugwira ntchito m'nyumba
ya Yehova, omwe anazigwiri-
tsa ntchito yokonzera nyumba-
yo. **11** Anthu ogwira ntchito-
wa anapereka ndalamazo kwa
amisiri ndi kwa omanga^h nyu-
mba kuti agulire miyala yose-
maⁱ ndi matabwa opangira zida
zomangira zinthu pamodzi,
ndiponso kuti akhome mita-
nda m'nyumba zimene mafu-
mu^j a Yuda anazilekerera kuti
ziwonongeke.

12 Anthuwo anali kugwi-
ra ntchitoyo mokhulupirika.^k
Atsogoleri awo oti aziwayang'a-
nira anali Yahati ndi Obadi-
ya, omwe anali Alevi ochokera
mwa ana a Merari,^l ndiponso
Zekariya ndi Mesulamu ochok-
era mwa ana a Akohati.^m Alevi-
viwo, amene aliyense wa iwo
anali katswiri wodziwa ku-
imba ndi zipangizo zoimbira,ⁿ
13 anali kuyang'anira^o anthu
onyamula katundu^p ndi anthu
onse ogwira ntchito zosiyana-
siyana. Panaliso Alevi^q amene
anali alembi,^r akapitawo, ndi
alonda a pazipata.^s

CHAP. 34

- a 2Mf 22:5
- b 2Mf 22:4
- c 1Mb 26:12
- d 2Mb 30:11
- e 2Mb 31:1
- f 2Mb 30:18
- g 2Mf 22:5
- h 2Mf 12:12
- i 2Mf 22:6
- j 2Mf 16:14
- 2Mb 28:24
- 2Mb 33:4
- 2Mb 33:7
- 2Mb 33:22
- k 2Mf 12:15
- Ne 7:2
- Miy 28:20
- 1Ak 4:2
- l 1Mb 23:6
- 1Mb 24:26
- m 1Mb 9:32
- 2Mb 20:19
- n 1Mb 16:4
- 1Mb 25:1
- o 2Mb 2:18
- p 2Mb 2:10
- q 1Mb 23:3
- r 1Mb 18:16
- s 1Mb 9:17
- 2Mb 8:14

Danga 2

- a 2Mf 22:4
- b 2Mf 22:8
- c De 31:24
- De 31:26
- d De 17:18
- 2Mb 35:26
- e Le 10:11
- Le 26:46
- f 2Mf 22:10
- g 2Mf 22:5
- h De 31:24
- Yos 1:8
- i 2Mf 22:8
- j De 17:19
- Sl 119:46
- k Sl 119:120
- l 2Mf 22:14
- m 2Mf 25:22
- Yer 40:14
- n 2Mf 22:9
- o 2Mf 19:2
- p 2Mf 22:12
- q Eks 18:15
- 1Sa 9:9
- 1Mf 22:7
- r Yer 42:2
- s De 31:24
- Yos 1:8
- t Le 26:16
- De 28:15
- u De 30:18
- De 31:16
- De 32:15
- Ahe 10:31

14 Pamene anali kutulutsa
ndalama^a zimene zinali kubwe-
ra kunyumba ya Yehova, wa-
nsembe Hilikiya^b anapeza
buku^c la chilamulo cha Ye-
hova^d loperkedwa ndi dzanja
la Mose.^e **15** Chotero Hiliki-
ya anauza Safani^f mlembi kuti:
“Ndapeza buku la chilamulo
m'nyumba ya Yehova!” Pame-
nepo Hilikiya anapereka bu-
kulo kwa Safani. **16** Tsopano
Safani anapititsa bukulo kwa
mfumu n'kuiiza kuti: “Atu-
miki anu akuchita zonse zime-
ne zaikidwa m'manja mwawo.
17 Iwo akumakhuthula ndala-
ma zimene akuzipeza m'nyu-
mba ya Yehova n'kuzipereka
m'manja mwa amuna osankhi-
dwa ndiponso m'manja mwa
ogwira ntchito.”^g **18** Kenako
Safani mlembi anauza mfumu-
yo kuti: “Pali buku^h limene wa-
nsembe Hilikiya wandipatsa.”ⁱ
Ndiyeno Safani anayamba ku-
werenga bukulo pamaso pa
mfumu.^j

19 Mfumuyo itangomva
mawu a chilamulowo, ntha-
wi yomweyo inang'amba zovala
zake.^k **20** Kenako mfumuyo
inalamula Hilikiya,^l Ahika-
mu^m mwana wa Safani, Abi-
doni mwana wa Mika, Safaniⁿ
mlembi,^o ndi Asaya^p mtumi-
ki wa mfumu, kuti: **21** “Pita-
ni mukafunsire^q kwa Yehova
m'malo mwa ineyo,^r ndiponso
m'malo mwa anthu amene
atsala mu Isiraali ndi mu Yuda.
Mukafunse zokhudza mawu a
m'buku^s limene lapezekali,
chifukwa mkwiyo wa Yehova^t
umene akuyenera kutitsanuli-
ra ndi waukulu, popeza makolo
athu sanasunge mawu a Yeho-
va. Iwo sanachite zonse zimene
zinalembedwa m'buku ili.”^u

22 Chotero Hilikiya pamo-
dzi ndi anthu amene mfumu
inatchula anapita kukanena zi-

menezi kwa Hulida^a mneneri wamkazi.^b Hulida anali mkazi wa Salumu yemwe anali wosamalira zovala,^c mwana wa Tiki-va, mwana wa Harihasi, ndipo Hulidayo anali kukhala kumbali yatsopano ya mzinda wa Yerusalemu. **23** Iye anawauza kuti:

“Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Kauzeni munthu amene wakutumani kwa ineyo kuti: **24** “Yehova wanena kuti, ‘Ndibweretsa tsoka^d pamalo ano ndi anthu ake,^e pokwaniritsa matembero onse^f amene analembedwa m’buku limene anawerenga pamaso pa mfumu ya Yuda,^g **25** chifukwa chakuti andisiya^h n’kumakafukiza nsembe yautsi kwa milungu inaⁱ kuti andikwiyitse^j ndi ntchito zonse za manja awo.^k Choncho nditsanulira mkwiyo wanga^l pamalo ano ndipo suzimitsidwa.’”^m **26** Mfumu ya Yuda imene yakutumani kuti mudzafunse kwa Yehova, mukaiuzese kuti, “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti,ⁿ ‘Ponena za mawu^o amene wamvawo, **27** chifukwa chakuti mtima wako^p unali wofewa ndipo unadzichepetsa^q chifukwa cha Mulungu utamva mawu ake okhudza malo ano ndi anthu ake, ndipo unadzichepetsa pamaso panga^r n’kung’amba^s zovala zako ndi kulira pamaso panga, ineyo ndamva,^t ndiwo mawu a Yehova. **28** Ine ndidzakugoneka pamodzi ndi makolo ako, ndipo ndithu udzaikidwa m’manda ako mu mtendere.^u Maso ako sadzaona tsoka^v lonse limene ndikulibweretsa pamalo ano ndi anthu ake.’”^w”

Anthuwo anabweretsa mawuwo kwa mfumuyo. **29** Ndi-yeno mfumuyo inatumiza

CHAP. 34

- a 2Mf 22:14
- b Eks 15:20
- Owe 4:4
- Lu 2:36
- Mac 21:9
- c 2Mf 10:22
- Ne 7:72
- d Yos 23:16
- 2Mf 21:12
- e Yer 35:17
- f Le 26:16
- De 28:15
- De 30:18
- Yos 23:13
- Da 9:11
- g 2Mf 22:16
- De 28:20
- 2Mb 24:20
- i 2Mf 23:5
- 2Mb 28:3
- j 1Mf 14:9
- 2Mf 21:3
- k 2Mf 22:17
- l De 29:23
- 2Mb 34:21
- m Yer 4:4
- Yer 7:20
- Eze 20:48
- n 2Mf 22:18
- o De 28:15
- 2Mb 34:19
- p Sl 34:18
- q 2Mb 32:26
- r 2Mf 22:19
- s 2Mb 34:19
- t 2Mb 33:13
- Sl 10:17
- Sl 86:5
- u Sl 37:37
- v 1Mf 21:29
- Yes 39:8
- 1Pe 5:5
- w 2Mf 22:20

Danga 2

- a 2Mf 23:1
- b 1Mf 6:1
- 1Mf 8:10
- c 2Mf 23:2
- d 2Mb 17:9
- Ne 8:3
- e 2Mf 22:10
- f 2Mf 23:3
- g Eza 10:3
- h De 5:1
- De 6:1
- De 12:1
- i De 4:45
- 1Mf 2:3
- j Sl 119:106
- k De 6:5
- De 10:12
- l De 11:13
- m De 31:24
- 2Mf 22:5
- n 2Mb 30:12
- 2Mb 33:16
- o 1Mf 11:5
- p 2Mf 23:5
- q Eks 3:6

CHAP. 35

- r 2Mf 23:21
- s Eks 12:11
- Le 23:5
- Nu 9:2
- t Eks 12:21
- 1Ak 5:7

uthenga kwa akulu onse a Yuda ndi Yerusalemu n’kuwasonkhanitsa pamodzi.^a **30** Itatero, mfumuyo inapita kunyumba ya Yehova^b limodzi ndi amuna onse a ku Yuda, anthu okhala ku Yerusalemu, ansembe,^c Alevi, ndi anthu onse, wamng’ono ndi wamkulu yemwe. Tsopano mfumuyo inayamba kuwawerengera^d mawu onse a m’buku la pangano limene linapezeka panyumba ya Yehova.^e **31** Mfumuyo inaimirirabe pamalo ake^f ndipo inachita pangano^g pamaso pa Yehova, kuti idzatsatira Yehova ndi kusunga malamulo^h ake ndi maumboniⁱ ake. Inanenanso kuti idzachitachita^j zimenezi ndi mtima wake wonse^k ndi moyo wake wonse,^l mogwirizana ndi mawu a pangano olembedwa m’bukulo.^m **32** Kuwonjezera apo, mfumuyo inachititsa onse amene anali ku Yerusalemu ndi ku Benjamini kuti avomereze pangano. Anthu okhala ku Yerusalemuwo anachita mogwirizana ndi pangano la Mulungu, Mulungu wa makolo awo.ⁿ **33** Atatero, Yosiya anachotsa zonyansa zonse^o m’mayiko onse a ana a Isiraeli.^p Anachititsanso anthu onse amene anali mu Isiraeli kuti ayambe kutumikira Yehova Mulungu wawo. M’masiku ake onse, iwo sanasiye kutsatira Yehova Mulungu wa makolo awo.^q

35 Kenako Yosiyar^r anachititsa pasika^s wa Yehova ku Yerusalemu, ndipo iwo anapaha nyama ya pasika^t pa tsiku la 14^u la mwezi woyamba.^v **2** Choncho iye anaika ansembe pa ntchito zawo^w ndipo

u Nu 9:3; Yos 5:10; Eza 6:19; v De 16:1; w 1Mb 23:32; 2Mb 23:18; 2Mb 31:2.

anawalimbikitsa^a pa utumiki wawo wa panyumba ya Yehova.^b **3** Ndiyeno anauza Alewi, alangizi^c a Isiraeli yense, omwe anali oyera kwa Yehova, kuti: "Ikani Likasa lopatulika^d m'nyumba^e imene Solomo mwana wa Davide mfumu ya Isiraeli anamanga. Lisakhaleonso katundu wolemera pama-pewa anu.^f Tsopano tumikirani^g Yehova Mulungu wanu ndi anthu ake Aisiraeli. **4** Konzekerani potsatira nyumba ya makolo anu^h mogwirizana ndi magulu anu,ⁱ malinga ndi zimene analemba^j Davide mfumu ya Isiraeli ndiponso zimene analemba^k Solomo mwana wake. **5** Muime^l m'malo oyera potsatira magulu a nyumba ya makolo anu kuti mutumikire abale anu, ana a anthuwa, ndipo gulu lililonse la anthu likhale ndi gulu lake la Alewi^m loti liziwatumikira, losankhidwa potsatira makolo awo.ⁿ **6** Muphe nyama ya pasika^o n'kudziyeretsa^p ndipo muikonzere abale anu kuti muchite mogwirizana ndi mawu a Yehova kudzera mwa Mose."^q

7 Tsopano Yosiya anapereka kwa ana a anthuwo ziweto zokwana 30,000, zomwe zinani ana a nkhusa amphongo ndi ana a mbuzi amphongo. Anapereka zonsezo kuti zikhale nyama zophera pasika za onse amene analipo, ndiponso ng'ombe 3,000.^r Zonsezi zinachokera pa katundu wa mfumu.^s **8** Akalonga ake^t anapereka nsembe yaufulu kwa anthuwo,^u kwa ansembe ndi kwa Alewi. Hilikiya,^v Zekariya ndi Yehiela monga atsogoleri a nyumba ya Mulungu woona, anapereka kwa ansembe nkhusa ndi mbuzi zokwana 2,600 ndiponso ng'ombe 300 kuti zikhale nya-

CHAP. 35

- a Mac 20:2
- Ahe 10:25
- 1Pe 5:12
- b Akl 4:17
- c De 33:10
- 2Mb 17:9
- 2Mb 30:22
- Ne 8:8
- d 2Mb 8:11
- e 1Mf 6:38
- 2Mb 5:7
- f Nu 4:15
- 1Mb 23:26
- g Nu 16:9
- Sl 2:11
- Sl 100:2
- Tit 1:1
- h 1Mb 9:10
- 1Mb 9:34
- i 1Mb 24:1
- j 1Mb 23:6
- k 2Mb 8:14
- l Sl 135:2
- m 1Mb 24:30
- n 1Mb 23:11
- 1Mb 24:4
- o Eks 12:21
- 2Mb 30:15
- p 2Mb 29:5
- Eza 6:20
- q Eks 12:42
- r 2Mb 30:24
- s 1Mb 29:3
- t 1Mb 28:1
- u Miy 11:25
- Mac 20:35
- v 2Mf 23:4
- 2Mb 34:14

Danga 2

- a 2Mb 35:6
- b Sl 135:2
- c 2Mb 30:16
- d 1Mb 23:6
- e Eza 6:18
- f Eks 12:6
- g Nu 18:7
- h Le 1:5
- 2Mb 29:22
- 2Mb 30:16
- Ahe 9:21
- i Le 1:6
- 2Mb 29:34
- j 2Mb 35:5
- 1AK 14:40
- k 1Mb 23:11
- 1Mb 24:30
- l Le 3:9
- Le 3:14
- m Le 3:5
- Le 3:11
- Le 3:16
- n De 16:7
- o Eks 12:8
- p Le 6:28
- Nu 6:19
- q Aro 12:11
- r 2Mb 31:19
- s Le 3:5
- t Le 3:3
- Le 3:14
- u 2Mb 35:11
- v 1Mb 15:27
- 2Mb 5:12
- Eza 2:41
- w 1Mb 16:37
- 2Mb 29:13
- Sl 50:Kam
- x 1Mb 23:5
- 2Mb 29:26
- y 1Mb 25:2

ma zophera pasika. **9** Kona-niya limodzi ndi Semaya ndi Netaneli abale ake komanso Hasabiya, Yeyeli ndi Yozabadi, amene anali akulu a Alewi, anapereka kwa Alewi nkhusa ndi mbuzi 5,000 ndiponso ng'ombe 500 kuti zikhale nyama zophera pasika.

10 Iwo amalalisa kukonzekera^a ndipo ansembe anaimirirabe^b m'malo awo,^c komanso Alewi anali m'magulu awo^d mogwirizana ndi lamulo la mfumu.^e **11** Atatero anapha nyama ya pasika^f ndipo ansembe^g anawaza^h paguwa lansembe magazi amene anali kupatsidwa, pamene Alewi anali kusenda nyamazo.ⁱ **12** Kuwonjezera apo, anakonza nsembe zopsereza kuti azipereke kwa ana a anthuwo potsatira magulu^j a nyumba ya makolo awo,^k kuti ziperekedwe^l kwa Yehova mogwirizana ndi zimene zinalembedwa m'buku la Mose.^m Anachitanso chimodzimodzi ndi ng'ombe. **13** Kenako anaphikaⁿ nsembe ya pasika^o pamoto malinga ndi mwambo wawo ndipo zinthu zopatulika anaziphika^p m'miphika, m'miphika ya pansi pozungulira ndi m'miphika yosalowa kwambiri. Atatero anapititsa nyamayo msangamsanga kwa ana onse a anthuwo.^q **14** Pambuyo pake anakonza nyama yawo ndi ya ansembe^r chifukwa ansembe, ana a Aroni, anali otanganidwa ndi kupereka nsembe zopsereza^s ndiponso mafuta^t mpaka usiku. Choncho Alewi anakonza^u nyama yawo ndi ya ansembe, ana a Aroni.

15 Omiba,^v ana a Asafu,^w anali pa ntchito yawo mogwirizana ndi lamulo la Davide,^x la Asafu,^y la Hemaniz^z ndi

z 1Mb 16:41.

la Yedutuni^a wamasomphenya^b wa mfumu. Alonda a pazipata^c anali pazipata zosiyanasiyana.^d Panalibe chifukwa choti asiyire ntchito yawo chifukwa abale awo Alevi anawakonzera^e nyama yawo. **16** Iwo anamaliza kukonza zonse zofunikira pochita pasika^f wa Yehova tsiku limenelo, ndi popereka nsembe zopsereza paguwa lansembe la Yehova, mogwirizana ndi lamulo la Mfumu Yosiya.^g

17 Ana a Isiraeli amene analipo anachita pasika^h pa nthawi imeneyo. Anachitanso chikondwerero cha mkate wopanda chofufumitsa kwa masiku 7.¹ **18** Panali pasanachitikepo pasika ngati ameneyu mu Isiraeli kuyambira m'masiku a mneneri Samueli.^j Mafumu ena onse^k a Isiraeli anali asanachitepo pasika ngati amene anachita Yosiya, ansembe, Alevi, Ayuda ndi Aisiraeli onse amene analipo, ndiponso anthu okhala mu Yerusalemu. **19** Pasika ameneyu anachitika m'chaka cha 18 cha ulamuliro wa Yosiya.^l

20 Pambuyo pa zonsezi, Yosiya atakonza nyumba ya Mulungu, Neko^m mfumu ya Iguputoⁿ anabwera kudzachita nkondo ku Karikemisi^o pafupi ndi mtsinje wa Firate, ndipo Yosiya^p anapita kukakumana naye.^q **21** Pamenepo Neko anatumiza anthu kwa iye kukamuzaza kuti: "Kodi ndili nawe chiyani iwe mfumu ya Yuda? Lero sindinabwere kudzamenyana ndi iweyo. Nda bwera kudzamenyana ndi mtundu wina umene Mulungu wanena kuti ndikauwopseze. Ngati ukufuna kuti zinthu zikuyendere bwino, usachite zimenezi. Uope Mulungu amene ali nane ndipo usalole kuti iye akuwononge."^r **22** Koma

CHAP. 35

- a 1Mb 16:42
- 1Mb 25:3
- b 1Sa 9:9
- c 1Mb 9:17
- 1Mb 26:12
- d 1Mb 26:13
- e 2Mb 35:11
- f Le 23:5
- Nu 28:16
- g 2Mf 23:21
- h Eks 12:43
- De 16:1
- i Eks 12:15
- Le 23:6
- Nu 28:17
- De 16:3
- 2Mb 30:21
- 1Ak 5:8
- j 2Mf 23:22
- 2Mb 30:5
- 2Mb 30:26
- l 2Mf 23:23
- m Yer 46:2
- n 2Mf 23:29
- o Yes 10:9
- p 2Mf 22:1
- q 2Mf 23:29
- Miy 3:30
- Miy 26:17
- r 2Mb 25:19
- Miy 27:12

Danga 2

- a Miy 15:10
- b 1Mf 14:2
- 1Mf 22:30
- 2Mb 18:29
- c 2Mf 23:33
- Yer 46:2
- d Owe 1:27
- Owe 5:19
- 1Mf 4:12
- 2Mf 9:27
- 2Mf 23:30
- Zek 12:11
- Chw 16:16
- e 2Mf 9:24
- 2Mb 18:33
- f 1Mf 22:34
- g 2Mf 23:30
- h Sl 146:4
- Mia 8:14
- Mia 9:10
- i 2Mb 34:28
- j De 34:8
- 1Mf 14:18
- k Yer 1:1
- l Mir 4:20
- m Yer 9:17
- Yer 9:20
- n Yer 22:20
- o 2Mf 23:28
- p 2Mb 32:32
- Miy 19:22
- q De 31:24
- r 2Mb 26:22
- s 2Mb 25:26

CHAP. 36

- t 1Mb 3:15
- Yer 22:11
- u 2Mf 23:30
- v 2Mf 23:31
- w 2Mf 23:33

Yosiya anapitabe kukakumana naye^a ndipo anadzisinthab^b kuti amenyane naye. Iye sanamvere mawu a Neko^c ochokera pakamwa pa Mulungu. Choncho anapita kukamenyana naye m'chigwa cha Megido.^d

23 Kenako asilikali oponya mivi^e analasa Mfumu Yosiya. Choncho mfumuyo inauza atumiki ake kuti: "Nditsitseni pakuti ndavulala kwambiri."^f

24 Atumiki akewo anamutsitsa m'galetalo n'kumukweza m'galeta lake lachiwiri lankondo, n'kupita naye ku Yerusalemu.^g Choncho iye anafa^h ndipo anamuika m'manda a makolo ake.ⁱ Ayuda onse ndi anthu onse okhala ku Yerusalemu anamulira^j Yosiya.

25 Yeremiya^k anayamba kumbira Yosiya nyimbo ya maliro.^l Oimba onse aamuna ndi aakazi^m amanenze za Yosiya m'nyimbo zawo zoimba polira mpaka lero. Nyimbo zimenezi zinakhazikitsidwa ngati lamulo mu Isiraeli, ndipo zinalembedwa m'nyimbo zoimba polira.ⁿ

26 Nkhani zina^o zokhudza Yosiya ndi zochita zake zosonyeza kukoma mtima kwa ke kosatha,^p zimene anachita potsatira zomwe zinalembedwa m'chilamulo^q cha Yehova, **27** ndiponso zochita zake, zoyambirira ndi zomalizira,^r zinalembedwa m'Buku^s la Mafumu a Isiraeli ndi Yuda.

36 Kenako anthu a m'dzikolo anatenga Yehoahazi^t mwana wa Yosiya n'kumulonga ufumu ku Yerusalemu m'malo mwa bambo ake.^u **2** Yehoahazi anali ndi zaka 23 pamene anayamba kulumulira, ndipo analumulira miyezi itatu ku Yerusalemu.^v **3** Koma mfumu ya Iguputo inamuchotsa pa udindo wake ku Yerusalemu,^w

n'kulamula dzikolo kuti limu-
patse matalente 100 a siliva*^a
ndi talente imodzi ya golide.[#]
4 Kuwonjezera apo, mfumu^b
ya Iguputo inaka Eliyakimu^c
m'bale wa Yehoahazi kukha-
la mfumu ya Yuda ndi Yerusa-
lemu n'kumusinthu dzina kuti
akhale Yehoyakimu. Koma Ye-
hoahazi m'bale wakeyo, Neko^d
anam'tenga n'kupita naye ku
Iguputo.^e

5 Yehoyakimu^f anali ndi
zaka 25 pamene anayamba
kulumulira, ndipo analamu-
lira zaka 11 ku Yerusale-
mu.^g Iye anapitiriza kuchita
zoipa pamaso pa Yehova
Mulungu wake.^h 6 Kenako
Nebukadinezaraⁱ mfumu ya
Babulo anabwera^j kudza-
m'manga ndi zomangira zi-
wiri zamkuwa n'kupita naye
ku Babulo.^k 7 Ziwiya zina^l za
m'nyumba ya Yehova, Nebu-
kadinezara^m anapita nazo ku
Babulo n'kukaziika m'nyumba
yake yachifumu.ⁿ 8 Nkhani
zina^o zokhudza Yehoyakimu
ndi zonyansa^p zimene anachi-
ta, ndiponso zoipa zimene zi-
napezedwa zokhudza iye, zina-
lembedwa m'Buku^q la Mafumu
a Isiraeli ndi Yuda. Kenako
Yehoyakini^r mwana wake ana-
yamba kulumulira m'malo
mwake.

9 Yehoyakini^s anali ndi zaka
18 pamene anayamba kulamu-
lira, ndipo analamulira miyezi
itatu^t ndi masiku 10 ku Yeru-
salemu. Iye anapitiriza ku-
chita zoipa pamaso pa Yeho-
va.^u 10 Kumayambiriro^v kwa
chaka, Mfumu Nebukadinezara
inatuma^w asilikali ake
omwe anakamutenga n'ku-
bwera naye ku Babulo^x limo-
dzi ndi zinthu zabwinozabwino

CHAP. 36

- a 2Mf 18:14
- 2Mb 27:5
- b 2Mb 35:20
- c 2Mf 23:34
- d 2Mf 23:29
- Yer 46:2
- e Yer 22:12
- f Yer 26:21
- Yer 36:32
- g 2Mf 23:36
- h 2Mf 23:37
- i 2Mf 25:1
- Eza 1:7
- Yer 25:1
- Da 1:1
- j 2Mf 24:1
- k 2Mf 24:16
- l 2Mf 24:13
- Eza 1:7
- Yer 27:16
- m Da 1:2
- n Da 5:2
- o 2Mb 25:26
- p 1Mf 11:5
- 2Mb 34:33
- q 2Mf 24:5
- 2Mb 35:27
- r 2Mf 24:6
- s Yer 22:24
- Mt 1:12
- t 2Mf 24:8
- u 1Mf 15:26
- 1Mf 22:52
- 2Mf 15:24
- v 2Sa 11:1
- 1Mf 20:22
- 2Mf 13:20
- w 2Mf 24:10
- x Yer 29:2
- Eze 1:2
- Eze 19:9

Danga 2

- a 2Mf 24:13
- Yer 27:18
- Da 5:23
- b Yer 52:3
- c 2Mf 24:17
- d 1Mb 3:15
- Yer 37:1
- e 2Mf 24:18
- Yer 52:1
- f 2Mf 21:2
- 2Mf 23:32
- g Eks 10:3
- 2Mb 32:26
- Da 5:22
- Yak 4:10
- 1Pe 5:6
- h Yer 38:14
- i Yer 21:1
- Yer 34:2
- j 2Mf 24:20
- Yer 52:3
- Eze 17:15
- k Yos 9:15
- 2Sa 21:2
- l Eks 9:17
- 2Mf 17:14
- Ne 9:16
- Miy 28:14
- Miy 29:1
- m 2Mf 16:11
- n 2Mb 28:3
- o 2Mb 33:4
- p 2Mb 7:20
- q Owe 10:16
- 2Mf 13:23
- r 2Mb 6:2
- s 2Mb 30:10
- Sl 35:16

za m'nyumba ya Yehova.^a Ku-
wonjezera apo, Nebukadineza-
ra analonga ufumu Zedekiya^b
yemwe anali m'bale wa bambo
ake kukhala mfumu ya Yuda
ndi Yerusalemu.^c

11 Zedekiya^d anali ndi zaka
21 pamene anayamba kulamu-
lira, ndipo analamulira zaka 11
ku Yerusalemu.^e 12 Iye ana-
pitiriza kuchita zoipa^f pamaso
pa Yehova Mulungu wake,
ndipo sanadzichepetse^g pa-
maso pa mneneri^h Yeremiyaⁱ
yemwe anapita kwa iye mola-
mulidwa ndi Yehova. 13 Ku-
wonjezera pamene, Zedekiya
anapandukira Mfumu Nebuka-
dinezara^j yomwe inali itamulu-
mbiritsa kwa Mulungu,^k ndi-
po anapitiriza kuumitsa khosi
lake ndi mtima wake^l kuti
asabwerere kwa Yehova Mulungu
wa Isiraeli. 14 Komanso,
anthu ndi atsogoleri onse a
ansembe^m anachita zosakhu-
lupirika zochuluka kwambiri
mofanana ndi zonyansa zonseⁿ
za anthu a mitundu ina. Cho-
ncho iwo anapitsa nyumba ya
Yehova imene iye anaiyeretsa
ku Yerusalemu.^o

15 Yehova Mulungu wa ma-
kolo awo anapitiriza kuwatu-
mizira machenjezo kudze-
ra mwa amithenga ake.^p
Anawatumiza mobwerezabwe-
reza chifukwa ankamvera chi-
soni anthu akewo^q ndiponso
malo ake okhala.^r 16 Koma
iwo ankangonyogodola^s ami-
thenga a Mulungu woota, ku-
nyoza mawu ake^t ndi kuse-
ka^u aneneri ake, mpaka kufika
poti panalibenso chiyembeke-
zo choti angathe kuchiritsi-
dwa.^v Kenako mkwiyo^w wa Ye-
hova unawagwera.

17 Choncho anawabwere-tsera mfumu ya Akasidi^a yomwe inapha anyamata awo ndi lupanga^b m'nyumba yopatulika.^c Sinachitire chisoni mnyamata kapena namwali, wachikulire kapena nkhalamba yotheratu.^d Mulungu anapereka zonse m'manja mwake.

18 Mfumuyo inatenga ziwiya zonse,^e zazikulu^f ndi zazing'ono, za m'nyumba ya Mulungu woona. Inatenganso chuma^g cha m'nyumba ya Yehova, chuma cha mfumu^h ndi cha akalonga ake. Inatenga chilichonse n'kupita nacho ku Babulo.

19 Iyo inatentha nyumba ya Mulungu woonaⁱ ndi kugwetsa mpanda^j wa Yerusalemu. Ababulowo anantenthanso ndi moto nyumba zonse zokhala ndi mipanda yolimba kwambiri za mzindawo ndi zinthu zake zonse zabwinozabwino,^k mpaka zonse zinawonongedwa.^l

20 Kuwonjezera apo, Nebukadinezara anagwira anthu amene sanaphedwe ndi lupanga ndipo anawatenga kupita nawo ku Babulo.^m Anthuwo anakakhala antchitoⁿ ake ndi a ana ake kufikira pamene ufumu wa Perisiya^o unayamba kula-

CHAP. 36

- a Ge 11:28
2Mf 24:2
b Le 26:31
De 28:25
Sl 79:2
c Eze 9:7
d De 28:50
Mir 2:21
e Yer 27:18
f Yer 52:17
g 2Mf 12:18
Yes 39:6
h 2Mf 20:13
2Mb 25:24
i 2Mf 25:9
Sl 74:7
Sl 79:1
j 2Mf 25:10
Yer 52:14
k Sl 74:6
l 1Mf 9:7
2Mb 7:21
m 2Mf 25:21
Sl 137:1
n Yer 27:7
o Eza 1:1

Danga 2

- a Yer 25:9
b Le 26:34
c Yer 25:12
Zek 1:12
d Yes 44:28
Yes 45:1
Da 10:1
e Eza 1:2
f Hag 1:14
g Yer 29:14
h Yer 32:42
Yer 33:10
i Eza 1:1
j Eza 1:2
k Sl 75:7
Da 2:37
Da 4:35
Da 5:18
l Yes 44:28
m 1Mb 29:5
Eza 7:13
n Aro 8:31

mulira. 21 Zimenezi zinachitika pokwaniritsa mawu a Yehova amene ananena kudzera mwa Yeremiya,^a mpaka pamene dzikolo linalipira masabata ake.^b Masiku onse amene dzikolo linali bwinja linali kusungu sabata mpaka linakwaniritsa zaka 70.^c

22 M'chaka choyamba cha Koresi^d mfumu ya Perisiya,^e Yehova analimbikitsa mtima^f wa Koresi mfumu ya Perisiya kuti mawu a Yehova^g kudzera mwa Yeremiya^h akwaniritsidwe. Pamene-po Koresiyo anatumiza mawu amene analengezedwa mu ufumu wake wonse. Mawuwo analembedwanso m'makalata,ⁱ kuti: 23 "Koresi mfumu ya Perisiya^j wanena kuti, 'Yehova Mulungu wakumwamba wandipatsa^k maufumu onse a padziko lapansi. Iye wandituma kuti ndim'mangire nyumba ku Yerusalemu m'dziko la Yuda.^l Aliyense amene ali pakati panu mwa anthu onse amene amamutumikira,^m Yehova Mulungu wake akhale naye.ⁿ Choncho apite.'"^o

o 1Mb 22:16; Zek 2:7.

EZARA

1 M'chaka choyamba cha Koresi^a mfumu ya Perisiya, Yehova analimbikitsa^b mtima wa Koresi mfumu ya Perisiya kuti mawu a Yehova kudzera mwa Yeremiya^c akwaniritsidwe. Pamene-po Koresiyo anatumiza mawu amene analengezedwa^d mu ufumu wake wonse. Mawuwo analembedwanso m'makalata,^e kuti:

2 "Koresi mfumu ya Peri-

CHAP. 1

- a 2Mb 36:22
Yes 45:1
Da 10:1
b Miy 21:1
c Yer 25:12
Yer 29:14
Yer 33:11
d 2Mb 24:9
2Mb 30:5
e Est 3:12
Est 8:10
Da 6:8

Danga 2

- a 2Mb 36:23

siya wanena kuti,^a 'Yehova Mulungu wakumwamba^b wandipatsa^c maufumu onse a padziko lapansi. Iye wandituma kuti ndim'mangire nyumba ku Yerusalemu^d m'dziko la Yuda. 3 Aliyense amene ali pakati panu mwa anthu onse amene amamutumikira,

b 1Mf 8:27; 1Mf 8:43; Sl 96:5; Yes 37:16; c Sl 75:7; Yer 27:5; Da 2:21; Da 4:35; Da 5:21; d Yes 44:28.

Mulungu wake akhale naye.^a Choncho apite ku Yerusalemu m'dziko la Yuda n'kukamanganso nyumba ya Yehova Mulungu wa Isiraeli, yomwe inali ku Yerusalemu.^b Iye ndiye Mulungu woona.^c 4 Aliyense amene akukhala monga mlendo^d kumalo alionse, anthu akwawo amuthandize ndi siliva, golide, katundu, ziweto, limodzi ndi nsembe yaufulu^e ya nyumba ya Mulungu woona, yomwe inali ku Yerusalemu.^f

5 Ndiyeno atsoogoleri^f a mabanja a fuko la Yuda, la Benjamini, ansembe, ndi Alevi, aliyense amene Mulungu woona analimbikitsa mtima wake,^g ananyamuka kuti apite kukamanganso nyumba ya Yehova,^h yomwe inali ku Yerusalemu. 6 Anthu onse okhala nawo pafupi anawathandiza^g i powapatsa ziwiya zasiliva, golide, katundu, ziweto, ndi zinthu zabwinozabwino, kuwonjezera pa zonse zimene zinaperekedwa mwaufulu.^j

7 Komanso, Mfumu Koresi inabweretsa ziwiya za nyumba ya Yehova.^k Ziwiyazo n'zimene Nebukadinezara anatenga ku Yerusalemu^l n'kukaziika m'kachisi wa mulungu wake.^m 8 Koresi mfumu ya Perisiya anatuma msungichuma Mitiredati yemwe anabweretsa ziwiyazo n'kuziwerenga. Atatero anazipereka kwa Sezibazaraⁿ mtsogoleri wa Yuda.^o

9 Ziwiyazo zinali zochulukira chonchi: ziwiya 30 zagolide zooneka ngati mabasiketi, ziwiya 1,000 zasiliva zooneka ngati mabasiketi, ndi ziwiya 29 zowonjezera. 10 Panalinsu mbale 30 zing'onozing'ono zolowa^p za-

Eza 1:6* Mawu ake enieni, "anawalimbitsa manja." 8* Akutchedwa "Zerubabele" pa Eza 2:2 ndi 3:8.

CHAP. 1

- a 1Mb 28:20
- SI 145:18
- Yes 45:13
- b 1Mf 6:1
- c De 3:24
- 2Sa 22:32
- SI 86:10
- Yer 10:10
- 1Ak 8:4
- d 2Mf 17:6
- Yer 9:16
- e Eks 35:21
- 1Mb 29:9
- Eza 7:16
- f 2Mb 19:8
- Eze 20:1
- g Ne 2:12
- Afi 2:13
- h 2Mb 36:19
- i Ne 2:18
- Yes 41:10
- j Mty 3:9
- 2Ak 9:7
- k Eza 5:14
- Eza 6:5
- l 2Mf 24:13
- 2Mb 36:7
- 2Mb 36:18
- Da 5:2
- Da 1:2
- m Da 5:14
- Eza 5:16
- Hag 1:1
- Hag 2:21
- o Hag 1:14
- Zek 4:7
- p 2Mb 4:8

Danga 2

- a Hag 2:23
- b 2Mf 24:15
- 2Mb 36:20

CHAP. 2

- c Ne 7:6
- d 2Mf 24:15
- 2Mf 25:11
- e 2Mf 24:16
- 2Mb 36:20
- Mir 1:3
- f De 30:3
- SI 147:2
- Yer 32:37
- Eze 34:13
- g Eza 1:3
- h Eza 1:11
- Ne 7:7
- Hag 1:1
- Hag 1:14
- Hag 2:21
- Mt 1:12
- i Eza 3:8
- Eza 5:2
- Hag 1:12
- Hag 2:4
- Zek 3:1
- j Ne 7:7
- k Eza 8:3
- Ne 7:8
- Ne 10:14
- l Eza 8:8
- Ne 7:9
- m Ne 6:18
- Ne 7:10
- Ne 7:10
- n Eza 8:4
- Eza 10:30
- Ne 3:11
- Ne 7:11
- Ne 10:14
- o Eza 8:9
- Ne 7:8

golide, mbale 410 zing'onozing'ono zolowa zasiliva zogwiritsira ntchito zina, ndi ziwiya zina 1,000. 11 Ziwiya zonse zagolide ndi zasiliva zinalipo 5,400 ndipo Sezibazara^a anabweretsa zonsezi ku Yerusalemu. Anatenganso anthu amene anagwidwa ukapolo^b kuchoka nawo ku Babulo n'kupita nawo ku Yerusalemu.

2 Awa ndiwo anali anthu a m'chigawo^{*c} amene anatuluka mu ukapolo^d wa anthu omwe Nebukadinezara mfumu ya ku Babulo anawatengera^e ku Babulo. Anthuwa anabwerera^f ku Yerusalemu ndi ku Yuda,^g aliyense kumzinda kwawo. 2 Amenewa anabwerera pamodzi ndi Zerubabele,^h Yesuwa,^{*i} Nehemiya, Seraya,^j Reelaya, Moredekai, Bilisani, Misipara, Bigivai, Rehumu, ndi Bana.

Chiwerengero cha amuna a Isiraeli chinali ichi: 3 Ana a Parosi,^k 2,172. 4 Ana a Sefatiya,^l 372. 5 Ana a Ara,^m 775. 6 Ana a Pahati-mowabu,ⁿ ochokera mwa ana a Yesuwa ndi Yowabu,^o 2,812. 7 Ana a Elamu,^p 1,254. 8 Ana a Zatu,^q 945. 9 Ana a Zakai,^r 760. 10 Ana a Bani,^s 642. 11 Ana a Bebai,^t 623. 12 Ana a Azigadi,^u 1,222. 13 Ana a Adonikamu,^v 666. 14 Ana a Bigivai,^w 2,056. 15 Ana a Adini,^x 454. 16 Ana a Ateri,^y a m'nyumba ya Hezekiya, 98. 17 Ana a Bezai,^z 323. 18 Ana a Yora, 112. 19 Ana a Hasumu,^a 223. 20 Ana a Gibara,^b 95. 21 Ana

p Eza 8:7; Eza 10:26; Ne 7:12; q Eza 10:27; Ne 7:13; r Ne 7:14; s Eza 10:34; t Eza 8:11; Ne 7:16; u Eza 8:12; Ne 7:17; v Ne 7:18; w Eza 8:14; Ne 7:19; x Eza 8:4; Ne 7:20; y Ne 7:21; z Ne 7:23; a Eza 10:33; Ne 7:22; b Ne 7:25.

Eza 2:1* N'kutheka kuti chimenechi chinali chigawo cha Babulo. 2* Akutchedwa "Yoswa" pa Hag 1:1 ndi Zek 3:1.

a Betelehemu,^a 123. **22** Amuna a ku Netofa,^b 56. **23** Amuna a ku Anatoti,^c 128. **24** Ana a Azimaveti,^d 42. **25** Ana a Kiriyati-yearimu,^e Kefira ndi Beeroti, 743. **26** Ana a Rama^f ndi Geba,^g 621. **27** Amuna a ku Mikemasi,^h 122. **28** Amuna a ku Beteliⁱ ndi a ku Ai,^j 223. **29** Ana a Nebo,^k 52. **30** Ana a Magabisi, 156. **31** Ana a Elamu^l wina, 1,254. **32** Ana a Harimu,^m 320. **33** Ana a Lodi,ⁿ Hadidi^o ndi Ono,^p 725. **34** Ana a Yeriko,^q 345. **35** Ana a Senaya,^r 3,630.

36 Ansembe:^s Ana a Yedaya,^t a m'nyumba ya Yesuwa,^u 973. **37** Ana a Ime-ri,^v 1,052. **38** Ana a Pasuri,^w 1,247. **39** Ana a Harimu,^x 1,017.

40 Alevi:^y Ana a Yesuwa,^z a m'nyumba ya Kadimiyeli^a ochokera pakati pa ana a Hodaviya,^b 74. **41** Oimba, ana a Asafu,^c 128. **42** Ana a alonda a pachipata, omwe anali ana a Salumu,^d ana a Ateri,^e ana a Talimoni,^f ana a Akubu,^g ana a Hatita,^h ndi ana a Sobai, onse analipo 139.

43 Anetini:ⁱ Ana a Ziha, ana a Hasufa, ana a Tabaoti,^j **44** ana a Kerosi, ana a Siyaha, ana a Padoni,^k **45** ana a Lebana, ana a Hagaba, ana a Akubu, **46** ana a Hagabu, ana a Salimai,^l ana a Hanani, **47** ana a Gideli, ana a Gahara,^m ana a Reyaya, **48** ana a Rezini,ⁿ ana a Nekoda, ana a Gazamu, **49** ana a Uzi-za, ana a Paseya,^o ana a Besai, **50** ana a Asena, ana a Meyuni, ana a Nefusimu,^p **51** ana a Bakibuki, ana a Hakufa, ana a Harihuri,^q **52** ana a Baziluti, ana a Mehida, ana a Harisa,^r **53** ana a Barikosi, ana a Sise-rra, ana a Tema,^s **54** ana a Neziya, ana a Hatifa.^t

CHAP. 2

a 1Sa 17:12
1Mb 4:4
Ne 7:26
b 1Mb 2:54
Ne 7:26
c Yos 21:18
Ne 7:27
Yer 1:1
Yer 32:8
d Ne 7:28
Ne 12:29
e Yos 9:17
Ne 7:29
f Yos 18:25
1Mf 15:17
Ne 7:30
Ne 11:33
g Yos 18:24
Zek 14:10
h 1Sa 13:5
Ne 7:31
i Ne 7:32
Ne 11:31
j Ge 12:8
Yos 7:2
Yos 8:17
k Eza 10:43
Ne 7:33
l Ne 7:34
m Eza 10:31
Ne 7:35
Ne 10:27
n 1Mb 8:12
Ne 11:35
o Ne 7:37
Ne 11:34
p Ne 6:2
q 1Mf 16:34
Ne 7:36
r Ne 7:38
s Nu 3:3
t 1Mb 9:10
1Mb 24:7
Ne 11:10
u 1Mb 24:11
Ne 7:39
v 1Mb 24:14
Eza 10:20
Ne 7:40
w 1Mb 9:12
Eza 10:22
Ne 7:41
x 1Mb 24:8
Eza 10:21
Ne 7:42
y Nu 3:6
z Ne 10:9
Ne 12:8
Ne 12:24
a Eza 3:9
b Ne 7:43
c 1Mb 6:39
1Mb 15:17
1Mb 25:1
Ne 7:44
Ne 11:17
d Yer 35:4
e Ne 7:45
f 1Mb 9:17
Ne 11:19
g Ne 12:25
h Ne 7:45
i Yos 9:21
Yos 9:27
1Mb 9:2
Eza 2:58
Ne 3:26
j Ne 7:46
k Ne 7:47
l Ne 7:48
m Ne 7:49
n Ne 7:50
o Ne 7:51

55 Ana a atumiki a Solomo:^a Ana a Sotai, ana a Sofereti, ana a Peruda,^b **56** ana a Yalala, ana a Darikoni, ana a Gideli,^c **57** ana a Sefatiya, ana a Hatili, ana a Pokereti-hazebai-umu, ana a Ami.^d

58 Anetini^e onse pamodzi ndi ana a atumiki a Solomo analipo 392.^f

59 Ndiyeno amene anachokera ku Tele-mela, Tele-harisa, Kerubi, Adoni ndi Imeri, ndipo sanathe kupereka umboni wotsimikizira kumene anachokera komanso kuti makolo awo^g anali Aisiraeli, ndi awa: **60** ana a Delaya, ana a Tobia, ndi ana a Nekoda,^h 652. **61** Ana a ansembeⁱ anali awa: ana a Habaya, ana a Hakozi,^j ana a Barizilai^k amene anatenga mkazi pakati pa ana aakazi a Barizilai^l Mgiliyadi n'kuyamba kutchedwa ndi dzina lawo. **62** Amenewa ndiwo anayang'ana mayina awo m'kaundula kuti atsimikizire anthu onse za mzere wawo wobadwira koma sanapezekemo. Zitatero anawaletsa kuti asatumikire monga ansembe chifukwa anali oipitsidwa.^m **63** Pa chifukwa chimenechi, Tirisataⁿ anawauza kuti sayenera kudya^o zinthu zopatulika kopoulosa, kufikira patakhalawa nsembe wokhala ndi Urimu^p ndi Tumimu.

64 Mpingo wonsewo monga gulu limodzi^q unali ndi

p Ne 7:52; q Ne 7:53; r Ne 7:54; s Ne 7:55; t Ne 7:56; Danga 2 a 1Mf 9:21; b Ne 7:57; c Ne 7:58; d Ne 7:59; e Eza 2:43; f Ne 7:60; g Ne 7:61; h Ne 7:62; i 1Mb 24:1; j 1Mb 24:10; Ne 3:21; k Ne 7:63; l 2Sa 17:27; 2Sa 19:31; 1Mf 2:7; m Nu 3:10; Nu 16:40; Nu 18:7; Ne 7:64; n Ne 7:65; o Le 2:3; Le 6:26; Nu 18:11; p Eks 28:30; Le 8:8; Nu 27:21; De 33:8; 1Sa 28:6; q Eza 9:8; Ne 1:2; Yes 10:21.

Eza 2:63* Dzina lakuti "Tirisata" ndi dzina laulemu lachiperisiya la bwanamkubwa wachigawo.

anthu 42,360,^a 65 kupatulapo akapolo awo aamuna ndi akapolo awo aakazi amene analipo 7,337. Iwo analinso ndi oimba aamuna^b ndi aakazi 200. 66 Anali ndi mahatchi* 736 ndi nyulu^c 245.^c 67 Ngamila zawo zinalipo 435. Abulu awo analipo 6,720.^d

68 Atsogoleri ena^e a nyumba za makolo awo^f atafika kunyumba ya Yehova^g imene inali ku Yerusalemu,^h anapereka zopereka zaufuluⁱ kunyumba ya Mulungu wona kuti imangidwe pamalo ake.^j 69 Mogwirizana ndi chuma chawo, anapereka golidi^k kuti athandize pa ntchito yowokwana madalakima* 61,000, siliva^l wokwana ma mina^m 5,000 ndi mikanjo 100^m ya ansembe. 70 Ndiyeno ansembe, Alevi, anthu ena,ⁿ oimba, alonda a pazipata, Anetini ndi Asiraeli onse anayamba kukhala m'mizinda yawo.^o

3 Pofika mwezi wa 7,^p ana a Isiraeli anali akukhala m'mizinda yawo. Ndiyeno anthuwo anayamba kusonkhana ku Yerusalemu^q monga munthu mmodzi.^r 2 Kenako Yesuwa^s mwana wa Yehozadaki ndi abale ake ansembe, ndiponso Zerubabele^t mwana wa Salatiyeli^u ndi abale ake, ananyamuka n'kumanga guwa lansembe la Mulungu wa Isiraeli kuti ziperekerapo nsembe zopsereza, mogwirizana ndi zimene zinalembedwa^v m'chilamulo cha Mose munthu wa Mulungu wona.

Eza 2:66^a Ena amati "mahosi" kapena "akavalo." 66^b Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29. 69^c Nthawi zambiri "dalakima" anali kuifanizira ndi ndalama yagolide ya ku Perisiya yotchodwa dари, yomwe inali yolembera magalamu 8.4. Imeneyi si dalakima ya ku Malemba Achigiriki. 69^d Onani Zakumapeto 12.

CHAP. 2

- a Ne 7:66
- Yer 23:3
- b 2Mb 35:25
- Ne 7:67
- Sl 68:25
- c Ne 7:68
- d Ne 7:69
- e Eza 1:5
- f 1Mb 23:11
- g Eza 1:3
- h Eza 1:4
- i Eks 35:5
- 1Mb 29:5
- Ne 7:70
- 2Ak 9:7
- j 1Mb 21:18
- 2Mb 3:1
- k Ne 7:71
- l Eza 8:25
- m Ne 7:72
- n Eza 6:16
- Eza 6:17
- o Ne 7:73
- Ne 11:3

CHAP. 3

- p Le 16:29
- 1Mf 8:2
- Ne 8:14
- q Yes 33:20
- r Mac 4:32
- s Hag 1:1
- t Eza 1:8
- Hag 2:21
- Lu 3:27
- u 1Mb 3:17
- Mt 1:12
- v Eks 20:24
- Eks 40:29

Danga 2

- a 1Mb 21:18
- b Eza 4:4
- Sl 56:3
- Miy 29:25
- c Nu 28:4
- Nu 28:23
- d Ne 8:14
- Yoh 7:2
- e Eks 23:16
- Le 23:24
- Le 23:34
- Nu 29:1
- Nu 29:12
- f Eks 29:38
- Le 23:37
- Nu 29:13
- g Eks 29:42
- Nu 28:3
- h Nu 10:10
- 2Mb 2:4
- Sl 81:3
- Aki 2:16
- i Le 23:4
- 2Mb 8:13
- j Le 1:3
- Nu 29:39
- De 12:6
- 2Mb 29:31
- k Nu 29:1
- l 2Mf 12:11
- 2Mf 22:4
- m 1Mf 5:17
- 2Mb 24:12
- n 2Mb 34:11
- Eza 5:8
- o 1Mf 5:11
- p 2Mb 2:10

3 Chotero iwo anamanga guwa lansembe lolimba pamalo ake^a akale, chifukwa anali kuopa anthu a mitundu ina.^b Atatero anayamba kuperekerapo nsembe zopsereza kwa Yehova, zam'mawa ndi zamadzulo.^c 4 Kenako iwo anachita chikondwerero cha misasa^d mogwirizana ndi zimene zinalembedwa.^e Pachikondwererochi, anthuwo anali kubweretsa nsembe zopsereza paguwa lansembe tsiku ndi tsiku, mogwirizana ndi lamulo la nsembe zimene zinayenera kuperekedwa tsiku lililonse.^f

5 Ndiyeno anayamba kupereka nsembe yopsereza ya tsiku ndi tsiku,^g nsembe ya masiku okhala mwezi,^h ndi nsembe za panyengo zonse zochita zikondwerero zopatulikaⁱ za Yehova. Analinso kupereka nsembe za aliylene amene anapereka chopereka chaufulu^j kwa Yehova ndi mtima wonse. 6 Kuyambira pa tsiku loyamba la mwezi wa 7^k kupita m'tsogolo, anthuwo anayamba kupereka nsembe zopsereza kwa Yehova. Pa nthawi yin'kuti maziko a kachisi wa Yehova asanamangidwe.

7 Kenako anthuwo anapereka ndalama^l kwa anthu osema miyala^m ndi kwa amisiri,ⁿ ndiponso anapereka chakudya,^o zakumwa ndi mafuta^p kwa Asidoni^q ndi kwa anthu a ku Turo,^r kuti abweretse matabwa a mkungudza kuchekeka ku Lebanoni^s n'kudzawasiya m'mphepete mwa nyanja ku Yopa.^t Anachita zimenezi malinga ndi chilolezo chimene Korresi^u mfumu ya ku Perisiya anawapatsa.

8 M'chaka chachiwiri ku-

q Ge 10:15; Owe 1:31; 1Mf 5:6; r 1Mb 22:4; s 1Mf 5:9; t Yos 19:46; 2Mb 2:16; u Eza 1:3; Eza 6:3.

chokera pamene anabwera kunyumba ya Mulungu wona ku Yerusalemu, m'mwezi wachiwiri,^a Zerubabele^b mwana wa Salatiyeli,^c Yesuwa^d mwana wa Yehozadaki, abale awo onse, ansembe ndi Alevi, ndiponso anthu ena onse amene anabwera ku Yerusalemu kuchokera ku ukapolo,^e anayamba kugwira ntchitoyo. Kenako anaika Alevi^f m'malo awo kuyambira azaka 20 kupita m'tsogolo kuti akhale oyang'anira ntchito ya panyumba ya Yehova.^g 9 Chotero Yesuwa,^h ana ake ndi abale ake, Kadimiyeli ndi ana ake, ndi ana a Yuda,^{*} ananyamuka monga gulu limodzi kukayang'anira anthu ogwira ntchito m'nyumba ya Mulungu wona. Komanso panali ana a Henadadi,ⁱ ana awo ndi abale awo, omwe anali Alevi.

10 Tsopano anthu amene anali kugwira ntchito yomanga nyumbayo anamaliza kumanga maziko^j a kachisi wa Yehova. Atatero, ansembe ovala zovala zaunsembe^k omwe ananyamula malipenga,^l ndiponso Alevi ana a Asafu^m omwe ananyamula zinganga,ⁿ anaimirira kuti atamande Yehova motsatira dongosolo^o limene Davide mfumu ya Isiraeli anakhazikitsa. 11 Iwo anayamba kumbamba molandizana potamanda^p ndi kuthokoza Yehova kuti, "Iye ndi wabwino,^q pakuti kukoma mtima kosatha kumene amakusonyeza kwa Isiraeli kudzakhalala mpaka kalekale."^r Ndipo anthu onse anafuula mokweza kwambiri^s potamanda Yehova chifukwa cha kumangidwa kwa maziko a

Eza 3:9* Akutchedwa Hodaviya pa Eza 2:40, ndipo pa Ne 7:43 akutchedwa Hodava. 11* Onani Matanthauzo a Mawu ena.

CHAP. 3

- a 1Mf 6:1
- b 1Mb 3:19
Eza 2:2
- c 1Mb 3:17
Mt 1:12
- d Hag 1:1
- e De 30:3
Ne 7:6
Zef 2:7
- f 1Mb 23:27
- g 1Mb 23:24
- h Ne 7:43
- i Ne 3:18
Ne 10:9
- j Zek 4:9
- k Eks 28:40
1Sa 22:18
- l Nu 10:8
1Mb 16:6
2Mb 29:26
- m 1Mb 6:39
1Mb 25:1
2Mb 35:15
- n 1Mb 13:8
2Mb 5:12
- o 1Mb 6:31
1Mb 23:5
2Mb 29:25
- p Eks 15:21
Ne 12:24
- q 1Mb 16:34
2Mb 7:3
Sl 73:1
Sl 135:3
- r Sl 103:17
Lu 1:50
- s Sl 47:1
Yes 12:6

Danga 2

- a Eza 1:5
Eza 2:36
- b 1Mb 23:11
1Mb 24:4
- c 1Mf 6:22
Hag 2:3
- d Sl 126:6
- e Zek 4:9
- f Ne 12:43
Sl 32:11
Sl 126:1
Yes 35:10
- g Sl 5:11
Zek 4:7

CHAP. 4

- h Eza 4:7
Eza 4:23
Ne 4:7
Ne 4:11
- i De 30:3
2Mf 24:15
Eza 2:64
- j Eza 1:11
Eza 2:2
- k Eza 2:68
l Sl 55:21
Miy 26:23
Miy 26:25
- m 2Mf 17:33
2Mf 17:34
- n 2Mf 19:37
o 2Mf 17:24
- p Zek 3:1
- q Eza 1:5
- r Ne 2:20
Yoh 4:9
Yoh 4:22

nyumba ya Yehova. 12 Ansembe^a ndi Alevi ambiri, omwe anali atsogoleri a nyumba za makolo awo,^b amuna okalamba amene anaona nyumba yoyambirira,^c anali kulira^d mokweza chifukwa cha kumangidwa kwa maziko^e a nyumbayo pamaso pawo, ndipo enanso ambiri anali kufuula mosangalala.^f 13 Chotero anthu sanathe kusiyantsa phokoso lawo losonyeza kusangalala^g ndi losonyeza kulira, chifukwa anthuwo anali kufuula kwambiri, ndipo phokoso lawo linali kumveka kutali kwambiri.

4 Adani^h a Yuda ndi Benjamini atamva kuti anthu amene anabwera kuchokera ku ukapoloⁱ akumangira kachisi Yehova Mulungu wa Isiraeli, 2 nthawi yomweyo anapita kwa Zerubabele^j ndi kwa atsogoleri^k a nyumba za makolo n'kukawauza kuti: "Bwanji timangire nanu limodzi,^l popeza ifeyo mofanana ndi inuyo, timapembedza Mulungu wanu^m ndipo timapereka nsembe kwa iye, kuyambira m'masiku a Esari-hadoniⁿ mfumu ya Asuri, yemwe anati bwere tsa kuno."^o 3 Koma Zerubabele, Yesuwa,^p ndi atsogoleri ena onse^q a nyumba za makolo za Isiraeli anawayankha kuti: "Mulibe ufulu womanga nafe limodzi nyumba ya Mulungu wathu,^r pakuti ifeyo patokha timangira limodzi nyumba ya Yehova Mulungu wa Isiraeli, monga momwe Mfumu Korresi^s ya Perisiya yatilamulira." 4 Kuyambira pamenepo, anthu a m'dzikolo anakhalakufooketsa^t manja a anthu a ku Yuda ndi kuwagwetsa ulesi pa ntchito yomanga.^u

s 2Mb 36:23; Eza 1:1; Eza 6:3; Yes 44:28; t Eza 3:3; Ne 6:9; u Hag 1:2.

5 Komanso, anali kulemba ntchito^a aphungu kuti aleporetse zolinga zawo masiku onse a Koresi mfumu ya Perisiya, mpaka ulamuliro wa Dariyo^b mfumu ya Perisiya. 6 Mu ulamuliro wa Ahasiwero, kumayambiro kwa ulamuliro wake, iwo analemba kalata yoneneza^c anthu okhala ku Yuda ndi ku Yerusalemu. 7 Bisilamu, Mitiredati, Tabeeli, ndi anzake ena onse analemba kalata kwa Aritasasita mfumu ya Perisiya m' masiku a mfumuyo. Kalatayo anaimasulira m'Chiaramu n'kuilemba m'zilembo za Chiaramu.^d

8 Rehumu mtsogoleri wa akulu a boma ndi Simusai mlembi, analemba kalata kwa mfumu Aritasasita yotsutsana ndi Yerusalemu, kuti: 9 Kuchokera kwa Rehumu^e mtsogoleri wa akulu a boma, Simusai mlembi, anzawo ena onse monga oweruza ndi abwanamkubwa aang'ono a kutsidya lina la Mtsinje,^f alembi^g ena, anthu a ku Ereke,^h Ababulo,ⁱ anthu okhala ku Susa,^j kapena kuti Aelamu,^k 10 mitundu ina yonse imene Asinapera^m wamkulu ndi wolemekezeka anaitenga ukapolo n'kukaiika m'mizinda ya ku Samariya,ⁿ ndi ena onse a kutsidya lina la Mtsinje . . . Tsopano 11 izi n'zimene analemba m'kalata ime-ne anatumizayo:

“Kwa mfumu Aritasasita,^o kuchokera kwa ife akapolo anu, amuna a kutsidya lina la Mtsinje: Tsopano 12 inu mfumu dziwani kuti Ayuda amene anachokera kwa inu n'kudzatiyeza kuno, ali ku Yerusalemu. Iwo akumanga

Eza 4:9* Umenewu ndi mtsinje wa Filirate.

CHAP. 4

a Ne 6:12

b Eza 4:24

Eza 5:5

Eza 6:1

Da 11:2

c Sl 5:2

Sl 119:69

Chv 12:10

d 2Mf 18:26

Da 2:4

e Eza 4:17

Eza 4:23

f Ge 15:18

De 11:24

g 2Sa 8:17

2Mb 24:11

h Ge 10:10

i Eze 23:15

j Ne 1:1

Est 1:2

Da 8:2

k Ge 10:22

Yes 11:11

Yer 49:36

l 2Mf 17:24

m 2Mf 17:27

n 2Mf 17:26

o Eza 4:8

Danga 2

a Ne 1:3

b 2Mf 23:35

c Ne 5:4

Aro 13:7

d Eza 5:17

Eza 7:21

e Est 2:23

Est 6:1

f Yer 52:3

g De 11:24

2Sa 8:3

h Eza 4:8

i Eza 4:7

Eza 5:3

Eza 6:6

j Eza 5:7

Mac 23:26

mzinda woukira ndi woi-pa uja, ndipo akumanga mpanda^a ndi kukonzanso maziko ake. 13 Ndiyeno inu mfumu dziwani kuti, mzinda umenewu ukamangidwanso, mpanda wake n'kumalizidwa, anthu amenewa asiya kupereka msonkho umene munthu aliyense amapereka,^b msonkho wakatundu,^c ndi msonkho wapanjira ndipo zimenezi zidzachititsa kuti chuma^d cha mafumu chiwonongeke. 14 Tsopano popeza ife timalandira malipiro ochokera kunyumba yachifumu,* si bwino kuti tingolekerera kuti inu mfumu chuma chanu chiwonongeke. Pa chifukwa chimenechi, tatumiza kalatayi kuti tikudziwitseni zimenezi inu mfumu 15 n'cholinga choti mufufuze m' buku la mbiri^e ya makolo anu. Mukafufuza m'bukulo mupeza kuti mzinda umenewu ndi mzinda woukira ndi wowonongetsa chuma cha mafumu ndi zigawo za mayiko. Mupezanso kuti mumzinda umenewu mwakhala muli anthu oyambitsa kupanduka kuyambira kalekale. N'chifukwa chake mzindawu uli bwinja.^f 16 Tikukudziwitsani mfumu kuti mzinda umenewu ukamangidwanso, mpanda wake n'kumalizidwa, ndithu simudzakhalala ndi gawo kutsidya lino la Mtsinje.”^g

17 Ndiyeno mfumuyo inatumiza mawu kwa Rehumu^h mtsogoleri wa akulu a boma, Simusai mlembi, anzawo ena onseⁱ amene anali kukhala ku Samariya, ndi kwa ena onse okhala kutsidya lina la Mtsinje. Mawuwu anali akuti:

“Moni!^j 18 Kalata imene mawatitumizira aiwerenga mo-

Eza 4:14* Mawu ake enieni, “timadya mchere wa kunyumba yachifumu.”

mveka bwino pamaso panga. **19** Choncho ine ndinalamu-
la kuti afufuze, ndipo atafu-
fuza^a apeza kuti mzinda
umenewo kuyambira kale wa-
khala ukuukira mafumu, ndi-
ponso anthu a mumzindawo
akhala akupanduka ndi ku-
galukira.^b **20** Panali mafumu
amphamvu^c olamulira Yerusalemu
ndi dera lonse la kutsidya
lina la Mtsinje^d ndipo anali ku-
patsidwa msonkho umene mun-
thu aliyene amapereka, mson-
kho wakatundu, ndi msonkho
wapanjira.^e **21** Tsopano ikani
lamulo loti amuna amene-
wa asiye ntchitoyo, ndi kuti
mzinda umenewo usamangid-
wendo kufikira ine ndikadzala-
lamula. **22** Muonetsetse kuti
musanyalanyaze kuchita zime-
nezi kuti vuto limeneli lingakule,
zomwe zingapweteketse ma-
fumu.”^f

23 Mawu amene analembe-
dwa m'kalata ya mfumu Arita-
sasita atawerengedwa pamaso
pa Rehumu,^g Simusai^h mlembi,
ndi anzawo,ⁱ iwo anapita
msangansanga kwa Ayuda
ku Yerusalemu n'kukawale-
tsa ntchitoyo mwankhondo.^j
24 Panali pa nthawi imeneyi
pamene ntchito yomanga nyum-
ba ya Mulungu, imene inali
ku Yerusalemu, inaima ndipo
inakhala chiimire mpaka chaka
chachiwiri cha ulamuliro wa
Dariyo^k mfumu ya Perisiya.

5 Mneneri Hagai¹ ndi mnene-
ri Zekariya^m mdzukululu
wa Ido,ⁿ analosera kwa Ayuda
amene anali mu Yuda
ndi mu Yerusalemu, m'dzina^o
la Mulungu wa Isiraeli ye-
mwe anali nawo.^p **2** Panali
pa nthawi imeneyi pamene
Zerubabele^q mwana wa Sa-
latiyeli^r ndi Yesuwa^s mwana
wa Yehozadaki anyan-
muka n'kuyamba kumanganso

CHAP. 4

- a Eza 4:15
- Eza 5:17
- Eza 6:1
- Miy 25:2
- b 2Mf 18:7
- 2Mf 24:20
- Eze 17:15
- c 2Sa 8:6
- 1Mf 4:21
- 1Mb 18:3
- 2Mb 26:15
- d Ge 15:18
- e 2Sa 8:2
- 1Mb 18:6
- 2Mb 9:14
- 2Mb 17:11
- 2Mb 26:8
- f Eza 4:13
- g Eza 4:8
- Eza 4:17
- h Eza 4:9
- i Eza 4:7
- j Mik 2:1
- k Eza 5:5
- Eza 6:1
- Hag 1:15

CHAP. 5

- l Hag 1:1
- m Zek 1:1
- n Ne 12:4
- Ne 12:16
- o Yer 15:16
- Mik 5:4
- Hag 1:2
- Hag 1:13
- Zek 1:3
- Zek 8:1
- p Hag 2:4
- Zek 4:6
- q Eza 1:11
- Eza 3:2
- r Mt 1:12
- s Eza 3:8
- Zek 6:11

Danga 2

- a Eza 6:14
- Hag 2:4
- Hag 2:21
- Zek 4:7
- b Eza 6:6
- Eza 6:13
- c De 11:24
- d Eza 1:3
- Eza 5:9
- e 2Mb 16:9
- Sl 32:8
- Sl 33:18
- Sl 34:15
- 1Pe 3:12
- f Eza 7:6
- Eza 7:28
- Eza 8:22
- g Eza 4:11
- h Eza 5:3
- Eza 6:6
- i Yos 1:4
- j Eza 6:13
- k Eza 4:7
- l Eza 4:17
- Da 4:1
- m Ne 11:3
- Est 1:1

nyumba ya Mulungu. Nyumba-
yi inali ku Yerusalemu ndi-
po panali aneneri a Mulungu^a
omwe anali kuwathandiza.

3 Pa nthawi imeneyo Tate-
nai^b bwanamkubwa wa kutsi-
dya lina la Mtsinje,^c Setara-
bozenai, ndi anzawo anabwera
kwa Ayudawo n'kudzawafunsa
kuti: “Kodi ndani wakulamulani
kuti mumange nyumbayi
ndi kumaliza khoma^d lamata-
bwali?”^d **4** Anawafunsanso
kuti: “Amuna amene akuma-
nga nyumba imeneyi mayina
awo ndani?” **5** Koma maso^e a
Mulungu wawo anali^f pa aku-
lu a Ayuda, ndipo anthu aja sa-
nawasiyitse ntchitoyo. Anadi-
kira mpaka pamene analembe-
chikalata chokhudza nkhan-
iyo n'kuchitumiza kwa Dariyo,
ndiponso mpaka pamene chi-
kalata choyankha nkhan-
iyo ime neyi chinabwera.

6 Izi n'zimene zinali m'ka-
lata^g imene Tatenai^h bwana-
mkubwa wa kutsidya lina la
Mtsinje,ⁱ Setara-bozenai^j ndi
anzake,^k ndiponso abwana-
mkubwa aang'ono amene anali
kutsidya lina la Mtsinje,
anatumiza kwa mfumu Dariyo.
7 Anatumiza mawu kwa iye,
ndipo kalatayo anailemba mo-
tere:

“Kwa Mfumu Dariyo:

“Mtendere ukhale nanu.^l

8 Inu mfumu dziwani kuti ife
tinapita kuchigawo^m cha Yuda
kunyumba ya Mulungu wam-
mkulu.ⁿ Kumeneko takapeza
kuti nyumbayo akuimanga ndi
miyala yochita kuigubuduzira
pamalolo ake ndiponso akuika
matabwa m'makoma ake. Iwo

n Ge 1:1; De 10:17; De 32:31; Eza 1:3; Sl 145:3;
Da 2:47; Da 4:34; Da 6:26.

Eza 5:3* Umenewu ndi mtsinje wa Fi-
rate. 3* Ena amati “chipupa” kapena
“chikupa.”

akugwira ntchitoyo mwakhamandipo ikupita patsogolo. **9** Ndiyeno ife tinafunsa akulu-akulu amenewo kuti: 'Kodi ndani wakulamulani kuti mumange nyumbayi ndi kumaliza khoma lamatabwali?'^a **10** Tinawafunsanso mayina awo kuti tilembe moyina a atsogoleri awo, n'cholinga choti tikuuzezeni kuti muwadziwe.^b

11 "Akuluakuluwo anatiyan-kha kuti: 'Ife ndife atumiki a Mulungu wakumwamba ndi dziko lapansi,^c ndipo tikumanganso nyumba imene inamangidwa zaka zambiri zapitazo, imene mfumu yaikulu ya Isiraeli inamanga ndi kuimaliza.^d **12** Koma chifukwa chakuti makolo athu anakwiyitsa^e Mulungu wakumwamba, iye anawapereka^f m'manja mwa Nebukadinezara^g mfumu ya Babulo Mkasidi,^h yemwe anagwetsa nyumbayiⁱ n'kutengera anthuwo ku ukapolo ku Babulo.^j **13** Komabe m'chaka choyamba cha Koresi^k mfumu ya Babulo, mfumu Koresi inaika lamulo loti nyumba ya Mulunguyi imangidwenso.^l **14** Komanso, ziwiya zagolide ndi zasiliva^m zime ne Nebukadinezara anazitenga m'kachisi wa Mulungu yemwe anali ku Yerusalemu, n'kupita nazo kukachisi wa ku Babulo,ⁿ mfumu Koresi^o inazichotsa m'kachisi wa ku Babulo. Ndiyeno zinaperekedwa kwa Sezibazara,^p munthu amene Koresi anamuika kukhala bwanamkubwa.^q **15** Koresiyo anamuusa iye kuti: "Tenga ziwiya izi.^r Pita ukazike m'kachisi amene ali ku Yerusalemu ndipo ukaonetsetse kuti nyumba ya Mulungu yamangidwanso pamalo ake."^s **16** Sezibazarayo atabwera anamanga maziko a nyumba ya Mulungu^t

CHAP. 5

- a Eza 5:3
- b Eza 5:4
- c Sl 124:8
- Yes 45:18
- Yon 1:9
- Chv 4:11
- d 1Mf 7:51
- 2Mb 5:1
- e 2Mf 21:15
- 2Mb 34:25
- Ne 9:26
- Yes 59:2
- Yer 5:31
- Da 9:5
- f De 28:49
- De 29:24
- De 31:17
- De 32:30
- 1Mf 9:7
- g 2Mf 24:1
- 2Mf 25:1
- 2Mf 25:8
- Yer 39:1
- h 2Mb 36:17
- i 2Mf 25:9
- j 2Mf 25:11
- k Eza 1:1
- l Eza 1:3
- m 2Mf 25:14
- 2Mf 25:15
- 2Mb 36:18
- Yer 52:19
- n 2Mb 36:7
- o Miy 21:1
- p Eza 1:11
- Hag 1:1
- q Hag 1:14
- Hag 2:2
- r Eza 1:7
- Eza 6:5
- s Eza 1:2
- Eza 6:3
- t Eza 3:10
- Hag 2:18
- Zek 4:9

Danga 2

- a Eza 4:24
- b Eza 4:15
- Miy 25:2
- c 2Mb 36:22
- Eza 1:3
- Eza 6:3

CHAP. 6

- d Est 10:2
- e Est 1:1
- Da 5:28
- f 2Mb 36:22
- Eza 1:1
- Eza 5:13
- g De 12:5
- De 12:6
- De 12:11
- 2Mb 2:6
- h 1Mf 6:2
- i Eza 5:8
- j Eza 3:7
- k Eza 7:20
- Sl 68:29
- Yes 49:23
- l Eza 1:11
- Eza 5:14
- Da 1:2
- Da 5:2

yomwe ili ku Yerusalemu. Kuyambira nthawi imeneyo mpaka pano nyumbayi ikumangidwanso ndipo sinamalizidwe.^a

17 "Tsopano ngati inu mfumu mukuona kuti n'koyenera, uzani anthu afufuze^b m'nyumba ya chuma cha mfumu imene ili ku Babuloko, kuti aone ngati mfumu Koresi inakadi lamulo^c loti nyumba ya Mulungu yomwe ili ku Yerusalemu imangidwenso. Inu mfumu mutitumizire chigamulo chanu pankhani imeneyi."

6 Panali pa nthawi imeneyi pamene mfumu Dariyo inaika lamulo loti afufuze ndipo anafufuza m'nyumba yosungiramo mabuku ofotokoza mbiri yakale,^d momwe analinso kusungiramo zinthu zamtengo wapatali zimene zinaikidwa ku Babuloko. **2** Ku malo okhala ndi mpanda wolimba kwambiri a ku Ekibatana, m'chigawo cha dziko la Amedi,^e anapezako mpukutu. Mumpukutuwo munalembedwa uthenga wakuti:

3 "M'chaka choyamba cha Mfumu Koresi,^f mfumuyo inaika lamulo lokhudza nyumba ya Mulungu ku Yerusalemu lakuti: Ayuda amangenso nyumbayo kuti azikapereka nsembe^g kumeneko, ndipo amange maziko olimba. Nyumbayo kutalika kwake kuchokera pansu kufika pamwamba ikhale mikono^h 60, ndiponso m'lipufi mwake ikhale mikono 60.^h **4** Ikhale ndi mizere itatu ya miyala yochita kuigubuduziraⁱ pamalopo ndi mzere umodzi wa matabwa.^j Ndalama zake zichokere kunyumba ya mfumu.^k **5** Komanso ziwiya zagolide ndi zasiliva^l za m'nyumba ya Mulungu, zime-

Eza 6:3* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

ne Nebukadinezara^a anazichotisa m'kachisi yemwe anali ku Yerusalemu n'kuzipititsa ku Babulo, zibwezede kuti zipite kumalo ake, kukachisi amene ali ku Yerusalemu ndipo zikakidwe m'nyumba ya Mulungu.^b

6 "Tsopano inu Tatenai^c bwanamkubwa wa kutsidya lina la Mtsinje,^{*d} Setara-bozenai^e ndi anzanu ndiponso abwanamkubwa aang'ono^f amene ali kutsidya lina la Mtsinje, musakasokoneze kumeneko.^g 7 Musakalowerere ntchito yomanga nyumba ya Mulunguyo.^h Bwanamkubwa wa Ayuda ndi akulu a Ayuda amanganso nyumba ya Mulunguyo pamalo ake. 8 Ineyo ndaika lamuloⁱ lokhudza zime ne muyenera kuchita ndi akulu a Ayuda amenewa pa ntchito yomanganso nyumba ya Mulungu. Amuna amenewa muziwapatsa^j ndalama mosalekeza^k zochokera pa chuma cha mfumu^l zomwe anthu a kutsidya la Mtsinje amapereka pokhoma msonkho. 9 Komanso muziwapatsa zinthu zofunika monga ng'ombe zing'onozing'ono zamphongo,^m nkhusa zamphongo,ⁿ ndi ana a nkhusa^o kuti azipereka nsembe yopsereza kwa Mulungu wakumwamba. Muziwapatsanso tirigu,^p mchere,^q vinyo^r ndi mafuta^s monga mrene anganenera ansembe amene ali ku Yerusalemu. Musalephere kuwapatsa zinthu zimenezi tsiku ndi tsiku mosalekeza. 10 Muziwapatsa zimenezi kuti nthawi zonse^t azipereka nsembe zoziziritisa mtima^u kwa Mulungu wakumwamba, ndiponso kuti azipempherera moyo wa mfumu ndi ana ake.^v 11 Ndaikanso lamulo lakuti aliyense wophwa-

Eza 6:6* Umenewu ndi mtsinje wa Firerate.

CHAP. 6

- a 2Mf 25:15
- 2Mb 36:7
- 2Mb 36:18
- Yer 52:19
- b Eza 5:15
- c Eza 5:3
- d 2Sa 8:3
- e Eza 5:6
- Eza 6:13
- f Eza 4:9
- g Mac 5:39
- Aro 8:31
- h Mac 5:38
- i Eza 4:21
- j Sl 68:29
- Hag 2:7
- k Eza 5:5
- l Eza 7:20
- m Le 1:5
- n Le 1:10
- Le 9:2
- o Nu 28:3
- Nu 29:2
- p Eks 29:2
- Le 2:1
- q Le 2:13
- r Nu 15:5
- Nu 15:7
- s Eks 27:20
- Le 2:4
- 1Mb 9:29
- t Eks 29:38
- Nu 28:3
- u Le 1:9
- v Eza 7:23
- Yer 29:7
- 1Ti 2:2

Danga 2

- a Eza 7:26
- b Est 7:10
- c Ge 40:19
- De 21:22
- d Da 2:5
- e Eks 20:24
- De 12:5
- 2Mb 7:16
- Sl 132:14
- f Sl 5:10
- g 2Mf 23:29
- h Eza 5:6
- i Eza 3:8
- Eza 4:3
- j Eza 5:2
- k Eza 5:1
- Hag 1:12
- l Zek 1:1
- Zek 6:15
- m Zek 1:7
- n Yes 44:28
- Hag 1:8
- o 2Mb 36:23
- Eza 1:3
- Eza 5:13
- p Eza 6:12
- q Eza 7:13
- r Est 9:1
- s 1Mb 9:2
- Ne 7:73
- t 2Mf 24:15
- Eza 4:1
- Ne 1:2
- u 1Mf 8:63

nya^a lamulo limeneli, thabwa^b lidzazulidwa panyumba yake ndipo iye adzapachikidwa^c patthabwalo. Komanso nyumba yake idzasandutsidwa chimbudzi cha aliyense chifukwa cha zimenezi.^d 12 Mulungu amene anaika dzina lake^e kumeneko, achotse mfumu iliyonse ndi anthu alionse ophwanya lamulo limeneli ndiponso owononga^f nyumba ya Mulungu imene ili ku Yerusalemu. Ine Dariyo ndaika lamulo limeneli, ndipo zichitike mwamsanga.^g

13 Kenako Tatenai bwanamkubwa wa kutsidya lina la Mtsinje,^g Setara-bozenai^h ndi anzawo anachita mogwirizana ndi mawu amene mfumu Dariyo inatumiza. Anachita zimenezi mwamsanga. 14 Tsopano akuluⁱ a Ayuda anali kupita patsogolo pa ntchito yomanga^j nyumbayo atalimbikitsidwa ndi ulosi wa mneneri Haggai^k ndi Zekariya^l mdzukululu wa Ido.^m Iwo anamanga nyumbayo ndi kuimaliza potsatira lamulo la Mulungu wa Isiraeli,ⁿ ndi lamulo la Koresi,^o Dariyo,^p ndi Aritasasita^q mfumu ya Perisiya. 15 Iwo anali atamaliza kumanga nyumbayo pofika tsiku lachitatu la mwezi wa Adara,^r m'chaka cha 6 cha ulamuliro wa mfumu Dariyo.

16 Ndiyeno ana a Isiraeli, ansembe, Alevi^s ndi anthu ena onse amene anachokera ku ukapolo,^t anatsegulira^u nyumba ya Mulunguyo mosangalala. 17 Pamwambo wotsegulira nyumba ya Mulunguyo, anapereka nsembe ng'ombe zamphongo 100, nkhusa zamphongo 200, ndi ana a nkhusa amphongo 400. Anaperekanso mbuzi zamphongo 12 za nsembe ya machimo ya ana onse a Isiraeli mogwirizana ndi chiwerengero cha mafuko

a Isiraeli.^a **18** Kenako anaika ansembe ndi Alevi m'magulu awo^b kuti azichita utumiki wa Mulungu ku Yerusalemu, mowirizana ndi malangizo a m'buku la Mose.^c

19 Anthu amene anachoke-ra ku ukapolowo anachita pasika^d pa tsiku la 14 la mwezi woyamba.^e **20** Chifukwa chakuti ansembe ndi Alevi anadzeyeretsa^f monga gulu limodzi, onse anali oyera. Choncho Aleviwo anapha nyama ya pasika^g ya anthu onse amene anachokera ku ukapolo, ya abale awo ansembe, ndiponso yawo. **21** Ndiyeno ana a Isira-eli amene anabwera kuchokera ku ukapolo anadya^h nyamayo. Komanso aliynese amene anadzilekanitsa ku zonyansaⁱ za anthu a mitundu ina ya m'dzikolo n'kubwera kwa iwo ndi kufunafuna Yehova Mulungu wa Isiraeli, anadya nawo.^j **22** Kwa masiku 7, iwo anachita mosangalala chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa,^k pakuti Yehova anawachititsa kusangalala. Iye anatembenuzira^l kwa iwo mtima wa mfumu ya Asuri kuti ili-mbitse manja awo pa ntchito yomanga nyumba ya Mulungu woota, Mulungu wa Isiraeli.

7 Pambuyo pa zimenezi, mu ulamuliro wa mfumu Aritasasita^m ya ku Perisiya, panali mwamuna wina dzina lake Ezara.ⁿ Iye anali mwana wa Seraya.^o Seraya anali mwana wa Azariya, Azariya anali mwana wa Hilikiya,^p **2** Hilikiya anali mwana wa Salumu,^q Salumu anali mwana wa Zadoki, Zadoki anali mwana wa Ahitubu,^r **3** Ahitubu anali mwana wa Amariya,^s Amariya anali mwana wa Azariya,^t Azariya anali mwana wa Merayoti,^u **4** Merayoti anali mwana wa Ze-

CHAP. 6

- a 2Mb 7:5
- b 1Mb 23:6
- c Nu 3:6
- d Eks 12:14
- e Eks 12:2
Le 23:5
De 16:1
Est 3:7
- f Eks 30:20
Le 21:8
Le 22:3
- g Eks 12:5
- h Eks 12:48
- i Nu 9:14
2AK 6:17
2AK 7:1
- j 2Mb 15:12
- k Eks 12:17
Le 23:6
- l Eza 7:27
Miy 16:7
Miy 21:1

CHAP. 7

- m Eza 6:14
Ne 2:1
- n Eza 7:6
Ne 9:2
Ne 12:26
- o 1Mb 6:14
- p 2Mf 22:8
- q 1Mb 6:12
- r Ne 11:11
- s 1Mb 6:11
- t 1Mb 6:10
2Mb 31:10
- u 1Mb 6:7

Danga 2

- a 1Mb 6:6
- b 1Mb 6:51
- c 1Mb 6:5
- d 1Mb 6:4
- e Eks 6:25
Nu 25:11
Owe 20:28
- f Eks 6:23
Nu 3:32
De 10:6
Yos 14:1
1Mb 24:1
- g Eks 7:1
Eks 28:1
- h Ahe 5:4
- i Ne 8:1
Ne 8:4
- j De 4:5
De 5:1
De 28:1
- k Ne 1:11
Ne 2:8
- l Eza 8:15
- m Eza 8:18
- n 1Mb 6:32
- o 1Mb 9:22
1Mb 9:26
- p 1Mb 9:2
Eza 7:24
Eza 8:20
- q Eza 6:14
- r Eza 8:22
- s De 30:6
2Mb 19:3
Sl 78:8
- t Sl 1:2
Sl 19:7
- u De 5:1
De 17:10
- v De 33:10
Mki 2:7

rahiya,^a Zerahiya anali mwana wa Uzi,^b Uzi anali mwana wa Buki,^c **5** Buki anali mwana wa Abisuwa,^d Abisuwa anali mwana wa Pinihasi,^e Pinihasi anali mwana wa Eleazara,^f ndipo Eleazara anali mwana wa Aroni^g wansembe wamkulu.^h **6** Ezara ameneyu ananyamuka n'kuchoka ku Babulo. Iye anali katswiri wodziwa kukoperaⁱ chilamulo cha Mose,^j chimene Yehova Mulungu wa Isiraeli anapereka. Chotero mfumu inamupatsa zopempha zake zonse chifukwa dzanja la Yehova Mulungu wake linali pa iye.^k

7 Choncho ena mwa ana a Isiraeli, ansembe,^l Alevi,^m oimba,ⁿ alonda a pazipata,^o ndi Anetini^p anapita ku Yerusalemu m'chaka cha 7 cha mfumu Aritasasita.^q **8** Patapita nthawi, Ezara anafika ku Yerusalemu m'mwezi wachisanu, m'chaka cha 7 cha mfumuyo. **9** Zinatero chifukwa pa tsiku loyamba la mwezi woyamba, iye analamula anthu kuti anyamuke ku Babulo, ndipo pa tsiku loyamba la mwezi wachisanu, iye anafika ku Yerusalemu chifukwa dzanja labwino la Mulungu wake linali pa iye,^r **10** popeza Ezara anakonzas^s mtima wake kuti aphunzire chilamulo cha Yehova^t ndi kuchichita^u ndiponso kuti aphunzitse^v mu Isiraeli malamulo^w ndi chilungamo.^x

11 Izi n'zimene zinali m'kalata inapatsa mfumu Aritasasita inapatsa wansembe Ezara wokopera zinthu, wokopera^y mawu a malamulo a Yehova ndi malangizo ake kwa Aisiraeli:

12 "Kuchokera kwa Aritasasita,^z mfumu ya mafumu,^a kupita kwa wansembe Ezara,

w De 12:1; x Miy 29:4; Yes 1:17; Zek 7:9; y Eza 7:6; z Eza 6:14; Ne 2:1; a Da 2:37.

wokopera chilamulo cha Mulungu wakumwamba:^a Ukhale ndi mtendere wochuluka.^b Tsopano 13 ine ndaika lamulo^c lakuti aliyense mu ufumu wanga^d pakati pa anthu a Isiraeli, ansembe awo, ndi Alevi amene akufuna kupita nawe ku Yerusalemu apite.^e 14 Popeza kuchokera kwa mfumu ndi aphungu ake 7^f lamulo linaperekedwa kuti afufuze^g zokhudza Yuda ndi Yerusalemu, m'chilamulo^h cha Mulunguⁱ wako chimene chili m'manja wakwo, 15 ndi kutinso munyamule siliva ndi golide zimene mfumu ndi aphungu ake apereka mwaufulu^j kwa Mulungu wa Isiraeli, amene amakhala ku Yerusalemu.^k 16 Munyamulenso siliva ndi golide yense amene mum'peze m'chigawo chonse cha Babulo, limodzi ndi mphatso za anthu^l ndi za ansembe omwe akupereka mwaufulu kunyumba ya Mulungu wawo,^m yomwe ili ku Yerusalemu. 17 Ndi ndalama zimenezi, ukagule mwamsangamsanga ng'ombe zamphongo,ⁿ nkhusa zamphongo,^o ana a nkhusa amphongo,^p limodzi ndi nsembe zake zambewu^q ndiponso nsembe zake zachakumwa.^r Zimenezi ukazipereke paguwa lansembe la panyumba ya Mulungu wako,^s yomwe ili ku Yerusalemu.^t

18 "Zilizonse zimene iweyo ndi abale ako mudzaone kuti n'zabwino kuchita ndi siliva ndi golide wotsalayo,^u mogwirizana ndi chifuniro^v cha Mulungu wanu, mudzachite zimenezo.^w 19 Ziwiya^x zime ne ukupatsidwa kuti zikagwiritsidwe ntchito pa utumiki wa panyumba ya Mulungu wako, ukazipereke zonse ku Yerusalemu n'kukaziika pamaso pa Mulungu.^y 20 Zinthu zina zo-

CHAP. 7

a Eza 5:11
b Eza 5:7
c Eza 5:17
d Est 9:30
e De 30:3
Eza 1:3
f Est 1:14
g Eza 6:1
h De 17:18
2Mf 22:8
i Eza 5:8
Da 2:47
j Eza 6:4
Sl 68:29
k Sl 9:11
Sl 76:2
Sl 135:21
l Eza 8:25
m Eza 1:6
n Le 1:5
o Le 1:10
p Nu 28:3
q Nu 15:4
r Le 23:13
s De 12:6
t 1Mf 11:36
u 2Mf 22:7
v Aef 5:17
w Eza 7:26
x Eza 1:7
Eza 8:30
y Yer 3:17

Danga 2

a Eza 6:4
Eza 6:8
b Eza 6:12
Mla 8:4
c Eza 6:8
d Yos 1:4
1Mf 4:24
Eza 4:20
e Eza 7:6
Ne 8:2
f 1Mf 16:24
g 1Mf 4:22
Eze 45:14
h Nu 15:5
i Eze 45:11
j Eks 27:20
Le 2:1
k Le 2:13
l Eza 1:2
Yes 40:22
m Sl 119:4
n Aef 6:6
Akl 3:23
o Ge 12:3
Eza 6:10
Yes 60:12
p Eza 2:36
q Eza 2:40
r 1Mb 15:16
s Eza 2:42
t 1Mb 9:2
Eza 2:58
u Ne 5:4
v Eza 4:20
w Miy 2:6
Yak 1:5
x Eks 18:22
De 16:18
2Mb 19:8
y 2Mb 17:9
Ne 8:3
Mki 2:7
Mt 13:52
z De 4:8

nse zofunika panyumba ya Mulungu wako zimene ukuyenera kupereka, udzazitenge kunyumba ya mfumu yosungiramo chuma.^a

21 "Ineyo mfumu Aritasasita ndalamula^b asungichuma onse^c amene ali kutsidya lina la Mtsinje,^d kuti chilichonse chimene wansembe Ezara,^e wokopera chilamulo cha Mulungu wakumwamba, angapemphe kwa inu chichitidwe mwamsanga. 22 Mum'patse ngakhale matalente* 100^f a siliva, tirigu wokwana miyezo 100 ya kori,^g vinyo^h wokwana mitsukoⁱ 100, mafuta okwana mitsuko 100,^j ndi mchere^k wochuluka. 23 Zonse zimene Mulungu wakumwamba^l walamula^m zokhudza nyumba yake, zichitike modzipereka kwamбириⁿ kuti mkwiyo usayakire dziko la mfumu ndiponso usayakire ana ake.^o 24 Amuna inu mudziwe kuti ansembe,^p Alevi,^q oimba,^r alonda a pakhomo,^s Anetini,^t ndi anthu ogwira ntchito panyumba ya Mulunguyi, musawakhometse msonkho umene munthu aliynse amakhoma, msonkho wakatundu,^u kapena msonkho wapanjira.^v

25 "Iweyo Ezara, pogwiritsa ntchito nzeru^w zimene Mulungu wako wakupatsa, uike anthu osungitsa malamulo ndi oweruza kuti nthawi zonse aziveruza^x anthu onse a kutsidya lina la Mtsinje, ngakhalenso onse odziwa malamulo a Mulungu wako. Aliyense wosadziwa malamulowo, amuna inu mum'phunzitse.^y 26 Aliyense wosatsatira chilamulo cha Mulungu wako^z ndi chilamulo cha

Eza 7:21* Umenewu ndi mtsinje wa Firate. 22* Onani Zakumapeto 12. 22* Onani Zakumapeto 12. 22* Onani Zakumapeto 12.

mfumu, azipatsidwa chiweruzo msangamsanga, kaya choti aphedwe,^a athamangitsidwe,^b alipitsidwe ndalama,^c kapena aikidwe m'ndende.”

27 Atamandike Yehova Mulungu wa makolo athu,^d amene waika maganizo amenewa mumtima^e mwa mfumu, kuti nyumba ya Yehova imene ili ku Yerusalemu ikongoletsedwe.^f **28** Iye wandisonyeza kukoma mtima kosatha^g pamaso pa mfumu, pamaso pa aphungu ake,^h ndi pamaso pa akalonga onse amphamvu a mfumu. Ineyo ndinadzilimbitsa chifukwa dzanjaⁱ la Yehova Mulungu wanga linali pa ine, ndipo ndina-sonkhanitsa atsogoleri a Aisiraeli kuti apite nane limodzi.

8 Tsopano nawa mayina a atsogoleri a nyumba za makolo awo,^j ndi mndandanda wa mayina wotsatira makolo^k a anthu amene anachoka nane ku Babulo, mu ulamuliro wa mfumu Aritasasita:^l **2** Pa ana a Pinihasi^m panali Gerisomu, pa ana a Itamaraⁿ panali Danieli,^o pa ana a Davide^p panali Hatusi. **3** Panalinso Zekariya kuchokera pa ana a Sekaniya, yemwe anali wochokera pa ana a Parosi.^q Iye anali ndi amuna amene analembe-tsa mayina awo okwanira 150. **4** Pa ana a Pahati-mowabu^r panali Eliho-enai mwana wa Zerahiya. Iye anali ndi amuna 200. **5** Pa ana a Zatu^s panali Sekaniya mwana wa Yahaziel. Iye anali ndi amuna 300. **6** Pa ana a Adini^t panali Ebedi mwana wa Yonatan. Iye anali ndi amuna 50. **7** Pa ana a Elamu^u panali Yesaiya mwana wa Ataliya. Iye anali ndi amuna 70. **8** Pa ana a Sefatiya^v panali Zebadiya mwana wa Mikayeli. Iye anali ndi amuna 80. **9** Pa ana a Yowabu panali Obadiya mwa-

CHAP. 7

- a Eza 6:11
- b Ge 4:11
- c Eks 22:6
- d De 1:11
- e Eza 6:22
- f Miy 21:1
- f Yes 60:13
- g Eza 9:9
- Ne 1:11
- h Eza 7:14
- Est 1:14
- i Eza 8:18
- Ne 2:8

CHAP. 8

- j 1Mb 24:31
- k 1Mb 4:33
- 1Mb 9:1
- l Eza 7:7
- m 1Mb 6:4
- n Eks 6:23
- o Ne 10:6
- p 1Mb 3:1
- q Ne 10:14
- r Eza 2:6
- Ne 10:14
- s Eza 2:8
- Eza 10:27
- t Eza 2:15
- Ne 10:16
- u Eza 2:7
- v Eza 2:4
- Ne 7:9

Danga 2

- a Ne 7:15
- b Eza 2:11
- Eza 10:28
- c Eza 2:12
- Ne 10:15
- d Ne 7:18
- e Eza 2:14
- f Sl 137:1
- g Eza 8:21
- Eza 8:31
- h Miy 27:23
- i Eza 7:7
- j Nu 3:6
- k 2Mb 17:9
- l 2Sa 14:19
- Yer 1:9
- m Eza 2:43
- n Nu 8:26
- Nu 18:6
- 1Mb 23:32
- o Eza 7:28
- Miy 3:6
- p Miy 12:8
- Yer 3:15
- q Nu 3:20
- r 1Mb 6:16
- s Eza 8:24
- t 1Mb 6:16

na wa Yehiela. Iye anali ndi amuna 218. **10** Pa ana a Bani^a panali Selomiti mwana wa Yosifiya. Iye anali ndi amuna 160. **11** Pa ana a Bebai^b panali Zekariya mwana wa Bebai. Iye anali ndi amuna 28. **12** Pa ana a Azigadi^c panali Yohanani mwana wa Hakatani. Iye anali ndi amuna 110. **13** Anthu ochokera pa ana a Adonikamu^d omwe anali omaliza, mayina awo anali awa: Elifeleti, Yeyeli ndi Semaya. Iwo anali ndi amuna 60. **14** Pa ana a Bigivai^e panali Utai ndi Zabudi. Iwo anali ndi amuna 70.

15 Ndiyeno ndinawasonkhanitsa pamtinje^f umene umafika ku Ahava^g ndipo tinamanga maso pamenepo n'kukhalapso masiku atatu kuti ndiwaonetsetse anthuwo^h ndi ansembe,ⁱ koma sindinapezepo ana a Levi.^j **16** Choncho ndinaitanitsa Eliezer, Ariyeli, Semaya, Elinatani, Yaribi, Elinatani, Natani, Zekariya ndi Mesulamu. Amenewa anali atsogoleri awo. Ndinaitanitsanso Yoyaribi ndi Elinatani, omwe anali alangizi.^k **17** Kenako ndinawalamula kuti apite kwa Ido yemwe anali mtsogoleri pamalo otchedwa Kasifiya. Ndinawauza mawu^l oti akauze Ido ndi abale ake Anetini^m ku Kasifiyako, kuti atibweretsere atumikiⁿ a panyumba ya Mulungu wathu. **18** Chotero, popeza dzanja labwino^o la Mulungu wathu linali pa ife, iwo anatibweretsera munthu wanzuru^p wochokera pakuti pa ana a Mali^q mdzukulu wa Levi^r mwana wa Isiraeli, dzina lake Serebiya^s pamodzi ndi ana ake ndi abale ake. Onse pamodzi analipo 18. **19** Panalinso Hasabiya, yemwe anali pamodzi ndi Yesaiya wochokera pa ana a Merari,^t abale ake ndi

ana awo. Onse pamodzi analipo 20. **20** Kuchokera pa Ane-tini amene Davide ndi akalonga anawaika kuti azitumikira Alevi, panali Anetini 220. Onsewa anawasankha pochita ku-watchula mayina awo.

21 Kenako ndinalamula kuti tisale kudya tili kumtsinje wa Ahava kuja, kuti tidzichepetse^a pamaso pa Mulungu wathu ndi kupumempha kuti atisonyeze njira yoyenera^b kwa ife, ana athu,^c ndi katundu wathu yense. **22** Ndinatero pakuti ndinachita manyazi kupempha kwa mfumu gulu lankhondo^d ndi okwera pama-hatchi^e kuti atithandize kumenyana ndi adani m'njira, chifukwa tinali titauza mfumuyo kuti: "Dzanja^f la Mulungu wathu lili ndi onse om'funafuna kuti awachitire zabwino,^g koma mkwiyo wake^h wamphamvu umayakira onse omusiya."ⁱ **23** Chotero tinasala kudya^j n'kupempha^k Mulungu wathu zimenezi, moti iye anamva pempho^l lathu.

24 Tsopano ndinapatula anthu 12 kuchokera pa atsogoleri a ansembe. Mayina awo anali Serebiya^m ndi Hasabiyaⁿ pamodzi ndi abale awo 10. **25** Ndiyeno ndinawayezera siliva, golide ndi ziwiyi.^o Zimenezi zinali zopereka za kunyumba ya Mulungu wathu zimene mfumu,^p aphungu ake,^q akalonga ake ndi Aisiraeli onse^r amene anali kumeneko anapereka. **26** Chotero ndinawayezera n'kuwapatsa siliva wokwana matalente* 650, ziwiyi 100 zasiliva^s zokwana matalente awiri, golide wokwana matalente 100, **27** mbale 20 zing'oning'ono zagolide zolowa

CHAP. 8

- a Da 10:12
Yak 4:10
- b Sl 27:11
Yes 30:21
- c Nu 14:3
- d Sl 33:16
- e Sl 33:17
Ho 1:7
- f 2Mb 16:9
Eza 7:6
Eza 7:28
Zek 4:6
- g Aro 8:28
- h Yos 23:16
Sl 21:9
Sl 90:11
- i 2Mb 15:2
Sl 73:27
- j Ne 9:1
Est 4:16
Lu 2:37
- k Yer 29:12
Yer 50:4
- l De 4:29
1Mb 5:20
2Mb 7:14
Mt 7:7
- m Eza 8:18
- n Eza 8:19
Ne 12:21
- o Eza 7:19
- p Eza 7:15
- q Eza 7:14
- r Eza 7:16
- s 1Mf 16:24

Danga 2

- a Le 21:6
Le 21:8
Yes 52:11
- b Nu 4:16
2Mb 24:14
- c Eza 7:19
Eza 8:33
- d 1Mb 23:28
1Mb 28:12
- e Sl 122:9
- f Eza 8:15
Eza 8:21
- g Eks 12:2
Est 3:7
- h Sl 34:19
- i Eza 7:8
- j Eza 8:29
- k 2Mb 36:18
Eza 7:19
- l Ne 3:4
Ne 3:21
- m Ne 8:7
- n Ne 12:8

zokwana madariki* 1,000 ndi ziwiyi ziwiri zamkuwa wabwino wonyezimira mofiirira, zamtengo wapatali ngati golide.

28 Kenako ndinawauza kuti: "Inu ndinu oyera^a kwa Yehova. Ziwiyazi^b ndi zopatulika ndipo siliva ndi golideyu ndi nsembe yaufulu yopita kwa Yehova Mulungu wa makolo anu. **29** Khalani maso ndipo khalani atcheru mpaka mukaziyeze^c pamaso pa atsogoleri a ansembe, atsogoleri a Alevi ndi pamaso pa akalonga a makolo a Aisiraeli ku Yerusalemu, m'zipinda zodyera^d za panyumba ya Yehova." **30** Ansembe ndi Aleviwo analandira siliva ndi golide amene anayezedwayo ndiponso ziwiyi zimene zinayezedwazo, kuti apititse zinthuzi ku Yerusalemu kunyumba ya Mulungu wathu.^e

31 Pomalizira pake tinachoka pamtsinje wa Ahava^f pa tsiku la 12 la mwezi woyamba^g kuti tipite ku Yerusalemu. Dzanja la Mulungu wathu linali nafe pa ulendowu moti anaitipulumutsa^h m'manja mwa adani ndiponso kwa achifwamba a m'njira. **32** Kenako tinafika ku Yerusalemuⁱ n'kukhala kumeneko masiku atatu. **33** Pa tsiku lachinayi tinayezera siliva, golide^j ndi ziwiyi^k zija m'nyumba ya Mulungu wathu. Titatero tinapereka zinthuzo m'manja mwa wansembe Meremoti^l mwana wa Uliya, yemwe anali limodzi ndi Eleazara mwana wa Pinihasi. Iwowa anali limodzi ndi Yoza-badi^m mwana wa Yesuwa ndi Nowadiya mwana wa Binui,ⁿ omwe anali Alevi. **34** Zinthu zonsezo tinaziwerenga n'kuziyeza kenako tinalamba kulemera kwa zinthu zonsezo pa

nthawiyo. **35** Anthu amene anabwera kuchokera ku ukapolo,^a amene kale anali m'dzi-ko la eni, anapereka nsembe zopsereza^b kwa Mulungu wa Isiraeli. Anapereka ng'ombe zamphongo **12^c** za Aisiraeli onse, nk'hosa zamphongo **96^d**, ana a nk'hosa amphongo **77**, ndi mbuzi zamphongo **12^e** monga nsembe yamachimo. Zonsezi anazipereka monga nsembe yopsereza kwa Yehova.

36 Kenako tinapereka malamulo^f a mfumu kwa masatarapi*^g a mfumu ndi abwanamkubwa^h a kutsidya lina la Mtsinje.^{#i} Iwo anathandiza anthuwo^j ndiponso anathandiza panyumba ya Mulungu wona.

9 Zinthu zimenezi zitangottha, akalonga^k anabwera kwa ine n'kundiuzwa kuti: "Aisiraeli, ansembe ndiponso Alevi sanadzimatule^l kwa anthu a mitundu ina pa nk'hani ya zinthu zonyansa^m za anthu a mitundu inawo. Anthu ake ndi Akanani,ⁿ Ahiti,^o Aperezi,^p Ayebusi,^q Aamoni,^r Amowabu,^s Aiguputo^t ndi Aamori.^u **2** Iwo alola ena mwa ana aakazi a mitundu inayo kuti akhale akazi awo ndi akazi a ana awo aamuna,^v ndipo iwo omwe ndi mtundu wopatulika,^w asakanikirana^x ndi anthu a mitundu ina. Akalonga ndi atsogoleri ndiwo ali patsogolo^y pa kusakhalulupirika kumeneku."

3 Nditangomwa nk'hani ime-neyi, ndinang'amba zovala zanga^z n'kuyamba kuzula tsitsi la m'mutu mwanga^a ndi ndevu zanga, ndipo ndinakhala pansini ndili wokhumudwa ndi wachisoni kwambiri.^b **4** Iwo anaya-

Eza 8:36* Umenewu ndi udindo wa olamulira akuluakulu a zigawo za dziko. **36*** Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

CHAP. 8

- a De 30:3
- 2Mk 36:20
- b Le 1:3
- 2Mb 29:31
- c Le 1:5
- Eza 7:17
- d Le 1:10
- e Le 22:19
- Eza 6:17
- f Eza 7:21
- g Da 6:1
- h Ne 2:7
- Ne 3:7
- i Ge 15:18
- j Eza 6:13

CHAP. 9

- k Eza 10:8
- Eza 10:14
- l Eks 33:16
- Eza 6:21
- Ne 9:2
- m Le 20:23
- De 12:30
- De 18:9
- n Ge 10:19
- Nu 13:29
- o Ge 10:15
- Yos 1:4
- p Yos 11:3
- Yos 17:15
- q Yos 18:16
- r Ge 19:38
- De 23:3
- s Ge 19:37
- t Le 18:3
- u Ge 15:16
- Owe 11:22
- v Eks 34:16
- Eza 10:44
- w Eks 19:6
- Eks 22:31
- De 7:6
- x Ne 13:3
- 2Ak 6:14
- y 1Pe 5:3
- z Yos 7:6
- 2Mf 22:19
- a Ne 13:25
- b Sl 143:4

Danga 2

- a Eza 10:3
- b Eks 29:41
- Da 9:21
- c Nu 28:5
- d Sl 95:6
- Lu 22:41
- Mac 21:5
- Aef 3:14
- e Eks 9:29
- Sl 143:6
- f Yak 5:16
- g Yob 40:4
- Da 9:7
- h Eza 9:2
- Sl 38:4
- Sl 106:6
- Yes 1:18
- Yes 59:12
- i Lu 15:21
- Chv 18:5
- j Nu 32:14
- 2Mb 29:6
- Mac 7:51
- k Mlr 5:7
- l Da 9:8
- m Ne 9:32

mba kusunkhana kwa ine, aliynse akunjenjamera^a chifukwa cha mawu a Mulungu wa Isiraeli otsutsa kusakhalulupirika kwa anthu amene anabwera kuchokera ku ukapolo. Pa nthawiyi n'kuti ine nditakhala pansini ndili wokhumudwa ndi wachisoni kwambiri, ndipo ndinakhala choncho mpaka nthawi yopereka nsembe yambewu yamadzulo.^b

5 Pa nthawi yopereka nsembe yambewu^c yamadzulo, pambuyo podzichepetsa mwanzira imeneyi, ndinaimirira, zovala zanga zitang'ambika, ndipo ndinagwada^d n'kutambasulira manja anga kwa Yehova Mulungu wanga.^e **6** Kenako ndinayamba kunena kuti:^f "Inu Mulungu wanga, ndikuchita manyazi^g kuti ndikweze nkhope yanga kwa inuyo Mulungu wanga, chifukwa zolakwa zathu^h zachulukuka pamutu pathu ndipo machimo athu achulukuka kwambiri mpaka kufika kumwamba.ⁱ **7** Kuyambira masiku a makolo athu^j mpaka lero, takhala m'machimo aakulu kwambiri,^k ndipo chifukwa cha zolakwa zathu, ifeyo, mafumu athu,^l ndi ansembe athu,^m taperekedwa m'manja mwa mafumu a mayiko ena ndi lupanga,ⁿ mwa kutengedwa ukapolo,^o kulandidwa katundu,^p komanso kukhala ndi nkhope zamanayi^q ngati mmene tilili lero. **8** Tsopano kwa nthawi yoche-
pa, Yehova Mulungu wathu watikomera mtima^r mwa kutisiyira anthu opulumuka,^s ndiponso mwa kutipatsa malo otezezeka* m'malo ake oyera kuti maso athu awale,^t inu Mu-

n 2Mf 10:32; 1Mb 5:22; 2Mb 36:17; o 2Mf 17:23; 2Mf 25:6; p 2Mf 17:20; q Da 9:7; r Ne 9:31; s Yes 1:9; t Sl 13:3.

Eza 9:8* Mawu ake enieni, "chikhomo."

lungu wathu, ndi kutitsitsimutsa pang'ono mu ukapolo wathu.^a **9** Ngakhale kuti ndife akapolo,^b Mulungu wathu sanatisiye mu ukapolo wathuwo,^c koma watisonyeza kukoma mtima kosatha pamaso pa mafumu a ku Perisiya.^d Wachita zimenezi kuti atitsitsimutse n'cholinga choti tikamange nyumba ya Mulungu wathu^e komanso tikakonze malo ozungulira nyumbayo amene anali bwinja,^f ndi kuti tikhale mu Yuda ndi mu Yerusalemu ngati kuti tili mumpanda wamiyala.^g

10 “Ndiye tinganene chiyanini inu Mulungu wathu pambuyo pa zimene zachitika-zi? Popeza tasiya malamulo anu^h **11** amene munatilamula kudzera mwa atumiki anu aneneri, akuti, ‘Dziko limene anthu inu mukalitunga kukhala lanu ndi lodetsedwa chifukwa cha kudetsedwa kwa anthu a mitundu ina,ⁱ ndiponso chifukwa cha zonyansa zawo^j zimene adzaza nazo dzikolo. Iwo adzaza dzikolo ndi zodetsa kuyambira koyambirira mpaka kumapeto.^k **12** Choncho musakapereke ana anu aakazi kwa ana awo aamuna,^l kapena kutenga ana awo aakazi n'kuwapereka kwa ana anu aamuna. Ndipo mpaka kalekale, musakawathandize kukhala ndi mtendere^m ndiponso kutukuka. Mukachite zimenezi kuti mukakhale amphamvuⁿ ndiponso kuti mukadyedi zabwino za dzikolo ndi kulitengadi kuti likhale la ana anu mpaka kalekale.’^o **13** Tsopano pambuyo pa zonse zimene zatigwera chifukwa cha zochita zathu zoipa^p ndi machimo athu ochuluka, ngakhale kuti inuyo Mulungu wathu simunatilange monga mmene tinafunika kulangidwi-

CHAP. 9

- a Sl 138:7
- b Ne 9:36
- c De 30:1
- d Eza 1:1
- e Eza 6:14
Zek 4:9
- f 2Mb 36:19
- g Yes 5:2
Yes 5:5
- h Le 27:34
Nu 36:13
- i Le 18:24
De 12:31
- j Le 18:3
De 18:9
- k 2Mf 21:16
Eze 36:25
2Ak 7:1
- l Eks 23:32
Eks 34:16
De 7:3
- m Yos 23:12
De 23:6
2Mb 19:2
- n De 6:2
- o Ge 18:19
Sl 112:2
Miy 13:22
Miy 20:7
- p Ne 9:32

Danga 2

- a Sl 103:10
Mir 3:22
Mir 3:39
- b Sl 106:46
- c Ne 13:23
- d Eza 9:1
- e De 9:8
Aro 2:5
- f De 32:26
Yes 1:9
Eze 6:8
- g Ne 9:33
Sl 96:13
Da 9:7
- h Aro 3:19
- i Sl 130:3
Sl 143:2

CHAP. 10

- j Eza 9:6
- k Le 26:40
Sl 32:5
Miy 28:13
- l De 9:18
- m 1Mf 8:30
2Mb 20:9
- n Eza 10:26
- o Eza 2:7
Ne 10:14
- p Eza 9:2
- q Yer 3:12
- r 2Mf 11:17
2Mb 29:10
2Mb 34:31
- s Yes 55:7
- t Eza 9:4
Sl 119:59
Yes 66:2
- u Yos 23:12
Yos 23:13
2Mb 34:21
- v Ne 8:14
Mac 7:53

ra^a ndipo mwalola kuti anthu onsewa apulumuke,^b **14** kodi zoonza tiphwanyenso malamulo anu kachiwiri ndi kupanga mapangano a ukwati^c ndi anthu a mitundu ina ochita zonyansawa?^d Kodi tikatero simutikwiwira koopsa^e mwakuti sipakhalanso wotsala^f ndi wopulumuka? **15** Inu Yehova Mulungu wa Isiraeli ndinu wolungama^g chifukwa ife tatsala monga anthu opulumuka lero. Taima pamaso panu m'machimo athu,^h ngakhale kuti n'zosatheka kuima pamaso panu chifukwa cha machimo athuwo.”ⁱ

10 Tsopano Ezara atangomaliza kupemphera^j ndi kuvomereza machimo,^k komwe ankachita akulira ndiponso ali chogona^l patsogolo pa nyumba^m ya Mulungu woona, Aisiraeli anasonkhana kwa iye. Iwo anali mpingo waukulu kwammbiri, amuna, akazi ndi ana, ndipo anali atalira kwambiri. **2** Kenako Sekaniya mwana wa Yehielaⁿ wochokera mwa ana a Elamu^o anauza Ezara kuti: “Ifeyo tachita zosakhulupirika kwa Mulungu wathu, chifukwa tinatenga akazi achilendo kuchokera kwa anthu a mitundu ina.^p Koma tsopano Aisiraeli ali ndi chiyembekezo^q pa nkhani imeneyi. **3** Tsopano tiyeni tichite pangano^r ndi Mulungu wathu, lakuti tisiya^s akazi onse amenewa ndi ana awo mogwirizana ndi lamulo la Yehova ndi la anthu amene akunjenjemera^t chifukwa cha lamulo^u la Mulungu wathu, kuti zinthu zichitike mogwirizana ndi lamulo.^v **4** Choncho iweyo nyamuka, chifukwa nkhanayi ili m'manja mwakondipo ife tili nawe. Limba mtima ndi kuchitapo kanthu.”

5 Pamenepo Ezara ananyamuka ndipo anauza atsogoleri a ansembe, a Alevi ndi a Aisiraeli onse kuti alumbire^a kuti achita mogwirizana ndi mawu amenewa. Choncho iwo analumbira. 6 Tsopano Ezara anachoka panyumba ya Mulungu woona n'kupita kuchipinda chodyera^b cha Yehohanani mwana wa Eliyasibu. Ngakhale kuti anapita kumeneko, sanadye mkate^c kapena kumwa madzi, chifukwa anali kumira chisoni^d ndi kusakhulupirika kwa anthu ochokera ku ukapolo aja.

7 Kenako anauza anthu kuti alengeze mu Yuda ndi Yerusalemu yense kwa anthu onse amene anachokera ku ukapolo^e kuti asonkhane ku Yerusalemu, 8 ndi kuti aliyense amene sabwera^f potha masiku atatu mogwirizana ndi lamulo la akalonga^g ndi akulu, katundu wake yense alandidwa^h ndipo iyeyo achotsedwaⁱ pa khamu la anthu amene anachokera ku ukapolo. 9 Choncho amuna onse a fuko la Yuda ndi la Benjamini anasonkhana ku Yerusalemu m'masiku atatu, ndipo umu munali m'mwezi wa 9,^j pa tsiku la 20 la mweziwo. Anthu onsewo anakhala pabwalo la nyumba ya Mulungu woona, akunjenjemera poganizira nkhanayo komanso chifukwa kunali kugwa mvula yamvumbi.^k

10 Patapita nthawi wansembe Ezara anaimirira n'kuuza anthuwo kuti: "Inuyo mwachita zosakhulupirika chifukwa mwatenga akazi achilendo^l n'kuwonjezera pa machimo a Isiraeli.^m 11 Tsopano vomezaniⁿ machimo anu kwa Yehova Mulungu wa makolo anu, ndipo chitani zomusangalatsa^o ndi kudzipatula kwa anthu a

CHAP. 10

a Ne 10:29

b Eza 8:29

c De 9:18

d Eza 9:4
Da 9:3e De 30:3
2Mb 36:20

f 1Sa 11:7

g Eza 9:1

h Le 27:28
Yos 6:18

i Eza 7:26

j Yer 36:22

k Mia 1:7

l Ne 13:23

m Nu 32:14

n Le 26:40
Yos 7:19
Sl 32:5
Miy 28:13o Yes 56:1
Akl 1:10
Ahe 13:21

Danga 2

a De 7:3
Ne 13:3
2AK 6:17

b Mia 5:4

c 2Sa 3:38
Eza 9:1
Eza 10:8d Mac 5:39
Mac 7:51e Ne 8:7
Ne 11:16

f Eza 10:7

g Eza 8:1

h Yoh 7:51

i Est 2:16

j Eza 10:11

k Eza 9:2
Ne 13:28
Eze 44:22
Mki 2:8l Eza 2:2
Eza 3:2
Ne 7:7
Zek 6:11

m 1Mb 6:14

mitundu ina ndiponso kwa akazi achilendo."^a 12 Pamenepo mpingo wonsewo unayankha ndi mawu okweza kuti: "Tichita ndendende mogwirizana ndi mawu anuwu.^b 13 Komabe, tilipo anthu ambiri ndipo ino ndi nyengo ya mvula yamvumbi, choncho n'zosatheka kuima panja. Komanso nkhanu imeneyi site-nga tsiku limodzi kapena masiku awiri chifukwa tachimwa kwambiri pa nkhanu imeneyi. 14 Choncho aloleni akalonga^c athu kuti aimire mpingo wonse ndipo anthu onse a m'mizinda yathu amene atenga akazi achilendo, abwere pa nthawi zimene zikhazikitsidwe. Abwere limodzi ndi akulu a mzinda uliwonse ndi oweruza ake, mpaka titathetsa mkwiyo wa Mulungu wathu umene watiyankira pa nkhanu imeneyi."

15 (Koma Yonatani mwana wa Asaheli ndi Yahaze ya mwana wa Tikiva anatsutsa^d zimenezi, ndipo Mesulam ndi Sabetai,^e omwe anali Alevi, anawathandiza.) 16 Anthu amene anachokera ku ukapolo^f anatsatira dongosolo limenelo, ndipo wansembe Ezara ndi amuna onse amene anali atsogoleri a nyumba za makolo awo,^g omwe anachita kuwatchula mayina awo, anachoka pakati pa anthuwo n'kukakhala pansu kuti afufize nkhanayo,^h kuyambira pa tsiku loyamba la mwezi wa 10.ⁱ 17 Pomalizira pake, pofika pa tsiku loyamba la mwezi woyamba, anamaliza kufufuza amuna onse amene anatenga akazi achilendo.^j 18 Iwo anapeza kuti ana ena a ansembe^k anatenga akazi achilendo. Kuchokera pa ana a Yesuwa^l mwana wa Yehozadaku^m ndi abale ake, panali Maa-

seya, Eliezere, Yaribi ndi Gedaliya. **19** Koma iwo analonjeza mwa kugwirana chanza kuti asiya akazi awo ndi kuti pozeza anali atachimwa,^a nkhosa yamphongo iperekedwa^b chifukwa cha tchimo lawolo.

20 Pa ana a Imeri^c panali Haneni ndi Zebadiya. **21** Pa ana a Harimu^d panali Maaseya, Eliya, Semaya, Yehiela ndi Uziya. **22** Pa ana a Pasuri^e panali Elioenai, Maaseya, Isimaeli, Netaneli, Yozabadi ndi Eleasa. **23** Pa Alevi panali Yozabadi, Simeyi, Kelaya (kape-na kuti Kelita), Petahiya, Yuda ndi Eliezere. **24** Pa oimba panali Eliyasibu. Pa alonda a pachipata panali Salumu, Telemu ndi Uri.

25 Kuchokera pa Aisiraeli, pa ana a Parosi^f panali Ramiya, Iziya, Malikiya, Miyamini, Eleazara, Malikiya ndi Benaya. **26** Pa ana a Elamu^g panali Mataniya, Zekariya, Yehiela,^h Abidi, Yeremoti ndi Eliya. **27** Pa ana a Zatuⁱ panali Elioenai, Eliyasibu, Mataniya, Yeremoti, Zabadi ndi Aziza. **28** Pa ana a Bebai^j

CHAP. 10

a Le 5:17

Le 6:4

b Le 5:18

Le 6:6

c 1Mb 24:14

Eza 2:37

d 1Mb 24:8

Eza 2:39

e Eza 2:38

f Eza 2:3

Ne 3:25

Ne 10:14

g Eza 2:7

Eza 8:7

Ne 10:14

h Eza 10:2

i Eza 2:8

Ne 10:14

j Eza 2:11

Eza 8:11

Danga 2

a Eza 2:6

Ne 3:11

Ne 10:14

b Eza 2:32

c Ne 3:11

d Eza 2:19

Ne 8:4

Ne 10:18

e De 7:3

Eza 10:17

2Ak 6:14

panali Yehohanani, Hananiya, Zabai ndi Atilai. **29** Pa ana a Bani panali Mesulamu, Maluki, Adaya, Yasubi, Seali ndi Yeremoti. **30** Pa ana a Pahatimowabu^a panali Adena, Kelali, Benaya, Maaseya, Mataniya, Bezaleli, Binui ndi Manasse. **31** Pa ana a Harimu^b panali Eliezere, Isihiya, Malikiya,^c Semaya, Simeoni, **32** Benjamini, Maluki ndi Semariya. **33** Pa ana a Hasumu^d panali Matenai, Mateta, Zabadi, Elifeleti, Yeremai, Manase ndi Simeyi. **34** Pa ana a Bani panali Maadai, Amuramu, Ueli, **35** Benaya, Bedeya, Kelui, **36** Vaniya, Meremoti, Eliyasibu, **37** Mataniya, Matenai ndi Yaasu. **38** Pa ana a Binui panali Simeyi, **39** Selemiya, Natani, Adaya, **40** Makinadebai, Sasai, Sarayi, **41** Azareli, Selemiya, Semariya, **42** Salumu, Amariya ndi Yosefe. **43** Pa ana a Nebo panali Yeyeli, Matitiya, Zabadi, Zebina, Yadai, Yoweli ndi Benaya. **44** Onsewa anali atatenga akazi achilendo,^e ndipo akaziwo ndi ana awo anawatumiza kwawo.

NEHEMIYA*

1 Awa ndi mawu a Nehe-miya^a mwana wa Hakaliya. M'mwezi wa Kisilevi,^{*b} m'chaka cha 20,^c ine ndinali kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani.^d **2** Ndiyeno Hane-ni^e mmodzi mwa abale anga anabwera pamodzi ndi amuna

CHAP. 1

a Ne 1:11

Ne 5:14

Ne 10:1

b Eza 10:9

Yer 36:22

c Ne 2:1

d Eza 4:9

Est 1:2

Est 3:15

Da 8:2

e Ne 7:2

ena kuchokera ku Yuda. Ndina-wafunsa^a mmene zinthu zinalili kwa gulu la Ayuda^b amene anathawa^c ku ukapolo^d komanso ndinawafunsa za Yerusalemu. **3** Chotero anandiuza kuti: "Anthu otsala amene ali m'chigawo,^{*e} amene anathawa

Danga 2

a Sl 137:5

b Eza 4:12

Eza 6:7

^c Eza 9:8; Eze 6:9; ^d Eza 8:35; Yer 52:30; ^e Eza 5:8.

Ne Mutu* Dzinali limatanthauza "Ya Amatonthoza; Ya Ndi Chinthocho." I:1* Onani Zakumapeto 13.

Ne 1:3* N'kutheka kuti chimenechi chinali chigawo cha Yuda.

ku ukapolo, ali pamavuto aakulu^a ndipo akunyozedwa.^b Nawonso mpanda^c wa Yerusalemu unagwa ndipo zipata^d zake zinatenthedwa ndi moto.”

4 Ndiyeno nditangomva mawu amenewa, ndinakhala pansu n'kuyamba kulira. Kwa masiku angapo ndinali kulira, kusala kudy^e ndi kupemphe-
ra pamaso pa Mulungu wakumwamba.^f **5** Pamenepo ndinati: “Inu Yehova Mulungu wakumwamba, ndinu Mulungu wamkulu ndi wochititsa mantha.^g Anthu amene amakukondani^h ndi kusunga malamulo anuⁱ mumawasungira pangano^j ndi kuwasonyeza kukoma mtima kosatha. **6** Chonde, tsegulani maso anu ndi kutchera khutu^k kuti mume pemphero la ine mtumiki wanu^l limene ndikupemphe-
ra pamaso panu lero. Usana ndi usiku^m ndikupempherera atumiki anu, ana a Israeli. Pochita zimenezi ndikuvomerezaⁿ machimo^o a ana a Israeli amene tinakuchimwirani. Tonse tinachimwa, ine pamodzi ndi nyumba ya bambo anga.^p **7** Mosakayikira tachita zinthu zolakwika pamaso panu^q ndipo sitinasunge malamulo,^r malangizo^s ndi zigamulo^t zimene munapatsa mtumiki wanu Mose.”^u

8 “Chonde, kumbukirani^v mawu amene munauza mtumiki wanu Mose kuti, ‘Mukadzachita zinthu mosakhulupirika, ndidzakumwazani pakati pa anthu a mitundu ina.’^w **9** Mukadzabwerera kwa ine^x ndi kusunga malamulo anga,^y ngakhale anthu omwazikana a mtundu wanu atakhala kumalekezera a kumwamba, ndidzawasonkhanitsa kuchokera kumeneko^z ndi kuwabweretsa^a

CHAP. 1

- a Ne 9:37
- b 1Mf 9:7
Sl 79:4
- c 2Mf 25:10
Ne 2:17
Yes 5:5
- d Yer 14:2
Mir 1:4
- e 2Mb 20:3
Eza 8:21
Sl 69:10
- f Eza 5:11
Ne 2:4
Sl 115:16
- g De 10:17
Sl 47:22
Da 9:4
- h Eks 20:6
- i 1Yo 5:3
- j De 7:9
- k 2Mb 6:40
2Mb 7:15
- l Sl 86:6
Sl 130:2
- m Sl 88:1
Lu 18:7
- n Sl 32:5
Miy 28:13
- o Eza 9:6
Mir 3:39
- p 2Mb 29:6
Aef 2:3
- q Ne 9:34
Sl 106:6
Zef 3:7
- r Le 27:34
Nu 36:13
Sl 119:4
- s De 12:1
- t De 4:1
- u De 4:5
- v Sl 119:49
Lu 1:72
- w Le 26:33
De 4:27
De 28:64
- x De 4:29
- y De 30:2
Yer 29:13
- z De 30:4
Sl 106:47
Yes 11:12
Yer 12:15
- a Yer 3:14

Danga 2

- a De 12:5
Sl 132:13
- b Le 25:42
- c De 9:29
- d De 7:8
De 15:15
- e De 5:15
De 9:26
- f Miy 15:8
Miy 15:29
Yak 5:16
- g Yes 26:8
- h Eza 7:6
Sl 118:25
- i 1Mf 8:50
Sl 106:46
Miy 21:1
- j Ne 2:1

CHAP. 2

- k Eks 12:2
Est 3:7
- l Ne 1:1

kumalo amene ndasankha kukikako dzina langa.’^a **10** Iwo ndi atumiki anu^b ndi anthu anu,^c amene munawawombola ndi mphamvu zanu zazikulu^d ndi dzanja lanu lamphamvu.^e **11** Aa, Yehova. Chonde, tcherani khutu ku pemphero la ine mtumiki wanu ndiponso pemphero^f la atumiki anu amene amasangalala ndi kuopa dzina lanu.^g Chonde, ndithandizeni ine mtumiki wanu kuti zinthu zindiyendere bwino lero^h ndipo mwamunayu andimvere chisoni.”ⁱ

Pa nthawi imeneyi, ine ndinali wopereka chikho^j kwa mfumu.

2 Ndiyeno tsiku lina m'mwezi wa Nisani,^{*k} m'chacha 20^l cha mfumu Aritasasi-ta,^m mfumuyo inali kufuna vinyo. Pamenepo ine ndinate-
nga vinyoyo ndi kum'pereka kwa mfumu monga mwa nthawi zonse.ⁿ Koma ndinali ndisanakhalepo wachisoni pamaso pake.^o **2** Ndiyeno mfumu inati: “N'chifukwa chiyani nkhope yako ili yachisoni^p pamene sukudwala? Pali chinachake chimene chikukuvutitsa mumtima.”^q Atanena zimenezi ndinachita mantha kwambiri.

3 Pamenepo ndinayankha mfumuyo kuti: “Mfumu ikhale ndi moyo wautali!^r Kodi nkho-
pe yanga ilekerenji kukhala yachisoni pamene mzinda^s ume-
ne makolo anga^t anakidwako uli bwinja ndipo zipata zake zinatenthedwa ndi moto?”^u

4 Poyankha, mfumuyo inandifunsa kuti: “Ndiye ukufu-

m Eza 7:1; Ne 13:6; n Ne 1:11; o Est 4:2; p Ge 40:7; q Miy 15:13; r 1Mf 1:31; Da 2:4; s Ne 1:3; Sl 137:5; t Ne 3:16; u Ne 1:3.

na chiyani?"^a Nthawi yomweyo ndinapemphera^b kwa Mulungu wakumwamba.^c **5** Kenako ndinauza mfumu kuti: "Ngati zili bwino ndi inu mfumu,^d ndipo ngati ine mtumiki wanu mungandikomere mtima,^e munditumize ku Yuda, kumzinda umene makolo anga anaikidwako kuti ndikaumanganenso."^f **6** Mfumu inandiyanakha kuti: "Ulendo wako udzazenza masiku angati, ndipo udzabwera liti?" Pa nthawi, mkazi wamkulu wa mfumu anali atakhala pambali pake. Choncho mfumu inandilola kupita nditaiuza nthawi.^g

7 Ndiyeno ndinauzanso mfumu kuti: "Ngati zili bwino ndi inu mfumu, lolani kuti ndipatsidwe makalata^h okasonyeza kwa abwanamkubwaⁱ a tsidyaya lina la Mtsinje,^{*j} kuti akandilole kudutsa ndi kukafika ku Yuda. **8** Komanso andipatsa kalata yopita kwa Asafu amene akuyang'anira nkhalango ya mfumu, kuti akandipatsa mitengo yokamangira zipata za Nyumba ya Chitetezo Champhamvu^k ya kukachisi,^l mpanda^m wa mzindawo ndiponso nyumba imene ndizikakhalamo." Choncho mfumu inandipatsa makalatawo, chifukwa Mulungu anandikomera mtima.ⁿ

9 Pambuyo pake ndinafika kwa abwanamkubwa^o kutsidyaya lina la Mtsinje ndi kuwapatsa makalata a mfumu. Kuwonjezera apo, mfumu inandipatsa akuuakulu a gulu lankhondo ndi asilikali okwera pamahatchi^{*p} kuti ndiyende nawo. **10** Sanibalati^q wa ku Beti-horoni^r ndi Tobia,^r mtu-

CHAP. 2

a Est 5:3

Est 7:2

b 1Sa 1:13

Miy 3:6

Afi 4:6

c Eza 5:11

d Eza 5:17

Est 1:19

e Est 7:3

Miy 3:4

f Da 9:25

g Ne 1:11

Yes 65:24

Ne 5:14

Ne 13:6

h Eza 7:21

Ne 2:9

i Eza 5:3

Ne 3:7

j Yos 1:4

k Ne 7:2

l 1Mb 29:1

Eza 1:3

m Ne 1:3

Ne 2:17

n Eza 7:6

Miy 21:1

o Eza 5:3

p Ne 2:19

Ne 4:1

Ne 6:2

q Yos 16:3

Yos 16:5

r Ne 4:3

Ne 6:14

Ne 13:7

Danga 2

a Ne 13:1

b Sl 112:10

c Mia 3:7

Amo 5:13

Mt 10:16

d Sl 51:18

Sl 122:6

e 2Mb 26:9

Ne 3:13

f Ne 3:13

g Ne 1:3

h Mir 1:4

Mir 2:9

i Ne 3:15

Ne 12:37

j 2Sa 15:23

Yoh 18:1

k Ne 2:13

l Ne 4:14

Ne 7:5

miki wachiamoni,^a atamva zimenezi anaipidwa kwambiri^b kuti kwabwera munthu wofunira ana a Israeli zabwino.

11 Patapita nthawi, ndinafika ku Yerusalemu ndipo ndinakhala kumeneko masiku atatu. **12** Ndiyeno ndinadzuka usiku pamodzi ndi amuna angapo amene ndinali nawo. Sindinauze munthu ali-yense^c zimene Mulungu wanga anali kuika mumtima mwanga zoti ndichitire Yerusalemu,^d ndipo ndinalibe chiweto chilichonse kupatulapo chiweto chimene ndinakwerapo.

13 Usikuwo ndinatulukira pa Chipata cha Kuchigwa,^e kutso-golo kwa Kasupe wa Chinjoka Chachikulu^{*} ndi kulowera ku Chipata cha Kumilu ya Phulusa.^f Pa nthawi, ndinali kuonetsetsa^g mmene mpanda wa Yerusalemu unawonongekera ndiponso mmene moto unawonongera zipata zake.^h

14 Ndinayendabe mpaka kukafika ku Chipata cha Kukasupeⁱ ndi ku Dziwe la Mfumu, ndipo kumeneko kunalibe njira imene chiweto chimene ndinakwerapo chikanadutsa. **15** Koma usikuwo ndinayendabe mokwezeka m'chigwamo^j ndipo ndinapitirizabe kuonetsetsa mpandawo. Kenako ndinabwerera ndi kukalowananso pa Chipata cha Kuchigwa.^k

16 Atsogoleri^l a kumeneko sanadziwe kumene ndapita ndi zimene ndinali kuchita. Komanso Ayuda pamodzi ndi ansembe, anthu olemekkezeka, atsogoleri ndi ena onse amene akanagwira ntchito yomanga mpanda ndinali ndisanawauze

Ne 2:7* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.
9* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo."

Ne 2:13* Mwina amenewa anali malo amene anali kutchedwanso kuti Chitsime cha Eni-rogesi.

kalikonse. **17** Pamapeto pake ndinawauza kuti: “Inu mukuona vuto lalikulu limene tili nalo. Mukuona kuti Yerusalemu ali bwinjwa ndipo zipata zake zinatenthedwa ndi moto. Tiyeni timange mpanda wa Yerusalemu kuti anthu asiye kutintonza.”^a **18** Ndinawauzanso mmene dzanja^b la Mulungu wanga lachitira zinthu zabwino kwa ine^c ndiponso mawu amene mfumu inandiuza.^d Pamenepo iwo anati: “Tiyeni timange mpandawo.” Choncho analimbitsa manja awo kuti agwire ntchito yabwino.^e

19 Ndiyeno Sanibalati^f wa ku Beti-horoni, Tobia^g mtumiki^h wachiamoniⁱ ndi Gesemu^j Mluya^k atamva zimenezi anayamba kutinyoza^l ndi kutiyang’ana moipidwa. Iwo anati: “N’chiyani chimene mukuchitachi? Kodi mukupandukira mfumu?”^m **20** Koma ine ndinawayankha kuti: “Mulungu wakumwambaⁿ ndi amene adzatithandiza kuti zinthu zitiyendere bwino,^o ndipo ife atumiki ake tipitiriza kumanga mpandawo. Inu mulibe gawo,^p ufulu kapena chilichonse chokukumbukirani nacho^q mu Yerusalemu.”

3 Ndiyeno Eliyasibu^r mkulu wa ansembe ndi abale ake, ansembe, anayamba kumanga Chipata cha Nkhosa.^s Iwo anapatula mbali imeneyi^t ndi kuika zitseko zake. Anapatula mbali imeneyi mpaka ku Nsanja ya Meya^u ndi Nsanja ya Hananeli.^v **2** Amuna a ku Yeriko^w nawonso anamanga kuyambira pamene Eliyasibu ndi abale ake analekezera. Kenako, Zakuri mwana wamwamuna wa Imiri, anamanga kuyambira pamene amuna a ku Yeriko analekezera.

CHAP. 2

- a Ne 1:3
- Yer 24:9
- Eze 5:14
- b Eza 7:6
- Eza 7:28
- c Ne 2:8
- d Da 9:25
- e Eza 6:22
- Hag 1:14
- f Ne 2:10
- g Ne 6:14
- h Miy 30:22
- i Ne 13:1
- j Ne 6:1
- k Ne 4:7
- l Yob 30:1
- Sl 79:4
- Sl 80:6
- m Ne 6:6
- n Eza 1:2
- Eza 5:11
- Eza 7:23
- o Sl 122:6
- Sl 127:1
- p Eza 4:3
- 2Ak 6:14
- q Eks 28:29

CHAP. 3

- r Ne 12:10
- Ne 13:4
- Ne 13:28
- s Yoh 5:2
- t Ne 12:30
- u Ne 12:39
- v Yer 31:38
- Zek 14:10
- w Eza 2:34

Danga 2

- a 2Mb 33:14
- Zef 1:10
- b Ne 2:8
- c Ne 7:1
- d 2Mb 14:7
- e Ne 3:21
- f Eza 8:33
- g Ne 3:30
- Ne 6:18
- h Ne 3:27
- Amo 1:1
- i Owe 5:23
- Lu 11:23
- 1Ti 6:17
- j Ne 12:39
- k Ne 3:3
- l Yos 9:27
- 2Sa 21:2
- m 1Mb 27:30
- n Yos 10:2
- o Yos 18:26
- 2Mb 16:6
- Yer 40:6
- p Ne 2:9
- q Ge 15:18
- r Ne 3:31

3 Ana aamuna a Haseneya anamanga Chipata cha Nsoмба.^a Iwo anachipangira felemu lamatabwa^b ndi kuika zitseko zake,^c akapichi ake ndi mipiringidzo yake.^d **4** Ndiyeno Meremoti^e mwana wamwamuna wa Uliya,^f mwana wamwamuna wa Hakozi, anakonza mpandawo kuchokera pamene ana aamuna a Haseneya analekezera. Kenako, Mesulamu^g mwana wamwamuna wa Berekiya, mwana wamwamuna wa Mesezabele, anakonza mpandawo kuchokera pamene Meremoti analekezera. Kenako, Zadoki mwana wamwamuna wa Baana, anakonza mpandawo kuchokera pamene Mesulamu analekezera. **5** Ndiyeno Atekowa^h anakonza mpandawo kuchokera pamene Zadoki analekezera. Koma anthu otchuka pakati pa Atekowaⁱ sanagonjere ambuye awo ndi kuwatumikira.

6 Ndiyeno Yoyada mwana wamwamuna wa Paseya, komanso Mesulamu mwana wamwamuna wa Besodeya, anakonza Chipata cha Mzinda Wakale.^j Iwo anachipangira felemu lamatabwa ndi kuika zitseko zake, akapichi ake ndi mipiringidzo yake.^k **7** Kenako Melatiya Mgibeoni^l ndi Yadoni Mmeronoti^m anakonza mpandawo kuchokera pamene Yoyada ndi Mesulamu analekezera. Amenewa anali amuna a ku Gibeoniⁿ ndi Mizipa^o amene anali pansu pa ulamuliro wa bwanamkubwa^p wa kutsidya la Mtsinje.^q **8** Kenako Uziyeli mwana wamwamuna wa Harihaya, mmodzi wa osula golide,^r anakonza mpandawo kuchokera pamene winayo analekezera. Ndiyeno Hananiya mmodzi wa opanga mafuta onunkhi-

ra,^a anakonza mpandawo kuchokera pamene Uziyeli analekezera. Iwo anayala miyala mu Yerusalemu mpaka kukafika ku Khoma Lalikulu.^b 9 Kenako Refaya mwana wamwamuna wa Hura, kalonga wa hafu ya chigawo cha Yerusalemu, anakonza mpandawo kuchokera pamene Hananiya analekezera. 10 Ndiyeno Yedaya mwana wamwamuna wa Harumafi anakonza mpandawo kutsogolo kwa nyumba yake^c kuchokera pamene Refaya analekezera. Kenako Hatusi mwana wamwamuna wa Hasabineya anakonza mpandawo kuchokera pamene Yedaya analekezera.

11 Malikiya mwana wamwamuna wa Harimu,^d komanso Hasubu mwana wamwamuna wa Pahati-mowabu,^e anakonza gawo lina la mpandawo, ndipo anakonzanso Nsanja ya Mauvuni.^f 12 Kenako Salumu mwana wamwamuna wa Halo-hesi, kalonga^g wa hafu ya chigawo cha Yerusalemu, anakonza mpandawo pamodzi ndi ana ake aakazi kuchokera pamene winayo analekezera.

13 Hanuni ndi anthu okhala ku Zanowa^h anakonza Chipata cha Kuchigwa.ⁱ Iwo anachimanga ndi kuika zitseko zake,^j akapichi ake^k ndi mipiringidzo yake.^l Iwo anakonzanso mpandawo mikono* 1,000 mpaka kukafika ku Chipata cha Milu ya Phulusa.^m 14 Malikiya mwana wamwamuna wa Rekabu, kalonga wa chigawo cha Beti-hakeremu,ⁿ anakonza Chipata cha Milu ya Phulusa. Iye anachimanga ndi kuika zitseko zake, akapichi ake ndi mipiringidzo yake.

Ne 3:13* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 3

- a Eks 30:25
1Mb 9:30
b 2Mf 14:13
Ne 12:38
c Ne 3:23
Ne 3:28
d Eza 2:32
e Eza 2:6
Ne 10:14
f Ne 12:38
g 2Mf 24:12
1Mb 28:1
h Yos 15:34
Ne 11:30
i 2Mb 26:9
Ne 2:13
j Owe 16:3
1Mb 22:3
k Ne 3:3
l 2Mb 8:5
m Ne 2:13
n Yer 6:1

Danga 2

- a Yos 18:26
1Mf 15:22
Yer 40:6
b Ne 2:14
Ne 12:37
c Ne 3:3
d Yes 22:9
e Yer 39:4
f Ne 12:37
g 2Sa 5:7
h Yos 15:58
2Mb 11:7
i 1Mf 2:10
2Mb 16:14
j Ne 2:14
k Nym 3:7
l 1Mb 23:28
m Ne 8:7
Ne 9:5
n Yos 15:44
1Sa 23:1
1Mb 4:19
o Eza 2:40
Ne 10:9
p Ne 3:15

15 Saluni mwana wamwamuna wa Kolihoze, kalonga wa chigawo cha Mizipa,^a anakonza Chipata cha Kukasupe.^b Iye anachimanga ndi kukhoma denga* lake. Anaikanso zitseko zake.^c akapichi ake ndi mipiringidzo yake. Iye anamanganso mpanda wa Dziwe^d la Ngalande^e kukafika ku Munda wa Mfumu^e ndi ku Masitepe^f ochokera ku Mzinda wa Davide.^g

16 Ndiyeno Nehemiya mwana wamwamuna wa Azibuki, kalonga wa hafu ya chigawo cha Beti-zuri,^h anakonza mpandawo kuchokera pamene Saluni analekezera, kukafika patso-golo pa Manda Achifumuⁱ a Davide* ndi kudziwe^j lochita kukumba, mpaka kukafikanso ku Nyumba ya Anthu Amphamvu.^k

17 Ndiyeno Alevi,^l moyang'aniridwa ndi Rehumu mwana wamwamuna wa Bani,^m anakonza mpandawo kuchokera pamene Nehemiya analekezera. Hasabiya, kalonga wa hafu ya chigawo cha Keila,ⁿ anakonza mpanda kuimira chigawo chake kuchokera pamene Alevi analekezera.

18 Abale awo anakonza mpandawo kuchokera pamenepo moyang'aniridwa ndi Bavai mwana wamwamuna wa Henedadi, kalonga wa hafu ya chigawo cha Keila.

19 Ndiyeno Ezeri mwana wamwamuna wa Yesuwa,^o kalonga wa Mizipa,^p anakonza gawo lina la mpandawo pafupi ndi chikweza chimene anthu amadutsa popita Kosungira

Ne 3:15* Kapena kuti "tsindwi." 15* Kapena kuti "Dziwe la Sela." 16* Zikuoneka kuti amenewa ndi manda a Davide ndi mafumu a Yuda amene anabwera pambuyo pake.

Zida pa Mchirikizo wa Khoma.^a

20 Kenako, Baruki mwana wamwamuna wa Zabai,^b anagwira ntchito mwachangu kwambiri^c ndi kukonza gawo lina la mpandawo, kuchokera pa Mchirikizo wa Khoma kukafika pachipata cha nyumba ya Eliyasibu^d mkulu wa ansembe.

21 Kenako, Meremoti mwana wamwamuna wa Uliya,^e mwana wamwamuna wa Hakozi, anakonza gawo lina la mpandawo kuchokera pachipata cha nyumba ya Eliyasibu mpaka polekezera nyumbayo.

22 Ndiyeno ansembe, amuna a ku Chigawo* cha Yorodano^f anakonza mpandawo kuchokera pamene Meremoti analekezera. **23** Kenako, Benjamini ndi Hasubu anakonza mpandawo kutsogolo kwa nyumba yawo kuchokera pamene ansembe analekezera. Kenako, Azariya mwana wamwamuna wa Maaseya, mwana wamwamuna wa Ananiya, anakonza mpandawo pafupi ndi nyumba yake kuchokera pamene Benjamini ndi Hasubu analekezera. **24** Kenako, Binui mwana wamwamuna wa Henadadi anakonza gawo lina la mpandawo kuchokera panyumba ya Azariya kukafika ku Mchirikizo wa Khoma^g ndi kukona ya mpanda wa mzindawo.

25 Ndiyeno Palali mwana wamwamuna wa Uzai, anakonza mpandawo kutsogolo kwa Mchirikizo wa Khoma ndipo anakonzanso nsanja yochokera pa Nyumba ya Mfumu^h imene ili kumtunda m'Bwalo la Alonda.ⁱ Kenako, Pedaya mwana wamwamuna wa Parosi,^j ana-

CHAP. 3

a 2Mb 26:9
Ne 3:24

b Eza 10:28

c Mla 9:10
Aro 12:11
Akl 3:23

d Ne 3:1
Ne 13:4

e Eza 8:33

f Ge 13:10
De 34:3
1Mf 7:46

g Ne 3:19

h 2Sa 5:11
2Sa 7:1
Ne 12:37

i Yer 37:21

j Eza 2:3

Danga 2

a Yos 9:23
1Mb 9:2
Eza 2:43
Eza 8:17
Eza 8:20

b 2Mb 27:3
2Mb 33:14
Ne 11:21

c Ne 8:1
Ne 12:37

d Ne 3:5

e Yer 31:40

f Ne 13:13

g 1Mb 9:18
1Mb 26:14
2Mb 31:14

h Ne 6:18

i Ne 12:44

j Ne 3:8

k Ne 3:26

l 1Mf 10:15
1Mf 10:28

konza mpandawo kuchokera pamene Palali analekezera.

26 Anetini^a anali kukhala ku Ofeli.^b Iwonso anakonza mpandawo mpaka kukafika ku Chipata cha Kumadzi,^c kum'mawa. Iwo anakonzanso nsanja yotundumukira kunja kwa mpanda.

27 Kenako, Atekowa^d anakonza chigawo chinanso cha mpandawo, kuchokera patso-golo pa nsanja yaikulu yotundumukira kunja kwa mpanda ija mpaka kukafika kumpanda wa Ofeli.

28 Ansembe anakonza mpandawo kuyambira kumtunda kwa Chipata cha Hatchi,^e ndipo aliynse anali kukonza patso-golo pa nyumba yake.

29 Kenako, Zadoki^f mwana wamwamuna wa Imeri, anakonza mpandawo kutsogolo kwa nyumba yake.

Ndiyeno, Semaya mwana wamwamuna wa Sekaniya, woyang'anira Chipata cha Kum'mawa,^g anakonza mpandawo kuchokera pamene Zadoki analekezera.

30 Hananiya mwana wamwamuna wa Selemya ndi Hanuni mwana wamwamuna wa 6 wa Zalafi, anakonzanso chigawo china cha mpanda.

Kenako Mesulamu^h mwana wamwamuna wa Berekiya, anakonza mpandawo kutsogolo kwa nyumba* yake kuchokera pamene winayo analekezera.ⁱ

31 Malikiya amene anali m'gulu la osula golide,^j anakonza mpandawo mpaka kukafika kunyumba ya Anetini^k ndi amalonda,^l kutsogolo kwa Chipata cha Kufufuza* mpaka pa-

Ne 3:30* Kapena kuti "chipinda chachikulu." 31* Kapena kuti "Chipata cha Hamifikadi."

Ne 3:22* Onani mawu a m'munsi pa Ge 13:10.

chipinda chapadenga cha pakona.

32 Ndiyeno osula golide ndi amalonda anakonza mpandawo kuyambira pachipinda chapadenga cha pakona kukafika pa Chipata cha Nkhosa.^a

4 Tsopano Sanibalati^b atangomva kuti tinali kumanganso mpanda, anakhumudwa ndi kukwiya kwambiri,^c ndipo anali kunyoza^d Ayuda. **2** Iye anayamba kuuza abale ake^e ndi gulu lankhondo la ku Samariya kuti: “Kodi Ayuda ofookawa akuchita chiyani? Kodi akuona ngati akwanitsa chintchito chomanga chimenechi? Kodi adzapereka nsembe?^f Kodi amaliza kumangako tsiku limodzi? Kodi adzachita kufukula miyala imene inatenthedwa ndi kuigwiritsiranso ntchito?”^g

3 Tsopano Tobia^h Muamoni,ⁱ anali pamodzi ndi Sanibalati ndipo anati: “Ngakhaletu nkhandwe^j itakwera pampanda wamiyala imene akumangawo ingathe kuugwetsa ndithu.”

4 Ndiyeno Nehemiya anati: “Inu Mulungu wathu, imvani^k mawu onyoza amene akutinenera.^l Bwezerani chitonzo chawocho^m pamutu pawo ndipo apititseni m’dziko laukapolo monga zofunkha. **5** Musanyalanyaze cholakwa chawoⁿ ndi machimo amene anakuchitirani. Musawafanizire machimowo chifukwa akhumudwitsa anthu omanga mpandawo.”

6 Choncho tinapitiriza kumanga mpandawo, ndipo khoma lonse linalumikizana mpaka kufika hafu ya kutalika kwake. Anthu anapitiriza kukhala ndi mtima wogwira ntchito.^o

CHAP. 3

a Ne 3:1
Ne 12:39
Yoh 5:2

CHAP. 4

b Ne 2:10
Ne 6:1
Ne 13:28

c Sl 2:1

d Ahe 11:36

e Eza 4:9

f Ne 12:43

g Ne 4:10

h Ne 2:19
Ne 6:1

i Ne 13:1

j Mir 5:18

k Sl 86:6

l Sl 123:3

m Sl 79:12
Miy 3:34

n Sl 59:5
Sl 69:27
Yer 18:23
2Ti 4:14

o Eza 5:8
Mla 3:3
Akl 3:23

Danga 2

a Ne 2:10

b Ne 4:3

c Ne 2:19

d Amo 1:13

e Yos 13:3
Ne 13:23

f Sl 2:2

g Sl 50:15
Sl 55:16

h 2Mb 2:18

i Ne 4:2

j Sl 56:6

k Nym 3:8

l 2Mb 26:14

m Ne 2:16
Ne 13:17

n Ne 7:5

o Nu 14:9
De 20:3
Yos 1:9
Sl 27:1
Aro 8:31
Ahe 13:5

7 Ndiyeno Sanibalati,^a Tobia,^b Aluya,^c Aamoni^d ndi Aasidodi^e atamva kuti ntchito yokonza mpanda wa Yerusalemu ikupita patsogolo, pakuti malo ogumuka anali atayamba kutsekedwa, anakwiya kwambiri. **8** Choncho onsewa anayamba kukonza chiwembu^f kuti abwere kudzamenyana ndi Yerusalemu ndi kudzatisokonezi. **9** Koma tinapemphera^g kwa Mulungu wathu, ndipo chifukwa cha adani amenewa, tinatika alonda kuti azititeteza usana ndi usiku.

10 Ndiyeno anthu a ku Yuda anayamba kunena kuti: “Mphamvu za anthu onyamula katundu^h zatha, koma pali zinyalala zambiri zofunika kuchotsa,ⁱ ndipo ife sitingathe kumanga mpandawo tokha.”

11 Komanso adani athu anali kunena kuti: “Sadzadziwa^j kapena kuona kuti tikubwera, kufikira titafika pakati pawo ndipo tidzawapha ndithu ndi kuimitsa ntchito yomangayo.”

12 Ndiyeno pamene Ayuda okhala pafupi ndi adani amenewo anabwera anatiuza maulendo okwana 10 kuti: “Adaniwo adzabwera kumene ife tikukhala, kumenenso inu mdzabwera, ndipo adzatiukira kuchokera kumbali zonse.”

13 Choncho ndinaika amuna kuseli kwa mpanda pamalo otsika ndiponso oonekera. Ndinaikanso anthu onyamula malupanga,^k mikonzo ing’onoing’ono^l ndi mata malinga ndi mabanja awo. **14** Nditaona kuti akuchita mantha, nthawi yomweyo ndinanyamuka ndi kuuzana anthu olemkezeka,^m atsogoleriⁿ ndi anthu onse kuti: “Musachite nawo mantha^o anthu

amenewa. Kumbukirani Yehova, Mulungu wamkulu^a ndi wochititsa mantha.^b Menyerani nkondo abale anu,^c ana anu aamuna, ana anu aakazi, akazi anu ndi nyumba zanu.”

15 Tsopano adani athuwo anamva kuti tadziwa za chiwembu chawo, mwakuti Mulungu woona anasokoneza cholinga chawo.^d Zitatero tonse tinabwerera ku ntchito yomanga mpanda, aliyense pa ntchito yake. **16** Kuchokera pamene adaniwo anamva kuti chiwembu chawo chadziwika mpaka m'tsogolo, hafu ya anyamata anga^e inali kalikiliki pa ntchito ndipo hafu yotsalayo inali kunyamula mikondo ing'onoing'ono, zishango, mauta ndipo inali kuvala zovala za mamba achitsulo.^f Ndipo akalonga^g anali kuima kumbuyo kwa Ayuda ndi kumawachirikiza. **17** Koma omanga mpandawo ndi anthu amene anali kunyamula katundu wolemera, aliyense wa iwo anali kalikiliki kugwira ntchito ndi dzanja limodzi ndipo kudzanja lina^h anali kunyamula mkondo.ⁱ **18** Aliyense wa omangawo anali atamangirira lupanga lake m'chiuno^j pamene anali kumanga^k mpandawo, ndipo muntu woliza lipenga la nyanga ya nkhos^l anali pambali panganga.

19 Ndiyeno ndinauza anthu olemekazeka, atsogoleri^m ndi anthu ena onse kuti: “Ntchito yakula kwambiri ndipo tamwazikana kuzungulira mpandawo. **20** Mukamva kwina kukulira lipenga la nyanga ya nkhos^a, musonkhane kumeneko, ndipo ife tidzakhalila tili kumeneko. Mulungu wathu adzatimenyera nkondo.”ⁿ

21 Pamene hafu ya amu-

CHAP. 4

a De 10:17

1Sa 4:8

b De 7:21

Ne 1:5

Sl 47:2

Sl 65:5

c 2Sa 10:12

d 2Sa 17:14

Sl 33:10

e Ne 5:16

f 2Mb 26:14

g Eza 10:14

Ne 11:1

h Mt 10:16

Afi 1:28

i 2Mb 23:10

2Mb 32:5

j 2Sa 20:8

k Da 9:25

l Nu 10:9

2Mb 13:12

Miy 20:18

m Ne 2:16

Ne 7:5

n De 1:30

Yos 23:10

Danga 2

a Ne 4:6

b Ne 10:1

c Ne 4:14

d Ne 5:10

Ne 13:19

e 1Mb 11:25

f 2Mb 23:9

2Mb 23:10

CHAP. 5

g De 15:9

Miy 21:13

Lu 18:7

h Mik 2:2

i Ge 47:19

j Ge 47:20

k De 28:48

l Ne 9:37

m 2Sa 5:1

n Eks 21:7

De 15:12

2Mf 4:1

Miy 22:7

Mt 18:25

nawo inali kalikiliki kugwira ntchito, hafu ina inali kunyamula mikondo ing'onoing'ono kuyambira m'bandakucha mpaka usiku nyenyezi zitatuluka. **22** Kuwonjezera apo, pa nthawiyo ndinauza anthu kuti: “Mwamuna aliyense pamodzi ndi mtumiki wake azigona mu Yerusalemu,^a ndipo usiku azikhala alonda athu koma masana azigwira ntchito.” **23** Koma ine,^b abale anga,^c atumiki anga^d ndi amuna olondera^e amene anali pambuyo panga, sitinali kuvula zovala zathu, ndipo aliyense anali ndi mkondo^f m'dzanja lake lamanja.

5 Tsopano amuna ena pamo-dzi ndi akazi awo anyamba kudandaula kwambiri^g ndipo anali kutsutsana ndi abale awo achiyuda.^h **2** Ena anali kunena kuti: “Tikumapereka ana athu aamuna ndi ana athu aakazi monga chikole kuti tipeze chakudya ndi kukhala ndi moyo.”ⁱ **3** Ndipo ena anali kunena kuti: “Nthawi ya njala, tikumapereka minda yathu ya tirigu, minda yathu ya mpeesa ndi nyumba zathu monga chikole^j kuti tipeze chakudya.” **4** Enanso anali kunena kuti: “Ife takongola ndalama kuti tikhome msonkho kwa mfumu^k wa minda yathu ya tirigu ndi minda yathu ya mpeesa.^l **5** Komatu ife ndi anzathuwo ndife pachibale.^m Ana athu aamuna n'chimidzimodzi ndi ana awo aamuna, koma ife tikusandutsa ana athu aamuna ndi ana athu aakazi kukhala akapolo.ⁿ Ndipotu ena mwa ana athu aakazi tawasandutsa kale akapolo. Ife tilibenso mphamvu, chifukwa minda yathu ya tirigu ndi minda yathu ya mpeesa ili m'manja mwa anthu ena.”

6 Pamenepo ine ndinakwiya kwambiri nditangomva kundaula kwawo komanso mawu amenewa. 7 Choncho ndinayamba kuganiza mumtima mwanga ndipo ndinapeza kuti anthu olemkezeke ndi atso-goleri anali olakwa.^a Pamenepo ndinawauza kuti: “Nonsenu mukuummira abale anu kukupatsani chiwongoladzanja chokwera kwambiri.”^b

Kenako ndinaitanitsa msonkhano waukulu chifukwa cha iwowa.^c 8 Ndipo ndinawauza kuti: “Ife tachita zonse zimene tikanatha mwa kuwombola^d abale athu achiyuda amene anagulitsidwa kwa anthu a mitundu ina. Kodi pa nthawi imodzimidziyo inu mukugulitsa abale anu,^e ndipo kodi ife tiwawombole?” Pamenepo anangokhala chete, kusowa chonena.^f 9 Ndiyeno ndinati: “Zimene mukuchitazi si zabwino ayi.^g Kodi simuyenera kuyenda moopa^h Mulunguⁱ kuti tipewe chitonzo^j cha adani athu, anthu a mitundu ina?^k 10 Ndiponso ine, abale anga ndi atumiki anga, tikukongoza ndalama ndi chakudya kwa abale athu. Chonde, tiyeni tileke kulandira chiwongoladzanja tikakongoza zinthu.^l 11 Chonde, lero abwezereni minda yawo ya tirigu,^m minda yawo ya mpesa, minda yawo ya malolivi, nyumba zawo ndi limodzi mwa magawo 100 a ndalama, tirigu, vinyo watsopano ndi mafuta zimene munalandira kwa iwo monga chiwongoladzanja.”

12 Pamenepo iwo anati: “Tiwabwezera,ⁿ ndipo sitiwaumirizanso kuti atipatse kena kalikonse.^o Tichita ndendende mmene wanenera.”^p Choncho ndinaitana ansembe ndi kulu-

CHAP. 5

- a Le 19:15
Le 19:17
2Mb 19:6
1Ti 5:20
Tit 2:15
b Eks 22:25
Le 25:36
De 23:19
Sl 15:5
Eze 22:12
c Miy 27:5
d Le 25:48
e Le 25:35
De 15:7
Yer 34:9
f Yob 29:10
Yob 32:15
g 1Sa 2:24
Yes 58:7
h Le 25:36
Ne 5:15
Yob 28:28
Miy 8:13
Mla 8:12
Mki 1:6
i De 8:18
j 1Pe 2:12
k Eze 36:20
Aro 2:24
l Ne 5:7
Eze 18:8
Eze 18:13
m Ne 5:3
n Lu 19:8
o Sl 37:26
Sl 112:5
Miy 19:17
Miy 28:8
Lu 6:35
p Eza 10:12

Danga 2

- a De 17:9
Eza 10:5
b De 27:26
c Sl 148:1
d Sl 76:11
Sl 119:106
Mla 5:5
e Ne 10:1
f Ne 2:1
g Ne 13:6
h Eza 8:1
i 1Ak 9:4
1Ak 9:15
2At 3:8
j Miy 29:2
k 2Ak 11:9
2Ak 12:14
l Ne 5:9
Sl 112:1
Sl 147:11
Miy 16:6
Mla 12:13
m 1Pe 5:3
n Mac 20:33
2Ak 12:17

mbiritisa olakwawo kuti achite mogwirizana ndi mawu amenewa.^a 13 Kuwonjezera apo, ndinakutumula zovala zanga, kenako ndinati: “Mofanana ndi zimenezi, Mulungu woona akutumule munthu aliyense wosachita mogwirizana ndi mawu amenewa, kum'chotsa m'nyumba yake ndi pa zinthu zake zonse. Ndipo munthu wote-ro akutumulidwe mwa njira imeneyi ndi kukhala wopanda kalikonse.” Pamenepo mpingo wonse unati: “Zikhale momwemo!”^{*b} Ndipo anayamba kutamanda Yehova.^c Choncho anthuwo anachitadi mogwirizana ndi mawu amenewa.^d

14 Chinanso: Kwa zaka 12, kuchokera tsiku limene anandiika kukhala bwanamkubwa wawo^e m'dziko la Yuda, m'chaka cha 20^f mpaka m'chaka cha 32^g cha mfumu Aritasasita,^h ine ndi abale anga sitinadye chakudya choyenera kuperekedwa kwa bwanamkubwa.ⁱ 15 Abwanamkubwa amene analipo ine ndisana-khale, ankalemetsa anthu, ndipo tsiku ndi tsiku anali kulandira masekeli* 40 a siliva kuti akagule chakudya ndi vinyo. Komanso atumiki anwo anali kupondereza anthu.^j Koma ine sindinachite zimenezo^k chifukwa choopa Mulungu.^l

16 Kuwonjezera apo, ndinagwirira nawo ntchito yomanga mpandawo^m ndipo sitinakhale ndi minda.ⁿ Atumiki anga onse anasonkhana pamodzi kumeneko kuti agwire ntchito.

Ne 5:13* Kapena kuti “Ame!” m'Chiheberi. 15* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-la 2.20 a ku America.

17 Ayuda ndi atsogoleri, amuna okwana 150, pamodzi ndi anthu obwera kwa ife kuchokera ku mitundu yotizungulira anali kudya nafe limodzi.^a

18 Tsiku lilionse ndinali kuuzaza anthu kuti akonze ng'ombe imodzi yamphongo, nkhoza zosankhidwa mwapadera 6 ndi mbalame. Ndipo kamodzi pa masiku 10 alionse ndinali kupereka vinyo wochulukuka wamtundu uliwonse.^b Kuwonjezera pamenepo, sindinapemphe kuti andipatse chakudya choyenera kuperekedwa kwa bwanamkubwa chifukwa utumiki umene anthuwa anali kuchita unali wolemetisa.

19 Mulungu wanga, mundikumbukire^c pa zabwino^d zonse zimene ndachitira anthu awa.^e

6 Ndiyeno Sanibalati,^f Tobia,^g Gesemu^h Mluyaⁱ ndi adani athu onse atangouzidwa kuti ndamanganso mpanda,^j ndipo palibe mpata umene watsala (ngakhale kuti kufikirira pa nthawiyo ndinali ndisanaike zitseko^k m'zipata zake),^l 2 nthawi yomweyo Sanibalati ndi Gesemu ananditumizira uthenga wakuti: "Tiye tipangane nthawi kuti tikumane^m m'mudzi wina wa m'chigwa cha Ono."ⁿ Koma anali kundikonzera chiwembu.^o 3 Choncho ndinawatumizira amitheinga^p kuti akawauze kuti: "Ntchito imene ndikugwirayi ndi yaikulu,^q sindingathe kupita kumeneko. Kodi ntchitoyi iime chifukwa chakuti ine ndabwera kwa inu?"^r 4 Koma iwo ananditumizira uthenga wofananawo maulendo anayi, ndipo ine ndinali kuwayankha chimodzimodzi.

5 Kenako Sanibalati^s ananditumizira uthenga wofananawo ulendo wachisanu ku-

CHAP. 5

- a 2Sa 9:7
- SI 37:21
- Yes 32:8
- Afi 2:4
- 1Pe 4:9
- b Mla 9:7
- Mla 10:19
- c Ne 13:14
- Ne 13:31
- SI 18:24
- SI 106:4
- Mki 3:16
- d Yes 38:3
- e Ahe 6:10

CHAP. 6

- f Ne 2:10
- g Ne 4:3
- h Ne 2:19
- i Ne 4:7
- j Ne 4:6
- Da 9:25
- k Ne 3:1
- l Ne 3:3
- m Ge 4:8
- 2Sa 3:27
- 2Sa 20:9
- Miy 26:24
- n 1Mb 8:12
- Ne 11:35
- o SI 12:2
- SI 37:12
- SI 37:32
- p Miy 14:15
- Mt 10:16
- q Mla 9:10
- r Aro 12:11
- s Ne 2:10

Danga 2

- a Ne 2:19
- b Eza 4:15
- c Lu 23:2
- d Miy 26:24
- Mac 23:15
- e Mac 24:13
- Mac 25:7
- f Yob 13:4
- SI 36:3
- SI 38:12
- SI 52:2
- Mt 12:34
- Yoh 8:44
- g 2Mb 15:7
- Eza 4:4
- Yes 35:3
- Yer 38:4
- h 1Sa 30:6
- SI 56:3
- SI 68:35
- SI 138:3
- Yes 41:10
- i Eze 3:24
- j Amo 3:3
- k 1Mf 6:5
- 2Mf 11:3
- l Yoh 3:20
- m Miy 28:1
- n Nu 1:51
- Nu 18:7
- 2Mb 26:19

dzera mwa mtumiki wake. Mtumikiyo anali ndi kalata yosatseka m'manja mwake.

6 M'kalatayo analemba kuti: "Zamveka pakati pa anthu a mitundu ina ndipo Gesemu^a akunenanso zomwezo, kuti iwe ndi Ayuda mukufuna kupanduka.^b N'chifukwa chake iwe ukumanga mpandawo, ndipo malinga ndi zimene zikumvekazi, iweyo ukufuna kukhala mfumu yawo.^c 7 Komanso waika aneneri kuti azilengeza za iwe mu Yerusalemu monse kuti, 'Dziko la Yuda lili ndi mfumu!' Ife tikanena zinthu zimenezi kwa mfumu. Choncho bwera tikambirane."^d

8 Koma ine ndinamutumizira uthenga wonena kuti: "Palibe amene wachita zimene ukunenazi,^e koma wangozipeka mumtima mwako."^f

9 Onsewo anali kungofuna kutichititsa mantha, ndipo anali kunena kuti: "Manja awo^g adzalefuka ndipo adzasiya kugwira ntchitoyi, mwakuti siitha." Inu Mulungu wanga, limbitsani manja anga.^h

10 Ndiyeno ine ndinalowa m'nyumba ya Semaya mwana wamwamuna wa Delaya, mwana wamwamuna wa Meheta-bele, amene anali atadzitsekera m'nyumba.ⁱ Iye anandiuza kuti: "Tipangane nthawi kuti tikakumane^j kunyumba ya Mulungu woona, m'kachisi,^k ndi kutseka zitseko za kachisiyo, pakuti akubwera kudzakupha, ngakhale usiku^l akubwera ndithu kudzakupha."

11 Koma ine ndinati: "Kodi mwamuna ngati ine ndingatthawe?^m Kodi munthu ngati ine angalowe m'kachisi ndi kukhala ndi moyo?ⁿ Ine sindakulowamo!" 12 Nditafufuza ndinapeza kuti sanatumidwe ndi

Mulungu,^a koma Tobia ndi Sanibalati^b anamulemba ganyu^c kuti andinere^d ulosi woipa umenewu. **13** Iwo anamulemba ganyu^e n'cholinga choti ndichite mantha^f kuti ndikalowe m'kachisi ndi kuchimwa.^g Mwakutero, akanandiipitsira dzina langa^h kuti azindinyoza.ⁱ

14 Inu Mulungu wanga, kumbukirani^j zinthu zonse zimene Tobia^k ndi Sanibalati anachita. Mukumbukirenso Nowadiya mneneri wamkazi^l ndi aneneri ena onse amene anali kuyesetsabe kundiopeza.

15 Patapita nthawi, ntchito yomanga mpanda^m inatha pa tsiku la 25 la mwezi wa Eluli.* Ntchitoyi inatenga masiku 52.

16 Ndiyeno adani athu onse atangomva zimenezi,ⁿ komanso anthu a mitundu ina yotizungulira ataona, anachita manyazi ndipo anadziwa kuti ntchito imeneyi yatheka chifukwa cha Mulungu wathu.^o

17 Komanso masiku amenewo, anthu olemekeseka^p a mu Yuda anali kulemberana makalata ambiri ndi Tobia.^q

18 Pakuti anthu ambiri mu Yuda anamulumbirira kukhala naye mwamtendere chifukwa anali mkamwini wa Sekaniya, mwana wamwamuna wa Ara.^r Ndipo Yehohanani mwana wamwamuna wa Tobia, anakwatiira mwana wamkazi wa Mesulam,^s mwana wamwamuna wa Berekiya. **19** Komanso anthu amenewa anali kunena zinthu zabwino za Tobia pamaso pangana nthawi zonse.^t Anthuwo anali kutenga zimene ine ndanena ndi kukauza Tobia. Ndipo Tobia anali kundilemba makalata ondiopseza.^u

CHAP. 6

- a De 18:20
- Yer 14:14
- b Ne 2:10
- c Miy 11:9
- Eze 13:19
- d Si 12:2
- Sl 120:2
- e Mik 3:11
- f Yes 51:12
- Eze 2:6
- g Yak 4:17
- h Miy 22:1
- Mia 7:1
- i Sl 36:11
- Mt 22:15
- j Ne 4:4
- k Ne 4:3
- l Eze 13:17
- m Ne 4:1
- n Ne 2:10
- Ne 4:7
- o Sl 129:5
- p Ne 5:7
- q Ne 2:10
- r Eza 2:5
- Ne 7:10
- s Ne 3:4
- t Miy 28:4
- Yoh 15:19
- 1Yo 4:5
- u Ne 6:9
- Ne 6:13

Danga 2

CHAP. 7

- a Ne 2:17
- Ne 6:15
- Da 9:25
- b Ne 3:1
- Ne 3:6
- Ne 3:13
- c 1Mb 26:1
- 1Mb 26:12
- Eza 2:42
- d 1Mb 9:33
- Eza 2:41
- e 1Mb 23:28
- Eza 3:8
- f Ne 1:2
- g 2Mb 17:12
- 2Mb 26:9
- Ne 2:8
- Mac 23:10
- h Sl 101:6
- Miy 28:20
- Mac 6:3
- 1Ak 4:2
- i Eks 18:21
- 2Sa 23:3
- Ne 5:15
- Miy 8:13
- Yes 33:6
- j Ne 2:13
- Ne 12:39
- k Ne 13:19
- l Sl 127:1
- m Ne 11:1
- n Eza 7:27
- o 1Mb 9:1
- Eza 2:62
- p 1Mb 4:33
- 1Mb 5:1
- q Eza 5:8
- Est 9:30
- r Ne 1:3
- s 2Mf 25:1
- Da 3:1

7 Ndiyeno mpanda utangotha kumangidwanso,^a ndinaika zitseko zake.^b Kenako ndinaika alonda a m'zipata,^c oimba^d ndi Alevi.^e **2** Zitatero ndinaika Haneni^f m'bale wanga ndi Hananiya kalonga wa m'Nyumba ya Chitetezo Champhamvu,^g kuti aziyang'anira Yerusalemu. Hananiya anali munthu wodalirika^h ndipo anali woopa kwambiriⁱ Mulungu woona kuposa anthu ena ambiri. **3** Choncho ndinawauza kuti: "Zipata^j za Yerusalemu siziyenera kutsegulidwa kufikira dzuwa litatentha. Alonda a m'zipatazo atseke zitseko ndi kuzikhoma ndi akapichi ndipo aime pafupi.^k Muikenso alonda a anthu okhala mu Yerusalemu, ena muwaike pamalo awo olondera ndipo ena muwaike kutsogolo kwa nyumba zawo."^l **4** Tsopano mzindawo unali wotakasuka ndi waukulu. Mkati mwake munali anthu ochepa^m ndipo sanamangemo nyumba.

5 Koma Mulungu wanga anaika nzeru muntima mwangaⁿ kuti ndisonkhanitse anthu olemekeseka, atsogoleri ndi anthu onse kuti alembetse mayina awo motsatira mzere wawo wobadwira.^o Ndiyeno ndinapeza buku la mndandanda wa mayina a mzere wobadwira^p wa anthu amene anabwera moyambirira kuchochera ku ukapolo. Ndinapeza kuti m'bukumo analembamo izi:

6 Awa ndi anthu a m'chigawo^q amene anatuluka mu ukapolo^r wa anthu omwe Nebukadinezara^s mfumu ya ku Babulo anawatengera ku ukapolo ku Babulo.^t Anthuwa

t 2Mf 24:14; 2Mb 36:20; Yer 39:9; Yer 52:15; Yer 52:28.

anabwerera ku Yerusalemu ndi ku Yuda, aliyense kumzinda wakwawo.^a **7** Amene-wa anabwera pamodzi ndi Zerubabele,^b Yesuwa,^c Nehemiya, Azariya,* Raamiya,[#] Nahamani, Moredekai,^d Bilisani, Misperete,[△] Bigivai, Nehumu,[□] ndi Bana.

Chiwengero cha amuna a Isiraeli ndi ichi: **8** Ana a Parosi,^e 2,172. **9** Ana a Sefatiya,^f 372. **10** Ana a Ara,^g 652. **11** Ana a Pahati-mowabu,^h ochokera mwa ana a Yesuwa ndi Yowabu,ⁱ 2,818. **12** Ana a Elamu,^j 1,254. **13** Ana a Zatu,^k 845. **14** Ana a Zakai,^l 760. **15** Ana a Binui,^m 648. **16** Ana a Bebai,ⁿ 628. **17** Ana a Azigadi,^o 2,322. **18** Ana a Adonikamu,^p 667. **19** Ana a Bigivai,^q 2,067. **20** Ana a Adini,^r 655. **21** Ana a Ateri,^s a m'nyumba ya Hezekiya, 98. **22** Ana a Hasumu,^t 328. **23** Ana a Bezai,^u 324. **24** Ana a Harifi,^v 112. **25** Ana a Gibeoni,^w 95. **26** Amuna a ku Betelehemu^x ndi ku Netofa,^y 188. **27** Amuna a ku Anatoti,^z 128. **28** Amuna a ku Beti-azimaveti,^a 42. **29** Amuna a ku Kiri-yati-yearimu,^b Kefira,^c ndi ku Beeroti,^d 743. **30** Amuna a ku Rama^e ndi ku Geba,^f 621. **31** Amuna a ku Mikemasi,^g 122. **32** Amuna a ku Bete-li^h ndi ku Ai,ⁱ 123. **33** Amuna a ku Nebo wina,^j 52. **34** Ana a Elamu wina,^k 1,254. **35** Ana a Harimu,^l 320. **36** Ana a Yeriko,^m 345. **37** Ana a Lodi,ⁿ Hadidi^o ndi Ono,^p 721. **38** Ana a Senaya,^q 3,930.

39 Ansembe: Ana a Yeday,^r a m'nyumba ya Ye-

Ne 7:7* Pa Eza 2:2 akutchedwa "Seraya." 7* Pa Eza 2:2 akutchedwa "Reelaya." 7* Pa Eza 2:2 akutchedwa "Misipara." 7* Pa Eza 2:2 akutchedwa "Rehumu."

CHAP. 7

a Eza 2:1
b Eza 1:11
Eza 2:2
Zek 4:7
Mt 1:12
c Eza 3:8
Eza 5:2
Hag 1:14
Zek 3:1
d Eza 2:2
e Eza 2:3
Ne 10:14
f Eza 2:4
g Eza 2:5
Ne 6:18
h Eza 2:6
Eza 10:30
i Eza 8:9
j Eza 2:7
Eza 10:26
k Eza 2:8
l Eza 2:9
m Eza 2:10
Eza 10:34
n Eza 2:11
o Eza 2:12
p Eza 2:13
q Eza 2:14
r Eza 2:15
s Eza 2:16
t Eza 2:19
Ne 10:18
u Eza 2:17
v Eza 2:18
w Yos 11:19
2Sa 21:2
Eza 2:20
Ne 3:7
x Ge 35:19
1Mb 2:51
Mt 2:54
y 1Mb 2:54
Eza 2:22
Yer 40:8
z Yos 21:18
Eza 2:23
Yer 1:1
a Eza 2:24
b Yos 9:17
1Sa 7:2
c Yos 18:26
Eza 2:25
d Yos 18:25
e Eza 2:26
f Yos 18:24
Zek 14:10
g 1Sa 13:5
Eza 2:27
h 1Mf 12:32
Eza 2:28
i Yos 7:2
j Eza 2:29
k Eza 2:31
l Eza 2:32
m Eza 2:34
n Ne 11:35
o Eza 2:33
p Ne 6:2
q Eza 2:35
r Eza 2:36

Danga 2

a Eza 2:37
b Eza 10:22
c 1Mb 24:8
Eza 2:39
d Eza 3:9
e Eza 2:40
f 1Mb 25:7
Eza 2:41
g 1Mb 6:39

suwa, 973. **40** Ana a Imeri,^a 1,052. **41** Ana a Pasuri,^b 1,247. **42** Ana a Harimu,^c 1,017.

43 Alevi: Ana a Yesuwa, a m'nyumba ya Kadimiye-^{li}d ochokera pakati pa ana a Hodeva,^e 74. **44** Oimba,^f ana a Asafu,^g 148. **45** Alonda a pachipata,^h ana a Salumu,ⁱ ana a Ateri, ana a Talimoni,^j ana a Akubu,^k ana a Hatita, ana a Sobai,^l 138.

46 Anetini:^m Ana a Ziha, ana a Hasufa, ana a Tabaoti,ⁿ **47** ana a Kerosi, ana a Siya,* ana a Padoni,^o **48** ana a Lebana, ana a Hagaba,^p ana a Salimai, **49** ana a Hanani,^q ana a Gideli, ana a Gahara, **50** ana a Reyaya,^r ana a Rezini,^s ana a Nekoda, **51** ana a Gazamu, ana a Uziza, ana a Paseya, **52** ana a Besai,^t ana a Meyuni, ana a Nefusesimu,*^u **53** ana a Bakibuki, ana a Hakufa, ana a Harihuri,^v **54** ana a Baziliti,* ana a Mehida, ana a Harisa,^w **55** ana a Barikosi, ana a Sise-ra, ana a Tema,^x **56** ana a Neziza, ana a Hatifa.^y

57 Ana a atumiki a Solomoni:^z Ana a Sotai, ana a Sofeteti, ana a Perida,*^a **58** ana a Yaala, ana a Darikoni, ana a Gideli,^b **59** ana a Sefatiya, ana a Hatili, ana a Pokereti-hazebaimu, ana a Amoni.*^c **60** Anetini onse^d pamodzi ndi ana a atumiki a Solomo analipo 392.

61 Ndiyeno amene anachokera ku Tele-mela, Tele-ha-

h Ne 7:1; i Yer 35:4; j 1Mb 9:17; Ne 11:19; k Ne 12:25; l Eza 2:42; m Yos 9:27; 1Mb 9:2; Eza 2:58; n Eza 2:43; o Eza 2:44; p Eza 2:45; q Eza 2:46; r Eza 2:47; s Eza 2:48; t Eza 2:49; u Eza 2:50; v Eza 2:51; w Eza 2:52; x Eza 2:53; y Eza 2:54; z 1Mf 9:21; Ne 11:3; a Eza 2:55; b Eza 2:56; c Eza 2:57; d Yos 9:23; Eza 2:58; Ne 3:26; Ne 7:46.

Ne 7:47* Pa Eza 2:44 akutchedwa "Siya-ha." 52* Pa Eza 2:50 akutchedwa "Nefusimu." 54* Pa Eza 2:52 akutchedwa "Baziliti." 57* Pa Eza 2:55 akutchedwa "Peruda." 59* Pa Eza 2:57 akutchedwa "Ami."

risa, Kerubi, Adoni ndi Imeri,^a ndipo sanathe kufotokoza mzere wa makolo awo ndi kumene anachokera, kuti kaya anali ochokera mu Israeli kapena ayi, ndi awa: **62** ana a Delaya, ana a Tobia, ana a Nekoda,^b **642**. **63** Ansembe^c anali awa: ana a Habaya, ana a Hakozidi^d ana a Barizilai^e amene anzanga mkazi pakati pa ana akazi a Barizilai^f Mgiliyadi ndipo anayamba kutchedwa ndi dzina lawo. **64** Amenewa ndiwo anayang'ana mayina awo m'kaundula kuti atsimikizire anthu onse za mzere wawo wobadwira koma sanawapeze.^g Zitate-ro anawaletsa kuti asatumikire monga ansembe chifukwa anali oipitsidwa.^h **65** Pa chifukwa chimenechi, Tirisataⁱ anawauza kuti sayenera kudya^j zinthu zopatulika koposa kufikira patakhalana wansembe wokhalana ndi Urimu^k ndi Tumimu.^l

66 Mpingo wonsewo monga gulu limodzi unali ndi anthu 42,360,^m **67** kupatulapo akapolo awo aamunaⁿ ndi akapolo awo aakazi amene analipo 7,337.^o Iwo analinso ndi oimba aamuna^p ndi aakazi^q 245. **68** Anali ndi mahatchi 736 ndi nyulu* 245.^r **69** Ngamilas^s zinalipo 435. Abulu analipo 6,720.^t

70 Ndiye panali atsogoleri^u ena a nyumba za makolo^v amene anapereka mphatso zothandizira pa ntchito.^w Tirisata^x anapereka ndalama za dalakima* zagolide 1,000, mbale zikuluzikulu 50, ndi mikanjo ya ansembe 530 kumalo osungira chuma.^y **71** Ndiyeno panalinso atsogoleri ena a nyumba

Ne 7:65* Onani mawu a m'munsi pa Eza 2:63. **68*** Onani mawu a m'munsi pa 2Sa 13:29. **70*** Onani mawu a m'munsi pa Eza 2:69.

CHAP. 7

- a Eza 2:59
- b Eza 2:60
- c 1Mb 24:1
- d 1Mb 24:10
- Ne 3:21
- e Eza 2:61
- f 2Sa 17:27
- 2Sa 19:31
- 2Sa 19:39
- 1Mf 2:7
- g Eza 2:62
- h Nu 18:7
- i Eza 2:63
- Ne 6:9
- Ne 10:11
- j Le 2:3
- Nu 18:9
- k Eks 28:30
- 1Sa 28:6
- l Le 8:8
- De 33:8
- m Eza 2:64
- n Eks 21:2
- Le 25:44
- o Eza 2:65
- p Ne 7:1
- q Eks 15:21
- 1Sa 18:6
- 2Sa 19:35
- r Eza 2:66
- s 1Sa 8:16
- 2Sa 16:2
- t Eza 2:67
- u Nu 7:2
- Eza 1:5
- v Nu 17:2
- 1Mb 23:11
- w Eza 2:68
- x Eza 2:63
- Ne 7:65
- y Le 6:10
- Yes 22:21

Danga 2

- a Eza 2:69
- b 2Mb 35:14
- c Ne 7:1
- d Ne 7:46
- e Ne 11:20
- f Le 23:24
- 1Mf 8:2
- Eza 3:1
- g Eza 2:70

CHAP. 8

- h Mac 2:46
- i Yer 5:1
- j Ne 3:26
- Ne 12:37
- k Eza 7:6
- l 2Mb 34:15
- m De 31:9
- Yos 1:8
- 1Mf 2:3
- n Le 27:34
- Nu 36:13
- De 28:1
- o De 17:18
- Mki 2:7
- p De 31:12
- 2Mb 17:9
- q Ne 10:28
- Yes 28:9
- r Le 23:24
- Nu 29:1
- 1Mf 8:2
- s Lu 4:16
- Mac 13:15
- Mac 15:21
- t Mac 28:23

za makolo amene anapereka mphatso zothandizira pa ntchito kumalo osungira chuma. Iwo anapereka ndalama za dalakima zagolide 20,000, ndi ndalama za mina* zasiliva 2,200.^a

72 Zimene anthu ena onse anapereka zinakwana ndalama za dalakima zagolide 20,000, ndalama za mina zasiliva 2,000 ndi mikanjo ya ansembe 67.

73 Ndiyeno ansembe,^b Alewi, alonda a pazipata, oimba,^c anthu ena onse pamodzi ndi Anetini^d ndi Israeli yense anapita kukakhala m'mizinda yawo.^e Pofika mwezi wa 7^f ana a Israeli anali atakhala m'mizinda yawo.^g

8 Ndiyeno anthu onse anasonkhana pamodzi mogwirizana^h m'bwalo lalikuluⁱ limene linali pafupi ndi Chipata cha Kumadzi.^j Pamenepo anthuwo anauza Ezara^k wokopera Malemba kuti abweretse buku^l la chilamulo cha Mose^m limene Yehova analamula Aisraeli kuti azilitsatira.ⁿ **2** Choncho Ezara wansembe^o anabweretsa chilamulo pamaso pa mpingo^p wa amuna komanso akazi ndi ana onse amene akanatha kumvetsera ndi kuzindikira^q zimene zinali kunenedwa. Limeneli linali tsiku loyamba la mwezi wa 7.^r **3** Ezara anawerenga^s mokweza bukulo m'bwalo lalikulu limene linali pafupi ndi Chipata cha Kumadzi, kuyambira m'mawa^t mpaka masana. Anali kuweringa bukuli pamaso pa amuna, akazi ndi ana amene akanatha kumvetsera ndi kuzindikira. Anthu onse anatchera khutu kuti amve^u zimene zinali m'bukulo la chilamuloli. **4** Ezara

u De 5:1; Lu 8:18; Mac 16:14; Mac 17:11; Ahe 2:1.

Ne 7:71* Onani Zakumapeto 12.

wokopera Malembayo, anaimirira pansanja yamatabwa^a imene inamangidwa chifukwa cha mwambo umenewu. Pafupi naye, kudzanja lake lamanja kunaimirira Matitiya, Sema, Anaya, Uriya, Hilikiya, ndi Maaseya. Ndipo kudzanja lake lamanzere kunaimirira Pedaya, Misayeli, Malikiya,^b Hasumu,^c Hasi-badana, Zekariya ndi Mesulamulo.

5 Ndiyeno Ezara anatsegula^d bukulo pamaso pa anthu onse, pakuti iye anaimirira pamalo okwera kusiyana ndi anthu onse. Pamene iye anali kutsegula bukulo anthu onse anaimirira.^e 6 Kenako Ezara anatamanda Yehova^f Mulungu woona, Mulungu wamkulu. Atatero anthu onse anakwezwa manja awo m'mwamba^g ndi kuyankha kuti, "Ame! Ame!"^h Ndiyeno anthuwo anagwadaⁱ ndi kuwerama pamaso pa Yehova mpaka nkhope zawo pansu.^j 7 Pamenepo Alevi anali kufotokozera anthu chilamulocho,^k anthuwo ataimirira.^l Alevi amenewo anali Yesuwa, Bani, Serebiya,^m Yamini, Akubu, Sabetai, Hodiya, Maaseya, Kelita, Azariya, Yozabadi,ⁿ Hanani ndi Pelaya.^o 8 Iwo anapitiriza kuwerenga^p bukulo mokweza. Anapitiriza kuwerenga chilamulo cha Mulungu woona, kuchifotokozera ndi kumveketsa tanthauzo lake. Iwo anapitiriza kuthandiza anthuwo kumvetesa tanthauzo la zimene anali kuwerenga.^q

9 Ndiyeno Nehemiya^r amene ndiye Tirisata^s komanso Ezara^t wansembe, wokopera Malemba, ndi Alevi amene anali kupereka malangizo kwa anthu, anauza anthuwo kuti: "Lero

CHAP. 8

- a 2Mb 6:13
- b Ne 12:42
- c Ne 10:18
- d Lu 4:17
- e 1Mf 8:14
- f Sl 72:18
- g Aef 1:3
- h Chv 4:11
- i 1Mf 8:22
- h De 27:26
- 1AK 14:16
- i 1Mb 29:20
- 2Mb 20:18
- Sl 95:6
- j Le 9:24
- Mt 26:39
- Chv 7:11
- k Le 10:11
- De 33:10
- l 1Mf 8:14
- m Ne 9:4
- n Eza 8:33
- Ne 11:16
- o Ne 10:10
- p 1Ti 4:13
- q Hab 2:2
- Lu 24:27
- Mac 8:31
- r Ne 1:1
- s Ne 7:65
- t Eza 7:11

Danga 2

- a Le 23:24
- Nu 29:1
- b De 16:14
- De 16:15
- c 2Mf 22:11
- d Est 9:19
- e 1Sa 1:4
- Lu 11:41
- Mac 2:42
- f Sl 126:2
- Sl 126:3
- g Ne 8:8
- Sl 119:130
- Miy 2:10
- Lu 24:32
- h Sl 119:99
- Akl 1:9
- Akl 1:10
- i Mac 15:21
- Mac 28:23
- j Le 23:42
- De 16:13
- Zek 14:16
- Yoh 7:2
- k Le 23:34
- De 16:16
- l Le 23:4
- m Yes 33:20
- n 2Mb 27:4
- o De 8:8

ndi tsiku lopatulika kwa Yehova Mulungu wanu.^a Musakhale achisoni ndipo musalire."^b Ananena zimenezi chifukwa anthu onse anali kulira pamene anali kumvetsera mawu a m'chilamulo.^c 10 Nehemiya anapitiriza kunena kuti: "Pitani mukadye zinthu zonona, kumwa zinthu zokoma ndi kugawa chakudya^d kwa anthu amene sanathe kudzikonzera chakudya, pakuti lero ndi tsiku lopatulika kwa Ambuye wathu. Choncho musadzimvere chisoni pakuti chimwemwe chimene Yehova amapereka ndicho malo anu achitetezo."

11 Ndiyeno Alevi anali kuuza anthu onse kuti akhale chete ndipo anati: "Khalani chete! pakuti lero ndi tsiku lopatulika, musadzimvere chisoni."

12 Choncho anthu onse anapitita kukadya, kukamwa, kugawira ena chakudya^e ndi kukondwera kwambiri^f chifukwa anamvetesa bwino mawu amene anawafotokozera.^g

13 Tsiku lachiwiri, atsogole-ri a mabanja a anthu onse komanso ansembe ndi Alevi, anasonkhana pamodzi pamaso pa Ezara wokopera Malemba, kuti amvetse bwino mawu a m'chilamulo.^h 14 Pamenepo anapeza kuti m'chilamulo chimene Yehova anawapatsa kudzera mwa Moseⁱ analemamo kuti ana a Isiraeli azikhala m'misasa^j pa nthawi ya chikondwere-ro m'mwezi wa 7.^k 15 Analembamonso kuti azilengeza^l ndi kufuula m'mizinda yonse ndi mu Yerusalemu monse^m kuti: "Pitani kumapiriⁿ mukatenge nthambi za mitengo ya malolivi,^o nthambi za mitengo ya mafuta, nthambi za mitengo ya mchisu, masamba akanjenda ndi nthambi za mitengo

Ne 8:6* Kapena kuti "Zikhale momwemo! Zikhale momwemo!"

ya masamba ambiri kuti mudzapangire misasa mogwirizana ndi zolembedwa.”

16 Pamenepo anthu anatuluka ndi kukatenga zinthu zimenezi ndipo anapangira misasa. Aliyense anapanga msasa pamwamba pa nyumba yake^a komanso m'mabwalo awo, m'mabwalo^b a nyumba ya Mulungu woota, m'bwalo lalikulu^c la Chipata cha Kumadzi^d ndiponso m'bwalo lalikulu la Chipata cha Efuraimu.^e **17** Choncho mpingo wonse wa anthu amene anabwerera kuchokera ku ukapolo anamanga misasa ndi kukhala m'misasayo. Panali chisangalalo chachikulu kwambiri^f chifukwa chakuti ana a Isiraeli anali asanachitepo zimenezi kuchokera m'masiku a Yoswa mwana wa Nuni,^g mpaka kudzafika tsiku limenele. **18** Ndiyenyo tsiku ndi tsiku, kuchokera tsiku loyamba mpaka tsiku lomaliza, anali kuweringa mokweza buku la chilamulo cha Mulungu woota.^h Iwo anachita chikondwererocho masiku 7, ndipo pa tsiku la 8 anachita msonkhano wapadera malinga ndi lamulo.ⁱ

9 Pa tsiku la 24 la mwizi umenewu^j ana a Isiraeli anasonkhana pamodzi. Iwo anali kusala kudya^k atavala ziguduli^{*1} ndiponso atadzithira dothi^m kumutu. **2** Pamenepo mbewu ya Isiraeli inadzipatulaⁿ kwa anthu onse osakhala Aisiraeli.^o Atatero anaimirira ndi kuulula^p machimo awo^q ndi zolakwa za makolo awo.^r **3** Iwo anaimirira pomwepo^s ndipo anaweringa mokweza buku la chilamulo^t cha Yehova Mulungu wawo kwa

CHAP. 8

- a De 22:8
- Mac 10:9
- b 1Mf 6:36
- 1Mf 7:12
- 2Mb 4:9
- 2Mb 20:5
- c Ne 8:1
- d Ne 3:26
- Ne 8:3
- e 2Mf 14:13
- Ne 12:39
- f De 16:14
- g Yos 1:1
- Ahe 4:8
- h De 31:12
- i Le 23:36
- Nu 29:35
- Yoh 7:37

CHAP. 9

- j 1Mf 8:2
- k Eza 8:21
- l Est 4:3
- Yon 3:5
- m Yos 7:6
- 2Sa 1:2
- Yob 2:12
- n Eza 9:2
- Ne 13:3
- o Yes 2:6
- p Le 26:40
- Eza 9:6
- q Sl 106:6
- Miy 28:13
- r Yer 3:13
- Da 9:8
- s Ne 8:4
- t Ne 8:8

Danga 2

- a Ne 8:3
- b Da 9:20
- c Ne 8:6
- d Ne 8:7
- e Ne 8:4
- f 2Mb 20:19
- Sl 77:1
- g 1Mb 29:20
- Sl 103:1
- h Yer 33:11
- Aef 3:21
- i Sl 72:19
- Sl 145:1
- j De 6:4
- 2Mf 19:19
- Yes 37:16
- k Ge 1:1
- Sl 146:6
- Chw 14:7
- l Ge 2:1
- Sl 148:2
- Mt 26:53
- m Ge 2:4
- n Yes 45:18
- o Ge 1:10
- p Ge 1:20
- q 1Mf 22:19
- Sl 103:21
- r Ge 12:1
- s Ge 11:31
- t Ge 17:5
- u Ge 22:12
- v Ge 22:18

maola atatu.^{*a} Kwa maola enanso atatu anali kuulula machimo awo^b ndi kugwadira Yehova Mulungu wawo.^c

4 Ndiyenyo Yesuwa, Bani, Kadimiyeli, Sebaniya,^d Buni, Serebiya, Bani ndi Kenani anakwera pansanja^e ya Alevi ndi kuyamba kufuula kwa Yehova Mulungu wawo ndi mawu amphamvu.^f **5** Choncho Yesuwa, Kadimiyeli, Bani, Hasabineya, Serebiya, Hodiya, Sebaniya ndi Petahiya, omwe anali Alevi, anati: “Dzukanani, tamandani^g Yehova Mulungu wanu kuyambira kalekale mpaka kalekale.^{*h} Inu Mulungu wathu, anthuwa atamande dzina lanu laulemerero,ⁱ lokwezeka kuposa dalitso ndi chitamando chilichonse.

6 “Inu ndinu Yehova, inu nokha,^j Ndinu amene munapanga kumwamba,^k ngakhale kumwambamwamba ndi makamu ake onse.^l Ndinu amene munapanga dziko lapansi^m ndi zonse zili momwemoⁿ komanso nyanja^o ndi zonse zili momwemo.^p Ndinu amene mukusunga zinthu zonse kuti zikhale ndi moyo. Ndipo makamu^q akumwamba amakugwadirani. **7** Inu ndinu Yehova Mulungu woota, amene munasankha Abulamu^r ndi kum'tulutsa ku Uri wa Akasidi^s ndipo munamutcha dzina lakuti Abulahamu.^t **8** Munamuona kuti anali ndi mtima wokhulupirika pamaso panu.^u Chotero munachita naye pangano^v kuti mudzam'patsa dziko la Akanani, Ahiti, Aamori, Aperezi, Ayebusi ndi Agirigasi. Munachita

Ne 9:3* Mawu ake enieni, “gawo lachinayi la tsiku.” **5*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

naye pangano kuti mudzapereka dziko limeneli kwa mbewu yake,^a ndipo munachitadi zimene munanena chifukwa ndinu wolungama.^b

9 “Choncho inu munaona^c nsautso ya makolo athu ku Iguputo ndipo munamvanso kulira kwawo pa Nyanja Yofiira.^d **10** Ndiyeno munaonetse Farao zizindikiro ndi zozizwitsa zomkhaulitsa pamodzi ndi atumiki ake onse ndi anthu onse okhala m'dziko lake.^e Munatero chifukwa munadziwa kuti iwo anachita zinthu modzikuza^f kwa makolo athu. Pamenepo munadzipangira dzina^g kufikira lero. **11** Munagawa nyanja^h pamaso pawo ndipo iwo anadutsa panthaka youma pakati pa nyanja.ⁱ Anthu amenene anali kuwathamangitsa munawaponya m'nyanja yozama^j ngati mwala^k woponyedwa m'madzi amphamvu.^l **12** Usana munali kuwatsogolera ndi mtambo woima njo ngati chipilala,^m ndipo usiku munali kuwatsogolera ndi moto woima njo ngati chipilalaⁿ kuti uziwaunikira^o njira imene anayenera kuyendamo. **13** Ndiyeno munatsikira paphiri la Sinai^p ndi kulankhula nawo muli kumwamba.^q Munawapatsa zigamulo zowongoka^r ndi malamulo a choonadi,^s mfundo zabwino ndi malangizo abwino.^t **14** Munawaphunzitsa za sabata lanu lopatulika.^u Munawapatsa malangizo, mfundo ndi chilamulo kudzera mwa Mose mtumiki wanu.^v **15** Munawapatsanso mkate wochokera kumwamba kuti athetse njala yawo.^w Munatulutsa madzi pathanthwe ndi kuwapatsa kuti athetse ludzu lawo,^x ndiyeno munawauza kuti alowe^y ndi ku-

CHAP. 9

- a Ge 15:18
- b De 32:4
- c Eks 2:25
- Eks 3:7
- Mac 7:34
- d Sl 65:2
- e Eks 7:3
- De 6:22
- Sl 105:27
- Mac 7:36
- f Eks 5:2
- Eks 10:3
- Eks 18:11
- g Eks 9:16
- Aro 9:17
- h Eks 14:21
- i Eks 14:22
- Sl 66:6
- j Eks 15:1
- Sl 106:11
- Ahe 11:29
- k Eks 15:5
- l Eks 15:10
- m Eks 13:21
- Nu 14:14
- n Sl 78:14
- Sl 105:39
- o Eks 14:20
- p Eks 19:11
- De 33:2
- q De 4:10
- De 4:36
- r De 4:1
- s Eks 34:6
- Sl 19:9
- t De 4:8
- De 6:1
- De 12:1
- u Eks 16:29
- Eks 20:10
- De 5:12
- v Le 27:34
- w Eks 16:4
- x Eks 17:6
- Sl 78:20
- y Yos 4:10

Danga 2

- a Ge 22:16
- Ahe 6:18
- b Nu 14:44
- c De 9:6
- Mac 7:39
- Mac 7:51
- d Nu 14:11
- Nu 14:41
- e Sl 78:11
- f De 31:27
- g Nu 14:4
- h Nu 14:18
- Sl 86:5
- Da 9:9
- i Eks 22:27
- Sl 103:8
- j De 4:31
- Sl 78:38
- k Sl 145:8
- Yow 2:13
- l Eks 34:6
- m 1Mf 6:13
- Sl 106:45
- n Eks 32:1
- De 9:12
- o Eks 32:4
- Sl 106:19
- p Nu 14:20
- 1Sa 12:22
- q Eks 40:38
- r Nu 9:15
- Nu 14:14

tenga dziko limene munalumbira mutakweza dzanja lanu kuti mudzawapatsa.^a

16 “Koma iwo, makolo athu, anachita zinthu modzikuza^b moti anaumitsa khosi lawo^c ndipo sanamvere malamulo anu. **17** Choncho iwo anakana kumvera^d ndipo sanakumbukire^e zochita zanu zoda-bwitsa zimene munawachitira, m'malomwake anaumitsa khosi lawo^f ndipo anasankha mtsogoleri^g kuti awatsogolere pobwerera ku ukapolo wawo ku Iguputo. Koma inu ndinu Mulungu wokhululukana,^h wachisomoⁱ ndi wachifundo,^j wosakwiya msanga^k ndiponso wosonyeza kukoma mtima kosatha,^l chotero simunawasiye.^m

18 Pamene anasungunula chitsulo n'kudzipangira chifanizo cha mwana wa ng'ombeⁿ n'kuyamba kunena kuti, ‘Uyu ndiye Mulungu wanu, Aisiraeli inu, amene anakutlutsansi mu Iguputo,’^o ndipo anachita zinthu zikuluzikulu zosakulemekezani, **19** inuyo simunawasiye m'chipululu chifukwa cha chifundo chanu chachikulu.^p Mtambo woima njo ngati chipilala sunawachokere usana ndipo unali kuwatsogolera,^q ngakhale moto woima njo ngati chipilala sunawachokere usiku ndipo unali kuwaunikira njira imene anayenera kuyendamo.^r **20** Munawapatsa mzimu wanu wabwino^s kuti akhale anzeru. Simunawamane mana^t ndipo munawapatsa madzi kuti athetse ludzu lawo.^u **21** Kwa zaka 40^v munawapatsa chakudya m'chipululu. Iwo sanasowe kanthu.^w Zovala zawo sizinathe^x ndipo mapazi awo sanatupe.^y

s Nu 11:17; Nu 11:25; t Eks 16:15; Nu 11:7; Yos 5:12; u Nu 20:8; De 8:15; Sl 105:41; v Eks 16:35; Nu 14:33; De 2:7; w Sl 34:10; x De 29:5; y De 8:4.

22 “Pamenepo munawapatsa maufumu^a ndi mitundu ya anthu ndipo munawagawira dzikolo chigawo ndi chigawo.^b Iwo anatanga dziko la Sihoni,^c dziko la mfumu ya Hesiboni^d ndi dziko la Ogi^e mfumu ya Basana.^f 23 Ndipo munawachulukitsira ana awo ngati nyenyezi zakumwamba.^g Mutatero munawalowetsa m’dziko^h lime ne munalonjeza makolo awoⁱ kuti akalowe ndi kulitenga. 24 Choncho ana awo^j analowa ndi kutenga dzikolo,^k ndipo munagonjetsa^l anthu okhala m’dzikolo, Akanani,^m ndi kuwapereka m’manja mwawo. Munaperekanso ngakhale mafumu a Akananiwoⁿ ndi mitundu ya anthu ya m’dzikolo^o kwa ana a Isiraeliwo kuti awachite zimene akufuna.^p 25 Iwo analanda mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.^q Analandanso nthaka yachonde,^r nyumba zodzaza ndi zinthu zonse zabwino,^s zitsime,^t munda ya mpesa ndi ya maolivi^u ndi mitengo ya zipatso yochulukika. Atatero, anayamba kudya, kukhuta,^v kunepepa^w ndi kukondwera ndi ubwino wanu waukulu.^x

26 “Koma iwo anakhala osamvera^y ndipo anakupandukirani.^z Anapitiriza kufulatira chilamulo chanu,^a ndipo anapha aneneri anu^b amene anali kuwalimbikitsa kuti abwerere kwa inu.^c Iwo anapitiriza kuchita zinthu zikuluzikulu zosakulemekezani.^d 27 Chifukwa chochita zimenezi, munawape-reka m’manja mwa adani awo^e amene anapitiriza kuwasautsa.^f Koma akakumana ndi nsautso, anali kukuliri-

CHAP. 9

- a Yos 12:1
Sl 105:44
b Yos 11:23
c Nu 21:24
De 2:31
d Nu 21:26
e Nu 21:33
f De 3:13
Sl 136:20
g Ge 15:5
Ge 22:17
1Mb 27:23
h Yos 3:17
i Ge 12:7
Ge 15:18
Ge 17:8
Ge 26:3
De 9:5
j Nu 14:31
k Yos 21:43
l Yos 18:1
1Mb 22:18
m Ge 10:19
n Yos 12:7
o Sl 4:2
p Yos 11:17
Yos 11:20
2Sa 8:2
q De 3:5
De 6:10
De 9:1
r De 8:7
Eze 20:6
s De 19:1
t De 6:11
u Yos 24:13
v Le 25:19
De 8:10
Ho 13:6
w De 31:20
De 32:15
Sl 36:3
x Yes 63:7
y Owe 2:12
z Sl 78:56
a 1Mf 14:9
Sl 50:17
b 1Mf 18:4
Mt 23:37
c 2Mb 36:15
d 2Mf 21:11
Sl 106:38
e Owe 2:14
2Mb 36:17
Sl 106:41
f De 31:17

Danga 2

- a De 4:29
Sl 78:34
b 2Mb 6:25
c Eks 34:6
d Owe 2:18
Owe 3:9
Owe 3:15
2Mf 13:5
e 1Sa 12:11
2Mf 14:27
f Owe 2:19
g Owe 4:2
Owe 6:1
h Owe 6:7
Sl 106:44
i 1Mf 8:34
1Mf 8:39
j Sl 106:43
k De 4:26
De 31:21
2Mf 17:13
2Mb 24:19

rani,^a ndipo inu munali kumva muli kumwambako.^b Chifukwa cha chifundo chanu chachikulu,^c munali kuwapatsa owapulumsa^d amene anali kuwalanditsa m’manja mwa adani awo.^e

28 “Koma akangokhala pa mtendere, anali kuchitanso zopipa pamaso panu^f ndipo munali kuwasiya m’manja mwa adani awo amene anali kuwapondaponda.^g Zikatero, anali kubwerranso kwa inu ndi kupempha thandizo lanu,^h ndipo inu munali kumva muli kumwambakoⁱ ndi kuwapulumutsa mowerezwereza, chifukwa cha chifundo chanu chachikulu.^j 29 Ngakhale kuti munali kuwalimbikitsa^k kuti abwerere ku chilamulo chanu,^l iwo anali kuchita zinthu modzikuza^m ndipo sanali kumva malamulo anu. Anachimwira zigamulo zanu,ⁿ zimene ngati munthu azitsatira adzakhala ndi moyo chifukwa cha zigamulozo.^o Iwo anatseka makutu^p awo ndi kuumitsa kho-si^q lawo ndipo sanamvere.^r 30 Koma munaleza nawo mtima kwa zaka zambiri^s ndipo munapitirizabe kuwachenjeza^t mwa mzimu wanu potumiza aneneri anu, koma iwo sanamvere.^u Pamapeto pake munawapereka m’manja mwa mitundu ya anthu ya m’dzikolo.^v 31 Koma mwachifundo chanu chachikulu simunawafanize^w kapena kuwasiya,^x pakuti inu

l De 28:1; De 31:26; m Nu 14:44; n De 12:1; Owe 10:15; o Le 18:5; Aro 10:5; p Zek 7:11; q Yer 7:26; r Yer 17:23; s Aro 10:21; t 2Mf 17:13; u 2Mb 36:16; Yer 25:4; v Sl 106:41; Yes 42:24; Yer 40:3; w Yer 5:18; Eze 14:22; x De 4:31; 1Mf 6:13.

Ne 9:29* Mawu ake enieni, “phewa laliu-ma.”

ndinu Mulungu wachisomo^a ndi wachifundo.^b

32 “Tsopano Mulungu wathu, Mulungu wamkulu,^c wamphamvu^d ndi wochititsa mantha,^e wosungana pangano^f ndi kusonyeza kukoma mtima kosatha,^g musachepetse^h mavuto onse amene agwera ifeyo,ⁱ mafumu athu,^j akalonga athu,^k ansembe athu,^l aneneri athu,^m makolo athuⁿ ndi athu anu onse kuchokera masiku a mafumu a Asuri mpaka lero.^o

33 Inu ndinu wolungama^p pa zinthu zonse zimene zatichitikirira, pakuti inu mwachita zinthu mokhulupirika^q koma ife tachita zinthu zoipa.^r **34** Mafumu athu, akalonga athu, ansembe athu ndi makolo athu^s sanatsatire chilamulo chanu^t ndipo sanamvere malamulo anu^u kapena zikumbutso zanu zowachenjeza.^v **35** Iwo sanakutumikireni^w ndipo sanabwerere kusiya zoipa zimene anali kuchita^x pamene anali ndi mafumu^y komanso pamene munali kuwapatsa zabwino zochuluka,^z m’dziko lalikulu ndi lachonde^a limene munawapatsa. **36** Onani, lero ife ndife akapolo.^b Ndife akapolo m’dziko limene munapatsa makolo athu kuti adye zipatso zake ndi zinthu zake zabwino.^c **37** Zokolola za m’dzikoli zachulukira^d mafumu^e amene mwatiikiira chifukwa cha machimo athu.^f Iwo akulamulira matupi athu komanso ziweto zathu mmene akufunira, ndipo tili pamavuto aakulu.^g

38 “Choncho chifukwa cha zimenezi, tikuchita pangano lodalirika^h ndi kulilemba, ndipo akalonga athu, Alevi athu ndi ansembe athu akutsimikizira panganoli ndi chidindo chawo.”ⁱ

CHAP. 9

- a Eks 34:6
2Mf 13:23
Sl 86:15
b 2Mb 30:9
Sl 103:8
c De 7:21
Sl 47:2
d Ge 35:11
Chv 18:8
e De 10:17
f De 7:9
1Mf 8:23
Ahe 6:18
g Da 9:4
Mik 7:18
h Sl 22:24
i Yer 2:26
j Yer 32:32
k 2Mf 24:14
l 2Mb 36:14
Yer 34:19
m Mir 4:13
n 2Mf 22:13
Mir 5:7
o 2Mf 17:6
p Sl 119:137
Yer 35:17
q De 7:9
2Sa 22:26
r Da 9:5
s Sl 106:6
t 2Mb 34:21
u Yer 29:19
v 2Mf 17:13
w De 32:15
x Yer 8:5
y 2Sa 7:13
z De 28:47
a De 8:10
b De 28:48
c 2Mb 12:8
Eza 9:9
Yer 5:19
d De 28:33
e Eza 4:13
Ne 5:4
f Ne 1:6
g 2Mb 15:4
h 2Mf 23:3
2Mb 15:12
2Mb 34:31
Eza 10:3
i Ne 10:1
Ne 10:29

Danga 2

CHAP. 10

- a Ne 9:38
Yer 32:44
b Ne 8:9
c Eza 2:63
Ne 7:70
d Ne 1:1
e Ne 11:11
f Eza 2:39
Eza 10:21
Ne 12:15
g Eza 8:2
h Ne 12:8
i Eza 3:9
Ne 3:18
j Ne 9:5
k Ne 12:24
l Ne 7:11
m Eza 2:36
n Eza 2:40

10 Tsopano amene anatsimikizira panganoli ndi chidindo^a chawo ndi awa:

Nehemiya^b amene ndiye Tirisata,^c mwana wa Hakaliya,^d

Komanso Zedekiya, **2** Seraya,^e Azariya, Yeremiya, **3** Pasuri, Amariya, Malikiya, **4** Hatusi, Sebaniya, Maluki, **5** Harimu,^f Meremoti, Obadiya, **6** Danieli,^g Ginetoni, Baruki, **7** Mesulamu, Abiya, Miyamini, **8** Maaziya, Biligai ndi Semaya. Amenewa anali ansembe.

9 Panalinso Alevi awa amene anatsimikizira panganoli: Yesuwa,^h mwana wamwamuna wa Azariya, Binui wochokera pakati pa ana a Henadadi,ⁱ Kadimiyeli, **10** ndi abale awo awa, Sebaniya,^j Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanani, **11** Mika, Rehobu, Hasabiya, **12** Zakuri, Serebiya,^k Sebaniya, **13** Hodiya, Bani ndi Beninu.

14 Atsogoleri awa a anthu anatsimikiziranso panganoli: Parosi, Pahati-mowabu,^l Elamu, Zatu, Bani, **15** Buni, Aziyadi, Bebai, **16** Adoniya,^{*} Bigivai, Adini, **17** Ateri, Hezekiya, Azuri, **18** Hodiya, Hasumu, Beza, **19** Harifi,^{*} Anatoti, Nebai, **20** Magipiasi, Mesulamu, Heziri, **21** Mesezabele, Zadoki, Yaduwa, **22** Pelatiya, Hanani, Anaya, **23** Hoshiya, Hananiya, Hasubu, **24** Halohesi, Pila, Sobeki, **25** Rehumu, Hasabina, Maaseya, **26** Ahiya, Hanani, Anane, **27** Maluki, Harimu ndi Bana.

28 Ndiyeno anthu ena onse, ansembe,^m Alevi,ⁿ alonda

Ne 10:16* Zikuoneka kuti ameneyu ndi Adonikamu wotchulidwa pa Eza 2:13. 19* Zikuoneka kuti ameneyu ndi Hasumu wotchulidwa pa Eza 2:19.

a pazipata,^a oimba,^b Anetini,^c ndi aliyyense amene anadzipatula kwa mitundu ya anthu a m'mayikowo^d kuti asunge chilamulo^e cha Mulungu woona, akazi awo, ana awo aamuna, ndi ana awo aakazi ndi aliyyense wodziwa zinthu ndi woziindikira,^f **29** anali kumamatirabe kwa abale awo,^g anthu otchuka.^h Iwo anali kudzilowetsa m'lumbiro limene likanatha kuwabweretsa tembere-ro.ⁱ Lumbiro^j limenelo linali lakuti tidzatsatira chilamulo cha Mulungu woona^k chimene chinaperekedwa kudzera mwa Mose mtumiki wa Mulungu woona, ndi kusunga^l malamulo onse, zigamulo ndi mfundo^m za Yehova Ambuye wathu,ⁿ **30** kutinso tisapereke ana athu aakazi kwa mitundu ya anthu ya m'dzikoli, ndiponso tisatenge ana awo aakazi ndi kuwapereka kwa ana athu aamuna.^o

31 Kunena za mitundu ya anthu a m'dzikolo^p imene inali kudzagulitsa katundu ndi mbewu zamtundu uliwonse* pa sabata, tinalumbira kuti sitigula kalikonse kuchokera kwa iwo pa sabata^q kapena pa tsiku lililonse lopatulika.^r Tinalumbiranso kuti sityenera kulima minda yathu m'chaka cha 7,^s ndipo tiyenera kukhululukira ngongole wina aliyyense.^t

32 Kuwonjezera apo, tinadziikira malamulo akuti chaka chilichonse aliyyense wa ife azipereka gawo limodzi mwa magawo atatu a sekeli kuti ndalama zimenezoz akazigwiritsire ntchito pa utumiki wa panyumba ya Mulungu wathu.^u **33** Akazigwiritsire ntchito po-

CHAP. 10

- a Ne 7:73
- b Eza 2:70
- c Eza 2:43
- d Le 20:24
- Eza 9:1
- e Ne 8:1
- f De 31:12
- Ne 8:2
- g 1Ak 1:10
- h Ne 3:5
- i De 27:26
- j Sl 119:106
- Mia 5:4
- k De 33:4
- l De 5:1
- m De 4:1
- n De 6:1
- o Eks 34:16
- De 7:3
- p Eza 9:1
- q Eks 20:10
- Yes 58:13
- r Eks 12:16
- Nu 29:1
- Nu 29:12
- s Eks 23:11
- Le 25:4
- t De 15:1
- De 15:2
- u Eks 30:13
- Miy 3:9

Danga 2

- a Le 24:6
- 2Mb 2:4
- Mt 12:4
- b Le 2:1
- Le 23:37
- c Nu 28:9
- Ahe 10:11
- d Nu 28:11
- Nu 29:6
- 1Mb 23:31
- 2Mb 8:13
- e Le 23:2
- f Le 2:10
- Le 22:14
- g Le 16:15
- h 2Mb 24:5
- i Miy 16:33
- j Le 1:7
- Le 3:5
- k Le 6:12
- l Le 6:13
- m Eks 23:19
- De 26:2
- n Le 19:23
- Nu 18:13
- o Nu 8:17
- p Eks 34:19
- q Eks 13:2
- Le 27:26
- r Nu 18:15
- De 12:6
- s Nu 18:11
- 1Ak 9:13
- t Nu 15:20
- u Nu 18:29
- v Le 27:30
- w Nu 18:12
- x De 18:4
- y 1Mb 9:26
- 2Mb 31:11
- z Le 27:30
- Nu 18:21
- Nu 18:30

konza mkate wosanjikiza,^a nsembe yachikhalire yambewu,^b nsembe yachikhalire yopsereza ya pa tsiku la sabata^c ndi tsiku lokhala mwezi.^d Akazigwiritsirentchito pokonza madyyerero a pa nthawi yoikidwiratu,^e zinthu zopatulika^f ndi nsembe yamachimo^g yophimbira machimo a Isiraeli komanso pa ntchito zonse za panyumba ya Mulungu wathu.^h

34 Komanso tinachita maereⁱ okhudza ansembe, Alevi ndi anthu oti azibweretsa nkhumini^j kunyumba ya Mulungu wathu, mogwirizana ndi nyumba ya makolo athu, pa nthawi zoikidwiratu, chaka ndi chaka kuti aziziyatsira moto paguwa lansembe la Yehova Mulungu wathu,^k malinga ndi zimene zinalembedwa m'chilamulo.^l **35** Tinachita maerewo kuti tipezenso wobweretsa kunyumba ya Yehova zipatso zoyamba kucha m'dziko la^m chaka ndi chaka, ndi zipatso zoyamba kucha mwa zipatso zonse za mtengo uliwonse.ⁿ **36** Kutinso azibweretsa ana aamuna oyamba kubadwa^o mwa ana athu ndi ziweto^p zathu malinga ndi zolembedwa m'chilamulo.^q Komanso kuti azibweretsa ana oyamba kubadwa a ng'ombe ndi nkhosar^r zathu kunyumba ya Mulungu wathu, kwa ansembe amene anali kutumiki-^sra m'nyumba ya Mulungu wathu.^s **37** Komanso tinafunika kupititsa ufa woyambirira wamisere,^t zopereka zathu,^u zipatso za mtengo uliwonse,^v vinyo watsopano^w ndi mafuta^x kwa ansembe kumalo odyera^y m'nyumba ya Mulungu wathu. Tinafunikanso kupititsa chakhumi kwa Alevi^z pa zinthu zochokera m'nthaka yathu,

Ne 10:31* Zimenezi mwina zinali tirigu kapena barele.

pakuti Aleviwo anali kulandira chakhumi kuchokera m'mizinda yathu yonse ya zaulimi.

38 Wansembe, mwana wamwamuna wa Aroni, azikhala ndi Alevi pamene iwo akulandira chakhumi.* Aleviwo azipereka gawo limodzi mwa magawo 10 a chakhumicho kunyumba ya Mulungu^a wathu kuzipinda zodyera^b m'nyumba yosungiramo zinthu. **39** Pakuti ana a Isiraeli ndi ana a Alevi ayenera kubweretsa zopereka^c zambevu, vinyo watsopano^d ndi mafuta kuzipinda zodyera. Kumeneku ndi kumene kuli ziwiya za kumalo opatulika ndi ansembe amene anali kutumikira,^e olondera pazipata^f ndi oimba,^g ndipo tisanyalanyaze nyumba ya Mulungu wathu.^h

11 Tsopano akalongaⁱ a anthuawo anali kukhala m'Yerusalemu.^j Anthu ena onse anachita maere^k kuti apeze munthu mmodzi mwa anthu 10 alionse woti akakhale m'Yerusalemu, mzinda woyera,^l ndiponso kuti anthu ena 9 otsalawo akhale m'mizinda ina. **2** Komanso, anthu anadali-tsa^m amuna onse amene anadziperekaⁿ kukakhala m'Yerusalemu.

3 Otsatirawa ndiwo atsogoleri a m'chigawo cha Yuda^o amene anali kukhala m'Yerusalemu,^p koma m'mizinda ya Yuda munali kukhala ansembe,^q Alevi,^r Anetini^s ndi ana a atumiki a Solomo.^t Aliyense wa iwo anali kukhala m'malo ake m'mizinda yawo^u mu Isiraeli.^v

4 Mu Yerusalemu munalinsono kukhala ena mwa ana a Yuda ndi ena mwa ana a Benjamini.^w Mwa ana a Yuda panali

CHAP. 10
a Nu 18:26
b 1Mb 23:28
1Mb 28:12
c De 12:6
d De 14:23
e Eks 39:26
Nu 8:26
De 18:5
f 1Mb 26:1
g 1Mb 25:6
h Ne 13:10
Ne 13:11

CHAP. 11
i 1Mb 29:6
2Mb 32:3
Eza 10:14
j Ne 7:4
k Ne 10:34
Mty 16:33
l Ne 11:18
Yes 48:2
Mt 4:5

m Eks 39:43
n Owe 5:9
o Ne 7:6
p Eza 5:8
q Eza 2:70
r Ne 7:73
s Yos 9:27
Eza 2:58
Eza 8:17
t 1Mf 9:21
Ne 7:57
u 1Mb 9:2
v 1Mb 9:1
w 1Mb 9:3

Danga 2
a Ge 38:29
Nu 26:20
Ru 4:18
1Mb 27:3
Mt 1:3
b Ge 35:18
Yos 18:11
Est 2:5
c 1Mb 9:7
d 1Mb 9:10
e 1Mb 24:17
f 1Mb 9:11
g Eza 7:2
h 1Mb 6:12
i 1Mb 9:13
j 1Mb 9:12

Ataya mwana wamwamuna wa Uziya amene anali mwana wa Zekariya. Zekariya anali mwana wa Amariya, Amariya anali mwana wa Sefatiya, Sefatiya anali mwana wa Mahalalele wochokera m'banja la Perezi.^a **5** Panalinso Maaseya mwana wa Baruki amene anali mwana wa Kolihoze. Kolihoze anali mwana wa Hazaya, Hazaya anali mwana wa Adaya, Adaya anali mwana wa Yoyaribi, Yoyaribi anali mwana wa Zekariya amene anali mwana wa Mshela. **6** Ana onse a Perezi amene anali kukhala mu Yerusalemu anali amuna amphamvu zawo okwana 468.

7 Ana aamuna a Benjamini^b anali awa: Salelu mwana wa Mesulamu,^c Mesulamu anali mwana wa Yoedi, Yoedi anali mwana wa Pedaya, Pedaya anali mwana wa Kolaya, Kolaya anali mwana wa Maaseya, Maaseya anali mwana wa Itiyeli, ndipo Itiyeli anali mwana wa Yesaiya. **8** Pambuyo pa Salelu panali Gabai ndi Salai ndipo onse pamodzi analipo 928. **9** Yoweli mwana wa Zikiri anali woyang'anira wawo ndipo Yuda mwana wa Hasenuwa anali wachiwiri kwa woyang'anira mzinda.

10 Pakati pa ansembe panali awa: Yedaya mwana wa Yoyaribi,^d Yakini,^e **11** Seraya mwana wa Hilikiya, Hilikiya anali mwana wa Mesulamu,^f Mesulamu anali mwana wa Zadoki,^g Zadoki anali mwana wa Merayoti, Merayoti anali mwana wa Ahitubu.^h Ahitubu anali mtsogoleri wa panyumba ya Mulungu woona. **12** Abale awo ogwira ntchito panyumbapoⁱ analipo 822. Panalinso Adaya mwana wa Yerohamu.^j Yerohamu anali mwana wa

Ne 10:38* Kapena kuti "gawo limodzi mwa magawo 10."

Pelaliya, Pelaliya anali mwana wa Amuzi, Amuzi anali mwana wa Zekariya, Zekariya anali mwana wa Pasuri,^a ndipo Pasuri anali mwana wa Malikiya.^b **13** Abale ake a Adaya, atsogoleri a nyumba za makolo awo,^c analipo 242. Ndiyeno panalinso Amasisai mwana wa Azareli. Azareli anali mwana wa Azai, Azai anali mwana wa Mesilemtoti amene anali mwana wa Imeri. **14** Amasisai pamodzi ndi abale ake, amuna mthamvu ndi olimba mtima,^d analipo okwana 128. Iwowa mtsogoleri^e wawo anali Zabidiyeli wochokera m'banja la anthu otchuka.

15 Pakati pa Alevi^f panali awa: Semaya mwana wa Hasubu. Hasubu anali mwana wa Azirikamu, Azirikamu anali mwana wa Hasabiya,^g ndipo Hasabiya anali mwana wa Buni. **16** Panalinso Sabetai^h ndi Yozabadi,ⁱ mwa atsoogoleri a Alevi. Amenewa anali kuyang'anira ntchito ya panja pa nyumba ya Mulungu wona. **17** Mataniya^j mwana wa Zabi-di mwana wa Asafu,^k anali wotsogolera nyimbo zotamanda^l Mulungu. Iye anali kutamanda Mulungu pa nthawi ya mapephero.^m Bakibukiya anali wachiwiri kwa woyang'anira pakati pa abale ake. Panalinso Abada mwana wa Samuwa, Samuwa anali mwana wa Galali, ndipo Galaliⁿ anali mwana wa Yedutuni.^o **18** Alevi onse muzinda woyera^p analipo 284.

19 Alonda a pazipata^q anali Akubu, Talimoni,^r ndi abale awo amene anali kulondera m'zipata.^s Onse pamodzi analipo 172.

20 Aisiraeli ena onse, komanaso ansembe ndi Alevi ena

CHAP. 11

- a Yer 21:1
Yer 21:2
b Yer 38:1
c Nu 17:2
1Mb 15:12
d Yos 1:14
1Mb 5:24
e Ne 12:42
f Eza 2:40
g 1Mb 9:14
h Eza 10:15
i Eza 8:33
Ne 8:7
j Ne 11:22
Ne 12:25
k Ne 7:44
l 1Mb 16:4
m 2Mb 5:13
n 1Mb 9:16
o 1Mb 16:41
2Mb 35:15
p 1Mf 11:13
Da 9:24
Yow 3:17
q 1Mb 26:1
r 1Mb 9:17
Eza 2:42
Ne 12:25
s 1Mb 26:12

Danga 2

- a 1Mb 9:2
b Yos 9:21
Eza 2:58
c 2Mb 27:3
Ne 3:26
Ne 3:31
d Eze 44:11
e 1Mb 9:15
f Ne 12:35
g 1Mb 25:1
h 1Mb 25:6
Ne 12:46
i Eza 6:9
Eza 7:24
j 1Mb 9:33
k Yos 13:23
l Ge 23:2
Yos 14:15
m Yos 15:21
2Sa 23:20
n Yos 15:26
Yos 19:2
o Yos 15:27
p Yos 19:3
1Mb 4:28
q Ge 21:31
r Yos 15:31
Yos 19:5
1Sa 27:6
s Yos 15:32
t Yos 15:33
Yos 19:41
2Mb 11:10
u Yos 12:11
v Yos 15:34
Ne 3:13
w Yos 12:15
Mik 1:15
x Yos 10:3
Yos 15:39
Yes 37:8
y Yos 15:35
z Yos 15:8
2Mf 23:10

ona, onse, anali m'mizinda ina ya Yuda, aliyense pacholowa chake.^a **21** Anetini^b anali kukhala ku Ofeli,^c ndipo Ziha ndi Gisipa anali kuyang'anira Anetiniwo.

22 Woyang'anira^d Alevi pa ntchito ya panyumba ya Mulungu wona mu Yerusalemu anali Uzi mwana wa Bani. Bani anali mwana wa Hasabiya, Hasabiya anali mwana wa Mataniya,^e Mataniya anali mwana wa Mika^f wa m'banja la Asafu.^g A m'banja la Asafu anali oimba.^h **23** Mfumu inape-reka lamulo lokhudza oimba,ⁱ ndipo panali dongosolo loti aziwapatsa thandizo tsiku lililonse malinga ndi zofunikira za tsikulo.^j **24** Petahiya mwana wa Mesezabele, wa m'banja la Zera mwana wa Yuda, anali wothandiza mfumu pa nkhani zonse zokhudza anthu.

25 Ana ena a Yuda anali kukhala m'midzi ndi m'madera ozungulira midziyo.^k Ena anali kukhala ku Kiriyati-ariba^l ndi midzi yake yozungulira, ku Diboni* ndi midzi yake yozungulira, ku Yekabizeeli^m ndi midzi yake yozungulira, **26** ku Yesuwa, ku Molada,ⁿ ku Betipeleti,^o **27** ku Hazara-suali,^p ku Beere-seba^q ndi midzi yake yozungulira, **28** ku Zikilaga,^r ku Mekona ndi midzi yake yozungulira, **29** ku Eni-rimoni,^s ku Zora,^t ku Yarimuti,^u **30** ku Zanowa,^v ku Adulamu^w ndi midzi yake yozungulira, ku Lakisi^x ndi madera ake ozungulira, ku Azeka^y ndi midzi yake yozungulira. Iwo anamanga misasa kuyambira ku Beere-seba mpaka kuchigwa cha Hinomu.^z

Ne 11:25* Zikuoneka kuti malowa ndi amodzimidzi ndi "Dimona" wotchulidwa pa Yos 15:22.

31 Ana a Benjamini anakhala ku Geba,^a Mikimasi,^b Aiya,^c Beteli^d ndi midzi yake yozungulira, 32 ku Anatot-i,^e Nobu,^f Ananiya, 33 Hazori, Rama,^g Gitaimu,^h 34 Hadidi, Zeboyimu, Nebalati, 35 Lodi,ⁱ Ono^j ndi kuchigwa cha amisiri. 36 Ndipo ena mwa Alevi a ku Yuda anakhala ku Benjamini.

12 Otsatirawa anali ansembe ndi Alevi amene anapita ndi Zerubabele^k mwana wa Salatiyeli^l ndi Yesuwa:^m Seraya, Yeremiya, Ezara, 2 Amariya,ⁿ Maluki, Hatusi, 3 Sekaniya, Rehumu, Merezoti, 4 Ido, Ginetoi, Abiya, 5 Miyamini, Maadiya, Biliga, 6 Semaya,^o Yoyaribi, Yedaya,^p 7 Salelu,^q Amoki,^r Hilikiya ndi Yedaya.^r Amenewa ndiwo anali atsogoleri a ansembe komanso a abale awo m'wasiku a Yesuwa.^s

8 Ndiyeno panali Alevi awa: Yesuwa,^t Binui,^u Kadimiyeli,^v Serebiya, Yuda ndi Mataniya.^w Mataniya ndi abale akewa anali oyang'anira oimba nyimbo zoyamika Mulungu. 9 Bakibukiya ndi Uni amene ndi abale awo, anaima moyang'anizana nawo kuti azigwira ntchito ya ulonda. 10 Yesuwa anabereka Yoyakimu,^x Yoyakimu anabereka Eliyasibu,^y Eliyasibu anabereka Yoyada.^z 11 Yoyada anabereka Yonatanani, Yonatanani anabereka Yaduwa.^a

12 M'wasiku a Yoyakimu kunali ansembe awa, atsogoleri a nyumba za makolo:^b woimira nyumba ya Seraya^c anali Meraya, woimira nyumba ya Yeremiya anali Hananiya. 13 Woimira nyumba ya Ezara^d anali

CHAP. 11

- a Yos 18:24
- b 1Sa 13:11
- c Ge 12:8
- d Ge 28:19
- Yos 18:13
- e Yos 21:18
- f 1Sa 21:1
- g Yos 18:25
- h 2Sa 4:3
- i 1Mb 8:12
- j Eza 2:33

CHAP. 12

- k Eza 1:11
- l Mt 1:12
- m Zek 3:1
- n Ne 12:13
- o Ne 12:18
- p Ne 12:19
- q Ne 12:20
- r Ne 12:21
- s Ne 7:7
- t Eza 2:40
- u Eza 8:33
- v Eza 2:40
- Eza 3:9
- w 1Mb 9:15
- Ne 11:17
- x Ne 12:26
- y Ne 3:1
- z Ne 13:28
- a Ne 12:22
- b 1Mb 24:31
- Eza 10:16
- c Ne 11:11
- d Ne 12:1

Danga 2

- a Ne 10:4
- b Eza 2:39
- Ne 10:5
- c Ne 12:4
- d Ne 12:5
- e Ne 12:6
- f Ne 12:7
- g Ne 3:1
- Ne 13:28
- h Ne 12:10
- i Ne 12:11
- j 1Mb 15:12
- 1Mb 23:24
- k Ne 8:7
- l Eza 2:40
- Ne 12:8

Mesulamu, woimira nyumba ya Amariya anali Yehohanani. 14 Woimira nyumba ya Maluka anali Yonatanani, woimira nyumba ya Sebaniya^a anali Yosefe. 15 Woimira nyumba ya Harimu^b anali Adena, woimira nyumba ya Merayoti anali Helikai. 16 Woimira nyumba ya Ido anali Zekariya, woimira nyumba ya Ginetoni anali Mesulamu. 17 Woimira nyumba ya Abiya^c anali Zikiri, woimira nyumba ya Miniyami^{*} anali . . . ,[#] woimira nyumba ya Moadiya anali Pilitai. 18 Woimira nyumba ya Biliga^d anali Samuwa, woimira nyumba ya Semaya anali Yehonatanani. 19 Woimira nyumba ya Yoyaribi anali Matenai, woimira nyumba ya Yedaya^e anali Uzi. 20 Woimira nyumba ya Salai anali Kalai, woimira nyumba ya Amoki anali Ebere. 21 Woimira nyumba ya Hilikiya anali Hasabiya ndipo woimira nyumba ya Yedaya^f anali Netaneli.

22 M'wasiku a Eliyasibu,^g Yoyada,^h Yohanani ndi Yaduwa,ⁱ mayina a Alevi komanso ansembe anali kuwalemba m'gulu la atsogoleri a nyumba za makolo mpaka kudzafika m'nthawi ya ufumu wa Dario Mperisiya.

23 Mayina a ana aamuna a Levi, monga atsogoleri a nyumba za makolo,^j analembedwa m'buku la zochitika pa nthawi imeneyo mpaka kudzafika m'wasiku a Yohanani, mwana wa Eliyasibu. 24 Atsogoleri a Alevi anali Hasabiya, Serebiya^k ndi Yesuwa mwana wa Kadimiyeli.^l Ndipo abale awo anaima moyang'anizana nawo kuti

Ne 12:7* Zikuoneka kuti ameneyu ndi Salai wotchulidwa m'vesi 20.

Ne 12:17* Mu vesi 5 akutchedwa "Miyamini." 17* Zikuoneka kuti m'Malemba Achiheberi sanam'tchule dzina.

azitamanda ndi kuyamika Mulungu mogwirizana ndi lamulo^a la Davide, munthu wa Mulungu woona. Gulu lililonse la alonda linaima moyandikana ndi gulu lina la alonda.

25 Mataniya,^b Bakibukiya, Obadiya, Mesulamu, Talimoni ndi Akubu^c anali kulondera monga alonda a m'zipata.^d Amenewa anali kulondera pafupi ndi zipinda zosungiramo zinthu m'zipata za kachisi.

26 Anthu amenewa anakhala-po m'masiku a Yoyakimu^e mwana wa Yesuwa^f amene anali mwana wa Yozadaki,^g komanso m'masiku a Nehemiya^h amene anali bwanamkubwa, ndi Ezaraⁱ amene anali wansembe komanso wokopera Malemba.^j

27 Ndiyenyo mwambo wotsegulira^k mpanda wa Yerusalemu uli pafupi kuchitika, anthu anafunafuna Alevi m'malo awo onse ndi kubwera nawo ku Yerusalemu. Anachita izi kuti potsegulira mpandawo pakhale kusangalala ndi kuyamika^l Mulungu mwa kuimba nyimbo^m pogwiritsa ntchito zinganga, zoimbira za zingweⁿ ndi azeze.^o **28** Ana aamuna a oimbawo anasonkhana pamodzi kuchokera m'Chigawo^{*p} chapafupi, m'madera onse ozungulira Yerusalemu komanso m'midzi yonse kumene Anetofa anali kukhala.^q **29** Ena anachokera ku Beti-giligala^r komanso m'dera la Geba^s ndi la Azimaveti,^t pakuti kumeneko kunali midzi^u imene oimba anamanga kuzungulira Yerusalemu yense. **30** Ndiyenyo ansembe ndi Alevi anadziyere-tsa^v ndi kuyeretsanso anthu,^w

CHAP. 12

a 1Mb 16:4

1Mb 23:30

b 1Mb 9:15

Ne 12:8

Ne 13:13

c 1Mb 9:17

Eza 2:42

Ne 7:45

Ne 11:19

d 1Mb 9:22

1Mb 9:27

e Ne 12:10

f Eza 3:2

g Eza 3:8

h Ne 8:9

i Eza 7:6

j Eza 7:11

k De 20:5

1Mf 8:63

Sl 30:Kam

l 2Mb 7:6

m 2Mb 5:13

n 1Mb 23:5

o 2Mb 9:11

p Ge 13:10

1Mf 7:46

q 1Mb 2:54

1Mb 9:16

Ne 7:26

r Yos 5:9

Yos 15:7

s Yos 21:17

1Mb 8:6

Ne 11:31

t Eza 2:24

u Le 25:31

v Eks 19:10

2Mb 29:5

w Eza 6:21

zipata^a ndi khoma la mpandawo.^b

31 Kenako ine ndinabwera ndi akalonga^c a Yuda pampanawo. Komanso ndinai-ka magulu akuluakulu awiri oimba nyimbo zoyamika^d Mulungu ndiponso magulu ena oti aziwatsatira pambuyo. Gulu limodzi la oimba linali kuyenda pampandawo kudzanja lamanja molunjika Chipata cha Milu ya Phulusa.^e

32 Hoshaya ndi hafu ya akalonga a Yuda anayamba kuyenda pambuyo pa oimbawo, **33** komanso Azariya, Ezara, Mesulamu, **34** Yuda, Benjamini, Semaya ndi Yeremiya. **35** Mwa ana a ansembe oimba malipenga^f panalinso Zekariya mwana wa Yonatani. Yonatani anali mwana wa Semaya, Semaya anali mwana wa Mataniya, Mataniya anali mwana wa Mikaya, Mikaya anali mwana wa Zakuri,^g ndipo Zakuri anali mwana wa Asafu.^h

36 Panalinso Semaya, Azareli, Milalai, Gilelai, Maai, Netaneli, Yuda ndi Haneni, abale ake a Zekariya. Amenewa anali ndi zipangizoⁱ zoimbira za Davide, munthu wa Mulungu woona, ndipo Ezara^j wokopera Malemba ndiye anali kuwatsogolera. **37** Oimbawo atafika pa Chipata cha Kuka-supe,^k gulu lowatsatira lija lili pambuyo pawo, anayenda pamalo okwera a mpandawo kudutsa pa Masitepe^l ochokera ku Mzinda wa Davide^m mpaka kukafika kumtunda kwa Nyumba ya Davide. Kenako anafika ku Chipata cha Kumadzi,ⁿ kum'mawa kwa chipatacho.

38 Gulu lina loimba nyimbo zoyamika^o Mulungu linali kuyenda patsogolo, ndipo ine ndinali pambuyo pawo pamodzi ndi hafu ya anthuwo. Oimbawo

anayenda pampandawo, kudu-tsa pamwamba pa Nsanja ya Mauvuni^a mpaka kukafika ku Khoma Lalikulu.^b **39** Anadutsanso pamwamba pa Chipata cha Efuraimu,^c Chipata cha Mzinda Wakale,^d Chipata cha Nsomba^e mpaka kukafika pa Nsanja ya Hananeli,^f Nsanja ya Meya^g ndi ku Chipata cha Nkhosa,^h ndipo anaima pa Chipata cha Alonda.

40 Kenako magulu awiri oimba nyimbo zoyamikawoⁱ anafika panyumba^j ya Mulungu woota. Ine pamodzi ndi atsogoleri amene ndinali nawo tinanfikanso komweko.^k **41** Kunanfikanso ansembe otsatirawa okhala ndi malipenga:^l Eliyaki-mu, Maaseya, Miniyamini, Mikaya, Elioenai, Zekariya, Hananiya, **42** Maaseya, Semaya, Eleazara, Uzi, Yehohanani, Malikiya, Elamu ndi Ezeri. Ndiipo oimba pamodzi ndi Izirahiyawoyang'anira wawo anali kuimba mokweza.^m

43 Pa tsiku limenelo anape-reka nsembe zochulukanaⁿ ndipo anasangalala^o pakuti Mulungu woota anawachititsa kusangalala kwambiri.^p Akazi^q ndi ana^r nawonso anasangalala, mwakuti phokoso la chisangalalo cha Yerusalemu linamveka kutali.^s

44 Kuwonjezera apo, pa tsiku limenelo anaika amuna kuti aziyang'anira zipinda^t zosungiramo zinthu zosiyanasiana,^u zopereka,^v mbewu zoyambirira^w ndi chakhumi.^x Anawapatsa udindo wosonkhantsira m'zipindamo gawo loyenera kuperekedwa kwa ansembe ndi Alevi^y malinga ndi chilamulo,^z kuchokera m'minda yonse ya m' Mizinda yawo. Yuda anali kusangalala chifu-

CHAP. 12

a Ne 3:11
b Ne 3:8
c 2Mf 14:13
Ne 8:16
d Ne 3:6
e 2Mb 33:14
Ne 3:3
Zef 1:10
f Yer 31:38
Zek 14:10
g Ne 3:1
h Yoh 5:2
i Ne 12:31
j Eza 1:2
Eza 6:15
k Ne 12:32
Sl 47:9
l Nu 10:2
m Sl 81:1
Sl 100:1
Yes 12:6
n Eza 6:17
o De 12:12
p Sl 9:2
Sl 92:4
q Yer 31:13
r Sl 148:12
s Eza 3:13
t 1Mb 9:26
2Mb 31:11
u Ne 13:13
v Ne 10:39
w Ne 10:35
Ne 10:37
x Ne 10:38
Ne 13:12
y Nu 18:21
z Eks 34:26
Nu 15:19
De 26:2

Danga 2

a Nu 3:6
1Mb 23:28
b Ne 12:31
c 1Mb 9:22
d Nu 3:7
e Eks 30:21
Le 21:6
Le 22:2
f 1Mb 25:1
1Mb 25:6
g 2Mb 29:31
h Eza 3:2
Hag 1:12
Lu 3:27
i Ne 1:1
j Ne 11:23
k Ne 10:39
l Nu 18:21

CHAP. 13

m Ne 8:3
Lu 10:26
Mac 13:15
Mac 15:21
n De 31:11
Ne 8:2
Lu 4:16
o De 23:3
p Ge 19:37
q De 23:6
r Owe 11:17
s De 23:4
t Nu 22:5
Yos 24:9
u Nu 22:6

kwa ansembe ndi Alevi^a anali kuchita utumiki wawo. **45** Choncho ansembe ndi Alevi pamodzi ndi oimba^b ndi alonda a pazipata^c anayamba kusamalira udindo^d wawo kwa Mulungu ndi kusunga lamulo lakuti azikhala oye-
ra,^e malinga ndi lamulo la Davide ndi mwana wake Solomo. **46** Kalelo m'masiku a Davide ndi Asafu, kunali atsogoleri a oimba nyimbo^f ndipo anthu anali kuimba nyimbo zotamanda ndi kuyamika Mulungu.^g **47** Aisiraeli onse m'masiku a Zerubabele^h komanso m'masiku a Nehemiyaⁱ anali kupereka gawo loyenera kwa oimba^j ndi alonda a pachipata^k malinga ndi zofunikira zawo za tsiku ndi tsiku. Ndiipo anali kupatula gawolo ndi kulipereka kwa Alevi.^l Aleviwo anali kupatula gawolo ndi kulipereka kwa ana a Aroni.

13 Pa tsiku limenelo buku^m la Mose linawerengedwaⁿ pamaso pa anthuwo. Iwo anapeza kuti m'bukumu analembamo kuti Muamoni^o ndi Mmowabu^p aliyense sayenera kubwera mumpingo wa Mulungu woota mpaka kalekale,^q **2** chifukwa iwowa sanachingamire ana a Isiraeli kuti awapatse chakudya^r ndi madzi.^s M'malomwake, analemba ganyu Balamu^t kuti awatembere-re.^u Koma Mulungu wathu anasintha temberero limenelo kukhala dalitso.^v **3** Choncho atangamva chilamulocho,^w anayamba kupatula^x khamu la anthu a mitundu yosiyanasiana kuwachotsa pakati pa Isira-
eli.

v Nu 23:8; Nu 24:10; De 23:5; Sl 109:28; Mik 6:5; w Sl 19:7; Sl 119:15; Miy 6:23; x Eza 10:11; Ne 9:2; Ne 10:28.

4 Zimenezi zisanachitike, panali Eliyasibu^a wansembe amene anali kuyang'anira zipinda zodyeramo^b m'nyumba ya Mulungu wathu, ndipo anali wachibale wa Tobia.^c 5 Eliyasibu anakonzera Tobia chipinda chachikulu chodyeramo^d m'chipinda chimene nthawi zonse anali kukamo nsembe yambewu,^e lubani,^{*} ziwiya, chakhumi cha mbewu, vinyo watsopano^f ndi mafuta^g zimene Alevi,^h oimba ndi alonda a pazipata anayenera kulandira, komanso zimene anali kupereka kwa ansembe.

6 Nthawi yonse ine sindinani mu Yerusalemu, pakuti m'chaka cha 32ⁱ cha ulamuliro wa Aritasita^j mfumu ya Babulo, ndinabwerera kwa mfumu. Patapita nthawi, ndinapempha mfumuyo kuti ndichocho.^k 7 Ndiyeno ndinafika ku Yerusalemu ndipo ndinaona zoipa zimene Eliyasibu^l anachita mwa kukonzera Tobia^m chipinda m'bwalo la nyumbaⁿ ya Mulungu woona. 8 Zimenezi zinandiipira kwambiri.^o Choncho, katundu yense wa m'nyumba ya Tobia ndinam'ponyera kunjap^p kwa chipinda chodyeramo. 9 Zitatero ndinalamula kuti ayeretse^q zipinda zodyeramo^r ndipo anachitadi zomwezo. Kenako ndinabwezera pamalo pake ziwiya^s za nyumba ya Mulungu woona pamodzi ndi zopereka zambevu ndi lubani.^t

10 Ndiyeno ndinazindikira kuti magawo^u a Alevi sanali kuperekedwa kwa iwo, moti aliynse wa Aleviwo ndi oimba amene anali kutumikira anathawa ndipo anapita kumunda wake.^v 11 Zitatero ndinaya-

CHAP. 13

- a Ne 3:1
- b Ne 10:37
- Ne 10:38
- c Ne 2:10
- d Ne 12:44
- e Ne 10:33
- f Nu 18:27
- Nu 18:30
- g De 18:4
- h Nu 18:24
- i Ne 5:14
- j Eza 7:1
- Ne 2:1
- k Ne 2:5
- Ne 2:6
- l Ne 12:10
- m Ne 2:10
- Ne 4:7
- n Mt 21:13
- o Miy 8:13
- Amo 5:15
- p Mt 21:12
- q 2Mb 29:5
- r Ne 10:39
- s Eza 1:9
- t Le 2:15
- Ne 13:5
- u Ne 10:37
- Ne 12:47
- Mki 3:8
- v Nu 35:2

Danga 2

- a Miy 28:4
- b Eza 9:2
- Ne 2:16
- c Ne 10:39
- d Ne 10:38
- Mki 3:10
- e Le 27:30
- Nu 18:21
- f Nu 18:27
- g Nu 18:12
- h De 18:4
- i Ne 11:17
- Ne 12:8
- j Sl 15:1
- Lu 12:42
- 1Aa 4:2
- k Mac 4:35
- Mac 6:1
- l Ne 5:19
- m Mt 6:20
- Ahe 6:10
- n 2Mb 24:16
- Sl 122:9
- o Eks 20:10
- Eks 34:21
- Eks 35:2
- Yes 58:13
- p Yer 17:21
- q 2Sa 16:1
- r De 8:8
- s Yer 17:27
- t Yos 19:29
- u Ne 10:31

mba kuimba mlandu^a atso-goleriwo^b ndi kuwafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani nyumba ya Mulungu woona yasiyidwa chonchi?"^c Pamenepo ndinawasonkhanitsa pamodzi ndipo ndinawaika pamalo awo ogwirira ntchito. 12 Anthu onse a mu Yuda anabweretsa kumalo osungira zinthu^d chakhumi^e cha mbewu,^f cha vinyo watsopano^g ndiponso cha mafuta.^h 13 Ndiyeno ndinaika Selemiya wansembe, Zadoki wokopera Malemba ndi Pedaya mmodzi mwa Alevi, kuti akhale oyang'anira malo osungira zinthu. Amenewa anali kuyang'anira Hanani mwana wa Zakuri amene anali mwana wa Mataniya,ⁱ pakuti anthu anali kuwaona kuti ndi okhulupirika.^j Iwowa anapatsidwa udindo wogawa^k zinthu kwa abale awo.

14 Mundikumbukire,^l inu Mulungu wanga, chifukwa cha zinthu zimenezi ndipo musaiwale^m ntchito za kukoma mtima kosatha zimene ndachitira nyumbaⁿ ya Mulungu wanga ndi onse otumikira kumeneko.

15 Masiku amenewo ku Yuda ndinaona anthu akuponda mponderamo mphesa tsiku la sabata.^o Anali kubwere-tsa mbewu ndi kuzikweza^p pa abulu.^q Analinso kukweza pa abuluwo vinyo, mphesa, nkhu-yu^r ndi katundu wosiyanasiana nudi anali kubwera nazo ku Yerusalemu tsiku la sabata.^s Ine ndinawadzudzula pa tsiku limene anali kugulitsa zinthu zimenezi. 16 Anthu a ku Turo^t anali kukhala mumzindawo ndipo anali kubwere-tsa nsomba ndi malonda osiyanasiana.^u Iwo anali kugulitsa zinthu zimenezi pa tsiku la sabata kwa ana a Yuda mu Yerusalemu. 17 Choncho ndinayamba kuimba mlandu anthu

olemekezeka^a a ku Yuda kuti: “N’chifukwa chiyani mukuchita zinthu zoipa, mpaka kuipitsa tsiku la sabata? **18** Kodi izi si zimene makolo anu anachita,^b mwakuti Mulungu wathu anadzetsa tsoka lonseli^c pa ife komanso pamzinda uwu? Koma inu mukuwonjezera kuyaka kwa mkwiyo wake pa Isiraeli mwa kuipitsa sabata.”^d

19 Ndiyeno mdima utafika pazipata za Yerusalemu, sabata lisanayambe, ndinapereka lamulo ndipo zitseko zinayamba kutsekedwa.^e Ndinalamulanso kuti asatsegule zitsekozo kufikira sabata litatha. Ndipo ndinaika ena mwa atumiki anga m’zipata kuti munthu asalowe ndi katundu tsiku la sabata.^f **20** Choncho ochita malonda ndi ogulitsa zinthu zosiyanasiyana anagona panja pa Yerusalemu kawiri. **21** Pamenepo ndinawachenjeza^g kuti: “N’chifukwa chiyani mukugona kunjira kwa mpanda? Mukachitanso zimezezi ndikukhaultsani.”^h Kuyambira nthawi imeneyo sanabwerenso pa tsiku la sabata.

22 Ndiyeno ndinauza Aleviⁱ kuti pobwera azidziyeretsa nthawi zonse^j komanso azilondera zipata za mzinda^k kuti tsiku la sabata likhale loyera.^l Inu Mulungu wanga, mundikumbukirensom^m pa zimenezi ndipo mundimvere chifundo malinga ndi kuchuluka kwa kukoma mtima kwanu kosatha.ⁿ

23 Komanso ndinaona kuti Ayuda ena anali atakwatira^o akazi achiasidodi,^p achiamoni ndi achimowabu.^q **24** Hafu ya ana awo aamuna anali kulankhula Chiasidodi ndipo pali be amene ankatha kulankhula Chiyuda,^r koma anali kulankhula chinenero cha anthu

CHAP. 13

a Ne 4:14
b Ne 9:16
c Eza 9:13
d Eks 20:8
Eks 31:14
e Ne 7:3
f Yer 17:21
g Ne 9:29
h Eza 7:26
Aro 13:3
1Pe 2:14
i 1Mb 23:28
j Ne 12:30
k 1Mb 9:23
1Mb 26:13
l De 5:12
m Ne 5:19
Ne 13:14
Ne 13:31
n Sl 25:6
Sl 51:1
Sl 130:7
o Eza 9:2
Eza 10:10
2Ak 6:14
p Yos 13:3
1Sa 5:7
q Eks 34:16
De 23:3
r 2Mf 18:26

Danga 2

a De 27:26
b De 25:2
Eza 7:26
c De 6:13
Ne 10:29
d De 7:3
e 1Mf 11:1
f 1Mf 3:13
2Mb 1:12
2Mb 9:22
g 2Sa 12:24
h 1Mf 11:4
1Mf 11:5
i Eza 10:2
j Ne 12:10
k Ne 3:1
Ne 13:4
l Ne 2:10
Ne 4:1
Ne 6:14
m Yos 16:3
Yos 16:5
n Miy 20:8
Miy 20:26
o Le 21:15
p Eks 40:15
Nu 25:13
q Mki 2:4
r Ne 10:30
s 1Mb 23:6
1Mb 25:1
t Ne 10:34
u Ne 5:19
v Sl 25:7

ena. **25** Ndiyeno ndinayamba kuwaimba mlandu ndi kuwatemberera.^a Ena mwa amuna amenewo ndinawamenya,^b kuwazula tsitsi ndi kuwalumbiritsa pamaso pa Mulungu kuti:^c “Musapereke ana anu aakazi kwa ana awo aamuna, ndipo musalole kuti ana awo aakazi akatiwe ndi ana anu aamuna kapenanso inuyo.^d **26** Kodi si akazi amenewa amene anachimwitsa Solomo mfumu ya Isiraeli?^e Mwa mitundu yonse panalibe mfumu yofanana naye.^f Iye anakondedwa ndi Mulungu wake,^g mwakuti Mulungu anamuika kukhala mfumu ya Isiraeli yense. Koma akazi achilendo anamuchimwitsa.^h **27** Kodi si zodabwitsa kuti inunso mukuchita choipa chachikulu chimenechi, mwa kukwatira akazi achilendo, kumene ndi kuchita mosakhulupirika kwa Mulungu wanu?”ⁱ

28 Ndiyeno mmodzi mwa ana aamuna a Yoyada,^j mwana wa Eliyasibu,^k mkulu wa ansembe anali mkamwini wa Sanibalati^l wa ku Beti-horoni.^m Choncho ndinamuthamangitsa, kum’chotsa pamaso pangana.ⁿ

29 Inu Mulungu wanga, akumbukireni amenewa chifukwa anaipitsa^o unsembe ndiponso pangano^p limene munachita ndi ansembe ndi Alevi.^q

30 Ndiyeno ndinawayeretsa^r mwa kuchotsa chilichonse chachilendo. Ndinapereka ntchito kwa ansembe ndi Alevi, aliynse ndinam’patisa ntchito yake,^s **31** ngakhale ntchito yobweretsa nkhuⁿi^t pa nthawi zoikidwiratu ndi mbewu zoyamba kucha.

Inu Mulungu wanga, mundikumbukire^u pa zabwino zime-nub ndinachita.^v

ESITERE

1 M'wasiku a Ahasihero,*^a amene anali kulamulira zigawo 127 monga mfumu, kuchokera ku Indiya mpaka ku Itiyopiya,^b **2** m'wasiku amenewo mfumuyo inali kulamulira ili m'nyumba yachifumu^c yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri^d ya ku Susani.^e **3** M'chaka chachitatu cha ulamuliro wake, Ahasihero anakonzera phwando^f akalonga ndi atumiki ake onse, akuluakulu a asilikali a Perisiya^g ndi Mediya,^h anthu olemekizekaⁱ ndi akalonga a m'zigawo za ufumu wake.^j **4** Masiku amenewo, iye anaonetsa anthuwo chuma^k chimene chinali kuchititsa anthu kumupatsa ulemu^l ndi ulemerero mu ufumu wake, komanso anaonaonetsa kukongola kwa ufumu wakewo. Anawaonetsa zimenezi kwa masiku ambiri, masiku okwana 180. **5** Masiku amenewa atatha, mfumu inakonza phwando la masiku 7 m'munda wamaluwa, pabwalolo la nyumba yake. Phwandoli inakonza anthu onse okhala kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani, anthu olemekizeka ndi anthu wamba omwe. **6** Anapachika makatani a nsalu, makatani opangidwa ndi thonje labwino kwambiri ndi makatani abuluu.^m Makataniwo anawamanga ndi zingwe zopangidwa ndi nsalu zabwino kwambiri ndi zingwe zaubweya wa nkhosha wonyika mu utoto wofiirira.ⁿ Zingwezi anazikulu-

Est 1:1* "Ahasihero" amatchedwa Aritasasita m'Baibulo la *Septuagint*. Anthu amati iyeyu anali Sasita Woyamba, mwana wamwamuna wa Dariyo Wamkulu (Dariyo Hisitasiya).

CHAP. 1

a Da 11:2

b Est 8:9
Da 6:1

c Est 5:1

d Ne 2:8

e Eza 4:9
Ne 1:1
Da 8:2

f 1Sa 25:36
Est 2:18

g Eza 1:2
Da 5:28

h Yes 21:2
Yer 51:11

i Da 3:2
Da 6:7

j Miy 11:14
Miy 15:22
Miy 20:18
Miy 24:6

k Yes 39:2
Eze 28:5

l Aro 13:7
1Pe 2:17

m Est 8:15

n Eks 26:31

Danga 2

a Est 7:8

b 1Mf 10:21

c Ne 2:1

d Est 1:12
Est 2:1
Est 2:17

e Sl 104:15
Mia 10:19
Aef 5:18

f Est 7:9

g 2Mf 4:43
Est 2:2

h Miy 31:30

nga pamikombero yasiliva ndi pazipilala za miyala ya mabo. Anazikulunganso pamipando^a yagolide ndi siliva yokhala ngati mabedi. Mipandoyi inali pakhonde la miyala ya pofeli,* miyala yoyera ya mabo, ngale ndi miyala yakuda ya mabo.

7 Anthu anali kulandira vinyo m'ziwiya zagolide.^b Chiwiya chilichonse chinali chosiyanandi chinzake, ndipo vinyo amene mfumu inapereka^c anali wochuluka kwambiri, moti ndi mfumu yokha imene ikanatha kupereka vinyo wochuluka choncho. **8** Pa nthawiyo, palibe amene anali kuwakakamiza kutsatira malamulo a kamwedwe, pakuti umu ndi mmenefumumu inakonza kuti aliynense wogwira ntchito kunyumba ya mfumu amwe mmenefumumu akufunira.

9 Nayonso Mfumukazi Vasiti^d inakonza phwando akazi kunyumba ya Mfumu Ahasihero.

10 Pa tsiku la 7, pamene mtima wa mfumu unali kukondwera ndi vinyo,^e mfumu inauza Mehumani, Bizita, Haribona,^f Bigita, Abagata, Zetara ndi Karikasi, nduna 7 za panyumba ya mfumu zimene zinali kutumikira^g Mfumu Ahasihero, **11** kuti abweretse Mfumukazi Vasiti itavala duku lachifumu pamaso pa mfumu, kuti anthu onse ndi akalonga aone kuoneka bwino kwake, pakuti inalidi yokongola kwambiri.^h **12** Koma Mfumukazi Vasiti

Est 1:6* "Pofeli" ndi mtundu wa mwala wolimba kwambiri. Kawirikawiri mwala umenewo umaoneka wakuda mofiirira, wokhala ndi mawanga oyera ndipo ndi wantengo wapatali kwambiri.

inakana^a kubwera itaitanidwa ndi mfumu kudzera mwa nduna za panyumba ya mfumu. Pamenepo mfumu inakwiya kwa mbiri ndipo mumtima mwake munali ukali waukulu.^b

13 Ndiyeno mfumu inalankhula ndi amuna anzeru,^c odziwa miyambo ya masiku amenewo.^d (Pakuti pa nkhani iliyonse, mfumu inali kufunsira kwa onse odziwa malamulo ndi nkhani zokhudzana ndi milandu. **14** Alangizi amene anali pafupi kwambiri ndi mfumu anali Karisena, Setara, Adimata, Tarisi, Meresi, Marisena ndi Memukani, akalonga ^{7e} a Perisiya ndi Mediya, amene nthawi zonse anali kufika pamaso pa mfumu^f komanso anali ndi maudindo akuluakulu mu ufumuwo.) **15** Choncho mfumu inawafunsa kuti: “Popeza Mfumukazi Vasiti siinachite zimene Mfumu Ahasiweru yanena kudzera mwa nduna zake, kodi tichite nayo chiyani malinga ndi malamulo?”

16 Pamenepo Memukani^g anayankha pamaso pa mfumu ndi akalonga kuti: “Mfumukazi Vasiti siinalakwire mfumu yokha,^h koma yalakwiranso akalonga onse ndi anthu a mitundu yonse a m'zigawo zonse za Mfumu Ahasiweru. **17** Pakuti zimene mfumukazi yachita zidziwika kwa akazi onse okwatiwa ndipo iwo ayamba kunyozazaⁱ amuna awo^j ponena kuti, ‘Mfumu Ahasiweru inalamula kuti Mfumukazi Vasiti ibwere pamaso pake koma Vasiti sanapite.’ **18** Lero akazi a akalonga a Perisiya ndi Mediya amene amva zimene mfumukazi yachita alankhula chimodzimodzi ndi akalonga onse a mfumu ndipo pakhala kunyozana ndi kukwiwitsana.^k **19** Ngati zingakukomereni mfumu,^l la-

CHAP. 1

a 1Ak 11:9

Aef 5:24

b Miy 19:12

Miy 20:2

c Da 2:27

d 1Mb 12:32

Mt 16:3

e Eza 7:14

f Miy 22:29

g Est 1:21

h Est 1:12

i 2Sa 6:16

j Ge 3:16

De 22:22

Yer 31:32

Yow 1:8

Mt 24:38

k Miy 27:15

l Est 3:9

Est 8:5

Danga 2

a Da 6:8

Da 6:15

b Est 8:8

Da 6:12

c Aef 5:33

1Pe 3:5

d Est 1:17

e Ge 41:37

Est 2:4

f Est 3:14

g Est 3:12

Est 8:9

h Aro 7:2

Aef 5:23

CHAP. 2

i Est 1:1

j Est 1:9

k Est 1:12

l Est 1:19

m Est 1:10

Est 1:14

Est 6:14

n 1Mf 1:3

o Owe 21:12

p Est 8:9

mulani monga mfumu ndipo lamuloli alilembe m'malamulo^a a Perisiya ndi Mediya kuti zimene mwalamula zisasinthe.^b Mulamule kuti Vasiti asadzaonekerenso pamaso panu, inu Mfumu Ahasiweru, ndipo mupereke ulemu wake wachifumu kwa mkazi wina, mkazi wabwino kuposa iyeyu. **20** Lamulo limene inu mfumu mupereke limveke mu ufumu wanu wonse (chifukwa ndi waukulu), ndipo akazi onse okwatiwa adzalemekeza^c amuna awo,^d kaya amunawo ndi olemekezeka kapena anthu wamba.”

21 Mawu amenewa anali osangalatsa kwa mfumu^e ndi akalonga, ndipo mfumu inachita mogwirizana ndi mawu a Memukani. **22** Choncho mfumu inalemba makalata ndi kuwatumiza^f m'zigawo zonse za ufumu wake. Chigawo chichonse^g anachilemba kalata malinga ndi mmene anthu a kumeneko amalemba ndiponso malinga ndi chinenero chawo. Anachita izi kuti mwamuna aliynese apitirize kutso golera banja lake monga mutu,^h ndiponso kuti banjalo lizilankhula chinenero cha anthu a mtundu wa mwamunayo.

2 Pambuyo pake, mkwiyo wa Mfumu Ahasiweruⁱ utachepe, iye anakumbukira Vasiti^j ndi zimene anachita,^k komanso chilango chimene anasankha kam'patsa.^l **2** Ndiyeno atumiki a mfumu, amene anali nduna zake,^m anati: “Pakhale anthu oti afufuzireⁿ mfumu atsikana, anamwali^o okongola. **3** Ndiyeno inu mfumu musankhe anthu m'zigawo zonse^p za ufumu wanu. Anthuwo asonkhanitse pamodzi atsikana onse, anamwali okongola, kunyumba ya mfumu yokhala ndi

mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani,^a m'nyumba ya akazi imene Hegai^b akuyang'anira. Iye ndi munthu wofulidwa wa mfumu^c woyang'anira akazi, amenenso ndi mkulu woyang'anira nyumba ya akazi. Ndipo kumeneko atsikanawo azikawapaka mafuta okongoletsa. **4** Mtsikana amene mti-ma wanu mfumu udzakondwere naye adzakhala mfumukazi m'malo mwa Vasiti."^d Mawu amenewa anasangalatsa mfumu, ndipo inachitadi zomwezo.

5 Tsopano mwamuna wina, Myuda, anali kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani.^e Mwamunayu dzina lake anali Moredekai^f mwana wa Yairi, mwana wa Simeyi amene anali mwana wa Kisi M'benjamini.^g **6** Moredekai anali atatengedwa ku Yerusalemu pamodzi ndi anthu amene anatengedwa kupita ku ukapolo.^h Anthuwa ndi amene anatengedwa pamodzi ndi Yekoniyaⁱ mfumu ya Yuda, amene Nebukadinezara^j mfumu ya Babulo anam'tenga kupita naye ku ukapolo. **7** Moredekai ndi amene analera^k Hadasa, amene ndi Esitere, mwana wa m'bale wa bambo ake,^l chifukwa analibe bambo kape-na mayi. Mtsikanayu anali woneka bwino ndi wokongola kwambiri.^m Bambo ndi mayi a mtsikanayu atamwalira, Moredekai anam'tenga ngati mwana wake. **8** Ndiyeno mawu a mfumu ndi malamulo ake atamveka, komanso atsikana ambiri atawasonkhanitsa pamodzi kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susaniⁿ kuti Hegai^o aziwayang'anira, Esitere nayenso anam'tengera kunyumba ya mfumu komweko

CHAP. 2

a Ne 2:8

b Est 2:15

c Est 2:14
Est 4:4d Est 1:11
Est 1:19
Est 2:17

e Est 1:2

f Est 3:2
Est 5:14
Est 10:3g Ge 49:27
1Sa 9:21

h 2Mf 24:14

i 2Mf 24:15
1Mb 3:16
2Mb 36:10
Yer 22:28
Yer 37:1
Yer 52:31
Mt 1:11

j Yer 24:1

k 1Ti 5:8
Yak 1:27

l Est 2:15

m Miy 31:30

n Est 1:2

o Est 2:3

Danga 2

a Miy 11:17
Miy 14:22
Miy 16:7
Miy 19:22
Da 1:9b Est 2:3
Est 2:12c Est 3:8
Est 4:13
Est 7:4
Mt 10:16d Est 2:7
Est 2:20
Aef 6:1e Miy 7:17
Nym 3:6
Lu 7:37f Ge 43:11
1Mf 10:2
2Mf 20:13

g Est 1:9

kuti Hegai woyang'anira akazi azimuyang'anira.

9 Tsopano Hegai anasangalala naye mtsikanayu moti anam'sonyeza kukoma mti-ma kosatha.^a Mwamsanga anam'paka mafuta okongoletsa,^b anam'patsa chakudya chapadera ndiponso anam'patsa atsikana 7 osankhidwa kuchokera kunyumba ya mfumu. Kenako anam'samutsa pamodzi ndi atsikanawo n'kuwapatsa malo abwino kwambiri m'nyumba ya akaziyo. **10** Esitere sananene za mtundu wa anthu ake^c kapena za abale ake, pakuti Moredekai anali atamulamula kuti asanene kalikonse.^d **11** Ndipo tsiku lililonse Moredekai anali kuyenda m'bwalo la nyumba ya akazi kuti adziwe mmene Esitere anali kukhalira ndi zimene zinali kum'chitikira.

12 Mtsikana aliyense anali kukaonekera kwa Mfumu Ahasiwero pambuyo poti am'chitira zonse zimene amayenera kum'chitira pa miyezi 12 malinga ndi lamulo lokhudza akazi. Atsikanawo anali kuwapaka mafuta a mule^e miyezi 6 kenako anali kuwapaka mafuta a basamu^f pamodzi ndi mafuta enanso okongoletsa miyezi inanso 6. Akachita zimenezi ndiye kuti amaliza dongosolo lonse lowakongoletsa. **13** Zimenezi zikachitika, mtsikana aliyense anali kubwera kwa mfumu. Anali kum'patsa chilichonse chime-nep wapempha kuti atenge pochokera kunyumba ya akazi kupita kunyumba ya mfumu.^g **14** Madzulo mtsikanayo anali

Est 2:12* "Mule" ndi madzi onunkhira ochokera kumitengo inayake, ndipo nthawi zina madziwa anali kupangira mafuta odzola.

kubwera kwa mfumu, ndipo m'mawa anali kubwerera kunyumba yachiwiri ya akazi, imene Sasigazi anali kuyang'anira. Sasigazi anali munthu wofulidwa wa mfumu,^a mkulu woyang'anira akazi. Mtsikanayo sanalinso kubwera kwa mfumu pokhapokha ngati mfumuyo yakondwera naye ndipo yamunitisa mwa kum'tchula dzina.^b

15 Ndiyeno nthawi itakwana yoti Esitere akaonekere kwa mfumu, sanapemphe kalikonse^c kupatulapo zimene Hegai^d anatchula. Iye anali munthu wofulidwa wa mfumu woyang'anira akazi, amenenso anali mkulu woyang'anira nyumba ya akazi. Esitere anali mwana wa Abihaili, m'bale wa bambo ake a Moredekai, amene Moredekai anamutenga ngati mwana wake^e (pa nthawi imeyeni Esitere anali kukondwera ndi aliyense womuona).^f

16 Pamenepo anatenga Esitere kupita naye kwa Mfumu Ahasiwero, kunyumba yake yachifumu, m'mwezi wa 10 umene ndi mwezi wa Tebeti,^{*} m'chaka cha 7^g cha ulamuliro wa Mfumu Ahasiwero. **17** Ndiyeno mfumu inakonda kwambiri Esitere kuposa akazi ena onse, moti mfumu inakondwera naye ndipo inamusonyeza kukoma mtima kosatha kuposa anamwali ena onse.^h Pamenepo mfumu inamuveka duku lachifumu kumutu kwake ndi kumusandutsa mfumukaziⁱ m'malo mwa Vasiti. **18** Kenako mfumu inakonzero akalonga ake ndi atumiki ake onse phwando lalikulu, phwando la Esitere. Ndiyeno mfumu inamasula^j anthu m'madera ake onse, ndipo inali kupereka mpha-

CHAP. 2

a Est 2:3

b Est 4:11

c 1Pe 3:3

d Est 2:8

e Est 2:7

f Nym 6:9

g Est 1:3

h Est 4:14
Sl 75:7

i Est 1:19

j Mt 27:15

Danga 2

a Est 2:3

b Est 2:21
Est 3:2c Est 2:6
Est 3:8
Est 7:4d Est 2:5
Est 8:1
Est 10:3e Est 2:10
Mt 10:16

f Est 2:7

g Est 6:2

h Mia 10:20

i Le 5:1
Est 6:2
Miy 29:24
Eze 33:7j De 21:21
Est 9:13

k De 21:22

l Eza 4:15
Est 6:1

CHAP. 3

m Est 3:10
Est 8:7
Est 9:24n Nu 24:7
1Sa 15:8
1Sa 15:32

o Sl 12:8

p Est 1:14

q Est 2:19

tso zimene mfumu yokha ndiyo ikanatha kupereka mphatso zoterozo.

19 Pamene anamwali^a anasonkhanitsidwa pamodzi kachiwiri, Moredekai anali atakhala pansi kuchipata cha mfumu.^b **20** Esitere sanali kunena za abale ake ndi anthu a mtundu wake,^c monga mmene Moredekai^d anamulamulira.^e Esitere anali kuchita zimene Moredekai wanena monga mmene anali kuchitira pa nthawi imene Moredekai anali kumusungana.^f

21 M'masiku amenewo, pamene Moredekai anali kukhala pansi kuchipata cha mfumu, Bigitana ndi Teresi, nduna ziwiri za panyumba ya mfumu, amenenso anali alonda a pakhomo, anakwiya ndipo anafuna kupha^g Mfumu Ahasiwero. **22** Ndiyeno zimenezi zinadziwika kwa Moredekai ndipo iye mofulumira anauza^h Mfumu kuzi Esitere. Kenako Esitere analankhula ndi mfumu m'malo mwa Moredekai.ⁱ **23** Choncho nkhanu imeneyi anaifufuza ndipo pamapeto pake zonse zinadziwika, ndipo onse awiri, Bigitana ndi Teresi anapachikidwa^j pamtengo.^k Kenako zimenezi zinalembedwa pamaso pa mfumu m'buku la zochitika^l za m'masiku amenewo.

3 Pambuyo pake, Mfumu Ahasiwero analemekeza Hamani^m mwana wa Hamedata Mwangagi,ⁿ ndipo anam'kwezaza^o ndi kum'patsa mpando wapamwamba kuposa akalonga ena onse amene mfumuyo inali nawo.^p **2** Choncho atumiki onse a mfumu amene anali kuchipata cha mfumu^q anali kuwera ndi kugwadira Hamani, pakuti mfumu inali italamula kuti anthu azim'chi-

tira zimenezi. Koma Moredekai sanali kumuweramira kape-na kumugwadira.^a **3** Ndiyeno atumiki a mfumu amene anali kuchipataka anyamba kufunsa Moredekai kuti: “N’chifukwa chiyani ukunyalanyaza lamulo la mfumu?”^b **4** Popeza kuti anali kulankhula naye tsiku ndi tsiku koma sanali kuwamvera, anthuwo anakauza Hamani kuti aone ngati Moredekai angapitirize zimene anali kuchitazo,^c pakuti anawauza kuti anali Myuda.^d

5 Hamani anakwiya kwa-mbiri^e chifukwa anaona kuti Moredekai sanali kumuweramira ndi kumugwadira.^f **6** Koma Hamani anaona kuti n’zosakwanira kupha Moredekai yekha pakuti anthu anamuza za anthu a mtundu wa Moredekai. Choncho Hamani anayamba kufunafuna kufafaniza^g Ayuda onse, anthu a mtundu wa Moredekai amene anali mu ufumu wonse wa Ahasiweru.^h

7 Ndiyeno m’mwazi woyamba,ⁱ umene ndi mwezi wa Nisani,^{*} m’chaka cha 12^j cha Mfumu Ahasiweru, munthu wina anachita Puri^{#k} kapena kuti Maere^l pamaso pa Hamani kuti adziwe tsiku ndi mwezi woyenerera. Choncho Maerewo anagwera mwezi wa 12 umene ndi mwezi wa Adara.^{Δm} **8** Kenako Hamani anauza Mfumu Ahasiweru kuti: “Pali mtundu wina wa anthu umene ukupezeka paliponseⁿ ndipo ukudzipatula pakati pa anthu m’zigawo zonse za ufumu wanu.^o Malamulo

Est 3:7* Onani Zakumapeto 13. 7[#] Mawu akuti “Puri” amatanthauza “Maere.” Apa ndi pamene panachokera dzina la mwambo wachiyuda wa “Purimu,” wochitika m’mwazi wa 12 pakalendala yopatulika. Onani Zakumapeto 13. 7^Δ Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 3

- a Eks 17:14
Eks 17:16
De 25:19
1Sa 15:3
Sl 139:21
b Mac 5:29
c Da 6:13
d Ne 1:2
Est 2:5
e Est 5:9
Miy 12:16
Miy 27:3
f Est 3:2
g Sl 73:6
Sl 83:4
h Est 9:20
i Eks 12:2
Eks 34:18
j Est 1:3
Est 2:16
k Est 9:24
l Yow 3:3
Ob 11
Mt 27:35
m Est 9:1
n De 4:27
De 30:3
Ne 1:8
Yer 50:17
Zek 7:14
Yak 1:1
o Est 1:1

Danga 2

- a Sl 94:21
b Mt 18:24
c Est 9:3
d Ge 41:42
Est 8:2
Da 6:17
e Est 3:1
f Nu 24:7
1Sa 15:8
g Est 7:6
Est 9:24
h Est 4:7
i Miy 29:12
Yer 40:4
j Est 8:9
k Sl 94:20
Da 6:8
l Est 1:1
Da 6:1
m Est 1:22
n Da 6:15
o Ge 41:42
Est 8:8
Da 6:17
p 2Mb 30:6
Est 8:14
Yer 51:31
q Est 8:12

awo ndi osiyana ndi malamulo a anthu ena onse ndipo saku-tsatira^a malamulo anu mfumu. Choncho si bwino kuti inu mfumu muwalekerere anthu amenewa. **9** Ngati zingakukomereni mfumu, palembedwe makalata kuti anthu amene-wa awonongedwe. Ine ndidzaperereka matalente 10,000^b asiliva kwa anthu amene adzagwira ntchito imeneyi^c kuti abweretse matalentewo mosungiramo chuma cha mfumu.”

10 Pamenepo mfumu inavula mphete yodindira^d kudzanja lake ndi kuipereka kwa Hamani^e mwana wa Hamedata Mwagagi,^f amene anali kudana kwa-mbiri ndi Ayuda.^g **11** Ndiyeno mfumu inauza Hamani kuti: “Siliva^h akhale wako, pamodzinsolo ndi anthuwa ndipo uchite nawo zimene ukuona kuti n’zabwino.”ⁱ **12** Kenako anatana alembi a mfumu^j m’mwazi woyamba, pa tsiku la 13 la mweziwo. Ndipo alembiwo analemba^k zonse zimene Hamani analamula masatarapi^{*} a mfumu, abwanamkubwa a m’zigawo zosiyanasiyana^l za ufumuwo ndi akalonga a anthu osiyanasiyana m’chigawo chilichonse. Makalata amenewa anawalemba malinga ndi mmene anthu a m’chigawo chilichonse anali kulembera^m ndiponso m’chinenero chawo. Makalatawa anawalemba m’dzinaⁿ la Mfumu Ahasiweru ndipo anawadinda ndi mphete yake yodindira.^o

13 Ndiyeno anatomiza makalatawo kudzera mwa amtokoma^p kupita kuzigawo zonse za mfumu. Anachita izi kuti pa tsiku limodzi,^q pa tsiku la 13 la mwezi wa 12 umene

Est 3:12* Onani mawu a m’munsi pa Eza 8:36.

ndi mwezi wa Adara,^a awononge, aphe ndi kufafaniza Ayuda onse, mnyamata komanso mwamuna wachikulire, ana ndi akazi ndi kufunkha zinthu zawo.^b **14** Zimene analemba m'makalatawo kuti zikhale lamulo^c kuzigawo zonse,^d anazifalitsa kwa anthu a mitundu yonse kuti akonzekere tsiku limeneli. **15** Amtokomawo anapita mofulumira^e chifukwa cha mawu a mfumu ndi lamulo limene linaperekedwa m'nyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani.^f Ndipo mfumu ndi Hamani, anakhala pansu kuti amwe vinyo,^g koma mumzinda wa Susani^h munali chipwirikitii.ⁱ

4 Moredekai^j anadziwa zonse zimene zinachitika.^k Choncho anang'amba zovala zake ndi kuvala chiguduli^l ndipo anadzithira phulusa^m ndi kutuluka kupita pakati pa mzinda. Ndiyeno anayamba kulira mofuula ndiponso mopweteke-dwa mtima.ⁿ **2** Kenako anafika pafupi ndi chipata cha mfumu,^o pakuti palibe amene anali kuloledwa kufika pachipata cha mfumu atavala chiguduli. **3** Ndipo m'zigawo zonse,^p kulikonse kumene mawu a mfumu ndi lamulo lake zinafika, Ayuda anali ndi chisoni kwambiri^q ndipo anali kusala kudya,^r kubuma ndi kulira mofuula. Ambiri anayala ziguduli^s ndi kuwazapo phulusa^t kuti agonepo. **4** Ndiyeno atsikana otumikira Esitere ndi amuna ofulidwa^u amene anali kumuyang'anira anayamba kubwera kudzamuuza zimenezi. Ndipo mfumukaziyo inamva chisoni kwambiri, choncho inatumiza zovala kuti Moredekai akavu-

CHAP. 3

- a Est 9:1
- b Est 8:11
Est 9:10
- c Da 6:15
- d Est 1:1
- e Est 8:14
- f Da 8:2
- g Miy 31:4
- h Est 4:16
- i Miy 29:2

CHAP. 4

- j Est 2:5
- k Est 3:8
Est 3:9
- l 1Mf 21:27
Sl 69:11
Chw 6:12
- m Eze 27:30
Mt 11:21
- n Eze 21:6
Mik 1:8
- o Est 6:10
- p Est 1:1
- q Yer 6:26
Amo 5:16
- r 2Mf 20:3
Eza 8:21
Mt 4:2
- s 2Sa 21:10
Yes 58:5
- t Eze 27:30
Da 9:3
- u Est 2:3
Est 2:14

Danga 2

- a Sl 77:2
- b Est 4:10
- c Est 3:8
- d Est 3:9
- e Est 3:13
- f Est 3:14
- g Est 3:15
- h Est 2:20
- i Miy 16:15
Mla 10:4
- j Est 7:3
- k Est 4:5
- l Est 2:5
Est 2:7
- m Est 5:1
- n Da 6:15
- o Est 5:2
Est 8:4

le zigudulizo ndi kuvala zovalazo, koma Moredekai sanalole.^a **5** Pamenepo Esitere anaitana Hataki,^b mmodzi mwa amuna ofulidwa a mfumu amene mfumuyo inamuika kuti azitumikira Esitere. Ndiyeno anatumumiza kwa Moredekai kuti akafufuze zimene zachitika.

6 Choncho Hataki anapita kwa Moredekai kubwala la mzinda limene linali pafupi ndi chipata cha mfumu. **7** Kenako Moredekai anauza Hataki zonse zimene zamuchitika.^c Anamuuuzanso zonse zokhudza ndalama zimene Hamani ananena kuti apereka mosungiramo chuma cha mfumu,^d n'cholinga chofuna kuwononga Ayuda.^e **8** Ndiyeno anapatsa Hataki kalata^f ime ne munali lamulo lochokera ku Susani^g lakuti Ayuda afanizidwe. Anamupatsa kalata imeneyi kuti akaonetse Esitere ndi kumuuza^h kuti akaonekere kwa mfumu ndi kuipempha kuti iwakomere mtima,ⁱ ndiponso kuti Esitere akachonderere mfumu mwachindunji m'malo mwa anthu a mtundu wake.^j

9 Ndiyeno Hataki^k anapita kukauza Esitere mawu a Moredekai. **10** Kenako Esitere anauza Hataki kuti akauze Moredekai^l mawu akuti: **11** "Atumiki onse a mfumu ndi anthu a m'zigawo za mfumu akudziwa kuti mfumu ili ndi lamulo limodzi lokhudza mwamuna kapena mkazi aliyense wokaonekera kwa iye m'bwalolamkati^m asanaitanidwe. Lamuloliⁿ ndi lakuti aphedwe. Koma ngati mfumu yamuloza ndi ndodo yachifumu ya golide, pamenepo adzakhala ndi moyo.^o Ndiye ine sindinaitanidwe kukaonekera kwa mfumu kwa masiku 30 tsopano."

12 Ndiyeno Moredekai ana-

uzidwa mawu a Esitere. **13** Kenako Moredekai anayankha Esitere kuti: “Usaganize kuti iwe wekha udzapolumuka mwa Ayuda onse chifu-kwa chakuti uli m’nyumba ya mfumu.^a **14** Pakuti ngati iwe ukhala chete pa nthawi ino, thandizo ndi chipulumutso cha Ayuda zidzachokera kwina.^b Koma anthu inu, iwe ndi nyumba ya bambo ako, nonse mudzatheratu. Ndipo ndani akudziwa? Mwina iwe wakhala mfumukazi kuti uthandize pa nthawi ngati imeneyi.”^c

15 Poyankha, Esitere anatumiza uthenga kwa Moredekai kuti: **16** “Pitani mukasonkhanitse Ayuda onse amene angapezeke ku Susani^d ndipo musale kudya^e m’ malo mwa ine. Musadye kapena kumwa kwa masiku atatu,^f usana ndi usiku. Inenso pamodzi ndi atsikana anga onditumikira^g tisa la kudya. Pamenepo, ngakhale kuti ndi zosemphana ndi lamulo, ndidzapita kwa mfumu, ndipo ngati n’kufa,^h ndife.” **17** Zitatero Moredekai anapita kukachita zonse zimene Esitere anamuza.

5 Ndiyeno pa tsiku lachitatu,ⁱ Esitere anavala zovala zachifumu.^j Kenako anakaima m’bwalo lamkati^k la nyumba ya mfumu moyang’anana ndi nyumba ya mfumuyo. Pa nthawiyi mfumu inali itakhala pampando wake wachifumu m’nyumba yakeyo moyang’anana ndi khomo lolowera m’nyumbayo. **2** Mfumu itangoona Mfumukazi Esitere itaima m’bwalo la nyumba ya mfumu, inamukomera mtima^l moti inamuloza ndi ndodo yachifumu ya golide^m imene inali m’manja mwake. Pamenepo Esitere anayandikira ndi kuwira pamwamba pa ndodoyo.

CHAP. 4

- a Miy 24:10
Miy 29:25
Yoh 12:25
b 1Sa 12:22
Yes 54:17
Yer 30:11
Amo 9:8
c Sl 75:7
Yes 14:27
Yes 49:23
d Est 3:15
e 2Mb 20:3
Eza 8:21
Mt 4:2
f Est 5:1
g Est 2:9
h Sl 34:15
Sl 55:22
Sl 62:8
Sl 115:9
Miy 29:25
Aro 16:4

CHAP. 5

- i Est 4:16
j Est 2:17
Est 8:15
Mt 11:8
k Est 4:11
Est 6:4
l Sl 116:7
m Est 4:11
Est 8:4

Danga 2

- a Est 7:2
Est 9:12
b Mko 6:23
c Est 3:1
Est 3:8
d Ge 32:20
Miy 17:8
e Est 6:14
f Est 7:2
g Est 5:3
h Miy 29:11
i Yob 20:5
Lu 6:25
Yak 4:9
j Est 2:21
Est 3:3
Est 6:10
k Est 3:2
l Sl 27:3
Sl 139:21
Sl 139:22
Mt 10:28
m Est 3:5
Mla 7:9
n Est 5:14
Est 6:13

3 Kenako mfumu inamufunsa kuti: “Chavuta n’chiyani Mfumukazi Esitere, ndipo ukufuna kupempha chiyani?^a Ngakhale utapempha hafu ya ufumu,^b ipatsidwa kwa iwe.”

4 Pamenepo Esitere anati: “Ngati zingakukomereni mfumu, lero inu ndi Hamani^c mubwere kuphwando^d limene ine ndakukonzerani.” **5** Ndiyeno mfumu inati: “Amuna inu, itanani Hamani mofulumira^e mogwirizana ndi mawu a Esitere.” Kenako mfumu ndi Hamani anafika kuphwando limene Esitere anakonza.

6 Pa nthawi ina mkati mwa phwando la vinyo, mfumu inafunsa Esitere kuti: “Ukufuna kupempha chiyani?^f Chimene ukufunacho ndikupatsa. Ukufuna chiyani? Ngakhale utapempha hafu ya ufumu, ipatsidwa kwa iwe.” **7** Poyankha Esitere anati: “Pempho langa ndi ili, **8** Ngati mungandikomere mtima mfumu^g ndipo ngati zingakukomereni kuchita zimene ndapempha n’kundi-patsa zimene ndikufuna, inu mfumu ndi Hamani mubwere kuphwando limene ndidzaku-konzerani mawa. Ndipo mawa ndidzanena pempho langa monga mmene inu mfumu mwanenera.”^h

9 Pamapeto pake, Hamani anatuluka tsiku limenelo ali wokondwaⁱ komanso akusangalala kwambiri mumtima mwake. Koma atangoona Moredekai pachipata cha mfumu^j komanso kuti sanaimirire^k ndi kunthunthumira chifukwa cha iye,^l nthawi yomweyo Hamani anamukwiyira kwambiri^m Moredekai. **10** Koma Hamani anaugwira mtima ndipo analowa m’nyumba yake. Kenako anatomiza uthenga kuti anzake ndi mkazi wake Zeresiⁿ

abwere. **11** Ndiyeno Hamani anayamba kudzitamandira pamaso pawo chifukwa cha kuchuluka kwa chuma chake^a ndi kuchuluka kwa ana ake aamuna.^b Anadzitamandiranso chifukwa cha zonse zimene mfumu inamulemekeza nazo komanso chifukwa chakuti inamukweza kuposa akalonga ndi atumiki a mfumu.^c

12 Pamenepo Hamani anapitiriza kunena kuti: “Kuwo-njezera apo, Mfumukazi Esitere sanaitane wina aliyense kuphwapo limene anakonza, koma anaitana ine ndi mfumu,^d ndipo mawa^e wanditananso pamodzi ndi mfumu. **13** Koma zonsezi sizikundi-kwanira ndikamaona Moredekai, Myuda, atakhala pachipata cha mfumu.” **14** Pamenepo mkazi wake Zeresi ndi anzake onsewo anamuza kuti: “Mukonzetse mtengo^f wotalika mikono* **50**. Ndiyeno m'mawa^g mukauze mfumu kuti apachike Moredekai pamtengowo.^h Mukatero mupite kuphwapo ndi mfumu muli wosangalala.” Zimenezi zinaoneka zosangalatsaⁱ kwa Hamani, choncho anakonzetsa mtengowo.^j

6 Usiku umenewo mfumu inasowa tulo.^k Choncho inaitantsa buku limene anali kulembamo zochitika^l za m'masiku amenewo. Ndiyeno anawerenga zochitikazo pamaso pa mfumu. **2** M'bukumo anapeza kuti mwalembedwa zimene Moredekai anaulula^m zokhudza Bigitana ndi Tere-si, nduna ziwiriⁿ za panyumba ya mfumu, alonda apakhomo, amene anafuna kupha Mfumu Ahasiweru. **3** Pamenepo mfumu inati: “Kodi More-

Est 5:14* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 5

a Yob 31:24
Sl 49:6
Sl 49:17
Yer 9:23
Mt 23:12
1Ti 6:17

b Est 9:10
Yob 27:14

c Est 3:1
Sl 37:35

d Est 5:5

e Est 5:8

f De 21:22
Est 2:23
Est 7:9

g Miy 27:1

h Est 3:2
Est 6:4

i Miy 29:12

j Sl 37:14
Miy 1:18
Miy 21:24
Miy 27:4

CHAP. 6

k Miy 21:1
Da 2:1
Da 6:18

l Est 10:2

m Est 2:23
Est 7:9

n Est 2:21

Danga 2

a Miy 3:27
Mla 9:15

b Est 4:11
Est 5:1

c Est 5:14
Est 7:9

d Est 3:1

e Miy 14:35
Miy 16:15
Miy 19:12

f Est 3:2
Est 5:11
Miy 16:18
Miy 18:12
Miy 30:13

g Est 8:15

h 1Mf 1:38

i Est 1:3
Est 1:14
Est 3:1

j Est 4:6

k Est 3:15

l Ge 41:43
2Sa 15:1

dekai walandira ulemu ndi zinthu zazikulu zotani chifukwa cha zimene anachitazi?” Poyankha atumiki a mfumu, nduna zake, zinati: “Palibe chime-ne walandira.”^a

4 Kenako mfumu inati: “Kodi m'bwalo muli ndani?” Tsopano Hamani anali atalowa m'bwalo lakunja^b kwa nyumba ya mfumu kudzauza mfumu kuti apachike Moredekai pamtengo^c umene anamukonzera. **5** Pamenepo atumiki a mfumu anati: “Hamani^d waima m'bwalomo.” Ndiyeno mfumu inati: “Muuzeni alowe.”

6 Hamani atalowa, mfumu inam'funsu kuti: “Kodi munthu amene mfumu yafuna kum'patsa ulemu tim'chitere chiyani?”^e Atamva zimenezi, Hamani ananena mumtima mwake kuti: “Kodi winanso ndani amene mfumu ingafune kum'patsa ulemu kuposa ine?”^f

7 Choncho Hamani anauza mfumu kuti: “Munthu amene mfumu yafuna kum'patsa ulemu, **8** amubweretsere zovala zachifumu^g zimene mfumu imavala ndi hatchi* imene mfumu imakwera.^h Hatchiyo aiveke duku lachifumu. **9** Ndiyeno chovalacho ndi hatchiyo azipereke kwa mmodzi wa akalonga olemkezeka a mfumu.ⁱ Akalongawo aveke chovalacho munthu amene mfumu yafuna kum'patsa ulemuyo ndipo amukweze pahatchiyo ndi kumuyendetsa m'bwalo^j la mzinda.^k Ndipo azifuula pamaso pake kuti, ‘Umu ndi mmene timachitira ndi munthu amene mfumu yafuna kum'patsa ulemu.’”^l **10** Nthawi yomweyo mfumu inauza Hamani kuti: “Fulumira, tenga chovala

Est 6:8* Ena amati “hosi” kapena “kavalolo.”

ndi hatchi monga mmene wawenera, ndipo ukachitire zimenezi Moredekai, Myuda, amene ali kuchipata. Uonetsetse kuti zonse zimene wananazi zakwaniritsidwa.”^a

11 Pamenepo Hamani anatinga chovala^b ndi hatchi, ndipo chovalacho anaveka Moredekai.^c Kenako anam’kwezeka pahatchiyo ndi kumuyendetsa m’bwalo^d la mzinda, akufuula pamaso pake kuti:^e “Umu ndi mmene timachitira ndi munthu amene mfumu yafuna kum’patsa ulemu.”^f **12** Zimenezi zitachitika, Moredekai anabwerera kuchipata cha mfumu.^g Koma Hamani anapita kunyumba kwake mofulumira, akulira ndiponso ataphimba kumutu.^h **13** Ndiyeno Hamani anafotokozera Zeresiⁱ mkazi wake ndi anzake onse chilichonse chimene chinam’chitikira. Pamenepo amuna anzeru^j amene anali kum’tumikira ndi Zeresi mkazi wake anati: “Ngati n’zoono kuti Moredekai amene iwe wayamba kugonja pamaso pake ndi Myuda, sudzamugonjetsa koma udzagonja ndithu pamaso pake.”^k

14 Pamene anali kukambirana naye zimenezi, nduna za panyumba ya mfumu zinafika, ndipo mofulumira^l zinatenga Hamani ndi kupita naye kuphwando^m limene Esitere anakonza.

7 Kenako mfumu ndi Hamaniⁿ anafika kudzachita phwando ndi Mfumukazi Esitere. **2** Tspano mfumu inafunsanso Esitere pa tsiku lachiwiri la phwando la vinyo kuti:^o “Ukufuna kupempha chiyani^p Mfumukazi Esitere? Chiyene ukufunacho ndikupatsa.^q Ukufuna chiyani? Ngakhale utape-

CHAP. 6

a Da 4:37

Lu 14:11

b Est 8:15

c Est 2:5

d Est 4:6

e Lu 1:52

f Est 6:6

g Est 2:21

Sl 131:1

h Sl 44:7

i Est 5:10

j Ge 41:8

k De 32:35

Miy 28:18

Ho 14:9

l Est 5:5

m Est 5:8

mpha hafu ya ufumuwu,^a ipatsidwa kwa iwe.” **3** Pamenepo Mfumukazi Esitere inayankha kuti: “Ngati mungandikomere mtima mfumu, ndipo ngati zingakukomereni, ndi kupempha kuti mupulumutse moyo wanga^b komanso kuti musawononge anthu a mtundu wanga.^c **4** Pakuti ine ndi anthu a mtundu wanga tagulitsidwa^d kuti tiwonongedwe, ti-phedwe ndi kufafanizidwa.^e Ngati tikanagulitsidwa kukhala akapolo aamuna^f ndi akapolo aakazi ndikanakhala chete. Koma musalole kuti tsoka limeneli litchitike chifukwa liwonongetsa zinthu zambiri za mfumu.”

5 Tspano Mfumu Ahasiwe-ro inalankhula ndipo inafunsa Mfumukazi Esitere kuti: “Ndani wachita zimenezi,^g ndipo ali kuti munthu amene wadzikuza^h ndi kuchita zinthu zoterezi?” **6** Poyankha Esitere anati: “Munthu wake ndi uyu, Hamani, mdani ndiponso munthu woipa.”ⁱ

Pamenepo Hamani anachita mantha^j chifukwa cha mfumu ndi mfumukazi. **7** Ndiyeno mfumu inanyamuka mokwiya^k kuchoka paphwando la vinyo ndi kupita kumunda wamaluma wa panyumba ya mfumu. Pamenepo Hamani ananyamuka kuti apemphe Mfumukazi Esitere kuti ipulumutse moyo wake,^l chifukwa anaona kuti mfumu yatsimikiza zomupatsa chilango.^m **8** Kenako mfumu inabwera kuchokera kumunda wamaluma wa panyumba ya mfumu ndi kulowanso m’nyumba imene munali phwando la vinyo.ⁿ Pamenepo inaona Hamani atadzigwetsa pampando wokhala ngati bedi^o pamene panali Esitere. Choncho mfumu inati: “Kodi ukufunanso

kugwirira mfumukazi ine ndili m'nyumba mom'muno?" Mfumu italankhula,^a Hamani anamuphimba nkhope. **9** Haribona,^b mmodzi mwa nduna za panyumba ya mfumu^c amene anali pamaso pa mfumu anati: "Palinso mtengo^d umene Hamani anapangira Moredekai, amene analankhula zabwino za mfumu.^e Mtengowu uli m'nyumba ya Hamani ndipo ndi wotalika mikono 50." Pamenepo mfumu inati: "Amuna inu, kam'pachikeni pamtengo umenowo."^f **10** Choncho anapachika Hamani pamtengo^g umene anakonzera Moredekai,^h ndipo mkwiyo wa mfumu unatha.

8 Tsiku limenelo, Mfumu Ahasiweru inapereka kwa mfumukazi Esitere nyumba ya Hamani,ⁱ amene anali kuchitira nkhanza Ayuda.^j Ndipo Moredekai anabwera pamaso pa mfumu chifukwa Esitere anali atauza mfumu ubale umene unalipo pakati pawo.^k **2** Ndiyeno mfumu inavula mphete yake yodindira^l imene inalanda Hamani ndi kuipereka kwa Moredekai. Pamenepo Esitere anaika Moredekai kuti ayang'anire nyumba ya Hamani.^m

3 Kuwonjzera pamenepo, Esitere analankhulanso ndi mfumu ndipo anagwada ndi kuwerama mpaka nkhope yake pansu pamapazi a mfumuyo. Iye analiraⁿ ndi kuchonderera kuti mfumu imukomere mtima. Ndiponso kuti isinthe choipa^o cha Hamani Mwangagi ndi chiwembu^p chimene anakonzera Ayuda.^q **4** Ndiyeno mfumu inalozza Esitere ndi ndodo yachifumu ya golide.^r Zitatero, Esitere anadzuka ndi kuima pamaso pa mfumu. **5** Tsopana Esitere anati: "Ngati zingakukomereni mfumu, ndipo ngati mungandikomere mti-

CHAP. 7

- a Mty 16:14
- b Est 1:10
- c Ge 37:36
Est 2:21
- d Est 5:14
- e Est 6:2
- f Sl 7:6
Sl 9:15
Sl 35:8
Sl 73:19
Mty 11:6
- g Est 5:14
- h Sl 37:34
Mty 21:18
2Pe 2:9

CHAP. 8

- i Est 5:11
- j Est 3:8
Est 9:24
- k Est 2:5
Est 2:7
- l Ge 41:42
Est 3:10
Da 6:17
- m Mia 2:18
Da 2:48
- n Ho 12:4
Lu 11:9
- o Est 3:9
- p Est 9:25
- q Est 7:4
Est 9:24
- r Est 4:11

Danga 2

- a Est 2:17
- b Est 3:12
Est 3:14
- c Nu 24:7
De 25:19
1Sa 15:8
Est 9:24
- d Est 3:9
- e Est 1:1
- f Est 8:1
Mty 13:22
- g Est 7:10
Aga 3:13
- h 1Mf 21:8
Est 3:12
- i Da 6:8
Da 6:15
- j Est 3:12
- k Eza 8:36
Est 9:3
Da 6:1
- l Est 1:1

ma,^a komanso ngati n'zoyenera kwa inu mfumu ndiponso ngati ndine munthu wabwino kwa inu, palembedwe makalata ofafaniza makalata^b achiwembu amene Hamani, mwana wa Hamedata Mwangagi,^c analemba pofuna kuwononga Ayuda^d amene ali m'zigawo zanu zonse mfumu.^e **6** Ndingapirire bwanji pamene ndikuona tsoka likugwera anthu a mtundu wanga? Ndipo ndingapirire bwanji pamene ndikuona abale anga akuwonogedwa?"

7 Choncho Mfumu Ahasiweru inauza mfumukazi Esitere ndi Moredekai Myuda kuti: "Nyumba ya Hamani ndaipereka kwa Esitere,^f ndipo Hamani wapachikidwa pamtengo^g chifukwa chakuti anatambasula dzanja lake ndi kuukira Ayuda. **8** Ndiye inu lembani makalata m'malo mwa Ayuda. Mulembe zimene mukuona kuti n'zabwino kwa inu m'dzina la mfumu.^h Mudinde makalatawo ndi mphete yodindira ya mfumu, pakuti n'zosatheka kufafaniza makalata amene alembedwa m'dzina la mfumu ndi kudindidwa ndi mphete yake yodindira."ⁱ

9 Choncho anaitana alembi^j a mfumu pa nthawi imeneyo, m'mwezi wachitatu umene ndi mwezi wa Sivani,^{*} pa tsiku la 23 la mweziwo. Iwo analemba makalatawo mogwirizana ndi zimene Moredekai ananena. Makalatawo anali opita kwa Ayuda, masatarapi,^{*,k} abwanamkubwa ndi akalonga a m'zigawo zonse kuchokera ku Indiya kukafika ku Itiyopiya, zigawo 127.^l Chigawo chichionse anachilemba makalata amenewa malinga ndi

Est 8:9* Onani Zakumapeto 13.
9* Onani mawu a m'munsi pa Eza 8:36.

mmene anthu a m'chigawo-cho anali kulembera^a ndiponso m'chinenero chawo.^b Nawonso Ayuda anawalemba malinga ndi mmene iwo anali kulembera ndiponso m'chinenero chawo.^c

10 Moredekai analemba makalatawo m'dzina la Mfumu^d Ahasiwero ndi kuwadinda^e ndi mphete yodindira ya mfumu.^f Atatero anatomiza makalatawo kudzera mwa amto-koma okwera pamahatchi^g aliwiro amene anali kuwagwiritsa ntchito potumikira mfumu.

11 M'makalatawo mfumu inalola Ayuda amene anali m'mizinda yosiyanasiana kuti asonkhane^h ndi kuteteza miyoyo yawo. Inawalanso kuwononga, kupha ndi kufafaniza magulu onse ankhondo a anthuⁱ ndi zigawo zimene zinali kuwachitira nkhanza, ngakhalenso ana ndi akazi ndiponso kufunkha zinthu zawo.^j **12** Mfumu inawalola kuchita zimenezi m'zigawo zonse za Mfumu Ahasiwero pa tsiku limodzi,^k tsiku la 13^l la mwezi wa 12 umene ndi mwezi wa Adara.^{*m} **13** Zimene analembaⁿ m'makalatawo anazipereka kuti zikhale lamulo m'zigawo zonse. Anazifalitsa kwa anthu a mitundu yonse kuti Ayuda akonzekere kudzabwezera^o adani awo pa tsiku limeneli. **14** Amtokomawo^p anathamanga ndi kupita mofulumira atakwera pamahatchi amene anali kuwagwiritsa ntchito potumikira mfumu. Anapita mofulumira^q chifukwa cha mawu a mfumu ndipo lamulo linachokera m'nyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani.^r

15 Ndiyeno Moredekai ana-

CHAP. 8

- a Est 1:22
- Est 3:12
- b Da 4:1
- c lAk 14:9
- d Mia 8:4
- e Est 3:12
- f Est 8:2
- g Est 3:13
- h Est 9:2
- i Sl 37:14
- Sl 68:2
- j Est 3:13
- Est 9:10
- Est 9:15
- Est 9:16
- k Eks 15:9
- l Est 3:13
- Est 9:1
- m Est 9:17
- Est 9:21
- n Est 3:14
- o Sl 92:11
- Sl 149:7
- Lu 18:7
- p Est 3:13
- q Est 3:15
- r Est 1:2
- Da 8:2

Danga 2

- a Ge 41:42
- Est 6:8
- Lu 16:19
- b Mt 11:8
- c Eks 25:4
- Eks 28:5
- d Miy 29:2
- e Est 9:17
- Sl 18:28
- Sl 30:5
- Sl 97:11
- Miy 11:10
- Yes 30:26
- Mik 7:8
- f Ne 8:10
- Est 9:19
- Est 9:22
- g Sl 18:43
- h Zek 8:23
- i Est 9:2

CHAP. 9

- j Est 3:7
- Est 8:12
- k Est 3:13
- l De 32:36
- 2Sa 22:41
- Sl 30:11
- m Est 8:11
- n Est 1:1
- o Sl 71:13
- Sl 71:24
- p De 11:25
- Est 8:17
- q Est 3:12
- Est 8:9
- r Da 6:1

choka pamaso pa mfumu atavala chovala chachifumu^a cha buluu ndi nsalu yoyera. Analonso atavala chisoti chachikulu chachifumu chagolide, mkanjo wa nsalu yabwino kwambiri yaubweya wa nkhosab wonyika mu utoto wofirira.^c Ndipo mumzinda wa Susani munamveka kufuula kwa chisangalalo ndi kukondwera.^d **16** Pakati pa Ayuda panali chisangalalo, kukondwa^e ndi kunyadira ndipo anthu anali kuwapatsa ulemu. **17** M'zigawo zonse ndi m'mizinda yonse kumene mawu a mfumu ndi lamulo lake linafika, Ayuda anali kusangalala ndi kukondwera. Anachita phwando^f ndipo linali tsiku lachisangalalo. Anthu ambiri^g a m'dzikomo anayamba kudzitcha Ayuda^h chifukwa anali kuchita mantha kwambiriⁱ ndi Ayudawo.

9 Tsiku la 13 la mwezi wa 12, umene ndi mwezi wa Adara,^{*j} linali tsiku limene mawu a mfumu ndi chilamulo chake zinayenera kuchitika.^k Limeneli linali tsiku limene adani a Ayuda anali kuyembekezera kugonjetsa Ayudawo. Koma pa tsikuli zinthu zinasintha, moti Ayudawo ndi amene anagonjetsa anthu amene anali kudana nawo.^l **2** Ayuda anasonkhana pamodzi^m m'mizinda yawo m'zigawo zonse za Mfumu Ahasiweroⁿ kuti agwire anthu amene anali kufuna kuwachitira zinthu zoipa.^o Ndipo palibe munthu amene analimba mtima pamaso pawo chifukwa anthu a mitundu yonse anali kuopa^p Ayudawo. **3** Akalonga onse^q a m'zigawozo, masatara^r pi,^{*r} abwanamkubwa ndi onse

Est 9:1* Onani Zakumapeto 13.
3* Onani mawu a m'munsi pa Eza 8:36.

ogwira ntchito^a za mfumu anali kuthandiza Ayudawo chifukwa anali kuopa^b Moredekai. **4** Izi zinali choncho chifukwa Moredekai anali ndi udindo wakupulu^c m'nyumba ya mfumu ndipo anatchuka^d m'zigawo zonse chifukwa mphamvu zake zinali kukulirakulira.^e

5 Ndiyeno Ayuda anakantha adani awo onse ndipo anawaphanga ndi kuwawononga ndi lupanga.^f Ayudawo anachita zonse zimene anali kufuna kwa anthu amene anali kudana nawo.^g **6** Kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani,^h Ayudawo anapha ndi kuwononga amuna 500. **7** Iwo anaphanso Parisandata, Dalifoni, Asipata, **8** Porata, Adaliya, Aridata, **9** Parimasita, Arisai, Aridai ndi Vaizata, **10** ana aamuna 10ⁱ a Hamani^j mwana wa Hamedata amene anali kudana ndi Ayuda.^k Ayuda anapha amuna amenewa koma sanafunkhe^l zinthu zawo.

11 Pa tsiku limenelo mfumu anaiuza chiwerengero cha anthu amene anaphedwa kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani.

12 Ndiyeno mfumu inauza Mfumukazi Esitere^m kuti: “Kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susaniⁿ Ayuda apha ndi kuwononga amuna 500 pamodzi ndi ana 10 a Hamani. Ndiye kuli bwanji nanga m'zigawo zina zonse^o za mfumu?^p Choncho, ukufuna kupempha chiyani? Chimene ukufunacho ndikupatsa.^q Ukufunanso chiyani china?^r Chimene ukufunacho chichitika.” **13** Pamenepo Esitere anati: “Ngati zingakukomereni mfumu,^s lo-

CHAP. 9

- a Est 3:9
- b Est 9:1
Sl 31:11
- c Est 8:15
- d 1Sa 2:30
Zef 3:19
- e 2Mb 1:1
Sl 1:3
- f Sl 18:34
Sl 18:47
Mik 5:8
2At 1:6
- g 1Sa 12:22
Sl 34:19
Sl 94:14
Mik 5:9
- h Est 1:2
Da 8:2
- i Eks 17:14
Eks 17:16
Nu 24:7
Sl 21:10
Sl 109:13
- j Est 3:1
Est 3:12
Est 8:5
- k Est 3:8
Est 7:4
- l Est 8:11
Est 9:16
- m Est 2:17
- n Est 3:15
- o Est 1:1
Da 6:1
- p Est 9:16
- q Est 5:6
- r Est 8:5
- s Est 5:8
Est 7:3

Danga 2

- a Est 8:11
- b De 21:22
Est 2:23
Est 7:10
Aga 3:13
- c Est 9:25
- d Est 9:21
Est 9:31
- e Est 9:10
- f Est 1:1
Da 6:1
- g Ge 2:7
Le 17:11
Est 7:3
- h De 32:35
Est 8:13
Sl 149:7
Nah 1:2
Lu 18:7
- i Est 8:17
- j Est 8:16
Sl 58:10
- k Est 9:1
Est 9:13
Est 9:15
- l Mty 11:10
- m Eza 6:15
Est 3:7
- n Sl 118:15
Sl 145:7
Yes 65:14
- o Sl 124:2
Sl 124:6
- p Ne 8:10
- q Est 2:5
Est 8:8
- r Est 1:1
Da 6:1

lani kuti mawa Ayuda amene ali mu Susani achite mogwirizana ndi zimene lamulo lale-rolu likunena.^a Lolani kuti ana aamuna 10 a Hamani apachikidwe pamtengo.”^b **14** Choncho mfumu inalamula kuti achite zomwezo.^c Pamenepo lamulo linaperekedwa ku Susani, ndipo ana aamuna 10 a Hamani anapachikidwa.

15 Ndiyeno Ayuda amene anali ku Susani anasonkhanso pamodzi pa tsiku la 14^d la mwezi wa Adara, ndipo anapha amuna 300 ku Susani, koma sanafunkhe zinthu zawo.^e

16 Ayuda ena onse amene anali m'zigawo^f za mfumu anasonkhana pamodzi kuti ateteze miyoyo yawo.^g Ndipo anabwezera^h adani awo ndi kupha anthu 75,000 amene anali kudana nawo, koma sanafunkhe zinthu zawo **17** pa tsiku la 13 la mwezi wa Adara. Ndiyeno pa tsiku la 14 la mweziwo anapuma ndi kulisandutsa tsiku laphwandoⁱ ndi lachikondwerero.^j

18 Ayuda amene anali ku Susani anasonkhana pamodzi pa tsiku la 13^k ndi la 14 la mweziwo. Ndipo pa tsiku la 15 la mweziwo anapuma ndipo analisandutsa tsiku laphwando ndi lachikondwerero.^l **19** N'chifukwa chake Ayuda akumidzi amene anali kukhala m'madera akutali ndi mzinda, anasandutsa tsiku la 14 la mwezi wa Adara^m kukhala tsiku lachikondwerero,ⁿ laphwando, losangalala ndiponso tsiku^o lotumizirana chakudya.^p

20 Ndiyeno Moredekai^q analemba zochitika zimenezi ndi kutumiza makalata kwa Ayuda onse amene anali m'zigawo zonse^r za Mfumu Ahasiweru, zakutali ndi zapafupi zomwe. **21** M'makalatawo anawalamu-

la kuti pa tsiku la 14 ndi la 15 la mwezi wa Adara azichita^a chikondwerero chime-nechi nthawi zonse chaka ndi chaka. **22** Anawalamula kuti masiku amenewa akhale ochita phwando, kusangalala, kutumizirana chakudya^b ndi kupereka mphatso kwa anthu osauka.^c Anatero pakuti amenewa ndi masiku amene Ayuda anasiya kuvutitsidwa ndi adani awo,^d komanso mwezi umene chisoni chawo chinasintha kukhala chikondwerero ndiponso pamene tsiku lolira^e linasintha kukhala tsiku losangalala.

23 Ndipo Ayuda anavomereza kuti masiku amenewa akhale achikondwerero chime-ne anali atayamba kale kuchita. Anavomereza zimenezo mogwirizananso ndi zimene Moredekai anawalembera. **24** Izi zinali choncho chifukwa Hamani^f mwana wa Hamedata^g Mwagagi,^h amene anali kudanaⁱ ndi Ayuda onse, anakonzera Ayudawo chiwembu kuti awawononge.^j Choncho iye anachita Puri^k kapena kuti Maere,^l ndi cholinga chakuti awasautse ndi kuwawononga. **25** Koma Esitere ataonekera pamaso pa mfumu, mfumuyo inalemba lamulo lakuti:^m “Chiwembuⁿ chake choipa chimene anakonzera Ayuda chimugwere iyeyo.”^o Choncho Hamani komanso ana ake anawapachika pamtengo.^p **26** N'chifukwa chake masiku amenewa anawatcha kuti Purimu, kute-ngera dzina la Puri.^q Choncho mogwirizana ndi mawu onse a m'kalata imeneyi^r komanso chifukwa cha zimene anaona pa nkhani imeneyi ndi zimene zinawachitikira, **27** Ayudawo anaika lamulo ndi kuvomereza kuti iwo, ana awo ndi anthu

CHAP. 9

- a Sl 145:4
- b Est 9:19
Lu 11:41
- c Aga 2:10
- d Sl 103:2
Yes 12:1
- e Est 4:3
- f Est 3:1
- g Est 8:5
- h Eks 17:16
Nu 24:7
1Sa 15:8
- i Est 3:10
Est 9:10
- j Est 3:9
- k Est 3:7
- l Yow 3:3
Ob 11
Mt 27:35
- m Est 8:5
Est 8:10
Est 9:13
- n Est 8:3
- o De 19:19
Sl 7:16
Sl 37:15
Sl 141:10
Da 6:24
- p Est 5:14
Est 7:10
Est 9:14
- q Est 3:7
- r Est 9:20

Danga 2

- a Le 19:34
Le 24:22
Ru 1:16
1Mf 8:43
Est 8:17
Aga 5:3
- b Sl 103:2
- c Est 2:15
- d Yes 39:8
- e Est 8:9
Est 9:20
- f Est 1:1
- g Est 9:21
- h Est 9:27
- i 2Mb 20:3
Yow 2:12
- j Est 4:1
Sl 65:2
Sl 142:1
- k Est 9:26

CHAP. 10

- l Yos 16:10
Mir 1:1
- m Ge 10:5
- n Est 2:5

onse odziphatika kwa iwo^a adzatsatira lamuloli. Lamuloli linali lakuti, nthawi zonse azisunga masiku awiri amenewa mogwirizana ndi zimene zinalembedwa zokhudza masikuwa komanso kuti aziwasunga pa nthawi yoyikidwiratu chaka ndi chaka. **28** Anayenera kukumbukira masiku amenewa mu m'badwo uliwonse, banja lililonse, chigawo chilichonse ndi mzinda uliwonse. Ayuda sanayenere kusiya kusunga masiku a Purimu ndipo ana awo sanayenere kusiya kukumbukira masiku amenewa.^b

29 Ndiyeno Mfumukazi Esitere, mwana wamkazi wa Abihaili,^c pamodzi ndi Moredekai Myuda, analemba kalata yachiwiri ndi ulamuliro wONSE, kutsimikizira za Purimu. **30** Kenako anatumiza makalata a mawu amtendere ndi odalirika^d kwa Ayuda onse m'zigawo 127^e zimene Ahasiwero^f anali kulamalira. **31** Anatumiza makalatawo kuti atsimikizire kuti pa nthawi yoyikidwiratu, Ayuda onse ndi ana awo azichita chikondwerero cha Purimu munga mmene Moredekai Myuda ndi Mfumukazi Esitere anawalamulira.^g Anawakumbutsanso lamulo limene iwo ndi ana awo^h anadzikira kuti adzasala kudyaⁱ komanso kuti adzapemphera kwa Mulungu.^j **32** Choncho zimene Esitere ananena zinatsimikizira nkhani imeneyi ya Purimu^k ndipo zinalembedwa m'buku.

10 Ndiyeno Mfumu Ahasiwero inayambitsa ntchito ya ukapolo^l m'dzikomo ndi pazilumba^m za m'nyanja.

2 Koma ntchito zonse zamphamvu zimene anachita ndi mawu ofotokoza mphamvu zimene Moredekaiⁿ anali nazo

zimene mfumu inam'patsa,^a zinalembedwa m'Buku la zochitika^b za m'masiku a mafumu a Mediya ndi Perisiya.^c **3** Moredekai Myuda anali wachiwiri^d kwa Mfumu Ahasiweri ndipo anali wotchuka pakati pa

CHAP. 10

- a Est 8:15
Sl 18:35
Da 2:48
b Eza 4:15
Est 6:1
c Est 1:3
Da 6:15
d Ge 41:40
Da 5:16

Ayuda. Khamu lonse la abale ake linali kukondwera naye. Iye anali kuchitira zabwino anthu a mtundu wake ndi kulankhula zamtendere^a kwa ana awo onse.

Danga 2 a Sl 125:5; Miy 12:20; Yes 26:12.

YOBU

1 Kudziko la Uzi^a kunali munthu wina dzina lake Yobu.^b Iye anali munthu wopanda cholakwa,^c wowongoka mtima,^d woopa Mulungu^e ndiponso wopewa zoipa.^f **2** Yobu anali ndi ana aamuna 7, ndi ana aakazi atatu.^g **3** Iye anali ndi ziweto^h izi: Nkhosa 7,000, ngamila 3,000, ng'ombe 1,000 zomwe zinali kugwira ntchito zili ziwiriziwiri, ndi abulu aakazi 500. Analinso ndi antchito ochuluka zedi, ndipo iye anali munthu wolemekezeka kwamбири pa anthu onse a Kum'mawa.ⁱ

4 Ana ake aamuna anali kuchita phwando^j kunyumba ya aliyense wa iwo, tsiku lina kwa wina, tsiku lina kwa wina, ndipo anali kuitana alongo awo atatu kuti adzadye ndi kumwera limodzi. **5** Akamaliza kuchita maphwando kunyumba zawo zonse, Yobu anali kutumiza uthenga n'kuwauza kuti adziyeretse.^k Kenako iye anali kudzuka m'mawa kwambiri n'kupereka nsembe zopsereza^l mogwirizana ndi chiwerengero cha ana ake onse, popeza iye ankati, “mwina ana anga achimwa ndipo anyoza^m Mulungu mumtima mwawo.”ⁿ Umu ndi mmene Yobu anali kuchitira nthawi zonse.^o

6 Tsopano linafika tsiku li-

CHAP. 1

- a Yer 25:20
Mir 4:21
b Eze 14:14
Eze 14:20
Yak 5:11
c Yob 2:3
d Ge 6:9
2Mf 20:3
e Ne 5:15
Miy 8:13
Miy 16:6
f 1A 5:22
1Pe 3:11
g Sl 127:3
Sl 128:3
h 2Mb 32:29
i Ge 29:1
1Mf 4:30
j Sl 133:1
k Eks 19:10
1Sa 16:5
l Ge 8:20
Ge 12:8
m Miy 30:9
n Mt 15:19
o Ge 18:19

Danga 2

- a Ge 6:2
De 33:2
Yob 38:7
Da 3:25
b Sl 103:20
Da 7:13
Mt 18:10
c Zek 3:1
Mt 4:3
Lu 22:31
Yoh 13:2
Chv 12:9
d 1Mf 22:19
e Yob 2:2
f Mt 12:43
1Pe 5:8
g Nu 12:3
Miy 14:35
h Ge 6:9
Sl 37:37
Yoh 1:47
i Sl 84:11
Ahe 4:13
j Ne 5:15
Sl 19:9
Mia 12:13
k Sl 34:14
Miy 3:7
Miy 16:17
l Chv 12:10

mene ana a Mulungu woona^a ankapita kukaonekera pamaso pa Yehova,^b ndipo ngakhalenso Satana^c anapita nawo limodzi.^d

7 Kenako Yehova anafunsa Satana kuti: “Kodi ukuchokera kuti iwe?” Satanayo anamuyankha Yehova kuti: “Ndinali kuzungulirazungulira m'dziko lapansi^e ndi kuyendayendamo.”^f

8 Ndiyeno Yehova anafunsa Satana kuti: “Kodi mtima wako uli pa mtumiki wanga Yobu, poti palibe wina wokhalala ngati iyeyo padziko lapansi?”^g Iyetu ndi munthu wopanda cholakwa^h ndi wowongoka mtima,ⁱ woopa Mulungu^j ndi wopewa zoipa.”^k **9** Pamenepo Satana anamuyankha Yehova kuti: “Kodi mukuganiza kuti Yobu amangoopa Mulungu pachabe?”^l **10** Kodi inuyo simwam'tchinga iyeyo?^m Mwachingiranso nyumba yake ndi chilichonse chimene ali nacho. Mwadalitsa ntchito ya manja akeⁿ ndipo ziweto zake zachuluka kwambiri padziko lapansi.

11 Koma tsopano tatambasulani dzanja lanu ndi kukhudza zonse zimene ali nazo, ndipo muona, akutukwanani m'maso muli gwa!”^o **12** Choncho Yehova anauza Satana kuti:

m Ge 15:1; Ge 31:7; De 33:27; Sl 34:7; Sl 105:14; 1Pe 1:5; n Ge 26:12; De 28:2; Sl 5:12; Sl 84:11; Sl 128:2; Miy 10:22; o Yes 8:21.

“Chabwino, chilichonse chime-
ne ali nacho chikhale m’manja
mwako. Koma iyeyo usam’ta-
mbasulire dzanja lako ndi ku-
m’khudza.” Pamenepo Satana
anachoka pamaso pa Yehova.^a

13 Tsopano linafika tsiku li-
mene ana a Yobu, aamuna ndi
aakazi, anali kudya ndi ku-
mwa vinyo m’nyumba ya m’ba-
le* wawo woyamba kubadwa.^b

14 Kenako kunabwera mun-
thuc kwa Yobu kudzanena
uthenga wakuti: “Ng’ombe zi-
nali kulima^d ndipo abulu aa-
kazi anali kudya msipu cha-
pambali pake. **15** Ndiyeno
kunabwera Asabeya^e omwe
alanda ziwetozo n’kupa abu-
sa ake ndi lupanga. Ine ndekha
ndi amene ndapulumuka kuti
ndidzakuuzeni.”^f

16 Uyu ali mkati molankhu-
la kunabwera munthu wina
kudzanena kuti: “Moto wa
Mulungu watsika kuchokera
kumwamba,^g ndipo wayaka pa-
kati pa nkhosho ndi abusa n’ku-
psereza nkhosazo ndi abusawo.
Ine ndekha ndi amene ndapu-
lumuka kuti ndidzakuuzeni.”

17 Ameneyu ali mkati mo-
lankhula kunabwera munthu
wina kudzanena kuti: “Kuna-
bwera magulu atatu a Akasidi^h
omwe anafika mwaliwiro kwa-
mbiri, n’kulanda ngamila ndi
kupa abusa ake ndi lupanga.
Ine ndekha ndi amene ndapu-
lumuka kuti ndidzakuuzeni.”

18 Ameneyu ali mkati mola-
nkhula kunabwera munthu wi-
nanso kudzanena kuti: “Ana
anu aamuna ndi aakazi anali
kudya ndi kumwa vinyoⁱ
m’nyumba ya m’bale wawo wo-
yamba kubadwa. **19** Kenako
kunabwera chimphepo^j kucha-
kera kudara la kuchipululu
chomwe chinawomba makona

Yob 1:13* Kapena kuti “mchimwene.”

CHAP. 1

a Yob 2:7

b Yob 1:4

c 1Sa 4:17

d 1Mf 19:19

e Yob 6:19

f 1Sa 22:20

g Aef 2:2

h Ge 11:28
2Mf 24:2

i Sl 104:15
Mla 9:7
Mla 10:19

j Aef 2:2

Danga 2

a Ge 37:34
1Sa 4:12

b Eza 9:3
Mik 1:16

c 2Sa 12:16
Yes 3:26
Mt 26:39

d Ge 24:26
Eks 34:8
Ne 9:3

e Yob 31:15
Sl 127:3
Mla 5:15
1Ti 6:7

f Ge 3:19
Sl 49:17
Mla 12:7

g Mla 5:19
Yak 1:17

h 1Sa 2:6
Miy 23:5

i Sl 34:1
Da 2:20

j De 32:4
Aro 9:20

CHAP. 2

k Yob 1:6

l Yob 1:7

m Yob 1:8

n Ge 6:9

o Ne 5:15
Miy 8:13
Miy 16:6

p Sl 34:14
1At 5:22

q Yob 27:5

anayi a nyumbayo, ndipo nyu-
mbayo yagwera anawo n’ku-
wapha. Ine ndekha ndi amene
ndapulumuka kuti ndidzakuu-
zeni.”

20 Yobu atamva zimenezi
anaimirira n’kung’amba^a ma-
laya ake akunja odula manja.
Anametanso tsitsi^b kumutu
kwake, kenako anagwada pa-
nsi^c n’kuwera mpaka nkho-
pe yake pansi.^d **21** n’kuya-
mba kunena kuti:

“Ndinatuluka m’mimba
mwa mayi anga ndili
wamaliseche,^e

Ndipo ndidzabwera
mnenemo ndilinso
wamaliseche.^f

Yehova wapereka,^g ndipo
Yehova yemweyo wate-
nga.^h

Dzina la Yehova lipitirize
kutamandidwa.”ⁱ

22 M’zonsezi Yobu sanachi-
mwe, kapena kunena kuti Mu-
lungu wachita zosayenera.^j

2 Pambuyo pa zimenezi, li-
nafika tsiku limene ana a
Mulungu wona ankapita ku-
kaonekera pamaso pa Yehova,
ndipo nayenso Satana anapita
nawo limodzi kukaonekera pa-
maso pa Yehova.^k

2 Kenako Yehova anafunsa
Satana kuti: “Kodi ukuchokera
kuti iwe?” Satanayo anamuya-
nkha Yehova kuti: “Ndinali ku-
zungulirazungulira m’dziko la-
pansi ndi kuyendayendo.”^l

3 Ndiyeno Yehova anafunsa-
nso Satana kuti: “Kodi mti-
ma wako uli pa mtumiki wa-
nga Yobu,^m poti palibe wina
wokhala ngati iyeyo padziko la-
pansi? Iyetu ndi munthu wo-
panda cholakwa ndi wowongo-
ka mtima,ⁿ woopa Mulungu^o
ndiponso wopewa zoipa.^p Ko-
mabe iye akadali ndi mtima
wosagawanika^q ngakhale kuti

iweyo ukundiumiriza^a kuti ndimuwononge popanda chifukwa.”^b **4** Koma Satana^c anamuyankha Yehova kuti: “Khungu kusinthanitsa ndi khungu. Munthu angalolere kupereka chilichonse chimene ali nacho kuti apulumutse moyo wake.”^d **5** Tsopano tata-mbasulani dzanja lanu ndi kukhuzza mnofu wake mpaka fupa lake, ndipo muona, akutukwanani m’maso muli gwa!”^e

6 Choncho Yehova anauza Satana kuti: “Chabwino, nda-m’pereka m’manja mwako. Koma samala kuti usakhudze moyo wake.” **7** Kenako Satana anachoka pamaso pa Yehova^f n’kukagwetsera Yobu zilonda zopweteka,^g kuyambira kuphazi mpaka kumutu. **8** Ndiyeno Yobu anatenga phale loti azidzikanda nalo ndipo anali kukhala paphulusa.^h

9 Patapita nthawi, mkazi wake anam’funsa kuti: “Kodi mukupitirizabe kukhala ndi mtima wosagawanika?”ⁱ Tukwanani Mulungu mufe!” **10** Koma Yobu anamuyankha kuti: “Ukulankhula ngati mmene amalankhulira akazi opusa.^j Kodi tizingolandira zabwino zokha kuchokera kwa Mulungu woona osalandiranso zoipa?”^k M’zonsezi Yobu sana-chimwe ndi milomo yake.^l

11 Tsopano anzake atatu a Yobu anamva za tsoka lonse limene linamugwera ndipo ali-yense wa iwo anabwera kuchokera kwawo. Mayina awo anali Elifazi wa ku Temani,^m Bilidadi wa ku Shuwaⁿ ndi Zofari wa ku Naama.^o Iwo anakumana pamodzi atachita kupangana^p kuti apite kukazonda Yobu ndi kukamulimbikitsa.^q **12** Atakweza maso awo ali chapatali, sanamuzindikire poyamba. Kenako anayamba kulira

CHAP. 2

a Yob 1:11

b Yob 9:17

c Yob 1:6

d Yer 41:8

e Le 24:15
Yob 1:11
Chv 12:10

f Yob 1:12

g Eks 9:9
Le 13:18
Yob 30:30h Yer 6:26
Eze 27:30
Yon 3:6
Yon 3:8

i Mki 3:14

j Yob 1:11

k Yob 1:21
Yak 5:10l Sl 39:1
Mty 12:13
Yak 5:11m Ge 36:34
Yer 49:7n Ge 25:2
1Mb 1:32

o Yob 42:9

p Amo 3:3

q Ge 37:35

Danga 2

a Yob 1:20

b Ne 9:1
Mir 2:10
Eze 27:30c Eza 9:3
Yes 3:26

d Yob 16:6

CHAP. 3

e Yer 20:14

f Yob 10:18
Yer 15:10
Yer 20:15

g Amo 8:10

h Yob 10:19

i Yes 24:8

j Yob 41:1
Yob 41:10
Sl 74:14
Sl 104:26

mokweza mawu ndipo aliyense anang’amba^a malaya ake akunjia odula manja, n’kuwaza fumbi m’mwamba pamwamba pa mitu yawo.^b **13** Kenako anakhala^c naye limodzi pansu masiku 7 usana ndi usiku, ndipo palibe amene anali kumulankhula chilichonse popeza iwo anaona kuti ululu^d wake unali waukulu kwambiri.

3 Pambuyo pa zimenezi m’pamene Yobu anatsegula pakamwa pake n’kuyamba kumentemberera tsiku limene anabaddwa.^e **2** Tsopano Yobu anati:

3 “Liwonongeke tsiku limene ndinabadwa,^f

Ndiponso usiku umene wina ananena kuti, ‘Mwamuna wamphamvu wapangika m’mimba.’

4 Tsiku limenelo likhale mdima.

Mulungu asaliganizirensa ali kumwamba, Ndipo kuwala kusalifikire.

5 Mdima wandiweyani ulitenge.

Mtambo wa mvula uliphimbe.

Zinthu zimene zimadetsa tsiku ziliopseze.^g

6 Usiku umenewo utengedwe ndi mdima.^h

Usasangalale pakati pa masiku a pachaka, Pachiwerengero cha miyezi, usalowe nawo.

7 Ndithu usiku umenewo ukhale wosabereka.

Mfuu yachisangalalo isamveke usikuwo.ⁱ

8 Otemberera masiku alitemberere tsikulo,

Iwo amene ali okonzeka kudzutsa ng’ona.^{*j}

9 Nyenyezi za m’chisisira

Yob 3:8* M’Chiheberi, “Leviyatani.”

- cha m'mawa mwake zizime.
Lidikire kuwala koma lisakuone,
Ndipo lisaone kuwala kwa m'bandakucha.
- 10** Chifukwa silinatseke zitseko za mimba ya mayi anga,^a
Kuti ndisaone mavuto.
- 11** Bwanji sindinafere m'chiberekero?^b
Bwanji sindinamwalire nditangotuluka m'mimba?
- 12** N'chifukwa chiyani mawondo anakumana nane,
Ndipo mabere^c ndinaku mana nawo chifukwa chiyani kuti ndiyamwe?
- 13** Panopa bwenzi nditagona kuti ndisasokonezedwe,^d
Bwenzi ndili m'tulo panthawiyo, ndipo bwenzi pano ndikupuma^e
- 14** Limodzi ndi mafumu ndi aphungu a padziko lapansi,^f
Amene anadzimangira malo omwe tsopano ali bwinja.^g
- 15** Kapena ndi akalonga amene ali ndi golide,
Amene amadzaza nyumba zawo ndi siliva.
- 16** Kapena ngati pakati pomwe papita pachabe mosadziwa,^h bwenzi ine kuli libe,
Mofanana ndi ana amene sanaone kuwala.ⁱ
- 17** Kumandako oipa asiya kusautsika,^j
Ndipo kumeneko anthu omwe mphanvu zawo zatha, akupuma.^k
- 18** Akaidi onse pamodzi ali pamtendere.
Iwo samvanso mawu a munthu wowakusira ku ntchito.^l

CHAP. 3

- a Ge 29:31
1Sa 1:5
Yob 10:18
- b Yer 15:10
Yer 20:17
- c Sl 22:9
Lu 23:29
- d Mla 9:5
Mla 9:10
- e Yob 30:23
Yoh 11:11
- f 1Mf 2:10
2Mb 16:14
- g Ge 50:26
Yes 22:16
Eze 26:20
- h Sl 58:8
Mla 6:3
Ho 9:14
- i Sl 49:19
- j Sl 9:17
- k Sl 146:4
Mla 9:10
Yes 57:2
- l Eks 5:6

Danga 2

- a Yob 30:23
Sl 49:10
Mla 3:20
Mla 8:8
Mla 9:2
- b 1Sa 1:10
2Mf 4:27
Miy 31:6
- c Nu 11:15
1Mf 19:4
Yob 7:15
Yon 4:3
Chr 9:6
- d Yob 19:8
- e Yob 12:14
Yob 19:8
Mlr 3:9
Ho 2:6
- f Sl 80:5
Sl 102:9
- g Sl 22:1
Sl 38:8
Yes 59:11
- h Yob 31:23

- 19** Aang'ono ndi aakulu amakhala chimodzimidzi kumeneko,^a
Ndipo kapolo amamasuka kwa mbuye wake.
- 20** N'chifukwa chiyani Mulungu amapereka kuwala kwa munthu amene ali ndi mavuto,
Ndiponso moyo kwa opwetekedwa mtima?^b
- 21** N'chifukwa chiyani anthu ena amadikirira imfa, koma siwabwerera,^c
Ngakhale amakumba panso poifunafuna, kuposa mmene amakumbira chuma chobisika?
- 22** Amenewa amasangalala kwadzaoneni,
Amakondwera akapeza manda.
- 23** N'chifukwa chiyani Mulungu amapereka kuwala kwa mwamuna wamphanvu amene njira yake yabisika,^d
Amene Mulungu akum'pingapinga?^e
- 24** Pakuti chakudya changa chimabwera limodzi ndi kuusa moyo,^f
Ndipo ngati madzi, kubwula kwanga kumakuthuka.^g
- 25** Chinthu chochititsa mantha chimene ndinali kuchita nacho mantha, chandibwerera,
Ndipo chimene ndinali kuchipona chabwera kwa ine.^h
- 26** Sindinali wopanda nkhwaka kapena wopanda mavuto,
Komanso sindinali pamtendere, komabe zosautsa mtima zandibwerera."

Yob 3:24* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

- 4** Tsopano Elifazi^a wa ku Temani anayankha kuti:
- 2** “Munthu akayesa kukulankhula, kodi utopa? Koma ndani angathe kudziletsa kuti asalankhule?”
- 3** Iweyo walangiza anthu ambiri,^b
Ndipo manja ofooka unali kuwalimbitsa.^c
- 4** Aliyense wofuna kugwa, mawu ako anali kumudzutsa,^d
Ndipo mawondo olobodoka unali kuwachirikiza.^e
- 5** Koma panopa zili pa iwe, ndipo watopa nazo, Zakhudza iwe, ndipo wasokonezeka nazo.
- 6** Popeza umaopa Mulungu, kodi sukuyenera kulimba mtima?
Kodi ulibe chiyembekezo, munthu woti ukuyenda ndi mtima wosagawanika?^f
- 7** Takumbukira: Kodi ndani wosalakwa amene anawongedwapo?
Ndipo n’kuti kumene anthu owongoka mtima^g anafafanizidwapo?
- 8** Malinga ndi zimene ine ndaona, anthu okonzera anzawo zopweteka, Ndi ofesa mavuto, amakolola zomwezo.^h
- 9** Iwo amawonongeka ndi mpweya wa Mulungu, Ndipo ndi mphamvu ya mkwiyo wake, amatha.
- 10** Mkango umabangula, ndipo mkango wamphamvu umamveka kulira, Koma ngakhale mano a mkango wamphamvu, amathyoka.
- 11** Mkango umafa posowa nyama yoti udye,
Ndipo ana a mkango amalekanitsidwa.

CHAP. 4

a Yob 2:11
Yob 42:9

b Lu 17:3

c Lu 22:32

d Miy 12:18
Miy 16:23
1At 5:14e Yes 35:3
Ahe 12:12

f Yob 1:1

g Yob 2:3
Yob 42:7

h Aga 6:7

Danga 2

a 1Yo 4:1
Chw 16:14

b Ge 3:19

- 12** Tsopano mawu anabwera kwa ine mwakachetechete,
Ndipo khutu langa linamva kunong’ona kwa mawuwo.^a
- 13** Ndinakhala ndi malingaliro osautsa chifukwa cha masomphenya amene ndinaona usiku,
Pa nthawi imene anthu amakhala ali m’tulo tofa nato.
- 14** Ndinachita mantha kwamбири ndiponso ndinanjenjemera,
Ndipo mafupa anga onse anadzaza mantha.
- 15** Mzimu unadutsa kumaso kwanga,
Ndipo ubweya wa pathupi langa unayamba kumimirira.
- 16** Mzimuwo unaima chilili, Koma sindinazindikire maonekedwe ake.
Chinthu chinaima pamaso panga.
Kunali bata, kenako ndinamva mawu akuti:
- 17** ‘Kodi munthu angakhale wolungama kuposa Mulungu?
Kapena kodi munthu angakhale woyera kuposa amene anam’panga?’
- 18** Iyetu sakhulupirira atumiki ake,
Ndipo angelo* ake amawapezera zifukwa.
- 19** Nanga kuli bwanji anthu okhala m’nyumba zadothi,
Amene maziko awo ali m’fumbi?^b
Iwo amathudzulidwa mosavuta kuposa kadziwotche.
- 20** Kuyambira m’mawa mpaka madzulo, amakhala akunyenyedwa.

Yob 4:18* Kapena kuti “amithenga.”

- Amawonongeka kwamu-
yaya, popanda aliyense
kukhudzika nazo.
- 21** Kodi chingwe cha hema
wawo chimene chili
mkati mwawo, sichina-
sololedwe?
Iwo amafa chifukwa cho-
sowa nzeru.
- 5** “Taitana! Kodi pali aliyense
amene akukuyankha?
Ndipo kodi utembenuki-
ra kwa mngelo* uti?”
- 2** Chifukwa wopusa, mkwiyo
udzamupha,
Ndipo nsanje ya munthu
wosachedwa kukopeka
idzamupha.
- 3** Ineyo ndaonapo wopusa
akuzika mizu,^a
Koma mwadzidzidzi ndi-
nayamba kutemberera
malo ake okhala.
- 4** Ana ake amakhala kutali
ndi chipulumutso,^b
Ndipo amaponderezedwa
pachipata, popanda
wowapulumutsa.
- 5** Zimene iye amakolola, mu-
nthu wanjala amazi-
dya.
Ngakhale nyama yake
imene waipha n'kuiko-
loweka pangowe, wina
amadzaitenga,
Ndipo msampha uma-
walanda zofunika pa
moyo wawo.
- 6** Pajatu zopweteka sizicho-
kera m'fumbi,
Ndipo mavuto satuluka
m'nthaka.
- 7** Pakuti munthu amabadwa
kuti akumane ndi ma-
vuto,
Monga momwe mbali-
wali zimathethekera
m'mwamba kuchokera
pamoto.
- 8** Koma ndikanakhala ine,
- ndikanafunsa kwa Mu-
lungu,
Ndipo kwa Mulunguyo,
ndikanatula mlandu
wanga.^a
- 9** Kwa Iye amene amachita
zinthu zazikulu ndi zo-
satheka kuzifufuza,
Zinthu zodabwitsa zosa-
werengeka.^b
- 10** Kwa Iye amene amapereka
mvula padziko lapa-
nsi,^c
Ndi kupititsa madzi pa-
bwalo.^d
- 11** Kwa Iye amene amaika
anthu onyozeka pama-
lo okwezeka,^e
Mwakuti anthu achiso-
ni amakhala pamwa-
mba, pomwe amapeza-
po chipulumutso.
- 12** Kwa Iye amene amalephe-
retsa zolinga za oche-
njera,^f
Mwakuti ntchito imene
manja awo amagwira
siioneka.
- 13** Kwa Iye amene amakola
anzeru m'kuchenjera
kwawo,^g
Iye amene amachititsa
kuti malangizo a oche-
njera abweretse chiso-
konezo.^h
- 14** Iwo amakumana ndi mdima
ngakhale masana,
Ndipo amafufuzafufuza
masanasana ngati kuti
ndi usiku.ⁱ
- 15** Kwa Iye amene amapulu-
mutsa munthu ku lu-
panga lochokera m'ka-
mwa mwa oipa,
Ndi kupulumutsa wosau-
ka m'manja mwa wa-
mphamvu.^j
- 16** Mwakuti wonyozeka ama-
peza chiyembekezo,^k
Koma anthu opanda chi-
lungamo amatseka pa-
kamwa pawo.^l

CHAP. 5

a Sl 37:35

b Sl 109:13
Sl 119:155

Danga 2

a Lu 18:11

b Sl 40:5
Sl 72:18
Aro 11:33

c Sl 65:9

d Yob 26:8
Sl 147:8
Mac 14:17

e Lu 1:52

f Ne 4:15

g 1Ak 3:19

h Sl 9:15

i Yob 12:25
Miy 4:19

j Sl 35:10

k 1Sa 2:8

l Sl 107:42

- 17 Tamvera! N'ngodala munthu amene Mulungu amam'dzudzula,^a
Ndipo chilango* cha Wamphamvuyonse usachikane.
- 18 Pakuti iye amayambitsa kupweteka, koma amamanga chilonda chopwetekacho.
Amaphwanya anthu, koma manja ake ndi amene amawachiritisa.
- 19 Adzakulanditsa m'masautso 6,^b
Ndipo m'masautso 7, palibe choipa chimene chidzakukhudze.^c
- 20 Pa nthawi yanjala, adzakulanditsa ndithu ku imfa,^d
Ndipo pa nkondo adzakupulumutsa ku mphamvu ya lupanga.
- 21 Udzabisidwa ku lilime lomanya ngati chikwapu,^e
Ndipo sudzachita mantha ikadzafika nthawi yowononga.
- 22 Pa nthawi yowononga ndi yanjala, iweyo udzaseka,
Ndipo nyama zakutchire sudzaziopa.
- 23 Udzachita pangano ndi miyala yakutchire,
Ndipo nyama zakutchire zidzakhala nawe pa mtendere.^f
- 24 Udzaona ndithu kuti mtenedere ndiwo hema wako,
Ndipo ukapita kukayendera malo ako odyeterako ziweto, udzaona kuti palibe chimene chikusowa.
- 25 Ndithu udzaona kuti ana ako ndi ambiri,^g
Ndipo mbadwa zako zi-

CHAP. 5

a Sl 94:12

b Sl 34:19

c Miy 24:16

d Ge 45:7

e Miy 12:18
Yak 3:8

f Le 26:6

g Sl 112:2

Danga 2

a Sl 72:16

b De 34:7

CHAP. 6

c Sl 31:9

d Yak 3:2

e Sl 38:2

f Miy 18:14

g Sl 88:16

h Yob 24:5
Yer 14:6dzakhala ngati zomera za padziko lapansi.^a

- 26 Udzakhala ndi mphamvube mpaka kulowa m'manda,^b

Mofanana ndi ngala zokhwima za tirigu, zimene amazisanjikiza pamodzi pamalo opunthira tirigu pa nyengo yake.

- 27 Izi n'zimene tafufuza ndipo zilidi choncho.

Imva zimenezi ndi kuzitsatira."

- 6 Tsopano Yobu anayankha kuti:

- 2 "Zikanakhala bwino masautso anga^c onse akanayezedwa kulemera kwake,

Ndiponso pa nthawi yomweyo mavuto anga akanaikidwa pasikelo.

- 3 Chifukwa panopa akulemera kuposa mchenga wam'nyanja.

N'chifukwa chake ndalankhula zopanda pake.^d

- 4 Pakuti mivi ya Wamphamvuyonse yandilasa,^e

Ndipo ine ndikumwa pozoni wa miviyo.^f

Zoopsa zochokera kwa Mulungu zasonkhana kuti zilimbane nane.^g

- 5 Kodi mbidzi^h imalira ikudya msipu?

Kapena ng'ombe yamphongo imalira ikudya chakudya chake?

- 6 Kodi chakudya chosakoma chingadyedwe chopanda mchere?

Kapena kodi utomoni* wa zomera umakoma?

- 7 Moyo wanga wakana kukhudza zinthu zote-rozo.

Zili ngati matenda m'chakudya changa.

Yob 5:17* Onani Mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

Yob 6:6* Ena amati "manthova," kapena "mambidza."

- 8 Zikanakhala bwino pempho langa likanayankhidwa, Ndiponso Mulungu akanandipatsa chiyembekezo.
- 9 Zikanakhala bwino Mulungu akanati angondiphwanya, Akanati atambasule dzanja lake n'kundipha.^a
- 10 Ngakhale zimenezo, bwenzi zili zonditonthoza. Ndikadadumpha ndi chisangalalo^b ngakhale kuti ndikumva ululu wosalekeza, Chifukwa sindinabise mawu^c a Woyerayo,^d ngakhale kuti iye sakanandichitira chisoni.
- 11 Kodi ndili ndi mphamvu zochuluka motani, kuti ndizidikirabe?^e Ndipo kodi mapeto anga ndi otani, kuti ndipitirize kutalikitisa moyo wanga?
- 12 Kodi mphamvu zanga ndi mphamvu za miyala? Kapena kodi mnofu wanga ndi wamkuwa?
- 13 Ndilibenso mphamvu zodzitandizira, Ndipo sindingathenso kugwira ntchito bwino bwino.
- 14 Aliyense wosasonyeza mnzake kukoma mtima kosatha,^f Adzasiyanso kuopa Wamphamvuyonse.^g
- 15 Ngakhale abale anga amene, achita zachinye-ngo^h ngati mtsinjeyo yoyenda nthawi yozizira, Ngati makwawa a mitsinjeyo yoyenda nthawi yozizira, imene imauma.
- 16 Mitsinjeyo imakhala ndi madzi akuda chifukwa cha kusungunuka kwa madzi oundana, Ndipo chipale chofewa

CHAP. 6

- a Nu 11:15
1Mf 19:4
Yob 3:21
Yon 4:3
- b Yob 3:22
- c Sl 40:9
Mac 20:27
- d Le 19:2
Ho 11:9
1Pe 1:15
- e Yob 7:7
Sl 103:15
- f Miy 3:3
Miy 19:22
Ho 6:6
Zek 7:9
Mt 25:44
- g Yob 23:16
1Yo 3:17
- h Yob 19:19
Sl 38:11
- Danga 2
- a Yuda 12
- b Yob 24:19
- c Yes 21:14
Yer 25:23
- d Yob 1:15
- e Yer 14:3
- f Yob 13:4
- g Sl 38:11
- h Ge 14:16
- i 2Sa 4:9
Sl 55:18
- j Yob 32:11
- k Sl 19:12
Sl 19:13
Miy 19:25
- l Miy 12:18
Miy 25:11
- m Yob 16:3
Yob 21:34
- n Yob 10:1
- o Yob 8:2
- p Yob 31:21
Mki 3:5

- nachonso chimasungunukira momwemo.
- 17 Pa nyengo yake imakhala yopanda madzi,^a imakhala chete. Kukatentha, imauma.^b
- 18 Njira zawo zimakhala zokhotakhoti. Mitsinjeyo imapita kumalo opanda kanthu, n'kutha.
- 19 Magulu a amtengatenga a ku Tema^c amaifunafuna, Asabeya^d apaulendo amaidikirira.
- 20 Amachita manyazi chifukwa chakuti anali ndi chikhulupiriro, Amafika pamalowo n'kukhumudwa.^e
- 21 Mofanana ndi zimenezi, amuna inu mwakhala opanda pake,^f Mwaona zoopsa n'kuyamba kuchita mantha.^g
- 22 Kodi ndinanena kuti, 'Mundipatse kanthu, Kapena mutapeko pachuma chanu n'kundiperekeramphatso?'
- 23 Kapena mundipulumutse m'manja mwa mdani,^h Ndi kundiwombola m'manja mwa anthu ankhanza?ⁱ
- 24 Mundilangize, ndipo ine ndikhala chete.^j Zimene ndalakwitsa, mundidziwitse.^k
- 25 Mawu olungama, ndithu sapweteka.^l Koma kodi kudzudzula kwanu kuli ndi phindu lanji?^m
- 26 Kodi mwapangana kuti mudzudzule mawu anga, Chonsecho mawu a muthu wopanda chiyembekezoⁿ amatenge-dwa ndi mphepo?^o
- 27 Inutu mukhoza kuchita maere kuti mutenge mwana wamasiye,^p

- Ndipo mnzanu mukhoza kumugulitsa.^a
- 28** Tsopano tandimvetserani, Ndipo muone ngati ndilimbe mtima kukunamizani.^b
- 29** Chonde sinthani maganizo anu, kuti pachitike chilungamo. Ndithu sinthani maganizo. Inetu ndikadali wolungama.^c
- 30** Kodi palilime panga pali zosalungama? Kapena kodi m'kamwa mwanga simuzindikira mavuto?
- 7** “Kodi si paja munthu amagwira ntchito yokakamiza^d padziko lapansi? Ndipo kodi masiku ake sali ngati masiku a munthu waganyu?^e
- 2** Monga kapolo, iye amakhala wefufu kutunafuna mthunzi,^f Ndipo ngati munthu waganyu, amadikirira malipiro ake.^g
- 3** Chotero ndalandira miyezi yachabechabe ngati cholowa,^h Ndipo kuvutika usiku uli-wonseⁱ ndiwo malipiro anga.
- 4** Ndikagona ndimanena kuti, ‘Kodi ndidzuka nthawi yanji?’^j Kukada ndimangokhalira kutembukate-mbenuka mpaka m'mawa kuli mbuu.
- 5** Mnofu wanga wakutidwa ndi mphutsi^k ndipo wamatarira fumbi,^l Khungu langa lang'ambika n'kumatuluka mafinya.^m
- 6** Masiku anga akufulumiraⁿ kuposa mmene chimathamangira chowombera nsalu,

CHAP. 6

a Ge 37:28

b Yob 27:4

c Yob 17:10

CHAP. 7

d Yob 14:14

e Yob 14:6
Sl 39:4

f Yes 25:5

g Le 19:13
De 24:15

h Yob 29:2

i Sl 6:6

j Yob 2:8
Yob 30:17

k Yes 14:11

l Yob 30:19

m Yob 30:30

n Sl 102:11
Sl 103:15
Sl 144:4
Yak 4:14

Danga 2

a Yob 17:15
Aro 8:20b Sl 89:47
Mla 2:11c Yob 7:21
Yak 4:14d Yob 10:21
Yob 14:12
Sl 78:39
Mla 9:10e Sl 103:16
Sl 146:4
Mla 9:5f 1Sa 1:10
Yob 10:1
Miy 14:10

g Yob 38:8

h Yob 3:21
Chv 9:6i Ge 27:46
1Mf 19:4
Yob 10:1
Yon 4:3Iwo afika pamapeto popanda chiyembekezo.^a**7** Kumbukirani kuti moyo wanga uli ngati mphepo,^b

Ndiponso kuti diso langa silidzaonanso zabwino.

8 Diso la iye amene amandiona silidzandionanso, Maso anu adzandiyang'ana, koma ine kudzakhala kulibe.^c**9** Mtambo umafika kumapeto ake n'kutha.Chimodzimidzi ndi munthu amene wapita ku Manda,* sadzabwera-ko.^d**10** Sadzabwereranso kunyumba yake, Ndipo anthu a pamalo ake sadzamuzindikiranso.^e**11** Choncho, ine sinditseka pakamwa panga. Ndilankhula chifukwa cha kuvutika mumtima,^f

Ndilankhula za nkhawa zanga, chifukwa moyo wanga ukupweteka.

12 Kodi ine ndine nyanja, kapena chilombo cha m'nyanja, Kuti mudiikire mlonda?^g**13** Ndikanena kuti, ‘Bedi langa linditonthoza, Bedi langa lindithandiza kuzenza nkhawa zanga,’**14** Inuyo mumandiopseza ndi maloto, Ndipo mumandichititsa mantha ndi masomphenya.**15** Chotero moyo wanga wasankha kubanika, Wasankha imfa^h m'malo mwa mafupa angawa.**16** Moyo ndaukana,ⁱ sindikufu-

Yob 7:9* Onani Zakumapeto 5.

- na kukhala ndi moyo mpaka kalekale.*
Ndisiyeni chifukwa masiku anga ndi ochepa kwambiri.^a
- 17 Kodi munthu ndani^b kuti mumulere,
Ndi kuti muzimuganizira?
- 18 Iye ndani kuti muzimuganizira m'mawa uliwonse,
Ndi kuti muzimuyesa nthawi zonse?^c
- 19 N'chifukwa chiyani simukusiya kundiyang'ana,^d
Kapena kundisiya kuti ndimezeko malovu?
- 20 Ngati ndachimwa, ndingakuchiteni chiyani Inu amene mumaonetsetsa anthu?^e
N'chifukwa chiyani mwajunika ine, kuti ndikhale cholemetsa kwa inu?
- 21 N'chifukwa chiyani simukundikhululukira machimo anga,^f
Ndi kunyalanyaza zolankwa zanga?
Pakuti tsopano ndigona m'fumbi.^g
Mudzandifunafuna koma ine kudzakhala kulibe.”
- 8 Kenako Bilidadi wa ku Shuwa^h anati:
- 2 “Kodi ukhala ukulankhula zimenezi mpaka liti,ⁱ
Pamene zolankhula za m'kamwa mwako zili ngati mphepo yamphamvu?^j
- 3 Kodi Mulungu angapotoze chiweruzo?^k
Ndipo kodi Wamphamvuyonse angapotoze chilungamo?^l
- 4 Ngati ana ako amuchimwira,

CHAP. 7

- a Sl 62:9
Sl 144:4
Mia 6:11
- b Sl 8:4
Sl 103:15
Sl 144:3
Ahe 2:6
- c De 13:3
Yob 23:10
Sl 7:9
- d Yob 14:6
- e Yob 34:21
Miy 5:21
Yer 16:17
Ahe 4:13
1Pe 3:12
- f Yes 33:24
- g Ge 3:19
Sl 104:29
Mia 12:7
Da 12:2

CHAP. 8

- h Ge 25:2
1Mb 1:32
Yob 42:9
- i Yob 11:3
- j Yob 6:26
- k Ge 18:25
Yob 34:12
- l De 32:4
2Mb 19:7

Danga 2

- a Yob 5:8
Yob 11:13
Yob 22:23
- b Yob 1:8
Yob 6:24
- c Yob 42:12
- d Yob 11:17
Sl 39:5
- e Yob 15:18
- f Ge 47:9
- g 1Mb 29:15
Yob 14:1
Sl 144:4
- h Eks 2:3
Yes 18:2
Yes 35:7
- i Sl 129:6
- j Yob 42:7
Sl 9:17
- k Yob 27:8

- Mwakuti iye wawalanga chifukwa cha kupanduka kwawo,
- 5 Iweyo ukafunafuna Mulungu,^a
Ndi kuchonderera Wamphamvuyonse,
- 6 Ngati uli woyera ndi wowongoka mtima,^b
Bwenzi panopa atadzuka kuti akumvere,
Ndipo ndithu akanabwezeretsa malo ako olungama pamene unali kukhala.
- 7 Komanso chiyambi chako chikanaoneka ngati chaching'ono,
Koma mapeto ako akanakhala aakulu kwambiri.^c
- 8 Tafunsa m'badwo wakale,^d
Ndipo ganizira zinthu zimene makolo awo anafufuza.^e
- 9 Pakuti ife tabadwa dzulo,^f
ndipo sitikudziwa kalikonse,
Chifukwa masiku athu padziko lapansi ali ngati mthunzi.^g
- 10 Kodi iwo sadzakulangiza, sadzakuuza?
Ndipo kodi iwo sadzalanakhula kuchokera mumtima mwawo?
- 11 Kodi gumbwa^{*h} amamera n'kotalika pamalo pamene si padambo?
Ndipo kodi bango limakula popanda madzi?
- 12 Pamene ilo likadali ndi maluluwa, lisanazulidwe,
Lingaume msanga udzu wina wonse usanau-me.ⁱ
- 13 Ndi mmene zilili njira za onse oiwala Mulungu,^j
Ndipo chiyembekezo cha wampatuko chidzatha.^k

Yob 7:16* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Yob 8:11* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

- 14 Iye amene chidaliro chake chimatha,
Amene amadalira ulusi*
wa kangau.^a
- 15 Iye adzatsamira nyumba yake, koma siidzakhalachii mire.
Adzaigwira, koma siidzakhalitsa.
- 16 Iye ali ngati chomera chachiwisi bwino chomwe chikuwombedwa dzuwa.
M'munda mwake, nthambi zake zimakula.^b
- 17 Mizu yake imapingizana-piringizana pamulu wa miyala.
Iye amaona kuti miyalayo ndi nyumba yake.
- 18 Wina akam'meza pamalo ake,^c
Malowo adzamukana kuti, 'Sindinakuonepo.'^d
- 19 Umu ndi mmene moyo wake umathera,^e
Ndipo m'fumbimo mumamera zina.
- 20 Mulungutu sangakane munthu wopanda cholakwa,
Ndipo sangagwire dzanja la ochita zoipa.
- 21 Adzadzaza m'kamwa mwako ndi kuseka,
Ndipo milomo yako adzaidzaza ndi mfuu yachisangalalo.
- 22 Anthu odana nawe adzadzazidwa ndi manyazi,^f
Ndipo hema wa oipa kudzakhalakulibe."
- 9 Tsopano Yobu anayankha kuti:
2 "Ndikudziwa bwino kuti zili choncho.
Koma kodi munthu angakhale bwanji wosalakwa pa mlandu

CHAP. 8

a Yes 59:5

b Yob 5:3
Sl 37:35

c Yob 7:10

d Yob 20:9

e Yob 20:5

f Sl 35:26

Danga 2

CHAP. 9

a De 32:4
Sl 143:2
Aro 3:23b Yob 40:2
Aro 9:20c Yob 36:5
Sl 104:24
Yes 40:26
Da 2:20d Miy 14:16
Miy 28:14
Yes 30:1
Da 5:20
Zek 7:12
Aro 2:5
1Ak 10:22

e Yob 28:9

f Yer 10:10
Hab 3:6

g Sl 75:3

h Ge 1:16
Eze 32:7i Ge 1:1
Sl 33:6
Yes 44:24

j Yob 38:11

k Yob 38:31
Amo 5:8l Yob 5:9
Yes 40:28
Aro 11:33

m Sl 40:5

n Yob 23:8
Yoh 1:18o Da 4:35
Aro 9:20wotsutsana ndi Mulu-
ngu?^a3 Ngati Mulunguyo akufuna
kutsutsana naye,^bMunthuyo sangamuyankhe
n'kamodzi komwe pamafunso
1,000.4 Iye ali ndi mtima wanzero
ndiponso mphamvu
zambiri.^cNdani angachite naye
makani,* koma osavulala?^d5 Iye amasuntha mapiri,^e
anthu osadziwa n'komwe.Amawachotsa chifukwa
cha mkwiyo.^f6 Amachititsa dziko lapansi
kunjenjemera pamalo
ake,Mwakuti zipilala^g zake
zimagwedezeka.7 Amauza dzuwa kuti lisa-
wale,
Ndipo amaphimba nyenyezi.^h8 Kumwamba anakutambasula
yekha,ⁱNdipo amayenda pamafunde
aatali a m'nyanja.^j9 Anapanga gulu la nyenyezi
la Asi, gulu la nyenyezi
la Kesili,Gulu la nyenyezi la
Kima^k ndi zipinda zamkati
za Kum'mwera.10 Amachita zinthu zazikulu
ndi zosatheka kuzifu-
fuza,^lNdiponso zinthu zoda-
bwitsa zosawerengeka.^m11 Iyetu amadutsa pafupi nane
koma ine osamuona,
Amandipitirira koma ine
osamuzindikira.ⁿ12 Ndithu iye amalanda. Nda-
ni angamuletse?Ndani angamufunse kuti,
'Mukuchita chiyani?'^o

- 13** Mulungu sadzabweza mkwiyo wake.^a
Anthu othandiza munthu wachiwawa^b amagwa pansi pa mapazi ake.
- 14** N'chifukwa chake ndikamamuyankha, Ndiyenera kusankha bwino mawu anga.^c
- 15** Choncho, sindingamuyankhe ngakhale nditakhala kuti ndikunena zoonaa.^d
Ndingachonderere amene akutsutsana nane pa mlandu.^e
- 16** Nditamuitana, kodi angandiyankhe?^f
Sindikuhulupirira kuti angandimvetsera.
- 17** Iye amene wandikantha ndi mavuto onga mphepo yamkuntho, Wachulukitsa zilonda zanga popanda chifukwa.^g
- 18** Sadzalola kuti ndipumeko mpweya wabwino,^h Chifukwa akungondikhuthulira zinthu zowawa.
- 19** Ngati kuli wamphamvu kwambiri, ndi iyeyo.ⁱ
Ngati pali wolimbikitsa chilungamo, ndikufuna andiitane.
- 20** Ndikanakhala kuti ndikulondola, pakamwa panga pomwe pakana ndinena kuti ndine wolakwa.
Ndikanakhala wosalakwa, iye akanandinena kuti ndine wachinyengo.
- 21** Ngakhale ndikanakhala wosalakwa, sindikanadziwa zimenezo,
Ndipo ndikanakana moyo wanga.
- 22** N'chifukwa chake ndikunena kuti zonsezo mfu-
- ndoyake ndi imodzi, yakuti:
'Iye amapha osalakwa komanso oipa.'^a
- 23** Anthu atati afe mwadzidzidzi chifukwa cha kusefukira kwa madzi, Iye angaseke anthu osalakwa akuvutika.
- 24** Dziko lapansi laperekedwa m'manja mwa woipa.^b
Iye amaphimba nkhope za oweruza ake.
Ngati si iyeyo, ndiye ndi ndani?
- 25** Komanso masiku anga akufulumira kwambiri kuposa munthu wothamanga.^c
Iwo athawa ndipo ndithu sadzaona zabwino.
- 26** Ayenda ngati ngalawa za bango,
Ngati chiwombankhanga chimene chimauluka uku ndi uko pofunafuna chakudya.^d
- 27** Ngati ndanena kuti, 'Ndiwale nkhwaza zanga,^e Ndisinthe maonekedwe anga^f ndi kusangalala,'
- 28** Ndachita mantha ndi zopweteka zanga zonse.^g
Ndikudziwa kuti mundiona kuti ndine wolakwa.
- 29** Ndithu ndidzapezeka kuti ndine wolakwa.
N'chifukwa chiyani ndikuvutika pachabe?^h
- 30** Nditati ndisambe madzi a chipale chofewa,
Ndi kusamba m'manja ndi sopo.ⁱ
- 31** Inuyo mungandiviike m'dzenje,
Ndipo zovala zanga zinganyansidwe nane ndithu.
- 32** Pakuti iye si munthu^j ngati ine kuti ndimuyankhe, Kapena kuti tizengane mlandu.
- 33** Palibe munthu woti agamule mlandu wathu.^k

CHAP. 9

a De 32:22
Yer 17:4b Yob 26:12
Yes 51:9

c Sl 19:14

d Yob 10:15

e Mt 5:25
Lu 12:58f Sl 102:17
Miy 15:29g Yob 2:3
Yob 34:6

h Yob 27:3

i Yes 40:28

Danga 2

a Mia 9:2

b 1Yo 5:19

c Yob 7:6
Sl 90:10
Yak 4:14

d Hab 1:8

e Yob 7:13

f Miy 15:13

g Yob 21:6

h Sl 73:13
Yer 2:35i Yer 2:22
Mki 3:2j Nu 23:19
Yes 45:9
Yer 49:19
Aro 9:20k 1Sa 2:25
1Ti 2:5

- Woti akhale woweruza wathu.
- 34 Iye achotse ndodo yake pa ine,^a
Ndipo kuopsa kwake kusandichititse mantha.
- 35 Ndilankhule ndipo ndisachite naye mantha, Chifukwa ine sindiopa kulankhula naye.
- 10 “Ineyo ndikunyansidwa ndi moyo wanga.^b
Ndilankhula mwamphamvu za nkha-wa zanga.
Ndilankhula chifukwa cha kuwawa kwa moyo wanga.
- 2 Ndimuuzza Mulungu kuti, ‘Musanene kuti ndine woipa.
Ndiuzeni chifukwa chimene mukulimbanirana nane.
- 3 Kodi ndi bwino kuti inuyo muchite zoipa,^c
Kuti mukane chinthu chimene manja anu anagwira ntchito mwamphamvu pochipanga,^d
Ndiponso kuti muvome-reze malangizo a anthu oipa?
- 4 Kodi maso anu^e ali ngati a munthu,
Kapena kodi mumaona ngati mmene munthu amaonera?^f
- 5 Kodi masiku anu ali ngati masiku a munthu,^g
Kapena kodi zaka zanu zili ngati masiku a mwamuna wamphamvu,
- 6 Kuti muyese kupeza cholakwa changa,
Ndi kuti muzifunafuna tchimo langa?^h
- 7 Chonsecho mukudziwa kuti ndine wosalakwa,ⁱ
Ndipo palibe wondipulu-

CHAP. 9

a Yob 13:21
Sl 39:10

CHAP. 10

b Nu 11:15
1Mf 19:4
Yob 7:16
Yon 4:3
Aro 8:20

c Ge 18:25
De 32:4
Aro 3:8

d Yob 14:15
Sl 138:8
Yes 64:8

e Sl 11:4

f 1Sa 16:7

g Sl 90:2
Yer 10:10
Ahe 1:12

h Yob 10:14
Aro 3:12

i Yob 1:8
Sl 139:1

Danga 2

a De 32:39

b Sl 119:73
Sl 139:13
Sl 139:15

c Ge 2:7
Yes 45:9
Aro 9:21

d Ge 3:19
Sl 104:29
Mla 12:7

e Yes 64:8

f Sl 139:15

g Sl 139:16

h Sl 8:4

i Sl 139:1

j Nu 14:18

k Yes 3:11

l Yob 9:15
Lu 17:10

m Sl 25:18
Sl 119:153

n 2Sa 22:28
Yob 40:11
Yes 2:11
Lu 1:51
Yak 4:6

o Yes 38:13

mutsa m’manja mwanu.^a

- 8 Manja anu omwe ndi amene anandiumba, ndipo anandipanga^b
Kuzungulira thupi langalonse, koma tsopano mukufuna kundimeza.
- 9 Chonde kumbukirani kuti munandiumba ndi dongo,^c
Ndipo mudzandibwezera kufumbi.^d
- 10 Kodi simunandikhuthule ngati mkaka
Ndi kundisefa ngati mkaka wosasa?^e
- 11 Munandiveka khungu ndiponso mnofu,
Ndipo munandiluka ndi mafupa ndi mitsempha.^f
- 12 Mwandipatsa moyo ndi kundisonyeza kukoma mtima kosatha,^g
Ndipo mwa kundisamalirara^h mumateteza moyo wanga.
- 13 Zinthu zimenezi mwazibisa mumtima mwanu.
Ndikudziwa bwino kuti zinthu zimenezi zili ndi inu.
- 14 Ngati ndachimwa ndipo inu mwaona zonsezo,ⁱ
Ndiponso simunandikhulukire zolakwa zanga,^j
- 15 Ngati ndine wolakwa, tsoka kwa ine!^k
Ngati ndine wosalakwa, ndisadzutse mutu wanga.^l
Ndachita manyazi kwambiri ndipo ndadzazidwa ndi mavuto.^m
- 16 Mutu wanga ukadzikweza,ⁿ
mudzandisaka ngati kuti ndinu mkango wamphamvu,^o
Ndipo mudzandichitira chinthu chinanso chodabwitsa.
- 17 Mudzabweretsa mboni

- zanu zatsopano pama-so panga,
Ndipo mudzakulitsa mkwiyo wanu pa ine.
Mavuto anga akungotsa-tizansatsizana.
- 18** Kodi munanditulutsiranji m'mimba?^a
Zikanakhala bwino ndikanafa kuti diso ndi lomdzi lomwe lisandione.
- 19** Bwenzi nditakhala ngati sindinakhaleko.
Ndikanangochokera m'mimba n'kupita ku-
manda.'
- 20** Kodi masiku anga si paja ndi ochepa?^b Iye andi-siye,
Asiye kundiyang'anitsitsa kuti ndisangalaleko^c pang'ono
- 21** Ndisanapite. Ndikapita sindibweranso,^d
Ndikapita kudziko lamdima wandiweyani,^e
- 22** Kudziko lopanda kuwala, lamdima wandiweyani
Ndi lachisokonezo, losaona kuwala mofanana ndi malo amdima."
- 11** Tsopano Zofari wa ku Nama^f anayankha kuti:
- 2** "Kodi mawu ambirimбири anganenedwe osayankhidwa?
Kapena kodi munthu wongodzitama angakhale wosalakwa?
- 3** Kodi zolankhula zako zopanda pake zingachititse anthu kukhala chete?
Ndipo kodi upitirizabe kunyoza popanda wokudzuzula?^g
- 4** Komanso ukunena kuti, 'Zimene ndimaphunzitsa^h ndi zoyera,
Ndipo Mulungu amandiona kuti ndine woyera.'ⁱ

CHAP. 10

a Yob 3:11
Yer 20:18b Yob 7:6
Yob 14:1
Sl 39:5
Sl 103:15c Yob 9:27
Sl 39:13d Yob 7:9
Sl 115:17
Yes 38:11e Yob 3:5
Yob 38:17
Sl 23:4
Sl 88:12
Mla 9:10

CHAP. 11

f Yob 42:9

g Yob 12:4

h Yob 6:10

i Yob 6:29
Yob 10:7

Danga 2

a Yob 38:1

b Eza 9:13

c Mla 3:11
Aro 11:33

d Sl 139:8

e Sl 94:11
Zef 3:5

f Sl 143:6

- 5** Koma zikanakhala bwino Mulungu akanalankhula yekha
Ndi kukutsegulira pakamwa pake.^a
- 6** Bwenzi atakuuza chinsinsi cha nzeru,
Chifukwa zinthu za nzeru ndiponso zopindulitsa n'zambiri.
Komanso bwenzi utadziwa kuti Mulungu wachititsa kuti zolakwa zako zina ziiwalike.^b
- 7** Kodi ungazindikire zinthu zozama za Mulungu,^c
Kapena kodi ungadziwe mapeto a kukula kwa Wamphamvuyonse?
- 8** N'zofika kutali kuposa kumwamba. Ungachite chiyani iwe?
N'zozama kuposa Mandana.^d Ungadziwe chiyani iwe?
- 9** N'zazitali kuposa kutalika kwa dziko lapansi,
N'zazikulu kuposa nyanja.
- 10** Iye akadutsa n'kupereka winawake,
N'kumuitanitsira bwalo, ndani angatsutsane naye?
- 11** Pakuti iye amawadziwa bwino amuna onyenga.^e
Akaona zoipa zikuchitidwa, kodi sadzakhudzidwa nazo?
- 12** Ngati mbidzi yooneka ngati bulu ingabadwe munthu,
Ndiye kuti munthu wanzeru zoperewera angamvetse zinthu.
- 13** Ngati iweyo ungakonkerezetsedi mtima wako,
Ndi kutambasulira manja ako kwa iye,^f
- 14** Ndiponso ngati m'manja mwako muli choipa, uchikankhire kutali,

- Ndipo m'mahema ako musakhale zopanda chilungamo.
- 15 Ukatero, udzadzutsa nkhopo yako osachita manyazi.^a
- Ndipo udzakhazikikadi, sudzachita mantha.
- 16 Pakuti iweyo udzaiwala mavuto.
- Ndipo udzawakumbukira ngati madzi amene anadutsa.
- 17 Masiku a moyo wako^b adzakhala owala kuposa masana.
- Usiku udzakhala ngati m'mawa.^c
- 18 Udzalimba mtima chifukwa chakuti pali chiyembekezo.
- Udzayang'anayang'ana paliponse mosamala, ndipo udzagona mopanda mantha.^d
- 19 Ndithu udzadzizwongola popanda ali yense wokuopisa.
- Anthu ambiri adzakupangira zinthu zokuchititsa kuwakomera mtima.^e
- 20 Maso a oipa sadzaonanso,^f Ndipo malo othawirako sadzawapeza.^g
- Chiyembekezo chawo chidzakhala imfa.^h
- 12** Tsopano Yobu anayankha kuti:
- 2 “Zoonadi, amuna inu ndinu anthu,
- Ndipo nzeru zidzathera limodzi ndi inu.ⁱ
- 3 Inenso ndili ndi zolinga zabwino^j ngati inuyo.
- Si ine wonyozeka kwa inu,^k
- Ndipo ndani amene alibe zinthu ngati zimenezi?
- 4 Ine ndakhala chinthu chosoketsa kwa anthu anzanga,^l
- Ndakhala munthu woita-

CHAP. 11

- a Ge 4:5
- b Sl 39:5
Sl 89:47
- c Sl 112:4
Yes 58:8
- d Le 26:6
Sl 3:5
Miy 3:24
- e Sl 45:12
- f Le 26:16
- g Yob 8:14
Yob 18:14
- h Chv 9:6

CHAP. 12

- i Yes 5:21
- j Yob 13:2
Miy 2:10
- k 2Ak 11:5
- l Yob 16:10
Yob 17:2
Yob 30:1
Sl 22:7
Ahe 11:36

Danga 2

- a Sl 91:15
Mik 7:7
- b Miy 13:9
- c De 32:35
- d Yob 21:7
Sl 37:35
Sl 73:12
Yer 12:1
- e Owe 17:5
- f Miy 6:6
Yes 1:3
Aro 1:20
- g Yer 8:7
- h Sl 19:4
Sl 148:9
- i Ge 1:20
- j Yer 27:5
Aro 11:36
- k Eze 18:4
- l Nu 16:22
Sl 104:30
Mia 12:7
Da 5:23
- m 1Ak 10:15
- n Yob 34:3
- o Le 19:32
Yob 32:7
Miy 16:31
Miy 20:29
- p Yob 9:4
Yob 36:5
Yes 44:25
Da 2:20

na kwa Mulungu kuti amuyankhe.^a

Munthu wolungama ndi wosaluka wakhala chosoketsa.

- 5 Amene ali pa mtendere amanyoza tsoka n'kumaganiza kuti^b
- Limagwera okhawa amene mapazi awo amatererereka.^c

- 6 Mahema a anthu olanda amakhala opanda nkhawa,^d

Ndipo anthu okwiyitsa Mulungu amakhala pa mtendere

Wofanana ndi wa munthu amene watenga mulungu* m'manja mwake.^e

- 7 Koma funsa nyama zoweta ndipo zikulangiza.^f
- Komaso zouluka zam'mlengalenga, ndipo zikuuza.^g

- 8 Kapena chita chidwi ndi dziko lapansi, ndipo likulangiza,^h
- Nsomba za m'nyanjaⁱ zikuuza.

- 9 Ndani pa zonzezi sadziwa bwino
- Kuti dzanja la Yehova ndi limene lachita zimenezi?^j

- 10 Iye amene moyo^k wa ali yense uli m'dzanja lake,
- Ndiponso mzimu wa anthu onse.^l

- 11 Kodi khutu si paja limasiyanitsa mawu^m
- Ngati mmene m'kamwaⁿ mumasiyanitsira kakomedwe ka chakudya?

- 12 Kodi okalamba si paja amakhala ndi nzeru,^o
- Ndipo amene akhala masiku ambiri si paja amamvetsa zinthu?

- 13 Iye ali ndi nzeru ndi mphamvu.^p

Yob 12:6* Kutanthauza, “fano.”

- Amapereka malangizo ndipo amamvetsa zinthu.^a
- 14 Iyeto amagwetsa zinthu kuti zisamangidwe,^b Zimene iye watseka, pali libe munthu amene angazitsegule.^c
- 15 Amaletsa madzi ndipo amama,^d Amawatumiza ndipo madziwo amasintha dziko lapansi.^e
- 16 Iye ali ndi mphamvu ndi nzeru zopindulitsa.^f Kwa iye kuli wochimwa mosazindikira ndi wochimwitsa ena.^g
- 17 Amachititsa alangizi kuyenda opanda nsapato,^h Ndipo oweruza amawachititsa misala.
- 18 Zingwe za mafumu amazimasula,ⁱ Ndipo amawamanga lamamba m'chiuno.
- 19 Amachititsa ansembe kuyenda opanda nsapato,^j Ndipo amene akhazikika amawawononga.^k
- 20 Okhulupirika, iye amawakhalitsa chete, Ndipo amuna okalamamba, iye amawachotsera nzeru.
- 21 Iye amanyoza anthu olemekezeka,^l Ndipo amakhwepetsa lamamba wa anthu amphamvu.
- 22 Amavundukula zinthu zozama zimene zinali pamdima,^m Ndipo amaunika pamdima wandiweyani.
- 23 Amapatsa mphamvu mitundu kuti aiwononge.ⁿ Amafutukula mitundu kuti aichotse.
- 24 Amachotsa nzeru za atso-goleri a anthuwo, Kuti iwo aziyendayenda kumalo kopanda ka-

CHAP. 12

a Sl 147:5
Yes 40:14
Yer 10:12
Aro 11:34

b Yes 31:2
Yer 51:64
Mki 1:4
Yuda 7

c Yes 22:22

d Ge 8:1
Eks 14:21
Nah 1:4

e Ge 6:17
1Mf 8:36
Sl 104:8

f Yob 12:13
Aro 1:20

g 1Mf 22:22

h Yes 29:14
Yes 44:25

i Da 2:21

j Yer 14:18
Yer 52:24

k Lu 1:52

l Sl 107:40

m Da 2:22
Mt 10:26
1Ak 4:5

n Chv 16:14

Danga 2

a Sl 107:4
Sl 107:40

b De 28:29
1Yo 2:11

c Sl 107:27

CHAP. 13

d Yob 12:3
2Ak 11:5

e Yob 23:3
Yob 29:4
Yob 31:35

f Sl 119:69

g Yob 6:21
Yob 16:2
Yer 6:14
Eze 34:4

h Miy 17:28
Yak 1:19

i Miy 18:13

j Yer 14:14

k Miy 24:23

l Sl 139:23
Yer 17:10

m Sl 50:21

nthu,^a kumene kulibe njira.

- 25 Iwo amafufuzafufuza mu mdima^b mopanda kuwala, Kuti awachititse kuyendayenda ngati munthu woledzera.^c

13 “Tamverani! Zonsezi maso anga aziona, Ndipo khutu langa lamva ndi kuziganizira.

- 2 Zimene amuna inu mukuzidziwa, inenso ndikuzidziwa bwino.

Si ine wotsika kwa inu.^d

- 3 Komabe ndikanakonda kulankhula ndi Wampamvuyonse,^e Ndikanasangalala ndikanatsutsana ndi Mulungu.

- 4 Koma amuna inu ndinu onamizira anzanu.^f Nonsenu ndinu madokotala opanda phindu.^g

- 5 Zikanakhala bwino mukangokhala chete, Pamnenepo mukadakhala anthu anzeru.^h

- 6 Imvani mfundo zanga zotsutsana nanu,ⁱ Ndipo tcherani khutu kuchonderera kwa milomo yanga.

- 7 Kodi amuna inu mulankhula zopanda chilungamo m'malo mwa Mulungu?

Mulankhula zachinyengo m'malo mwa iye?^j

- 8 Kodi mum'kondera iyeyo?^k Kapena kodi mulimbana ndi Mulungu woona m'khoti?

- 9 Kodi zingakhale bwino kuti iye akufufuzeni?^l Kapena mungam'pusitse ngati mmene mungapusitsire munthu?

- 10 Iye adzakudzudzulani ndithu,^m Mukadzayesera kuchita

- zinthu zokondera mwakabisira.^a
- 11** Kodi kulemekezeka kwake sikudzakuchititsani mantha?
Kodi iye sadzakuchititsani kuti muope?^b
- 12** Mawu anu osaiwalika ndiwo miyambi yopanda pake ngati phulusa.
Mayankho anu odziteteza ali ngati zishango zadothi.^c
- 13** Khalani chete pamaso panganga, kuti ineyo ndilankhule.
Kenako chilichonse chondifikira chindifikire.
- 14** N'chifukwa chiyani ndikui-ka moyo wanga pachiswe.*
Ndiponso kuika moyo wanga m'dzanja lananga?^d
- 15** Ngati iye atandipha, kodi sindidzadikirira?^e
Komabe ndingatsutsane naye pamasom'pamaso za njira zanga.
- 16** Komanso iye adzakhala chipulumutso changa,^f
Chifukwa pamaso pake sipadzafika wampatuko.^g
- 17** Mumvetsere mawu anga mosamala,^h
Ndipo zolankhula zanga zikhale m'makutu mwanu.
- 18** Ndimvereni, ndabweretsa mlandu wofunika kuu-zenga.ⁱ
Ineyo ndikudziwa bwino kuti sindinalakwe.
- 19** Ndani amene angatsutsane nane?^j
Ngati ndingakhale chete osalankhula, ndikhoza kungofa.
- 20** Pali zinthu ziwiri zokha zoti musandichitire.

Yob 13:14* Mawu ake enieni, "kunyamula mnofu wanga ndi mano."

CHAP. 13

a Sl 82:2

Yak 2:9

b Ne 5:9

c Yob 4:19

d Owe 12:3

1Sa 19:5

Sl 119:109

e Yob 19:25

Sl 23:4

f Eks 15:2

Sl 27:1

Yes 12:2

g Yob 8:13

Yob 27:8

Yob 36:13

Sl 24:3

Yes 33:14

h Miy 18:13

i 1AK 10:12

j Yob 33:6

Yes 50:8

Danga 2

a Yob 33:7

b Yob 9:34

Sl 119:120

Ahe 10:31

c Sl 10:1

Sl 13:1

Sl 44:24

d Mir 2:5

e De 32:32

Ru 1:20

Yob 16:9

Yob 19:11

Yob 33:10

f Sl 25:7

Yer 31:19

g Yob 33:11

h Ho 5:12

i Sl 39:11

Yes 50:9

Yak 5:2

Mukatero sindidzabisala pamaso panu.^a

21 Ikani dzanja lanu kutali ndi ine,

Ndipo kuopsa kwanu kusandichititse mantha.^b

22 Muitane kuti ine ndivo-mere.

Kapena ndilankhule ndipo inu muniyankhe.

23 Kodi ine ndinalakwa ndiponso kuchimwa mwa njira yanji?

Ndidziwitseni kulakwa kwanga ndiponso tchimo langa.

24 N'chifukwa chiyani mukubisa nkhope yanu,^c

N'kunditenga ine ngati mdani wanu?^d

25 Kodi mukuopseza ine tsamba lachabechabe loluluzika ndi mphepo?

Kapena mukuthamangitsa ine udzu wouma wachabechabe?

26 Pakuti inu mukupitiriza kundilembera zinthu zowawa,^e

Ndipo mukundipatsa zotsatira za zolakwa zimene ndinachita ndili mnyamata.^f

27 Ndiponso simukuchotsa mapazi anga m'matanga-ga,^g

Ndipo mumayang'anitsitsa njira zanga zonse. Mapazi anga mumawalembera malire.

28 Ine* ndili ngati chinthu chowola chimene chimatha.^h

Ngati chovala chimene njenjete^z zimadya.ⁱ

28* Kapena kuti "munthu uyu." M'Chiheberi, "ije" kutanthauza "Yobu."

28* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "njenjete" amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwotche kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira.

- 14** “Munthu wobadwa kwa mkazi,^a
Amakhala ndi moyo waufupi,^b wodzaza ndi masautso.^c
- 2** Amaphuka ngati duwa n'kuthotholedwa.^d
Amathawa ngati mthunzi^e ndipo sakhalaponso.
- 3** Ameneyu mwamuyang'ana ndi diso lanu,
Ndipo ine mukundizenga mlandu.^f
- 4** Ndani anabadwa ali woyera kuchokera mwa munthu wodetsedwa?^g
Palibe ndi mmodzi yemwe.
- 5** Masiku a munthu ndi odziwika,^h
Ndipo chiwerengero cha miyezi yake chili ndi inu.
Mwamuikira lamulo kuti asalipitirire.
- 6** Siyani kumuyang'anitsitsa kuti apumule,ⁱ
Mpaka apez chisangalalo ngati mmene amachitira waganyu pakutha pa tsiku.
- 7** Ngakhale mtengo umakhala ndi chiyembekezo.
Ukadulidwa umaphukanso,^j
Ndipo nthambi yake idzakhlapo mpaka kalekale.
- 8** Muzu wake ukakalamba m'nthaka,
Ndipo chitsa chake chikafa m'fumbi,
- 9** Ukadzangomva fungo la madzi udzaphukira,^k
Ndipo udzamera nthambi ngati mtengo watsopano.^l
- 10** Koma mwamuna wamphamvu amafa ndipo amagona pansi atagonjetsedwa.
Munthu wochokera kufu-

CHAP. 14

- a Sl 51:5
1Ak 11:12
- b Sl 39:5
Sl 90:10
Yak 4:14
- c Ge 3:19
Ge 47:9
Mia 2:23
- d Sl 103:15
Yes 40:6
Yak 1:10
1Pe 1:24
- e 1Mb 29:15
Sl 102:11
Sl 144:4
Mia 8:13
- f Sl 143:2
- g Ge 5:3
Sl 51:5
Yoh 3:6
Aro 5:12
- h Sl 39:4
Lu 12:20
- i Sl 39:13
- j Yes 11:1
Da 4:26
Da 11:7
- k Sl 1:3
- l 1Ak 15:36

Danga 2

- a Ge 49:33
Mia 3:19
Mia 9:10
- b Yob 6:17
Yer 15:18
- c Mia 9:5
Mia 12:5
- d Yes 51:6
Ahe 1:11
- e Sl 13:3
Yer 51:39
Yoh 11:11
Mac 7:60
- f Ge 44:29
1Sa 2:6
Yes 57:2
- g Yoh 5:28
- h Lu 23:42
Ahe 11:35
- i Yoh 11:25
Mac 26:8
1Ak 15:12
Chw 20:13
- j Aro 8:20
Ahe 11:13
Yak 5:8
- k Yob 19:25
- l Da 12:13
Yoh 5:28
Yoh 11:43
- m Sl 139:3
Yer 32:19
- n Sl 130:3
- o De 32:35
Ho 13:12
- p Yob 4:20
Mia 8:8
Yes 57:16

mbi amatha. Kodi ali kuti?^a

- 11** Madzi amatha m'nyanja,
Ndipo madzi a mumtsinje amaphwa n'kuuma.^b
- 12** Anthu nawonso amagona pansi osadzuka.^c
Sadzadzuka mpaka kumwamba kutachoka,^d
Sadzadzutsidwa ku tulo tawo.^e
- 13** Zikanakhala bwino mukandibisa m'Manda,^f
Mukanandibisa mpaka mkwiyo wanu utachoka,
Mukanati mundiikire nthawi^g n'kudzandikumbukira.^h
- 14** Munthu akafa, kodi angakhaleenso ndi moyo?ⁱ
Ndidzadikira masiku onse a ntchito yanga yokakamiza,^j
Mpaka mpumulo wanga utafika.^k
- 15** Inu mudzaitana ndipo ine ndidzayankha.^l
Mudzalakalaka ntchito ya manja anu.
- 16** Panopa mukungokhalira kuwengana mmenekudutsa mapazi anga,^m
Mukungoyang'ana machimo anga basi.ⁿ
- 17** Kulakwa kwanga mwakutsekeram'thumba,^o
Ndipo mwamata machimo anga ndi zomatira.
- 18** Ngakhale phiri limagwan'kugumukagumuka,
Ngakhale thanthwe limasunthidwa pamalo ake.
- 19** Madzi amaperesa ngakhale miyala.
Akamathamanga amakokolola dothi la padziko lapansi.
Inunso mwawononga chiyembekezo cha munthu.
- 20** Mumamugonjetsa kwamuyaya, moti amachoka.^p

- Mumapundula nkhope yake n'kumuthamangitsa.
- 21** Ana ake amalemekezedwa, koma iye sadziwa zime-nezo.^a
- Iwo amakhala opanda pake, koma iye sawaganizira.
- 22** Mnofu wake umawawa adakali nawo, Ndipo moyo wake umapitiriza kulira udakali mwa iye.”
- 15** Tsopano Elifazi wa ku Temani anayankha kuti:
- 2** “Kodi munthu wanzeru angayankhe ndi nzeru zopanda pake,^b Kapena angadzaze mi-mba yake ndi mphepo ya kum'mawa?^c
- 3** Kungodzudzula ndi mawu n'kopanda ntchito, Ndipo mawu ndi osathan-diza paokha.
- 4** Koma chifukwa cha iweyo kuopa Mulungu kwatha, Ndipo ukupeputsa phin-du losinkhasinkha pamaso pa Mulungu.
- 5** Chifukwa zolakwa zako zimaphunzitsa pakamwa pako zoti palankhule, Ndipo umasankha lilime la akathyali.
- 6** Pakamwa pako m'pamene pakunena kuti ndiwe wolakwa, osati ine, Ndipo milomo yako ikuyankha motsutsana nawe.^d
- 7** Kodi iwe unali munthu woyamba kubadwa?^e Kodi unabadwa ndi zowawa za pobereka, mapiri asanakhaleko?^f
- 8** Kodi umamvetsera nkhani zachinsinsi za Mulungu?^g Ndipo kodi umaona kuti

CHAP. 14

a 1Sa 4:20
SI 39:6
Mia 9:6
Yes 63:16

CHAP. 15

b Yob 42:7

c Ho 12:1

d Yob 42:8

e Ge 4:1

f SI 90:2
Miy 8:25g Aro 11:34
1Ak 2:11

Danga 2

a Yob 13:2
Yob 16:2

b Yob 32:6

c 2Mb 6:36
SI 51:5d 1Mf 22:20
Miy 8:30
Amo 3:7e Yob 25:5
Yob 42:7

f Yob 4:19

g Yob 5:27

h Yob 8:8

iwe wekha ndiye wanzeru?

- 9** Ukudziwa chiyani chimene ife sitikudziwa?^a Ndipo umamvetsa chiyani chimene ifeyo tilibe?
- 10** Aimvi ndi okalamba ali pakati pathu,^b Omwe ali akale kuposa bambo ako.
- 11** Kodi chitonthozo cha Mulungu sichikukukwanira? Kapena kulankhula nawe mawu odekha sikunakukwanire?
- 12** N'chifukwa chiyani mtima wako ukudzikweza? Ndipo n'chifukwa chiyani maso ako akuwala?
- 13** Pakuti mtima wako watembenukira Mulungu, Ndipo iwe watulutsa mawu oipa ndi pakamwa pako.
- 14** Kodi munthu ndani kuti akhale woyera?^c Kapena munthu wobadwa kwa mkazi kuti akhale wosalakwa?
- 15** Iyetu alibe chikhulupiriro mwa angelo* ake,^d Ndipo kumwamba si koyera m'maso mwake.^e
- 16** Nanga kuli bwanji munthu wonyansa ndi woipa,^f Munthu yemwe amamwa zosalungama ngati madzi?
- 17** Inetu ndikuuza. Tamvera!^g Dikira ndikuuze zimene ndazona,
- 18** Zimene anzeru^h amanena, Ndiponso zimene sanabise, zochokera kwa makolo awo.
- 19** Dziko linaperekedwa kwa iwo okha, Ndipo palibe mlendo amene anadutsa pakati pawo.

Yob 15:15* Mawu ake enieni, “oyera.”

- 20 Woipa amavutika ndi zowa-wa masiku ake onse, Ngakhale pa zaka zonse zimene zasungidwira wolamulira wankhazana.
- 21 Woipayo amamva phokoso la zoopsa m'makutu ake, Pa nthawi yamtendere wolanda amam'bwere-ra.^a
- 22 Iye sakhulupirira kuti adzatuluka mu mdima,^b Ndipo akudikira lupanga.
- 23 Amayendayenda pofunafuna chakudya. Kodi chilibi kuti?^c Akudziwa bwino kuti tsiku la mdima^d layandikira.
- 24 Zowawa ndi zozunza zima-ngokhalira kumuchititsa mantha.^e Zimamugonjetsa ngati mfumu yomwe yakonzekera nkondo.
- 25 Popeza amatambasula dzanja lake motsutsana ndi Mulungu, Ndipo amayesera kuti akhale wamkulu kuposa Wamphamvuyonse,^f
- 26 Popeza iye amalimbana ndi Mulungu mwaliuma, Ndi zishango zake zokhala ndi mfundo zochindikala,
- 27 Popeza nkhope yake yaphimbika ndi mafuta a m'thupi mwake, Ndipo wanenepa m'chiuno mwake,^g
- 28 Iye amakhala m'mizinda imene idzafanizidwe, M'nyumba zimene anthu sadzapitiriza kukhalamo, Zimene mosakayikira zidzakhala milu ya miyala.
- 29 Iye sadzalemera ndipo chuma chake sichidzacheluka.

CHAP. 15

a 1At 5:3

b Yob 18:12
Yes 8:22
Yuda 13c Sl 59:15
Sl 109:10

d Yob 18:12

e Aro 2:9

f Yob 16:2
Yob 42:7

g Sl 17:10

Danga 2

a Yob 20:28

b Yob 4:9

c Yob 22:16

d Yob 8:13
Yob 16:2
Yob 42:7e Yob 16:3
Yob 42:8f Sl 7:14
Yes 59:4
Yak 1:15

CHAP. 16

g Yob 13:4
Yob 19:2
Afi 1:17

h Mla 10:14

Zinthu zimene adzatenge kwa iwo, sadzazimwaza padziko lapansi.^a

- 30 Iye sadzachoka mu mdima, Moto udzaumitsa nthambi yake, Ndipo adzachotsedwa ndi mpweya wa m'kamwa mwa Mulungu.^b
- 31 Iye asakhulupirire zopanda pake n'kusocheretse-dwa, Chifukwa zopanda pake n'zimene zidzakhale malipiro ake.
- 32 Zimenezi zidzakwaniritsidwa tsiku la woipayo lisanaflake, Ndipo mphukira yake siczakula mosangalala.^c
- 33 Adzathothola mphesa zake zosapsa ngati mtengo wa mpesa, Ndipo adzayoyola maluwa ake ngati mtengo wa maolivi.
- 34 Pakuti msonkhano wa ampatuko ndi wopanda phindu,^d Ndipo moto uyenera kunyeketsa mahema a anthu aziphuphu.^e
- 35 Iwo amatenga pakati pama-vuto n'kubereka zopweteka,^f Ndipo mimba yawo imakonza zachinyengo.”
- 16** Tsopano Yobu anayankha kuti:
- 2 “Ndamva zinthu zambiri ngati zimenezi. Nonsenu ndinu otonthoza onditopetsa!^g
- 3 Kodi mawu opanda pakewa saatha?^h Kapena chikukupwetekani n'chiyani kuti muziyankha?
- 4 Inenso ndikanatha kulankhula ngati mmene mukuchitiramu, Moyo wanu ukanakhala

- ngati mmene ulili moyo wanga,
Kodi ndikanalankhula mawu ogometsa okunenani?^a
Ndipo kodi ndikanakupukusirani mutu?^b
- 5 Ndikanakulimbikitsani ndi mawu a m'kamwa mwanga,^c
Ndipo chithonθοzo cha milomo yanga chikanachepetsa . . .
- 6 Ndikalankhula, ululu wanga sukuchepa.^d
Ndikasiya kutero, n'chiyani chikundichokera?
- 7 Koma tsopano Mulungu wanditopetsa.^e
Wawononga onse osonkhana nane.
- 8 Komanso inu mwandigwira. Umenewu wakhala umboni,^f
Mwakuti kuwonda kwanga kwandiukira ndipo kukuchitira umboni pankhope yanga.
- 9 Mkwiywo wa Mulungu wandikhadzula. Iye ali nane chidani^g
Ndipo akundikukutira mano.^h
Mdani wanga akundiyan'g'ana ndi diso lozonda.ⁱ
- 10 Iwo ayasamula kukamwa kwawo kuti andimeze.^j
Andimenya mbama ndi mnyozo.
Asonkhana ambirimbiri kuti alimbane nane.^k
- 11 Mulungu wandipereka kwa anyamata,
Ndipo wandiponya mwamphamvu m'manja mwa oipa.^l
- 12 Ine ndinali pa mtendere koma iye anandikhutchemula.^m
Anandigwira kumbuyo kwa khosi n'kundime nyetsa pansu,

CHAP. 16

a Mt 7:12
Aro 12:15
1Pe 3:8b Sl 109:25
Mt 27:39c Yob 4:3
Miy 27:9
Aga 6:1

d Yob 2:13

e Yob 7:3

f Yob 16:19

g Yob 10:16

h Mac 7:54

i Yob 33:10

j Sl 22:13

k Sl 35:15

l Sl 27:12

m Yob 1:12
Yob 1:17

Danga 2

a Yob 7:20

b Sl 73:21
Mir 3:13

c Mir 3:3

d 1Mf 21:27
2Mf 6:30e Yob 30:19
Sl 7:5f Sl 6:6
Sl 31:9
Mir 1:16

g Mir 5:17

h Miy 15:8

i Ge 4:10
Sl 72:14j 1Sa 12:5
Aro 1:9
2Ak 11:31
1At 2:10

k Yob 12:4

l Sl 40:1
Sl 142:2
Lu 18:1m Yob 31:35
Mla 6:10
Yes 45:9
Aro 9:20n Yob 7:9
Yob 14:10
Mla 12:5

Ndipo walunjikitsa mivi yake pa ine.

- 13 Anthu ake oponya mivi ndi uta^a andizungulira.
Iye wandiboola impso^b koma osamva chisoni, Wakhuthulira ndulu yanga pansu.
- 14 Iye akungokhalira kundiboola ngati mpanda.
Akundithamangira ngati mmene amachitira wamphamvu.^c
- 15 Khungu langa ndalisokera ziguduli^d zoti livale,
Ndipo ndaika nyanga yanga m'fumbi.^e
- 16 Nkhope yanga yafiira chifukwa cholira,^f
Ndipo pazikope zanga pali mdima wandiweyani.^g
- 17 Chonsecho manja anga sanachite zachiwawa,
Ndipo pemphero langa ndi loyera.^h
- 18 Iwe dziko lapansi, usaphimbe magari anga.ⁱ
Pasapezeke malo osungira kulira kwanga.
- 19 Komanso, wochitira umboni za ine ali kumwamba,
Ndipo mboni yanga ili m'mwamba.^j
- 20 Anzanga asanduka ondilankhulira otsutsana nane.^k
Diso langa lakhala likuyang'ana kwa Mulungu osagona.^l
- 21 Chiweruzo chiperekedwe pakati pa mwamuna wamphamvu ndi Mulungu,
Mofanana ndi pakati pa mwana wa munthu ndi mnzake.^m
- 22 Chifukwa pangotsala zaka zochepa,
Ndipo ndidzapita ndi njira yomwe sindidzabwe-rera nayonso.ⁿ

Yob 16:15* Ena amati "masaka."

- 17** “Mzimu wanga wasweka,^a masiku anga atha.
Kwanga n’kumanda.^b
- 2** Ndithu, onyoza andizungulira,^c
Ndipo diso langa likuyang’anitsitsa khalidwe lawo lopanduka.
- 3** Chonde, mundisungire chotsimikizira changa.^d
Palinso ndani amene angagwirane nane chanza^e monga chikole?
- 4** Pakuti mtima wawo mwau-chititsa kuti ukhale wopanda nzeru.^f
N’chifukwa chake simukuwakweza.
- 5** Munthu angauze anzake kuti atengepo mbali yawo,
Koma maso a ana ake adzachita mdima.^g
- 6** Iye wandisandutsa mwambi^h wa anthu,
Mwakuti ndakhala munthu womulavulira kumaso.ⁱ
- 7** Chifukwa cha kuzunzika, diso langa layamba kuchita mdima.^j
Ziwalo zanga zonse zakhala ngati mthunzi.
- 8** Anthu owongoka mtima akuyang’ana zimenezi modabwa,
Ndipo ngakhale munthu wosalakwa wakwiyira wopanduka.
- 9** Wolungama akuyendabe panjira yake,^k
Ndipo wa manja oye-ra^l akungowonjezeka mphamvu.^m
- 10** Komabe, amuna nonsenu mungathe kuyambiranso kundinena. Chotero pitirizani,
Chifukwa sindikuonapo wanzeru pakati panu.ⁿ

CHAP. 17

a Yes 57:15

b Sl 88:4
Yes 38:10c Sl 35:16
Ahe 11:36d 1Sa 25:29
Sl 119:122e 2Mf 10:15
Miy 11:21
Miy 17:18f 2Sa 17:14
Yes 6:10
Mt 11:25
Aro 11:8

g Yob 11:20

h Yob 30:9
Sl 69:11

i Yob 30:10

j Yob 16:16
Sl 6:7
Sl 31:9k Sl 119:165
Miy 4:11l Ge 20:5
Sl 24:4
Sl 26:6

m Sl 84:7

n Yob 6:29
Aro 1:22**Danga 2**a Yob 7:6
Yob 9:25
Yes 38:10

b Yak 4:13

c Yes 5:20
Yoh 3:19d Mla 12:5
Mla 12:7e Yob 10:21
Yes 47:5f Sl 30:3
Sl 49:9
Sl 143:7
Miy 1:12
Yes 14:15
Yon 2:6g Yob 24:20
Yes 14:11
Mko 9:48h Yob 7:6
Yob 14:19
Yob 19:10i Ge 3:19
Yob 3:19
Mla 3:20

CHAP. 18

j Sl 73:22
2Pe 2:12

- 11** Masiku anga atha,^a zolilinga zanga zasokonezedwa,^b
Zofuna za mtima wanga zasokonezedwa.
- 12** Anzanga akungokhalira kunena zabodza m’malomonena zoonna.^{*c} Iwo akunena kuti:
‘Kuwala kuli pafupi, pamene ine ndikungoona mdima wokhawokha.’
- 13** Ndikapitiriza kudikira, ku Manda kukhala kunyumba kwanga.^d
Ndidzayala bedi langa mu mdima.^e
- 14** Ndidzaitana dzenje^f kuti, ‘Ndinu bambo anga!’
Kwa mphutsi^g ndidzati, ‘Mayi anga ndi mlongo wanga!’
- 15** Chotero, kodi chiyembekezo changa chili kuti?^h
Kodi pali amene akuona kuti ine ndili ndi chiyembekezo?
- 16** Iwo adzatsikira ku Manda otsekedwa ndi zitsulo, Pa nthawi imene tonsefe tidzatsikira limodzi kufumbi.”ⁱ
- 18** Tsopano Bilidadi wa ku Shuwa anayang’ana kuti:
- 2** “Kodi zikutengerani nthawi yaitali bwanji anthu inu kuti musiye kulankhula?
Muyenera kumvetisa kuti kenako tilankhule.
- 3** N’chifukwa chiyani mukutiona ngati zinyama,^j
Ndiponso mukutiona ngati odetsedwa m’maso mwanu?
- 4** Iwe amene ukukhadzula moyo wako mumkwiyowako,
Kodi dziko lapansi

Yob 17:12* Mawu ake enieni, “Anzanga akungokhalira kuika usiku m’malomonena.”

- lingasiyidwe chifukwa cha iwe?
Kapena mwala ungasunthe pamalo ake chifukwa cha iwe?
- 5 Kuwala kwa oipa kudzazimitsidwa,^a
Ndipo moto wake sudzawala.
- 6 Kuwala kudzazima m'hema wake,^b
Nyale yake idzazimitsidwa mmenemo.
- 7 Adzasiya kuyenda mwamphamvu n'kuyamba kuyenda mopanikizika.
Ngakhale malangizo ake adzam'gwetsa.^c
- 8 Pakuti adzakodwa mu ukonde ndi mapazi ake,
Ndipo adzayenda m'zingwe za ukonde.^d
- 9 Msampha wam'gwira chidendene.^e
Khwekhwe^f lam'kola.
- 10 Chingwe choti chim'kole chabisidwa pansi,
Ndipo msampha woti um'gwire uli panjira yake.
- 11 Paliponse, zoopsa zadzidzidzi zimamuchititsa mantha,^g
Ndipo zimamuthamangitsa zili pafupi naye kwambiri.
- 12 Mphamvu zake zimachepa,
Ndipo tsoka^h limakhala likudikira kuti limuyenditse motsimpina.
- 13 Mwana woyamba wa imfa azidzanyotsola khungu la munthuyo n'kumadya.
Iye adzadya ziwalo zake.
- 14 Zinthu zimene amazidalira zidzachotsedwa m'hema wake,ⁱ
Ndipo zidzapita naye kwa mfumu ya zoopsa.
- 15 M'hema mwake mudzakhalachinthu chimene si chake.

CHAP. 18

a Miy 13:9
Miy 24:20

b Yob 21:17

c Yob 5:13

d Yob 22:10

e Yer 18:22

f Yob 5:5
Sl 140:5g Yob 15:21
Yob 20:25

h Yob 15:23

i Yob 8:14
Yob 11:20

Danga 2

a De 29:23

b Yob 29:19

c Miy 10:7

d Yob 42:8

CHAP. 19

e Sl 42:10

f Sl 55:21
Miy 12:18
Yak 3:8g Yob 6:14
Miy 18:24
Mt 7:12

h Aro 3:23

i Sl 38:16

Sulufule^a adzawazidwa pamalo ake okhala.16 Pansi, mizu yake idzauma.^b
Pamwamba, nthambi yake idzafota.17 Dzina lake silidzatchulidwanso padziko lapansi,^c
Ndipo mumsewu simudzakhala dzina lake.18 Adzamuchotsa powala n'kumukankhira kumdimba.
Adzamuthamangitsa panthaka ya padziko lapansi.19 Iye sadzasiya ana kapena mbadwa pakati pa anthu ake,^d
Ndipo sipadzakhala wopulumuka pamalo amene iye akukhala monga mlendo.20 Pa tsiku la tsoka lake anthu a Kumadzulo adzayang'ana modabwa,
Ndipo anthu a Kum'mawa adzanjenjemera.21 Izi n'zimene zimachitikira malo okhala munthu woipa,
Ndipo awa ndiwo malo a munthu wosadziwa Mulungu."**19** Tsopano Yobu anayankha kuti:2 "Kodi amuna inu musautsa moyo wanga mpaka liti,^e
Ndi kundilasa ndi mawu?^f3 Mwandizudzula maulendo 10 nsewa.
Kodi simukuchita manyazi kuti mukundizunza?^g4 Ngati ndachita cholakwa,^h
Cholakwa changacho chikhala ndi ine.5 Ngati amuna inu mukudzikweza polimbana nane,ⁱ
Ndipo mukuonetsa kuti

- chitonzo changa
n'chondiyenerera,^a
- 6** Dziwani kuti Mulungu mwiniwakeyo ndi amene wandisocheretsa, Ndipo wandizunguliza ndi ukonde wake wosakira nyama.^b
- 7** Inetu ndakhala ndikukuwa kuti, 'Chiwawa!' koma palibe woyankha.^c Ndakhala ndikufuula popempha thandizo, koma chilungamo sichikupezeka.^d
- 8** Iye watchinga njira yanga ndi mpanda wamiyala^e mwakuti sindingathe kudutsa. Ndiponso waika mdima panjira zanga.^f
- 9** Iye wandichotsera ulemero wanga,^g Wandilanda chisoti chalemula cha kumutu kwanga.
- 10** Akundikokera pansu mbali zonse, ine n'kuchoka. Wazula chiyembekezo changa ngati mtengo.
- 11** Mkwiyi wake nawonso wandiyakira,^h Ndipo akungondiona ngati ndine mdani wake.
- 12** Asilikali ake agwirizana n'kubwera kudzama-nga njira yawo kuti alimbane nane,ⁱ Ndipo azungulira hema wanga.
- 13** Iye waika abale anga enieni kutali ndi ine,^j Ndipo ngakhale anthu ondziziwa andisiya.
- 14** Anzanga apamtima anditaya.^k Anthu amene ndinali kuwadziwa andiiwala,
- 15** Iwo amene anali kukhala m'nyumba mwanga monga alendo.^l Akapolo anga aakazi akukhala ngati sakundiziwa.
- CHAP. 19
a Sl 69:26
b Sl 66:11
Mir 1:13
c Sl 22:2
Hab 1:2
d Lu 18:7
e Yob 3:23
Sl 88:8
Mir 3:7
f Yes 50:10
Yer 13:16
g Sl 89:44
h Yob 13:24
i Yob 30:12
j Sl 31:11
Sl 38:11
Sl 69:8
k Sl 38:11
l Yob 31:32
- Danga 2**
a Yob 2:9
b 2Mf 2:23
c Yob 17:6
Sl 88:8
d Sl 109:5
e Yob 30:30
Yob 33:21
Sl 102:5
Mir 4:8
f Mt 5:7
1Pe 3:8
g Yob 1:11
Sl 38:2
h Yob 2:10
Sl 69:26
i Yer 17:1
- Ndakhala mlendo weni-
weni m'maso mwawo.
- 16** Ndaitana wantchito wanga koma sakundiyanika. Ndikukhalira kumuchonderera ndi pakamwa panga kuti andimvere chisoni.
- 17** Mpweya wanga wasanduka wonyansa kwa mkazi wanga,^a Ndipo ndakhala wonunkha kwa ana obadwa kwa mayi anga.
- 18** Nawonso anyamata ang'onoang'ono andikana.^b Ndikaimirira, amayamba kunditsutsa.
- 19** Amuna onse amene anali anzanga apamtima akudana nane,^c Ndipo amene ndinali kuwawonda anditembenukira.^d
- 20** Ndagotsala mafupa okhokha,^e Ndipo pang'onong'ono n'kanafa.*
- 21** Ndichitireni chifundo ananganu, ndichitireni chifundo,^f Chifukwa dzanja la Mulungu landikhudza.^g
- 22** N'chifukwa chiyani amuna inu mukungokhalira kundizunza ngati mmene akuchitira Mulungu?^h Kodi simunatope ndi kudinenera zoipa?
- 23** Tsopano ndikulakalaka mawu anga akanalembedwa!
Ndithu akanalembedwa m'buku!
- 24** Akanalembedwa ndi chitsulo chogoberaⁱ n'ku-khuthulirapo mtovu, Akanalembedwa pathanthwe mochita kugoba
- Yob 19:20*** Mawu ake enieni, "ndapuluka ndi khungu la mano anga."

- kuti akhale kwamu-
yaya.
- 25 Ineyo ndikudziwa bwino
kuti wondiwoombola^a
ali moyo,
Ndipo adzabwera pambu-
yo panga n'kuimirira^b
pafumbi.
- 26 Pambuyo pa khungu langa
limene alisenda, zidza-
khala chonchi.
Koma ndili wowonda
choncho, ndidzaona
Mulungu.
- 27 Inetu ndidzamuona.^c
Maso angawa, osati a
mlendo winawake,
adzamuonadi Mulu-
ngu.*
Impso zanga zasiya ku-
gwira ntchito mkati
mwanga.
- 28 Pakuti amuna inu mukune-
na kuti, 'N'chifukwa
chiyani tikungokhalira
kumuzunza?'^d
Chonsecho muzu wa
nkhaniyo ndine.
- 29 Opani lupanga,^e
Chifukwa lupanga limau-
kira ochita zoipa,
Kuti amuna inu mudziwe
kuti kuli woweruza."^f
- 20** Tsopano Zofari wa ku
Naama anayankha kuti:
- 2 "N'chifukwa chake mali-
ngaliro anga osautsa
akundiyanakha,
Chifukwa cha mkwiyo wa
mumtima mwanga.
- 3 Ndikumva mawu ondi-
nyoza,
Ndipo munthu wa mtima
wopanda nzeru ngati
zimene ine ndili nazo,
akundiyanakha.
- 4 Kodi wakhala ukudziwa zi-
menezi kuyambira ka-
lekale,
Kuyambira pamene mu-

Yob 19:27* Mawu ake enieni, "amene maso anga adzamuonadi, koma osati mlendo."

CHAP. 19

a Yob 14:14

Sl 19:14

Sl 69:18

Sl 103:4

Miy 23:11

Mt 20:28

b Mko 10:45

Aro 3:24

1Ak 1:30

c Sl 17:15

d Sl 69:26

e De 32:41

f Sl 58:11

Mt 7:1

Aro 14:4

Yak 4:12

Danga 2

CHAP. 20

a Ge 1:27

Yob 8:8

b Sl 37:36

c Yes 14:13

Amo 9:2

Ob 4

d Sl 83:10

Yer 8:2

e Yob 14:10

f Sl 73:20

Sl 90:5

g Sl 37:36

h Yob 8:18

Sl 103:16

i Yob 20:18

j Yob 21:26

nthu anaikidwa padzi-
ko lapansi?^a

5 Kuti mfuuyu yachisangalalo
ya anthu oipa sikhali-
tsa,^b

Ndiponso kuti kusanga-
lala kwa wompatuko
kumakhala kwa ka-
nthawi?

6 Ngakhale kuti ulemerero
wake umafika mpaka
kumwamba,^c
Ndipo mutu wake umafi-
ka m'mitambo?

7 Adzatheratu mofanana ndi
ndowe zake.^d

Amene ankamuona adza-
ti, 'Ali kuti kodi?'^e

8 Iye adzauluka ngati loto,
ndipo sadzam'peza.
Adzathamangitsidwa
ngati masomphenya a
usiku.^f

9 Diso limene lamuona sili-
dzam'penyanso,^g
Ndipo malo ake sadza-
muonanso.^h

10 Ana ake adzafunafuna kuti
anthu onyozeka awa-
chitire chifundo.
Manja ake adzabweza zi-
nthu zake zamtengo
wapatali.ⁱ

11 Mafupa ake anali odzaza ndi
mphamvu zake zau-
nyamata,
Koma adzagona nazo li-
modzi m'fumbi.^j

12 Ngati zoipa zimatsekemera*
m'kamwa mwake,

Ngati amazibulumunya
kuseri kwa lilime lake,

13 Ngati amazikonda ndipo sa-
zisiya,

Ngati amazivumata
m'kamwa mwake,

14 Chakudya chake chidza-
sintha m'matumbo
mwake.

Chidzakhala poizoni
wa mamba m'thupi
mwake.

Yob 20:12* Ena amati "zimanzuna."

- 15 Wameza chuma, koma adzachisanza.
Mulungu adzachitha-mangitsa m'mimba mwake.
- 16 Adzayamwa poizoni wa mamba,
Lilime la mphiri lidzamu-pha.^a
- 17 Sadzaona ngalande za mazzi,^b
Mitsinje yosefukira ndi uchi ndi mafuta a mkaka.
- 18 Adzabweza chuma chimene anachipeza ndipo sadzachimeza.
Chumacho chidzakhala ngati chuma chocho-keru ku malonda ake chimene sadzachidye-rera.^c
- 19 Pakuti watswanyatswanya onyozeka n'kuwasiya, Walanda nyumba imene sanamange,^d
- 20 Sadzapeza mtendere m'mimba mwake.
Zinthu zake zabwinozabwino sizidzam'pulumutsa.^e
- 21 Palibe chimene chatsala choti ameze,
N'chifukwa chake ulemere wake sudzakhali-tsa.
- 22 Chuma chake chitafika pachimake, adzakhala ndi nkhwawa.^f
Tsoka lidzamugwera ndi mphamvu zonse.
- 23 Mulungu atumize mkwiyo wake woyaka moto pa iye,
N'kuudzaza m'mimba mwake.^g
Auvumbitsire pa iye kuti ufike mpaka m'matumbo mwake.
- 24 Iye adzathawa^h zida zankhondo zachitsulo.
Uta wa mkuwa udzamu-lasa.

CHAP. 20

a De 32:33

b Sl 36:9
Yer 17:6

c Yob 20:10

d Yob 35:9

e Miy 11:4
Mla 5:13

f Mla 5:12

g Nu 11:33
Sl 78:31h Yes 24:18
Amo 9:2

Danga 2

a Yob 16:13

b Yob 18:11

c Sl 21:9

d Sl 44:21
Mki 3:5

e Sl 11:6

f Yob 27:13
Yob 31:3
Miy 10:7

CHAP. 21

g Yob 16:10
Yob 16:20
Yob 17:2
Ahe 11:36h Owe 18:19
Yob 40:4
Miy 30:32

- 25 Muvi udzatulukira kumsana kwake,
Ndipo chida chonyezimira chidzaboola ndulu yake.^a
Zida zoopsa zidzam'pwe-teka.^b
- 26 Zinthu zake zapamtima zidzakumana ndi mdima wokhawokha.
Moto wopanda woukolezera udzamunyeketsa.^c
Munthu wotsala muhema wake zinthu zidzamuipira.
- 27 Kumwamba kudzaulula cholakwa chake,^d
Ndipo dziko lapansi lidzamuukira.
- 28 Mvula yamphamvu idzakokolola nyumba yake.
Zinthu zambiri zidzam'gwera pa tsiku la mkwiyo wa Mulungu.^e
- 29 Ili ndilo gawo la munthu woipa kuchokera kwa Mulungu,^f
Cholowa chake chimene Mulungu wam'patsa.”
- 21** Tsopano Yobu anayankha kuti:
- 2 “Amuna inu, mvetserani mwatcheru mawu anga.
Zimenezi zikhale zokuto-ntozani.
- 3 Ndilezereni mtima kuti ndilankhule.
Ndikamaliza kulankhula, aliynense wa inu akhoza kuyamba kunyoza.^g
- 4 Kodi ineyo ndauza munthu nkhwawa zanga?
Kapena n'chifukwa chiyani mzimu wanga sukukwiya?
- 5 Tembuzirani nkhope zanu kwa ine n'kundiyang'ana modabwa,
Ndipo muike dzanja lanu pakamwa.^h
- 6 Ndikakumbukira, zikundi-sokoneza maganizo,

- Ndipo thupi langa lonse likumanjenjemera.
- 7** N'chifukwa chiyani oipa amakhalabe ndi moyo,^a
Amakalamba komanso amalemera kwambiri?^b
- 8** Ana awo akhazikika nawo limodzi pamaso pawo, Ndiponso mbadwa zawo zakhazikika iwo akuna.
- 9** Nyumba zawo zili pa mtenendere, zosaopa chillichonse,^c
Ndipo ndodo ya Mulungu sili pa iwo.
- 10** Ng'ombe zawo zamphongo zimapereka bere, ndipo siziwononga mphamvu zobereketsa.
Ng'ombe zawo zazikazi zimabereka^d ndipo sizibereka ana akufa.
- 11** Iwo amalola ana awo kutuluka panja ngati nkhosa,
Ndipo anawo amakhala akudumphadumphapabwalo.
- 12** Iwo amafuula nthawi zonse poimba maseche ndi azeze.^e
Amakhala akusangalala poimba zitoliro.
- 13** Masiku awo onse amakhala moyo wabwino,^f
Ndipo posakhalitsa amatsikira ku Manda.
- 14** Amauza Mulungu woona kuti, 'Chokani kwa ife!^g
Sitikufuna kudziwa njira zanu.^h
- 15** Kodi Wamphamvuyonse ndani kuti tim'tumiki-re?ⁱ
Ndipo kulankhula naye kungatipindulitse chiyani?^j
- 16** Komatu, ulemerero wawo saupeza chifukwa cha mphamvu zawo.^k

CHAP. 21

- a** Yes 55:7
Eze 33:11
Hab 1:3
Hab 1:13
Aro 9:17
Aro 9:22
- b** Yob 12:6
Sl 37:7
Sl 73:3
Sl 73:12
Yer 12:1
- c** Sl 73:5
- d** Sl 144:14
- e** Yes 5:12
Yes 22:13
Amo 6:5
- f** Mt 24:38
Lu 12:20
Lu 17:28
1Ak 15:32
- g** Yob 22:17
Sl 10:11
Sl 73:11
- h** Yoh 3:19
Aro 1:28
- i** Eks 5:2
Sl 10:4
Ho 13:6
- j** Yob 34:9
Yob 35:3
Mki 3:14
- k** Sl 49:7
Mla 8:8

Danga 2

- a** Yob 22:18
Sl 1:1
- b** Miy 20:20
Miy 24:20
- c** Sl 73:19
Lu 12:46
- d** Eks 15:7
Sl 1:4
Sl 35:5
Yes 17:13
Ho 13:3
Mt 3:12
- e** Eks 20:5
- f** Sl 11:6
Yes 26:11
- g** Sl 75:8
Yes 51:17
Yer 25:15
Chv 14:10
- h** Sl 55:23
- i** Yes 40:14
Aro 11:34
1Ak 2:16
- j** Yes 40:23
2Pe 2:4
Yuda 9
- k** Sl 49:17
Lu 12:20

Malangizo a anthu oipa atalikirana nane.^a

- 17** Kodi nyale ya oipa imazimitsidwa kangati?^b
Ndipo tsoka lawo limawagwera kangati?
Kodi ndi kangati pamene Mulungu amawakwiwira ndi kuwalanga?^c
- 18** Kodi iwo amakhala ngati udzu wouluzika ndi mphepo?^d
Kapena ngati mankhusu* ouluka ndi mphepo yamkuntho?
- 19** Zoipa zimene munthu anachita, Mulungu adzazisungira ana ake omwe,^e
Adzam'patsa mphoto yake, ndipo iye adzaidziwa.^f
- 20** Maso ake adzaona kuwola kwake,
Ndipo iye adzamwa mkwiyo wa Wamphamvuyonse.^g
- 21** Kodi adzatha kusangalala ndi ana ake iyeyo atapita,
Chiwerengero cha miyezi yake chitadulidwa pakati?^h
- 22** Kodi adzaphunzitsa Mulungu nzeru,ⁱ
Pamene Mulunguyo azidzaweruzana anthu apamwamba?^j
- 23** Munthu ameneyo adzafa ali wokhutira.^k
Adzafa ali pa mtendere ndiponso wosatekeseka.
- 24** Ntchafu zake zitadzaza mafuta,
Ndiponso mafuta a m'mafupa mwake akadali ofewa.
- 25** Winanso adzafa ali wokwiya,

Yob 21:18* "Mankhusu" ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpuanga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

- Asanadye zinthu zabwino.^a
- 26 Iwo adzagona limodzi m'fumbi.^b
Ndipo mphutsi zidzawakuta.^c
- 27 Inetu ndikudziwa bwino maganizo anu amuna inu,
Ndiponso zachiwawa zimene mungapangane kuti mundichitire.^d
- 28 Popeza mukuti, 'Kodi nyumba ya wolemekezeka ili kuti,
Ndipo hema wa oipa ali kuti? Kodi malo awo okhala ali kuti?'^e
- 29 Kodi simunafunse anthu oyenda m'misewu,
Ndipo simuonetsetsa zizindikiro zawo,
- 30 Kuti pa tsiku la tsoka woi-pa amapulumuka,^f
Ndipo pa tsiku la mkwiyo amawomboledwa?
- 31 Ndani angamuuze za njira yake pamasom'pamaso,^g
Ndipo ndani adzam'patse mphoto ya zimene wachita?^h
- 32 Iyeyo anthu adzam'tengera kumanda,ⁱ
Ndipo anthu adzachezera pamanda ake.
- 33 Kwa iye zibuma za dothi lochokera m'chigwa* zidzakhala zotsekemera.^j
Pambuyo pake adzakoka anthu onse,^k
Ndipo amene anapita iye asanapite n'ngosawerengeka.
- 34 Choncho, amuna inu mukungodzivuta poyesa kunditonthoza,^l
Ndipo mayankho anu ndi mabodza okhaokha."

Yob 21:33* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 21

a 1Mf 17:12

Miy 13:21

b Yob 3:19

Mla 3:20

Mla 9:2

c Yob 24:20

Yes 14:11

d Sl 59:3

e Yob 20:7

f Miy 16:4

2Pe 2:9

g Aga 2:11

h Yes 59:18

Aro 12:19

i Yob 17:16

j Yob 3:17

k Aro 5:12

l Yob 16:2

Danga 2

CHAP. 22

a Eks 3:10

Yob 42:8

2Ak 5:20

b Miy 15:8

Yer 9:24

c Yob 2:3

Miy 11:20

Miy 27:11

d Sl 7:9

e Yob 1:8

Yob 4:7

f Yob 31:19

Yob 42:7

g Yob 31:17

Yob 42:8

h Yob 31:25

i Yob 42:7

Miy 29:12

Miy 31:21

j Yob 18:9

22 Tsopano Elifazi wa ku Temani anayankha kuti:

- 2 "Kodi mwamuna wamphamvu angakhale waphindu kwa Mulungu?^a
Kodi aliyense wozindikira angakhale waphindu kwa iye?
- 3 Kodi Wamphamvuyonse amasangalala kuti ndiwe wolungama?^b
Kapena amapindula chilihonse chifukwa chakuti suchita cholakwa?^c
- 4 Kodi adzakudzuzula chifukwa choopa Mulungu?
Kodi adzapita nawe kwa woweruza?^d
- 5 Kodi kuipa kwako sikwapi-tirira kale muyezo?^e
Kodi zolakwa zako sizidzatha?
- 6 Umalanda abale ako chikole popanda chifukwa,^f
Umalanda zovala anthu osauka n'kuwasiya ali maliseche.
- 7 Wotopa sum'patsa madzi akumwa,
Ndipo wanjala sum'patsa chakudya.^g
- 8 Munthu wamphamvu, dziko ndi lake.^h
Ndipo munthu amene amam'kondera amakhala mmenemo.
- 9 Akazi amasiye wawabweza chimanjamanja,
Ndipo wafooketsa manja a ana amasiye.ⁱ
- 10 N'chifukwa chake misampaha ya mbalame yakuzungulira,^j
Ndipo ukusokonezeka ndi zoopsa zadzidzidi.
- 11 N'chifukwa chake pali mdi-ma, moti sungathe kuona,

Yob 22:9* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

- Ndipo madzi osefukira akumiza.
- 12** Kodi Mulungu si wapamwamba kuposa kumwamba?^a
- Onanso kuti nyenyezi^b zonse zili m'mwamba.
- 13** Komabe iwe wanena kuti: 'Mulungu akudziwa chiyani?'
Kodi angathe kuweruza pali mdima wandiweyani?
- 14** Mitambo imamutchingira malo moti saona, Ndipo iye amayenda pamwamba pa thambo.'
- 15** Kodi upitiriza kuyenda panjira yakalekale
Imene anthu ochita zoipa anayendamo,
- 16** Anthu amene anatengedwanthawi yawo isanakwane,^c
Amene maziko^d awo amakhuthulidwa ngati madzi a mumtsinje,
- 17** Ndiponso amene amauza Mulungu woona kuti: 'Tichokereni!^e
Kodi Wamphamvuyonse angatichite chiyani?'
- 18** Chonsecho iye wadzaza nyumba zawo ndi zinthu zabwino,^f
Ndipo malangizo a anthu oipa ali kutali ndi ine.^g
- 19** Olungama adzaona chiwonongeko chawo n'kusangalala,^h
Ndipo wosalakwa adzawaseka kuti:
- 20** 'Zoonadi adani athu afanizidwa,
Ndipo zimene azisiya, moto udzazinyeketsa.'
- 21** Um'dziwe bwino Mulungu ndi kukhala naye pa mtendere.
Ukatero zinthu zabwino zidzabwera kwa iwe.
- 22** Tenga malamulo pakamwapa,

CHAP. 22

a Sl 115:3

b Sl 147:4

c Sl 55:23

d Yob 4:19

e Yes 30:11

f Sl 17:14
Mt 5:45
Mac 14:17

g Yob 21:16

h Sl 107:42

Danga 2

a Yob 11:13

b Yob 8:5

c 1Mf 9:28
Yob 28:16
Sl 45:9
Yes 13:12

d Yes 33:6

e Sl 37:4

f Yob 27:10

g Sl 65:2

h Sl 116:14
Mia 5:4

i Miy 4:18

j Miy 16:18
Miy 29:23
Yak 4:6
1Pe 5:5k Sl 138:6
Yes 66:2
Lu 18:13l Ge 19:16
2Pe 2:9

m Sl 24:4

CHAP. 23

n Yob 10:1

N'kuika mawu ake mu-
mtima mwako.^a**23** Ukabwerera kwa Wamphamvuyonse,^b udzabweweretsedwa mwakale.

Ukaika zosalungama kutali ndi hema wako,

24 Ndipo ukataya golide wako wantengo wapatali m'fumbi,Ukataya golide wa ku Ofiri^c m'miyala ya m'zigwa,^{*}**25** Ndithu Wamphamvuyonse adzakhala golide wako wantengo wapatali, Ndiponso siliva wako wabwino kwambiri.^d**26** Kenako udzasangalala kwambiri ndi Wamphamvuyonse,^e Ndipo udzakweza nkhope yako kwa Mulungu.^f**27** Udzamudandaulira ndipo adzakumvera.^g Udzapereka kwa iye zimene unalonjeza.^h**28** Zimene waganiza kuti uchite zidzatheka, Ndipo kuwala kudzaunkira njira zako.ⁱ**29** Ukamalankhula modzitikumula udzachititsidwa manyazi.^j Koma iye adzapulumutsa wankhope zozyolika.^k**30** Adzapulumutsa munthu wosalakwa,^l Ndipo iwe udzapulumutsidwa chifukwa chakuti manja ako ndi ojera.^m**23** Tsopano Yobu anayankha kuti:**2** "Ngakhale lero, sindikusangalala ndi mmene zinthu zilili pa moyo wanga. Chotero ndikudandaula.ⁿ**Yob 22:24*** Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

- Dzanja langa likulemera chifukwa chakuti ndikuusa moyo.
- 3** Ndikanadziwa kumene ndingamupeze,^a
Bwenzi nditapita kumalo kumene iye amakhala nthawi zonse.^b
- 4** Bwenzi nditapita pamaso pake ndi nkhani yoti aweruze.
M'kamwa mwanga bwenzi nditadzazamo mfuno zodziikira kumbuyo.
- 5** Bwenzi nditadziwa mawu amene amanena pondiyantha,
Ndipo bwenzi nditaganzira zimene amandiuza.^c
- 6** Kodi bwenzi iye atalimbana nane ndi mphanvu zambari?
Ayi ndithu! Iye akanandimvera.^d
- 7** Kumeneko, wowongoka mtima adzathetsa nkhani zake ndi iye,
Ndipo ine ndikanapulumuka kwa woweruzanga wanga mpaka kalekale.
- 8** Ndikapita kum'mawa, iye kulibe.
Ndikabwerako, sindimuona.^e
- 9** Ndimapita kumanzere kumene iye akugwira ntchito, koma sindimuona.
Amatembenukira kudzanja lamanja, koma ine osamuona,
- 10** Pakuti iye amadziwa bwino njira imene ine ndimadutsa.^f
Akamaliza kundiyesa, ndidzakhala ngati golidi.^g
- 11** Mapazi anga amatsata mayendedwe ake.
Ndasunga njira yake, ndipo sindipatukapo.^h

CHAP. 23

a Yob 13:3
Yob 16:21

b Yob 31:37

c Sl 49:3

d Sl 22:24
Yes 57:16

e Yob 9:11

f Yob 1:8
Sl 1:6
Sl 139:1g Yob 31:6
Sl 17:3
1Pe 1:7h Sl 18:21
Sl 44:18

Danga 2

a 1Yo 5:3

b Sl 119:11
Sl 119:127
Yer 15:16c Nu 23:19
Nu 23:20
Aro 9:19d Sl 135:6
Yes 14:24
Yes 46:10

e 1At 3:3

f Sl 111:10
Sl 119:120
Miy 16:6

g Sl 22:14

h Ru 1:20

CHAP. 24

i Mac 1:7

j Yes 26:10

k De 19:14
De 27:17
Miy 23:10
Ho 5:10

l De 24:17

m Sl 109:16
Miy 22:16
Yes 10:2
Amo 8:4
Yak 5:4

- 12** Sindisiya malamulo otuluka pakamwa pake.^a
Ndasunga mosamala mawu a pakamwa pake^b kuposa zimene akufuna kuti ndichite.
- 13** Iye ali ndi maganizo amodzi, ndani angam'tsutse?^c
Zimene moyo wake umalalaka amazichita.^d
- 14** Iye adzachita zonse zimene wandikonzera,^e
Ndipo zinthu zoterezi n'zambiri kwa iye.
- 15** N'chifukwa chake ndikusokonezeka chifukwa cha iye.
Ndikaganizira za iye, ndikumachita mantha.^f
- 16** Mulungu wachititsa mantha mtima wanga.^g
Wamphamvuyonse wandisokoneza,^h
- 17** Pakuti sindinaletsedwe kulankhula chifukwa chamdima,
Kapenanso chifukwa chakuti mdima wandiweyani waphimba nkhope yanga.
- 24** "N'chifukwa chiyani Wamphamvuyonse sanakhazikitse nthawi yachiweruzo,ⁱ
Ndipo n'chifukwa chiyani omudziwa sanaone masiku ake achiweruzo?^j
- 2** Pali anthu amene amasuntha malire,^k
Iwo alanda gulu la ziweto kuti aziziweta.
- 3** Amathamangitsa ngakhale bulu wamphongo wa ana amasiye,^l
Amalanda ng'ombe yamphongo ya mkazi wamasiye ngati chikole.^l
- 4** Amapatutsa osauka panjira,^m

Yob 24:3* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

- Ndipo pa nthawi yomweyo ozunzika a padziko lapansi amakhala atabisala.
- 5** Monga mbidzi^a m'chipululu,
Osaukawo amapita kuka-funafuna chakudya.
Chipululu chimapatsa aliyense chakudya cha ana ake.
- 6** M'munda wa munthu wina, osauka amakololamo chakudya cha ziweto,
Ndipo iwo amalanda msangamsanga zinthu za m'munda wa mpesa wa munthu woipa.
- 7** Osaukawo amakhala usiku wonse ali maliseche,^b
Amakhala pamphepo opanda chofunda.^c
- 8** Amanyowa ndi mvula yamkuntho ya m'mapiri,
Ndipo chifukwa chakuti alibe pobisala,^d amakupatira thanthwe.
- 9** Oipa amalanda mwana wamasiye kum'chotsa pabere.^e
Amatenga ngati chikole chovala chimene wozunzika wawala.^f
- 10** Ozunzika amayenda opanda chovala,
Amasenza mitolo ya tiringu ali ndi njala.^g
- 11** Nthawi ya masana amakhala pakati pa migula ya m'minda.
Amaponda mphesa koma amakhala ndi ludzu.^h
- 12** Anthu amene akufa amamveka kubuula kunjwa kwa mzinda,
Moyo wa anthu amene akufa chifukwa chovulala umafuula popempaha thandizo,ⁱ
Ndipo Mulungu saziona ngati zolakwika.^j
- 13** Oipawo amasonyeza kuti ali pakati pa opanduka
- CHAP. 24
a Sl 104:11
Yer 14:6
Yes 32:14
- b Eks 22:27
De 24:13
- c 2Ak 11:27
- d Mir 4:5
- e 2Mf 4:1
- f Eks 22:26
De 24:13
Eze 18:12
- g 1Ti 5:18
- h Yer 22:13
Yak 5:4
- i Mla 4:1
- j Mla 8:13
2Pe 3:15
- Danga 2**
- a Yoh 3:19
- b Sl 10:8
- c Mt 24:43
1At 5:2
- d 2Pe 2:14
- e Miy 7:9
- f 2Sa 12:12
Sl 94:7
Miy 30:20
- g Yoh 3:20
- h Yob 10:21
Yob 38:17
- i De 28:16
Yob 21:17
Miy 3:33
- j Sl 49:14
Sl 55:15
Lu 12:20
- k Yob 17:14
Yes 14:11
- l Miy 10:7
Mla 8:10
Mla 9:5
- omwe amatsutsana ndi kuwala.^a
Iwo sanazindikire njira zake,
Ndipo sanakhale m'misewu yake.
- 14** Kukangocha, wakupha amadzuka
Kupita kukapha wozunzika ndi wosauka,^b
Ndipo usiku iye amakhala wakuba.^c
- 15** Diso la wachigololo^d limadikira kuti mdima ugwe madzulo.^e
Iye amati, 'Palibe diso limene lindione,'^f
Ndipo amaphimba kumaso kwake.
- 16** Mu mdima iye amathyola nyumba za anthu,
Masana iwo amadzitsekera m'nyumba,
Ndipo saona kuwala kwa masana.^g
- 17** Kwa iwo m'mawa n'chimo-dzimodzi ndi mdima wandiweyani,^h
Chifukwa zoopsa zadzidzidzi za mu mdima wandiweyani amazidziwa.
- 18** Woipa amatengedwa wamsanga ndi madzi.
Malo awo adzakhala otembereredwa padziko lapansi.ⁱ
Sadzapatukira kunjira yopita kuminda ya mpesa.
- 19** Chilala ndi kutentha zimatenga madzi a chipale chofewa.
Ndi mmenenso Manda amachitira ndi anthu amene achimwa.^j
- 20** Mimba idzamuiwala, mphutsi zidzamuva kutsekemera pomuyamwa,^k
Ndipo iye sadzakumbukiridwanso.^l
Kupanda chilungamo

- kudzathyoledwa ngati mtengo.^a
- 21 Woipa amachita zoipa ndi mkazi wouma amene sabereka,
Komanso ndi mkazi wamasiye^b amene woi-payo sam'chitira zabwino.
- 22 Ndi mphamvu zake, Mulungu adzakoka anthu anyonga.
Oipa adzakhala apamwamba n'kumakayikira za moyo wawo.
- 23 Mulungu adzachititsa oipawo kuti azidzidalira^c n'cholinga choti azitha kudzisamalira.
Maso ake adzakhala panjira zawo.^d
- 24 Oipawo amakhala okweze-ka kwa kanthawi, kenako n'kutha.^e
Iwo amatsitsidwa,^f ndipo mofanana ndi wina ali-yense amathotholedwa.
Amadulidwa mofanana ndi nsonga ya ngala za tirigu.
- 25 Choncho ndani amene anganene kuti ndine wabodza?
Kapena kunena kuti mawu anga ndi achabechabe?"
- 25** Tsopano Bilidadi^g wa ku Shuwa anayankha kuti:
- 2 "Ulamuliro ndi wake ndipo iye ndi wochititsa mantha.^h
Iye amakhazikitsa mten-derere kumwamba.
- 3 Kodi asilikali ake angathe-ke kuwawerenga?
Ndipo ndani amene ku-wala kwake siku-m'fika?
- 4 Choncho, kodi munthu angakhale bwanji wo-lungama pamaso pa Mulungu?ⁱ

CHAP. 24

a Mt 3:10

b Eks 22:22
Zek 7:10c Mia 8:11
Yes 56:12
Lu 12:19d Sl 11:4
Miy 5:21
Miy 15:3e Sl 37:10
Sl 92:7
Mia 8:12
Yak 1:11

f Mia 8:13

CHAP. 25

g Yob 8:1
Yob 18:1

h Da 4:3

i Yob 4:17

Danga 2

a Yob 15:14

b Sl 22:6

CHAP. 26

c Yob 16:2

d Yob 12:2
Yob 15:8
Yob 17:10

e Sl 104:25

f Sl 139:8
Ahe 4:13g Yob 9:8
Sl 104:2
Yes 42:5h Miy 30:4
Mia 11:3

Kapena kodi munthu wobadwa kwa mkazi angakhale bwanji woyera?^a

5 Kulitu mwezi koma si wowa.

Ndipo nyenyezi si zoyera m'maso mwake.

6 Nanga kuli bwanji munthu yemwe ndi mphutsi, Komanso mwana wa munthu yemwe ndi nyongolotsi?^b

26 Tsopano Yobu anayankha kuti:

2 "Koma ndiyetu wathandiza munthu wopanda mphamvu!

Ukuona ngati wapulumutsa dzanja lopanda nyonga,^c

3 Walangiza munthu wopanda nzeru.^d

Komanso ukuona ngati anthu ochuluka wawadziwitsa nzeru zopindulitsa.

4 Kodi wauza ndani mawu ako,

Ndipo zimene ukunenazi zachokera kuti?

5 Akufa amangokhalira kungenjemera

Pansi pa nyanja ndi pansu pa zimene zilli m'nyanjamo.^e

6 Manda ndi ovundukuka pamaso pake,^f

Ndipo malo a chiwono-ngeko n'ngosavundikira.

7 Iye anatambasula kumpoto pamwamba pa malo opanda kanthu,^g

Ndipo anakoloweka dziko lapansi m'malere.

8 Iye anakulunga madzi m'mitambo yake,^h

Moti mitamboyo sing'ambika pansu pa maddiwo.

9 Anaphimba mpando wake wachifumu,

Poukuta ndi mtambo wake.^a

- 10 Anaika malire ozungulira pamwamba pa madzi,^b Kumene kuwala kumakathera mu mdima.
- 11 Zipilala za kumwamba zimagwedezeka, Ndipo zimadabwa chifu-kwa cha kudzudzula kwake.
- 12 Ndi mphamvu zake wavu-ndula nyanja,^c Ndipo ndi kuzindikira kwake wathyolathyola^d wachiwawa.^{*e}
- 13 Ndi mphepo yake wapukuta kumwamba,^f Ndipo dzanja lake labaya* njoka yokwawa.^g
- 14 Komatu zimenezi ndi kambali kakang'ono chabe ka zochita zake,^h Ndipo timangomva kunong'ona kwapansipansi kwa mawu ake. Koma kodi mabingu ake amphamvu, angawamvetse ndani?^{*i}

27 Tsopano Yobu anyambanso kulankhula mwandakatulo^j kuti:

- 2 “Pali Mulungu wamoyo^k amene wandimana chilungamo,^l Ndiponso pali Wamphamvuyonse wamoyo amene wachititsa moyo wanga kupwete-ka,^m
- 3 Pamene mpweya wanga udakali wonse mwa ine, Ndiponso pamene mzimu wa Mulungu udakali m'mphuno mwanga,ⁿ
- 4 Milomo yanga sidzalankhula zopanda chilungamo,

Yob 26:12* Mwina “wachiwawa” amene-yu ndi chilombo cha m'nyanja. 13* Ena amati “kulasa.”

CHAP. 26

- a Eks 34:5
Sl 97:2
- b Miy 8:27
Yes 40:22
Yer 5:22
- c Sl 74:13
Yes 51:15
- d Sl 72:4
Yes 2:12
Da 2:35
- e Yob 9:13
- f Sl 33:6
Sl 104:30
- g Sl 74:13
Yes 27:1
Yes 51:9
- h Sl 65:4
Sl 92:5
Mla 3:11
Yes 55:9
- i Yob 37:5

CHAP. 27

- j Sl 49:4
Sl 78:2
- k De 6:13
De 10:20
Yer 12:16
Ahe 6:16
- l Yob 34:5
- m Ru 1:20
2Mf 4:27
- n Ge 2:7
Yes 42:5
Mac 17:25

Danga 2

- a De 25:1
Yob 40:8
Miy 17:15
- b Yob 22:1
Yob 22:5
Miy 27:11
Mt 24:9
Chv 2:10
Chv 6:11
- c Yob 2:3
- d Mac 24:16
- e 1Sa 25:26
- f Yob 13:16
Yob 36:13
Ahe 6:6
- g Lu 12:20
- h Yob 35:12
Sl 18:41
Miy 28:9
Yer 11:11
Yak 4:3
- i Mac 20:20
- j Yer 23:16
- k Sl 11:6
Mla 8:13
Mki 3:5
- l Est 9:10
Ho 9:13

Ndipo lilime langa sili-dzalankhula zachinye-ngo.

- 5 Inetu sindingayerekeze n'kumwe kunena kuti amuna inu ndinu olungama.^a Mpaka ine kumwalira, sindidzasiya kukhala ndi mtima wosagawanika.^b
- 6 Ndagwira chilungamo changa ndipo sindichitaya.^c Mtima wanga sudzandi-nyoza masiku anga onse.^d
- 7 Mdani wanga akhale munthu woipa m'zonse,^e Ndipo wondiukira akhal-ledi wochita zoipa.
- 8 Kodi chiyembekezo cha wampatuko n'chiyani Mulungu akachotsa moyo wake,^f Akamulanda moyo wake?^g
- 9 Kodi Mulungu angamumvere kulira kwake Zowawa zikamugwera?^h
- 10 Kodi iye angasangalale ndi Wamphamvuyonse? Kodi angapemphere kwa Mulungu nthawi zonse?
- 11 Ndikuphunzitsani ndi thandizo la Mulungu amuna inu. Sindibisa maganizo a Wamphamvuyonse.ⁱ
- 12 Nonsenutu mwaona masomphenya. Nanga n'chifukwa chiyani mukuoneka kuti ndinu opanda nzeru?^j
- 13 Gawo la munthu woipa lochokera kwa Mulungu,^k Zomwe adzalandire kwa Wamphamvuyonse monga cholowa cha ozunza anzawo, ndi izi:
- 14 Ana ake akachulukwa, amachulukira lupanga.^l Mbadwa zake sizidzakha-

- la ndi chakudya cho-
kwanira.
- 15 Opulumuka ake adzaikidwa
m'manda pa nthawi ya
mliri wakupha,
Ndipo akazi awo amasiye
sadzalira.^a
- 16 Iye akaunjika siliva ngati
fumbi,
Ndipo akakonza zovala
zake ngati dothi,
- 17 Ngakhale akonze zovalazo,
wolungama ndi amene
adzazivale.^b
Ndipo silivayo, wosala-
kwa ndi amene adza-
m'tenge.
- 18 Iye wamanga nyumba yake
ngati kadziwotche,
Ndiponso ngati chisi-
mba^{*c} chimene mlo-
nda wamanga.
- 19 Adzagona ali wolamera,
koma palibe chimene
chidzasonkhanitsidwe.
Adzatsegula maso ake,
koma sipadzakhala ka-
likonse.^d
- 20 Zoopisa zadzidzidzi zidza-
m'tenga ngati madzi.^e
Usiku chimphepo cha-
mkuntho chidzamuba
ndithu.
- 21 Mphepo ya kum'mawa
idzamunyamula
n'kumusowetsa,^f
Ndipo idzamuchotsa
pamalo pake.^g
- 22 Idzamukuntha, ndipo si-
dzamunvera chisoni.^h
Adzayesera kuthawa
mphamvu ya mphepo-
yo koma sadzatha.ⁱ
- 23 Anthu adzamuwombera
m'manja monyoza.^j
Ndipo adzamuimbira
mluzu^k ali pamalo
pake.
- 28** "Zoonadi, siliva ali ndi
malo amene amape-
zekako,

Yob 27:18* Ena amati "khumbi," kapena
"chitala."

CHAP. 27

a Sl 78:64

b Miy 13:22
Miy 28:8
Mia 2:26c Yes 1:8
Mir 2:6

d Yob 14:10

e Sl 73:19

f Yer 18:17

g Mt 7:27

h Sl 83:15
Yer 13:14i Yes 10:3
Amo 2:14j Nu 24:10
Mir 2:15
Nah 3:19k 1Mf 9:8
Zef 2:15

Danga 2

CHAP. 28

a Miy 17:3
Mki 3:3

b De 8:9

c Ge 11:6
Lu 1:51

d Amo 9:2

e Ge 1:11
Sl 104:14

f Yob 28:16

g Eze 39:4

h Le 11:14
De 14:13i 2Mf 20:20
2Mb 32:30j Yes 44:27
Yes 45:1
Yer 50:38
Yer 51:32

Ndiponso kuli malo a
golide yemwe amaye-
ngedwa.^a

2 Chitsulo chimatengedwa
m'fumbi,^b

Ndipo mkuwa umakhu-
thulidwa kuchokera
m'miyala.

3 Anthu aika malire a mdima,
Ndipo amafufuza miyala
mpaka pamapeto,^c
Mu mdima wandiweyani.4 Amakumba mgodi kutali
ndi kumene anthu
amakhala monga ale-
ndo,^d

Kumalo oiwalika, kutali
ndi phazi.

Anthu ena amatsikira
pansi n'kumagwira
ntchito cholendewera.

5 Padziko lapansi pamamera
chakudya,^e

Koma pansi pake pasa-
ndulizidwa ngati kuti
pasakazidwa ndi moto.

6 M'miyala yake mumapeza-
ka miyala ya safiro,^f
Ndipo dzikolo lili ndi fu-
mbi la golide.7 Imeneyi ndi njira imene
mbalame yodya nya-
ma^g sikuidziwa,
Ndipo diso la mphamba^h
silinaioneпо.8 Zilombo zamphamvu zaku-
tchire sizinapondepo-
ndemo,

Mkango wamphamvu su-
nayendeyendemo.

9 Anthu amatenga mwala wo-
limba,
Amagwetsa mapiri kuya-
mbira pansi penipeni.10 M'miyala amakumbamo
ngalande zodzaza ndi
madzi,ⁱ

Ndipo maso awo aona zi-
nthu zonse zamtengo
wapatali.

11 Kumalo kumene kumaya-
mbira mitsinje, ama-
kumbako madamu.^j
Ndipo chinthu chobisika

- amachibweretsa poyera.
- 12** Koma kodi nzeru zingapezeke kuti?^a
Ndipo kumvetsa zinthu, malo ake ali kuti?
- 13** Munthu sadziwa mtengo wake.^b
Ndipo nzeru sizipezeka m'dziko la amoyo.
- 14** Madzi akuya anena kuti, 'Sizili mwa ine.'
Nayonso nyanja yanena kuti, 'Sizili ndi ine.'^c
- 15** Golide woyenga bwino sangaperekedwe mosinthana nazo.^d
Ndipo sangayeze siliva monga mtengo wake.
- 16** Sangazigule ndi golide wa ku Ofiri,^e
Kapena mwala wosowa wa onekisi ndi wa safiro.
- 17** Golide ndi galasi sizingayerkezedwe ndi nzeru,
Ndipo sangazisinthanitse ndi chiwiya chilichonse cha golide woyengeka bwino.
- 18** Mwala wantengo wapatali wa korali^f ndi wa kulisitalo sizingayerekezedwe n'komwe ndi nzeruzo.
Ndipo thumba lodzaza ndi nzeru ndi lamtengo wapatali kuposa thumba lodzaza ndi ngale.^g
- 19** Sizingayerkezedwe ndi miyala ya topazi^h ya ku Kusi,
Ngakhale golide woyenga bwino sangagulire nzeru.
- 20** Koma kodi nzeru zimachokera kuti?ⁱ
Ndipo kumvetsa zinthu malo ake ali kuti?
- 21** Zabisika ngakhale kumaso kwa munthu aliyense wamoyo,^j
Ndipo n'zobisika kwa

CHAP. 28

a Yob 28:28

Miy 2:6

Yak 1:5

b Sl 49:7

Miy 3:15

c Aro 11:34

d Miy 3:14

e Yes 13:12

f Miy 8:11

Miy 20:15

g Miy 16:16

h Eks 28:17

i Yob 28:12

Yak 1:5

j Mla 8:17

1Ak 2:8

Danga 2

a Miy 30:4

Aro 1:20

b Miy 15:3

Zek 4:10

1Pe 3:12

c Sl 135:7

Sl 148:8

Mla 1:6

d Yob 5:10

Yob 26:8

Yob 37:10

Miy 30:4

Yes 40:12

e Yob 38:25

Zek 10:1

f De 4:6

Sl 111:10

Miy 9:10

Mla 12:13

Aro 1:20

g Miy 3:7

1Pe 3:11

CHAP. 29

h Yob 3:6

i Yob 1:10

zolengedwa zouluka m'mlengalenga.

- 22** Chiwonongeko ndi imfa zarena kuti,
'Ndi makutu athu, tamva nkhami zokhudza nzeruzo.'
- 23** Mulungu ndi amene amamvetsa njira zake,^a
Ndipo iye ndiye amadziwa malo ake.
- 24** Pakuti iye amayang'ana kumapeto kwenikweni kwa dziko lapansi.^b
Amaona pansi ponse pa thambo,
- 25** Kuti mphepo aipatse mphamvu.^c
Ndipo iye amagawa madzi ndi choyezera.^d
- 26** Pamene ankapangira mvula lamulo,^e
Ndiponso pamene ankapangira njira mtambo wa mvula ya mabingu,
- 27** M'pamene anaona nzeru n'kuyamba kulankhula zinthu zokhudza nzeruzo.
Iye anazikonza n'kuzifu-fuza bwinobwino.
- 28** Ndiyeno anaaza munthu kuti,
'Tamvera, kuopa Yehova ndiko nzeru,^f
Ndipo kupatuka pa choipa ndiko kumvetsa zinthu.'^g
- 29** Yobu anayambanso kulankhula mwandakatulo kuti:
- 2** "Ndikulakalaka ndikanakhala ngati mmene ndinalili m'miyezi yakale,^h
Ngati mmene ndinalili m'masiku amene Mulungu anali kundiyang'anira,ⁱ
- 3** Pamene anachititsa nyale yake kuwala pamutu panga,
Pamene ndinkayenda mu

- mdima iye akundiuni-kira ndi kuwala kwa-ke.^a
- 4** Ngati mmene ndinalili m'masiku amene ndinali mnyamata,^b Pamene Mulungu anali bwenzi langa lapantima, ndipo anali pahe-ma wanga,^c
- 5** Pamene Wamphamvuyonse anali nane, Pamene antchito anga onse anandizungulira,
- 6** Pamene ndinkasambitsa mapazi anga m'mafuta a mkaka, Ndiponso pamene miyala inkanditulutsira mitsinje ya mafuta.^d
- 7** Ndikapita kuchipata cha mzinda,^e Ndinkakonzako malo anga okhala pabwalo la mzinda.^f
- 8** Anyamata akandiona, ankabisala. Ngakhale okalamba ankanyamuka n'kui-ma chilili.^g
- 9** Akalonga ankabweza mawu, Ndipo ankagwira pakamwa.^h
- 10** Mawu a atsogoleri ankabisisika, Ndipo lilime lawo linkamamatira m'kamwa mwawo.ⁱ
- 11** Khutu likamva, linkanena kuti ndine wodala, Ndipo diso likaona, linkandichitira umboni.
- 12** Pakuti ndinkapulumsa wosautsika wopempha thandizo,^j Ndiponso mwana wamasiyeye* ndi aliyense amene analibe womuthandiza.^k
- CHAP. 29
a Sl 18:28
Sl 119:105
b Mla 11:10
c Sl 25:14
Miy 3:32
d De 32:4
De 32:13
De 33:24
e De 16:18
Ru 4:1
f Ne 8:1
g Le 19:32
h Yob 21:5
i Sl 137:6
j Sl 72:12
Miy 21:13
Miy 24:11
k De 10:18
Yak 1:27
- Danga 2**
a De 24:13
b De 10:18
c De 24:13
Sl 132:9
Yes 61:10
Aef 6:14
d Nu 10:31
e Lu 14:13
Yak 1:27
f Miy 29:7
g Sl 58:6
Miy 30:14
h Ge 25:8
2Mf 22:20
Yob 42:17
i Sl 30:6
j Sl 1:3
Yer 17:8
k Yob 29:9
- 13** Madalitso^a a munthu amene watsala pang'ono kuwonongedwa ankabwera kwa ine, Ndipo ndinkasangalatsa mtima wa mkazi wamasiyeye.^b
- 14** Ndinkavala chilungamo, ndipo icho chinkandiveka.^c Chilungamo changa chinali ngati malaya akunjya odula manja, ndi nduwira.*
- 15** Ndinali ngati maso kwa wakhungu,^d Ndipo ndinali mapazi kwa wolulama.
- 16** Ndinali bambo weniweni kwa osauka,^e Ndipo mlandu wa munthu amene sindinali kumudziwa ndinkaufufuza.^f
- 17** Ndinkaphwanya nsagwada za wochita zoipa,^g Ndipo wogwidwa, ndinkamulanditsa kukamwa kwa wochita zoipayo.
- 18** Ndinkati, 'Ndidzafera m'chisa changa,^h Ndidzachulukitsa masiku anga ngati mchenga.ⁱ
- 19** Muzu wanga ndi wotseguka kuti uyamwe madzi,^j Ndipo mame akhala usiku wonse panthambi yanga.
- 20** Ulemerero wanga ndili nawobe, Ndipo uta umene uli m'manja mwanga uziponya mivi mobwerezabwezeza.^g
- 21** Anthu ankandimvera ndipo ankandidikirira. Ankakhala phee kuti amve malangizo anga.^k

Yob 29:12* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

Yob 29:14* "Nduwira" ndi chovala chansalu chakumutu chimene amachimanga ngati duku.

22 Ndikamaliza kulankhula,
iwo sankalankhulanso.

Ndipo mawu anga anka-
donthera pa iwo.^a

23 Iwo ankandidikirira ngati
akudikira mvula,^b

Ndipo ankayasama kuti
m'kamwa mwawo mu-
gwere mvula yomalizi-
ra.^c

24 Ndinkawamwetulira, koma
iwo sankakhulupirira,

Ndipo kuwala kwa pa-
nkhope^d panga sank-
kuzimitsa.

25 Ndinkawasankhira njira,
ndipo ndinkakhala pa-
nsi patsogolo pawo.

Ndinali ngati mfumu pa-
kati pa asilikali ake,^e
Ndiponso ngati woto-
nthoza olira.^f

30 “Tsopano anthu amene
ndi ana aang’ono po-
yerekeza ndi ine,^g

Akundiseka.^h

Anthu amene abambo
awo sindikanalola
Kuwaika pamodzi ndi
agalu oweta nkhos-
a zanga.

2 Ngakhale mphamvu za ma-
nja awo zinali zopanda
ntchito kwa ine.

Ndiponso nyonga zawo
zatha.ⁱ

3 Chifukwa cha njala ndipo-
nso kusowa, iwo ali
ngati akufa.

Amatafuna dera lopanda
madzi,^j

Limene dzulo kunali
mphepo yamkuntho
ndi chiwonongeko.

4 Iwo anali kubudula chi-
tsamba cha mchere
m'tchire,

Ndipo mizu ya timitengo
ndiyo inali chakudya
chawo.

5 Ankathamangitsidwa
m'mudzi.^k

CHAP. 29

a Eze 21:2

b Sl 72:6

c Miy 16:15

d Yob 30:26

e Yob 1:3

f Mla 7:2

1At 5:11

CHAP. 30

g 1Pe 5:5

h Yob 12:4

i Yes 1:31

j Yer 17:6

k Ge 4:12

Sl 109:10

Da 4:25

Danga 2

a 1Sa 25:25

Yes 32:6

b Sl 69:12

Mir 3:14

c Yob 17:6

d Yob 19:13

e Nu 12:14

De 25:9

Yes 50:6

Mt 27:30

f Yob 19:12

g Yob 16:2

Sl 69:26

Anthu ankawakuwiza
ngati mbala.

6 Iwo amakhala m'malo otse-
tsereka a m'zigwa,^{*}

M'maenje a m'nthaka ndi
m'matanthwa.

7 Amalira mokuwa ali pakati
pa zitsamba,

Amaunjikana pansi pa zi-
tsamba zaminga.

8 Ana a munthu wopusa,^a ko-
manso ana a munthu
wopanda dzina.

Iwo akwapulidwa n'ku-
thamangitsidwa
m'dziko.

9 Tsopano ine ndakhala
mutu wa nyimbo

yawo,^b

Ndipo kwa iwo ndine chi-
nthu choseketsa.^c

10 Akunyansidwa nane, ndipo
akukhala patali ndi
ine.^d

Sakuzengereza kundila-
vulira kumaso.^e

11 Pakuti iye anakhwefula chi-
ngwe cha uta wanga
n'kunditsitsa,

Ndipo zingwe za paka-
mwa pa hatchi,^{*} iwo
anzisiya zomasula
chifukwa cha ine.

12 Iwo aimirira kudzanja langa
lamanja ngati kagulu
ka anthu oipa.

Amasula mapazi anga,
Koma andiikira zopinga
zovulaza kwambiri.^f

13 Iwo awononga njira zanga.
Anangondibweretsera

mavuto,^g

Popanda aliyense wow-
thandiza.

14 Amabwera ngati akudutsa
pampata waukulu,

Amakokoloka ndi madzi
a mvula yamkuntho.

15 Zoopsa zadzidzidi zandi-
bwerera.

Yob 30:6* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **11*** Ena amati “hosi,” kapena “ka-
valo.”

- Ulemerero wanga wachoka ngati kuti wauluzika ndi mphepo,
Ndipo chipulumutso changa chapita ngati mta-mbo.
- 16 Tsopano moyo wanga ukukhuthuka mwa ine.^a
Masiku a masautso^b ali pa ine.
- 17 Usiku mafupa anga^c amabooledwa n'kugwa pansi.
Zowawa zonditafuna sizipuma.^d
- 18 Chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu, chovala* changa chimasintha,
Ndipo chimandithina ngati kolala yothina.
- 19 Iye wanditsitsa mpaka m'dothi,
Moti ndikukhala ngati fumbi ndi phulusa.
- 20 Ndimafulira kwa inu kuti mundithandize, koma simundiyantha.^e
Choncho ndaimirira kuti mundimvere.
- 21 Mwasintha n'kukhala wankhanza kwa ine.^f
Ndi mphamvu yonse ya dzanja lanu, mwandisungira chidani.
- 22 Mwandiluluzi ndi mphepo, mwandinyamula nayo.
Kenako mwandisungunula ndi mkokomo wake.
- 23 Pakuti ndikudziwa bwino kuti mudzandibwezera ku imfa,^g
Kunyumba yosonkhana-ko aliyense wamoyo.
- 24 Koma palibe amene amatambasula dzanja lake polimbana ndi mulu wa zinthu zowonongeka.^h

Yob 30:18* N'kutheka kuti akutanthauza "khungu."

CHAP. 30

a Sl 22:14

b Yob 10:15

c Sl 6:2

d Yob 2:8

Yob 2:13

Yob 7:4

e Yob 19:7

Sl 22:2

Mlr 3:8

f Yob 7:20

Yob 19:6

g Ge 3:19

h Yob 13:25

Danga 2

a Sl 35:13

Aro 12:15

b Miy 14:21

Miy 14:31

Miy 19:17

c Yer 8:15

Yer 14:19

d Sl 38:6

Sl 42:9

Sl 43:2

e Mik 1:8

f Yob 7:5

Sl 119:83

Mlr 4:8

CHAP. 31

g Miy 6:25

Mt 5:28

h Yob 31:9

1AK 7:1

i Yob 20:29

- Komanso pa kuwonongeka kwa munthu, palibe amene amapempha thandizo la zinthu zimenezo.
- 25 Ndithu, ndalirira munthu amene zinthu sizikumuyendera bwino.^a
Moyo wanga walirira munthu wosauka.^b
- 26 Ngakhale kuti ndinkadikirira zabwino, zoipa n'zimene zinabwera.^c
Ndinkadikirira kuwala, koma kunabwera mdima.
- 27 Matumbo anga anawira ndipo sanakhale chete.
Masiku a masautso andipeza.
- 28 Ndinayendayenda mwachisoni^d pamene kunalibe kuwala.
Ndinaimirira mumpingo, ndipo ndinkangofuula popempha thandizo.
- 29 Ndinakhala m'bale wake wa mimbulu,
Ndi mnzawo wa ana akazi a nthiwatiwa.^e
- 30 Khungu langa linakhala lakuda^f ndipo linayoyoka pathupi panga.
Mafupa anga anatentha chifukwa chouma.
- 31 Zeze wanga anangokhala wolirirapo,
Ndipo chitoliro changa chinangokhala choimbapo mawu a anthu olira.
- 31** "Ndachita pangano ndi maso anga.^g
Choncho ndingayang'anitsitse bwanji namwali?^h
- 2 Kodi pali gawo lanji lochokera kwa Mulunguⁱ ku mwamba,
Kapena cholowa chochokera kwa Wamphamvuyonse m'mwamba?

- 3 Kodi si paja wochita zoipa amakumana ndi zosautsa,^a
Ndipo ochitira anzawo zopweteka tsoka limawagwera?
- 4 Kodi iye saona njira zanga,^b
Ndi kuwerenga masitepe anga onse?
- 5 Ngati ndayenda ndi anthu osanena zoono,^c
Ndipo phazi langa lathamangira ku chinyengo,^d
- 6 Iye adzandiyeza pasikelo zolondola,^e
Ndipo Mulungu adzadzizwa kuti ndili ndi mtima wosagawanika.^f
- 7 Ngati ndaponda kumbali kusiya njira,^g
Kapena ngati mtima wanga ukungotsatira maso anga,^h
Kapenanso ngati cholakwa chilichonse chamatirira m'manja mwanga,ⁱ
- 8 Ine ndibzale mbewu wina n'kudya,^j
Ndipo mbadwa zanga zichotsedwe padziko.
- 9 Ngati mtima wanga wakopeka ndi mkazi,^k
Ndipo ndinali kudikirira^l pakhomo lolowera kunyumba kwa mnzanga,
- 10 Mkazi wanga aperere ufa mwamuna wina,
Ndipo amuna ena agone naye.^m
- 11 Chifukwa limenelo lingakhale khalidwe lotayirira,
Ndipo chimenecho chingakhale cholakwa chofunika kupita nacho kwa oweruza.ⁿ
- 12 Pakuti umenewu ndi moto umene unganeyeketse zinthu mpaka kuziwononga,^o
Ndipo unganeyeketse

CHAP. 31

- a Sl 73:18
Miy 10:29
- b Ge 16:13
2Mb 16:9
Sl 139:3
Miy 5:21
Yer 32:19
- c Sl 26:5
- d Miy 6:18
- e 1Sa 2:3
Da 5:27
- f Yob 2:3
Yob 27:5
Sl 7:8
- g De 11:16
Yer 10:23
- h Nu 15:39
Mla 11:9
Eze 6:9
Mt 5:29
1Yo 2:16
- i Yes 33:15
- j Le 26:16
- k Yob 31:1
Mt 5:28
- l Yob 24:15
- m 2Sa 12:11
Yer 8:10
- n Ge 38:24
Le 20:10
De 22:22
- o Miy 6:27
Miy 7:27

Danga 2

- a Sl 82:3
Miy 22:23
Yes 10:3
- b Yob 34:19
Sl 139:16
Miy 14:31
Miy 22:2
Mki 2:10
- c De 15:7
- d De 10:18
Miy 28:27
- e Eze 18:7
Yak 1:27
1Yo 3:17
- f Yes 58:7
Mt 25:36
Lu 3:11
Yak 2:15
- g De 24:13
- h De 18:4

mbewu zanga zonse
ndi mizu yomwe.

- 13 Ngati ndinkalepheretsa chiveruzo cha kapolo wanga wamwamuna,
Kapena cha kapolo wanga wamkazi pa mlandu ndi ine,
- 14 Ndiye ndingatani Mulungu akaimirira,
Ndipo akiradifunsa ndingamuyankhe chiya ni?^a
- 15 Kodi amene anandipanga m'mimba si amene anapanganso iyeyo?^b
Kodi si mmodzi yemweyo amene anatipanga tonsefe m'mimba?
- 16 Ngati ndinkakaniza anthu onyozeka zopempha zawo,^c
Ndipo ngati ndinkachititsa chisoni maso a mkazi wamasiye,^d
- 17 Ngati ndinkanyema chakudya changa n'kumadya ndekha,
Mwana wamasiye* osadya nawo,^e
- 18 (Pakuti kuyambira ubwana wanga iye wakula ndi ine ngati bambo ake,
Ndipo kuyambira m'mimba mwa mayi anga ndakhala ndikutsogolera mkazi wamasiyeyo).
- 19 Ngati ndinkaona munthu akuzunzika chifukwa chosowa chovala,^f
Kapena kuona kuti wosauka alibe chofunda,
- 20 Ngati iye* sanandidalitse,^g
Ndipo ngati sanavale ubweya^h wometedwa ku nkhusa zanga zamphongo zazing'ono kuti afundidwe,

Yob 31:17* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."
20* Mawu ake enieni, "chiuno chake."

- 21 Ngati ndili pachipata ndi-naonapo mwana wamasiye akufunika thandizo langa,^a
Koma ine n'kumuopseza ndi dzanja langa,^b
- 22 Fupa la paphewa langa ligwe kuchoka m'malo mwake,
Ndipo fupa lakumtunda la dzanja langa lithyoke.
- 23 Chifukwa ine ndinkaopa tsoka lochokera kwa Mulungu,
Ndipo ulemu wake^c sindikanatha kulimbana nawo.
- 24 Ngati ndayesa golide chinthu chodalira,
Kapena ngati ndanena kwa golide kuti, 'Ndimadalira iwe,'^d
- 25 Ngati ndinkasangalala chifukwa chakuti ndinali ndi katundu wambiri,^e
Ndiponso chifukwa chakuti dzanja langa linapeza zinthu zambiri,^f
- 26 Ngati ndinkaona kuwala kukamanyezimira,
Kapena mwezi wamtengo wapatali ukuyenda,^g
- 27 Ndipo mtima wanga unayamba kukopeka mobisa,^h
Komanso dzanja langa linapsompsona pakamwa panga,
- 28 Chimenechonso chikanakhala cholakwa chofunika kupita nacho kwa oweruza,
Chifukwa ndikanakhala nditakana Mulungu woona wakumwamba.
- 29 Ngati ndinkasangalala ndi kutha kwa munthu amene ankadana nane kwambiri,ⁱ
Kapena ngati ndinkakondwera chifukwa cha-
- CHAP. 31
a Miy 14:21
b De 16:18
c Yob 13:11
d Sl 49:6
Miy 11:28
1Ti 6:17
e Est 5:11
Sl 62:10
Miy 11:28
f De 8:17
g De 4:19
h De 11:16
i Miy 17:5
Miy 24:17
- Danga 2
a Mt 5:44
Aro 12:14
b Ge 18:5
Aro 12:13
c Ge 19:3
Owe 19:21
Mt 25:35
Ahe 13:2
1Pe 4:9
d Ge 3:8
Miy 28:13
Mac 5:8
e Yob 19:7
f Yob 13:22
g Yob 29:6
- kuti zoipa zam'gwe-
ra . . .
- 30 Ine sindinalole m'kamwa mwanga kuchimbwa,
Popempha lumbiro loipira moyo wake.^a
- 31 Ngati amuna a m'hema wanga sananene kuti,
'Ndani angabwere ndi munthu amene sana-khute chakudya cha iye?'^b . . .
- 32 Palibe mlendo amene ankagona panja usiku.^c
Zitseko zanga ndinkazisiya zotsegula kwa odu-tsa m'njira.
- 33 Ngati ndinabisa zolakwa zanga monga munthu wochochera kufumbi,^d
Pobisa machimo anga m'thumba la mala-ya . . .
- 34 Chifukwa choopa khamu lalikuli,
Ndiponso chifukwa choopa kunyozedwa ndi mabanja,
Ndinkakhala chete, sindinkatulukwa pakhomu.
- 35 Ndikulakalaka ndikanakhala ndi wina wondimvetsera,^e
Kuti mogwirizana ndi chizindikiro changa chochita kulemba, Wamphamvuyonse andiyankhe.^f
Ndikulakalaka munthu amene ali nane pa mlandu akanalemba chikalata.
- 36 Ndithu ndikanachinyamula paphewa.
Ndikanachizunguliza kumutu kwanga ngati chisoti chachikulu chachifumu.
- 37 Sindikanazengereza kumuza za mayendedwe anga onse.^g

Ndikanapita kwa iye ngati kwa mtsogoleri.
38 Ngati nthaka yanga ikana-ndilirira popempha thandizo,
 Ndipo ngati mizere yake ikanalirira pamodzi,
39 Ngati ndadya zipatso zake osapereka ndalama,^a
 Ndipo ndachititsa moyo wa olima ake kupumira m'mwamba,^b
40 M'malo mwa tirigu, pamere chitsamba chaminga,^c
 Ndipo m'malo mwa bale-re, pamere zitsamba zonunkha.”

Mawu a Yobu athera pame-nepa.

32 Choncho amuna atatu-wa anasiya kumuyankha Yobu, chifukwa iye anali kudziona kuti ndi wolungama.^d **2** Koma Elihu mwana wa Barakeli mbadwa ya Buza^e wa m'banja la Ramu anakwiya kwambiri. Anakwiyira Yobu chifukwa Yobuyo ankanena kuti anali wolungama, osati Mulungu.^f **3** Iye anakwiyiranso anzake atatu aja chifukwa chakuti iwo sanapeze yankho koma ankanena kuti Mulungu ndi woipa.^g **4** Elihu anali ndi mawu koma anadikira kuti Yobu amalize, chifukwa anthuwo anali aakulu kwa Elihu-yo.^h **5** M'kupita kwa nthawi, Elihu anaona kuti amuna atatuwo analibe choyankhaⁱ ndipo mkwiyo wake unakulirakulira. **6** Kenako Elihu mwana wa Barakeli mbadwa ya Buza anati:
 “Ine ndine wamng'ono
 Ndipo amuna inu ndinu achikulire.^j
 N'chifukwa chake ndinabweza mawu anga ndipo ndinaopa
 Kukuuzani zimene ndikudziwa.”

CHAP. 31

a Yak 5:4

b 1Mf 21:15

c Ge 3:18

CHAP. 32

d Yob 6:29

Yob 27:6

Miy 3:7

e Ge 22:21

f Yob 10:3

g Eks 20:7

Yob 4:18

Yob 22:3

Yob 25:5

Yob 42:8

h Le 19:32

i Sl 78:36

2Ak 13:1

Tit 1:11

j Yob 15:10

1Ti 5:1

1Pe 5:5

Danga 2

a 1Mf 12:6

Yob 12:12

b 1Mf 3:12

1Mf 4:29

Yob 35:11

Miy 2:6

Mla 2:26

Da 1:17

Mt 11:25

Yak 1:5

c Sl 119:100

1Ak 1:26

d Mla 4:13

e Yak 1:19

f Yer 9:23

1Ak 1:29

7 Choncho ndinati, ‘Masiku alankhule.

Zaka zambiri n'zimene ziyenera kudziwitsa anthu nzeru.’^a

8 Ndithudi, mzimu wa anthu Ndiponso mpweya wa Wamphamvuyonse n'zimene zimawachititsa kumvetsa zinthu.^b

9 Si anthu a masiku ambiri okha amene amakhala ndi nzeru.^c

Ndipo si okalamba okha amene amadziwa kuweruza.^d

10 Chotero ndinati, ‘Ndimvereni.

Ndikufuna kunena zimene ndikudziwa.’

11 Inetu ndimadikira kuti inu mulankhule.

Ndakhala ndikumvetsera maganizo anu,^e

Kufikira mutapeza mawu oti munene.

12 Ndakhala ndikumvetserani mwachidwi,
 Ndipo palibe aliyense amene akum'dzudzula Yobu.

Palibe aliyense wa inu amene akuyankha zonena zake,

13 Kuti musanene kuti, ‘Tapeza nzeru.’^f

Mulungu ndiye akumuthamangitsa, osati munthu.’

14 Popeza sanalankhule mawu ondinena,

Ine sindimuyankha ndi mawu anu.

15 Iwo achita mantha, sakuyankhanso.

Mawu awathera.

16 Ine ndadikira, chifukwa sakupitiriza kulankhula. Pakuti anangoama chilili, sanayankhenso.

17 Ine ndifotokozapo maganizo anga.

Ndinena zimene ndikudziwa,

- 18 Chifukwa ndili ndi mawu ambiri.
Mzimu wandikanikiza^a m'mimba mwanga.
- 19 Mimba yanga ili ngati vinyo amene alibe potulukira,
Ngati matumba atsopano, ikufuna kuphulika.^b
- 20 Ndiloleni ndilankhule kuti ndipeze mpumulo.
Nditsegula pakamwa panga kuti ndiyankhe.^c
- 21 Sindikondera munthu,^d
Ndipo sindipereka dzina laulemu kwa munthu aliyense wochokera kufumbi.^e
- 22 Chifukwa sindikudziwa kuti ndingapereke bwanji dzina laulemu kwa munthu.
Pakuti amene anandipanga^f angandichotse mosavuta.
- 33** “Tsopano inu a Yobu, imvani mawu anga, Ndipo tcherani khutu ku zonena zanga zonse.
- 2 Inetu nditsegula pakamwa panga,
Lilime langa ndi m'kamwa mwanga^g mulankhula.
- 3 Zonena zanga zikusonyeza kuwongoka kwa mti-ma wanga,^h
Ndipo milomo yanga imanena nzeru moona mtima.ⁱ
- 4 Mzimu wa Mulungu unandiumba,^j
Mpweya wa Wamphamvuyonse unandipatsa moyo.^k
- 5 Ngati mungathe ndiyanankheni.
Ndifotokozereni mawu anu, ndipo khalani pamalo anu.

CHAP. 32

- a Sl 39:3
Yer 20:9
Mac 18:25
- b Mt 9:17
- c Miy 15:28
1Pe 3:15
- d Le 19:15
Miy 24:23
Yak 3:17
- e Mt 23:8
Lu 18:19
- f Yob 27:8
Yob 35:10
Sl 95:6

CHAP. 33

- g Yob 6:30
Sl 137:6
- h Mt 12:34
Lu 6:45
- i Miy 15:2
Miy 20:15
- j Sl 119:73
- k Ge 2:7
Yob 32:8
Mla 12:7
Mac 17:25

Danga 2

- a Mac 14:15
- b Ge 2:7
Yob 10:9
1Ak 15:47
2Ak 4:7
- c Owe 16:16
Lu 24:29
- d Yob 10:7
Yob 16:17
Yob 23:11
- e Yob 29:14
Miy 21:2
- f Yob 13:24
Yob 16:9
Yob 19:11
- g Yob 13:27
Yer 20:2
Mac 16:24
- h Yob 14:16
Yob 31:4
- i Miy 9:8
Aga 2:11
- j Yob 12:13
Sl 8:4
Yes 40:25
Yes 55:9
- k Yes 45:9
Aro 9:20
1Ak 10:22
- l Yob 13:24
- m Yob 40:5
Sl 62:11
- n Da 4:5
- o Nu 12:6
- p Da 4:5
- q Yob 36:10
- r Ge 20:6
Mt 2:12
Mt 27:19

- 6 Kwa Mulungu woona, ine ndili ngati inu nomwe.^a
Inenso ndinaumbidwa ndi dongo.^b
- 7 Mwa ine mulibe chinthu choti muope,
Ndipo mawu anga saku-lemetsani.^c
- 8 Komabe inu mwanena m'makutu anga,
Ndipo ine ndakhala ndikumva mawu anu akuti,
- 9 'Ndine woyera, wopanda tchimo,^d
Ndiliba chondidetsa, ndiliba cholakwa.^e
- 10 Mulungu amapeza ponditsutsira,
Amanditenga ngati mdani wake.^f
- 11 Amaika mapazi anga m'matangadza,^g
Amayang'anitsitsa njira zanga zonse.^h
- 12 Ndikukuuzani, pamenepa simunalondole.ⁱ
Chifukwa Mulungu ndi woposa kwambiri munthu.^j
- 13 N'chifukwa chiyani muma-
limbana naye?^k
Kodi n'chifukwa chakuti sanakuyankheni mawu anu onse?^l
- 14 Pakuti Mulungu amalankhula koyamba,
Kenako kachiwiri,^m ngakhale anthu asamvere.
- 15 Iye amawalankhula m'malotoⁿ ndi m'masomphenya^o a usiku,
Anthu akakhala m'tulo tofa nato,
Akamagona pabedi.^p
- 16 Pa nthawi imeneyi m'pamenamatsegula anthu makutu,^q
Pa chilimbikitso chake kwa iwo, amadindapo chidindo,
- 17 Kuti achotse munthu pa zochita zake,^r

- Ndi kuti mwamuna wamphamvu am'bisire kunyada.^a
- 18** Amabweza munthu kuti asapite kudzenje,^b
Ndiponso kuti moyo wake usaphedwe ndi chida.^c
- 19** Kuwawa kumam'dzudzula iye ali pabedi pake,
Mafupa ake amangokhalira kukangana.
- 20** Moyo wake umanyansitsa chakudya,^d
Ndipo iye amanyansidwa ndi chakudya chokoma.
- 21** Mnofu wake umatha, osaonekanso.
Mafupa ake amene sanali kuoneka amakhala pamtunda.
- 22** Iye amayandikira kudzenje,^e
Ndipo moyo wake umayandikira kwa akupha.
- 23** Ngati iye ali ndi mthenga, Womulankhulira mmodzi pa omulankhulira 1,000,
Kuti auze munthu zimene zili zowongoka,
- 24** Mulungu amasangalatsidwa naye ndi kunena kuti,
'M'pulumutseni kuti asapite m'dzenje,^f
Chifukwa ndapeza dipo.^g
- 25** Mnofu wake usalale kuposa mmene unalili ali mnyamata.^h
Abwerere ku masiku ake aunyamata pamene anali ndi mphamvu.ⁱ
- 26** Adzadandaulira Mulungu kuti asangalale naye,^j
Adzaona nkhope yake akufuula mosangalala,
Ndipo Mulungu adzabwezera kwa munthu ku-

CHAP. 33

a Da 4:25

b Ge 31:24

c 2Mb 32:5

Aef 6:16

d Sl 107:18

e Sl 89:48

f Yob 14:13

g Yob 19:25

Sl 49:7

Mt 20:28

h 2Mf 5:14

i De 34:7

Yob 42:16

Sl 103:5

j Sl 30:8

Danga 2

a 2Sa 12:13

Sl 32:5

Miy 28:13

Lu 15:21

1Yo 1:9

b Sl 19:14

Yes 38:17

c Yob 33:24

d Sl 56:13

e Sl 34:11

CHAP. 34

f Yob 12:11

Mac 17:11

Chv 2:7

g Yob 6:30

lungama kwa Mulu-
nguyo.

- 27** Adzaimbira anthu n'kuna-
na kuti,
'Ndachimwa,^a ndakhote-
tsa zimene zinali zowo-
ngoka,
Ndipo sindinayenere ku-
chita zimenezi.
- 28** Iye wandiwombola kuti ndi-
sapite kudzenje,^b
Ndipo moyo wanga udza-
ona kuwala.'
- 29** Mulungu amachita zi-
nthu zonsezi.
Kawiri kapena katatu ko-
nse, amachitira zime-
nezi mwamuna wa-
mphamvu,
- 30** Kum'bweza kuti asapite
kudzenje,^c
Kuti aunikiridwe ndi ku-
wala kwa anthu amene
ali moyo.^d
- 31** Tcherani khutu inu a Yobu.
Ndimvereni!
Khalani chete, ndipo ine
ndipitiriza kulankhula.
- 32** Ngati muli ndi mawu, ndi-
yankheni.
Lankhulani chifukwa ine
ndakondwera ndi ku-
lungama kwanu.
- 33** Ngati mulibe mawu alio-
nse, mvetserani mawu
anga.^e
Khalani chete, ndipo ine
ndikuuzani nzeru."
- 34** Elihu anapitiriza kula-
nkhula kuti:
- 2** "Mvetserani mawu anga,
anthu anzeru inu.
Ndipo anthu odziwa zi-
nthu inu, ndimvereni.
- 3** Pakuti khutu limasiyanitsa
mawu,^f
Monga mmene m'kamwa
mumasiyanitsira ka-
komedwe ka chaku-
dya.^g
- 4** Tiyeni tidzisankhire chiwe-
ruzo.
Tidziwe tokha pakati pa-

- thu chimene chili cha-
bwino.
- 5 Pakuti Yobu wanena kuti,
'Ndithu ine si ine wola-
kwa,^a
Koma Mulungu wapoto-
za chiweruzo changa.^b
- 6 Kodi ndikunama za mmene
chiweruzo changa chi-
yenera kukhalira?
Chilonda changa chachi-
kulu sichikupola nga-
khale kuti sindinachi-
mwe.^c
- 7 Kodi ndi mwamuna wa-
mphamvu uti amene
ali ngati Yobu,^d
Yemwe amamwa mnyozo
ngati madzi?^e
- 8 Iye ndithu ali pa ulendo wo-
kachita ubwenzi ndi
anthu ochita zopwete-
ka ena,
Komanso ali pa ulendo
wokayenda ndi anthu
oipa.^f
- 9 Chifukwa wanena kuti,
'Mwamuna wampha-
mvu sapindula ka-
nthu^g
Akamachita zosangala-
tsa Mulungu.'
- 10 Choncho inu amuna a mti-
ma^h womvetsa zinthu,
ndimvereni.
Mulungu woona sanga-
chite zoipa m'pang'ono
pomwe,ⁱ
Ndipo Wamphamvuyo-
nse sangachite zinthu
zopanda chilungamo
ngakhale pang'ono.^j
- 11 Pakuti iye amapereka
mphoto kwa munthu
wochokera kufumbi
malinga ndi zochita
zake,^k
Ndipo amam'bweretsera
zinthu zogwirizana ndi
njira yake.
- 12 Ndithudi, Mulungu sachita
zoipa,^l
Ndipo Wamphamvuyonse

CHAP. 34

- a Yob 29:14
Yob 33:9
b Yob 27:2
c Yob 9:17
d Yob 2:3
Eze 14:20
Yak 5:11
e Yob 15:16
Mt 5:39
f Miy 1:15
Miy 4:14
g Yob 9:22
Yob 35:3
Mkl 3:14
h Yob 34:34
i Ge 18:25
2Mb 19:7
Sl 92:15
j De 32:4
Aro 9:14
Ahe 6:10
k 1Mb 28:9
Sl 62:12
Miy 24:12
Yer 32:19
Eze 33:20
Mt 16:27
Aro 2:6
2Ak 5:10
Aga 6:7
1Pe 1:17
Chw 22:12
l Yob 8:3
Yak 1:13

Danga 2

- a Sl 89:14
Sl 97:2
Sl 99:4
Aro 2:11
b Yob 27:3
Sl 104:29
Mla 12:7
Yes 42:5
Mac 17:25
c Ge 3:19
Sl 146:4
Mla 3:20
d 2Sa 23:3
e Ge 18:25
f Eks 22:28
Miy 17:26
Mla 8:4
Mla 10:20
g De 10:17
2Mb 19:7
Mac 10:34
Aro 2:11
Aga 2:6
Aef 6:9
h Yob 31:15
Miy 22:2
i Sl 73:19
Mac 12:23
j Eks 12:29
Da 5:30
Lu 12:20
k 1Sa 25:38
Da 2:34
l Ge 6:5
2Mb 16:9
Yob 31:4
Miy 5:21
Miy 15:3
Yer 16:17
Yer 32:19
1Pe 3:12

sakhotetsa chilunga-
mo.^a

- 13 Ndani wam'patsa dziko la-
pansi?
Ndipo ndani wam'patsa
ulamuliro panthaka
yonse?
- 14 Akaika mtima wake pa mu-
nthu aliyense,
Akatenga mzimu* ndi
mpweya wa munthu-
yo,^b
- 15 Zamoyo zonse zimafera li-
modzi,
Ndipo munthu amabwe-
rera kufumbi.^c
- 16 Choncho ngati mumamve-
tsa zinthu, mvetserani
izi.
Mvetserani mawu anga.
- 17 Kodi zoonadi munthu wo-
dana ndi chilungamo
angalamulire?^d
Ngati munthu wampha-
mvu ali wolungama,
kodi munganene kuti
ndi woipa?^e
- 18 Kodi munthu anganene
kwa mfumu kuti, 'Ndi-
nu wopanda pake'?'
Kapena angauze anthu
olemekezeka kuti,
'Ndinu oipa'?'^f
- 19 Alipo amene sanakondere-
po akalonga,
Ndipo saganizira kwa-
mbiri wolemekezeka
kuposa wonyozeka,^g
Chifukwa onsewo anapa-
ngidwa ndi manja ake.^h
- 20 Iwo amafa mwadzidzidzi,ⁱ
ngakhale pakati pa usi-
ku.^j
Anthuwo amagwedezeka
uku ndi uku n'kufa,
Ndipo amphamvu ama-
choka popanda dzanja
lowachotsa.^k
- 21 Pakuti maso ake amaya-
ng'anitsitsa njira za
munthu,^l

Yob 34:14* Onani Zakumapeto 4.

- Ndipo amaona mayende-dwe ake onse.
- 22 Kulibe mdima wandiweyani Woti amene akuchita zopweteka ena abisaleko.^a
- 23 Pakuti iye saikiratu nthawi yoti munthu aliyense Apite kukaweruzidwa ndi Mulungu.
- 24 Iye amaphwanya amphamvu^b popanda kuwafufuza, Ndipo amachititsa ena kuima m'malo mwa-wo.^c
- 25 Chotero iye amazindikira ntchito zawo.^d Amawagwetsa usiku ndipo iwo amatswanyidwa.^e
- 26 Amawamenya monga oipa, Pamalo pomwe ena akunerera.^f
- 27 Chifukwa asiya kumutsatira,^g Ndipo sasamala za njira zake zonse,^h
- 28 Kuti achititse kulira kwa wonyozeka kupita kwa iye. Choncho iye amamva kulira kwa osautsika.ⁱ
- 29 Iye akachititsa bata, ndani angamudzuzule? Ndipo akabisa nkhope yake,^j ndani angamukone? Kaya abisire nkhope yake mtundu^k kapena munthu, n'chimodzimodzi.
- 30 Kuti munthu wopanduka asalamulire,^l Ndi kuti pasakhale misampaha^m ya anthu.
- 31 Kodi munthu ndithu anganene kwa Mulungu kuti, 'Ndapirira ngakhale kuti sindinachite cholakwa?'ⁿ
- 32 Ngakhale kuti sindikuona

CHAP. 34

a Sl 139:12
Yes 29:15
Yer 23:24
Amo 9:3
Ahe 4:13

b Da 2:21

c Eze 21:27
Da 4:25

d Ho 7:2
2Ak 11:15
Tit 1:16

e 1Sa 4:17
Da 5:30

f Nu 12:10

g Eks 32:8
1Sa 15:11

h Sl 28:5
Yes 5:12

i Eks 22:23
Yob 35:9
Yak 5:4

j Sl 27:9
Sl 30:7

k Ho 4:6

l Yob 13:16
Yob 27:8

m 1Mf 12:28
2Mf 21:9

n Da 9:7
Aro 3:23

Danga 2

a Miy 28:13

b Yob 34:10

c Yob 35:16
Yob 38:2
Yob 42:3

d Yak 5:11
1Pe 1:7

e Yob 10:1
Yob 19:6

f Yob 35:2

CHAP. 35

g Yob 10:7
Yob 16:17
Yob 34:5

h Yob 21:15
Yob 34:9

chilichonse, inuyo ndiphunzitseni?

Ngati ndachita chosalungama chilichonse, Sindidzachichitanso?^a

- 33 Kodi iye angakulipire mogwirizana ndi mmene ukuganizira, chifukwa chakuti ukukana chiveruzo chake?

Chifukwa chakuti iweyo wasankha wekha, osati ine?

Tsopano nena zimene ukudziwa.

- 34 Anthu a mtima womvetsa zinthu^b adzandiuza, Ngakhale munthu wanzere komanso wamphamvu amene akundimvetsera adzandiuza kuti,

- 35 'Yobu sadziwa zimene akunena,^c

Ndipo amanena mawu osonyeza kuti iye ndi wosazindikira.'

- 36 Atate anga, Yobu ayesedwe mpaka pamapeto

Chifukwa cha zimene anali kuyankha pakati pa amuna ochita zopweteka anzawo.^d

- 37 Chifukwa pa tchimo lake akuwonjezerapo kupanduka.^e

Akuwomba m'manja pakati pathu ndipo akuchulutsa zonena zake zotsutsana ndi Mulungu woona."^f

- 35 Elihu anapitiriza kulankhula kuti:

- 2 "Kodi mukuona ngati chimenechi n'chilungamo?

Inuyo mwanena kuti, 'Ndine wolungama kuposa Mulungu.'^g

- 3 Mwanena kuti, 'Kodi kulungamako n'kwantchito yanji kwa inu?^h Kodi kundipindulitsa

chiyani kuposa chime-
ne ndikanapindula po-
chimwa?^a

- 4 Ineyo ndikuyankhani inuyo
Ndi mabwenzi^b anu muli
nawowo.
- 5 Yang'anani kumwamba^c
muone.
Muona kuti mitambo^d ili
pamwamba kuposa
inu.
- 6 Mukachimwa, kodi muma-
pindula chiyani cho-
tsutsana naye?^e
Ndipo kupanduka kwanu
kukawonjezeka, kodi
mumam'chitira chiya-
ni chomuipira?
- 7 Ngati ndinudi wosalakwa,
kodi mumam'patsa
chiyani?
Kodi amalandira chiyani
kuchokera m'manja
kwanu?^f
- 8 Kuipa kwanu kungapwete-
ke munthu ngati inu
nomwe,^g
Ndipo chilungamo chanu
chingakomere mwana
wa munthu wochokera
kufumbi.^h
- 9 Chifukwa cha kuchuluka
kwa kuponderezedwa,
iwo amangokhalira ku-
fuula popempha tha-
ndizo.ⁱ
Amangokhalira kulirira
thandizo chifukwa cha
dzanja la amphamvu.^j
- 10 Koma palibe wanena kuti,
'Kodi Mulungu, Wondi-
panga Wamkulu,^k ali
kuti,
Amene amapatsa anthu
nyimbo usiku?^l
- 11 Iye ndiye amatiphunzitsa^m
zambiri kuposa nyama
zakutchire,ⁿ
Ndipo amatipatsa nze-
ru kuposa ngakhale
zolengedwa zouluka
m'mlengalenga.
- 12 Iwo amangokhalira kulirira

CHAP. 35

- a Yob 9:22
Sl 73:13
Mkl 3:14
- b Yob 2:11
- c Yob 22:12
- d Sl 68:34
- e Miy 8:36
Miy 9:12
Yer 7:19
- f Sl 16:2
Aro 11:35
- g Miy 19:3
Aga 6:7
- h Eze 33:16
- i Eks 2:23
Yob 34:28
Miy 29:2
- j Sl 10:15
- k Yes 51:13
1Pe 4:19
Chw 4:11
- l Sl 42:8
Sl 77:6
Sl 149:5
Mac 16:25
- m Sl 94:12
Yes 48:17
- n Ge 1:26
Miy 30:24

Danga 2

- a Sl 18:41
Miy 1:28
- b 1Pe 5:5
- c Miy 15:29
Yes 1:15
Yer 11:11
- d Hab 1:13
- e Yob 9:11
- f Sl 37:5
- g Sl 89:32
- h Sl 103:12
- i Yob 34:35
Yob 38:2

CHAP. 36

- j De 32:4
Sl 11:7
Sl 139:14
Sl 139:16
Da 9:14
Chw 15:3
- k 1Sa 2:3
Yob 37:16
- l Sl 24:8
Sl 99:4
Yer 32:18
- m Sl 9:17
Sl 68:2
2Pe 2:9

thandizo, koma iye sa-
wayankha^a

Chifukwa cha kunyada^b
kwa anthu oipa.

- 13 Koma Mulungu samva ku-
fuula kwa anthu ola-
nkhula zinthu zona-
ma,^c
Ndipo Wamphamvuyonse
sawaona.^d
- 14 Nanga kuli bwanji mukane-
na kuti simumuona?^e
Mlanduwo uli pamaso
pake, choncho muzi-
muyembekezera ndi
nkhawa.^f
- 15 Tsopano popeza sanakula-
ngeni chifukwa cha
mkwiyo wake,^g
Iye sanaonenso kupupu-
luma kwanu.^h
- 16 Yobu akatsegula pakamwa
pake amalankhula zo-
panda pake.
Amachulukitsa mawu
osonyeza kuti palibe
chimene akudziwa.ⁱ
- 36** Elihu anapitiriza kunena
kuti:
- 2 “Ndilezereni mtima kwa ka-
nthawi kocheha ndipo
ndikuuzani
Kuti mawu alipobe oti
ndinene m'malo mwa
Mulungu.
- 3 Zimene ndinene ndizitenga
kutali,
Ndipo ndilengeza kuti
amene anandipanga,
ndiye mwiniwake wa
chilungamo.^j
- 4 Chifukwa mawu anga ndi-
thu si onama.
Wodziwa bwino zinthu
kwambiri^k ali ndi inu.
- 5 Mulungutu ndi wampha-
mvu^l ndipo sadzakana
munthu.
Iye ali ndi mphamvu
zazikulu zomvetisa
zinthu.
- 6 Iye sadzasiya woipa aliyense
ali wamoyo,^m

- Koma adzapereka chiwero zuzo cholungama kwa osautsika.^a
- 7** Sadzachotsa maso ake pa aliyense wolungama.^b
Adzaika mafumu pamipando yachifumu,^c
Adzawachititsa kuti alamulire kwamuyaya,
ndipo iwo adzakhala ndi mphamvu zambiri.
- 8** Anthu akamangidwa m'matangadza,^d
Amagwidwa ndi zingwe za masautso.
- 9** Ndiyeno iye adzawauza za momwe iwo amachitira zinthu
Ndiponso zolakwa zawo, chifukwa iwo amadzikuza.
- 10** Iye adzatsegula makutu awo kuti iwo amve pamene iye akuwalimbikitsa,^e
Ndipo adzawauza kuti asiye kuchita zopweteka ena.^f
- 11** Akamuvera ndi kumutumikira,
Adzamaliza bwino masiku awo,
Ndipo adzamaliza zaka zawo mosangalala.^g
- 12** Koma akapanda kumvera, adzaphedwa^h ndi chida.ⁱ
Iwo adzafa ali osadziwa.
- 13** Anthu ampatuko adzaunji-ka mkwiyo.^j
Iwo sadzalirira thandizo chifukwa chakuti iye wawamanga.
- 14** Iwo adzafa ali anyamata,^k
Ndipo moyo wawo udzathera pakati pa mahule aamuna a pakachisi.^l
- 15** Iye adzapulumutsa wozunzika m'masautso ake,
Ndipo adzatsegula makutu awo pamene akupondereredwa.
- 16** Ndithu iye adzakukopani

CHAP. 36

a Sl 10:14
Sl 140:12
Miy 22:23b Sl 33:18
Sl 34:15c Sl 78:70
Sl 113:8
Yes 9:7

d Sl 107:10

e Sl 33:16

f Eze 18:30

g Yes 1:19
Yer 26:13h Yes 1:20
Aro 2:8

i Yob 33:18

j Yob 13:16
Aro 2:5

k Sl 55:23

l 1Mf 14:24

Danga 2

a Yes 30:21

b Sl 18:19
Sl 31:8
Sl 118:5c Yes 25:6
Yes 55:2d Miy 2:22
Yer 25:31e Miy 19:19
Miy 29:22

f Sl 49:7

g Eze 8:18

h Yob 34:20
Sl 33:16
Miy 11:4

i Sl 66:18

j Ahe 11:25

k Yes 40:14

l Yob 34:10
Aro 9:14m Sl 92:5
Sl 104:24n Eks 15:1
Chv 15:3n'kukuchotsani pakamwa pa zowawa.^aM'malomwake padzakhala malo otakasu-ka,^b osati opanikiza,Ndipo chitonthozo cha patebulo panu chidzakhala chodzaza ndi mafuta.^c**17** Ndithu mudzakhutira wopa^d akadzaweruzidwa. Chiweruzo ndi chilungamo zidzakhazikika.**18** Samalani kuti mkwiyo^e usakuchititseni kuwomba m'manja chifukwa cha njiru,
Ndipo dipo lalikulu^f lisakusocheretseni.**19** Kodi kulira kwanu kope-mpha thandizo kudzakupindulirani?^g Ayi, sikudzakupindulirani ngakhalenso pa mavuto,Ngakhale muyesetse mwamphamvu bwanji.^h**20** Musapumire m'mwamba polakalaka usiku, Pamene anthu amabwera kuchokera kumene anali.**21** Samalani kuti musabwerekere ku zinthu zopweteka ena,ⁱChifukwa mwasankha zimenezi m'malo mwa masautso.^j**22** Mulungutu amachita zinthu zapamwamba ndi mphamvu zake.

Kodi mphunzitsi winanso ndani wofanana naye?

23 Ndani wam'funsa kuti afo-
tokoze za njira yake,^k
Ndipo ndani wamuuza kuti, 'Mwachita zosalungama'?^l**24** Kumbukirani kuti muyenera kutamanda ntchito zake,^m
Zimene anthu amazimba.ⁿ

25 Anthu onse amaziyang'ani-tsitsa.

Munthu amaziyang'ana ali patali.^a

26 Mulungu ndi wokwezeka kuposa mmene tikudzizwira.^b

Zaka zake n'zosawerengeka.^c

27 Pakuti iye amakoka madontho a madzi.^d

Madonthowo amasefeka n'kutsika ngati mvula ndi nkhungu,

28 Moti mitambo imakha,^e Imakhetsa madzi ochuluka pa anthu.

29 Zoonadi, ndani angamvetse mmene mitambo imatambasukira?

Komanso kugunda kochokera kumsasa wake?^f

30 Amaikuta ndi kuwala kwake,^g

Ndipo waphimba mizu ya nyanja.

31 Ndi zimenezi, iye amaweruzakomera mitundu ya anthu.^h

Amapereka chakudya chochulukula.ⁱ

32 Iye wafumbata mphezi m'manja mwake,

Ndipo amailamula kuti igwere woukira.^j

33 Kugunda kwake^k kumanena za iye.

Ziwetonso zimanena za amene akubwera.

37 "Chifukwa cha zimenezi, mtima wanga wayamba kunjenjamera,^l Ndipo ukudumphakuchoka m'malo mwake.

2 Amuna inu mvetserani mwatcheru kugunda kwa mawu a Mulungu.^m

Ndi kubangula kochoke-
ra m'kamwa mwake.

3 Amakuchititsa kumveka

CHAP. 36

a Eks 20:18

b Sl 145:3

Sl 148:13

Chv 10:6

Chv 15:3

c Sl 90:2

Sl 102:27

1Ti 1:17

Ahe 1:12

d Ge 2:6

Amo 5:8

e De 32:2

Miy 3:20

Yes 55:10

Yer 14:22

f 2Sa 22:12

g Yob 37:3

Mt 24:27

h Eks 9:23

Yos 10:11

Yob 37:13

Yob 38:23

i Mac 14:17

j 2Sa 22:15

Sl 18:14

Sl 144:6

k 1Mf 18:41

CHAP. 37

l 1Sa 28:5

m Yob 38:1

Danga 2

a Yob 37:11

Sl 97:4

Lu 17:24

b Yob 40:9

Sl 29:3

c Sl 148:13

d Sl 68:33

e 2Sa 22:14

f Mla 3:11

Chv 15:3

g Sl 147:16

Yes 55:10

h Amo 9:6

i Sl 104:22

j Sl 104:3

k Miy 25:23

l Yob 38:29

Sl 147:16

m Yob 26:8

Yob 28:25

Yob 38:30

n Yob 37:3

pansi ponse pa thambu,

Ndipo mphezi yake^a imafika kumalekezero a dziko lapansi.

4 Pambuyo pake pamamveka phokoso.

Iye amabangula^b ndi mawu ake amphamvu.^c

Mawu ake akamveka, iye saletsa mphezizo.^d

5 Mulungu amabangula ndi mawu ake^e mochititsa chidwi kwambiri.

Amachita zinthu zazikulu zimene sitingazidziwe.^f

6 Chifukwa chipale chofewa amachiuza kuti, 'Gwera padziko lapansi.'^g

Amazanso mvula zimenezi, ngakhale nso mvula yamphamvu ikamakhuthuka.^h

7 Iye amatseka dzanja la munthu aliyense,

Kuti anthu onse adziwe ntchito ya Mulungu.

8 Nyama yakutchire imapita kukabisala,

Ndipo imakhala m'malo ake obisala.ⁱ

9 Mphepo yamkuntho imachokera m'chipinda chamkati,^j

Ndipo kuzizira kumachokera mumphepo yakum'mawa.^k

10 Mpweya wa Mulungu umapereka madzi oundana,^l

Ndipo malo aakulu a madzi ndi oundana.^m

11 Iye amalemetsa mitambo ndi chinyonho.

Kuwala kwakeⁿ kumamwaza mitambo yonjikanapamodzi.

12 Amazunguliza ndi kuiwongolera kuti igwire ntchito yake

Kulikonse kumene

- amailamula^a panthaka ya padziko lapansi.
- 13** Amagwiritsa ntchito mitamboyo kuti ipereke chilango, ^b kuti inyowetse dziko lake, ^c Komanso kuti iye asonyeze kukoma mtima kwake kosatha. ^d
- 14** Mvetserani izi inu a Yobu: Imani chilili ndi kuganzira mozama ntchito zodabwitsa za Mulungu. ^e
- 15** Kodi mukudziwa nthawi imene Mulungu anapangana nazo, ^f Komanso pamene anachititsa kuunika kwa mtambo wake kuti kuwale?
- 16** Kodi mukudziwa mmene mtambo umaimira, ^g Ndiponso ntchito zodabwitsa za yemwe amadziwa zinthu bwino kwambiri? ^h
- 17** Kodi mukudziwa momwe zovala zanu zimatenthera, Dziko likakhala chete kuyambira kum'mwera? ⁱ
- 18** Kodi limodzi ndi iyeyo mungagangate* kuthambo, ^j Komwe kuli ngati galasi lolimba lopangidwa ndi chitsulo chosungunula?
- 19** Tidziwitseni zoti timuuze. Sitingathe kutulutsa mawu chifukwa cha mdima.
- 20** Kodi auzidwe kuti ndikufuna kulankhula? Kapena kodi munthu wina wanena kuti mawu alankhulidwa? ^k
- 21** Tsopano iwo sakuona kuwala.

Yob 37:18* Ena amati "kutchaya," kapena "kutsendera."

CHAP. 37

- a Sl 148:8
b Eks 9:23
1Sa 12:18
Yob 36:31
c Yob 38:27
d 1Mf 18:45
Yak 5:18
e Sl 111:2
Sl 145:5
f Yob 38:4
g Yob 36:29
h Yob 36:4
Sl 18:30
Sl 104:24
i Lu 12:55
j Yes 44:24
k Aro 11:34

Danga 2

- a 1Mb 16:27
1Mb 29:11
Sl 8:1
b Sl 145:3
Mia 3:11
Aro 11:33
c 1Mb 29:11
Yob 36:22
Yes 40:26
d Mac 10:35
e De 32:4
Sl 33:5
Sl 37:28
f Sl 11:7
Sl 71:19
g Sl 33:8
Miy 1:7
Mt 10:28
h Miy 3:7
Mt 11:25
Aro 11:20
Aro 12:16
1Ak 1:26

CHAP. 38

- i Eks 19:16
1Mf 19:11
j Yob 42:3
1Ti 1:7
k Yob 40:7
l Ge 1:1
Ne 9:6
Sl 104:5
Sl 136:6
Miy 8:29
Ahe 1:10
m Sl 104:5
n Chv 22:16
o Ge 6:2
1Mf 22:19
Yob 1:6
Yob 2:1
Sl 89:6
Sl 104:4

- Kuthambo kumanyezimira,
Mphopo ikadutsa n'kuyere-
retsako.
- 22** Kunyezimira ngati kwa golide kumachokera kumpoto.
Ulemu^a wa Mulungu ndi wochititsa mantha.
- 23** Wamphamvuyonse sitikumudziwa. ^b
Iye ali ndi mphamvu zam-biri, ^c
Ndiipo sadzanyoza^d chilungamo^e ndi kulungama kochuluka. ^f
- 24** Choncho anthu amuo. ^g
Iye saganizira aliyense amene amadziona kuti ndi wanzeru. ^h
- 38** Tsopano Yehova anamuyankha Yobu kuchokera mumphepo yamkunthoⁱ kuti:
- 2** "Kodi amene akuphimba malangizo anga Ndi mawu ake opanda nzeruyu ndani? ^j
- 3** Takokera chovala chako n'kuchimanga m'chiuno ngati mwamuna wamphamvu.
Ndikufuna ndikufunse mafunso ndipo iweyo undiyankhe. ^k
- 4** Kodi unali kuti pamene ndinkaika maziko a dziko lapansi? ^l
Ndiuze ngati uli womvetesa zinthu.
- 5** Ndani anaika miyezo yake, ngati ukudziwa, Kapena ndani anatambasulirapo chingwe choyezera?
- 6** Kodi maziko ake anazikidwa pa chiyani? ^m
Kapena ndani anaika mwala wake wapakona,
- 7** Pamene nyenyezi za m'mawaⁿ zinafuula pamodzi mokondwera,
Ndiponso pamene ana onse a Mulungu^o ana-

- yamba kufuula ndi chisangalalo?
- 8** Ndani anatseka nyanja ndi zitseko,^a
- Imene inayamba kuyenda ngati kuti ikutumphuka m'mimba?
- 9** Pamene ndinaika mtambo ngati chovala chake, Ndi mdima wandiweyani ngati nsalu yoikulu-ngira.
- 10** Ndipo ndinaikira lamulo, Ndinaiikiranso mpiringidzo ndi zitseko.^b
- 11** Kenako ndinaiuza kuti, 'Ukhoza kufika apa, koma usapitirirepo,^c Ndipo mafunde ako aatali azilekezera pamene-pa.'^d
- 12** Kodi kuyambira masiku ako oyambirira unalamura m'mawa?^e
- Kodi ndiwe unachititsa m'bandakucha kudziwa malo ake,
- 13** Kuti kuwala kwake kufike mpaka kumalekezera a dziko lapansi, Kuti anthu oipa asansidwe n'kuchotsedwamo?^f
- 14** Dzikolo limadzisintha ngati dongo^g pansi pa chodindira, Ndipo zinthu zimakhala pamalo awo ngati kuti zavalala zovala.
- 15** Kuwala kwa oipa kumachotsedwa,^h Ndipo dzanja lokwezedwa m'mwamba limathyoledwa.ⁱ
- 16** Kodi unafika ku akasupe a nyanja, Kapena kodi unayamba wakafunafunapo madzi akuya?^j
- 17** Kodi anakuvundukulira zipata za imfa,^k Kapena zipata za mdima wandiweyani,^l kuti ungathe kuziona?
- CHAP. 38
- a Sl 33:7
Miy 8:29
Mac 4:24
- b Ge 1:9
Yer 5:22
- c Miy 8:29
- d Sl 89:9
- e Ge 1:5
Sl 74:16
Sl 148:5
- f Yob 24:15
IA 5:7
- g Yer 18:6
- h Eks 10:21
Yob 33:30
- i Sl 10:15
Yer 48:25
Eze 30:22
- j Ge 1:2
Sl 77:19
- k Sl 9:13
Sl 107:18
Mt 16:18
Chv 1:18
- l Yob 10:21
- Danga 2**
- a Sl 74:17
Sl 89:11
- b Yes 45:7
- c Yob 38:12
- d Yob 6:16
Yob 37:6
- e Yos 10:11
Yes 30:30
- f Eks 9:24
Eze 13:13
- g Sl 78:26
Sl 135:7
- h Yob 28:26
- i Sl 104:13
Sl 107:35
- j 2Sa 23:4
Sl 147:8
Ahe 6:7
- k 1Sa 12:18
Yes 30:23
Yer 5:24
- 18** Kodi unaganizapo mozama za kukula kwa dziko lapansi?^a
- Ndiuze ngati ukudziwa zonse.
- 19** Kodi njira yopita kumene kuwala kumakhala ili kuti?^b
- Nanga mdima, kwawo n'kuti,
- 20** Kuti uzipititse kumalire awo, Ndi kuti udziwe njira zopita kunyumba kwawo?
- 21** Kodi ukudziwa popeza pa nthawiyo unali utabandwa,^c Ndiponso chifukwa chakuti masiku ako ndi ochuluka?
- 22** Kodi unalawapo munkhokwe ya chipale chofewa,^d Kapena umazona nkho-kwe za matalala,^e
- 23** Zimene ndazisungira nthawi ya zowawa, Ndi tsiku lomenyana komanso lankhondo?^f
- 24** Kodi njira imene kuwala kumadzigawira ili kuti, Ndiponso njira imene mphepo ya kum'mawa^g imamwazikira padziko lapansi ili kuti?
- 25** Ndani anagawa ngalande ya madzi osefukira, Ndi njira ya mtambo wa mvula yamabingu,^h
- 26** Kuti achititse mvula kugwa padziko pamene palibe munthu,ⁱ Ndi kuchipululu kumene kulibe munthu aliynse,
- 27** Kuti inyowetse malo owonongeka ndi mvula yamkuntho ndiponso ouma, Komanso kuti imeretse udzu?^j
- 28** Kodi mvula ili ndi tate wake,^k

- Kapena ndani anabereka mame?^a
- 29 Kodi madzi oundana amachokera m'mimba mwa ndani, Ndipo mame oundana^b a m'mlengalenga anawabereka ndani?
- 30 Madzi amadzibisa ngati kuti ali pansa pa mwala, Ndipo pamwamba pa madzi akuya pamauma.^c
- 31 Kodi ungamange zingwe gulu la nyenyezi la Kima, Kapena kodi ungamasule zingwe za gulu la nyenyezi la Kesili?^d
- 32 Kodi ungatulutse gulu la nyenyezi la Mazaroti pa nthawi yake? Ndipo kodi ungatsogolere gulu la nyenyezi la Asi pamodzi ndi ana ake?
- 33 Kodi malamulo akuthambo ukuwadziwa,^e Kapena kodi ulamuliro wake ungauike padziko lapansi?
- 34 Kodi ungafuulire mtambo Kuti madzi ochuluka akukhuthukire?^f
- 35 Kodi ungauze mphezi kuti zibwere kwa iwe N'kudzakuuza kuti, 'Ndi fe pano, tabwera'?
- 36 Ndani anaika nzeru^g m'mitambo, Kapena zinthu zochitika kuthambo, ndani ana zipatsa kuzindikira?^h
- 37 Ndani amene ali ndi nzeru zoti angathe kudziwa chiwerengero cholondola cha mitambo, Kapena zosungira madzi akumwamba, ndani angathe kuzipendeke-tsa,ⁱ
- 38 Fumbi likasanduka matope n'kumayenderera ngati chitsulo chosungunula,

CHAP. 38

a Ge 27:28

b Sl 147:16

c Yob 37:10

d Amo 5:8

e Miy 3:19
Yer 31:35
Yer 33:25

f Zek 10:1

g Yer 10:12

h Sl 136:5
Miy 3:20

i Yer 10:13

Danga 2

a Sl 104:21
Sl 145:15
Nah 2:12

b Mir 3:10

c Sl 104:27
Sl 147:9
Mt 6:26
Lu 12:24

CHAP. 39

d Sl 104:18

e Sl 29:9

f Yob 24:5
Sl 104:11

Ndiponso zibuma zadothi zikamatana?

- 39 Kodi mkango ungausakire nyama, Ndipo kodi ungakhutiritse mikango yamphamvu yanjala kwambiri,^a
- 40 Ikamyata m'malo amene imabisala,^b Kapena ikabisala patchire kuti igwire nyama?
- 41 Ndani amakonzero khwangwala chakudya,^c Ana ake akamalirira Mulungu kuti awathandize, Akamadzandira chifukwa chosowa chakudya?
- 39** “Kodi ukudziwa nthawi yoikidwiratu imene mbuzi za m'mapiri zokhala m'matantawe zimabereka?^d Kodi unaona nthawi imene mphoyo zimabereka^e ndi zowawa za pobereka?
- 2 Kodi umawerenga miyezi imene zimakwanitsa, Kapena ukudziwa nthawi yoikidwiratu imene zimabereka?
- 3 Zimagwada zikamaswa ana awo, Ululu wawo ukamatha.
- 4 Ana awo amakhala amphamvu ndi athanzi, ndipo amakulira m'tchire. Amachoka osabweranso kwa makolo awo.
- 5 Ndani anapatsa mbidzi^f ufulu wongodziyendera, Ndipo ndani anamasula zingwe za bulu wam'tchire,
- 6 Amene ndinam'patsa chipululu monga nyumba yake, Ndiponso amene ama-

- khala kudera la nthaka yamchere?^a
- 7** Amaseka chipwirikiti cha m'mudzi.
Samva phokoso la woweda nyama.^b
- 8** Amayendayenda m'mapiri pofunafuna msipu,^c
Ndipo amafunafuna chomera chilichonse chobiriwira.^d
- 9** Kodi ng'ombe yamphongo yam'tchire* imafuna kukutumikira,^e
Kapena ingagone pafupi ndi chodyeramo ziweto zako?
- 10** Kodi ungaimange zingwe kuti ilime mizere,
Kapena kodi ingasalaze^f zigwa pambuyo pako?
- 11** Kodi ungaikhulupirire chifukwa ili ndi mphamvu zochuluka,
Kapena ungaisiyire ntchito yako?
- 12** Kodi ungaidalire kuti ikubweretsere mbewu zako,
Ndi kuti izitutire popunthira?
- 13** Kodi nthiwatiwa yaikazi imakupiza mapiko ake mosangalala,
Kapena kodi ili ndi mapiko ndi nthenga zofanana ndi za dokowe?^g
- 14** Pakuti imasiya mazira ake munthaka,
Ndipo imawatenthetsa m'fumbi.
- 15** Imaiwala kuti phazi linalake likhoza kuwaphwanya,
Kapenanso kuti nyama yakutchire ikhoza kuwaponda.
- 16** Imachitira nkhanza ana ake ngati kuti si ake,^h
Ndipo imagwira ntchito

Yob 39:9* Mwina nyama imeneyi inali yooneka ngati njati.

- CHAP. 39
a De 29:23
Yer 17:6
- b Yob 3:18
- c Yob 40:20
- d Ge 1:30
Yob 40:15
- e Nu 23:22
De 33:17
Sl 29:6
- f Yes 28:24
- g Sl 104:17
Zek 5:9
- h Mir 4:3
- Danga 2**
a Yob 35:11
- b Sl 147:10
Yes 31:1
- c Yer 8:16
- d Owe 5:22
Sl 32:9
Yer 47:3
Hab 1:8
- e Miy 21:31
Yer 46:9
- f Yes 5:28
Yer 8:6
- g Yer 46:4
Amo 1:14
- pachabe chifukwa ilibe mantha.
- 17** Pakuti Mulungu waichititsa kuiwala nzeru,
Ndipo sanaigawireko kuzindikira.^a
- 18** Ikatambasula mapiko ake ndi kuwakupiza,
Imaseka hatchi ndi wokwerapo wake.
- 19** Kodi hatchi ungaiapatse mphamvu?^b
Kodi ungaveke khosi lake manyenje awirawira?
- 20** Kodi ungachititse kudumpha ngati dzombe?
Ulemerero wa kumina kwake n'ngoopsa.^c
- 21** Imachita mgugu^d m'chigwa, ndipo imadumpha mwamphamvu.
Imapita kukakumana ndi zida zankhondo.^e
- 22** Imaseka zoopsa ndipo sichita mantha.^f
Sibwerera ikaona lupanga.
- 23** Kachikwama koika mivi kamachita phokoso kakamagunda m'nthiti mwake
Limodzi ndi mkondo ndi nthungo.*
- 24** Imatha mtunda mwangu ndiponso mosangalala.
Ikamva kulira kwa lipenga sikhulupirira chifukwa cha chisangalalo.
- 25** Lipenga likangolira, imati eyaa!
Imanunkhiza nkondo ili kutali,
Imamva phokoso la mafumu ndi mfuu yankhondo.^g
- 26** Kodi kuzindikira kwako n'kumene

Yob 39:23* Tikati "nthungo" tikutanthauza mkondo waung'ono, wo pepukirako.

- kumachititsa kabawi kuuluka pamwamba, Ndi kutambasulira mapi-ko ake mphepo yakum'mwera?
- 27 Kapena kodi lamulo lako n'limene limachititsa chiwombankhanga^a kuulukira m'mwamba, Ndi kumanga chisa chake pamwamba kwam'biribiri.^b
- 28 Kukhala pathanthwe ndi kugona pomwepo usiku, Pansonga penipeni pa thanthwe ndi pamalo povuta kufikapo?
- 29 Chimafunafuna chakudya kuchokera pamenepo.^c Maso ake amaona kutali kwambiri.
- 30 Ana ake amakhilira kum'wa magazi. Kumene kuli zakufa, icho chimakhala komweko."^d
- 40** Tsopano Yehova anafunsa Yobu kuti:
- 2 "Kodi munthu ayenera kum'tola chifukwa Wamphamvuyonse, n'kutsutsana naye?^e Amene akudzudzula Mulungu ayankhe."^f
- 3 Ndiyeno Yobu anamuyankha Yehova kuti:
- 4 "Ine tsopano ndakhala wopanda pake.^g Kodi ndingakuyankheni chiyani? Ndaika dzanja langa pakamwa."^h
- 5 Ndalankhula kamodzi ndipo sindiyankhanso. Sindionjezera chilichonse pa mawu amene ndalankhula kawiri."
- 6 Tsopano Yehova anamuyankha Yobu kuchokera mumphepo yamkunthoⁱ kuti:
- 7 "Takokera chovala chako

CHAP. 39

a Miy 23:5

Yes 40:31

b Yer 49:16

Ob 4

c Yob 9:26

Yer 49:22

d Mt 24:28

CHAP. 40

e Yob 21:15

Yob 33:13

Yes 45:9

Chv 4:8

f Yob 13:3

Yob 23:4

Yob 31:35

Aro 9:19

g Eza 9:6

Yob 42:6

Sl 51:4

h Owe 18:19

Yob 29:9

Sl 39:9

Miy 30:32

i Yob 38:1

Danga 2

a Yob 38:3

b Yob 42:4

c Sl 51:4

Aro 3:4

d Eks 15:6

Sl 89:13

1Ak 10:22

e Yob 37:4

Sl 29:3

f Yes 2:10

Yes 24:14

g Sl 83:18

h 1Mb 16:27

Sl 8:1

i Sl 104:1

j Sl 78:49

Sl 90:11

Yer 30:23

k 2Sa 22:28

Sl 18:27

Miy 15:25

Yes 2:11

Da 4:37

l Sl 49:14

Sl 55:15

m Ge 1:30

Sl 104:14

n'kuchimanga m'chiuno ngati mwamuna wamphamvu.^a

Ndikufunso ndikufunse mafunso ndipo iweyo undiyankhe.^b

8 Kodi ndithu ukuchititsa chilungamo changa kukhala chopanda pake?

Kodi ukunena kuti ine ndine wolakwa kuti iweyo ukhale wolondola?^c

9 Kapena kodi uli ndi dzanja ngati la Mulungu woota?^d

Kodi ungachititse mabingu kugunda ndi mawu ngati a Mulungu?^e

10 Tadziveka ukulu^f ndiponso kukwezeka.^g

Ndipo uvale ulemu^h ndi ulemerero.ⁱ

11 Mkwiyu wako wosefukira utuluke,^j

Ndipo uone aliyense wozikweza n'kumutitsa.

12 Uone wozikweza aliyense n'kumuchepetsa,^k

Ndipo oipa uwaponderezere pamalo pomwe alilipo.

13 Uwabise pamodzi m'fumbi,^l Uphimbe nkhope zawo

m'malo obisika,

14 Ndipo ineyo ndidzakuyamira,

Chifukwa chakuti dzanja lako lamanja lingakupulumutse.

15 Ine ndinapanga mvuu* ndipo ndinapanganso iweyo.

Iyo imadya udzu wobiriwira^m ngati ng'ombe yamphongo.

16 Mphamvu zake zili m'chiuno mwake,

Yob 40:15* M'Chiheberi, "Behemoti."

- Ndipo minofu ya pami-
mba pake ndi yampha-
mvu kwambiri.^a
- 17 Imapindira pansi mchira
wake ngati mtengo wa
mkungudza,
Mitsempha ya m'ntchafu
mwake ndi yolukanalu-
kana.
- 18 Mafupa ake ali ngati mapa-
ipi amkuwa,
Mafupa ake olimba ali
ngati ndodo zachit-
sulo.
- 19 Iyo ndiyo chiyambi cha nji-
ra za Mulungu.
Amené anaipanga^b akho-
za kubweretsa pafupi
lupanga lake.
- 20 Pakuti mapiri amabereka
iyoyo mbewu zawo,^c
Ndipo nyama zonse zaku-
tchire zimasewera pa-
menepo.
- 21 Imagona pansi pa mitengo
yaminga,
Pamalo obisika m'maba-
ngo^d ndi m'madambo.^e
- 22 Mitengo yaminga imaitchi-
nga ndi mthunzi wawo.
Mitengo ya msondodzi ya
kuchigwa* imazungu-
lira mvuuyo.
- 23 Mtsinje ukakalipa iyo sichi-
ta mantha n'kuthawa.
Sitekeseka ngakhale ma-
dzi a mu Yorodano^f
asefukire n'kumainyo-
wetsa kumaso.
- 24 Kodi alipo amene angaigwi-
re iyo ikuona?
Kodi alipo amene anga-
kole mphuno yake ndi
ngowe?
- 41** “Kodi ungawedze ng'o-
na^g ndi mbedza?
Kapena ungamange li-
lime lake ndi chi-
ngwe?”

Yob 40:22* Onani mawu a m'munsi pa
Ge 26:17. **41:1*** M'Chiheberi, “Levyata-
ni.”

CHAP. 40

a Yes 40:26

b Sl 104:24

c Sl 104:14

d Sl 68:30
Yes 19:6

e Yob 8:11

f Yos 3:15

CHAP. 41

g Yob 3:8
Sl 104:26

Danga 2

a Yes 37:29

b Yob 41:26

c 2Mb 20:6
Da 4:35
Mac 11:17
Aro 9:19

d Aro 11:35

e Eks 19:5
De 10:14
Sl 24:1
Sl 50:12
1Ak 10:26

- 2 Kodi ungaiké chingwe
cha udzu* m'mphuno
mwake?^a
Kapena kodi ungaboole
nsagwada zake ndi mi-
nga?
- 3 Kodi iyo ingachonderere
kambirimbi kwa iwe,
Kapena kodi ingalankhu-
le nawe mofatsa?
- 4 Kodi ingachite nawe pa-
ngano,
Kuti uitenge ngati kapo-
lo mpaka kalekale?
- 5 Kodi ungasewere nayo nga-
ti mbalame,
Kapena kodi ungaimange
kuti izisangalatsa ana
ako akazi?
- 6 Kodi ochita malonda anga-
igule posinthanitsa ndi
chinthu china?
Kodi angaigawe pakati pa
amalonda?
- 7 Kodi ungadzaze khungu
lake ndi ntcheto,^b
Kapena mutu wake ndi
mikondo yophera nso-
mba?
- 8 Ika dzanja lako pa iyo.
Kumbukira nkhoodoyo.
Usadzachitenso.
- 9 Ndithu, zimene munthu
anali kuyembekezera
adzakhumudwa nazo,
Komanso adzagwa pansi
akangoiona.
- 10 Palibe angalimbe mtima
kuti aipute.
Kodi ndani angaimitsane
nane?^c
- 11 Ndani wayamba kundipatsa
kanthu, kuti ndim'pa-
tse mphoto?^d
Zinthu zonse za pansi pa
thambo ndi zanga.^e
- 12 Sindikhala chete osanena
za ziwalo zake,

Yob 41:2* Mawu ake enieni, “mlulu.”
7* Umenewu ndi mpaliro umene mwina
unali ndi mano oyang'ana kumbuyo nga-
ti dzino la mbedza.

- Kapena za mphamvu
zake ndi kukongola
kwa thupi lake loubimbi-
dwa bwino.
- 13 Ndani angaivule chovala
chake?
Ndani angalowe pakati pa
nsagwada zake?
- 14 Ndani watsegula zitseko za
kumaso kwake?
Mano ake onse ndi ochi-
titsa mantha.
- 15 Mizere ya mamba ake ndiyo
kudzikuza kwake.
Iwo ndi otsekeka ngati
anachita kuwamatiri-
ra pamodzi.
- 16 Ndi othithikana kwambiri,
Moti ngakhale mpwe-
ya sungadutse pakati
pawo.
- 17 Onse anamatirirana.
Anagwirana ndipo sizi-
ngatheke kuwalekani-
tsa.
- 18 Ikamatulutsa mpweya, pa-
maoneka kuwala.
Maso ake ali ngati kuwa-
la kwa m'bandakucha.
- 19 M'kamwa mwake mumatu-
luka kung'anima kwa
mphezi,
Ngakhale moto wothethaka
umatulukamo.
- 20 M'mphuno mwake muma-
tuluka utsi,
Ngati ng'anjo imene yaya-
tsidwa ndi udzu.
- 21 Moyo wake umayatsa ma-
kala.
Ngakhale lawi la moto li-
matuluka m'kamwa
mwake.
- 22 M'khosi mwake mumakha-
la mphamvu,
Ndipo pamaso pake, ku-
taya mtima kumadu-
mpaha.
- 23 Minofu yake yokwinyika
imamatana.
Imakhala ngati anaiu-
mbira pomwepo ndipo
sisunthika.

Danga 2

CHAP. 41

a Yob 41:9

b Yob 41:7

c Yos 17:16

d Owe 20:16
2Mb 26:14e Miy 25:18
Eze 9:2

f Yes 41:15

- 24 Mtima wake anauumba
kuti ukhale wolimba
ngati mwala.
Anauumbadi ngati mwa-
la wapansi wa mphero.
- 25 Ikadzuka, amphamvu ama-
chita mantha.^a
Ikathedwa nzeru, amada-
bwa kwambiri.
- 26 Lupanga silitha kuigonje-
tsa,
Ngakhalenso mkondo,
mpaliro, kapena
muvi.^b
- 27 Chitsulo^c imangochiona
ngati udzu,
Ndipo mkuwa imangouo-
na ngati mtengo wo-
wola.
- 28 Muvi suithamangitsa.
Miyala yoponya ndi gula-
ye^{*d} imasanduka ma-
pesi kwa iyo.
- 29 Chibonga imangochiona
ngati phesi.^e
Imaseka ikamva phokoso
la nthungo.
- 30 Kumimba kwake kuli ngati
timapale tosongoka.
Imayala chopunthira
mbewu^f pamatope.
- 31 Imachititsa madzi akuya
kuwira ngati mphika.
Imachititsa nyanja ku-
khala ngati mphika wa
mafuta onunkhira.
- 32 Imachititsa njira kuwala
m'mbuyo mwake.
Munthu angaone madzi
akuya ngati kuti ndi
imvi.
- 33 Pafumbi palibe chofanana
nayo.
Iyo inapangidwa kuti isa-
machite mantha.
- 34 Imaona chilichonse cho-
kwezeka.
Iyo ndi mfumu ya zilo-
mbo zonse zakutchi-
re.^g

Yob 41:28* Gulaye ndi chipangizo cho-
ponyera miyala ndi dzanja chimene ama-
chita kupukusa. M'madera ena amati
mvuluma kapena ulaya.

42 Tsopano Yobu anamuyankha Yehova kuti:

2 “Ndadziwa kuti inu mumatha kuchita zinthu zonse,^a

Ndipo palibe zimene simungakwanitse.^b

3 Inu munati, ‘Kodi amene akuphimba malangizo anga mopanda nzeruyu ndani?’^c

Chotero ine ndinalankhula, koma sindinali kuzindikira

Zinthu zodabwitsa kwambiri kwa ine, zimene sindikuzidziwa.^d

4 Inu munati, ‘Tamvera, ndikufuna ndikulankhule. Ndikufunsa mafunso ndipo iweyo undiyanke.’^e

5 Ndinkangomva za inu, Koma tsopano diso langa lakuonani.

6 N’chifukwa chake ndikubweza mawu anga, Ndipo ndikulapa^f m’fumbi ndi m’phulusa.”

7 Yehova atanena mawu amenewa kwa Yobu, Yehovayo anauza Elifazi wa ku Temani kuti:

“Mkwiyo wanga wayakira iweyo ndi anzako awiriwo^g chifukwa inu simunanene zoonza za ine,^h monga wachitira Yobu mtumiki wanga. 8 Tsopano utenge ng’ombe zamphongo 7 ndi nkhusa zamphongo 7.ⁱ Upite nazo kwa mtumiki wanga Yobu,^j ndipo inuyo mukadziperekere nsembe yopsereza. Ndiyeno Yobu mtumiki wanga akakupemphererani.^k Ine ndimvera iye yekhayo basi kuti ndisakuchititseni manyazi chifukwa cha zopusa zimene mwachita, popeza simunanene zoonza za ine monga wachitira Yobu mtumiki wanga.”^l

9 Chotero Elifazi wa ku Te-

CHAP. 42

a Ge 18:14
Yes 43:13
Yer 32:17
Mko 10:27
Lu 18:27

b Sl 135:6
Yes 55:11

c Yob 38:2

d Sl 40:5
Sl 131:1
Sl 139:6

e Yob 38:3
Yob 40:7

f Eza 9:6
Yob 40:4
Sl 51:17

g Yob 2:11

h Yob 11:6
Yob 15:15
Yob 22:2

i Nu 23:1

j Mt 5:24

k Ge 20:17
Yak 5:15

l Yob 42:7
Miy 6:17

Danga 2

a Yob 2:6
Yak 5:11

b Mt 6:14

c Ge 32:10
1Sa 2:7
2Mb 25:9
Miy 22:4
Yes 61:7

d Yob 19:13

e Miy 24:29
Aro 12:15

f Miy 3:33
Miy 10:22
Ahe 11:6
Yak 5:11

g Yob 1:3
Mla 7:8

h Yob 1:2

i Yos 15:19

j Miy 3:16

k Sl 128:6

l Ge 25:8

mani, Bilidadi wa ku Shuwa ndi Zofari wa ku Naama anapita n’kukachita monga mmene Yehova anawauzira. Choncho Yehova anamva pemphero la Yobu.

10 Tsopano Yehova anathe-tsa masautso a Yobu^a pame-ne iye anapempherera anzake aja.^b Kuwonjezera pamenepo Yehova anyamba kum’patsa Yobu zonse zimene anali nazo, kuwirikiza kawiri.^c 11 Abale ake onse, alongo ake onse ndi onse amene anali kumudziwa kale^d ankabwera kwa iye. Iwo anyamba kudyera naye pamodzi mkate^e m’nyumba mwake, komanso anali kumulimbikitsa ndi kum’pepesa chifukwa cha tsoka lonse limene Yehova analola kuti lim’gwere. Aliyense wa iwo anapatsa Yobu mphatso ya ndalama ndi mphete yagolide.

12 Yehova anadalitsa^f kwambiri mapeto a Yobu kuposa chiyambi chake^g moti iye anakhala ndi nkhusa 14,000, ngamila 6,000, ng’ombe 2,000 zimene zinkagwira ntchito zili ziwiriziwiri, ndi abulu aakazi 1,000. 13 Anakhalanso ndi ana aamuna 7 ndi ana aakazi atatu.^h 14 Mwana wake wamkazi woyamba anam’patsa dzina lakuti Yemima, wachiwiri Keziya ndipo wachitatu Kerreni-hapuki. 15 M’dziko lonse lo munalibe akazi okongola ngati ana aakazi a Yobu, ndipo bambo awo anawapatsa cholowa pamodzi ndi abale awo.ⁱ

16 Pambuyo pa zimenezi, Yobu anakhala ndi moyo zaka 140^j ndipo anaona ana ake ndi zidzukululu zake^k mpaka m’baddwo wachinayi. 17 Pomalizi-ira pake Yobu anamwalira ali wokalamba ndiponso wokhutira ndi masiku ake.^l

MASALIMO*

BUKU LOYAMBA
(Masalimo 1 – 41)

1 Wodala^a ndi munthu amene sayenda motsatira malangizo a anthu oipa,^b Saima m'njira ya anthu ochimwa,^c Ndipo sakhala pansu pamodzi ndi anthu onyozaza.^d

2 Koma amakondwera ndi chilamulo cha Yehova,^e Ndipo amawerenga ndi kusinkhasinkha chilamulo chake usana ndi usiku.^f

3 Munthu ameneyo adzakhalanga ngati mtengo wobzalidwa m'mpheapete mwa mitsinje ya madzi,^g

Umene umabala zipatso m'nyengo yake,^h Umenenso masamba ake safota,ⁱ

Ndipo zochita zake zozine zidzamuyendera bwino.^j

4 Koma oipa sali choncho. Iwo ali ngati mankhusu* amene amauluzika ndi mphepo.^k

5 N'chifukwa chake oipa adzatsutsidwa pa chiweruzo,^l Ndipo ochimwa sadzapezeka pagulu la olungama.^m

6 Pakuti Yehova amadziwajira za olungama,ⁿ Koma oipa adzatheratu pamodzi ndi njira zawo.^o

SI Mutu* Mawu akuti "Masalimo" amatanthauza "Nyimbo Zotamanda." **1:4*** "Mankhusu" ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

CHAP. 1

- a Sl 112:1
Mt 5:3
b 2Mb 22:3
Yob 21:16
Sl 64:2
Mt 26:4
Mac 9:23
c Mty 4:14
d Sl 26:4
Sl 69:12
Mty 22:10
2Pe 3:3
e Sl 19:7
Sl 40:8
Aro 7:22
Yak 1:25
f Yos 1:8
Sl 35:28
Sl 119:97
1Ti 4:15
g Yes 44:4
Yes 61:3
Yer 17:8
h Mt 21:43
Afi 4:17
Chv 22:2
i Yes 27:11
j Ge 39:3
1Mb 22:13
k Yob 21:18
Sl 35:5
Yes 17:13
Mt 3:12
l Sl 5:5
Yuda 15
m Mki 3:18
Mt 13:49
Mt 25:41
n Yob 23:10
Sl 37:18
Yer 12:3
2Ti 2:19
1Pe 3:12
o Mty 14:12

Danga 2

CHAP. 2

- a Sl 46:6
Mt 24:7
Mac 4:25
b Sl 33:10
Yes 40:15
Yes 60:2
c Sl 48:4
Lu 13:31
Lu 23:11
Chv 19:19
d Mt 27:1
Mko 3:6
e Sl 83:5
Yoh 5:23
Yoh 15:24
f Sl 45:7
Sl 89:20
Yes 61:1
Mac 4:27
g Lu 19:14
h Yer 5:5
i Sl 11:4
Sl 68:33
j Sl 37:13
Sl 59:8

2 N'chifukwa chiyani anthu amitundu ina akuchita chipolowe,^a Ndiponso n'chifukwa chiyani mitundu ya anthu ikung'ung'udza za chinthu chopanda pake?^b

2 Mafumu a dziko lapansi aima pamalo awo,^c Ndipo nduna zapamwamba zasonkhana pamodzi mogwirizana.^d Atero kuti alimbane ndi Yehova^e komanso wozozedwa wake.^f

3 Iwo akunena kuti: "Tiyeni tidule zomangira zawo,^g Ndipo titaye zingwe zawo kutali ndi ife!"^h

4 Iye wokhala kumwambaⁱ adzaseka, Yehova adzawanyodola.^j

5 Pa nthawiyo, adzawalanikhula mu mkwiyo wake,^k Adzawasokoneza ataipidwa kwambiri.^l

6 Ndipo adzanena kuti: "Inetu ndakhazika mfumu yanga^m Pa Ziyoni,ⁿ phiri langa lopatulika."^o

7 Ndinene za lamulo la Yehova. Iye wandiuza kuti: "Iwe ndiwe mwana wanga,^p Lero, ine ndakhala bambo ako.^q

8 Tandipempha,^r ndipo ndikupatsa mitundu ya anthu kukhala cholowa chako.^s

k Sl 90:11; Yer 25:31; Nah 1:6; 1 Ahe 3:16; m Sl 45:6; Eze 17:22; Eze 21:27; Da 7:14; Yoh 1:49; Chv 19:16; n 2Sa 5:7; Ahe 12:22; Chv 14:1; o Yes 27:13; p 2Sa 7:14; Mt 3:17; Aro 1:4; Ahe 1:5; Ahe 5:5; q Sl 89:27; Mko 1:11; Yoh 1:14; Mac 13:33; r Mt 28:18; s Sl 22:27; Sl 110:2; Mt 25:32.

Ndikupatsa dziko lonse
lapansi kukhala lako.^a

- 9 Mitunduyo yachaiswa ndi
ndodo yachifumu ya-
chitsulo.^b

Udzaiphwanya ngati mbi-
ya yadothi, n'kukhala
zidutswazidutswa.^c

- 10 Tsopano inu mafumu, so-
nyezani kuzindikira,
Lolani kuti maganizo anu
akonzedwe, inu oweru-
za a dziko lapansi.^d

- 11 Tumikirani Yehova mwa-
mantha.^e
Kondwerani ndipo nthu-
nthumirani.^f

- 12 Psomponani mwanayo^g
kuopera kuti Mulungu
angakwiye,

Ndipo mungawonongeke
ndi kuchotsedwa pa-
njirayo.^h

Pakuti mkwiyo wake uma-
tha kuyaka mofulumiri.ⁱ

Odala ndi onse amene
akuthawira kwa iye.^j

Nyimbo ya Davide pamene anali
kuthawa mwana wake Abisalo-
mu.^k

- 3 Inu Yehova, n'chifukwa chi-
yani adani anga achu-
luka chotere?¹

N'chifukwa chiyani
anthu ondiukira achu-
luka?^m

- 2 Ponena za moyo wanga,
ambiri akuti:
“Mulungu sam'pulumu-
tsa ameneyu.”ⁿ
[Se'lah.*]

- 3 Koma inu Yehova ndinu
chishango changa,^o
Ulemerero wanga^p ndi-
ponso Wonditukula
mutu.^q

- 4 Ndidzafuulira Yehova mo-
kweza,

CHAP. 2

- a Sl 72:8
Ahe 1:2
Chw 11:15
b Chw 2:27
Chw 12:5
Chw 19:15
c Da 2:44
d Sl 72:1
Sl 82:2
e Sl 19:9
Miy 28:14
Afi 2:12
Ahe 12:28
f Sl 95:1
Sl 99:1
Sl 119:120
g Ge 49:10
Lu 7:45
Afi 2:10
h Sl 1:6
Yoh 3:36
Yoh 14:6
i 2At 1:9
Chw 6:16
j Yes 11:10
Yes 32:2
Aro 9:33

CHAP. 3

- k 2Sa 15:14
l 2Sa 15:12
2Sa 16:15
m 2Sa 12:11
n 2Sa 16:8
Sl 22:7
Mt 27:43
o Ge 15:1
De 33:29
p Yes 45:25
Yoh 1:14
q Ge 40:13
Sl 27:6

Danga 2

- a 2Sa 15:25
1Mf 8:30
1Mf 8:45
Sl 2:6
Yes 2:3
b Sl 4:8
Sl 127:2
Miy 3:24
c 2Mf 6:15
Sl 27:3
Sl 121:7
Aro 8:31
d Sl 10:12
Yes 51:9
e Sl 109:26
Mt 27:43
1Ti 4:10
f Sl 35:23
Yoh 20:17
g Yoh 16:10
Yoh 29:17
h Sl 58:6
2At 1:6
i Sl 37:39
Miy 21:31
Yes 43:11
Ho 13:4
Yon 2:9
Chw 19:1
j Sl 29:11
Aef 1:3
Ahe 6:14

CHAP. 4

- k 1Mf 25:1

Ndipo iye adzandiyankha
m'phiri lake loyera.^a
[Se'lah.]

- 5 Koma ine ndidzagona pansi
ndi kupeza tulo.

Ndidzadzuka ndithu, pa-
kuti Yehova amandi-
thandiza.^b

- 6 Sindidzaopa anthu masa-
uzande makumima-
kumi

Amene andiukira ndi ku-
ndizungulira.^c

- 7 Nyamukani,^d inu Yehova!
Ndipulumutsemi^e inu
Mulungu wanga!^f

Pakuti mudzakantha
adani anga onse pachu-
bwano.^g

Mano a anthu oipa mu-
dzawaphwanyaphwa-
nya.^h

- 8 Chipulumutso chimacho-
kera kwa Yehova.ⁱ

Madalitso anu ali pa
anthu anu.^j [Se'lah.]

Kwa wotsogolera nyimbo:
Nyimboyi imbidwe ndi zipangizo
za zingwe.^k Nyimbo ya Davide.

- 4 Ndikaitana, muniyankhe
inu Mulungu wanga
wolongama.^l

M'masautso anga muni-
imiritse pamalo otaka-
suka.

Mundikomere mtima^m
ndipo imvani pemphe-
ro langa.

- 2 Inu ana a anthu, kodi mu-
dzandinyoza chifukwa
cha ulemerero wangaⁿ
kufikira liti?

Mudzakonda zinthu zo-
panda pake kufikira
liti?

Mudzafunafuna nkhani
yoti mundinamizire
kufikira liti? [Se'lah.]

- 3 Choncho dziwani kuti Ye-
hova adzapatula wo-
khulupirika wake.^o

Sl 3:2* "Se'lah" ndi mawu achiheberi
amene anali kuwagwiritsa ntchito pole-
mba nyimbo kapena ndakatulo. Tantha-
uzo lake lenileni silikudziwika.

l Sl 11:7; Yes 45:24; Yer 23:6; m Sl 9:13; n Sl 3:3;
o 1Sa 2:9; Miy 2:8.

Yehova adzamva ndikai-tana.^a

4 Ngati mwakwiya, musachimwe.^b

Lankhulani mumtima mwanu, muli pabedi panu,^c ndipo mukhale chete. [Se'lah.]

5 Perekani nsembe zachilungamo,^d

Ndipo khulupirirani Yehova.^e

6 Pali ambiri amene akunena kuti: "Ndani adzationetsa zinthu zabwino?"

Inu Yehova, tiunikeni ndi kuwala kwa nkhope yanu.^f

7 Mudzasangalatsadi mtima wanga,^g

Kuposanso mmene iwo amasangalalira, mbevu ndi vinyo wawo watsopano zikachuluka.^h

8 Ndidzagona pansu ndi kupeza tulo mu mtendere,ⁱ

Pakuti inu nokha Yehova mumandichititsa kukhala wotetezeka.^j

Kwa wotsogolera nyimbo pa Nehiloti.* Nyimbo ya Davide.

5 Mvetserani mawu anga^k inu Yehova,

Mumvetse kudandaula kwanga.

2 Imvani kufuula kwanga kopezempha thandizo,^l

Inu Mfumumu yanga^m ndi Mulungu wanga, chifukwa kwa ndimapemphera kwa inu.ⁿ

3 Inu Yehova, m'mawa mudzamva mawu anga,^o

M'mawa ndidzalanikhulana ndipo ndidzadikira yankho.^p

SI 5:Kamutu * "Nehiloti" ndi mawu achiheberi ndipo tanthauzo lake lenileni sili-kudziwika. N'kutheka kuti ndi dzina la chipangizo choimbira mochita kuuziramo mpweya kapena dzina la nyimbo yoiimba motsagana ndi zipangizo zoimbira.

CHAP. 4

- a SI 34:15
SI 55:16
- b Aef 4:26
c SI 63:6
- d De 33:19
SI 51:19
- e SI 37:3
SI 62:8
Miy 3:5
1Pe 4:19
- f Nu 6:26
SI 80:7
SI 89:15
SI 119:135
Miy 16:15
1Pe 3:12
- g Ne 12:43
Yes 9:3
- h Yer 48:33
- i SI 3:5
Miy 3:24
- j Le 25:18
De 12:10
Eze 34:25

CHAP. 5

- k SI 55:1
SI 65:2
1Pe 3:12
- l SI 3:4
- m SI 44:4
SI 74:12
SI 145:1
Yes 33:22
- n SI 65:2
Mt 6:9
- o SI 55:17
SI 88:13
- p Mko 1:35

Danga 2

- a SI 89:14
Miy 6:16
Hab 1:13
Yak 1:13
- b SI 15:1
SI 140:13
Miy 12:19
Chw 21:3
- c SI 1:5
1Ak 1:29
- d Miy 16:6
Ho 9:15
Mki 2:16
Aro 12:9
Ahe 1:9
- e Miy 6:19
Miy 20:19
Yoh 8:44
Akl 3:9
1Ti 3:11
Chw 21:8
Chw 22:15
- f Ge 4:10
Ge 9:6
SI 55:23
Yes 26:21
- g SI 119:163
Miy 6:17
Miy 12:19
Ho 4:2
1Pe 3:10
- h 1Sa 3:3
1Mb 16:1
SI 84:10
- i SI 51:1
SI 69:13
Yon 4:2
- j 1Mf 8:29
SI 28:2
SI 138:2

4 Pakuti inu sindinu Mulungu wokondwera ndi zoipa,^a

Palibe munthu woipa amene angakhale ndi inu ngakhale kwa kwanthawi kochepe.^b

5 Palibe anthu odzitama amene angaima pamaso panu.^c

Mumadana ndi onse ochita zopweteka ena.^d

6 Mudzawononga olankhula bodza.^e

Munthu wokhetsa magazi^f ndi wachinyengo,^g Yehova amaipidwa naye.

7 Koma ine ndidzalowa m'nyumba yanu^h

Chifukwa cha kuchuluka kwa kukoma mtima kwanu kosatha.ⁱ

Ndidzawerama nditayang'ana kumene kuli kachisi wanu wopatulika chifukwa chokuopani.^j

8 Inu Yehova, nditsogolereni m'chilungamo chanu^k chifukwa adani anga andizungulira.^l

Salazani njira yanu kuti ndiyendemo popanda chopunthwitsa.^m

9 Pakuti m'kamwa mwawo simutuluka mawu okhulupirika.ⁿ

Mitima yawo yadzaza ndi zinthu zoipa.^o

Mmero wawo ndi manda otseguka.^p

Iwo amalankhula ndi lili-mwe lachinyengo.^q

10 Mulungu adzawapeza ndi mlandu.^r

Adzagwa ndi ziwembu zawo zomwe.^s

Muwamwaze chifukwa cha

k SI 23:3; SI 25:5; 1Sa 18:14; SI 27:11; SI 59:10; m SI 25:4; n SI 12:2; SI 52:2; o SI 58:2; Mik 6:12; p SI 140:3; Aro 3:13; q Miy 29:5; 1At 2:5; Yak 3:5; r Aro 3:19; s 2Sa 17:23; SI 7:15.

kuchuluka kwa zola-
kwa zawo,^a

Chifukwa iwo akupandu-
kirani.^b

11 Koma onse othawira kwa
inu adzakondwa.^c

Adzafuula mokondwera
mpaka kalekale.*^d

Ndipo inu mudzawateteza.
Okonda dzina lanu adza-
kondwa chifukwa cha
inu.^e

12 Pakuti inu Yehova mudza-
dalitsa aliyense wolu-
ngama.^f

Mudzamutchinga ndi
chivomerezo chanu^g
ngati kuti mukum'te-
teza ndi chishango
chachikulu.^h

Kwa wotsogolera nyimbo:

Nyimboyi iimbidwe

chapansipansi* ndi zoimbira za
zingwe.ⁱ Nyimbo ya Davide.

6 Inu Yehova, musandidzu-
dzule mutakwiya.^j

Musandiwongolere muta-
psa mtima.^k

2 Ndikomereni mtima, inu
Yehova, chifukwa ndi-
kulefuka.^l

Ndichiritseni,^m inu Yeho-
va, chifukwa mafupa
anga agwedezeka.

3 Moyo wanga wasokonezeka
kwambiri.ⁿ

Kodi inu Yehova, mudza-
dikira kufikira liti?^o

4 Bwererani^p mudzapulumu-
tse moyo wanga, inu
Yehova.^q

Ndipulumutseni chifu-
kwa cha kukoma mti-
ma kwanu kosatha.^r

5 Pakuti akufa satchula za
inu.^s

SI 5:11* Onani Matanthauzo a Mawu
Ena. 6:Kamutu* N'kutheka kuti mawu
amene tawamasulira kuti "chapansipa-
nsi" akutanthauza kuti anali kuimba
nyimbo imeneyi motsitsa kapena mwa-
besi.

CHAP. 5

a 2Sa 15:31
2At 1:6
b 1Sa 12:15
1Sa 15:23
Yes 1:20
Yes 63:10
Eze 20:21
c SI 40:16
d SI 35:27
e SI 34:3
SI 69:36
f SI 115:13
Miy 10:6
g SI 32:10
h Ge 15:1
SI 3:3
SI 84:11

CHAP. 6

i 1Mb 15:21
SI 12:Kam
j SI 38:1
k Yer 10:24
Yer 46:28
l SI 38:7
SI 41:4
1Pe 1:24
m SI 103:3
Yer 17:14
Ho 6:1
n SI 31:9
Mt 26:38
o SI 13:1
p SI 90:13
q SI 17:13
SI 50:15
r SI 119:88
Mir 3:22
s Ge 3:19
SI 30:9
SI 88:10
SI 115:17
Mla 9:5

Danga 2

a Mla 9:10
Yes 38:18
Yoh 11:13
b SI 69:3
c 2Sa 13:36
Mir 1:16
Mac 21:13
2AK 2:7
d SI 39:12
e Yob 17:7
SI 31:9
f SI 88:9
g SI 119:115
Mt 7:23
h SI 3:4
SI 145:18
Yes 30:19
Ahe 5:7
i SI 31:22
SI 40:1
Yon 2:2
j SI 116:1
k SI 40:14
SI 109:29
Yer 20:11
l Miy 29:1

CHAP. 7

m SI 3:7
SI 35:23
n SI 18:2
Miy 18:10

Kodi ndani angatamande
inu ali m'Manda?*a

6 Ndalefuka chifukwa cha
kuusa moyo* kwanga.^b

Usiku wonse ndimanyo-
wetsa bedi langa.^c

Ndimakhathamitsa bedi
langa ndi misozi.^d

7 Maso anga achita mdima
chifukwa cha chisoni
changa.^e

Maso anga akalamba chi-
fukwa cha anthu onse
ondichitira zoipa.^f

8 Ndichokereni pamaso pa-
nga inu nonse ochita
zopweteka ena,^g

Chifukwa Yehova adza-
mva ndithu mawu a
kulira kwanga.^h

9 Yehova adzamba ndithu pe-
mpho langa loti andi-
komere mtima.ⁱ
Yehova adzalandira pe-
mphero langa.^j

10 Adani anga onse adzachita
manyazi kwambiri^k
ndipo adzasokonezeka.
Adzabwerera, ndipo
nthawi yomweyo adza-
chita manyazi.^l

Nyimbo yoimba polira* imene
Davide anaimbira Yehova, yone-
na za mawu a Kusi M'benjamini.

7 Inu Yehova Mulungu wa-
nga,^m ine ndathawira
kwa inu.ⁿ

Ndipulumutseni kwa
onse ondizunza ndipo
mundilanditse.^o

o SI 31:15; Yer 15:15; Aro 8:37; 2AK 4:9; 2Pe 2:9.

SI 6:5* Onani Zakumapeto 5. 6* Ona-
ni Matanthauzo a Mawu Ena. 7:Kamu-
tu* Tanthauzo la mawu achiheberi ame-
ne tawamasulira kuti "nyimbo yoimba
polira" silikudziwika, koma mwina mawu
amenewo angatanthauze nyimbo yoimba
mohudziwa mtima kwambiri. Kai-
mbidwe kake kangasonyeze kuti moyo
wa munthuyo uli pangazi, akufuula ku-
pempaha thandizo, kapena akukondwera
ndipo akutamanda winawake.

- 2 Kuti pasapezeke wondikhadzulakhadzula ngati mmene mkango umachitira,^a

Pasapezeke wondikwatula popanda wondilanditsa.^b

- 3 Inu Yehova Mulungu wanga, ngati ndachita cholakwa chilichonse,^c
Ngati manja anga achita zosalungama zilizonse,^d

- 4 Ngati munthu wondichitira zabwino ndamubwezera zoipa,^e

Kapena ngati ndafunkha zinthu za aliyense wondichitira zoipa amene sanaphule kanthu,^f

- 5 Mdani wanga afunefune moyo wanga,^g
Ndipo aupeze ndi kuupondaponda pafumbi.

Ulemerero wanga aukwirire m'fumbi. [*Se'lah.*]

- 6 Nyamakani, inu Yehova, mu mkwiyo wanu.^h

Imirirani ndi kukhaulitsa amene andisonyeza mkwiyo ndi kundichitira zoipa.ⁱ

Dzukani ndi kundithandiza,^j pakuti mwalamula kuti chiweruzo chiperekedwe.^k

- 7 Mitundu ya anthu isonkhaneni ndi kukuzungulirani,

Ndipo inu mubwerere ku mwamba ndi kuwaulitsa.

- 8 Yehova adzapereka chigamulo ku mitundu ya anthu.^l

Ndiweruzeni inu Yehova, mogwirizana ndi chilungamo changa,^m

Komanso mogwirizana ndi mtima wanga wosagawanika.ⁿ

CHAP. 7

- a Sl 10:9
Sl 17:12
1Pe 5:8
b Owe 18:28
Sl 50:22
c Yos 22:22
2Sa 16:8
d 1Sa 24:11
e 1Sa 24:17
Miy 17:13
f 1Sa 19:4
1Sa 24:7
1Sa 26:9
g Mac 25:11
h Sl 3:7
Sl 68:1
Sl 90:11
i Sl 35:1
Sl 94:2
Yes 33:10
j Sl 44:23
Sl 73:20
Yes 51:9
k Sl 76:9
Sl 103:6
l Ge 18:25
Sl 9:8
m Sl 18:20
Sl 35:24
n Yob 27:5
Sl 26:11
Sl 41:12
Sl 78:72
Miy 19:1

Danga 2

- a Sl 9:5
Miy 11:19
Yer 11:20
b Sl 37:25
Miy 2:21
c De 32:4
1Mt 28:9
Yob 17:25
Chw 15:3
d 1Sa 16:7
e Yer 11:20
Yer 17:10
Yer 20:12
Chw 2:23
f Ge 15:1
Miy 30:5
g Sl 125:4
Miy 2:21
h Ge 18:25
Sl 9:4
Sl 33:5
Sl 98:9
i Sl 85:4
Yes 55:7
Mki 4:6
Lu 1:16
j De 32:41
Eze 21:9
k De 32:23
l Hab 3:5
m De 32:42
Sl 45:5
Sl 64:7
n Yes 33:11
o Yes 59:4
Yak 1:15
p Sl 35:7
Sl 40:2
Sl 57:6
Yer 18:20
q Est 7:10
Sl 10:2
Miy 26:27
r 1Mf 2:32
Est 9:25
Aga 6:7
s Mt 26:52

- 9 Chonde, thetsani kuipa kwa anthu oipa,^a

Ndipo khazikitsani wolungama.^b

Mulungu pokhala wolungama^c akuyesa mtima^d ndi impso.^e

- 10 Chishango changa chili ndi Mulungu,^f Mpulumutsi wa anthu owongoka mtima.^g

- 11 Mulungu ndi Woweruza wolungama,^h
Ndipo Mulungu amapereka ziweruzo tsiku lililonse.

- 12 Ngati munthu sadzabwerera kusiya zoipa,ⁱ Mulungu adzanola lupanga lake,^j

Adzakunga uta wake ndi kukonzekera kulasa.^k

- 13 Iye adzadzikonzera zida za imfa,^l

Ndipo adzapanga mivi yake kukhala yoyaka moto walawilawi.^m

- 14 Taonani! Wina ali ndi pakati pa zinthu zoipa,ⁿ

Watenga pakati pa mavuto ndipo ndithu adzabereka chinyengo.^o

- 15 Iye wafukula dzenje, walikumbadi.^p

Koma adzagwera m'dzenje lokumba yekha.^q

- 16 Mavuto ake adzabwerera pamutu pake,^r

Ndipo chiwawa chake chidzatsikira paliwombomo pake.^s

- 17 Ndidzatamanda Yehova chifukwa cha chilungamo chake.^t

Ndidzaimba nyimbo motsadzizana ndi zipangizo zoimbira, kutamanda dzina^u la Yehova Wam'mwambamwamba.^v

t Sl 35:28; Sl 51:14; Sl 71:15; Sl 98:2; Sl 145:7;
u Sl 9:2; Yes 25:1; Ahe 13:15; v Ge 14:22; Sl 83:18; Sl 92:8; Da 4:17; Chw 15:4.

Kwa wotsogolera nyimbo pa Gititi. ^a Nyimbo ya Davide.

- 8** Inu Yehova Ambuye wathu, dzina lanu ndi lalikulu padziko lonse lapansi, ^b Inuyo ulemmero wanu ukusimbidwa kumwambamwamba! ^c
- 2** M'kamwa mwa ana aang'ono ndi ana oyamwa mwakhazikitsamo zamphamvu, ^d Chifukwa cha amene akukuchitirani zoipa. ^e Mwaterno kuti mugonjetse mdani wanu komanso amene akufuna kuku-bwezerani zoipa. ^f
- 3** Ndikayang'ana kumwamba, ntchito ya zala zanu, ^g Mwezi ndi nyenyezi zime-munapanga, ^h
- 4** Ndimaganiza kuti: Munthu ⁱ ndani kuti muzimuganizira, ^j Ndiipo mwana wa munthu wochokera kufumbi ndani kuti muzimusalira? ^k
- 5** Munamuchepetsa pang'ono poyerekeza ndi ena onga Mulungu, ¹ Kenako munamuveka ulemmero ^m ndi ulemu monga chisoti chachifumu. ⁿ
- 6** Munamupatsa mphamvu kuti alamulire ntchito za manja anu. ^o Mwaika zonse pansu pa mapazi ake! ^p
- 7** Nkhosa, mbuzi ndi ng'ombe zamphongo, zonse zimenezi, ^q Komanso zilombo zakutchire. ^r
- 8** Mbalame zam'mlengalenga

Sl 8:Kamutu* "Gititi" ndi mawu achiheberi amene anali kuwagwiritsa ntchito polemba nyimbo, koma tanthauzo lake lenileni silikudziwika. **5*** Kapena kuti "angelo."

CHAP. 8

- a** Sl 84:Kam
b De 28:58
Sl 148:13
Mt 6:9
Yoh 17:26
c 1Mf 8:27
1Mf 16:27
Yob 37:22
Sl 104:1
Sl 148:13
Yes 33:21
Ahe 1:3
d Mt 21:16
Lu 10:21
Mac 4:13
1Ak 1:27
e Mac 4:14
Mac 6:10
f Sl 44:16
g Ge 1:1
Sl 19:1
Sl 102:25
Aro 1:20
h Sl 104:19
Yes 40:26
Mt 5:45
i Yes 51:12
1Ak 15:47
j Yob 7:17
Sl 144:3
Ahe 2:6
k Ge 1:29
Ge 9:3
Mt 6:25
Mt 6:30
Lu 12:28
Yoh 3:16
Mac 14:17
l Ahe 2:7
m Yes 40:5
1Ak 11:7
n Sl 21:5
Miy 5:9
o Ge 1:26
Ge 9:2
p Ahe 2:8
q Ge 1:28
Ge 9:3
r Ge 2:20

Danga 2

- a** Ge 1:20
Yoh 21:6
b Ge 1:21
Yob 41:1
c Sl 8:1
Ahe 8:1

CHAP. 9

- d** Sl 86:12
Sl 111:1
e 1Mb 16:12
1Mb 29:11
Chw 4:11
f Sl 5:11
Sl 28:7
g Sl 83:18
Sl 97:9
Chw 15:3
h Sl 56:9
i Sl 80:16
j Sl 140:12
k Sl 89:14
Sl 98:9
1Pe 2:23
l De 9:4
m Sl 106:11
n De 9:14
Mt 25:46
o Eks 14:13
Sl 34:16

ndi nsomba za m'nyanja, ^a

Chilichonse choyenda m'njira za pansu pa nyanja. ^b

- 9** Inu Yehova Ambuye wathu, dzina lanu ndi lalikulu padziko lonse lapansi! ^c

Kwa wotsogolera nyimbo pa Mutilabeni. ^e Nyimbo ya Davide.

N [A'leph]

- 9** Ndidzakutamandani inu Yehova ndi mtima wanga wonse. ^d

Ndidzalengeza ntchito zanu zonse zodabwitsa. ^e

- 2** Ndidzakondwera ndi kusangalala chifukwa cha inu, ^f Ndidzaimba nyimbo motsagana ndi zipangizo zoimbira, kutamanda dzina lanu, inu Wam'mwambamwamba. ^g

2 [Bethh]

- 3** Adani anga akabweranso, ^h Adzapunthwa ndi kuwonongeka pamaso panu, ⁱ
- 4** Chifukwa mwandiweruzira mlandu wanga ndi dandaulo langa, ^j Mwakhala pampando wachifumu ndipo kuweruza mwachilungamo. ^k
- 5** Mwadzudzula anthu a mitundu ina, ^l mwawononga oipa. ^m Dzina lawo mwalifaniza mpaka kalekale, mwalifaniza mpaka muyaya. ⁿ
- 6** Kusakaza kwa mdani kwatheratu tsopano, ^o

5 [Gi'mel]

Sl 9:Kamutu* "Mutilabeni" ndi mawu achiheberi amene tanthauzo lake lenileni silikudziwika. Koma omasulira ena anamasulira mawuwa kuti, "yonena za imfa ya mwana wamwamuna."

Mizinda imene mwaifafana niza, nayonso yatheratu.^a

Dzina la mdani wanu sili dzatchulidwanso.^b

¶ [He]

7 Koma Yehova adzakhala pampando wachifumu mpaka kalekale,^c

Adzakhazikitsa mpando wake wachifumu kuti aweruze.^d

8 Iye adzaweruzana anthu padziko lapansi mwachilungamo.^e

Adzazengama mandu mitundu ya anthu moyenerera.^f

¶ [Waw]

9 Yehova adzakhala malo okwezeka ndiponso achitetezo kwa aliye nse woponderedwa,^g

Adzakhala malo okwezeka ndiponso achitetezo m'nthawi za masautso.^h

10 Anthu odziwa dzina lanu adzakukhulupirirani,ⁱ

Pakuti simudzasiyandithu anthu okufunafunani, inu Yehova.^j

† [Za'yin]

11 Anthu inu, imbani nyimbo motsagana ndi zipangizo zoimbira, kutamanda Yehova amene akukhala m'Ziyoni.^k

Fotokozani ntchito zake kwa mitundu ya anthu.^l

12 Pofunafuna okhetsa magazi,^m iye adzakumbukira ndithu anthu osautsidwa.ⁿ

Sadzaiwala ndithu kulira kwawo.^o

¶ [Cheth]

13 Ndikomereni mtima inu Yehova. Onani mmene anthu odana nane akundisautsira,^p

CHAP. 9

- a 1Sa 31:7
- b De 25:19; Yes 14:22
- c Sl 90:2; Sl 102:12; 1Ti 1:17
- d Sl 89:14; Aro 14:10; Chv 20:11
- e Ge 18:25; Sl 85:11; Sl 96:13; Yes 26:9
- f Sl 98:9; Mac 17:31
- g Sl 32:7; Sl 46:1; Sl 91:2; Chv 7:10
- h Sl 54:7
- i Sl 91:14; Miy 18:10; Yer 16:21
- j 2Mb 20:12; Sl 25:15; 2AK 1:10
- k Sl 74:2; Sl 132:13; Sl 135:21
- l Sl 66:5; Sl 96:10; Sl 105:1; Sl 107:22; Yes 12:4
- m Ge 4:10; 2Mf 9:26
- n Ge 9:5; De 32:43; 2Mf 24:4; Yes 26:21; Lu 11:50
- o Eks 3:7; Sl 72:14; Lu 18:7
- p Sl 25:19

Danga 2

- a 2Sa 22:5; Yob 38:17; Sl 30:3; Sl 107:18; Sl 116:3; Yes 38:10; Chv 1:18
- b Sl 66:16
- c Yer 37:22
- d Yes 37:22
- e Sl 13:5; Sl 20:5; Hab 3:18
- f Sl 7:15
- g Sl 35:7; Sl 57:6; Sl 141:10
- h De 32:35; Sl 35:8; Miy 5:22
- i Eks 14:4; Yos 2:10; 1Sa 6:20; 2Mf 19:19
- j Miy 6:2; Miy 26:27; Yes 3:11
- k Sl 49:14
- l Nu 16:30; Yes 5:14
- m Sl 50:22; Yes 34:2; Yer 10:25
- n Sl 12:5; Sl 72:4

Inu Mulungu amene mukundinyamula kundichotsa pazipata za imfa.^a

14 Ndichitireni zimenezi kuti ndilengeze ntchito zanu zonse zotamandika.^b

Pazipata^c za mwana wamkazi wa Ziyoni,^d

Kuti ndikondwere ndi chipulumutso chanu.^e

¶ [Teth]

15 Anthu a mitundu ina agwera m'dzenje limene anakumba okha.^f

Phazi lawo lakodwa mu ukonde^g umene anatchera okha.^h

16 Yehova amadziwika ndi ziweruzo zimene amapeureka.ⁱ

Woipa wakodwa mumsampha wa ntchito ya manja ake.^j

Higayoni.* [Se'lah.]

* [Yohdh]

17 Anthu oipa^k adzapita ku Manda,^l

Ngakhalenso anthu onse a mitundu ina amene aiwala Mulungu.^m

18 Pakuti waumphawi sadzaiwalidwa nthawi zonse,ⁿ

Ndiponso chiyembekezo cha ofatsa sichidzatha konse.^o

¶ [Kaph]

19 Nyamukani, inu Yehova! Munthu asakuposeni mphamvu.^p

Anthu a mitundu ina aweruzidwe pamaso panu.^q

o Sl 10:17; Sl 37:34; Miy 24:14; Mt 5:5; p 1Sa 2:9; Da 5:21; q Ge 18:25; Sl 82:8; Mac 17:31.

Sl 9:16* "Higayoni" ndi mawu achihebberi amene anali kuwagwiritsa ntchito polemba nyimbo, koma tanthauzo lake lenileni silikudziwika.

20 Ikani mantha m’mitima yawo, inu Yehova,^a Kuti anthu a mitundu ina adziwe kuti iwo ndi anthu ochokera kufumbi.^b [Se’lah.]

↳ [La’medh]

10 N’chifukwa chiyani inu Yehova mukuima kutali?^c

N’chifukwa chiyani mukubisala pa nthawi ya masautso?^d

2 Modzikweza, woipa amathamangitsa wosautsika.^e

Ndipo wosautsikayo amakodwa ndi maganizo amene woipa walingalira.^f

3 Pakuti woipa amadzitamandira ndi zilakolako zake zadyera,^g

Ndipo wopanga phindu lachinyengo^h amadzitamanda.

] [Num]

Iye amanyoza Yehova.ⁱ

4 Chifukwa cha kutukumuka mtima kwake, woipa safufuza kuti adziwe Mulungu.^j

Iye amangoganiza kuti: “Kulibe Mulungu.”^k

5 Zochita zake zimayenda bwino nthawi zonse.^l

Zigamulo zanu zili pamwamba kwambiri pamene iye sangathe kuziona.^m

Onse omuchitira zoipa amawayodola.ⁿ

6 Mumtima mwake amanena kuti: “Sindidzagwedezeka.”^o

Palibe chimene chidzandichitikira ku mibadwomibadwo.”^p

▢ [Pe]

7 M’kamwa mwake mwadzaza matemberero, chinyengo ndi kupondereza ena.^q

CHAP. 9

a Eks 15:16
Eks 23:27
De 2:25
b Yob 40:12
Yes 31:3
Eze 28:2
Mac 12:23

CHAP. 10

c Sl 22:1
Yer 14:8
d Sl 13:1
Sl 44:24
e Eks 14:17
Sl 37:14
f Ge 11:4
Sl 7:16
Sl 21:11
Sl 37:7
Miy 5:22
Miy 26:27
Chv 17:13
g Eks 15:9
Sl 94:4
Sl 106:14
Ho 12:8
h Miy 11:18
Yak 5:4
i Yes 57:17
Mko 12:9
Lu 20:15
j Yob 35:10
Sl 14:2
Yer 2:6
k Sl 14:1
Sl 53:1
Zef 1:12
l Sl 37:35
m Miy 24:1
Yes 26:11
Ho 14:9
n Sl 12:5
o Miy 14:16
p Mla 8:11
Yes 56:12
Chv 18:7
q Sl 5:6
Sl 59:12
Aro 3:14
1Pe 3:10

Danga 2

a Sl 7:14
Sl 12:2
Sl 55:21
Miy 10:31
Miy 17:4
b Miy 1:11
Hab 3:14
c Sl 17:11
Yer 22:17
d Sl 17:12
Sl 59:3
Mik 7:2
Mac 23:21
e Yob 38:40
Mir 3:10
f Yob 18:8
Sl 140:5
Yer 5:26
Hab 1:15
Yoh 10:12
g 2Sa 15:5
h Sl 10:6
Mko 2:6
i Sl 64:5
Mla 8:11
j Sl 51:9
Sl 73:11
k Sl 94:7
Eze 8:12
Eze 9:9
l Sl 3:7

Pansi pa lilime lake pamatuluka mavuto ndi zopweteka ena.^a

8 Iye amabasalira anthu pafupi ndi midzi.

Amabasalira munthu wosalakwa ndi kumu-pha.^b

↳ [A’yin]

Maso ake amafunafuna waumphawi.^c

9 Amadikirira anthu pamalo obisika ngati mkango pamalo ake obisalapo.^d

Amawadikirira^e kuti atengere mokakamiza munthu wosautsika.

Amakulunga wosautsika mu ukonde wake ndi kumutenga mokakamiza.^f

10 Wosautsikayo amaponderezedwa, amawerama ndi chisoni,

Ndipo khamu la anthu achisoni limagwera m’manja amphamvu a woipayo.^g

11 Mumtima mwake^h amanena kuti: “Mulungu waiwala zochita zanga.ⁱ

Wabisa nkhope yake.^j Ndithudi, sadzaona kalikonse.”^k

↳ [Qohph]

12 Nyamukani,^l inu Yehova. Inu Mulungu, tukulani dzanja lanu.^m

Musaiwale anthu osautsika.ⁿ

13 N’chifukwa chiyani woipa amanyoza Mulungu?^o Mumtima mwake amati: “Simudzandiimba mlandu.”^p

↳ [Rehsh]

14 Inu mwaona mavuto ndi masautso.

Mumawayang’anabe kuti muchitaye kanthu.^q

Waumphawi,^a mwana
wamasiye,* amadziiki-
za m'manja mwanu.
Inu mwakhala mthandizi
wake.^b

♫ [Shin]

15 Thyolani dzanja la woipa ndi
wankhazayo.^c

Fufuzani zoipa zake zo-
nse ndi kumulanga ku-
fikira zoipazo zitatha.^d

16 Yehova ndi Mfumu mpaka
kalekale, ndithu mpa-
ka muyaya.^e

Mitundu yatheratu pa-
dziko lapansi.^f

♩ [Taw]

17 Mudzamva kuchonderera
kwa anthu ofatsa,^g inu
Yehova.

Mudzakonzekeretsa miti-
ma yawo.^h

Mudzatchera khutu
lanu.ⁱ

18 Kuti muweruze mwana wa-
masiye komanso wopo-
nderezedwa.^j

Mudzatero kuti munthu
wamba wochokera ku-
fumbi asachititsenso
anthu ena kunjenje-
mera.^k

Kwa wotsogolera nyimbo.
Salimo la Davide.

11 Ine ndathawira kwa Ye-
hova.^l

Kodi mulibe mantha?
Mukundiuzwa kuti:
“Thawirani kumapiri
anu ngati mbala-
me!^m”

2 Pakuti oipa akunga uta,ⁿ
Akonzekeretsa mivi yawo
kuti aiponye ndi uta,
Kuti alase anthu owongo-
ka mtima kuchokera
pamalo amdima.^o

3 Kodi munthu wolungama
angachite chiyani

CHAP. 10

- a 2Ti 1:12
- 1Pe 4:19
- b De 10:18
- Sl 146:9
- Yer 49:11
- Ho 14:3
- Ahe 13:6
- c Yob 34:30
- Yob 38:15
- Sl 37:17
- Eze 30:21
- Zek 11:17
- d 2Mf 21:13
- Sl 4:5
- 1At 5:22
- e Sl 29:10
- Sl 145:13
- Yer 10:10
- Da 4:34
- 1Ti 1:17
- f Sl 9:5
- Sl 44:2
- g Sl 9:18
- Sl 147:6
- h 1Mb 29:18
- 2Mb 30:12
- i 1Sa 8:21
- Sl 6:9
- Sl 9:18
- Sl 102:17
- Miy 15:8
- 1Pe 3:12
- 1Yo 3:22
- j Sl 72:4
- Sl 82:3
- k Yes 51:12

CHAP. 11

- l 2Mb 14:11
- Sl 7:1
- Sl 56:11
- m Miy 27:8
- n Sl 37:14
- o Mac 23:15

Danga 2

- a Sl 82:5
- b Yes 6:1
- Mik 1:2
- Hab 2:20
- Chv 7:15
- c 2Mb 20:6
- Sl 103:19
- Mt 23:22
- Mac 7:49
- Chv 4:2
- d 2Mb 16:9
- Sl 33:13
- Sl 66:7
- Miy 15:3
- Zek 4:10
- Ahe 4:13
- e Ge 6:5
- Ge 7:1
- Ge 22:1
- f Miy 3:31
- Miy 6:17
- g Ge 19:24
- Eze 38:22
- h Sl 75:8
- Yes 51:17
- Yer 25:15
- Hab 2:16
- Chv 16:19
- Chv 18:6
- i De 32:4
- j Sl 45:7
- Sl 146:8
- k Yob 36:7
- Sl 34:15
- 1Pe 3:12

Maziko achilungamo ata-
gumulidwa?^{pa}

4 Yehova ali m'kachisi wake
wopatulika.^b

Yehova, mpando wake
wachifumu uli kumwa-
mba.^c

Maso ake amaona, maso
ake owala amasanthu-
la^d ana a anthu.

5 Yehova amasanthula anthu
olungama ndi oipa
omwe.^e

Ndipo Mulungu amadana
kwambiri ndi aliyense
wokonda chiwawa.^f

6 Iye adzavumbitsira oipa mi-
sampha, moto ndi su-
lufule,^g

Komanso mphepo yote-
ntha, monga gawo li-
mene ayenera kumwa.^h

7 Pakuti Yehova ndi wolunga-
ma,ⁱ Amakonda ntchi-
to zolungama.^j

Anthu owongoka mtima
ndi amene adzaona
nkhope yake.^k

Kwa wotsogolera nyimbo:
Iimbidwe chapansipansi.^l
Nyimbo ya Davide.

12 Ndipulumutseni,^m inu
Yehova, pakuti
anthu okhulupirika
atha.ⁿ

Anthu okhulupirika
atheratu pakati pa
ana a anthu.

2 Iwo amalankhulana zabo-
dza.^o

Amalankhulana ndi mi-
lomo yoshashalika^p ko-
manso ndi mitima iwi-
ri.^q

3 Yehova adzadula milomo
yonse yolankhula za-
chinyengo

CHAP. 12 l Sl 6:Kam; m Sl 3:7; n Mik 7:2; o Sl 10:7; Sl 41:6; p Sl 5:9; Sl 28:3; Sl 62:4; Yer 9:8; Aro 16:18; q 1Mb 12:33.

Sl 10:14* Mawu ake enieni, “mwana wa-
mwamuna wopanda bambo.”

Sl 12:Kamutu* Onani mawu a m'munsi
pa Sl 6:Kamutu.

- Ndi lilime lolankhula modzikuza.^a
- 4 Iye adzadula anthu onena kuti: “Ndi lilime lathu tidzapambana.^b Timalankhula chilichonse chimene tikufuna ndi milomo yathu. Ndani angatilamulire?”
- 5 Tsopano Yehova wane-na kuti: “Chifukwa cha kuponderezedwa kwa osautsika, chifukwa cha kuusa moyo kwa anthu osauka,^c Ndidzanyamuka pa nthawiyo,^d Ndidzawateteza kwa ali-yense wowanyodola.”^e
- 6 Mawu a Yehova ndi oyengeka bwino,^f Ngati siliva woyengedwa nthawi zokwani-ra 7 mung’ango ya m’nthaka.
- 7 Inu Yehova mudzawaya-ng’anira.^g Aliyense wa iwo mudzamateteza ku m’badwo uwu mpaka kalekale.
- 8 Anthu oipa akuyendayenda ponseponse, Chifukwa ana a anthu amayamikira zoipa.^h Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ya Davide.
- 13** Kodi mudzandiiwala kufikira liti, inu Yehova?ⁱ Mpaka muyaya?^j Mudzandibisira nkho-pe yanu kufikira liti?^k
- 2 Kodi ndidzalimbana ndi masautso anga kufikira liti? Kodi masiku a moyo wanga adzakhala odzaza ndi chisoni kufikira liti? Kodi mdani wanga adzadzikweza pamaso panganga kufikira liti?^l

CHAP. 12

- a Eks 15:9
1Sa 2:3
Sl 17:10
Eze 28:2
2Pe 2:18
b Yer 18:18
c Eks 3:7
Sl 10:12
d Yes 33:10
e Sl 10:5
f 2Sa 22:31
Sl 18:30
Sl 19:8
Sl 119:140
Miy 30:5
g 1Sa 2:9
Sl 145:20
h Mla 8:11

CHAP. 13

- i Sl 6:3
Sl 88:14
Yes 59:2
j Mlr 5:20
k De 31:17
Yob 13:24
Sl 22:2
Yes 59:2
l Sl 22:7

Danga 2

- a Eza 9:8
b Yer 51:39
Yoh 11:11
c Sl 25:2
Sl 35:19
Sl 38:16
Mlr 1:16
d Sl 52:8
Sl 147:11
1Pe 5:7
e 1Sa 2:1
Lu 1:47
f Sl 116:7
Sl 119:17

CHAP. 14

- g Sl 10:4
Sl 53:1
Yes 29:16
h Ge 6:12
i Aro 3:10
j Ge 11:5
Sl 33:13
Sl 102:19
k 2Mb 16:9
Ahe 11:6
l Mia 7:29
m Yes 64:6
n Aro 3:11
o Aro 3:10
p Sl 94:8
q Yer 10:25
Amo 8:4
Mik 3:3

- 3 Ndiyang’aneni. Ndiyankhe-ni, inu Yehova Mulungu wanga. Walitsani maso anga^a kuti ndisagone mu imfa.^b
- 4 Chitani zimenezi kuti mda-ni wanga asanene kuti: “Ndamugonjetsa!” Kutinso adani anga asakondwere chifukwa chakuti ine ndadzandira.^c
- 5 Koma ine ndakhulupirira kukoma mtima kwanu kosatha.^d Mtima wanga ukondwere chifukwa cha chipulumutso chanu.^e
- 6 Ndidzaimbira Yehova chifukwa wandifupa ndi zinthu zabwino.^f

Kwa wotsogolera nyimbo. Salimo la Davide.

- 14** Wopusa amanena mutima mwake kuti: “Kulibe Yehova.”^g Anthu oterewa amachita zoipa,^h ndipo amachita zinthu zonyansa. Palibe amene akuchita zabwino.ⁱ
- 2 Koma kuchokera kumwamba, Yehova wayang’ana ana a anthu padziko lapansi.^j Kuti aone ngati pali ali-yense wozindikira, ali-yense amene akufunafuna Yehova.^k
- 3 Onse apatuka,^l ndipo onsewo ndi achinyengo.^m Palibe ali-yense amene akuchita zabwino,ⁿ Palibiretu ndi mmodzi yemwe.^o
- 4 Kodi palibe ali-yense wozindikira mwa anthu ochita zopweteka anza-wowa,^p Amene akudya anthu anga ngati chakudya?^q

Iwo sanaitane pa Yehova.^a

- 5 Nthawi yomweyo anagwidwa ndi mantha aaku-lu,^b

Pakuti Yehova ali pakati pa khamu* la anthu olungama.^c

- 6 Anthu inu mumanyazitsa malangizo a munthu wosautsika,

Chifukwa Yehova ndiye pothawirapo pake.^d

- 7 Haa! Zikanakhala bwino m'Ziyoni mukanapezeka chipulumutso cha Israeli.^e

Yehova akadzasonkhani-tsa ndi kubwezeretsa anthu ake amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina,^f

Yakobo adzasangalale, Israeli adzakondwere.^g

Nyimbo ya Davide.

- 15** Inu Yehova, ndani amene angakhale mlendo m'chihema chanu?^h Ndani angakhale m'phiri lanu lopatuli-ka?ⁱ

- 2 Ndi amene akuyenda mosalakitwa zinthu,^j amene amachita chilungamo,^k

Ndi kulankhula zoonamumtima mwake.^l

- 3 Iye sanena miseche ndi lilime lake.^m

Sachitira mnzake choi-pa,ⁿ

Ndipo satonza bwenzi lake lapamtima.^o

- 4 Iye sagwirizana ndi munthu aliyense wonyansa,^p

Koma anthu oopa Yehova amawalemekeza.^q

Akalumbira kuchita zinthu zimene kenako zakhala zoipa kwa iye,

CHAP. 14

- a Sl 79:6
Yes 64:7
b Eks 15:16
Sl 53:5
c Sl 24:6
d Sl 9:9
Sl 142:5
Ahe 6:18
e Aro 11:26
f Sl 53:6
Sl 85:1
Sl 126:4
g Ne 12:43
Sl 126:1

CHAP. 15

- h Chw 21:3
i Sl 2:6
Sl 3:4
Sl 24:3
Yes 2:3
j Sl 1:1
k Sl 50:23
Yes 33:15
Mac 10:35
l Miy 3:32
Miy 12:19
Zek 8:16
Aef 4:25
Akl 3:9
m Le 19:16
Sl 34:13
Sl 101:5
Miy 11:13
Miy 20:19
Miy 30:10
n 1Sa 24:11
Miy 14:21
Aro 12:17
o Eks 3:2
p Est 3:2
q Sl 101:6

Danga 2

- a Yos 9:18
Owe 11:35
Sl 50:14
Mt 5:33
b Eks 22:25
Le 25:36
De 23:19
Eze 18:17
c Eks 23:8
De 16:19
d Sl 16:8
Sl 55:22
Miy 12:3
2Pe 1:10

CHAP. 16

- e Sl 25:20
Sl 91:2
f Yob 35:7
Aro 11:35
g Sl 119:63
h De 8:19
Sl 97:7
Yon 2:8
i Yer 7:18
j Eks 23:13
Yos 23:7
Ho 2:17
k Nu 18:20
Sl 73:26
Mlr 3:24
l Sl 23:5
m Sl 78:55

sasintha malingaliro ake.^a

- 5 Sapereka ndalama zake kuti alandire chiwongoladzanja,^b

Ndipo salandira chiphuphu kuti akhotetse mlandu wa munthu wosalakwa.^c

Wochita zinthu zimenezi, sadzagwedzeka konse.^d

Mikitamu* ya Davide.

- 16** Ndisungeni, inu Mulungu, pakuti ndathawira kwa inu.^e

- 2 Ndauzi Yehova kuti: “Inu ndinu Yehova. Ubwino wanga sungakupindulitseni,^f

- 3 Koma ungapindulitse oyera amene ali padziko lapansi.

Anthu aulemerero amenewo, ndi amene ndimakondwera nawo.”^g

- 4 Zopweteka zimachuluka kwa anthu amene amati akaona mulungu wina, amamuthamangira.^h

Ine sindidzatsanula nseme zawo zachakumwa zothira magazi,ⁱ

Ndipo sindidzatchula dzina lawo ndi milomo yanga.^j

- 5 Yehova ndiye gawo langa, gawo limene ndinapatsidwa,^k komanso chikho changa.^l

Inu mukundisungira bwino kwambiri cholo-wa changa.

- 6 Zingwe zoyezera zandigwera m'malo abwino.^m Ndithudi, gawo limene

Sl 16:Kamutu* “Mikitamu” ndi mawu amene anali kuwagwiritsa ntchito polemba nyimbo, koma tanthauzo lake lenileni silikudziwika.

- ndapatsidwa ndalivo-mereza.
- 7** Ndidzatamanda Yehova amene wandipatsa malangizo.^a
Ndithudi, usiku impso zanga zandiwongolera.^b
- 8** Ndaika Yehova patsogolo panga nthawi zonse.^c
Popeza kuti ali kudzanja langa lamanja, sindidzagwedezeka.^d
- 9** Choncho moyo wanga ukukondwera, ndipo ndidzakhala wosangalala.^e
Komanso ndidzakhala wotetezeka.^f
- 10** Pakuti simudzasiya moyo wanga m'Manda.^g
Simudzalola kuti wokhulupirika wanu aone dzenje.^h
- 11** Mudzandidziwitsa njira ya moyo.ⁱ
Chifukwa cha nkhope yanu, munthu adzakondwera mokwanira.^j
Kudzanja lanu lamanja kuli chimwemwe mpa-ka muyaya.^k
Pemphero la Davide.
- 17** Imvani dandaulo lolungama, inu Yehova. Mvetserani kulira kwanga kochonderera.¹
Tcherani khutu ku pemphero langa limene likutuluka pamilomo yopanda chinyengo.^m
- 2** Chiweruzo changa chichokere kwa inu.ⁿ
Maso anu aone kuwongoka mtima kwanga.^o
- 3** Mwasanthula mtima wangu, mwandifufuza usiku.^p
Ndipo mwandiyenga. Muzdzaona kuti sindinaganizire kuchita choipa chilichonse.^q
Pakawanga panga sipadzaphwanyama malamulo.^r

CHAP. 16

- a Yes 48:17
b Si 17:3
Si 26:2
c Si 139:18
Mac 2:25
d Si 73:23
Si 121:5
e Si 30:12
Si 57:8
f Yob 14:14
Yes 26:19
g Si 49:15
Miy 15:11
Mac 2:31
Mac 3:15
Chw 1:18
h Yob 14:13
Yob 17:14
Yes 38:17
Mac 13:35
i Si 21:4
Miy 12:28
j Si 21:6
Mt 5:8
Mac 2:28
1Ti 1:11
k Si 36:10

CHAP. 17

- l Si 5:2
m Si 145:18
n Si 37:6
o Yob 1:8
p Si 11:5
Si 16:7
1Ak 4:4
q Yob 23:10
Si 26:2
Si 66:10
Yer 9:7
Zek 13:9
Mki 3:3
1Pe 1:7
r Si 39:1

Danga 2

- a Si 119:9
b 1Sa 2:9
Si 119:133
c Si 18:36
Si 94:18
Si 121:3
d Si 55:16
Si 66:19
e Si 116:2
Yes 37:17
f Si 31:21
Mir 3:22
g Eks 15:6
h De 32:10
Zek 2:8
i Ru 2:12
Si 36:7
Si 57:1
Si 63:7
j 1Sa 24:11
Si 35:4
k De 32:15
Si 119:70
Eze 16:49
l 1Sa 2:3
Si 31:18
Si 73:9
m 1Sa 23:26
n Si 10:8
o Si 7:2

- 4** Kunena za ntchito za anthu,
Ndakhala wosamala mwa kusunga mawu a pakamwa panu, kuti ndisatengere njira ya wachifwamba.^a
- 5** Mapazi anga ayendebe m'njira zanu,^b
Mmene sadzapunthwa ngakhale pang'ono.^c
- 6** Ine ndikuitana pa inu, chifukwa mudzandiyanakha, inu Mulungu.^d
Tcherani khutu kwa ine. Imvani mawu anga.^e
- 7** Sonyezani kukoma mtima kosatha mwa kuchita zodabwitsa,^f inu Mpu-lumutsi wa anthu othawira kwa inu,
Amene akuthawa anthu ogalukira dzanja lanu lamanja.^g
- 8** Ndisungeni monga mwana wa diso,^h
Ndbiseni mumthunzi wa mapiko anu.ⁱ
- 9** Chifukwa cha anthu oipa amene akundipondereza.
Adani a moyo wanga atsalapang'ono kundipeza.^j
- 10** Mitima yawo siimva chisoni,^{*k}
Ndipo amalankhula modzikuza ndi pakamwawo.^l
- 11** Tsopano adaniwo atizungulira, kulikonse kumene tingapite.^m
Akutiyang'anitsitsa kuti atigwetse.ⁿ
- 12** Aliyense wa iwo akuoneka ngati mkango umene ukufunitsitsa kukhadzula nyama.^o
Akuonekanso ngati mkango wamphamvu umene wabisalira nyama.

SI 17:10* Mawu ake enieni, "adzikuta ndi mafuta awo omwe."

- 13 Nyamukani, inu Yehova, yang'anizanani naye maso ndi maso woipayo.^a
M'gonjetseni. Pulumutsani moyo wanga kwa woipayo ndi lupanga lanu.^b
- 14 Ndipulumutseni kwa anthu ndi dzanja lanu, inu Yehova,^c
Ndipulumutseni kwa anthu a m'nthawi* ino,^d amene gawo lawo lili m'moyo uno.^e
Anthu amene mimba zawo mwazidzaza ndi chuma chanu chobisi-ka,^f
Amene ali ndi ana aamuna ochuluka,^g
Ndipo amakundikira ana awo chuma.^h
- 15 Koma ine ndidzaona nkho-pe yanu m'chilungamo.ⁱ
Podzuka, ndidzakhutira pokuonani.^j
- Kwa wotogolera nyimbo. Salimo la mtumiki wa Yehova, Davide, amene anauza Yehova mawu a m'nyimbo iyi pa tsiku limene Yehova anamulanditsa m'manja mwa adani ake onse komonso m'manja mwa Sauli.^k Iye anati:
- 18 Ndidzakukondani inu Yehova, mphamvu yanga.^l
- 2 Yehova ndiye thanthwe langa, malo anga achite-tezo ndiponso Wopereka chipulumutso kwa ine.^m
Mulungu wanga ndiye thanthwe langa. Ine ndidzathawira kwa iye.ⁿ
Iye ndiye chishango changa, nyanga* yanga ya chipulumutso ndipo-

Sl 17:14* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 18:2* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1.

CHAP. 17

a Sl 7:6
b Sl 7:12
c Sl 108:6
d Sl 49:1
1Ti 6:17
e Sl 73:12
Yak 5:5
f Yob 22:18
Sl 144:13
Mt 5:45
g Sl 144:12
h Sl 39:6
i Yob 19:26
j Sl 65:4

CHAP. 18

k 2Sa 22:1
l Sl 18:32
Sl 118:14
Yes 12:2
m Sl 3:3
Sl 37:40
Sl 40:17
Sl 70:5
Sl 144:2
n 2Sa 23:3
Sl 46:1

Danga 2

a Ge 15:1
De 32:4
2Sa 22:3
Miy 2:7
Lu 1:69
b 2Sa 22:4
Sl 69:34
2Ak 11:31
c Sl 50:15
Lu 1:71
d 1Sa 20:3
Sl 116:3
Mt 26:66
e 2Sa 20:1
2Sa 22:5
Sl 22:16
f 2Sa 22:6
Sl 88:3
g Mia 9:12
h Sl 50:15
Sl 130:1
i 1Sa 3:3
2Sa 22:7
1Mb 16:1
Sl 11:4
Yon 2:7
j Eks 3:7
Sl 10:17
Sl 34:15
1Pe 3:12
k Owe 5:4
Eze 38:19
Hag 2:6
l 2Sa 22:8
m Sl 77:18
Sl 97:4
Chw 16:18
n 2Sa 22:9
Yes 30:27
o 2Sa 22:10
Sl 144:5
Yes 64:1
p Sl 99:1
q Sl 104:3
Ahe 1:7

- nso ndiye malo anga okwezeka achite-tezo.^a
- 3 Ndidzaitanira pa Yehova, Iye woyenera kutama-ndidwa,^b
Ndipo adzandipulumutsa kwa adani anga.^c
- 4 Zingwe za imfa zinandikulungu,^d
Chikhamu cha anthu opanda pake chinali kundiopseza.^e
- 5 Zingwe za Manda zinandizungulira.^f
Ndinayang'anizana ndi misampha ya imfa.^g
- 6 Pa nthawi ya zowawa zanga ndinaitana Yehova, Ndinafuulira Mulungu wanga kuti andithandize.^h
Iye anamva mawu anga ali m'kachisi wake.ⁱ
Pamenepo makutu ake anamva kulira kwanga kopempha thandizo.^j
- 7 Dziko lapansi linayamba kugwezdekera uku ndi uku ndiponso kutekeseka.^k
Maziko a mapiri anagwe-dezeka.^l
Anagwe-dezeka uku ndi uku chifukwa Mulungu anakwiya.^m
- 8 Utsi unatuluka m'mphuno mwake, ndipo moto wotuluka m'kamwa mwake unanyeketsa.ⁿ
Makala onyeka anatuluka mwa iye.
- 9 Iye anaweramitsa kumwamba n'kutsika.^o
Mdima wandiweyani unali kungsi kwa mapazi ake.
- 10 Iye anafika atakwera pakerubi wouluka.^p
Mulungu anali kuuluka mwaliwiro pamapiko a cholengedwa chauzimu.^{*q}

Sl 18:10* Kapena kuti "mapiko a mphepo."

- 11** Kenako anapanga mdima kukhala malo ake obisalamo,^a
Panali madzi akuda ndi mtambo wakuda,
Zimene zinamuzungulira ngati msasa wake.^b
- 12** M'kuwala kochokera pamaso pake munatuluka mitambo yake,^c
Munatulukanso matalala ndi makala onyeka a moto.^d
- 13** Ali kumwamba, Yehova anayamba kugunda ngati mabingu,^e
Wam'mwambamwamba anayamba kutulutsa mawu ake,^f
Anatulutsanso matalala ndi makala onyeka a moto.
- 14** Anayamba kuponya mivi kuti awabalalitse.^g
Anaponya mphezi kuti awasokoneze.^h
- 15** Ndipo ngalande za pansi pa madzi zinaonekera,ⁱ
Maziko a dziko lapansi anakhala poonekera.^j
Zinatero chifukwa cha kudzudzula kwanu, inu Yehova, chifukwa cha mphamvu ya mpweya wa m'mphuno mwanu.^k
- 16** Anatambasula dzanja lake kuchokera kumwamba ndi kunditenga,^l
Anandivuula m'madzi akuya.^m
- 17** Anandilanditsa kwa mdani wanga wamphamvu,ⁿ
Anandilanditsa kwa odana nane chifukwa anali amphamvu kuposa ine.^o
- 18** Adaniwo anandifikira m'tsiku la tsoka langa,^p
Koma Yehova anandichirikiza.^q
- 19** Ananditenga ndi kundiika pamalo otakasuka.^r
Anandipulumutsa chi-

CHAP. 18

- a Sl 97:2
b Yob 36:29
c 2Sa 22:13
d Sl 97:3
e 1Sa 2:10
1Sa 7:10
f 2Sa 22:14
Sl 29:3
g Yos 10:10
Yes 30:30
h 2Sa 22:15
Yob 36:32
Sl 144:6
i Sl 74:15
Sl 106:9
Sl 114:3
j 2Sa 22:16
Sl 9:8
k Eks 15:8
l 2Sa 22:17
Sl 57:3
m Sl 32:6
Sl 124:4
n 2Sa 22:18
Sl 3:7
o Sl 35:10
p 1Sa 19:11
1Sa 23:26
q Yes 50:10
r Sl 31:8
Sl 118:5

Danga 2

- a Sl 149:4
b 1Sa 26:23
1Mf 8:32
Miy 11:18
c 1Sa 24:11
Sl 24:4
d 2Sa 22:22
e Sl 119:102
f 2Sa 22:23
g De 8:11
h Ge 6:9
2Sa 22:24
Sl 84:11
i Miy 14:16
j Yes 3:10
Ahe 11:6
k 2Sa 22:25
Miy 5:21
l Sl 97:10
Yer 3:12
m Yob 34:11
Yer 32:19
n Da 12:10
Mt 5:8
o 2Sa 22:27
Sl 125:5
p Yob 34:28
q Yob 10:16
Yob 40:11
Miy 6:17
Yes 2:11
Lu 18:14
r 2Sa 22:29
Sl 132:17

fukwa anakondwera nane.^a

- 20** Yehova amandipatsa mphoto mogwirizana ndi chilungamo changa.^b
Amandibwezera mogwirizana ndi kuyera kwa manja anga.^c
- 21** Pakuti ndasunga njira za Yehova,^d
Sindinachoke kwa Mulungu wanga. Ndikanatero, ndikanachita chinthu choipa.^e
- 22** Zigamulo zake zonse zili pamaso panga,^f
Ndipo malamulo ake sindidzawataya.^g
- 23** Ndidzakhilabe wopanda cholakwa pamaso pake,^h
Ndipo ndidzayesetsa kupewa kuchita cholakwa.ⁱ
- 24** Yehova andibwezere mogwirizana ndi chilungamo changa,^j
Andibwezera mogwirizana ndi kuyera kwa manja anga pamaso pake.^k
- 25** Munthu wokhulupirika, mudzamuchitira mokhulupirika.^l
Munthu wamphamvu wopanda cholakwa, mudzamuchitira mwachilungamo.^m
- 26** Kwa munthu wokhalabe woyera, mudzadzisonyeza kuti ndinu woyera,ⁿ
Kwa munthu wopotoka maganizo mudzadzisonyeza kuti ndinu wochenjera.^o
- 27** Chifukwa anthu osautsika mudzawapulumsa,^p
Koma anthu odzikweza mudzawatsitsa.^q
- 28** Pakuti inu Yehova mudzandiyatsira nyale yanga,^r

- Mulungu wanga adzandi-unikira mu mdima.^a
- 29 Pakuti ndi thandizo lanu, ndingathamangitse gulu la achifwamba.^b
Ndi thandizo la Mulungu wanga ndingakwere khoma.^c
- 30 Njira ya Mulungu woona ndi yangwiro.^d
Mawu a Yehova ndi oye-ngeka bwino.^e
Iye ndi chishango kwa onse othawira kwa iye.^f
- 31 Kodi pali Mulungu winanso woposa Yehova?^g
Kodi pali thanthwe lina-nso loposa Mulungu wathu?^h
- 32 Mulungu woona Ndiye amandilimbitsa.^{*i}
Ndipo adzasalaza njira yanga.^j
- 33 Iye adzachititsa mapazi anga kukhala aliwiro ngati a mbawala zazikazi.^k
Ndipo adzandiimirtsabe pamalo okwezeka kwa ine.^l
- 34 Iye akuphunzitsa manja anga kumenya nkho-ndo.^m
Ndipo manja anga akukunga uta wamkuwa.ⁿ
- 35 Inu mudzandipatsa chishango chanu cha chipulumutso.^o
Dzanja lanu lamanja lidzandichirikiza.^p
Ndipo kudzichepetsa kwanu n'kumene kudzandikweza.^q
- 36 Mudzakulitsa malo opo-ndapo mapazi anga.^r
Ndipo mapazi anga sadzagwedezeka.^s
- 37 Ndidzathamangitsa adani anga ndi kuwapeza, Ndipo sindidzabwerera

CHAP. 18

- a Sl 97:11
Yes 42:16
b 2Sa 5:19
Afi 4:13
Ahe 11:34
c 2Sa 22:30
d De 32:4
2Sa 22:31
Da 4:37
Chv 15:3
e Sl 12:6
Sl 19:8
Sl 119:140
f Sl 18:2
Sl 84:11
Miy 30:5
g 1Sa 2:2
2Sa 22:32
Sl 86:8
Yes 45:5
h De 32:31
i Sl 28:7
Sl 84:7
j 2Sa 22:33
Yes 26:7
k Hab 3:19
l De 32:13
2Sa 22:34
m Sl 144:1
n 2Sa 22:35
o Ge 15:1
De 33:29
Sl 28:7
p Sl 17:7
q 2Sa 22:36
Sl 113:6
r Sl 4:1
s 2Sa 22:37
Sl 17:5

Danga 2

- a 2Sa 22:38
b Sl 2:9
Sl 110:5
c 2Sa 22:39
Sl 110:6
d 2Sa 22:40
Sl 44:5
Sl 144:2
e Ge 49:8
Eks 23:27
Yos 10:24
f 2Sa 22:41
Sl 21:8
Sl 34:21
g 2Sa 22:42
h Yob 35:12
Miy 1:28
Yes 1:15
Yer 11:11
Yer 14:12
Mik 3:4
Zek 7:13
i 2Sa 22:43
j Yes 10:6
Zek 10:5
Mki 4:3
k 1Sa 30:6
2Sa 22:44
l 2Sa 8:3
Sl 2:8
1Ti 6:15
Chv 19:16
m Yes 55:5
Yes 65:1
Mac 15:14
n 2Sa 22:45
o De 33:29
p 2Sa 22:46
Mik 7:17

kufikira nditawawo-
nga onse.^a

- 38 Ndidzawaphwanya zibe-
nthuzibenthu kuti asa-
dzukeno.^b
Ndidzawapondaponda
ndi mapazi anga.^c
- 39 Inu mudzandiveka mpha-
mvu kuti ndithe kume-
nya nkondo.
Mudzakomola ondiuki-
ra.^d
- 40 Koma mudzachititsa adani
anga kugonja^e pamaso
panga.^e
Anthu odana nane kwa-
mbiri, ndidzawakhali-
tsa chete.^f
- 41 Adzafuula kupempha tha-
ndizo, koma sipadzape-
zeka wowapulumutsa,^g
Adzafuulira Yehova,
koma sadzawaya-
nkha.^h
- 42 Ndidzawapera kukhala nga-
ti fumbi loluzika ndi
mphepo.ⁱ
Ndidzawakhuthula ngati
matope a mumsewu.^j
- 43 Inu mudzandipulumutsa
kwa anthu a mtundu
wanga onditola zifu-
kwa.^k
Mudzandiika kukhala
mtsogoleri wa mitundu
yonse.^l
Anthu amene sindikuwa-
dziwa adzanditumiki-
ra.^m
- 44 Anthu akangomva mphe-
kesera chabe zokhudza
ine, adzandimvera.ⁿ
Alendo adzabwera kwa
ine akunthunthumi-
ra.^o
- 45 Alendo adzatha mphamvu,
Ndipo adzatuluka m'ma-
lo awo achitetezo aku-
njenjemera.^p

Sl 18:32* Mawu ake enieni, "amamangi-rira zolimba mphamvu m'chiluno mwa-nga."

Sl 18:40* Kapena kuti "Mudzandipatsa kumbuyo kwa khosi la adani anga."

46 Yehova ndi wamoyo. ^a Lidalitsike Thanthwe langa. ^b

Mulungu wa chipulumutso changa akhale wokwezeka. ^c

47 Mulungu woona ndiye Wobwezera adani anga. ^d

Iye amagonjetsa mitundu ya anthu ndi kuiika kunsiki kwa mapazi anga. ^e

48 Iye amandipulumutsa kwa adani anga olusa. ^f

Ndipo mudzandikweza pamwamba pa anthu amene amandiukira. ^g

Mudzandilanditsa kwa munthu wachiwawa. ^h

49 N'chifukwa chake ndidzakutamandani, inu Yehova pakati pa mitundu. ⁱ

Ndipo ndidzaimba nyimbo zotamanda dzinalanu. ^j

50 Iye akuchita ntchito zakukuluzachipulumutso kwa mfumu yake. ^k

Ndipo akusonyeza kukoma mtima kosatha kwa wodzozedwa wake. ^l

kwa Davide ndi mbewu yake mpaka kalekale. ^m

Kwa wotsogolera nyimbo.

Nyimbo ya Davide.

19 Zakumwamba zikulengeza ulemerero wa Mulungu. ⁿ

Ndipo m'mlengalengamukufotokoza ntchito ya manjake. ^o

2 Tsiku lililonse limanena mawu. ^p

Ndipo usiku uliwonse umasonyeza nzeru. ^q

3 Sizilankhula, kapena kutulutsa mawu.

Mawu awo samveka. ^r

4 Zingwe zawo zoyezera zafikwapadziko lonse lapansi. ^s

CHAP. 18

a 2Sa 22:47

Yer 10:10

1Ti 4:10

b De 32:4

c Eks 15:2

d De 32:35

2Sa 22:48

Sl 94:1

Nah 1:2

Aro 12:19

e Sl 47:3

1Ak 15:25

f Sl 59:1

g 2Sa 7:9

h 2Sa 22:49

Sl 140:1

i De 32:43

Sl 117:1

Yes 11:10

Aro 15:9

j 1Mb 16:9

Sl 106:3

k 1Sa 2:10

Sl 2:6

Sl 144:10

l 2Sa 7:15

1Mf 3:6

Sl 89:20

m Sl 89:36

Yes 9:7

Lu 1:33

Chw 5:5

CHAP. 19

n Sl 8:3

Sl 69:34

Sl 115:15

Sl 148:3

Yes 40:22

Aro 1:20

1Ak 15:40

o Ge 1:6

Sl 150:1

Chw 4:11

p Sl 65:8

Sl 74:16

q Ge 1:5

Ge 1:14

Ge 8:22

Sl 136:9

r Yob 31:26

s Yob 38:5

Danga 2

a Yes 49:6

Aro 10:18

b Yob 22:14

Mla 1:5

c Yes 61:10

d Yer 33:20

e Sl 104:19

f Ge 31:40

Yes 49:10

Mt 20:12

g De 33:4

Sl 1:2

Sl 78:1

h Sl 119:72

Mt 5:17

Lu 2:22

Aro 2:13

Aro 7:14

Aro 7:22

Aro 9:31

i 2Sa 16:12

1Mf 8:47

Sl 23:3

Eze 18:27

Eze 33:15

Aro 10:5

Mawu awo amveka kumalekezero a dziko lapansi kumene kuli anthu. ^a

Kumwambako Mulungu wamangira dzuwaha hema. ^b

5 Dzuwalo limaoneka ngati mkwati amene akutuluka m'chipinda chake. ^c

Limakondwa ngati mmenemwamuna wamphamvu amachitira akamathamanga m'njira. ^d

6 Limatuluka kuchokera kumalekezero ena a kumwamba, Ndi kuzungulira mpaka kumalekezero enanso. ^e Palibe chinthu chilichonse chimene sichimva kutentha kwake. ^f

7 Chilamulo ^g cha Yehova ndi changwiro, ^h chimabwezeretsa moyo. ⁱ Zikumbutso ^j za Yehova ndi zodalirika, ^k zimapatasa nzeru munthu wasadziwa zinthu. ^l

8 Malamulo ^m ochokera kwa Yehova ndi olungama, ⁿ amasangalatsa mtima. ^o

Chilamulo ^p cha Yehova ndi choyera, ^q chimatsegula maso. ^r

9 Kuopa ^s Yehova n'koyera, ndipo kudzakhlapo kwamuyaya.

Zigamulo ^t za Yehova n'zolondola, ^u ndipo pa mbali iliyonse zasonyezadi kuti ndi zolungama. ^v

10 N'zolalakakika kuposagolide, kuposa golide

j Sl 119:111; Sl 119:129; Sl 132:12; 2Pe 3:1; k 2Mf 17:15; Sl 93:5; l Miy 1:5; 2Ti 3:15; m De 1:26; 1Sa 12:14; Sl 111:7; n Sl 33:4; o 2Mb 24:10; Sl 40:8; Sl 119:7; p De 6:1; Miy 4:4; Mt 15:3; q Ne 9:13; r Sl 13:3; Miy 6:23; Mt 6:22; s De 10:12; Miy 1:7; Mki 3:16; t Eks 21:1; Nu 15:35; Ne 9:13; Sl 119:137; u Sl 119:160; Chw 16:7; v De 4:8.

wambiri woyengeka bwino.^a

N'zotsekemera* kuposa uchi,^b inde kuposa uchi umene ukukha m'zisa.^c

- 11 Ndiponso mtumiki wanu amachenjezedwa nazo.^d

Munthu wosunga zigamulozo amapeza mphoto yaikulu.^e

- 12 Ndani angazindikire yekha zinthu zimene walakwitsa?^f

Mundikhululukire machimo amene ndachita mosadziwa.^g

- 13 Komanso mundiletse kuchita modzikuza, ine mtumiki wanu.^h

Musalole kuti kudzikuzakundilamulire.ⁱ

Pamenepo ndidzakhala wopanda chifukwa,^j

Ndipo ndidzakhala wopanda milandu yambiri yophwanyanya malamulo.

- 14 Mawu a pakamwa panga ndi kusinkhasinkha kwa mtima wanga,^k

Zikukondweretseni, inu Yehova, Thanthwe langa^l ndi Wondiwombola.^m

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ya Davide.

- 20 Yehova akuyankheni pa tsiku la nsautso.ⁿ

Dzina la Mulungu wa Yakobo likutetezeni.^o

- 2 Atumize thandizo kuchokera kumalo oyera.^p

Akuchirikizeni ali ku Ziyoni.^q

- 3 Akumbukire nsembe zanu zonse zimene munape-reka monga mphoto.^r

CHAP. 19

- a Sl 119:127
Mty 8:10
b Sl 119:103
Mty 16:24
c 1Sa 14:27
d 2Mb 19:10
Sl 119:11
e Sl 119:165
Mty 11:18
f Sl 40:12
1Ak 4:4
g Le 4:2
Sl 90:8
h Ge 20:6
De 17:12
1Sa 15:23
2Sa 6:7
2Mb 26:16
i Sl 119:133
j Yes 38:3
k Sl 49:3
Sl 51:15
Sl 77:12
Sl 143:5
Afi 4:8
l Sl 18:2
m Yob 19:25
Mty 23:11
Yes 43:14
Yes 44:6

CHAP. 20

- n Ge 35:3
2Sa 4:9
o Sl 9:10
Mty 18:10
p 2Mb 20:8
q 2Sa 5:7
Sl 50:2
Sl 134:3
Yes 12:6
r Mac 10:4

Danga 2

- a Le 9:24
1Mb 21:26
2Mb 7:1
b Sl 21:2
c Mty 20:5
d Sl 35:9
Sl 51:14
Sl 59:16
Lu 1:47
e 1Sa 17:45
f Mt 7:7
g Sl 2:2
Sl 105:15
Lu 18:7
h 1Mf 8:30
Sl 18:9
i Sl 17:7
j Sl 33:17
Mty 21:31
Yes 31:1
Ho 1:7
k 2Mb 14:11
2Mb 20:12
2Mb 32:8
l Owe 5:31
m Sl 125:1
n Sl 18:50
o Sl 44:4

CHAP. 21

- p Sl 63:11
q Sl 28:7

Alandire mafuta a nsembe zanu zopsereza.^a
[Se'lah.]

- 4 Akupatseni zokhumba za mtima wanu,^b

Ndipo akwaniritse zofuna zanu.^c

- 5 Tidzafuula mokondwera chifukwa cha chipulumutso chanu,^d

Tidzakweza mbendera zathu m'dzina la Mulungu wathu.^e

Yehova akwaniritse zopempha zanu zonse.^f

- 6 Tsopano ndadziwa kuti Yehova amapulumsa wodzozedwa wake.^g

Amamuyankha kuchokera kunwamba kwake koyera,^h

Amamupulumutsa ndi dzanja lake lamanja lamphamvu zopolumutsa.ⁱ

- 7 Ena akunena za magaleta* ndipo ena akunena za mahatchi,^j

Koma ife tidzanena za dzina la Yehova Mulungu wathu.^k

- 8 Anthu amenewo athyoka ndipo agwa,^l

Koma ife tanyamuka ndipo taima chilili.^m

- 9 Inu Yehova, pulumutsani mfumu!ⁿ

Tsiku limene tidzaitana, Mulungu adzatiyanakha.^o

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ya Davide.

- 21 Inu Yehova, mfumu ikukondwera mu mphamvu zanu.^p

Ndipo idzapitiriza kukondwera mu chipulumutso chanu.^q

Sl 20:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 7* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo."

- 2 Mwaipatsa zokhumba za mtima wake,^a
Ndipo simunaimane zokhumba za pakamwa pake.^b [*Se'lah.*]
- 3 Munaidalitsa ndi kuipatsa zinthu zabwino,^c
Ndipo pamutu pake munauka chisoti chachifumu chagolide woyengeka bwino.^d
- 4 Mfumuyo inakupemphani moyo. Ndipo munaipatsadi,^e
Munaipatsa masiku ochuluka kuti ikhale mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^f
- 5 Ulemerero wake ndi waukulu m'chipulumutso chanu.^g
Mwaipatsa ulemu ndi ulemerero.^h
- 6 Mwaichititsa kukhala yodalitsika kwambiri mpaka muyaya.ⁱ
Mwaikondweretsa ndi kuisangalatsa pamaso panu.^j
- 7 Pakuti mfumu imakhulupirira Yehova,^k
Imakhulupirira kukoma mtima kosatha kwa Wam'mwambamwamba. Iyo siidzawgwezeke.^l
- 8 Dzanja lanu lidzapeza adani anu onse.^m
Dzanja lanu lamanja lidzapeza odana nanu.
- 9 Mudzawakhaliisa ngati oponyedwa mung'anjo yamoto pa nthawi ya kuonekera kwanu.ⁿ
Yehova adzawameza mu mkwiyo wake, ndipo moto udzawanyeke-tsa.^o
- 10 Mudzawononga ana awo kuwachotsa padziko lapansi,^p
Ndipo ana awo mudzawa-

CHAP. 21

a Sl 2:8
b Sl 20:4
c 2Mb 6:41
Sl 31:19
d 2Sa 12:30
e Sl 13:3
Sl 61:6
f Sl 89:29
Sl 91:16
g 2Sa 7:9
Ahe 8:1
h Da 7:14
i Sl 72:17
j Sl 16:11
Sl 45:7
Mac 2:28
k 1Sa 30:6
Mt 27:43
Ahe 2:13
l Sl 16:8
m Sl 2:9
n Mla 3:8
Mki 4:1
2At 1:8
o De 32:22
Sl 110:5
p 1Mf 13:34
Sl 9:5
Sl 37:28
Mt 25:46

Danga 2

a Sl 109:13
Yes 14:20
b Sl 5:10
Sl 34:16
c Sl 2:1
Sl 83:4
d Sl 9:3
Sl 56:9
e Sl 7:13
Sl 64:7
f Sl 46:10
g Chw 11:17
Chw 15:3
Chw 18:20

CHAP. 22

h Sl 22:16
Sl 31:14
Mt 27:46
Mko 15:34
i Sl 26:9
Ahe 5:7
j Yob 3:24
Sl 38:8
k Sl 42:3
Sl 88:1
l Lu 18:7
m Yes 6:3
Yoh 17:11
1Pe 1:15
n De 10:21
Sl 65:1
o Ge 15:6
Ahe 11:33
p Eks 14:13
q Sl 99:6
Sl 106:44
r 1Ak 10:13
s Sl 25:2
Yes 49:23
Aro 10:11

chotsa pakati pa ana a anthu.^a

- 11 Pakuti akuchitirani zinthu zoipa.^b
Alinganiza kuchita zinthu zimene sangazikwanitse.^c
- 12 Inu mudzawachititsa kute-mbenuka ndi kuthawa.^d
Mudzachita zimenezi ndi zingwe za mauta amene mwakonzekera kuwalasa nawo pankhope.^e
- 13 Inu Yehova, mukhale wokwezeka mu mphamvu zanu.^f
Tidzaimba ndi kutamanda mphamvu zanu.^g
Kwa wotsogolera nyimbo: Nyimboyi iimbidwe motsatira Mbawala Yaikazi ya M'bandakucha. Nyimbo ya Davide.
- 22 Mulungu wanga, Mulungu wanga, mwandisiyiranji ine?^h
N'chifukwa chiyani mukuchedwa kundipulumutsa?ⁱ
N'chifukwa chiyani simukumva mawu a kubuula kwanga?^j
- 2 Inu Mulungu wanga, ine ndimaitana usana koma simundiyanakha.^k
Usiku ndimaitanabe, moti sindikukhala chete.^l
- 3 Koma inu ndinu woyera.^m
Mukukhala pakati pa zitamando za Isiraeli.ⁿ
- 4 Makolo athu anali kudalira inu.^o
Iwo anali kudalira inu ndipo munali kuwapulumutsa.^p
- 5 Iwo anali kufuulira inu,^q
ndipo anali kupulumuka.^r
Anali kudalira inu, ndipo simunawachititse manyazi.^s

- 6 Koma ine ndine nyongolo-tsi^a osati munthu. Anthu amanditonzana ndipo ndine wonyozeka kwa anthu.^b
- 7 Anthu onse ondiona amandinyodola.^c Iwo amandinyogodola ndi pakamwa pawo, ndipo amapukusa mitu yawo mondinyoza.^d Iwo amati:
- 8 “Anadzipereka kwa Yehova.^e Amapululumutse Iyeyo!^f Ngati Mulungu amamukonda, amulanditse!”^g
- 9 Pakuti ndinu amene munanditulutsa m’ mimba,^h Amene munandichititsa kumva kuti ndine wotetezeka pamene ndinali kuyamwa mabere a mayi anga.ⁱ
- 10 Ndinaponyedwa m’ manja mwanu kuchokera m’ mimba.^j Kuyambira ndili m’ mimba mwa mayi anga, inu mwakhala Mulungu wanga.^k
- 11 Musakhale kutali ndi ine, chifukwa zondisautsa zili pafupi.^l Ndiponso chifukwa ndilibe mthandizi winanso.^m
- 12 Ng’ombe zazing’ono zamphongo zochulukazandizungulira.ⁿ Nkhunzi zamphamvu za ku Basana zandizinga.^o
- 13 Iwo anditsegulira pakamwa pawo mondiopseza,^p Ngati mkango wokhadzula nyama umenenso ukubangula.^q
- 14 Ndathiridwa pansu ngati madzi.^r Mafupa anga onse alekanalekana.^s Mtima wanga wakhala ngati phula.^t

CHAP. 22

- a Yob 25:6
Yes 41:14
b Sl 31:11
Yes 53:3
Yoh 7:15
c Sl 35:16
Mt 5:11
Mt 9:24
Lu 16:14
d Yob 16:4
Sl 44:14
Sl 109:25
Mt 27:39
e Sl 37:5
f Mt 27:43
Lu 23:35
g Sl 18:19
Sl 91:14
h Sl 71:6
Sl 139:16
i Lu 11:27
j Yes 46:3
k Yes 49:1
Lu 1:42
Aga 1:15
l Sl 10:1
Ahe 5:7
m Sl 72:12
Lu 23:46
n Sl 68:30
o Yes 53:7
Eze 39:18
Amo 4:1
Mt 27:1
p Yob 16:10
Sl 35:21
Mir 2:16
Mt 26:4
q Sl 57:4
1Pe 5:8
r Yos 7:5
s Da 5:6
Lu 22:44
t Yob 23:16
Yoh 12:27

Danga 2

- a De 20:8
Mt 26:38
Mko 14:33
b Miy 17:22
c Mir 4:4
Yoh 19:28
d Ge 3:19
Sl 30:9
Yes 53:12
1Ak 15:4
e Sl 59:6
Lu 22:63
Afi 3:2
Chw 22:15
f Sl 66:14
Lu 11:53
g Yes 53:7
Mt 27:35
Yoh 20:25
h Sl 34:20
Yoh 19:36
i Mt 27:36
Lu 23:35
j Yoh 19:24
k Mko 15:24
l Sl 10:1
m Sl 18:1
n Sl 40:13
o Sl 17:13
Sl 37:17
p Sl 22:16
q Sl 35:17
2Ti 4:17
r De 33:17
Yoh 8:59
Mac 4:27

Wasungunuka mkati mwanga.^a

- 15 Mphamvu yanga yauma gwaa, ngati phale.^b Lilime langa lamamatira kunkhama zanga,^c Ndipo mwandikhazika m’fumbi la imfa.^d
- 16 Agalu andizungulira.^e Khamu la anthu ochita zoipa landizinga.^f Iwo akuluma manja ndi mapazi anga ngati mkango.^g
- 17 Ndingathe kuwerenga mafupa anga onse.^h Adaniwo akuona zimenezi, ndipo akundiayang’ a-nitsitsa.ⁱ
- 18 Iwo akugawana zovala zanga pakati pawo,^j Ndipo akuchita maere pazovala zanga.^k
- 19 Koma inu Yehova, musakhale kutali ndi ine,^l Inu mphamvu yanga,^m ndithandizeni mofulumira.ⁿ
- 20 Landitsani moyo wanga ku lupanga,^o Moyo wanga wokhawu umene ndili nawo mulanditse m’kamwa mwa galu.^p
- 21 Ndipulumutseni m’kamwa mwa mkango,^q Ndipo mundiyankhe ndi kundipulumutsa ku nyanga za ng’ombe zamphongo zam’ tchire.^r
- 22 Ndidzalengeza dzina lanu^s kwa abale anga.^t Ndidzakutamandani pakati pa mpingo.^u
- 23 Inu oopa Yehova, m’ tamandeni!^v Inu nonse mbewu ya Yakobo, m’ patseni ulemerero!^w

s Yoh 17:6; Ahe 2:12; t Mt 12:49; Yoh 20:17; Aro 8:29; Ahe 2:11; Ahe 2:17; u Sl 40:9; Ahe 2:12; v Sl 135:20; Lu 1:50; Mac 4:24; w Sl 50:15; Sl 50:23; Lu 2:20; 1Ak 6:20; Chw 15:4.

- Ndipo muopeni, inu nonse mbewu ya Isiraeli.^a
- 24 Pakuti iye sananyoze,^b Kapena kunyansidwa ndi nsautso ya munthu wosautsidwa.^c
- Ndipo sanam'bisire nkhope yake.^d
- Pamene anamulirira kuti amuthandize, iye anamva.^e
- 25 Chifukwa cha zimene mwachita ndidzakutamandani mumpingo waukulu.^f
- Ndidzakwaniritsa malonjezo anga pamaso pa anthu oopa iye.^g
- 26 Ofatsa adzadya ndi kukhuta.^h
- Ofunafuna Yehova adzanutamanda.ⁱ
- Mitima yanu ikhale ndi moyo kosatha.^j
- 27 Anthu onse okhala kumalekezero a dziko lapansi adzakumbukira Yehova ndi kubwerera kwa iye.^k
- Ndipo mafuko onse a anthu a mitundu ina adzagwada pamaso panu.^l
- 28 Pakuti Yehova ndiye mfumu,^m
- Ndipo akulamulira mitundu.ⁿ
- 29 Anthu onse a padziko lapansi onyada chifukwa cha chuma chawo adzadya ndi kuwera ma.^o
- Onse otsikira kufumbi adzawerama pamaso pake,^p
- Ndipo palibe amene adzapulumutsa moyo wake.^q
- 30 Mbewu idzamutumikira.^r
- Adzalengeza za Yehova ku m'badwo wotsatira.^s
- 31 Adzafika ndi kunena za chilungamo chake,^t

CHAP. 22

a De 6:13
b Sl 69:33
c Sl 34:6
d Nu 6:25
e Ahe 5:7
f Sl 35:18
Sl 40:10
Sl 107:32
Sl 111:1
g Mia 5:4
h Sl 37:11
Yes 65:13
i Zef 2:3
j Yoh 4:14
k Yes 66:20
l Ge 22:18
Chw 7:9
Chw 15:4
m 1Mb 29:11
Ob 21
Chw 11:17
n Sl 47:7
Zek 14:9
o Sl 45:12
p Yes 26:19
Afi 2:10
q Sl 49:7
r Yes 53:10
s 1Pe 2:9
t Aro 1:17
Aro 3:22

Danga 2

a Sl 78:6
Sl 102:18

CHAP. 23

b Sl 80:1
Yer 23:3
Eze 34:12
1Pe 2:25
c Sl 34:9
Sl 84:11
Mt 6:33
Afi 4:19
Ahe 13:5
d Eze 34:14
Mt 4:4
e Yob 34:29
Eze 34:13
f Sl 19:7
Sl 51:12
g Sl 5:8
Sl 31:3
Miy 8:20
h Yob 10:21
Yob 38:17
Sl 44:19
Mt 4:16
Lu 1:79
i Sl 3:6
Sl 27:1
Yes 41:10
j Yes 43:2
Aro 8:31
k Mik 7:14
l Sl 22:26
Sl 31:19
m Sl 92:10
Lu 7:46
Yak 5:14
n Sl 16:5
o Sl 103:17
Aef 5:9
p Sl 15:1
Sl 27:4
Sl 65:4
Sl 84:4
Sl 122:1
Lu 2:37
Chw 21:3

Adzauza anthu amene adzabadwe kuti iye ndiye wachita zimenezi.^a

Nyimbo ya Davide.

- 23 Yehova ndi M'busa wanga.^b
- Sindidzasowa kanthu.^c
- 2 Amandigoneka m'mabusa a msipu wambiri.^d
- Amandiyendetsa m'malo opumira a madzi ambiri.^e
- 3 Amatsitsimula moyo wanga.^f
- Amanditsogolera m'tinjira tachilungama chifukwa cha dzina lake.^g
- 4 Ngakhale ndikuyenda m'chigwa cha mdima wandiweyani,^h
- Sindikuoopa kanthu,ⁱ
- Pakuti inu muli ndi ine.^j
- Chibonga chanu ndi ndodo yanu ndi zimene zilandilimbikitsa.^k
- 5 Mumandipatsa chakudya patebulo, pamaso pa anthu ondichitira zoiipa.^l
- Mwanzoza mutu wanga ndi mafuta.^m
- Chikho changa ndi chodzaza bwino.ⁿ
- 6 Ndithudi, ubwino ndi kukoma mtima kosatha zidzanditsata masiku onse a moyo wanga.^o
- Ndipo ine ndidzakhala m'nyumba ya Yehova mpaka kalekale.^p
- Salimo la Davide.
- 24 Dziko lapansi ndi zonse zili mmenemo ndi za Yehova.^q
- Nthaka ndi yake pamodzi ndi onse okhala panthakapo.^r
- 2 Iye anakhazika dziko lapansi molimba panyanja,^s

Ndipo analikhazikitsa mwamphamvu pami-tsinje.^a

3 Ndani angakwere m’phiri la Yehova?^b

Ndipo ndani anganyamu-ke kukalowa m’ malo ake opatulika?^c

4 Aliyense wopanda mla-ndu m’manja mwake ndi woyera mumtima mwake,^d

Amene sanaone Moyo wanga ngati wopanda pake,^e

Kapena kulumbira mwa-chinyengo.^f

5 Ameneyo adzalandira ma-dalitso kuchokera kwa Yehova,^g

Adzalandira chilungamo kuchokera kwa Mulungu wa chipulumutso chake.^h

6 Umenewo ndiwo m’badwo wa amene amafunafuna Mulungu,

M’badwo wa anthu ofu-nafuna nkhope yanu, inu Mulungu wa Yako-bo.ⁱ [Se’lah.]

7 “Tukulani mitu yanu, inu zipata,^j

Ndipo dzitukuleni, inu makomo akale lomwe,^k Kuti Mfumu yaulemerero ilowe!”^l

8 “Kodi Mfumu yaulemerero imeneyi ndani?”^m

“Ndi Yehova, wanyonga ndi wamphamvu,ⁿ Yehova wamphamvu mu nkondo.”^o

9 “Tukulani mitu yanu, inu zipata,^p

Tukulani mitu, inu ma-komo akale lomwe, Kuti Mfumu yaulemerero ilowe!”^q

10 “Kodi Mfumu yaulemerero imeneyi ndani?”

CHAP. 24

a Yob 38:11

Sl 96:10

Sl 104:5

Yer 5:22

b Sl 15:1

Yes 2:2

c Aro 11:35

d 2Sa 22:21

Sl 37:3

Yes 33:15

Mt 5:8

e Ge 50:20

Aro 8:29

f Sl 34:13

Mki 3:5

g Sl 128:5

Mki 3:10

h Sl 68:19

Yes 12:2

Tit 2:10

i Sl 27:8

Sl 105:4

j Sl 118:19

k Yes 26:2

l 2Sa 6:15

Sl 48:2

Sl 97:6

m Sl 99:1

n Sl 93:1

Yes 42:13

1Ti 1:17

o Eks 15:3

1Sa 17:47

2Mb 20:15

Yes 59:17

p Sl 118:19

Sl 122:2

q Sl 68:16

Danga 2

a 1Mb 29:11

Sl 145:1

Yes 6:5

Chv 1:8

CHAP. 25

b Sl 86:4

Sl 143:8

c Yes 26:3

Aro 10:11

d Sl 13:4

Sl 35:19

Sl 41:11

e Sl 69:6

f Sl 31:17

Sl 71:13

g Eks 33:13

Sl 5:8

Sl 86:11

Sl 143:8

h Sl 27:11

i Sl 43:3

j Sl 24:5

Sl 88:1

k Sl 22:2

l 2Mb 6:42

Sl 98:3

Sl 103:17

Yes 63:15

m Eks 34:6

Sl 69:16

Yes 55:3

Yer 33:11

“Ndi Yehova wa makamu. Iye ndiye Mfumu yaulemerero.”^a [Se’lah.]

Salimo la Davide.

¶ [A’leph]

25 Ndapereka moyo wanga kwa inu Yehova.^b

¶ [Behth]

2 Inu Mulungu wanga, chikhulupiriro changa chili mwa inu.^c

Musalole kuti ndichite manyazi.

Adani anga asakondwere chifukwa cha masautso anga.^d

¶ [Gi’mel]

3 Ndithudi, palibe aliyense amene adzachita manyazi mwa anthu amene chiyembekezo chawo chili mwa inu.^e

Amene adzachite manyazi ndi amene akuchita zinthu mwachinyengo koma osaphula kanthu.^f

¶ [Da’leth]

4 Ndidziwitseni njira zanu, inu Yehova.^g

Ndiphunzitseni kuyenda m’njira zanu.^h

¶ [He’]

5 Ndiyendetseni m’choonadi chanu ndi kundiphunzitsa,ⁱ

Pakuti inu ndinu Mulungu wa chipulumutso changa.^j

¶ [Waw]

Chiyembekezo changa chili mwa inu tsiku lonse.^k

¶ [Za’yin]

6 Kumbukirani chifundo chanu,^l inu Yehova, ndi zochita zanu zosonyeza kukoma mtima kosatha.^m

Pakuti munayamba ku-

chita zimenezo kale
kwambiri.^a

▢ [Chehth]

- 7 Musakumbukire machimo
a pa unyamata wanga
ndi zolakwa zanga.^b
Ndikumbukireni malinga
ndi kukoma mtima
kwanu kosatha,^c
Ndiponso chifukwa cha
ubwino wanu, inu Ye-
hova.^d

▣ [Tehth]

- 8 Yehova ndi wabwino ndi
wolungama.^e
N'chifukwa chake amala-
ngiza ochimwa kuti
ayende m'njira yoyene-
ra.^f

ˆ [Yohdh]

- 9 Adzachititsa ofatsa kutsati-
ra zigamulo zake,^g
Ndipo adzaphunzitsa ofa-
tsa kuyenda m'njira
yake.^h

▤ [Kaph]

- 10 M'njira zonse za Yehova
muli kukoma mtima
kosatha ndi choonadi
Kwa anthu osunga pa-
nganoⁱ lake ndi ziku-
mbutso zake.^j

↳ [La'medh]

- 11 Chifukwa cha dzina lanu,
inu Yehova,^k
Mundikhululukire chola-
kwa changa ngakhale
kuti n'chachikulu.^l

▩ [Mem]

- 12 Tsopano munthu woopa Ye-
hova ndani?^m
Adzambulanziza kuyenda
m'njira imene adzasa-
nkha.ⁿ

┌ [Nun]

- 13 Moyo wake udzasangalala
ndi ubwino wa Mulu-
ngu,^o
Mbadwa zake zidzatenga
dziko lapansi kukhala
lawo.^p

CHAP. 25

- a Sl 136:1
Lu 1:50
b Yob 13:26
Yer 3:25
c Sl 6:4
Sl 51:1
d Eks 33:19
Sl 27:13
e Sl 92:15
Sl 119:68
Sl 145:9
Nah 1:7
Zek 9:17
Mac 14:17
f Sl 119:33
Yes 30:20
Mik 4:2
g Zef 2:3
h Sl 32:8
i De 29:1
j Sl 19:7
k Sl 31:3
Sl 79:9
Sl 109:21
Sl 143:11
Eze 36:22
Da 9:19
Mt 6:9
l Sl 103:3
m Sl 111:10
Mac 10:2
n Sl 37:23
o Sl 31:19
Zek 9:17
p Sl 37:11

Danga 2

- a Ge 18:17
Miy 3:32
Amo 3:7
Yoh 15:15
b Ge 22:17
c Sl 121:1
Sl 123:1
Sl 141:8
d Sl 31:4
Sl 91:3
Sl 124:7
2Ti 2:26
e Sl 69:16
Sl 86:16
f Sl 143:4
g Sl 73:21
h Sl 107:28
i 2Sa 16:12
Sl 119:153
j Sl 32:5
Sl 51:9
k Sl 38:19
l Sl 37:12
m Sl 17:8
Sl 121:7
n Sl 71:1
o Sl 41:12
p Sl 37:34
Aro 15:13
q Sl 130:8

▮ [Sa'mekh]

- 14 Ubwenzi wolimba ndi Yeho-
va ndi wa anthu amene
amamuopa,^a

Pangano lakeno ndi la
anthu oterowo, ndipo
iye amawadziwitsa pa-
nganolo.^b

▮ [A'yim]

- 15 Maso anga amayang'ana
kwa Yehova nthawi zo-
nse,^c

Chifukwa iye ndi amene
amawonjola phazi la-
nga mu ukonde.^d

▮ [Pe]

- 16 Ndicheukireni ndi kundiko-
mera mtima.^e

Pakuti ndasungulumwa
ndipo ndasautsika.^f

▮ [Tsa-dheh]

- 17 Masautso a mtima wanga
awonjezeka.^g
Ndilanditseni ku nkhwawa
zimene zili pa ine.^h

▮ [Rehsh]

- 18 Onani masautso anga ndi
mavuto anga,ⁱ

Ndipo mundichotsera
machimo anga onse.^j

- 19 Onani mmene adani anga
achulukira,^k

Ndipo chifukwa cha chi-
dani chawo chachiku-
lu, amafuna kundichi-
tira chiwawa.^l

▮ [Shim]

- 20 Tetezani moyo wanga ndi
kundilanditsa.^m

Musalole kuti ndichite
manyazi, pakuti nda-
thawira kwa inu.ⁿ

▮ [Taw]

- 21 Mtima wanga wosagawani-
ka ndiponso wowongo-
ka unditeteze,^o

Pakuti chiyembekezo
changa chili mwa inu.^p

- 22 Inu Mulungu, wombolani
Isiraeli m'masautso
ake onse.^q

Salimo la Davide.

- 26** Ndiweruzeni,^a inu Yehova, pakuti ine ndayenda mogwirizana ndi mtima wanga wosagawanika,^b Ndipo ndikudalira Yehova kuti ndisagwezeke.^c
- 2** Ndisanthuleni, inu Yehova, ndi kundiyesa.^d Yengani impso zanga ndi mtima wanga.^e
- 3** Pakuti kukoma mtima kwanu kosatha kuli pamaso panga. Ine ndayenda m'choonadi chanu.^f
- 4** Sindinakhale pansi pamodzi ndi anthu achinyengo.^g Ndipo sindinayanjane ndi anthu obisa umunthu wawo.^h
- 5** Ndimadana ndi mpingo wa anthu ochita zoipa,ⁱ Ndipo sindikhala pansi ndi anthu oipa.^j
- 6** Ndidzasamba m'manja mwanga kusonyeza kuti ndine wopanda cholakwa,^k Ndipo ndidzayenda mozungulira guwa lanu lansembe, inu Yehova,^l
- 7** Kutu mawu anga oyamikira amveke kwambiri,^m Ndi kulengeza ntchito zanu zonse zodabwitsa.ⁿ
- 8** Yehova, ine ndimakonda nyumba imene inu mumakhala^o Ndi malo amene kumakhala ulemerero wanu.^p
- 9** Musachotse moyo wanga pamodzi ndi anthu ochimwa,^q Kapena pamodzi ndi anthu a mlandu wamagazi.^r
- 10** M'manja mwa anthu ame-

CHAP. 26

a Sl 7:8
b 2Mf 20:3
Miy 20:7
c Sl 21:7
Sl 37:31
Miy 3:6
Miy 29:25
d Ge 22:1
Sl 7:9
e Sl 17:3
Sl 66:10
Zek 13:9
f 2Mf 20:3
Sl 43:3
Sl 86:11
g Miy 13:20
Yer 15:17
h Miy 12:11
1Ak 15:33
i Sl 31:6
Sl 139:21
j Sl 1:1
k Sl 51:2
Sl 73:13
Yes 1:16
Mt 27:24
l Sl 43:4
m Sl 50:23
Sl 95:2
n Sl 107:22
o 1Sa 3:3
1Mb 16:1
Sl 27:4
Sl 84:10
p 2Mb 5:14
Sl 63:2
q 1Sa 25:29
r Sl 51:14

Danga 2

a Aga 5:19
2Pe 2:7
b De 16:19
1Sa 8:3
Yes 1:23
Eze 22:12
Amo 5:12
c Lu 1:6
d Sl 69:18
e Ne 13:14
Sl 40:2
f 1Sa 2:9
Miy 10:9
g Sl 68:26
Sl 107:32
Sl 111:1

CHAP. 27

h Yob 29:3
Sl 36:9
Sl 43:3
Sl 119:105
i Eks 15:2
Sl 68:19
j Sl 23:4
k Sl 62:6
Yes 12:2
Afi 4:13
l Sl 36:1
Aro 8:31
Ahe 13:6
m Sl 14:4
Sl 22:16
n Sl 18:40
o Sl 18:38
p Sl 3:6
q 2Mb 20:15
r 2Mb 32:7
Sl 84:12
t Lu 10:42

newa muli khalidwe lo-tayirira,^a

Ndipo m'dzanja lawo lamanja mwadzaza ziphuphu.^b

- 11** Koma ine ndidzayenda mogwirizana ndi mtima wanga wosagawanika.^c Ndiwomboleni^d ndi kundikomera mtima.^e
- 12** Phazi langa lidzaimadi pamalo athyathyathya.^f Pamsonkhano, ndidzatananda Yehova.^g

Salimo la Davide.

- 27** Yehova ndiye kuwala^h kwanga ndi chipulumutso changa.ⁱ Ndingaopenso ndani?^j Yehova ndiye malo a chitetezo cha moyo wanga.^k Ndingachitenso mantha ndi ndani?^l
- 2** Anthu ochita zoipa atandiyandikira kuti adye mnofu wanga,^m Popeza kuti iwo ndi ondiukira komanso adani anga,ⁿ Anapunthwa ndi kugwa.^o
- 3** Ngakhale gulu lankhondo litamanga msasa kuti lindiukire,^p Mtima wanga sudzachita mantha.^q Ngakhale nkhondo yolimbana ndi ine itayambika,^r Pameneponso ndidzadalira Mulungu.^s
- 4** Chinthu chimodzi chimene ndapempha kwa Yehova,^t Chimenecho ndi chimene ndimachikhumba,^u N'chakuti, ndikhale m'nyumba ya Yehova masiku onse a moyo wanga,^v

u Yer 29:13; Da 9:3; Mt 7:7; v Sl 15:1; Sl 23:6; Sl 65:4; Lu 2:37.

- Kuti ndione ubwino wa Yehova,^a
Komanso kuti ndiyang'ane kachisi wake moyamikira.^b
- 5 Pakuti pa tsiku la tsoka, iye adzandibisa m'malo ake otetezeka.^c
Adzandibisa m'malo obisika m'hema wake.^d
Adzandiika pamwamba, pathanthwe.^e
- 6 Pamenepo mutu wanga udzakwezeka pamwamba pa adani onse ondizungulira.^f
Ndipo ndidzapereka nsembe za kufuula moko-ndwera pahema wake.^g
Ndidzamuimbira nyimbo, ndithu ndidzaimba nyimbo zotamanda Yehova.^h
- 7 Inu Yehova, imvani mawu anga pamene ndikuitana.ⁱ
Ndikomereni mtima ndi kundiyankha.^j
- 8 Mtima wanga wanena lamulo lanu lakuti:
"Ndifunefuneni anthu inu."^k
Ndidzakufunafunani, inu Yehova.^l
- 9 Musandibisire nkhope yanu.^m
Musabweze mtumiki wanu mutakwiya.ⁿ
Inu mukhale mthandizi wanga.^o
Musanditaye ndi kundisiya, inu Mulungu wa chipulumutso changa.^p
- 10 Ngakhale bambo anga ndi mayi anga atandisiya,^q
Yehova adzanditenga.^r
- 11 Ndilangizeni, inu Yehova, kuti ndiyende m'njira yanu.^s
Nditsoyolereni m'njira yowongoka kuti nditezeke kwa adani anga.

CHAP. 27

- a Sl 16:11
Sl 50:2
Sl 63:2
Sl 90:17
- b 1Sa 3:3
1Mb 36:1
Sl 26:8
Ahe 12:16
- c Sl 31:20
Sl 32:7
Sl 57:1
Zef 2:3
- d Sl 61:4
Sl 119:114
- e Sl 40:2
- f 2Sa 7:9
Sl 3:3
- g Sl 107:22
Ahe 13:15
- h Aef 5:19
- i Sl 4:1
Sl 130:2
- j Sl 5:2
Sl 119:58
- k Sl 24:6
Sl 105:4
Zef 2:3
- l Sl 63:1
- m Sl 69:17
Sl 143:7
Yes 59:2
- n Yes 50:1
- o 1Sa 7:12
Sl 46:1
- p Sl 38:21
Sl 88:1
- q Sl 69:8
Mt 10:21
- r Yes 40:11
Yes 49:15
- s 1Mf 8:36
Sl 25:4
Sl 86:11
Yes 30:20
Yes 54:13

Danga 2

- a Sl 31:8
Sl 35:25
Sl 41:2
Sl 41:11
- b Sl 35:11
Mt 26:59
Mac 6:11
- c Mac 9:1
- d Yob 33:30
Yer 11:19
Eze 26:20
- e Sl 25:3
- f Sl 31:24
Yes 40:31
- g Sl 62:5
Sl 130:5
Aro 15:13

CHAP. 28

- h Sl 18:3
- i De 32:4
Sl 42:9
Yes 26:4
- j Sl 35:22
Sl 83:1
- k Yob 33:28
Sl 30:9
Sl 69:15
Yes 38:18
- l 2Mb 6:13
- m Sl 5:7
- n Nu 16:26
Sl 26:9

- 12 Musandipereke kwa adani anga.^a
Pakuti mboni zonama zandiukira,^b
Chimodzimodzinsu munthu wachiwawa.^c
- 13 Ngati ndikanakhala wopanda chikhulupiriro ponona ubwino wa Yehova m'dziko la anthu amoyo, ndikanataya chiye-mbekezo.^d
- 14 Yembekezera Yehova.^e Limba mtima ndipo uchite zinthu mwamphamvu.^f
Yembekezera Yehova.^g
Salimo la Davide.

28

- Ndikuitana inu Yehova.^h
Inu Thanthwe langa, musatseke makutu anu pamene ine ndikuitana,ⁱ
Kuti musakhale chete pamasa panga,^j
Kutinso ine ndisafanane ndi amene akutsikira kudzenje la manda.^k
- 2 Imvani mawu anga ochonderera pamene ndikufuulira inu kuti mundithandize,
Pamene ndikukweza manja anga,^l nditayang'ana kumene kuli chipinda chamkati cha m'malo anu opatulika.^m
- 3 Musandikokolole pamodzi ndi anthu oipa komanso anthu amene amachita zopweteka anzawo,ⁿ
Anthu amene amalankhula mawu amte-dere ndi anzawo^o koma m'mitima yawo muli zinthu zoipa.^p

- 4 Muwabwezere mogwirizana ndi zochita zawo,^a
Mogwirizana ndi kuipa kwa zochita zawo.^b
Abwezereni mogwirizana ndi ntchito za manja awo.^c
Abwezereni zochita zawo.^d
- 5 Pakuti iwo salabadira zochita za Yehova,^e
Kapena ntchito za manja ake.^f
Mulungu sadzawamanga koma adzawapasula.
- 6 Adalitsike Yehova, chifukwa wamva kuchonde-rera kwanga.^g
- 7 Yehova ndiye mphamvu yanga^h ndi chishango changa.ⁱ
Mtima wanga uma-m'khulupirira.^j
Iye wandithandiza, moti mtima wanga ukukondwera.^k
Ndidzamutamanda mwa kumuimbira nyimbo yanga.^l
- 8 Yehova ndiye mphamvu kwa anthu ake,^m
Iye ndi malo achitetezo odzetsa chipulumutso chachikulu kwa wozozedwa wake.ⁿ
- 9 Pulumutsani anthu anu, ndipo dalitsani cholowa chanu.^o
Mukhale m'busa wawo ndipo muwanyamule mpaka kalekale.^p
Salimo la Davide.
- 29** M'patseni Yehova, inu amphamvu,^q
M'patseni Yehova ulemerero ndipo vome-rezani kuti iye ndi wamphamvu.^r
- 2 M'patseni Yehova uleme-

CHAP. 28

- a Sl 59:12
Yer 18:22
2Ti 4:14
- b Sl 21:10
- c Sl 62:12
Mt 25:45
Chv 22:12
- d 2At 1:6
- e Yob 34:27
Yes 5:12
- f Sl 8:3
Sl 19:1
Yes 40:26
- g Sl 66:20
- h Yes 12:2
Aef 6:10
- i Ge 15:1
2Sa 22:3
Sl 3:3
Sl 84:11
- j Sl 13:5
Sl 56:4
- k Yes 61:10
- l Eks 15:1
- m 1Sa 16:13
2Sa 22:3
- n Sl 20:6
Ahe 5:7
- o Nu 23:20
De 9:29
- p De 32:11
Sl 78:71
Yes 40:11

CHAP. 29

- q 1Mb 16:28
Sl 96:7
Hab 3:3

Danga 2

- a Sl 96:8
- b 2Mb 20:21
- c Sl 18:13
- d Mac 7:2
- e 1Sa 7:10
Yob 37:5
- f Sl 93:4
Sl 104:3
- g Yob 26:11
Eze 10:5
- h Yob 40:9
- i Yes 2:13
- j Sl 114:4
Yer 4:24
- k De 3:9
- l Eks 19:18
Sl 77:18
Sl 144:5
Ahe 12:18
- m Yes 13:13
Ahe 12:26
- n Nu 13:26
- o Yob 39:1
- p Yes 10:18
Eze 20:47
- q Sl 48:9
Sl 63:2
Sl 134:1
Sl 135:2

rero woyenera dzina lake.^a

Weramirani Yehova mutavala zovala zopatulika zokongola.^b

- 3 Liwu la Yehova lili pamwamba pa madzi,^{*c}
Liwu la Mulungu waulemerero^d lagunda ngati bingu.^e
Yehova ali pamwamba pa madzi ambiri.^f

- 4 Liwu la Yehova ndi lamphamvu,^g
Liwu la Yehova ndi lokwezeka.^h

- 5 Liwu la Yehova likuthyola mitengo ya mkungudza,
Yehova akuthyolathyola mitengo ya mkungudza ya ku Lebanoni.ⁱ

- 6 Iye akuichititsa kudumphadumphapha ngati mwana wa ng'ombe,^j
Lebanoni ndi Sirioni^k
akudumphadumphapha ngati ana a ng'ombe zakutchire.

- 7 Liwu la Yehova likutulutsa malawi a moto.^l

- 8 Liwu la Yehova likuchititsa chipululu kuphiriphitha,^m

Yehova akuchititsa chipululu cha Kadesiⁿ kuphiriphitha.

- 9 Liwu la Yehova likuchititsa mbawala zazikazi kuphiriphitha ndi ululu wa pobereka,^o
Ndipo likufafaniza nkhalango.^p

M'kachisi wake aliyense akunena kuti: "Ulemerero ndi wa Mulungu!"^q

- 10 Yehova wakhala pampando wake wachifumu pa-

Sl 29:1* Mawu ake enieni, "ana a amphamvu."

Sl 29:3* "Madzi" amenewa akutanthauza "mvula yamkuntho."

mwamba pa chigumu-
la,*^a

Ndipo Yehova ndi mfumu
mpaka kalekale.^b

- 11 Yehova adzapatsa anthu
ake mphamvu.^c
Yehova adzadalitsa
anthu ake ndi mtende-
re.^d

Nyimbo ndi Salimo la Davide
lotsegulira nyumba.^e

- 30 Ndidzakutamandani inu
Yehova, pakuti
mwandipulumutsa,^f
Ndipo simunalole kuti
adani anga akond-
dware ndi kusau-
tsika kwanga.^g

- 2 Inu Yehova Mulungu wa-
nga, ndinafuulira kwa
inu kuti mundithandi-
ze ndipo munandichi-
ritsa.^h

- 3 Inu Yehova, mwanditulutsa
m'Manda,ⁱ
Mwandsungu ndi moyo,
kuti ndisatsikire
m'dzenje.^j

- 4 Imbani nyimbo zotamanda
Yehova, inu okhulupi-
rika ake.^k
Yamikani dzina lake loye-
ra.*^l

- 5 Chifukwa mkwiyo wa Mulu-
ngu sukhalitsa pa mu-
nthu,^m
Koma kukoma mtima
kwake ndi kwa moyo
wonse.ⁿ

Usiku kumakhala kuli-
ra,^o koma m'mawa ku-
makhala kufuula ndi
chisangalalo.^p

- 6 Mtima wanga utakhazikika
ndinati.^q

"Sindidzagwedezeka."^r

- 7 Inu Yehova, chifukwa cha-

CHAP. 29

- a Ge 6:17
Yob 38:25
b Si 10:16
1Ti 1:17
c Si 28:9
Yes 40:29
d Nu 6:26
Si 72:7
Si 147:14
Aro 15:33
1Ak 1:3

CHAP. 30

- e 2Sa 5:11
f Si 28:9
g Si 25:2
Si 41:11
h Ge 20:17
Eks 15:26
2Mf 20:5
Si 6:2
Si 103:3
i Si 16:10
Si 86:13
Mac 2:31
j Si 28:1
Yes 38:17
Yon 2:6
k 1Mb 16:4
Si 32:11
Si 145:10
l Eks 3:15
Si 97:12
m Yes 12:1
Yes 54:8
2Ak 4:17
n Si 63:3
o Si 6:6
p Si 126:5
q Yob 29:18
r Si 15:5
Si 16:8

Danga 2

- a 2Sa 5:12
Si 89:17
b Yob 34:29
Si 10:1
Si 143:7
c Si 34:6
Si 77:1
d Afi 4:6
e Si 28:1
f Si 6:5
Si 88:11
Si 115:17
Mla 9:10
g Yes 38:18
h Si 143:1
i Si 23:7
Si 54:4
j 2Sa 6:14
Mla 3:4
Yer 31:4
k Yes 61:3
l Si 16:9
Si 57:8
m Si 9:1

CHAP. 31

- n Si 18:2
o Si 22:5
Yes 49:23
Aro 5:5
Aro 10:11
p Si 143:1
q Si 71:2
Si 130:2
r Si 40:17
Si 70:1
Lu 18:8

kuti munandikomera
mtima munakhaziki-
tsa mwamphamvu phi-
ri langa.^a

Pamene munabisa nkho-
pe yanu, ndinasokone-
zeka.^b

- 8 Ndinaitana inu Yehova,^c
Ndipo ndinachonderera
Yehova kuti andikome-
re mtima.^d

- 9 Kodi magazi anga angakha-
le ndi phindu lanji nga-
ti nditatsikira kudze-
nje la manda?^e
Kodi fumbi lidzakutama-
ndani?^f Kodi lidzale-
ngeza kuti inu ndinu
woona?^g

- 10 Imvani inu Yehova, ndi ku-
ndikomera mtima.^h
Inu Yehova, khalani
mthandizi wanga.ⁱ

- 11 Mwasintha kulira kwanga
kuti kukhale kuvina.^j
Mwandivula chiguduli*
changa ndipo mwandi-
veka chisangalalo.^k

- 12 Kuti mtima wanga uimbe
nyimbo zokutamanda-
ni ndipo usakhale che-
te.^l

Inu Yehova Mulungu wa-
nga, ndidzakutama-
ndani mpaka kaleka-
le.^m

Kwa wotsogolera nyimbo.
Nyimbo ya Davide.

- 31 Ndashawira kwa inu Ye-
hova.ⁿ
Musalole kuti ndichite
manyazi.^o
Ndipulumutseni chifu-
kwa cha chilungamo
chanu.^p

- 2 Tcherani khutu lanu kwa
ine.^q
Ndilanditseni mofulumu-
ra.^r

Si 29:10* Kapena kuti "pamwamba pa
nyanja yaikulu ya kumwamba."
30:4* Mawu ake enieni, "chikumbutso
chake choyera."

Si 30:11* Ena amati "saka."

- Mukhale thanthwe lolimba kwa ine,^a
 Mukhale nyumba ya mpanda wolimba kuti mundipulumutse.^b
- 3** Pakuti inu ndinu thanthwe langa ndi malo anga achitetezo.^c
 Chifukwa cha dzina lanu^d mudzanditsogolera ndi kundilozera njira.^e
- 4** Mudzandiwonjola mu ukonde umene anditche-
 ra,^f
 Pakuti inu ndinu malo anga achitetezo.^g
- 5** Ndikuikiza mzimu* wanga m'manja mwanu.^h
 Mwandiwombola,ⁱ inu Yehova, Mulungu wachoonadi.^j
- 6** Ndimadana ndi olambira mafano opanda pake ndi achabechebe.^k
 Koma ine ndimadalira Yehova.^l
- 7** Ndidzakondwera ndi kusangalala chifukwa cha kukoma mtima kwanu kosatha,^m
 Pakuti mwaona kusautsika kwanga.ⁿ
 Mwadziwa zowawa zime-
 ne zandigwera,^o
- 8** Simunandipereke m'manja mwa adani.^p
 Mwapondetsa phazi langa pamalo otakasuka.^q
- 9** Ndikomereni mtima inu Yehova, pakuti ndasautsika kwambiri.^r
 Diso langa lafooka chifukwa cha chisoni,^s chimodzimodzinso moyo wanga ndi m'mimba mwanga.^t
- 10** Chifukwa cha chisoni, moyo wanga watha,^u
 Ndipo chifukwa cha kuu-
 sa moyo kwanga, zaka

CHAP. 31

- a 2Sa 22:3
 Si 18:2
 Si 94:22
 b Si 71:3
 c 2Sa 22:2
 d Si 25:11
 Yer 14:7
 e Si 23:3
 f Si 25:15
 Si 91:3
 Mt 6:13
 g Miy 18:10
 h Lu 23:46
 Mac 7:59
 i Si 71:23
 j De 32:4
 Ahe 6:18
 k Yer 10:8
 Yon 2:8
 1Ak 8:4
 l Si 25:2
 m Si 13:5
 n Si 9:13
 o Si 142:3
 1Ak 8:3
 Aga 4:9
 p De 32:30
 1Sa 17:46
 q Si 4:1
 Si 18:19
 r Miy 14:10
 s Yob 17:7
 Si 6:7
 Si 88:9
 t Si 6:2
 Si 22:14
 u Si 88:15
 Miy 15:13

Danga 2

- a Si 71:9
 b Si 106:43
 c Si 32:3
 Si 102:3
 d Si 22:6
 Si 42:10
 Si 102:8
 Yes 53:4
 Aro 15:3
 1Pe 4:14
 e Si 6:7
 Mt 10:22
 Mt 24:9
 Lu 21:17
 f Yob 19:13
 Si 38:11
 g Si 88:8
 h Mt 26:56
 2Ti 4:16
 i Si 88:5
 j Aro 9:22
 k Yer 20:10
 Lu 23:2
 l Si 57:4
 Yer 6:25
 m Lu 22:2
 Lu 23:1
 n Mt 27:1
 o Si 56:4
 p Si 16:2
 Si 43:5
 Yoh 20:17
 q 2Sa 7:12
 r Si 142:6
 s Nu 6:25
 Si 67:1
 Si 80:3
 Aro 9:15
 t Si 6:4

zanga zafika kumape-
 to.^a

Chifukwa cha zolakwa za-
 nga, mphamvu zanga
 zafooka,^b

Ndipo mafupa anga afoo-
 ka.^c

11 Ndakhala chitonzo^d pama-
 so pa onse odana
 nane,^e

Ndipo kwa anthu oyandi-
 kana nawo ndakhala
 chitonzo chachikulu,^f

Kwa anthu onchidziwa nda-
 khala woopsa.^g

Akandiona ndili panja
 amandithawa.^h

12 Ndaiwalidwa ngati mu-
 nthu wakufa amene
 anthu sakumukumbu-
 kiranso.ⁱ

Ndakhala ngati chiyiwa
 chosweka.^j

13 Ndamva zinthu zoipa zime-
 ne anthu ambiri aku-
 nena,^k

Ndamva zochitsa ma-
 nthu kuchokera ku-
 mbali zonse.^l

Akasonkhana pamodzi ku-
 ndichitira upo,^m

Amakonza chiwembu
 kuti achotse moyo wa-
 nga.ⁿ

14 Koma ine chikhulupiriro
 changa chili mwa inu
 Yehova.^o

Ndipo ndikunena kuti:
 "Inu ndinu Mulungu
 wanga."^p

15 Moyo wanga uli m'manja
 mwanu.^q

Ndilanditseni m'manja
 mwa adani anga ndi
 kwa anthu ondisakasa-
 ka.^r

16 Ndikomereni mtima ine
 mtumiki wanu.^s

Ndipulumutseni mwa ku-
 koma mtima kwanu
 kosatha.^t

17 Inu Yehova, musalole kuti
 ndichite manyazi, pa-

- kuti ndaitana pa dzina lanu.^a
 Anthu oipa achite manyazi.^b
 Akhale chete m'Manda.^c
- 18 Milomo yachinyengo isowechonena,^d
 Milomo imene ikulankhula motsutsana ndi wolungama,^e yosadziletsa pa kudzikwezani ndi kunyoza ena.^f
- 19 Ubwino wanu,^g umene mwasungira anthu okuopani ndi wochuluka kwambiri!^h
 Ubwino umenewu mwapereka kwa anthu othawira kwa inu.
 Mwaupereka kwa iwo, ana a anthu akuona.ⁱ
- 20 Mudzawabisa m'malo otezezeka pafupi ndi inu,^j
 Kuwachotsa pamaso pa anthu amene asonkhana pamodzi kuti awachitire chiwembu.^k
 Mudzawabisa mumsasa wanu kwa anthu ofuna kukangana nawo.^l
- 21 Yehova adalitsike,^m
 Pakuti wandisonyeza modabwitsa kukoma mtima kosathaⁿ mumzinda wozingidwa ndi adani.^o
- 22 Koma ine nditapanikizika ndinati:^p
 "Ndidzafananizidwa kuchoka pamaso panu."^q
 Ndithudi mwamva kuchonderera kwanga pamene ndinali kufuilira kwa inu kupempha thandizo.^r
- 23 Kondani Yehova, inu nonse okhulupirika ake.^s
 Yehova amateteza okhulupirika,^t
 Koma aliyense wodzikuzadzamulanga mowirikiza.^u
- 24 Limbani mtima ndipo mu-

CHAP. 31

- a Sl 25:2
 Sl 69:6
 Yes 50:7
 Mt 27:46
- b Ne 4:4
 Ne 6:16
 Sl 6:10
 Yes 41:11
 Yer 20:11
- c 1Sa 2:9
 Sl 115:17
 Mla 9:5
- d Sl 12:3
 Sl 63:11
- e 2Mb 32:16
 Mt 10:25
 Mac 25:7
- f Sl 94:4
 g Sl 73:1
 Yes 63:7
- h Yes 64:4
 1Ak 2:9
- i Sl 126:2
 Yes 26:12
- j Sl 27:5
 Sl 32:7
 Mac 3:19
- k Sl 86:14
- l Sl 64:3
- m Ru 4:14
 1Sa 25:39
 Sl 68:19
 Lu 1:68
- n Sl 17:7
- o 1Sa 23:7
- p 1Sa 23:26
- q Sl 88:16
 Mir 3:54
 Yon 2:4
- r 2Mb 33:13
 Sl 6:9
 Mly 15:29
 Ahe 5:7
- s De 10:12
 De 30:20
 Sl 34:9
- t 1Sa 2:9
 Sl 145:20
- u 2Sa 22:28
 Yob 40:11
 Sl 94:2
 Yes 2:11
 Yak 4:6
 1Pe 5:5

Danga 2

- a Sl 27:14
 Yes 35:4
- b Ge 49:18
 Sl 62:1
 Sl 71:14
 Mir 3:21
 Mik 7:7
 Tit 2:13

CHAP. 32

- c Sl 85:2
 Yes 1:18
 Mac 3:19
 Aro 4:7
- d Le 17:4
 Aro 5:13
 2Ak 5:19
- e Yoh 1:47
- f Mly 28:13
- g Sl 38:2
- h Yob 30:30
 Sl 63:1
 Sl 102:3

chite zinthu mwa-mphamvu,^a

Inu nonse amene mukuyembekezera Yehova.^b

Salimo la Davide. Masikili.*

32 Wodala ndi munthu amene wakhululukidwa zolakwa zake, amene machimo ake aphimbidwa.^c

2 Wodala ndi munthu amene Yehova sanamusungire cholakwa chake,^d
 Amene alibe mtima wachinyengo.^e

3 Pamene ndinakhala chete osaulula machimo anga, mafupa anga anafooka, chifukwa tsiku lonse ndinali kuvutika mumtima mwanga.^f

4 Pakuti dzanja lanu linali kundilemera usana ndi usiku.^g

Mphamvu zanga zinauma ngati madzi m'nyengo yotentha ya chilimwe.^h
 [Se'lah.]

5 Pamapeto pake ndinaulula tchimo langa kwa inu, ndipo sindinabise cholakwa changa.ⁱ

Ndinati: "Ndidzaulula kwa Yehova machimo anga."^j

Ndipo inu munandikhululukira zolakwa zanga ndi machimo anga.^k
 [Se'lah.]

6 Pa chifukwa chimenechi, aliyense wokhulupirika adzapempha kwa inu.^l

i Sl 38:18; Sl 51:4; 1Yo 1:9; j Le 5:5; 2Sa 12:13; 2Mb 30:22; Sl 38:18; Sl 41:4; Mt 3:6; k Sl 86:5; Sl 103:3; Yes 44:22; Ho 14:2; Lu 7:47; 1Sl 65:2; 2Ak 1:3.

Sl 32:Kamutu* "Masikili" ndi mawu achiheberi amene tanthauzo lake silikuzidziwika. N'kutheka kuti amatanthauza "ndakatulo imene munthu amanena posinkhasinkha."

Pa nthawi imene inu mu-
ngapezeke.^a

Ndipo madzi ambiri ose-
fukira sadzamukhudza
ngakhale pang'ono.^b

7 Ndinu malo anga obisala-
mo, mudzanditeteza
ku masautso.^c

Mudzachititsa kuti chi-
sangalalo chindizu-
ngulire pamene mu-
kundipulumutsa.^d
[*Se'lah.*]

8 Inu munati: "Ndizakupa-
tsa nzeru ndi kukula-
ngiza njira yoti uyende-
mo.^e

Ndizakupatsa malangi-
zo ndi kukuyang'ani-
ra.^f

9 Anthu inu, musakhale nga-
ti hatchi kapena nyu-
lu* yosazindikira,^g

Imene munthu amachi-
ta kuimanga chingwe
chapakamwa ndi cha-
pamutu kuti athetse
kupulupudza kwake,^h
Ndi kuti aiyandikire."ⁱ

10 Zopweteka za woipa ndi za-
mbiri.

Koma wokhulupirira Ye-
hova^j amazunguliri-
dwa ndi kukoma mti-
ma kosatha.^k

11 Inu olungama, kondwerani
chifukwa cha zimene
Yehova wachita ndipo
sangalalani.^l

Fuulani ndi chisangalalo
inu nonse owongoka
mtima.^m

33 Fuulani mosangalala
chifukwa cha Yeho-
va, inu nonse olu-
ngama.ⁿ

M'poyenera kuti owo-
ngoka mtima ata-
mande Mulungu.^o

CHAP. 32

- a Sl 69:13
- Yes 55:6
- b Sl 124:4
- Chv 12:16
- c Sl 9:9
- Sl 27:5
- Sl 119:114
- d Eks 15:1
- Owe 5:1
- 2Sa 22:1
- e Sl 27:11
- Sl 86:11
- Yer 7:23
- f Miy 3:6
- g Yob 35:11
- Miy 26:3
- Yer 8:6
- h Yer 31:18
- Yak 3:3
- i Yob 35:11
- j Miy 13:21
- Aro 2:9
- k Sl 34:8
- Miy 16:20
- Yer 17:7
- l Sl 68:3
- Afi 4:4
- m Sl 64:10

CHAP. 33

- n Sl 32:11
- Sl 97:12
- Afi 4:4
- o Sl 147:1

Danga 2

- a Sl 81:2
- b Sl 92:3
- Sl 144:9
- c Sl 40:3
- Sl 98:1
- Sl 149:1
- Yes 42:10
- Chv 5:9
- d 1Mb 13:8
- Aef 5:19
- e Sl 12:6
- Miy 30:5
- f Sl 111:7
- g Yob 37:23
- Sl 11:7
- Sl 45:7
- h Sl 145:16
- Mac 14:17
- i Ahe 11:3
- 2Pe 3:5
- j Ge 2:1
- Sl 104:30
- k Ge 1:9
- Yob 26:10
- Yob 38:8
- Miy 8:29
- Yer 5:22
- l Chv 14:7
- m Sl 76:7
- n Ge 1:3
- Sl 148:5
- o Sl 119:90
- p Yes 8:10
- Yes 19:3
- q Sl 21:11
- Sl 140:8
- r Yob 23:13
- Miy 19:21
- Yes 46:10

2 Yamikani Yehova poimba
zeze.^a

Muimbireni nyimbo zo-
mutamanda ndi choi-
mbira cha zingwe.^b

3 Muimbireni nyimbo yatso-
pano.^c

Muimbireni choimbira
cha zingwe ndi mtima
wonse ndi kufuula mo-
sangalala.^d

4 Pakuti mawu a Yehova ndi
owongoka,^e
Ndipo ntchito zake zonse
ndi zodalirika.^f

5 Iye amakonda chilungamo
ndi chiweruzo chosa-
kondera.^g

Dziko lapansi ladzaza ndi
kukoma mtima kosa-
tha kwa Yehova.^h

6 Kumwamba kunalengedwa
ndi mawu a Yehova,ⁱ
Ndipo makamu ake
onse analengedwa ndi
mpweya wa m'kamwa
mwake.^j

7 Anasonkhanitsa madzi a
m'nyanja ngati wachi-
ta kuwatchinga ndi
khoma,^k

Anaika madzi ampha-
mvu m'nyumba zosu-
ngiramo zinthu.

8 Onse okhala padziko lapa-
nsi aope Yehova.^l

Anthu onse okhala pa-
nthaka ya dziko lapansi
achite naye mantha.^m

9 Pakuti iye ananena, ndipo
zinachitika.ⁿ

Iye analamula, ndipo zi-
nakhalapo.^o

10 Yehova wasokoneza zolinga
za anthu a mitundu
ina.^p

Walepheretsa maganizo a
mitundu ya anthu.^q

11 Zolinga za Yehova zidzakha-
lapo mpaka kalekale.^r
Maganizo a mumtima

Sl 32:9* Onani mawu a m'munsi pa
2Sa 13:29.

- mwake adzakhalapo ku mibadwomibadwo.^a
- 12 Wodala ndi mtundu umene Mulungu wawo ndi Yehova,^b
Anthu amene iye wawa-sankha kukhala cholowa chake.^c
- 13 Kuchokera kumwamba, Yehova wayang'ana,^d
Waona ana onse a anthu.^e
- 14 Kuchokera kumalo achikhali kumene iye amakhala,^f
Wayang'anitsitsa onse okhala padziko lapansi.
- 15 Iye akuumba mtima wa ali-yense wa iwo.^g
Akulingalira ntchito zawo zonse.^h
- 16 Palibe mfumu imene inapulumuka chifukwa cha kukula kwa gulu lake lankhondo.ⁱ
Munthu wamphamvu sapulumuka chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu zake.^j
- 17 Hatchi siingabweritse chipulumutso,^k
Siingapululumutse munthu chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu zake.^l
- 18 Taonani! Diso la Yehova lili pa anthu amene amamuopa,^m
Amene amayembekezera kukoma mtima kwake kosatha,ⁿ
- 19 Kuti apulumutse moyo wawo ku imfa,^o
Ndi kuwasunga ndi moyo pa nthawi ya njala.^p
- 20 Moyo wathu wakhala ukuyembekeza Yehova.^q
Iye ndi mthandizi wathu ndi chishango chathu.^r
- 21 Mitima yathu imakondwera mwa iye.^s
Pakuti timadalira dzina lake loyera.^t
- 22 Inu Yehova, kukoma mtima

CHAP. 33

- a Sl 92:5
Yes 55:8
Yer 29:11
- b De 33:29
Sl 144:15
- c Sl 65:4
Sl 135:4
1Pe 2:9
- d Sl 11:4
Sl 14:2
Miy 15:3
- e Ahe 4:13
- f 1Mf 8:30
Sl 115:3
- g 1Mb 28:9
Sl 105:25
- h Yob 34:21
Miy 24:12
- i Yos 11:6
2Mb 32:21
- j Sl 44:5
Yer 9:23
- k De 17:16
2Mf 7:7
Sl 20:7
Miy 21:31
Yes 31:1
Ho 14:3
- l Sl 147:10
- m Yob 36:7
Sl 34:15
1Pe 3:12
- n Sl 147:11
- o Sl 56:13
- p Sl 37:19
Yes 33:16
- q Sl 62:1
Sl 130:6
- r Ge 15:1
De 33:29
Sl 18:2
Sl 115:9
- s Sl 13:5
Zek 10:7
- t 1Mb 16:10
Sl 28:7
Miy 18:10

Danga 2

- a Sl 32:10
Sl 119:76
- b Sl 31:24
Mik 7:7

CHAP. 34

- c 1Sa 21:13
- d Mak 16:25
Aef 5:20
- e Sl 44:8
Sl 71:8
- f Yes 45:25
Yer 9:24
1Ak 1:31
- g Sl 119:74
- h Sl 35:27
Sl 69:30
Lu 1:46
- i Sl 148:13
- j Lu 11:9
Ahe 5:7
- k Sl 18:48
Sl 144:10
- l 2Ak 3:18
- m Sl 37:19
- n Sl 3:4
Sl 10:17
- o 2Sa 22:1

kwanu kosatha kukhale pa ife,^a

Pakuti takhala tikuyembekezera inu.^b

Salimo la Davide, pa nthawi imene anachita zinthu ngati wamisala^c pamaso pa Abimeleki* moti anam'pitikitsa ndipo Davideo anathawa.

¶ [A'leph]

34 Ndidzathamanda Yehova nthawi zonse.^d

Ndidzathamanda ndi pakamwa panga mosalekeza.^e

¶ [Behth]

2 Ndidzadzitamandira mwa Yehova.^f

Ofatsa adzamva ndi kukondwera.^g

¶ [Gi'mel]

3 Lemekezani Yehova pamodzi ndi ine^h anthu inu, Tiyeni tonse tikweze dzina lake.ⁱ

¶ [Da'leth]

4 Ndinafunsa kwa Yehova ndipo iye anandiyanakha,^j

Pakuthawathawa kwanga konse iye anandilanditsa.^k

¶ [He']

5 Amene anamukhulupirira anasangalala,^l

Ndipo nkhope zawo sizinachte manyazi.^m

¶ [Za'yin]

6 Wosautsikayu anaitana ndipo Yehova anamva.ⁿ
Anamapulumutsa m'masautso ake onse.^o

¶ [Chehth]

7 Mngelo wa Yehova amamanga msasa mozungulira onse oopa Mulu-ngu,^p

p 2Mf 6:17; Sl 91:11; Mt 18:10; Mac 5:19; Mac 12:11; Ahe 1:14.

Sl 34:Kamutu* Zikuoneka kuti ili ndi dzina laudindo la Mfumu Akisi. Yerekerani ndi mawu a m'munsi pa Ge 20:2.

Ndipo amawapulumu-
tsa.^a

↳ [Tehth]

8 Anthu inu, talawani ndipo
muona kuti Yehova ndi
wodawino.^b

Wabala ndi munthu wa-
mphamvu amene ama-
thawira kwa iye.^c

↳ [Yohdh]

9 Opani Yehova, inu oyera
ake,^d

Pakuti onse omuopa sa-
sowa kanthu.^e

↳ [Kaph]

10 Mikango yamphamvu inga-
khale ndi chakudya
chochepa ndipo inga-
mve njala.^f

Koma ofunafuna Yehova
sadasowa chilichonse
chabwino.^g

↳ [La'medh]

11 Bwerani kuno ana anga,
ndimvetsereni.^h

Ndikuphunzitsani kuopa
Yehova.ⁱ

↳ [Mem]

12 Kodi munthu wokonda
moyo ndani,^j

Amene akufuna kukhala
ndi moyo wabwino kwa
masiku ambiri?^k

↳ [Nun]

13 Tetezani lilime lanu ku zi-
nthu zoipa,^l

Ndi milomo yanu kuti isa-
lankhule chinyengo.^m

↳ [Sa'mekh]

14 Patukani pa zinthu zoipa
ndipo chitani zabwi-
no.ⁿ

Funafunani mtendere
ndi kuusunga.^o

↳ [A'yin]

15 Maso a Yehova ali pa olu-
ngama,^p

Ndipo makutu ake ama-
mva kufuula kwawo
kopempha thandizo.^q

CHAP. 34

a 2Mf 19:35

Da 6:22

b Yer 31:14

1Pe 2:3

c Sl 84:12

Sl 94:22

d Ge 22:12

Sl 19:9

Ho 3:5

e Sl 23:1

AFI 4:19

f Yob 4:11

g Sl 23:6

Sl 84:11

Lu 1:53

h Miy 4:1

i Yob 28:28

Sl 111:10

Miy 1:7

Miy 8:13

j De 6:2

De 30:20

Sl 21:4

Sl 91:16

Mt 7:14

1Pe 3:10

k Sl 4:6

Mia 2:3

l Sl 39:1

Miy 15:4

Yak 1:26

Yak 3:8

m Miy 12:19

Miy 12:22

Aki 3:9

1Pe 2:1

n Sl 37:27

Sl 97:10

Miy 3:7

Yes 1:16

Amo 5:15

Aro 12:9

o Mt 5:9

Aro 12:18

Ahe 12:14

1Pe 3:11

p Yob 36:7

Sl 33:18

1Pe 3:12

q Sl 10:17

Sl 18:6

Sl 94:9

Yes 59:1

Danga 2

a Le 17:10

Yer 44:11

Eze 14:8

Amo 9:4

b Sl 10:16

Sl 37:10

Miy 10:7

Yes 26:14

c Sl 30:2

Sl 91:15

Sl 145:18

d 2Mb 32:22

Sl 91:15

Mac 12:11

e Sl 147:3

Yes 61:1

f Sl 51:17

Yes 57:15

Yes 66:2

Lu 4:18

g Miy 24:16

Mac 14:22

2Ti 3:12

h Da 6:22

1Ak 10:13

i Yoh 19:36

j Sl 94:23

Yes 3:11

↳ [Pe']

16 Nkhope ya Yehova imakwi-
yira anthu ochita zoi-
pa,^a

Kuti dzina lawo lisatchu-
lidwenso padziko lapa-
nsi.^b

↳ [Tsa-dheh']

17 Olungama anafuula, ndipo
Yehova anamva,^c

Iye anawapulumutsa
m'masautso awo onse.^d

↳ [Qohph]

18 Yehova ali pafupi ndi anthu
a mtima wosweka.^e

Ndipo odzimvera chiso-
ni muntima mwawo
amawapulumutsa.^f

↳ [Rehsh]

19 Masoka a munthu wolunga-
ma ndi ochuluka,^g

Koma Yehova amamupu-
lumutsa ku masoka
onsewo.^h

↳ [Shin]

20 Amateteza mafupa onse a
wolungamayo.

Ndipo palibe fupa nga-
khale limodzi limene
lathyoledwa.ⁱ

↳ [Taw]

21 Masoka adzapha munthu
woipa.^j

Ndipo wodana ndi mu-
nthu wolungama adza-
pezeka wolakwa.^k

22 Yehova amawombola moyo
wa atumiki ake.^l

Ndipo palibe alyense wo-
thawira kwa iye amene
adzapezeka wolakwa.^m

Salimo la Davide.

35 Weruzani mlandu wa-
nga inu Yehova, mo-
tsutsana ndi adani
anga.ⁿ

Menyani nkondo ndi
kugonjetsa ame-

k Sl 89:23; Yoh 7:7; 11Mf 1:29; Sl 71:23; Sl 103:4;
Mir 3:58; m Sl 9:10; Sl 84:11; CHAP. 35 n 1Sa
24:15; Sl 43:1; Sl 119:154.

- ne akumenyana ndi ine.^a
- 2 Tengani chishango chaching'ono ndi chishango chachikulu,^b
Ndipo bwerani kuti mundithandize.^c
- 3 Tengani mkondo ndi nkhwangwa ya pankhondo kuti mukumane ndi anthu amene akundilondalonda.^d
Uzani moyo wanga kuti: "Ine ndine chipulumutso chako."^e
- 4 Amene akufunafuna moyo wanga achite manyazi ndi kunyozeka.^f
Amene akundikonzera chiwembu muwabweze ndipo athedwe nzeru.^g
- 5 Akhale ngati mankhusu ou-luzika ndi mphepo,^h
Mngelo wa Yehova awapitikitse.ⁱ
- 6 Njira yawo ikhale ya mdima ndi yoterera,^j
Ndipo mngelo wa Yehova aziwathamangitsa.
- 7 Iwo andikumbira mbuna popanda chifukwa ndi kuikapo ukonde,^k
Akumba mbunazo kuti ndigweremo ngakhale kuti sindinalakwe.^l
- 8 Awonongeke pamene iwo sakuyembekezera,^m
Akodwe mu ukonde ume-ne atchera okha.ⁿ
Agweremo ndi kuwonon-geka.^o
- 9 Koma moyo wanga ukondwere mwa Yehova.^p
Usangalale chifukwa cha chipulumutso chake.^q
- 10 Ndinene ndi mtima wanga wonse kuti:^r
"Inu Yehova, ndani anga-fanane ndi inu,^s
Amene mumalanditsa wo-sautsika m'manja mwa munthu wamphamvu kuposa iyeyo,^t
Amene mumalanditsa

CHAP. 35

- a Eks 14:25
Yos 10:42
Sl 3:7
- b Eks 15:3
- c Sl 33:20
Yes 42:13
- d 1Sa 23:26
- e Sl 62:7
Yes 12:2
- f Sl 40:14
Sl 70:2
Yer 17:18
- g Sl 35:26
- h Sl 1:4
Yes 17:13
Ho 13:3
Mt 3:12
- i Eks 14:19
Yes 37:36
Mac 12:23
- j Sl 73:18
Miy 4:19
Yer 23:12
- k Sl 140:5
l Sl 119:85
- m Miy 29:1
- n Sl 7:15
Sl 9:15
Sl 57:6
Sl 141:10
- o Est 7:10
Sl 69:22
Aro 11:9
- p 1Sa 2:1
Hab 3:18
- q Sl 13:5
Sl 21:1
- r Sl 22:14
- s Eks 15:11
Sl 71:19
- t Sl 18:17
Sl 37:40

Danga 2

- a Sl 40:17
Miy 22:23
- b Sl 27:12
Mt 26:59
- c Mac 6:13
- d 1Sa 19:5
Sl 38:20
Sl 109:5
Yer 18:20
Yoh 10:32
Yoh 18:23
- e 1Sa 20:33
f Yob 30:25
Sl 69:11
- g Le 16:31
1Mf 21:27
Yes 58:3
- h Lu 10:6
- i 2Sa 1:17
- j Ge 24:67
- k Miy 17:5
- l Sl 71:10
- m Mt 27:30
- n Mt 27:29
- o Yoh 18:28
- p Yob 16:9
Sl 37:12
Mac 7:54
- q Hab 1:13
- r Sl 69:14
Sl 142:6

wozunzika ndi wosau-ka m'manja mwa munthu amene akumulanda zinthu zake?"^a

- 11 Mboni zachiwawa zimaimirira.^b
Zimandifunsa zinthu zimene sindikudziwa.^c
- 12 Adani anga amandibwezera zoipa m'malo mwa zabwino,^d
Ndipo ndimakhala wachisoni ngati wofedwa.^e
- 13 Iwo akadwala ndinali kuvala chiguduli,^f
Ndinali kusautsa moyo wanga mwa kusala kudya.^g
Ndipo mapemphero anga anali kubwerera kwa ine osayankhidwa.^h
- 14 Chifukwa cha mnzanga ndiponso m'bale wanga,ⁱ
Ndinamva chisoni kwam-biri ngati munthu wolira maliro a mayi ake.^j
Ndinawerama chifukwa cha chisoni.
- 15 Atandiona ndikuyenda motsimp'hina anasangala- la ndipo anasonkhana pamodzi.^k
Anasonkhana pamodzi kuti alimbane nane.^l
Anandinena pamene sindinali kuyembekeze- ra.^m
Anandikhadzulakhadzu- la ndipo sanakhale chete.ⁿ
- 16 Anthu ampatuko amene anali kunditonza kuti apeze kachakudya,^o
Anandikukutira mano.^p
- 17 Inu Yehova, kodi mudzayan- g'anira zimenezi kufi- kira liti?^q
Ndipulumutseni kwa anthu ofuna kundiwo- nonga,^r
Pulumutsani moyo

- wanga^a ku mikango ya-
mphamvu.
- 18 Ndidzakutamandani mu
mpingo waukulu.^b
Ndidzakutamandani pa-
kati pa anthu ambiri.^c
- 19 Musalole kuti anthu amene
amadana ndi ine popa-
nda chifukwa ako-
ndwere ndi kusautsika
kwanga.^d
Ndipo musalole kuti
anthu amene amandi-
da popanda chifukwa
anditsinzinire diso.^e
- 20 Iwo salankhula mawu
amtendere.^f
Koma amakonzero chi-
wembu anthu ofatsa a
padziko lapansi,
Kuti awachitire zachi-
nyengo.^g
- 21 Amatsegula kwambiri pa-
kamwa pawo kuti atsu-
tsane nane.^h
Iwo amati: “Eya! Eya! Ta-
dzionera tokha.”ⁱ
- 22 Inu Yehova, mwaona zime-
nezi^j ndipo musakhale
chete.^k
Musakhale patali ndi ine,
inu Yehova.^l
- 23 Nyamukani ndi kukhala
maso kuti mundichiti-
re chilungamo,^m
Chitani zimenezi inu Mu-
lungu wanga Yehova,
kuti muweruze mlandu
wanga.ⁿ
- 24 Inu Yehova Mulungu wa-
nga, mundiweruze mo-
gwirizana ndi chilu-
ngamo chanu,^o
Musalole kuti adani anga
akondwere ndi kusau-
tsika kwanga.^p
- 25 Musalole kuti mumtima
mwawo anene kuti:
“Eya! Izi ndi zimene ti-
mafuna.”^q
Ndipo asanene kuti: “Ta-
mumeza.”^r

CHAP. 35

- a Sl 22:20
Sl 57:4
b Sl 22:22
Sl 40:9
Sl 111:1
Ahe 2:12
c Aro 15:9
d Sl 25:2
e Sl 69:4
Miy 6:13
Yoh 15:25
f Mt 26:4
g Sl 31:13
Yer 11:19
Mt 12:24
1Pe 2:22
h Sl 22:13
i Sl 70:3
j Eks 3:7
Mac 7:34
k Sl 28:1
Sl 50:21
Sl 83:1
l Sl 10:1
Sl 71:12
m Sl 44:23
n Sl 119:154
o Sl 7:8
Sl 26:1
Sl 96:13
Yes 11:4
p Sl 13:4
q Sl 70:3
r Sl 27:12
Sl 41:2
Sl 56:1

Danga 2

- a Yoh 16:20
b Sl 40:14
c Sl 132:18
d Sl 38:16
e Aro 12:15
1Ak 12:26
f Sl 70:4
g Sl 84:11
Sl 149:4
h Sl 51:14
i Sl 71:24
Sl 145:2

CHAP. 36

- j Miy 6:18
k Ge 20:11
Aro 3:18
l De 29:19
Sl 10:3
m Sl 97:10
Aro 5:15
n Sl 5:9
Sl 12:2
o Yer 4:22
p Miy 4:16
Mik 2:1
q Yes 65:2
r Aro 1:32
s Sl 57:10
Sl 103:11
t Sl 89:2
Sl 108:4

- 26 Onse amene akukondwera
ndi tsoka langa,^a
Achite manyazi ndi ku-
thedwa nzeru.^b
Onse odzikweza pamaso
panga achite manyazi^c
ndi kutsitsidwa.^d
- 27 Onse amene amakonda chi-
lungamo changa afuu-
le mosangalala ndi ku-
kondwera.^e
Nthawi zonse azinena
kuti:^f
“Alemezeke Yehova,
amene amasangalala
mtumiki wake akakha-
la pa mtendere.”^g
- 28 Lilime langa linene chapa-
nsipansi za chilunga-
mo chanu,^h
Ndipo likutamandeni tsi-
ku lonse.ⁱ

Kwa wotsogolera nyimbo. Salimo
la Davide, mtumiki wa Yehova.

- 36** Uchimo ukulankhula
mumtima mwa mu-
nthu woipa.^j
Maso ake saona chifu-
kwa choopera Mulu-
ngu.^k
- 2 Pakuti amadzinyenga
yekha,^l
Ndipo sazindikira chola-
kwa chake ndi kudana
nacho.^m
- 3 Mawu a pakamwa pake ndi
opweteka ndi achinye-
ngo.ⁿ
Wasiya kugwiritsa ntchi-
to nzeru zomuthandiza
kuchita zinthu zabwi-
no.^o
- 4 Ali pabedi lake amakonza
chiwembu kuti apwete-
ke anzake.^p
Amaima panjira yoipa.^q
Sapewa kuchita zinthu
zoipa.^r
- 5 Inu Yehova, kukoma mtima
kwanu kosatha kuli
kumwamba.^s
Kukhulupirika kwanu
kwafika m'mitambo.^t

- 6 Inu Mulungu, chilungamo chanu chili ngati mapi-ri anu.^a
Chiweruzo chanu ndi chozama kwambiri ngati madzi akuya.^b
Inu Yehova, mumapulumutsa munthu ndiponso nyama.^c
- 7 Inu Mulungu, kukoma mtima kwanu kosatha ndi kwamtengo wapatali!^d
Ndipo ana a anthu amabisala mu mthunzi wa mapiko anu.^e
- 8 Amadya ndi kukhuta chakudya chonona m'nyumba mwanu.^f
Ndipo mumawamwetsa ngumtsinje wa zosangumatsa zanu zambari.^g
- 9 Pakuti inu ndinu kasupe wa moyo.^h
Chifukwa cha kuwala kochokera kwa inu, tikuwala.ⁱ
- 10 Pitirizani kusonyeza kukoma mtima kwanu kosatha kwa anthu okudzizani,^j
Ndiponso chilungamo chanu kwa anthu owongoka mtima.^k
- 11 Musalole kuti phazi la anthu odzikweza lindi-pondereze.^l
Ndipo musalole dzanja la anthu oipa kundipitikitisa kuti ndikhale wothawathawa.^m
- 12 Onani, ochita zinthu zopweteka anzawo agwa.ⁿ
Awakanikizira pansu ndipo sakuthanso kudzuka.^o
Salimo la Davide.
 ✠ [A'leph]
- 37** Usapse mtima chifukwa cha anthu ochita zo-
ipa.^p
Usakhumbe kukhala ngati anthu ochita zosalungama.^q

CHAP. 36

- a Sl 71:19
b Aro 11:33
c Sl 145:9
Sl 147:9
1Ti 4:10
d Sl 31:19
Mik 7:18
e Ru 2:12
Sl 17:8
Sl 91:4
f Sl 65:4
Yer 31:14
Zek 9:17
g Sl 16:11
h Yob 33:4
Yer 2:13
Mac 17:28
Chr 4:11
i Yob 29:3
Sl 27:1
Sl 43:3
Yes 2:5
2Ak 4:6
Yak 1:17
1Pe 2:9
j Sl 103:17
Yer 22:16
k Sl 7:10
Sl 94:15
Sl 97:11
l Sl 10:2
m Sl 16:8
n Sl 58:10
2At 1:8
o Sl 1:5
Yer 51:64

CHAP. 37

- p Sl 37:7
Miy 24:19
q Sl 73:3
Miy 3:31
Miy 23:17

Danga 2

- a Sl 73:19
Sl 90:6
Sl 129:6
b Yak 1:10
1Pe 1:24
c Sl 4:5
Yes 1:17
Yes 50:10
Ahe 13:16
d Miy 28:20
e Yes 58:14
f Sl 21:2
g Sl 55:22
Miy 16:3
h Mt 6:33
Afi 4:6
1Pe 5:7
i Mia 9:1
Mir 3:37
Yak 4:15
j Mik 7:9
k Mki 3:18
Mt 7:2
l Sl 62:1
Mir 3:26
m Sl 27:14
n Yob 21:7
Sl 73:3
Yer 12:1
o Miy 19:21
Yes 10:13
p Miy 14:29
Miy 16:32
Aef 4:26
q Lu 9:54

- 2 Pakuti adzafota mwamsa-
nga ngati udzu,^a
Adzanyala ngati msipu
watsopano wobiriwi-
ra.^b

✠ [Behth]

- 3 Khulupirira Yehova ndipo
chita zabwino.^c
Khala padziko lapansi,
ndipo khala wokhulu-
pirika m'zochita zako
zonse.^d
- 4 Komanso sangalala mwa
Yehova,^e
Ndipo adzakupatsa zo-
khumba za mtima
wako.^f

✠ [Gi'mel]

- 5 Lola kuti Yehova akutsogo-
lere panjira yako,^g
Umudalire^h ndipo iye
adzachitapo kanthu.ⁱ
- 6 Iye adzaonetsa poyera kulu-
ngama kwako kuti ku-
unike ngati kuwala,^j
Adzaonetsa poyera chilun-
gamo chako kuti chi-
wale ngati usana.^k

✠ [Da'leth]

- 7 Khala chete pamaso pa Ye-
hova,^l
Ndipo umuyembekezere
ndi mtima wako wo-
nse.^m
Usapse mtima ndi aliyense
amene zinthu zikumuyendera bwino,ⁿ
Munthu amene akukwa-
niritisa zolinga zake zo-
ipa.^o

✠ [He']

- 8 Usapse mtima ndipo pewa
kukwiya,^p
Usapse mtima kuti unga-
chite choipa.^q
- 9 Pakuti ochita zoipa adza-
phedwa,^r
Koma oyembekezera Ye-
hova ndi amene

adzalandire dziko lapansi.^a

† [Waw]

- 10 Patsala kanthawi kochepa, woipa sadzakhalakonsi.^b

Udzayang'ana pamene anali kukhala, ndipo sadzapezekapo.^c

- 11 Koma anthu ofatsa adzalandira dziko lapansi,^d Ndipo adzasangalala ndi mtendere wochuluka.^e

† [Za'yin]

- 12 Woipa akukonzera chiwembu munthu wolungama,^f

Ndipo akumukutira mano.^g

- 13 Koma Yehova adzamuseka,^h Pakuti akuona kuti chimaliziro chake chifika.ⁱ

‡ [Chehth]

- 14 Oipa asolola lupanga ndipo akunga uta wawo,^j Kuti agwetse osautsika ndi osauka,^k Kuti aphe anthu amene njira zawo ndi zowongoka.^l

- 15 Lupanga lawo lidzalowa mumtima mwawo,^m Ndipo mauta awo adzathyoka.ⁿ

‡ [Tehth]

- 16 Zinthu zochepa za munthu wolungama ndi zabwino^o

Kusiyana ndi zinthu zochuluka za anthu ambiri oipa.^p

- 17 Pakuti manja a anthu oipa adzathyoledwa,^q Koma Yehova adzathandiza anthu olungama.^r

ˆ [Yohdh]

- 18 Yehova amadziwa za moyo wa anthu osalakwa,^s Ndipo cholowa chawo

CHAP. 37

a Sl 25:13
Sl 37:29
Yes 57:13
Yes 58:14
Mt 5:5
b Yob 24:24
Ahe 10:37
1Pe 4:7
c 1Sa 25:39
Yob 7:10
Sl 52:5
d Yes 45:18
Mt 5:5
Chv 21:3
e Sl 72:7
Sl 119:165
Yes 26:3
Yes 48:18
Afi 4:7
f 1Sa 18:21
Mt 26:4
g Sl 35:16
h Sl 2:4
i 1Sa 26:10
Yer 50:27
Eze 21:25
j Sl 64:3
k Hab 1:13
l Mac 7:52
Mac 12:2
1Yo 3:12
m 2Sa 17:23
Est 7:10
Sl 7:15
Sl 35:8
n Sl 46:9
Sl 76:3
o Mty 16:8
Mty 30:9
1Ti 6:6
p Mty 15:16
Mla 2:26
q Yob 38:15
Sl 10:15
r Sl 41:12
Yuda 24
s Sl 1:6
2Ti 2:19

Danga 2

a Sl 16:11
1Yo 2:25
b Mla 9:12
Amo 5:13
c Sl 33:19
d Sl 92:9
Mty 10:7
2Pe 2:12
e Ge 19:29
f Sl 102:3
g De 28:12
Mty 22:7
h De 15:11
Yob 31:16
Sl 112:9
Mty 14:21
Mty 19:17
Mla 11:2
2Ti 1:16
i Sl 37:9
j Sl 119:21
Zek 5:4
k 1Sa 2:9
Mty 16:9
l Mty 11:20
Yer 9:24
m Sl 34:19
Sl 145:14
Mty 24:16
n Sl 91:12
o Yob 32:6
Sl 71:18

chidzakhalapo mpaka kalekale.^a

- 19 Pa nthawi yatsoka sadzachita manyazi,^b Ndipo pa nthawi ya njala adzakhuta.^c

‡ [Kaph]

- 20 Pakuti anthu oipa adzatherratu onse,^d Ndipo adani a Yehova adzafanana ndi busa la msipu wobiriwira mochititsa kaso. Iwo adzatha.^e Adzazimiri-rika ndi kusanduka utsi.^f

‡ [La'medh]

- 21 Munthu woipa amakongola zinthu za ena koma osabweza,^g Koma wolungama amakomera mtima ena ndipo amapereka mphatso.^h

- 22 Anthu amene Mulungu akuwadalitisa adzalandira dziko lapansi,ⁱ Koma amene wawatemberera adzaphedwa.^j

‡ [Mem]

- 23 Yehova walimbitsa mapazi a munthu wamphamvu zake,^k

Ndipo Mulungu amakondwera ndi njira zake.^l

- 24 Ngakhale atapunthwa, sadzageratu,^m Pakuti Yehova wamugwira dzanja.ⁿ

‡ [Nun]

- 25 Ndinali mwana, ndipo tso-pano ndakula,^o Koma sindinaonepo munthu aliylene wolungama atasiyidwa,^p Kapena ana ake akupe-mphapempha chakudya.^q

p Yos 1:5; Sl 94:14; Mt 6:33; Ahe 13:5; q De 24:19; Sl 25:13; Sl 112:2; Sl 145:15; Mty 10:3; Mty 13:22.

26 Tsiku lililone amakomera mtima ena ndi kuwankongoza zinthu,^a
Ndipo ana ake adzalandira madalitso.^b

☞ [Sa'mekh]

27 Patuka pa choipa ndipo uchite chabwino,^c
Ukatero udzakhala padziko lapansi mpaka kalekale.^d

28 Pakuti Yehova amakonda chilungamo,^e
Ndipo sadzasiya anthu ake okhulupirika.^f

☞ [A'yin]

Adzawatezeza mpaka kalekale.^g

Koma ana a anthu oipa adzaphedwa.^h

29 Olungama adzalandira dziko lapansi,ⁱ
Ndipo adzakhala mmene-mo kwamuyaya.^j

☞ [Pe]

30 Pakamwa pa munthu wolungama pamalankhula zinthu zanzeru,^k
Ndipo lilime lake limalankhula zinthu zachilungamo.^l

31 Chilamulo cha Mulungu wake chili mumtima mwake.^m
Poyenda mapazi ake sadzaterereka.ⁿ

☞ [Tsa-dneh]

32 Woipa amalondalonda munthu wolungama,^o
Ndipo amafuna kuti amuphe.^p

33 Koma Yehova sadzasiya wolungama m'manja mwa woipayo,^q
Ndipo pamene wolungamayo akuweruzidwa, Mulungu sadzamuona monga wolakwa.^r

☞ [Qohph]

34 Yembekezera Yehova, ndi kusunga njira zake,^s

CHAP. 37

a De 15:8

Sl 112:5

b Mty 20:7

c Sl 34:14

Yes 1:17

1Pe 3:11

d Mty 16:17

e Yob 37:23

Sl 11:7

Sl 33:5

Yer 9:24

f 1Sa 2:9

2Sa 22:26

Mty 2:8

g Sl 97:10

h Yob 27:14

Sl 21:10

Mty 2:22

i De 30:20

Sl 37:9

Mty 2:21

Mt 5:5

j Yes 66:22

Mt 25:46

Chv 21:3

k Yos 1:8

Sl 1:2

l Mt 12:35

Aef 4:29

Akl 4:6

m De 6:6

Sl 40:8

Ahe 8:10

n Sl 121:3

o Yer 20:10

Lu 6:7

p Sl 10:8

Lu 19:47

Mac 9:24

q Sl 31:8

2Ti 4:17

2Pe 2:9

r Sl 109:31

s Sl 27:14

Mty 4:26

Mty 20:22

Danga 2

a Sl 37:22

b Sl 52:6

Sl 91:8

c Est 5:11

d Yob 21:7

e Eks 15:10

Mac 12:23

f Sl 37:10

g Yob 1:1

h Yob 42:12

Yob 42:16

Mty 28:10

Yes 32:18

i Sl 1:4

Sl 9:17

Sl 52:5

Mty 10:7

j 2Pe 2:9

k Sl 3:8

Yes 12:2

Yon 2:9

l Sl 9:9

Sl 46:1

Sl 91:15

Yes 33:2

m Yes 31:5

Yes 46:4

1Ak 10:13

n Sl 17:13

Sl 40:17

o 1Mb 5:20

Sl 22:4

Da 3:17

Da 6:23

Ndipo adzakukweza kuti ulandire dziko lapansi.^a
Pamene oipa akuphedwa, iwe udzaona.^b

☞ [Rehsh]

35 Ine ndaona munthu woipa, wolumulira mwankhanza^c

Zinthu zikumuyendera bwino ngati mtengo waukulu wa masamba obiriwira bwino panthaka yake.^d

36 Koma anafa ndipo sanapezekenso.^e
Ndinamufunafuna ndipo sindinamupeze.^f

☞ [Shin]

37 Ona munthu wosalakwa ndipo yang'anitsitsa munthu wolungama,^g
Pakuti tsogolo la munthu amenyu ndi lamtendere.^h

38 Koma anthu onse ochimwa adzafanizidwa.ⁱ
M'tsogolo, anthu oipa adzaphedwa.^j

☞ [Taw]

39 Chipulumutso cha anthu olungama chimachokera kwa Yehova.^k
Iye ndi malo awo achitezezo champhamvu panthawi ya nsautso.^l

40 Yehova adzawathandiza ndi kuwapulumutsa.^m
Adzawapulumutsa kwa anthu oipa ndi kuwalanditsa,ⁿ
Chifukwa athawira kwa iye.^o

Nyimbo ya Davide ya chikumbutso.

38 Inu Yehova, musandidzudzule mutakwiya,^p
Kapena kundilanga mutapsa mtima.^q

- 2 Pakuti mivi yanu yandilasa kwambiri,^a
Ndipo dzanja lanu liku-ndilemera.^b
- 3 Palibe pabwino m'thupi langa chifukwa cha chidzudzulo chanu.^c
Ndipo m'mafupa anga mulibe mtendere chifukwa cha tchimo langa.^d
- 4 Pakuti zolakwa zanga zakwera kupitirira mutu wanga.^e
Zandilemera kwambiri ngati katundu wolemera.^f
- 5 Zilonda zanga zanunkha ndi kunyeka,
Chifukwa cha kupusa kwanga.^g
- 6 Ndasokonezeka ndipo ndawerama kwambiri chifukwa cha chisoni changa.^h
Ndayenda uku ndi uku tsiku lonse ndili wachisoni.ⁱ
- 7 M'chiuno mwanga mukutentha kwambiri,
Ndipo palibe paliponse pabwino m'thupi langa.^j
- 8 Ndalefuka ndipo ndaponderezeka kwambiri.
Ndikulira mofuula chifukwa cha kuvutika kwa mtima wanga.^k
- 9 Inu Yehova, zokhumba zanga zonse zili pamaso panu,
Kudandaula kwanga sikunabisike kwa inu.^l
- 10 Mtima wanga ukugunda kwambiri, ndipo mphamvu zanga zatha, Maso anga achita mdi-ma.^m
- 11 Anthu amene anali kundikonda ndiponso anzannga aima patali chifukwa cha kuvutika kwanga.ⁿ

CHAP. 38

- a Yob 6:4
Mir 3:12
- b Ru 1:13
Sl 32:4
- c Sl 102:10
Yes 1:6
- d Sl 6:2
Sl 31:10
Sl 41:4
Sl 51:8
- e Eza 9:6
Sl 40:12
- f Mt 11:28
- g Miy 20:30
- h Sl 35:14
- i Yob 30:28
Sl 42:9
- j Sl 38:3
- k Yob 3:24
Sl 22:1
Yes 59:11
- l Aro 8:23
- m Sl 6:7
Sl 88:9
- n Yob 19:13
Sl 31:11

Danga 2

- a Lu 23:49
- b Sl 64:5
Sl 119:110
Lu 20:20
- c 2Sa 16:7
Sl 62:4
- d Sl 35:20
Miy 24:2
- e 2Sa 16:11
- f Sl 39:2
Sl 39:9
Amo 5:13
1Pe 2:23
- g 2Sa 16:12
Sl 39:7
Sl 123:2
- h Sl 138:3
- i Sl 13:4
Sl 35:24
- j Sl 94:18
- k Sl 35:26
- l Sl 35:15
Yer 20:10
- m Sl 77:2
- n Sl 32:5
- o Sl 51:3
- p Sl 25:19
- q Sl 35:19
Sl 69:4
- r 1Sa 25:21
Sl 35:12
Yer 18:20

- Ndipo mabwenzi anga apamtima anditalikira.^a
- 12 Anthu amene akufuna kundiwononga anditche-ra misampha,^b
Amene akufuna kundivulaza akulankhula motsutsana nane,^c
Ndipo amakhala akukonza zachinyengo tsiku lonse.^d
- 13 Koma ine ndakhala ngati munthu wogontha, sindikumvetsera,^e
Ndakhala ngati munthu wosalankhula, sindikutsegula pakamwa.^f
- 14 Ndakhala ngati munthu wosamva,
Sindikulankhula zotsutsana nawo.
- 15 Pakuti ine ndikuyembekezera inu Yehova.^g
Inu Yehova Mulungu wanga, mudzandiyan-kha.^h
- 16 Ine ndinati: "Ngati simundi-yankha adani anga adzasangalala chifukwa cha kusautsika kwanga.ⁱ
Phazi langa likaterereka,^j iwo adzadzikweza pamaso panga."^k
- 17 Ndinali pafupi kupunthwa,^l
Ndipo ndinali kumva ululu nthawi zonse.^m
- 18 Pakuti ndinali kulankhula za cholakwa changa.ⁿ
Ndipo ndinali kudera nkhwawa za tchimo langa.^o
- 19 Adani anga anali amphamvu kwambiri,^p
Ndipo odana nane popanda chifukwa anachuluka.^q
- 20 Iwo anali kundibwezera choipa m'malo mwa chabwino,^r
Ndikamayetsa kuchita

chabwino anali kundi-
tsutsa.^a

21 Inu Yehova, musandisiye.
Inu Mulungu wanga, mu-
sakhale kutali ndi ine.^b

22 Fulumirani kundithandi-
za,^c

Inu Yehova, chipulumu-
tso changa.^d

Kwa wotsogolera nyimbo pa
Yedutuni.^e Nyimbo ya Davide.

39 Ine ndinati: “Ndidzatchi-
njiriza njira zanga,^f
Kuti ndisachimwe ndi
lilime langa.^g

Ndidzamanga pakamwa
panga kuti pateteze-
ke,^h

Nthawi zonse pamene
woipa ali pamaso pa-
nga.”ⁱ

2 Ndinakhala chete osala-
nkhula kanthu.^j

Ndinakhala phee osane-
na ngakhale zinthu za-
bwino,^k

Ndipo ndinanyalanyaza
ululu wanga.

3 Mumtima mwanga muna-
tentha moto.^l

Pamene ndinali kuusa
moyo, moto unali ku-
yakabe.

Choncho ndinati:

4 “Inu Yehova, ndidziwitseni
za kufulumira kwa chi-
maliziro changa,^m

Ndiponso kuti masiku
anga ndi ochepa mota-
ni,ⁿ

Kuti ndidziwe kufupika
kwa moyo wanga.^o

5 Taonani Mwachepetsa ma-
siku anga.^p

Ndipo nthawi ya moyo
wanga si kanthu pa-
maso panu.^q

Ndithudi, munthu aliye-

CHAP. 38

a 1Pe 3:13

1Yo 3:12

b Sl 22:11

Sl 35:22

c Sl 40:13

d Sl 27:1

Sl 62:2

Yes 12:2

CHAP. 39

e 1Mb 16:41

1Mb 25:1

f 1Mf 2:4

Sl 34:13

Sl 119:9

Ahe 2:1

1Pe 2:23

g Yob 2:10

Sl 12:4

Miy 18:21

Yak 3:5

h Sl 141:3

Yak 1:26

Yak 3:2

i Akl 4:5

j Sl 38:13

Mt 27:12

k Mt 7:6

l Yer 20:9

m Yob 14:13

n Sl 89:47

Sl 90:12

Sl 119:84

o Yob 14:1

p Sl 90:9

Yak 4:14

q Sl 90:4

2Pe 3:8

Danga 2

a Sl 62:9

Sl 144:4

b Aro 8:20

c Lu 12:19

d Yob 27:17

Sl 49:10

Miy 13:22

Mia 2:19

Mia 4:8

Lu 12:20

e Sl 38:15

f Sl 25:11

Mik 7:19

g Sl 44:13

Yow 2:17

h Le 10:3

Yob 40:4

i Sl 38:13

j 2Sa 16:10

Da 4:35

k Yob 9:34

Yob 13:21

l Sl 90:7

m Sl 90:8

n Yob 13:28

Yes 50:9

Yes 51:8

Ho 5:12

o Sl 39:5

Sl 102:11

nse ngakhale atakhala
wamphamvu bwanji,
sali kanthu koma ali
ngati mpweya wotulu-
ka m' mphuno.^a
[Se'lah.]

6 Zoonadi, munthu amaye-
nda ngati chithunzi-
thunzi.^b

Ndithudi, anthu amapo-
kosera pachabe.^c

Munthu amaunjika zi-
nthu ndipo sadziwa
amene adzazitute.^d

7 Nanga tsopano, inu Yehova,
ine ndikuyembekezera
chiyani?

Chiyembekezo changa
chili mwa inu.^e

8 Ndilanditseni ku zolakwa
zanga zonse.^f

Musalole kuti munthu
wopusa azinditonzana.^g

9 Ndinakhala chete.^h Sindi-
natsegule pakamwa
panga,ⁱ

Pakuti inu munachitapo
kanthu.^j

10 Ndichotsereni mliri umene
mwandigwetsera.^k

Ine ndatha chifukwa cha
ukali wa dzanja lanu.^l

11 Mwa kudzudzula cholakwa,
mwawongolera mu-
nthu,^m

Ndipo mwawononga zi-
nthu zake zamtengo
wapatali ngati mmene
njenjeteⁿ imachitira.

Ndithudi, munthu aliye-
nse ali ngati mpweya.^o
[Se'lah.]

12 Imvani pemphero langa, inu
Yehova,
Ndipo tcherani khutu

SI 39:11* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti “njenjete” amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwotche kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira.

SI 39:Kamutu* “Yedutuni” ndi mawu achiheberi amene tanthauzo lake siliku-dziwika.

pamene ndikufuula
kupempha thandizo.^a

Musandinyalanyaze pa-
mene ndikugwetsa mi-
sozi.^b

Pakuti ndine mlendo wanu,^c

Mlendo wokhala nanu
monga anachitira ma-
kolo anga onse.^d

13 Musandiyang’ane mutakwi-
ya, kuti ndikhalenso
wosangalala^e
Ndisanamwalire ndi kui-
walika.”^f

Kwa wotsogolera nyimbo. Salimo
la Davide.

40 Ndinayembekezera Ye-
hova ndi mtima wo-
nse,^g

Choncho iye anatchera
khatu kwa ine ndi-
po anamva kufuula
kwanga kopempha
thandizo.^h

2 Iye ananditulutsanso
m’dzenje la madzi a
mkokomo,ⁱ

Ananditulutsa m’chitha-
phwi cha matope.^j

Kenako anapondetsa phazi
langa pathanthwe.^k

Anandiyendetsa pantha-
ka yolimba.^l

3 Komanso anaika mawu
a nyimbo yatsopano
m’kamwa mwanga,
Nyimbo yotamanda Mu-
lungu wathu.^m

Ambiri adzaona zimenezi
ndipo adzachita ma-
ntha,ⁿ

Iwo adzakhulupirira Ye-
hova.^o

4 Wodala ndi munthu wa-
mphanvu amene ama-
khulupirira Yehova,^p

Munthu amene sanache-
ukire anthu otsutsa,

Kapena anthu amene
anapatukira m’njira za
mabodza.^q

5 Inu Yehova Mulungu wa-
nga, mwatichitira zi-

CHAP. 39

a Sl 28:1
b Yob 16:20
c Le 25:23
1Mb 29:15
Sl 119:19
1Pe 1:17
1Pe 2:11
d Ge 47:9
Ahe 11:13
e Yob 10:20
Yob 14:6
f Yob 14:10

CHAP. 40

g Sl 27:14
Sl 37:7
h Sl 34:15
Sl 116:2
i Sl 18:16
j Sl 69:2
k Sl 27:5
l Sl 37:23
m Sl 33:3
Sl 98:1
Sl 113:1
n Sl 52:6
Sl 64:9
o Mac 4:4
p Sl 34:8
Yer 17:7
q Sl 101:3
Yes 28:15

Danga 2

a Eks 15:11
Sl 136:4
b Sl 92:5
Chv 15:3
c Sl 89:6
Yes 55:8
d Sl 71:15
Sl 139:18
e 1Sa 15:22
Sl 51:16
Yes 1:11
Ho 6:6
Mt 12:7
Ahe 10:5
f Yes 50:5
g Ahe 10:6
h Ahe 10:7
i Ge 3:15
De 18:15
Lu 24:44
Mac 10:43
1Aa 15:3
j Sl 112:1
Yoh 4:34
Aro 7:22
Ahe 10:9
k Sl 37:31
Miy 3:1
Yer 31:33
2Aa 3:3
l Sl 22:22
Sl 35:18
m Sl 119:13
Ahe 13:15
n Sl 139:2
o Mac 20:27
p Ahe 2:13
q Ahe 2:12
r Sl 69:16
s Sl 43:3
Sl 57:3
Sl 61:7

nthu zambiri zodabwi-
tsa,^a

Ndipo mumatiganizira.^b
Palibe angafanane ndi
inu.^c

Ndikafuna kulankhula
ndi kunena za

zodabwitsazo,

Zimachulukwa kwambiri
moti sindingathe kuzi-
fotokoza.^d

6 Nsembe ndiponso zopere-
ka, simunasangalala
nazo.^e

Inu munatsegula makutu
anga.^f

Simunapemphe nsembe
yopserere zndi nsembe
yamachimo.^g

7 Chifukwa cha zimenezo
ndinati: “Ine ndabwe-
ra,^h

Pakuti mumpukutu mu-
nalembedwa za ine.ⁱ

8 Ndimakondwera ndi kuchi-
ta chifuniro chanu, inu
Mulungu wanga,^j

Ndipo chilamulo chanu
chili mumtima mwa-
nga.^k

9 Ndanena za uthenga wa-
bwino wachilungamo
mumpingo waukulu.^l

Onani! Sindinatseke pa-
kamwa panga.^m

Inu Yehova, mukudziwa
bwino zimenezi.ⁿ

10 Chilungamo chanu sindi-
nachibise mumtima
mwanga.^o

Ndinalengeza za kukhu-
lupirika kwanu ndi chi-
pulumutso chanu.^p

Sindinabise kukoma mti-
ma kwanu kosatha ndi
choonadi chanu mu-
mpingo waukulu.”^q

11 Inu Yehova, musasiye ku-
ndimvera chisoni.^r

Kukoma mtima kwanu
kosatha komanso cho-
onadi chanu zinditete-
ze nthawi zonse.^s

- 12 Pakuti masoka anandizungulira moti sindinathe kuwawerenga.^a
Zolakwa zanga zochulukazinandifikira modzidzimutsa moti sindinathe kuziona mmene zinachulukira.^b
Zinachulukwa kwambiri kuposa tsitsi la kumutu kwanga.^c
Ndipo ndinataya mtima.^d
- 13 Khalani wofunitsitsa kundilanditsa, inu Yehova.^e
Inu Yehova, fulumirani kundithandiza.^f
- 14 Onse amene akufunafuna moyo wanga kuti aufafanize^g
Achite manyazi ndi kuthedwa nzeru.^h
Amene akukondwera ndi tsoka langa abwerere ndipo anyazitsidwe.ⁱ
- 15 Onse amene akunena kuti: “Eyaa! Eyaa!”^j
Ayang’anitsitse modabwa chifukwa cha manyazi awo.^k
- 16 Onse amene akufunafuna inu,^l
Akondwera ndi kusangalala mwa inu.^m
Onse amene amakonda chipulumutso chanu,ⁿ
Nthawi zonse azinena kuti: “Yehova alemekenzeke.”^o
- 17 Koma ine ndasautsika ndipo ndasauka.^p
Yehova amandiwengerera.^q
Inu ndinu thandizo langa ndi Wopereka chipulumutso kwa ine.^r
Inu Mulungu wanga musachedwe.^s
Kwa wotsogolera nyimbo.
Nyimbo ya Davide.
- 41** Wodala ndi munthu amene amachita zinthu moganizira munthu wonyozeka.^t

CHAP. 40

a Sl 71:20
b Sl 38:4
c Sl 69:4
d Sl 73:26
e Sl 25:17
f Sl 38:22
Sl 50:15
Sl 70:1
g Sl 31:17
Sl 35:4
Sl 70:2
Sl 71:13
h Mt 21:38
i Sl 9:3
j Sl 35:25
k Sl 70:3
Sl 73:19
l Sl 13:5
Sl 68:3
m De 4:29
Sl 70:4
n Sl 35:27
Lu 1:46
o Sl 3:8
Sl 85:9
p Sl 70:5
q 1Pe 5:7
r Sl 54:4
Yes 50:7
Ahe 13:6
s Sl 143:7

CHAP. 41

t De 15:7
Sl 112:9
Miy 14:21
Miy 22:9

Danga 2

a Sl 37:39
b Sl 145:20
Yer 45:5
c Sl 128:1
Mt 5:7
Lu 1:48
d Sl 27:12
2Pe 2:9
e 2Mf 20:5
Sl 103:3
f Afi 2:27
g Sl 32:5
Sl 51:1
h Sl 6:2
Sl 38:3
Sl 147:3
Miy 28:13
i Sl 102:8
j Sl 12:2
Miy 26:24
k Mt 26:61
l Miy 16:28
Aro 1:29
2Ak 12:20
m Sl 31:13
Sl 56:5
n Sl 101:3
o Sl 3:2
Sl 71:11

- Pa tsiku la tsoka, Yehova adzamupulumutsa.^a
- 2 Yehova adzamuteteza ndi kumusunga ali wamoyo.^b
Adzatchedwa wodala padziko lapansi.^c
Ndipo Mulungu sangamupereke kwa adani ake.^d
- 3 Yehova adzachirikiza wonyozekayo pamene akudwala pabedi lake.^e
Mudzamusamalira bwino kwambiri pamene akudwala.^f
- 4 Koma ine ndinati: “Inu Yehova, ndikomereni mtima.”^g
Ndichiritseni, pakuti ndiakuchimwirani.”^h
- 5 Adani anga amanena zoipa zokhazokha za ine kuti:ⁱ
“Kodi ameneyu afa liti kuti dzina lake lifafanizike?”
- 6 Wina akabwera kudzandiona, amalankhula zabodza kuchokera mumtima mwake.^j
Amasonkhanitsa nkhani zoipa.
Akatero amachoka, ndipo kunjako amauza ena zabodza zokhudza ine.^k
- 7 Mogwirizana, onse amene amadana nane amano ng’onezana kuti andiukire.^l
Amandikonzera chiwembu kuti andichitire zinthu zoipa. Iwo amati.^m
- 8 “Amutsanulira tsoka.”ⁿ
Tsopano popeza iye wagona, sadzukanso.”^o

Sl 41:8* Mawu ake enieni, “chinthu chopanda pake.”

- 9 Koma munthu amene ndinali kukhala naye mwamtendere, amene ndinali kumukhulupirira,^a
Munthu amene anali kudya chakudya changa,^b wakweza chidendene chake kundiukira.^c
- 10 Koma inu Yehova, ndikomeni mtima ndi kundi-dzutsa,^d
Kuti ndiwabwezere.^e
- 11 Mukatero ndidziwa kuti mwasangalala nane, Chifukwa mdani wanga sadzafuula mosangala-

CHAP. 41

- a 2Sa 15:12
Yob 19:19
Sl 55:13
b Ob 7
c Mko 14:18
Yoh 13:18
Yoh 13:26
d Sl 57:1
e Sl 18:37

Danga 2

- a Sl 31:8
Sl 124:6
Yer 20:13
b Yob 1:1
Sl 25:21
Miy 2:7
Miy 10:29
c Sl 34:15
Sl 140:13
d 1Mb 29:10
Lu 1:68
e 1Mb 16:36
Chv 7:12

la kuti wandipambana.^a

- 12 Koma ine mwandichirikiza chifukwa cha mtima wanga wosagawanika,^b
Ndipo mudzandiika pamaso panu mpaka kalekale.^c
- 13 Adalitsike Yehova Mulungu wa Isiraeli,^d
Kuyambira kalekale mpaka kalekale.^e
Ame! Ame!^{*f}

f Sl 72:19; 1Ak 14:16.

SI 41:13* Kapena kuti "Zikhale momwemo! Zikhale momwemo!"

BUKU LACHIWIRI
(Masalimo 42 - 72)

Kwa wotsogolera nyimbo.
Masikili* ya ana a Kora.^a

- 42 Monga mmene mbawala yaikazi imalakalaki-
ra mitsinje ya madzi,
Moyo wanganso ukulakalaka inu Mulungu wanga.^b
- 2 Moyo wanga ukulakalaka Mulungu,^c ukulakalaka Mulungu wamoyo.^d
Ndidzapita liti kunyumba ya Mulungu kukaonekera pamaso pake?^e
- 3 Misozi yanga yasaduka chakudya changa usana ndi usiku,^f
Pamene anthu akundifunsa tsiku lonse kuti: "Mulungu wako ali kuti?"^g
- 4 Ndidzakumbukira zinthu zakale ndipo moyo wanga udzavutika pokumbukira zimenezo.^h
Pakuti ndinali kuyenda ndi khwimbi la anthu, Ndinali kuyenda pang'o-

CHAP. 42

- a 1Mb 6:37
b Yes 26:8
c Sl 63:1
d De 32:40
Yos 3:10
Yer 10:10
Mt 16:16
1At 1:9
e Sl 27:4
Sl 84:2
f Sl 80:5
Sl 102:9
g Sl 3:2
Sl 79:10
h Yob 30:16
Sl 62:8

Danga 2

- a 1Mb 16:1
b De 16:14
Aef 5:19
Akl 3:16
c De 16:16
2Mb 30:23
d Sl 55:4
Mko 14:34
e Sl 43:5
f Sl 37:7
Sl 71:14
Mir 3:24
Mik 7:7
g Sl 43:5
h Sl 22:1
Sl 43:5
Miy 12:25
Yoh 12:27
i Yon 2:7
j De 3:8
k Sl 48:2
Sl 68:16
Sl 132:13

nopang'ono patsogolo pawo kupita kunyumba ya Mulungu,^a

Tinali kufuula mosangalala ndi kuyamika Mulungu.^b

Khamu la anthu okondwerera madyerero linali kunditsatira.^c

- 5 N'chifukwa chiyani ukutaya mtima, moyo wangawe?^d

Ndipo n'chifukwa chiyani ukusautsika mkati mwanga?^e

Yembekezera Mulungu,^f

Ndipo ndidzamutamanda pakuti iye ndiye mpulumutsi wanga wamkulu.^g

- 6 Inu Mulungu wanga, ine ndataya mtima.^h

N'chifukwa chake ndakumbukira inu,ⁱ

Pamene ndili m'dziko la Yorodano ndi m'mapiri a Herimoni,^j

Pamene ndili m'phiri laling'ono.^k

- 7 Madzi akuya akufuulira madzi akuya,

SI 42:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

Kudzera mu mkokomo
wa madzi otumphuka.
Mafunde anu onse ampha-
mvu.^a

Andimiza.^b

8 Masana Yehova adzalamula
kukoma mtima kwake
kosatha kuti kufike pa
ine.^c

Ndipo usiku ndidzaimba
za iye.^d

Ndidzapemphera kwa
Mulungu wondipatsa
moyo.^e

9 Ndidzauza Mulungu, tha-
nthwe langa kuti:^f

“N’chifukwa chiyani
mwandiiwala?”^g

Ndikuyenderanji wachi-
soni chifukwa chopo-
nderezedwa ndi mdani
wanga?”^h

10 Odana nane akunditonza
kwambiri moti ziku-
ngokhala ngati mafupa
anga aphwanyidwa.ⁱ

Pakuti anthu akundifu-
nsa tsiku lonse kuti:
“Mulungu wako ali
kuti?”^j

11 N’chifukwa chiyani ukuta-
ya mtima, moyo wa-
ngawe?^k

Ndipo n’chifukwa chiya-
ni ukusautsika mkati
mwanga?^l

Yembekezera Mulungu,^m

Ndipo ndidzamutamanda
pakuti iye ndiye mpu-
lumutsi wanga wa-
mkulu ndiponso ndiye
Mulungu wanga.ⁿ

43 Ndiweruzeni^o inu Mulu-
ngu,

Weruzani mlandu wa-
nga^p motsutsana ndi
mtundu wosakhulu-
pirika.

Ndipulumutseni kwa
munthu wachinye-
ngo ndi wochita zo-
salungama.^q

2 Pakuti inu ndinu Mulungu

CHAP. 42

- a Sl 88:7
b Yon 2:3
c De 28:8
d Yob 35:10
Sl 32:7
Sl 63:6
e Sl 27:1
f 2Sa 22:2
g Sl 13:1
h Sl 38:6
Sl 43:2
Mia 4:1
i Sl 31:11
Sl 102:8
j Sl 3:2
Sl 79:10
Yow 2:17
Mik 7:10
k Sl 42:5
l Sl 43:5
m Sl 37:7
Sl 71:14
n Sl 42:5

CHAP. 43

- o Sl 7:8
Sl 26:1
Sl 35:24
p 1Sa 24:15
Sl 35:1
Miy 22:23
q Sl 71:4

Danga 2

- a Sl 28:7
Sl 140:7
b Sl 42:9
c Yob 29:3
Sl 40:11
Miy 6:23
d Sl 5:8
Sl 27:11
Sl 143:10
e 1Mb 16:1
Sl 3:4
Sl 78:68
f Sl 84:3
Ahe 13:10
g Yes 61:10
h 2Sa 6:5
Sl 81:2
i Sl 42:5
j Sl 37:7
Sl 71:14
k Sl 42:11

CHAP. 44

- l 1Mb 6:37
m Eks 13:14
Owe 6:13
Sl 78:3
n Yes 38:19
o Nu 21:14
p De 7:1
Sl 78:55
Sl 105:44

wanga, ndinu malo
anga achitetezo.^a

N’chifukwa chiyani mwa-
nditaya?

Ndikuyenderanji wachi-
soni chifukwa chopo-
nderezedwa ndi mdani
wanga?^b

3 Tumizani kuwala kwanu
ndi choonadi chanu.^c
Zimenezi zinditsogolere.^d
Zindifikitse kuphiri lanu
lopatulika ndi kuchi-
hema chanu chachiku-
lu.^e

4 Ndidzapita paguwa lanse-
mbe la Mulungu,^f
Kwa Mulungu amene
amandikondweretsa
ndi kundisangalatsa.^g
Ndipo ndidzakutamam-
ndani ndi zeze, inu Mu-
lungu, Mulungu wa-
nga.^h

5 N’chifukwa chiyani ukuta-
ya mtima, moyo wa-
ngawe?ⁱ

Ndipo n’chifukwa chiya-
ni ukusautsika mkati
mwanga?

Yembekezera Mulungu,^j
Ndipo ndidzamutamanda
pakuti iye ndiye mpu-
lumutsi wanga wa-
mkulu ndi Mulungu
wanga.^k

Kwa wotsogolera nyimbo.
Salimo la ana a Kora.^l Masikili.*

44 Inu Mulungu, ife tamva
ndi makutu athu,
Makolo athu anatifoto-
kozera^m

Ntchito zimene inu mu-
nachita m’masiku
awo,ⁿ

M’masiku akale.^o

2 Munapitikitsa anthu a mi-
tundu ina ndi dzanja
lanu,^p

Sl 44:Kamutu* Onani mawu a m’munsi
pa Sl 32:Kamutu.

- Ndipo m'malo mwawo munakhazikitsa anthu anu.^a
- Munagonjetsa mitundu ya anthu ndi kuipitiki-tsa.^b
- 3** Pakuti iwo sanatenge dzikolo chifukwa cha lupanga lawo.^c
- Ndipo si mkono wawo umene unawabweretsera chipulumutso.^d
- Koma chinabwera ndi dzanja lanu lamanja,^e mkono wanu ndi kuwala kwa nkhope yanu, Chifukwa munakondwera nawo.^f
- 4** Inu Mulungu, ndinu Mfumuyanga.^g
- Lamulani kuti Yakobo alandire chipulumutso chachikulu.^h
- 5** Ndi thandizo lanu tidzakankha adani athu.ⁱ
- M'dzina lanu tidzapondereza amene akutiukira.^j
- 6** Pakuti sindinadalire utawanga,^k
- Ndipo si lupanga langa limene linandipulumutsa.^l
- 7** Ndinu amene munatipulumutsa kwa adani athu,^m
- Ndipo munanyazitsa anthu amene amadana nafe kwambiri.ⁿ
- 8** Tidzayamika Mulungu nthawi zonse,^o
- Tidzatatamanda dzina lanu mpaka kalekale.^p
- [*Se'lah.*]
- 9** Koma tsopano mwatitaya ndi kutichititsa manyazi,^q
- Simukuyenda ndi magulu athu ankhondo.^r
- 10** Mwachititsa kuti tithawe pamaso pa adani athu,^s
- Ndipo anthu odana nafe

CHAP. 44

- a** Eks 15:17
Sl 80:8
- b** Yos 10:11
Yos 24:12
Sl 135:10
Sl 136:17
- c** De 4:38
De 8:17
- d** 1Sa 12:22
- e** Yes 63:12
- f** De 7:8
- g** Sl 24:10
Sl 74:12
Yes 33:22
- h** Sl 53:6
- i** Sl 18:39
Afi 4:13
- j** Sl 60:12
- k** Sl 20:7
Sl 33:16
- l** 1Sa 17:45
Ho 1:7
- m** Yos 24:8
- n** Sl 40:14
Sl 132:18
- o** Sl 34:2
- p** Sl 115:1
- q** Sl 43:2
Sl 74:1
- r** Sl 60:10
- s** De 28:25
Yos 7:8
1Sa 31:1

Danga 2

- a** Sl 89:41
Yer 15:13
- b** Sl 119:176
Aro 8:36
- c** De 28:64
- d** De 32:30
Yes 52:3
- e** Sl 79:4
Sl 80:6
- f** Sl 123:4
- g** De 28:37
2Mb 7:20
Yer 24:9
- h** Mir 2:15
- i** Yer 51:51
- j** Sl 8:2
- k** De 6:12
- l** Eks 34:10
- m** Ahe 3:12
- n** Yob 23:11
Sl 119:157
- o** Yes 34:13
Yes 35:7

kwambiri afunkha zinthu zathu.^a

- 11** Mwatipereka kwa adani athu kuti atidye ngati nkhosa,^b
- Ndipo mwatimwaza pakati pa anthu a mitundu ina.^c
- 12** Mwangulitsa anthu anu pa mtengo wotsika kwambiri,^d
- Ndipo simunapeze phinduu ndi mtengo wawo.
- 13** Mwatibandutsa chitonzo kwa anthu oyandikana nafe,^e
- Mwatibandutsa chinthu chonyozeka ndi chosketsa kwa onse otizungulira.^f
- 14** Mwatibandutsa mwambi pakati pa anthu a mitundu ina,^g
- Mwatibandutsa anthu amene anthu a mitundu inawo akuwapukusira mitu.^h
- 15** Zondichititsa manyazi zili pamaso panga tsiku lonse,
- Ndipo manyazi aphimba nkhope yanga.ⁱ
- 16** Chifukwa cha mawu a muthu wonditonga ndi wolankhula zachipo-ngwe,
- Ndiponso chifukwa cha mdani wanga ndi wofuna kundibwezera choipa.^j
- 17** Zonsezi ndi zimene zatigwera, koma sitinakuwileni,^k
- Sitinachite mwachinyengo ndi pangano lanu.^l
- 18** Mitima yathu sinakhale yosakhulupirika n'kuchoka panjira yanu,^m
- Ndipo mapazi athu sanapatuke panjira yanu.ⁿ
- 19** Pakuti inu mwatiphwanya kumalo amene mimbulu imasonkhana,^o

- Mwatiphimba ndi mdima wandiweyani.^a
- 20 Ngati tikanaiwala dzina la Mulungu wathu, Kapena kupemphera kwa mulungu wachile-ndo titakweza manja athu,^b
- 21 Kodi Mulungu sakanafufuza zimenezi?^c
Pakuti iye amadziwa zinsinsi za mumtima.^d
- 22 Koma chifukwa cha inu, tikuphedwa nthawi zonse.
Takhala ngati nkhusa zokaphedwa.^e
- 23 Nyamukani. N'chifukwa chiyani mukugonabe, inu Yehova?^f
Dzukani. Musatitaye kwamuyaya.^g
- 24 N'chifukwa chiyani mukubisabe nkhope yanu? N'chifukwa chiyani mukuiwala masautso athu ndi kuponderezedwa kwathu?^h
- 25 Pakuti miyoyo yathu yasautsika.ⁱ
Mimba zathu zili thasa! padothi.
- 26 Nyamukani kuti mutithandize!^j
Tiwomboleni chifukwa cha kukoma mtima kwanu kosatha.^k
- Kwa wotsogolera nyimbo pa Maluwa.* Salimo la ana a Kora. Masikili.* Nyimbo yonena za akazi okonedwa.
- 45 Mtima wanga wagalamuka chifukwa chankhani yosangalatsa.¹
Ine ndikuti: "Nyimbo yangayi ikunena za mfumu."^m

SI 45:Kamutu* N'kutheka kuti "Maluwa" chinali chipangizo choimbira cha zingwe 6. Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa SI 32:Kamutu.

CHAP. 44

- a SI 23:4
b Eks 20:3
c SI 139:1
Yer 17:10
d Mla 12:14
e SI 79:2
Aro 8:36
f SI 7:6
SI 78:65
g Yob 13:24
SI 13:1
SI 88:14
h Yes 40:27
i SI 119:25
Yes 51:23
j SI 33:20
k SI 26:11
SI 130:7

CHAP. 45

- 1 SI 49:3
m SI 2:6
1Pe 1:11

Danga 2

- a 2Sa 23:2
Yes 8:1
Yer 8:8
b Eza 7:6
c Nym 5:10
d Yoh 7:46
e SI 72:17
f Chw 1:16
Chw 19:15
g Yes 9:6
h Ahe 1:3
i Chw 6:2
j Chw 19:11
k Chw 6:15
l Chw 17:14
Chw 19:19
m SI 2:9
2At 1:8
n SI 89:29
SI 89:36
o Yes 11:4
Yer 33:15
Ahe 1:8
p Mt 3:15
Ahe 7:26
q Mt 7:23
Ahe 1:9
r Yoh 20:17
s Yes 61:1
Mac 4:27
Mac 10:38
t SI 21:6
u 1Mb 29:23
2Mb 13:5
2Mb 13:8
Mt 1:6

- Lilime langa likhale ngati cholembere^a cha wokopera malemba waluso.^b
- 2 Ndiwedi wokongola kwa mbiri kuposa ana a anthu.^c
Mawu otuluka m'kamwa mwako ndi osangalatsadi.^d
N'chifukwa chake Mulungu adzakupatsa madalitso mpaka kalekale.^e
- 3 Mangirira lupanga lako^f m'chiuno mwako wamphamvu iwe,^g
Limodzi ndi ulemu ndiponso ulemerero wako.^h
- 4 Ndipo upambane mu ulemerero wako.ⁱ
Kwera pahatchi yako chifukwa cha choonadi, kudzichepetsa ndi chilungamo,^j
Ndipo dzanja lako lamanja lidzakulangiza mu zinthu zochititsa mantha.^k
- 5 Mivi yako yakuthwa idzalisa mitima ya adani a mfumu,^l
Mitundu ya anthu idzawagwa pamapazi ako.^m
- 6 Mulungu ndiye mpando wako wachifumu mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.ⁿ
Ndodo yako yachifumu ndiyo ndodo yachilungamo.^o
- 7 Umakonda chilungamo^p ndipo umadana ndi zopipa.^q
N'chifukwa chake Mulungu, Mulungu wako,^r wakudzoza^s ndi mafuta achikondwerero chachikulu^t kuposa cha mafumu ena.^u
- 8 Zovala zako zonse ndi

zonunkhira mafuta a mule, aloye ndi kasiya.*^a

Umasangalala ndi nyimbo zoimbidwa ndi zingizo za zingwe, kuchokera m'chinyumba chachikulu cha mfumu, chokongoletsedwa ndi minyanga ya njo-vu.^b

9 Ana aakazi^c a mafumu ali m'gulu la akazi ako okonedwa.

Mkazi wamkulu wa mfumu^d waima kudzanja lako lamanja atavala zovala zagolide wa ku Ofiri.^e

10 Iwe mwana wanga wamkazi, mvetsera ndipo ona ndi kutchera khutu.

Uiwale anthu ako ndi nyumba ya bambo ako.^f

11 Mfumu idzalakalaka kukungola kwako,^g Pakuti ndiyo mbuye wako,^h

Choncho iweramire.ⁱ

12 Mwana wamkazi wa ku Turo alinso komweko ndi mphatso,^j

Olemera pakati pa anthu adzakhazika pansi mtima wako.^k

13 Mwana wamkazi wa mfumu ali pa ulemerero waukulu m'nyumba ya mfumu.^l

Zovala zake ndi zagolide.

14 Adzamubweretsa kwa mfumu atavala chovala choluka.^m

Anamwali anzake omuperekeza akubwera nawo kwa iwe.ⁿ

15 Adzawabweretsa akusangalala ndi kukondwera.

SI 45:8* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 45

- a Nym 1:3
Nym 4:14
- b 1Mf 22:39
- c Yes 60:4
- d Chv 19:7
- e Yes 13:12
- f Nym 2:10
Chv 14:4
- g Nym 1:8
Nym 2:2
- h Aef 5:23
Yuda 4
- i 1Mf 1:16
Afi 2:10
- j 2Sa 5:11
- k Sl 72:10
Yes 49:23
- l Chv 19:7
- m Chv 19:8
Chv 21:2
- n Nym 2:7
Nym 5:9
Nym 6:1

Danga 2

- a Yes 9:6
- b Mt 1:1
- c Yes 32:1
- d Sl 72:17

CHAP. 46

- e 1Mb 6:37
- f Sl 62:7
Miy 14:26
Yes 25:4
- g De 4:7
Sl 145:18
Nah 1:7
- h 2Pe 3:10
- i Yes 54:10
- j Sl 93:4
Yer 5:22
- k Owe 5:5
Mik 1:4
Nah 1:5
- l 2Mb 6:6
Sl 48:1
Yes 60:14
- m Sl 43:3
- n De 23:14
Sl 132:13
Yes 12:6
Ho 11:9
- o Ahe 12:28
- p Eks 14:24
Sl 30:5
Sl 143:8

Ndipo adzalowa m'nyumba ya mfumu.

16 Ana anu adzatenga^a malo a makolo anu,^b

Ndipo mudzawaika kukhala akalonga padziko lonse lapansi.^c

17 Ndidadzatchula dzina lanu m'mibadwo yonse ya m'tsogolo.^d

N'chifukwa chake mitundu ya anthu idzakutamandani mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.

Kwa wotsogolera nyimbo. Salimo la ana a Korae mogwirizana ndi kaimbidwe ka Atsikana.

46 Mulungu ndiye pothawira pathu ndi mphamvu yathu,^f

Thandizo lopezeka mosavuta pa nthawi ya masautso.^g

2 N'chifukwa chake sitidzaopa, ngakhale dziko lapansi litasinthana,^h

Ndiponso ngakhale mapi-ri atagwedezeka ndi kumira m'nyanja yai-kulu.ⁱ

3 Ngakhale madzi a m'nyanjayo atawinduka ndi kuchita thovu,^j

Ndiponso ngakhale mapi-ri atagwedezeka chifukwa cha phokoso la nyanja yaikuluyo.^k [Se'lah.]

4 Pali mtsinje womwe nthambi zake zimachititsa anthu a mumzinda wa Mulungu kukondwera,^l

Chihema chachikulu chopatulika koposa cha Wam'mwambamwamba.^m

5 Mulungu ali pakati pa mzinda. ⁿ Mzindawo sudzagwedezeka.^o

Mulungu adzaauthandiza m'bandakucha.^p

- 6 Mitundu ya anthu inachita phokoso,^a maufumu anagwedezeka. Iye anatulutsa mawu ndi-
po dziko lapansi lina-
sungunuka.^b
- 7 Yehova wa makamu ali ndi ife.^c
Mulungu wa Yakobo ndi-
ye malo athu okwezeka
ndiponso achitetezo.^d
[Se'lah.]
- 8 Bwerani anthu inu, onani ntchito za Yehova,^e
Onani mmene wakhazi-
kitsira zinthu zodabwi-
tsa padziko lapansi.^f
- 9 Akuletsa nkhondo mpaka kumalekezero a dziko lapansi.^g
Wathyola uta ndi kudula-
dula mkondo.^h
Ndipo watentha magale-
ta pamoto.ⁱ
- 10 “Gonjerani anthu inu, ndi-
po dziwani kuti ine ndi-
ne Mulungu.^j
Ndidzakwezedwa pakati
pa anthu a mitundu
ina,^k
Ndidzakwezedwa padziko
lapansi.”^l
- 11 Yehova wa makamu ali ndi ife.^m
Mulungu wa Yakobo ndi-
ye malo athu okwezeka
ndiponso achitetezo.ⁿ
[Se'lah.]
Kwa wotsogolera nyimbo.
Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.
- 47** Ombani m’manja anthu nonsenu.^o
Fuulirani Mulungu
mokondwera chifu-
kwa chakuti wapa-
mbana.^p
- 2 Pakuti Yehova, Wam’mwa-
mbamwamba, ndi wo-
chititsa mantha,^q
Ndiye Mfumu yaikulu pa-
dziko lonse lapansi.^r

CHAP. 46

- a Sl 2:1
b Yos 2:24
Amo 9:5
c Yos 1:9
Yer 1:19
Aro 8:31
d Sl 9:9
e Sl 66:5
f Yes 34:2
g Yes 11:9
Mik 4:3
h Eze 39:9
i Mik 5:10
j Hab 2:20
k Yes 2:11
l 1Mb 29:11
Sl 57:5
Yer 16:19
m 2Mb 20:17
n Sl 48:3
Sl 125:2

CHAP. 47

- o 2Mf 11:12
Sl 98:4
Yes 55:12
p Eza 3:11
Sl 33:3
q De 7:21
Ne 1:5
Sl 76:12
r Sl 22:28
Mki 1:14

Danga 2

- a Sl 18:47
b De 33:29
c De 9:5
d De 7:6
Mki 1:2
e Sl 68:24
f 1Mb 15:24
g 1Mb 16:9
Sl 68:32
h Yer 10:7
Zek 14:9
i 1Ak 14:15
j 1Mb 16:31
Sl 96:10
Sl 97:1
Chv 19:6
k Chv 4:2
l Sl 110:3
m Aro 4:12
Aga 3:29
n Sl 89:18
o Sl 97:9

- 3 Iye adzagonjetsa mitundu ya anthu ndi kuiika pa-
nsi pathu.^a
Adzagonjetsa anthu a mi-
tundu ina ndi kuwaika
pansi pa mapazi athu.^b
- 4 Adzatisankhira cholowa,^c
Chimene Yakobo, amene
amamukonda, anako-
ndwera nacho.^d
[Se'lah.]
- 5 Mulungu wakwera kumalo
ake, anthu akufuula
mokondwera,^e
Yehova wakwera kumalo
ake, anthu akuliza lipe-
nga la nyanga ya nkho-
sa.^f
- 6 Imbani nyimbo zotamanda
Mulungu, imbani nyi-
mbo zotamanda.^g
Imbani nyimbo zotama-
nda Mfumu yathu,
imbani nyimbo zota-
manda.
- 7 Pakuti Mulungu ndi Mfumu
ya dziko lonse lapansi.^h
Imbani nyimbo zotama-
nda ndi kuchita zinthu
mozindikira.ⁱ
- 8 Mulungu wakhala mfumu
ya mitundu ya anthu.^j
Mulungu wakhala pa-
mpando wake wachifu-
mu wopatulika.^k
- 9 Atsogoleri a mitundu ya
anthu asonkhana.^l
Asonkhana pamodzi ndi
anthu a Mulungu wa
Abulahamu.^m
Pakuti anthu onse omwe ali
ngati zishango* za dzi-
ko lapansi ndi a Mulu-
ngu.ⁿ
Iye wakwera pamalo
okwezeka kwambiri.^o

SI 47:9* N'kutheka kuti mawu akuti “zishango” akunena olamulira kapena ote-
teza anthu.

Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.^a

- 48** Yehova ndi wamkulu ndi woyenera kutamandidwa kwambiri,^b Mumzinda wa Mulungu wathu,^c m'phiri lake loyera.^d
- 2** Phiri la Ziyoni limene lili m'dera lakutali la kum-poto,^e Ndi lokongola chifukwa lili pamalo okwezeka ndi osangalatsa padziko lonse lapansi,^f Mudzi wa Mfumu Yaikulu.^g
- 3** Munsanja zokhalamo za m'mudzimo, Mulungu wadziwika kuti ndi malo okwezeka ndiponso achitetezo.^h
- 4** Taonani! Mafumu anakumana atapangana,ⁱ Koma anangodutsa.^j
- 5** Iwo anaona ndipo anadabwa. Anasokonezeka, moti anathawa mopanikizika kwambiri.^k
- 6** Kumeneko iwo anayamba kunjenjemera,^l Anamva zopweteka ngati za mkazi amene akubereka.^m
- 7** Pogwiritsa ntchito mphepo yamphamvu ya kum'mawa, munaswa zombo za ku Tarisi.ⁿ
- 8** Ife taona zimene Mulungu anachita monga mmenetinavera,^o Mumzinda wa Yehova wa makamu, mumzinda wa Mulungu wathu.^p Mulungu adzakhazikitsa mzindawo mpaka kalekale.^q [Se'lah.]
- 9** Inu Mulungu, ife talingalira mozama za kukoma mtima kwanu kosatha,^r Tili mkati mwa kachisi wanu.^s

CHAP. 48

- a Sl 42:Kam
b Ne 9:5
Sl 89:1
Sl 145:3
Sl 147:5
c Sl 46:4
Sl 87:3
d Zek 8:3
e Yes 14:13
f Sl 50:2
Mir 2:15
g Sl 47:8
Sl 135:21
Mt 5:35
h Sl 125:1
Zek 2:5
i 2Sa 10:6
2Sa 10:19
j Chv 19:19
k Eks 14:25
l Eks 15:15
Yes 13:8
Da 5:6
m Yer 30:6
Ho 13:13
n 1Mf 22:48
Yes 2:16
Yer 18:17
Eze 27:26
o Sl 44:1
p Sl 48:1
Ahe 12:22
q Sl 87:5
Yes 2:2
Mik 4:1
r Sl 26:3
Sl 40:10
Sl 63:3
s 1Sa 3:3
2Sa 7:2
1Mb 16:1
Sl 63:2

Danga 2

- a De 28:58
Sl 113:3
b Owe 5:11
Sl 17:7
Sl 60:5
Sl 98:2
c Sl 78:68
Yow 2:32
d Sl 97:8
e 2Mb 20:27
Sl 137:8
Chv 15:4
f Ne 12:31
g Ne 12:39
Yes 33:18
h Yes 26:1
i De 11:19
j Sl 31:14
k Yes 58:11

CHAP. 49

- l 1Mb 6:37
m Sl 17:14
Ahe 1:2
n Sl 62:9
o Miy 16:23
Mla 10:12
p Sl 143:5
Miy 14:33
Mt 12:35
Afi 4:8
q Sl 78:2
Mt 13:35
r Miy 1:6

- 10** Inu Mulungu, mofanana ndi dzina lanu,^a kukutamandani Kwafika kumalire a dziko lapansi. Dzanja lanu lamanja la dzaza ndi chilungamo.^b
- 11** Phiri la Ziyoni^c likondwere, Midzi yozungulira Yuda isangalale^d chifukwa cha zigamulo zanu.^e
- 12** Gubani mozungulira Ziyoni, anthu inu, ndipo yendayendani mmene-mo,^f Werengani nsanja zake.^g
- 13** Ganizirani mofatsa za khome lake lolimba.^h Yenderani nsanja zake zokhalamo, Kuti mudzasimbire m'badwo wam'tsogolo.ⁱ
- 14** Pakuti Mulungu uyu ndi Mulungu wathu mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^j Iye adzatitsogolera kufikira imfa yathu.^k

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.^l

- 49** Mvetserani izi, anthu non-senu. Tcherani khutu inu nonse a m'nthawi* ino,^m
- 2** Inu mtundu wa anthu ndiponso inu ana a anthu, Inu olemera pamodzi ndi inu osauka.ⁿ
- 3** Pakamwa panga padzalankhula zinthu zanze-ru,^o Ndipo zosinkhasinkha za mtima wanga zidzakhala zinthu zakuya.^p
- 4** Ndidzatchera khutu kuti ndimvetsera mwambi.^q Poimba zeze ndidzamasulira mawu anga ophiphiritsa.^r

Sl 49:1* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

- 5 Ndichitrenji mantha
m'masiku oipa,^a
Pamene zolakwa za ofuna
kundigwetsa zandizi-
nga?^b
- 6 Anthu amene akukhulupi-
rira chuma chawo,^c
Amene akudzitamandira
chifukwa cha kuchulu-
ka kwa chuma chawo,^d
- 7 Palibe ngakhale mmodzi wa
iwo amene angathe ku-
wombola m'bale wake,^e
Kapena kumuperekerera
dipo* kwa Mulungu,
- 8 (Ndipo malipiro owombole-
ra moyo wawo ndi
amtengo wapatali,^f
Moti munthu sangathe
kuwapereka mpaka
kalekale)
- 9 Kuti akhale ndi moyo mpa-
ka muyaya osona dze-
nje la manda.^g
- 10 Pakuti amaona kuti nga-
khale anthu anzeru
amafa,^h
Wopusa ndi wopanda nze-
ru, onsewo amawono-
ngeka,ⁱ
Ndipo chuma chawo
amasiyira anthu ena.^j
- 11 Zokhumba za mtima wawo
n'zakuti nyumba zawo
zikhalebe mpaka kale-
kale,^k
Mahema awo akhalebe
ku mibadwomibadwo.^l
Malo awo amawatcha ma-
yina awo.^m
- 12 Komabe munthu wochoke-
ra kufumbi, ngakhale
atakhala wolemekeze-
ka, sangakhale ndi
moyo mpaka kalekale.ⁿ
Iye amangofanana ndi
nyama zimene zaphed-
dwa.^o
- 13 Umu ndi mmene zimakha-
lira ndi zitsiru,^p
Komanso amene amazi-
tsanzira, omwe amasa-

CHAP. 49

a Sl 27:1
Aef 5:16
b 2Sa 15:12
c De 8:17
Sl 52:7
Miy 10:15
Miy 18:11
1Ti 6:17
1Yo 2:16
d Est 5:11
Yer 9:23
Lu 12:19
e Miy 11:4
Mt 16:26
f Yob 36:18
g Sl 89:48
h Mla 2:16
Aro 5:12
i Mla 3:19
j Sl 39:6
Miy 11:4
Miy 23:4
Mla 2:18
Yer 17:11
Lu 12:20
k Yob 21:9
Sl 17:14
l Mla 1:4
m Ge 4:17
1Sa 15:12
2Sa 18:18
n Sl 39:5
Yak 1:11
o Mla 3:20
p Lu 12:20

Danga 2

a Yob 21:13
b Yob 24:19
Aro 5:14
Chw 6:8
c Sl 30:5
Mki 4:3
d Sl 39:11
e 1Sa 2:6
Yob 7:9
f Yob 33:28
Sl 16:10
Sl 30:3
Sl 56:13
Sl 86:13
g Est 3:1
h Est 5:11
i Yob 1:21
Mla 5:15
Lu 12:20
1Ti 6:17
j Yes 10:3
k De 29:19
Lu 12:19
l Miy 14:20
m Ge 15:15
n Yob 33:30
Sl 56:13
o Yob 4:21
Sl 49:12
Miy 16:16
p Mla 3:19
2Pe 2:12

CHAP. 50

q 1Mb 15:17
r Yos 22:22
Yes 46:9
Yer 32:18
s Sl 95:3
t Amo 3:8
u Yes 1:2

ngalala ndi mawu awo
odzitukumula.
[Se'lah.]

- 14 Awatsogolera ku Manda
ngati nkhosazopita ko-
kaphedwa.^a
Imfa idzakhala m'busa
wawo.^b
Ndipo m'mawa anthu
owongoka mtima adza-
walamulira.^c
Matupi awo adzawononge-
ka.^d
Aliyense wa iwo malo ake
okhala ndi ku Manda,
osati malo okwezeka.^e
- 15 Koma Mulungu adzawo-
mbola moyo wanga ku
Manda,^f
Pakuti adzandilandira.
[Se'lah.]
- 16 Musachite mantha chifu-
kwa chakuti munthu
wina akupeza chuma,^g
Kapena chifukwa chaku-
ti ulemerero wa nyu-
mba yake ukuwonjeze-
ka,^h
- 17 Pakuti pa imfa yake sanga-
tenge kena kalikonse.ⁱ
Ulemerero wake sudzapi-
ta naye pamodzi.^j
- 18 Pakuti pamene anali moyo
anali kutamanda moyo
wake,^k
(Ndipo anthu adzakuta-
manda chifukwa cha-
kuti walemera)^l
- 19 Moyo wake udzafanana ndi
wa m'badwo wa mako-
lo ake.^m
Ndipo iwo sadzaonanso
kuwala.ⁿ
- 20 Munthu, ngakhale atakha-
la wolemekezeka, koma
ngati ali wosazindiki-
ra,^o
Amangofanana ndi nya-
ma zimene zaphedwa.^p
Nyimbo ya Asafu.^q
- 50 Wamphamvuyo,^r Yeho-
va, Mulungu,^s wala-
nkhula^t
Ndipo akuitana dziko
lapansi,^u

- Kuchokera kotulukira dzuwa mpaka kumene limalowera.^a
- 2 Mulungu wawala ali ku Ziyoni,^b mzinda wokingola kwambiri.^c
- 3 Mulungu wathu adzabwera ndipo sadzakhala chete.^d
- Pamaso pake pali moto wonyeketsa,^e
- Ndipo pamalo onse omuzungulira pali mkuntho wamphamvu.^f
- 4 Akuitana kumwamba ndi dziko lapansi^g
- Kuti apereke chiweruzo kwa anthu ake. Iye akuti:^h
- 5 “Sonkhanitsani okhulupirika anga kwa ine,ⁱ
- Amene achita pangano mwa kupereka nsembe.”^j
- 6 Ndipo kumwamba kukunena za chilungamo chake,^k
- Pakuti Mulungu ndiye Woweruza.^l [Se'lah.]
- 7 “Ndimvereni anthu anga, ndipo ine ndilankhula,^m
- Inu Aisiraeli, ine ndipereka umboni wotsutsana nanu.ⁿ
- Ine ndine Mulungu, Mulungu wanu.^o
- 8 Sindikukudzuzulani chifukwa cha nsembe zanu,^p
- Kapena chifukwa cha nsembe zanu zopsereza zathunthu zimene mumapereka kwa ine nthawi zonse.^q
- 9 Sindidzatenga ng'ombe yamphongo m'nyumba yanu,^r
- Kapena mbuzi yamphongo m'makola anu.
- 10 Pakuti nyama iliyonse yakutchire ndi yanga,^s
- Ndiponso nyama zopezeka m'mapiri 1,000.^t

CHAP. 50

- a Yes 45:6
b De 33:2
Sl 80:1
c Sl 48:2
Mir 2:15
d Sl 83:1
Yes 42:13
Yes 65:6
e Eks 19:18
Sl 97:3
Da 7:10
Ahe 12:29
f Sl 97:4
g De 4:36
De 30:19
De 32:1
Yes 1:2
h Mik 6:2
Ahe 10:30
i De 33:3
2Mb 29:20
Sl 14:7
Miy 2:8
Yes 13:3
j Eks 24:8
Lu 22:20
Yoh 11:52
k Sl 97:6
l Sl 7:11
Sl 75:7
Ahe 12:23
Chv 20:12
m Sl 81:8
n Ne 9:30
o Eks 20:2
p Sl 40:6
Yes 1:11
Yer 7:22
q 1Sa 15:22
Ho 6:6
r Mik 6:7
s Ge 1:24
1Mb 29:14
Yob 40:15
t Mac 17:24

Danga 2

- a Ge 1:20
Yob 38:41
Sl 104:12
Mt 10:29
b Sl 80:13
c 1Sa 2:8
Sl 24:1
Sl 89:11
d Eks 19:5
De 10:14
Yob 41:11
Sl 104:24
1Ak 10:26
e Ho 14:2
f Mik 6:6
Sl 69:30
g Sl 107:22
Miy 21:3
Ho 6:6
Ahe 13:15
h De 23:21
Sl 15:4
Sl 76:11
Mla 5:4
Yon 2:9
Mt 5:33
i 2Mb 33:12
Sl 77:2
Sl 91:15
Lu 22:44
j Sl 22:23
Sl 50:23
k Yes 48:1
Eze 18:27

- 11 Ndikudziwa bwino zolenge-dwa zonse zouluka za m'mapiri,^a
- Ndipo magulu a nyama zakutchire ndi anga.^b
- 12 Ngakhale nditakhala ndi njala, sindingakuuze, Pakuti dziko lonse^c ndiponso zonse za mmenemo ndi zanga.^d
- 13 Kodi ndiyenera kudya nyama ya ng'ombe zamphongo zonenepa,^e
- Kapena kumwa magazi a mbuzi zamphongo?^f
- 14 Pereka nsembe zoyamikira kwa Mulungu,^g
- Ndipo pereka kwa Wam'mwambamwamba zimene walonjeza.^h
- 15 Pa tsiku la nsautso undiitane.ⁱ
- Ine ndidzakulanditsa, ndipo iwe udzandilemekeza.^j
- 16 Koma Mulungu adzauza woipa kuti:^k
- “Ndani wakupatsa udi-ndo wofotokoza malangizo anga,^l
- Ndi wolankhula za pangano langa?^m
- 17 Iwe umadana ndi malangizo,ⁿ
- Ndipo umaponya mawu anga kunkhongo.^o
- 18 Nthawi zonse ukaona wakuba unali kusangalala naye.^p
- Ndipo unali kugwirizana ndi anthu achigololo.^q
- 19 Walekerera pakamwa pako kulankhula zinthu zoi-pa,^r
- Ndipo ukugwiritsa ntchito lilime lako kulankhula zachinyengo.^s
- 20 Umakhala pansu ndi kune-
- l Yer 7:4; Mt 7:23; Aro 2:21; m De 29:21; De 31:20; Ahe 8:9; n Miy 1:7; Miy 5:12; Ahe 12:6; o Ne 9:26; Yes 5:24; Yer 8:9; p Yes 5:23; Aro 1:32; Aro 2:21; q Yak 4:4; 2Yo 11; r Sl 52:3; Yer 9:5; s Sl 52:2; Yak 3:5.
- SI 50:17* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

- nera m'bale wako zinthu zoipa,^a
Umapezera zifukwa mwana wamwamuna wa mayi ako.^b
- 21 Wachita zinthu zonsezi, koma ine ndinakhala chete.^c
Unali kuganiza kuti ine ndikhala ngati iwe.^d
Ine ndidzakudzuzula,^e ndipo ndidzaika machimo ako onse poyera iwe ukuona.^f
- 22 Zindikirani zimenezi, anthu oiwala Mulungu inu,^g Kuti ndisakukhadzulekhadzuleni popanda ali yense wokupulumutsani.^h
- 23 Amene akupereka nsembe yoyamikira kwa ine ndi amene akundilemekeza.ⁱ
Ndipo amene akuyenda panjirayo motsimikiza, Ndidzamuonetsa chipulumutso changa.^j
- Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ya Davide. Pa nthawi imene mneneri Natani anapita kwa Davide atagona ndi Bati-seba.^k
- 51 Ndikomereni mtima inu Mulungu, malinga ndi kukoma mtima kwanu kosatha.^l
Malinga ndi kuchulukwa kwa chifundo chanu, faganizani zolakwa zanga.^m
- 2 Mundisambitse bwinobwino ndi kuchotsa cholakwa changa,ⁿ Ndiyeretseni ku tchimo langa.^o
- 3 Pakuti zolakwa zanga ndikuzidziwa bwino,^p Ndipo tchimo langa lili pamaso panga nthawi zonse.^q
- 4 Ine ndakuchimwirani kwa mbiri,^r

CHAP. 50

- a Le 19:16
Sl 31:18
Lu 22:65
- b Mt 10:21
- c Mia 8:11
Aro 2:4
2Pe 3:9
- d Nu 23:19
Sl 73:11
Sl 94:7
Mia 8:12
- e Miy 29:1
- f Sl 50:4
Mia 12:14
- g Sl 9:17
Yes 51:13
Yer 2:32
Ho 4:6
- h Sl 7:2
- i Sl 22:23
Sl 27:6
Aro 12:1
Aef 5:20
1At 5:18
Ahe 13:15
- j Sl 91:16
Mik 6:8
Lu 2:30

CHAP. 51

- k 2Sa 11:3
- l Nu 14:18
Sl 25:7
Sl 32:10
Sl 41:4
Sl 90:14
Sl 103:11
- m Sl 39:8
Sl 103:13
Miy 28:13
Yes 43:25
Yes 44:22
- n Yes 1:18
1Ak 6:11
- o Ahe 9:14
1Yo 1:7
- p Sl 32:5
- q Sl 40:12
- r Ge 20:6
Ge 39:9
Le 5:19
2Sa 12:13
Lu 15:21

Danga 2

- a 2Sa 12:9
Sl 38:18
- b Sl 50:6
Aro 3:4
- c Lu 7:29
Chv 19:2
- d Ge 3:16
Yob 14:4
Aro 5:12
- e Aro 3:23
Aef 2:3
- f 2Mf 20:3
1Mb 29:17
- g 1Sa 16:7
1Pe 3:4
- h Le 14:4
Nu 19:18
Ahe 9:14
- i Yes 1:18
- j Sl 30:11
- k Sl 6:2
Sl 38:3
Yes 57:15
- l Sl 103:12
Yes 38:17
Yer 16:17
- m Mik 7:19

- Ndipo ndachita chinthu choipa pamaso panu,^a
Choncho mukamalankhula mumalankhula zachilungamo,^b
Ndipo mukamaweruza, mumaweruza molungama.^c
- 5 Taonani! Anandilandira mu zowawa za pobereka ndili wochimwa.^d
Ndipo ndine wochimwa kuchokera pamene mayi anga anatenga pakati panga.^e
- 6 Taonani! Mumakondwera ndi choonadi chochokera pansu pa mtima.^f
Ndipo mundidziwitse nzeru mumtima mwanga.^g
- 7 Ndiyeretseni ndi hisope ku machimo anga kuti ndikhale woyera.^h
Ndisambitseni kuti ndiyere kwambiri kuposa chipale chofewa.ⁱ
- 8 Ndichititseni kumva kufuula kokondwera ndi kolangalala,^j
Kuti munthu* amene mwamuthyola akondwera.^k
- 9 Ndikhululukireni machimo anga,^l
Ndipo faganizani zolakwa zanga zonse.^m
- 10 Inu Mulungu, lengani mtima wolungama mkati mwanga,ⁿ
Ndipo ikani maganizo* atsopano ndi okhazikika mwa ine.^o
- 11 Musandichotse pamaso panu ndi kunditaya.^p
Ndipo musandichotsere mzimu wanu woyera.^q

n Yer 32:39; Mac 15:9; Aef 2:10; o Eze 11:19; Aef 4:23; p Ge 4:14; 2Mf 13:23; Sl 102:10; q Lu 11:13; Aro 8:9; Aef 4:30.

Sl 51:8* Mawu ake enieni, "mafupa."
10* Kapena kuti "mzimu."

12 Bwezeretsani mwa ine
chisangalalo chifukwa
cha chipulumutso cha-
nu.^a

Ndichirikizeni ndi mzimu
wofunitsitsa.^b

13 Anthu ophwanya malamulo
ndidzawaphunzitsa
njira zanu.^c

Kuti ochimwa abwerere
kwa inu.^d

14 Inu Mulungu, ndilanditseni
ku mlandu wa magazi,^e
inu Mulungu wa chipu-
lumutso changa.^f

Kuti lilime langa linene
za chilungamo chanu
mokondwera.^g

15 Inu Yehova, tsegulani milo-
mo yangayi.^h

Kuti pakamwa panga pa-
tamande inu.ⁱ

16 Pakuti nsembe singaku-
sangalatseni, chifu-
kwa ikanakusangala-
tsani ndikanaipereka
kwa inu.^j

Nsembe yopsereza yathu-
nthu singakusangala-
tseni.^k

17 Kudzimvera chisoni mu-
mtima ndizo nsembe
zimene Mulungu ama-
vomereza.^l

Inu Mulungu, simudza-
nyoza mtima wosweka
ndi wophwanyika.^m

18 Chitirani Ziyoni zabwino
mwa kukoma mtima
kwanu.ⁿ

Ndipo mangani mpanda
wa Yerusalemu.^o

19 Mukatero mudzakondwera
ndi nsembe zachilu-
ngamo.^p

Mudzakondwera ndi nse-
mbe zopsereza ndi nse-
mbe zathunthu.^q

Pamenepo ng'ombe za-
mphongo zidzapereke-
dwa paguwa lanu la
nsembe.^r

a Sl 21:1
Lu 1:47
b Sl 110:3
Mt 26:41
c Mac 2:38
d Mac 3:19
e Ge 9:6
1Sa 25:34
Sl 26:9

Eze 33:8
Mac 18:6
Mac 20:26
f Sl 38:22
Sl 88:1
Yes 12:2
Chv 7:10

g Ne 9:33
Sl 20:5
Sl 35:28
Sl 59:16
Da 9:7
Aro 10:3

h Eze 3:27
i Sl 34:1
Sl 71:8
Sl 109:30
Sl 145:21
Ahe 13:15

j 1Sa 15:22
Miy 21:3
Ho 6:6
k Sl 40:6
Sl 50:8
Yes 1:11
Yer 7:22
Amo 5:22

l 2Mf 22:19
Sl 34:16
Yes 37:15
Lu 18:13

m 2Mb 33:13
Sl 22:24
Sl 119:58
Miy 28:13
Lu 15:22

n Sl 102:16
Yes 62:1
o Da 9:25
Mik 7:11

p Mki 3:3
q Sl 4:5
Aro 12:1
r Ho 14:2

Danga 2

CHAP. 52

a 1Sa 22:9
b Ge 10:8
1Sa 21:7
Sl 94:4

c Sl 103:17
d Sl 50:19
Sl 57:4
Sl 59:7
Sl 64:3

e Sl 109:2
2Ak 11:13
f Yer 4:22
Mik 3:2

g Sl 62:4
Yer 9:3
Yoh 8:44
h 1Sa 22:18
i Miy 14:25
Yak 3:6
1Pe 3:10

j Sl 55:23
Miy 12:19
Miy 15:25
Miy 19:9

Kwa wotsogolera nyimbo. Masi-
kili.* Salimo la Davide, pa nthawi imene Doegi, Mwedomu, anapita kwa Sauli kukamuza kuti Davide wapita kunyumba ya Ahimeleki.^a

52 N'chifukwa chiyani uku-
dzitukumula chi-
fukwa cha zinthu
zoipa, wamphamvu
iwe?^b

Kukoma mtima kosa-
tha kwa Mulungu
n'kokhalitsa.^c

2 Lilime lako limakonza chi-
wembu, ndipo ndi la-
kuthwa ngati lezala,^d
Limachita zachinyengo.^e

3 Umakonda kwambiri zi-
nthu zoipa kuposa za-
bwino,^f

Umakonda kwambiri ku-
lankhula chinyengo
kuposa kulankhula
chilungamo.^g [Se'lah.]

4 Umakonda mawu onse owo-
nonga,^h

Lilime lachinyengo iwe.ⁱ

5 Mulungu adzakupasula ko-
satha.^j

Adzakugwetsa ndi ku-
kukokera kunja kwa
hema wako,^k

Ndipo adzakuzula ndithu
m'dziko la anthu amo-
yo.^l [Se'lah.]

6 Olungama adzaona zimene-
zi ndi kuchita ma-
nthu,^m

Ndipo adzamuseka.ⁿ

7 Munthu wamphamvu wote-
re sadalira Mulungu
monga malo ake achi-
tetezo,^o

Koma amadalira kuchu-
luka kwa chuma cha-
ke,^p

k Sl 28:5; Sl 37:9; l Miy 2:22; m Sl 37:34; Sl 40:3; Sl 119:120; Mki 1:5; Chv 19:2; n Sl 58:10; Yes 37:22; Chv 18:20; o Sl 146:3; Yer 17:5; p Sl 49:6; Miy 11:28; Miy 23:5; 1Ti 6:17.

Sl 52:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

Ndipo chitetezo chake amachipeza m'mavuto amene iyeyo amawachititsa.^a

- 8 Koma ine ndidzakhala ngati mtengo waukulu wa maolivi^b wa masamba obiriwira m'nyumba ya Mulungu.

Ndidzakhulupirira kukoma mtima kosatha kwa Mulungu mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^c

- 9 Ndidzakutamandani mpaka kalekale, chifukwa cha zimene mwachita.^d
Ndipo ndidzayembekezerana dzina lanu pamaso pa okhulupirika anu, chifukwa ndi labwino.^e

Kwa wotsogolera nyimbo pa Mahalati.^f Masikili.^g Salimo la Davide.

- 53** Wopusa amanena mu-mtima mwake kuti: "Kulibe Yehova."^g

Anthu oterewa amachita zoipa, ndipo amachita zinthu zonyansa zogwirizana ndi kupanda chilungamo kwawo.^h

Palibe amene akuchita zabwino.ⁱ

- 2 Koma kuchokera kumwamba, Mulungu waya-nga ana ana a anthu padziko lapansi.^j

Kuti aone ngati pali aliynse wozindikira, aliynse amene akufunafuna Yehova.^k

- 3 Onse abwerera, ndipo onsewo ndi achinyengo.^l
Palibe aliynse amene akuchita zabwino,^m

Sl 53:Kamutu* "Mahalati" ndi mawu achiheberi. N'kutheka kuti ndi mawu okhudzana ndi nyimbo, mwina okhudzana ndi luso la kaimbidwe. Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

CHAP. 52

- a Mia 8:8
b Yer 11:16
Ho 14:6
c Sl 13:5
Sl 147:11
d Sl 50:15
e Sl 27:14
Sl 54:6
Sl 123:2
Miy 18:10

CHAP. 53

- f Sl 88:Kam
g Sl 10:4
Sl 14:1
Sl 92:6
Aro 1:21
h Ge 6:11
Le 18:30
De 32:5
i Sl 14:3
Aro 3:10
j Sl 8:4
Sl 11:4
Sl 33:14
Sl 102:19
Yer 16:17
Yer 23:24
k 1Mb 28:9
2Mb 15:2
2Mb 19:3
Yob 28:28
Yes 55:6
1Pe 3:12
l Ge 6:5
Yes 53:6
Yer 8:6
Zef 1:6
m Ge 6:12
Sl 12:1
Sl 14:3
Mia 7:20
Aro 3:12

Danga 2

- a Miy 1:29
Yer 4:22
Ho 4:1
b Sl 27:2
Yer 10:25
c Yob 21:14
Sl 14:4
d 1Sa 14:15
2Mf 7:6
Sl 14:5
e Le 26:17
Le 26:36
Miy 28:1
f Eze 6:5
g 2Mf 17:20
Sl 35:4
Yer 6:30
h Sl 20:2
Yes 12:6
i Sl 85:1
Sl 126:1
Yer 30:18
Yow 3:1
Amo 9:14
j Eza 3:11
Ne 12:43

CHAP. 54

- k 1Sa 23:19
1Sa 26:1
l Sl 20:1
Sl 79:9
Miy 18:10

Palibiretu ndi mmodzi yemwe.

- 4 Kodi palibe aliynse wozi-ndikira mwa anthu ochita zopweteka anza-wowa,^a

Amene akudya anthu anga ngati chakudya?^b
Iwo sanaitane pa Yehova.^c

- 5 Nthawi yomweyo anagwidwa ndi mantha aakulu,^d

Ngakhale kuti panalibe chochititsa mantha.^e
Pakuti Mulungu adzamwaza mafupa a aliynse womanga msasa kuti akuukireni.^f

Israeli adzawachititsa manyazi pakuti Yehova wawakana.^g

- 6 Haa! Zikanakhala bwino m'Ziyoni mukanapezeka chipulumutso cha Israeli.^h

Yehova akadzasonkhantsa ndi kubwezeretsa anthu ake amene agwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina,ⁱ

Yakobo adzasangalale, Israeli adzakondwere.^j

Kwa wotsogolera nyimbo: Nyimboyi imbidwe ndi zipangizo za zingwe. Masikili.* Salimo la Davide. Pa nthawi imene Zifi anabwera kudzausa Sauli kuti: "Kodi simukudziwa kuti Davide akubisala kwathu?"^k

- 54** Inu Mulungu, ndipulumutseni m'dzina lanu,^l

Ndipo ndithandize-
ni ndi mphamvu zanu.^m

- 2 Inu Mulungu, imvani pemphero langa.ⁿ

Tcherani khutu ku mawu

m Sl 43:1; Sl 99:4; Miy 23:11; Yer 50:34; n Sl 13:3; Sl 65:2; Sl 84:8; Miy 15:29.

Sl 54:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

ochokera m'kamwa mwanga.^a

- 3 Pakuti pali anthu achilendo amene andiukira,

Ndipo pali olamulira ankanza amene akufuna moyo wanga.^b

Sanaike Mulungu patso-golo pawo.^c [*Se'lah.*]

- 4 Taonani! Mulungu ndiye mthandizi wanga.^d

Yehova ali pakati pa anthu amene akuchiriki-za moyo wanga.

- 5 Iye adzabwezera zoipa kwa adani anga.^e

Achititseni kukhala che-ze chifukwa cha choonadi chanu.^f

- 6 Ndidzapereka nsembe kwa inu mofunitsitsa.^g

Inu Yehova, ndidzatama-nda dzina lanu pakuti ndi labwino.^h

- 7 Pakuti anandilanditsa pa mavuto anga onse,ⁱ

Ndipo diso langa laona adani anga atagonja.^j

Kwa wotsogolera nyimbo:

Nyimboyi imbidwe ndi zipangizo za zingwe. Masikili. * Salimo la Davide.

- 55** Inu Mulungu, mvetserani pemphero langa.^k

Musanyalanyaze pempho langa lakuti mundikomere mti-ma.^l

- 2 Ndimvetsereni mwatcheru ndi kundiyankha.^m

Mtima wanga sulii m'malo chifukwa cha mavuto anga,ⁿ

Sindingachitire mwina koma kusonyeza nkha-wa zanga,

- 3 Chifukwa cha zimene adani akunena, ndiponso chifukwa chakuti oipa andipanikiza.^o

Pakuti akundikhuthulira mavuto,^p

CHAP. 54

a Sl 130:2
b Sl 22:16
Sl 59:3
Sl 86:14
c Sl 36:1
Sl 53:4
Yoh 16:3
d 1Mb 12:18
Sl 118:6
Aro 8:31
Ahe 13:6
e Aro 12:19
2Ti 4:14
f Sl 143:12
g Sl 50:14
Sl 107:22
Sl 116:17
Ahe 13:15
h Sl 7:17
Sl 52:9
i 2Sa 4:9
Sl 34:19
Sl 37:39
2Ti 4:18
j Sl 37:34
Sl 59:10
Sl 91:8
Sl 92:11

CHAP. 55

k Sl 5:1
Sl 80:1
Sl 84:8
1Pe 3:12
l Sl 28:2
Sl 143:7
m Sl 17:1
n Yes 38:14
o Sl 54:3
p 2Sa 15:3

Danga 2

a 2Sa 16:7
Ho 9:7
b Sl 69:29
c Sl 18:4
Sl 116:3
Yes 38:10
d Sl 119:120
e Sl 11:1
f Sl 139:9
Chv 12:14
g 2Sa 15:14
h 1Sa 23:14
Yer 9:2
i Yes 17:13
j Ge 11:9
2Sa 15:31
2Sa 17:7
k Yes 1:21
Yer 5:1
Yer 6:7
l 1Sa 19:11
2Sa 17:1
Yoh 18:3
Yoh 18:28
Mac 9:24
m Eze 9:4
Zef 3:3
n Sl 109:2
Yer 9:5
Amo 5:10
o Sl 41:9
p Sl 35:26
Sl 38:16
Mt 26:21
q Yoh 13:18

Ndipo mwaukali akundi-sungira chidani.^a

- 4 Mtima wanga ukundipwete-ka kwambiri.^b

Ndipo ndikuopa imfa.^c

- 5 Ndagwidwa ndi mantha ndipo ndikunjenjeme-ra.^d

Inde ndikunthunthu-mira.

- 6 Ndipo ndikunena kuti: "Ndikanakhala ndi mapiko ngati njiwa!^e

Ndikanauluka ndi kukakhala kwina.^f

- 7 Ndikanathawira kutali.^g Ndikanapita kukakhala m'chipululu.^h [*Se'lah.*]

- 8 Ndikanathawira kumalo opulumukirako, Kuthawa mphepo yamphamvu, ndithu kuthawa mphepo yamkunto.ⁱ

- 9 Inu Yehova, sokonezani anthu oipa, ndipo sokonezani zonena zawo,^j

Pakuti ndaona ziwawa ndi mikangano mumzi-nda.^k

- 10 Usana ndi usiku amayenda pamwamba pa mpanda kuzungulira mzinda-wo.^l

Ndipo mumzindawo muli zopweteka ndi masautso.^m

- 11 Mmenemo muli mavuto okhaokha.

Ndipo kuponderezana ndi chinyengo sizina-choke kubwalo la mzi-ndawo.ⁿ

- 12 Pakuti amene anaditonza si mdani.^o

Akanakhala mdani ndi-kanapirira.

Amene anadzikweza pama-so panga si munthu wodana nane kwambiri.^p

Akanakhala munthu wo-dana nane kwambiri ndikanabisala.^q

- 13 Koma ndiwe, munthu wofanana ndi ine,^a
Munthu amene ndimam'dziwa bwino ndiponso mnzanga weniweni,^b
- 14 Chifukwa tinali mabwenzi apamtima.^c
Tinali kuyenda limodzi ndi khwimbi la anthu kupita kunyumba ya Mulungu.^d
- 15 Chiwonongeko chiwagwere!^e
Atsikire ku Manda ali amoyo.^f
Pakuti kulikonse kumene apita, zinthu zoipa zimakhala mumtima mwawo.^g
- 16 Koma ine ndidzafuulira Mulungu.^h
Ndipo Yehova adzandipulumutsa.ⁱ
- 17 Usiku, m'mawa ndi masana ndimakhala ndi nkhwawa ndipo ndimakhala ndikulira,^j
Choncho Mulungu amamva mawu anga.^k
- 18 Iye adzandiwombola ndi kundikhazika pa mtendere, kundichotsa pankhondo,^l
Pakuti khamu la anthu landiukira.^m
- 19 Mulungu amene wakhala pampando wachifumu kuyambira kalekale,ⁿ
Adzandimvera ndipo adzawayankha,^o
[Se'lah.]
Anthu osafuna kusintha makhalidwe awo oipa,^p
Ndiponso amene saopa Mulungu.^q
- 20 Iye watambasula dzanja lake kuukira anthu amene ali naye pa mtendere.^r
Wanyoza pangano lake.^s
- 21 Mawu a pakamwa pake ndi osalala ngati mafuta a mkaka,^t

CHAP. 55

a 2Sa 15:12

2Sa 16:23

Yer 9:4

b Lu 22:21

Lu 22:48

c Miy 3:32

d Sl 42:4

e Sl 9:6

Sl 59:13

Sl 69:25

Sl 109:15

f Nu 16:30

2Sa 17:23

2Sa 18:14

Mt 27:5

Mac 1:18

g Sl 9:17

Yoh 12:6

h Sl 73:28

i Sl 50:15

Sl 91:15

j Sl 88:1

Sl 119:147

Da 6:10

Mko 1:35

1At 5:17

k Sl 5:3

l 2Sa 4:9

m 2Mb 32:7

Sl 3:6

Sl 118:12

Mt 26:47

n De 33:27

Sl 90:2

Yer 10:10

o Sl 69:33

Sl 143:12

p Mia 8:11

Yer 48:11

q Sl 36:1

Zef 1:12

r 2Sa 15:14

Sl 7:4

Mac 12:1

s 2Sa 5:3

Mia 8:2

t 2Sa 16:23

Sl 28:3

Sl 57:4

Sl 59:7

Sl 62:4

Mt 26:25

Danga 2

a Yoh 13:2

b Miy 5:3

c Sl 59:7

Miy 12:18

d Sl 37:5

Sl 43:5

Yes 50:10

Afi 4:6

1Pe 5:7

e 1Sa 2:9

Sl 68:19

1Pe 1:5

f Sl 16:8

Sl 37:24

Sl 62:2

Sl 121:3

g Sl 55:15

h Sl 5:6

Miy 10:27

Mia 7:17

Mt 27:5

i Sl 56:11

Sl 115:11

CHAP. 56

j 1Sa 21:10

- Koma mtima wake umakonda ndewu.^a
Mawu ake ndi osalala ngati mafuta,^b
Koma ali ngati lupanga lakuthwa.^c
- 22 Umutulire Yehova nkhwawa zako,^d
Ndipo iye adzakuchirikiza.^e
Sadzalola kuti wolungama agwedezeke.^f
- 23 Koma inu Mulungu, mudzatsitsira oipa kumanda.^g
Ndipo anthu amene ali ndi mlandu wa magazi komanso anthu achi-nyengo, sadzakwanitsa kukhala ngakhale hafu ya moyo wawo.^h
Koma ine ndidzakhulupirira inu.ⁱ

Kwa wotsogolera nyimbo pa "Nkhunda Yosana Kanthu" pakati pa Okhala kutali. Salimo la Davide. Mikitamu.* Pa nthawi imene Afilisiti anamugwira ku Gati.^j

- 56 Ndikomereni mtima inu Mulungu wanga, chifukwa munthu wopanda pake akufuna kundiwakha ndi pakamwa pake.^k
Akulimbana nane tsiku lonse ndi kundi-pondereza.^l

- 2 Tsiku lonse adani anga akufuna kundiwakha ndi pakamwa pawo,^m
Pakuti anthu ambiri akumenyana nane modzi-kuza.ⁿ

- 3 Ine ndidzadalira inu, tsiku lililonse limene ndingachite mantha.^o

k Sl 57:3; Sl 124:2; 1 Sl 27:2; Sl 124:3; m Eze 36:3; n Sl 3:1; Sl 54:5; Mac 4:27; o 1Sa 21:12; Sl 18:2.

Sl 56:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 16:Kamutu.

- 4 Popeza kuti ndine wogwirizana ndi Mulungu, ndidzatamanda mawu ake.^a
Ine ndimadalira Mulungu, sindidzaopa.^b
Kodi munthu angandichite chiyani?^c
- 5 Tsiku lonse amasokoneza zolinga zanga.
Nthawi zonse amaganiza zondichitira zoipa.^d
- 6 Amandiukira ndi kundibisalisa,^e
Iwo nthawi zonse amaoonetsetsa mmene ndikuyendera,^f
Pamene akundidikirira kuti awononge moyo wanga.^g
- 7 Atayeni chifukwa cha zochita zawo zoipa.^h
Inu Mulungu, gwetsani mitundu ya anthu mu mkwiyo wanu.ⁱ
- 8 Inu mwalemba za kuthawathawa kwanga.^j
Sungani misozi yanga m'thumba lanu lachikopa.^k
Kodi misozi yanga sili m'buku lanu?^l
- 9 Pa nthawi imeneyo adani anga adzabwerera pa tsiku limene ndidzaitana inu.^m
Ndikudziwa bwino kuti Mulungu ali kumbali yanga.ⁿ
- 10 Popeza kuti ndine wogwirizana ndi Mulungu,^o ndidzatamanda mawu ake.
Popeza kuti ndine wogwirizana ndi Yehova, ndidzatamanda mawu ake.^p
- 11 Ine ndimadalira Mulungu. Sindidzaopa.^q
Kodi munthu wochokera kufumbi angandichite chiyani?^r

CHAP. 56

- a Sl 56:10
Sl 119:160
b Sl 27:1
Sl 56:11
Aro 8:31
Ahe 13:6
c 2Mb 32:8
Sl 118:6
d Yer 18:18
e Sl 10:8
Sl 140:2
f Sl 37:32
Lu 20:20
g Sl 59:3
Sl 71:10
h Sl 92:7
i Sl 55:15
Yer 18:23
j 1Sa 27:1
k Sl 39:12
Sl 126:5
l Sl 139:16
Mki 3:16
m Sl 18:40
Sl 27:2
n Yes 8:10
Aro 8:31
o Yes 45:14
Yer 12:3
Yoh 10:38
Yoh 17:21
p Sl 56:4
q Sl 27:1
Yes 51:7
r Yes 51:12

Danga 2

- a Nu 30:2
Mia 5:4
b Sl 50:23
c Sl 116:8
2Ak 1:10
d Sl 17:5
Sl 94:18
e Yob 3:20
Yob 33:30
Sl 116:9

CHAP. 57

- f 1Sa 22:1
1Sa 24:3
Sl 142:Kam
g Sl 119:77
h Sl 18:2
i Ru 2:12
Sl 17:8
Sl 63:7
j Yos 23:5
Sl 138:8
k Sl 144:7
Mac 12:11
l Sl 56:2
Eze 36:3
m Sl 40:11
Sl 61:7
Yoh 1:17
n Sl 22:13
Sl 35:17

- 12 Inu Mulungu, ine ndikuyenera kukwaniritsa malonjezo anga kwa inu.^a
Ndidzapereka kwa inu nsembe zoyamikira.^b
- 13 Pakuti inu mwalanditsa moyo wanga ku imfa.^c
Inu mwateteza phazi langa kuti lisapunthwe,^d
Kuti ndiyendeyende pamaso pa Mulungu m'kuwala kumene kumaunikira anthu amoyo.^e

Kwa wotsogolera nyimbo. “Musan diwononge.” Salimo la Davide. Mikitamu.* Pa nthawi imene anathawa Sauli n'kukalowa m'phanga.^f

- 57 Ndikomereni mtima inu Mulungu, ndikomereni mtima,^g
Pakuti ine ndathawira kwa inu.^h
Ndipo ndathawira muthunzi wa mapiko anu kufikira masoka atadutsa.ⁱ

- 2 Ndikufuulira Mulungu Wam'mwambamwamba, Mulungu woona amene akuthetsa masoka amenewa kuti zinthu zindiyendere bwino.^j
- 3 Adzatumiza thandizo kuchokera kumwamba ndi kundipulumutsa.^k
Adzasokoneza wofuna kundiwakha ndi pakamwapa.^l [*Se'lah.*]
Mulungu adzasonyeza kukoma mtima kwake kosatha ndi choonadi chake.^m
- 4 Moyo wanga uli pakati pa mikango.ⁿ
Sindingachitire mwina koma kugona pakati pa

Sl 57:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 16:Kamutu.

ana a anthu, amene ali
ngati nyama zoopsa zo-
dya anthu,

Amene mano awo ali ngati
mikondo ndi mivi,^a

Ndipo lilime lawo lili nga-
ti lupanga lakuthwa.^b

5 Inu Mulungu, kwezeka-
ni kupitirira kumwa-
mamba.^c

Ulemerero wanu ukhale
pamwamba pa dziko
lonse lapansi.^d

6 Iwo anditchera ukonde pa-
njira yanga.^e

Moyo wanga wagwidwa
ndi chisoni.^f

Andikumbira mbuna.

Koma iwo agweramo.^g
[Se'tah.]

7 Mtima wanga wakhazikika,
Inu Mulungu,^h

Mtima wanga wakhazi-
kika.

Ndidzaimba nyimbo zo-
kutamandani.ⁱ

8 Iwe mtima wanga, galamu-
ka.^j

Iwe choimbira cha zi-
ngwe, galamuka, ndi
iwenso zeze.^k

Ndidzadzuka m'banda-
kucha usanafike.

9 Ndidzakutamandani pakati
pa mitundu ya anthu,
inu Yehova.^l

Ndidzaimba nyimbo zo-
kutamandani pakati
pa mitundu ya anthu.^m

10 Pakuti kukoma mtima
kwanu kosatha n'kwa-
kukulu ndipo kwafika
kumwamba,ⁿ

Choonadi chanu chafika
kuthambo.^o

11 Inu Mulungu, kwezeka-
ni kupitirira kumwa-
mamba.^p

Ulemerero wanu ukhale
pamwamba pa dziko
lonse lapansi.

CHAP. 57

a Sl 58:6

Miy 30:14

b Sl 52:2

Sl 55:21

Sl 64:3

Miy 25:18

c Sl 108:5

Sl 113:4

d Nu 14:21

Sl 72:19

e Sl 7:15

Sl 35:7

Sl 140:5

Miy 29:5

f Sl 42:6

g 1Sa 24:4

Sl 9:15

Sl 141:10

Miy 26:27

Miy 28:10

h Sl 112:7

i 1Mb 16:23

Sl 33:3

j Sl 16:9

Sl 30:12

k Sl 108:2

l Sl 9:11

Sl 138:1

Sl 145:12

m Sl 96:3

Aro 15:9

n Sl 36:5

Sl 89:1

Sl 103:11

o Sl 108:4

p Sl 8:1

Sl 57:5

Danga 2

CHAP. 58

a 2Sa 23:3

2Mb 19:6

b Sl 82:2

Mia 5:8

c Mia 3:16

Yer 22:17

Mik 3:9

d Sl 94:20

Yes 10:1

e Sl 51:5

Yes 48:8

f Sl 5:6

Yoh 8:44

g Sl 140:3

Aro 3:13

Yak 3:8

h Yes 43:8

i Yes 19:3

j De 18:11

k Sl 3:7

l 2Sa 14:14

Sl 112:10

m Sl 64:7

Kwa wotsogolera nyimbo.

"Musandiwononge."

Salimo la Davide. Mikitamu.*

58

Kodi mungalankhule
bwanji za chilunga-
mo mutakhala che-
te?^a

Kodi mungaweruze
molungama, inu ana
a anthu?^b

2 Ayi! Inu mukuchita zosalu-
ngama padziko lapansi
mogwirizana ndi zime-
ne mtima wanu ukufu-
na,^c

Ndipo mukochiza njira
zochitira chiwawa ndi
manja anu.^d

3 Oipa akhala opotoka maga-
nizo kuyambira ali
m'mimba.^e

Iwo asochera kuyambira
ali m'mimba,
Ndipo amalankhula za-
bodza.^f

4 Iwo ali ndi poizoni ngati wa
njoka,^g

Ndipo ndi ogontha ngati
njoka ya mamba imene
yatseka makutu ake,^h

5 Imene singamve mawu a
munthu wamatsenga,ⁱ

Ngakhale wina wanzeru
ataimanga ndi mpha-
mvu zamatsenga.^j

6 Inu Mulungu, agululeni
mano m'kamwa mwa-
wo.^k

Inu Yehova, th yolani nsa-
gwada za mkango wa-
mphamvu.

7 Asungunuke ndi kupita
ngati madzi.^l

Mulungu akunge uta wo-
ponyera mivi yake pa-
mene adaniwo aku-
gwa.^m

8 Woipayo amayenda ngati
nkhoone imene ikusu-
ngunuka.

Iwo sadzaona dzuwa

Sl 58:Kamutu* Onani mawu a m'munsi
pa Sl 16:Kamutu.

ngati mwana wa mayi amene wapita padera.^a

- 9 Miphika yanu isanayambe kumva kutentha kwa moto wa mitengo yamunga,^b
 Mulungu adzauluza ndi mphepo yamkuntho mitengo yaiwisi yami-nga pamodzi ndi imene ikuyaka.^c

- 10 Wolungama adzasangalala chifukwa chakuti wao-na oipa akupatsidwa chilango.^d

Adzasambitsa mapazi ake m'magazi a anthu oipa.^e

- 11 Ndipo mtundu wa anthu udzati:^f “Ndithudi wolungama adzalandi-ra mphoto.^g
 Ndithudi pali Mulungu amene akuweruza dzi-ko lapansi.”^h

Kwa wotsogolera nyimbo. “Musandiwononge.” Salimo la Davide. Mikitamu.* Pa nthawi imene Sauli anatumiza anthu, ndipo anali kudikirira nyumba yake kuti amuphe.ⁱ

- 59 Inu Mulungu wanga, ndilanditseni kwa adani anga.^j

Nditetezeni kwa anthu amene akundiukira.^k

- 2 Ndilanditseni kwa anthu ochita zopweteka anza-wo,^l

Ndipo ndipulumutseni kwa anthu amene ali ndi mlandu wa magari.

- 3 Pakuti, taonani! Iwo akundikirira kuti awononge moyo wanga.^m

Inu Yehova, anthu amphamvu akundiukira,ⁿ

Ngakhale kuti ine sindi-

CHAP. 58

- a Yob 3:16
 b Sl 118:12
 c Mty 10:25
 Yer 23:19
 d Sl 52:6
 Sl 64:10
 Sl 107:42
 Eze 25:17
 Chv 18:20
 e Sl 68:23
 Mty 21:18
 Chv 14:20
 f Sl 92:15
 g Yes 3:10
 h Sl 9:16
 Sl 98:9
 Ahe 10:30

CHAP. 59

- i 1Sa 19:11
 j 1Sa 19:12
 Sl 7:1
 Sl 18:48
 Sl 71:4
 k Sl 12:5
 Sl 91:14
 l Sl 28:3
 2At 3:2
 m 1Sa 19:1
 Sl 10:9
 Sl 37:32
 Sl 38:12
 Sl 56:6
 Sl 71:10
 Yoh 7:1
 Mac 23:21
 n Sl 2:2
 Mac 4:26

Danga 2

- a 1Sa 24:11
 1Sa 26:18
 Sl 35:19
 Sl 69:4
 b Mty 1:16
 Mac 23:15
 c Sl 35:23
 d De 33:29
 e Sl 9:15
 f Mty 2:22
 Mty 13:2
 g 1Sa 19:11
 h Sl 22:16
 i Sl 59:14
 j Mt 12:34
 k Sl 57:4
 Sl 64:3
 Mty 12:18
 l Sl 10:11
 Sl 73:11
 Eze 9:9
 m Sl 2:4
 Sl 37:13
 Mty 1:26
 n Sl 33:10
 o Sl 18:1
 Sl 27:1
 Sl 46:1
 p Sl 9:9
 Sl 62:2
 q Sl 6:4
 Sl 119:88
 r Sl 54:7
 Sl 92:11
 s Owe 1:6
 Mla 9:5
 t Ge 4:12
 Eze 12:15

napanduke kapena kuchita tchimo lililonse.^a

- 4 Iwo akuthamanga ndi konzekera kutidukira, ngakhale kuti sindin- lakwe chilichonse.^b

Nyamukani pamene ine ndikuitana kuti muone zimene zikundichitiki- ra.^c

- 5 Inu Yehova, Mulungu wa makamu, ndinu Mulungu wa Isiraeli.^d

Nyamukani ndi kuweruza mitundu yonse ya anthu.^e

Musakomere mtima ali-yense woipa ndi wachi-wembu.^f [*Se'lah.*]

- 6 Madzulo amabweranso.^g
 Ndipo amauwa ngati aga-lu^h ndi kuzungulira mzinda wonse.ⁱ

- 7 Taonani! Amabwetuka ndi pakamwa pawo.^j
 Milomo yawo ili ngati malupanga,^k

Pakuti iwo amati: “Ndani akumvetsera?”^l

- 8 Koma inu Yehova, mudzawaseka.^m
 Mudzanyoza mitundu yonse ya anthu.ⁿ

- 9 Inu Mphamvu yanga, ndidzayang'anabe kwa inu.^o

Pakuti Mulungu ndiye malo anga okwezeka ndiponso achitetezo.^p

- 10 Mulungu amene wandisonyeza kukoma mtima kosatha ndidzaonana naye maso ndi maso.^q

Mulungu adzachititsa kuti ndione adani anga, adaniwo atagonja.^r

- 11 Musawaphe, kuti anthu a mtundu wanga angai-wale.^s

Ndi mphamvu zanu zochulukira achititseni kuyendayenda,^t

Sl 59:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 16:Kamutu.

- Ndipo agwetseni, inu Yehova, chishango cha-thu,^a
- 12 Chifukwa cha tchimo la pakamwa pawo, ndi mawu ya pamilomo yawo.^b
Agwidwe chifukwa cha kunyada kwawo,^c
Chifukwa cha kutukwana ndi chinyengo zime-ne amachita mobwere-zabwereza.
- 13 Afanizeni mu mkwiyo wanu.^d
Afanizeni kuti asakha-leponso.
Ndipo adziwe kuti Mulungu akulamulira Yakobo mpaka kumaleke-zero a dziko lonse lapansi.^e [*Se'lah.*]
- 14 Asiyeni abwerenso madzulo.
Asiyeni auwe ngati agalu ndipo azungulire mzi-nda wonse.^f
- 15 Asiyeni amenewo ayendeyende kufunafuna chakudya.^g
Asakhute ndipo usiku asowe malo ogona.^h
- 16 Koma ine, ndidzaimba za mphamvu yanu,ⁱ
M'mawa ndidzanena mosangalala za kukoma mtima kwanu kosatha.^j
Pakuti inu mwakhala malo anga okwezeka ndiponso achitetezo,^k
Ndiponso malo anga othawirako pa nthawi ya masautso.^l
- 17 Inu Mphamvu yanga, ine ndidzaimba nyimbo zokutamandani,^m
Pakuti Mulungu ndiye malo anga okwezeka ndiponso achitetezo, Mulungu wandisonyeza kukoma mtima kosatha.ⁿ

CHAP. 59

- a Ge 15:1
De 33:29
Yob 40:12
Sl 3:3
- b Sl 64:8
Miy 12:13
Miy 18:7
- c Miy 8:13
Miy 16:18
- d Sl 7:9
Yes 63:3
- e 1Sa 17:46
Sl 9:16
Sl 83:18
- f Sl 59:6
- g Sl 109:10
- h Yes 56:11
- i Yob 37:23
Sl 21:13
Sl 106:8
Sl 145:11
- j Sl 89:1
Sl 101:1
Aef 1:6
- k 1Sa 17:37
Sl 61:3
- l Miy 18:10
- m Sl 18:1
Yes 12:2
- n Sl 59:10

Danga 2

CHAP. 60

- a De 31:19
2Sa 1:18
- b 2Sa 8:13
1Mb 18:3
- c Sl 44:9
Sl 89:38
- d Sl 85:4
Sl 90:13
- e Hag 2:7
- f Yer 30:17
Ho 6:1
- g Ne 9:32
Sl 71:20
Da 9:12
- h Yes 51:17
Yer 25:15
Hab 2:16
- i Sl 20:5
- j Sl 108:6
- k Sl 18:35
Sl 21:8
Sl 118:15
Yes 41:10
- l Sl 89:35
Sl 108:7
- m Ge 12:6
Yos 1:6
- n Yos 13:27
- o De 33:17
Sl 108:8
- p Ge 49:10
- q Nu 24:17
2Sa 8:2
Sl 108:9

Kwa wotsogolera nyimbo pa Duwa la Chikumbutso. Mikitamu.* Salimo la Davide. Nyimbo yophunzitsira.^a Pa nthawi imene Davide anali pankhondo ndi Aramu-naharaimu ndi Aramu-Zoba, ndipo Yowabu anabwerera ndi kukapha Aedomu 12,000 m'chigwa cha Mchere.^b

60 Inu Mulungu, mwatitaya, ndipo mwasokoneza magulu athu ankho-ndo,^c

Mwakwiya. Tiloleni ti-bwerere kwa inu.^d

2 Mwangweza dziko lapansi, ndipo mwaling'amba.^e
Tsekani ming'alu yake, pakuti lagwedezeka.^f

3 Anthu anu mwawaonetsa zovuta.^g

Mwatimwetsa vinyo ndipo tikuyenda dzandizandi.^h

4 Anthu okuopani mwawapatsa chizindikiroⁱ
Kuti athawe uta mokhotakhota. [*Se'lah.*]

5 Kuti okondedwa anu apulumutsidwe,^j
Tipulumutseni ndi dzanja lanu lamanja ndi kutiyankha.^k

6 Pokhala woyera, Mulungu walankhula kuti:^l
“Ndidzakondwa ndi kupereka Sekemu ngati gawo la cholowa.^m
Ndipo ndidzayezera anthu anga chigwa cha Sukoti.ⁿ”

7 Giliyadi ndi wanga ndipo Manase ndi wanganso.^o
Efuraimu ndi malo otetezeka a mtsogolero amene ine ndamuika.
Yuda ndi ndodo ya mtsogolero wanga.^p

8 Mowabu ndi beseni langa losambiramo.^q

Sl 60:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 16:Kamutu.

Ndidzaponyera Edomu nsapato zanga.^a

Ndidzafuula mosangalala chifukwa chogonjetsa Filisitiya.^b

- 9 Ndani adzandibweretsa kumzinda wozunguliri-dwa ndi adani?^c

Ndani adzanditsogolera mpaka zandafika ku Edomu?^d

- 10 Ndinu Mulungu amene mungatichititse kupambana! Koma onani tsopano mwatitaya,^e

Ndipo inu Mulungu wathu, simukupita kunkhondo pamodzi ndi magulu athu ankho-
ndo.^f

- 11 Tithandizeni kuti tichoke m'masautso,^g

Pakuti chipulumutso chochokera kwa munthu wochokera kufumbi n'chopanda pake.^h

- 12 Ndi thandizo la Mulungu, tidzalandira mphamvu,ⁱ

Ndipo Mulungu adzapondereza adani athu.^j

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimboyi iimbidwe ndi zoimbira za zingwe. Salimo la Davide.

- 61 Inu Mulungu, imvani kulira kwanga kocho-
nderera.^k

Mvetserani pemphero langa mwatcheru.^l

- 2 Mtima wanga ukalefuka, ndidzafuulira inu, kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^m

Nditso golereni ndi kundi-kweza pamwamba pa thanthwe lalitali kuposa msinkhu wanga.ⁿ

- 3 Pakuti inu mwakhala ponthawirapo panga,^o

Nsanja yolimba pamaso pa mdani.^p

- 4 Ndidzakhala mlendo m'chi-

CHAP. 60

a Nu 24:18
2Sa 8:14
b 2Sa 8:1
c 2Sa 11:1
2Sa 12:29
1Mb 11:16
d 2Sa 8:14
e Sl 44:9
Sl 108:11
Yes 8:17
Yes 12:1
f De 1:42
De 20:4
Yos 7:12
g Sl 25:22
Sl 108:12
h Sl 62:9
Sl 118:8
Sl 146:3
i 2Sa 10:12
Sl 18:32
Sl 108:13
j Sl 44:5
Yes 63:3

CHAP. 61

k Sl 5:2
Sl 28:2
Sl 102:1
Sl 130:2
l Sl 17:1
Sl 55:1
Afi 4:6
m 1Mf 8:48
Yon 2:2
n Sl 27:5
Sl 40:2
o Sl 25:20
p 1Sa 17:45
Sl 18:2
Miy 18:10

Danga 2

a Sl 23:6
Sl 27:4
b Sl 17:6
Sl 57:1
Sl 63:7
Sl 91:4
c Sl 65:1
d Sl 115:13
Mki 3:16
e Sl 18:50
Sl 21:4
Sl 72:17
f Sl 89:4
g 2Sa 7:16
Sl 41:12
h Sl 40:11
Sl 57:3
Sl 143:12
Miy 20:28
Mik 7:20
i Sl 30:12
Sl 145:1
Sl 146:2
j Sl 65:1
Sl 66:13
Mla 5:4

CHAP. 62

k Sl 33:20
l Sl 3:8
Sl 37:39
Sl 68:19
Yes 12:2
m Sl 18:2
Sl 46:7
Sl 62:6

hema chanu mpaka kalekale.^a

Ndidzathawira m'malo obisalamo kungsi kwa mapiko anu.^b [Se'lah.]

- 5 Pakuti inu Mulungu, mwamvetsera malonjezo anga.^c

Mwandipatsa cholowa chimene mwasungira anthu oopa dzinalanu.^d

- 6 Mudzatalikitsa moyo wa mfumu.^e

Zaka zake zidzacheluka kufanana ndi mibadwo yambirimбири.^f

- 7 Mfumuyo idzakhala pamaso pa Mulungu mpaka kalekale.^g

Isonyezeni kukoma mtima kwanu kosatha ndi kuipatsa choonadi kuti zimenezi ziditeze.^h

- 8 Choncho ndidzaimba nyimbo zotamanda dzinalanu mpaka muyaya,ⁱ Kuti ndikwaniritse malonjezo anga tsiku ndi tsiku.^j

Kwa wotsogolera nyimbo pa Yedutuni.* Nyimbo ya Davide.

- 62 Ndithudi, moyo wanga ukuyembekezera Mulungu modekha.^k Chipulumutso changa chidzachokera kwa iye.^l

- 2 Iye ndiye thanthwe langa ndi chipulumutso changa, malo anga okwezeka ndiponso achitezezo.^m

Sindizagwedezeka kwamбири.ⁿ

- 3 Kodi mudzayesayesa kufikira liti kuti muphe munthu amene mumadana naye?^o

n Sl 37:24; Mik 7:8; 2Ak 4:9; o 1Sa 24:11; Sl 38:12.

Sl 62:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 39:Kamutu.

- Nonsenu muli ngati koma lopendekeka, koma lamiyala limene akulikankha kuti li-gwe.^a
- 4 Iwo amapatsa munthu malangizo kuti amukope ndi kumutsitsa pamalo ake aulemu.^b
Bodza limawasangalatsa.^c
Iwo amadalitsa ndi pakamwa pawo, koma muntima mwawo amate-mberera.^d [Se'lah.]
- 5 Ndithudi, yembekezera Mulungu modekha, iwe moyo wanga.^e
Chifukwa chiyembekezo changa chichokera kwa iye.^f
- 6 Ndithudi, iye ndi thanthwe langa ndi chipulumutso changa, malo anga okwezeka ndiponso achitetezo.^g
Sindidzagwedezeka.^h
- 7 Chipulumutso ndi ulemero wanga zili mwa Mulungu.ⁱ
Iye ndi thanthwe langa lo- limba ndi malo anga othawirako.^j
- 8 Mukhulupirireni nthawi zonse, anthu inu.^k
Mukhuthulireni za muntima mwanu.^l
Mulungu ndiye pothawirapo pathu.^m [Se'lah.]
- 9 Ndithudi, ana a anthu ochokera kufumbi ali ngati mpweya,ⁿ
Ana a anthu ndi malo othawirako achinyengo.^o
Onse pamodzi akaikidwa pasikelo ndi opepuka kuposa mpweya.^p
- 10 Musadalira chizolowezi chobera ena mwachinyengo,^q
Ndipo musakhale wa-

CHAP. 62

- a Yes 30:13
b Mt 2:8
c Sl 52:3
Miy 6:17
Yoh 8:44
d Sl 5:9
Sl 28:3
Sl 55:21
e Sl 43:5
Sl 62:1
Mik 7:7
f Sl 71:5
Aro 15:13
Tit 1:2
g Sl 18:31
h Sl 16:8
Sl 112:6
Miy 10:30
i Sl 3:3
Yer 3:23
j Sl 95:1
Yes 26:4
k Yes 50:10
l 1Sa 1:15
m Sl 46:11
Miy 14:26
n Sl 39:5
Sl 144:4
o 2Sa 15:31
Sl 60:11
Aro 3:4
p Yes 40:15
q Miy 14:31
Yes 30:12

Danga 2

- a Yes 61:8
b De 6:12
Yob 31:24
Sl 52:7
Miy 11:4
Miy 11:28
Miy 23:5
Mt 6:19
Mt 6:24
Mko 8:36
Lu 12:15
1Ti 6:17
1Yo 2:16
c Yob 33:14
d Yob 9:4
Sl 63:2
Sl 77:14
Nah 1:3
Chw 19:1
e Sl 36:7
Sl 86:15
Mik 7:18
f 1Sa 16:7
Yob 34:11
Miy 24:12
Yer 32:19
Eze 7:27
Aro 2:6
2Ak 5:10
Aga 6:7
Akl 3:25
2Ti 4:14
1Pe 1:17
Chw 20:12
Chw 22:12

CHAP. 63

- g 1Sa 22:5
1Sa 23:14
h Eks 15:2
Yes 26:9
i Sl 42:2
Sl 143:6
Sl 143:6
j Sl 63:Kam

chabechabe chifukwa chochita uchifwamba.^a
Ngati chuma chanu chachulukwa, mtima wanuwonse usakhale pachumacho.^b

- 11 Kawiri konse ndamva kuti Mulungu wanena kuti,^c
Mphamvu ndi za Mulungu.^d
- 12 Komanso kukoma mtima kosatha ndi kwanu, inu Yehova,^e
Pakuti inu mumabwezera ali yense mogwirizana ndi ntchito zake.^f

Nyimbo ya Davide pamene anali m'chipululu cha Yuda.^g

63 Inu Mulungu, ndinu Mulungu wanga, ine ndikukufunafunani.^h

Moyo wanga ukulakalaka inu.ⁱ

Thupi langa lalefuka chifukwa cholakalaka inu

M'dziko louma ndi lopanda chonde, lopanda madzi.^j

- 2 Choncho ndakuonani m'malo oyera,^k
Chifukwa ndaona mphamvu zanu ndi ulemero wanu.^l
- 3 Pakuti kukoma mtima kwanu kosatha n'kwabwino kuposa moyo,^m
Milomo yanga idzakuyamikirani.ⁿ
- 4 Choncho ndidzakutamandani pa nthawi yonse ya moyo wanga.^o
Ndidzapemphera m'dzina lanu nditakweza manja anga.^p
- 5 Moyo wanga wakhutira ndi gawo labwino

k Sl 77:13; 11Mb 16:28; Sl 29:1; Sl 96:6; m Sl 30:5; Sl 100:5; n Sl 66:17; Ho 14:2; Ahe 13:15; o Sl 145:2; p 1Mf 8:22; Sl 134:2.

kwambiri, wakhutira
ndi zinthu zabwino
kwambiri,^a

Ndipo milomo yanga iku-
kutamandani ndi mfumu
yachisangalalo.^b

6 Ndikakumbukira inu ndili
pabedi langa,^c

Pa nthawi za ulonda wa
usiku* ndimasinkhasi-
nkha za inu.^d

7 Pakuti mwandithandiza,^e
Ndipo mumthunzi wa
mapiko anu ndimafuu-
la mosangalala.^f

8 Ndakulondolani kulikonse,^g
Dzanja lanu lamanja la-
ndigwira mwampha-
mvu.^h

9 Koma ofuna kuwononga
moyo wanga,ⁱ

Adzatsikira kumanda.^j

10 Adzaphedwa ndi lupanga,^k
Adzakhala chakudya cha
nkhandwe.^l

11 Ndipo mfumu idzakondwe-
ra mwa Mulungu.^m

Aliyense wolumbira
m'dzina la Mulungu
adzam'tamanda,ⁿ

Pakuti pakamwa pa
anthu olankhula chi-
nyengo padzatseke-
dwa.^o

Kwa wotsogolera nyimbo.
Nyimbo ya Davide.

64 Inu Mulungu, imva-
ni mawu ofotokoza
nkhawa zanga.^p

Tetezani moyo wanga
kuti usaope mdani.^q

2 Ndisibiseni kuti ndisamve zi-
nsinsi za anthu ochita
zoipa,^r

SI 63:6* Pa nthawi ya Mfumu Davide, Ai-
siraeli anali ndi maulonda a usiku atatu.
Ulonda woyamba unyakamba 6 koloko
madzulo mpaka 10 koloko usiku. Ulonda
wachiwiri unyakamba 10 koloko usiku
mpaka 2 koloko usiku, ndipo ulonda wa-
chitatu unyakamba 2 koloko usiku mpa-
ka 6 koloko m'mawa.

CHAP. 63

a Le 7:25
Sl 36:8
Yer 31:14

b Sl 43:4
Sl 71:23
Sl 135:3

c Sl 149:5
d Sl 119:55
Sl 119:148

e 1Sa 17:37
Sl 46:1
Sl 54:4

f Sl 5:11
Sl 32:11
Sl 36:7
Sl 57:1

g Sl 61:4
Sl 73:25
Sl 143:6

h Yes 41:10
i Sl 35:4
Sl 40:14

j Nu 16:30
1Sa 25:29
k 1Sa 26:10
Yer 18:21
Yer 25:31

l Eze 39:4
m Sl 21:1
n De 6:13
Yes 45:23

o Sl 31:18

CHAP. 64

p Sl 55:1
q Sl 31:15
r Sl 56:6
Sl 109:2

Danga 2

a Lu 23:18
b Miy 12:18
Miy 30:14

c Sl 11:2
Sl 58:7
Yer 9:8

d Sl 10:8
e 1Sa 18:11
2Sa 15:14

f Nu 22:6
g Miy 1:11
Mt 26:4

h Sl 10:11
Sl 59:7
Sl 94:7
Eze 8:12

i Sl 35:11
Da 6:4
j Sl 140:5
Mt 26:59

k Sl 5:9
Yer 17:9
l De 32:23
Sl 7:12

m 1Mf 22:34
1Mb 10:3
n Miy 12:13
Mki 2:8
Aro 14:21

o Miy 18:7
Lu 19:22
p Yer 18:16
Chv 18:10

q Nu 16:34
r Sl 145:6
Yer 50:28
Yer 51:10

s 1Sa 5:12
Sl 107:43
Ho 14:9

Kuti ndisamve phokoso
la anthu ochita zovula-
za anzawo,^a

3 Amene anola lilime lawo
ngati lupanga,^b

Amene alunjikitsa mivi
yawo, imene ndi mawu
awo owawa,^c

4 Pa munthu wosalakwa, kuti
amulase atamubisali-
ra.^d

Amamulasa modzidzi-
mutsa ndipo saopa.^e

5 Amaumirira kulankhula
zoipa,^f

Amakambirana kuti
atchere misampha.^g

Iwo amati: "Angaione
ndani?"^h

6 Amafunafuna kuchita zi-
nthu zosalungama,ⁱ

Abisa chiwemba chimene
achikonza mochenje-
ra,^j

Ndipo zamkati, zamumti-
ma mwa aliyense, n'zo-
vuta kuzimvetsa.^k

7 Koma Mulungu adzawalasa
ndi muvi modzidzimut-
sa.^l

Iwo adzakhala ndi zilo-
nda,^m

8 Ndipo iwo amakhumudwi-
tsa munthu,ⁿ

Koma lilime lawo likutsu-
tsana nawo.^o

Onse owayang'ana adza-
pukusa mitu yawo,^p

9 Anthu onse adzachita ma-
ntha,^q

Ndipo adzanena za ntchi-
to za Mulungu,^r

Iwo adzamvetsa bwino
ntchito zake.^s

10 Wolungama adzakondwera
mwa Yehova ndipo
adzathawira kwa iye,^t

Ndipo onse owongoka
mtima adzatamanda
Mulungu.^u

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ndi Salimo la Davide.

65 Inu Mulungu, anthu akukutemandani mu Ziyoni^a ndipo akhala chete pamaso panu, Iwo adzakwaniritsa malonjezo awo kwa inu.^b

2 Inu Wakumva pemphero, anthu a mitundu yonse adzabwera kwa inu.^c

3 Zolakwa zanga zandikuli-
ra.^d

Inu mudzatkikulukira*
machimo athu.^e

4 Wodala ndi munthu amene inu mwamusankha ndi kumuyandikizitsa kwa inu,^f

Kuti akhale m'mabwalo
anu.^g

Tidzakhutira ndi zinthu za-
bwino za m'nyumba
yanu,^h

Malo anu oyerera kapena
kuti kachisi wanu wo-
yera.ⁱ

5 Mudzatiyankha ndi zinthu zochititsa mantha zochitika mwachilungamo,^j

Inu Mulungu wa chipulu-
mutso chathu,^k

Inu Chidaliro cha malire
onse a dziko lapansi ndi
anthu okhala pafupi
ndi nyanja zakutali.^l

6 Ndi mphamvu zake, iye akukhazikitsa mapi-
ri,^m

Iye wamanga mphamvu
zochulukira m'chiuno
mwake.ⁿ

7 Iye akutonholetsa phokoso
la nyanja,^o

Akutonholetsa phokoso
la mafunde ake koma-
nso chipwirikiti cha
mitundu ya anthu.^p

8 Ndipo anthu okhala m'ma-

CHAP. 65

a Sl 76:2
b Sl 56:12
Sl 76:11
Sl 116:18
Mia 5:4
c Sl 145:18
Yes 66:23
Mac 10:31
Mac 15:17
1Yo 5:14
d Sl 40:12
Aro 7:23
Aga 5:17
e Sl 51:2
Sl 78:38
Sl 79:9
Yes 1:18
Yoh 1:29
Ahe 9:14
1Yo 1:7
f Sl 15:1
Sl 135:4
g Sl 27:4
Sl 84:4
Sl 84:10
h Sl 36:8
Sl 63:5
i 1Sa 3:3
1Mb 16:1
j De 10:21
Sl 47:2
Chw 15:3
k Sl 3:8
Sl 68:19
l Sl 22:27
Yes 45:22
m Sl 119:90
n Sl 93:1
o Sl 89:9
Sl 107:29
p Sl 2:1
Yes 17:12
Yes 57:20

Danga 2

a Sl 48:5
Sl 66:3
b Sl 19:5
Sl 148:3
c De 11:12
Sl 104:14
Sl 147:8
Mac 14:17
d Sl 46:4
e Sl 104:15
Sl 107:37
f Ge 26:12
g Yob 21:33
Yob 38:38
h Sl 147:8
i Ge 27:28
De 33:16
j Mki 3:10
k Yes 30:23
l Yes 55:12
m Yer 6:3
n Zek 9:17
o Sl 96:11
Yes 35:1
Mac 14:17

CHAP. 66

p Sl 33:1
Sl 98:4

dera akutali adzachita
mantha ndi zizindikiro
zanu,^a

Mudzachititsa kulowa
ndi kutuluka kwa dzu-
wa kufuula moko-
ndwera.^b

9 Inu mwatembenukira dziko
lapansi kuti mulipatse
zinthu zochulukira,^c

Mwalilemeretsa kwa-
mbiri.

Mtsinje wochokera kwa
Mulungu ndi wosefuki-
ra ndi madzi.^d

Munalinganiza zinthu, kuti
mbewu zawo zibale.^e

Umu ndi mmene muma-
perekera zinthu padzi-
ko lapansi.^f

10 Mizere yawo imakhathamira,
ndipo zibuma zake
zimasalazidwa,^g

Ndipo mumafewetsa
nthaka ndi mvula ya-
mvumbi. Mumadalitsa
zomera m'nthakayo.^h

11 Mwaveka chaka chisoti
chachifumu cha ubwi-
no wanu,ⁱ

Ndipo njira zanu zikukha
mafuta.^j

12 Malo odyetserako ziweto a
m'chipululu akukha
mafuta,^k

Ndipo zitunda zamangiri-
ra chisangalalo m'chi-
uno mwawo.^l

13 Malo odyetserako ziweto
adzaza ndi nkhosa,^m

Ndipo zigwa zakutidwa
ndi tirigu.ⁿ

Malo onsewa akufuula
mosangalala ndi kui-
mba chifukwa cha ku-
pambana.^o

Kwa wotsogolera nyimbo.
Nyimbo ndi Salimo.

66 Inu anthu nonse padziko
lapansi, fuulirani
Mulungu mosanga-
lala chifukwa wapa-
mbana.^p

Sl 65:3* Mawu ake enieni, "mudzaphim-
bana."

- 2 Imbani nyimbo zotamanda dzina lake.^a
M'patseni ulemmerero ndi kumutamanda.^b
- 3 Muuzeni Mulungu kuti: “Ntchito zanu ndi zochititsadi mantha!”^c
Chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu zanu, adani anu adzabwera kwa inu mogonjera.^d
- 4 Anthu onse padziko lapansi adzakugwadirani,^e
Ndipo adzaimba nyimbo zokutamandani, adzaimba nyimbo zotamanda dzina lanu.”^f
[Se'lah.]
- 5 Bwerani anthu inu, kuti muone ntchito za Mulungu.^g
Zimene wachitira ana a anthu ndi zochititsa mantha.^h
- 6 Anasandutsa nyanja kukhala malo ouma,ⁱ
Anthu anawoloka mtsinje mwa kuyenda ndi mapazi awo.^j
Pamenepo tinayamba kusangalala mwa iye.^k
- 7 Iye akulamulira ndi mphamvu zake mpaka kalekale.^l
Maso ake akuyang'a-nitsitsa mitundu ya anthu.^m
Koma anthu oumitsa khosi asadzikweze.ⁿ
[Se'lah.]
- 8 Tamandani Mulungu wathu, inu mitundu ya anthu,^o
Chititsani mawu omutamanda kumveka.^p
- 9 Iye amatisunga ndi moyo,^q
Ndipo sanalole phazi la-thu kupunthwa.^r
- 10 Pakuti inu Mulungu mwatisanthula,^s
Mwatiyenga ngati siliva.^t
- 11 Mwatilowetsa nu ukonde wosakira nyama,^u

CHAP. 66

- a Yes 12:5
Chv 4:11
- b Ne 9:5
Sl 72:19
Sl 96:8
- c Eks 15:16
Sl 76:12
Yes 2:19
Yer 10:10
- d Sl 81:15
e Sl 22:27
Mki 1:11
- f Yes 42:10
Chv 15:4
- g Sl 46:8
- h Sl 66:3
Zef 2:11
- i Eks 14:22
Sl 78:13
Sl 106:9
- j Yos 3:16
- k Eks 15:1
- l Da 4:34
1Ti 1:17
- m 2Mb 16:9
Sl 11:4
Sl 33:13
Miy 15:3
Ahe 4:13
- n De 17:20
Sl 75:4
Yes 37:29
- o De 32:43
Aro 15:10
- p Yer 33:11
- q 1Sa 25:29
Mac 17:28
- r 1Sa 2:9
Sl 62:6
Sl 94:18
Sl 121:3
- s De 8:2
Sl 17:3
- t Yes 48:10
Zek 13:9
Mki 3:3
1Pe 1:7
- u Yob 19:6
Ho 7:12

Danga 2

- a Sl 129:3
Yes 51:23
- b 1At 3:3
- c Yes 43:2
Mac 14:22
- d Nu 15:3
Sl 100:4
- e Sl 22:25
Sl 56:12
Sl 116:14
Mia 5:4
- f Nu 30:2
Owe 11:35
- g 2Sa 22:7
- h 1Mb 16:1
- i 2Sa 6:13
- j Sl 34:11
Mki 3:16
- k Sl 22:24
l Sl 30:8
Sl 34:3
- m Sl 51:14
Sl 126:2
- n Yob 27:9
Miy 15:29
Miy 28:9
Yes 1:15
Yoh 9:31
Yak 4:3

Mwatinyamulitsa katundu wolemera m'chiuno mwathu.

- 12 Mwachititsa munthu wamba kutipondaponda.^a
Tadutsa pamoto ndi pamadzi,^b
Ndipo inu mwatipatsa mpumulo.^c
- 13 Ndidzalowa m'nyumba zanu ndi nsembe zopserera zathunthu.^d
Ine ndidzakwaniritsa malonjezo anga kwa inu.^e
- 14 Amene milomo yanga inanena,^f
Ndiponso amene pakamwa panga pananena nthawi imene ndinali m'masautso aakulu.^g
- 15 Ndidzapereka kwa inu nsembe zathunthu zopserera za nyama zonenepeza,^h
Pamodzi ndi nsembe zautsi wa nkhosa zamphongo.
Ndidzapereka ng'ombe yamphongo pamodzi ndi mbuzi zamphongo.ⁱ
[Se'lah.]
- 16 Bwerani, mveterani, inu nonse oopa Mulungu, ndipo ine ndifotokoza.^j
Zimene wandichitira.^k
- 17 Ndinamuitana ndi pakamwa panga,^l
Ndipo ndinamutamanda ndi lilime langa.^m
- 18 Ngati ndikuganzira choipa chilichonse mumtima mwanga,
Yehova sadzandimvera.ⁿ
- 19 Ndithudi, Mulungu wamva,^o
Wamvetsera mwacheru mawu a pemphero langa.^p
- 20 Adalitsike Mulungu amene

o Sl 6:9; Sl 34:6; Sl 65:2; Sl 116:1; Mir 3:56; 1Yo 3:22; p Ahe 5:7.

sananyalanyaze pemphero langa,
Kapena kundimana kukoma mtima kwake kothatha.^a

Kwa wotsogolera nyimbo:
Nyimboyi iimbidwe ndi zipangizo za zingwe. Nyimbo ndi Salimo.

67 Mulungu adzatiyanja ndi kutidalitsa.^b

Iye adzaticomera mtima,^c [Se'lah.]

2 Kuti njira zanu zidziwiwe padziko lapansi,^d

Kuti chipulumutso chanu chidziwiwe pakati pa mitundu yonse ya anthu.^e

3 Inu Mulungu, mitundu ya anthu ikutamandeni,^f Ndithu mitundu yonse ya anthu ikutamandeni.^g

4 Mitundu ya anthu isangalale ndi kufuula mokondwera,^h

Pakuti inu mudzaweruza anthu molungama.ⁱ

Ndipo mudzatsogolera mitundu ya anthu padziko lapansi. [Se'lah.]

5 Inu Mulungu, mitundu ya anthu ikutamandeni,^j Ndithu mitundu yonse ya anthu ikutamandeni.^k

6 Dziko lapansi lidzapereka zipatso zake.^l

Mulungu, ndithu Mulungu wathu, adzaticidalitsa.^m

7 Mulungu adzaticidalitsa,ⁿ Ndipo malekezero onse a dziko lapansi adzamuopa.^o

Kwa wotsogolera nyimbo. Salimo la Davide. Nyimbo ndi Salimo.

68 Mulungu anyamuke,^p adani ake amwazike,^q

Ndipo amene amadana naye kwambiri athawe pamaso pake.^r

2 Monga mmene mphepo imauluzira utsi, inunso

CHAP. 66

a 2Sa 7:15
Sl 86:13

CHAP. 67

b Sl 28:9

2Ak 13:14

Aef 1:3

c Nu 6:25

Sl 4:6

Sl 31:16

Sl 119:135

Miy 16:15

d Est 8:17

Sl 98:2

Aro 10:18

Akl 1:23

e Sl 66:1

Sl 98:2

Yes 49:6

Lu 2:30

Mac 28:28

Tit 2:11

f Sl 138:4

Sl 142:7

g Sl 44:8

h De 32:43

Yes 42:10

Aro 15:10

i Sl 9:8

Sl 96:10

Sl 98:9

Aro 2:5

j Sl 45:17

k Sl 108:3

Yes 38:19

l Le 26:4

Sl 85:12

Yes 30:23

Eze 34:27

m Ge 17:7

Sl 48:14

Yer 31:1

n Miy 10:22

o Sl 22:27

Chw 15:4

CHAP. 68

p Nu 10:35

Sl 44:26

q Sl 59:11

Yes 33:3

r De 7:10

Sl 21:3

Danga 2

a Yes 9:18

Ho 13:3

b Sl 97:5

Mik 1:4

c Nah 1:6

2At 1:9

d De 12:12

Sl 32:11

Sl 33:1

Afi 4:4

e Miy 11:10

f Sl 43:4

g Sl 67:4

Yes 12:4

h De 33:26

Sl 18:10

Sl 104:3

Yes 19:1

i Eks 6:3

j Eks 22:22

De 10:18

Sl 10:14

Sl 146:9

k Yes 57:15

Mac 7:48

muwauluze chimodzimodzi.^a

Ngati mmene phula limasungunukira chifukwa cha moto,^b

Anthu oipa awonongeke ndi kuchotsedwa pamaso pa Mulungu.^c

3 Koma olungama asangalale,^d

Asekerere pamaso pa Mulungu,^e

Ndipo akondwere ndi kusangalala.^f

4 Anthu inu, imbirani Mulungu, muimbireni nyimbo zotamanda dzina lake.^g

Muimbireni nyimbo Iye amene akudutsa

m'chipululu,^h

Amene dzina lake ndi

Ya,^{*i} ndipo kondwerani pamaso pake.

5 Tate wa ana amasiye* ndi woweruzira akazi amasiye milandu,^j

Ndi Mulungu amene amakhala m'malo ake overa.^k

6 Mulungu akuchititsa osungulumwa kukhala m'nyumba.^l

Akumasula akaidi ndi kuwathandiza kuti zinthu ziwayendere bwino.^m

Koma anthu osamvera adzakhala m'dziko lo-wonongeka ndi kute-ntha kwa dzuwa.ⁿ

7 Inu Mulungu, pamene munatsogolera anthu anu,^o

Pamene munadutsa m'chipululu,^p [Se'lah.]

l 1Sa 2:5; Sl 113:9; m Yes 61:1; n De 28:23; Sl 107:34; o Eks 13:21; p Owe 5:5.

Sl 68:4* Onani mawu a m'munsi pa Eks 15:2. 5* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

- 8 Dziko lapansi linagwedeze-
ka,^a
Kumwamba kunagwa
mvula chifukwa cha
inu Mulungu,^b
Phiri ili la Sinai linagwe-
dezeka chifukwa cha
inu Mulungu,^c Mulu-
ngu wa Isiraeli.^d
- 9 Inu Mulungu, munayamba
kugwetsa mvula ya-
mphamvu,^e
Ngakhale pamene anthu
anu anali ofooka, inu
munawalimbisa.^f
- 10 Iwo anakhala mumsasa
wanu wa mahema,^g
Inu Mulungu, chifukwa
chakuti ndinu wabwi-
no munakonzera mu-
nthu wosautsika msa-
sa wa mahema.^h
- 11 Yehova wapereka lamulo,ⁱ
Ndipo akazi amene aku-
lungeza uthenga wa-
bwino ndi khamu lali-
kulu.^j
- 12 Mafumu enieniwo okhala
ndi magulu a asilika-
li amathawa, ndithu
amathawadi.^k
Mkazi wongokhala pa-
khomo, nayenso ama-
gwira nawo ntchito yo-
funkha.^l
- 13 Ngakhale anthu inu muta-
goni pakati pa milu ya
phulusa mumsasawo,
Mudzaona mapiko a nji-
wa okutidwa ndi siliva,
Ndipo nthenga za kuma-
peto a mapiko ake zi-
dzakhala zagolide wo-
biriwira monkera ku
chikasu.^m
- 14 Pamene Wamphamvuyonse
anamwaza mafumu a
m'dzikomo,ⁿ
Mu Zalimoni^o munaya-
mba kugwa chipale
chofewa.
- 15 Dera lamapiri la ku Basana^p
ndilo phiri la Mulu-
ngu.^q

CHAP. 68

- a Sl 114:4
Sl 114:7
Ahe 12:26
b Owe 5:4
c Eks 19:18
De 5:24
d Yes 45:3
e Sl 65:9
Eze 34:26
f De 11:12
g Nu 10:34
Sl 15:1
h De 26:5
Lu 1:53
i Sl 40:3
j Eks 15:20
Owe 5:1
Owe 11:34
1Sa 18:6
Yes 40:9
Mac 8:12
k Nu 31:8
Yos 10:16
Yos 12:7
Owe 5:19
l Nu 31:27
1Sa 30:24
m Sl 105:37
n Nu 21:3
Yos 10:10
Yer 2:3
Yow 1:15
o Owe 9:48
p Nu 21:33
Mik 7:14
q Mt 17:1
Mko 9:2
2Pe 1:18

Danga 2

- a De 3:8
De 3:10
Sl 42:6
b 1Mb 11:5
Sl 48:2
Sl 132:13
c De 12:5
1Mf 9:3
Ahe 12:22
d De 33:2
2Mf 6:17
Da 7:10
Mt 26:53
Chv 5:11
e Eks 19:23
f Sl 47:5
g 2Sa 5:7
Aef 4:8
h 2Sa 24:16
1Mb 21:15
Aef 4:11
i De 2:36
De 7:22
Mt 9:13
1Ti 1:13
j Sl 15:1
2Ak 6:16
k Sl 55:22
1Pe 5:7
l Sl 95:1
m Yes 12:2
Yes 45:17
Ho 1:7
n De 32:39
o Da 4:35
Mac 4:24
p Hab 3:13

Dera lamapiri la ku Basana
ndilo phiri la nsonga
zitalizitali.^a

- 16 N'chifukwa chiyani inu ma-
piri a nsonga zitalizita-
li mumayang'ana mwa-
njiru

Phiri limene Mulungu
wafuna kukhalamo?^b

Yehova adzakhala m'phi-
ri limenelo mpaka mu-
yaya.^c

- 17 Magaleta ankondo a Mu-
lungu ali m'magulu a
masauzande makumi-
makumi, ali m'magulu
a masauzande osawe-
rengoka.^d

Yehova walowa m'malo
oyera kuchokera ku-
phiri la Sinai.^e

- 18 Mwakwera pamalo apa-
mwamba,^f

Mwatenga anthu ogwi-
dwa,^g

Mwatenga mphatso za amu-
na,^h

Ndithu inu Yehova* Mu-
lungu, mwatenga nga-
khale anthu osamvera,ⁱ
kuti inu mukhale pa-
kati pawo.^j

- 19 Adalitsike Yehova, amene
amanyamula katundu
wathu tsiku ndi tsiku,^k
Mulungu woona wa chi-
pulumutso chathu.^l

[Se'lah.]

- 20 Mulungu woona ndi Mulu-
ngu amene amatipulu-
mutsa.^m

Ndipo njira zopulumuki-
ra ku ifa ndi za Yeho-
va,ⁿ Ambuyeye Wamkulu
Koposa.^o

- 21 Ndithudi, Mulungu adza-
phwanya mitu ya ada-
ni ake kukhala zibe-
nthuzibenthuthu,^p
Adzaphwanya liwombo

SI 68:18* Mawu ake enieni, "Ya." Onani
mawu a m'munsi pa Eks 15:2.

- latsitsi la aliynense wo-
yenda m'njira yochi-
mwa.^a
- 22 Yehova wanena kuti: “Ndi-
dzawabweza kuchoke-
ra ku Basana,^b
Ndidzawatulutsa m'nya-
nja yakuya,^c
- 23 Kuti musambitse mapazi
anu m'magazi,^d
Kuti malilime a agalu anu
anyambite magazi a
adani anu.”^e
- 24 Iwo aona magulu anu a
anthu opambana aku-
yendera pamodzi, inu
Mulungu,^f
Magulu a anthu oye-
ndera pamodzi a Mu-
lungu wanga, Mfumu
yanga, akukalowa ku-
malo oyera.^g
- 25 Oimba nyimbo anali patso-
golo, oimba zoimbira
za zingwe anali pambu-
yo pawo,^h
Pakati panali atsikana
akuimba maseche.ⁱ
- 26 Pamisonkhano tamandani
Mulungu,^j
Tamandani Yehova, inu
nonse amene moyo
wanu ukuchokera mu
Kasupe wa Israeli.^k
- 27 Pali fuko laling'ono la Be-
njamini limene likugo-
njetsa anthu,^l
Pali akalonga a Yuda pa-
modzi ndi makamu
awo amene akufuula,
Palonso akalonga a Zebu-
loni ndi akalonga a Na-
fitali.^m
- 28 Mulungu wanu walamula
mphamvu zanu kuti zi-
onekere.ⁿ
Inu Mulungu, sonyeza-
ni mphamvu monga
mmene mwachitira
kwa ife.^o
- 29 Chifukwa cha kachisi wanu
yemwe ali ku Yerusale-
mu,^p

CHAP. 68

- a Sl 55:23
Eze 18:26
Lu 13:5
- b Nu 21:33
- c Eks 14:22
Yes 51:10
- d Sl 58:10
Yes 63:3
- e 1Mf 21:19
1Mf 22:38
2Mf 9:33
- f Sl 24:7
- g 1Mb 13:8
- h 1Mb 15:16
Sl 87:7
Sl 150:3
- i Eks 15:20
Owe 11:34
1Sa 18:6
Sl 148:12
- j Sl 26:12
Sl 107:32
- k Sl 95:6
Yes 44:2
Yer 2:13
- l Ge 49:27
1Sa 9:21
- m 1Mb 12:34
- n Sl 42:8
Sl 71:3
Yes 40:31
- o Sl 138:8
Aef 3:20
- p 1Sa 3:3
1Mf 6:1
1Mb 16:1
Eza 5:14

Danga 2

- a 1Mf 10:10
2Mb 32:23
Sl 72:10
- b Yob 40:21
- c 2Sa 8:5
Sl 22:12
Eze 39:18
- d 2Sa 8:2
- e Sl 120:7
- f Sl 72:9
Yes 45:14
Yes 60:5
- g Zef 3:10
Mac 8:27
- h De 32:43
- i Sl 18:10
Sl 104:3
- j Eze 10:5
- k Sl 29:1
Sl 96:7
- l Sl 93:1
- m Sl 43:3
Sl 47:2
Sl 66:5
Sl 73:17

- Mafumu adzabweretsa
mphatso kwa inu.^a
- 30 Dzudzulani nyama yaku-
tchire yokhala m'ma-
bango,^b gulu la ng'o-
mbe zamphongo,^c
Pamodzi ndi mitundu ya
anthu imene ili ngati
ana a ng'ombe ampho-
ngo, aliynese amene
akupondaponda nda-
lama zasiliva.^d
Iye wabalalitsa mitundu
ya anthu yokonda nde-
wu.^e
- 31 Zinthu zopangidwa ndi
mkuwa wosakaniza ndi
zitsulo zina* zidzabwe-
ra kuchokera ku Igu-
puto,^f
Mwamsanga Kusi adza-
tambasula dzanja lake
ndi kupereka mphatso
kwa Mulungu.^g
- 32 Inu maufumu a dziko lapa-
nsi, imbirani Mulu-
ngu,^h
Imbani nyimbo zotama-
nda Yehova [Se'lah.]
- 33 Imbirani Iye wokwera ku-
mwamba kwa kumwa-
mba kwakale.ⁱ
Tamverani! Iye aku-
lankhula ndi mawu
amphamvu.^j
- 34 Vomerezani kuti Mulungu
ndi wamphamvu zo-
chuluka.^k
Iye akulamulira Israeli
ndipo mphamvu zake
zili m'mitambo.^l
- 35 Mulungu akamatuluka
m'malo ake opatulika
aulemerero, amachiti-
tsa mantha.^m
Iye ndi Mulungu wa
Israeli, wopereka

Sl 68:31* Tanthauzo la mawu achiheberi
amene tawamasulira kuti “zinthu zopa-
ngidwa ndi mkuwa wosakaniza ndi zitsu-
lo zina” silidziwika. Ena amati tanthauzo
lake ndi “akazembe.”

mphamvu ndi nyonga
kwa anthu.^a

Mulungu adalitsike.^b

Kwa wotsogolera nyimbo pa
Maluwa.^c e Salimo la Davide.

69 Ndipulumutseni, inu Mu-
lungu, pakuti madzi
afika m'khosi.^d

2 Ndamila m'matope akuya,
mmene mulibe malo
oponda.^e

Ndalowa m'madzi akuya,
Ndipo mtsinje wa madzi
othamanga wandiko-
kolola.^f

3 Ndatopa ndi kufuula kwa-
nga,^g

Mawu asasa pammero
panga.

Maso anga achita mdima
poyembekezera Mulu-
ngu wanga.^h

4 Anthu amene amadana
nane popanda chifu-
kwa achulukuka kuposa
tsitsi la m'mutu mwa-
nga.ⁱ

Amene akufuna kundi-
tsitsira kuli che-
te, chifukwa chodana
nane popanda chifu-
kwa, achulukuka kwa-
mbiri.^j

Ngakhale kuti sindine
wakuba, anandikaka-
miza kubweza zinthu
zimene zinabedwa.

5 Inu Mulungu, mwadziwa
kupusa kwanga,

Ndipo kupalamula kwa-
nga sikunabisike kwa
inu.^k

6 Onse amene akuyembeke-
zera inu asachite ma-
nyazi chifukwa cha
ine,^l

Inu Ambuye Wamkulu
Koposa, Yehova wa
makamu.^m

CHAP. 68

a Sl 29:11
Yes 40:31
Zek 10:12
b Sl 72:18

CHAP. 69

c Sl 45:Kam
d Sl 144:7
Mir 3:54
Yon 2:5
Chw 12:15
e Sl 40:2
Sl 88:6
Yer 38:6
f Sl 32:6
Yon 2:3
g Sl 6:6
Sl 22:2
h Sl 25:21
Sl 119:82
Sl 119:123
Yes 38:14
i Sl 35:19
Lu 23:22
Yoh 15:25
j Sl 35:12
Sl 109:3
k Yer 16:17
l Sl 25:3
Sl 35:26
m Sl 24:10

Danga 2

a Yes 49:23
b Sl 72:18
Mac 13:17
c Sl 22:6
Sl 44:22
Yer 15:15
Mt 5:11
d Yes 50:6
Yes 53:3
Mt 26:67
Mt 27:29
e Yob 19:13
Sl 31:11
Mt 26:56
Yoh 1:11
Yoh 7:5
f 1Sa 17:28
Mik 7:6
g 1Mf 19:10
Sl 119:139
Mt 21:12
Mko 11:15
Yoh 2:17
h Miy 27:11
Aro 15:3
i Sl 35:13
Sl 109:24
j Sl 102:8
k 1Mf 9:7
Sl 44:14
Yer 24:9
l Lu 23:2
m Yob 30:9
Mko 15:19
n Ahe 5:7
o Yes 49:8
Yes 55:6
2AK 6:2
p Sl 68:20
q Sl 69:2
Mir 3:55
r Sl 25:19
Sl 35:19
s Sl 144:7

Onse amene akufunafu-
na inu, asanyazitsidwe
chifukwa cha ine,^a

Inu Mulungu wa Isiraeli.^b

7 Ine ndanyamula chitonzo
chifukwa cha inu,^c

Manyazi aphimba nkho-
pe yanga.^d

8 Ndadzipatula pakati pa
abale anga,^e

Ndipo ndakhala mlendo
pakati pa ana aamuna
a mayi anga.^f

9 Pakuti kudzipereka kwa-
mbiri panyumba yanu
kwandidya,^g

Ndipo mnyozo wa anthu
amene akukutonzani
wagwa pa ine.^h

10 Ndipo ndinalira ndi kusala
kudya chifukwa cha
moyo wanga,ⁱ

Koma anthu anali kungo-
nditonza chifukwa cha
zimenezo.^j

11 Pamene ndinavala ziguduli,
Ndinakhala ngati mwa-
mbi kwa iwo.^k

12 Anthu okhala kuchipata
anayamba kundidera
nkhawa,^l

Ndipo anthu amene anali
kumwa zakumwa zole-
dzeretsa anali ku-
ndinena mu nyimbo
zawo.^m

13 Koma ine ndinali kupe-
mpheera kwa inu Yeho-
va,ⁿ

Pa nthawi yovomereze-
dwa, inu Mulungu.^o

Ndiyankheni mwa ku-
chulukuka kwa kukoma
mtima kwanu kosatha,
ndipo sonyezani kuti
ndinudi mpulumutsi.^p

14 Ndipulumutseni m'matope
kuti ndisamire.^q

Ndipulumutseni kwa
anthu odana nane' ndi-
ponso ku madzi aku-
ya.^s

15 Musalole kuti mtsinje

- wa madzi othamanga undikokolole,^a
 Kapena kuti madzi akuya andimize,
 Kapenanso kuti dzenje* lindimeze ndi kutseka pakamwa pake.^b
- 16 Ndiyankheni inu Yehova, pakuti kukoma mtima kwanu kosatha ndi kwabwino.^c
 Ndicheukireni chifukwa chifundo chanu ndi chochuluka,^d
- 17 Ndipo ine mtumiki wanu musandibisire nkhope yanu.^e
 Ndiyankheni mwamsanga, chifukwa ndasautsika kwambiri.^f
- 18 Yandikirani moyo wanga ndi kuupulumutsa.^g
 Ndiwomboleni kwa adani anga.^h
- 19 Inu mwadziwa chitonzo changa, manyazi anga ndi kunyazitsidwa kwanga.ⁱ
 Onse odana nane ali pamaso panu.^j
- 20 Mtima wanga wasweka chifukwa cha chitonzo, ndipo chilonda chake ndi chosachiritsika.^k
 Ndinali kuyembekezera kuti wina andimvere chifundo, koma panalibe ndi mmodzi yemwe,^l
 Ndinali kuyembekezera onditonthoza, koma sanapezeke ngakhale mmodzi.^m
- 21 Koma anandipatsa chomera chakupha kuti ndidye,ⁿ
 Ndipo anayesa kundimwetsa vinyo wowawasa pamene ndinali ndi ludzu.^o
- 22 Tebulo lawo likhale msampha,^p

SI 69:15* Zikuoneka kuti "dzenje" lime-neli ndi manda.

CHAP. 69

- a Yes 43:2
 b Nu 16:33
 Sl 16:10
 c Sl 36:7
 Sl 63:3
 Sl 109:21
 d Sl 25:16
 Sl 86:16
 e Sl 27:9
 Sl 102:2
 f Sl 31:9
 Sl 40:13
 Sl 70:1
 g Yob 6:23
 h Yos 7:9
 i Sl 22:6
 Yes 53:3
 Ahe 12:2
 j Yoh 8:49
 k Sl 42:10
 l Sl 142:4
 2Ti 4:16
 m Yob 19:14
 n Mt 27:34
 Mko 15:23
 o Mt 27:48
 Mko 15:36
 Lu 23:36
 Yoh 19:29
 p Aro 11:9

Danga 2

- a 1Pe 2:8
 b Yes 6:9
 Yoh 12:40
 Mac 28:26
 2AK 3:14
 c De 28:65
 Eze 29:7
 Aro 11:10
 d Mt 23:35
 lAt 2:16
 Chw 16:1
 e Sl 21:9
 f lMf 9:8
 Yer 7:12
 Mt 23:38
 Mt 24:2
 g Mac 1:20
 h 2Mb 28:9
 Sl 109:16
 Yes 53:4
 Zek 1:15
 i Sl 109:17
 Yes 13:11
 2Ti 4:14
 j Yes 26:10
 k Eks 32:33
 Chw 22:19
 l Eze 13:9
 Afi 4:3
 Chw 3:5
 Chw 13:8
 m Sl 109:22
 n Sl 18:3
 o Sl 28:7
 p Sl 34:3
 Sl 50:23
 q Sl 50:13

- Ndipo akodwe ndi chilionchonse chimene akusangalala nacho.^a
- 23 Maso awo achite mdima kuti asaone,^b
 Ndipo chititsani miyendo* yawo kunjenjemera mosalekeza.^c
- 24 Atsanulireni matemberero anu,^d
 Ndipo mkwiyo woyaka moto uwagwere.^e
- 25 Msasa wawo wokhala ndi mpanda ukhale bwinja,^f
 Ndipo m'mahema awo musapezeke munthu wokhalamo.^g
- 26 Pakuti iwo amalondalonda munthu amene inu mwamulanga,^h
 Ndipo amakamba za ululu wa anthu amene inu mwawalasa.
- 27 Wonjezerani zolakwa pa zolakwa zawo,ⁱ
 Ndipo inu musawaone monga olungama.^j
- 28 Afafanizidwe m'buku la anthu amoyo,^k
 Ndipo iwo asalembedwe m'bukumo pamodzi ndi anthu olungama.^l
- 29 Koma ine ndasautsika ndipo ndikumva kupwete-ka.^m
 Inu Mulungu, chipulumutso chanu chinditeze.ⁿ
- 30 Ndidzatamanda dzina la Mulungu mwa kuimba nyimbo,^o
 Ndipo ndidzamulemekeza ndi nyimbo zomuyamika.^p
- 31 Zimenezinso zidzasangalatsa kwambiri Yehova kuposa ng'ombe yamphongo,^q
 Kuposa ng'ombe yamphongo yaing'ono

SI 69:23* Mawu ake enieni, "chiuno."

imene ili ndi nyanga,
komanso yogawanika
ziboda.^a

- 32 Anthu ofatsa adzaona zime-
nezi ndipo adzakondwera.^b

Inu amene mukutumiki-
ra Mulungu, mtima
wanu ukhalenso ndi
moyo.^c

- 33 Pakuti Yehova akumvetse-
ra osauka.^d

Ndipo sadzanyoza anthu
ake amene ali m'nde-
nde.^e

- 34 Kumwamba ndi dziko lapa-
nsi zimutamande,^f

Chimodzimodzinsu nya-
nja ndi chilichonse
choyenda mmenemo.^g

- 35 Pakuti Mulungu adzapulu-
mutsa Ziyoni,^h

Ndipo adzamanga mizi-
nda ya Yuda,ⁱ

Iwo adzakhala mmenemo
ndi kutenga dzikolo
kukhala lawo.^j

- 36 Ana a atumiki ake adzala-
ndira dzikolo monga
cholowa chawo,^k

Ndipo anthu okonda
dzina lake adzakhala
mmenemo.^l

Kwa wotsogolera nyimbo.
Salimo la Davide.

Nyimbo ya chikumbutso.^m

- 70 Inu Mulungu, fulumirani
kundilanditsa,ⁿ

Inu Yehova, fulumirani
kundithandiza.^o

- 2 Amene akufunafuna moyo
wanga achite manyazi
ndi kuthedwa nzeru.^p

Amene akukondwera ndi
tsoka langa abwerere
ndipo anyazitsidwe.^q

- 3 Amene akunena kuti:
“Eyaa! Eyaa!” abwerere
chifukwa cha manyazi
awo.^r

- 4 Onse amene akufunafuna

CHAP. 69

a Ho 14:2

b Sl 34:2

c Sl 22:26

d Sl 10:17

Sl 102:17

Yes 66:2

Lu 4:18

e Sl 107:10

Sl 146:7

Yes 61:1

Zek 9:11

Mac 5:19

Mac 12:7

f Sl 19:1

Sl 96:11

Sl 148:1

Yes 44:23

Yes 49:13

g Sl 148:7

h Sl 51:18

Yes 14:32

Yes 44:26

i Yer 33:10

Eze 36:35

j Yer 33:11

k Sl 102:28

Yes 61:9

Yes 66:22

l Sl 91:14

Yak 1:12

CHAP. 70

m Sl 38:Kam

n Sl 40:13

o Sl 71:12

p 2Sa 17:2

Sl 6:10

Sl 35:26

Sl 71:13

q Sl 35:4

r Sl 35:21

Sl 40:15

Danga 2

a Sl 5:11

Mir 3:25

b Sl 35:27

Lu 1:46

c Sl 40:17

Sl 69:29

Sl 109:22

d Sl 141:1

e Sl 18:2

Sl 40:17

f Sl 13:3

CHAP. 71

g Sl 25:2

Sl 31:1

h Yes 45:17

Yer 17:18

i Sl 144:2

1AK 10:13

j Sl 17:6

Sl 34:15

k Mty 18:10

l Sl 44:4

m 2Sa 22:2

Sl 18:2

Sl 144:2

n 2Sa 17:12

Sl 3:7

Sl 17:9

Sl 59:1

Sl 140:4

Mt 6:13

o 2Sa 19:9

p Sl 39:7

inu akondwera ndi ku-
sangalala mwa inu,^a

Ndipo onse amene ama-
konda chipulumutso
chanu, nthawi zonse
azinena kuti: “Mulu-
ngu alemekezeke!”^b

- 5 Koma ine ndasautsika ndi-
po ndasauka.^c

Inu Mulungu, chitanipo
kanthu mwamsanga
kuti zinthu zindiyende-
re bwino.^d

Inu ndinu thandizo langa
ndi Wopereka chipulu-
mutso kwa ine.^e

Inu Yehova musachedwe.^f

- 71 Inu Yehova, ine ndatha-
wira kwa inu.^g

Musalole kuti ndichite
manyazi.^h

- 2 Mundilanditse chifukwa
cha chilungamo chanu
ndipo mundipulumu-
tse.ⁱ

Tcherani khutu lanu kwa
ine ndi kundipulumu-
tsa.^j

- 3 Mukhale thanthwe lachite-
tezo loti ndizilowamo
nthawi zonse.^k

Lamalani kuti ndipulu-
mutsidwe.^l

Pakuti inu ndinu tha-
nthwe langa ndi malo
anga achitetezo.^m

- 4 Inu Mulungu wanga, ndipu-
lumutseni m'manja
mwa woipa,ⁿ

Ndipulumutseni m'ma-
nja mwa munthu wo-
chita zinthu mopanda
chilungamo komanso
mopondereza.^o

- 5 Pakuti chiyembekezo cha-
nga ndinu,^p Yehova
Ambuye Wamkulu Ko-
posa, ndimadalira inu
kuyambira pa unyama-
ta wanga.^q

- 6 Kuyambira ndili m'mimba mwa mayi anga inu mwandithandiza.^a
Inu ndi amene munanditulutsa m'mimba mwa mayi anga.^b
Ndimatamanda inu nthawi zonse.^c
- 7 Ndakhala ngati chozizwitsa kwa anthu ambiri,^d
Koma inu ndinu malo anga olimba othawira-ko.^e
- 8 M'kamwa mwanga mwadzaza mawu otamanda inu,^f
Ndipo pakamwa panga pakunena za ulemere-ro wanu tsiku lonse.^g
- 9 Musanditaye nthawi ya ukalamba wanga.^h
Musandisiye pa nthawi imene mphamvu zanga zikutha.ⁱ
- 10 Pakuti adani anga anena za ine,^j
Ndipo anthu olondalonda moyo wanga, onse pamodzi achita upo,^k
- 11 Iwo akunena kuti: "Mulungu wamusiya."^l
Mulondoleni ndi kumugwira pakuti palibe wumulanditsa.^m
- 12 Inu Mulungu, musakhale kutali ndi ine.ⁿ
Inu Mulungu wanga, fulumirani kundithandiza.^o
- 13 Anthu otsutsana nane achite manyazi, iwo awonongedwe.^p
Amene akufunafuna kundigwetsera tsoka adziphimbe ndi chitonzo ndiponso manyazi.^q
- 14 Koma ine ndidzayembekezera inu nthawi zonse,^r
Ndipo ndidzakutamandani mowirikiza kuposa kale.

CHAP. 71

- a Sl 22:9
Yes 46:3
b Sl 139:16
c Sl 34:1
d Yes 8:18
Zek 3:8
Lu 2:34
Mac 4:13
1Ak 4:9
e Sl 62:7
Sl 142:5
Yer 16:19
f Sl 51:15
Sl 145:21
Ahe 13:15
g Sl 35:28
Sl 145:2
h Sl 92:14
i Sl 73:26
Mla 12:3
j 2Sa 17:1
k Sl 83:3
Mt 26:4
Mt 27:1
l Sl 3:2
Sl 42:10
Mt 27:43
m 2Mb 32:13
Sl 7:2
Mt 27:42
n Sl 35:22
Sl 38:21
o Sl 22:11
Sl 70:1
p 2Sa 17:23
Mt 27:5
q 2Sa 18:9
Sl 109:29
r Sl 43:5

Danga 2

- a Sl 35:28
Sl 40:9
b Sl 95:1
Chv 7:10
c Sl 40:5
Sl 139:17
Aro 11:33
d Yes 40:31
e Sl 68:20
f Chv 15:3
g Sl 71:5
h 2Sa 22:1
1Mb 16:4
Sl 9:1
Sl 66:16
i 1Sa 4:15
Sl 37:25
Sl 71:9
j Sl 78:4
k Eks 13:8
1Mb 29:11
l Sl 36:6
Sl 57:10
Sl 89:14
m Sl 86:8
Sl 89:7
n Eks 15:11
Sl 72:18
Sl 86:8
Sl 89:6
Yes 40:18
Yer 10:7
o 2Sa 12:11
Sl 60:3
Sl 66:12
Sl 88:6
p Sl 80:18
q Sl 40:2
Sl 86:13

- 15 Pakamwa panga padzanena za chilungamo chanu,^a
Padzanena za chipulumutso chanu tsiku lonse,^b
Pakuti ntchito za chilungamo ndi chipulumutso chanu ndi zochuluka ndipo sindinathe kuziwerenga.^c
- 16 Ndidzabwera ndi kunena za mphamvu zanu zazikulu,^d inu Yehova Ambuye Wamkulu Koppo.^e
Ndidzanena za chilungamo chanu, osati cha wina aliyense.^f
- 17 Inu Mulungu, mwandiphunzitsa kuyambira pa unyamata wanga,^g
Ndipo mpaka pano ndi kunena za ntchito zanu zodabwitsa.^h
- 18 Ngakhale nditakalamba ndi kumera imvi, inu Mulungu musandisiye,ⁱ
Kufikira nditanena za dzanja lanu lamphamvu ku m'badwo wotsatira,^j
Kufikira nditanena za mphamvu zanu kwa onse obwera m'tsogolo.^k
- 19 Chilungamo chanu, inu Mulungu chafika kumwamba.^l
Tikanena za zinthu zazikulu zimene munachitana,^m
Inu Mulungu, ndani angafanane ndi inu?ⁿ
- 20 Chifukwa chakuti mwandionetsa masautso ndi masoka ambiri,^o
Nditsitsimutseni.^p
Nditulutseninso m'madzi akuya, pansu pa nthaka.^q

- 21 Kulitsani ulemu wanga,^a
Mundizungulire ndi chitetezo chanu ndi kundilimbikitsa.^b
- 22 Inenso ndidzakutamandani ndi chipangizo cha zingwe.^c
Ndidzatamanda choonadi chanu, inu Mulungu.^d
Ndidzaimba nyimbo zokutamandani ndi zeze, Inu Woyera wa Isiraeli.^e
- 23 Ndikafuna kuimba nyimbo zokutamandani, pakamwanga panga padzafuula mokondwera,^f
Ngakhalenso moyo wanga umene mwauwombola^g udzakutamandani.
- 24 Ngakhalenso lilime langa lidzalankhula chapansipansi za chilungamo chanu tsiku lonse,^h
Pakuti ofunafuna kundigwetsera tsoka achita manyazi ndipo athe-dwa nzeru.ⁱ

Salimo lonena za Solomo.

- 72** Inu Mulungu, dziwitsani mfumu za zigamulo zanu,^j
Ndipo dziwitsani mwana wa mfumu za chilungamo chanu.^k
- 2 Aweruzire anthu milandu mwachilungamo,^l
Ndipo aweruze milandu ya osautsika ndi ziweruzo zolungama.^m
- 3 Mapiri atenge mtendere ndi kupita nawo kwa anthu,ⁿ
Komanso zitunda zitenge mtendere wopezeka mwachilungamo.
- 4 Aweruze osautsika pakati pa anthu,^o
Apulumutse ana a anthu osauka,

CHAP. 71

- a 2Sa 3:1
Sl 72:11
Yes 9:7
b 2Ak 1:4
c Sl 92:3
Sl 150:3
d Sl 25:10
Sl 108:4
Sl 138:2
Sl 146:6
Chv 15:3
e 2Mf 19:22
Yes 60:9
f Sl 63:5
Sl 104:33
g Ge 48:16
2Sa 4:9
Sl 103:4
h De 11:19
Sl 71:8
Miy 10:20
i Sl 35:26
Sl 40:14
Sl 71:13

CHAP. 72

- j 1Mb 22:12
1Mb 29:19
k Yer 23:5
l 1Mf 3:9
Yes 11:4
Yes 32:1
m 1Mf 3:28
n Sl 85:10
Yes 32:17
Yes 52:7
o Yes 11:4

Danga 2

- a Sl 89:36
b Sl 89:37
Lu 1:33
Chv 11:15
c Miy 19:12
d 2Sa 23:4
Miy 16:15
Yes 58:11
Eze 34:26
Ho 6:3
e Yes 61:11
f 1Mf 4:25
1Mb 22:9
Yes 2:4
Yes 9:6
g Eks 23:31
1Mf 4:21
Sl 2:8
Sl 89:25
Zek 9:10
h De 11:24
i Sl 22:27
Da 2:35
j 1Mf 9:18
Sl 74:14
k Sl 2:9
Sl 110:1
Yes 49:23
Mik 7:17
l Sl 45:12
Yes 49:7
Yes 60:9
m 1Mf 4:21
n 1Mf 10:10
o Yes 49:23
p Yes 11:9
q Sl 10:17

- Ndipo aphwanye wobera anzake mwachinyengo.
- 5 Iwo adzakuopani nthawi zonse pamene dzuwa likuwala,^a
Adzakuopani ku mibadwomibadwo pamene mwezi uli kuthambo.^b
- 6 Adzatsika ngati mvula pa udzu umene wadulidwa,^c
Ngati mvula yambiri yamvumbi imene imanyowetsa kwambiri nthaka.^d
- 7 M'masiku ake, wolungama adzaphuka,^e
Ndipo padzakhala mtendere wochuluka kwa nthawi yonse pamene mwezi udzakhalepo.^f
- 8 Ndipo adzakhala ndi anthu omugonjera kuchokera kunyanja kukafika kunyanja,^g
Komanso kuchokera ku Mtsinje^{e,h} kukafika kumalekezero a dziko lapansi.ⁱ
- 9 Anthu okhala m'madera opanda madzi adzagwada pamaso pake,^j
Ndipo adani ake adzabwira fumbi.^k
- 10 Mafumu a ku Tarisi ndi m'zilumba^l
Adzapereka msonkho.^m
Mafumu a ku Sheba ndi Seba
Adzapereka mphatso.ⁿ
- 11 Mafumu onse adzamugwadira ndi kumuweramira.^o
Ndipo mitundu yonse ya anthu idzamutumikira.^p
- 12 Pakuti adzalanditsa wosauka amene akufuula popempha thandizo,^q
Komanso wosautsika ndi

Sl 72:8* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

- aliyense wopanda womuthandiza.^a
- 13** Adzamvera chisoni munthu wonyozeka ndi wosauka,^b
- Ndipo adzapulumutsa miyoyo ya anthu osauka.^c
- 14** Adzawombola miyoyo yawo ku chipsinjo ndi chiwawa,
- Ndipo adzaona magazi awo kukhala amtengo wapatali.^d
- 15** Iye akhale ndi moyo wautali,^e ndipo apatsidwe wina mwa golide wa ku Sheba.^f
- Nthawi zonse anthu azimupempherera.
- Adalitsike tsiku lililonse.^g
- 16** Padziko lapansi padzakhala tirigu wambiri.^h
- Pamwamba pa mapiri padzakhala tirigu wochuluka.ⁱ
- Zokolola za mfumu zidzachuluka ngati mitengo ya ku Lebanoni,^j
- Ndipo anthu ochokera mumzinda adzaphuka

CHAP. 72
 a Yob 29:12
 b Sl 109:31
 c Yak 2:5
 d Sl 116:15
 e Sl 21:4
 Yoh 14:19
 1Yo 1:2
 Chw 1:18
 f 1Mf 10:10
 Yes 60:6
 g 2Pe 3:18
 h Yes 30:23
 i Yes 29:17
 Yes 35:2
 j Yes 29:17

Danga 2

a 1Mf 4:20
 Chw 7:16
 b Sl 45:17
 Sl 89:36
 c Ge 22:18
 Aga 3:14
 d 1Ti 1:11
 e 1Mb 29:10
 Sl 41:13
 Lu 1:68
 f Eks 15:11
 Sl 77:14
 Sl 136:4
 g Chw 5:13
 h Nu 14:21
 Hab 2:14
 i 1Sa 17:58
 Mac 13:22

- ngati udzu wa panthaka.^a
- 17** Dzina lake likhalebe mpaka kalekale.^b
- Nthawi zonse pamene dzuwa latuluka, dzina lake lizitchuka,
- Ndipo kudzera mwa iye, anthu apeze madalitsotso.^{*c}
- Mitundu yonse ya anthu imutche wodala.^d
- 18** Adalitsike Yehova Mulungu, Mulungu wa Isiraeli,^e
- Iye yekha amene akuchitanta ntchito zodabwitsa.^f
- 19** Lidalitsike dzina lake laulemerero mpaka kalekale,^g
- Ndipo ulemerero wake udzaze dziko lonse lapansi.^h
- Ame! Ame!^{*}
- 20** Mapemphero a Davide mwana wa Jese,ⁱ athera pamenepa.
-
- SI 72:17*** Kapena kuti “adzadzidalitsa okha,” kusonyeza kuti akufunika kuchitapo kanthu kuti alandire madalitsotso amenewo. **19*** Kapena kuti “Zikhale momwemo! Zikhale momwemo!”

BUKU LACHITATU
 (Masalimo 73 - 89)

Nyimbo ya Asafu.^a

- 73** Mulungu ndi wabwinodi kwa Isiraeli, kwa anthu oyera mtima.^b
- 2** Koma ine phazi langa lina-ngotsala pang'ono kupatuka,^c
- Mapazi anga anangotsala pang'ono kuterereka.^d
- 3** Pakuti ndinachitira nsanje anthu odzitukumula,^e
- Ndikamaona mtendere wa anthu oipa.^f
- 4** Pakuti samva zowawa za imfa.^g
- Ndipo mimba zawo ndi

CHAP. 73
 a 2Mb 35:15
 b Sl 84:11
 Mt 5:8
 Yak 4:8
 c Lu 24:38
 Yuda 22
 d Sl 38:16
 Sl 94:18
 e Miy 23:17
 Miy 24:1
 Miy 24:19
 f Yob 21:7
 Sl 37:1
 Sl 37:7
 Yer 12:1
 g Mla 7:15

Danga 2

a Sl 17:10
 b Yob 12:6
 Yob 21:9
 c Yer 12:1
 Ahe 12:8
 d Yob 21:14

zazikulu chifukwa cha kunenepa.^a

- 5** Iwo sakumana ndi mavuto amene anthu onse amakumana nawo,^b
- Ndipo sakumana ndi masoka mofanana ndi anthu ena onse.^c
- 6** Choncho kudzikuzza kuli ngati mkanda m'khosi mwawo,^d
- Ndipo avala chiwawa ngati malaya.^e
- 7** Diso lawo latuzuka chifukwa cha kunenepa.^f

e Sl 109:18; Miy 3:31; Yak 5:6; f Yer 5:28.

- Achita zambiri kuposa zolingalira za mtima wawo.^a
- 8 Iwo amanyodola ndi kulankhula zinthu zoipa.^b Amalankhula za chinyengo chawo modzikwezaza.^c
- 9 Kudzikweza kwawo kwafika kumwamba,^d Akuyendayenda padziko lapansi ndipo lilime lawo likunena zilizonse zimene akufuna.^e
- 10 Choncho woipa amatengera anthu a Mulungu kumalo omwewo, Ndipo amamwa madzi m'kapu yodzaza bwino.
- 11 Iwo anena kuti: “Mulungu angadziwe bwanji?”^f Kodi Wam'mwamba-mwamba akudziwa zimenezi?”^g
- 12 Onani! Awa ndi anthu oipa, amene akukhala mosatekeseka mpaka kalekale.^h Iwo achulukitsa chuma chawo.ⁱ
- 13 Ndithudi, ndayeretsa mtima wanga pachabe,^j Ndipo ndasamba m'manja mwanga pachabe posonyeza kuti ndine wopanda cholakwa.^k
- 14 Ndinali kukumana ndi masoka tsiku lililonse,^l Ndipo m'mawa uliwonse ndinali kudzudzulidwa.^m
- 15 Ngati ndikananena kuti: “Ndizalankhula za zinthu zimenezi,” Pamene ndikanachitira chinyengo M'badwo wa ana anu amuna.ⁿ
- 16 Ndipo ndinali kuganizira nkhani imeneyi kuti ndiimvetse.^o Zinali zopweteka kwa ine,
- 17 Kufikira pamene ndinalowa

CHAP. 73

- a Lu 16:8
b Sl 53:1
2Pe 2:18
c 1Mf 21:7
Yuda 16
d Eks 5:2
Chw 13:6
e Sl 52:4
Yak 3:6
f Yob 22:13
Sl 10:11
Sl 94:7
Eze 8:12
Zef 1:12
g Sl 44:21
h Sl 37:35
i Sl 17:14
Sl 144:13
j Yob 34:9
Yob 35:3
Mki 3:14
k Sl 26:6
l Sl 34:19
m Yob 7:18
Sl 94:12
Ahe 12:5
n Mt 18:6
o Mia 8:17

Danga 2

- a Sl 77:13
b Sl 37:38
Mia 8:13
c Sl 35:6
Sl 37:20
Yer 23:12
d Sl 37:10
Sl 55:23
Miy 3:33
e Yob 21:23
Sl 37:2
Yes 30:13
f Yob 20:8
Sl 90:5
Yes 29:8
g 1Sa 2:30
h Sl 37:1
Sl 73:3
i Mir 3:13
j Sl 92:6
Miy 30:2
k Sl 32:9
l Sl 16:8
Ahe 13:5
m Sl 37:17
Sl 63:8
Yes 41:10
n Sl 25:9
Sl 32:8
Sl 37:23
Sl 143:10
Miy 3:6
Yes 58:8
o Sl 37:34
p Sl 16:5
Afi 3:8
q Sl 42:2
Sl 84:2
Yes 26:9
r Sl 63:1
Sl 119:81
s Sl 16:5
Sl 119:57
Sl 142:5
Mir 3:24

- m'malo opatulika aulemerero a Mulungu.^a Ndinafuna kudziwa za tsogolo lawo.^b
- 18 Ndithudi, mwawaimika pamalo oterera.^c Mwawagwetsa kuti awonongeke.^d
- 19 Haa! M'kanthawi kochepa, iwo akhala chinthu chodabwitsa.^e Afika pamapeto awo ndipo atha chifukwa cha masoka owagwera modzidzimutsa!
- 20 Inu Yehova, anthu amene-wa ali ngati maloto amene aiwalika podzuka.^f Choncho pamene mukuimirira mudzawakana mochititsa manyazi.^g
- 21 Pakuti mtima unandipweteke^h Ndipo ndinamva ululu mu impso zanga.ⁱ
- 22 Ndinakhala wopanda nzeru ndipo sindinadziwe kanthu.^j Ndinakhala ngati nyama yakuthengo pamaso panu.^k
- 23 Koma ine ndili ndi inu nthawi zonse.^l Mwandigwira dzanja langa lamanja.^m
- 24 Mudzanditsogolera ndi malangizo anu,ⁿ Ndipo pambuyo pake mudzanditenga ndi kundipatsa ulemerero.^o
- 25 Winanso ndani kumwambako amene ali kumbali yanga?^p Palibe wina wondisangalatsa padziko lapansi koma inu nokha.^q
- 26 Thupi langa ndi mtima wanga zalefuka.^r Mulungu ndiye thanthwe la mtima wanga ndipo-nsa cholowa changa mpaka kalekale.^s

- 27 Pakuti onse okhala kutali ndi inu adzatheratu.^a
Mudzawononga ndithu aliyense wochita chigololo mwa kukusiyani.^b
- 28 Koma kwa ine kuyandikira kwa Mulungu ndi chinthu chabwino.^c
Yehova Ambuye Wamkulu Koposa ndiye pothawirapo panga,^d
Kuti ndilengeze za ntchito zanu zonse.^e

Masikili. * Salimo la Asafu.^f

- 74** Inu Mulungu, n'chifukwa chiyani mwatitaya?^g
N'chifukwa chiyani mkwiyo wanu uku-yakira nkhusa zime-ne mukuweta?^h
- 2 Kumbukirani anthu amene munawatenga kukhala anu kalelo,ⁱ
Fuko limene munaliwombola monga cholowa chanu,^j
Ndi phiri la Ziyoni ili mmene inu mukukhala.^k
- 3 Pitani kumalo amene awonongedwa,^l
M'malo ojera, mdani wachitira zoipa china chichionse.^m
- 4 Anthu amene akukuchitirani zoipa afuula mosangalala kuti apambana m'malo anu olambiriramo.ⁿ
Aikamo mbendera zawo monga zizindikiro.^o
- 5 Iwo amatchuka ngati munthu amene amagwetsa mitengo ndi nkhwangwa m'nkhalango.
- 6 Ndipo tospano zojambula mochita kugoba za m'makoma a malo opatulika, onse amazicho-

Sl 74:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

CHAP. 73

- a Sl 119:155
Ahe 10:39
b Eks 34:15
Nu 15:39
Yak 4:4
c Sl 65:4
Ahe 10:22
Yak 4:8
d Sl 46:1
Sl 71:5
e Sl 107:22
Sl 118:17

CHAP. 74

- f 1Mb 25:1
2Mb 35:15
g Sl 10:1
Sl 44:23
Mir 5:20
h De 29:20
Sl 95:7
Sl 100:3
i De 9:29
j De 4:20
De 32:9
Sl 33:12
Yer 10:16
Mik 7:14
k Sl 48:2
Sl 78:68
Sl 132:13
l Da 9:17
Mik 1:3
m Sl 79:1
n Mir 2:7
o Mt 24:24
Mko 13:22

Danga 2

- a 1Mf 6:18
1Mf 6:35
b 2Mf 25:9
Yes 64:11
c Sl 89:39
d Sl 83:4
e 1Sa 3:1
Amo 8:11
f Sl 13:2
Sl 79:4
g Eze 36:23
h Sl 44:23
Yes 64:12
Mir 2:3
i Yes 33:22
j Eks 15:2
Hab 3:13
k Eks 14:21
Ne 9:11
Sl 78:13
Sl 106:9
l Eks 14:28
Sl 136:15
Yes 51:9
Eze 29:3
Eze 32:2
m Yob 3:8
Yob 41:1
Sl 104:26

- tsa ndi nkhwangwa komanso ndodo zokhala ndi chitsulo kumutu kwake.^a
- 7 Iwo atentha malo anu opatulika.^b
Aipitsa ndi kugwetsera pansu chihema chokhala ndi dzina lanu.^c
- 8 Iwo, ngakhale ana awo, onse pamodzi anena mumtima mwawo kuti:
“Malo onse olambiriramo a Mulungu ayenera kuenthedwa m'dzikoli.”^d
- 9 Zizindikiro zathu sitinazione, ndipo palibenso mneneri amene watsala,^e
Pakati pathu palibe amene akudziwa kuti zikhala choncho mpaka liti.
- 10 Inu Mulungu, kodi mdani adzakuchitirani mopanda ulemu kufikira liti?^f
Kodi mdani adzanyoza dzina lanu kwamuya-ya?^g
- 11 N'chifukwa chiyani mwachonsa dzanja lanu, dzanja lanu lamanja,^h
Pachifuwa panu koma osachitapo kanthu?
Kodi mukatero ife sitiwonongedwa?
- 12 Koma Mulungu ndi Mfumu yanga kuyambira kalekale,ⁱ
Iye ndiye wondipatsa chipulumutso chachikulu padziko lapansi.^j
- 13 Inu munavundula nyanja ndi mphamvu zanu.^k
Pakati pa madzi munadula mitu ya zilombo za m'nyanja.^l
- 14 Inu munaphwanyanya mitu ya Leviyatani*^m kukhala zidutswazidutswa.

Sl 74:14* Kapena kuti “ng'ona.”

- Munaipereka kwa anthu monga chakudya, munaipereka kwa anthu okhala m'madera opanda madzi.^a
- 15 Ndinu amene munang'amba nthaka ndi kupanga akasupe ndi makwawa.^b
- Inu munaumitsa mitsinje imene inali kukhala ndi madzi nthawi zonse.^c
- 16 Usana ndi wanu, usikunso ndi wanu.^d
- Inu munapanga chounikira, munapanga dzuwa.^e
- 17 Ndinu amene munaika malire onse a dziko lapansi.^f
- Munapanga nyengo yachilimwe ndi nyengo yachisanu.^g
- 18 Kumbukirani izi: Inu Yehova, mdani wakuchitirani mopanda ulemu,^h Ndipo anthu opusa anyozazina lanu.ⁱ
- 19 Musapereke moyo wa njiwa yanu kwa chilombo chakuthengo.^j
- Musaiwale kwamuyaya moyo wa anthu anu osautsika.^k
- 20 Kumbukirani pangano limene munachita nafe,^l Pakuti malo a mdima a dziko lapansi adzaza ndi chiwawa.^m
- 21 Musalole kuti munthu woponderezedwa achite manyazi.ⁿ
- Munthu wosautsika ndi wosauka atamande dzina lanu.^o
- 22 Nyamukani inu Mulungu, weruzani mlandu wanu.^p
- Kumbukirani mmene munthu wopusa wakunyozerani tsiku lonse.^q

CHAP. 74

- a Eks 14:30
Nu 14:9
b Yos 3:13
Yes 48:21
c Chv 16:12
d Ge 1:3
Ge 1:5
Sl 136:7
e Ge 1:14
Sl 136:8
Mt 5:45
f Mac 17:26
g Ge 8:22
h Sl 74:10
Yes 52:5
i Eks 5:2
2Mb 32:14
Yes 37:23
j Nym 2:14
k Sl 68:10
l Ge 17:7
Le 26:45
Sl 105:9
Sl 106:45
Yer 33:21
m Aro 1:27
n Sl 12:5
o Eza 3:11
p Sl 9:19
q Sl 89:51
Yes 52:5

Danga 2

- a Sl 2:2
Sl 8:2
Sl 10:5
b Yes 37:29

CHAP. 75

- c 2Mb 35:15
d Sl 50:14
Sl 116:17
e Sl 138:2
Yes 30:27
f Sl 145:12
Chv 15:3
g Mla 3:17
Mac 17:31
h Yes 11:4
i Sl 60:2
2Pe 3:10
j Yob 9:6
k Sl 94:8
Miy 29:9
l Amo 6:13
Zek 1:21
m Eks 32:9
2Mb 30:8
Miy 29:1
Mac 7:51
Yuda 16
n Sl 50:6
Sl 58:11

- 23 Musaiwale mawu a anthu amene akukuchitirani zoipa.^a
- Phokoso la anthu okukuchitirani likukwera kumwamba nthawi zonse.^b

Kwa wotsogolera nyimbo.

“Musandiwononge.”

Nyimbo ndi Salimo la Asafu.^c

- 75** Timakuyamikani, inu Mulungu, timakuyamikani,^d
- Ndipo dzina lanu lili pafupi ndi ife.^e
- Anthu ayenera kulengeza ntchito zanu zodabwitsa.^f

- 2 Mulungu akuti: “Ndinasanakha nthawi yoikidwiratu,^g Ndipo ndinayamba kuweruza mwachilungamo.^h
- 3 Dziko lapansi ndi onse okhala mmenemo anayamba kusungunuka chifukwa cha mantha,ⁱ Ndine amene ndinakonanzanso zipilala zake.”^j
- [*Se'lah.*]

- 4 Anthu opusa ndinawauza kuti: “Musakhale opusa,”^k
- Ndipo oipa ndinawauza kuti: “Musakweze nyanga.”^l
- 5 Musakweze nyanga yanu pamwamba.
- Musalankhule modzikuzaza.^m
- 6 Pakuti kukwezeka kwa munthu sikuchokera kum'mawa,
- Kumadzulo kapena kum'mwera.
- 7 Mulungu ndiye woweruza.ⁿ

SI 75:2* M'Malemba achiheberi mulibe mawu akuti “Mulungu akuti,” koma akidwapo pofuna kusonyeza amene akulankhula m'mavesi 2 ndi 3. 4* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1.

Amatsitsa wina ndi kweza wina.^a

- 8 M'dzanja la Yehova muli kapu.^b

Kapuyo yadzaza ndi vinyo wosakaniza ndi zokometsera ndipo akuchita thovu.

Ndithudi, iye adzatsanula vinyo yense amene ali m'kapuyo kuphatikizapo nsenga zake.

Anthu onse oipa padziko lapansi adzamwa ndi kugugudiza nsengazo.^c

- 9 Koma ine ndidzasimba zimenezi mpaka kale-kale.

Ndidzaimba nyimbo zotamanda Mulungu wa Yakobo.^d

- 10 Mulungu akuti: "Ndidzadula nyanga zonse za anthu oipa."^e

Koma nyanga za munthu wolungama zidzakwezedwa.^f

Kwa wotsogolera nyimbo: Iimbidwe ndi zipangizo za zingwe. Nyimbo ndi Salimo la Asafu.^g

- 76** Mulungu amadziwika mu Yuda.^h
Dzina lake ndi lalikulu mu Isiraeli.ⁱ

- 2 Malo ake opumulirako ali ku Salemu.^j

Malo ake okhalamo ali ku Ziyoni.^k

- 3 Kumeneko wathyola mivi yoyaka moto,^l

Wathyola chishango, lupanga ndi zida zankhondo.^m [*Se'lah.*]

- 4 Inu Mulungu, mwazunguliridwa ndi kwawala, ndipo ndinu wochititsa nthumanzi kuposa ma-

CHAP. 75

a 1Sa 2:7

2Sa 6:21

Da 2:21

Da 4:17

Lu 1:52

b SI 60:3

Yes 51:17

Yer 49:12

Chw 14:10

Chw 16:19

Chw 18:6

c Yob 21:20

SI 11:6

Yer 25:15

Yer 25:28

d SI 104:33

e SI 101:8

Miy 2:22

Yer 48:25

Zek 1:21

f SI 89:17

SI 92:10

SI 148:14

CHAP. 76

g 2Mb 35:15

h SI 48:3

i De 4:7

2Mb 2:5

j Ge 14:18

Ahe 7:1

k SI 74:2

SI 78:68

SI 132:13

SI 135:21

Yes 12:6

l 2Mb 32:21

m SI 46:9

Danga 2

a SI 104:2

b Yes 46:12

Lu 1:51

c SI 13:3

Yes 37:36

Yer 51:39

d Yes 31:8

e Eks 14:28

Eks 15:21

Yes 43:17

Nah 2:13

Zek 12:4

f Eks 14:31

SI 89:7

g SI 90:11

Yer 10:10

Nah 1:6

l Ak 10:22

h 1Mf 8:49

SI 2:4

i 2Mb 20:29

Zek 2:13

j SI 82:8

k SI 147:6

Miy 3:34

Zef 2:3

l Miy 16:4

Da 3:19

Da 3:28

Aro 3:5

m Nu 30:2

SI 50:14

Mia 5:4

n 2Mb 32:23

SI 68:29

SI 89:7

o Yes 5:15

Yer 13:18

p Yes 24:21

Chw 6:15

piri amene muli nyama zodya zinzake.^a

- 5 Anthu olimba mtima alandidwa zinthu zawo,^b

Iwo awodzera ndi kugona tulo,^c

Ndipo palibe ngakhale mmodzi mwa anthu onse olimba mtimawo amene ali ndi mphamvu zotsutsa.^d

- 6 Hatchi komanso wokwera galeta agona tulo tofa nato chifukwa cha kudzudzula kwanu, inu Mulungu wa Yakobo.^e

- 7 Inu ndinu wochititsa mantha,^f

Ndani angaime pamaso panu inu mutakwiya kwambiri?^g

- 8 Munachititsa ziweruzo zanu kumveka kuchokera kumwambako.^h

Dziko lapansi linachita mantha ndipo linakhaladuu.ⁱ

- 9 Pamene Mulungu ananyamuka ndi kupereka chiweruzo,^j

Kuti apulumutse anthu onse ofatsa padziko lapansi.^k [*Se'lah.*]

- 10 Pakuti mkwiyo wa munthu udzakutamandani,^l

Mkwiyo wake wotsal mudzaumangirira m'chiuno mwanu.

- 11 Inu nonse amene mwazungulira Mulungu, lonjezani ndi kukwaniritsa malonjezo anuwowa Yehova Mulungu wanu.^m

Bweretsani mpatso mwamantha.ⁿ

- 12 Mulungu adzatsitsa atsogoleri odzikuza.^o

Iye ndi wochititsa mantha kwa mafumu a padziko lapansi.^p

Kwa wotsogolera nyimbo pa Yedutuni. Nyimbo ndi Salimo la Asafu.^a

77 Ndidzafuulira Mulungu,^b Ndithu, ndidzafuulira Mulungu, ndipo iye adzatchera khutu lake kwa ine.^c

2 Pa tsiku la zowawa zanga ndafunafuna Yehova.^d Ndakweza dzanja langa kumwamba usiku wonse, ndipo silinachite dzanzi.

Koma sindinatonthozeke.^e

3 Ndidzakumbukira Mulungu ndipo ndidzavutika maganizo.^f Ine ndasautsika. N'chifukwa chake ndafooka.^g [Se'lah.]

4 Mwatsegula zikope zanga,^h Ndipo ndavutika mtima, moti sindingathe kulankhula.ⁱ

5 Ndaganizira za masiku akale,^j Ndaganizira zaka za makedzana.

6 Usiku ndidzakumbukira nyimbo zanga zoimbidwa ndi chipangizo chazingwe.^k Ndidzasonyeza kude-ra nkhawa mumtima mwanga,^l Ndipo ndidzasinkhasinkha zinthu zonse mozama.

7 Kodi Yehova watitaya mpaka kalekale?^m Kodi sitidzathanso kumusangalatsa?ⁿ

8 Kodi kukoma mtima kwake kosatha wakusiya mpaka muyaya?^o Kodi malonjezo ake sadzakwaniritsidwa^p ku mibadwomibadwo?

9 Kodi Mulungu waiwala kukhala wokoma mtima,^q Kapena watsekereza chifundo chake mwakauli?^r [Se'lah.]

CHAP. 77

- a 2Mb 35:15
- b Sl 3:4
- c Sl 34:6
Sl 116:2
Miy 15:29
- d Sl 18:6
Sl 50:15
Yes 26:16
- e Yer 31:15
- f Sl 42:5
- g Sl 142:3
Sl 143:4
- h Est 6:1
- i Sl 4:4
- j De 32:7
Sl 143:5
Yes 51:9
Yes 63:9
- k Sl 42:8
l Sl 77:12
- m Sl 74:1
- n Sl 79:5
Sl 85:1
Aro 11:1
- o Sl 136:1
Mlr 3:22
- p Nu 23:19
Aro 9:6
- q Yes 49:14
Yes 63:15
Yer 50:5
- r Aro 11:32

Danga 2

- a Sl 31:22
- b Aro 3:5
- c Sl 111:4
- d 1Mb 16:12
- e Sl 19:14
Sl 143:5
Afi 4:8
- f 1Mb 16:9
Sl 105:2
- g Sl 73:17
- h Eks 15:11
Sl 89:8
i Sl 72:18
Chw 15:3
- j Eks 9:16
Yes 52:10
Da 3:29
Da 6:27
- k Eks 6:6
De 9:29
- l Eks 14:21
Yos 3:16
Sl 114:3
Hab 3:8
- m Sl 104:7
- n Sl 68:8
- o 2Sa 22:15
Yob 36:32
- Sl 18:14
Sl 144:6
Hab 3:11
Zek 9:14
- p Eks 9:16
Sl 29:3
- q Sl 97:4
Hab 3:4
- r Eks 19:18
2Sa 22:8

10 Kodi ndizingonena kuti: “Zimene zikundisautsa n'zakuti,^a Wam'mwambamwamba wasiya kutipatsa thandizo?”^b

11 Ndidzakumbukira zochita za Ya,^c Ndithu ndidzakumbukira ntchito yanu yodabwitsa yakale.^d

12 Ndidzasinkhasinkha za ntchito zanu zonse,^e Ndipo ndiziganizira zochita zanu.^f

13 Inu Mulungu, njira yanu ili m'malo oyera.^g Kodi ndi Mulungu wamkulu uti amene angafanane ndi Mulungu wathu?^h

14 Inu ndinu Mulungu woona amene mukuchita zodabwitsa.ⁱ

Mphamvu zanu mwazidziwikitsa pakati pa mitundu ya anthu.^j

15 Ndi dzanja lanu mwawombola anthu anu,^k Ana aamuna a Yakobo ndi Yosefe. [Se'lah.]

16 Madzi akuonani, inu Mulungu, Madzi akuonani, ndipo ayamba kumva ululu woopsa.^l

Komanso madzi akuya ayamba kuwinduka.^m

17 Mitambo yatulutsa mabingu ndi kugwetsa madzi.ⁿ

Thambo latulutsa mkomomo.

Mphezi zanu zinawala paliponse ngati mivi.^o

18 Phokoso la bingu lanu linali ngati la mawilo a galleta.^p

Mphezi zinaunika padziko.^q

Ndipo dziko lapansi lina gwedezeka ndi kuyamba kunjenjemera.^r

- 19 Msewu wanu unadutsa pa-nyanja,^a
Ndipo njira yanu inadutsa pamadzi ambiri.
Mmene mapazi ana-amponda simunaoneke.
- 20 Mwatsogolera anthu anu ngati nkhosa,^b
Kudzera mwa Mose ndi Aroni.^c
- Masikili.* Salimo la Asafu.^d
- 78** Inu anthu anga, mvetserani chilamulo changa.^e
Tcherani khutu ku mawu a pakamwa panga.^f
- 2 Ndidzatsegula pakamwa panga ndi kunena mwambi.^g
Ndidzanena mawu ophiphiritsa akalekale,^h
- 3 Amene tinamva ndipo tikuwadziwa,ⁱ
Komanso amene makolo athu anatifotokozera.^j
- 4 Mbadwa zawo sitikuzibisira mawu ophiphiritsawa,^k
Ndipo tidzawasimba ngakhale ku mibadwo ya m'tsogolo.^l
Tidzasimba ntchito zotamandika za Yehova ndi mphamvu zake,^m
Komanso zinthu zodabwitsa zimene wachita.ⁿ
- 5 Mulungu anaika chikumbutso pakati pa ana a Yakobo,^o
Iye anaika chilamulo mu Israeli,^p
Zinthu zimene analamula makolo athu,^q
Kuti auze ana awo.^r
- 6 Kuti m'badwo wa m'tsogolo, ana amene adzabawidwe m'tsogolo, adzadzziwe zimenezi.^s
Kuti nawonso adzanya-

CHAP. 77

- a Ne 9:11
Hab 3:15
b Eks 13:21
Sl 78:52
Ho 12:13
c Yes 63:11
Mac 7:36

CHAP. 78

- d Sl 74:Kam
e Yes 51:4
f Sl 49:3
g Sl 49:4
Mt 13:35
h Sl 119:171
Miy 1:6
Miy 18:4
Eze 17:2
i Sl 44:1
j Eks 13:8
k De 4:9
De 6:7
De 6:21
Sl 145:4
Yow 1:3
l De 11:19
Yos 4:6
Sl 71:18
m Yes 63:7
n Sl 98:1
o De 4:45
p De 4:8
De 27:3
Sl 147:19
q Aro 3:2
r Ge 18:19
De 6:7
Aef 6:4
s Sl 71:18
Sl 102:18

Danga 2

- a De 4:10
b Sl 40:4
Yer 17:7
c De 4:9
Sl 103:2
d De 5:29
e 2Mf 17:14
Eze 20:18
Mac 7:51
f Eks 32:9
De 1:43
De 9:6
De 31:27
Yes 65:2
g 2Mb 12:14
Sl 81:12
Yer 5:23
Yer 7:24
h Ge 6:5
i Ge 49:24
j Owe 12:4
k De 31:16
2Mb 13:4
2Mb 13:11
Yer 31:32
l 2Mf 17:14
2Mb 13:9
Ne 9:26
m De 32:18
2Mb 13:8
2Mb 13:12
Yer 2:32
n Sl 106:13
Sl 106:22
o De 4:34
Ne 9:10
Sl 105:29
p Sl 105:27
Sl 135:9

muke ndi kusimbira ana awo.^a

- 7 Kuti anawo azidzadalira Mulungu,^b
Ndi kuti asadzaiwale zochita za Mulungu^c
koma kuti azidzasunga malamulo ake.^d
- 8 Ndipo asadzakhale ngati makolo awo,^e
M'badwo wosamva ndi wopanduka,^f
M'badwo umene sunakonze mtima wawo,^g
Ndipo maganizo awo sanali okhulupirika kwa Mulungu.^h
- 9 Ana a Efuraimu, ngakhale kuti anali ndi mivi ndi mauta,ⁱ
Anathawa pa tsiku lanikhondo.^j
- 10 Iwo sanasunge pangano la Mulungu,^k
Ndipo anakana kutsatira chilamulo chake.^l
- 11 Iwo anayambanso kuiwala zochita zake,^m
Ndi ntchito zake zodabwitsa zimene anawonetseta.ⁿ
- 12 Mulungu anachita zodabwitsa pamaso pa makolo awo^o
M'dziko la Iguputo,^p
m'dera la Zowani.^q
- 13 Iye anagawa nyanja kuti iwo awoloke,^r
Ndipo anaimitsa madzi kukhala ngati khoma.^s
- 14 Iye anapitiriza kuwatsogolera ndi mtambo masana,^t
Ndipo usiku wonse anali kuwatsogolera ndi kuwala kwa moyo.^u
- 15 Iye anang'amba miyala m'chipululu^v
Kuti awapatse madzi

q Nu 13:22; Yes 19:11; r Eks 14:21; Sl 66:6; Sl 136:13; Yes 63:13; l Ak 10:1; s Eks 15:8; Sl 33:7; t Eks 13:21; Ne 9:12; u Eks 14:20; Eks 14:24; Sl 105:39; v Eks 17:6; Nu 20:11.

- akumwa ochuluka
ngati a m'nyanja.^a
- 16** Iye anatulutsa madzi ambi-
ri pathanthwe,^b
Ndipo anachititsa madzi
kutsika ngati mitsi-
nje.^c
- 17** Koma iwo anapitiriza ku-
muchimwira^d
Mwa kupandukira Wa-
m'mwambamwamba
m'dera lopanda ma-
dzi.^e
- 18** Iwo anapitiriza kuyesa Mu-
lungu m'mitima yawo^f
Mwa kupempha chaku-
dya china chimene
mtima wawo unalaka-
laka.^g
- 19** Pamenepo anayamba kula-
nkhula mawu oipa kwa
Mulungu.^h
Iwo anati: "Kodi Mulu-
ngu angathe kutipatsa
chakudya m'chipululu
muno?"ⁱ
- 20** Taonani! Kodi Mulungu si
uja anamenya tha-
nthwe!^j
Kuti madzi atuluke, kuti-
nso patuluke mitsinje
yodzaza madzi?^k
Koma iwo anati: "Kodi
angathenso kutipatsa
chakudya,^l
Kapena kodi angakonzere
anthu ake chaku-
dya?"^m
- 21** Choncho Yehova anamva
zimenezo ndipo ana-
kwiya.ⁿ
Moti moto unayakira Ya-
kobo,^o
Ndipo mkwiyo unatsikira
pa Isiraeli.^p
- 22** Pakuti iwo sanakhulupirire
Mulungu.^q
Sanakhulupirire kuti iye
adzawapulumsa.^r
- 23** Pamenepo Mulungu ana-
lamula mitambo ya
m'mlengalenga,

CHAP. 78

- a Sl 105:41
Yes 48:21
1AK 10:4
- b De 8:15
Ne 9:15
- c Yes 41:18
- d De 9:21
- e De 9:22
Sl 95:8
Ahe 3:16
- f Sl 106:14
- g Eks 16:8
- h Nu 21:5
i Nu 11:4
- j Eks 17:6
- k Nu 20:11
l Eks 16:3
- m Nu 11:21
- n Nu 11:10
1AK 10:5
- o De 32:22
Ahe 12:29
- p Nu 11:1
- q Sl 106:24
Ahe 3:10
Yuda 5
- r De 32:15

Danga 2

- a Ge 7:11
Mki 3:10
- b Eks 16:14
Eks 16:35
Nu 11:7
De 8:3
Ne 9:15
Yoh 6:31
1AK 10:3
- c Eks 16:31
- d Sl 103:20
- e Eks 16:12
- f Nu 11:31
- g Sl 135:7
- h Nu 11:19
- i Eks 16:13
Nu 11:32
- j Nu 11:31
- k Eks 40:29
Eks 40:34
- l Sl 106:15
- m Nu 11:20
- n Nu 11:33
- o Nu 11:10
- p Nu 11:34
- q Nu 14:4
Nu 25:3
1AK 10:8
1AK 10:9
1AK 10:10
- r Eks 16:15
De 8:15

- Ndipo anatsegula zitseko
zakumwamba.^a
- 24** Ndipo anapitiriza kuwa-
gwetsera mana ngati
mvula kuti adye.^b
Iye anawapatsa tirigu wo-
chokera kumwamba.^c
- 25** Anthu anadya chakudya
cha amphamvu.^d
Iye anawatumizira cha-
kudya chokwanira.^e
- 26** Anachititsa mphepo ya
kum'mawa kuwomba
m'mlengalenga,^f
Ndipo mwa mpha-
mvu zake anachititsa
mphepo ya kum'mwe-
ra kuwomba.^g
- 27** Iye anagwetsa chakudya pa
iwo ngati fumbi.^h
Anawagwetsa zolenge-
dwa zamapiko zouluka,
zochuluka ngati mche-
nga wakunyanja.ⁱ
- 28** Anapitiriza kuwagwetsera
zimenezi mumsasa
wake,^j
Kuzungulira mahema
ake onse.^k
- 29** Iwo anadya ndi kukhuta
kwambiri.^l
Iye anawabweretsera zi-
mene anali kulakala-
ka.^m
- 30** Iwo anafunabe chakudya
china,
Pamene china chinali
m'kamwa.ⁿ
- 31** Nthawi yomweyo, mkwiyo
wa Mulungu unatsiki-
ra pa iwo.^o
Iye anayamba kupha
anthu awo ampha-
mvu.^p
Ndipo anakomola anya-
mata a mu Isiraeli.
- 32** Ngakhale zinali choncho,
iwo anawonjezera ma-
chimo awo,^q
Ndipo sanakhulupirire
ntchito zake zodabwi-
tsa.^r

- 33** Choncho anathetsa masiku a moyo wawo ngati mpweya wotuluka m'mphuno.^a
Anadula zaka za moyo wawo ndi masoka.
- 34** Nthawi zonse akayamba kuwapha, iwo anali kumufunafuna.^b
Anali kutembenuka ndi kuyamba kufunafuna Mulungu.^c
- 35** Iwo anali kukumbukira kuti Mulungu anali Thanthwe lawo,^d
Ndiponso kuti Mulungu Wam'mwambamwamba anali Wowabwezerera.^e
- 36** Koma iwo anali kufuna kum'pusitsa ndi pakamwa pawo.^f
Ndi lilime lawo anali kufuna kunena bodza kwa iye.^g
- 37** Mtima wawo sunali wokhulupirika kwa iye.^h
Ndipo iwo sanakhulupirike ku pangano lake.ⁱ
- 38** Koma anawamvera chifundo.^j Anali kukhulukira* machimo awo^k ndipo sanali kuwawononga.^l
Nthawi zambiri anali kubweza mkwiyo wake,^m
Ndipo sanali kuwasonyeza ukali wake wonse.
- 39** Iye anali kukumbukira nthawi zonse kuti iwo ndi anthu athupi la nyama,ⁿ
Anali kukumbukira kuti moyo wawo umachoka ndipo subwereranso.^o
- 40** Iwo analitu kumupandukira kawirikawiri m'chipululu,^p
Anali kumukhumudwitsa m'chipululumo!^q

CHAP. 78

- a Nu 14:29
Nu 14:35
De 2:14
b Nu 21:7
Owe 4:3
c De 30:2
d De 32:4
e Eks 6:6
Eks 13:15
f Eze 33:31
g Ho 7:13
h Ne 9:26
Sl 95:10
Ahe 3:12
i De 31:20
Yer 31:32
j Eks 34:6
Nu 14:18
Ne 9:31
k Sl 65:3
Sl 79:9
l Nu 14:20
Yer 30:11
Mlr 3:22
m Ne 9:27
Yes 48:9
Eze 20:9
n Sl 103:14
o Mla 12:7
p Nu 14:11
Sl 78:17
q Yes 63:10
Aef 4:30
Ahe 3:16

Danga 2

- a Nu 14:22
De 6:16
Sl 95:9
b 2Mf 19:22
c De 9:26
Sl 78:11
d Eks 14:30
e De 4:34
Ne 9:10
Sl 105:27
f Sl 78:12
g Eks 7:19
h Sl 105:29
i Eks 8:24
Sl 105:31
j Eks 8:6
Sl 105:30
k Eks 10:15
Sl 105:34
Amo 7:1
l Eks 9:23
Sl 105:32
m Sl 105:33
n Eks 9:25
o Mlr 4:11
p Sl 11:6
Yes 42:25
q 2Mf 6:17
Mt 26:53
r Nu 25:4

- 41** Mobwerezabwerezwa, a
kumuyesa Mulungu,^a
Ndipo anali kumvetsa
chisoni Woyera wa Isiraeli.^b
- 42** Iwo sanakumbukire dzanja la Mulungu,^c
Sanakumbukire tsiku limene anawawombola kwa mdani wawo,^d
- 43** Iwo sanakumbukire mmenyana anaikira zizindikiro zake mu Iguputo,^e
Ndi zozizwitsa zimene anachita m'dera la Zowani,^f
- 44** Mmene anasinthira mitsinje ing'onoing'ono yotuluka mumtsinje wa Nailo kukhala magari,^g
Moti sanathe kumwa mazi ake.^h
- 45** Mulungu anawatumizira tizilombo toyamwa magari kuti tiwadye,ⁱ
Ndi achule kuti awawononge.^j
- 46** Anapereka zokolola zawo kwa mphemvu,
Ndipo ntchito yawo yolemetsa anaipereka kwa dzombe.^k
- 47** Anapha mitengo yawo ya mpesa ndi mvula yamatalala.^l
Anapha mitengo yawo ya mkuyu ndi matalala.^m
- 48** Anaphanso nyama zawo zonyamula katundu ndi matalala,ⁿ
Ndiponso ziweto zawo ndi mliri wakupha.
- 49** Anawasonyeza mkwiyo wake woyaka moto,^o
Ukali, ziweruzo zamphamvu ndi masautso.^p
Anawatumizira makamu a angelo obweretsa masoka.^q
- 50** Mkwiyu wake anaulambuliya njira.^r
Sanawabweze kuwachotsa ku imfa.

- Ndipo anawapha ndi mli-ri.^a
- 51 Pamapeto pake anapha ana onse oyamba kubadwa mu Iguputo,^b
Amené ndi chiyambi cha mphamvu zawo zobereka m'mahema a Hamu.^c
- 52 Kenako anachititsa anthu ake kuchoka m'dzikolo ngati gulu la nkhosa,^d
Anawayendetsa m'chipululu ngati gulu la ziwe-to.^e
- 53 Anapitiriza kuwatsogolera ndi kuwateteza ndipo iwo sanachite mantha.^f
Nyanja inamiza adani awo.^g
- 54 Kenako anawalowetsa m'dziko lake lopatulika,^h
M'dera lamapiri ili limene dzanja lake lamanja litanenga.ⁱ
- 55 Chifukwa cha iwo anachotsa mitundu ina pang'onopang'ono m'dzikoli,^j
Ndipo anayesa dzikoli ndi kuligawa kwa iwo kukhala cholowa chawo,^k
Moti anachititsa mafuko a Isiraeli kukhala m'nyumba zawozawo.^l
- 56 Koma iwo anayamba ku-yesa Mulungu Wam'mwambamwamba ndi kum'pandukira,^m
Ndipo sananunge zikumbutso zake.ⁿ
- 57 Iwo anali kubwerera ndi kuchita zinthu mwachinyengo ngati makolo awo.^o
Anapotoka maganizo ngati uta wosakunga kwambiri.^p
- 58 Iwo anapitiriza kumukhumudwitsa ndi malo awo okwezeka,^q

CHAP. 78

- a Eks 9:6
b Eks 12:29
Eks 13:15
Sl 105:36
Sl 135:8
Sl 136:10
c Sl 106:22
d Sl 77:20
Sl 105:37
Sl 136:11
e Sl 136:16
f Eks 14:20
Ahe 11:29
g Eks 14:27
Eks 15:10
Sl 136:15
h Eks 15:17
Da 9:16
i Sl 44:3
j Yos 24:12
Ne 9:24
Sl 44:2
Sl 105:44
Sl 136:18
k De 32:8
Yos 13:7
Sl 136:21
l Ne 9:25
m De 31:16
De 32:15
Owe 2:11
2Sa 20:1
Ne 9:26
n 2Mf 17:15
Yer 44:23
o De 9:7
Owe 3:6
Eze 20:27
p Ho 7:16
q De 12:2
Owe 2:2
1Mf 14:23
Eze 20:28

Danga 2

- a De 32:16
Owe 2:12
1Sa 7:3
1Mf 11:7
1Mf 12:28
2Mf 21:7
b Sl 94:9
c Owe 2:20
d Sl 106:40
e Yos 18:1
1Sa 4:11
Yer 26:6
f 1Sa 14:3
Yer 7:12
g 1Sa 5:1
h 1Sa 4:21
1Sa 4:10
i 1Sa 4:2
1Sa 4:10
Yer 7:34
j Sl 89:38
k 2Mb 36:17
l 1Sa 2:33
1Sa 4:11
1Sa 22:18
m 1Sa 4:19
Yob 27:15
n Sl 44:23
o Yos 42:13
p 1Sa 5:6
q Yer 23:40
r Amo 5:6
s Sl 78:9
t Ge 49:10

- Ndipo anamuchititsa nsanje ndi zifaniziro zawo zogoba.^a
- 59 Mulungu anamva^b ndipo anakwiya kwambiri.^c
Chotero ananyansidwa kwambiri ndi Isiraeli.^d
- 60 Pamapeto pake anasiya chihema chopatulika cha ku Silo,^e
Hema limene anali kukhalamo pakati pa anthu ochokera kufumbi.^f
- 61 Analola kuti chizindikiro cha mphamvu zake chitengedwe ndi adani ake,^g
Iye analola kuti chizindikiro cha kukongola kwake chikhale m'manja mwa adani.^h
- 62 Iye anapereka anthu ake ku lupanga,ⁱ
Ndipo anakwiwira cholowa chake.^j
- 63 Anyamata ake anyeyeka ndi moto,
Ndipo anamwali ake sanatamandidwe.^k
- 64 Ansembe ake anagwa ndi lupanga,^l
Ndipo akazi awo amasiye sanalire.^m
- 65 Pamenepo Yehova anagalamura ngati akudzuka kutulo,ⁿ
Ngati munthu wamphamvu amene akugalamura pambuyo pomwa vinyo wambiri.^o
- 66 Iye anathamangitsa adani ake ndi kuwapha.^p
Anawachititsa kuti akhale akutonzedwa mpaka kalekale.^q
- 67 Iye anakana hema wa Yosefe,^r
Ndipo sanasankhe fuko la Efuraimu.^s
- 68 Koma anasankha fuko la Yuda,^t

- Phiri la Ziyoni limene analikonda.^a
- 69 Anayamba kumanga malo opatulika ngati malo okwera a paphiri,^b
Ngati dziko lapansi limene analikhazikitsa mpaka kalekale.^c
- 70 Choncho anasankha Davide mtumiki wake,^d
Ndipo anamuchotsa kumakola a nkhosa.^e
- 71 Anamutenga kumene anali kuweta nkhosa zoyamwitsa,^f
Anamutenga kuti akhale m'busa wa ana a Yakobo amene ndi anthu ake,^g
Ndi Israeli, amene ndi cholowa chake.^h
- 72 Iye anayamba kuwaweta malinga ndi mtima wake wosagawanika,ⁱ
Ndipo anayamba kuwatsogolera mwaluso.^j
Nyimbo ya Asafu.
- 79 Inu Mulungu, anthu a mitundu ina alowa m'dziko limene ndilo cholowa chanu.^k
Aipitsa kachisi wanu woyera.^l
Awononga Yerusalemu ndi kumusandutsa bwinja.^m
- 2 Apereka mitembo ya atumiki anu kwa mbalame kuti chikhale chakudya chawo.ⁿ
Matupi a okhulupirika anu awapereka kwa zilombo zakutchire.^o
- 3 Atsanula magazi awo ngati madzi
Kuzungulira Yerusalemu yense, ndipo palibe wo-waika m'manda.^p
- 4 Anthu oyandikana nafe akutitonza,^q
Anthu otizungulira akutinyoza ndi kutiseka.^r

CHAP. 78

- a Sl 87:2
Sl 132:13
Sl 135:21
- b 2Mb 2:9
Sl 76:2
Ahe 12:22
- c Sl 104:5
Sl 119:90
Mla 1:4
- d 1Sa 16:12
e 1Sa 17:15
- f Ge 33:13
g Nu 27:17
2Sa 7:8
- h 2Sa 6:21
i 2Sa 8:15
1Mf 3:6
1Mf 9:4
1Mf 15:5
j 1Sa 18:14

CHAP. 79

- k Eks 15:17
Sl 74:3
- l 2Mf 24:13
2Mb 36:18
Sl 74:7
Mir 1:10
- m 2Mf 25:9
2Mb 36:19
Yer 52:13
Mik 3:12
- n Yer 7:33
Yer 15:3
- o Yer 34:20
- p Sl 141:7
Yer 14:16
Yer 16:4
- q De 28:37
Eze 36:4
- r Sl 44:13
Sl 80:6

Danga 2

- a Sl 74:1
Sl 85:5
Yes 64:9
- b Sl 89:46
Yes 30:27
Zef 1:18
2At 1:8
- c Yer 10:25
- d Sl 14:4
- e Sl 53:4
f 2Mb 36:21
- g Eks 32:34
Ne 9:34
- h Eks 34:6
Sl 69:17
Mir 3:22
- i De 28:43
Sl 142:6
- j 1Mb 16:35
- k 2Mb 14:11
Sl 115:1
- l Yos 7:9
1Sa 12:22
Sl 65:3
Sl 78:38
Yes 48:9
Yer 14:7
- m Sl 42:3
Sl 115:2
Yow 2:17
- n Yer 51:35
Aro 12:19
Chv 18:20
- o Eze 36:23
- p Eks 2:23
Sl 69:33
Yes 42:7

- 5 Haa! Inu Yehova, mukhala wokwiya mpaka liti?
Kwamuyaya?^a
Kodi mkwiyo wanu udzakhala ukuyaka ngati moto mpaka liti?^b
- 6 Tsanulirani mkwiyo wanu pa mitundu ya anthu amene akukunyalanyazani,^c
Ndi pa maufumu amene sakuitana pa dzina lanu.^d
- 7 Pakuti iwo awononga mba-dwa zonse za Yakobo,^e
Ndipo malo ake okhalamo awasandutsa bwinja.^f
- 8 Musatimbe mlandu chifukwa cha zolakwa za makolo athu.^g
Fulumirani! Tisonyezeni chifundo chanu,^h
Chifukwa tasautsika koo-
psa.ⁱ
- 9 Tithandizeni inu Mulungu wa chipulumutso chatu,^j
Kuti dzina lanu lilemekezwe.^k
Tipulumutseni ndi kutikhulukira^{*} machimo athu chifukwa cha dzina lanu.^l
- 10 Musalole kuti anthu a mitundu ina azinena kuti: "Mulungu wawo ali kuti?"^m
Pamene mukubwezera anthu a mitundu inawo chifukwa cha magazi a atumiki anu amene anakhettedwa,ⁿ
Ife tizaone ndi maso athu.^o
- 11 Mverani kuusa moyo kwa mkaidi.^p
Anthu opita kukaphedwa muwateteze ndi dzanja lanu lamphamvu.^q

q Sl 102:20; Yes 33:2.

Sl 79:9* Mawu ake enieni, "kuphimba."

12 Bwezerani anthu oyandikana nafe mwa kuwatsanulira chitonzo pachifuwa pawo maulendo 7,^a

Inu Yehova, muwabweze-re chitonzo chimene anachita pa inu.^b

13 Koma ife, anthu anu, nkho-sa zimene mukuweta,^c Tidzakuyamikani mpaka kalekale.

Tidzakutamandani ku mibadwomibadwo.^d

Kwa wotsogolera nyimbo pa Maluwa. *^e Chikumbutso. # Nyimbo ndi Salimo la Asafu.^f

80 Inu M'busa wa Isiraeli, tcherani khutu,^g Inu amene mukutso-golera Yosefe ngati gula la nkhosa.^h Inu amene mwakhala pa akerubi,ⁱ walani.^j

2 Sonyezani mphanvu zanu pa Efuraimu, Benjami-ndi ndi Manase,^k Ndipo bwerani mudzati-pulumutse.^l

3 Inu Mulungu, tibwezeretse-ni mwakale.^m

Walitsani nkhope yanu kuti tipulumutsidwe.ⁿ

4 Inu Yehova Mulungu wa makamu, mudzakwi-yira mapemphero a anthu anu mpaka liti?^o

5 Mwawapatsa misozi kuti ikhale chakudya cha-wo,^p

Ndipo mukuwamwetsabe misozi yochulukira kwa-mbiri.^q

6 Mwachititsa kuti anthu oyandikana nafe azi-menyana polimbirana ifeyo.^r

Ndipo adani athu aku-

CHAP. 79

- a Ge 4:15
Yes 65:6
Yer 12:14
Yer 32:18
Lu 6:38
- b Sl 74:18
Aro 15:3
- c Sl 74:1
Sl 95:7
Sl 100:3
Eze 34:31
- d Sl 45:17
Sl 145:4
Yes 43:21

CHAP. 80

- e Sl 45:Kam
Sl 60:Kam
- f Sl 74:Kam
- g Sl 55:1
- h Sl 77:20
Yes 40:11
Yer 31:10
Eze 34:12
1Pe 2:25
- i Eks 25:20
1Sa 4:4
2Sa 6:2
2Mf 19:15
Sl 99:1
- j De 33:2
Sl 50:2
Sl 94:1
- k Nu 2:18
Sl 35:23
Yes 42:13
- l Yes 25:9
Yes 33:22
- m Sl 85:4
Mir 5:21
- n Nu 6:25
Sl 4:6
Sl 67:1
- o Sl 74:1
Sl 85:5
Mir 3:44
- p Sl 42:3
- q Sl 102:9
Yes 30:20
- r Sl 44:13

Danga 2

- a Owe 16:25
Sl 79:4
- b Sl 80:3
- c Sl 4:6
- d Yes 5:7
Yer 2:21
Eze 19:10
- e Sl 44:2
Sl 78:55
- f Eks 23:28
Yos 24:12
Ne 9:22
Sl 105:44
- g 1Mf 4:25
- h Sl 104:16
- i Eks 23:31
Sl 72:8
- j Ge 15:18
1Mf 4:21
- k Sl 89:40
Yes 5:5
l Sl 89:41
Nah 2:2
- m 2Mf 18:9
2Mb 32:1
- n 2Mf 24:1
2Mf 25:1
Yer 39:1
- o Yes 63:17
Mki 3:7

pitirizabe kutinyoza mmene akufunira.^a

7 Inu Mulungu wa makamu, tibwezeretseni mwakale.^b

Walitsani nkhope yanu kuti tipulumutsidwe.^c

8 Munachititsa mtengo wa mpesa kuchoka mu Iguputo.^d

Munapitikitsa mitundu ya anthu kuti mubzalemo mtengowo.^e

9 Munalambula malo obzalapo mtengo wa mpesawo^f kuti uzike mizu ndi kudzaza dziko.^g

10 Mapiri anaphimbika ndi mthunzi wake, Ndipo mikungudza ya Mulungu inaphimbika ndi nthambi zake.^h

11 Pang'onopang'ono nthambi zake zinafika kunyanja,ⁱ

Ndipo mphukira zake zinafika ku Mtsinje.^{*j}

12 N'chifukwa chiyani mwagwetsa mpanda wake wamiyala?^k

Ndipo n'chifukwa chiyani anthu onse odutsa mumsewu akuthyola zipatso zake?^l

13 Nguluwe ikuwononga mte-ngowo,^m

Ndipo magulu a nyama zakutchire akuudya.ⁿ

14 Inu Mulungu wa makamu, chonde bwererani.^o

Yang'anani pansu pano muli kumwambako, ndipo onani ndi kusamalira mtengo wa mpesa uwu.^p

15 Onani muzu umene dzanja lanu lamanja linabzala.^q

Muonenso mwana wanu

p Yes 63:15; q Yes 5:2; Yer 2:21; Mko 12:1.

Sl 80:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 45:Kamutu. Kamutu* Onani Sl 60:Kamutu.

Sl 80:11* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

amene munamulimbibisa kuti inu mulemekezeke.^a

16 Watenthedwa ndi moto ndi kudulidwa.^b

Iwo amawonongeka ndi kududzula kwa pankhope panu.^c

17 Dzanja lanu likhale pa munthu wa kudzanja lanu lamanja.^d

Ndipo likhale pa mwana wa munthu amene mwamulimbibisa kuti mulemekezeke.^e

18 Ndipo ife sitidzabwerera kukusiyani.^f

Tisungeni amoyo kuti tititane pa dzina lanu.^g

19 Inu Yehova Mulungu wa makamu, tibwezere-tseni mwakale.^h

Walitsani nkhope yanu kuti tipulumutsidwe.ⁱ

Kwa wotsogolera nyimbo pa Gititi.*^j Salimo la Asafu.

81 Anthu inu, fuulani mosangalala kwa Mulungu amene ndi mphanvu yathu,^k Fuulirani Mulungu wa Yakobo mosangalala chifukwa wapambana.^l

2 Yambani kuimba nyimbo^m ndipo tengani maseche,ⁿ

Zeze womveka mosangalatsa pamodzi ndi choimbira cha zingwe.^o

3 Pa tsiku lokhala mwezi, imbani lipenga la nyanga ya nkhusa.^p

Pa tsiku looneka mwezi wathunthu, imbani lipenga la nyanga ya nkhusa, loimba pa tsiku la chikondwerero.^q

CHAP. 80

a Eks 4:22

Yes 49:5

b Sl 79:5

Yer 52:13

c Sl 39:11

d Sl 89:21

Sl 110:1

e Da 7:13

f Ahe 10:39

g Mac 15:17

h Sl 80:7

i Sl 89:15

CHAP. 81

j Sl 8:Kam

k Sl 28:8

Afi 4:13

l Sl 33:3

Mt 22:32

m Sl 33:2

n Sl 149:3

o Sl 92:3

Aef 5:19

p Nu 10:10

Nu 29:1

q Eks 23:16

Danga 2

a Le 23:24

b Eks 12:14

c Eks 12:12

d Sl 114:1

e Eks 6:6

Yes 9:4

Yes 10:27

f Eks 1:14

Eks 5:4

g Eks 2:23

Eks 14:10

Sl 50:15

Sl 91:15

h Eks 19:16

Eks 19:19

Ahe 12:19

i Eks 17:6

De 33:8

j De 32:36

Sl 50:7

k Eks 15:26

l Eks 20:3

De 6:14

m Eks 20:5

n De 5:6

o Eks 20:2

Yer 11:4

p De 32:13

Sl 37:25

Chr 21:6

q Zek 7:11

r Eks 32:1

De 32:15

s Yer 11:8

Yer 18:12

Mac 7:51

Aro 1:24

t Yer 7:24

Mik 6:16

4 Pakuti limeneli ndi lamulo kwa Isiraeli,^a Komanso chigamulo cha Mulungu wa Yakobo.

5 Anaika chigamulocho monga chikumbutso kwa Yosefe,^b

Pamene anali kutuluka m'dziko la Iguputo.^c

Ndinali kumva chilankhulo chimene sindinali kuchidziwa.^d

6 Mulungu akuti: "Ndinachotsa goli paphewa lake."^e Manja ake anamasuka ndipo sananyamule dengo.^f

7 Pa nthawi ya nsautso unaitana ndipo ine ndinakupulumutsa.^g

Ndinayamba kukuyanika m'malo obisika a bingu.^h

Ndinakusanthula pama-dzi a Meriba.ⁱ [Se'lah.]

8 Imvani anthu anga, ndipo ndidzakulangizani ndi kukuchenjezani.^j

Zikanakhala bwino ngati mukanandimvera, inu Aisiraeli.^k

9 Pakati panu sipadzakhala mulungu wosadziwika.^l

Ndipo simudzagwadira mulungu wachilendo.^m

10 Ine Yehova, ndine Mulungu wanu,ⁿ

Amene ndinakutulutsani m'dziko la Iguputo.^o

Tsegulani pakamwa panu ndipo ndidzaikamo chakudya.^p

11 Koma anthu anga sanamvere mawu anga.^q

Ndipo Isiraeli sanasonyeze kuti ndi wofunitsitsa kundimvera.^r

12 Choncho ndinawasiya kuti apitirize kuumitsa mtima wawo.^s

Iwo anapitiriza kuyenda mu nzeru zawo.^t

- 13 Haa! Zikanakhala bwino ngati anthu anga akanandimvera,^a
Zikanakhala bwino ngati Isiraeli akanayenda m'njira zanga.^b
- 14 Ndikanagonjetsa adani awo mosavuta,^c
Ndipo ndikanalanga adani awo ndi dzanja langa.^d
- 15 Koma odana kwambiri ndi Yehova adzabwera kwa iye akunjenjemera ndi mantha,^e
Ndipo nthawi yawo idzakhala mpaka kalekale.
- 16 Ine ndidzadyetsa Aisiraeli tirigu wabwino koposa,^f
Ndipo ndidzawapatsa uchi wochokera pathanthwe^g kuti adye ndi kukhuta.”

Nyimbo ya Asafu.

- 82** Mulungu waima pakati pa msonkhano wake,^h
Ndipo akuweruza pakati pa milungu kuti:ⁱ
- 2 “Kodi mudzaweruza mopanda chilungamo,^j
Ndi kukondera anthu oipa kufikira liti?^k [Se'lah.]
- 3 Chitirani chilungamo anthu onyozeka ndi ana amasiye.^{*1}
Chitirani chilungamo anthu osautsika ndi osauka.^m
- 4 Pulumutsani munthu wonyozeka ndi wosauka.ⁿ
Alanditseni m'manja mwa anthu oipa.^o
- 5 Milunguyo siikudziwa kantu ndipo siikuzindikira.^p

SI 82:3* Mawu ake enieni, “ana aamuna opanda bambo.”

CHAP. 81

- a De 32:29
Yes 48:18
b De 5:29
c Nu 14:9
d Amo 1:8
e SI 18:45
SI 66:3
f De 32:14
SI 147:14
Yow 2:24
g De 32:13

CHAP. 82

- h Eks 18:21
2Mb 19:6
SI 118:27
i Eks 18:22
SI 82:6
Yoh 10:35
j Le 19:15
Mia 5:8
Mik 3:2
k De 1:17
2Mb 19:7
Miy 18:5
l De 24:17
Zek 7:10
m Yer 5:28
Yer 7:6
Yer 22:3
n Yob 29:12
Miy 24:11
o Ne 5:8
p SI 53:4
Mik 3:1

Danga 2

- a Miy 4:19
1Yo 2:11
b SI 11:3
SI 75:3
Miy 29:4
c Yoh 10:34
1Ak 8:5
d Yoh 10:35
e Yob 21:32
SI 49:12
Eze 31:14
f SI 146:3
g SI 76:9
SI 96:13
h SI 2:8
Chv 11:15

CHAP. 83

- i 2Mb 20:14
SI 74:Kam
j SI 28:1
SI 35:22
SI 109:1
k SI 50:1
l 2Mf 19:28
SI 2:1
SI 74:4
Mac 4:25
m Owe 8:28
Yes 37:23
n SI 64:2
o SI 27:5
p Eks 1:10
2Mb 20:1
Est 3:6
q Yer 11:19
Yer 31:36
r SI 2:2
Yes 7:5
s 2Sa 10:6
Yes 7:2

Ikuyendayenda mu mdi-
ma,^a

Ndipo maziko onse a dziko lapansi agwedeze-
ka.^b

- 6 “Ine ndanena kuti, ‘Inu ndinu milungu,^c
Ndipo nonsenu ndinu ana a Wam'mwambamwamba.’^d
- 7 Ndithudi, mudzafa mmene anthu onse amafera.^e
Ndipo mudzagwa mmene kalonga aliylene amagwera!’^f
- 8 Nyamukani inu Mulungu, weruzani dziko lapansi.^g
Pakuti inu nokha muyenera kutenga mitundu yonse kukhala yanu.^h

Nyimbo ndi Salimo la Asafu.ⁱ

83 Inu Mulungu, musakhale chete.^j

Musakhale phee osalankhulapo kanthu ndipo musakhale duu osachitapo kanthu, inu Mulungu.^k

- 2 Taonani! Adani anu akuchitapahokoso.^l
Anthu odana nanu kwambiri atukula mitu yawo.^m
- 3 Iwo amakumana mwachinsinsi kuti akambirane zochitira chiwembu anthu anu.ⁿ
Ndipo amakonzera chiwembu anthu anu obisika.^o
- 4 Iwo anena kuti: “Bwerani tiwafafanize kuti asakhaleenzo mtundu,^p
Ndi kuti dzina la Isiraeli lisakumbukikense.”^q
- 5 Pakuti ndi mtima wonse, iwo amagawana nzeru,^r
Ndipo anapangana pangano lotsutsana ndi inu.^s
- 6 Amenewa ndi anthu okhala

- m'mahema a Edomu^a
ndi m'mahema a Isimaeli, Amowabu^b ndi Ahagara,^c
- 7 Agebala, Aamoni,^d Aama-leki,
Afilisiti^e pamodzi ndi anthu a ku Turo.^f
- 8 Asuri nawonso agwirizana nawo,^g
Ndipo amapereka thandizo kwa ana aamuna a Loti.^h [Se'lah.]
- 9 Muwachitire zimene munachitira Midiyaniⁱ ndi Sisera.^j
Muwachitirensa zimene munachitira Yabini^k kuchigwa cha Kisoni.^l
- 10 Iwo anawonongedwa ku Ani-dori.^m
Anasanduka manyowa a m'nthaka.ⁿ
- 11 Atsogoleri awo muwachititse kukhala ngati Orebi ndi Zeebi.^o
Ndipo mafumu awo onse muwachititse kukhala ngati Zeba ndi Zalimuna.^p
- 12 Iwo anena kuti: "Tiyeni tilande malo amene Mulungu amakhalako kuti akhale athu."^q
- 13 Inu Mulungu wanga, achititseni kukhala ngati udzu wouma wouluzika ndi mphepo,^r
Ngati mapesi otengeka ndi mphepo.^s
- 14 Mofanana ndi moto wotenthana nkhalango,^t
Ndiponso malawi a moto woyaka m'mapiri,^u
- 15 Muwathamangitse ndi mphepo yanu yamphamvu,^v
Ndipo muwasokoneze ndi mphepo yanu yamkunttho.^w
- 16 Achititseni manyazi,^x
Kuti anthu afunefune

CHAP. 83

- a 2Mb 20:10
b 2Mb 20:1
c 1Mb 5:10
d Ge 19:38
e Yer 49:2
f Eks 15:14
g Sl 60:8
h Amo 1:9
i 2Mf 17:5
j Ge 19:37
k De 2:9
l Nu 31:7
m Owe 8:10
n Yes 9:4
o Yes 10:26
p j Owe 4:15
q k Owe 4:2
r l Owe 4:7
s m Yos 17:11
t n 2Mf 9:37
u Zef 1:17
v o Owe 7:25
w p Owe 8:21
x q 2Mb 20:11
y r Yes 17:13
z s Sl 35:5
aa Yes 40:24
ab Mt 3:12
ac t Yer 46:23
ad Mki 4:1
ae u De 32:22
af Sl 104:32
ag Sl 144:5
ah Nah 1:6
ai v Sl 50:3
aj Yes 30:30
ak w Sl 11:6
al x Sl 6:10
am Sl 35:26

Danga 2

- a Zef 2:3
b Sl 109:29
c Sl 35:26
d Sl 59:13
e Eze 5:13
f Eks 6:3
g Sl 68:4
h Yes 42:8
i Yes 54:5
j f Sl 92:8
k Da 4:17
l g Da 4:25
m Zek 4:14

CHAP. 84

- h Sl 81:Kam
i Sl 27:4
j Sl 43:3
k Sl 46:4
l k Sl 42:1
m Sl 63:1
n l Sl 9:1
o l Tl 4:10
p m Sl 23:6
q Sl 65:4
r n 1Mb 25:7
s Sl 150:1
t o Sl 28:7

- dzina lanu, inu Yehova.^a
- 17 Achite manyazi ndi kusokonezeka nthawi zonse.^b
Athedwe nzeru ndi kuthera,^c
- 18 Kuti anthu adziwe^d kuti inu, amene dzina lanu ndinu Yehova,^e
Inu nokha ndinu Wam'mwambamwamba,^f wolamulira dzikolonse lapansi.^g
- Kwa wotogolera nyimbo pa Gititi.^h Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.
- 84 Inu Yehova wa makamu,ⁱ
Ine ndimakondadi chihema chanu chachikulu!^j
- 2 Ndimalakalaka mabwalo a Yehova ndipo ndafookeratu chifukwa cholakalaka mabwalowo.^k
Mtima wanga ndi thupi langa zikufuula mosangalala kwa Mulungu wamoyo.^l
- 3 Inu Yehova wa makamu, Mfumu yanga ndi Mulungu wanga,
Ngakhale mbalame zapeza malo okhala pafupi ndi guwa lanu lansembe lalikulu.
Namzeze* wadzimangira chisa chake pamenepo,
Ndi kuikamo ana ake!
- 4 Odala ndi anthu amene akukhala m'nyumba yanu!^m
Iwo akupitirizabe kuku-tamandani.ⁿ [Se'lah.]
- 5 Odala ndi anthu amene amapeza mphanvu kuchokera kwa inu,^o
Amene mtima wawo umalalakala misewu
- Sl 84:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 8:Kamutu. 3* Mbalame imeneyi ena amati "kaluweluwe" kapena "kame-mbe."

yaikulu yopita kunyumba yanu.^a

- 6 Poyenda m'chigwa chouma mmene muli zitsamba za baka,^{*b}

Amasandutsa chigwacho kukhala choyenda madingi ochokera pakasupe, Mlangizi wafunda mawu otamanda.^c

- 7 Mphamvu zawo zidzapitiriza kuwonjezeka pamenene akuyenda.^d

Aliyense wa iwo amaonekera kwa Mulungu mu Ziyoni.^e

- 8 Yehova Mulungu wa makamu, imvani pemphero langa,^f

Tcherani khutu, inu Mulungu wa Yakobo.^g [Se'lah.]

- 9 Inu Mulungu chishango chathu, onani,^h Ndipo yang'anani nkhope ya wodzozedwa wanu.ⁱ

- 10 Pakuti kukhala tsiku limodzi m'mabwalo anu n'kwabwino kuposa kukhala masiku 1,000 kwina.^j

Ndasankha kuima pakhoma la nyumba ya Mulungu wanga^k

Kuposa kukhala m'mahema a anthu oipa.^l

- 11 Pakuti Yehova Mulungu ndi dzuwa^m ndiponso chishango.ⁿ

Iye amatikomera mtima ndi kutipatsa ulemero.^o

Yehova samana anthu oyenda mosalakwa chintu chilichonse chabwino.^p

- 12 Inu Yehova wa makamu, wodala ndi munthu amene amakhulupirira inu.^q

SI 84:6* Dzina lakuti "baka" ndi lochokera ku Chiheberi. Chitsamba chimenechi sichikudziwika kuti chinali chotani.

CHAP. 84

- a Sl 40:8
Yer 31:33
b 2Sa 5:24
c Yes 30:20
d 1Sa 2:4
2Sa 22:40
Sl 13:32
Yes 40:29
Hab 3:19
e De 16:16
Yer 31:6
Zek 14:16
f Sl 4:1
g Sl 17:1
h Ge 15:1
i 1Sa 2:10
j Sl 27:4
Sl 43:4
Lu 2:46
k Sl 26:8
l Sl 141:4
m Sl 27:1
Yes 60:19
n Ge 15:1
De 33:29
2Sa 22:3
Sl 3:3
Sl 84:9
Sl 115:9
Sl 119:114
Sl 144:2
Miy 2:7
o 2AK 3:18
p Yob 1:1
Sl 34:9
Sl 37:18
Yak 1:5
q Sl 146:5
Yer 17:7

Danga 2

CHAP. 85

- a Le 26:42
Sl 77:7
Yow 2:18
b Eza 2:1
Sl 14:7
Sl 53:6
Yer 30:18
Yer 31:23
Eze 39:25
Yow 3:1
c Sl 32:1
Yer 50:20
Mik 7:18
d Mac 13:39
Aro 4:7
Akl 2:13
e Eks 32:14
f De 13:17
Yes 12:1
g Sl 27:1
Sl 80:3
h Sl 78:38
i Sl 74:1
Sl 79:5
Sl 80:4
j Sl 103:9
k Yes 57:15
Hab 3:2
l Eza 3:11
Yer 33:11
Sl 109:26
m Mir 3:22
n Sl 50:23
Sl 119:41
o Hab 2:1
Zek 9:10
Ahe 12:25
p Sl 29:11
Yes 57:19
Mac 10:36

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.

- 85 Inu Yehova, mwasangalala ndi dziko lanu.^a

Mwabwezeretsa ana a Yakobo amene anagwidwa ndi kute-ngedwa kupita ku-dziko lina.^b

- 2 Mwakhulukira anthu anu zolakwa zawo.^c

Mwaphimba machimo awo onse.^d [Se'lah.]

- 3 Mwalumulira mkwiyo wanu wonse,^e

Ndipo simunasonyeze kutentha kwa mkwiyo wanu.^f

- 4 Tisonkhanitseni ndi kuti-bwezeretsa mwakale,

inu Mulungu wa chipulumutso chathu,^g

Ndipo tichotsereni mkwiyo wanu.^h

- 5 Kodi mupitiriza kutikwiyira mpaka kalekale?ⁱ

Kodi mudzasonyeza mkwiyo wanu ku mibadwomibadwo?^j

- 6 Kodi simutitsitsimutsanso^k kuti anthu anu akondwere chifukwa cha inu?^l

- 7 Inu Yehova, tisonyezeni kukoma mtima kwanu kosatha,^m

Ndipo tipatseni chipulumutso chanu.ⁿ

- 8 Ndidzamvetsera zimene Mulungu woona Yehova adzanena,^o

Pakuti adzanena za mten-dere kwa anthu ake^p

ndi kwa okhulupirika ake.

Koma iwo asadzidalire kwambiri ngati kale.^q

- 9 Ndithudi, chipulumutso chake chili pafupi ndi amene amamuopa,^r

q De 8:17; Sl 78:7; Miy 30:9; r Sl 119:155; Yes 46:13; Mac 10:2.

- Kuti ulemerero ukhale m'dziko lathu.^a
- 10** Kukoma mtima kosatha ndi choonadi zakumana.^b Chilungamo ndi mtendere zapsompsonana.^c
- 11** Choonadi chidzaphuka padziko lapansi,^d Ndipo chilungamo chidzayang'ana pansiku-chokera kumwamba.^e
- 12** Yehova nayenso adzapereka zinthu zabwino,^f Ndipo dziko lathu lidzapereka zipatso zake.^g
- 13** Chilungamo chidzayenda pamaso pake,^h Ndipo chidzapanga njira yotsatira mapazi a Mulungu.ⁱ
- Pemphero la Davide.
- 86** Tcherani khutu inu Yehova. Ndiyankheni,^j Pakuti ndasautsika ndipo ndasauka.^k
- 2** Tetezani moyo wanga pakuti ndine wokhulupirika.^l Inu ndinu Mulungu wanga, pulumutsani mtumiki wanu amene amakukhulupirirani.^m
- 3** Ndikomereni mtima inu Yehova,ⁿ Pakuti ndimaitana inu tsiku lonse.^o
- 4** Sangalatsani mtima wa ine mtumiki wanu,^p Pakuti ndapereka moyo wanga kwa inu Yehova.^q
- 5** Pakuti inu Yehova ndinu Mulungu wabwino^r ndipo ndinu wokonzeka kukhululuka.^s Kukoma mtima kosatha kumene mumawasonyeza onse oitana pa inu ndi kwakukulu.^t
- 6** Inu Yehova, tcherani khutu ku pemphero langa.^u

CHAP. 85

a Zek 2:5
b Sl 100:5
Mik 7:20
c Sl 72:3
Yes 32:17
d Sl 57:10
e Yes 26:9
Yes 45:8
f Sl 84:11
Yak 1:17
g Le 26:4
De 28:3
Sl 67:6
Yes 25:6
Yes 30:23
h Sl 89:14
Yes 58:8
i Sl 119:35

CHAP. 86

j Mty 15:29
k Sl 34:6
Yes 66:2
l 1Sa 2:9
Sl 4:3
Sl 37:28
m 2Mb 16:9
Yes 26:3
n Sl 56:1
Sl 57:1
o Sl 25:5
Sl 88:9
p Sl 51:12
q Sl 62:8
Sl 143:8
r Sl 25:8
Sl 145:9
Lu 18:19
s Ne 9:17
Yes 55:7
Da 9:9
Yow 2:13
Mik 7:18
t Sl 130:7
Aro 10:13
u Sl 17:1

Danga 2

a Sl 130:2
b Sl 18:6
Sl 50:15
c Sl 66:19
Sl 116:1
d Eks 15:11
Sl 89:6
Sl 96:5
Yes 40:25
Yer 10:6
Da 3:29
1Ak 8:5
e De 3:24
Sl 33:4
Sl 104:24
Sl 111:7
f Sl 22:31
Yes 2:2
Yes 43:7
Chw 15:4
g Zek 14:9
Chw 7:10
h Aro 15:9
i Eks 15:11
Sl 72:18
Sl 77:14
Da 6:27

- Ndipo mvetserani mawu a kuchonderera kwanga.^a
- 7** Pa tsiku la nsautso yanga ndidzaitana pa inu,^b Ndipo inu mudzandiyanakha.^c
- 8** Inu Yehova, palibe mulungu wina amene angafanane ndi inu.^d Ndipo palibe ntchito zilionse zofanana ndi ntchito zanu.^e
- 9** Mitundu yonse imene munapanga idzabwera kwa inu,^f Ndipo idzagwada pamaso panu, inu Yehova,^g Ndi kulemekeza dzina lanu.^h
- 10** Pakuti inu ndinu wankulu ndipo mukuchita zinthu zodabwitsa.ⁱ Inu nokha ndinu Mulungu.^j
- 11** Inu Yehova, ndilangizeni za njira yanu.^k Ndidezayenda m'choonadi chanu.^l Ndipatseni mtima wosagawanika kuti ndiope dzina lanu.^m
- 12** Ndikukutamandani inu Yehova Mulungu wanga ndi mtima wanga wonse,ⁿ Ndipo ndidzalemekeza dzina lanu mpaka kalekale,^o
- 13** Pakuti kukoma mtima kosatha kumene mwandisonyeza ndi kwakukulu,^o Ndipo mwapulumutsa moyo wanga ku Manda, kumalo apansi penipeni.^p

j De 6:4; De 32:39; Sl 83:18; Yes 37:16; Yes 44:6; Mko 12:29; 1Ak 8:4; Aef 4:6; k 1Mf 8:36; Sl 27:11; Sl 119:33; Sl 143:8; Yes 54:13; 1 Yos 24:14; 1Sa 12:24; Sl 43:3; Yes 38:3; Mki 2:6; Yoh 8:32; 2Yo 4; m Mia 12:13; Yer 32:39; n Mt 22:37; o Lu 1:58; p Yob 33:28; Sl 56:13; Sl 116:8.

14 Inu Mulungu, anthu odzitu-kumula andiukira.^a
Khamu la anthu opondereza anzawo likufunafuna moyo wanga,^b
Ndipo sanakuikeni patso-golo pawo.^c

15 Koma inu Yehova, ndinu Mulungu wachifundo ndi wachisomo,^d
Wosakwiya msanga^e ndiponso wodzaza ndi kukoma mtima kosatha ndi choonadi.^f

16 Ndiceukireni ndi kundikomera mtima.^g
Patsani mtumiki wanu mphamvu,^h
Ndipo pulumutsani mwana wa kapolo wanu wamkazi.ⁱ

17 Ikani chizindikiro cha ubwino wanu pa ine,
Kuti anthu odana nane aone zimenezi ndi kuchita manyazi,^j
Pakuti inu Yehova mwandithandiza ndi kundi-
limbikitsa.^k

Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora.

87 Maziko a mzinda wa Mulungu ali m'mapiri opatulika.¹

2 Yehova amakonda kwambiri zipata za Ziyoni^m
Kusiyana ndi mahema onse a Yakobo.ⁿ

3 Iwe mzinda wa Mulungu woona, anthu akunena za ulemerero wako.^o
[*Se'lah.*]

4 Ine ndidzatchula Rahabi*^p
ndi Babulo^q monga ena mwa amene akundi-dziwa.

Ponena za Filisitiya,^r
Turo ndi Kusi ine ndi-dzati:

SI 87:4* Zikuoneka kuti dzina lakuti "Rahabi" likuimira dziko la Iguputo.

CHAP. 86

a 2Sa 15:12
SI 54:3
b 2Sa 16:20
Mt 26:4
c SI 10:4
Eze 8:12
d Eks 34:6
Nu 14:18
Yow 2:13
Yon 4:2
e Ne 9:17
SI 103:8
Nah 1:3
f SI 31:5
SI 130:7
SI 145:8
Yow 2:13
g SI 25:16
SI 69:16
h SI 28:7
i SI 116:16
j SI 71:13
Yes 41:11
k SI 40:1
SI 71:21

CHAP. 87

l SI 48:1
m SI 78:68
SI 132:13
n Nu 24:5
o SI 48:2
Yes 60:14
p SI 89:10
Yes 30:7
Yes 51:9
q Yes 13:1
r SI 83:7

Danga 2

a 2Sa 12:24
Aga 4:31
b Yes 54:1
Yes 54:13
c SI 83:18
d Aro 8:31
e SI 22:30
Lu 10:20
f SI 87:4
Aga 4:29
g 1Mb 15:16
SI 68:25
SI 150:4
h SI 46:4

CHAP. 88

i 1Mf 4:31
1Mb 2:6
j Ge 49:18
SI 27:9
SI 51:14
SI 68:19
Yes 12:2
Lu 1:47
k SI 86:3
l SI 22:2
m 1Mf 8:30
SI 79:11
n SI 141:1
o SI 71:20
p SI 107:18
Yes 38:10
q Yob 32:22
SI 143:7
r SI 31:12

"Amenewa anabadwira m'Ziyoni."^a

5 Ponena za Ziyoni anthu adzati:

"Aliyense anabadwira mmenemo."^b

Ndipo Wam'mwambamwamba^c adzakhazikitsa mzinda umenewo.^d

6 Powerenga mitundu ya anthu, Yehova adzale-ngeza kuti:^e

"Amenewa anabadwira m'Ziyoni."^f [*Se'lah.*]

7 Kudzakhhalanso oimba komanso ovina gule wovina mozungulira amene adzati:^g

"Akasupe anga onse ali mwa iwe."^h

Nyimbo ndi Salimo la ana a Kora. Kwa wotsogolera nyimbo pa Mahalati.* Imbidwe molandizana.

Masikili^r ya Hemaniⁱ wa m'banja la Zera.

88 Inu Yehova, Mulungu wa chipulumutso changa,^j

Masana ndimafuula kwa inu,^k

Usikunso ndimafuula pamaso panu.^l

2 Pemphero langa lidzafika kwa inu.^m

Tcherani khutu lanu kuti mumve kuchonderera kwanga.ⁿ

3 Pakuti ine ndakumana ndi masoka ochuluka,^o
Ndipo moyo wanga waya-ndikira ku Manda.^p

4 Anandiika m'gulu la anthu otsikira kudzenje.^q
Ndakhala ngati mwamuna wanyonga zake koma wopanda mphamvu.^r

SI 88:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa SI 53:Kamutu. Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa SI 32:Kamutu.

- 5 Ndakhala womasuka ngati anthu akufa,^a
Ngati anthu ophedwa amene agona m'manda,^b
Anthu amene simukuwaku-mbukiranso
Komanso amene sakulandira thandizo kuchokera m'manja mwanu.^c
- 6 Mwandika m'dzenje lakuya kwambiri,
M'malo a mdima, m'phompho lalikulu.^d
- 7 Mkwiyu wanu wagwera pa ine,^e
Ndipo mwandisautsa ndi mafunde anu onse amphamvu.^f [Se'lah.]
- 8 Anzanga mwawaika kutali ndi ine.^g
Mwandisandutsa chinthu chonyansa kwa iwo.^h
Ndatserekerezedwa ndipo sindingathenso kuchoka.ⁱ
- 9 Diso langa lafooka chifukwa cha kusautsika kwanga.^j
Ndaitana inu Yehova tsiku lonse.^k
Ndapemphera kwa inu nditakweza manja anga.^l
- 10 Kodi anthu akufa mudzawachitira zodabwitsa?^m
Kapena kodi anthu akufa, anthu amene sanga chite kanthu, adzauka?ⁿ
Kodi adzakutamandani?^o [Se'lah.]
- 11 Kodi adzalengeza za kukoma mtima kwanu kosa tha m'manda?
Kodi adzalengeza za kukhulupirika kwanu m'malo a chiwonongeko?^p

CHAP. 88

- a Yes 14:9
b Eze 32:18
c Sl 10:11
d Sl 143:3
e Sl 90:7
Sl 102:10
f Sl 42:7
g Yob 19:13
Yob 19:19
Sl 31:11
Sl 142:4
Lu 23:49
h Mt 27:22
Yoh 15:23
i Mr 3:7
j Yob 17:7
Sl 38:10
Sl 42:3
Mr 3:49
k Sl 55:17
Sl 86:3
l 1Mf 8:54
2Mb 6:13
Sl 143:6
m Sl 6:5
n Yob 14:14
o Sl 30:9
Sl 115:17
Yes 38:18
p Yob 26:6
Mia 3:20

Danga 2

- a Yob 10:21
Sl 143:3
b Sl 31:12
Mia 2:16
Mia 8:10
Mia 9:5
c Sl 5:3
Sl 46:1
d Sl 55:17
Sl 119:147
e Sl 43:2
f Yob 13:24
Sl 13:1
g Yob 17:1
h Yob 6:4
i Sl 102:10
j Yes 53:8
k Sl 22:16
Sl 69:2
l Yob 19:13
Sl 31:11
Sl 38:11
Sl 88:8
m Sl 142:4

CHAP. 89

- n 1Mf 4:31
1Mb 2:6
o Sl 86:12
Sl 106:1

- 12 Kodi zodabwitsa zimene inu mukuchita zidzadziwika mu mdima?^a
Kapena kodi chilungamo chanu chidzadziwika m'dziko la anthu oiwalika?^b
- 13 Koma ine ndafuulira inu Yehova kupempha thandizo,^c
Ndipo m'mawa mape-mphero anga amafika kwa inu nthawi zonse.^d
- 14 Inu Yehova, n'chifukwa chiyani mukunditaya?^e
N'chifukwa chiyani mukundibisira nkhope yanu?^f
- 15 Kuyambira pa unyama-ta wanga ndakhala ndikusautsika koma nso kutsala pang'ono kufa.^g
Ndapirira kwambiri zinthu zoopsa zochokera kwa inu.^h
- 16 Mafunde a mkwiyu wanu woyaka moto andimiza.ⁱ
Zinthu zochititsa mantha zochokera kwa inu zandisowetsa chonena.^j
- 17 Zandizungulira ngati madzi tsiku lonse.^k
Zandimiza pa nthawi imodzi.
- 18 Bwenzi langa ndi mnzanga mwawaika kutali kwambiri.^l
Malo a mdima ndiwo anzanga apamtima.^m
Maskili.* Salimo la Etani wa m'banja la Zera.ⁿ
- 89** Ndidzaimba mpaka kale-kale za ntchito za Yehova zosonyeza kukoma mtima kwake kosatha.^o

Sl 89:Kamutu* Onani mawu a m'munsi pa Sl 32:Kamutu.

- Ndidzalengeza ndi pakamwa panga ku mibadwomibadwo za kukhulupirika kwanu.^a
- 2** Pakuti ndanena kuti: “Kukoma mtima kwaku kosatha kudzhazhazikika mpaka kalekale.^b Nديو mwakhazikitsa kukhulupirika kwaku kumwamba.”^c
- 3** Mulungu anati: “Ndachita pangano ndi wosankhidwa wanga.^d Ndalumbira kwa Davide mtumiki wanga,^e 4 Ndidzhazhazikitsa mbewu yako mpaka kalekale,^f Nديو ndidzalimbitsa mpando wako wachifumu^g ku mibadwomibadwo.” [Se'lah.]
- 5** Inu Yehova, kumwamba kudzatamanda ntchito zanu zodabwitsa.^h Mpingo wa oyera anu udzatamanda kukhulupirika kwaku.
- 6** Pakuti ndani kumwamba angayererezedwe ndi Yehova?ⁱ Ndani angafanane ndi Yehova pakati pa ana a Mulungu?^j
- 7** Mulungu ayenera kuopedwa pakati pa gulu lake la oyera.^k Iye ndi wamkulu ndi wochititsa mantha kuposa onse omuzungulira.^l
- 8** Inu Yehova Mulungu wa makamu,^m Ndani ali ndi mphanvu ngati inu Ya?ⁿ Ndinu wokhulupirika pa chilichonse.^o
- 9** Nyanja ikadzaza mumaila mulira.^p Mafunde ake akamawinduka, inuyo muma-wakhalitsa bata.^q

CHAP. 89

- a Sl 119:90
b 1Mb 16:41
Ne 1:5
Yes 54:10
c Sl 119:89
Ahe 6:18
d 2Sa 7:8
1Mf 8:16
Yes 42:1
Lu 1:32
e Sl 132:11
Yer 30:9
Eze 34:23
Ho 3:5
Yoh 7:42
Mac 2:30
f 2Sa 7:12
1Mb 17:11
Chv 22:16
g 2Sa 7:13
Lu 1:33
Ahe 1:8
h Sl 19:1
Sl 50:6
Sl 97:6
i Eks 15:11
Sl 40:5
Sl 71:19
Sl 86:8
Sl 113:5
j Yob 38:7
Sl 29:1
k Sl 76:7
Yes 6:2
l Eze 1:23
Da 7:10
m 1Sa 2:2
Sl 64:12
n Sl 24:8
Yes 40:26
Yer 32:17
o De 32:4
p Yob 38:8
Sl 107:29
Yer 31:35
Nah 1:4
q Sl 65:7
Sl 107:29

Danga 2

- a Eks 14:26
Sl 87:4
Yes 30:7
Yes 51:9
b Eks 15:4
c Eks 3:20
De 4:34
Lu 1:51
d 1Mb 29:11
e 1Ak 10:26
f Sl 24:1
Sl 50:12
g Ge 1:1
h Yob 26:7
i Yos 19:22
Owe 4:6
j De 3:8
Yos 12:1
k Sl 65:12
l Eks 6:6
De 4:34
m Eks 13:3
De 6:21
1Pe 5:6
n Sl 44:3
o De 32:4
Sl 5:4
Sl 71:19
Sl 97:2
Sl 145:17
Miy 16:12
Chv 15:3

- 10** Mwaphwanya Rahabi*^a ndi kumuchititsa kukhala ngati munthu amene waphedwa.^b Mwabalalitsa adani anu ndi dzanja lanu lamphanvu.^c
- 11** Kumwamba ndi kwaku,^d dziko lapansi nalonso ndi lanu.^e Nthaka ya dziko lapansi ndiponso zinthu zime-ne zili mmenemo^f munazipanga ndinu.^g
- 12** Munapanga kumpoto ndi kum'mwera.^h Mapiri a Taboriⁱ ndi Herimoni^j amafuula moko-ndwera ndi kutamanda dzina lanu.^k
- 13** Mkono wamphanvu ndi wanu,^l Dzanja lanu ndi lamphanvu.^m Dzanja lanu lamanja ndi lokwezeke.ⁿ
- 14** Chilungamo ndi chiweruzo ndizo maziko a mpando wanu wachifumu.^o Kukoma mtima kosatha ndi choonadi zili pamaso panu.^p
- 15** Odala ndi anthu amene amafuula mosangalala.^q Iwo amayendabe m'kuwala kwa nkhope yanu, inu Yehova.^r
- 16** Iwo amakondwera ndi dzina lanu tsiku lonse.^s Chilungamo chanu chimawakweza.^t
- 17** Pakuti inu ndinu amene mumachititsa mpha-

p Eks 34:6; Ne 9:17; Yer 9:24; q Nu 10:10; Nu 23:21; Sl 98:6; r Yes 2:5; s Sl 33:21; Sl 44:8; t Sl 71:15.

Sl 89:10* Zikuoneka kuti dzina lakuti “Rahabi” likumirira dziko la Iguputo kapena Farao.

- mvu zawo kukhala za-
ulemerero.^a
Ndipo mwa kukoma mti-
ma kwanu, nyanga* ya-
thu imakwezedwa.^b
- 18 Pakuti chishango chathu
ndi chochokera kwa
Yehova,^c
Ndipo mfumu yathu ndi
yochokera kwa Woyera
wa Isiraeli.^d
- 19 Pa nthawi imeneyo munala-
nkhala ndi okhulupiri-
ka anu mwa maso-
mphanya,^e
Ndipo munati:
"Ndapereka thandizo kwa
wamphamvu.^f
Ndakweza wosankhidwa
mwapadera pakati pa
anthu.^g
- 20 Ndapeza Davide mtumiki
wanga,^h
Ndipo ndamudzoza ndi
mafuta anga opatuli-
ka.ⁱ
- 21 Dzanja langa lolimba lidza-
khalala pa iye.^j
Mkono wanga udzamuli-
mbitsa.^k
- 22 Palibe mdani amene adza-
mupondereza.^l
Ndipo palibe mwana ali-
yense wa anthu oipa
amene adzamusau-
tsa.^m
- 23 Ndinaphwanya adani ake
zidutswazidutswa ndi
kuwachotsa pamaso
pake,ⁿ
Ndipo odana naye kwa-
mbiri ndinapitirizabe
kuwamena.^o
- 24 Kukhulupirika kwanga ndi
kukoma mtima kwa-
nga kosatha kuli pa
iye,^p
Ndipo nyanga yake ima-
kwezedwa m'dzina la-
nga.^q

CHAP. 89

- a Sl 28:7
b 1Sa 2:10
Sl 75:10
Sl 92:10
Sl 132:17
c Sl 47:9
d 2Mf 19:22
Sl 2:6
e Nu 12:6
2Sa 7:4
f 1Sa 18:14
Yes 9:6
g 2Sa 7:8
1Mf 11:34
Ahe 2:17
h 1Mb 17:7
Mac 13:22
i 1Sa 16:13
Yes 61:1
Mac 10:38
j 2Sa 7:9
Sl 80:17
Yes 42:1
k Sl 18:32
l 2Sa 7:13
1Mb 17:9
Mt 4:11
m 2Sa 17:10
n 2Sa 3:1
2Sa 7:9
2Sa 22:41
o Sl 21:8
Sl 110:1
Lu 19:27
Yoh 15:24
p 2Sa 7:15
1Mb 17:13
Sl 61:7
Mac 13:34
q 1Sa 2:1
Yoh 17:6

Danga 2

- a Sl 72:8
b 1Mf 4:21
Sl 80:11
c 1Mb 22:10
Mt 26:39
d Yoh 20:17
e 2Sa 22:47
Sl 18:2
Lu 23:46
f 1Sa 10:1
Sl 2:7
Akl 1:18
Ahe 1:5
g Nu 24:7
1Ti 6:15
Chw 1:5
Chw 13:16
h Mac 13:34
i 2Sa 23:5
Sl 89:34
Lu 22:29
j Yes 9:7
Yer 33:17
k Ahe 1:8
l 2Sa 7:14
Sl 119:53
Yer 9:13
m Yes 33:22
n 2Sa 7:14
1Mf 11:31
Miy 13:24
o Eks 32:34
1Mf 11:14
Ahe 12:6
p 2Sa 7:15
1Mf 11:32
1Mf 11:36
q 1Sa 15:29
Ahe 6:18

- 25 Ndinaika ulamuliro wake
panyanja,^a
Ndipo ndinam'patsa ula-
muliro pamitsinje.^b
- 26 Iye amafuula kwa ine kuti,
'Inu ndinu Atate wa-
nga,^c
Mulungu wanga^d ndi
Thanthwe la chipulu-
mutso changa.^e
- 27 Inenso ndidzamuika ku-
khala mwana woyamba
kubadwa,^f
Ndiponso mfumu yaikulu
pa mafumu onse a pa-
dziko lapansi.^g
- 28 Ndizamusonyeza kukoma
mtima kwanga kosa-
tha mpaka kalekale,^h
Ndipo pangano limene
ndinachita naye sili-
dzaphwanyidwa.ⁱ
- 29 Ndizakhazikitsa mbewu
yake kwamuyaya,^j
Ndipo mpando wake wa-
chifumu udzakhhalapo
kwa masiku ochulukana
ngati masiku a ku-
mwamba.^k
- 30 Ana ake akadzasiya chila-
muliro changa,^l
Ndi kuleka kutsatira zi-
gamulo zanga,^m
- 31 Akadzanyoza mfundo za-
nga,
Ndi kusasunga malamulo
anga,
- 32 Ine ndidzawaimba mlandu
ndi kuwalanga ndi
ndodo,ⁿ
Ndipo ndidzawalanga ndi
zikoti chifukwa cha zo-
lakwa zawo.^o
- 33 Koma kukoma mtima kwa-
nga kosatha sindidza-
kuchotsa pa iye,^p
Ndipo sindidzasiya ku-
khulupirika kwanga.^q
- 34 Sindidzaphwanya pangano
langa,^r

Sl 89:17* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1.

r Le 26:44; Yer 14:21; Yer 33:21.

- Ndipo sindidzasintha mawu otuluka paka-mwa panga.^a
- 35 Ndalumbira kamodzi kokha pa kuyera kwanga,^b Davide sindidzmunami-za.^c
- 36 Mbewu yake idzakhala mpaka kalekale,^d Ndipo mpando wake wachifumu udzakhala ngati dzuwa pamaso panga.^e
- 37 Udzakhazikika ngati mwezi mpaka kalekale, Udzakhala ngati mboni yokhulupirika ya m'mlengalengayo." [Se'lah.]
- 38 Koma inu mwataya wodzozedwa wanu moti mukupitiriza kunyansidwa naye,^f Ndipo mwamukwiyira.^g
- 39 Mwakana moipidwa pangano la mtumiki wanu. Mwanyoza chisoti chake chachifumu mwa kuchiponyera pansu.^h
- 40 Mwagwetsa makola ake onse amiyala.ⁱ Mizinda yake yamipanda yolimba mwasandutsa mabwinja.^j
- 41 Onse oyenda njira imeneyo afunkha zinthu zake.^k Iye wakhala chinthu chotonedwa kwa anthu oyandikana naye.^l
- 42 Mwakweza dzanja lamanja la adani ake.^m Mwachititsa adani ake onse kusangalala.ⁿ
- 43 Kuwonjezera apo, mukuwanso lupanga lake ngati mdani,^o Ndipo mwachititsa kuti iye asapambane pa nkondo.^p
- 44 Mwachititsa kuti kuwala kwake kuthe,^q

CHAP. 89

- a Mki 3:6
Yak 1:17
b Sl 110:4
Amo 4:2
Ahe 6:17
c Nu 23:19
1Sa 15:29
Sl 132:11
Tit 1:2
d 2Sa 7:16
Sl 72:17
Yes 11:1
Yer 23:5
Zek 6:13
Yoh 12:34
Chv 22:16
e Yer 33:21
Da 7:14
Lu 1:33
f 1Mb 28:9
Sl 44:9
Sl 60:1
g 2Sa 24:12
Zek 13:7
h Sl 74:7
Mlr 5:16
Eze 21:26
i Sl 80:12
j 2Mb 12:4
Yer 52:14
Mlr 2:2
k Sl 44:10
Yer 50:17
l De 28:37
Ne 5:9
m De 28:25
n Mlr 1:7
Mlr 2:17
Yoh 16:20
o 2Mb 25:8
p Yos 7:4
q 1Mf 12:16
Mlr 4:2

Danga 2

- a Eze 21:26
b Sl 44:15
Yes 53:3
Eze 21:25
c Sl 13:1
d Sl 78:63
Sl 79:5
Yes 30:27
Yer 23:29
e Yob 7:7
Sl 39:5
Sl 119:84
f Yob 14:1
Sl 144:4
Mla 11:8
g Yob 30:23
Sl 49:9
Mla 3:19
Mla 9:5
Ahe 11:5
h Sl 49:15
Mac 2:27
i 2Sa 7:15
Sl 132:11
Yes 55:3
Mac 2:30
j Sl 44:13
Sl 74:22
Ahe 11:26
k Aro 15:3
l Sl 79:10
m 2Sa 16:7
Mt 12:24
Mt 26:65
Yoh 8:48
n Ne 9:5
Sl 41:13
Sl 72:18

- Mpando wake wachifumu mwauponyera pansu.^a
- 45 Mwafupikitsa masiku a unyamata wake. Ndipo mwamukulunga ndi manyazi.^b [Se'lah.]
- 46 Inu Yehova, kodi mudzadzibisa kufikira liti? Ku nthawi zonse?^c Kodi mkwiyo wanu udzakhale ukuyaka ngati moto?^d
- 47 Kumbukirani utali wa moyo wanga.^e Kodi ana onse a anthu munawalenga pachabe?^f
- 48 Kodi pali mwamuna wamphamvu aliyense amene sadzaona imfa?^g Kodi angathe kupulumutsa moyo wake m'dzanja la Manda?^h [Se'lah.]
- 49 Kodi zochita zanu zakale zija zosonyeza kukoma mtima kosatha zili kuti, inu Yehova? Zija zimene munalumbira kwa Davide chifukwa cha kukhulupirika kwano?ⁱ
- 50 Inu Yehova, kumbukirani chitongo chimene chagwera atumiki anu.^j Kumbukirani kuti ndanyamula pachifuwa pangachitongo cha mitundu yambiri ya anthu.^k
- 51 Inu Yehova, kumbukirani mmene adani anu alankhulira motonza,^l Mmene atonzera paliponse pamene mapazi a wodzozedwa wanu apo nda.^m
- 52 Adalitsike Yehova mpaka kalekale. Ame! Ame!ⁿ

Sl 89:52* Kapena kuti "Zikhale momwemo! Zikhale momwemo!"

BUKU LACHINAYI
(Masalimo 90 - 106)

Pemphero la Mose,
munthu wa Mulungu woona.^a

90 Inu Yehova, ndinudi malo
athu okhalamo^b
Ku mibadwomibadwo.^c

2 Mapiri asanabadwe,^d
Kapena musanakhazi-
kitse dziko lapansi^e
ndi malo okhalapo
anthu.^{*f}

Inu ndinu Mulungu kuya-
mbira kalekale mpaka
kalekale.^g

3 Mumabwezera munthu ku-
fumbi,^h
Ndipo mumanena kuti:
“Bwererani kufumbi,
inu ana a anthu.”ⁱ

4 Pakuti kwa inu zaka 1,000
zili ngati dzulo lapitali,^j
Ndiponso zili ngati ulon-
da umodzi wa usiku.^{*k}

5 Mwawawonongeratu,^l ndi-
po amangozimiririka
ngati maloto.^m

M'mawa amakhala ngati
msipu wobiriwira ume-
ne watsitsimuka.ⁿ

6 Msipu umaphuka ndi
kutsitsimuka m'ma-
wa.^o
Madzulo umafota kenako
umauma.^p

7 Pakuti ife tatha chifukwa
cha mkwiyo wanu,^q
Ndipo tasokonezeka chi-
fukwa cha kupsa mti-
ma kwanu.^r

8 Zolakwa zathu mwaziika
patsogolo panu.^s
Ndipo machimo athu obi-

SI 90:2* Kapena kuti “musanamve zowa-
wa ngati za pobereka pokhazikitsa dziko
lapansi.” 4* Zikuoneka kuti usiku anali
kuugawa zigawo zitatu za ulonda, kuya-
mbira pamene dzuwa lalowa mpaka ku-
tuluka. Ulonda uliwonse unali pafupifupi
maola anayi malinga ndi nyengo ya pa-
chaka.

CHAP. 90

a De 33:1
b De 33:27
SI 91:1
Chw 21:3
c SI 89:1
d Miy 8:26
e Ge 1:1
SI 146:6
f 1Sa 2:8
1Mb 16:30
SI 89:11
Yer 10:12
g SI 93:2
Yes 40:28
Yes 45:22
Yer 10:10
Hab 1:12
1Ti 1:17
Chw 1:8
Chw 15:3
h Mla 3:20
i Ge 3:19
SI 104:29
SI 146:4
Mla 12:7
j 2Pe 3:8
k Lu 12:38
l Yob 9:25
Yob 27:21
m Yoh 11:11
Mac 7:60
1AK 15:20
2Pe 3:4
n SI 103:15
Yes 40:6
Yes 51:12
1Pe 1:24
o Yob 14:2
p SI 92:7
Yak 1:11
q Nu 17:12
De 32:22
r Aro 2:8
s Le 26:39
SI 50:21
Yer 16:17

Danga 2

a SI 19:12
Miy 24:12
Ahe 4:13
b SI 78:33
c SI 39:5
d 2Sa 5:4
e 2Sa 19:35
Lu 2:37
f Mla 12:3
g Yob 14:10
SI 78:39
Lu 12:20
Yak 4:14
h De 29:23
Hab 3:12
i Yes 33:14
Lu 12:5
j De 32:29
SI 39:4
k SI 51:6
1 SI 6:4
m SI 89:46

sika* ali patsogolo pa
nkhope yanu yowala.^a

9 Pakuti masiku athu onse
atha chifukwa cha
mkwiyo wanu.^b
Zaka zathu zafika kuma-
peto ngati mpweya wo-
tuluka m'mphuno pou-
sa moyo.^c

10 Masiku a moyo wathu ama-
ngokwana zaka 70,^d
Ndipo ngati tili ndi mpha-
mvu yapadera ama-
kwana zaka 80.^e

Koma ngakhale zili cho-
ncho, amangodzaza
ndi mavuto ndi zopwe-
teka.^f

Pakuti masiku amene ti-
makhala ndi moyo
amatha mwamsanga
ndipo timachoka mo-
fulumira.^g

11 Ndani angadziwe kukula
kwa ukali wanu,^h
Ndi kukula kwa mkwiyo
wanu kumene kumafa-
nana ndi ulemu umene
muyenera kulandira?ⁱ

12 Tisonyezeni mmene ti-
ngawerengere masiku
athu^j
Kuti tikhale ndi mtima
wanzeru.^k

13 Bwererani kwa ife, inu Ye-
hova!^l Kodi mudza-
tenga nthawi yaitali
bwanji musanabwere-
re kwa ife?^m
Timvereni chisoni ife atu-
miki anu.ⁿ

14 M'mawa mutikhutiritse ndi
kukoma mtima kwanu
kosatha.^o

n Eks 32:14; De 13:17; De 32:36; SI 135:14; Amo
7:3; o SI 36:7; SI 51:1; SI 63:3; SI 85:7.

SI 90:8* Kapena kuti “machimo amene
tinachita mosadziwa.”

- Kuti tifuule mokondwera
ndi kuti tikhale osan-
ngalala masiku onse a
moyo wathu.^a
- 15 Tichitweni kusangalala
kwa masiku ofanana
ndi masiku amene
mwatisautsa,^b
Kwa masiku ofanana ndi
zaka zimene taona ma-
soka.^c
- 16 Ntchito zanu zionekere kwa
atumiki anu,^d
Ndipo ulemerero wanu
uonekere pa ana awo.^e
- 17 Ubwino wa Yehova Mulu-
ngu wathu ukhale pa
ife,^f
Ndipo mukhazikitse
ntchito ya manja athu.^g
Muidalitse ntchito ya ma-
nja athu.^h
- 91 Aliyense wokhala m'ma-
lo otetezekaⁱ a
Wam'mwamba-
mwamba^j
Adzakhala wosungika
mumthunzi wa Wa-
mphamvuyonse.^k
- 2 Ndidzauza Yehova kuti:
“Inu ndinu pothawira-
po panga ndi malo
anga achitetezo,^l
Mulungu wanga amene
ndimamukhulupiri-
ra.”^m
- 3 Pakuti iye adzakupulumu-
tsa mumsampha wa
wosaka mbalame,ⁿ
Ndi ku mliri wobweretsa
masautso.^o
- 4 Adzakutchinjiriza ndi ma-
piko ake,^p
Udzathawira pansu pa
mapiko ake.^q
Choonadi chake^r chidza-
khala chishango cha-
ko^s chachikulu ndi
malo ake achitetezo.
- 5 Usiku sudzaopa choopsa
chilichonse,^t
Ndipo sudzaopanso

CHAP. 90

- a Sl 86:4
Sl 149:2
Af 4:4
b Sl 30:5
Sl 126:5
Mt 5:4
Yoh 16:20
c De 2:14
d Sl 44:1
e Nu 14:31
Yos 23:14
f Sl 27:4
g Sl 68:28
Sl 118:25
Yes 26:12
h Sl 127:1
Miy 16:3
1Ak 3:7

CHAP. 91

- i Sl 18:11
Sl 27:5
Sl 31:20
j Sl 32:7
Sl 83:18
k Sl 36:7
Sl 57:1
l De 32:30
Sl 18:2
Miy 18:10
m Sl 62:8
Miy 3:5
n Yob 22:10
Sl 124:7
o 2Sa 24:15
p Sl 5:11
q Eks 19:4
De 32:11
Ru 2:12
Sl 17:6
Sl 57:1
Sl 61:4
r Sl 40:11
Sl 57:3
Sl 61:7
Sl 86:15
Miy 20:28
s Ge 15:1
Sl 84:11
t Sl 121:4
Sl 121:6
Miy 3:23
Yes 43:2
Yes 60:2

Danga 2

- a Sl 64:3
Yes 54:17
b Mki 4:2
c Yob 11:17
Yer 6:4
Yer 15:8
Yer 20:16
d Eks 12:13
Sl 103:3
e Sl 37:34
Mki 1:5
f Yes 3:11
Mki 3:18
g Sl 142:5
h Sl 71:3
Sl 90:1
i Sl 121:7
Miy 12:21
j De 7:15
Ahe 11:9
k 2Mf 6:17
Sl 34:7
Mt 18:10
Lu 4:10

muvi^a woponyedwa
masana,

- 6 Sudzaopa mliri umene
umayenda mu mdima,^b
Kapena chiwononke
chimene chimachitika
dzuwa lili paliwombo.^c
- 7 Anthu 1,000 adzagwa pa-
mbali pako,
Ndipo anthu 10,000 adza-
gwa kudzanja lako la-
manja.
Koma palibe zoterezi zi-
mene zidzakuchitiki-
ra.^d
- 8 Udzayang'ana ndi maso
ako,^e
Ndipo udzaona anthu
oipa akulandira chila-
ngo.^f
- 9 Popeza wanena kuti: “Ye-
hova ndiye pothawira-
po panga,”^g
Wapanga Wam'mwamba-
mwamba kukhala
malo ako okhalamo.^h
- 10 Palibe tsoka limene lidza-
kugwera,ⁱ
Ndipo ngakhale mliri
sudzayang'andikira hema
wako.^j
- 11 Pakuti adzalamula angelo
ake za iwe,^k
Kuti akuteteze m'njira
zako zonse.^l
- 12 Iwo adzakunyamula m'ma-
nja mwawo,^m
Kuti phazi lako lisawo-
mbe mwala uliwonse.ⁿ
- 13 Udzapondaponda mkango
wamphamvu ndi njoka
ya mamba,^o
Ndipo udzapondaponda
mkango wamphamvu
kwambiri ndi chinjo-
ka.^p
- 14 Mulungu wanena kuti: “Po-
peza wasonyeza kuti
amandikonda,^q
Inenso ndidzamupulu-
ndisa.”^r

i Eks 23:20; Eks 32:34; Ahe 1:14; m Yes 63:9;
n Sl 37:24; Mt 4:6; 1Pe 2:8; o Ge 49:17; Lu 10:19;
p Yer 51:34; Chv 12:9; q De 6:5; Mko 12:30; 1Yo
4:19; r Sl 18:2.

- Ndidzamuteteza chifu-
kwa wadziwa dzina la-
nga.^a
- 15 Adzandiitana ndipo ndidza-
muyankha.^b
Ndidzakhala naye
m'nthawi ya masau-
tso.^c
Ndidzamupulumutsa ndi
kumupatsa ulemere-
ro.^d
- 16 Ndidzamukhutoritsa ndi
masiku ambiri,^e
Ndipo ndidzamuone-
tsa chipulumutso cha-
nga.^f
- Nyimbo ndi Salimo
la pa tsiku la sabata.
- 92 Ndi bwino kuyamika inu
Yehova,^g
Ndi kuimba nyimbo zo-
tamanda dzina lanu,
inu Wam'mwamba-
mwamba.^h
- 2 Ndi bwino kunena za kuko-
ma mtima kwanu kosa-
tha m'mawa,ⁱ
Ndi za kukhulupirika
kwanu usiku,^j
- 3 Ndipo ndidzatero pogwiri-
tsa ntchito choimbira
cha zingwe 10 ndi cho-
imbira cha zingwe zita-
tu.^k
Ndidzaimba nyimbo yo-
mveka bwino ndi zeze.^l
- 4 Pakuti mwandichititsa ku-
sangalala, inu Yehova,
chifukwa cha zochita
zanu.
Ndimafuula mosangalala
chifukwa cha ntchito
ya manja anu.^m
- 5 Ntchito zanu ndi zazikulu-
di inu Yehova!ⁿ
Maganizo anu ndi ozama
kwambiri.^o
- 6 Munthu wopanda nzeru sa-
ngadziwe zimenezi,^p
Ndipo munthu wopusa
sangazimvetse.^q
- 7 Anthu oipa akamaphuka
ngati msipu,^r

CHAP. 91

- a Sl 9:10
Miy 18:10
Yer 16:21
Yoh 17:3
- b Sl 10:17
Sl 50:15
Aro 10:13
Ahe 5:7
- c Sl 138:7
Yes 43:2
- d 1Sa 2:30
1Pe 1:21
- e Sl 21:4
Sl 36:9
Miy 3:2
- f Miy 21:31
Yes 45:17
Lu 2:30

CHAP. 92

- g Sl 33:2
Sl 50:23
Aef 5:20
- h Sl 9:2
- i Sl 89:1
Yes 63:7
- j Mac 16:25
- k 1Mb 25:6
Sl 33:2
- l 1Mb 15:16
2Mb 29:25
Sl 81:2
- m Sl 126:3
- n Sl 40:5
Sl 66:3
Sl 104:24
Sl 145:4
Sl 150:2
Mla 3:11
Chv 15:3
- o Yob 26:14
Sl 139:17
Yes 28:29
Aro 11:33
- p Sl 73:22
Sl 94:8
Da 12:10
- q Sl 14:1
1Aa 2:14
- r Yob 12:6
Sl 37:35
Yer 12:1
Mki 3:15

Danga 2

- a 1Sa 25:37
Sl 37:38
- b Sl 83:18
- c Owe 5:31
- d Sl 68:1
Sl 89:10
- e De 28:7
- f De 33:17
1Sa 2:1
Sl 89:24
Sl 112:9
- g Sl 23:5
- h Sl 37:34
Sl 91:8
Sl 112:8
- i Sl 52:8
Yes 65:22
Ho 14:6
- j Yes 61:3
- k Yes 60:21
- l Sl 100:4
Sl 135:2
- m Sl 71:18
Miy 16:31
Yes 40:31
Yes 46:4

- Ndipo anthu onse ochi-
ta zopweteka anzawo
akamaphuka ngati ma-
luwa,
Amatero kuti awononge-
ke kwamuyaya.^a
- 8 Koma inu Yehova, ndinu
wokwezeka mpaka ka-
lekale.^b
- 9 Pakuti taonani adani anu,
inu Yehova!^c
Adani anu onse adzatha!^d
Anthu onse ochita zo-
pweteka anzawo adza-
mwazikana.^e
- 10 Koma inu mudzakweza
nyanga* yanga ngati
nyanga ya ng'ombe ya-
m'tchire yamphongo.^f
Ndidzadzola mafuta
abwino.^g
- 11 Diso langa lidzayang'ana
adani anga atagonja,^h
Makutu anga adzamva
za anthu ondiukira,
anthu ochita zoipa.
- 12 Wolungama adzakula ngati
mtengo wa kanjeda,ⁱ
Ndipo adzakula kwambi-
ri ngati mtengo wa
mkungudza wa ku Le-
banoni.^j
- 13 Anthu obzalidwa m'nyu-
mba ya Yehova,^k
M'mabwalo a Mulungu
wathu,^l adzakula mo-
sangalala.
- 14 Zinthu zidzapitiriza kuwa-
yendera bwino nga-
khale atachita inveni,^m
Adzakhale onepa
ndi athanzi,ⁿ
- 15 Kuti alengeze kuti Yehova
ndi wolungama.^o
Iye ndi Thanthe langa,^p
ndipo sachita zosalu-
ngama.^q

n Yer 17:8; o Sl 138:5; Chv 15:3; p De 32:4; Sl 18:2; q Aro 9:14.

Sl 92:10* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1. 10* Mwina nyama imeneyi inali yoneka ngati njati.

93 Yehova wakhala mfumu!^a
Iye wavala ulemerero.^b

Yehova wavala mpha-
mvu ngati chovala,
ndipo wamangirira
mphamvuzo m'chi-
uno mwake.^c

Dziko lapansi lakhazi-
kika, moti silinga-
gwedezeke.^d

2 Mpando wanu wachifumu
unakhazikika kaleka-
le.^e

Munakhalako kuyambira
kalekale.^f

3 Inu Yehova, mitsinje ikufu-
ula.

Ikufuula ndi mawu
amphamvu.^g

Mitsinje ikupitiriza kufu-
ula ndi mawu amkoko-
mo.^h

4 Ulemerero wa Yehova ndi
waukuluⁱ kunwamba,
Kuposa mkokomo wa
madzi ambiri, kuposa-
nso mafunde ampha-
mvu a m'nyanja.^j

5 Zikumbutso zanu ndi zoda-
lirika zedi.^k

Chiyero ndi choyenera
nyumba yanu^l mpaka
muyaya, inu Yehova.^m

94 Inu Yehova, Mulungu
wobwezera anthu
oipa,ⁿ

Inu Mulungu wobweze-
ra anthu oipa, wala-
ni!^o

2 Nyamukani inu Woweruza
dziko lapansi.^p

Perekani chilango kwa
anthu odzikweza.^q

3 Kodi anthu oipa adzako-
ndwera kufikira liti?^r

Kodi adzakondwera kufi-
kira liti, inu Yehova?^s

4 Iwo amalankhula zopanda
pake, ndipo amala-
nkhula mosamala.^t

Onse ochita zopweteka
anzawo amadzituku-
mula.^u

CHAP. 93

a Sl 96:10
Sl 97:1
Yes 52:7
Chw 11:17
Chw 19:6

b Sl 68:34
Sl 104:1
Yes 26:10

c Sl 65:6

d Sl 18:15
Sl 96:10

e Sl 97:2
Sl 145:13

f Sl 90:2
Sl 98:8

g Sl 148:7
Sl 8:1
Sl 76:4
Yes 33:21

h Ahe 1:3
Ahe 8:1

i Sl 65:7
Sl 89:9

j Sl 19:7
Sl 119:111

k Sl 11:4
Eze 43:12
Mko 11:15
1Pe 1:16

l Sl 52:8

m Sl 52:8

n De 32:35
Yes 35:4
Yer 50:28

o Nah 1:2
Aro 12:19
1Aa 4:6
2Aa 1:6
Ahe 10:30

p Sl 80:1
Ge 18:25
Sl 7:6
Sl 50:6

q Mac 17:31
Aro 14:4

r Yob 40:11
Sl 31:23
1Pe 5:5

s Sl 74:10
Sl 73:3

t Sl 59:7
Sl 31:18
Sl 73:9
Sl 144:15

u Sl 144:15

v Sl 144:15

w Sl 144:15

x Sl 144:15

y Sl 144:15

z Sl 144:15

aa Sl 144:15

ab Sl 144:15

5 Iwo amaphwanya anthu
anu, inu Yehova,^a

Ndipo amasautsa cholo-
wa chanu.^b

6 Amapha mkazi wamasiye
ndi mlendo wokhala
m'dziko lawo,^c

Ndipo amaphanso ana
amasiye.*^d

7 Iwo amana kuti: "Ya sa-
kuona,^e

Ndipo Mulungu wa Yako-
bo sakudziwa zimene
zikuichitika."^f

8 Zindikirani anthu opanda
nzeru inu.^g

Ndipo opusa inu, mudza-
khala liti ozindikira?^h

9 Kodi amene anakupatsani
makutu, sangamve?ⁱ

Kapena amene anapanga
maso, sangaone?^j

10 Kodi amene amalangiza mi-
tundu ya anthu,^k

Amene amaphunzitsa
anthu kuti akhale ozi-
ndikira, sangathe ku-
dzudzula?^l

11 Yehova amadziwa kuti ma-
ganizo a anthu ali nga-
ti mpweya wotuluka
m'mphuno.^m

12 Wodala ndi munthu wa-
mphamvu amene inu
Ya mumamudzuzu-
la,ⁿ

Komanso amene inu mu-
mamuphunzitsa chila-
mulo chanu,^o

13 Kuti mum'patse mtendere
pa nthawi ya masoka,^p

Kufikira dzenje la mu-
nthu woipa litakumbi-
dwa.^q

14 Yehova sadzataya anthu
ake,^r

1 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

2 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

3 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

4 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

5 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

6 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

7 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

8 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

9 Yob 35:11; Sl 25:8; Yes 28:26; Yoh 6:45; m 1Ak 1:19; 1Ak 3:20; n Sl 119:71; Miy 3:11; 1Ak 11:32; Ahe 12:6; o Sl 19:8; Miy 2:6; Yes 54:13; p Yes 26:20; Hab 3:16; q Sl 55:23; 2Pe 2:9; r 1Sa 12:22; Sl 37:28; Aro 11:1; Ahe 13:5.

SI 94:6* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

- Kapena kusiya cholowa chake.^a
- 15 Pakuti zigamulo zidzayambiranso kukhala zachilungamo,^b
Ndipo onse owongoka mtima adzazitsatira.
- 16 Ndani adzanyamuka kuti amenye nkondo ndi anthu ochita zoipa m'malo mwa ine?^c
Ndani adzaima m'malo mwa ine kulimbana ndi anthu ochita zopweteka anzawo?^d
- 17 Yehova akanapanda kundithandiza,^e
Ndikanatsikira kuli chete mofulumira.^f
- 18 Pamene ndinanena kuti: "Phazi langa litererenga,"^g
Kukoma mtima kwanu kosatha, inu Yehova, kunandichirikiza.^h
- 19 Malingaliro osautsa atandichulukira mumtima mwanga,ⁱ
Mawu anu otonthoza anayamba kusangalatsa moyo wanga.^j
- 20 Kodi inu mudzagwirizana ndi olamulira ankhanza,^k
Pamene akuyambitsa mavuto mwa kupanga malamulo?^l
- 21 Iwo amaukira koopsa munthu wolungama,^m
Ndipo munthu wosalakwa amamuweruza kuti ndi woipa. Amachita zimenezi kuti akhetse magazi ake.ⁿ
- 22 Koma Yehova adzakhala malo anga okwezeka ndiponso achitetezo,^o
Ndipo Mulungu wanga adzakhala thanthwe langa lothawirako.^p
- 23 Iye adzawabwezera zoipa zawo,^q
Ndipo adzawakhalitsa

CHAP. 94

a De 32:9
b Sl 19:9
c 2Mf 10:15
d Ne 5:7
Yoh 7:51
e Sl 118:13
Sl 124:2
2Ak 1:10
f Sl 13:3
Mla 9:5
g Sl 38:16
Sl 121:3
h 1Sa 2:9
Sl 37:24
Sl 117:2
Mir 3:22
i Yer 20:12
Afi 4:6
j Sl 71:21
Sl 86:17
k Mla 5:8
l 1Mf 21:10
Sl 58:2
Yes 10:1
Da 3:5
Da 6:7
Mac 5:28
m Sl 59:3
n Eks 23:7
1Mf 21:19
Miy 17:15
Mac 7:58
o Sl 59:9
p Sl 18:2
Sl 62:7
q Est 7:10
Sl 7:16
Miy 2:22
Miy 5:22
2At 1:6

Danga 2

a 1Sa 26:10
Sl 7:15
Miy 26:27
b Sl 12:3

CHAP. 95

c Eks 15:1
Sl 66:2
d De 32:15
2Sa 22:47
Sl 98:4
e Sl 50:23
Sl 100:4
f Sl 105:2
g Sl 47:2
Sl 96:4
Yer 10:10
Tit 2:13
h Eks 18:11
Sl 97:9
Sl 135:5
Yes 44:8
Mki 1:14
1Ak 8:6
i Amo 9:3
j Sl 65:6
Amo 4:13
k Ge 1:10
Yob 38:11
Miy 8:29
Yer 5:22
l Ge 1:9
Miy 8:26
m Yes 45:23
Mt 4:10
Aro 14:11
Chw 14:7
Chw 22:9

chete mwa kuwadzetsera masoka okonza okha.^a

Yehova Mulungu wathu adzawakhalitsa chete.^b

95 Bwerani tifuule kwa Yehova mokondwera!^c

Iye amene ndi Thanthwe la chipulumutso chathu, timufuulire mosangalala chifukwa wapambana.^d

2 Tiyeni tionekere pamaso pake ndi chiyamiko.^e
Tiyeni tiimbe nyimbo zomutamanda ndi kumufululira mosangalala chifukwa wapambana.^f

3 Pakuti Yehova ndi Mulungu wamkulu,^g
Ndiponso ndi Mfumu yaikulu kuposa milungu ina yonse.^h

4 Malo ozama kwambiri a dziko lapansi ali m'manja mwake,ⁱ
Mapiri aatali nawonso ndi ake.^j

5 Nyanja imene anapanga ndi yake,^k
Iye amenenso anapanga mtunda ndi manja ake.^l

6 Bwerani timuweramire ndi kumupembedza.^m
Tiyeni tigwadeⁿ pamaso pa Yehova amene ndiye Wotipanga.^o

7 Pakuti iye ndi Mulungu wathu ndipo ife ndife anthu ake. Iye amatisamalira ngati nkhosazi mlene akuweta.^p

Lero anthu inu mukamvera mawu a Mulungu,^q

8 Musaamitse mitima yanu monga mmene makolo

n 1Mf 8:54; Eza 9:5; Aef 3:14; o Ge 2:7; Yob 35:10; Sl 100:3; Mt 19:4; p Sl 23:1; Sl 48:14; Sl 79:13; Sl 80:1; Yes 40:11; Eze 34:31; q Ahe 3:7; Ahe 4:7.

anu anachitira pa Meriba,^a

Monga mmene anachitira pa Masa m'chipululu,^b

9 Pamene makolo anu anandiyesa.^c

Iwo anandisanthula, ndipo anaonanso ntchito zanga.^d

10 Kwa zaka 40, m'badwo umenewo unali kundinyansa,^e

Ndipo ndinati:

“Anthu awa mitima yawo imasochera,^f

Ndipo sadziwa njira zanga.”^g

11 Kunena za anthu amene-wa ndinalumbira mu mkwiyo wanga kuti:^h

“Sadzalowa mu mpumulo wanga.”ⁱ

96 Imbirani Yehova nyimbo yatsopano.^j

Imbirani Yehova, inu anthu nonse okhala padziko lapansi.^k

2 Imbirani Yehova, tamandani dzina lake.^l

Tsiku ndi tsiku lengezani uthenga wabwino wa chipulumutso chake.^m

3 Lengezani ulemerero wake pakati pa anthu a mitundu ina,ⁿ

Ndiponso ntchito zake zodabwitsa pakati pa mitundu yonse ya anthu.^o

4 Pakuti Yehova ndi wamkulu^p ndi woyenera kutamandidwa kwambiri.

Iye ndi wochititsa mantha kuposa milungu ina yonse.^q

5 Chifukwa milungu yonse ya anthu a mitundu ina ndi milungu yopanda pake,^r

Koma Yehova ndiye anapanga kumwamba.^s

CHAP. 95

a De 32:51

SI 105:41

1AK 10:4

Ahe 3:15

b Eks 17:7

De 6:16

De 9:22

De 33:8

Ahe 3:8

c SI 78:18

1AK 10:9

Ahe 3:9

d Nu 14:22

e Ahe 3:9

f Ahe 3:10

g Miy 1:7

Aro 1:28

h Nu 14:23

Ahe 4:3

i Ge 2:3

Ahe 3:11

CHAP. 96

j 1Mb 16:23

SI 33:3

SI 40:3

SI 98:1

SI 149:1

Yes 42:10

k SI 66:4

l 1Mb 29:20

Ne 9:5

SI 72:19

Aef 1:3

m SI 40:10

SI 71:15

Yes 52:7

Mac 13:26

n Yes 60:1

Yes 66:19

Mt 28:19

1Pe 2:9

Chv 14:6

o SI 72:18

p SI 145:3

Yer 32:18

Tit 2:13

q De 10:17

Ne 1:5

SI 76:7

SI 95:3

r 1Mb 16:26

SI 97:7

Yes 37:19

Yes 44:10

Yer 10:11

1AK 8:4

s Ge 1:1

SI 115:15

Yes 42:5

Danga 2

a Eks 24:10

SI 104:1

Yes 6:1

Eze 1:27

b 1Mb 16:27

Chv 4:3

c SI 29:1

d 1Mb 29:11

e De 28:58

Ne 9:5

SI 72:19

f Yes 60:6

g SI 29:2

h 1Mb 16:30

SI 114:7

i SI 93:1

SI 97:1

Chv 11:15

Chv 19:6

6 Ulemu ndi ulemerero zili pamaso pake.^a

Mphamvu ndi kukongola zili m'nyumba yake yopatulika.^b

7 Vomerezani Yehova, inu mabanja a mitundu ya anthu,^c

M'patseni Yehova ulemerero ndi kuvomereza kuti iye ndi wamphamvu.^d

8 M'patseni Yehova ulemerero woyenera dzina lake.^e

Tengani mphatso ndi kulowa m'mabwalo ake.^f

9 Gwadirani Yehova mutavala zovala zokongola ndi zopatulika.^g

Njenjemerani ndi mantha aakulu* pamaso pake, inu anthu nonse okhala padziko lapansi.^h

10 Nenani pakati pa anthu a mitundu ina kuti: “Yehova wakhala mfumu.ⁱ

Dziko lapansi nalonso lakhazikika moti silingagwedezeke.^j

Iye adzaweruzira mitundu ya anthu milandu yawo mwachilungamo.”^k

11 Kumwamba kukondwere, ndipo dziko lapansi lisangalale.^l

Nyanja ichite mkokomo ndi zonse zimene zili mmenemo.^m

12 Mtunda ukondwere ndi zonse zimene zili kumeneko.ⁿ

Pa nthawi imodzimodziyo, mitengo ya m'nkhalango ifuule

j SI 93:1; k SI 67:4; SI 98:9; 1Pe 2:23; l SI 69:34; m SI 98:7; n SI 65:13.

SI 96:9* Kapena kuti “imvani kupwete-ka kwambiri.”

mokondwera pamaso pa Yehova.^a

- 13 Pakuti iye wabwera.^b
Iye wabwera kudzaweruzaz dziko lapansi.^c
Adzaweruzaz dziko mwachilungamo,^d
Ndipo adzaweruzaz mitundu ya anthu mokhulupirika.^e

- 97 Yehova wakhala mfumu!^f
Dziko lapansi likondwere,^g
Ndipo zilumba zambiri zisangalale.^h

- 2 Mitambo ndi mdima wandiweyani zamuzungulira.ⁱ

Chilungamo ndi chiweruzo ndizo malo okhazikika a mpando wake wachifumu.^j

- 3 Patsogolo pake pakuyaka moto,^k

Ndipo ukupsereza adani ake onse omuzungulira.^l

- 4 Mphezi zake zinawalitsa dziko lapansi.^m
Dziko linaona ndipo lina-chita mantha kwambiri.ⁿ

- 5 Mapiri anasungunuka ngati phula chifukwa cha Yehova,^o

Chifukwa cha Ambuye wa dziko lonse lapansi.^p

- 6 Kumwamba kwalengeza zachilungamo chake,^q
Ndipo mitundu yonse ya anthu yaona ulemmerero wake.^r

- 7 Onse amene akupembedza chifaniziro chilichonse achite manyazi.^s

Amene amadzitama chifukwa cha milungu yopanda pake achite manyazi.^t

Muweramireni, inu milungu yonse.^u

CHAP. 96

- a 1Mb 16:33
Sl 148:9
Yes 55:12
Eze 34:27
Eze 36:30
b Mki 3:1
Yuda 14
c Ge 18:25
Sl 98:9
Mac 17:31
2Pe 3:7
d Sl 9:8
e De 32:4
Aro 3:3

CHAP. 97

- f Sl 96:10
Chw 11:17
Chw 19:6
g Sl 69:34
Yes 49:13
h Ge 10:5
Yes 60:9
i Eks 20:21
1Mf 8:12
Sl 18:11
j Sl 89:14
Sl 99:4
Miy 16:12
k Sl 18:8
Sl 50:3
Da 7:10
Nah 1:6
Hab 3:5
Ahe 12:29
l Nah 1:2
Mki 4:1
m Eks 19:18
Yob 36:32
Sl 77:18
Sl 144:6
n Sl 77:16
Sl 104:32
Sl 114:7
Yer 51:29
Hab 3:10
o Owe 5:5
Mik 1:4
Nah 1:5
Hab 3:6
p Sl 47:2
Sl 83:18
q Sl 19:1
r Hab 2:14
s Eks 20:4
Le 26:1
Yer 10:14
t 1Sa 12:21
1Mb 16:26
Sl 96:5
Yes 37:19
Yes 41:29
u Eks 12:12
Eks 18:11
Sl 86:8
Ahe 1:6

Danga 2

- a Yes 51:3
b Sl 48:11
c Sl 19:9
d Sl 83:18
e Eks 18:11
Sl 95:3
Sl 135:5
Yes 44:8
f Mko 12:30
1Ak 8:3

- 8 Ziyoni anamva ndipo anayamba kusangalala,^a
Midzi yozungulira Yuda inayamba kukondwera.^b

Chifukwa cha zigamulo zanu, inu Yehova.^c

- 9 Pakuti inu Yehova, ndinu Wam' mwamba mwa mba wolumulira dziko lonse lapansi.^d

Mwakwera pamwamba kwambiri kuposa milungu ina yonse.^e

- 10 Inu okonda Yehova^f danani nacho choipa.^g

Iye amateteza moyo wa anthu ake okhulupirika.^h

Amawalanditsa m'manja mwa anthu oipa.ⁱ

- 11 Kuwala kwaunikira wolungama,^j

Ndipo anthu owongoka mtima akusangalala.^k

- 12 Sangalalani chifukwa cha Yehova, anthu olungama inu,^l

Ndipo yamikirani dzina lake loyera.^m

Nyimbo.

- 98 Imbirani Yehova nyimbo yatsopano,ⁿ

Pakuti zimene wachita ndi zodabwitsa.^o

Dzanja lake lamanja, ndithu mkono wake woyera, wabweretsa chipulumutso.^p

- 2 Yehova wachititsa chipulumutso chake kudziwika.^q

g Sl 34:14; Sl 37:27; Sl 101:3; Sl 119:104; Amo 5:15; Aro 7:15; Aro 12:9; Ahe 1:9; Yuda 23; h Sl 31:23; Sl 37:28; Sl 145:20; Miy 2:8; i Sl 37:39; Sl 125:3; Yer 15:21; Da 3:28; Mt 6:13; j Est 8:16; Yob 22:28; Sl 112:4; Miy 4:18; Yes 30:26; Mik 7:9; k Sl 32:11; Miy 15:15; 1 Sl 33:1; Hab 3:18; Afi 4:4; m Eks 3:15; Sl 30:4; Sl 50:23; Sl 135:13; CHAP. 98 n Sl 33:3; Sl 96:1; Sl 149:1; Yes 42:10; o Eks 15:11; Sl 77:14; Sl 86:10; Sl 105:5; Sl 111:2; Sl 136:4; Lu 1:49; p Eks 15:6; Sl 2:6; Sl 110:2; Yes 52:10; Yes 59:16; Yes 63:5; q Lu 2:30.

Sl 97:12* Mawu ake enieni, "chikumbutso chake choyera."

Chilungamo chake wachisonyeza ku mitundu ya anthu.^a

3 Iye wakumbukira lonjezo lake losonyeza kukoma mtima kosatha ndi kukhulupirika kwake ku nyumba ya Isiraeli.^b

Malekezero onse a dziko lapansi aona chipulumutso cha Mulungu wathu.^c

4 Fuulirani Yehova mosangalala chifukwa wapambana, inu nonse anthu a padziko lapansi.^d

Kondwerani, fuulani mosangalala ndi kuimba nyimbo zomutamanda.^e

5 Imbirani Yehova nyimbo zomutamanda ndi zeze,^f

Muimbireni nyimbo ndi zeze ndi kumutamanda ndi nyimbo zokoma.^g

6 Fuulani mwa kuimba malipenga ndi mphalasa.^{*h}

Fuulani mosangalala pamaso pa Mfumu Yehova, chifukwa wapambana.

7 Nyanja ndi zonse zili mmenemo zichite mkokomo,ⁱ

Chimodzimidzinso mtunda ndi zonse zokhala kumeneko.^j

8 Mitsinje iwombe m'manja, Mapiri onse afuule pamodzi mokondwera pamaso pa Yehova.^k

9 Pakuti iye wabwera kudzaweruzza dziko lapansi.^l Adzaweruzza dziko mwachilungamo,^m Ndipo adzaweruzza mitundu ya anthu molungama.ⁿ

CHAP. 98

- a Yes 5:16
Yes 60:3
Yes 62:2
Aro 3:25
- b Le 26:42
De 4:31
Lu 1:54
- c Yes 49:6
Mac 13:47
Mac 28:28
Aro 10:18
Akl 1:23
- d Sl 95:1
- e Sl 67:4
- f Sl 33:2
- g Sl 47:1
Sl 92:3
Aef 5:19
Akl 3:16
- h Nu 10:10
1Mb 15:28
2Mb 29:27
- i Sl 96:11
- j Sl 24:1
Sl 33:8
Sl 96:13
- k Yes 44:23
Yes 49:13
Yes 55:12
- l Sl 9:8
Sl 96:10
Mac 17:31
- m Chv 19:2
- n Sl 67:4
Aro 2:6

Danga 2

CHAP. 99

- a Sl 93:1
Chv 11:17
- b Yes 64:2
- c Eks 25:22
Sl 18:10
Sl 80:1
- d 1Sa 14:15
Yob 9:6
Sl 82:5
Eze 38:19
- e Sl 50:2
- f Sl 66:7
Sl 83:18
Sl 97:9
- g Sl 111:1
- h De 7:21
De 28:58
Ne 9:32
Sl 8:1
Sl 66:3
Sl 148:13
Yes 29:23
Chv 15:4
- i Yob 36:6
- j Sl 98:9
Yer 9:24
- k De 10:18
Yuda 15
- l Eks 15:2
Sl 21:13
- m 1Mb 28:2
Sl 132:7
Yes 66:1
Mac 7:49
- n Le 19:2
1Pe 1:16
- o Eks 24:6
Nu 14:19
- p 1Sa 7:9
1Sa 12:18
Yer 15:1
Ahe 11:32

99 Yehova wakhala mfumu.^a Mitundu ya anthu inthunthumire.^b

Iye wakhala pa akuru-bi.^c Ndipo dziko lapansi linjenjemere.^d

2 Yehova wasonyeza mu Ziyoni kuti ndi wamkulu,^e Ndipo ndi wokwezeka pamwamba pa mitundu yonse ya anthu.^f

3 Iwo atamande dzina lanu.^g Dzina lanu ndi lalikulu, lochititsa mantha ndi loyera.^h

4 Iye amakonda chilungamo ngati mmene mfumu yamphamvu imachitira.ⁱ

Inu mwakhazikitsa kulungama.^j

Mwakhazikitsa chiweruzo ndi chilungamo pakati pa ana a Yakobo.^k

5 Kwezani Yehova Mulungu wathu^l ndipo muwera-mireni pachopondapo mapazi ake.^m

Iye ndi woyera.ⁿ

6 Mose ndi Aroni anali pakati pa ansembe ake,^o Samueli anali pakati pa anthu amene anali kutana pa dzina lake.^p

Iwo anali kuitana Yehova, ndipo iye anali kuwanyakha.^q

7 Mulungu anapitiriza kulankhula nawo mumtambo woima njo ngati chipilala.^r

Iwo anasunga zikumbutso zake ndi malangizo amene anawapatsa.^s

8 Inu Yehova Mulungu wathu munawayankha.^t

Kwa iwo munasonyeza kuti ndinu Mulungu wokhululuka,^u

Ndiponso wopereka chi-

q Eks 15:25; 1Sa 15:10; r Eks 19:9; Eks 33:9; Nu 12:5; Nu 14:14; s Eks 40:16; De 4:5; 1Sa 12:3; t De 9:19; u Nu 14:20; Sl 78:38; Yer 46:28; Mik 7:18.

Sl 98:6* "Mphalasa" ndi lipenga lopangidwa ndi nyanga ya nkhosha.

lango chifukwa cha zo-
chita zawo zoipa.^a

9 Kwezani Yehova Mulungu wathu,^b

Ndipo weramani paphiri lake loyera.^c

Pakuti Yehova Mulungu wathu ndi woyera.^d

Nyimbo yoyamikira.^e

100 Fuulirani Yehova mosangalala inu nonse anthu a padziko lapansi chifukwa wapa-mbana.^f

2 Tumikirani Yehova mokedwera.^g

Bwerani kwa iye mukufu-
ula mosangalala.^h

3 Dziwani kuti Yehova ndi Mulungu.ⁱ

Iye ndi amene anatipanga, sitinadzipange to-
kha.^j

Ndife anthu ake ndi nkhosa zimene akuweta.^k

4 Lowani pazipata zake ndi mawu oyamikira,^l

Lowani m'mabwalo ake ndi mawu otamanda.^m

Muyamikeni, tamandani dzina lake.ⁿ

5 Pakuti Yehova ndi wabwino.^o

Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapo mpaka kalekale,^p

Ndipo kukhulupirika kwake kudzakhalapo ku mibadwomibadwo.^q

Nyimbo ndi Salimo la Davide.

101 Ndidzaimba za kukoma mtima kwanu kosatha ndi chweruzo chanu.^r

Inu Yehova, ndidzakuimbirani nyimbo zokutamandani.^s

2 Ndidzachita zinthu mwa-

CHAP. 99

a Eks 34:7

Aro 3:5

b Eks 15:2

Sl 34:3

Sl 108:5

Sl 118:28

c Sl 2:6

d 1Sa 2:2

Yes 6:3

Yoh 17:11

CHAP. 100

e Sl 95:2

f Sl 47:1

Sl 95:1

Sl 98:4

g De 12:12

Ne 8:10

Afi 4:4

h Sl 95:2

i De 6:4

1Mf 18:39

2Mf 19:19

Yer 10:10

j Yob 10:8

Sl 95:6

Sl 119:73

Sl 139:13

Sl 149:2

Mki 2:10

Mac 17:24

k Sl 95:7

Eze 34:31

Yoh 10:16

1Pe 2:25

l Sl 50:23

Sl 66:13

Sl 116:17

Sl 122:2

m Sl 65:4

Sl 96:8

n Sl 96:2

Sl 145:1

Ahe 13:15

o Sl 86:5

Yer 33:11

Lu 18:19

p Sl 136:1

Lu 1:50

q Eks 34:6

De 7:9

Sl 89:1

Sl 98:3

CHAP. 101

r Sl 89:1

Chw 19:2

s Sl 71:22

Danga 2

a 1Sa 18:14

2Mb 31:20

b Sl 143:7

c 1Mf 9:4

1Mf 11:4

Sl 78:72

Yes 38:3

d De 15:9

Yos 23:6

Sl 40:4

nzeru m'njira yowongoka.^a

Kodi inu mudzanditha-
ndiza liti?^b

Ndidzayendayenda
m'nyumba yanga ndi
mtima wanga wosagawa-
wanika.^c

3 Sindidzaika maso anga pa chinthu chilichonse chopanda pake.^d

Ndimadana ndi zochita za opatuka pa choonadi.^e

Sindilola kuti zochita za-
wozo zindikhudze.^f

4 Aliyense wopotoka maganizo amachoka pamaso panga.^g

Sindichita choipa chili-
chonse.^h

5 Aliyense wonenera mnzake miseche,ⁱ

Ndimamukhalitsa chete.^j
Sindingathe kupirira zochi-
ta za^k

Aliyense wodzikweza ndi
wantima wonyada.^l

6 Maso anga ali pa okhulupirika a padziko lapansi,^m

Kuti akhale ndi ine.ⁿ
Woyenda m'njira yowongoka,^o

Ndi amene adzanditumiki-
ra.^p

7 M'nyumba yanga simudzakhala wochita chinyengo.^q

Ndipo aliyense wolankhula zachinyengo sadzapi-
pitiriza kukhala^r

Pamaso panga.^s

8 M'mawa uliwonse ndidzawononga oipa onse a padziko lapansi.^t

Ndidzapha ndi kuchotsa

e Eks 32:8; 1Sa 12:20; Sl 97:10; Sl 119:128; Miy 8:13; Miy 13:5; Zef 1:6; Aro 12:9; Ahe 1:9; Ahe 10:38; 2Pe 2:21; Yuda 23; f De 13:17; g Miy 11:20; Miy 17:20; h Mt 7:23; Afi 4:8; 2Ti 2:19; i Le 19:16; Sl 50:20; Miy 20:19; Tit 2:3; j 1Ak 5:11; 2Ak 6:14; 2Yo 10; k 2At 3:14; l Yob 40:11; Sl 18:27; Miy 6:17; Yes 2:11; Lu 18:14; 1Pe 5:5; m Sl 34:15; Lu 12:42; n 2Ak 13:11; o Sl 119:1; p Yoh 12:26; q Sl 32:2; Sl 52:2; r 2Mf 5:26; Mac 1:16; Mac 5:3; s 1Ak 5:11; t Sl 75:10; Miy 20:8; Yer 21:12.

mumzinda wa Yehova
anthu onse ochita zi-
nthu zopweteka anza-
wo.^a

Pemphero la munthu wosautsi-
ka pamene walefuka ndipo aku-
tula nkhwaza zake kwa Yehova.^b

102 Inu Yehova, imvani pe- mphero langa.^c

Imvani kufuula
kwanga kope-
mpaha thandizo.^d

2 Musandibisire nkhope yanu
pa tsiku limene ndili
m'masautso aakulu.^e
Tcherani khutu lanu kwa
ine.^f

Fulumirani kundiyankha
pa tsiku limene ndiku-
itana.^g

3 Pakuti masiku a moyo wa-
ngana atha ndi kuzimiri-
rika ngati utsi.^h
Ndipo mafupa anga ate-
ntha kwambiri ngati
ng'anjo.ⁱ

4 Mtima wanga wawauka
ngati udzu ndipo wau-
ma.^j
Pakuti ndiliba chilakola-
ko chofuna kudya cha-
kudya.^k

5 Chifukwa cha kuusa moyo
kwanga,^l
Thupi langa langotsala
mafupa okhaokha.^m
6 Ndafanana ndi wuwo wa-
m'chipululu.ⁿ
Ndakhala ngati nkhwewe-
le yakubwinja.

7 Ndafika pofooka,
Ndipo ndakhala ngati
mbalame imene ili yo-
khayokha padenga.*^o

8 Tsiku lonse adani anga
amanditonzana.^p
Anthu ondinyoza ama-
gwiritsa ntchito dzi-

CHAP. 101

a Sl 48:2
1Ak 6:9
2Ak 6:17
Chv 21:27
Chv 22:14

CHAP. 102

b Sl 61:2
Sl 142:2
c Sl 5:2
Sl 55:1
Da 9:17
d Eks 2:23
1Sa 9:16
Sl 18:6
Sl 145:19
e Yob 34:29
Sl 13:1
Sl 27:9
Sl 69:17
Sl 88:14
Mir 1:20
f Sl 71:2
Sl 88:2
g Sl 143:7
Yes 65:24
h Sl 119:83
Yak 4:14
i Yob 30:30
Sl 31:10
Mir 1:13
j Sl 102:11
Sl 143:4
Yes 40:7
k Eza 10:6
l Sl 6:6
Sl 38:8
m Yob 19:20
Miy 17:22
Mir 4:8
n Yes 34:11
Zef 2:14
o Sl 38:11
p Sl 31:11
Sl 42:10
Sl 74:10
Sl 79:4
Sl 89:51
Aro 15:3

Danga 2

a Mac 23:12
b Mir 3:15
c Sl 42:3
Sl 80:5
d Sl 30:7
Sl 38:3
Sl 90:7
e 2Mb 25:8
f Yob 14:2
Sl 39:5
Sl 109:23
Sl 144:4
Yak 4:14
g Sl 102:4
Yes 40:7
Yak 1:10
1Pe 1:24
h Sl 9:7
Sl 90:2
Mir 5:19
i Eks 3:15
Sl 97:12
Sl 135:13
j Sl 51:18
Sl 69:35
Yes 49:15
Yes 60:10
Yer 31:12
Zek 2:10

na langa potemberera
ena.^a

9 Pakuti ndadya phulusa
ngati chakudya.^b

Ndipo zakumwa zanga
ndazisakaniza ndi mi-
sozi.^c

10 Chifukwa cha kudzudzula
kwanu kwamphamvu
ndi mkwiyo wanu.^d

Inu mwandikweza
m'mwamba kuti mu-
nditaye.^e

11 Masiku a moyo wanga ali
ngati chithunzithunzi
chimene chimazimiri-
rika dzuwa likalowa,^f
Ndipo ndauma ngati
udzu.^g

12 Koma inu Yehova, mudza-
khalapobe kwamuyaya,^h

Dzina lanu* lidzakhala-
pobe ku mibadwomi-
badwo.ⁱ

13 Inu mudzanyamuka ndi ku-
sonyeza Ziyoni chifu-
ndo,^j

Pakuti imeneyi ndi
nyengo yomukomera
mtima,

Chifukwa nthawi yoiki-
dwiratu yakwana.^k

14 Atumiki anu akondwera ndi
miyala ya mpanda
wake,^l

Ndipo amakomera mtima
fumbi lake.^m

15 Mitundu ya anthu idzaopa
dzina lanu, inu Yeho-
va,ⁿ

Ndipo mafumu onse a pa-
dziko lapansi adzaopa
ulemerero wanu.^o

16 Yehova adzangangadi Ziyoni.^p

k Eza 1:1; Yes 40:2; Da 9:2; 1 Ne 2:3; Ne 4:6; Sl 137:5; Da 9:16; m Sl 79:1; n 1Mf 8:43; Sl 86:9; Chv 15:4; o Sl 138:4; Yes 60:3; Zek 8:22; p Sl 51:18; Sl 147:2; Yer 33:7.

Sl 102:12* Mawu ake enieni, "chikumbutso chanu."

- Iye ayenera kuonekera mu ulemerero wake.^a
- 17 Iye adzamvetsera pemphero la anthu amene alandidwa chilichonse,^b Ndipo sadzapeputsa pemphero lawo.^c
- 18 Zimenezi zalembedwera m'badwo wam'tsogolo.^d Ndipo anthu amene adzakhalapo m'tsogolo* adzatamanda Ya.^e
- 19 Iye wayang'ana pansi ali kumalo oyera, okwezeka,^f Yehova wayang'ana dziko lapansi ali kumwambako,^g
- 20 Kuti amve kuusa moyo kwa akaidi,^h Ndi kumasula anthu opita kukaphedwa.ⁱ
- 21 Wachita izi kuti dzina la Yehova lilengezedwe m'Ziyoni,^j Ndi kuti atamandidwe mu Yerusalemu,^k
- 22 Pamene mitundu ya anthu idzasonkhanitsidwa pamodzi,^l Komanso maufumu, kuti atumikire Yehova.^m
- 23 Moyo wanga utafika pachimake, anachepetsa mphamvu zanga,ⁿ Anafupikitsa masiku a moyo wanga.^o
- 24 Ine ndinati: "Inu Mulungu wanga, Musadule pakati masiku a moyo wanga.^p Mudzakhalapo ku mibadwomibadwo.^q
- 25 Munaika kalekale maziko a dziko lapansi,^r Ndipo kumwamba ndiko ntchito ya manja anu.^s
- 26 Zimenezi zidzatha, koma inu mudzakhalapobe.^t

SI 102:18* Mawu ake enieni, "anthu amene adzalengedwe."

CHAP. 102

- a Yes 6:1
Yes 60:1
b SI 72:12
Da 9:21
c SI 22:24
d SI 71:18
SI 78:4
Aro 15:4
1Ak 10:11
e SI 22:31
SI 45:17
Yes 43:21
f De 26:15
2Mb 16:9
SI 14:2
g SI 33:13
SI 113:6
h Eks 3:7
SI 79:11
Yes 61:1
i 2Mb 33:13
j SI 9:14
SI 22:22
k Yes 51:11
l Ge 49:10
Yes 11:10
Yes 49:22
m SI 72:11
Yes 60:3
n SI 89:40
o Yob 21:21
SI 89:45
p Yes 38:10
q SI 90:2
SI 102:12
Hab 1:12
Chv 1:8
r Ge 1:1
Ge 2:1
Yob 38:4
Yes 48:13
Zek 12:1
s SI 8:3
SI 8:6
Ahe 1:10
t Yes 34:4

Danga 2

- a Yes 51:6
Ahe 1:11
b Ahe 1:12
c Yob 36:26
SI 90:4
Mki 3:6
Yak 1:17
d SI 69:36
e 2Sa 7:12
SI 90:16
Yes 66:22

CHAP. 103

- f SI 104:1
g SI 86:12
SI 145:2
Mko 12:30
h De 8:2
SI 105:5
Yes 63:7
i 2Sa 12:13
SI 130:8
Yes 43:25
j Eks 15:26
De 7:15
SI 41:3
SI 147:3
Yes 33:24
Yer 17:14
Yak 5:15
Chv 21:4

- Ndipo zonsezi zidzatha ngati chovala.^a Mofanana ndi zovala zimene zatha, mudzapezerapo zina ndipo nazonso zidzatha.^b
- 27 Koma inu simudzasintha, ndipo mudzakhalapo kwamuyaya.^c
- 28 Ana a atumiki anu adzapatiriza kukhala motetezeka pamaso panu.^d Ndipo ana awo adzakhalazikika pamaso panu.^e Salimo la Davide.

103 Tamanda Yehova, iwe moyo wanga.^f

- Chilichonse mkati mwanga, chitamande dzina lake loyera.^g
- 2 Tamanda Yehova, iwe moyo wanga, Ndipo usaiwale zochita zake zonse.^h
- 3 Tamanda amene akukukhulukira zolakwa zako zonse,ⁱ Iye amene akukuchiritisa matenda ako onse.^j
- 4 Tamanda amene akuwombola moyo wako kudzenje,^k Amene akukuveka kukoma mtima kosatha ndi chifundo ngati chisoti chachifumu,^l
- 5 Amene akukukhutiritisa panthawi ya moyo wako ndi zinthu zabwino.^m Mulungu akukuchititsa kukhalabe wachinyamata ndi wamphamvu ngati chiwombankhanganga.ⁿ
- 6 Yehova akuchitira chilungamo^o Ndipo kuperekerazigamulo anthu amene

k SI 34:22; SI 56:13; SI 69:18; 1 Miy 3:3; Mik 7:18;
m SI 23:5; SI 65:4; 1Ti 6:17; n SI 51:12; Yes 40:31;
o SI 5:8; SI 9:8; SI 71:2; SI 146:7.

- akuchitiridwa zachinyengo.^a
- 7 Anauza Mose njira zake,^b
Ndipo anadziwitsa ana a
Isiraeli zochita zake.^c
- 8 Yehova ndi wachifundo ndi
wachisomo,^d
Wosakwiya msanga ndi-
ponso wodzaza ndi ku-
koma mtima kosatha.^e
- 9 Iye sadzakhalira kutiimba
mlandu nthawi zonse
chifukwa cha zolakwa
zathu,^f
Kapena kutisungira
mkwiyo mpaka kaleka-
le.^g
- 10 Sanatichitire mogwirizana
ndi machimo athu,^h
Kapena kutipatsa chila-
ngo chogwirizana ndi
zolakwa zathu.ⁱ
- 11 Pakuti monga mmene ku-
mwamba kulili pa-
mwamba kwambiri
kuposa dziko lapansi,^j
Kukoma mtima kwake
kosatha nakonso ndi
kwapamwamba kwa
onse omuopa.^k
- 12 Monga mmene kum'mawa
kwatalikirana ndi ku-
madzulo,^l
Momwemonso, watiikira
kutali zolakwa zathu.^m
- 13 Monga mmene bambo ama-
sonyezera chifundo
kwa ana ake,ⁿ
Yehova wasonyezanso
chifundo kwa onse
omuopa.^o
- 14 Pakuti iye akudziwa bwino
mmene anatiumbira,^p
Amakumbukira kuti ndi-
fe fumbi.^q
- 15 Masiku a moyo wa munthu
ali ngati masiku a udzu
wobiriwira.^r
Iye amaphuka ngati
mmene duwa lakutchi-
re limaphukira.^s

CHAP. 103

- a De 24:14
Sl 12:5
Miy 22:23
Yak 5:4
- b Eks 24:4
Nu 12:3
De 34:10
Ne 9:14
Mac 7:35
- c Sl 147:19
- d Eks 34:6
Ne 9:17
Yes 55:7
Yak 5:11
- e Nu 14:18
De 5:10
Ne 9:17
Sl 86:15
Yer 32:18
Yow 2:13
Yon 4:2
Nah 1:3
- f Sl 30:5
Yer 33:8
Yer 50:20
- g Yes 57:16
- h Ne 9:31
Sl 130:3
- i Eza 9:13
Sl 130:3
Yes 55:7
- j Sl 36:5
Sl 57:10
Sl 108:4
Yes 55:9
- k Sl 103:17
- l Sl 113:3
- m Le 16:22
Yes 43:25
Yer 31:34
- n Yes 49:15
Mki 3:17
- o Sl 78:38
Yak 5:15
- p Sl 78:39
Sl 89:47
- q Ge 2:7
Ge 3:19
Ge 8:21
Yob 10:9
Mla 12:7
Yes 64:8
- r Sl 90:5
Yes 51:12
1Pe 1:24
- s Yob 14:2
Yes 40:6
Yak 1:11
1Pe 1:24

Danga 2

- a Yob 27:21
Yes 40:7
- b Yob 7:10
Yob 20:9
- c Sl 100:5
Sl 118:1
Sl 136:1
- d Sl 112:1
Sl 128:1
Lu 1:50
- e Eks 20:6
Sl 22:31
- f Eks 19:5
De 7:9
Sl 25:10
- g Sl 119:11
Miy 3:1
- h 2Mb 20:6
Sl 11:4
Sl 115:3
Yes 66:1
Mt 23:22
Mac 7:49

- 16 Mphepo ikawomba limafa,^a
Ndipo pamalo amene li-
nali sipadziwikanso,^b
- 17 Koma Yehova adzapitiri-
za kusonyeza kukoma
mtima kwake kosatha
mpaka kalekale,^c
Kwa anthu amene ama-
muopa.^d
Ndipo adzapitiriza kuso-
nyeza chilungamo cha-
ke kwa ana a ana awo.^e
- 18 Adzapitiriza kuchita zime-
nezi kwa anthu osunga
pangano lake,^f
Ndi kwa anthu okumbu-
kira malamulo ake ndi
kuwatsatira.^g
- 19 Yehova wakhazikitsa mpa-
ndo wake wachifumu
kumwamba.^h
Ndipo ufumu wake uku-
lamulira chilichonse.ⁱ
- 20 Tamandani Yehova, inu
angelo^j ake ampha-
mvu, ochita zimene
wanena,^k
Mwa kumvera malamulo
ake.^l

- 21 Tamandani Yehova inu ma-
kamani ake onse,^m
Inu atumiki ake onse
ochita chifuniro cha-
ke.ⁿ
- 22 Tamandani Yehova inu
ntchito zake zonse,^o
M'malo onse amene iye
akulamulira.^p
Tamanda Yehova, iwe
moyo wanga.^q

- 104** Tamanda Yehova, iwe
moyo wanga.^r
Inu Yehova Mulungu
wanga, mwaso-
nyeza kuti ndinu
wamkulu koposa.^s

i Sl 47:2; Sl 145:13; Yes 14:26; Da 4:25;
j 2Mb 18:18; Da 7:10; k Yos 5:14; 2Mf 19:35;
Sl 148:2; Lu 1:19; Ahe 1:14; Chv 7:12; 1Mt 4:4;
m 1Mf 22:19; Sl 148:2; Yes 1:24; Lu 2:13; n Mt
13:41; Ahe 1:7; o Sl 150:6; p Sl 89:11; Sl 145:13;
q Sl 145:10; CHAP. 104 r Sl 103:1; s Sl 48:1; Sl
77:13; Sl 86:10; Da 9:4.

- Mwadziveka ulemu
ndi ulemerero.^a
- 2 Mwadzifunditsa kuwala
ngati chofunda.^b
Mwatambasula kumwamba
ngati nsalu ya chihema.^c
- 3 Inu munamanga zipinda za
m'mwamba pamadzi
pogwiritsa ntchito mitanda.^d
Munapanga mitambo kukhala
galeta lanu,^e
Mumayenda pamapiko a
mphepo.^f
- 4 Inu mumapanga angelo anu
kukhala mizimu,^g
Ndipo atumiki anu kukhala
moto wonyeke-tsa.^h
- 5 Mwakhazikitsa dziko lapansi
pamaziko olimba.ⁱ
Silidzagwedezeka mpaka
kalekale, mpaka muya.^j
- 6 Munalikuta ndi madzi ngati
mwalikuta ndi nsalu.^k
Madziwo anakwera kupitirira
mapiri.^l
- 7 Chifukwa cha kudzudzula
kwanu, madziwo anyamba
kuthawa.^m
Atamva mabingu anu
anayamba kuthamanga
mopanikizika kwambiri,
- 8 Kupita kumalo amene
munawakonzera.
Mapiri anakwera,ⁿ
Zigwa zinatsika.
- 9 Munawaikira malire kuti
asapitirire malirewo,^o
Kuti asamizenso dziko lapansi.^p
- 10 Mwatsegula akasupe m'zigwa,^q
Ndipo madziwo akudutsa
pakati pa mapiri.
- 11 Akasupewo amapereka madzi
kwa zilombo zonse zakutchire.^r

CHAP. 104

- a 1Mb 16:27
Yob 37:22
Sl 8:1
Sl 96:6
Eze 1:28
Da 7:9
b Yak 1:17
1Yo 1:5
c Yes 40:22
Yes 45:12
d Sl 18:11
Amo 9:6
e De 33:26
Yes 19:1
f 2Sa 22:11
Yob 38:1
Yob 40:6
Sl 18:10
g 1Mf 22:21
Ahe 1:7
h Eze 1:13
Ahe 1:14
i Yob 26:7
Yob 38:6
Sl 24:2
Miy 3:19
j Sl 93:1
Sl 96:10
Mia 1:4
k Ge 1:2
Miy 3:20
l Yob 38:9
Miy 8:28
2Pe 3:5
m Ge 1:9
Ge 8:1
n Ge 8:5
Miy 8:25
o Yob 26:10
Yob 38:10
Sl 33:7
Miy 8:29
Yer 5:22
p Ge 9:11
q De 8:7
Yes 41:18
r Sl 145:16

Danga 2

- a Yob 39:5
b Sl 84:3
Lu 9:58
c Sl 147:9
d De 11:11
Yob 38:37
Sl 147:8
Yer 10:13
Amo 9:6
Zek 10:1
Mt 5:45
Mac 14:17
e Sl 65:9
f Ge 1:30
1Mf 18:5
Yer 14:6
Yow 2:22
g Ge 1:29
Ge 3:18
Ge 9:3
Yob 38:27
Ahe 6:7
h Yob 28:5
1Aa 3:7
i Owe 9:13
2Sa 13:28
Est 1:10
Miy 31:6
Mia 2:3
Mia 9:7
Mia 10:19
j Sl 92:10
k Yer 37:21

Nthawi zonse mbidzi^a
zimapha ludzu lawo
mmenemo.

- 12 Zolengedwa zouluka
m'mlengalenga zimanga
zisa zawo mapupipi
ndi akasupewo,^b
Ndipo zimalira m'mite-
ngo ya masamba ambi-
ri obiriwira.^c
- 13 Mulungu amathirira mapiri
kuchokera m'zipinda
zake za m'mwamba.^d
Dziko lapansi ladzaza
ndi zipatso za ntchito
yake.^e
- 14 Amameretsa msipu kuti
nyama zidye,^f
Ndipo amameretsa mbe-
wu kuti anthu agwirir-
tse ntchito.^g
Amachita zimenezi kuti
chakudya chitluke
m'nthaka,^h
- 15 Komanso kuti mutuluke vi-
nyo amene amasanga-
latsa mtima wa mun-
thu.ⁱ
Amachita zonsezi kuti
nkhope ya munthu isa-
lale ndi mafuta,^j
Komanso kuti apere-
ke chakudya chimene
chimakhutiritsa mti-
ma wa munthu.^k
- 16 Mitengo ya Yehova imathi-
riridwa bwino,
Mikungudza ya ku Leba-
noni imene iye anabza-
la.^l
- 17 Mbalame zimamanga zisa
zawo mmenemo.^m
Dokowe nyumba yake
ndiyo mitengo ya mlo-
mbwa.ⁿ
- 18 M'mapiri aatali^o ndi mmene
mumakhala mbuzi za-
kumapiri.^p

l Sl 92:12; Eze 17:23; m Da 4:21; n Yer 8:7; o Yes 18:6; p Yob 39:1; Sl 50:10.

- Ndipo m'mapanga ndiye mothawiramo mbira.^a
- 19 Wapanga mwezi kuti uzisonyezeza nthawi yoikidwira.^b
Dzuwa nalo limadziwa bwino kumene limalowera.^c
- 20 Munapanga mdima kuti kukhale usiku.^d
Nyama zonse zakutchire zimayendayenda usiku.^e
- 21 Mkango wamphamvu umabangula pofunafuna nyama.^e
Ndiponso popempha chakudya kwa Mulungu.^f
- 22 Dzuwa likayamba kuwala^g zimachoka,
Ndipo zimakagona m'malo awo obisalamo.
- 23 Munthu amapita ku ntchito zake,^h
Ndipo amagwira ntchito mpaka madzulo.ⁱ
- 24 Ntchito zanu ndi zochuluka, inu Yehova!^j
Zonsezo munazipanga mwanzero zanu.^k
Dziko lapansi ladzaza ndi zinthu zimene munapanga.^l
- 25 M'nyanja yakuya iyi ndiponso yotambalala,^m
Muli zinthu zoyenda zosawerengeka,ⁿ
Muli zamoyo zazikulu ndi zazing'ono zomwe.^o
- 26 Zombo zimayenda mmene-mo.^p
Ndipo Leviyatani^{*q} munam'panga kuti azisewera mmenemo.^r
- 27 Zonsezi zimayembekezera inu.^s
Kuti muzipatse chakudya pa nyengo yake.^t
- 28 Zimalandira zimene mwazipatsa.^u

CHAP. 104

- a Miy 30:26
b Ge 1:16
Sl 136:9
Yer 31:35
1Ak 15:41
c Sl 19:6
d Ge 1:5
Sl 74:16
Yes 45:7
e Yob 38:39
Yes 31:4
Amo 3:4
f Sl 147:9
Yow 1:20
g 2Sa 23:4
Nah 3:17
h Ge 3:19
Aef 4:28
i Owe 19:16
2At 3:8
j Ne 9:6
k Sl 136:5
Miy 3:19
Yer 10:12
l Sl 24:1
Sl 50:12
m Sl 95:5
n Ge 1:21
o Yob 12:8
p Sl 107:23
q Yob 41:1
r Yob 40:20
Yob 41:5
s Sl 36:6
t Sl 136:25
Sl 145:15
Sl 147:9
Mt 6:26
Mt 24:45
u Lu 12:24

Danga 2

- a Sl 107:9
Sl 145:16
b Sl 30:7
c Yob 12:10
Yob 34:14
Sl 146:4
Mia 8:8
Mia 12:7
Yes 42:5
Mac 17:25
d Ge 3:19
Mia 3:20
e Nu 27:16
Yob 33:4
Sl 33:6
Yes 32:15
Eze 37:9
Mac 17:28
f Sl 102:16
Aro 11:36
Aga 1:5
g Ge 1:31
Eks 31:17
Yes 65:19
Yer 32:41
h Hab 3:10
i Eks 19:18
Sl 144:5
j Sl 13:6
Sl 21:13
Sl 68:4
k Sl 63:4
Sl 146:2
l Sl 63:6
m Sl 32:11
Sl 64:10
n Sl 37:38
Sl 101:8
Miy 2:22
o Sl 37:10

- Mumatambasula dzanjalu ndipo zimakhutira ndi zinthu zabwino.^a
- 29 Mukaphimba nkhope yanu, zimasokonezeka.^b
Mukachotsa mzimu wawo, zimafa,^c
Ndipo zimabwerera kufumbi.^d
- 30 Mukatumiza mzimu wanu zimallengedwa.^e
Ndipo mumachititsa dziko kukhala latsopano.
- 31 Ulemerero wa Yehova udzakhalapobe mpaka kalekale.^f
Yehova adzakondwera ndi ntchito zake.^g
- 32 Amayang'ana dziko lapansi ndipo limanjenjera.^h
Amagwira mapiri ndipo amafuka utsi.ⁱ
- 33 Ndidzaimbira Yehova moyo wanga wonse.^j
Ndidzaimba nyimbo zotamanda Mulungu wanga nthawi yonse ya moyo wanga.^k
- 34 Kulingalira za iye kukhale kosangalatsa.^l
Ine ndidzakondwera mwa Yehova.^m
- 35 Ochimwa adzafanizidwa padziko lapansi.ⁿ
Ndipo anthu oipa sadzakhalaponso.^o
Tamanda Yehova, iwe moyo wanga. Tamandani Ya, anthu inu!^{*p}

105

- Yamikani Yehova, itanani pa dzinalake,^q
Lengezani zochitazake pakati pamitundu ya anthu.^r
- 2 Muimbireni, muimbireni

p Sl 103:2; Sl 104:1; Sl 150:6; CHAP. 105 q 1Mb 16:8; Sl 136:1; Yes 12:4; Yow 2:32; Aro 10:13; r Sl 89:1; Sl 96:3; Sl 145:12.

Sl 104:26* Kapena kuti "ng'ona."

Sl 104:35* Kapena kuti "Aleluya."

- nyimbo zomutama-nda,^a
Sinkhasinkhani ntchito zake zonse zodabwitsa.^b
- 3** Nyadirani dzina lake loyera.^c
Mtima wa anthu ofunafuna Yehova usangalale.^d
- 4** Funafunani Yehova ndiponso mphamvu zake.^e
Funafunani nkhope yake nthawi zonse.^f
- 5** Kumbukirani ntchito zodabwitsa zimene wachita,^g
Kumbukirani zozizwitsa zake ndi zigamulo zotuluka m'kamwa mwake.^h
- 6** Inu mbewu ya Abulahamu mtumiki wake,ⁱ
Inu ana a Yakobo, osan-
khidwa mwapadera.^j
- 7** Iye ndi Yehova Mulungu wathu.^k
Zigamulo zake zili padziko lonse lapansi.^l
- 8** Wakumbukira pangano lake mpaka kalekale,^m
Wakumbukira lonjezo limene anapereka ku mibadwo 1,000.ⁿ
- 9** Wakumbukira pangano limene anapangana ndi Abulahamu,^o
Ndi lonjezo limene analumbira kwa Isaki.^p
- 10** Lonjezo limeneli analikhazikitsa monga lamulo kwa Yakobo,
Monga pangano lokhalapo mpaka kalekale kwa Isiraeli.^q
- 11** Pamene anati: “Ndidzakupatsa dziko la Kanani^r
Kuti likhale gawo la chollowa chako.”^s
- 12** Pamene ananena zimenezi, n'kuti iwo ali ochepa.^t
N'kuti ali ochepa kwa-
mbiri komanso ali a-
le-ndo m'dzikolo.^u

CHAP. 105

- a** Owe 5:3
1Mb 16:9
Sl 47:6
Aef 5:19
- b** Sl 77:12
Sl 78:4
Sl 119:27
- c** 1Mb 16:10
Yer 9:24
1Ak 1:31
- d** Sl 119:2
Afi 4:4
- e** Amo 5:4
Zef 2:3
- f** 1Mb 16:11
Sl 27:8
- g** De 7:18
Sl 77:11
- h** De 7:19
Sl 119:13
- i** Eks 3:6
Yer 41:8
Mt 3:9
2Ak 11:22
- j** Eks 19:5
- k** Eks 20:2
De 29:13
Yos 24:24
Sl 100:3
- l** Yes 26:9
Chv 15:4
- m** 1Mb 16:15
Ne 1:5
Da 9:4
Lu 1:72
- n** De 7:9
- o** Ge 17:2
Ge 22:17
Ge 26:3
Ne 9:8
Lu 1:73
- p** Ahe 6:17
- q** Ge 17:7
1Mb 16:17
- r** Ge 12:7
Ge 13:15
Ge 15:18
Ge 26:3
Ge 28:13
- s** Sl 78:55
- t** Ge 34:30
Yes 51:2
- u** Ge 17:8
Ge 23:4
Mac 7:5
Ahe 11:9

Danga 2

- a** Ge 20:1
Ge 46:6
- b** 1Mb 16:20
- c** Ge 31:42
Yob 1:10
- d** Ge 12:17
Ge 20:3
- e** Zek 2:8
- f** Ge 26:11
1Mb 16:22
- g** Ge 41:30
Ge 41:54
Ge 42:5
- h** Le 26:26
Yes 3:1
Eze 4:16
Mac 7:11
- i** Ge 37:28
Ge 37:36
Ge 45:5
Ge 50:20
Mac 7:9
- j** Ge 39:20
- k** Sl 107:10

- 13** Iwo anapitiriza kuyendaye-nda pakati pa mitundu yosiyanasiyana,^a
Anali kuchoka mu ufumu wina ndi kupita kukakhala ndi anthu a mtundu wina.^b
- 14** Mulungu sanalole kuti munthu aliyense awachitire zachinyengo,^c
Koma anadzudzula mafumu chifukwa cha iwo.^d
- 15** Iye anati: “Anthu inu musakhudze odzozedwa anga,^e
Ndipo aneneri anga musawachitire choipa chichonse.”^f
- 16** Iye anadzetsa njala yaikulu m'dzikomo,^g
Ndipo anathyola ndodo zonse zopachikapo mkate wozungulira woboola pakati.^h
- 17** Mulungu anatsozoza munthu kuti anthu akewo abwere pambuyo pake,
Anatumiza Yosefe amene anagulitsidwa kuti akhale kapolo.ⁱ
- 18** Kumeneko anasautsa mapazi ake ndi matangadza,^j
Anam'manga ndi maunyolo.^k
- 19** Mawu a Yehova anamuyenga,^l
Kufikirira pamene lonjezo la Mulungu linakwaniritsidwa.^m
- 20** Mfumum inalamula kuti amutulutse m'nde-nde.ⁿ
Wolamulira mitundu ya anthu inalamula kuti Yosefe amasulidwe.
- 21** Anamuika kukhala mkulu woyang'anira banja lake.^o

¹ Sl 17:3; ² Sl 26:2; ³ Sl 66:10; ⁴ m Mac 7:10; ⁵ n Ge 41:14; ⁶ o Ge 41:40; ⁷ 1Sa 2:8; ⁸ Yob 36:7; ⁹ Da 2:48.

- Komanso wolamulira chuma chake chonse.^a
- 22 Anamupatsa ulamuliro womanga kalonga aliye-nse wa mfumu,^b
Komanso kuphunzitsa zinthu za nzeru anthu achikulire.^c
- 23 Kenako Isiraeli anapita ku Iguputo,^d
Yakobo anakhala monga mlendo m'dziko la Hamu.^e
- 24 Mulungu anachititsa anthu ake kuberekana,^f
Ndipo pang'onopang'ono anawasandutsa anthu amphamvu kuposa adani awo.^g
- 25 Analola adaniwo kusintha mitima yawo ndi kudana ndi anthu ake,^h
Anawalola kuchitira atomiki ake zachinyengo.ⁱ
- 26 Ndiyeno anatumiza Mose mtumiki wake,^j
Ndi Aroni amene anamu-sankha.^k
- 27 Iwowa anasonyeza Aiguputo zizindikiro za Mulungu,^l
Ndi zozizwitisa m'dziko la Hamu.^m
- 28 Anatumiza mdima moti kunada,ⁿ
Ndipo iwo sanapandukire mawu ake.^o
- 29 Anasandutsa madzi awo kukhala magazi,^p
Ndipo anapha nsomba zawo.^q
- 30 M'dziko lawo munadzaza achule,^r
Chimodzimodzinso m'zipinda za mafumu awo.
- 31 Analamula kuti pagwe tizilombo touluka toyamwa magazi,^s
Komanso ntchentche zoluma m'madera awo onse.^t

CHAP. 105

- a Ge 41:48
Ge 45:8
b Sl 113:8
c Ge 41:33
Ge 41:38
Yes 19:11
d Ge 46:4
Ge 46:6
Yos 24:4
Mac 7:15
e Sl 78:51
Sl 106:22
f Ge 46:3
Eks 1:7
De 26:5
Mac 7:17
g Eks 1:9
h Eks 10:1
Aro 9:18
i Eks 1:10
Mac 7:19
j Eks 3:10
Eks 4:12
Eks 6:11
Sl 77:20
Mac 7:34
k Eks 4:14
Eks 7:1
Eks 28:1
Nu 17:5
1Sa 12:6
l De 4:34
Ne 9:10
Sl 78:43
Yer 32:21
m Sl 106:22
n Eks 10:22
o Sl 99:7
p Eks 7:20
Sl 78:44
q Eks 7:21
r Eks 8:6
Sl 78:45
s Eks 8:24
t Eks 8:17

Danga 2

- a Eks 9:23
Yob 38:23
Sl 78:47
b Sl 78:48
c Eks 9:25
d Eks 10:13
De 28:38
Sl 78:46
e Eks 10:14
f Eks 10:15
g Eks 12:29
Sl 78:51
Sl 135:8
h Ge 49:3
i Ge 15:14
Eks 3:22
Eks 12:35
j Eks 11:7
Eks 12:33
k Eks 14:20
l Eks 13:21
Nu 9:15
Ne 9:12
Sl 78:14
m Eks 16:13
Nu 11:32
Sl 78:27
n Eks 16:15
Sl 78:24
o Eks 17:6
1Ak 10:4
p Sl 78:16
Yes 48:21

- 32 Anawagwetsera matalala m'malo mwa mvula,^a
Anawagwetseranso moto woyaka, walawilawi m'dziko lawo.^b
- 33 Anawononga mitengo yawo ya mpesa ndi ya mkuyu,
Ndipo anakhadzula mite-ngo m'dziko lawo.^c
- 34 Analamula kuti pagwe dzombe,^d
Ndipo panagwa dzombe losawerengeka la mtundu winawake.^e
- 35 Dzombelo linadya zomera zonse m'dziko lawo.^f
Linadyanso mbewu zonse za m'munda mwawo.
- 36 Mulungu anapha mwana aliyense woyamba kubadwa m'dziko lawo,^g
Chiyambi cha mphamvu zawo zonse zobereka.^h
- 37 Ndiyeno anayamba kuwatulutsa atatanga siliva ndi golide.ⁱ
Pakati pa mafuko ake panalibe amene anapunt-hwa panjira.
- 38 Aiguputo anasangalala pamene Aisiraeli anatuluka m'dzikolo,
Pakuti anali kuwaopa kwambiri.^j
- 39 Mulungu anayala mtambo kuti uziwatchinga,^k
Ndipo anawapatsa moto kuti uziwaunikira usiku.^l
- 40 Anapempha nyama ndipo anawapatsa zinziri,^m
Anawadyetsa chakudya chochokera kumwamba.ⁿ
- 41 Anatsegula thanthwe ndipo panatuluka madzi ambiri.^o
Madziwo anayenda ngati mtsinje kudutsa m'dera lopanda madzi.^p
- 42 Iye anakumbukira lonjezo

- lake loyera limene analonjeza mtumiki wake Abulahamu.^a
- 43 Choncho Mulungu anatulutsa anthu ake m'dziko-mo anthuwo akusangalala,^b
Anatulutsa osankhidwa ake akufuula moko-ndwera.^c
- 44 Pang'onopang'ono anawapatsa mayiko a anthu a mitundu ina,^d
Ndipo zipatso za ntchito imene mitundu ya anthu inagwira mwakhama, anazitenga kukhala zawo.^e
- 45 Anachita zimenezi kuti asunge malangizo ake,^f
Ndi kusunga malamulo ake.^g
Tamandani Ya, anthu inu!^h
- 106** Tamandani Ya, anthu inu!ⁱ
Yamikani Yehova, chifukwa iye ndi wabwino.^j
Pakuti kukoma mtima kwa kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^k
- 2 Ndani anganene zinthu zamphamvu zimene Yehova wachita,^l
Kapena ndani angamutamande mokwanira?^m
- 3 Odala ndi anthu amene amatsata chilungamo,ⁿ
Ndi kuchita zolungama nthawi zonse.^o
- 4 Ndikumbukireni inu Yehova, ndipo ndisonyezeni kukoma mtima kumene mumasonyeza anthu anu.^p
Ndisamalireni ndi kundipulumutsa,^q
- 5 Kuti ndione ubwino umene mumapereka kwa osankhidwa anu,^r

CHAP. 105

- a Ge 12:7
Ge 15:14
Eks 2:24
De 9:5
Lu 1:72
- b Nu 33:3
Mac 13:17
- c Sl 106:12
Yes 51:10
- d De 6:10
Yos 11:23
Yos 21:43
Ne 9:22
Sl 78:55
Sl 135:12
Mac 7:45
Mac 13:19
- e De 6:10
Yos 5:11
Sl 44:2
- f De 4:40
De 6:1
- g Sl 19:7
- h Sl 150:1
Chw 19:6

CHAP. 106

- i Sl 117:1
- j 1Mb 16:34
Eza 3:11
Sl 107:1
Lu 18:19
1At 5:18
- k Sl 103:17
- l Sl 40:5
- m Ne 9:5
- n Sl 119:2
Yes 56:1
- o Sl 15:2
Yes 64:5
Mac 24:16
Aga 6:9
- p Ne 5:19
Sl 51:18
Sl 119:132
Lu 2:14
- q Sl 3:8
- r Eks 19:5
1Pe 2:9

Danga 2

- a Sl 14:7
- b Yer 9:24
1Ak 1:31
- c Le 26:40
Ne 9:16
Sl 78:8
- d 1Mf 8:47
Eza 9:6
Da 9:5
- e Yes 44:18
f Sl 78:42
Yes 63:7
- g Eks 14:11
- h Yos 7:9
Sl 143:11
Eze 20:14
- i Eks 9:16
Aro 9:17
- j Eks 14:21
Yos 2:10
Ne 9:11
Sl 66:6
Sl 78:13
Sl 136:13
- k Ne 9:11
Sl 77:19
Sl 136:14
Yes 63:13
- l Eks 14:30
Lu 1:71

- Kuti ndikondwere pame-
ne mtundu wanu ukukondwera,^a
Ndiponso kuti ndinyadire
pamodzi ndi cholowa
chanu.^b
- 6 Tachimwa mofanana ndi
makolo athu.^c
Tachita zinthu zosayenera,
tachita zinthu zoi-
pa.^d
- 7 Makolo athu ku Iguputo,
Sanasonyeze kuzindikira
kulikonse ntchito zanu
zodabwitsa.^e
Sanakumbukire kuchuluka
kwa kukoma mtima
kwanu kosatha,^f
Koma anapanduka pa-
nyanja, pafupi ndi Nya-
nja Yofiira.^g
- 8 Koma Mulungu anawapulumutsa
chifukwa chadzina lake,^h
Kuti mphamvu zake zidzi-
ziwike.ⁱ
- 9 Choncho anadzudzula Nyanja
Yofiira, ndipo pang'onopang'ono
nyanjayo inauma.^j
Pamenepo anawayendetsa
kudutsa pakati pa madzi
akuya ngati akuwayendetsa
m'chipululu.^k
- 10 Chotero anawapulumutsa
m'manja mwa wodana nawo,^l
Ndipo anawawombola
m'manja mwa mdani.^m
- 11 Ndiyeno madzi anamiza
adani awo,ⁿ
Moti panalibe ngakhale
mmodzi amene anapulumuka.^o
- 12 Pamenepo anakhulupirira
mawu ake,^p
Ndipo anayamba kummbira
nyimbo zomutamanda.^q

m Yes 41:11; Yes 49:26; Mik 6:4; n Eks 14:28; Eks 15:5; De 11:4; Yos 24:7; Sl 78:53; o Eks 14:13; p Eks 14:31; q Eks 15:1.

- 13 Koma mofulumira anaiwala ntchito zake,^a
Iwo sanayembekezere malangizo ake.^b
- 14 Anasonyeza chikhumbo chawo chadyera m'chipululu,^c
Ndipo anayesa Mulungu m'chipululumo.^d
- 15 Mulungu anawapatsa zime-ne anali kupempha,^e
Ndipo anawagwetsera matenda a kaliwonde-wonde pakati pawo.^f
- 16 Iwo anayamba kuchitira Mose kaduka mumsa-sa,^g
Ndiponso Aroni, woyera wa Yehova.^h
- 17 Pamenepo dziko lapansi linatseguka ndipo linameza Datani,ⁱ
Ndi kufotsera msonkhano wa Abiramu.^j
- 18 Moto unayaka pakati pa msonkhano wawo,^k
Malawi amoto ananyeke-tsa anthu oipawo.^l
- 19 Iwo anapanganso mwana wa ng'ombe ku Horebe,^m
Ndipo anaweramira chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.ⁿ
- 20 Choncho anasinthanitsa ulemmerero wanga^o
Ndi chifaniziro cha ng'ombe yamphongo yodya udzu.^p
- 21 Iwo anaiwala Mulungu, Mpulumutsi wawo,^q
Amene anachita zinthu zazikulu ku Iguputo,^r
- 22 Amene anachita zodabwitsa m'dziko la Hamu,^s
Amene anachita zochititsa mantha pa Nyanja Yofira.^t
- 23 Iye anangotsala pang'ono kulumala kuti awawononge,^u

CHAP. 106

- a Eks 15:24
Eks 16:2
Eks 17:7
Sl 78:11
- b Yes 48:18
- c Nu 11:4
De 9:22
1AK 10:6
- d Eks 17:2
Nu 14:22
Sl 78:18
1AK 10:9
Ahe 3:9
- e Nu 11:31
Sl 78:29
- f Nu 11:33
- g Nu 16:3
- h Le 21:8
Nu 16:7
i Nu 16:32
j Nu 16:27
Nu 26:10
De 11:6
- k Nu 16:35
- l Ahe 12:29
- m Eks 32:4
Ne 9:18
n De 9:12
- o Yes 42:8
Yer 2:11
- p Eks 20:4
Aro 1:23
- q De 32:18
Sl 78:42
- r De 4:34
Sl 135:9
- s Sl 78:51
Sl 105:27
- t Eks 14:25
- u Eks 32:10
De 9:14
Eze 20:13

Danga 2

- a Eks 32:11
De 9:19
Yak 5:16
- b Eze 22:30
- c Nu 13:32
De 8:7
Yer 3:19
Eze 20:6
- d Nu 14:11
Ahe 3:19
- e Nu 14:2
Nu 14:27
De 1:27
- f Nu 14:22
- g Eks 6:8
Ahe 3:11
- h Nu 14:29
i De 4:27
- j Le 26:33
Sl 44:11
Eze 20:23
- k Nu 25:3
Nu 31:16
De 4:3
De 32:17
Ho 9:10
- l Sl 115:7
Chw 2:14
- m Nu 25:6
De 32:16
- n Nu 25:9
1AK 10:8
- o Nu 25:8
Yos 7:12
- p Nu 25:13
- q Nu 20:2
Nu 27:14
De 32:51

- Koma Mose wosankhirdwa wake,
Anaima pamalo ogumuka pamaso pa Mulungu,^a
Ndi kubweza mkwiyo wake kuti usawawononge.^b
- 24 Iwo anayamba kunyansidwa ndi dziko losiririka,^c
Ndipo analibe chikhulupiriro m'mawu ake.^d
- 25 Anapitiriza kung'ung'udza m'mahema awo,^e
Moti sanamvere mawu a Yehova.^f
- 26 Choncho Mulungu anawalumbirira atakweza dzanja lake,^g
Kuti adzawapha m'chipululu,^h
- 27 Ndiponso kuti adzachititsa ana awo kuphedwa ndi mitundu ina,ⁱ
Ndi kuti adzawamwaza m'mayiko osiyanasiana.^j
- 28 Iwo anayamba kulambira Baala wa ku Peori,^k
Ndi kudya nsembe zoperekedwa ku zinthu zazikufa.^l
- 29 Pamene anali kukhumudwitsa Mulungu chifukwa cha zochita zawo,^m
Pakati pawo panagwa mliri.ⁿ
- 30 Pinihasi ataimirira ndi kuchitapo kanthu,^o
Mliriwo unatha.
- 31 Ndipo Pinihasi anaonedwa kukhala wolungama Ku mibadwomibadwo mpaka kalekale.^p
- 32 Kuwonjezera pamenepo, iwo anaputa mkwiyo pa madzi a ku Meriba,^q
Moti Mose sizinamuyendere bwino chifukwa cha anthu amenewa.^r

- 33 Iwo anamukwiyitsa
Ndipo Mose anayamba
kulankhula mosali-
ngalira bwino.^a
- 34 Iwowa sanawononge mitu-
ndu ina ya anthu,^b
Mmene Yehova anawau-
zira.^c
- 35 Iwo anayamba kusakaniki-
rana ndi mitundu ina,^d
Ndi kuyamba kuphuzira
zochita zawo.^e
- 36 Anayamba kutumikira ma-
fano awo,^f
Ndipo mafanowo anakha-
la msampha wawo.^g
- 37 Anali kupereka nsembe ana
awo aamuna^h
Ndi ana awo aakazi kwa
ziwanda.ⁱ
- 38 Choncho anali kukhetsa
magazi a anthu osala-
kwa,^j
Magazi a ana awo aamu-
na ndi a ana awo aa-
kazi,
Amene anawapereka nse-
mbe kwa mafano a ku
Kanani.^k
Ndipo dzikolo linaipa ndi
magazi amene iwo ana-
khetsa.^l
- 39 Iwo anakhala odetsedwa
chifukwa cha ntchito
zawo,^m
Zochita zawo zinawalo-
wetsa m'makhalidwe
oipa.ⁿ
- 40 Mkwiyi wa Yehova unaya-
mba kuyakira anthu
ake,^o
Ndipo iye ananyansidwa
ndi cholowa chake.^p
- 41 Mobwerezabwereza anali
kuwapereka m'manja
mwa anthu a mitundu
ina,^q
Kuti anthu odana nawo
awalamulire,^r
- 42 Ndi kuti adani awowo awa-
pondereze,

CHAP. 106

a Nu 20:10
Yob 2:10
Sl 141:3
Miy 16:32
Yak 3:2
b Yos 16:10
Yos 17:12
Owe 1:21
c Nu 33:52
De 7:2
Owe 2:2
d Yos 15:63
Owe 1:33
Ho 7:8
e Yes 2:6
1Ak 5:6
1Ak 15:33
f Owe 2:12
2Mf 17:12
Ho 4:17
g Eks 23:33
Owe 2:3
h De 12:31
2Mf 16:3
2Mf 17:17
Yes 57:5
Yer 7:31
Eze 16:20
i De 32:17
1Ak 10:20
j De 21:9
2Mf 21:16
Yer 2:34
Ho 12:14
k Eze 16:20
l Nu 35:33
Yes 26:21
m Yes 24:5
Eze 20:18
n Eks 34:16
Le 17:7
Nu 15:39
Yer 3:9
Eze 20:30
o Owe 2:14
Sl 78:59
p De 9:29
De 32:19
q De 32:30
Owe 3:8
r Owe 10:8

Danga 2

a De 28:25
b Owe 2:16
Owe 10:12
1Sa 12:11
Ne 9:27
c Owe 4:1
Owe 5:8
Eze 2:3
d Owe 6:5
e Owe 2:18
f Owe 3:9
Owe 4:3
Owe 10:15
1Sa 7:8
Ne 9:28
g Le 26:42
2Mf 13:23
Sl 105:8
Lu 1:72

Komanso kuti awagonje-
tse.^a

- 43 Nthawi zambiri anali kuwa-
landitsa,^b

Koma iwo anali kumupa-
ndukira chifukwa sa-
nali kumumvera,^c

Ndipo anali kuwatsitsa
chifukwa cha zolakwa
zawo.^d

- 44 Mulungu akamva kucho-
nderera kwawo^e

Anali kuona kuvutika
kwawo.^f

- 45 Zikatero anali kukumbuki-
ra pangano limene
anachita ndi iwo,^g

Ndipo anali kuwamvera
chisoni chifukwa cha
kuchuluka kwa kuko-
ma mtima kwake kosa-
tha.^h

- 46 Ndipo anali kuchititsa kuti
anthu onse owagwira
ukapolo

Awamvere chisoni.ⁱ

- 47 Tipulumutseni inu Yehova
Mulungu wathu,^j

Tisonkhanitseni pamo-
dzi kuchokera m'mitu-
ndu ina,^k

Kuti titamande dzina lanu
loyera,^l

Ndi kuti tilankhule mo-
kondwa pokutama-
ndani.^m

- 48 Adalitsike Yehova Mulungu
wa Isira'eli,ⁿ

Kuyambira kalekale
mpaka kalekale.

Ndipo anthu onse anene
kuti, Ame.*^o

Tamandani Ya, anthu
inu!^p

h Eks 34:6; Nu 14:18; De 32:36; Owe 2:18; 2Sa 24:16; Sl 51:1; Sl 69:16; Sl 86:15; Sl 90:13; Yes 63:7; Mir 3:32; Yow 2:13; 1IMf 8:50; Eza 9:9; Yer 42:12; j LMb 16:35; Sl 79:9; k Yer 32:37; Eze 36:24; l Sl 103:1; Sl 105:3; m Yes 43:21; n 1Mb 29:10; Sl 41:13; Lu 1:68; o 1Ak 14:16; p Sl 106:1.

Sl 106:48* Kapena kuti "Zikhale mo-
mwemwo!"

BUKU LACHISANU
(Masalimo 107 - 150)

- 107** Yamikani Yehova anthu inu, pakuti iye ndi wabwino.^a
Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^b
- 2** Anthu owomboledwa a Yehova anene zimenezi,^c
Anthu amene iye wawombola m'manja mwa mdani,^d
- 3** Anthu amene anawasonkhanitsa pamodzi kuchokera m'mayiko osiyansiyana,^e
Kuchokera kotulukira dzuwa kukafika kolowera dzuwa,^f
Kuchokera kumpoto kukafika kum'mwera.^g
- 4** Iwo anayendayenda m'chipululu^h mopanda kanthu.ⁱ
Sanapeze njira iliyonse yopita kumzinda woti azikhalamo.^j
- 5** Anali ndi njala komanso luzdu.^k
Anafooka kwambiri, kutsala pang'ono kufa.^l
- 6** Iwo anapitiriza kufuulira Yehova m'masautso awo.^m
Ndipo anawalanditsa ku mavuto awo.ⁿ
- 7** Anawayendetsa m'njira yawbwino,^o
Kuti akafike kumzinda woti azikhalamo.^p
- 8** Anthu ayamike Yehova chifukwa cha kukoma mtima kwake kosatha,^q
Ndiponso chifukwa cha ntchito zake zodabwitsa zimene wachitira ana a anthu.^r
- 9** Pakuti iye wapereka madzi kwa anthu aludzu.^s

CHAP. 107

- a 1Mb 16:34
Sl 118:1
Lu 18:19
- b Sl 103:17
- c De 15:15
Sl 31:5
Lu 1:68
1Pe 1:19
- d De 7:8
Sl 106:10
Yes 35:10
Yer 15:21
Mik 4:10
Lu 1:74
- e Sl 106:47
- f Yes 43:5
Yes 49:12
Yer 29:14
Mt 24:31
- g Yes 43:6
Yer 31:8
Eze 39:27
Lu 13:29
- h Nu 14:33
De 8:15
- i De 32:10
Ahe 11:38
- j Ahe 11:10
- k Eks 15:24
- l Eks 16:3
Mir 2:19
- m Sl 50:15
Sl 91:15
Ho 5:15
- n Yes 41:17
2Ti 3:11
- o Eza 8:21
Sl 78:52
Yes 30:21
2Pe 2:21
- p Ne 11:3
- q 1Mb 16:8
Sl 136:1
- r Sl 40:5
Chv 15:3
- s Yes 55:2

Danga 2

- a Sl 34:10
Sl 146:7
Yer 31:14
Lu 1:53
- b Lu 1:79
- c 2Mb 33:11
Yob 36:8
Sl 105:18
Sl 149:8
- d Mir 3:42
- e Sl 106:43
- f 2Mb 33:10
Sl 73:24
Miy 1:25
Lu 7:30
- g Le 26:21
Owe 10:15
Lu 15:17
- h 2Mf 6:27
Sl 22:11
- i Owe 4:3
Owe 6:6
Owe 10:10
2Mb 33:12
- j Owe 10:12
- k Sl 68:6
Yes 49:9
Aef 5:8
1Pe 2:9

Ndipo anthu anjala wawadyetsa zinthu zawbwino.^a

- 10** Ena anali kukhala mu mdima, mu mdima wandiweyani,^b
Anali akaidi osautsika ndi omangidwa mau-nyolo,^c
- 11** Chifukwa anachita zinthu mopandukira^d mawu a Mulungu,^e
Ndipo ananyoza malangizo a Wam'mwambamwamba.^f
- 12** Choncho mwa kuwadzetsera mavuto, Mulungu anagonjetsa mitima yawo.^g
Iwo anapunthwa ndipo panalibe wowathandiza.^h
- 13** Iwo anayamba kuitana Yehova kuti awathandize m'masautso awo,ⁱ
Ndipo iye anawapulumu-tsa ku mavuto awo monga mwa nthawi zonse.^j
- 14** Iye anawatulutsa mu mdima, mu mdima wandiweyani,^k
Ndi kudula zingwe zimene anamangidwa nazo.^l
- 15** Anthu ayamike Yehova chifukwa cha kukoma mtima kwake kosatha,^m
Ndiponso chifukwa cha ntchito zake zodabwitsa zimene wachitira ana a anthu.ⁿ
- 16** Pakuti iye wathyola zitseko zamkuwa,^o
Ndipo wadula mipiringidzo yachitsulo.^p
- 17** Anthu amene anali opusa

1 Sl 146:7; Yes 61:1; Mac 12:7; Mac 16:26; m Mir 3:22; n Sl 92:5; o Yes 45:1; p Yes 45:2.

- chifukwa cha njira yawo yophwanya malamulo,^a
- Komanso chifukwa cha zolakwa zawo, pamape-to pake anadzibweretsera masautso.^b
- 18 Moyo wawo unaipidwa ndi chakudya cha mtundu uliwonse,^c
- Ndipo anafika pazipata za imfa.^d
- 19 Iwo anayamba kuitana Yehova kuti awathandize m' masautso awo.^e
- Ndipo iye anawapulumsa ku mavuto awo monga mwa nthawi zonse.^f
- 20 Iye ananena mawu ndipo anawachiritsa,^g
- Moti anawapulumsa kudzenje la manda.^h
- 21 Anthu ayamike Yehova chifukwa cha kukoma mtima kwake kosatha,ⁱ
- Ndiponso chifukwa cha ntchito zake zodabwitsa zimene wachitira ana a anthu.^j
- 22 Iwo apereke nsembe zoyamikira,^k
- Ndi kulengeza za ntchito zake ndi mfuu yachisangalalo.^l
- 23 Anthu amene amayenda m'zombo panyanja,^m
- Amene amachita malonda pamadzi ambiri,ⁿ
- 24 Amenewa ndi amene aona ntchito za Yehova,^o
- Ndiponso ntchito zake zodabwitsa m' madzi akuya.^p
- 25 Aona mmene amautsira mphepo yamkuntso mwa kungonena mawu,^q
- Moti nyanjayo imachita mafunde.^r
- 26 Iwo amapita pamwamba, Kenako amatsika pansi. Chifukwa cha masoka,

CHAP. 107

- a Miy 1:7
Mir 3:39
b Nu 11:33
Sl 38:5
Yer 2:19
Aga 6:7
2Pe 2:13
c Yob 33:20
d Yob 33:22
Yob 38:17
Sl 9:13
Sl 88:3
Sl 116:3
Chw 1:18
e Yer 33:3
f Sl 34:6
g Nu 21:8
2Mf 20:5
Sl 30:2
Sl 103:3
Sl 147:3
h Yob 33:28
Sl 30:3
Sl 49:15
Sl 56:13
Sl 103:4
i Sl 138:2
j Sl 66:5
k Le 7:12
Sl 50:14
Sl 116:17
Ahe 13:15
1Pe 2:5
l Sl 9:11
Sl 73:28
Sl 118:17
m 1Mf 9:27
Eze 27:26
n 2Mb 9:21
Eze 27:9
Chw 18:17
o Sl 95:5
p Ge 1:21
Sl 104:25
q Sl 135:7
Sl 148:8
Yer 10:13
Yon 1:4
r Sl 93:4

Danga 2

- a 2Sa 17:10
Sl 22:14
Yes 13:7
Nah 2:10
b Yob 12:25
Yes 19:14
c Yes 19:3
Yon 1:5
d Yon 1:14
e Yon 2:10
f Sl 89:9
Yon 1:15
g Ge 8:1
Sl 65:7
h Yoh 6:21
i Sl 50:23
Sl 86:13
j Sl 72:18
Sl 105:5
Chw 15:3
k Sl 22:22
Sl 40:9
Sl 111:1
l Yob 29:7
Mac 4:8
m 1Mf 17:7
Yes 19:5
Yes 42:15
n 1Mf 18:5
Yer 14:3
Amo 4:7

mitima yawo imasungunuka.^a

- 27 Amadzandira ndipo amayenda peyupeyu ngati munthu woledzera,^b
- Ndipo ngakhale nzeru zawo zonse zimasokonezeka.^c
- 28 Iwo amayamba kufuulira Yehova m' masautso awo,^d
- Ndipo iye amawatulutsa m' mavuto awo.^e
- 29 Iye amachitisa mphepo yamkuntso kukhala bata,^f
- Moti mafunde a panyanja amadekha.^g
- 30 Iwo amasangalala chifukwa mafundewo atha,
- Ndipo Mulungu amawatsogolera kudoko lime-ne iwo akufuna.^h
- 31 Anthu ayamike Yehova chifukwa cha kukoma mtima kwake kosatha,ⁱ
- Ndiponso chifukwa cha ntchito zake zodabwitsa zimene wachitira ana a anthu.^j
- 32 Amukweze mumpingo wa anthu,^k
- Ndipo amutamande m'bwalo la anthu achikulire.^l
- 33 Amasandutsa mitsinje kukhala chipululu,^m
- Ndiponso akasupe a madzi kukhala malo opanda madzi.ⁿ
- 34 Nthaka yobala zipatso amasandutsa dziko lamchere,^o
- Chifukwa cha kuipa kwa anthu okhala mmenemo.
- 35 Amasandutsa chipululu kukhala dambo la madzi,^p
- Ndipo dziko lopanda madzi amalisintha

o Ge 13:10; Ge 19:25; De 29:23; p Sl 114:8; Yes 35:7; Yes 41:18.

kukhala dera la akasupe amadzi.^a

36 Kumeneko amakhazikako anthu anjala,^b
Kuti amange mzinda woti azikhalamo.^c

37 Anthuwo amafesa mbewu ndi kulima minda ya mpesa,^d
Kuti akhale ndi zokolola.^e

38 Mulungu amawadalitsa moti amachuluka kwamбири,^f
Ndipo salola kuti ng'ombe zawo zikhale zochepa.^g

39 Koma iwo amakhalanso ochepa ndipo amawerama,^h
Chifukwa cha kupondezedwa, masoka ndi chisoni.ⁱ

40 Mulungu akutsanulira mnyozo pa anthu olemekezeka,^j
Moti iye akuwachititsa kuyendayenda m'chipululu, mmene mulibenjira.^k

41 Koma akutezeza munthu wosauka ku nsautso,^l
Ndipo akumuchulukitsa kukhala mabanja ambiri ngati gulu la nkhusa.^m

42 Olungama amaona ndi kukondwera,ⁿ
Koma anthu onse osalungama amatseka pakamwa.^o

43 Wanzeru ndani? Iye aona zimenezi,^p
Ndi kuchita chidwi ndi ntchito za Yehova zosonyeza kukoma mtima kwake kosatha.^q

Nyimbo ndi Salimo la Davide.

108 Mtima wanga wakhazikika, Inu Mulungu,^r
Ndidzaimba nyimbo zokutamandani,^s

CHAP. 107

- a 2Mf 3:17
- b Sl 146:7
Lu 1:53
- c Sl 107:7
- d Yes 65:21
Yer 29:5
- e Ge 26:12
Mac 14:17
- f Eks 1:7
De 7:13
- g Ge 30:43
De 7:14
- h 1Sa 2:7
- i Owe 6:3
2Mf 10:32
2Mf 13:7
2Mb 15:5
Yer 51:34
- j 1Mf 21:19
2Mf 24:15
2Mf 25:7
- k Yob 12:24
- l 1Sa 2:8
- m Sl 78:52
- n Yob 22:19
Sl 52:6
Sl 58:10
- o Eks 11:7
Sl 63:11
Aro 3:19
- p De 4:6
Sl 64:9
Miy 1:5
Yer 9:12
Ho 14:9
- q Sl 77:12
Sl 143:5
Yer 9:24

CHAP. 108

- r Sl 57:7
- s Sl 104:33
Mac 16:25
Aef 5:19

Danga 2

- a Sl 16:9
- b Sl 33:2
Sl 81:2
Sl 149:3
- c Sl 57:8
- d Sl 138:1
Sl 145:12
- e Sl 57:9
- f Sl 36:5
Sl 57:10
Sl 103:11
- g Sl 71:22
- h Sl 8:1
Sl 57:5
- i Sl 57:11
- j Sl 60:5
2Ak 1:10
- k Eks 6:6
Sl 20:6
- l Sl 89:35
- m Yos 17:7
- n Sl 60:6
- o Ge 33:17
Owe 8:5
- p Yos 13:11
2Sa 2:9
- q Sl 80:2
- r De 33:17
Sl 60:7
- s Ge 49:10
- t 2Sa 8:2
- u Sl 60:8
- v Nu 24:18
- w 2Sa 8:14

Mtima wanga udzachitanso chimo-dzimodzi.^a

2 Iwe choimbira cha zingwe, galamuka, ndi iwenso zeze.^b

Ndidzadzuka m'bandakucha usanafike.^c

3 Ndidzakutamandani pakati pa mitundu ya anthu, inu Yehova.^d

Ndidzaimba nyimbo zokutamandani pakati pa mitundu ya anthu.^e

4 Pakuti kukoma mtima kwanu kosatha n'kwakukulu ndipo kwafika kumwamba,^f

Choonadi chanu chafika kuthambo.^g

5 Inu Mulungu, kwezekani kupitirira kumwamba.^h

Ulemerero wanu ukhale pamwamba pa dziko lonse lapansi.ⁱ

6 Kuti okondedwa anu apulumutside,^j
Tipulumutseni ndi dzanja lanu lamanja ndi kundiyankha.^k

7 Pokhala woyera, Mulungu walankhula kuti:^l
“Ndidzakondwa ndi kupereka Sekemu^m ngati gawo la cholowa.ⁿ

Ndipo ndidzayezera anthu anga chigwa cha Sukoti.^o

8 Giliyadi^p ndi wanga ndipo Manase^q ndi wanganso.

Efuraimu ndi malo otetezeka a mtsogoleri amene ine ndamuika.^r

Yuda ndi ndodo yanga ya mtsogoleri wa asilikali.^s

9 Mowabu^t ndi beseni langa losambiramo.^u

Ndidzaponyera Edomu^v nsapato zanga.^w

Ndidzafuula mosangala-

la^a chifukwa chogonj-
tsa Filisitiya.”^b

- 10 Ndani adzandibweretsa ku-
mzinda wokhala ndi
mpanda wolimba kwa-
mbiri?^c

Ndani adzanditsogolera
mpaka kukafika ku
Edomu?^d

- 11 Ndinu Mulungu amene mu-
ngatichititse kupa-
mbana! Koma onani
tsopano mwatitaya,^e

Ndipo inu Mulungu wa-
thu, simukupita ku-
nkhondo pamodzi ndi
magulu athu ankho-
ndo.^f

- 12 Tithandizeni kuti tichoke
m’masautso,^g

Pakuti chipulumutso
chochokera kwa mu-
nthu wochokera kufu-
mbi n’chopanda pake.^h

- 13 Ndi thandizo la Mulungu,
tidzalandira mpha-
mvu,ⁱ

Ndipo Mulungu adzapo-
ndereza adani athu.^j

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo
ndi Salimo la Davide.

- 109** Inu Mulungu ame-
ne ndimakutama-
ndani,^k musakha-
le chete.^l

- 2 Munthu woipa ndiponso
munthu wachinyengo
andinenera zoipa ndi
pakamwa pawo.^m

Iwo anena za ine ndi lili-
me lonama.ⁿ

- 3 Andizungulira ndi mawu
achidani,^o

Ndipo akulimbana nane
popanda chifukwa.^p

- 4 Ndikawasonyeza chikondi
amanditsutsa,^q

Koma ine ndimapemphe-
ra.^r

- 5 Ndikawachitira zabwino
amandibwezera zoipa,^s
Ndikawasonyeza chiko-

CHAP. 108

a 2Sa 21:18

b Eks 15:14

2Sa 21:15

c Si 60:9

d 2Mf 14:7

Ob 3

e Si 44:9

f De 23:14

Si 60:10

g Si 18:6

Si 20:1

h Si 60:11

Si 118:8

Si 146:3

i 1Sa 2:4

2Sa 22:40

Si 18:32

Si 84:7

Yes 40:29

2Ak 4:7

Afi 4:13

j Yes 25:10

Aro 16:20

CHAP. 109

k Eks 15:2

Si 33:1

Si 118:28

l De 10:21

Si 83:1

m 2Sa 15:3

Si 31:18

Miy 15:28

Mt 26:59

n Miy 6:17

Miy 26:28

Yer 9:3

o 2Sa 16:7

Ho 11:12

p 2Sa 15:12

Si 35:7

Si 69:4

Yoh 15:25

q 2Sa 13:39

Si 35:12

r Si 55:16

s Si 35:7

Si 38:20

Miy 17:13

Danga 2

a Si 55:12

b 1Sa 29:4

2Sa 19:22

1Mf 11:14

Zek 3:1

c Miy 15:29

Miy 28:9

Yes 1:15

Mik 3:4

d Si 55:23

Si 69:25

Mt 27:5

Mac 1:18

e Mac 1:20

f Eks 22:24

g Yer 18:21

h 2Mf 5:27

i 2Sa 3:29

j Ne 5:7

k Yes 1:7

l De 28:33

De 28:51

Owe 6:5

m Yak 2:13

n 1Sa 2:31

2Mf 10:11

Si 37:28

Yer 22:30

ndi amandibwezera
chidani.^a

- 6 Muikireni woweruza woipa,
Ndipo kudzanja lake la-
manja kuime wotsu-
tsana naye.^b

- 7 Pamene akuweruzidwa
amuweruze kuti ndi
woipa.

Ndipo pemphero lake li-
khale tchimo.^c

- 8 Masiku a moyo wake akha-
le ochepa.^d

Udindo wake monga wo-
yang’anira utengedwe
ndi munthu wina.^e

- 9 Ana ake akhale amasiye,^{*f}
Ndipo mkazi wakenso
akhale wamasiye.^g

- 10 Ana ake azingoyendayenda
ndithu,^h

Ndipo azipemphape-
mpha.

Azichoka m’abwinja
mmene akukhala,
n’kupita kukafunafu-
na chakudya.ⁱ

- 11 Wopereka ngongole yakata-
pira* atchere msa-
mpaha pa zonse zimene
ali nazo,^j

Ndipo anthu achilendo^k
afunkhe zinthu zimene
wakhetsera thukuta.^l

- 12 Pasapezeke womusonyeza
kukoma mtima kosa-
tha,^m

Ndipo pasapezeke woko-
mera mtima ana ake
amasiyewo.

- 13 Mbadwa zake ziphedwe ndi
kuchotsedwa m’dzi-
ko.ⁿ

Dzina lawo lifafanizidwe
mu m’badwo wotsati-
ra.^o

- 14 Yehova akumbukire

o Eks 32:33; Nu 5:23; De 25:19; De 29:20; Miy 10:7.

SI 109:9* Mawu ake enieni, “ana amu-
na opanda bambo.” 11* Onani mawu a
m’munsi pa Eks 22:25.

- cholakwa cha makolo ake,^a
 Ndipo tchimo la mayi ake^b lisafafanizidwe.^c
- 15 Tchimo ndi cholakwacho zikhale pamaso pa Yehova nthawi zonse,^d
 Ndipo achotse dzina lawo padziko lapansi kuti lisakumbukiridwenso,^e
- 16 Chifukwa chakuti sanakumbukire kusonyeza kukoma mtima kosatha,^f
 M'malomwake anapitiriza kuthamangitsa wosautsika ndi wosauka,^g
 Komanso munthu wa mtima wachisoni kuti amuphe.^h
- 17 Iye anakonda kutembereera ena,ⁱ mwakuti matemberero anabwera kwa iye.^j
 Koma kudalitsa ena sikunali kumusangalatsa,^k
 Moti madalitso anali patali ndi iye,^l
- 18 Iye anali kuvala matemberero ngati chovala.^m
 Matembererowo analowa mwa iye ngati madzi,ⁿ
 Ndiponso analowa m'mafupa ake ngati mafuta.
- 19 Kwa iye matembererowo akhale ngati chovala chimene amadziphimba nacho,^o
 Komanso ngati lamba amene amamanga m'chiuno mwake nthawi zonse.^p
- 20 Amenewa ndi malipiro a Yehova kwa aliyanse amene amalimbana nane,^q
 Ndi kwa amene amakamba zondichitira zinthu zoipa.^r
- 21 Koma inu ndinu Yehova Ambuyee Wamkulu Koppa.^s

CHAP. 109

- a Eks 20:5
 Le 26:39
 2Sa 3:29
 2Sa 21:1
 Mt 23:32
- b 2Mb 22:3
- c Ne 4:5
 Yer 18:23
- d De 32:34
 Yer 2:22
- e Sl 34:16
 Yes 65:15
- f 2Sa 17:2
 Mt 18:33
 Yak 2:13
- g Ge 42:21
 Sl 10:2
- h 2Sa 16:11
 Sl 34:18
 Sl 37:32
- i Mly 26:2
- j De 28:45
 Mly 14:14
 Eze 35:6
- k De 28:2
 2A 2:10
- l Sl 119:150
- m Sl 73:6
- n Nu 5:22
 Mac 1:18
- o 2Mf 3:3
 Sl 109:29
- p Yob 12:21
 Yer 13:11
- q 2Sa 17:23
 Aro 6:23
 1Pe 1:17
- r Mt 26:66
 s Chv 6:10

Danga 2

- a Sl 25:11
 Sl 31:3
 Yoh 17:11
- b Sl 36:7
 Sl 69:16
 Sl 86:5
- c Sl 40:17
 Sl 86:1
 2Ak 8:9
- d 2Mf 4:27
 Sl 102:4
- e 1Mb 29:15
 Yob 14:2
 Sl 102:11
 Sl 144:4
 Yak 4:14
- f Sl 69:10
 g Yob 19:20
- h Sl 31:11
 Aro 15:3
 Ahe 13:13
- i Sl 22:7
 Mt 27:39
- j Sl 40:13
 Sl 119:86
- k Sl 69:16
 Sl 85:7
 Sl 119:41
- l Eks 13:3
 Ne 2:8
- m Nu 16:30
 1Mf 18:36
- n Nu 22:6
 2Sa 16:10
- o Nu 23:20
- p Yes 65:15
- q Yes 65:13
 Ahe 12:2
- r Sl 109:20

- Ndikomereni mtima chifukwa cha dzina lanu.^a
 Ndilanditseni,^b popeza kukoma mtima kwandu kosatha ndi kwakukulu.
- 22 Ine ndasautsika ndipo ndasauka,^c
 Mtima wanga walasika mkati mwanga.^d
- 23 Ine ndiyenera kuchoka mofanana ndi chithunzithunzi chimene chimazimirika dzuwa likalowa.^e
 Ndakutumulidwa ngati dzombe.
- 24 Mawondo anga akugwedezeka chifukwa chosala kudya,^f
 Ndawonda ndipo ndilibemafuta alionse odzola.^g
- 25 Kwa iwo ndakhala chinthuchoyenera kutonzedwa,^h
 Akandiona amapukusa mitu yawo.ⁱ
- 26 Ndithandizeni, inu Yehova Mulungu wanga.^j
 Ndipulumutseni malinga ndi kukoma mtima kwandu kosatha.^k
- 27 Iwo adziwe kuti ili ndi dzanja lanu.^l
 Adziwe kuti inu Yehova mwachita zimenezi.^m
- 28 Alekeni anditemberere,ⁿ
 Koma inu mundipatse madalitso.^o
 Iwo aimirira kuti andiukire koma inu muwachititse manyazi,^p
 Ndipo ine mtumiki wanu ndisangalale.^q
- 29 Amene akulimbana ndi ine avale manyazi,^r
 Ndipo adziphimbe ndi manyaziwo ngati akudziphimba ndi malaya akunja odula manja.^s
- 30 Ndidzatamanda kwambiri

s Sl 6:10; Sl 35:26; Sl 132:18.

Yehova ndi pakamwa panga,^a

Ndipo ndidzamutamanda pakati pa anthu ambiri.^b

31 Pakuti adzaima kudzanja lamanja la munthu wosauka,^c

Kuti am'pulumutse kwa omuweruza mopanda chilungamo.

Salimo la Davide.

110 Yehova wauza Ambuyee wanga kuti:^d
“Khala kudzanja lamanja^e

Kufikira nditaika adani ako monga chopondapo mapazi ako.”^f

2 Yehova adzatambasula ndodo^g yako yachifumu yamphamvu kuchokera m'Ziyoni^h ndi kunena kuti:

“Pita ukagonjetse anthu pakati pa adani ako.”ⁱ

3 Anthu ako^j adzadziperereka mofunitsitsa^k pa tsiku limene udzatsogolera asilikali ako kunkhondo.^l

Wadzikongoletsa ndi ulemmerero,^m

Ndipo gulu la achinyamata amene ali ngati mame a m'bandakucha lili pamodzi ndi iwe.ⁿ

4 Yehova walumbira^o (ndipo sadzasintha maganizo). Iye wati:^p

“Iwe ndiwe wansembe mpaka kalekale,^q
Monga mwa unsembe wa Melekizedeki!”^r

5 Yehova amene ali kudzanja lako lamanja^s

Adzaphwanyaphwanyama mafumu pa tsiku la mkwiyo wake.^t

6 Adzapereka chiweruzo pa-

CHAP. 109

a Sl 7:17
Sl 9:1
Sl 51:15
Ahe 13:15
b Sl 22:22
c Sl 16:8
Sl 72:4
Sl 110:5
Sl 121:5

CHAP. 110

d Mt 22:43
Lu 20:42
e Mko 12:36
Mac 2:34
Mac 7:56
Aro 8:34
Aef 1:20
Akl 3:1
Ahe 1:3
Ahe 8:1
Ahe 10:12
Ahe 12:2
1Pe 3:22
f Mt 22:44
Mac 2:35
1Ak 15:25
Ahe 1:13
Ahe 10:13
g Mt 28:18
Chv 2:27
Chv 12:5
Chv 19:15
h Chv 11:15
Chv 14:1
i Sl 2:9
Sl 45:4
Sl 45:5
Mt 24:30
Lu 19:27
Chv 1:7
Chv 6:2
Chv 11:18
j Chv 14:4
k Owe 5:2
Sl 119:108
Yes 6:8
Mt 4:20
Lu 5:28
1Ak 9:17
l Mt 24:37
Mt 25:31
Chv 6:2
Chv 19:11
m Da 12:10
2Ak 7:1
1Pe 1:16
n Ge 27:28
Mac 4:4
Chv 7:9
o Ahe 6:13
p Nu 23:19
Aro 11:29
Ahe 7:20
q Ahe 7:21
Ahe 7:28
r Ge 14:18
Zek 6:13
Ahe 5:6
Ahe 6:20
Ahe 7:3
Ahe 7:11
Ahe 7:17
s Sl 16:8
Sl 121:5
t Sl 2:2
Eze 38:18
Aro 2:5
Chv 11:18
Chv 19:19

kati pa anthu a mitundu ina.^a

Adzachititsa mitembo ya anthu kupezeka paliponse.^b

Adzaphwanyaphwanyamtsogoleri wa dziko la anthu ambiri.^c

7 Panjira, adzamwa madzi a m'chigwa.^d

N'chifukwa chake adzatumula kwambiri mutu wake.^e

111 Tamandani Ya, anthu inu!^f

¶ [A'leph]

Ndidzatamanda Yehova ndi mtima wanga wonse,^g

¶ [Behth]

Pakati pa gulu^h la owongoka mtima ndi pamsonkhano wawo.ⁱ

¶ [Gi'mel]

2 Ntchito za Yehova ndi zazikulu,^j

¶ [Da'leth]

Onse amene amasangalala nazo amazisinkhasinkha.^k

¶ [He']

3 Zochita zake n'zaulemere-ro ndi ulemu,^m

¶ [Wau]

Ndipo chilungamo chake chidzakhalapobe kwamuyaya.ⁿ

¶ [Za'yin]

4 Iye wakanza zoti ntchito zake zodabwitsa zizikumbukiridwa.^o

Danga 2 a Sl 79:6; Sl 149:7; b Yer 25:33; 2Pe 3:10; c Ge 3:15; Sl 68:21; Hab 3:13; d Owe 7:5; 1Mf 17:4; e Sl 3:3; Yes 53:12; CHAP. 111 f Eks 15:2; Sl 35:18; Sl 68:4; Sl 113:1; Chv 19:1; g Sl 9:1; Sl 107:8; Sl 138:1; h Yob 19:19; Sl 89:7; i 1Mf 8:5; Sl 1:5; j Yob 9:10; Yob 42:2; Sl 92:5; Sl 98:1; Sl 104:24; Sl 139:14; Yes 40:12; Chv 15:3; k Sl 77:12; Sl 92:4; Sl 143:5; 1 De 32:4; Sl 64:9; m Eks 15:6; 1Mb 16:27; Yob 40:10; Sl 145:12; n Sl 98:2; Sl 103:17; Yes 5:16; o De 31:19; Yos 4:7; Sl 102:12.

□ [Chehth]

Yehova ndi wachisomo ndiponso wachifundo.^a

▣ [Tehth]

5 Wapereka chakudya kwa anthu omuopa.^b

ˆ [Yohdh]

Iye adzakumbukira pangano lake nthawi zonse.^c

▷ [Kaph]

6 Wafotokozera anthu ake mphamvu za ntchito zake.^d

↳ [La'medh]

Mwa kuwapatsa cholowa cha mitundu ina ya anthu.^e

▢ [Mem]

7 Ntchito za manja ake zimadzizwika ndi choonadi ndiponso chiweruzo.^f

┆ [Nun]

Malamulo onse amene amapereka ndi odalirika.^g

◁ [Sa'mekh]

8 Ndi ochirikizika bwino mpaka muyaya, ndithu mpaka kalekale.^h

ˆ [A'yin]

Ndipo amawapereka m'choonadi ndiponso molungama.ⁱ

▣ [Pe]

9 Wawombola anthu ake.^j

↳ [Tsa-dheh]

Wakhazikitsa pangano lake mpaka kalekale.^k

▣ [Qohph]

Dzina lake ndi loyera ndi lochititsa mantha.^l

▣ [Rehsh]

10 Chiyambi cha nzeru ndicho kuopa Yehova.^m

ˆ [Sin]

Onse otsatira malamulo a Mulungu ndi ozindikira.ⁿ

CHAP. 111

a Eks 34:6

Sl 78:38

Sl 86:5

Sl 103:8

Yak 5:11

b Sl 34:9

Sl 37:25

Mt 6:33

c Ne 1:5

Sl 89:34

Sl 105:8

d De 4:32

Yos 6:20

Yos 10:13

Sl 78:12

e Sl 44:2

Sl 78:55

Sl 80:8

Sl 105:44

f De 32:4

Sl 85:10

Sl 86:8

Sl 98:3

Chv 15:4

g Sl 19:8

Sl 33:4

Sl 119:4

Yes 55:11

h Sl 119:100

Yes 40:8

i Sl 19:9

Chv 15:3

j Eks 15:13

De 15:15

Sl 130:7

Mt 1:21

Lu 1:68

Chv 7:10

k 2Sa 23:5

1Mb 16:15

Yer 33:20

l De 28:58

1Mb 16:10

Sl 89:7

Sl 99:3

Yes 6:3

Mki 1:14

Lu 1:49

Chv 4:8

m De 4:6

Yob 28:28

Miy 1:7

Miy 9:10

Mla 12:13

Ahe 11:7

n De 4:6

Yos 1:8

1Mf 2:3

Miy 3:4

2Ti 3:15

Danga 2

a Sl 145:2

1Pe 1:7

CHAP. 112

b Eks 15:2

Sl 117:2

Sl 150:6

Chv 19:1

c Sl 111:10

Sl 115:11

Sl 128:1

d Sl 1:2

Sl 40:8

Sl 119:16

Miy 2:4

Aro 7:22

e Sl 119:6

▣ [Taw]

Iye ayenera kutamandidwa mpaka muyaya.^a

112 Tamandani Ya, anthu inu!^b

▣ [A'leph]

Wodala ndi munthu woopa Yehova,^c

▷ [Behth]

Munthu amene amasangalala kwambiri^d ndi malamulo ake.^e

┆ [Gi'mel]

2 Ana ake adzakhala amphamvu padziko lapansi.^f

▣ [Da'leth]

Ndipo m'badwo wa anthu olungama udzadalitsidwa.^g

▣ [He']

3 Zinthu zamtengo wapatali ndiponso chuma zili m'n'yumba yake,^h

▣ [Waw]

Ndipo chilungamo chake chidzakhhalapo kwamuyaya.ⁱ

▣ [Za'yin]

4 Waunika mu mdima kuti anthu owongoka mtima aone kuwala.^j

▣ [Chehth]

Iye ndi wachisomo, wachifundo ndi wolungama.^k

▣ [Tehth]

5 Munthu wachisomo^l komanso wokongoza ena zinthu ndi wabwino.^m

f Sl 25:13; Sl 37:26; Sl 102:28; Mac 2:39; g Ge 17:7; Ge 22:17; Sl 14:5; Sl 24:6; h Sl 24:1; Yes 33:6; Mt 6:33; i Sl 111:3; Yes 32:17; Yes 51:8; j Sl 97:11; Yes 58:10; 1Pe 2:9; 1Yo 1:5; Chv 22:5; k Ne 9:17; Mik 7:19; Lu 6:36; Aef 4:32; Ak1 3:13; l Mac 6:8; m De 15:8; Yob 31:16; Sl 37:26; Sl 41:1; Miy 14:21; Miy 17:5; Miy 19:17; Miy 21:13; Lu 6:35; Lu 23:50; Mac 20:35; Ahe 13:16.

ˆ [Yohdh]

Amachita zinthu mwa-
chilungamo.^a

▷ [Kaph]

- 6 Ndithudi munthu wotero
sadzagwedezeke nga-
khale pang'ono.^b

↳ [La'medh]

Wolungama adzakumbu-
kiridwa mpaka kaleka-
le.^c

▷ [Mem]

- 7 Sadzaopa uthenga woipa.^d

▷ [Nun]

Mtima wake ndi wokhazi-
kika,^e ndipo umadalira
Yehova.^f

▷ [Sa'mekh]

- 8 Mtima wake sungagwede-
zeke,^g ndipo sadzachi-
ta mantha,^h

↳ [A'yin]

Pamapeto pake adzaya-
ng'ana adani ake ata-
gonjetsedwa.ⁱ

▷ [Pe']

- 9 Iye wagawira ena mowolowa
manja, wapereka kwa
anthu aumphawi.^j

↳ [Tsa-dheh']

Chilungamo chake chi-
dzakhalapo kwamuyaya.^k

▷ [Qohph]

Nyanga* yake idzakweze-
dwa ndi ulemerero.^l

▷ [Rehsh]

- 10 Woipa adzaona zimenezi
ndipo adzasautsika.^m

↳ [Shin]

Adzakukuta mano ndi
kusungunuka.ⁿ

▷ [Taw]

Chikhumbo cha anthu
oipa chidzatha.^o

CHAP. 112

a 1Sa 12:3

Yob 1:1

Mik 6:8

Mt 1:19

Aef 5:15

Akl 4:5

1At 2:10

b Sl 15:5

Sl 125:1

Miy 2:21

2Pe 1:10

c Ne 5:19

Miy 10:7

d Sl 27:1

Miy 1:33

Miy 3:25

Lu 21:9

e Sl 57:7

Sl 118:6

Mac 21:13

f Sl 62:8

Sl 64:10

Sl 118:8

Yes 26:3

Yoh 14:1

Mac 27:25

g Sl 27:14

Sl 31:24

h Sl 56:11

Miy 28:1

i Sl 59:10

Sl 91:8

Sl 92:11

Sl 118:7

j De 15:11

Miy 11:24

Miy 19:17

Mia 11:2

2Ak 9:9

k De 24:13

Mt 25:46

Ahe 6:10

l 1Sa 2:1

Sl 75:10

Sl 92:10

m Est 6:11

Lu 13:28

n Sl 37:12

Sl 58:7

o Miy 10:28

Miy 11:7

Danga 2

CHAP. 113

a Eks 15:2

Sl 68:4

Sl 150:6

Yes 38:19

Chv 19:1

b Sl 33:1

Sl 103:21

Aef 5:19

Chv 19:5

c Sl 135:1

d 1Mb 29:10

Da 2:20

e 1Mb 16:36

Sl 106:48

f Yes 45:6

Yes 59:19

g Eks 9:16

Sl 72:19

Sl 86:9

Mki 1:11

h Sl 97:9

Sl 99:2

Yes 40:17

i 1Mf 8:27

Sl 8:1

j Eks 15:11

Sl 89:6

Yes 36:7

113 Tamandani Ya, anthu inu!^a

Inu atumiki a Yeho-
va, mutamande-
ni,^b

Tamandani dzina la
Yehova.^c

- 2 Dzina la Yehova lidalitsike,^d
Kuyambira tsopano mpa-
ka kalekale.^e

- 3 Kuyambira kotulukira dzu-
wa mpaka kumene li-
malowera,^f

Dzina la Yehova liyenera
kutamandidwa.^g

- 4 Yehova wakwezeka pamwa-
mba pa mitundu yonse
ya anthu.^h

Ulemerero wake uli pa-
mwamba pa kumwa-
mba.ⁱ

- 5 Ndani angafanane ndi Ye-
hova Mulungu wathu,^j
Amene amakhala pa-
mwamba?^k

- 6 Iye amatsika m'munsi kuti
aone kumwamba ndi
dziko lapanansi.^l

- 7 Amadzutsa munthu wo-
nyozeka kumuchotsa
m'fumbi.^m

Amakweza munthu wo-
sauka kumuchotsa pa-
dzala,ⁿ

- 8 Kuti amukhazike pamodzi
ndi anthu olemekeze-
ka,^o

Pamodzi ndi anthu ole-
mekezeke pakati pa
anthu a Mulungu.^p

- 9 Akuchititsa mkazi wosabe-
reka kukhala m'nyu-
mba^q

Monga mayi wosangalala
wa ana aamuna.^r

Tamandani Ya, anthu
inu!^s

k 1Mf 8:43; Sl 11:4; Yes 57:15; Ahe 9:24; 1Sl 14:2;
Sl 18:35; Sl 102:19; Sl 138:6; Yes 66:2; m Sl 22:15;
n 1Sa 2:7; 2Sa 7:8; Yob 2:8; Afi 2:9; o Ge 41:41;
Yob 36:7; p Chv 5:10; q 1Sa 2:5; Sl 68:6; r Yes
54:1; Aga 4:27; s Sl 112:1; Sl 117:1.

114 Pamene Isiraeli anatu-
luka mu Iguputo,^a
Pamene nyumba ya
Yakobo inatuluka
pakati pa anthu
olankhula zosa-
mveka,^b

2 Yuda anakhala malo ake
oyera,^c

Ndipo Isiraeli anakhala
ufumu wake waukulu.^d

3 Nyanja inaona ndipo ina-
thawa.^e

Yorodano anabwerera
m'mbuyo.^f

4 Mapiri anadumphadumpha
ngati nkhoa zampho-
ngo,^g

Zitunda zinadumphadu-
mpha ngati ana a
nkhoa.

5 Kodi chinavuta n'chiyani
nyanja iwe kuti utha-
we?^h

Kodi iwe Yorodano china-
vuta n'chiyani kuti
ubwerere m'mbuyo?ⁱ

6 Nanga inu mapiri, chinavu-
ta n'chiyani kuti mu-
dumphedumphe ngati
nkhoa zamphongo?^j

Inunso zitunda, chinavu-
ta n'chiyani kuti mu-
dumphedumphe ngati
ana a nkhoa?^k

7 Chifukwa cha Ambuye, chi-
ta mantha aakulu dzi-
ko lapansi iwe.^l

Chita mantha aakulu chi-
fukwa cha Mulungu wa
Yakobo,

8 Amene amasinthathwa
nthwe kukhala dambo
la madzi,^m

Ndiponso amasinthathwa
mwala wa nsangalabwi
kukhala kasupe.ⁿ

115 Ife sitikuyenerera kali-
konse, inu Yehova,
ife sitikuyenerera
kalikonse,^o
Koma dzina lanu ndi

CHAP. 114

- a Eks 12:41
Eks 13:3
b Ge 42:23
Sl 81:5
c Ge 49:10
Sl 76:1
Sl 78:68
d Eks 6:7
Eks 19:6
Eks 25:8
Eks 29:45
De 27:9
De 32:9
e Eks 14:21
Sl 77:16
Sl 106:9
1Ak 10:1
f Yos 3:16
Sl 74:15
g Eks 19:18
Eks 20:18
Owe 5:4
Sl 29:6
Sl 68:8
Yer 4:24
Hab 3:6
h Eks 15:8
Yos 2:10
Hab 3:8
i Yos 4:23
j Yes 64:3
k Mik 6:1
Nah 1:5
l 1Mb 16:30
Sl 77:18
Sl 97:4
m Eks 17:6
Nu 20:11
Sl 107:35
n De 8:15
Ne 9:15
1Ak 10:4

CHAP. 115

- o Yob 1:21
1Ti 6:7

Danga 2

- a De 28:58
Yes 48:11
Eze 39:13
Yoh 12:28
b Sl 61:7
Sl 66:20
Sl 89:1
Sl 138:2
Mik 7:20
Aro 3:4
c Eks 32:12
Nu 14:15
De 32:27
d Sl 42:3
Sl 79:10
Yow 2:17
e Sl 2:4
Sl 33:14
Sl 123:1
Yes 63:15
Mt 6:9
f Sl 135:6
Yes 46:10
Da 4:35
Aro 9:19
g Sl 97:7
Sl 135:15
Yes 46:6
Yer 10:9

loyenera kuleme-
kezedwa^a

Malinga ndi kukoma
mtima kwano ko-
satha, malinganso
ndi choonadi cha-
nu.^b

2 Musalole kuti mitundu izi-
nena kuti:^c

"Mulungu wawo ali kuti
tsopano?"^d

3 Koma Mulungu wathu ali
kumwamba.^e

Chilichonse chimene
anafuna kuchita ana-
chita.^f

4 Mafano awo ndi opangidwa
ndi siliva ndi golide,^g

Ntchito ya manja a mu-
nthu wochokera kufu-
mbi.^h

5 Pakamwa ali napo koma sa-
lankhula,ⁱ

Maso ali nawo koma sa-
ona.^j

6 Makutu ali nawo koma sa-
tha kumva.^k

Mphuno ali nawo koma
sanunkhiza.^l

7 Manja ali nawo, koma sa-
khudza kanthu.^m

Mapazi ali nawo koma sa-
yenda.ⁿ

Satulutsa mawu ndi
mmero wawo.^o

8 Amene amawapanga adza-
fanana nawo.^p

Onse amene amawakhu-
lupirira adzakhala nga-
ti mafanowo.^q

9 Iwe Isiraeli, khulupirira Ye-
hova.^r

Iye ndiye thandizo lako
ndi chishango chako.^s

10 Inu nyumba ya Aroni, khu-
lupirirani Yehova.^t

Iye ndiye thandizo lanu
ndi chishango chanu.^u

h De 4:28; Yes 40:19; Yes 44:17; Yer 10:3; Mac 19:26; i Hab 2:19; j Sl 135:16; k Sl 135:17; l 1Ak 10:19; m 1Sa 5:4; n 1Sa 5:3; Yes 46:7; Mac 17:29; o Hab 2:18; p Sl 135:18; Yes 44:9; Chw 9:20; q 2Mf 21:21; Sl 97:7; Yon 2:8; r 1Mb 5:20; Sl 32:10; Sl 62:8; Miy 3:5; s De 33:29; Sl 33:20; Sl 119:114; Sl 144:2; Miy 30:5; t Eks 28:1; De 33:8; u Sl 118:13.

11 Inu oopa Yehova, khulupirirani Yehova.^a

Iye ndiye thandizo lanu ndi chishango chanu.^b

12 Yehova watikumbukira, ndipo adzapereka madalitso,^c

Adzadalitsa nyumba ya Israeli,^d

Adzadalitsa nyumba ya Aroni.^e

13 Yehova adzadalitsa anthu omuopa,^f

Adzadalitsa onsewo osasiyapo aliyense.^g

14 Yehova adzakuchulukitsani,^h

Inu ndi ana anu.ⁱ

15 Inu ndinu amene mwadalitsidwa ndi Yehova,^j

Wopanga kumwamba ndi dziko lapansi.^k

16 Kunena za kumwamba, kumwamba ndi kwa Yehova,^l

Koma dziko lapansi analipereka kwa ana a anthu.^m

17 Akufa satamanda Ya,ⁿ

Ngakhalenso aliyense wotsikira kuli chete.^o

18 Koma ife tidzatamanda Ya^p Kuyambira tsopano mpaka kalekale.^q

Tamandani Ya, anthu inu!^r

116 Mtima wanga ndi wodzaza ndi chikondi, chifukwa Yehova amamva^s Mawu anga ndi madandaulo anga.^t

2 Pakuti watchera khutu lake kwa ine,^u

Ndipo ndidzaitanira pa iye masiku onse a moyo wanga.^v

3 Zingwe za imfa zinandizungulira^w

Ndipo ndinasautsika ngati kuti ndili m'Manda.^x Ndinapitiriza kusautsika

CHAP. 115

a Miy 16:20

Yer 17:7

b Sl 84:11

c Sl 136:23

Miy 10:22

Mac 10:4

d Ge 12:2

Sl 67:7

Mac 3:26

e Sl 115:10

f Sl 29:11

Lu 1:50

Mac 13:26

g Mac 26:22

Chw 11:18

Chw 19:5

h Ge 13:16

Ge 49:25

i Ge 22:17

j Sl 3:8

Aef 1:3

k Ge 1:1

Ge 14:19

Sl 96:5

Sl 146:6

l Sl 89:11

Yes 66:1

m Ge 1:28

De 32:8

Sl 37:29

Yes 45:18

Yer 27:5

Mac 17:26

n Sl 6:5

Sl 30:9

Sl 118:17

Mla 9:5

Yes 38:18

o 1Sa 2:9

Sl 31:17

p 1Mb 29:20

Sl 68:4

q Sl 113:2

Da 2:20

r Sl 112:1

Chw 19:3

CHAP. 116

s Sl 18:6

Sl 66:19

t Da 9:3

u Sl 34:15

v Ne 2:4

Yob 27:10

w Sl 18:4

x Yes 38:10

Danga 2

a Sl 38:6

Yes 53:3

b 2Mb 33:13

Sl 34:6

Aro 10:13

c Sl 41:1

Sl 89:48

Sl 118:25

d Eks 34:6

De 32:4

Ne 9:6

Sl 103:8

Sl 119:137

Sl 145:17

Aro 3:25

e Eks 20:6

Ne 9:17

Da 9:9

f Sl 19:7

g Sl 79:8

Sl 106:43

Sl 142:6

h Yer 6:16

ndi kukhala wachisoni,^a

4 Koma ndinaitana pa dzina la Yehova kuti:^b

“Inu Yehova, pulumutsani moyo wanga!”^c

5 Yehova ndi wachisomo ndi wolungama.^d

Mulungu wathu amasonyeza chifundo.^e

6 Yehova amateteza anthu osadziwa zambiri.^f

Ndinali wosautsika koma iye anandipulumutsa.^g

7 Iwe moyo wanga, bwerera kumalo ako ampumulo,^h

Pakuti Yehova wakuchitira zinthu zabwino.ⁱ

8 Pakuti inu mwapulumsa moyo wanga ku imfa,^j

Mwateteza maso anga kuti asakhetse misozi ndiponso phazi langa kuti lisapunthwe.^k

9 Ndidzayenda^l pamaso pa Yehova m'dziko la

anthu amoyo.^m

10 Ndinali ndi chikhulupiriro,ⁿ n'chifukwa chake ndinalankhula.^o

Ndinali kusautsika kwa mbiri.

11 Pamene ndinapanikizika ndinati:^p

“Munthu aliyense ndi wabodza.”^q

12 Yehova ndidzamubwezera chiyanir^r

Pa zabwino zonse zimene wandichitira?^s

13 Ndidzamwa za m'kapu yachipulumutsa chachikulu,^t

Ndipo ndidzaitana pa dzina la Yehova.^u

14 Ndidzakwaniritsa malonjezo anga kwa Yehova.^v

i Sl 13:6; Sl 119:17; Sl 145:20; Ahe 11:6; j Sl 56:13; Sl 86:13; k 1Sa 25:34; Sl 94:18; l Ge 17:1; Lu 1:6; m Sl 27:13; Sl 142:5; Mla 9:5; Yes 38:11; Yes 53:8; n Ge 15:6; 2Ak 4:13; Ahe 11:1; o Aro 10:10; 2Pe 1:21; p Sl 31:22; q Sl 146:3; Aro 3:4; r Sl 50:10; 1Ak 6:20; s Sl 103:2; t Sl 119:155; u Sl 150:1; Yow 2:32; Mt 26:42; v Yob 22:27; Sl 22:25; Yon 2:9; Nah 1:15; Mt 5:33; Yoh 17:4.

Pamaso pa anthu ake onse.

15 M'maso mwa Yehova
Imfa ya anthu ake okhulupirika ndi nkhani ya ikulu.^a

16 Inu Yehova,^b
Inetu ndine mtumiki wanu.^c
Ndine mtumiki wanu, mwana wa kapolo wanu wamkazi.^d

Mwamasula zingwe zime ne anandimanga nazo.^e

17 Ndidzapereka nsembe zoyamikira kwa inu,^f
Ndipo ndidzaitana pa dzina la Yehova.^g

18 Ndidzakwaniritsa malonjezo anga kwa Yehova,^h
Ndidzawakwaniritsa pamaso pa anthu ake onse.ⁱ

19 M'abwalo a nyumba ya Yehova,^j
Pakati pa iwe Yerusalemu.^k
Tamandani Ya, anthu inu!^l

117 Tamandani Yehova, inu mitundu yonse ya anthu.^m
Mulemekezeni, inu mafuko onse.ⁿ

2 Pakuti kukoma mtima kosatha kumene watisonyeza ndi kwakukulu.^o
Ndipo choonadi^p cha Yehova chidzakhalapobe mpaka kalekale.
Tamandani Ya, anthu inu!^q

118 Yamikani Yehova anthu inu, pakuti iye ndi wabwino.^r
Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^s

2 Tsopano Isiraeli anene kuti: “Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.”^a

CHAP. 116

a 1Sa 25:29
Yob 1:12
Sl 50:5
Sl 72:14
Sl 91:14
Zek 2:8
2Pe 2:9
b Sl 116:4
c Sl 119:125
Sl 143:12
d Sl 86:16
Lu 1:38
e 2Mb 33:13
Sl 107:14
f Le 7:12
Sl 50:23
Sl 107:22
Ahe 13:15
g Aro 10:13
h Sl 22:25
Sl 76:11
Mla 5:5
i Sl 116:14
j Sl 96:8
Sl 100:4
Sl 135:2
k Sl 122:3
l Sl 112:1
Chv 19:1

CHAP. 117

m Sl 18:49
Sl 113:1
Aro 15:11
Chv 7:10
Chv 19:6
n Ge 25:16
Nu 25:15
o Sl 94:18
Sl 100:5
Mir 3:22
p Sl 25:10
Sl 71:22
Sl 91:4
Yes 10:20
Lu 1:55
q Sl 111:1

CHAP. 118

r 1Mb 16:8
Sl 107:1
Mt 19:17
s Sl 136:1

Danga 2

a Sl 136:2
b Sl 135:19
1Pe 2:5
c Sl 136:3
d Sl 22:23
Chv 19:5
e Sl 136:4
f Sl 50:15
Sl 107:19
Sl 120:1
g Eks 15:2
Sl 18:19
h Sl 27:1
Sl 146:5
Yes 51:12
Aro 8:31
i Sl 56:4
Ahe 13:6
j 1Mb 12:18
Sl 54:4
Mt 26:53
k Sl 54:7
l Sl 40:4
Sl 62:8
Yer 17:5

pobe mpaka kalekale.”^a

3 A nyumba ya Aroni anene kuti.^b

“Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.”^c

4 Oopa Yehova anene kuti.^d
“Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.”^e

5 M'masautso anga ndinaitana Ya.^f
Ya anandiyankha ndi kundiika pamalo otaka-suka.^g

6 Yehova ali kumbali yanga, sindidzaopa.^h
Munthu wochokera kufumbi angandichite chiyani?ⁱ

7 Yehova ali kumbali yanga pamodzi ndi anthu amene akundithandiza.^j
Ndipo ine ndidzayang'ana anthu odana nane atagonja.^k

8 Kuthawira kwa Yehova n'kwabwino^l
Kusiyana ndi kudalira munthu wochokera kufumbi.^m

9 Kuthawira kwa Yehova n'kwabwinoⁿ
Kusiyana ndi kudalira anthu olemekeseka.^o

10 Mitundu yonse ya anthu inandizungulira,^p
Koma ndinali kuikankhira kutali m'dzina la Yehova.^q

11 Mitunduyo inandizungulira, ndithu inandizungulira kumbali zonse.^r
Koma ndinali kuikankhira kutali m'dzina la Yehova.

m Sl 146:3; n Miy 18:10; o Yes 30:2; Eze 29:7; p Sl 2:2; Zek 12:3; q 2Mb 20:17; r Sl 22:12.

- 12 Inandizungulira ngati nju-chi,^a
Koma inazima ngati
moto wa zitsamba za-
minga.^b
Ndinali kuikankhira ku-
tali m'dzina la Yehova.^c
- 13 Munandikankha kwambiri
kuti ndigwe,^d
Koma Yehova ananditha-
ndiza.^e
- 14 Ya ndiye malo anga obisala-
po ndi mphamvu za-
nga,^f
Iye amandipulumutsa.^g
- 15 M'mahema^h a olungamaⁱ
Mumamveka mfuu ya-
chisangalalo ndipo
muli chipulumutso.^j
Dzanja lamanja la Yeho-
va limachita zampha-
mvu.^k
- 16 Dzanja lamanja la Yehova
likudzikweza pamwa-
mba.^l
Dzanja lamanja la Yeho-
va limachita zampha-
mvu.^m
- 17 Sindidzafa, koma ndidza-
khalabe ndi moyo,ⁿ
Kuti ndilengeze ntchito
za Ya.^o
- 18 Ya anandilanga mwampha-
mvu,^p
Koma sanandipereke ku
imfa.^q
- 19 Nditsegulireni zipata zachi-
lungamo,^r anthu inu.
Ndidzalowamo ndipo ndi-
dzatamanda Ya.^s
- 20 Ichi ndi chipata cha Yeho-
va.^t
Olungama adzalowamo.^u
- 21 Ndidzakutamandani, chifu-
kwa munandiyankha^v
Ndi kundipulumutsa.^w
- 22 Mwala umene omanga nyu-
mba anaukana^x
Wakhala mwala wofunika
kwambiri wapakona.^y
- 23 Umenewu wachokera kwa
Yehova,^z
Ndipo ndi wodabwitsa
m'maso mwathu.^a

CHAP. 118

a De 1:44
b Sl 83:14
Mla 7:6
Yes 27:4
Nah 1:10
c 2Mb 14:11
d 1Sa 20:3
Sl 18:18
Mik 7:8
Lu 4:29
e Mac 2:32
f Eks 15:2
Sl 18:2
Yes 12:2
g Sl 3:8
Mac 3:15
h Yes 16:5
i Yes 65:13
Mac 2:46
Mac 16:34
j Sl 30:11
Lu 24:52
k Sl 89:13
Yes 63:12
l Eks 15:6
m Yes 40:26
n Sl 6:5
o Sl 71:17
Sl 73:28
p Sl 66:10
Sl 94:12
Yes 53:10
2Ak 6:9
Ahe 12:6
q Sl 16:10
Mac 2:31
r Yes 26:2
Mt 7:14
Chv 22:14
s Eks 15:2
t Sl 24:7
u Sl 24:4
Yes 35:8
v Yoh 11:41
w Sl 116:1
Yes 12:2
x Yes 53:3
Mko 12:10
Lu 20:17
1Pe 2:4
y Yes 28:16
Zek 4:7
Lu 20:17
Mac 4:11
1Ak 3:11
Aef 2:20
1Pe 2:6
z Mac 3:15
Mac 5:31
a Mko 12:11

Danga 2

a Sl 69:13
Zek 3:9
2Ak 6:2
b 1Mf 8:66
Est 8:16
Yoh 16:22
Mac 5:41
c Sl 20:9
1Ti 2:3
d Sl 90:17
e Mt 21:9
Mt 23:39
Mko 11:9
Lu 19:38
f Sl 134:3
g Yos 22:22
Sl 50:1
Yes 46:9
h Sl 18:28
1Pe 2:9

- 24 Ili ndi tsiku limene Yehova
wapanga.^a
Tidzakondwera ndi kusa-
ngalala pa tsiku lime-
neli.^b
- 25 Haa! Inu Yehova, chonde ti-
pulumutseni.^c
Haa! Inu Yehova, chonde
tithandizeni kuti zi-
nthu zitiyendere bwi-
no.^d
- 26 Wodala ndi Iye wobwera
m'dzina la Yehova.^e
Takudalitsani anthu inu
potuluka m'nyumba ya
Yehova.^f
- 27 Yehova ndiye Mulungu,^g
Ndipo amatipatsa kuwa-
la.^h
Kongoletsani gulu la anthu
amene ali pachiko-
ndwereroⁱ ndi nthambi
za mitengo,^j anthu inu.
Likongoletseni mpaka
kukafika panyanga za
guwa lansembe.^k
- 28 Inu ndinu Mulungu wanga,
ndipo ndidzakutamandani.^l
Ndinu Mulungu wanga,
ndipo ndidzakukweza-
ni.^m
- 29 Yamikani Yehova anthu
inu, pakuti iye ndi wa-
bwino.ⁿ
Kukoma mtima kwake
kosatha kudzakhala-
pobe mpaka kalekale.^o

℣ [A'leph]

119

- Odala ndi anthu osa-
lakwitsa kanthu
m'njira zawo,^p
Anthu amene aku-
tsatira chilamulo
cha Yehova.^q
- 2 Odala ndi anthu amene
amasunga zikumbu-
tso zake,^r

i Sl 42:4; j Le 23:34; Mt 21:8; Yoh 12:13; Chv 7:9;
k Eks 27:2; l Eks 15:2; Yes 25:1; m Sl 145:1; Yes
12:2; n Sl 50:23; o Eza 3:11; Sl 118:1; CHAP. 119
p 2Mf 20:3; Yoh 1:1; Sl 32:2; Yak 5:11; q Sl 119:97;
Sl 128:1; Aro 7:22; Yak 1:25; r Sl 19:7; Sl 119:157.

- Amene amayesetsa kumufunafuna ndi mtima wonse.^a
- 3 Ndithu, iwo sachita chinthu chosalungama.^b Amayenda m'njira zake.^c
- 4 Inu mwatilamula kuti tisunge^d Malamulo anu mosamala.^e
- 5 Haa! Ndikanakonda kuti ndiyende mowongoka^f Kutu ndisunge malangizo anu,^g
- 6 Pamenepo sindikanachita manyazi,^h Pamene ndikulabadira malamulo anu onse.ⁱ
- 7 Ndidzakutamandani ndi mtima wowongoka,^j Pamene ndikuphunzira zigamulo zanu zolungama.^k
- 8 Ndikupitiriza kusunga malangizo anu,^l Choncho musandisiyiretu.^m
- ☞ [Behth]
- 9 Kodi wachinyamataⁿ angakhale bwanji woyera pa moyo wake? Mwa kudziyang'anira ndi kuchita zinthu mogwirizana ndi mawu anu.^o
- 10 Ndayesetsa kukufunafunani ndi mtima wanga wonse.^p Musandichititse kusochera ndi kuchoka pa malamulo anu.^q
- 11 Ndasunga mosamala mawu anu mumtima mwanga,^r Kutu ndisakuchimwireni.^s
- 12 Ndinu wodala inu Yehova. Ndiphunzitseni malamulo anu.^t
- 13 Ndi milomo yanga ndalengeza^u

CHAP. 119

- a De 4:29
1Mf 8:48
1Mb 22:19
2Mb 31:21
Yer 29:13
- b 2Sa 22:21
Yoh 7:13
Aro 10:5
1Yo 3:9
- c Ge 5:22
1Mf 2:3
2Mb 31:21
Yes 38:3
- d De 5:33
Yer 7:23
Yoh 14:21
- e Yak 2:10
1Yo 5:3
- f Sl 51:10
- g De 4:1
Sl 119:135
Yer 32:11
- h Sl 119:80
- i Le 27:34
Mia 12:13
- j 1Mb 29:17
- k De 1:35
De 4:3
De 5:1
De 6:1
Sl 19:9
Sl 119:160
- l De 4:1
Yos 24:15
Sl 119:145
- m Sl 37:25
Yes 43:2
Ahe 13:5
- n Sl 25:7
- o Sl 15:2
Miy 6:22
- p 1Sa 7:3
2Mb 15:15
- q Sl 25:5
Sl 119:118
- r Sl 112:1
Sl 119:67
Lu 2:19
Lu 2:51
Aro 6:17
- s Sl 19:13
Sl 37:31
- t Ne 10:29
Sl 119:26
Sl 119:64
- u Sl 40:9

Danga 2

- a Nu 16:5
De 5:31
1Mb 16:12
Sl 19:9
- b Sl 119:111
Yer 15:16
- c Yob 23:12
Sl 19:10
Sl 119:72
- d Sl 19:8
Sl 111:7
Sl 119:93
Sl 119:100
Sl 119:173
- e Sl 25:10
- f Ge 26:5
De 30:10
- g De 4:13
Yoh 17:6
Yak 1:23
- h Le 18:5
Sl 116:7
Yes 38:20
Aro 10:5

- Zigamulo zonse zotuluka pakamwa panu.^a
- 14 Ndimakondwera kuyenda m'njira ya zikumbutso zanu,^b Ngati mmene anthu amachitira akapeza chuma chilichonse chamtengo wapatali.^c
- 15 Ndidzasinhasinkha malamulo anu,^d Ndipo ndidzalabadira njira zanu.^e
- 16 Ndidzakonda malamulo anu.^f Ndipo sindidzaiwala mawu anu.^g
- ☞ [Gi'mel]
- 17 Ndichitireni zabwino, ine mtumiki wanu, kuti ndikhale ndi moyo,^h Ndi kuti ndisunge mawu anu.ⁱ
- 18 Tsegulani maso anga kuti ndione^j Zinthu zodabwitsa za m'chilamulo chanu.^k
- 19 Ine ndine mlendo m'dziko ili.^l Musandibisire malamulo anu.^m
- 20 Moyo wanga wasautsika chifukwa cholakalakaⁿ Zigamulo zanu nthawi zonse.^o
- 21 Mwadzudzula odzikuza otembereredwa,^p Amene akusochera ndi kuchoka pa malamulo anu.^q
- 22 Mugubuduze ndi kuchotsa chitonzo ndi kunyozedwa kwanga,^r Pakuti ndasunga zikumbutso zanu.^s
- 23 Akalonga asonkhana pa-

i Sl 119:110; 1At 2:13; j 2Ak 3:18; k Aro 15:4; Ahe 8:5; Ahe 10:1; l Ge 47:9; 1Mb 29:15; 1Pe 2:11; m Le 27:34; Nu 36:13; Sl 19:8; Sl 119:151; Mia 12:13; n Sl 42:1; Sl 63:1; o De 1:35; De 6:20; Sl 105:5; p Mki 4:1; 1Pe 5:5; q De 28:15; Yer 11:3; r Yos 5:9; 1Sa 25:39; Sl 123:3; s Sl 19:7; Sl 93:5; Sl 119:167.

- modzi kuti akambira-
ne zondiukira.^a
Koma ine mtumiki
wanu, ndimasinkha-
sinkha malangizo
anu.^b
- 24 Ndimakonda zikumbutso
zanu,^c
Ndipo zili ngati anthu
amene amandipatsa
malangizo.^d
† [Da'leth]
- 25 Moyo wanga wamamatira
kufumbi.^e
Ndisungeni wamoyo
mogwirizana ndi
mawu anu.^f
- 26 Ndakuuzani za njira zanga
kuti mundiyankhe.^g
Ndiphunzitseni mala-
mulo anu.^h
- 27 Ndithandizeni kumvetsa
njira zofotokozedwa
m'malamulo anu.ⁱ
Kuti ndisinkhesinkhe
ntchito zanu zoda-
bwitsa.^j
- 28 Ine ndikusowa tulo chifu-
kwa cha chisoni.^k
Ndilimbitseni ndi mawu
anu.^l
- 29 Ndichotsereni njira yola-
kwika,^m
Ndikomereni mtima
mwa kundipatsa chi-
lamulo chanu.ⁿ
- 30 Ine ndasankha kuyenda
mokhulupirika.^o
Zigamulo zanu ndimazi-
ona kukhala zoyene-
ra.^p
- 31 Ndamamatira zikumbutso
zanu.^q
Inu Yehova, musandi-
chititse manyazi.^r
- 32 Ndidzamvera malamulo
anu,^s
Chifukwa mwandichiti-
tsa kuwamvetsa bwi-
no.^t
‡ [He]
- 33 Ndilangizeni inu Yehova,

CHAP. 119

- a 1Sa 20:31
Sl 2:2
Lu 22:66
- b De 4:5
Sl 119:171
- c Sl 19:7
Sl 119:14
Sl 119:168
- d De 17:18
Sl 119:105
Miy 1:25
2Ti 3:16
- e Sl 22:15
Sl 44:25
- f 2Sa 7:28
Sl 71:20
Sl 119:154
Sl 143:11
- g 2Mb 32:20
Sl 38:18
Miy 28:13
Yes 38:3
- h De 4:5
1Mf 8:36
Sl 86:11
Yes 30:20
- i Sl 103:18
Sl 119:94
- j 1Mb 16:9
2Mb 32:22
Sl 105:2
Sl 145:5
- k Sl 107:6
Yes 38:10
- l Yes 38:20
Ho 6:2
- m Sl 119:104
Sl 141:4
Miy 30:8
Aef 4:25
- n Ahe 8:10
- o Yos 24:15
Miy 12:22
Miy 28:20
1Ak 4:2
- p Le 18:5
De 4:3
- q Sl 19:7
2Pe 3:1
- r Sl 25:20
Sl 119:80
- s De 30:16
- t 1Mf 4:29
2Mb 30:19
2Ak 6:11

Danga 2

- a Sl 119:64
Yes 48:17
Yoh 6:45
Yak 1:5
- b Sl 119:112
Chv 2:26
- c Sl 19:7
Sl 105:45
Sl 119:1
- d Sl 119:69
Akl 3:23
- e Sl 19:8
Sl 23:3
Afi 2:13
- f Sl 40:8
- g Sl 119:119
Yer 44:23
- h Eks 18:21
Lu 12:15
1Ti 6:10
Ahe 13:5
Yak 4:13
- i Nu 15:39
Miy 4:25
Miy 23:5
Mt 7:17

- kuti ndiyende motsa-
tira malangizo anu,^a
Kuti nditsatire malangi-
zo anu moyo wanga
wonse.^b
- 34 Ndithandizeni kukha-
la wozindikira kuti
nditsatire chilamulo
chanu,^c
Ndiponso kuti ndichisu-
nge ndi mtima wo-
nse.^d
- 35 Ndiyendetseni m'njira ya
malamulo anu,^e
Pakuti ndikukondwera
ndi njira imeneyi.^f
- 36 Ndithandizeni kuti mtima
wanga uziganizira zi-
kumbutso zanu,^g
Osati kupeza phindu.^{*h}
- 37 Chititsani maso anga kuti
asaone zinthu zopa-
nda pake.ⁱ
Ndiyendetseni m'njira
yanu kuti ndikhalebe
wamoyo.^j
- 38 Kwaniritsani mawu anu
pa mtumiki wanu,^k
Mawu amene amachiti-
tsa mtumiki wanu
kukuopani.^l
- 39 Ndichotsereni chitonzo
chimene ndikuchio-
pa,^m
Pakuti zigamulo zanu
ndi zabwino.ⁿ
- 40 Taonani! Ine ndikulakala-
ka malamulo anu.^o
Ndisungeni wamoyo
mogwirizana ndi chi-
lungamo chanu.^p
‡ [Waw]
- 41 Monga mwa mawu anu,
inu Yehova, ndipatse-
ni chipulumutso cha-
nu.^q
Ndipatseni zochita zanu

j Sl 119:25; Yes 38:21; k 2Sa 7:25; l Sl 145:19; m Sl 39:8; n De 4:8; Sl 19:9; Sl 119:75; o Sl 19:8; Sl 119:15; p Sl 143:11; q Ge 49:18; Sl 14:7; Lu 2:30.

SI 119:36* Kapena kuti "phindu lopeze-
ka mwachinyengo pamalonda."

- zosonyeza kukoma mtima kosatha,^a
- 42** Kuti ndipeze choyankha kwa wonditonza,^b
Pakuti ine ndakhulupirira mawu anu.^c
- 43** Musachotse mawu a choonadi pakamwa pangana,^d
Pakuti ndayembekezera chigamulo chanu.^e
- 44** Ndidzasunga chilamulo chanu nthawi zonse,^f
Mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^g
- 45** Ndidzayenda uku ndi uku m'malo otakasuka,^h
Chifukwa ndaphunzira malamulo anu ndi kuwasunga.ⁱ
- 46** Komanso ndidzanena za zikumbutso zanu pamaso pa mafumu,^j
Ndipo sindidzachita manyazi.^k
- 47** Ndidzakondwera ndi malamulo anu^l
Amene ndimawakonda.^m
- 48** Ndidzapemphera kwa inu nditakweza manja anga chifukwa ndimakonda malamulo anu,ⁿ
Ndipo ndidzasinkhasinkha malangizo anu.^o
- † [Za'yin]
- 49** Kumbukirani mawu amene munandiuzana ine mtumiki wanu,^p
Mawu amene ndikuwayembekezera malinga ndi lonjezo lanu.^q
- 50** Chimenechi ndi chilimbikitso changa mu nsautso yanga,^r
Pakuti mawu anu andisungabe wamoyo.^s
- 51** Anthu odzikuza andinyoza koopsa.^t
Koma ine sindinapatuke pa chilamulo chanu.^u
- 52** Ndimakumbukira ziga-

CHAP. 119

- a** Sl 51:1
Sl 85:7
Sl 90:14
Sl 106:4
Sl 119:76
- b** Mt 4:4
Mt 10:19
- c** Sl 119:49
Sl 119:81
Sl 119:105
- d** Sl 50:16
Sl 71:18
Yes 59:21
- e** Nu 16:5
Sl 19:9
- f** Sl 19:7
Sl 119:1
Sl 119:142
- g** Sl 119:33
- h** Sl 31:8
Sl 118:5
- i** Sl 119:94
Sl 119:141
- j** 2Sa 12:7
Sl 93:5
Sl 119:168
Da 5:22
Mt 10:18
Mac 26:2
- k** Mko 8:38
Aro 1:16
- l** Sl 112:1
- m** Yob 23:12
Sl 119:174
Aro 7:22
- n** Sl 119:127
Mla 12:13
- o** Sl 119:23
Sl 119:71
- p** 2Sa 7:25
Sl 105:42
Sl 106:45
- q** Sl 71:14
- r** Sl 94:19
Aro 15:4
- s** Sl 119:25
- t** Sl 123:4
Miy 9:12
- u** Yob 23:11
Sl 44:18
Sl 119:157

Danga 2

- a** Nu 16:5
De 1:35
De 4:3
Sl 36:6
Sl 105:5
- b** Aro 15:4
- c** Eza 9:13
Sl 119:158
Sl 139:21
- d** Miy 28:4
- e** Sl 119:112
- f** Ge 47:9
Ahe 11:13
- g** Sl 42:8
Sl 63:6
Yes 26:9
- h** Sl 119:34
- i** Sl 119:100
- j** Sl 16:5
Sl 73:26
Yer 10:16
- k** Eks 19:8
2Mf 23:3
Sl 106:12
- l** Eks 32:11
2Mb 34:27
Sl 51:17
- m** Sl 26:11
Sl 57:1

mulo zanu zakalekale inu Yehova,^a

Ndipo zimandilimbikitsa.^b

- 53** Mkwiyu ukuyaka mumtima mwanga chifukwa cha oipa,^c

Amene akusiya chilamulo chanu.^d

- 54** Kwa ine, malangizo anu akhala ngati nyimbo zokutamandani,^e

M'nyumba zimene ndimakhala m'mayiko achilendo.^f

- 55** Usiku ndimakumbukira dzina lanu, inu Yehova,^g

Kuti ndisunge chilamulo chanu.^h

- 56** Ndi zimenetu zandichitikirira ine,

Chifukwa ndimatsatira malamulo anu.ⁱ

† [Chehth]

- 57** Yehova, inu ndiye cholowa changa,^j

Ndalonjeza kusungamawu anu.^k

- 58** Ndayesetsa ndi mtima wangu wonse kuti mundianje.*^l

Ndikomereni mtima monga mwa mawu anu.^m

- 59** Ndaganzira mozama za njira zanga,ⁿ

Kuti mapazi anga ndiwabwezere ku zikumbutso zanu.^o

- 60** Ndinafulumira ndipo sindinazengereze^p

Kusungamalamulo anu.^q

- 61** Zingwe za oipa zinandikulunga,^r

n Sl 119:101; Lu 15:18; 2Ak 13:5; Aef 5:15; o De 4:30; Sl 119:146; Yer 31:18; p Eks 7:20; 2Mb 29:3; Mac 16:33; q Miy 7:2; r Sl 140:5; Yer 38:6.

Sl 119:58* Mawu ake enieni, "ndafewetsa nkhope yanu."

- Koma ine sindinaiwale chilamulo chanu.^a
- 62** Pakati pa usiku ndimadzuka kuti ndikuyamiki^b
Chifukwa cha zigamulo zanu zolungama.^c
- 63** Ine ndine mnzawo wa anthu okuopani,^d
Ndiponso wa anthu osungamalamulo anu.^e
- 64** Inu Yehova, kukoma mtima kwanu kosatha kwadzaza dziko lonse lapansi.^f
Ndiphunzitseni malamulo anu.^g
[Tenth]
- 65** Inu Yehova, mwandichitiradi zabwino ine mtumiki wanu,^h
Monga mwa mawu anu.ⁱ
- 66** Ndiphunzitseni kuchita zabwino,^j kulingalira bwino^k ndi kudziwa zinthu,^l
Pakuti ndimakhulupirira malamulo anu.^m
- 67** Ndisanagwe m'masautso ndinali kuchimwa mosadziwa,ⁿ
Koma tsopano ndimasungamawu anu.^o
- 68** Inu ndinu wabwino ndipo mukuchita zabwino.^p
Ndiphunzitseni malamulo anu.^q
- 69** Anthu odzikuza andinenera mabodza ambiri,^r
Koma ine ndidzasunga malamulo anu ndi mtima wanga wonse.^s
- 70** Mitima yawo yauma ngati mafuta oundana,^t
Koma ine ndimakonda chilamulo chanu.^u
- 71** Zili bwino kuti ndasautsika,^v
Kuti ndiphunzire malamulo anu.^w
- 72** Chilamulo^x chotuluka pakamwa panu n'chabwino kwa ine,^y

CHAP. 119

- a** 1Sa 26:9
2Mb 29:2
b Sl 42:8
Mac 16:25
c Ne 9:13
d Sl 16:3
Sl 142:7
Miy 13:20
Mki 3:16
e Sl 119:56
f Sl 33:5
Sl 104:13
g 1Mf 8:58
Sl 119:33
Sl 119:124
h Ge 39:3
1Sa 18:14
Sl 30:11
i Sl 119:25
j Tit 1:8
k 1Sa 25:33
Da 2:14
l 1Mf 3:9
2Mb 1:10
Sl 94:10
Da 2:21
Afi 1:9
m Sl 106:12
n Le 5:17
Aga 6:1
1Ti 1:13
o Sl 119:11
Ahe 12:11
p Sl 86:5
Sl 106:1
Sl 107:1
Mko 10:18
q Sl 119:12
Yes 48:17
r Yob 13:4
Sl 86:14
Sl 109:2
Sl 119:51
s Sl 19:8
Sl 119:40
t Sl 17:10
Yes 6:10
Mac 28:27
u Sl 40:8
Aro 7:22
v 1Ak 11:32
Ahe 5:8
Ahe 12:10
w De 4:14
Sl 119:171
x De 17:19
y Sl 19:7

Danga 2

- a** Sl 19:10
Sl 119:127
Miy 3:15
Miy 8:10
b Yob 10:8
Sl 100:3
Sl 138:8
Sl 139:14
c 1Mb 22:12
Yob 32:8
Sl 119:35
Mia 12:13
d Sl 34:2
e Sl 119:42
Sl 119:147
f Ne 9:13
Sl 119:52
Sl 119:160
g De 32:4
Sl 89:33
Ahe 12:11
h Eks 34:6
Sl 86:5
2Ak 1:3

N'chabwino kwambiri kuposa ndalama masauzande zagolide ndi zasiliva.^a

* [Yohdh]

- 73** Manja anu anandipanga, ndipo anandiumba.^b
Ndithandizeni kukhala wozindikira, kuti ndiphunzire malamulo anu.^c
- 74** Oopa inu ndi amene amasangalala akandiona,^d
Chifukwa ndayembekezera mawu anu.^e
- 75** Inu Yehova, ndikudziwa bwino kuti zigamulo zanu ndi zolungama,^f
Ndiponso kuti mwandilanga chifukwa chakuti ndinu wokhulupirika.^g
- 76** Kukoma mtima kwanu kosatha kundilimbikitse,^h
Monga mwa mawu anu kwa ine mtumiki wanu.ⁱ
- 77** Ndisonyezeni chifundo chanu kuti ndikhalebe ndi moyo,^j
Pakuti ndimakonda chilamulo chanu.^k
- 78** Odzikuza achite manyazi, chifukwa andisochejetsa popanda chifukwa,^l
Koma ine ndimasinkhasinkha malamulo anu.^m
- 79** Anthu okuopani abwerere kwa ine,ⁿ
Chimodzimidzinso odziwa zikumbutso zanu.^o
- 80** Mtima wanga usunge malangizo anu mosalankwitsa kanthu,^p

i Sl 119:41; j Sl 51:1; Sl 103:13; Sl 119:116; Da 9:18; Lu 1:50; k Sl 1:2; Aro 7:22; 1Sl 25:3; Sl 35:19; m Sl 19:8; Sl 119:45; n Sl 142:7; o Sl 99:7; Sl 119:2; p De 26:16; 1Mf 8:58; Sl 119:112.

Kuti ndisachite manyazi.^a

↳ [Kaph]

81 Ine ndafooka chifukwa cholakalaka chipulumu^b mutso chanu,^b

Pakuti ndayembekezera mawu anu.^c

82 Maso anga alefuka chifukwa cholakalaka mawu anu,^d

Ndipo ndikunena kuti: “Kodi mudzandilimbikitsa liti?”^e

83 Ndakhala ngati thumba lachikopa^f mu utsi, Koma sindinaiwale malangizo anu.^g

84 Kodi ine mtumiki wanu ndidikira kufikira liti?^h

Kodi anthu ondizunza mudzawaweruzana liti?ⁱ

85 Anthu amene sachita zinthu mogwirizana ndi chilamulo chanu,^j

Anthu odzikuza akumba mbuna kuti andigwire.^k

86 Malamulo anu onse ndi odalirika.^l

Odzikuza andizunza popanda chifukwa. Chonde, ndithandizeni.^m

87 Iwo anangotsala pang’ono kundifaniza padziko lapansi,ⁿ

Koma ine sindinasiye malamulo anu.^o

88 Ndisungeni wamoyo monga mwa kukoma mtima kwanu kosa^ptha,^p

Kuti ndisunge zikumbutso zotuluka pakamwa panu.^q

↳ [La’medh]

89 Inu Yehova, mawu anu anakhazikika kumwamba,^r

Mpaka kalekale.^s

90 Kukhulupirika kwanu ku-

CHAP. 119

a Ge 3:7
SI 25:2
SI 119:6
1Yo 2:28
b SI 73:26
SI 84:2
Mik 7:7
c SI 119:74
SI 119:114
d SI 69:3
SI 119:123
e SI 86:17
SI 102:2
Yes 51:3
Yes 66:13
2Ak 1:3
f Ge 21:15
SI 56:8
g De 4:40
Eza 7:10
SI 119:61
SI 119:176
h Yob 7:7
SI 39:4
SI 89:47
i SI 7:6
Lu 18:7
Chv 6:10
j SI 119:53
k SI 7:15
SI 35:7
SI 119:78
Miy 16:27
Yer 18:20
l De 11:27
m SI 35:19
SI 142:6
n 1Mf 3:14
o 1Sa 24:6
SI 119:56
SI 119:110
p SI 6:4
SI 119:159
q SI 19:7
r SI 89:2
Yes 55:9
1Pe 1:25
s SI 119:152

Danga 2

a De 7:9
SI 100:5
1Ak 1:9
1Pe 4:19
b SI 93:1
SI 104:5
Mia 1:4
c SI 148:6
d Yos 10:13
Owe 5:20
SI 148:3
e SI 119:70
SI 119:77
SI 119:143
f Miy 6:23
Mt 4:4
g SI 19:3
SI 119:56
h Le 18:5
De 30:16
Yoh 6:63
Aro 10:5
i Yos 10:6
SI 86:2
Yes 41:10
j SI 119:15
SI 119:168
k 1Sa 24:2
SI 10:8
SI 37:32
Mt 26:4
Mac 23:21

dzakhalapobe ku mbadwomibadwo.^a

Mwakhazikitsa mwamphamvu dziko lapansi, kuti lisagwedezeke.^b

91 Chilengedwe chonse chakhalapobe kufikira lero chifukwa cha zigamulo zanu,^c

Pakuti chilengedwe chonse chimakutumikirani.^d

92 Ndikanapanda kukonda chilamulo chanu,^e

Ndikanatheratu m’masautso anga.^f

93 Sindidzaiwala malamulo anu mpaka kalekale,^g

Chifukwa mwandisungaba wamoyo kudzera m’alamulo amenewo.^h

94 Ine ndine wanu. Chonde ndipulumutseni,ⁱ

Chifukwa ndaphunzira malamulo anu ndi kuwasunga.^j

95 Oipa amandiyembekezera kuti andiwononge,^k

Koma ine ndimamvetsera zikumbutso zanu.^l

96 Ndaona kuti zinthu zonse zabwino kwambiri zili ndi malire.^m

Koma malamulo anu amakhudza mbali zonse.

↳ [Mem]

97 Ndimakonda kwambiri chilamulo chanu!ⁿ

Ndimasinkhasinkha chilamulocho tsiku lonse.^o

98 Malamulo anu amandichititsa kukhala wazeru kuposa adani anga,^p

l SI 19:7; SI 107:43; m 2Sa 14:25; 2Sa 18:14; n SI 40:8; o SI 1:2; p De 4:6; SI 19:7; Miy 2:6; Miy 10:8.

- Chifukwa ndi anga mpaka kalekale.^a
- 99 Ndakhala wozindikira kwambiri kuposa aphunzitsi anga,^b Chifukwa ndimasinkha-sinkha zikumbutso zanu.^c
- 100 Ndimachita zinthu mozi-ndikira kuposa anthu achikulire,^d Chifukwa ndimasunga malamulo anu.^e
- 101 Ndaletsa mapazi anga ku-yenda m'njira iliyonse yoipa.^f Ndachita izi kuti ndisunge mawu anu.^g
- 102 Sindinapatuke pa zigamulo zanu,^h Pakuti inu mwandilangiza.ⁱ
- 103 Mawu anu amatsekemera m'kamwa mwanga, Kuposa mmene uchi umakomera!^j
- 104 Chifukwa cha malamulo anu ndimachita zinthu mozindikira.^k N'chifukwa chake ndimadana ndi njira iliyonse yachinyengo.^l
-] [Nun]
- 105 Mawu anu ndi nyale younikira kumapazi anga,^m Ndi kuwala kounikira njira yangu.ⁿ
- 106 Ndalumbira kuti ndidzasunga zigamulo zanu zolongama,^o Ndipo ndidzakwaniritsa lumbiro langa.^p
- 107 Ndasautsika kwambiri.^q Inu Yehova, ndisungenibe wamoyo monga mwa mawu anu.^r
- 108 Inu Yehova, chonde kondwerani ndi nsembe zaululu za pakamwa pangana,^s Ndipo ndiphunzitseni zigamulo zanu.^t

CHAP. 119

a De 5:29
b Miy 21:16
Mt 11:25
Mt 13:11
Lu 2:46
2Ti 3:15
c Sl 19:7
Sl 119:79
d 1Sa 3:19
Yob 32:4
Mia 4:13
Lu 2:47
e Sl 103:18
Sl 119:4
Sl 119:56
f Sl 18:23
Sl 119:59
Miy 1:15
Miy 10:23
Miy 16:17
1Ak 9:25
Aga 5:23
2Pe 1:6
g Miy 7:2
h 2Mb 7:17
Sl 18:22
i 1Mf 8:36
Sl 27:11
Sl 86:11
Yes 30:20
Yes 54:13
1Yo 2:27
j Sl 19:10
Miy 8:11
Miy 24:13
k Sl 119:100
l Sl 97:10
Sl 101:3
Miy 8:13
Miy 13:5
Aro 12:9
m 1Sa 2:9
Sl 43:3
Miy 6:23
Yes 51:4
Aro 15:4
2Ti 3:16
2Pe 1:19
n Yob 29:3
Sl 18:28
Aef 5:13
o Le 18:5
Nu 16:5
De 1:35
De 7:12
p 2Mb 15:14
Ne 10:29
Sl 66:13
Mt 5:33
q Sl 34:19
r Sl 119:88
Sl 143:11
s Nu 29:39
Sl 50:23
Ho 14:2
Ahe 13:15
t De 4:5
De 33:10
Yes 48:17

Danga 2

a Owe 12:3
1Sa 19:5
Yob 13:14
b Sl 119:61
Sl 119:153
c Sl 140:5
Sl 141:9
Sl 142:3
d Sl 119:87
e Sl 119:129
2Pe 3:1

- 109 Moyo wanga uli pangozinthawi zonse,^{*a} Koma sindinaiwale chilamulo chanu.^b
- 110 Oipa anditchera msampha,^c Koma ine sindinasochere ndi kuchoka pa malamulo anu.^d
- 111 Ndatenga zikumbutso zanu kukhala chumachanga mpaka kalekale,^e Pakuti zimakondwertsamtima wanga.^f
- 112 Ndatzimikiza mtima kutsatira malangizo anu,^g Mpaka kalekale, ndithu kwa moyo wanga wonse.^h
- D [Sa'mekh]
- 113 Ndimadana ndi anthu amitima iwiri,ⁱ Koma ndimakonda chilamulo chanu.^j
- 114 Inu ndinu malo anga obisalamo ndi chishangochanga,^k Pakuti ndayembekezera mawu anu.^l
- 115 Ndichokereni anthu ochitazoipa inu,^m Kutu ndisunge malamulo a Mulungu wanga.ⁿ
- 116 Inu Mulungu, ndithandizeni monga mwa mawu anu kuti ndikhalebe ndi moyo,^o Ndipo musandichititse manyazi chifukwa cha chiyembekezo changa.^p

f Sl 19:8; Yer 15:16; g 1Mf 8:58; 2Mb 19:3; Sl 105:45; h Sl 119:33; i 1Mf 18:21; 2Mf 17:41; Chv 3:16; j Sl 40:8; Sl 119:97; k Sl 3:3; Sl 32:7; Sl 91:2; l Sl 119:81; Sl 130:5; m Sl 6:8; Sl 26:5; Sl 139:19; Mt 7:23; 1Ak 15:33; n Eks 20:6; Le 26:3; Yos 24:15; o Sl 37:17; Sl 41:12; Yes 41:10; p Sl 25:2; Yes 45:17; Aro 5:5; Aro 10:11; 1Pe 2:6.

Sl 119:109* Mawu ake enieni, "moyo wanga uli m'dzanja langa."

- 117** Ndithandizeni kuti ndipulumutsidwe,^a
Ndipo ndidzamvera malangizo anu nthawizonse.^b
- 118** Onse osochera ndi kuchoka pa malangizo anu mwawataya kutali,^c
Pakuti ndi achinyengo komanso onama.^d
- 119** Anthu onse oipa mwawachotsa padziko lapansi ngati zonyansa.*^e
N'chifukwa chake ine ndimakonda zikumbutso zanu.^f
- 120** Chifukwa choopa inu, thupi langa linagwidwathumanzi,^g
Ndipo chifukwa cha zigamulo zanu, ndinachita mantha.^h
 ☞ [*A'yin*]
- 121** Ndapereka ziweruzo zolungama ndipo ndachitazinthu mwachilungamo.ⁱ
Musandipereke kwa anthu ondichitira chinyengo.^j
- 122** Khalani ngati chikole kwa ine mtumiki wanu kuti mudzandichitira zabwino.^k
Anthu odzikuza asandichitire chinyengo.^l
- 123** Maso anga afooka chifukwa cholakalaka chipulumutso chanu.^m
Ndi mawu anu olungama.ⁿ
- 124** Ndichitireni zabwino ine mtumiki wanu monga mwa kukoma mtima kwanu kosatha,^o
Ndipo ndiphunzitseni malamulo anu.^p
- 125** Ine ndine mtumiki wanu.^q

SI 119:119* Zimenezini ndi zonyansa zotsalira poyenga zitsulo.

CHAP. 119

a SI 17:5
Yes 41:13
b De 6:24
Yos 1:8
SI 119:48
c 2Mf 17:15
1Mb 28:9
SI 95:10
Mir 1:15
d SI 78:36
Yer 3:5
Yer 14:14
Yer 23:26
Aef 4:14
e 1Sa 15:23
Miy 2:22
Miy 25:4
Yer 6:30
Eze 22:18
f SI 93:5
SI 119:2
g 2Sa 6:9
SI 2:11
Hab 3:16
h Le 20:22
Ne 10:29
i 1Sa 24:11
2Sa 8:15
Mik 6:8
2Ak 1:12
j SI 37:33
2Pe 2:9
k Ge 44:32
Yob 17:3
Yes 38:14
Fili 19
l SI 36:11
SI 119:78
Ho 12:7
m SI 69:3
SI 143:7
n SI 119:81
o SI 69:16
SI 103:11
Lu 18:13
p SI 119:135
SI 143:10
q SI 116:16
Aro 6:22

Danga 2

a 2Mb 1:10
SI 119:34
2Ti 2:7
Yak 1:5
b SI 19:7
c SI 9:19
SI 102:13
Yes 28:21
Yer 18:23
d Nu 15:31
Yes 24:5
Yes 33:8
Mt 24:12
1Ti 1:9
e SI 119:47
f SI 19:10
SI 119:72
Miy 3:14
Miy 8:11
Miy 16:16
g SI 19:8
SI 119:40
Miy 30:5
h SI 119:104
i SI 93:5
j SI 25:10
SI 119:2
k SI 119:105
Miy 6:23
2Ak 4:6
2Pe 1:19

Ndithandizeni ku-khala wozindikira,^a

Kuti ndidziwe zikumbutso zanu.^b

- 126** Ino ndi nthawi yakuti inu Yehova muchitepo kanthu,^c

Chifukwa anthu odziku-zawo aphwanyanga chilamulo chanu.^d

- 127** N'chifukwa chake ine ndimakonda malamulo anu^e

Kuposa golide, golide woyenga bwino.^f

- 128** Choncho ndaona kuti malamulo anu onse okhudza chilichonse ndi olungama.^g

Ndimadana ndi njira iliyonse yachinyengo.^h

☞ [*Pe*]

- 129** Zikumbutso zanu n'zodabwitsa.ⁱ

N'chifukwa chake ine ndimazisunga.^j

- 130** Kuululidwa kwa mawu anu kumapereka kuwala,^k

Kumathandiza anthu osadziwa zambiri ku-khala ozindikira.^l

- 131** Ndatsegula kwambiri pakamwa panga kuti ndipume mofulumira,^m

Chifukwa ndikulakalaka malamulo anu.ⁿ

- 132** Ndicheukireni ndi kundikomera mtima,^o

Mogwirizana ndi zigamulo zimene mumapereka kwa anthu okonda dzina lanu.^p

- 133** Mwapondetsa mwamphamvu mapazi anga pa mawu anu,^q

Ndipo musalole kuti

SI 19:7; Miy 1:4; 2Ti 3:15; m 1Pe 2:2; n SI 42:1; SI 119:48; o EKs 4:31; 1Sa 1:11; 2Sa 16:12; Yes 38:20; Yes 63:9; p SI 72:19; SI 106:4; Mac 15:14; Ahe 6:10; q SI 18:30; SI 119:67.

- choipa chilichonse chindilamalire.^a
- 134** Ndiwomboleni kwa m-unthu aliyense wondichitira zachinyengo,^b Ndipo ine ndidzasunga malamulo anu.^c
- 135** Ndikomereni mtima ine mtumiki wanu,^d Ndipo ndiphunzitseni malamulo anu.^e
- 136** Misozi yatsika m'maso mwanga ngati mitsinje ya madzi,^f Chifukwa chakuti iwo sanasunge chilamulo chanu.^g
- ☞ [Tsa-dheh']
- 137** Ndinu wolungama inu Yehova,^h Ndipo zigamulo zanu ndi zowongoka.ⁱ
- 138** M'chilungamo chanu ndiponso kukhulupirika kwano kosaneneka^j Mwatilamula kuti tisunge zikumbutso zanu.^k
- 139** Changu changa chandinya,^l Chifukwa adani anga alwala mawu anu.^m
- 140** Mawu anu ndi oyengeka kwambiri,ⁿ Ndipo ine mtumiki wanu ndimawakonda.^o
- 141** Kwa ena ndine wopanda pake ndi wonyozeka.^p Koma sindinaiwale malamulo anu.^q
- 142** Chilungamo chanu ndi chilungamo mpaka kalekale,^r Ndipo chilamulo chanu ndi choonadi.^s
- 143** Zowawa ndi zovuta zina-ndigwera.^t Koma ndinakonda malamulo anu.^u
- 144** Zikumbutso zanu zidzakhalebe zolungama mpaka kalekale.^v

CHAP. 119

- a Sl 19:13
Aro 6:12
b Eze 22:7
c Sl 119:4
d Nu 6:25
Sl 4:6
e De 4:1
f 1Sa 15:11
Yer 9:18
Mir 3:48
2Pe 2:8
g Sl 119:53
Eze 9:4
Eze 22:26
Ho 4:6
Amo 2:4
h De 32:4
Eza 9:15
Ne 9:33
Yer 12:1
Da 9:7
i De 4:8
Ne 9:13
Sl 119:7
Chw 16:5
Chw 16:7
Chw 19:2
j Sl 119:90
k Sl 119:144
l 2Mf 10:16
Sl 69:9
Yoh 2:17
m Yes 17:10
Yer 3:21
n 2Sa 22:31
Sl 12:6
Sl 18:30
Sl 119:160
Miy 30:5
Yoh 17:17
o Sl 119:97
Sl 119:163
p Sl 22:6
Lu 17:10
Lu 18:13
1Pe 5:6
q Sl 119:93
r Sl 36:6
Yes 51:6
Da 9:24
s Eks 34:6
Ne 9:13
Sl 19:9
Sl 119:151
Sl 119:160
Yoh 17:17
t Sl 18:4
Sl 88:3
Mko 14:34
u Sl 112:1
Sl 119:47
v Sl 93:5
Yer 44:23

Danga 2

- a Sl 119:34
Sl 119:116
Miy 10:21
Da 12:10
b Mir 3:41
Mt 22:37
c Sl 61:1
d Eks 15:26
Le 26:46
Sl 119:8
e Sl 3:7
Mko 11:9
Chw 7:10
f Sl 93:5
Sl 119:22
g Yob 3:9

- Ndithandizeni kukhala wozindikira kuti ndikhalebe ndi moyo.^a
- ☞ [Qohph]
- 145** Ndaitanani ndi mtima wanga wonse.^b Ndiyan-kheni inu Yehova.^c Ndidasunga malangizo anu.^d
- 146** Ndakuitanani. Ndipulumutseni chonde!^e Ndidasunga zikumbutso zanu.^f
- 147** Ndadzuka m'mawa kuli mbuu,^g kuti ndipepmphe thandizo kwa inu.^h Pakuti ndayembekezera mawu anu.ⁱ
- 148** Ndimadzuka pa ulonda wa usiku,^j Kutu ndisinkhesinkhe mawu anu.^k
- 149** Imvani mawu anga mwa kukoma mtima kwano kosatha.^l Inu Yehova, ndisungeni-be wamoyo mogwiritana ndi zigamulo zanu.^m
- 150** Okonda kuchita khalidwe lotayiriraⁿ abwera pafupi ndi ine. Iwo atalikirana kwambiri ndi chilamulo chanu.^o
- 151** Inu Yehova muli pafupi,^p Ndipo malamulo anu onse ndi choonadi.^q
- 152** Zina mwa zikumbutso zanu ndinazidziwa kale kwambiri,^r Pakuti munazikhazikitsa kalekale.^s
- ☞ [Rehsh]
- 153** Onani kusautsika kwanga
- h Sl 5:3; Sl 88:13; Mko 1:35; i Sl 130:5; j Sl 63:6; Lu 6:12; k Sl 119:11; l Sl 51:1; Sl 65:2; Yes 63:7; m Sl 25:9; Sl 119:156; n Le 18:17; Owe 20:6; Sl 26:10; Miy 10:23; Miy 21:27; Aga 5:19; 2Pe 2:2; Yuda 4; o Le 20:14; Miy 24:9; Yer 9:13; Aro 1:32; p De 4:7; Sl 46:1; Sl 145:18; q Ne 9:13; Sl 19:9; Sl 119:142; Yoh 17:17; 1Pe 1:22; r Sl 93:5; s Sl 119:144; Mla 3:14.

- ndipo ndipulumutse-
ni,^a
 Pakuti sindinaiwale chi-
lamulo chanu.^b
154 Ndiyankhireni mlandu
wanga ndi kundipu-
lumutsa.^c
 Ndisungeni wamoyo
mogwirizana ndi
mawu anu.^d
155 Chipulumutso chili kutali
ndi anthu oipa,^e
 Pakuti sanaphunzire
malamulo anu ndi ku-
wasunga.^f
156 Chifundo chanu n'chachi-
kulu, inu Yehova.^g
 Ndisungenibe wamoyo
mogwirizana ndi zi-
gamulo zanu.^h
157 Anthu ondizunza koma-
nso adani anga ndi
ambiri.ⁱ
 Koma ine sindinapatuke
pa zikumbutso zanu.^j
158 Ndaona anthu ochita zi-
nthu mwachinyengo,^k
 Ndipo amandinyansa
chifukwa sasunga
mawu anu.^l
159 Onani kuti ndimakonda
malamulo anu.^m
 Inu Yehova, ndisungeni-
be wamoyo mwa ku-
koma mtima kwanu
kosatha.ⁿ
160 Mawu anu onse ndi choo-
nadi chokhachokha,^o
 Ndipo chigamulo chanu
chilichonse cholun-
gama chidzakhiralo
mpaka kalekale.^p
 ☞ [Sim] kapena kuti [Shim]
161 Akalonga andizunza popa-
nda chifukwa,^q
 Koma mtima wanga
umaopa mawu anu.^r
162 Ndikukondwera chifukwa
cha mawu anu,^s
 Monga mmene munthu
amachitira akapeza
zofunkha zambiri.^t
163 Ndimadana ndi chinye-

CHAP. 119

- a Sl 6:4
 Sl 9:13
 Sl 140:1
 b Sl 119:109
 Ho 4:6
 c Owe 6:31
 1Sa 24:15
 Sl 35:1
 Sl 43:1
 Miy 22:23
 Miy 23:11
 Yer 50:34
 Mir 3:59
 Mik 7:9
 d Ahe 10:39
 e Sl 73:27
 Miy 15:29
 f 1Mf 8:58
 2Mf 17:15
 g 1Mb 21:13
 Sl 86:15
 Yes 55:7
 2Ak 1:3
 Yak 5:11
 h Sl 119:149
 i Sl 3:1
 Sl 25:19
 Sl 56:2
 Mt 24:9
 j Sl 19:7
 Sl 44:18
 Sl 119:51
 1Ak 15:58
 k Eks 21:8
 Miy 2:22
 Miy 11:6
 Zef 3:4
 l Sl 139:21
 Eze 9:4
 m Sl 119:40
 Sl 119:69
 n Sl 6:4
 Sl 119:88
 Mir 3:22
 o 2Sa 7:26
 1Mf 17:24
 Sl 12:6
 Sl 119:140
 Miy 30:5
 Yoh 17:17
 p Sl 119:75
 q 1Sa 24:11
 1Sa 26:18
 Sl 119:23
 Yoh 15:25
 r Eks 9:20
 2Mf 22:19
 Yes 66:2
 s Sl 40:16
 Yes 61:10
 Yer 15:16
 t 1Sa 30:16
 Yes 9:3

Danga 2

- a Sl 119:104
 Miy 6:19
 Amo 5:15
 Aro 12:9
 b Sl 101:7
 Sl 119:29
 Aef 4:25
 c Sl 1:2
 d Sl 55:17
 Sl 119:62
 e Sl 97:8
 Chv 19:2
 f Sl 1:3
 Miy 3:1
 Yes 32:17
 Yes 48:18
 1Ak 14:33

- ngo^a ndipo chimandi-
nyansa,^b
 Koma ndimakonda chi-
lamulo chanu.^c
164 Ndimakutamandani mau-
lendo 7 pa tsiku,^d
 Chifukwa cha zigamulo
zanu zolungama.^e
165 Okonda chilamulo chanu
amapeza mtendere
wochuluka,^f
 Ndipo palibe chowa-
khumudwitsa.^g
166 Ndayembekezera chipulu-
mutso chanu, inu Ye-
hova,^h
 Ndipo ndatsatira mala-
mulo anu.ⁱ
167 Ndasunga zikumbutso
zanu,^j
 Ndipo ndimazikonda
kwambiri.^k
168 Ndasunga malamulo anu
ndi zikumbutso
zanu,^l
 Pakuti njira zanga zo-
nse zili pamaso
panu.^m
 ☞ [Taw]
169 Inu Yehova, imvani kulira
kwanga kochondere-
ra,ⁿ
 Ndithandizeni kuti ndi-
khale wozindikira,
monga mwa mawu
anu.^o
170 Pempho langa lakuti mu-
ndichitire chifundo li-
fike kwa inu.^p
 N dipulumutsemi monga
mwa mawu anu.^q
171 Milomo yanga itulutse
mawu okutamanda-
ni,^r
 Pakuti mwandiphunzi-
tsa malamulo anu.^s
172 Lilime langa liimbe za
mawu anu,^t

g Yes 57:14; Mt 13:21; Aro 14:13; 1Pe 2:6; h Ge 49:18; Sl 130:7; i De 4:2; Sl 19:8; j Sl 19:7; Sl 25:10; Sl 99:7; k Sl 1:2; Sl 40:8; Aro 7:22; l Sl 119:8; Sl 119:93; m Sl 11:5; Sl 139:3; Miy 5:21; Miy 15:11; Ahe 4:13; n Sl 18:6; o 1Mb 22:12; 2Mb 1:10; Miy 2:3; Yak 1:5; p Sl 55:1; q 2Sa 7:28; Sl 119:41; r Sl 63:5; Sl 71:17; Sl 145:7; Yoh 4:14; s De 6:1; t Sl 40:9; Sl 119:11.

- Pakuti malamulo anu onse ndi olungama.^a
- 173** Dzanja lanu lindithandize,^b
Chifukwa ndasankha malamulo anu.^c
- 174** Ndikulakalaka chipulumutso chanu, inu Yehova,^d
Ndipo ndimakonda kwambiri chilamulo chanu.^e
- 175** Ndisungenibe wamoyo kuti ndikutamandeni,^f
Zigamulo zanu zindithandize.^g
- 176** Ndayendayenda ngati nkghosa yosochera.^h
Ndifunefuneni ine mtumiki wanu,ⁱ
Pakuti sindinaiwale malamulo anu.^j

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

- 120** Ndinafuulira Yehova m'amasautso anga,^k
Ndipo iye anandiyanakha.^l
- 2** Inu Yehova, ndilanditseni ku milomoyonama,^m
Ndi ku lilime lachinyengo.ⁿ
- 3** Kodi iwe lilime lachinyengo,^o
Munthu adzakupatsa chiyani ndipo adzawonjezera chiyani pa iwe?^o
- 4** Adzakupatsa mivi yakuthwa ya munthu waphamvu,^p
Pamodzi ndi makala amoto a mtengo wa m'chipululu.^q
- 5** Tsoka kwa ine! Chifukwa ndakhala mlendo m'dziko la Meseke.^r
Ndakhala muhema pakati pa mahema a Kedara.^s
- 6** Ndakhala mumsasa nthawi yaitali^t
Pamodzi ndi anthu odana ndi mtendere.^u

CHAP. 119

a Sl 119:86
b Sl 60:5
c De 30:19
Yos 24:15
Yos 24:22
Sl 119:15
Miy 1:29
Lu 10:42
d Ge 49:18
2Sa 23:5
Sl 119:81
Chw 7:10
e Sl 1:2
Sl 119:16
f Sl 9:14
Yes 38:19
g De 4:1
Sl 119:75
h Sl 95:7
Yes 53:6
Eze 34:5
Mt 10:6
Lu 15:4
1Pe 2:25
i 2Mb 32:16
j Le 27:34
Sl 119:60
Mla 12:13
Ho 4:6

CHAP. 120

k Sl 18:6
Sl 116:4
l Sl 50:15
Sl 107:13
Yon 2:2
m Sl 35:11
Sl 109:2
Mt 26:59
Aef 4:29
n Sl 52:2
Sl 119:118
Aef 4:14
o Sl 52:4
Miy 12:22
Yak 3:6
p Sl 7:13
Sl 59:7
Sl 64:3
Miy 12:18
q Sl 140:10
Miy 16:27
r Ge 10:2
Eze 27:13
s Nym 1:5
Yer 49:28
t Ahe 11:9
u Sl 57:4
Eze 2:6
Mt 10:16

Danga 2

a Sl 34:14
Mt 5:9
Ahe 12:14
1Pe 3:11
b 1Sa 24:11
1Sa 26:2
Sl 35:20

CHAP. 121

c Sl 125:2
Sl 124:8
Sl 146:5
Ho 13:9

- 7** Ndimalimbikitsa mtendere,^a koma ndikalankhula,
Iwo amafuna nkondo.^b
Nyimbo Yokwerera Kumzinda.
- 121** Ndakweza maso anga kuyang'ana kumapiri.^c
Kodi thandizo langa lichokera kuti?^d
- 2** Thandizo langa lichokera kwa Yehova,^e
Wopanga kumwamba ndi dziko lapansi.^f
- 3** Iye sangalote kuti phazi lako lipunthwe.^g
Amene amakuyang'anira sangawodzere.^h
- 4** Taonani! Amene akuyang'anira Israeli.ⁱ
Sangawodzere kapena kugona.^j
- 5** Yehova akukuyang'anira.^k
Yehova ndiye mthunzi wako^l kudzanja lako lamanja.^m
- 6** Masana dzuwa silidzakupweteka,ⁿ
Kapenanso mwezi usiku.^o
- 7** Yehova adzakuteteza ku masoka onse.^p
Iye adzateteza moyo wako.^q
- 8** Yehova adzakuteteza pa zochita zako zonse,^r
Kuyambira tsopano mpaaka kalekale.^s

Nyimbo ya Davide
Yokwerera Kumzinda.

- 122** Ndinakondwera pamene anandiuzakuti:^t
“Tiyeni tipite^u kunyumba ya Yehova.”^v

e 1Mf 8:45; Sl 3:4; Sl 46:1; Yes 41:13; Yer 20:11; Da 6:10; Ahe 13:6; f Ge 1:1; Sl 8:3; Sl 115:15; Sl 124:8; Yes 40:26; Mac 17:24; Chw 4:11; g 1Sa 2:9; Sl 91:12; Miy 3:26; Lu 1:79; h Miy 2:3; 1Pe 1:5; i Sl 127:1; j Yes 27:3; Yes 40:28; k Eks 15:2; Nu 23:21; 1Sl 91:1; Yes 4:5; Yes 25:4; m Sl 16:8; Sl 73:23; Sl 109:31; n Sl 91:5; Yes 49:10; Chw 7:16; o Yob 31:26; Sl 91:5; p Sl 91:10; Miy 12:21; q Sl 34:22; Sl 41:2; Sl 97:10; Sl 145:20; r De 28:6; 2Sa 5:2; s Sl 113:2; Sl 115:18; CHAP. 122 t Sl 42:4; Sl 55:14; Sl 106:5; u 2Sa 6:15; Sl 84:10; Mik 4:2; v Sl 27:4.

- 2 Mapazi athu anaima^a
Pazipata zako iwe Yerusa-
lemu.^b
- 3 Mzinda wa Yerusalemu
unamangidwa^c
Ngati chinthu chimodzi
chogwirizana,^d
- 4 Mafuko amapita kumene-
ko,^e
Mafuko a Ya,^f
Amapita kumeneko kuka-
tamanda dzina la Ye-
hova^g
Mogwirizana ndi lamulo
loperekedwa kwa Isi-
raeli.^h
- 5 Kumeneko n'kupene ku-
makhala mipando ya-
chiweruzo,ⁱ
Mipando yachifumu ya
nyumba ya Davide.^j
- 6 Pemphererani mtendere
wa Yerusalemu, anthu
inu.^k
Amené amakukonda,
mzinda iwe, sadzakha-
la ndi nkawa iliyonse.^l
- 7 M'malo ako otchingidwa
ndi khoma lolimba
mupitirizebe kukhala
mtendere,^m
Anthu okhala munsanja
zako apitirizebe ku-
khala opanda nkawa
iliyonse.ⁿ
- 8 Tsopano ndikulankhu-
la m'malo mwa aba-
le anga ndi anzanga
kuti.^o
“Mtendere ukhale
nawe.”^p
- 9 Chifukwa cha nyumba ya
Yehova Mulungu wa-
thu,^q
Ndidzapitiriza kukupe-
mpherera kuti zinthu
zikuwendere bwino.^r

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

- 123** Ndakweza maso anga
kuyang'ana inu,^s
Kuyang'ana inu
amene mukukha-
la kumwamba.^t

CHAP. 122

- a Sl 84:7
b 2Mb 6:6
Sl 87:2
Sl 100:4
c 2Sa 5:9
Sl 132:13
d Sl 48:2
e Eks 23:17
Sl 78:68
Yes 2:3
f De 12:5
g Sl 107:1
h Eks 16:34
Sl 19:7
i De 17:8
2Mb 19:8
j 2Sa 7:16
2Sa 8:18
1Mf 10:18
1Mb 29:23
Mt 19:28
k 2Sa 19:30
Sl 51:18
l Ge 12:3
Nu 24:9
m Sl 48:13
n Sl 48:12
o Sl 16:3
p 1Mb 12:18
Sl 122:6
q 1Mf 8:6
1Mb 29:3
Sl 26:8
Sl 69:9
r Sl 102:14
Sl 137:5

CHAP. 123

- s Sl 25:15
Sl 121:1
Sl 141:8
Lu 18:13
t Sl 2:4
Sl 11:4
Sl 115:3
Mt 6:9

Danga 2

- a Ne 2:3
b Ge 16:3
c Ge 49:18
Sl 119:82
Sl 119:123
Sl 130:6
d Mir 3:25
Mik 7:7
e Sl 56:1
Sl 57:1
Sl 69:16
f Ne 4:4
Sl 44:13
Sl 89:51
g Sl 73:12
Sl 119:51
Yer 48:11
h Sl 73:6
Yer 48:29
1Ak 4:13

CHAP. 124

- i Sl 46:7
Aro 8:31
Ahe 13:6
j Sl 129:1
k Sl 54:4
Sl 118:6
l Sl 3:1
Sl 22:16
Sl 37:32

- 2 Taonani! Monga mmene
maso a atumiki ama-
yang'anira dzanja la
mbuye wawo,^a
Mmene maso a kapolo
wamkazi amayang'ani-
ra dzanja la mbuye
wake wamkazi,^b
Momwemonso, maso athu
adzayang'ana kwa Ye-
hova Mulungu wathu,^c
Kufikira atatikomera
mtima.^d
- 3 Tikomereni mtima, inu Ye-
hova, tikomereni mti-
ma,^e
Pakuti tanyozeka kwa-
mbiri.^f
- 4 Moyo wathu wasautsi-
ka kwambiri chifu-
kwa cha kunyoza kwa
anthu amene akukha-
la mosatekeseka,^g
Ndiponso chifukwa cha
kunyoza kwa anthu
odzikuza.^h

Nyimbo ya Davide Yokwerera
Kumzinda.

124 “Yehova akanapanda
kukhala kumbali
yathu,”ⁱ

Israeli anene kuti,^j

- 2 “Yehova akanapanda ku-
khala kumbali yathu,^k
Pamene anthu anatiuki-
ra,^l
- 3 Akanatimeza amoyo,^m
Pamene mkwiyo wawo
unatiyakira.ⁿ
- 4 Pamenepo madzi akanati-
kokolola,^o
Mtsinje wamphamvu
ukanatimiza.^p
- 5 Madzi amphamvu
Akanatimiza.^q
- 6 Yehova atamandike, chifu-
kwa sanatipereke kwa
iwo^r
Kuti atikhadzule ngati
nyama.^s

m 2Mb 20:2; Est 3:6; Sl 27:2; Yer 51:34; n Sl 56:1;
Sl 76:10; Miy 1:12; o Sl 18:4; Chv 17:15; p Sl 42:7;
q Miy 21:24; r 1Sa 26:20; Sl 118:13; s Eks 15:9;
Owe 5:30.

- 7 Moyo wathu uli ngati mba-lame imene yathawa^a
Pamsampha wa munthu
wogwiritsa ntchito
nyambo.^b
Msamphawo wathyoka,^c
Ndipo ife tapulumuka.^d
- 8 Thandizo lathu lili m'dzina
la Yehova,^e
Wopanga kumwamba ndi
dziko lapansi.^f

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

- 125** Okhulupirira Yehova^g
Ali ngati phiri la Zi-
yoni,^h limene sili-
ngagwedezeke,
koma lidzakhala-
po mpaka kaleka-
le.ⁱ

- 2 Yehova wazungulira anthu
ake^j
Ngati mmene mapiri azu-
ngulirira Yerusalemu,^k
Kuyambira tsopano mpa-
ka kalekale.^l

- 3 Ndodo yachifumu ya oipa
sidzapitiriza kukhala^m
padziko limene olunga-
ma analandira mo-
nga cholowa chawo,
Kuti olungamawo asata-
mbasule dzanja lawo
ndi kuchita choipa.ⁿ

- 4 Inu Yehova, chitirani zabwi-
no anthu abwino,^o
Anthu owongoka mtima.^p

- 5 Koma anthu obwerera ku-
njira zawo zokhota-
khota,^q
Yehova adzawapereka ku
chilango pamodzi ndi
ochita zopweteka anza-
wo.^r

Ndipo mu Isiraali mudza-
khala mtendere.^s

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

- 126** Pamene Yehova anaso-
nkhanitsa ndi ku-
bwezeretsa ogwi-
dwa ukapolo a
Ziyoni,^t
Tinakhala ngati ti-
kulota.^u

CHAP. 124

a 1Sa 23:26
2Sa 17:22
b Miy 6:5
Yer 5:26
c Sl 25:15
d Sl 91:3
e Miy 18:10
f Ge 1:1
Sl 121:2
Sl 134:3
Mac 4:24

CHAP. 125

g 1Mb 5:20
Sl 33:21
Sl 118:8
Miy 3:5
Yer 17:7
h Sl 48:2
Sl 132:14
Mik 4:2
Chv 14:1
i 1Mf 8:13
j 1Mf 11:7
Mac 1:12
k Eza 3:11
l De 33:27
Sl 34:7
Sl 46:11
Yes 4:5
Yes 31:5
Zek 2:5
m Miy 22:8
Yes 10:5
Yes 14:5
n Mla 7:7
o Yob 34:11
Sl 51:18
Sl 73:1
Ahe 6:10
p Sl 32:11
Sl 36:10
Sl 97:11
Yoh 1:47
q 1Mb 10:13
Sl 40:4
Sl 101:3
Miy 2:15
Yes 59:8
r Sl 53:5
s Sl 128:6
Eze 37:26
Aga 6:16

CHAP. 126

t Eza 1:3
Sl 53:6
Sl 85:1
Ho 6:11
u Yob 9:16
Mac 12:9

Danga 2

a Sl 14:7
Yes 49:13
Yer 31:12
b Eza 3:11
Sl 106:47
Yer 33:11
c Aro 15:10
Chv 15:4
d Nu 23:23
Yos 2:9
Ne 6:16

- 2 Pa nthawiyo tinaseka kwa-
mbiri,^a
Ndipo lilime lathu linatu-
lutsa mawu okondwa.^b
Pamenepo anthu a mitundu
ina anayamba kuuzana
kuti:^c
“Yehova wachitira anthu
amenewa zinthu zazi-
kulu.”^d

- 3 Yehova watichitira zaziku-
lu.^e
Tasangalala.^f

- 4 Sonkhanitsani ndi kubwe-
zeretsa gulu lathu lo-
gwidwa ukapolo inu
Yehova,^g
Ngati mmene mumabwe-
zeretsa madzi m'mi-
tsinje ya ku Negebu.^h

- 5 Amene akukhetsa misozi
pofesa mbewu,ⁱ
Adzakolola akufuula mo-
sangalala.^j

- 6 Amene akupita kumunda
akulira,^k
Atasenza thumba lodzaza
mbewu,^l
Adzabwerako akufuula mo-
sangalala,^m
Atasenza mtolo wake wa
zokolola.ⁿ

Nyimbo ya Solomo Yokwerera
Kumzinda.

- 127** Yehova akapanda ku-
manga nyumba,^o
Omanga nyumbayo
amagwira ntchito
pachabe.^p
Yehova akapanda ku-
londera mzinda,^q
Alonda amakhala
maso pachabe.^r

- 2 Anthu inu mukudzuka
m'mawa pachabe,^s

e Eza 7:28; Sl 18:50; Sl 68:7; Yes 11:11; Yes 61:6;
Zek 8:23; Mt 24:31; Chv 11:11; f Sl 14:7; g Sl
85:4; h Yes 41:18; i Sl 137:1; Yer 31:9; j Mt 5:4;
Yoh 16:20; k Yer 50:4; l Aga 6:7; m Sl 30:5; Yes
61:3; n Yes 9:3; CHAP. 127 o 2Sa 7:11; Miy 3:6;
Mt 6:10; Ahe 3:2; Yak 4:15; p Miy 10:22; l Ak 3:9;
q Owe 5:8; Sl 121:5; Yes 27:3; Zek 2:5; r Miy 16:3;
Yes 62:6; Yer 51:12; Eze 33:2; s Sl 39:6.

Mukungovutika kugwira
ntchito mpaka usiku,^a
Mukudya chakudya chime-
ne mwachipeza movu-
tikira.^b

Koma Mulungu amape-
reka tulo kwa woko-
ndedwa wake.^c

3 Taonani! Ana ndi cholowa
chochokera kwa Yeho-
va.^d

Chipatso cha mimba ndi-
cho mphoto.^e

4 Ana a bambo wachinya-
mata^f

Ali ngati mivi m’dzanja la
mwamuna wampha-
mvu.^g

5 Wodala ndi mwamuna wa-
mphamvu amene wa-
dzaza^h kachikwama
kake ka mivi ndi mivi
imeneyo.

Abambo oterowo sadza-
chita manyazi,ⁱ

Pakuti anawo adzala-
nkhula ndi adani pa-
chipata.

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

128 Wodala ndi aliyense
woopa Yehova,^j
Amene amayenda
m’njira za Mulu-
ngu.^k

2 Pakuti udzadya zipatso za
ntchito ya manja ako.^l
Udzakhala wodala ndipo
zinthu zidzakuyendera
bwino.^m

3 Mkazi wako adzakhala nga-
ti mtengo wa mpesa
wobala zipatsoⁿ
Mkati mwa nyumba yako.
Ana ako adzakhala ngati
mphukira za mitengo
ya maolivi^o kuzunguli-
ra tebulo lako.

4 Taonani! Mwamuna aliye-
nse wamphamvu woo-
pa Yehova^p
Adzadalitsidwa mwa nji-
ra imeneyi.^q

CHAP. 127

- a Ru 2:7
- b Ge 3:17
- c Sl 3:5
- Sl 4:8
- Mla 5:12
- Yer 31:26
- d Ge 33:5
- Ge 48:4
- 1Sa 2:21
- 1Mb 28:5
- e Ge 30:2
- Ge 41:52
- Le 26:9
- De 28:4
- Yos 24:3
- Yos 24:4
- Sl 128:3
- Yes 8:18
- f Miy 17:6
- Miy 31:28
- g Yer 50:9
- h Ge 50:23
- Yob 1:2
- Yob 42:13
- i Miy 27:11

CHAP. 128

- j Sl 103:17
- Sl 112:1
- Sl 115:13
- Sl 147:11
- Lu 1:48
- Ahe 5:7
- k Ge 6:9
- Sl 81:13
- Sl 119:1
- Mik 6:8
- Lu 1:6
- Mac 9:31
- 1At 4:1
- l Ge 3:19
- De 28:4
- Yes 3:10
- m Mla 5:18
- Yes 65:22
- n Eks 23:26
- Sl 127:3
- o Sl 52:8
- Sl 144:12
- Ho 14:6
- Aro 11:24
- p Sl 15:4
- Sl 115:13
- Mla 8:12
- q Sl 40:4
- Sl 127:5

Danga 2

- a Sl 20:2
- Sl 134:3
- Mik 4:2
- b Sl 122:6
- Yes 33:20
- c Ge 50:23
- Yob 42:16
- d Sl 125:5
- Yes 66:12
- Aga 6:16

CHAP. 129

- e Eks 5:9
- 1Sa 13:19
- f Sl 124:1
- g Mir 1:3
- Eze 23:3
- Ho 11:1
- h Sl 118:13
- Sl 125:3
- Yoh 16:33

5 Yehova adzakudalitsa ali ku
Ziyoni.^a

Komanso usangalale ndi
zinthu zabwino za mu
Yerusalemu masiku
onse a moyo wako,^b

6 Ndipo uone ana a ana ako.^c
Mtendere ukhale pa Isi-
raeli.^d

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

129 “Andisonyeza chidani
mokwanira kuya-
mbira ndili mnya-
mata.”^e

Isiraeli anene kuti,^f

2 “Andisonyeza chidani mo-
kwanira kuyambira
ndili mnyamata,^g
Koma sanandigonjetse.^h

3 Olima ndi ng’ombe andili-
ma pamsana.ⁱ
Iwo alima mizere italiita-
li.”

4 Yehova ndi wolungama.^j
Iye waduladula zingwe za
oipa.^k

5 Onse odana ndi Ziyoni,^l
Adzachita manyazi ndipo
adzatembenuka ndi
kubwerera okha.^m

6 Adzakhala ngati udzu wa-
nthete womera pade-
nga,ⁿ
Umene umauma asanau-
zule,^o

7 Umene wokolola sanadzaze
nawo manja ake,^p
Ngakhalenso aliyense
amene akunyamula
mitolo ya zokolola sa-
nadzaze nawo thumba
lake la pachifuwa.

8 Anthu odutsa nawonso sa-
nanene kuti:
“Madalitso a Yehova

i Sl 66:12; Sl 141:7; Yes 51:23; j Eza 9:15; Ne 9:33; Mir 1:18; Da 9:7; k Sl 124:7; Sl 140:5; 1Sl 83:4; Sl 137:7; m Ne 6:16; Est 6:13; Est 9:5; Yes 37:29; Zek 12:3; n 2Mf 19:26; Ne 4:4; Sl 37:2; Sl 92:7; Yes 37:27; Yer 17:6; o Mt 13:6; p Yes 17:11; Ho 8:7; Aga 6:8.

Sl 129:3* Zikuoneka kuti apa akunena za nkhanza zimene mitundu ina yodana nawo inawachitira.

akhale nanu anthu
inu.^a

Takudalitsani m'dzina la
Yehova.^b

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

130 Inu Yehova, pa nthawi
imene zinthu zi-
nandivuta kwa-
mbiri ndinaitana
pa inu.^c

2 Imvani mawu anga Yehova.^d
Makutu anu amve mawu
anga ochonderera.^e

3 Inu Ya, mukanakhala kuti
mumayang'anitsitsa
zolakwa.^f

Ndani akanaima pamaso
panu, inu Yehova?^g

4 Inu mumakhululukiradi,^h
Kuti anthu akupeni.ⁱ

5 Ndayembekezera thandizo
lanu, inu Yehova. Moyo
wanga wayembekezera
thandizo lanu.^j

Ine ndayembekezera
mawu anu.^k

6 Ndayembekezera Yehova!^l
Kuposa alonda amene
akuyembekezera kuti
kuche.^m

Ndithu kuposa alonda
amene akuyembekeze-
ra kuti kuche.ⁿ

7 Isira'eli ayembekezere Ye-
hova.^o

Pakuti Yehova amaso-
nyeza kukoma mtima
kosatha.^p

Iye ali ndi mphamvu zo-
chuluka zowombolera
anthu ake.^q

8 Iye adzawombola Isira'eli ku
zolakwa zake zonse.^r

Nyimbo ya Davide Yokwerera
Kumzinda.

131 Inu Yehova, mtima wa-
nga sunadzikwe-
ze.^s

Maso anga si onya-
da.^t

Sindinafune zinthu
zapatwamba kwa-
mbiri,^u

CHAP. 129

a Ru 2:4

b SI 118:26

CHAP. 130

c SI 18:5

SI 25:17

SI 40:2

SI 71:20

Mir 3:55

Yon 2:2

Ahe 5:7

d SI 4:1

SI 65:2

e 2Mb 6:40

SI 17:1

SI 18:6

SI 34:15

f Eza 9:6

Ne 9:2

SI 38:4

SI 41:4

SI 51:4

Aro 3:23

g Yob 9:2

Yob 10:14

SI 103:14

SI 143:2

Yes 55:7

Da 9:18

Aro 3:20

Tit 3:5

Yak 3:2

h Eks 34:7

SI 25:11

Aro 4:7

i 1Mf 8:40

SI 2:11

Yer 33:9

Mac 9:31

j Aro 8:24

Ahe 6:18

k Ge 49:18

SI 27:14

SI 33:20

SI 40:1

Yes 8:17

Yes 26:8

Lu 2:25

l SI 63:6

Mik 7:7

m SI 119:147

Yes 21:8

n SI 134:1

o SI 115:9

SI 131:3

p SI 86:5

Aro 5:20

q Aef 1:7

1Ti 4:10

r SI 103:4

Tit 2:14

CHAP. 131

s De 17:20

Yes 9:9

Da 5:20

1Pe 5:5

t 1Sa 18:23

SI 138:6

Miy 6:17

u SI 78:70

Yer 45:5

Aro 12:14

SI 139:6

Danga 2

a Yob 42:3

SI 139:6

Kapena zinthu zoda-
bwitsa kwambiri.^a

2 Ine ndadzitonhoza ndipo
ndakhazika mtima wa-
nga pansi.^b

Ndakhala ngati mwana
amene wangosiya ku-
mene kuyamwa, ame-
ne ali m'manja mwa
mayi ake.^c

Ndakhala ngati mwana
amene wangosiya ku-
mene kuyamwa.^d

3 Isira'eli ayembekezere Ye-
hova,^e
Kuyambira tsopano mpa-
ka kalekale.^f

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

132 Inu Yehova, kumbuki-
rani Davide,^g
Kumbukirani masa-
utu ake onse.^h

2 Kumbukirani kuti analu-
mbira kwa inu Yehova,ⁱ
Analonjeza kwa Wa-
mphamvu^j wa Yakobo
kuti.^k

3 "Sindilowa m'nyumba ya-
nga.^l
Sindigona pabedi langa.^m

4 Maso anga saona tulo.ⁿ
Ndipo sindilola maso
anga owala kuwodge-
ra.^o

5 Kufikira Yehova nditamu-
pezera nyumba.^p
Kufikira nditapeza chihe-
ma chachikulu cha Wa-
mphamvu wa Yako-
bo.^q

6 Taonani! Tamva za Likasa*
ku Efurata,^r
Talipeza kunkhalango.^s

b 1Sa 30:6; SI 42:5; SI 62:1; Yes 30:15; Mlr 3:26; c Mt 23:37; d Mt 18:3; 1Ak 14:20; e SI 115:9; SI 130:7; Yer 17:7; Mik 7:7; f SI 115:18; Yes 26:4; CHAP. 132 g SI 78:70; SI 89:3; h 1Sa 20:1; SI 66:12; Yes 57:15; i SI 56:12; SI 65:1; j Ge 49:24; k 2Sa 7:3; SI 22:25; SI 46:11; SI 61:8; SI 146:5; l 2Sa 5:11; 2Sa 20:3; m SI 6:6; n Ru 3:18; o Miy 6:4; p 2Sa 7:2; 1Mb 15:3; 1Mb 15:12; Mac 7:46; q 1Mf 8:17; r 1Sa 17:12; s 1Sa 7:1; 1Mb 13:6.

SI 132:6* Kapena "Chihema."

- 7 Tiyeni tilowe m'chihema chake chachikulu.^a
Tiyeni tiwerame pachopondapo mapazi ake.^b
- 8 Nyamukani, inu Yehova, kuti mulowe kumalo anu okhalamo,^c
Inu pamodzi ndi Likasa^d limene mumasonyeze-
ra mphamvu zanu.^e
- 9 Ansembe anu avale chilungamo,^f
Ndipo okhulupirika anu afuule mosangalala.^g
- 10 Chifukwa cha zimene munalonjeza Davide mtumiki wanu,^h
Musakane kuona nkhope ya wodzozedwa wanu.ⁱ
- 11 Yehova walumbira kwa Davide,^j
Ndiithudi sadzabweza mawu ake akuti:^k
“Ndidzaika pampando wako wachifumu^l
Chipatso cha mimba yako.^m”
- 12 Ana ako akadzasunga pangano langaⁿ
Ndi zikumbutso zanga zimene ndidzawapatsa,^o
Ngakhalelenso ana awo^p
Adzakhala pampando wako wachifumu kwa-muyaya.^q
- 13 Yehova wasankha Ziyoni,^r
Ndipo amafunitsitsa kuti akhale malo ake okhalamo. Iye amati:^s
- 14 “Awa ndi malo anga okhalamo mpaka muyaya.^t
Ndidzakhala mmenemu, pakuti ndimafunitsitsa kukhala m'malo amenewa.^u”
- 15 Ndithu ndidzadalitsa chakudya chake.^v
Anthu ake osauka ndidzawapatsa chakudya chokwanira.^w
- 16 Ansembe ake ndidzawaweza chipulumutso,^x
Ndipo anthu ake okhulu-

CHAP. 132

a SI 43:3
SI 84:1
b 1Mb 28:2
SI 5:7
SI 95:6
SI 99:5
Mir 2:1
c Nu 10:35
2Sa 6:17
d Yer 3:16
e 2Mb 6:41
f Yob 29:14
Yes 61:10
Zek 3:5
g SI 32:11
SI 149:5
h 1Mf 11:12
1Mf 15:4
2Mf 19:34
i 2Mb 6:42
SI 89:38
Ahe 1:9
j 2Sa 3:9
SI 89:3
Ahe 7:21
k 1Sa 15:29
SI 110:4
Yes 45:23
Yes 55:11
Yer 33:21
l 2Sa 7:12
1Mb 17:11
Lu 1:69
Mac 13:23
m 1Mf 8:25
1Mb 17:14
2Mb 6:16
SI 89:36
Yes 9:7
Mt 9:27
Mac 2:30
Aro 1:3
Aro 15:12
n SI 89:30
o 1Mb 29:19
SI 25:10
p SI 102:26
q 2Sa 7:16
1Mb 17:12
SI 89:29
r SI 9:11
SI 48:3
SI 74:2
SI 76:2
SI 78:68
SI 135:21
Ahe 12:22
s SI 87:2
t SI 46:5
SI 68:16
Yes 24:23
Yow 3:21
Zek 2:10
u 1Mf 8:27
SI 135:21
v De 28:2
SI 147:14
w SI 22:26
SI 37:19
x 2Mb 6:41
SI 132:9
SI 149:4
Yes 61:10

Danga 2

a SI 148:14
Eze 29:21
Lu 1:69
b 1Sa 16:1
1Mf 11:36
1Mf 15:4
2Mb 21:7

pirika adzafuula ndithu mokondwera.

- 17 Ku Ziyoni ndidzakupitsa nyanga* ya Davide.^a
Wodzozedwa wanga ndamukonzera nyale.^b
- 18 Adani ake ndidzawaweza manyazi,^c
Koma ufumu*^d wake udzapita patsogolo.^e
- Nyimbo ya Davide Yokwerera Kumzinda.

- 133** Taonani! Ndi zabwino komanso zosangalatsa kwamбири
Abale akakhala pamodzi mogwirizana!^f
- 2 Zili ngati mafuta abwino amene athiridwa pamutu,^g
Amene akutsikira kumdevu,
Ndevu za Aroni,^h
Amenenso akuyenderera mpaka m'khosi la zovala zake.ⁱ
- 3 Zili ngati mame^j a ku Herimoni,^k
Amene akutsikira pamapiri a ku Ziyoni.^l
Pakuti Yehova analamula dalitsa kukhala kumeneko,^m
Walamulanso kuti kukhale moyo mpaka kalekale.ⁿ

Nyimbo Yokwerera Kumzinda.

- 134** Tamandani Yehova,^o
Inu nonse atumiki a Yehova,^p
Inu amene mumai-

c SI 35:26; SI 109:29; d 2Sa 1:10; 2Mf 11:12; 2Mb 23:11; e SI 2:6; SI 72:8; Yes 9:6; Chv 11:15; CHAP. 133 f Ge 13:8; Ge 45:24; Yoh 13:35; Yoh 17:21; Akl 3:14; Ahe 13:1; g Eks 29:7; Eks 30:25; Le 21:10; SI 141:5; Miy 27:9; h Eks 30:30; i Le 8:12; j De 32:2; Miy 19:12; k De 3:9; De 4:48; 1Mb 5:23; l SI 125:2; m Le 25:21; De 28:8; n SI 21:4; CHAP. 134 o 1Mb 23:30; SI 103:21; SI 135:19; Lu 1:68; Yak 3:9; p Chv 19:5.

SI 132:17* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1. 18* Mawu ake enileni, “chisoti chachifumu.”

mirira m'nyumba
ya Yehova usiku.^a

- 2 Pamene mukupemphera
mutakweza manja anu,
muzikhala oyera,^b

Ndipo tamandani Yehova.^c

- 3 Yehova, amene ndiye Wopanga kumwamba ndi dziko lapansi,^d
Akudalitseni ali ku Ziyoni.^e

135

Tamandani Ya,
anthu inu!^f

Tamandani dzina la
Yehova,^g

Mutamandeni, inu
atumiki a Yehova,^h

- 2 Inu amene mukuimirira
m'nyumba ya Yehova,ⁱ
M'mabwalo a nyumba ya
Mulungu wathu.^j

- 3 Tamandani Ya, pakuti Yehova ndi wabwino.^k
Muimbireni nyimbo zotamanda dzina lake, pakuti kuchita zimenezi n'kosangalatsa.^l

- 4 Ya wadzisankhira Yakobo,^m
Wadzisankhira Isiraeli
kukhala chuma chake
chapadera.ⁿ

- 5 Ine ndikudziwa bwino kuti
Yehova ndi wamkulu,^o
Ndipo Ambuye wathu ndi
woposa milungu ina
yonse.^p

- 6 Chilichonse chimene Yehova anafuna kuchita anachita.^q

Anachita zimenezi kumwamba, padziko lapansi, m'nyanja ndi m'madzi onse akuya.^r

- 7 Amachititsa nthunzi kukwera kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^s

Iye anapanganso zipata zotulukirapo mvula.^t

CHAP. 134

a Le 8:35
1Mb 9:33
Sl 130:6
Lu 2:37
Chv 7:15
b Sl 28:2
Sl 141:2
Mir 3:41
2AK 1:12
1Ti 2:8
c Sl 103:2
2AK 1:3
1Pe 1:3
d Sl 14:7
Sl 20:2
Sl 50:2
Sl 128:5
Aro 11:26
e Ge 1:1
Sl 124:8
Yes 45:18
Chv 10:6

CHAP. 135

f Sl 113:1
Chv 19:5
g Sl 29:2
Sl 148:13
h Sl 134:1
i 1Mb 23:30
Lu 2:37
j 1Mf 6:36
Sl 84:10
Sl 92:13
Sl 96:8
Sl 116:19
k Sl 106:1
Sl 119:68
Mt 19:17
l Sl 92:1
Sl 147:1
m De 32:9
Sl 33:12
n Eks 19:5
De 7:6
1Mf 8:53
1Pe 2:9
o Sl 48:1
Sl 95:3
Sl 97:9
p De 10:17
q Sl 115:3
Yes 46:10
Ahe 3:4
r Sl 33:6
s Ge 2:6
Yer 10:13
Yer 51:16
t Yob 38:25
Sl 147:8
Zek 10:1

Danga 2

a Eks 14:21
Nu 11:31
Sl 78:26
Sl 107:25
Sl 147:18
Yon 1:4
b Eks 12:12
Sl 78:51
Sl 136:10
c Eks 12:29
Eks 13:15

Amachititsa mphepo kutuluka m'nkhokwe zake.^a

- 8 Wochita zimenezi ndiye anapha ana oyamba kubadwa a ku Iguputo,^b

Anapha ana a anthu ngakhalenso ana a nyama.^c

- 9 Anasonyeza zizindikiro ndi kuchita zozizwitsa pakati pako Iguputo iwe,^d
Anachita zimenezo kwa Faraoni ndi kwa atumiki ake onse.^e

- 10 Amene anachita zimenezi ndi amene anakantha mitundu yambiri^f
Ndi kupha mafumu amhamvu.^g

- 11 Anaphanso Sihoni mfumu ya Aamori^h
Ndi Ogi mfumu ya Basana,ⁱ
Ndipo anafaniza mafumu onse a ku Kananini.^j

- 12 Dziko lawo analipereka kukhala cholowa,^k
Cholowa cha anthu ake Aisiraeli.^l

- 13 Inu Yehova, dzina lanu lidzakhalapo mpaka kalele.^m

Inu Yehova, dzina lanu lidzakhalapo ku mibadwomibadwo.ⁿ

- 14 Pakuti Yehova adzaweruzira anthu ake mlandu,^o
Ndipo adzamvera chisoni atumiki ake.^p

- 15 Mafano a anthu a mitundu

d Eks 7:20; Eks 8:6; Eks 8:17; Eks 9:6; Eks 9:10; Eks 9:23; Eks 10:12; Eks 10:21; De 4:34; Ne 9:10; Sl 105:27; Mac 7:36; e Sl 136:15; f Sl 44:2; g Sl 136:17; h Nu 21:24; De 2:30; De 31:4; Owe 11:21; Sl 136:19; i Ne 9:22; j Yos 12:7; k Nu 33:53; Sl 44:3; Sl 78:55; Sl 136:21; l Yos 11:23; m Sl 8:9; Sl 72:17; n Eks 3:15; Sl 102:12; Ho 12:5; o Eks 14:31; Sl 7:8; p De 32:36; 1Mb 21:15.

SI 135:13* Mawu ake enieni, "chikumbutso chanu."

ina ndi opangidwa ndi siliva ndi golide,^a

Ntchito ya manja a muthu wochokera kufumbi.^b

16 Pakamwa ali napo koma salankhula.^c

Maso ali nawo koma sana.^d

17 Makutu ali nawo koma satha kumva.^e

Komanso m'mphuno mwawo mulibe mpweya.^f

18 Amene amawapanga adzafanana nawo,^g

Onse amene amawakhu-lupirira adzakhalana ngati mafanowo.^h

19 Inu nyumba ya Isiraeli, tamandani Yehova.ⁱ

Inu nyumba ya Aroni, tamandani Yehova.^j

20 Inu nyumba ya Levi, tamandani Yehova.^k

Inu oopa Yehova, tamandani Yehova.^l

21 Yehova amene akukhala ku Yerusalemu,^m

Atamandidwe mu Ziyoni.ⁿ

Tamandani Ya, anthu inu!^o

136 Yamikani Yehova anthu inu, pakuti iye ndi wabwino.^p

Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^q

2 Yamikani Mulungu wa milungu.^r

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^s

3 Yamikani Mbuye wa ambuye.^t

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^u

4 Yamikani Wochita zoda-

CHAP. 135

a De 4:28
 Si 115:4
 b Yes 46:6
 Mac 17:29
 c Hab 2:19
 d Si 115:5
 e 1Ak 10:19
 f Si 115:7
 Yer 10:14
 Yer 51:17
 g Si 115:8
 Yes 44:9
 h 2Mf 21:21
 Si 97:7
 i 2Mf 18:22
 1Mb 5:20
 Aro 9:5
 1Pe 1:3
 j Si 115:10
 k De 10:8
 l Si 115:11
 m Si 48:1
 Yer 3:17
 n Si 76:2
 Si 78:68
 Si 132:13
 Si 134:3
 o Si 112:1
 Chv 19:6

CHAP. 136

p Si 106:1
 Si 107:1
 Lu 18:19
 q 2Mb 7:3
 r Eks 18:11
 2Mb 2:5
 Si 97:9
 Da 2:47
 s 1Mb 16:34
 t De 10:17
 Yes 3:1
 u 1Mb 16:41

Danga 2

a Eks 15:11
 1Sa 2:7
 Si 72:18
 Si 86:10
 Da 4:35
 Chv 15:3
 b Si 103:17
 c Ge 1:1
 Yob 38:36
 Miy 3:19
 Yer 10:12
 Yer 51:15
 d 2Mb 20:21
 e Ge 1:9
 Si 24:2
 f Lu 1:50
 g Ge 1:14
 Si 74:16
 h 2Mb 5:13
 i Ge 1:16
 Si 148:3
 Yer 31:35
 j 2Mb 7:6
 k Ge 1:18
 Yob 31:26
 Si 8:3
 l Eza 3:11
 m Eks 11:5
 Eks 12:29
 Si 78:51
 Si 105:36
 Si 135:8
 Ahe 11:28
 n Si 25:6

bwitsa ndiponso ntchito zazikulu.^a

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^b

5 Yamikani amene anapanga kumwamba mwanzeru.^c

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^d

6 Yamikani woyala dziko lapansi pamwamba pamadzi.^e

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^f

7 Yamikani wopanga zounikira zazikulu.^g

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^h

8 Amenenso anapanga dzuwa kuti lizilamulira masana.ⁱ

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^j

9 Amene anapanga mwezi ndi nyenyezi kuti zizilamulira pamodzi usiku.^k

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^l

10 Yamikani amene anakantha Aiguputo mwa kupha ana awo oyamba kubadwa.^m

Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.ⁿ

11 Yamikani amene anatulutsa Aisiraeli pakati pawo.^o

- Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^a
- 12 Anawatulutsa ndi dzanja lamphamvu ndi mkono wotambasula:^b
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.
- 13 Yamikani amene anagawa pakati Nyanja Yofiira:^c
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^d
- 14 Amenenso anachititsa Isiraeli kudutsa pakati pake:^e
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^f
- 15 Amenenso anakutumulira Farao ndi gulu lake lan-khondo m'Nyanja Yofiira:^g
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^h
- 16 Yamikani amene anayendetsa anthu ake m'chipululu:ⁱ
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^j
- 17 Yamikani amene anapha mafumu amphamvu:^k
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^l
- 18 Amenenso anapha mafumu olemekhezeka:^m
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.ⁿ
- 19 Iye anapha Sihoni mfumu ya Aamori:^o

CHAP. 136

- a Sl 89:2
b Eks 13:14
Yer 32:21
c Eks 14:21
Yos 2:10
Ne 9:11
Sl 78:13
Sl 106:9
d Eks 20:6
e Eks 14:29
f Sl 107:1
g Eks 14:27
De 11:4
Ne 9:11
Sl 78:53
h Sl 118:1
i Eks 13:18
Eks 15:22
De 8:2
De 8:15
Ne 9:12
j Sl 118:2
k Yos 12:7
Sl 135:10
l Sl 118:3
m Yos 12:24
Owe 1:7
n Sl 118:4
o Nu 21:21
De 1:4
De 29:7
Yos 2:10
Owe 11:21
Sl 135:11

Danga 2

- a Sl 118:29
b Nu 21:33
De 31:4
Sl 135:11
c Sl 40:11
d Nu 32:33
De 3:12
Yos 12:1
Ne 9:22
Sl 44:2
Sl 78:55
Sl 105:44
e Yer 33:11
f Sl 47:4
Sl 135:12
g Ne 1:5
h Ge 8:1
De 32:36
Sl 113:7
Lu 1:48
i Ne 9:32
j Owe 3:9
Owe 6:9
Lu 1:71
k Sl 21:7
l Sl 104:27
Sl 145:15
Sl 147:9
Mt 5:45
m Sl 118:29
n Sl 115:3
Sl 123:1
o Sl 57:10

- Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^a
- 20 Anaphanso Ogi mfumu ya Basana:^b
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^c
- 21 Ndipo dziko lawo analipereka kwa anthu ake kukhala cholowa:^d
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^e
- 22 Cholowa cha Isiraeli mtumiki wake:^f
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^g
- 23 Iye amene anatikumbukira pamene adani anatinzazitsa:^h
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.ⁱ
- 24 Amene anatipulumutsa mobwerezabwerezakuchokera m'manja mwa adani athu:^j
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^k
- 25 Amenenso amapereka chakudya kwa zamoyo zonse:^l
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^m
- 26 Yamikani Mulungu wakumwamba:ⁿ
Pakuti kukoma mtima kwake kosatha kudza-khalapobe mpaka kalekale.^o

137 Tinakhala pansia^a
m'mphepete mwa
mitsinje ya ku Ba-
bulo.^b

Ndipo tinalira tita-
kumbukira Ziyoni.^c

2 Tinapachika azeze athu^d
Pamitengo ya msondo-
dzi.^e

3 Kumeneko, amene anati-
gwira ukapolo anatiuza
kuti tiwaimbire nyim-
bo.^f

Ndipo otinyozawo anati-
pempha kuti tiwasa-
ngalatse.^g Iwo anati:
“Tiimbireni imodzi mwa
nyimbo za ku Ziyoni.”^h

4 Tingaimbe bwanji nyimbo
ya Yehovaⁱ
M'dziko lachilendo?^j

5 Ndikakuiwala iwe Yerusale-
mu,^k
Dzanja langa lamanja lili-
wale luso lake.

6 Lilime langa limamatire
m'kamwa mwanga^l
Ngati sindingakukumbu-
kire,^m

Ngati sindingakweze iwe Ye-
rusalemu

Pamwamba pa chilicho-
nse chimene chima-
ndikondweretsa.ⁿ

7 Inu Yehova, kumbukirani^o
zimene ana a Edomu^p
ananela pa tsiku lime-
ne Yerusalemu anawo-
nongedwa,^q

Iwo anati: “Fafanizani
mzindawo! Ufafanizeni
mpaka pamaziko ake!”^r

8 Iwe mwana wamkazi wa Ba-
bulo, amene udzafu-
nkhidwa,^s

Wodala ndi amene adza-
kubwezera^t

Zimene iwe watichitira.^u

9 Wodala ndi iye amene adza-
gwira ana ako ndi ku-
waphwanya zidutswa-
zidutswa^v

CHAP. 137

- a Eze 3:15
- b Yes 44:27
Yer 50:38
Yer 51:13
Yer 51:32
Eze 1:1
Da 10:4
- c Yer 13:17
Mir 1:16
Da 9:3
- d Sl 33:2
- e Yes 24:8
- f Le 23:40
- f Sl 123:4
Mir 2:16
- g Ne 4:2
Mir 2:15
- h 1Mb 16:7
Sl 28:7
Sl 69:30
Yes 35:10
- i Eks 15:1
Owe 5:3
- j Yes 49:21
- k Ne 2:3
Sl 84:2
Sl 102:14
Yes 62:1
Yer 51:50
- l Sl 22:15
Eze 3:26
- m Sl 103:2
- n Sl 122:1
- o Sl 74:18
- p Yer 49:7
Mir 4:22
Eze 25:12
- q Ob 13
- r Ob 10
Ob 12
Mik 4:11
- s Yes 13:1
Yes 47:1
Yer 25:12
Yer 50:2
Chv 18:2
- t Yes 13:5
- u Yer 50:29
Chv 18:6
- v Yes 13:16

Danga 2

CHAP. 138

- a Sl 9:1
Sl 86:12
Sl 82:1
Sl 119:46
Yoh 10:34
1AK 8:5
- c 1Sa 3:3
1Mb 16:1
Sl 5:7
Sl 28:2
Da 6:10
- d Sl 44:8
Sl 54:6
Sl 115:1
Yoh 17:6
- e Sl 66:20
Sl 115:1
Sl 136:1
- f Sl 71:22
- g Yes 40:8
1Pe 1:25
- h Sl 56:10
Yes 42:21
Ahe 6:17
Sl 18:6
Sl 77:1

Mwa kuwawombetsa pa-
thanthwe.

Salimo la Davide.

138 Ndidadzakutama-
ndani ndi mtima
wanga wonse.^a
Ndidadzakuimbirani
nyimbo zokuta-
mandani pamaso
pa milungu ina.^b

2 Ndidadzawerama nditaya-
ng'ana kukachisi
wanu woyera,^c
Ndipo ndidzatamanda
dzina lanu.^d

Chifukwa cha kukoma mti-
ma kwanu kosatha^e ndi
choonadi chanu.^f

Pakuti malonjezo^g amene
munawachita m'dzina
lanu ndi aakulu ndithu.
Koma kukwaniritsi-
dwa kwa malonjezowo
n'kwakukulu koposa.^h

3 Pa tsiku limene ine ndinai-
tana, inu munandiya-
nkha.ⁱ

Munandilimbitsa mtima
ndi kundipatsa mpha-
mvu.^j

4 Mafumu onse a padziko la-
pansi adzakutamanda-
ni, inu Yehova,^k

Pakuti adzakhala ata-
mwa mawu a pakamwa
panu.

5 Ndipo iwo adzaimba za nji-
ra za Yehova,^l
Pakuti ulemerero wa Ye-
hova ndi waukulu.^m

6 Ngakhale kuti Yehova ali
pamwamba, amaona
wodzichepetsa,ⁿ
Koma wodzikuza samu-
yandikira.^o

7 Ndikakhala pa masautso,
inu mudzandisunga
wamoyo.^p

j Sl 29:11; Yes 12:2; Yes 41:10; Zek 10:12; 1Pe 5:10;
k Sl 102:15; Yes 49:23; I Yes 60:3; m 1Mf 8:11; Sl
57:5; Sl 104:31; n 1Sa 2:8; Sl 113:6; Miy 3:34; Lu
1:52; 1Pe 5:5; o Yob 40:11; Yes 2:11; Yes 57:15;
Yak 4:6; p Sl 71:20.

Mudzatambasula dzanja lanu chifukwa cha mkwiyo wa adani anga,^a

Ndipo dzanja lanu lamanja lidzandipulumutsa.^b

- 8 Yehova adzakwaniritsa zolinga zimene ali nazo pa ine.^c

Inu Yehova, kukoma mti-ma kwanu kosatha kudzakhalapobe mpaka kalekale.^d

Musasiye ntchito ya manja anu.^e

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ndi Salimo la Davide.

139 Inu Yehova, mwandifu-fuza ndipo mukundidziwa.^f

- 2 Inu mumadziwa ndikakhala pansu kapena ndikaimirira.^g

Mumadziwa maganizo anga muli kutali.^h

- 3 Mumandidziwa bwino pamene ndikuyenda komanso pamene ndikugona,ⁱ

Ndipo njira zanga zonse mukuzidziwa bwino.^j

- 4 Ndisananene kanthu,^k
Inu Yehova mumakhala mutadziwa kale zonse.^l

- 5 Mwandizungulira,
Ndipo mwaika dzanja lanu pa ine.

- 6 Kwa ine ndi zovuta kwamбири kuti ndidziwe zinthu zonsezi.^m

Ndi zapanwamba kwamбири moti sindingathe kuzifikira.ⁿ

- 7 Ndingapite kuti kuthawa mzimu wanu,^o

Ndipo ndingapite kuti kuthawa nkhope yanu?^p

- 8 Ngati ndingakwere kumwamba, inu mudzakhalakomweko.^q

CHAP. 138

a Sl 64:7
b Sl 60:5
c Sl 57:2
Afi 1:6
d Sl 100:5
Sl 103:17
e Yob 10:8
Yob 14:15
Sl 71:18
1Pe 4:19

CHAP. 139

f 1Sa 16:7
1Mf 8:39
1Mb 28:9
Sl 17:3
Sl 44:21
Sl 139:23
Yer 12:3
Yer 20:12
Ahe 4:13
g Ge 16:13
2Mf 19:27
Yes 37:28
h Sl 33:13
Sl 94:11
Eze 38:10
Mt 9:4
i Ge 28:15
2Sa 8:14
Yob 31:4
Sl 121:8
j Sl 33:15
Miy 5:21
Yes 29:15
Mac 5:3
k Sl 19:14
l Sl 50:21
Ahe 4:12
m Yob 42:3
Sl 40:5
Sl 131:1
Aro 11:33
n Yob 26:14
Miy 30:3
o Mac 5:9
p Yer 23:24
Yon 1:3
q Amo 9:2
Ob 4

Danga 2

a Yob 26:6
Miy 15:11
b Sl 18:10
c Sl 65:5
Yes 11:11
Yes 24:14
d Sl 63:8
e Sl 73:23
Yes 41:13
f Sl 94:7
Yes 29:15
Yer 23:24
g Yob 12:22
h Eks 20:21
i Yob 34:22
Da 2:22
j Ahe 4:13
k Yob 10:9
l Yob 10:8
Yob 31:15
Sl 22:10
Yes 46:3
Yob 3:4
m Ge 1:26
Sl 22:9
Sl 71:6
Sl 100:3
Yes 44:2
Yer 1:5

Ndipo ngati ndingayale bedi langa ku Manda, taonani! inunso mudzakhalakomweko.^a

- 9 Ngati ndingakwere pamapiko^b a m'bandakucha, Kuti ndikakhale m'nyanja ya kutali kwambiri,^c

- 10 Kumenekonso dzanja lanu lidzanditsogolera,^d
Dzanja lanu lamanja lidzandigwira.^e

- 11 Ngati ndinganene kuti: “Ndithudi mdima undipeze mofulumira!”^f
Pamenepo mdima udzasanduka kuwala pa ine.^g

- 12 Ndipo mdimawo sudzakhalamdimawo wandiweyani kwa inu,^h
Koma usiku udzakuwalirani ngati masana.ⁱ
Mdima udzangokhala ngati kuwala.^j

- 13 Inu munapanga impso zanga,^k

Ndipo munali kunditchinga m'mimba mwa mayi anga.^l

- 14 Ndidzakutamandani chifu-kwa munandipanga modabwitsa ndipo zimenezi zimandichititsa mantha.^m

Ntchito zanu ndi zoda-bwitsa,ⁿ

Ndipo ine ndimadziwa bwino zimenezi.^o

- 15 Mafupa anga sanali obisika kwa inu^p

Pamene munali kundipanga m'malo obisika,^q

Pamene munali kundiwomba ngati nsalu m'malo apansi kwambiri^r padziko lapansi.

- 16 Maso anu anandiona pamene ndinali mluzi,^s

n Sl 19:1; Sl 92:5; Sl 104:24; Sl 111:2; o Chv 15:3; p Yob 10:11; Mla 11:5; q Yob 10:9; r Aef 4:9; s Yob 1:21; Yob 10:18; Sl 127:3.

Ndipo ziwalo zanga zonse zinalembedwa m'buku lanu.

M'bukumo munalembamo za masiku amene zina-pangidwa^a

Koma panalibe ngakhale chiwalo chimodzi chimene chinali chitapan-gidwa.

17 Choncho kwa ine maganizo anu ndi ofunika kwam-biri,^b inu Mulungu,

Ndipo ndi ochuluka zedi.^c
18 Nditati ndiyese kuwawer-nga, angakhale ochu-luka kwambiri kuposa mchenga.^d

Podzuka ndingakhale ndikuwawerengabe.^e

19 Inu Mulungu, zikanakhala bwino mukanapha wo-ipa.^f

Pamenepo anthu ame-ne ali ndi mlandu wa magazi^g akanandicho-keru,

20 Anthu amene amanena zam'mutu mwawo zotsu-tsana ndi inu.^h

Adani anuwoⁱ agwiritsa ntchito dzina lanu mo-sasamala.^j

21 Inu Yehova, pajatu ine ndi-madana ndi anthu amene amadana nanu kwambiri,^k

Ndipo anthu okupandu-
kirani ndimanyansi-
dwa nawo.^l

22 Ndimadana nawo kwambi-ri.^m
Kwa ine akhala adani eni-
eni.ⁿ

23 Ndifufuzeni, inu Mulungu, ndi kudziwa mtima wa-nga.^o

Ndisanthuleni ndi kudzi-wa malingaliro anga amene akundisowetsa mtendere,^p

24 Ndipo muone ngati mwa ine muli chilichonse chi-

CHAP. 139

- a Yob 31:15
- b Yes 55:9
- c Aro 11:33
- d Sl 40:5
- e Sl 3:5
Sl 17:15
Sl 63:6
- f Sl 5:6
Sl 9:17
Sl 94:23
- g 1Mf 2:5
- h Yob 21:14
Sl 21:11
Sl 73:8
Miy 24:8
- i Yes 64:2
- j Eks 20:7
Yuda 15
- k 2Mb 19:2
Sl 21:8
Sl 81:15
2AK 6:14
- l Sl 119:158
- m Sl 101:3
- n Sl 37:12
Sl 37:32
- o Yer 20:12
- p Sl 94:19

Danga 2

- a Sl 7:3
Sl 17:3
- b Sl 5:8
Sl 143:8
Sl 143:10

CHAP. 140

- c Sl 59:1
- d Sl 18:48
Sl 71:4
- e Sl 36:4
Sl 64:6
Miy 6:18
Zek 7:10
Mt 5:28
- f Sl 56:6
Sl 120:7
- g Sl 52:2
Sl 58:4
- h Mt 12:34
Aro 3:13
Yak 3:8
- i Sl 17:8
Sl 36:11
Sl 37:33
- j Sl 31:4
Sl 71:4
- k Sl 25:15
- l Sl 119:110
Sl 141:9
- m Sl 10:9
Sl 35:7
Sl 57:6
- n Yer 18:22
Lu 11:54
Lu 20:20
- o Sl 31:14
Sl 91:2
Yoh 20:17
- p Sl 27:7
Sl 28:2
Sl 55:1
- q Mac 4:24
- r Dr 33:27
Sl 27:1
Sl 28:8

mene chikundichitsa kuyenda m'njira yoi-pa,^a

Ndipo munditsogolere m'njira^b yamuyaya.

Kwa wotsogolera nyimbo. Nyimbo ya Davide.

140 Inu Yehova, ndilandi-tseni kwa anthu oipa.^c

Nditetezeni kwa mun-thu wochita za-chiwawa,^d

2 Anthu amene amakonza chiwembu mumtima mwawo,^e

Amene amandiukira tsi-ku lonse ngati mmene zimakhallira pankho-ndo.^f

3 Anola lilime lawo ndipo la-khala ngati la njoka.^g
M'milomo yawo muli poi-zoni wa mphiri.^h
[Se'lah.]

4 Inu Yehova, ndithandizeni kuti manja a munthu woipa asandikhudze.ⁱ
Nditetezeni kwa munthu wochita zachiwawa.^j
Nditetezeni kwa anthu amene andikonzera chiwembu kuti andika-nkhe ndi kundigwe-tsa.^k

5 Anthu odzikweza anditche-
ra msampha.^l
Iwo aika zingwe pose-
ponse ngati ukonde
m'mphepete mwa nji-
ra,^m

Ndipo anditchera ma-khwekhwe.ⁿ [Se'lah.]

6 Ndauzza Yehova kuti: “Inu ndinu Mulungu wa-nga.^o

Tcherani khutu, inu Ye-hova, ku mawu anga ochonderera.”^p

7 Inu Yehova Ambuye Wa-mkulu Koposa,^q mpu-lumutsi wanga wa-mphamvu,^r

Mwachinga ndi kuteteza mutu wanga pa tsiku lankhondo.^a

- 8 Inu Yehova, munthu woipa musam'patse zimene mtima wake umafuna.^b
Musalole kuti chiwembu chawo chitheke chifukwa angadzikweze.^c
[Se'tah.]

- 9 Kunena za anthu amene andizungulira,^d
Zoipa zotuluka pakamwa pawo ziphimbe mitu yawo.^e

- 10 Muwakhuthulire makala oyaka moto pamutu pawo.^f
Muwachititse kugwera m'moto^g ndi m'madzi akuya kuti asanyamukenso.^h

- 11 Munthu wolankhula zazi-kulu* asakhazikike padziko lapansi.ⁱ
Zoipa zisakesake munthu wochita zachiwawa ndipo zimukanthe mobwerezabwerezera.^j

- 12 Ndikudziwa bwino kwambiri kuti Yehova adzazengera^k
Mlandu anthu osautsika. Iye adzachitira chilungamo anthu osauka.^l

- 13 Ndithudi, anthu olungama adzatamanda dzina lanu.^m
Anthu owongoka mtima adzakhalabe pamaso panu.ⁿ
Nyimbo ya Davide.

- 141** Inu Yehova, ine ndakuitanani.^o
Bwerani kwa ine mofulumira.^p
Tcherani khutu pamene ndikukuitanani.^q

- 2 Pemphero langa likhale lo-

CHAP. 140

a 1Sa 17:37
SI 144:10
b 2Sa 15:31
SI 27:12
c De 32:27
d SI 7:16
e Est 7:10
SI 94:23
Miy 12:13
Miy 18:7
f Ge 19:24
SI 11:6
SI 21:9
g Mt 13:42
h SI 55:23
Miy 28:10
i SI 12:3
j SI 34:21
Yes 3:11
Aga 6:7
k 1Mf 8:45
l SI 9:4
SI 10:18
SI 22:24
SI 72:4
m SI 32:11
SI 33:1
n SI 23:6
Chv 7:15

CHAP. 141

o SI 31:17
SI 88:9
p SI 40:13
SI 70:5
SI 71:12
q SI 39:12
1Pe 3:12

Danga 2

a Eks 30:35
b Lu 1:9
Chv 5:8
Chw 8:3
c Eks 29:39
SI 28:2
SI 63:4
SI 134:2
1TI 2:8
d Miy 13:3
Miy 21:23
e Yak 1:26
Yak 3:2
f 1Mf 8:58
SI 119:36
Miy 21:1
g Da 11:27
h 1Ak 15:33
i Miy 23:6
j 2Sa 12:7
2Mb 16:7
Miy 17:10
Aga 2:11
Aga 6:1
k SI 23:5
Miy 6:23
Miy 19:25
Yak 5:14
l Miy 9:8
Miy 19:25
Miy 25:12
m 1Sa 12:23
Mt 5:44
n 1Sa 31:1
2Sa 1:19
1Mb 10:1
o 2Sa 2:5
2Sa 23:1
Lu 4:22

konzedwa ngati zofukiza^a pamaso panu,^b

Mapembedzero anga akhale ngati nsembe yambewu yamadzulo.^c

- 3 Inu Yehova, ikani mlonda pakamwa panga.^d
Ikani wolondera patsogolo pa milomo yanga.^e

- 4 Musachititse mtima wanga kukonda choipa chilihonse,^f
Kuti ndisamachite zinthu zoipa zonditchukitsa,^g

Pamodzi ndi amene amachita zinthu zopweteka anzawo,^h

Kuti ndisadye chakudya chawo chapamwamba.ⁱ

- 5 Wolungama akandimenya ndiye kuti wandisonyeza kukoma mtima kosatha,^j

Ndipo akandidzudzula ndiye kuti wandidzozaza mafuta pamutu panga,^k

Mafuta amene mutu wanga sungawakane.^l

Pakuti ndidzapemphere-rabe anthu olungama ngakhale pamene masosoka awagwera.^m

- 6 Oweruza awo awagwetsera pansu ndi mphepete mwa thantwe,ⁿ

Koma anthu awo amva zonena zanga ndipo aona kuti ndi zabwino.^o

- 7 Mafupa athu amwazika pakamwa pa Manda,

Mofanana ndi zidutswa zimene zimamwazika pansu pamene munthu akuwaza ndi kung'amba mtengo.^p

- 8 Koma ine maso anga ali pa inu^q Yehova Ambuye Wamkulu Koposa.^r

Ndathawira kwa inu.^a
Musalole kuti moyo wa-
nga uwonongeke.^b

- 9 Nditetezeni kuti ndisagwi-
dwe pamsampha ume-
ne anditchera.^c
Kuti ndisakodwe ndi ma-
khwekhwe a anthu
ochita zopweteka anza-
wo.^d
- 10 Oipa onse adzagwera m'ma-
ukonde awo omwe.^e
Koma ine ndidzadutsa
bwinobwino.

Masikili.* Salimo ndiponso pe-
mphero la Davide, pamene anali
kukhala kuphanga.^f

- 142** Ndinafuulira Yehova
kuti andithandi-
ze.^g
Ndinafuulira Yehova
kuti andikomere
mtima.^h
- 2 Ndinapitirizabe kumukhu-
thulira nkhawa zanga.ⁱ
Ndinapitirizabe kumuuzza
masautso anga.^j
- 3 Ndinachita zimenezi pame-
ne mtima wanga^k una-
lefuka.
Pamenepo, munadziwa
njira yanga.^l
Adani anga anditchera
msampha^m
M'njira imene ndikuye-
nda.ⁿ
- 4 Yang'anani kudzanja lama-
nja ndipo muone
Kuti palibe aliyense amene
akufuna kunditha-
ndiza.^o
Ndilibenso malo othawira-
ko.^p
Ndipo palibe amene aku-
funsza za moyo wanga.^q
- 5 Ndinafuula kwa inu kuti
mundithandize, inu Ye-
hova.^r
Ndinanena kuti: “Inu ndi-
nu pothawirapo pa-
nga,^s

CHAP. 141

a Sl 5:11
Sl 11:1
Sl 71:1
b Yes 53:12
c Sl 119:110
Sl 124:7
d Sl 140:5
Sl 142:3
Yer 18:22
Lu 11:54
Lu 20:20
e Est 7:10
Sl 7:15
Sl 9:15
Sl 35:8
Sl 37:15
Sl 57:6

CHAP. 142

f 1Sa 22:1
1Sa 24:3
Ahe 11:38
g Sl 28:2
Sl 50:15
Sl 107:13
h Sl 30:8
Sl 77:1
Sl 141:1
i 1Sa 1:16
Yes 26:16
Mt 26:39
j Sl 18:6
Yon 2:7
Mko 15:34
Ahe 5:7
k Yos 5:1
Sl 143:4
l Yob 23:10
Sl 1:6
Sl 119:105
m Sl 140:5
Yer 18:22
Mt 22:15
n Sl 139:3
o Sl 31:11
Sl 69:20
Sl 88:8
p 1Sa 23:11
q Yob 16:32
r Sl 107:19
s Sl 34:8
Sl 46:1
Sl 91:2
Mty 18:10

Danga 2

a Sl 16:5
Sl 73:26
Sl 119:57
Mlr 3:24
b Sl 27:13
Yer 11:19
c Sl 143:11
d Sl 116:6
e 1Sa 20:33
1Sa 23:26
1Sa 25:29
Sl 3:1
f Sl 38:19
g Yes 24:22
Yes 42:7
Yer 38:13
h Sl 54:6
i Sl 34:2
j Sl 13:6
Sl 116:7
Sl 119:17
Yak 5:11

Gawo langa^a m'dziko la
amoyo.”^b

- 6 Mvetserani kulira kwanga
kochonderera.^c
Pakuti ndasautsika koo-
psa.^d
Ndipulumutseni kwa anthu
amene akundizunza,^e
Pakuti iwo ndi ampha-
mvu kuposa ine.^f
- 7 Nditulutseni mundende ya
mdima^g
Kuti nditamande dzina
lanu.^h
Chititsani kuti anthu olu-
ngama asonkhane ndi
kundizungulira,ⁱ
Chifukwa mumandichiti-
ra zabwino.^j
Nyimbo ya Davide.

- 143** Inu Yehova, imvani pe-
mphero langa.^k
Tcherani khutu pa-
mene ndikucho-
nderera.^l
Ndiyankheni mo-
gwirizana ndi
kukhulupirika
kwanu ndi chilu-
ngamo chanu.^m
- 2 Musandiimbe mandu ine
mtumiki wanu,ⁿ
Pakuti palibe aliyense
wamoyo amene anga-
khale wolungama pa-
maso panu.^o
- 3 Mdani akufunafuna moyo
wanga,^p
Iye waupondaponda pa-
fumbi.^q
Wandichititsa kukhala
m'malo a mdima ngati
anthu amene anafa ka-
lekale.^r
- 4 Mtima wanga^s walefuka,
Ndipo wachita dzanzi.^t
- 5 Ndakumbukira masiku
akale.^u

CHAP. 143 kSl 65:2; lSl 28:2; m2Sa 7:25;
Sl 31:1; Sl 71:2; nYob 14:3; Aro 3:20; Aga 2:16;
o2Mb 6:36; Yob 9:2; Sl 51:5; Sl 130:3; Mia 7:20;
Aro 3:10; 1Yo 1:10; pSl 7:1; Sl 35:4; qSl 7:5; rSl
88:5; sSl 77:3; Sl 142:3; tSl 102:4; uSl 77:5.

Sl 142:Kamutu* Onani mawu a m'munsi
pa Sl 32:Kamutu.

- Ndasinkhasinkha zochi-
ta zanu zonse.^a
- Ndipo ndakhala ndikuga-
nzira ntchito ya manja
anu ndi mtima wonse.^b
- 6** Ine ndikupemphera ndita-
kweza manja anga kwa
inu.^c
- Moyo wanga uli ngati dzi-
ko louma limene liku-
lakalaka kuti muthetse
ludzu lake.^d [*Se'lah.*]
- 7** Fulumirani, ndiyankheni
inu Yehova.^e
- Mphamvu zanga zatha.^f
- Musandibisire nkhope
yanu.^g
- Chifukwa mukatero ndi-
khala ngati anthu ame-
ne akutsikira kudzenje
la manda.^h
- 8** M'mawa ndichititseni ku-
mwa za kukoma mtima
kwanu kosatha.ⁱ
- Pakuti ndimadalira inu.^j
- Ndidziwitseni njira ime-
ne ndiyenera kuyenda-
mo.^k
- Pakuti ndapereka moyo
wanga kwa inu.^l
- 9** Ndilanditseni kwa adani
anga, inu Yehova.^m
- Ine ndathawira kwa inu.ⁿ
- 10** Ndiphunzitseni kuchita
chifuniro chanu.^o
- Pakuti inu ndinu Mulu-
ngu wanga.^p
- Mzimu wanu ndi wabwino.^q
- Unditsogolere m'dziko la
olungama.^r
- 11** Inu Yehova, ndisungenibe
wamoyo^s chifukwa cha
dzana lanu.^t
- Chotsani moyo wanga
m'masautso^u monga
mwa chilungamo cha-
nu.^v
- 12** Adani anga muwakhalitse
chete monga mwa ku-
koma mtima kwanu
kosatha.^w
- Ndipo muwononge onse
ondichitira zoipa.^x

CHAP. 143

a De 32:4
SI 19:14
SI 64:9
SI 77:12
SI 90:16
SI 111:3
Afi 4:3

b SI 92:4

c SI 88:9

d SI 63:1

e SI 13:3
SI 40:13
SI 70:5

f SI 142:3

g SI 27:9
SI 104:29

h SI 28:1
SI 88:4
Yes 38:18

i SI 42:8
SI 46:5
SI 59:16

j Miy 3:5
Miy 16:20
Yes 26:3
Yer 17:7

k SI 5:8
Miy 3:6

l SI 25:1
SI 86:4

m SI 59:1

n SI 61:4
SI 91:1

o SI 25:4
Mik 4:2

p SI 31:14
Yoh 20:17

q Ne 9:20
Yoh 14:26

r SI 27:11
Yes 26:10

s SI 119:25

t SI 25:11

u SI 34:19

v SI 9:8
SI 31:1

w 1Sa 25:29
1Sa 26:10
SI 54:5

x 1Sa 24:12

Danga 2

a SI 89:20
SI 116:16
Mac 3:13
Mac 4:25

CHAP. 144

b De 32:4
2Sa 23:3
SI 18:2
SI 95:1

c 2Sa 22:35
SI 18:34

d 2Sa 22:2
Yer 16:19

e 2Sa 22:3
SI 18:2
SI 40:17

f Ge 15:1
Miy 30:5

g SI 141:8

h SI 18:47

i Yob 7:17
SI 8:4
Ahe 2:6

j SI 10:18
SI 104:15

k SI 39:5
SI 62:9

Pakuti ine ndine mtumi-
ki wanu.^a

Salimo la Davide.

144 Atamandike Yehova

Thanthwe langa,^b

Amene akuphunzi-
tsa manja anga
kumenya nkho-
ndo,^c

Amenenso akuphu-
nzitsa zala zanga
kumenyana ndi
adani anga.

2 Iye amandisonyeza kukoma
mtima kwake kosatha
ndipo ndiye malo anga
achitezo.^d

Malo anga okwezeka ndi
Wopereka chipulumu-
tso.^e

Chishango^f changa
ndi malo anga othawi-
rako.^g

Iye amandigonjetsera
mitundu ya anthu.^h

3 Inu Yehova, munthu ndani
kuti mumuganizire?ⁱ

Kodi mwana wa munthu
wochokera kufumbi^j
ndani kuti mumuwere-
ngere?

4 Munthu amafanana ndi
mpweya wotuluka
m'mphuno.^k

Masiku ake ali ngati
mthunzi wongodutsa.^l

5 Inu Yehova, weramitsani
kumwamba kuti mu-
tsike.^m

Khudzani mapiri kuti
afuke utsi.ⁿ

6 Ng'animitsani mphezi kuti
muwabalalitse.^o

Tumizani mivi yanu kuti
muwasokoneze.^p

7 Tambasulani manja anu
kuchokera kumwa-
mba.^q

l 1Mb 29:15; Yob 8:9; Yob 14:2; SI 102:11; Mia 8:13;
m SI 18:9; Yes 64:1; n Eks 19:18; SI 104:32; o 2Sa
22:15; Yob 36:32; SI 18:14; SI 77:18; SI 97:4; Zek
9:14; p De 32:42; SI 21:12; SI 45:5; q 2Sa 22:17; SI
18:16.

Ndimasuleni ndi kundilalanditsa m'madzi ambiri.^a

Mundilanditse m'manja mwa anthu achilendo,^b

8 Anthu amene amalankhula zinthu zonama,^c

Amenenso dzanja lawo lamanja limachita zachinyengo.^d

9 Inu Mulungu, ine ndidzakuimbirani nyimbo yatsopano.^e

Ndidzaimba nyimbo yotamandani ndi choimbira cha zingwe 10.^f

10 Ndidzaimbira inu amene mumapululumutsa mafumu,^g

Amene mumalanditsa ine Davide mtumiki wanu ku lupanga lovulaza.^h

11 Ndimasuleni ndi kundilalanditsa m'manja mwa anthu achilendo,ⁱ

Anthu amene amalankhula zinthu zonama,^j

Amenenso dzanja lawo lamanja limachita zachinyengo.^k

12 Anthuwo amanena kuti: “Ana athu aamuna, mu unyamata wawo, ali ngati mitengo imene yangokhwima kumene,^l

Ndipo ana athu aakazi ali ngati mizati yapakona yosemedwa mwaluso ya m'nyumba ya mfumu.

13 Nkhokwe zathu ndi zodzaza ndi zakudya zosiyanasiyana.^m

Nkhosa zathu zikuswana kukhala masauzandemasauzande. Nkhosa imodzi ikukhala masauzande 10 m'misewu.

14 Ng'ombe zathu zili ndi bere, sizikuvulala kapena

CHAP. 144

a Sl 69:1
Chv 12:15

b Ne 9:2
Sl 54:3

c Sl 10:7
Sl 12:2
Sl 109:2

d Yes 44:20

e Sl 33:3
Sl 40:3
Sl 96:1

Yes 42:10
Chv 5:9
Chv 14:3

f 1Mb 25:1
Sl 33:2
Sl 92:3

g 2Sa 5:19
Sl 18:50

h 1Sa 17:46
2Sa 21:17
i 2Sa 10:6

j 2Sa 10:3
Sl 73:9

k Sl 7:14
Sl 73:8
Sl 119:118

l Sl 37:35

m Sl 73:12

Danga 2

a Sl 73:5

b Sl 73:3

c Sl 33:12
Sl 37:9

Sl 37:37
Sl 89:15

Sl 146:5
Lu 11:28

Yak 1:25

CHAP. 145

d Sl 44:4
Yes 33:22

Da 2:47
Chv 11:17

e 1Mb 29:10
f Sl 119:164

g Sl 113:2
Sl 146:2

h Sl 48:1
Sl 96:4

Sl 147:5
Sl 150:2

Aro 1:20
Chv 15:3

i Yob 9:10
Yob 26:14

Yob 36:26
Sl 92:5

Sl 139:6
Aro 11:33

j Yos 4:21
Sl 71:18

Yes 38:19
k Eks 12:27

l Sl 8:1
Sl 104:1

Sl 111:3
Sl 148:13

m Sl 72:18
n Yos 2:9

Ne 1:5

kubereka ana akufa,^a
Ndipo palibe munthu amene akulira m'mabwalo athu.^b

15 Odala ndi anthu amene zimenezi zikuwachitikirira.”

Ayi, koma odala ndi anthu amene Mulungu wawo ndi Yehova.^c

Nyimbo yotamanda Mulungu.
Salimo la Davide.

℟ [A'leph]

145 Ndidzakukwezani, inu Mfumu ndi Mulungu wanga,^d

Ndipo ndidzatamanda dzina lanu mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^e

℣ [Behth]

2 Ndidzakutamandani tsiku lonse.^f

Ndidzatamanda dzina lanu mpaka kalekale, ndithu mpaka muyaya.^g

℣ [Gi'mel]

3 Yehova ndi wamkulu ndi woyenera kutamandidwa kwambiri,^h

Ndipo ukulu wake ndi wosasantulika.ⁱ

℣ [Da'leth]

4 Anthu adzatamanda ntchito zanu ku mibadwomibadwo,^j

Ndipo adzasimba za zochita zanu zamphamvu.^k

℣ [He']

5 Ndidzasinkhasinkha za ulemmero wanu waukulu^l

Ndi nkhani zokhudza ntchito zanu zodabwitsa.^m

℣ [Waw]

6 Anthu adzanena za zochita zanu zamphamvu ndi zochititsa mantha.ⁿ

Ndipo ine ndidzalengeza
za ukulu wanu.^a

† [Za'yin]

- 7 Iwo adzalankhula mosefu-
kira za kuchuluka kwa
ubwino wanu,^b

Ndipo adzafuula moko-
ndwera chifukwa cha
chilungamo chanu.^c

□ [Chehth]

- 8 Yehova ndi wachisomo ndi
wachifundo,^d

Wosakwiya msanga ndi
wosonyeza kukoma
mtima kosatha koma-
nso kwakukulu.^e

▮ [Tehth]

- 9 Yehova amakomera mtima
aliyense,^f

Ndipo ntchito zake zonse
amazichitira
chifundo.^g

˘ [Yohdh]

- 10 Ntchito zanu zonse zidza-
kutamandani, inu Ye-
hova,^h

Ndipo okhulupirika anu
adzakutamandani.ⁱ

▷ [Kaph]

- 11 Iwo adzanena za ulemerero
wa ufumu wanu.^j

Ndi kulankhula za mpha-
mvu zanu,^k

↳ [La'medh]

- 12 Kuti ana a anthu adziwe za
ntchito zanu zampha-
mvu^l

Ndi kukula kwa ulemere-
ro wa ufumu wanu.^m

▮ [Mem]

- 13 Ufumu wanu ndi ufumu
umene udzakhalapobe
mpaka kalekale.ⁿ

Ulamuliro wanu udza-
khalapobe ku mibadwo
yonse.^o

◁ [Sa'mekh]

- 14 Yehova amachirikiza ame-
ne ali pafupi kugwa,^p
Ndipo amaweramutsa

CHAP. 145

a SI 107:21

Mac 4:24

b 1Mf 8:66

SI 13:6

SI 31:19

Yes 63:7

Yer 31:12

c SI 51:14

Yes 45:24

Chw 15:3

d 2Mb 30:9

SI 86:15

SI 111:4

Aef 2:4

e Eks 34:6

Nu 14:18

Ne 9:17

SI 103:8

f SI 25:8

SI 100:5

SI 104:28

Nah 1:7

Mt 5:45

Mac 14:17

Yak 1:17

g Aef 2:4

h SI 19:1

SI 103:22

SI 104:24

i 1Sa 2:9

SI 30:4

SI 132:9

SI 149:5

Ahe 13:15

1Pe 2:5

j 1Mb 29:11

Mt 4:23

Lu 10:9

k De 3:24

Chw 15:3

l SI 98:1

SI 136:4

m SI 103:19

SI 111:3

n SI 146:10

Yer 10:7

1Ti 1:17

o Da 6:26

p SI 37:24

SI 94:18

Danga 2

a SI 38:6

SI 146:8

b SI 104:21

c Ge 1:30

SI 104:27

SI 136:25

Mt 24:45

d SI 104:28

e SI 107:9

SI 132:15

f Ge 18:25

De 32:4

Aro 3:5

Chw 15:3

Chw 16:5

g SI 18:25

Chw 15:4

h De 4:7

1Mf 18:36

SI 34:18

Yak 4:8

Yuda 24

i SI 17:1

j SI 34:9

Lu 1:53

k SI 37:40

SI 50:15

SI 91:15

l SI 31:23

SI 37:28

SI 97:10

onse amene awerama
chifukwa cha masau-
tso.^a

▮ [A'yin]

- 15 Zolengedwa zonse zimaya-
ng'ana kwa inu mwa-
chiyembekezo,^b

Ndipo mumazipatsa cha-
kudya pa nyengo yake.^c

▮ [Pe']

- 16 Mumatambasula dzanja
lanu^d

Ndi kukhutiritsa zokhu-
mba za chamoyo chili-
chonse.^e

▮ [Tsa-dheh']

- 17 Yehova ndi wolungama
m'njira zake zonse,^f

Ndipo ndi wokhulupirika
m'ntchito zake zonse.^g

▷ [Qohph]

- 18 Yehova ali pafupi ndi onse
oitanira pa iye.^h

Iye ali pafupi ndi onse
amene amamuitana
m'choonadi,ⁱ

◁ [Rehsh]

- 19 Ndipo anthu amene ama-
muopa adzawachitira
zokhumba zawo,^j

Adzamva kufuula kwawo
kopempha thandizo
ndipo adzawapulumu-
tso.^k

▮ [Shin]

- 20 Yehova amayang'anira onse
omukonda,^l

Koma oipa onse adzawa-
fafaniza.^m

□ [Taw]

- 21 Pakamwa panga padzala-
nkhula zotamanda Ye-
hova,ⁿ

Ndipo anthu onse atama-
nde dzina lake loyera
mpaka kalekale, ndi-
thu mpaka muyaya.^o

146

Tamandani Ya,
anthu inu!^a

Iwe moyo wanga, ta-
manda Yehova.^b

2

Ndidzatamanda Yehova pa-
mene ndili moyo.^c

Ndidzaimbira Mulungu
wanga nyimbo zomu-
tamanda kwa moyo
wanga wonse.^d

3

Musamakhulupirire anthu
olemekezeka,^e

Kapena mwana wa mu-
nthu wina aliyense
wochokera kufumbi
amene alibe chipulu-
mutso.^f

4

Mzimu* wake umachoka,^g
ndipo iye amabwerera
kunthaka.^h

Pa tsiku limenelo zonse
zimene anali kuganiza
zimatheratu.ⁱ

5

Wodala ndi munthu amene
thandizo lake limacho-
kera kwa Mulungu wa
Yakobo.^j

Amene chiyembekezo
chake chili mwa Yehova
Mulungu wake,^k

6

Wopanga kumwamba ndi
dziko lapansi,^l

Nyanja ndi zonse zili
mnenemo.^m

Wosunga choonadi mpa-
ka kalekale.ⁿ

7

Iye ndi Woperekera chiwe-
ruzo anthu ochitiridwa
chinyengo,^o

Wopereka chakudya kwa
anthu anjala.^p

Yehova amamasula
anthu omangidwa.^q

8

Yehova amatsegula maso a
anthu akhungu.^r

Yehova amaweremutsa
anthu owerama chifu-
kwa cha masautso.^s

Yehova amakonda anthu
olungama.^t

CHAP. 146

a Eks 15:2

Sl 149:9

Chv 19:6

b Sl 103:1

Sl 104:35

c Sl 63:4

d Sl 145:2

e Sl 62:9

Sl 118:9

f Sl 118:3

Yes 2:22

Yer 17:5

g Yob 12:10

Sl 104:29

Mla 8:8

Mt 27:50

Mac 7:59

h Ge 3:19

Sl 90:3

Mla 3:20

Mla 12:7

i Yob 14:10

Yob 17:11

Mla 9:5

Mla 9:10

Yes 38:18

j Sl 33:12

Sl 46:7

Sl 144:15

Yer 17:7

k Sl 71:5

l Ge 1:1

Ne 9:6

Yer 10:12

Mac 4:24

Chv 4:11

Chv 14:7

m Eks 20:11

n De 7:9

Sl 71:22

o Sl 103:6

p Sl 107:9

Sl 145:16

q Sl 107:14

Sl 142:7

r Yes 29:18

Yes 35:5

s Sl 145:14

Sl 147:6

Lu 13:13

2Ak 7:6

t Sl 11:7

Danga 2

a De 10:18

b Sl 68:5

c Mty 1:15

d Sl 145:20

e Eks 15:18

Sl 10:16

Sl 145:13

Da 6:26

Chv 11:15

f Sl 147:12

Yow 3:17

g Sl 117:2

Chv 19:3

CHAP. 147

h Sl 135:1

Chv 19:1

i Sl 92:1

Sl 135:3

j Sl 33:1

Chv 19:5

k Sl 102:16

l De 30:3

Eze 36:24

Eze 37:21

m Yes 6:10

n Sl 51:17

9

Yehova amayang'anira ale-
ndo okhala m'dziko la
eni.^a

Amathandiza mwana wa-
masiye* ndi mkazi wa-
masiye.^b

Koma njira^c ya anthu
oipa amaichititsa ku-
khala yovuta kuyenda-
mo.^d

10

Yehova adzakhala mfumu
mpaka kalekale,^e

Mulungu wako, iwe Ziyoni,
adzakhala mfumu
ku mibadwomibadwo.^f

Tamandani Ya, anthu
inu!^g

147

Tamandani Ya,
anthu inu,^h

Pakuti kuimbira
Mulungu wathu
nyimbo zomuta-
manda n'kwabwi-
no,ⁱ

Ndipo n'kosangala-
tsa. Kumutamanda
nda n'koyenera.^j

2

Yehova akumanga Yerusa-
lemu.^k

Anthu okhala mu Isirae-
li amene anabalalika
akuwasonkhanitsanso
pamodzi.^l

3

Iye amachiritsa^m anthu
osweka mtima,ⁿ

Ndipo amamanga zilonda
zawo zopweteka.^o

4

Amawerenga nyenyezi zo-
nse,^p

Ndipo zonsezo amazi-
tchula mayina ake.^q

5

Ambuye wathu ndi wamku-
lu ndipo ali ndi mphamvu
zochuluka.^r

Nzeru zake zilibe malire.^s

6

Yehova amathandiza anthu
ofatsa,^t

o Lu 4:18; p Ge 15:5; q Yes 40:26; r 1Mb 16:25; Sl 48:1; Sl 96:4; Sl 145:3; Nah 1:3; s Yes 40:28; Aro 11:33; t Nu 12:3; Sl 37:11; Sl 146:8.

Sl 146:9* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

- Koma anthu oipa amawa-gwetsera pansi.^a
- 7 Imbirani Yehova molandizana mawu nyimbo zomuyamikira anthu inu.^b
- Imbirani Mulungu wathu nyimbo zomutamanda ndi zeze.^c
- 8 Muimbireni Iye amene amaphimba mapiri ndi mitambo,^d
- Amene amakonza mvula kuti igwe padziko lapansi,^e
- Amenenso amameretsa udzu wobiriwira m'mapiri.^f
- 9 Iye amapatsa zilombo chakudya chawo,^g
- Amapatsanso ana a makwangwala chakudya chimene amalirira.^h
- 10 Iye sadalira mphamvu za hatchi,ⁱ
- Kapena liwiro la miyendo ya munthu.^j
- 11 Yehova amasangalala ndi anthu amene amamupapa,^k
- Amene amayembekezera kukoma mtima kwake kosatha.^l
- 12 Yamika Yehova,^m iwe Yerusalemu.
- Tamanda Mulungu wako, iwe Ziyoni.ⁿ
- 13 Pakuti walimbitsa mipiringidzo ya zipata zako. Wadalitsa ana ako amene ali mwa iwe.^o
- 14 Iye akukhazikitsa mtendere m'dziko lako.^p
- Ndipo akupitirizabe kukhutiritsa ndi tirigu wabwino koposa.^q
- 15 Amatumiza mawu ake padziko lapansi,^r
- Ndipo mawu akewo amathamanga kwambiri.
- 16 Iye amapereka chipale chofewa kuti chikhale ngati ubweya wa nkhosha.^s

CHAP. 147

- a Sl 55:23
b Sl 95:2
c Sl 33:2
Sl 92:1
d 1Mf 18:45
e Yob 38:26
Yer 14:22
Mt 5:45
f Yob 38:27
Sl 104:14
Yes 30:23
Zek 10:1
g Sl 104:27
Sl 136:25
Sl 145:15
h Yob 38:41
Lu 12:24
i Yob 39:19
Sl 33:16
Yes 31:1
Ho 1:7
j 1Sa 16:7
k Mki 3:16
l Sl 33:18
m Sl 63:3
Sl 117:1
n Sl 135:21
Yes 12:6
o Sl 128:3
p Le 26:6
Sl 29:11
Sl 122:6
Yes 45:7
Yes 60:17
Aro 15:33
q De 8:8
De 32:14
Sl 81:16
Sl 132:15
r Sl 33:9
Sl 68:11
Sl 107:20
s Yob 37:6
Sl 148:8

Danga 2

- a Yob 38:29
b Yos 10:11
c Yob 37:10
d Mac 10:36
e Sl 148:8
f Eks 20:1
De 33:3
Sl 78:5
Sl 103:7
Aro 9:4
g De 4:8
De 5:31
Mki 4:4
h De 4:5
De 6:1
i Eks 19:5
Eks 31:17
De 4:32
De 7:6
Aro 3:2
j 1Mb 17:21
k Sl 116:19
Chv 19:6

CHAP. 148

- l Sl 113:1
m Sl 89:5
Yes 49:13
n Lu 2:14
o Sl 103:20
Lu 2:13
Chv 5:13
p Ge 2:1
Yer 32:18
Yuda 14

- Amamwaza mame oundana ngati kuti ndi phulusa.^a
- 17 Amaponya madzi oundana ngati nyenyiswa za chakudya.^b
- Ndani angaime m'chisanu chake?^c
- 18 Amatumiza mawu ake^d ndi kusungunula madzi oundanawo.
- Amachititsa mphepo yake kuwomba,^e
- Ndipo madzi amayenda.
- 19 Amauza Yakobo mawu ake,^f
- Ndipo amauza Isiraeli malangizo^g ake ndi zigamulo zake.^h
- 20 Sanachite zimenezi ndi mtundu wina uliwonse,ⁱ
- Ndipo mitundu inayo sikudziwa zigamulo zake.^j
- Tamandani Ya, anthu inu!^k
- 148** Tamandani Ya, anthu inu!^l
- Tamandani Yehova inu okhala ku-mwamba.^m
- Mutamandeni inu okhala m'mwamba.ⁿ
- 2 Mutamandeni, inu angelo ake onse.^o
- Mutamandeni, inu khamu lake lonse.^p
- 3 Mutamandeni, inu dzuwa ndi mwezi.^q
- Mutamandeni, inu nyenyezi zonse zowala.^r
- 4 Mutamandeni, inu kumwamba kwa m'mwambamwamba,^s
- Ndi inunso madzi okhala pamwamba pa miyamba.^t
- 5 Zonsezi zitamande dzina la Yehova,^u

q Ge 1:16; Sl 19:1; Sl 136:8; r Sl 136:9; s De 10:14; Ne 9:6; 2Ak 12:2; t Ge 1:7; 2Pe 3:5; u Chv 19:6.

Pakuti iye analamula ndipo zinalengedwa.^a

- 6 Amazichititsa kukhalapobe kwamuyaya, ngakhalenso mpaka kale-kale.^b
Iye wazikhazikitsira lamulo, ndipo silidzatha.^c
- 7 Tamandani Yehova, inu okhala padziko lapansi,^d
Inu zilombo za m'nyanja ndi inu nonse madzi akuya,^e
- 8 Inu moto ndi matalala, chipale chofewa ndi utsi wakuda bii,^f
Iwe mphepo yamkuntho yokwaniritsa mawu ake.^g
- 9 Mutamandeni inu mapiri ndi inu nonse zitunda,^h
Inu mitengo ya zipatso ndi inu nonse mitengo ya mkungudza.ⁱ
- 10 Inu nyama zakutchire ndi inu nonse nyama zoweta,^j
Inu zinthu zokwawa ndi mbalame zamapiko.^k
- 11 Mutamandeni inu mafumu a padziko lapansi^l ndi inu nonse mitundu ya anthu,
Inunso akalonga^m ndi inu nonse oweruza a padziko lapansi,ⁿ
- 12 Inu anyamata^o ndi inunso anamwali,^p
Inu okalamba^q pamodzi ndi ana.^r
- 13 Onse, anthu ndi nyama, atamande dzina la Yehova,^s
Pakuti dzina lake lokhalo lili pamwamba posafikirika.^t
Ulemerero wake uli pamwamba kuposa dziko lapansi ndi kumwamba.^u

CHAP. 148

- a Ge 1:1
Ge 1:6
Sl 33:6
- b Sl 89:37
Miy 8:27
- c Sl 119:91
Yer 31:36
Yer 33:25
- d Sl 69:34
- e Ge 1:21
Sl 74:13
Sl 104:25
Yon 1:17
- f Eks 9:23
Nu 16:35
Sl 147:17
Yes 30:30
- g Sl 107:25
- h Sl 65:12
Sl 98:8
Yes 44:23
Yes 49:13
- i 1Mb 16:33
Sl 96:12
Yes 44:23
Yes 55:12
- j Sl 50:10
Yes 43:20
- k Ge 7:14
l Sl 2:10
Yes 49:23
- m Sl 45:16
- n Sl 2:10
Sl 82:1
- o Sl 110:3
- p Sl 45:14
Mac 21:9
- q Yer 31:13
- r Mt 21:15
- s Sl 99:3
- t Sl 8:1
Yes 12:4
- u 1Mf 8:27
1Mb 29:11
Sl 113:4

Danga 2

- a Eks 15:16
Sl 75:10
Sl 89:17
Sl 135:4
- b Sl 145:10
Sl 149:9
- c Eks 19:5
Aef 2:17
- d Sl 113:9
Sl 117:2

CHAP. 149

- e Sl 113:1
- f Sl 33:3
Sl 96:1
Yes 42:10
Chw 5:9
- g Sl 22:22
Ahe 2:12
- h De 12:7
1Sa 12:22
Sl 100:3
Yes 54:5
- i Sl 47:7
- j Eks 15:20
Owe 11:34
Sl 150:4
Yer 31:13
- k Sl 81:2
Sl 144:9
Sl 150:4
l Sl 35:27
Sl 84:11

- 14 Iye adzakweza nyanga* ya anthu ake.^a
Adzachititsa kuti anthu ake onse okhulupirika atamandike,^b
Amene ndi ana a Isiraeli, anthu amene ali pafupi ndi iye.^c
Tamandani Ya, anthu inu!^d

149 Tamandani Ya, anthu inu!^e
Imbirani Yehova nyimbo yatsopano,^f
Muimbireni nyimbo zomutamanda mu mpingo wa anthu ake okhulupirika.^g

- 2 Isiraeli asangalale ndi Womupanga Wamkulu,^h
Ana a Ziyoni akondwere ndi Mfumu yawo.ⁱ
- 3 Atamande dzina lake mwa kuvina,^j
Amuimbire nyimbo zomutamanda ndi maseche ndi zeze,^k
- 4 Pakuti Yehova amasangalala ndi anthu ake.^l
Iye amakongoletsa anthu ofatsa ndi chipulumutso.^m
- 5 Anthu okhulupirika akondwere mu ulemerero.
Iwo aimbe mosangalala pamabedi awo.ⁿ
- 6 Pakamwa pawo patuluke nyimbo zotamanda Mulungu,^o
Ndipo lupanga lakuthwa konsekonse likhale m'manja mwawo,^p
- 7 Kuti abwezere anthu a mitundu ina,^q
Ndi kudzudzula mitundu ya anthu,^r

m Sl 132:16; Yes 61:10; n Sl 63:6; o Ne 9:5; p Ahe 4:12; Chw 1:16; q Nu 31:2; Sl 79:6; Sl 110:6; r Sl 44:2.

Sl 148:14* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1.

8 Ndiponso kuti amange mafumu awo maunyolo,^a Ndi kumanga anthu awo olemkezeka m'matanga dzaka achitsulo.

9 Kuti awaweruze motsatira chigamulo cholembedwa,^b Ulemerero umenewu ndi wa anthu onse okhulupirika a Mulungu.^c Tamandani Ya, anthu inu!^d

150 Tamandani Ya, anthu inu!^e Tamandani Mulungu m'malo ake oyera.^f Mutamandeni m'mlengalenga mmene mumasonyeza mphamvu zake.^g

2 Mutamandeni chifukwa cha ntchito zake zamphamvu.^h Mutamandeni mogwiri-

CHAP. 149

a Yos 10:24
Yos 12:7
b De 7:1
c Sl 148:14
1Ak 6:2
Chw 20:4
d Sl 111:1

CHAP. 150

e Chw 19:6
f 2Mb 20:8
Sl 29:9
Sl 116:19
Sl 134:2
g Ge 1:6
Sl 19:1
Da 12:3
h Sl 92:5
Sl 107:15
Sl 145:6
Chw 15:3

Danga 2

a De 3:24
Sl 96:4
Sl 145:3
Yer 32:18
b 1Mb 15:28
Sl 81:3
Sl 98:6
c Sl 33:2
Sl 108:2
d Eks 15:20
1Sa 10:5
Yes 5:12
e Sl 149:3
f Sl 92:3
Sl 144:9
Yes 38:20

zana ndi ukulu wake wosaneneka.^a

3 Mutamandeni mwa kuliza lipenga la nyanga ya nkhosani.^b

Mutamandeni ndi choimbira cha zingwe ndi zeze.^c

4 Mutamandeni ndi maseche^d ndi gule wovina mozungulira.^e

Mutamandeni ndi zoiimbira za zingwe^f ndi chitoliro.^g

5 Mutamandeni ndi chinganga cha mawu osangalatsa.^h

Mutamandeni ndi chinganga cha mawu amphamvu.ⁱ

6 Chopuma chilichonse chitamande Ya.^j

Tamandani Ya, anthu inu!^k

g Yob 21:12; Yob 30:31; h 1Mb 15:19; 1Mb 16:5; i 2Sa 6:5; 1Mb 25:1; j Chw 5:13; k Sl 112:1; Sl 148:14; Chw 19:3.

MIYAMBO

1 Miyambi^a ya Solomo^b mwana wa Davide,^c mfumu ya Isiraeli,^d 2 yothandiza munthu kupeza nzeru^e ndi malangizo,^{*f} kuti amvetse mawu ozama,^g 3 kuti alandire malangizo^h amene amathandiza munthu kuzindikira,ⁱ kuchita zolondola,^j zachilungamo^k ndi zowongoka.^l 4 Yothandiza kuti munthu wosadziwa akhale wochenjera,^m kuti wachinyamata akhale wodziwa zi-

Miy 1:2* Mawu a chinenero choyambira amene tawamasulira kuti "malangizo" ali ndi matanthauzo ambiri. Akhoza kutanthauza malangizo, kuphunzitsa, kududzula, kulimbikitsa, kulanga, kapena uphungu.

CHAP. 1

a 1Mf 4:32
Mia 12:9
b Miy 10:1
Miy 25:1
Mt 12:42
c 2Sa 12:24
d 1Mf 2:12
e Miy 8:11
Lu 2:52
f Miy 2:20
2Ti 3:16
Ahe 12:7
g De 4:6
h Miy 3:11
Ahe 12:5
1Pe 5:10
i Miy 10:5
j Ahe 12:11
k 1Mf 3:28
l Sl 37:37
Miy 2:9
m Yos 9:4
1Sa 23:22
Miy 15:5
Mt 10:16

nthu^a ndiponso kuti azitha kuganiza bwino.^b

5 Munthu wanzeru amamvetsera ndi kuphunzira malangizo owonjezereka,^c ndipo munthu wamvetesa zinthu ndi amene amapeza nzeru zoyendetsera moyo wake,^d 6 kuti azitha kumvetesa mwambi ndi mawu ozunguza mutu,^e mawu a anthu anzeru^f ndi mikuluwiko yawo.^g

7 Kuopa Yehova ndiko chi-yambi cha kudziwa zinthu.^h

Danga 2 a Yoh 17:3; b Miy 2:11; Miy 3:21; Miy 8:12; Miy 14:17; c Miy 9:9; Miy 15:31; 1Ak 10:15; d 1Sa 25:33; Miy 24:6; e Sl 49:4; f Mia 12:11; g Owe 14:14; Da 5:12; h Yob 28:28; Sl 111:10; Miy 9:10.

Nzeru ndi malangizo zimanyozedwa ndi zitsiru.*^a

8 Mwana wanga, tamvera malangizo a bambo ako,^b ndipo usasiye malamulo a mayi ako,^c **9** pakuti zimenezi zili ngati nkhatu ya maluwa yokongola pamutu pako,^d ndi mkanda wokongola m'khosi mwako.^e

10 Mwana wanga, ochimwa akayesa kukunyengerera usavomere.^f **11** Akamane na kuti: "Tiye tipitire limodzi. Tiye tikabisalire anthu kuti tikakhetse magari.^g Tiye tikabisalire anthu osalakwa. Tikachite zimenezo popanda chifukwa chilichonse.^h **12** Tiye tikawameze amoyoⁱ ngati mmene amachitira Manda.^j Tiye tikawameze athunthu ngati amene akupita kudzenje.^k **13** Tiye tikapeze zinthu zamtengo wapatali zosiyanasiyana.^l Tiye tidzaze nyumba zathu ndi zofunkha.^m **14** Tiye tichitire limodzi maere. Tonsefe tikhale ndi chikwama chimodzi chokha."ⁿ **15** Mwana wanga, usayende nawo limodzi panjira.^o Letsa phazi lako kuti lisayende panjira yawo.^p **16** Chifukwa mapazi awo amathamangira zoipa,^q ndipo iwo amafulumira kukakhetisa magari.^r **17** N'zopanda phindu kuyala ukonde pamaso pa chilichonse chokhala ndi mapiko.^s **18** Chotero anthu ochimwa amabisala kuti akhetse magari a anthu ena.^t Amabisalira miyoyo ya anthu ena.^u **19** Umu ndi mmene zimakhallira njira za aliyense wopeza phindu mwachinyengo.^v Phindulo limachotsa moyo wa eni akewo.^w

20 Nzeru yeniyeni^x imangokhalla kufuula mumsewu.^y Imangokhalla kutulutsa

Miy 1:7* M'Baibulo, mawu akuti "chitsiru" amatanthauza munthu amene amaphwanya dala mfundo za Mulungu. **12*** Onani Zakumapeto 5.

CHAP. 1

- a Miy 5:12
Miy 12:15
Miy 18:2
Aro 1:28
- b De 6:7
Miy 4:1
Miy 6:20
Aef 6:4
Ahe 12:9
- c Le 19:3
Miy 31:26
2Ti 1:5
2Ti 3:15
- d Miy 4:9
- e Miy 3:22
Yoh 7:46
Akl 4:6
- f Ge 39:7
Eks 23:2
De 13:6
Aro 16:18
- g Yer 5:26
- h Sl 10:8
Sl 17:12
Sl 56:6
Mt 26:4
Mac 23:15
- i Sl 35:25
- j Nu 16:30
Nu 26:10
- k Yob 33:22
Sl 30:3
Eze 31:16
- l Owe 18:18
- m Owe 5:30
n 1Sa 30:16
- o Miy 4:14
Miy 13:20
2Ak 6:17
- p Sl 119:101
Miy 4:27
1Ak 15:33
- q Miy 4:16
Miy 6:18
Miy 19:2
- r Miy 6:17
Yes 59:7
Aro 3:15
- s Sl 91:3
- t Sl 55:23
- u Miy 28:17
- v 2Mf 5:20
Miy 15:27
Mik 3:11
- w De 24:6
Yob 31:39
- x Aro 11:33
Aro 16:27
1Ak 1:20
1Ak 2:5
Aef 3:10
Yak 3:17
- y Mt 10:27
Mt 11:19
Mac 5:42

Danga 2

- a Miy 8:2
Miy 9:3
- b Mt 10:27
Mac 20:20
- c Miy 8:3
Yoh 18:20
- d Sl 94:8
Lu 19:42
- e Miy 14:6
f 2Mb 24:19
- f 2Mb 24:19
Miy 5:12
Yoh 3:20
- g Sl 141:5
Chv 3:19
- h Miy 18:4
Mac 2:18

mawu ake m'mabwalo a mzi-nda.^a **21** Iyo imafuula kumapeto kwa misewu yaphokosa.^b Pazipata zolowera mumzinda, imanena mawu ake kuti:^c

22 "Anthu osadziwa inu, kodi mukufuna kukhalabe osadziwa mpaka liti?^d Inu onyozaza, mukufuna kukhalabe onyozaza mpaka liti?^e Ndipo opusa inu, mudana ndi kudziwa zinthu mpaka liti?^f **23** Mverani kudzudzula kwanga ndipo mu-berere.^g Mukatero ndidzachititsa kuti mzimu wanga usefukire kwa inu^h ndipo ndidzakupititsani mawu anga.ⁱ

24 Popeza ndaitana koma inu mukupitiriza kukana,^j ndatambasula dzanja langa koma palibe amene akumvetsera,^k **25** mukungonyalanyaza malangizo anga onse,^l ndipo simunamvere kudzudzula kwanga,^m

26 ineyo ndidzakusekana tsoka likadzakugwerani.ⁿ Ndidzakunyozi zimene mumaopa zikadzabwera,^o **27** zimene mumaopa zikadzabwera ngati mvula yamkuntho, tsoka likadzakufikirani ngati mphepo yamkuntho,^p ndiponso masautso ndi nthawi zovuta zikadzakugwerani.^q **28** Pa nthawi ime-neyo azidzangonditana koma sindizayangha.^r Adzakhalira kundifunafuna koma sadzandipeza,^s **29** chifukwa chakuti anadana ndi kudziwa zinthu^t ndipo sanasankhe kuopa Yehova.^u **30** Sanamvere malangizo anga.^v Sanalemekeze kudzudzula kwanga konse.^w **31** Chotero adzadya zipatso za njira yawo,^x ndipo adzakuhata malangizo awo.^y **32** Pakuti kupanduka^z kwa osadziwa

i Yes 54:13; Mt 10:20; Yoh 6:45; j Yes 65:12; Mt 22:5; k Yes 65:2; Yer 7:13; 12Mb 36:16; Sl 107:11; m Sl 81:11; n Sl 37:13; Aro 2:5; o Owe 10:14; 2Mb 7:20; p Nah 1:3; q Mt 24:21; r Mt 21:33; Aro 2:9; r Sl 18:41; Lu 13:25; Yak 4:3; s Mir 3:44; t Sl 50:17; Ho 4:6; Mac 7:51; u Owe 5:8; Mik 3:2; 2Pe 2:15; v Sl 81:11; Yer 8:9; w Eks 33:5; 2Mb 29:6; Yer 5:12; x Yes 3:11; Yer 6:19; Eze 24:14; Aga 6:7; y Yes 8:10; z Yer 3:14.

n'kumene kudzawaphe^a ndipo mphwayi za opusa n'zimene zidzawawononge.^b **33** Koma munthu wondimvera adzakhalamwabata^c ndipo sadzasokonezeka chifukwa choopa tsoaka."^d

2 Mwana wanga, ukamvera mawu anga^e ndi kusunga malamulo anga ngati chuma chamtengo wapatali,^f **2** ukamvetsera nzeru ndi khutu lako,^g ukaika mtima wako pa kuzindikira,^h **3** komanso ukaitana kumvetsa zinthuⁱ ndi kufuulira kuzindikira,^j **4** ukamazifunafuna ngati siliva,^k ndi kuzifu-fuza ngati chuma chobisika,^l **5** udzamvetsa tanthauzo la kupam^m Yehova ndipo udzamudziwadi Mulungu.ⁿ **6** Pakuti Yehova amapereka nzeru.^o Kudziwa zinthu ndi kuzindikira kumatuluka m'kamwa mwake.^p **7** Anthu owongoka mtima, iye amawasungira nzeru zopindulitsa.^q Kwa anthu oyenda ndi mtima wosagawanika, iye amakhala chishango.^r **8** mwa kuyang'anitsitsa njira zachiveruzo,^s ndipo adzatezeza njira ya anthu ake okhulupirika.^t **9** Ukachita zimenezi udzamvetsa zinthu zolondola, zolungama, zowongoka, ndiponso njira yonse ya zinthu zabwino.^u

10 Nzeru zikalowa mumtima mwako,^v ndipo kudziwa zinthu kukakhala kosangalatsa m'moyo wako,^w **11** kuganiza bwino kudzakuyang'anira,^x ndipo kuzindikira kudzakuteteza,^y **12** kuti kukupulumutse kunjira yoipa,^z ndiponso kwa munthu wone-na zinthu zopotoka,^a **13** komanso kwa anthu amene amasiya njira zowongoka kuti ayende m'njira za mdi-ma.^b **14** Kudzakupulumutsa-nso kwa anthu amene amasa-

CHAP. 1

a Aro 6:23
b Yer 48:11
Chv 2:5
c Sl 25:13
Yes 48:18
Chv 3:10
d 2Mf 6:16
Yes 28:3
Lu 21:28
2Pe 2:9

CHAP. 2

e Miy 4:1
1Pe 1:25
f De 6:5
Yob 23:12
g Miy 1:5
h Aef 5:17
Ahe 5:14
i 1Mf 3:11
Miy 9:10
Miy 18:15
j Afi 1:9
2Ti 2:7
k Sl 19:10
l Yob 28:18
m Yob 28:28
Miy 8:13
Yer 32:40
Chv 14:7
n Yer 9:24
2Ti 3:15
1Yo 5:20
o Eks 31:3
1Mf 4:29
Yak 3:17
p 2Ti 3:16
q Miy 3:21
Miy 8:14
Lu 1:17
Lu 16:8
r Yob 1:10
Sl 41:12
Miy 28:18
s Miy 8:20
t Sl 37:28
Sl 97:10
u Mia 12:13
Mik 6:8
Lu 10:27
v Sl 119:111
w Mac 17:11
Akl 3:16
x Mia 7:12
Mia 9:15
Aef 5:15
y Mia 10:10
Mt 10:16
z Sl 141:4
a Miy 8:13
Mac 20:30
b Yoh 3:19
Yoh 12:35
1Yo 2:19

Danga 2

a 1Ak 13:6
b Sl 50:18
Ho 7:3
Lu 22:5
Aro 1:32
c De 32:5
Afi 2:15
d Ge 39:12
Miy 7:5
Miy 22:14
Miy 23:27
1Ak 6:9
1Ak 6:18
e Miy 6:24
Miy 7:21

ngalala kuchita zoipa,^a amene amakondwera ndi zinthu zoipa ndi zopotoka,^b **15** amene njira zawo ndi zokhota ndiponso amene ali achinyengo m'zochita zawo zonse.^c **16** Kudzakupulumutsa kwa mkazi wachilendo, mkazi wochokera kwina^d wolankhula mwaukathya-li,^e **17** amene wasiya mnzake wapamtima wa pachitsikana chake^f ndiponso amene waiwala pangano limene anapangana ndi Mulungu wake,^g **18** Pakuti nyumba yake imatsikira kumanda ndipo njira zake zimatsikira kwa akufa.^h **19** Onse ogona naye sadzabwerera ndipo iwo sadzapzanso njira za amoyo.ⁱ

20 Cholinga cha zonsezi n'chakuti uziyenda m'njira ya anthu abwino^j ndi kuti uzisunga njira za anthu olungama,^k **21** Pakuti owongoka mtima ndi amene adzakhale m'dziko lapansi,^l ndipo opanda cholakwa ndi amene adzatsalemo.^m **22** Koma oipa adzachotsedwa padziko lapansiⁿ ndipo achinyengo adzazulidwamo.^o

3 Mwana wanga, usaiwale lamulo langa,^p ndipo mtima wako usunge malamulo anga.^q **2** Ukatero, udzakhala ndi masiku ochuluka, moyo wazaka zambiri,^r ndi mtendere.^s **3** Usasiye kukoma mtima kosatha ndi choonadi.^t Uzimange m'khosi mwako^u ndiponso uzilembe pamtima pako.^v **4** Ukachita zimenezi, Mulungu ndi anthu adzakukomera mtima ndipo adzakukona kuti ndiwe wozindikira.^w **5** Khulupirira Yehova ndi mtima wako

fGe 2:24; Miy 5:18; Yer 3:4; gMki 2:14; hMiy 5:5; Miy 5:23; Miy 9:18; Aef 5:5; iMia 7:26; Chv 22:15; jSl 119:63; 1Ak 11:1; Yak 1:27; kMiy 13:20; lSl 7:9; Sl 37:11; mSl 37:29; nSl 37:20; Sl 104:35; Miy 10:7; Mt 25:48; oDe 28:63; Sl 7:8; CHAP. 3 pDe 4:23; Ho 4:6; qDe 4:6; Sl 119:34; rSl 21:4; Miy 10:27; sYes 54:13; tSa 15:20; Ho 12:6; uDe 6:8; v2Ak 3:3; Ahe 10:16; wLu 2:52; 2Ak 8:21.

wonse,^a ndipo usadalire luso lako lomvetsa zinthu.^b **6** Uzi-m'kumbukira m'njira zako zonse,^c ndipo iye adzawongola njira zako.^d

7 Usamadzione kuti ndiwe wanzeru.^e Uziopa Yehova ndi kupatuka pa choipa.^f **8** Zimenezi zidzachiritsa^g mchombo wako ndi kutsitsimutsa mafupa ako.^h

9 Uzilemekeza Yehova ndi zinthu zako zamtengo wapataliⁱ ndiponso ndi zipatso zako zonse zoyambirira.^j **10** Ukatero nkhekwe zako zidzakhalazodzaza^k ndipo zoponderamo mphesa zako zidzasefukira ndi vinyo watsopano.^l

11 Mwana wanga, usakane malangizo^m a Yehovaⁿ ndipo usanyansidwe ndi kudzudzula kwake.ⁿ **12** Chifukwa Yehova amadzudzula munthu amene amam'konda,^o monga momwe bambo amadzudzulira mwana amene amakondwera naye.^p

13 Wodala ndi munthu amene wapeza nzeru,^q ndiponso munthu amene wapeza kuzindikira,^r **14** chifukwa kupeza nzeru monga phindu n'kwa-bwino kuposa kupeza siliva monga phindu, ndipo kukhala nazo monga zokolola n'kwa-bwino kuposa kukhala ndi golide.^s **15** N'zamtengo wapatali kuposa mizala ya korali,^t ndipo zonse zimene umakonda sizingafanane nazo. **16** Masiku ochuluka ali m'dzanja lake lamanja.^u M'dzanja lake lamanzere muli chuma ndi ulemerezo.^v **17** Njira zake n'zobweretsa chisangalalo ndipo misewu yake yonse ndi yamtendere.^w **18** Munthu akagwiritsitsa nzeru, zidzakhalanga ngati mtengo wa moyo^x kwa iye, ndipo ozigwiritsitsa^y adzatchedwa odala.^z

Miy 3:11* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 3

- a Sl 62:8
Yes 26:4
Yer 17:7
b Miy 28:26
Yer 9:23
Yer 10:23
1Aa 3:18
c 1Sa 23:2
1Sa 23:4
1Mb 28:9
Ne 1:11
Afi 4:6
Akl 3:17
d Yos 1:7
Sl 25:9
Yak 1:5
e Miy 26:12
Yes 5:21
Aro 12:16
f Ne 5:15
Miy 14:27
Miy 16:6
g Sl 103:3
h Mt 11:29
i Nu 31:50
De 16:16
Lu 16:9
1Ti 6:18
j Eks 23:19
De 26:2
k De 28:8
2Mb 31:10
Mkl 3:10
l Yow 2:24
m Miy 15:32
Ahe 12:5
n Sl 94:12
o 1Aa 11:32
Ahe 12:6
Chw 3:19
p De 8:5
Miy 23:15
Ahe 12:7
Ahe 12:9
q Mla 7:12
r Miy 2:3
Miy 10:23
s Yob 28:15
Miy 8:10
Miy 16:16
t Yob 28:18
Miy 8:11
u 1Ti 4:8
v 2Aa 6:10
w Lu 1:79
Afi 4:9
x Miy 11:30
y Afi 2:16
z Sl 1:1
Miy 2:10

Danga 2

- a Sl 104:24
Yer 10:12
1Aa 8:6
b Miy 8:27
Yer 51:15
c Ge 1:9
Sl 104:9
Sl 136:6
2Pe 3:5
d Le 26:4
Yob 36:27
Yob 38:37
Yer 10:13
e De 6:8
Aef 1:18
f Miy 1:4
Miy 5:2
g Miy 4:22
h Miy 1:9
i Miy 10:9

19 Yehova anayala maziko a dziko lapansi mwanzeru.^a Anakhazikitsa kumwamba mozindikira.^b **20** Chifukwa chakuti iye amadziwa zinthu, anagawa madzi akuya,^c ndipo kumwamba kwa mitambo kumagwetsa mvula yamawawa.^d **21** Mwana wanga, zimenezi zisachoke pamaso pako.^e Usunge nzeru zopindulitsa ndiponso kuganiza bwino,^f **22** ndipo zidzatanthauza moyo kwa iwe^g komanso zidzakhalachokongoletsa m'khosi mwako.^h **23** Ukatero udzayenda panjira yako popanda chokuopseza,ⁱ ndipo ngakhale phazi lako silidzapunthwa ndi chilichonse.^j **24** Nthawi iliyonse ukagona sudzaopa chilichonse.^k Udzagona ndithu, ndipo tulo tako tidzakhalatokoma.^l **25** Sudzaopa zoopasa zilizonse zadzidzidzi,^m kapena mphepo yamkuntho yowamba oipa, chifukwa ikubwera.ⁿ **26** Pakuti Yehova ndiye amene uzidzamudalira,^o ndipo adzateteza phazi lako kuti lisakodwe.^p

27 Usalephere kuchitira zabwino anthu amene akufunikira zabwinozo,^q pamene dzanja lako lingathe kuchita zimenezoz.^r **28** Usanene kwa mnzako kuti, "Pita, ukabwerenso mawa ndidzakupatsa," pamene uli ndi chinachake choti ungam'patse.^s **29** Usakonze zochitira mnzako choipa,^t pamene iye akuna kuti akukhala nawe mwamtendere.^u **30** Usakangane ndi munthu popanda chifukwa,^v ngati sanakuchitire choipa.^w

j Sl 91:12; Sl 121:3; Miy 4:12; Yes 26:7; k Sl 3:5; Sl 4:8; Miy 6:22; 1Sl 127:2; Mla 5:12; Yer 31:26; m Sl 27:1; Da 3:17; Lu 1:74; Yoh 14:1; Afi 1:14; n Sl 73:19; Mt 24:21; 1Aa 5:2; o Sl 91:9; Miy 10:29; Miy 14:26; Miy 28:1; p 1Sa 2:9; Sl 91:14; q Ne 13:7; Aga 6:6; Tit 3:1; Yak 2:16; Yak 5:4; r Ye 5:8; Miy 28:27; s Le 19:13; De 24:13; t Miy 6:18; u Sl 35:20; Sl 55:20; v Miy 18:6; Miy 20:3; Miy 25:8; w Aro 12:18; 1Pe 3:11.

31 Usasirire munthu wachiwawa,^a kapena kusankha njira zake.^b 32 Pakuti munthu wochita zachiphamaso^c Yehova amanyansidwa naye,^d koma amakonda anthu owongoka mtima.^e 33 Temberero la Yehova lili panyumba ya munthu woipa,^f koma malo okhala anthu olungama, iye amawadalitsa.^g 34 Onyoza,^h iye amawanyoza,ⁱ koma ofatsa amawakomera mtima.^j 35 Anzeru adzapeza ulemu,^k koma opusa amatama zinthu zimene zidzawachititse manyazi.^l

4 Ananu, mverani malangizo* a bambo anu.^m Mvetserani kuti mupeze luso lomvetisa zinthu.ⁿ 2 Pakuti ndithu ndidzakupatsani malangizo abwino.^o Musasiye lamulo langa.^p 3 Pakuti ine ndinali mwana wabwino kwa bambo anga.^q Ndinali wokonedwa kwambiri ndiponso mmodzi yekhayo pamaso pa mayi anga.^r 4 Bambo anga anali kundilangiza^s kuti: “Mtima wako^t ugwire mwamphamvu mawu anga.^u Sunga malamulo anga kuti upitirize kukhala ndi moyo.^v 5 Upeze nzeru,^w upezenso luso lomvetisa zinthu.^x Usaiwale ndipo usapatuke pa mawu a m’kamwa mwanga.^y 6 Nzeruzo usazisiye ndipo zidzakusunga. Uzikonde ndipo zidzakuteteza. 7 Nzeru ndiyu chifunika kwambiri.^z Peza nzeru, ndipo pa zinthu zonse zimene upeze, upezenso luso lomvetisa zinthu.^a 8 Uzilemekeze kwambiri ndipo zidzakukweza.^b Zidzakulemekeza chifukwa chakuti wazikumbatira.^c 9 Zidzaika nkhatu yamaluwa yidzangola kumutu kwako.^d Zidzakuveka chisoti chachifumu chokongola.”^e

Miy 4:1* Onani mawu a m’munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 3

a Sl 37:1
Miy 23:17
Miy 24:1
Miy 24:19
b Miy 1:15
c Miy 6:12
Miy 14:2
Mik 3:11
d Miy 6:16
Miy 6:17
Miy 11:20
Lu 16:15
e Sl 15:2
Sl 24:4
Sl 25:14
f De 28:15
Yos 7:24
Est 9:25
Zek 5:4
Aro 2:5
Akl 3:6
g De 28:2
Yob 42:12
Sl 37:25
h 2Mf 2:23
Miy 1:22
i Sl 138:6
Miy 19:29
j Sl 37:11
Sl 149:4
Yes 57:15
Yak 4:6
k Miy 12:8
l Est 6:12
Sl 132:18
Miy 26:3

CHAP. 4

m De 6:7
Sl 34:11
Miy 1:8
Miy 19:20
Aef 6:1
n Miy 23:23
o De 31:13
De 32:2
1Ti 4:6
Tit 1:9
p De 13:4
1Mb 28:9
q 1Mf 2:2
1Mf 2:12
r 2Sa 12:24
1Mf 1:21
s Miy 22:6
t Miy 4:23
u De 4:9
v Le 18:5
Yoh 12:50
w Yak 3:17
x Ne 8:8
Sl 49:3
Miy 9:10
y 2Mb 34:2
Sl 44:17
Miy 3:1
z Miy 9:10
Mia 7:12
Mia 8:1
Akl 2:3
a Miy 8:14
Miy 15:14
Mt 13:23
Ahe 5:14
b Miy 9:9
Miy 22:29
Da 1:20
c Eks 35:31
1Mf 4:29
1Mf 7:14
d Miy 1:9
Miy 16:31
Lu 10:42

10 Tamvera mwana wanga, ndipo utsatire mawu anga.^a Ukatero zaka za moyo wako zidzacheluka.^b 11 Ndidzakutsogolera m’njira ya nzeru.^c Ndidzakuchititsa kuyenda m’njira zowongoka.^d 12 Ukamayenda, sudzayenda mopanikizika^e ndipo ngati ukuthamanga sudzapunthwa.^f 13 Gwira malangizo,^g usawataye.^h Uwasunge bwino chifukwa iwo ndiwo moyo wako.ⁱ

14 Usalowe panjira ya oipa,^j ndipo usalunjike kunjira ya ochita zoipa.^k 15 Uipewe,^l uilambalale.^m Upatukepo, n’kupitirira.ⁿ 16 Pakuti iwo sagona kufikira atachita zoipa.^o Tulo sitiwabwerera mpaka atakhumudwitsa wina.^p 17 Pakuti amadya mkate wa zoipa^q ndipo amamwa vinyo wachiwawa.^r 18 Koma njira ya olungama ili ngati kuwala kwamphamvu kumene kumamka kuwonjezereka mpaka tsiku litakhazikika.^s 19 Njira ya oipa ili ngati mdima.^t Iwo sadziwa chimene chimawapunthwitsa.^u 20 Mwana wanga, mvetsera mawu anga.^v Tchera khutu lako ku zonena zanga.^w 21 Zisachoke pamaso pako.^x Uzisunge mkati mwa mtima wako.^y 22 Pakuti izo ndi moyo kwa amene amazipeza^z ndiponso ndi thanzi labwino kwa thupi lawo lonse.^a 23 Uteteze mtima wako kupota zonse zimene ziyenera kutetezedwa,^b pakuti

Danga 2 a 1At 2:13; b De 5:16; Miy 3:2; c 1Sa 12:24; 1Mf 4:29; d Yob 1:1; Sl 23:3; Yes 26:7; Mik 2:6; e 2Sa 22:37; f Miy 3:23; Yes 40:31; g Miy 1:9; h Miy 8:10; Miy 8:33; Miy 23:23; Ahe 12:6; h Mac 14:22; Ahe 2:1; Ahe 12:5; Ahe 12:11; i De 32:47; Miy 3:22; j Sl 1:1; 1Akl 15:33; k Miy 1:15; Miy 3:32; l Yes 33:15; m Amo 5:15; Aef 5:11; n Miy 5:8; 2Ak 6:14; 1At 5:22; o Sl 36:4; Yes 57:20; p 2Pe 2:14; Yuda 12; Chv 2:14; q Mik 2:1; Mt 23:28; r Mik 6:12; Chv 17:6; s 2Sa 13:12; 2Ak 4:6; 2Pe 1:19; t Yes 59:9; Yoh 12:35; u Yob 12:25; Yes 8:14; Mt 15:14; v Miy 5:1; Ahe 2:1; w Sl 78:1; Yes 55:3; x Miy 3:21; y Sl 40:8; Miy 2:1; z Miy 4:4; 1Ti 4:8; a De 7:15; Sl 103:3; Miy 14:30; Mac 15:29; b De 4:9; Yer 17:9; Mko 7:21; Aro 8:6; Aef 6:14; Af 4:8; Akl 3:8.

mumtimamo ndiye muli akasupe a moyo.^a **24** Chotsa mawu opotoka pakamwa pako,^b ndipo milomo yachinyengo uiike kutali ndi iwe.^c **25** Maso ako aziyang'ana patsogolo.^d Maso ako owala aziyang'anitsitsa patsogolo pako.^e **26** Salaza njira ya phazi lako,^f ndipo njira zako zonse zikhazikike.^g **27** Usakhotere kudzanja lamanja kapena lamanzere.^h Chotsa phazi lako pa zoipa.ⁱ

5 Mwana wanga, mvetsera nzeru zanga.^j Tchera makutu ako ku zimene ndikukuphuzitsa zokhudza kuzindikira,^k **2** kuti uteteze kuganiza bwino,^l ndiponso kuti milomo yako iteteze kudziwa zinthu.^m

3 Pakuti milomo ya mkazi wachilendo imakha uchi ngati chisa cha njuchiⁿ ndipo m'kamwa mwake ndi mosalala kuposa mafuta.^o **4** Koma zotsatirapo zochokera kwa iye n'zowawa kwambiri ngati chitsamba chowawa.^p N'zakuthwa ngati lupanga lakuthwa kosekose.^q **5** Mapazi ake amatsikira ku imfa.^r Miyendo yake imalowera ku Manda.^s **6** Iye saganizira njira ya moyo.^t Amangoyendayenda panjira zake osadziwa kumene akupita.^u **7** Tsopano ananu ndimvereni,^v ndipo musapatuke pa mawu otuluka m'kamwa mwanga.^w **8** Njira yako ikhale kutali ndi iye. Usayandikire pakhomo la nyumba yake,^x **9** kuti usapereke ulemu wako kwa anthu ena^y kapena kupereka zaka zako ku zinthu zankhanza.^z **10** Ndiiponso kuti alendo asakhute mphamvu zako,^a kuti zinthu zimene unazipeza motutikira^{*} zisakhale m'nyumba ya mlendo,^b **11** komonso kuti usadzabuule m'tsogolo^c mnofu ndi thupi lako zikadzafika ku

Miy 5:10* Mawu ake enieni, "zimene unazipeza ukumva kupweteka."

CHAP. 4

a Mt 12:35
b Miy 8:8
1Pe 2:1
c Eze 18:31
Aef 4:22
Yak 1:21
d Yob 31:1
Miy 23:5
e Mt 6:22
f Aef 5:15
Ahe 12:1
g Sl 40:2
2At 3:3
1Pe 5:10
h De 12:32
Yos 1:7
i Yes 1:16
Aro 12:9

CHAP. 5

j Miy 2:2
Yak 1:19
k 1Mf 4:29
Chv 2:11
l Miy 1:4
Miy 8:12
m Miy 15:7
Mkl 2:7
n Miy 2:16
Miy 7:21
o Miy 9:17
p Mla 7:26
q Nu 25:8
r Miy 6:32
r Miy 2:19
Miy 9:18
s Miy 7:27
t Miy 11:19
Miy 11:27
u Miy 7:11
v Miy 22:17
Ahe 12:25
w Miy 2:1
x Miy 4:15
Miy 6:27
Miy 9:14
y 1Mb 5:1
Miy 6:33
Miy 29:3
z Miy 6:34
Miy 7:23
a Miy 31:3
Lu 15:30
b Ge 34:27
c De 32:29
2Sa 12:10
Aro 6:21
Ahe 13:4

Danga 2

a 1Ak 5:5
Chv 21:8
b Sl 50:17
Zek 7:11
Yoh 3:20
c Ge 19:9
Eze 33:8
d Lu 15:18
e 1At 4:8
f Nu 25:2
1Ak 10:6
Yuda 8
g 1Ak 10:11
Yuda 4
h Nym 4:15
1Ak 7:3
Ahe 13:4
i Miy 5:20

mapeto kwake.^a **12** Pa nthawiyo udzanena kuti: "Ndinkadana ndi malangizo^{*} ine,^b ndipo mtima wanga sunkavomereza kudzudzula.^c **13** Sindinamvere mawu a alangizi anga,^d ndipo sindinatchere khutu kwa aphunzitsi anga.^e **14** N'chifukwa chake mosayembekezeka ndinagwera m'zinthu zoipa zamtundu uliwonse,^f ndipo ndinachita manyazi pamaso pa mpimo wonse.^g

15 Imwa madzi ochokeza m'chitsime chako, komonso madzi oyenderera kuchokeza pakati pa chitsime chako.^h **16** Kodi akasupe ako amwazike panja,ⁱ ndipo mitsinje yako yamadzi imwazike m'mabwalo a mumzinda? **17** Zimezezi zikhale zako zokha osatinozo za alendo amene ali nawe.^j

18 Kasupe wa madzi ako akhale wodalitsidwa,^k ndipo usangalale ndi mkazi wapaunya mata wako.^l **19** Iye akhale ngati mbawala yaikazi yokondedwa ndiponso ngati mbuzi yokongola ya m'mapiri.^m Mabere ake akukhutoritse nthawi zonse.ⁿ Nthawi zonse uzikhala wokondwa kwambiri ndi chikondi chake.^o **20** Chotero pali chifukwa chanji choti usangalalire ndi mkazi wachilendo mwana wanga, kapena choti ukubatarire chifukwa cha mkazi wina?^p **21** Pakuti njira za munthu zili pamaso pa Yehova,^q ndipo iye amaonetsetsa njira zake zonse.^r **22** Woipa adzagwidwa ndi zolakwa zake zomwe,^s ndipo adzamingidwa m'zingwe za tchi-

j Ge 2:24; Ge 20:3; Mt 14:4; k 1Ak 7:2; 1Ak 7:5; l De 24:5; Mla 9:9; Mkl 2:15; m Nym 2:9; n Nym 4:5; o Ge 26:8; Ge 29:20; Nym 8:6; Aef 5:25; p Miy 2:16; Miy 7:22; Miy 22:14; Miy 23:27; q 2Mb 16:9; Yob 34:21; Sl 11:4; Yer 17:10; Yer 23:24; Yer 32:19; r Sl 17:3; Yer 16:17; Ahe 4:13; s Sl 7:16; Aga 6:7.

Miy 5:12* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

mo lake lomwe.^a **23** Iye adzafa chifukwa chosamvera malangizo,^b ndiponso chifukwa chakuti amasocheretsedwa ndi zopusa zake zochuluka.^c

6 Mwana wanga, ngati walonjeza kuti udzapereka ngongole ya mnzako iye akadzalephera kubweza,^d ngati wagwirana chanza ndi mlendo pochita mgwirizano,^e **2** ngati wakodwa ndi mawu a m'kamwa mwako,^f ngati wagwidwa ndi mawu a m'kamwa mwako, **3** uchite izi mwana wanga kuti udzipulumutse, pakuti wagwa m'manja mwa mnzako:^g Pita ukadzichepetse ndipo ukamuchonderere kwambiri mnzakoyo.^h **4** Maso ako asapeze tulo, ndipo maso ako owala asagone.ⁱ **5** Dzipulumutse ngati insa m'manja mwa wosaka, ndiponso ngati mbalame m'manja mwa wosaka mbalame.^j

6 Pita kwa nyerere^k waulesi iwe,^l ukaone mmenne imachitira zinthu kuti ukhale wanzeru. **7** Ngakhale kuti ilibe mtso-goleri, kapitawo, kapena wolamulira, **8** imakonza chakudya chake m'chilimwe.^m Imasonkhanitsa zakudya zake pa nthawi yokolola. **9** Kodi ugonabe mpaka liti, waulesiwe?ⁿ Udzuka nthawi yanji kutulo tako?^o **10** Ukapitiriza kugona pang'ono, ukapitiriza katulo pang'ono, ukapitiriza kupinda manja pang'ono pogona,^p **11** umphawi wako udzabwera ngati wachifwamba,^q ndipo kusauka kwako kudzabwera ngati munthu wokhala ndi zida.^r

12 Munthu wopanda pake,^s wochita zopweteka anzake, amayenda ndi mawu opotoka.^t

13 Amatsinzinira ena ndi diso lake,^u amapanga zizindikiro ndi phazi lake, ndiponso amapanga zizindikiro ndi zala zake.^v **14** Mumtima mwake muli zo-

CHAP. 5

a Miy 11:21
Aef 5:6
Ahe 13:4
b Miy 10:17
c Sl 81:12
Miy 19:3
2Pe 2:15

CHAP. 6

d Ge 43:9
Miy 17:18
Miy 22:26
e Miy 11:15
Miy 20:16
f Miy 18:7
g 2Sa 24:14
h Mt 5:25
i Sl 132:4
j Sl 124:7
k Yob 12:7
l Miy 10:26
Miy 26:13
n Miy 30:25
n Miy 10:5
Miy 24:33
o Miy 19:15
p Miy 20:13
Miy 24:33
Miy 26:15
Mia 4:5
q Miy 24:34
r Miy 10:4
Miy 13:4
Miy 15:9
Miy 20:4
s 1Sa 25:25
Miy 16:27
t Sl 10:7
Mt 12:34
Mac 20:30
Yak 3:6
u Sl 35:19
Miy 10:10
Miy 16:30
v Yes 58:9

Danga 2

a Ge 8:21
Miy 10:32
b Sl 35:20
Sl 36:4
Miy 6:18
Yes 32:7
Mik 2:1
c Miy 16:28
Aro 16:17
Aga 5:20
d Sl 73:18
Miy 1:27
Yes 30:13
1A 5:3
e 2Mb 36:16
Sl 50:22
f Sl 11:5
Miy 8:13
Yes 61:8
g De 12:31
Sl 11:5
Miy 11:20
h 2Sa 15:1
1Mf 1:5
Sl 101:5
Miy 16:5
Aga 6:3
i Miy 12:22
1Ti 1:10
Chw 21:8
j Ge 4:10
Ge 9:6
Nu 35:31
De 27:25

potoka.^a Nthawi zonse amakhala akukonza zoipa.^b Amakhaira kuyambanitsa anthu.^c **15** N'chifukwa chake tsoka lake lidzabwera mwadzidzidzi.^d Adzathyoledwa modzidzimita, ndipo sadzachira.^e

16 Pali zinthu 6 zimene Yehova amadana nazo.^f Zilipo zinthu 7 zimene moyo wake umanyansidwa nazo:^g **17** Maso odzikweza,^h lilime lonama,ⁱ manja okhetsa magari a anthu osalakwa,^j **18** mtima wokonzera ena ziwembu,^k mapazi othamangira kukachita zoipa,^l **19** mboni yachinyengo yonena mabodza,^m ndi aliyense woyambitsa mikangano pakati pa abale.ⁿ

20 Mwana wanga, sunga lamulo la bambo ako,^o ndipo usasiye malangizo a mayi ako.^p **21** Ulimange pamtima pako nthawi zonse^q ndipo ulimange m'khosi mwako.^r **22** Lidzakuputogolera ukamayenda,^s lidzakulondera ukamagona,^t ndipo ukadzuka, lidzakusamalira. **23** Pakuti lamulolo ndilo nyale,^u ndipo malangizo ndiwo kuwala,^v komanso kudzudzula* kowongola zolakwa ndiko njira yamoyo,^w **24** kuti kukuteteze kwa mkazi woipa,^x komanso ku lilime losalala la mkazi wachilendo.^y **25** Usasirire kukongola kwake mumtima mwako.^z Asakukope ndi maso ake owala,^a **26** pakuti munthu amafika potsala ndi mkate wozungulira umodzi wokha chifukwa cha hule,^b koma mkazi wamwini amasaka moyo wako

k Ge 6:5; Zek 8:17; Mki 2:16; I Yes 59:7; Aro 3:15; m Eks 23:1; 1Mf 21:13; Mt 26:59; n Le 19:16; Aga 5:20; Yak 3:14; 3Yo 10; o Miy 1:8; p De 21:18; Aef 6:1; q De 6:6; r Miy 3:3; s Sl 43:3; t Sl 119:9; u Sl 119:105; 2Pe 1:19; v Yes 30:21; Yes 51:4; w Miy 4:13; Ahe 12:11; x Miy 5:3; Mia 7:26; y Miy 2:16; Miy 7:5; z Miy 11:22; Mt 5:28; Yak 1:15; a Yes 3:16; b Miy 29:3; Lu 15:16; Lu 15:30.

Miy 6:23* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

wamtengo wapatali.^a **27** Kodi munthu anganyamule makala a moto pachifuwa pake, zovala zake osapsa?^b **28** Kape-na kodi munthu angayende pamakala a moto, mapazi ake osapsa? **29** N'chimodzimodzi ndi aliynse wogona ndi mkazi wa mnzake.^c Aliynse wokhudza mkaziyo adzalangidwa.^d **30** Anthu sanyoza munthu wakuba, akaba kuti apeze chakudya pamene ali ndi njala. **31** Koma akapeze-ka, adzabweza zinthuzo kuwirikiza ka 7. Adzapereka zinthu zonse zamtengo wapatali za m'nyumba mwake.^e **32** Aliynse wochita chigololo ndi mkazi alibe nzeru mumtima mwake.^f Amene amachita zimenezi amawononga moyo wake.^g **33** Adzapeza tsoka ndi manyazi,^h ndipo kunyozeka kwake sikudzafufutika.ⁱ **34** Pakuti nsanje ya mwamuna imautsa mkwiyo wake,^j ndipo sadzamva chisoni pa tsiku lobwezera.^k **35** Iye sadzavomera dipo* lamtundu uliwonse, ndipo sadzalola ngakhale utapereka mphatso yaikulu bwanji.

7 Mwana wanga, sunga mawu anga¹ ndipo usunge malamulo anga ngati chuma chamtengo wapatali.^m **2** Sunga malamulo anga kuti upitirize kukhala ndi moyoⁿ ndipo usunge lamulo langa ngati mwana^o wako wa diso. **3** Uwamange kuzala zako,^p ndipo uwalembe pantima pako.^q **4** Uza nzeru^r kuti: "Ndiwe mlongo wanga," ndipo kumvetsa zinthu ukutche "M'bale wanga wamkazi," **5** kuti utetezedwe kwa mkazi wachilendo,^s ndiponso kwa mkazi wochokera kwina amene amalankhula mawu okopa.^t **6** Pakuti ndinayang'ana pansi

Miy 6:35* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 6

- a Eze 13:18
b Aga 6:7
c Ge 20:3
2Sa 11:4
Yer 5:8
Eze 22:11
d 2Sa 12:10
Miy 6:35
Ahe 13:4
e Eks 22:1
Eks 22:4
Lu 19:8
f Miy 7:7
g Miy 2:18
Miy 5:23
Mki 3:5
1Ak 6:9
Ahe 13:4
h Miy 5:9
i 1Mf 15:5
1Mb 5:1
Mt 1:6
j Nu 5:14
Miy 27:4
k Ge 39:19
Owe 20:5
Owe 20:13
Nym 8:6

CHAP. 7

- l Miy 2:1
Miy 4:1
Miy 5:1
Lu 8:15
m De 11:18
Miy 10:14
n Le 18:5
Yes 55:3
Yoh 12:50
o Si 17:8
p De 6:8
q Miy 2:10
2Ak 3:3
r Miy 2:2
s Miy 2:16
Miy 23:27
t Miy 5:3
Miy 6:24

Danga 2

- a Nym 2:9
b Miy 9:6
c Miy 6:32
Miy 9:16
d Miy 5:8
e Yob 24:15
Aro 13:12
Aef 5:11
f Ge 38:14
Yer 4:30
g Miy 9:13
h 1Ti 5:13
Tit 2:5
i Miy 9:14
j Miy 23:28
Yer 3:2
k Ge 39:12
Chv 2:20
l Le 19:5
Miy 15:8
Miy 21:27
Yes 1:11
m 2Sa 15:8
n Eze 27:7
o Nym 3:6
Nym 4:14
p Nym 1:4
q Mko 13:34

kuchokera pawindo* la nyumba yanga,^a **7** kuti ndione anthu osadziwa zinthu.^b Ndin-kafuna kuona mnyamata wopanda nzeru mumtima mwake amene anali pakati pa ana amuna.^c **8** Mnyamatayo anali kuyenda mumsewu pafupi ndi mphambano yopita kunyumba ya mkaziyo,^d **9** pa nthawi ya madzulo kuli kachisisira,^e kutatsala pang'ono kuda. **10** Ndinaona mkazi akubwera kudzakumana naye atavala zovala zosonyeza kuti ndi hule.^f Mkaziyo anali wantima wachinyengo, **11** wolongolola ndiponso wamakani.^g Mapazi ake sakhala m'nyumba mwake.^h **12** Amapezeka panja, m'mabwalo a mzinda,ⁱ ndiponso amakhala akudikirira anthu pafupi ndi mphambano iliynse.^j **13** Iye wagwira mnyamatayo n'kumupsompsona.^k Kenako, m'maso muli gwaa! akuyamba kumuuzwa kuti:

14 "Ndinayenera kupereka nsembe zachiyanjano.^l Lero ndakwaniritsa zimene ndinalonjeza.^m **15** N'chifukwa chake ndabwera kudzakumana nawe, kudzafunafuna nkhope yako kuti ndikupeze. **16** Ndayala zofunda pabedi panga. Ndayalaponso nsalu za ku Igupu-tu zamtundu yosiyanasiyana.ⁿ **17** Ndawaza pabedi panga zonnukhiritsa za mule, aloye ndi sinamoni.^o **18** Bwera tisony-zane chikondi mpaka chitikwane. Tichite zimenezi mpaka m'mawa. Tisangalatsane pouzana mawu achikondi.^p **19** Pakuti mwamuna wanga sali kunyumba. Iye wayenda ulendo wopita kutali.^q **20** Wa-

Miy 7:6* "Pawindo" limeneli panali potchingidwa ndi timatabwa tolukanalukana. **11*** Ena amati "wanthota."

nyamula chikwama cha ndalama m'manja mwake. Iye adzabwera kunyumba tsiku limene mwezi udzakhale wathunthu.”

21 Mkaziyo wamusocheretsa mnyamatayo pochita zinthu zambiri zomukopa.^a Wamunyengerera ndi milomo yake yotulutsa mawu okopa.^b **22** Mwadzidzidzi mnyamatayo wayamba kulondola mkaziyo^c ngati ng'ombe yamphongo yopita kokaphedwa, ndiponso ngati kuti wamangidwa m'matangadza kuti alandire chilango* cha munthu wopusa. **23** Iye akulondola mkaziyo mpaka muvi utaboola chiwindi* chake,^d ngati mbalame yothamangira kumsampha,^e ndipo iye sakudziwa kuti zikukhudzwa moyo wake.^f

24 Tsopano ananu ndimvereni, ndipo mverani mawu otuluka m'kamwa mwanga.^g **25** Mtima wako usapatukire kunjira zake. Iweyo usayendeyende m'njira zake.^h **26** Pakuti mkaziyo waphetsa anthu ambiri,ⁱ ndipo onse amene aphedwa ndi iye ndi ochuluka.^j **27** Nyumba yake ndiyo njira ya ku Manda.^k Imatsikira kuzipinda za imfa.^l

8 Nzerutu ikungokhalira ku fuula,^m ndipo kuzindikira kukungokhalira kutulutsa mawu.ⁿ **2** Imaima pamwamba pa zitunda,^o m'mbali mwa njira ndi pamphambano za misewu. **3** Imafuula mokweza^p pambali pa zipata, pakhomo la mzinda ndi polowera kuzipata,^q kuti:

4 “Ndikufuulira anthu inu, ndipo mawu anga akupita kwa ana a anthu.^r **5** Inu osadzizwa zinthu, phunzirani kukhala ochenjera.^s Anthu opusa

CHAP. 7

- a Miy 5:3
- Miy 7:5
- b Chv 2:20
- c 1Ak 6:18
- d Miy 5:9
- Miy 5:11
- e Mia 9:12
- f Miy 9:18
- g Miy 1:1
- h Miy 5:8
- 1Pe 2:11
- i Mia 7:26
- j 1Ak 10:8
- k Miy 5:5
- Miy 9:18
- l Miy 2:18
- Mia 7:17

CHAP. 8

- m Miy 1:20
- n Miy 2:3
- Miy 2:11
- o Mt 10:27
- p Mac 20:20
- q Miy 1:21
- r Mt 11:15
- s Sl 19:7
- Miy 1:4

Danga 2

- a Yer 17:9
- b 1Ak 2:6
- c Miy 2:9
- d Yoh 4:24
- Yoh 17:17
- e Miy 12:22
- Miy 23:27
- f Sl 12:6
- Yes 45:23
- g 2Ti 3:16
- h Sl 25:12
- Miy 21:11
- i Sl 19:10
- Sl 119:72
- Sl 119:127
- Miy 3:14
- Miy 18:16
- Miy 20:15
- j Miy 3:15
- k Sl 19:10
- Sl 119:127
- l Miy 1:4
- m Miy 2:11
- Miy 5:2
- n Sl 97:10
- Sl 101:3
- Miy 13:5
- Miy 16:13
- Aro 12:9
- o 1Sa 2:3
- Sl 101:5
- Miy 11:2
- 1Pe 5:5
- p Miy 4:24
- q Yes 9:6
- Yoh 7:16
- r Miy 2:7
- Lu 1:17
- s Miy 4:7
- t Miy 24:5
- u Sl 72:1
- v Yes 32:1
- w Miy 29:2
- x Sl 91:14
- Yoh 14:21
- y Miy 2:5
- z Mko 10:30

inu, pezani mtima womvetsa zinthu.^a **6** Mvetserani chifu kwa ndikulankhula zinthu zofunika kwambiri.^b Ndikutsegula pakamwa panga kuti ndine ne zowongoka.^c **7** Pakuti pakamwa panga pamalankhula choonadi motsitsa,^d ndipo milomo yanga imapidwa ndi zoipa.^e **8** Mawu onse otuluka pakamwa panga ndi olungama.^f Pa mawu anga pali be zokhota kapena zopotoka.^g **9** Mawu anga onse ndi osavuta kumva kwa wozindikira, ndipo ndi owongoka kwa anthu odziwa zinthu.^h **10** Landirani malangizo* anga osati siliva, ndiponso kudziwa zinthu m'malo mwa golide wabwino kwambiri.ⁱ **11** Pakuti nzeru n'zamtenngo wapatali kuposa miyala ya korali,^j ndipo zosangalatsa zonse sizingafanane nazo.^k

12 “Ine nzeru, ndimakhalapamodzi ndi kuchenjera,^l ndimadziwa zinthu, ndiponso ndimatha kuganiza bwino.^m **13** Kuopa Yehova kumatanthauza kudana ndi zoipa.ⁿ Ndimadana ndi kudzikweza, kunyada,^o njira yoipa ndiponso pakamwa ponena zopotoka.^p **14** Ine ndili ndi malangizo^q ndi nzeru zopindulitsa.^r Ndimamvetsa zinthu,^s ndiponso ndili ndi mphamvu.^t **15** Chifukwa cha ine, mafumu amalamulira. Nazonso nduna zapamwamba zimakhazikitsa malamulo olungama.^u **16** Chifukwa cha ine, akalonga amalumulira,^v ndipo anthu onse olemekwezeka amaweruzwa mwachilungamo.^w **17** Amene amandikonda, inenso ndimawakonda.^x Amene amandifunafuna ndi amene amandipeza.^y **18** Chuma ndi ulemerero zili ndi ine.^z Ndilinsola

Miy 7:22* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2. **23*** Ena amati “mphafa.”

Miy 8:10* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

ndi cholowa chamtengo wapatali ndi chilungamo.^a **19** Zipatso zanga n'zabwino kuposa golide. N'zoposa ngakhale golide woyengedwa bwino. Zokolo la zanga n'zoposa siliva wabwino kwambiri.^b **20** Ndima-yenda m'njira yachilungamo,^c komanso pakati pamisewu yachilungamo.^d **21** kuti ndichititise amene amandikonda kulandira zinthu zamtengo wapatali,^e ndipo ndimadzazitsa nkhekwe zawo.^f

22 "Yehova anandipanga monga chiyambi cha njira yake.^g Ine ndiye ntchito yoyambirira pa ntchito zake zimene anakwaniritsa kalekale kwambiri.^h **23** Ndinakhazikitsidwa kuyambira nthawi yosadzika,ⁱ kuyambira pa chiyambi, kuyambira nthawi zakale kuposa dziko lapansi.^j **24** Ndinabadwa ndi ululu wa pobereka kulibe madzi akuya,^k kulibe akasupe odzaza madzi. **25** Mapiri akuluakulu asanakhazikitsidwe,^l mapiri ang'onoang'ono asanakhalepo, ine ndinabadwa ndi ululu wa pobereka, **26** iye asanapange dziko lapansi,^m zigwa zopanda kanthu, ndi zibuma zoyamba za dothi lachonde la padziko lapansi.ⁿ **27** Pamene anali konza kumwamba, ine ndinali pomwepo.^o Pamene anakhazikitsa lamulo lakuti pamwamba pa madzi akuya pazioneka pozungulira,^p **28** pamene analimbitsa mitambo yakumwamba,^q pamene anachititsa kuti akasupe a madzi akuya akhale olimba,^r **29** pamene analikira nyanja lamulo lake lakuti madzi ake asapitirire pamene anawalamula,^s pamene anakhazikitsa maziko a dziko lapansi,^t **30** ine ndinali pambali pake monga mmisiri walu-

CHAP. 8

- a 1Mf 3:6
- b Miy 3:14
- c Sl 85:13
- Miy 11:5
- d Sl 72:2
- Yes 11:4
- Yes 42:1
- e Sl 37:11
- Mt 25:34
- f Mki 3:10
- g Yoh 1:1
- Yoh 1:14
- h Akl 1:15
- i Mik 5:2
- j Yoh 1:3
- Yoh 8:58
- Yoh 17:5
- Akl 1:16
- k Ge 1:2
- l Ge 1:10
- Sl 90:2
- m Ge 1:1
- n Sl 89:11
- Sl 90:2
- o Sl 33:6
- Yer 10:12
- Akl 1:17
- p Ge 1:6
- Yob 26:10
- q Ge 1:7
- Yob 38:9
- r Ge 2:6
- Ge 7:11
- Ge 8:2
- Sl 104:6
- s Ge 1:9
- Yob 38:11
- Sl 33:7
- Sl 104:9
- Yer 5:22
- t Ge 1:9

Danga 2

- a Ge 1:26
- Yoh 1:3
- Yoh 17:5
- Akl 1:16
- b Yes 42:1
- Mt 3:17
- c Yob 38:7
- d Sl 9:8
- Sl 98:7
- e Yoh 3:16
- Yoh 13:1
- f 1Yo 2:17
- g Miy 3:11
- Miy 4:13
- Ahe 12:7
- h Miy 28:14
- Ahe 12:25
- i Mt 5:3
- 1Aa 5:6
- j Miy 13:14
- Yoh 3:36
- Yoh 14:6
- Yoh 17:3
- k Miy 12:2
- Aef 1:6
- l Yoh 3:19
- Mac 13:46
- m Miy 5:23
- Mt 25:46

CHAP. 9

- n Miy 1:20
- 1Ak 2:7
- o Sl 127:1
- p Lu 14:17
- q Sl 119:130
- Miy 1:22

so.^a Tsiku ndi tsiku, iye anali kusangalala kwambiri ndi ine.^b Ineyo ndinkakhala wosangalala pamaso pake nthawi zonse.^c **31** Ndinali kusangalala ndi nthaka ya dziko lake lapansi,^d ndipo zinthu zimene zinali kundisangalatsa, zinali zokhudzana ndi ana a anthu.^e

32 "Tsopano ananu, ndimvereni. Ndithu, odala ndiwo amene amasunga njira zanga.^f **33** Mverani malangizo kuti mukhale anzeru,^g ndipo musawanyalanyaze.^h **34** Wodala ndi munthu amene amandimvetsera mwa kukhala maso pamakomo anga tsiku ndi tsiku, mwa kuyang'anitsitsa pamafelemu a makomo anga.ⁱ **35** Pakuti wondipeza ine, ndithu adzapezanso moyo^j ndipo Yehova adzasangalala naye,^k **36** koma wolephera kundipeza akupweteka moyo wake.^l Onse odana ndi ine ndiye kuti amakonda imfa."^m

9 Nzeru yeniyeniⁿ yamanga nyumba yake.^o Yasema zipilala zake. **2** Yapha nyama yake ndipo yasakaniza vinyo wake. Kuwonjezera apo, yayala patebulo pake.^p **3** Yatuma antchito ake aakazi kuti apite pamwamba pa zitunda za m'mudzi akaiitanire anthu, kuti: **4** "Aliyense wosadziwa zinthu apatukire kuno."^q Aliyense wopanda nzeru mumtima mwake,^r nzeru^s ikumuza kuti: **5** "Bwerani mudzadye chakudya changa ndiponso mudzawme nawo vinyo amene ndasakaniza.^s **6** Alekeni anthu osadziwa zinthu kuti mupitirize

r Miy 7:7; s Sl 22:26; Yer 31:12; Yoh 6:27; Chv 22:17.

Miy 9:4* M'Chiheberi, nzeru akuitenga ngati munthu wamkazi m'chaputala chino.

kukhala ndi moyo,^a ndipo yendani mowongoka m'njira yomvetsa zinthu.”^b

7 Amene amalangiza wonyozama adzichotsera yekha ulemu,^c ndipo amene amadzuzula woipa amadzibweretsera chilima.^d **8** Usadzuzule wonyozakuti angadane nawe.^e Dzudzula munthu wanzeru ndipo adzakukonda.^f **9** Pereka malangizo kwa munthu wanzeru ndipo adzawonjezera nzeru zake.^g Phunzitsa munthu wolungama ndipo adzapitiriza kuphunzira.

10 Kuopa Yehova ndiko chiyambi cha nzeru.^h Kudziwa Woyera Koposa, ndiko kumvetsa zinthu.ⁱ **11** Pakuti ine ndidzachititsa kuti masiku ako akhale ambiri^j ndipo zaka za moyo wako zidzawonjezere-dwa.^k **12** Ngati wakhala wanzeru, nzeru zidzapindulitsa iweyo.^l Ngati uli wonyozu, iweyo ndiye udzavutike.^m

13 Mkazi wopusa amakhala wolongolola.ⁿ Iye ndi wopere-wera nzeru ndipo sadziwa chilichonse.^o **14** Wakhala pam-pando pakhomo la nyumba yake, pachitunda cha m'mudzi-mo,^p **15** kuti aziitana anthu odutsa amene akuyenda panjira zawo atalunjika kutsogolo. Iye akuwauza kuti:^q **16** “Aliyense amene ali wosadziwa zinthu apatukire kuno.”^r Aliyense amene ali wopanda nzeru mumtima mwake,^s mkaziyo wamuuza kuti: **17** “Madzi akuba amatsekemera,^t ndipo mkate wakudya mwakabisira umakoma.”^u **18** Koma mwamunayo sakudziwa kute-kumene kuli akufa, ndiponso kuti amene amaitanidwa ndi mkazi-yu ali kumalo otsika a ku Ma-nda.^v

Miy 9:17* Ena amati “amanzuna.”

CHAP. 9

- a Sl 26:4
- Mac 2:40
- 2Ak 6:17
- Chw 18:4
- b Miy 4:5
- Miy 13:20
- Miy 22:17
- Mia 7:5
- Mt 7:13
- Lu 13:24
- c 1Mf 18:17
- Miy 15:12
- d 1Mf 21:20
- 2Mb 25:16
- e 1Mf 22:8
- Miy 15:12
- Miy 23:9
- Mt 7:6
- f Sl 141:5
- Miy 27:6
- Miy 28:23
- g Miy 1:5
- Miy 15:31
- Miy 17:10
- Miy 25:12
- Mt 13:12
- h Sl 34:11
- Sl 111:10
- Miy 1:7
- i 1Mb 28:9
- Mt 11:27
- Yoh 17:3
- j De 6:2
- Miy 8:35
- Miy 10:27
- k Miy 3:2
- l Miy 16:26
- m Yes 28:22
- n Miy 7:11
- Miy 21:9
- o Yob 2:10
- p Miy 7:12
- Miy 23:28
- q Miy 7:8
- Miy 7:26
- Miy 23:27
- r Miy 9:4
- s Miy 6:32
- t Miy 20:17
- u Miy 7:18
- Aef 5:12
- v Miy 2:18
- Miy 7:23

Danga 2

CHAP. 10

- a Miy 1:1
- b Miy 13:1
- Miy 23:24
- Miy 27:11
- Miy 29:3
- c Miy 15:20
- Miy 17:21
- Miy 17:25
- d Miy 11:4
- Zef 1:18
- e Miy 11:4
- Miy 12:28
- Da 4:27
- f Sl 33:19
- Sl 37:25
- Mt 6:33
- Ahe 13:5
- g Miy 14:32
- h Miy 20:4
- Mia 10:18
- i Miy 12:24
- Miy 13:4
- Miy 21:5

10 Miyambi ya Solomo.^a

Mwana wanzeru amako-ndweretsa bambo ake,^b koma mwana wopusa amamvetsa chisoni mayi ake.^c **2** Chuma cha anthu oipa chidzakhala chopanda phindu,^d koma chilungamo n'chimene chidzapulumutse munthu ku imfa.^e **3** Yehova sadzachititsa munthu wolungama kukhala ndi njala,^f koma zolakalaka za anthu oipa adzazikankhira kumbali.^g

4 Wogwira ntchito ndi dzanja laulesi adzakhala wosauka,^h koma dzanja la munthu wakhamandi limene limalemeretsa.ⁱ

5 Mwana wozindikira amatuta m'chilimwe. Mwana wochititsa manyazi amakhala ali m'tulo tofa nato pa nthawi yokolola.^j

6 Madalitso amapita pamutu pa wolungama,^k koma pakamwa pa anthu oipa pamabisa zachiwawa.^l **7** Anthu akamakumbukira zabwino zimene munthu wolungama anali kuchita, amam'dalitsa,^m koma dzina la anthu oipa lidzawola.ⁿ

8 Munthu wanzeru mumtima mwake amamvera malamulo,^o koma wamilomo yopusa amaponderezedwa.^p

9 Woyenda ndi mtima wosagawanika adzayenda popanda chomuoopseza,^q koma wokhotetsa njira zake adzadziwika.^r

10 Wotsinzinira ena ndi diso lake adzamvetsa ena ululu,^s ndipo wamilomo yopusa adzaponderezedwa.^t **11** Pakamwa pa wolungama m'pamene pamachokera moyo,^u

j Miy 6:6; Miy 6:9; Miy 17:2; k Eks 23:25; De 28:2; Miy 11:26; Miy 28:20; Mki 3:10; 1De 28:15; m 2Mf 19:34; Sl 112:6; Miy 22:1; Mia 7:1; n Sl 9:5; Sl 109:15; o De 4:6; Yob 23:12; Sl 19:7; Sl 107:43; Sl 119:34; Sl 119:100; 2Ti 3:15; p Miy 17:20; Miy 18:6; Mia 10:12; q Sl 25:21; Miy 28:18; r Mt 10:26; Lu 12:2; 1Ak 4:5; 1Ti 5:24; s Sl 35:19; Miy 6:13; t Miy 18:21; 3Yo 10; u Sl 37:30; Miy 11:30; Mt 12:35; Yak 5:20.

koma pakamwa pa anthu oipa pamabisa zachiwawa.^a

12 Chidani n'chimene chimayambitsa mikangano,^b koma chikondi chimaphimba machimo onse.^c

13 Pamilomoya munthu wovetsa zinthu pamapezeka nzeru,^d koma ndodo amakwapulira msana wa munthu wopanda nzeru mumtima mwake.^e

14 Anzeru ndiwo amapitiriza kuphuzira zinthu zamtengo wapatali,^f koma pakamwa pa wopusa patsala pang'ono kuwonongeka.^g

15 Zinthu zamtengo wapatali za munthu wachuma zili ngati mudzi wake wolimba.^h Chiwonongeko cha onyozeka ndicho umphawi wawo.ⁱ

16 Zochita za wolungama zimabweretsa moyo.^j Zokolola za woipa zimabweretsa tchimo.^k

17 Amene wagwira malangizo* mwamphamvu ndiye njira ya kumoyo,^l koma wosiya chidzudzulo amasocheretsa anthu.^m

18 Pamene pali munthu wobisa chidani pamakhala milomo yonyenga,ⁿ ndipo wobweretsa uthenga woipa ndi wopusa.^o

19 Pakachuluka mawu sipalephera kukhala zolakwa,^p koma wodziwa kulamalira milomo yake amachita zinthu mwanzeru.^q

20 Lilime la wolungama ndilo siliva wabwino kwambiri.^r Mtima wa woipa ndi wopanda phindu.^s

21 Milomo ya wolungama imaweta anthu ambiri,^t koma zitsiru zimafa chifukwa chopanda nzeru mumtima.^u

22 Madalitso a Yehova ndi amene amalemeretsa,^v ndipo sawonjezerapo ululu.^w

23 Kwa wopusa, kusonye-

Miy 10:17* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 10

a Mla 10:13
Mt 12:34
Yak 3:5
b Miy 15:18
Yak 4:1
c Miy 17:9
1Ak 13:4
1Pe 4:8
d Miy 15:7
Yes 50:4
Lu 4:22
e Sl 32:9
Miy 19:29
Miy 26:3
1Ak 4:21
f Miy 9:9
Miy 18:15
Mt 12:35
g Miy 13:3
Miy 18:7
Miy 21:23
h Yob 31:24
Mla 7:12
Lu 12:19
i Miy 19:7
j Miy 11:30
Hab 2:4
Aga 6:8
k Mt 7:17
l Miy 12:1
Ahe 2:1
Ahe 13:7
m Miy 5:12
Miy 15:10
2Ti 4:4
Ahe 12:25
n 1Sa 18:21
2Sa 3:27
Lu 20:20
1Yo 3:15
o Sl 50:20
Sl 101:5
p Mla 5:2
Mla 10:14
Yak 3:2
q Sl 39:1
Miy 17:27
Miy 21:23
Yak 1:19
r Miy 12:18
Miy 16:13
Mt 12:35
s Ge 6:5
Yer 17:9
Mt 12:34
t Yer 3:15
1Pe 5:2
u Miy 5:12
Ho 4:6
Aro 1:28
v De 8:18
1Sa 2:7
Sl 37:22
Sl 107:38
w 1Ti 6:6

Danga 2

a Miy 14:9
Miy 26:19
b Miy 1:2
Miy 2:10
Miy 15:21
c Ahe 10:27
d Sl 21:2
Sl 37:4
Yoh 16:24
1Yo 5:14
e Sl 37:10
Sl 58:9
Yes 40:24
f Sl 15:5
Mt 7:24
1Ti 6:19

za khalidwe lotayirira kuli ngati masewera,^a koma nzeru zimakhala ndi munthu wozindikira.^b

24 Chinthu choopsa kwa woipa n'chimene chidzamubwerere,^c koma anthu olungama adzapatsidwa zimene amalakalaka.^d **25** Woipa amatha ngati momwe zimakhaliira pakowamba mphepo yamkuntho,^e koma wolungama ndiye maziko mpaka kalekale.^{*f}

26 Monga mmene amakhaliira vinyo wowawasa m'mano ndiponso utsi m'maso, ndi mmenenso amakhaliira munthu waulesi kwa amene am'tuma.^g

27 Kuopa Yehova kudzawonjezera masiku,^h koma zaka za anthu oipa zidzafupikitsidwa.ⁱ

28 Zoyembekezera za olungama zimasangalatsa,^j koma chiyembekezo cha oipa chidzawonongeka.^k

29 Njira ya Yehova ndiyo malo achitetezo kwa munthu wopanda cholakwa,^l koma anthu ochita zopweteka ena adzawonogedwa.^m

30 Wolungama sadzagwedzedwa mpaka kalekale,ⁿ koma anthu oipa sadzapitiriza kukhala padziko lapansi.^o

31 Pakamwa pa wolungama pamabala zipatso za nzeru,^p koma lilime lonena zopotoka lidzadulidwa.^q

32 Milomo ya wolungama imavomerzedwa ndi Mulungu,^{*r} koma pakamwa pa anthu oipa m'popotoka.^s

gMt 25:26; hSl 21:4; Sl 91:16; iSl 55:23; Mla 7:17; jSl 16:9; Aro 5:2; Aro 12:12; kSl 112:10; Miy 11:7; Mt 25:46; 2At 1:9; 1Sl 41:11; Sl 84:7; Miy 18:10; Yes 40:31; Añ 4:13; mYob 31:3; Sl 1:6; Lu 13:27; Aro 2:8; nSl 16:8; Sl 125:1; oSl 37:9; Mt 21:41; pSl 37:30; Miy 10:11; qSl 63:11; rSl 30:5; Miy 11:27; sMiy 15:2.

Miy 10:25* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **32*** Zingatanthauzenso kuvomerzedwa ndi anthu.

11 Sikelo yachinyengo ima-
m'nyansa Yehova,^a koma
mwala woyezera, wolemera mo-
kwanira, umam'sangalatsa.

2 Kodi kudzikweza kwafi-
ka? Ndiye kuti manyazinso afi-
ka.^b Koma nzeru zimakhala ndi
anthu odzichepetsa.^c

3 Mtima wosagawanika wa
anthu owongoka ndi ume-
ne umawatsogolera,^d koma ku-
potoza zinthu kwa anthu ochi-
ta zachinyengo kudzawawono-
nga.^e

4 Zinthu zamtengo wapatali
zidzakhala zopanda phindu pa
tsiku la mkwiyo woopsa,^f koma
chilungamo n'chimene chidza-
pulumutse munthu ku imfa.^g

5 Kulungama kwa munthu
wopanda cholakwa n'kume-
ne kudzawongole njira yake,^h
koma woipa adzagwera m'zoipa
zakezo.ⁱ **6** Kulungama kwa
anthu owongoka mtima n'ku-
mene kudzawapulumutse,^j
koma anthu ochita zinthu
mwachinyengo adzagwidwa
ndi zolalakaka zawo.^k

7 Munthu woipa akafa, chi-
yembekezo chake chimawono-
ngeka,^l ndipo zimene anali ku-
yembekezera kuchokera ku
mphamvu zake sizichitika.^m

8 Wolungama ndi amene
amapulumsidwa ku zowa-
wa,ⁿ ndipo woipa amalowa
m'malo mwake.^o

9 Wopanduka amawononga
mnzake ndi pakamwa pake,^p
koma anthu olungama amapu-
lumutsidwa chifukwa chodzi-
wa zinthu.^q

10 Mudzi umakondwera chi-
fukwa cha makhalidwe abwi-
no a anthu olungama,^r koma
anthu oipa akawonongeka pa-
makhala mfuu yachisangala-
lo.^s

11 Mudzi umakwezedwa
chifukwa cha madalitso a
anthu olungama,^t koma uma-

CHAP. 11

- a Le 19:36
De 25:15
Miy 20:10
Eze 45:10
Amo 8:5
Mik 6:10
b Miy 16:18
Miy 18:12
Lu 14:8
c Miy 15:33
Mik 6:8
1Pe 5:5
d Sl 25:21
Sl 26:1
Miy 13:6
e Miy 21:7
Miy 28:18
Yes 1:28
f Miy 10:2
Miy 18:11
Eze 7:19
Zef 1:18
Mt 16:26
g Ge 7:1
Miy 12:28
Miy 14:32
h Sl 26:3
Miy 10:2
Miy 13:6
i 2Sa 17:23
Est 7:10
Sl 9:15
Miy 5:22
j Ge 31:7
Yer 39:18
Yer 40:4
k Sl 7:16
Miy 1:32
Mia 9:3
Mia 10:8
l Miy 10:28
Miy 14:32
2At 1:9
m Eks 15:9
Sl 146:4
Mia 9:5
Lu 12:20
n Est 8:11
Miy 10:28
Da 3:27
Da 6:23
o Est 7:9
Miy 21:18
Da 6:24
p Mac 20:30
2Ak 11:13
2Ti 2:18
2Pe 2:1
q Miy 2:10
Miy 9:10
r Est 8:16
Miy 28:12
s Eks 15:21
Owe 5:31
Est 9:22
t Miy 14:34
Miy 29:8

Danga 2

- a Est 9:1
Yak 3:6
b 2Sa 19:27
Sl 123:4
Miy 18:8
2Ak 12:20
c Miy 17:27
1Pe 2:23
d Le 19:16
Sl 101:5
e Miy 20:19
Miy 25:9
Miy 26:22

gwetsedwa chifukwa cha paka-
mwa pa anthu oipa.^a

12 Munthu wopanda nze-
ru mumtima mwake amanyoza
mnzake,^b koma munthu wozi-
ndikira bwino ndi amene ama-
khala chete.^c

13 Amene amayendayenda
n'kumanenera ena zoipa^d ama-
ulula zinsinsi za anzake,^e koma
wokhulupirika* amabisa nkha-
ni.^f

14 Pakakhala popanda ma-
langizo anzeru, anthu ama-
gwa.^g Koma pakakhala aphu-
ngu ochuluka anthu amapulu-
muka.^h

15 Munthu amene walonje-
za kuti adzapereka ngongo-
le ya mlendo iye akadzalephe-
ra kubweza,ⁱ zinthu sizidza-
muyendera bwino. Koma wo-
dana ndi kugwirana chanza po-
chita mgwirizano sakhala ndi
nkhawa.

16 Mkazi wachikoka amape-
za ulemu.^j Koma anthu ochi-
tira nkhanza anzawo amapeza
chuma.

17 Munthu wosonyeza kuko-
ma mtima kosatha amapinduli-
tsa moyo wake,^k koma munthu
wankhanza amachititsa kuti
thupi lake linyanyalidwe.^l

18 Munthu woipa amape-
za malipiro achinyengo,^m koma
wofesa chilungamo amapeza
malipiro enieni.ⁿ

19 Munthu wosasunthika
pachilungamo adzapeza moyo,^o
koma munthu wofunafuna zoi-
pa adzafa.^p

20 Anthu a mtima wopotoka

f Yos 2:14; Yos 2:20; Yer 38:27; Mt 1:19; g 1Mf
12:14; Yes 19:13; h Miy 15:22; Miy 20:18; Miy 24:6;
i Miy 6:1; Miy 17:18; Miy 20:16; Miy 22:26; j 1Sa
25:39; Miy 31:30; 1Ti 2:9; 1Pe 3:4; k Miy 19:22;
Da 4:27; Lu 6:38; 2Ak 9:6; l Yak 5:3; m Yob
27:13; Aga 6:7; n Sl 126:5; Aga 6:8; Yak 3:18;
o Miy 10:16; Miy 12:28; Hab 2:4; Mac 10:35; Chv
2:10; p Miy 7:23; Miy 8:36; Aro 6:23.

Miy 11:13* Mawu ake enieni, "wa mzimu
wokhulupirika."

amam'nyansa Yehova,^a koma anthu opanda cholakwa m'njira yawo amam'sangalatsa.^b

21 Ngakhale dzanja ligwirane ndi dzanja linzake, munthu woipa sadzapewa chilango,^c koma ana a anthu olungama adzapulumuka ndithu.^d

22 Monga momwe chimakhalira chipini* chagolide pamphuno ya nkumba, ndi mmenenso amakhalira mkazi wokongola koma wosaganiza bwino.^e

23 Zolakalaka za anthu olungama, ndithu n'zabwino.^f Chiyembekezo cha oipa chimabwetsa mkwiyo woopsa.^g

24 Pali amene amapatsa mowolowa manja, komabe zinthu zake zimawonjezeka.^h Palinso amene safuna kupatsa ena zinthu zoyenera kuwapatsa, koma amangokhala wosowa.ⁱ

25 Munthu wopatsa mowolowa manja adzalandra mphoto,^j ndipo wothirira ena mosaumira nayenso adzathiriridwa mosaumira.^k

26 Wokana kugulitsa mbevu zake kwa anthu, anthuwo adzam'temberera. Koma wola kuzigulitsa adzalandra madalitso.^l

27 Wofunafuna kuchitira ena zabwino, amafunafuna kuvomerezedwa ndi Mulungu.^m Koma wofunafuna kuchita zoipa, zoipazo zidzam'bwerera.ⁿ

28 Wodalira chuma chake adzagwa,^o koma anthu olungama adzasangalala ngati masamba a zomera.^p

29 Aliyense wochititsa nyumba yake kunyanyalidwa^q adzagwira mphepo,^r ndipo munthu wopusa adzakhala wa-

Miy 11:22* "Chipini" ndi kachitsulo kapena kamtengo kokongoletsa kamene amakaika pabowo limene amaboola pamphuno. **27*** Zingatanthauzenso kuvomerezedwa ndi anthu.

CHAP. 11

a Sl 18:26

Miy 3:32

Miy 6:15

b Sl 11:7

Sl 51:6

Miy 15:8

c Mia 8:13

Eze 18:4

d Ge 22:12

1Sa 30:19

e Miy 9:13

f Sl 10:17

Sl 37:4

Yes 26:9

Mt 5:6

g Miy 10:28

2At 1:9

Ahe 10:27

h De 15:10

Sl 112:9

Miy 19:17

Mla 11:1

i Hag 1:6

j Yob 29:13

Yes 32:8

Mac 20:35

2Ak 9:6

k Miy 28:27

Lu 6:38

l Ge 41:56

Yob 29:13

m Miy 8:35

Miy 12:2

Lu 2:14

n Est 7:10

Sl 7:15

Sl 10:2

Miy 17:11

o Yob 31:24

Sl 52:7

Sl 62:10

p Sl 1:3

Sl 52:8

Yes 60:21

Yer 17:8

q Ge 34:30

1Sa 25:3

r Ho 8:7

Danga 2

a Miy 15:4

2Ak 3:3

b Miy 14:25

Da 12:3

Mt 4:19

Aro 10:14

1Ak 9:20

Yak 5:20

c Miy 4:13

Yer 39:18

d Eze 18:24

Eze 33:9

2At 1:6

1Pe 4:18

CHAP. 12

e Miy 3:11

Miy 4:13

Miy 23:12

f Sl 32:9

Yes 1:3

g Sl 112:6

Miy 15:9

h De 25:1

1Mf 8:32

Yes 32:5

i Sl 37:10

Sl 37:38

j Aef 3:17

Akl 2:7

ntchito wa munthu wa mtima wanzeru.

30 Zipatso za munthu wolungama ndizo mtengo wa moyo,^a ndipo munthu wopulumutsa miyoyo ndi wanzeru.^b

31 Wolungamatu adzalandira mphoto yake padziko lapansi.^c Ndiye kuli bwanji woipa ndi wochimwa?^d

12 Wokonda malangizo* amakondanso kudziwa zinthu,^e koma wodana ndi chidzudzulo ndi wopanda nzeru.^f

2 Munthu wabwino Yehova amakondwera naye,^g koma munthu wamaganizo oipa iye amamutcha woipa.^h

3 Palibe munthu amene angakhazikike chifukwa chochita zoipa,ⁱ koma muzu wa anthu olungama sudzagwedzedwa.^j

4 Mkazi wabwino ndi chisoti cha ulemu kwa mwamuna wake,^k koma mkazi wochita zinthu zochititsa manyazi ali ngati chowoletsa mafupa a mwamunayo.^l

5 Maganizo a anthu olungama ndiwo chilungamo.^m Utso goleri wa anthu oipa ndi wachinyengo.ⁿ

6 Mawu a anthu oipa amadikirira kukhetsa magazi,^o koma pakamwa pa anthu owongoka mtima m'pamene padzawapulumutse.^p

7 Anthu oipa amagonjetse-dwa n'kusakhalaponso,^q koma nyumba ya anthu olungama idzakhalapobe.^r

8 Munthu adzatamandidwa chifukwa cha pakamwa pake

k Miy 18:22; Miy 19:14; 1Ak 11:7; 1Ge 39:10; 1Mf 21:25; m Afi 4:8; n Sl 140:2; Miy 6:18; Miy 11:23; Yer 4:14; Mt 26:4; o 2Sa 17:1; Sl 10:9; Mik 7:2; Mac 23:12; p Est 4:16; Est 7:4; Miy 14:3; Miy 15:2; q Est 9:10; Sl 37:10; Miy 14:11; r Nu 25:13; 2Sa 7:16; Miy 24:3; Mt 7:24.

Miy 12:1* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2. **4*** Mawu ake enieni, "mwiniwake."

panzeru,^a koma wa mtima wopotoka adzanyozedwa.^b

9 Kuli bwino kukhala munthu wamba koma n'kukhala ndi wantchito, kusiyana n'kukhala wodzikuza koma wopanda chakudya.^c

10 Wolungama amasamalira moyo wa chiweto chake,^d koma chisamaliro cha anthu oipa n'chankhanza.^e

11 Wolima nthaka yake adzakhala ndi chakudya chokwanira,^f koma wofunafuna zinthu zopanda pake ndi wopanda nzeru mumtima mwake.^g

12 Woipa amalakalaka nyama yokodwa mumsampha wa anthu oipa,^h koma muzu wa anthu olungama umabala zipatso.ⁱ

13 Munthu woipa amakodwa ndi kuchimwa kwa milomo yake,^j koma wolungama amachoka m'masautso.^k

14 Munthu amakhutitsidwa ndi zabwino kuchokera ku zipatso za pakamwa pake,^l ndipo zochita za manja a munthu, zidzabwerera kwa iye.^m

15 Njira ya munthu wopusa imakhala yolondola m'maso mwake,ⁿ koma womvera malangizo ndi wanzeru.^o

16 Munthu amene amasonyeza mkwiyo wake tsiku lomwelo ndi wopusa,^p koma wochenjera akachitiridwa chipongwe, amangozinyalanyaza.^q

17 Wotulutsa mawu okhulupirika amanena zolungama,^r koma mboni yonama imanena zachinyengo.^s

18 Pali munthu amene amalankhula mosaganizira ndi mawu olasa ngati lupanga,^t koma lilime la anthu anzeru limachiritsa.^u

19 Mlomo wa choonadi^v ndi umene udzakhazikike kwamuyaya,^w koma lilime lachinyengo lidzangokhalapo kwa kanthawi.^x

CHAP. 12

a Ge 41:39

1Sa 16:18

Lu 16:8

Yoh 7:46

b 1Sa 25:17

Mt 27:4

Mac 12:23

c Miy 13:7

Lu 14:11

d Ge 33:13

Eks 23:12

De 22:4

De 22:10

De 25:4

Yon 4:11

e Ge 49:6

Owe 1:7

1Sa 11:2

f Sl 128:2

Miy 28:19

Aef 4:28

g Miy 6:32

Mt 16:26

h Yer 5:26

Mik 7:2

i Mt 5:39

Mt 5:41

j 1Mf 2:23

Sl 5:6

Mia 5:6

Da 6:24

k 2Sa 4:9

Mt 12:37

2Pe 2:9

l Miy 18:20

m Yes 3:11

Mt 16:27

n Miy 3:7

Miy 26:12

Aga 6:3

o Miy 1:5

Mia 4:13

p Miy 29:11

q Miy 11:13

r 1Sa 22:14

s Miy 6:19

Miy 14:5

Mt 26:59

t Aef 6:4

u Miy 10:21

Miy 16:24

v Aef 4:25

w 1Pe 3:10

x Miy 19:9

Mac 5:3

Danga 2

a Miy 26:24

Da 6:5

Mko 7:23

b Mt 5:9

Mt 18:15

c Sl 91:10

Miy 1:33

Miy 13:6

d Miy 1:31

Yes 48:22

Hab 2:16

e Sl 5:6

Miy 6:16

Miy 6:17

Chv 21:8

f Miy 15:8

g Miy 10:19

h Miy 13:16

Miy 15:2

i Ge 39:4

1Mf 11:28

Miy 17:2

Ahe 6:11

j Miy 19:15

20 Chinyengo chimakhala mumtima mwa anthu okonza chiwembu,^a koma olimbikitsa mtendere amasangalala.^b

21 Palibe chopweteka chimene chidzagwere wolungama,^c koma anthu oipa ndi amene tsoka lizidzangowagwera.^d

22 Milomo yonama imam'nyansa Yehova,^e koma anthu ochita zinthu mokhulupirika amam'sangalatsa.^f

23 Munthu wochenjera amabisa zimene akudziwa,^g koma mtima wa anthu opusa umalengeza zopusa.^h

24 Dzanja la anthu akhama n'limene lidzalumulire,ⁱ koma dzanja laulesi lidzagwira ntchito yaukapolo.^j

25 Nkhawa mumtima mwa munthu ndi imene imauwera-mitsa,^k koma mawu abwino ndi amene amausangalatsa.^l

26 Wolungama amayendera msipu wake, koma njira ya anthu oipa imawachititsa ku-yenda uku ndi uku.^m

27 Ulesi sungavumbulutse nyama zimene munthu akufuna kusaka,ⁿ koma munthu wakhama ndiye chuma chamtengo wapatali cha munthu.

28 M'njira yachilungamo muli moyo,^o ndipo ulendo wa m'njira imeneyi suthera ku imfa.^p

13 Mwana amakhala wanze-ru ngati akulandira malangizo^q kuchokera kwa bambo ake.^q Koma amene sanamve chidzudzulo amakhala wonyoza.^r

2 Munthu adzadya zipatso zabwino kuchokera pa zipatso

k Ne 2:2; Sl 38:6; Miy 15:13; Mt 6:25; 1 Miy 13:12; Miy 16:24; Yes 50:4; Zek 1:13; m Miy 11:18; n Miy 13:4; Miy 26:15; o Sl 37:27; Miy 10:2; Miy 10:7; Hab 2:4; Aro 5:21; 1Pe 3:10; p Miy 10:16; Miy 11:19; CHAP. 13 q Miy 15:5; Ahe 12:7; r 1Sa 2:25; Miy 9:7.

Miy 13:1* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

za pakamwa pake.^a Koma moyo wa anthu ochita zachinyengo umalalakaka kuchita chiwawa.^b

3 Amene amayang'anira pakamwa pake amasunga moyo wake.^c Amene amatsegula kwambiri pakamwa pake adzawonongeka.^d

4 Waulesi amalalakaka zinthu, chonsecho moyo wake ulibe chilichonse.^e Koma anthu akhama adzanenepa.^f

5 Wolungama amadana ndi lilime lonama,^g koma anthu oipa amachita zinthu zochititsa manyazi ndipo amadzibweretsera manyazi.^h

6 Chilungamo chimateteza munthu amene sachita zopweteka ena,ⁱ koma wochimwa amawonongedwa ndi zoipa.^j

7 Pali munthu amene amadzionetsera kuti ndi wolemera koma alibe kalikonse.^k Ndiponso pali munthu amene amoneka ngati wosauka koma ali ndi zinthu zambiri zamtengo wapatali.

8 Moyo wa munthu udzawo-boleddwa ndi chuma chake,^l koma munthu wosauka sadzudzulidwa.^m

9 Kuwala kwa anthu olungama kudzawachititsa kusangalala.ⁿ Koma nyale ya anthu oipa idzazimitsidwa.^o

10 Chifukwa cha kudzikuzana, munthu amangoyambitsa mavuto,^p koma anthu amene amakhala pamodzi n'kumakambirana amakhala ndi nzeru.^q

11 Zinthu zamtengo wapatali zimene zimapezedwa m'njira yachinyengo zimachepera- chepera,^r koma wozisonkhani- tsa ndi dzanja lake ndi amene amazichulukitsa.^s

12 Chinthu chimene unali kuyembekeza chikalephereka, chimadwalitsa mtima.^t Koma chomwe unali kufuna chika-

CHAP. 13

a Miy 12:14
Miy 18:20
b Sl 140:11
Miy 4:17
Hab 2:8
Chw 16:6
c Sl 39:1
Sl 141:3
Miy 21:23
d Miy 10:19
Miy 12:13
Miy 18:7
Mt 12:36
Yak 1:26
Yak 3:9
Yuda 16
e Miy 12:24
Miy 26:13
f Miy 10:4
Miy 11:25
g Sl 119:163
Miy 8:13
Miy 30:8
Aef 4:25
h 2Pe 3:3
i Sl 25:21
Miy 12:21
Miy 12:28
j 2Mb 28:23
Sl 140:11
k Miy 12:9
Chw 3:17
l Eks 21:30
Yer 41:8
m 2Mf 24:14
Yer 39:10
n Sl 97:11
o Yob 21:17
Miy 20:20
Miy 24:20
p Owe 8:1
Owe 12:1
Miy 11:2
Miy 21:24
q Miy 24:6
Mac 15:6
r Miy 28:8
Mia 5:14
Yer 17:11
s Sl 128:2
t Sl 69:3
Sl 143:7

Danga 2

a Ge 21:7
Lu 2:30
Afi 1:23
b 2Mb 36:16
Miy 13:18
c Sl 19:11
2Yo 8
d Miy 8:35
Miy 16:22
Miy 24:14
e Miy 14:27
f 1Sa 18:14
Lu 2:52
g Miy 4:19
Aro 6:21
h Miy 14:8
Miy 14:15
Miy 14:18
Mt 10:16
i 1Sa 25:25
j 2Sa 4:10
k Miy 25:25
2Ak 5:20
2Ti 2:2
l Miy 15:32
Ahe 12:25
m Sl 141:5
Ahe 12:11
n 1Mf 1:48

chitika, chimakhala ngati mte-ngo wa moyo.^a

13 Wokana kusunga mawu,^b wangongole adzamulanda chikole. Koma munthu amene amaopa lamulo ndiye adzalalandire mphoto.^c

14 Lamulo la munthu wanzuru ndilo kasupe wa moyo,^d chifukwa limapululumutsa munthu kumisampha ya imfa.^e

15 Munthu wozindikira bwino, anthu amam'komera mtima.^f Koma njira ya anthu ochita zachinyengo imakhala yodzaza ndi zopweteka ndiponso mavuto.^g

16 Aliyense wochenjera amachita zinthu mozindikira,^h koma wopusa amafalitsa uchitsiru.ⁱ

17 Mthenga woipa amayambitsa mavuto,^j koma nthumwi yokhulupirika imachirit-
tsa.^k

18 Munthu wonyalanya-za malangizo amasauka ndipo amadzichotsera ulemu.^l Koma amene amamvera chidzudzulo ndi amene amalemekezedwa.^m

19 Zimene umakhumba zikapezeka, moyo umasangalala.ⁿ Koma opusa, kusiya zoipa kumawanyansa.^o

20 Munthu woyenda ndi anthu anzeru adzakhala wanzuru,^p koma wochita zinthu ndi anthu opusa adzapeza mavuto.^q

21 Tsoka limatsatira ochimwa,^r koma olungama ndi amene amalandira mphoto zabwino.^s

22 Munthu wabwino adzasiyira cholowa zidzukululu zake, ndipo chuma cha wochimwa chimasungidwa kuti chidzakhale cha munthu wolungama.^t

o Miy 29:27; Amo 5:10; p Miy 22:17; Mac 4:13; Ahe 10:24; q Ge 34:2; r Ge 4:7; De 28:20; s Yes 3:10; Aro 2:10; t De 6:11; Yob 27:17; Yes 61:6.

23 Munda wa munthu wosauka akaulima umatulutsa chakudya chochuluka,^a koma pali munthu amene wasesedwa chifukwa chosowa chilungamo.^b

24 Munthu wosakwapula mwana wake ndiye kuti akumuda,^c koma womukonda ndi amene amamuyang'anira kuti amulangize.^d

25 Wolungama amadya n'kukhuta,^e koma mimba za anthu oipa zidzakhala zopanda kanthu.^f

14 Mkazi amene alidi wanzeru amamanga nyumba yake,^g koma wopusa amaigwetsa ndi manja ake.^h

2 Munthu woyenda mowongoka mtima amaopa Yehova,ⁱ koma munthu amene amayenda m'njira zokhotakhota amanyoza Mulungu.^j

3 Chikwapu cha kudzikuzachili m'kamwa mwa wopusa,^k koma anthu anzeru milomo yawo imawatsogolera.^l

4 Ngati palibe ng'ombe, chodyeramo chimakhala choyera. Koma zokolola zimachuluka chifukwa cha mphamvu za ng'ombe yamphongo.

5 Mboni yokhulupirika ndi imene sinama,^m koma mboni yonyenga imanena bodza lokhalokha.ⁿ

6 Munthu wonyoza amafunafuna nzeru ndipo sazipeza. Koma kudziwa zinthu kumakhala kosavuta kwa munthu womvetsa zinthu.^o

7 Choka pamaso pa munthu wopusa,^p chifukwa supeza nzeru m'mawu otuluka pakamwa pake.^q

8 Nzeru za munthu woche njera ndizo kuzindikira njira imene akuyendamo,^r koma kuganiza mopusa kwa zitsiru ndi chinyengo.^s

CHAP. 13

a Miy 12:11
Miy 27:18
2Ak 9:6
b Miy 28:19
c 1Sa 3:13
1Mf 1:6
Miy 29:15
d De 6:7
Miy 3:12
Miy 19:18
Miy 22:15
Miy 23:14
Aef 6:4
Ahe 12:6
e Sl 34:10
Sl 37:25
Ahe 13:5
f De 28:48
Yes 65:13

CHAP. 14

g Ru 4:11
Miy 24:3
Miy 31:10
Miy 31:26
h Miy 9:13
i Yob 1:1
Mac 10:35
j De 32:15
Lu 10:16
k 1Sa 2:3
2Pe 2:18
l Miy 12:6
Aro 10:10
m Miy 12:17
2Ak 6:7
n Eks 20:16
Miy 6:19
Miy 19:5
o Miy 18:15
p Miy 13:20
q Miy 1:29
r Sl 11:10
Aef 5:17
s Miy 11:18
Miy 14:12
Lu 12:19
1Ak 1:20

Danga 2

a Miy 10:23
Miy 30:20
Yer 6:15
Yuda 18
b 1Ak 1:10
c 1Sa 1:10
2Mf 4:27
Miy 15:13
d Miy 3:33
Miy 12:7
Miy 21:12
e Sl 112:3
Miy 13:22
f Miy 30:12
g Miy 16:25
Aro 6:21
h Mla 2:2
i Mla 7:2
Mla 7:4
j Miy 1:31
Miy 1:32
Mt 6:16
2Pe 2:13
k 2Ak 1:12
Aga 6:4
Aga 6:8
l Miy 27:12
Aro 16:18
m Ne 6:2
Amo 5:13

9 Anthu opusa akapalamula mlandu amangoseka,^a koma pakati pa anthu owongoka mtima pali mgwirizano.^b

10 Mtima umadziwa kuwawa kwa moyo wa munthu,^c ndipo mlendo sangalowerere pamene mtimawo ukusangalala.

11 Nyumba za anthu oipa zidzawonogedwa,^d koma mahe-ma a anthu owongoka mtima adzalemera.^e

12 Pali njira yooneka ngati yowongoka kwa munthu,^f koma mapeto ake ndi imfa.^g

13 Ngakhale pamene munthu akuseka, mtima wake ukhoza kukhala ukupweteka.^h Ndipo kusangalala kumathera m'chisoni.ⁱ

14 Munthu wa mtima wosakhulupirika adzakhutira ndi zotsatira za njira zake,^j koma munthu wabwino adzakhutira ndi zotsatira za zochita zake.^k

15 Munthu amene sadziwa zinthu amakhulupirira mawu alionse,^l koma woche njera amaganizira za mmene akuyendera.^m

16 Munthu wanzeru amachita mantha ndipo amapatuka pa choipa,ⁿ koma wopusa amapsa mtima ndiponso amakhala wodzidalira.^o

17 Munthu amene amakwiya msanga amachita zinthu zopusa,^p koma munthu wothe kuganiza bwino amadedwa.^q

18 Anthu osadziwa zinthu, ndithu adzakhala opusa,^r koma kwa oche njera, kudziwa zinthu kudzakhala ngati chovala cha kumutu.^s

19 Anthu oipa adzagwadira abwino,^t ndipo oipa adzagwada pazipata za munthu wolungama.

n Ge 39:12; 1At 5:22; o 1Sa 25:11; 1Mf 19:2; p Miy 12:16; Miy 16:32; q Yoh 15:19; r Miy 3:35; Yer 16:19; Yer 44:17; s Sl 141:5; Miy 3:22; Miy 4:9; t Ge 42:6; Yes 60:14.

20 Munthu wosauka amade-dwa ngakhale ndi mnzake,^a koma munthu wolemera amakhala ndi anzake ambiri.^b

21 Munthu wonyoza mnzake ndiye kuti akuchimwa,^c koma wodala ndi munthu wokomera mtima anthu osautsika.^d

22 Anthu okonza chiwembu amasochera,^e koma anthu okonzekera kuchita zabwino amapeza kukoma mtima kosatha ndi choonadi.^f

23 Kugwira ntchito iliyonse kumapindulitsa,^g koma kungolankhula mawu chabe kumasa-ukitsa.

24 Chisoti chaulemu cha anthu anzeru ndi chuma chawo. Zochita za anthu opusa zimawonjezera kupusa kwawo.^h

25 Mboni yoona imapulumutsa anthu,ⁱ koma mboni yonama imangonena bodza.^j

26 Munthu woopa Yehova amakhulupirira Mulungu pa chilichonse,^k ndipo ana a munthu ameneyu adzapeza malo othawirako.^l

27 Kuopa Yehova ndiko chitsime cha moyo,^m chifukwa kumateteza moyo kumisamphaya imfa.ⁿ

28 Kuchuluka kwa anthu kumakongoletsa mfumu,^o koma kuchepa kwa anthu kumawonongetsa nduna.^p

29 Wosafulumira kukwiya n'ngozindikira zinthu kwamбири,^q koma wokwiya msanga amalimbikitsa uchitsiru.^r

30 Mtima wodekha ndiwo moyo wa munthu,^s koma nsanje imawoletsa mafupa.^t

31 Wobera munthu wosauka mwachinyengo amanyoza amene anamupanga,^u koma wokomera mtima munthu wosauka amalemekeza amene anamupanga.^v

32 Woipa adzakankhidwa chifukwa cha kuipa kwa-

CHAP. 14

a Yob 30:10
Miy 19:7
b Est 5:10
Miy 19:4
c Miy 11:12
d Sl 41:1
Miy 19:17
Miy 28:27
Yes 58:7
Eze 18:7
e Ge 4:12
Yer 43:7
f Ge 24:27
Yob 42:10
Sl 25:10
g Miy 12:24
Miy 28:19
h 1Sa 25:25
Miy 27:22
i Miy 11:30
Mac 20:21
Mac 26:20
Yak 5:20
j Miy 14:5
1Ti 4:2
2Ti 2:18
k Sl 34:9
Mki 3:16
Mac 9:31
l Miy 18:10
Yes 26:20
Yer 15:11
Aro 8:31
m Miy 19:23
Yes 33:6
n Miy 22:5
Mia 7:26
o 1Mf 4:21
Afi 2:10
p 2Mf 13:7
q Miy 17:27
Miy 29:11
Yak 1:19
r Miy 25:28
Mia 7:9
s Miy 4:23
t Ge 37:4
1Sa 18:8
u De 24:15
Sl 12:5
Miy 17:5
Mia 5:8
Aro 15:3
v Mt 19:21
Lu 18:43

Danga 2

a Yob 27:13
Yob 27:20
Sl 37:20
1At 5:3
b Miy 2:7
Miy 10:9
c Sl 49:3
Miy 15:28
d De 4:6
e De 9:5
Yes 1:21
f 2Sa 15:34
Miy 22:29
Mt 24:45
g 1Mf 2:44
Est 7:7

CHAP. 15

h Owe 8:2
1Sa 25:33
Miy 25:15
i 1Mf 12:14
1Mf 12:16
Miy 29:22

ke,^a koma wolungama adzapeza malo othawirako chifukwa cha mtima wake wosagawanika.^b

33 Mumtima mwa munthu womvetsa zinthu mumakhala nzeru,^c ndipo zimadziwika pakati pa anthu opusa.

34 Chilungamo chimakweza mtundu wa anthu,^d koma tchimo limachititsa manyazi mitundu ya anthu.^e

35 Mfumu imasangalala ndi wantchito wochita zinthu mozindikira,^f koma imakwiya ndi wantchito wochita zinthu zochititsa manyazi.^g

15 Kuyankha modekha kumabweza mkwiyo,^h koma mawu opweteke amayambitsa mkwiyo.ⁱ

2 Lilime la anthu anzeru limalankhula zabwino zimene anthuwo akuziwa,^j koma pakamwa pa zitsiru pamasefukira mawu opusa.^k

3 Maso a Yehova ali paliponse.^l Amayang'ana anthu oipa ndi abwino omwe.^m

4 Lilime lodekha lili ngati mtengo wa moyo,ⁿ koma lilime lachinyengo limapweteke-tsa mtima.^o

5 Aliyense wopusa amanyoza malangizo* a bambo ake,^p koma munthu aliyense womvera chidzudzulo ndi wochenjera.^q

6 M'nyumba ya munthu wolungama muli katundu wambiri,^r koma katundu wa munthu woipa amabweretsa tsoka.^s

7 Milomo ya anzeru imafalitsa zimene ikudziwa,^t koma

j Sl 45:1; Miy 16:23; Mia 10:12; Yes 50:4; Yoh 7:46; k Sl 59:7; Yak 3:10; l Yob 34:21; Sl 11:4; Sl 66:7; Miy 5:21; Yer 16:17; Yer 23:24; Ahe 4:13; m 2Mb 16:9; n Miy 12:18; Miy 16:24; Miy 17:27; o Sl 52:2; Miy 18:7; p 1Sa 2:25; Miy 13:1; q Sl 141:5; Miy 6:23; Ahe 12:11; r Sl 112:3; s Miy 18:8; Yak 5:3; t Sl 37:30; Mt 10:27; Aro 10:10; 2Ti 2:2.

Miy 15:5* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

mtima wa anthu opusa suchita zimenezo.^a

8 Nsembe ya anthu oipa imam'nyansa Yehova,^b koma pemphero la anthu owongoka mtima limam'sangalatsa.^c

9 Yehova amanyansidwa ndi njira ya munthu woipa,^d koma iye amakonda munthu wochita chilungano.^e

10 Munthu wosiya njira yabwino amadana ndi malangizo.^f Aliyense wodana ndi chidzudzulo adzafa.^g

11 Manda ndiponso malo a chiwonongeko^h zili pamaso pa Yehova.ⁱ Ndiye kuli bwanji mtima ya ana a anthu?^j

12 Munthu wonyoza amadana ndi munthu amene akum'dzudzula.^k Iye sadzapita kwa anthu anzeru.^l

13 Mtima wachimwemwe umapangitsa nkhope kusangalala,^m koma chifukwa cha kupweteka kwa mtima munthu sasangalala.ⁿ

14 Mtima womvetsa ndi umene umafunafuna kudziwa zinthu,^o koma pakamwa pa anthu opusa m'pamene pamafunafuna kulankhula zopusa.^p

15 Masiku onse a munthu wosautsika amakhala oipa,^q koma munthu wamtima wosangalala amachita phwando nthawi zonse.^r

16 Ndi bwino kukhala ndi zinthu zochepera ukuopa Yehova,^s kusiyana ndi kukhala ndi zinthu zamбири koma uli ndi nkhwana.^t

17 Ndi bwino kudya zamamba koma pali chikondi,^u kusiyana ndi kudya nyama ya ng'ombe yamphongo yodyetsedwa bwino pali chidani.^v

18 Munthu woposa mtima amayambitsa mkangano,^w koma munthu wosakwiya msa-nga amaziritra mkangano.^x

19 Njira ya munthu waule-

CHAP. 15

a Mt 12:34
b Miy 21:27
Yes 1:11
Yes 66:3
Yer 6:20
Mt 23:23
c Sl 10:17
Ahe 5:7
Yak 5:16
1Pe 3:12
1Yo 3:22
d Sl 1:6
Sl 146:9
Mt 7:13
e Miy 21:21
Yes 26:7
Yoh 3:35
f 1Mf 18:17
g Le 26:21
Miy 1:32
Miy 5:12
Miy 10:17
h Sl 88:11
Miy 27:20
i Yob 26:6
Sl 139:8
j 2Mb 6:30
Sl 7:9
Sl 44:21
Yer 17:10
Mac 1:24
Ahe 4:13
k Miy 9:7
Amo 5:10
Yoh 3:20
Yoh 7:7
l 2Mb 18:7
Yob 21:14
m Miy 4:23
Miy 17:22
n Ne 2:2
Sl 143:4
Miy 12:25
o 1Mf 3:12
Sl 119:97
Mac 17:11
p Miy 12:23
Yes 30:10
Ho 12:1
q De 28:67
Yob 3:11
r Mac 16:25
1Pe 4:13
s Sl 37:16
t Miy 15:17
u Sl 133:1
Miy 17:1
1Aa 13:4
v Miy 26:26
Lu 7:36
w Miy 10:12
Miy 29:22
x Ge 13:8
1Sa 25:24
Miy 25:15
Aki 3:8
Yak 1:19

Danga 2

a Miy 10:26
Miy 26:13
b Yes 30:21
Yes 57:14
Mkl 3:18
c 1Mf 1:48
Miy 23:15
Miy 27:11
d Miy 10:1
Miy 23:22
Miy 30:17
e Miy 10:23
Miy 26:19
Mla 7:4

si ili ngati mpanda wa mitengo yaminga,^a koma njira ya anthu owongoka mtima imakhala yosalazidwa bwino.^b

20 Mwana wanzeru ndi amene amakondweretsa bambo ake,^c koma wopusa amanyoza mayi ake.^d

21 Munthu wopanda nzeru muntima mwake amakondwera ndi uchitsiru,^e koma munthu wozindikira ndi amene amayenda panjira yabwino.^f

22 Zolingalira sizikwaniritsidwa ngati anthu sakambirana moona mtima,^g koma aphungu akachuluka zimakwaniritsidwa.^h

23 Munthu amasangalala ndi yankho lochokera pakamwa pake,ⁱ ndipo mawu onenedwa pa nthawi yoyenera ndi abwino kwambiri.^j

24 Njira ya kumoyo ndi yowongoka kwa munthu wochita zanzeru,^k kuti asatsikire pansiku Manda.^l

25 Yehova adzagwetsa nyumba za anthu odzikuza,^m koma adzakhazikitsa malire a malo a mkazi wamasiye.ⁿ

26 Ziwembu za munthu woipa ndi zonyansa kwa Yehova,^o koma mawu osangalatsa ndi oyera pamaso pake.^p

27 Munthu woipeza phindu mwachinyengo amabweretsa tsoka panyumba pake,^q koma wodana ndi ziphuphu ndi amene adzakhalebe ndi moyo.^r

28 Mtima wa munthu wolungama umayamba waganiza usanayankhe,^s koma pakamwa pa anthu oipa pamasefukira zoipa.^t

fMiy 4:26; Miy 11:5; Aef 5:15; Yak 3:13; gMla 4:13; hMiy 11:14; Miy 20:18; iMiy 12:14; Miy 16:13; Aef 4:29; j1Sa 25:33; Miy 25:11; kMt 7:14; lMiy 8:36; Miy 23:14; mSl 52:5; Lu 18:14; nDe 10:18; Sl 146:9; oMiy 6:18; Mt 15:19; pSl 19:14; qDe 16:19; 1Sa 8:3; Miy 1:19; Mla 7:7; Yes 1:23; rEks 23:8; Yes 33:15; sMiy 16:23; tMiy 24:2; Tit 1:10; 2Pe 2:18.

29 Yehova amakhala kutali ndi anthu oipa,^a koma amamva pemphero la anthu olungama.^b

30 Maso^c owala amapangitsa mtima kusangalala.^d Uthenge^e wabwino umanenepetsa mafupa.^f

31 Munthu amene khutu lake limamvetsera chidzudzulo^g chopatsa moyo, amakhala pakati pa anthu anzeru.^h

32 Aliyense wokana malangizoⁱ amakana moyo wake, koma munthu womvetsera chidzudzulo amakhala ndi mtima wanzeru.^j

33 Kuopa Yehova ndi kumene kumaphunzitsa munthu kuchita zinthu mwanzeru,^k ndipo ulemerero umabwera pambuyo pa kudzichepetsa.^l

16 Munthu ndiye amakonzana maganizo muntima mwake,^m koma kwa Yehova n'kumene kumachokera yankho la palilime lake.ⁿ

2 Njira zonse za munthu zimaneke zoyera m'maganizo mwake,^o koma Yehova amafuza zolinga zake.^p

3 Perekana ntchito zako kwa Yehova,^q ndipo zolinga zako ndithu zidzakhazikika.^r

4 Yehova anapanga chilichonse n'cholinga,^s ndipo ngakhale woipa anamusungira tsiku loipa.^t

5 Yehova amanyansidwa ndi munthu alyense wa mtima wonyada.^u Ngakhale anthu atagwirana manja, munthu sangapewe chilango.^v

6 Cholakwa chimaphimbika ndi kukoma mtima kosatha ndiponso choonadi,^w ndipo chifukwa choopa Yehova munthu amapatuka pa choipa.^x

7 Yehova akasangalala ndi njira za munthu,^y amachititsa ngakhale adani a munthuyo kukhala naye pa mtendere.^z

CHAP. 15

a Sl 34:16

Sl 138:6

1Pe 3:12

b Sl 34:15

Sl 145:19

Yes 58:9

Yoh 9:31

c Sl 25:15

d Sl 16:9

Sl 19:8

e Miy 25:25

f Miy 16:24

Yes 58:11

g Sl 39:11

Miy 6:23

Miy 13:18

h Miy 9:8

Miy 19:20

i Sl 50:17

Miy 5:12

Miy 13:18

Ahe 12:25

j Miy 19:8

Mt 7:24

Ahe 12:10

k Yob 28:28

Sl 111:10

Miy 1:7

l Miy 18:12

Miy 29:23

Lu 14:11

Yak 4:10

CHAP. 16

m Sl 21:11

Miy 16:9

Miy 19:21

Miy 20:24

1Ak 7:37

n Eks 4:11

Yer 1:9

Mt 10:20

Lu 12:12

Lu 21:15

o 1Sa 15:13

Sl 36:2

Miy 21:2

Miy 30:12

Yer 17:9

Lu 18:11

p 1Sa 2:3

1Sa 16:7

Miy 24:12

Lu 16:15

q Sl 37:5

Sl 55:22

Mt 6:33

Afi 4:6

1Pe 5:7

r 2Sa 7:5

2Sa 7:13

s Yes 43:21

Chv 4:11

t Eks 14:4

Aro 9:21

2Pe 2:9

u Yob 40:12

Miy 6:17

Miy 8:13

Miy 21:4

v Miy 15:25

Yes 3:11

Aro 2:8

w 2Mb 19:3

Mac 3:19

x Ge 20:11

Ne 5:9

Miy 8:13

Miy 14:26

2Ak 7:1

y Akl 1:10

1Pe 3:9

1Yo 3:22

8 Ndi bwino kukhala ndi zinthu zochepera mwachilungamo^a kuposa kukhala ndi zinthu zambiri koma mopanda chilungamo.^b

9 Munthu angaganize za njira zake muntima mwake,^c koma Yehova ndiye amawongolera mayendedwe ake.^d

10 Chigamulo chochokera kwa Mulungu chizikhala palilime la mfumu poweruza milandu.^e Pakamwa pake pazikhala pokhulupirika.^f

11 Muyezo wachilungamo ndiponso masikelo ndi za Yehova.^g Miyala yonse ya m'thumba loyezera kulemera kwa zinthu ndiyo ntchito zake.^h

12 Kuchita zinthu zoipa kumanyansa mafumu,ⁱ chifukwa mpando wachifumu umakhazikika ndi chilungamo.^j

13 Milomo yolungama imasangalatsa mfumu yaikulu,^k ndipo mfumuyo imakonda munthu wolankhula zinthu zowongoka.^l

14 Mkwivo wa mfumu umatanthauza amithenga a imfa,^m koma munthu wanzeru ndi amene amauziziritsa.ⁿ

15 Nkhope ya mfumu ikawala, zimatanthauza moyo.^o Ndiipo mafuno ake abwino ali ngati mtambo wa mvula yomalizira.^p

16 Kupeza nzeru n'kwabwino kwambiri kuposa kupeza golide.^q Ndipo ndi bwino kusankha kumvetsa zinthu kuposa siliva.^r

z Ge 31:24; Eks 34:24; Yer 15:11; Aro 8:31; Danga 2 a Sl 37:16; Miy 15:16; 1Ti 6:6; b Miy 21:6; Yer 17:11; Mik 6:10; c Miy 18:1; Miy 19:21; d Sl 51:10; Miy 16:3; Miy 20:24; Yer 10:23; e De 17:18; 2Sa 23:2; 1Mf 3:28; Sl 72:1; f Sl 72:14; Miy 29:4; g Le 19:36; Miy 11:1; Eze 45:10; h De 25:13; Miy 20:10; Mik 6:11; i Miy 14:35; Miy 20:26; Lu 12:48; j Miy 25:5; Miy 29:14; Chv 19:11; k Sl 101:6; l Miy 22:11; m 1Sa 22:18; 1Mf 2:29; Miy 19:12; Miy 20:2; Da 3:13; n Mla 9:15; Mla 10:4; o Yob 29:24; Mac 2:28; p Yob 29:23; Sl 72:6; Miy 19:12; Ho 6:3; q Sl 119:127; Miy 8:10; Mla 7:12; r Miy 3:14; Miy 4:7.

17 Kupewa zoipa ndiko njira ya anthu owongoka mtima.^a Munthu amene amateteza njira yake, amasunga moyo wake.^b

18 Kunyada kumafikitsa munthu ku chiwonongeko,^c ndipo mtima wodzikuza umachititsa munthu kupunthwa.^d

19 Kuli bwino kukhala wodzichepetsa limodzi ndi anthu ofatsa,^e kusiyana n'kugawana katundu wolanda ndi anthu odzikuza.^f

20 Munthu wosonyeza kuzindikira pa zinthu adzapeza zabwino,^g ndipo wodala ndi munthu amene amakhulupirira Yehova.^h

21 Munthu wanzeru mumtima mwake adzatchedwa wozindikira,ⁱ ndipo munthu wolankhula zabwino amakopa ena ndi mawu a pakamwa pake.^j

22 Kuzindikira kumakhala ngati chitsime cha moyo kwa ozindikirawo,^k ndipo malangizo* a anthu opusa ndi uchitsiru.^l

23 Mtima wa munthu wanzeru umamuchititsa kuti asonyeze kuzindikira ndi pakamwa pake,^m ndipo umachititsa milomo yake kutulutsa mawu okopa.ⁿ

24 Mawu okoma ali ngati chisa cha uchi.^o Amakhala okoma kwa munthu ndipo amachirititsa mafupa.^p

25 Pali njira yooneka ngati yowongoka kwa munthu,^q koma mapeto ake ndi imfa.^r

26 Munthu wakhama amadzigwirira yekha ntchito^s chifukwa chakuti pakamwa pake pamamukakamiza kwambiri.^t

27 Mawu pando pake amafukula zinthu zoipa,^u ndipo pakamwa pake pamakha-

Miy 16:22* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 16

a Miy 4:27
b Miy 10:9
Mac 10:35
Ahe 10:39
c Miy 11:2
Miy 17:19
Miy 18:12
Da 4:30
Da 5:22
d Est 3:5
Est 5:11
Da 4:31
e Mla 7:8
Yes 57:15
Yer 9:24
f 1Sa 30:16
g Ge 41:39
Miy 13:15
h 1Mb 5:20
Sl 34:9
Sl 146:5
1Ti 4:10
i 1Mf 3:12
Miy 4:7
Aro 16:19
j Mla 12:10
Lu 4:22
2Ak 5:11
Akl 4:6
k Miy 14:27
Miy 15:24
Yoh 4:14
l Miy 1:7
Miy 15:28
m Sl 37:30
Miy 22:17
Miy 22:18
Mt 12:35
n Yoh 6:68
Mac 19:26
Akl 3:16
o Sl 19:10
Sl 119:103
p Miy 3:8
Miy 4:22
Miy 12:18
Miy 17:22
q Mt 7:22
Yoh 9:41
Yoh 16:2
Mac 26:9
r Miy 5:4
Miy 14:12
s Mla 6:7
Aef 4:28
1At 4:11
t Miy 18:20
Mla 6:7
u Miy 6:14
Da 6:4

Danga 2

a Sl 52:4
Yak 3:6
b Miy 6:14
Aga 5:20
Yak 3:16
c Ge 3:1
1Sa 24:9
Miy 18:8
Aro 16:17
2Ak 12:20
d Miy 1:10
2Pe 3:17
e 1Sa 19:17
Ne 6:13
f Sl 35:19
Miy 6:13
g Le 19:32
Yob 32:7
Miy 20:29

la mawu okhala ngati makala amoto.^a

28 Kazitape amangokhalira kuyambitsa mikangano,^b ndipo wonenera anzake zoipa amalekanitsa mabwenzi apamtima.^c

29 Munthu wachiwawa amakopa mnzake,^d ndipo amam'chititsa kuti ayende m'njira yoipa.^e 30 Iye amatsinzinira ndi maso ake pokonza ziwebu.^f Amalumurira mano, ndipo amakwanitsadi kuchita chiwebu.

31 Imvi ndizo chisoti chachifumu cha ulemerero^g zikapezeka m'njira yachilungamo.^h

32 Munthu wosakwiya msanga ndi wabwino kuposa munthu wamphamvu,ⁱ ndipo munthu wolamulira mtima wake amaposa munthu wogonjetsa mzinda.^j

33 Maere amaponyedwa pamwendo,^k koma zonse zime ne maerewo amasonyeza zima-chokera kwa Yehova.^l

17 Kukhala ndi mkate wouma pali bata,^m kuli bwino kuposa nyumba yodzaza ndi nyama yansembe pali mkangano.ⁿ

2 Wantchito wochita zinthu mozindikira, adzalamulira mwana wa mbuye wake amene amachita zinthu zochititsa manyazi,^o ndipo adzalandira nawo cholowa pamodzi ndi ana a mbuye wake.^p

3 Siliva amamuyengera m'mbiya yoyengera ndipo goli-de amamuyengera m'ng'anjo,^q koma Yehova ndiye amene amayesa mitima.^r

h 1Sa 12:2; Sl 71:18; Sl 92:14; Yes 46:4; i Miy 14:29; Aga 5:22; Yak 1:19; j Miy 25:28; Aro 12:21; k Nu 26:55; Yos 18:10; Miy 18:18; Mac 1:26; 1Sa 14:41; Mac 1:24; CHAP. 17 m Sl 37:16; Miy 15:16; Miy 15:17; n Miy 21:9; Miy 21:19; o Miy 10:5; Miy 14:35; p Ge 15:2; q Miy 27:21; Mki 3:3; r Sl 26:2; Sl 66:10; Miy 21:2; Miy 24:12; Yes 48:10.

4 Wochita zoipa amamvetsera mlomo wolankhula zopwete-ka ena.^a Wonama amamvetsera lilime loyambitsa mavuto.^b

5 Wonyoza munthu wosauka amanyoza amene anam'panga.^c Amene amasangalala ndi tsoka la wina sadzalephera kulangidwa.^d

6 Chisoti chaulemu cha anthu okalamba ndicho zidzuku zawo,^e ndipo ana amalemekezeka ndi bambo awo.^f

7 Munthu aliyense wopusa, mlomo wowongoka sumuyenera.^g Ndiye kuli bwanji mlomo wachinyengo kwa munthu wolemekezeka?^h

8 Mphatso ndiyo mwala wamtengo wapatali m'maso mwa mwiniwake wolemekezeka.ⁱ Kulikonse kumene amapita zinthu zimamuyendera bwino.^j

9 Wophimba machimo akufunafuna chikondi,^k ndipo amene amangokhalira kulankhula za nkhani inayake amalekanitsa mabwenzi apamtima.^l

10 Kudzudzula kumam'fika pamtima munthu womvetsa zinthu,^m kuposa kukwapula munthu wopusa zikwapu 100.ⁿ

11 Woipa amangofunafuna kupanduka,^o ndipo munthu amene watumidwa kuti akamulange sam'chitira chifundo.^p

12 Ndi bwino kukumana ndi chimbalangondo chimene ana ake asowa,^q kusiyana ndi kukumana ndi chitsiru chochita zopusa.^r

13 Aliyense wobwezera zoipa pa zabwino,^s zoipa sizidzachoka panyumba pake.^t

14 Chiyambi cha mkangano chili ngati kuboola damu kuti madzi atulukemo.^u Choncho mkangano usanabuke, chokapo.^v

CHAP. 17

a Miy 1:11
2Ti 4:4
b Yes 30:10
Yer 5:31
1Yo 4:5
c Miy 14:31
d Yob 31:29
Miy 24:17
Ob 12
Aro 12:15
e Ge 50:23
Yob 42:16
f 1Mf 15:4
Miy 13:22
Yoh 8:39
g Miy 26:7
h Miy 16:10
Miy 29:12
i Ge 32:20
2Sa 16:1
Miy 18:16
Miy 19:6
j 1Sa 25:35
k Miy 10:12
1Pe 4:8
l Miy 16:28
m Sl 141:5
Miy 9:8
n Miy 27:22
o Nu 16:3
2Sa 20:1
p 2Sa 18:15
2Sa 20:22
1Mf 2:24
Est 7:9
Mt 21:41
q 2Sa 17:8
2Mf 2:24
Ho 13:8
r Miy 27:3
s 1Sa 24:17
Sl 38:20
Yer 18:20
t 2Sa 12:10
2Sa 21:1
Mt 27:5
u Miy 26:21
v Ge 13:9
Miy 25:8
Mt 5:39
Aro 12:18

Danga 2

a Eks 23:7
De 25:1
1Mf 8:32
Yes 5:23
b 1Mf 21:13
Lu 23:18
Yak 5:6
c Miy 12:22
d Miy 1:22
Aro 1:20
Aro 1:21
e Miy 9:4
Mla 10:3
f 1Sa 18:3
2Sa 1:26
Miy 18:24
Yoh 15:13
g Ru 1:17
1Sa 19:2
2Sa 17:28
h Yob 17:3
Miy 6:1
Miy 11:15
Miy 22:26
i Miy 20:16
Miy 22:27
j Yak 3:16
Yak 3:17
k 2Sa 15:1

15 Aliyense wonena kuti munthu woipa ndi wolungama^a ndiponso aliyense wonena kuti munthu wolungama ndi woipa,^b onsewa ndi onyansa kwa Yehova.^c

16 N'chifukwa chiyani munthu wopusa ali ndi njira yopezera nzeru,^d chonsecho alibe zolinga zabwino?^e

17 Bwenzi lenileni limakukonda nthawi zonse,^f ndipo bwenzilo ndi m'bale amene anabadwira kuti akuthandize pakagwa mavuto.^g

18 Munthu wopanda nzeru mumtima mwake amagwirana chanza ndi munthu wina,^h ndipo amalonjeza pamaso pa mnzake kuti iye akhala chikole.ⁱ

19 Aliyense wokonda machimo akukonda kulimbana.^j Aliyense wotalikitsa khomo lake akufunafuna kuwonongedwa.^k

20 Wa mtima wopotoka sadzapeza zabwino,^l ndipo wa lilime lokhota adzagwera m'tsoka.^m

21 Bambo wa mwana wopusa amamva chisoni,ⁿ ndipo bambo wa mwana wopanda nzeru sasangalala.^o

22 Mtima wosangalala ndiwo mankhwala ochiritisa,^p koma mtima wosweka umamitsa mafupa.^q

23 Woipa amatenga chiphuphu mobisa,^r kuti akhotetse njira za chiweruzo.^s

24 Nzeru zimakhala pamaso pa munthu womvetsa zinthu,^t koma maso a munthu wopusa ali kumalekezera a dziko lapansi.^u

1S1 18:26; Miy 3:32; Miy 6:15; m Miy 10:31; Miy 18:6; Mla 10:12; Yak 3:8; n 1Sa 2:25; 1Sa 8:3; 2Sa 15:14; Miy 10:1; o Miy 19:13; p Miy 12:25; Miy 15:13; q Sl 22:15; Miy 18:14; 2Ak 7:10; r 1Sa 8:3; s Eks 23:8; De 16:19; Miy 29:4; Yes 1:23; t Mla 2:14; Mla 8:1; u Mla 2:14.

Miy 17:16* Mawu ake enieni, "alibe mtima."

25 Mwana wopusa amakhu-mudwitsa bambo ake,^a ndipo amamvetsa chisoni mayi ake amene anam'bereka.^b

26 Komanso, kulipiritsa munthu wolungama si bwino.^c Kumenya anthu olemekezeka n'kosayenera.^d

27 Aliyense wosalankhulapo mawu ake ndi wodziwa zinthu,^e ndipo munthu wozindikira amakhala wofatsa.^f

28 Ngakhale munthu wopusa akakhala chete amaoneka ngati wanzeru,^g ndipo wotseka pakamwa pake amaoneka ngati womvetsa zinthu.

18 Wodzipatula amafunafuna zolakalaka zake zosonyeza kudzikonda.^h Iye amachita zosemphana ndi nzeru zonse zopindulitsa.ⁱ

2 Aliyense wopusa sakondwera ndi kuzindikira zinthu,^j mpaka zimene zili muntima mwake zitaululika.^k

3 Mnyozo umabwera limodzi ndi munthu woipa,^l ndipo chitonzochimabwera limodzi ndi manyazi.^m

4 Mawu a m'kamwa mwa munthu ndiwo madzi akuya.ⁿ Chitsime cha nzeru chili ngati mtsinje wosefukira.^o

5 Kukondera munthu woipa si bwino.^p Komanso si bwino kukankhira pambali munthu wolungama poweruza.^q

6 Milomo ya munthu wopusa imalowa mu mkangano,^r ndipo pakamwa pake pamaitana zikwapu.^s

7 Pakamwa pa munthu wopusa m'pamene pamamuwonga,^t ndipo milomo yake ndi msampha wa moyo wake.^u

8 Mawu a munthu wonenera ena zoipa ali ngati zinthu zofunika kuzimeza msangamsanga,^v zimene zimatsikira mkatikati mwa mimba.^w

CHAP. 17

a Miy 19:13
b Miy 10:1
Miy 15:20
c Miy 18:5
d 2Sa 16:7
Yob 34:18
e Miy 10:19
Mla 10:14
Yak 1:19
f Miy 15:4
Mla 9:17
Yak 3:13
g Yob 13:5

CHAP. 18

h Eks 33:16
Aro 14:7
Ahe 10:25
i Miy 15:22
j Miy 1:7
Miy 1:29
Miy 28:16
k Miy 10:19
l 1Sa 20:30
Sl 123:4
m Miy 11:2
n Miy 10:11
Miy 20:5
o Sl 78:2
p Le 19:15
De 1:17
Miy 24:23
q 1Mf 21:9
Yes 5:23
r Miy 13:10
s Miy 19:19
t Miy 10:8
Miy 10:14
Miy 13:3
Mla 10:12
u Miy 6:2
v Le 19:16
w Miy 26:22

Danga 2

a Miy 10:4
Aro 12:11
b Miy 28:24
c 1Sa 17:46
Sl 20:1
Sl 33:21
d Sl 18:2
Sl 71:3
Sl 91:14
e Sl 49:6
Miy 10:15
Miy 11:4
Yer 9:23
f Lu 12:21
g Miy 11:2
Da 5:23
Mac 12:23
h Miy 15:33
Miy 22:4
Miy 29:23
Lu 14:11
1Pe 5:5
i De 17:4
j Miy 25:8
k Yob 1:21
2Ak 4:16
2Ak 12:10
l Miy 17:22
m 1Mf 3:9
Miy 9:9
Miy 15:14
n Miy 2:10
Miy 8:10

9 Komanso waulesi pa ntchito yake^a ndiye m'bale wake wa munthu wobweretsa chiwonongeko.^b

10 Dzina la Yehova ndi nsanja yolimba.^c Wolungama amathawira mmenemo ndipo amatetezedwa.^d

11 Zinthu zamtengo wapatali za munthu wachuma ndizo mzinda wake wolimba,^e ndipo m'maganizo mwake zili ngati mpanda woteteza.^f

12 Munthu asanagwe, mtima wake umadzikweza,^g ndipo asanapeze ulemero, amadzichepetsa.^h

13 Munthu aliyense woyankhira nkhanu asanaimvetsetse n'ngopusa,ⁱ ndipo amachita manyazi.^j

14 Mtima wa munthu ukhoza kupirira matenda,^k koma mtima wosweka ndani angaupire?^l

15 Mtima wa munthu womvetsa zinthu umadziwa zinthu,^m ndipo khutu la anzeru limafunafuna kudziwa zinthu.ⁿ

16 Mphatso ya munthu imam'tsegulira khomo lalikulu,^o ndipo imakam'fikitsa ngakhale pamaso pa anthu olemekezeka.^p

17 Woyamba kufotokoza mbali yake pa mandu amaoneka ngati wolondola,^q koma mnzake amabwera n'kumufufuzafufuza.^r

18 Maere amathetsa mikangano,^s ndipo amalekanitsa ngakhale anthu amphamvu.^t

19 M'bale amene walakwiri-dwa amaposa mzinda wolimba,^u ndipo pali mikangano imene imakhala ngati mtengo wotsekera pachipata cha nsanja yokhalamo.^v

o Ge 32:20; Ge 43:11; Miy 17:8; p Miy 19:6; q 2Sa 16:3; r De 13:14; 2Sa 19:26; Miy 25:8; s Yos 14:2; 1Sa 10:21; Ne 11:1; Miy 16:33; t 1Sa 14:42; u Ge 27:41; 2Sa 13:22; 1Mf 2:23; v 2Sa 14:28; Mac 15:39.

20 Mimba ya munthu imakhuta zipatso za pakamwa pake.^a Iye amakhuta ngakhale zokolola za milomo yake.^b

21 Imfa ndiponso moyo zili mu mphamvu ya lilime,^c ndipo wolikonda adzadya zipatso zake.^d

22 Kodi munthu wapeza mkazi wabwino?^e Ndiye kuti wapeza chinthu chabwino,^f ndipo Yehova amakondwera naye.^g

23 Munthu wosauka amalankhula mochonderera,^h koma munthu wolemera amayankha mwamphamvu.ⁱ

24 Pali mabwenzi amene amafuna kuthyolana,^j koma pali bwenzi limene limamatirira kuposa m'bale wako.^k

19 Wosauka amene akuyenda ndi mtima wosagawanika ali bwino kuposa munthu wa milomo yopotoka,^l komanso munthu wopusa.^m

2 Ndiponso, si bwino kuti munthu akhale wosadziwa zinthu,ⁿ ndipo woyenda mofulumira ndi mapazi ake akuchimwa.^o

3 Kupusa kwa munthu wochokera kufumbi n'kumene kumapotoza njira yake,^p choncho mtima wake umakwiya Yehova.^q

4 Chuma chimachulukitsa mabwenzi,^r koma munthu wonyozeka amalekanitsidwa ngakhale kwa bwenzi lake.^s

5 Mboni yonama sidzalephera kulangidwa,^t ndipo wolankhula mabodza sadzapulumka.^u

6 Anthu amene amakhazika pansu mtima wa munthu wolemekezeka ndi ambiri,^v ndipo aliyense amakhala bwenzi la munthu wopereka mphatso.^w

7 Abale ake onse a munthu wosauka amadana naye,^x

CHAP. 18

a Miy 12:14
Miy 16:20
Miy 16:26
b Miy 22:18
c Miy 10:31
Miy 11:30
Mt 15:13
Aef 4:29
Yak 3:6
d Miy 16:1
Mla 10:12
Yes 57:19
Ahe 13:15
e Ge 24:67
Miy 12:4
Miy 31:10
Mla 9:9
1Ak 7:2
f Ge 29:20
Miy 19:14
g Ru 4:11
h Ru 2:7
2Mf 4:1
Yak 5:4
i Ge 42:7
1Sa 25:10
Amo 8:4
j 2Sa 15:31
Mt 26:49
k 1Sa 19:4
2Sa 1:26
2Sa 9:1
Miy 17:17
Miy 27:9

CHAP. 19

l Miy 15:16
Miy 16:8
Yak 2:5
m 1Sa 25:17
Miy 28:6
Mt 12:37
n Ho 4:6
Yoh 16:3
Aro 10:2
o Miy 1:16
Miy 6:18
p 1Sa 13:13
1Mf 20:42
Miy 5:23
Mac 13:45
q Nu 16:30
Chv 16:9
r Miy 14:20
s Yob 19:13
t Eks 23:1
De 19:19
Miy 25:18
u 1Mf 2:9
Miy 21:28
v Ge 43:11
Miy 16:15
w Miy 17:8
Miy 18:16
x Yob 30:10
Miy 14:20
Yak 2:6

Danga 2

a Sl 38:11
Sl 88:8
Mla 9:15
Yak 2:3
b Miy 18:23
Yak 2:16
1Yo 3:17
c Miy 15:32
d Miy 2:2
Miy 3:21
Miy 11:12
Da 1:4
Mt 24:15

komanso anzake amatalikirana naye kwambiri.^a Iye amafuna kuwachonderera, koma iwo amamuthawa.^b

8 Munthu amene wapeza mtima wanzeru^c akukonda moyo wake. Wopitiriza kusonyeza kuzindikira amapeza zabwino.^d

9 Mboni yonama sidzalephera kulangidwa,^e ndipo wolankhula mabodza adzawonongedwa.^f

10 Aliyense wopusa sayenera moyo wawofuwofu.^g Ndiye kuli bwanji kuti wantchito alamulire akalonga.^h

11 Kuzindikira kumachititsa munthu kubweza mkwiyo wake,ⁱ ndipo kunyalanyaza cholakwa kumam'chititsa kukhala wokongola.^j

12 Mkwiyo wa mfumu uli ngati kubangula kwa mkango wamphamvu,^k koma kukoma mtima kwake kuli ngati mame pazomera.^l

13 Mwana wopusa amabweretsa mavuto kwa bambo ake,^m ndipo mkazi wolongolola ali ngati denga* lodontha limene limathawitsa munthu.ⁿ

14 Cholowa chochokera kwa makolo ndicho nyumba ndi chuma,^o koma mkazi wanzeru amachokera kwa Yehova.^p

15 Ulesi umachititsa tulo tofa nato,^q ndipo munthu waulesi amakhala ndi njala.^r

16 Wosunga lamulo akusungana moyo wake.^s Wosasamala za njira zake adzaphedwa.^t

17 Wokomera mtima mu-

e Miy 19:5; fEze 13:22; 2Pe 2:3; Chv 21:8; g1Sa 25:36; Miy 30:22; h2Sa 3:24; 2Sa 3:39; Mla 10:7; Yes 3:5; iMiy 14:29; Miy 15:18; Miy 16:32; Yak 1:19; jGe 50:21; Mt 18:22; Aef 4:32; kEst 7:8; Miy 16:14; Miy 20:2; Da 2:12; Mt 25:41; 1Sl 72:6; Ho 14:5; m2Sa 16:22; Miy 10:1; Miy 17:21; nMiy 21:9; Miy 25:24; Miy 27:15; oDe 21:16; 2Ak 12:14; pGe 24:14; Ge 28:2; Miy 18:22; Miy 31:10; qMiy 6:9; Miy 20:13; Miy 24:33; rMiy 10:4; Miy 23:21; Miy 27:7; 2At 3:10; sMiy 16:17; Lu 10:28; tMiy 13:13; Miy 15:32.

Miy 19:13* Kapena kuti "tsindwi."

nthu wonyozeka akukongoza Yehova,^a ndipo adzam'bwezera zimene anachitazo.^b

18 Langa mwana wako pada-kali chiyembekezo,^c ndipo usalake lake imfa yake.^d

19 Wamkwiyo waukulu aye-nera kulipitsidwa,^e chifukwa ukam'pulumutsa, uzichita zimenezi kawirikawiri.^f

20 Mvera uphungu^g ndipo utsatire malangizo* kuti udzakhale wanzeru m'tsogolo.^h

21 Muntima mwa munthu mumakhala zolinga zambiri,ⁱ koma zolinga za Yehova n'zimene zidzakwaniritsidwe.^j

22 Chinthu chosiririka mwa munthu wochokera kufumbi ndicho kukoma mtima kwake kosatha,^k ndipo munthu wosauka ali bwino kuposa munthu wonama.^l

23 Kuopa Yehova kumapezetsa moyo.^m Munthu amagona mosatekesekaⁿ ndipo zoipa sizim'gwera.^o

24 Munthu waulesi amapisa dzanja lake m'mbale yodyera,^p koma n'kulephera kulibweretsa pakamwa.^q

25 Menya wonyoza^r kuti wosadziwa zinthu achenjere.^s Ndiipo womvetsa zinthu uyenera kum'dzudzula kuti adziwe zinthu zowonjezereka.^t

26 Wochitira zoipa bambo ake ndiponso wothamangitsa mayi ake,^u ndi mwana wochititsa manyazi ndi wonyozetsa.^v

27 Mwana wanga ukasiya kumvera malangizo, ndiye kuti wapataka pa mawu okudziwitsa zinthu.^w

28 Mboni yopanda pake imanyoza chilungamo,^x ndipo pakamwa pa anthu oipa pamameza zinthu zopweteka ena.^y

29 Zilango anazikhazikitsira

Miy 19:20* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 19

a Le 25:35

De 15:7

Sl 37:26

Sl 112:5

2Ti 1:16

Ahe 13:16

b Miy 11:24

Miy 21:13

Miy 28:27

Mt 5:7

Mt 10:41

Ahe 6:10

Yak 2:13

c 1Sa 3:13

Miy 13:24

Miy 22:6

Miy 22:15

Miy 23:13

Miy 29:15

Ahe 12:7

d De 21:20

e 2Sa 16:5

Est 5:9

f 1Sa 24:17

1Sa 26:21

g Miy 1:8

Miy 4:13

Miy 8:10

Zef 3:7

Ahe 12:7

h De 8:16

De 32:29

Sl 90:12

Ahe 12:11

i Ge 11:6

Est 9:25

Sl 21:11

Miy 16:9

Mia 7:29

Chw 17:13

j Ge 11:7

Ge 50:20

Yos 23:14

Miy 21:30

Da 4:35

Mac 5:39

Ahe 6:17

k 1Mb 29:17

Miy 11:17

Mik 6:8

l Mko 12:41

2Ak 8:2

m Sl 85:9

Miy 1:7

Miy 14:27

Mki 3:16

Mac 9:31

n Miy 3:24

Mia 5:12

Mt 5:6

o Miy 12:21

2Ti 4:18

p Miy 6:9

Miy 15:19

q Miy 24:30

Miy 26:14

r De 25:2

Miy 21:11

Miy 22:10

s Miy 10:13

Miy 15:5

t Yob 6:24

Miy 9:9

Chw 3:19

u Le 20:9

De 27:16

Miy 17:25

Miy 20:20

Miy 23:22

Miy 30:11

Miy 30:17

Mik 7:6

2Ti 3:2

v Eks 20:12

Miy 10:5

Miy 17:2

anthu onyoza,^a ndipo zikwapu anazisungira msana wa anthu opusa.^b

20 Vinyo ndi wonyoza.^c Chakumwa choledzeretsa chimasokosera^d ndipo aliynese wosochera nacho alibe nzeru.^e

2 Kuopsa kwa mfumu kuli ngati kubangula kwa mkango wamphamvu.^f Aliynese woputa mkwiyo wake akuchimwira moyo wake womwe.^g

3 Kuleka kukangana kumbweretsa ulemmerero kwa munthu,^h koma aliynese wopusa amafulumira kuyambitsa mkangano.ⁱ

4 Chifukwa cha kuzizira, waulesi salima.^j Iye azidzape-mphapempha nthawi yokolola koma sadzapatsidwa kanthu.^k

5 Maganizo a muntima mwa munthu ali ngati madzi akuya,^l koma munthu wozindikira ndi amene amawatunga.^m

6 Pakati pa anthu ambiri, aliynese amanena za kukoma mtima kwake kosatha,ⁿ koma munthu wokhulupirika ndani angam'peze?^o

7 Munthu wolungama ayenda ndi mtima wosagawani-ka,^p ndipo ana ake amakhala odala.^q

8 Mfumu imakhala pampando wachiweruzo^r n'kubalalitsa zoipa zonse ndi maso ake.^s

9 Ndani anganene kuti: "Ndayeretsa mtima wanga,^t ndadzayeretsa ku tchimo lannga?"^u

w Miy 4:5; Miy 18:1; Lu 8:18; x 1Mf 21:10; Miy 14:5; Miy 7:3; Mac 6:11; y Miy 4:16; Miy 4:17; Ho 4:8; **Danga 2** a Miy 3:34; Miy 9:12; Mac 13:41; 2Pe 3:3; **b** Miy 10:13; Miy 26:3; **CHAP. 20** c Ge 9:21; Sl 107:27; Miy 23:31; Yes 19:14; d Yes 28:7; e 1Sa 25:36; Miy 23:32; 1Ak 6:10; Aga 5:21; Aef 5:18; f Miy 19:12; Mia 10:4; g 1Mf 2:23; Est 7:7; h Miy 14:29; Aef 4:32; 2Ti 2:23; i Miy 14:17; Miy 18:6; Mia 7:9; Yak 4:1; j Miy 19:15; k Miy 6:11; Miy 24:34; 2At 3:10; l Miy 18:4; m Miy 2:3; n Miy 27:2; Mt 6:2; Lu 18:11; o Sl 12:1; Mia 7:28; Yer 5:1; Mik 7:2; Lu 1:8; p Yob 1:1; Sl 26:1; Miy 14:2; Mt 11:11; Lu 1:6; q Ge 12:3; Sl 37:26; Mac 2:39; r 2Sa 23:3; 1Mf 2:12; 1Mf 7:7; Mt 19:28; s 1Mf 3:28; Sl 72:4; Miy 16:12; t Yob 14:4; Aro 3:10; u 1Mf 8:46; Sl 51:5; Mia 7:20; Yak 3:2.

10 Miyezo iwiri yosiyana yozeyera kulemera kwa chinthu ndiponso miyezo iwiri yosiyana ya efa,*^a zonsezi n'zonyansa kwa Yehova.^b

11 Ngakhale mnyamata amadziwika ndi ntchito zake, ngati zochita zake zili zoyera ndiponso zowongoka.^c

12 Khutu lakumva ndiponso diso loona, zonsezi anazipanga ndi Yehova.^d

13 Usamakonde tulo kuti ungasauke.^e Tsegula maso ako kuti ukhale ndi zakudya zambari.^f

14 Wogula amati, "Chinthu ichi n'choipa. N'choipa ichi!" Akatero amachoka.^g Kenako amakadzitama.^h

15 Pali golide komanso miyala yamtengo wapatali ya korali yambirimbari, koma milomo yodziwa zinthu ndiyo ziwiya zamtengo wapatali.ⁱ

16 Ngati munthu walonjeza kuti akhala chikole kwa mleno,^j umulande chovala chake. Ndiponso wochita zoipa ndi mkazi wachilendo umulande chikole.^k

17 Munthu amasangalala ndi chakudya chimene wachipeza mwachinyengo,^l koma pambuyo pake, m'kamwa mwake mumadzaza miyala.^m

18 Zolinga zimakhazikika anthu akakambirana,ⁿ ndipo uzitsatira malangizo anzeru pomenya nkhondo yako.^o

19 Woyenda uku ndi uku n'kumanena zoipa za anthu ena amaulula zinsinsi,^p ndipo usamagwirizane ndi munthu wotengeka ndi milomo yake.^q

20 Aliyense wotemberera bambo ake ndi mayi ake,^r nyale yake idzazimitsidwa kukagwa mdima.^s

21 Cholowa chopezedwa

Miy 20:10* Muyezo umodzi wa efa ndi wofanana ndi chitini cha malita 22.

CHAP. 20

a Miy 16:11

Amo 8:5

Mik 6:11

b Miy 11:1

c Sl 58:3

Miy 22:15

Mt 7:17

Lu 1:15

d Eks 4:11

Sl 94:9

Mac 26:18

Aef 1:18

e Miy 10:4

f Miy 12:11

g Miy 14:31

Miy 21:6

Ho 12:7

h Le 19:13

i Miy 3:15

Miy 8:10

Mla 12:9

Aef 4:29

j Eks 22:26

Miy 11:15

k Ge 38:18

Miy 2:16

Miy 5:3

l Miy 4:17

Miy 9:17

m Miy 6:31

Mla 11:9

Mir 3:16

n Miy 15:22

o Owe 1:1

1Sa 18:14

Miy 24:6

Lu 14:31

p Le 19:16

Miy 11:13

Miy 25:9

Miy 25:23

q Miy 16:29

Aro 16:18

r Eks 20:12

Eks 21:17

Le 20:9

De 27:16

Miy 19:26

2Ti 3:2

s Yob 18:5

Miy 13:9

Danga 2

a 1Mf 21:15

Miy 23:10

Miy 28:20

b Miy 28:8

Hab 2:6

1Ti 6:9

c De 32:35

Miy 24:29

Mt 5:38

Aro 12:17

1At 5:15

1Pe 3:9

d Sl 27:14

Sl 37:34

Aro 15:13

e 2Sa 16:12

Sl 34:7

1Pe 4:19

f Eze 45:10

g Miy 20:10

h Sl 37:23

Yer 10:23

i Sl 25:12

Miy 14:8

Miy 16:9

j Le 27:9

k Mla 5:4

Mki 3:8

Mko 7:11

mwadyera poyamba,^a tsogolo lake silidzadalitsidwa.^b

22 Usanene kuti: "Ndidzabwezera choipa."^c Khulupirira Yehova^d ndipo iye adzakupulumutsa.^e

23 Miyezo iwiri yosiyana yozeyera kulemera kwa chinthu ndi yonyansa kwa Yehova,^f ndipo sikelo yachinyengo si yabwino.^g

24 Mayendedwe a mwamuna wamphamvu amachokera kwa Yehova,^h koma kodi munthu wochokera kufumbi angazindikire bwanji njira yake?ⁱ

25 Umakhala msampha munthu wochokera kufumbi akathamangira kufuula kuti, "N'zoyer!"^j koma pambuyo polonjeza^k n'kumafuna kuganiziranso bwino.^l

26 Mfumu yanzeru imabalalitsa anthu oipa,^m ndipo imawoponda ndi wilo lopunthira.ⁿ

27 Mpweya^o wa munthu wochokera kufumbi ndiwo nyale ya Yehova. Imafufuza mosamala mkatikati monse mwa mimba.^p

28 Kukoma mtima kosatha ndiponso choonadi zimateteza mfumu,^q ndipo chifukwa cha kukoma mtima kosatha kumeneko mfumu imakhazikitsa mpando wake wachifumu.^r

29 Kukongola kwa anyamata ndiko mphamvu zawo,^s ndipo ulemero wa anthu okalamba ndiwo imvi zawo.^t

30 Zilonda zobwera chifukwa chomenyedwa zimachotsa zoipa,^u ndipo zikwapu zimafika mpaka mkatikati mwa mimba.^v

21 Mtima wa mfumu uli ngati mitsinje yamadzi m'dzanja la Yehova.^w Amaute-

1 Nu 30:2; Mla 5:6; Mt 5:33; m 2Sa 4:10; Sl 101:8; Miy 20:8; n Sl 94:23; Yes 28:27; o Ge 2:7; Ge 7:22; Yes 42:5; Mac 17:25; p Sl 7:9; Miy 16:2; Ahe 4:12; q Sl 61:7; Miy 16:6; r Sl 21:7; Yes 16:5; s 1Ti 4:8; t Le 19:32; Miy 16:31; u Sl 119:71; Miy 22:15; v Ahe 12:10; CHAP. 21 w Eks 14:4; Eza 7:27; Sl 106:46.

mbenuzira kulikonse kumene iye akufuna.^a

2 Njira iliyonse ya munthu imaoneka yowongoka m'maganizo mwake,^b koma Yehova amafufuza mitima.^c

3 Kuchita zinthu zoyenera ndi zachilungamo kumamusanagalatsa kwambiri Yehova, kuposa kupereka nsembe.^d

4 Maso odzikweza ndi mtima wodzikuzi^e ndizo nyale ya anthu oipa, ndipo zimenezi ndi tchimo.^f

5 Zolinga za munthu wakhamazimam'pindulira,^g koma ali-yense wopupuluma, ndithu adzasauka.^h

6 Kupeza chuma pogwiritsa ntchito lilime lonama kuli ngati nkungu imene imachoka mofulumira.ⁱ Anthu ochita zinthu mwa njira imeneyi akufunafuna imfa.^j

7 Kulanda zinthu za ena kumene anthu oipa amachita n'kumene kudzawawononge,^k chifukwa akana kuchita chilungamo.^l

8 Njira ya mlendo imakhala yokhota,^m koma munthu woyera amachita zowongoka.ⁿ

9 Kuli bwino kukhala pakona ya denga la nyumba,^o kusiyana ndi kukhala m'nyumba limodzi ndi mkazi wolongolola.^p

10 Moyo wa munthu woipa umalakalaka zoipa,^q ndipo iye akaona mnzake samumvera chisoni.^r

11 Mwa kulipiritsa munthu wonyoza, wosadziwa zinthu amakhala wanzeru.^s Munthu wanzeru akapatsidwa malangizo, amadziwa zinthu.^t

12 Mulungu wolungama amayang'ana nyumba ya munthu woipa,^u ndipo anthu oipa amawagwetsa kuti akumane ndi tsoka.^v

CHAP. 21

a Ne 2:8
Yes 44:28
Chv 17:17
b Sl 36:2
Miy 16:2
Miy 30:12
c 1Sa 16:7
Miy 16:12
Yer 17:10
d 1Sa 15:22
Sl 50:14
Ho 6:6
Mik 6:7
Mt 12:7
Mko 12:33
e 2Sa 22:28
Sl 10:4
Sl 18:27
Sl 101:5
Miy 6:17
Miy 14:3
Yes 2:11
Lu 18:14
1Pe 5:5
f Ge 6:5
Aro 6:12
g Miy 13:14
1At 4:11
h Miy 14:29
i Miy 10:2
Miy 20:21
j Miy 1:19
Aro 6:23
k Sl 7:16
Eze 18:24
l Yes 1:23
Eze 18:18
Mik 3:11
m Mia 8:13
Mia 9:3
Aef 2:2
n Sl 37:37
Miy 16:17
Da 12:10
1Pe 1:22
o Miy 25:24
p Miy 17:1
Miy 19:13
Miy 27:15
q Ge 6:5
Sl 36:4
1Ak 10:6
Aga 6:7
Yak 4:5
1Yo 2:16
r 1Sa 26:8
Yak 2:13
s Miy 19:25
t Miy 9:9
Mia 7:25
u De 16:20
Yob 21:28
Sl 37:10
Sl 91:8
Sl 101:8
v Ge 19:29
Sl 37:20
Miy 13:6
Miy 14:32
2Pe 2:4
2Pe 3:6

13 Aliyense wotseka khutu lake kuti asamve kudandaula kwa munthu wonyozeka,^a nanyenso adzaitana koma sadzayan-khidwa.^b

14 Mphatso yoperekedwa mobisa imathetsa mkwiyo,^c ndipo chiphuphu chopereka mobisa chimathetsa^d ukali waukulu.

15 Wolungama amasangalala akamachita chilungamo,^e koma anthu ochita zopweteka ena adzakumana ndi zoipa.^f

16 Munthu wochoka pa njira yochita zinthu mozindikira,^g adzapumula mumpingu wa anthu akufa.^h

17 Wokonda zosangalatsa adzakhala munthu wosauka.ⁱ Wokonda vinyo ndi mafuta sadzapeza chuma.^j

18 Munthu woipa ndiye dipo la wolungama,^k ndipo munthu wochita zachinyengo amalowa m'malo mwa anthu owongoka mtima.^l

19 Kuli bwino kukhala m'chipululu kusiyana ndi kukhala mokhumudwa ndi mkazi wolongolola.^m

20 Chuma chosiririka ndiponso mafuta zimakhala pamalo a munthu wanzeru,ⁿ koma wopusa amazimeza.^o

21 Amene akufunafuna chilungamo^p ndiponso kukoma mtima kosatha adzapeza moyo, chilungamo ndi ulemmero.^q

22 Wanzeru amakwera mzinda wa anthu amphamvu, kuti athetse mphamvu imene mzindawo umadalira.^r

23 Wosunga pakamwa pake

Danga 2

a De 15:9
Miy 19:17
Miy 28:27
Yak 5:4
b Sl 18:41
Miy 1:28
Mlr 3:44
c Miy 18:16
d Miy 17:23

e Yob 29:13; Sl 106:3; f Miy 10:29; Lu 13:27; Chv 22:15; g Sl 125:5; Ahe 6:4; 2Pe 2:21; h Miy 2:19; Miy 9:18; Yak 1:15; i Mia 7:4; Lu 15:13; 2Ti 3:4; j Miy 23:21; k Miy 11:8; Yes 43:4; 1Est 7:10; Miy 13:22; m Miy 17:1; Miy 27:15; n Sl 112:3; Miy 15:6; Mia 5:19; o Lu 15:14; p Miy 15:9; Mt 5:6; Ahe 12:14; q Miy 22:4; Aro 2:7; r Mia 7:19; Mia 9:16; 2Ak 10:4.

ndiponso lilime lake akuteteza moyo wake ku masautso.^a

24 Munthu amene amadzi-kuza akapsa mtima, amatche-dwa wodzikuza, wonyada ndi wodzitama.^b

25 Zolakalaka za munthu waulesi zidzamupha, chifukwa manja ake amakana kugwira ntchito.^c **26** Tsiku lonse amaoneka kuti akulakalaka kwambiri chinachake, koma wolungama amapatsa ndipo samira chilichonse.^d

27 Nsembe ya anthu oipa ndi yonyansa.^e Ndiye kuli bwanji munthu akaiperekerana limodzi ndi makhalidwe otayirira?^f

28 Mboni yonama idzawonongedwa,^g koma munthu amene amamvetsera adzalankhula kwamuyaya.^h

29 Munthu woipa amakhala ndi nkhope yamwano,ⁱ koma wowongoka mtima ndi amene njira zake zidzakhazikike.^j

30 Palibe nzeru kapena kuzindikira kulikonse, kapena malangizo alionse otsutsana ndi Yehova.^k

31 Hatchi* anaikonzera tsiku la nkondo,^l koma Yehova ndiye amapulumutsa.^m

22 Ndi bwino kusankha dzina labwino kusiyana ndi chuma chochulukana.ⁿ Kulemekezedwa kuti bwino kuposa siliva ndi golide.^o

2 Munthu wolemera ndiponso munthu wosauka n'chimo-dzimodzi.^p Amene anapanga onsewa ndi Yehova.^q

3 Wochenjera ndi amene amati akaona tsoka amabisala,^r koma anthu osadziwa zinthu amangopitabe ndipo amalangidwa.^s

4 Zotsatirapo za kudzichepetsa ndiponso kuopa Yehova.

Miy 21:31* Ena amati "hosi!" kapena "kavalu."

CHAP. 21

- a Sl 141:3
Miy 10:19
Miy 12:13
Miy 13:3
Mia 10:20
b Nu 14:44
Est 6:4
Miy 16:18
Yak 4:16
c Miy 6:6
Miy 13:4
Miy 19:24
d Sl 37:26
Sl 112:9
Lu 6:30
2AK 8:9
e 1Sa 15:22
Miy 15:8
Yes 1:11
Yer 6:20
f Le 18:17
De 23:18
Owe 20:6
1Sa 13:12
g Eks 23:1
De 19:18
Miy 6:19
Miy 19:5
h Miy 12:19
Mt 7:24
i Miy 28:14
Miy 29:1
Yer 3:3
j Miy 11:5
1At 3:11
k Nu 23:8
Miy 19:21
Mac 5:39
Aro 8:31
l Sl 20:7
Yes 31:1
Yer 46:4
Chv 19:11
m 2Mb 20:17
Sl 3:8
Sl 33:17
Sl 68:20
Chv 7:10

CHAP. 22

- n Mia 7:1
o Ahe 11:26
p Sl 49:2
Miy 29:13
q Yob 31:15
Yob 34:19
Mac 17:26
r Eks 9:20
Miy 27:12
s Miy 29:1

Danga 2

- a Sl 34:9
Miy 18:12
Yak 4:10
b Yos 23:12
Yos 23:13
Sl 11:6
c Miy 1:15
Miy 4:15
1Yo 5:18
d Ge 18:19
De 6:7
Aef 6:4
e 2Ti 3:15
f Yak 2:6
g 2Mf 4:1
Ne 5:4
Mt 18:25
h Ho 8:7
Aga 6:7

va ndizo chuma, ulemerero, ndi moyo.^a

5 Minga ndi misampha zimakhala m'njira ya munthu wochita zopotoka,^b koma wotezeta moyo wake amakhala nazo kutali.^c

6 Phunzitsa mwana m'njira yomuyenerera.^d Ngakhale akadzakalamba sadzapatukamo.^e

7 Wolemera ndi amene amalulira anthu osauka,^f ndipo wobwereka amakhala kapolo wa wobwereketsayo.^g

8 Wofesa zosalungama adzakolola zopweteka,^h ndipo ndodo ya ukali wake idzathwa.ⁱ

9 Wa diso labwino adzadalitsidwa, chifukwa amapereka chakudya chake kwa munthu wonyozeka.^j

10 Thamangitsa wonyoza, kuti mikangano ithe ndiponso kuti milandu ndi kunyozedwa zilekeke.^k

11 Amene amakondwera kukhala ndi mtima woyera^l ndiponso amene mawu ake ndi okopa, adzakhala bwenzi la mfumu.^m

12 Maso a Yehova amateteza wodziwa zinthu,ⁿ koma iye amawononga mawu a munthu wochita zachinyengo.^o

13 Waulesi amati:^p "Panja pali mkango!^q Ndithu undipha pakati pa bwalo la mzinda!"

14 Pakamwa pa akazi achi-lando pali ngati dzenje lakuya.^r Wotsutidwa ndi Yehova adzageramo.^s

15 Uchitsiru umakhazikika muntima mwa mwana.^t Koma ndodo yomulangira* ndi imene

i Sl 125:3; Yes 9:4; j De 15:7; Sl 41:1; Miy 11:25; Lu 6:35; Ahe 6:10; k Ge 21:10; 1Mt 5:8; m Sl 45:2; Miy 16:13; n Yes 11:9; o Mac 13:10; 2At 2:8; p Miy 15:19; q Miy 26:13; r Miy 5:3; Miy 23:27; Mia 7:26; s Chv 2:20; t Ge 8:21.

Miy 22:15* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

imauthamangitsira kutali ndi iye.^a

16 Amene amabera mwachinyengo munthu wonyozeka kuti apeze zinthu zambiri,^b komanso wopereka mphatsa kwa munthu wolemera, ndithu adzasauka.^c

17 Tchera khutu lako ndi kumva mawu a anthu anzeru,^d kuti ulandire ndi mtima woyonse nzeru zochokera kwa ine.^e

18 Pakuti n'chinthu chosangalatsa kuti uzisunge mumtima mwako,^f kuti zikhazikike pamilomo yako.^g

19 Lero ndakudziwitsa zinthu,^h kuti uzidalira Yehova.

20 Kodi sindinakulembere zinthu zolangiza ndi zophunzitsa,ⁱ **21** n'cholinga chakuti ndikusonyeze kudalirika kwa mawu oona, kuti uthe kubwezera mawu oonadi kwa amene wakutuma?^j

22 Usabere munthu wonyozeka chifukwa chakuti ndi wonyozeka,^k ndipo usapondereze wosautsika pachipata cha mzinda.^l **23** Pakuti Yehova adzawateteza pa mlandu wawo,^m ndipo adzalanda moyo wa amene akuwabera.ⁿ

24 Usamagwirizane ndi munthu aliyense wokonda kukwiya,^o ndipo usamayende ndi munthu wa ukali, **25** kuti usazolowera njira zake ndi kuikira moyo wako msampha.^p

26 Usakhale pakati pa anthu ogwirana chanza,^q pakati pa anthu amene amakhala chikole cha ngongole za anthu ena.^r **27** Ukadzalephera kulipira, adzakulanda ngakhale bedi limene umagonapo.

28 Usasunthire kumbuyo malire akalekale, amene makolo ako anaika.^s

29 Kodi wamuona munthu waluso pa ntchito yake? Iye

CHAP. 22

a Miy 13:24
Miy 19:18
Miy 23:14
Miy 29:15
Ahe 12:10

b Sl 12:5
Miy 14:31
Mik 2:2

c Lu 14:12

d Miy 5:1
Miy 13:20
Yes 55:3
Mt 17:5

e Miy 15:14
Miy 23:12

f Sl 119:103
Miy 2:10
Miy 24:14

g Miy 15:7

h Sl 62:8
Miy 3:5
Yes 12:2
1Pe 1:21

i Miy 8:6
2Ti 3:15

j 2Ti 2:2

k Miy 23:10
Eze 22:29

l Eks 23:6
Yob 29:12
Amo 5:12
Zek 7:10

m 1Sa 24:12
Sl 12:5
Miy 23:11
Yer 50:34
Mik 7:9

n Yes 33:1
o 2Ak 6:14

p Miy 13:20
1Ak 5:6

q Miy 6:1
Miy 17:18
1Ak 15:33

r Miy 11:15
Miy 17:18

s De 19:14
De 27:17
Yob 24:2
Ho 5:10

Danga 2

a 1Sa 16:18
2Sa 16:23
1Mf 7:14
Da 1:19

CHAP. 23

b Ge 43:32
c Aga 5:23

d Sl 141:4

e Miy 28:20
Yoh 6:27
1Ti 6:10

f Miy 3:5
Miy 26:12
Yes 5:21

g Af 3:8
1Yo 2:17

h Miy 27:24
Mia 12:8

i De 15:9

j Sl 141:4

k Lu 6:45
l 2Sa 13:26
Sl 12:2
Sl 28:3

m 2Sa 13:28

adzaima pamaso pa mafumu.^a Sadzaima pamaso pa anthu wamba.

23 Ukakhala pansu kuti udye ndi mfumu, uzionetsetsa zimene zili pamaso pako,^b **2** ndipo uzidziletsa* ngati uli wadyera.^c **3** Usasonyeze kuti ukulakalaka zakudya zake zokoma, chifukwa ndi zakudya zachinyengo.^d

4 Usamadzitopetse ndi ntchito kuti upeze chuma.^e Leka kudzidalira kuti ndiwe womvetsa zinthu.^f **5** Kodi maso ako amayang'anitsitsa chuma, pomwe icho sichichedwa kuchoka?^g Chifukwa ndithu chimadzipangira mapiko ngati a chiwombankhanga n'kuulukira kumwamba.^h

6 Usamadye chakudya cha aliyense womana,ⁱ kapena kusonyeza kuti ukulakalaka zakudya zake zokoma.^j **7** Pakuti iye ali ngati munthu amene wawerengetsera bwino zinthu mumtima mwake. Amakuuza kuti:^k "Idya, imwa," koma salankhula ndi mtima wonse.^l

8 Nthongo imene wadya udzaisanza, ndipo mawu ako abwino adzakhala atapita pachabe.^m

9 Usalankhule m'makutu mwa munthu wopusa,ⁿ chifukwa iye adzanyoza mawu ako anzeru.^o

10 Usasunthire kumbuyo malire akalekale,^p ndipo usalowe m'munda mwa ana amasiye.*^q **11** Pakuti Wowawombola ndi wamphamvu, ndipo adzawateteza pa mlandu wawo ndi iwe.^r

12 Bweretsa mtima wako

n Miy 9:7; Miy 26:4; Yes 36:21; Mac 13:46; o Mt 7:6; p De 19:14; q Yob 6:27; Sl 94:6; Yer 7:6; r Eks 22:23; De 27:19; Sl 10:14; Sl 68:5.

Miy 23:2* Mawu ake enieni, "uziika mpeni pakhosi pako." 10* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

kuti umve malangizo, ndi khu-tu lako kuti limve mawu a munthu wodziwa zinthu.^a

13 Usam'mane chilango* mwana.^b Ngakhale utam'kwapula ndi chikwapu, sangafe ayi.

14 Um'kwapule ndi chikwapu, kuti upulumutse moyo wake ku Manda.^c

15 Mwana wanga, mtima wako ukakhala wanzeru,^d ndithu mtima wanga udzasangalala.^e **16** Impso zanga zidzasangalala milomo yako ikamalanikhula zowongoka.^f

17 Mtima wako usamasirire anthu ochimwa,^g koma iwe uziopa Yehova tsiku lonse.^h

18 Chifukwa ukatero udzakhalala ndi tsogolo labwino,ⁱ ndipo chiyembezoko chako sichidzawongedwa.^j

19 Iwe mwana wanga, mvera ndi kukhala wanzeru, ndipo tsogolera mtima wako panjira yabwino.^k

20 Usakhale pakati pa anthu omwa vinyo kwambiri,^l ndiponso pakati pa anthu odyanya nyanmosusuka.^m **21** Chifukwa chidakwa ndiponso munthu wosusuka adzasauka,ⁿ ndipo kuwodzera kudzaveka munthu nsanza.^o

22 Mvera bambo ako amene anakubereka,^p ndipo usanyoze mayi ako chifukwa chakuti akalamba.^q **23** Gula choonadi^r ndipo usachigulitse. Gula nzeru, malangizo ndi kumvetsa zinthu.^s **24** Bambo wa munthu wolungama ndithu adzasangalala.^t Bambo wobereka mwana wanzeru adzakondwera naye.^u **25** Bambo ako ndi mayi ako adzakondwera, ndipo mayi amene anakubereka adzasangalala.^v

26 Mwana wanga, ndipatse

Miy 23:13* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 23

- a Miy 2:2
Miy 5:1
Miy 22:17
b Miy 13:24
Miy 19:18
Miy 29:15
Miy 29:17
Aef 6:4
c Miy 19:18
d Miy 4:1
e Miy 10:1
Miy 27:11
3Yo 4
f Akl 4:4
g Sl 37:1
Miy 3:31
Miy 24:1
h Sl 111:10
Miy 15:16
Mac 9:31
2Ak 7:1
1Pe 1:17
i Sl 37:37
Yer 29:11
Aro 6:22
j Afi 1:20
k Miy 4:21
l Miy 20:1
Yes 5:11
Aro 13:13
1Ak 10:31
1Pe 4:3
m Miy 28:7
Tit 1:12
n De 21:20
Miy 21:17
Mla 10:17
Aga 5:21
o Miy 19:15
Miy 24:34
p Eks 20:12
Le 19:3
Miy 1:8
Aef 6:1
q Eks 21:17
De 27:16
Miy 30:11
Mt 15:5
r Yoh 8:32
Afi 3:7
s Miy 4:5
Miy 16:16
Chv 3:18
t 1Mf 1:48
Miy 10:1
u Miy 15:20
v Lu 11:27

Danga 2

- a Sl 107:43
b Miy 22:14
c Miy 7:12
Mla 7:26
d Nu 25:1
1Ak 10:8
e Miy 20:1
Aef 5:18
f Yes 5:11
g Yes 65:11
h Nu 21:9
Yer 8:17
i Sl 140:3
Mac 28:6
j Ho 4:11
Ho 7:5
k 1Mf 16:9
l Ge 19:33
m Miy 26:11
1Ak 15:32

mtima wako, ndipo maso ako asangalale ndi njira zanga.^a **27** Pakuti hule lili ngati dzenje lakuya,^b ndipo mkazi wachile-ndi ali ngati chitsime chopapantiza. **28** Ndithudi iye mofanana ndi wachifwamba,^c amabisalira anthu panjira, ndipo amachulukitsa amuna achi-nyengo.^d

29 Ndani ali ndi tsoka? Ndani sakhazikika maganizo? Ndani ali pa mikangano?^e Ndani ali ndi nkhwana? Ndani ali ndi zilonda popanda chifukwa? Ndani ali ndi maso ofira? **30** Ndi anthu amene amakhala nthawi yaitali akumwa vinyo,^f amene amabwera kudzafunafuna vinyo wosakaniza.^g **31** Usayang'ane vinyo akamaoneka wo-fiira, akamanyezimira m'kapu, akamatsetserekeru kukhosi mwamya! **32** Kumapeto kwake amaluma ngati njoka,^h ndipo amatulutsa poizoni ngati mphiri.ⁱ **33** Maso ako adzaona zinthu zachile-ndo, ndipo mtima wako udzalankhula zinthu zokhota.^j **34** Ndithu udzakhalala ngati munthu amene wagona pakatikati pa nyanja, komanso ngati munthu amene wagona pamwamba pa mlongoti wa ngalawa.^k **35** Udzati: "Andimenya koma sindinavulale, andikuntha koma sindinadziwe. Kodi ndidzuka nthawi yanji^l kuti ndikamwense wina?"^m

24 Usamasirire anthu oipa,ⁿ ndipo usamasonyeze kuti ukusirira kukhala pagulu lawo,^o **2** chifukwa mtima wawo umangokhalira kuganizira zolanda zinthu za ena, ndipo milomo yawo imangokhalira kunena zobweretsera ena mavuto.^p

CHAP. 24 n Miy 23:17; o Sl 26:5; Sl 28:3; Miy 1:10; p 1Sa 23:9; Sl 38:12; Miy 1:11; Miy 15:28; Mt 26:4.

3 Nzeru zimamanga banja la munthu,^a ndipo kuzindikira kumachititsa kuti lilimbe kwam-biri.^b 4 Kudziwa zinthu kumachititsa kuti zipinda zamkati mwa nyumba zidzaze ndi zinthu zonse zamtengo wapatali ndiponso zosangalatsa.^c

5 Munthu amene amagwiritsa ntchito mphamvu zake mwanzeru ndiye mwamuna wamphamvu,^d ndipo munthu wodziwa zinthu amachulukitsa mphamvu zake.^e 6 Iweyo udzatha kumenya nkondo yako potsatira malangizo anzeru,^f ndipo pakakhala aphungu ochuluka anthu amapulumu-ka.^g

7 Kwa munthu wopusa, nzeru zenizeni n'chinthu chapatali.^h Iye satsegula pakamwa pake pachipata cha mzinda.

8 Aliyense wokonzera anza-ke ziwembu adzatchedwa kat-swiri wa maganizo oipa.ⁱ

9 Khalidwe lotayirira lobwe-
ra chifukwa cha kupusa lima-
khala tchimo,^j ndipo munthu wonyoza, anthu amanyansidwa naye.^k

10 Ukafooka pa tsiku la ma-sautso,^l mphamvu zako zidza-
khala zochepa.

11 Pulumutsa anthu ame-
ne atengedwa kuti akaphedwe,
ndipo amene akudzandira po-
pita ku imfa, chonde uwabwe-
ze.^m 12 Ukanena kuti: "Ife-
tu izi sitinali kuzidziwa,"ⁿ
kodi amene amafufuza miti-
ma sazindikira zimenezo?^o Ndi-
po kodi amene amayang'anitsi-
tsa moyo wako sadziwa zime-
nezo?^p n'kubwezera munthu wo-
chokera kufumbi mogwirizana
ndi ntchito yake?^q

13 Mwana wanga, idya uchi
chifukwa ndi wabwino, ndi-
po uchi wotsekemera wochoke-
ra pazisa za njuchi uuike m'ka-

CHAP. 24

a Sl 104:24
Miy 9:1
Miy 14:1
b Miy 3:19
c 1Mf 10:23
Yob 42:12
Miy 15:6
d Miy 8:14
Miy 21:22
Mia 7:19
e Yes 40:31
Aef 6:10
Akl 1:11
f Miy 20:18
Lu 14:31
g Miy 11:14
Miy 13:10
Miy 15:22
Mac 15:6
h Miy 14:6
1Ak 2:14
i Sl 21:11
Miy 6:14
Miy 12:2
Aro 1:30
j Miy 10:23
Aga 5:19
k Miy 22:10
2Pe 3:3
l Ahe 12:3
m Sl 82:4
n Mt 25:44
o 1Sa 16:7
Miy 5:21
Miy 17:3
Miy 21:2
p Da 5:23
q Sl 62:12
Mt 16:27
Aro 2:6
2Ak 5:10

Danga 2

a Miy 25:16
Nym 5:1
Mt 3:4
b Sl 19:10
Sl 119:103
Miy 22:18
c Miy 13:14
Miy 23:18
Yoh 17:3
d 1Sa 19:11
Sl 10:8
Sl 37:32
Sl 56:6
Miy 1:11
Mt 26:4
e Yes 32:18
f Sl 34:19
2Ak 1:10
g 1Sa 26:10
1Sa 31:4
Est 7:10
h Owe 16:25
2Sa 16:5
Yob 31:29
Miy 17:5
Miy 25:21
i Eze 26:2
Zek 1:15
j Miy 23:17
k Sl 9:17
Sl 73:18
Miy 10:7
Yes 3:11
l Yob 21:17
Sl 73:27
Miy 13:9
Miy 20:20
Mt 8:12
Yuda 13

mwa mwako.^a 14 M'njira yo-
mweyo, dziwa nzeru kuti upi-
ndule.^b Ukazipeza, udzakhala
ndi tsogolo labwino ndipo chi-
yembekezo chako sichidzawo-
nongedwa.^c

15 Mofanana ndi munthu
woipa, usamabisalire munthu
wolungama pamalo ake okha-
la.^d Usamasakaze malo ake
okhala,^e 16 pakuti wolunga-
ma akhoza kugwa ngakhale
nthawi 7 ndipo ndithu adzadz-
kanso.^f Koma anthu oipa, tso-
ka lidzawapunthwitsa.^g

17 Mdani wako akagwa
usamasangalale ndipo aka-
punthwa, mtima wako usa-
makondwere,^h 18 kuti Yeho-
va angaone ndipo zingamupi-
re m'maso mwake n'kuchotsa
mkwiyo wake pamdani wako-
yo.ⁱ

19 Usamapse mtima chi-
fukwa cha anthu ochita zo-
pita. Usamasirire anthu oipa,^j
20 pakuti aliynse woipa alibe
tsogolo,^k ndipo nyale ya anthu
oipa idzazimitsidwa.^l

21 Mwana wanga uziopa Ye-
hova ndiponso mfumu.^m Usa-
makhale pagulu la anthu ofu-
na kuti zinthu zisinthe,ⁿ
22 pakuti tsoka lawo lidza-
gwa mwadzidzidzi,^o ndipo nda-
ni angadziwe za kufananizika
kwa anthu ofuna kuti zinthu zi-
sinthe?^p

23 Mawu awanso akupita
kwa anthu anzeru:^q Si bwino
kukondera poweruza.^r

24 Munthu amene amauza
woipa kuti: "Ndiwe wolunga-
ma,"^s anthu adzamutembere-
ra, ndipo mitundu ya anthu
idzamutsutsa. 25 Koma
anthu omudzudzula zinthu

m 1Sa 24:6; Miy 8:13; 1Pe 2:17; n Nu 16:2; 2Sa
15:12; o Nu 16:31; Mac 5:36; p Sl 90:11; Miy
20:2; 1At 5:2; q 1Mf 3:28; Eza 7:25; Sl 107:43;
r Le 19:15; De 1:17; De 16:19; 2Mb 19:7; 1Ti 5:21;
Yak 2:4; 1Pe 1:17; s Eks 23:6; Miy 17:15.

zidzawayendera bwino,^a ndipo adzalandira madalitso a zinthu zabwino.^b **26** Woyankha mopapita m'mbali adzapsompsona milomo ya anthu.^c

27 Konzekera ntchito yako yapanja, ndipo konza munda wako.^d Ukatero ukamange banja lako.

28 Usakhale mboni yotsutšana ndi mnzako popanda umboni,^e chifukwa ukhoza kukhala wopusa ndi milomo yako.^f

29 Usanene kuti: "Ndim'chitira zimene iye anandichitira.^g Aliyense ndizim'bewezera mोगwirizana ndi zimene anachitira."^h

30 Ndinadutsa pamunda pa munthu waulesiⁱ ndiponso pamunda wa mposa wa munthu wopanda nzeru mumtima mwake.^j **31** Ndipo ndinasona kuti munali tchire lokhalokha.^k Zitsamba zoyabwa zinalli paliponse m'mundamo komanso mpanda wake wamiyala unali utagumuka.^l

32 Choncho ine nditaona zimenezi, ndinayamba kuziganizira mumtima mwanga,^m ndipo ndinaphunzirapo* kuti:ⁿ **33** Ukati, "Ndigoneko pang'ono, ndibeko katulo pang'ono, ndipindeko manja pang'ono pogona,"^o **34** umphawi wako ndithu udzabwera ngati wachifwamba ndipo kusauka kwako kudzabwera ngati munthu wakhala ndi zida.^p

25 Miyambi ina ya Solomo^q imene atumiki a Hezekiya mfumu ya Yuda^r anakopa, ndi iyi:

2 Ulemerero wa Mulungu ndiwo kusunga chinsinsi,^s ndipo ulemerero wa mafumu ndiwo kufufuza bwino nkhani.^t

3 Kutalika kwa kumwa-

Miy 24:32* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 24

a Le 19:17
1Ti 5:20
b Miy 28:23
c Miy 27:5
Miy 27:6
d 1Mf 6:7
Lu 14:28
e Eks 20:16
Mt 26:59
f Aef 4:25
Akl 3:9
g Miy 20:22
Aro 12:17
1At 5:15
h Aro 12:19
i Miy 6:6
Miy 22:13
j Miy 12:11
k Ahe 6:8
l Miy 20:4
Mla 10:18
m Miy 19:8
n Miy 1:3
Miy 4:13
Miy 12:1
o Miy 6:10
p Miy 10:4
Miy 13:4
Miy 23:21

CHAP. 25

q 1Mf 4:32
Miy 1:1
Miy 10:1
Mla 12:9
r 2Mb 29:1
Mt 1:10
s De 29:29
Aro 11:33
t Eza 5:17
Eza 6:1
Yob 29:16

Danga 2

a Sl 103:11
Yes 55:9
b Sl 107:24
c Aro 11:33
d Miy 17:3
Mkl 3:3
e 1Mf 2:46
Est 7:10
Miy 20:8
f Miy 16:12
Miy 20:28
Miy 29:14
Yes 16:5
g Miy 27:2
h Sl 131:1
i Lu 14:10
j Lu 14:9
Lu 18:14
1Pe 5:5
k Miy 18:17
Mt 5:25
l Mt 18:15
m Miy 11:13
Miy 20:19
n Miy 15:23
Miy 24:26
Mla 12:10
Yes 50:4
o Sl 141:5
Miy 1:9
Miy 9:8
p Miy 26:1
q Miy 13:17
Afi 2:25

mba,^a kuzama kwa dziko lapansi,^b ndiponso mtima wa mafumu, zonsezi n'zosatheka kuzifufuza.^c

4 Siliva akachotsedwa zotsalira pomuyenga, yense adzataluka woyengeka bwino.^d

5 Woipa akachotsedwa pamaso pa mfumu,^e mpando wake wachifumu udzakhazikitsidwa ndi chilungamo.^f

6 Usadzilemekeze wekha pamaso pa mfumu,^g ndipo usaima pamalo a anthu olemekeseka,^h

7 pakuti ndi bwino kuti mfumuyo ikuuzi kuti: "Bwera pamwamba pano,"ⁱ kusiyana n'kutu ikutsitse pamaso pa munthu wolemekezeka amene wamuona ndi maso ako.^j

8 Usamapite kukazenga mlandu mofulumira, pakuti udzachita chiyani pamapeto pake mnzakoyo akakuchititsa manyazi?^k **9** Kambirana mlandu wako ndi mnzako,^l ndipo usaulule chinsinsi cha munthu wina,^m **10** kuti amene akumvetsera angakuchititse manyazi ndiponso kuti nkhani yoipa imene iwe wane na ingavute kuiwala.

11 Mawu olankhulidwa panthawi yoyenera ali ngati zipatso za maapozi agolide m'mbale zasiliva.ⁿ

12 Munthu wanzeru akamadzudzula munthu wa khutu lomvetsera, amakhala ngati ndolo* yagolide, ndiponso ngati chokongoletsera chagolide wapadera.^o

13 Nthumwi yokhulupirika kwa anthu amene aituma ili ngati kuzizira kwa chipale chofewa^p pa tsiku lokolola, chifukwa imatsitsimula moyo wa ambuye ake.^q

14 Munthu wodzitama kuti

Miy 25:12* Ena amati "masikiyo."

wapereka mphatso koma sana-
pereke, ali ngati mitambo ndi
mphepo yopanda mvula.^a

15 Kuleza mtima kumanyen-
ngerera mtsogoleri wa asilikali,
ndipo lilime lofatsa likhoza ku-
thyola fupa.^b

16 Ukapeza uchi udye woku-
kwanira,^c kuti usadye wambiri
n'kuusanza.^d

17 Phazi lako lisamapitepite
kunyumba kwa mnzako, kuti
angatope nawe n'kuyamba ku-
dana nawe.

18 Munthu wonenera mnza-
ke umboni wonama ali ngati
chibonga cha kunkhondo, lu-
panga, ndi muvi wakuthwa.^e

19 Kudalira munthu amene
amachita zachinyengo pa tsiku
la masautso kuli ngati dzino lo-
thyoka ndi phazi lotsimpina.^f

20 Wovula malaya pa tsiku
lozizira ali ngati vinyo wowawa-
sa wothiridwa mu soda, ndiponso
ngati woimbira nyimbo mun-
thu wa mtima wachisoni.^g

21 Ngati munthu wodana
nawe ali ndi njala, um'patse
chakudya. Ngati ali ndi lu-
dzu, um'patse madzi akumwa,^h
22 pakuti ukumuunjikira ma-
kala amoto pamutu pake,ⁱ ndi-
po Yehova adzakupatsa mpho-
to.^j

23 Mphepo yochokera ku-
mpoto imabweretsa mvula ya-
mbiri. Imakhala ngati kuti ya-
berekela mvulayo ndi ululu wa
pobereka.^k Chotero munthu
wa lilime loulula chinsinsi ama-
khala ndi nkhope yonyozedwa.^l

24 Kuli bwino kukhala pa-
kona ya denga la nyumba, kusiyana
ndi kukhala m'nyumba li-
modzi ndi mkazi wolongola.^m

25 Nkhani yabwino yocho-
kera kudziko lakutaliⁿ ili ngati
madzi ozizira kwa munthu wo-
topa.^o

26 Munthu wolungama aka-
manjenjemera pamaso pa mu-

CHAP. 25

a Mt 5:37

Yak 5:12

b Ge 32:4

Miy 15:1

c Owe 14:8

Miy 24:13

d Miy 25:27

e Eks 20:16

Sl 52:2

Sl 57:4

Sl 120:3

Sl 140:3

Yer 9:3

Yak 3:6

f 2Sa 15:31

g Sl 137:3

Mia 3:4

h Eks 23:5

2Mf 6:22

Miy 24:17

Mt 5:44

i 1Sa 24:11

1Sa 25:34

Aro 12:20

j 1Sa 24:12

k Yob 37:9

l Sl 101:5

m Miy 19:13

Miy 21:19

Miy 27:15

n Miy 15:30

Yes 52:7

Lu 2:10

o Ru 2:9

2Sa 23:15

Mt 10:42

Danga 2

a 1Sa 22:17

2Mb 24:22

Mac 7:52

b Miy 25:16

c Miy 27:2

Yoh 5:44

Afi 2:3

d 1Sa 20:33

Miy 16:32

Miy 22:24

Miy 29:11

CHAP. 26

e 1Sa 12:17

f Est 3:1

Miy 30:22

Mia 10:7

g Aga 6:7

h Sl 32:9

Nah 3:2

i Yak 3:3

j Miy 10:13

Miy 17:10

Miy 27:22

1Ak 4:21

2Ak 10:6

k 1Pe 3:9

l Mt 21:24

Yoh 9:27

m Nu 13:31

n Miy 17:7

o Miy 19:10

Miy 26:1

nthu woipa, amakhala ngati ka-
supe woipitsidwa ndiponso chi-
tsime chowonongedwa.^a

27 Kudya uchi wambiri si
bwino,^b ndipo anthu akamafu-
nafuna okha ulemerero, kodi
umunewo ndi ulemererodi?^c

28 Munthu wosaugwira mti-
ma ali ngati mzinda umene
mpanda wake wagumulidwa,
n'kuusiya wopanda mpanda.^d

26 Monga chipale chofe-
wa m'chilimwe ndiponso
mvula pa nthawi yokolola,^e mo-
mwemonso ulemerero suyenera
munthu wopusa.^f

2 Mbalame imakhala ndi
chifukwa chothawira, ndiponso
namzeze* amakhala ndi
chifukwa choulukira. Momwe-
monso temberero silibwera po-
panda chifukwa chenicheni.^g

3 Chikwapu n'cha hatchi,^h
zingwe n'za pakamwa pa bulu,ⁱ
ndipo ndodo ndi yokwapulira
msana wa anthu opusa.^j

4 Usayankhe aliyense wopu-
sa mogwirizana ndi uchitsi-
ru wake, kuti iweyo usafanane
naye.^k

5 Uzimuyankha wopusa mo-
gwirizana ndi uchitsiru wake,
kuti asadzione ngati wanzeru
m'maso mwake.^l

6 Munthu amene amaka-
nkhira nkhanu m'manja mwa
wopusa ali ngati munthu wo-
pundula mapazi ake, ndiponso
ngati munthu amene amamwa
chiwawa.^m

7 Mwambi wa m'kamwa
mwa anthu opusa uli ngati
munthu wa miyendo yolumala
amene wasenza madzi.ⁿ

8 Munthu amene amapere-
ka ulemerero kwa munthu wo-
pusa ali ngati munthu wobisa
mwala pamulu wa miyala.^o

Miy 26:2* Mbalame imeneyi ena amati
"kaluweluwe" kapena "kamembe."

9 Mwambi wa m'kamwa mwa anthu opusa uli ngati chitsamba chaminga m'manja mwa munthu woledzera.^a

10 Wolemba ntchito munthu wopusa kapena munthu wongodutsa m'njira, ali ngati woponya muvi ndi uta amene amangolasa chilichonse.^b

11 Monga galu amene wabwerera ku masanzi ake, wopusa amabwerezwa uchitsiru wake.^c

12 Kodi waona munthu woziona ngati wanzeru m'maso mwake?^d Munthu wopusa ali ndi chiyembekezo chachikulu^e kuposa iyeyo.

13 Waulesi amati: "Panjira pali mkango wamphamvu. M'mabwalo a mzinda mukuyendayenda mkango."^f

14 Chitseko chimazungulira pomwe anachimangirira, ndipo waulesi amangotembenuka-tembenuka pabedi pake.^g

15 Munthu waulesi amapisa dzanja lake m'mbale yodjera, koma amalephera kulibweretsa pakamwa pake chifukwa amawona kuti n'zotopetsa kwambiri.^h

16 Waulesi amadziona kuti ndi wanzeru kwambiri m'maso mwakeⁱ kuposa anthu 7 oyankha zanzeru.

17 Munthu wongodutsa amene amalowerera mkangano womwe si wake n'kukwiya nawo, ali ngati munthu wogwira makutu a galu.^j

18 Monga munthu wamisala amene akuponya zida ndiponso mivi yamoto^k yakupha, 19 ndi mmenenso alili munthu amene amapusitsa mnzake, n'kunena kuti: "Inetu ndimangochita zocheza."^l

20 Popanda nkhuni moto umazima, ndipo popanda munthu wonenera anzake zoipa mikangano imazilala.^m

CHAP. 26

- a Miy 23:35
b Miy 1:32
c Eks 8:15
Mt 12:45
2Pe 2:22
d Miy 12:15
Aro 12:16
1Ak 3:18
1Ak 8:2
e Miy 29:20
f Miy 22:13
g Miy 6:9
Miy 19:15
Miy 24:33
h Miy 19:24
i Miy 12:15
j Lu 12:14
1Aa 4:11
1Pe 4:15
k Aef 6:16
l Miy 10:23
Miy 15:21
m Miy 16:28
Miy 22:10
Yak 3:6

Danga 2

- a Miy 3:30
Miy 17:14
b Miy 18:8
c 2Sa 20:9
Mt 12:34
Lu 22:47
d 2Sa 13:22
Miy 10:18
e 2Sa 13:26
Sl 12:2
Sl 28:3
f Yer 12:6
g Miy 6:16
h 1Ak 4:5
1Ti 5:24
i Sl 7:15
Sl 57:6
Miy 28:10
j Est 7:10
Sl 9:15
Mia 10:8
k Ge 37:32
l Miy 7:21
Miy 29:5

CHAP. 27

- m Yes 56:12
Lu 12:19
Yak 4:13
n Yak 4:14
o Miy 25:27
Yer 9:23
2Ak 10:12
2Ak 10:18
2Ak 12:11
p Yob 6:3
q 1Sa 25:25
r Yak 1:20
s Ge 37:11
Miy 14:30
Mac 17:5
Yak 3:14

21 Monga mmene amakhallira makala pamoto wonyeka ndiponso nkhuni pamoto woyaka, ndi mmenenso amakhallira munthu wokonda kuyambana ndi anthu pokolezera mikangano.^a

22 Mawu a munthu wonenera ena zoipa ali ngati zinthu zofunika kuzimeza msangamsanga, zimene zimatsikira mkatikati mwa mimba.^b

23 Milomo yonena zabwino mwachiphamaso koma mumtima muli zoipa, ili ngati siliva wokutira phale.^c

24 Munthu wodana nawe amadzibisa ndi milomo yake, koma mkati mwake muma-khala chinyengo.^d

25 Ngakhale azilankhula mawu okoma,^e usam'khulupirire^f chifukwa mumtima mwake muli zinthu 7 zonyansa.^g 26 Chidani chimaphimbidwa ndi chinyengo. Zoipa zake zidzaululika mumpingo.^h

27 Amene akukumba dzenje adzagweramo yekha,ⁱ ndipo amene akugubuduza mwala udzabwerera kwa iye.^j

28 Lilime lonama limadana ndi amene lam'pweteka,^k ndipo pakamwa polankhula zabwino mokokomezwa pamabweretsa chiwonongeko.^l

27 Usadzitame ndi zamawa^m chifukwa sukudziwa zimene zidzachitike mawa.ⁿ

2 Mlendo akutamande, osati pakamwa pako. Munthu wochokera kudziko lina achite zimenezo, osati milomo yako.^o

3 Mwala umalemera ndiponso mchenga umalemera ukau-nyamula,^p koma kusautsa kwa munthu wopusa kumalemera kwambiri kuposa zonzezi.^q

4 Mkwiyu umasefukira ndipo ukali ndi wankhanza,^r koma nsanje ndani angaipirire?^s

5 Kudzudzula munthu mosabisa mawu, kuli bwino^a kusiyana ndi kumukonda koma osamusonyeza chikondicho.

6 Zilonda zovulazidwa ndi munthu wokukonda zimakhala zokhulupirika,^b koma kuti munthu wodana nawe akuspompsonye pamafunika kumuchonderera.^c

7 Monga akakhuta amapondaponda uchi wa kuchisa, koma kwa munthu wanjala chinthu chilichonse chowawa chimatsekemera.^d

8 Monga mbalame imene ikuthawa pachisa pake,^e ndi mmenenso amakhallira munthu amene akuthawa kwawo.^f

9 Mafuta ndi zofukiza zonunkhira^g n'zimene zimasangalatsa mtima, chimodzimidzinso kukoma kwa mnzako chifukwa cha malangizo ake ochokera pansu pa mtima, kumasangalatsa mtima.^h

10 Usasiye mnzako kapena mnzawo wa bambo ako, ndipo usalowe m'nyumba ya m'bale wako pa tsiku limene tsoka lakugwera. Munthu woyandikana naye nyumba amene ali pafupi ali bwino kuposa m'bale wako amene ali kutali.ⁱ

11 Mwana wanga, khala wanzeru ndi kukondweretsa mtima wanga,^j kuti ndimuyankhe amene akunditonza.^k

12 Wochenjera amene wao na tsoka amabisala.^l Koma anthu osadziwa zinthu amene amangopitabe amalangidwa.^m

13 Ngati munthu walonjeza kuti akhala chikole kwa mleno,ⁿ umulande chovala chake. Ndiponso wochita zoipa ndi mkazi wachilendo umulande chikole.^o

14 Munthu amene amadali-tsa mnzake mokuwa m'mawa kwambiri, anthu adzamuo-na ngati akutemberera.^p

CHAP. 27

a Le 19:17

Mt 18:15

b 2Sa 12:7

Sl 141:5

Chv 3:19

c Ge 33:4

d Lu 15:16

e Yes 16:2

f Ge 4:16

Eks 2:15

1Sa 27:1

1Mf 19:8

g Sl 45:8

Nym 3:6

Nym 4:10

Yoh 12:3

h 1Sa 23:16

Miy 15:23

Miy 16:24

Mac 28:15

i Miy 17:17

Miy 18:24

Mt 12:49

j Miy 10:1

Miy 15:20

Miy 23:15

Zef 3:17

2Yo 4

k Yob 1:8

Yob 1:9

Sl 127:5

l Eks 9:20

Sl 57:1

Miy 18:10

Yes 26:20

Ahe 6:18

Ahe 11:7

m Miy 22:3

2Pe 3:7

n Miy 20:16

o Ge 38:18

Mia 7:26

p 1At 2:5

Danga 2

a Miy 19:13

Miy 21:9

b 1Sa 23:16

Miy 5:1

Ahe 10:24

Ahe 12:12

c Miy 13:4

1Ak 9:7

d Ge 39:2

2Sa 23:23

Miy 17:2

e Sl 88:11

f Miy 30:16

Hab 2:5

g Mia 1:8

h Sl 12:6

Sl 66:10

i Miy 17:3

j 1Sa 16:18

1Sa 18:7

k Miy 23:35

l Ge 39:3

Miy 10:4

Miy 12:27

Akl 3:23

m Miy 23:5

1Ti 6:17

Yak 1:10

n Sl 72:16

Sl 104:14

o Yob 31:20

15 Denga lodontha limene limathawitsa munthu pa tsi-ku la mvula yosalekeza, limafanana ndi mkazi wolongolo-la.^a 16 Aliyense wobisa mka-ziyo wabisa mphepo, ndipo dza-nja lake lamanja limagwira ma-futa.

17 Chitsulo chimanola chitsulo chinzake. Momwemo-nso munthu amanola munthu mnzake.^b

18 Amene akuteteza mte-ngo wa mkuyu adzadya zipa-tso zake,^c ndipo amene akute-teza mbuye wake adzalemeke-zedwa.^d

19 Monga momwe nkhope imaonekera chithunzi chake m'madzi, momwemonso mtima wa munthu umaonekera mu-mtima wa munthu wina.

20 Manda ndiponso malo a chiwonongeko^e sakhuta.^f Nawonso maso a munthu sakhuta.^g

21 Siliva amamuyengera m'mbiya yoyengera^h ndipo go-lide amamuyengera m'ng'a-njo,ⁱ momwemonso chitamando choperekedwa kwa munthu chimasonyeza mmene iye alili.^j

22 Ngakhale utasinja chitsi-ru mumtondo ndi musi limodzi ndi mbewu, uchitsiru wake s-ungachichokere.^k

23 Uyenera kudziwa bwino maonekedwe a ziweto zako. Ika mtima wako pa magulu a ziwe-to zako,^l 24 pakuti chuma si-chidzakhhalapo mpaka kaleka-le^m ndipo chisoti chachifumu sichidzakhhalapo ku mibadwo yonse.

25 Udu wobiriwira wapita, udu watsopano waoneka, ndi-po zomera za m'mapiri za-sonkhanitsidwa.ⁿ 26 Nkhoa samphongo zazing'ono zima-kupezetsa zovala,^o ndipo mbu-zi zamphongo ndizo malipiro

ogulira munda. **27** Pali mka-ka wa mbuzi wokwanira woti udye, woti ukhale chakudya cha banja lako, ndiponso wopezera zofunika^a za pa moyo wa atsikana ako.

28 Anthu oipa amathawa popanda wowathamangitsa,^b koma olungama ali ngati mkango wamphamvu umene umakhala wolimba mtima.^c

2 Anthu okhala m'dzi-ko akamachimwa pamakhala akalonga ambiri otsatizansatsatizana,^d koma chifukwa cha munthu wozindikira, wodziwa zinthu zoyenera kuchita, kalonga amakhala kwa nthawi yaitali.^e

3 Mwamuna wamphamvu wosauka amene amabera mwachinyengo anthu onyozeka,^f ali ngati mvula imene imakokolola zinthu moti sipakhalanso chakudya.

4 Anthu osiya chilamulo akamatamanda munthu woipa,^g anthu amene amasunga chilamulo amawaukira.^h

5 Anthu okonda kuchita zo-ipa sangamvetse chilungamo, koma amene akufunafuna Yehova amamvetisa chilichonse.ⁱ

6 Munthu wosauka amene akuyenda ndi mtima wosagawanika, ali bwino kuposa munthu aliyense woyenda m'njira zokhota, ngakhale ali wolemera.^j

7 Mwana womvetisa zinthu amasunga malamulo,^k koma wochita ubwenzi ndi anthu osusuka amachititsa manyazi bambo ake.^l

8 Munthu amene amachulukitsa zinthu zamtengo wapatali kuchokera ku chiwongoladzanjira ndi katapira,^m amangosungira zinthuzo munthu amene

CHAP. 27

a Sl 62:10

CHAP. 28

b Le 26:17

2Mf 7:6

Sl 53:5

c Eks 11:8

1Mb 12:8

Da 3:16

Mac 4:13

Mac 14:3

1At 2:2

d 1Mf 15:25

1Mf 16:8

1Mf 16:15

1Mf 16:22

2Mb 36:2

Ho 13:11

e Da 4:27

f Miy 14:31

g Mki 3:15

Le 5:1

Nu 25:8

1Sa 15:23

Aef 5:11

i Sl 25:14

Mko 4:11

Yak 1:5

j Miy 16:8

Miy 19:1

k Miy 2:1

Miy 3:1

l Miy 23:20

1Ak 15:33

m Le 25:36

De 23:19

Eze 18:13

Danga 2

a Yob 7:17

Miy 13:22

Miy 19:17

b Zek 7:11

2Ti 4:4

c Sl 66:18

Sl 109:7

Miy 15:29

Yes 1:15

d Nu 31:16

1Sa 26:19

Aro 16:17

e Sl 7:15

Miy 26:27

Mla 10:8

Aga 6:7

f De 7:12

Sl 37:11

Sl 37:18

Sl 37:37

Sl 84:11

Miy 15:6

g Miy 18:11

Yes 5:21

Aro 12:16

h Mko 10:21

i 1Mb 15:25

Miy 11:10

j 1Mf 17:3

Miy 29:2

k Ge 3:8

1Sa 15:15

Sl 32:3

l 2Sa 12:13

2Mb 33:12

Sl 32:5

Sl 51:1

m Sl 2:11

Miy 8:13

Miy 23:17

Yer 32:40

Afi 2:12

amakomera mtima anthu onyozeka.^a

9 Munthu amene amathawitsa khutu lake kuti asamve chilamulo,^b ngakhale pemphe-ro lake limakhala lonyansa.^c

10 Munthu amene amasocheretsa anthu owongoka mtima^d kuti ayende m'njira yoi-pa, adzagwera m'dzenje lake lomwe.^e Koma anthu osalakwa adzapeza zabwino.^f

11 Munthu wolemera amadziona ngati wanzeru m'maso mwake,^g koma munthu wonyozeka amene ali wozindikira zinthu amam'fufuza n'kudziwa zoonza zake.^h

12 Anthu olungama akamasangalalaⁱ zimakhala bwino kwamбири, koma anthu oipa akamalamulira, munthu amadzisintha maonekedwe.^j

13 Wobisa machimo ake zinthu sizidzamuyendera bwino,^k koma woulula n'kuwasiya adzachitiridwa chifundo.^l

14 Wodala ndi munthu amene amaopa Mulungu nthawi zonse,^m koma woumitsa mtima wake adzagwera m'tsoka.ⁿ

15 Mtsogoleri woipa wolamulira anthu onyozeka ali ngati mkango wobangula ndiponso chimbalangondo chimene chikubwera kudzakuluma.^o

16 Mtsogoleri amene ali wosazindikira kwenikweni amakhanso wakatangale kwamбири,^p koma munthu wodana ndi phindu lachinyengo^q adzachelukitsa masiku ake.

17 Munthu wolemedwa ndi mlandu wokhetsa magazi a munthu adzakhala wothawathawa mpaka kumanda.^r Anthu asamugwire n'cholinga choti amuletse.

n Eks 7:22; Ne 9:29; Yob 9:4; Miy 29:1; Yes 30:1; Yer 16:12; o 1Sa 22:17; Miy 29:2; Zef 3:3; Mt 2:16; p Ne 5:15; Mla 4:1; Amo 4:1; q Eks 18:21; Yes 33:15; r Ge 9:6; 1Mf 21:19; Mt 27:5.

18 Woyenda mosalakwa adzapulumutsidwa,^a koma woyenda m'njira zokhota adzagwa mwadzidzidzi.^b

19 Munthu amene amalima munda wake adzakhala ndi chakudya chokwanira,^c ndipo amene amafunafuna zinthu zopanda phindu adzakhala ndi umphawi waukulu.^d

20 Munthu wochita zinthu mokhulupirika adzapeza madalitso ambiri,^e koma woyetsa kuti apeze chuma mofulumira, sadzapitiriza kukhala wosalakwa.^f

21 Si bwino kukondera.^g Si bwinonso kuti mwamuna wamphamvu achimwe chifukwa cha kachidutswa ka mkate.

22 Munthu wanjiru amayetsa kuti apeze zinthu zamtengo wapatali,^h koma sadziwa kuti umphawi udzamugwera.

23 Wodzudzula munthu,ⁱ patsoyolo pake adzakonedwa kwambiri kuposa amene amakokomeza ndi lilime lake pone na zinthu zabwino za wina.

24 Wobera bambo ake ndi mayi ake^j n'kumanena kuti: "Si kulakwa,"^k amakhala mnzake wa munthu wobweretsa chiwonongeko.

25 Munthu wonyada amayambitsa mikangano,^l koma wodalira Yehova adzanenepa.^m

26 Munthu wodalira mtima wake ndi wopusa,ⁿ koma woyenda mwanzeru ndi amene adzapulumuke.^o

27 Wopatsa zinthu munthu wosauka sadzasowa kanthu,^p koma wophimba maso ake adzapeza matemberero ambiri.^q

28 Oipa akalamulira, munthu amadzibisa.^r Koma oipawo akatha anthu olungama amachuluka.^s

CHAP. 28

a Sl 25:21

Sl 26:1

Mt 24:13

b Sl 73:18

1Aa 5:3

Chw 3:3

c Miy 12:11

d Miy 23:21

Lu 15:14

e 1Sa 18:5

Ne 7:2

Sl 101:6

f 2Mf 5:22

Miy 20:21

Yer 17:11

1Ti 6:9

g Le 19:15

De 16:19

Miy 18:5

Yak 2:1

h De 15:9

Mt 6:23

Mt 20:12

Mko 7:22

2Pe 2:14

i 2Sa 12:7

Sl 141:5

Miy 27:6

Aga 2:11

j Miy 19:26

Mko 7:11

k Mki 1:8

l Miy 10:12

1Ti 6:4

m 1Mf 3:13

Sl 84:12

n Miy 3:5

Yer 17:9

o Yob 28:28

Yak 3:13

p De 15:7

Sl 41:1

Miy 14:21

Miy 19:17

Miy 22:9

Yes 58:7

2Aa 9:6

Ahe 13:16

q Miy 11:26

r Yob 24:4

Miy 28:12

s Est 8:17

Danga 2

CHAP. 29

a 1Sa 2:25

2Mb 36:16

Yer 25:3

b Eks 11:10

2Mb 36:13

Sl 75:5

Yer 17:23

c Miy 6:15

d 1Mf 4:20

e Est 3:15

Miy 28:15

f Miy 10:1

Miy 15:20

Miy 27:11

Lu 1:14

g Miy 5:9

Miy 6:26

Lu 15:13

h 2Sa 8:15

Sl 89:14

Yes 9:7

i Miy 17:23

j Aef 4:25

1Aa 2:5

k Miy 26:28

Aro 16:18

29 Munthu wodzudzulidwa kawirikawiri^a koma amene amaumitsa khosi lake,^b adzathyoledwa mwadzidzidzi ndipo akadzatero sadzachira.^c

2 Olungama akachuluka, anthu amasangalala,^d koma aliyeense woipa akayamba kulamulira, anthu amabuula.^e

3 Munthu wokonda nzeru amasangalatsa bambo ake,^f koma woyenda ndi mahule amawononga zinthu zamtengo wapatali.^g

4 Pochita zinthu zachilungamo, mfumu imachititsa dziko kulimba,^h koma munthu wokonda ziphuphu amaligwetsa.ⁱ

5 Mwamuna wamphamvu amene amanena zabwino za mnzake mokokomeza,^j akuyalira ukonde mapazi ake.^k

6 Tchimo la munthu woipa limamutchera msampha,^l koma munthu wolungama amafuula mokondwera ndipo amasangalala.^m

7 Wolungama amaganizira za mlandu wa anthu onyozeka.ⁿ Woipa saganizira zimenezo.^o

8 Anthu olankhula modzitanama amabutsa mkwiyo wa mzinda,^p koma anthu anzeru amatetsa mkwiyo.^q

9 Munthu wanzeru akakhala pa mlandu ndi chitsiru, chitsirucho chimangochita phokoso n'kumaseka, ndipo munthu wanzeruyo sapeza mpumulo.^r

10 Anthu okonda kukhetsa magazi amadana ndi aliyeense wopanda cholakwa,^s koma anthu owongoka mtima amasalira moyo wa anthu opanda cholakwawo.^t

l Miy 5:22; 2Ti 2:26; m Sl 97:11; 1Pe 1:8; n Sl 41:1; o Yer 5:28; p Miy 11:11; Mac 19:29; Yak 3:6; q Eks 32:11; Mac 19:35; r Miy 26:4; s Ge 27:41; 1Sa 20:31; 1Yo 3:12; t Yer 38:12; Mko 10:45.

11 Wopusa amatulutsa mkwiyo* wake wonse, koma wazeru amakhala wodekha mpaka pamapeto.^a

12 Mtsogoleri akamamvera mabodza, onse omutumikira adzakhala oipa.^b

13 Munthu wosauka ndiponso munthu wozunza ena n'chimodzimodzi,^c koma Yehova amawalitsa maso a onsewa.^d

14 Mfumu ikamaweruzanthu onyozeka mwachilungamo,^e mpando wake wachifumu udzakhazikika mpaka kalekale.^f

15 Chikwapu ndi chidzudulo n'zimene zimapereka nzeru,^g koma mwana womulekera adzachititsa manyazi mayi ake.^h

16 Oipa akachuluka, machimo amachuluka, koma olungama adzawaona oipawo akugwa.ⁱ

17 Langa mwana wako ndipo adzakupatsa mpumulo ndiponso adzasangalatsa kwambiri moyo wako.^j

18 Popanda kutsogozedwa ndi Mulungu, anthu amatayirira,^k koma odala ndi amene amasunga malamulo.^l

19 Wantchito salola kusintha ndi mawu okha,^m chifukwa amamvetsa koma satsatira.ⁿ

20 Kodi waona munthu wopupuluma m'mawu ake?^o Munthu wopusa ali ndi chiyembekezo chachikulu kupasa iyeyo.^p

21 Ngati munthu akusasatitsa* wantchito wake kuyambira ali mwana, akadzakula adzakhala wosayamika.

22 Munthu wokonda kukwi-

Miy 29:11* Mawu ake enieni, "mzimu." 21* Munthu wasasatitsidwa ndi munthu wopusa chifukwa chakuti anamulera momulekerera ndipo sanaphunzire ntchito kapena zinthu zina zomuthandiza pamoyo wake.

CHAP. 29

a Miy 14:29
Miy 25:28
Amo 5:13
b 1Mf 21:11
Yer 38:5
c Miy 22:2
d Mt 5:45
e Sl 72:2
Miy 20:28
Da 4:27
f Miy 16:12
Miy 25:5
Yes 9:7
Ahe 1:8
g Miy 22:6
Miy 22:15
Miy 23:13
Aef 6:4
h Ge 27:46
Miy 10:1
Miy 17:25
i Sl 37:34
Sl 58:10
Sl 91:3
Chv 18:20
j Miy 13:24
Miy 19:18
Ahe 12:11
k Ho 4:6
l Miy 19:16
Yoh 13:17
Yak 1:25
m Miy 26:3
n Yob 19:16
o Mla 5:2
Yak 1:19
p Miy 14:29
Miy 21:5

Danga 2

a Miy 10:12
Miy 15:18
b 1Sa 22:18
Miy 22:24
Yak 3:16
c Est 6:6
Miy 18:12
Lu 18:14
Yak 4:6
d Miy 15:33
Miy 18:12
Yes 57:15
Mt 18:4
Afi 2:9
e Miy 1:11
f Le 5:1
Miy 28:4
g Yer 38:19
Mt 10:28
Mt 26:75
h 1Mb 5:20
2Mb 14:11
Sl 69:29
Miy 18:10
i 1Sa 8:5
1Mf 4:34
j 2Mf 6:27
Ne 1:11
Sl 62:12
k Sl 119:115
Sl 139:21
l Yoh 7:7
1Yo 3:13

CHAP. 30

m 2Ti 3:16
2Pe 1:21
n Yob 42:3
Sl 73:22
1Ak 3:18
o Sl 92:6

ya amayambitsa mkangano,^a ndipo aliyense wokonda kupsa mtima amakhala ndi machimo ambiri.^b

23 Kudzikuza kwa munthu wochokera kufumbi kudzamutsitsa,^c koma wa mtima wodzichepetsa adzapeza ulemmero.^d

24 Wochita ubwenzi ndi mbala akudana ndi moyo wake.^e Iye angamve lumbiro lokhudza temberero, koma osakanena chilichonse.^f

25 Kuopa anthu n'kumene kumatchera msampha,^g koma wokhulupirira Yehova adzatezedwa.^h

26 Anthu ambiri amafuna kuonana ndi mtsogoleri,ⁱ koma chiweruzo cha munthu chimachokera kwa Yehova.^j

27 Munthu wopanda chilungamo amakhala wonyansa kwa anthu olungama,^k ndipo munthu wowongoka m'njira yake amakhala wonyansa kwa munthu woipa.^l

30 Nawa mawu a Aguri mwana wa Yake, mwamuna wamphamvu. Mawuwa anali uthenga wamphamvu^m womwe iye analankhula ndi Itiyeli, ndi Itiyeli ndiponso Ukali, kuti:

2 Ine ndine wopanda nzeru kuposa munthu wina aliyense,ⁿ ndipo sindimvetsa zinthu monga mmene anthu onse amamvetsetsera.^o 3 Inetu ndilibenzeru,^p ndipo sindidziwa nzeru zimene zili ndi Woyera Koposa.^q

4 Ndani amene anakwera-pokumwamba n'kubwera-ko?^r Ndani anasonkhanitsa-pomphpepo m'manja mwake?^s Ndani amangapo madzi munsalu?^t Ndani anaika malekezero onse a dziko lapansi?^u Dzi-na lake ndani?^v Nanga mwana

p Yak 1:5; q Miy 2:6; Miy 8:1; r Sl 115:16; Yoh 3:13; Aef 4:9; s Mla 1:6; t Yes 40:12; u Yob 38:4; v Eks 3:15; Eks 6:3; Sl 83:18.

wake dzina lake ndani? Ndiuzeni ngati mukudziwa.^a

5 Mawu alionse a Mulungu ndi oyera.^b Iye ndi chishango kwa onse othawira kwa iye.^c 6 Usawonjezere kanthu pa mawu ake^d kuti angakudzudzule ndiponso kuti ungakhale wabodza.^e

7 Ndikukupemphani zinthu ziwiri.^f Musandikanize ndisanafe.^g 8 Zachinyengo ndi mawu onama muwaike kutali ndi ine.^h Musandipatse umphawi kapena chuma.ⁱ Ndidye chakudya chimene ndikufunika kudya.^j 9 kuti ndisakhute kwambiri n'kukukanani^k kuti: "Kodi Yehova ndani?"^l ndiponso kuti ndisasauke n'kukabandi kunyozetsa dzina la Mulungu wanga.^m

10 Usanenere wantchito zopipa kwa mbuye wake,ⁿ kuti angakutemberere ndiponso kuti ungakhale ndi mlandu.^o

11 Pali m'badwo umene umatemberera ngakhale abambo awo ndiponso umene sudalitsa ngakhale amayi awo.^p

12 Pali m'badwo umene umadziona kuti ndi woyera,^q koma sunasambe kuti uchoitse ndowe zake.^r

13 Pali m'badwo umene maso ake ali pamwamba kwambiri, ndiponso umene maso ake owala ali odzikweza.^s

14 Pali m'badwo umene mano ake ali ngati malupanga ndiponso umene nsagwada zake zili ngati mipeni yophera nyama,^t kuti m'badwo ude osautsidwa onse a padziko lapansi ndiponso anthu osauka pakati pa anthu.^u

15 Misundu* ili ndi ana aa-

Miy 30:15* "Msundu" ndi mtundu wa nyongolotsi zimene zimakhala m'madzi ndipo zimaluma anthu kapena zinyama n'kumayamba magari.

CHAP. 30

- a Sl 2:7
Mt 1:21
Yoh 5:22
Mac 4:12
Afi 2:6
1Ti 2:5
Ahe 6:20
Chw 19:16
b 2Sa 22:31
Sl 12:6
Sl 18:30
Sl 119:140
c Ge 15:1
Sl 84:11
d De 4:2
Chw 22:18
e Aro 3:4
f Sl 27:4
Lu 10:42
1Yo 3:22
1Yo 5:14
g Sl 21:2
h Miy 12:22
Miy 21:6
i Miy 23:5
j Mt 6:11
1Ti 6:8
k De 6:12
De 8:11
l Eks 5:2
m Eks 20:7
De 5:11
Miy 6:30
n De 23:15
o Da 6:24
Mko 7:5
p Le 20:9
De 27:16
Miy 19:26
Miy 20:20
Mko 7:11
2Ti 3:2
q Sl 36:2
Yes 65:5
Lu 16:15
2Ti 3:4
1Yo 1:8
r Mt 23:27
Lu 11:39
s Sl 101:5
Miy 6:17
Miy 21:4
Yes 2:11
2Aa 2:4
t Sl 3:7
Sl 57:4
u Sl 14:4
Miy 22:16
Yes 32:7
Mik 3:3
Hab 3:14
Mko 12:40
Yak 5:4

Danga 2

- a Miy 27:20
Hab 2:5
b Ge 20:18
Ge 30:22
1Sa 1:5
c De 8:15
Sl 107:33
d Yak 3:5
e Miy 27:20
f Le 20:9
De 21:21
2Sa 17:1
Miy 20:20
Miy 23:22
Aro 1:30
2Ti 3:2
g Sl 77:19
h Nu 5:13

kazi awiri amene amafuula kuti: "Tipatseni! Tipatseni!" Pali zinthu zitatu zimene sizikhuta ndiponso zinthu zinayi zimene sizinena kuti: "Ndakhuta!" Zinthuzo ndi izi: 16 Manda,^a mimba yosabereka,^b nthaka imene sikhuta madzi,^c ndiponso moto^d umene sunena kuti: "Ndakhuta!"^e

17 Diso limene limanyoza bambo ake ndiponso limene silimvera mayi ake,^f akhwangwala a kuchigwa* adzalikolowola ndipo ana a chiwombankhanga adzalidya.

18 Pali zinthu zitatu zimene n'zodabwitsa kwambiri kwa ine, ndiponso zinthu zinayi zimene sindizimvetsa. Zinthuzo ndi izi: 19 Njira ya chiwombankhanga m'mlengalenga, njira ya njoka pamwala, njira ya ngalawa pakatikati pa nyanja,^g ndiponso njira ya mwamuna ndi mtsikana.^h

20 Nayi njira ya mkazi wachigololo: Iye amadya n'kupukuta pakamwa pake ndipo amanena kuti: "Sindinachite cholakwa chilichonse."ⁱ

21 Pali zinthu zitatu zimene zimagwedeza dziko lapansi ndiponso zinthu zinayi zimene dziko lapansi siliitha kuzipirira. Zinthuzo ndi izi: 22 Kapolo akamalamlira monga mfulu,^j munthu wopusa akakhuta,^k 23 mkazi wodedwa akakwatiwa,^l ndiponso mtsikana wantchito akatenga malo a mbuye wake wamkazi.^m

24 Pali zinthu zinayi zomwe ndi zing'onozing'ono kwambiri padziko lapansi koma n'zanzeru

i Miy 7:11; Yer 6:15; j Miy 19:10; Mla 10:7; Yes 3:4; k De 8:12; 1Sa 25:36; l Miy 21:19; Miy 27:15; m Ge 16:5.

Miy 30:17* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

mwachibadwa:^a **25** Nyerere si zamphamvu,^b koma zimasonkhanitsa chakudya chawo m'chilimwe.^c **26** Mbira^d si nyama zamphamvu koma zimamanga nyumba zawo pathanthwe.^e **27** Dzombe^f lilibe mfumu koma limauluka lonse litagawikana m'magulumagulu.^g **28** Nalimata^{*h} amagwira zinthu ndi manja ake ndipo amapezeka m'nyumba yaikulu yachifumu.

29 Pali zinthu zitatu zimene zimayenda molemekezeka ndiponso zinthu zinayi zimene zimayenda monyadira. Zinthuzo ndi izi: **30** Mkango, umene ndi wamphamvu kwambiri pa nyama zonse zakutichire ndiponso umene suopa chilichonse n'kubwerera m'mbuyo,ⁱ **31** galu wosaka kapena mbuzi yamphongo, ndiponso mfumu imene ikutsogolera asilikali ake.^j

32 Ngati wachita zinthu zopusa n'kudzikweza,^k ndiponso ngati watsimikiza mtima wako kuti uchite zimenezo, gwira pakamwa pako.^l **33** Pakuti mkaka ukaukhutchumula umatulutsa mafuta, mphuno ukafinya imatulutsa magazi, ndipo kutulutsa mkwiyo kumayambitsa mkangano.^m

31 Mawu a Mfumu Lemueli, uthenga wamphamvuⁿ umene mayi ake anamupatsa pomuphunzitsa:^o

2 Kodi ndikufuna ndikuuze chiyani mwana wanga? Kodi ndikufuna ndikuuze mawu otani iwe mwana wochokera m'mimba mwanga?^p Kodi ndikufuna ndikuuze mawu otani iwe mwana wa malonjezo anga?^q

3 Usamapereke mphamvu

Miy 30:28* "Nalimata" ndi kabuluzi kang'ono komwe kamakonda kukhala m'nyumba, koonekera matumbo.

CHAP. 30

- a Yob 12:7
Yob 35:11
b Miy 6:6
c Miy 6:8
d Le 11:5
e Sl 104:18
f Eks 10:14
Sl 105:34
Yow 1:4
g Yow 2:7
h Le 11:30
i Nu 23:24
Owe 14:5
Owe 14:18
Yes 31:4
j 2Sa 10:18
k 2Sa 15:4
Est 5:11
Miy 26:12
Aro 12:16
l Yob 21:5
Miy 27:2
m Miy 26:21
Miy 28:25

CHAP. 31

- n Miy 30:1
2Ti 3:16
o Miy 1:8
Miy 6:20
2Ti 1:5
2Ti 3:15
p Sl 71:6
Yes 49:15
q 1Sa 1:11
1Sa 1:28

Danga 2

- a Ho 4:11
b De 17:17
1Mf 11:3
Ne 13:26
c Le 10:9
Est 3:15
Mla 10:17
Yes 28:7
Da 5:4
Ho 4:11
d Hab 2:5
e Sl 104:15
Mt 27:34
f Yer 16:7
g 1Sa 19:4
1Sa 22:14
Est 4:14
Est 7:3
Sl 82:4
h Sl 79:11
i De 1:17
2Sa 8:15
Sl 58:11
Sl 72:2
Yes 11:4
Yer 22:3
Yoh 7:24
Ahe 1:9
Chw 19:11
j Ru 3:11
Miy 12:4
Miy 19:14
k 1Pe 3:7
l 1Pe 3:6

zako kwa akazi,^a ndipo usamapereke njira zako ku zinthu zimene zimachititsa mafumu kufafanizidwa.^b

4 N'kosayenera kwa mafumu iwe Lemueli, n'kosayenera kuti mafumu azimwa vinyo,^c kapena kuti akuluakulu olemekeseka azinena kuti: "Kodi chakumwa choledzeretsa chili kuti?" **5** Chifukwa angamwe n'kuiwala malamulo ndi kupondereza ufulu wa ana ovutika.^d **6** Anthu inu, perekan chakumwa choledzeretsa kwa munthu amene watsala pang'ono kuwonongedwa^e ndi vinyo kwa anthu amene mtima wawo ukuwawa.^f **7** Munthu amwe n'kuiwala umphawi wake, ndipo asakumbukirenso mavuto ake.

8 Tsegula pakamwa pako kuti ulankhulire munthu amene sangathe kudzilankhulira yekha,^g kuti uthandize onse amene atsala pang'ono kufa.^h **9** Tsegula pakamwa pako, weruza mwachilungamo ndipo thandiza munthu wosautsika ndi wosauka pa mlandu wake.ⁱ

℣ [A'leph]

10 Mkazi wabwino, ndani angam'peze?^j Mtengo wake umaposa wa miyala yamtego wapatali.

℣ [Behth]

11 Mtima wa mwamuna wake* umamudalira, ndipo mwamunayo sasowa kalikonse.^k

℣ [Gi'mel]

12 Masiku onse a moyo wake, mkaziyo amapatsa mwamuna wakeyo zabwino osati zopila.^l

℣ [Da'leth]

13 Amafunafuna ulusi ndi nsalu, ndipo manja ake ama-

Miy 31:11* Mawu ake enieni, "mwiniwাকে."

gwira ntchito iliyonse mosa-ngalala.^a

▢ [He']

14 Iye ali ngati ngalawa za munthu wamalonda.^b Amabweretsa chakudya chake kuchokera kutali.

▢ [Waw]

15 Amadzukanso kudakali usiku,^c n'kupereka chakudya kwa banja lake ndipo atsikana ake antchito amawapatsa gawo lawo.^d

▢ [Za'yin]

16 Amakaona munda n'kugugula.^e Amalima munda wa mpesa chifukwa cha ntchito ya manja ake.^f

▢ [Chehth]

17 Amakhal wokonzeka kugwira ntchito yolimba, ndipo amalimbitsa manja ake.^g

▢ [Tehth]

18 Amaona kuti malonda ake akuyenda bwino. Nyale yake siizima usiku.^h

▢ [Yohdh]

19 Amatambasulira manja ake ndodo yokulungako ulusi, ndipo manja ake amagwira ndodo yopotera chingwe.ⁱ

▢ [Kaph]

20 Amatambasulira dzanja lake munthu wosautsika, ndipo manja ake amawatambasulira munthu wosauka.^j

▢ [La'medh]

21 Kukamazizira, iye sadera nkhwira za banja lake chifukwa a m'banja lake onse amavala zovala zotentha.^{*k}

▢ [Mem]

22 Iye amadzipangira zoyala pabedi.^l Zovala zake zimakhala za nsalu zabwino ndiponso za ubweya wa nkhwira wonyika mutu wofirira.^m

Miy 31:21* Mawu ake enieni, "zovala ziwiri."

CHAP. 31

a 1Sa 2:19
Mac 9:39
Tit 2:5
b 2Mb 9:21
Sl 107:23
c Yoh 20:1
d 1Ti 5:10
e Yos 15:19
f Miy 10:4
Miy 13:4
Miy 21:5
g Ge 18:6
Ge 24:20
h Mt 25:4
i Eks 35:25
j 1Sa 25:18
Miy 19:17
Miy 22:9
Mac 9:36
Aef 4:28
1Ti 2:10
Ahe 13:16
k 1Ti 5:8
l Miy 7:16
m Eks 39:29
Est 8:15
Mac 16:14

Danga 2

a Ge 20:3
De 22:22
2Sa 11:26
1Ak 11:9
b De 16:18
Ru 4:1
Yob 29:7
c Mac 9:39
d Ge 24:20
Owe 5:24
Yob 40:10
e Mt 6:34
f Owe 13:23
1Sa 25:31
2Sa 20:16
Est 5:8
Sl 68:11
Miy 31:1
Mac 18:26
Tit 2:3
g Ge 24:18
Yos 2:6
2Mf 4:10
Mac 16:15
h Miy 14:1
1Ti 5:10
Tit 2:5
i Ru 4:11
1Mf 2:19
2Ti 1:5
j Yes 62:4
k Ge 30:13
l Nym 6:9
Lu 1:42
m Miy 11:16
n 2Mf 9:30
Est 1:11
Miy 6:25
1Pe 1:24
o Ge 24:60
Owe 5:7
Aro 2:29
1Pe 3:4
p Ru 3:11
Sl 128:2
q Mko 14:9
Mac 9:39
Aro 16:2

▢ [Nun]

23 Mwamuna wake^{*a} amadziwika pazipata,^b akakhala pansipamodzi ndi akulu a m'dzikolo.

▢ [Sa'mekh]

24 Iye amapanga zovala zamkati^c n'kuzigulitsa, ndipo amapanga malamba n'kuwape-reka kwa amalonda.

▢ [A'yin]

25 Mphamvu ndi ulemere-ro ndiye zovala zake,^d ndipo sada nkhwira akamaganizira zam'tsogolo.^e

▢ [Pe']

26 Amatsegula pakamwa pake mwanzeru,^f ndipo lamulo la kukoma mtima kosatha lili palilime lake.^g

▢ [Tsa-dheh]

27 Iye amayang'anira zochitika za pabanja pake, ndipo sadya chakudya cha ulesi.^h

▢ [Qohph]

28 Ana ake amaimirira n'kumuza kuti ndi wodala.ⁱ Mwamuna wake amaimirira n'kumutamanda kuti.^j

▢ [Rehsh]

29 "Pali ana aakazi ambiri^k amene asonyeza kuti ndi akazi abwino, koma iweyo waposa onsewo."^l

▢ [Shin]

30 Chikoka chikhoza kukhala chachinyengo^m ndipo kukongola kukhoza kukhala kopanda phindu,ⁿ koma mkazi woopa Yehova ndi amene amatamandidwa chifukwa cha zochita zake.^o

▢ [Taw]

31 M'patseni zipatso za manja ake,^p ndipo ntchito zake zimutamande ngakhale m'zipata.^q

Miy 31:23* Mawu ake enieni, "mwiniwake."

MLALIKI*

1 Mawu a wosonkhanitsa anthu,^a mwana wa Davide, mfumu ya ku Yerusalemu.^b **2** Wosonkhanitsa anthu wane-na kuti: “Zachabechabe!^c Zinthu zonse n’zachabechabe!”^d **3** Kodi munthu amapeza phindu lanji pa ntchito yake yonse yovuta, imene amaigwira^e mwakhama padziko lapansi pano?^{*f} **4** M’badwo umapita^g ndipo m’badwo wina umabwera,^h koma dziko lapansi lidzakhalapobe mpaka kalekale.^{*i} **5** Dzuwa limatuluka ndipo dzuwa limalowa,^j kenako limathamanga mwawefuwefu kupita kumalo ake kuti likatulukenso.^k

6 Mphepo imapita kum’mwera ndipo imazungulira n’kupita kumpoto.^l Iyo imangozungulirazungulira^m mpaka imabwereranso kumene inayambira kuzungulira.ⁿ

7 Mitsinje^{*o} yonse imapita kunyanja^p koma nyanjayo sidzaza.^q Mitsinjeyo imabwera kumalo kumene inachokera kuti ikayambirensa kuyenda.^r **8** Zinthu zonse n’zotopetsa,^s ndipo palibe angazifotokoze. Diso silikhuta n’kuona,^t ndipo khutu silidzaza chifukwa cha kumva.^u **9** Zimene zinanalipo n’zimene zidzakhaleponso^v ndipo zimene zinachitidwa n’zimene zidzachitidwenso. Choncho palibe chatsopano padziko lapansi pano.^w **10** Kodi chilipo chimene munthu anga-

Mla Mutu* M’Chiheberi, dzina la bukuli ndi *Qo-he’leth* kutanthauza, “wosonkhanitsa, munthu amene amasonkhanitsa anthu pamodzi, kapena amene amaitanitsa msonkhano.” **1:3*** Mawu ake enieni, “pansi pa dzuwa.” **4*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **7*** Mawu ake enieni, “mitsinje yoyenda nthawi yozizira.”

CHAP. 1

a 1Mf 8:1
1Mf 8:22
2Mb 5:2
Mla 12:10
b 1Mf 2:12
2Mb 9:30
c Mla 12:8
d Sl 39:5
Sl 144:4
Aro 8:20
e Mla 2:11
Yes 55:2
Mt 16:26
Yoh 6:27
f Mla 6:12
g Eks 1:6
Sl 89:47
Sl 90:10
Mla 12:7
Zek 1:5
h Aef 3:21
i Sl 78:69
Sl 104:5
Sl 119:90
j Sl 104:19
k Ge 8:22
Sl 19:6
l Sl 78:26
Sl 107:25
Lu 12:55
m Yoh 3:8
n Yes 40:22
o Yob 6:15
p Sl 104:25
Mac 27:4
q Yob 38:10
r Yob 36:27
Yes 55:10
Aro 5:8
s Mla 12:12
t Miy 27:20
Mla 4:8
u Mac 17:21
v Mla 3:15
w Ge 8:22
Mla 1:4

Danga 2

a Sl 77:5
b Ge 2:7
c Mla 2:16
Yes 40:6
d Mla 9:5
e 1Mf 11:31
1Mf 11:42
Mla 1:1
f 1Mf 4:30
Miy 2:2
Mla 7:25
Mla 8:16
g Mla 3:10
Mla 4:4
h Sl 39:6
Mla 2:18
Mla 8:9
Mla 9:3
i Sl 39:5
Mla 2:11
Mla 2:26
Mla 6:9
Lu 12:15
j Ge 8:21
1Mf 22:43
Mla 4:1
Da 2:44
Aro 8:20

nene kuti: “Wachiona ichi, n’chatsopanotu chimenechi?” Ayi, chakhalapo kuyambira kalekale.^a Zimene zilipo panopa, zinalipo ife tisanakhalako.^b **11** Anthu akale sakumbukiridwa, ndipo amene adzakhalepo m’tsogolo sadzakumbukiridwanso.^c Iwowanso sadzakumbukiridwa ndi amene adzakhalepo m’tsogolo mwawo.^d

12 Ine wosonkhanitsa, ndinali mfumu ya Isiraeli ku Yerusalemu.^e **13** Ndinatsimikiza mumtima mwanga kuti ndifunefune ndi kufufuza nzeru^f mogwirizana ndi zonse zimene zachitidwa padziko lapansi, kutanthauza ntchito yosautsa mtima imene Mulungu wapatsa ana a anthu kuti azigwira.^g **14** Choncho ndinaona ntchito zonse zimene zinachitidwa padziko lapansi pano,^h ndipo ndinapeza kuti zonse ndi zachabechabe ndiponso zili ngati kuthamangitsa mphepo.ⁱ

15 Chinthu chokhota sichingawongedwe^j ndipo chimene palibe sichingawerengedwe n’komwe. **16** Ineyo ndinanena mumtima mwanga^k kuti: “Ine ndili ndi nzeru zammbiri kuposa aliyense amene anakhalapo mu Yerusalemu ine ndisanakhalepo.^l Komanso mtima wanga wapeza nzeru zammbiri ndiponso wadziwa zinthu zammbiri.”^m **17** Ndinape-reka mtima wanga kuti udziwe nzeru ndiponso misala,ⁿ ndipo ndadziwa uchitsiru.^o Pochita zimenezi ndazindikira kuti zimenezinsu zili ngati kuthama-

k Sl 15:2; Sl 77:6; Miy 2:10; Miy 15:28; Mt 12:35; 1 Ge 14:18; 2Mb 1:12; Mla 2:9; m 1Mf 3:28; 1Mf 4:29; 2Mb 1:10; Miy 2:6; Miy 8:10; n Mla 2:12; Mla 9:3; o Mla 2:3; Mla 7:25; Mla 10:1.

ngitsa mphepo.^a **18** Pakuti nzeru zikachulukana pamachulukanso kukhumudwa,^b choncho amene amadziwa zinthu zambiri amakhalanso ndi zopweteka zambiri.^c

2 Ine ndinadziuza mumtima mwanga^d kuti: “Ndiyeresereko kusangalala.^e Komanso ndisangalale ndi zinthu zabwino.”^f Ndipo ndinaona kuti zimenzonso zinali zachabechebe. **2** Ndinauza kuseka kuti: “Ndiwe wamisala!”^g ndipo kusangalala^h ndinakuuza kuti: “Uli ndi phindu lanji?”

3 Ndinafufuza ndi mtima wanga wonse kuti ndidziwe uchitsiru posangalatsa thupi langa ndi vinyo,ⁱ pamene ndinali kutsogolera mtima wanga ndi nzeru.^j Ndinachita zimenezizi kuti ndione ubwino umene ana a anthu amapeza pa zimene amachita padziko lapansi pano masiku onse a moyo wawo.^k

4 Ndinachita zinthu zikuluzikulu.^l Ndinadzimangira nyumba zambirimбири.^m Ndinatalima minda ya mpesa yambirimбири.ⁿ

5 Ndinadzipangira minda yokongola ndi malo obzalamo maluwa ndi mitengo.^o Mmenemu ndinabzalamo mitengo ya zipatso zosiyanasiyana. **6** Ndinadzipangira madamu a madzi^p kuti ndizithirira mitengo ime ne inali kumera m'nkhalango yanga.^q

7 Ndinali ndi antchito aamuna ndi aakazi.^r Ndinalinso ndi antchito obadwira m'nyumba mwanga.^s Komanso, ndinali ndi ziweto zochulukana zedi, ng'ombe ndi nkhosa. Ziwezo zinali zambiri kuposa za onse amene anakhalapo mu Yerusalemu ine ndisanakhalepo.^t

8 Ndinapezanso siliva ndi golide wambiri,^u ndi chuma chimene chimakhala ndi mafumu ndiponso chimene chimapeze-

CHAP. 1

- a Mia 2:11
- Mia 2:26
- b Mia 2:15
- Mia 7:16
- 1AK 3:20
- c Mia 12:12

CHAP. 2

- d Mia 3:17
- Lu 12:19
- e Mia 7:4
- f Eks 32:6
- 1AK 10:7
- g Miy 14:13
- Mia 7:6
- h Yes 22:13
- i Sl 104:15
- Mia 10:19
- j Miy 31:4
- Mia 1:17
- Aef 5:18
- k Ge 47:9
- Yob 14:1
- Sl 90:10
- l 1Mf 7:8
- 1Mf 9:17
- 2Mb 9:15
- m De 8:12
- 1Mf 7:1
- Sl 49:11
- n 1Mf 4:25
- Nym 8:11
- o Nym 4:6
- Yer 39:4
- p Ne 2:14
- Nym 7:4
- q Sl 1:3
- Yer 17:8
- r 1Sa 8:13
- 1Mf 9:22
- s Ge 14:14
- Ge 15:3
- Ge 17:12
- Eza 2:58
- t 1Mf 4:23
- u 1Mf 9:14
- 1Mf 9:28
- 1Mf 10:10
- 2Mb 1:15
- 2Mb 9:13

Danga 2

- a 1Mf 9:19
- 1Mf 10:15
- b 2Sa 19:35
- c 1Mf 11:3
- Nym 6:8
- d Nym 7:6
- e 1Mf 3:13
- 1Mf 10:23
- f Mia 2:3
- g Miy 23:5
- Miy 27:20
- Mia 11:9
- 1Yo 2:16
- h Sl 128:2
- Mia 5:18
- i Mia 3:22
- Mia 9:9
- j 1Mf 7:1
- Mia 1:14
- k Sl 49:10
- Mia 2:16
- l Mia 1:3
- Mia 2:17
- Mt 16:26
- 1Ti 6:7
- m 1AK 3:19
- n Mia 1:17
- Mia 7:25

ka m'zigawo za dziko.^a Ndinali ndi oimba aamuna ndi aakazi.^b Ndinalinso ndi akazi ambiri,^c omwe amasangalatsa mtima^d wa amuna. **9** Ndinali ndi zinthu zambiri kuposa aliynese amene anakhalapo mu Yerusalemu ine ndisanakhalepo.^e Komanso ndinali kuchitabe zinthu mwanzeru.^f

10 Chilichonse chimene maso anga anali kupempha sindinali kuwamana.^g Mtima wanga sindinaumane chosangalatsa cha mtundu uliwonse. Ndinasangalalanso ndi ntchito yonse imene ndinaigwira mwakhama.^h Imeneyi ndiyo inali mphoto yanga ya ntchito yonse imene ndinagwira mwakhama.ⁱ

11 Ineyo ndinaganizira ntchito zonse zimene manja anga anagwira ndiponso ntchito yovuta imene ndinachita khama kuti ndiikwanitse.^j Nditatero, ndinaona kuti zonse zinali zachabechebe ndipo kunali ngati kutthamangitsa mphepo.^k Padziko lapansi pano panalibe chaphindu chilichonse.^l

12 Ineyo ndinaganizaganiza kuti nzeru n'chiyani,^m misala n'chiyani, ndipo uchitsiru n'chiyani.ⁿ Kodi munthu wochokera kufumbi amene wabwera pambuyo pa mfumu angachite chiyani? Zimene angachite n'zimene anthu ena anachita kale. **13** Ndinaona kuti nzeru zili ndi phindu lalikulu kuposa uchitsiru^o monga mmene kuwala kulili ndi phindu lalikulu kuposa mdima.^p

14 Aliyense wanzero maso ake amaona bwino,^q koma wopusa amangoyendabe mu mdima waukulu.^r Ineyo ndazindikira kuti onsewa mapeto awo ndi

o Miy 4:7; Mia 7:12; p Yes 5:20; q Miy 4:25; Miy 14:8; Miy 23:26; r Miy 17:24; Yoh 3:19; 1Yo 2:11.

amodzi.^a **15** Ndinanena mumtima mwanga^b kuti: “Mapeto ngati a munthu wopusa^c adzaweranso ineyo ndithu.”^d Choncho kodi ineyo ndinavitikira-nji kukhala wanzeru kwambiri^e pa nthawi imene ija? Ndipo ndinanena mumtima mwanga kuti: “Izinso n’zachabechabe.” **16** Pakuti munthu wanzeru, mofanana ndi wopusa, sadzakumbukiridwa mpaka kalekale.^f M’masiku amene akubwera wa aliyense adzaiwalidwa. Ndipo kodi wanzeru adzafa motani? Adzafa mofanana ndi wopusa.^g

17 Ine ndinadana ndi moyo^h chifukwa ndinaona kuti ntchito imene yachitidwa padziko lapansi pano ndi yosautsa mtima.ⁱ Pakuti zonse zinali zachabechabe ndipo kuchita zimenezi kunali ngati kuthamangitsa mphepo.^j **18** Ineyo ndinadana ndi ntchito yonse yovuta imene ndinali kugwira padziko lapansi pano,^k imene ndidzasiyire munthu amene akubwera pambuyo panga.^l **19** Ndipo kodi ndani angadzawe kuti kaya adzakhala wanzeru kapena wopusa?^m Koma adzaweranso zinthu zanga zonse zimene ndinazipeza movitikira ndiponso zimene ndinazichita mwanzeru padziko lapansi pano.ⁿ Zimenezinso n’zachabechabe. **20** Ineyo ndinayamba kutaya mtima^o poganizira ntchito yanga yonse yovuta imene ndinaigwira mwakhama padziko lapansi pano. **21** Pakuti pali munthu amene ntchito yake yovuta waigwira mwanzeru, mozindikira ndiponso waigwira bwino.^p Koma zonse zimene anapeza zidzaperekedwa kwa munthu amene sanagwire mwakhama ntchito ngati imeneyo.^q Zimenezinso n’za-

chabechabe ndipo n’zomvetsa chisoni kwambiri.^a

22 Pakuti munthu amapeza chiyani pa ntchito yonse imene waigwira mwakhama, ndiponso imene wasautsika nayo mtima poigwira padziko lapansi pano?^b **23** Masiku ake onse, ntchito yakeyo imambweretsera zowawa ndi zokhumudwitsa.^c Komanso usiku mtima wake sugona.^d Izinso n’zachabechabe.

24 Kwa munthu, palibe chabwino kuposa kuti adye, amwe, ndi kusangalatsa mtima wake chifukwa choti waigwira ntchito mwakhama.^e Ineyo ndaona kuti zimenezinso n’zochokera m’dzanja la Mulungu woona.^f **25** Pakuti ndani amadya^g bwino ndi kumwa zabwino kuposa ine?^h

26 Munthu wabwino pamaso pa Mulungu,ⁱ Mulunguyo amam’patsa nzeru, kudziwa zinthu, ndi kusangalala.^j Koma wochimwa amam’patsa ntchito yotuta ndi kusionkhantsa zinthu kuti azipereke kwa munthu amene ali wabwino pamaso pa Mulungu woona.^k Zimenezinso n’zachabechabe ndipo kuli ngati kuthamangitsa mphepo.^l

3 Chilichonse chili ndi nthawi yake,^m ndipo chilichonse chochitika padziko lapansi chilidi ndi nthawi yake: **2** Pali nthawi yobadwaⁿ ndi nthawi ya kufa.^o Nthawi yobzala ndi nthawi yozula chimene chinabzalidwa.^p **3** Nthawi yakupha^q ndi nthawi yochiritsa.^r Nthawi yogumula ndi nthawi yomanga.^s **4** Nthawi yolira^t

CHAP. 2

- a Mla 3:19
Mla 9:2
Mla 9:11
b Si 15:2
Mla 1:16
Mla 3:17
c Miy 10:23
Miy 23:9
d 1Mf 11:43
Si 49:10
e 1Mf 3:12
Mla 1:18
Lu 11:31
f Eks 1:8
Si 103:16
Mla 1:11
g Mla 6:8
Aro 5:12
Ahe 9:27
h Nu 11:15
1Mf 19:4
Yob 7:6
Yer 20:18
Yon 4:3
Aro 8:20
i Mla 1:14
Mla 2:21
j Mla 5:16
k Mla 2:4
Mla 5:18
Mla 9:9
l 1Mf 11:43
Si 17:14
Si 39:6
Lu 12:20
m 1Mf 12:8
2Mb 10:13
2Mb 12:9
n 1Mf 7:2
o 1Sa 27:1
p 1Mf 4:30
2Mb 1:12
q 2Mb 9:31
Mla 2:18
Mla 5:15

Danga 2

- a Mla 5:16
b Si 127:2
Mla 1:3
Mla 3:9
Mla 4:8
c Ge 47:9
Yob 14:1
d Ge 31:40
Da 6:18
Lu 12:29
e De 12:18
De 20:6
Mla 3:22
Mla 5:18
Mla 8:15
Mac 14:17
f Si 145:16
Mla 3:13
Mla 5:19
g 1Mf 4:7
1Mf 4:22
h 1Mf 10:5
1Mf 10:21
i Ge 7:1
1Sa 18:14
2Mb 31:20
Miy 3:32
Yes 3:10
Lu 1:6
j Miy 2:6
k De 6:11
Yob 27:17
Miy 13:22
Miy 28:8
l Mla 2:11

CHAP. 3 m 2Mf 5:26; Miy 15:23; Mla 3:17; n Ge 1:28; o De 34:5; Yob 14:5; Yoh 7:8; p Yer 1:10; q Nu 31:2; Yer 48:10; Eze 9:6; r Yer 33:6; Ho 6:1; Chv 22:2; s Yes 44:28; Yes 65:21; Yer 31:28; Da 9:25; t Yoh 16:20; Aro 12:15; 2Ak 7:11; Yak 4:9.

ndi nthawi yoseka.^a Nthawi yolira mofuula^b ndi nthawi yodumphadumphapha mosangalala.^c 5 Nthawi yotaya miyala^d ndi nthawi younjika miyala pamodzi.^e Nthawi yokumbatirana^f ndi nthawi yosakumbatirana.^g 6 Nthawi yofunafuna^h ndi nthawi yovomereza kuti chinthu chatayika. Nthawi yosunga ndi nthawi yotaya.ⁱ 7 Nthawi yong'amba^j ndi nthawi yosoka.^k Nthawi yokhala chete^l ndi nthawi yolankhula.^m 8 Nthawi ya chikondi ndi nthawi ya chidani ndi munthu.ⁿ Nthawi yankhondo^o ndi nthawi yamtendere.^p 9 Kodi munthu wogwira ntchito mwakhama adzapeza phindu lanji pa ntchito yakeyo?^q

10 Ndaona ntchito imene Mulungu wapatsa ana a anthu kuti azigwira.^r 11 Chilichonse iye anachipanga chokongola ndiponso pa nthawi yake.^s Komano anapatsa anthu mtima wofuna kukhala ndi moyo mpaka kalekale^t kuti ntchito imene Mulungu woona wagwira, iwo asaidziwe kuyambira pa chiyambi mpaka pa mape-to.^u 12 Ndazindikira kuti palibe chabwino kuposa kuti iwo asangalale ndiponso azichita zabwezwa pamene ali ndi moyo.^v 13 komano kuti munthu aliyense adye ndi kumwa ndi kusangalala ndi zinthu zabwezwa, chifukwa choti wagwira ntchito mwakhama.^w Imeneyi ndi mphatso yochokera kwa Mulungu.^x

14 Ndazindikira kuti zonse zimene Mulungu woona amapanga zimakhala mpaka kalekale.^y Palibe choti n'kuwonjezera-po kapena choti n'kuchotsapo.^z Mulungu woona ndi amene wapanga zimenezi,^a kuti anthu azi-muopa.^b

CHAP. 3

- a Sl 126:2
- b Ge 23:2
- Yer 25:34
- c Eks 15:20
- 2Sa 6:16
- d 2Mf 3:25
- Mt 24:2
- e Yos 10:27
- 1Mf 6:7
- f Ge 29:13
- Ge 33:4
- Ge 48:10
- 2Mf 4:16
- g Eks 19:15
- Miy 5:20
- Lu 10:4
- h Eks 12:35
- Lu 15:8
- i Yes 2:20
- Yon 1:5
- j 2Sa 3:31
- 2Sa 13:19
- k Eks 26:1
- Eks 35:35
- l Sl 39:1
- Miy 9:8
- Yes 53:7
- m 1Sa 19:4
- 1Sa 25:24
- Est 4:14
- Sl 145:11
- n Sl 139:21
- Aro 12:9
- o Yow 3:9
- p 1Mf 4:24
- Sl 37:11
- Yes 2:4
- q Mia 1:3
- Mia 5:16
- r Mia 2:26
- s Ge 1:31
- Mia 7:29
- Mko 7:37
- Aro 1:20
- t 2Pe 3:18
- Yuda 25
- u Ge 1:1
- Yob 11:7
- v Sl 37:3
- Yes 64:5
- 1At 5:15
- 1Ti 6:18
- w De 20:6
- Sl 128:2
- Mia 5:18
- Yes 65:22
- x Mia 5:19
- y Sl 119:90
- Aef 3:11
- z Miy 30:6
- Chw 22:18
- a De 32:4
- b Sl 64:9
- Yes 59:19
- Yer 10:7
- Chw 15:4

Danga 2

- a Mia 1:9
- b Sl 83:18
- c Sl 141:9
- Sl 142:6
- Aro 8:28
- d 1Mf 21:10
- Sl 82:2
- Sl 94:21
- Yes 59:14
- Mik 7:3
- Mt 26:59
- e Mia 1:16

15 Zimene zilipo zinalipo kale, ndipo zimene zidzachitike zinachitikapo kale.^a Mulungu woona^b amafunafuna kuchitira zabwino anthu amene akuzunzidwa.^c

16 Ine ndaonanso padziko lapansi pano kuti pamene panayenera kukhala chilungamo panali zoipa, ndipo pamene panayenera kuchitika zachilungamo panachitika zoipa.^d

17 Ine ndinanena muntima mwanga^e kuti: "Mulungu woona adzaweruzza munthu wolungama ndi munthu woipa,^f pakuti iye ali ndi nthawi yochitira chinthu chilichonse ndiponso yokhudza ntchito iliyonse."^g

18 Ineyo ndinanena muntima mwanga kuti Mulungu woona adzasankhula ana a anthu. Zimenezi zidzawasonyeza kuti iwo ndi ofanana ndi zinyama.^h 19 Pakuti ana a anthu ali ndi mapeto, ndipo zinyamanso zili ndi mapeto. Mape-to a zonsezi ndi ofanana.ⁱ Nyama imafa ndipo munthunso amafa.^j Mzimu wa zonsezi ndi umodzi,^k moti munthu saposa nyama, pakuti zonse n'zachabechabe. 20 Zonse zimapita kumalo amodzi.^l Zonse zinachokera kufumbi^m ndipo zonse zimabwerera kufumbi.ⁿ 21 Ndani akudziza ngati mzimu* wa ana a anthu umakwera m'mwamba, ndiponso ngati mzimu wa zinyama umatsika panso?^o 22 Ine ndaona kuti palibe chabwino kuposa kuti munthu asangalale ndi ntchito yake,^p pakuti imeneyo

f Mia 12:14; Mt 25:32; Yoh 5:29; Mac 17:31; Aro 2:6; 2Ak 5:10; g Chv 11:18; Chv 20:3; h Ge 3:19; Yob 14:1; Sl 49:20; Sl 73:22; 2Pe 2:12; i Yob 14:10; Sl 39:5; Sl 49:12; j Sl 89:48; k Ge 7:22; Nu 27:16; Sl 104:29; Mia 12:7; l Mia 9:10; m Ge 2:7; n Ge 3:19; Yob 10:9; Yob 34:15; Sl 104:29; Mia 12:7; Da 12:2; o Sl 146:4; Mia 3:19; Mia 9:10; p De 12:7; Mia 5:18.

ndi mphoto yake, popeza palibe amene adzam'bweretse kuti adzaone zimene zizidzachtika iye atafa.^a

4 Ine ndinaganiziranso kumponderezana^b konse kumene kukuchitika padziko lapansi pano, ndipo ndinaona misozi ya anthu amene akuponderezedwa,^c koma panalibe wowatonthoza.^d M'manja mwa oponderezawo munali mphamvu, moti oponderezedwawo analibe wowatonthoza. **2** Ndinazindikira kuti anthu amene anafaka kale ali bwino kuposa anthu amene ali moyo.^e **3** Koma amene ali bwino kuposa onsewa ndi amene sanabadwe,^f amene sanaone ntchito yosautsa mtima imene ikuchitika padziko lapansi pano.^g

4 Ineyo ndaona ntchito yonse imene anthu amaigwira mwakhama ndiponso imene amaigwira bwino,^h kuti imabweretsa mpikisano pakati pa anthu.^{*1} Izinso n'zachabechabe ndipo zili ngati kuthamangitsa mphepo.

5 Wopusa amapinda manjaⁱ ake ndipo amadziwononga yekha.^k

6 Kupuma pang'ono* kuli bwino kuposa kugwira ntchito mwakhama[#] ndi kuthamangitsa mphepo.^l

7 Ine ndinaganiziranso zachabechabe zochitika padziko lapansi pano: **8** Pali munthu amene ali yekhayekha, wopanda mnzake.^m Alibenso mwana kapena m'bale wake,ⁿ koma amangokhalira kugwira ntchito mwakhama. Komanso maso ake sakhutira ndi chuma.^o

Mla 4:4* Kapena kuti, "imachitika chifukwa cha mpikisano pakati pa anthu." **6*** Mawu ake enieni, "kupuma kodzaza dzanja limodzi." **6*** Mawu ake enieni, "ntchito yovuta yodzaza manja awiri."

CHAP. 3

a Yob 14:21
Mla 6:12
Mla 10:14

CHAP. 4

b Yob 35:9
Amo 4:1
Mik 2:2
c Sl 42:9
Sl 102:9
Yak 5:4
d Sl 69:20
Sl 142:4
2Ti 4:16
e Yob 3:17
Mla 2:17
f Yer 20:18
Lu 23:29
g Sl 55:9
Mla 1:14
Yer 9:3
Ho 4:2
h Mla 2:21
i Ge 4:5
Mt 27:18
Aga 5:26
Yak 4:5
1Yo 3:12
j Miy 6:10
Miy 20:4
Miy 24:33
Aef 4:28
k Miy 6:11
l Sl 37:16
Miy 15:16
Miy 16:8
Miy 17:1
m Ge 2:18
n Ge 15:2
Nu 27:10
o Miy 27:20
Mla 5:10

Danga 2

a Sl 39:6
Lu 12:19
b Mla 2:23
c Ge 2:18
1Sa 23:16
Miy 27:17
Mac 13:2
d Yoh 4:36
e Yob 4:4
Aga 6:1
f 1Sa 23:16
g 1Mf 1:2
h 1Sa 14:7
i Miy 19:1
Miy 28:6
Mla 9:15
j Miy 28:16
k 1Mf 22:8
2Mb 25:16
l Ge 4:14
Ge 41:40
m 2Sa 7:8
Yob 5:11
Sl 113:8
n 1Mf 3:7
2Mf 21:24
o 1Mf 1:40
p 2Sa 20:1
1Mf 12:4
q Mla 2:11

CHAP. 5

r Sl 15:2

Iye amafunsa kuti: "Kodi ntchito yovutayi ndikugwirira ndani n'kumadzimana zinthu zabwino?"^a Izinso n'zachabechabe ndiponso ndi ntchito yosautsa mtima.^b

9 Awiri amaposa mmodzi,^c chifukwa amapeza mphoto yabwino pa ntchito yawo imene amaigwira mwakhama.^d

10 Ngati mmodzi wa iwo atagwa, winayo akhoza kum'dzutsa mnzakeyo.^e Koma kodi zingakhale bwanji munthu mmodzi atagwa popanda wina woti am'dzutse?^f

11 Komanso, anthu awiri akagona pamodzi, amamva kutentha. Koma kodi mmodzi yekha angamve bwanji kutentha?^g **12** Ngati wina angagonjetse munthu mmodzi, anthu awiri akhoza kulimbana naye.^h Ndipo chingwe chopotedwa ndi zingwe zitatu sichingaduke msanga.

13 Mwana wosauka koma wanzeru ali bwinoⁱ kuposa mfumu yokalamba koma yopusa,^j imene sionanso kufunika kochenjedwa.^k **14** Pakuti mwanayo amatuluka m'ndende n'kukhala mfumu,^l ngakhale kuti anabadwa ngati wosauka mu ufumuwo.^m

15 Ndaona anthu onse amoyo amene amayenda padziko lapansi pano. Ndaonanso mmene zimakhaliira ndi mwana amene amalowa m'malo mwa mfumu.ⁿ **16** Ngakhale kuti anthu amene anali kumbali yake anali ambiri,^o pambuyo pake sadzakhutira naye,^p pakuti zimenezinso n'zachabechabe ndipo zili ngati kuthamangitsa mphepo.^q

5 Samala mayendedwe^r ako ukapita kunyumba ya Mulungu wona. Ukapita kumeneko uzikamvetsera,^s osati uzika-

pereka nsembe monga mmene amachitira anthu opusa,^a pakuti iwo sadziwa kuti akuchita zoipa.^b

2 Usamapupulume kulankhula, ndipo mtima wako^c usamafulumire kulankhula pamaso pa Mulungu woona,^d chifukwa Mulungu woona ali kumwamba^e koma iwe uli padziko lapansi. N'chifukwa chake suyenera kulankhula zambiri.^f

3 Pakuti maloto amabwera chifukwa chochulukuka zochita,^g ndipo kuchulukuka kwa mawu kumachititsa munthu kulankhula zinthu zopusa.^h

4 Ukalonjeza kwa Mulungu usamachedwe kukwaniritsa lonjezo lako,ⁱ chifukwa palibe amene amasangalala ndi anthu opusa.^j Uzikwaniritsa zinthu zimene walonjeza.^k

5 Kuli bwino kuti usalonjeze^l kusiyana ndi kulonjeza koma osakwaniritsa zimene walonjezazo.^m

6 Usalole kuti pakamwa pako pakuchimwitse,ⁿ komanso usamanene kwa mngelo^o kuti unalawitsa.^p Kodi Mulungu woona akwiwiyenji chifukwa cha mawu ako n'kuwononga ntchitoyama manja ako?^q 7 Chifukwa chochulukuka zochita pamakhala maloto,^r zinthu zachabechabe, ndi mawu ochulukuka. Koma uziopa Mulungu woona yekha.^s

8 Ukaona munthu wosauka akupondereredwa ndiponso zinthu zachiwawa ndi zopanda chilungamo^t zikuchitika m'chigawo cha dziko, usadabwe nazo.^u Pakuti wamkulu kuposa amene akuchita zimenezoyo^v akuona,^w ndipo pamwamba pa akuluakuluwo palinso ena akuluakuluwo kuposa iwowo.

9 Komanso, phindu la dzioko lapansi ndi la munthu aliyeense,^x chifukwa ngakhale mfulmu imadalira kuti munda wake

CHAP. 5

- a 1Sa 13:12
1Sa 15:22
Miy 21:27
Yes 1:13
Ho 6:6
b Miy 30:20
Yer 6:15
c Miy 10:13
d Nu 30:2
Nu 30:5
1Sa 14:24
e 2Mb 16:9
Sl 11:4
Mt 6:9
f Miy 10:19
Mla 3:7
Mt 6:7
g Mt 6:25
Mt 6:34
Lu 12:18
h Miy 10:19
Miy 15:2
Mla 10:14
i De 23:21
Sl 50:14
Sl 76:11
Yes 19:21
Mt 5:33
j Mla 10:12
k Nu 30:2
Sl 66:13
Sl 116:18
Yon 2:9
l De 23:22
m Miy 20:25
n Owe 11:35
Yak 1:26
o Mt 18:10
Lu 1:18
p Le 5:4
q Sl 127:1
Hag 1:11
2Yo 8
r Mla 5:3
s Sl 33:8
Miy 23:17
Mla 7:18
Mla 12:13
Yes 50:10
t Miy 17:23
Miy 31:5
Mla 3:16
Yak 5:4
u 1Mf 21:19
Mki 3:5
v Eks 18:25
1Sa 22:7
Da 3:2
w Ge 41:40
Est 5:11
Da 5:16
x Ge 1:29
Sl 104:14
Miy 28:19

Danga 2

- a 1Sa 8:12
1Mf 4:7
1Mf 21:2
2Mb 26:10
Nym 8:12
b Mla 4:8
Mt 6:24
Lu 12:15
1Ti 6:10
c Mla 2:11
d 1Mf 4:22
Ne 5:17
Ne 5:18
Est 1:5

ulimidwe, kuti ipindule ndi zokolola za kumundako.^a

10 Munthu wokonda siliva sakhutira ndi siliva, ndipo wokonda chuma sakhutira ndi phindu limene amapeza.^b Zimenezinso n'zachabechabe.^c

11 Zinthu zabwino zikachuluka ozidya amachulukanso,^d ndipo kodi mwiniwake wa zinthuzo amapindula chiyani kuposa kumangoziyang'ana ndi maso ake?^e

12 Wotumikira munthu wina amagona tulo tokoma^f ngakhale adye zochepa kapena zambiri. Koma zambiri zimene munthu wolemera amakhala nazo zimamulepheretsa kugona.

13 Pali chinthu chomvetsa chisoni kwambiri chimene ndaona padziko lapansi pano: Munthu kumangosunga chuma chake n'kudzapwetekedwa nacho.^g 14 Chumacho chimatha^h chifukwa cha zoipa zinazake zimene zachitika, kenako iye amabereka mwana wamwamuna pamene alibe chilichonse choti angapatse mwanayo ngati cholowa.ⁱ

15 Monga mmene munthu anabadwira kuchokera m'mimba mwa mayi ake, adzapitanso wamaliseche^j ngati mmene anabwerera, ndipo palibe chilichonse chimene adzatenge^k pa ntchito yake imene anaigwira mwakhama.

16 Palinso chinthu china chomvetsa chisoni kwambiri: Monga mmene munthu anabwerera, adzapitanso chimodzimodzi. Kodi pali phindu lanji kwa munthu amene amachitakhama kugwirira ntchito

e Yos 7:21; Est 5:11; Miy 23:5; 1Yo 2:16; f Sl 4:8; Miy 3:24; Yer 31:26; Mt 6:25; g Miy 1:19; Miy 11:24; Miy 11:28; Lu 12:21; Yak 5:3; h 1Mf 14:26; Yob 27:17; Sl 39:6; Miy 23:5; Mt 6:19; i Sl 109:10; j Yob 1:21; k Sl 49:17; Lu 12:20; 1Ti 6:7.

mphepo?^a **17** Komanso, masiku onse a moyo wake amadya chakudya chake mu mdima ndi kusautsika ntima kwakukulu,^b amadwala, ndiponso amakhala ndi nkhwala.

18 Chinthu chabwino kwamбири ndiponso chokongola chimene ine ndaona, n'chakuti munthu ayenera kudya, kumwa ndi kusangalala, chifukwa cha ntchito yake yonse yovuta^c imene amaigwira mwakhama padziko lapansi pano, kwa masiku onse a moyo wake amene Mulungu woona wam'patsa. Pakuti imeneyo ndiyo mphoto yake. **19** Komanso, munthu aliyense amene Mulungu woona wam'patsa chuma ndiponso zinthu zambiri,^d ndiye kuti wamulola kuti adye kuchokera pa zinthuzo.^e Wamulolanso kuti alandire mphoto yake ndi kusangalala chifukwa cha ntchito yake imene amaigwira mwakhama.^f Imeneyi ndi mphoto yochokera kwa Mulungu.^g **20** Pakuti zowawa za pamoyo wake waufulupi sazizikumbukira kawirikawiri, chifukwa Mulungu woona akuchititsa kuti mtima wake uzisangalala.^h

6 Pali zinthu zomvetsa chisoni zimene ndaona padziko lapansi pano, ndipo n'zofala pakati pa anthu: **2** Pali munthu amene Mulungu wona amam'patsa chuma, katundu, ndi ulemerero,ⁱ ndiponso amene sasowa chilichonse chimene moyo wake umalalaka,^j koma Mulungu woona samulola kudya zinthu zakezo,^k ndipo mlendo^l ndi amene amazidya. Zimenezi n'zachabechabe ndipo ndi nthenda yopa. **3** Ngati munthu atabereka ana 100^m n'kukhala ndi moyo zaka zambirimбири, masiku a moyo wake n'kukhala ochulu-

CHAP. 5

- a Ho 8:7
- Mt 16:26
- Mko 8:36
- Yoh 6:27
- b Aef 5:5
- 1Ti 6:10
- c 1Mf 4:20
- Mia 2:24
- Mia 3:13
- Mia 3:22
- Yes 65:22
- d Ge 31:9
- De 6:11
- 1Mf 3:13
- Yoh 42:12
- 1Ti 6:17
- e De 8:10
- Mia 2:24
- f Yoh 4:36
- g Mia 3:13
- Yak 1:17
- h De 28:8
- Sl 4:7
- Yes 65:22

CHAP. 6

- i 2Mb 2:11
- j Sl 17:14
- Lu 12:19
- k 2Sa 19:35
- l Ho 7:9
- m 2Mf 10:1
- 2Mb 11:21

Danga 2

- a Sl 73:4
- b Lu 12:21
- c 2Mf 9:35
- d Yob 3:16
- Mia 4:3
- e Sl 109:13
- f Yob 3:11
- Sl 58:8
- g Yob 3:13
- Yob 14:1
- h Yer 17:6
- i Yob 30:23
- Mia 3:20
- Eze 18:4
- Aro 5:12
- j Ge 3:19
- Miy 16:26
- k Sl 49:10
- Mia 2:15
- l Nu 11:4
- Yak 4:2
- m Mia 4:4
- n Ge 2:7
- Sl 49:10
- o Yob 9:2
- Yob 9:32
- Yes 45:9
- Aro 9:20
- p Mia 2:11
- Mia 4:4
- q Sl 4:6
- r 1Mb 29:15
- Yob 8:9
- Yob 14:2
- Sl 102:11
- Sl 144:4
- s Yob 14:21
- Miy 27:1
- Mia 8:7
- Yak 4:14

ka,^a koma moyo wake osakhu-tira ndi zinthu zabwino,^b komanso osalowa m'manda,^c ndithu mwana amene anabadwa wakufu ali bwino kuposa iyeyu.^d **4** Pakuti mwanayu anangobadwira pachabe. Iye anapita mu mdima ndipo dzina lake lidzaphimbidwa ndi mdima.^e **5** Ngakhale dzuwa sanalione, kapena kulidziwa.^f Ameneyu ali ndi mpumulo kusiyana ndi woyamba uja.^g **6** Ngakhale munthu atakhala ndi moyo zaka 2,000, koma sanasangalale ndi zabwino,^h kodi phindu lake n'chiyani? Pajatu aliyense amapita kumalo amodzi.ⁱ

7 Ntchitoyonse imene anthu amaigwira mwakhama amaigwirira pakamwa pawo,^j koma moyo wawo sukhuba. **8** Kodi munthu wanzeru amaposa bwanji munthu wopusa?^k Kodi munthu wovutika amapindula chiyani chifukwa chodziwa mmene angachitire zinthu ndi anthu? **9** Kuona ndi maso kuli bwino kuposa kulakalaka ndi mtima.^l Izinso n'zachabechabe ndipo zili ngati kuthamangitsa mphepo.^m

10 Chilichonse chimene chinakhalapo chinapatsidwa kale dzina, ndipo zinadziwika kale kuti munthu ndi ndani.ⁿ Iye sangathe kudziteteza pa mlandu wotsutsana ndi amene ali wamphamvu kuposa iyeyo.^o

11 Chifukwa chakuti pali zambiri zoyambitsa zinthu zachabe,^p kodi munthu amapindula chiyani? **12** Ndani angadziwe zabwino zimene munthu angachite pa moyo wake,^q masiku onse a moyo wake wachabechabe, umene umakhala ngati mthunzi?^r Pakuti ndani angamuuze munthu zimene zidzachitike padziko lapansi pano iyeyo atafa?^s

7 Mbiri yabwino imaposa mafuta onunkhira,^a ndipo tsiku lomwalira limaposa tsiku lobadwa.^b **2** Ndi bwino kupita kunyumba yamaliro kusiyana ndi kupita kunyumba yamadyerero,^c chifukwa amenewo ndiwo mapeto a anthu onse. Chotero munthu amenewo ali moyo aziganizira zime-nezi muntima mwake. **3** Kuli bwino kumva chisoni kusiyana ndi kuseka,^d pakuti nkhope yachisoni imachititsa kuti mtima wa munthu ukhale wabwino.^e **4** Mtima wa anthu anzeru umakhala m'nyumba yamaliro,^f koma mtima wa anthu opusa umakhala m'nyumba yachisangalalo.^g

5 Kuli bwino kumvetsera munthu wanzeru akamakudzudza,^h kusiyana ndi kumvetsera nyimbo ya anthu opusa.ⁱ **6** Pakuti kuseka kwa anthu opusa^j kumamveka ngati kuthetheka kwa minga zomwe zikuyaka pansu pa mphika. Izinso n'zachabechabe. **7** Kuponderezedwa kupangngitsa munthu wanzeru kuchita zinthu zopanda nzeru,^k ndipo mphatso^l ikhoza kuwononga mtima wa munthu.^m

8 Mapeto a chinthu amakhala bwino kuposa chiyambi chake,ⁿ ndipo munthu woleza mtima ndi wabwino kuposa munthu wodzikuza.^o **9** Usamafulumire kukwiya muntima mwako,^p pakuti anthu opusa ndi amene sachedwa kuposa mtima.^q

10 Usanene kuti: "N'chifukwa chiyani kale zinthu zinalinga bwino kuposa masiku ano?"^r Pakuti si nzeru^s kufunsa funso lotere.

11 Munthu wanzeru akalandirira cholowa zimakhala bwino, ndipo nzeru zimapindulitsa anthu amene ali padziko lapa-

CHAP. 7

- a Miy 10:7
Miy 22:1
Yes 56:5
Eze 36:23
Mt 6:9
Lu 10:20
b Mla 7:8
2AK 5:1
Chw 2:10
c Miy 14:13
Yes 5:12
Mt 5:4
Yak 4:9
1Pe 4:3
d Sl 119:71
Lu 6:21
e Aro 5:3
2AK 4:17
2AK 7:10
Ahe 12:11
f Ne 9:1
Da 9:3
g 1Sa 25:36
Miy 21:17
Da 5:1
Ho 7:5
Mko 6:21
h Sl 141:5
Miy 15:31
Chw 3:19
i Sl 69:12
j Mla 2:2
k De 28:34
l De 16:19
Miy 15:27
m Eks 23:8
1Sa 8:3
Miy 17:23
n Ge 50:20
Sl 126:6
Mla 7:1
Yon 12:24
Yak 5:11
o Sl 138:6
Miy 13:10
Aga 6:3
Yak 5:10
1Pe 5:5
p Miy 14:17
Miy 16:32
Miy 29:11
Yak 1:19
q Ge 4:5
Est 5:9
Miy 14:29
r Owe 6:13
s Lu 9:62
Afi 3:13

Danga 2

- a 1Mf 3:7
b Miy 2:11
Miy 4:6
c Miy 10:15
Lu 16:9
d Miy 3:18
Miy 8:35
Miy 9:11
e Sl 107:43
f Yob 9:12
Yes 14:27
Yes 46:10
g Sl 30:11
Aga 5:22
Yak 5:13
h De 8:3
Yob 2:10
Yes 45:7
Aro 11:22
i Miy 27:1
Mia 9:11
Yak 4:14

nsi.^a **12** Pakuti nzeru zimategeteza^b monga mmene ndalama zimatetezera,^c koma ubwino wa kudziwa zinthu ndi wakuti nzeru zimasunga moyo wa eni nzeruzo.^d

13 Taona ntchito^e ya Mulungu woona, pakuti ndani angathe kuwongola zinthu zimene iye anzikhotetsa?^f **14** Pa tsiku labwino ukhale munthu wabwino,^g ndipo pa tsiku latsoka uzindikire kuti Mulungu woona anapanga masiku onsewa mofanana,^h ndi cholinga chakuti anthu asadziwe chilichonse chimene chidzachitike pambuyo pawo.ⁱ

15 Ndaona zinthu zonse m'amasiku anga opanda pake.^j Pali munthu wolungama amenewo amawonongeka akuchita zolungama,^k ndipo pali munthu woipa amene amakhala ndi moyo wautali akuchitabe zoi-pa.^l

16 Usakhale wolungama mopitirira muyezo^m kapena kudzonetsera kuti ndiwe wanzeru kwambiri,ⁿ kuopera kuti ungadzibweretsere chiwonongeko.^o

17 Usakhale woipa mopitirira muyezo,^p komanso usakhale wopusa.^q Uferenji mwamsanga?^r **18** Ndi bwino kuti usunge malangizo oyambawo, ndipo usasiye malangizo achiwiriwo.^s Pakuti munthu amenewo amaopa Mulungu adzamvera malangizo onsewa.^t

19 Nzeru zimapangitsa munthu kukhala wamphamvu kuposa atsogoleri **10** amphamvu amene ali mumzinda.^u

20 Palibe munthu wolungama

jSl 39:5; Mla 4:4; kGe 4:8; 1Sa 22:18; Mt 23:34; Yoh 16:2; 1Pe 4:12; 1Pe 5:10; 1Yob 21:7; Sl 73:12; Yer 12:1; mYes 65:5; Mt 6:1; Mt 12:2; Mt 23:23; Lu 18:9; Aro 10:3; Aro 14:10; Akl 2:23; nMiy 3:7; Yoh 12:5; Aro 12:3; 1Ak 3:18; o2Sa 6:7; Miy 16:18; pYos 7:21; Eze 8:17; Eze 16:20; 2Ti 4:14; Yak 1:21; 2Pe 2:14; qSl 14:1; Sl 75:4; Miy 14:9; r1Sa 25:38; Sl 55:23; Miy 10:27; sMt 11:19; Mt 12:1; Afi 4:5; Lu 16:9; u2Sa 20:16; Miy 21:22; Miy 24:5; Mla 9:16.

padziko lapansi amene amachita zabwino zokhazokha osachimwa.^a

21 Komanso usamaganizire kwambiri mawu onse amene anthu amalankhula,^b kuti ungamve wantchito wako akukunenera zoipa.^c **22** Pakuti mtima wako ukudziwa bwino kuti ngakhale iweyo wanenerapo anthu ena zoipa kambirimбири.^d

23 Zonsezi ndinazifufuza mwanzero ndipo ndinati: “Ndidzakhalwa wanzero.” Koma nzeruzo zinalalikirana nane.^e

24 Zimene zinachitika kale n'zapatali ndiponso n'zozama kwambiri. Ndani angazimve-tse?^f **25** Ineyo ndinaganiziranso mumtima mwanga^g kuti ndidziwe, ndifufuze, ndiponso ndifunefune nzeru.^h Ndinafunanso kudziwa zimene zimayambitsa zinthu,ⁱ ndiponso kudziwa kuipa kwa kupusa ndi uchitsiru wa misala.^j **26** Ndi-po izi n'zimene ndinapeza: Mkazi amene ali ngati ukonde wosakira nyama, amene mtima wake uli ngati khoka, amene manja ake ali ngati unyolo,^k ndi wowawa kuposa imfa.^l Munthu amakhala wabwino pamaso pa Mulungu woona akapulumuka kwa mkaziyo, koma amachimwa akagwidwa naye.^m

27 Wosonkhanitsaⁿ anati: “Taona zimene ndapeza. Ndafufuza chinthu chimodzichimodzi kuti ndidziwe tanthauzo la zonsezi,^o **28** limene ndakhala ndikulifunafuna koma osalipeza. Pa anthu 1,000, ndapezapo mwamuna mmodzi yekha wowongoka mtima,^p koma pa anthu onsewa sindinapezapo mkazi wowongoka mtima.^q **29** Zimene ndapeza n'zakuti, Mulungu woona anapanga anthu owongoka mtima,^r koma anthuwo asankha njira zina zamбиримбири.”^s

CHAP. 7

- a 2Mb 6:36
 SI 51:5
 SI 130:3
 SI 143:2
 Miy 20:9
 Aro 3:23
 Yak 3:2
 1Yo 1:8
 b 1Sa 24:9
 c 2Sa 16:10
 d Lu 9:54
 Yak 3:2
 Yak 3:9
 e De 29:29
 Yob 28:12
 SI 119:114
 f Yob 11:7
 SI 36:6
 SI 139:6
 Yes 55:9
 Aro 11:33
 g Mia 1:13
 Mia 2:3
 h SI 51:6
 Miy 2:4
 Mia 1:17
 i Yob 38:3
 Yob 42:2
 j De 32:6
 Miy 11:29
 Mia 2:12
 Mia 9:3
 k Owe 16:21
 Miy 7:22
 l 1Sa 15:32
 SI 55:4
 m Miy 5:14
 Miy 7:23
 Miy 7:26
 Miy 22:14
 n Mia 1:1
 Mia 1:12
 o Mia 7:25
 p Ne 7:2
 Yob 33:23
 SI 12:1
 Afi 2:20
 2Pe 2:8
 q Miy 18:22
 Miy 31:10
 r Ge 1:26
 Ge 1:31
 De 32:4
 s Ge 3:6
 Ge 6:12
 Ge 11:4
 De 32:5
 Yer 2:13
 Mko 7:9
 Yak 1:14

Danga 2

CHAP. 8

- a Miy 1:5
 Miy 3:35
 Miy 15:7
 Miy 15:31
 b Ge 40:8
 2Pe 1:20
 c Miy 4:8
 d Miy 24:21
 Aro 13:1
 Tit 3:1
 1Pe 2:13
 e 2Sa 5:3
 f Mia 10:4
 g 1Mf 1:49
 Miy 20:2
 h Da 5:19

8 Ndani angafanane ndi munthu wanzero?^a Ndipo ndani amadziwa kumasulira zinthu?^b Nzeru za munthu zimachititsa nkhope yake kuwala ndipo ngakhale nkhope yake yokwiya imasintha n'kumao-neka bwino.^c

2 Ndikunena kuti: “Sungalamulo la mfumu.^d Chita zimenezi polemekeza lumbiro la Mulungu.^e **3** Usafulumire kuchoka pamaso pake,^f ndipo usayambe kuchita zoipa.^g Pakuti mfumuyo idzachita zonse zimene ikufuna kuchita,^h **4** chifukwa mawu a mfumu ali ndi mphamvu yolamalira,ⁱ ndipo ndani angaifunse kuti: ‘Kodi mukuchita chiyani?’”

5 Wosunga malamulo sadzakumana ndi tsoka lililonse,^j ndipo mtima wanzero udzadzziwa nthawi ndi chiweruzo.^k **6** Chochitika chilichonse chili ndi nthawi yake ndi chiweruzo chake,^l chifukwa mavuto a anthu ndi ambiri.^m **7** Pakuti palibe akudziwa zimene zidzachitike,ⁿ popeza ndani angamuze mmene zidzachitikire?

8 Palibe munthu amene ali ndi mphamvu pa mzimu kuti auletse mzimuwo.^o Palibenso amene ali ndi mphamvu pa tsiku la imfa.^p Palibe amene samenya nawo nkondo,^q ndipo kuchita zoipa sikudzapulumutsa amene amachita zoipawo.^r

9 Zonsezi ndazona ndipo mtima wanga ndaganizira za ntchito iliyonse imene yachitidwa padziko lapansi pano, pa nthawi imene munthu wapweteka munthu mnzake pomulamulira.^s **10** Koma ngakhale

i Ge 41:44; 1Mf 2:25; Eza 7:26; Da 3:15; Aro 13:1; j SI 119:6; Aro 13:3; Aro 13:5; 1Pe 3:13; k 1Sa 24:13; 1Sa 26:10; 1Mb 12:32; SI 37:7; Miy 17:24; l Mia 3:17; m Lu 17:27; Lu 17:29; n Mt 24:44; o Yob 34:14; Mia 12:7; p SI 89:48; SI 104:29; SI 146:4; q Aro 5:12; Aro 5:14; r SI 9:17; SI 52:5; Miy 14:32; Yes 28:18; s Ge 3:16; Eks 1:14; 2Mf 25:7; Mik 7:3.

zili choncho, ndaona anthu oipa akuikidwa m'manda.^a Ndaona-nso mmene iwo anabwerera ndi mmene anachokera pamalo overa,^b n'kuiwalika mumzinda umene anali kuchitiramo zolpazo.^c Izinso n'zachabechabe.

11 Popeza anthu ochita zo-
ipa sanalangidwe msanga,^d
n'chifukwa chake mtima wa
ana a anthu wakhazikika pa
kuchita zoipa.^e 12 Ngakhale
woipa atachita zoipa^f maulendo
100 n'kukhala ndi moyo wautali
n'kuchitabe zofuna zake, ine
ndikudziwa kuti anthu amene
amaopa Mulungu woona
zidzawayendera bwino,^g chifukwa
chakuti anali kumuopa.^h
13 Koma woipayo sizidzamu-
yendera bwino n'komwe,ⁱ ndi-
ponso sadzachulukitsa masiku
ake amene ali ngati mthunzi,^j
chifukwa saopa Mulungu.^k

14 Pali chinthu china cha-
chabe chimene chimachitika
padziko lapansi: Pali anthu olung-
gama amene amakumana ndi
zinthu zimene amayenera ku-
kumana nazo anthu oipa,^l ndi-
ponso pali anthu oipa amene
amakumana ndi zinthu zime-
ne amayenera kukumana nazo
anthu olungama.^m Ndinanena
kuti zimenezinso n'zachabe-
chabe.

15 Ineyo ndinatamanda ku-
sangalala,ⁿ chifukwa palibe
chabwino chimene anthu anga-
chite padziko lapansi pano
kuposa kudya, kumwa ndi ku-
sangalala, pamene akugwira
ntchito mwakhama masi-
ku onse a moyo wawo,^o amene
Mulungu woona wawapatsa pa-
dziko lapansi pano.^p 16 Mo-
gwirizana ndi zimenezi ndina-
tsimikiza mumtima mwanga^q
kuti ndidziwe nzeru ndiponso
ndione ntchito imene ikuchiti-
ka padziko lapansi,^r chifukwa
alipo amene sagona tulo usana
ndi usiku.^s

CHAP. 8

- a 2Mf 9:34
2Mb 28:27
b Mt 24:15
c Miy 10:7
Mla 9:5
Ahe 10:38
d Eks 8:15
1Sa 2:23
Sl 10:6
Yes 28:10
Mt 24:48
e Eks 9:16
Yer 44:17
2Pe 3:9
f 1Mf 21:25
Miy 13:21
Aro 9:22
g Sl 37:11
Sl 37:18
Sl 112:1
Sl 115:13
Yes 3:10
Yes 65:13
Mt 25:34
2Pe 2:9
h Sl 25:14
Sl 34:9
Sl 103:13
Miy 23:17
i Nu 32:23
Yob 18:5
Sl 11:5
Sl 37:10
Yes 57:21
Mt 25:46
2Pe 2:12
j Yob 24:24
Mla 6:12
Lu 12:20
Yak 1:11
2Pe 2:3
k Sl 14:1
Sl 36:1
l Mia 7:15
Mt 27:22
m Sl 37:7
Sl 73:12
Mki 3:15
n Sl 100:2
Mla 3:12
Mt 5:12
Afi 4:4
o Mia 2:24
1Ti 6:17
p Mia 1:3
q Miy 14:33
Miy 22:17
Mia 7:25
r Mia 1:13
s Mia 2:23

Danga 2

- a Ge 1:1
Sl 40:5
Sl 104:24
Sl 146:6
Yes 40:28
b Yob 11:7
Mia 3:11
Mia 11:5
Aro 11:33
c Yob 28:12
d Miy 3:7
Miy 26:5
e Mia 7:24
Mia 11:5
Da 12:9

CHAP. 9

- f Mia 1:17
Mia 7:25
Mia 8:16

17 Ndinaona ntchito yonse
ya Mulungu woona,^a ndipo ndi-
naona kuti anthu amalephera
kudziwa ntchito imene yachiti-
ka padziko lapansi pano.^b Kaya
anthu ayesete bwanji kuifufu-
za, safika poidziwa.^c Ngakhale
atanena kuti ali ndi nzeru zo-
kwanira zodziwira zinthu,^d sa-
ngathe kuidziwa.^e

9 Ine ndinafuna kumvetsetsa
ndi kuganizira mozama zi-
nthu zonsezi.^f Anthu olungama
ndiponso anthu anzeru limo-
dzi ndi ntchito zawo ali m'dza-
nja la Mulungu woona.^g Anthu
sadziwa za chikondi kapena
chidani chimene chinalipo iwo
asanakhalepo.^h 2 Zimene zi-
machitikira anthu onse n'zofa-
nana.ⁱ Pali mapeto amodzi^j kwa
munthu wolungama^k ndi woi-
pa,^l kwa munthu wabwino, wo-
yera, ndi wodetsedwa, ndiponso
kwa munthu amene amapere-
ka nsembe ndi amene sapere-
ka nsembe. Munthu wabwino
n'chimodzimodzi ndi munthu
wochimwa.^m Munthu amene
amalumbira mosaganizira bwino
n'chimodzimodzi ndi amene
amaopa kulumbira.ⁿ 3 Chi-
mene chimamvetsa chisoni pa
zinthu zonse zimene zimachiti-
ka padziko lapansi pano n'cha-
kuti, popeza mapeto a anthu
onse ndi amodzi,^o mtima wa ana
a anthu ndi wodzazanso ndi zo-
ipa.^p Mumtima mwawo muma-
khala misala^q pa nthawi ime-
ne ali ndi moyo ndipo pamapeto
pake, iwo amapita kwa akufa.^r
4 Aliyense amene ali pa-
kati pa anthu amoyo ali ndi
chiyembekezo, chifukwa galu
wamoyo^s ali bwino kuposa

g De 33:3; 1Sa 2:9; Sl 37:5; h Mia 9:6; i Mt 5:45;
Mac 14:17; j Mia 5:15; k Ge 25:8; l Yob 21:7; Yob
21:23; Mia 8:10; m Aro 5:12; n 1Sa 14:26; o Yob
3:19; Yob 14:10; Mia 2:15; p Ge 8:21; q Mia 7:25;
r 1Ak 15:32; s Yes 38:19; Mt 15:27.

mkango wakufa.^a 5 Pakuti amoyo amadziwa kuti adzafa,^b koma akufa sadziwa chilichonse.^c Iwo salandiranso mali-piro alionse, chifukwa zonse zimene anthu akanawakumbukira nazo zaiwalika.^d 6 Komanso chikondi chawo, chidani chawo ndiponso nsanje yawo zatha kale,^e ndipo alibenso gawo mpaka kalekale pa chilichonse chimene chikuchitika padziko lapansi pano.^f

7 Pita ukadye chakudya chako mokondwera ndi kumwa vinyo wako ndi mtima wosangalala,^g chifukwa Mulungu wona wakondwera kale ndi ntchito zako.^h 8 Nthawi zonse zovala zaku zizikhala zoyera,ⁱ ndipo pamutu pako pasamasowe mafuta.^j 9 Sangalala ndi moyo limodzi ndi mkazi wako amene umamukonda^k masiku onse a moyo wako wachabechabe, amene Mulungu wakupatsa padziko lapansi pano. Usangalale masiku ako onse achabechabe, pakuti imeneyo ndiyo mphoto yawo pamoyo,^l ndi pa ntchito yovuta imene ukuigwira mwakhama padziko lapansi pano. 10 Chilichonse chimene dzanja lako lapeza kuti lichite, uchichite ndi mphamvu zako zonse,^m pakuti kulibe kugwira ntchito, kuganiza zochita, kudziwa zinthu,ⁿ kapena nzeru,^o ku Manda*^p kumene ukupitako.^q

11 Nditaganizanso ndinaona kuti padziko lapansi pano anthu othamanga kwambiri sapambana pampikisano,^r amphamvu sapambana pankhondo,^s anzeru sapeza chakudya,^t omvetsa zinthu nawonso sapeza chuma,^u ndipo ngakhale odziwa zinthu sakededwa,^v chifukwa nthawi ya-

CHAP. 9

- a 2Mb 35:24
- Miy 30:30
- b Ge 3:19
- Ge 47:30
- Aro 5:12
- c Sl 88:10
- Sl 115:17
- Sl 146:4
- Yes 38:18
- Yoh 11:11
- d Yob 7:10
- Sl 109:15
- Mia 2:16
- Yes 26:14
- e Sl 1:6
- Mia 9:1
- f Mia 9:10
- g De 12:7
- 1Mf 8:66
- Sl 104:15
- Mia 2:24
- h De 16:15
- Mac 10:31
- Mac 10:35
- Mac 14:17
- i Chv 3:5
- Chv 7:14
- Chv 19:8
- j Da 10:3
- Mt 6:17
- Lu 7:46
- k Miy 5:18
- l Mia 5:18
- m 2Mb 31:21
- n Yes 38:18
- o Sl 146:4
- p Ge 37:35
- 1Mf 2:6
- Yes 5:14
- q Sl 115:17
- r Yer 46:6
- Amo 2:14
- s 1Sa 17:50
- Sl 33:16
- t Mia 9:15
- u Mia 2:15
- v 2Sa 17:23

Danga 2

- a Ge 42:4
- 1Sa 6:9
- 1Mf 22:34
- b Yob 14:1
- Sl 8:4
- c Mia 8:8
- Yak 4:14
- d Hab 1:15
- e Miy 7:23
- f Lu 21:34
- g Lu 21:35
- h 2Sa 20:15
- i 2Sa 20:22
- Mia 7:12
- j Ge 40:23
- Sl 31:12
- Mia 9:11
- k Miy 21:22
- Miy 24:5
- Mia 7:19
- Mia 9:18
- l Miy 10:15
- Mko 6:3
- Yoh 7:48
- 1Ak 1:27
- 1Ak 2:8
- m Ge 41:39
- Miy 22:17
- Da 12:3
- n 1Sa 7:3

tsoka ndi zinthu zosayembekezereka zimagwera onsewo.^a 12 Pakuti munthu^b nayenso sadziwa nthawi yake.^c Monga nsomba zimene zagwidwa mu ukonde wakupha,^d ndi mbalame zimene zakodwa mumsampaha,^e ana a anthu nawonso amakodwa pa nthawi yatsoka,^f nthawiyo ikawafikira mwadzidzidzi.^g

13 Padziko lapansi pano ndinaonapo nzeru izi, zimene zinali zogometsa kwa ine: 14 Panali mzinda winawake waung'ono ndipo mumzindamo munali amuna ochepa. Kenako kuna bwera mfumu yamphamvu ndipo inazungulira mzindawo, n'kuunjika milu ikuluikulu yadothi yoti imenyerepo nkho-ndi.^h 15 Mumzindawo munali munthu wina wosauka koma wanzeru, amene anapulumutsa mzindawo chifukwa cha nzeru zake.ⁱ Koma kenako palibe amene anakumbukira munthu wosaukayo.^j 16 Choncho ineyo ndinati: "Nzeru n'zabwino kuposa mphamvu,^k koma nzeru za munthu wosauka zima-nyozedwa ndipo anthu samvera mawu ake."^l

17 Mawu otsitsa a anthu anzeru amamveka kwambiri^m kuposa kukuwa kwa munthu amene akulamulira pakati pa anthu opusa.ⁿ

18 Ndi bwino kukhala ndi nzeru kuposa kukhala ndi zida zomenyera nkondo, ndipo wochimwa mmodzi yekha akhoza kuwononga zabwino zochuluka.^o

10 Ntchentche zakufa n'zime zimachititsa mafuta onunkhira oyengedwa bwino^p kuwola ndi kuyamba kununkha. Momwemonso

o Yos 22:20; 1Ak 5:6; Aga 5:9; Tit 1:11; Ahe 12:15; 3Yos 10; CHAP. 10 p Eks 30:35.

uchitsiru pang'ono umawononga mbiri ya munthu amene akulemekezewa chifukwa cha nzeru ndi ulemmerero wake.^a

2 Mtima wa munthu wanzeru uli kudzanja lake lamanja,^b koma mtima wa munthu wopusa uli kudzanja lake lamanzere.^c

3 Komanso, m'njira iliyonse imene munthu wopusa amayenda,^d mtima wake umakhala wopanda nzeru, ndipo amauza aliyense kuti ndi wopusa.^e

4 Mzimu wa mtsogoleri uka-kuukira, usachoke pamalo ako,^f chifukwa kudekha kumachepetsa machimo aakulu.^g

5 Pali chinachake chomvetsa chisoni chimene ine ndaona padziko lapansi pano, cholakwa^h chimene amachita wolamulira.ⁱ 6 Zitsiru zaikidwa pa maudindo ambiri akulu-akulu,^j koma anthu oyenerera amangokhala pamalo otsika.

7 Ndaonapo antchito atakwera pamahatchi,* koma akalonga akuyenda pansu ngati antchito.^k

8 Amene akukumba dzenje adzagweramo,^l ndipo amene akugumula mpanda wamiyala njoka idzamuluma.^m

9 Amene akuphwanya miyala, adzadzipweteka nayo, ndipo amene akuwaza nkhuhi aziwaza mosamala.ⁿ

10 Ngati nkhwangwa yabuntha ndipo munthu sanainole,^o adzawononga mphamvu zake pachabe. Choncho kugwiritsa ntchito bwino nzeru kumapindulitsa.^p

11 Njoka ikaluma munthu asanaimbire nyimbo kuti aiseweretse,^q ndiye kuti palibe phindu kwa munthu woimba ndi lime lakeyo.

12 Mawu a m'kamwa mwa

Mla 10:7* Ena amati "mahosi," kapena "akavalo."

CHAP. 10

- a Nu 20:12
2Sa 12:12
b Miy 14:8
Mt 25:33
Lu 14:28
c Miy 17:16
Mla 10:14
Mt 25:41
d Miy 10:23
Miy 18:6
1Pe 4:4
e Miy 13:16
Miy 18:7
Miy 29:11
Mla 5:3
f 1Mf 2:36
Mla 8:3
Tit 3:2
g 1Sa 25:24
Miy 25:15
h 1Mf 12:10
i 1Sa 26:21
Yes 3:12
j 1Mf 12:14
Est 3:1
Miy 28:12
Mla 4:13
k 2Sa 3:39
Miy 19:10
Miy 30:22
Yes 3:5
l 2Sa 17:23
Est 7:10
Sl 7:15
Sl 9:15
Miy 26:27
m Amo 5:19
Amo 9:3
n De 19:5
o 1Sa 13:20
p Eks 31:3
2Mb 2:14
Mla 9:10
q Sl 58:5
Yer 8:17

Danga 2

- a 1Mf 10:8
Yob 4:4
Sl 37:30
Miy 10:21
Lu 4:22
Aef 4:29
b Sl 64:8
Miy 10:14
Miy 14:3
c 1Sa 20:31
1Sa 25:10
2Mf 6:31
Lu 6:11
d Miy 10:19
Miy 15:2
e Miy 27:1
Mla 6:12
Mia 8:7
Yak 4:14
f Hab 2:13
g Sl 107:4
h 2Mb 13:7
2Mb 36:9
Yes 3:4
i Miy 31:4
Yes 28:7
Ho 7:5
j Miy 21:25
Miy 24:33
Ahe 6:12
k Sl 104:15
Mia 9:7
l Mia 7:12
Lu 16:9

munthu wanzeru amakhala osangalatsa,^a koma milomo ya munthu wopusa imawuwononga.^b 13 Chiyambi cha mawu a m'kamwa mwake ndi uchi-tsiru,^c ndipo mapeto a mawu a m'kamwa mwake ndi misalaya yomvetsa chisoni. 14 Ndipo chitsiru chimalankhula mawu ambiri.^d

Munthu sadziwa chime-ne chidzachitike, ndipo ndani angamuuze zimene zidzachitike iye atafa?^e

15 Ntchito imene opusa amagwira mwakhama imawotopetsa,^f chifukwa palibe ndi mmodzi yemwe amene akudziza njira yopitira mumzinda.^g

16 Dziko iwe, kodi zidzakuthera bwanji ngati mfumu yako ili kamnyamata,^h ndipo akalonga ako amangokhalira kudya ngakhale m'mawa? 17 Dziko iwe, ndiwe wodala ngati mfumu yako ili mwana wochoke-rala ku banja lachifumu, ndipo akalonga ako amadya pa nthawiyake kuti akhale amphamvu, osati kumangomwa mopitirira muyezo.ⁱ

18 Chifukwa cha ulesi waukulu denga* limaloshoka, ndipo chifukwa cha kuchita manja lende nyumba imadontha.^j

19 Chakudya chimachititsa antchito kuseka, ndipo vinyo amachititsa moyo kusangalala,^k koma ndalama zimatandi-za pa zinthu zonse.^l

20 Ngakhale m'chipinda chako, usanenere mfumu zo-ipa,^m ndipo m'zipinda zimene umagona usanenere zoipa aliyense wolemera,ⁿ chifukwa cholengedwa chouka chikanena mawu ako ndipo chinachake

m Eks 22:28; Yes 8:21; 1Pe 2:13; n Mla 7:12.

Mla 10:18* Kapena kuti, "tsindwi."

chokhala ndi mapiko chikaula-
la zimene wanena.^a

11 Tumiza mkate wako^b pa-
madzi, ^c chifukwa pakapita
masiku ambiri udzaupezano.^d **2** Perekawo gawo la zinthu
zimene uli nazo kwa anthu 7,
ngakhale 8,^e chifukwa sukudzi-
wa tsoka limene lidzagwe pa-
dziko lapansi.^f

3 Mitambo ikadzaza madzi,
imakhuthulira mvula yochulu-
ka padziko lapansi,^g ndipo
mtengo^h ukagwera kum'mwera
kapena kumpoto, pamene wa-
gwerapo udzakhala pomwepo.

4 Woyang'ana mphepo sa-
dzabzala mbewu, ndipo woya-
ng'ana mitambo sadzakolola.ⁱ

5 Monga momwe sudziwi-
ra mmene mzimu umagwirira
ntchito m'thupi la mwana ame-
ne ali m'mimba mwa mayi ake,^j
momwemonso sudziwa ntchi-
to ya Mulungu woona, amene
amachita zinthu zonse.^k

6 Bzala mbewu zako m'ma-
wa, ndipo dzanja lako lisapu-
me mpaka madzulo,^l chifukwa
sukudziwa pamene padzachite
bwino,^m kaya pano kapena apo,
kapena ngati zonsezo zidzachi-
te bwino.

7 Kuwala n'kokoma ndipo
ndi bwino kuti maso aone dzu-
wa.ⁿ **8** Ngakhale munthu ata-
khala ndi moyo zaka zambiri,
m'zaka zonsezo azisangalala.^o
Iye akumbukire masiku a mdi-
ma,^p ngakhale atakhala ambi-
ri. Tsiku lililonse limene liku-
bwera n'lachabechabe.^q

9 Mnyamatawe, sangalala^r
ndi unyamata wako, ndipo mti-
ma wako ukusangalitse masi-
ku a unyamata wako. Yenda
m'njira za mtima wako ndi-
ponso motsatira zimene maso
ako akuona.^s Koma dziwa
kuti Mulungu woona adzaku-
weruza chifukwa cha zonzezi.^t

CHAP. 10

a Lu 12:2

CHAP. 11

b Ne 8:10

Est. 9:19

c De 15:11

Miy 22:9

Yes 32:20

d De 15:10

Sl 41:1

Miy 19:17

Lu 14:14

Ahe 6:10

e Sl 37:21

Lu 6:38

Mac 4:32

2AK 9:7

1TI 6:18

f Da 4:27

g 1MF 18:45

Yes 55:10

h Yob 14:7

i Miy 20:4

Miy 24:34

j Yob 10:11

Sl 139:13

Sl 139:15

Yer 1:5

k Yob 11:7

Yob 26:14

Sl 40:5

Mla 8:17

Aro 11:33

l Mla 9:10

Ho 10:12

Yoh 9:4

2AK 9:6

Akl 3:23

m Miy 27:1

Yak 4:14

n Yob 33:28

Miy 29:13

Mla 7:11

o Mla 5:18

Mla 8:15

p Ge 48:10

Mla 12:2

Yoh 21:18

q Mla 2:11

Mla 4:8

r De 16:11

Sl 5:11

s Yob 31:7

t Mla 3:17

Mla 12:14

Aro 2:6

Aro 14:12

2AK 5:10

Danga 2

a Yob 13:26

Sl 25:7

b Mla 12:8

2TI 2:22

CHAP. 12

c Ge 1:1

Ge 1:27

d Sl 71:17

Sl 110:3

Sl 148:12

Lu 2:49

2TI 3:15

e Sl 90:10

f 2Sa 19:35

g Ge 27:1

1Sa 4:15

10 Choncho chotsa zosautsa
mumtima mwako ndipo teteza
thupi lako ku tsoka,^a chifukwa
unyamata ndiponso pachimake
pa moyo n'zachabechabe.^b

12 Kumbukira Mlengi wako
Wamkulu^c masiku a
unyamata wako,^d asanafike
masiku oipa^e komanso zisana-
fike zaka zimene udzati: "Moyo
sukundisangalatsa."^f **2** Uchi-
te zimenezi kuwala kwa dzu-
wa, mwezi, ndi nyenyezi ku-
sanazime,^g ndiponso mitambo
isanabwerere kuti igwetse
mvula. **3** Pa nthawi imene-
yo oyang'anira nyumba^h azi-
dzanjenjemera, amuna ampha-
mvu adzapindika,ⁱ akazi opera
ufa^j adzasiya kugwira ntchi-
to chifukwa adzatsala ochepa,
akazi oyang'ana pawindo^k
azidzaona mdima, **4** zitseko
zotulukira popita mumsewu
zidzatsekedwa,^l phokoso la mi-
yala yoperera ufa lidzaya-
mba kumveka motsika,^m ndi-
po munthu azidzadzuka ndi
kulira kwa mbalame, ndipo-
onso ana onse aakazi azidzai-
mba nyimbo ndi mawu otsika.ⁿ
5 Komanso uzidzaopa chime-
ne chili pamwamba ndipo
m'njira mudzakhala zoopsa.
Mtengo wa amondi udzachita
maluwa,^o chiwala chizidzaye-
nda mochita kudzikoka ndipo
zakudya sizidzakoma,^p popeza
munthu adzakhala akupita ku-
nyumba yake yokhalitsa^p ndi-
po olira azidzazungulira mu-

h Yob 4:19; Mt 12:44; 2AK 5:1; 2Pe 1:13; i 2Sa
21:15; Sl 22:15; Sl 90:9; Sl 102:23; j Yob 31:10;
Yes 47:2; Mt 24:41; k Ge 48:10; Yes 59:10; Mt
9:29; l Yob 41:14; m Sl 58:6; n 2Sa 19:35; o Yob
15:10; l Miy 16:31; p Yob 17:13; Yob 30:23; Sl 49:14;
Mla 9:10.

Mla 12:5* "Zakudya sizidzakoma." Mawu
ake enieni akufotozoza kuti chipatso
cha mtundu winawake, chimene munthu
amadya kuti zakudya ziyambireno ku-
mukomera, chaphulika.

msewu.^a 6 Umukumbukire, chingwe chasiliva chisanachotsedwe, mbale yagolide isanaphwanyidwe,^b mtsuko usanaphwanyike pakasupe, ndiponso wilo lotungira madzi pachitsisime lisanathyoke. 7 Kenako fumbi lidzabwerera kunthaka^c kumene linali, ndipo mzimu^{*d} udzabwerera kwa Mulungu woona^e amene anaupereka.^f

8 Wosonkhanitsa^g anati: "Zachabechabe! Zinthu zonse n'zachabechabe."^h

9 Kuwonjezera pa kukhala ndi nzeru,ⁱ wosonkhanitsayo nthawi zonse anali kuphuzantsanso anthuwo kuti adziwe zinthu.^j Anali kusinkhasinkha ndi kufufuza zinthu mosamala,^k ndipo analemba miyambi yambiri m'ndondomeko yoyenera.^l 10 Wosonkhanitsayo anafufuza mawu okoma^m ndipo analemba mawu olondola a choonadi.ⁿ

11 Mawu a anthu anzeru ali

Mla 12:7* Onani Zakumapeto 4.

CHAP. 12

- a Ge 50:10
Mko 5:38
b Owe 9:53
c Ge 3:19
Yob 34:15
Sl 146:4
Mla 3:20
d Yob 34:14
Sl 104:29
Mla 3:21
e 1Ak 8:4
f Ge 2:7
Yob 27:3
Yes 42:5
Zek 12:1
g 1Mf 8:1
h Mla 1:2
Mla 1:14
i 1Mf 3:12
1Mf 10:23
j 1Mf 10:3
1Mf 10:8
k Miy 25:2
Lu 1:3
l 1Mf 4:32
Miy 1:1
m Miy 15:23
Miy 16:21
Miy 16:24
Miy 25:11
n Lu 1:4
Yoh 17:17

Danga 2

- a Mac 2:37
2Ak 10:4
Tit 2:4
Ahe 4:12
b Sl 112:8
1Ak 15:58
Aef 6:14
c Sl 23:1
Sl 80:1
1Pe 5:4

ngati zisonga zobayira ng'ombe pozitsogolera,^a ndipo anthu amene amadzipereka kusonkhanitsa mawu anzeru, ali ngati misomali yokhome-rera kwambiri.^b Mawuwo aperedwa ndi m'busa mmodzi.^c 12 Mwana wanga, ponena za chilichonse chowonjezera pa izi, ndikukuchenjeza kuti: Kupanga mabuku ambiri sikudzatha ndipo kuwawerenga kwambiri kumangotopetsa munthu.^d

13 Poti zonse zanenedwa, mfundo yaikulu ndi yakuti: Opa Mulungu woona^e ndi kusunga malamulo ake^f chifukwa zimenezi ndiye zimene munthu ayenera kuchita.

14 Pakuti Mulungu woona adzaweruzana ntchito iliyonse ndiponso chinthu chilichonse chobisika, kuti aone ngati zili zabwino kapena zoipa.^g

d Mla 1:18; Mac 19:19; Ak1 2:8; e De 10:12; Yob 28:28; Sl 111:10; Miy 1:7; Miy 8:13; Miy 9:10; f De 6:2; Sl 119:35; 1Pe 2:17; 1Yo 5:3; g Sl 62:12; Mla 11:9; Mt 12:36; Lu 12:2; Mac 17:31; 1Ak 4:5; 2Ak 5:10; 1Ti 5:24.

NYIMBO YA SOLOMO

1 Nyimbo yokoma kwambiri,^a nyimbo ya Solomo:^b 2 "Undipsompsoni ndi milomo yako,^c chifukwa chikondi chimene umandisonyeza chimaposa vinyo kukoma kwake.^d 3 Mafuta^e ako odzola ndi onunkhira bwino. Dzina lako lili ngati mafuta othira pamutu.^f N'chifukwa chake atsikana amakukonda. 4 Nditenge,^g tiye tithawe! Chifukwatu mfumu yandipititsa m'zipinda zake zamkati.^h Tiye tikondwere ndi kusangalalira limodzi. Tiye ti-

CHAP. 1

- a Eks 15:1
De 31:19
Owe 5:1
2Sa 22:1
Sl 18Kam
Yes 5:1
Chw 15:3
b 1Mf 4:32
c Nym 8:1
d Nym 4:10
e Miy 27:9
Mla 9:8
Nym 5:5
Lu 23:56
f Mla 7:1
g Yoh 6:44
h 1Mf 7:1

Danga 2

- a Yoh 15:13
b Mt 10:37
c Sl 45:9

nene za chikondi chimene umandisonyeza osati za vinyo.^a M'pake kuti atsikana amakukonda.^b

5 "Inu ana aakazi a ku Yerusalemu,^c ine ndine mtsikana wakuda ngati mahema a ku Kedara,^d koma wokongola ngati nsalu za mahema^e a Solomo. 6 Musandiyang'anitsitse chifukwa chakuti ndada, ndi dzuwatu landidetsali. Pakuti ana aamuna a mayi anga anandikwiyira. Choncho anandiika

d Sl 120:5; Eze 27:21; e Eks 36:14.

kuti ndiziyang'anira munda ya mpesa moti sindinathe kuyang'anira munda wangawanga wa mpesa.^a

7 "Iwe amene mtima wanga umakukonda,^b tandiuzwa kumene umakadyetsera ziweto,^c kumene umakagonetsa ziweto masana. Kodi ndikhalirenji ngati mkazi amene wafunda nsalu ya namalira pakati pa magulu a ziweto za anzako?"

8 "Ngati iweyo sukudziwa, iwe mkazi wokongola kwambiri kuposa akazi onse,^d tsatira mazazi a ziweto ndipo ukadyetsa ana ako a mbuzi pafupi ndi mahema a abusa."

9 "Kwa ine, wokonedwa wangawe^e ndiwe wokongola ngati hatchi* yaikazi ya pamagaleta^f a Farao.^f 10 Masaya ako ndi okongola pakati pa tsitsi lako lomanga, ndipo khosi lako lovala mkandalo limaooneka bwino.^g 11 Ife tikupangira zokongoletsa zoti uzivala kumutu. Zokongoletsa zote zikhala zozungulira, zagolide,^h zokhala ndi mikanda yasiliva."

12 "Pamene mfumu yakhalapatebulo lake lozungulira, fungo labwino la nado*ⁱ wanga likumveka kwa wokonedwa wanga.^j 13 Wachikondi wanga ali ngati kathumba ka mule*^k kwa ine. Iye adzakhala pakati pa mabere anga^l usiku wonse. 14 Kwa ine, wachikondi wanga ali ngati duwa lofirira^m m'minda ya mpesa ya ku Eni-gedi."ⁿ

15 "Ndiwe wokongola kwabasi, wokonedwa wanga.^o Ndiwe chiphadzuwa. Maso ako ali ngati maso a njiwa."^p

Nym 1:9* Ena amati "hosi," kapena "kavalo." 9* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 12* Chimenechi ndi chitsamba chinachake chonunkhira bwino. 13* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 1

- a Nym 8:12
- b 1Sa 18:20
Yes 5:1
- c Nym 6:3
Yoh 10:11
Chv 7:17
- d Sl 45:9
Aef 5:27
- e Nym 6:4
- f 1Mf 10:28
- g Eze 16:11
- h 2Sa 1:24
Yer 4:30
- i Nym 4:13
- j Yoh 12:3
- k Eks 30:23
Est 2:12
Sl 45:8
Nym 4:6
Nym 5:13
Yoh 19:39
- l Nym 4:5
- m Nym 4:13
- n Yos 15:62
- o Sl 45:11
Nym 4:7
- p Ge 29:17
Nym 4:1
Nym 5:2

Danga 2

- a Sl 45:2
Nym 5:10
Yoh 1:14
Ahe 11:23
- b Yob 7:13
Sl 132:3
- c Sl 92:12
Yes 9:10

CHAP. 2

- d Yes 35:1
- e 1Mb 27:29
- f Nym 2:16
- g Nym 1:15
Afi 2:15
1Pe 2:12
- h Nym 8:5
- i Sl 45:2
Nym 5:9
- j Yes 25:6
- k Ge 29:18
Ge 29:20
- l Nym 6:4
- m 1Sa 30:12
2Sa 6:19
- n 1Sa 18:20
Nym 5:8
- o Nym 8:3
- p De 6:13
- q 2Sa 2:18
1Mb 12:8
Nym 3:5
- r Mty 5:19
- s Nym 8:4

16 "Iwensoniwe wokongola,^a wachikondi wanga. Ndiwe mnyamata wosangalatsa kwamбири. Bedi^b lathunso ndi la masamba ofewa. 17 Nyumba yathu yokongola inamangidwa ndi mitengo ya mku-ngudza,^c ndipo kudenga* kwa-ke kuli mitengo yofanana ndi mkungudza.

2 "Ine ndine duwa lonyozeka^d la m'chigwa cha m'mphepete mwa nyanja.^e Inetu ndine duwa la m'chigwa."^f

2 "Monga duwa pakati pa zitsamba zaminga, ndi mmene alili wokonedwa wanga pakati pa ana aakazi."^g

3 "Monga mtengo wa mapozi^h pakati pa mitengo ya m'nkhalango, ndi mmene alili wachikondi wanga pakati pa ana aamuna.ⁱ Ineyo ndinali kulakalaka mthunzi wa wokonedwa wanga ndipo ndinakhalapansi, pamthunzi wakewo. Chipatso chake chinali chotsekemera* m'kamwa mwanga.

4 Iye anandipitisa kunyumba ya phwando la vinyo,^j ndipo chikondi^k chake kwa ine chinali ngati mbendera^l yozikidwa pambali panga. 5 Anthu inu ndipatseni mpesa zouma zouma pamodzi kuti zinditsisimule.^m N dipatseni maapozi kuti ndisafe chifukwa chikondi chikundidwalitsa.ⁿ 6 Dzanja lake lamanzere lili panshi pa mutu wanga, ndipo dzanja lake lamanja landikumbatira.^o 7 Ndakulumbiritsani inu^p ana aakazi a ku Yerusalemu, pali mbawala zazikazi^q ndiponso pali mphoyo^r zakutchire, kuti musayese kudzutsa chikondi mwa ine mpaka pamene chikondicho chifunire.^s

Nym 1:17* Ena amati "tsindwi." 2:3* Ena amati "chonzungu."

8 “Ndikumva wachikondi wanga^a akubwera.^b Akukwera mapiri ndipo akudumphadumphapazitunda. 9 Wachikondi wanga akufanana ndi mbawala^c kapena mphoyo yaing’ono. Taonani! Iye waima kuseri kwa khoma* la nyumba yathu. Akuyang’ana m’kawindo,[#] akusuzumira pa zotchingira m’kawindo.^d 10 Wachikondi wanga wandiuza kuti, ‘Nyamuka wokonedwa wanga wokongolawe,^e tiye tizipita.’^f 11 Taona! Nyengo yamvula yatha,^g mvula yaleka, yapita kwawo. 12 Maluwa ayamba kuoneka m’dziko,^h nthawi yodulira mpesaⁱ yakwana, ndipo m’dziko lathu mukumveka kulira kwa njiwa.^j 13 Pamtenge wa mkuyu,^k nkhuu zoyambirira zapsa.^l Mpesa wachita maluwa ndipo ukununkhira. Nyamuka, bwera kuno wokonedwa wanga^m wokongola, tiye tizipita. 14 Iwe njiwa yanga,ⁿ tuluka m’ malo obisika a pathanthwe. Tuluka pamalo osaoneka m’mphepete mwa njira yotsetsereka. Ndikufuna ndione thupi lako lokongola.^o Ndikufuna kumva mawu ako, chifukwa mawu ako ndi okoma ndipo iweyo ndiwe wokongola.’”^p

15 “Anthu inu mutigwirire nkhandwe^q zing’onozing’ono zimene zikuwononga munda ya mpesa, chifukwa munda yathu ya mpesa yachita maluwa.”^r

16 “Wachikondi wanga ndi wanga, ndipo ine ndine wake.^s Iye akudyetsera ziweto msipu^t umene uli pakati pa maluwa am’chire.”^u 17 Mpaka nthawi ya kamphepo kayaziya ndiponso mpaka mithunzi itachoka,

Nym 2:9* Ena amati “chipupa,” kapena “chikupa.” 9* Pawindo limeneli panali potchingidwa ndi timatabwa tolukanalukana.

CHAP. 2

- a Nym 5:2
Yoh 10:27
Chv 3:20
b Chv 22:20
c Nym 2:17
Nym 8:14
d Owe 5:28
e Nym 4:7
f Sl 45:10
Yoh 14:3
g Zek 10:1
h Nym 6:11
Yes 55:10
i Yes 18:5
Yoh 15:2
j Yer 8:7
k Mik 4:4
l Yes 28:4
Nah 3:12
m Nym 1:15
n Nym 5:2
Yer 48:28
Mt 10:16
o Sl 45:11
p Nym 1:5
Nym 6:10
q Owe 15:4
Mlr 5:18
r Nym 7:12
s Nym 6:3
Nym 7:10
t Nym 1:7
u Nym 2:1

Danga 2

- a 2Sa 2:18
Nym 2:9
Nym 8:14

CHAP. 3

- b 1Sa 18:20
Nym 1:7
c 2Mb 9:30
d Ne 8:16
Mlr 4:18
e Sl 130:6
Nym 5:7
f 1Mf 22:16
g Nym 2:7
h Nym 8:4
i Yer 2:2
j Eks 30:23
Eks 30:34
k 1Mf 9:22

tembenuka wachikondi wanga. Ukhale ngati mbawala^a kapena ngati mphoyo yaing’ono pama-piri amene akutilekanitsa.

3 “Pabedi panga usiku, ndi naganizira za munthu amene mtima wanga umam’konda.^b Ndinalakalaka kumuona koma iye panalibe. 2 Chotero ndinati: ‘Ndizuke ndikazungulire mumzinda,^c m’ misewu ndi m’mbawalo a mumzinda,^d kuti ndikafunefune munthu amene mtima wanga umam’konda.’ Ndinam’funafuna koma sindinamupeze. 3 Alonda^e amene anali kuzungulira mumzindawo anandipeza, ndipo ine ndinawafunsa kuti: ‘Kodi amuna inu, mwamunonako munthu amene mtima wanga umam’konda?’ 4 Nditangowapitirira pang’ono, ndinam’peza munthu amene mtima wanga umam’konda. Ndinamugwira ndipo sindinafune kum’siya mpaka nditamubweretsa m’nyumba mwa mayi anga, m’chipinda chamkati cha mayi amene anali ndi pakati kuti ine ndibadwe. 5 Ndakulumbiritsani inu^f ana aakazi a ku Yerusalemu, pali mbawala zazikazi ndiponso pali mphoyo zakutchire.^g kuti musayese kudzutsa chikondi mwa ine mpaka pamene chikondicho chifunire.”^h

6 “Kodi chinthu chikuchokera kuchipululuchi n’chiyani, chooneka ngati utsi wokwera m’mwamba, chonunkhira mafuta a mule, lubani,^{*i} ndi mtundu uliwonse wa zonunkhira za ufa za munthu wamalonda?”^j

7 “Taonani! Ndi bedi la Solomo. Amuna 60 amphamvu ochokera mwa amuna amphamvu a Isiraeli alizungulira.^k

Nym 3:6* Onani Matanauzo a Mawu Ena.

8 Onsewo atenga malupanga ndipo ndi ophunzitsidwa nkondo. Aliyense wamangirira lupanga lake m'chiuno mwake kuti adziteze ku zoopsa za usiku."^a

9 "Ndi bedi* limene Mfumu Solomo inadzipangira ndi mitengo ya ku Lebanoni.^b 10 Mizati yake ndi yasiliva. Motsamira mwake ndi mwagolide. Pokhalira pake ndi popangidwa ndi ubweya wa nkhosa wonyika mu utoto wofirira. Mkati mwake, ana aakazi a ku Yerusalemu akongoletsamo posonyeza chikondi."

11 "Inu ana aakazi a Ziyoni, pitani panja mukaone Mfumu Solomo itavala nkhatu yamalua,^c imene mayi ake^d analukira pa tsiku la ukwati wake, pa tsiku limene mtima wa mfumuyo unasangalala."^e

4 "Ndiwe wokongola kwabasi,^f wokondedwa wanga. Ndiwe chiphadzuwa. Maso ako ali ngati maso a njiwa^g munsalu yako yophimba kumutuyo.^h Tsitsi lako likuoneka ngati gulu la mbuziⁱ zimene zikudumphadumpha potsetsereka kuchokera kudera lamapiri la Giliyadi.^j 2 Mano ako ali ngati gulu la nkhosa zazikazi zomwe angozimeta kumene,^k zimene zikuchokera kozisambitsa, zonse zitabereka mapasa, popanda imene ana ake afa. 3 Milomo yako ili ngati chingwe chofiira kwambiri, ndipo kulankhula kwako n'kosangalatsa.^l M'mbali mwa mutu wako muli ngati khanga-za* logamphula pakati, munsala

Nym 3:9* Limeneli linali bedi lochita kunyamula, limene anali kunyamulirapo munthu wolemekezeka. **4:3*** "Khanga-za" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

CHAP. 3
a Ne 4:22
Mla 5:12
b 1Mf 5:9
c Miy 4:9
d 2Sa 12:24
Miy 4:3
e Yes 62:5

CHAP. 4
f Sl 45:11
g Nym 1:15
h Ge 24:65
i Nym 6:5
j Nu 32:1
De 3:12
k Nym 6:6
l Sl 37:30
Sl 45:2

Danga 2
a Nym 6:7
b Nym 1:10
c Ne 3:25
Nym 7:4
d 2Sa 8:7
2Mf 11:10
Eze 27:11
e Nym 7:3
f Nym 2:16
g Nym 2:17
h Mla 2:5
i Nym 4:1
j 2Ak 11:2
Aef 1:4
2Pe 3:14
k Yoh 3:29
Chv 21:9
l De 3:25
m De 3:9
n Sl 133:3
o Nym 5:1
p Sl 45:14
Chv 19:7
q Miy 5:19
r Nym 1:2
Nym 7:12
s Est 2:12
Nym 1:3
Nym 1:12
t Miy 16:24

lu yako yophimba kumutuyo.^a 4 Khosi lako^b lili ngati nsa-nja^c ya Davide. Lili ngati nsa-nja yomangidwa ndi miyala yokhala m'mizeremizere, yomwe akolekapo zishango 1,000, zishango zonse zozungulira^d za amuna amphamvu. 5 Mabe-re ako awiri^e ali ngati ana awiri aang'ono, ngati ana amapasa a insa yaikazi, amene akudya msipu pakati pa maluwa akutchire."^f

6 "Nthawi ya kamphepo kayazi-yazi isanakwane^g ndiponso mithunzi isanachoke, ndipita kuphiri la mule ndiponso kuphiri la lubani."^h

7 "Ndiwe wokongola pali-ponse,ⁱ wokondedwa wanga, ndipo mwa iwe mulibe chilima chilichonse.^j 8 Tiye tichokere limodzi ku Lebanoni, iwe mkwatibwi wanga,^k tiye tichoke ku Lebanoni.^l Utsetsereke kuchokera pamwamba pa phiri la Amana, kuchokera pamwamba pa phiri la Seniri,^m ngakhalenso pamwamba pa phiri la Herimoni.ⁿ Utsetsereke kuchokera m'mapanga a mikango, ndiponso kuchokera kumapiri a akambuku.* 9 Wachititsa mtima wanga kugunda, iwe mlongo wanga,^o mkwatibwi wanga.^p Wachititsa mtima wanga kugunda ndi diso lako limodzi lokha,^q ndiponso ndi diso limodzi lokha la mkanda wa m'khosi mwako. 10 Chikondi chimene umandisonyeza n'chokoma,^r iwe mlongo wanga, mkwatibwi wanga. Chikondi chimene umandisonyeza n'chabwino kuposa vinyo ndipo kunukhira kwa mafutu ako odzola n'koposa zonunukhira za mitundu yonse.^s 11 Milomo yako imangokhalira kukha uchi wapachisa,^t iwe

Nym 4:8* Ena amati "anyalugwe."

mkwatibwi wanga. Uchi^a ndi mkaka zili kuseri kwa lilime lako, ndipo kununkhira kwa zovala zako kuli ngati kununkhira^b kwa nkhalango ya Lebanoni. **12** Mlongo wanga, mkwatibwi wanga, ali ngati munda wotchingidwa ndi mpanda.^c Iye ali ngati munda wotchingidwa ndi mpanda, ndiponso ngati kasupe wotsekedwa. **13** Khungu lako lili ngati munda wokongola* wokhala ndi mitengo ya makangaza ya zipatso zabwino kwambiri,^d mitengo ya maluwu ofiirira, mitengo ya nado,^e **14** maluwu a safironi,^f mabango onunkhira,^g sinamoni,^h komanso mitengo yosiyanasiyana ya lubani, mule, aloye,ⁱ ndi zonunkhira zonse zabwino kwambiri.^j **15** Khungu lako lilinso ngati kasupe wa m'munda, chitsime cha madzi abwino,^k ndiponso timitsinje tochokera ku Lebanoni.^l **16** Dzuka, iwe mphepo yakum'wera.^m Womba pamunda wangaⁿ kuti kununkhira kwake kumveke."

"Wachikondi wanga alowe m'munda wake kuti adzadye zipatso zake zokoma kwambiri."

5 "Ndabwera m'munda mwanga,^o iwe mlongo wanga,^p mkwatibwi wanga.^q Ndathyola mule^r wanga limodzi ndi zonunkhiritza zanga. Ndadya chisachanga cha uchi limodzi ndi uchi wanga.^s Ndamwa vinyo wanga limodzi ndi mkaka wanga."

"Idyani, inu anthu okondana! Imwani ndipo muledzere ndi chikondi chimene mukusonyezana."^t

2 "Panopa ndili m'tulo koma

CHAP. 4

- a Miy 24:13
Nym 5:1
- b Sl 45:8
- c Nym 6:2
- d Nym 7:13
- e Nym 1:12
Yoh 12:3
- f Nym 2:1
- g Eks 30:23
Yes 43:24
- h Miy 7:17
Chv 18:13
- i Nu 24:6
Sl 45:8
- j Eks 30:34
Eze 27:22
2Ak 2:14
- k Ge 26:19
- l Yer 18:14
- m Mla 1:6
- n Nym 5:1

CHAP. 5

- o Nym 4:16
Nym 6:2
- p Nym 4:9
1Ti 5:2
- q Nym 4:8
Yoh 3:29
Chv 21:9
- r Nym 4:14
- s De 26:9
Nym 4:11
Yes 7:15
- t Nym 1:2
Nym 1:4

Danga 2

- a Nym 3:1
- b Chv 3:20
- c Lu 12:36
- d 2Ak 7:1
2Ak 11:2
Aef 5:27
2Pe 3:14
Chv 14:4
- e Lu 2:8
- f Ge 43:30
1Mf 3:26
- g Nym 3:1
- h Nym 3:3
- i Yes 62:6
- j De 6:13
De 10:20
- k Nym 3:10
- l Sl 45:2
- m Nym 2:5
- n Sl 45:7
- o Nym 6:1
- p Nym 5:8

mtima wanga uli maso.^a Ndikumva wachikondi wanga akugogoda."^b

"Nditsegulire^c iwe mlongo wanga, wokonedwa wanga, njiwa yanga, iwe wopanda chilima.^d Pakuti m'mutu mwanga mwadzaza mame, ndipo tsitsi langa ladzaza madontho a madzi a usiku."^e

3 "Ndavula mkanjo wanga. Kodi ndiavalenso? Ndatsuka mapazi anga. Kodi ndiwadetsenso?" **4** Wachikondi wanga atachotsa dzanja lake pabowo la chitseko, m'mimba mwanga^f munabwadamuka. **5** Ine ndinadzuka kuti ndimutsegulire wachikondi wanga ndipo manja anga anali kuyenderera mafuta a mule. Zala zanga zinali kuyenderera mule pamene ndinali kugwira pabowo lolowetsapo loko wa pachitseko. **6** Ndinam'tsegulira wachikondi wanga, koma wachikondi wangayo anali atachokapo, atapita. Moyo wanga unachoka mwa ine nditamva mawu ake. Ndinam'funafuna koma sindinam'peze.^g Ndinamuitana koma sanandiyankhe. **7** Alonda^h amene anali kuyendayeenda mumzinda anandipeza. Anandimenya, anandivulaza. Alonda a pamipandaⁱ anandilanda chofunda changa.

8 "Ndakulumbiritsani^j inu ana aakazi a ku Yerusalemu^k kuti mukam'peze wachikondi wanga,^l mumuuzze kuti ine chikondi chikundidwalitsa."^m

9 "Kodi wachikondi wako akuposa bwanji achikondi ena onse,ⁿ iwe mkazi wokongola kwambiri kuposa akazi onse?"^o Kodi wachikondi wako akuposa bwanji achikondi ena onse, kuti utilumbiritse lumbiro lotereli?"^p

Nym 4:13* Mawu ake enieni, "paradai-so."

10 “Wachikondi wanga ndi wokongola ndipo khungu lake ndi lofirira. Pa amuna 10,000, iye ndiye wooneka bwino kwam-biri.^a 11 Mutu wake ndi wokongola ngati golide, golide woyengedwa bwino. Tsitsi lake lili ngati zipatso za kanjedza. Tsitsi lakelo ndi lakuda ngati khwangwala. 12 Maso ake ali ngati njiwa zimene zili pafupi ndi mtsinje wamadzi, zimene zikusamba mumkaka, zitakhala chakumphepete kwa madziwo. 13 Masaya ake ali ngati bedi la m’manda la maluwa onunkhira,^b ndiponso ngati nsanja zomangidwa ndi zitsamba zonunkhira. Milomo yake ili ngati maluwa amene akuchucha mafuta a mule.^c 14 Zala zake zonenepa bwino ndi zagolide, ndipo zikhadabo zake ndi zakulusolito. Mimba yake ndi yopangidwa ndi minyanga ya njovu yokutidwa ndi miyala ya safiro. 15 Miyendo yake ili ngati zipilala zamiyala ya mabo zozikidwa pazitsulo zokhala ndi mphako, zagolide woyengedwa bwino. Iye ndi wokongola ngati dziko la Lebanoni ndipo palibe wofanana naye pa nkhani ya kukongola, mofanana ndi mitengo ya mkungudza.^d 16 M’kamwa mwake ndi mokoma kwambiri ndipo chilichonse mwa iye n’chosiririka.^e Ameneyu ndiye wachikondi wanga ndipo ameneyutu ndiye wokondedwa wanga, inu ana aakazi a ku Yerusalemu.”

6 “Kodi wachikondi wako wapita kuti, iwe mkazi wokongola kwambiri kuposa akazi onse?”^f Kodi wachikondi wako walowera kuti, kuti tikuthandize kum’funafuna?”

2 “Wachikondi wanga watsetsekera kumunda wake,^g ku-

CHAP. 5

a Lu 2:52

b Nym 6:2

c Nym 1:13

d Sl 92:12

e Sl 45:2
Nym 2:3

CHAP. 6

f Sl 45:11

Nym 1:8

Nym 5:9

Chw 19:8

g Nym 5:1

Danga 2

a Nym 5:13

b Nym 1:7

Nym 2:16

c Nym 7:10

2Ak 11:2

d Yes 40:11

Yoh 10:14

Ahe 13:20

e Nym 1:9

f 1Mf 14:17

g Sl 48:2

Chw 21:10

h Nym 6:10

i Sl 20:5

j Nym 1:15

Nym 4:9

Nym 7:4

k Nym 4:1

l Nym 4:2

m Nym 4:3

n 1Mf 11:1

o Nym 2:14

p Nym 5:2

q Sl 45:9

Yes 49:23

r Nym 8:5

Chw 21:10

s 2Sa 23:4

Yes 58:8

t Yes 24:23

u Mt 13:43

mabedi am’manda a maluwa onunkhira,^a kuti akadyetse ziweto^b kuminda, ndiponso kuti akathyole maluwa. 3 Wachikondi wangayo, ine ndine wakewake ndipo iye ndi wanga-wanga.^c Iye akudyetsera ziweto msipu^d umene uli pakati pa maluwa.”

4 “Wokondedwa wangawe, ndiwe wokongola^e ngati Mzi-nda Wosangalatsa.^f Ndiwe wooneka bwino ngati Yerusalemu,^g ndipo ndiwe wogometsa ngati magulu a asilikali^h amene azungulira mbendera.ⁱ 5 Yango’ana kumbali kuti maso ako^j asandiyang’anitsitse, chifukwa akundichititsa mantha. Tsitsi lako likuoneka ngati gulu la mbuzi zimene zikudumphadumpha potsetseraka kuchokera ku Giliyadi.^k 6 Mano ako ali ngati gulu la nkhosa zazikazi zimene zikuchokera kozisambitsa, zonse zitabereka mapasa, popanda imene ana ake afa.^l 7 M’mbali mwa mutu wako muli ngati khanga-za logamphula pakati, munsalu yako yophimba kumutuyo.^m 8 Pakati pa mafumukazi 60, adzakazi* 80 ndi atsikana osawerengeka,ⁿ 9 pali mmodzi yekha amene ali njiwa yanga,^o wopanda chilema.^p Iye ndiye mwana wamkazi wapadera kwambiri kwa mayi ake. Iye-yo ndi wosadetsedwa kwa mayi amene anam’bereka. Ana aakazi atamuona, anamutcha wodala. Mafumukazi ndi adzakazi anamutamanda^q kuti, 10 ‘Kodi mkazi^r amene akuyang’ana pansu ngati m’bandakuchayu ndani,^s wokongola ngati mwezi wathunthu,^t wosadetsedwa ngati dzuwa lowala,^u wogometsa ngati magulu a asi-

Nym 6:8* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

likali amene azungulira mbera?"^a

11 "Ine ndinatsetserekerwa kumunda^b wa mitengo ya zipatso zokhala ngati mtedza, kuti ndikaone maluwa ake m'chigwa,^{*c} kuti ndikaone ngati mitengo ya mpesa yaphukira, ndiponso ngati mitengo ya makangaza yachita maluwa.^d **12** Mosazindikira, mtima wanga unandifikitsa kumagaleta a anthu olemkezeka a mtundu wanga."

13 "Bwerera, bwerera iwe Msulami! Bwerera, bwerera kuti tikuone!"^e

"Kodi anthu inu mukuona chiyani mwa ine Msulami?"^f

"Tikuona ngati tikuonerera gule wa magulu awiri a anthu."

7 "Mapazi ako akukongola kwambiri munsapato zako,^g iwe mwana wamkazi^h wodzipereka. Ntchafu zako n'zoumbidwa bwino ngati zinthu zokongoletsera,ⁱ ngati ntchito ya manja a munthu waluso. **2** Mchombo wako uli ngati mbale yozungulira. Vinyo wosakaniza^j asasowepo. Mimba yako ili ngati mulu wa tirigu, wotchingidwa ndi maluwa.^k **3** Mabere ako awiri ali ngati ana awiri aang'ono, ngati ana amapasa a insa yaikazi.^l **4** Khosi lako^m lili ngati nsanja ya mnyanga wa njovu. Maso akoⁿ ali ngati maiwe a ku Hesiboni,^o amene ali pafupi ndi chipata cha Bati-rabimu. Mphuno yako ili ngati nsanja ya Lebanoni, imene inayang'ana cha ku Damasiko. **5** Mutu wako ndi wokwezeka ngati Karimeli.^p Tsitsi^q la m'mutu mwako lili ngati ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira,^r ndi-

Nym 6:11* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 6

a Nym 6:4

b Mla 2:5

Nym 6:2

c De 8:7

d Nym 7:12

e Nym 1:10

f Nym 1:6

Chv 19:7

CHAP. 7

g Yes 52:7

Aro 10:15

h Sl 110:3

i Sl 45:13

j Miy 9:2

Nym 8:2

k Nym 2:2

l Nym 4:5

m Nym 1:10

Nym 4:4

n Nym 4:1

o Nu 21:25

Yos 21:39

p Yes 35:2

q Nym 6:5

r Est 8:15

Nym 3:10

Danga 2

a Nym 1:4

b Nym 4:7

c Sl 92:12

d Nym 7:3

Nym 8:10

e Mt 5:28

1Ti 5:2

f Sl 104:15

g Miy 23:31

h Nym 2:16

Nym 6:3

i Nym 2:14

j Nym 8:1

k Nym 1:14

Nym 4:13

l Nym 6:11

m Nym 2:13

n De 8:8

Nym 6:11

o Nym 1:4

Nym 4:10

p Ge 30:14

q Nym 4:16

po mfumu yatengeka nalo tsitsi lako lalitalilo.^a **6** Iwe mtsikana wokonedwa, ndiwe wokingola, ndipo ndiwe wosangalatsa kuposa zinthu zina zonse zosangalatsa mtima.^b **7** Msinthu wako uli ngati mtenngo wa kanjedza,^{*c} ndipo mabere ako^d ali ngati zipatso zake. **8** Ine ndinani, 'Ndikwera mtenngo wa kanjedza kuti ndika-thyole nthambi zake zokhala ndi zipatso.'^e Mabere ako akhale ngati zipatso za mpesa, ndipo mpweya wa m'kamwa mwako ununkhire ngati maapozi. **9** M'kamwa mwako mukhale ngati vinyo wabwino kwambiri^f amene amatsetserekerwa kukhosi kwa wokonedwa wanga mwamyaa,^g amene amayenderera pang'onopang'ono pamilomo ya anthu amene akugona."

10 "Wachikondi wangayo, ine ndine wake,^h ndipo iye akulakalaka ineyo.ⁱ **11** Bwera wachikondi wanga. Tiye tipite kumunda.^j Tiye tikakhale pakati pa mitengo ya maluwa ofiirira.^k **12** Tiye tilawirire m'mawa tipite kuminda ya mpesa. Tikaone ngati miteengo ya mpesa yaphukira,^l ngati yatuluka maluwa,^m ndiponso ngati mitengo ya makangaza yachita maluwa.ⁿ Kumeneko ndikakusonyeza chikondi changa.^o **13** Zipatso za mandereki^{*p} zikununkhira, ndipo pafupi ndi makomo olowera kunyumba zathu pali zipatso zosiyanasiyana zokoma kwambiri.^q Ndakusungira zipatso zatsopano ndi zakale zomwe, iwe wachikondi wanga.

Nym 7:7* Umenewu ndi mtundu wa kanjedza amene amamera ku Palesitina. **13*** "Mandereki" ndi chitsamba cha m'gulu la matata, chimene chimabereka zipatso.

8 “Ndikulakalaka ukanakha-
la ngati mlongo wanga,^a
amene anayamwa mabere a
mayi anga.^b Ndikanakupeza
panja ndikanakupsompona,^c
ndipo anthu sakanandinyoza
n’komwe. **2** Bwenzi nditaku-
tsogolera ndipo ndikanakulo-
wetsa m’nyumba mwa mayi
anga,^d amene ankandiphunzi-
tsa. Ndikanakupatsa vinyo wo-
thira zonunkhiritsa,^e ndi madzi
a makangaza ongofinya kume-
ne. **3** Dzanja lake lamanzere
likanakhala pansu pa mutu wa-
nga, ndipo dzanja lake lamanja
likanandikumbatira.^f

4 “Ndakulumbiritsani inu
ana aakazi a ku Yerusalemu,
kuti musayese kudzutsa chi-
kondi mwa ine mpaka pamene
chikondicho chifunire.”^g

5 “Kodi mkazi^h amene aku-
chokera kuchipululuyu nda-
ni,ⁱ atakoloweka dzanja lake
m’khosi mwa wachikondi
wake?”^j

“Ine ndinakudzutsa pansu pa
mtengo wa maapozi. Pamene-
po m’pamene mayi ako ana-
mva zowawa pokubereka. Mayi
amene anali kukubereka ana-
mva zowawa ali pamenepo.^k

6 “Undiike pamtima pako
ngati chidindo,^l ndiponso undi-
ike ngati chidindo padzanja
lako, chifukwa chikondi n’cha-
mphamvu ngati imfa.^m Mofa-
nana ndi Manda,ⁿ chikondi si-
chigonja ndipo chimafuna
kudzipereka ndi mtima wo-
nse.^o Kuyaka kwake kuli nga-
ti kuyaka kwa moto. Chikondi-
cho ndi lawi la Ya.^o **7** Madzi

Nym 8:6* Onani Zakumapeto 5.
6* Awa ndi malo okhawa m’buku la Nyi-
mbo ya Solomo pamene pakupezeke dzi-
na la Mulungu. Panopa, lalembedwa
mwachidule kuti “Ya.” Onani mawu a
m’munsi pa Eks 15:2 ndi Zakumapeto 1.

CHAP. 8

a Nym 1:6

b Aga 4:26

c Sl 2:12
Nym 1:2

d Nym 3:4

e Miy 9:2
Nym 5:1

f Nym 2:6

g Nym 2:7
Nym 3:5

h Nym 6:13
Nym 7:10

i Sl 45:10

j Nym 7:11

k Ge 3:16

l Hag 2:23

m Yoh 15:13
Aro 16:4
Aef 5:25
Chw 12:11

n Eks 20:5
Yos 24:19

o Sl 89:8
Sl 118:17
Yes 12:2
1Yo 4:8

Danga 2

a 1Ak 13:8
1Ak 13:13

b Aro 8:39

c Nym 1:6

d 2Ak 7:1
Aga 5:23
1Pe 3:2

e Miy 7:11
Ho 2:7
1Ak 7:9

f 1Ak 7:34
Akl 3:5
1Pe 2:12

g Mla 2:4
Nym 7:12

h Lu 20:9

i Nym 1:6
Nym 6:11

j Nym 2:14

k Nym 2:17

ambiri sangathe kuzimitsa chi-
kondi,^a ndipo mitsinje singa-
chikokolole.^b Munthu atapere-
ka zinthu zonse zamtengo
wapatali za m’nyumba mwa-
ke posinthanitsa ndi chikondi,
anthu anganyoze zinthuzo.”

8 “Tili ndi mlongo wathu
wamg’ono^c amene alibe ma-
bere. Kodi tidzamuchitire chi-
yani tsiku limene adzafunsiri-
dwe ukwati?”

9 “Akadzakhala khoma,^d ti-
dzam’angira kansanja kasili-
va pamwamba pake, koma
akadzakhala chitseko,^e tidza-
m’khomeera ndi thabwa la
mkungudza.”

10 “Ine ndine khoma, ndipo
mabere anga ali ngati nsanja.^f
Choncho m’maso mwake nda-
khala ngati mkazi amene wape-
za mtendere.”

11 “Solomo anali ndi munda
wa mpesa^g ku Baala-hamoni.
Munda wa mpesawo anaupere-
ka kwa anthu oti aziusa-
malira.^h Munthu aliyense ana-
li kubweretsa ndalama zasiliva
zokwana 1,000 zolipirira zipa-
tso za mundawo.”

12 “Munda wanga wa mpesa
ndingathe kuchita nawo chili-
chonse. Ndalama 1,000 zasiliva-
zo ndi zanu inu a Solomo, ndi-
po ndalama zasiliva 200 ndi za
anthu amene amatenga zipatso
za munda wanu wa mpesa.”

13 “Iwe amene ukukhala
m’mindu,ⁱ anzangaⁿ akufuna
amve mawu ako. Inenso ndiku-
funa ndimve mawu ako.”^j

14 “Thamanga wachikondi
wanga. Ukhale ngati insa kape-
na ngati mphoyo yaing’ono pa-
mapiri pamene pamamera ma-
luwa onunkhira.”^k

Nym 8:13* Mwina akutanthauzanso,
“anzako.”

YESAYA

1 Masomphenya^a amene Yesaya^b mwana wa Amozizi anaona, okhudza Yuda ndi Yerusalemu m' masiku a Uziya,^c Yotamu,^d Ahazi^e ndi Hezekiya,^f mafumu a Yuda:^g

2 Imvani^h kumwamba inu, ndipo tchera khutu iwe dziko lapansi, chifukwa Yehova wanena kuti: “Ndalera ana ndi kuwakulitsa,ⁱ koma iwo andipandukira.^j **3** Ng'ombe yamphongo imam'dziwa bwino munthu amene anaigula, ndipo bulu amadziwa chinthu chimene mbuye wake amam'dyetseramomo. Koma Isiraeli sandidziwa,^k ndipo anthu anga sanachite zinthu mozindikira.”^l

4 Tsoka kwa mtundu wochimwa,^m anthu olemedwa ndi zolakwa, mbewu yochita zoipa,ⁿ ana obweretsa chiwonongeko.^o Iwo amusiya Yehova.^p Achitira Woyera wa Isiraeli zinthu zopanda ulemu,^q ndipo abwerera m'mbuyo.^r **5** Kodi mumenyedwanso pati^s mmene mukupitiriza kupandukamu?^t Mutu wanu uli ndi zilonda zokhazokha, ndipo mtima wanu wafooka.^u **6** Kuyambira kuphazi mpaka kumutu palibe pabwino.^v Thupi lanu lonse lili ndi mabala ndi zilonda, ndiponso lanyukanyuka. Palibe amene wafinya zilonda zanzuzo kapena kuzimanga. Palibenso amene wazifewetsa ndi mafuta.^w **7** Dziko lanu lawonongedwa,^x Mizinda yanu yatenthedwa ndi moto,^y ndipo alendo akudya zokolola zochokera munthaka yanu, inu mukuona.^z Chilichonse chawonongeka ngati mmenne zimakhalira adani akalanda dziko.^a **8** Mwana wamkazi wa Ziyoni^b wasiyidwa ngati msa-

CHAP. 1

- a Nu 12:6
- b Yob 33:15
- c Amo 3:7
- d 2Mb 32:32
- e 2Mb 26:22
- f Yes 6:1
- g 2Mb 27:1
- h 2Mb 28:1
- i 2Mf 19:2
- j 2Mb 29:1
- k 2Mb 32:20
- l Mt 1:9
- m Sl 50:4
- n De 1:31
- o Eze 16:13
- p De 4:25
- q Yes 30:9
- r Eze 20:8
- s Ho 4:6
- t De 32:28
- u Sl 32:9
- v Aro 1:28
- w Da 9:11
- x Mac 7:51
- y Nu 32:14
- z Owe 2:19
- a Mik 7:2
- b De 31:16
- c Ahe 3:10
- d Q De 32:19
- e Yer 7:19
- f LAK 10:22
- g Sl 58:3
- h Yer 2:5
- i Yer 15:6
- j Aro 8:7
- k s Yer 2:30
- l Yer 5:3
- m t Yer 9:3
- n u Ne 9:34
- o Da 9:8
- p v Sl 38:3
- q w Lu 10:34
- r x De 28:63
- s Yer 44:2
- t y Yes 34:9
- u Yer 2:15
- v z De 28:33
- w 2Mf 10:32
- x a 2Mf 18:11
- y Mir 5:2
- z b Yes 8:18
- a Zek 9:9

Danga 2

- a 2Mf 18:14
- b Yes 5:2
- c Yes 8:8
- d Yer 4:17
- e Lu 19:43
- f 2Mf 25:11
- g Mir 3:22
- h Aro 9:27
- i c Ge 19:24
- j De 29:23
- k Amo 4:11
- l Aro 9:29
- m d Amo 3:1
- n e Yes 3:6
- o f Ge 13:13
- p De 32:32
- q Yes 3:9
- r Mir 4:6
- s Yuda 7
- t g Ho 6:6

sa m'munda wa mpesa, ngati chisimba* m'munda wa minkhaka, ndiponso ngati mzinda umene wazunguliridwa ndi adani.^a **9** Yehova wa makamu akanapanda kutisiyira anthu ochepa opulumuka,^b tikanakhala ngati Sodomu, ndipo tikanafanana ndi Gomora.^c

10 Imvani mawu a Yehova,^d inu olamulira ankananza^e a ku Sodomu.^f Mvetserani malamulo a Mulungu wathu, inu anthu a ku Gomora. **11** Yehova wanena kuti: “Kodi nsembe zanu zamбиримбирizo zili ndi phindu lanji kwa ine? Nsembe zopse-reza zathunthu^g za nkhosa zamphongo^h ndiponso mafuta a nyama zodyetsedwa bwino zandikwana.ⁱ Ine sindikusangalanso^j ndi magazi^k a ana a ng'ombe amphongo, ana a nkhosa amphongo ndiponso a mbuzi zamphongo.^l **12** Inu mukamabwerabwera kuti mudzaone nkhope yanga,^m kodi ndani wakuuzani kuti muchite zimenezi, kuti muzipondaponda mabwalo a panyumba panga?ⁿ **13** Musabweretsenso nsembe zina zaufa zopanda phindu.^o Zofukiza zanu ndikunyansidwana zo.^p Mumasunga masiku okhala mwezi^q ndi sabata,^r ndipo mumaitanitsa misonkhano.^s Koma ine ndatopa kukuanani mukugwiritsira ntchito mphamvu zamatsenga^t pamenne mukuchita misonkhano

h Eks 29:38; Nu 29:39; Mik 6:7; i Le 3:16; j 1Sa 15:22; Sl 40:6; Sl 51:16; Miy 15:8; Mt 9:13; k Le 4:18; Le 17:11; l Le 16:5; m Eks 23:17; De 16:16; n Mia 5:1; Mki 1:8; o Mki 2:12; Lu 11:42; p Miy 15:9; Miy 21:27; Eze 8:11; q Nu 28:11; r Eks 31:13; s Le 23:2; Sl 81:3; t Le 19:26; 1Sa 15:23.

Yes 1:8* Ena amati “khumbi,” kapena “chitala.”

yapadera. **14** Moyo wanga ukudana ndi masiku anu okhala mwezi ndi zikondwero zanu.^a Zimenezi zasantuka katundo wolemera kwa ine,^b ndipo ndatopa kuzinyamula.^c **15** Mukatambasula manja anu,^d ndimakubisirani maso anga.^e Ngakhale mupereke mapemphero ambiri,^f ine sindimvetsera.^g Manja anu adzaza magazi amene mwakhetsa.^h **16** Sambani,ⁱ dziyereetseni.^j Chotsani zochita zanu zoipa pamaso panga.^k Lekani kuchita zoipa.^l **17** Phunzirani kuchita zabwino.^m Funafunani chilungamo.ⁿ Dzudzulani munthu wopondereza ena.^o Weruzani mwachilungamo mwana wamasiye.^p Thandizani mkazi wamasiye pa mandu wake.^q

18 Yehova akuti, “Bwerani tsopano anthu inu. Tiyeni tikambirane ndipo ine ndikuhandizani kuti mukhalenso pa ubwenzi wabwino ndi ine.^r Ngakhale machimo anu atakhala ofiira kwambiri, adzayera kwa mbiri.^s Ngakhale atakhala ofiira ngati magazi, adzayera ngati thonje. **19** Mukakhala ndi mtima wofuna kundimvera, mudzadya zabwino za m’dzi-ko lanu.^t **20** Koma mukakana^u n’kupanduka, mudzawonongedwa ndi lupanga, chifukwa pakamwa pa Yehova m’pamene panena zimenezi.”^v

21 Taonani! Mzinda wokhulupirika uja^w wasanduka hule.^x Unali wodzaza ndi chilungamo^y ndipo zachilungamo zinali kukhala mwa iye,^z koma tsopano muli zigawenga zopha anthu.^a **22** Siliva wako wasanduka zonyansa.^{*b} Mowa wako wa ti-

Yes 1:17* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.” **22*** Zimenezi ndi zonyansa zotsalira poyenga zitsulo.

CHAP. 1

- a Amo 5:21
Amo 8:5
b Yes 43:24
c Mki 2:17
d 1Mf 8:22
Eza 9:5
e Miy 15:29
f Mt 6:7
g Miy 28:9
Yes 59:2
Mir 3:44
Mik 3:4
h Yes 59:3
Yer 7:9
Mik 3:2
i Sl 26:6
Yer 4:14
Mac 22:16
Chv 7:14
j 1Ak 5:8
2Ak 7:1
k Yes 55:7
Eze 18:30
1Pe 2:1
l Sl 34:14
1Pe 3:11
m Amo 5:15
Mik 6:8
n Sl 82:3
Sl 112:5
o Miy 31:9
p Yer 22:3
q De 10:18
r Yer 2:5
Ho 14:1
Mik 6:2
Yak 4:8
s Sl 51:7
Yes 44:22
Mir 4:7
Mik 7:19
t De 28:2
Yow 2:26
u 1Sa 12:25
Miy 29:1
Da 9:5
Ho 13:16
v Le 26:33
De 28:15
De 30:19
1Sa 15:29
2Pe 3:9
w Sl 48:2
Zek 8:3
x Yer 2:20
Yer 3:6
Eze 16:22
y 2Sa 8:15
1Mf 3:26
z 2Mb 19:9
2Mb 19:10
a Mik 3:3
Lu 13:34
Mac 7:52
b Mir 4:1
Eze 22:18

Danga 2

- a Ho 4:18
b Yes 3:14
Mik 3:9
c Eks 23:8
Miy 17:23
d Miy 21:14
Mia 7:7
e Eks 22:22
Yer 5:28
Mki 3:5
Lu 18:3
f Yes 60:16

rigu wasukuluka ndi madzi.^a **23** Akalonga ako ndi aliuma ndipo ndi anzawo a mbala.^b Aliyense pa iwo amakonda ziphuphu^c ndipo amafunafuna smpatso.^d Mwana wamasiye samuweruza mwachilungamo ndipo ngakhale mlandu wa mkazi wamasiye safuna kuuweruza.^e

24 Choncho mawu a Ambuye woona, Yehova wa makamu, Wamphamvu wa Isiraeli,^f ndi akuti: “Eya! Ndidzibweretsa mpumulo pochotsa adani anga ndipo ndibwezera^g odana nane.^h **25** Ndidzakutembe-nuzirani dzanja langa. Ndidza-sungunula zonyansa zanu zonse, ndipo ndidzachotsa nyansi zanu zonse.ⁱ **26** Ndidzakubweretseraninso oweruza ngati pa chiyambi paja, ndi aphungu ngati poyamba paja.^j Pambuyo pa zimenezi mudzachedwa Mzinda Wachilungamo ndi Mzinda Wokhulupirika.^k **27** Ziyoni adzapulumutsidwa^l ndi chilungamo ndipo anthu ake amene adzabwerere, adzapulumutsidwanso ndi chilungamo.^m **28** Kuwonongeka kwa opanduka ndi kwa ochimwa kudzachitikira limodzi,ⁿ ndipo anthu omusiya Yehova adzatha.^o **29** Pakuti anthu adzakhala manyazi ndi mitengo ikuluikulu imene inu munali kuilakalaka,^p ndipo mudzagwetsa nkho-pe zanu chifukwa cha minda imene mwasankha.^q **30** Pakuti mudzakhala ngati mtengo waukulu umene masamba ake akufota^r ndiponso ngati munda umene ulibe madzi. **31** Mu-

g Eze 25:14; Ho 8:3; Aro 12:19; h De 32:43; Yes 59:18; Eze 5:13; i Yer 6:29; Yer 9:7; Mki 3:3; j Nu 12:3; 1Sa 12:3; Yes 32:1; Eze 34:23; k Yes 62:1; Zek 8:8; 1De 24:18; Yer 31:11; m 1Ak 1:30; 2Ak 5:21; n Sl 1:6; Sl 37:38; Sl 104:35; Miy 29:1; Eze 20:38; 2Pe 3:7; o 1Sa 12:25; 1Mf 9:6; 2At 1:9; p Yer 2:20; Yer 3:6; Eze 6:13; Ho 4:13; Aro 6:21; q Yes 65:3; Yes 66:17; r Yer 17:6; Eze 17:9; Mt 21:19.

nthu wamphamvu adzakhala ngati chingwe chabwazi,^a ndipo ntchito yake idzakhala ngati kamoto kakang'ono. Zonsezi zidzayakira limodzi popanda wozizimitsa."^b

2 Zinthu zimene Yesaya mwana wa Amози anaona zokhudza Yuda ndi Yerusalemu:^c **2** M'masiku otsiriza,^d phiri la nyumba^e ya Yehova lidzakhazikika pamwamba pa nsonga za mapiri,^f ndipo lidzakwezedwa pamwamba pa mapiri ang'onoang'ono.^g Mitundu yonse idzakhamukira kumeneko.^h **3** Anthu ochokera m'mitundu yosiyanasiyana adzabwera n'kunena kuti: "Bweraniⁱ anthu inu. Tiyeni tipite kukakwera phiri la Yehova. Tipite kunyumba ya Mulungu wa Yakobo. Iye akatiphunzitsa njira zake, ndipo ife tidzayenda m'njira zakezo."^j Pakuti mu Ziyoni mudzatuluka malamulo ndipo mawu a Yehova adzatuluka mu Yerusalemu.^k **4** Mulungu adzakhala woweruza pakati pa mitundu^l ndipo adzakonza zinthu^m zokhudza mitundu yambiri ya anthu.ⁿ Iwo adzasula malupanga awo kuti akhale makasu a pulawo, ndi mikondo yawo kuti ikhale zida zosadzira mitengo.^o Mtundu wa anthu sudzanyamula lupanga kuti umenyane ndi mtundu unzake, ndipo anthuwo sadzaphunziranso nkondo.^p

5 Inu amuna a m'nyumba ya Yakobo, bwerani tidzayende m'kuwala kwa Yehova.^q

6 Pakuti mwawanyanyala anthu anu, nyumba ya Yakobo.^r Iwo adzaza ndi zinthu zochokera Kum'mawa.^s Akuchita zamatsenga^t ngati Afilisiti ndiponso ali ndi ana ambiri a alendo.^u **7** Dziko lawo ladzaza ndi siliwa ndi golide, ndipo ali ndi

CHAP. 1

a Eze 32:21
b Sl 73:27
Yes 34:10
Eze 20:47
Mki 4:1

CHAP. 2

c Yes 1:1
Mik 1:1
Hab 1:1
d Yer 23:20
Yer 30:24
Eze 38:16
Da 12:9
Mac 2:17
2Ti 3:1
Chv 12:12
e Mac 10:35
1Pe 2:5
f Da 2:35
Zek 8:3
Ahe 12:22
Chv 21:10
g Mik 4:1
h Sl 2:8
Sl 72:8
Sl 86:9
Hag 2:7
Mki 3:12
Chv 11:15
i Yer 31:6
Zek 8:23
Chv 22:17
j Sl 25:8
Yes 54:13
Mik 4:2
Yoh 7:16
Mac 10:33
1At 4:9
k Sl 110:2
Yes 51:4
Aro 10:18
Chv 21:24
l 1Sa 2:10
Sl 82:8
Sl 96:13
Sl 110:6
Mac 17:31
m Miy 11:5
Mt 3:3
Lu 3:5
Yoh 1:23
2Ti 3:16
Ahe 9:10
n Yes 1:18
Aef 2:1
Akl 2:13
o Sl 46:9
Ho 2:18
Zek 9:10
p Sl 72:7
Yes 60:18
Mik 4:3
Mt 5:44
Mt 26:52
q Sl 89:15
Yes 60:19
1Yo 1:7
Chv 21:23
r De 31:17
2Mb 24:20
s Chv 17:5
t Le 19:31
De 18:10
Sl 106:35
u Eza 9:2
Ne 13:24

Danga 2

a 1Mf 10:21
b De 17:16
1Mf 4:26

chuma chopanda malire.^a Dziko lawo ladzaza ndi mahatchi,^{*} ndipo ali ndi magaleta[#] osawerengeka.^b **8** Dziko lawo ladzaza ndi milungu yopanda phindu.^c Iwo amagwadira ntchito ya manja awo. Amagwadira chinthu chimene zala zawo zapanga.^d **9** Anthu ochokera kufumbi anyozeke. Iwo atsika ndipo simungathe kuwakhulukira.^e

10 Lowani muthanthwe ndipo dzibiseni m'fumbi chifukwa cha kuopsa kwa Yehova, ndiponso chifukwa cha ulemero ndi ukulu wake.^f **11** Maso odzikuza a munthu wochochera kufumbi adzatsika, ndipo anthu odzikweza adzawerama.^g Yehova yekha ndi amene adzakwezedwe pamwamba m'tsiku limenelo.^h **12** Pakuti ilo ndi tsiku la Yehova wa makamu.ⁱ Tsikulo lidzafikira aliyense wodzitukumula ndi wodzikweza. Lidzafikiranso aliyense wokwezeka kapena wotsika.^j **13** Lidzafikira mikungudza yonse ya ku Lebanoni^k yodzikweza ndi yokwezeka. Lidzafikiranso mitengo yonse ikuluikulu ya ku Basana.^l **14** Lidzafikira mapiri onse akuluakulu odzikweza ndi mapiri onse ang'onoang'ono okwezeka.^m **15** Lidzafikiranso nsanja iliyonse yaitali ndi khoma* lililonse lolimba kwamбири.ⁿ **16** Lidzafikira zombo zonse za ku Tarisi,^o ndi ngalawa zonse zabwinozabwino.

c 2Mb 28:2; 2Mb 33:7; Yer 2:28; dDe 4:28; Sl 115:4; Ho 13:2; Chv 9:20; e Eke 20:7; Yos 24:19; Yer 18:23; Mko 3:29; fEks 20:18; 1Mb 29:11; Sl 119:120; g Yer 50:32; Mki 4:1; Lu 18:14; Yak 4:6; 1Pe 5:5; h Yes 24:23; Mik 4:7; Zef 2:11; i Yes 13:6; Yer 46:10; Eze 13:5; Amo 5:18; 1At 5:2; j Yes 66:16; Yer 25:31; k Yes 10:33; Eze 31:3; Zek 11:2; l Amo 4:1; m Sl 110:5; n Zef 1:16; o 1Mf 10:22; Eze 27:25.

Yes 2:7* Ena amati "mahosi," kapena "akavalo." **7#** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **15*** Ena amati "chipupa," kapena "chikupa."

17 Munthu wodzikuzwa wocho-
kera kufumbi adzawerama ndi-
po anthu odzikweza adzatsitsi-
dwa.^a Yehova yekha ndi amene
adzakwezede pamwamba
m'tsiku limenelo.^b

18 Milungu yopanda phi-
ndu idzatheratu.^c 19 Mulu-
ngu akadzaimirira kuti dziko
lapansi linjenjemere, anthu
adzalowa m'mapanga a m'ma-
tanthwe ndi m'mayenje a
m'nthaka chifukwa cha kuopsa
kwa Yehova,^d ndiponso chifu-
kwa cha ulemero ndi ukulu
wake.^e 20 M'tsiku limenelo,
munthu wochokera kufumbi
adzataya milungu yake yasiliva
yopanda pake ndi milungu yake
yagolide yopanda phindu, ime-
ne anthu anamupangira kuti
aziigwadira. Adzaitayira kume-
ne kumakhala aswiswiri* ndi
mileme,^f 21 kuti iye abisale
m'mayenje a m'matanthwe ndi
m'ming'alu ya m'miyala ikulu-
ikulu. Adzachita zimenezi chi-
fukwa cha kuopsa kwa Yehova,
ndiponso chifukwa cha uleme-
rero ndi ukulu wake,^g Mulu-
nguyo akadzaimirira kuti dziko
lapansi linjenjemere. 22 Kuti
zinthu zikuyendereni bwino,
musadalire munthu wochokera
kufumbi amene mpweya wake
uli m'mphuno mwake,^h pakuti
palibe chifukwa choti mum'ga-
nizire iyeyo.ⁱ

3 Tamverani! Ambuye woo-
na,^j Yehova wa makamu,
akuchotsa mu Yerusalemu^k
ndi mu Yuda zinthu zonse zo-
funika pa moyo. Akucho-
tsa mkate, madzi,^l 2 mwa-
muna wamphamvu, munthu
wankhondo, woweruza, mne-
neri,^m wowombeza, mwamuna
wachikulire,ⁿ 3 mtsogoleri
wa anthu 50,^o munthu wole-
mekezeka kwambiri, mlangizi,

Yes 2:20* Ena amati "akasusum'njira."

CHAP. 2

- a Yes 13:11
Yer 48:29
Eze 28:5
b Yes 2:11
c Yes 27:9
Eze 36:25
Eze 37:23
Ho 14:8
Zek 13:2
d Sl 7:6
Mik 1:3
Ahe 12:26
2Pe 3:10
Chv 16:18
e Sl 76:7
Yes 2:10
Lu 23:30
2At 1:9
Chv 6:15
f Yes 2:8
Yes 30:22
Yes 31:7
g 1Mb 29:11
Sl 96:6
Sl 119:120
h Ge 2:7
Yob 27:3
i Yob 7:17
Sl 8:4

CHAP. 3

- j Yes 37:20
Yes 44:6
Yer 10:10
k 2Mf 23:27
2Mb 36:19
l Le 26:26
De 28:51
Yer 37:21
Eze 4:16
m Eze 13:9
n 2Mf 24:14
Sl 74:9
Mir 5:12
o Eks 18:21
De 1:15
1Sa 8:12

Danga 2

- a De 18:10
Sl 58:5
Yes 8:19
b Owe 21:25
Mia 10:16
c Yes 9:19
Yer 9:5
Mik 3:3
Mki 3:5
d Yob 30:1
e Le 19:32
2Sa 16:5
Miy 16:31
Mia 10:7
Mko 14:65
f Yes 1:10
Yes 22:3
Yoh 6:15
g 2Mb 28:5
2Mb 28:18
2Mb 33:11
Yer 26:18
Mik 3:12
h Sl 73:8
Eze 9:9
Mki 3:13
Mt 12:36
Yuda 15
i 2Mb 33:6
Hab 1:13
Mki 2:2
1Ak 10:22

katswiri wa matsenga ndi mu-
nthu wodziwa kuseweretsa njo-
ka.^a 4 Ndidzaika anyamata
kuti akhale akalonga awo ndipo
anthu ankhana adzawalamu-
lira.^b 5 Anthu azidzalamuli-
rana mwankhanza, ndipo mu-
nthu azidzachitira nkhanza
munthu mnzake.^c Mnyamata
adzaukira nkhalamba,^d ndipo
wonyozeka adzaukira woleme-
kezeka.^e 6 Aliyense adzagwi-
ra m'bale wake m'nyumba mwa
bambo ake n'kumuza kuti:
"Iwe uli ndi nsalu. Choncho
ukhale wolamulira^f wathu ndi-
po uzilamulira mulu wa bwinja-
wu." 7 Iye adzakweza mawu
ake m'tsiku limenelo n'kunena
kuti: "Ine sindikufuna kukhala
womanga zilonda ndipo m'nyu-
mba mwanga mulibe mkate ka-
pena nsalu. Musandiike kuti
ndikhale wolamulira anthuwa."

8 Yerusalemu wapunthwa
ndipo Yuda wagwa,^g chifukwa
lilime lawo ndiponso zochita
zawo n'zotsutsana ndi Yehova.^h
Iwo achita zinthu zomupandu-
kira m'maso ake olemekeze-
ka.ⁱ 9 Maonekedwe a nkhope
zawo akuwachitira umboni wo-
tsutsana nawo,^j ndipo anthuwo
akunena za tchimo lawo lofana-
na ndi la Sodomu.^k Iwo sanali-
bise. Tsoka kwa iwo, chifukwa
adzibweretsera mavuto.^l

10 Amuna inu, nenani kuti
anthu olungama zidzawaye-
ndera bwino,^m chifukwa adza-
dya zipatso za zochita zawo.ⁿ

11 Tsoka kwa anthu oipa! Iwo
adzaona zoopsa, chifukwa zi-
mene anachitira ena ndi ma-
nja awo, zidzawachitikira iwo-
wo.^o 12 Amene amagawira
anthu anga ntchito, akuwa-
gwiritsa ntchito mwankhanza,

j Sl 73:6; Miy 30:13; 1Ti 5:24; k Ge 18:20; Yes
1:10; Yuda 7; 1Mr 3:64; Ho 13:9; m Sl 18:24; Sl
128:1; Mia 8:12; Zef 2:3; Aro 2:10; n Sl 128:2; Aga
6:7; Ahe 6:10; o Sl 28:4; Sl 62:12; 2Ak 5:10; 2Ti
4:14; Yak 2:13.

ndipo akazi ndi amene akuwalamulira.^a Inu anthu anga, amene akukutsogolerani akukusocheretsani,^b ndipo asokoneza njira yanu.^c

13 Yehova wakhala pamalo ake kuti afotokoze mlalandu wake, ndipo waimirira kuti aweruze mitundu ya anthu.^d

14 Yehova adzaweruzira achikulire pakati pa anthu ake ndi akalonganga ake.^e

“Inuyo mwatentha munda wa mpesa. Zinthu zimene zinabedwa kwa anthu ovutika zili m’nyumba zanu.^f 15 Kodi amuna inu mukutanthauza chiyani pophwaya anthu anga ndi kupera nkhope za anthu ovutika?”^g akutero Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa.

16 Yehova wati: “Ana akazi a Ziyoni ndi odzikuza. Iwo amayenda atasolola makosi awo ndiponso amakopa amuna ndi maso awo. Amayenda modzigomera, ndipo akamayenda mapazi awo amachita phokoso chifukwa cha zokongoletsera zimene amavala m’mapazi.^h 17 Choncho Yehova adzachititsa zipereⁱ m’mutu mwa ana aakazi a Ziyoni, ndipo Yehova adzayeretsa pamutu pawo.^j 18 M’tsiku limenelo Yehova adzachotsa zokongoletsera zawo zonse: zibangili za m’miyendo, zinthu zomanga kumutu, zodzikongoletsera zooneka ngati mwezi.^k 19 Ndolo,^{*} zibangili za m’manja, nsalu zofunda,^l 20 nsalu zovala kumutu, matcheni ovala kumiyendo, malamba a pachifuwa,^m zoikamo mafuta onunkhira,^{*} zigoba zodzikongoletsera,ⁿ 21 mphete zova-

Yes 3:19* Ena amati “masikiyo.” 20* Mawu ake enieni, “nyumba zimene mumakhala moyo.”

CHAP. 3

- a 2Mf 11:1
Nah 3:13
1Ti 2:12
b Yes 9:16
c Yer 5:31
Hab 1:4
Mt 15:14
Mt 23:15
d Sl 12:5
Miy 22:23
Ho 4:1
Mik 6:2
e Yer 12:10
Lu 12:48
Yak 3:1
f Yes 1:23
Yer 5:27
Amo 4:1
Mik 2:2
Mik 6:10
g Yes 58:4
Amo 2:6
Amo 8:4
Mik 3:2
h De 8:14
Yes 32:9
Eze 16:49
i De 28:27
j Yes 3:24
1Ak 11:6
k Owe 8:26
l Ge 24:22
Eks 32:2
Eze 16:11
Ho 2:13
m Yer 2:32
n Eks 35:22
Nu 31:50

Danga 2

- a Ge 24:22
b Eks 38:8
c Le 16:4
d Ge 38:14
Yes 47:2
e Est 2:12
f Yes 22:12
Eze 7:18
Mik 1:16
g Yer 4:8
Mir 2:10
Yow 1:8
Amo 8:10
h Aga 6:17
i 2Mb 29:9
Yer 11:22
Mir 2:21
Amo 9:10
j Yer 14:2
Mir 1:4
k Yob 2:13
Yes 47:1
Mir 2:10

CHAP. 4

- l Yes 3:25
m Ge 30:23
Yes 54:4
Lu 1:25
n Yes 27:6
Yes 60:21
Yow 2:18
o Zek 9:17
p Yes 30:23
Yow 3:18
q Yes 10:20
Yes 66:19
Yer 44:14
Eze 7:16

la m’zala, mphete zovala pamphuno.^a 22 mikanjo yovala pa nthawi zapadera, mala-ya ovala pamwamba, mikanjo yabwino kwambiri, tizikwama, 23 magalasi onera a m’manja,^b zovala zamkati, nduwira,^{*c} ndi nsalu zofunda zikuluzikulu.^d

24 “Ndiyeno chidzachitike n’chakuti, m’malu mwa mafuta a basamu onunkhira^e padzangokhala fungo loipa, m’malu mwa lamba padzakhala chingwe, m’malu mwa tsitsi lokonzedwa bwino padzakhala mpala,^f m’malu mwa chovala chamtengo wapatali munthu adzavala chiguduli,^{*g} ndipo padzakhala chipsera^h m’malu mwa kukongola. 25 Amuna ako adzaphedwa ndi lupanga, ndipo anthu ako amphamvu adzaphedwa pa nkondo.ⁱ

26 Zipata zake zidzalirira^j ndipo zidzamva chisoni. Iye adzatsala wopanda chilichonse. Adzakhala pansu, padothi penipeni.”^k

4 M’tsiku limenelo, akazi 7 adzagwira mwamuna mmodzi^l n’kumuuzira kuti: “Ife tizidya chakudya chathu ndipo tizivala zovala zathu. Inuyo mungotilola kuti tizitchedwa ndi dzina lanu kuti tichotse chitonzo chathu.”^m

2 M’tsiku limenelo, chinthu chimene Yehova adzachiphukitseⁿ chidzakhala chokongoletsera ndi chaulemerero.^o Zipatso za m’dzikolo zidzakhala zonyaditsa^p ndi zokongola kwa Aisiraeli amene adzapulumuke.^q 3 Amene adzatsale mu

Yes 3:23* “Nduwira” ndi chovala chansalu chakumutu chimene amachimanga ngati duku. 24* Ena amati “saka.” 24* Chimenechi ndi chizindikiro chimene anali kuchiika pathupi la kapolo kapena mkaidi.

Ziyoni ndiponso amene adzatsale mu Yerusalemu adzakhala overa kwa iye.^a Amenewa adzakhala anthu onse amene analembedwa mayina kuti akhale ndi moyo mu Yerusalemu.^b

4 Yehova, pogwiritsa ntchito mzimu wa chiweruzo ndi mzimu wa moto,^c adzatsuka nyansi za ana aakazi za Ziyoni,^d ndiponso adzatsuka^e mkati mwa Yerusalemu n'kuchotsamo magazi amene Yerusalemu yo anakhetsa.^f 5 Akadzatero, malo onse a paphiri la Ziyoni^g ndiponso malo onse a mu Yerusalemu ochitirapo misonkhano, Yehova adzawapangira mtambo ndi utsi kuti ziziwathandiza masana. Adzawapangiranso kuwala kwa moto walawilawi^h kuti kuziwathandiza usiku,ⁱ ndipo pamwamba pa malo onse aulemererowo padzakhala chotchinga.^j 6 Padzakhala msasa kuti uziperuka mthunzi woteteza ku dzuwa masana,^k ndiponso kuti ukhale pothawirapo ndi pobisalirapo mphepo yamkuntho ndi mvula.^l

5 Ndikufuna ndimuimbire nyimbo munthu amene ndimamukonda. Imeneyi ndi nyimbo yonena za munthu amene ndimamukonda, ndiponso munda wake wa mpesa.^m Wokonedwa wanga anali ndi munda wa mpesa pamalo achonde m'mbali mwa phiri. 2 Iye analima mundawo n'kuchotsamo miyala, kenako anabzalamo mphesa zofiira zabwino kwamбири. Anamanga nsanja pakati pa mundawo.ⁿ Anasamamonso choponderamo mphesa.^o Iye anali kuyembekezera kuti mundawo ubereka mphesa zabwino,^p koma unabereka mphesa zam'tchire.^q

3 "Tsopano inu anthu okha-

CHAP. 4

- a Yes 60:21
Zek 14:5
Mt 23:35
- b Eks 32:32
Chw 3:5
Chw 20:15
Mk 3:2
- c Eze 22:20
Mt 3:2
Mt 3:12
- d Eze 22:15
Eze 36:25
- e Eze 16:9
- f Eze 24:7
- g Sl 87:2
Yes 32:18
Yes 33:20
Yes 37:35
- h Eks 13:21
Nu 9:15
Zek 2:5
i Eks 40:38
j Sl 85:9
- k Sl 91:1
Sl 121:5
- l Yes 25:4
Yes 32:2

CHAP. 5

- m Sl 80:8
Yes 5:7
Yer 2:21
Lu 20:9
- n Mko 12:1
- o Mt 21:33
- p Ho 9:10
1Ak 9:7
- q Yes 5:7
Yer 2:21
Ho 10:1

Danga 2

- a Yer 2:5
Mik 6:2
- b 2Mb 36:15
Eze 24:13
Mac 7:51
- c Yob 1:10
- d Le 26:31
De 28:63
Ne 2:3
Sl 79:1
Mir 2:7
- e Yes 26:6
Mir 1:15
- f Le 26:33
Yer 25:11
- g De 29:23
Yer 45:4
- h Yes 7:23
Yes 32:13
Ahe 6:8
- i De 11:17
De 28:23
Amo 4:7
- j Sl 80:8
Yer 12:10
Lu 20:9
- k Eks 15:17
Sl 147:11
Sl 149:4
- l Yer 22:15
Mik 6:8
Zek 7:9
- m Ge 19:13
De 15:9
Yob 34:28
Lu 18:7
- n Yer 22:17
Mik 2:2
Hab 2:9
- o 1Mf 21:16

la mu Yerusalemu ndiponso inu amuna a mu Yuda, weruzani pakati pa ine ndi munda wanga wa mpesa.^a 4 N'chiyaninso chimene ndingachite m'munda wanga wa mpesawu chimene sindinachitemo kale?^b Ine ndinali kuyembekezera kuti ubereka mphesa zabwino, koma n'chifukwa chiyani unabereka mphesa zam'tchire?

5 Tsopano amuna inu, ndikuuzani zimene ndichite ndi munda wanga wa mpesa: Ndichotsa zomera zimene zinali ngati mpanda wa mundawo,^c ndipo ndiutentha.^d Ndigumula mpanda wake wamiyala ndipo mundawo udzangokhala malo oti azipondapondapo.^e 6 Ndidzangosiya kuti uwonongeke.^f Sindidzatengulira mitengo yake ndipo sindidzaulimanso.^g M'mundamo mudzamera tchire ndi zitsamba zaminga,^h ndipo ndidzalamula mitambo kuti isagwetsere mvula pamundawo.ⁱ 7 Ine ndine Yehova wa makamu ndipo Isiraeli ndi munda wanga wa mpesa.^j Amuna a ku Yuda ndiwo mitengo ya mpesa imene ndinali kuikonda.^k Ine ndinali kuyembekezera chilungamo^l koma ndinaona anthu akuphwanya malamulo. Ndinali kuyembekezera zolungama koma ndinaona anthu akulira.^m

8 Tsoka kwa anthu amene akuwonjezera nyumba zina pa nyumba zawo,ⁿ ndiponso amene akuwonjezera minda ina kuminda yawo, mpaka malo onse kutha,^o ndipo amuna inu mwiyamba kukhala nokhanokha m'dzikoli. 9 Ndamva Yehova wa makamu akulumbira kuti nyumba zambiri, ngakhale zitakhala zikuluzikulu ndiponso zabwino, zidzakhala chinthu chodabwitsa kwambiri ndipo zidzakhala zopanda wokhala-

mo.^a **10** Pakuti maekala 10^{*b} a munda wa mpesa adzatulutsa mtsuko^{†c} umodzi wokha wa vinyo, ndipo mbewu zokwana muyezo umodzi wa homeri^Δ zidzatulutsa zokolola zokwana muyezo umodzi wokha wa efa.^{‡d}

11 Tsoka kwa anthu amene amadzuka m'mawa kuti akafunefune chakumwa choledzeretsa.^e Amene amakhala akumwabe mpaka madzulo kutada, moti vinyo amawaledzeretsa.^f **12** Pa zikondwerero zawo amaimbapo azeze, zoiimbira za zingwe, maseche, ndi zitoliro ndipo amamwapo vinyo.^g Koma sayang'ana ntchito ya Yehova, ndipo ntchito ya manja ake saiona.^h

13 Chotero anthu anga adzapita ku ukapolo kudzika lina chifukwa chosadziwa zinthu.ⁱ Anthu awo olemkezekela adzakhalamuna anjala^j ndipo khamu lawo lidzakhalala louma kukhosi ndi ludzu.^k **14** Choncho, Manda* akulitsa malo ake ndipo atsegula kwambiri pakamwa pake kupitirira malire.^l Anthu olemkezekela a muzindawo, khamu lake, phokoso lake ndi chikondwerero chake zidzatsikira m'mandamo.^m **15** Munthu wochokera kufumbi adzawerama. Iye adzatsika, ndipo ngakhale maso a anthu okwezekela adzatsika.ⁿ **16** Yehova wa makamu adzawezeke kudzera m'chiweruzo,^o ndipo Mulungu woona, Woyera,^p adzadzayeretsa kudzera m'chilungamo.^q **17** Kumeneko, ana a nkhusa amphongo adzadyako msipu ngati kuti

Yes 5:10* Zikuoneka kuti amenewa anali malo aakulu pafupifupi mahekitala anayi. **10*** Onani Zakumapeto 12. **10*** Onani Zakumapeto 12. **10*** Muyezo umodzi wa efa ndi wofanana ndi chitini cha malita 22. **14*** Onani Zakumapeto 5.

CHAP. 5

- a 2Mb 36:21
Yes 27:10
Amo 5:11
b 1Sa 14:14
c Eze 45:11
d De 28:17
Yow 1:17
Hag 1:11
e Lu 21:34
Aro 13:13
Aga 5:21
f Miy 20:1
Miy 23:30
Ho 4:11
g 1Sa 25:36
h Yob 34:27
Sl 19:1
Yi 28:5
Sl 92:6
i Yes 27:11
Yer 8:7
Ho 4:6
Lu 19:44
j Yer 14:18
Mir 4:9
k Yer 14:3
l De 28:63
Miy 27:20
Hab 2:5
m Eze 32:18
n Yes 2:11
Yes 13:11
Da 4:37
1Pe 5:5
o Sl 9:16
Aro 2:5
Chv 19:2
p Yes 6:3
Yes 8:13
Yes 57:15
Chv 4:8
q De 32:4
2Mb 19:7
Sl 98:2

Danga 2

- a De 28:33
Ne 9:37
Yes 1:7
Mir 5:2
Ho 8:7
b Sl 10:3
Sl 14:1
Sl 36:3
Miy 6:18
c Miy 24:9
Yer 5:12
Yer 17:15
Eze 12:22
Amo 5:18
d Miy 17:15
Mki 2:17
e Mt 15:6
2Pe 2:3
f Miy 3:7
Miy 15:12
Yoh 9:41
Aro 1:22
Aro 12:16
g Miy 23:20
Miy 31:5
Yes 5:11
h De 16:19
Miy 17:23
Yes 1:23
Mik 3:11
Yak 2:9
i 1Mf 21:13
Sl 94:21
Miy 17:15
Mt 23:35
Yak 5:6

ali pamalo odyetserapo ziweto. M'mabwinja mmene kale munali nyama zodyetsedwa bwino, alendo adzadyeramo.^a

18 Tsoka kwa amene amakoka zolakwa ndi zingwe zopanda choonadi, ndi amene amakoka machimo ngati akuwakoka ndi zingwe zokokera ngolo.^b **19** Tsoka kwa amene amanena kuti: "Ntchito yake ifulumire, ibwere mwamsanga kuti tiione. Cholinga cha Woyera wa Israeli chichitike kuti tichidziwe."^c

20 Tsoka kwa amene akunena kuti chabwino n'choipa ndipo choipa n'chabwino,^d amene akuika mdima m'malo mwa kuwala ndi kuwala m'malo mwa mdima, amene akuika zowawa m'malo mwa zotsekemera,^e ndi zotsekemera m'malo mwa zowawa.^e

21 Tsoka kwa amene amadziona ngati anzeru komanso amadziyesa ochenjera.^f

22 Tsoka kwa anthu amene ali eni ake omwa vinyo kwambiri, ndi kwa anthu amene ali akatswiri odziwa kusakaniza zakumwa zoledzeretsa.^g **23** Tsoka kwa anthu amene amanena kuti woipa ndi wolungama chifukwa cholandira chiphuphu,^h ndiponso kwa amene amanena kuti wolungama ndi wolakwa.ⁱ

24 Chotero monga momwe lawi la moto limanyeketsera mapesi^j komanso monga mmenye udzu wouma umanyekera m'malawi a moto, muzu wawo udzawola n'kuyamba kununkha.^k Maluwa awo adzauma n'kuuluzika ngati fumbi, chifukwa akana malamalo a Yehova wa makamu^l ndipo anyoza

j Eks 15:7; Yow 2:5; Nah 1:10; Mki 4:1; k Yob 18:16; Ho 9:16; Amo 2:9; 1Sa 15:23; 2Mf 17:14; Ne 9:26; Sl 50:17; Ahe 10:28.

Yes 5:20* Ena amati "zonzuna."

mawu a Woyera wa Isiraeli.^a **25** N'chifukwa chake mkwiyo wa Yehova wayakira anthu ake ndipo adzatambasula dzanja lake n'kuwapha.^b Mapiri adzajenjejera^c ndipo mitembo yawo idzakhala ngati zinyalala m'misewu.^d

Chifukwa cha zonsezi, mkwiyo wake sunabwerere, ndipo dzanja lake lidakali lotambasula. **26** Iye waikira chizindikiro mtundu waukulu wakutali.^e Wauimbira likhweru kumapeeto kwa dziko lapansi.^f Ndi potu mtunduwo udzachita changu n'kubwera msangamsanga.^g **27** Pakati pawo palibe aliye nse wotopa ndipo palibe amene akupunthwa. Palibe amene akuwodzera ndipo palibe amene akugona. Lamba wa m'chuno mwawo sadzamasulidwa ndipo zingwe za nsapato zawo sizidzaduka. **28** Mivi yawo ndi yakuthwa ndipo mauta awo onse ndi okungika.^h Ziboda za mahatchi awo n'zolimba ngati mwala wa nsangalabwi.ⁱ Mawilo a magaleta awo ali ngati mphepo yamkuntho.^j **29** Kubangula kwawo kuli ngati kwa mkango ndipo amabangula ngati mikango yamphamvu.^k Iwo adzabangula n'kugwira nyama. Adzainyama bwinobwino ndipo sipadzakhala woipulumutsa.^l **30** Iwo adzabangulira nyamayo m'tsiku limenelo ngati mkokomo wa nyanja.^m Munthu adzayang'ana dzikolo n'kuona kuti muli mdima womvetsa chisoni.ⁿ Ngakhale kuwala kudzasanduka mdima chifukwa cha mvula imene idzagwe m'dzikolo.

6 M'chaka chimene Mfumu Uziya inamwalira,^o ine ndinaona Yehova^p atakhala pampano wachifumu^q wolemekezeka umene unali pamalo

CHAP. 5

- a De 31:20
- Yes 1:4
- b De 31:17
- 2Mb 36:16
- Mr 2:2
- c Nah 1:5
- d 2Mf 9:37
- Sl 83:10
- Yer 8:2
- e Yer 52:4
- f De 28:49
- Yer 5:15
- g Yer 4:13
- Mr 4:19
- h Sl 120:4
- i Miy 21:31
- Eze 3:9
- j Hab 1:8
- k Yer 50:17
- l Sl 50:22
- Yes 42:22
- m Yer 6:23
- n Yes 8:22
- Yer 4:23
- Yow 2:10
- Amo 8:9

CHAP. 6

- o 2Mb 26:23
- p Eks 33:20
- De 4:12
- De 4:15
- Yoh 1:18
- Yoh 4:24
- q 1Mf 22:19

Danga 2

- a Da 7:9
- b Yes 6:6
- c Eks 3:6
- d Eks 15:11
- Hab 1:13
- Chv 4:8
- e Miy 26:14
- f Chv 15:8
- g Ge 32:30
- Eks 33:20
- Owe 6:22
- Owe 13:22
- Yoh 1:18
- Yoh 4:24
- h Yob 14:4
- i Yes 29:13
- Yak 3:2
- j Eze 10:2
- k Chv 8:5
- l Yer 1:9
- Da 10:16
- m Sl 51:2
- Mik 7:18
- Zek 3:4
- n Ge 1:26
- Ge 3:22
- Yoh 1:2
- o 1Sa 3:8
- Sl 110:3
- Mt 4:20
- p Yes 44:18
- Yer 5:21
- Mt 13:14
- Lu 8:10
- Mac 28:26
- q Eks 7:3
- 1Sa 6:6
- Eze 3:7
- 2Ak 2:16

okwezeka, ndipo zovala zake zinadzaza m'kachisi.^a **2** Pamwamba pake panali aserafi.^b Mserafi aliye nse anali ndi mapiko **6**. Mapiko awiri anaphimbira nkhope yake,^c awiri anaphimbira mapazi ake ndipo awiri anali kuulukira. **3** Aliye nse anali kuuza mnzake kuti: "Woyera, woyera, woyera ndiye Yehova wa makamu.^d Zonse zimene zili padziko lapansi zimasonyeza ulemmerero wake." **4** Chifukwa cha mawuwo, mafemu a zitseko^e anayamba kunjenjejera ndipo pang'ono ndi pang'ono, m'nyumbamo muna dzaza utsi.^f

5 Ine ndinati: "Tsoka kwa ine! Popeza maso anga aona Mfumu, Yehova wa makamu.^g Nditsikira kuli chete pakuti ndine munthu wa milomo yodetsedwa,^h ndipo ndikukhala pakati pa anthu a milomo yodetsedwa."ⁱ

6 Pamenepo mserafi mmodzi anaulukira kwa ine. M'manja mwake munali khala lamoto^j limene analitenga paguwa lansembe ndi chopanira.^k **7** Iye anakhudza pakamwa pang'a^l n'kunena kuti: "Taona! Khalali lakhudza milomo yako, chotero zolakwa zako zachoka ndipo machimo ako aphimbidwa."^m

8 Kenako ndinayamba kumva mawu a Yehova akufunsa kuti: "Kodi nditumiza ndani, ndipo ndani apite m'malo mwa ife?"ⁿ Ine ndinayankha kuti: "Ine ndilipo! Nditumizeni."^o **9** Iye anapitiriza kunea kuti: "Pita ukauze anthu awa kuti, 'Imvani mobwereza bwereza anthu inu, koma musamvetsetse. Onani mobwereza bwereza, koma musazindikire chilichonse.'^p **10** Ukachititse anthu awa kuumitsa mtima wawo,^q ndipo ukachititse ma-

kutu awo kuti asamamve.^a Ukamate maso awo kuti asamaone ndi maso awowo, ndiponso kuti asamamve ndi makutu awo, komanso kuti mtima wawo usamvetsetse zinthu, kuti angatembenuke n'kuchira."^b

11 Pamenepo ndinafunsa kuti: "Mpaka liti, Yehova?"^c Iye anayankha kuti: "Mpaka mizinda yawo itawonongedwa n'kukhala bwinja, yopanda wokhalamo. Mpaka nyumba zawo zitakhala zopanda anthu okhalamo, ndiponso mpaka nthaka itawonongekeratu."^d **12** Mpaka Yehova atathamangitsira anthu kutali, ndiponso mpaka mbali yaikulu ya dzikolo itakhala bwinja.^e **13** M'dzikolo mudzakhalabe chakhumi^f ndiposo chidzakhalanso chinthu chofunika kuchitentha ngati mtengo waukulu, ndiponso ngati chimtengo chachikulu, chimene chikadulidwa^g pama-tsala chitsa.^h Mbewu yopatulika idzakhala chitsa chake."ⁱ

7 Tsopano m'masiku a Ahazi mwana wa Yotamu mwana wa Uziya^j mfumu ya Yuda, Rezini^k mfumu ya Siriya ndi Peka^l mwana wa Remaliya mfumu ya Isiraeli, anabwera ku Yerusalemu kudzachita nkondo koma analephera kulanda mzinawo.^m **2** Ndiyeno kunyumba ya Davide kunapita uthenga wakuti: "Dziko la Siriya layamba kudalira dziko la Efuraimu."ⁿ

Choncho mtima wa Ahazi ndi wa anthu ake unayamba kunjenjemera, ngati mmene mitengo ya m'nkhalango imagwederera ndi mphepo.^o

3 Tsopano Yehova anauza Yesaya kuti: "Pita ukakumane ndi Ahazi. Upite ndi mwana

CHAP. 6

a Yer 6:10
Zek 7:11
Yoh 3:20
Mac 28:27

b 1Sa 2:25
Mt 13:15

c Sl 74:10
Sl 94:3

d 2Mb 36:21
Yes 1:7
Yes 3:26
Yes 24:1

e 2Mf 25:11
Yer 52:28

f Yes 10:20
Aro 9:27

g Mt 3:10

h Aro 11:7

i Ge 22:18
Aro 11:5
Aga 3:16
Aga 3:29

CHAP. 7

j 2Mf 16:1
2Mb 28:1

k 2Mf 16:5

l 2Mf 15:37
2Mb 28:6

m 2Mf 16:5

n 2Mb 25:7
Yes 11:13
Eze 37:16

o Le 26:36
Miy 28:1

Danga 2

a Yes 8:18

b 2Mf 18:17
2Mf 20:20

c Yes 36:2

d Mir 3:26
Mt 10:28

e De 20:3

f 2Mf 15:30
Yes 8:6

g 2Mf 16:5

h Sl 2:4
Sl 33:11
Miy 21:30

i 2Mf 17:6
Ho 1:6

j 1Mf 16:24

k 2Mf 15:27

l 2Mb 20:20
Ne 9:35
Ahe 11:6

m Owe 6:36
Yes 37:30
Yes 38:7
Mt 12:38

wako Seari-yasubu.^{*a} Ukakumane ndi Ahaziyo pamapeto pa ngalande^b yochokera kudziwe lakumtunda, m'mphepete mwa msewu waukulu wopita kumalo a wochapa zovala.^c **4** Ukamuuze kuti, 'Ganizira mofatsa zochita zako.^d Usatekeseke kapena kuchita mantha. Mtima wako usaope^e zikuni ziwi-ri zimene zikungofuka utsi, zomwe zatsala pang'ono kunyekeratu. Usaope mkwiyo waukulu wa Rezini mfumu ya Siriya ndiponso usaope mwana wa Remaliya,^f **5** popeza Siriya ndi Efuraimu ndiponso mwana wa Remaliya akukonzera zoi-pa ndipo anena kuti: **6** "Ti-yeni tikamenyane ndi dziko la Yuda. Tikalisakaze, tikalilande ndipo tikaligonjetse. Tikaikwe mfumu ina kuti izilamulira dzikolo. Mfumu yake ikhale mwana wa Tabeeli."^g

7 "Koma Yehova, Ambuye Wankulu Koposa, wane-na kuti: "Sizitheka ndipo sizichitika.^h **8** Pakuti mutu wa Siriya ndiwo Damasiko, ndipo mutu wa Damasiko ndiwo Rezini. Pakamatha zaka 65, Efuraimu adzakhalala ataphwanyidwaphwanyidwa moti sadzakhalanso mtundu wa anthu.ⁱ **9** Mutu wa Efuraimu ndiwo Samariya,^j ndipo mutu wa Samariya ndiwo mwana wa Remaliya.^k Anthu inu mukakhala opanda chikhulupiro, simukhalitsa."^l

10 Yehova analankhulanso ndi Ahazi kuti: **11** "Pempaha chizindikiro kwa Yehova Mulungu wako.^m Chikhoza kukhala chozama ngati Manda kapena chachitali ngati malo okwera."ⁿ **12** Koma

Yes 7:3* Dzinali limatanthauza kuti, "Otsala Ochepa (kapena, Otsala) Adzabwerera."

Ahazi anati: “Sindipempha, ndipo sindimuyesa Yehova.”

13 Chotero mneneriyo anati: “Tamverani inu a nyumba ya Davide. Kodi mukuo-na ngati n'zazing'ono kuti muzitopetsa anthu, ndiponso kuti mutopetse Mulungu wanga?”^a **14** Choncho Yehovayo akupatsani chizindikiro anthu inu: Tamverani! Mtsikana^b adzatenga pakati^c ndipo adzabereka mwana wamwamuna.^d Mwanayo adzam'patsa dzina lakuti Emanueli. **15** Iye azidzadya mafuta a mkaka ndi uchi pofika nthawi imene adzadziwe kukana choipa ndi kusankha chabwino.^e **16** Mwanayo asanafike podziwa kukana choipa ndi kusankha chabwino,^f nthaka ya mafumu awiri amene ukuchita nawo mantha ofika podwala nawowo, idzakhala itasiyidwiratu.^g **17** Yehova adzabweretsera iweyo,^h anthu ako, ndi nyumba ya bambo ako masiku amene sanakhaleponso kuyambira tsiku limene Efuraimu anapatukana ndi Yuda.ⁱ Iye adzakubweretserani mfumu ya Asuri.^j

18 “M'tsiku limenelo, Yehova adzaimbira likhweru ntchenche zimene zili kumalekezero a ngalande za mtsinje wa Nailo wa ku Iguputo, ndi njuchi^k zimene zili m'dziko la Asuri.^l **19** Zinthu zime-nezi zidzabwera zonse n'kuterana m'zigwa* zokhala ndi maphompho, m'ming'alu ya m'matanthwe, patchire lonse lokhala ndi zitsamba zaminga, ndiponso pamalo onse omwetserapo ziweto.^m

20 “M'tsiku limenelo, pogwiritsira ntchito lezala lobwerekala kuchigawo cha ku Mtsinje,*ⁿ

Yes 7:19* Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17. **20*** Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

CHAP. 7

a 2Mb 36:16
Mki 2:17
Mac 7:51

b Lu 1:34

c Mt 1:23
Lu 1:35

d Yes 9:6
Yoh 1:14
1Ti 3:16

e Miy 8:13
Lu 2:40
Aro 12:9

f De 1:39

g 2Mf 15:29
2Mf 16:9
Yes 8:4
Yes 17:1

h 2Mb 28:19
Ne 9:32

i 1Mf 12:20

j 2Mf 18:14

k De 1:44
Sl 118:12

l 2Mf 18:13
2Mf 19:4

m 2Mf 18:17
2Mb 33:11

n Ge 15:18
2Mf 23:29

Danga 2

a 2Mf 16:7
2Mb 28:20

b Yes 9:14
Yes 15:2
Yes 24:3

c Yer 39:10

d 2Sa 17:29

e Nym 8:11

f Yes 5:6
Yes 32:13
Yer 4:26
Ahe 6:8

g Eze 39:9

h Yes 34:13

CHAP. 8

i Yes 30:8
Hab 2:2

j Ru 4:7
Yes 8:16
2Ak 13:1

k 2Mf 16:10

pogwiritsira ntchito mfumu ya Asuri,^a Yehova adzameta tsitsi la kumutu ndi tsitsi la m'mapazi, ndipo lezalalo lidzachotseratu ngakhale ndevu.^b

21 “M'tsiku limenelo, munthu adzapulumutsa ng'ombe yaing'ono ndiponso nkhosa ziwiri.^c **22** Chifukwa cha kuchulukwa kwa mkaka, iye azidzadya mafuta a mkaka, popeza mafuta a mkaka ndi uchi^d n'zimene munthu aliyense wotsala m'dzikolo azidzadya.

23 “M'tsiku limenelo, pamalo alionse pamene panali mitengo ya mpesa 1,000, yokwana ndalama zasiliva 1,000,^e padzakhala tchire la zitsamba zaminga ndi udzu.^f **24** Anthu azidzapita kumeneko atanyamula mivi ndi mauta,^g chifukwa m'dziko lonse mudzamera tchire la zitsamba zaminga ndi udzu. **25** Kumapiri onse amene anthu anali kulambulako ndi makasu kuti achotse zomera zovutitsa, sadzapitakonso chifukwa choopa tchire la zitsamba zaminga ndi udzu. Malowo adzakhala odyetserako ng'ombe zamphongo ndi opondapondako nkhosa.”^h

8 Yehova anandiuza kuti: “Tenga cholembapo chachikuluⁱ ndipo ulembepono ndi cholemba wamba, kuti: ‘Maheri-salala-hasi-bazi.’”^j **2** Ndikufuna mboni zokhulupirika kuti zindichitire umboni.^j Mbonizo zikhale wansembe Uriya^k ndi Zekariya mwana wa Yeberekiya.”

3 Kenako ndinakhala malo amodzi ndi mneneri wamkazi ndipo iye anatenga pakati. Pambuyo pake anabereka mwana

Yes 8:1* Dzinali limatanthauza kuti, “Fulumira Iwe Zofunkha, kapena Kufulumirira Zofunkha. Iye Wabwera Mofulumira ku Zolanda.”

wamwamuna.^a Tsopano Yehova anandiuza kuti: “Um’patse dzina lakuti Maheri-salalahasi-bazi, 4 popeza mwana-yo asanadiwe kuitana^b kuti, ‘Ababa!’ kapena ‘Amama!’ anthu adzanyamula chuma cha ku Damasiko ndi katundu wolandidwa ku Samariya n’kupita naye pamaso pa mfumu ya Asuri.”^c

5 Yehova anandiuzanso kuti: 6 “Popeza anthu awa akana^d madzi a ku Silowa^e amene amayenda pang’ono-pang’ono, ndipo atengeka^f ndi Rezini ndiponso mwana wa Remaliya,^g 7 Yehova akuwabweretsera^h Mtsinje^{*i} wa madzi ambiri ndi amphamvu, womwe ndi mfumu ya Asuri^j ndi ulemerero wake wonse.^k Iyo idzadzaza timitsinje take tonse n’kusefukira mpaka m’mphepete mwa mitsinje yake yonse, 8 ndipo idzadzutsa mu Yuda yenese. Idzadzutsa ngati madzi osefukira,^l ndipo idzafika mpaka m’khosi.^m Idzatambasula mapiko akeⁿ mpaka m’lifupi mwa dziko lake, iwe Emanueli.”^o

9 Inu mitundu ya anthu, vulazani anthu, koma inuyo muphwanyidwaphwanyidwa. Inu nonse amene muli kumalekezero a dziko lapansi, tamverani.^p Nyamulani zida zankhondo^q koma muphwanyidwaphwanyidwa.^r Nyamulani zida zankhondo koma muphwanyidwaphwanyidwa. 10 Konzani zochita, koma zidzalephe-reka.^s Nenani zoti anthu achite, koma sizidzachitidwa, chifukwa Mulungu ali nafe.^t 11 Dzanja lamphamvu la Yehova linali pa ine, ndipo pofuna kuti andipatutse kuti ndisayende panjira ya anthu awa,

Yes 8:7* Umenewu ndi mtsinje wa Firerate.

CHAP. 8

- a Yes 8:18
b Yes 7:16
c 2Mf 15:29
2Mf 16:9
2Mf 17:6
Yes 17:1
d 2Mf 17:16
e Sl 36:9
Yer 17:13
Yoh 9:7
f Miy 17:5
Miy 24:17
g Yes 7:1
h De 28:49
i 1Mb 18:3
Yes 7:20
j 2Mf 17:5
2Mf 18:9
Yes 7:17
k Eze 31:3
1 2Mb 28:20
Yes 10:28
m Yes 30:28
n Eze 17:3
o Yes 7:14
Mt 1:23
p Mik 4:11
Zek 14:2
q 1Mf 20:11
r 2Mb 32:21
Yes 37:36
s Sl 2:9
Sl 33:10
Miy 21:30
t De 20:1
Sl 44:3
Aro 8:31
1Yo 4:4

Danga 2

- a 2Mf 16:5
Yes 7:2
b De 32:21
Sl 96:5
Yes 44:8
Yer 16:20
1Ak 8:4
1Pe 3:14
c Le 10:3
Le 22:32
Yes 29:23
d Miy 8:13
Mla 12:13
Mt 10:28
Lu 12:5
Chw 15:4
e Sl 2:11
Sl 76:7
Yes 66:2
Mk 2:5
Afi 2:12
f Yoh 14:6
Afi 2:9
Akl 3:17
g Miy 4:19
Yes 28:16
Mt 13:57
Lu 20:18
Aro 9:32
Aro 9:33
1Pe 2:8
h Mt 13:57
i Mt 11:6
Mt 21:44
1Ak 1:23
j Ru 4:7
Yes 8:2
Da 12:4
Chv 5:1
k Yes 29:11
Da 12:9

iyе anati: 12 “Anthu inu musamanene kuti: ‘Chiwembu!’ pa nkhanі zonse zimene anthu awa amanena kuti: ‘Chiwembu!’^a Musamaope zimene iwo amapopa ndipo musamanjenjemere nazo.^b 13 Yehova wa makamu ndi amene muyenera kumuona kuti ndi woyera,^c ndipo iyeyo ndi amene muyenera kumuopa.^d Iye ndi amene ayenera kukuchititsani kunjenjema-ra.”^e

14 Iye akhale ngati malo opatulika.^f Koma kwa nyumba zonse ziwiri za Isiraeli, iye akhale ngati mwala wopunthwisa ndiponso ngati mwala wokhumudwitsa.^g Akhalenso ngati msampha ndi khwekhwe kwa anthu okhala mu Yerusalemu.^h 15 Anthu ambiri pakati pawo adzapunthwa n’kugwa ndi kuthyoka, ndipo adzakodwa n’kugwidwa.ⁱ

16 Kulunga umboni.^j Mata lamulo pakati pa ophunzira anga.^k 17 Ine ndiziyembekezera Yehova,^l amene wabisira nkhope yake nyumba ya Yakobo,^m ndipo ndithu ndiziyembekezera iyeyo.ⁿ

18 Taonani, ine ndi ana amene Yehova wandipatsa^o tili ngati zizindikiro^p ndiponso ngati zozizwitsa mu Isiraeli, zochokera kwa Yehova wa makamu amene amakhala m’phiri la Ziyoni.^q

19 Akakuuzani anthu inu kuti: “Funsirani kwa anthu olankhula ndi mizimu^r kapena kwa anthu amene ali ndi mzimu wolosera zam’tsogolo, omwe amalira ngati mbalame^s ndiponso amalankhula motsitsa mawu,” kodi mtundu uliwonse wa anthu suyenera kufunsira

1 Sl 33:20; Sl 39:7; Ahe 6:12; 2Pe 3:9; m De 31:17; De 32:20; Eze 39:23; Mik 3:4; n Sl 37:34; Sl 40:1; Sl 146:5; o Yes 7:16; Yes 8:3; Ahe 2:13; p Yes 7:14; 1Ak 4:9; q Sl 9:11; Yes 12:6; Yes 24:23; r Le 20:6; De 18:11; s Yes 29:4.

kwa Mulungu wake?^a Kodi tizifunsira kwa anthu akufa kuti athandize anthu amoyo?^b **20** Funsirani kwa lamulo ndi umboni!^c

Ndithu iwo azingonena zinthu zogwirizana ndi mawu amenewa,^d koma sadzaona kuwala kwa m'bandakucha.^e **21** Aliyense adzadutsa m'dzikolo akuzunkika ndiponso ali ndi njala.^f Chifukwa chakuti ali ndi njala ndiponso wakwiya, adzatukwana mfumu yake ndi Mulungu^g wake ndipo azidzayang'ana kumwamba. **22** Iye adzayang'ana padziko lapansi koma adzangoonapo kuzunkika, mdima,^h kuda, nthawi zovuta ndi zakuda bii, zopanda kuwala.ⁱ

9 Komabe mdima wake sudzakhala ngati wa pa nthawi imene dzikolo linali m'masautso, ngati kale pamene anthu ankanyoza dziko la Zebuloni ndi dziko la Nafitali.^j Koma patosogolo pake anthu analilemekeza dzikolo,^k dera limene kuli njira ya m'mphepete mwa nyanja, m'chigawo cha Yorodano, ku Galileya kumene kunali kukhala anthu a mitundu ina.^l **2** Anthu amene anali kuyenda mu mdima, aona kuwala kwakukulu.^m Anthu amene anali kukhala m'dziko la mdima wandiweyani,ⁿ kuwala kwawalira.^o **3** Mwachulukitsa mtundu,^p mwaupangitsa kusangalala kwambiri.^q Iwo asangalala pamaso panu ngati mmene amasangalalira pa nthawi yokolola,^r ngati anthu amene amasangalala akamagawana katundu amene alanda.^s

4 Pakuti goli la katundu wawo,^t ndodo yomwe inali pamapewa awo, ndiponso ndodo ya amene anali kuwakusira ku ntchito,^u mwazithyolathyola

CHAP. 8

- a Eks 19:5
2Mf 1:3
Sl 135:4
b Sl 146:4
Mia 9:5
c Yes 8:2
d Yes 8:19
e Miy 4:19
f De 28:48
2Mf 25:3
Yer 52:6
Mir 4:4
g Eks 22:28
Miy 19:3
h Miy 4:19
Zef 1:15
Mt 8:12
i 2Mb 15:5
Yer 23:12
Yow 2:31

CHAP. 9

- j 2Mf 15:29
k Ge 49:21
Mt 4:13
l Mt 4:15
m Mt 4:16
Lu 1:79
Lu 2:32
Yoh 1:9
Yoh 8:12
n Amo 5:8
o Mt 4:16
p Zek 2:11
Zek 8:23
q Mac 8:8
Afi 4:4
1Pe 1:8
r Sl 4:7
Sl 126:6
s 1Sa 30:16
2Mb 20:27
t De 28:48
Yes 10:27
Yer 30:8
Eze 34:27
Nah 1:13
u Yes 14:5

Danga 2

- a Owe 8:12
Owe 8:28
Yes 10:26
b Yes 14:4
c Yes 9:19
d Yes 7:14
Lu 1:35
Lu 2:11
e Yoh 1:14
Yoh 3:16
Ahe 1:2
f Ge 49:10
Sl 2:6
Lu 22:29
Chv 19:16
g Yes 11:2
Zek 6:13
Mt 7:28
Mt 12:42
h Sl 45:3
Yoh 1:18
i 1Ak 15:22
Ahe 9:12
Chv 1:18
j Yes 32:18
Yoh 14:27
k Da 2:35
l Sl 72:7
Da 2:44
m Lu 1:32
Chv 3:7

ngati pa tsiku limene Amidiyani anagonjetsedwa.^a **5** Nsapato iliyonse ya munthu woyenda mwamgugu^b ndi chovala choviikidwa m'magazi, zakhala zoyenera kutenthedwa pamoto ngati nkhuhi.^c **6** Pakuti kwa ife kwabadwa mwana.^d Ife tapatsidwa mwana wamwamuna,^e ndipo paphwera pake padzakhalalamuluro.^f Iye adzapatsidwadzina lakuti Mlangizi Wodabwitsa,^g Mulungu Wamphamvu,^h Atate Wosatha,ⁱ Kalonga Wamtendere.^j **7** Ulumuluro wake wangati wa kalonga udzafika kutali^k ndipo mtendere sudzatha^l pampando wachifumu wa Davide^m ndiponso mu ufumu wake, kuti iye achititse ufumuwo kukhazikikaⁿ ndi kukhala wolimba pogwiritsa ntchito chilungano,^o ndiponso pogwiritsa ntchito mtima wowongoka,^p kuyambira panopa mpaka kalekale. * Yehova wa makamu adzachita zimenezi modzipereka kwambiri.^q

8 Yehova anatumiza mawu otsutsana ndi Yakobo, ndipo mawuwo anafikira Isiraeli.^r **9** Mawu onsewa anthu adzawadziwa.^s Efuraimu ndi anthu okhala ku Samariya,^t adzawadzima mawuwo chifukwa cha kudzikweza kwawo ndiponso chifukwa cha mwano wa muntima mwawo. Pakuti iwo ane ana kuti:^u **10** "Nyumba za njerwa n'zimene zagwazi, koma ife timanga zina za miyala yosema.^v Mitengo ya mkuyu ndi imene yathyoledwayi, koma m'malo mwake ife tipezerao mitengo ya mkungudza."^w

n 2Sa 7:16; Chv 11:15; o Yes 42:1; Yer 23:5; Mt 12:18; p Sl 45:6; Yes 16:5; Yes 32:1; Yoh 5:30; Ahe 1:8; q 2Mf 19:31; Yes 37:32; Eze 36:22; r Yes 7:8; s Yob 21:19; Eze 33:33; t 2Mf 17:6; Yes 7:9; u Miy 16:18; Mki 3:15; v 1Mf 7:9; Amo 5:11; w 1Mf 10:27.

Yes 9:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

11 Yehova adzakweza adani a Rezini pamwamba kwambiri kuti alimbane naye, ndipo adzalimbikitsa adani a Isiraeli.^a **12** Siriya adzachokera kum'mawa^b ndipo Afilisiti adzachokera kumadzulo.^c Iwo adzadya Isiraeli ndi pakamwa potsegula.^d Chifukwa cha zonsezi, mkwiyo wake sunabwerere, ndipo dzanja lake lidakali lotambasula.^e

13 Anthuwo sanabwerere kwa amene akuwamenya^f ndipo sanafunefune Yehova wa makamu,^g **14** chotero Yehova adzadula mutu^h ndi mchiraⁱ wa Isiraeli. Adzadulanso mphukira ndi udzu* tsiku limodzi.^j **15** Munthu wokalamba ndi wolemekezeka kwambiri ndiye mutu,^k ndipo mneneri wopereka malangizo abodza ndiye mchira.^l **16** Amene akutsogolera anthuwa ndiwo amene akuwasoheretsa,^m ndipo amene akutsogoleredwawo ndiwo amene akusokonedwa.ⁿ **17** N'chifukwa chake Yehova sadzasangalalira ngakhale anyamata awo,^o ndipo sadzamura chisoni ana awo amasiye* ndi akazi awo amasiye, pakuti onsewo ndi opanduka^p ndi ochita zoipa ndipo pakamwa paliponse pakulankhula zopanda nzeru. Chifukwa cha zonsezi, mkwiyo wake sunabwerere, ndipo dzanja lake lidakali lotambasula.^q

18 Pakuti kuipa kwayaka ngati moto,^r ndipo kudzanjeketsa zitsamba zamininga ndi udzu.^s Kuipako kudzayaka m'zitsamba zowirira za m'nkhalango,^t ndipo utsi wa mitengoyo udzakwera m'mwamba kuti tolo!^u **19** Chifu-

Yes 9:14* Mawu ake enieni, "mlulu." 17* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

CHAP. 9

- a 2Mf 16:9
- b 2Mf 16:6
- c 2Mb 28:18
- d De 31:17
Sl 79:7
Yer 10:25
- e Yes 5:25
Yes 10:4
- f Ho 7:2
Ho 7:10
- g 2Mf 17:14
Amo 4:6
Amo 5:6
- h Yes 5:13
- i De 13:5
2Mf 17:6
- j Yes 10:17
Ho 10:15
- k Yak 3:1
- l De 13:1
Yer 5:31
Mt 7:15
- m Yes 3:12
- n Mt 15:14
- o Sl 5:4
Sl 147:10
- p De 4:25
- q Yes 5:25
Eze 20:33
- r Yob 31:12
Nah 1:6
- s Mki 4:1
Ahe 6:8
- t Eze 20:47
- u Sl 37:20
Ho 13:3

Danga 2

- a Yes 10:17
Yer 9:12
Zef 1:18
- b Mik 7:6
- c Le 26:26
De 28:51
- d Le 26:29
De 28:55
- e 2Mb 28:6
- f Yes 5:25

CHAP. 10

- g Le 19:15
De 1:17
- h Yes 29:21
Mir 3:36
Amo 2:7
- i De 27:19
Yes 1:23
Yak 1:27
- j Ho 9:7
- k De 28:49
Yes 5:26
I Ho 5:13
- m Sl 49:17
- n De 32:30
- o Yes 5:25

kwa cha mkwiyo wa Yehova wa makamu, dzikolo layaka moto ndipo anthu adzakhala ngati chakudya cha motowo.^a Palibe amene adzamvere chisoni aliyense, ngakhale m'bale wake.^b

20 Munthu adzacheke kumbali yake yakumanja, koma adzakhala ndi njala. Adzadya kumanzere kwake, koma sadzakhuta.^c Aliyense adzadya mnofu wa dzanja lake.^d

21 Manase adzadya Efuraimu ndipo Efuraimu adzadya Manase. Awiriwa adzaukira Yuda pamodzi.^e Chifukwa cha zonsezi, mkwiyo wake sunabwerere, ndipo dzanja lake lidakali lotambasula.^f

10 Tsoka kwa amene aku-khazikitsa malamulo oipa,^g ndi kwa amene amangokhalira kulemba malamulo obweretsa mavuto kwa anthu. **2** Iwo amachita zime-nezi n'cholinga choti asamvetere mlandu wa anthu onyozeka ndiponso kuti anthu anga osautsika awalande chilungamo.^h Amateronso kuti atenge akazi amasiye ngati katundu wolanda ndiponso kuti atenge ana amasiye.ⁱ **3** Kodi anthu inu mudzatani pa tsiku limene adzatembenukire kwa inu^j ndi kukubweretserani chiwonongeko chochoke-ra kutali?^k Mudzathawira kwa ndani kuti akuthandizeni^l ndipo ulemero wanu mudzausiya kuti?^m **4** Palibe chimene mudzachite, koma mudzagwada pakati pa akaidi ndiponso muzidzagwa pakati pa anthu amene aphehdwa.ⁿ Chifukwa cha zonsezi, mkwiyo wake sunabwerere, ndipo dzanja lake lidakali lotambasula.^o

Yes 10:2* Mawu ake enieni, "ana aamuna opanda bambo."

5 “Eya! Msuri^a ndiye ndodo ya mkwiyo wanga^b komanso chikwapu chosonyezera ukali wanga chimene chili m’dzanja lake. 6 Ndidzamutumiza kuti akalimbane ndi mitundu wopanduka,^c ndipo ndidzamalumula kuti akalimbane ndi anthu amene andikwiyitsa. Ndidzamuuz^d kuti akalande zinthu zambiri, akatenge katundu wambiri, ndiponso akapondeponde anthuwo ngati matope a mumsewu.^e 7 Ngakhale iye atakhala kuti si wotero, adzafunabe kuchita zimenezi. Ngakhale mtima wake utakhala kuti si wotero, adzakonza zoti achite zimenezi, chifukwa chakuti mumtima mwake amaganiza zowononga^f ndiponso zoti awonongeretu mitundu yambiri.^g 8 Pakuti iye adzane ana kuti, ‘Kodi akalonga anga si mafumunso?’^h 9 Kodi Kaloniⁱ sali ngati Karikemisi?^j Kodi Hamati^k sali ngati Aripadi?^l Kodi Samariya^m sali ngati Damasiko?ⁿ 10 Nthawi iliyo nse imene dzanja langa lafikira maufumu olambira milungu yopanda phindu, omwe zifanziro zawo zogoba n’zambiri kuposa zimene zili ku Yerusalemu ndi ku Samariya,^o 11 kodi sizidzachitika kuti monga mome ndidzachitire kwa Samariya ndi kwa milungu yake yopanda phindu,^p ndi mmenenso ndidzachitire kwa Yerusalemu ndi kwa mafano ake?’^q

12 “Yehova akadzatsiriza ntchitoyake yonse m’phiri la Zi-yoni ndi mu Yerusalemu, ndidzalanga mfumu ya Asuri chifukwa cha zipatso za mwano wa mumtima mwake ndiponso chifukwa cha kudzikuzwa kwa maso ake onyada.^r 13 Pakuti iye wanena kuti, ‘Ndi mphamvu za dzanja langa ndiponso ndi nzeru zanga, ndidzachitapo

CHAP. 10

- a Ge 10:11
- b 2Mf 17:3
Yes 8:4
Yes 10:24
- c Sl 73:27
Yes 24:5
Yes 33:14
Yer 3:8
- d 2Mf 17:6
- e De 28:63
2Mf 17:23
- f Mir 2:16
Mik 4:11
- g 2Mf 18:34
Yes 37:12
- h 2Mf 18:24
- i Amo 6:2
- j 2Mb 35:20
Yer 46:2
- k 2Sa 8:9
2Mf 17:24
- l 2Mf 19:13
Yer 49:23
- m 2Mf 17:5
2Mf 18:10
- n 2Mf 16:9
- o 2Mf 18:34
2Mf 19:18
2Mb 32:19
- p Yes 36:19
Yes 37:12
Yer 16:20
- q 1Ak 8:4
- r 2Mf 21:11
2Mf 18:19
2Mf 18:35
Sl 18:27

Danga 2

- a De 8:17
Eze 25:3
Eze 29:3
- b 2Mf 15:29
2Mf 17:6
2Mf 18:11
1Mb 5:26
- c 2Mf 16:8
2Mf 18:16
- d 2Mf 18:25
- e Yob 31:25
Hab 2:5
- f Ge 34:29
Yes 8:4
- g Yes 10:5
- h 2Mb 32:21
- i Yes 30:30
Yes 30:31
- j Sl 27:1
Sl 84:11
Yes 31:9
Yes 60:19
Chv 22:5
- k De 4:24
Yes 30:27
Ahe 12:29
- l Sl 18:8
Nym 8:6
- m 2Mf 14:9
Sl 97:3
Yes 9:5
Nah 1:6
- n 2Mb 32:21
- o Yer 21:14

kanthu^a chifukwa ndine wodziwa zinthu. Ndidzachotsa malire a mitundu ya anthu,^b ndipo zinthu zimene anasunga ndidzazilanda.^c Monga munthu wamphamvu, ndidzagwetsa anthu okhala mmenemo.^d 14 Dzanja langa^e lidzafikira chuma^f cha mitundu ya anthu ngati likupisa m’chisa. Ngati mmenene munthu amatengera mazira amene asiyidwa, ine ndidzatinga dziko lonse lapansi. Sipadzakhala aliyense wokupiza mapiko ake kapena wotsegula pakamwa pake, kapenanso wolira ngati mbalame.’”

15 Kodi nkhwangwa ingadzikuze kuposa munthu amene akuigwiritsa ntchito? Kapena kodi chochekera matabwa chingadzikweze kuposa munthu amene akuchigwiritsa ntchito? Kodi chikwapu chinganyamule munthu amene wachinyamula m’mwamba, ndiponso kodi ndodo inganyamule m’mwamba munthu amene si mtenngo?^g 16 Chotero Ambuye woota, Yehova wa makamu azidzatumizira anthu ake^h onepa nthenda yowondetsa,ⁱ ndipo pansa pa ulemererero wake pazidzangoyaka, ngati kuyaka kwa moto.^j 17 Kuwala kwa Isiraeli^k kudzasanduka moto^l ndipo Woyera wake adzasanduka lawi la moto.^m Iye adzayaka n’kunyeketsa udzu wakeⁿ ndi zitsamba zake zaminga^o pa tsiku limodzi. 18 Mulungu adzathetseratu ulemererero wa nkhalango yake^p ndi wa munda wake wa zipatso,^q ndipo zidzakhala ngati munthu wodwala amene akuonda.^r 19 Mitengo yotsalamba ya m’nkhalango mwake idza-

Yes 10:16* Mawu akuti “ake” akutanthauza “Msuri” wotchulidwa pavesi 5 ndi 24. 17* Onani mawu a m’munsi pa vesu 16. 18* Onani mawu a m’munsi pa vesu 16.

khala yochepa kwambiri, moti kamnyamata kadzatha kulemba chiwerengero chake.^a

20 M'tsiku limenelo, otsala a Isiraeli^b ndi opulumuka a nyumba ya Yakobo sadzadaliranso yemwe akuwamenya,^c koma ndi mtima wonse adzalira Yehova, Woyera wa Isiraeli.^d

21 Otsala ochepa adzabwerera.* Otsala a Yakobo adzabwerera kwa Mulungu Wamphamvu.^e **22** Pakuti iwe Isiraeli, ngakhale anthu ako atakhala ngati mchenga wa kunyanja,^f otsala ochepa okha pakati pawo ndi amene adzabwerere.^g Chiwonongeko^h chime ne Mulungu wakonzera anthu awa chidzabwera mwachilungamo ngati madzi osefukira,ⁱ **23** chifukwa chakuti Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa, adzabweretsa chiwonongeko^j ndi chiweruzo chokhwima pakatikati pa dziko lonse.^k

24 Chotero Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa,^l wanena kuti: "Anthu anga amene mukukhala m'Ziyoni,^m musachite mantha chifukwa cha Msuri amene anali kukukwapulani ndi chikwapuⁿ ndiponso kukumenyani ndi ndodo, ngati mmene Iguputo anali kuchitira.^o **25** Pakuti pakangodutsa kanthawi kochepa, kudzudzulako^p kudzatha ndipo mkwiyo wanga udzawayakira, moti adzatha.^q **26** Yehova wa makamu adzamm'kwapula ndi chikwapu^r ngati mmene anagonjetsera Midiyani pathanthwe la Orebi.^s Ndodo yake idzakhala panyanja^t ndi-

Yes 10:21* "Otsala ochepa adzabwerera." M'Chiheberi mawu amenewa n'chimodzimodzi ndi dzina lakuti "Seari-yasubu" limene lili pa 7:3. Onani mawu a m'munsi pamenepe.

CHAP. 10

- a Yes 37:36
b Eza 6:16
Yes 1:9
Eze 37:21
Aro 9:27
c 2Mb 28:20
Ho 5:13
Ho 14:3
d Le 19:2
1Sa 2:2
Eza 1:3
Ne 1:9
Yes 17:7
Yes 54:13
e Yes 65:9
Ho 1:10
Ho 6:1
Aro 9:29
f 1Mf 4:20
g Aro 9:27
Aro 11:5
h Yes 28:22
i De 32:4
Sl 145:17
j Yes 1:9
k De 28:63
Amo 4:13
Aro 9:28
l Mac 4:24
Ahe 12:23
m Yes 4:3
Yes 12:6
n 2Mf 18:13
Yes 10:5
Yes 37:37
o Eks 14:3
Eks 14:9
p 2Mf 19:35
q Mik 7:9
r 2Mb 32:21
Yes 30:32
Yes 37:36
Mik 7:10
Nah 3:7
s Owe 7:25
Owe 8:21
Sl 83:11
t Eks 14:21
Hab 3:15

Danga 2

- a Eks 14:27
Ne 9:11
Sl 106:11
b Yes 9:4
Nah 1:13
c Yes 14:25
d 2Mf 19:35
Yes 37:35
Yes 37:36
e Yos 7:2
f 1Sa 13:2
1Sa 14:31
g Yos 18:24
Yos 21:17
2Mb 16:6
h Ho 5:8
i Owe 20:13
Ho 9:9
Ho 10:9
j 1Sa 25:44
k Yos 21:18
1Mf 2:26
Yer 1:1
l 1Sa 22:19
Ne 11:32
m 2Mf 19:21
Sl 132:13
Yes 10:24
n 2Mb 32:21
Yes 37:36

po adzaikeweza m'mwamba ngati mmene anachitira ndi Iguputo.^a

27 "M'tsiku limenelo, katundu wake adzachoka paphewa panu,^b ndipo goli lake lidzachoka m'k'hosi mwanu.^c Golilo lidzathyoledwa^d chifukwa cha mafuta."

28 Iye waukira Ayati.^e Wadutsa ku Migironi. Waika katundu wake ku Mikimasi.^f **29** Wadutsa powolokera mtsinje. Usiku agona ku Geba.^g Rama^h wanjenjemera ndipo Gibeya,ⁱ kwawo kwa Sauli, wathawa.

30 Iwe mwana wamkazi wa Galimu,^j fuula kwambiri. Khala tcheru, iwe Laisa. Iwenso Anatotiti wosautsika, khala tcheru!^k

31 Madimena wathawa. Anthu okhala ku Gebimu abisala.

32 Kukadali masana, iye aimu ku Nobu.^l Ndi dzanja lake, iye akuopseza phiri la mwana wamkazi wa Ziyoni, phiri limene pali Yerusalemu.^m

33 Taonani! Ambuye woona, Yehova wa makamu, akuthyola nthambi ndipo zikugwa ndi chimkokomo.ⁿ Nthambi zitalizitali zikudulidwa, ndipo zam'mwamba zatsitsidwa.^o

34 Iye wadula ndi nkhwangwa zitsamba zowirira za m'nkhalango, ndipo wamphamvu adzawgwetsa mitengo ya ku Lebanoni.^p

11 Nthambi^q idzatuluka pa chitsa cha Jese,^r ndipo mphukira^s yotuluka pamizu yake idzakhala yobereka zipatso.^t **2** Mzimu wa Yehova udzakhazikika pa iye,^u mzimu wanzeru,^v womvetsa zinthu,^w

o Yob 40:11; Yes 2:11; Da 4:37; Lu 14:11; p Nah 1:4; CHAP. 11 q Yes 53:2; Zek 6:12; Chv 5:5; Chv 22:16; r Ru 4:17; 1Sa 17:58; Mt 1:6; Lu 3:32; Mac 13:22; Aro 15:12; s Yer 23:5; Yer 33:15; Zek 3:8; Zek 6:12; Mac 13:23; t 2Sa 7:16; u Yes 42:1; Yoh 1:32; Mac 10:38; v Lu 2:52; 1Ak 1:30; w Yoh 14:17; Yoh 16:13.

wolangiza, wamphamvu,^a wodziwa zinthu^b ndi woopa Yehova.^c **3** Iye adzasangalala ndi kuopa Yehova.^d

Sadzaweruzza potengera zimene wangoona ndi maso ake, kapena kudzudzula potengera zimene wangomva ndi makutu ake.^e **4** Adzaweruzza mwachilungamo anthu onyozeka^f ndipo adzadzudzula anthu mowongoka mtima, pothandiza ofatsa a padziko lapansi. Adzakupula dziko lapansi ndi ndodo ya pakamwa pake,^g ndipo adzagwiritsa ntchito mzimu wa pakamwa pake kupha munthu woipa.^h **5** Chilungamo ndi kukhulupirika zidzakhala lamba wa m'chiuno mwake.ⁱ

6 Mmbulu udzakhala pamodzi ndi mwana wa nkhusa wamphongo kwa kanthawi,^j ndipo kambuku* adzagona pansini ndi mwana wa mbuzi. Mwana wa ng'ombe, mkango wamphamvu^k ndi nyama yodyetsedwa bwino zidzakhala pamodzi,^l ndipo kamnyamata kakang'ono kadzakhala mtsogoleri wawo. **7** Ng'ombe ndi chimbalangondo zidzadyera pamodzi. Ana awo adzagona pansini pamodzi. Ngakhale mkango udzadya udzu ngati ng'ombe yamphongo.^m **8** Mwana woyamwa adzasewera pa una wa mamba,ⁿ ndipo mwana woleka kuyamwa adzapisa dzanja lake kudzenje la njoka yapoizoni. **9** Sizidzavulazana^o kapena kuwonongana m'phiri langa lonse loyera,^p chifukwa dziko lapansi lidzadzaza ndi anthu odziwa Yehova ngati mmene madzi amadzazira nyanja.^q

10 M'tsiku limenelo,^r padzakhala muvu wa Jese^s womwe udzaimirire ngati chizindikiro

Yes 11:6* Ena amati "nyalugwe."

CHAP. 11

- a Yes 9:6
b 1Ak 12:8
Aef 1:17
c Yuda 9
d Miy 2:5
Miy 8:13
Ahe 5:7
e 1Mf 3:28
Yoh 7:24
Yoh 8:16
f Sl 45:7
Miy 31:9
g Sl 2:9
Sl 110:2
Chv 19:15
h 2At 2:8
Chv 2:16
i Aef 6:14
Ahe 2:17
Ahe 3:6
Chv 1:13
Chv 3:14
j Yes 65:25
k Sl 148:10
l Eze 34:25
m Ho 2:18
n De 32:33
Sl 58:4
o Yes 2:4
Yes 35:9
Yes 60:18
Mik 4:4
Aef 4:23
p Yes 51:3
Yes 56:7
Yes 57:13
Yes 65:25
Eze 20:40
q Sl 22:27
Hab 2:14
r Yes 2:2
s Sl 132:11
Aro 15:12
Chv 22:16

Danga 2

- a Ge 49:10
Mt 25:31
Chv 14:1
b Lu 2:32
Mac 11:18
Mac 28:28
Aro 15:9
c Yes 56:7
Hag 2:7
Afi 2:10
Chv 7:15
d Le 26:42
De 4:31
Yes 11:16
Yer 23:8
Eze 11:17
e Yes 27:13
Mik 7:12
f Yes 19:23
Yer 44:28
g Yer 44:15
h Zef 3:10
i Da 8:2
j Zek 5:11
k Yes 66:19
l Eza 1:3
Yes 49:22
Yes 62:10
m Sl 147:2
Yes 66:20
Ob 20
Zek 2:7
Mt 24:31
n 2Mb 30:10
Yer 31:6

kwa anthu.^a Ngakhale anthu a mitundu ina adzatembenukira kwa iye kuti awatsogolere,^b ndipo malo ake okhalapo adzakhala aulemerero.^c

11 M'tsiku limenelo, Yehova adzaperekanso dzanja lake kachiwiri^d kuti atenge anthu ake otsala kuchokera ku Asuri,^e ku Iguputo,^f ku Patirosi,^g ku Kusi,^h ku Elamu,ⁱ ku Sinara,^j ku Hamati ndi m'zilumba za m'nyanja.^k **12** Iye adzaweza chizindikiro mitundu ya anthu n'kusionkhanitsa Aisiraeli omwe anamwazikana.^l Ndipo adzasonkhanitsa pamodzi Ayuda omwe anabalalika, kuchokera kumalekezero anayi a dziko lapansi.^m

13 Nsanje ya Efuraimu idzatha,ⁿ ndipo ngakhale anthu odana ndi Yuda adzaphedwa. Efuraimu sadzachitira nsanje Yuda ndiponso Yuda sadzadana ndi Efuraimu.^o **14** Iwo adzauluka paphewa la Afilisi kumadzulo,^p ndipo onsewa pamodzi, adzalanda katundu wa ana aamuna a Kum'mawa.^q Adzatambasulira dzanja lawo pa Edomu ndi Mowabu,^r ndipo ana a Amoni adzawagonjera.^s **15** Yehova adzaphwetsa chigawo cha nyanja ya Iguputo,^t ndipo adzayendetsa dzanja lake moopseza Mtsinje^u wogwiritsa ntchito mpweya wake wotentha. Adzamenya mtsinje wopkapula timitsinje take **7**, ndipo adzachititsa anthu kuwulokapo nsapato zili kuphazi.^v **16** Padzakhala msewu waukulu^w wochokera kudziko la Asuri woti mudzadutse anthu

o Yer 3:18; Eze 37:16; Eze 37:19; Ho 1:11; p Zek 9:5; q Yes 9:12; r Yes 25:10; Amo 9:12; Ob 18; s Yes 60:14; Yer 49:2; t Eks 10:19; Eks 14:22; Yes 50:2; u Ge 15:18; v Chv 16:12; w Yes 19:23; Yes 40:3; Yes 57:14; Yes 62:10.

Yes 11:15* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

ake amene adzatsale,^a monga mmene panalili msewu umodzi umene Aisiraeli anayendamo m'tsiku limene anatuluka m'dziko la Iguputo.

12 M'tsiku limenelo^b ndithu udzanena kuti: "Ndikukuthokozani inu Yehova pakuti ngakhale munandikwi-yira, mkwiyo wanu unabwera pang'onopang'ono^c ndipo munanditonthoza.^d **2** Taonani! Mulungu ndiye chipulumutso changa.^e Ndidzamu-khulupirira ndipo sindidzaopa chilichonse,^f pakuti Ya* Yehova ndiye mphamvu zanga^g ndi nyonga zanga,^h ndipo iye wakhala chipulumutso changa."ⁱ

3 Anthu inu ndithu mudzatunga madzi mosangalala pa akasupe a chipulumutso.^j

4 M'tsiku limenelo mudzanenadi kuti: "Yamikani Yehova anthu inu.^k Itanani pa dzina lake.^l Dziwitsani mitundu ya anthu zochita zake.^m Nenani kuti dzina lake n'lokwezeka.ⁿ **5** Muimbireni nyimbo Yehova^o chifukwa wachita zopambana.^p Zimenezi zikulengezedwa m'dziko lonse lapansi.

6 "Fuula mwachisangalalo iwe mkazi wokhala mu Ziyoni, pakuti Woyera wa Isiraeli ndi wamkulu pakati pako."^q

13 Uwu ndi uthenga wokhudza Babulo,^r umene Yesaya mwana wa Amozi^s anaona m'masomphenya: **2** "Amuna inu, imikani chizindikiro^t paphiri la miyala yokhayokha. Afuulireni! Akodoleni ndi dzanja,^u kuti adzalowe pamakomo a anthu olemekwezeka.^v **3** Ine ndapereka lamulo kwa opatulika anga.^w Ndaitananso anthu anga amphamvu oti asonyeze

CHAP. 11

a Eza 1:3
Yes 27:13
Yes 35:8
Yes 48:20
Yes 49:12
Yer 31:21

CHAP. 12

b Yes 10:20
Yes 44:28
Yes 52:6

c Sl 126:1
Yes 40:2

d Sl 30:5
Sl 85:1
Yes 66:13
Ho 6:1

e Sl 126:4
Yes 45:17
Yon 2:9
Chv 7:10

f Yes 26:4
g Afi 4:13
1Pe 4:11

h Sl 91:1
Sl 118:14
i Ho 1:7

j Sl 36:8
Yes 49:10
Yer 2:13
Zek 13:1
Chv 7:17
Chw 22:17

k Sl 30:4
Sl 118:1
Sl 138:2

l 1Mb 16:8
Sl 105:1
Aro 10:13

m Sl 9:11
Sl 40:5
Sl 105:2
Sl 145:4

n Eks 15:2
o Sl 47:6
Sl 149:3

p Sl 72:18
Sl 98:1

q Yes 10:20

CHAP. 13

r Yes 14:4
Yer 25:12
Yer 50:1
Chv 18:2

s Yes 1:1
t Yer 50:2
Yer 51:12
Yer 51:27

u Yes 10:32
v Yes 45:1

w Yer 51:28

Danga 2

a Sl 149:7
Yow 3:11

b Yer 51:11
Yer 51:27

c Yer 50:3
Yer 51:11
Da 5:28

d Yer 50:15
Yer 51:3

e Yer 50:9
Yer 51:28
f Yer 51:11
Yer 51:20

g Yow 3:14
h Zef 1:14

mkwiyo wanga.^a Amenewa ndi anthu anga okondwa kwam-biri. **4** Tamverani! M'mapiri mukumveka phokoso la khamu la anthu, phokoso ngati la anthu ambiri.^b Tamverani! Kukumveka chisokonezo cha mafumu, cha mitundu imene yasonkhanitsidwa pamodzi.^c Yehova wa makamu akusonkhanitsira asilikali ku nkho-ndo.^d **5** Iwo akuchokera kudziko lakutali.^e Akuchokera kumalekezero a kumwamba. Yehova akubwera ndi zida za mkwiyo wake, kuti asakaze dzi-ko lonse lapansi.^f

6 "Fuulani, anthu inu,^g chifukwa tsiku la Yehova lili pafupi.^h Lidzabwera ngati kuti Wamphamvuyonse akulanda zinthu.ⁱ **7** N'chifukwa chake anthu onse adzatataya mtima, ndipo mitima ya anthu onse idzasungunuka.^j **8** Anthu asokonezeka.^k Nsautso ndi zowawa za pobereka zawagwera. Iwo akumva zowawa ngati mkazi amene akubereka.^l Akuyang'anana modabwa. Nkhope zawo zafiira ndi mantha."^m

9 "Taonani! Tsiku la Yehova likubwera. Tsikulo n'lankhansa, laukali ndiponso lamkwiyo woyaka moto. Likubwera kuti lidzachititse dziko kukhala chinthu chodabwitsa,ⁿ ndiponso kuti lidzawononge anthu ochimwa a m'dzikolo.^o **10** Pakuti nyenyezi zakumwamba ndi magulu a nyenyezi a Kesili^p sizidzawala. Dzuwa lidzachita mdima potuluka, ndipo mwezi sudzaonetsa kuwala kweke. **11** Nthaka ndidzaibwezera zoipa zake,^q ndipo anthu

i Yes 13:18; Yer 50:13; j Yer 50:43; k Da 5:6; l Yer 50:43; m Yow 2:6; Nah 2:10; n Yer 50:42; o Mly 13:21; p Yob 9:9; Yob 38:31; Amo 5:8; q Sl 137:8; Yes 24:6; Yer 51:37; Chv 18:2.

Yes 12:2* Onani mawu a m'munsi pa Eks 15:2.

oipa ndidzawabwezera zolakwa zawo. Kunyada kwa anthu odzikuza ndidzakuthetsa, ndipo ndidzatsitsa olamulira ankhanza ndi odzikweza.^a **12** Ndidzachititsa kuti anthu azisowa kwambiri kuposa golide woyengedwa bwino,^b ndiponso ndidzachititsa kuti anthu ochokera kufumbi azisowa kwambiri kuposa golide wa ku Ofiri.^c

13 Chifukwa cha zimenezi, ndidzachititsa kuti kumwamba kugwedezeke^d ndipo dziko lapansi lidzanjenjemera n'kuchoka m'malo mwake, chifukwa cha ukali wa Yehova wa makamu,^e pa tsiku limene mkwiyo wake udzayake.^f

14 Monga insa imene ikuthamangitsidwa ndiponso ziweto zopanda wozikusa,^g aliynse wa iwo adzatembenukira kwa anthu ake, ndipo aliynse wa iwo adzathawira kudziko lake.^h **15** Aliynse amene adzapezedwe adzaboowedwa ndipo aliynse amene adzagwidwe limodzi ndi anthu ena onse pa nthawiyo, adzaphedwa ndi lupanga.ⁱ **16** Ana awo adzaphwanyidwaphwanyidwa, iwo akuona.^j Katundu wa m'nyumba zawo adzalandidwa, ndipo akazi awo adzagwiridwa.^k

17 "Ndidzachititsa Amedi kuti awaukire.^l Iwowa amaona kuti siliva si kanthu, ndipo sasangalala ndi golide. **18** Ndi mauta awo, adzaphwanyaphwanyanya ngakhale anyamata awo.^m Iwo sadzamvera chisoni zipatso za m'mimba.ⁿ Diso lawo sili dzamvera chisoni ana aamuna. **19** Babulo, amene ndi chokongoletsera maufumu,^o chinthu chokongola ndi chonyadira cha Akasidi,^p adzakhala ngati pamene Mulungu anagonjetsa Sodomu ndi Gomora.^q **20** M'Babulo simudzakhalanso anthu,^r

CHAP. 13

- a Yer 50:29
Da 5:23
b Yer 50:30
Yer 51:3
c 1Mf 10:11
1Mb 29:4
Sl 45:9
d Hag 2:6
Hag 2:21
e Yer 51:29
2Pe 3:10
f Sl 110:5
Yes 13:6
g Yes 47:15
h Yer 50:16
i Yes 14:19
Yer 50:27
Yer 51:3
j Sl 137:9
k Sl 137:8
l Yer 21:2
Yer 50:9
Yer 51:11
Da 5:31
m Yes 21:15
Yer 50:14
Yer 50:42
n 2Mf 8:12
Yes 13:16
o Yes 47:5
Yer 51:13
Da 4:30
p Yes 47:1
q Ge 19:24
De 29:23
Yer 49:18
Yer 50:40
Zef 2:9
r Yer 51:37

Danga 2

- a Yes 14:22
Yer 50:3
Yer 50:13
Yer 51:29
Chv 18:21
b Yes 34:11
c Le 17:7
2Mb 11:15
Yes 34:14
Chv 18:2
d Yes 34:13
Mik 1:8
e De 32:35
Mia 3:1
Yer 51:33
2Pe 2:3

CHAP. 14

- f Le 26:42
De 4:31
Sl 98:3
g Zek 1:17
Aro 11:7
De 30:3
h Yes 66:20
Yer 24:6
Eze 36:24
i Eza 2:58
Ne 11:21
Est. 8:17
Yes 56:6
Yes 60:3
Zek 8:22
Zek 8:23
j Eza 2:65
Yer 60:7
Yes 61:5
Zek 2:9

ndipo iye sadzakhalaaponso ku mibadwomibadwo.^a Kumeneko Mluya sadzakhomako hema wake, ndipo abusa sadzagonekako ziweto zawo. **21** Nyama zam'tchire zokhala kumadera opanda madzi zidzagona kumeneke, ndipo nyumba za anthu amene anali kukhala kumeneke zidzadzaza ndi akadzidzi.^b Nthiwatiwa zizidzakhala kumeneke, ndipo ziwanda zooneka ngati mbuzi* zizidzadumphadumphapha kumeneke.^c **22** Mimbulo izidzalira munsanja zake zokhalamo,^d ndipo njoka zikuluzikulu zizidzakhala m'nyumba zachifumu zokongola. Nyengo yake yatsala pang'ono kufika, ndipo masiku ake sadzatalikitsidwa."^e

14 Pakuti Yehova adzachitira chifundo Yakobo^f ndipo adzasankhanso Isiraeli.^g Iye adzawapatsa mpumulo m'dziko lawo.^h Alendo adzakhala nawo limodzi ndipo adzadziphatika kunyumba ya Yakobo.ⁱ **2** Anthu a mitundu ina adzawatenga n'kubwerera nawo kwawo ndipo nyumba ya Isiraeli idzatenga anthuwo kuti akhale awo m'dziko la Yehova, ndiponso kuti akhale antchito awo aamuna ndi aakazi.^j Iwo adzagwira^k anthu amene anawagwira n'kupita nawo kudzi-ko lina ndipo azidzalamulira anthu amene anali kuwagwiritisa ntchito.^l

3 M'tsiku limene Yehova adzakupatseni mpumulo ku ululu wanu, ku nsautso yanu ndi ku ukapolo wowawa ume-

k Est 10:3; Da 5:29; Da 6:3; 1 Est 8:1; Est 9:3; Yes 60:14.

Yes 13:21* Zimenezi zikuimira ziwanda kapena nyama zenizeni zimene anthu akazona ankayamba kuganiza za ziwan-nda.

ne inu munalimo,^a 4 mudzane ne mwambi uwu wotonza mfumu ya Babulo:

“Uja ankagwiritsa ntchito anzakeyu wasiya ndithu! Wopondereza uja waleka ndithu!^b 5 Yehova wathyola ndodo ya anthu oipa, ndodo ya anthu olamulira,^c 6 amene anali kumenya mwaukali anthu a mitundu yosiyanasiyana powakwapula mosalekeza,^d ndiponso amene anali kugonjetsa mitundu ya anthu mokwiya, ndi chizunzo chopanda malire.^e 7 Dziko lonse lapansi lapuma, lilibenso chosokoneza.^f Anthu akusangalala ndipo akufuula mokondwera.^g 8 Ngakhale mitengo ya mlombwa^h yakondwa poona zimene zakuchitikira. Nayonso mitengo ya mkungudza ya ku Lebanoni yakondwa, ndipo yonseji yanena kuti, ‘Kuyambira pamene unagona pansi, palibenso munthu wodula mitengoⁱ amene wabwera kudzatidula.’

9 “Ngakhale Manda^j amene ali pansi agwedezeka kuti akumane nawe ukambwera. Chifukwa cha iwe, mandawo adzutsa akufa,^k adzutsa olamulira onse a padziko lapansi okhala ngati mbuzi.^l Achititsa mafumu onse a mitundu ya anthu kunyamuka pamipando yawo yachifumu.^m 10 Onsewo akulankhula nawe kuti, ‘Kodi iwe nso wafooketsedwa ngati ife?’ⁿ Kodi zoonadi wafanana ndi ife?^o 11 Kunyada kwako kwatsikira ku Manda limodzi ndi phokoso la zoimbira zako za zingwe.^p Mphutsi zayalana pansi pako ngati bedi, ndipo nyongolotsi zasanduka chofunda chako.^q

12 “Wagwa kuchokera kumwamba,^r wonyezimirawe, iwe mwana wa m’bandakucha! Wa-

CHAP. 14

a Eza 3:1
Eza 9:8
Yes 12:18
Yes 32:18
Yer 30:10
Eze 28:24
b Yer 50:23
Yer 51:36
c Sl 125:3
d 2Mb 36:17
Yes 33:1
Yer 25:12
Yer 50:17
Yak 2:13
e Hab 1:6
Zek 1:15
f Yes 49:13
Yer 27:11
g Sl 98:4
Sl 126:2
Miy 11:10
Yes 49:13
Yer 51:48
Chw 18:20
h Yes 55:13
Yes 60:13
i Yer 46:23
j Mia 9:10
k Miy 2:18
Mia 3:20
Yes 26:14
Eze 32:21
l Mt 25:33
Chw 20:12
m Eze 28:17
n Sl 137:8
o Sl 82:7
p Chw 18:22
q Yob 17:14
Yob 24:20
r Yes 34:4

Danga 2

a Eze 28:17
b 2Mb 36:17
Yer 51:7
Eze 29:19
Da 5:19
c Yes 47:7
Da 4:30
d Da 2:38
Da 5:23
e Nu 24:17
f Yes 2:2
Yow 24:23
Yow 3:17
g Sl 48:2
h 2At 2:4
i Eze 28:2
j Lu 10:15
Lu 14:11
k Eze 28:8
Eze 32:23
l Yer 50:23
Yer 51:25
m 2Mf 25:21
Yes 64:10
n 2Mf 24:14
2Mf 25:11
Yes 43:14
o Eze 32:18
p 2Mf 9:35
Yer 22:19
q Eze 32:23
r 2Mf 9:33
s Yob 18:16
Sl 21:10
Sl 37:28
Sl 109:13
Sl 137:8
t Eks 20:5
Le 26:39

dulidwa n’kugwera padziko lapansi,^a iwe amene unali kupundula mitundu.^b 13 Iweyo wanena mumtima mwako kuti, ‘Ndikwera kumwamba.^c Ndi-kweza mpando wanga wachifumu^d pamwamba pa nyenyezi^e za Mulungu. Ndikhala paphiri lokumanapo^f kumapeto kwunikweni kwa madera a kumpoto.^g 14 Ndikwera pamwamba pamalo okwezeka a m’mitambo.^h Ndidzipanga kukhala wofanana ndi Wam’mwambamwamba.’ⁱ

15 “Koma adzakutsitsira ku Manda,^j pansi penipeni pa dzenje.^k 16 Okuona adzakuyang’ana modabwa. Adzakuyang’anitsitsa n’kunena kuti, ‘Kodi uyu ndi munthu amene anali kugwedeza dziko lapansi uja, amene anali kunjenjemeretsa maufumu,^l 17 amene anachititsa nthaka kukhala ngati chipululu, amene anagonjetsa mizinda ya padziko lapansi,^m ndiponso amene sanali kutsegulira njira akaidi ake kuti azipita kwawo?’ⁿ 18 Mafumu ena onse a mitundu ya anthu anagona pansi mu ulemero, aliynse m’manda ake.^o 19 Koma iweyo watayidwa popanda kuikidwa m’manda,^p ngati mphukira yonyansa imene ili pakati pa anthu akufa ophedwa ndi lupanga, amene akutsikira kumiyala ya m’dzenje.^q Watayidwa ngati mtembo wopondedwapondedwa.^r 20 Sudzakhallira nawo limodzi m’manda, chifukwa unawononga dziko lako lomwe, ndipo unapha anthu ako omwe. Mayina a ana a anthu ochita zoipa sadzatchulidwanso mpaka kalekale.^s

21 “Anthu inu, konzekerani kupha ana ake chifukwa cha zolakwa za makolo awo,^t

kuti asalandenso dziko lapansi n'kulidzaza ndi mizinda.”^a

22 “Ine ndidzawaukira,”^b wawo Yehova wa makamu.

“M'Babulo ndidzachotsamo dzina,^c anthu otsala, ana, ndi mbadwa,”^d wawo Yehova.

23 “Babulo ndidzamusandutsa malo okhala nungu* ndiponso malo a zithaphwi. Ndidzamusesa ndi tsache”^e la chiwonongeko,”^e wawo Yehova wa makamu.

24 Yehova wa makamu walumbira^f kuti: “Ndithu zimene ndaganiza zidzachitika, ndipo zimene ndakonzaza sizidzalephereka.”^g **25** Ndidzathyola Msuri amene ali m'dziko langa^h ndipo ndidzamupondaponda pamapiri anga.ⁱ Goli lake lidzachoka pa iwo ndipo katundu wake adzachoka pamapewa awo.”^j

26 Izi ndi zimene ndatsimikiza kuchitira dziko lonse lapansi, ndipo ili ndi dzanja limene latambasuka kuti likantthe mitundu yonse ya anthu. **27** Pakuti Yehova wa makamu wagamula,^k ndani angazilepheretse?^l Dzanja lake n'limene latambasuka, ndani angalibwezere?^m

28 M'chaka chimene Mfumu Ahazi inamwalira,ⁿ utheinga wamphamvu uwu unaperekedwa: **29** “Usasangalale^o iwe Filisitiya,^o kapena aliynse wokhala mwa iwe chifukwa chakuti ndodo ya amene anali kukumenya yathyoka.^q Pakuti pamuzu wa njokayo^r padzaphuka njoka yapoizoni,^s ndipo chipatso chake chidzakhala njoka yothamanga, yaululu wamoto.^t **30** Ana oyamba kubadwa a anthu onyozeka, ndithu adza-

Yes 14:23* “Nungu” ndi nyama yam'tchire yomwe ili ndi minga zodzitezera thupi lonse. **23*** Ena amati “chipserero.”

CHAP. 14

- a Nah 1:9
- b Yes 43:14
Yer 50:25
Yer 51:56
- c Sl 9:5
Sl 109:13
Miy 10:7
- d Yer 51:62
- e Yes 13:21
Yer 50:39
Yer 51:25
Yer 51:62
Chw 18:2
- f Yes 55:11
Ahe 6:13
- g Sl 33:9
Miy 19:21
Yes 46:10
- h Yes 30:31
Yes 31:8
Yes 37:37
Eze 31:3
Eze 32:22
- i 2Mf 19:35
2Mb 32:21
Yes 37:36
- j Yes 10:24
Nah 1:13
- k Miy 21:30
Yes 23:9
Yes 25:1
- l Yob 40:8
Sl 33:11
Miy 19:21
Yes 46:11
- m 2Mb 20:6
Yob 9:12
Yes 43:13
- n 2Mf 16:20
2Mb 28:27
- o Ob 12
- p Yos 13:3
- q 2Mb 28:18
- r 2Mb 26:6
- s 2Mf 18:8
- t Yes 30:6

Danga 2

- a Yes 30:23
Yes 65:13
- b Yer 47:1
Eze 25:16
Yow 3:4
Amo 1:6
Zef 2:4
Zek 9:5
- c Yer 1:14
Yer 25:9
- d 2Mf 20:12
- e Sl 48:1
Sl 87:1
Sl 102:16
Sl 132:13
Yes 28:16

CHAP. 15

- f Yer 9:25
Eze 25:11
- g Nu 21:28
De 2:9
- h 2Mf 3:25
Yer 48:31
- i Yos 13:17
Yer 48:18
- j Yer 48:1
- k Nu 21:30
Yos 13:16
- l De 14:1
Yes 3:24
Yer 48:37

dya chakudya. Anthu osauka adzagona pansu popanda cho-waopseza.^a Ndidzapha muzu wako ndi njala, ndipo amene adzatsale mwa iwe adzaphedwa.^b **31** Fuula chipata iwe! Lira mokweza mzinda iwe! Non-senu mudzataya mtima, inu anthu okhala m'Filisitiya! Pakuti utsi ukubwera kuchokera kumpoto, ndipo palibe msilikali amene akutsalira pa magulu ake ankhondo.”^c

32 Kodi munthu adzawayankha chiyani amithenga^d a mitundu ya anthu? Adzawayankha kuti, Yehova waika maziko a Ziyoni,^e ndipo anthu ake osautsika adzathawira mmenemo.

15 Uwu ndi utheinga wokhudza Mowabu:^f Chifukwa chakuti wasakazidwa usiku, Ari^g wa ku Mowabu wakhala chete. Chifukwa chakuti wasakazidwa usiku, Kiri^h wa ku Mowabu wakhala chete. **2** Iye wapita kukachisi ndi ku Diboni.ⁱ Wapita kumalo okwezeka kukalira. Mowabu akulira mofuula chifukwa cha Nebo^j ndi Medeba.^k Anthu onse a mmenemo ameta mipala.^l Ndevu za munthu aliynse zametedwa. **3** Anthu avala ziguduli^m m'misewu yake. Pamadengaⁿ ake ndi m'mabwalo a mizinda yake, aliynse akufuula. Akulira n'kumapita kumunsi.^o **4** Hesiboni ndi Eleyale^p akulira mofuula. Mawu awo amveka mpaka ku Yahazi.^q N'chifukwa chake amuna onyamula zida a ku Mowabu akungofuula. Mitima yawo ikuchita mantha kwammbiri.

m 2Sa 3:31; 2Mf 6:30; Yes 24:11; Mt 11:21; n Yer 19:13; o Yer 48:38; p Nu 32:37; Yes 16:9; q Owe 11:20.

Yes 15:3* Kapena kuti “tsindwi.”

5 Mtima wanga ukulirira Mowabu.^a Anthu ake athawira kutali, ku Zowari^b ndi ku Egilati-selisiya.^c Aliyense akumakwera mtunda wa Luhiti^d akulira. Panjira yopita ku Horonaimu,^e iwo akufuula kwam-biri chifukwa cha tsokalo. 6 Madzi a ku Nimurimu^f aumiratu. Msipu wauma. Uduz watha. Palibenso chobiriwira.^g 7 N'chifukwa chake akumanyamula zinthu zotsala ndi katundu amene anasungwa,^h n'kumapita nazo kuchigwa* cha mitengo ya msondodzi. 8 Mfuu yamveka m'dziko lonse la Mowabu.ⁱ Kufuula kwake kwamveka mpaka ku Egilaimu. Kufuula kwake kwamveka mpaka ku Beere-elimu, 9 chifukwa m'madzi onse a ku Dimoni mwadzaza magazi. Dimoni ndidzam'beretsera zinthu zinanso, monga mikango yoti idye anthu othawa ku Mowabu ndi anthu otsala panthaka yawo.^j

16 Anthu inu, tumizani nkhusa yamphongo kwa wolamulira wa dziko.^k Muitumize kuchokera ku Sela kudutsa kuchipululu mpaka kukafika kuphiri la mwana wamkazi wa Ziyoni.^l

2 Pamalo owolokera chigwa cha Arinoni,^m ana aakazi a Mowabu adzakhala ngati mbalame yomwe ikuthawa, itathamanngitsidwa pachisa chake.ⁿ

3 "Anthu inu, perekani malangizo. Chitani zimene zagamulidwa."^o

"Chititsani kuti masana, mthunzi wanu uphimbe malo aakulu ndiponso uchititse mdima ngati wa usiku.^p Bisani anthu obalalika.^q Musaulule aliyense amene akuthawa.^r

CHAP. 15

a Yer 48:31
b Ge 13:10
Ge 19:22
c Yer 48:34
d Yer 48:5
e Yer 48:3
f Yer 48:34
g Yes 16:9
Hab 3:17
h Yer 48:20
i Le 26:22
2Mf 17:25
Yer 15:3
Amo 5:19

CHAP. 16

j Eza 7:17
k Yes 10:32
Mik 4:8
l Nu 21:13
m Miy 27:8
Yes 13:14
Yer 48:19
n Sl 82:3
Yes 1:17
Yer 21:12
Da 4:27
Zek 7:9
o De 28:29
p Yes 32:2
q Ob 14

Danga 2

a 1Sa 22:3
b Yer 48:8
Yer 48:42
c Yes 33:1
d Sl 45:6
Sl 89:14
Miy 20:28
e 2Sa 7:16
Yes 9:7
Yer 23:5
Da 7:14
f Sl 72:2
Yes 32:1
g Yer 48:26
Yer 48:29
Zef 2:10
h Amo 2:1
i Yer 48:7
j Yes 15:2
Yer 48:20
k 2Mf 3:25
l Yos 13:17
m Nu 32:38
Yos 13:19
n Nu 32:3
Yos 13:25
Yer 48:32
o Yer 48:32
p Yes 15:4
q Yer 48:34
r Owe 9:27

4 Anthu anga obalalika akhale ngati alendo mwa iwe Mowabu.^a Iwo abisale mwa iwe pothawa wolanda,^b pakuti wopondereza anthu wafika pamapeto ake. Kulanda kwatha. Opondaponda anzawo atha padziko lapanansi.^c

5 "Mpando wachifumu ndithu udzakhazikika ndi kukoma mtima kosatha.^d Mfumu idzakhala pampanowo n'kumalamulira mokhulupirika muhema wa Davide.^e Izidzaweruzana n'kumafunafuna chilungamo, ndipo izidzachita mwachangu zinthu zoyenera."^f

6 Ife tamva za kunyada kwa Mowabu, kuti ndi wonyada kwambiri.^g Tamva za kudzikweza kwake, kunyada kwake, ndi mkwiyo wake.^h Zolankhula zake zodzitukumula sizidzachitika.ⁱ 7 Chotero Mowabu adzalira mofuula chifukwa cha tsoka lake. Aliyense wokhala m'Mowabu ndithu adzalira mofuula.^j Omenyedwawo adzalirira mphesa zouma zoumba pamodzi za ku Kirihareseti,^k 8 chifukwa minda ya m'mapiri ya ku Hesiboni^l yafota. Eni ake a mitundu ya anthu athyola nthambi za mitengo ya mpesa ya ku Sibima^m zodzaza ndi mphesa zakupsa. Nthambizo zinafika mpaka ku Yazeri.ⁿ Zinafika mpaka kuchipululu. Mphukira zake zinasiyidwa kuti zizingodzikulira pazokha. Zinafika mpaka kunyanja.

9 N'chifukwa chake ndidzalirire mtengo wa mpesa wa ku Sibima ngati mmene ndinachitira polirira Yazeri.^o Ndidzakunyowetsa kwambiri ndi misozi yanga iwe Hesiboni^p ndi Eleyale,^q chifukwa chakuti kufuula kwakugwera m'chilimwe ndi pa nthawi ya zokolola zako.^r 10 Kukondwera

ndi kusangalala zachotsedwa m'munda wako wa zipatso, ndipo m'minda ya mpesa mulibe mfuu yachisangalalo. Mulibe alyense amene akufuula.^a Mopondera mpesa mulibe amene akuponda vinyo.^b Ndachititsa kuti kufuula kulekeke.^c

11 N'chifukwa chake mkati mwanga mukunjenjera ngati zingwe za zeze chifukwa cha Mowabu,^d ndipo m'mimba mwanga mukubwadamu ka chifukwa cha Kiri-hareseti.^e

12 Kenako zinaoneka kuti Mowabu anatopa pamalo okwezeka,^f ndipo anapita kumalo opatulika kukapemphera^g koma sizinathandize.^h

13 Awa ndi mawu okhudza Mowabu amene Yehova ananena kalekale. **14** Koma tsopano Yehova wanena kuti: "Pomatha ndendende zaka zitatu,^{*i} ulemerero^j wa Mowabu udzatha. Iye adzachititsidwa mannyazi ndipo adzakumana ndi chipwirikiti chamtundu uliwo-nse. Otsala mwa iye adzakhalala ochepa kwambiri ndiponso opanda mphamvu."^k

17 Uwu ndi uthenga wokhudza Damasiko:^l "Taonani! Damasiko wachotsedwa kuti asakhalenso mzinda, ndipo wakhalala bwinja, wakhalala mulu wa zinthu zogumukagumuka.^m **2** Mizinda ya Arowerⁿ imene yasiyidwa m'mbuyo yangosanduka malo okhala ziweto, kumene ziwetozo zimagona pansu popanda woziopsa.^o **3** Mu Efuraimu mulibenso mzinda wokhalala ndi mpanda wolimba

Yes 16:14* Mawu ake enieni, "Pomatha zaka zitatu, malinga ndi zaka za munthu waganyu." Nthawi imene munthu waganyu anali kugwira ntchito sanali kuiwonjezera kapena kuichepetsa. Chotero, izi zikutanthauza kuti nthawi ya kutha kwa ulemerero wa Mowabu inali yosasinthika.

CHAP. 16

- a Yes 24:8
Yer 25:30
Yer 48:33
b Hab 3:17
c Zef 2:9
d Yes 15:5
Yer 48:36
e Yes 15:1
f Nu 22:41
Nu 23:1
Yer 48:35
g 1Mf 11:7
2Mf 3:27
Yer 48:7
h 2Mf 19:18
Sl 115:4
Yer 10:5
Yer 16:20
1Aa 8:4
i Yes 21:16
j Yes 23:9
Yer 9:23
Yer 48:46
k Yes 25:10
Yer 48:47
Zef 2:9

CHAP. 17

- l 1Mb 18:5
Yer 49:23
Amo 1:5
m 2Mf 16:9
Yes 8:4
Zek 9:1
n Nu 32:34
Yos 13:16
2Mf 10:33
Yer 48:19
o Zef 2:7

Danga 2

- a 2Mf 17:6
Yes 7:8
Ho 5:14
Ho 9:13
b 2Mf 16:9
c Yes 28:2
Ho 9:11
d Yes 9:9
Yes 10:4
e De 32:15
Yes 10:16
f De 23:25
Yer 9:22
Ho 6:11
Yow 3:13
g Yos 15:8
Yos 18:16
2Sa 5:18
h De 4:27
De 24:20
Owe 8:2
Yes 24:13
Aro 9:27
i Yes 10:20
Yes 29:19
Mik 7:7
j 2Mb 31:1
2Mb 34:7
Yer 17:2
Eze 36:25
Ho 8:11
Ho 14:8
Zek 13:2
k Yes 2:8
Ho 8:6
Mik 5:13
l 2Mb 34:4

kwambiri,^a ndipo mu Damasiko mulibenso ufumu.^b Ulemerero wa anthu otsala mu Siriya udzatha ngati ulemerero wa ana a Isiraeli,^c akutero Yehova wa makamu.^c

4 "M'tsiku limenelo, ulemerero wa Yakobo udzachepa,^d ndipo thupi lake lonenepa lidzaonda.^e **5** Munthu wokolola akamadzadula tirigu m'munda ndipo dzanja lake likamadzakolola ngala za tirigu,^f adzakhalala ngati munthu wokunkha ngala za tirigu m'chigwa cha Arefai.^g **6** M'dzikolo mudzangotsala zokunkha ngati mmene zimatsalira mumtengo wa maolivi akaugwedeza: pamwamba pa nthambi padzangokhala maolivi awiri kapena atatu akupsa. Panthambi zobala zipatso padzangokhala maolivi anayi kapena asanu okha," akutero Yehova, Mulungu wa Isiraeli.^h

7 M'tsiku limenelo, munthu wochokera kufumbi adzayang'ana kumwamba, kwa amene anamupanga. Maso ake adzayang'anitsitsa Woyera wa Isiraeli.ⁱ **8** Iye sadzayang'ana maguwa a nsembe,^j omwe ndi ntchito ya manja ake.^k Sadzayang'anitsitsa zimene zala zake zapanga, kaya mizati yopatulika kapena maguwa ofukizirapo zonunkhira.^l **9** M'tsiku limenelo mizinda yake yokhalala ndi mipanda yolimba kwambiri idzakhalala ngati malo amene angosiyidwa m'nkhalango. Idzakhalala ngati nthambi imene anthu angosiya chifukwa cha ana a Isiraeli, ndipo idzakhalala bwinja.^m **10** Popeza waiwalaⁿ Mulungu wa chipulumutso chako,^o ndipo Thanthwe^p la

m Yes 6:11; Ho 10:14; Amo 3:11; Mik 5:11; Mik 7:13; n De 6:12; Sl 50:22; Yes 1:3; Yer 2:32; Ho 8:14; o 1Mb 16:35; Sl 65:5; Sl 79:9; Hab 3:18; Chv 7:10; p De 32:4; 2Sa 22:32; Sl 18:2; Yes 26:4.

chitetezo chako sunalikumbu-kire, n'chifukwa chake ukulima munda yokongola n'kumabzalamo mphukira ya mlendo.

11 Masana ukhocha kuumangira mpanda wabwino munda wakowo, ndipo m'mawa ukhocha kuchititsa mbewu yako kuti iphuke. Koma zokolola zake zidzathawa m'tsiku la matenda ndi ululu wosachiritsika.^a

12 Tsoka kwa mitundu ya anthu ambirimbiri amene akuchita chipwirikiti, amene akuwinduka ngati nyanja. Tsoka kwa magulu a mitundu ya anthu aphokoso, amene akusokosera ngati mkokomo wa madzi amphamvu.^b **13** Mitundu ya anthu^c idzasokosera ngati mkokomo wa madzi ambiri. Iye adzawadzudza,^d ndipo iwo adzathawira kutali. Adzathamangitsidwa ngati mankhusu* ouluzika ndi mphepo m'mapiri ndiponso adzauluzika ngati tizitsotso touluzika ndi mphepo yamkuntho.^e **14** Madzulo kudzakhala zoopsa zamwadzidzidzi. Kusanache, zidzachoka.^f Izi n'zimene zidzachitikire anthu otilandza zinthu, ndipo n'zime-ne zidzagwere anthu oba katundu wathu.^g

18 Tsoka kwa dziko lamkoko komo wa tizilombo tamapiko, limene lili m'chigawo cha mitsinje ya ku Itiyopiya.^h **2** Limeneli ndi dziko lomwe limatumiza nthumwi zakeⁱ panyanja, m'ngalawa zoyenda pamadzi zopangidwa ndi gumbwa.* Limauza nthumwizo kuti: "Inu amithenga achangu, pitani ku mtundu wa anthu ataliatali osalala, anthu

Yes 17:13* "Mankhusu" ndi makoko amene amachotsa kumbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo. **18:2*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 17

a De 28:30

Yer 12:13

Ho 8:7

Zef 1:13

b Sl 29:3

Sl 65:7

Chv 16:3

Chv 17:1

c Sl 2:1

Sl 67:4

Yes 13:4

d Sl 9:5

Yes 33:3

e Sl 35:5

Sl 83:13

Yes 29:5

Da 2:35

Ho 13:3

f 2Mf 19:35

Sl 37:36

g Miy 22:23

Yes 33:1

Eze 39:10

Zef 2:9

CHAP. 18

h Yes 20:3

Eze 30:4

Zef 3:10

i Yes 30:4

Eze 30:9

Danga 2

a 2Mb 12:3

2Mb 14:9

2Mb 16:8

b Sl 33:8

Sl 96:13

Miy 8:31

Yes 26:18

Mlr 4:12

c Yes 5:26

Yes 13:2

d Yow 2:1

Amo 3:6

Zek 9:14

e Sl 132:13

Ho 5:15

f 2Sa 23:4

g Miy 25:13

h Yes 5:7

Yes 17:11

Lu 8:14

i Yes 14:19

Eze 29:5

j Yes 34:3

Yer 15:3

Eze 32:4

Chv 19:17

k 2Mb 32:23

Yes 2:2

Mki 1:11

l Yes 60:4

Zek 14:16

m Yes 8:18

Yes 24:23

Yow 3:17

Mik 4:13

oopedwa ndi mitundu yonse ya anthu. Umenewu ndi mtundu wa anthu amphamvu kwammbiri, ndiponso wopambana pa nkondo, umene nthaka yake yakokoloka ndi mitsinje."^a

3 Inu nonse okhala panthaka ndi inu okhala m'dziko lapansi,^b mudzaona chinthu chooneka ngati chizindikiro chimene chimaikidwa pamapiri,^c ndipo mudzamva zofanana ndi kulira kwa lipenga.^d

4 Pakuti Yehova wandiuza kuti: "Ine ndidzakhala mosatekeseka n'kumayang'ana pamalo anga okhazikika.^e

Ndidzachita zimenezi ngati kutentha kumene kumakhalapo masana kukawala,^f ndiponso ngati mame amene amagwa pa nthawi yokolola, m'nyengo yotentha.^g

5 Pakuti nyengo yokolola isanafike, mitengo ikamaliza kuchita maluwa ndipo mphepa zikamapsa, mlimi amadula mphukira ndi chida chosadzira mitengo ndipo amasadzanso nthambi.^h

6 Onsewo adzasiyidwa kuti mbalame za m'mapiri zodya nyama, ndi nyama zakutchire za padziko lapansi,ⁱ ziwadye. Mbalame zodya nyamazo zidzakhala zikuwadya chilimwe chonse, ndipo nyama zonse zakutchire za padziko lapansi zidzakhala zikuwadya m'nyengo yonse yokolola.^j

7 "Pa nthawi imeneyo, Yehova wa makamu^k adzapatsidwa mphatso ndi mtundu wa anthu ataliatali osalala, anthu oopedwa^l ndi mitundu yonse ya anthu. Umenewu ndi mtundu wa anthu amphamvu kwammbiri, ndiponso wopambana pa nkondo, umene nthaka yake yakokoloka ndi mitsinje. Mphatsoyo adzaiika kuphiri la Ziyo- ni, kumene kuli dzina la Yehova wa makamu."^m

19 Uwu ndi uthenga wokhudza Iguputo:^a Taonani! Yehova wakwera mtambo wothamanga^b ndipo akubwera mu Iguputo. Milungu yopanda pake ya ku Iguputo idzanjenjemera chifukwa chomuopa^c ndipo mitima ya Aiguputo idzasungunuka mkati mwa dzikolo.^d

2 “Ndidzachititsa kuti Aiguputo ayambane ndi Aiguputo anzawo. Aliyense adzamenyanana ndi m’bale wake ndipo aliyense adzamenyanana ndi mnzake. Mzinda udzamenyanana ndi mzinda unzake ndipo ufumu udzamenyanana ndi ufumu unzake.”^e **3** Anthu a mu Iguputo adzadabwa kwambiri^f ndipo ine ndidzasokoneza zolinda za dzikolo.^g Iwo adzafunsira kwa milungu yopanda pake,^h kwa anthu amatsenga, kwa olankhula ndi mizimu ndiponso kwa olosera zam’tsogolo.ⁱ **4** Ndidzapereka Iguputo m’manja mwa mbuye wankhansa ndipo mfumu imene idzawalamulire idzakhala yamphawu,^j akutero Ambuye woona, Yehova wa makamu.

5 Madzi adzauma m’nyanja, ndipo mtsinje udzakhala wopanda madzi ndi wouma.^k

6 Mitsinje idzanunkha. Ngalande za ku Iguputo zochokera mumtsinje wa Nailo zidzaphwa ndipo zidzauma.^l Bango^m ndi udzu* zidzafota. **7** Madambo a m’mphepete mwa mtsinje wa Nailo, malo othera mtsinje wa Nailo, ndi malo onse obzala mbewu m’mphepete mwa mtsinjewo, adzauma.ⁿ Zomera za m’mphepete mwa mtsinjewo zidzauma ndipo zidzauluzika ndi mphepo. **8** Asodzi a nsoмба adzalira ndipo onse oponya mbedza mumtsinje wa Nailo adzamva chisoni. Ngakhale

CHAP. 19

- a Yer 25:19
- Eze 29:2
- Yow 3:19
- b De 33:26
- Sl 68:33
- c Eks 12:12
- Yer 43:12
- Yer 46:25
- Eze 30:13
- d Sl 76:12
- e Mt 12:25
- f De 7:20
- Yos 2:11
- g Miy 19:21
- Miy 21:30
- Yes 19:11
- 1Ak 3:20
- h Yer 16:20
- 1Ak 8:4
- i Yes 8:19
- Yes 44:25
- Mac 16:16
- Chw 18:23
- j Yer 46:2
- Yer 46:26
- Eze 29:19
- k Eze 30:12
- Zek 10:11
- l 2Mf 19:24
- Yes 37:25
- m Eks 2:3
- Yob 40:21
- n De 11:10
- Eze 29:10

Danga 2

- a Nu 11:5
- b Eks 9:31
- Miy 7:16
- c Eks 35:35
- d Nu 13:22
- Sl 78:12
- Yes 30:4
- Eze 30:14
- e Yes 44:25
- 1Ak 3:19
- f Ge 41:8
- 1Mf 4:30
- Mla 7:23
- Mac 7:22
- g Yob 11:7
- Aro 11:33
- h Aro 1:22
- i Yer 46:14
- Eze 30:13
- Ho 9:6
- j Owe 20:2
- 1Sa 14:38
- k Yob 12:20
- Yob 12:24
- Yes 19:3
- 2At 2:11
- l Sl 107:27
- Miy 20:1
- Yes 28:7
- Yer 48:26
- m Yes 9:15
- n Sl 48:6
- Yer 30:6
- o Yes 10:32
- Yes 11:15
- Zek 2:9
- p Yer 25:26
- Yer 43:11
- Eze 29:6

oponya maukonde ophera nsoмба pamadziwo adzalefuka.^a

9 Anthu amene amagwiritsira ntchito fulakesi^b wopalapala pa ntchito yawo adzachita manyazi. Anthu owomba nsalu yoyera adzachitanso manyazi.

10 Anthu ake owomba nsalu^c adzavutika maganizo. Anthu onse ogwira ntchito yolipidwa adzamva chisoni mumtima.

11 Akalonga a ku Zowani^d ndi opusa ndithu. Malangizo a anthu anzeru ochokera pakati pa alangizi a Farao, ndi osathandiza.^e Kodi anthu inu mudzamuza bwanji Farao kuti: “Ine ndine mwana wa anthu anzeru, mwana wa mafumu akale?” **12** Kodi anthu ako anzeruwo ali kuti?^f Ngati akudziwa, akuuze zimene Yehova wa makamu wakonza zokhudza Iguputo.^g **13** Akalonga a ku Zowani achita zopusa.^h Akalonga a ku Nofiⁱ anyengezedwa. Atsogoleri^j a mafuko achititsa Iguputo kuyenda uku ndi uku.

14 Yehova waika mzimu wachisokonezo pakati pa dzikolo.^k Atsogoleri awo achititsa Iguputo kuyenda uku ndi uku m’zochita zake zonse, ngati munthu woledzera amene akuterereka m’masanzi ake.^l **15** Sipadzakhala chilichonse choti Iguputo achite, choti mutu kapena mchira komanso mphukira ndi udzu zichite.^m

16 M’tsiku limenelo, Aiguputo adzakhala ngati akazi. Iwo adzanjenjemeraⁿ ndi kuchita mantha, chifukwa Yehova wa makamu adzawatambasulira dzanja lake.^o **17** Dziko la Yuda lidzakhala chinchito choopseza Iguputo.^p Aliyense ame-

Yes 19:9* “Fulakesi” ndi mbewu imene anali kulima ku Iguputo. Anali kuigwiritsa ntchito popanga ulusi wowombera nsalu.

ne wauzidwa za dzikolo, aku-chita mantha chifukwa cha zimene Yehova wa makamu watsmikiza kuwachitira.^a

18 M'tsiku limenelo, padzakhalamizinda isanu m'dziko la Iguputo^b yolankhula chinenero cha ku Kanani^c ndiponso yolumbira^d kwa Yehova wa makamu. Mzinda umodzi udzatchedwa Mzinda wa Chiwonongo.

19 M'tsiku limenelo, m'dziko la Iguputo mudzakhala guwa lansembe la Yehova,^e ndipo m'malire mwake mudzakhala chipilala cha Yehova. **20** Zimenezi zidzakhala chizindikiro ndi umboni kwa Yehova wa makamu m'dziko la Iguputo,^f pakuti iwo adzalirira Yehova chifukwa cha anthu owapondereza,^g ndipo iye adzawatumizira mpulumutsi wamkulu amene adzawapulmutse.^h **21** Yehova adzadzawika bwino kwa Aiguputo,ⁱ ndipo Aiguputowo adzamudziwa Yehova m'tsiku limenelo. Iwo adzapereka nsembe ndi mphatso^j ndiponso adzachita lonjeza kwa Yehova n'kulikwaniritsa.^k **22** Yehova adzakantha Iguputo.^l Adzakanantha n'kumuchiza,^m ndipo iwo adzabwerera kwa Yehova.ⁿ Iye adzamva kuchonderera kwawo ndipo adzawachiritsa.^o

23 M'tsiku limenelo, padzakhalamsewu waukulu^p wochochera ku Iguputo kupita ku Asuri. Anthu a ku Asuri adzapita ku Iguputo ndipo anthu a ku Iguputo adzapita ku Asuri. Aiguputo ndi Asuri adzatumikira Mulungu limodzi. **24** M'tsiku limenelo, Isiraeli adzakhala gawo limodzi mwa magawo atatu, pamodzi ndi Iguputo ndi Asuri,^q kutanthauza kuti adzakhala dalitso padziko lapansi.^r **25** popeza Yehova wa makamu adzawadalitsa^s n'kuwauza kuti: "Adalitsike Aiguputo anthu

CHAP. 19

- a Yes 14:24
Yes 20:3
Da 4:35
b Yer 43:7
Yer 44:1
Eze 30:14
c 2Mf 18:28
d De 10:20
Yer 4:2
Yer 12:16
e Yer 43:7
Yoh 17:15
Chw 11:8
f Yer 32:20
g Sl 50:15
h Lu 2:11
i Sl 83:18
Sl 98:2
Hab 2:14
j Zef 3:10
Mki 1:11
k Mla 5:4
l Yes 19:1
Yer 46:13
m De 32:39
Yes 57:18
Yer 33:6
Ho 6:1
n Yes 19:18
Yer 44:1
o 1Mf 8:43
Yer 50:19
Zek 8:22
p Yes 11:16
Yes 35:8
Yes 40:3
q De 32:43
Sl 117:1
Zek 2:11
r Ge 12:3
Eze 34:26
Zek 8:13
Aga 3:14
s Sl 67:6
Sl 115:12
Yes 61:9
Yes 65:8

Danga 2

- a Ho 2:23
Aro 3:29
b De 32:9
Amo 3:2
Mki 3:17
1Pe 2:9

CHAP. 20

- c 2Mf 18:17
d Yos 11:22
Yos 13:3
e 2Mb 32:9
f Amo 1:8
g Yes 1:1
h Yer 13:1
Yer 19:1
i Yon 3:8
Chw 11:3
j 2Sa 15:30
k 1Sa 19:24
Mik 1:8
Ahe 11:37
l Yes 8:18
m Yes 19:1
n Yes 18:1
o Yes 19:4
Yer 46:26
Eze 30:19
p Yer 13:22
Mik 1:11
q Sl 146:3

anga, Asuri^a ntchito ya manja anga, ndi Aisiraeli cholowa changa."^b

20 M'chaka chimene Tata^c ni^c anapita ku Asidodi,^d atatumidwa ndi Sarigoni mfulu ya Asuri,^e n'kukamenyana ndi mzinda wa Asidodi n'kuulanda,^f 2 pa nthawi imeneyo Yehova analankhula kudzera mwa Yesaya mwana wa Amozzi,^g kuti: "Pita^h ukavule chiguduli chimene chili m'chiuno mwakoⁱ ndipo ukavulenso nsapato zimene zili kuphazi kwako."^j Iye anakachitadi zimenezo, n'kumayenda wopanda zovala^k ndiponso wopanda nsapato.^k

3 Kenako Yehova anati: "Monga momwe mtumiki wanga Yesaya wayendera wopanda zovala ndiponso wopanda nsapato kwa zaka zitatu, kuti akhale chizindikiro^l ndi chenjezo kwa Iguputo^m ndi Itiyopiya,ⁿ 4 momwemonso mfulu ya Asuri idzagwira gulu la anthu ku Iguputo^o ndi ku Itiyopiya n'kupita nawo ku ukapolo kudziko lina, anyamata ndi nkhalamba, ali opanda zovala ndi opanda nsapato, ndiponso matakawo ali pamtunda. Pamenepo, umaliseche wa Iguputo udzaonekera.^p

5 Iwo adzachita mantha ndiponso manyazi chifukwa chakuti anali kudalira Itiyopiya^q komanso chifukwa chakuti anali kusirira kukongola kwa Iguputo.^r **6** M'tsiku limenelo, muntu wokhala m'dziko lino la m'mphepete mwa nyanja adzati, "Taonani zimene zachitikirira dziko limene tinali kudalira

r 2Mf 18:21; Yes 30:3; Yes 36:6; Yer 17:5; Eze 29:6.

Yes 20:1* Kapena kuti "mkulu wa asilikali." 2* Kapena kuti "atavala zovala zam'kati zokha."

lija, limene tinathawirako kuti litithandize ndi kutipulumutsa kwa mfumu ya Asuri.^a Ndiye ifeyo atipulumutse ndani?"

21 Uwu ndi uthenga wokhuda dza chipululu cha nyanja.^{*b} Kuchipululu kukubwera chinthu chinachake kuchokera kudziko lochititsa mantha.^c Chikubwera ngati mphepo yamkuntho^d yochokera kum'mwera. **2** Pali masomphenya ochititsa mantha^e amene ndaona: Mtundu wochita chinyengo ukuchita zachinyengo, ndipo mtundu wolanda zinthu ukulanda zinthu.^f Pita ukachite nkondo, iwe Elamu! Kazungulire mzindawo, iwe Mediya!^g Ndatsetsa kuusa moyo* konse kumene mzindawo unachititsa.^h **3** N'chifukwa chake m'chiu-^hno mwanga mwadzaza ululu woopsa.ⁱ Zopweteka zandigwira, ngati zowawa za mkazi amene akubereka.^j Ndzazunguzika moti sindikumva. Ndasokonezeka moti sindikuona. **4** Mtima wanga ukuthamanga. Ndikunjenjemera ndi mantha. Chisisira cha madzulo chime-^hne ndinali kuchikonda chakhala chondichititsa mantha.^k

5 Yalani patebulo. Ikani mipando m'malo mwake. Idyani, imwani.^l Akalonga inu,^m nyamukani, dzozani chishango.ⁿ **6** Pakuti Yehova wandiuza kuti:

"Pita, kaike mlonda pamalo ake, kuti anene zonse zimene aone."^o

7 Mlondayo anaona magaletankhondo okokedwa ndi

Yes 21:1* Mawu akuti "chipululu cha nyanja" mwina akutanthauza chigawo cha kum'mwera cha dziko lakale la Babulo, kumene mitsinje ya Firate ndi Tigirisiri inali kusefukira chaka chilichonse. **2*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 20

a Yes 30:2
Yes 31:1

CHAP. 21

b Yes 13:1

Yes 13:20
Yer 51:42

c Yes 13:4
Yes 13:18

d Zek 9:14

e Yes 13:9
Chw 18:2

f Yes 33:1
Yer 51:48
Yer 51:53

g Yer 51:11
Yer 51:28

Da 5:28
Da 8:20

h Sl 137:1
Yes 14:7
Yes 35:10
Yer 31:12

i Hab 3:16

j Yer 50:43
1At 5:3

k De 28:67
l Yes 22:13
Da 5:1

m Yer 50:35
Yer 51:57

n 2Sa 1:21

o 2Mf 9:17
Yes 62:6
Yer 51:12
Eze 3:17

Eze 33:3
Hab 2:1
Mt 24:45

Danga 2

a Yes 5:29

b Hab 2:1

c Yer 50:3
Yer 50:9
Yer 51:27

d Yes 13:19
Yes 14:4
Yes 45:1
Yer 50:3
Yer 51:8
Da 5:28
Chw 14:8
Chw 18:2

e Yer 50:2
Yer 51:44
Yer 51:52

f 1Mf 8:46
2Mf 13:7
Yes 1:25
Mt 3:12
Ahe 12:6

g Ge 32:3
De 2:8
Sl 137:7

h Chw 16:15

i Eze 27:15

j Yob 6:19
Yer 25:23

mahatchi awiriawiri, magaletankhondo okokedwa ndi abulu, ndi magaletankhondo okokedwa ndi ngamila. Iye anali kuyang'anitsitsa, ndipo anali tcheru kwambiri. **8** Kenako anafuula mwamphamvu ngati kubangula kwa mkango,^a kuti: "Inu Yehova, ine ndimaimirira tsiku lonse pansanja ya mlonda, ndipo usiku uliwonse ndimakhala pamalo anga olonderapo.^b **9** Tsopano taonani! Kukubwera magaletankhondo okokedwa ndi mahatchi awiriawiri, mutakwera amuna ankhondo."^c

Kenako iye anayamba kufu-^hula kuti: "Wagwa! Babulo wagwa!^d Zifaniziro zonse zogoba za milungu yake zaphwanyidwa ndipo zili pansu."^e

10 Inu anthu anga amene mwapunthidwa ngati mbe-^hwu, ndi iwe mwana wa pamalo anga opunthira mbewu,^f zimene ndamva kwa Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, n'zimene ndakuuzani anthu inu.

11 Uwu ndi uthenga wokhudza Duma: Ndikumva winawake akundifunsa mofuula kuchokera ku Seiri^g kuti: "Mlonda, kodi usiku watsala wotalika bwanji? Mlonda, kodi usiku watsala wotalika bwanji?"^h

12 Mlondayo anayankha kuti: "M'mawa ufika, ndipo usiku ufikanso. Ngati anthu inu mukufuna kufunsa, funsani ndipo mubwerenso."

13 Uwu ndi uthenga wokhudza chipululu: Inu amuna antengatenga a ku Dedani oye-^hnda pa ngamila, usiku mudzagona m'nkhalango ya m'chipululu.ⁱ **14** Mubweretse madzi podzakumana ndi munthu waludzu. Inu anthu okhala ku Tema,^j mukhale ndi chaku-

dya podzakumana ndi munthu amene akuthawa. **15** Pakuti iwo athawa chifukwa cha malupanga, chifukwa cha lupanga losololedwa m'chimake, chifukwa cha uta wopindidwa, ndiponso chifukwa cha kukula kwa nkondo.

16 Pakuti Yehova wandiuza kuti: "Pakutha chaka chimodzi, osawonjezerapo ngakhale tsiku limodzi,*^a ulemerero wonse wa Kedara^b udzakhala utatha. **17** Anthu otsala pa amuna oponya mivi ndi uta, omwe ndi amuna amphamvu a ana a Kedara, adzakhala ochepa,^c pakuti Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena zimenezi."^d

22 Uwu ndi uthenga wokhudza chigwa cha masomphenya:^e Kodi chachitika n'chiyani kuti anthu ako onse akwere pamadanga?^f **2** Iwe unali mzinda wodzaza ndi chipwirikiti, waphokoso, komanso unali mudzi wokondwa.^g Anthu ako amene apshedwa, sanaphedwe ndi lupanga ndiponso sanaphedwe kunkhondo.^h **3** Olamulira ako onse ankhanzaⁱ athawa nthawi imodzi.^j Atengedwa ukaidi popanda kugwiritsa ntchito uta. Anthu ako onse amene apezeka atengedwa ukaidi limodzi.^k Iwo unali atathawira kutali.

4 N'chifukwa chake ndanena kuti: "Musandiyang'anitsitse. Ine ndikulira mopweteke-dwa mtima^l ndipo anthu inu musaumirire kunditonthoza pamene ndikulirira mwana wamkazi wa anthu anga, yemwe walandidwa katundu.^m **5** Pakuti Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa, wa-

Yes 21:16* Mawu ake enieni, "malinga ndi zaka za munthu waganyu." Onani mawu a m'munsi pa Yes 16:14.

CHAP. 21

- a Yob 7:1
Yes 16:14
- b Ge 25:13
Sl 120:5
Nym 1:5
Yes 42:11
Eze 27:21
- c Yer 49:28
- d Nu 23:19
Yes 46:10
Yes 55:11

CHAP. 22

- e Yes 1:1
Yes 13:1
Yes 22:5
Yer 6:6
- f Yes 15:3
Yer 48:38
- g Yes 32:13
Amo 6:6
- h Yes 3:1
Yer 14:18
Yer 36:2
Mlr 4:9
- i Yes 1:10
j 2Mf 25:4
Yer 39:4
Yer 52:7
- k Yer 52:24
- l Yes 33:7
Yer 4:19
Yer 6:26
Yer 9:1
Mik 1:8
- m Yer 8:18
Yer 31:15

Danga 2

- a Yer 30:5
Amo 5:18
- b Yes 5:5
Yes 10:6
- c Mik 7:4
- d 2Mf 25:10
Ne 1:3
Mlr 2:2
- e Ho 10:8
Lu 23:30
Chw 6:16
- f Ye 10:22
Yes 21:2
- g 2Mf 16:9
Amo 1:5
- h Ne 3:19
1Mf 7:2
- i 2Mf 25:10
Yer 52:7
- j 2Mf 20:20
2Mb 32:30
Ne 3:15
Yoh 9:7
- k Ne 1:3
l 2Mf 18:17
Yes 7:3
Yes 36:2
- m Mac 4:24
- n Ne 8:9
Yes 15:3
Yow 2:17
- o Yob 1:20
Amo 8:10
Mik 1:16
- p Yes 5:12
Yes 56:12
Amo 6:4
Lu 17:27
- q Yes 21:5
1Ak 15:32
Yak 5:5

bweretsa tsiku lachisokonezo,^a la kugonjetsedwa^b ndiponso lothetsa nzeru^c m'chigwa cha masomphenya. Kumeneko mpanda ukugwetsedwa^d ndipo kufuula kukumvekera m'phiri.^e **6** Elamu^f watenga kachikwama koikamo mivi. Iye wakwera galeta lankhondo lonyamula anthu lokokedwa ndi mahatchi, ndipo Kiri^g wasolola chishango. **7** M'zigwa zako zabwino koposa mudzadzaza magaleta ankhondo. Nditu mahatchi adzaima m'malo awo pachipata, **8** ndipo wina adzachotsa chophimba cha Yuda. M'tsiku limenelo, udzayang'ana kunyumba ya nkhalango yosungiramo zida zankhondo.^h **9** Anthu inu mudzaona ming'alu ya Mzinda wa Davide pakuti idzakhala yambiri,ⁱ ndipo mudzatunga madzi a m'dziwe lakumunsi.^j **10** Mudzawerenga nyumba za ku Yerusalemu ndipo mudzagwetsanso nyumba kuti mulimbisire khoma lake.^k **11** Mudzakumba dziwe pakati pa makoma awiri, losungiramo madzi a dziwe lakale.^l Simudzayang'ana Wolipanga Wamkulu ndipo amene analipanga kalekalelo simudzamuona.

12 "M'tsiku limenelo, Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa,^m adzalamula anthu kuti alire,ⁿ agwetse misozi, amete mipala ndiponso avale ziguduli m'chiuno.^o **13** Komatu anthuwo adzakondwera ndi kusangalala. Adzapha ng'ombe ndi nkhosha. Adzadya nyama ndi kumwa vinyo.^p Iwo adzati, "Tiyeni tidye ndi kumwa, pakuti mawa tifa."^q

14 Yehova wa makamu wandiuza^r kuti: "Cholakwa ichi

sichidzaphimbidwa^a kufikira anthu inu mutafa.^b Akutero Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa.”

15 Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa, warena kuti: “Pita kwa Sebina,^c kapitawo woyang’anira nyumba ya mfumu,^d ukamuuze kuti, 16 ‘Kodi kuno kuli wachibale wako alyense, ndipo kodi m’bale wako anaikidwa kuno kuti iweyo udzigobere manda kuno-ko?’^e Iye wagoba manda ake pamwamba pa phiri lamiyala. Akudzikonzera malo opumulirako m’tanthwe. 17 ‘Iwe mwamuna wamphamvu, tamvera! Yehova akuponya pansu mwamphamvu, ndipo akugwira mwamphamvu. 18 Ndithu iye adzakukulunga mwamphamvu ngati mpira n’kukuponyera kudziko lalikulu. Iweyo udzafera kumeneko ndipo magaleta ako ankhondo aulemerero adzakhala ochitisa manyazi nyumba ya mbuye wako. 19 Ndidzakuchotsa pampando wako ndipo munthu wina adzakukokera pansu n’kukuchotsa pa udindo wako.’^f

20 “M’tsiku limenelo ndidzaitana mtumiki wanga^g Eliyakimu,^h mwana wa Hilikiya.ⁱ 21 Iyeyo ndidzamuveka mkanjo wako ndipo lamba wako ndidzamumanga mwamphamvu m’chiuno mwake.^j Ulamuliro wako ndidzaupereka m’manja mwake ndipo iye adzakhala tate wa anthu okhala mu Yerusalemu ndi a m’nyumba ya Yuda.^k 22 Ndidzaika makiyi^l a nyumba ya Davide paphe-wa pake. Iye akatsegula palibe amene azidzatseka ndipo akatseka palibe amene azidzatse-gula.^m 23 Ndidzamukhomera ngati chikhomo pamalo okhalitsa.ⁿ Iye adzakhala ngati

CHAP. 22

- a Yes 1:11
Yer 15:1
Eze 24:13
Ahe 10:26
b Le 26:31
c 2Mf 18:37
2Mf 19:2
Yes 36:3
Yes 37:2
d 2Mf 10:5
e Yes 14:18
Mt 27:60
f Yob 40:11
Sl 75:7
Lu 1:52
g Mt 24:45
1Ak 4:2
h 2Mf 18:18
2Mf 18:37
Yes 36:3
i 2Mf 18:26
j Ge 41:42
1Sa 18:4
Est 8:15
k Ge 45:8
l 1Mb 9:27
Chv 3:7
m Mt 18:18
n Eza 9:8

Danga 2

- a Ge 45:9
1Sa 2:8
Lu 22:30
Chv 3:21
b Yes 22:15
c Yes 22:17
d Yes 46:11
Yer 4:28

CHAP. 23

- e Yer 25:22
Yer 47:4
Eze 26:3
Eze 27:2
Yow 3:4
Amo 1:9
Zek 9:4
f 2Mb 9:21
Sl 48:7
Yes 2:16
Eze 27:25
g Eze 27:3
h Ge 10:4
Yer 2:10
Eze 27:6
Da 11:30
i Eze 27:8
j Yer 2:18
k Eze 27:33
Eze 28:4
Yow 3:5
l Ge 10:15
Eze 27:8
m Yer 47:4
n Eze 26:15
Eze 27:35
Eze 28:19
o Yes 19:1
Yes 19:16

mpando wachifumu waulemerero kunyumba ya bambo ake.^a 24 Anthu adzapachika pa iyeyo ulemerero wonse wa nyumba ya bambo ake: mbadwa ndi mphukira, kutanthauza mitundu yonse ya ziwiya zing’onozing’ono, mitundu yonse ya ziwiya zolowa, ndi mitundu yonse ya mituko ikuluikulu.’

25 “Yehova wa makamu warena kuti: ‘M’tsiku limenelo chikhomo^b chimene chinakhomedwa pamalo okhalitsa chidzachotsedwa.^c Chidzazulidwa ndipo chidzagwa pansu. Katundu amene anapachikidwapo adzagwa pansu n’kuwonongeka, pakuti Yehova ndiye warena zimenezi.’^d

23 Uthenga wokhudza Turo:^e Lirani mofuula inu zombo za ku Tarisi,^f chifukwa chakuti mzindawo wasakazidwa ndipo sulinso doko. Sulinso malo oti mungafikepo.^g Anthu amva zimenezi ali kudzi-ko la Kitimu.^h 2 Khalani che-tre inu anthu okhala m’mphepete mwa nyanja. Amalonda a ku Sidoni,ⁱ amene amawoloka nyanja, akulemeretsani. 3 Mbewu za ku Sihori^j ndi zokolola za kumtsinje wa Nalilo, zimene zinali kuyenda pamadzi ambiri ndiponso zimene zinali kukubweretserani ndalama, zakhala phindu la mitundu ina ya anthu.^k

4 Chita manyazi iwe Sidoni,^l ndiponso iwe malo achitetezo a m’mbali mwa nyanja, chifukwa nyanja yanena kuti: “Sindinamvepo zowawa za pobereka, ndipo sindinaberekepo. Sindinalerepo anyamata kapena anamwali.”^m 5 Anthu adzamva chisoni chachikulu akadzamva za Turo,ⁿ ngati mmenanamvera chisoni atamva za Iguputo.^o 6 Wolokerani ku

Tarisi. Lirani mofuula, inu anthu okhala m'mpheapete mwa nyanja. **7** Kodi uwu ndi mzinda wanu uja, umene unali wosangalala kuyambira kalekale, kuyambira pa chiyambi pake? Mapazi ake anali kuutengera kutali kuti ukakhale ngati mle-
ndo.

8 Ndani wapereka chigamulo^a chotsutsana ndi Turo, mzinda umene unali kuveka anthu zisoti zachifumu, umene amalonda ake anali akalonga, ndiponso umene ochita malonda ake anali anthu olemekezeka a padziko lapansi?^b

9 Yehova wa makamu ndi amene wapereka chigamulo chimenechi,^c kuti anyansitse kukongola kwa mzindawo ndi kuchotsa kunyada kwake,^d ndiponso kuti anyoze anthu onse olemekezeka a padziko lapansi.^e

10 Iwe mwana wamkazi wa Tarisi,^f sefukira m'dziko lako ngati kusefukira kwa mtsinje wa Nailo. Kulibenso doko la zombo zapanyanja.^g **11** Mulungu watambasulira dzanja lake panyanja. Wagwedeza maufumu.^h Yehova walamula kuti malo achitetezo a ku Foinike awonongedwe.ⁱ **12** Iye wati: "Usadzakonderenso^j namwaliwe, mwana wamkazi wa Sidoni^k woponderzedwa. Nyamuka, wolokera ku Kitimu.^l Koma ngakhale kumeneko, sukapezako mpumulo."^m

13 Taonani dziko la Akasidi.^m Anthu awa, osati Asuri,ⁿ ndi amene anapanga mzindawo kuti ukhale malo okhala nyama zam'chipululu.^o Amanga nsanja zawo zomenyerapo nkho-
ndo.^p Agumula nyumba zake zachifumu.^q Iwo asandutsa mzindawo bwinja logumukagumuka.^r

14 Inu zombo za ku Tarisi,

CHAP. 23

- a De 29:24
- SI 94:2
- b Eze 28:2
- c Yes 14:24
- Yes 46:10
- d Da 4:37
- Yak 4:6
- e Yob 12:21
- SI 107:40
- f Yes 23:1
- g Eze 26:14
- Eze 26:17
- h SI 46:6
- Eze 27:34
- i Eze 26:5
- Eze 26:15
- j Eze 26:13
- k Ge 10:15
- l Eze 27:6
- Da 11:30
- m Ge 11:31
- Yes 13:19
- Yes 47:1
- Hab 1:6
- n 2Mf 17:24
- Yes 10:12
- Yes 30:31
- Nah 3:18
- Zef 2:13
- o Yes 13:21
- p Eze 26:8
- q Eze 26:9
- r Eze 26:12

Danga 2

- a Yes 23:1
- b Yer 25:11
- Yer 27:3
- Yer 27:6
- c Miy 7:10
- Yer 30:14
- d Mik 1:7
- e Nah 3:4
- f De 23:18
- g Yob 27:17
- Mla 2:26
- h Yes 60:5
- Yes 61:6

CHAP. 24

- i De 28:63
- Yes 1:7
- Yes 5:5
- Yer 4:6
- Eze 6:6
- j 2Mf 21:13
- k De 28:64
- Ne 1:8
- Yer 9:16
- l Yes 3:2
- Yes 9:14
- Eze 7:12
- Ho 4:9
- m Le 26:31
- De 29:28
- n Yes 46:10
- o Yes 3:26
- Yes 33:9
- Yer 4:28
- Mlr 1:4
- Ho 4:3

lirani mofuula chifukwa malo anu achitetezo asakazidwa.^a

15 M'tsiku limenelo, Turo adzaiwalidwa kwa zaka 70.^b Zimenezi ndi zaka za ulamuliro wa mfumu imodzi. Pamapeto pa zaka 70 zimenezo, Turo adzakhala ngati hule wa m'nyimbo yakuti: **16** "Iwe hule amene unaiwalidwa, tenga zeze n'kumazungulira mumzinda.^c Yesetsa kumba zezeyo mwaluso. Imba nyimbo zambiri kuti ukumbukiridwe."

17 Pamapeto pa zaka 70, Yehova adzakumbukira Turo. Mzindawo udzayambiranso kulandira malipiro^d ndipo udzachita uhule ndi maufumu onse a padziko lapansi.^e **18** Phindu lake ndi malipiro ake^f zidzakhalila zopatulika kwa Yehova. Phindu lakelo silidzasungidwa kapena kukundikidwa chifukwa malipiro ake adzakhala a anthu okhala pamaso pa Yehova,^g kuti anthuwo azidya mpaka kukhuta ndiponso kuti azivala zovala zokongola.^h

24 Taonani! Yehova akucho-
tsa anthu onse m'dziko n'kulisiya lopanda kanthu.ⁱ Iye wawononga dzikolo,^j n'kubalalitsa anthu okhalamo.^k **2** Zidzakhala chimodzimidzi kwa anthuwo ndi kwa wansembe, kwa wantchito ndi kwa mbuye wake, kwa wantchito wamkazi ndi kwa mbuye wake wamkazi, kwa wogula ndi kwa wogulitsa, kwa wobwereketsa ndi kwa wobwereka, kwa wolandira chiwongoladzanja ndi kwa wopereka chiwongoladzanja.^l **3** Anthu onse adzachotsedwa ndithu m'dzikolo ndipo katundu yense wa m'dzikolo adzatengedwa,^m pakuti Yehova ndiye wanena mawu amene-
wa.ⁿ **4** Dzikolo likulira^o ndipo likuzimirika. Nthaka ya dziko

lapansi yafota ndipo yazimiririka. Anthu apamwamba a m'dzikolo afota.^a **5** Dzikolo laipitsidwa ndi anthu okhalama,^b chifukwa alambalala malamulo,^c asintha malamulowo^d ndipo apwanyanga pangano limene linayenera kukhalapo mpaka kalekale.^e **6** N'chifukwa chake temberero lameza dzikolo,^f ndipo anthu okhala m'dzikolo apezeka ndi mandu. Chotero anthu okhala m'dzikolo achepamo, ndipo anthu amene atsalamo ndi ochepa kwambiri.^g

7 Vinyo watsopano akulira, ndipo mtengo wa mpesa wafota.^h Anthu onse amene anali kusangalala mumtima mwawo akuusa moyo.ⁱ **8** Nyimbo zachisangalalo zoimbidwa ndi maseche zasiya kumveka. Phokoso la anthu okondwa kwambiri silikumvekanso. Nyimbo zachisangalalo zoimbidwa ndi zeze zaleka kumveka.^j **9** Anthu akumwa vinyo popanda nyimbo. Akamamwa chakumwa choledzeretsa, akumachimva kuwawa. **10** Mudzi umene anthu ake anachokamo wawonongedwa.^k Nyumba iliyonse yatekedwa kuti munthu asalowemo. **11** Anthu akulira m'misewu chifukwa chosowa vinyo. Kusangalala konse kwatha. Chisangalalo cha dzikolo chachoka.^l **12** Panopa muzindawa mukudabwitsa kwambiri. Chipata chaphwanyidwa ndipo changokhala mulu wazi-nyalala.^m

13 Chotero pakatikati pa dzikolo, pakati pa anthu a mitundu ina, anthu anga adzakhalanga ngati zipatso zotsala mumtengo wa maolivi,ⁿ ndiponso ngati zokunkha zotsala anthu akakolola mphesa.^o **14** Iwo adzafuula msofanga. Adzafuula mokondwa ali kunyanja, chifu-

CHAP. 24

- a Yes 2:11
b Le 18:24
Nu 35:33
2Mb 33:9
Yer 3:1
Yer 23:11
Mir 4:13
c 2Mf 17:7
2Mf 22:13
Eze 20:13
Da 9:5
d Mik 3:11
e Eks 19:5
Eks 24:7
Yer 31:32
Yer 34:18
f Le 26:16
De 28:15
Yos 23:15
g Le 26:22
De 4:27
De 28:62
Yes 10:22
Yer 8:13
Yow 1:10
i Yes 16:10
Yes 32:12
Amo 5:17
j Sl 81:2
Yer 7:34
Yer 16:9
Ho 2:11
k 2Mf 25:10
l Yes 8:22
Mir 5:15
Yes 9:11
m Yes 32:14
Yer 9:11
Mir 1:4
Mir 2:9
Mik 1:9
n De 24:20
Yes 17:6
o Yes 1:9
Yes 17:5
Yer 6:9
Eze 6:8
Mik 7:1

Danga 2

- a Yes 12:1
Yes 40:9
Yer 31:12
Yer 33:11
Zek 2:10
b Zek 13:9
Mki 1:11
c Eks 27:13
Sl 97:11
Yes 30:26
Yes 43:5
Yes 49:6
Mik 7:9
d Yes 11:11
Yes 60:9
Zef 2:11
e Sl 22:27
Sl 98:3
Mko 13:27
f Eks 15:11
Eza 9:15
Sl 145:7
Chw 15:3
Chw 19:2
g Yes 10:16
Yes 17:4
h Yes 21:2
Yes 33:1
Mir 1:2
i Yer 9:2
Ho 10:13
j Le 26:22
Yer 8:3
Eze 14:21
Amo 5:19

kwa cha kukwezeka kwa Yehova.^a **15** N'chifukwa chake iwo adzalemekeze Yehova^b m'chigawo cha kuwala.^c M'zilumba zakunyanja adzalemekeza dzina la Yehova,^d Mulungu wa Isiraeli. **16** Tamva nyimbo zikuimbidwa kumalekezera a dzikolo kuti:^e "Chokongoletsera ulemereero wa Wolungama."^f

Koma ine ndinati: "Ndathe-ratu!^g Ndatheratu ine! Kalanga ine! Anthu ochita zachinyengo achita zachinyengo.^h Iwo achita mwachinyengo pochita zinthu zachinyengo."ⁱ

17 Mantha, dzenje ndi msampha zili pa iwe, munthu wokhala m'dzikoli.^j **18** Aliyense wothawa phokoso la chinthu chochititsa mantha adzagwera m'dzenje,^k ndipo aliyense wotuluka m'dzenjemo adzagwidwa mumsampha. Pakuti zotsekeramadzi akumwamba zidzatsogoka^l ndipo maziko a dzikolo adzagwedezeke.^m **19** Dzikolo lang'alukiratu, lagwedezekeratu, lili dzandizandi.ⁿ **20** Dzikolo likudzandira ngati munthu woledzera. Likugwedezekera uku ndi uku ngati chisimba.^o Zolakwa za dzikolo n'zolemera^p ndipo lidzagwa nazo osadzukanso.^q

21 M'tsiku limenelo Yehova adzakumbukira makamu akumwamba ndi mafumu a padziko lapansi.^r **22** Iwo adzasonkhanitsidwa ngati akaidi amene akuwasonkhanitsirira m'dzenje.^s Adzatskeredwa m'ndende,^t ndipo pakadzapita masiku ochuluka adza-

k De 32:23; 1Mf 20:30; 1 Ge 7:11; Miy 27:4; m De 32:22; Sl 18:7; Sl 18:15; n Yer 4:24; Nah 1:5; Hab 3:6; o Sl 107:27; Yes 19:14; Yes 29:9; p 2Mf 21:16; 2Mb 36:16; Yer 14:20; Ho 4:2; q Amo 8:14; r Sl 76:12; Hag 2:22; s Ge 41:14; t Yes 42:7.

Yes 24:15* Mwina kutanhanza chigawo cha kum'mawa kapena kudera lakutali.

kumbukiridwanso.^a **23** Mwezi wathunthu wachita manyazi. Dzuwa lowala lachitanso manyazi,^b pakuti Yehova wa makamu wakhala mfumuc^c yaulemerero m'phiri la Ziyoni^d ndi mu Yerusalemu, pamaso pa anthu ake achikulire.^e

25 Inu Yehova, ndinu Mulungu wanga.^f Ndikukukwezani^g ndi kutamanda dzina lanu^h chifukwa mwachita zinthu zabwino kwambiri.ⁱ Mwakwaniritsa zolinga zanu^j zakalekale ndipo mwachita zinthu mokhulupirika^k ndi modalirika.^l **2** Mwasandutsa mzinda kukhala mulu wamiyala ndipo mudzi wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri mwasandutsa bwinja logumukagumuka. Mzinda wa chitetezo champhamvu wa anthu achilendo mwa-uthetsa ndipo sudzamangidwanso mpaka kalekale.^m **3** N'chifukwa chake anthu amphamvu adzakulemekezani. Mudzi wa mitundu yankhanza udzakuopani.ⁿ **4** Pakuti inu mwakhala malo achitetezo kwa munthu wonyozeka ndiponso malo achitetezo kwa munthu wosauka m'masautso ake.^o Mwakhala malo ousapo mvula yamkuntho ndi mthunzi^p wobisalirapo kutentha kwa dzuwa. Mwakhala wotero pame- ne anthu ankanza akuwomba anzawo ngati mvula yamkuntho yowomba khoma. **5** Monga momwe mthunzi wa mta- mbo umachepetsa kutentha m'dziko lopanda madzi, inu mumachepetsa phokoso la ale- ndo.^q Nayonso nyimbo ya anthu ankanza yaletsedwa.^r

6 Yehova wa makamu adza- konzera anthu a mitundu yonse^s m'phiri ili,^t phwa- ndo la zakudya zabwinozabwi-

CHAP. 24

a Zek 9:11
b Chv 21:23
c Sl 97:1
Chv 11:17
d Sl 132:13
Yes 8:18
Yes 18:7
Yow 3:17
Ahe 12:22
e 1Mf 8:11
Sl 46:5
Yes 12:6
Mik 4:7
Zek 2:10

CHAP. 25

f De 32:3
1Mb 29:10
Sl 25:12
Yes 61:10
g Sl 7:17
Sl 99:5
Sl 145:1
Ahe 13:15
h Sl 30:4
Sl 150:6
Chv 15:4
i Sl 40:5
Sl 98:1
Sl 107:8
Sl 145:4
j Sl 33:11
Yes 28:29
Ahe 6:17
k De 32:4
Ne 9:33
Sl 89:5
l Ge 24:27
Nu 23:19
m De 13:16
Yes 6:11
n Sl 46:10
Sl 66:3
Sl 83:16
Eze 38:23
o Sl 46:1
Sl 121:7
Nah 1:7
Zef 3:12
p Sl 91:1
Sl 121:5
Sl 121:6
Chv 7:16
q Yob 7:2
Yes 49:10
r Sl 58:10
Yes 24:8
Chv 18:22
s Yes 49:10
Da 7:14
Mt 8:11
t Sl 72:3
Yes 11:9
Yes 65:25
Da 2:35

Danga 2

a Sl 72:16
Sl 85:11
Sl 85:12
Sl 104:15
Yer 31:12
b Yob 21:24
c Mia 10:19
Yes 55:1
d Yer 48:11
Lu 5:39

no,^a phwando la vinyo wokoma kwambiri,^{*} phwando la zaku- dya zabwinozabwino zokhala ndi mafuta a m'mafupa,^b ndi- ponso la vinyo^c wokoma kwa- mbiri, wosefedwa bwino.^d

7 M'phiri limeneli iye adzame- za chophimba chimene chiku- phimba anthu onse,^e ndi nsalu imene yakuta mitundu yonse.

8 Iye adzameza imfa kwamu- yaya^f ndipo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzapuku- ta misozi pankhope zonse za anthu.^g Adzachotsa kunyozeka kwa anthu ake padziko lonse lapansi,^h pakuti Yehova ndiye wanena zimenezi.

9 M'tsiku limenelo munthu adzati: "Taonani! Uyu ndiye Mulungu wathu.ⁱ Chiyembeke- zo chathu chinali mwa iye^j ndi- po iye watipulumutsa.^k Uyu ndi Yehova.^l Chiyembekezo chathu chinali mwa iye. Tiyeni tisanga- lala ndi kukondwera ndi chipu- lumutso chochokera kwa iye."^m

10 Pakuti dzanja la Yehova lidzakhazikika paphiri limene- li,ⁿ ndipo Mowabu adzaponde- dwaponedwa^o pamalo pake ngati mulu wa uduz u- mene umapondewapondewa pamalo opangira manyowa.^p

11 Iye adzatambasula manja ake n'kuwamenyetsa pakati pa mzindawo ngati mmene mu- nthu wosambira amatambasu- lira manja ake n'kuwamenyetsa pamadzi akamasambira. Adza- thetsa kunyada^q kwa mzindawo

e Yes 60:2; Lu 2:32; Mac 17:30; 2Ak 3:13; 2Ak 4:4; Aef 5:8; fHo 13:14; 1Ak 15:54; 2Ti 1:10; Ahe 2:15; Chv 20:14; g Yes 35:10; Chv 7:17; Chv 21:4; h Sl 69:9; Sl 89:51; i De 32:3; Yes 25:1; Chv 19:1; j Sl 27:14; Sl 37:34; Sl 146:5; k Ge 49:18; Miy 20:22; Lu 2:30; l Eka 6:2; Sl 97:5; Zef 3:12; m Sl 20:5; Sl 21:1; Sl 62:1; Sl 95:1; Mik 7:7; Zef 3:14; n Sl 132:13; Yes 12:6; o Sl 110:6; Yes 15:1; Zef 2:9; p Sl 83:10; Lu 13:8; q Yer 48:29; Da 4:37; Yak 4:6.

Yes 25:6* Kapena, "vinyo yemwe nsenga zake zadikha pansu chifukwa chokhalitsa."

poumenya mwaluso ndi manja ake. **12** Iye adzagwetsa mzi-nda wokhala ndi mipanda ya-chitetezo italiitali yolimba kwambiri. Adzautsitsa n'kuugwetsera pansi, pafumbi.^a

26 M'tsiku limenelo,^b m'dzi-ko la Yuda^c mudzaimbida nyimbo^d yakuti: "Ife tili ndi mzinda wolimba.^e Iye waika chipulumutso ngati mipanda ndiponso ngati chilunda chome-nyerapo nkondo.*^f **2** Anthu inu, tsegulani zipata^g kuti mtundu wolungama, umene ukuchita zinthu mokhulupirika ulowe.^h **3** Anthu amene ali ndi mtima wosagwedezeke mudzawateteza powapatsa mten-ndere wosatha,ⁱ chifukwa amadalira inu.^j **4** Anthu inu muzidalira Yehova^k nthawi zonse, pakuti Ya* Yehova ndiye Thanthwe^l mpaka kalekale.

5 "Pakuti iye watsitsa anthu okhala pamalo okwezeke,^m okhala m'mudzi wokwezeke.ⁿ Mudziwo watsitsa. Wautsitsira pansi, waugwetsa mpaka pafumbi.^o **6** Phazi lidzaupondaponda. Mapazi a munthu wosautsika ndi mapazi a anthu onyozeka, adzaupondaponda."^p

7 Njira ya munthu wolungama ndi yowongoka.^q Popeza inu ndinu wochita zowongoka, mudzasalaza njira ya munthu wolungama.^r **8** Inu Yehova, ife tayembekezera inu pofunafuna njira yanu ya chilungamo.^s Mtima wathu wakhala ukulakalaka kuti ukumbukire dzina lanu, ndi zimene dzinalo limaimira.^t **9** Usiku, mtima wanga umakulakalalani.^u Ndithu ndimaku-funafunani ndi mtima wonse.^v Chifukwa mukadzaweruzza dzi-ko lapansi,^w anthu okhala pa-

Yes 26:1* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 4* Onani mawu a m'munsi pa Eks 15:2.

CHAP. 25

a Yes 26:5

CHAP. 26

b Yes 4:2

Yes 26:19

Yoh 11:24

c Yer 33:10

Yer 33:11

d Eks 15:1

2Sa 22:1

Sl 146:2

Sl 150:5

Yes 12:5

e Sl 48:2

Sl 48:12

Sl 127:1

f Yes 60:18

Zek 2:5

g Sl 118:19

Sl 118:20

Yes 60:11

Yes 62:10

Mt 7:14

Chv 22:14

h Eks 19:6

De 4:8

Mki 3:17

Mac 2:47

1Pe 2:9

i Sl 119:165

Yes 54:13

Yoh 14:27

Aro 15:33

Afl 4:7

2Pe 1:2

j Sl 9:10

Yer 17:7

k 2Mb 20:20

Sl 62:8

Miy 3:5

l De 32:4

De 32:31

1Sa 2:2

m Yob 40:11

Yes 2:11

n Yes 15:1

Yes 25:10

o Yes 25:12

Yer 48:9

p Zef 3:12

Mki 4:3

q 1Mb 29:17

Yob 1:1

Sl 18:24

Miy 20:7

r Sl 5:8

s Sl 119:7

Aef 5:17

t Eks 3:15

Sl 135:13

Ho 12:5

Mik 7:7

u Sl 63:6

Sl 119:62

Lu 6:12

v Sl 63:1

Sl 77:6

w Sl 9:8

Sl 58:11

Danga 2

a Sl 85:11

Sl 96:13

Sl 97:2

Yes 61:11

b Eks 8:15

Sl 106:43

Miy 1:32

c Sl 78:57

Yer 2:7

nthaka ya dzikolo adzaphunzi-
ra chilungamo.^a **10** Ngakhale
munthu woipa atachitiridwa
zabwino, sangaphunzire chilun-
gamo.^b M'dziko lochita zo-
wongoka, iye adzachita zinthu
zopanda chilungamo^c ndipo sa-
dzaona ukulu wa Yehova.^d

11 Inu Yehova, dzanja lanu
lakwezeke,^e koma iwo sakulio-
na.^f Iwo adzaona mmene mu-
kudziperakira kwa anthu anu,
ndipo adzachita manyazi.^g Ndi-
thuthu, moto^h wanu udzanyeke-
tsa adani anu. **12** Inu Yehova,
mudzachita chilungamo kuti
mutipatse mtendere,ⁱ pakuti
ntchito zathu zonse tazikwani-
tsa chifukwa cha inu.^j **13** Inu
Yehova Mulungu wathu, ife ta-
khalapo m'manja mwa ambuye
ena kupatula inu.^k Koma chifu-
kwa cha thandizo lanu, timatha
kutchula dzina lanu.^l **14** Iwo
afa. Sadzakhalanso ndi moyo.^m
Iwo ndi akufaⁿ ndipo sadzau-
kanso.^o Pa chifukwa chimene-
chi, mwawatembenukira kuti
muwawononge n'cholinga cho-
ti asadzatchulidwense.^p

15 Mwakulitsa mtundu, inu
Yehova. Mwakulitsa mtundu^q
ndipo mwadzilemekeza.^r Mwa-
fudipukulira kutali malire onse
a dzikolo.^s **16** Inu Yehova, pa
nthawi ya masautso iwo atem-
benukira kwa inu.^t Mu-
tawalanga, akhuthulira mitima
yawo kwa inu m'pemphepo lo-
nong'ona.^u **17** Chifukwa cha
inu Yehova, ife takhala nga-
ti mkazi wapakati amene wa-
tsala pang'ono kubereka,
amene akum'wa zowawa za po-

d Sl 28:5; Yes 5:12; Ho 11:7; e Sl 10:12; Mik 5:9;
f Yes 6:9; g Sl 86:17; 1Pe 3:16; Chv 3:9; h Ahe
10:27; i Sl 29:11; Yes 57:19; Yer 33:6; Yoh 14:27;
j Mac 5:38; Mac 5:39; k 2Mb 12:8; 1 Yos 23:7; 2Ti
2:19; m Sl 22:15; n Miy 2:18; Mia 9:5; Mia 9:10;
Yes 38:18; o Yob 14:14; Mia 9:6; Yer 51:39;
Mt 25:46; p Sl 9:5; Sl 109:13; Miy 10:7; q Ge
12:2; De 10:22; Yes 9:3; Yes 51:2; r Sl 72:18; Yes
60:21; s 1Mf 4:21; t Owe 10:10; Sl 77:2; Sl 78:34;
Ho 5:15; u Owe 3:8; Ahe 12:5; Ahe 12:6.

bereka, amene akulira ndi ululu wa pobereka.^a **18** Ife tinali ndi pakati, tinamva zowawa za pobereka,^b koma takhala ngati tabereka mphepo. Palibe chipulumutso chenicheni chimene tapeza m'dzikoli,^c ndipo sitikuberekanso anthu ena oti akhale panthaka ya dziko lapansili.^d

19 "Anthu anu amene anafa adzakhalsano ndi moyo.^e Anthu anga amene anafa adzadzuka ndi kuimirira.^f Inu anthu okhala m'fumbi, dzukani, fuulani mokondwera!^g Pakuti mame anu^h ali ngati mame a maluwa,ⁱ ndipo dziko lapansi lidzabereka anthu amene anafa.^j

20 "Inu anthu anga, pitani mukalowe m'zipinda zanu zamkati ndipo mukatseke zitseko.^k Mukabisale kwa kanthawi mpaka mkwiyo utadutsa.^l **21** Pakuti taonani! Yehova akubwera kuchokera kumene amakhala kuti adzaimbe mlandu anthu okhala m'dzikoli.^m Magazi amene dzikoli linakhetisa lidzawaonetsa poyera,ⁿ ndipo silidzabisanso anthu amene linapha."^o

27 M'tsiku limenelo, Yehova^p adzagwiritsa ntchito lupanga lake lakuthwa,^q lalikululu ndi lochitisa mantha kupa Leviyatani,^r njoka yokwawa mwamya^s Ndithu adzapha Leviyatani, njoka yoyenda mothamanga ndi mokhotakhota, ndipo adzapha chinjoka chachikululu chokhala m'nyanja.^t

2 M'tsiku limenelo anthu inu mudzaimbire mkaziyo^u kuti: "Iwe ndiwe munda wa mpesa^v wotulutsa vinyo wathovu. **3** Ine Yehova ndine munda wa mundawo.^w Ndizi-

CHAP. 26

- a Yes 13:3
Yer 4:31
Yer 6:24
b 2Mf 19:3
c Yos 7:9
d Yes 37:3
e Ho 13:14
Yoh 5:29
Mac 24:15
1Ak 15:22
Chw 20:12
f Yes 25:3
g Mko 12:26
Yoh 11:24
Yoh 11:25
1Ak 15:21
1At 4:14
g Ge 3:19
Da 12:2
h Eze 37:2
i 2Mf 4:39
j Chw 20:13
k Ge 7:16
Eks 12:22
Sl 32:7
Sl 91:4
Miy 18:10
l Sl 27:5
Sl 57:1
Sl 91:4
m Sl 37:20
Ho 5:14
Mik 1:3
Mt 24:21
2At 1:8
2Pe 3:7
n Ge 4:10
Sl 9:12
Eze 24:7
Lu 11:50
Chw 16:6
Chw 18:24
o Mki 4:1

CHAP. 27

- p Eks 15:3
q De 32:41
Yer 47:6
r Yob 41:1
s Yob 26:13
t Ge 1:21
Sl 74:13
Yes 51:9
Eze 29:3
Eze 32:2
u Yes 5:1
v Sl 80:8
Yer 2:21
Mt 21:33
w De 33:29
1Sa 2:9

Danga 2

- a Yes 35:6
Yes 41:18
Yes 58:11
b Sl 121:4
Yes 46:4
c Sl 85:3
Sl 103:9
Yes 12:1
d Lu 6:44
e 2Sa 23:6
Yes 10:17
Ahe 6:8
f Yes 57:19
Eze 34:25
Ho 2:18
Aro 5:1
2Ak 5:19
g Eze 39:25

dzauthirira nthawi zonse.^a Ndizidzaulondera usana ndi usiku kuti wina aliyense asauwononge.^b **4** Ndaleka kumukwiya.^c Munthu wina akaika zitsamba zaminga ndi udzu pamaso panga,^d ndidzazipondaponda ndi kuzitentha nthawi imodzi ndipo ndidzamenyana naye.^e **5** Apo ayi, iye athawire kumalo anga achitetezo. Akhazikitse mtendere ndi ine. Iye akhazikitse mtendere ndi ine."^f

6 M'masiku amene akubwerawo, Yakobo adzamera mizu n'kukhala wamphamvu ngati mtengo. Isira^g adzakhala ngati mtengo waukulu wa maluwa ambiri. Iwo adzabereka zipatso panthaka ya dziko lonse lapansi.^h

7 Kodi iye akufunikira kumenyedwa ngati mmene akumenyedweramu? Kapena kodi iye akufunikira kuphedwa ngati mmene anthu ake akuphedweramu?ⁱ **8** Udzalimbana naye ndi mfuu yoopseza pomuthamangitsa. Iye adzamuthamangitsa ndi mphepo yake yamphamvu m'tsiku la mphepo ya kum'mawa.^j **9** Chotero zolakwa za Yakobo zidzaphimbidwa mwa njira imeneyi.^k Zimenezi zidzachitika akadzachotsa tchimo lakelo,^l ndiponso akadzasandutsa miyala yonse ya paguwa lansembe kukhala miyala yofewa kwamabiri yonyenyekanyenyeka, moti mizati yopatulika^m ndi maguwa ofukizirapo zonu-nkhira sizidzamingidwanso.ⁿ **10** Pakuti mzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri udzatsala wokhawokha. Malo odyetserako ziweto adzakhala opanda kanthu ndipo

Yes 27:1* Kapena kuti "ng'ona." Mwina imeneyi inali ng'ona kapena chilombo cham'nyanja.

h Sl 92:13; Yes 37:31; Yes 60:22; Yer 30:19; Ho 14:5; i Yes 10:20; Yer 50:33; j Yer 4:11; Eze 13:13; k Yes 4:4; Yes 48:10; Eze 24:13; l Aro 11:26; m Yes 17:8; Mik 5:13; n 2Mb 34:4.

adzasiyidwa ngati chipululu.^a Kumeneko mwana wa ng'ombe azidzadya msipu ndipo azidzagona pansi. Iye adzadya nthambi zake.^b **11** Tinthambi take tikadzauma, akazi obwera kumeneko adzatithyola n'kutiyatsa.^c Pakuti anthuwo si omvetsa zinthu.^d N'chifukwa chake yemwe anawapanga sadzawachitira chifundo, ndipo yemwe anawaumba sadzawakomera mtima.^e

12 Inu ana a Isiraeli, monga momwe munthu amathyole-
ra zipatso mumtengo n'kuzisonkhanitsa^f pamodzi chimodzi ndi chimodzi, Yehova adzakusonkhanitsani inu^g amene mwamwazikana m'dera loyambira ku Mtsinje^h mpaka kukafika kuchigwaⁱ cha Iguputo.^j **13** M'tsiku limenelo kudzalira lipenga lomveka kutali.^k Ndiye-no anthu amene akuwonongeka m'dziko la Asuri^k ndi amene anamwazikana m'dziko la Iguputo,^l adzabwera kudzagwadira^m Yehova m'phiri loyera ku Yerusalemu.ⁿ

28 Tsoka kwa chisoti chaul-
lemerero cha zidakwa za ku Efuraimu!^o Chisoti-cho changokhala ngati nkhatayamaluwa yokongola, imene maluwa ake akufota. Nkhata yamaluwayo yavalidwa ndi mzinda umene uli paphiri, pamwamba pa chigwa chachonde, kumene zidakwa zoledzera ndi vinyozo zimakhala. **2** Taonani! Yehova ali ndi winawake wamphamvu ndi wanyonga.^p Monga mvula yamabingu ndi yamatalala,^q mvula yamphepo yowononga, ndiponso monga mvula yamabingu ya mazi amphamvu osefukira,^r iye

Yes 27:12^a Umenewu ndi mtsinje wa Firate. 12^b Onani mawu a m'munsi pa Ge 26:17.

CHAP. 27

- a Yes 6:11
Yes 17:9
Yer 26:18
Mir 2:5
Eze 36:4
b Yes 7:25
Yes 17:2
Yes 32:14
c Sl 80:16
Yes 6:13
Eze 15:6
Mt 3:10
Yoh 15:6
d De 32:28
Yes 1:3
Yer 4:22
Ho 4:6
e 2Mb 36:16
Eze 9:10
2At 1:8
f Yes 11:11
Yes 24:13
g Nu 34:5
1Mf 8:65
h Yos 24:2
i De 30:3
Ne 1:9
Yer 3:14
Amo 9:14
Lu 15:4
j Yes 11:12
Yes 49:22
Yes 62:10
k 2Mf 17:6
Yes 11:16
Ho 9:3
l Yer 43:7
Ho 8:13
Zek 10:10
m Sl 95:6
Zek 14:16
n Sl 122:4
Yes 2:3
Yes 25:6
Yes 52:1
Yer 3:17

CHAP. 28

- o Yes 7:2
Ho 7:11
p Yes 7:17
Yes 7:20
q Yob 38:22
Yes 28:17
Eze 13:11
r Yes 29:6
Nah 1:8

Danga 2

- a Yes 25:10
Mir 1:15
b Yak 1:10
c Yer 24:2
Nah 3:12
Chw 6:13
d Yes 24:15
Yes 24:23
Yes 62:3
e Yes 35:2
f Yes 11:16
Aro 11:5
g Nu 11:17
1Mf 3:28
Sl 72:1
Yes 11:2
h Sl 18:34
Sl 68:35
Afi 4:13
i Yer 5:31
Yer 23:13
j 2Mf 16:10

adzagwetserapansi chisoti chaullemererocho mwamphamvu.

3 Zisoti zaulemerero za zidakwa za ku Efuraimu, zidzaponedwapedwa ndi mapazi.^a

4 Nkhata yamaluwa yokongola imene maluwa ake akufota,^b yomwe ili pamwamba pa phiri m'chigwa chachonde, idzakhalan ngati nkhuu yoyambirira kucha^c chilimwe chisanafike, imene munthu akaiona amathyola n'kuimeza msangamsanga.

5 M'tsiku limenelo, Yehova wa makamu adzakhala ngati chisoti chokongoletsera^d ndiponso ngati nkhatayamaluwa yokongola^e kwa anthu ake otsala.^f **6** Adzakhalan ngati mzimu wa chilungamo kwa munthu wopereka chiweruzo,^g ndiponso adzakhala ngati mphamvu kwa anthu opitiki-tsa adani amene afika pachipata kudzamenyana nawo.^h

7 Amenewanso asochera chifukwa cha vinyo. Akuyenda uku ndi uku chifukwa cha chakumwa choledzeretsa. Ansembe ndi aneneriⁱ asochera chifukwa cha chakumwa choledzeretsa. Asokonezeka chifukwa cha vinyo. Akuyenda uku ndi uku^j chifukwa cha chakumwa choledzeretsa. Sakuonanso bwino ndipo zochita zawo zikusonyeza kuti sakuganiza bwino. **8** Pakuti matebulo onse adzaza masanzi.^k Paliponse pali masanzi okhaokha.

9 Kodi ifeyo akufuna aphunzitse ndani kudziwa zinthu,^l ndipo akufuna achititse ndani kumvetsetsa uthenga umene wanenedwa?^m Kodi ifeyo akutiyesa ana amene asiya kuyamwa, amene achotsedwa kubere?ⁿ **10** Pakuti ndi "lamulo

k Yer 48:26; l Ahe 5:14; m Yes 6:10; n Ho 4:6; Mt 15:8; Mt 15:9.

pa lamulo, lamulo pa lamulo, chingwe choyezera pachingwe choyezera, chingwe choyezera pachingwe choyezera, apa pang'ono, apo pang'ono.”*^a
11 Pakuti iye adzalankhula kwa anthu awa kudzera mwa anthu achibwibwi^b ndiponso olankhula lilime lachilendo,^c
12 anthu amene wawauza kuti: “Awa ndiye malo opumira. Pumitsani munthu wotopa. Amene wa ndiwo malo apumulo,” koma amene sanafune kumva.^d
13 Kwa iwowa mawu a Yehova adzakhaladi “lamulo pa lamulo, lamulo pa lamulo, chingwe choyezera pachingwe choyezera, chingwe choyezera pachingwe choyezera,^e apa pang'ono, apo pang'ono,” kuti akagwe chagada n'kuthyoka, kukodwa ndi kugwidwa.^f

14 Chotero imvani mawu a Yehova inu anthu odzitama, inu atsogoleri^g a anthu awa amene muli mu Yerusalemu: **15** Pakuti anthu inu mwanena kuti: “Ife tachita pangano ndi Imfa.^h Taona masomphenya limodzi ndi Manda.ⁱ Ngati madzi osezukira atadutsa kuno, safika kwa ife pakuti bodza talisandutsa pothawirapo pathu,^j ndiponso tabisala m'chinyengo.”^k
16 Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ndikuika mwala mu Ziyoni^l kuti ukhale maziko. Umene wu ndi mwala^m wapakona woyesedwa,ⁿ wantengo wapatali,^o woti ukhale maziko olimba.^p Palibe munthu woukhulupirira amene adzade nkhwana.^q
17 Chilungamo^r ndidzachisandutsa chingwe choyezera^s ndiponso ndidzachisandutsanso chi-

CHAP. 28

a 2Mf 21:13
 Yes 28:17
 Mir 2:8
 b De 28:49
 Yer 5:15
 c Da 1:4
 1AK 14:21
 d Sl 81:11
 Yer 44:16
 e 2Mf 21:13
 Yes 28:17
 Mir 2:8
 f 2Mb 36:16
 Yes 8:15
 g Hab 1:10
 h Yes 28:18
 i Eze 13:16
 j Yes 31:1
 Yes 31:3
 k Yes 30:10
 l Ahe 12:22
 Chw 14:1
 m Sl 118:22
 Aro 9:33
 1Pe 2:6
 n Ahe 2:10
 Ahe 5:9
 o Mt 21:42
 Mko 12:10
 Lu 20:17
 Mac 4:11
 p Yes 51:16
 Mt 16:18
 1AK 3:11
 Aef 2:20
 q Aro 9:33
 Aro 10:11
 1Pe 2:6
 r Sl 9:8
 Sl 35:24
 Yer 11:20
 s 2Mf 21:13

Danga 2

a Yes 28:2
 b 2Mf 18:21
 Yes 31:1
 Yes 31:3
 Yer 43:11
 c Yer 42:14
 Yer 43:7
 Eze 17:15
 d Aro 5:14
 e Yes 28:15
 f Yes 8:8
 Yer 47:2
 g 2Mf 18:13
 h Yes 24:1
 i 2Mf 21:12
 Yer 19:3
 Hab 3:16
 j 2Sa 5:20
 1Mb 14:11
 k Yos 10:10
 1Mb 14:16
 l Mir 2:15
 Hab 1:5
 m 2Mb 30:10
 2Mb 36:16
 Yer 20:7
 n Yes 10:23
 o Yes 24:1

pangizo chowongolera.* Mvula yamatalala^a idzakokolola malo othawirapo abodza^b ndipo madzi adzasefukira pamalo obisalako.^c **18** Pangano lanu lime ne mwachita ndi Imfa lidzatha,^d ndipo masomphenya anu amene mwaona ndi Manda sadzangwira ntchito.^e Madzi osezukira akadzadutsa^f adzakukokololani.^g **19** Nthawi iliyonse ime ne akudutsa, azidzakutengani anthu inu^h chifukwa azidzadutsa m'mawa uliwonse. Azidzadutsanso usana ndi usiku ndipo adzangokhala chinthu chonjenjemeretsa,ⁱ kuti ena amvetse uthenga umene wanenedwa.”

20 Pakuti bedi lafupika kwambiri moti munthu sangathe kugonapo mowongoka bwinobwino, ndipo nsalu yofunda yachepa kwambiri moti sikukwanira kuti munthu afunde bwinobwino. **21** Yehova adzaimirira monga mmene anachitira paphiri la Perazimu.^j Adzakalipa ngati mmene anachitira m'chigwa cha kufupi ndi Gibeoni^k kuti achite ntchito yake. Ntchito yakeyo ndi yodabwitsa. Adzakalipa kuti achite zochita zake. Zochita zakezo n'zachelendo.^l
22 Tsopano musakhale anthu onyoza^m chifukwa zingwe zanu zingakhale zolimba, pakuti ndamwa kuchokera kwa Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa,ⁿ kuti dziko lonse laweruzidwa kuti liwonongedwe.^o

23 Anthu inu tcherani khutu ndipo mvetserani mawu anga. Khalani tcheru ndipo mvetserani zonena zanga. **24** Kodi wolima munda ndi pulawo amangokhalira kulima nthawi

Yes 28:10* Pa Chiheberi vesi limeneli lili ngati kandakatulo kobwerezabwereza, kokhala ngati kanyimbo ka ana.

Yes 28:17* Chimenechi chinali chipangizo chimene anali kuchigwiritsa ntchito pofuna kuonetsetsa kuti pamalo pakhale pa fulati.

zonse,^a kuphwanya zibuma, ndi kusalaza dothi, osabzalamba mbewu?^b **25** Kodi iye akasalaza dothilo si paja amawazapo chitowe chakuda ndiponso amafesapo chitowe chamtundu wina?^c Kodi si paja amabzalanso tirigu, mapira^d ndi balere m'malo ake,^e ndipo m'mphepete mwa mundawo^f amabzalamo mbewu zinanso?^g **26** Mulungu amalangiza^h munthu moyenerera ndipo amam'phunzitsa.ⁱ **27** Pakuti anthu sapuntha chitowe chakuda ndi chida chopunthira^j ndipo pachitowe chamtundu wina sayendetsapo mawilo a ngolo yopunthira mbewu. Nthawi zambiri chitowe chakuda amachipuntha ndi ndodo^k ndipo chitowe chamtundu wina amachipuntha ndi kamtengo. **28** Kodi tirigu amene ali popunthira mbewu, amamuphwanya? Munthu samangokhalira kupuntha tiriguyo mosalekeza.^l Iye amayendetsa magudumu ake opunthira, ndi mahatchi ake, koma saphwanya tiriguyo.^m **29** Izi zachokeranso kwa Yehova wa makamuⁿ amene zolinga zake ndi zabwino kwambiri, ndiponso amene wachita zopambana kwambiri.^o

29 "Tsoka kwa Ariyeli!"^p Tsoka kwa Ariyeli, tani imene Davide anamangako msasa.^q Anthu inu, pitirizani kuchita zikondwere-ro^r zanu chaka ndi chaka. **2** Ariyeli ndidzamikhwimitsira zinthu,^s ndipo padzakhalakulira ndi kumva chiso-

Yes 28:25* Mawu achibeberi amene tawamasulira kuti "mbewu zinanso" akutanthauza mtundu wa tirigu wosakoma kwenikweni umene unali kulimidwa ku Iguputo kale. **29:1*** Mwina kutanthauza, "Malo Osonkhapo Moto a Paguwa Lansembe la Mulungu," amene anali Yerusalemu.

CHAP. 28

- a Sl 30:5
Sl 103:9
Mik 7:18
b Yer 4:3
c Mt 23:23
d Eze 4:9
e Le 19:19
f Le 19:9
Le 19:10
Le 23:22
g Eks 9:32
Eze 4:9
h Yer 10:24
Ahe 12:6
Ahe 12:11
i Sl 119:71
j Yes 41:15
Amo 1:3
k Yes 10:5
l Sl 103:9
Yes 21:10
Mik 7:18
1Ak 9:9
m Le 26:44
Yes 10:20
n Ahe 12:9
o Sl 40:5
Yer 32:19
Aro 11:33

CHAP. 29

- p Yes 29:7
q 2Sa 5:9
r Le 23:2
2Mb 8:13
s De 28:53
De 28:55

Danga 2

- a Yes 51:19
Mir 1:4
b Yes 9:19
Yer 15:14
Yer 17:4
Zef 1:7
c 2Mf 24:11
2Mf 25:1
Yer 39:1
Eze 4:2
Eze 21:22
d Sl 44:25
Yes 51:23
e Yes 8:19
f Yes 13:19
Yes 14:22
Yes 21:9
g Yes 13:11
h Yob 21:18
Sl 1:4
Sl 35:5
Yes 17:13
i Yes 47:9
Yes 48:3
j 1Sa 2:10
Yer 50:25
Nah 1:3
k Yer 25:14
Zek 14:2
l Yes 29:2
m Sl 73:20

ni.^a Kwa ine, iye adzakhalan ngati malo osonkhapo moto paguwa lansembe la Mulungu.^b **3** Ine ndidzamanga misasa mokuzungulira mbali zonse kuti ndichite nawe nkondo. Ndidzamanga mpanda wa mitengo yosongoka mokuzungulira, ndipo ndidzamanga chiunda choti ndidzamenyerepo nkondo pomenyana nawe.^c **4** Iweyo udzatsika moti uzidzalankhula uli pansu penipeni. Mawu ako azidzamveka otsika ngati akuchokera m'fumbi.^d Mawuwo adzachokera m'dothi ngati a wolankhula ndi mizimu, ndipo adzamveka ngati kulira kwa mbalame kuchokera m'fumbi.^e **5** Khamu la anthu achilendo lidzasanduka fumbi losalala,^f ndipo khamu la olamulira ankhanza^g lidzakhalan ngati mankhulu amene akүүлuzika.^h Zimenezi zidzachitika mwadzidzidzi, mosayembekezereka.ⁱ **6** Yehova wa makamu adzatembenukira kwa iwe kuti akupulumutse ndi mabingu, zivomezi, phokoso lalikululu, mphepo yamkuntho, ndi lawi la moto wowononga."^j

7 Khamu la mitundu yonse imene ikuchita nkondo ndi Ariyeli,^k onse amene akumenyana naye ndi kumumangira nsanja zomenyerapo nkondo, ndiponso amene akumukhwimitsira zinthu,^l adzaona ngati za m'maloto, za m'masompheya a usiku. **8** Inde, zidzawachitikira ngati pamene munthu wanjala akulota kuti akudya, kenako n'kudzidzimuka n'kuona kuti m'mimba mwake mulibe kanthu,^m kape-na ngati pamene munthu waludzu akulota kuti akumwa maddzi, n'kudzidzimuka n'kuona kuti adakali wotupa ndipo kuhosi kwake n'kouma. Umu ndi

mmene zidzachitikire ndi khamu lonse la mitundu imene ikuchita nk'hondo ndi phiri la Zi-onyi.^a

9 Anthu inu, dabwani ndipo chitani kukamwa yasa!^b Mata-ni maso anu kuti musaone.^c Iwo aledzera,^d koma osati ndi vinyo. Akudzandira, koma osati chifukwa cha chakumwa choledzere-reta.^e

10 Pakuti Yehova wakukhuthulirani mzimu wa tulo tati-kulu^f ndipo watseka maso anu, omwe ndi aneneri.^g Waphimba mitu yanu,^h ime-ne ndi anthu amasomphenya.ⁱ

11 Kwa anthu inu, masomphe-nya a chilichonse akhala ngati mawu a m'buku limene la-matidwa kuti lisatsegulidwe,^j limene alipereka kwa munthu wodziwa kuwerenga, n'kumu-za kuti: "Werenga bukuli mo-kweza." Koma iye n'kunena kuti: "Sindingathe kuliwere-nga, chifukwa ndi lomatidwa."^k

12 Kenako bukulo lapereke-dwa kwa munthu wosadziwa kuwerenga, n'kumuza kuti: "Werenga bukuli mokweza," koma iye n'kuyankha kuti: "Si-ndidziwa kuwerenga m'pang'o-no pomwe."

13 Yehova wanena kuti: "Po-peza anthu awa ayandikira kwa ine ndi pakamwa pawo pokha, ndipo andilemekeza ndi milo-mo yawo yokha^l koma mti-ma wawo auika kutali ndi ine,^m ndiponso amangophunzira ma-lamulo a anthu n'kumagani-za kuti kuchita zimenezo ndiye kundio-pa,ⁿ **14** ine ndidzachi-tanso zodabwitsa ndi anthu awa.^o Ndidzazichita m'njira yo-dabwitsa, pogwiritsira ntchito chinthu chodabwitsa. Nzeru za anthu awo anzeru zidzatha, ndipo kumvetsetsa zinthu kwa anthu awo ozindikira kudzabi-sika."^p

CHAP. 29

- a Yes 10:12
Yer 51:24
b Hab 1:5
c Yes 6:9
d Yer 51:7
e Yer 25:27
f Sl 69:23
Yes 6:10
Mac 28:27
Aro 11:8
g 1Sa 9:9
Yer 14:14
Yer 27:15
h Yes 9:16
i Mik 3:7
j Yes 8:16
Da 12:4
Chw 5:1
k Da 12:9
Mt 11:25
Mt 13:11
l Yes 48:1
Yer 3:10
Yer 5:2
Mko 7:6
m Mt 15:8
n Mt 15:9
Mko 7:8
Akl 2:22
o Yes 28:21
Hab 1:5
p Yer 8:9
Yoh 9:39
Mac 28:26
Aro 1:28
1Ak 1:19

Danga 2

- a Yes 30:1
b Yob 24:15
Eze 8:12
Yoh 3:20
1Ak 4:5
c Sl 73:11
Sl 94:7
d Yes 45:9
Yes 64:8
Aro 9:21
e Yer 18:6
f Sl 94:9
Yes 45:9
Aro 9:20
g Yes 35:1
Yes 41:19
h Yes 32:15
i Yes 35:5
j Yes 42:16
Lu 4:18
Mac 26:18
Chw 3:18
k Sl 37:11
Zef 2:3
Mt 5:5
l Yes 41:16
m Yes 29:5
n Yes 28:14
Yer 9:23
o Yer 18:18
Mik 2:1
Lu 6:7
Lu 20:20
p Mt 22:15
Lu 11:54
q Amo 5:10
r Eze 13:19
Mki 3:5
s Ne 9:7
Mik 7:20

15 Tsoka kwa anthu amene abisa patali kwambiri zolinga zawo, pozibisira Yehova,^a amene zochita zawo zimachitikira m'malo a mdima,^b ndipo amati: "Ndani akutiona, ndipo ndani akudziwa zimene tikuchita?"^c

16 Anthu inu ndinu opotoka maganizo kwabasi! Kodi woumba zinthu ndi dongo anga-fanane ndi dongolo?^d Kodi chinthu chochita kupangidwa chingamunene amene anachipanga, kuti: "Iye uja sanandipange?"^e Komano kodi chinthu chochita kuumbidwa chingamunene amene anachiumba, kuti: "Iye uja sanasonyeze kuti ndi womvetsa zinthu?"^f

17 Kodi si pangotsala kanthawi kochepa kuti Lebanoni asanduke munda wa zipatso,^g ndiponso kuti munda wa zipatso udzangokhala ngati nkhalango?^h **18** M'tsiku limenelo, ogontha adzamva mawu a m'buku.ⁱ Ngakhale maso a anthu akhungu adzamasuka ku mdima wandiweyani ndipo adzayamba ku-na.^j **19** Ofatsa^k adzawonjezera kukondwa mwa Yehova, ndipo ngakhale osauka pakati pa anthu adzasangalala ndi Woyera wa Israeli,^l **20** chifukwa wolamulira wankhanza adzafika pamapeto pake,^m ndipo wodzitama adzatha.ⁿ Onse okhala tcheru kuti achitire anzawo zoipa^o adzaphedwa, **21** amene amachimwitsa munthu ndi mawu ake,^p amene amatchera msampha munthu wodzudzula ena pachipata,^q ndiponso amene amagwiritsira ntchito mfundo zopanda umboni pokankhira pambali munthu wolungama.^r

22 Chotero Yehova, amene anawombola Abulhamu, wanena izi kwa nyumba ya Yakobo:^s "Tsopano Yakobo sachita

manyazi. Tsopano nkhope yake sikhala yakugwa,^a **23** pakuti akaona ana ake pakati pake, ntchito ya manja anga,^b iwo adzayeretsa dzina langa.^c Adzayeretsadi Woyera wa Yakobo,^d ndipo adzalemekeza kwamбири Mulungu wa Isiraeli.^e **24** Anthu amene akuganiza molakwa mumtima mwawo adzambetsa zinthu, ndipo ngakhale amene akudandaula adzalandira malangizo.”^f

30 Yehova wanena kuti: “Tsoka kwa ana aamuna osamva,^g amene amakonda kuchita zofuna zawo osati zofuna zanga,^h amene amapanga mgwirizano mwa kuthira panso chakumwa monga nseme motsutsana ndi zofuna zanga,ⁱ kuti awonjereze tchimo pa tchimo,^j **2** amene akupita ku Iguputo^k osafunsira kwa ine,^k ndiponso amene akupita ku Iguputo kuti akapeze chitetezo kwa Farao ndi kukabisala mumthunzi wa Iguputo.^l **3** Chitetezo cha Farao chidzakhala chochititsa manyazi kwa amuna inu,^m ndipo kubisala mumthunzi wa Iguputo kudzakhala chinthu chopereka chitonzo.ⁿ **4** Pakuti akalonga ake afika ku Zowani,^o ndipo nthumwi zake zafika mpaka ku Hanesi. **5** Aliyense adzachita manyazi ndi anthu opanda phindu, osathandiza ndi osapindulitsa, omwe ndi ochititsa manyazi ndi otonzetsa.”^p

6 Uwu ndi uthenga wokhudza zilombo zokhala kum'mwera:^q Podutsa m'dziko lamavuto^r ndi la zowawa, la mikango ndi kulira kwa akambuku, la mphiri ndi la njoka zothamanga zaululu wamoto,^s iwo anyamulira chuma chawo pamsana pa abu-

CHAP. 29

- a Yow 2:27
- b Yes 43:21
Yes 45:11
- c Le 10:3
Le 22:32
Mt 6:9
- d Yes 5:16
- e Yes 8:13
Ho 3:5
Chv 15:4
Chv 19:5
- f Sl 94:10
Mty 4:2

CHAP. 30

- g Yes 1:2
Yes 63:10
Yes 65:2
Mac 7:51
- h Yes 29:15
Ho 4:10
1At 4:8
- i Nu 32:14
Ho 13:2
- j 2Mf 17:4
Yes 31:1
Eze 29:6
Ho 7:11
- k Nu 27:21
1Mf 22:7
- l Yes 36:6
- m Yes 20:5
Yer 37:7
- n Yer 17:5
- o Nu 13:22
Yes 19:11
Eze 30:14
- p Yes 31:3
Yer 2:36
Ho 5:13
- q 2Mb 12:3
Yes 20:3
- r Eks 1:14
De 4:20
Yer 11:4
- s Nu 21:6
De 8:15
Yer 2:6

Danga 2

- a 2Mb 9:1
- b Sl 118:8
Yes 31:1
Yer 37:7
- c Sl 87:4
Sl 89:10
- d Yob 19:23
Yes 8:1
Yer 36:2
- e Aro 15:4
f De 31:27
Yes 1:4
Yer 44:3
Mac 7:51
- g Yes 59:3
Yer 9:3
Ho 4:2
- h 2Mb 33:10
2Mb 36:15
Ne 9:29
Mty 28:9
Yer 7:13
Amo 5:10
- i 2Mb 16:10
2Mb 18:7
2Mb 24:19
Yer 11:21
Yer 26:11
Mac 4:17

lu akuluakulu.^a Anyamuliranso katundu wawo pamalinunda a ngamila. Koma zinthu zimenezi zidzakhala zopanda phindu kwa anthu amenewa. **7** Aiguputo ndi anthu achabechabe ndipo sadzakuthandizani chilichonse.^b Choncho ndinawatcha kuti, “Rahabi.^c Iwo sadzachita chilichonse.”

8 “Tsopano lemba zimenezi pacholembapo, iwo akuona. Uzilembe m'buku^d kuti m'tsogolo zidzakhale umboni mpaka kalekale.^e **9** Pakuti amenewa ndi anthu opanduka,^f ana ochita zachinyengo,^g amene safuna kumva malamulo a Yehova,^h **10** amene auza anthu oona masomphenya kuti: ‘Lekani kuona masomphenya,’ ndipo anthu olosera zam'tsogolo awauza kuti: ‘Musamalosere zoonazokhudza ife.ⁱ Muzilankhula kwa ife zabwino zokhazokha. Muziona masomphenya abodza.^j **11** Patukani panjira. Dzerani njira ina.^k Musatiuzenso za Woyera wa Isiraeli.’”^l

12 Chotero Woyera wa Isiraeli wanena kuti: “Anthu inu mwakana mawu anga^m n'kumadalira kuba mwachinyengo. Mukudalira zinthu zachinyengo ndipo mukukhulupirira zinthu zimenezo.ⁿ **13** Pa chifukwa chimenechi, kwa inu cholakwa chanuchi chidzakhala ngati mpanda wautali kwambiri umene wang'alu-ka penapake n'kupendekeka,^o umene ukhoza kugwa mwadzidzidzi, mosayembekezereka.^p **14** Munthu adzaugwetsa ngati mmene amaphwanyira mtsuko waukulu wadothi,^q mtsukowo n'kupwanyikiratu wonse n'kungokhala tizidzizwatizi-

Yes 30:1* Mawu ake enieni, “mzimu wanga.”

j Yer 23:17; Eze 13:7; Mik 2:11; 2Ti 4:3; k Amo 7:16; l Amo 7:13; m Yes 5:24; Amo 2:4; n Yer 13:25; Mik 3:11; o Sl 62:3; Lu 6:49; p Sl 73:19; q Yer 19:11.

dutswa, ndipo patizidutswapo osapezeka ngakhale phale loti n'kupalira moto kapena kutungira madzi padambo.”^a

15 Pakuti Yehova, Ambuyee Wamkulu Koposa, Woyera wa Isiraeli,^b wanena kuti: “Anthu inu mukabwerera kwa ine n'kusiya zimene mukuchita, mudzapulumuka. Mudzakhala amphamvu mukakhala osatekeseka ndi achikhulupiriro.”^c Koma inu simunafune.^d

16 Ndipo munanena kuti: “Ayi, ife tidzakwera pamahatchi n'kuthawa!”^e N'chifukwa chake mudzathawe. Munanenanso kuti: “Tidzakwera pamahatchi othamanga kwambiri!”^f N'chifukwa chake anthu okuthamangitsani adzakhale othamanga kwambiri.^g **17** Anthu 1,000 adzanjenjemera chifukwa cha mawu oopseza a munthu mmodzi.^h Ndipo chifukwa cha mawu oopseza a anthu asanu, inuyo mudzathawa mpaka mudzatsala ochepa ngati mtengo wautali wa pangalawa wozikidwa pamwamba pa phiri, ndiponso ngati mtengo wozikidwa pamwamba pa phiri laling'ono kuti ukhale chizindikiro.ⁱ

18 Chotero Yehova azidzayembekezera kuti akukomereni mtima^j ndipo adzanyamuka kuti akuchitireni chifundo,^k pakuti Yehova ndi Mulungu amene amaweruzwa mwachilungamo.^l Odala^m ndi anthu onse amene amamuyembekezera.ⁿ

19 Anthu a ku Ziyoni^o akadzabwerera n'kukakhala ku Yerusalemu,^p iwe sudzaliranso.^q Mosakayikira, iye adzakukomera mtima akadzamva kulira kwako. Akadzangomva kulira kwakoko, iye adzakuyankha.^r **20** Yehova adzakupatsani masautso kuti akhale chakudya chanu, ndiponso adzakupatsa-

CHAP. 30

- a Yer 13:14
b Yes 30:11
c 1Mb 5:20
2Mb 16:8
Yes 26:3
d Yer 44:16
Mt 23:37
Mac 7:51
e Yes 31:1
Yes 31:3
f Sl 33:17
Amo 2:14
g De 28:49
Yer 4:13
Mir 4:19
Hab 1:8
h Le 26:36
De 32:30
i Yes 66:19
Eze 12:16
j Eks 34:6
Eze 36:9
k Sl 102:13
Aro 9:15
l Sl 99:4
Yer 10:24
Aro 2:2
m Sl 112:1
Miy 16:20
n Yer 17:7
o Sl 87:5
Yes 62:1
Yer 31:6
Zek 1:17
p Ne 11:1
Yes 44:28
q Ne 12:27
Yes 61:3
r Sl 50:15
Yer 29:12

Danga 2

- a Le 26:26
Sl 80:5
b Yob 36:22
Sl 32:8
Sl 71:17
Sl 119:102
c Sl 25:8
d De 5:32
Yos 1:7
Miy 4:27
e De 7:25
f Eks 32:4
Owe 17:3
g 2Mf 23:4
2Mb 34:4
Zek 13:2
h De 7:5
i Ho 14:8
j De 11:11
Sl 65:9
Sl 104:13
Zek 10:1
k Ho 2:22
l Yes 65:10
m Mt 3:12
n Yes 41:18
Yes 44:3
o Yes 2:15
Yes 32:14
p Yes 60:20
Hab 3:4
Hab 3:11
Chv 21:23
Chv 22:5

ni kuponderezedwa kuti kukhale madzi anu akumwa.^a Koma Mlangizi wako Wamkulu adzasiya kudzibisa ndipo maso ako adzayamba kuona Mlangizi wako Wamkulu.^b **21** Makutu ako adzamva mawu kumbuyo kwako, akuti: “Njira ndi iyi.^c Yendani mmenemu anthu inu.” Yendani m'njira imeneyi kuti musasochere n'kulowera kudzanja lamanja kapena lamanzere.^d

22 Zophimbira mafano anu ogoba asiliva ndi zokutira zifaniziro zanu zopangidwa ndi golide^e wosungunula, mudzazona kuti ndi zonyansa^g ndipo mudzazitaya.^h Monga mkazi amene akusamba yemwe amataya monyansidwa kansalu kake, mudzanena kuti: “Nyansi zimenezi!”ⁱ **23** Mulungu adzabweretsa mvula pambewu zanu zimene munabzala munthaka,^j ndipo zokolola za munthakayo zidzakhala chakudya chopatsa thanzi.^k M'tsiku limenelo, ziweto zanu zidzadya msipu pamalo aakulu odyetsepapu ziweto.^l **24** Ng'ombe ndi abulu akuluakulu olima, zidzadya chakudya chokoma chosakaniza ndi zitsamba zowawasira, chimene mankhusu ake anauluzidwa pogwiritsa ntchito fosholo^m ndi chifoloko. **25** M'tsiku limene anthu ambiri adzaphedwe ndiponso lime ne nsanja zidzagwe, paphiri lililonse lalitali ndi paphiri lililonse laling'ono padzakhala timitsinjeⁿ ndi ngalande zamadzi.^o **26** Kuwala kwa mwezi wathunthu kudzakhala ngati kuwala kwa dzuwa lowala kwambiri. Kuwala kwa dzuwa lowala kwambiri kudzawonjezereka maulendo^p ndipo kudzakhala ngati kuwala kwa masiku 7. Zimenezi zidzachitika m'tsiku limene Yehova adzachiritse

mtundu wake wovulala^a ndi ku-poletsa^b chilonda choopsa cha anthu ake, amene iyeyo anawavulaza powalanga.

27 Taonani! Dzina la Yehova likubwera kuchokera kutali. Likubwera ndi mkwiyo woyaka^c ndiponso mitambo yolemera. Pamilomo yake padzaza mawu odzudzula ndipo lilime lake lili ngati moto wowononga.^d **28** Mzimu wa Mulungu uli ngati mtsinje wosefukira umene wafika m'k'hosi,^e umene iye adzaugwiritsire ntchito posefa^f mitundu ya anthu monga zinthu zopanda pake. Pakamwa pa mitundu yo adzangapo zingwe ngati zowongolera hatchi,^g zimene zidzawachititse kuyenda uku ndi uku.^h **29** Anthu inu mudzaimba nyimbo,ⁱ ngati imene imaimbidwa usiku umene munthu amadziyereza pokonzekera chikondwerero.^j Mudzakhalanso ndi chimwemwe mumtima ngati munthu amene akuimba chitoliro^k popita kuphiri la Yehova,^l Thanthwe la Israeli.^m

30 Yehova adzapangitsa kuti ulemere wa mawu akeⁿ umveke. Adzapangitsa kuti dzanja lake limene likutsika lionekere.^o Dzanjalo lidzatsika ndi mkwiyo waukulu,^p lawi la moto wowononga,^q mvula yamphamvu ndiponso yamkuntho^r ndi matalala.^s **31** Chifukwa cha mawu a Yehova, dziko la Asuri lidzagwidwa ndi mantha,^t ndipo iye adzalimenya ndi ndodo.^u **32** Ulendo uliwonse umene Yehova adzakwapule Asuri ndi ndodo yake, kudzamveka kulira kwa maseche ndi azeze.^v Pomenyana nawo, iye azidzazunguza zida zake uku ndi uku.^w **33** Malo otchedwa To-

CHAP. 30

- a Mir 2:13
b De 32:39
Yer 33:6
Ho 6:1
Amo 9:11
c De 32:22
Sl 79:5
Yes 10:17
Nah 1:6
Zef 3:8
d Sl 18:8
Yer 23:29
Ahe 12:29
e Yes 8:8
f Amo 9:9
g 2Mf 19:28
Sl 32:9
h Yes 19:3
i Eks 15:1
2Mb 20:28
Yer 33:11
j De 16:14
Sl 42:4
Sl 81:2
Mt 26:30
k 1Mb 13:8
Sl 150:4
l Yes 2:3
m De 32:4
Sl 18:31
Sl 95:1
Yes 26:4
n Sl 29:3
Eze 10:5
Chv 1:15
o Eks 15:16
Sl 98:1
Yes 53:1
Lu 1:51
p Nu 11:1
Yes 5:25
Nah 1:2
q Sl 18:13
Sl 50:3
r Owe 5:4
s Yos 10:11
t Yes 9:4
Yes 37:36
u Yes 10:12
v Eks 15:20
Owe 11:34
w Yes 10:24

Danga 2

- a 2Mf 23:10
Yer 7:32
Yer 19:6
b Yes 37:38
Eze 32:22
c Ge 19:24
Yes 34:9

CHAP. 31

- d Yes 30:2
Eze 17:15
e De 17:16
Sl 33:17
Mty 21:31
f Yes 36:9
g Yes 9:13
Yes 64:7
Da 9:13
Ho 7:7
Amo 5:4
h Aro 16:27
i Yos 23:15
Yes 45:7
j Nu 23:19
Yes 55:11
Yer 44:29

feti^a owonongerako Asuri akonzedwa kale. Malowo akonzedweranso mfumu yawo.^b Malo amene iye wakonzawo ndi ozama ndipo kuli moto waukulu ndi nkhuhi zambiri. Mpweya wa Yehova ukuyatsa malowo ngati mtsinje wa sulufule.^c

31 Tsoka kwa anthu amene akupita ku Iguputo kukapempha thandizo.^d Iwo akudalira mahatchi wamba^e ndi kukhulupirira magalaba ankondo,^f chifukwa chakuti ndi ambiri. Akudaliranso mahatchi akuluakulu chifukwa chakuti ndi amphamvu kwammbiri, koma sanayang'ane kwa Woyera wa Israeli ndipo sanafunefune Yehova.^g **2** Iyenso ndi wanzeru^h ndipo adzabwejetsa tsoka.ⁱ Sadzabweza mawu ake^j ndipo adzaukira nyumba ya anthu ochita zoipa.^k Adzalepheretsa anthu amene amachita zopweteka anzawo, kupeza chithandizo chimene amafuna.^l

3 Koma Aiguputowo ndi anthu ochokera kufumbi.^m Si Mulungu ayi. Mahatchi awo ndi zinyama,ⁿ osati mzimu. Yehova akadzatambasula dzanja lake, amene akupereka thandizo adzapunthwa, ndipo amene akuthandizidwawo adzagwa.^o Onsewo adzatha nthawi imodzi.

4 Pakuti Yehova wandiuzakuti: "Mkango umalira mopseza, ngakhale mkango wamphamvu,^p poteteza nyama imene wagwira. Abusa ambirimmbiri akaitanidwa kuti adza-

k Sl 68:1; Zef 3:8; l Yes 30:3; Yer 44:30; Eze 29:6; m Sl 9:20; Sl 146:3; n Sl 33:17; o Yes 9:17; Yer 15:6; p Ho 11:10; Amo 3:8.

Yes 30:33* Palembang mawu akuti "Tofeti" agwiritsidwa ntchito mophiphiritsa monga malo oyaka moto, ndipo akuimira chiwonongeke.

uthamangitse, ngakhale umve mawu awo suchita mantha ndipo ngakhale azichita phokoso suopa. M'njira yomweyo, Yehova wa makamu adzatsika kuti achite nkondo poteteza phiri la Ziyoni ndiponso poteteza phiri lake laling'ono.^a 5 Monga imachitira mbalame imene ikuuluka kuti iteteze ana ake, Yehova wa makamu adzatezeza mzinda wa Yerusalemu.^b Iye adzauteteza n'kuupulumutsa.^c Adzausunga n'kuuthandiza kuti upulumuke.”

6 “Inu ana a Isiraeli, bwererani^d kwa amene mwamupandukira ndi kumulakwira kwambiri.^e 7 Pakuti m'tsiku limenelo, aliyense wa inu adzabaya milungu yake yasiliwa yachabechabe, ndi milungu yake yagolide yopanda phindu,^f imene manja anu akupangirani n'kukuchimwitsani nayo.^g 8 Msuri adzaphedwa ndi lupanga, koma osati la munthu. Lupanga lidzamudya, koma osati la munthu wochokera kufumbi.^h Iye adzathawa chifukwa cha lupangalo ndipo ana ake aamuna adzagwiritsidwa ntchito yaukapolo. 9 Thanthwe lake lidzachoka chifukwa cha mantha ndipo akalonga ake adzachita mantha chifukwa cha chizindikiro,ⁱ akutero Yehova, amene kuwala kwake kuli mu Ziyoni ndiponso amene ng'anjoi yake ili mu Yerusalemu.

32 Taonani! Mfumu^k idzalamulira mwachilungamo,^l ndipo akalonga^m adzalamuliranso mwachilungamo. 2 Aliyense adzakhala ngati malo obisalirapo mphepo ndi malo ousapo mvula yamkuntho,ⁿ ngati mitsinje yamadzi m'dziko lopanda madzi,^o ndiponso ngati mthunzi wa thanthwe lalikuluma^p m'dziko louma.^p

CHAP. 31

- a Sl 125:1
Yes 42:13
Zek 12:8
b Eks 19:4
De 32:11
Sl 91:4
c Sl 37:40
d Yes 55:7
Ho 14:1
Yow 2:12
Mac 3:19
e 2Mb 33:9
2Mb 36:14
Yer 5:23
Ho 9:9
f Eze 36:25
Ho 14:8
g 1Mf 12:28
Ho 8:11
h 2Mf 19:35
2Mb 32:21
Yes 37:36
i Yes 18:3
j Eze 22:20
Zek 2:5
Mki 4:1

CHAP. 32

- k Ge 49:10
Sl 2:6
Sl 45:6
Lu 1:32
Yoh 1:49
l Sl 72:1
Yes 9:7
Yes 11:5
Yer 23:5
Zek 9:9
Ahe 1:9
Chw 19:11
m Sl 45:16
n Yes 4:6
o Yes 35:6
Chw 22:1
p Sl 31:2
Sl 63:1

Danga 2

- a Mt 13:11
b Yes 29:24
c Yes 35:6
Lu 21:15
Mac 4:13
d Yes 5:20
Mki 3:18
e 1Sa 25:25
Mt 12:34
f 1Sa 24:13
Sl 58:2
Mik 2:1
g Sl 35:16
Yes 10:6
h Yak 2:16
1Yo 3:17
i Yer 5:26
Mik 7:3
j Sl 10:7
2Pe 2:2
k 1Mf 21:10
Mac 6:11
l Sl 112:9
Miy 11:24
Mac 9:39
m De 28:56
Yes 3:16
n Yes 3:17
Yer 25:10

3 Maso a anthu otha kuona sadzatsekeka, ndipo makutu a anthu akumva adzamvetsera mwacheru.^a 4 Mtima wa anthu opupuluma udzafunafuna kudziwa zinthu,^b ndipo ngakhale lilime la anthu achibwibwi lidzalankhula bwinobwino zinthu zomveka.^c 5 Munthu wopusa sadzatchedwanso wopatsa, ndipo munthu wopanda khalidwe sadzatchedwa wolemekezeka,^d 6 pakuti munthu wopusa adzalankhula zinthu zopanda nzeru,^e ndipo mtima wake udzaganiza zochita zinthu zopweteka ena.^f Iye adzachita zimenezi kuti azichita zopanduka,^g kuti azinenera Yehova zoipa, kuti achititse mimba ya munthu wanjala kukhala yopanda kanthu,^h ndiponso kuti achititse munthu waludzu kukhala wopanda chilichonse choti amwe. 7 Munthu wakhalidwe loipayo, njira zake n'zoipa.ⁱ Iye amakonzazochita khalidwe lotayirira,^j n'cholinga choti apweteteke anthu ozunzika pogwiritsa ntchito mawu abodza,^k ngakhale pamene munthu wosauka akunena zoono.

8 Koma munthu wopatsa amapereka malangizo okhudza kupatsa, ndipo iyeyo amapitiriza kukhala wopatsa.^l

9 “Inu akazi amene mukukhala mosatekeseka, nyamukani! Mveterani mawu anga!^m Inu ana aakazi osasamala, mverani zimene ndikunena! 10 Pomatha chaka ndi masiku angapo, anthu osasamalanu mudzatekeseka,ⁿ chifukwa ngakhale nyengo yokolola mphesa itatha, sipadzakhala mphesa zilizonse zimene zasankhanitsidwa.^o 11 Inu akazi

^a Yes 7:23; ^b Yer 8:13; ^c Mir 2:12; ^d Ho 2:12; ^e Zef 1:13.

amene mukukhala mosatekeseke, njenjemerani! Inu osasamala, chitani mantha! Vulani n'kukhala maliseche, ndipo muvale ziguduli m'chuno mwanu.^a **12** Dzimenyeni pachifuwa pomva chisoni^b chifukwa cha kuwonongeka kwa minda yachonde^c ndi minda ya mpesa. **13** Panthaka ya anthu anga, pakungomera zitsamba zamanga.^d Zamera panyumba zonse zimene kale zinali zodzaza ndi chisangalalo. Zamera m'tauni ime ne kale inali yodzaza ndi chikondwerero.^e **14** Pakuti nsanja yokhalamo yasiyidwa,^f piringu-piringu amene anali mumzindamo watha. Ofeli^g ndi nsanja ya mlonza zasanduka tchire. Mpaka kalekale zidzakhalo malo osangalalako mbidzi, ndi odyetserako ziweto, **15** kufikira mzimu utatsanulidwa pa ife kuchokera kumwamba,^h ndiponso chipululu chitakhala munda wa zipatso. Munda wa zipatsowo udzakhalo ngati nkhalango yeniyeni.ⁱ

16 "M'chipulumu mudzakhalo chilungamo, ndiponso m'munda wa zipatsowo mudzakhalo chilungamo."^j **17** Ntchito ya chilungamo chenicheni idzakhalo mtendere,^k ndipo zochita za chilungamo chenicheni zidzakhalo bata ndi mtendere mpaka kalekale.^l **18** Anthu anga adzakhalo pamalo amtendere ndi pamalo otetezeka. Adzakhalo m'malo abata ndiponso aphee!^m **19** Kudzagwa matalala nkhalango ikadzatha,ⁿ ndiponso mzinda ukadzatsitsidwa n'kukhala wonyozeka.^o

20 "Odala ndinu anthu amene mukubzala mbewu m'mphete mwa madzi onse,^p ndi kumasala ng'ombe yamphongo ndi bulu."^q

CHAP. 32

- a Yes 3:24
- b Yer 4:8
- c De 8:7
- Eze 20:6
- d Sl 107:34
- Yes 5:6
- e Yes 22:2
- Mir 2:15
- f 2Mf 25:9
- Yes 27:10
- g 2Mb 27:3
- Ne 3:26
- h Sl 104:30
- Miy 1:23
- Yes 44:3
- i Yes 29:17
- Yes 35:2
- j Sl 94:15
- Yes 42:4
- Yes 60:21
- Tit 2:12
- 2Pe 3:13
- k Sl 72:3
- Sl 119:165
- Yes 55:12
- Aro 14:17
- l Eze 37:26
- Mik 4:3
- m Yes 60:18
- Yes 65:22
- Yer 23:6
- Eze 34:25
- Ho 2:18
- n Eze 13:11
- o Yes 26:5
- p Mla 11:1
- Yes 30:23
- q Yes 30:24

Danga 2

CHAP. 33

- a 2Mf 18:13
- 2Mb 28:21
- Yes 10:5
- b Nah 3:7
- c Yes 10:12
- Mt 7:2
- d Sl 123:2
- e Sl 25:3
- Sl 27:14
- Yes 25:9
- f Sl 44:3
- Sl 89:10
- Yes 52:10
- g Sl 143:8
- Mir 3:23
- h Sl 37:39
- Sl 46:1
- Nah 1:7
- i Sl 46:6
- Sl 68:1
- Yes 17:13
- j Sl 110:6
- k 2Mf 7:16
- 2Mb 14:13
- 2Mb 20:25
- l Yow 2:9
- Yow 2:25
- m Sl 97:9
- Da 4:37
- n Sl 113:5
- Sl 123:1
- Yes 66:1
- o Yes 62:1
- p Sl 27:1
- Sl 28:8
- Sl 140:7
- q Mla 7:12
- r Yob 28:28
- Miy 19:23

33 Tsoka iwe amene ukulanda zinthu koma iweyo osalandidwa. Tsoka kwa iwe amene ukuchita zachinyengo pamene ena sanakuchitire zachinyengo.^a Ukadzangomaliza kulanda, nawonso udzalandidwa.^b Ukadzangomaliza kuchitira ena zachinyengo, iwonso adzakuchitira zachinyengo.^c

2 Inu Yehova, tikomereni mtima.^d Ife tikudalira inu.^e Tilimbitseni ndi dzanja lanu^f m'mawa uliwonse.^g Mukhale chipulumutso chathu pa nthawi ya masautso.^h **3** Mitundu ya anthu yathawa itamva mkokomo wa mawu anu.ⁱ Mitundu yamwazikana chifukwa chakuti inu mwanamuka.^j **4** Zinthu zimene anthu inu munalanda^k ena zidzasonkhanitsidwa ngati mphemvu zikasonkhana pamodzi, ndiponso ngati chigulu cha dzombe chimene chikukhamukira kwa munthu.^l **5** Yehova adzakwezedwa pamwamba,^m pakuti amakhala pamalo apamwamba.ⁿ Iye adzadzaza Ziyoni ndi chilungamo.^o **6** M'masiku anu, kukhulupirika kudzabweretsa chipulumutso chachikulu.^p Nazonso nzeru, kudziwa zinthu,^q ndi kuopa Yehova,^r komwe ndiko chuma chake zidzabweretsa chipulumutso chachikulu.

7 Ndipotu anthu awo otchuka adzalira mofuula m'misewu. Amithenga a mtendere^s adzalira momvetsa chisoni. **8** Misewu ikuluikulu yawonongeka.^t Palibenso munthu woyenda m'njira.^u Iye waphwanya pangano^v ndipo wanyansidwa ndi mizinda.^w Sasamala za munthu aliyanse.^x **9** Dzikolo li-

s Yos 9:6; Lu 14:32; t Owe 5:6; u Mir 1:4; v 2Mf 18:14; w 2Mf 18:13; Yes 36:1; x 2Mf 18:20; Sl 10:5.

kulira, lafota.^a Lebanoni wachita manyazi, wanyala.^b Sharoni^c wakhala ngati chipululu ndipo Basana ndi Karimeli akuyoyola masamba awo.^d

10 Yehova wati: “Tsopano ndinyamuka,^e ndidzikweza.^f Tsopano ndidziika pamwamba.^g **11** Anthu inu muli ndi pakati pa udzu wouma^b ndipo mudzabereka mapesi. Mzimu wanu udzakunyeketsaniⁱ ngati moto.^j **12** Mitundu ya anthu idzakhala ngati zotsala za laimu akatenthedwa. Iwo adzayaka ndi moto ngati minga zimene zasadzidwa.^k **13** Anthu inu amene muli kutali, imvani zimene ndikufuna kuchita.^l Inu amene muli pafupi, dziwani mphamvu zanga.^m **14** Mu Ziyoni, anthu ochimwa akuchita mantha.ⁿ Opanduka akunjemenjema kwambiri.^o Akufunsa kuti: ‘Ndani wa ife angakhale pambali pa moto wowononga?’^p Ndani wa ife angakhale pafupi ndi moto woyaka kwambiri wosatherapo?’^q

15 “Pali munthu amene amayenda m’chilungamo nthawi zonse,^r amene amalankhula zowongoka,^s amene amakana kupeza phindu mwachinyengo,^t amene salola kuti manja ake alandire chiphuphu,^u amene amatseka makutu ake kuti asamve nkhani zokhudza kukhetsa magari, ndiponso amene amatseka maso ake kuti asaoone zoipa.^v **16** Iye ndi amene adzakhale pamalo apamwamba.^w Malo ake okhala adzakhala otetezeka m’matanthwe movuta kufikamo.^x Iye adzapatidwa chakudya^y ndipo madzi ake sadzatha.”^z

17 Maso ako adzaona kongola kwa mfumu.^a Adzaona dziko lakutali.^b **18** Mtima wako udzalankhula motsitsa mawu^c za chinthu choopsa

CHAP. 33

- a Yes 24:1
Yes 24:4
b Yes 37:24
c Yes 35:2
d Nah 1:4
e Sl 12:5
f Sl 46:10
g Sl 7:6
h Sl 7:14
Yes 17:13
Mki 4:1
i Nah 1:10
j Yes 5:24
k 2Sa 23:7
Yes 9:18
l Sl 46:6
Sl 98:2
m Sl 99:2
n De 28:66
De 28:67
Sl 53:5
o Yes 9:17
Yes 10:6
Yes 32:6
p De 32:22
Sl 21:9
Nah 1:6
Ahe 12:29
q Yes 66:24
r Sl 106:3
Eze 18:17
Mki 2:6
s 1Mb 29:17
t Eks 23:6
u De 16:19
1Sa 12:3
v Sl 119:37
w Sl 15:1
Miy 1:33
x Sl 18:33
y Sl 34:10
Sl 37:25
Sl 111:5
Lu 12:31
z Yes 65:13
a Sl 45:2
b Ahe 11:13
c Sl 71:24

Danga 2

- a 2Mf 15:19
b 2Mb 26:9
c De 28:49
2Mf 18:26
Yes 28:11
Yer 5:15
d Sl 132:13
e De 12:5
Sl 78:68
f Sl 46:5
Sl 125:1
g Yes 54:2
Yer 10:20
h Sl 8:9
Sl 93:4
Lu 9:43
Ahe 8:1
i Sl 46:4
j Ge 18:25
Sl 50:6
Sl 75:7
Sl 98:9
k Le 26:3
De 28:15
Sl 119:16
Yak 4:12
l Sl 44:4
Sl 74:12
Sl 97:1
Chv 11:17
Chv 19:6

kuti: “Kodi mlembi ali kuti? Kodi wopereka malipiro uja ali kuti?”^a Uja amawerenga nsanja-yu ali kuti?”^b **19** Simudzaona anthu achipongwe, amene chilankhulo chawo n’chovuta kumva, anthu achibwibwi olankhula zinthu zovuta kumva.^c **20** Taonani Ziyoni,^d tauni yathu yochitramo zikondwere-ro.^e Maso anu adzaona Yerusalemu, amene ndi malo okhala aphee, opanda chosokoneza chilichonse. Iye ndi hema woti palibe amene adzamuchotse.^f Zikhomo zake sizidzazulidwa ndipo zingwe zake sizidzaduka.^g **21** Koma kumeneko, Yehova Wolemekezeka^h adzakhala malo a mitsinjeⁱ ndi a ngalande zikuluzikulu kwa ife. Kumalo amenewo sikudzadutsa gulu la ngalawa kapena zombo zikuluzikulu. **22** Pakuti Yehova ndiye Woweruza wathu.^j Yehova ndiye Wotipatsa Malamulo.^k Yehova ndiye Mfumu yathu.^l Iye adzatipulumutsa.^m

23 Zingwe zidzakhala zosamanga. Mtengo wautali wa pangalawa sadzatha kuimika mowongoka. Chinsalu chapangalawayo sadzatha kuchitambasula.

Pa nthawi imeneyo adzaganana zofunkha zambirimбири. Ngakhale anthu olumala adzatenega nawo katundu wambiri wofunkha.ⁿ **24** Palibe munthu wokhala m’dzikolo amene adzanene kuti: “Ndikudwala.”^o Anthu okhala mmenemo adzakhala amene machimo awo anakhululukidwa.^p

34 Mitundu inu, bwerani pafupi kuti mumve.^q Inu mitundu ya anthu,^r mvetserani. Dziko lapansi ndi zonse zimene

m Yes 12:2; Zef 3:17; n 2Mf 7:8; Yes 33:4; o De 7:15; Chv 21:4; Chv 22:2; p Yer 50:20; Mik 7:18; Aro 4:8; CHAP. 34 q Sl 49:1; Sl 50:1; r Yes 49:1.

zili mmenemo zimvetsere.^a Nthaka ya padziko lapansi^b ndi zonse zimene zili pamenepo zimve.^c **2** Pakuti Yehova wakwiya mitundu yonse.^d Wapsera mtima asilikali awo onse.^e Iye awawononga ndipo awapha.^f **3** Anthu awo ophedwa adzatayidwa, ndipo fungo loipa la mitembo yawo lidzakwera m'mwamba.^g Mapiri adzasungunuka chifukwa cha magazi awo.^h **4** Makamu onse akumwamba adzawola.ⁱ Kumwamba kudzapindidwa ngati mpukutu wo lembapo.^j Makamu onse akumwambawo adzafota ngati mmene masamba amafotera pamtengo wa mpesa n'kuthothoka, ndiponso ngati mmene nkhu yonyala imathothokera mumtengo wa mkuyu.^k

5 "Pakuti lupanga langa^l lidzakhala magazi okhaokha kumwambako. Lupangalo lidzatsikira pa Edomu^m ndi pa anthu amene ndikufuna kuwawonongaⁿ mogwirizana ndi chilungamo changa. **6** Yehova ali ndi lupanga. Lupangalo lidzakhala magazi okhaokha^o ndipo lidzaterera ndi mafuta. Lidzadzaza magazi a nkhoa zamphongo zing'onozing'ono ndi mbuzi zamphongo. Lidzaterera ndi mafuta^p a impso za nkhoa zamphongo, pakuti Yehova adzapereka nsembe ku Bozira ndipo adzapha nyama zambari m'dziko la Edomu.^q **7** Ng'ombe zamphongo zam'tchire^r zidzatseserekerana nawo kumeneko, zing'onozing'ono ndi zamphamvu zomwe.^s Dziko lawo lidzakhala magazi okhaokha, ndipo fumbi lawo lidzanona ndi mafuta."^t

8 Pakuti Yehova ali ndi tsiku lobwezera adani ake,^u ndi chaka chopereka chilango, chifu-

CHAP. 34

a De 32:1
Yer 22:29
b SI 24:1
c 1AK 10:26
d Yer 25:15
Yow 3:12
Zef 3:8
Zek 14:3
Aro 1:18
e Yes 30:27
Nah 1:2
f Chw 14:15
Chw 19:15
g Yer 16:4
Yer 25:33
Eze 32:5
Yow 2:20
h Eze 39:4
Chw 14:20
i Yes 13:10
Ob 4
Ob 8
j Yes 51:6
k Yer 8:13
l De 32:41
SI 17:13
Yer 46:10
Eze 21:3
Zef 2:12
m SI 137:7
Yer 49:7
Yer 49:22
n De 7:10
o Yes 63:3
p Le 3:16
q Yes 63:1
Ob 8
r Nu 23:22
De 33:17
Yob 39:9
SI 92:10
s SI 68:30
t Yer 46:21
u De 32:35
De 32:41
SI 94:1
Aro 12:19

Danga 2

a Yes 35:4
2At 1:6
b SI 11:6
Lu 17:29
c Yer 7:20
Eze 20:47
Chw 19:3
d Yes 13:20
e Eze 29:11
Mki 1:4
f Yes 13:21
Yes 14:23
Zef 2:14
g 2Sa 8:2
2Mf 21:13
Yes 28:13
Mir 2:8
h Yes 40:23
i Yes 32:13
Ho 9:6
Zef 2:9
j Mki 1:3
k Yes 13:21
l Le 17:7
2Mb 11:15
m Chw 18:2
n De 14:13

kwa cha zolakwa zimene Ziyoni anachitiridwa.^a

9 Mitsinje yake* idzasintha n'kukhala phula. Fumbi lake lidzakhala sulufule, ndipo dziko lake lidzakhala ngati phula loyaka moto.^b **10** Usana ndi usiku, motowo sudzazima.

Utsi wake uzidzakwera m'mwamba mpaka kalekale.^c Dziko lidzakhala louma ku mibadwomibadwo.^d Mpaka muyaya palibe amene adzadutseko.^e

11 Mbalame zotchedwa vuwo ndi nungu zidzakhala kumeneko. Komanso akadzidzi a makutu ataliatali ndi akhwangwala azidzakhala kumeneko.^f Iye adzatabasulira dzikolo chingwe choyezera^g malo opanda kanthu, ndiponso miyala yoyezera kuwongoka kwa chinthu.

12 Palibe aliyense wochokera pa anthu ake olemekezeka amene adzakhale mfumu, ndipo akalonga ake onse adzatha.^h

13 Minga zidzamera pansanja zake zokhalamo. Zomera zoyabwa ndi zitsamba zaminga zidzamera pamalo ake otetezeka,ⁱ ndipo iye adzakhala malo okhala mimbulu^j ndi bwalo la nthiwatiwa.^k

14 Nyama zokhala kumadera opanda madzi zidzakumana ndi nyama zolira mokuwa, ndipo ngakhale ziwanda zooneka ngati mbuzi,^l zizidzaitanizana kumeneko.

Mbalame yotchedwa lumbe izidzasangalalako n'kupezako malo okhala.^m **15** Kumeneko, njoka yodumphidwa idzakonzako chisa chake n'kuikira mazira. Idzakhallira mazirawo n'kuswa tiana, ndipo idzatisonkhanitsa pansa pa mthunzi wake. Mbalame zotchedwa akamtemaⁿ zid-

Yes 34:9* "Yake" akuimira Bozira, likulu la Edomu. **14*** Onani mawu a m'munsi pa Yes 13:21.

dzasonkhana kumeneko iliyo-nse ndi mwamuna wake.

16 Fufuzani m'buku^a la Yehova ndipo muwerenge mokweza. Palibe ndi imodzi yomwe imene ikusowekapo.^b Zonsezo sizilephera kupeza mwamuna, chifukwa pakamwa pa Yehova ndi pamene palamula.^c Mzimwi wake ndi umene wazisonkhani-tsa pamodzi.^d **17** Iye ndi amene waziponyera maere, ndipo dzanja lake lazigawira malowo ndi chingwe choyezera.^e Zidzakhala kumeneko mpaka kalekale. Kudzakhala kwawo ku mibadwomibadwo.

35 Chipululu ndi malo opanda madzi zidasangalala.^f Dera lachipululu lidzakondwa ndipo lidzachita maluwa n'kukhala lokongola ngati duwa la safironi.^g **2** Deralo lidzachitadi maluwa.^h Lidzasangalala ndipo lidzakondwera n'kufuula ndi chisangalalo.ⁱ Lidzapatsidwa ulemerero wa Lebanoni^j ndi kukongola kwa Karimeli^k ndiponso kwa Sharoni.^l Padzakhala anthu amene adzazone ulemerero wa Yehova^m ndi kukongola kwa Mulungu wathu.ⁿ

3 Anthu inu limbitsani manja ofooka ndiponso mawondo agwedegwede.^o **4** Amene ali ndi nkhwama muntima mwawo muwauze kuti: ^p“Limbani mtima.^q Musachite mantha.^r Pakuti Mulungu wanu adzabwera n'kudzabwezera adani anu.^s Mulungu adzabwezera chilango.^t Iye adzabwera n'kukupulumutsani.”^u

5 Pa nthawi imeneyo, maso a anthu akhungu adzatsegulidwa,^v ndipo makutu a anthu ogontha adzayamba kumva.^w **6** Pa nthawiyo, munthu wolumala adzakhwera phiri ngati mmene imachitira mbawala

CHAP. 34

- a Yes 55:11
Amo 3:7
b Yes 34:11
c Sl 33:9
d Ge 6:19
e Sl 78:55
Mac 17:26

CHAP. 35

- f Yes 29:17
Yes 32:15
Yes 35:6
Yes 51:3
Eze 36:35
g Yes 4:2
Yes 27:6
Yes 55:12
h Ho 14:5
i Zek 10:7
j Sl 72:16
Yes 60:13
Yes 61:3
Ho 14:6
k Yer 50:19
l Yes 65:10
m Eks 33:18
Sl 97:6
Yes 12:4
n 1Mb 16:27
Sl 29:4
Sl 104:1
Sl 145:5
o Yob 4:4
Lu 22:32
Ahe 12:12
p Miy 12:25
q Da 10:19
Hag 2:4
Aef 6:10
r Sl 56:3
Zef 3:16
Mt 10:28
Ahe 10:38
s De 32:35
Aro 12:19
t Yer 51:56
2At 1:6
Chw 6:10
u Yes 25:9
Ho 1:7
Mt 1:21
v Sl 146:8
Yes 42:16
Mt 9:30
w Yes 29:18
Yer 6:10
Mko 7:35
Lu 7:22

Danga 2

- a Mt 11:5
Mt 21:14
Mac 8:7
Mac 14:10
b Mt 15:30
c Yes 44:3
Yoh 4:14
d Yes 34:13
Yer 9:11
e Yes 18:2
f Yes 11:6
Yes 49:11
Yes 62:10
Yer 31:21
g Eza 1:3
h Yes 52:1
i Le 26:6
j Yes 11:6
Yes 65:25
Eze 34:25
Ho 2:18

yamphongo.^a Lilime la munthu wosalankhula lidzafuula moko-ndwa.^b Pakuti m'chipululu mudzatumphuka madzi ndipo m'dera lachipululu mudzayenda mitsinje. **7** Malo ouma chifukwa cha kutentha adzakhala dambo la madzi, ndipo malo aludzu adzakhala malo a akasupe amadzi.^c Kumalo okhala mimbulu,^d malo ake ou-sako, kudzakhala udzu wobiri-wira, mabango ndi gumbwa.^e

8 Kumeneko kudzakhala msewu waukulu^f ndipo udzatchedwa Msewu wa Chihero.^g Munthu wodetsedwa sadzayendamoni.^h Amene adzayendamoni ndi munthu yekhayo amene ali woyenera. Palibe anthu opusa amene azidzayendayendamoni. **9** Kumeneko sikudzakhala mkango ndipo nyama zolusa zakutchire sizidzafika.ⁱ Nyama zotere sizidzapezekako.^j Anthu ogulidwanso adzayenda mumsewuwo.^k **10** Anthu owomboledwa ndi Yehova adzabwerera^l n'kukafika ku Ziyoni akufuula mosangalala.^m Iwo azidzasangalala mpaka kalekale.ⁿ Adzakhala okondwa ndi osangalala ndipo chisoni ndi kubuula zidzachoka.^o

36 M'chaka cha 14 cha Mfumu Hezekiya, Senakeribu^p mfumu ya Asuri^q anabwera kudzachita nkondo ndi mizinda yonse ya Ayuda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri, ndipo analanda mizindayo.^r **2** Pomalizira pake mfumu ya Asuri inatuma Rabisake^s kwa Mfumu Hezekiya

k Sl 107:2; Yes 62:12; Aga 3:13; Tit 2:14; 1Pe 1:18; 1De 30:4; Yes 51:11; Mt 20:28; 1Ti 2:6; m Yer 31:12; n Yer 33:11; o Yes 30:19; Yes 65:19; CHAP. 36 p 2Mb 32:1; q Yes 8:7; Yes 10:5; r 2Mf 18:13; Yes 10:28; Yes 33:8; s 2Mf 18:17.

Yes 36:2^p Kapena kuti “mkulu wa opere-kerera chikho.”

ku Yerusalemu.^a Inamutumiza kuchokera ku Lakisi^b ndi gulu lalikulu la asilikali amphamvu. Iye anakaima pangalande^c yochokera kudziwe lakutumunda,^d pamsewu waukulu wopita kumalo a wochapa zovala.^e **3** Kenako kunabwera Eliyakimu^f mwana wa Hilikiya amene anali woyang'anira banja lachifumu, Sebina^g mlembi, ndi Yowa^h mwana wa Asafuⁱ wolemba zochitika.^j

4 Choncho Rabisake anawauza kuti: "Mukauze Hezekiya kuti, 'Mfumu yaikulu,^k mfumu ya Asuri^l yanena kuti: "Kodi ukudalira chiyani?"^m **5** Iwe wanena kuti (koma ndi mawu a pakamwa chabe), 'Ine ndili ndi nzeru ndi mphamvu zofunika pankhondo.'ⁿ Kodi ukudalira ndani popandukira ine?"^o

6 Ukudalira thandizo la Iguputo,^p bango lophwanyika loti munthu ataligwira kuti limuchirikize,^q lingamucheke m'manja. Umu ndi mmene Farao^r mfumu ya Iguputo alili kwa onse omudalira.^s **7** Ngati inu mungandiuze kuti, 'Tikudalira Yehova Mulungu wathu,' kodi si iye amene Hezekiya wamuchotsera malo ake okwezeka^t ndi maguwa ake ansembe,^u n'kuza Yuda ndi Yerusalemu kuti, 'Muzigwada pamaso pa guwa lansembe ili'?"^v **8** Tsopano ubetcherane^w ndi mbuye wanga mfumu ya Asuri,^x ndipo ine ndikupatsa mahatchi 2,000 kuti ndione ngati iweyo ungate kupeza okwerapo.^y **9** Kodi ungate bwanji kubweza bwanamkubwa mmodzi, yemwe ndi mtumiki wotsika kwamбири wa mbuye wanga,^z pamene iweyo ukuchita kudalira Iguputo kuti akupatse magaleta ndi okwera pamahatchi?"^a **10** Kodi ukuganiza kuti ndabwera kudzawononga dziko lino

CHAP. 36

a 2Mb 32:9
b 2Mf 19:8
c 2Mf 20:20
d Yes 22:9
e Yes 7:3
f Yes 22:20
g 2Mf 19:2
h 2Mf 18:26
i 2Mf 18:18
j 2Mf 18:37
k Yes 10:8
l 2Mf 18:19
m 2Mf 19:10
SI 4:2
Yes 37:10
n 2Mf 18:20
o 2Mf 18:7
p 2Mf 17:4
Yes 30:2
Yes 31:1
q Eze 29:6
r Eze 29:7
s 2Mf 18:21
Yes 30:7
Yer 37:7
t 2Mf 18:4
2Mb 31:1
u 2Mf 18:22
2Mb 32:12
v De 12:11
2Mb 7:12
2Mb 32:12
w 2Mf 18:23
x 2Mf 18:13
y SI 123:4
Yes 10:13
z 2Mf 18:24
Yes 10:8
a De 17:16
Miy 21:31
Yes 31:1

Danga 2

a 2Mf 19:6
2Mf 19:22
b 2Mf 18:25
c 2Mf 18:18
d Yes 22:15
e 2Mf 18:26
f 2Mf 18:17
g Eza 4:7
Da 2:4
h Ne 13:24
i 2Mf 18:26
j 2Mf 18:27
k 1Sa 17:8
l 2Mb 32:18
m 2Mf 18:28
n 2Mb 32:11
Yes 37:10
o 2Mf 18:29
2Mb 32:15
Da 3:15
Da 6:20
p 2Mf 19:10
2Mf 19:22
SI 11:1
SI 22:8
q SI 71:12
SI 125:1
r 2Mf 18:30
s 2Mf 18:31
t 1Mf 4:20
Mik 4:4
Zek 3:10
u 2Mf 18:31
v 2Mf 17:6
2Mf 17:23

popanda chilolezo cha Yehova? Yehova weniweniyo wandiuza kuti,^a 'Pita ukamenyane ndi dzikolo, ndipo ukaliwononge.'^b

11 Pamenepo Eliyakimu,^c Sebina,^d ndi Yowa^e anauza Rabisake^f kuti: "Chonde lankhulani ndi ife atumiki anu m'chilankhulo cha Asiriya^g chifukwa timachimva. Musalankhule nafe m'chilankhulo cha Ayuda,^h kuti anthu amene ali pamakomawa asamve."ⁱ **12** Koma Rabisake anayankha kuti: "Kodi mbuye wanga wandituma kuti ndidzanene mawu kwa mbuye wanu yekha ndi kwa inuyo? Kodi sananditumenso kwa amuna amene akhala pamakomawo, kuti adye chimbudzi chawo ndi kumwa mkodzo wawo limodzi nanu?"^j

13 Choncho Rabisake akadali chiimire,^k anapitiriza kulankhula mokweza m'chilankhulo cha Ayuda,^l kuti: "Imvani mawu ya mfumu yaikulu, mfumu ya Asuri.^m **14** Mfumuyo yanena kuti, 'Musalole kuti Hezekiya akunamizeni anthu inu,ⁿ chifukwa sangathe kukulanditsani.^o **15** Musalole kuti Hezekiya akuchititseni kudalira Yehova,^p pokuuzani kuti: "Mosakayikira Yehova atilanditsa,^q ndipo mzindawu superekedwa m'manja mwa mfumu ya Asuri."^r **16** Musamvere Hezekiya chifukwa mfumu ya Asuri yanena kuti: "Ndigonjereni,^s ndipo bwerani kwa ine. Aliyense azidya zochokera mumtengo wake wa mpesa ndi mumtengo wake wa mkuyu,^t komanso aliyense azimwa madzi a m'chitsime chake,^u **17** kufikira ine nditabwera kudzakutengerani kudziko lofanana ndi dziko lanulo.^v Ndidzakutengerani kudziko la mbewu

ndi la vinyo watsopano, dziko la mkate ndi minda ya mpeesa. **18** Musamvere Hezekiya chifukwa akukunyengererani^a ndi mawu akuti, 'Yehova atilanditsa.' Kodi pali mulungu wa mitundu ina amene wakwanitsa kupulumutsa mtundu wake m'manja mwa mfumu ya Asuri?^b **19** Kodi milungu ya Hamati^c ndi Aripadi^d ili kuti? Ili kuti milungu ya Sefaravaimu?^e Kodi yalanditsa Samariya m'manja mwanga?^f **20** Ndi mulungu uti pakati pa milungu yonse ya mayiko amenewa, amene walanditsa dziko lake m'manja mwanga,^g kuti Yehova athe kulanditsa Yerusalemu m'manja mwanga?'^h

21 Anthuwo anangokhala chete osamuyankha,ⁱ chifukwa lamulo lochokera kwa mfumu linali lakuti: "Musamuyankhe."^j **22** Koma Eliyakimu^k mwana wa Hilikiya amene anali woyang'anira banja lachifumu,^l Sebina^m mlembi, ndi Yowaⁿ mwana wa Asafu wolemba zochitika, anapita kwa Hezekiya atang'amba zovala zawo^o n'kumuuza mawu a Rabisake.^p

37 Mfumu Hezekiya itangomva zimenezi, nthawi yomweyo inang'amba zovala zake n'kuvala chiguduli.^q Kenako inapita m'nyumba ya Yehova.^r **2** Komanso inatuma Eliyakimu^s amene anali woyang'anira banja la mfumu, Sebina mlembi,^t ndi akuluakulu a ansembe,^u onse atavala ziguduli, kuti apite kwa mneneri Yesaya^v mwana wa Amozu.^w **3** Iwo anamuza kuti: "Hezekiya wanena kuti, 'Lero ndi tsiku la zowawa^x ndi lodzudzula, tsiku la mnyozo ndi mwano.^y Tili ngati mkazi amene watsala pang'ono kubereka, koma alibe mphamvu zoti abereke-

CHAP. 36

a 2Mf 18:32
b 2Mf 19:12
2Mb 32:14
Yes 10:11
Yes 37:12
c 2Sa 8:9
2Mf 19:13
d Yer 49:23
e 2Mf 17:24
f 2Mf 17:6
2Mf 17:23
2Mf 18:34
Yes 10:11
g 2Mf 18:35
2Mf 19:17
h 2Mb 32:15
Sl 2:2
Yes 37:23
Da 3:15
i Sl 38:13
Sl 38:14
Sl 39:1
Miy 9:7
Miy 26:4
Mt 7:6
j 2Mf 18:36
k 2Mf 18:18
l 2Mf 18:37
m Yes 22:15
n Yes 36:3
o Ge 37:29
2Mf 22:11
p 2Mf 18:17

CHAP. 37

q 2Mf 19:1
Mt 11:21
r 2Mb 7:16
s Yes 36:3
t 2Mf 18:18
u 2Mf 19:2
v Yes 1:1
w 2Mb 26:22
Lu 3:4
x Sl 50:15
Sl 91:15
y 2Mf 18:32
2Mb 32:17
Yes 10:12
Yes 36:18

Danga 2

a 2Mf 19:3
Yes 26:17
b 2Mf 18:28
c 1Sa 17:45
2Mf 18:35
Yes 36:20
d 2Mf 19:4
e 2Mb 32:20
Sl 50:15
Yow 2:17
f 2Mf 17:18
Aro 9:27
g 2Mf 19:5
h 2Mf 19:6
i De 20:1
Aro 8:31
j 2Mf 18:17
k 2Mf 19:7
l Miy 21:1
Ob 1
m 2Mb 32:21
Yes 37:38
n 2Mf 18:17
2Mf 19:8
o 2Mf 18:14
Mik 1:13

re.^a **4** Mwina Yehova Mulungu amva mawu onse a Rabisake,^b amene mbuye wake mfumu ya Asuri yamutuma, kuti adzatonze^c nawo Mulungu wamoyo. Ndipo mwina amulanga chifukwa cha mawu amene Yehova Mulungu wanu wamva.^d Inuyo mupereke pemphero^e m'malo mwa otsalira amene alipo.^f

5 Choncho atumiki a Mfumu Hezekiya anafika kwa Yesaya.^g **6** Ndiyeno Yesaya anawauza kuti: "Mukauze mbuye wanu kuti, 'Yehova wanena kuti:^h "USachite mantha' chifukwa cha mawu amene wamva, amene atumikiⁱ a mfumu ya Asuri andilankhulira monyozza. **7** Ndiika maganizo^k mwa iye, kuti akamva nkhanu inayake,^l abwerere kudziko lake. Ndiipo mosalephera, ndidzachititsa kuti akaphedwe ndi lupanga m'dziko lake."^m

8 Rabisakeⁿ anali atamva kuti mfumu ya Asuri yachoka ku Lakisi,^o choncho ana-bwerera kwa mfumuyo n'kuka-ipeza ikumenyana ndi Libina.^p **9** Tsopano mfumuyo inamva kuti Tirihaka^q mfumu ya Itiyopiya wabwera kudzamenyana nayo. Itangomva zimenezo, nthawi yomweyo inatumizanso amithenga^r kwa Hezekiya n'kuwauza kuti: **10** "Amuna inu mukamuze Hezekiya mfumu ya Yuda kuti, 'Usalole Mulungu wako amene ukumudalira kuti akunamize,^s pone na kuti: "Yerusalemu saperekedwa m'manja mwa mfumu ya Asuri."^t **11** Iweyo wamva zimene mafumu a Asuri anachita kumayiko onse mwa kuwawononga.^u Ndiye kodi iweyo ukuona ngati upulumuka?^v

p Yos 10:29; 2Mf 8:22; q 2Mf 19:9; r 2Mf 18:17; s 2Mf 18:5; 2Mb 32:15; Sl 22:8; Yes 36:4; t 2Mf 19:10; u 2Mf 17:5; 2Mb 32:13; Yes 10:11; Yes 36:18; v 2Mf 19:11.

12 Kodi milungu^a ya mitundu imene makolo anga anaiwononga inawalanditsa?^b Kodi inalanditsa Gozani,^c Harana,^d Rezefi ndi ana a Edeni^e amene anali ku Tela-sara? 13 Ili kuti mfumu ya Hamati,^f mfumu ya Aripadi,^g ndi mafumu a mizinda ya Sefaravaimu,^h Hena, ndi Iva?"ⁱ

14 Kenako Hezekiya anatega kalatayo m'manja mwa amithengawo n'kuiwerenga.^j Pambuyo pake iye anapita nayo kunyumba ya Yehova, n'kuitambasula pamaso pa Yehova.^k

15 Ndiyeno Hezekiya anayamba kupemphera kwa Yehova,^l kuti: 16 "Inu Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli^m wokhala pa akerubi, inu nokha ndinu Mulungu woona wa mafumu onse a padziko lapansi.ⁿ Inuyo munapanga kumwamba ndi dziko lapansi.^o 17 Tcherani khutu lanu, inu Yehova, mumve.^p Tsegulani maso anu,^q inu Yehova, muone, ndipo imvani mawu onse a Senakeribu^r amene watumiza kudza-tonza nawo Mulungu wamoyo.^s

18 N'zoonadi Yehova, kuti mafumu a Asuri awononga mayiko onse, ndi dziko lawo lomwe.^t

19 Atentha milungu yawo pamoto,^u chifukwa sinali milungu,^v koma ntchito ya manja a anthu,^w mitengo ndi miyala, n'chifukwa chake anaiwononga.^x 20 Tsopano inu Yehova Mulungu wathu,^y tipulumutse ni m'manja mwake,^z kuti mafumu onse a padziko lapansi adziwe kuti inu Yehova, inu nokha ndiye Mulungu."^a

21 Ndiyeno Yesaya mwana wa Amози anatumiza uthenga kwa Hezekiya wakuti: "Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, 'Chifukwa chakuti wapemphera kwa ine za Senakeri-

CHAP. 37

a 2Sa 5:21
1Ak 8:4
b Yes 36:19
c 2Mf 19:12
d Ge 11:31
Ge 29:4
e Eze 27:23
f 2Sa 8:9
Yes 36:19
g 2Mf 18:34
h 2Mf 17:24
i 2Mf 19:13
j 2Mf 19:14
k 1Mf 8:30
2Mb 6:20
2Mb 20:9
l Eza 9:5
Sl 123:1
Da 9:3
m 2Sa 7:26
1Mf 8:23
Sl 46:7
Yes 8:13
n Sl 86:10
Yes 6:3
o Ge 1:1
2Mf 19:15
Sl 146:6
Yer 10:12
p 2Mb 6:40
Sl 17:6
Sl 65:2
Sl 71:2
Sl 130:2
q 2Mb 16:9
Yob 36:7
1Pe 3:12
r 2Mf 19:16
s Sl 74:10
Sl 79:12
Yes 37:4
t 2Mf 15:29
2Mf 16:9
1Mb 5:26
u Yes 10:11
v Sl 115:4
Yer 10:2
1Ak 8:4
w Yes 40:19
Yes 41:7
Ho 8:6
Mac 17:29
x 2Mf 19:18
y De 32:31
Sl 91:2
z 1Sa 14:6
2Mf 19:19
a De 32:39
Sl 83:18
Sl 96:5

Danga 2

a 2Mf 19:20
b 2Mf 19:21
c Yob 16:4
Sl 22:7
Sl 109:25
d 2Mf 19:4
2Mf 19:16
e 2Mf 18:30
f 2Mf 18:35
Yes 10:13
g Mty 6:17
Mty 30:13
h Eks 15:11
Sl 71:22
Yes 5:24
Yes 10:20
Yer 51:5
Eze 39:7

bu mfumu ya Asuri,^a 22 awa ndi mawu otsutsana naye amene Yehova wanena:

"Namwali, mwana wamkazi wa Ziyoni, wakunyozza ndipo wakuseka.^b

Kumbuyo kwako, mwana wamkazi wa Yerusalemu wakupukusira mutu.^c

23 Kodi ndani amene iwe wamutonza^d ndi kumulankhula monyozza?^e

Ndipo ndani amene iwe wam'kwezera mawu,^f

Ndi kum'kwezera maso ako m'mwamba?^g

Ndi Woyera wa Isiraeli!^h

24 Kudzera mwa antchito ako watonza Yehova ndipo wanena kuti,ⁱ

'Ndi magaleta anga ankhondo ambiri, ine,^j

Ineyo ndidzakwera ndithu madera amapiri mpaka pamwamba.^k

Ndidzafika kumadera akutali kwambiri a Lebanono!^l

Ndipo ndidzadula mitengo yake ya mkungudza italiitali, ndi mitengo yake yabwino kwambiri yofanana ndi mkungudza.^m

Ndidzalowa kumalo ake okhala akutali kwambiri, kunkhalango yokongola.ⁿ

25 Ndithu ineyo ndidzakumba zitsime ndi kumwa madzi,

Ndidzaumitsa ndi mapazi anga ngalande zonse zamadzi za mtsinje wa Nailo^o wa ku Iguputo.^p

26 Kodi sunamve?^q Kuyambira n'nhawi zakale izi n'zimene ndidzachite.^r

i 2Mf 19:4; 2Mf 19:22; 2Mb 32:17; j Sl 20:7; k Yes 10:12; Yes 14:13; l Yes 10:34; Eze 31:3; m Eze 31:8; n 2Mf 19:23; o Eks 7:19; p 2Mf 19:24; Yes 19:6; q Eks 9:14; Yos 9:9; r Ge 12:3.

Ndinakonza zimenezi kuyambira masiku amakedzana.^a Tsopano ndizichita.^b

Iweyo udzagwira ntchito yosandutsa mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri, kukhala yopanda anthu ngati milu ya mabwijnja.^c

27 Anthu okhala m'mizindayo adzafooka manja.^d Adzachita mantha kwambiri ndiponso adzachita manyazi.^e Adzakhala ngati zomera zankutchire, ndi udzu wanthete wobiriwira.^f Ngati udzu womera padenga^g ndiponso wa m'mizere ya m'munda, ukawauka ndi mphepo yotentha yakum'mawa.^h

28 Ukakhala phee, ukamatuluka,ⁱ ndiponso ukamalowa, ine ndimadziswa bwino.^j Ndimadziwanso ukandipsera mtima,^k

29 Chifukwa kundipsera mtima kwako^l ndi kufuula kwako zafika m'makutu mwanga.^m Ndithu ndidzakola mphuno yako ndi ngowe yanga, ndipo ndidzamanga zingwe zanga pakamwa pako.ⁿ Kenako ndidzakukoka n'kukubweza kudzera njira imene unadutsa pobwera.^o

30 "Ichi chidzakhala chizindikiro chanu: Chaka chino mudyu mbewu zomera zokha zimene zinagwera pansu.^p Chaka chamawa mudzadya mbewu zongomera zokha, koma chaka chamkuja, anthu inu mudzabzale mbewu n'kukulola, ndipo mudzalime mi-

CHAP. 37

a 2Mf 19:25
Sl 33:11
Yes 46:11
b Sl 17:13
Yes 55:11
c Le 26:33
2Mf 19:25
Yes 17:9
d Sl 48:6
Sl 127:1
e De 28:66
2Mf 19:26
Sl 48:5
f Sl 37:2
Sl 92:7
Sl 103:15
Yes 40:7
Yak 1:10
g Sl 129:6
h 2Mf 19:26
i De 28:6
j Miy 5:21
Miy 15:3
Yer 23:24
Ahe 4:13
k 2Mf 19:27
l Sl 2:2
Sl 10:13
Sl 46:6
Yes 10:15
Yes 37:23
m 2Mf 18:35
Yes 36:4
Yes 36:20
Nah 1:9
n Sl 32:9
Yes 30:28
Eze 38:4
Amo 4:2
o 2Mf 19:28
2Mf 19:33
p Le 25:5

Danga 2

a 2Mf 19:29
b Yes 1:9
Yes 10:21
Aro 9:27
Aro 11:5
c 2Mf 19:30
d 2Mf 19:4
e 2Mf 19:31
f Yes 9:7
Yes 59:17
Eze 5:13
Yow 2:16
Zek 1:14
g Yes 10:24
h 2Mb 32:22
Yes 10:32
Yes 33:20
i 2Mf 19:32
j 2Mf 19:33
Miy 21:30
k 2Mf 20:6
Yes 31:5
Yes 38:6
l De 32:27
1Sa 12:22
Eze 36:22
m 1Mf 15:4
2Mf 19:34
Yer 30:9
Eze 37:24
n 2Sa 24:16
Sl 35:5
o 2Mf 19:35
2Mb 32:21
p Sl 76:6
q 2Mf 19:7
2Mf 19:28
r 2Mf 19:36

nda ya mpesa n'kudya zipatso zake.^a **31** Anthu a m'nyumba ya Yuda amene adzapulumuke, amene adzatsale,^b ndithu adzazika mizu pansu n'kubereka zipatso m'mwamba.^c **32** Chifukwa anthu otsala adzachoka ku Yerusalemu,^d ndipo opulumuka adzachoka kuphiri la Ziyoni.^e Yehova wa makamu adzachita zimenezi modzipereka kwambiri.^f

33 "Chotero Yehova wanena izi zokhudza mfumu ya Asuri:^g "Sadzalowa mumzinda uno,^h kapena kuponyamo muvi, kapena kufikamo ndi chishango, kapenanso kumanga chiunda chomenyerapo nkondo pafupi ndi mpanda wa mzindawu atazungulira."ⁱ

34 "Adzabwerera kudzera njira imene anadutsa pobwera, ndipo sadzalowa mumzinda uno,' ndiwo mawu a Yehova.^j **35** 'Ndithu ndidzateteza^k mziinda uno kuti ndiupulumutse chifukwa cha ine mwini^l ndiponso chifukwa cha Davide mtumiki wanga.'^m

36 Ndiyeno mngeloⁿ wa Yehova anapita kumsasa wa Asuri n'kukapha asilikali 185,000.^o Anthu podzuka m'mawa, anangoona kuti onse aja ndi mitembo yokhayokha.^p **37** Choncho Senakeribu^q mfumu ya Asuri anachokako n'kubwera^r kukakhala ku Nineve.^s **38** Pamene Senakeribu anali kugwada m'kachisi wa mulungu wake^t Nisiroki,^u ana ake Adarameleki ndi Sarezere anamupha ndi lupanga,^v iwo n'kuthawira kudziko la Ararati.^w Kenako Esari-hadoni^x mwana wake anayamba kulamulira m'malo mwake.

s Ge 10:11; Yon 1:2; Nah 1:1; Zef 2:13; t 1Ak 8:4; u 2Mf 19:37; v 2Mb 32:21; w Ge 8:4; Yer 51:27; x Eza 4:2.

38 M'wasiku amenewo, Hezekiya anadwala mpaka kutsala pang'ono kufa.^a Choncho mneneri Yesaya^b mwana wa Amози anabwera kwa iye n'kumuza kuti: "Yehova wanena kuti, 'Uza banja lako zochita,^c chifukwa iweyo ufa ndithu. Sukhala ndi moyo.'^d

2 Atamva mawu amenewa, Hezekiya anatembenukira kukhoma^e n'kuyamba kupephera kwa Yehova.^f **3** Iye anapemphera kuti: "Ndikukuphansi inu Yehova, chonde kumbukirani^g kuti ndinayenda^h pamaso panu mokhulupirikaⁱ ndiponso ndi mtima wathunthu,^j komanso ndinachita zabwino pamaso panu." Kenako Hezekiya anayamba kulira kwambiri.^k

4 Tsopano Yehova analankhula^l ndi Yesaya kuti: **5** "Pita, kauze Hezekiya kuti, 'Yehova Mulungu wa Davide kholo lako^m wanena kuti: "Ndamva pemphero lako,ⁿ ndipo ndaona misozo yako.^o Tsopano ndiwonjezera zaka 15 pa masiku ako.^p **6** Ndidzalanditsa iweyo ndi mzindawu m'manja mwa mfumu ya Asuri, ndipo ndidzateteza mzinda uno.^q **7** Chizindikiro chochokera kwa Yehova, chakuti Yehova adzakwaniritsadi mawu amene walankhula, ndi ichi.^r **8** Ndichititsa mthunzi wa dzuwa^s umene wapita kale kutso-golo pamasitepe a Ahazi, kuti ubwerere m'mbuyo masitepe 10."^t Choncho dzuwa linabwerera m'mbuyo pang'onopang'ono masitepe 10 pa masitepe pomwe linali litapita kale kutso-golo.^u

9 Hezekiya mfumu ya Yuda atadwala^v n'kuchira, analemba zotsatirazi.^w

10 Ine ndinati: "Pakatikati pa masiku anga ndidzalo-

CHAP. 38

a 2Mb 32:24
b 2Mf 19:20
Yes 1:1
c 2Sa 17:23
d 2Mf 20:1
e 1Mf 8:30
2Mf 20:2
Mt 6:6
f Sl 50:15
Sl 91:15
g Ne 13:22
Sl 20:3
1Ak 15:58
Ahe 6:10
h Ge 5:22
1Mf 2:4
2Mb 31:20
i Sl 51:6
Sl 145:18
j 2Mb 31:21
k 2Mf 20:3
l 2Mf 20:4
m 2Mb 34:2
n 2Mf 19:20
Miy 15:29
1Yo 5:14
o 2Mf 20:5
Sl 39:12
Sl 56:8
p 2Mf 20:6
Sl 91:16
q 2Mf 19:34
2Mb 32:22
r 2Mf 20:8
s Yos 10:12
t 2Mf 20:9
2Mb 32:24
u 2Mf 20:11
v 2Mf 20:1
w De 32:39
1Sa 2:6

Danga 2

a Yob 38:17
Sl 9:13
Sl 107:18
b Sl 90:10
Mla 3:2
Mla 7:17
c Sl 6:5
Mla 9:5
d Sl 146:4
Mla 8:8
e Yob 14:2
f Yob 17:1
g Sl 130:6
Sl 131:2
h Da 6:24
Ho 5:14
i Sl 39:10
j Sl 102:7
Yer 8:7
k Yes 59:11
Eze 7:16
Nah 2:7
l Sl 39:7
Sl 119:82
m Sl 119:123

wa pazipata^a za Manda. Ndidzamanidwa zaka zanga zotsala."^b

11 Ndanena kuti: "Sindidzamuona Ya.* Ndithu Ya sindidzam'penya m'dziko la amoyo.^c

Anthu sindidzawaonanso. Ndidzakhala ndi anthu okhala kudziko limene kulibe moyo.

12 Malo anga okhala ali ngati hema wa abusa. Mitengo yake yazulidwa ndipo hemayo wachotsedwapo.^d

Ndakulunga moyo wanga ngati munthu wowomba nsalu.

Winawake wandidula^e ngati mmene amadulira nsalu kuchowombera nsalu akamaliza kuiwomba.

Kuyambira m'mawa mpaka usiku mumanndipereka ku zowawa.^f

13 Ndadzitonhoza mpaka m'mawa.^g

Mafupa anga onse, iye akungokhalira kuwaphwanya ngati mkan-gu.^h

Kuyambira m'mawa mpaka usiku mukungokhalira kundipereka ku zowawa.ⁱ

14 Ndikungokhalira kulira ngati namzeze* kapena pumbwa.^j

Ndikungokhalira kubuulira ngati njiwa.^k

Maso anga akupenyetsetsa kumwamba motopa. Choncho ndinati:^l

'Inu Yehova ine ndapanikizika. Chonde ndithandizeni.'^m

Yes 38:11* Onani mawu a m'munsi pa Eks 15:2. **14*** Mbalame imeneyi ena amati "kaluweluwe" kapena "kamembe." **14*** Mbalame imeneyi ena amati "nyapwere."

- 15 Kodi ndinene kuti chiyani?
Kodi iyeyo andiuzwa kuti
chiyani?^a
Iyeyonso wachitapo ka-
nthu.^b
Zaka zanga zonse, ndiku-
ngokhalira kuyenda
ndili khuma chifukwa
cha chisoni cha mtima
wanga.^c
- 16 'Ndi mawu anu, anthu ama-
khalabe ndi moyo inu
Yehova, ndipo mofana-
na ndi wina aliyense,
mzimu wanga umapeza
moyo kudzera mu zo-
chita zanu.^d
Inu mudzandabwezera
thanzi langa n'kundisi-
ya ndi moyo.^e
- 17 M'malo mopeza mtendere
ndinapeza zowawa, zo-
wawatu zedi!^f
Inuyo mwamamatira
moyo wanga ndipo
mwauteteza kuti usa-
pite kudzenje la chiwo-
nongeko.^g
Pakuti machimo anga
onse mwawaponyera
kumbuyo kwanu.^h
- 18 Pakuti Manda sangakuta-
mandeni.ⁱ Imfa singa-
kulemekezeni.^j
Anthu amene akutsikira
kudzenje sangayembe-
kezere kukhulupirika
kwanu.^k
- 19 Munthu wamoyo, amene
akupuma, ndi amene
angakutamandeni,^l
Ngati mmene ineyo ndi-
kuchitira lero.^m
Bambo akhoza kuphu-
nzitsaⁿ ana ake za ku-
khulupirika kwanu.
- 20 Inu Yehova bwerani mudza-
ndipulumutse,^o ndipo
tidzaimba nyimbo zi-
mene ine ndinapeka.
Ndidzaimba ndi zoi-
mbira za zingwe^p
Kunyumba ya Yehova

CHAP. 38

a Sl 39:12
b 1Pe 5:7
c 2Mf 4:27
Yob 7:11
Yob 21:25
Lu 22:62
d Yob 33:28
Sl 71:20
e 1Sa 2:6
Sl 86:13
f Sl 30:5
g Sl 28:1
Sl 30:3
Sl 86:13
Sl 88:5
Yon 2:6
h Yes 43:25
Mik 7:18
Aro 4:8
i Sl 30:9
Sl 88:10
Sl 146:4
j Sl 6:5
Sl 115:17
Mia 9:10
k Mia 9:5
Yes 38:11
l Sl 63:4
Sl 146:2
m Yoh 9:4
n Ge 18:19
De 4:9
Yos 4:21
Sl 78:3
o Sl 27:5
p Sl 30:12
Sl 150:4

Danga 2

a 2Mf 20:5
Sl 84:2
b Yob 2:7
c 2Mf 20:7
d 2Mf 20:8

CHAP. 39

e 2Mf 20:12
f Ge 10:10
Yes 13:19
g 2Mb 32:23
h 2Mf 20:5
i Yob 31:25
Miy 23:5
j 2Mf 20:13
2Mb 32:27
k 1Mf 10:25
l Ne 3:19
Yes 22:8
m Yer 9:23
n 2Mf 20:13
o Yes 38:1
p De 28:49
2Mf 20:14
q 2Mf 20:15
r 2Mf 20:16

masiku onse a moyo
wathu.'^a

21 Kenako Yesaya anati:
“Anthu atenge nkhuuyu zouma
zoumba pamodzi ndipo azikhu-
khituze pachithupsa^b chimene
ali nacho kuti achire.”^c 22 Pa
nthawiyi, Hezekiya anati: “Kodi
chizindikiro chakuti ndidzapi-
ta kunyumba ya Yehova n'chi-
yani?”^d

39 Pa nthawi imeneyo, Me-
rodaki-baladani^e mwana
wa Baladani mfumu ya Babulo,^f
anatumiza makalata ndi mpha-
tso^g kwa Hezekiya atamva kuti
iye anadwala koma tsopano wa-
pezanso mphamvu.^h 2 Cho-
tero Hezekiya anasangalala
ndi alendowoⁱ ndipo anawaone-
tsa nyumba yake yosungiramo
chuma.^j Anawaonetse siliva,
golide, mafuta a basamu,^k ma-
futa abwino, zonse za m'nyu-
mba yake yosungiramo zida
zankhondo,^l ndi chuma chake
chonse. Palibe chimene Heze-
kiya sanawaonetse m'nyumba
yake^m ndi mu ufumu wake wo-
nse.ⁿ

3 Pambuyo pake, mnene-
ri Yesaya anapita kwa Mfu-
mu Hezekiya n'kuifunsa kuti:^o
“Kodi anthu aja anena kuti chi-
yani, ndipo anachokera kuti?”
Hezekiya anayankha kuti:
“Anachokera kudzikoko laku-
tali, ku Babulo.”^p 4 Ndiyeno
Yesaya anafunsa kuti: “Aona
chiyani m'nyumba mwanu?”^q
Hezekiya anayankha kuti:
“Aona chilichonse chimene
chili m'nyumba mwanga. Pa-
libe chimene sindinawaonetse
pa chuma changa.” 5 Tsopa-
no Yesaya anauza Hezekiya
kuti:^r “Imvani mawu a Yeho-
va wa makamu. 6 'Kukubwe-
ra masiku amene zinthu zonse
zimene zili m'nyumba mwa-
ko, ndi zonse zimene makolo

ako akhala akusunga kufikira lero, anthu adzazitenga n'kupita nazo ku Babulo.^a Palibe chidzatsale,^b watero Yehova. **7** 'Ena mwa ana ako ochoke-ra mwa iwe, amene iweyo udzakhale bambo wawo, nawonso adzatengedwa^c ndipo adzakhala nduna za panyumba^d ya mfumu ya ku Babulo.'^e

8 Pamenepo Hezekiya anauza Yesaya kuti: "Mawu a Yehova amene mwalandkuluwani ndi abwino."^f Anapitiriza kuti: "Chifukwa bata* ndi mtendere^g zidzapitirira m'masiku anga."^h

40 "Limbikitsani anthu anga. Ndithu alimbikitseni," akutero Mulungu wanu anthu inu.ⁱ **2** "Mulankhuleni Yerusalemu momufika pamtima.^j Muuzeni mofuula kuti ntchito yake yogwira mokakamizidwa yatha,^k ndiponso kuti zolakwa zake zalipiridwa.^l Pakuti kuchokera m'dzanja la Yehova, iye walandira malipiro okwanira a machimo ake onse."^m

3 Tamverani! Winawake akufuula m'chipululu kuti:ⁿ "Konzani njira ya Yehova^o anthu inu! Wongolani msewu wa Mulungu wathu wodutsa m'chipululu.^p **4** Chigwa chilichonse chikwzedwe m'mwamba,^q ndipo phiri lililonse ndi chitunda chilichonse zitsitsidwe.^r Malo okumbikakumbika asalazidwe ndipo malo azitundazitunda akhale chigwa.^s **5** Ulemerero wa Yehova ndithu udzaonekera^t ndipo anthu onse adzaonera limodzi,^u pakuti pakamwa pa Yehova m'pamene panena zimenezi."^v

6 Tamvera! Winawake akunena kuti: "Lankhula mofu-

CHAP. 39

- a 2Mf 24:13
- 2Mf 25:13
- 2Mb 36:18
- Yer 52:17
- b 2Mf 20:17
- Da 1:2
- c 2Mf 24:12
- 2Mf 25:6
- 2Mb 33:11
- Eze 17:12
- d Da 2:49
- Da 5:29
- e 2Mf 20:18
- f Le 10:3
- SI 39:9
- 1Pe 5:6
- g Yer 33:6
- h 2Mf 20:19

CHAP. 40

- i Yes 35:3
- Yes 49:13
- Yes 51:3
- Zek 1:13
- 2Ak 1:3
- j 2Mb 30:22
- Ho 2:14
- k SI 79:8
- SI 103:13
- l SI 32:1
- Yer 31:34
- Yer 33:8
- m Yer 16:18
- Da 9:12
- n Mt 3:3
- Mko 1:3
- Lu 3:4
- Yoh 1:23
- o Yes 35:8
- Yes 57:14
- Mki 3:1
- p Yes 11:16
- q Yes 42:16
- Lu 3:5
- r Yes 2:12
- s SI 26:12
- SI 50:15
- SI 72:19
- Yes 24:15
- u Yes 49:6
- Yes 52:10
- v Yes 55:11
- Tit 1:2

Danga 2

- a Yer 2:2
- b Yob 14:2
- SI 90:6
- c Yak 1:11
- 1Pe 1:24
- d SI 90:5
- SI 103:16
- SI 104:29
- e SI 103:15
- f SI 37:2
- g SI 119:89
- Yes 46:10
- Mt 5:18
- 1Pe 1:25
- h Yes 52:7
- Aro 10:18
- i 1Sa 26:13
- Mt 5:14
- j Lu 24:47
- Aro 10:15
- k Yes 51:7
- Yoh 12:15
- Afi 1:28
- 1Pe 3:14

la!"^a Ndiye wina akuti: "Ndilankhule mofuula za chiyani?"

"Anthu onse ali ngati udzu wobiriwira ndipo kukoma mtima kwawo konse kosatha kuli ngati maluwu akutchire.^b **7** Udzu wobiriwirawo wauma ndipo maluwawo afota^c chifukwa mpweya wa Yehova wauzirapo.^d Ndithu anthu ali ngati udzu wobiriwira.^e **8** Udzu wobiriwirawo wauma. Maluwawo afota.^f Koma mawu a Mulungu wathu adzakhala mpaka kalekale."^g

9 Iwe mkazi amene ukubweretsa uthenga wabwino wonena za Ziyoni,^h kwera phiri lalitali.ⁱ Lankhula mwamphamvu ndiponso mofuula, iwe mkazi amene ukubweretsa uthenga wabwino wonena za Yerusalemu.^j Fuula! Usachite mantha.^k Uza mizinda ya ku Yuda kuti: "Uyu ndiye Mulungu wanu."^l **10** Taonani! Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzabwera ngati wamphamvu ndipo dzanja lake lizidzalamulira m'malo mwa iyeyo.^m Mphoto yake ili ndi iyeyoⁿ ndipo malipiro amene amapereka ali pamaso pake.^o **11** Iye adzaweta gulu lake lankhosa ngati m'busa.^p Adzasonkhanitsa pamodzi ana a nkhosa ndi dzanja lake,^q ndipo adzawanyamulira pachifuwa pake.^r Nkhosa zoyamwitsa adzayenda nazo mosamala.^s

12 Ndani anayezapo madzi onse a m'nyanja pachikhatho cha dzanja lake?^t Ndani anayezapo kumwamba konse ndi dzanja lake?^u Ndani anayezapo fumbi lonse la padziko lapansi ndi mbale imodzi yokha yozezera?^v Ndani anayezapo ma-

i Yes 12:2; Yes 25:9; Aro 8:31; m SI 2:6; SI 110:2; Yes 9:6; Yoh 12:38; n Yes 62:11; Chv 22:12; o Yes 49:4; p Ge 49:24; Yes 49:10; Ahe 13:20; 1Pe 2:25; q Eze 34:16; r Yoh 21:15; s Ge 33:13; Yoh 10:14; Yoh 10:16; 1Pe 5:2; t Mty 30:4; u SI 104:2; Ahe 1:10; v Yob 38:5; Mty 8:26.

piri ndi muyezo, kapena ndani anayezapo zitunda pa sike-lo? **13** Ndani anayezapo mzi-mu wa Yehova? Ndi munthu uti amene angamupatse malangizo kapena kumuphunzitsa kanthu?^a **14** Kodi anafunsi rapo nzeru kwa ndani kuti amuthandize kumvetsetsa zinthu? Ndani amamuphunzitsa njira ya chilungamo? Ndani amamuphunzitsa kuti azidziwa zinthu,^b ndipo ndani amamuphunzitsa kuti akhale womvetsa bwino zinthu?^c

15 Taonani! Mitundu ya anthu ili ngati dontho la madi lochokera mumtsuko, ndipo kwa iye ili ngati fumbi pasike-lo.^d Iyetu amanyamula zilumba^e ngati kuti ndi fumbi. **16** Ngakhale mitengo yonse ya ku Lebanoni singakwane kusonkhezera moto kuti usazime, ndipo nyama zake zam'tchire^f si zokwanira kukhala nsembe yopsereza.^g **17** Mitundu yonse ndi yopanda pake pamaso pake.^h Amaiona ngati si kanthu n'komwe, ngati kuti iyo kulibe.ⁱ

18 Kodi anthu inu Mulungu mungamuyerekezere ndi ndani,^j ndipo kodi mungapange chiyani choti mumufanizire nacho?^k **19** Mmisiri wapanga chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula.^l Mmisiri wina wa zitsulo wachikuta ndi golide,^m ndipo akuchipangira matcheni asiliva.ⁿ **20** Munthu amasankha mtengo wosawola kuti ukhale ngati chopereka.^o Amafunafuna mmisiri waluso kuti amupangire chifaniziro chosema^p chimene sichingawedezeke.^q

21 Kodi anthu inu simukudziwa? Kodi simunamve? Kodi simunauzidwe kuyambira pa chiyambi? Kodi simunamvetsetse umboni umene wakhalapo kuyambira pamene dziko lapa-

CHAP. 40

- a Yob 21:22
Yob 36:23
Aro 11:34
b 1AK 2:16
c Yob 32:8
SI 147:5
d SI 62:9
e Yes 41:5
f SI 50:10
g Mik 6:7
h SI 39:5
SI 62:9
Da 4:35
i SI 39:11
SI 144:4
Yes 41:11
j Eks 8:10
1SA 2:2
SI 86:8
SI 89:6
SI 113:5
Yer 10:6
Mik 7:18
k Eks 20:4
De 4:15
De 4:16
Mac 17:29
l Yes 44:10
Yer 16:20
Hab 2:18
m SI 115:4
SI 135:15
Yes 37:19
Yes 41:7
Ho 8:6
n Owe 17:4
Yer 10:4
o Yes 44:14
Yer 10:3
p SI 115:8
Yes 2:8
Yes 46:7
Hab 2:18
q Yes 41:7

Danga 2

- a SI 19:1
Mac 14:17
Aro 1:20
b SI 2:4
SI 29:10
SI 68:33
Yes 66:1
c Yob 9:8
Yob 38:9
Yes 42:5
Yes 44:24
Yer 10:12
Zek 12:1
d SI 76:12
Lu 1:52
e 1Mf 21:21
2Mf 10:11
Yer 22:30
f Yes 11:4
g SI 58:9
Miy 1:27
Yes 17:13
h Yes 40:18
i SI 8:3
SI 102:25
j SI 147:4
k SI 89:13
Yer 32:17
l SI 77:7
Yes 49:14
Yes 60:15
Eze 37:11
Aro 11:1
m Yob 27:2
Yob 34:5
Lu 18:7
n Yes 40:21

nsi linakhalapo?^a **22** Pali Winawake amene amakhala pamwamba pa dziko lapansi lozungulira,^b limene okhalamo ake ali ngati ziwala. Iye anayala kumwamba ngati nsalu yopyapala, ndipo anakutambasula ngati hema wokhalamo.^c **23** Iye amatsitsa anthu olemezeketa, ndipo amachititsa owe-ruza pa padziko lapansi kuoneka ngati sanakhalepo n'komwe.^d

24 Iwo sanabzalidwe n'komwe ndipo sanafesedwe. Chitsa chawo sichinazike mizu munthaka.^e Munthu akhoza kungowauzira iwo n'kuuma,^f ndipo mphepo yamkuntho idzawauluza ngati mapesi.^g

25 “Koma kodi anthu inu mungandiyerekezere ndi ndani kuti ndifanane naye?” akuteri Woyerayo.^h **26** “Kwezani maso anu kumwamba muone. Kodi ndani amene analenga zinthu zimenezo?ⁱ Ndi amene akutsogolera gulu lonse la nyenyezizo malinga ndi chiwengerero chake, ndipo amaziitana potchula iliyonse dzina lake.^j Chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu zake zoopsa,^k ndiponso chifukwa chakuti ali ndi mphamvu zambiri zochitira zinthu, palibe imene imasowa.

27 “N'chifukwa chiyani iwe Yakobo, iwe Isiraeli, ukunena kuti: ‘Njira yanga yabisika kwa Yehova,^l ndipo zoti anthu sakundichitira chilungamo Mulungu wanga sakuziona?’^m **28** Kodi iwe sukudziwa kapena kodi sunamve?ⁿ Yehova, Mlengi wa malekezero a dziko lapansi, ndiye Mulungu mpaka kalekale.^o Iye satopa kapena kufooka.^p Palibe amene angadziwe zimene iyeyo amazimvetsa.^q **29** Iye amapereka mphamvu

o Ge 21:33; De 33:27; SI 90:2; Yes 57:15; Yer 10:10; Aro 16:26; 1Ti 1:17; p SI 121:4; Yes 27:3; q SI 139:6; SI 147:5; Yes 55:9; Aro 11:33; 1AK 2:16.

kwa munthu wotopa,^a ndipo wofooka amam'patsa nyonga zochulukuka.^b **30** Anyamata adzatopa n'kufooka ndipo amuna achinyamata adzapunthwa, **31** koma anthu odalira^c Yehova adzapezanso mphamvu.^d Iwo adzaulukira m'mwamba ngati ali ndi mapiko a chiwombankhanga.^e Adzathamanga koma osafooka. Adzayenda koma osatopa."^f

41 "Zilumba inu,^g mvetsarani mawu anga mutakhala chete, ndipo mitundu ya anthu^h ipezenso mphamvu. Ibwere pafupi,ⁱ kenako ilankhule. Anthu inu bwerani kufupi nane kumalo oweruzira mlandu.^j

2 "Kodi ndani anautsa winawake kuchokera kotulukira dzuwa?^k Kodi ndani anamuitana mwachilungamo kuti ayandikire kumapazi ake, kuti amupatse mitundu ya anthu pamaso pake, ndiponso kuti amuchititse kupita kukagonjetsa ngakhale mafumu?^l Kodi ndani amene anali kuwapereka kulupanga lake ngati fumbi, moti auluzika ndi uta wake ngati mapesi?^m **3** Kodi ndani amene anali kuwathamangitsa? Ndani amene anali kuyenda mwamtendere ndi mapazi ake panjira imene anali asanadutsepo n'komwe? **4** Ndani wachita zimenezi,ⁿ kuitana mibadwo kuyambira pa chiya-^o

"Ndineyo Yehova, Woyamba,^p ndipo ndidzakhala chimodzi-modzi ngakhale kwa omalizira."^q

5 Zilumba^r zinaona n'kuyamba kuopa. Malekezero a dziko lapansi anayamba kunjenjemera.^s Mitundu ya anthu inasonkhana pamodzi n'kumangobwerabe. **6** Aliyense anali kuthandiza mnzake, ndipo mu-

CHAP. 40

- a Sl 29:11
Afi 4:13
Ahe 11:34
b Yes 40:26
Ho 12:3
c Sl 25:3
d Sl 103:5
Sl 138:3
e Eks 19:4
f 1Mf 18:46
Sl 84:7

CHAP. 41

- g Yes 49:1
h Sl 108:3
i Yes 41:21
j Mik 6:1
k Yes 44:28
Yes 46:11
Chv 16:12
l Sl 110:6
Yes 45:1
m Yes 40:24
n Sl 90:16
Sl 111:3
Yoh 5:17
o De 32:8
Mac 17:26
p Yes 43:10
Yes 44:6
Yes 48:12
Chv 1:8
q Yes 46:4
Mki 3:6
Yak 1:17
r Ge 10:5
s Sl 65:8
Sl 66:3
Sl 67:7

Danga 2

- a 1Sa 4:9
Yow 3:10
b Yes 44:12
Yes 46:6
c Yes 40:20
d Eks 19:5
Le 25:42
e De 7:6
Sl 33:12
f 2Mb 20:7
Yak 2:23
g Mt 3:9
Ahe 2:16
h Sl 107:3
i Mt 24:31
j Yes 43:10
k 1Sa 12:22
l Sl 94:14
Yer 33:26
Aro 11:2
Aro 11:26
m De 20:1
Yos 1:9
Sl 46:1
Aro 8:31
n Sl 147:12
Yes 60:19
Ahe 8:10
o De 33:27
Sl 29:11
Zek 10:12
p Sl 37:40
Sl 115:9
Sl 121:2
q Sl 63:8
r Sl 65:5
Sl 89:14

nthu anali kuuza mbale wake kuti: "Limba mtima."^a **7** Chotero mmisiri wa mitengo anali kulimbikitsa mmisiri wa zitsulo.^b Amene anali kusalaza zitsulo ndi nyundo anali kulimbikitsa amene anali kumanya zitsulo ndi nyundo. Ponena za ntchito yowotcherera zitsulo ndi mtovu, iye anati: "Zili bwino." Pomalizira pake, wina anakhomera fanolo ndi misomali kuti lisagwedezeke.^c

8 "Koma iwe Israeli, ndiwe mtumiki wanga,^d iwe Yakobo amene ndakusankha,^e mbewu ya bwenzi langa^f Abulahamu.^g **9** Ndakutenga kuchokera kumalekezero a dziko lapansi,^h ndiponso ndakuitana kuchokera kumadera akutali a dziko lapansi.ⁱ Chotero ndinakuuza kuti, 'Iwe ndiwe mtumiki wanga.^j Ndasankha iweyo^k ndipo sindinakutaye.^l **10** Usachite mantha, pakuti ndili nawe.^m Usayang'ane uku ndi uku mwamantha, pakuti ine ndine Mulungu wako.ⁿ Ndikulimbitsa.^o Ndithu ndikuthandiza.^p Ndikugwira mwamphamvu ndi dzanja langa lamanja^q lachilungamo."^r

11 "Taona! Onse okupsera mitima adzachita manyazi ndipo adzanyozeka.^s Anthu amene akukangana nawe sadzakhalanso ngati kanthu ndipo adzatha.^t **12** Anthu amene akulimbana nawe udzawafunafuna koma sudzawapeza. Anthu amene akumenyana nawe^u adzakhala ngati kulibeko ndipo sadzakhalanso ngati kanthu.^v **13** Pakuti ine, Yehova Mulungu wako, ndagwira dzanja lako lamanja.^w Ine amene ndikukuza kuti, 'Usachite mantha.^x Ineyo ndikuthandiza.'^y

s Eks 11:8; Sl 86:17; Yes 45:24; Chv 3:9; t Yes 40:17; Yes 60:12; u Yes 54:17; v Sl 37:10; Sl 37:36; w Sl 73:23; Sl 109:31; Yes 42:6; Yes 45:1; x Yes 41:10; y De 33:29.

14 “Usachite mantha, nyongolotsi iwe^a Yakobo, inuyo amuna a Isiraëli.^b Ineyo ndikuthandizani,” akutero Yehova, Wokuwombolani,^c Woyera wa Isiraëli. 15 “Taona! Ndakusandutsa chopunthira mbewu,^d chida chatsopano chopunthira mbewu chokhala ndi mano. Udzapondaponda mapiri n’kuwaphwanya, ndipo zitunda udzazisandutsa mankhusu.^e 16 Udzapeta^f mapiri ndi zitundazo ndipo mphepo idzaziuluza.^g Mphepo yamkuntho idzaziuluzira kumalo osiyanasiyana.^h Iweyo udzasangalala chifukwa cha Yehova.ⁱ Udzadzitama chifukwa cha Woyera wa Isiraëli.”^j

17 “Anthu ozunzika ndi osauka akufunafuna madzi,^k koma sakuwapeza. Lilime lawo lauma ndi ludzu.^l Ineyo Yehova ndidzawayankha.^m Ineyo Mulungu wa Isiraëli, sindidzawasiya.ⁿ 18 Ndidzatsegula mitsinje pamapiri opanda zomera zilizonse, ndipo pakatikati pa zigwa ndidzatsegulapo akasupe.^o Chipululu ndidzachi-sandutsa dambo lamadzi, ndipo dziko lopanda madzi ndidzalisandutsa pochokera madzi.^p 19 M’chipululu ndidzabzalamo mtengo wa mkungudza, mtengo wa mthethe, mtengo wa mchisu, ndi mtengo wamafuta.^q M’dera lachipululu ndidzabzalamo mtengo wofanana ndi mkungudza, mtengo wa ashi,^r ndi mtengo wa paini pa nthawi imodzimidziyo.^s 20 Ndidzachita zimenezi kuti anthu onse pamodzi aone, adziwe, amve, ndiponso azindikire, kuti dzanja la Yehova ndi limene lachita zimenezi, ndiponso kuti Woye-

Yes 41:19* Umenewu ndi mtengo waukulu umene umatalika mpaka mamita 15. Umakhala ndi masamba osabiriwira kwambiri ndi nthambi zotuwa ngati phulusa.

CHAP. 41

- a Yob 25:6
- SI 22:6
- b De 7:7
- c SI 19:14
- Yes 43:14
- Yes 47:4
- d Mik 4:13
- Hab 3:12
- e SI 18:42
- f Mt 3:12
- g SI 1:4
- h Yes 17:13
- i Est 9:22
- Yes 25:9
- j Yes 12:6
- Yer 9:24
- k SI 63:1
- Yes 55:1
- Amo 8:11
- Chv 22:17
- l De 28:48
- SI 22:15
- Mlr 4:4
- Lu 16:24
- m SI 34:6
- Yes 30:19
- n Ge 28:15
- SI 94:14
- Yes 42:16
- Ahe 13:5
- o SI 46:4
- Yes 30:25
- Yow 3:18
- p SI 107:35
- q Yes 32:15
- Yes 55:13
- Yes 60:21
- r Yes 51:3

Danga 2

- a SI 109:27
- Eze 39:28
- b Yob 23:4
- Yes 43:9
- c Yob 38:3
- Yes 50:8
- Mik 6:2
- d De 33:5
- Yes 49:26
- Yes 60:16
- e Yes 42:9
- Yes 46:10
- Yes 48:5
- f Yes 44:6
- Yes 46:9
- Yer 16:20
- g Yes 46:7
- Yer 10:5
- h SI 115:8
- Yes 44:10
- Yer 10:14
- Yer 51:18
- 1AK 8:4
- i De 7:26
- De 27:15
- j Yes 44:28
- Yes 45:1
- Yer 51:28
- k Yes 46:11
- Chv 16:12
- l 2Sa 22:43
- Yes 10:6
- Mik 7:10
- Zek 10:5
- m Yes 43:9
- Yes 44:7
- Yes 45:21
- n SI 115:6
- Hab 2:18
- o Yes 43:10
- Yes 44:7

ra wa Isiraëli ndi amene wachititsa zimenezi.”^a

21 “Bweretsani kuno mandu wanu wovuta,”^b akutero Yehova. “Nenani mfundo zanu,”^c ikutero Mfumu ya Yakobo.^d 22 “Tionetseni ndipo mutiuze zinthu zimene zidzachitike. Tiuzeni kuti zinthu zoyambirira zinali zotani, kuti tiziganizire mozama mumtima mwathu ndi kudziwa tsogolo lake. Kapena mutiuze zinthu zimene zikubwera.^e 23 Nenani zinthu zimene zikubwera m’tsogolo, kuti tidziwe kuti inu ndinu milungu.^f Inde, muyenera kuchita zabwino kapena zoipa, kuti tizionere limodzi ndi kuchita mantha.^g 24 Taonani! Inuyo sindinu kanthu ndipo zimene mwachita si kanthu.^h Aliyense wokusankhani ndi wochititsa nyansi.ⁱ

25 “Ine ndautsa winawake kuchokera kumpoto, ndipo abwera.^j Iye adzaitana pa dzina langa kuchokera kotulukira dzuwa.^k Adzaukira atsongolero ngati kuti ndi dongo^l ndiponso ngati kuti iyeyo ndi wumba amene amapondaponda dongo laliwisi.

26 “Kodi ndani wanenapo chilichonse kuchokera pa chi-yambi kuti tidziwe, kapena kuchokera nthawi zakalekale kuti tinene kuti, ‘Akunena zoon?’^m Ndithu palibe amene akunena chilichonse. Ndithu palibe amene akulankhula chilichonse kuti anthu amve. Ndithu palibe aliyense amene akumva mawu alionse a anthu inu.”ⁿ

27 Pali woyamba, amene akunena kwa Ziyoni kuti: “Tamverani zimene zidzachitike!”^o Yerusalemu ndidzamupatsa munthu wobweretsa uthenga wabwino.^p

28 Ndinapitiriza kuyang'a-na, koma panalibe munthu aliyense. Pakati pa mafanowo panalibe aliyense amene anali kupereka malangizo,^a ndipo ndinapitiriza kuwafunsa kuti ayankhe. 29 Onsewo ali ngati chinthu choti kulibeko. Ntchito zawo si kanthu. Mafano awo opangidwa ndi zitsulo zosungunula ali ngati mphepo ndiponso zinthu zomwe si zenizeni.^b

42 Taonani mtumiki wanga^c amene ndamugwirititsitsa,^d amene ndamusankha,^e ndiponso amene moyo wanga ukukondwera naye.^f Ine ndaika mzimu wanga mwa iye,^g ndipo iye adzabweretsa chilungamo kwa anthu a mitundu ina.^h 2 Iye sadzafuula kapena kweza mawu ake, ndipo mawu ake sadzamvedwa mumsewu.ⁱ 3 Bango lophwanyika sadzalithyola,^j ndipo chingwe cha nyala chomwe chatsala pang'ono kuzima sadzachizimitsa. Iyeyo adzabweretsa chilungamo mokhulupirika.^k 4 Iye sadzatsala pang'ono kuzima kapena kuphanyidwa mpaka atakhazikitsa chilungamo padziko lapansi.^l Zilumba zidzadikirira lamulo lake.^m

5 Mulungu woona Yehova, amene analenga kumwambaⁿ ndiponso Wokutambasula Wamkulu,^o amene anakhazikitsa dziko lapansi^p ndi zonse zimene zili mmenemo,^q amene anapereka mpweya^r kwa anthu amene ali mmenemo,^s ndi mzimu kwa anthu amene amayenda padzikopo,^t iye wanena kuti: 6 "Ineyo Yehova pochita zinthu mwachilungamo, ndinakuitana^u ndipo ndinakugwira dzanja.^v Ndidzakuteteza ndiponso ndidzakupereka monga pangano kwa anthu^w ngati kugawala kwa mitundu ya anthu,^x 7 kuti ukatsegule maso a

CHAP. 41

a Yes 63:5
Yer 5:13
Da 2:10
b Sl 115:4
Yes 44:9
Yer 10:5
Hab 2:18
IAK 8:4

CHAP. 42

c Yes 52:13
Mt 12:18
Yoh 4:34
Yoh 6:38
d Yes 49:7
Yoh 16:32
e Sl 89:19
Lu 9:35
1Pe 2:4
f Mt 3:17
Yoh 6:27
2Pe 1:17
g Yes 61:1
Mt 3:16
Mac 10:38
h Mt 12:18
Aro 15:9
i Zek 9:9
Mt 12:16
Mt 12:19
j Yes 40:11
Mt 11:28
Ahe 2:17
k Sl 72:2
Yes 11:3
Mt 12:20
Yoh 5:30
Chw 19:11
l Yes 9:7
Yes 49:8
m Ge 12:3
Ge 49:10
Sl 22:27
Mt 12:21
n Sl 102:25
Yes 40:26
o Sl 104:2
Yes 40:22
p Ge 1:1
Sl 136:6
q Yer 10:12
r Ge 7:22
s Ge 2:7
Mac 17:25
t Yob 12:10
Mla 12:7
u Sl 45:6
Yes 32:1
v Yes 41:13
w Yes 49:8
Mt 26:28
Ahe 8:6
x Yes 49:6
Lu 2:32
Yoh 8:12

Danga 2

a Yes 35:5
b Yes 61:1
c Ahe 2:15
1Pe 2:9
d Sl 83:18
e Yes 48:11
f Eks 15:11
Yes 12:4
g Eks 32:8
Eks 34:14
h Ge 12:2
Ge 15:14
Yos 21:45
1Mf 8:15

akhungu,^a ukatulutse mkaidi m'ndende ya mdima^b ndiponso kuti ukatulutse m'ndende anthu amene ali mu mdima.^c

8 "Ine ndine Yehova. Dzina langa ndi limeneli,^d ndipo sindidzapereka ulemu wanga kwa wina aliyense^e kapena kupereka ulemero wanga^f kwa zifaniziro zogoba.^g

9 "Zinthu zoyamba zachitika,^h koma ndikukuuzani zinthu zatsopano. Zisanayambe kuonekera, ndimakuuzani."ⁱ

10 Imbirani Yehova nyimbo yatsopano.^j M'tamandeni kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^k M'tamandeni inu amuna amene mumadallira nyanja^l ndi zonse zokhala mmenemo, ndiponso inu zilumba ndi anthu okhala m'zilumbazo.^m 11 Chipululuⁿ ndi mizinda ya kumeneko, ndiponso midzi ya ku Kedara zikweze mawu awo.^o Anthu okhala m'dera lamatanthwe^p afuule mokondwera. Anthu afuule kuchokera pamwamba pa mapiri. 12 Anthu am'patse Yehova ulemero,^q ndipo anthu a m'zilumba anene za ulemero wake.^r

13 Yehova adzanyamuka ngati munthu wamphamvu.^s Ngati wankhondo, iye adzachita zinthu modzipereka kwamбири.^t Iye adzafuula, ndithu adzafuula mfuu yankhondo,^u ndipo adzakhala wamphamvu kuposa adani ake.^v

14 "Ndakhala phee kwa nthawi yaitali.^w Ndinangokhala chete.^x Ndakhala ndikudziletsa.^y Tsopano ndibuula, ndipuma movutikira, ndipo ndipuma mwawefuwefu pa nthawi imo-

i Yes 41:23; Yes 43:19; Amo 3:7; 2Pe 1:21; j Sl 96:1; Sl 98:1; Chw 14:3; k Yes 44:23; Hab 3:3; l Sl 107:23; m Sl 97:1; Yes 51:5; n Yes 32:16; Yes 35:1; o Ge 25:13; Sl 120:5; Yes 60:7; p Yer 48:28; Yer 49:16; q Sl 22:27; Yes 24:15; Aro 15:9; r Yes 66:19; s Sl 78:66; Yes 59:17; Yer 25:30; t Eks 15:3; Nah 1:2; u Ho 11:10; Yow 3:16; v De 32:39; 1Sa 2:10; w Yer 44:22; x Sl 50:3; Sl 83:1; y 2Pe 3:9.

dzimodziyo, ngati mkazi amene akubereka.^a **15** Ndidzawononga^b mapiri ndi zitunda. Ndidzawononga zinthu zonse zimene zinamera mmenemo. Mitsinje ndidzaisandutsa zilumba ndipo madambo ndidzawononga.^c **16** Anthu akhungu ndidzawoyendetsa m'njira imene sakudziwa.^d Ndidzawadutsa mu-msewu umene sakuudziwa.^e Malo amdima ndidzawasandutsa kuwala pamaso pawo,^f ndipo malo okumbikakumbika ndidzawasalaza.^g Zimenezi ndi zimene ndidzawachitire ndipo sindidzawasiya.^h

17 Anthu amene akudalira zifaniziro zosema, amene akuza zifaniziro zopangidwa ndi chitsulo chosungunula kuti: “Ndinu milungu yathu,” adzathawa ndipo adzachita manyazi kwambiri.ⁱ

18 Inu ogontha invani. Inu akhungu yang'anani kuti mune.^j **19** Ndani amene ali wakhungu? Mtumiki wanga ndiye wakhungu. Ndani amene ali wogontha ngati mtumiki wanga amene ndamutuma? Ndani amene ali wakhungu ngati munthu amene wapatsidwa mphoto, kapena amene ali wakhungu ngati mtumiki wa Yehova?^k **20** Iwe waona zinthu zambiri, koma sunachitepo kanthu.^l Makutu ako akhala ali otseguka koma sunamvetse.^m **21** Chifukwa cha chilungamo chake,ⁿ Yehova walemekeza ndi kukweza malamulo ake mokondwera.^o **22** Koma anthu amenewa agwidwa ndipo atengedwa.^p Onsewa anagwera m'maenje ndipo akhala akubisidwa m'ndende.^q Atengedwa popanda wowalanditsa.^r Agwidwa popanda wonena kuti: “Bwererani nawo!”

23 Ndani pakati panu ame-

CHAP. 42

a Ge 3:16
b Sl 18:7
 Yer 4:24
 Zef 1:15
c Sl 107:33
 Yes 37:25
 Yes 44:27
 Yes 50:2
d Yes 29:18
 Yes 35:5
 Yer 31:8
e Yes 30:21
f Yes 60:1
 Yes 60:20
g Yes 40:4
 Lu 3:5
h Sl 94:14
 Ahe 13:5
i Eks 32:4
 Sl 97:7
 Yes 1:29
 Yes 44:11
 Yes 44:17
 Yes 45:16
 Yer 2:26
j Yes 6:10
 Yes 29:18
 Yes 43:8
k Yes 6:9
 Yes 56:10
 Yes 61:1
 Yer 4:22
 Eze 12:2
 Lu 4:18
 2Ak 4:4
l De 4:9
 De 29:4
 Sl 106:7
m Eze 33:31
n Sl 71:16
 Aro 3:25
o Sl 19:7
 Ahe 8:10
p De 28:33
 Yes 1:7
 Yer 50:17
q Sl 102:20
r De 28:29
 De 28:52
 Yes 51:23

Danga 2

a Le 26:16
 De 4:30
 De 32:29
b Owe 2:14
 2Mb 15:6
 Sl 106:41
c De 32:22
 Nah 1:6
d 2Mf 10:32
 2Mf 25:9
e Yes 9:13
 Yer 5:3
 Ho 7:9
f Yes 57:11
 Mki 2:2

CHAP. 43

g Sl 100:3
 Yes 43:15
 Aef 2:10
h Yes 44:2
 Yes 44:21
i Yes 35:9
 Yes 44:23
 Yer 50:34
j Yes 45:4
k De 32:9
 Sl 135:4

ne adzamvetsere zinthu zime-nezi? Ndani adzatchere khutu ndi kumvetsera zinthu zimene zidzamuthandize m'tsogolo?^a **24** Ndani wachititsa kuti Yakobo angokhala zofunkha ndiponso kupereka Isiraeli kwa anthu olanda? Kodi si Yehova amene iwo am'chimwira, amene sanafune kuyenda m'njira zake ndipo sanasunge malamulo ake?^b **25** Choncho Mulungu anali kuwakhuthulira mkwiyo, ukali wake, ndi nkho-ndo yoopsa.^c Nkhondoyo inali kuwapsereza^d koma iwo sanazindikire.^e Inapitiriza kuw-entha koma iwo sanaganizire chilichonse mumtima mwawo.^f

43 Tsopano iwe Yakobo, mvera zimene wanena Yehova Mlengi wako,^g yemwe anakupanga^h iwe Isiraeli. Iye wanena kuti: “Usachite mantha, pakuti ine ndakuwombola.ⁱ Ndakuitana pokutchula dzina.^j Iwe ndiwe wanga.^k **2** Ukamadzadutsa pamadzi,^l ine ndidzakhala nawe.^m Ukamadzawoloka mitsinje, madzi sadzakumiza.ⁿ Ukamadzayenda pamato sudzapsa ndipo ngakhale lawi la moto silidzakuwaula.^o **3** Pakuti ine ndine Yehova Mulungu wako, Woyera wa Isiraeli ndiponso Mpulumutsi wako.^p Ndapereka Iguputo monga dipo* lokuwombolera.^q Ndaperekano Itiyopiya^r ndi Seba m'malo mwako. **4** Chifukwa chakuti ndiwe wamtengo wapatali kwa ine,^s ndimakulemekeza ndipo ndimakukonda.^t Ndidzapereka anthu m'malo mwa iwe, ndipo ndidzapereka mitundu

l Eks 14:29; Yos 3:15; Sl 66:12; Ahe 11:29; **m** Sl 23:4; **n** 2Mf 2:8; **o** Da 3:25; Zek 13:9; **p** Yes 60:16; **q** Tt 2:10; **r** Tt 3:4; **s** 2Mf 24:7; **t** Eze 29:19; **u** Yes 45:14; **v** Eks 19:5; **w** De 7:8; Yer 31:3.

Yes 43:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

ya anthu m'malo mwa moyo wako.^a

5 “Usachite mantha chifukwa ine ndili nawe.^b Ndidzabweretsa mbewu yaku kuchokera kotulukira dzuwa, ndipo ndidzakusonkhanitsani pamodzi kuchokera kolowera dzuwa.^c 6 Ndidzauza kumpoto kuti,^d ‘Abwezere kwawo!’ ndipo ndidzauza kum'mwera kuti, ‘Usawakanize! Bweretsa ana anga aamuna kuchokera kutali, ndi ana anga aakazi kuchokera kumalekezera a dziko lapansi.^e 7 Bweretsa aliyense amene amatchedwa ndi dzina langa,^f amene ndinamulenga chifukwa cha ulemerero wanga,^g amene ndinamuumba ndiponso amene ndinamupanga.’^h

8 “Bweretsa anthu akhungu ngakhale kuti ali ndi maso, ndiponso anthu ogontha ngakhale kuti ali ndi makutu.ⁱ 9 Mitundu yonse isonkhanitsidwe pamalo amodzi, ndipo mitundu ya anthu ikhale pamodzi.^j Ndani pakati pawo amene anganene zimenezi?^k Kapena ndani amene angatiuze zinthu zimene zidzayambirire kuchitika?^l Abweretse mboni zawo^m kuti akhale olungama ndipo mbonizo zimve ndi kunena kuti, ‘Zimenezo ndi zoon!’”ⁿ

10 “Inu ndinu mboni zanga,”^o akutero Yehova. “Ndinu mtumiki wanga amene ndakusankhani^p kuti mundidziwe^q ndi kundikhulupirira,^r komanso kuti mumvetse kuti ine sindinasinthe.^s Ine ndisanakhaleko kunalibe Mulungu amene anapangidwa,^t ndipo pambuyo panga palibenso wina.^u 11 Ine ndine Yehova.^v Popanda ine palibenso mpulumutsi wina.”^w

12 “Ine ndanena ndipo ndapululumutsa.^x Pa nthawi imene

CHAP. 43

- a Miy 21:18
b Yes 41:10
Yes 44:2
Yer 30:10
c De 30:3
Sl 106:47
Yes 66:20
Eze 36:24
Mik 2:12
Zek 8:7
Aro 11:26
d Yer 3:18
e Yer 31:8
f Yer 33:16
g Eks 19:6
Sl 50:23
1Pe 2:9
h Sl 95:6
Sl 100:3
Yes 29:23
i Yes 6:9
Yes 42:18
j Yes 41:1
k Yes 44:7
Yes 46:10
l Yes 48:5
m Yes 41:21
n 1Mf 18:24
o Yes 43:12
Yes 44:3
Yoh 15:27
Mac 1:8
1Ak 15:15
Chv 1:5
p De 4:37
De 10:15
Sl 78:68
Mt 24:45
Aef 1:4
2At 2:13
q Yes 41:20
Yer 31:34
r Yoh 20:31
Aro 11:20
s Yes 41:4
t Yes 44:6
Yes 45:6
1Ak 8:4
u Yes 44:8
v De 6:4
w Yes 12:2
Ho 13:4
1Ti 2:3
Yuda 25
x Yes 46:10

Danga 2

- a De 32:12
Sl 81:9
b Yes 43:10
c Yes 37:20
Yes 46:9
d Yes 41:4
Chv 1:8
e De 32:39
Sl 50:22
Ho 2:10
f De 32:4
Sl 64:9
Yes 41:4
Da 4:35
g Yob 9:12
Yes 14:27
h Sl 19:14
Yes 44:6
Yes 63:16
i Yes 54:5
j Yes 14:17
Yes 45:2
k Yer 50:10
Chv 18:11

pakati panu panalibe mulungu wachilendo,^a ine ndinachititsa kuti chipulumutsocho chimveke. Choncho inuyo ndinu mboni zanga,^b ndipo ine ndine Mulungu,” akutero Yehova.^c

13 “Komanso, nthawi zonse ine sindisintha.^d Palibenso wina amene anganze kupulumutsa anthu m'dzanja langa.^e Ndikayamba kuchitanpo kanthu,^f ndani amene angalimbane ndi dzanja langa?”^g

14 Yehova, Wokuwombolani,^h Woyera wa Israeli,ⁱ wanena kuti: “Chifukwa cha inu, ndidzawatumiza ku Babulo. Ndidzachititsa kuti zitsulo za ndende zimasuke^j ndiponso ndidzagonjetsa Akasidi amene ali m'zombo ndi kuwachititsa kulira mokuwa.^k 15 Ine ndine Yehova, Woyera wanu,^l Mlenge wa Israeli^m ndiponso Mfumu yanu.”ⁿ

16 Izi n'zimene Yehova wanena, yemve amapanga njira panyanja. Amapanga msewu ngakhale pamadzi amphamvu.^o 17 Amatsogolera magaleti ankhondo ndi mahatchi, komanso gulu lankhondo ndi asilikali amphamvu pa nthawi imodzi.^p Iye wanena kuti: “Iwo adzagona pansu,^q sadzadzuka^r ndipo adzatha.^s Adzazimitsidwa ngati chingwe cha nyale.”^t

18 “Musakumbukire zinthu zoyambirira, ndipo musaganizireno zinthu zakale. 19 Tatonani! Ndikupanga zinthu zatsopano.^u Zimenezi zionekera ndipo anthu inu muzidziwa ndithu.^v M'chipululu, ine ndidzatsogolamo njira^w ndi mitsinje.^x 20 Zilombo zakutchire zidzadzadzilamanda.^y Mumbulu ndi

l Sl 89:18; Yer 51:5; Mv Yes 43:1; n De 33:5; Sl 74:12; Yes 33:22; Chv 11:17; o Eks 14:16; Yos 3:13; p Eks 15:4; q Sl 76:6; r Yes 14:20; Yer 51:39; s Chv 19:20; t Yes 1:31; Yes 42:3; u Yes 42:9; v Yes 40:5; Lu 3:6; w Yes 11:16; Yes 40:3; x De 8:15; Sl 78:16; Yes 41:18; y Sl 148:10.

nthiwatiwa^a zidzanditamanda chifukwa ndidzapereka madzi ndi mitsinje m'chipululu,^b kuti anthu anga, wosankhidwa wanga,^c amwe, **21** ndiponso kuti anthu amene ndinawapanga kuti akhale anga, anene za ulemmerero wanga.^d

22 “Koma iwe Yakobo, iwe Isiraeli, sunapemphe thandizo kwa ine^e chifukwa chakuti watoa nane.^f **23** Iwe sunandibweretsere nkhosha zako zanse mbe zopsereza zathunthu. Sunandilemekeze ndi nsembe zako.^g Ine sindinakuimirize kuti uzindipatsa mpatso ndipo sindinakupetse n'kukupempha lubani.^{*h} **24** Iwe sunandigulire bango lonunkhiraⁱ ndi ndalame iliyonse, ndipo sunandikhutitse ndi mafuta a nsembe zako.^j Koma m'malomwake, wandiimiriza ndi machimo ako kuti ndikutumikire. Wanditopetsa ndi zolakwa zako.^k

25 “Ineyo ndi amene ndikufafaniza^l zolakwa zako,^m ndipo machimo ako sindizawakumbukiranso.ⁿ **26** Tiye tikhale pa mlandu. Ndikumbutse.^o Fotokoza mbali yako kuti iweyo ukhale wosalakwa.^p **27** Bambo wako, woyamba uja, anachimwa^q ndipo anthu okulankhulira andilakwira.^r **28** Chotero ndidzadetsa akalonga a pamalo oyer. Yakobo ndidzamuwononga ndipo Isiraeli ndidzamuzyozetsa.^s

44 “Tsopano mvetsera, iwe Yakobo mtumiki wanga,^t ndi iwe Isiraeli amene ndakusankha.^u **2** Yehova, amene anakupanga^v ndiponso amene anakuumba,^w amene anali kuthandiza ngakhale pamene

Yes 43:23^a Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 43

a Yes 34:13
b Yes 41:17
Yer 31:9
Chw 22:17
c Sl 33:12
Yes 41:8
Yes 44:1
lPe 2:9
d Sl 102:18
Yes 42:12
Yes 60:21
Ahe 13:15
e Yes 64:7
f Yer 2:5
Ho 7:10
Mik 6:3
g Yes 1:13
Amo 5:25
Mki 1:13
Mki 3:8
h Yes 66:3
Amo 5:22
i Yer 6:20
j Le 3:16
k Sl 95:10
Yes 1:14
Mki 2:13
l Sl 51:9
m Sl 25:7
Sl 79:9
Yes 1:18
Yer 50:20
Eze 20:9
n Sl 79:8
Yer 31:34
Ahe 10:17
o Yob 23:4
Yer 2:29
p Yob 40:7
Lu 10:29
q Ge 3:17
Sl 78:8
Aro 5:12
r Yes 28:7
Yer 5:31
s De 28:15
Sl 79:4
Sl 137:3
Lu 21:24

CHAP. 44

t Yes 41:8
Yer 30:10
u Ge 17:7
Ge 35:11
Sl 105:6
Aro 11:7
v Yes 43:7
w Yes 43:1
Yes 43:21
Yes 44:21
Yes 64:8

Danga 2

a Sl 71:6
Yes 49:1
Yer 1:5
b Yes 41:10
c De 32:15
De 33:5
De 33:26
d Yes 41:17
e Yes 32:2
f Yes 32:15
Mac 2:17
g Sl 92:13
Yes 61:11
Mac 2:41
h Sl 137:2
i Zek 13:9
j Est 8:17

unali m'mimba,^a wanena kuti, ‘Usachite mantha,^b iwe mtumiki wanga Yakobo, ndiponso iwe Yesuruni,^c amene ndakusankha. **3** Pakuti ndidzapatsa madzi munthu waludzu,^d ndipo ndidzaika timitsinje tamadzi pamalo ouma.^e Ndidzatsanulira mzimu wanga pambevu yako^f ndi madalitso anga pa mbadwa zako. **4** Iwe adzapphuka ngati udzu wobiriwira,^g ndiponso ngati mitengo ya msondodzi^h m'mphepete mwa ngalande zamadzi. **5** Uyu adzati: “Ine ndine wa Yehova.”ⁱ Uyo adzadzitcha dzina la Yakobo,^j ndipo wina adzalemba padzanja lake kuti: “Wa Yehova.” Munthu winanso adzadzzipatsa dzina la Isiraeli.^k

6 “Yehova, Mfumu ya Isiraeli,^l Womuwombola iye,^m Yehova wa makamu, wanena kuti: ‘Ine ndine woyamba ndi womaliza,ⁿ ndipo palibenso Mulungu kupatulapo ine.^o **7** Ndani ali ngati ine?’^p Ayankhe molimba mtima kuti apereke umboni wake kwa ine.^q Monga momwe ine ndachitira kuyambira nthawi imene ndinakhazikitsa anthu akalekale,^r iwo anene zinthu zimene zichitike posachedwa ndi zimene zidzachitike m'tsogolo. **8** Anthu inu musachite mantha ndipo musachitidwe nzeru.^s Kodi sindinachititse aliyense wa inu kuti amve kuyambira nthawi imeneyo? Kodi sindinakuuzeni zimenezi?^t Inu ndinu mboni zanga.^u Kodi palinso Mulungu kupatulapo ine?^v Ayi, pali be Thanthwe.^w Sindikudziwapo aliyense.”

k Aga 6:16; l De 33:5; Yes 33:22; m Eks 6:6; Yes 48:17; Yer 50:34; n Yes 41:4; Yes 48:12; Chw 22:13; o De 4:35; Yes 43:10; Yes 44:24; Yer 16:20; p Yes 40:18; Yes 46:9; q Yes 43:9; Yes 45:21; r Ge 17:8; De 32:8; Yes 41:4; Mac 17:26; s Miy 3:25; Yes 41:10; t Ge 15:13; De 28:15; Yes 48:5; u Yes 43:10; v De 4:39; 1Sa 2:2; w De 32:4; 2Sa 22:32.

9 Anthu onse opanga zifaniziro zosema ndi opanda pake,^a ndipo mafano awo okondedwa adzakhala opanda phindu.^b Monga mboni zawo, mafanowo saona chilichonse ndipo sadziwa chilichonse,^c kuti anthu opanga mafanowo achite manyazi.^d 10 Kwa aliyense amene wapanga mulungu kapena kuumba fano lopangidwa ndi chitsulo chosungunula,^e lidzakhala lopanda phindu ngakhale pang'ono.^f 11 Anzake onse adzachita manyazi,^g ndipotu amisiriwo ndi anthu ochokera kufumbi. Onsewo adzasonkhana pamodzi.^h Adzaima chilili. Adzachita mantha. Onsewo adzachitira limodzi manyazi.ⁱ

12 Munthu wogoba zitsulo ndi chogobera watentha chitsulocho ndi makala amoto. Wachiwongola ndi nyundo, ndipo wakhala ali jijirijijiri kuchumba ndi dzanja lake lamphamvu.^j Wamva njala ndipo alibe mphamvu. Sanamwe mazzi, chotero watopa.

13 Mmisiri wosema mtengo watabasula chingwe choyezera. Waulemba ndi choko cho-fiira. Wausema ndi sompho ndipo wauemberera ndi chida cholemba mizere yozungulira. Pang'ono ndi pang'ono wapanga kuti uzioneka ngati munthu,^k ngati kukongola kwa anthu, kuti uzikhala m'nyumba.^l

14 Pali munthu amene ntchito yake ndi yogwetsa mitengo ya mkungudza. Iye amasankha mtengo wamtundu winawake, waukulu kwambiri, n'kuusiya kuti ukule n'ku-khwima pakati pa mitengo ya m'nkhalango.^m Iye anabzala mitengo wa paini, ndipo mvula yaukulitsa kwambiri. 15 Tsopano mtengowo wafika poti munthu akhoza kuusa-

CHAP. 44

- a 1Sa 12:21
Sl 97:7
Yes 41:29
b Owe 10:14
1Mf 18:26
1Ak 8:4
c Sl 115:5
Sl 135:17
d Sl 97:7
Yes 51:17
e Eks 32:4
1Mf 12:28
f Yer 10:5
Mac 19:26
g 1Sa 5:3
1Sa 5:7
Yes 1:29
h Yes 41:6
i Da 3:29
j Yes 40:19
Yes 41:7
Yes 46:6
k Eks 20:4
De 4:16
De 4:28
Mac 17:29
Aro 1:23
l Ge 31:19
Ge 35:2
De 27:15
Owe 17:4
m Yes 40:20
Yer 10:3

Danga 2

- a Eks 20:5
De 5:9
Owe 2:19
2Mb 25:14
Hab 2:19
Chv 9:20
b Le 26:1
Owe 17:3
Owe 18:30
2Mf 21:7
Nah 1:14
Hab 2:18
c Yes 36:19
Yes 37:38
Yes 45:20
Yes 46:7
d Yer 10:14
e Yer 10:8
Aro 1:21
f Yer 5:21
g Sl 81:12
Yes 6:10
Mt 13:15
Aro 1:28
h De 32:46
Eze 40:4
Ho 7:11
i Miy 1:4
Miy 2:9
j De 7:26
De 27:15
1Mf 11:5
k Sl 102:9
l Yer 17:9
Aro 1:28
Yak 1:14
m Yer 16:19
Hab 2:18
n De 4:9
o Yes 44:1
p Yes 43:1

ndutsa nkhu. Chotero iye watenga mbali ya mtengowo kuti asonkhere moto woti aziwotha. Wayatsa motowo n'kuphikapo mkate. Wasemanso mulungu woti azimugwadira.^a Mtengowo wapanga chifaniziro chosema^b ndipo akuchigwadira n'kumachilambira. 16 Hafu ya mtengowo waitentha pamoto. Hafu ina ya mtengowo wawotchera nyama imene wadya, ndipo wakhuta. Wawothanso moto wake ndipo wanena kuti: "Eya! Ndafundidwa. Ndaona kuwala kwa moto." 17 Koma mtengo wotsalawo wapangira mulungu, wapangira chifaniziro chake chosema. Wachiweramira ndi kuchigwadira n'kumapemphera pamaso pake kuti: "Ndipulumutseni, pakuti ndinu mulungu wanga."^c

18 Iwo sadziwa chilichonse^d ndipo samvetsetsa chilichonse^e chifukwa maso awo amatidwa kuti asamaone,^f ndipo mitima yawo ndi yosazindikira zinthu.^g 19 Palibe amene akuganiza mumtima mwake^h kapena amene akudziwa zinthu, kapenanso amene ali womvettsa zinthuⁱ kuti adzifunse kuti: "Hafu ya mtengowo ndasonkhera moto ndipo pamakala ake ndaphikapo mkate. Ndawotchanso nyama n'kudya. Koma kodi wotsalawu ndipangire chinthu chonyansa?"^j Kodi zoonandiweramire mtengo woumau?" 20 Iye akudya phulusa.^k Mtima wake umene wanyengedwa wamusocheretsa.^l Iye sakuulumutsa moyo wake kapena kunena kuti: "Kodi chinthu chimene chili m'dzanja langa lamanjachi si chonyenga?"^m

21 "Kumbukira zinthu zimenezi iwe Yakobo,ⁿ ndiponso iwe Israeli, pakuti ndiwe mtumiki wanga.^o Ine ndiye amene ndinakuumba.^p Iweyo ndi-

we mtumiki wanga. Iwe Isiraeli, ine sindikuiwala.^a **22** Ndidzafafaniza zolakwa zako ngati kuti ndaziphimba ndi mtambo,^b ndi machimo ako ngati kuti ndawaphimba ndi mitamboyambiri. Bwerera kwa ine,^c ndipo ine ndikuwombola.^d

23 “Fuulani mokondwa kumwamba inu,^e pakuti Yehova wachitapo kanthu.^f Fuulani mosangalala,^g inu malo otsika kwambiri a dziko lapansi.^h Mapiriⁱ inu ndiponso iwe nkhalango ndi inu mitengo yonse ili mmenemo, kondwani ndi kufuula ndi chisangalalo. Pakuti Yehova wawombola Yakobo ndipo wasonyeza kukongola kwake pa Isiraeli.”^j

24 Yehova, Wokuwombola^k ndiponso amene anakuumba kuyambira uli m’ mimba, wane na kuti: “Ine Yehova ndachita zomse. Ndinatambasula ndekha kumwamba,^l ndi kukhazikitsa dziko lapansi.^m Kodi ndani anali nane? **25** Ndimalepheretsa zizindikiro za anthu olanekhula zinthu zopanda pake, ndipo ndine amene ndimachititsa olosera kuchita zamisala.ⁿ Ndine amene ndimachititsa anthu anzeru kubwerera kumbuyo, ndiponso amene ndimachititsa nzeru zawo kukhala zopusa.^o **26** Ndine amene ndimachititsa mawu a mtumiki wanga kukwaniritsidwa ndiponso amene ndimakwaniritsa mawu onse amene atumiki anga analengeza.^p Ndine amene ndikunena za Yerusalemu kuti, ‘Muzidzakhala anthu.’^q Ndikunenanso za mizinda ya ku Yuda kuti, ‘Idzamangidwanso,’^r ndipo malo ake osakazidwa ndidzawamanganso.’^s **27** Ndine amene ndikuuza madzi akuya kuti, ‘Iphwa ndipo mitsinje yako yonse ndidzaiumitsa.’^t **28** Ndine amene ndikune-

CHAP. 44

- a Yes 49:15
b Sl 51:1
Sl 103:12
Yes 1:18
Yes 43:25
Yer 33:8
Mac 3:19
c Yer 3:12
Ho 14:1
Mac 2:38
Yak 4:8
d Yes 1:27
Yes 48:20
Yes 59:20
1Ak 6:20
e Sl 69:34
Sl 96:11
f Yes 43:13
g Sl 100:1
Yes 49:13
h Sl 98:4
Yes 41:9
Yes 42:10
i Yes 55:12
j Yes 60:21
k Yes 44:6
l Yob 26:7
Sl 104:2
Yes 40:22
Yes 45:12
Yes 51:13
m Ge 1:1
Yes 42:5
Yes 48:13
Chv 10:6
n Yob 12:17
Ho 9:7
o 2Sa 15:31
Yes 29:14
1Ak 1:19
p Yos 21:45
Yos 23:14
Yes 55:11
Zek 1:6
q Sl 147:2
r Yes 60:10
s Yes 61:4
t Sl 74:15
Yes 42:15
Yer 50:38
Chv 16:12

Danga 2

- a Eza 1:1
Yes 41:25
Yes 45:1
Yes 46:11
Da 10:1
b 2Mb 36:22
Yes 48:14
c 2Mb 36:23
Eza 1:2
Eza 6:3
Yes 45:13

CHAP. 45

- d 1Mf 19:16
Yes 44:28
e Eza 1:1
Sl 73:23
Yes 45:4
f Yes 13:17
Yes 41:25
Yer 51:20
g Yes 13:4
h Yes 40:4
i Sl 107:16
j Yer 50:37
k Eza 1:2
Yes 44:28

na za Koresi^a kuti, ‘Iye ndi m’busa wanga ndipo adzakwaniritsa bwinobwino zonse zimene ndikufuna,’^b ngakhale zimene ndanena zokhudza Yerusalemu zakuti, ‘Adzamangidwanso,’^c ndi zokhudza kachisi zakuti, ‘Maziko ako adzamangidwa.’^c

45 Ine Yehova ndalankhula kwa wodzozedwa wanga.^d Ndalankhula kwa Koresi amene ndamugwira dzanja lake lamanja^e kuti ndigonjete mitundu ya anthu pamaso pake,^f kuti ndimasule m’chiuno mwa mafumu, kuti ndimutsegulire zitseko zokhala ziwiriziwiri, moti ngakhale zipata sizidzatsekedwa. Ndalankhula kuti: **2** “Ine ndidzakhala kutsogolo kwako^g ndipo ndidzasalaza zitunda za m’dzikolo.^h Ndizaphwanyaphwanyanya zitseko zamkuwa ndipo ndidzadula mipiringidzo yachitsulo.ⁱ

3 Ndidzakupatsa chuma^j chimene chili mu mdima ndi chuma chobisika chimene chili m’ malo achinsinsi, kuti udziwe kuti ine ndine Yehova, Mulungu wa Isiraeli, amene ndikukuitana ndi dzina lako.^k **4** Chifukwa cha mtumiki wanga Yakobo ndi Isiraeli wosankhidwa wanga,^l ine ndinakuitana ndi dzina lako. Ndinakupatsa dzina laulemu, ngakhale kuti sunali kundidziwa.^m **5** Ine ndine Yehova, ndipo palibenso wina.ⁿ Palibenso Mulungu kupatulapo ine.^o Ndidzakumanga mwamphamvu m’chiuno mwa-ko, ngakhale kuti sukundidziwa, **6** kuti anthu adziwe kuyambira kotulukira dzuwampaka kolowera dzuwa kuti palibenso wina kupatulapo ine.^p

l Eka 19:5; Yes 41:8; m Aga 4:8; n De 4:35; 1Mf 8:60; Yes 44:8; Yow 2:27; o De 4:39; De 32:39; 1Ak 8:4; p 1Sa 17:46; Sl 102:15; Yes 37:20; Mki 1:11.

Ine ndine Yehova ndipo palibenso wina.^a **7** Ndimapanga kuwala^b ndiponso ndimabweretsa mdima.^c Ndimabweretsa mteyendere^d ndiponso tsoka.^e Ine Yehova ndimapanga zonsezi.^f

8 “Inu kumwamba, chititsani chilungamo kuvumba ngati mvula.^g Kumwamba kwa mitambo kuchuche chilungamo.^h Dziko lapansi litseguke ndipo libale chipulumutso. Lichititse chilungamo kuphukaⁱ pa nthawi imodzimodziyo. Ine Yehova ndachititsa zimenezi.”^j

9 Tsoka kwa amene waliimbana ndi amene anamuumba,^k ngati phale limene likulimbana ndi mapale ena amene ali pansi. Kodi dongo^l lingafunse amene akuliumba kuti: “Kodi ukupanga chiyani?” Ndiipo kodi chimene unapanga chinganene kuti: “Amene uja alibe manja?” **10** Tsoka kwa wofunsa bambo kuti: “Kodi n’chiyani mwaberekachi?” Ndiiponso wofunsa mkazi kuti: “Kodi zowawa za pobereka zimene mukumvazi mukufuna mubereke chiyani?”^m

11 Yehova, Woyera wa Isiraeliⁿ ndiponso amene anamuumba,^o wanena kuti: “Ndifunse ni za zinthu zimene zikubwera^p zokhudza ana anga.^q Ndiipo pa zinthu zokhudza ntchito^r ya manja anga mundifunse kuti ndikuyankheni. **12** Ine yo ndinapanga dziko lapansi^s ndipo ndinalenga munthu n’kumuikapo.^t Manja anga anatambasula kumwamba,^u ndipo nyenyezi ndi zonse zimene zili kumwambako ndimazilamulira.”^v

13 “Ine ndautsa winawake m’chilungamo^w ndipo njira zake zonse ndidzaziwongola.^x Iye ndi amene adzamange mzinda wanga^y ndipo anthu anga amene ali ku ukapolo adzawa-

CHAP. 45

- a Sl 83:18
b Ge 1:3
Sl 8:3
Yer 31:35
Yak 1:17
c Eks 10:21
Sl 104:20
Amo 4:13
d Sl 29:11
Yes 26:12
2AK 1:2
e Mla 7:14
Yes 10:6
Yer 18:7
Amo 3:6
f 1Sa 2:7
g Sl 72:6
Eze 34:26
h Ho 10:12
2Pe 3:13
i Yes 61:11
1AK 3:6
j Yes 65:17
Chw 21:1
k Sl 2:9
1AK 10:22
l Yes 29:16
Yer 18:6
Aro 9:20
m Mki 1:6
n Yes 43:3
o Yes 43:7
Yes 43:21
p Yes 46:10
Yer 33:3
q Yes 29:23
Yes 60:21
Yer 3:19
Ho 1:10
Aga 3:29
r Sl 111:3
s Ge 1:1
Ge 14:19
Sl 102:25
Yes 40:28
Chw 10:6
t Ge 1:27
Ge 2:7
Ge 5:2
De 4:32
Sl 139:14
Yer 27:5
u Yes 44:24
Yer 32:17
Zek 12:1
v Ge 2:1
Ne 9:6
w Yes 42:6
x Ahe 1:8
y 2Mb 36:23
Eza 1:2
Yes 44:28

Danga 2

- a Eza 1:3
Yes 14:17
Yes 43:14
Yes 49:25
b Yes 13:17
c Yes 19:23
d Sl 72:10
e Yes 18:7
f Yes 49:23
Yes 61:5
g Sl 149:8
h Est 8:17
Yes 14:2
Yes 60:14
i Zek 8:23
j Yes 44:8
k Sl 44:24

masula,^a koma osati ndi malipiro^b kapena ndi chiphuphu,” wawero Yehova wa makamu.

14 Yehova wanena kuti: “Antchito osalipidwa a ku Igupto,^c amalonda a ku Itiyopiya, ndi Asabeya,^d amuna atalatali,^e adzabwera kwa iwe ndipo adzakhala ako.^f Iwo adzayenda pambuyo pako. Adzabwera kwa iwe atamangidwa m’matangadza^g ndipo adzakugwadiira.^h Adzapemphera kwa iwe kuti, “Zoonadi Mulungu ali ndi iweⁱ ndipo palibenso wina. Palibenso Mulungu wina.”^j

15 Ndithu, inu ndinu Mulungu yemwe amadzibisa,^k Mulungu wa Isiraeli, Mpulumutsi.^l

16 Anthu adzachita manyazi ndipo onsewo adzanyozeka. Anthu opanga mafano adzayenda monyozeka onse pamodzi.^m

17 Koma Isiraeli adzapulumutsidwa chifukwa chokhala pa mgwirizano ndi Yehovaⁿ ndipo adzakhala wopulumutsidwa mpaka kalekale.^o Anthu inu simudzachita manyazi^p ndipo simudzanyozeka^q mpaka kalekale, ngakhale kwamuyaya.

18 Pakuti Yehova, Mlengi wa kumwamba,^r Mulungu woona,^s amene anaumba dziko lapansi ndi kulipanga,^t amene analikhazikitsa mwamphamvu,^u amene sanalilenge popanda cholinga, amene analiumba kuti anthu akhale,^v wanena kuti: “Ine ndine Yehova ndipo palibenso wina.^w **19** Ine sindinalankhule m’malo obisika,^x m’malo amdima a padziko lapansi. Sindinauze mbewu ya Yakobo kuti, “Anthu inu muzi-

l Yes 43:11; Yes 60:16; Tit 1:3; m Sl 97:7; Yes 44:9; n Ho 1:7; o Yes 26:4; Yes 51:6; p Sl 25:3; Yes 29:22; Yow 2:26; q Yes 54:4; Zef 3:11; r Yes 42:5; Yer 10:12; s 2Sa 22:31; 1AK 8:5; t Ge 14:19; Sl 102:25; Chw 10:6; u Yob 38:4; Sl 78:69; Sl 104:5; Sl 119:90; Miy 3:19; v Ge 1:28; Ge 9:1; Sl 37:29; Sl 115:16; w 1Mf 8:60; Yes 46:9; x De 30:11; Miy 8:1; Yes 48:16.

ndifunafuna pachabe.^a Ine ndine Yehova, wolankhula zolungama, wonena zowongoka.^b

20 “Sonkhanani pamodzi n’kubwera kwa ine.^c Unjikhanani pamodzi, inu anthu opulumuka ku mitundu ya anthu.^d Amene amanyamula chifaniziro chawo chosema chamtengo sadziwa kanthu, mofanana ndi amene amapemphera kwa mulungu woti sanga wapulumutse.^e **21** Lankhulani ndipo mufotokoze mlandu wanu.^f Inde, iwo afunsanefunsane mogwirizana. Kodi ndani wachititsa zimenezi kuti zimveke kuyambira kalekale?^g Ndani wazinena kuyambira nthawi imene ija?^h Kodi si ine Yehova, amene palibenso Mulungu wina kupatulapo ine?ⁱ Ine ndine Mulungu wolungama ndi Mpulumutsi^j ndipo palibenso wina kupatulapo ine.^k

22 “Tembenukirani kwa ine kuti mupulumuke,^l inu nonse amene muli kumapeto kwa dziko lapansi, pakuti ine ndine Mulungu ndipo palibenso wina.^m **23** Ndalumbira pa ine mwini.ⁿ Mawuwo atuluka m’kamwa mwanga m’chilungamo,^o moti sadzabwerera.^p Ndalumbira kuti bondo lililonse lidzagwadira ine^q ndipo lilime lililonse lidzalumbira kwa ine,^r **24** kuti, “Zoonadi, kwa Yehova kuli chilungamo chonse ndi mphamvu.^s Onse omukwi-yira adzabwereranso kwa iyeyo n’kuchita manyazi.^t **25** Mbe-wu^u nonse ya Isiraeli idzaona kuti inalondola^v potumikira Yehova ndipo idzadzitama.”^w

46 Beli^x wawerama^y ndipo Nebo wagwada. Mafano awo^z akhala katundu wa nyama zakutchire ndi wa nyama zoweta. Mafanowo angokhala katundu wolemera kwa nyama

CHAP. 45

- a Nu 23:20
1Mb 28:8
1Ti 4:8
b Sl 111:8
Sl 119:137
Miy 8:6
c Yes 41:5
Chw 22:17
d Yes 4:3
Yes 66:20
Yer 50:28
e 1Mf 18:26
Yes 42:17
Yer 50:2
f Yes 41:21
g Yes 41:22
h Yes 43:9
i Yes 44:8
Mko 12:32
j Yes 43:3
De 4:39
Yow 2:27
l Sl 65:5
Mik 7:7
Yoh 3:16
m De 4:35
1Mf 8:90
Yes 45:5
n Ge 22:16
Amo 6:8
Ahe 6:13
o Nu 23:19
Tit 1:2
p Yes 55:11
q Aro 14:11
r De 6:13
Yer 4:2
Yer 12:16
s Sl 29:1
t Chw 11:18
u Aga 3:29
v Yes 61:9
w Sl 64:10
2Ak 10:17

CHAP. 46

- x Yer 50:2
Yer 51:44
y 1Sa 5:3
z Yes 2:20
Yes 45:20
Yer 10:5

Danga 2

- a Yes 37:12
b Yer 43:12
c Yes 1:9
d Eks 19:4
De 1:31
Yes 44:2
e Yes 41:4
Yes 43:10
f Sl 71:18
Sl 92:14
g Yes 43:13
h Sl 41:1
Sl 116:4
i Eks 8:10
Eks 15:11
Sl 113:5
Yes 40:25
Yer 10:6
j Sl 89:6
Mik 7:18
Mac 17:29
k Eks 32:4
Yes 40:19
Yer 10:9
Hab 2:18

zotopa. **2** Milungu imeneyi idzawerama, ndipo yonse pamodzi idzagwada pansi. Singapulumutse zifaniziro zawo^a zimene zanyamulidwa ngati katundu, koma idzatengedwa kupita ku ukapolo.^b

3 “Inu a nyumba ya Yakobo ndimvetsereni. Ndimvetsereni inu nonse otsala a m’nyumba ya Isiraeli,^c inu amene ndinakunyamulani kuyambira pamene munabadwa, ndiponso inu amene ndinakusamalirani kuyambira pamene munatuluka m’mimba.^d **4** Ine sindisinthana ngakhale kwa wokalamba,^e ndipo munthu wa imvi ndimamunyamula nthawi zonse.^f Ndithu ineyo ndidzachitapo kanthu^g kuti ndiwatenge, ndiwanyamule ndi kuwapulumutsa.^h

5 “Kodi anthu inu mungandifanizire ndi ndani,ⁱ kapena mungandiyerekezere ndi ndani?^j **6** Pali anthu amene amakhuthula golide m’zikwama, ndi kuyeza siliva pasikelo. Iwo amalemba ganyu mmisiri wa zitsulo ndipo iye amapanga mulungu ndi zinthu zimenezi.^k Kenako anthuwo amayamba kuweramirano ndi kugwadira mulunguyo.^l

7 Iwo amamunyamula pama-pewa awo.^m Amamutenga n’kukamuika pamalo ake ndi kumuimika bwinobwino. Mulunguyo sayanda kuchoka pamalo ake.ⁿ Ngakhale munthu atamufulira, iye sayankha. Sapulumutsa munthu kumavuto ake.^o

8 “Anthu inu kumbukirani izi kuti mulimbe mtima. Muziganizire mumtima mwanu,^p inu anthu ochimwa.^q **9** Kumbukirani zinthu zoyambirana

l Yes 2:8; Yes 44:17; Da 3:5; m Yer 10:5; n 1Sa 5:3; Da 3:1; o 1Mf 18:26; Yes 37:38; Yer 2:28; Yon 1:5; p De 32:29; Miy 2:1; Yes 44:18; Hag 1:5; q Eze 18:28.

zimene zinachitika kalekale,^a kuti ine ndine Mulungu^b ndipo palibenso Mulungu wina,^c kapena aliyense wofanana ndi ine.^d **10** Ine ndi amene ndimanena za mapeto kuyambira pa chiyambi.^e Kuyambira kalekale, ndimanena za zinthu zimene sizinachitike.^f Ine ndiye amene ndimanena kuti, "Zolingalira zanga zidzachitikadi,^g ndipo ndidzachita chilichonse chimene ndikufuna."^h **11** Ine ndi amene ndidzaitane mbalame yodya nyama kuchokera kotulukira dzuwa.ⁱ Ndidzaitana munthu kuti adzachite zolingalira zanga kuchokera kutali.^j Ineyo ndalankhula ndipo ndidzazichita.^k Ndakonzaz zimenezi ndipo ndidzazichitadi.^l

12 "Tamerani inu anthu osamva,^m inu anthu amene muli kutali ndi chilungamo.ⁿ **13** Ine ndabweretsa pafupi chilungamo changa.^o Chilungamocho sichili kutali,^p ndipo chipulumutso changa sichidzachedwa.^q Ndidzapereka chipulumutso mu Ziyoni, ndipo Isiraeli ndidzam'patsa kukongola kwanga."^r

47 Tsika ukhale pansu pafumbi^s iwe namwali, mwana wamkazi wa Babulo.^t Khala padothi pomwe palibe mpando wachifumu,^u iwe mwana wamkazi wa Akasidi.^v Pakuti anthu adzaleka kukutshula kuti ndiwe wolekereredwa ndiponso wosatatitsidwa.^w **2** Tenga mpheru^x upere ufa. Vula nsalu yako yophimba kumutu.^y Vula chovala chako chokhwekwerera pansu.^z Ukweze chovala chako m'mwamba

Yes 47:1* Munthu "wosatatitsidwa" ndi munthu wopusa chifukwa chakuti amanulera momulekerera ndipo sanaphunzire ntchito kapena zinthu zina zomuthandiza pa moyo wake.

CHAP. 46

- a De 32:7
 Yes 42:9
 b Sl 50:1
 Sl 118:27
 Aro 1:20
 c Yes 45:14
 d De 33:26
 Yes 40:18
 e Yes 42:9
 f Yes 41:22
 Yes 45:21
 g Sl 33:11
 h Sl 135:6
 Yes 55:11
 Ahe 6:17
 i Yes 41:2
 Yes 45:1
 j Eza 1:2
 Yes 44:28
 Yes 46:14
 k Nu 23:19
 l Yob 23:13
 m Sl 76:5
 Yes 48:4
 Mac 7:51
 n Sl 119:150
 Yer 2:5
 o Sl 97:2
 Sl 145:17
 Yes 51:5
 p Sl 46:1
 Yes 12:2
 q Yes 62:11
 r Yes 44:23
 Yes 60:21

CHAP. 47

- s 1Sa 2:7
 Yes 26:5
 t Sl 137:8
 Yer 50:42
 Zek 2:7
 u Sl 89:44
 Yer 51:33
 Da 5:30
 v Yes 47:5
 w Chv 18:7
 x Eka 11:5
 Mt 24:41
 y Yes 3:19
 z Yer 13:22
 Nah 3:5

Danga 2

- a Yes 20:4
 b Eze 16:37
 c Yer 13:26
 d De 32:35
 Sl 94:1
 Aro 12:19
 e Yes 41:14
 f Yes 44:6
 g Yes 43:3
 h Yes 47:1
 i Sl 94:23
 j 1Sa 2:9
 k Chv 18:7
 l Yes 13:19
 Yes 14:4
 Chv 17:5
 m 2Mb 28:9
 2Mb 36:16
 Yes 42:25
 Zek 1:15
 n De 28:63
 Yes 10:6
 Eze 24:21
 o 2Mf 25:21
 Yer 52:14

mpaka miyendo ionekere,^a ndipo uwoloke mitsinje. **3** Vula ukhale maliseche,^b komanso manyazi ako aonekere.^c Ine ndidzabwezera^d ndipo sindidzalekerera aliyense wofuna kunditsekereza.

4 "Pali amene akutiwombola.^e Dzina lake ndi Yehova wa makamu,^f Woyera wa Isiraeli."^g

5 Iwe mwana wamkazi wa Akasidi,^h khala pansu mwakachetecheteⁱ ndipo ulowe mu mdima.^j Pakuti anthu sadzakutshulanso kuti Dona^k wa Maufumu.^l **6** Ine ndinakwiwira anthu anga.^m Ndinanyoza cholowa changaⁿ ndipo ndinawapereka m'manja mwako.^o Iwe sunawachitere chifundo.^p Munthu wokalamba unamusenzetsa goli lolemera kwambiri.^q **7** Iwe unali kunena kuti:

"Ine ndidzakhala Dona mpaka kalekale,^r mpaka muyaya."^s Sunaganizire zinthu izi mumtima mwako ndipo sunaganizire kuti zidzatha bwanji.^s

8 Tsopano imva izi iwe mkazi wokonda zosangalatsa, wokhala pabwino,^t iwe amene umanena mumtima mwako kuti: "Ndine ndekha, palibenso wina.^u Sindidzakhala wamasiyi ndipo ana anga sadzafa."^v

9 Koma zinthu ziwiri izi zidzakugwera modzidzimutsa tsiku limodzi:^w Ana ako adzafa ndiponso udzakhala wamasiyi. Zimenezi zidzakugwera ndithu,^x chifukwa cha zamatsenga zochulukuka zimene wachita, chifukwa cha kuchulukuka kwa mphamvu ziko zamatsenga, ndiponso chifukwa chakuti wazichita kwambiri.^y **10** Iwe unali kudalira zoipa zako.^z Wanena kuti: "Palibe amene aku-

p Sl 137:8; Mt 7:12; Chv 18:5; q De 28:50; r Da 4:30; Chv 18:7; s De 32:29; t Da 5:1; Da 5:23; Chv 18:3; u Yer 51:53; v Sl 10:6; Chv 18:7; w Sl 73:19; Chv 18:10; x Yer 51:29; y Eze 21:21; Da 2:2; Da 5:7; Chv 18:23; z Sl 52:7.

ndiona.^a Wasochera chifukwa cha nzeru zako ndiponso chifukwa chodziwa zinthu.^b Mumtima mwako umakhalira kunena kuti: “Ndine ndekha, palibenso wina.” **11** Koma tsoka lidzakuwera ndipo sudzatha kuli-letsa ndi matsenga ako. Mavuto adzakugwera^c ndipo sudzatha kuwapewa. Chiwonongeko chimene sunali kuchiyembekezera chidzakupeza modzidzimutsa.^d

12 Tsopano imirira, tenga nyanga zako ndiponso zamatsenga zako zambirimбири^e zomwe wazivutikira kuyambira uli mwana. Uzitenge kuti mwina zingakuthandize kapenanso kuti ungachite nazo zodabwitsa kwa anthu. **13** Alangizi ako ambirimбири akutopetsa. Anthu opembedza zinthu zakumwamba, oyang'anitsitsa kayendedwe ka nyenyezi,^f amene amalosera zimene zichitike kwa iwe mwezi watsopano ukakhala, tsopano aimirire ndi kukupulumutsa. **14** Iwotu akhala ngati mapesi.^g Moto udzawatentha ndithu.^h Sadzapulumutsa moyo wawoⁱ ku mphamvu ya moto walawilawili.^j Sudzakhala moto wamakala woti anthu n'kumawotha. Sudzakhala moto wounikira woti anthu n'kuuyandikira. **15** Umu ndi mmene amatse-nga^k ako amene wawavutikira kuyambira uli mwana adzakhalire. Iwo adzabalalika, aliyense kulowera kuchigawo cha kwawo ndipo sipadzakhala woti akupulumutse.^l

48 Mverani izi inu a m'nyumba ya Yakobo, inu amene mumadzitcha ndi dzina la Isiraeli,^m amene munatuluka kuchokera m'madzi a Yuda,ⁿ amene mumalumbira pa dzina la Yehova,^o ndiponso inu amene mumaitana Mulungu wa Isiraeli,^p koma osati m'cho-

CHAP. 47

a Yer 23:24
Ahe 4:13
b Yes 5:21
Aro 1:22
c Yer 51:39
d Chv 18:10
e Da 2:2
f Da 5:7
Mt 2:1
g Eks 15:7
Yes 40:24
h De 4:24
Mki 4:1
i Ge 2:7
j Mt 16:26
k Da 2:2
Chv 21:8
l Yer 51:6

CHAP. 48

m Ge 32:28
Ge 35:10
2Mf 17:34
Aro 9:6
n Ge 49:8
1Mb 5:2
1Mb 28:4
o De 6:13
Yer 4:2
Zef 1:5
p Eks 23:13
Yes 26:13

Danga 2

a Le 19:12
Yer 4:2
Mki 3:7
b Ne 11:1
Sl 48:1
Yes 52:1
c Owe 17:13
Yer 21:2
Aro 2:17
d Yer 10:16
e De 28:15
Yes 41:22
Yes 42:9
f Yos 21:45
Yos 23:14
Yes 55:11
g 2Mb 36:16
Sl 78:8
Yes 48:12
Zek 7:11
h Eks 32:9
De 10:16
2Mf 17:14
i Yer 44:16
Eze 3:7
j Lu 1:70
Ahe 1:1
k Yer 44:17
l Yes 21:10
Yes 43:12
Mik 6:9
m Sl 107:43
Yes 41:20
n Sl 40:9
Yes 43:10
o Yes 42:9
2Pe 1:21
p Yes 46:10
Yes 65:17
q Yes 29:10
r Yer 5:11
Yer 9:2
Mki 2:11
s De 9:7
Sl 58:3
Sl 95:10

onadi kapena m'chilungamo.^a **2** Pakuti iwo amadzitcha kuti amakhala mumzinda woyera,^b ndipo amadalira Mulungu wa Isiraeli^c amene dzina lake ndi Yehova wa makamu.^d

3 “Ndanena zinthu zoyambirira kuchokera pa nthawi imeneyo. Zinatuluka pakamwa panga, ndipo ndinazichititsa kumveka.^e Mwadzidzidzi, ndinazichita ndipo zinachitikadi.^f

4 Podziwa kuti ndinu olimba,^g ndi kuti mtsempha wa khosi lanu uli ngati chitsulo,^h ndiponso kuti mphumi yanu ili ngati mkuwa,ⁱ **5** ine ndinakuuzani zonse kuyambira nthawi imeneyo. Ndinakuuzani zisanachitike,^j kuti musadzanene kuti, ‘Fano langa ndi limene lachita zimenezi, ndipo chifaniziro changa chosema komanso chifaniziro changa chopangidwa ndi chitsulo chosungunula, n'zimene zalamula zime-nezi.’^k **6** Inuyo mwazimva.^l Onani zomwe.^m Kodi simudzazifotokozera ena?ⁿ Kuyambira panopa ine ndikukuuzani zinthu zatsopano. Ndakuuzani zinthu zobisika zimene simunali kuzidziwa.^o **7** Zinthu zimene ndikulengazi n'zatsopano, si zinthu zakale ayi. Ndi zinthu zimene simunazimvepo m'mbuyomu. Ndikuchita izi chifukwa munganene kuti, ‘Ifetu tinali kuzidziwa kale zime-nezi.’^p

8 “Komanso, inu simunafune kumva^q kapena kumvetisa zimenezi. Kuyambira pa nthawi imeneyo kupita m'tsogolo, simunatsogole khutu lanu. Pakuti ine ndinkadziwa ndithu kuti inu munali kuchita zachinyengo,^r ndipo mwatchedwa ‘wochimwa chibadwire.’^s **9** Ndidzabweza mkwiyo wanga chifukwa

cha dzina langa,^a ndipo chifukwa cha ulemerezo wanga, ine ndidzadziletsa kuti ndisakuwonongeni.^b **10** Taonani! Ndinakuyangani koma osati ngati mmene amayengera siliva.^c Ndinakusankhani pamene munali m'ng'anjo ya masautso.^d **11** Ndithu, ndidzachitapo kanthu chifukwa cha dzina langa.^e Pakuti munthu angalekerere bwanji dzina lake likuipitsidwa?^f Ulemerezo wanga sindidzauperera kwa wina aliyense.^g

12 "Ndimvere iwe Yakobo, iwe Isiraëli amene ndinakuitana. Ine sindinasinthe.^h Ine ndine woyamba.ⁱ Ndinenso womaliza.^j **13** Komanso dzanja langa linayala maziko a dziko lapansi,^k ndipo dzanja langa lamanja linatambasula kumwamba.^l Ndimafuulira maziko a dziko lapansi ndi kumwamba, kuti ziimirire.^m

14 "Sonkhanani pamodzi anthu nonsenu kuti mumve.ⁿ Ndani pakati pawo ananenapo zinthu zimenezi? Iye amene Yehova wamukonda^o adzachitira Babulo zimene akufuna.^p Dzanja lake lidzakhala pa Akasidi.^q **15** Ineyo ndalankhula, komanso ndamuitana.^r Ndamubwetsa, ndipo ndidzachititsa kuti zochita zake zimuyendere bwino.^s

16 "Bwerani pafupi ndi ine anthu inu. Mvetserani izi. Kuyambira pa chiyambi, ine sindinalankhulirepo m'malo obisika.^t Pamene zinthu zonedwazo zinayamba kuchitika, ine ndinalipo."^u

Tspano Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, watumiza ine ndiponso watumiza mzimu wake.^v **17** Yehova, Wokuwombolani,^w Woyera wa Isiraëli,^x wanena kuti: "Ine Yehova ndine Mulungu wanu, amene ndima-

CHAP. 48

- a 1Sa 12:22
 SI 25:11
 SI 79:9
 Yer 14:7
 b Ne 9:31
 SI 78:38
 c Yob 23:10
 Miy 17:3
 Mki 3:3
 Ahe 12:11
 d Yes 1:25
 Yer 9:7
 e Yes 48:9
 f Eze 20:9
 Aro 2:24
 g Yes 42:8
 h Yes 43:13
 Yes 46:4
 i Yes 44:6
 Chv 1:8
 j Chv 22:13
 k Yob 38:4
 SI 102:25
 Yes 42:5
 l Yes 40:22
 m SI 147:4
 n Yes 48:20
 o Yes 45:1
 p Yes 44:28
 q Yes 13:19
 Yer 50:13
 r Yes 41:2
 Yer 51:20
 s Yes 45:5
 t Yes 45:19
 u Yes 61:1
 v Yes 43:14
 Yes 44:6
 w Yes 54:5

Danga 2

- a 1Mf 8:36
 SI 25:8
 Yes 30:20
 Yes 54:13
 Mik 4:2
 b SI 32:8
 Yes 30:21
 Yes 49:10
 c De 5:29
 SI 81:13
 d SI 119:165
 Yes 32:18
 Yes 66:12
 e Amo 5:24
 f Ge 22:17
 Yer 33:22
 Ho 1:10
 g Ru 4:10
 Miy 10:7
 h Yer 50:8
 Chv 18:4
 i Yer 51:54
 j Miy 10:28
 Yes 49:13
 Chv 18:20
 k Yer 50:2
 l Yer 31:10
 m Eks 15:25
 Eks 17:6
 De 8:15
 n Yes 43:19
 o Nu 20:11
 Ne 9:15
 SI 78:15
 p Yes 57:20
 Yes 57:21
 Aro 3:17

kuphunzitsani kuti zinthu zikuyendereni bwino,^a amene ndimakuchititsani kuti muyende m'njira imene muyenera kuyendamo.^b **18** Zingakhale bwino kwambiri mutamvera malamulo anga!^c Mukatero mtendere wanu udzakhala ngati mtsinje,^d ndipo chilungamo chanu chidzakhala ngati mafunde a m'nyanja.^e **19** Mbadwa zanu zochokera mkati mwa matupi anu zidzakhala ngati mchenga.^f Dzina lawo silidzatha kapena kuwonongedwa pamaso panga."^g

20 Tulukani m'Babulo anthu inu!^h Thawani m'manja mwa Akasidi.ⁱ Nenani zimenezi ndi mfuu yachisangalalo kuti zimveke.^j Zineneni mokuwa mpaka zimveke kumalekezero a dziko lapansi.^k Munene kuti: "Yehova wawombola mtumiki wake Yakobo.^l **21** Iwo sanamwe ludzu^m ngakhale pamene iye anawayendetsa m'chipululu.ⁿ Iye anawatulutsira madzi pathanthwe. Anang'amba thanthwe kuti madzi atulukepo."^o

22 Yehova wanena kuti, "Oipa alibe mtendere."^p

49 Ndimvereni zilumba inu,^q ndipo mvetserani, inu mitundu ya anthu akutali.^r Yehova anandiitana^s ndili m'mimba.^t Ndili mkati mwa mayi anga, anatchula dzina langa.^u **2** Iye anachititsa m'kamwa mwanga kukhala ngati lupanga lakuthwa.^v Anandibisa muthunzi^w wa dzanja lake.^x Anandisandutsa muvi wonola bwino. Anandibisa m'kachikwama kake koikamo mivi. **3** Kenako anandiuza kuti: "Iwe Isiraëli ndiwe mtumiki wanga."^y

CHAP. 49 q Yes 41:1; Yes 42:4; Yes 51:5; Yes 60:9; r Yes 43:9; Yes 55:4; s Yes 1:1; t SI 71:6; Yes 44:2; Yes 46:3; u SI 139:16; v 2Mk 36:15; Aro 9:27; Aro 10:20; w SI 17:8; SI 36:7; SI 57:1; x SI 63:8; SI 91:1; Yes 51:16; y Yes 43:10; Mt 24:45.

Ine ndidzaonetsera kukongola kwanga pa iwe.”^a

4 Koma ine ndinati: “Ndagovutika pachabe.^b Mphamvu zanga ndapangoziwonongera zinthu zopanda pake ndi zachabechabe.^c Ndithu, Yehova ndiye amene adzandiweruze^d ndipo Mulungu wanga ndiye amene adzandipatse mphoto yanga.”^e **5** Tsopano Yehova, amene anandipanga ndili m'mimba kuti ndikhale mtumiki wake,^f wanena kuti ndimubwezere Yakobo,^g n'cholinga choti Isiraeli asonkhanitsidwe kwa iye.^h Ine ndidzakhala wolemekezeka pamaso pa Yehova ndipo Mulungu wanga adzakhala mphamvu yanga. **6** Ndiyeno iye anati: “Si nkhani yochepea kuti iweyo wakhala mtumiki wanga, n'cholinga choti ubwezeretse mafuko a Yakobo ndi kubweza Aisiraeli amene ali otetezeka.ⁱ Ndakupereka kuti ukhale kuwala kwa mitundu ya anthu,^j kuti chipulumutso changa chifike mpaka kumalekezero a dziko lapansi.”^k

7 Yehova, Wowombola Isiraeli,^l Woyera wake, wauza yemwe ananyozedwa kwambiri,^m yemwe amadedwa ndi mtundu wa anthu,ⁿ mtumiki wa atosogoleli,^o kuti: “Mafumu adzaimirira chifukwa cha zimene adzaone,^p ndipo akalonga adzagwada chifukwa cha Yehova. Iye ndi wokhulupirika,^q Woyera wa Isiraeli, amene anakusankha.”^r

8 Yehova wanena kuti: “Panthawi yapadera yosonyeza kukoma mtima kwanga, ndinakuyankha.^s M'itsiku la chipulumutso, ndinakuthandiza.^t Ndinakuteteza kuti ndikupereke ngati pangano kwa anthu,^u kuti ndikonzenso dzikolo,^v kuti anthu ayambirenso kukhala m'cholowa chawo chimene chinali bwinja,^w **9** kuti ndiuzere

CHAP. 49

a Yes 44:23
b 2Mb 36:16
Yes 65:12
c Mly 9:7
d Sl 35:23
Sl 140:12
e Yes 40:10
f Yes 49:1
g Mt 15:24
Mac 10:36
h Yes 56:8
Mt 23:37
i Aro 11:26
Aro 15:8
j Yes 42:6
Mt 12:18
Lu 2:32
Mac 13:47
k Sl 98:2
Yes 2:2
Yes 11:10
Yes 52:10
l Yes 43:14
m Sl 69:7
Yes 53:3
Lu 23:18
n Mt 26:67
o Mko 10:45
Lu 22:27
p Sl 2:12
Yes 52:15
Yes 60:3
q De 7:9
1Ak 1:9
1At 5:24
1Pe 4:19
r Yes 42:1
1Pe 2:4
s Sl 69:13
2Ak 6:2
t Lu 1:69
Lu 22:43
Ahe 5:7
u Yes 42:6
v Yes 51:16
w Sl 2:8
Yes 54:3

Danga 2

a Sl 102:20
Yes 42:7
b 2Ak 6:17
Chv 18:4
c Sl 112:4
Yes 9:2
Lu 1:79
d Sl 110:3
e Chv 7:17
f Yes 65:13
Chv 7:16
g Yes 55:1
h Yes 32:2
i Eze 34:23
j Sl 23:2
Yer 31:9
k Sl 107:7
Yes 11:16
Yes 40:3
l De 30:4
Sl 22:27
m Yes 43:6
n Mt 8:11
o Sl 96:11
Yes 44:23
p Sl 98:4
Yes 42:10
q Yes 55:12
r Yes 12:1
Yes 40:1
Yes 66:13

akaidi^a kuti, “Tulukani!”^b ndi amene ali mu mdima^c kuti, “Dziululeni!”^d Iwo adzadya msipu m'mphepete mwa msewu, ndipo m'mphepete mwa njira zonse zodutsidwadutsidwa mudzakhala malo awo odyeramo msipu.^e **10** Iwo sadzakhalala ndi njala^f ndipo sadzamva ludzu.^g Sadzamva kutentha kapena kupsa ndi dzuwa.^h Pakuti yemwe amawamvera chisoni adzawatsogoleraⁱ ndipo adzapita nawo ku akasupe amadzi.^j **11** Ndizachititsa kuti mapiri anga onse akhale njira, ndipo misewu yanga yonse idzakhala pamalo okwera.^k **12** Taonani! Awa adzachokera kutali,^l ndipo awa adzachokera kumpoto^m ndi kumadzulo.ⁿ Awonso adzachokera kudziko la Sinimu.”

13 Fuulani mokondwa kumwamba inu,^o ndipo sangelala iwe dziko lapansi.^p Mapi-ri asangalale ndipo afuule ndi chisangalalo.^q Pakuti Yehova watonthoza anthu ake^r ndipo amamvera chisoni anthu ake osautsidwa.^s

14 Koma Ziyoni ankangonena kuti: “Yehova wandisiya^t ndipo Yehova wandiiwala.”^u **15** Kodi mayi angaiwale mwana wake woyamwa, osamvera chisoni mwana wochokera m'mimba mwake?^v Ngakhale amayi amenewa akhoza kuiwala,^w koma ine sindidzakuiwala.^x **16** Taona! Ndakudinda m'manja mwanga.^y Makoma ako ali pamaso panga nthawi zonse.^z **17** Ana ako abwera mofulumira. Anthu amene anali kukukhadzula ndi kukuwononga adzakuchokera. **18** Takweza maso ako uone zonse

s Yes 61:3; Yer 31:13; 2At 2:16; t Yes 54:7; u Sl 13:1; Mir 5:20; v 1Mf 3:26; Sl 103:13; w Le 26:29; De 28:56; 2Mf 6:28; x Yes 44:21; Yer 31:20; Aro 11:1; y Nym 8:6; z Yes 26:1; Yes 60:18.

zimene zikuchitika mokuzungulira. Onse asonkhanitsidwa pamodzi.^a Abwera kwa iwe. Yehova wanena kuti: “Pali ine Mulungu wamoyo,^b onsewo udzadzikongoletsa nawo ngati zokongoletsera, ndipo udzawavala ngati ndiwe mkwatibwi.^c **19** Ngakhale kuti panopa malo ako ndi owonongeka, osakazidwa ndiponso abwinja,^d ngakhale kuti panopa malo ako ndi osatakasuma mokwanira kuti n'kukhalama bwinobwino, ndipo okumela akhala kutali,^e **20** koma ana ako amene unabereka ana ena onse atamwalira,^f adzakauza kuti, ‘Malowa atichepera.^g Tipezereni malo oti tikhalemo.’^h **21** Iweyo udzanenadi mumtima mwako kuti, ‘Kodi bambo wa ana amene ndaberekawa ndani, popeza ine ndine mayi woferedwa ana ndiponso wosabereka, mayi yemwe anatengedwa kupita kudziko lina ku ukaidi?’ⁱ Nanga ana awa, anawalera ndani?’^j Inetu ndinasiyidwa m'mbuyo ndekhandekha.^k Ndiyeno ana awa anali kuti?’^l”

22 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Tazona! Ineyo ndidzakwezera dzanja langa mitundu ya anthu,^m ndipo anthu a mitundu yosiyanasiyana ndidzawakwezera chizindikiro.ⁿ Iwo adzakubweretsera ana ako aamuna atawanyamulira pachifuwa, ndipo ana ako aakazi adzawanyamulira paphewa.^o **23** Mafumu adzakhalala okusamalira,^p ndipo ana awo aakazi adzakhalala okuyamwitsira ana ako. Iwo adzakugwadira mpaka nkhope zawo pansu^q ndipo adzanyambita fumbi la kumapazi ako.^r Pamenepo, ndithu iweyo udzadzwa kuti ine ndine Yehova, ndiponso kuti anthu okhulupirira mwa ine sadzachita nane manyazi.”^s

CHAP. 49

- a Yes 43:5
Yes 60:4
Mt 24:31
b Ge 22:16
Ahe 6:13
c Yer 2:32
d Yes 51:3
Yer 30:18
e Yer 30:16
Yer 51:34
f Eze 6:9
g Yos 17:15
2Mf 6:1
Yes 54:1
h Yes 54:2
i Mlr 1:13
j Yes 43:5
Yer 31:17
Mt 24:31
k Mlr 1:1
l Yes 62:4
m Yes 11:12
n Eza 1:3
Yes 11:10
Yes 62:10
o Yes 60:4
Yes 66:20
p Nu 11:12
Yes 52:15
Yes 60:10
Yes 60:16
q Sl 72:9
Yes 60:14
r Mlk 7:17
s Sl 25:3
Yes 25:9
Yes 64:4

Danga 2

- a Mt 12:29
Lu 11:21
b Eza 9:9
Ne 9:37
c Yer 29:14
Yer 46:27
Ho 6:11
Yow 3:1
d Yes 10:27
Yes 52:2
Yer 29:10
Yer 50:34
Zek 9:11
e Yes 54:17
Aro 8:31
f Yes 33:22
g Sl 9:16
Sl 58:11
Eze 39:28
h Sl 17:7
1Ti 1:1
i Yes 41:14
Yes 48:20
j Sl 132:5
Yes 1:24
Yes 60:16

CHAP. 50

- k De 24:1
l Yer 3:1
Ho 2:2
m 2Mf 4:1
n 1Mf 21:25
2Mf 17:17
Yes 59:2
o Yer 3:8
p Yer 8:6
q Yer 35:15
Miy 1:24
Yer 7:13

24 Kodi anthu amene atengedwa kale angalandidwe m'manja mwa munthu wamphamvu,^a kapena kodi gulu la anthu amene agwidwa ndi wolamulira wankhanza lingathawe?^b **25** Koma Yehova wanena kuti: “Ngakhale gulu la anthu ogwidwa ndi munthu wamphamvu lidzatengedwa,^c ndipo amene anatengedwa kale ndi wolamulira wankhanza adzathawa.^d Aliyense wolimbana nawe, ineyo ndidzalimbana naye,^e ndipo ana ako ndidzawapulumutsa.^f **26** Amene akukuzunza ndidzawachititsa kuti adye mnofu wawo womwe, ndipo adzaledzera ndi magazi awo omwe ngati kuti amwa vinyo wotsekemera. Anthu onse ndithu adzadziwa kuti ine, Yehova,^g ndine Mpulumutsi wako^h ndiponso Wokuwombola,ⁱ Wamphamvu wa Yakobo.”^j

50 Yehova wanena kuti: “Kodi anthu inu, chilibi kuti chikalata chothetsera ukwati^k wa mayi wanu yemwe ndinamuthamangitsa?^l Kapena kodi anthu inu ndakugulitsani^m kwa munthu uti amene ndinali naye ngongole? Inutu mwagulitsidwa chifukwa cha zolakwa zanu,ⁿ ndipo mayi wanu wathamangitsidwa chifukwa cha zochimwa zanu.^o **2** N'chifukwa chiyani nditabwera sindinapeze aliyense?^p N'chifukwa chiyani nditaitana palibe amene anayankha?^q Kodi dzanja langa lafupika kwambiri moti silingathe kuwombola,^r kapena kodi mwa ine mulibe mphamvu zopolumutsira? Inetu ndimaumitsa nyanja^s pongoidzudzula chabe.^t Mitsinje ndimaisandutsa chilululu.^u Nsomba zake zimanu-

r Nu 11:23; Yes 40:28; Yes 59:1; s Eks 14:29; Sl 114:3; Yes 51:10; t Sl 106:9; Nah 1:4; u Sl 107:33; Yes 42:15.

nkha chifukwa chakuti mulibe madzi ndipo zimafa ndi ludzu.^a **3** Kumwamba ndimakuveka mdima^b ndipo chiguduli ndimachisandutsa chophimba chake.^c

4 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wandipatsa lilime la anthu ophunzitsidwa bwino^d kuti ndidziwe mmene ndingamuyankhire munthu wotopa.^e Iye amandidzutsa m'mawa uli-wonse. Amandidzutsa kuti makutu anga amve ngati anthu ophunzitsidwa bwino.^f **5** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanditsegula khutu ndipo ineyo sindinapanduke.^g Sindinatembukire kwina.^h **6** Msana wanga ndinaupereka kwa ondimenya, ndipo masaya angaⁱ ndinawapereka kwa ozula ndevu. Nkhope yanga sindinaitchinjirize kuti isachitidwe zinthu zamanyazi ndi kulavuliridwa.^j

7 Koma Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzandithandiza.^k N'chifukwa chake sindidzamva kuti ndanyozeka. Pa chifukwa chimenechi ndalimbitsa nkhope yanga ngati mwala wa nsangalabwi, ndipo ndikudziwa kuti sindidzachita manyazi.^l **8** Amene adzanene kuti ndine wolungama ali pafupi.^m Ndani angalimbane nane? Tiyeni tikaonane pabwalo lamilandu.ⁿ Kodi wotsutsana nane pa mlandu ndani?^o Abwere kufupi.^p **9** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzandithandiza. Ndani amene anganene kuti ndine wolakwa?^q Onsewo adzatha ngati chovala.^r Njenjete* idzawadya.^s

Yes 50:9* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "njenjete" amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwotche kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira.

CHAP. 50

- a Eks 7:18
b Eks 10:21
Sl 18:11
Mt 27:45
c Chv 6:12
d Eks 4:11
Yer 1:9
Yoh 7:46
e Miy 15:23
Mt 13:54
f Yoh 7:15
g Sl 40:6
Sl 40:8
h Yon 1:3
Mt 26:39
Afi 2:8
i Mir 3:30
Mik 5:1
Lu 22:63
Yoh 18:22
j Mt 26:67
Mko 14:65
k Yes 49:8
Ahe 13:6
l Yer 1:18
Eze 3:9
m Aro 8:33
n Yes 41:1
o Chv 12:10
p Yes 43:9
q Sl 51:4
Aro 3:4
r Sl 102:26
s Yob 13:28
Sl 39:11

Danga 2

- a Sl 25:12
Sl 112:1
Mla 12:13
Mki 3:16
b Yes 42:1
Yes 53:11
c Yob 29:3
Sl 23:4
Yes 9:2
Yes 59:9
d 2Mb 20:20
Yes 26:4
e 1Sa 30:6
Sl 28:7
f Sl 16:4
Sl 32:10

CHAP. 51

- g Sl 94:15
Miy 21:21
Zef 2:3
Mt 6:33
1Ti 6:11
h Sl 105:3
Aro 10:13
i De 32:4
De 32:18
1Sa 2:2
j Lu 16:24
k Yos 24:3
Mt 8:11
Aro 4:19
l Ge 21:2
m Ge 12:1
Ge 15:2
Ne 9:7
Eze 33:24
n Yos 11:4
1Mf 4:20
o Sl 102:13
Yes 66:13
Yer 31:12
p Yes 44:26
Yes 61:4

10 Ndani pakati panu amene amaopa^a Yehova ndi kumvera mawu a mtumiki wake?^b Ndani amayenda mu mdima wokhawokha^c ndipo alibe kuwala? Iye akhulupirire dzina la Yehova^d ndipo adalire Mulungu wake.^e

11 "Inu nonse amene mukuyatsa moto, amene mukuchititsa kuti uziwala n'kumathetheka, yendani m'kuwala kwa moto wanu, ndipo yendani pakati pa malawi a moto wothetheka umene mwayatsawo. Mudzalandira izi kuchokera m'dzanja langa: Mudzagona pansu mukumva ululu woopsa.^f

51 "Ndimvereni, inu anthu amene mukufunafuna chilungamo,^g inu amene mukufuna kupeza Yehova.^h Yang'anani kuthanthweⁱ limene munasemedwako, ndi kuphanga la dzenje limene munakumbidwako. **2** Yang'anani kwa tate^j wanu Abulahamu,^k ndi kwa Sara^l amene anakuberekani ndi zowawa za pobereka. Abulahamuyo anali munthu mmodzi pamene ndinamuitana,^m koma ndinamudalitsa ndi kumusandutsa anthu ambiri.ⁿ **3** Pakuti Yehova adzatonthozaza Ziyoni.^o Iye adzatonthozadi malo ake onse owonongedwa.^p Adzachititsa chipululu chake kukhala ngati Edeni^q ndi dera lake lachipululu kukhala ngati munda wa Yehova.^r Mwa iye mudzakhala kusangalala ndi kukondwera, kuyamikira ndi kuimba nyimbo.^s **4** "Inu anthu anga, tandimvereni. Iwe mtundu wanga,^t tatchera khutu kwa ine. Pakuti kwa ine kudzachokera lamulo^u ndipo ndidzachititsa chigamulo

q Ge 2:8; Eze 28:13; Yow 2:3; r Ge 13:10; Yes 35:1; Yes 41:18; Eze 31:8; s Yer 33:11; t Eks 19:6; De 7:6; Sl 33:12; Amo 3:2; 1Pe 2:9; u Yes 2:3; Mik 4:2.

changa kukhazikika monga kuwala kwa mitundu ya anthu.^a 5 Chilungamo changa chili pafupi.^b Chipulumutso^c chochokera kwa ine chili m'njira ndipo manja anga adzaweruzamitundu ya anthu.^d Zilumba zidzayembekezera ine^e ndipo zidzikira dzanja langa.^f

6 "Kwezani maso anu kumwamba,^g ndipo yang'anani padziko lapansi. Pakuti kumwamba kudzabenthuka-benthuka n'kumwazidwa ngati utsi,^h ndipo dziko lapansi lidzatha ngati chovala.ⁱ Anthu okhalamo adzafa ngati ntchente. Koma chipulumutso changa chidzakhala mpaka kalekale^j ndipo chilungamo changa sichidzaphwanyika.^k

7 "Ndimvereni, inu odziwa chilungamo, inu amene muli ndi lamulo langa mumtima mwanu.^l Musaope chitonzo cha anthu ndipo musachite mantha chifukwa cha mawu awo onyoza.^m 8 Pakuti njenjete idzawadya ngati chovala ndipo kachilombo kodya zovala kadzawadya ngati thonje.ⁿ Koma chilungamo changa chidzakhala mpaka kalekale ndipo chipulumutso changa chidzafikira mibadwo yosawerengeka."^o

9 Dzuka! Dzuka! Vala mphamvu,^p iwe dzanja la Yehova!^q Dzuka ngati masiku akale, ngati m'mibadwo yakalekale.^r Kodi si iwe amene unaphwanyaphwanya Rahabi,^s amene unabaya* chilombo cha m'nyanja?^t

10 Kodi si iwe amene unaumitsa nyanja, amene unaumitsa madzi akuya kwambiri?^u Si iwe kodi amene unasanadutsa pansu pa nyanja kukhala njira yoti anthu owomboledwa awolokerepo?^v 11 Chotero, owomboledwa a Yehova adzabwerera

CHAP. 51

- a Sl 119:105
Miy 6:23
Mt 12:18
b De 30:14
Yes 46:13
c Yes 12:2
Yes 56:1
d 1Sa 2:10
Sl 67:4
Sl 96:13
Yes 2:4
Mac 17:31
e Yes 60:9
f Yes 42:4
g Sl 8:3
Yes 40:26
h Sl 102:26
Yes 34:4
Ahe 1:11
i Mt 24:35
j Yes 45:17
Ahe 5:9
Ahe 9:12
k Sl 103:17
Da 9:24
l Sl 37:31
Sl 119:11
Yer 31:33
2AK 3:3
m Yer 1:17
Eze 2:6
n Yob 13:28
Yes 50:9
o Yes 45:17
Lu 1:50
p Sl 7:6
Sl 44:23
q Sl 89:10
Yes 53:1
Lu 1:51
r Owe 6:13
Ne 9:10
Sl 44:1
Sl 106:22
s Eks 15:4
Yob 26:12
Sl 87:4
Sl 89:10
t Sl 74:13
Yes 27:1
Eze 29:3
u Eks 14:21
Ne 9:11
Sl 78:13
v Sl 106:9
Yes 43:16

Danga 2

- a Yes 35:10
Yer 31:11
Zek 10:10
Mt 24:31
b Yes 61:7
c Yes 65:18
d Yes 25:8
Yes 65:19
e Yes 49:13
Yes 66:13
f Sl 118:6
Miy 29:25
Da 3:16
Mt 10:28
g Sl 90:5
Sl 103:15
Yes 40:6
1Pe 1:24
h Miy 22:2
Yes 44:2
i Yes 40:22
j Sl 102:25
Yes 44:24
k De 28:65
Yes 29:7

ku Ziyoni ndi mfuu yachisangalalo,^a ndipo pamutu pawo padzakhala chisangalalo mpaka kalekale.^b Iwo adzapeza chisangalalo ndi chimwemwe.^c Chisoni ndi kuusa moyo zidzachoka.^d

12 "Ineyo ndi amene ndikutonthozani anthu inu.^e

"Kodi n'chifukwa chiyani iwe ukuopa munthu woti adzafa,^f ndi mwana wa munthu yemwe adzakhale ngati udzu wobiriwira?^g 13 Kodi n'chifukwa chiyani ukuiwala Yehova amene anakupanga,^h amene anatabasula kumwambaⁱ ndi kuyala maziko a dziko lapansi?^j N'chifukwa chiyani ukuchita mantha nthawi zonse, tsiku lonse lathunthu, pupa mkwiyo wa yemwe akukupanikizira mkati,^k ngati kuti iye wakanzeka kuti akuwononge?^l Kodi mkwiyo wa amene akukupanikizira mkati uli kuti?^m

14 "Yemwe wawerama atamangidwa maunoyo adzamasulidwa msangamsanga.ⁿ Iye sadzafa, sadzatsikira kudzenje,^o komanso sadzasowa chakudya.^p

15 "Koma ine Yehova ndine Mulungu wako, amene ndimavundula nyanja kuti mafunde ake achite phokoso.^q Yehova wa makamu ndiye dzina langa.^r 16 Ndidzaika mawu anga m'kamwa mwako^s ndipo ndidzakuphimba ndi mthunzi wa dzanja langa.^t Ndidzachita zimenezi n'cholinga choti ndikhazikitse kumwamba^u ndi kuyala maziko a dziko lapansi,^v ndiponso kuti ndiuzze Ziyoni kuti, 'Ndinu anthu anga.'^w

l De 28:66; Yer 38:17; m De 28:55; 2Mb 36:17; Est 7:10; Sl 9:6; Yes 10:24; n Eza 1:3; Yes 48:20; Yes 52:2; o Sl 30:3; Sl 49:15; p Yer 37:21; q Yer 31:35; Yon 1:4; r Yes 47:4; Yer 10:16; s Yes 50:4; t De 33:27; Sl 91:1; Yes 49:2; u Yes 65:17; 2Pe 3:13; v Yes 66:8; Yes 66:22; Chv 21:1; w Yes 60:14; Yer 31:33; Yer 32:38; Zek 8:8; Ahe 8:10.

17 “Dzuka! Dzuka! Imirira iwe Yerusalemu,^a iwe amene wamwa chikho cha mkwiyo wa Yehova kuchokera m’dzanja lake.^b Iweyo wamwa ndipo wagugudiza chipanda, chikho chochititsa munthu kuyenda dzandidzandi.^c 18 Pa ana onse amene iye anabereka, palibe ndi mmodzi yemwe^d amene anali kutsogolera mayiyo poyenda. Pa ana onse amene iye analera, palibe ndi mmodzi yemwe amene anagwira dzanja lake.^e 19 Zinthu ziwiri zidzakugwera.^f Kodi adzakumvera chisoni ndani?^g Udzalandidwa katundu ndi kuphwanjidwa, ndiponso udzakumana ndi njala ndi lupanga.^h Kodi adzakutonthonza ndani?ⁱ 20 Ana ako akomoka.^j Agona m’misewu yonse ngati nkhusa zakutchire zokodwa mu ukonde,^k ngati anthu okhuta mkwiyo wa Yehova,^l okhuta kudzudzula kwa Mulungu wako.”^m

21 Chotero mvetsera izi, iwe mkaziⁿ wosautsidwa ndi wolezera, koma osati ndi vinyo.^o 22 Ambuye wako, Yehova, Mulungu wako, amene amateteza^p anthu ake, wanena kuti: “Tao-na! Ine ndidzachotsa m’manja mwako chikho chochititsa munthu kudzandira.^q Sudzamwanso chipanda, chikho cha mkwiyo wanga.^r 23 Ndidzachiika m’manja mwa amene akukuvutitsa,^s amene akukuuza kuti, ‘Werama kuti tiwolo-ke-re pamsana pako,’ amene akuna msana wako ngati pansipopondapo, ndiponso ngati njira yowolokerapo.”^t

52 Dzuka! Dzuka! Vala mphamvu zako^u iwe Ziyoni. Vala zovala zako zokongola^v iwe Yerusalemu, mzinda woyera.^w Pakuti mwa

CHAP. 51

a Yes 52:1
Yes 60:1
b De 28:23
Sl 60:3
c Sl 75:8
Yer 25:15
Chw 14:10
d Yes 43:6
e Ahe 8:9
f Yes 47:9
g Sl 69:20
h Eze 14:21
i Mla 4:7
Mir 1:17
j Yes 40:30
Mir 2:11
k Eze 12:13
Eze 17:20
l Sl 88:16
Yes 9:19
Chw 14:10
m Yes 29:9
Yes 49:26
n Yes 54:1
Yes 60:1
o Chw 17:6
p Yes 3:13
q Yes 51:17
r Yes 54:9
Yes 62:8
s Ne 6:14
Yes 49:25
t Yos 10:24

CHAP. 52

u Yes 51:17
Hag 2:4
v Sl 30:11
Yes 61:3
w Ne 11:1
Sl 48:1
Mt 4:5

Danga 2

a Yes 35:8
Yes 60:21
Nah 1:15
Chw 21:27
b Yes 26:5
Yer 51:6
Zek 2:6
Chw 18:4
c Yes 51:14
Lu 4:18
d Sl 44:12
Yes 50:1
e Yes 45:13
lPe 1:18
f Ge 46:6
Mac 7:15
g Sl 44:12
h Eks 5:14
Sl 137:3
Yer 50:17
i Sl 74:10
Yes 37:6
Aro 2:24
Yak 2:7
j Sl 48:10
Eze 20:44
k Nu 23:19
l Aef 6:15
Sl 68:11
m Yes 40:9
Nah 1:15
Aro 10:15
n Lu 2:14
Mac 8:4
Mac 10:36
Aga 3:8
Aef 2:17

iwe simudzabweranso munthu wosadulidwa ndi wodetsedwa.^a 2 Dzuka pafumbi pamene ulipo.^b Sansa fumbilo, khala pamalo aulemu iwe Yerusalemu. Masula zingwe zimene zili m’khosi mwako, iwe mwana wamkazi wa Ziyoni wogwidwa ndi kutengedwa kupita kudzi-ko lina.^c

3 Pakuti Yehova wanena kuti: “Anthu inu munagulitsidwa popanda malipiro alionse,^d ndipo mudzawomboledwanso popanda ndalama.”^e

4 Pakuti Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Poyamba anthu anga anapita ku Iguputo kuti akakhale ngati alendo.^f Ndiyeno Asuri anawapondereza popanda chifukwa.”

5 “Tsopano kodi pamene-pa ndichitepo chiyani?” akutero Yehova. “Pakuti anthu anga anatengedwa popanda malipiro alionse.^g Amene anali kuwalamulira ankangokhalira kufu-ula.^h Nthawi zonse, tsiku lonse lathunthu, dzina langa anali kulichitira chipongwe.”ⁱ akutero Yehova. 6 “Pa chifukwa chimenecho anthu anga adzadzziwa dzina langa.^j Adzalidziwa pa chifukwa chimenecho m’tsiku limenelo, pakuti ineyo ndi amene ndikulankhula.^k Ndithu ndineyo.”

7 Mapazi^l a munthu yemwe akuyenda pamwamba pa mapiri pobweretsa uthenga wabwino, ndi okongola kwabasi!^m Munthu yemwe akulengeza za mtendere,ⁿ yemwe akubweretsa uthenga wabwino wa zinthu zabwino kuposa kale,^o yemwe akulengeza za chipulumutso,^p yemwe akuuza Ziyoni

kuti: “Mulungu wako wakhala mfumu.”^a

8 Tamvera! Alonda ako^b akufuula.^c Onse akufuula pamodzi mokondwera. Pamene Yehova azidzasonkhanitsanso okhala mu Ziyoni,^d iwo adzaona ndi maso awo.^e

9 Inu malo osakazidwa a mu Yerusalemu, sangalalani nonse pamodzi ndipo fuulani mokondwa,^f pakuti Yehova watonthoza anthu ake^g ndipo wawombola Yerusalemu.^h **10** Yehova waika pamunda dzanja lake loyera kuti mitundu yonse ione,ⁱ ndipo malekezero onse a dziko lapansi adzaona chipulumutso cha Mulungu wathu.^j

11 Tembenukani! Tembenukani! Tulukani mmenemo!^k Musakhudze chinthu chilichonse chodetsedwa.^l Chokani pakati pake!^m Khalani oye-
ra, inu amene mukunyamula ziiwiya za Yehova.ⁿ **12** Anthu inu simudzatuluka mwachipwirikiti, komanso simudzachoka chothawa.^o Pakuti Yehova azidzayenda patsogolo panu,^p ndipo Mulungu wa Israeli azidzalondera kumbuyo kwano.^q

13 Taona! Mtumiki wanga^r azidzachita zinthu mwanzeru.^s Iye adzakhala ndi udindo wapa-mwamba ndipo adzakwezedwa ndi kulemekezedwa kwambiri.^t **14** Monga momwe anthu ambiri anamuyang’anira modabwa,^u pakuti nkhope yake inali yoipa kwambiri^v kuposa ya munthu wina aliyense, ndiponso maonekedwe ake^w anali oipa kuposa a ana a anthu, **15** momwemonso iye adzadabwitsa mitundu yambiri.^x Mafumu adzatseka pakamwa pawo akadzamuona,^y chifukwa iwo adzaona zimene sanauzidwepo, ndipo adzaganizira zimene sanamvepo.^z

CHAP. 52

- a De 33:5
SI 93:1
Yes 33:22
Mik 4:7
Chv 11:17
b Yes 21:6
Yes 21:8
c Yes 24:14
Yes 62:6
d Zek 12:8
e 1Ak 13:12
f Yes 61:4
g Yes 66:13
h Yes 44:23
i SI 89:10
Yes 51:9
j SI 22:27
Yes 49:6
Lu 3:6
k Yes 48:20
Yer 50:8
Zek 2:6
Chv 18:4
l Le 5:2
Eze 44:23
Hag 2:13
Aef 5:11
m 2Ak 6:17
Chv 18:4
n Le 10:3
Nu 3:8
Eza 1:7
Eza 8:30
o Yes 28:16
p Eks 13:21
De 20:4
1Mb 14:15
q Yes 58:8
r Yes 42:1
Yes 61:1
Afi 2:7
s SI 53:2
t SI 2:6
SI 110:1
Yes 9:6
Mt 28:18
u SI 71:7
Mt 15:31
v Yoh 15:20
Yoh 15:25
1Pe 2:21
1Pe 2:23
w Ahe 2:9
Ahe 7:26
Ahe 10:5
x SI 2:2
Chv 1:7
y SI 2:10
SI 72:11
z Mac 9:15
Mac 10:22
Aro 10:20
Aro 15:21

Danga 2

CHAP. 53

- a Yoh 12:38
Aro 10:16
b Yes 51:9
c Yes 40:5
Mt 11:25
Yoh 14:10
d Yoh 14:7
Yes 11:1
Zek 6:12
Afi 2:7
e Yes 52:14

53 Kodi ndani wakhulupiri-
ra zimene ife tamva?^a
Ndipo kodi dzanja la Yehova^b la-
onetsedwa kwa ndani?^c **2** Iye
adzaphuka ngati nthambi^d pa-
maso pa winawake, ndiponso
ngati muzu m’dziko lopanda
madzi. Alibe maonekedwe ali-
onse apamwamba kapena oko-
ngola,^e ndipo maonekedwe ake
si osiririka m’maso mwathu.^f

3 Iye anyozedwa ndipo
anthu anali kumupepa.^g Ana-
li munthu amene anadziwa ku-
pweteka ndiponso amene ana-
dziwa matenda.^h Ife tinali
kuyang’ana kumbali kuti tisao-
ne nkhope yake.ⁱ Anyozedwa
ndipo tinamuona ngati wopa-
nda pake.^j **4** Zoonadi, iye ana-
tanyamulira matenda athu^k
ndipo anatisenzera zowawa za-
thu.^l Koma ifeyo tinamuona
ngati wosautsidwa,^m wokwapu-
lidwa ndi Mulungu,ⁿ ndiponso
wozunzidwa.^o **5** Iye anabayi-
dwa^p chifukwa cha zolakwa
zathu.^q Anaphwanyidwa chifu-
kwa cha zochimwa zathu.^r Chi-
langa chotibweretsera mtende-
re chinam’gwera iyeyo,^s ndipo
chifukwa cha zilonda zake^t ife-
yo tachiritsidwa.^u **6** Tonsefe
tinkangoyendayenda uku ndi
uku ngati nkhoa.^v Aliyense
anawera njira yake ndipo Ye-
hova wachititsa cholakwa cha
aliyense wa ife kugwera pa ame-
neyo.^w **7** Iye anapanikizidwa^x
ndipo analola kuti asautsi-
dwe,^y koma sanatsege pakam-
wa pake. Anatengedwa nga-

fMko 9:12; Yoh 1:10; Yoh 18:40; Yoh 19:5; 1Pe 2:4; gSI 22:7; Mik 5:1; Mt 26:67; Yoh 6:66; hLe 16:21; Mt 26:37; Lu 19:41; Yoh 11:35; iAhe 13:13; jSI 22:13; Zek 11:13; Mac 3:13; kMt 8:17; Mt 9:2; Mt 9:20; Mt 9:32; Lu 5:31; lLe 16:22; 1Pe 2:24; lYo 2:2; mSI 12:16; nSI 22:1; Yes 53:10; oMt 26:38; pZek 12:10; Mt 27:49; Yoh 19:34; qDa 9:24; Aro 4:25; rMt 20:28; Aro 5:6; Aro 5:19; s2Ak 5:19; Ak1 1:20; tGe 3:15; Da 9:26; u1Pe 2:24; vSI 119:176; Eze 34:6; 1Pe 2:25; wLe 16:21; 1Pe 3:18; xSI 22:12; SI 69:4; Lu 22:44; yMt 27:39; Mt 27:41; Yoh 19:1; 1Pe 2:23.

ti nkhusa yopita kokaphedwa,^a ndipo mofanana ndi nkhusa yaikazi imene imakhala chete akamaimeta ubweya, nayenso sanatsegule pakamwa pake.^b

8 Iye anaponderezedwa ndipo anatengedwa popanda kuweruzidwa mwachilungamo.^c Ndani amene anaganizira tsatanetsatane wa mibadira za makolo ake?^d Pakuti iye anadulidwa^e m'dziko la amoyo.^f Chifukwa cha zolakwa^g za anthu anga, iye anakwapulidwa.^h 9 Manda ake adzakhala limodzi ndi a anthu oipa,ⁱ ndipo adzakhala limodzi ndi anthu olemera pa imfa yake,^j ngakhale kuti iye sanachite zachiwawa zilizonse^k ndipo m'kamwa mwake munalibe chinyengo.^l

10 Koma zinamukomera Yehova kuti mtumiki wake aphwanyidwe.^m Iye anamulola kuti adwale.ⁿ Mukapereka moyo wake monga nsembe ya kupalamula,^o iye adzaona ana ake.^p Adzatalikitsa masiku ake^q ndipo ndi dzanja lake, adzakwaniritsa zokonda^r Yehova.^s 11 Chifukwa cha kuvutika kwake, iye adzaona zabwino^t ndipo adzakhutira.^u Chifukwa cha zimene akudziwa, mtumiki wanga wolungamayo^v adzachititsa kuti anthu ambiri azionedwa olungama,^w ndipo adzasenza zolakwa zawo.^x 12 Pa chifukwa chimenechi, ndidzamupatsa gawo pamodzi ndi ambiri^y ndipo iye adzagawana zolanda ndi amphamvu,^z chifukwa anakhuthula moyo wake mu imfa^a ndipo anaonedwa monga mmodzi wa ochimwa.^b Iye anayamula tchimwa la anthu ambiri^c ndipo analowererapo kuti athandize olakwa.^d

54 “Iwe mkazi wosabereka amene sunaberekepo mwana,^e fuula mokondwa!^f Iwe amene sunamvepo zowawa

CHAP. 53

a Yoh 1:29

1Ak 5:7

b Mt 27:14

Mac 8:32

c Sl 22:16

Mt 26:65

Yoh 19:7

d Mt 1:1

Lu 3:23

Mac 8:33

e Da 9:26

Mt 27:50

Yoh 11:50

f Yoh 28:13

Sl 116:9

Mla 9:5

Yes 38:11

g Mac 3:15

Mac 7:52

h Zek 13:7

Lu 2:35

Aro 5:6

Ahe 9:26

i Mt 27:38

j Mt 27:57

Mko 15:46

Yoh 19:41

k 2Ak 5:21

Ahe 4:15

1Pe 2:24

l 1Pe 2:22

m Ge 3:15

Lu 2:34

n Lu 22:44

o Le 16:11

2Ak 5:21

Ahe 7:27

p Sl 22:30

Sl 110:3

Yes 9:6

1Ak 15:45

Ahe 2:13

q Sl 21:4

Yes 9:7

1Ti 6:16

r Sl 72:7

Aef 1:9

Akl 1:20

s Yoh 4:34

Aro 8:31

t Yoh 12:27

u Yoh 5:23

Mac 5:33

Mac 5:31

Afi 2:9

v Yes 42:1

w Aro 5:18

x 1Pe 2:24

y Sl 2:8

Yes 52:15

z Yes 49:25

Da 2:44

Mac 26:18

a Sl 22:14

Mt 26:28

Ahe 2:14

1Pe 1:19

b Mt 11:19

Mko 15:27

Lu 22:37

Lu 23:32

c Mt 20:28

1Ti 2:6

Tit 2:14

Ahe 9:28

Eze 9:28

d Aro 8:34

Ahe 7:25

Ahe 9:26

1Yo 2:1

za pobereka,^a kondwera! Fuula mokondwa! Kuwa ndi chisangalalo, pakuti ana a mkazi wosiyidwa ndi ambiri kuposa ana a mkazi yemwe ali ndi mwamuna,^b watero Yehova. 2 “Kulitsa hema wako.^c Nsalu za hema wako wamkulu zitambasulidwe. Usaumire pochita zimezezi. Talikitsa zingwe za hema wako ndipo ulimbitse zikhoko zake.^d 3 Pakuti iwe udzafutukukira mbali ya kudzanja lamanja ndi kumanzere, ndipo ana ako^e adzalanda ngakhale mitundu ya anthu.^f Iwo adzakhalam'izinda imene inasiyidwa yabwinja.^g 4 Usachite mantha,^h pakuti sudzachititsidwa manyazi. Usachite manyazi, pakuti sudzakhumudwitsidwa.ⁱ Iwe udzaiwala ngakhale manyazi a paubwana wako,^k ndipo sudzakumbukiranso kunyozeka kwa paumasiye wako wa nthawi yaitali.”

5 “Pakuti Wokupanga Wamkulu^l ndiye mwamuna wako.^m Dzina lake ndi Yehova wa makamu,ⁿ ndipo Woyera wa Isiraeli ndiye Wokuwombola.^o Iye adzatshedwa Mulungu wa dziko lonse lapansi.^p 6 Yehova anakuitana ngati kuti unali mkazi wosiyidwa mpaka kalekale ndi wopwetekedwa mumtima,^q ndiponso ngati mkazi wa paunyamata^r amene kenako anadzasiyidwa,^s watero Mulungu wako.

7 “Kwa kanthawi koche-pa ndinakusiyiratu,^t koma ndidzakusonkhanitsa pamodzi

CHAP. 54 e Ge 3:15; Yes 62:4; Aga 4:27; Chv 12:1; f Sl 98:4; Yes 44:23; Yes 49:13; Danga 2 a Yes 66:7; b Sl 113:9; Aro 11:26; Aga 3:29; Aga 4:26; Chv 7:4; c Yes 49:20; d Yes 33:20; e Yes 49:12; Yes 60:4; f Mt 5:5; g Yes 49:8; Eze 36:35; h Yes 41:10; i Yes 61:7; j 1Pe 2:6; k Yer 31:19; Eze 16:22; Eze 16:60; l Yes 44:2; Yes 51:13; m Yer 3:14; Eze 16:8; Ho 2:16; n Yes 48:2; Yer 10:16; o Yes 44:6; p Zek 14:9; Aro 3:29; q Yes 49:14; Yes 62:4; r Miy 5:18; Mla 9:9; s Mki 2:14; t Sl 30:5; Yer 29:10; Chv 11:2.

mwachifundo chachikulu.^a 8 Ndi mkwiyo waukulu ndinakubisira nkhope yanga kwa kanthawi,^b koma ndidzakuchitira chifundo^c ndiponso ndidzakusonyeza kukoma mtima kosatha mpaka kalekale,” watero Yehova, Wokuwombola.^d

9 “Kwa ine, zimenezi zili ngati masiku a Nowa.^e Monga mmene ndinalumbirira kuti madzi a Nowa sadzadutsanso padziko lapansi,^f momwemonso ndalumbira kuti sindidzakukwiya kapena kukudzuzula.^g 10 Pakuti mapiri akhoza kuchotsedwa, ndipo zitunda zikhoza kugwedezeka,^h koma kukoma mtima kwanga kosatha sikudzachotsedwa kwa iwe,ⁱ ndipo pangano langa la mtendere silidzagwedezeka,”^j watero Yehova, amene akukuchitira chifundo.^k

11 “Iwe mkazi wosautsidwa,^l wokankhidwakankhidwa ndi mphepo yamkuntho,^m ndiponso wosatonthozedwa,ⁿ ine ndikumanga miyala yako ndi simenti yolimba,^o ndipo ndidzayala maziko ako^p ndi miyala ya safiro.^q 12 Nsanja za pamakoma ako ndidzazimanga ndi miyala ya rube, ndipo zipata zako ndidzazimanga ndi miyala yofira ngati moto.^r Zizindikiro za m'malire ako onse ndidzazimanga ndi miyala yamtengo wapatali. 13 Ana ako onse^s adzakhalanthu ophunzitsidwa ndi Yehova,^t ndipo mtendere wa ana ako udzakhala wochuluka.^u 14 Iwe udzakhazikika m'chilungamo.^v Kuponderzedwa udzatalikirana nako,^w ndipo suzdaopa alyense. Chilichonse choopsa udzatalikirana nacho, pakuti sichidzakuyandikira.^x 15 Ngati alyense atakukira, sadzakhalata atamidwa ndi ine.^y Alyense wokuukira adzagwa chifukwa cha iwe.”^z

CHAP. 54

- a De 30:3
- SI 106:47
- Yes 27:12
- Mt 24:31
- b SI 13:1
- Yes 47:6
- Eze 39:23
- c SI 103:17
- Yes 55:3
- 2At 2:16
- d Yes 48:17
- Yes 49:26
- e Ge 7:23
- f Ge 8:21
- SI 104:9
- g Yer 31:36
- Eze 39:29
- h SI 46:2
- i Yes 51:6
- j 2Sa 23:5
- Yes 55:3
- Mki 2:5
- Ahe 13:20
- k Yes 14:1
- Aef 2:4
- l Yes 52:2
- Chv 11:3
- m Yes 51:17
- n Mir 1:2
- MIr 1:17
- o 1Mf 5:17
- 1Mb 29:2
- Aef 2:20
- 1Pe 2:5
- p Yes 58:12
- q Chv 21:19
- r Chv 21:12
- s Aga 4:26
- t SI 25:9
- Yer 31:34
- Yoh 6:45
- Ahe 8:10
- u SI 119:165
- Yes 66:12
- Yer 33:6
- Aro 5:1
- v Yes 1:26
- Yes 60:21
- 2Pe 3:13
- w Yes 51:13
- Yes 52:1
- x SI 91:4
- Yer 23:4
- Zef 3:13
- y Eze 38:16
- z De 32:10
- Eze 38:22
- Zek 2:8
- Zek 12:3

Danga 2

- a Eze 22:21
- b Yes 44:12
- c Miy 16:4
- Yes 10:5
- d SI 2:4
- Yes 41:12
- e Chv 12:10
- f SI 61:5
- Yes 58:14
- g Yes 45:24
- Yer 23:6
- Aro 3:26
- 2Ak 5:21
- Aef 4:24
- Afi 3:9

16 “Inetu ndi amene ndinalenga mmisiri, amene amauzira^a moto wamakala^b n'kupanga chida chankhondo ndi luso lake. Inenso ndi amene ndinalenga munthu wowononga,^c amene amagwira ntchito yowononga ena. 17 Chida chilichonse chimene chidzapangidwe kuti chikuvulaze sichidzapambana,^d ndipo lilime lililonse limene lidzali mbane nawe pamlandu udzalitsutsa.^e Ichi ndi cholowa cha atumiki a Yehova,^f ndipo chilungamo chawo n'chochokera kwa ine,” akutero Yehova.^g

55 Inu nonse amene mukumva ludzu,^h bwerani mudzamwe madzi.ⁱ Inu amene mulibe ndalama, bwerani mudzagule kuti mudyey.^j Inde bwerani mudzagule vinyo^k ndi mkaka^l popanda ndalama ndiponso popanda mtengo wake.^m 2 N'chifukwa chiyani anthu inu mukuwononga ndalama polipirira zinthu zimene si chakudya, ndipo n'chifukwa chiyani mukuvutika kugwirira ntchito zinthu zimene sizikhutitsa?ⁿ Tcherani khutu kwa ine kuti mudyey zabwino,^o ndiponso kuti moyo wanu usangalale kwambiri ndi zakudya zamafuta.^p 3 Tcherani khutu^q lanu ndipo bwerani kwa ine.^r Mvetserani ndipo mudzakhala be ndi moyo.^s Ine ndidzachita nanu pangano lokhalapo mpaka kalekale^t lokhudza kukoma mtima kwanga kosatha kosonyezedwa kwa Davide, kumene kuli kokhulupirika.^u 4 Taonani! Ine ndamupereka^v

CHAP. 55 hSI 42:2; SI 63:1; Amo 8:11; Mt 5:6; Chv 21:6; iYes 41:17; Chv 22:17; jSI 22:26; kMiy 9:5; lYow 3:18; 1Ak 3:2; 1Pe 2:2; mAro 3:24; 1Ak 9:18; Chv 22:17; nYes 46:7; 2Ti 4:4; Ahe 13:9; oYes 25:6; Yak 1:17; pSI 36:8; SI 63:5; Mt 22:4; qSI 78:1; rYoh 6:37; Yak 4:8; Chv 3:18; sMiy 1:5; Miy 4:20; t2Sa 23:5; Yes 61:8; Ahe 13:20; u2Sa 7:16; SI 89:28; Yer 33:25; Mac 13:34; vYoh 3:16; Yoh 18:37.

iyе monga mboni^a kwa mitundu ya anthu,^b ndiponso monga mtsogoleri^c ndi wolamulira^d wa mitundu ya anthu.

5 Iwe udzaitana mtundu umene sukuudziwa,^e ndipo anthu a mtundu wosakudziwa adzathamangira kwa iwe^f chifukwa cha Yehova Mulungu wako,^g ndiponso chifukwa cha Woyera wa Isiraеli,^h pakuti iye adzakukongoletsa.ⁱ

6 Anthu inu funafunani Yehova pamene iye akupezekabe.^j Muitaneni akadali pafupi.^k 7 Munthu woipa asiye njira yake^l ndipo wopweteka anzake asiye maganizo ake.^m Iye abwerere kwa Yehova ndipo adzamu-chitira chifundo.ⁿ Abwerere kwa Mulungu wathu, pakuti amakhululuka ndi mtima wonse.^o

8 “Maganizo a anthu inu si maganizo anga,^p ndipo njira zanga si njira zanu,”^q akuterо Yehova. 9 “Pakuti monga momwe kumwamba kulili pamwamba kuposa dziko lapansi,^r momwemonso njira zanga n’zapamwamba kuposa njira zanu,^s ndiponso maganizo anga ndi apamwamba kuposa maganizo anu.^t 10 Pakuti monga momwe mvula ndi chipale chofewa zimagwera kuchokera kumwamba, osabwereranso kumeneko mpaka zitanyowetsa kwambiri nthaka n’kumeretsa zomera ndi kuzibereketsa,^u wobzala mbevu n’kupatsidwa zokolola komanso wakudya n’kupatsidwa chakudya,^v 11 ndi mmene-nso adzakhalire mawu otuluka pakamwa panga.^w Sadzabwerera kwa ine popanda kukwaniritsa cholinga chake,^x koma adzachitadi zimene ine ndiku-funa^y ndipo adzakwaniritsadi zimene ndinawatumizira.^z

12 “Pakuti anthu inu mu-

CHAP. 55

a Chv 1:5

Chv 3:14

b Yes 49:1

Yes 51:4

Da 7:14

Mik 4:2

c Sl 2:6

Yer 30:9

Da 9:25

Mt 23:10

d Ge 49:10

Sl 110:2

Da 12:1

Mt 28:18

e Sl 18:43

Yes 56:8

Mac 15:14

Aro 11:17

Aef 2:11

Chv 7:10

f Yes 60:5

g Zek 8:23

h Yes 54:5

i Yes 60:9

j Yes 49:3

Mac 15:17

k 1Mb 28:9

Sl 14:2

Mt 7:8

Lu 13:24

Ahe 4:7

l De 4:7

Sl 145:18

Yak 4:8

l 2Mb 7:14

Eze 18:21

Mac 3:19

m Miy 6:14

Yer 4:14

Yak 1:15

n Eks 34:6

2Mb 33:13

Sl 103:13

o Nu 14:18

Sl 103:12

Yes 43:25

p Sl 40:5

Mla 7:24

Aro 11:34

q Miy 16:25

Miy 21:2

Da 4:37

Ho 14:9

r Sl 103:11

s Sl 77:19

Aro 11:33

t Mt 11:25

lPe 1:12

u Sl 65:9

Yes 30:23

v 2AK 9:10

w Nu 23:19

Yes 46:11

Ahe 6:13

x Yos 23:14

Yes 45:23

y Sl 135:6

Yer 39:16

Ahe 6:17

Yak 1:18

z Yes 46:10

Danga 2

a Yes 35:10

b Yes 54:13

Yes 66:12

Aro 15:13

c Sl 98:8

Yes 42:11

d 1Mb 16:33

Sl 47:1

Yes 44:23

dzachoka ndi chisangalalo^a ndipo mudzafika ndi mtendere.^b Mapiri ndi zitunda zidzakusangalalirani ndi mfuu yachisangalalo,^c ndipo mitengo yonse yakutchire idzawomba m’manja.^d 13 M’ malo mwa chitsamba chaminga padzamera mtengo wa mkungudza.^e M’ malo mwa chomera choyabwa padzamera mtengo wa mchisu.^f Zimenezi zidzamatchukitsa Yehova,^g ndipo zidzakhala chizindikiro choti sichidzachotsedwa mpaka kalekale.^h

56 Yehova wanena kuti: “Anthu inu, tsatirani chilungamoⁱ ndipo chitani zolungama.^j Pakuti chipulumutso changa chatsala pang’ono kubwera,^k ndipo chilungamo changa chatsala pang’ono kuonekera.^l 2 Wodala ndi munthu amene amachita zimenezi,^m ndiponso mwana wa munthu amene amatsatira zimenezi,ⁿ amene amasunga sabata kuti asalidetse,^o ndiponso amaletsa dzanja lake kuti lisachite choipa chilichonse.^p 3 Mlendo yemwe wadziphatika kwa Yehova asanene kuti,^q ‘Ndithu Yehova adzandielekanitsa ndi anthu ake.’^r Nayenso munthu wofulidwa^s asanene kuti, ‘Ine ndiye ndine mtengo wouma basi.’”

4 Pakuti Yehova wanena kuti: “Anthu ofulidwa amene amasunga sabata langa, ndiponso amene asankha kuchita zimene ndimasangalala nazo,^t komanso amene amatsatira pangano langa,^u 5 m’nyumba

e Yes 41:19; Yes 60:13; f Yes 61:3; g Yes 43:21; Yer 33:9; lPe 2:9; h Yes 54:10; Yes 66:19; Yer 50:5; CHAP. 56 i Sl 112:5; Miy 29:4; Yes 32:1; Mik 6:8; j 2Sa 8:15; 2Mb 9:8; k Sl 85:9; Yes 51:5; 2AK 6:2; l Yes 46:13; Aro 1:17; m Sl 106:3; Lu 11:28; n Le 26:3; Miy 4:13; o Ne 13:15; Yes 58:13; Ahe 4:9; p Miy 4:27; Miy 8:13; Aro 12:9; q Yes 60:10; Zek 8:23; Chv 7:9; r Ge 12:3; Ge 22:18; s Mt 19:12; lAK 7:38; 2AK 5:16; t Sl 119:111; Mla 12:13; Mac 10:35; u Yes 55:3; Da 9:27.

mwanga^a ndiponso mkati mwa makoma anga ndidzawapatsa chipilala chachikumbutso^b ndiponso dzina,^c zomwe ndi zabwino kuposa ana aamuna ndi aakazi.^d Ndidzawapatsa dzina limene silidzatha^e mpaka kalekale.^f

6 “Alendo amene adziphatika kwa Yehova kuti am’tumikire^g ndiponso amene amakonda dzina la Yehova^h n’cholinga choti akhale atumiki ake, onse amene amasunga sabata kuti asalidetse ndiponso amene amatsatira pangano langa,ⁱ **7** ndidzawabweretsa kuphiri langa loyera^j ndi kuwasangalatsa m’nyumba yanga yopemphereramo.^k Nsembe zawo zopsereza zathunthu^l ndi nsembe zawo zina^m ndidzazilandira paguwa langa lansembe.ⁿ Pakuti nyumba yanga idzachedwa nyumba yopemphereramo anthu a mitundu yonse.”^o

8 Mawu a Yehova, Ambuyee Wamkulu Koposa, amene akusonkhanitsa pamodzi Aisiraeli omwe anabalalitsidwa,^p ndi akuti: “Ine ndidzamusonkhanitsiranso anthu ena kuwonjezera pa anthu ake amene anasonkhanitsidwa kale.”^q

9 Inu nyama zonse zakutchire, inu nyama zonse za m’nkhalango, bwerani mudzadye.^r **10** Alonda ake ndi akhunge^s ndipo sakudziwa chilichonse.^t Onsewo ndi agalu opanda mawu. Satha kuuwa.^u Amangokhalira kupuma wefuwefu ndi kugona pansu. Amakonda kugona tulo.^v **11** Iwo ndi agalu adyera kwambiri^w ndipo sakhuta,^x komanso ndi abusa osamvetsa zinthu.^y Aliyense wa iwo wapatukira kunjira yake n’cholinga chopeza phindu lachinyengo lochokera m’dera lake.^z Iwo amati: **12** “Tabwe-

CHAP. 56

a Aef 2:22
b Yes 44:5
Yoh 1:12
c Yes 65:15
d 1Sa 1:8
e Chv 3:5
f Chv 3:12
g Yer 50:5
Mac 10:45
h Miy 18:10
Mki 1:11
Mko 12:30
Yak 1:12
i Yes 56:2
j Sl 2:6
Yes 2:3
Mik 4:2
Zek 8:3
k 1Mf 8:29
l Aro 12:1
m Ahe 13:15
1Pe 2:5
n Ahe 13:10
o 1Mf 8:43
Mt 21:13
p De 30:3
Yes 27:12
Ho 1:11
Mt 24:31
q Yes 49:22
Yes 60:4
Mt 15:24
r Yer 12:9
Eze 39:17
Chv 19:17
s Yes 6:10
Yes 29:10
Mt 15:14
t Yer 6:14
Eze 13:16
u Eze 33:6
v Miy 6:10
Mko 13:36
w Miy 23:2
Hab 2:5
x Mac 20:29
2Pe 2:3
2Pe 2:10
y Mik 3:6
Zek 11:16
z Yer 22:27
2Pe 2:15

Danga 2

a Miy 31:4
Yes 5:22
Yes 28:7
Ho 4:11
Mt 24:49
b Sl 10:6

CHAP. 57

c 1Mf 19:10
Sl 12:1
d 2Mb 36:16
Yes 42:25
Mki 2:2
e Mik 7:2
f 1Mf 14:13
2Mf 22:20
g Lu 2:29
h 2Mf 22:19
2Mf 23:25
i Yob 3:13
j 2Mb 16:14
Yes 14:18
Eze 32:25
k Yes 45:20
l 1Sa 28:7

rani amuna inu! Dikirani kaye ndikatenge vinyo. Timwe mpaka kuledzera.^a Mawa lidzakhalanso ngati lero, mwinsano kuposa pamenepa.”^b

57 Wolungama wawononge-dwa,^c koma palibe amene zikum’khudza.^d Anthu amene amasonyeza kukoma mtima kosatha akusonkhanitsidwira kwa akufa^e popanda wozindikira kuti munthu wolungamayo wafa ndipo wathawa tsoka.^f **2** Iye amalowa mumtendere.^g Aliyense woyenda mowongoka^h amapita kukapumaⁱ m’manda.^j

3 “Koma anthu inu bwerani pafupi,^k inu ana a mayi wolosera zam’tsogolo,^l mbewu ya munthu wachigololo ndi ya mkazi wochita uhule.”^m **4** Kodi mukusangalala chifukwa cha kuvutika kwa ndani?ⁿ Kodi mukuyasamulira ndani pakamwa panu, ndi kum’tulutsira lilime?^o Kodi inu si inu ana a machimo, mbewu ya chinyengo,^p **5** amene mumadzutsa chilakolako chanu pakati pa mitengo ikuluikulu^q ndi pansu pa mtengo uliwise wa masamba ambiri?^r Kodi si inu amene mumapha ana m’zigwa^s pakati pa matanthwe?^s

6 “Gawo lako linali pamodzi ndi miyala yosalala ya m’chigwa.^t Iwo ndiwo anali gawo lako.” Iwe unawathirira nsembe yachakumwa,^v ndiponso unawapatsa mphatso. Kodi ine ndingadzitonthoze ndi zinthu zimenezo?^w **7** Bedi lako unaliika pamwamba pa phiri lali-

m Ho 1:2; Chv 2:20; n Yer 13:27; Ho 4:14; o Sl 22:7; p Yes 1:4; Yes 30:9; q Yes 1:29; r De 12:2; 1Mf 14:23; 2Mf 16:4; s 2Mf 16:3; Yer 7:31; t Yer 3:9; u Hab 2:19; v Yer 7:18; Yer 19:13; Yer 44:17; w Yes 66:4; Eze 20:39.

Yes 57:2* Mawu ake enieni, “pabedi.”
5* Onani mawu a m’munsi pa Ge 26:17.

tali ndi lokwezeka.^a Unapitanso kumeneko kukapereka nsembe.^b **8** Unaika chizindikiro chachikumbutso chako kuseri kwa chitseko ndi kuseri kwa felemu.^c Iwe unavula n'kukwera mtunda kupita kumeneko uli kutali ndi ine. Unakulitsa bedi lako,^d ndipo unachita nawo pangano. Unakonda kugona nawo pabedi^e ndipo unagona chiwalo cha mwamuna. **9** Iwe unatsetserekerwa kwa Meleki utatenga mafuta, ndipo unachulukitsa mafuta ako onunkhira.^f Unapitiriza kutuonka nthumbwi zako kutali kwambiri moti mpaka unatsitsira zochita zako m'Manda.^g **10** Wakhala ukugwira ntchito mwamphamvu m'njira zako zambirimbi.^h Sunanene kuti, 'N'zopanda phindu!' Wapezanso mphamvu zina.ⁱ N'chifukwa chake sunadwale.^j

11 "Kodi unachita mantha ndi ndani kuti uyambe kuopa,^k mpaka kuyamba kunama?"^l Koma sunakumbukire ine.^m Palibe chimene unaganizira mumtima mwako.ⁿ Popeza ine ndinakhala chete ndipo sindinachitepo kanthu pa zochita zako,^o iweyo sunali kundipopa.^p **12** Ineyo ndidzanena za chilungamo chako^q ndi ntchito zako,^r kuti sizidzakupindulira.^s **13** Ukamafuula popempha thandizo, zinthu zimene unasonkhanitsa sizidzakupulumutsa,^t koma mphepo idzaziulutsa zonsezo^u ndipo mpweya udzazitenga. Koma munthu wobisala mwa ine^v adzalandira dziko ndipo adzatenga phiri langa loyera.^w **14** Ndiyeno wina adzati, 'Anthu inu, konzani msewu! Konzani msewu anthu inu! Lambulani msewu.^x Chotsani chopanga chilichonse panjira ya anthu anga.'^y

CHAP. 57

- a Yer 2:20
Eze 16:16
Eze 23:17
b Eze 20:28
c Eze 8:10
Eze 23:14
d Eze 16:25
Eze 23:18
e Eze 16:33
f Mly 7:17
g Sl 55:15
Miy 7:27
h Yer 9:5
Hab 2:13
i Yer 5:3
j Yer 44:17
k Owe 10:9
l Yes 30:9
Yes 59:3
Ho 11:12
m Yer 9:3
n Yes 42:25
Yes 57:1
o Sl 50:21
p Yes 1:3
Yer 2:32
q Yes 58:2
r Yes 68:3
s Mly 15:29
Yer 7:4
Mik 3:4
t Owe 10:14
Yes 42:17
u Yob 21:18
Sl 1:4
v Sl 37:9
Yes 58:9
w Yes 56:7
Yes 66:20
Eze 20:40
Yow 3:17
x Yes 35:8
Yes 40:3
Yes 62:10
y Yes 26:7
1Ak 10:32

Danga 2

- a Sl 83:18
Sl 97:9
Sl 138:6
Yes 6:1
b Ge 21:33
Sl 90:2
Yes 40:28
1Ti 1:17
c Eks 15:11
Sl 99:3
Lu 1:49
d 1Mf 8:27
Sl 115:3
e Sl 34:18
Yes 66:2
f Sl 147:3
Yes 61:1
g Sl 103:9
Mik 7:18
h Nu 16:22
Yob 34:14
Mla 12:7
i Yes 42:5
j Yer 6:13
Yer 8:10
k Yes 8:17
l Yer 3:14
m Yer 3:22
Yer 33:6
Ho 14:4
n Sl 23:2
Yes 49:10
o Yes 12:1
Yes 61:2

15 Pakuti Wapamwamba ndi Wokwezeka,^a yemwe adzakhalapo kwamuyaya^b ndiponso yemwe dzina lake ndi loyera,^c wanena kuti: "Ine ndimakhala kumwamba pamalo oyerad.^d Ndimakhalanso ndi munthu wopsinjika ndi wa mtima wodzichepetsa,^e kuti nditsitsimutse mtima wa anthu onyozeka ndiponso kuti nditsitsimutse mtima wa anthu opsinjika.^f **16** Pakuti ine sindidzatsutsana nanu mpaka kalekale, ndiponso sindidzakhala wokwiya mpaka kalekale.^g Popeza chifukwa cha ine, mzimu wa munthu ukhoza kufooka,^h ngakhalenso zinthu zopuma zimene ineyo ndinapanga.ⁱ

17 "Ine ndinakwiya chifukwa cha phindu lachinyengo limene analipeza mosayenera.^j Ndinakwiya ndipo ndinamulanga. Ndinabisa nkhope yanga chifukwa cha mkwiyo.^k Koma iye ankangoyendabe ngati wopanduka^l m'njira ya mtima wake. **18** Ine ndaona njira zake. Ndinayamba kumuchiritisa^m ndi kamutogolera,ⁿ ndiponso ndinamutonhoza^o iweyo ndi anthu ake amene anali kulira."^p

19 "Ndikulenga chipatso cha milomo.^q Mtendere wasatha udzakhala kwa yemwe ali kutali ndiponso kwa yemwe ali pafupi,^r ndipo ndidzam'chiritisa,"^s akutero Yehova.

20 "Koma anthu oipa ali ngati nyanja imene ikuwinduka, imene ikukanika kukhala bata, imene madzi ake akuvundula zomera za m'nyanjamo ndiponso matope. **21** Oipa alibe mtendere,"^t akutero Mulungu wanga.

p Yer 13:17; Mir 1:4; q Eks 4:11; Ho 14:2; Lu 21:15; Aro 10:10; Ahe 13:15; r Yes 48:18; Lu 2:14; Mac 10:36; 2Ak 5:20; Aef 2:17; s Mki 4:2; t Mly 13:9; Yes 3:11.

58 “Fuula mwamphamvu! Usabweze mawu.^a Kweza mawu ako ngati lipenga,^b ndipo uza anthu anga za kupanduka kwawo. A nyumba ya Yakobo uwauze machimo awo. **2** Koma tsiku ndi tsiku iwo anali kufunafuna ineyo. Anali kunena kuti amasangalala kudziwa njira zanga,^c ngati mtundu umene unali kuchita zolungama ndiponso ngati mtundu umene sunasiye chilungamo cha Mulungu wawo.^d Iwo ankangokhalira kundipe-mpha chiweruzo cholungama, ndipo anali kuyandikira kwa Mulungu amene anali kumukonda.^e

3 Tsopano iwo akunena kuti: “Kodi ifeyo tinavutikira-nji kusala kudya inu osaona,^f ndipo tinadzisautsiranji^g inu osasamala n’komwe?”^h

“Komatu anthu inu munali kusangalala tsiku limene munali kusala kudya, pamene antchito anu onse munali kuwagwiritsa ntchito yakalavulagaga.ⁱ **4** Ndithu inuyo munali kusala kudya n’cholinga choti muzikangana, kulimbana,^j ndiponso kuti muzimenyana ndi nkhonya zovulaza.^k Kodi inuyo simunali kusala kudya n’kumaganiza kuti inali nthawi yoti mawu anu amveke kumwamba? **5** Kodi kusala kudya kumene ine ndasankha kukhale kotere? Kodi likhale tsiku loti munthu wochokera kufumbi azisautsa moyo wake?^l Kodi likhale tsiku loti munthu aziweramitsa mutu wake ngati udzu, ndiponso loti aziyala chiguduli ngati bedi lake n’kuwazapo phulusa?^m Kodi limeneli ndi limene mumalitcha tsiku losala kudya ndi lovomerezeka kwa Yehova?”ⁿ

6 “Kusala kudya kumene ine ndimafuna n’kotere: Mumasu-

CHAP. 58

a Sl 40:9
b Yes 1:2
Yes 31:6
Yes 59:13
c Sl 78:34
d Mty 15:8
Yes 29:13
Eze 33:32
Mt 15:8
e Yes 1:15
Yer 42:2
Yer 42:20
f Zek 7:5
Mki 3:14
g Le 16:29
Sl 35:13
h Mty 15:29
Mik 3:4
i Ne 5:7
Yer 34:9
j Yer 18:12
k 1Mf 21:9
l 2Mb 20:3
Ne 9:1
Est. 4:3
m 2Sa 21:10
Yow 1:13
n Mty 15:8

Danga 2

a Ne 5:10
b Yer 34:8
Eze 18:8
c Ne 5:6
Mty 22:27
d Mty 14:21
e Sl 41:1
Sl 112:9
Sl 22:9
Mla 11:1
Eze 18:7
Mt 25:35
f Mty 19:17
Aro 12:13
Ahe 13:2
g 2Mb 28:15
Eze 18:7
Mt 25:36
Yak 2:15
1Yo 3:17
h 2Sa 5:1
Ne 5:5
i Sl 37:6
Sl 112:4
Mty 4:18
j Yes 57:18
k Sl 85:13
Mac 10:35
l Eks 14:19
Yes 52:12
m Sl 34:15
Sl 116:1
Yer 29:12
n Yes 58:6
o Mty 6:13
Yes 57:4
p Sl 12:2
Yes 32:6
Yes 59:3
q De 15:7
Sl 41:1
Mty 28:27
r Sl 37:6
Yes 58:8
s Sl 25:9
Sl 73:24
t Sl 48:14
Yes 49:10
u Sl 33:19
Yes 33:16
Ho 13:5

le maunyolo ozunzira anzanu,^a mumasule zingwe za goli,^b mumasule anthu opsinjika kuti azipita kwawo,^c ndipo goli lililonse mulithyole pakati.^d **7** Ndimafunanso kuti muzigawira chakudya chanu anthu anjala,^e ndiponso kuti muziitanira m’nyumba zanu anthu osautsika ndi osowa pokhala.^f Ndimafuna kuti mukaona munthu wosavala muzimuveka^g ndiponso kuti musamadzibise kwa abale anu.^h

8 “Mukatero kuwala kwanu kudzaonekera ngati m’bandakucha,ⁱ ndipo mudzachira mofulumira kwambiri.^j Chilungamo chanu chizidzayenda patsogolo panu,^k ndipo ulemere-ro wa Yehova uzidzalondera kumbuyo kwanu.^l **9** Chotero inu mudzaitana ndipo Yehova adzakuyankhani. Mudzafuula popempha^m ndipo iye adzayan- nkha kuti, ‘Ndikumva lankhulani!’

“Mukachotsa goli pakati panu,ⁿ mukaleka kutosana chala^o ndi kulankhulana zopweteka,^p **10** mukapatsa munthu wanjala zinthu zime- ne inuyo mumakonda,^q ndi- ponso mukakhutiritsa munthu amene akusautsidwa, kuunika kwanu kudzawala kuti ngwee! mu mdima, ndipo mdima wanu udzakhala ngati masana dzuwa likakhala paliwombo.^r **11** Yehova azidzakutsogolerani^s nthawi zonse^t ndipo adzaku- khutiritsani ngakhale m’dziko louma.^u Iye adzatsitsimula mafupa anu^v ndipo inu mudzakha- la ngati munda wachinyonho chokwanira bwino,^w ndiponso ngati kasupe wamadzi yemwe madzi ake sanama. **12** Chifu- kwa cha inu, anthu adzamanga

malo amene anawonongedwa kalekale.^a Inu mudzamangansa maziko amene akhalapo ku mibadwomibadwo.^b Mudzatchedwa otseka mipata ya mpana,^c ndiponso okonzanso misewu yomwe anthu amakhala m'mphepete mwake.

13 "Mukabweza phazi lanu chifukwa cha sabata, kuti miyise kuchita zokonda zanu pa tsiku langa lopatulika,^d sabatalo mukalitcha tsiku losangalatsa kwambiri, tsiku lopatulika ndi lolemekezeka la Yehova,^e ndipo mukalilemekeza m'malo moyenda njira zanu, m'malo mopeza zinthu zosangalatsa inuyo, ndiponso m'malo molankhula zopanda pake, **14** pamenepo mudzasangalala kwambiri mwa Yehova.^f Ine ndidzakuchititsani kuti mukwere m'malo okwezeka a dziko lapansi,^g ndipo ndidzakuchititsani kuti mudyere zochokeera m'cholowa cha Yakobo kholo lanu,^h pakuti pakamwa pa Yehova panena zimenezi."ⁱ

59 Dzanja la Yehova silinafupike moti n'kulephera kupulumutsa,^j komanso khutu lake silinagonthe moti n'kulephera kumva.^k **2** Ayi si choncho. Koma zolakwa za anthu inu n'zimene zakulekanitsani ndi Mulungu wanu,^l ndipo machimo anu amuchititsa kuti akubisireni nkhope yake, kuti asamve zimene mukunena.^m **3** Pakuti m'manja mwanu mwaipitsidwa ndi magazi,ⁿ ndipo zala zanu zaipitsidwa ndi zolakwa.^o Milomo yanu yavana zabodza. Lilime lanu limangokhalira kunena zinthu zopanda chilungamo.^p **4** Palibe amene akufuula mwachilungamo,^q ndipo palibe amene amalankhula mokhulupirika akapita kukhoti. Anthu

CHAP. 58

- a Ne 2:5
Yer 31:38
Amo 9:14
b Yes 61:4
c Ne 6:1
Amo 9:11
d Ne 13:15
Yes 56:2
Yer 17:21
e De 5:12
f Sl 36:7
Sl 37:4
Hab 3:18
g De 32:13
Yes 33:16
Hab 3:19
h Sl 105:11
Sl 135:12
Yer 3:18
i Yes 40:5

CHAP. 59

- j Ge 18:14
Nu 11:23
Yes 50:2
k Sl 55:1
Sl 71:2
Sl 116:1
l Miy 15:29
Yes 50:1
Yer 5:25
m De 31:17
De 32:20
Yes 57:17
Eze 39:23
Mik 3:4
n Yes 1:15
Yer 2:34
Eze 7:23
Mac 7:52
o Yer 7:9
Eze 13:8
p Ho 7:2
Mik 6:12
q Yer 5:1
Eze 22:30
Mik 7:2

Danga 2

- a Sl 62:10
Yes 30:12
b Sl 62:4
c Miy 4:16
Mik 2:1
Yak 1:15
d Yob 8:14
e Mt 3:7
Mt 12:34
Mt 23:33
f Yes 57:12
Yes 64:6
Chw 3:17
g Yer 6:7
Amo 3:10
Mik 6:12
h Miy 1:16
Aro 3:15
i Yer 22:17
Eze 9:9
Mt 23:35
j Miy 15:26
k Sl 58:2
Aro 3:16
l Miy 3:17
Lu 1:79
m Yes 5:7
Yer 5:1
n Yes 59:15
Amo 6:12
Hab 1:4

inu mukukhulupirira zinthu zachabechabe^a ndipo mukulankhula zopanda pake.^b Mwatenga pakati pa mavuto ndipo mwabereka zopweteka.^c

5 Iwo aikira mazira a njoka yapoizoni, ndipo angangokhalira kuluka ukonde wa kangau.^d Aliyense wodya mazira a njoka yapoizoniyo amafa, ndipo dzira limene laswedwa limaswa mphiri.^e **6** Ukonde wawo wa kangaude sudzakhalala chovala chawo, ndipo iwo sadzavala zochita zawo.^f Ntchito zawo n'zopweteka ena, ndipo m'manja mwawo mazi ntchito zachiwawa.^g **7** Mapazi awo amangothamangira kukachita zoipa,^h ndipo amafulumira kuti akakhetse magazi osalakwa.ⁱ Maganizo awo ndi opweteka anzawo.^j M'misewu mwawo amangokhalira kusakazana ndi kuwonongana.^k **8** Iwo amangonyalanyaza njira yamtendere,^l ndipo m'njira zawo mulibe chilungamo.^m Misewu yawo aikhotetsakhotsatsa.ⁿ Palibe munthu aliyense woyenda mmenemo amene adzadzizwe mtendere.^o

9 N'chifukwa chake chilungamo chatitalikira kwambiri, ndipo zolungama sizikutipeza. Tinali kuyembekezera kuunika koma m'malomwake tikungoona mdima. Tinali kuyembekezera kuwala koma tikungoyendabe mu mdima wosatha.^p **10** Tikungoyenda ndi khoma ngati anthu akhangu, ndipo tikungofufuzafufuza ngati anthu opanda maso.^q Tapunthwa masanasana ngati kuti tili mu mdima wamadzulo. Pakati pa anthu ojintcha, tikungokhala ngati anthu akufa.^r

o Yes 48:22; Yer 8:15; p Yes 5:30; Yes 8:22; q De 28:29; Miy 4:19; 1Yo 2:11; r Mir 3:6.

11 Tonsefe tikungolira ngati zimbalangondo ndipo tikungokhalira kubuula momvetsa chisoni ngati njiwa.^a Tinali kuyembekezera chilungamo^b koma sichinabwere. Tinali kuyembekezera chipulumutso koma chakhala nafe kutali.^c **12** Pakuti zolakwa zathu zachuluka pamaso panu,^d ndipo tchimo lathu lililonse likupereka umboni wotsutsana nafe.^e Pakuti zolakwa zathu zili pa ife, ndipo zochimwa zathu tikuzidziwa bwino.^f **13** Ife taphwanyama malamulo ndipo tamukana Yehova.^g Tabwerera m'mbuyo n'kumusiya Mulungu wathu. Tanena zinthu zopondereza ena ndi zopanduka.^h Taganiza mawu achinyengo mumtima mwathu n'kumawalankhula chapansipansi.ⁱ **14** Chilungamo tinachikankhira m'mbuyo,^j ndipo chilungamocho chinakangoma patali.^k Pakuti choonadi chapunthwa ngakhale m'bwalo la mumzinda, ndipo zinthu zolungama zikulephera kulowamo.^l **15** Choonadi chikusowa^m ndipo aliyense wokana zoipa akusakazidwa.ⁿ

Yehova anaona zimenezi ndipo zinamuipira m'maso mwake poona kuti panalibe chilungamo.^o **16** Iye ataona kuti panalibe munthu aliyense woti n'kuthandizapo, anadabwa kwambiri poona kuti palibe amene akulowerapo.^p Chotero anapulumutsa anthu ndi dzanja lake, ndipo chilungamo chake n'chimene chinamulimbikitsa kuchita zimenezo.^q **17** Choncho iye anavala chilungamo munga chovala chodzitetzera chamba achitsulo,^r ndiponso anavala chisoti cholimba chachipulumutso kumutu kwake.^s Kuwonjezera apo, anavala chi-

CHAP. 59

a Yes 38:14
b Yes 59:8
c Sl 85:9
Sl 119:155
d Yes 1:5
Eze 5:6
1At 2:15
e Yer 14:7
Ho 5:5
f Eza 9:13
Ne 9:33
Da 9:5
g Sl 78:36
Yes 32:6
h Yes 31:6
Yer 17:13
Ahe 3:12
i Yer 5:23
Mt 12:34
j Sl 82:2
Hab 1:4
k Mla 3:16
Yes 5:23
l Sl 12:2
m Yes 48:1
Ho 4:1
n Sl 17:9
Amo 4:1
o Mik 3:2
p Sl 106:23
Eze 22:30
q Sl 98:1
Yer 32:17
r Yob 29:14
Yes 11:5
s Aef 6:17
1At 5:8

Danga 2

a De 32:35
Sl 94:1
Ahe 10:30
b Yob 29:14
c Yob 34:11
Sl 18:24
Sl 62:12
Yer 17:10
Mt 16:27
Aro 2:6
d Sl 21:9
Mir 4:11
Eze 5:13
Lu 19:27
e Yes 41:1
Yes 41:5
f Sl 22:27
Sl 102:15
g Yes 49:12
Mki 1:11
h Yes 30:28
Zek 4:6
i Yes 48:17
j Yes 62:11
k De 30:3
Aro 11:26
l Yes 49:8
Yer 31:33
Aro 11:27
Ahe 8:6
m Yes 11:2
Yoh 1:33
n Yes 51:16
Yer 31:34
Yoh 7:16
o Yes 66:22

CHAP. 60

p Yes 51:17
Yes 52:1
Yes 58:1

lungamo munga chovala kuti akapereke chilango kwa adani ake^a ndiponso kuchita zinthu modzipereka kwambiri kunali ngati chovala chake chodula manja.^b **18** Iye adzawapatsa mphoto mogwirizana ndi zochita zawo.^c Adani ake adzawapatsa mkwiyo ndipo anthu otsutsana naye adzawapatsa chilango chowayerera.^d Zilumbanso adzazipatsa chilango choyenerera.^e **19** Amene ali kolowera dzuwa adzayamba kuopa dzina la Yehova,^f ndipo amene ali kotulukira dzuwa adzaopa ulemerero wake.^g Pakuti iye adzabwera ngati mtsinje woyambitsa mavuto woyendetsedwa ndi mzimu wa Yehova.^h

20 "Wowombolayoⁱ adzabwera ku Ziyoni^j ndiponso kwa mbadwa za Yakobo zimene zasiya zolakwa zawo,"^k akutero Yehova.

21 Yehova wanena kuti: "Koma pangano langa ndi iwo^l ndi ili:

"Mzimu wanga umene uli pa iwe^m ndi mawu anga amene ndaika m'kamwa mwako,ⁿ sizidzachoka m'kamwa mwako ndiponso m'kamwa mwa ana ako kapenanso m'kamwa mwa ana a ana ako, kuyambira panopa mpaka kalekale," watero Yehova.^o

60 "Imirira^p mkazi iwe! One-tsa kuwala kwako,^q pakuti kuwala kwako kwafika,^r ndipo ulemerero wa Yehova wakuunika.^s **2** Taona! Mdima^t udzaphimba dziko lapansi, ndipo mdima wandiweyani udzaphimba mitundu ya anthu. Koma kuwala kwa Yehova kudzafika pa iwe, ndipo ulemere-

q Yes 42:6; Mt 5:16; Aef 5:8; Afi 2:15; r Yes 9:2; Lu 1:79; Yoh 1:9; s Yes 60:19; Mki 4:2; Lu 2:32; 1Pe 4:14; Chv 22:5; t Mac 26:18; Aro 1:21; 1Pe 2:9.

ro wake udzaonekera pa iwe.^a
3 Mitundu ya anthu idzatsata kuwala kwako,^b ndipo mafumu^c adzatsata kunyezimira kwako.^d

4 “Takweza maso ako uone zonse zimene zikuchitika mokuzungulira. Onse asonkhanitsidwa pamodzi.^e Abwera kwa iwe.^f Kuchokera kutali, ana ako aamuna akubwera limodzi ndi ana ako aakazi, amene adzasamalidwe atanyamulidwa m’manja.^g **5** Pa nthawi imeneyo, nkhope yako idzasangalala ukadzaona zimenezi.^h Mtima wako udzanthunthumira ndi kufutukuka, chifukwa chuma cha m’nyanja chidzabwera kwa iwe. Katundu wa mitundu ya anthu adzabwera kwa iwe.ⁱ

6 Chikhamu cha ngamila zamphongo zing’onozing’ono za ku Midiyani ndi ku Efa^j chidzadzaza dziko lako. Anthu onse a ku Sheba^k adzabwera atanyamula golide ndi lubani. Iwo adzatamanda Yehova pamaso pa anthu onse.^l **7** Nkhosa zonse za ku Kedara^m zidzasonkhanitsidwa kwa iwe. Nkhosa zamphongo za ku Nebayotiⁿ zidzakutumikira.^o Ine ndidzazilandira paguwa langa lansembe,^p ndipo ndidzakongoletsa nyumba yanga yokongola.^q

8 “Kodi amene akubwera chouluka ngati mtambowa ndani?^r Ndani awa akubwera ngati nkunda zimene zikuululira kumakomo a makola awo?^s

9 Pakuti zilumba zidzayembekezera ine.^t Nazonso zombo za ku Tarisi^u zidzayembekezera ine ngati poyamba paja, kuti zikubweretsera ana ako aamuna kuchokera kutali.^v Iwo adzabwera atanyamula siliva ndi golide wawo,^w kuti alemekeze dzina^x la Yehova Mulungu wako ndi Woyera wa Isiraeli,^x pakuti iye adzakhala atakukongo-

CHAP. 60

a 2Ak 3:18
 b Ge 49:10
 Yes 11:10
 c Sl 2:10
 Yes 49:23
 d Chv 21:24
 e Yes 49:18
 f Yes 49:21
 Hag 2:7
 Yoh 10:16
 Chv 7:13
 g Yes 49:22
 h Yer 33:9
 i Yes 54:2
 Yes 61:6
 Hag 2:7
 Hag 2:8
 j 1Mb 1:33
 k 2Mb 9:1
 l Mki 1:11
 Aro 15:9
 Chv 19:6
 m Yes 42:11
 n Ge 25:13
 o Eks 29:39
 Le 5:15
 Le 9:2
 Nu 6:14
 p Yes 56:7
 Ahe 13:10
 q Hag 2:9
 r Chv 7:9
 s Yes 51:5
 Aro 15:12
 t 1Mf 10:22
 u Yes 60:4
 Yes 66:20
 v Zek 14:14
 w 1Mf 8:41
 Sl 72:19
 x Yes 48:17

Danga 2

a Sl 149:4
 Yes 52:1
 Yes 55:5
 Lu 2:32
 b Ne 3:26
 c Eza 7:27
 Ne 2:7
 Yes 49:23
 Chv 21:24
 d Yes 57:17
 e De 30:3
 1Mf 11:39
 Sl 30:5
 Yes 12:1
 Yes 54:7
 f Chv 21:25
 g Yes 60:5
 h Yes 60:3
 i Sl 2:12
 Yes 41:11
 Da 2:44
 Lu 19:27
 Chv 2:27
 j Yes 35:2
 Yes 41:19
 Yes 55:13
 k Sl 96:6
 l Sl 99:5
 Sl 132:7
 m Yes 14:2
 Yes 45:14
 Yer 16:19
 n Chv 3:9
 o Sl 48:2
 Sl 87:3
 Yes 62:12
 Ahe 12:22

letsa.^a **10** Alendo adzamanga mipanda yako,^b ndipo mafumu awo adzakutumikira.^c Ine ndinakulanga mu mkwiyo wanga,^d koma chifukwa cha kukoma mtima kwanga ndidzakuchitira chifundo.^e

11 “Zipata zako zidzakhalala zotsegula nthawi zonse.^f Sidzizatsekedwa usana ndi usiku kuti chuma cha mitundu ya anthu chibwere kwa iwe,^g ndipo mafumu awo ndiwo adzakhalapatsogolo pochita zimenezi.^h **12** Pakuti mitundu uliwonse ndi ufumu uliwonse umene sudzakutumikira udzawonongedwa, ndipo mitundu ya anthu idzasakazidwa ndithu.ⁱ

13 “Ulemerero wa Lebanoni udzabwera kwa iwe. Mtengo wofanana ndi mkungudza, mtengo wa ashi, ndiponso mtengo wa paini zidzabwera pa nthawi imodzi,^j kuti zikongoletse malo anga opatulika,^k ndipo ine ndidzalemekeza malo oikapo mapazi anga.^l

14 “Ana a anthu okusautsa adzabwera kwa iwe atawerama.^m Onse amene anali kukuchitira chipongwe adzagwada pamapazi ako,ⁿ ndipo adzakutcha mzinda wa Yehova, Ziyoni^o wa Woyera wa Isiraeli.

15 “M’ malo mokhala wosiyidwa mpaka kalekale ndi wode-dwa, popanda aliyense wodutsa mwa iwe,^p ine ndidzakuika monga chinthu chonyaditsa mpaka kalekale, ndiponso chinthu chokondweretsa ku mibadwomibadwo.^q **16** Iwe udzayamwa mkaka wa mitundu ya anthu,^r ndipo udzayamwa bere la mafumu.^s Udzadziwadi kuti ine Yehova^t ndine Mpulumutsi wako,^u ndipo Wamphamvu^v wa

p 2Mb 36:17; Yes 49:14; Yer 30:17; Yer 33:10; Mir 1:4; Aga 4:27; q Yes 35:10; Yes 61:7; Yer 33:11; r Yes 61:6; Yes 66:11; s Yes 49:23; t Eze 34:30; u Yes 43:3; v Sl 46:11; Sl 132:2; Yes 30:29; Yes 49:26.

Yakobo ndiye Wokuwombola.^a **17** M'malo mwa mkuwa, ndidzabweretsa golide.^b M'malo mwa chitsulo, ndidzabweretsa siliva. M'malo mwa mtengo, ndidzabweretsa mkuwa ndipo m'malo mwa miyala, ndidzabweretsa chitsulo. Ndidzaika mtendere kuti ukhale ngati wokuyang'anira,^c ndi chilungamo kuti chikhale ngati wokupatsa ntchito.^d

18 "M'dziko lako simudzamvekanso zachiwawa. Mkati mwa malire ako simudzakhalanso kusakaza kapena kuwononga.^e Mipanda yako udzaitcha Chipulumutso^f ndipo zipata zako udzazitcha Chitamando. **19** Dzuwa silidzakhalanso lokuunikira masana, ndipo mwezi sudzakuunikiranso. Kwa iwe, Yehova adzakhala kuwala kosatha mpaka kalekale,^g ndipo Mulungu wako adzakhala kukongola kwako.^h **20** Dzuwa lako silidzalowanso, ndipo mwezi wako sudzapitanso kumdima. Pakuti kwa iwe, Yehova adzakhala kuwala kosatha mpaka kalekale,ⁱ ndipo masiku ako olira adzakhala atatha.^j **21** Anthu ako onse adzakhala olungama.^k Iwo adzakhala m'dzikomo mpaka kalekale.^l Anthuwo adzakhala mmera wobzalidwa ndi ine^m ndiponso ntchito ya manja anga,ⁿ kuti ineyo ndikongoletsedwe.^o **22** Wamng'ono adzasanduka anthu 1,000, ndipo wochepe adzasanduka mtundu wamphamvu.^p Ineyo Yehova ndidzafulumizitsa zimenezi pa nthawi yake."^q

61 Mzimu wa Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, uli pa ine,^r pakuti Yehova wandidzoza^s kuti ndikanene uthenga wabwino kwa anthu ofatsa.^t Wandituma kuti ndikamange zilonda za anthu osweka mti-

CHAP. 60

- a Yes 41:14
b 1Mf 10:21
Chv 21:18
c Yes 32:1
1Pe 5:2
d Yes 1:26
e Yes 2:4
Yes 11:9
Yes 54:14
Zek 9:8
f Yes 26:1
1Ak 3:17
Chv 19:1
g Sl 36:9
Yes 60:1
Chv 21:23
Chw 22:5
h Sl 62:7
Sl 71:8
Zek 2:5
Lu 2:32
i Sl 27:1
Sl 84:11
Yak 1:17
j Yes 25:8
Yes 30:19
Yes 35:10
Chv 21:4
k Yes 32:16
2Pe 3:13
l Sl 37:11
Sl 37:29
Mt 5:5
Chv 21:7
m Sl 92:13
Mt 15:13
n Yes 29:23
Yes 43:7
Aef 2:10
o Yes 43:21
Yes 44:23
p Da 2:35
Chv 7:9
q Yes 5:19
Hab 2:3

CHAP. 61

- r Yes 42:1
Mt 3:16
Lu 4:18
s Sl 2:2
Mac 10:38
t Sl 22:26
Sl 34:2
Mt 11:5

Danga 2

- a Sl 147:3
2Ak 7:6
b Sl 102:20
Yer 34:8
Aro 8:21
Aga 4:25
Ahe 2:15
c Lu 4:18
Lu 7:22
Mac 26:18
d Le 25:10
Lu 4:19
2Ak 6:2
e Yes 34:8
Mac 17:31
f Yes 25:8
Mt 5:4
Lu 6:21
g Est 9:22
Sl 30:11
h Sl 45:7
i Zek 3:4
j Sl 92:12
Mt 7:17

ma,^a ndikalengeze za ufulu kwa anthu ogwidwa ndi kute-ngedwa kupita kudziko lina,^b ndiponso ndikatsegule maso a akaidi.^c **2** Wandituma kuti ndikalengeze za chaka cha Yehova chokomera anthu mtima,^d ndi za tsiku lobwezera la Mulungu wathu.^e Wanditumanso kuti ndikatonthoze anthu onse olira,^f **3** ndiponso kuti anthu onse amene akulirira Ziyoni ndiwapatse nsalu yovala kumutu m'malo mwa phulusa,^g ndiwapatse mafuta kuti azisangalala^h m'malo molira, ndiwapatse chovala choti azivala ponditamanda m'malo mokhala otaya mtima.ⁱ Iwo adzatchedwa mitengo ikulukulwa za chilungamo,^j yobzalidwa ndi Yehova^k kuti iyeyo akongole.^l **4** Iwo adzamanganso malo amene akhala owonongeka kwa nthawi yaitali.^m Adzamanga malo amene anasakazidwa kalekale.ⁿ Adzakonzanso mizinda yowonongedwa,^o malo amene akhala osakazidwa ku mibadwomibadwo.

5 "Alendo adzabwera n'ku-maweta ziweto zanu.^p Anthu ochokera kwina^q adzakhala olimaminda yanu ndi osamalira minda yanu ya mpesa.^r **6** Inu-uyo mudzatchedwa ansembe a Yehova.^s Anthu adzakutchani atomiki^t a Mulungu wathu.^u Mudzadya zinthu zochokera ku mitundu ya anthu^v ndiponso mudzalankhula za inu-uyo mokondwera, chifukwa cha chuma ndi ulemerero zimene mudzapeze kwa mitundu-uyo.^w **7** M'malo mwa manyazi, mudzalankira zinthu zochuluka kuwirikira kawiri,^x ndipo

k Yes 60:21; l Yoh 15:8; 1Ak 6:20; m Yes 49:8; Yes 51:3; Chv 11:2; n Yes 44:26; Yes 58:12; o Eze 36:33; p Yes 14:1; q Yes 60:10; r Mt 25:34; Chv 7:15; s Eks 19:6; 1Pe 2:9; Chv 20:6; t Mt 24:45; Mac 13:2; Ahe 10:11; u 2Ak 6:4; v Yes 23:18; Yes 60:5; Yes 60:7; w Hag 2:7; x De 21:17; 2Mf 2:9.

m'malo mochita manyazi, anthu anga adzafuula ndi chisangalalo chifukwa cha gawo lawo.^a Iwo adzakhala ndi gawo lowirikiza kawiri m'dziko lawo,^b ndipo adzasangalala mpaka kalekale.^c **8** Pakuti ine Yehova ndimakonda chilungamo.^d Ndimadana ndi zauchifwamba ndi kupanda chilungamo.^e Ndidzapatsa malipiro awo mokhulupirika,^f ndipo ndidzakhita nawo pangano lomwe lidzakhapalo mpaka kalekale.^g **9** Ana awo adzadziwika pakati pa mitundu ya anthu,^h ndipo mbadwa zawo zidzadziwika pakati pa anthu osiyanasiyana. Onse owaona adzazindikiraⁱ kuti iwo ndi ana odalitsidwa ndi Yehova.^j

10 Ndithu ine ndidzakondwera mwa Yehova.^k Moyo wanga udzasangalala ndi Mulungu wanga.^l Pakuti iye wandiveka zovala zachipulumutso.^m Wandiveka malaya akunja achilungamo odula manja,ⁿ ngati mkwati amene wavala chovala chakumutu mofanana ndi wansembe,^o ndiponso ngati mkwatibwi amene wavala zinthu zake zodzikongoletsera.^p **11** Pakuti monga momwe dzikolapansi limatulutsira zomera zake, ndiponso monga momwe munda umameretsera zinthu zimene zabzalidwa mmenemo,^q momwemonso Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzameretsa chilungamo^r ndi chitamando pamaso pa mitundu yonse.^s

62 Chifukwa cha Ziyoni sindidzakhala phee,^t ndipo chifukwa cha Yerusalemu^u sindidzakhala chete mpaka kulungama kwake kutakhala ngati kuwala,^v ndiponso mpaka chipulumutso chake chitakhala ngati muuni woyaka moto.^w

CHAP. 61

- a Yob 42:10
b Zek 9:12
c Sl 16:11
Yes 35:10
d De 32:4
Sl 33:5
Sl 37:28
e Miy 6:16
Yer 7:9
Zek 8:17
Mki 3:8
f Ru 2:12
Sl 117:2
Zek 8:8
g 2Sa 23:5
Yes 55:3
Yer 32:40
Ahe 13:20
h Ge 22:18
Zek 8:13
i Yes 60:4
Sl 115:15
Yes 65:23
k 1Sa 2:1
Aro 5:11
l Yes 25:9
Yes 65:13
Lu 1:46
m Sl 132:16
Yes 52:1
Chv 21:2
n Yob 29:14
Sl 132:9
o Eks 28:39
Yes 61:3
p Sl 45:13
Yes 49:18
Chv 19:7
q Yes 55:10
Yes 58:11
r Sl 85:11
Yes 45:8
Yes 62:1
s Yes 60:18
Yes 62:7
1Pe 2:9

CHAP. 62

- t Sl 102:13
Yes 43:13
u Sl 137:6
Zek 2:12
v Miy 4:18
Yes 1:26
w Sl 98:2
Yes 51:5

Danga 2

- a Yes 48:14
Yes 54:14
Yoh 16:8
b Yes 54:1
Yes 60:1
c Sl 72:10
Yes 49:23
Yes 60:11
d Yes 65:15
Yer 33:16
e Sl 48:2
Sl 50:2
Zek 9:16
1At 2:19
f Yes 54:6
g Yes 32:14
Yes 49:14
h Sl 149:4
Yer 32:41
Zef 3:17
i Yer 3:14
Ho 2:19
j Yer 3:14

2 “Mitundu ya anthu idziona kulungama kwako^a mkazi iwe,^b ndipo mafumu onse adzatonha ulemmerero wako.^c Iwe udzatchedwa ndi dzina latsopano^d limene pakamwa pa Yehova padzasankhe. **3** Udzakhala chisoti chokongola m'dzanja la Yehova,^e ndiponso chisoti chachifumu m'dzanja la Mulungu wako. **4** Sudzatchedwanso mkazi wosiyidwa mpaka kalekale^f ndipo dziko lako silidzatchedwanso labwinja.^g Koma iweyo dzina lako lidzakhala “Ndimakondwera Naye,^h” ndipo dziko lako lidzatchedwa “Mkazi Wokwatiwa.” Pakuti Yehova adzakondwera nawe ndipo dziko lako lidzakhala ngati mkazi wokwatiwa.ⁱ **5** Pakuti monga momwe mnyamata amatengera namwali kuti akhale mkazi wake, ana ako aamuna adzakutenga kuti ukhale mkazi wawo.^j Monga momwe mkwati amakhali-rawachimwemwe chifukwa cha mkwatibwi,^k Mulungu wako adzakhala ndi chimwemwe chifukwa cha iwe.^l **6** Iwe Yerusalemu, ine ndaika alonda pamakoma a mpanda wako.^m Nthawi zonse, tsiku lonse lathunthu ndi usiku wonse wathunthu, iwo asakhale chete.ⁿ

“Inu amene mukutichula dzina la Yehova,^o musakhale chete.^p **7** Musaleke kumukumbutsa mpaka atakhazikitsa Yerusalemu monga chinthu chofunika kutamandidwa padziko lapansi.”^q

8 Yehova walumbira ndi dzanja lake lamanja^r ndiponso ndi mkono wake wamphamvu^s kuti: “Sindidzaperekanso mbevu zanu kwa adani anu ngati

k Nym 3:11; l Yes 65:19; Yer 32:41; m 2Mb 8:14; Yes 52:8; 1Ak 12:28; Aef 4:11; n Sl 134:1; o Sl 134:2; Mac 10:4; p 1At 5:17; q Yes 61:11; Yer 33:9; Zef 3:19; r De 32:40; Eze 20:5; s Yes 40:10.

chakudya,^a ndipo alendo sadzamwano vinyo wanu watso-pano^b amene munachita kumuvutikira. **9** Koma anthu amene anakolola mbewuzo ndi amene adzazidye, ndipo adzatatamanda Yehova. Amene anasonkhanitsa vinyoyo ndi amene adzamumwe m'mabwalo anga oyeru.”^c

10 Tulukani! Tulukani pazipata anthu inu. Lambulani njira yodutsa anthu.^d Konzani msewu. Ukonzeni ndithu. Chotsanimu miyala.^e Akwezerezi chizindikiro anthu a mitundu zosiyanasiana.^f

11 Taonani! Yehova wachititsa kuti mawu awa amveke mpaka kumadera akutali kwammbiri a dziko lapansi:^g “Anthu inu, uzani mwana wamkazi wa Ziyoni^h kuti, ‘Taona! Chipulumutso chako chikubwera.’ⁱ Taona! Mphoto imene iye akufuna kupereka ili ndi iyeyo,^j ndipo malipiro amene akufuna kupe- reka ali pamaso pake.’”^k

12 Iwo adzatchedwa anthu oyeru,^l owomboledwa ndi Yehova.^m Iweyo udzatchedwa “Mzinda Umene Anaufunafuna,” “Mzinda Umene Sanausiyiretu.”ⁿ

63 Kodi amene akuchokera ku Edomuyu^o ndi ndani, amene akuchokera ku Bozira^p atavala zovala zowala zamitundumitundu, amene zovala zake ndi zolemekezeka, ndiponso amene akuyenda mwamphamvu chifukwa cha kuchuluka kwa mphamvu zake?

“Ndi ine, amene ndimalankhula mwachilungamo,^q amene ndili ndi mphamvu zambiri zopulumutsa.”^r

2 N'chifukwa chiyani zovala zanu zili zofiira, ndipo n'chifukwa chiyani zovala zi-

CHAP. 62

a De 28:33

b De 28:51

Yer 5:17

c De 14:23

Yes 65:21

d Yes 40:3

Yes 48:20

e Yes 57:14

f Eza 1:3

Yes 11:12

Yes 18:3

Yes 49:22

g Sl 98:2

h Yes 40:9

i Zek 9:9

Mt 21:5

Yoh 12:15

j Yes 40:10

Yes 49:4

k 1Ak 15:58

Chw 22:12

l De 26:19

1Pe 1:15

m Sl 107:2

Yes 35:9

n 1Mf 11:39

Yes 54:7

CHAP. 63

o Sl 137:7

Yes 34:5

p Amo 1:12

q Yes 45:19

Yes 45:24

r Yes 25:9

Yes 49:26

Danga 2

a Yow 3:13

Chw 14:20

Chw 19:15

b Mlr 1:15

c Chw 14:19

d 1Sa 2:10

Yes 34:2

Mik 7:10

e 2Mf 9:33

f Yes 34:8

Yes 35:4

Yes 61:2

g Yes 59:16

h Sl 44:3

Sl 98:1

Yes 51:9

Yes 52:10

i Sl 59:13

Yes 59:18

j Sl 75:8

Yer 25:16

Chw 14:10

k Yes 26:5

l Eks 20:6

Sl 63:3

Sl 107:8

Sl 136:1

m Sl 78:12

Sl 105:5

n 1Mf 8:66

Sl 31:19

o Sl 51:1

Yes 55:7

p Ge 17:7

q Eks 24:7

r Eks 14:30

Sl 106:21

s Eks 3:7

Owe 10:16

mene mwavala zikuoneka ngati za munthu woconda mphesa m'choponderamo mphesa?^a

3 “Moponderamo mphesa ndapondapondamo ndekha,^b chifukwa palibe munthu amene anali nane wochokera pakati pa mitundu ya anthu. Iwo ndawapondaponda mu mkwiyo wanga,^c ndipo ndawapondereza mu ukali wanga.^d Magazi awo awazikira pazovala zanga,^e ndipo ndaipitsa zovala zanga zonse. **4** Pakuti tsiku lobwezera lili mumtima mwanga,^f ndipo chaka choti anthu anga awomboledwe chafika. **5** Ndinayang'anayang'ana, koma panalibe wondithandiza. Ndinayamba kudabwa, koma panalibe woti angandichirikize.^g Choncho ndinaberetsa chipulumutso ndi dzanja langa,^h ndipo ukali wangaⁱ ndi umene unandichirikiza. **6** Ndinapondaponda mitundu ya anthu mu mkwiyo wanga, ndipo ndinawaledzeretsa ndi ukali wanga.^j Ndinachititsa kuti magazi awo atuluke mwamphamvu n'kutayikira pansu.”^k

7 Ndidzanena za ntchito za Yehova zosonyeza kukoma mtima kwake kosatha.^l Ndidzatatamanda Yehova, mogwirizana ndi zonse zimene Yehova watichitira.^m Ndidzauza nyumba ya Isiraeli zabwino zochulukanaⁿ zimene iye wawachitira chifukwa cha chifundo chake,^o komanso chifukwa cha kukoma mtima kwake kosatha ndiponso kwakukulu. **8** Iye anati: “Ndithu awa ndi anthu anga,^p ana amene sadzachita zachinyengo.”^q Choncho iye anakhala Mpulumutsi wawo.^r **9** Pamene iwo anali kuvutika m'masautso awonse, iyenso anali kuvutika.^s

Mthenga amene iye anawatumizira, anawapulumsa.^a Chifukwa cha chikondi chake ndi chisoni chake, iye anawawombola.^b Anawakweza m'mwamba ndi kuwanyamula masiku onse akale.^c

10 Koma iwo anapanduka^d ndi kukhumudwitsa mzimu wake woyera.^e Chotero iye anasintha n'kukhala mdani^f wawo ndipo anachita nawo nkondo.^g

11 Iwo anayamba kukumbukira masiku akale, masiku a Mose mtumiki wake, ndipo anafunsa kuti: "Kodi amene anawatulutsa m'nyanja^h pamodzi ndi abusa a anthu ake uja, ali kuti?" Ali kuti amene ananka mzimu wake woyera mwa iye?ⁱ **12** Ali kuti amene anachititsa mko-no wake wokongola^k kupita kudzanja lamanja la Mose, amene anagwanitsa madzi pamaso pawo^l kuti adzipangire dzina lomwe lidzakhhalapo mpaka kalekale,^m **13** amene anawawolutsa pamadzi amphamvu moti sanapunthwe, mofanana ndi hatchi m'chipululu?ⁿ **14** Monga momwe chilombo chakutchire chimatsetserekeru kuchigwa, mzimu wa Yehova unawapumitsa."^o

Chotero inu munatsogolera anthu anu kuti mudzipangire dzina lokongola.^p

15 Yang'anani muli kumwamba,^q ndipo muone kuchoke-
ra pamalo anu okhala apamwamba, ojera ndi okongola.^r Kodi mtima wanu wodzipereka kwambiri^s ndiponso mphamvu zanu zonse zili kuti? Kodi kubwadamuka kwa m'mimba mwanu^t ndi chifundo^u chanu zili kuti? Inuyo mwaleka kundichitira zimenezi.^v **16** Inutu ndinu Atate wathu.^w Ngakhale kuti Abulahamu sanatidziwe

CHAP. 63

- a Eks 14:19
Eks 23:20
b De 7:8
Sl 106:10
c Eks 19:4
De 1:31
d De 9:7
e Sl 78:40
Mac 7:51
Aef 4:30
f Le 26:17
De 28:63
Yer 30:14
g Yer 21:5
h Eks 14:30
Yes 51:10
i Sl 77:20
j Nu 11:17
Hag 2:5
Zek 4:6
k Eks 6:6
Eks 15:16
l Eks 14:21
Sl 78:13
m Eks 9:16
Eks 14:17
Aro 9:17
n Sl 106:9
o Yos 22:4
p 2Sa 7:23
Ne 9:10
q De 26:15
Sl 80:14
r 2Mb 30:27
Yes 57:15
s 2Mf 19:31
Zek 8:2
t Yer 31:20
u De 4:31
Ne 9:17
v De 31:17
w Eks 4:22
De 32:6
Yer 3:19

Danga 2

- a Yes 41:14
Yes 44:6
Yes 54:5
b De 2:30
Yos 11:20
Yes 6:10
Aro 9:18
c Sl 74:2
Sl 80:14
Sl 135:4
d Eks 19:6
De 7:6
e 2Mb 36:19
Yes 64:11
Mir 1:10
f De 28:10
2Mb 7:14

CHAP. 64

- g Eks 19:11
Mik 1:3
h Sl 18:7
Sl 68:8
i Sl 46:10
Eze 36:23
Mt 6:9
j Sl 99:1
k Eks 34:10
Sl 66:3
l Hab 3:6
m 1Ak 2:9
n Yer 16:20
1Ak 8:4

ndipo Israeli sanatizindikire, inuyo Yehova ndinu Atate wathu. Dzina lanu ndinu Wotiwo-mbola wakalekale.^a **17** N'chifukwa chiyani inu Yehova mukutichititsa kuchoka panjira zanu? N'chifukwa chiyani mukuumitsa mtima wathu kuti tisakuopeni?^b Bwererani chifukwa cha atumiki anu, mafuko a cholowa chanu.^c **18** Kwa kanthawi kochepa, anthu anu oyerad^d anali ndi zinthu. Koma adani athu apondaponda malo anu opatulika.^e **19** Kwanthawi yaitali, takhala ngati anthu amene simunawalamulirepo, ngati anthu amene sanatchedwepo ndi dzina lanu.^f

64 Zikanakhalatu bwino mukanang'amba kumwamba, mukanatsika pansi pano,^g komanso mapiri akanagwedezeka chifukwa cha inu,^h **2** ngati momwe zimakhallira moto ukayatsa tchire la zitsamba ndiponso ukawiritisa madzi. Zikanakhala bwino mukanachita zimenezi kuti dzina lanu lidziwike kwa adani anu,ⁱ ndiponso kuti mitundu ya anthu igwedezeke chifukwa cha inu.^j **3** Inu munatsikira pansi pano pamene munachita zinthu zochititsa mantha^k zimene sitinali kuyembekezera. Mapiri anagwedezeka chifukwa cha inu.^l **4** Kuyambira kalekale palibe amene anamvapo^m kapena kuganizira za Mulungu wina kupatula inu,ⁿ ndipo palibe amene anamuonapo. Inu mumathandiza munthu amene akukuyembekezera.^o **5** Mwabwera kudzathandiza anthu amene akukondwera ndiponso amene akuchita zolongama,^p anthu

o Sl 130:7; Yes 25:9; Mik 7:7; p Eze 33:16; Zef 2:3; Mac 10:35.

amene amakukumbukirani potsatira njira zanu.^a

Koma inuyo munakwa^b chifukwa chakuti ifeyo tinkangopitirizake kuchimwa^c kwanthawi yaitali. Choncho kodindife oyenera kupulumutsidwa?^d **6** Tonsefetakhala ngati munthu wodetsedwa, ndipo zochita zathu zonse zolungama zili ngati kansalu kame ne mkazi amavala pa nthawi yosamba.^e Tonsefe tidzayoyoka ngati masamba^f ndipo zolakwa zathu zidzatiuluzira kutali ngati mphepo.^g **7** Palibe amene akutamanda dzina lanu.^h Palibe amene akutekekeka kuti akufunefuneni ndi kukugwirani mwamphamvu, pakuti mwatibisira nkhope yanuⁱ ndipo mwatichititsa kuti tisu-ngunuke^j ndi mphamvu ya zolakwa zathu.

8 Komatu inu Yehova, inu ndinu Atate wathu.^k Ife ndife dongo^l ndipo inu ndinu Wotiumba.^m Tonsefe ndife ntchito ya manja anu.ⁿ **9** Inu Yehova musatikwiye kwambiri,^o ndipo musakumbukire zolakwa zathu kwamuyaya.^p Chonde, kumbukirani kuti tonsefe ndife anthu anu.^q **10** Mizinda yanu yoyera^r yasanduka chipululu. Ziyoni^s wangosanduka chipululu basi, ndipo Yerusalemu wasanduka bwinja.^t **11** Nyumba yathu yoyera ndiponso yokongola^u imene makolo athu anali kukutamandiranimu,^v yasanduka chinthu chofunika kuchitentha pamoto,^w ndipo zinthu zathu zonse zabwinozabwino^x zasakiwidwa. **12** Poona zinthu zonsezi, kodi mupitiriza kumangokhala osachitapo kanthu,^y inu Yehova? Kodi musingoonerera pamene ife tikusautsidwa koopsa?^z

CHAP. 64

- a Sl 25:4
Sl 25:9
Ho 14:9
b Sl 90:7
Yes 63:10
c Yes 1:21
d Yes 1:15
Mki 3:7
e Le 12:2
Le 15:20
f Sl 90:6
Yak 1:10
g Sl 1:4
Yes 57:13
h Sl 14:4
Ho 7:7
i De 31:17
Yes 57:17
j Eze 22:20
k Yes 63:16
l Yob 10:9
Yes 29:16
Yer 18:6
m Yes 45:9
Aro 9:20
n Yob 10:8
Sl 100:3
o Sl 74:1
Sl 79:5
p Yer 3:12
q De 7:6
Sl 79:13
r Yes 1:7
s Mir 5:18
Mik 3:12
t Sl 79:1
Mir 1:4
u 2Mf 25:9
2Mb 29:25
v 2Mb 36:19
Yer 52:13
x Mir 1:10
y Sl 74:10
Sl 83:1
Yes 14:1
z Sl 10:1
Sl 74:11
Zek 1:12

Danga 2

CHAP. 65

- a Ho 2:23
b Sl 105:4
Yes 55:6
c Aro 9:30
Aro 10:20
Aef 2:12
d Yes 45:22
e Ho 1:10
Zek 2:11
1Pe 2:10
f De 31:27
Ne 9:29
Yes 1:2
Yer 5:23
Yer 6:28
Zek 7:11
Mac 7:51
g Sl 36:4
Yer 5:31
Yer 35:15
h Yes 55:7
Yes 59:7
Yer 18:12
Mt 15:19
Yak 1:14

65 “Ine ndalola kuti anthu amene sanafunse za ine^a andifunefune.^b Ndalola kuti anthu amene sanandifunefune andipeze.^c Ndanena kuti, ‘Ndili pano, ndili pano!’^d kwa mtundu umene sunaitane pa dzina langa.^e

2 “Ndatambasula manja anga tsiku lonse kwa anthu amakani,^f amene akuyenda m’njira yoipa^g potsatira maganizo awo,^h **3** anthu amene akundichitira mwanoⁱ nthawi zonse m’maso muli gwa! Amene amapereka nsembe m’mindu,^j amene amafukiza nsembe zau-tsi^k panjerwa, **4** amene amakhala pansu kumanda,^l amene amakhala usiku wonse m’ti-nyumba ta alonda, amene amadya nyama ya nkumba,^m ndipo m’miphika mwawo muli msuzi wa zinthu zodetse-dwa.ⁿ **5** Iwo amanena kuti, ‘Khala pawekha. Usandiyandikire, kuti ndingakupatsire chiyero changa.’^o Iwo ali ngati utsi m’mphuno mwanga,^p ngati moto woyaka tsiku lonse.^q

6 “Taonani! Zalembedwa pamaso panga.^r Ine sindidzakhalachete,^s koma ndidzapereka mphoto.^t Mphotoyo ndidzaiika pachifuwa pawo,^u **7** chifukwa cha zolakwa zawo ndi zolakwa za makolo awo pa nthawi imodzi,^v wato Yehova. “Po-peza afukiza nsembe zau-tsi pamapiri ndipo andinyoza^w pazitunda,^x ine ndidzawayezera mphoto yawo choyamba, n’ku-iika pachifuwa pawo.”^y

i De 32:16; 2Mf 17:17; 2Mf 22:17; Yer 32:29; Yer 32:30; j Le 17:5; Yes 1:29; Yes 66:17; k 2Mb 34:25; Yer 44:3; l Nu 19:16; De 18:11; m Lu 11:7; De 14:8; Yes 66:17; n Le 11:4; De 14:3; o Lu 18:9; Lu 18:11; p Sl 101:5; Miy 16:5; Lu 18:14; q De 29:20; r Sl 56:8; Mki 3:16; s Sl 50:3; Yes 43:13; Yer 5:9; t Sl 50:21; Yer 16:18; Eze 11:21; Yow 3:4; u Sl 79:12; v Eks 20:5; Le 26:39; Mt 23:35; w Eze 20:28; x 1Mf 22:43; 2Mf 12:3; y Sl 79:12; 1At 2:16.

8 Yehova wanena kuti: “Monga momwe vinyo watsopano^a amapezekera m’tsango la mphesa ndipo wina amana kuti, ‘Musaliwononge,^b pakuti muli dalitso mmenemu,^c inenso ndidzachita zomwezo chifukwa cha atumiki anga, kuti ndisawawononge onse.^d 9 Mwa Yakobo ndidzatulutsamo mwana,^e ndipo mwa Yuda ndidzatulutsamo yemwe adzalandire cholowa cha mapiri anga.^f Anthu anga osankhidwa mwapadera adzapatsidwa dziko lamapirilo,^g ndipo atumiki anga adzakhala mmenemo.^h 10 Sharoniⁱ adzakhala malo odyetserapo nkhusa.^j Chigwa cha Akori^k chidzakhala malo opumulirapo ng’ombe za anthu anga amene andifunafuna.^l

11 “Koma anthu inu mwamusiya Yehova.^m Mwaiwala phiri langa loyera.ⁿ Inu mumayalira tebulo mulungu wa Mwayi.^o Mumadzaza chikho ndi vinyo wosakaniza n’kupereka kwa mulungu wa Zokonzederatu.^p 12 Choncho ine ndidzakeratu zoti anthu inu mudzaphedwe ndi lupanga.^q Nonsenu mudzawerama kuti akupheni,^r popeza ndinakuitanani^s koma simunayankhe. Ndinalankhula koma simunamvere.^t Munapitiriza kuchita zinthu zoipa pamaso panga^u ndipo munasankha zinthu zimene sindisangalala nazo.”^v

13 Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Atumiki anga adzadya,^w koma inuyo mudzakhala ndi njala.^x Atumiki anga adzamwa,^y koma inuyo mudzakhala ndi ludzu.^z Atumiki anga adzasangalala,^a koma inuyo mudzachitmanyazi.^b 14 Atumiki anga adzafuula mokondwa chifukwa chokhala ndi chimwe-

CHAP. 65

a Owe 9:13
b Yer 30:11
Mt 24:22
c Ge 18:18
Yow 2:14
d Amo 9:8
Aro 9:27
e Eze 37:21
Aro 11:5
f Ge 35:12
Yes 60:21
Eze 36:8
Ob 17
g Yes 61:7
h Zef 3:20
i Yes 33:9
j De 28:2
Yes 35:2
k Yos 7:24
Ho 2:15
l Sl 24:6
Yes 55:6
m De 29:25
1Mb 28:9
Yes 1:4
n 2Mb 28:24
2Mb 34:25
o De 32:17
1Ak 10:20
p Eks 20:3
q Le 26:25
De 28:22
Eze 6:13
r De 28:63
Eze 9:6
s 2Mb 36:15
Miy 1:24
Yes 50:2
Yes 66:4
t 2Mb 36:16
Yer 7:13
Zek 7:11
Mt 22:3
u 2Mb 36:12
Yes 1:16
Yer 16:17
v Miy 1:29
Yes 66:3
w Sl 34:10
Sl 37:25
Mki 3:18
Lu 16:25
x Sl 37:19
Amo 8:11
y Yes 49:10
z Lu 16:24
a Yes 61:7
Yes 66:14
b Yes 66:5

Danga 2

a Yes 24:14
Yer 31:12
b Mt 8:12
Mt 24:51
Lu 13:28
c Yes 66:16
Mt 25:41
d Yes 62:2
Yer 33:16
Aro 9:26
e Ge 22:18
Sl 72:17
Yer 4:2
f De 6:13
Yer 4:2
Yer 12:16
g Yes 12:1
Yer 31:12
Zef 3:15

mwe mumtima,^a koma inuyo mudzalira chifukwa chopwetedwa mtima ndipo mudzafuula chifukwa chosweka mtima.^b 15 Anthu inu mudzasiya dzina lanu kuti anthu anga osankhidwa mwapadera aziligwiritsa ntchito potemberera ndipo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, adzakuphani mmodzi ndi mmodzi,^c koma atumiki ake adzawapatsa dzina lina.^d 16 Chotero aliynense wofuna kudalitsidwa padziko lapansi adzalitsidwa ndi Mulungu wokhulupirika.^e Aliynense wolumbira padziko lapansi adzalumbira pa Mulungu wokhulupirika,^f chifukwa masautso akale adzaiwalika ndipo sadzaonedwano ndi maso anga.^g

17 “Pakuti ndikulenga kumwamba kwatsopano^h ndi dziko lapansi latsopano.ⁱ Zinthu zakale sizidzakumbukiridwano^j ndipo sizidzabweranso mumtima.^k 18 Koma kondwerani anthu inu,^l ndipo sangalalani kwamuyaya ndi zimene ndikulenga.^m Pakuti ndikulenga Yerusalemu kuti akhale chinthu chosangalatsa ndipo anthu ake akhale chinthu chokondweretsa.ⁿ 19 Ndidzasangalala ndi Yerusalemu ndipo ndidzakondwera ndi anthu anga.^o Mwa iye simudzamvekanso kulira kokweza mawu kapena kulira kwachisoni.”^p

20 “Kumeneko sikudzakhallanso mwana woyamwa wongokhala ndi moyo masiku ochepa okha,^q kapena nkhalamba imene sidzakwanitsa masiku ake.^r Pakuti ngakhale munthu womwalira ali ndi zaka 100 adzaoneka ngati kamnyamata, ndipo

h Eza 4:3; Eza 5:2; Yes 32:1; Yes 51:16; Lu 12:32; Aro 8:20; Chv 14:1; i Ge 12:3; Sl 37:29; Yes 49:8; Mt 25:34; Yoh 10:16; 2Pe 3:13; Chv 7:9; j Sl 37:10; k Chv 21:4; l Sl 67:3; m Sl 96:10; Sl 98:1; n Yes 51:11; o Yes 62:4; Yer 32:41; p Yes 25:8; Yer 31:12; q 2Mf 8:12; Mir 2:21; Ho 13:16; r Yer 6:11; Mir 5:14.

wochimwa, ngakhale ali ndi zaka 100, temberero lidzamu-gwera.^a **21** Iwo adzamanga nyumba n'kukhalamo.^b Adzabzala minda ya mposa n'kudya zipatso zake.^c **22** Sadzama-nga wina n'kukhalamo. Sadzabzala wina n'kudya. Pakuti masiku a anthu anga adzakhala ngati masiku a mtengo,^d ndipo anthu anga osankhidwa mwapadera adzapindula mokwanira ndi ntchito ya manja awo.^e **23** Sadzagwira ntchito pachabe^f komanso sadzaberekera tsoka,^g chifukwa iwo ndiponso ana awo^h ndi odalitsidwa ndi Yehova.ⁱ **24** Iwo asanandiitane, ine ndidzayankha.^j Asanamaliza kulankhula, ine ndidzama.^k

25 “Mbulu^l ndi mwana wankhosa zidzadyera pamodzi.^m Mkango udzadya udzu ngati ng'ombe yamphongo,ⁿ ndipo njoka izidzadya fumbi.^o Zime-nezi sizidzapweteka alyense^p kapena kuwononga chilichonse m'phiri langa lonse loyera,^q wawo Yehova.

66 Yehova wanena kuti: “Kumwamba ndiko mpando wanga wachifumu,^r ndipo dziko lapansi ndilo chopondapo mapazi anga.^s Kodi anthu inu mungandimangire nyumba yotani?^t Ndipo malo oti ine ndingapumulirepo, ali kuti?”^u

2 “Zinthu zonsezi ndinazipanga ndi dzanja langa, choncho zinakhalapo,^v akutero Yehova. “Ine ndidzayang'ana munthu amene ali wosautsidwa, wosweka mtima,^w ndiponso wonjenjamera ndi mawu anga.^x

3 “Munthu amene akupha ng'ombe yamphongo ali ngati wopha munthu.^y Amene akupereka nsembe ya nkhusa ali ngati wothyola khosi la galu.^z Wopereka mphatso ali ngati

CHAP. 65

a Mla 8:12
Yes 3:11
b Yer 31:4
Amo 9:14
c Yes 62:8
d Sl 92:12
Sl 92:14
Chv 21:4
e 1Ak 15:58
f Le 26:4
De 28:4
Yes 55:1
Yes 55:2
g Eks 23:26
Yes 32:24
Yes 54:13
h Yes 59:21
Yes 66:22
Yer 32:39
i Yes 61:9
Zek 10:9
j Sl 91:15
k Yes 58:9
Lu 12:30
Aro 8:26
l Ho 2:18
m Yes 11:6
n Yes 35:9
o Ge 3:14
Aro 16:20
p Yes 2:4
Yes 11:9
q Mik 4:2
Zek 8:3

CHAP. 66

r Sl 11:4
Sl 113:6
Sl 148:13
s Mt 5:49
Mac 7:49
t 2Mb 6:18
Mac 17:24
u 1Mb 28:2
Mac 7:48
v Ge 1:1
Yes 40:26
Mac 7:50
w 2Mf 22:19
Sl 34:18
Mt 5:11
Lu 18:14
x Eza 9:4
Sl 119:161
Mac 16:29
y Miy 15:8
Yes 1:11
z Le 11:27

Danga 2

a De 14:8
Yes 65:4
Yes 66:17
b Le 2:2
c 1Sa 15:23
Yes 1:13
d Owe 5:8
Sl 81:12
Yer 14:10
e De 28:15
Miy 1:31
2At 2:11
f Miy 10:24
g Miy 1:24
Yes 50:2
Yer 7:13
h 2Mf 21:9
Yes 65:3
Aro 1:28
Ahe 4:11

wopereka magazi a nkhumba.^a Wopereka lubani wachikumbutso^b ali ngati wopereka dalitso pogwiritsa ntchito mawu onenera zamatsenga.^c Anthuwo asankha njira zawozawo, ndipo amasangalala ndi zinthu zawo zonyansa.^d **4** Ineyo ndidzasan-kha njira zowazunzira.^e Ndidzawabweretsera zinthu zime-ne amachita nazo mantha^f chifukwa ndinaitana koma palibe amene anayankha. Ndinalankhula koma palibe amene anamvera.^g Iwo anapitiriza kuchita zinthu zoipa pamaso pangana ndipo anasankha zinthu zime-ne sindisangalala nazo.”^h

5 Inu amene mukunjenjamera ndi mawu ake, imvani mawu a Yehova.ⁱ “Abale anu amene akudana nanu,^j amene akukusalani chifukwa cha dzi-na langa,^k anati, ‘Alemekezeke Yehova!’^l Mulungu adzaonekera ndipo inu mudzasangalala,^m koma iwowo ndi amene adzachite mwayazi.”ⁿ

6 Mumzinda mukumveka phokoso lachisokonezo, phokoso lochokera kukachisi.^o Limeneli ndi phokoso losonyeza kuti Yehova akubwezera adani ake chilango chowayenerera.^p

7 Mkazi anabereka asanayambe kumva zowawa za pobereka.^q Ululu wa pobereka usanamubwerere, iye anabereka mwana wamwamuna.^r **8** Ndani anamvapo zinthu ngati zimenezi?^s Ndani anaonapo zinthu zoterezi?^t Kodi dziko^u limatulutsidwa ndi zowawa za pobereka tsiku limodzi lokha?^v Kapena kodi mtundu^w umaba-

i Eza 10:3; Yes 66:2; Yer 36:16; Hab 3:16; j Yoh 16:2; Aga 2:4; 2At 2:3; k Yoh 17:11; Yak 2:7; l Yes 5:19; Yes 29:13; m Yes 60:14; Yes 65:14; n Yes 65:13; Yer 17:13; Yer 17:18; o Mki 3:1; 1Pe 4:17; p De 32:35; Yes 59:18; q Yes 54:1; Aga 4:26; r Sl 33:12; s Yes 64:4; t 1Ak 2:9; u Yes 27:6; Yes 65:9; v Yes 54:7; Yer 30:20; w Yes 10:20; Yer 23:8; Zek 8:12; Aro 11:26; 1Pe 2:9.

dwa nthawi imodzi?^a Pakuti Ziyoni wamva zowawa za pobereka ndipo wabereka ana ake amuna.

9 “Kodi ine ndingachititse kuti chiberekero chitseguke koma osachititsa kuti mwana abadwe?”^b akutero Yehova. “Kapena kodi ndingachititse kuti mwana atsale pang’ono kubadwa kenako n’kutseka chiberekero?” watero Mulungu wanu.

10 Sangalalani ndi Yerusalemu ndipo kondwerani naye,^c inu nonse omukonda.^d Kondwerani naye kwambiri, inu nonse amene mukumulirira,^e

11 chifukwa mudzayamwa bere lake ndipo mudzakhuta kutonthoza kwake. Komanso mudzayamwa mkaka wake ndipo mudzasangalala kwambiri ndi bere lake laulemerero.^f

12 Pakuti Yehova wanena kuti: “Ndidzakupatsa mtendere ngati mtsinje^g ndi ulemelero wa mitundu ya anthu ngati mtsinje wosefukira,^h ndipo inu mudzayamwadi.ⁱ Adzakunyamulani m’manja ndipo adzakusisitani mwachikondi atakuikani pamwendo.^j 13 Mofanana ndi munthu amene mayi ake amamuntonthoza, inenso ndidzakupuntonthozani anthu inu,^k ndipo mudzatonthozedwa chifukwa cha Yerusalemu.^l 14 Mudzao-na zimenezi ndipo mtima wanu udzasangalala.^m Mafupa anuⁿ adzakhala ndi mphamvu ngati udzu wobiriwira.^o Dzanja la Yehova lidzadziwika kwa atumiki ake,^p koma iye adzakwiwira adani ake.”^q

15 “Pakuti Yehova akubwera ngati moto,^r ndipo magaleta ake ali ngati mphepo yamkuntho^s kuti adzawabwezere mwaukali ndi mokwiya, ndiponso kuti adzawadzulele ndi malawi a moto.^t 16 Paku-

CHAP. 66

- a Mt 24:31
b Ge 18:14
Yes 37:3
c De 32:43
Yes 44:23
Aro 15:10
d Sl 26:8
Sl 84:2
Sl 122:6
Sl 137:6
e Eze 9:4
f Sl 36:8
Yer 3:15
Yow 3:18
g Sl 72:3
Yes 9:7
Yes 48:18
h Yes 54:3
Yes 60:3
Hag 2:7
i Yes 60:16
j Yes 60:4
k Yes 51:3
l Yes 44:28
Yes 65:18
m Zek 10:7
n Mty 3:8
Miy 17:22
o Yes 26:19
Ho 14:5
p Yes 65:13
Mkl 3:18
q Yes 59:18
Yes 65:12
r De 4:24
Sl 11:6
Sl 21:9
Sl 97:3
s Sl 50:3
Yer 25:32
t Nu 16:35
2At 1:8

Danga 2

- a Yer 15:2
b Yes 34:5
Yer 25:33
Eze 38:21
Yow 3:14
Chv 19:18
c Yes 1:29
Yes 65:3
d Le 11:7
De 14:8
Yes 65:4
e Le 11:29
f Yes 37:28
Yes 59:6
Amo 5:12
g De 31:21
Yes 55:7
Mik 2:1
h Sl 86:9
Yes 2:2
Mt 25:32
Chv 7:9
i Eze 39:21
j Eza 1:3
k Yes 4:2
Mt 24:31
l Ge 10:4
Sl 72:10
m Ge 10:13
n Ge 10:2
Eze 27:13
o Yes 49:1
p Mkl 1:11
q Yes 60:3
Aro 15:12
Chv 7:9

ti ngati moto woyaka, Yehova adzaweruzana anthu onse ndi lupanga lake,^a ndipo anthu ophe-dwa ndi Yehova adzakhala ambiri.^b 17 Anthu amene akudzapatula ndi kudziyeretsa kuti apite kuminda^c n’kukai-ma kuseri kwa fano limene lili pakati pa mundawo, amene akudya nyama ya nkumba^d ndi chinthu chonyansa, amene akudya ngakhale makoswe,^e onsewo adzathera limodzi,^f akutero Yehova. 18 “Popeza ndikudziwa ntchito zawo^f ndi maganizo awo,^g ine ndikubwera kudzasonkhanitsa pamodzi mitundu yonse ndi zilankhulo zonse za anthu,^h ndipo iwo adzabwera n’kuona ulemelero wanga.”ⁱ

19 “Ndidzachita zinthu zazikulu pakati pawo monga chizindikiro.^j Opolumuka ena ndidzawatumiza ku mitundu ya anthu,^k ku Tarisi,^l ku Puli, ndi ku Ludi.^m Ndidzawatumiza kwa anthu odziwa kukoka uta ku Tubala ndi ku Yavani.ⁿ Ndidzawatumiza kuzilumba zakutali,^o kwa anthu amene sanamwe mbiri yanga kapena kuona ulemelero wanga.^p Iwo adzanenadi za ulemelero wanga pakati pa mitundu ya anthu.^q 20 Adzabweretsa abale anu onse kuchokera ku mitundu yonse^r monga mphatso kwa Yehova.^s Adzayenda pamahatchi, pangolo, pangolo zotseka pamwamba, panyulu,^t ndi pangamila zazikazi zothamanga,^t popita kuphiri langa loyera,^u ku Yerusalemu. Adzachita zimenezi ngati mmene ana a Isira’eli amabweretsera mphatso m’nyumba ya

r De 30:3; Yes 11:16; Yes 43:6; Yes 54:3; Yes 60:4; Mt 24:31; s Yes 60:9; Aro 12:1; 1Pe 2:5; t Yes 60:6; u Yes 11:9; Zek 1:17; Chv 14:1.

Yes 66:20ⁱ Imeneyi ndi nyama yooneka ngati hatchi.

Yehova, ataiika m'chiwiya choyera,"^a watero Yehova.

21 "Pakati pawo ndidzate-ngapo anthu ena kuti akhale ansembe ndi Alevi," watero Yehova.

22 "Pakuti monga momwe kumwamba kwatsopano^b ndi dziko lapansi latsopano^c zime-ne ndikupanga zidzakhali-rebe pamaso panga,^d momwemonso ana anu^e ndi dzina lanu zidzakhhalapo mpaka kalekale,"^f akutero Yehova.

23 "Kuyambira mwezi wa-

CHAP. 66

- a Nu 7:13
b Eza 3:2
Eza 5:2
Yes 65:17
2Pe 3:13
c Eza 1:3
Eza 2:64
Chv 21:1
d Yes 65:18
e Yes 65:23
f Sl 94:14
Yer 31:36

Danga 2

- a Sl 86:9
Zek 14:16
Mkl 1:11
b Sl 58:10
Eze 39:12

tsopano mpaka mwezi wina watsopano, ndiponso sabata ndi sabata, anthu onse adzabwera kudzagwada pamaso panga,"^a watero Yehova. 24 "Iwo adzapita kukaona mitembo ya anthu amene anali kuphwaya malamulo anga,^b pakuti mphutsi zodya mitemboyo sizidzafa. Moto woinyeketsa sudzazima^c ndipo idzakhala chinthu chonyansa kwa anthu onse."^d

c Yes 14:11; Yes 34:10; Mt 3:12; Mt 25:41; Mko 9:48; 2At 1:9; d Sl 139:21.

YEREMIYA *

1 Mawu a Yeremiya^a mwana wa Hilikiya,^{*} mmodzi wa ansembe a ku Anatoti,^b m'dera la Benjamini.^c 2 Yeremiya analandira mawu ochokera kwa Yehova m'masiku a Yosiya^d mwana wa Amoni.^e Yosiya anali mfumu ya Yuda, ndipo Yeremiya analandira mawuwo m'chaka cha 13 cha ulamuliro wa Yosiya.^f 3 Mawuwo analipitiriza kufika kwa Yeremiya m'masiku a Yehoyakimu^g mfumu ya Yuda, mwana wa Yosiya, mpaka m'chaka cha 11, kumapeto kwa ulamuliro wa Zedekiya^h mfumu ya Yuda, mwana wa Yosiya, pamene anthu a mu Yerusalemu anatengedwa kupita ku ukapolo m'mwezi wachisano.^{*i}

4 Ndiyeno Yehova anayamba kulankhula nane kuti: 5 "Ndisanakuombe m'mimba,^j

Yer Mutu* Dzinali limatanthauza "Ya Amamasula [mimba]"; kapena, "Ya Amakweza." 1:1* Dzinali limatanthauza "Gawo Langa Ndi Yehova." 3* Umenevu ndi mwezi wa Abi. Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 1

- a Eza 1:1
Da 9:2
Mt 2:17
b Yos 21:18
1Mf 2:26
1Mb 6:60
Yer 29:27
c Yos 18:11
d 2Mf 22:1
e 2Mf 21:19
f 2Mb 34:1
Yer 25:3
g 2Mf 24:1
2Mb 36:4
Yer 25:1
h 2Mf 24:18
2Mb 36:11
Yer 21:1
Yer 39:2
i 2Mf 25:8
Yer 52:12
j Sl 139:16

Danga 2

- a Owe 13:5
Yes 45:1
Aro 9:11
b Lu 1:15
c Eks 4:10
d 1Mf 3:7
1Ti 4:12
e Eks 7:2
Nu 22:20
2Mb 18:13
Yer 11:2
Eze 3:4
f Eze 2:6
Eze 3:8
g Eks 3:12
De 31:6
Yos 1:5
Yer 15:20
Mac 18:10
Mac 26:17
2Ak 1:10
Ahe 13:6
h Yes 6:7

ndinakudziwa,^a ndipo usanatu-luke m'mimbamo, ndinakusankha kuti uchite ntchito yopatulika.^b Ndinakusankha kuti ukhale mneneri ku mitundu ya anthu."

6 Koma ine ndinati: "Haa! Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ine sindingathe kulankhula^c chifukwa ndine mwana."^d

7 Pamenepo Yehova anandi-uzza kuti: "Usanene kuti, 'Ndi-ne mwana.' Koma upite kwa anthu onse amene ndidzakutumako. Ndipo ukanene zonse zimene ndidzakulamula kuti ukanene."^e 8 Usachite mantha chifukwa cha nkhope zawo,^f pakuti Yehova wanena kuti, 'Ine ndili ndi iwe kuti ndikulanditse.'^g

9 Pamenepo Yehova anatabasula dzanja lake ndi kukhudza pakamwa panga.^h Ndiyeno Yehova anandiuzza kuti: "Ndaika mawu anga m'kamwa mwako.ⁱ 10 Taona, lero nda-

i Eks 4:15; Yes 51:16; Eze 33:7.

kupatsa mphamvu pa mitundu ya anthu ndi maufumu,^a kuti uzule, ugwetse,^b uwononge ndi kupasula, komanso kuti umange ndi kubzala.”^c

11 Ndiyeno Yehova anapitirizabe kulankhula nane, ndipo anati: “Ukuona chiyani Yere-miya?”

Ine ndinayankha kuti: “Ndi-kuona mphukira ya mtengo wa amondi.”^{**}

12 Pamenepo Yehova anan-ndiuzza kuti: “Waona bwino, chifukwa ndikhalabe wogalamuka” kuti ndikwaniritse ma-wo anga.”^d

13 Kenako Yehova anandifun-nsanso kachiwiri kuti: “Ukuo-na chiyani?”

Ine ndinayankha kuti: “Ndi-kuona mphika wakukamwa kwakukulu umene uli pamoto, ndipo motowo aupemerera kuti uyake kwambiri. Mphika-wo wafulatira kumpoto.”

14 Pamenepo Yehova anan-ndiuzza kuti: “Tsoka lidza-masulidwa kuchokera kumpo-to ndipo lidzagwera anthu onse okhala m'dzikoli.”^e 15 Pakuti Yehova wanena kuti,^f ‘Ndikui-tana mafuko onse a maufumu a kumpoto. Ndipo aliyense wa iwo adzabwera ndi kukhaziki-tsa mpando wake wachifumu pazipata za Yerusalemu.^g Iwo adzaukira mpanda wake wonse ndi mizinda yonse ya Yuda.^h 16 Ndipo ine ndidzapereka zigamulo zanga pa Yerusalemu ndi mizinda ya Yuda chifukwa cha zoipa zawo zonse,ⁱ pakuti iwo andisiya ine^j ndipo amafu-

Yer 1:11* M'Chiheberi mawu akuti “mtengo wa amondi” amatanthauza “wogalamuka” chifukwa chakuti ndi umodzi mwa mitengo yoyambirira kutulutsa maluwa. Izi zikugwirizana ndi mawu a Yehova pa vesi 12. 12* Onani mawu a m'munsi pa vesi 11.

CHAP. 1

- a Chv 10:11
- b Yer 18:7
Eze 32:18
- c Yes 44:26
Yer 18:9
Yer 24:6
- d De 32:35
- e Yer 6:1
Yer 10:22
Yer 47:2
Yer 50:9
- f Yer 5:15
Yer 6:22
Yer 25:9
- g Yer 39:3
- h De 28:52
Yer 4:16
Yer 9:11
Yer 33:10
Yer 34:22
Yer 44:6
- i De 28:20
Yer 4:12
- j Yos 24:20
2Mf 22:17
2Mb 7:19
Yer 17:13

Danga 2

- a Eze 8:11
Ho 11:2
- b Yes 2:8
Mac 7:41
- c 1Mf 18:46
2Mf 4:29
2Mf 9:1
Yob 38:3
Lu 12:37
1Pe 1:13
- d Yos 1:9
Eze 2:6
- e Yer 15:20
- f Yer 20:11
Eze 3:8
Mik 3:8
- g Yer 26:12
Da 9:6
- h Sl 129:2
- i Ge 28:15
Eks 3:12
Yos 1:5
- j Yer 15:20
Aro 8:31

CHAP. 2

- k Ahe 1:1
- l Yes 37:33
- m Eze 16:8
Ho 2:15
- n Eks 24:3
- o De 2:7
Ne 9:12
- p Eks 19:6
De 7:6
- q Yak 1:18
Chv 14:4
- r Yes 41:11
Zek 1:15
- s Eks 17:13
- t Yer 5:20
- u Ho 4:1
- v Yes 6:4
Mik 6:3

kiza nsembe zautsi kwa milu-
ngu ina^a ndi kugwadira ntchi-
to za manja awo.”^b

17 “Koma iwe umange m'chiuno^c ndipo upite kukawa-
uza zonse zimene ndikulamu-
le kuti ukawauze. Usagwidwe
ndi mantha chifukwa cha iwo,^d
kuopera kuti ndingakuchititse
kugwidwa ndi mantha pamaso
pawo. 18 Koma ine lero nda-
kusandutsa mzinda wokhala
ndi mpanda wolimba kwambiri,
mzati wachitsulo ndi makoma
amkuwa^e kuti dziko lonseli lisa-
kugonjetse.^f Ndithu kuti mafu-
mu a Yuda, akalonga ake, anse-
mbe ake ndi anthu a m'dzikoli
asakugonjetse.^g 19 Iwo adza-
menyana nawe ndithu, koma
sadzapambana,^h pakuti Yeho-
va wanena kuti, ‘Ine ndili ndi
iweⁱ kuti ndikulanditse.’”^j

2 Ndiyeno Yehova anandiuzza-
nso^k kuti: 2 “Pita, ukafu-
ule m'makutu a anthu a ku Ye-
rusalemu kuti, ‘Yehova wanena
kuti:’^l “Ndikukumbukira bwino
kwambiri kukoma mtima kosa-
tha kumene unali nako pamene
unali wachinyamata,^m chikondi
chimene unali nacho pa ntha-
wi imene unali kulonjezedwa
kukwatiwa,ⁿ ndi kuti unandi-
tsatira poyenda m'chipululu,
m'dziko losabzalidwa kaliko-
nse.”^o 3 Isiraeli anali wopatu-
lika kwa Yehova,^p ndipo anali
zipatso zoyambirira kwa Iye.”^q
‘Anthu onse ofuna kumumeza
anali kukhala ndi mlandu^r ndi-
po tsoka linali kuwagwera,’ wa-
tero Yehova.”^s

4 Tamverani mawu a Yeho-
va, inu a m'nyumba ya Yakobo^t
ndi inu nonse mafuko a m'nyu-
mba ya Isiraeli.^u 5 Yehova
wanena kuti: “Kodi makolo anu
anandipeza ndi chiyani cho-
salungama^v kuti akhale patali

ndi ine?^a Anandipeza ndi chiya-
ni kuti ayambe kutsatira fano
lopanda pake^b iwonso n'kukha-
la anthu opanda pake?^c **6** Iwo
sanane kuti, 'Ali kuti Yehova,
amene anatulutsa m'dziko
la Iguputo,^d amene anati-
sogolera m'chipululu,^e m'dera
lam'chipululu lodzaza ndi ma-
yenje, m'dziko lopanda madzi^f
ndi la mdima wandiweyani,^g
dziko limene simunadutse mun-
thu aliyense komanso mmene
simunali kukhala munthu ali-
yense?'

7 "M'kupita kwa nthawi,
ndinakulowetsani m'dziko la
minda ya zipatso kuti mudyeye zi-
patso zake ndi zinthu zabwino
za m'dzikolo,^h koma munalowa
m'dziko langa ndi kuliipitsa.
Cholowa changa munachisa-
ndutsa chinthu chonyansa.ⁱ
8 Ansembe sanafunse kuti,
'Ali kuti Yehova?'^j Ndipo anthu
ophunzitsa chilamulo sanandi-
dziwe.^k Abusa nawonso ana-
phwanyana malamulo anga,^l ndi-
po aneneri anali kulosera
m'dzina la Baala^m ndi kutsati-
ra milungu yopanda phindu.ⁿ

9 "Choncho ndidzapitiriza-
be kulimbana nanu anthu inu,^o
watero Yehova, 'ndipo ndidzali-
mbananso ndi ana a ana anu.'^p

10 "Wolokerani ku Kitimu,^q
m'mbali mwa nyanja, kuti mu-
one. Tumizani anthu ku
Kedara^r ndipo muganizire bwi-
nobwino kuti muone ngati zo-
terezi zinachitikapo kumene-
ko.^s **11** Kodi pali mtundu wa
anthu umene unasinthanitsa-
po milungu yawo^t ndi zi-
nthu zimene kwa iwo si milu-
ngu yeniyeni?^u Koma anthu
anga asinthanitsa ulemmero
wanga ndi zinthu zosapinduli-
tsa.^v **12** Yang'anitsitsani zi-
menezi modabwa, inu kumwa-
mba, ndipo tsitsi lanu liimirire

CHAP. 2

- a Yer 12:2
b De 32:21;
1Mf 16:26
2Mf 17:15
Mac 14:15
c Sl 115:8
d Eks 14:30
Owe 6:13
Yes 63:11
Ho 13:4
e De 1:1
De 32:10
f De 8:15
Ne 9:20
g Sl 23:4
h Nu 13:27
De 6:11
De 8:7
Ne 9:25
i Le 18:24
Nu 35:33
De 21:23
Sl 78:58
Si 106:38
Yer 16:18
Eze 36:17
j 1Sa 2:12
Mir 4:13
k Lu 11:52
Yoh 8:55
l Eze 34:8
m 1Mf 18:19
Yer 23:13
n 1Sa 12:21
Hab 2:18
o Eze 20:35
Mik 6:2
p Eks 20:5
q Ge 10:4
Nu 24:24
r Ge 25:13
Sl 120:5
Yer 49:28
s Yer 18:13
t Mik 4:5
u Sl 115:4
Yes 37:19
Yer 16:20
1AK 8:4
v Sl 106:20
Ho 4:7
Aro 1:23

Danga 2

- a Yes 1:2
Yer 6:19
b Owe 10:13
1Sa 12:10
c Sl 36:9
Yer 17:13
Yoh 17:3
Chv 22:1
d Eks 4:22
Yes 41:8
e Yes 5:29
f Eze 5:14
g Yer 4:7
Yer 9:11
Zef 3:6
h Yes 19:13
Yer 44:1
Yer 46:19
Eze 30:13
i Yer 43:7
Yer 46:14
Eze 30:18
j Yes 1:7
k 1Mb 28:9
2Mb 7:19

ndi mantha aakulu kwambiri,[']
watero Yehova,^a **13** 'chifukwa
pali zinthu ziwiri zoipa zime-
ne anthu anga achita: Iwo asiya
ine^b kasupe wa madzi amoyo,^c
ndipo akumba zitsime zawoza-
wo, zitsime zong'ambika zime-
ne sizingasunge madzi.'

14 "Israeli si mtumiki wa-
nga^d komanso si kapolo wobad-
dwira m'nyumba mwanga, si
choncho kodi? Nanga n'chifu-
kwa chiya ni wafunkhidwa?

15 Mikango yamphamvu ima-
mubangulira.^e Imamatulutsira
mawu awo.^f Ndipo yapangit-
sa dziko lake kukhala chinthu
chodabwitsa kwa ena. Mizinda
yake aiyatsa moto, choncho si-
mukukhala munthu aliyense.^g

16 Ngakhale anthu a ku Nofi^h
ndi ku Tahapanesiⁱ anawono-
nga dziko lako.^{*j} **17** Kodi su-
nadzichitire wekha zimenezi
mwa kusiya Yehova Mulungu
wako^k pa nthawi imene anali
kukuyendetsa m'njira yake?^l

18 Ndiyeno n'chifukwa chiya-
ni ukufuna kuyenda m'njira ya ku
Iguputo^m kuti ukamwe madzi a
mumtsinje wa Sihori?ⁿ N'chifu-
kwa chiya ni ukufuna kuyenda
m'njira yopita kudziko la Asuri^o
kutikamwe madzi a mumtsin-
nje wa Firate? **19** Uphunzire-
po kanthu pa kuipa kwako^p
ndipo zochita zako zosakhulu-
pirika zikudzudzule.^q Dziwa izi,
ndipo ona kuti kusiya kwako
Yehova Mulungu wako ndi chi-
nthu choipa ndi chowawa.^r Iwe
sundiopa ine,^s watero Yehova
wa makamu, Ambuye Wamku-
lu Koposa.^t

l De 32:10; Sl 77:20; Sl 78:54; Sl 136:16; Yes
63:13; m Yes 30:2; Yes 31:1; Mir 5:6; Eze 16:26;
Eze 17:15; Eze 23:3; 2AK 6:14; n Yos 13:3; Yes
23:3; o 2Mf 16:7; Ho 5:13; p Yes 3:9; Ho 5:5; q Ho
11:7; r Yer 4:18; Amo 8:10; s Yer 5:22; t Mac 4:24.

Yer 2:16* Mawu ake enieni, "anakudya
paliwombo."

20 “Ine ndinaphwanya goli lako kukhala zidutswazidutswa kalekale.^a Ndinadula zingwe zimene anakumanga nazo. Koma iwe unati: “Sindikutumikirani,” ndipo unagana motangadza^b paphiri lililonse lalitali ndi pansi pa mtengo uliwonse waukulu wa masamba ambiri obiriwira^c n’kumachita uhule^d pamenepo. **21** Koma ine ndinakubzala ngati mtenngo wa mpesa wofiira, wabwino kwambiri. ^e Mtengo wonsewo unali mbewu yeniyeni yabwino. Ndiye wandisinthira bwanji kukhala mphukira yachabechabe ya mtengo wa mpesa wachilendo?”^f

22 “Koma ngakhale utasambira soga ndiponso sopo wambiri,^g cholakwa chako chidzaonekerabe ngati banga pamaso panga,^h watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **23** Unganene bwanji kuti, ‘Sindinadziipitse.’ⁱ Sindinatsatire mafano a Baala?”^j Ganizira bwinobwino njira yako m’chigwa.^k Onetsetsa zimene wachita. Wakhala ngati ngamila yaing’ono yaikazi imene ikungothamangira uku ndi uku. **24** Wakhala ngati mbidzi^l yaikazi yozolowera kukhala m’chipululu imene ili ndi chilakolako champhamvu, imene ikupuma mwawefuwefu.^m Ndani angaiabweze pa nthawi yake yokweredwa? Mbidzi zamphongo zoifunafuna sizidzavutika kuipeza. M’mwazi wake wokweredwa zidzaipeza. **25** Samala kuti phazi lako lisakhale lopanda nsapato, ndi kuti usachite ludzu.ⁿ Koma iwe unati, ‘Zimenezoyi!’^o Ine ndakondana ndi alendo^p ndipo ndidzawatsatira.^q

26 “Monga mmene mbala imachitira manyazi ikagwidwa,

CHAP. 2

- a Le 26:13
De 4:20
Yes 9:4
Nah 1:13
b Yes 57:5
Yer 3:6
Yer 17:2
c 1Mf 14:23
Eze 6:13
Ho 4:13
d Eks 34:15
Eze 16:15
Ho 6:10
e Eks 15:17
Sl 44:2
Sl 80:8
Yes 5:1
f Yes 1:21
Yes 5:4
g Yob 9:30
h De 32:34
Yob 14:17
Sl 90:8
Yer 16:17
Ho 13:12
Amo 8:7
i Miy 28:13
Miy 30:12
j Miy 30:20
k Yer 7:31
l Ho 8:9
m Yer 14:6
n Ho 2:3
o Yer 18:12
p Yes 26
Yer 3:13
q Yer 44:17

Danga 2

- a Eks 22:7
b Eza 9:7
Da 9:6
c Yes 44:13
Hab 2:18
d 2Mb 29:6
Yer 32:33
e Owe 10:15
2Mb 20:9
Sl 78:34
Sl 106:47
Yes 26:16
Ho 5:15
f De 32:37
Owe 10:13
Yes 45:20
g Owe 10:14
Yes 46:7
h Yer 11:13
i 1Sa 2:10
j Yer 5:1
Yer 9:2
Da 9:11
Ho 7:13
k 2Mb 28:22
Yes 9:13
l Yes 1:5
Yer 5:3
Zef 3:2
m 2Mb 36:16
Ne 9:26
Mt 21:35
Mt 23:34
Mac 7:52
1A 2:15
n Mik 6:9
o 2Mb 31:10
Ne 9:25
p De 32:15
Sl 106:21
Yes 17:10
Yer 13:25
Yer 18:15
Ho 8:14

anthu a m’nyumba ya Isiraeli nawonso achita manyazi,^a iwo wo, mafumu awo, akalonga awo, anseme awo ndiponso aneneri awo.^b **27** Iwo akuuza mtenngo kuti, ‘Ndinu bambo anga,’^c ndipo akuuza mwala kuti, ‘Ndinu amene munandibereka.’ Iwo andifulatira ndipo sanandisonyeze nkhope yawo.^d Koma tsoka likadzawagwera adzanena kuti, ‘Chonde, bwerani mudzaitipulumutse!’^e

28 “Kodi milungu yako imene wadzipangira ili kuti?^f Imeneyo ibwere kwa iwe ngati ingathe kukupulumutsa pa nthawi ya tsoka.^g Pakuti iwe Yuda, milungu yako yachuluka mofanana ndi mizinda yako.^h

29 “Kodi n’chifukwa chiyani anthu inu mukupitiriza kundiimba mlandu?ⁱ N’chifukwa chiyani nonsenu mwaphwanya malamulo anga?^j watero Yehova. **30** Ndalanga ana anu aamuna koma sizinathandize.^k Iwo sanamve chilango* changa.^l Lupanga lanu lapha aneneri anu, ngati mkango umene ukupha anthu ambiri.^m **31** Inu anthu a m’badwo uwu, ganizirani mawu a Yehova.ⁿ

“Kodi ndangokhala ngati chipululu kwa Isiraeli^o kape-na ngati dziko la mdima wandiweyani? N’chifukwa chiyani anthu angawa anena kuti, ‘Takhala tikuyendayenda mmene tikufunira. Sitibwereranso kwa inu?’^p **32** Kodi namwali angaiwale zodzikongoletsera? Kodi mkwatibwi angaiwale lamba wake wa pachifuwa? Koma anthu anga andiifwala kwa masiku osawerengeka.^q

33 “N’chifukwa chiyani mkazi iwe wakonza njira yako

Yer 2:30* Onani mawu a m’munsi pa Miy 1:2.

kuti ufunefune amuna oti akukonde? Pa chifukwa chime-nechi wadziphunzitsa kuchita zinthu zoipa.^a **34** Komanso, pazovala zako papezeka madoontho a magari a anthu^b osauka osalakwa.^c Madontho a magari ziwu sindinawapeze panyumba, ngati kuti anali kuthyola nyumbayo, koma ndawapeza pazovala zako zonse.^d

35 “Koma iwe ukuti, ‘Ine ndiliba mlandu uliwonse. Nditthudi mkwiyo wake wandichokera.’^e

“Tsopano ndikuyamba ku-kumba mlandu chifukwa chonena kuti, ‘Sindinachimwe.’^f **36** N’chifukwa chiyani kusintha njira kwako ukukona mopepuka?^g Udzachitanso manyazi ndi Iguputo^h monga mmene unachitira manyazi ndi Asuri.ⁱ **37** Pa chifukwa chimenechi, udzayenda manja ako ali kumutu,^j chifukwa Yehova wakana zinthu zimene umazidalira ndipo sizidzakupindulitsa.”

3 Pali mawu akuti: “Mwamuna akathetsa ukwati ndi mkazi wake, ndipo mkaziyo n’kuchokadi ndi kukakwatiwa ndi mwamuna wina, sangabwe-reno kwa mwamuna woyamba uja.”^k

Kodi dzikoli silinaipitsidwe kale?^l

Yehova wanena kuti: “Iwe wachita uhule ndi amuna ambirimбири.^m Kodi m’poyenera kuti ubwererense kwa ine?ⁿ **2** Kweza maso ako ndi kuona njira zodutsidwadutsidwa.^o Ndi pamalo ati pamene amuna sanakugonerepo?^p Unali kukhala m’mbali mwa njira kudikirira okonedwa ako, ngati mmene Mluya amakhalira m’chipululu.^q Ukuipitsa dziko-

CHAP. 2

- a 2Mb 33:9
- b Ge 9:5
- c 2Mf 21:16
- 2Mf 24:4
- Sl 106:38
- Yes 10:2
- Yes 59:7
- Yer 19:4
- Mt 23:35
- d Eks 22:2
- e Miy 28:13
- f 1Yo 1:8
- g Ho 12:2
- h Yes 30:3
- Yer 37:7
- i 2Mb 28:20
- j 2Sa 13:19

CHAP. 3

- k De 24:4
- l Yes 24:5
- Yer 2:7
- m Yer 2:20
- Eze 16:28
- n Yer 4:1
- Zek 1:3
- o Yer 2:23
- p Eze 16:16
- Eze 20:28
- q Ge 38:16
- Miy 23:28

Danga 2

- a Yer 2:7
- b Le 26:19
- De 28:23
- Yes 5:6
- Yer 9:12
- Yer 14:4
- Amo 4:7
- Hag 1:11
- c Yer 5:24
- d Yer 6:15
- Zef 3:5
- e Yer 3:19
- Yer 31:9
- f Sl 71:5
- Miy 2:17
- Yer 2:2
- Ho 2:15
- g Sl 77:7
- Sl 103:9
- Yes 57:16
- Yes 64:9
- h Mik 2:1
- Mik 7:3
- Zef 3:3
- i 2Mf 22:1
- j Yer 7:24
- k Yes 57:7
- Yer 2:20
- Eze 6:3
- l 1Mf 14:23
- Yer 17:2
- m Eze 20:28
- Ho 4:13
- n 2Mf 17:13
- 2Mb 30:6
- Ho 14:1
- o Eze 16:46
- Eze 23:2
- p Yes 1:21
- Eze 23:9
- Ho 2:2
- Ho 9:15
- q De 24:1
- Yes 50:1
- r 2Mf 17:19
- Eze 23:11

li ndi zochita zako zauhule komanso kuipa kwako.^a **3** Choncho mvula yamvumbi yasiya kugwa,^b ndipo mvula yomalizira siinagwe.^c Ukuchita zinthu mopanda manyazi ngati mkazi amene akuchita uhule.* Palibe chimene chikukuchititsa manyazi.^d **4** Tsopano wanyamba kunditana kuti, ‘Atate wanga,^e ndinu bwenzi langa lapantima kuyambira pa nyamata wanga.’^f **5** Kodi mukhala wokwiya mpaka kalekale?* Kapena kodi muzingoyang’anira machimo athu mpaka muyaya?^g Taona! Iwe wanena ndi kuchita zinthu zoipa ndipo wapambana.”^h

6 Yehova anapitiriza kulankhula nane m’masiku a Mfumu Yosiya kuti:ⁱ “‘Kodi waona zimene Israeli wosakhalupirikayu akuchita?’^j Akupita kuphiri lililonse lalitali^k ndi pansu pa mtengo uliwonse waukulu wa masamba ambiri obiriwira^l kuti akachite uhule kumeneko.^m **7** Pambuyo poti wachita zinthu zonsezi, ine ndinamupempha mobwerezabwereza kuti abwerere kwa ine, koma iye sanabwerere.ⁿ Ndiipo Yuda anali kungoyang’anitsitsa zimene m’bale wake wachinyengoyo anali kuchita.^o **8** Nditaona zimenezo, ndinam’pitikitsa^p ndipo ndinamupatsa kalata yotsimikizira kuti ukwati watha^q chifukwa chakuti Israeli wosakhalupirikayu anachita chigololo. Koma Yuda amene ndi m’bale wake wochita zachinyengo sanachite mantha ndipo nayenso anayamba kuchita uhule.^r **9** Iye anayamba kuchita uhule chifukwa choo-

Yer 3:3* Mawu ake enieni, “uli ndi nkhoppe ya mkazi wochita uhule.” **5*** Onani Matanhanauzo a Mawu Ena.

na nkhani imeneyi mopepuka. Anali kuipitsa dzikolo^a ndi kuchita chigololo ndi miyala komanso mitengo.^b **10** Ngakhale kuti m'bale wake Yuda amene anali wochita zachinyengoyo anaona zonsezi, iye sanabwewere kwa ine ndi mtima wake wonse^c koma anangowerera mwachiphamaso,^d watero Yehova.”

11 Yehova anapitiriza kundiuzwa kuti: “Isiraeli wosakhulupirikayo wakhala wolungama kuposa Yuda wochita zachinyengoyo.^e **12** Pita, ndipo ukalengeze mawu awa kumpoto^f kuti:

“Yehova wanena kuti: “Bwerera Isiraeli wopanduka iwe. Sindidzakuyang’anani mokwiya anthu inu^g pakuti ndine wokhulupirika,^h watero Yehova.ⁱ “Sindidzakhala wokwiya mpaka kalekale.^j **13** Koma ganizirani zolakwa zanu chifukwa mwaphwanya malamulo a Yehova Mulungu wanu.^k Anthu inu simunamvere mawu anga, koma munapitiriza kupanga njira zambirimбири zopita kwa anthu achilendo^l pansi pa mtenge uliwonse waukulu wa masamba ambiri obiriwira,^m watero Yehova.”

14 “Bwererani inu ana opanduka,ⁿ watero Yehova. “Ine ndakhala mwamuna wanu anthu inu.^o Ine ndidzakutengani, mmodzi kuchokera mumzinda uliwonse, awiri kuchokera mu fuko lililonse ndipo ndidzakupititsani ku Ziyoni.^p **15** Ndidzakupatsani abusa amene mtima wanga wakonda^q ndipo iwo adzakuthandizani kudziwa zinthu zambiri ndiponso kumvetsa bwino zinthu.^r **16** Pamenepo mudzabalana ndi kuchuluka m’dzikoli masiku amenewo,” watero Ye-

CHAP. 3

- a Yer 2:7
b Yes 57:6
Yer 2:27
c Sl 78:37
Ho 7:14
d Miy 11:20
e Eze 16:51
Eze 23:11
f 2Mf 17:6
Yer 23:8
Yer 31:8
g Yer 4:1
Eze 33:11
Ho 6:1
Ho 14:1
h Ho 11:8
i 2Sa 22:26
Sl 18:25
Sl 86:5
Chv 15:4
j Sl 79:5
k Le 26:40
Miy 28:13
Ho 7:13
l Yer 2:25
Eze 16:15
m De 12:2
n Yes 57:17
Yer 4:22
o Yes 54:5
Yer 2:2
Yer 31:32
Ho 2:19
p Yer 23:3
Aro 11:5
q Yer 23:4
Eze 34:23
Aef 4:11
r Yoh 21:15
Mac 20:28

Danga 2

- a Yes 61:4
Ho 1:10
b 1Sa 4:5
c Yes 65:17
d Sl 87:3
Yer 14:21
Eze 43:7
e Yes 2:2
Yes 60:3
Mik 4:2
Zek 2:11
Zek 8:23
Chv 7:9
f Yes 26:8
Yes 56:6
Zek 8:22
g Sl 78:8
h Yer 50:4
Ho 1:11
i 2Mb 36:23
Eza 1:3
Eze 37:19
j Yer 23:8
Amo 9:15
k Sl 106:24
Eze 20:6
l Yes 63:16
Yes 64:8
Mt 6:8
1Pe 1:17
m Ho 3:1
n Yes 48:8
Yer 5:11
Ho 5:7
Ho 6:7
Mki 2:11
o Miy 10:9
Mik 3:9

hova.^a “Two sadzafuulanso kuti, ‘Likasa la pangano la Yehova!’^b Sadzaliganiziranso m’mitima yawo, kulikumbukira,^c kapekana kulilakalaka ndipo sadzapanganso likasa lina. **17** Panthawiyi mzinda wa Yerusalemu adzautcha kuti mpando wachifumu wa Yehova.^d Ndipo mitundu yonse adzaisonkhantsira^e ku Yerusalemu kuti ikatamande dzina la Yehova^f kumeneko. Iwo sadzaumitsanso mitima yawo yoipayo.”^g

18 “M’masiku amenewo nyumba ya Yuda idzayenda pamodzi ndi nyumba ya Isiraeli,^h ndipo onseⁱ adzatuluka m’dziko la kumpoto ndi kulowa m’dziko limene ndinapereka kwa makolo anu monga cholowa chawo.^j **19** Ine ndanena kuti, ‘Mokondwera ndinakuikani pakati pa ana anga ndi kukupatsani dziko labwino,^k cholowa chimene mitundu yambiri ya anthu imachisirira!’ Ndipo ndinananso kuti, ‘Anthu inu mudzandiitana kuti, “Atate wanga!”^l ndipo mudzandilondola osabwerera.’ **20** ‘Ndithudi, monga mmene mkazi amasiyira mwamuna wake^m mwachinyengo, inunso a m’nyumba ya Isiraeli mwandichitira zachinyengo,ⁿ watero Yehova.”

21 Panjira zodutsidwadutsidwa pamveka mawu a ana a Isiraeli, kulira ndi kuchondereza kwawo. Pakuti iwo akhotetsa njira zawo^o ndipo aiwala Yehova Mulungu wawo.^p

22 “Bwererani, inu ana opanduka.^q Ndidzachiritsa kusakhulupirika kwanu.”^r

“Ife tabwerera! Tabwera kwa inu, pakuti inu Yehova ndinu Mulungu wathu.^s

p Yer 17:10; Eze 23:35; Ho 8:14; Ho 13:6; q Ho 6:1; Ho 14:1; r Yer 33:6; Ho 14:4; s Yer 31:18; Ho 3:5; Zek 13:9.

23 Ndithudi, zitunda ndi chipwirikiti chimene chimachitika m'mapiri^a ndiko kupembenda kwachinyengo.^b Kunena zoono chipulumutso cha Isiraeli chili mwa Yehova Mulungu wathu.^c 24 Chinthu chochititsa manyazi^d chadya ntchito yolemetsa ya manja a makolo athu kuyambira tili anyamata. Chadya nkhosha zawo, ng'ombe zawo, ana awo aamuna ndi ana awo aakazi. 25 Tagona pansu mwamanyazi^e ndipo manyazi athuwo akupitiriza kutiphimba.^f Zimenezi zakhala choncho chifukwa chakuti ifeyo ndi makolo athu, tachimwira Yehova Mulungu wathu^g ndipo sitinamvere mawu a Yehova Mulungu wathu^h kuyambira tili anyamata mpaka lero.^h

4 Yehova wanena kuti: “Ngati ungabwerere, iwe Isiraeli, ubwerere kwa ine.^j Ndipo ngati ungachotse zinthu zako zonyansazo chifukwa cha ine,^k sudzakhalanso wothawathawa. 2 Ndipo ngati udzalumbira^l kuti, ‘Pali Yehova Mulungu wamoyo, Mulungu wachoonadi^m ndi chilungamo,’ⁿ pamenepo mitundu ya anthu idzapeza madalitso* kudzera mwa iye ndipo idzadzitama m'dzina lake.”^o

3 Zimene Yehova wanena kwa anthu a ku Yuda ndi ku Yerusalemu ndi izi: “Limani munda panthaka yabwino, ndipo musabzale mbewu pakati pa minga.^p 4 Chitani mdulidwe wa mitima yanu pamaso pa Yehova,^q inu anthu a ku Yuda ndi okhala mu Yerusalemu. Chitani zimenezi kuti mkwiyo wanga usayake ngati moto, pakuti ukatero udzayaka popanda

Yer 4:2* Mawu ake enieni, “idzadzidalitsa yokha.”

CHAP. 3

- a Yes 65:7
- b Yer 10:14
Yon 2:8
- c Sl 3:8
Sl 37:39
Yes 12:2
Yoh 4:22
- d Yer 11:13
Ho 9:10
- e Eza 9:6
Yer 2:26
Da 9:7
- f Eze 7:18
- g Sl 51:4
Yer 2:19
Eze 36:31
- h Owe 2:2
Yes 48:3
Yer 22:21
Da 9:10
1Ak 10:8
- i Eza 9:7
Sl 106:7

CHAP. 4

- j De 30:2
Yes 31:6
Yer 3:22
Ho 14:1
Yow 2:12
- k 2Mb 15:8
- l De 10:20
Yes 65:16
- m Yes 48:1
- n Sl 99:4
- o Yes 45:25
Yer 9:24
1Ak 1:31
- p Ho 10:12
- q De 10:16
De 30:6
Yer 9:26
Mac 7:51
Aro 2:29
Akl 2:11

Danga 2

- a Le 26:28
Mlr 4:11
- b Yer 5:20
Yer 11:2
- c Yer 6:1
Eze 33:3
Ho 8:1
Amo 3:6
- d Yer 8:14
Yer 35:11
- e Yer 1:14
Yer 6:1
Yer 21:7
Yer 25:9
- f 2Mf 24:1
2Mf 25:1
Yer 5:6
Yer 50:17
- g Eze 26:7
- h Yes 1:7
Yes 5:9
Yes 6:11
Yer 2:15
Yer 9:11
- i Yer 6:26
Yow 2:12
Amo 8:10
- j Eze 21:12
- k Yes 9:17
Yes 10:4
- l 2Mf 25:5
- m Yes 29:9
Mac 13:41

munthu wozimitsa, chifukwa cha zochita zanu zoipa.”^a

5 Nenani zimenezi mu Yuda anthu inu, ndipo zilengezeni ngakhale mu Yerusalemu.^b Fuulani ndi kuliza lipenga la nyanga ya nkhosha m'dziko lonse.^c Fuulani kuti: “Sonkhanani pamodzi, ndipo tiyeni tilowe m'mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwamabiri.^d 6 Kwezani chizindikiro choloza njira ya ku Ziyoni. Thawirani kumalo otetezeka. Musaima chilili.” Chitani zimenezi chifukwa ndikubweretsa tsoka kuchokera kumpoto,^e ndithu ndikubweretsa tsoka lalikulu. 7 Wowonongayo akubwera ngati mkango umene ukutuluka pazyangoyango pamene umakhala.^f Amene akuwononga mitundu ya anthu wanyamuka.^g Wachoka m'malo ake kuti adzasandutse dzioko lanu chinthu chodabwitsa. Mizinda yanu idzagwa ndi kukhala mabwinja moti sipadza-pezeka wokhalamo.^h 8 Pachifukwa chimenechi valani ziguduli,* anthu inu.ⁱ Dzigu-gudeni pachifuwa ndi kulira mofuula,^j chifukwa mkwiyo woyaka moto wa Yehova sunatichokere.^k

9 Yehova wanena kuti: “Zidzachitika pa tsikulo kuti mfulu sidzalimba mtima,^l chimodzimodzinso akalonga ake. Ansembe adzagwidwa ndi mantha ndipo aneneri adzadabwa.”^m

10 Pamenepo ndinanena kuti: “Kalanga ine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa! Kunena zoono, mwapusitsa anthu awaⁿ ndiponso Yerusalemu

n Eze 14:9; 2At 2:11.

Yer 4:8* Ena amati “masaka.”

mwa kunena kuti, 'Mudzakhala pa mtendere,'^a koma lupanga lawabaya* mpaka mumtima."

11 Pa nthawiyo adzauza anthu awa ndi Yerusalemu kuti: "M'njira zodutsidwadutsidwa za m'chipululu zopita kwa mwana wamkazi wa anthu anga^b mukutuluka mphepo yotentha.^c Mphepo imeneyi si yoluzira mankhusu* kapena yoyeretsera tirigu. **12** Mphepo yamphamvu ikuchokera m'njirazo kubwera kwa ine. Ine ndidzawauza ziweruzo zanga.^d **13** Taonani! Mdani adzabwera ngati mitambo yamvula ndipo magaleta* ake ali ngati mphepo yamkuntho.^e Mahatchi"^f ake ndi aliwiro kuposa ziwombankhanga.^f Tsoka ife chifukwa tafunkhidwa. **14** Tsuka mti-ma wako ndi kuchotsa zoi-pa zonse, iwe Yerusalemu, kuti upulumuke.^g Kodi maganizo ako oipawo udzakhala nawo mpaka liti?^h **15** Pakuti mawu akumveka kuchokera ku Daniⁱ ndipo akulengeza uthenga wopweteka kuchokera kudera lamapiri la Efuraimu.^j **16** Nenani zimenezi anthu inu. Nenani zimenezi kwa anthu a mitundu ina. Lengezani zime-ne zidzagwera Yerusalemu."

"Alonda akubwera kuchoke-
ra kudziko lakutali^k ndipo adzalengeza uthenga wa zime-ne zidzagwera mizinda ya Yuda. **17** Iwo akhala ngati alonda a kunja kwa mzinda ndipo azungulira Yerusalemu kumbali zonse^l kuti amuukire chifukwa chakuti wandipandukira,"^m

Yer 4:10* Ena amati "kugwaza."
11* "Mankhusu" ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo. **13*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **13*** Ena amati "mahosi," kapena "akavalo."

CHAP. 4

- a Yer 5:12
Yer 6:14
Yer 14:13
Yer 23:17
1At 5:3
b Yes 22:4
c Eze 17:10
Ho 13:15
d Yer 1:16
e Yes 5:28
f De 28:49
Mlr 4:19
Ho 8:1
Hab 1:8
g Yes 1:16
Eze 18:31
h Miy 1:22
i Owe 18:29
Owe 20:1
Yer 8:16
j Yos 17:15
Yos 20:7
k De 28:49
Yes 39:3
l 2Mf 25:2
Yes 1:8
m Ne 9:26
Yes 1:20
Yes 30:9
Yes 63:10
Eze 2:3
Eze 20:21

Danga 2

- a Sl 107:17
Miy 1:31
Miy 5:22
Yes 50:1
Yer 2:17
b Yes 15:5
Yes 21:3
c Sl 42:5
Yes 16:11
d Zef 1:16
e Sl 42:7
Sl 137:8
f Yer 6:26
Yer 10:20
g Yer 6:1
h De 32:6
Yes 6:9
Yer 5:21
i Ho 5:4
j Ho 4:14
k Mik 2:1
l Yes 24:19
Yer 9:10
m Yes 5:30
Yes 13:10
Eze 32:8
Yow 2:31
Mt 24:29
n Yes 5:25
Eze 38:20
Nah 1:5
Hab 3:6
o Yer 9:10
Ho 4:3
Zef 1:3
p De 29:23

watero Yehova. **18** "Udzalipira chifukwa cha khalidwe lako ndi zochita zako.^a Limeneli ndilo tsoka lako chifukwa zidzakhala zowawa. Zidzatero chifukwa kupanduka kwako kwalowerera mpaka mumtima."

19 M'mimba mwanga ine, m'mimba mwanga! Ndiku-mva kupweteka kwambiri mumtima mwanga.^b Mtima wanga ukuvutika.^c Sindingathe kukhala chete pakuti ndamva kulira kwa lipenga la nyanga ya nkhusa, chizindikiro chochenjeza cha nkhondo.^d

20 Alengeza za kuphwanya kosakaziratu pakuti dziko lonse lafunkhidwa.^e Mwadzidzidzi, mahema anga ndi nsalu za mahema angawo za funkhidwa^f m'kanthawi koche-pa. **21** Kodi ndiona chizindikirocho ndi kumva kulira kwa lipenga la nyanga ya nkhusako kufikira liti?^g **22** Anthu anga ndi opusa.^h Iwo sanaganizire za ine.ⁱ Iwo ndi ana opanda nzeru ndipo sazindikira kalikonse.^j Iwo ndi anzeru pa kuchita zoi-pa koma sadziwa kuchita za bwino.^k

23 Ndinaliona dzikolo, ndipo linali lopanda kanthu ndi lachabebebe.^l Ndinayang'ana kumwamba ndipo sikunali kuwala.^m **24** Ndinaona mapiri ndipo anali kugwedezeka. Zitunda zonse zinali kunjenjemera.ⁿ **25** Ndinayang'anitsitsa koma sindinaone munthu aliyense. Ndipo zolengedwa zonse zouluka zinali zitathawa.^o **26** Ndinayang'anitsitsa ndipo ndinaona kuti munda wa zipatso unali utasanduka thengo. Mizinda yake yonse inali itagwetsedwa.^p Zimenezi zinachitika ndi dzanja la Yehova chifukwa cha mkwiyo wake woyaka moto.

27 Yehova wanena kuti: “Dziko lonseli lidzakhala bwinja^a ndipo ndidzawafafaniza.^b

28 Pachifukwa chimenechi dziko lidzalira^c ndipo kumwamba kudzachita mdima.^d Izi zili choncho chifukwa ndanena, ndaganiza zimenezi mozama, sindinadziimbe mlandu ndipo sindisinthu maganizo anga.^e

29 Chifukwa cha phokoso la asilikali okwera pamahatchi ndiponso oponya mivi ndi uta, mzinda wonse ukuthawa.^f Alo-wa paziyangoyango ndi kuthawira m’matanthwe.^g Mumzinda uliwonse anthu athawamo ndipo palibe munthu amene akukhalamo.”

30 Iwe unali kuvala zovala zamtengo wapatali,^{*} unali kudzikongoletsa ndi zokongoletsera zagolide ndipo unali kudzikongoletsa m’maso mwako ndi utoto wakuda.^b Tsopano utani popeza wafunkhidwa? Unali kutaya nthawi ndi kudzikongoletsa.ⁱ Amene anali kukukhumba tsopano akukukana ndipo akufunafuna moyo wako.^j **31** Ine ndamva mawu ngati a mkazi amene akumva ululu. Ndamva ngati kubuula kwa mkazi amene akubereka mwana wake woyamba,^k koma ndi mawu a mwana wamkazi wa Ziyoni amene akupuma movutikira. Iye akutambasula manja ake^l ndi kulira kuti: “Tsoka ine, chifukwa ndatopa ndi anthu amene akufuna kundipha!”^m

5 Pitani mukayendeyende m’misewu ya mu Yerusalemu kuti mukaone, mukafufuze m’mabwalo ake ndi kudziwa ngati mungapezeke munthu,ⁿ

Yer 4:30* Mawu ake enieni, “zovala zofihira,” kutanathauza zovala zofiira zamtengo wapatali.

CHAP. 4

- a 2Mb 36:21
Yes 6:11
Yer 12:11
Eze 33:28
b Le 26:32
Yer 10:22
Yer 12:11
Eze 11:13
c Yes 24:4
Ho 4:3
Yow 1:10
d Yes 5:30
Yow 2:2
Yow 2:30
e Nu 23:19
2Mf 23:26
Yes 43:13
Yes 46:10
Eze 24:14
f 2Mf 25:4
g Yes 2:19
Chv 6:15
h 2Mf 9:30
Eze 23:40
Chv 17:4
i Eze 23:26
j Yer 22:20
Mir 1:2
Chv 17:16
k Yer 6:24
1A4 5:3
l Yes 1:15
Mir 1:17
m Yer 45:3
Eze 23:47

CHAP. 5

- n Eze 22:30

Danga 2

- a Ge 18:32
Sl 12:1
Sl 14:3
Eze 22:29
Amo 5:7
Mik 7:2
b Yes 59:4
c Yes 48:1
Yer 7:9
d 2Mb 16:9
Sl 101:6
E 2Mb 28:22
f Yes 1:5
Yes 9:13
Yer 2:30
g De 28:21
h Sl 50:17
Yes 1:5
Yes 42:25
Yer 7:28
Zef 3:2
i Miy 21:29
Zek 7:11
j Eze 3:7
k Yes 27:11
Yer 7:8
Ho 4:6
l Mki 2:7
m Mik 3:1
n Sl 2:3
o Sl 104:20
Zef 3:3
p Ho 13:7
q Eza 9:6
Yes 59:12
Eze 23:19
r Yos 23:7
Yer 12:16
Amo 8:14
Zef 1:5

ngati muli aliyense wochitachilungamo,^a kapena aliyense wokhulupirika.^b Ngati mungamupeze munthu woteroyo, ndidzaukhalulukira mzinda umenawu. **2** Ngakhale atalumu mbira kuti: “Pali Yehova Mulungu wamoyo!” adzakhala akulumbira mwachinyengo.^c

3 Inu Yehova, kodi maso anu sakulakalaka kuona munthu wokhulupirika?^d Mwawalanga^e koma sanamve kupweteka.^f Ngakhale kuti munatsala pang’ono kuwafafaniza onse,^g iwo sanaphunzirepo* kanthu.^h Anaumitsa nkhope zawo ngati thanthwe.ⁱ Ndipo anakana kubwerera kwa inu.^j **4** Ine ndinati: “Ndithudi, amenewa ndi anthu onyozeka. Anachita zinthu mopusa, pakuti anakana njira ya Yehova. Anakana chilamulo cha Mulungu wawo.^k **5** Ndidzapita kwa akuluakulu ndi kulankhula nawo,^l pakuti mosakayikira aganzira njira ya Yehova ndi chilamulo cha Mulungu wawo.^m Ndithudi onsewo athyola goli la Mulungu ndipo mosakayikira adula zomangira za Mulungu.”ⁿ

6 N’chifukwa chake mkango wa m’nkhalango wawaukira, mmbulu wa m’chipululu ukupitirizabe kuwawononga^o ndipo kambuku* akukhalabe tcheru pa mizinda yawo.^p Aliyense wotuluka m’bizindayo amakhadzulidwakhadzulidwa, chifukwa zolakwa zawo zachuluka ndipo zochita zawo za kusakhulupirika zawonjezeka kwambiri.^q

7 Kodi ndingakukhululuki-re bwanji zinthu zimenezi? Ana ako aamuna andisiya ndipo amalumbira^r pa zinthu zina

Yer 5:3* Onani mawu a m’munsi pa Miy 1:2. **6*** Ena amati “nyalugwe.”

osati Mulungu.^a Ndinali kuwapa-patsa zofuna zawo^b koma anapitiriza kuchita chigololo^c ndipo anali kupita kunyumba ya hule m'magulumagulu. **8** Iwo akhala ngati mahatchi amphon-go achilakolako champhamvu chofuna kukwera, okhala ndi mavallo amphamvu. Aliyense amamemesa^d mkazi wa mnzake.^d

9 “Kodi sindiyenera kuwalanga chifukwa cha zinthu zime-nezi?” watero Yehova.^e “Kapena kodi sindiyenera kubwezera mtundu wa anthu amakhali-dwe oterewa?”^f

10 “Bwerani mudzaukire mizere yake ya mitengo ya mpesa ndi kuiwononga,^g koma anthu inu musaifafaniziretu.^h M'cho-tereni mphukira zake zama-samba ambiri chifukwa si za Yehova.ⁱ **11** Pakuti a m'nyumba ya Yuda andichitiradi zachinye-ngo,” watero Yehova.^j **12** “Iwo akana Yehova, ndipo akunena kuti, ‘Iye kulibe.^k Ndipo ife tsoka silidzatigwera. Sitidzaona lupanga lililonse kapena njala yaikulu.^l **13** Aneneri nawonso akulankhula zopanda pake ndipo mwa iwo mulibe mawu a Mulungu.^m Iwo adzakhala opanda pake ngati mawu awo omwewo.”

14 Chotero Yehova, Mulungu wa makamu wanena kuti: “Pakuti iwo akunena zimenezi, ndichititsa mawu anga m'kamwa mwako kukhala ngati motoⁿ koma anthu awa adzakhala ngati nkhu ni ndipo motowo udzawanyeketsa.”^o

15 “Tsopano anthu inu, ndi-kukubweretserani mtundu wa

CHAP. 5

- a De 32:21
Yer 2:11
1Ak 8:4
Aga 4:8
b Eze 16:49
Ho 13:6
c Eze 22:11
d Yer 13:27
e Yer 9:9
f Le 26:25
Yer 44:22
Nah 1:2
g 2Mb 36:17
Yer 39:8
h Le 26:44
Yer 46:28
Amo 9:8
i Sl 78:61
j Yer 48:8
Yer 3:20
Ho 5:7
Ho 6:7
k 2Mb 36:16
Yer 28:15
l Sl 10:6
Yer 4:10
Yer 23:17
m Yer 41:29
Ho 9:7
n Yer 1:9
o Yer 23:29
Ho 6:5
Chw 11:5

Danga 2

- a De 28:49
Yer 1:15
Yer 4:16
Yer 25:9
Eze 7:24
b Hab 1:6
c De 28:50
d Le 26:16
De 28:51
e Yer 8:13
f Yer 4:27
g De 29:25
1Mf 9:9
Yer 2:35
Yer 13:22
Yer 16:10
h De 4:27
De 28:48
2Mb 7:22
i De 29:4
Yer 4:22
j Yer 59:10
k Yer 6:9
Eze 12:11
Ho 7:11
Mt 13:13
Mko 8:18
Mac 28:26
l De 28:58
Sl 119:120
Chw 15:4
m Sl 99:1

anthu akutali,^a inu a m'nyumba ya Isiraeli,” watero Yehova. “Umenewu ndi mtundu umene wakhalapo kwa nthawi yaitali,^b mtundu wakale, mtundu umene chilankhulo chawo simuchidziwa ndipo simungamve ndi kuzindikira zimene akulankhula. **16** Kachikwama kawo koikamo mivi kali ngati manda otseguka. Onse ndi amuna amphamvu.^c **17** Iwo adzadya zokolola zanu ndi mkate wanu.^d Amuna amenewo adzadya ana anu aamuna ndi ana anu aakazi. Adzadya nkhusa zanu ndi ng'ombe zanu. Adzadya mtengo wanu wa mpesa ndi mtengo wanu wa mkuyu.^e Iwo adzagwetsa ndi lupanga mizinda yanu imene mumaidalira, yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri.”

18 Yehova wanena kuti: “Ngakhale masiku amenewo sindidzakufafanizani nonse anthu inu.^f **19** Ndiyeno mudzanena kuti, ‘N'chifukwa chiyani Yehova Mulungu wathu watchitira zonsezi?’^g Pamene-po ukawayankhe kuti, ‘Popeza mwandisiya ine Mulungu wanu ndipo mwapita kukatumikira mulungu wachilendo m'dziko lanu, mudzatumikiranso alendo m'dziko limene si lanu.’”^h

20 Mukanene izi m'nyumba ya Yakobo ndi kuzilengeza mu Yuda kuti: **21** “Tso-pano tamverani izi anthu opusa inu, anthu opanda nzeru mumtima mwanu,ⁱ amene muli ndi maso koma simukuona,^j muli ndi makutu koma simukunva.^k **22** ‘Kodi simundio-pa?’^l watero Yehova. ‘Kapena kodi simukumva ululu waukulu chifukwa cha ine?’^m Ine ndinaika mchenga kukhala malire a nyanja, malire okhalapo mpa-ka kalekale amene nyanjajo

Yer 5:8* Mawu akuti “kumemesa” amatanthauza zimene nyama yamphongo imachita ikafuna kukwera.

singadutse. Ngakhale kuti mafunde amawinduka sangadutse malirewo ndipo ngakhale amachita phokoso sangawapitirire.^a **23** Koma anthu awa ali ndi mtima wouma ndi wopanduka. Achoka panjira yanga ndipo akuyenda m'njira yawo.^b **24** Mumtima mwawo sanane kuti: "Tsopano tiyeni tiope Yehova Mulungu wathu,^c amene amatigwetsera mvula. Amatigwetsera mvula yoyamba ndi yomalizira pa nyengo yake,^d ndipo amaonetsetsa kuti tili ndi milungu yoikidwiratu ime ne timakolola."^e **25** Zolakwa zanu ndi zimene zachititsa kuti zinthu zimenezi zithe ndipo machimo anu akutsekerezera ni zabwino.^f

26 "Zili choncho, chifukwa pakati pa anthu anga papezeka anthu oipa.^g Iwo amawabisalira ndi kuwayang'anitsitsa ngati mmene wosaka mbalame amachitira.^h Awatchera msa-mpha wowononga pakuti iwo amagwira anthu. **27** Nyumba zawo zadzaza chinyengoⁱ ngati mmene mbalame zimadzazira m'chikwere.* N'chifukwa chake iwo alemera ndipo apezka chuma chambiri.^j **28** Iwo ananepa^k ndipo matupi awo asalala. Achitanso zinthu zoipa zosawerengeka. Iwo sanaweruze mlandu wa munthu aliyense mwachilungamo,^l ngakhale mlandu wa mwana wamasiye,^m pofuna kuti zinthu ziwayendere bwino.ⁿ Iwo sanachitire chilungamo munthu wosauka."^o

29 "Kodi sindiyenera kuwalinga chifukwa cha zinthu zimenezi?" watero Yeho-

Yer 5:27* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 28* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambu."

CHAP. 5

- a Yob 26:10
- Yob 38:11
- Sl 33:7
- Sl 104:9
- Miy 8:29
- b Sl 78:8
- Sl 81:12
- Sl 95:10
- Yes 1:23
- Yes 65:2
- Yer 3:17
- Yer 11:8
- Yer 18:12
- Ho 11:7
- Mac 7:51
- c Sl 33:18
- d De 11:14
- Sl 147:8
- Yow 2:23
- Yak 5:7
- e Ge 8:22
- f De 28:23
- Sl 107:17
- Yer 3:3
- g Eze 22:6
- h Sl 10:9
- Miy 1:17
- Hab 1:15
- i Ho 12:7
- Amo 8:5
- Mik 6:11
- j Yer 17:11
- k De 32:15
- Yak 5:5
- l Sl 82:2
- m Yes 1:23
- Zek 7:10
- n Yob 12:6
- Sl 73:12
- Yer 12:1

Danga 2

- a Yer 9:9
- b Yer 2:12
- Yer 23:14
- Ho 6:10
- c Yer 14:14
- Mir 2:14
- Eze 13:6
- d Yer 32:32
- Mt 27:20
- e Yes 30:10
- Yoh 3:19
- 2At 2:12
- 2Ti 4:3
- f De 28:29
- Yes 10:3

CHAP. 6

- g 2Sa 14:2
- 2Mb 11:6
- Amo 1:1
- h Yer 4:5
- i Ne 3:14
- j Yer 1:14
- Yer 4:6
- Yer 10:22
- k Yes 3:16
- l 2Mf 25:1
- m Yer 4:17
- n Yow 3:9
- o Yer 15:8
- p 2Mb 36:19
- Amo 2:5
- q De 20:20

va. "Kapena kodi sindiyenera kubwezera mtundu wa anthu amakhalidwe oterewa?^a **30** Chinthu chodabwitsa, chinthu choopsa, chafika m'dziko:^b **31** Aneneri akuloserera monama,^c ndipo ansembe akupondereza anthu ndi mphamvu zawo.^d Anthu anga nawonso akukonda zimenezi.^e Ndipo kodi anthu inu mudzachita chiyani pamapeto pake?"^f

6 Bisalani, inu ana a Benjimini, thawani pakati pa Yerusalemu. Ku Tekowa^g imbani lipenga la nyanga ya nkhosha.^h Ku Beti-hakeremuⁱ kwezani moto wa chizindikiro, chifukwa chiwonongeko chachikulu, tsoka, lasuzumira kuchokera kumpoto.^j **2** Ndithudi mwana wamkazi wa Ziyoni wafanana ndi mkazi wachisasati* wooneka bwino.^k **3** Abusa ndi magulu awo a ziweto anali kubwera kwa iye. Anamanga mahema awo momuzungulira kuti amuikire.^l Aliyense wa iwo anali kudyetisa ziweto zake pamalo ake.^m **4** Anakonzekera kumuthira nkhondo ndipo anati:ⁿ "Nyamukani, tiyeni tipite dzuwa lili paliwombo!"^o

"Tsoka ife chifukwa nthawi yatithera ndipo zithunzithunzi zikupitiriza kutalika!"

5 "Nyamukani, ndipo tiyeni tipite usiku kuti tikawononge nsanja zake zokhalamo anthu."^p

6 Pakuti Yehova wa makamu wanena kuti: "Dulani miteango^q kuti tipangire Yerusalemu chiunda chomenyerapo nkho-

Yer 6:2* Munthu "wachisasati" ndi munthu wopusa chifukwa chakuti anamulera momulekerera ndipo sanaphunzire ntchito kapena zinthu zina zomuthandiza pamoyo wake.

ndo.*^a Yerusalemu ndi mzinda woyenera kuimbidwa mlandu.^b Mkati mwake muli kuponderezana kokhakokha.^c **7** Monga mmene chitsime chimasungira madzi ake ali ozizira, Yerusalemu wasunga zoipa zake ngati zinthu zabwino. Mkati mwake mumamveka zachiwawa ndi kufunkha.^d Nthawi zonse ndi maona matenda ndi miliri mumzindawo. **8** Iwe Yerusalemu, mvera chilango^e kuti ndisatembenuke ndi kukufulatira chifukwa chonyansidwa nawe,^f kuti ndisakusandutse bwinja, dziko lopanda munthu aliyense wokhalamo.”^g

9 Yehova wa makamu warena kuti: “Mosalephera adani adzakunkha otsalira a Isiraeli ngati mmene amakunkhira mphesa.^h Kweza dzanja lako ngati munthu amene akuthyola mphesa panthambi za mtengo wa mpesa.”

10 “Kodi ndilankhule ndi ndani ndipo ndichenjeze ndani kuti amve? Taonani! Makutu awo sanawachite mdulidwe, moti sangamve.ⁱ Taonani! Mawu a Yehova akhala onyozeka kwa iwo,^j ndipo sakukondwera nawo.^k **11** Ndadzazidwa ndi mkwiyo wa Yehova. Ndatopa ndi kukhala chete.”^l

“Tsanulira mkwiyo wa pa mwana amene ali mumsewu^m ndipo nthawi yomweyo utsanulirensi pa kagulu ka anyamata okondana. Mwamuna pamodzi ndi mkazi wake, munthu wachikulire pamodzi ndi munthu wokalamba, onsew adzagwidwa.ⁿ **12** Nyumba zawo, minda yawo ndi akazi awo, zonse pamodzi zidzaperekedwa kwa anthu ena.”^o Pa-

Yer 6:6* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 6

- a Eze 21:22
Lu 19:43
b Yer 5:9
c 2Mf 21:16
Eze 7:23
d Sl 55:9
Yer 20:8
Eze 7:11
Mik 2:2
e Miy 4:13
Zef 3:7
f Eze 23:18
Ho 9:12
g Le 26:34
Yer 2:15
Yer 9:11
h Yer 24:13
Yer 49:9
i Yer 6:10
Yer 7:26
Mac 7:51
j 2Mb 36:16
Yer 20:8
k 2Ti 4:3
l Yer 20:9
m Yer 9:21
Yer 18:21
n Eze 9:6
o De 28:30
Yer 8:10
Mlr 5:11
Zef 1:13

Danga 2

- a Yer 5:25
b Yer 8:10
Eze 22:12
Eze 33:31
Lu 16:14
c Yer 2:8
Yer 14:18
Yer 23:11
Mik 3:5
Mik 3:11
Zef 3:4
d Yer 8:11
e Yer 14:13
Yer 23:17
Eze 13:10
lAt 5:3
f Yer 8:12
Zef 3:5
g Yer 3:3
h Yer 23:12
i Yer 18:15
Mki 4:4
j Yer 2:3
Yer 2:5
Yer 30:21
k Sl 23:3
l Sl 78:10
Yer 42:24
Yer 44:16
m Yer 21:11
Yer 25:4
Eze 3:17
Hab 2:1
n Yer 58:1
o Zek 7:11
p De 4:26
Yer 1:2
Da 9:12
q Miy 1:31
Yer 59:7
r Miy 28:9

kuti ine ndidzatabasula dzanja langa ndi kuwononga anthu okhala m'dzikoli,” watero Yehova.^a

13 “Pakuti aliyense wa iwo, kuyambira wamng’ono mpaka wamkulu akupeza phindu lachinyengo.^b Kuyambira mneri mpaka wansembe, aliyense wa iwo akuchita zachinyengo.^c **14** Iwo akuyesa kuchiritsa mwachinyengo^d kuwonongeka kwa anthu anga ponena kuti, ‘Kuli mtendere! Kuli mtendere!’ pamene kulibe mtendere.”^e **15** Kodi iwo anachita manyazi chifukwa chochita zinthu zonyansazi?^f Iwo sanachite manyazi ngakhale pang’ono, komanso sadziwa n’komwe kuchita manyazi.^g Choncho iwo adzagwa pamodzi ndi anthu amene akugwa.^h Pamene ndidzakhala ndikuwaimba mlandu adzapunthwa,” watero Yehova.

16 Yehova wauza anthuwo kuti: “Imani chilili panjira anthu inu, kuti muone ndi kufunsa za njira zakale, kuti mudziwe kumene kuli njira yabwino.ⁱ Mukaipeza muyende mmenemo^j kuti mupeze mpu-mulo wa miyoyo yanu.”^k Koma iwo anapitiriza kunena kuti: “Ife sityendamo.”^l **17** “Koma anthu inu ndinakuutsirani alonda^m ndipo ndinati, ‘Mverani kulira kwa lipenga la nyanga ya nkhusa!’”ⁿ Koma iwo anapitiriza kunena kuti: “Ife sitidzamvera.”^o **18** “Choncho tamverani, inu mitundu ya anthu, kuti mudziwe anthu inu, zimene zidzawachitikira. **19** Tamverani, inu okhala padziko lapansi! Ine ndikubweretsa tsoka pa anthu awa^p chifukwa cha maganizo awo,^q pakuti sanamvere mawu anga ndipo anapitirizabe kukana chilamulo changa.”^r

20 “N’chifukwa chiyani mukundibweretsera lubani* wochokera ku Sheba^a ndi mabango onunkhira ochokera kudzikola lakutali? Zimenezi zili ndi ntchito yanji kwa ine? Nsembe zanu zopsezera zathunthu sizikundisangalatsa,^b ndipo nsembe zina zonse zimene mukupereka sizikundikondweretsa.”^c **21** Choncho Yehova wanena kuti: “Tsopano ndikuikira anthu awa zinthu zopunthwitsa,^d ndipo onse pamodzi, abambo ndi ana, adzapunthwa pa zinthu zimenezi, munthu aliyense limodzi ndi mnzake adzatheratu.”^e

22 Yehova wanena kuti: “Tanonani! Anthu akubwera kuchokera kudzikola la kumpoto. Pali mtundu wamphamvu umene udzadzutsidwa kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^f **23** Iwo adzagwira uta ndi nthungo.^g Umenewu ndi mtundu wankhansa ndipo sudzachita chisoni. Mawu awo adzamveka ngati mkokomo wa nyanja^h ndipo adzabwera pamahatchi.ⁱ Mtunduwo wafola pokonzekera kumenya nawe nkondo ngati mmene mwamuna wankhondo amachitira, iwe mwana wamkazi wa Ziyoni.”^j

24 Ife tamva uthenga wa zimenezi. Manja athu angoti lendee!^k Tagwidwa ndi nkhwana ndipo tikumva ululu ngati wa mkazi amene akubereka.^l **25** Musatuluke kupita kunja ndipo musayende m’njira pakuti kumeneko kuli lupanga la mdani. Zochititsa mantha zili paliponse.^m **26** Iwe mwana wamkazi wa anthu anga, vala

Yer 6:20* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 23* Tikati nthungo tikutanthauza mkondo waung’ono, wo pepukirako.

CHAP. 6

- a 1Mf 10:1
Yes 60:6
- b Yer 7:21
- c Yes 1:11
Yes 66:3
Amo 5:21
- d Yes 8:14
- e 2Mb 36:17
Yes 9:14
Mlr 2:21
- f Yer 1:14
Yer 25:9
- g Yer 5:16
Yer 50:42
- h Yer 10:22
- i Hab 1:8
- j Yer 4:11
Lu 21:20
- k Eze 21:7
- l Yer 4:31
Yer 30:6
Yer 49:24
- m Yer 4:10
Yer 20:3

Danga 2

- a Yer 4:8
- b Est 4:3
Yer 25:34
Eze 27:30
Mik 1:10
- c Mlr 1:2
Mlr 1:16
Amo 5:16
Lu 7:12
- d Yer 15:8
Yer 48:8
- e Eze 22:2
Mki 3:2
- f Yes 30:1
Yes 48:4
Yer 5:23
Yer 13:10
- g 2Sa 19:27
Mty 20:19
Yer 9:4
- h Yes 1:4
- i Eze 22:20
- j Yer 9:7
- k Eze 24:13
- l Yes 1:22
- m Yer 14:19
Mlr 5:22
Ho 9:17

CHAP. 7

- n Yer 26:2
- o Yer 18:11
Yer 26:13
- p Mik 3:11

chiguduli*^a ndi kuvimvinizika m’phulusa.^b Lira ngati kuti ukulira maliro a mwana wamwamuna mmodzi yekhayo. Lira mowawidwa mtima^c chifukwa wofunkha adzatiukira modzidzimutsa.^d

27 “Ndakusandutsa woyesa zitsulo pakati pa anthu anga. Ndakusandutsa wofufuza mosamala ndipo wozaoonetsetsa ndi kufufuza njira zawo.^e **28** Onse ndi anthu ouma khosi kwambiri,^f oyenda uku ndi uku ngati anthu amiseche.^g Iwo ali ngati mkuwa ndi chitsulo. Onsewo ndi anthu owononga.^h **29** Zipangizo zopemerera motoⁱ zatenthedwa ndi moto ndipo pamoto wawo pakutuluka mtovu.^j Munthu wakhala akuyenga chitsulo mobwerezabwereza koma osaphula kanthu, ndipo zoipa sizinachotsedwemo.^k **30** Anthu adzawatcha, ‘siliva wokanidwa,^l pakuti Yehova wawakana.”^m

7 Mawu amene Yehova ana-
uza Yeremiya ndi awa:
2 “Imirira pachipata cha nyumba ya Yehova, ndi kulengeza kuti,ⁿ ‘Tamverani mawu a Yehova nonsenu okhala mu Yuda, amene mumalowa pazi-pata izi kuti mukagwadire Yehova. **3** Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Konzani njira zanu ndiponso zochita zanu kuti zikhale zabwino, ndipo ndidzachititsa anthu inu kukhalabe m’dziko lino.^o **4** Musamakhalupirire mawu achinyengo^p ndi kunena kuti, ‘Nyumba izi ndizo kachisi wa Yehova, inde ndi kachisi wa Yehova, ndithudi ndi kachisi wa Yehova!’ **5** Ngati mungakonze njira zanu ndi zochita zanu kuti zikhale za-

Yer 6:26* Ena amati “saka.”

bwino, mukamaweruzza molungama pakati pa munthu ndi mnzake,^a **6** ngati simudzapondereza mlendo wokhala pakati panu, mwana wamasise* ndi mkazi wamasise,^b komanso ngati simudzakhetsa magazi a munthu wopanda mlandu m'dziko lino,^c ndiponso ngati simudzatsatira milungu ina, zimene zingakubweretsereni tsoka,^d **7** inenso ndidzachititsa kuti mukhalebe m'dziko lino, dziko limene ndinapatsa makolo anu, ndipo mudzakhalamo mpaka kalekale.”^e

8 “Inu mukuhulupirira mawu achinyengo, koma simudzapezapo phindu lililonse.^f **9** Kodi mungamabe,^g kupha,^h kuchita chigololo,ⁱ kulumbira monama,^j kufukiza nsembe zausti kwa Baala^k ndi kutsatira milungu ina imene simunali kuidziwa,^l **10** kenako n'kubwera kudzaima pamaso panga m'nyumba iyi, imene yatchedwa ndi dzina langa^m n'kumanena kuti, 'Ndithudi tidzapulumutsidwa,' ngakhale mukuchita zinthu zonyansa zonsezi? **11** Kodi nyumba iyi, imene yatchedwa ndi dzina langa,ⁿ mwayamba kuiona ngati phanga la achifwamba?^o Inetu ndaona zimene mukuchita,” watero Yehova.^p

12 “'Pitani ku Silo,^q kumalo kumene poyamba kunali dzina langa,^r ndipo mukaone zimene ndinachitira malowo chifukwa cha kuipa kwa anthu anga Aisraeli.^s **13** Tsopano chifukwa chakuti mwapitiriza kuchita ntchito zimenezi,' watero Yehova, 'ndipo ndinali kukulankhulani nthawi zonse, kudzuka m'mamawa ndi kukula-

Yer 7:6* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.”

CHAP. 7

- a Yer 21:12
Yer 22:3
b De 24:17
Sl 82:3
Zek 7:10
Mkl 3:5
Yak 1:27
c Sl 106:38
d De 6:14
De 8:19
Yer 13:10
e De 4:40
Yer 3:18
f Yes 30:10
Yer 5:31
Yer 14:14
g Yes 3:14
Eze 22:29
Ho 4:2
Mik 2:2
h Eze 33:25
i Yer 9:2
Mkl 3:5
j Yer 5:2
k 1Mf 18:21
2Mf 23:5
Yer 11:13
l Eks 20:3
De 32:17
Owe 5:8
m 2Mf 21:4
2Mb 33:7
Yer 34:15
Eze 20:39
n Yes 56:7
o Mt 21:13
Mko 11:17
Lu 19:46
p Yer 23:24
Ahe 4:13
q Yos 18:1
Owe 18:31
1Sa 1:3
r De 12:5
De 12:11
s 1Sa 4:11
Sl 78:60
Yer 26:6
Yer 26:9

Danga 2

- a Yer 25:4
b 2Mb 36:16
Ne 9:29
Yer 11:8
Yer 25:3
Zek 1:4
c Yes 65:12
Yes 66:4
Zek 7:13
d 1Sa 4:10
Sl 78:60
Yer 26:6
Mir 2:7
e 2Mf 25:9
f Yer 7:4
g 2Mf 17:23
h 2Mb 25:7
Sl 78:67
i Eks 32:10
Yer 11:14
Yer 14:11
j Yes 1:15
Yer 15:1
Mik 3:4
k Eze 8:6
l De 4:19
De 17:3
Yer 44:17
Mac 7:42

nkhulani,^a koma inu osamva,^b kukuitanani koma inu osandi-yankha,^c **14** ndidzachita zofanana ndi zimene ndinachita ku Silo.^d Ndidzachita zimenezi panyumba imene ikutchedwa ndi dzina langa,^e imene inu mukuidalira,^f ndiponso malo amene ndinapatsa inu ndi makolo anu. **15** Ine ndidzakuthamangitsani, kukuchotsani pamaso panga,^g ngati mmene ndinathamangitsira abale anu onse, mbadwa zonse za Efuraimu.^h

16 “Tsopano iwe usawapempherere anthu awa, kapena kuwalirira kwa ine mochonderera. Usawaperekere pemphero, kapena kuwape-mphera mochonderera,ⁱ chifukwa ine sindidzakumvetsera.^j **17** Kodi sukuona zimene akuchita m'mizinda ya Yuda ndi m'misewu ya Yerusalemu?^k **18** Ana aamuna akutola nkhuhi, abambo akuyatsa moto ndipo akazi akukanda ufa kuti apange makeke okape-reka nsembe kwa 'mfumukazi yakumwamba.'^l Ndipo akuthira pansu nsembe zachakumwa^m kwa milungu ina kuti andikhumudwitse.ⁿ **19** 'Kodi iwo akukhumudwitsa ine?' watero Yehova.^o 'Kodi iwo sakudzikhumudwitsa okha kuti achite manyazi pankhope zawo?'^p **20** Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Taonani! Mkwiyo wanga ndi ukali wanga zikutsanulidwa pamalo awa,^q pamunthu, pachiweto, pamtengo wakuthengo,^r ndi pachipatso chilichonse chochokera m'nthaka yawo, ndipo udzayaka moti sudzazimitsidwa.'^s

m Yes 57:6; Yer 19:13; Eze 20:28; n Yes 3:8; Yes 65:3; Yer 25:7; o De 32:16; Eze 8:17; 1Ak 10:22; p Yes 45:16; Yer 20:11; Da 9:7; q Mir 2:3; r Eze 20:47; s 2Mf 22:17; Yer 17:27.

21 “Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraëli, wanena kuti, ‘Wonjezerani nsembe zanu zopsereza zathunthuzo pansembe zanu zinazo ndipo muzidye nokha.’^a **22** Chifukwatu makolo anu, pamene ndinali kuwatulutsa m’dziko la Iguputo, sindinawauze kapena kuwalamula kuti azipe-reka nsembe zopsereza zathunthu ndi nsembe zina.^b **23** Koma ndinawalamula kuti: “Muzimvera mawu anga,^c ndipo ndidzakhala Mulungu wanu,^d inuyo mudzakhala anthu anga. Muziyenda m’njira^e imene ndidzukulamulani, kuti zinthu zikuyendereni bwino.”^f **24** Koma iwo sanamvere kapena kutchera khutu,^g ndipo anapitiriza kuyenda mwa zofuna zawo, mwa kuuma kwa mtima wawo woipawo,^h mwakuti anali kuyenda mobwera m’mbuyi osati mopita patso-golo,ⁱ **25** kuchokera tsiku limene makolo anu anatuluka m’dziko la Iguputo kufikira lero.^j Ndinapitiriza kukutumizirani atumiki anga onse aneneri, tsiku ndi tsiku ndinali kudzuka m’mawa kwambiri ndi kuwatumiza.^k **26** Koma iwo sanandimvere kapena kutchera khutu lawo.^l M’malomwake anapitiriza kuumitsa kho-si lawo,^m ndipo anachita zinthu zoipa kuposa makolo awo.ⁿ

27 “Ukawauze mawu onse-wa,^o ngakhale kuti sadzakumvera. Ukawaitane ngakhale kuti sadzakuyankha.^p **28** Ukawauze kuti, ‘Uwu ndiwo mtundu umene anthu ake sanamvere mawu a Yehova Mulungu wawo,^q ndipo sanamvere chilango.’^r Palibe munthu wo-

CHAP. 7

- a Yes 1:11
Yer 6:20
Ho 8:13
Amo 5:21
b 1Sa 15:22
Sl 51:16
Ho 6:6
c Eks 15:26
Le 26:3
De 6:3
Yer 11:4
d Eks 19:5
Le 26:12
e Owe 2:22
f De 5:29
g Eks 32:8
Ne 9:16
Sl 81:11
Yer 11:8
Eze 20:8
h De 29:19
Yer 5:23
Yer 23:17
Eze 3:7
Ho 4:16
Zek 7:12
i Ne 9:26
Yes 1:4
Yer 32:33
j De 9:7
1Sa 8:8
Eza 9:7
k 2Mf 17:13
2Mb 36:15
Ne 9:30
Yer 25:4
l 2Mb 33:10
Yer 11:8
Yer 17:23
Yer 25:3
m 2Mf 17:14
Ne 9:17
Miy 29:1
Yer 19:15
Aro 2:5
Aro 10:21
n Yer 16:12
o Yer 26:2
Eze 2:7
Mac 20:27
p Zek 7:13
q Yes 1:4
Yer 5:4
Zef 3:2
r Sl 50:17
Miy 1:7
Zef 3:7

Danga 2

- a Yer 5:1
Ho 4:1
Mik 7:2
b Yob 1:20
Yer 16:6
Mik 1:16
c Eze 19:1
d 2Mf 17:20
e De 28:15
De 32:20
f 2Mf 21:4
2Mb 33:4
Yer 23:11
Yer 32:34
g 2Mf 23:10
2Mb 33:6
Yer 19:6
h Yos 15:8
2Mb 28:3
Yer 19:2

khulupirika pakati pawo, ndipo satchulanso n’komwe za ku-khulupirika.’^a

29 “Meta tsitsi lako lalitalilo ndi kulitaya.^b Ukwere pamapiri opanda mitengo ndi kuimba nyimbo yoimba polira pamene-po,^c pakuti Yehova wakana^d ndi kusiya mbadwo wa anthu amene wawakwiwira.^e **30** ‘Pakuti ana a Yuda achita zinthu zoipa m’maso mwanga,’ waterno Yehova. ‘Aika zinthu zawo zonyansa m’nyumba yotchedwa ndi dzina langa kuti aiipitse.’^f **31** Iwo amanga malo okwezeka ku Tofeti,^g m’chigwa cha mwana wa Hinomu,^h kuti azitentha ana awo aamuna ndi ana awo akazi pamoto,ⁱ chinthu chimene sindinawalamule kuchita ndiponso chimene sindinachiganizirepo mumtima mwanga.’^j

32 “‘Chotero taonani! Masi-ku akubwera,’ waterno Yehova, ‘pamene sadzatchulanso malowo kuti Tofeti ndiponso chigwa cha mwana wa Hinomu, koma adzawatchula kuti chigwa chopherao anthu.^k Iwo adzaika anthu m’manda ku Tofeti mpa-ka sikudzakhala malo okwanira.^l **33** Mitembo ya anthu awa idzakhala chakudya cha zolengedwa zouluka zam’mle-ngalenga ndi cha zilombo zakutchire, ndipo sipadzakhala woziopisa.^m **34** Pamenepo ndidzathetsa phokoso lachikondwerero, phokoso lachisangalalo, mawu a mkwati ndi mawu a mkwatibwiⁿ m’mizinda ya Yuda ndi m’misewu ya Yerusalemu pakuti dzikoli lidzakhala litawonongedwa.’”^o

i De 12:31; 2Mf 17:17; Sl 106:37; Sl 106:38; Yes 57:5; Eze 16:20; Eze 20:31; j Le 18:21; Le 20:3; De 17:3; Yer 19:5; Yer 32:35; k Yer 19:6; 12Mf 23:10; Yer 19:11; Eze 6:5; m De 28:26; Sl 79:2; Yer 12:9; Yer 16:4; Yer 34:20; n Yes 24:8; Yer 16:9; Yer 25:10; Eze 26:13; Ho 2:11; o Le 26:33; Yes 1:7; Yes 3:26; Yes 6:11.

8 “Pa nthawi imeneyo,” watero Yehova, “anthu adzatulutsa m’manda mafupa a mafumu a Yuda, a akalonga awo, a ansembe, a aneneri ndi a anthu amene anali mu Yerusalemu.^a **2** Mafupawo adzawamwaza poyera ndipo dzuwa, mwezi, ndi makamu onse akumwamba zidzawala pa iwo. Zinthu zimenezi ndi zimene iwo anali kuzikonda, kuzitumikira, kuzitsatira,^b kuzipembedza, ndi kuziseramira.^c Mafupawo sadzasonkhanitsidwa pamodzi kapena kuikidwa m’manda. Iwo adzakhala ngati manyowa panthaka.”^d

3 “Onse otsala a banja loipali, kulikonse kumene ndidzabalalitsira,^e adzaona kuti ndi bwino kufa kusiyana ndi kukhala moyo,”^f watero Yehova wa makamu.

4 “Ukawauze kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Kodi iwo adzagwa osadzukanso?^g Kodi mmodzi akabwerera, winanso sangabwerere?^h **5** N’chifukwa chiyani anthu a mu Yerusalemu ali osakhulupirika ndipo akhalabe osakhulupirika kwa nthawi yaitali chonchi? Iwo akupitiriza kuchita zachinyengoⁱ ndipo akana kubwerera.^j **6** Ine ndinali tcheru^k ndipo ndinali kuwamvetsera.^l Zimene iwo anali kunena sizinali zoon. Panalibe munthu wolapa zoipa zimene anachita,^m amene ananena kuti, ‘Kodi ndachitiranji zimenezi?’ Aliyense akubwerera kunjira imene anthu ambiri akuitsatira,ⁿ ngati hatchi imene ikuthamangira kunkhondo. **7** Ngakhale dokowe, mbalame youluka m’mlengalenga, imadzwiwa bwino nthawi yake yoki-dwiratu.^o Ndipo njiwa,^p namze-

CHAP. 8

- a 2Mf 23:16
2Mb 34:5
Eze 6:5
b De 4:19
De 17:3
2Mf 17:16
2Mf 21:3
Yer 7:9
Yer 19:13
Zef 1:5
c 2Mf 23:5
2Mb 33:3
Eze 8:16
Mac 7:42
d 2Mf 9:37
Sl 83:10
Yer 9:22
Yer 16:4
Yer 25:33
e De 30:1
Yer 29:14
Da 9:7
f Yob 3:21
Chw 9:6
g Miy 24:16
Mik 7:8
h Ho 6:1
i Sl 119:118
Yer 9:6
j Yes 1:20
Yer 5:3
k Ne 9:28
l Sl 14:2
Mki 3:16
m Yer 5:1
2Pe 3:9
n 2Mf 17:15
o Yes 1:3
p Nym 2:12

Danga 2

- a Yer 5:4
b Ho 8:12
Aro 2:17
c Yes 8:1
d Yes 29:14
e De 4:6
Sl 19:7
2Ti 3:15
f De 28:30
Yer 6:12
Amo 5:11
Zef 1:13
g Yes 56:11
Yer 6:13
Eze 33:31
Mik 3:11
Tit 1:11
h Yer 5:31
Yer 27:9
Mir 2:14
Mir 4:13
Eze 22:28
i Yob 13:4
Yer 6:14
j Yer 23:17
Eze 13:10
k Yer 6:15
l Yer 3:3
Afi 3:19
m Yes 10:3
Yer 23:12
n De 32:35
o Eze 22:20
p Yes 24:7
Yow 1:7

ze* ndi pumbwa,[#] iliyonse mwa mbalame zimenezi imadziwa nyengo yobwerera kumene yakchokera. Koma anthu anga sakudziwa chiweruzo cha Yehova.”^a

8 “‘Anthu inu mungane ne bwanji kuti: “Ndife anzeru, ndipo tili ndi chilamulo cha Yehova?”^b Ndithudi, zolembera zachinyengo^c za alembi zagwiritsidwa ntchito mwachinyengo. **9** Anthu anzeru achita manyazi.^d Achita mantha ndipo adzagwidwa. Taonani! Iwo akana mawu a Yehova. Kodi ali ndi nzeru yotani tsopano?^e **10** Choncho akazi awo ndidzawapereka kwa amuna ena, ndipo minda yawo ndidzaipereka kwa anthu ena.^f Pakuti kuyambira wamng’ono mpaka wamkulu aliyense wa iwo akupeza phindu lachinyengo.^g Kuyambira mneri mpaka wansembe, aliyense wa iwo akuchita zachinyengo.^h **11** Iwo akuyesa kuchiritsa mwachinyengoⁱ kuwonongeka kwa mwana wamkazi wa anthu anga ponena kuti: “Kuli mtendere! Kuli mtendere!” pamene kulibe mtendere.^j **12** Kodi iwo anachita manyazi chifukwa anachita zinthu zonyansa?^k Iwo sanachite manyazi ngakhale pang’ono, komanso sanali kudziwa n’komwe kuchita manyazi.^l

“Choncho iwo adzagwa pamodzi ndi anthu amene akugwa. Pa nthawi yowalanga^m adzapunthwa,’ watero Yehova.ⁿ

13 “‘Pokolola ndidzawafafaniza,’ watero Yehova.^o ‘Mumtengo wa mpsa simudzapezeka mphesa,^p mumtengo wa

Yer 8:7* Mbalame imeneyi ena amati “kaluweluwe” kapena “kamembe.” **7*** Mbalame imeneyi ena amati “nyapwewe.”

mkuyu simudzapezeka nkhu-yu, ndipo masamba adzafota. Zinthu zimene ndimawapatsa zidzawadutsa.’”

14 “N’chifukwa chiyani tikungokhala? Sonkhanani pamodzi, ndipo tiyeni tilowe m’ Mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri^a kuti tikafere kumeneko. Pakuti Yehova Mulungu wathu watiweruza kuti tife,^b ndipo akutipatsa madzi apoizoni kuti timwe^c chifukwa tachimwira Yehova. 15 Tinali kuyembekezera mtendere, koma panalibe chabwino chilichonse.^d Tinali kuyembekezera kuchiritidwa, koma m’malomwake tinali kuona zinthu zochititsa mantha.^e 16 Mahatchi ake akumveka kupuma mwawufuwefu ali ku Dani.^f Dziko lonse layamba kugwedezeka chifukwa cha phokoso la kulira kwa mahatchi ake amphongo.^g Adani akubwera kudzawononga dziko ndi zonse zokhala mmenemo, mzinda ndi onse okhala mmenemo.”

17 “Inetu ndikutumiza njoka pakati panu, njoka zapoizoni,^h zimene simungaziimbire nyimbo kuti muziseweretse,ⁱ ndipo zidzakulumani ndithu,” watero Yehova.

18 Ndagwidwa ndi chisoni chosatha.^j Mtima wanga wadwala. 19 Pakumveka mawu olirira thandizo a mwana wamkazi wa anthu anga ali kudziko lakutali.^k Iye akuti: “Kodi Yehova sali mu Ziyoni?^l Kapena kodi mfumu ya Yerusalemu mulibe mmenemo?”^m

“N’chifukwa chiyani andikhumudwitsa ndi mafano awo oyoba, ndiponso milungu yawo yachilende yopanda pake?”ⁿ

20 “Nthawi yokolola yadutsa, ndipo nyengo ya chilimwe

CHAP. 8

- a Yer 4:5
- b Mlr 3:28
- c Yer 9:15
Yer 23:15
Mlr 3:19
- d Yer 4:10
Yer 14:19
Mik 1:12
- e Yer 4:15
- f Owe 18:29
1Mf 15:20
- g Owe 5:22
Yer 47:3
- h De 32:24
- i Sl 58:5
Mla 10:11
- j Yer 10:19
- k Yes 39:3
- l Sl 135:21
Yes 12:6
- m Sl 146:10
Sl 149:2
Yes 33:22
- n De 32:21

Danga 2

- a Yes 30:15
Yer 4:14
- b Yer 4:19
Yer 14:17
- c Yes 1:5
Yer 6:14
Yer 30:15
Mlr 3:47
- d Yow 2:6
Nah 2:10
- e Ge 37:25
Ge 43:11
Yer 46:11
- f Yer 30:13
- g Yes 58:8
Yer 30:12
Yer 30:17
Yer 33:6

CHAP. 9

- h Yes 22:4
Yer 13:17
Mlr 2:11
- i Yer 6:26
j Sl 55:7
- k Yer 5:7
Yer 23:10
Ho 7:4
- l Yer 12:1
Ho 5:7
Ho 6:7
Mki 2:11
- m Sl 64:3
Yes 59:3
Aro 3:13
- n Yer 4:22
Aro 1:28
- o Yer 12:6
Mik 7:2
- p Mik 7:5
- q Ge 27:36
- r Le 19:16
2Sa 19:27
Sl 15:3
Miy 20:19
Yer 6:28
Eze 22:9
- s Ge 31:7
Yob 11:3
- t Sl 50:19
Mik 6:12
- u Eze 24:12

yatha. Koma ife sitinapulumu-
tsidwe!”^a

21 Ndasweka mtima^b chifukwa cha kuwonongeka^c kwa mwana wamkazi wa anthu anga. Ndine wachisoni. Ndadabwa kwambiri.^d 22 Kodi mu Giliyadi^e mulibe mafuta a basamu? Kapena kodi mulibe wochiritisa mmenemo?^f N’chifukwa chiyani nanga mwana wamkazi wa anthu anga sakuchira?^g

9 Ndikanakonda kuti m’mutu mwanga mukhale madzi ambiri ndiponso kuti maso anga akhale magwero a misozi.^h Pamenepo ndikanalira usana ndi usiku chifukwa cha anthu ophedwa a mwana wamkazi wa anthu anga.ⁱ

2 Ndikanakonda kukhala ndi malo a m’chipululu ogona anthu apaulendo.^j Pamenepo ndikanasiya anthu anga ndi kuwachokera, pakuti onsewo ndi achigololo,^k gulu la anthu ochitazachinyengo.^l 3 Iwo amakunga lilime lawo ngati uta kuti aponye chinyengo,^m koma iwo si okhulupirika m’dzikoli.

“Iwo anali kuchita zoipa motsatanatsatizana ndipo anandinyalanyaza,”ⁿ watero Yehova.

4 “Aliyense wa inu asamale ndi mnzake,^o ndipo musakhulupirire m’bale aliyense.^p Pakuti munthu aliyense amalanda malo a m’bale wake,^q ndipo munthu aliyense amakhala akuyendayenda kunenera mnzake miseche.^r 5 Aliyense amaputsitsa mnzake^s ndipo salankhula choonadi ngakhale pang’ono. Aphunzitsa lilime lawo kulankhula chinyengo.^t Iwo adzitopetsa okha ndi kuchita zinthu zoipa.”^u

6 “Iwe wakhala pakati pa

chinyengo.^a Chifukwa cha chinyengo chawo akana kundidziwa ine,^b watero Yehova.

7 Choncho, Yehova wa makamu wanena kuti: "Inetu ndikuwasungunula ndipo ndiyenera kuwasanthula.^c Nanga mwana wamkazi wa anthu anga ndingamuchitirenso zotani?^d **8** Lilime lawo ndiwo muvi wophera anthu.^e Limalankhula chinyengo chokhachokha. Munthu aliyense amalankhula mwamtendere ndi mnzake, koma muntima mwake amakonzazhiwembu."^f

9 "Kodi sindiyenera kuwalanga chifukwa cha zinthu zimezezi?" watero Yehova. "Kapena kodi sindiyenera kubwezera mtundu woterewu?^g **10** Pakuti ndidzalirira mapiri moweza ndi modandaula^h ndipo ndidzaimba nyimbo yoimba polira, pamene ndikulirira mabusa a m'chipululu. Ndidzalirira zimenezi chifukwa adzakhalatazienthaⁱ moti palibe munthu amene adzadzutsamo. Anthu sadzamva kulira kwa ziweto^j m'mabusamo ndipo zolengedwa zouluka m'mlengalenga ngakhalenso nyama zidzakhala zitathawamo, zitachoka.^k **11** Yerusalemu ndidzamusandutsa milu ya miyala^l ndiponso malo obisalamo mimbulu.^m Mizinda ya Yuda ndidzaisandutsa mabwinja, malo opanda wokhalamo.ⁿ

12 "Kodi wanzeru ndani kuti amvetse zimenezi, kapenanso ndani amene Yehova wamulankhula kuti anene zimenezi?^o N'chifukwa chiyani dzikoli lidzawonongedwa ndiponso kutenthedwa n'kukhala ngati chipululu chopanda munthu wodutsamo?"^p

13 Ndiyeno Yehova anayanika kuti: "Chifukwa chakuti

CHAP. 9

- a Yer 18:18
- b Miy 1:24
Ho 4:6
Aro 1:28
1AK 15:34
- c Sl 66:10
- Yes 1:25
Yes 48:10
Mkl 3:3
- d 2Mb 36:15
- e Sl 12:2
Sl 120:3
- f 2Sa 3:27
2Sa 20:10
Sl 28:3
- g Yer 5:9
- h Yer 7:29
- i Yer 12:4
Yer 23:10
- j Eze 14:15
- k Yer 4:25
Ho 4:3
Zef 1:3
- l Sl 79:1
Yes 25:2
Yer 26:18
- m Yes 13:22
Yer 10:22
- n Yer 4:27
Yer 25:11
Yer 32:43
- o Yes 42:23
Ho 14:9
- p De 29:24

Danga 2

- a Sl 89:30
- b Yer 3:17
Yer 7:24
- c Owe 3:7
1Sa 12:10
Ho 11:2
- d Yer 44:17
- e Yer 23:15
Mir 3:15
- f Yer 8:14
Mir 3:19
- g Le 26:33
De 28:64
Ne 1:8
Sl 106:27
Zek 7:14
- h Yer 29:17
Eze 5:2
- i 2Mb 35:25
- j Mla 12:5
Amo 5:16
- k Yer 6:26
Yer 14:17
- l Yer 4:31
Eze 7:16
Mik 1:8
- m De 28:29
Yer 4:13
- n Le 18:28
Le 20:22
Mir 4:15
Mik 2:10
- o 1Sa 7:2
Yes 29:2
Mik 2:4
- p 2Sa 1:17
Yer 7:29

iwo asiya chilamulo changa chimene ndinawapatsa kuti chizikhala pamaso pawo, komanso chifukwa chakuti iwo sanamvere mawu anga ndi kuwatsatira,^a **14** koma iwo anapitirizabe kuumitsa mitima yawo^b ndi kutsatira mafano a Baala,^c zinthu zimene anaphunzitsidwa ndi makolo awo.^d **15** Choncho Yehova wa makamu, Mulungu wa Israeli, wanena kuti, 'Ine ndidzadyetsa anthu amenewa chitsamba chowawa,^e ndipo ndidzawamwetsa madzi apoizoni.^f **16** Ndidzawamwaza pakati pa mitundu ya anthu imene iwo kapena makolo awo sanaidziwe.^g Ndidzawakantha ndi lupanga kufikira nditawafaniza.'^h

17 "Yehova wa makamu wanena kuti, 'Chitani zinthu mozindikira anthu inu, ndipo itanani akazi oimba nyimbo zoimba polira kuti abwere.ⁱ Tumizani anthu kuti akaitane akazi odziwa kulira maliro,^j **18** kuti abwere mofulumira ndi kudzatiimbira nyimbo zoimba polira. Maso athu atuluke misozi, madzi atuluke m'maso athu owala.^k **19** Pakuti ku Ziyoni kwamveka anthu akulira mofuula kuti:^l "Tafunkhidwa!^m Tachita manyazi kwamбири! Pakuti tasiya dziko lathu ndiponso chifukwa atigwetsera nyumba zathu."ⁿ **20** Koma tamverani mawu a Yehova akazi inu, ndipo mutchere khutu ku mawu otuluka m'kamwa mwake. Kenako muphunzitse ana anu aakazi kulira maliro^o ndipo mkazi aliyense aphunzitse mnzake nyimbo yoimba polira.^p **21** Pakuti imfa yatilowera m'nyumba kudzera m'mawindo. Yalawa munsanja zathu zokhalamo kuti mumsewu musapezeke mwana

aliyense ndiponso kuti anyamata asapezeke m'mabwalo a mzinda.^a

22 “Unene kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Mitembo ya anthu idzangoti mbwee panthaka ngati manyowa. Idzakhala ngati tirigu amene angomumweta kumene koma palibe munthu womusonkhanitsa pamo-dzi.”’^b

23 Yehova wanena kuti: “Munthu wanzeru asadzitamande chifukwa cha nzeru zake.^c Munthu wamphamvu asadzitamande chifukwa cha mphamvu zake.^d Munthu wachuma asadzitamande chifukwa cha chuma chake.”^e

24 “Koma amene akudzitamanda adzitamande pa chifukwa chakuti, amamvetsa bwino^f njira zanga ndipo amandidziwa, kuti ine ndine Yehova,^g amene ndimasonyeza kukoma mtima kosatha, ndimapereka ziwerozo ndi kuchita chilungamo padziko lapani.^h Pakuti zinthu zimenezi zimandisangalatsa,ⁱ watero Yehova.

25 Yehova wanena kuti, “Tana masiku akubwera ndipo ndidzaimba mlandu aliyense wodulidwa koma amene sanachite mdulidwe wa mtima wake.^j **26** Ndidzaimba mlandu Iguputa,^k Yuda,^l Edomu,^m ana aamuna a Amoniⁿ ndi Mowabu^o ndi onse odulira ndevu zawo zam'mbali amene amakhala m'chipululu.^p Pakuti mitundu yonse ndi yosadulidwa ndipo anthu onse a m'nyumba ya Isiraeli sanachite mdulidwe wa mitima yawo.”^q

10 Anthu inu, a m'nyumba ya Isiraeli, imvani zime-nene Yehova wanena zokutsut-sani. **2** Yehova wanena kuti: “Musaphunzire njira za anthu a mitundu ina ngakhale pang'o-

CHAP. 9

- a 2Mb 36:17
- Yer 6:11
- b Sl 83:10
- Yes 5:25
- Yer 8:2
- Yer 16:4
- c Sl 49:10
- Miy 3:5
- Mia 9:11
- Yes 5:21
- d De 8:17
- Sl 33:16
- Da 4:30
- 1Ak 3:21
- e De 8:14
- Sl 49:6
- Miy 11:4
- Miy 18:11
- Lut 12:15
- 1Ti 6:17
- f 2Ak 10:17
- g Sl 91:14
- Yoh 17:3
- 1Ak 1:31
- h Eks 34:6
- Ne 1:5
- Ne 9:17
- Sl 51:1
- Sl 89:14
- i Sl 99:4
- Ho 6:6
- Mik 6:8
- Mik 7:18
- j Amo 3:2
- Mac 7:51
- Aro 2:25
- k Yes 19:1
- Eze 29:2
- l Yes 1:1
- m Yer 27:3
- Eze 32:29
- Ob 1
- n Yer 49:1
- Eze 25:2
- o Yes 15:1
- Yer 48:1
- p Yer 25:23
- Yer 49:32
- q Le 26:41
- De 30:6
- Yer 4:4
- Aro 2:29

Danga 2

CHAP. 10

- a Le 18:3
- Le 20:23
- De 12:30
- b Yes 47:13
- c Le 18:30
- d Yes 40:20
- e Yes 44:14
- Yes 45:20
- Hab 2:18
- f Sl 115:4
- Sl 135:15
- Yes 40:19
- Ho 13:2
- g Yes 41:7
- Yes 46:7
- h Sl 115:5
- Sl 135:16
- Yes 46:7
- Hab 2:19
- 1Ak 12:2
- i Sl 115:7
- Yes 46:1
- Yes 46:7

no,^a ndipo musamaope zizindikiro zakumwamba, chifukwa anthu a mitundu ina amachita mantha ndi zizindikirozo.^b

3 Miyambo ya anthu amenewa^c ndi yopanda pake, chifukwa mmisiri amagwetsa mtengo^d m'nkhalango ndi kusema fano pogwiritsa ntchito sompho.^e **4** Akatero amako-ngoletsa fanolo ndi siliva komanso golide.^f Kenako amatenga nyundo ndi kukhomerera mafanowo panso ndi misomali kuti asagwe.^g **5** Ali ngati choopsezera mbalame m'munda wa minkhaka ndipo sangalankhule.^h Iwo amachita kunyamulidwa ndithu chifukwa sangathe kuyenda okha.ⁱ Mafano musamachite nawo mantha chifukwa sangakuvulazeni, ndipo kuwonjezera pamenepo, sangachite chabwino chilichonse.”^j

6 Ndithudi palibe aliyense wofanana ndi inu Yehova.^k Inu ndinu wamkulu, ndipo dzina lanu ndi lalikulu ndi lamphamvu.^l **7** Kodi ndani amene sangakuopeni,^m inu Mfumu ya mitundu yonse?ⁿ Inuyo ndinu woyenera kuopedwa, chifukwa chakuti pakati pa anzeru onse a m'mitundu ya anthu ndiponso pakati pa maufumu awo onse, palibiretu aliyense wofanana ndi inu.^o **8** Onse pamodzi ndi opanda nzeru ndiponso opusa.^p Mtengo umangowalimbikitsa kuchita zachabechabe.^q **9** Siliva wosulidwa kukhala mapalemale amachokera ku Tarisi^r ndipo golide amachokera ku Ufazi.^s Zonsezi zimakonzedwa mwaluso, ndipo ndi ntchito ya manja a mmisiri wa zitsulo. Mafanowo amawavaka zovala zaulusi wabuluu ndi

j Yer 41:23; Yes 44:9; Yes 45:20; 1Ak 8:4; k Eks 15:11; 2Sa 7:22; Sl 36:8; 1Ne 4:14; Ne 9:32; Sl 48:1; Sl 145:3; Yer 32:18; m Yob 37:24; Lu 12:5; Chv 15:4; n Sl 22:28; Sl 93:1; Chv 11:17; o Sl 89:6; Da 4:35; p Sl 115:8; Yes 41:29; Yer 51:17; Hab 2:18; Zek 10:2; Aro 1:22; q Yes 44:19; r 1Mf 10:22; 2Mb 9:21; s Da 10:5.

ubweya wa nkhosa wonyika mu utoto wofiirira. Nawonso ango-khala ntchito ya amisiri aluso.^a

10 Koma Yehova ndi Mulungu woonadi.^b Iye ndi Mulungu wamoyo^c ndipo ndi Mfumu mpaka kalekale.^d Dziko lapansi lidzagwedezeka ndi mkwiyo wake,^e ndipo palibe mitundu ya anthu imene idzalimbe pamene iye akuidzudzula.^f **11** Mitundu yoyi mukaiuze izi anthu inu: “Milungu^g imene sinapange kumwamba ndi dziko lapansi^h ndi imene idzawongedwe padziko lapansi, pansa pa thambo.” **12** Mulungu woona ndi amene anapanga dziko lapansi ndi mphamvu zake,ⁱ amene mwanzeru zake^j anakhazikitsa dziko limene anthu amakhalamo. Iye ndi amenenso anayala kumwamba mwa kuzindikira kwake.^k **13** Mawu ake amapangitsa madzi akumwamba kuchita mkokomo,^l ndipo amachititsa nthunzi kukwera kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^m Iye wapanganso zipata zotulukirapo mvulaⁿ ndipo amatulutsa mphepo yamkuntho m'nkhekwe zake.^o

14 Munthu aliyense wachita zinthu mopanda nzeru kwamбири moti ndi zoonekeratu kuti sakudziwa kalikonse.^p Mmisiri wa zitsulo aliyense adzachita manyazi chifukwa cha chifaniziro chake chosula.^q Pakuti chifaniziro chake chopangidwa ndi chitsulo chosungunula ndi mulungu wonama^r ndipo mafano amenewa alibe moyo.^s **15** Iwo ndi achabebebe, ntchito yoyenera kutonzedwa.^t Mulungu akadzatembenukira kwa iwo, adzawawononga.^u

16 Koma Mulungu wa Yakobu^v sali ngati mafanowa. Iye ndi amene anapanga china chilichonse.^w Isiraëli ndiye ndodo ya

CHAP. 10

a Sl 115:4

b Sl 31:5

c Yos 3:10

Da 6:26

Yoh 6:57

2Ak 6:16

1At 1:9

d Sl 10:16

Da 4:3

Hab 1:12

Chw 15:3

e Nah 1:5

f Sl 76:7

Sl 90:11

Yow 2:11

g Sl 96:5

h Yes 2:18

Yer 51:18

Zef 2:11

Zek 13:2

i Ge 1:1

Yob 38:4

Sl 89:11

Yes 40:28

Yer 51:15

Mac 14:15

Chw 4:11

j Sl 24:2

Sl 93:1

Miy 3:19

Yes 45:18

k Yob 9:8

Sl 104:2

Sl 136:5

Yes 40:22

Yes 42:5

Yes 45:12

Zek 12:1

l Yob 37:2

Yob 38:34

Yob 38:36

Sl 18:13

Sl 68:33

m Yob 36:27

Sl 135:7

n Yob 38:25

Yes 45:8

Yer 51:16

Zek 10:1

o Ge 8:1

Eks 14:21

Nu 11:31

Sl 107:25

Sl 147:18

Yon 1:4

p Sl 92:6

q Sl 97:7

Yes 42:17

Yes 44:11

r Hab 2:18

1Ak 8:4

s Sl 135:17

Yer 51:17

t Yes 41:29

u Yer 51:18

v Sl 16:5

Sl 73:26

Sl 119:57

Sl 142:5

w Yes 45:7

Danga 2

a De 32:9

Sl 74:2

Sl 135:4

b Yes 47:4

Yer 51:19

c Mik 2:10

d Eze 12:3

e De 28:63

1Sa 25:29

Yer 16:13

cholowa chake.^a Dzina la Mulunguyo ndi Yehova wa makamu.^b

17 Iwe mkazi wokhala m'masautso,^c sonkhanitsa ndi kunyamula katundu wako.^d

18 Yehova wanena kuti: “Tso-pano nditaya kutali anthu okhala padziko lapansi,^e ndipo ndiwachititsa kuvutika mtima kuti adziwe masautso awo.”^f

19 Tsoka ine chifukwa cha kuwonongedwa kwanga^g Chilonde changa cha mkwapulo chakhala chosachiritsika. Ndi-po ndanena kuti: “Ndithudi amenewa ndi matenda anga ndipo ndidzakhala nawa.”^h

20 Hema wanga wafunkhidwa, ndipo zingwe zanga zonse zomangira hemayo aziduladula.ⁱ Ana anga aamuna achoka ndi kundisiya ndipo kulibenso.^j Komanso palibe wotambasula kapena kudzutsa hema wanga. **21** Abusa achita zinthu mopanda nzeru,^k ndipo sanayese n'komwe kufunafuna Yehova.^l N'chifukwa chake sanachite zinthu mozindikira, ndipo ziweto zawo zonse zabalalika.”^m

22 Tamvetserani nkhani imene yamveka! Kugunda kwakukulu kukumveka kuchokera kudziko la kumpoto,ⁿ ndipo kudzasandutsa minzinda ya Yuda kukhala mabwinja, malo obisalamo mimbulu.^o

23 Ine ndikudziwa bwino, inu Yehova, kuti munthu wochochera kufumbi alibe ulamuliro wowongolera njira ya moyo wake. Munthu amene akuyenda alibe ulamuliro wowongolera mapazi ake.^p **24** Ndikonzeni, inu Yehova. Koma mundikoni zowe ndi chiweruzo chanu^q osati

f Yer 23:20; Eze 6:10; g Yer 4:19; Yer 8:21; Mir 2:11; h Mik 7:9; i Yer 4:20; Mir 2:4; j Yer 31:15; k Sl 94:8; Yer 5:31; Yer 12:10; l Yer 2:8; Yer 8:9; m Yer 23:1; Eze 34:5; n Yer 1:15; Yer 4:6; Yer 6:22; Hab 1:6; o Yer 9:11; p Sl 17:5; Sl 37:23; Miy 16:3; Miy 20:24; Yer 17:9; q Sl 6:1; Yer 30:11.

mutakwiya^a chifukwa mungandifafanize.^b 25 Tsanulirani mkwiyo wanu pa mitundu ya anthu^c amene akunyalanyazani,^d ndi pa mafuko amene sakuitana padzina lanu.^e Pakuti iwo adya Yakobo.^f Amudya ndipo akupitirizabe kumuwononga.^g Malo ake okhalamo awasandutsa bwinja.^h

11 Mawu amene Yehova anauza Yeremiya ndi awa: 2 “Imvani mawu a pangano langa, anthu inu!

“Anthu a ku Yuda komanso okhala mu Yerusalemu ukawauzeⁱ mawu amenewa. 3 Ukane kuti, ‘Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Munthu aliyense wosamvera mawu a m’pangano limeneli ndi wote-mbereredwa.^j 4 Makolo anu ndinawalamula kumvera mawu amenewa pamene ndinali kuwatulutsa m’dziko la Iguputo,^k pamene ndinali kuwatulutsa m’ng’anjo yachitsulo.^l Ndinawalamula kuti, ‘Muzimvera mawu anga, ndipo muzichita zinthu motsatira malamulo onse amene ndakupatsani.^m Mukatero mudzakhala anthu anga, ndipo ine ndidzakhala Mulungu wanu,ⁿ 5 kuti ndikwaniritse lumbari limene ndinalulwirira makolo anu^o kuti ndidzawapatsa dziko loyenda mkaka ndi uchi,^p monga mmenne zilili lero.’”

Pamenepo ine ndinayankha kuti: “Zikhale momwemo,^q inu Yehova.”

6 Yehova anapitiriza kundiuza kuti: “Lalikirira mawu onsewa m’ Mizinda ya Yuda ndi m’ misewu ya Yerusalemu^r kuti, ‘Anthu inu, imvani mawu a pangano langa, ndipo muchite zimene akunena.^s 7 Inetu

CHAP. 10

- a Sl 38:1
- b Yes 40:23
- c Sl 9:17
- Sl 79:6
- Yes 34:2
- d Yob 18:21
- 1At 4:5
- 2At 1:8
- Chw 16:1
- e Zef 1:6
- f Sl 79:7
- Yes 51:34
- g Yes 10:22
- h Yer 8:16
- Mir 2:22

CHAP. 11

- i Yer 1:7
- j De 27:26
- De 28:15
- Aga 3:10
- Ahe 8:9
- k Eks 24:3
- Eze 20:6
- l Eks 13:3
- De 4:20
- 1Mf 8:51
- m Le 26:3
- 1Sa 15:22
- Yer 7:23
- n Ge 17:8
- Le 26:12
- Eze 11:20
- 2Ak 6:16
- o Ge 15:18
- De 7:12
- Sl 105:9
- p Eks 3:8
- Le 20:24
- De 6:3
- Yos 5:6
- Eze 20:6
- q Yes 58:1
- r De 6:3
- Yoh 13:17
- Aro 2:13
- Yak 1:22

Danga 2

- a Eks 15:26
- b Yer 7:13
- Yer 25:4
- Yer 35:15
- c Ne 9:16
- Yer 6:16
- Yer 7:26
- Eze 20:8
- Zek 7:11
- d Sl 78:8
- Sl 81:12
- Yes 65:2
- Yer 3:17
- Yer 7:24
- Yer 9:14
- Zek 7:12
- Aro 10:21
- e Yer 5:31
- Eze 22:25
- f Owe 2:11
- Sl 78:8
- Eze 20:18
- Mac 7:51
- g Owe 2:17
- 1Sa 8:8
- 2Mf 22:17
- 2Mb 28:23
- h De 31:16
- 2Mf 17:7
- Eze 16:59
- Ho 6:7
- Ahe 8:9

ndinalangiza makolo anu pamene ndinali kuwatulutsa m’dziko la Iguputo^a ndipo ndikupitiriza kutero. Ndinali kudzuka m’mawa kwambiri ndi kuwalangiza kuti: “Muzimvera mawu anga.”^b 8 Koma iwo sanamvere kapena kutche-ra khutu.^c M’malomwake ali-yense wa iwo anapitiriza ku-umitsa mtima wake woipawo.^d Choncho ndinawalanga mo-gwirizana ndi mawu onse ame-ne ndinanena m’pangano lan-ga, amene ndinawalamula kuti awasunge, koma sanawa-sunge.”

9 Yehova anandiuzanso kuti: “Zadziwika kuti anthu a mu Yuda komanso okhala mu Yerusalemu akukonza chiwembu chondipandukira.^e 10 Iwo abwerera ku zola-kwa zimene makolo awo^f ana-chita kalekale. Makolowo anakana kumvera mawu anga, m’malomwake anayamba kutsatira milungu ina kuti aitu-mikire.^g A m’nyumba ya Isi-raeli ndi a m’nyumba ya Yuda aphwanya pangano langa lime-ne ndinachita ndi makolo awo.^h

11 Choncho Yehova wanena kuti, ‘Ndiwagwetsera tsokaⁱ li-mene sadzatha kulithawa.^j Iwo adzandiitana kuti ndiwathandi-ze, koma sindidzawamvera.^k

12 Ndipo mizinda ya Yuda ko-manso anthu okhala mu Yeru-salemu adzapita kukapempha thandizo kwa milungu imene akuifukizira nsembe zautsi.^l Koma milungu imeneyo sidza-wapulumutsa pa nthawi ya tso-ka lawo.^m 13 Pakuti milungu yako, iwe Yuda,ⁿ yafanana ndi mizinda yako kuchuluka kwa-ke. Ndipo chinthu chochititsa

Yer 11:5* Kapena kuti “Ame!” m’Chihe-beri.

i 2Mf 22:16; 2Mb 34:24; Yer 6:19; Eze 7:5; j Miy 29:1; Amo 2:14; k Sl 18:41; Miy 1:28; Yes 1:15; Yer 14:12; Eze 8:18; Mik 3:4; Zek 7:13; 1 De 32:37; Yes 45:20; m Yer 2:28; n De 32:17.

manyazi^a mwachimangira maguwa ansembe, anthu inu. Mwachimangira maguwa ansembe ochulukuka mofanana ndi misewu ya mu Yerusalemu. Mwamanga maguwa ansembe kuti muzifukizira Baala nsembe zautsi.^b

14 “Tsopano iwe, usawapempherere anthu awa, ndipo usawalirire kwa ine mochonderrera. Usawaperekere pemphe-ro,^c chifukwa ine sindidzamvetsera pamene iwo akunditana chifukwa cha tsoka limene lagawera.^d

15 “Kodi anthu anga okondedwa akufuna chiyani m’nyumba yanga^e pamene ambiri a iwo akuchita zoipa zoterezi?^f Kodi nyama yopatulika imene amaipereka nsembe idzawapulumsa tsoka lawo likadzafika?^g Kodi iwo adzakondwera pa nthawi imeneyo?^h 16 Yehova wakutchulani dzinaⁱ lakuti, ‘Mtengo waukulu wa maolivi wa masamba ambiri obiriwira, wokongola, wobala zipatso komanso wooneka bwino.’ Koma pali phokoso lamphamvu ndipo mtengowo au-yatsa moto, komanso adani athyola nthambi zake.^j

17 “Yehova wa makamu, Wokubzalani,^k wanena kuti tsoka lidzakugwerani chifukwa cha zoipa zimene a m’nyumba ya Isiraeli^l ndi a m’nyumba ya Yuda achita ndi kundikhumudwitsa nazo pofukizira Baala nsembe zautsi.^m

18 Yehova wandidziwitsa. Pa nthawiyo, inu Mulungu, munandionetsa zochita zawo.ⁿ

19 Ndipo ine ndinali ngati mwana wa nkhusa wamphongo wokondedwa mwapadera, amene akupitika kukaphedwa.^o Ine sindinadziwe kuti andikonzera ziwembu^p ndi kunena kuti: “Ti-yeni tiwononge mtengowu pa-

CHAP. 11

- a Ho 9:10
- b Yer 7:9
- c Yer 7:16
Yer 14:11
1Yo 5:16
- d Sl 66:18
Ho 5:6
- e Yer 2:3
- f Yer 3:8
Eze 16:25
- g Hag 2:12
- h Yak 4:16
- i Sl 52:8
Aro 11:17
j Mt 3:10
- k Sl 44:2
Yes 5:2
Yer 2:21
- l Yer 19:15
- m 2Mf 23:5
Yer 7:9
Yer 19:5
- n Eze 8:6
- o Yes 53:7
- p Sl 37:32
Yer 18:18

Danga 2

- a Sl 116:9
Sl 142:5
- b Ge 18:25
Sl 98:9
Mac 17:31
- c 1Sa 16:7
1Mb 28:9
Sl 7:9
Miy 11:20
Yer 17:10
Yer 20:12
Chw 2:23
- d 1Sa 24:15
- e Yer 1:1
- f Yes 30:10
Amo 2:12
Amo 7:16
- g 2Mb 36:17
Mir 2:21
- h Yer 18:21
- i Yos 21:18
1Mb 6:60
- j Yer 23:12
Yer 46:21
Mik 7:4
Lu 19:44

CHAP. 12

- k Ge 18:25
Sl 51:4
Sl 145:17
Zef 3:5
- l Yob 12:6
Yob 21:7
Sl 37:1
Sl 73:3
Yer 5:28
- m Mki 3:15
Yes 29:13
- n Mt 15:8
Mko 7:6
- o Sl 139:2
- o 2Mf 20:3
1Mb 29:17
Sl 17:3
Sl 44:21
Yer 11:20
- p Sl 44:22

modzi ndi zipatso zake. Tiye-ni timuchotse m’dziko la anthu amoyo,^a kuti dzina lake li-sakumbukikense.” 20 Koma Yehova wa makamu amaweru-za mwachilungamo.^b Amafufu-za impso ndi mtima.^c Inu Mulungu, ndiloleni ndione mu-kuwapatsa chilango, pakuti ine ndakufotozozerani mlandu wanga.^d

21 Choncho Yehova wanena motsutsana ndi anthu a ku Anatoti^e amene akufuna moyo wako, ndipo akunena kuti: “Usanenere m’dzina la Yehova,^f ngati ukufuna kuti tisakuphe.” 22 Yehova wa makamu wanena kuti: “Tsopano ndi-kuwapatsa chilango. Anyamata adzafa ndi lupanga.^g Ana awo aamuna ndi aakazi adzafa ndi njala yaikulu.^h 23 Ndi-po sipadzapezeka wotsala pakati pawo, chifukwa ndidzadzetsa tsoka pa anthu a ku Anatoti,ⁱ m’chaka chimene ndidzawapatsa chilango.”^j

12 Inu Yehova, ndinu Mu-lungu wolungama.^k Ndi-kabweretsa dandaulo kwa inu, ndipo ndikalankhula za chiwe-ruzo chanu, mumachita chilungamo. Koma n’chifukwa chiyani anthu oipa, zinthu zikuwayendera bwino?^l N’chifukwa chiyani onse ochita chinyengo amakhala opanda nkhuwa iliyonse? 2 Munawabzala ndipo iwo anzika mizu. Akupitirizabe kukula ndi kubala zipatso. Amakutchulani pafupipafupi, koma impso zawo zili kutali kwambiri ndi inu.^m 3 Inu Yehova, mumandidzi-wa bwino.ⁿ Mumandiona ndipo mumasanthula mtima wanga kuti muone ngati uli wokuhulupirika kwa inu.^o Apatuleni ngati nkhusa zimene zikukaphed-dwa,^p ndipo aikenii padera

kuyembekezera tsiku lokaphe-
dwa. **4** Kodi dzikoli lifotabe
mpaka liti?^a Kodi zomera za
m'minda yonse ziumabe mpaka
liti?^b Chifukwa chakuti anthu a
m'dzikoli ndi oipa, zilombo za-
kutchire ndi zolengedwa zoulu-
ka zinachoka. ^c Pakuti anthuwo
akuti: "Iye sakuona zimene zi-
dzatichitikirira m'tsogolo."

5 Pakuti unali kuthamanga
ndi anthu oyenda pansu ndipo
anali kukutopetsa, ndiye unga-
pikisane bwanji ndi maha-
tchi?^d Kodi ukumva kukhala
wotetezeka m'dziko lamtende-
re?^e Ndiye udzatani ukadza-
khala m'nkhalango zowirira za
m'mpheapete mwa Yorodano?^f
6 Abale ako komanso anthu a
m'nyumba ya bambo ako
akuchitira chinyengo,^g ndipo
mofuula akukunenera zinthu
zoipa ali kumbuyo kwako. Usa-
wakhulupirire m'pang'ono po-
mwe, ngakhale kuti akukuza
mawu abwino.^h

7 "Ndasiya nyumba yanga.ⁱ
Ndasiya cholowa changa.^j Wo-
konedwa wanga ndamupere-
ka m'manja mwa adani ake.^k
8 Wokonedwa wangayo, ame-
ne ndi cholowa changa, wakha-
la ngati mkango kwa ine
m'nkhalango ndipo wandiba-
ngulira. N'chifukwa chake nda-
dana naye.^l **9** Cholowa cha-
nga^m chili ngati mbalame
yanthenga zamitundumitu-
ndu, yodya nyama. Mbalame
zodya nyama zaizungulira.ⁿ
Bwerani, sonkhanani pamo-
dzi inu nyama zonse za-
m'tchire. Bwerani ndi anzanu
kuti mudzaidye.^o **10** Abusa
ambiri^p awononga munda wa-
nga wa mpesa.^q Apondapo-
nda cholowa changa.^r Cholowa
changa chosiririka^s achisandu-
tsa bwinja moti palibe aliynse
amene akukhalamo. **11** Cho-
lowa changacho achisandu-

CHAP. 12

- a Yer 23:10
b Sl 107:34
Yer 14:6
c Yer 4:25
Ho 4:3
Zef 1:3
d Yer 4:13
e Yer 14:13
f Yer 49:19
Yer 50:44
Zek 11:3
g Yer 9:4
h Miy 26:25
Yer 23:17
i Sl 78:60
Ho 9:15
Lu 13:35
j Eks 19:5
Yes 47:6
k Mlr 2:1
l Ho 9:15
Amo 6:8
m Sl 78:71
n 2Mf 24:2
Eze 16:37
o Yes 56:9
Yer 7:33
Eze 39:17
Chv 19:18
p Yer 6:3
q Sl 80:8
Yes 5:1
r Yes 63:18
s Yer 3:19

Danga 2

- a Yer 9:11
b Yer 10:22
Yer 14:2
c Yes 42:25
Mki 2:2
d Le 26:33
Yer 15:2
Eze 14:17
e Le 26:16
Mik 6:15
Hag 1:6
f Sl 127:1
g Sl 79:4
Yer 48:26
Eze 25:3
Zef 2:8
h Yer 2:3
Zek 1:15
Zek 2:8
i Yer 48:2
Yer 49:2
j 2Mb 7:20
k De 30:3
Eze 28:25
l De 3:20
Yer 32:37
Ho 1:11
Amo 9:14
Zef 3:20
m Ge 14:22
De 6:13
De 10:20
Owe 21:7
Yes 65:16
Yer 4:2
n Yos 23:7
Zef 1:5
o 1Pe 2:5
p Yes 60:12

tsa bwinja^a moti chafota ndi-
po chawonongeka. ^b Dziko lonse
lakhala bwinja ndipo palibe ali-
ynse amene zikumukhudza. ^c
12 Anthu ofunkha adutsa
m'njira zonse zodutsidwadutsi-
dwa za m'chipululu. Lupanga
la Yehova likuwononga anthu
kuchokera kumalekezero a dzi-
ko kukafika kumalekezero ena
a dziko. ^d Palibe mtendere kwa
munthu aliynse. **13** Afesa ti-
rigu koma akolola minga. ^e
Agwira ntchito mpaka kudwa-
la nayo, koma osapeza phindu
lililonse. ^f Iwo adzachita ma-
nyazi ndi zokolola zawo chifu-
kwa mkwiyo waukulu wa Yeho-
va udzawayakira. ^g

14 Yehova wanena kuti:
"Anthu onse oipa amene ndina-
yandikana nawo^g amene aku-
khudza cholowa chimene ndi-
napatsa anthu anga Aisiraeli
kuti chikhale chawo,^h ndiku-
wazula pamalo awo. ⁱ Ndidzazu-
la nyumba ya Yuda pakati
pawo. ^j **15** Ndiyeno ndikadza-
wazula ndidzawachitiranso
chifundo^k moti ndidzawabwe-
zeretsa. Ndidzabwezeretsa ali-
ynse pacholowa chake, ndipo-
nso pamalo ake."^l

16 "Ndiyeno anthu a mitu-
ndu ina akadzaphunzira njira
za anthu anga ndi kulumbira
m'dzina langa^m kuti, 'Pali Ye-
hova Mulungu wamoyo!' mon-
ga mmene iwo anaphunzitsira
anthu anga kulumbira m'dzi-
na la Baala,ⁿ anthu a mitu-
ndu inawo adzakhazikika paka-
ti pa anthu anga. ^o **17** Koma
akadzapanda kumvera, ine ndi-
dzazula anthu a mitundu ime-
neyo. Ndidzawazula ndi kuwa-
wononga."^p watero Yehova.

13 Yehova wandiuza kuti:
"Pita ukatenge lamba wa-
nsalu ndipo ukamumange
m'chiuno mwako, koma asa-

kakhudze madzi.” 2 Choncho ndinapita kukatenga lambayo mogwirizana ndi mawu a Yehova ndipo ndinamumanga m’chiuno mwanga. 3 Ndiyeno Yehova analankhulanso nane kachiwiri kuti: 4 “Tenga lamba wabweretsayo amene wamumanga m’chiuno ndipo upite kumtsinje wa Firate.^a Kumeneko ukabise lambayo mumng’alu wa m’phanga.” 5 Pamenepo ndinanyamuka ndi kukabisa lambayo pafupi ndi mtsinje wa Firate monga mmene Yehova anandilamulira.

6 Ndiyeno patapita masiku ambiri Yehova anandiuza kuti: “Nyamuka, pita kumtsinje wa Firate ndipo ukatenge lamba amene ndinakulamula kuti ukabise kumeneko.” 7 Choncho ndinapita kumtsinje wa Firate ndipo ndinakuimba pamalo amene ndinabisa lambayo ndi kumutenga. Koma nditamuona, anali atawonongeka moti sakanagwiranso ntchito iliyonse.

8 Pamenepo Yehova anandiuza kuti: 9 “Yehova wanena kuti, ‘Mofanana ndi lamba ameneyu, ndidzawononga kunyada kwa Yuda^b ndiponso kunyada kwakukulu kwa Yerusalemu. 10 Anthu oipa amenewa akukana kumvera mawu anga.^c Iwo akupitirizabe kuumitsa mitima yawo^d ndipo akutsatira milungu ina kuti aitumikire ndi kuigwadirira.^e Anthu amenewa adzakhalanga ngati lamba ameneyu amene sangagwirensa ntchito iliyonse.’ 11 ‘Ine ndinachititsa nyumba yonse ya Israeli ndi nyumba yonse ya Yuda kundimamatira^f mofanana ndi mmene lamba amagwirira m’chiuno mwa munthu,’ watero Yehova. ‘Ndinachita zimenezi kuti

CHAP. 13

a Ge 2:14
b Le 26:19
Miy 16:18
Zef 3:11
Lu 18:14
Yak 4:6
1Pe 5:5
c 2Mb 36:16
d Yer 6:28
Yer 9:14
Yer 11:8
Yer 16:12
Mac 7:51
e Owe 2:12
1Sa 8:8
2Mb 7:19
f De 26:18

Danga 2

a Eks 19:5
Sl 135:4
b Yer 33:9
c Sl 81:11
Yer 6:17
d 1Sa 10:3
1Sa 25:18
2Sa 16:1
e Sl 75:8
Yes 29:9
Yes 51:17
Yes 63:6
Yer 25:27
f Yer 29:16
g Yer 6:21
Eze 5:10
Mt 10:21
h Yes 13:9
Yes 27:11
Eze 7:4
Eze 24:14
Aro 2:5
i Miy 18:12
Yak 4:10
j Yer 26:15
k Yos 7:19
Sl 96:7
l Yes 5:30
Yes 8:22
Amo 8:9
m Miy 4:19
n Yes 59:9
o Sl 44:19
p Yes 60:2
q Yer 22:5
Mki 2:2
r Yer 9:1
Mir 1:2
Mir 2:18
s Sl 80:1
Sl 100:3
t 2Mf 10:13
2Mf 24:12
Yer 22:26
u Miy 25:7
Lu 14:8

iwo akhale anthu anga,^a akhale dzina langa lotchuka,^b anditamande ndi kukhala chinthu changa chokongola. Koma iwo sanandimvere.^c

12 “Tsopano uwauze kuti, ‘Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Mtsuko uliwonse waukulu amadzazamo vinyo.”^d Ukakawauza zimenezi, iwo adzakufunsa kuti, ‘Kodi iye sitikudziwa kuti mtsuko uliwonse waukulu amadzazamo vinyo?’ 13 Pamenepo ukawauze kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Inetu ndikuledzeretsa^e anthu onse a m’dzikoli, mafumu amene akukhala pampando wa Davide,^f ansembe, aneneri ndi onse okhala mu Yerusalemu. 14 Ndipo ndidzawombanitsa munthu ndi mnzake, abambo ndi ana awo pa nthawi imodzi,”^g watero Yehova. “Sindidzawachitira chifundo kapena kuwamvera chisoni. Ndithu sindidzakhala ndi chifundo choti ndisawawononge.”^h

15 “Tamverani anthu inu. Tcherani khutu. Musadzikwezeⁱ pakuti Yehova ndi amene wanena zimenezi.^j 16 Patsani Yehova Mulungu wanu ulemmerero^k asanachititse mdima,^l komanso mapazi anu asanapunthwe pamapiri madzulo dzuwa litalowa.^m Mudzayembekeza kuwalaⁿ koma iye adzabweretsa mdima,^o ndipo adzachititsa mdima wandiweyani.^p 17 Ndipo ngati simudzamvera mawu ake^q ndidzalira ndi kugwetsa misozi m’malo obisika chifukwa cha kunyada kwanu. Maso anga adzatulutsa misozi^r chifukwa chakuti nkhosas^s za Yehova zidzakhala zitagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina.

18 “Uza mfumu ndi mayi a mfumu^t kuti, ‘Khalani pamalo apansi,^u pakuti chisoti chanu

chaulerero chidzachotse-dwa pamutu panu ndi kuikidwa pansu.^a **19** Mizinda ya kum'mwera yatsekedwa moti pali libe amene akuitsegula. Yuda yense watengedwa kupita ku ukapolo. Watengedwa wathunthu kupita ku ukapolo.^b

20 "Kweza maso ako kuti uone anthu amene akubwera kuchokera kumpoto.^c Kodi nkhosha zimene anakupatsa, nkhosha zako zokongolazo zili kuti?^d **21** Kodi udzananjani wina akadzatembenukira kwa iwe^e ngakhale kuti iweyo unamuchititsa kukhala bwenzi lako lapamtima, limene unali kukondana nalo kwambiri kuyambira pa chiyambi?^f Kodi zowawa za pobereka ngati za mkazi amene akubereka mwana sizidzakugwira?^g **22** Ukadzanana mumtima mwako kuti,^h 'N'chifukwa chiyani zinthu zimenezi zandigwera?ⁱ pamenepo udzadziwe kuti wavalidwa siketi yako^j ndipo zidendene zako zazunzidwa chifukwa zolakwa zako zachuluka.

23 "Kodi Mkusi^{*k} angasinthe khungu lake, kapena kodi kambuku angasinthe mawanga ake?^l Ngati angathe kuchita zimenezi, ndiye kuti inunso amene munaphunzitsidwa kuchita zinthu zoipa mungathe kuchita zinthu zabwino.^m **24** Choncho ndidzakumwazaniⁿ ngati mapesi amene akүүлuka ndi mphepo kuchokera m'chipululu.^o **25** Limeneli ndilo gawo lako, malo ako amene ndakuyezera,^p watero Yehova, "chifukwa chakuti wandiiwala^q ndipo ukupitirizabe kukhulupirira zinthu zachinyengo.^r **26** Ndidzakuvula siketi yako ndi kukuphimba nayo kumaso, moti udzachita manya-

CHAP. 13

- a Eze 21:26
b De 28:64
2Mf 25:21
Yer 39:9
c Yer 6:22
d Eze 34:8
Mac 20:29
e Yes 10:3
f Yer 39:2
g Yes 13:8
Yer 6:24
Mik 4:9
1At 5:3
h Zef 1:12
i Yer 5:19
Yer 16:10
j Yes 20:4
Eze 16:37
Ho 2:3
k 1Mb 1:10
l Miy 27:22
Mt 19:24
m Yer 9:5
n Le 26:33
De 28:64
Lu 21:24
o Sl 1:4
Yer 4:11
Ho 13:3
p Sl 11:6
Mt 24:51
q De 32:18
Sl 106:21
Yer 2:32
r De 32:38
Yes 28:15
Yer 10:14
Hab 2:18

Danga 2

- a Mir 1:8
Eze 16:37
Eze 23:29
Ho 2:10
b Yer 2:20
Yer 3:2
Eze 16:15
c Yer 5:8
d Yes 65:7
Eze 6:13
e Eze 24:13
f Ho 8:5

CHAP. 14

- g De 28:24
h Yer 4:28
Mir 1:4
Ho 4:3
Yow 1:10
i Yes 3:26
Yes 24:4
j Mir 2:9
k 1Sa 5:12
l 1Mf 18:5
m 1Mf 17:7
n Sl 40:14
Sl 109:29
Yes 45:16
o 2Sa 15:30
Est 6:12
p Le 26:20
De 28:23
q 2Sa 19:4
r Yob 6:5
s De 29:23
Yes 42:15
Yer 12:4
Yow 1:18

zi.^a **27** Chigololo chako,^b kumemesa^{*} kwako,^c khalidwe lako lotayirira la uhule, zonsezi zidzaonekera. Ndaona zinthu ziko zonyansa pamapiri kutheingo.^d Tsoka kwa iwe Yerusalemu! Sungakhale woyera.^e Kodi udzakhale wosayera kufikira liti?^f

14 Mawu amene Yehova ana-
uza Yeremiya pa nkha-
ni ya chilala^g ndi awa: **2** Yuda
akulira maliro^h ndipo zipa-
ta zake zagwetsedwa.ⁱ Zagwe-
tsedwa pansu^j ndipo kulira kwa
Yerusalemu kwamveka ku-
mwamba.^k **3** Anthu otchuka
atuma anthu wamba kukatu-
nga madzi.^l Anthu wambawo
afika kuzitsime koma sanape-
ze madzi.^m Abwerera ndi ziwi-
ya zopanda kanthu. Achita ma-
nyaziⁿ ndipo akhumudwa moti
aphimba mitu yawo.^o **4** Alimi
achita manyazi moti aphimba
mitu yawo chifukwa chakuti
m'dzikomo simunagwe mvu-
la^p ndipo nthaka yawononge-
ka.^q **5** Mbawala yaikazi yabe-
reka mwana mthengo, koma
yamusiya chifukwa kulibe msi-
pu. **6** Mbidzi^r zangoima chili-
li m'mapiri opanda kanthu.
Zikupuma mwawefuwefu ngati
mimbulu. Maso awo achita
mdima chifukwa kulibe msi-
pu.^s **7** Ngakhale kuti zolakwa
zathu n'zoonekeratu, inu Yeho-
va, chitanipo kanthu chifukwa
cha dzina lanu,^t pakuti zochita
zathu zosonyeza kusakhulupi-
rika zachuluka^u ndipo takuchi-
mwirani.^v

8 Inu chiyembekezo cha Isi-
raeli,^w Mpulumutsi wake^x pa

† Yer 7:9; Sl 25:11; Sl 115:1; u Eza 9:6; Ne 9:33;
Yer 5:6; Da 9:5; v Da 9:8; w Yer 17:13; Yer 50:7;
x Sl 106:8; Sl 106:21; Yes 45:15; Tit 1:3.

Yer 13:27* Mawu akuti "kumemesa"
amatanthauza zimene nyama yampho-
ngo imachita ikafuna kukwera.

nthawi ya nsautso,^a n'chifukwa chiyani mukukhala ngati mlando m'dzikoli? N'chifukwa chiyani mukukhala ngati munthu wapaulenda amene wapatuka kuti agone usiku umodzi wokha?^b **9** N'chifukwa chiyani mukukhala ngati munthu wothedwa nzeru ndiponso ngati munthu wamphamvu amene sangathe kupulumutsa anthu ake?^c Komatu inu Yehova muli pakati pathu,^d ndipo ife tatchedwa ndi dzina lanu.^e Musatidwe.

10 Ponena za anthu awa Yehova wati: "Iwo akukonda kuyendayenda^f ndipo sanalamulire mapazi awo.^g Choncho Yehova sakukondwera nawo,^h moti adzakumbukira zolakwa zawo ndipo adzawalanga chifukwa cha machimo awo."ⁱ

11 Yehova anapitiriza kundiuza kuti: "Usapempherere anthu awa kuti zinthu ziwayendere bwino.^j **12** Pamene akusala kudya ine sindikumvetsera kuchonderera kwawo.^k Pamene akupereka nsembe zopserera zathunthu ndi nsembe zambewu ine sindikukondwera nazo,^l ndipo ndiwawononga ndi lupanga, njala yaikulu ndiponso mliri."^m

13 Pamenepo ndinati: "Kalinga ine! Inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa. Aneneri akuuza anthuwo kuti, 'Lupanga silidzakukanthani, ndipo njala yaikulu sidzakugwerani, koma Mulungu adzakupatsani mtendere weniweni m'malo ano.'ⁿ"

14 Ndiyeno Yehova anandiyanika kuti: "Aneneriwo akuloserana monama m'dzina langa.^o Ine sindinawatume, kuwalamula, kapena kulankhula nawo.^p Maulosi amene akukuzaniwo anthu inu, ndiwo masomphenya onama, ma-

CHAP. 14

- a Sl 46:1
b Owe 19:7
c Sl 44:23
Yes 59:1
d Eks 29:45
Le 26:11
De 23:14
Sl 46:5
Yes 12:6
2Ak 6:16
e Yer 15:16
Da 9:19
f Yer 2:23
g Sl 119:101
Yer 2:25
h Yer 6:20
Amo 5:22
i Sl 109:14
Ho 8:13
Ho 9:9
j Yer 7:16
Yer 11:14
k Mty 1:28
Yes 1:15
Yes 58:3
Yer 11:11
Eze 8:18
Zek 7:13
l Mty 15:8
Yes 1:11
Yer 7:22
m Yer 9:16
Eze 5:12
Eze 14:21
n Yer 4:10
Yer 5:31
Yer 6:14
Yer 23:17
Yer 27:9
Eze 13:10
Mik 3:11
o Yes 9:15
Yer 23:25
Yer 27:10
Yer 29:8
Yer 29:21
p Yer 23:21
Yer 27:15

Danga 2

- a Mir 2:14
Eze 12:24
Zek 10:2
b Yer 23:26
c Yer 5:13
Yer 23:15
Eze 13:9
d Sl 79:3
Yer 9:22
e Mty 1:31
Yer 4:18
f Yer 8:18
Yer 9:1
Mir 1:16
Mir 2:18
g Yer 8:21
Mir 1:15
h Yer 30:12
i Eze 7:15
j Mir 5:10
k De 28:36
l Sl 89:38
Mir 5:22
m Yer 12:8
n 2Mb 36:16
Yer 8:22
Yer 15:18
Mir 2:13
o Yer 8:15

ula, mawu opanda pake^a ndi chinyengo cha mumtima mwa-wo.^b **15** Choncho Yehova wana kuti: 'Kunena za aneneriwo amene akuloserana m'dzina langa ngakhale kuti sindinawatume, amenenso akunena kuti lupanga kapena njala sizidzafika m'dziko lino, ndidzawawononga ndi lupanga ndiponso njala.^c **16** Anthu amene akuwauza maulosi awowo, mitembo yawo idzatayidwa m'misewu ya Yerusalemu chifukwa cha njala ndi lupanga. Sipadzakhala wowaika m'manda, iwowo, akazi awo, ana awo aamuna ndi ana awo aakazi^d chifukwa ndidzawatsanulira tsoka pamutu pawo.'^e

17 "Ndiyeno uwauze kuti, 'Maso anga atulutse misozi usiku ndi usana ndipo asasiye kutulutsa misozi,^f pakuti pamveka kugunda kwakukulu ndipo namwali, mwana wamkazi wa anthu anga wawonongedwa.^g Iye wawonongedwa ndi chilonnda chachikulu cha mkwapulo chosachiritsika.^h **18** Ndipo ndikapita kunjira kwa mzinda, ndikuona anthu ophedwa ndi lupanga.ⁱ Komanso ndikalowa mkati mwa mzinda ndikuona matenda obwera chifukwa cha njala.^j Aneneri ndi ansembe, onse ayenda njira zosiyanasiyana kupita kudziko limene sakulidziwa.'^k"

19 Kodi Yuda mwamukani-ratu,^l kapena kodi mukunya-nsidwa ndi Ziyoni?^m N'chifukwa chiyani mwanthakathana popanda wotichiritsa?ⁿ Anthu anali kuyembekezera mtendere, koma palibe chabwino chimene chachitika. Anali kuyembekezera nthawi yochiritsidwa, koma taonani, kukuchitika zoopsa zokhazokha.^o **20** Inu Yehova, ife tikuvomereza kuipa kwathu

ndi kulakwa kwa makolo athu.^a Inde, takuchimwirani.^b **21** Koma chifukwa cha dzina lanu, musatisiye.^c Musanyazitse mpando wanu wachifumu waulemerero.^d Kumbukirani pangano lanu limene munachita ndi ife ndipo musaliphwanye.^e **22** Kodi pakati pa mafano opanda pake a mitundu ya anthu pali fano lililonse^f lime-ne lingagwetse mvula? Kapena kodi kumwamba pakokha kungagwetse mvula yamvumbi?^g Kodi si inu Yehova Mulungu wathu^h amene mumachititsa zimenezi? Chiyembekezo chathu chili mwa inu chifukwa ndinu amene mumachititsa zonsezi.ⁱ

15 Yehova anandiuza kuti: “Ngakhale Mose^j ndi Samueli^k akanaima pamaso panga, anthu awa sindikawanawakomera mtima.^l Ndikana-wapitokitsa pamaso panga kuti achoke.^m **2** Ndiyeno akakufunsa kuti, ‘Tichoke kupita kuti?’ ukayankhe kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Woyenera kufa ndi mliri afe ndi mliri! Woyenera kufa ndi lupanga afe ndi lupanga! Woyenera kufa ndi njala yaikulu afe ndi njala yaikulu!” Woyenera kutenge-dwa kupita ku ukapolo atengedwe kupita ku ukapolo!”^o

3 “Ndidzawagwetsera masoka a mitundu inayi,^p waterno Yehova. Ndidzawatumizira lupanga kuti liwaphe, agalu kuti akoke mitembo yawo, zolengedwa zouluka zam’mlengalenga^q ndi zilombo zakutichire kuti ziwadye ndi kuwawononga. **4** Ndidzawasandutsa chinthu chimene mafumu onse a padziko lapansi adzanthunthumira nacho,^r chifukwa cha zimene Manase, mwana wa Hezekiya, mufumu ya Yuda, anachita mu

CHAP. 14

- a Le 26:40
- Eza 9:7
- Ne 9:2
- Sl 106:6
- b 2Sa 12:13
- Sl 51:4
- Da 9:5
- Da 9:8
- 1Yo 1:9
- c Eze 36:22
- Da 9:15
- d Yer 17:12
- e Eks 32:13
- Le 26:42
- Sl 106:45
- Lu 1:72
- f De 32:21
- g Zek 10:1
- h De 28:12
- Sl 135:7
- Sl 147:8
- Yes 30:23
- Yow 2:23
- i Sl 25:3
- Sl 130:5

CHAP. 15

- j Eks 32:11
- k 1Sa 7:9
- Sl 99:6
- l Sl 106:23
- m 2Mf 17:20
- Yer 7:15
- n Yer 14:12
- Eze 5:2
- Zek 11:9
- o Yer 43:11
- Eze 12:11
- p Le 26:16
- Eze 14:21
- q De 28:26
- Yer 7:33
- r De 28:25
- Yer 24:9
- Eze 23:46

Danga 2

- a 2Mf 21:11
- 2Mf 23:26
- 2Mf 24:3
- b Sl 69:20
- Yes 51:19
- Mr 1:12
- c Yer 1:16
- Yer 2:13
- d Yes 1:4
- Yer 7:24
- e Eze 25:7
- Zef 1:4
- f Yer 23:20
- Eze 24:14
- Ho 13:14
- g Sl 1:4
- Yes 30:24
- h De 28:18
- Yer 9:21
- Eze 24:21
- Ho 9:12
- i Yes 9:13
- Yer 5:3
- Amo 4:10
- Zek 1:4
- j Yer 6:4
- k Lu 21:35
- l 1Sa 2:5
- m Amo 8:9
- Mik 3:6
- n Yer 44:27
- Eze 5:12
- o Yob 3:1
- Yer 20:14

Yerusalemu.^a **5** Ndani adzakusonyeza chifundo, iwe Yerusalemu? Ndani adzakumvera chisoni^b ndipo ndani adzapatuka ndi kufunsa za moyo wako?”

6 “‘Iwe wandisiya,’^c watero Yehova. ‘Ukundifulatira ndi kundichokera.^d Choncho nditambasula dzanja langa kuti ndikukanthe ndi kukuwononga.^e Ndatopa nako kukumvera chisoni.^f **7** Ndiipeta anthu anga ngati mbewu kuzipata za m’dzikoli. Ndithu, ndiwauluza ndi chifoloko.^g Ndiwaphera ana awo^h ndipo ndiwononga anthu anga chifukwa sanasiye kuchita zinthu zoipa.ⁱ **8** Akazi awo amasiye achuluka kwambiri pamaso panga kuposa mchenga wa kunyanja. Ndiibwetsa wowononga kwa mayi ndi mnyamata, dzuwa lili paliwombi.^j Ndiwachititsa kugwidwa ndi mantha ndi kuwasokoneza mwadzidzidzi.^k **9** Mkazi amene wabereka ana 7 wafooka ndipo akupuma movutikira.^l Kwa iye dzuwa lalowa masanasana,^m ndipo lachita manyazi ndi kuthedwa nzeru. Anthu otsala ndidzawapereka kwa adani awo kuti apedwe ndi lupanga,ⁿ watero Yehova.”

10 Tsoka ine,^o chifukwa inu mayi anga munabereka ine munthu amene nthawi zose ndimakangana ndipo ndimalimbana ndi dziko lonse.^p Sindinapereke ngongole komanso sanandikongoze kalikonse, koma anthu onse akundite-mberera.^q

11 Yehova wanena kuti: “Ndithu, ndidzakuchitira zinthu zabwino^r ndipo ndidzakuthandiza kuti ndikupulumutse kwa adani ako pa nthawi ya tsoka^s ndi nthawi ya nsa-

p Lu 21:17; q Sl 109:28; Miy 26:2; r Aro 8:28; s Yer 39:12.

utso.^a **12** Kodi munthu angathe kuthyolathyola chitsulo, chitsulo cha kumpoto? Ndiponso kodi angathe kuthyolathyola mkuwa? **13** Ndidzapereka chuma chanu anthu inu ndi zinthu zanu zamtengo wapatali kwa wofunkha^b popanda malipiro. Ndidzatero chifukwa cha machimo anu onse amene munachita m'dziko lanu lonse.^c **14** Ndidzachititsa adani anu kutenga chumacho ndi kupita nacho kudziko limene simukulidziwa,^d pakuti mkwiyo wanga wayatsa moto.^e Ndithu, moto wakuyakirani anthu inu.”

15 Inu Yehova mukudziwa bwino mavuto anga.^f Ndikum-bukireni^g ndipo mutembenuke ndi kundiyang'ana kuti mubwezere anthu ondizunza.^h Musandichotsere moyo wanga chifukwa chakuti simupsa mtima mwamsanga.ⁱ Onani chitonzo chimene chili pa ine chifukwa cha dzina lanu.^j

16 Mawu anu anandipeza ndipo ndinawadya.^k Mawu anu amandikondweretsa^l ndi kusangalatsa mtima wanga,^m pakuti ine ndimatchedwa ndi dzina lanu,ⁿ inu Yehova Mulungu wa makamu.^o **17** Sindinakhale pansu ndi gulu la anthu okonda kuchita nthabwala^p ndi kuyamba kusangalala nawo.^q Ndashalansu ndekhandekha chifukwa dzanja lanu lili pa ine,^r chifukwa mwandidzaza ndi mkwiyo.^s **18** N'chifukwa chiyani zopweteka zanga sizikutha^t ndiponso chilonda changa cha mkwapulo sichikupola?^u Chilondacho sichikumva mankhwala. Inu Mulungu, mwakhala ngati kasupe wosachedwa kuuma,^v ndiponso ngati mtsinje wosadalirika.^w

19 Chotero Yehova wane-na kuti: “Ukabwerera kwa ine, inenso ndidzakukonda,^x ndi-

CHAP. 15

- a 2Mb 20:17
b Yer 20:5
c Sl 44:12
Yes 52:3
d Le 26:38
Yer 16:13
Yer 17:4
Amo 5:27
e De 32:22
Yes 42:25
Ahe 12:29
f Yob 10:7
Sl 17:3
Yer 12:3
g Ne 5:19
h Yer 11:20
Yer 17:18
Yer 20:11
Yer 37:15
i Sl 102:24
j Sl 69:7
Mt 10:22
Aro 15:3
k Eze 3:1
Chw 10:10
l Yob 23:12
m Sl 119:111
n Yer 14:9
o 1Sa 17:45
p Miy 26:19
q Sl 1:1
r Yer 13:17
Mir 3:28
s Yer 20:8
t Yer 14:19
u Yer 30:15
v Yer 20:7
w Yob 6:15
x Yak 4:8

Danga 2

- a 1Mf 17:1
Zek 3:7
b Yer 1:18
Eze 3:9
c Yer 20:11
Aro 8:31
d Yes 41:10
Mac 18:10
e Yes 25:4
2AK 1:10

CHAP. 16

- f Mt 24:19
g Lu 21:23
Lu 23:29
h Yer 15:2
i Yer 22:18
Yer 25:33
j Sl 79:3
Yer 7:33
Yer 36:30
k Sl 83:10
Yes 5:25
Yer 8:2
Yer 9:22
l Yer 14:15
Yer 34:17
Eze 5:12
m Yer 34:20
Eze 39:17
Chw 19:17
n Eze 24:16
o De 31:17
2Mb 15:6
Yes 27:11
Yes 63:10
Zek 8:10
p Yer 16:4

po udzanditumikira.^a Ukasiyanitsa zinthu zamtengo wapatali ndi zinthu zopanda phindu, udzakhala ngati kamwa langa. Anthuwo adzabwera kwa iwe, koma iwe sudzapita kwa iwo.”

20 “Ndakuchititsa kukhala ngati mpanda wamkuwa wolimba kwambiri kwa anthu awa.^b Iwo adzamenyana nawe ndithu, koma sadzakugonjetsa,^c pakuti ine ndili ndi iwe kuti ndikupulumutse ndi kukulanditsa,^d watero Yehova. **21** “Ndidzakulanditsa m'manja mwa anthu oipa^e ndipo ndidzakuwombola m'manja mwa anthu ankanza.”

16 Ndiyeno Yehova anapitiriza kundiuza kuti:

2 “Usakwatire ndipo usakhale ndi ana aamuna kapena ana aakazi m'malo ano.^f **3** Ponena za ana aamuna ndi ana aakazi amene adzabadwa m'malo ano, komanso amayi ndi abambo obereka anawo m'dzikoli, Yehova wanena kuti,^g **4** ‘Iwo adzafa ndi matenda oopsa^h ndipo sadzawalira maliroⁱ kapena kukikidwa m'manda^j koma adzakhala ngati manyowa panthaka.^k Iwo adzafa ndi lupanga ndiponso njala yaikulu.^l Mitembo yawo idzakhala chakudya cha zolengedwa zouluka zam'mlengalenga ndi zilombo zakutchire.’^m

5 “Yehova wanena kuti, ‘Usalowe m'nyumba imene olira maliro akuchitiramo phwando, ndipo usapite kukalira nawo maliro kapena kuwamvera chisoni.’ⁿ

“Pakuti anthu awa ndawachotsera mtendere wanga, kukoma mtima kosatha ndi chifundo,^o watero Yehova.

6 ‘Anthu onse a m'dzikoli, osasiyapo aliyense, adzafa ndithu. Sadzaikidwa m'manda^p ndipo

anthu sadzadziguwuda pachifuwa chifukwa cha iwo. Palibe aliyense amene adzadzicheka-cheka^a kapena kumeta mpala chifukwa cha iwo.^b **7** Ofedwa sadzapatsidwa chakudya chowatonthoza^c ndipo sadzapatsidwa zakumwa kuti awatonthoze pamaliro a bambo awo kapena mayi awo.^d **8** Ndiwo usadzalowe m'nyumba yaphwando ndi kukhala nawo pansu kuti udye ndi kumwa.^e

9 "Pakuti Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wana kuti, 'M'masiku anu ndidzathetsa phokoso lachikondwerero, phokoso lachisangalalo, mawu a mkwati ndi mawu a mkwatibwi m'malo ano, inu mukuona.'^f

10 "Ndiyeno ukadzauza anthu awa mawu onsewa, ndipo iwo akadzakufunsa kuti, 'N'chifukwa chiyani Yehova wanena kuti adzatisigwetsera tsoka lalikulu limeneli? Kodi talakwa chiyani ndipo tamuchimwira chiyani Yehova Mulungu wathu?'^g **11** Pamenepo udzawayankhe kuti, "N'chifukwa chakuti makolo anu anandisiya,"^h watero Yehova, "ndipo anapitirizabe kutsatira milungu ina, kuitumikira ndi kuigwadira.ⁱ Koma ine anandisiya ndipo sanasunge malamulo anga.^j **12** Ndiwo inu mwachita zinthu zoipa kwambiri kuposa makolo anu.^k Aliyense wa inu akupitiriza kuumitsa mtima^l wake woipawo ndipo simukundimvera.^m **13** Choncho ndidzakutayani kunja kukuchotsani m'dziko linoⁿ ndi kukupititsani kudziko limene inu ngakhalenso makolo anu sanalidziwe.^o Kumeneko mukatumikira milungu ina^p usana ndi usiku chifukwa sindidzakumverani chifundo."^q

14 "Taonani! Masiku adza-

CHAP. 16

- a Le 19:28
De 14:1
Yer 41:5
- b Yes 22:12
Eze 24:17
Ho 9:4
- c Mly 31:6
Mia 7:2
- f Yes 24:7
Yer 7:34
Yer 25:10
Eze 26:13
Ho 2:11
Chw 18:23
- g De 29:24
Yer 5:19
Yer 13:22
Yer 22:8
- h De 29:25
Owe 2:12
Ne 9:26
Yer 2:8
Yer 5:7
Yer 22:9
- i Yer 8:2
Yer 13:10
- j Da 9:11
Amo 2:4
- k Ne 9:16
Yer 7:26
- l De 29:19
Owe 2:19
Ne 9:29
Yer 6:28
Yer 7:24
Yer 9:14
- m 1Sa 15:23
- n De 28:36
2Mb 7:20
- o Yer 15:14
Yer 17:4
- p De 4:28

Danga 2

- a Yer 23:7
- b Eks 20:2
De 15:15
Mik 6:4
- c De 30:3
Yer 3:18
Yer 24:6
Yer 30:3
Yer 32:37
Amo 9:14
- d Mir 4:18
- e Amo 9:1
- f Yob 34:21
Sl 90:8
Miy 5:21
Miy 15:3
Yer 32:19
Ahe 4:13
- g Yes 40:2
Yer 17:18
- h Nu 35:33
Sl 106:38
i Le 26:30
j Sl 18:2
Miy 18:10
Yes 25:4
Yer 17:17
Nah 1:7
- k Yes 2:2
Zek 2:11
- l Yer 10:14
- m Yes 44:10
Yer 10:5
- n Sl 115:4
Yes 37:19
Yer 2:11
Mac 19:26
1Ak 8:4
Aga 4:8

fika,^a watero Yehova, 'pamene sadzalumbiranso kuti: "Pali Yehova Mulungu wamoyo amene anatulutsa ana a Isiraeli m'dziko la Iguputo!"^b **15** Koma adzalumbira kuti: "Pali Yehova Mulungu wamoyo amene anatulutsa ana a Isiraeli m'dziko la kumpoto komanase kuchokera m'mayiko onse kumene anawabalitsira!" Ineyo ndidzawabwezeretsa kudziko lawo limene ndinapatsa makolo awo.^c

16 "Inetu ndikuitana asodzi ambiri,' watero Yehova, 'ndipo adzawawedza. Kenako ndidzaitana anthu ambiri osaka nyama,^d ndipo adzawasaka m'phiri lililonse, pachitunda chilichonse, ndi m'mapanga a m'matanthwe.^e **17** Pakuti maso anga akuona njira zawo zonse. Anthuwo sanabisike kwa ine, ndipo zolakwa zawo sizinabisike pamaso panga.^f **18** Chotero ndisanawabwezeretse, ndidzawabwezera zolakwa zawo zonse^g ndi machimo awo onse chifukwa choipitsa dziko langa.^h Anadzaza cholowa changa ndi mitembo ya zinthu zawo zochititsa mseru ndiponso zinthu zawo zonyansazo.'ⁱ

19 Inu Yehova, ndinu mphamvu yanga, malo anga achitezezo ndi malo anga othawirako pa tsiku la tsoka.^j Mitundu ya anthu idzabwera kwa inu kuchokera kumalekezero a dziko lapansi,^k ndipo idzati: "Ndithu-di makolo athu analandira mafano* monga cholowa chawo.^l Analandira zinthu zachabechabe ndi zinthu zosapindulitsa."^m **20** Kodi munthu wochokera kufumbi angapange milungu? Zimene munthu amapangazo si milungu yeniyeni.ⁿ

Yer 16:19* Mawu ake enieni, "chinyengo."

21 “Choncho ine ndiwaphunzitsa. Pa nthawi ino yokha ndiwaonetsa dzanja langa ndi mphamvu zanga,^a ndipo adziwa kuti dzina langa ndine Yehova.”^b

17 “Tchimo la Yuda lalembedwa ndi chitsulo chogobera.^c Lalembedwa ndi cholemba cha dayamondi m’mitima^d yawo ndi panyanga za guwa lansembe.^e **2** Ngakhale ana awo aamuna akumbukira maguwa awo ansembe ndi mizati yawo yopatulika ime ne ili pansu pa mtengo waukulu wamasamba ambiri obiriwira, pamwamba pa zitunda zazitali^f **3** ndi pamapiri. Katundu wanu ndi chuma chanu chonse ndidzazipereka kuti anthu azifunkhe.^g Ndidzapereka malo anu okwezeka chifukwa cha tchimo limene lachitika m’madera anu onse.^h **4** Mwa kufuna kwanu munataya cholowa chimene ndinakupatsani.ⁱ Inenso ndidzakuchititsani kutumikira adani anu m’dziko limene simunalidziwe.^j Anthu inu, ndakuyatsani ndi mkiwyo wanga^k ndipo moto wake udzayakabe mpaka kalekale.”

5 Yehova wanena kuti: “Wotembereredwa ndi munthu aliyense wokhulupirira mwa munthu aliyense wochokeera kufumbi.^l Wotembereredwa ndi munthu amene amadalira m’phamvu za dzanja la munthu,^m komanso amene mtima wake wapatuka kuchoka kwa Yehova.ⁿ **6** Adzakhala ngati mtengo umene uli pawokhawokha m’chipululu ndipo zabwino zikadzafika sadzatha kuziona.^o Iye adzakhala m’malo ouma a m’chipululu m’dziko la nthaka yamchere, kumene sikukhala anthu.^p **7** Wodala ndi munthu aliyense amene amakhulupirira Yehova,

CHAP. 16

a Eks 9:16
Aro 9:17
b Eks 15:3
Sl 83:18
Yer 33:2

CHAP. 17

c Yob 19:24
d Miy 3:3
2Ak 3:3
e Amo 3:14
f Owe 3:7
1Mf 14:23
2Mf 16:4
2Mb 24:18
2Mb 33:3
Sl 78:58
Yes 1:29
Yer 2:20
Eze 6:13
Eze 20:28
g 2Mf 24:13
Yer 15:13
h Le 26:30
Eze 6:3
i Yes 49:8
Mir 5:2
j De 28:48
Ne 9:28
Yer 16:13
k De 29:27
Yes 5:25
Yer 15:14
Nah 1:6
l Yes 30:2
Yes 31:1
m 2Mb 32:8
Yes 31:3
n 2Mf 16:7
Eze 6:9
o 2Mf 7:2
p De 29:23
Yob 39:6
Zef 2:9

Danga 2

a Sl 34:8
Sl 125:1
Sl 146:5
Miy 16:20
Yes 26:3
Yes 30:18
b Sl 1:3
Sl 92:12
c Yer 14:1
d Ge 6:5
Ge 8:21
Miy 28:26
Yes 44:20
Yes 59:13
Yak 1:14
Yak 1:26
e 1Sa 16:7
1Mb 28:9
Sl 139:23
Miy 17:3
Miy 21:2
Aro 8:27
f Sl 7:9
g Sl 62:12
Yer 32:19
Aro 2:6
h Yes 3:10
Mik 7:13
Aro 6:21
Aga 6:7
Chw 2:23
Chw 22:12
i Miy 28:20
Yes 1:23
Yer 5:27
Yak 5:4

va, amene amadalira Yehova.^a

8 Adzakhala ngati mtengo wobzalidwa m’mphepete mwa madzi, umene mizu yake imakafika m’ngalande za madzi. Kufentha kukadzafika iye sadzadziwa, koma masamba ake adzacheluka ndi kukhala obiriwira.^b Pa nthawi ya chilala^c sadzada nkhawa kapena kusiya kubala zipatso.

9 “Mtima ndi wonyenga kwambiri kuposa china chilichonse ndipo ungate kuchitachina chilichonse choipa.^{*d} Ndani angaudziwe? **10** Ine Yehova ndimafufuza mtima^e ndi kusanthula imspo.^f Munthu aliyense ndimamuchitira zinthu monga mwa zochita zake,^g mogwirizana ndi zipatso za ntchito zake.^h **11** Munthu wopeza chuma mopanda chilungamoⁱ ali ngati nkhwali ime ne yasonkhanitsa mazira amene sinaikire. Chuma chakecho adzachisiya asanakwanitse ngakhale hafu ya zaka za moyo wake,^j ndipo pamapeto pake adzaonekera kuti ndi wopusa.”^k

12 Mpando waulemerero wa Mulungu ndi wokwezeka kuyambira pa chiyambi.^l Ndipo mpando umenewu ndiwo malo athu opatulika.^m **13** Inu Yehova, chiyembekezo cha Isiraeli,ⁿ onse amene akukusiyanidzachita manyazi.^o Mayina a anthu onse okupandukirani^p adzalembedwa pafumbi chifukwa asiya Yehova magwero a madzi amoyo.^q **14** Ndichiritseni inu Yehova, ndipo ndidzachiradi.^r Ndi pulumutseni

j Sl 55:23; k Lu 12:20; l Yer 14:21; m 2Mb 2:5; Yes 6:1; n Sl 22:4; Yer 14:8; Yer 50:7; o Sl 97:7; p Sl 73:27; Yes 1:28; q Sl 36:9; Yer 2:13; Chw 22:1; r De 32:39; Sl 6:2.

Yer 17:9 Kapena kuti, “ndi wosowa pogwira,” ndi “woopasa.”

ndipo ndidzapulumukadi,^a pa-kuti ine ndimatamanda inu.^b

15 Taonani! Ena akunena kuti: “N’chifukwa chiyani mawu a Yehova sanakaniritsidwebe?”^c Tsopanotu akwaniritsidwe.” **16** Koma ine sindinaleke kukutsatirani monga m’busa wanu. Ndipo sindinalakalake kuti tsiku loopsa lifike. Inu Mulungu, mukudziwa mawu otuluka pakamwa panga chifukwa ndinawalankhula pamaso panu. **17** Musakhale chinthu choopsa kwa ine.^d Inu ndinu pothawirapo panga pa tsiku la tsoka.^e **18** Anthu amene amandizunza achite manyazi^f koma musalole kuti ineyo ndichite manyazi.^g Anthuwo agwidwe ndi mantha aakulu koma musalole kuti ine ndigwidwe ndi mantha aakulu. Agwetsereni tsoka^h ndipo muwaphwanye kuwirikiza kawiri.ⁱ

19 Yehova wandiuza kuti: “Pita ukaima pachipata cha ana a anthu pamene mafumu a Yuda amalowera ndi kutulukira. Kenako ukaimenso pazipata zina zonse za Yerusalemu.^j **20** Ndipo ukawauze kuti, “Tammerani mawu a Yehova inu mafumu a Yuda ndi inu nonse okhala mu Yuda komanso inu nonse okhala mu Yerusalemu amene mumalowera pazipata izi.^k **21** Yehova warena kuti: “Samalani moyo wanu.^l Katundu aliyense amene mukufuna kulowa naye pazipata za Yerusalemu musamunyamule pa tsiku la sabata.^m **22** Musatulutse katundu aliyense kuchokera m’nyumba zanu pa tsiku la sabata ndipo musamagwire ntchito iliyonse.ⁿ Tsiku la sabata muzilionga kukhala lopatulika monga mme ne ndinalamulira makolo anu.^o **23** Koma iwo sanamvere kape-na kutchera khutu^p moti ana-pitiriza kuumitsa khosi^q lawo

CHAP. 17

- a Sl 60:5
Yer 15:20
b De 10:21
Sl 109:1
c Yes 5:19
2Pe 3:4
d Sl 88:15
e Sl 59:16
f Sl 35:4
Yer 15:15
Yer 20:11
g Sl 25:2
h Yer 18:23
i Yer 16:18
j Ne 8:3
Yer 7:2
k Sl 49:1
Miy 1:21
Yer 19:3
Yer 22:2
l De 4:9
m Nu 15:32
Ne 13:19
n Eks 20:10
Eks 23:12
Le 23:3
o Eks 31:13
Eze 20:12
p Yer 7:24
Yer 11:10
Eze 20:13
q Miy 29:1
Yes 48:4

Danga 2

- a Miy 1:3
Miy 5:12
Zef 3:7
b De 11:13
c Yer 17:21
d Eks 34:21
De 5:12
e Yer 22:4
f Sl 132:11
g Yer 32:44
h Yer 33:13
i De 1:7
j Zek 7:7
k Le 1:3
l Eza 3:3
m Le 2:1
n Le 2:2
o Sl 50:23
Sl 107:22
Sl 116:17
Yer 33:11
Ahe 13:15
p Ne 13:16
q Yer 21:14
Mlr 4:11
Amo 1:4
r 2Mf 25:9
2Mb 36:19
Yer 39:8
Yer 52:13
s 2Mf 22:17
Eze 20:47

CHAP. 18

- t Yer 19:1

kuti asamwe ndi kulandira mwambo.”^{*a}

24 ““Ndipo mukadzandimvera,”^b watero Yehova, “mwa kusalowa ndi katundu pazipata za mzindawu pa tsiku la sabata^c ndi kuona tsiku la sabata kukhala lopatulika mwa kusagwira ntchito iliyonse pa tsikuli,^d **25** pazipata za mzindawu padzalowa mafumu ndi akalonga^e okhala pampando wachifumu wa Davide.^f Mafumuwo pamodzi ndi akalonga awo adzalowa atakwera magaleti ndi mahatchi. Adzalowa pamodzi ndi anthu a mu Yuda komanso anthu okhala mu Yerusalemu ndipo mumzindawu mudzakhalala anthu mpaka kalekale. **26** Anthu adzabwera kuchokera m’ Mizinda ya Yuda, m’ maderi ozungulira Yerusalemu, m’ dziko la Benjamini,^g kuchigwa,^h m’ dera lamapiriⁱ komanso kuchokera kum’ mwera.^{*j} Iwo adzabweretsa kunyumba ya Yehova nsembe zopsereza zathunthu,^k nsembe zina,^l nsembe zambewu,^m lubaniⁿ ndi nsembe zoyamikira.^o

27 ““Koma ngati simudzamvera mawu anga akuti muziona tsiku la sabata kukhala lopatulika ndi kuti musamunyamule katundu^p kulowa naye pazipata za Yerusalemu pa tsiku la sabata, ine ndidzatentha ndi moto zipata za mzindawu.^q Motowo udzanyeketsa nsanja zokhalamo za Yerusalemu^r ndipo sudzazimitsidwa.”^{*s}

18 Mawu amene Yehova ana-uzi Yere miya ndi awa: **2** “Nyamuka, pita kunyumba ya woumba mbiya,^t ndipo ndikakuuza mawu anga kumene-ko.”

3 Pameneipo ndinapita ku-

Yer 17:23* Onani mawu a m’ muni pa Miy 1:2. **26*** Kapena kuti “ku Negebu.” **26*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

nyumba ya woumba mbiya, ndipo ndinam'peza akugwira ntchito yake pamikombero ya woumba mbiya. **4** Chiwiya chimene anali kupanga ndi dongo chinawonongeka ndi dzanja la woumbayo. Choncho iye anasintha ndipo anapanga chiwiya china ndi dongo lomwelo malinga ndi zimene anaona kuti n'zabwino.^a

5 Ndiyeno Yehova anapitiriza kundiuza kuti: **6** "Anthu inu, kodi sindingathe kukuchitirani mofanana ndi mmene woumba mbiyayu anachitira, inu nyumba ya Isiraeli?" wate-ro Yehova. "Taonani! Mofanana ndi dongo limene lili m'manja mwa woumba mbiya, ndi mmene inunso mulili kwa ine, inu nyumba ya Isiraeli."^b **7** Panthawi iliyonse imene ndinganene kuti ndizula, ku-gwetsa ndi kuwononga mtundu uliwonse wa anthu kapena ufumu,^c **8** ndiyeno anthuwo n'kusiya zoipa zimene anali kuchita, zimene ndinawadzudzula nazo,^d pamenepo ndidzasintha maganizo anga kuti ndisawagwetsere tsoka limene ndinafuna kuwagwetsera.^e **9** Koma pa nthawi iliyonse imene ndinganene kuti ndimanga ndi kubzala mtundu wa anthu kapena ufumu,^f **10** ndiyeno anthuwo n'kumachita zoipa pamaso panga mwa kusamvera mawu anga,^g pamenepo ndidzasintha maganizo anga pa zabwino zimene ndinali kufuna kudza-wachitira pofuna kuwapindulitsa.'

11 "Tsopano uza anthu a mu Yuda ndi anthu okhala mu Yerusalemu kuti, 'Yehova wanena kuti: "Inetu ndikukukonzerani tsoka, ndipo ndikuganzirira zokuchitani chinthu choipa."^h Chonde, aliyense wa inu atembenuke kusiya njira yake yo-

CHAP. 18

a Yes 45:9

Aro 9:20

b Aro 9:21

c Yer 1:10

Yer 12:14

Yer 25:9

Yer 45:4

Amo 9:8

Yon 3:4

d 1Mf 8:33

Yer 7:3

Eze 18:21

Eze 33:11

Yon 3:5

e Sl 106:45

Yer 26:3

Yow 2:13

Yon 3:10

Yon 4:2

f Yer 30:18

Yer 32:41

Amo 9:11

g Sl 125:5

h Yer 26:3

Mik 2:3

Danga 2

a 2Mf 17:13

Yes 1:16

Yer 7:3

Yer 26:13

Eze 18:23

Mac 26:20

b Yer 2:25

Aro 2:5

Ahe 3:13

c De 29:19

Yer 7:24

d Yer 2:13

Yer 5:30

e Yer 2:19

Yer 3:21

Yer 13:25

Yer 16:19

Yer 17:13

f De 32:21

Yes 41:29

Yer 10:15

g Mki 2:8

h Yer 6:16

i Le 26:33

Yer 19:8

Yer 49:13

Eze 6:14

j De 29:24

1Mf 9:8

Mlr 2:15

Mik 6:16

k De 28:37

Sl 44:14

l Sl 48:7

Yer 13:24

m De 31:17

Yer 2:27

n Sl 21:11

Yer 11:19

o Le 10:11

Mki 2:7

p 1Mf 22:24

q Sl 52:2

Miy 18:21

ipa ndipo muyambe kuyenda m'njira zabwino ndi kuchita zinthu zabwino."''^a

12 Koma iwo anati: "Zime-nezo ayi!^b Ife titsatira maganizo athu, ndipo aliyense wa ife adzaumitsabe mtima wake woipawo."^c

13 Choncho Yehova wane-na kuti: "Funsafunsani pakati pa mitundu ya anthu. Ndani anamvapo zoterezi? Namwali wa Isiraeli wachita chinthu choopsa mopyola malire."^d

14 Kodi chipale chofewa chidzasungunuka ndi kuchoka pamapiri a ku Lebanoni? Kapena kodi madzi ochokera kudziko lina ozizira bwino, amene akudontha, adzauma? **15** Pakuti anthu anga andiiwala^e moti amapereka nsembe zautsi kwa chinthu chopanda pake,^f ndiponso amapunthwitsa anthu amene akuyenda panjira zawo,^g m'njira zakale,^h ndi kuwayendetsa m'njira zina, njira zokumbikakumbika. **16** Choncho dziko lawo lidzakhalo chinthu chodabwitsa kwa ena,ⁱ chinthu chimene adzachiimbira mluzu mpaka kalekale.^j Aliyense wodutsa pafupi ndi dzikoli adzaliyang'anitsitsa modabwa ndipo adzapukusa mutu wake.^k

17 Ndidzawamwaza pamaso pa adani awo ngati mmene mphepo yochokera kum'mawa imamwazira fumbi.^l Sindidzawo-netsa nkhope yanga,^m koma ndidzawafulatira pa tsiku la tsoka lawo."

18 Iwo anapitiriza kunena kuti: "Bwerani anthu inu, timukonzere chiwembu Yeremiya,ⁿ pakuti chilamulo sichidzachoka pakamwa pa ansembe athu.^o Anthu athu anzeru sadzaleka kupereka malangizo ndiponso aneneri athu sadzaleka kuloserera.^p Tabwerani, tiyeni timukire ndi malilime athu^q ndipo

tisamvere mawu ake ngakhale pang'ono.”

19 Ndimvereni, inu Yehova, ndipo imvani mawu a anthu amene akutsutsana nane.^a **20** Kodi zabwino amazibwezera ndi zoipa?^b Kumbukirani nthawi zonse zija pamene ndinaina pamaso panu kuwalankhulira zabwino kuti muwachotsere mkwiyo wanu.^c Koma iwo tsopano andikumbira mbuna.^d **21** Chotero ana awo muwakhaulitse ndi njala yaikulu,^e ndipo apedwe ndi lupanga.^f Akazi awo akhale amasiye ndipo ana a akaziwo afe.^g Amuna awo afe ndi mliri woopsa ndipo anyamata awo apedwe ndi lupanga pa nkondo.^h **22** M'nyumba zawo mumveke kulira mukawabweretsa magulu achifwamba mwadzidzidzi,ⁱ chifukwa andikumbira mbuna kuti andigwire ndipo anditchera misampha kuti akole mapazi anga.^j

23 Koma inu Yehova mukudziwa bwino chiwembu chime ne andikonzera kuti andiphe.^k Musakhululukire* cholakwa chawo, ndipo musafanize tchimo lawolo pamaso panu. Koma iwo apunthwe pamaso panu.^l Muwachitire zimenezi pa nthawi ya mkwiyo wanu.^m

19 Yehova wanena kuti: “Pita, ukatenge boto lo la mafuta ladothi kwa wumba mbiyaⁿ ndipo ukaitane ena mwa atsogoleri a anthu ndi ena mwa akuluakulu a ansembe. **2** Ndiyeno ukapite kuchigwa cha mwana wa Hinomu,^o chimene chili pafupi ndi khomo la Chipata cha Mapale.* Kumeneko uka-

Yer 18:23* Mawu ake enieni, “musaphimbe.” 19:2* Chipatachi chiyenera kuti ndi chimene chinali kutchedwa kuti “Chipata cha Milu ya Phulusa.”

CHAP. 18

- a 2Mf 19:16
- Ne 4:4
- b Sl 109:5
- c Sl 106:23
- Eze 22:30
- d Sl 35:7
- Sl 57:6
- Mia 10:8
- e Sl 109:10
- Yer 11:22
- f Yer 12:3
- g De 32:25
- Mir 5:3
- h 2Mb 36:17
- Yer 9:21
- i Yer 6:26
- j Sl 38:12
- Sl 64:5
- Sl 140:5
- k Sl 37:32
- Yer 11:19
- l Sl 35:4
- Sl 59:5
- Sl 109:14
- m Yer 11:20
- Yer 15:15
- Aro 2:5

CHAP. 19

- n Yer 18:2
- Aro 9:21
- o Yos 15:8
- 2Mf 23:10
- 2Mb 28:3
- Yer 7:31

Danga 2

- a Miy 1:20
- Yer 7:2
- b Yer 17:20
- c Sl 24:10
- d 1Sa 3:11
- 2Mf 21:12
- e De 28:20
- 2Mf 22:17
- Yes 65:11
- Yer 2:13
- Yer 15:6
- Yer 17:13
- Da 9:5
- f 2Mb 33:4
- g De 13:6
- De 32:17
- Yer 7:9
- h 2Mf 21:16
- 2Mf 24:4
- Yes 59:7
- Yer 2:34
- Mir 4:13
- Mt 23:35
- Chv 16:6
- i 2Mf 17:17
- 2Mb 28:3
- 2Mb 33:6
- Sl 106:38
- Yes 57:5
- j Le 18:21
- Yer 32:35
- k Yer 7:31
- l 2Mf 23:10
- Yes 30:33
- Yer 7:32
- m Yos 15:8
- n Miy 21:30
- o Le 26:17
- De 28:25

nene mawu onse amene ndikuze.^a **3** Ukawauze kuti, “Tamverani mawu a Yehova inu mafumu a Yuda ndi inu okhala mu Yerusalemu.^b Yehova wa lakamu,^c Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti:

““Ine ndikubweretsa tso-ka pamalo ano, ndipo aliyense akadzamva za tsoka limene li, makutu ake adzalira.^d **4** Zidzatero chifukwa andisiya^e ndiponso achititsa kuti malo ano ndisawazindikire.^f Iwo amape-rekanso nsembe zautsi kwa milungu ina imene sanali kuidziwa,^g iwowo, makolo awo ndi mafumu a Yuda, ndipo adzaza malo ano ndi magazi a anthu osalakwa.^h **5** Iwo amangiranso Baala malo okwezeka kuti azitentherapo ana awo aamuna monga nsembe zopsereza zathunthu zoperekedwa kwa Baala.ⁱ Ine sindinawalamule zime-nezi kapena kuzitchula,^j ndipo sindinaziganizirepo mumtima mwanga.”^k

6 “Yehova wanena kuti: “Chotero taonani! Masiku akubwera pamene sadzatchulanso malowo kuti Tofeti^l ndiponso chigwa cha mwana wa Hinomu,^m koma adzawatchula kuti chigwa chopherako anthu. **7** Ndidzasokoneza zolinga za Yuda ndi za Yerusalemu m'malo ano,ⁿ ndipo ndidzachititsa kuti apedwe ndi lupanga la adani awo komanso ndi anthu amene akufunafuna moyo wawo.^o Mitembo yawo ndidzaipereka kwa zolengedwa zouluka zam'mlengalenganga ndi zilombo zakutchire kuti ikhale chakudya chawo.^p **8** Ndidzasandutsa mzindawu kukhala chinthu chodabwitsa kwa ena, chimene

p De 28:26; Sl 79:2; Yer 7:33; Yer 16:4; Yer 34:20; Chv 19:18.

azidzachiimbira mluzu.^a Aliyense wodutsa pafupi nawo adzayang'anitsitsa modabwa ndipo adzaulizira mluzu chifukwa cha miliri yake yonse.^b **9** Ndidzawachititsa kudya mnofu wa ana awo aamuna ndi ana awo aakazi. Aliyense adzadya mnzake, chifukwa cha zovuta ndi nsautso zimene adani awo ndiponso anthu amene akufuna moyo wawo adzawapanikiza nazo."^c

10 "Ukaswe botololo pamaso pa amuna amene akupita nawe. **11** Ndiyeno ukawauze kuti, 'Yehova wa makamu wanena kuti: "Mofanana ndi zimenezi, ndidzaswa anthu awa ndi mzinda uwu ngati mmene munthu amaswera botolo lopangidwa ndi woumba mbiya moti sangathe kulikonzanso.^d Ndipo adzaika maliro ku Tofeti^e mpaaka sipadzapezekanso malo oika maliro kumeneko."^f

12 "Ndi mmene ndidzachitira ndi malo awa ndiponso ndi anthu onse okhala mmenemu. Mzinda uwu ndidzausandutsa kukhala ngati Tofeti,^g wate-roYehova. **13** 'Nyumba za mu Yerusalemu ndi nyumba za mafumu a Yuda zidzakhala zode-tsedwa ngati Tofeti.^h Zimenezi ndi nyumba zonse zimene pamadenga ake anali kufukizirapo nsembe zautsi kwa makamu akumwambaⁱ ndi kuthira nsembe zachakumwa kwa milungu ina."^j

14 Ndiyeno Yeremiya anabwerako ku Tofeti^k kumene Yehova anamutuma kuti akalose-re. Kenako anakaima m'bwalo la nyumba ya Yehova ndi ku-za anthu onse kuti:^l **15** "Yehova wa makamu, Mulungu wa Israeli, wanena kuti, 'Ine ndi kubweretsera mzinda uwu ndi mizinda yake yonse yozungulira masoka onse amene ndina-

CHAP. 19

a 1Mf 9:8
Yer 18:16
Mlr 2:15
b 2Mb 7:21
Yer 25:18
c Le 26:29
De 28:53
Yes 9:20
Mlr 2:20
Mlr 4:10
Eze 5:10
d 2Mb 36:16
Sl 2:9
Yes 30:14
Mlr 4:2
Chw 2:27
e Yes 30:33
Yer 19:6
f Yer 7:32
g 2Mf 23:10
h 2Mf 23:12
2Mf 23:14
Sl 79:1
Eze 7:21
i Yer 8:2
Yer 32:29
Yer 44:17
Zef 1:5
j Yer 7:18
k Yer 19:6
l 2Mb 20:5
2Mb 24:20
Yer 26:2

Danga 2

a Ne 9:17
Ne 9:29
Yer 7:26
Yer 17:23
Zek 7:12
Mac 7:51

CHAP. 20

b 1Mb 24:14
c Mac 5:24
d Mac 23:2
e 2Mb 16:10
Yer 29:26
Mac 16:24
f Mac 4:3
g Ho 1:4
h Sl 31:13
Yer 6:25
Yer 46:5
Yer 49:29
Mlr 2:22
i De 28:65
Sl 73:19
j De 28:32
2Mf 25:7
Yer 29:21
Yer 39:6
k Yer 25:9
Yer 39:9
l 2Mf 20:17
2Mf 24:13
2Mf 25:13
Mlr 1:10
Eze 22:25
m 2Mb 36:10
Yer 15:13
n Yer 15:2
Yer 29:21
Eze 12:11
o Yer 5:31
p Yer 14:14
Yer 28:15
Yer 29:21

nena, chifukwa anthu ake aumitsa khosi lawo kuti asamvere mawu anga."^a

20 Tsopano Pasuri, mwana wa Imeri,^b wansembe, amenenso anali mtumiki wamkulu panyumba ya Yehova,^c anakhala tcheru kumvetsera pamene Yeremiya anali kulose-ra mwa kunena mawu amenewa. **2** Kenako Pasuri anamena mneneri Yeremiya^d ndi kumuika m'matangadza^e amene anali pa Chipata Chakumtunda cha Benjamini, cha m'nyumba ya Yehova. **3** Ndiyeno pa tsiku lotsatira, Pasuri anamasula Yeremiya m'matangadza-wo.^f Pamenepe Yeremiya anamuuzza kuti:

"Yehova wanena kuti dzina lako^g silikhalanso Pasuri koma Chochititsa Mantha paliponse.^h **4** Pakuti Yehova wanena kuti, 'Inetu ndikukusandutsa chinthu chochititsa mantha kwa iwe mwini ndi kwa anzako onse, ndipo adzaphe-dwa ndi lupanga la adani awoⁱ iwe ukuona.^j Anthu onse a mu Yuda ndidzawapereka m'manja mwa mfumu ya ku Babulo. Ena adzapita nawo ku Babulo ndipo ena adzawapha ndi lupanga.^k **5** Ndipo ndidzatenga zinthu zonse zosungidwa mumzindawu, katundu wawo yense, zinthu zonse zamtengo wapatali ndi chuma chonse cha mafumu a Yuda, n'kuzipereka m'manja mwa adani awo.^l Ndipo adaniwo adzafunkha zinthu zimenezi ndi kupita nazo ku Babulo.^m **6** Koma kunena za iwe Pasuri, ndi onse okhala m'nyumba yako, mudzapita ku ukapolo.ⁿ Iwe udzapita ku Babulo ndipo udzafera kumeneko ndi kuikidwa m'manda komweko pamodza ndi anzako onse,^o chifukwa walosera kwa iwo monama."^p

7 Mwandidabwitsa inu Yehova, ndipo ndadabwa. Mwangwiritsa ntchito mphamvu zanu pa ine ndipo mwapambana.^a Ndakhala chinthu chosketsa tsiku lonse. Aliyense akungondinyoza.^b 8 Nthawizonse ndikalankhula mawu anu ndimalira. Ndimanena za chiwawa ndi kufunkhidwa,^c pakuti mawu a Yehova achititsa kuti ndizinyozedwa ndi kutozedwa tsiku lonse.^d 9 Choncho ndinanena kuti: “Sindizananenso za iye ndipo sindidzalankhulanso m'dzinalake.”^e Koma mumtima mwangamu, mawu ake anali ngati moto woyaka. Anali ngati moto woyaka umene autsekerera m'mafupa anga. Choncho ndinatopa ndi kudziletsa kuti ndisalankhule moti sindinathenso kupirira.^f 10 Pakuti ndinamwa zoipa zimene ambiri anali kunena.^g Chinalli zochititsa mantha paliponse. Iwo anali kunena kuti, “Fotokozani kuti ifenso tine ne za iye.”^h Munthu aliyense anali kundiuza kuti “Mtendere!” koma anali kundiyang'anira kuti ndilakwitse chinachakeⁱ ndipo anali kunena kuti: “Achita chinachake chopusa^j ameneyu ndipo timugonjetsa ndi kumubwezera.” 11 Koma Yehova anali nane^k ngati msilikali wamphamvu ndi woopsa.^l N'chifukwa chake anthu amene akundizunza adzakhumudwa ndipo sadzapambana.^m Adzachita manyazi kwambiri chifukwa adzaona kuti sizinawayendere bwino. Manyazi awo adzakhalana nawo mpaka kalekale ndipo sadzaiwalika.ⁿ

12 Inu Yehova wa makamu, mumasanthula munthu wolungama.^o Mumaona impso ndi mtima wake.^p Ndiloleni ndione mukuwapatsa chilango,^q paku-

CHAP. 20

- a Eze 3:14
- Mik 3:8
- b Yob 12:4
- Sl 22:7
- Yer 15:10
- Mir 3:14
- Mac 17:32
- c Yer 6:7
- d 2Mb 36:16
- Yer 6:10
- Yer 15:15
- e 1Mf 19:4
- Yon 1:3
- f Yob 32:18
- Sl 39:3
- Yer 6:11
- Amo 3:8
- Mac 4:20
- Mac 18:5
- g Sl 31:13
- h Ne 6:6
- i Miy 10:18
- Lu 20:20
- j Yob 19:19
- Sl 38:16
- Sl 41:9
- k Lu 11:54
- l Yes 41:10
- Yer 1:8
- Aro 8:31
- i Sl 47:2
- Sl 66:5
- m De 32:35
- Sl 27:2
- Yer 15:15
- Yer 15:20
- Yer 17:18
- n Sl 6:10
- Sl 35:26
- Sl 40:14
- Yer 23:40
- o Sl 11:5
- Sl 17:3
- Yer 17:10
- p Sl 7:9
- Yer 11:20
- q Sl 54:7
- Sl 59:10
- Yer 17:18

Danga 2

- a Sl 62:8
- 1Pe 2:23
- b Sl 35:9
- Sl 109:31
- c Yob 3:3
- Yer 15:10
- d Sl 127:3
- Lu 1:58
- e Ge 19:25
- De 29:23
- Amo 4:11
- 2Pe 2:6
- f Yer 4:19
- Yer 18:22
- Zef 1:16
- g Yob 3:10
- Yob 10:18
- h Yob 3:20
- Yob 14:1
- i Sl 90:10
- Mir 3:1
- j Yak 5:10

CHAP. 21

- k Eze 33:30
- l 2Mf 24:18
- 1Mb 3:15
- 2Mb 36:10
- m 1Mb 9:12
- Yer 38:1

ti ine ndakufotokozerani mlandu wanga.^a

13 Imbirani Yehova anthu inu! Tamandani Yehova! Pakuti walanditsa moyo wa munthu wosauka m'manja mwa anthu ochita zoipa.^b

14 Litembereredwe tsiku limene ndinabadwa! Tsiku limene mayi anga anandibereka lisadalitsike!^c 15 Atembereredwe munthu amene anabwetsa uthenga wabwino kwa bambo anga powauza kuti: “Mkazi wako wakubwereka mwana wamwamuna.” Munthuyo anawasangalatsa kwambiri bambo anga.^d 16 Munthu ameneyo akhale ngati mizinda imene Yehova waigonjetsa popanda kuimvera chisoni.^e M'mawa kwambiri azimva kulira kofuula ndipo masana azimva chizindikiro chochenjeza.^f

17 N'chifukwa chiyani sanandiphe ndili m'mimba kuti mayi anga akhale manda anga, ndiponso kuti akhale ndi pakati mpaka kalekale?^g 18 N'chifukwa chiyani ndinabadwa?^h Kodi ndinabadwa kuti ndidzagwire ntchito yakalavulagaga ndi kukhala wachisoni,ⁱ ndi kuti moyo wanga ufike kumapeto kwake ndili wamanyazi?^j

21 Yehova anauza Yereimiya mawu,^k pamene Mfumu Zedekiya^l inatumiza Pasuri^m mwana wa Malikiya ndi Zefaniyaⁿ mwana wa Maaseya, wanseme, ndi uthenga wakuti: 2 “Chonde tifunsire kwa Yehova^o chifukwa Nebukadirezara mfumu ya Babulo akufuna kumenyana nafe nkondo.^p Mwina Yehova adzatichitira imodzi mwa ntchito zake zamphamvu kuti Nebukadirezarayo atichokere.”^q

n 2Mf 25:18; Yer 29:25; Yer 37:3; Yer 52:24;
o Owe 20:27; 2Mf 22:13; p 2Mf 25:1; Yer 32:28;
Yer 39:1; q 1Sa 7:10; 2Mb 14:11; Sl 44:1; Sl 105:5;
Yer 37:37.

3 Pamenepo Yeremiya ana-wauza kuti: “Mukauze Ze-dekiya kuti, 4 ‘Yehova Mulu-
ngu wa Isiraeli wanena kuti: “Anthu inu, ine ndichititsa zida zimene zili m’manja mwa-
nu kukutembenikirani. Zime-
nezi ndi zida zimene mukugwi-
ritsa ntchito pomenyana ndi
mfumu ya Babulo^a ndi Akasi-
di^b amene azungulira kunja
kwa mpanda wanu. Ndipo ndi-
sonkhanitsa zida zanzuzo paka-
ti pa mzinda uwu.^c 5 Ndi-
dzamenyana nanu^d ndi mkono
wotambasula ndiponso dzanja
lamphamvu. Ndidzachita zime-
nezi nditakwiya, nditapsa mti-
ma, ndiponso ndili ndi ukali
waukulu.^e 6 Ndidzapha onse
okhala mumzinda uwu, anthu
ndi nyama zomwe. Adzafa ndi
mliri waukulu.”^f

7 “Yehova wanena kuti:
“Kenako Zedekiya mfumu ya
Yuda, atumiki ake ndi anthu
onse, onse opulumuka ku mli-
ri, lupanga ndi njala yaikulu
mumzinda uwu, ndidzawapere-
ka m’manja mwa Nebukadire-
zara mfumu ya Babulo. Ndidza-
wapereka m’manja mwa adani
awo ndi m’manja mwa ame-
ne akufuna moyo wawo. Ne-
bukadirezara adzawapha ndi
lupanga^g ndipo sadzawamve-
ra chisoni, kuwakomera mti-
ma kapena kuwachitira chifu-
ndo.”^h

8 “Anthu awa uwauze kuti,
‘Yehova wanena kuti: “Anthu
inu, ndikuika njira ya moyo ndi
njira ya imfa pamaso panu.ⁱ
9 Anthu amene adzakhalebe
mumzindawu adzafa ndi lu-
panga, njala yaikulu ndiponso
mliri.^j Koma amene adzatuluka
ndi kugwidwa ndi Akasidi ame-
ne akuzungulirani adzakhala
ndi moyo. Iwo adzapulumutsa
moyo wawo.”^k

10 “Mzinda uwu ndauka-

CHAP. 21

- a Yer 32:5
Yer 33:5
b Eza 5:12
c Yes 13:4
Eze 16:37
d Yes 63:10
Mir 2:5
e Yes 5:25
Yer 32:17
f De 28:22
Yer 32:24
Eze 7:15
g 2Mf 25:6
2Mb 36:17
Yer 37:17
Yer 39:5
Yer 52:9
Eze 17:20
h De 28:50
2Mb 36:17
Yes 47:6
i De 30:19
Yes 1:19
j Yer 27:13
Yer 38:2
Eze 7:15
k Yer 38:17
Yer 39:18
Yer 45:5

Danga 2

- a Le 26:17
Sl 34:16
Yer 44:11
Eze 15:7
Amo 9:4
1Pe 3:12
b Yer 38:3
c 2Mb 36:19
Yer 17:27
Yer 34:2
Yer 37:10
Yer 39:8
Yer 52:13
d Yer 17:20
e Yes 7:2
Lu 1:69
f Sl 101:8
g 2Sa 8:15
Yes 1:17
Yer 7:5
Yer 22:3
Zek 7:9
h Sl 72:4
Miy 14:31
Eze 22:29
Mik 2:2
i De 32:22
Yer 4:4
Nah 1:6
Zef 1:18
j Yes 1:31
Yer 7:20
k Yer 51:25
Eze 13:8
l 2Sa 5:6
Yer 49:4
Mir 4:12
Ob 3
m Yer 5:9
Yer 9:9
n Miy 1:31
Yes 3:11
Aga 6:7
o Yes 10:18
p 2Mb 36:19
Yer 52:13

CHAP. 22

- q Yer 13:13
Yer 17:25
Lu 1:32

na* ndipo ukumana ndi tso-
ka osati zabwino,”^a watero Ye-
hova. “Ndidzawapereka m’manja
mwa mfumu ya Babulo^b ndipo
idzautentha ndi moto.”^c

11 “Anthu inu, imvani zi-
mene Yehova wanena zokhu-
dza banja la mfumu ya Yuda.^d
12 Inu a m’nyumba ya Davide,^e
Yehova wanena kuti: “M’
mawa uliwonse^f muziweruza mwachi-
lungamo,^g ndipo muzilanditsa
munthu kwa anthu achinyengo
amene akufuna kumulanda ka-
tundu.^h Muzitero kuti mkwiyo
wanga usayake ngati motoⁱ ndi
kukutenthani popanda wouzi-
mitsa chifukwa cha kuipa kwa
zochita zanu.”^j

13 “Ndaukuira iwe mkazi
wokhala m’chigwa,^k iwe mzi-
nda wapathanthwe limene lili
pamalo athyathyathya,^l watero
Yehova. ‘Koma inu amene mu-
kunena kuti: “Ndani adzabwe-
ra kuno kuti atukire? Ndipo
ndani adzalowa m’nyumba za-
thu?”^m imvani izi, 14 ndidza-
kuimbani mlanduⁿ mogwiriza-
na ndi zipatso za ntchito zanu,^o
watero Yehova. “Ndidzayatsa-
nso moto m’nkhalango za mzi-
ndawu,^p moti udzanyeketsa zi-
nthu zonse zozungulira.”^q

22 Yehova wanena kuti:
“Pita kunyumba ya mfu-
mu ya Yuda, ndipo kumeneko
ukanene mawu awa. 2 Uka-
nene kuti, “Tamverani mawu
a Yehova, inu mfumu ya
Yuda amene mwakhala pampa-
ndo wachifumu wa Davide.^r
Mumve mawu amenewa inu-
yo, atumiki anu komanso
anthu anu amene amalowa pa-
zipata izi.^s 3 Yehova wane-
na kuti: “Muzichita zinthu

r Yer 7:2; Yer 17:20.

Yer 21:10* Mawu ake enieni, “ndaukuira
nkhope yanga motsutsana nawo.”

motsatira malamulo komanso mwachilungamo, muzilanditsa munthu amene anthu achinyengo akufuna kumulanda katundu wake. Musachitire nkhanza mlendo aliyense wokhala m'dziko lanu, mwana wamasiiye* kapena mkazi wamasiiye.^a Musawachitire zachiwawa.^b Musakhetse magazi a munthu aliyense wosalakwa m'dziko lino.^c **4** Mukatsatiradi mawu amenewa, pazipata za nyumba iyi padzalowa mafumu okhala pampando wachifumu wa Davide.^d Mfumu iliyonse idzalowa pamodzi ndi atumiki ake ndi anthu ake atakwera magaleta ndi mahatchi.”^e

5 “Koma mukapanda kumvera mawu amenewa, ndikulumbira pali ine mwini^f kuti nyumba iyi idzakhala bwinja,^g watero Yehova.^g

6 “Ponena za nyumba ya mfumu ya Yuda, Yehova wanena kuti, ‘Kwa ine, iwe uli ngati Giliyadi ndiponso ngati nsonga ya phiri la ku Lebanoni.^h Nditthudi ndidzakusandutsa chipululuⁱ ndipo m'mizinda iyi simudzapezeka aliyense wokhalamo.^j **7** Ndidzakuutsira owononga^k ndipo aliyense wa iwo adzabwera ndi zida zake.^l Iwo adzadula mitengo yako yabwino kwambiri ya mkungudza^m ndi kuigwetsera pamoto.ⁿ **8** Anthu a mitundu yambiri adzadutsa pafupi ndi mzinda uwu ndipo adzafunsana kuti: “N'chifukwa chiyani Yehova anachitira mzinda waukuluwu zinthu zoterezi?”^o **9** Ndiipo adzanena kuti: “Anauchitira zimenezi chifukwa chakuti anthu a mumzindawu anasiya pangano la Yehova Mulungu wawo^p ndi kuyamba kulambi-

Yer 22:3* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.”

CHAP. 22

- a Le 19:15
De 16:18
Yes 1:17
Yer 21:12
Eze 22:7
Eze 22:29
- Mik 2:2
Zek 7:9
- b Sl 94:6
- c De 19:10
2Mf 24:4
Yer 7:6
- d 1Mf 2:12
- e Yer 17:25
- f Nu 23:19
De 32:40
Amo 6:8
Ahe 6:17
- g Yer 39:8
Mik 3:12
Mki 3:5
- h De 3:25
- i Sl 107:34
Yes 27:10
- j Yes 6:11
Yes 24:1
Yer 7:34
- k Yes 13:3
- l Eze 9:1
- m Yes 37:24
- n Yer 21:14
Zek 11:1
- o 1Mf 9:8
Mir 2:15
- p De 29:25
Yer 31:32

Danga 2

- a De 29:26
De 31:20
2Mf 22:17
2Mb 34:25
- b 2Mf 22:20
- c 1Mb 3:15
- d 2Mf 23:30
2Mb 36:1
- e 2Mf 23:34
2Mb 36:4
- f 2Mf 23:35
- g Le 19:13
De 24:14
Mik 3:10
Hab 2:9
Hab 2:12
Mki 3:5
Yak 5:4
- h Yes 5:8
- i Hag 1:4
- j Eze 23:14
- k 2Mf 22:2
2Mf 23:25
2Mb 34:2
Miy 21:3
Miy 31:9
- l De 4:40
Sl 128:2
Yes 3:10
Yer 42:6
- m Yob 29:12
Sl 72:2
Yes 1:17
n Yos 7:21
Sl 10:3
Sl 119:37
- o 2Mf 24:4

ra milungu ina ndi kuitumiki-
ra.”^a

10 “Munthu wakufa musa-
mulire kapena kumumvera chi-
soni anthu inu.^b Lirani munthu
amene watengedwa kupita ku
ukapolo chifukwa sadzabwe-
rerakonso ndipo sadzaonanso
dziko lakwawo. **11** Ponena za
Salumu^c mwana wa Yosiya,
mfumu ya Yuda, amene akula-
mulira m'malo mwa bambo ake
Yosiya,^d amene anachoka
m'dziko lino kupita ku ukapo-
lo, Yehova wanena kuti, ‘Sadza-
bwereranso kwawo, **12** chifu-
kwa akafera kudziko laukapolo
kumene amutengera ndipo dzi-
ko lino sadzalionanso.’^e

13 “Tsoka amene akumanga
nyumba yake^f komanso zipi-
nda zake zam'mwamba mopa-
nda chilungamo mwa kugwi-
ritsa ntchito anthu kwaulere,
osawapatsa malipiro.^g **14** Iye
akunena kuti, ‘Ndimanga nyu-
mba yaikulu ndi zipinda zikuluzi-
kulu zam'mwamba.^h Ndikuli-
tsa mawindo ake ndipo ndiyala
matabwa a mkungudzaⁱ ndi ku-
paka utoto wofira.’^j **15** Kodi
upitiriza kulumulira chifukwa
chakuti matabwa a mkungu-
dzawa akukuchititsa kukhala
wapamwamba kuposa ena?
Kodi bambo ako sanali kudya,
kumwa ndi kuchita zinthu mo-
tsatira malamulo komanso
mwachilungamo?^k Chifukwa
chochita zimenezi zinthu zina-
wayendera bwino.^l **16** Anali
kunenera mlandu anthu osa-
utsika ndi osauka.^m Chifukwa
chochita zimenezi zinthu zina-
yenda bwino. ‘Kodi sanachite
zimenezi chifukwa chakuti
anali kundidziwa?’ watero Ye-
hova. **17** ‘Ndithudi, maso ako
ndi mtima wako sizikulakala-
ka china chilichonse koma phi-
ndu lachinyengo,ⁿ anthu osala-
kwa kuti ukhetse magazi awo^o

komanso kuba mwachinyengo ndi kulanda.’

18 “Choncho ponena za Yehoyakimu^a mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda, Yehova wanana kuti, ‘Sadzamulira wanga mmene anthu amachitira kuti: “Kalanga ine m’bale wanga! Kalanga ine mlongo wanga!” Sadzamulira kuti: “Kalanga ine mbuye wanga! Kalanga ine, onani mmene ulemere-ro wake wathera!”^b **19** Adzaidwidwa m’manda ngati mmene amaikira bulu wamphongo.^c Adzamukoka kudutsa naye pazipata za Yerusalemu ndi kukamutaya kunjya.’^d

20 “Pita ku Lebanoni^e kuti ukalire kumeneko, ndipo ukafuule ku Basana.^f Ukalirensoko ku Abarimu^g chifukwa amene anali kukukonda kwambiri agonjetsedwa.^h **21** Ndinalanikhula nawe pamene unali pa ufulu,ⁱ koma iwe unandiyankha kuti, ‘Sindidzamvera.’^j Wakhala ukuchita zimenezi kuyambira unli wachinyamata, moti sunamvere mawu anga.^k **22** Mphelo idzaweta abusa ako onse^l ndipo anthu onse amene akukukonda kwambiri adzatengedwa kupita ku ukapolo.^m Pa nthawi imeneyo udzachita manyazi ndipo udzanyazitsidwadi chifukwa cha tsoka limene lidzakugwere.ⁿ **23** Inu okhala mu Lebanoni,^o amene mukuwetedwa m’nyumba zamitengo ya mkungudza,^p mudzausadi moyo zowawa za pobereka zikadzakugwerani,^q mukadzamva ululu ngati wa mkazi amene akubereka.”^r

24 “‘Pali ine, Mulungu wamoyo,’ watero Yehova, ‘ngakhale iwe Koniya^s mwana wa Yehoyakimu,^t mfumu ya Yuda, utakhala mphete yodindira^u kudzanja langa lamanja, ndi-

CHAP. 22

- a 2Mf 23:34
- 2Mb 36:4
- b 2Sa 1:23
- 1Mf 13:30
- c 1Mf 21:23
- Yer 36:30
- d 2Mb 36:6
- e Yes 35:2
- f Sl 68:15
- g De 32:49
- h 2Mf 24:7
- i 2Mb 36:15
- j Yer 2:31
- Yer 6:16
- k De 9:7
- Owe 2:11
- Ne 9:16
- Yer 3:25
- Yer 7:24
- l Yer 23:1
- Eze 34:2
- Zek 11:8
- m 2Mf 24:7
- n Yer 2:26
- o Yer 22:6
- p Yes 2:13
- Eze 17:3
- q Yer 6:24
- Ho 7:14
- r Yer 4:31
- s 2Mf 24:6
- 1Mb 3:16
- Yer 22:28
- Yer 37:1
- Mt 1:11
- t 2Mf 23:34
- u Hag 2:23

Danga 2

- a Yer 22:6
- b 2Mf 24:15
- Yer 21:7
- Yer 34:20
- c 2Mf 24:11
- 2Mf 24:16
- Eza 5:12
- Miy 10:24
- Yer 24:1
- Yer 27:20
- Yer 29:2
- d 2Mf 24:12
- e 2Mf 24:15
- 2Mb 36:10
- Yer 15:2
- f Yer 44:14
- Yer 52:34
- g Yer 22:24
- Yer 37:1
- h 1Sa 5:4
- i Sl 31:12
- Yer 48:38
- Ho 8:8
- j 2Mf 24:15
- 1Mb 3:17
- k De 4:26
- De 32:1
- Yes 1:2
- Yes 34:1
- Yer 6:19
- Mik 1:2
- l Mt 1:12
- m 2Mb 36:10
- Yer 36:30
- n Lu 1:32

CHAP. 23

- o Yer 10:21
- Yer 50:6
- Eze 34:2
- Zek 11:5
- Mt 9:36

dzakuvula!^a **25** Ndipo ndidzakupereka m’manja mwa anthu ofunafuna moyo wako,^b m’manja mwa amene umawaopa, m’manja mwa Nebukadirezara mfumu ya Babulo ndiponso m’manja mwa Akasidi.^c **26** Iwe ndi mayi ako^d amene anakubereka, ndidzakuponyani kudziko lina limene anthu inu simunabadwireko ndipo mudzafera kumeneko.^e **27** Ndizakuponyani kudziko limene mitima yanu idzalakalaka kubwererako, koma simudzabwererako.^f **28** Kodi munthu uyu Koniya^g wangokhala chiwiya chonyozeka, chophwanyika^h komanso chosasangalatsa?ⁱ N’chifukwa chiyani iyeyu ndi ana ake akuyenera kugwetsedwa ndi kuponyedwa kudziko limene sakulidziwa?^j

29 “Iwe dziko lapansi, dziko lapansi, dziko lapansi, tamvera mawu a Yehova.^k **30** Yehova wanana kuti, ‘Lembani kuti munthu uyu alibe ana,^l munthu wamphamvu amene zinthu sizidzamuyendera bwino m’masiku a moyo wake. Pakuti mwa ana ake onse, palibe ndi mmodzi yemwe amene zinthu zidzamuyendera bwino.^m Palibe ngakhale mmodzi amene adzakhala pampando wachifumu wa Davideⁿ ndi kulamulira mu Yuda.’”

23 “Tsoka abusa amene akuwononga ndi kubalalitsa nkhusa za pamalo anga odyetsera ziweto!”^o watero Yehova.

2 Yehova Mulungu wa Isiraeli wadzudza abusa amene akuweta anthu ake kuti: “Inu mwabalalitsa nkhusa zanga. Mukupitiriza kuzimwaza ndipo simukuzisamalira.”^p

“Tsopano ndikutembenukira kwa inu chifukwa cha zochita zanu zoipazo,”^a watero Yehova.

3 “Ine ndidzasonkhanitsa pamodzi nkhsosa zanga zotsala kuchokera m’mayiko onse kumene ndinazibalalitsira^b ndipo ndidzazibwezeretsa kumalo awo kumene zimadyera.^c Nkhosazo zidzaberekana ndi kuchuluka.^d 4 Ndidzapatsa nkhsosazo abusa ndipo adzaziweta.^e Sizidzaopanso kanthu kapena kugwidwa ndi mantha aakulu,^f ndipo palibe imene idzasowa,” watero Yehova.

5 “Taonani! Masiku adzafika,” watero Yehova, “ndipo Davide ndidzamuutsira mphukira yolungama.^g Ndithudi mfumu idzalamulira^h m’dzikoli ndi kuchita zinthu mozindikira, motsatira malamulo komanso mwachilungamo.ⁱ 6 M’masiku a mfumu imeneyi, Yuda adzapulumutsidwa,^j ndipo Isiraeli adzakhala mwabata.^k Dzina la mfumuyi lidzakhala Yehova Ndiye Chilungamo Chathu.”^l

7 “Taonani! Masiku adzafika,” watero Yehova, “pamene sadzalumbiranso kuti, ‘Pali Yehova Mulungu wamoyo amene anatulutsa ana a Isiraeli m’dziko la Iguputo.’^m 8 Koma adzalumbira kuti, ‘Pali Yehova Mulungu wamoyo amene anatulutsa a m’nyumba ya Isiraeli ndi kuwaberetsa kuno kuchokera m’dziko la kumpoto komanso kuchokera m’mayiko onse kumene ndinawabalalitsira’ ndipo adzakhala m’dziko lawo.”ⁿ

9 Mtima wanga wasweka mkati mwanga chifukwa cha aneneri. Mafupa anga onse ayamba kunjenjemera. Ndakhala ngati munthu woledzera,^o komanso mwamuna wamphamvu amene wagonjetsedwa ndi vi-

CHAP. 23

a Ho 2:13
Mik 7:4
b Sl 106:47
Yes 11:11
Yes 35:10
Yer 29:14
Yer 31:3
Zek 10:8
c De 30:3
Yes 65:10
Yer 50:19
Eze 34:13
Eze 34:14
Mik 2:12
d De 30:5
Amo 9:14
e Yer 3:15
Yoh 21:15
Mac 20:28
1Pe 5:2
f Mik 5:8
g Yes 4:2
Yes 11:1
Yes 53:2
Yer 33:15
Zek 3:8
Mt 2:23
Yoh 1:45
h Lu 1:32
i Sl 72:2
Yes 9:7
Yes 11:4
Yes 32:1
j 1Mf 4:25
Ho 1:7
Zek 10:6
k De 33:28
Sl 130:7
Yes 62:4
Yer 32:37
Zek 14:11
l Yes 54:17
Yer 33:16
m Yer 16:14
n Yes 27:12
Yes 43:5
Eze 34:13
Eze 36:24
Zef 3:20
o Sl 60:3

Danga 2

a Yer 5:7
Eze 22:11
Ho 4:2
b Yer 3:9
Yer 9:2
Yer 13:27
Eze 16:32
Ho 7:4
c Yes 24:4
Yer 12:4
Ho 4:3
Yow 1:10
d Sl 107:34
Yer 9:10
Yer 12:4
e Yes 28:7
Yer 5:31
Yer 6:13
Yer 8:10
Eze 22:25
Zef 3:4
f 2Mb 33:5
2Mb 36:14
Yer 7:11
Eze 8:11
Eze 23:39
g Sl 35:6
Sl 73:18
Miy 4:19
Yer 13:16
h De 28:15

nyo, chifukwa cha Yehova komanso chifukwa cha mawu ake oyera. 10 Dzikoli ladzaza^a ndi anthu achigololo^b ndipo chifukwa cha matembero, dziko likulira maliro^c ndipo malo a m’chipululu odyetsera ziwe-to auma.^d Zochita za anthu-wa ndi zoipa ndipo akugwiritsa ntchito mphamvu zawo mopanda chilungamo.

11 “Aneneri ndi ansembe, onse aipitsidwa^e ndipo m’nyumba mwanga ndapezamo zoipa zimene akuchita,”^f watero Yehova. 12 “Choncho, njira zawo zidzawakhala ngati malo oterera^g amdima ndipo adzawakankhira m’njirazo moti adzagwa.”^h

“Pakuti ndidzawagwetsera tsoka, tsiku la chilango chawo lidzafika,”ⁱ watero Yehova.

13 “Ndaona zosayenera mwa aneneri a ku Samariya.^j Iwo atumikira ngati aneneri a Baa-la^k ndipo asocheretsa anthu anga, Aisiraeli.^l 14 Mwa aneneri a ku Yerusalemu ndaona zinthu zoopsa.^m Iwo achita chigololoⁿ ndi kuchita zinthu mwachinyengo.^o Alimbikitsa anthu ochita zoipa kuti aliynse asafooke ndi kusiya^p kuchita zoipa zake. Kwa ine, onsewo akhala ngati Sodomu^q ndipo anthu okhala mumzindawu akhala ngati Gomora.”^r

15 Choncho Yehova wa makamu wadzudzula aneneriwo kuti: “Ndiwadyetsa chitsamba chowawa ndipo ndiwamwetsa madzi apoizoni.^s Chifukwa kuchokera mwa aneneri a ku Yerusalemu mpatuko^t wafalikira m’dziko lonse.”

16 Yehova wa makamu wanaena kuti: “Musamvere mawu

i Yer 8:12; Yer 11:23; j Eze 16:46; k Yer 2:8; 12Mb 33:9; Yes 9:16; m Yer 18:13; n Yer 29:23; o Yer 14:14; Yer 23:26; p De 30:10; Mki 3:7; q Yes 3:9; r Ge 18:20; De 32:32; Yes 1:10; Yuda 7; s Yer 8:14; Yer 9:15; t Miy 11:9; Yes 9:17; Yes 24:5.

a aneneri amene akuloseera kwa anthu inu.^a Akukulimbikitsani kuchita zinthu zopanda pake.^b Iwo akulankhula masomphenya a mumtima mwawo^c osati ochokera m'kamwa mwa Yehova.^d **17** Mobwerezabwereza iwo akuuza anthu amene sakundilemekeza kuti, 'Yehova wanena kuti: "Anthu inu mudzakhala pa mtendere."^e Ndipo aliyense woumitsa mtima wake^f akumuuzza kuti, "Tsoka silidzakugwerani anthu inu."^g **18** Ndani waimirira pagulu la anthu amene Yehova amawakonda^h kuti azindikire ndi kumva mawu ake?ⁱ Ndani watchera khutu kuti amvetserere mawu ake?^j **19** Taonani! Mphepo yamkuntho yochokera kwa Yehova idzawomba. Mkwiyu wake udzawomba ngati kamvulumvulu wamphamvu.^k Udzawomba pamitu ya anthu oipawo.^l **20** Mkwiyu wa Yehova sudzatha kufikira atachita zofuna za mtima wake^m ndi kuzikwaniritsa.ⁿ M' masiku otsiriza, anthu inu mudzalingalira zimenezi ndipo mudzazimvetseta.^o

21 "Ine sindinatumize aneneriwo, koma okha anathamanga. Ine sindinalankhule nawo, koma okha analosera.^p **22** Ngati iwo akanaima pagulu la anthu amene ndimawakonda,^q akanachititsa anthu anga kumva mawu anga, ndipo akanabweza anthu anga panjira zawo zoipa komanso pa zochita zawo zoipa."^r

23 Yehova wanena kuti: "Kodi ine ndine Mulungu amene amangokhala pafupi, osati Mulungu amenenso ali kutali?"^s

24 "Kodi munthu aliyense angabisale m'malo obisika ine osamuona?"^t watero Yehova.

"Kodi kumwamba kape-na padziko lapansi, pali chilichonse chimene chingabi-

CHAP. 23

a Yer 27:9
Yer 29:8
b 2Mf 17:15
Yer 2:5
c Mir 2:14
d Yer 14:14
Yer 28:15
Eze 13:3
Eze 22:28
e Yer 4:10
Yer 6:14
Yer 8:11
Eze 13:10
f De 29:19
Yer 3:17
g Amo 9:10
Mik 3:11
h Sl 25:14
Sl 89:7
Yer 23:22
i Amo 3:7
j 2Mb 33:10
k Yes 5:25
Yer 25:32
l Owe 9:57
1Sa 25:39
Ne 4:4
Yer 30:23
Yow 3:7
Ob 15
m Le 26:28
Zek 8:14
n Yer 30:24
o 1Mf 8:47
p Yer 14:14
Yer 27:15
Yer 29:9
q Yob 29:4
Sl 15:1
Sl 25:14
Yer 23:18
r Yer 25:5
Yer 29:23
s Sl 113:6
Mac 17:27
t Ge 16:13
Sl 90:8
Sl 139:7
Miy 15:3
Amo 9:2
Ahe 4:13

Danga 2

a Sl 139:7
Yes 66:1
b Yer 29:23
c De 13:1
De 18:20
Yer 27:9
Zek 10:2
d Yer 14:14
Yer 17:9
e De 13:2
Mac 13:8
f Owe 3:7
2Mf 21:3
g Miy 14:5
Lu 12:42
2Ak 2:17
h Yes 41:16
Lu 3:17
1Ak 3:13
i Yes 30:27
Yer 5:14
Yer 20:9
j Ahe 4:12
k De 18:20
Yer 14:15
Eze 13:2
Mt 24:24
l 2Sa 15:6
Sl 50:17
m Eze 13:7

sike kwa ine?"^a watero Yehova. **25** "Ndamva zimene aneneri akuloseera monama m'dzina langa^b kuti, 'Ndalota maloto! Ndalota maloto!'^c **26** Kodi aneneri amene akuloseera monamawa, amene akunenera chinyengo cha mumtima mwawo, adzakhala ndi chinyengo chimenechi mumtima mwawo kufikira liti?^d **27** Iwo akuganiza zochititsa anthu anga ku iwala dzina langa pogwiritsa ntchito maloto amene aneneriwo amauzana nthawi zonse,^e monga mmene makolo awo anaiwalira dzina langa chifukwa cha Baala.^f **28** Mneneri amene walota maloto anene maloto akewo. Koma amene ndamuuzza mawu anga, alankhule mawu angawo moona."^g

"Kodi mapesi a tirigu angafanane ndi tirigu weniweniyo?"^h watero Yehova.

29 Yehova wanena kuti: "Kodi mawu anga safanana ndi moto?ⁱ Kodi safanana ndi nyundo imene imaphwanya thanthwe?"^j

30 "Chotero ndikutsutsana ndi aneneriwo^k chifukwa aliynse wa iwo akuba mawu anga kwa mnzake,^l watero Yehova.

31 Yehova wanena kuti: "Ine ndikutsutsana ndi aneneriwo chifukwa akugwiritsa ntchito lilime lawo ndi kunena kuti, 'Awa ndi mawu ochokera kwa Mulungu!'"^m

32 "Ine ndikutsutsana ndi aneneriwo amene akulota maloto onama, amene akunena malotowo ndi kusocheretsa anthu anga ndi bodza lawoⁿ komanso ndi kudzitama kwawo,^o watero Yehova.

"Koma ine sindinawatume kapena kuwalamula kuchita zimenezo. Choncho sadzachita

zopindulitsa anthu awa,”^a watero Yehova.

33 “Anthu awa, aneneri, kapena ansembe akakufunsa kuti, ‘Kodi uthenga* wa Yehova ukuti chiyani?’^b uwayankhe kuti, “Anthu inu ndinu katundu wolemetisa!^c Ndipo ndidzakusiyani,”^d watero Yehova.’

34 Mneneri, wansembe, kapena aliynse amene akunena kuti, ‘Uthenga uwu ndi katundu wolemetisa wa Yehova!’ ndidzatembenukira kwa iye ndi kwa nyumba yake.^e **35** Aliynse wa inu akuuzza mnzake ndi m’bale wake kuti, ‘Kodi Yehova wayankha kuti chiyani? Ndipo Yehova wanena kuti chiyani?’^f

36 Koma anthu inu musaneneno kuti uthenga wa Yehova ndi katundu wolemetisa,^g pakuti mawu a aliynse wa inu ndi katundu wake wolemetisa,^h pakuti mwasintha mawu a Mulungu wathu wamoyo,ⁱ Yehova wa makamu.

37 “Mneneri umufunse kuti, ‘Kodi Yehova wakuyankha chiyani? Ndipo Yehova wanena kuti chiyani?’^j **38** Ndipo mukapitiriza kunena kuti, “Uthenga uwu ndi katundu wolemetisa wa Yehova!” Yehova wanena kuti: “Chifukwa chakuti mukunenabe kuti, ‘Mawu a Yehova ndi katundu wolemetisa,’ pameneyo ine ndinakuuzani kuti ‘Musamanene kuti: “Mawu a Yehova ndi katundu wolemetisa!”’

39 tsopano ine ndikukusiyani nokhanokha anthu inu.^k Ndi-

Yer 23:33* Mawu ake enieni, “kulemera.” Mawu achiheberi otanthauza “katundu wolemetisa” ali ndi matanthauzo awiri. Panopa m’lembali akutanthauza uthenga wamphamvu wochokera kwa Mulungu, koma pamalo otsatira m’lemba lomweli akutanthauza kuti anthuwo anali katundu wolemetisa kwa Mulungu. Choncho poyankha, Yeremiya anagwiritsa ntchito mawuwa chifukwa cha matanthauzo ake awiriwa.

CHAP. 23

a Yer 7:8
Mlr 2:14
Mt 15:14

b Yer 17:15
Hab 1:1
Mki 1:1

c Nu 11:14

d De 31:17
Yer 12:7
Ho 9:12

e Mik 7:4

f Yer 31:34
Ahe 8:11

g 1Kb 19:8
1Mb 9:33
Ne 13:18

h Owe 17:6

i Yer 2:21
Yer 2:36

j Eze 18:25

k De 31:17
Ho 4:6

Danga 2

a Yer 23:33
Mlr 5:20

b Yer 20:11
Yer 24:9
Yer 42:18
Da 9:16

CHAP. 24

c 2Mf 24:12
Est. 2:6
Eze 19:9

d 2Mf 24:6
1Mb 3:16
Yer 22:24

e 2Mf 24:16

f Yer 29:2

g Yes 28:4
Ho 9:10

h Yer 24:8

i Yer 25:11

j Yer 29:10

k 2Mb 16:9
1Pe 3:12

l Eza 1:3
Yer 12:15
Yer 23:3
Yer 29:10
Eze 36:24

kusiya inuyo ndi mzinda umene ndinapatsa inu ndi makolo anu. Ndikuchita zimenezi kuti musakhaleenso pamaso panga.^a **40** Ndidzaiika chitonzo pa inu mpaka kalekale ndipo mudzanyozeka mpaka kalekale. Zimenezi sizidzaiwalika.”^b

24 Ndiyeno Yehova anandisonyeza madengu awiri a nkhuyu amene anali patsoyolo pa kachisi wa Yehova. Anandisonyeza zimenezi Nebukadirezara mfumu ya Babulo atatenga Yekoniya^c mwana wa Yehoyakimu,^d mfumu ya Yuda, pamodzi ndi akalonga a Yuda, amisiri^e ndi omanga makoma achitetezo kuchokera ku Yerusalemu kupita nawo ku ukapolo ku Babulo.^f **2** Nkhuyu zimene zinali m’dengu limodzi zinali zabwino kwambiri ngati nkhuyu zoyamba kucha.^g Koma nkhuyu zimene zinali m’dengu lina zinali zoipa kwambiri moti munthu sakanatha kuzidya chifukwa cha kuipa kwake.

3 Pamenepo Yehova anandifunsa kuti: “Kodi ukuona chiyani Yeremiya?” Ndipo ine ndinayankha kuti: “Ndikuona nkhuyu. Nkhuyu zabwino n’zabwino kwambiri, ndipo nkhuyu zoipa n’zoipa kwambiri moti munthu sangadye chifukwa cha kuipa kwake.”^h

4 Ndiyeno Yehova anandiuzaza kuti: **5** “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Anthu otengedwa ku Yuda kupita ku ukapolo kudziko la Akasidi ndidzawaona ngati nkhuyu zabwino zimenezi. Ndidzawatumiza kutziko la Akasidiⁱ kuchoka m’dziko lino m’njira yabwino.^j **6** Maso anga adzakhalala pa iwo kuti ndiwachitire zabwino,^k ndipo ndidzawabweretsa kudziko lino.^l Pamenepo ndidzawalimbisa, osati ku-

wapasula. Ndidzawabzala, osati kuwazula.^a **7** Ndidzawapatsa mtima wodziwa kuti ine ndine Yehova.^b Iwo adzakhala anthu anga^c ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo pakuti adzabwerera kwa ine ndi mtima wawo wonse.^d

8 “Chotero mofanana ndi nkhuu zoipa zija zimene munthu sangadye chifukwa cha kuipa kwake,^e Yehova wanena kuti: “Momwemonso ndidzapereka Zedekiya^f mfumu ya Yuda, akalonga ake ndi anthu onse opulumuka mu Yerusalemu amene atsalira m’dzikoli,^g komanso anthu okhala m’dziko la Iguputo.^h **9** Ndidzawasandutsa chinthu chimene mafumu onse a padziko lapansi adzanthunthumira nacho, chifukwa cha masoka aakulu amene ndidzawagwetsera.ⁱ Anthu a mitundu ina adzawatonza, kuwayesa chosereula, kuwanyoza^j ndipo adzakhala otembereredwa^k kulikonse kumene ndidzawabalalitsirako.^l **10** Ndidzawatumizira lupanga,^m njala yaikuluⁿ ndi mliri,^o kufikira adzatheratu m’dziko limene ndinawapatsa, iwowo ndi makolo awo.”^p

25 Awa ndi mawu amene Yeremiya anauzidwa onena za anthu onse a mu Yuda m’chaka chachinayi cha ulumuliro wa Yehoyakimu^q mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda, chimenenso chinali chaka choyamba cha ulumuliro wa Nebukadrezara mfumu ya Babulo. **2** Mneneri Yeremiya analankhala mawu amenewa ponena za anthu onse a mu Yuda komanso ponena za anthu onse okhala mu Yerusalemu kuti:

3 “Kuyambira m’chaka cha 13 cha ulumuliro wa Yosiya^r mwana wa Amoni, mfu-

CHAP. 24

a Yer 1:10
Yer 30:18
Yer 32:41
Yer 33:7
b De 30:6
Yer 31:33
Eze 11:19
c Yer 30:22
Yer 32:38
Eze 14:11
Zek 8:3
Ahe 8:10
d 1Mf 8:48
Yer 29:13
e Yer 29:17
f 2Mf 25:7
Eze 12:13
g Le 26:35
h Yer 43:7
Yer 44:1
Yer 46:13
i Yer 15:4
Yer 34:17
j De 28:37
1Mf 9:7
2Mb 7:20
Sl 44:13
k De 28:15
De 29:27
Yer 26:6
Yer 29:22
l De 28:64
Yer 29:18
m Le 26:33
Yer 9:16
n Yer 14:15
Yer 15:2
o De 28:59
Eze 7:15
p De 28:63

CHAP. 25

q 2Mf 24:1
Yer 36:1
Yer 46:2
Da 1:1
r Yer 1:2

Danga 2

a 2Mb 36:15
Sl 81:13
Yer 7:13
Yer 11:7
Yer 13:10
Yer 16:12
b Yer 7:13
Yer 29:19
Yer 44:4
c Zek 7:11
Mac 7:51
d 2Mf 17:13
Yes 55:7
Yer 18:11
Yer 35:15
Eze 18:30
Eze 33:11
Yon 3:8
Zek 1:4
Mki 3:7
2Pe 3:9
e Sl 105:11
f Eki 20:5
De 6:15
Yos 24:20
g De 32:21
2Mf 17:17
Ne 9:26
Yer 7:19
Yer 32:30
Yer 44:5

mu ya Yuda, kufikira lero, zaka 23 zonsezi, Yehova wakhalakundiuzamawu ndipo ine ndakhala ndikukuuzani mawuwo, kudzuka m’mawa kwambiri ndi kukuuzani mawu akewo koma simunandimvere.^a **4** Yehova anakutumizirani atumiki ake onse aneneri. Anali kudzuka m’mawa kwammbiri ndi kuwatumiza, koma inu simunawamvere^b kapena kutchera khutu lanu kuti mu-mvetsere.^c **5** Aneneriwo anali kukuuzani kuti, ‘Chonde, ayiyense wa inu atembenuke ndi ku-siya njira yake yoipa ndi zochita zake zoipa^d kuti mupitirize kukhala m’dziko limene Yehova anakupatsani, inuyo ndi makolo anu. Anakupatsani dzikoli kuti chikhale cholowa chanu kwa nthawi yaitali.^e **6** Ndipo musatsatire milungu ina kuti muziitumikira ndi kuigwadira. Mukachita zimenezo mudzandikhumudwitsa chifukwa cha mafano anu amene mudzapanga, ndipo ineyo ndidzakugwetserani tsoka.’^f

7 “‘Koma simunandimvere,’ watero Yehova, ‘ndipo munachita zimenezo n’cholinga chondikhumudwitsa ndi mafano anu. Zimenezi zakubweretserani tsoka.’^g

8 “Choncho Yehova wa makamu wanena kuti, “Popeza simunamvere mawu anga, **9** ndikuitana mafuko onse akumpoto,^h watero Yehova, “ndipo ndikuitananso Nebukadrezara mfumu ya Babulo, mtumiki wanga.ⁱ Ndikuitana anthu amenewa kuti aukire dziko lino^j ndi anthu okhala mmenemo, komanso kuti aukire mitundu

h Le 26:25; Yes 5:26; Yer 1:15; Yer 5:15; i Yer 27:6; Yer 43:10; Eze 29:18; j De 28:49; Yer 5:15; Eze 7:24; Amo 6:14.

yonse yokuzungulirani.^a Ndidzakuwonongani inuyo ndi mitundu yonse yokuzungulirani, ndi kukusandutsani chinthu chodabwitsa chimene azidzachiimbira mluzu^b ndipo malo anu adzakhala mabwinja mpaka kalekale.^c **10** Ndidzathetsa phokoso lachikondwero ndi phokoso lakusangalala m'malowo.^d Ndidzathetsanso mawu osangalala a mkwati ndi a mkwatibwi.^e Simudzamvekanso kupera kwa mphero^f ndipo simudzanekekanso kuwala kwa nyale.^g **11** Dzikolonseli lidzakhala bwinja, chinthu chodabwitsa, ndipo mitundu imeneyi idzatumikira mfumu ya ku Babulo zaka 70."^h

12 "Ndiyeno zaka 70 zimezezo zikadzakwanira,ⁱ ndidzabwezera mfumu ya Babulo ndi mtundu umenewo zolakwa zawo.^j Ndidzabwezera zolakwa za dziko la Akasidi^k ndipo dziko lawolo lidzakhala mabwinja mpaka kalekale,^l watero Yehova. **13** Mawu anga onse amene ndinanena motsutsana ndi dzikolo ndidzawakwaniritsa. Ndidzakwaniritsa zonse zolembedwa m'buku ili, zimene Yeremiya wanenera kuti zidzachtikira mitundu yonse.^m **14** Pakuti mitundu yambiri ndi mafumu otchukaⁿ agwiritsa ntchito anthu anga monga antchito awo.^o Chotero ndidzabwezera mogwirizana ndi zochita zawo ndiponso mogwirizana ndi ntchito za manja awo."^p

15 Yehova Mulungu wa Israeli anandiuza kuti: "Landira chikho ichi chimene chili m'dzanja langa. Mmene mu muli vinyo wa mkwiyo ndipo ukamwetse mitundu yonse imene ndikukutumizako.^q **16** Iwo akamwe ndi kudzandira uku ndi uku ndipo akakhale

CHAP. 25

- a Eze 26:7
Eze 29:19
Hab 1:6
b Yer 19:8
c 1Mf 9:7
Yer 18:16
d Yes 24:7
Eze 26:13
e Yer 7:34
Yer 16:9
f Chw 18:22
g Chw 18:23
h 2Mb 36:21
Da 9:2
Zek 1:12
Zek 7:5
i De 30:3
Eza 1:1
Yer 29:10
j Yes 13:1
Yes 14:4
Yes 47:1
Yer 51:1
Da 5:26
Da 5:30
k 2Mf 24:1
l Yes 13:19
Yes 14:23
m Yer 1:5
Yer 1:10
n Yer 50:9
Yer 51:27
o Yes 14:2
Yer 50:41
Yer 51:7
Hab 2:3
p Sl 137:8
Yer 50:29
Yer 51:6
Yer 51:24
Chw 18:6
q Yob 21:20
Sl 75:8
Yes 51:17
Yer 25:26
Chw 14:10
Chw 16:19

Danga 2

- a Yer 51:7
Mir 4:21
Eze 23:34
Nah 3:11
b Yer 1:10
Yer 27:3
Yer 51:7
c 2Mf 22:19
Yer 24:9
d Eza 9:7
Yer 44:22
e Yer 46:2
Eze 29:2
Eze 32:31
f Yob 1:1
g Yes 14:31
Yer 47:1
Eze 25:15
Amo 1:8
Zef 2:5
Zek 9:6
h Yer 47:5
Zef 2:4
i Yos 13:3
j Zek 9:5
k Yes 20:1
l Yes 34:5
Yer 49:17
Eze 35:15
m Yer 48:1
Eze 25:8
n Yer 49:1
Eze 25:2
Amo 1:13

ngati anthu amisala chifukwa cha lupanga limene ndikuwatumizira pakati pawo."^a

17 Choncho ndinatenga chikho chija chimene chinali m'dzanja la Yehova ndipo ndinamwetsa mitundu yonse imene Yehova ananditumizako.^b

18 Mitunduyo ndi iyi: Yerusalemu ndi mizinda ya Yuda pamodzi ndi mafumu ake ndi akalonga ake. Ndinawamwetsa kuti mizinda yawo ikhale bwinja, chinthu chodabwitsa^c chimene anthu azidzachiimbira mluzu, ndiponso kuti ikhale yotembereredwa. Zimenezi zatsala pang'ono kuchitika.^d **19** Ndinamwetsanso Farao mfumu ya Iguputo, atumiki ake, akalonga ake ndi anthu ake onse,^e

20 khamu lonse la anthu a mitundu yosiyanasiyana, mafumu onse a dziko la Uzi,^f mafumu onse a dziko la Afilisi,^g Asikeloni,^h Gaza,ⁱ Ekiro ni^j ndi otsala onse a ku Asidodi,^k **21** Edomu,^l Mowabu^m ndi ana a Amoni,ⁿ **22** mafumu onse a Turo,^o mafumu onse a Sidoni^p ndi mafumu a pachilumba cha m'nyanja. **23** Ndinamwetsanso Dedani,^q Tema,^r Buza, onse odulira ndevu zawo zam'mbali,^s **24** mafumu onse a Aluya,^t mafumu onse a anthu a mitundu yosiyanasiyana amene amakhala m'chipululu, **25** mafumu onse a Zimiri, mafumu onse a Elamu,^u mafumu onse a Amedi,^v **26** mafumu onse akumpoto, akutali ndi apafupi, mmodzi ndi mmodzi wa iwo, ndipo ndinamwetsanso maufumu ena onse a padziko lapansi. Mfumu ya Sesaki^w nayonso idzamwa pambuyo pa onsewa.

o Yes 23:15; Eze 28:2; p Yer 27:3; Yer 47:4; Eze 32:30; q Yes 21:13; Yer 49:8; Eze 25:13; r Yes 21:14; s Yer 9:26; Yer 49:32; t 2Mb 9:14; Yer 49:31; u Yer 49:34; Eze 32:24; v Yer 51:11; w Yer 51:41.

27 “Ndiyeno ukawauze kuti, ‘Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Imwani, muledzere, musanze ndi kugwa osadzukanso^a chifukwa cha lupanga limene ndikukutumizirani pakati panu.”^b **28** Ngati angakakane kulandira chikhochi m’manja mwako kuti amwe ukawauze kuti, ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “Mumwabe basi.”^c **29** Ndipo taonani! pobweretsa tsoka, ndiyamba ndi mzinda wotchewa ndi dzina langa.^d Kodi inu yo mukufuna kuti musalandire chilango?”^e

“Chilangochi sichikuphonyani pakuti ndikuitana lupanga kuti liukire kuti onse okhala padziko lapansi, wawero Yehova wa makamu.

30 “Ndiyeno iweyo, unenere mawu onsewa, ndipo anthuwo uwauze kuti, ‘Yehova adzabangula ngati mkango ali kumwamba,^f ndipo adzafuula ali kumalo ake oyera kumene amakhala.^g Iye adzabanguliradi malo ake okhalapo a padziko lapansi. Adzaimbira anthu onse okhala padziko lapansi nyimbo yofanana ndi imene anthu oponda mphesa amaimba.”^h

31 “Phokoso lidzamveka kumalekezero a dziko lapansi, pakuti Yehova akufuna kuimba mlandu mitundu ya anthu.ⁱ Iye mwini adzalimbana ndi anthu onse powaweruzaza.^j Anthu oipa adzawapha ndi lupanga,^k wawero Yehova.

32 “Yehova wa makamu wanena kuti, “Taonani! Tsoka likuyenda kuchokera mu mtundu wina kupita mu mtundu wina,^l ndipo mkuntho wamphamvu udzafika kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^m **33** Pa tsiku limenelo padzakhalana anthu ophedwa ndi Yehova kuchokera kumalekezero

CHAP. 25

- a Yes 63:6
Mlr 4:21
Hab 2:16
b Eze 21:4
c Sl 75:8
d 1Mf 9:7
Yer 7:14
Da 9:18
1Pe 4:17
e Miy 11:31
Yer 49:12
Ob 16
f Yes 42:13
Yow 3:16
Amo 1:2
g Sl 11:4
Sl 132:14
h Yes 16:9
Yer 48:33
i Yes 34:8
Ho 4:1
Ho 12:2
Mik 6:2
j Eze 18:30
Eze 20:35
Yow 3:2
k Miy 2:22
Yes 66:16
Amo 9:10
l Yes 34:2
Yer 25:17
m Yes 30:30
Yes 66:15
Yer 23:19
Yer 30:23
Zef 3:8

Danga 2

- a Yes 34:3
Yes 66:16
Yer 12:12
b Sl 79:3
Yes 14:19
c Sl 83:10
Yes 5:25
Yer 8:2
Yer 9:22
d Yer 4:8
e Yer 6:26
f Eze 34:17
g Yes 33:1
h Yer 22:28
i Yer 32:4
Yer 52:8
Amo 2:14
j Yes 27:10
k Ho 5:14
l Yer 25:12

CHAP. 26

- m 2Mf 23:34
2Mb 36:4
Yer 1:3
Yer 25:1
Yer 35:1
Yer 36:1
n Yer 19:14
Yoh 18:20
Mac 5:20
o Yes 58:1
Yer 1:7
p De 4:2
Mac 20:27
Chv 22:19

a dziko lapansi kufikanso kumalekezero ena a dziko lapansi.^a Sadzawalira maliro, kuwasonkhanitsa pamodzi, kapena kuwaika m’manda.^b Iwo adzakhalana ngati manyowa panthaka.^c

34 “Fuulani, ndipo lirani abusa inu!^d Gubuduzikani pafumbi^e inu anthu otchuka pakati pa gulu la nkhosa,^f chifukwa masiku a kuphedwa ndi kubalalitsidwa kwanu afika^g ndipo mudzagwa ndi kuphwanika ngati chiwiya chosiririka!^h **35** Abusa alibe malo othawirako, ndipo njira yothawira ya anthu otchuka pakati pa gulu la nkhosa yatha.ⁱ

36 Tamverani! Kulira kwa abusa ndi anthu otchuka pakati pa gulu la nkhosa, chifukwa Yehova akuwononga malo awo odyetserako nkhosa. **37** Malo okhalako amtendere asanduka opanda chamoyo chilichonse chifukwa cha mkwiyo woyaka moto wa Yehova.^j **38** Iye watuluka m’ malo ake okhalamo ngati mkango wamphamvu wolusa.^k Dziko lawo lasanduka chinthu chodabwitsa chifukwa cha lupanga loopsa komanso chifukwa cha mkwiyo wake woyaka moto.”^l

26 Kuchiyambi kwa ufumu wa Yehoyakimu^m mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda, panafika mawu ochokeza kwa Yehova akuti: **2** “Yehova wanena kuti, ‘Ukaimirire m’bwalo la nyumba ya Yehova,ⁿ ndipo anthu onse amene akubwera kudzalambira panyumba ya Yehova ukawauze zimene zidzachitikirira mizinda yonse ya Yuda. Ukawauze mawu onse amene ndidzaku lamula kuti uwauze.^o Usachotsepo mawu ngakhale amodzi.^p **3** Mwina adzamvera ndipo ali-yense wa iwo adzabwerera

kuchoka panjira yake yoipa.^a Pamenepo ndidzasintha maganizo anga pa tsoka limene ndikufuna kuwagwetsera chifukwa cha zochita zawo zoi-pa.^b **4** Choncho uwauze kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Ngati simudzandimvera mwa kutsatira chilamulo^c chimene ndakupatsani,^d **5** komanso kumvera mawu a atumiki anga aneneri amene ndikuwatumiza kwa inu, kudzuka m’ mawa kwambiri ndi kuwatumiza, amene inu simunawamvere,^e **6** pamene-po ine ndidzachititsa nyumba iyi kukhala ngati nyumba ya ku Silo.^f Ndipo mzinda uwu ndidzausandutsa chinthu chotembereredwa pakati pa anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi.’ ”^g

7 Choncho ansembe, aneneri ndi anthu onse anayamba kumvetsera pamene Yeremiya anali kulankhula mawu amenewa m’nyumba ya Yehova.^h **8** Ndiyeno Yeremiya atamaliza kulankhula mawu onse amene Yehova anamulamula kuti aka-uzze anthu onse, nthawi yomweyo ansembe, aneneri ndi anthu onse anamugwira ndi kunena kuti: “Ukufa basi.ⁱ **9** N’chifukwa chiyani wanenera m’ dzina la Yehova kuti, ‘Nyumba iyi idzafanana ndi nyumba ya ku Silo^j ndipo mzinda uwu udzawongedwa moti simudzapezeka aliyense wokhalamo?’” Pamenepo anthu onse anali kubwera ndi kuzungulira Yeremiya m’nyumba ya Yehova.

10 Kenako akalonga a Yuda anamva mawu amenewa ndipo anakwezeka kuchokera kunyumba ya mfumu kupita kunyumba ya Yehova.^k Kumeneko anakhala panso pachipata chatsopano cha nyumba ya Yehova.^l **11** Pamenepo ansembe

CHAP. 26

a Yes 1:16

Yes 55:7

Yer 36:3

Eze 18:27

b 1Mf 21:29

Yer 18:8

c Le 26:14

De 28:15

d Yer 44:10

e 2Mf 17:13

Yer 7:13

Yer 11:7

Yer 25:3

f Sl 78:60

Yer 7:12

g Yer 24:9

h Yer 26:2

i Sl 37:32

Amo 5:10

j Sl 78:60

k Yer 38:4

l 2Mf 15:35

2Mb 27:3

Yer 36:10

Danga 2

a Yer 18:20

Mt 26:66

b Yer 26:2

Yer 38:4

c Yer 1:17

d Yer 7:3

Yer 35:15

e Sl 103:10

Yer 18:8

Yer 36:3

Eze 18:32

Yon 3:9

f Yos 9:25

Yer 38:5

g 2Sa 15:26

h Nu 35:33

De 19:10

Miy 6:17

i Yer 1:17

Yer 26:2

j Yer 36:19

k Miy 16:7

Yer 38:9

l Yak 5:10

m Mac 5:34

n Mik 1:1

o Mik 1:14

p 2Mb 29:1

q Sl 79:1

ndi aneneri anayamba kuuza akalongawo ndi anthu onse kuti: “Munthu uyu akuyenera chiweruzo cha imfa^a chifukwa chakuti wanenera za mzinda uwu monga mmene mwamvera ndi makutu anu.”^b

12 Atatero, Yeremiya anauza akalonga onse ndi anthu onse kuti: “Yehova ndi amene anandituma kuti ndidzanenere mawu onse amene mwamva okhudza nyumba iyi ndi mzinda uwu.^c **13** Tsopano konzani njira zanu ndi zochita zanu kuti zikhale zabwino^d ndipo muzimvera mawu a Yehova Mulungu wanu. Mukatero, Yehova adzasintha maganizo ake pa tsoka limene wanena kuti akugwetserani.^e **14** Kunena za ine, ndilitu m’manja mwanu.^f Ndichiteni zimene mukuona kuti n’zabwino ndi zoyenera.^g

15 Koma mudziwe kuti, mukandipha mupalamula mlandu wamagazi chifukwa chopha munthu wosalakwa. Mlanduwo ukhala pa inuyo, pamzindawu ndi pa anthu onse okhala mumzindawu^h chifukwa kunena zoonna, Yehova ndi amene wandituma kuti ndidzakuuzeni mawu onsewa.”ⁱ

16 Zitatero, akalonga^j ndi anthu onse anauza ansembe ndi aneneriwo kuti: “Munthu uyu sakuyenera chiweruzo cha imfa^k chifukwa walankhula nafe m’ dzina la Yehova Mulungu wathu.”^l

17 Ndiyeno akuluakulu ena a anthu a m’ dzikomo anaimirira ndi kuyamba kuuza mpingo wonse wa anthuwo kuti:^m

18 “Mikaⁿ wa ku Moreseti^o nayenso anali kunenera m’ masiku a Hezekiya mfumu ya Yuda.^p Iye anauza anthu onse a mu Yuda kuti, ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “Ziyoni adzagawulidwa ngati munda,^q

ndipo Yerusalemu adzangokhala milu ya mabwinja.^a Phiri la nyumba ya Mulungu lidzakhala ngati zitunda za m'nkhalango.”^b **19** Kodi H Ezekiya mfumu ya Yuda ndi anthu onse a mu Yuda anamupha? Kodi iye sanaope Yehova ndi kukhazika pansu mtima wa Yehova?^c Kodi atatero, Yehova sanasinthé maganizo ake pa tsoka limene ananena kuti adzawagwetsera?^d Pamenepatu ife tikudzitanira tsoka lalikulu.^e

20 “Panalinso munthu wina amene anali kunenera m'dzina la Yehova. Iyeyu anali Uliya mwana wa Semaya wa ku Kiriyati-yearimu.^f Iye anali kunenera zimene zidzachitikirira mzinda uwu ndi dziko ili mogwirizana ndi mawu onse a Yeremiya. **21** Ndiyeno Mfumu Yehoyakimu,^g asilikali ake onse amhamvu ndi akalonga onse anamva mawu amene Uliya anali kunena. Pamenepo mfumu inakonza zoti imuphe.^h Uliya atamva zimenezo, nthawi yomweyo anachita manthaⁱ ndipo anathawira ku Iguputo. **22** Koma Mfumu Yehoyakimu inatumiza Elinatani, mwana wa Akibori^j ndi amuna ena ku Iguputo. **23** Kumeneko anthuwo anagwira Uliya ndi kubwera naye kwa Mfumu Yehoyakimu. Ndiyeno mfumuyo inapha Uliya ndi lupanga^k ndi kutaya mtembo wake m'manda a anthu wamba.”

24 Koma Ahikamu,^l mwana wa Safani^m anali kuteteza Yeremiya kuti anthu asamuphe.ⁿ

27 Kuchiyambi kwa ufumu wa Yehoyakimu mwana wa Yosiya,^o mfumu ya Yuda, Yehova anauza Yeremiya kuti akanene mawu akuti: **2** “Yehova wandiuza kuti, ‘Upange

CHAP. 26

- a Yer 9:11
b Mik 3:12
c 2Mb 32:26
d Eks 32:14
2Sa 24:16
e Nu 35:33
Mac 5:39
f Yos 15:60
Yos 18:14
1Sa 7:2
g 2Mf 23:34
2Mb 36:5
h 2Mb 16:10
i 1Mf 19:3
Miy 29:25
Mt 10:28
j 2Mf 22:12
Yer 36:12
k Yer 2:30
Mt 23:31
1Aa 2:15
l 2Mf 22:12
2Mb 34:20
Yer 39:14
Yer 40:5
m 2Mf 22:10
n 1Mf 18:4
Mac 23:10

CHAP. 27

- o 2Mf 23:24

Danga 2

- a Yer 28:10
b Eze 4:1
Eze 24:3
c Eze 25:12
Amo 1:9
Ob 1
d 2Mf 3:4
Yer 48:1
Eze 25:8
Amo 2:1
e Yer 25:21
Yer 49:1
Eze 25:2
Amo 1:13
f Yes 23:1
Yer 47:4
Eze 26:3
Amo 1:10
Zek 9:3
g Yes 23:4
Yer 25:22
Eze 26:21
Yow 3:4
h Eks 5:1
Yer 10:10
i Sl 102:25
Sl 115:15
Sl 146:6
Yes 44:24
Yes 45:12
Yer 51:19
j Ge 1:26
Ge 2:7
Yes 42:5
Mac 17:26
k Ge 1:24
l Ge 1:2
m Sl 136:12
Yer 32:17
n Ge 1:29
Sl 115:16
Da 4:17
o Yer 25:9
Yer 43:10
Eze 29:18
p Yer 28:14
Da 2:37

zomangira ndiponso magoli,^a ndipo uzivale m'khosi mwako.^b **3** Kenako, uzitumize kwa mfumu ya Edomu,^c mfumu ya Mo-wabu,^d mfumu ya ana a Amoni,^e mfumu ya Turo^f ndi mfumu ya Sidoni.^g Upatsire amithenga amene akubwera ku Yerusalemu kudzaonana ndi Zedekiya mfumu ya Yuda. **4** Ukatero, uwalamule kuti akauze ambu-ye awo kuti:

““Mukauze ambu-ye anu kuti Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli,^h wanena kuti, **5** ‘Ine ndinapanga dziko lapansi,ⁱ anthu^j ndi nyama^k zapadziko lapansi pogwiritsa ntchito mphamvu zanga zazikulu^l ndiponso dzanja langa lotambasula.^m Ndipo dzikoli ndalipereka kwa amene ndikufuna.ⁿ **6** Tsopano ndapereka mayiko onsewa m'manja mwa mtumiki wanga^o Nebukadinezara, mfumu ya Babulo.^p Ndamupatsanso nyama zakutchire kuti zimutumikire.^q **7** Choncho mitundu yonse ya anthu idzatumikira iyeyo,^r mwana wake wamwamuna ndi mdzukululu wake mpaka idzafike nthawi yoti ufumu wake uthe.^s Pamenepo, mitundu yambiri ya anthu ndi mafumu amhamvu adzamugwiritsa ntchito ngati wantchito wawo.^t

8 ““‘Ndiyeno mtundu uliwone wa anthu ndi ufumu umene sudzatumikira Nebukadinezara mfumu ya Babulo, umenenso sudzaika khosi lake m'goli la mfumu ya Babulo, ine ndidzaulanga ndi lupanga,^u njala yaikulu^v ndi mliri^w wafikirira nditaufafaniza kudzera mwa Nebukadinezara,^x wawatero Yehova.

q Sl 50:10; Yer 28:14; Da 2:38; r 2Mb 36:20; Yer 25:11; s Sl 137:8; Yer 25:12; Yer 50:14; Yer 50:27; Da 5:26; t Yer 25:14; Yer 51:11; u 2Mf 25:7; Yer 21:9; Yer 42:16; Eze 26:8; v 2Mf 25:3; Mir 4:9; w Yer 32:24; x Yer 24:10.

9 ““Anthu inu musamvere aneneri,^a ochita zamaula, olota maloto,^b ochita zamatsenga ndi obwebweta^c amene ali pakati panu ndipo akukuuzani kuti: “Anthu inu simudzatumikira mfumu ya Babulo.”^d 10 Pakuti anthu amenewa akulosea monama kwa inu. Ndipo mukawamvera mudzatengedwa kuchoka m'dziko lanu kupita kudziko lakutali. Ine ndidzabubalalitsani ndipo inu mudzatherratu.”^e

11 ““Mtundu wa anthu umene udzaika khosi lake m'goli la mfumu ya Babulo ndi kuitumikira, ndidzauchititsa kukhala mwamtendere m'dziko lawo, ndipo adzalima minda ndi kukhalabe m'dzikomo,' waterno Yehova.””^f

12 Zedekiya^g mfumu ya Yuda ndinamuza mawu onsewa^h kuti: “Ikani makosi anu m'goli la mfumu ya Babulo ndi kuitumikira. Mutumikire mfumuyo ndi anthu ake, kuti mukhalebe ndi moyo.ⁱ 13 Kodi iweyo ndi anthu ako mufenji ndi lupanga,^j njala yaikulu^k ndi mliri?^l Izi ndi zimene Yehova wane na kuti zidzachitikira mtundu umene sukutumikira mfumu ya Babulo. 14 Anthu inu musamvere mawu a aneneri amene akukuuzani kuti, ‘Simudzatumikira mfumu ya Babulo,’^m chifukwa zimene akulosea kwa inuwo ndi zonama.”ⁿ

15 “Ine sindinawatume,' waterno Yehova, 'koma iwo akulosea m'dzina langa monama, ndipo mukawamvera ndidzabubalalitsani. ° Inu pamodzi ndi aneneri amene akulosea kwa inuwo mudzatha.’”^p

16 Ndiyeno ndinalankhula ndi ansembe ndi anthu ena onsewa kuti: “Yehova wanena kuti, ‘Musamvere mawu a aneneri anu amene akulosea kwa

CHAP. 27

a De 18:20

Yes 8:19

b Yer 29:8

c Yes 47:12

d Yer 28:2

Yer 28:11

e Yer 28:16

f Yer 38:2

Yer 40:9

Yer 42:10

g 2Mf 24:17

1Mb 3:15

2Mb 36:10

Yer 37:1

h 2Mb 36:12

i Miy 1:33

Yer 38:20

j De 28:63

Eze 18:31

Eze 33:11

k De 28:53

Eze 14:21

l De 28:61

Yer 38:2

m Yer 37:19

n Yer 14:14

Yer 23:21

Yer 28:15

Yer 29:8

Eze 13:6

o De 28:64

p Le 26:38

De 30:18

1Mf 22:23

Yer 20:6

Yer 29:21

Eze 13:3

Danga 2

a 2Mf 24:13

2Mb 36:7

Yer 28:3

Da 1:2

b Yer 14:13

c Yer 27:11

d Le 26:33

Yer 38:17

Yer 38:23

e 1Mf 18:24

Yer 7:16

f 1Mf 7:15

2Mf 25:17

2Mb 4:12

Yer 52:21

g 1Mf 7:23

2Mf 25:13

h 1Mf 7:27

2Mf 25:16

2Mb 4:14

Yer 52:17

i 2Mf 25:14

2Mb 36:18

j 2Mf 24:15

2Mb 36:10

Yer 22:28

k 2Mf 24:14

Yer 24:1

Yer 29:1

Da 1:3

l 2Mb 36:10

m 2Mf 25:13

2Mb 36:18

Yer 52:18

Da 5:3

n 2Mb 36:21

Eza 1:7

Yer 29:10

o De 30:3

Eza 5:14

Eza 7:19

inu kuti: “Taonani! Ziwiya za m'nyumba ya Yehova zibwezewa kuchokera ku Babulo posachedwapa!”^a Pakuti iwo akulosea kwa inu monama.^b 17 Musawamvere. Tumikirani mfumu ya Babulo kuti mukhalele ndi moyo.^c Kodi mzinda uwu ukhale bwinja chifukwa chiyanini?^d 18 Koma ngati iwo ndi aneneri, ndipo Yehova wawauza mawu, iwo achonderere kwa Yehova wa makamu^e kuti ziwiya zimene zinatsala m'nyumba ya Yehova, m'nyumba ya mfumu ya Yuda ndi zimene zinatsala ku Yerusalemu zisatengedwe kupita ku Babulo.’

19 “Yehova wa makamu wane na mawu okhudza zipilala,^f thanki ya madzi,^g zotengera zamawilo^h ndi ziwiya zotsala mumzinda uwu,ⁱ 20 zimene Nebukadinezara mfumu ya Babulo anasiya pamene anateanga Yekoniya^j mwana wa Yehoyakimu, mfumu ya Yuda, pamodzi ndi olemekeseka onse a Yuda ndi Yerusalemu, kupita nawo ku ukapolo ku Babulo kuchokera ku Yerusalemu.^k 21 Yehova wa makamu, Muluwu wa Israeli wanena mawu okhudza ziwiya zimene zinatsala m'nyumba ya Yehova, m'nyumba ya mfumu ya Yuda ndi zimene zinatsala ku Yerusalemu^l kuti, 22 “Ziwiya zimenezi zidzapita ku Babulo^m ndipo zidzakhala kumeneko kufikira ine nditazikumbukira,ⁿ waterno Yehova. “Ndipo ndidzazibweretsa ndi kuzibweretsa pamalo ano.””^o

28 Ndiyeno m'chaka chime-necho, chaka chachinayi, m'mwezi wachisanu, kuchiyambi kwa wafumu wa Zedekiya^p mfumu ya Yuda, Hanani-

CHAP. 28 p 2Mf 24:17; 2Mb 36:10.

Yer 27:19* Mawu ake enieni, “nyanja.”

ya^a mwana wa Azuri, mneneri wa ku Gibeoni,^b anauza Yere-miya m'nyumba ya Yehova pamaso pa ansembe ndi anthu onse kuti: **2** "Yehova wa makamu, Mulungu wa Isira-eli, wanena kuti, 'Ndithyola goli la mfumu ya Babulo.'^c **3** Pa zaka ziwiri zokha ndibwezere-za pamalo ano ziwiya zonse za m'nyumba ya Yehova zime-ne Nebukadinezara mfumu ya Babulo^d anatenga pamalo ano ndi kupita nazo ku Babulo.'"^e **4** "Ndipo Yekoniya^e mwana wa Yehoyakimu,^f mfumu ya Yuda, ndiponso anthu onse a mu Yuda amene anatengedwa kupita ku ukapolo ku Babulo^g ndiwabwezeretsa kuno, pakuti ndithyola goli^h la mfumu ya Babulo,ⁱ wate-ro Yehova."

5 Pamenepo mneneri Yere-miya anayankha mneneri Hananiya pamaso pa ansembe ndi anthu onse amene anali chilili m'nyumba ya Yehova,^j **6** inde, Yere-miya anayankha kuti: "Zikhale momwemo!^k Yehova achitedi zimenezo! Yehova akwaniritse zonse zimene walo-dera m'mawu ako. Achite zi-menezo mwa kubwezeretsa pa-malo ano ziwiya za m'nyumba ya Yehova ndi anthu onse ame-ne anatengedwa kupita ku ukapolo ku Babulo!^k **7** Komabe, tamvera mawu amene ndiku-funa kukuuza pamaso pa anthu onse.^l **8** Aneneri aka-lekale amene analiko ineyo ndi-sanakhalepo komanso iweyo usanakhalepo^m anali kuloseran-so za nkondo, masoka ndi miliri yoti igwere mayiko ambi-ri ndi maufumu amphamvu.ⁿ **9** Koma mneneri amene walo-dera za mtendere^o amadziwika kuti ndi munthu amene Yeho-

Yer 28:6* Kapena kuti "Ame!" m'Chihe-beri.

CHAP. 28

a Yer 28:11
b Yos 11:19
2Sa 21:2
c Yer 27:8
Mik 3:11
d 2Mf 24:13
Yer 27:16
Da 1:2
e 2Mf 24:8
2Mf 25:27
Est 2:6
Yer 22:24
Yer 37:1
f 2Mf 23:36
2Mf 24:6
g 2Mf 24:14
Yer 24:1
h Yer 30:8
i Yer 7:2
Yer 19:14
Yer 26:2
j 1Mf 1:36
Sl 41:13
Yer 11:5
2Ak 1:20
k Yer 28:3
l 1Mf 22:28
m De 4:26
De 28:15
n 1Mf 22:8
Yon 3:6
o Yer 6:14
Yer 14:13
Eze 13:10

Danga 2

a De 18:22
b Sl 10:13
Yer 27:2
c Yer 28:1
d 1Mf 13:18
2Mb 18:10
Yer 23:17
Yer 29:9
e Yer 28:4
f Mly 14:7
Miy 26:4
g Yer 29:30
h Yer 27:2
Yer 28:10
i De 28:48
j De 28:49
k De 28:48
Yer 5:19
Yer 27:7
l Yer 27:6
Da 2:38
m Yer 28:1
n De 13:1
Yer 14:14
Yer 23:21
Yer 27:15
Yer 29:31
Eze 13:3
Zek 13:3
Lu 6:26
o De 18:20
1Sa 2:34
p De 13:5
Yer 29:32
q 2Mf 7:17

va wamutumadi ulosi wakewo ukakwaniritsidwa."^a

10 Hananiya atamva zime-nezo anatenga goli limene linali m'khosi mwa mneneri Yere-miya ndipo analithyola.^b **11** Ke-nako Hananiya^c anauza anthu onse amene anali pamenepo kuti: "Yehova wanena kuti,^d 'Pa zaka ziwiri zokha, ndithyo-la goli la Nebukadinezara mfumu ya Babulo limene waveka mitundu yonse ya anthu monga mmene ndathyolera goli ili.'^e Zitatero, Yere-miya anachoka-po.^f

12 Mneneri Hananiya ata-thyola goli limene linali m'kho-si mwa mneneri Yere-miya,^g Yehova anauza Yere-miya kuti: **13** "Pita ukauze Hananiya kuti, 'Yehova wanena kuti: "Iwe wa-thyola magoli^h amtego, ndi-po tsopano m'malomwake padzakhala magoli achitsulo."ⁱ **14** Pakuti Yehova wa makamu, Mulungu wa Isira-eli, wanena kuti: "Ndidzaika magoli achi-tsulo pamakosi a mitundu ya anthu yonse kuti atumikire Nebukadinezara mfumu ya Ba-bulo,^j ndipo ndikunetsa kuti adzamutumikiradi.^k Ne-bukadinezara ndidzamupatsan-so ngakhale nyama zakutchi-re."^l ^m

15 Pamenepo mneneri Yere-miya anauza mneneri Hana-niya^m kuti: "Tamvera iwe Hana-niya! Yehova sanakutume, koma iwe wachititsa anthu-wa kukhulupirira zinthu zona-ma.ⁿ **16** Chotero Yehova wa-nena kuti, 'Ndikukuchotsera moyo wako. Chaka chomwe chi-no iweyo ufa,^o chifukwa zimene wanenazo ndi kupandukira Yehova kwenikweni.'^p

17 Choncho mneneri Hana-niya anamwalira chaka cho-mwecho, m'mwezi wa 7.^q

29 Awa ndi mawu a m'kalata imene mneneri Yeremiya anatumiza kuchokera ku Yerusalemu kupita kwa akuluakulu otsala pakati pa anthu amene anali ku ukapolo, kwa ansembe ndi kwa aneneri. Kalatayi inapitanso kwa anthu onse amene Nebukadinezara anawatenge kupita nawo ku ukapolo ku Babulo kuchokera ku Yerusalemu.^a **2** Pamene analembe kalata imeneyi, mfumu Yekoniya,^b mayi a mfumu,^c nduna za pa nyumba ya mfumu, akalonga a Yuda ndi Yerusalemu,^d amisiri ndi omanga makoma achitezezo^e anali atatengedwa kupita ku ukapolo kuchokera ku Yerusalemu. **3** Yeremiya anatumiza kalata imeneyi kudzera mwa Elasa mwana wa Safani^f ndi Gemariya mwana wa Hiliikiya amene Zedekiya^g mfumu ya Yuda anawatumiza ku Babulo kwa Nebukadinezara mfumu ya Babulo. Kalatayo inali ndi mawu akuti:

4 "Kwa anthu onse amene anatengedwa kupita ku ukapolo, amene Mulungu anawapititsa ku ukapolo ku Babulo^h kuchokera ku Yerusalemu, Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, akuti, **5** 'Mangani nyumba ndi kukhalamo. Limani minda ndi kudya zipatso zake.ⁱ **6** Tengani akazi ndipo mubereke ana aamuna ndi aakazi.^j Ana anu aamuna muwapezere akazi ndipo ana anu aakazi muwakwatitse kwa amuna kuti nawonso abereke ana aamuna ndi ana aakazi. Muchulukane, musakhale ochepa ayi. **7** Komanso mzinda umene ndakuchititsani kukhalamo monga akapolo, muziufunira mtendere. Muziupempherera kwa Yehova, pakuti mzindawo ukakhala pa mtendere inunso mudzakhalala

CHAP. 29

a 2Mf 24:15
Yer 24:1
b 2Mf 24:8
2Mb 36:9
Yer 22:24
Yer 27:20
Yer 28:4
c 2Mf 24:12
Yer 22:26
d 2Mf 24:14
e 2Mf 24:16
f 2Mf 22:8
Yer 26:24
Yer 39:14
Eze 8:11
g 2Mf 24:18
2Mb 36:11
h De 28:41
Yer 24:5
i Yer 29:28
j Ge 1:28
Ge 9:7

Danga 2

a Eza 6:10
Eza 7:23
1Ti 2:2
b Yer 14:14
Yer 23:21
Yer 27:14
Aef 5:6
c De 13:3
d Yer 23:21
Yer 28:15
e 2Mb 36:21
Eza 1:1
Yer 27:22
Da 9:2
Zek 1:12
Zek 7:5
f De 30:3
Eza 2:1
Yer 24:6
g Yob 23:13
Sl 33:11
Sl 40:5
h Zef 3:15
i Yer 31:17
j Sl 10:17
Yes 30:19
Da 9:3
Yoh 9:31
k Le 26:40
1Mf 8:47
Mt 7:7
l De 4:29
De 30:2
1Mf 8:48
Yer 24:7
m De 4:7
Yes 55:6
n De 30:4
Yes 49:25
Yer 23:3
Yer 30:3
Eze 39:28
Yow 3:1
o Sl 126:1
Ho 6:11
Amo 9:14
Zef 3:20
p Yer 22:2
Yer 28:1

pa mtendere.^a **8** Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: "Aneneri anu komanso anthu ochita zamaula amene ali pakati panu asakunyengeni^b ndipo musamvere anthu amene akufotozoza maloto awo amene alota.^c **9** Pakuti 'zimene akukuuzanizo akulosea m'dzina langa monama. Ine sindinawatume,'^d watero Yehova."''

10 "Yehova wanena kuti, "Zaka 70 zikadzakwanira muli ku Babulo ndidzakuhekirani anthu inu,^e ndipo ndidzakwaniritsa lonjezo langa lokubweze retsani kumalo ano.'^f

11 "Maganizo anga kwa inu ndikuwadziwa bwino. Ndikuganizira^g zokupatsani mtendere osati masoka,^h kuti mukhale ndi chiyembekezo chabwino ndiponso tsogolo labwino,ⁱ watero Yehova. **12** 'Mudzaitanira pa ine komanso mudzabwera ndi kupemphera kwa ine ndipo ine ndidzakumvetserani.'^j

13 "Inu mudzandifunafuna ndipo mudzandipeza^k chifukwa mudzandifunafuna ndi mtima wanu wonse.^l **14** Ndidzakulolani kuti mundipeze,^m watero Yehova. 'Ndidzasonkhanitsa anthu a mtundu wanu amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kumayiko ena ndipo ndidzakusonkhanitsani kuchokera m'mitundu yonse ndi kumalo onse kumene ndakubalalitsirani,ⁿ watero Yehova. 'Kenako ndidzakubwezeretsani kumalo amene ndinakuchotsani ndi kukupititsani ku ukapolo.'^o

15 "Koma inu mwanena kuti, 'Yehova watiutsira aneneri ku Babulo.'

16 "Kwa mfumu imene ikukhala pampando wachifumu wa Davide^p ndiponso anthu onse okhala mumzinda uwu,

abale anu amene sanapite nanu ku ukapolo,^a Yehova akuti, **17** ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “Ine ndikutumizira anthu amene anatsala ku Yuda lupanga,^b njala yaikulu^c ndi mliri^d ndipo ndidzawachititsa kukhala ngati nkhuu yu zophulika zimene munthu sangazidye chifukwa cha kuipa kwake.”^e

18 “Ndidzawathamangitsa ndi lupanga, njala yaikulu ndi mliri, ndipo ndidzawasandutsa chinthu chimene maufumu onse a padziko lapansi adzanthumira nacho.^f Ndidzawachititsa kukhala chinthu chotembereredwa, chodabwitsa, chochilizira mluzu ndiponso chotonzedwa pakati pa mitundu yonse ya anthu a kumene ndidzawabalalitsirako.^g **19** Ndidzawachitira zimenezi chifukwa chakuti sanamvere mawu anga amene ndinali kuwatumizira kudzera mwa atumiki anga aneneri. Ndinali kudzuka m'mawa kwambiri ndi kutumiza atumiki angawo,^h watero Yehova.

“Inunso simunandimvere,ⁱ watero Yehova.

20 “Choncho nonsenu amene muli ku ukapolo,^j amene ndinakuchotsani ku Yerusalemu ndi kukutumizani ku Babulo, imvani mawu awa a Yehova.^k **21** Ponena za Ahabu mwana wa Kolaya ndi Zedekiya mwana wa Maaseya amene akulosea m'dzina langa monama pakati panu,^l Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Anthu amenewa ndikuwapereka m'manja mwa Nebukadirezara mfumu ya Babulo, ndipo adzawapha inu mu kuona.^m **22** Anthu onse a ku Yuda amene anatengedwa kupita ku ukapolo ku Babulo, potemberera ena azidzatchula za Zedekiya ndi Ahabu kuti: “Ye-

CHAP. 29

a 2Mf 24:14

b Le 26:33

Yer 24:10

c De 28:53

Yer 15:2

d De 28:61

Yer 34:17

e Yer 24:2

Yer 24:8

f Le 26:33

De 26:25

2Mb 29:8

Yer 15:4

Yer 24:10

Yer 34:17

g De 29:24

1Mf 9:8

2Mb 7:21

Sl 44:11

Yer 24:9

Yer 25:9

Mir 2:15

h Yer 7:13

Yer 25:4

Yer 32:33

i Yer 6:19

Yer 26:5

Mac 28:27

j 2Mf 24:14

k Yer 24:5

Mik 4:10

l Yer 14:14

Yer 29:8

Mir 2:14

2Pe 2:1

m Yer 52:27

Danga 2

a De 29:20

Yes 65:15

b Da 3:6

c Yer 23:14

d Yer 7:9

Ho 4:2

e Yer 27:15

f Miy 5:21

Yer 16:17

Yer 23:24

Mki 3:5

Ahe 4:13

g Yer 29:31

h 1Mf 21:8

2Mb 32:17

Ne 6:5

i 2Mf 25:18

Yer 21:1

Yer 29:29

Yer 37:3

Yer 52:24

j Nu 3:32

Nu 4:16

Yer 20:1

k 2Mf 9:11

Ho 9:7

l 2Mb 16:10

Yer 20:2

Mac 16:24

m Yer 1:1

n 1Sa 10:6

1Sa 19:20

Yer 43:2

o Yer 29:5

p 2Mf 25:18

Yer 21:1

Yer 52:24

hova akuchititse kukhala ngati Zedekiya ndi Ahabu^a amene mfumu ya Babulo inawawotcha pamoto!^b **23** Zimenezi zidzawachitikira chifukwa chakuti akhala akuchita zinthu zopanda nzeru mu Isiraeli,^c ndipo akupitiriza kuchita chigololo ndi akazi a anzawo.^d Komanso akupitiriza kulankhula zonama m'dzina langa. Iwo akanankhula mawu amene sindinawalamule kuti akanene.^e

““Ine ndikuzidziwa zimenezi ndipo ndine mboni yake,”^f watero Yehova.’”

24 “Ndiyeno Semaya^g wa ku Nehelamu umuuze kuti, **25** ‘Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti: “Iwe watumiza makalata m'dzina lako^b kwa anthu onse amene ali ku Yerusalemu, kwa Zefaniyaⁱ mwana wa Maaseya, wansembe, ndi kwa ansembe onse. Makalatawo ndi one na kuti, **26** ‘Yehova wakuika kukhala wansembe m'malo mwa Yehoyada wansembe kuti ukhale woyang'anira wamkulu m'nyumba ya Yehova^j ndi kuti umange munthu aliyense wamimala^k amene akuchita zinthu ngati mneneri. Munthu wotero yo umuike m'matangadza, miyendo, manja ndi mutu womwe.^l **27** Nanga n'chifukwa chiyani sunadzuzule Yeremiya wa ku Anatoti,^m amene akuchita zinthu ngati mneneri pakati panu?ⁿ **28** N'chifukwa chake iye watikumizira kalata ku Babulo kuno yonena kuti: “Mukhala akapolo kumeneko kwa nthawi yaitali. Mangani nyumba ndi kukhalamo. Limani minda ndi kudya zipatso zake.^o . . .”^p”

29 Pamenepo Zefaniya^p wansembe anawerengera mneneri Yeremiya kalata imeneyi.

30 Ndiyeno Yehova anauza Yeremiya kuti: 31 “Anthu onse amene ali ku ukapolo uwatumizire uthenga^a wakuti, ‘Ponena za Semaya wa ku Nehelamu, Yehova wanena kuti: “Pakuti Semaya walosera kwa anthu inu, ngakhale kuti ine sindinamutume, ndipo wayesa kukuchititsani kukhulupira zinthu zonama,^b 32 Yehova wanena kuti, ‘Ine ndilanga Semaya^c wa ku Nehelamu ndi ana ake.’^d

“ “Sipadzapezeka mwamuna wochokera m’banja lake pakati pa anthu awa.^e Ndipo sadzaona zabwino zimene ndichitire anthu anga,^f chifukwa zimene walankhulazo ndi kupandukira Yehova kwenikweni,^g watero Yehova.” ”

30 Mawu amene Yehova anauza Yeremiya ndi awa: 2 “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Lemba m’buku mawu onse amene ndidzalankhula nawe.^h 3 Pakuti, “taona! masiku adzafika,” watero Yehova, “pamene ndidzasonkhanitsa Isiraeli ndi Yuda,ⁱ anthu anga amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzi-ko lina,” watero Yehova. “Iwo ndidzawabwezeretsa kudzi-ko limene ndinapatsa makolo awo ndipo adzalitenga kukhalanso lawo.” ”^j

4 Awa ndi mawu amene Yehova wauza Isiraeli ndi Yuda. 5 Yehova wanena kuti: “Ife tamva phokoso la anthu amene akunjenjemera. Iwo agwidwa ndi mantha^k ndipo palibe mten-ndere. 6 Anthu inu, funsani kuti mudziye ngati mwamuna angabale mwana.^l N’chifukwa chiyani mwamuna aliyense wamphamvu akuoneka atagwira manja m’chiuno ngati mkazi amene akubala mwana? N’chifukwa chiyani nkhope zawo zo-

CHAP. 29

- a 2Mf 24:14
Yer 29:20
b Yer 14:14
Yer 23:21
Yer 28:15
Eze 13:8
2Pe 2:1
c Yer 29:24
d Eks 20:5
Eks 34:7
Yer 20:6
e 1Sa 2:30
f Miy 12:19
g Yer 28:16

CHAP. 30

- h Yer 36:2
Yer 51:60
Da 7:1
Hab 2:2
Aro 15:4
i De 30:3
Sl 53:6
Yer 27:22
Yer 29:14
Eze 39:25
Yow 3:1
Amo 9:14
j Yos 14:1
Eza 2:1
Yer 16:15
Yer 32:44
Eze 20:42
k Yer 6:23
l Yer 13:8
Yer 4:31
Yer 6:24
Mik 4:9

Danga 2

- a Yes 29:22
b Yow 2:11
Amo 5:18
Zef 1:14
c Mir 1:12
Da 12:1
Mt 24:21
d Ho 12:2
e Yes 9:4
f Yes 10:27
f Yes 55:3
Eze 34:23
Ho 3:5
g Eze 37:24
Lu 1:69
Mac 2:30
Mac 13:23
h Yes 41:13
Yes 43:5
Yes 44:2
i Yes 49:25
Yer 3:18
j Yer 33:16
Yer 46:27
Eze 34:25
Ho 2:18
Mik 4:4
k Yer 46:27
Eze 11:17
l Yes 47:11
Yer 50:29
Yer 51:24
m Le 26:44
Ne 9:31
Sl 78:38
Mir 3:22
Eze 20:17
Amo 9:8
n Eks 34:7
Sl 6:1
Yer 10:24
Yer 46:28

nse zafooka?^a 7 Kalanga ine! Tsiku limeneli ndi lalikulu^b moti palibe lofanana nalo.^c Limeneli ndi tsiku la masautso kwa Yakobo.^d Koma adzapulumuka m’masautso amenewa.”

8 “Pa tsikuli ndidzathyo- la goli ndi kulichotsa m’khosi lanu. Ndidzadula zingwe zime- ne akumangani nazo,^e moti ale- ndowo sadzagwiritsanso ntchito Yakobo monga wantchito wawo,” watero Yehova wa ma- kamu. 9 “Inu mudzatumikira Yehova Mulungu wanu ndi Da- vide mfumu yanu^f imene ndi- dzakuutsirani.”^g

10 “Koma iwe Yakobo mtu- miki wanga usachite mantha, iwe Isiraeli usagwidwe ndi man- tha,”^h watero Yehova. “Pakuti ine ndikukupulumutsa kuchi- kera kutali ndipo ndikupulu- mutsanso ana ako kuchokera kudzi-ko limene anatengedwa kukakhala akapolo.ⁱ Yakobo adzabwerera ndipo adzakhala mosatekeseka komanso mopa- nda zosokoneza. Sipadzakhala womuopsa.”^j

11 “Pakuti ine ndili ndi iwe kuti ndikupulumutse,”^k watero Yehova. “Ndidzawon- nga anthu a mitundu yonse ya kumene ndinakubalalitsira- ni,^l koma iwe sindidzakuwo- nonga.^m Ndidzakuwongolera pa mlingo woyenera chifukwa si- ndidzakusiya osakulanga.”ⁿ

12 Yehova wanena kuti: “Su- dzachira kuvulala kwako.^o Chi- londa chako cha mkwapulo ndi chosachiritsika.^p 13 Palibe amene akuchonderera kuti chilonda chako chipole.^q Pa- libe njira iliyonse yokuchi- ritsira ndipo palibe mankhwa- la amene angakuthandize.”^r

14 Achigololo onse amene ana-

o 2Mb 36:16; Yes 6:10; Yer 8:21; p Yer 15:18; q Sl 106:23; r Yer 8:22.

li kukukonda kwambiri akuiwala.^a Iwo sakukufunafunanso. Ndakumenya ndi mkwapulo^b ngati mdani ndipo ndakulanga ngati munthu wan-khanza^c chifukwa cha kuchuluka kwa zolakwa zako.^d Machimo ako achuluka kwambiri.^e **15** N'chifukwa chiyanini ukulira pamene wadzivulaza mwadala?^f Ululu wako ndi wosachiritsika chifukwa zolakwa zako zachuluka ndipo machimo ako ndi ochuluka kwambiri.^g Ine ndakuchitira zimenezi. **16** Choncho, onse okuwononga adzawonongedwa,^h ndipo adani ako onse adzatengedwa kupita ku ukapolo.ⁱ Amene akulanda katundu wako nawonso adzalandidwa katundu wawo. Onse ofunkha zinthu zako nawonso zinthu zawo zidzafunkhidwa.^j

17 “Ndizakubwezeretsa mwakale ndipo ndidzachiritsa zilonda zako za mkwapulo,”^k watero Yehova. “Iwo anakutcha kuti mkazi wothamangitsidwa ndipo anali kuna kuti: ‘Ameneyu ndi Ziyoni ndipo palibe amene akumufunafuna.’”^m

18 Yehova wanena kuti: “Ndikusonkhanitsa anthu a m'mahema a Yakoboⁿ amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina ndipo ndidzamvera chisoni malo okhala a Yakobo. Mzinda udzamangidwanso pachiudanda chake^o ndipo nsanja yokhalamo idzakhala pamalo ake oyenera.^p **19** Kwa iwo kudzamveka mawu oyamikirira ndi phokoso la kuseka kwa anthu.^q Ndizawachulukitsa moti sadzakhala ochepa.^r Ndizachulukitsa chiwengerero chawo moti sadzakhala kagulu kakang'ono ka anthu.^s **20** Ana ake aamuna adzabwerera mwakale ndipo khamu la anthu ake lidzakhazikika pamaso panga.^t Ndizalanga onse

CHAP. 30

a Mir 1:2
Mir 1:19
b Mir 2:5
c De 28:50
d Sl 90:8
e Yer 5:6
f Yer 15:18
g 2Mb 36:14
Ne 9:26
h Eks 23:22
Yes 33:1
Yes 41:11
Yer 10:25
Yer 25:12
Yer 50:29
i Yer 51:56
Mik 5:9
j Zek 2:9
k Sl 102:13
Sl 103:3
Yer 33:6
Ho 6:1
l Sl 44:13
m Ne 4:3
Mir 2:15
n Sl 85:1
Yer 24:6
Yer 29:10
o Mik 4:8
p Sl 48:3
q Eza 3:12
Ne 8:17
Yes 35:10
Yes 51:11
Yer 31:4
r De 30:5
Yer 27:6
Yer 33:22
Zek 10:8
s Yes 60:22
Mik 4:7
Zef 3:19
t Sl 102:28
Yes 1:26

Danga 2

a Yes 49:26
Yer 50:18
b Ge 49:10
c Yes 9:6
d Nu 16:5
Sl 110:1
Da 7:13
Mt 3:17
Ahe 9:24
e De 30:6
Yer 24:7
Mko 12:30
Aro 2:29
2Ti 2:22
f Eze 11:20
Ho 2:23
Chw 21:3
g Yer 31:1
Eze 36:28
Ahe 8:10
h Miy 1:27
Yer 25:32
i Owe 9:57
Miy 16:4
j Yob 23:13
Yes 14:24
Yer 4:28
k Ge 49:1
Yer 23:20
Eze 38:8

omupondereza.^a **21** Munthu wotchuka adzachokera mwa iye^b ndipo pakati pa anthu ake padzatuluka wolamulira.^c Ndidzamulola kundiyandikira ndipo adzabwera kwa ine.^d

“Tsopano uyu ndani amene wapereka mtima wake ngati chikole kuti ayandikire kwa ine?”^e watero Yehova. **22** “Inu mudzakhala ndi anthu anga^f ndipo ine ndidzakhala Mulungu wanu.”^g

23 Taonani! Mphepo yamkuntho yochokera kwa Yehova yawomba. Mkwiyi wake wawomba ngati kamvulumvulu wosakaza.^h Wawomba pamitu ya anthu oipa.ⁱ **24** Mkwiyi woyaka moto wa Yehova sudzatha kufikira atachita zofuna za mtima wake ndi kuzikwaniritsa.^j M'masiku otsiriza, anthu inu mudzalingalira zimenezi.^k

31 “Pa nthawi imeneyo ndidzakhala Mulungu wa mabanja onse a Isiraeli, ndipo iwo adzakhala anthu anga,”^l watero Yehova.

2 Yehova wanena kuti: “Anthu amene anapulumuka ku lupanga, ndinawakomera mtima m'chipululu,^m pamene Isiraeli anali kupita kumalo ake ampumulo.”ⁿ **3** Yehova anabwera kwa ine kuchokera kutali, ndipo anati: “Ine ndakukonda ndipo ndidzakukonda mpaka kalekale.^o N'chifukwa chake ndakukoka mwa kukoma mtima kwanga kosatha.^p **4** Chotero ndidzakumanganso ndipo udzakhazikika,^q iwe namwali wa Isiraeli. Udzanyamula maseche ndi kupita kukavina pamodzi ndi anthu amene akuseka.^r **5** Udzabzala

CHAP. 31 l Le 26:12; Yer 30:22; Yer 31:33; Ahe 8:10; m De 1:31; n Nu 10:33; Sl 95:11; Yes 63:14; Ahe 4:8; o De 7:8; Mki 1:2; p Ho 11:4; q Yer 1:10; Yer 30:18; Yer 33:7; Amo 9:11; r Eks 15:20; Owe 11:34; Sl 149:3; Yer 30:19.

mpesa kumapiri a ku Samariya.^a Obzala mpesawo adzadya zipatso zake.^b **6** Pakuti tsiku lidzafika, pamene alonda amene ali m'mapiri a Efuraimu adzafuula kuti, 'Nyamukani amuna inu, tiyeni tipite ku Ziyoni, kwa Yehova Mulungu wathu.'^c

7 Yehova wanena kuti: "Fuulirani Yakobo mosangalala, fuulani kwambiri muli patso-golo pa mitundu ina ya anthu.^d Lengezani zimenezi.^e Tamandani Mulungu ndi kune-ni kuti, 'Inu Yehova, pulumutsani anthu anu, otsalira a Isiraeli.'^f **8** Ine ndikuwawberetsa kuchokera kudziko la kumpoto,^g ndipo ndikuwasonkhanitsa pamodzi kuchokera kumalekezere a dziko lapansi.^h Pakati pawo padzakhala anthu akhungu, olumala, akazi apakati komanso akazi amene atsala pang'ono kubereka.ⁱ Adzabwerera kumalo ano ali mpingo waukulu.^j **9** Adzabwera akulira,^k ndipo ndidzayankha kuchonderera kwawo kuti ndiwakomere mtima. Ndidzawayendetsa kupita kuzigwa za madzi.^l Ndidzawayendetsa m'njira zabwino mmene sadzapunthwa. Pakuti ine ndakhalala Tate wa Isiraeli,^m ndipo Efuraimu ndi mwana wanga wamwamuna woyamba kubadwa."ⁿ

10 Inu mitundu ya anthu, imvani mawu a Yehova, ndipo mulengeze mawuwo pazilumba zakutali,^o kuti: "Amenne wamwaza Isiraeli ndiye adzamusonkhanitsanso^p ndipo adzamusunga mmene m'busa amasungira nkhosha zake.^q **11** Pakuti Yehova adzawombola Yakobo,^r ndipo adzamate-nganso kumuchotsa m'manja mwa munthu wamphamvu kuposa iyeyo.^s **12** Pamenepo iwo

CHAP. 31

- a Amo 9:14
Mik 4:4
b De 30:9
Yes 65:21
c Eza 1:5
Sl 126:1
Yes 2:3
Yer 50:5
Mik 4:2
d De 32:43
Sl 96:3
Yes 44:23
Aro 15:10
e Yes 12:5
Amo 3:9
Mac 26:23
f Yes 1:9
Yer 23:3
Yow 2:32
Aro 9:27
Aro 11:5
Aro 43:6
Yer 3:12
g Yer 23:8
h De 30:4
Eze 20:34
Eze 34:12
Yak 1:1
i Yes 35:6
Yes 42:16
j Eza 2:64
k Yer 50:4
l Yes 35:7
Yes 49:10
m De 32:6
n Ge 48:14
Eks 4:22
o Sl 97:1
Yes 11:11
Yes 42:10
p De 30:4
Eze 20:34
Mik 2:12
q Yes 40:11
Eze 34:12
1Pe 2:25
r Yes 44:23
Yes 48:20
s Yes 49:25

Danga 2

- a Eza 3:13
Sl 126:1
Yes 51:11
Eze 20:40
b Sl 34:5
Yes 60:5
c Yow 3:18
Zek 9:15
d Yes 65:10
e Yes 58:11
f Yes 35:10
Chv 21:4
g Eza 3:12
Zek 8:4
h Yes 51:3
Yes 65:19
i Sl 36:8
j De 30:9
Sl 31:19
Yes 63:7
k Yos 18:25
Yer 40:1
Mt 2:18
l Mir 1:16
Mt 2:16
m Ge 35:19
n Ge 35:24
o Ge 37:35
p Mt 2:18
q Chv 7:17

adzabwera ndi kufuula mosangalala pamwamba pa phiri la Ziyoni.^a Nkhope zawo zidzawala chifukwa cha ubwino wa Yehova.^b Zidzawalanso chifukwa cha mbewu, vinyo watsopano,^c mafuta, ana a nkhosha ndi ana a ng'ombe.^d Moyo wawo udzakhala ngati munda wothiriridwa bwino^e ndipo sadzakhala-nso ofooka."^f

13 "Pa nthawi imeneyo, namwali, anyamata ndi amuna achikulire, onse pamodzi adzasangalala ndipo adzavina.^g Ndidzawachotsera chisoni chawo, moti kulira kwawo ndidzakupandutsa chisangalalo ndipo ndidzawatonthoza ndi kuwasangalatsa.^h **14** Ansembe ndidzawatsitsimutsa ndi chakudya chochuluka,ⁱ ndipo anthu anga ndidzawakhutiritsa ndi ubwino wanga,^j watero Yehova.

15 "Yehova wanena kuti, 'Mawu amveka ku Rama.^k Kwamveka kulira mofuula ndiponso momvetsa chisoni.^l Rakele^m akulirira ana ake.ⁿ Iye wakana kutonthozedwa pamenne akulirira ana ake,^o chifukwa ana akewo kulibenso.'^p

16 Yehova wanena kuti: "Tonthola, usalire. Usagwetse-nso misozi,^q pakuti ulandira mphoto ya ntchito zako,^r watero Yehova, 'ndipo anawo adzabwerera kuchokera kudziko la mdani.'^s

17 "Uli ndi tsogolo labwino^s ndipo ana ako adzabwerera kudziko lawo,^t watero Yehova."

18 "Ndamva Efuraimu akudzilirira^u kuti, 'Mwandidzudzilira kuti ndiwongolere.^v Ndinali ngati mwana wa ng'ombe wosaphunzitsidwa.^w Ndi-handizeni kubwerera ndipo

r Eza 1:5; Yer 23:3; Eze 11:17; Ho 1:11; s Yer 29:11; t Yer 46:27; u Yer 31:9; v Sl 94:12; w Mik 26:3.

ndidzabwereradi,^a pakuti inu ndinu Yehova Mulungu wanga.^b 19 Nditabwerera kwa inu ndinadzimvera chisoni.^c Mutandithandiza kuzindikira ndinadzimvera pantchafu chifukwa cha chisoni.^d Ndinachita manyazi ndipo ndinanyazitsidwa^e chifukwa cha chitonzo cha paubwana wanga.’^f

20 “Kodi Efuraimu si mwana wanga wamtengo wapatali, kapena mwana wanga wokonedwa?^g Pamlingo ume ne ndalankhula zomulanga, ndidzakumbukira kumuchitira zabwino pamlingo womwewo.^h N’chifukwa chake m’imba mwanga mukubwadamuka chifukwa cha iye.ⁱ Mosalephera ndidzatumvera chisoni,^j wawatero Yehova.

21 “Udziikire zizindikiro za mumsewu. Udziikire zikwanngwani.^k Ika mtima wako pangirayo, njira imene uyenera kuyendamo.^l Bwerera iwe namwali wa Isiraeli. Bwerera kumizinda yakoyi.^m 22 Kodi udzapatukira uku ndi uku kufikira liti,ⁿ iwe mwana wamkazi wosakhulupirika?^o Yehova walenga chinthu chatsopano padziko lapansi. Chinthuchon’chakuti, mkazi wamba adzakupatira mwamuna wamphamvu.”

23 Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti: “Ndikadzasonkhanitsa anthu a mtundu wawo amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina, iwo adzane na mawu awa m’dziko la Yuda ndi m’izinda yake kuti, ‘Yehova akudalitse iwe’ malo olungama okhalamo,^q iwe phiri loapatulika.’^r 24 Ndipo Yuda ndi mizinda yake yonse adzakhalapamodzi m’dzikolo. Mudzakhalanso alimi ndi anthu oweta ziweto.^s 25 Pakuti ndidzatsi-

CHAP. 31

a Yer 17:14
Mir 5:21
b Yes 43:3
c De 30:2
d Eze 21:12
e Le 26:41
Eza 9:6
f Yer 3:25
g Yer 31:9
Ho 14:4
h De 32:36
i Yes 63:15
Ho 11:8
j Yes 55:7
Mik 7:18
2Ak 1:3
k Yes 62:10
l Yes 35:8
m Yer 3:14
n 1Mf 18:21
Yer 2:18
o Yer 2:13
Yer 3:6
p Sl 122:8
q Yes 1:26
r Zek 8:3
s Yer 33:12
Eze 36:10

Danga 2

a Sl 107:9
Yes 40:29
b De 30:9
Eze 36:9
Ho 2:23
Zek 10:9
c Yer 44:27
Da 9:14
d Yer 18:7
Yer 45:4
e Sl 102:16
Sl 147:2
Yer 24:6
Yer 32:41
f Eze 18:2
g De 24:16
Yes 3:11
Eze 18:4
Aga 6:7
h Mt 26:28
Mko 14:24
Lu 22:20
1Ak 11:25
Ahe 8:8
Ahe 10:16
i Aga 6:16
j Yer 50:4
k Eks 19:5
De 1:31
l Eze 16:59
Ahe 8:9
m Yer 3:14
n Ahe 8:6
o Ahe 8:10
p Eze 11:19
Eze 36:26
q Sl 37:31
Ahe 10:16

tsimutsa wolefuka ndipo ndidzalimbitsa wofooka aliyense.”^a

26 Pamenepo, ndinagalamura ndi kuyamba kuona. Ndinali nditagona tulo tokoma.

27 “Taonani! Masiku adzafika, pamene ndidzachititsa nyumba ya Isiraeli ndi nyumba ya Yuda kukhalanso ndi anthu ochulukana ndiponso ziweto zochulukana,” wawatero Yehova.^b

28 “Monga mmene ndakhalira ndikufunafuna mpata^c kuti ndiwazule, kuwagwetsa, kuwapasula, kuwawongona ndi kuwasakaza,^d ndidzakhanso nawo tcheru kuti ndiwamange ndi kuwabzala,”^e wawatero Yehova. 29 “Masiku amenewo sadzanenanso kuti, ‘Abambo ndiwo anadya mphesa yosapsa koma mano a ana awo ndiwo anayayamira.’^f 30 Koma munthu aliyense adzafika chifukwa cha zolakwa zake.^g Mano a munthu aliyense wodya mphesa yosapsa ndiwo adzayayamira.”

31 “Taonani! Masiku adzafika, pamene ndidzachita pangano latsopano^h ndi nyumba ya Isiraeliⁱ komanso ndi nyumba ya Yuda,^j wawatero Yehova.

32 “Koma pangano limeneli si lofanana ndi limene ndinapangana ndi makolo awo pamenepo ndinagwira dzanja lawo kuti ndiwatulitse m’dziko la Igupto.^k ‘Pangano langa limenelo analiphwanyan’ ngakhale kuti ine ndinali mwamuna wawo,’^m wawatero Yehova.”

33 “Panganoⁿ limene ndidzapangane ndi nyumba ya Isiraeli pambuyo pa masiku amenewo ndi ili:^o Ndidzai-ka chilamulo changa mwa iwo^p ndipo ndidzachilemba mumtima mwawo.^q Ine ndidzakhala

Yer 31:29^a Mano amayayamira munthu akadya zinthu zowawasa. Ena amati “kuchita dziru.”

Mulungu wawo ndipo iwo adzakhala anthu anga,^a watero Yehova.

34 “Munthu sadzaphunzitsanso mnzake kapena m’bale wake^b kuti, ‘Mum’dziwe Yehova!’^c pakuti aliyense wa iwo adzandidziwa, kuyambira wamng’ono mpaka wamkulu,^d watero Yehova. “Ine ndidzawakululukira zolakwa zawo ndipo machimo awo sindidzawakumbukiranso.”^e

35 Yehova ndiye Wopereka dzuwa kuti liziwala masana,^f woikira mwezi malamulo,^g wopereka nyenyezi^h kuti ziziwala usiku,ⁱ amene amavundula nyanja kuti mafunde ake achite phokoso.^j Wochita zimezezi dzina lake ndi Yehova wa makamu.^k Iye wanena kuti: **36** “Ngati malamulo amene wa angachotsedwe pamaso panga,^l ndiye kuti anthu amene ndi mbewu ya Israeli sadzakhala mtundu wokhala pamaso panga nthawi zonse,^m watero Yehova.”

37 Yehova wanena kuti: “Ngati kumwamba kungayezedwe ndipo ngati maziko a dziko lapansi angafufuzidwe,ⁿ inenso ndingakane anthu onse amene ndi mbewu ya Israeli chifukwa cha zonse zimene achita,^o watero Yehova.”

38 “Taonani! Masiku adzafika,” watero Yehova, “pamene anthu adzamangira^p Yehova mzinda kuyambira pa Nsanja ya Hananeli^q mpaka ku Chipata cha Pakona.^r **39** Chingwe choyezera^s chidzachokera kumeneko n’kulunjika kuphiri la Garebi ndipo chidzazungulira mpaka ku Gowa. **40** Chigwa chonse cha mitembo^t ndi cha phulusa^u losakanizika ndi mafuta, masitepe onse mpaka kukafika kuchigwa cha Kidironi,^v mpaka kukona ya Chipata

CHAP. 31

- a Yer 30:22
Ahe 8:10
b Yes 54:13
Yoh 6:45
1Ys 4:9
1Ys 2:27
c 1Mb 28:9
Yoh 17:3
d Yes 11:9
Yer 24:7
Hab 2:14
Ahe 8:11
e Yer 33:8
Yer 50:20
Mik 7:18
Mt 26:28
Aro 11:27
Ahe 8:12
Ahe 9:15
Ahe 10:17
f Ge 1:16
Sl 136:8
Mt 5:45
g 1Ak 14:33
h Yob 38:33
Sl 89:37
Sl 104:19
i Sl 136:9
j Yes 51:15
k Yer 10:16
l Sl 148:6
Yes 54:10
Yer 33:20
m Sl 72:5
n Yob 38:5
Miy 30:4
Yes 40:12
o Yer 30:11
p Ne 12:27
Yes 44:28
Yer 30:18
q Ne 3:1
Ne 12:39
Zek 14:10
r 2Mb 26:9
s Zek 1:16
t Yer 19:11
u Yer 7:32
v 2Sa 15:23
2Mf 23:6
Yoh 18:1

Danga 2

- a 2Mf 11:16
2Mb 23:15
Ne 3:28
b Eze 45:1
Yow 3:17
c Yes 51:22

CHAP. 32

- d 2Mf 25:1
Yer 39:1
e Yer 25:1
f Yer 52:4
g Ne 3:25
Yer 33:1
Yer 37:21
Yer 38:28
h Yer 37:18
Ahe 11:36
i Lu 20:2
j Yer 34:2
Yer 37:8
k 2Mf 25:6
Yer 34:3
Yer 37:17
Yer 38:18
Yer 39:5
Yer 52:9
Eze 12:13
l Yer 27:22

cha Hatchi^a moyang’anana ndi kotulukira dzuwa, zidzakhala zoyera kwa Yehova.^b Mzindawu sudzazulidwa ndipo sudzapasulidwanso mpaka kalekale.”^c

32 Awa ndi mawu amene Yehova anauza Yeremiya m’chaka cha 10 cha ulumuliro wa Zedekiya mfumu ya Yuda.^d Chimenechi chinali chaka cha 18 cha Nebukadirezara.^e **2** Pa nthawi imeneyo, magulu ankhondo a mfumu ya Babulo anali atazungulira Yerusalemu.^f Ndipo mneneri Yeremiya anali atamatsekera m’nyumba imene inali m’Bwallo la Alonda.^g Bwalo limeneli linali pafupi ndi nyumba ya mfumu ya Yuda. **3** Anam’tsekera kumeneko chifukwa Zedekiya mfumu ya Yuda sanafene kuti Yeremiya azinenera,^h moti anaumuza kuti:

“N’chifukwa chiyani ukuloseⁱ kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Ine ndikupereka mzinda uwu m’manja mwa mfumu ya Babulo moti iulanda,^j **4** ndipo Zedekiya mfumu ya Yuda sadzapulumuka m’manja mwa Akasidi, pakuti adzaperekedwa ndithu m’manja mwa mfumu ya Babulo moti adzalankhulana ndi kuonana maso ndi maso ndi mfumuyo?”^k **5** Ukulose^l ranso kuti, ‘Mfumu ya Babulo idzatenga Zedekiya kupita naye ku Babulo ndipo adzakhala komweko kufikira nditamuchekukira,¹ watero Yehova. Ukunanso kuti, ‘ngakhale kuti anthu inu mukupitiriza kumenyana ndi Akasidi simudzapambana.’ N’chifukwa chiyani ukulose^m zimezezi?”^m

6 Ndiyeo Yeremiya anati: “Yehova wandiuza kuti, **7** ‘Kukubwera Hanameli mwana wa Salumu m’bale wa bambo

ako, kudzakuuza kuti: “Ugule munda wanga wa ku Anatoti^a chifukwa iweyo ndi amene uli ndi ufulu wogula mundawo.”^b

8 Ndiyeno Hanameli mwana wa m'bale wa bambo anga analowa m'Bwalo la Alonda^c ndipo anandipeza mogwirizana ndi mawu a Yehova. Pamenepo iye anati: “Gula munda wanga wa ku Anatoti,^d m'dziko la Benjamini,^e pakuti iweyo ndi amene uli ndi ufulu woulondira monga cholowa ndiponso uli ndi ufulu wougula. Ugule ndithu.” Atatero ndinadziwa kuti mawu amenewa anali a Yehova.^f

9 Zitatero ndinagula munda wa Hanameli^g mwana wa m'bale wa bambo anga. Mundaye uli ku Anatoti.^h Ndinamuyezera ndalama zakeⁱ ndipo zinakwana masekeli* 7 ndi ndalama 10 zasiliva. **10** Ndinalembe chikalata cha pangano^j ndi kuikapo chidindo,^k ndipo ndinaitana mboni^l kuti zidzasaine chikalatacho. Kenako ndinamuyezera^m ndalamazo pasikelo. **11** Ndiyeno mogwirizana ndi malamulo ndi malangizo, ndinatenga chikalata cha pangano chomata ndi chosamata.ⁿ **12** Kenako ndinapereka chikalata cha pangano chogulira mundawo kwa Baruki^o mwana wa Neriya^p mwana wa Maseya. Ndinamupatsa chikalata chimenechi pamaso pa Hanameli mwana wa m'bale wa bambo anga, pamaso pa mboni zimene zinasaina chikalatacho^q ndi pamaso pa Ayuda onse amene anali m'Bwalo la Alonda.^r

13 Ndiyeno ndinalamula Ba-

Yer 32:9* “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli limodzi linali lofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi mado-
la 2.20 a ku America.

CHAP. 32

- a Yos 21:18
- Yer 1:1
- b Le 25:24
- Ru 4:4
- c Ne 3:25
- Yer 37:21
- d 1Mf 2:26
- 1Mb 6:60
- e Yos 18:28
- f Yer 32:25
- g Yer 32:7
- h Yer 1:1
- i Ge 23:16
- j Yer 32:44
- k Ne 10:1
- l Ru 4:9
- Yes 8:2
- m Ge 23:16
- n Le 25:15
- o Yer 36:4
- Yer 36:26
- p Yer 51:59
- q Yer 32:44
- r Ne 3:25
- Yer 33:1

Danga 2

- a Yer 32:11
- Yer 32:44
- b Amo 9:14
- Zek 3:10
- c Yer 32:12
- d Yer 51:59
- e Afi 4:6
- f Yer 1:6
- g Ge 1:1
- 2Mf 19:15
- Sl 102:25
- Yes 40:26
- Yer 10:12
- Chw 4:11
- h 1Mf 8:42
- Yer 27:5
- i Ge 18:14
- Yob 42:2
- Lu 1:37
- Aro 4:21
- j Eks 20:6
- Eks 34:7
- k Nu 14:18
- De 5:9
- 1Mf 14:10
- Yes 65:6
- l Ne 1:5
- m De 10:17
- Yes 10:21
- n Yer 10:16
- o Sl 148:2
- p Yes 28:29
- q Eks 15:11
- r 2Mb 16:9
- Yob 34:21
- Sl 33:13
- Sl 66:7
- Miy 5:21
- Miy 15:3
- Ahe 4:13
- s Eks 34:7
- Sl 62:12
- Mia 12:14
- Yer 17:10
- Mt 12:36
- Aro 2:6
- t Eks 7:3
- De 4:34
- Ne 9:10
- Sl 78:43
- u Eks 9:16
- 2Sa 7:23
- Yes 63:12
- Da 9:15
- Aro 9:17

ruki anthu onse akumva, kuti: **14** “Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Tenga zikalata zimenezi, chikalata cha pangano chomata chogulira munda, ndi chikalata chosamatacho.’^a Zimenezi uzii-ke m'mbiya kuti zikhale kwa nthawi yaitali.’ **15** Pakuti Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘M'dziko lino anthu adzagula nyumba, munda ndi munda ya mpesa.’^b

16 Nditapereka chikalata chimenechi kwa Baruki^c mwana wa Neriya,^d ndinapemphe-
ra^e kwa Yehova kuti: **17** “Kalanga ine! Inu Yehova Ambuye Wamkulu Koposa.^f Inuyo ndi amene munapanga kumwamba ndi dziko lapansi pogwiritsa ntchito mphamvu yanu^g ndi dzanja lanu lotambasula.^h Nkhaniyi si yovuta kwa inu.ⁱ

18 Inu mumasonyeza anthu masauzande ambiri kukoma mtima kosatha.^j Mumabwezera zolakwa za abambo kwa ana awo.*^k Inu ndinu Mulungu wona, wamkulu^l ndi wamphamvu,^m ndipo dzina lanuⁿ ndinu Yehova wa makamu.^o **19** Zolinga zanu ndi zazikulu^p ndipo zochita zanu ndi zambiri.^q Maso anu amaona njira zonse za ana a anthu^r kuti munthu aliyense mumuchitire zinthu mogwirizana ndi njira zake komanso zipatso za ntchito zake.^s **20** Inu munachita zizindikiro ndi zozizwitsa m'dziko la Iguputo. Zimene munachitazo zikudziwikabe mpaka pano mu Isiraeli ndiponso pakati pa anthu onse.^t Munachita zimenezo kuti mudzipangire dzina mofanana ndi zimene mukufuna kuchita posachedwapa.^u **21** Inu munatulutsa

Yer 32:18* Mawu ake enieni, “pachifuwa cha ana awo.”

anthu anu Aisiraeli m'dziko la Iguputo^a pogwiritsa ntchito zizindikiro, zozizwitsa,^b dzanja lamphamvu, mkono wotambasula ndi zinthu zochititsa mantha kwambiri.^c

22 “Patapita nthawi muna-wapatsa dziko lino, limene munalumbirira makolo awo kuti mudzawapatsa,^d dziko loyenda mkaka ndi uchi.^e **23** Iwo analowa m'dzikoli ndi kulite-nga kukhala lawo,^f koma sanamvere mawu anu ndi kuyenda motsatira malamulo anu.^g Zinthu zonse zimene munawalamula kuti achite sanachite,^h chotero mwawagwetsera masoka onsewa.ⁱ **24** Taonani! Anthu abwera kumzinda uno ndipo amanga ziunda zomenyeyerapo nkondo^j kuti aulande,^k moti uperekedwa m'manja mwa Akasidi amene akumenyanana ndi anthu a mumzindawu.^l Anthu adzafa ndi lupanga,^m njala yaikuluⁿ ndi mliri.^o Zimene munanena zachitika ndipo ndi izi mukuzionazi.^p **25** Koma inu Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, mwandiuzza kuti, ‘Gula mundawu ndi ndalama^q pamaso pa mboni,^r ngakhale kuti mzindawu uperekedwa m'manja mwa Akasidi.’^s

26 Pamenepo Yehova anauza Yeremiya kuti: **27** “Ine ndi ne Yehova, Mulungu wa anthu onse.^t Kodi kwa ine pali nkhanu ina iliyonse yovuta?^u **28** Choncho Yehova wanena kuti, “Tsopano ndikupereka mzinda uwu m'manja mwa Akasidi ndi m'manja mwa Nebukadirezara mfumu ya Abulo, ndipo aulanda.^v **29** Akasidi amene akumenyanana ndi anthu a mumzindawu abwera kudzayatsa moto mzindawu kuti upsetretu.^w Ayatsanso nyumba zawo chifukwa pamadenga ake amafukizirapo nsembe zautsi kwa

CHAP. 32

- a Eks 6:6
Eks 13:14
b Sl 105:27
Sl 106:9
c Eks 6:1
Eks 15:16
De 26:8
1Mb 17:21
Sl 136:12
d Ge 13:15
Ge 17:8
Ge 26:3
De 1:8
e Eks 3:8
Yer 11:5
f Ne 9:23
Sl 105:44
g Ne 9:26
Da 9:10
h Nu 33:52
i De 28:15
Yos 23:16
Eza 9:7
j De 28:52
Yer 33:4
Eze 4:2
k Le 26:31
2Mf 25:1
Yer 52:4
l Yer 21:4
m Le 26:33
n Yer 14:12
De 28:57
Yer 15:2
o De 28:59
Yer 24:10
p Yes 55:11
q Le 27:18
r De 19:15
Mt 18:16
s Yer 37:10
t Nu 16:22
Nu 27:16
Lu 3:6
Aro 3:29
u Ge 18:14
Yob 42:2
Lu 1:37
Aro 4:21
v 2Mf 25:4
Yer 20:5
Yer 21:4
w 2Mf 25:9
2Mb 36:19
Yer 37:8
Yer 52:13
Mir 4:11

Danga 2

- a 2Mf 17:16
2Mb 28:2
Yer 7:18
Yer 19:13
Yer 44:25
b De 9:7
2Mf 17:9
Ne 9:16
Sl 106:6
Yer 2:7
Yer 3:25
Eze 16:8
Eze 20:28
Mac 7:51
c Yer 22:21
Eze 23:3
d 1Mf 11:7
2Mf 21:4
Zef 3:1
e 2Mf 23:27
2Mf 24:3
Mir 1:8

Baala ndipo amathira nsembe zachakumwa kwa milungu ina kuti andikhumudwitse.^a

30 “Ana a Isiraeli ndi ana a Yuda akhala akuchita zoi-pa pamaso panga kuyambira pa ubwana wawo.^b Ana a Isiraeli akundikhumudwitsa ndi ntchito za manja awo,^c wawero Yehova. **31** ‘Mzinda uwu wakhala chinthu chondikwi-yitsa^d ndi chondipsetsa mitima kuyambira pamene unamangidwa kufikira lero. Choncho ndiuchotsa pamaso panga,^e **32** chifukwa cha zoipa zonse zimene ana a Isiraeli^f ndi ana a Yuda^g achita ndi kundikhumu-dwitsa nazo.^h Achita zimenezi pamodzi ndi mafumu awo,ⁱ akalonga awo,^j ansembe awo,^k aneneri awo,^l amuna a wu Yuda ndi anthu onse okhala mu Yerusalemu. **33** Iwo anali kundifulatira, sanandiyang'ane.^m Ngakhale kuti ndinali kuwaphunzitsa, kudzuka m'mawa kwambiri ndi kuwaphunzitsa, palibe ngakhale mmodzi wa iwo amene anamvetsera kuti alandire mwambo.*ⁿ **34** Iwo anaika zinthu zawo zonyansa m'nyumba ime-ne imatchedwa ndi dzina langa kuti aiipitse.^o **35** Kuwonjezera apo anamangira Baala^p malo okwezeka m'chigwa cha mwana wa Hinomu.^q Anachita izi kuti azidutsitsa ana awo aamuna ndi ana awo akazi pamoto monga nsembe^r kwa Moleki.^s

f 2Mf 15:18; 2Mf 17:11; 2Mf 17:18; Yer 7:12; Yer 11:17; g Yer 5:11; Yer 11:10; Eze 8:17; h Yes 1:4; i 1Mf 11:9; 2Mf 23:26; 1Mb 10:13; Eza 9:7; Yer 15:4; j Eze 22:6; Da 9:8; k Ne 9:34; l Mik 3:5; Mik 3:11; m 2Mb 29:6; Yer 2:27; Yer 7:24; Zek 7:11; n 2Mb 36:16; Yer 7:13; Yer 25:3; Yer 26:5; Yer 35:15; Yer 44:5; o 2Mf 21:4; 2Mb 33:4; Yer 7:30; Yer 23:11; Eze 5:11; Eze 8:5; Eze 23:38; Ho 9:10; p 1Mf 11:5; 2Mf 23:10; q Yos 15:8; 2Mb 28:3; Yer 19:5; r 2Mb 33:6; Yes 57:5; Yer 7:31; s Le 18:21; Le 20:4.

Yer 32:33* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

Ine sindinawalamule zimenezi^a ndipo sindinaganizirepo mu mtima mwanga kuchita chinthu chonyansa chimenechi,^b kuti Yuda achite tchimo.^c

36 “Tsopano ponena za mzinda uwu umene anthu inu mukunena kuti uperekedwa ndithu m’manja mwa mfumu ya Babulo kuti uwonongedwe ndi lupanga, njala yaikulu ndi mliri,^d Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, **37** ‘Inetu ndikuwasonkhanitsa pamodzi kuchokera kumayiko onse kumene ndinawabalitsira nditakwiya, kupsa mtima ndiponso ndili ndi ukali waukulu.^e Ndidzawabwezeretsa m’dziko lino ndi kuwachitisa kukhala mwamtendere.^f **38** Iwo adzakhala anthu anga^g ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo.^h **39** Ndidzawapatsa mtima umodziⁱ ndi kuwachitisa kuyenda m’njira imodzi kuti azindipona nthawi zonse. Ndidzatero kuti iwo pamodzi ndi ana awo zinthu ziyayendere bwino.^j **40** Ndidzachita nawo pangano lomwe lidzakhala mpaaka kalekale^k lakuti sindidzasiya kuwachitira zabwino^l ndipo ndidzawapatsa mtima woti azindipona kuti asachoke kwa ine.^m **41** Ndidzakondwera nawo ndi kuwachitira zabwino.ⁿ Ndidzawabzala m’dziko lino^o mokhulupirika ndi mtima wanga wonse komanso ndi moyo wanga wonse.”

42 “Yehova wanena kuti, ‘Monga mmene ndabweretsera anthu awa masoka aakulu onsewa, momwemonso ndidzawabweretsera zabwino zonsezi zimene ndikunena kuti ndidzawabweretsera.^p **43** Anthu adzagula minda m’dziko lino,^q dziko limene anthu inu mudzanena kuti: “Dziko ili ndi bwijnja,^r lopanda munthu wokhala-

CHAP. 32

- a De 18:10
- 1Mf 11:10
- b 1Mf 11:33
- c 2Mf 16:3
- 2Mb 33:9
- d Yer 24:10
- e De 29:24
- De 30:3
- Yer 23:3
- Yer 29:14
- Eze 37:21
- f Yer 37:6
- Yer 33:16
- Eze 34:25
- g Yer 24:7
- Yer 31:33
- Mik 4:5
- h Ge 17:7
- Yer 30:22
- i 2Mb 30:12
- Eze 11:19
- j De 5:29
- Sl 115:13
- k Yes 55:3
- Yes 61:8
- l Sl 73:1
- Sl 125:4
- Eze 39:29
- m Eze 36:26
- Chv 15:4
- n De 30:9
- Yes 62:5
- Yes 65:19
- Zef 3:17
- o Yes 58:11
- Yes 61:3
- Yer 24:6
- Yer 31:12
- Amo 9:15
- p Yer 31:28
- Yer 33:11
- Zek 8:15
- q Eze 37:14
- r Yer 9:11
- Eze 23:33

Danga 2

- a Yer 21:4
- b Yer 32:10
- c Yer 32:25
- d Yos 18:28
- e Yer 33:16
- f Yer 31:23
- g Yos 15:33
- Yer 17:26
- Yer 33:13
- h Yos 15:21
- i Sl 126:1
- Yer 33:7

CHAP. 33

- j Ne 3:25
- Yer 32:2
- Yer 37:21
- Yer 38:28
- k Ge 1:1
- Sl 146:6
- Chv 4:11
- l Ge 14:19
- Sl 102:25
- Yes 45:18
- Chv 10:6
- m Sl 96:10
- Sl 104:5
- Sl 119:90
- Mla 1:4
- n Eks 6:3
- Eks 15:3
- Yer 32:18
- Amo 5:8
- Amo 9:6

mo kapena nyama yoweta. Linaperekedwa m’manja mwa Akasidi.”^a

44 “‘Anthu adzagula minda ndi ndalama ndipo padzakhala kulemberana zikalata za pangano^b pamaso pa mboni ndi kumata zikalatazo.^c Zimenezi zidzachitika m’dziko la Benjamini,^d m’madera ozungulira Yerusalemu,^e m’ Mizinda ya Yuda,^f m’ Mizinda ya m’madera amapiri, m’ Mizinda ya m’chigwa^g ndi m’ Mizinda ya kum’mwera.^h Zidzakhala choncho chifukwa chakuti ndidzabwezeretsa anthu ake amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina,ⁱ watero Yehova.”

33 Yeremiya atamutsekera m’Bwalo la Alonda,^j Yehova analankhula naye kachiwiri kuti: **2** “Yehova Wopanga^k dziko lapansi, Yehova Woumba^l dzikoli ndi kulikhazitsa.^m Mulungu amene dzina lake ndi Yehova,ⁿ wanena kuti, **3** ‘Mundiitane ndipo ndidzakupankhani.^o Nthawi yomweyo ndidzakuuzani zinthu zazikulu ndi zovuta kuzimvetsa zimene simukuzidziwa.’^p

4 “Pakuti Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena mawu okhudza nyumba za mumzinda uwu ndiponso okhudza nyumba za mafumu a Yuda zimene zagwetsedwa podziteteza ku ziunda zomenyera po nkhondo ndiponso ku lupanga la adani.^q **5** Wanenanso mawu okhudza amuna amene akubwera kudzamenyana ndi Akasidi, ndiponso okhudza malo amene adzaza ndi mitembo ya amuna amene wawapha chifukwa cha mkwiyo

o De 4:7; Sl 50:15; Sl 91:15; Yes 55:6; Yer 29:12; p Sl 25:14; Yes 48:6; Amo 3:7; q De 28:52; Yer 32:24.

wake waukulu,^a amenenso ali oipa kwambiri moti iye wausiya mzindawu chifukwa cha kuipa kwa anthu amenewo.^b

6 Iye wanena kuti: 'Ine ndichiritisa anthu a mumzindawu ndi kuwapatsa thanzi labwino.^c Ndiwachiritisa ndi kuwapatsa mtendere wochuluka ndi choonadi.^d **7** Ndiwazeretsa anthu a mu Yuda ndi a mu Isiraeli amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzikol lina,^e ndipo ndiwalimbitsa kuti akhale ngati mmene analili poyamba.^f **8** Ndiwayeretsa ku zolakwa zawo zonse zimene anachimwa nazo pamaso panga,^g ndipo ndiwakhululukira zolakwa zawo zonse zimene anandichimwira nazo ndi kuphwanya nazo malamulo anga.^h

9 Mzindawu udzakhala ndi dzina limene lidzandikondweretsa,ⁱ dzina lochititsa kuti nditamandidwe ndi kulandira ulemmerero pakati pa mitundu yonse ya padziko lapansi imene idzamva za zinthu zabwino zimene ndikuwachitira.^j Anthu a mitundu inawo adzachita mantha^k ndi kunjenjemera^l chifukwa cha zinthu zabwino ndi mtendere wonse umene ndikuwberetsa pamzindawu.'^m

10 'Yehova wanena kuti, 'Anthu inu mudzanena za dziko lino kuti ndi lopanda pake chifukwa mulibe anthu ndi ziweto. Mudzanena zimenezi za mizinda ya Yuda ndi misewu ya Yerusalemu imene yawonongeka,ⁿ moti mulibe anthu ndipo simukukhala munthu aliyense ngakhale ziweto.^o **11** M'malo amenewa mudzamveka mawu achikondwerero ndi achisangalalo.^p Mudzamveka mawu a mkwati ndi mawu a mkwati-bwi, ndi mawu a anthu one-na kuti: "Tamandani Yehova wa makamu, pakuti Yehova

CHAP. 33

- a Yer 32:5
b De 31:17
Yer 21:10
Mik 3:4
c De 32:39
Yes 30:26
Yer 30:17
d Yes 54:13
e De 30:3
Sl 14:7
Yer 30:3
Yer 32:44
f Yes 1:26
Yer 24:6
Zek 10:6
g Sl 85:2
Yes 40:2
Yer 31:34
Zek 13:1
h Sl 65:3
Yes 43:25
Yes 44:22
Mik 7:18
i De 30:9
Sl 126:3
Yes 62:3
j Yes 62:7
k 2Mb 20:29
l Mik 7:17
m Ne 6:16
n Yes 24:11
o Yer 32:43
p Yer 31:12

Danga 2

- a Sl 25:8
Zek 9:17
Mko 10:18
b 1Mb 16:8
2Mb 5:13
Eza 3:11
Sl 89:2
Yes 12:4
Mik 7:18
c Le 7:12
2Mb 29:31
Sl 107:22
d De 30:5
Yer 32:44
e Yer 32:43
Yer 51:62
f Yes 65:10
Yer 31:24
Yer 50:19
Mik 2:12
g Le 27:32
h Yos 15:33
Yer 32:44
i Yos 15:21
j Yos 18:21
k Yer 17:26
l Yer 32:44
m Yer 23:5
n Ge 22:17
De 30:3
Yer 29:10
o Yer 31:27
p 1Mb 17:11
Yes 4:2
Yes 11:1
Yes 53:2
Yer 23:5
Zek 3:8
Zek 6:12
Chv 22:16
q Yer 9:7
Yes 11:4
Ahe 1:9
r Yes 45:17
s De 33:28
Eze 28:26
t Yer 23:6

ndi wabwino.^a Kukoma mtima kwake kosatha kudzakhala-pobe mpaka kalekale!"^b

"Anthuwo azidzabweretsa nsembe yoyamikira kunyumba ya Yehova,^c pakuti ndidzabwazeretsa anthu a m'dzikoli amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzikol lina kuti akhalenso ngati mmene analili poyamba,^d watero Yehova."

12 "Yehova wa makamu wanena kuti, 'M'dziko lino lopanda pake, lopanda anthu ndi lopanda ziweto^e ndi mizinda yake yonse, mudzakhala malo odyetserako ziweto kumene abusa adzalola ziweto zawo kugona pansu.'^f

13 "Yehova wanena kuti, 'Ziweto zidzadutsa pansu pa dzanja la munthu woziwerenga^g m'mizinda ya m'madera amapiri, m'mizinda ya m'chigwa,^h m'mizinda ya kum'mwera,ⁱ m'dziko la Benjamin,^j m'madera ozungulira Yerusalemu^k ndi m'mizinda ya Yuda.'^l

14 "Taonani! Masiku adzafika^m pamene ndidzakwaniritsa lonjezo langaⁿ lokhudza nyumba ya Isiraeli^o ndi nyumba ya Yuda,^p watero Yehova.

15 M'masiku amenewo ndiponso nthawi imeneyo ndidzameretsera Davide mphukira yolungama^p ndipo mphukirayo idzaweruzza mwachilungamo m'dzikoli.^q **16** M'masiku amenewo, Yuda adzapulumutsidwa^r ndipo Yerusalemu adzakhala mwamtendere.^s Yerusalemu adzatchedwa kuti, Yehova Ndiye Chilungamo Chathu.'^t

17 "Yehova wanena kuti, 'M'nyumba ya Davide simudzawo munthu wokhala pampando wachifumu wa nyumba ya Isiraeli.^u **18** Ndiipo pone-

na za ansembe achilevi, pakati pawo sindidzasowa mwamuna wopereka nsembe zopsereza zathunthu, nsembe yambewu yofukuzira komanso nsembe zina nthawi zonse.’”^a

19 Yehova analankhulanso ndi Yeremiya kuti: **20** “Yehova wanena kuti, ‘Ngati anthu inu mungathe kuphwaya pangano langa loti kukhale usana ndi pangano langa loti kukhale usiku, kuti usana ndi usiku zisafike pa nthawi yake.’”^b **21** ndiye kuti inenso ndingathe kuphwaya pangano langa ndi Davide mtumiki wanga^c kuti asakhale ndi mwana woti adzalamulire monga mfumu pampando wachifumu wa Davide.^d Ndingachitenso chimodzimidzi ndi atumiki anga, ansembe achilevi.^e **22** Ine ndidzachelukitsa mbewu ya Davide mtumiki wanga ndi Alevi amene akunditumikira.^f Ndidzawachulukitsa mofanana ndi makamamu akumwamba amene sangathe kuwerengedwa ndiponso mofanana ndi mchenga umene munthu sangathe kuuzeza.’”^g

23 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Yeremiya kuti: **24** “Kodi sunamve zimene ena mwa anthu awa akunena kuti, ‘Mabanja awiri amene Yehova wasankha,^h adzawakananso?’ Adani akuchitira anthu anga zachipongweⁱ ndipo sakuwoanso ngati mtundu wa anthu.

25 “Yehova wanena kuti, ‘Monga momwedi ndinakhazikitsira pangano langa loti kukhale usana ndi usiku,^j maulamulo anga akumwamba ndi dziko lapansi,^k **26** momwemonso sindidzakana mbewu ya Yakobo ndi mbewu ya Davide mtumiki wanga,^l kuti pakati pa mbewu yake nditengepo olamulira mbewu ya Abulaha-

CHAP. 33

- a 1Pe 2:5
Chv 1:6
b Ge 1:16
Sl 89:37
Yes 54:10
Yer 31:35
c 2Sa 7:16
2Sa 23:5
Sl 89:34
Sl 132:11
Yes 55:3
Yer 31:37
d Yes 9:6
Da 7:14
Lu 1:32
e De 21:5
f 1Mb 25:1
2Mb 35:2
g Ge 13:16
Ge 15:5
Ge 22:17
Yer 31:37
Ahe 11:12
h Eze 37:19
i Sl 83:4
Eze 25:3
j Ge 1:16
Yer 33:20
k Yob 38:33
Sl 74:16
Sl 104:19
Yer 31:35
l Sl 94:14
Yer 31:37

Danga 2

- a Eza 2:1
Eza 2:70
Yer 33:7
b Yes 14:1
Yer 31:20
Ho 1:7
Mik 7:19
Zek 10:6

CHAP. 34

- c 2Mf 25:1
Yer 32:2
d Yer 39:1
Yer 52:4
e Yer 27:6
f De 28:52
Yer 1:15
g 2Mb 36:11
Yer 37:1
h Yer 21:10
Yer 32:28
i Yer 32:29
Yer 37:8
Yer 38:23
Yer 39:8
j Yer 37:17
Yer 39:5
Yer 52:8
k 2Mf 25:6
Yer 32:4
Eze 12:13
l 2Mb 36:10
m Eze 17:16
n 2Mb 21:19
o 2Mb 16:14
p Yer 22:18
q Mlr 4:20
Mik 2:4
r 1Sa 3:18
1Mf 21:19
Mac 20:27

mu, Isaki ndi Yakobo. Pakuti ndidzasonkhanitsa onse amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzikolo lina^a ndipo ndidzawamvera chisoni.’”^b

34 Yehova analankhula ndi Yeremiya pamene Nebukadirezara mfumu ya Babulo,^c gulu lake lonse lankhondo,^d maufumu onse a padziko lapansi, maulamuliro amene anali m’manja mwake^e ndiponso pamene mitundu yonse ya anthu inali kumenyana ndi mzinda wa Yerusalemu, ndi mizinda yonse yozungulira mzindawo.^f Iye anati:

2 “Yehova Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Pita ukauze Zedekiya mfumu ya Yuda,^g kuti: ‘Yehova wanena kuti, ‘Ine ndikupereka mzinda uwu m’manja mwa mfumu ya Babulo^h ndipo idzautentha.ⁱ **3** Iweyo sudzazemba kuti asakugwire chifukwa adzakugwira ndithu ndi kukupereka m’manja mwake.^j Udzanonana ndi mfumu ya Babulo^k maso ndi maso, ndipo idzalankhula nawe ndi kupita nawe ku Babulo.’ **4** Koma iwe Zedekiya mfumu ya Yuda,^l imva mawu a Yehova akuti, ‘Ponena za iwe, Yehova wanena kuti: “Sudzafa ndi lupanga. **5** Udzafa mu mtendere.^m Anthu adzakufukizira zinthu zonunkhiraⁿ ngati mmene anachitira ndi makolo ako, mafumu amene analipo iwe usanabadwe.^o Polira maliro ako adzanena kuti,^p ‘Kalanga ine mbuyanga!’^q pakuti ‘Ine ndalankhula mawu amenewa,’ wate-ro Yehova.’””””

6 Pamenepo mneneri Yeremiya anauza Zedekiya, mfumu ya Yuda, mawu onsewa^r ali ku Yerusalemu. **7** Anamuza mawu amenewa pamene magulu ankhondo a mfumu ya

Babulo anali kumenyana ndi Yerusalemu ndi mizinda ina yonse ya mu Yuda,^a kuphatikizapo Lakisi^b ndi Azeka.^c Mizinda imeneyi inali ndi mipanda yoli-mba kwambiri^d ndipo ndi ime-ne inali isanawongedwe pamizinda ya mu Yuda.^e

8 Yehova anauza Yeremiya mawu pamene Mfumu Zedekiya inachita pangano ndi anthu onse a mu Yerusalemu kuti alengeze ufulu,^f 9 kuti aliyense wa iwo amasule wantchito wake wamwamuna kapena wamkazi, wamamuna wachiheberi^g kapena mkazi wachiheberi ndi kumulola kupita kwawo mwaufulu. Anachita izi kuti anthuwo asagwiritsenso ntchito Myuda mnzake, amene ndi m'bale wawo ngati wantchito wawo.^h

10 Choncho akalonga onseⁱ anamvera, chimodzimodzinsu anthu onse amene anachita pangano kuti aliyense wa iwo alole wantchito wake wamwamuna kapena wamkazi kupita kwawo mwaufulu. Anamvera ndi kuwalola kuchoka kuti asawagwiritsenso ntchito monga atumiki awo.^j 11 Koma pambuyo pake, iwo anatembenuka^k ndi kuyamba kutenganso amuna ndi akazi antchitowo amene anawalola kupita kwawo mwaufulu ndipo anayamba kuwagwiritsa ntchito monga antchito awo aamuna ndi aakazi.^l 12 Pamenepo Yehova anauza Yeremiya mawu, ndipo Yehova anati:

13 “Yehova Mulungu wa Israeli wanena kuti, ‘Ine ndinachita pangano ndi makolo anu^m pamene ndinawatulutsa m’dziko la Iguputo,ⁿ kumene munali akapolo.^o Ndinapangana nawo kuti: 14 “Kumapeto kwa zaka 7, aliyense wa inu, azimasula m’bale wake,^p Mheberi^q amene anagulitsidwa kwa inu^r

CHAP. 34

a De 28:52

Yer 4:5

b 2Mf 19:8

Mik 1:13

c Yos 15:35

d 2Mf 18:13

2Mb 11:5

e 2Mb 27:4

f Eks 21:2

Le 25:10

De 15:12

g Ge 14:13

2Ak 11:22

h Le 25:39

Ne 5:8

i Yer 26:10

Yer 36:12

j Le 25:39

k Ho 6:4

l Le 25:42

Sl 36:3

m Eks 24:7

De 5:2

n De 7:8

De 24:18

o Eks 13:3

p Eks 21:2

Le 25:41

q De 15:12

r Le 25:39

Danga 2

a 1Sa 8:8

2Mf 17:14

Ne 9:29

Yer 7:26

Zek 7:12

b Sl 119:106

c 2Mf 21:4

d Mla 5:5

Eze 17:16

Mt 5:37

e Le 19:12

Eze 20:39

f Yer 34:11

g Eks 21:2

Le 25:10

De 15:12

h Le 26:34

Aga 6:7

Yak 2:13

i Yer 15:2

j Le 26:25

Yer 21:7

Eze 14:19

k De 28:53

2Mf 25:3

Yer 24:10

Yer 32:24

l De 28:65

Yer 15:4

Yer 29:18

m De 17:2

Yos 7:11

Eze 17:16

Ho 6:7

n Ge 15:10

o Ge 15:17

p Yer 25:18

Da 9:6

ndiponso amene wakutumikirani kwa zaka 6. Muzimulola kuchoka mwaufulu kuti apite kwawo.” Koma makolo anu sanandimvere ndipo sanatchere khutu lawo.^a 15 Koma inu munatembenuka ndi kuchita zolungama pamaso panga mwa kulengeza ufulu, aliyense kwa mnzake. Munachita pangano pamaso panga,^b m’nyumba imene ikutchedwa ndi dzina langa.^c 16 Kenako mwatembenukanso^d ndi kuipitsa dzina langa^e komanso aliyense wa inu watenganso wantchito wake wamkazi ndi wamwamuna amene munawalola kuchoka mwaufulu, zimenenso iwo anagwirizana nazo. Inu mwawateganso kukhala antchito anu aamuna ndi antchito anu aakazi.^f

17 “Choncho Yehova wanena kuti, ‘Inu simunamvere mawu anga moti simunapitirize kulengeza ufulu,^g aliyense kwa m’bale wake ndi kwa mnzake. Tsopano ine ndikulengeza ufulu kwa inu,^h watero Yehova. ‘Inu mudzafa ndi lupanga,ⁱ mliri^j ndi njala yaikulu.^k Ndidzakusandutsani chinthu chime-ne maufumu onse a padziko lapansi adzanthunthumira nacho.^l 18 Anthu amene akupatuka pa pangano langa^m mwa kusatsatira mawu a m’pangano limene iwo anachita pamaso panga, nidzawapereka kwa adani. Iwo anachita pangano limeneli mwakudula pakatiⁿ mwana wa ng’ombe wamphongo ndi kudutsa pakati pake.^o 19 Amene apatuka pa pangano ndi akalonga a Yuda, akalonga a Yerusalemu,^p nduna za panyumba ya mfumu, ansembe ndi anthu onse a m’dzikoli amene anadutsa pakati pa mwana wa ng’ombe wodulidwa pakatiyo . . . 20 Anthu ame-

newa ndidzawapereka m'manja mwa adani awo ndi m'manja mwa onse ofuna moyo wawo.^a Mitembo yawo idzakhala chakudya cha zolengedwa zouluka m'mlengalenga ndi zilombo zakutchire.^b **21** Ndipo Zede-kiya mfumu ya Yuda^c ndi akalonga ake ndidzawapereka m'manja mwa adani awo, m'manja mwa anthu ofuna moyo wawo ndiponso m'manja mwa magulu ankhondo a mfumu ya ku Babulo^d amene akubwerera osakuthirani nkondo.^e

22 “Yehova wanena kuti, “Tsopano ndikulamula ndi kubweretsanso adaniwo kumzinda uno.^f Iwo adzamenyana ndi mzindawu ndipo adzaulanda ndi kuutentha.^g Pamenepo, mizinda ya Yuda ndidzaisandutsa bwinja ndipo simudzapezeka munthu wokhalamo.”^h

35 M'masiku a Yehoyakimuⁱ mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda, Yehova anauza Yeremiya kuti: **2** “Pita kunyumba ya Arekabu,^j ndipo ukalankhule nawo ndi kubwera nawo kunyumba ya Yehova. Ukalowe nawo m'chimodzi mwa zipinda zodyera ndipo ukawapatse vinyo kuti amwe.”

3 Pamenepo ndinatenga Yazaniya, mwana wa Yeremiya mwana wa Habaziniya, pamodzi ndi abale ake. Ndinatenganso ana ake onse aamuna ndi mabanja onse a Arekabu. **4** Onsewa ndinawabweretsa m'nyumba ya Yehova. Ndinalowa nawo m'chipinda chodyera^k cha ana a Hanani mwana wa Igadaliya, munthu wa Mulungu wona. Chipinda chime-nechi chinali pafupi ndi chipinda chodyera cha akalonga chimene chinali pamwamba pa chipinda chodyera cha Maaseya mwana wa Salumu,^l ame-

CHAP. 34

a De 7:10
Yer 4:30

b De 28:26
1Mf 14:11
Sl 79:2
Yer 7:33
Yer 16:4
Yer 19:7

c 2Mf 24:18

d 2Mf 25:6
Yer 39:6
Yer 52:10
Mir 4:20

e Yer 37:5

f 2Mb 36:17
Yer 39:1

g 2Mf 25:9
Yer 32:29
Yer 38:23
Yer 39:8
Yer 52:13

h Le 26:33
De 29:28
Yer 9:11
Yer 44:2
Mik 7:13

CHAP. 35

i 2Mf 23:34
2Mb 36:5
Da 1:1

j 2Mf 10:15
1Mb 2:55

k 2Mb 31:11

l 1Mb 9:17
Eza 2:42
Ne 7:45

Danga 2

a 2Mf 10:15
1Mb 2:55

b Mla 5:4

c Eks 20:12
Aef 6:3

d Ge 18:19

e Miy 6:20

f 2Mf 10:15
1Mb 2:55

g Yer 35:8

h 2Mb 36:6
Da 1:1

i Yer 4:5

ne anali mlonda wa pakhomu. **5** Kenako ndinaika makapu odzaza vinyo ndi zipanda pama-so pa ana a Rekabu ndi kuwauza kuti: “Imwani vinyoyu.”

6 Koma iwo anati: “Sitingamwe vinyo, chifukwa Yonadabu mwana wa Rekabu,^a kholo lathu, anatilamula kuti, ‘Inu-yo kapena ana anu musamamwe vinyo mpaka kalekale.’^b

7 Musamamange nyumba, musamafese mbewu, musamabzale mpesa kuti ukhale wanu. Muzikhala m'mahema masiku onse a moyo wanu kuti mukhale ndi moyo wautali padziko lapansi limene mukukhala monga alendo.’^c **8** Choncho ife timamvera mawu a Yehonadabu mwana wa Rekabu kholo lathu, pa chilichonse chimene anatilamula.^d Timachita zime-nezi mwa kupewa kumwa vinyo masiku onse a moyo wathu, ifeyo, akazi athu, ana athu aamuna ndi ana athu aakazi.^e **9** Sitimanga nyumba zoti tikhalemo ndipo sitibzala mpesa, kulima minda kapena kubzala mbewu kuti zikhale zathu.

10 Timakhala m'mahema ndipo timamvera ndi kutsatira zonse zimene Yonadabu,^f kholo lathu linatilamula.^g **11** Koma pamene Nebukadirezara mfumu ya Babulo anabwera kudza-ukira dzikoli^h tinati, ‘Tiyeni tilowe mu Yerusalemu chifukwa kukubwera magulu ankhondo a Akasidi ndi magulu ankhondo a ku Siriya. Tiyeni tikakhale mu Yerusalemu.’ⁱ

12 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Yeremiya kuti: **13** “Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraëli, wane-na kuti, ‘Pita ukalankhule ndi anthu a ku Yuda ndi anthu okhala mu Yerusalemu kuti: “Kodi inu simunali kulimbi-kitsidwa nthawi zonse kuti

muzimvera mawu anga?^a w-tero Yehova. **14** “Anthu a m’nyumba ya Rekabu akhala akutsatira mawu a Yehonadabu mwana wa Rekabu,^b amene analamula ana ake kuti asamwe vinyo, ndipo sanamwe vinyo kufikira lerolino. Iwo achita zimenezi chifukwa chomvera lamulo la kholo lawo.^c Koma ine ndinali kulankhula nanu anthu inu, kudzuka m’mawa kwambiri ndi kulankhula nanu,^d koma simunandimvere.^e **15** Ndinali kukutumizirani atumiki anga onse aneneri,^f kudzuka m’mawa kwambiri ndi kuwatumiza. Ndinali kuwatuma uthenga wakuti, ‘Bwererani chonde, aliyeense asiye njira zake zoipa^g ndipo sinthani zochita zanu kuti zikhale zabwino.^h Musatsatire milungu ina ndi kuitumikira.ⁱ Mupitirize kukhala m’dziko limene ndinakupatsani, inuyo ndi makolo anu.’^j Koma inu simunatchere khutu kapena kundimvera.^k **16** Ana a Yehonadabu mwana wa Rekabu^l atsatira lamulo limene kholo lawo linawalamula,^m koma anthu awa sanandimvere.”ⁿ

17 “Choncho Yehova, Mulungu wa makamu, Mulungu wa Isiraëli, wanena kuti, ‘Tsopano Yuda ndi anthu onse okhala mu Yerusalemu ndi wawetsera masoka onse amene ndanena.^o Ndichita zimenezi chifukwa ndalankhula nawo koma sanandimvere ndipo ndinali kuwaitana koma sanandiyankhe.’^p

18 Ndiyeno Yeremiya anauza anthu a m’nyumba ya Rekabu kuti: “Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraëli wanena kuti, ‘Chifukwa chakuti mwamvera lamulo la kholo lanu Yehonadabu,^q ndipo mukupitiriza kusungama malamulo ake onse ndi

CHAP. 35

- a De 5:29
- Yer 6:8
- Yer 7:3
- Yer 9:12
- Yer 32:33
- b 2Mf 10:15
- 1Mb 2:55
- c Yer 35:8
- d 2Mb 36:15
- Yer 7:13
- Yer 25:3
- e Ne 9:26
- Ne 9:30
- Yes 30:9
- Yer 7:24
- f Yer 7:25
- Yer 25:4
- g Yes 1:16
- Yer 4:14
- Yer 25:5
- Eze 18:30
- Ho 14:1
- Zek 1:3
- h Yer 7:3
- Yer 18:11
- i De 31:18
- Yer 44:5
- j De 30:20
- Yos 14:1
- Yer 7:7
- k 2Mb 36:16
- 1Mb 2:55
- m Yer 35:8
- n Yes 1:3
- Yer 11:8
- o De 28:15
- De 29:27
- Yos 23:15
- 2Mf 23:27
- Yer 15:3
- Mik 3:12
- p Miy 1:24
- Yes 65:12
- Yes 66:4
- Yer 7:13
- Yer 26:5
- Yer 32:33
- q 2Mf 10:15

Danga 2

- a Eks 20:12
- De 5:16
- b Sl 5:5
- Yer 15:19
- Lu 21:36
- c Aef 6:3
- Akl 3:20

CHAP. 36

- d 2Mf 23:36
- Yer 25:1
- e De 31:24
- Yer 45:1
- Eze 2:9
- f Yer 30:2
- g Yer 4:16
- Yer 32:30
- h Yer 1:5
- Yer 25:9
- i Yer 1:2
- Yer 25:3
- j Yer 26:3
- k Yes 55:7
- Yer 18:8
- Eze 33:11
- Yon 3:8
- l Sl 130:4
- Mik 7:18
- m Yer 32:12
- n Yer 45:1
- o Yer 32:2

kuchita zonse zimene anakulamulani,^a **19** Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraëli wanena kuti: “Sipadzaso mwanthu wa m’banja la Yonadabu mwana wa Rekabu woima^b pamaso panga kuti azinditumikira nthawi zonse.”^c

36 Ndiyeno m’chaka chachinyai cha ulamuliro wa Yehoyakimu^d mwana wa Yosiyi, mfumu ya Yuda, Yehova anauza Yeremiya kuti: **2** “Tenga mpukutu^e ndi kulembamo mawu onse^f amene ndakuuza okhudza chilango chimene ndidzapatsa Isiraëli, Yuda^g ndi mitundu yonse ya anthu.^h Ulembe mawu onse amene ndakuuza kuchokera nthawi imene ndinalankhula nawe m’masiku a Yosiyi kufikira lero.ⁱ **3** Mwina anthu a m’nyumba ya Yuda adzamva za masoka onse amene ndikufuna kuwagwetsera^j ndipo aliyeense abwerera ndi kusiyi njira yake yoipa.^k Akatero, ine ndidzawakhulukira zolaka zawo ndi machimo awo.”^l

4 Ndiyeno Yeremiya anaitana Baruki^m mwana wa Neriyi kuti adzamuze mawu onse amene Yehova anauza Yeremiyo ndi kuti Baruki alembe mawu mumpukutu.ⁿ **5** Pamenepo Yeremiya anauza Baruki kuti: “Ine anditsekera ndipo sindingathe kukalowa m’nyumba ya Yehova.^o **6** Choncho iweyo upite kuka-werenga mokweza mawu a mumpukutu. Ukawerenge mawu amene walembe, mawu a Yehova^p amene ndakuuza. Ukawerenge mokweza pamaso pa anthu onse m’nyumba ya Yehova pa tsiku losala kudya.^q Ukawerengenso pamaso pa anthu onse a ku Yuda amene akubwe-

ra kuchokera m'mizinda yawo.^a
7 Mwina ukatero Yehova adzama pempho lawo lakuti awakomere mtima^b ndipo aliyense adzabwerera kusiya njira yake yoipa,^c chifukwa Yehova wane-na kuti adzasonyeza anthu awa mkwiyo wake waukulu ndi ukali wake.”^d

8 Choncho Baruki^e mwana wa Neriya anachita zonse zime-ne mneneri Yeremiya anamulamula, kuti apite kunyumba ya Yehova kukawerenga mokweza mawu a Yehova olembedwa mumpukutumo.^f

9 Ndiyeno m'chaka chachisanu cha ulamuliro wa Yehoyakimu^g mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda, m'mwezi wa 9,^h analengeza kuti anthu onse a mu Yerusalemu ndi anthu onse amene anali kubwera ku Yerusalemu kuchokera m'mizinda ya Yuda asale kudyu pamaso pa Yehova.ⁱ **10** Tsopano Baruki anayamba kuwerenga mpukutuwo mokweza pamaso pa anthu onse. Anayamba kuwerenga mawu onse a Yeremiya panyumba ya Yehova. Anachita izi m'chipinda chodyera^j cha Gemariya^k mwana wa Safani^l wokopera Malemba,^m m'bwalo lakumtunda, pakhomo la chipata chatsopano cha nyumba ya Yehova.ⁿ

11 Mikaya mwana wa Gemariya, mwana wa Safani,^o anamva mawu onse a Yehova amene anali mumpukutumom. **12** Pamenepo anapita kunyumba ya mfumu, kuchipinda chodyera cha mlembi, kumene akalonga onse anali atakhalapansi. Kumeneko kunali Elisama^p mlembi, Delaya^q mwana wa Semaya, Elinatani^r mwana wa Akibori,^s Gemariya^t mwana wa Safani,^u Zedekiya mwana wa Hananiya ndi akalonga ena onse. **13** Atafika

CHAP. 36

a Yer 36:13

b 2Mb 33:12

c Yer 25:5
Yon 3:8
Zek 1:4

d 2Mb 34:21

e Yer 32:12
Yer 36:4
Yer 45:2

f Ne 8:3
Yer 7:2

g 2Mf 23:36
Yer 35:1

h Ne 1:1

i 2Mb 20:3
Ne 9:1
Est 4:16

j 1Mb 28:12

k Yer 36:25

l 2Mf 22:8
Yer 39:14
Eze 8:11

m Eza 7:6
Sl 45:1

n Yer 26:10

o 2Mb 34:20

p Yer 36:20

q Yer 36:25

r Yer 26:22
Yer 36:25

s 2Mf 22:14
Yer 26:22

t Yer 36:10

u 2Mf 22:8
Yer 26:24
Yer 39:14

Danga 2

a Yer 36:11

b Yer 36:21

c Yer 36:21

d Yer 36:26

e Yer 36:2

f Yer 45:1

g Amo 7:10

h Yer 36:4

i 3Yo 13

j Yer 36:26

k 1Mb 28:12

l Yer 36:12

m Yer 36:10

n Yer 36:14

o Yer 36:12

p 2Mb 34:18

kumeneko Mikaya^a anawauza mawu onse amene anamva pamene Baruki anawerenga mokweza mumpukutu pamaso pa anthu onse.^b

14 Zitatero, akalonga onse anatomiza Yehudi^c mwana wa Netaniya, mwana wa Selemiya, mwana wa Kusa, kukaitana Baruki^d kuti: “Tenga mpukutu umene wawerenga mokweza pamaso pa anthu onse ndipo ubwere nawo kuno.” Pamenepo Baruki mwana wa Neriya anatenga mpukutuwo ndi kupita kwa iwo.^e **15** Ndiyeno akalongawo anamuza kuti: “Khala pansu, ndipo uwerenge mokweza kuti timve.” Choncho Baruki^f anawawerengera mpukutuwo mokweza.

16 Tsopano atamva mawu onsewa anayang'anana mwanmantha, ndipo anauza Baruki kuti: “Ndithu, tikauza mfumu mawu onsewa.”^g **17** Kenako anafunsa Baruki kuti: “Tiuze, zatheka bwanji kuti ulembe mawu onsewa kuchokera pakamwa pake?”^h **18** Pamenepo Baruki anawauza kuti: “Iye anali kundiuza mawu onsewa ndipo ine ndinali kulemba mumpukutuwo ndi inki.”ⁱ **19** Zitatero, akalongawo anauza Baruki kuti: “Pita, iweyo ndi Yeremiya mukabisale ndipo muntu aliyense asadziwe kumene mwapita.”^j

20 Akalongawo anasiya mpukutuwo m'chipinda chodyera^k cha Elisama^l mlembi. Kenako analowa m'bwalo^m kuti akaonane ndi mfumu, ndipo anayamba kuuza mfumu nkhaninyonse yokhudza mpukutuwo.

21 Mfumu itamva zimenezi inatuma Yehudiⁿ kuti akatenga mpukutuwo. Iye anakatenga mpukutuwo m'chipinda chodyera cha Elisama^o mlembi,^p moti Yehudiyo anayamba

kuwerenga mokweza pamaso pa mfumu ndi akalonga onse amene anaimirira pafupi ndi mfumuyo. **22** Pa nthawi yimfumu inali itakhala m'nyumba imene inali kukhala m'nyengo yozizira,^a ikuwottha moto wa mumbaula.^b Umenewu unali mwezi wa 9.^c **23** Ndiyeno zimene zinali kuchitika n'zakuti, Yehudi akawerenga zigawo zitatu kapena zinayi za mpukutuwo, mfumu inali kudula mpukutuwo ndi mpeni wa mlembi ndi kuponya chidutswacho pamoto umene unali mumbaula. Inachita izi kufikira mpukutu wonsewo ita-uponya pamotopo.^d **24** Iwo sanachite mantha^e ndipo mfumu ndi atumiki ake onse amene anali kumvetsera mawu amenewa sanang'ambe zovala zawo.^f **25** Ngakhale kuti Elinatani,^g Delaya^h ndi Gemariyaⁱ anachonderera mfumu kuti isatenthe mpukutuwo, mfumuyo sinawamvere.^j **26** Komanso mfumu inalamula Yerameeli mwana wa mfumu, Seraya mwana wa Azirieli ndi Selemiya mwana wa Abideeli kuti akagwire Baruki mlembi ndi mneri Yeremiya,^k koma Yehova anawabisa.^l

27 Mfumu itatentha mpukutu umene unali ndi mawu amene Baruki^m analemba mousingidwa ndi Yeremiya,ⁿ Yehova analankhulanso ndi Yeremiya kuti: **28** “Tenga mpukutu wina ndipo ulembemo mawu onse amene anali mumpukutu woyamba uja, umene Yehoyakimu mfumu ya Yuda yatentha.”^o

Yer 36:22* Umenewu ndi mwezi wa Kisilevu, dzina la mwezi wa 9 pakalendala yachiyuda imene anali kuigwiritsa ntchito atabwera kuchokera ku ukapolo. Mweziru unali kuyamba chakumapeto kwa November mpaka pakati pa December. Onani Zakumapeto 13.

CHAP. 36

a Amo 3:15
b Yes 47:14
c Eza 10:9
d Sl 50:17
Yes 28:14
e Sl 36:1
f 2Mf 19:1
Yes 36:22
Mt 26:65
g 2Mf 24:8
Yer 26:22
h Yer 36:12
i Yer 36:10
j Miy 21:29
k Yer 1:5
Mt 27:9
l 1Mf 17:3
Yer 1:19
2Pe 2:9
m Yer 32:12
Yer 45:1
n Yer 36:2
o Yer 36:23

Danga 2

a Yer 36:23
b Yes 30:10
Amo 5:10
c Yer 21:4
Yer 32:28
Yer 34:21
d 2Mf 24:8
2Mf 24:15
2Mb 36:10
Yer 22:30
e Yer 22:19
f Yer 21:14
g Yes 3:11
h De 28:15
Miy 29:1
Yer 19:15
Yer 35:17
i 2Mb 36:16
j Yer 36:2
k Yer 36:4
Aro 16:22
l Yer 36:23

CHAP. 37

m 2Mf 24:18
1Mb 3:15
n 2Mf 23:28
o 2Mf 24:17
2Mb 36:10
p 2Mf 24:12
1Mb 3:16
2Mb 36:9
Yer 22:24
q 2Mf 24:6
Da 1:1

29 Ponenana za Yehoyakimu mfumu ya Yuda unene kuti, ‘Yehova wanena kuti: “Iwe watenantha mpukutu^a ndi kunena kuti, ‘N’chifukwa chiyani walemamba mumpukutuwo^b kuti: “Mfumu ya Babulo idzabwera ndithu kudzawononga dziko lino ndipo simudzapezeka nyama ndi munthu wokhalamo?”^c **30** Choncho ponena za chilango chimene adzapatsa Yehoyakimu mfumu ya Yuda, Yehovawanena kuti, ‘Sipadzapezeka mwana wake aliyense wokhalala pampando wachifumu wa Davide.^d Mtembo wake adzautaya kunja^e kumene udzakhala padzuwa lotentha masana ndipo usiko udzakhala kunja kozizira. **31** Ine ndidzaimba mlandu Yehoyakimu,^f ana ake ndi atumiki ake chifukwa cha zolakwa zawo.^g Anthu amenewa komanso anthu okhala mu Yerusalemu ndi anthu a mu Yuda ndidzawagwetsera masoka onse amene ndanena.^h Ngakhale kuti ndawauza za masoka onsewa iwo sanamvere.’”^h ⁱ

32 Pamenepo Yeremiya anatenga mpukutu wina ndi kupupereka kwa Baruki mlembi,^j mwana wa Neriya. Baruki analembamo mawu onse amene amene Yeremiya anamuza,^k mawu onse amene anali mumpukutu umene Yehoyakimu mfumu ya Yuda anatentha.^l Mumpukutumomom awonjezeramo mawu ena ambiri ofanana ndi a mumpukutu woyamba uja.

37 Ndiyeno Mfumu Zedekiyamwana wa Yosiyamwana amenewa Nebukadrezara mfumu ya Babulo anamuika kukhala mfumu m’dziko la Yuda,^o anayamba kulamulira m’malo mwa Koniya^p mwana wa Yehoyakimu.^q **2** Koma Zedekiyayo, atumiki ake ndi anthu

a m'dzikoli sanamvere mawu amene Yehova^a ananena kudzera mwa mneneri Yeremiya.^b

3 Mfumu Zedekiya inatumi-za Yehukali^c mwana wa Sele-miya ndi Zefaniya^d mwana wa Maaseya^e wansembe kwa mne-neri Yeremiya ndi uthenga wa-kuti: "Chonde, tipempherere kwa Yehova Mulungu wathu."^f

4 Yeremiya anali kukhala mwaufulu pakati pa anthu^g chifukwa anali asanamutseke-re m'ndende. 5 Ndiyeno gulu lankhondo la Farao linabwe-
ra kuchokera ku Iguputo.^h Akasidi amene anali atazu-ngulira mzinda wa Yerusale-mu atamva zimenezi anachoka ku Yerusalemu.ⁱ 6 Kenako Yehova anauza mneneri Ye-remiya kuti: 7 "Yehova Mu-lungu wa Isiraeli wanena kuti, 'Anthu inu mukauze mfumu ya Yuda imene yakutumani kuno kudzafunsira uthenga wa Mu-lungu kwa ine^j kuti: "Taonan-i! Gulu lankhondo la Farao li-mene likubwera kwa anthu inu kuti likuthandizeni lidza-bwerera kwawo ku Iguputo.^k

8 Ndipo Akasidi adzabweranso ndithu kudzamenyana ndi mzi-nda uno, kuulanda ndi kuu-
tentha ndi moto."^l 9 Yehova wanena kuti: "Musadzinyenge^m pomanena kuti, 'Akasidi ame-newa samenyana nafe, achoka ndithu,' chifukwa sachoka ayi. 10 Pakuti ngakhale anthu inu mutapha gulu lonse lankhondo la Akasidi amene akumenyana nanuⁿ ndipo pangotsala amuna ovulala kwambiri pakati pawo,^o aliyense wa amenewo adzadzuka muhema wake ndi kubwera kudzatatentha mzinda uno."'^p

11 Ndiyeno gulu lankhondo la Akasidi litabwerera kuchoka ku Yerusalemu^p chifu-kwa cha gulu lankhondo la Farao,^q 12 Yeremiya ananya-

CHAP. 37

a 2Mf 24:19

b Ho 12:10

c Yer 38:1

d 2Mf 25:18

Yer 21:1
Yer 52:24

e Yer 29:25

f Yer 21:2

Yer 42:2

g Yer 32:2

Yer 37:15

h Eze 17:15

i Yer 34:21

j Yer 21:2

k Yes 30:3

Yes 31:3

Yer 17:5

Mlr 4:17

Eze 17:17

l Yer 32:29

Yer 34:22

Yer 38:23

Yer 39:8

m Ob 3

n Yer 21:4

o Yer 51:4

p Yer 34:21

Yer 37:5

q Eze 17:15

Danga 2

a Yos 18:28

Yer 1:1

b Yer 38:7

c Sl 27:12

Sl 35:11

d Yer 38:4

e Yer 26:11

f Lu 20:10

2Ak 11:23

Ahe 11:36

g 2Mb 16:10

Yer 20:2

Mac 5:18

Mac 12:6

h Yer 38:26

i Yer 37:4

j Yer 38:6

k Yer 38:14

l Yer 21:7

Yer 24:8

Yer 34:21

Eze 12:13

m 1Sa 26:18

muka kuchoka ku Yerusale-mu kupita kudziko la Benja-mini^a kuti akalandire malo ake pakati pa anthu ake. 13 Atafika pa Chipata cha Benjami-ni,^b anakumana ndi mkulu wa alonda amene dzina lake li-nali Iriya mwana wa Selemi-ya, mwana wa Hananiya. Nthawi yomweyo Iriya anagwira mneneri Yeremiya ndi kune-na kuti: "Ukuthawira kwa Aka-sidi!" 14 Yeremiya anamuya-nkha kuti: "Zabodza zimenezo!"^c Ine sindikuthawira kwa Aka-sidi." Koma Iriya sanamumvere. Choncho iye anagwira-be Yeremiya ndi kumubweretsa kwa akalonga. 15 Pamenepo akalonga^d anamukwiwira kwa mbiri Yeremiya^e ndipo ana-mumenya^f ndi kumutsekera m'ndende^g m'nyumba ya Yehonatani^h mlembi, pakuti nyumba yake ndi imene ana-isa-ndutsa ndende.ⁱ 16 Yeremiya atalowa m'ndende ya pansiyu,^j m'kachipinda ka m'ndendemo, anakhala mmenemo kwa masiku ambiri.

17 Kenako Mfumu Zedeki-ya inatuma anthu kuti akate-nge Yeremiya. Atabwera naye, mfumuyo inayamba kumufunsa mafunso m'nyumba mwa-ke pamalo obisika.^k Mfumuyo inamufunsa kuti: "Kodi pali mawu aliwonse ochokera kwa Yehova?" Pamenepo Yeremiya anayankha kuti: "Inde alipo!" Ndiyeno Yeremiya anananso kuti: "Inuyo mudzaperekedwa m'manja mwa mfumu ya Babulo!"^l

18 Pamenepo Yeremiya ana-funsa Mfumu Zedekiya kuti: "Kodi ineyo ndakulakwira-ni chiyani pamodzi ndi atumi-ki anu ndiponso anthu onse,^m kuti munditsekere m'ndende? 19 Tsopano ali kuti aneneri anu amene anali kulosera kwa

inu ponena kuti, 'Mfumu ya Babulo sidzabwera kudzamenyana ndi anthu inu ndiponso kudzamenyana ndi dzikoli' ^a **20** Tsopano ndimvereni chonde, mbuyanga mfumu. Chonde, mverani pempho langa lakuti mundikomere mtima. ^b Musandibwezere kunyumba ya Yehonati ^c mlembi, chifukwa ndingakafere kumeneko. ^d **21** Chotero Mfumu Zedekiya inalamula kuti atsekere Yeremiya m'Bwalo la Alonda ^e ndipo anali kumupatsa mtanda wobulungira wa mkate tsiku ndi tsiku. Mkate umenewu unali kuchokera kumsewu wa ophika mkate ^f ndipo anapitiriza kum'patsa mkatewo kufikira mkate wonse utatha mumzindamo. ^g Choncho Yeremiya anapitiriza kukhala m'Bwalo la Alonda. ^h

38 Ndiyeno Sefatiya mwana wa Mateni, Gedaliya mwana wa Pasuri, Yukali mwana wa Selemiya ndi Pasuri mwana wa Malikiya ¹ anamva mawu onse amene Yeremiya anali kuuza anthu onse ^k kuti: **2** "Yehova wanena kuti, 'Amene adzapitirize kukhala mumzinda uno adzafa ndi lupanga, ¹ njala yaikulu ^m kapena mliri. ⁿ Koma amene adzadzipe-reke kwa Akasidi adzakhala ndi moyo. Adzapulumutsa moyo wake, sadzafa ayi.' ^o **3** Yehova wanena kuti, 'Mzinda uno udzaperekedwa ndithu m'manja mwa gulu lankhondo la mfumu ya Babulo, ndipo mfumuyo idzaulanda ndithu.' ^p"

4 Pamenepo akalonga anyamba kuuza mfumu kuti: "Chonde lolani kuti munthu uyu aphedwe, ^q chifukwa iye akufooketsa amuna ankhondo amene atsala mumzinda uno, pamodzi ndi anthu onse, mwa

CHAP. 37

a Yer 14:13
Yer 23:17
Yer 27:14
Yer 28:2
Mlr 2:14

b Yer 36:7

c Yer 37:15

d Yer 26:15
Yer 38:9

e Ne 3:25

Yer 32:2
Yer 33:1
Yer 38:13
Yer 38:28

f 1Mf 17:6
Sl 37:19

g De 28:53
2Mf 25:3
Yer 38:9

h Yer 38:13

CHAP. 38

i Yer 37:3

j Yer 21:1

k Yer 21:8

l Yer 21:9

m Yer 27:13

n Yer 29:18
Eze 6:11
Eze 7:15

o Yer 21:9
Yer 45:5

p 2Mf 25:1
2Mb 36:17
Yer 21:10
Yer 32:3
Yer 52:4

q Yer 26:11

Danga 2

a Amo 7:10

b Yoh 19:16

c Yer 38:13

d Yer 33:1
Yer 37:21
Yer 38:28

e Ge 37:24
Sl 109:5
Mlr 3:53

f Yer 39:16
Mac 8:27

g Yer 37:13

h Miy 24:11

i Yer 52:6

j Sl 75:10
Sl 82:4

Miy 21:1

k 2Mf 20:13

kuwauza mawu amenewa. ^a Munthu ameneyu sakuwafunira mtendere anthuwa, koma akuwafunira tsoka." **5** Ndiyeno Mfumu Zedekiya inawayankha kuti: "Taonani! Iye ali m'manja mwanu. Palibe chimene ine mfumu ndingachite motsutsana nanu." ^b

6 Chotero iwo anagwira Yeremiya ndi kumuponya m'chitsime cha Malikiya ^c mwana wa mfumu, chimene chinali m'Bwalo la Alonda. ^d Iwo anatsitsira Yeremiya m'chitsime-mo ndi zingwe. M'chitsimemo munalibe madzi koma munalimatope, ndipo Yeremiya anyamba kumira m'matopemo. ^e

7 Tsopano Ebedi-meleki Mwitiyopiya, ^f amene anali nduna m'nyumba ya mfumu, ndipo pa nthawiyo anali m'nyumbamo, anamva kuti Yeremiya amuponya m'chitsime. Apa ^g kuti mfumu itakhala pansiku Chipata cha Benjamini. ^g

8 Choncho Ebedi-meleki anatuluka m'nyumba ya mfumuyo ndipo anapita kwa mfumu kukauza kuti: **9** "Inu mbuyanga mfumu, zimene anthu awa achitira mneneri Yeremiya ndi zoipa, chifukwa amuponya m'chitsime, ndipo afera momwemo ^h chifukwa cha njala, ⁱ pakuti mkate watheratu mumzindawu."

10 Pamenepo mfumu inalamula Ebedi-meleki Mwitiyopiya kuti: "Tenga amuna 30 kunoko, ndipo mukamutulutse mneneri Yeremiya m'chitsimemo asanafe." ^j **11** Chotero Ebedi-meleki anatenga amunawo ndipo iye analawa m'nyumba ya mfumu, kumunsi kwa malo osungirako chuma. ^k Kumeneko anatenga nsa-

Yer 38:7* Pa dzina lakuti "Mwitiyopiya" m'Chiheberi pali mawu akuti "Mkusi."

nza ndi zidutswa zotha ntchito zansalu. Zimenezi anazitsitsira m'chitsime kwa Yeremiya^a pogwiritsa ntchito zingwe. **12** Ndiyeno Ebedi-meleki Mwi-yopiya anauza Yeremiya kuti: "Kulunga zingwezo ndi nsanza komanso ndi zidutswa za nsalu ndipo uziike m'khwapa." Yeremiya anachitadi zomwezo.^b **13** Zitatero anatulutsa Yeremiya m'chitsimemo ndi zingwe. Ndipo Yeremiya anapitiriza kukhala m'Bwalo la Alonda.^c

14 Ndiyeno Mfumu Zedekiya inatumiza anthu kuti akatenge mneneri Yeremiya ndi kubwera naye kwa iye^d pakhomo lachitatu^e la m'nyumba ya Yehova.^f Yeremiya atafika, mfumu inamuyiza kuti: "Ndikufuna ndikufunse. Usandibisire kalikonse."^g **15** Pamenepo Yeremiya anauza Zedekiya kuti: "Kodi ndikakuuzani simundimvera? Komanso ndikakulangizani, simundimvera ayi."^h **16** Mfumu Zedekiya inalumbira kwa Yeremiya, ali pamalo obisika kuti: "Pali Yehova Mulungu wamoyo, amene amatipatsa moyo,ⁱ sindikupha ndipo sindikupereka m'manja mwa anthu awa amene akufuna moyo wako."^j

17 Pamenepo Yeremiya anauza Zedekiya kuti: "Yehova Mulungu wa makamu,^k Mulungu wa Isiraeli,^l wanena kuti, 'Mukadzipereka kwa akalonga a mfumu ya Babulo,^m mudzakhalabe ndi moyo ndipo mzinda uwu sadzautentha, komanso inuyo ndi banja lanu mudzakhalabe ndi moyo."ⁿ **18** Koma ngati simudzadzipereka kwa akalonga a mfumu ya Babulo, ndiye kuti mzinda uno udzaperekedwa m'manja mwa Akasidi ndipo adzautentha.^o Inuyo simudzapulumuka m'manja mwawo."^p

CHAP. 38

a Miy 3:27

Yer 38:6

b Mt 10:41

c Yer 37:21

d Yer 21:1

e 2Mf 16:18

f Yer 20:2

g 1Sa 3:17

1Mf 22:16

h Lu 22:67

i Ge 2:7

De 4:32

Yes 57:16

Yer 27:5

j Yer 15:21

Yer 26:24

k Sl 80:7

l 1Mb 17:24

Yer 31:23

m 2Mf 25:27

n Yer 21:9

Yer 27:12

o 2Mf 25:9

Yer 34:2

p 2Mf 25:6

Yer 39:5

Yer 52:8

Danga 2

a Miy 29:25

b 1Sa 31:4

c 2Mb 20:20

Yer 7:23

Yer 26:13

d Miy 1:24

e Yer 43:6

f Yer 39:3

g Sl 41:9

Miy 16:29

h Mir 1:2

i Yer 46:5

Yer 46:21

j 2Mf 25:7

2Mb 36:20

Yer 39:6

Yer 52:8

k Yer 52:13

l Yer 36:12

Yer 38:4

19 Ndiyeno Mfumu Zedekiya inauza Yeremiya kuti: "Ndikuopa Ayuda amene athawira kwa Akasidi.^a Ndikuopa kuti Akasidi andipereka m'manja mwawo ndipo Ayudawo andizunza."^b

20 Koma Yeremiya anati: "Sadzakuperekani m'manja mwawo mwa njira imeneyo. Chonde, mverani mawu a Yehova amene ndikukuuzani. Mukatero, zinthu zidzakuyenderani bwino^c ndipo mudzakhalabe ndi moyo.

21 Koma ngati mukukana kutuluka^d kuti mukadzipereke, Yehova wandisonyeza izi: **22** Taonani! Akazi onse amene atsala m'nyumba ya mfumu ya Yuda^e akutuluka nawo panja kupita nawo kwa akalonga a mfumu ya Babulo,^f ndipo akaziwo akunena kuti,

'Amuna amene unali kukhala nawo pa mtendere akunyengetera^g ndipo akugonjetsa.^h

Achititsa kuti mapazi ako amire m'matope ndipo iwo abwerera ndipo akusiya.ⁱ

23 "Akazi anu onse ndi ana anu aamuna akutuluka nawo panja kupita nawo kwa Akasidi, ndipo inuyo simudzapulumuka m'manja mwa Akasidowo,^j koma dzanja la mfumu ya Babulo lidzakugwirani. Mzinda uno adzautentha chifukwa cha inu."^k

24 Pamenepo Zedekiya anauza Yeremiya kuti: "Munthu aliyense asadziwe zimenezi, kuti usafe. **25** Ngati akalonga^a angamve kuti ndalankhula nawe, ndipo abwera kwa iwe ndi kukuuza kuti, 'Chonde tiuzze, unali kulankhula zotani ndi mfumu? Usatibisire kalikonse, ndipo sitikupha. Nanga mfumu yakuuza chiyani?' **26** Uwauze kuti, 'Ndinali kupempha mfumu kuti indikomere mtima,

ndipo isandibwezere kunyumba ya Yehonatani^a chifukwa ndingakafere kumeneko.’”

27 Patapita nthawi, akalonga onse anafika kwa Yeremiya ndipo anayamba kumufunsa mafunso. Yeremiya anawayanakha mogwirizana ndi mawu onsewa amene mfumu inamulamula.^b Choncho akalongawo anakhala chete pamaso pake chifukwa sanamve zimene anakambirana. **28** Yeremiya anapitirizabe kukhala m'Bwalo la Alonda^c kufikira tsiku limene Yerusalemu alandidwa.^d Mawu a Yeremiya anakwaniritsidwadi pamene Yerusalemu analandidwa.^e

39 M'chaka cha 9 cha ulumuliro wa Zedekiya mfumu ya Yuda, m'mwezi wa 10,^f Nebukadirezara mfumu ya Babulo pamodzi ndi gulu lake lonse lankhondo anafika ku Yerusalemu ndi kuzungulira mzindawo.^g

2 M'chaka cha 11 cha ulumuliro wa Zedekiya, m'mwezi wachinayi, pa tsiku la 9, anaboola mpanda wa mzindawo.^h **3** Ndiyeno akalonga onse a mfumu ya Babulo analowa mumzindamo ndi kukhala pansu ku Chipata cha Pakati.ⁱ Mayina a akalongawo anali Nerigali-sarezera, Samugari-nebo, Sarisekima, Rabisarisi,^{*} Nerigali-sarezera amene anali Rabimagi[†] ndi akalonga ena onse a mfumu ya Babulo.

4 Ndiyeno Zedekiya mfumu ya Yuda ndi amuna onse ankho ndi ataona adaniwo anayamba kuthawira^j kunja kwa mzinda usiku. Iwo analowera nji-

Yer 39:3* Kapena kuti “mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu.” ³ Kapena kuti “mkulu wa azamatsenga (wolosera zam'tsogolo, wopenda nyenyezi), mkulu wa akuluakulu.”

CHAP. 38

a Yer 37:15
Yer 37:20

b Yos 2:5
Sl 39:1

c Yer 32:2
Yer 33:1

d Sl 23:4
Yer 15:20
Yer 37:21
Yer 39:14

e 2Mf 25:8
2Mb 36:17

CHAP. 39

f Eze 24:1

g 2Mf 25:2
Yer 52:4

h 2Mf 25:4
Yer 52:7
Eze 33:21

i Yer 1:15
j De 28:25

Danga 2

a 2Mf 25:4

b De 1:7

c Yer 32:4
Yer 38:18

d Yos 5:10
Yer 52:8

e 2Mf 23:33
2Mf 25:6
2Mf 25:21
Yer 52:26

f Yos 13:5
Owe 3:3
2Mf 17:24

g Yer 52:9

h 2Mf 25:7
Yer 52:10

i De 28:34
Yes 13:16

j Yer 21:7
Yer 34:19

k 2Mf 25:7
Yer 52:11
Eze 12:13

l 2Mf 25:9
2Mb 36:19
Yes 5:9
Yer 38:18

m 2Mf 25:10
Ne 1:3
Yer 52:14

n Yer 52:12

o 2Mf 25:20
Yer 40:1

p 2Mf 25:11

q Yer 52:16

r 2Mf 25:12

ra ya kumunda wa mfumu,^a kukatulukira pachipata chimene chinali pakati pa makoma awiri, n'kupitiriza kuthawa molowera ku Araba.^b **5** Pamenepo gulu lankhondo la Akasidi linawathamangitsa^c ndipo Zedekiya anamupeza m'chipululu cha Yeriko.^d Atamugwira, anamutenga ndi kupita naye kwa Nebukadirezara mfumu ya Babulo ku Ribila,^e m'dziko la Hamati,^f kuti Nebukadirezara akamuweruze.^g **6** Zitatero mfumu ya Babulo inapha^h ana aamuna a Zedekiya ku Ribila, Zedekiyayo akuona.ⁱ Inaphanso akuluakulu onse a ku Yuda.^j **7** Mfumu ya Babulo inachititsa khungu maso a Zedekiya^k ndipo kenako inamumanga m'maunyo lo amkuwa kuti apite naye ku Babulo.

8 Akasidi anatentha nyumba ya mfumu ndi nyumba za anthu onse.^l Iwo anagwetsanso mpanda wa Yerusalemu.^m **9** Nebuzaradaniⁿ mkulu wa asilikali olondera mfumu,^o anatega anthu ena onse otsala mumzindamo, anthu amene anathawira kwa mfumu ya Babulo ndi anthu ena onse amene anapulumuka kupita nawo ku ukapolo ku Babulo.^p

10 Ndiyeno ena mwa anthuwo, anthu onyozeka amene analibe kalikonse, Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu anawasiya m'dziko la Yuda,^q ndipo pa tsiku limenelo anawapatsa minda ya mpepa ndi ntchito zokakamiza kuti azigwira.^r

11 Kuwonjezera pamene-po, Nebukadirezara mfumu ya Babulo anapereka lamulo lokhudza Yeremiya kwa Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu, kuti: **12** “Mtenge uzimuyang'anira

ndipo usamuchitire choipa chilichonse.^a Koma uzimuchitira chilichonse chimene iye wane-na."^b

13 Pamenepo Nebuzaradani^c mkulu wa asilikali olondera mfumu pamodzi ndi Nebusazibani amene anali Rabisari, Nerigali-sarezera amene anali Rabimagi ndi akulua-kulu onse a mfumu ya Babulo anatuma anthu. **14** Iwo anatuma anthuwo kuti akatenge Yeremiya m'Bwalo la Alonda^d ndi kumupereka kwa Gedaliya^e mwana wa Ahikamu,^f mwana wa Safani,^g kuti apite naye kunyumba kwake, kuti Yeremiya akakhale pakati pa anthu akwawo.

15 Ndiyeno Yehova analankhula ndi Yeremiya pamene anali wotsekeredwa m'Bwalo la Alonda.^h Iye anamuza kuti: **16** "Pita kwa Ebedi-melekiⁱ Mwitiyopiya ukamuze kuti, 'Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti: "Taona! Ndikukwaniritsa mawu anga akuti mzinda uwu ndiugwetsera tsoka osati zinthu zabwino.^j Pa tsikulo zime-ne ndinanena zidzachitika iwe ukuona."^k

17 "Pa tsikulo ndidzakulanditsa^l ndipo sudzaperekedwa m'manja mwa anthu amene umawaopa,^m watero Yehova.

18 "Pakuti ine ndidzakupulumutsa ndithu, ndipo sudzaphedwa ndi lupanga, koma udzapulumutsa moyo wakoⁿ chifukwa chakuti wandikhulupirira,^o watero Yehova."

40 Awa ndi mawu amene Yehova anauza Yeremiya, pamene Nebuzaradani^p mkulu wa asilikali olondera mfumu anamumasula ku Rama.^q Yeremiya anali womangidwa maunyolo a m'manja pamene Ne-

CHAP. 39

- a Yer 40:4
- b Miy 16:7
Miy 21:1
- c 2Mf 25:20
Yer 40:1
Yer 52:12
- d Yer 38:28
- e 2Mf 25:22
Yer 40:5
Yer 41:2
- f 2Mb 34:20
Yer 26:24
- g 2Mf 22:8
- h Yer 32:2
Yer 36:5
Yer 37:21
- i Yer 38:7
- j 2Mb 36:21
Da 9:12
- k Sl 91:8
- l Sl 41:1
Sl 50:15
Sl 91:14
- m 2Sa 24:14
- n Yer 21:9
Yer 45:5
- o 1Mb 5:20
Sl 37:3
Sl 37:40
Sl 84:12
Yer 17:7

CHAP. 40

- p 2Mf 25:20
Yer 39:9
Yer 52:12
- q Yos 18:25
Owe 4:5

Danga 2

- a Yer 39:14
- b De 29:25
1Mf 9:9
- c Yer 50:7
Da 9:11
Aro 2:5
- d Yer 39:12
- e Ge 20:15
- f 2Mf 25:22
Yer 39:14
Yer 41:2
- g 2Mf 22:12
2Mb 34:20
Yer 26:24
- h 2Mf 22:8
- i Eza 7:6
Miy 16:7
Miy 21:1
Yer 15:11
- j Mac 27:3
- k Owe 20:1
1Mf 15:22
- l Yer 39:14

buzaradani anamutenga pakati pa anthu a ku Yerusalemu ndi a ku Yuda amene anali kupita ku ukapolo ku Babulo.^a

2 Ndiyeno mkulu wa asilikaliyu anatenga Yeremiya ndi kumuuzaza kuti: "Yehova Mulungu wako ananeneratu za tsoka ili limene lagwera dziko lino.^b **3** Yehova ananena za tsoka limeneli moti anatsimikiza kukwaniritsa zimene ananenazo. Anatero chifukwa anthu inu munachimwira Yehova ndipo simunamvere mawu ake. Choncho monga mmene ukuoneramu, zimenezi zachitikadi.^c **4** Tsopano taona! Lero ndakumasula maunyolo amene anali m'manja mwako. Ngati ungakonde kutsagana nane ku Babulo tiye, ndipo ndidzakuyang'anira.^d Koma ngati sungakonde kutsagana nane ku Babulo, tsala. Taona! Dziko lonse lili pamaso pako. Pita kulikonse kumene ungaone kuti n'kwabwino, kulikonse kumene ungakonde kupita."^e

5 Koma Yeremiya anali asanaganize zobwerera pamene Nebuzaradani anamuza kuti: "Bwerera kwa Gedaliya,^f mwana wa Ahikamu,^g mwana wa Safani,^h amene mfumu ya Babulo yamuika kukhala wola mulira mizinda ya Yuda. Uka khale naye pakati pa anthu ako ndipo ukapite kulikonse kumene ungakonde kupita."ⁱ

Pamenepo mkulu wa asilikali olondera mfumu anamupatsa chakudya chapaulendo ndi mphatso ndipo anamulo la kupita.^j **6** Chotero Yeremiya anapita ku Mizipa^k kukakhala ndi Gedaliya^l mwana wa Ahikamu pakati pa anthu amene anatsala m'dzikolo.

7 Patapita nthawi, akulua-kulu onse a magulu ankho-ndo amene anali m'madera a

kunja kwa mzinda^a pamodzi ndi anthu awo, anamva kuti mfumu ya Babulo yaika Gedaliya mwana wa Ahikamu kukhala wolamulira dzikolo. Anamvanso kuti yamuika kuti azilamulira amuna, akazi, ana ndi anthu onyozeka m'dzikolo amene sanatengedwe kupita ku ukapolo ku Babulo.^b 8 Choncho akuluakulu amene wa anapita kwa Gedaliya ku Mizipa. Mayina awo anali Isimaeli^c mwana wa Netaniya, Yohanani^d ndi Yonatani ana a Kareya, Seraya mwana wa Tanumeti, ana a Efai Mnetofa,^e Yezaniya^f mwana wa Amaakati^g pamodzi ndi asilikali awo.^h 9 Gedaliyaⁱ mwana wa Ahikamu^j mwana wa Safani^k analumbira^l pamaso pa akuluakuluwo ndi asilikali awo kuti: "Musaope kutumikira Akasidi. Pitirizani kukhala m'dzikoli n'kumatumikira mfumu ya Babulo ndipo zinthu zikuyenderani bwino.^m 10 Ine ndikhala ku Mizipaⁿ kuno kuti ndizikuimirani kwa Akasidi amene adzabwera kwa ife. Koma inu, sonkhanitsani vinyo,^o zipatso za m'chilimwe* ndi mafuta ndi kuziika m'ziwiyazanu ndipo muzikhala m'mizinda imene mwaitenga kukhala yanu."

11 Pamenepo Ayuda onse amene anali kukhala ku Mowabu, amenenso anali kukhala pakati pa ana a Amoni, amene anali ku Edomu ndi ena amene anali m'mayiko ena onse^p anamva kuti mfumu ya Babulo yaika Gedaliya^q mwana wa Ahikamu mwana wa Safani kukhala wolamulira anthu otsala ku Yuda. 12 Ndiyeno Ayuda

Yer 40:10* Mawu akuti "zipatso za m'chilimwe" makamaka amatanthauza nkhuu ndipo nthawi zina amatanthauza zipatso za kanjedza.

CHAP. 40

- a 2Mf 25:23
b 2Mf 25:22
Yer 39:10
Yer 52:16
c 2Mf 25:25
Yer 41:1
d Yer 41:11
Yer 41:16
Yer 42:1
e 2Sa 23:28
1Mb 2:54
1Mb 11:30
f 2Mf 25:23
Yer 42:1
g De 3:14
Yos 12:5
h Yer 41:3
i 2Mf 25:22
Yer 39:14
Yer 41:2
j 2Mf 22:12
2Mb 34:20
Yer 26:24
k 2Mf 22:8
l 1Sa 20:17
2Mf 25:24
m SI 37:3
Yer 27:11
n Yer 40:6
o De 16:13
Yer 39:10
p Yer 24:9
q Yer 39:14

Danga 2

- a Owe 20:1
1Sa 7:5
1Mf 15:22
b Yer 41:11
Yer 42:1
Yer 43:2
c Yer 40:8
d Yer 40:7
e Yer 41:10
f Yer 40:8
Yer 41:2
g 2Mf 25:23
h Mty 22:3
i Yer 41:11
Yer 43:2
j 1Sa 26:8
k 2Sa 21:17
l 2Mf 25:22
Yer 39:14
m 2Mf 22:12
2Mb 34:20
Yer 26:24
n Yer 41:2

CHAP. 41

- o 2Mf 25:23
Yer 40:14
p 2Mf 25:25
q Yer 40:6
r 2Mf 25:25
s Eze 17:13
t SI 41:9

onse anayamba kubwerera kuchokera kumadera onse kumene anathawira. Anali kubwera m'dziko la Yuda kwa Gedaliya ku Mizipa.^a Iwo anasonkhanitsa vinyo ndi zipatso za m'chilimwe zochuluka kwambiri.

13 Nayenso Yohanani^b mwana wa Kareya^c ndi akuluakulu onse a magulu ankondo amene anali m'madera a kunjja kwa mzinda,^d anabwera kwa Gedaliya ku Mizipa. 14 Iwo anauza Gedaliya kuti: "Kodi sukudziwa kuti Baalisi mfumu ya ana a Amoni^e watumiza Isimaeli^f mwana wa Netaniya^g kuti adzakuphe?" Koma Gedaliya mwana wa Ahikamu sanakhulupirire zimenezo.^h

15 Ndiyeno Yohananiⁱ mwana wa Kareya anauza Gedaliya pamalo obisika ku Mizipa kuti: "Ndikufuna kupita tsopano lino kukapha Isimaeli^j mwana wa Netaniya pakuti palibe amene adzadziwa.^k N'chifukwa chiyani iyeyo akufuna kukupha? N'chifukwa chiyani akufuna kuti anthu onse a mu Yuda amene akubwera kwa iwe amwazike, ndi kuti anthu otsala mu Yuda awonongeke?"^k

16 Koma Gedaliya^l mwana wa Ahikamu^m anauza Yohanani mwana wa Kareya kuti: "Usachite zimenezi. Zimene ukunena zokhudza Isimaeli si zoonna."ⁿ

41 Tsopano m'mwezi wa 7, Isimaeli^o mwana wa Netaniya, mwana wa Elisama,^p anapita kwa Gedaliya mwana wa Ahikamu ku Mizipa^q pamodzi ndi amuna ena 10.^r Isimaeli^s anali wa m'banja lachifumu^s ndipo analinso mmodzi mwa akuluakulu a mfumu. Atafika kumeneko anayamba kudya chakudya pamodzi.^t 2 Ndiyeno Isimaeli mwana wa Netaniya ndi amuna 10 amene anali naye

ananyamuka ndi kukapha ndi lupanga Gedaliya mwana wa Ahikamu,^a mwana wa Safani. Choncho Isimaeli anapha munthu amene mfumu ya Babulo inamuika kuti azilamulira dzikolo.^b **3** Isimaeli anaphanso Ayuda onse amene anali ndi Gedaliya ku Mizipa pamodzi ndi Akasidi, amuna ankondo, amene anawapeza kumeneko.

4 Pa tsiku lachiwiri kuchokera pamene Gedaliya anaphedwa, munthu aliyense asanadziwe zimenezi,^c **5** kunabwera amuna ochokera ku Sekemu,^d ku Silo^e ndi ku Samariya.^f Iwo analipo 80 ndipo anabwera atameta ndevu,^g atadzihakacheka ndiponso atang'amba zovala zawo.^h Amunawa anabwera ndi nsembe yambewu ndi lubaniⁱ m'manja mwawo kuti adzazipereke kunyumba ya Yehova. **6** Ndiyeno Isimaeli mwana wa Netaniya ananyamuka ku Mizipa akulira kuti akakumane nawo.^j Atakumana nawo anawauza kuti: "Tiyeni kwa Gedaliya mwana wa Ahikamu." **7** Koma anthuwo atafika pakati pa mzinda, Isimaeli mwana wa Netaniya anawapha ndi kuwaponya m'chitsime. Iye anapha anthuwa mothandizana ndi amuna amene anali naye.^k

8 Tsopano pakati pa anthuwo panali amuna 10 amene anauza Isimaeli mofulumira kuti: "Usatiphe, pakuti tili ndi chuma chobisika m'munda. Tili ndi tirigu, barele, mafuta ndi uchi."^l Chotero Isimaeli anawasiya ndipo sanawaphe mmene anachitira ndi abale awo. **9** Chitsime chimene Isimaeli^m anaponyamo mitembo yonse ya amuna amene anawapha chinali chachikulu kwambiri. Mfumu Asa ndi imene inaku-

CHAP. 41

a 2Mf 25:25

b Yer 40:7

c Yer 40:15

d Yos 24:32

1Mf 12:1

e Yos 18:1

Yer 7:12

f 1Mf 16:24

g Le 19:27

h De 14:1

i Le 2:1

j 2Sa 3:16

k Miy 1:16

Yes 59:7

l Yob 2:4

Miy 13:8

Mla 7:12

m 2Mf 25:23

Yer 40:8

Danga 2

a 1Mf 15:22

2Mb 16:6

b Yer 43:6

c Yer 40:12

d Yer 43:5

e Yer 40:7

f Yer 40:14

g Yer 42:1

Yer 43:2

h Yer 40:13

i 2Sa 2:13

j Yer 40:6

k 1Mf 20:20

Yob 21:30

l 2Mf 25:23

Yer 42:1

mba chitsime chimenechi pamene Basa mfumu ya Isiraeli inamuopseza.^a Chitsime chimenechi ndi chimene Isimaeli mwana wa Netaniya anaponyamo mitembo ya anthu amene anawapha.

10 Kenako Isimaeli anagwira anthu onse otsala, ana akazi a mfumu,^b amene anali ku Mizipa.^c Anagwiranso anthu ena onse otsala ku Mizipa^d amene Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu anawapereka kwa Gedaliya mwana wa Ahikamu^e kuti aziwayang'anira. Chotero Isimaeli mwana wa Netaniya anawagwira ndipo ananyamuka kuti awolokere nawo kudziko la ana a Amoni.^f

11 Patapita nthawi, Yohananis^g mwana wa Kareya ndi aku-luakulu onse a magulu ankondo^h amene anali naye anamva zoipa zonse zimene Isimaeli mwana wa Netaniya anachitaita. **12** Choncho iwo anatenga amuna onse ndi kupita kukamenyana ndi Isimaeli mwana wa Netaniya. Iwo anamupeza pafupi ndi madzi ambiri a ku Gibeoni.ⁱ

13 Ndiyeno anthu onse amene anali ndi Isimaeli ataona Yohanani mwana wa Kareya ndi aku-luakulu onse a magulu ankondo amene anali naye, anayamba kusangalala kwambiri. **14** Anthu onse amene Isimaeli anawagwira ku Mizipa^j anatembenuka ndi kuthawira kwa Yohanani mwana wa Kareya. **15** Koma Isimaeli mwana wa Netaniya pamodzi ndi amuna 8 anathawa^k ataona Yohanani. Iye anathawira kwa ana a Amoni.

16 Ndiyeno Yohanani^l mwana wa Kareya ndi aku-luakulu onse a magulu ankondo amene anali naye anatenga

anthu onse otsala a ku Mizipa. Anthu amenewa anawalanditsa m'manja mwa Isimaeli mwana wa Netaniya amene anawagwira atapha Gedaliya^a mwana wa Ahikamu. Analanditsa amuna amphamvu, amuna ankhondo, akazi awo, ana ndi nduna za panyumba ya mfumu. Yohanani analanditsa anthu amenewa ku Gibeoni. **17** Iwo anakakhala kumalo oghona a Chimamu pafupi ndi Betelehemu^b ndi cholinga choti apitirize ulendo wawo kukaloma mu Iguputo.^c **18** Anachita zimenezi chifukwa cha Akasidi.^d Iwo anali kuopa Akasidilo^e chifukwa chakuti Isimaeli mwana wa Netaniya anapha Gedaliya mwana wa Ahikamu^f amene mfumu ya Babulo inamuika kuti azilamalira dzikolo.^g

42 Kenako akuluakulu onse a magulu ankhondo, Yohanani^h mwana wa Kareya, Yezaniyaⁱ mwana wa Hoshaya^j ndi anthu onse osasiyapo ali-yense, anapita **2** kwa mneneri Yeremiya ndi kumuuzza kuti: “Chonde, tikomere mtima ndipo utipempherere kwa Yehova Mulungu wako.^k Pemphera anthu onse amene atsalawa chifukwa amene tatsala tilipo ochepa monga mmene ukutioneramu, ngakhale kuti tinalipo anthu ambiri.^l **3** Ndipo Yehova Mulungu wako atiuze njira yoti tiyendemo ndi zoti tichite.”^m

4 Pamenepo mneneri Yeremiya anawayankha kuti: “Ndamva zimene mwanenazo. Ndipemphera kwa Yehova Mulungu wanu malinga ndi zimene mwapempha.ⁿ Ndipo mawu aliwonse amene Yehova angakuyankheni ndidzakuuzani.^o Sindidzakubisirani kalikonse.”^p

5 Ndiyeno iwo anauza Ye-

CHAP. 41

- a Yer 41:2
b Ge 35:19
Owe 17:7
1Mb 2:51
c 2Mf 25:26
Yes 30:2
Yer 42:14
Yer 43:7
d Yer 21:4
Yer 37:5
e Yer 42:11
f Yer 41:2
g Yer 40:5

CHAP. 42

- h Yer 40:8
Yer 40:13
Yer 41:11
i 2Mf 25:23
j Yer 43:2
k 1Sa 7:8
1Sa 12:19
Yes 37:4
Yak 5:16
l Le 26:22
De 28:62
Yes 1:9
m Eza 8:21
Miy 3:6
n 1Sa 12:23
o 1Mf 22:14
p 1Sa 3:18
Mac 20:20

Danga 2

- a Owe 11:10
1Sa 12:5
Mik 1:2
Mki 3:5
b Eks 19:8
De 5:27
c De 5:33
De 6:3
Yer 7:23
d 2Pe 1:21
e Yer 41:16
Yer 42:1
f Yer 42:2
g Sl 37:3
h Yer 24:6
Yer 31:28
Yer 33:7
i De 32:36
Yer 18:8
Yer 26:19
Mik 7:18
j Yer 41:18
k 2Mb 32:7
l Sl 46:7
Sl 68:20
Yes 43:5
Aro 8:31
m Eks 34:6
Ne 9:31
Sl 106:45
Miy 16:7
Da 9:9
n Yer 44:16

remiya kuti: “Yehova akhale mboni yona ndi yokhulupirika, ndipo atilange^a ngati sitidzachita ndendende mogwirizana ndi mawu onse amene Yehova Mulungu wako angakutume kwa ife.^b **6** Kaya mawu a Yehova Mulungu wathu ndi otikomera kapena otipira, ife tidzavera mawuwo. Tidzatero kuti zinthu zitiyendere bwino chifukwa chomvera mawu a Yehova Mulungu wathu.”^c

7 Tsopano patapita masiku 10, Yehova analankhula ndi Yeremiya.^d **8** Kenako Yeremiya anaitana Yohanani mwana wa Kareya, pamodzi ndi akuluakulu onse a magulu ankhondo amene anali naye. Anaitanso anthu ena onse osasiyapo ali-yense.^e **9** Iye anawauza kuti: “Inu munandituma kwa Yehova Mulungu wa Isiraeli kukamupempha kuti akukomereni mtima.^f Tsopano iye wanena kuti, **10** ‘Ngati mungakhalebe m’dziko lino,^g ndidzakulimbitsani osati kukupasulani, ndidzakubzalani osati kukuzulani,^h pakuti ndidzakumverani chisoni chifukwa cha tsoka limene ndakugwetserani.ⁱ **11** Musachite mantha ndi mfumu ya Babulo imene mukuio-payo.’^j

“Mfumu imeneyi musachite nayo mantha,^k chifukwa ine ndili ndi inu kuti ndikupulumutseni ndi kukulanditsani m'manja mwake,^l watero Yehova. **12** Ndidzakuchitirani chifundo moti mfumu yidzakumverani chifundo ndi kukubwezerani kudziko lanu.^m

13 “Koma ngati mungane ne kuti: ‘Ayi! Ife sitikhala m’dziko lino,’ kumene ndi kusamvera mawu a Yehova Mulungu wanu,ⁿ **14** ndipo mukapitiriza kunena kuti: ‘Ife ti-

kupita kukakhala ku Iguputo,^a kumene sitidzaona nkondo kapena kumva kulira kwa lipenga komanso kumene sitidzawona chakudya, moti tikupita kukakhala kudziko limenelo.”^b **15** mverani mawu a Yehova, inu otsala a Yuda. Yehova wa makamu, Mulungu wa Israeli wanena kuti: “Ngati mwatsimikiza mtima kukakhala ku Iguputo ndipo mwalowadi m’dzikolo ndi kukhala kumeneko monga alendo,^c **16** ndiye kuti lupanga limene mukuliopa lidzakupezani ku Iguputo^d komweko ndipo njala yaikulu imene mukuithawa idzakutsatirani ku Iguputoko^e moti mudzafera komweko.^f **17** Amuna onse amene atsimikiza mtima kukakhala ku Iguputo monga alendo ndiwo adzafa ndi lupanga, njala yaikulu ndi mliri.^g Pakati pawo sipadzapezeka wopulumuka kapena wothawa chifukwa ndidzawagwetsera tsoka.”^h

18 “Yehova Mulungu wa makamu, Mulungu wa Israeli, wanena kuti, ‘Monga mmene ndinasonyezera anthu okhala mu Yerusalemuⁱ mkwiyo ndi kupsa mtima kwanga, inunso ndidzakusonyezani mkwiyo wanga chifukwa chakuti mwakakhala ku Iguputo. Mudzakhala otembereredwa ndipo mudzakhala chinthu chodabwitsa ndi chotonzedwa,^j moti malo ano simudzawaonanso.’^k

19 “Yehova wakutsutsani inu otsala a Yuda. Musapite ku Iguputo.^l Ine ndikuchitira umboni lero^m **20** kuti mwachimbwira miyoyo yanu.ⁿ Zili choncho chifukwa inu mwandituma kwa Yehova Mulungu wanu kuti, “Tipempherere kwa Yehova Mulungu wathu ndipo udzatiuze zilizonse zimene Yehova Mulungu wathu adzanena

CHAP. 42

- a Yer 43:7
b Nu 11:5
c De 17:16
Yer 44:12
d De 28:45
Miy 13:21
Eze 11:8
e Yer 44:13
Yer 44:27
f Yer 44:12
g Yer 24:10
Yer 42:22
h Yer 44:14
Yer 44:28
i 2Mf 25:9
2Mb 34:25
2Mb 36:16
Yer 7:20
Yer 39:8
Yer 52:4
Mlr 2:4
Nah 1:6
j Yer 18:16
Yer 24:9
Yer 29:18
k Yer 22:10
Yer 22:27
l De 17:16
Yes 30:3
Yes 31:1
m 2Mb 24:19
Ne 9:26
Mki 3:5
n Miy 8:36

Danga 2

- a Yer 42:2
b Yer 7:24
Zek 7:11
c Yer 43:11
Eze 6:11
d Ho 9:6

CHAP. 43

- e Yer 1:17
Yer 26:8
Yer 42:5
f Yer 42:1
g Yer 40:13
Yer 41:16
h Sl 123:4
Miy 11:2
i Miy 21:24
Miy 29:20
j Yer 5:12
k Yer 36:4
Yer 45:1
l Yer 38:4
m Ne 9:16
n Sl 37:3
o Yer 40:10
p Yer 41:10
q Yer 39:10
Yer 40:7

ndipo ife tidzachita zomwezo.’^a **21** Koma inu simudzamvera mawu a Yehova Mulungu wanu kapena chilichonse chimene wandituma chimene ndakuuzani lero.^b **22** Tsopano dziwani kuti, ndithu mudzafa ndi lupanga,^c njala yaikulu ndi mliri m’dziko limene mukulakalaka kukalowamo kuti mukakhale monga alendo kumeneko.”^d

43 Ndiyeno Yerejiya amaliza kuuza anthu onse mawu onse a Yehova Mulungu wawo, amene Yehova Mulungu anatuma Yerejiya kukawauza,^e **2** Azariya mwana wa Hoshaya,^f Yohanani^g mwana wa Kareya ndi anthu enanso odzikuza^h anauza Yerejiya kuti: “Ukunena zabodza. Yehova Mulungu wathu sanakutume kudzatiuzaⁱ kuti, ‘Musapite ku Iguputo kuti mukakhale kumeneko monga alendo.’^j **3** Koma Baruki^k mwana wa Neriya ndiye akukulimbikitsa kunena zinthu zofuna kutipwetketsa ndi cholinga chotipereka m’manja mwa Akasidi kuti atiphe kapena kutitenga kupita ku ukapolo ku Babulo.”^l

4 Chotero Yohanani mwana wa Kareya, akuluakulu onse a magulu ankhondo ndi anthu onse sanamvera mawu a Yehova^m kuti apitirize kukhala m’dziko la Yuda,ⁿ **5** moti Yohanani mwana wa Kareya ndi akuluakulu onse a magulu ankhondo anatenga otsala a Yuda amene anabwerera kuchokera ku mitundu yonse ya anthu kumene anathawira kuti akhale m’dziko la Yuda kwa kanthawi kochepa.^o **6** Anatenge amuna amphamvu, akazi awo, ana aang’ono, ana aakazi a mfumu^p ndiponso aliyense amene Nebuzaradani^q mkulu wa asilikali olondera mfumu analola kuti akhale ndi

Gedaliya^a mwana wa Ahikamu,^b mwana wa Safani.^c Anatenganso mneneri Yeremiya ndi Baruki^d mwana wa Neriya. **7** Pamapeto pake anafika ku Iguputo^e chifukwa sanamvere mawu a Yehova ndipo patapita nthawi anakafika ku Tahapanesi.^f

8 Tsopano pamene Yeremiya anali ku Tahapanesi, Yehova anamuuzza kuti: **9** “Tenga miyala ikuluikulu ndipo ukabise m'dothi limene anamangira chiunda cha njerwa chime-ne chili pakhomu la nyumba ya Farao ku Tahapanesi. Uka-chite zimenezi amuna onse achiyuda akuona.” **10** Kenako ukawauze kuti, ‘Yehova wa makamu, Mulungu wa Israeli wanena kuti: “Inetu ndikuitana Nebukadirezara mfumu ya Babulo^h mtumiki wanga,ⁱ ndipo ndidzaika mpando wake wachifumu pamwamba penipeni pa miyala iyi imene ndaibisa. Iye adzamanga hema wake waulemerero pamwamba pa miyala imeneyi. **11** Nebukadirezara adzabwera kudzathira nkho-ndo dziko la Iguputo.^j Woyenera kufa ndi mliri adzafa ndi mliri. Woyenera kutengedwa kupita ku ukapolo adzatengedwa kupita ku ukapolo. Woyenera kufa ndi lupanga adzafa ndi lupanga.^k **12** Nyumba za milungu ya Iguputo ndidzaziyatsa moto.^l Nebukadirezara adzatentha milunguyo ndi kuitenga kupita nayo kudziko lina. Monga mmene m'busa savutikira kuvala chovala chake,^m Nebukadirezara sadzavutika kugonjetsa dziko la Iguputo ndi kuchokako atapambana. **13** Iye adzaphwanyaphwany zipilala za ku Beti-semesi,*

Yer 43:13* Mawu ake enieni, “Nyumba ya Dzuwa.”

CHAP. 43

- a 2Mf 25:22
b 2Mb 34:20
Yer 26:24
c 2Mf 22:8
d Yer 36:26
Yer 45:1
e Yes 19:18
f Yes 30:4
Yer 2:16
Yer 44:1
Eze 30:18
g Yer 13:1
Yer 19:1
h Da 2:21
Da 5:18
i Yer 25:9
Yer 27:6
Eze 29:20
j Yer 25:19
Yer 46:2
Yer 46:13
Eze 29:19
Eze 30:4
Eze 30:18
k Yer 15:2
Yer 44:13
Eze 5:12
Zek 11:9
l Eks 12:12
Yes 19:1
Yer 46:25
m Yes 49:18

Danga 2

CHAP. 44

- a Yer 43:7
b Eze 29:10
Eze 30:6
c Yer 2:16
Eze 30:18
d Yes 19:13
Yer 46:14
Eze 30:16
Ho 9:6
e Yer 44:15
Eze 29:14
Eze 30:14
f 2Mf 25:10
2Mb 36:17
Yer 39:8
Yer 52:14
g Yer 9:11
Mir 1:1
h Yer 11:17
i De 13:6
De 29:26
De 32:17
Yer 19:4
Yer 22:9
j 2Mb 36:15
Yes 65:2
Yer 7:25
Yer 25:4
Yer 26:5
Yer 29:19
Yer 35:15
k Yer 16:18
l 2Mb 36:16
Sl 81:11
m Yer 19:13
n Le 26:28
Yer 42:18
o Yes 6:11
Yer 35:17
Yer 39:8
Yer 52:14
p Nu 16:38
Yer 7:19
q Eks 34:7

mzinda umene uli ku Iguputo. Ndipo nyumba za milungu ya Iguputo adzazitentha.””

44 Mulungu anauza Yeremiya uthenga woti aka-uzi Ayuda onse amene anali kukhala m'dziko la Iguputo,^a m'madera a Migidoli,^b Tahapanesi,^c Nofi^d ndi Patiroso.^e Uthengawo unali wakuti: **2** “Yehova wa makamu, Mulungu wa Israeli wanena kuti, ‘Inu mwana masoka onse amene ndagwetsera Yerusalemu^f ndi mizinda yonse ya Yuda. Lero mizinda imeneyi yakhala mabwinja ndipo palibe amene akukhalamo.^g **3** Izi zachitika chifukwa cha zinthu zoipa zimene mwachita ndi kundikhumudwitsa nazo. Mwafukiza nsembe zautsi^h ndi kutumikira milungu ina imene inu kapena makolo ana simunaidziwe.ⁱ **4** Ine ndinali kukutumizirani atumiki anga onse aneneri, kudzuka m'mawa kwambiri ndi kuwatumiza.^j Ndinali kuwatumiza uthenga wakuti: “Chonde, musachite zinthu zonyansa zoterezi zimene ndimadana nazo.”^k **5** Koma inu simunamvere^l kapena kutchera khutu lanu kuti musiyechitika zinthu zoipa zomwe ndi kupe-reka nsembe zautsi kwa milungu ina.^m **6** Choncho ndasonyeza mkwiyo wanga ndi ukali wanga ndipo watentha mizinda ya Yuda ndi misewu ya Yerusalemu.ⁿ Lero malo amenewa ndi owonongeka ndipo asanduka bwinja.”^o

7 “Tsopano Yehova, Mulungu wa makamu, Mulungu wa Israeli, wanena kuti, ‘N'chifukwa chiyani mukudziitanira tsoka lalikulu?’^p Kodi simukudziwa kuti mupheta amuna, akazi, ana aang'ono ndi ana oyamwa^q pakati pa Yuda, moti

sipapezeka wotsala aliyense? **8** Mukudziitanira tsoka mwa kundilakwira ndi ntchito za manja anu. Mukuchita zimenezi mwa kufukiza nsembe zautsi kwa milungu ina^a m'dziko la Iguputo limene munalowamo kuti mukhale monga alendo. Mudziphetsa chifukwa cha zimenezi ndipo mudzakhalala otembereredwa ndi otonzedwa pakati pa anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi.^b **9** Kodi mwaiwala zoipa zimene makolo anu anachita?^c Kodi mwaiwala zoipa za mafumu a Yuda^d ndi za akazi awo,^e zoipa zanu ndi za akazi anu,^f zimene munachita m'dziko la Yuda ndi m'isewu ya Yerusalemu? **10** Simunadzichepetse kufikira lero^g ndipo simunachite mantha,^h kapena kutsatira malamuloⁱ ndi malangizo amene ndinapatsa inu ndi makolo anu.^j

11 “Choncho Yehova wa kamaku, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti, ‘Ine ndakukananani’ ndipo ndikugwetserani tsoka ndi kupha anthu onse a mu Yuda.^k **12** Ine ndigwira otsala a Yuda amene anatsimikiza mtima kulowa m'dziko la Iguputo ndi kukhala mmenemo monga alendo,^l moti onse adzathera m'dziko la Iguputo.^m Iwo adzakanthidwa ndi lupanga ndipo onsewo, osasiyapo aliyense, adzatha chifukwa cha njala yaikulu.ⁿ Adzafa ndi lupanga komanso njala yaikulu. Iwo adzakhala otembereredwa, chinthu chodabwitsa ndi chotonzedwa.^o **13** Ndidzalanga onse okhala m'dziko la Iguputo monga mmene ndinalangira Yerusalemu. Ndidzawalanga ndi lupanga, njala yaikulu ndi mliri.^p **14** Sipadzapezeka ali-

CHAP. 44

- a Eks 20:5
De 32:16
Yer 25:6
1Ak 10:20
b 1Mf 9:7
Yer 24:9
Yer 42:18
c Eza 9:13
Ne 9:18
Da 9:6
d 2Mf 21:20
2Mf 24:9
e 1Mf 11:3
1Mf 21:25
f Yer 44:15
g Sl 51:17
h Miy 28:14
Yer 36:24
i Ne 9:26
j De 6:2
Eze 20:13
k Le 17:10
Le 20:5
Yer 21:10
Amo 9:4
l Yer 42:15
m Eze 30:13
n Yer 42:22
o Yer 42:18
p Yer 21:9
Yer 24:10
Yer 43:11

Danga 2

- a Yes 30:2
b Yer 22:27
c De 13:6
De 13:8
Yer 44:9
d Yer 43:7
e Yer 44:1
f Miy 21:29
Yes 3:9
Yer 6:16
Yer 44:5
g Nu 30:12
Sl 17:10
Miy 1:31
h De 32:38
Yer 7:18
i De 4:19
De 17:3
Yer 44:19
j Yer 32:29
k 2Mf 17:16
Ne 9:34
Sl 106:6
l 2Mf 23:26
2Mb 36:12
Da 9:8
m Eks 16:3
n De 4:19
Yer 7:18
o Yob 21:14
Sl 73:12
p De 4:19
Yes 57:6
Yer 7:18
Yer 44:17
q Nu 30:11
Nu 30:14
2Mb 21:6

yense wothawa kapena wopulumuka mwa otsala a Yuda amene alowa m'dziko la Iguputo ndi kukhala mmenemo monga alendo,^a kupatulapo anthu ochepa chabe amene adzathawa. Sipadzapezeka wobwerera kudziko la Yuda kumene akulakalaka kubwerera kuti akakhaleko.”^b

15 Ndiyeno amuna onse amene anali kudziwa kuti akazi awo anali kupereka nsembe zautsi kwa milungu ina,^c akazi onse amene anaimirira ndi kupanga mpingo waukulu, komanso anthu onse amene anali kukhala ku Iguputo^d m'dera la Patirozi,^e anayankha Yeremiya kuti: **16** “Ife sitimvera mawu amene watiuza m'dzina la Yehova.^f **17** Ife tichita zonse zimene tanena.^g Tipereka nsembe zautsi ndi kuthira nsembe zachakumwa^h kwa ‘mfumukazi yakumwamba.’ⁱ Tichita zimenezi monga mmene ife,^j makolo athu,^k mafumu athu^l ndi akalonga athu anachitira m'mizinda ya Yuda ndi m'isewu ya Yerusalemu pamene tinali kudya mkate ndi kukhuta ndipo zinthu zinali kutiyendera bwino, moti sitinaone tsoka lililonse.^m **18** Ndi potu kuyambira pamene tinasiya kupereka nsembe zautsi ndi kuthira nsembe zachakumwa kwa ‘mfumukazi yakumwamba,’ⁿ chilichonse chikutisowa, ndipo tawonongeka chifukwa cha lupanga ndi njala yaikulu.^o

19 “Komanso popereka nsembe zautsi ndi kuthira nsembe zachakumwa kwa ‘mfumukazi yakumwamba,’^p kodi sitinafunse amuna athu popangira mfumukaziyo mikate yopereka nsembe yopangidwa m'chifanizo chake kuti tipereka kwa iye nsembe zachakumwazo?”^q

20 Poyankha, Yeremiya anauza anthu onse amene anali

Yer 44:11* Mawu ake enieni, “ndakuikirani nkhope yanga motsutsana nanu.”

kumuyankha ndi mawu amenewa, amuna amphamvu, akazi awo ndi anthu ena onse, kuti: **21** “Kodi Yehova sanakumbukire nsembe zautsi zimene munali kufukiza m’ Mizinda ya Yuda ndi m’ misewu ya Yerusalemu?”^a Kodi nsembe zimene inuyo,^b makolo anu,^c mafumu anu,^d akalonga anu^e ndi anthu a m’ dzikolo anali kupereka, sizinalowe mumtima mwake?^f **22** Kenako Yehova sanathenso kupirira zimenezo chifukwa zochita zanu zinaipa kwambiri, chifukwa munachita zinthu zonyansa.^g Chotero dziko lanu linasanduka bwinja, chinthu chodabwitsa ndi chotembere-redwa ndipo tsopano mulibe munthu wokhalamo.^h **23** Popezana munachimwira Yehova,ⁱ munali kupereka nsembe zautsi^j ndipo simunamvere mawu a Yehova^k ndi kutsatira malamulo ake,^l malangizo ake ndi zikumbutso zake, n’chifukwa chake masoka onsewa akugwerani lero.”^m

24 Ndiyeno Yeremiya anapitiriza kuza anthu onse ndi akazi onse kuti: “Tamverani mawu a Yehova inu nonse a ku Yuda amene muli ku Iguputo kuno.” **25** Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wana kuti, ‘Mawu awa akukhudza amuna inu ndi akazi anu.’ Akazi inu mumalankhula ndi pakamwa panu (ndipo anthu nonsenu mwakwaniritsa zone-na zanu ndi manja anu) kuti: “Ife tidzakwaniritsa malonjezo athu” akuti ‘tidzapereka nsembe zautsi kwa ‘mfumukazi yakumwamba’^q ndi kuti tidzapereka nsembe yachakumwa kwa iye.”^r Akazi inu mudzachitadi zimene mwalonjeza ndipo mudzakwaniritsadi malonjezo anu.’

26 “Tsopano imvani mawu a

CHAP. 44

- a Yer 11:13
- Eze 16:24
- b 1Mf 14:22
- c 1Mf 11:33
- Sl 79:8
- d 1Mf 15:3
- 2Mb 21:11
- 2Mb 25:14
- 2Mb 33:3
- Yer 44:17
- e Yer 32:32
- Eze 8:12
- f Ho 7:2
- Amo 8:7
- g Eze 7:3
- h 1Mf 9:8
- Sl 107:34
- Yer 25:11
- Mlr 2:15
- Eze 11:21
- Eze 33:29
- i Mlr 1:8
- j Yer 44:8
- k 2Mb 36:16
- Yer 44:5
- l Sl 119:150
- m 1Mf 9:9
- Ne 13:18
- Da 9:11
- n Yer 43:7
- Yer 46:14
- o Yer 44:15
- p Yes 30:1
- Yes 65:2
- q De 4:19
- De 17:3
- Yer 7:18
- r Yer 44:17

Danga 2

- a Yer 43:7
- b Ge 22:16
- Ahe 6:13
- c Eze 20:39
- d Yes 48:2
- Yer 5:2
- e Yer 1:10
- Yer 4:18
- Yer 5:19
- Yer 11:17
- Yer 21:10
- Yer 31:28
- Eze 7:6
- f Yer 44:12
- g Le 26:44
- Yes 27:13
- Yer 44:14
- h Sl 33:11
- Yes 55:11
- i 1Sa 2:34
- 1Sa 10:7
- 2Mf 20:9
- j Yes 40:8
- k Yer 46:25
- Eze 29:3
- Eze 30:10
- l Yer 43:12
- Yer 46:24
- m 2Mf 25:7
- Yer 34:21
- Yer 39:5
- Yer 52:9

CHAP. 45

- n Yer 32:12
- Yer 43:3
- o Yer 36:4
- Yer 36:32

Yehova, inu nonse a ku Yuda amene mukukhala mu Iguputo muno.^a Yehova wanena kuti: “Ine ndalumbira m’ dzina langa^b kuti m’ dziko lonse la Iguputo simudzapezeka munthu aliyense wa ku Yuda woitanira pa dzina langa^c kuti, ‘Pali Yehova Mulungu wamoyo, Ambuyey Wamkulu Koposa!’^d **27** Ine ndikhala tcheru kuti ndiwbweretsere tsoka osati zabwino.^e Ndipo anthu onse a ku Yuda amene ali m’ dziko la Iguputo adzafa ndi lupanga ndi njala yaikulu kufikira atatheratu.^f **28** Anthu amene adzathawa lupanga kuchoka ku Iguputo kubwerera kudziko la Yuda adzakhala ochepa.^g Ndipo otsala onse ochokera ku Yuda amene akubwera m’ dziko la Iguputo kuti adzakhalemo monga alendo adzadziwa kuti ndi mawu a ndani amene ali oona, mawu anga kapena mawu awo.”^h ”^h

29 “Yehova wanena kuti: ‘Tsopano chizindikiro cha zimenezi kwa inu ndi ichi,ⁱ ine ndikulangani m’ dziko lino kuti mudziwe kuti mawu anga adzakwaniritsidwadi moti ndidzakugwetserani tsoka.’^j **30** Yehova wanena kuti: “Ine ndikupereka Farao Hofira, mfumu ya Iguputo,^k m’ manja mwa adani ake ndiponso m’ manja mwa ofuna moyo wake,^l monga mmene ndinaperekera Zedekiya mfumu ya Yuda m’ manja mwa Nebukadrezara mfumu ya Babulo, mdani wa Zedekiyayo amene akufunanso moyo wake.”^m ”^m

45 Mneneri Yeremiya analankhula ndi Barukiⁿ mwana wa Neriya pa nthawi imene Barukiyo anali kulemba mawu a Yeremiya m’ buku.^o Chime-nechi chinali chaka chachina-

yi cha ulamuliro wa Yehoyakimu^a mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda. Yeremiyayo anati:

2 “Ponena za iwe Baruki, Yehova, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti, 3 ‘Iwe wane-na kuti: “Tsoka ine!^b pakuti Yehova wawonjezera chisoni pa zopweteka zanga. Ndatopa ndi kuusa moyo* kwanga ndipo malo ampumulo sindikuwapeza.”^c

4 “Umuuze kuti, ‘Yehova wana kuti: “Taona! Zimene ndamanga, ndikuzigwetsa, ndipo zimene ndabzala, ndikuzizula. Ndichita zimenezi m'dziko lonse.^d 5 Koma iwe, ukufunafunabe zinthu zazikulu.^e Leka kuzifunafuna.”^f

“Anthu onse ndikuwagwetsera tsoka^g ndipo iwe ndidzakupatsa moyo wako monga chofunkha chako kulikonse kumene ungapite,’ watero Yehova.”^h

46 Yehova anauza mneneri Yeremiya uthenga wokhudza mitundu ya anthu.ⁱ 2 Uthenga umenewu unali wopita ku Iguputo^j ndipo unali kukhudza gulu lankhondo la Farao Neko, mfumu ya Iguputo,^k amene anali kumtsinje wa Firate ku Karikemisi.^l Nebukadirezara mfumu ya Babulo anagonjetsa mfumu imeneyi m'chaka chachinayi cha ulamuliro wa Yehoyakimu^m mwana wa Yosiya, mfumu ya Yuda. Uthengawo unali wakuti: 3 “Amuna inu, tengani zishango zanu zazikulu ndi zazing'ono ndipo konzekerani kumena nkondo.ⁿ 4 Inu asilikali okwera pamahatchi, mangani mahatchi anu ndi kukwera-po, ndipo muvale zisoti zanu

Yer 45:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 45

- a Yer 25:1
- Yer 36:1
- b Yer 15:10
- c Yer 8:18
- d Yes 5:5
- Yer 31:28
- e Aro 12:16
- 1Ak 7:31
- 1Ti 6:6
- Ahe 13:5
- f Afi 1:10
- g Yes 66:16
- Yer 25:26
- Zef 3:8
- h Yer 21:9
- Yer 39:18
- Yer 43:6

CHAP. 46

- i Yer 1:10
- Yer 25:15
- j Yer 25:19
- Eze 29:2
- Eze 32:2
- k 2Mf 23:29
- 2Mb 35:20
- l Yes 10:9
- m 2Mf 23:36
- 2Mb 36:5
- Yer 25:1
- Yer 36:1
- n Yer 51:11

Danga 2

- a 1Sa 17:5
- b 2Mf 7:7
- c Yes 19:16
- Yer 6:25
- Yer 49:29
- Eze 32:10
- d Sl 33:16
- e 2Mf 24:7
- Yes 8:15
- f Yer 1:14
- Yer 6:1
- Yer 25:9
- g Yes 8:7
- Yer 47:2
- h Eze 29:3
- i Eze 32:2
- j 2Mb 35:20
- k Ge 10:6
- 1Mb 1:8
- l Eze 27:10
- Eze 38:5
- Nah 3:9
- m Ge 10:13
- 1Mb 1:11
- Yes 66:19
- Eze 30:5
- n Yes 13:6
- Yow 1:15
- Yow 2:1
- Zef 1:14
- o Sl 141:8
- p De 32:42
- Yes 34:6
- Eze 39:17
- Zef 1:7

ndi kukhala okonzeka. Pukutani mikondo yanu ing'onoing'ono. Valani zovala zanu zama-mba achitsulo.^a

5 “‘N'chifukwa chiyani akuneha kuti agwidwa ndi mantha? Akubwerera, ndipo amuna awo amphamvu aphwanyika ndi kukhala zidutswazidutswa. Iwo athawadi ndipo sanacheuke.^b Zochititsa mantha zili paliponse,^c watero Yehova.

6 ‘Munthu waliwiro ndi munthu wamphamvu asayese dala kuthawa.^d Iwo apunthwa ndi kugwa.^e Zimenezi zachitiki-ra kumpoto^f m'mphepete mwa mtsinje wa Firate.’

7 “Ndani uyu amene akubwera ngati mtsinje wa Nailo, kapena ngati mtsinje ya maddzi ambiri amene akuwinduka?^g 8 Dziko la Iguputo likubwera ngati mtsinje wa Nailo,^h ndipo likubwera ngati madzi owinduka a m'mitsinje.ⁱ Dziko lo likunena kuti, ‘Ndipita ndipo ndidiphimba dziko lapansi. Ndiwononga mzinda ndi onse okhala mumzindawo.’^j 9 Inu mahatchi pitani. Inu magaleta thamangani ndi liwiro laliku-lu! Lolani amuna amphamvu kuti apite. Lolani Kusi^k ndi Puti^l amene amadziwa kugwiritsira ntchito chishango kuti apite. Lolaninso Aludi^m amene amadziwa kukunga ndi kuponya uta kuti apite.

10 “Limeneli ndi tsiku la Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa ndipo ndi tsiku lobwezera chilango kwa adani ake.ⁿ Lupanga lidzadya adaniwo ndi kukhuta ndipo lidzamwa magazi awo kufikira litathetsa ludzu lake. Lidzatero pakuti Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa,^o ali ndi nsembe imene akufuna kupereka^p m'dziko la kumpoto,

m'mphepete mwa mtsinje wa Firate.^a

11 “Iwe namwali, mwana wamkazi wa Iguputo,^b pita ku Giliyadi kuti ukatenge mafuta a basamu.^c Wachulukitsa njira zochiritsira zosathandiza koma sudzachiritsidwa.^d 12 Mitundu ya anthu yamva zochititsa manyazi zimene zakuchitikira^e ndipo kulira kwako kwamveka m'dziko lonse.^f Amuna amphamvu apunthwitsana ndi kugwetsana.^g Onse agwera limodzi.”

13 Yehova anauza mneneri Yeremiya mawu okhudza kubwera kwa Nebukadrezara mfumu ya Babulo kudzaukira dziko la Iguputo.^h Iye anati: 14 “Nenani zimenezi mwa Iguputo amuna inu. Lengezani zimenezi ku Migidoli,ⁱ ku Nofi^j ndi ku Tahapanesi.^k Nenani kuti, ‘Imani chilili. Konzekani.^l Pakuti lupanga lidzawononga chilichonse chokuzungulirani.^m 15 N'chifukwa chiyani anthu anu amphamvu akokoloka?’ⁿ Iwo sanachirimike pakuti Yehova wawathamangitsa.^o 16 Ambiri mwa iwo akupunthwa ndi kugwa. Ndipo akuuzana kuti: “Imirira, tiye tibowerere kwa anthu a mtundu wathu ndi kudziko la abale athu chifukwa takumana ndi lupanga loopsa.” 17 Kumeneko asilikali anu akunena kuti, ‘Faraa mfumu ya Iguputo akungoopseza ndi pakamwa chabe.^p Iye wathetsa nthawi ya chikondwerero.’^q

18 “Pali ine Mulungu wamoyo, Nebukadrezara adzabwera ndi kuonekera ngati phiri la Tabori^r pakati pa mapiri ena, ndiponso ngati phiri la Karimeli^s m'mphepete mwa nyanja, yatero Mfumu, imene dzina lake ndi Yehova wa makamu.^t 19 ‘Lonedza katundu wopita naye ku

CHAP. 46

a 2Mf 24:7

b Yes 47:1

Yer 14:17

c Ge 37:25

Yer 8:22

Yer 51:8

d Yer 30:12

Eze 30:21

e Eze 32:9

f Yer 49:21

g Yes 19:2

h Yer 43:10

Eze 29:19

Eze 30:10

i Yer 44:1

Eze 29:10

Eze 30:6

j Yes 19:13

Yer 2:16

Ho 9:6

k Yer 43:7

Eze 30:18

l Yer 6:4

Yow 3:9

m Yes 34:6

Yer 2:30

Yer 12:12

Yer 46:10

n Eks 15:10

Owe 5:21

Sl 18:4

Sl 44:2

Sl 68:2

p 1Mf 20:11

Miy 12:24

Mla 3:3

q Eze 29:3

r Yos 19:22

Owe 4:6

Sl 89:12

s 1Mf 18:42

t Yer 48:2

Yer 44:26

Yer 48:15

Mki 1:14

o Nah 3:8

p Eze 30:14

q Eks 12:12

r 1Mf 20:11

s Yes 20:5

Yes 30:2

Yes 31:1

Yer 17:5

Yer 42:14

t Yer 43:11

Yer 44:30

Eze 32:11

o Nah 3:8

p Eze 30:14

q Eks 12:12

r 1Mf 20:11

s Yes 20:5

Yes 30:2

Yes 31:1

Yer 17:5

Yer 42:14

t Yer 43:11

Yer 44:30

Eze 32:11

ukapolo,^a iwe mwana wamkazi wokhala^b mu Iguputo. Pakuti mzinda wa Nofi^c udzakhalala chinthu chodabwitsa ndipo adzautentha, moti simudzapezeka aliyense wokhalama.^d

20 Iguputo ndi ng'ombe yaikazi yokongola kwambiri imene sinaberekepo. Udzuzu wovutitsa ndi wowononga wochochera kumpoto udzabwera kuti umuwononge.^e 21 Kuwonjezera apo, asilikali amene wawalemba ganyu ali ngati ana a ng'ombe onenepa,^f koma iwonso agonja^g ndipo onse athawa. Sanathe kulimba^h pakuti tsiku lawo la tsoka ndiponso nthawi ya kulangidwa kwawo yafika.ⁱ

22 “Mawu ake ali ngati mawu a njoka imene ikuthawa.^j Pakuti adani adzafika mwamphamvu ndipo adzabwera kwa iye ali ndi nkhwangwa ngati anthu otola nkhu.^k 23 Adaniwo ndi ochuluka kwammbiri kuposa dzombe^l ndipo ndi osawerengeka, moti adzadula nkhalango^m yake chifukwa sangathe kudutsamo,ⁿ watero Yehova. 24 ‘Mwana wamkazi^o wa Iguputo adzachitadi manyazi, ndipo adzaperekedwa m'manja mwa anthu a kumpoto.’^p

25 “Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti, ‘Ine ndilanga Amoni^q wa ku No,^r Faraa, Iguputo pamodzi ndi milungu yake^s ndi mafumu ake.^t Ndilanga Faraa ndi onse amene amamukhulupirira.’^u

26 “Ndizapereka anthu a ku Iguputo m'manja mwa anthu amene akufuna moyo wawo, m'manja mwa Nebukadrezara mfumu ya Babulo^v ndi m'manja mwa atumiki ake. Kenako anthu adzakha-

Yer 46:22* Kapena kuti “odula nkhu.”

lanso m'dzikolo monga mmene zinalili kale,^a watero Yehova.

27 “Koma iwe Yakobo mtumiki wanga, usaope ndipo usagwidwe ndi mantha, iwe Isiraeli.^b Pakuti ine tsopano ndikukupulumutsa kuchokera kutali. Mbewu yako ndikuipulumutsa kuchokera m'dziko limene iwo anali akapolo.^c Yakobo adzabwerera ndi kukhala mwabata ndiponso mosatekeseka, popanda womuopsa.^d **28** Chotero, iwe Yakobo mtumiki wanga usachite mantha, pakuti ine ndili ndi iwe.^e Ine nidzafafaniza mitundu yonse ya anthu kumene ndakubalalitsirako,^f koma iwe sindidzakuafaniza.^g Ngakhale zili choncho, nidzakulanga pamlingo woyenera,^h ndipo ndithu sindidzakusiya osakulanga,ⁱ watero Yehova.”

47 Yehova anauza mneneri Yeremiya mawu okhudza Afilisiti.^j Pa nthawiyi, Farao anali asanathire nkondo mzinda wa Gaza.^k **2** Yehova anati:

“Taonani! Madzi akubwera^l kuchokera kumpoto^m ndipo madzi ake ndi achigumula. Adzamiza dziko ndi zonse zokhala mmenemo.ⁿ Adzamizanso mzinda ndi zonse zokhala mmenemo. Amuna adzalira mokuwa, ndipo aliyense wokhala m'dzikolo adzalira moфула.^o **3** Abambo adzathawa osayang'ana m'mbuyo kuti apulumutse ana awo. Adzachita izi chifukwa chakuti sadzalimba mtima pakumwa mgugu wa mahatchi ake,^p phokoso la magaleta ake ankhondo^q ndi kulira kwa mawilo ake.^r **4** Iwo adzachita mantha chifukwa cha tsiku limene likubwera. Tsikuli ndi lofunkha zinthu za Afilisiti^s onse ndi kupha wo-

CHAP. 46

a Eze 29:14
b Yes 41:13
Yes 43:1
Yes 44:2
Yer 30:10
c Yes 11:11
Yer 23:3
Yer 32:37
Eze 39:27
Amo 9:14
d Yer 23:6
Yer 33:16
Yer 50:19
Zef 2:7
Zef 3:20
e Sl 46:7
Yes 43:2
Yer 1:19
Yer 15:20
Yer 30:10
Aro 8:31
f Yer 25:9
g Yer 5:10
Yer 30:11
Amo 9:8
h Yer 10:24
l Ak 11:32
i Ahe 12:5
Chv 3:19

CHAP. 47

j Yer 25:20
Eze 25:15
Zef 2:4
k Ge 10:19
l Mf 4:24
Amo 1:6
Zek 9:5
l Yes 8:7
m Yer 1:14
Yer 46:6
n 2Mf 24:7
Yer 8:16
Yer 46:7
o Yer 46:12
p Owe 5:22
Miy 21:31
Yer 8:16
q Nah 2:4
r Eze 26:10
Nah 3:2
s Yes 14:31
Yer 25:20
Amo 1:8
Zef 2:5

Danga 2

a Eze 30:8
b Yes 23:1
Yer 25:22
Eze 26:2
Yow 3:4
Amo 1:9
c Yes 23:4
Yer 27:3
Eze 28:21
d Eze 25:16
Amo 1:8
e Ge 10:14
De 2:23
f Zef 2:4
g Yes 15:2
h Yer 25:20
Zek 9:5
i Le 21:5
De 14:1
Yer 16:6
Yer 48:37
j De 32:41
Eze 21:3
k Eze 21:30
l Eze 25:16

pulumuka aliyense wothandiza^a Turo^b ndi Sidoni.^c Pakuti Yehova adzafunkha zinthu za Afilisiti^d amene atsala ochokera pachilumba cha Kafitori.^e **5** Gaza^f adzameta mpala^g chifukwa cha chisoni. Asikeloni^h amuwononga ndi kumukhalitsa chete. Inu otsala a m'chigwa cha Gaza ndi Asikeloni, mudzadzichekacheka kufikira liti?ⁱ

6 “Eyaa! iwe lupanga la Yehova.^j Kodi sukhala chete kufikira liti? Bwerera m'chimake.^k Pumula, ndipo ukhale chete.

7 “Kodi lupangali lingakhale chete bwanji pamene Yehova ndi amene walilamula? Liyenera kupita ku Asikeloni ndi m'pheapete mwa nyanja.^l Iye walituma kuti likakhale kumeneko.”

48 Ponena za Mowabu^m Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli, wanena kuti:ⁿ “Tsoka Nebo^o chifukwa wafunghidwa! Mzinda wa Kiriyataimu^p walandidwa ndipo anthu ake achita manyazi. Anthu okhala m'malo okwezeka achitetezo achita manyazi ndipo achita mantha.^q **2** Mowabu sakutamandidwanso.^r Anthu a ku Hesiboni^s amukonzera chiwembu ndipo akunena kuti: ‘Bwerani amuna inu, tiyeni tifafanize Mowabu kuti asakhalenso mtundu wa anthu.’^t

“Inunso anthu a ku Madimeni khalani chete. Lupanga likukutsatirani. **3** Ku Horonaimu^u kwamveka kulira kofuula, kufunkha ndi chiwonongeko chachikulu. **4** Mowabu wawonongeka.^v Kulira kwa ana ake kwamveka. **5** Anthu akupita ku Luhiti^w akulira. Akupita akulira

CHAP. 48 m Ge 19:37; n Yes 15:1; o Nu 32:38; p Yos 13:19; Eze 25:9; q Yes 15:2; Yes 16:12; r Yes 16:14; s Nu 32:37; Yes 16:8; t Sl 83:4; u Yes 15:5; Yer 48:34; v Nu 21:28; w Yes 15:5.

kwambiri. Amene akutsika kuchokera ku Horonaimu akufu-ula mowawidwa mtima chifukwa amva za chiwonongeko.^a

6 “Thawani. Pulumutsani moyo wanu^b ndipo mukhale ngati mtengo umene uli wokhawokha m’chipululu.^c **7** Inu mudzagwidwa ndi adani chifukwa mukudalira ntchito zanu ndi chuma chanu.^d Kemosi^e adzatengedwa kupita ku ukapolo^f pamodzi ndi ansembe ake ndi akalonga ake.^g **8** Wofunkha adzalowa mumzinda uli-wonse^h ndipo sipadzapezeka mzinda wopulumuka.ⁱ Zigwa ndi malo athyathyathya adzawonongedwa ndithu, izi ndi zimene Yehova wanena.

9 “Anthu inu perekani chizindikiro cha pamsewu kwa anthu a ku Mowabu pakuti adzachoka pamene dziko lawo likusanduka bwinja.^j Mizinda yake idzasanduka chinthu chodabwitsa ndipo simudzapezeka aliyense wokhalamo.^k

10 “Wotembereredwa ndi munthu wozengereza kugwira ntchito imene Yehova wamupatsa.^l Wotembereredwa ndi munthu wopewa kukhetsa magari ndi lupanga lake.

11 “Anthu a ku Mowabu akhala mosatekeseka kuyambira pa unyamata wawo^m ndipo akukhalabe mosatekeseka ngati vinyo wansenga.ⁿ Iwo sanatsanulidwepo kuchoka m’chiwiya china kupita m’chiwiya china ndipo sanapitepo ku ukapolo. N’chifukwa chake kukoma kwawo sikunawonjezeke ndipo fungo lawo silinasinthe.

12 “‘Choncho masiku adzafika,’ watero Yehova, ‘ndipo ndidzawatumizira anthu opendeketsa mitsuko ndipo adzapendeketsa.^o Iwo adzawa-

CHAP. 48

a Nu 21:29
Yes 15:3
b Eze 18:23
c Yob 30:3
Yer 17:6
d Yer 9:23
Eze 7:19
Ho 10:13
e Nu 21:29
Owe 11:24
1Mf 11:7
2Mf 23:13
f Yes 46:2
Yer 43:12
g Yer 49:3
h Yer 6:26
i Eze 25:9
j Yes 16:14
k Zef 2:9
l Nu 31:15
Owe 5:23
1Sa 15:19
1Mf 20:42
m Sl 123:4
Miy 1:32
n Zef 1:12
o Eze 25:9

Danga 2

a Owe 11:24
1Mf 11:7
Yes 45:16
b 1Mf 12:29
Ho 10:15
Amo 5:5
c Sl 33:16
Miy 8:13
Miy 15:25
Mla 9:11
Yes 2:12
Yes 16:6
d Yes 16:14
Yer 48:8
e Yes 34:2
f Sl 24:8
Yer 46:18
Da 4:37
Mki 1:14
g De 32:35
Yes 16:14
Eze 12:28
Eze 25:11
h Aro 1:32
i Yes 9:4
Yes 14:4
j Yes 47:1
Yer 46:19
k Nu 21:30
Yes 13:17
Yes 15:2
l Yer 48:8
m Nu 32:34
De 2:36
2Sa 24:5
1Mb 5:8
n 1Sa 4:14
o Yes 15:5
p Nu 21:13
Yos 13:9
Owe 11:18
Yes 16:7
q Zef 2:9
r Nu 21:23
Owe 11:20
Yes 15:4
s Yos 13:18
Yos 21:37
1Mb 6:79
t Nu 32:34
Yer 48:18
u Nu 32:3
1Mb 5:8

tsanula m’ziwiya zawo ndipo adzaswa mitsuko yawo iku-luikulu kukhala mapalemapale. **13** Amowabuwo adzachita manyazi ndi Kemosi,^a munga mmene anthu a m’nyumba ya Israeli achitira manyazi ndi Beteli, mzinda umene anali kudalira.^b **14** N’chifukwa chiyani anthu inu mukunena kuti: “Ndife amuna amphamvu^c ndi anyonga oyenera kumenya nkhondo?”

15 “Mowabu wafunkhidwa, ndipo munthu wina adzaukira mizinda yake.^d Anyamata osankhidwa a m’ Mizindayo apita kokaphedwa,^e yatero Mfumu imene dzina lake ndi Yehova wa makamu.^f

16 “Tsoka la Amowabu lili pafupi, ndipo likubwera mofulumira kwambiri.^g **17** Onse owazungulira, onse odziwa dzina lawo adzawamvera chisoni.^h Anthu inu nenani kuti, ‘Ndo-do yamphamvu ndiponso yokongola yathyoka!’ⁱ

18 “Tsika pamalo ako aulemerero ndipo ukhale ndi ludzu, iwe mwana wamkazi wokhala^j ku Diboni^k chifukwa wowononga Mowabu wabwera kudzakuukira. Iye adzasandutsa bwinja malo ako a mipanda yolimba kwambiri.^l

19 “Ima chilili ndi kuona zimene zikuchitika m’njira, iwe mkazi wokhala ku Aroweli.^m Funsu mwamuna ndi mkazi amene akuthawa. Uwafunse kuti, ‘Chachitika n’chiyani?’ⁿ

20 Anthu a ku Mowabu achita manyazi pakuti agwidwa ndi mantha aakulu.^o Lirani mofu-ula. Amuna inu, legezani ku Arinoni^p kuti Mowabu wafunkhidwa. **21** Chiweruzo chafika padziko lathyathyathya.^q Chafika ku Holoni, Yahazi,^r Mefaata,^s **22** Diboni,^t Nebo,^u Beti-dibilataimu, **23** Kiriya-

taimu,^a Beti-gamuli, Beti-meoni,^b 24 Kerioti,^c Bozira^d ndi mizinda yonse ya m'dziko la Mowabu, yakutali ndi yapafupi.

25 “Nyanga* ya Mowabu yadulidwa^e ndipo dzanja lake lathyoledwa,^f watero Yehova. 26 *Muledzeretseni^g anthu inu chifukwa wadzikuza pamaso pa Yehova.^h Mowabu wadzigwetsa ndipo wagubuduka m'masanzi ake,ⁱ ndipo wakhaladi chinthu chotonzedwa.

27 “Kodi Isiraeli sanasanduke chinthu chotonzedwa kwa inu?^j Kapena kodi anapezeka pakati pa mbala zenizeni?^k Inu munali kupukusa mitu mopidwa pamene munali kumunenera zinthu zoipa.

28 “Inu anthu okhala ku Mowabu, chokani mumzinda ndi kukakhala pathanthwe.^l Khalani ngati njiwa imene imamanga chisa chake pakhomo la dzenje m'matanthwemo.”^m

29 “Tamva za kunyada kwa Mowabu.ⁿ Iye ndi wodzikuzwa kwambiri. Tamva za kudzikwiza kwake, kunyada kwake, kudzikuzwa kwake ndi kudzitukumula kwa mtima wake.”^o

30 “Ine ndadziwa za mkwiyo wake,^p watero Yehova, 'ndipo kudzikuzwa kwakeko sikudzaphula kanthu.^q Iye sadzachitazonena zake zopanda pakezo.^r 31 N'chifukwa chake Mowabu ndidzamukuwira, ndipo ndidzafuulira Mowabu yense.^s Anthu adzalirira amuna a ku Kiri-haresi.^t

32 “Iwe mtengo wa mpeesa wa ku Sibima^u ndidzakupulirira kuposa mmene ndingalirire Yazeri.^v Mphukira zako zosangalala zawoloka nyanja. Zafika kunyanja, ku Yazeri.^w Munthu wofunkha wauki-

CHAP. 48

a Nu 32:37
Yer 48:1
b Nu 32:38
Yos 13:17
Eze 25:9
c Amo 2:2
d De 4:43
e Sl 75:10
f Yob 38:15
Sl 10:15
Sl 37:17
Eze 30:21
g Sl 75:8
Yer 25:15
h Yer 48:42
Eze 35:13
i Yes 19:14
j Sl 44:13
Miy 24:17
Mlr 2:15
Zef 2:8
k Yer 2:26
l Owe 6:2
m Nu 24:21
Sl 55:6
Nym 2:14
Yer 49:16
n Sl 94:2
Miy 8:13
Yes 16:6
Zef 2:10
o Yob 40:12
Miy 18:12
Yes 25:11
Yak 4:6
p Yes 16:6
Yes 44:25
Yer 50:36
q Sl 33:10
Miy 21:30
r Yes 15:5
s 2Mf 3:25
Yes 16:7
t Nu 32:38
Yos 13:19
Yes 18:8
u Nu 21:32
Nu 32:35
Yos 21:39
v Yos 13:25

Danga 2

a Yer 40:10
b Yes 16:9
Yer 48:8
c Yer 25:10
Yow 1:12
d Yes 5:10
Yes 7:23
e Yes 16:10
Yer 25:30
f Nu 21:25
Yos 13:17
Yer 48:2
g Nu 32:37
Yes 16:9
h Nu 21:23
De 2:32
Owe 11:20
Yes 15:4
i De 34:3
j Yer 48:3
k Yes 15:5
l Yes 15:6
m Nu 22:40
Yes 16:12
n Yes 15:5
Yes 16:11
Mt 9:23
o Yer 48:31

ra zipatso zako za m'chilimwe*^a ndi mphesa zimene wakolola.^b 33 Kusangalala ndi kukondwera zachotsedwa m'munda wa zipatso ndiponso m'dziko la Mowabu.^c Ndachititsa kuti viinyo asapezeke moponderamo mphesa.^d Palibe amene adzapondaponda mphesa akufuula mosangalala. Padzamveka kufula koma osati kwachisangalalo.”^e

34 “Kulira kochokera ku Hesiboni^f kudzamveka ku Ele-yale^g ndi ku Yahazi.^h Kulira kochokera ku Zowariⁱ kudzamveka ku Horonaimu^j ndi ku Egilati-selisiya.^k Madzi a ku Nimurimu^l nawonso adzawonongedwa. 35 Ndidzachititsa kuti m'dziko la Mowabu musapezeke aliyense wobweretsa nsembe kumalo okwezeka komanso wofukiza nsembe yautsi kwa mulungu wake,^m watero Yehova. 36 *Choncho mtima wanga udzachitira Mowabu phokoso ngati zitiliro.ⁿ Mtima wanga udzachitira phokoso amuna a ku Kiri-haresi^o ngati zitiliro. Chotero zinthu zochuluka zimene wapanga zidzawonongeka.^p 37 Mutu uliwonse wametedwa mpala,^q ndipo ndevu zonse n'zometa.^r M'manja monse ndi mochekekachekeka,^s ndipo anthu onse amanga ziguduli m'chiuno mwawo.”^t

38 “Anthu akulira pamadenga onse a nyumba za ku Mowabu ndi m'mabwalo ake onse.^u Akulira chifukwa ndaphwanya Mowabu ngati chiwiya chimene

p Miy 11:4; Miy 18:11; Yes 15:7; Yer 17:11; q Yer 16:6; Yer 47:5; Mik 1:16; r Yes 7:20; Yes 15:2; s Le 19:28; 1Mf 18:28; Yer 47:5; t Ge 37:34; Eze 27:31; Da 9:3; u Yes 15:3; Yes 22:1.

Yer 48:32* Mawu akuti “zipatso za m'chilimwe” makamaka amatanthauza nkhuu ndipo nthawi zina amatanthauza zipatso za kanjedza.

sichikundikondweretsa,^a wawatero Yehova. **39** 'Mowabu wachita mantha. Lirani mofuula anthu inu! Mowabu watembenuka ndipo wachita manyazi.^b Mowabu wasanduka chinthu chonyozeka ndi chochititsa mantha kwa onse omuzungulira.'

40 "Yehova wanena kuti, 'Taonani! Monga mmene chiwombankhanga chimatsikira ndi kugwira chakudya chake,^c wina adzatambasula mapiko ake ndi kugwira Mowabu.^d **41** Matauni adzalandidwa. Malo ake odalirika adzalandidwa. Pa tsikulo, mitima ya amuna amphamvu a ku Mowabu idzakhala ngati mtima wa mkazi amene akumva zowawa za pobereka.'^e

42 "Mowabu adzawonongedwa ndipo sadzakhalansa mtundu wa anthu^f chifukwa wadzikweza pamaso pa Yehova.^g **43** Mantha, dzenje ndi mampaha zili pa iwe munthu wokhala ku Mowabu,^h watero Yehova. **44** 'Aliyense wothawa chifukwa cha mantha adzagwera m'dzenje. Aliyense wotuluka m'dzenjemo adzagwidwa mumsampha.'ⁱ

"Pakuti ine ndidzachititsa kuti chaka chopereka chilango kwa anthu a ku Mowabu chifike,^j watero Yehova. **45** 'Anthu othawa aima chilili mumthunzi wa Hesiboni ndipo alibe mphamvu. Moto udzachokera ku Hesiboni^k ndipo malawi a moto adzachokera ku Sihoni^l ndi kutentha Mowabu m'mutu, m'mphepete mwa makutu, komanso paliwombo pa ana osokoneza.'^m

46 "Tsoka iwe Mowabuⁿ Anthu a Kemosi^o awonongedwa. Ana ako aamuna ndi ana

CHAP. 48

- a Yer 22:28
Ho 8:8
b Yes 20:4
c De 28:49
Mir 4:19
Ho 8:1
Hab 1:8
d Yes 8:8
Yer 49:22
e Yes 13:8
Yer 21:3
Yer 49:22
Mik 4:9
1At 5:3
f SI 83:4
Yes 7:8
Yer 30:11
g Yob 9:4
Miy 16:18
Yer 48:29
h SI 11:6
Yes 24:17
i 1Mf 19:17
1Mf 20:30
Amo 2:14
Amo 5:19
j Yes 10:3
k Nu 21:28
Amo 2:2
l Nu 21:26
De 2:26
Yos 13:21
m Nu 24:17
n Nu 21:29
o Owe 11:24
1Mf 11:7
2Mf 23:13
Yer 48:7

Danga 2

- a Yer 49:6
Yer 49:39
b Eze 25:11

CHAP. 49

- c Ge 19:38
De 2:19
2Mb 20:1
Ne 2:19
d 1Mf 11:5
1Mf 11:33
2Mf 23:13
Zef 1:5
e Amo 1:13
f SI 9:6
g De 3:11
Yos 13:25
Eze 25:5
Amo 1:14
h Yer 4:19
i Eze 21:20
j Nu 21:25
Yos 17:11
k Zef 2:9
l Yes 14:2
Yer 50:19
Mik 7:14
m Yes 13:6
n Yes 15:4
Yes 16:8
o Yes 32:11
Yer 4:8
Yer 6:26
p 1Mf 11:5
1Mf 11:33
2Mf 23:13
q Yer 48:7
Amo 1:15
r Yer 9:23
s Yer 48:7
t Yer 21:13
u Yer 46:10

ako aakazi agwidwa ndi kutedgedwa kupita kudziko lina. **47** M'masiku otsiriza ndidzasonkhanitsa Amowabu onse amene anagwidwa ndi kutedgedwa kupita kudziko lina,^a watero Yehova. 'Apa ndi pamenepathera ziweruzo za Mowabu.'^b

49 Ponena za ana a Amoni^c Yehova wanena kuti: "Kodi Israeli alibe ana aamuna, kapena kodi alibe wolandira cholowa? N'chifukwa chiyani Malikamu^d watenga Gadi^e kukhala cholowa chake? N'chifukwa chiyani anthu olambira Malikamu akukhala m'mizinda ya Israeli?"^f

2 "'Choncho taonani! Masiiku adzafika,' watero Yehova, 'ndipo Raba,^g umene ndi mzinda wa ana a Amoni, ndidzaulizira chizindikiro chakuti kukubwera nk'hondo.^h Ndipo mzindawu udzasanduka bwinja ndi mulu wadothi.ⁱ Midzi yake yozungulira' idzatenthedwa.'^k

"Israeli adzatenga dziko la anthu amene analanda dziko lake,^l watero Yehova.

3 "'Fuula^m iwe Hesiboniⁿ pakuti mzinda wa Ai wafunkhidwa zinthu zake! Lirani inu midzi yozungulira Raba. Valani ziguduli.^o Lirani mokuwawandi kuyendayenda m'makola amiyala chifukwa Malikamu adzatengedwa kupita ku ukapolo^p pamodzi ndi ansembe ndi akalanga ake onse.^q **4** Bwanji umadzitama chifukwa cha zigwa zako, zigwa zoyenda madzi,^r iwe mwana wamkazi wosakhulupirika? Iwe ukudalira chuma chako,^s ponena kuti: "Ndani angabwere kwa ine?"'^t

5 "Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa^u

wanena kuti, 'Ine ndikuku-bweretsera chinthu chochititsa mantha^a kuchokera kwa anthu onse okuzungulira. Ndiponso anthu inu mudzabalalitsidwa, aliynse kulowera kwake,^b ndipo sipadzapezeka wosonkhanitsa pamodzi anthu othawawo.'

6 "Pambuyo pake ndidzasonkhanitsa ana a Amoni^c amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudzikola lina, wawo Yehova."

7 Ponena za Edomu, Yehova wa makamu wanena kuti: "Kodi nzeru^d zinatha ku Temani?^e Kodi anthu ozindikira sakuperekanso malangizo anzeru? Kodi nzeru zawo zavunda?^f

8 Thawani!^g Bwererani! Pitani kumalo otsika kuti mukakhale kumeneko,^h inu okhala ku Dedani!ⁱ Pakuti Esau ndidzamugwetsera tsoka pa nthawi yomulanga.^j 9 Kodi okolo la mphesa atabwera kwa iwe sadzasiyako zina zoti ena akunkhe? Ndipotu akuba atakubwerera usiku, adzangowononga zokhazo zimene akufuna.^k

10 Koma ine ndidzawononga zinthu zonse za Esau ndi kumusiya alibiretu kalikonse.^l Ndidzavundukula malo ake obisika^m moti munthu sadzatha kubisala.ⁿ Mbadwa zake, abale ake ndi anthu oyandikana naye adzafunkhidwa,^o ndipo Esau sadzakhala ponso.^p 11 Asiyeni ana anu amasiye.^q Ine ndidzawasiya amoyo ndipo akazi anu amasiye adzandikhulupirira."^r

12 Yehova wanena kuti: "Taonani! Ngakhale kuti sanazolowera kumwa za m'kapu, iwo adzamwa ndithu.^s Kodi iwe udzasiyidwa osapatsidwa chilango? Ayi, sudzasiyidwa osapa-

CHAP. 49

a Yer 48:41
b Yer 46:5
c Yer 46:26
d Ob 8
e Ge 36:11
1Mb 1:35
1Mb 1:36
Eze 25:13
Amo 1:12
f Yer 29:14
g Yer 48:6
Yer 49:30
h Owe 6:2
1Sa 13:6
i Yer 21:13
Yer 25:23
j Mki 1:3
k Ob 5
l Ob 6
m Mki 1:3
n Yer 23:24
o Amo 9:3
p Ob 9
q Yer 17:14
r Sl 82:3
s Sl 68:5
Ho 14:3
Yak 1:27
t Yer 25:15
Yer 25:17
Yer 25:28
Mir 4:21
Ob 16

Danga 2

a Yer 25:29
Yer 46:28
b Ge 22:16
Yes 45:23
Amo 6:8
c Ge 36:33
Yes 34:6
Yes 63:1
Yer 49:22
Amo 1:12
d Yer 49:17
e Ob 18
Mki 1:3
f Ob 1
g Ob 2
h Ob 3
i Yob 39:27
j Miy 15:25
Amo 9:2
Ob 4
k Yer 49:13
l 1Mf 9:8
Yer 51:37
Zef 2:15
m Ge 19:25
De 29:23
Yer 50:40
Amo 4:11
Zef 2:9
n Yes 34:10
Yer 49:33
o Yer 4:7
Zek 11:3

tsidwa chilango pakuti udzamwa ndithu za m'kapumo."^a

13 "Ine ndalumbira pa dzina langa^b kuti Bozira^c adzakhala chinthu chodabwitsa, chotonzedwa ndiponso malo owonongedwa.^d Iye adzakhala wotembereredwa ndipo mizi-nda yake yonse idzakhala mabwinja mpaka kalekale,"^e watero Yehova.

14 Ndamva uthenga wochochera kwa Yehova ndipo nthumwi yatamidwa kwa anthu a mitundu ina kukanena kuti: "Sonkhanani, muikireni ndi kumuthira nkhondo."^f

15 "Taona! Ndakuchepe-
tsa pakati pa mitundu ina, ndipo ndakupeputsa pakati pa anthu.^g 16 Iwe unachititsa anthu kunjenjemera ndiponso unali ndi mtima wodzikuza,^h koma zimenezi zakunyenga, iwe amene ukukhala m'malo obisika a m'thantwe pamwamba pa phiri. Ngakhale kuti umamanga chisa chako pamwamba kwammbiri ngati chiwombankhangaⁱ ndidzakugwetsa kuchoka pamenepo,"^j watero Yehova.

17 "Edomu adzakhala chinthu chodabwitsa.^k Aliynse wodutsa pafupi naye adzamuyang'anitsitsa modabwa ndi kumuimbira mluzu chifukwa cha miliri yonse imene idzamugwera.^l 18 Monga mmene Sodomu ndi Gomora pamodzi ndi midzi yapafupi inawonongedwera,^m Edomu adzawonongedwanso moti palibe munthu amene adzakhalanso m'dzikolo. Mwana wa munthu sadzakhalanso mmenemo ngati mle-
ndo,"ⁿ watero Yehova.

19 "Taona! Wina adzabwera ngati mkango^o kuchokera m'nkhango zowirira za m'mphepete mwa Yorodano. Iye adzafika pamalo

Yer 49:11* Mawu ake enieni, "ana anu aamuna opanda abambo."

otetezeka^a odyetsera nkho-
sa koma m'kanthawi kochepe
ndidzamuthamangitsa pama-
lowo.^b Ndidzasankha ndi kuika
woyang'anira malowo, pakuti
ndani angafanane ndi ine,^c ndi-
po ndani angalimbane ndi ine,^d
komanso ndi m'busa uti tsopa-
no amene angatsutsane nane?^e

20 Tsopano amuna inu, tamve-
rani zimene Yehova wasankha
kuchitira Edomu^f ndiponso zi-
mene waganiza kuti achitire
anthu okhala ku Temani.^g Ndi-
thudi, chilombo chidzakokera
ana a nkhoza uku ndi uku,
ndipo chidzawononga malo awo
okhala chifukwa cha anthu-
wo.^h **21** Dziko lapansi laya-
mba kugwedezeka chifukwa
cha mkokomo wa kugwa kwa-
wo.ⁱ Kukumveka kulira^j Kuli-
rako kwamveka mpaka ku
Nyanja Yofiira.^k **22** Taonani!
Wina adzakwera kenako n'ku-
tsika ngati chiwombankhanga
chimene chikufuna kugwira
chakudya chake.^l Adzatamba-
sulira mapiko ake pa Bozi-
ra,^m ndipo pa tsikulo mtima wa
amuna amphamvu a ku Edo-
mu udzakhala ngati mtima wa
mkazi amene akumva zowawa
za pobereka.ⁿ

23 Uthenga wokhudza Da-
masiko^o ndi wonena kuti: "Ha-
mati^p ndi Aripadi^q achita
manyazi chifukwa chakuti
amva uthenga woipa. Iwo apa-
suka^r ndipo nyanja yawinduka,
moti singathe kukhala bata.^s
24 Damasiko wachita ma-
ntha. Watembenuka ndi kutha-
wa ndipo wapanikizika.^t Iye wa-
gwidwa ndi nkha wa ndiponso
zowawa za pobereka ngati zi-
mene zimagwira mkazi amene
akubereka.^u **25** Kodi zatheka
bwanji kuti anthu asachoke
mumzinda wotamandika, mu-
dzi wobweretsa chisangalalo?^v

26 "Choncho anyamata ake

CHAP. 49

a Yer 12:5
b Yer 50:44
c Eks 15:11
Sl 89:6
Sl 113:5
d Yob 40:2
e Yob 41:10
Sl 78:7
Nah 1:6
f Sl 33:11
Miy 19:21
Yes 46:10
Mac 4:28
g Ob 9
h Mki 1:4
i Eze 31:16
j Yer 50:46
k 1Mf 9:26
l De 28:49
Yer 4:13
Ho 8:1
m Yer 48:40
Yer 49:13
n Yes 26:17
o Yes 17:1
Amo 1:3
p Nu 13:21
2Mf 17:24
Yes 10:9
Zek 9:2
q 2Mf 18:34
r Yos 2:11
s Yes 57:20
t Sl 48:5
u Yer 6:24
Yer 48:41
v Yer 51:41

Danga 2

a Yer 50:30
Yer 51:4
Mlr 2:21
b 2Mf 16:9
Amo 1:4
c Ge 25:13
1Mb 1:29
Yes 42:11
Yer 2:10
Eze 27:21
d Yer 49:33
e Yer 27:6
f Owe 6:3
g Sl 120:5
h Yes 60:7
i Hab 3:7
j Owe 6:5
k Sl 31:13
Yer 6:25
Yer 46:5
l Yer 49:28
m Yer 27:6
n Sl 123:4
Yer 48:11
o Yes 47:8
p Nu 23:9
De 33:28
Mik 7:14
q Owe 6:5
r Le 19:27
Yer 9:26
Yer 25:23
s Eze 5:10

adzaphedwa m'mabwalo ake,
ndipo amuna ake ankhondo
adzawakhalitsa chete pa tsi-
ku limenelo,^a watero Yehova
wa makamu. **27** "Mipanda ya
Damasiko ndidzaiyatsa moto,
ndipo motowo udzatentha nsa-
nja zokhalamo za Beni-hada-
di."^b

28 Ponena za Kedara^c ndi
maufumu a Hazori^d amene Ne-
bukadirezara mfumu ya Babu-
lo anawapha,^e Yehova wanena
kuti: "Nyamukani amuna inu,
pitani ku Kedara ndipo muka-
funkhe zinthu za ana a Ku-
m'mawa.^f **29** Mahema awo,^g
nkhoza zawo,^h nsalu za mahe-
ma awo ndi zinthu zawo zonse
zidzatengedwa.ⁱ Ngamila zawo^j
zidzalandidwa. Anthu adzawa-
lirira kuti, 'Zochititsa mantha
zili paliponse!' "^k

30 "Thawani, thawirani ku-
tali. Tsikirani kumalo akuya
kuti mukakhale kumeneke, inu
okhala ku Hazori."^l watero Ye-
hova. "Pakuti Nebukadirezara
mfumu ya Babulo^m waganiza
zokuukirani ndi kukuchitirani
zoipa."

31 "Nyamukani, amuna inu.
Pitani kukaukira mtundu wa
anthu umene ukukhala mosa-
tekesekaⁿ ndi mwamtendere!"^o
watero Yehova.

"Kumeneke kulibe zitse-
ko ndi mipiringidzo. Anthu
ake amakhala kwaokhaokha."^p

32 Ngamila zawo^q zidzafunkhi-
dwa ndipo ziweto zawo zochulu-
kazo zidzawonogedwa. Anthu
amene amadulira ndevu zawo
za m'mbali^r ndidzawabalalitsi-
ra kumbali zonse.^s Ndidzawa-
gwetsera tsoka kuchokera
kumadera onse owazunguli-
ra,^t watero Yehova. **33** "Ha-

Yer 49:32* Mawu ake enieni, "kumphepo
zonse," kutanthauza kumbali zonse ku-
mene mphepo imapita.

zori^a adzakhala malo obisalamo mimbulu^b ndipo adzakhala bwinja mpaka kalekale. Palibe munthu amene adzakhala kumeneko, moti mwana wa munthu sadzakhalanso mmenemo ngati mlendo.”^c

34 Yehova anauza Yeremiya mawu okhudza Elamu^d kuchiyambi kwa ufumu wa Zedekiya^e mfumu ya Yuda, kuti: **35** “Yehova wa makamu wane na kuti, ‘Ine ndikuthyola uta wa Aelamu,^f umene ndiwo mphamvu yawo yaikulu. **36** Anthu a ku Elamu ndidzawabweretsera mphepo zinayi kuchokera kumalekezere anayi a kumwamba.^g Ndidzawabalalitsira kumphepo zonsezi^h ndipo sipadzapezeka mtundu wa anthu kumene obalalitsidwaⁱ a Elamu sadzapitako.’”

37 “Aelamu ndidzawachititsa mantha pamaso pa adani awo ndi pamaso pa anthu amene akufunafuna moyo wawo. Ndidzawabweretsera tsoka, mkwiyo wanga woyaka moto,^j watero Yehova. “Ndidzawatumizira lupanga kufikirira ndita-wafafaniza.”^k

38 “Ndidzaika mpando wanga wachifumu ku Elamu,^l ndipo kumeneko ndidzawononga ndi kuchotsa mfumu ndi akalonga,” watero Yehova.

39 “Ndiyeno m’masiku otsiriza^m ndidzasonkhanitsa pamodzi anthu a ku Elamu amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina,ⁿ watero Yehova.

50 Yehova ananena mawu okhudza Babulo,^o dziko la Akasidi,^p kudzera mwa mneneri Yeremiya. Iye anati: **2** “Nenani ndi kulengeza zimene zachitika kwa anthu a mitundu ina.^q Imikani mtengo wachizi-ndikiro^r ndipo lengezani zime-

CHAP. 49

a Yer 49:28
b Yer 9:11
Yer 10:22
Mki 1:3
c Yer 50:39
d Ge 10:22
Yes 21:2
Yer 25:25
Eze 32:24
Da 8:2
Mac 2:9
e 2Mf 24:18
f Yer 22:6
Yer 51:56
g Da 8:8
Da 11:4
Chw 7:1
h Eze 5:10
i Sl 147:2
j Sl 69:24
Sl 90:11
k Yer 9:16
l Yer 25:25
m Da 2:28
n Da 8:2

CHAP. 50

o Yes 13:1
p Mac 7:4
q Yer 4:16
Yer 46:14
r Yer 13:2

Danga 2

a Yer 50:24
Yer 50:46
Yer 51:8
Chw 14:8
b Yes 46:1
Yer 51:44
c Yes 37:19
Zef 2:11
d Yes 13:17
Yer 51:11
Yer 51:48
e Yer 51:29
f Zef 1:3
g Yer 51:29
h Yer 33:15
i Yes 11:12
Yer 3:18
Ho 1:11
j Sl 126:5
Yer 31:9
Yow 2:12
k Ho 3:5
Zek 8:21
l Yes 35:10
m Yer 31:31
Ho 3:5
n Yes 53:6
lPe 2:25
o Yer 10:21
Yer 23:2
Eze 34:2
Zek 11:5
p Eze 34:6
q Sl 23:2
Eze 34:25
r Sl 79:7
s Mir 1:7
t Yer 2:3
u Sl 90:1
Sl 91:1
Da 9:16
v Sl 22:4
Yer 14:8
Yer 17:13

nezi. Musabise kalikonse amuna inu. Nenani kuti, ‘Babulo walandidwa.^a Beli wachititsidwa manyazi.^b Merodake wachita mantha. Mafano a Babulo achita manyazi.^c Mafano ake onyansawo* achita mantha.’

3 Pakuti mtundu wina wabwera kudzamuukira kuchokera kumpoto.^d Umenewu ndi mtundu umene wasandutsa dziko lake kukhala chinthu chodabwitsa, moti m’dzikoli mulibe aliyense wokhalamo.^e Anthu ndiponso ziweto zathawa.^f Zonse zapita.”^g

4 “M’masiku amenewu ndiponso pa nthawi imeneyo^h ana a Isiraeli pamodzi ndi ana a Yuda adzabwera,ⁱ watero Yehova. “Iwo adzayenda akulira^j ndipo adzafunafuna Yehova Mulungu wawo.^k

5 Iwo adzafunsira njira yopita ku Ziyoni nkhope zawo zitayang’ana kumeneko.^l Iwo adzanena kuti, ‘Bwerani, tiyeni tidziphatike kwa Yehova mwa kuchita pangano lokhalapo mpaka kalekale limene silidzaiwalika.’^m

6 Anthu anga akhala ngati gulu la nkhusa zosakazidwa.ⁿ Abusa awo awayendetsa uku ndi uku.^o Awayendetsa uku ndi uku m’mapiri popanda cholinga.^p Awachotsa paphiri ndi chitunda china kupita paphiri ndi chitunda china. Iwo aiwala malo awo ampumulo.^q

7 Anthu anga adyedwa ndi aliyense wowapeza,^r ndipo adani awo anena kuti,^s ‘Sitipalamula mlandu uliwonse, chifukwa iwo achimwira Yehova,^t malo okhalamo chilungamo.^u Achimwira Yehova chiyembekezo cha makolo awo.’^v

8 “Thawani m’Babulo ndipo

Yer 50:2* Mawu amene ali m’ mipukutu yoyambirira pa mawu akuti “onyansa” amatanthauza “ndowe.”

tulukani m'dziko la Akasidi.^a Mukhale ngati mbuzi zamphongo ndi nkhosa zamphongo zimene zikutsogolera gulu lonse.^b 9 Inetu ndikuutsira Babulo mpingo wa mitundu yamphamvu ndi kubweretsa mitunduyo kuchokera kudziko la kumpoto.^c Mitunduyo idzamuukira^d ndi kulanda dziko lake.^e Mauta awo ndi ofanana ndi mauta a munthu wamphamvu amene amapha ana ndipo mautawo sabwerera osachitapo kanthu.^f 10 Dziko la Kasidi lidzatengedwa monga zofunkha.^g Onse ofunkha zinthu zake adzakhutira,^h wawo Yehova.

11 “Anthu inu munali kusalangalala,ⁱ ndipo munali kukondwera pamene munali kulanda cholowa changa.^j Munali kudumphadumpha pamsipu ngati ng'ombe yaikazi yosaberekapo^k ndipo munali kulira ngati mahatchi amphongo.^l 12 Mayi wa anthu inu wachita manyazi kwambiri.^m Mayi amene anakuberekanu wakhumudwa kwambiri.ⁿ Taonani! Iye ndi wosafunika kwenikweni pakati pa mitundu ina, wakhalala ngati dera lopanda madzi ndiponso chipululu.^o 13 Chifukwa cha mkwiyo wa Yehova, m'dzikomo simudzakhalanso anthu^p ndipo dziko lonselo lidzakhala bwinja.^q Aliyense wodutsa pafupi ndi Babulo adzayang'ana modabwa ndi kumuimbira mluzu chifukwa cha miliri yake yonse.^r

14 “Zungulirani Babulo ndi kumuukira kuchokera kumbali zonse,^s inu nonse odziwa kukunga uta.^t Mulaseni^u ndipo musasunge muvi uliwonse, pakuti iye wachimwira Yehova.^v 15 Mufuulireni mfuu yankhondo kuchokera kumbali zonse.^w Wagwetsa manja ake^x

CHAP. 50

a Yer 48:20
Yer 51:6
Yer 51:45
Zek 2:7
2Ak 6:17
Chv 18:4
b Miy 30:31
c Yer 21:2
Yer 51:48
Da 5:28
d Yer 50:14
Yer 51:27
Yer 51:28
e Yer 50:2
f Yer 13:18
Yer 51:11
g Yer 25:12
Yer 27:7
h Chv 17:16
i Miy 17:5
Mir 1:21
Ob 12
j Yer 14:6
Yer 47:6
Yer 30:16
k Ho 10:11
l Yer 5:8
m Yer 47:8
n Chv 17:5
o Yer 13:21
Yer 25:12
p Zek 1:15
q Yer 13:20
Yer 25:12
r Yer 25:9
Yer 51:37
s Yer 51:2
Yer 51:12
t Yer 46:9
u Yer 13:18
Yer 51:11
v Yer 51:35
w Yer 51:14
Yer 51:25
x Eze 17:18

Danga 2

a Yer 51:58
b Yer 51:6
Yer 51:11
c Sl 137:8
2At 1:6
Chv 18:6
d Yer 51:23
e Yer 13:14
Yer 46:16
Yer 51:9
f Yer 23:1
Yer 50:6
Eze 34:5
Mt 9:36
g Yer 2:15
2Mf 17:6
Yer 8:7
i 2Mf 25:1
2Mb 36:17
Yer 4:7
j 2Mf 19:35
Yer 14:25
Zef 2:13
k Yer 11:16
Yer 65:10
Yer 23:3
Yer 33:7
Mik 2:12
l Yer 35:2
Eze 34:14
m Mik 7:14
n Yer 31:6
o Ob 19
p Yer 33:15
q Yer 44:22

ndipo zipilala zake zagwa. Mi-panda yake yagwetsedwa,^a pakuti Yehova akumubweze-ra.^b Mubwezereni, ndipo monga mmene iye anachitira, inunso muchitireni zomwezo.^c 16 Iphani munthu wofesa mbe-wu mu Babulo,^d ndiponso amene akugwira chikwakwa nthawi yokolola. Aliyense adzabwerera kwa anthu a mtundu wake, ndipo aliyense adzathawira kudziko lakwawo chifukwa choopa lupanga loopsa.^e

17 “Isiraeli ndi nkhosa yosochera.^f Mikango ndi imene yamuchititsa kuthawa.^g Poyamba, mfumu ya Asuri inadya Isiraeli,^h ndipo ulendo uno Nebukadirezara mfumu ya ku Babulo yakukuta mafupa ake.ⁱ 18 Choncho Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti, ‘Ine ndikulanga mfumu ya Babulo ndi dziko lake ngati mmene ndinalangira mfumu ya Asuri.^j 19 Isiraeli ndidzamubwezeretsa kumalo ake odyerako msipu^k moti adzadya msipu paphiri la Karimeli^l ndi ku Basana.^m Iye adzakhutira m'madera amapiri a Efuraimuⁿ ndi Gilyadi.’^o

20 “M'masiku amenewo ndiponso pa nthawi imeneyo,^p cholakwa cha Isiraeli chidzafufuzidwa^q koma sichidzapezeka,” watero Yehova. “Machimo a Yuda^r adzafufuzidwa koma sadzapezeka, pakuti ine ndidzakhululukira anthu amene ndawasiya amoyo.”^s

21 “Ukirani dziko la Merataimu. Liukireni^t ndipo mukirenso anthu a ku Pekodi.^u Apululeni ndi kuwawonongera-tu. Chitani zonse zimene ndakulamulani,” watero Yehova.^v

22 “Mukumveka phokoso la-

r Yer 31:34; s Yer 1:9; Mik 7:19; t Yer 50:1; u Eze 23:23; v Yer 10:6; Yer 44:28.

nkhondo m'dzikomo ndi kuwonongeka kwakukulu.^a **23** Taonani! Nyundo yophwanyira mitundu^b ya anthu padziko lonse lapansi yathyoledwa ndipo yawonongeka.^c Taonani! Babulo wakhalala chinthu chodabwitsa pakati pa mitundu ina.^d **24** Iwe Babulo ndinakutchera msampha ndipo wakodwa koma iwe sunadziwe.^e Unapezeka ndi kugwidwa chifukwa unali kulimbana ndi Yehova.^f

25 “Yehova watsegula nkhowe yake ya zida ndipo akutulutsamo zida zake zozudzulira mwamphamvu.^g Akutero chifukwa chakuti Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa,^h ali ndi ntchito yoti achite m'dziko la Akasidi.ⁱ **26** Lowani m'dziko lake kuchokera kudera lakutali.^j Tsegulani nkhowe zake.^k Muunjikeni pamodzi ngati mmene anthu amaunjikira milu ya tirigu^l ndipo mumuwonongeretu.^m M'dzikomo musapezeke aliyense wotsala.ⁿ **27** Iphani ng'ombe zake zonse zazing'ono zamphongo.^o Zonse zipite kokaphedwa.^p Tsoka kwa iwo, chifukwa tsiku lawo lafika. Nthawi yoti alangidwe yafika.^q

28 “Kukumveka phokoso la anthu amene akuthawa komanso amene apulumuka m'dziko la Babulo^r kuti akanene ku Ziyoni za chilango chimene Yehova Mulungu wathu akubwezera.^s Iye akubwezera kuwonongedwa kwa kachisi wake.^t

29 “Babulo muitanireni oponya mivi ndi uta, onse okunga uta.^u Mangani misasa momuzungulira. Pasapezeke wothawa.^v Mubwezereni zimene anachita.^w Muchitireni zonse zimene iye anachita.^x Iye wachita zinthu modzikuzama-paso pa Yehova, pamaso pa Woyera wa Israeli.^y **30** Choncho

CHAP. 50

a Yer 51:54
b Yes 10:15
Yes 14:6
c Yer 51:20
d Yer 50:13
Yer 51:41
Chw 18:16
e Yer 51:8
Yer 51:31
Da 5:30
Chw 18:8
f Yob 9:4
IAK 10:22
g Yes 13:5
Yer 51:11
h Yer 46:10
i Yer 51:12
j Yer 51:27
k Yer 50:10
l Yes 25:10
m Yes 14:23
n Chw 18:21
o SI 22:12
Yes 34:7
p Yer 25:33
q Yer 23:12
Yer 48:44
Yer 51:52
r Yer 51:55
s Yer 50:15
t SI 94:1
Yer 51:11
u Yer 50:14
v Yes 13:19
w SI 137:8
Yer 51:56
x Mlr 3:64
2At 1:6
Chw 18:6
y Yer 14:13
Yes 47:4

Danga 2

a Yes 13:18
Yer 9:21
Yer 49:26
Yer 51:4
b Yer 51:56
c Mty 11:2
Yes 14:13
Da 4:30
d Yer 51:25
e Yer 46:10
Chw 6:10
f Mty 18:12
Da 5:20
Chw 18:2
g Yer 51:26
Chw 18:8
h Yer 21:14
i Yes 47:6
j Yes 14:17
k Yes 41:14
Chw 18:8
l Yes 47:4
m SI 35:1
SI 43:1
Mlr 3:59
n Yes 14:3
o Yes 13:1
Yer 51:24
p Yes 66:16
Yer 50:1
q Yer 51:12
r Yer 51:57
s Yes 47:13
Da 5:7
t Yes 44:25
u 2Sa 15:31
v Yer 51:23
w Yer 51:30

anyamata ake adzaphedwa m'mabwalo a mizinda yake,^a ndipo tsiku limenelo amuna ake onse ankhondo adzaphedwa,^b watero Yehova.

31 “Taona! Iwe Babulo Wodzikuza,^c ndikukuthira nkhoondo,^d watero Yehova wa makamu, Ambuye Wamkulu Koposa.^e “Pakuti tsiku lako lifika, nthawi imene ndiyenera kukulanga. **32** Pa tsiku limenelo Babulo Wodzikuza ameneyu adzapunthwa ndi kugwa^f ndipo sipadzapezeka wina womudzutsa.^g Mizinda imene iye amalambulira ndidzaiyatsa moto, ndipo motowo udzawononganso madera onse ozungulira mizindayo.”^h

33 Yehova wa makamu warena kuti: “Ana a Israeli ndi ana a Yuda, onse akupondezedwa. Anthu onse amene agwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina akuwakamiraⁱ ndipo sakuwalola kubwera kwawo.^j **34** Wowawombola ndi wamphamvu,^k dzina lake ndi Yehova wa makamu.^l Iye sadzalephera kuwaweruzira mlandu wawo^m kuti apumitse dziko lawoⁿ ndiponso kusokoneza mtendere wa anthu okhala m'Babulo.”^o

35 “Lupanga lidzawononga Akasidi,^p watero Yehova, “lidzawononganso anthu okhala m'Babulo,^q akalonga ake^r ndi anthu ake anzeru.^s **36** Lupanga lidzawononga anthu olankhula zinthu zopanda pake.^t Anthu amenewo adzachita zinthu mopanda nzeru.^u Lupanga lidzawononga anthu amphamvu a m'Babulo,^v moti adzagwidwa ndi mantha.^w

37 Lupanga lidzawononga mahatchi awo,^x magaleta awo ankhondo ndi khamu lonse

la anthu a mitundu yosiyana-siyana amene ali pakati pawo^a ndipo adzakhala ngati akazi.^b Lupanga lidzawononga chuma chake^c ndipo chidzafunkhidwa. **38** Madzi ake adzawonongedwa ndipo adzauma.^d Dziko limene-li ndi la zifaniziro zogoba,^e ndipo anthu ake amachita zinthu mosaganiza chifukwa cha masomphenya awo ochititsa mantha. **39** Choncho nyama za m'madera opanda madzi, nyama zokonda kulira mokuwa ndi nthiwatiwa zidzakhala mmenemo.^f Simudzakhalanso munthu mmenemo ndipo mzindawo sudzapezekanso ku mibadwombadwo."^g

40 "Monga mmene Mulungu anawonongera Sodomu ndi Gomora^h pamodzi ndi midzi yake yapafupi,ⁱ dzikolo lidzawonongedwanso moti palibe munthu amene adzakhalananso mmenemo. Mwana wa munthu sadzakhalananso mmenemo ngati mlendo,"^j watero Yehova.

41 "Taona! Mtundu wa anthu ukubwera kuchokeera kumpoto. Mtundu wamphamvu^k ndi mafumu akuluakulu^l adzautsidwa kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^m **42** Iwo amadziwa kuponya mivi ndi uta komanso nthungo.ⁿ Amenewo ndi anthu ankhanza ndipo sadzakumvera chifundo.^o Phokoso lawo lili ngati phokoso la nyanja yowinduka.^p Adzakwera pamahatchi^q ndi kukuzungulira mogwirizana n'cholinga choti akuthire nkhondo, iwe mwana wamkazi wa Babulo.^r

43 "Mfumu ya Babulo yamva za iwo,^s ndipo yataya mtima ndi kulefuka.^t Ikuda nkhwana ndipo ikumva zowawa ngati mkazi amene akubereka.^u

44 "Taona! Wina adzabwera ngati mkango kuchoke-

CHAP. 50

a Yer 25:20
Eze 30:5
b Yes 13:8
c Yes 45:3
d Yes 44:27
Yer 51:36
Chv 16:12
e Yes 46:1
Yer 51:52
Da 5:4
f Yes 13:21
Yer 51:37
Chv 18:2
g Yes 13:20
Yer 25:12
Yer 51:43
Yer 51:64
h Ge 19:24
De 29:23
Yes 13:19
i Ge 19:25
Yuda 7
j Yes 1:9
Yer 49:18
Yer 51:26
k Yes 13:17
Yer 25:14
Yer 51:27
l Yes 45:1
Yer 51:11
Yer 51:28
m Yes 13:5
n Yer 50:9
o Sl 137:8
Yes 13:18
Chv 17:16
p Yes 5:30
Yer 51:42
q Yer 47:3
r Yer 51:27
s Yer 51:31
t Da 5:6
u Yer 49:24

Danga 2

a Zek 11:3
b Yer 49:19
c Yes 41:25
d Sl 89:6
Yes 40:18
e Yob 40:2
f Yob 41:10
Yer 49:19
g Yes 42:9
h Yes 14:24
Yes 46:10
Yer 51:11
i Yer 1:10
j Yer 49:20
k Yes 13:20
Yer 51:43
l Yes 14:9
m Chv 18:9

CHAP. 51

n Yer 50:9
o Yer 4:11
Yer 49:36
p Yes 41:16
Yer 15:7
Mt 3:12
q Yer 50:14
Yer 50:29
r Yer 50:14
s Yes 13:18
Yer 50:30
t Yer 50:21
u Yer 25:12
v Yes 13:15

ra m'nkhalango zowirira za m'mphepete mwa Yorodano.^a Iye adzafika pamalo ote-tezeka odyetsera nkhusa koma m'kanthawi kochepea ndidzathamangitsa eni malowo.^b Ndidzasankha ndi kuika woyang'anira malowo,^c pakuti ndani angafanane ndi ine,^d ndipo ndani angalimbane ndi ine,^e komanso ndi m'busa uti tsopano amene angatsutsane nane?^f

45 Tsopano amuna inu, tamverani zimene Yehova wasankha^g kuchitira Babulo^h ndiponso zimene waganiza kuti achitire dziko la Akasidi.ⁱ Ndi-thudi chilombo chidzakokera ana a nkhusa uku ndi uku,^j ndipo chidzawononga malo awo okhala chifukwa cha anthuwo.^k **46** Dziko lapansi lidzagwedzeka chifukwa cha phokoso la kugwidwa kwa Babulo,^l ndipo kulira kudzamveka pakati pa mitundu ya anthu."^m

51 Yehova wanena kuti: "Babuloⁿ pamodzi ndi anthu okhala ku Lebi-kamai ndikuwautsira chimphepo chowononga.^o **2** Ine ndidzatumiza anthu opeta ku Babulo kuti akamupete ndi kusiya dziko lake lili lopanda kanthu.^p Pa tsiku la tsoka lake, anthuwo adzamuukira kuchokera kumbali zonse.^q

3 "Munthu wodziwa kungana uta musamulole kuchita zimenezo.^r Musamulole kunyamuka kuti amenye nkhondo atavala chovala chamamba achitsulo.

"Anthu inu musamvere chisoni anyamata ake.^s Wonongani gulu lake lonse la asilikali.^t

4 Muwaphe ndi kusiya mitembo yawo ili paliponse m'dziko la Akasidi.^u Muwasiye mutawabaya m'misewu ya m'dzikolo.^v

5 "Pakuti Mulungu, Yehova

wa makamu,^a sanasiye Isiraeli ndi Yuda^b kuti akhale mka-zi wamasiyiye. Dziko la Akasidi lili ndi mlandu waukulu pamaso pa Woyera wa Isiraeli.^c

6 “Thawani ndi kutuluka m'Babulo^d ndipo aliyense apulumutse moyo wake.^e Musawonongeke chifukwa cha zolakwa zake.^f Ino ndi nthawi yoti Yehova amubwezere chilango.^g Mulungu abwezera Babulo mogwirizana ndi zochita zake.^h

7 Babulo wakhala kapu yagolide m'dzanja la Yehovaⁱ ndipo waledzeretsa dziko lonse lapansi.^j Mitundu ya anthu yaledzera ndi vinyo wake.^k N'chifukwa chake mitundu ya anthu ikuchita zinthu zamisala.^l 8 Babulo wagwa mwadzidzidzi moti wasweka.^m Mulireni mofuula anthu inu.ⁿ M'patseni mafuta a basamu kuti muthetse ululu wake,^o mwina achira.”

9 “Tinafunu kuchiritsa Babulo, koma iye sanachiritsike. Tiyeni timusiye anthu inu^p ndipo aliyense wa ife apite kudziko lakwawo.^q Pakuti chiweruzo chake chafika kumwamba ndipo chakwera kufika m'mitambo.^r 10 Yehova watichitira zinthu zachilungamo.^s Bwerani kuti tisimbe ntchito za Yehova Mulungu wathu mu Zi-yoni.”^t

11 “Nolani mivi yanu.^u Dzitezzeni ndi zishango zozungulira, amuna inu. Yehova wautsa mitima ya mafumu a Amedi,^v chifukwa akufuna kulanga Babulo ndi kumuwononga.^w Yehova akufuna kubwezera Babulo chilango chifukwa cha kachisi wake.^x 12 Kwezerani mpanda wa Babulo mtengo wa chizindikiro.^y Wonjezerani alonda^z ndipo ikani alondawo pamalo awo. Konzekeretsani omenya nkondo mobisalira anzawo.^a Pakuti Yehova waga-

CHAP. 51

a Sl 94:14
Yes 44:21
Yer 46:28
b Zek 2:12
c Yer 16:18
Eze 8:17
d Yer 50:8
Chw 18:4
e Zek 2:7
f Ge 19:26
Nu 16:26
g Sl 94:1
Yer 46:10
Yer 50:15
h Yer 25:14
i Chw 17:4
j Chw 17:2
k Chw 18:3
Chw 19:2
l Yer 25:16
Yer 50:38
m Yes 21:9
Yes 47:9
lAt 5:2
Chw 14:8
Chw 18:2
n Yer 48:20
Chw 18:9
o Yer 8:22
Yer 46:11
p Chw 18:4
q Yes 13:14
Yer 50:16
r Chw 18:5
s Sl 37:6
Mik 7:9
t Yer 50:28
u Yer 50:14
v 2Mb 36:22
w Yer 13:17
Yes 45:1
Yer 50:45
x Yer 50:28
y Yes 13:2
z Nah 2:1
a Yos 8:14

Danga 2

a Chw 17:17
b Chw 17:1
Chw 17:15
c Yes 45:3
Yer 50:37
Chw 18:12
d Yer 50:27
e Hab 2:9
Chw 18:19
f Yer 49:13
Amo 6:8
Ahe 6:13
g Owe 6:5
Nah 3:15
h Yer 50:15
i Ge 1:1
Sl 146:6
Yes 45:18
Yer 10:12
Mac 14:15
j Sl 104:24
Miy 3:19
k Sl 93:1
Sl 96:10
l Yob 9:8
Sl 104:2
Sl 136:5
Yes 40:22
m Sl 135:7
n Yer 10:13
o Sl 14:2
p Yes 44:11
q 1Ak 8:4

niza zoti achite ndipo adzachitira anthu okhala ku Babulo zimene wanena.”^a

13 “Iwe mkazi wokhala pamadzi ambiri,^b wokhala ndi chuma chochuluka,^c mapeto ako afika ndipo nthawi yako^d yoti uzipanga phindu yatha.^e

14 Yehova wa makamu walumbira m'dzina lake^f kuti, ‘M'dziko lako ndidzadzazamo amuna ngati dzombe^g ndipo amunawo adzaimba mokondwa chifukwa chokugonjetsa.’^h 15 Mulungu woona ndi amene anapanga dziko lapansi ndi mphamvu zake,ⁱ amene mwanzero^j zake anakhazikitsa dziko^k limene anthu amakhalamo. Iye ndi amene nso anayala kumwamba mwa kuzindikira kwake.^l 16 Mawu ake amapangitsa madzi akumwamba kuchita mkokomo, ndipo amachititsa nthunzi kukwera kuchokera kumalekezero a dziko lapansi.^m Iye wapanganso zipata zotulukirapo mvulaⁿ ndipo amatulutsa mphepo yamkuntho m'nkho-

kwe zake. 17 Munthu aliye-nse wachita zinthu mopanda nzeru kwambiri moti ndi zoonekeratu kuti sakudziwa kalikonse.^o Mmisiri aliyense wa zitsulo adzachita manyazi chifukwa cha chifaniziro chake chosula.^p Pakuti chifaniziro chake chopangidwa ndi chitsulo chosungunula ndi mulungu wonama^q ndipo mafano amene-wa alibe moyo.^r 18 Iwo ndi achabechabe,^s ntchito yoyenera kutonzedwa.^t Mulungu akadzatembenukira kwa iwo, adzawononga.^u

19 “Koma Mulungu wa Yakobo sali ngati mafanowa.^v Iye ndi amene anapanga china

r Sl 135:17; Yer 10:14; Hab 2:19; s Yer 8:19; Yer 14:22; t Yes 41:29; u Yer 10:15; v Sl 16:5.

chilichonse.^a Mulungu amene-yu ndiye ndodo ya cholowa chake^b ndipo dzina lake ndi Yehova wa makamu.^c

20 “Iwe ndiwe chibonga changa, zida zanga zankhondo.^d Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya mitundu ya anthu kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzawononga maufumu. **21** Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya hachichi ndi wokwerapo wake kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya magaleta* ankhondo ndi okweramo ake kukhala zidutswazidutswa.^e **22** Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya mwamuna ndi mkazi kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya mwamuna wachikulire ndi kamnyamata kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya mnyamata ndi namwali kukhala zidutswazidutswa. **23** Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya m’busa ndi gulu lake la ziweto kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya mlimi ndi ziweto zake zolimira kukhala zidutswazidutswa. Kudzera mwa iwe ndidzaphwanya abwanamkubwa ndi atsogoleri kukhala zidutswazidutswa. **24** Ndidzabwezera Babulo ndi anthu onse okhala m’dziko la Kasidi ku zoipa zonse zimene anachita ku Ziyoni anthu inu mukuona,^f watero Yehova.

25 “Ine ndikuthira nkhondo iwe^g phiri lowononga,^h amene wawononga dziko lonse lapanansi.ⁱ Ndidzatambasula dzanja langa ndi kukuthira nkhondo. Ndidzakugubuduza kukucho-tsa pamatanthwe ndipo ndidza-

CHAP. 51

a Yer 33:2

Aro 9:20

b De 32:9

Yer 10:16

c Yer 47:4

d Yer 13:3

e Yer 50:37

f Yob 34:11

Sl 137:8

Aga 6:7

g Yer 50:31

h Zek 4:7

i Yer 25:9

Chv 11:18

Danga 2

a Chv 8:8

Chv 18:9

b Yer 50:13

c Yer 50:40

Chv 18:21

d Yer 13:2

Yer 51:12

e Yer 22:7

f Ge 8:4

Yer 50:41

g Ge 10:3

1Mb 1:6

h Yer 50:42

i Yer 13:17

Yer 25:25

Da 5:31

j Yer 13:13

k Yer 13:19

Yer 50:13

Yer 50:39

Yer 50:40

l Yer 13:7

Yer 50:38

m Yer 19:16

Yer 50:37

n Sl 107:16

Yer 45:2

Amo 1:5

o 2Sa 18:19

Est 8:14

p Yer 47:11

Yer 50:24

Yer 50:43

q Yer 44:27

Yer 50:38

Chv 16:12

kusandutsa phiri lotenthedwa ndi moto,” watero Yehova.^a

26 “Anthu sadzatenga mwala kuchokera kwa iwe kuti ukakhale mwala wapakona kapena mwala wapamaziko^b chifu-kwa udzakhala mabwinja mpa-ka kalekale,^c watero Yehova.

27 “Kwezani mtengo wa chizindikiro amuna inu.^d Imbani lipenga pakati pa mitundu ya anthu. Konzekeeretsani^e mitundu ya anthu yoti imuthire nkhondo. Muitanireni maufumu a ku Ararati,^f ku Mini ndi ku Asikenazi.^g Muikireni wolemba anthu usilikali. Mubweretsere-ni mahatchi^h ngati dzombe lokhala ndi ubweya. **28** Konzekeeretsani mitundu ya anthu kuti imuthire nkhondo, mafumu a ku Mediya,ⁱ abwanamkubwa ake, atsogoleri ake onse ndi madera onse olamulidwa ndi aliyense wa amenewa. **29** Dziko ligwedezeka ndi kumva ululu waukulu,^j chifu-kwa Yehova waganiza zokhau-litsa Babulo kuti dzikolo likhale chinthu chodabwitsa, lopanda munthu wokhalamo.^k

30 “Amuna amphamvu a ku Babulo asiya kumenya nkhondo. Iwo angokhala m’ malo otetezeka. Mphamvu zawo zatha.^l Akhala ngati akazi.^m Nyumba za m’ Babulo zatenthedwa. Mipiringidzo yake yathyole-dwa.ⁿ

31 “Munthu mmodzi wothamanga wakumana ndi mnzake, ndipo mthenga mmodzi wakumana ndi mnzake,^o onsewa akukanena kwa mfumu ya Babulo kuti mzinda wake walandidwa kumbali zonse.^p **32** Akukanenanso kuti malo owolokera mtsinje alandi-dwa^q ndipo ngalawa zagu-mbwa* zatenthedwa. Amuna

ankhondo nawonso asokonezeka.”^a

33 Yehova wa makamu, Mungu wa Isiraeli wanena kuti: “Mwana wamkazi wa Babulo ali ngati malo opunthira mbewu.^b Ino ndi nthawi yomupondaponda. Koma kwatsala ka nthawi pang'ono kuti nthawi yokolola imufikire.”^c

34 “Nebukadirezara mfumu ya Babulo wandidywa.^d Wandisokoneza ndi kundisandutsa chiwiya chopanda kanthu. Wandimeza ngati chinjoka chachikulu.^e Wakhuta zinthu zanga zokoma ndipo wanditsukuliza. **35** Mkazi wokhala mu Ziyoni adzanena kuti, ‘Chiwa wa chimene achitira ine ndi thupi langa chigwerenso Babulo.’^f Yerusalemu adzanena kuti, ‘Magazi anga akhale pa anthu okhala m'dziko la Kasidi.’^g

36 Choncho Yehova wane na kuti: “Ine ndikukuyankhira mlandu,^h ndipo ndidzakubwezera chilango.ⁱ Ndidzaphweza nyanja yake ndi zitsime zake.^j **37** Babulo adzakhala milu yamiyala^k ndi malo obisalamo mimbulu.^l Adzakhala chinthu chodabwitsa ndi chochiimbira mluzu ndipo simudzapezeka munthu wokhalamo.^m **38** Anthu onse okhala mmenemo adzabangula ngati mikango yamphamvu. Adzalira ngati ana a mikango.”

39 “Chilakolako chawo chikadzakhala champhavu kwambiri ndidzawakonzera mapwando ndipo ndidzawaledzeretsa kuti asangalale.ⁿ Pamenepo adzagona tulo tomwe tidzakhlapo mpaka kalekale, ndipo sadzadzukanso.”^o waterno Yehova. **40** “Ndidzapita nawo kumalo owaphera ngati nkhosha zamphongo zopita kokaphedwa, ngati nkhosha za-

CHAP. 51

- a Yer 50:36
- b Yes 21:10
Yes 41:15
Amo 1:3
Mik 4:13
Hab 3:12
- c Mt 13:30
Chw 14:15
- d 2Mb 36:18
Yer 50:17
- e Yer 51:44
Mir 2:16
- f SI 137:8
Yer 50:29
- g SI 9:12
Chw 6:10
- h SI 140:12
Yer 50:34
- i De 32:35
Yes 14:5
- j Yes 44:27
Yer 50:38
- k Yes 13:19
Yer 25:12
Yer 50:15
- l Yes 13:22
Yer 50:39
Chw 18:2
- m Yer 50:13
- n Yer 25:27
Da 5:4
- o Yob 14:12
Yer 51:57

Danga 2

- a Yes 34:6
Yer 50:27
Eze 39:18
Zek 10:3
- b Yer 25:26
- c Yes 13:19
Yes 14:4
Yer 49:25
Da 4:30
- d Yer 50:46
- e SI 18:4
Yes 8:8
Eze 27:26
Da 9:26
- f Yes 33:9
Yer 50:39
- g Yes 13:20
- h Yes 46:1
Yer 50:2
- i 2Mb 36:7
Eza 1:7
Yer 51:34
Da 1:2
- j Da 4:1
- k Yer 51:58
- l Yes 48:20
Yer 50:8
2Ak 6:17
Chw 18:4
- m Ge 19:17
Yer 51:6
Zek 2:7
- n SI 90:11
Yes 13:13
- o Lu 21:26
- p Yes 46:1
Yer 50:2
Yer 51:52
- q Yes 13:15
Da 5:30
- r Mty 11:10
Yes 44:23
Yes 48:20
Yes 49:13
Chw 18:20
Chw 19:2

mphongo pamodzi ndi mbuzi zamphongo.”^a

41 “Taonani! Sesaki walandidwa.^b Dziko lotamandidwa padziko lonse lapansi latenge-dwa.^c Babulo wakhala chinthu chodabwitsa pakati pa mitundu ya anthu.^d **42** Nyanja yasefukira ndi kumiza Babulo. Mzinda wa Babulo wami-zidwa pansu pa mafunde ambiri a nyanjayo.^e **43** Mizinda yake yakhala chinthu chodabwitsa, dziko lopanda madzi komanso chipululu.^f Mizindayo yakhala ngati dziko limene simukukhala munthu aliynese ndipo sipadzapezeka mwana aliynese wa munthu wodutsa mmenemo.^g **44** Ndidzalanga Beli^h ku Babulo ndipo ndidzamalavulitsa zimene wameza.ⁱ Mitundu ya anthu sidzakhamukiranso kwa iye.^j Kuwonjezera apo, mpanda wa Babulo udzagwa.^k

45 “Tulukani mwa iye anthu anga,^l ndipo aliynese wa inu apulumutse moyo wake^m ku mkwiyo wa Yehova woyaka moto.ⁿ **46** Mukapanda kuteromudzaopa m'mitima yanu^o ndipo mudzachita mantha chifukwa cha uthenga umene udzamveka m'dzikolo. M'chaka chimodzi uthengawo udzafika, kenako m'chaka china mudzamvekanso uthenga ndipo padzachitika chiwawa padziko lapansi. Wolamulira adzaukira wolamulira mnzake. **47** Taonani! Masiku adzafika ndipo ndidzalanga zifaniziro zogoba za ku Babulo.^p Dziko lake lonse lidzachita manyazi ndipo mitembo ya anthu ake onse opheidwa idzakhala paliponse mumzindawo.^q

48 “Kumwamba ndi dziko lapansi ndi zonse zili mmenemo idzafuula mosangalala chifukwa cha kugwa kwa Babulo,^r

pakuti ofunkha zinthu zake adzafika kuchokera kumpoto,"^a watero Yehova. **49** "Babulo sanangophetsa anthu a mu Isiraeli okha^b koma anaphetsanso anthu a padziko lonse lapansi m'Babulomo."^c

50 "Inu amene mwathawa lupanga, pitirizani kuthawa. Musaima chilili.^d Kumbukirani Yehova^e pamene muli kutali kwambiri ndipo mukumbukirenso Yerusalemu mumtima mwanu."^f

51 "Tamva mawu otonza^g ndipo tachita manyazi.^h Manyazi atiphimba nkhopeⁱ chifukwa alendo aukira malo oyera m'nyumba ya Yehova."^j

52 "Chotero masiku adzafika," watero Yehova, "ndipo ndidzalanga zifaniziro zake zogoba.^k M'dziko lake lonse anthu obayidwa adzakhala akubuu-^{la}."^l

53 "Ngakhale Babulo atakwera kukafika kumwamba,^m kapenanso atakweza mphamvu zake kukhala zosafikirika,ⁿ anthu ofunkha zinthu zake ochokera kwa ine adzamupeza."^o watero Yehova.

54 "Tamverani! Ku Babulo kukumveka kulira kofuula^p ndipo m'dziko la Akasidi mukumveka phokoso la chiwonongeko chachikulu,^q **55** chifukwa Yehova akufunkha zinthu za Babulo ndi kuthetsa mawu ake aakulu.^r Mafunde awo adzachita phokoso ngati maddzi ambiri.^s Komanso phokoso la mawu awo lidzamveka m'Babulo. **56** Wofunkha adzafikirira Babulo^t ndipo amuna ake amphamvu adzagwidwa.^u Ma-uta awo adzathyoledwa,^v pakuti Yehova ndi Mulungu wobwezera.^w Iye adzabwezera ndithu.^x **57** Ndidzalezetsa akalonga, anthu ake

CHAP. 51

- a Yer 50:3
- Yer 50:41
- b Yer 50:17
- Yer 51:24
- c Sl 137:8
- d Yer 48:20
- Yer 44:28
- Yer 50:8
- Chw 18:4
- e Le 26:40
- f Eza 1:3
- Sl 137:5
- g Yer 3:25
- h Sl 44:13
- Sl 79:4
- i Sl 44:15
- j Sl 79:1
- Mlr 1:10
- k Yer 46:1
- Yer 50:2
- Yer 51:47
- l Yer 13:15
- m Ge 11:4
- Yer 14:13
- Amo 9:2
- n Yer 49:16
- Da 4:30
- o Yer 50:10
- p Yer 13:6
- q Yer 50:22
- r Chw 18:22
- s Eze 26:3
- Chw 17:15
- t Yer 21:2
- Chw 17:16
- u Yer 50:36
- v Sl 37:15
- w De 32:35
- Sl 94:1
- Yer 34:8
- Yer 50:29
- 2At 1:6
- Chw 18:5
- x Sl 137:8
- Chw 19:2

Danga 2

- a Yer 25:27
- b Yob 14:12
- Yer 51:39
- c Yer 46:18
- Mki 1:14
- d Yer 48:15
- e Yer 50:15
- Yer 51:44
- f Yer 51:30
- g Sl 127:1
- h Hab 2:13
- i Yer 36:4
- Yer 45:1
- j Yer 32:12
- k Yer 30:2
- l Yer 29:1
- Chw 1:3
- m Yer 13:20
- Yer 14:23
- Yer 50:3
- Yer 50:39
- Yer 51:29
- Yer 51:37
- Chw 18:23
- n Yer 46:10
- Chw 18:21

anzeru, abwamamkubwa ake, atsogoleri ake ndi anthu ake amphamvu.^a Adzagona tulo to-mwe tidzakhhalapo mpaka kalekale ndipo sadzadzukanso,"^b yatero Mfumu,^c imene dzina lake ndi Yehova wa makamu.^d

58 Yehova wa makamu wana kuti: "Ngakhale kuti mpanda wa Babulo ndi waukulu udzagwetsedwa ndithu.^e Ngakhale kuti zipata zake ndi zazitali zidzathetse-dwa.^f Anthu adzagwira ntchito yolemetsa pachabe.^g Mitundu ya anthu idzagwira ntchito yolemetsa imene idzawonongedwa ndi moto^h ndipo adzangodzitopetsa."

59 Mneneri Yeremiya ana-pereka malangizo kwa Seraya mwana wa Neriyaⁱ mwana wa Maseya.^j Anapereka malangizowo pamene Seraya anapita ndi Zedekiya mfumu ya Yuda ku Babulo m'chaka chachinayi cha ufumu wake. Pa nthawiyo Seraya anali mkulu woyang'anira zinthu za mfumu. **60** Yeremiya analemba m'buku limodzi^k za masoka onse odzagwera Babulo. Iye analemba mawu onsewa okhudza zimene zidzachitikire Babulo. **61** Chotero Yeremiya anauza Seraya kuti: "Ukakafika ku Babulo ndi kuona mzindawo, ukawerenge mokweza mawu onsewa.^l **62** Ukanene kuti, 'Inu Yehova! Inu mwanena zowononga malo ano ndi kuwafaniza kuti pasapezekenso chilichonse chokhalamo.^m Musapezeke munthu kapena chiweto koma mzindawo ukhale bwinja mpaka kalekale.' **63** Ndiye ukakamaliza kuwerenga bukuli, ukalimangirire mwala ndi kuliponya pakati pa mtsinje wa Firate.ⁿ **64** Ndiyeno ukanene kuti, 'Umu ndi mmene

Babulo adzimirire osatuluka-nso chifukwa cha masoka amene ndikumugwetsera.^a Ndipo Ababulowo adzadzitopetsa okha.’”^b

Mawu ya Yereimiya athera pa-mene pa.

52 Zedekiya^c anali ndi zaka 21 pamene anayamba kulamulira,^d ndipo analamulira zaka 11 ku Yerusalemu.^e Mayi ake anali a ku Libina,^f ndipo dzina lawo linali Hamutali,^g mwana wa Yereimiya. **2** Iye anapitiriza kuchita zoipa pamaso pa Yehova,^h mogwirizana ndi zonse zimene Yehoyakimuⁱ anachita. **3** Zimene zinachitika ku Yerusalemu ndi ku Yuda zinakwiyitsa kwambiri Yehova ndipo anawachotsa pamaso pake.^j Kenako Zedekiya anapandukira mfumu ya Babulo.^k **4** Ndiyeno m'chaka cha 9 cha ufumu wa Zedekiya,^l m'mwezi wa 10, pa tsiku la 10 la mweziwo, Nebukadirezara mfumu ya Babulo pamodzi ndi gulu lake lonse lankhondo anabwera ku Yerusalemu^m kudzaukira mzindawo. Atafika anayamba kumanga misasa ndi khoma kuzungulira mzinda wonsewo.ⁿ **5** Choncho mzindawo anazunguliridwa mpaka chaka cha 11 cha Mfumu Zedekiya.^o

6 M'mwezi wachinayi, pa tsiku la 9,^p njala inafika poipa kwambiri mumzindawo, ndipo anthu a m'dzikolo analibiretu chakudya.^q **7** Ndiyeno khoma la mzindawo linabooledwa,^r ndipo amuna onse ankhondo anayamba kuthawa.^s Iwo anatuluka mumzindawo usiku kudzera pachipata chimene chinali pakati pa makoma awiri, pafupi ndi munda wa mfumu,^t ndipo analowera njira yopita ku Araba. Apa n'kuti Akasidi

CHAP. 51

a Yer 25:27
b Yer 51:58

CHAP. 52

c 2Mf 24:17
d 2Mf 24:18
e 2Mb 36:11
f Yos 10:29
g 2Mf 23:31
h 2Mf 24:19
2Mb 36:12
2Mb 36:13
i 2Mf 24:1
2Mb 36:5
j Le 26:33
De 31:17
k 2Mf 24:20
2Mb 36:13
Eze 17:15
l Yer 39:1
m 2Mf 25:1
n De 28:52
Yes 29:3
Eze 4:2
Eze 21:22
Lu 19:43
o 2Mb 36:11
p 2Mf 25:3
Yer 39:2
q Le 26:26
De 28:53
Yes 3:1
Eze 4:16
r 2Mf 25:4
Yer 34:2
s De 28:25
t Yer 39:4

Danga 2

a De 3:17
Yos 3:16
b Yer 32:4
c 2Mf 25:5
Yer 24:8
Yer 34:21
Yer 37:17
Yer 38:18
Yer 39:5
Eze 12:13
d Amo 2:14
e 2Mf 25:21
f Yer 32:4
g Nu 13:21
1Mf 8:65
h 2Mf 25:6
Yer 39:5
i 2Mf 25:7
j Yer 39:6
k Eze 12:13
l 2Mf 25:7
Yer 39:7
m 2Mf 25:8
n 2Mf 25:11
Yer 39:9
o 1Mf 9:8
2Mf 25:9
2Mb 7:21
2Mb 36:19
Sl 74:6
Sl 79:1
Yer 26:18
Mir 2:7
Eze 24:21
p Yer 38:23
Amo 2:5
q Le 26:31
Yer 34:22
Yer 37:8
r 2Mf 25:10
Yer 39:8
s 2Mf 25:11

atazungulira mzinda wonsewo.^a **8** Pamenepo gulu lankhondo la Akasidi linayamba kuthamangitsa mfumuyo^b ndipo Zedekiya anamupeza^c m'chipululu cha Yeriko. Zitatero gulu lonse lankhondo la Zedekiya linabalalika n'kumusiya yekha.^d **9** Kenako Akasidiwo anagwira mfumuyo n'kupita nayo ku Ribila,^e kwa mfumu ya Babulo,^f m'dziko la Hamati,^g kuti mfumu ya Babuloyo ikamuweruze.^h **10** Zitatero mfumu ya Babulo inapha ana aamuna a Zedekiya ku Ribila, iye akuona.ⁱ Inaphanso akalonga onse a ku Yuda.^j **11** Mfumu ya Babulo inachititsa khungu Zedekiya^k ndipo kenako inamumanga ndi manyolo amkuwa n'kupita naye ku Babulo.^l Kumeneko anamuka m'ndende mpaka tsiku la imfa yake.

12 Ndiyeno m'mwezi wachisanu, pa tsiku la 10 la mweziwo, m'chaka cha 19 cha ulamuliro wa Mfumu Nebukadirezara^m ya Babulo, Nebuzaradaniⁿ mkulu wa asilikali olondera mfumu, amene anali kutumikira mfumu ya Babulo, ana bwera ku Yerusalemu. **13** Iye anantentha nyumba ya Yehova,^o nyumba ya mfumu ndi nyumba zonse za mu Yerusalemu.^p Anantenthanso nyumba iliyonse ya munthu wotchuka.^q **14** Kenako gulu lonse lankhondo la Akasidi, lomwe linali ndi mkulu wa asilikali olondera mfumu uja, linagwetsa mpanda wonse wa Yerusalemu.^r

15 Anthu onyozeka pakati pa Ayudawo, anthu ena onse amene anatsala mumzindamo,^s anthu amene anathawira ku mbali ya mfumu ya Babulo ndi amisiri onse aluso, Nebuzaradani^t mkulu wa asilikali olondera mfumu, anawatenga kupita

nawo ku ukapolo.^a **16** Ena mwa anthu onyozeka a m'dzikolo, Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu uja anawasiya kuti akhale olima minda ya mposa ndi alimi ogwira ntchito mokakamizidwa.^b

17 Zipilala zamkuwa^c zime-ne zinali panyumba ya Yehova, zotengera zokhala ndi mawilo^d ndi chosungiramo madzi chamkuwa^e zimene zinali m'nyumba ya Yehova, Akasidi anaziphwanyaphwanya n'kutenga mkuwa wakewo kupita nawo ku Babulo.^f **18** Akasidiwo anate-nganso ndowa, mafosholo,^g zo-zimitsira nyale,^h mbale zolowa,ⁱ makapu ndi ziwiya zonse zamkuwa zimene ansembe anali kugwiritsira ntchito potumikira.^j **19** Mkulu wa asilikali olondera mfumu uja anatenga mabeseni,^k zopalira moto, mbale zolowa,^l ndowa zochotsera phulusa, zoikapo nyale,^m zikho ndi mbale zinanso zolowa zome-zime zinali zagolide weniweni,ⁿ komanso zomwe zinali zasiliva weniweni.^o **20** Koma panalibe amene anayeza kulemera kwa mkuwa wa zipilala ziwiri zija,^p chosungiramo madzi chimodzi chija,^q ng'ombe zamkuwa 12^r zija ndi zotengera zokhala ndi mawilo zimene Mfumu Solomo inapangira nyumba ya Yehova.^s Palibe amene anayeza kulemera kwa mkuwa wa ziwiya zonsezi.^t

21 Ponena za zipilalazo, chipilala chilichonse chinali chotalika mikono* 18,^u ndipo chinali kuzunguliridwa ndi chingwe chotalika mikono 12.^v Chipilala chilichonse chinali champhako ndipo kuchindikala kwake kunali kofana-

Yer 52:21* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 52

a Yer 39:9
b 2Mf 25:12
2Mf 25:22
Yer 39:10
c 1Mf 7:15
2Mf 25:16
2Mb 4:12
Yer 27:19
d 1Mf 7:27
2Mb 4:14
e 1Mf 7:23
2Mb 4:15
f 2Mf 25:13
g 1Mf 7:45
h 2Mb 4:22
i 1Mf 7:50
2Mf 25:15
j 2Mf 25:14
k 1Mf 7:38
l 2Mb 4:22
m 1Mf 7:49
n 2Mb 24:14
o 2Mf 25:11
2Mf 25:15
2Mb 36:18
p 1Mf 7:21
q 1Mf 7:23
2Mb 4:15
r 1Mf 7:25
s 1Mf 7:14
t 2Mf 25:16
u 2Mf 25:17
v 1Mf 7:15

Danga 2

a 1Mf 7:16
b 2Mb 3:15
c 2Mb 4:13
d 1Mf 7:18
2Mb 3:16
e 1Mf 7:20
f 1Mb 6:14
Eza 7:1
g Yer 21:1
Yer 29:25
Yer 29:29
h 2Mf 25:18
i Est 1:14
j 2Mf 25:19
k 2Mf 25:8
Yer 39:9
Yer 40:1
l 2Mf 25:20
m 2Mf 25:21
n 2Mf 25:6
Yer 52:10
o 2Sa 8:9
p Le 18:25
Le 26:33
De 28:36
Yer 24:3
Yer 25:9

na ndi mphipi ya zala zinayi. **22** Mutu wa chipilala chilichonse unali wamkuwa.^a Mutuwo kutalika kwake kunali mikonu isanu,^b ndipo maukonde ndi makangaza* amene anazungulira mutuwo,^c onse anali amkuwa. Chipilala chachiwiri chinalinso ndi maukonde ofanana ndi amenewa komanso chinali ndi makangaza.^d **23** Makangaza amene anali m'mbali mwa zipilalazo analipo 96, ndipo makangaza onse amene anali pamaukondewo analipo 100.^e

24 Mkulu wa asilikali olondera mfumu uja anatenganso Seraya^f wansembe wamkulu, Zefaniya^g wansembe wachiwiri, ndi alonda atatu a pakhomo.^h **25** Mumzindawo anatengamo nduna imodzi ya panyumba ya mfumu imene inali kuyang'anira amuna ankhondo. Anate-nganso amuna 7 kuchokera pa anthu amene ankatha kuonana ndi mfumu mwa amuna amene anali mumzindamo.ⁱ Komanso anatenga mlembi wa mkulu wa asilikali yemwe anali kusonkhanitsa ankhondo a m'dzikolo, ndi amuna 60 mwa anthu a m'dzikolo amene anali mumzindawo.^j **26** Choncho, Nebuzaradani^k mkulu wa asilikali olondera mfumu anatenga anthuwa n'kupita nawo ku Ribila kwa mfumu ya Babulo.^l **27** Mfumu ya Babulo inapha anthu amenewa^m ku Ribilaⁿ m'dziko la Hamati.^o Choncho Ayuda anachoka kudziko lawo n'kupita ku ukapolo.^p

28 Ziwerengero za anthu amene Nebukadirezara awatenga kupita nawo ku ukapolo

Yer 52:22* "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

ndi izi: m'chaka cha 7 cha ulamuliro wake, anatenga Ayuda 3,023.^a

29 M'chaka cha 18 cha ulamuliro wa Nebukadirezara,^b anatenga anthu 832 kuchokera ku Yerusalemu.

30 M'chaka cha 23 cha ulamuliro wa Nebukadirezara, Nebuzaradani mkulu wa asilikali olondera mfumu anatenga Ayuda 745 kupita nawo ku ukapolo.^c

Anthu onse amene anawatenge anali 4,600.

31 Kenako, m'chaka cha 37 cha ukapolo wa Yehoyakini^d mfumu ya Yuda, m'mwezi wa 12, pa tsiku la 25 la mweziwo, chaka chimene Evili-meroda-

CHAP. 52

a 2Mf 24:14

b Yer 32:1

c Yer 6:9

d 2Mf 24:8

2Mf 25:27

Yer 24:1

Yer 37:1

Mt 1:11

Danga 2

a Ge 40:20

b 2Mf 25:28

c Ge 41:14

d 2Sa 9:13

1Mf 2:7

e 2Mf 25:29

f 2Mf 25:30

ki mfumu ya Babulo anakhala mfumu, iye anakomera mti-ma Yehoyakini mfumu ya Yuda ndi kumutulutsa m'ndende.^a **32** Kenako nayamba kulankhula naye zinthu zabwino, ndipo anakweza ufumu wake kuposa mafumu ena amene anali naye limodzi ku Babulo.^b **33** Yehoyakini anavuala zovala zake za kundende,^c ndipo nthawi zonse anali kudya chakudya^d pamaso pa mfumuyo masiku onse a moyo wake.^e **34** Tsiku lililonse ankapatsidwa chakudya kuchokera kwa mfumu ya Babulo, masiku onse a moyo wake. Anali kumupatsa chakudya chimenechi tsiku ndi tsiku mpaka imfa yake.^f

MALIRO

✠ [A'leph]

1 Amene anali ndi anthu ambiri^a tsopano wakhala wopanda anthu.^b

Amene anali ndi anthu ambiri pakati pa mitundu ina^c wakhala ngati mkazi wamasije.^d

Amene anali wolemekezeka pakati pa zigawo zina wayamba kugwira ntchito yaukapolo.^e

☩ [Behth]

2 Iye akulira kwambiri usiku,^f ndipo misozi ikutsika pamasaya ake.^g

Pakati pa onse amene anali kumukonda, pali be amene akumutonthoza.^h

Anthu onse amene anali anzake amuchitira zachinyengoⁱ ndipo akhala adani ake.^j

CHAP. 1

a Sl 122:4

b Yes 3:26

Mlr 2:10

c 1Mf 4:20

d Yes 54:4

e De 28:48

2Mf 25:12

f Yer 9:1

Mlr 1:16

g Yer 13:17

h Yer 4:30

Eze 16:37

i Yer 30:14

j Yes 30:3

Danga 2

a Le 26:33

2Mf 24:14

2Mf 25:21

Yer 39:9

Yer 52:27

b De 30:7

Yer 17:4

c De 28:64

Yer 24:9

Mlr 2:9

d Mlr 4:19

e Mlr 2:6

Ho 2:11

Amo 8:10

f Yes 3:26

Yer 14:2

g Yer 4:9

☩ [Gi'mel]

3 Yuda wakhala kapolo chifukwa cha nsautso^a ndi-ponso chifukwa cha kukula kwa ntchitoyaukapolo imene akugwira.^b

Iye wakhala pakati pa mitundu ina ya anthu,^c ndipo sanapeze malo ampumulo.

Onse amene anali kumunzuna amupeza pa nthawi ya mavuto ake.^d

☩ [Da'leth]

4 Njira zopita ku Ziyoni zikulira, chifukwa pali be amene akupita kuchikondwerero.^e

Zipata zake zonse zasiyidwa.^f Ansembe^g ake akuusa moyo.*

Mlr 1:4* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Anamwali ake agwidwa
ndi chisoni,^a ndipo iye-
yo akumva kuwawa
mumtima.

□ [He^e]

- 5 Adani ake akumulamulira.^b
Anthu odana naye sa-
kuda nkhwana.^c

Yehova wamuchititsa ku-
khala wachisoni chifu-
kwa cha kuchuluka
kwa machimo^d ake,
Ndipo ana ake ayenda pa-
tsogolo pa adani awo
atagwidwa ukapolo.^e

↑ [Waw]

- 6 Ulemerero^f wonse wamu-
chokera mwana
wamkazi wa Ziyoni.
Akalonga ake akhala
ngati mbawala za-
mphongo zimene ziku-
sowa msipu.^g

Iwo akuyenda mofooka^h
pamaso pa wowazu-
nza.*

↑ [Za'yin]

- 7 Yerusalemu anakumbukira
zinthu zake zonse za-
bwinoⁱ zimene anali
nazo kuyambira kale-
kale.

Anazikumbukira m'ma-
siku a masautso ake
ndi a anthu ake osowa
pokhala.

Anthu ake atagwidwa ndi
adani, pamene iye ana-
libe munthu womutha-
ndiza.^j

Adani akewo anamuona,
ndipo anamuseka^k chi-
fukwa chakuti wagwa.

□ [Chehth]

- 8 Yerusalemu wachita tchi-
mo^l lalikulu. N'chifu-
kwa chake wakhala
chinthu chonyansa.^m
Onse amene anali kumu-

CHAP. 1

- a Yer 9:20
b De 28:44
c Sl 80:6
Yes 47:6
Zek 1:15
d 2Mb 36:16
Ne 9:33
Yer 30:14
Mir 1:18
Eze 8:17
Da 9:7
Da 9:16
e Yer 39:9
Yer 52:30
f Eze 24:21
g Yes 5:13
h Yer 46:15
i 1Mf 9:19
1Mf 10:27
Mir 1:10
j Yer 52:4
k Sl 137:3
Miy 24:17
Mir 2:16
l 1Mf 8:46
Yes 1:4
Yes 59:2
Yer 6:28
Eze 14:13
Eze 22:4
m 1Mf 9:7
Mir 4:6

Danga 2

- a Yer 24:9
b Yer 13:22
Yer 13:26
Eze 16:37
Eze 23:29
Ho 2:10
c Yer 4:31
d Yer 2:34
e De 32:29
Yer 8:7
f Mla 4:1
Mir 1:2
Mir 2:13
g Eks 3:7
h Yer 50:29
i 2Mb 36:18
Yes 39:6
Yer 15:13
Yer 20:5
Yer 52:17
Yer 52:19
Da 1:2
j 2Mb 36:17
Sl 74:7
Sl 79:1
Yes 63:18
Yes 64:11
Yer 52:13
Eze 7:22
k Yer 38:9
Yer 52:6
Mir 2:12
Mir 4:4
l Ge 18:5
Nym 2:5
m Yes 54:1
n Mir 2:15

lemekeza ayamba ku-
muona ngati chinthu
chachabechabe,^a chi-
fukwa aona maliseche^b
ake.

Iyenso akuusa moyo^c
ndipo watembenukira
kwina chifukwa cha
manyazi.

□ [Teht]

- 9 Zovala^d zake ndi zonetse-
dwa. Iye sanaganizire
za tsogolo^e lake.

Wagwa modabwitsa ndi-
po alibe womutontho-
za.^f

Inu Yehova, onani kusau-
tsika^g kwanga, pakuti
mdani wanga akudzi-
tukumula.^h

* [Yohdh]

- 10 Mdani watambasula dzanja
lake n'kutenga zinthuⁱ
zake zonse zabwino.

Yerusalemu waona mitu-
ndu ina itabwera ndi
kulowa m'malo ake
opatulika.^j

Mitundu imene munala-
mula kuti isalowe mu-
mpingo wanu.

▷ [Kaph]

- 11 Anthu ake onse akuusa
moyo. Iwo akufunafu-
na chakudya.^k

Asinthanitsa zinthu zawo
zabwino ndi chakudya
kuti adzitsitsimutse.^l

Inu Yehova ndiyang'ane-
ni. Onani kuti ndakha-
la ngati mkazi wacha-
bechabe.^m

↳ [La'medh]

- 12 Inu nonse amene mukudu-
tsa m'njira, kodi mu-
kuona ngati imeneyi
ndi nkhani yiang'ono?
Ndiyang'aneni kuti
muone.ⁿ

Kodi palinso ululu wina
woposa ululu ume-

Mir 1:6* Kapena kuti "wowathamangi-
tsa."

ne ineyo ndalangidwa nawo,^a

Ululu umene Yehova walandibweretsera nawo chisoni m'tsiku la mkwiyob^b wake woyaka moto?

☞ [Mem]

13 Iye watumiza moto m'mafupa^c mwanga kukohera kumwamba, ndipo wafooketsa fupa lililonse.

Watchera ukonde^d kuti ukole mapazi anga. Wandibweza kumbuyo. Wandisandutsa mkazi wosiyidwa popanda thandizo. Ndikudwala tsiku lonse.^e

☞ [Num]

14 Iye wakhala tcheru kuti aone machimo^f anga. Machimowo alukana-lukana m'dzanja lake. Amangidwa m'khosi^g mwanga, moti mphamvu zanga zatha. Yehova wandipereka m'manja mwa anthu amene sindingathe kulimbana nawo.^h

☞ [Sa'mekh]

15 Yehova wandichotsera anthu anga onse amphamvuⁱ ndi kuwankankhira pambali. Wandititansira msonkhano kuti athyolethyole anyamata anga.^j Yehova wapondaponda moponderamo mphe-sa^k mwa namwali, mwana wamkazi wa Yuda.^l

☞ [A'yin]

16 Ndikulirira zinthu zimenezi ngati mkazi.^m Maso anga ine! Maso anga akutuluka misozi.ⁿ Pakuti wonditonthoza, munthu woti anditsi-

CHAP. 1

a Mir 2:13
Da 9:12
b Yer 51:45
c Sl 102:3
d Yob 19:6
Sl 66:11
Eze 12:13
Eze 17:20
Ho 7:12
e De 28:65
Yer 4:19
f Yos 24:19
Sl 5:10
Yes 59:12
g De 28:48
h Le 26:37
Yer 52:28
Eze 11:9
i 2Mf 24:14
j 2Mb 36:17
k Yes 63:3
Yow 3:13
Chw 14:19
Chw 19:15
l Yer 14:17
m Yer 31:15
n Yer 9:1
Yer 13:17
Yer 14:17
Mir 2:18

Danga 2

a Yer 9:21
Yer 31:15
b Sl 137:3
Yer 50:29
c Yes 1:15
Yer 4:31
d Yes 51:18
Yer 30:14
Mir 1:9
e De 28:49
2Mf 24:2
2Mf 25:1
f Mir 1:8
Eze 36:17
g De 32:4
Ne 9:33
Da 9:7
h 1Sa 12:14
1Sa 12:15
Sl 107:11
Yes 1:2
i De 28:32
j Yer 30:14
k Yer 14:15
Yer 23:11
l Mir 1:11
m Yob 30:27
Yer 4:19
Mir 2:11
n Sl 13:2
Sl 25:17
o De 9:23
Sl 5:10
Sl 107:11
Yes 1:2
Yes 63:10
Eze 20:8
p De 32:25
Yer 9:21
Yer 15:2
q Yer 14:18
Yer 18:21
Eze 7:15

tsimule, ali kutali ndi ine.

Ana anga asiyidwa^a popanda thandizo, pakuti mdani wanga wadzitukumula.^b

☞ [Pe']

17 Ziyoni watambasula manja ake.^c Iye alibe womutonhoza.^d

Yehova walamula onse ozungulira Yakobo kuti akhale adani ake.^e Yerusalemu wakhala chinthu chonyansa pakati pawo.^f

☞ [Tsa-dheh']

18 Yehova ndi wolungama,^g koma ine ndapandukira^h mawu a pakamwa pake.

Anthu nonsenu, tamverani mawu anga, ndipo muone ululu umene ndikumva.

Anamwali anga ndi anyamata anga atengedwa kupita ku ukapolo.ⁱ

☞ [Qohph]

19 Ndaitana anthu ondikonda kwambiri,^j koma anthuwo andichitira zachinyengo.

Ansembe anga ndiponso akuluakulu atha^k muzinda.

Atha pamene anali kufunafuna chakudya choti adye kuti adzitsitsimutse.^l

☞ [Rehsh]

20 Taonani, inu Yehova. Inetu zandivuta. M'mimba mwanga mukubwadawuka.^m

Mtima wanga wasweka,ⁿ pakuti ndapanduka kwambiri.^o

Panja, lupanga lapha^p ana. M'nyumba, anthu akufanso.^q

𐤔 [Shin]

21 Anthu amva mmene ndiku-usira moyo ngati mka-zi,^a koma palibe wondi-tonthoza.^b

Adani anga onse amva za tsoka^c langa. Iwo akondwera,^d chifukwa ndinu mwachititsa zimenezi.

Inu mubweretsadi tsiku limene mwanena,^e kuti iwo akhale ngati ine.^f

𐤒 [Taw]

22 Kuipa kwawo konse kuonekere pamaso panu, ndipo muwalange^g koo-
psa.

Muwalange koo-
psa munga mmene mwandilangira ine chifukwa cha machimo^h anga onse. Pakuti ndikuusaⁱ moyo kwambiri ndipo mtima wanga ukudwala.^j

𐤀 [A'leph]

2 Chifukwa chokwiya, Yehova waphimba mwana wamkazi wa Ziyoni ndi mtambo^k wakuda.

Iye waponya panshi choko-ngoletsera^l Isiraeli kuchokera kumwamba.^m

Sanakumbukire chopondapo mapaziⁿ ake pa tsiku la mkwiyo wake.

𐤁 [Behth]

2 Yehova wameza malo okhala a Yakobo. Sanamvere chisoni malo ake ali-onse.^o

Mu ukali wake, iye wagwetsa mipanda yolimba kwambiri^p ya mwana wamkazi wa Yuda.

Waipitsa ufumu^q ndi akalonga^r ake ndipo wawagwetsera panshi.^s

𐤂 [Gi'mel]

3 Mu mkwiyo wake wathyola

CHAP. 1

a Mir 1:16
b Sl 69:20
Yer 30:14
c Yer 40:2
d Eze 25:6
Ob 12
e Sl 37:13
Yes 13:19
Yer 25:14
Yow 3:19
f Sl 137:8
Yes 51:23
g Sl 109:15
Yer 51:35
Aro 2:6
Yak 2:13
h Yob 34:11
Yer 16:18
i Mir 1:11
j Yes 1:5
Yer 8:18
Mir 5:17

CHAP. 2

k Mir 3:44
l Mir 2:15
Eze 16:14
m Mt 11:23
n 1Mb 28:2
Sl 99:5
Sl 132:7
Yes 60:13
o De 28:30
Mir 2:17
Mir 3:43
p De 28:52
Mik 5:11
q Sl 89:39
Yes 47:6
Eze 21:27
r Yes 39:7
Yes 43:28
s Yes 25:12
Yes 26:5

Danga 2

a Yob 16:15
Sl 75:10
b Sl 74:11
c De 32:22
2Mf 25:9
Sl 89:46
Yes 42:25
Yer 4:4
Yer 7:20
Mir 4:11
Ahe 12:29
d Yob 6:4
Yes 63:10
Yer 21:5
Yer 30:14
e Eks 15:6
f De 28:63
g 2Mf 25:21
Mir 5:12
h Yes 42:25
Yer 4:4
i Yer 10:20
j Yer 30:14
k 2Mb 36:16
l 2Mf 25:9
Yer 52:13
Ho 8:14
m Yer 5:17
n Eze 2:10
o 2Mb 36:19
Sl 78:60
Yes 63:18
Yes 64:11

nyanga* iliyonse ya Isiraeli.^a

Adani athu atatiukira, iye sanatithandize.^b

Mkwiyo wake ukuyakirabe Yakobo ngati moto umene wawononga ponseponse.^c

𐤇 [Da'leth]

4 Wakunga uta wake ngati mdani.^d Dzanja lake lamanja^e lakonzeka ngati la mdani,^f

Ndipo wapitiriza kupha^g anthu onse ofunika kwambiri.

Ukali wake waukhuthula ngati moto^h m'hemaⁱ wa mwana wamkazi wa Ziyoni.

𐤇 [He']

5 Yehova wakhala ngati mdani.^j Wameza Isiraeli.^k

Iye wameza nsanja zonse za Isiraeli zokhalamo.^l Wawononga malo ake otetzedwa ndiponso mipanda yolimba kwambiri.^m

Wachititsa kuti kulira ndi maliroⁿ zimveke mumzinda wa mwana wamkazi wa Yuda.

𐤇 [Waw]

6 Iye wapasula chisimba*^o chake ngati chisimba cha m'munda^p ndipo wathetsa zikondwerero zake.

Yehova wachititsa kuti zikondwerero^q ndi sabata ziiwalike mu Ziyoni,

Ndipo mu mkwiyo wake waukulu wakana mfu-
mu ndi wansembe.^r

p Sl 80:12; Sl 89:40; Yes 1:3; q Mir 1:4; Ho 2:11; Zef 3:18; r Yob 34:19; Yer 52:24; Aro 2:11.

Mir 2:3* Onani mawu a m'munsi pa 1Sa 2:1. 6* Ena amati "khumbi," kapena "chitala."

† [Za'yin]

- 7 Yehova wataya guwa lake lansembe.^a Iye wanyoza malo ake opatulika.^b Wapereka m'manja mwa adani makoma^a a nsanja zake zokhalamo.^c Iwo afuula m'nyumba ya Yehova ngati pa tsiku lachikondwerero.^d

‡ [Chehth]

- 8 Yehova waganiza zogwetsa mpanda^e wa mwana wamkazi wa Ziyoni. Watambasula chingwe choyezera.^f Sanabweze dzanja lake kuti lisabweretse chiwonongeko.^g Walilitsa^h chiunda chomenyerapo nkondo ndi mpanda. Zonsezi zatha mphamvu.

‡ [Tehth]

- 9 Zipataⁱ zake zamira muntaha. Wawononga mipiringidzo yake ndipo waithyolathyola. Mfumu yake ndi akalonga ake ali pakati pa mitundu ina.^j Malamulo sakutsatiridwa.^k Aneneri ake sakuwanso masomphenya ochoke-ra kwa Yehova.^l

* [Yohdh]

- 10 Akuluakulu a mwana wamkazi wa Ziyoni akhala pansu ndipo akhala chete.^m Iwo athira fumbi pamituⁿ yawo ndipo avala ziguduli.^{*o} Anamwali a Yerusalemu aweramitsa mitu yawo mpaka padothi.^p

‡ [Kaph]

- 11 Maso anga atopa ndi kulira.^q M'mimba mwanga mukubwadamuka.^r

CHAP. 2

- a Yer 52:18
b Le 26:31
Yer 26:6
Yer 52:13
Eze 24:21
Mik 3:12
c 2Mb 36:19
Yer 32:29
Ho 8:14
d Sl 74:4
e 2Mf 25:10
Yer 39:8
f 2Mf 21:13
Yes 28:17
Amo 7:7
g Yob 13:21
Mir 2:2
h Yes 3:26
i Ne 1:3
Yer 14:2
j De 28:36
2Mf 24:15
2Mf 25:7
Yes 39:7
Yer 52:9
Mir 1:6
Mir 4:20
Eze 12:13
Da 1:3
k 2Mb 15:3
Eze 7:26
l Sl 74:9
Yer 23:16
Mir 2:14
Eze 13:3
m Yes 3:26
Yer 8:14
Mir 3:28
Amo 5:13
n Yos 7:6
Yob 2:12
o Yer 6:26
Eze 7:18
Eze 27:31
p Mir 1:4
q Sl 6:7
Mir 1:16
Mir 3:48
r Mir 1:20

Danga 2

- a Yob 30:16
b Yes 22:4
Yer 14:17
c Yer 11:22
Mir 2:19
Mir 4:4
d De 28:51
2Mf 25:3
Yes 3:1
Yer 18:21
e Mir 1:12
f Yes 51:19
g Yer 8:21
Yer 14:17
Da 9:12
h Yer 30:12
i Yer 2:8
Yer 5:12
Yer 5:31
Yer 23:16
Yer 27:14
Yer 29:9
Eze 13:2
j Yes 58:1
Yer 23:14

Chiwindi changa chakhuthulidwa^a pansu chifukwa cha kuwonongedwa kwa mwana wamkazi wa anthu anga,^b

Ndiponso chifukwa chakuti ana ndi makanda oyamwa akukomoka^c m'mabwala a mzinda.

↳ [La'medh]

- 12 Iwo anali kufunsa amayi awo kuti: “Kodi chakudya ndi vinyo zili kuti?”^d

Anali kufunsa chifukwa anali kukomoka m'mabwala a mzinda ndi ku-gona pansu ngati anthu ophedwa,

Ndiponso chifukwa moyo wawo unali kukhuthukira pachifuwa cha amayi awo.

‡ [Mem]

- 13 Kodi ndikusonyeze umboni wotani? Kodi ndingakuyerekezere ndi chiyani, iwe mwana wamkazi wa Yerusalemu?^e

Kodi ndikufananitse ndi chiyani kuti ndikutothoze, namwali iwe, mwana wamkazi wa Ziyoni?^f

Pakuti kuwonongeka^g kwako kwafalikira ngati kukula kwa nsanja. Ndani angakuchiritse?^h

‡ [Nun]

- 14 Aneneri ako aona masomphenya achabechabe ndi opanda pakeⁱ onena za iwe.

Iwo sanaulule zolakwa zako kuti akuteteze n'cholinga choti usate-ngedwe kupita ku ukapolo,^j

Mir 2:7* Ena amati “zipupa,” kapena “zipupa.” 10* Ena amati “masaka.”

Koma anali kuona masomphenya achabechabe ndi osocheretsa^a onena za iwe.

☞ [Sa'mekh]

- 15 Anthu onse odutsa mumsewu akakuona, akuwomba m'manja^b monyodola.

Akuimba mluzu^c ndi kupukusa mitu^d yawo ponona mwana wamkazi wa Yerusalemu. Iwo akunena kuti:

“Kodi uwu ndi mzinda umene anali kunena kuti, ‘Ndi wokongola kwambiri, wotamandika padziko lonse lapansi?’^e”

☞ [Pe']

- 16 Adani ako onse akukutsegulira pakamwa.^f

Akuimba mluzu ndi kukukutira mano.^g Iwo akunena kuti: “Ameneyu timumeza.^h Ndithu, lero ndi tsiku limene takhala tikuyembekezera.ⁱ Lafikadi! Taliona!”^j

☞ [A'yin]

- 17 Yehova wachita zime-ne anali kuganiza.^k Wakwaniritsa zimene ananena,^l

Zimene analamula kalekale.^m Wapasula zinthu ndipo sanamve chisoni.ⁿ

Wachititsa adani ako kusangalala^o chifukwa cha zimene zakuchitikirira. Wakweza nyanga ya adani^p ako.

☞ [Tsa-dheh']

- 18 Mtima wa anthuwo wafuulira Yehova,^q iwe mpanda wa mwana wamkazi wa Ziyoni.^r Gwetsa misozi ngati

CHAP. 2

- a Yer 23:32
Yer 27:9
Mik 3:5
Zef 3:4
b Eze 25:6
Nah 3:19
c 1Mf 9:8
Yer 18:16
Yer 19:8
Yer 25:9
Mik 6:16
d Sl 22:7
Sl 44:14
Mt 27:39
Mko 15:29
e Sl 48:2
Sl 50:2
Eze 16:14
f Yob 16:10
Sl 22:13
Sl 35:21
Sl 109:2
g Yob 16:9
Sl 37:12
Mac 7:54
h Yes 49:19
Yer 51:34
i Mik 4:11
j Sl 35:21
Ob 13
k Yer 18:11
Mik 2:3
l 2Mf 23:27
Yes 46:10
Yes 55:11
m Le 26:17
De 28:15
n Eze 5:11
Eze 7:9
Eze 9:10
o Sl 38:16
Sl 89:42
p Mlr 1:5
q Sl 119:145
r Mlr 2:8

Danga 2

- a Yer 9:1
Yer 13:17
Yer 14:17
Mlr 1:16
b Sl 119:148
c 1Sa 1:15
Sl 62:8
Sl 142:2
d Sl 88:1
Da 9:3
e 1Mf 8:54
f Yes 51:20
Mlr 4:9
Eze 5:16
g Yer 14:21
h Le 26:29
De 28:53
Yer 19:9
Mlr 4:10
Eze 5:10
i Sl 78:64
Mt 23:35
j De 26:50
2Mb 36:17
k Sl 18:42
l Yer 9:21
Yer 18:21
Mlr 1:15
m Yer 21:7
n Eze 9:6
o Eks 34:7
Yer 13:14
Mlr 2:2
Mlr 3:43
Eze 5:11
Eze 7:4

mtsinje usana ndi usiku.^a

Usapume. Mwana wa diso lako asaleke kulira.

☞ [Qohph]

- 19 Nyamuka! Lira mofuula usiku, pa nthawi yoyamba ulonda^b wam'mawa.

Khuthula^c mtima wako pamaso^d pa Yehova ngati madzi.

Pemphera utakweza manja^e ako kwa iye chifukwa cha ana ako,

Amene akukomoka ndi njala m'misewu.^f

☞ [Rehsh]

- 20 Inu Yehova, yang'anani kuti muone^g yemwe mwamulanga chotere.

Kodi amayi azidya zipatso za mimba yawo, ana awo athanzi?^h

Kapena kodi wansembe ndi mneneri aziphedwa m'malo opatulika a Yehova?ⁱ

☞ [Shin]

- 21 Anyamata ndi amuna okalamba^j agona pansim'misewu.^k

Anamwali anga ndi anyamata anga aphedwana ndi lupanga.^l

Mwapha anthu pa tsiku la mkwiyo^m wanu. Onsewo mwawaphadiⁿ mopanda chisoni.^o

☞ [Taw]

- 22 Munaitana^p anthu kucho-keru kumalo onse ozungulira, kumene akukhala monga alendo.

Pa tsiku la mkwiyo wa Yehova panalibe wothawa kapena wopulumuka.^q

Ana onse athanzi amene ndinabereka ndi ku-

walera, mdani wanga
anawapha.^a

⚔ [A'leph]

3 Ine ndine mwamuna wamphamvu amene ndaona masautso^b chifukwa cha ndodo ya ukali wa Mulungu.

2 Iye wanditsogolera ndi kundiyendetsa m'malo amdima, osati m'malo owala.^c

3 Ndithudi, iye amandimenya ndi dzanja lake mobwezabwereza tsiku lonse.^d

⚔ [Behth]

4 Wafooketsa thupi langa ndipo wachititsa khungu langa kunyala.^e Iye waphwanyanso mafupa anga.^f

5 Wandimangira mpanda^g kuti chomera chakupha^h ndi mavuto zindizungulire.

6 Wandichititsa kukhala m'malo amdima,ⁱ ngati munthu woti anafa kalekale.^j

⚔ [Gi'mel]

7 Wanditsekereza ngati mmenepanda wamiyala umatsekerezera, kuti ndisatuluke.^k Wandimanga ndi maunyolo olemera amkuwa.^l

8 Komanso ndikalira ndi kupempha thandizo moфула, iye amatsekereza pemphero^m langa.

9 Watekerezera njira zanga ndi miyala yosema.ⁿ Wachititsa njira zanga kukhala zovuta kuyenda mo.^o

⚔ [Da'leth]

10 Kwa ine, iye ali ngati chimbalangondo chimene chandibisalira,^p ndiponso ngati mkango

CHAP. 2

a De 28:18
Yer 16:4
Ho 9:12

CHAP. 3

b Sl 71:20
c De 28:29
Yes 59:9
Yer 13:16
d Yes 63:10
e Sl 38:3
f Sl 51:8
Yes 38:13
Yer 50:17
g Yob 3:23
h Yer 8:14
Yer 9:15
Yer 23:15
Mlr 3:19
i Sl 88:6
j Sl 88:5
Sl 143:3
k Yob 19:8
Sl 88:8
Ho 2:6
l Yer 39:7
Yer 52:11
m Yob 30:20
Sl 22:2
Sl 80:4
Sl 102:2
Miy 15:29
Yes 1:15
Mik 3:4
n Yob 19:8
o Yob 34:11
Yes 63:17
p Ho 13:8
Amo 5:19

Danga 2

a Yob 10:16
Yob 38:40
Ho 5:14
b Yer 6:8
Yer 32:43
c Sl 7:12
d Yob 6:4
Yob 7:20
Yob 16:12
Sl 38:2
e Yob 6:4
Yob 16:13
f Yob 30:1
Sl 44:13
Yer 20:7
g Yob 30:9
Sl 69:12
Sl 137:3
h Ru 1:20
Yob 9:18
i Yer 9:15
Yer 23:15
j Miy 20:17
k Sl 102:9
Yer 6:26
l Ge 41:30
m Yob 17:15
Sl 31:22
n Ne 9:32
Sl 137:1
o Yer 9:15
Mlr 3:5
p Sl 113:7
q Sl 77:11

umene wakhala pama-
lo obisika.^a

11 Wasokoneza njira zanga ndipo wandichititsa kukhala wopanda chochita. Wandichititsanso kukhala wosiyidwa.^b

12 Wakunga uta wake^c ndipo wandisandutsa chinthu cholasapo mivi^d yake.

⚔ [He']

13 Walasa impso zanga ndi mivi yotuluka m'kachikwama kake.^e

14 Ndakhala chinthu choseketsa^f kwa anthu onse odana nane, ndipo amandiimba m'nyimbo yawo tsiku lonse.^g

15 Wandipatsa zinthu zowawa zokwanira.^h Wandikhutitsa chitsamba chowawa.ⁱ

⚔ [Waw]

16 Wachititsa kuti mano anga aguluke ndi miyala.^j Wandipondaponda m'phulusa.^k

17 Inu mwanditayira kutali, moti sindiinso pa mteNDERE. Sindikukumbukiranso zinthu zabwino.^l

18 Nthawi zonse ndikunena kuti: "Ulemerero wanga ndi chiyembekezo changa mwa Yehova zatha."^m

⚔ [Za'yin]

19 Kumbukirani kuti ndine wosautsika ndi wosowa pokhala.ⁿ Kumbukiraninsu kuti ndimadya chitsamba chowawa ndi chomera chakupha.^o

20 Ndithu mudzandikumbukira ndi kundiweramira kuti mundithandiza.^p

21 Ndidzakumbukira zimenezi mumtima mwanga.^q

Pa chifukwa chimenechi, ndidzakhala ndi mtima wodikira.^a

□ [Chethh]

22 Chifukwa cha kukoma mtima kosatha^b kwa Yehova, ife sitinafanizidwe,^c ndipo chifundo chake sichidzatha.^d

23 Chifundocho chimakhala chatsopano m'mawa uliwonse,^e pakuti inu ndinu wokhulupirika kwambiri.^f

24 Ine ndanena kuti: “Yehova ndiye cholowa changa.^g Pa chifukwa chimenechi, ndidzakhala ndi mtima womudikira.”^h

▣ [Tethh]

25 Yehova ndi wabwino kwa munthu amene akumuyembekezera,ⁱ kwa munthu amene akumufunafuna.^j

26 Ndi bwino kuti munthu ayembekezere^k chipulumutso cha Yehova^l mogleza mtima.^m

27 Ndi bwino kuti mwamuna wamphamvu anyamule goli ali mnyamata.ⁿ

* [Yohdh]

28 Iye akhale payekha ndipo akhale chete,^o chifukwa Mulungu walola kuti zimenezi zimuchitikire.^p

29 Iye awerame mpaka pakamwa pake pafike padothi.^q Mwina angakhale ndi chiyembekezo.^r

30 Aperekere tsaya lake kwa munthu amene akumumenya.^s Alandire chitonzo chokwanira.^t

▣ [Kaph]

31 Pakuti Yehova sadzatitaya mpaka kalekale.^{*u}

Mir 3:31* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 3

a Sl 130:7

Mik 7:7

b Sl 25:6

Sl 69:16

c Eza 9:8

Sl 77:8

Sl 106:45

Mkl 3:6

d Ne 9:31

Sl 78:38

Sl 86:15

Yer 30:11

Mik 7:18

Lu 1:50

e Sl 30:5

Yes 33:2

f De 32:4

Sl 36:5

Sl 89:2

g Sl 16:5

Sl 73:26

Sl 119:57

Sl 142:5

h Sl 31:24

Sl 130:7

i Sl 25:3

Sl 39:7

Sl 130:5

Yes 25:9

Yes 30:18

Mik 7:7

j 1Mb 28:9

Sl 38:9

Yes 26:9

Zef 2:3

k Sl 31:24

l Sl 36:6

Sl 116:6

Miy 20:22

m Sl 37:7

n Sl 119:71

o Sl 4:4

Mir 2:10

p Sl 39:9

Yer 15:17

Mir 3:39

q Yob 42:6

Eze 16:63

r 2Sa 12:22

Yow 2:14

Yon 3:9

s Mik 5:1

Mt 5:39

1Pe 2:23

t Sl 123:3

Yes 50:6

u Sl 77:7

Sl 94:14

Yer 3:12

Yer 31:37

Yer 32:40

Mik 7:18

Danga 2

a Yob 5:18

Sl 30:5

Yes 54:7

b 2Mf 13:23

Sl 13:5

Sl 78:38

Sl 103:9

Sl 103:11

Sl 106:45

Yer 31:20

c Yes 55:7

Yer 7:31

Yer 18:8

Eze 33:11

Ahe 12:10

Yak 1:13

2Pe 3:9

d Yes 51:23

32 Ngakhale kuti watichititsa kumva chisoni,^a ndithu adzatichitira chifundo chifukwa kukoma mtima kwake kosatha n'kwakukulu.^b

33 Pakuti iye sasangalala ndi kusautsa anthu kape-na kuwamvetsa chisoni.^c

↳ [La'medh]

34 Pajatu kupondaponda^d akaidi onse a padziko lapansi,^e

35 Kukankhira pambali chilungamo cha mwamuna wamphamvu pamaso pa Wam'mwambamwamba,^f

36 Ndi kupotoza chiweruzo cha munthu pa mlandu wake, Yehova savomereza zimenezi.^g

↳ [Mem]

37 Tsopano ndani ananenapo kuti chinthu chichitike, chinthucho n'kuchitikadi Yehova asanalamule?^h

38 Zinthu zoipa ndi zabwino sititulukira limodzi pakamwa pa Wam'mwambamwamba.ⁱ

39 Kodi munthu angandaulirenji^j chifukwa cha zotsatirapo za tchimo lake?^k

↳ [Nun]

40 Tiyeni tifufuze njira zathu kuti tizidziwe,^l ndipo tibwerere kwa Yehova.^m

41 Tiyeni tichonderere Mulungu kumwamba ndi mtima wonse, ndipo tikweze manja athu

e Sl 69:33; Sl 79:11; Sl 102:20; f Sl 12:5; Sl 140:12; Miy 17:15; Miy 22:22; Yes 5:23; g Yes 59:15; Hab 1:13; h Sl 33:9; Miy 16:9; Miy 19:21; Yes 46:10; i Yak 3:11; j Miy 19:3; k Sl 103:10; Mik 7:9; l Sl 119:59; Eze 18:28; Hag 1:5; m De 4:30; Yes 55:7; Ho 6:1; Yow 2:13; Yak 4:8.

- m'mwamba^a ndi kunea kuti:
- 42 "Ife taphwanya malamulo. Tachita zinthu zopanduka^b ndipo inu simunatikhululukire.^c
- ☞ [Sa'mekh]
- 43 Mwadzitchinga ndi mkwiyo wanu kuti tisakufikire^d ndipo mukupitiriza kutithamangitsa.^e Mwapha anthu mopa^fnda chisoni.^f
- 44 Mwadzitchinga ndi mta^gmbo waukulu^g kuti pemphero lisadutse ndi kufika kwa inu.^h
- 45 Mwatisandutsa nyansi ndi zinyalala pakati pa anthu a mitundu ina.^{*i}
- ☞ [Pe']
- 46 Pakamwa pa adani athu onse pakutinenera zoi^jpa.^j
- 47 Ife tagwidwa ndi mantha ndipo tikusowa cho^kchita.^k Tasiyidwa ndipo tawonongedwa.^l
- 48 Maso anga akungotuluka misozi ngati mtsinje chifukwa cha kuwonongedwa kwa mwana wamkazi wa anthu anga.^m
- ☞ [A'yin]
- 49 Maso anga akungotuluka misozi mosalekeza,ⁿ
- 50 Kufikira Yehova atayang'ana pansu ndi kutiona ali kumwamba.^o
- 51 Mtima wanga ukusautsika ndi zimene maso anga aona,^p zimene zachitikira ana onse aakazi a mzinda wanga.^{*q}
- ☞ [Tsa-dheh']
- 52 Adani anga akundisaka ngati mbalame^r popa^rnda chifukwa.^s

CHAP. 3

- a De 4:29
2Mb 7:14
2Mb 34:27
Sl 28:2
Sl 119:58
b Ne 9:26
Yes 1:2
Da 9:5
c 2Mf 24:4
Eze 24:13
Da 9:12
d Mf 15:8
1Pe 3:12
e De 28:64
f De 4:26
Mlr 2:2
Eze 9:10
g Mlr 2:1
h Sl 80:4
Miy 15:29
Miy 28:9
Yes 1:15
Yer 14:11
Mik 3:4
Zek 7:13
i De 28:37
Yer 6:30
j Yob 16:10
Sl 22:13
Mlr 2:16
k De 28:66
Yes 24:18
Yer 48:44
l Yes 51:19
Yer 4:6
Mlr 2:13
m Sl 119:136
Yer 9:1
n Yer 14:17
Mlr 1:16
o Sl 80:14
Sl 102:19
Yes 63:15
p De 28:34
Yer 14:18
q Yer 11:22
Mlr 2:21
r 1Sa 26:20
Sl 11:1
s 1Sa 26:18
Sl 35:7
Sl 69:4
Sl 109:3
Sl 119:161
Yer 37:18

Danga 2

- a Yer 37:20
Yer 38:6
b Sl 18:4
Sl 69:2
Sl 88:17
Sl 124:4
c Sl 31:22
d Sl 88:6
Sl 116:4
Sl 130:1
Yon 2:2
e Sl 3:4
Sl 6:8
Sl 116:1
f Sl 55:1
g Sl 69:18
Sl 145:18
Yes 58:9
Yak 4:8
h Yer 1:8
i Sl 7:8
Sl 35:1
Sl 69:18
Yer 11:20
Yer 51:36

- 53 Anali kufuna kuchotsa moyo wanga kuti andiponye m'dzenje^a ndipo anali kundiponya miyala.

- 54 Madzi asefukira ndi kumiza mutu wanga,^b moti ndanena kuti: "Ndifa basi!"^c

☞ [Qohph]

- 55 Inu Yehova, ndaitana dzina lanu mofuula ndili m'dzenje lakuya kwam^dbiri.^d

- 56 Mumve mawu anga.^e Musatseke khutu lanu pamene ndikupempha mpumulo ndiponso pamene ndikulirira thandizo.^f

- 57 Pa tsiku limene ndinakuitanani,^g munandiyandikira ndi kundiuza kuti: "Usaope."^h

☞ [Rehsh]

- 58 Inu Yehova, mwandiweruzira milandu yanga.ⁱ Mwawombola moyo wanga.^j

- 59 Inu Yehova, mwaona zoipa zimene andichitira.^k Chonde, ndiweruzireni mandu wanga.^l

- 60 Mwaona mtima wawo wokonda kubwezera ndiponso ziwembu zawo zonse zimene andikonzera.^m

☞ [Sin] kapena [Shin]

- 61 Inu Yehova, mwamwa awo otonza ndipo mwawona ziwembu zawo zonse zimene andikonzera.ⁿ

- 62 Mwamwa mawu ochokera pakamwa pa anthu amene akundiukira.^o Mwamvanso zoipa zimene akundinenera

Mlr 3:51* Kapena kuti "midzi yozungulira."

j Sl 71:23; Yer 50:34; k Yer 15:10; 11Sa 25:39; Sl 9:4; Sl 35:23; Sl 43:1; Yer 51:36; m Sl 10:14; Yer 11:19; n Sl 74:18; Sl 89:50; Yer 11:19; Yer 18:18; o Sl 59:12; Sl 140:3.

monong'ona tsiku lonse.^a

63 Onani zochita zawo zonse.^b
Iwo akundiimba m'nyimbo yawo.^c

¶ [Taw]

64 Inu Yehova, mudzawabwezera mogwirizana ndi ntchito za manja awo.^d

65 Mudzaumitsa mtima wawo,^e ndipo kuchita zimenezi n'kuwatemberera.^f

66 Inu Yehova, mudzawakwiyira ndi kuwathamangitsa ndipo mudzawafananza^g padziko lanu lapansi.^h

⌘ [A'leph]

4 Golide amene anali kuwala, golide wabwino, sakuwalanso.ⁱ

Miyala yopatulika^{*j} aikhuthulira m'misewu yonse.^k

⌘ [Behth]

2 Ana okonedwa a Ziyoni^l amene anali amtengo wapatali ngati golide woyengeka bwino,

Tsopano ayamba kuonedwa ngati mitsuko iku-
luikulu yadothi, ntchito ya manja a munthu woumba mbiya.^m

⌘ [Gi'mel]

3 Ngakhale mimbulu imape-
reka bere kwa ana ake
kuti ayamwe.

Koma mwana wamkazi wa anthu anga wakhalawankhanzaⁿ ngatinthiwatiwa m'chipululu.^o

¶ [Da'leth]

4 Lilime la ana oyamwa lamamatira kummero chifukwa cha ludzu.^p

CHAP. 3

a Yer 38:4

b Sl 1:1

Sl 139:2

c Yob 30:9

Mir 3:14

d Yob 34:11

Sl 28:4

Yer 11:20

2Ti 4:14

e De 2:30

Yer 18:12

Aro 2:5

Ahe 3:12

f De 28:15

Yer 17:5

g De 4:26

De 28:20

Sl 35:6

Yer 11:23

h Sl 8:3

Yer 10:12

CHAP. 4

i 1Mf 6:22

j 1Mf 5:17

1Mf 7:9

k Yer 52:13

l Yer 51:18

m Yes 30:14

Yer 19:11

Yer 22:28

Mir 5:12

n Le 26:29

De 28:53

Yer 19:9

Mir 4:10

o Yob 39:16

p Sl 22:15

Mir 2:11

Danga 2

a Mir 1:11

Mir 2:12

b Yer 52:6

c Amo 6:4

Amo 6:7

d Yer 6:2

e Yob 2:8

f Ge 19:24

Eze 16:48

g Ge 19:25

Da 9:12

h Nu 6:2

Owe 13:5

i Sl 51:7

j 1Sa 16:12

Nym 5:10

k Yob 28:16

l Yob 2:12

m Yob 19:20

Yob 33:21

Sl 102:5

Ana apempha chakudya^a
koma palibe amene
akuwapatsa.^b

¶ [He']

5 Anthu amene anali kudya zinthu zabwino adzidzimuka ndipo agwidwa ndi mantha m'misewu.^c

Anthu amene akula akuvavala zovala zamtengo wapatali^{*d} agona pamilulu ya phulusa.^e

¶ [Waw]

6 Chilango chimene mwana wamkazi wa anthu anga walandira chifukwa cha zolakwa zake, n'chachikulu kuposa chimene mzinda wa Sodomu unalandira chifukwa cha machimo ake.^f

Mzinda umenewu unawonongedwa mwadzidzidzi m'kanthawi koche-
pa, ndipo palibe dzanja limene linauthandiza.^g

¶ [Za'yin]

7 Anaziri^h ake anali oyera kuposa chipale chofewa.ⁱ
Analinsu oyera kuposa mkaka.

Ndipotu anali ofiira^j kuposa miyala yamtengo wapatali ya korali. Analinsu osalala ngati mwala wa safiro.^k

¶ [Chehth]

8 Tsopano ayamba kuoneka akuda kuposa makala. Anthu sakuwazindikiranso mumsewu.^l
Khungu lawo lafota moti lamamatira kumafupa awo.^m Langoti gwaa ngati mtengo.

Mir 4:5* Mawu ake enieni, “zovala zofiira,” kutanthauza zovala zofiira zamtengo wapatali.

Mir 4:1* Kapena kuti “miyala ya pamalo opatulika.”

☞ [Tehth]

9 Amene anaphedwa ndi lupanga^a aliko bwino kusiyanana ndi amene anafana ndi njala,^b

Pakuti amene anafana ndi njala anafooka chifukwa chosowa chakudya, ndipo anakhala ngati apyozedwa ndi lupanga.

☞ [Yohdh]

10 Ngakhale amayi, amene amakhala achifundo, afika pophika ana awo ndi manja awo.^c

Anawo akhala ngati chakudya chotonthozana athu pa nthawi ya kuwonongedwa kwa mwana wamkazi wa athu anga.^d

☞ [Kaph]

11 Yehova wasonyeza ukali wake wonse.^e Wakhutula mkwiyo wake woyaka moto.^f

Iye wayatsa moto m'Ziyoni, umene wanyeketsa maziko ake.^g

☞ [La'medh]

12 Mafumu a padziko lapansi ndiponso athu onse okhala panthaka ya dziko lapansi,^h

Sanayembekezere kuti mdani angadalowe pazipata za Yerusalemu.ⁱ

☞ [Mem]

13 Zimenezi zinachitika chifukwa cha machimo a aneneri ake ndi zolankwa za ansembe ake,^j

Amene anakhetsa magazi a athu olungama a mumzindawo.^k

☞ [Nun]

14 Ansembe ndi aneneriwo akungoyendayenda mumsewu ngati athu akhungu.^l Aipitsidwa ndi magari,^m

CHAP. 4

a Yer 38:2
b Yer 29:17
c Le 26:29
De 28:55
Mir 2:20
Mir 4:3
d De 28:57
Yes 49:15
Mir 3:48
e De 28:20
2Mb 36:16
Yer 6:11
Yer 9:11
Eze 22:31
Da 9:12
Zek 1:6
f Le 26:28
Yer 7:20
g De 32:22
2Mf 25:9
h De 29:24
1Mf 9:8
i 2Mf 25:10
Yer 52:13
j Yer 5:31
Yer 6:13
Yer 14:14
Yer 23:11
Mir 2:14
Mik 3:11
Zef 3:4
k Yer 26:8
Mt 23:31
Lu 11:47
Mac 7:52
l De 28:28
Yes 56:10
Yes 59:10
Zef 1:17
Mt 15:14
m Nu 35:33
Yes 1:15
Yer 2:34
Eze 33:25
Ho 4:2

Danga 2

a Nu 19:16
b Le 13:45
c 2Ak 6:17
d Le 26:33
Mir 1:7
e De 28:65
f De 28:25
De 28:68
g Le 26:33
De 28:64
Yer 24:9
h Yob 34:29
Sl 34:16
Yes 59:2
Yer 18:17
Ahe 8:9
i 2Mf 25:18
j Mir 5:12
Eze 9:6
k 2Mf 24:7
Yes 20:5
Mir 1:19
l Yes 30:3
Yes 31:3
Yer 37:7
Eze 29:6
m 2Mf 25:5
Yer 39:4
Mir 3:52
n Eze 7:2
Eze 12:23
Amo 8:2

Moti palibe amene akukhudza zovala zawo.^a

☞ [Sa'mekh]

15 Anthu akuwafuulira kuti: "Chokani! Ndinu ode-tsedwa!^b Chokani! Chokani! Musatikhudze!"^c

Ansembe ndi aneneriwo alibe pokhala^d ndipo akungoyendayenda.^e Anthu a mitundu ina akunena kuti: "Amenewa sapitiriza kukhala kuno."^f

☞ [Pe]

16 Yehova wawabalitsa^g ndipo sadzawayang'ananso.^h

Anthu sadzaganiziranso ansembe.ⁱ Sadzachitiranso chifundo amuna okalamba.^j

☞ [A'gin]

17 Pamene tili ndi moyo, maso athu akulefuka chifukwa choyembekezera thandizo lomwe silikubwera.^k

Pofunafuna thandizo, tadalira mtundu wa athu amene sangabweretse chipulumutso.^l

☞ [Tsa-dheh]

18 Akutisakasaka kulikonse kumene tikupita,^m moti palibe amene akuyenda m'mabwalo a mizinda yathu.

Mapeto athu ayandikira. Masiku athu akwanira, pakuti mapeto athu afika.ⁿ

☞ [Qoph]

19 Otithamangitsawo ndi aliwiro kuposa ziwombankhanga zouluka m'mwamba.^o

Iwo atithamangitsa

o De 28:49; Yes 5:26; Yer 4:13; Ho 8:1; Hab 1:8.

pamapiri.^a Atibisalira
m'chipululu.^b

⌈ [Rehsh]

- 20 Wodzozedwa wa Yehova,^c
amene ndi mpweya wotuluka
mphuno mwathu,^d wagwidwa m'dze-
nje lawo lalikulu.^e

Ponena za ameneyu, ife
tinati: "Tidzakhala
mumthunzi wake^f pa-
kati pa mitundu ya
anthu."^g

⌋ [Sin]

- 21 Kondwa ndipo usangalale,^h
iwe mwana wamkazi
wa Edomu,ⁱ amene
ukukhala m'dziko la
Uzi.^j

Iweso kapuyo ikupe-
za.^k Udzalezera ndipo
anthu adzakuona uli
maliseche.^l

⌈ [Taw]

- 22 Iwe mwana wamkazi wa Zi-
yoni, chilango chimene
anakupatsa chifukwa
cha zolakwa zako cha-
tha.^m Sadzakutenga-
nso kupita nawe ku
ukapolo.ⁿ

Tsopano iwe mwana wa-
mkazi wa Edomu, Mu-
lungu watembenukira
kwa iwe kuti aone zo-
lakwa zako. Machimo
ako wawaika poyera.^o

- 5 Inu Yehova, kumbukirani
zimene zatichitikirira.^p
Tiyang'aneni kuti mu-
one chitonzochathu.^q

- 2 Cholowa chathu chapereke-
dwa kwa anthu achi-
lendo. Nyumba zathu
zaperekedwa kwa ale-
ndo.^r

- 3 Ife takhala anthu amasiye
opanda bambo.^s Ama-
yi athu akhala ngati
akazi amasiye.^t

- 4 Madzi akumwa ndi nkhumu,
tikuchita kugula.^u

CHAP. 4

- a 2Mf 25:5
Amo 2:14
b Mlr 3:10
c Sl 89:20
Yer 37:1
d Ge 2:7
e 2Mf 25:6
Yer 39:5
Yer 52:8
Eze 12:13
f Owe 9:15
Da 4:12
g 1Sa 9:16
h Miy 2:14
l Ak 13:6
i Sl 137:7
Ob 12
j Yer 25:20
k Yer 25:15
Yer 49:12
Ob 16
l Yer 49:10
m Le 26:43
Yes 40:2
Yer 50:20
n Le 26:44
Yes 52:1
Yes 60:18
o Sl 137:7
Yes 34:5
Eze 25:13
Eze 35:15
Amo 1:11
Ob 13

CHAP. 5

- p Le 26:44
Yer 15:15
Mir 1:20
q Sl 44:13
Sl 79:4
Mir 2:15
r De 28:30
Sl 79:1
Sl 136:21
Yes 1:7
Yer 6:12
Zef 1:13
s Eks 22:24
t Yer 18:21
u De 28:48
Yes 3:1
Eze 4:11
Eze 4:16

Danga 2

- a De 28:48
Yer 27:8
Yer 28:14
b De 28:65
c Yes 30:2
Yes 31:1
Yer 2:18
Yer 2:36
Yer 44:12
d 2Mb 28:16
Ho 5:13
Ho 7:11
Ho 9:3
Ho 12:1
e Yer 16:12
Yer 31:29
Eze 18:2
f Eks 20:5
Yer 14:20
Zek 1:5
g De 28:43
Miy 30:22
Yes 3:4
h Zek 11:6

- 5 Akutithamangitsa ndipo
atsala pang'ono kuti-
gwira.^a Tatopa ndipo
tikusowa mpumulo.^b

- 6 Kuti tipeze chakudya cho-
kwanira, tikudalira
Iguputo^c ndi Asuri.^d

- 7 Makolo athu ndi amene
anachimwa.^e Iwo ana-
fa, koma ifeyo ndi ame-
ne tikuvutika ndi zola-
kwa zawozo.^f

- 8 Antchito wamba ndi amene
akutilamulira.^g Palibe
amene akutilanditsa
m'manja mwawo.^h

- 9 Kuti tipeze chakudya, ti-
maika moyo wathu
pachisweⁱ chifukwa
cha anthu amene ali
ndi malupanga m'chi-
pululu.

- 10 Khungu lathu latentha
kwambiri ngati ng'a-
njo, chifukwa cha nja-
la yaikulu.^j

- 11 Achitira zachipongwe^k aka-
zi athu amene ali m'Zi-
yoni ndi anamwali
amene ali m'mizinda
ya Yuda.

- 12 Akalonga athu awapachika
dzanja limodzi lokha.^l
Anthuwo sanalemeke-
zenso ngakhale amuna
okalamba.^m

- 13 Anyamata awanyamulitsa
mphero,ⁿ ndipo tianyama-
mata tadzandira pole-
medwa ndi mitolo ya
nkhuni.^o

- 14 Pazipata sipakupezekanso
amuna achikulire^p ndi-
po anyamata saku-
imbanso nyimbo ndi
zipangizo zawo zoimbi-
ra.^q

- 15 Chisangalalo cha mumtima
mwathu chatha. Kuvi-

i Yer 52:6; Eze 4:10; j 2Mf 25:3; Yob 30:30; Mlr 4:8; k De 28:30; Zek 14:2; l Yer 39:6; m Yes 47:6; Yer 6:11; Mir 4:16; n Owe 16:21; o Eks 1:11; p De 16:18; Yos 20:4; Ru 4:11; q Yer 25:10.

na kwathu kwasandu-
ka kulira maliro.^a

16 Chisoti chathu chachifumu
chagwa.^b Tsoka kwa
ife chifukwa tachi-
mwa!^c

17 Pa chifukwa chimenechi,
mtima wathu wadwa-
la.^d Chifukwa cha zi-
nthu zimenezi, maso
athu achita mdima.^e

18 Nkhandwe zayamba kuye-
ndayenda paphiri la Zi-
yoni chifukwa lasa-
nduka bwinja.^f

19 Koma inu Yehova mudza-
khala pampando wanu
wachifumu mpaka ka-
lekale.^g Mpando wanu

CHAP. 5

a Amo 8:10

b Yob 19:9

Sl 7:5

Sl 89:39

c Miy 14:34

Yes 3:9

Yes 59:12

d Yes 1:5

Yer 8:18

Mlr 1:22

e De 28:65

Yob 17:7

Sl 6:7

Yes 59:10

Mlr 2:11

f Le 26:43

Yer 26:18

Yes 32:14

Yer 9:11

Eze 13:4

g Sl 9:7

Sl 90:2

Sl 102:12

wachifumuwo udza-
khalapo ku mibadwo-
mibadwo.^a

20 N'chifukwa chiyani mwati-
iwala kwamuyaya^b ndi
kutisiya kwa masiku
ambiri?^c

21 Inu Yehova, tibwezeni^d kwa
inu ndipo ife tibwere-
ra mwamsanga. Mu-
bwezeretse zinthu zo-
nse kuti zikhale ngati
mmene zinalili kale.^e

22 Koma inu mwatikanitsitsa.^f
Mwatikwiyira kwa-
mbiri.^g

Danga 2 a Sl 102:27; Sl 145:13; Sl 146:10; Hab
1:12; b Sl 13:1; Yer 14:19; c Sl 79:5; d De 4:30; Sl
80:3; Sl 85:4; Yer 31:18; Yer 32:37; e Yer 33:13;
f Sl 44:9; g De 28:15; Sl 60:1; Yer 31:37.

EZEKIELI

1 M'chaka cha 30, m'mwezi
wachinayi, pa tsiku lachisa-
nu la mweziwo, pamene ndinali
pakati pa anthu amene anali ku
ukapolo^a pafupi ndi mtsinje wa
Kebara,^b kumwamba kunatse-
guka^c ndipo ndinayamba ku-
na masomphenya a Mulungu.^d
2 Pa tsiku lachisanu la mwe-
ziwo, m'chaka chachisanu ku-
chokera pamene Mfumu Yeho-
yakini anatengedwa ukapolo.^e
3 Yehova analankhula^f ndi
Ezekieli,^g mwana wa wanseme
Buzi, pamene anali m'dziko la
Akasidi^h pafupi ndi mtsinje wa
Kebara. Dzanja la Yehova lina-
fika pa iye kumeneko.ⁱ

4 Ndinayamba kuona ma-
somphenya, ndipo ndinaona
mphepo yamkuntho^j ikucho-
kera kumpoto. Ndinaonanso
mtambo waukulu^k ndi moto
walawilawi.^l Mtambowo unali
wowala ndipo unali kuwalitsa
malo onse ozungulira pamene-

CHAP. 1

a 2Mf 24:14

Est 2:6

b Sl 137:1

Eze 3:15

Eze 10:15

Eze 43:3

c Mt 3:16

Mac 7:55

Mac 10:11

Chv 19:11

d Ge 15:1

Nu 12:6

Da 8:1

e 2Mf 24:12

2Mb 36:10

Yer 24:1

f 2Pe 1:21

g Eze 24:24

h 2Mf 24:16

Yer 22:25

i 1Mf 18:46

2Mf 3:15

Eze 3:14

j 1Mf 19:11

k Sl 97:2

l Eks 19:18

Eks 24:17

Danga 2

a Eze 8:2

b Eze 10:9

Chv 4:6

c Eze 10:14

d Yes 6:2

Eze 10:21

Chv 4:8

e Le 11:3

f Da 10:6

Chv 1:15

po. Pakati pa motowo panali
powala ngati siliva wosakaniki-
rana ndi golide, wooneka nga-
ti akuchokera pakati pa moto-
wo.^a 5 Pakati pa motowo
panali zinazake zooneka ngati
zamoyo zinayi,^b ndipo zamoyo-
zo zinali zooneka ngati anthu.
6 Chamoyo chilichonse china-
li ndi nkhope zinayi^c ndi mapi-
ko anayi.^d 7 Mapazi awo ana-
li owongoka, ndipo kupansi
kwa mapazi awo kunali ngati
kupansi kwa mapazi a mwa-
na wa ng'ombe.^e Mapaziwo ana-
li kuwala ngati mkuwa wopu-
kutidwa bwino.^f 8 Kunsi kwa
mapiko anayi a zamoyozo ku-
nali manja a munthu.^g Zamo-
yozo zinali ndi nkhope ndi-
ponso mapiko.^h 9 Mapiko a
chamoyo china anali kukhu-
dzana ndi a chamoyo china. Za-
moyozo sizinali kutembenuka

g Yes 6:6; Eze 10:8; h Eze 10:21.

zikamayenda. Chilichonse chin-
kangopita kutsogolo basi.^a

10 Ponena za maonekedwe a nkhope zawo, zamoyo zinayi zimenezi zinali ndi nkhope ya munthu,^b nkhope ya mkango^c mbali ya kumanja,^d nkhope ya ng'ombe yamphongo^e mbali ya kumanzere,^f ndiponso nkho-
pe ya chiwombankhanga.^g
11 Umu ndi mmene nkhope zawo zinalili. Mapiko awo^h anali otambasukira m'mwamba. Chamoyo chilichonse chinali ndi mapiko awiri ogundana, ndipo mapiko ena awiri anali kuphimba matupi awo.ⁱ

12 Chamoyo chilichonse chinkapita kutsogolo basi.^j Zamoyozi zinali kupita kulikonse kumene mzimu wafuna kuti zipite.^k Zikamayenda sizinali kutembenuka.^l **13** Zamoyozi zinali zooneka ngati makala oyaka moto.^m Pakati pa zamoyozi panali zinazake zooneka ngati miyuni ya motoⁿ zimenene zinali kuyenda uku ndi uku. Motowo unali wowala, ndipo m'motowo munali kutuluka mphezi.^o **14** Zamoyozi zinali kuyenda uku ndi uku, ndipo zikamayenda zinali kuoneka ngati mphezi.^p

15 Pamene ndinali kuyang'ana zamoyozi, ndinangoona kuti pansani panali wilo limodzi pafupi ndi zamoyozi,^q pambali pa nkhope zinayi za chamoyo chilichonse.^r **16** Maonekedwe a mawilowo^s anali ngati kuwala kwa mwala wa kulusolito,^t ndipo mawilo anayiwo anali ofanana. Kapangidwe kake kanali ngati kuti wilo lina lili pakati pa wilo linzake.^{*u} **17** Mawilowo akamayenda,

Eze 1:16* Mwina wilo limodzi linali kulowa pakati pa wilo linzake mopingasana nalo. Chotero mawilowo anali ndi mbali zinayi.

CHAP. 1

a Eze 10:11

b Chv 4:7

c 2Sa 17:10
Miy 28:1

d Eze 10:14

e Miy 14:4

f Chv 4:7

g Yob 39:29
Miy 30:19
Eze 10:14

h Sl 18:10

i Yes 6:2

j Eze 10:22

k Sl 103:20
Eze 1:20
Ahe 1:14

l Eze 1:17

m Sl 104:4

n Da 7:10

o Sl 97:3

p Sl 18:10
Mt 24:27q Eze 10:9
Eze 10:13
Eze 11:22

r Chv 4:7

s Eze 10:9

t Eks 39:13
Da 10:6u Eze 10:10
Da 7:9

Danga 2

a Eze 10:11

b Eze 1:12

c Miy 15:3
Eze 10:12
Zek 4:10

d Eze 10:16

e Eze 10:17

f Ge 1:6

g Eze 10:1

h Eze 43:2
Chv 1:15
Chv 14:2i Yob 37:2
Sl 29:3
Sl 68:33

j 2Mf 7:6

nda, anali kulowera kumbali zonzse zinayi^a ndipo sanali kukhotera kwina.^b **18** Malimu a mawilowo anali aatali kwambiri moti anali ochititsa mantha. Malimu anayi onsewo anali odzaza ndi maso.^c **19** Zamoyozi zija zikamayenda, mawilowo anali kuyenda pambali pawo. Zamoyozi zikanyamuka kuchoka pansani, mawilowonso anali kunyamuka.^d **20** Kulikonse kumene mzimu ukufuna kupita, zamoyozi zinali kupita kumeneko, chifukwa mzimu wafuna kuti upite kumeneko. Mawilowo anali kukwera m'mwamba ali pambali pa zamoyozi, pakuti mzimu wa zamoyozi unali m'mawilowo. **21** Zamoyozi zikamayenda, mawilowo analinso kuyenda. Zikaima chilili, mawilowonso anali kuima chilili. Zamoyozi zikakwera m'mwamba kuchoka pansani, mawilowonso anali kukwera m'mwamba ali pambali pa zamoyozi, pakuti mzimu wa zamoyozi unali m'mawilowo.^e

22 Pamwamba pa mitu ya zamoyozi, panali chinachake chooneka ngati thambo,^f chonyezimira ngati madzi oundana ochititsa chidwi, choyalidwa pamwamba pa mitu yawo.^g

23 Pansi pa thambolo, mapiko awo anali otambasuka. Phiko lililonse linagundana ndi phiko la chamoyo chinzake. Chamoyo chilichonse chinali ndi mapiko awiri ochiphimba mbali imodzi, ndi mapiko ena awiri ochiphimba mbali ina ya thupi lake. **24** Ndinamva phokoso la mapiko awo, lokhala ngati phokoso la madzi ambiri,^h ndiponso ngati phokoso la Wamphamvuyonse. Zikamayenda, zinali kuchita phokoso ngati la chipwirikiti cha anthu,ⁱ ngati phokoso la pamsasa.^j Zikai-

ma chilili, zinali kutsitsa mapi-ko awo.

25 Pamwamba pa thambo limene linali pamwamba pa mitu yawo, panamveka mawu. (Zikaima chilili, zinali kutsitsa mapiko awo.) **26** Pamwamba pa thambo limene linali pamwamba pa mitu yawo, panali chinachake chooneka ngati mwala wa safiro,^a chooneka ngati mpando wachifumu.^b Pachinthu chooneka ngati mpando wachifumucho, panali winawake wooneka ngati munthu,^c atakhala pamwamba pake. **27** Ndinaona chinachake chowala ngati siliva wosakanikirana ndi golide,^d choneka ngati kuti mkati mwake monse mukuyaka moto.^e Kuchokera pa chimene chinali kuoneka ngati chiuno chake kupita m'mwamba ndiponso kutsika m'munsi, munthuyo anali kuoneka ngati moto, ndipo pamalo onse omuzungulira panali powala. **28** Panali chinachake chooneka ngati utawaleza^f umene umaoneka mumtambo pa tsiku la mvula yamphamvu. Umu ndi mmene kuwala kozungulira pamalopo kunali kuonekera. Zinali kuoneka ngati ulemerero wa Yehova.^g Nditaona zimenezo, ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansu.^h Kenako ndinayamba kumva mawu a winawake akulankhula.

2 Iye anandiuzwa kuti: "Iwe mwana wa munthu,ⁱ imirira kuti ndikulankhule."^j **2** Atayamba kulankhula nane, mzimu unalowa mwa ine^k ndipo unandiimiritsa kuti ndimve-tsere yemwe anali kulankhula ndi ineyo.^l

3 Iye anandiuzwa kuti: "Iwe mwana wa munthu, ndikukutumiza kwa ana a Isiraeli,^m kwa

CHAP. 1

- a Eks 24:10
- Sl 96:6
- Eze 10:1
- b 1Mf 22:19
- Sl 99:1
- Yes 6:1
- Chw 4:2
- c Da 7:9
- d Eze 8:2
- e De 4:24
- Sl 104:2
- f Ge 9:13
- Chw 4:3
- g Eks 24:16
- Eze 8:4
- h Eze 3:23
- Eze 43:3
- Da 8:17
- Chw 1:17

CHAP. 2

- i Eze 8:5
- Eze 37:3
- j Da 10:11
- k Eze 3:24
- l Chw 11:11
- m 2Mb 36:15
- Eze 33:7
- Mt 10:16

Danga 2

- a Sl 107:11
- Yes 1:4
- Yes 30:9
- Yer 16:12
- Mir 1:20
- Da 9:9
- b De 9:24
- Ne 9:26
- Sl 78:8
- Yer 3:25
- Eze 20:18
- Mac 7:51
- c Mt 22:6
- d Yos 11:20
- Sl 95:8
- Eze 3:7
- Ahe 3:15
- e Eze 33:15
- f Eze 3:11
- Eze 33:4
- g Eze 12:2
- h Eze 33:33
- Yoh 15:22
- i 2Mf 1:15
- Miy 29:25
- Yer 1:17
- Lu 12:4
- j De 2:30
- Mac 7:51
- k Yes 9:18
- Mik 7:4
- l Lu 10:19
- m Eze 3:9
- n Yer 1:8
- o Yes 51:7
- p Yer 1:17
- Eze 3:27
- q Nu 20:24
- Yes 50:5
- r Yer 15:16
- Chw 10:9
- s Yer 1:9
- Eze 8:3
- t Eze 3:1
- Chw 10:8
- u Zek 5:3
- Chw 5:1
- v Yes 3:11
- Yer 7:29
- Eze 19:1

mitundu yopanduka imene yandipandukira.^a Iwo ndi makolo awo akhala akuphwanya malamulo anga mpaka lero.^b

4 Ndikukutumiza kwa ana a nkhope zamwano^c ndi amakani,^d ndipo ukawauze kuti, 'Izi n'zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena.'

5 Kaya iwowo akamvetsera^e kapena ayi,^f pakuti iwo ndi nyumba yopanduka,^g adzadzziwabe kuti pakati pawo panali mneneri.^h

6 "Iwe mwana wa munthu, usawaope.ⁱ Usaope mawu awo ngakhale kuti iwo ndi anthu osamwa^j ndipo ali ngati zinthu zokulasa.^k Usaope, ngakhale kuti ukukhala pakati pa zinkhanira.^l Usaope mawu awo^m ndipo usachite mantha ndi nkhope zawo,ⁿ pakuti iwo ndi nyumba yopanduka.^o

7 Ukawauze mawu anga, kaya akamwa kapena ayi, pakuti iwo ndi anthu opanduka.^p

8 "Iwe mwana wa munthu, imwa zimene ndikukuuza. Usapanduke ngati nyumba yopandukayi.^q Tsegula pakamwa pako kuti udye zimene ndikukupatsa."^r

9 Ndili mkati moyang'ana, ndinangoona dzanja litatambasukira kwa ine.^s M'dzanjalo munali mpukutu wolembedwa.^t **10** Iye anautambasula pamaso panga, ndipo unalembedwa kuseri n'kuseri.^u Mumpukutummo munalembedwa nyimbo zoimba polira, mawu odandaula ndi mawu olira.^v

3 Iye anandiuzwa kuti: "Iwe mwana wa munthu, idya chimene chili pamaso pakochi. Idya mpukutuwu,^w kenako

CHAP. 3 w Eze 2:8; Chw 10:9.

Eze 2:4* Ena amati "anthota."

upite kukalankhula ndi nyumba ya Isiraeli.”

2 Pamenepo ndinatsegula pakamwa panga, ndipo iye anandipatsa mpukutuwo kuti ndidyey.^a 3 Kenako anandiiza kuti: “Iwe mwana wa munthu, idya mpukutu umene ndikukupatsawu, kuti mimba yako ikhute ndiponso kuti mpukutuwo udzaze m’matumbo mwako.” Choncho ndinayamba kudya mpukutuwo, ndipo unali wotsekemera* ngati uchi m’kamwa mwanga.^b

4 Iye anapitiriza kundiuza kuti: “Iwe mwana wa munthu, pita pakati pa nyumba^c ya Isiraeli ndipo ukawauze mawu anga. 5 Pakuti sindikukutuma kwa anthu olankhula chinenero chovuta kumva^d ndiponso a lilime lolemera.^e Koma ndikukutuma kunyumba ya Isiraeli, 6 osati kwa mitundu yambiri ya anthu olankhula chinenero chovuta kumva kapena a lilime lolemera, amene sungathe kumvetsetsa mawu awo.^f Ndikanakhala kuti ndinakutumwa kwa anthu amenewo, akanakumvera.^g 7 Koma a nyumba ya Isiraeli sakafuna kukumvera, chifukwa iwo safuna kundimvera.^h Pakuti anthu onse a nyumba ya Isiraeli ndi amakani ndi osamva.ⁱ 8 Koma ndachititsa nkhope yako kuti ikhale yolimba mofanana ndi nkhope zawo,^j ndiponso chipumi chako kuti chikhale cholimba mofanana ndi zipumi zawo.^k 9 Ndachititsa chipumi chako kukhala ngati mwala wa dayamondi, cholimba kuposa mwala wa nsangalabwi.^l Usawaope,^m ndipo usachite mantha ndi nkhope zawo,ⁿ pakuti iwo ndi nyumba yopanduka.”^o

Eze 3:3* Ena amati “wonzuna.”

CHAP. 3

- a Chv 10:10
b Sl 19:10
Sl 119:103
Yer 15:16
Chv 10:9
c Mt 10:6
Mt 15:24
d Sl 81:5
Yes 33:19
e De 28:49
Yes 28:11
f Yer 5:15
g Yon 3:5
Mt 11:21
Mt 12:41
Mac 13:46
h 1Sa 8:7
Yer 25:7
Lu 10:16
i Eks 34:9
Ne 9:16
Yer 3:3
Yer 5:3
Yer 7:26
Eze 2:4
j Yer 1:18
k Yes 50:7
Yer 15:20
Mik 3:8
l Yes 50:7
Zek 7:12
m Mty 29:25
Yes 41:10
n Yer 1:18
Yer 17:18
o Eze 24:3

Danga 2

- a Sl 119:11
Lu 8:15
b 2Mf 24:14
c Eze 2:5
Mac 20:26
d 1Mf 18:12
2Mf 2:16
Eze 8:3
Mac 8:39
e Mac 2:2
f Eze 11:22
g Eze 1:24
h Eze 10:16
i Eze 8:3
j 1Mf 18:46
2Mf 3:15
k Yer 29:5
l Sl 137:1
Eze 1:3
Eze 43:3
m Yer 23:9
n Yes 21:8
Yes 62:6
Yer 6:17
Eze 33:7
o Yes 58:1

10 Iye anapitiriza kundiuza kuti: “Iwe mwana wa munthu, usunge mumtima mwako mawu anga onse amene ndikukuuza,^a ndipo umve ndi makutu ako. 11 Pita pakati pa anthu otengedwa ukapolo,^b pakati pa ana a anthu a mtundu wako, ndipo ukawauze kuti, ‘Izi n’zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena,’ kaya akamve kapena ayi.”^c

12 Kenako mzimu unanditenga^d ndipo kumbuyo kwanga ndinayamba kumwa mawu amphamvu ngati chimkokomoko chachikulu,^e akuti: “Utamandike ulemerero wa Yehova kumalo ake.”^f 13 Kenako ndinamva phokoso la mapiko a zamoyo amene anali kukhulana pafupipafupi.^g Ndinamvanso phokoso la mawilo amene anali pamwali pawo,^h ndi chimkokomoko chachikulu. 14 Mzimu unandinyamulaⁱ moti ndinapita ndili wachisoni ndi wokwiya kwambiri mumtima mwanga, ndipo dzanja la Yehova linandigwira mwamphamvu.^j 15 Chotero ndinapita kwa anthu otengedwa ukapolo amene anali ku Tele-abibu, amene anali kukhala^k pafupi ndi mtsinje wa Kebara.^l Ndinayamba kukhala pamalo pamene anthuwo anali kukhala ndipo ndinakhala pamenepo masiku 7. Ndinangokhala phee pakati pawo, ndili m’magani-zo.^m

16 Pamapeto pa masiku 7, Yehova analankhula nane, kuti:

17 “Iwe mwana wa munthu, ine ndakuika kuti ukhale mlonnda wa nyumba ya Isiraeli.ⁿ Umve mawu ochokera pakamwa panga ndipo undichenjereze anthuwo.^o 18 Ndikauza munthu woipa kuti, ‘Udzafa

ndithu,^a iwe osamulankhula munthu woipayo ndi kumuchenjeza kuti asiye njira yake yoipa n'cholinga choti akhalebe ndi moyo,^b iyeoyo poti ndi woipa adzafa chifukwa cha zolakwa zake,^c koma magazi ake ndidzawafuna kuchokera m'manja mwako.^d **19** Koma iweyo ukachenjeza munthu woipa,^e koma iye osasiya zoipa zakezo ndi njira zake zoipa, munthuyo adzafa chifukwa cha zoipa zake.^f Koma iweyo udzakhala utapulumsa moyo wako.^g **20** Munthu wolungama akasiya chilungamo chake^h n'kumachita zinthu zopanda chilungamo, ine n'kumuikira chopunthwitsa pamaso pake,ⁱ iyeoyo adzafa chifukwa chakuti sunamuchenjeze. Adzafa chifukwa cha tchimo lake^j ndipo zinthu zolungama zimene anachita sizidzakupukiridwa,^k koma magazi ake ndidzawafuna kwa iweyo.^l **21** Koma ngati iweyo unachenjeza munthu wolungama kuti asachimwe,^m iye osachimwadi, munthuyo adzakhalebe ndi moyo chifukwa anachenjezedwa,ⁿ ndipo iweyo udzakhala utapulumsa moyo wako."^o

22 Kenako dzanja la Yehova linafika pa ine kumeneko ndipo iye anandiuza kuti: "Nyamuka, pita kuchigwa^p ndipo ndikalankhula nawe kumeneko."**23** Chotero ndinanyamuka n'kupita kuchigwako. Kumeneko ndinangoona kuti ulemerero wa Yehova waimirira,^q ngati ulemerero umene ndinauona pafupi ndi mtsinje wa Kebara.^r Nditaona zimenezo, ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansu.^s **24** Kenako mzimu unalowa mwa ine^t n'kundiimiritsa,^u ndipo Mulungu anayamba kulankhula nane, kuti:

CHAP. 3

- a 2Mf 1:4
- b Mac 2:40
1Ti 4:16
- c Miy 14:32
Eze 33:4
Aro 6:23
- d Ge 9:5
Eze 33:8
- e 2Mf 17:13
- f Aro 2:6
- g Yes 49:4
Yer 45:5
Eze 33:9
Mac 18:6
Mac 20:26
- h 2Mb 24:18
Eze 18:24
Eze 33:12
- i De 13:3
1Pe 2:8
- j Eze 18:26
Eze 33:18
- k Eze 33:12
- l Le 19:17
Eze 33:6
Ahe 13:17
- m 1Sa 25:33
Mac 20:31
- n Miy 17:10
Eze 33:15
Yak 5:20
- o Mac 18:6
- p Eze 8:4
- q Eze 1:28
- r Eze 1:1
- s Da 8:17
Chv 4:10
- t Eze 2:2
Eze 7:10
- u Da 10:19

Danga 2

- a Eze 4:8
Yoh 21:18
Mac 20:23
- b Sl 137:6
- c Eze 24:27
Lu 1:22
- d Amo 5:10
- e Yes 1:2
Eze 2:6
- f Eze 24:27
Eze 33:22
- g Mt 11:15
Chv 2:29
- h Yes 30:9
Yer 5:23
Eze 12:2

CHAP. 4

- i Yer 32:31
- j 2Mf 24:11
Yer 39:1
- k 2Mf 25:1
Lu 19:43
1Sa 20:15
Yer 6:6
Yer 32:24
Eze 26:8
- m Eze 21:22
- n Eze 12:6
Eze 24:24
o 2Mf 17:21
p Nu 14:34

"Pita ukadzitsekere m'nyumba mwako. **25** Tsopano iwe mwana wa munthu, dziwa kuti adzakumanga ndi zingwe kuti usapite pakati pawo.^a **26** Ndidzachititsa lilime lako kumatirira kumwamba m'kamwa mwako,^b ndipo sudzathanaso kulankhula.^c Sudzakhalanaso munthu wowadzudzula,^d pakuti iwo ndi nyumba yopanduka.^e **27** Ndikamalankhula nawe ndizikutsegula pakamwa. Ndiyeno iweyo uzikawauza kuti,^f 'Izi n'zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena.' Wakumva amve,^g ndipo wosamva asamve, pakuti iwo ndi nyumba yopanduka.^h

4 "Iwe mwana wa munthu, tenga njerwa ndipo uiike pamaso pako. Panjerwapo ujambolepo mzinda wa Yerusalemu.ⁱ **2** Uchite nkondo ndi mzindawo^j ndipo umange mpanda womenyerapo nkondo kuzungulira mzinda wonsewo.^k Umangenso chiunda chomenyerapo nkondo^{*1} ndi misasa yokhalamo asilikali ankhondo. Uikenso zida zankhondo zowonongera mzindawo kuzungulira mzinda wonsewo.^m **3** Utenge chiwaya kuti chikhale ngati khoma lachitsulo pakati pa iweyo ndi mzindawo. Uziyang'anitsitsa mzindawo ndipo usonyeze zimene adani adzachite poukira mzindawo. Chimenechi chikhale chizindikiro kwa nyumba ya Israeli.ⁿ

4 "Iweyo ugonere kumanzere kwako ndipo ugonere zolakwa za nyumba ya Israeli.^o Kwa masiku amene udzagonere kumanzereko, udzanyamula zolakwa zawo. **5** Ine ndidzakupatsa zaka zime-ne iwo akhala akundilakwira^p

Eze 4:2* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

zokwanira masiku 390,^a ndipo iweyo udzanyamula zolakwa za nyumba ya Isiraeli. **6** Udzazwanitse masiku onsewo.

“Kenako udzagonere mbali ya kumanja kwako, ndipo udzanyamule zolakwa za nyumba ya Yuda kwa masiku 40.^b Tsiku limodzi limene ndakupatsa likuimira chaka chimodzi. Tsiku limodzi kuimira chaka chimodzi.^c **7** Nkhope yako izidzayang’anitsitsa Yerusalemu atazunguliridwa ndi asilikali.^d Udzapinde malaya ako kuti dzanja lako lidzakhale pamtunda, ndipo udzalosere zinthu zoipira mzindawo.

8 “Ine ndidzakumanga ndi zingwe^e kuti usatembukire kumbali ina, mpaka utamaliza masiku ako ozungulira mzindawo.

9 “Tenga tirigu,^f balere, nyemba zikuluzikulu,^g mphodza,^h mapira, ndi tirigu wamtundu wina.^{*i} Zonsezo uziike mumphika umodzi kuti zikhale chakudya chako cha masiku amene udzakhale ukugonera mbali imodzi. Udzadye chakudya chimenechi kwa masiku 390.^j **10** Uzidzadya chakudya chochita kuyeza. Tsiku lililonse uzidzadya chokwana masekeli* **20**.^k Uzidzadya chakudya chi kwa apo ndi apo.

11 “Uzidzamwa madzi ochita kuyeza, okwanira gawo limodzi la magawo 6 a muyezo wa hini.* Tsiku lililonse, uzi-

Eze 4:9* Mawu amene tawamasulira kuti “tirigu wamtundu wina” akutanthauza mtundu wa tirigu wosakoma kwenikweni umene unali kulimidwa ku Iguputo kale. **10*** “Sekeli” unali muyezo wachiheberi wa kulemera kwa chinthu ndiponso wotchulira ndalama. Sekeli imodzi inali yofanana ndi magalamu 11.4, ndipo mtengo wake unali wofanana ndi madola 2.20 a ku America. **11*** “Muyezo wa hini” ndi wofanana ndi malita atatu ndi hafu.

CHAP. 4

a 1Mf 12:19

b 2Mf 23:27

c Nu 14:34

d 2Mb 36:17
Yer 52:4

e Eze 3:25

f Eks 29:2

g 2Sa 17:28

h Ge 25:34

i Eks 9:32

j Eze 4:5

k Le 26:26

Danga 2

a 2Mf 4:42

b De 23:13

c Le 19:19

d Ho 9:3

e Mac 10:14

f Eks 22:31
Le 7:24
Le 11:40g Le 7:18
De 14:3
Yes 65:4
Yes 66:17h Le 26:26
Sl 105:16
Yes 3:1
Eze 5:16i 2Mf 25:3
Yer 37:21
Mir 1:11
Mir 4:9
Mir 5:9
Chv 6:6

j Eze 12:18

k Le 26:39
Eze 24:23

CHAP. 5

l Le 21:5
Eze 44:20

dzamwa madziwa nthawi ndi nthawi.

12 “Uzidzadya chakudya cho ngati mkate wozungulira wa balere^a ndipo uzidzachiphika pa tudzi^b touma ta anthu, iwo akuona.” **13** Yehova anapitiriza kunena kuti: “Mofanana ndi zimenezi, ana a Isiraeli azidzadya chakudya chodetse-dwa^c pakati pa mitundu yosiyanasiyana imene ndidzawathamangitsireko.”^d

14 Kenako ine ndinati: “Chonde Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ine sindine woipitsidwa.^e Sindinadyepo nyama yopezeka itafa kapena nyama yochita kukhadzulidwa ndi chilombo kuyambira ndili mwana^f mpaka panopo, ndipo m’kamwa mwanga simunapowe nyama yodetsedwa.”^g

15 Choncho iye anandiuza kuti: “Chabwino, ndikupatsa ndowe za ng’ombe m’malo mwa tudzi touma ta anthu kuti uphikirepo chakudya chako.”

16 Iye anapitiriza kundiuza kuti: “Iwe mwana wa munthu, ine ndidzathyola ndodo mu Yerusalemu. Ndidzathyola ndodo zimene amakolowekapo mikate yozungulira yoboola pakati.^h Anthuwo adzadya chakudya chochita kuyeza ndipo adzachidya ali ndi nkawa.ⁱ Iwo adzamwa madzi ochita kuyeza ali ndi mantha,^j **17** mwakuti chakudya ndi madzi zidzakhala zosowa. Azidzayang’anizana modabwa ndipo adzaonda chifukwa cha zolakwa zawo.^k

5 “Iwe mwana wa munthu, te-nga lupanga lakuthwa. Likhale ngati lezala lako lometa-ndipo umetele tsitsi lako ndi ndevu zako.^l Kenako utenge sikelo yoyezera ndipo uga-we tsitsilo m’magawo atatu. **2** Gawo limodzi la magawo

atatu a tsitsilo ulitenthe pamoto pakati pa mzindawo masiku ozungulira mzindawo akatha.^a Kenako utenge gawo lina la magawo atatuwo. Gawo limeneli uzilimenya ndi lupanga ukuzungulira mzinda wonsewo.^b Gawo lomaliza la magawo atatuwo uliuluze ndi mphepo ndipo ine ndidzalitsatira nditasolola lupanga.^c

3 “Pagawo lachitatuli utengepo tsitsi lochepa n’kukulungu m’zovala zako.^d 4 Utengeponso tsitsi lina n’kuliponya pamoto kuti linyeke. Kuchokera pamoto umenewu, padzabuka moto umene udzafalikire kunyumba yonse ya Isiraeli.^e

5 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Uyu ndi Yerusalemu. Ndamuika pakati pa mitundu ya anthu ndipo wazunguliridwa ndi mayiko ena. 6 Iye anapandukira zigamulo zanga pochita zoipa zoposa za mitundu ya anthuwo.^f Anapandukiranso malamulo anga kuposa mayiko amene amuzungulira, pakuti iye anakana zigamulo zanga ndipo sanayende m’malamulo anga.’^g

7 “Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Chifukwa chakuti anthu inu munali ovuta^h kuposa mitundu imene yakuzungulirani, ndipo simunayende m’malamulo anga, komanso simunatsatire zigamulo zanga,ⁱ koma munatsatira zigamulo za mitundu imene yakuzungulirani,^j 8 izi n’zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena: “Ine ndithana nawe mzinda iwe,^k ndipo ndidzapereka zigamulo pakati pako pamaso pa mitundu ya anthu.^l 9 Chifukwa cha zonyansa zako zonse, ndidzakuchita zimene si-

CHAP. 5

- a Yer 9:21
Eze 4:8
b Yer 15:2
c Le 26:33
Eze 12:14
Amo 9:1
d Yer 40:6
Yer 52:16
e Yer 4:4
f De 32:15
2Mf 17:8
Eze 16:47
g Ne 9:16
Sl 78:10
Yer 8:5
Yer 11:10
h 2Mf 21:9
2Mb 33:9
i Yer 44:23
j 2Mf 21:11
Yer 2:11
Eze 16:47
k Yer 21:5
Eze 15:7
l De 29:24
1Mf 9:8
Mir 2:15

Danga 2

- a Mir 4:6
Da 9:12
Amo 3:2
b Le 26:29
De 28:53
2Mf 6:29
Yer 19:9
Mir 2:20
Mir 4:10
c Le 26:33
De 4:27
Eze 28:64
Ne 1:8
Eze 12:14
Eze 17:21
d Le 19:30
Le 20:3
2Mf 21:7
2Mb 36:14
Yer 32:34
e De 7:25
Yer 16:18
Eze 23:38
f Sl 107:39
g De 29:20
Eze 7:4
Eze 8:18
h Mir 2:21
Zek 11:6
i Yer 14:12
Eze 6:12
j Yer 15:2
Yer 21:9
k Yer 9:16
l Le 26:33
Yer 42:16
Eze 12:14
m Mir 4:11
n Eze 16:42
o De 32:36
Yes 1:24
p Eks 20:5
Eks 34:14
De 4:24
De 6:15
Yos 24:19
Yes 59:17
Eze 39:25
q Le 26:31
De 28:37
1Mf 9:7
Ne 2:17

ndinachitepo ndiponso zimene sindidzachitanso.^a

10 ““Choncho pakati pako, abambo adzadya ana awo^b ndipo ana adzadya abambo awo. Ine ndidzakulanga ndipo anthu ako onse otsala ndidzawabalalitsira kumphepo zonse zinayi.”^c

11 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Pali ine Mulungu wamoyo, chifukwa chakuti iwe unaipitsa malo anga opatulika ndi mafano ako onse onyansa^d ndi zinthu zako zonse zonyansa,^e ndithu ineyo ndidzakuchepetsa.^f Diso langa silidzakumvera chisoni^g ndipo sindidzakuchitira chifundo.^h 12 Gawo limodzi la magawo atatu a anthu a mtundu wako adzafa ndi mliriⁱ ndipo adzatha ndi njala pakati pako.^j Gawo lina la magawo atatu a anthu a mtundu wako adzaphedwa ndi lupanga mokuzungulira. Gawo lomaliza la magawo atatu a anthu a mtundu wako ndidzawabalalitsira kumphepo zonse zinayi,^k ndipo ndidzawatsatira nditasolola lupanga.^l 13 Ndiyeno mkwiyo wanga udzatha^m ndipo ukali wanga ndidzauthetsera pa iwo.ⁿ Kenako mtima wanga udzakhala panso.^o Ndikadzathetsera ukali wanga pa iwo, pamenepo iwo adzadziwa kuti ine Yehova ndalankhula chifukwa ndimafuna kuti anthu azi-dzipereka kwa ine ndekha basi.^p

14 “‘Tweyo ndidzakusandutsa malo abwinja. Ndidzakusandutsanso chitongo pakati pa mitundu yokuzungulira ndi pamaso pa munthu aliyense wodutsa.^q 15 Udza-khala chitongo^r ndi chinthu chochilankhulira mawu

onyoza.^a Udzakhalanso chenjezo^b ndi choopsezera mitundu yokuzungulira ndikadzakuwezuza mokwiya komanso mwakwali, ndiponso ndikadzakulanga mokwiya.^c Ineyo Yehova ndi amene ndanena zimenezi.

16 “Ndikadzakutumizirani mivi yakupha yobweretsa njala^d imene idzakuwonogeni,^e ndidzachititsa kuti njala ikule pakati panu, ndipo ndidzathiyola ndodo zimene mumakolowekapo mikate yozungulira yoboola pakati.^f **17** Ndidzakutumizirani njala ndi zilombo zakupha^g ndipo zidzakupherani ana anu. Mliri^h ndi magari zidzadutsa pakati panu ndipo ine ndidzakubweretserani lupanga.ⁱ Ineyo Yehova ndi amene ndanena zimenezi.”

6 Yehova anapitiriza kulanekhula nane, kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, yang’ana kumapiri a Israeli ndipo ulosere^k kwa iwo.¹ **3** Unene kuti, ‘Inu mapiri a Israeli, imvani mawu a Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^m Izi n’zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kwa mapiri, zitunda,ⁿ mitsinje ndi zigwa: “Ine ndidzakubweretserani lupanga ndipo ndidzawononga malo anu okwezeka.^o **4** Maguwa anu ansembe adzasiyidwa.^p Maguwa anu ofukizirapo zonunkhira adzaphwanyidwa, ndipo anthu anu ophedwa ndidzawagwetsera pamaso pa mafano anu onyansa.^q **5** Ndidzanka mitembo ya ana a Israeli pamaso pa mafano awo onyansa, ndipo mafupa anu ndidzawamwaza kuzungulira maguwa anu ansembe.^r **6** M’ malo anu

Eze 6:4* Mawu amene anawagwiritsa ntchito m’ mipukutu yoyambirira pa mawu akuti “onyansa” amatanthauza “ndowe.”

CHAP. 5

- a Mir 3:62
- b 1AK 10:11
- c Eze 25:17
- d Eze 14:21
- e De 32:23
- SI 7:13
- f Le 26:26
- Eze 4:16
- Eze 14:13
- g Le 26:22
- De 32:24
- 2Mf 17:25
- Eze 14:21
- Eze 33:27
- h Eze 38:22
- i Eze 14:19
- j Eze 21:3

CHAP. 6

- k Eze 20:46
- Eze 21:2
- Eze 33:28
- l Eze 36:1
- m Mik 6:2
- n Yer 3:23
- Yer 17:3
- o Le 26:30
- p Yes 27:9
- q Le 26:30
- 1Mf 13:2
- Yer 16:18
- Eze 8:10
- r Yer 8:2

Danga 2

- a Yer 9:19
- Yer 32:29
- b Yes 32:14
- Yer 2:15
- Mik 3:12
- c Yer 17:3
- Eze 16:39
- d Ho 10:2
- e Mik 1:7
- f Yes 17:8
- g Yer 14:18
- h Eze 7:4
- i Yer 30:10
- Yer 44:28
- Eze 14:22
- j De 30:1
- SI 137:1
- Eze 12:16
- Zek 10:9
- k SI 78:40
- Yes 7:13
- Yes 63:10
- l Nu 15:39
- Eze 20:7
- m Yes 64:6
- Eze 20:43
- Eze 36:31
- n Yes 46:10
- Yes 55:11
- o Eze 14:23
- Eze 33:29
- Da 9:12
- Zek 1:6
- p Eze 21:14
- q Yow 1:15

onse okhala,^a mizinda idzawonongedwa^b ndipo malo okwezeka adzasakazidwa kuti akhale mabwinja ndiponso kuti maguwa anu ansembe akhale osakazidwa.^c Chotero maguwa anu ansembewo adzaphwanyidwa^d ndipo mafano anu onyansa sadzakhalaponso.^e Maguwa anu ofukizirapo zonunkhira adzagwetsetsewa^f ndipo ntchito za manja anu zidzafanizidwa.

7 Mitembo ya anthu ophedwa a mtundu wanu idzakhala pakati panu,^g ndipo inu mudzakaziwa kuti ine ndine Yehova.^h

8 ““Zimenezi zikadzachitika, ndidzachititsa kuti ena a inu asaphedwe ndi lupanga pakati pa mitundu ya anthu, mukadzamwazikana kupita kumayiko osiyanasiyana.ⁱ

9 Opolumuka anu akadzagwidwa n’kutengedwa kukakhala pakati pa mitundu ina ya anthu, ndithu adzandikumbukira.^j Adzakumbukira mmene ndinamvera kupweteka chifukwa cha mtima wawo wadama umene unawachititsa kundipandukira.^k Adzakumbukiranso mmene ndinamvera kupweteka chifukwa cha maso awo othamangira mafano awo onyansa pofuna kuchita nawo zadama.^l Iwo adzachita manyazi ochita kuonekera pankhope zawo, chifukwa cha zinthu zonse zoipa ndi zonyansa zimene anachita.^m **10** Ndipo adzadzika kuti ine ndine Yehova. Sikuti ndangonena pachabeⁿ zoti ndidzawabweretsera tsoka limeneli.”^o

11 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ombani m’manja^p ndipo pondani pansu mwamphamvu ndi mapazi anu. Munene kuti: “Kalanga ine!” chifukwa cha zoipa zonse zonyansa za nyumba ya Israeli.^q Pakuti iwo

adzaphedwa ndi lupanga,^a njala^b ndi mliri.^c **12** Yemwe ali kutali^d adzaphedwa ndi mliri. Yemwe ali pafupi adzaphedwa ndi lupanga. Yemwe watsala ali wotetezeka adzafa ndi njala, ndipo ukali wanga ndidzautthetsera pa iwo.^e **13** Iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.^f Adzadziwa zimenezi mitembo ya anthu awo ikadzakhala pakati pa mafano awo onyansa^g kuzungulira maguwa awo onse anseme,^h paphiri lililonse lalitali,ⁱ pansonga zonse za mapiri,^j pansu pa mtengo uliwonse waukulu wamasamba obiriwira,^k ndiponso pansu pa mtengo uliwonse waukulu wanthambi zam-biri.^l Amenewa ndiwo malo amene anali kuperekerapo nseme zafungo lokhazika mtima pansu kwa mafano awo onse onyansa.^m **14** Ndidzawatabasulira dzanja langa powalangaⁿ ndipo dziko lawo ndidzalilandutsa bwinja. Malo awo onse okhala adzakhala bwinja loipa kuposa chipululu cha Dibula, ndipo iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.”

7 Yehova anapitiriza kulankhula nane, kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wauza dziko la Isiraeli, kuti: ‘Mapeto! Mapeto afika kutumalekezero anyi a dzikoli.’^o **3** Tsopano mapeto akufikira,^p ndipo ndikutumizira mkwiyo wanga. Ndikuweruza mogwirizana ndi njira zako^q ndipo ndikubwezera chifukwa cha zonyansa zako zonse. **4** Diso langa silidzakumvera chisoni^r ndipo sindidzakuchitira chifundo. Ine ndidzakubwezera mogwirizana ndi njira zako, ndipo ukamadzalangidwa udzaona zotsatirapo za zinthu zako zonyansa zimene zili pakati

CHAP. 6

- a Yer 15:2
- b Yer 16:4
- c Yer 24:10
- Eze 5:12
- d Da 9:7
- e Mlr 4:22
- Eze 5:13
- f Eze 12:15
- Eze 38:23
- g Eze 6:4
- h Yer 8:2
- i De 12:2
- j Yer 65:7
- Yer 2:20
- Eze 20:28
- k 1Mf 14:23
- l Yer 57:5
- m Yer 65:3
- n Yer 5:25

CHAP. 7

- o Amo 8:2
- p Eze 5:13
- q Nu 32:23
- Yer 40:3
- Eze 18:30
- Eze 33:20
- Aro 2:6
- r Yer 13:14
- Eze 5:11
- Eze 8:18
- Eze 9:10
- Zek 11:6

Danga 2

- a Yer 16:18
- Eze 11:21
- Eze 16:43
- b Eze 6:13
- c 2Mf 21:12
- Da 9:12
- d Yer 44:27
- e Eze 21:25
- Eze 39:8
- f Eze 12:23
- Zef 1:14
- g 2Mb 34:21
- Eze 36:18
- h Yer 7:20
- i Yob 34:11
- Eze 18:30
- Aga 6:7
- j Yer 13:14
- k Yer 15:5
- l Eze 11:21
- Eze 16:43
- m Yer 66:6
- Eze 33:29
- n Zef 1:14
- o Eze 7:7
- p Yer 10:5
- q Yer 50:31
- r Yer 59:6
- Yer 6:7
- Mik 6:12
- s Zef 1:18

pako.^a Chotero anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.”^b

5 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Tsoka! Tsoka loti silinaonekepo likubwera.’^c **6** Mapeto akubwera,^d ali m’njira. Akufikira mwadzidzidzi. Akubwera ndithu.^e **7** Nkhata yamaluwa ya tsoka ibwera kwa inu anthu okhala m’dzikoli. Nthawi ikwana. Tsikulo layandikira.^f M’dzikoli muli chisokonezo, osati phokoso lachisangalalo lomveka m’mapiri.

8 “‘Posachedwapa, ndiku-khuthulirani ukali wanga,^g ndipo mkwiyo wanga ndiutthetsera pa inu.^h Ndikuweruzani mogwirizana ndi njira zanu,ⁱ ndipo ndikubwezera chifukwa cha zonyansa zanu zonse. **9** Diso langa silidzakumvera chisoni^j ndipo sindidzakuchitirani chifundo.^k Ndidzakubwezera mogwirizana ndi njira zanu, ndipo mudzaona zotsatirapo za zinthu zanu zonyansa zimene zili pakati panu.^l Ndiye-nu anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova, amene ndi-kukuphani.^m

10 “‘Taona! Tsikulo likubwera.ⁿ Nkhata yamaluwa ya tsoka ili m’njira.^o Ndo-do yachita maluwa.^p Kudzikuza kwaphuka.^q **11** Chiwa-wa chasanduka ndodo ya zoipa.^r Anthuwo paokha, chuma chawo, ndiponso kutchuka kwawo, sizidzawapulumsa ku chilango. **12** Nthawi idzakhwana, tsikulo lidzafika. Wogula asasangalale^s ndipo wogulitsa asalire, pakuti mkwiyo wa Mulungu wayakira khamu lonse. **13** Wogulitsa sadzabwerera ku chinthu chime-ne chinagulitsidwa akadali ndi moyo, pakuti masomphenya-wo ndi akhamu lonse. Palibe

amene adzabwerere kapena kukhalabe ndi moyo kudzera m'zolakwa zake.

14 “Iwo aliza lipenga^a ndipo aliyense wakonzeka, koma pali ambene akupita kunkhondo chifukwa mkwiyo wanga wayakira khamu lonselo.^b **15** Lupanga^c lili panja ndipo mliri ndi njala zili mkati.^d Yemwe ali kuchire adzaphedwa ndi lupanga, ndipo amene ali mumzinda njala ndi mliri zidzawasakaza.^e **16** Anthu awo opulumuka adzathawa^f ndipo adzakhala pamapiri ngati njawa za m'zigwa,^g aliyense akulira chifukwa cha zolakwa zake. **17** Anthu onse ataya mtima^h ndipo mawondo onse akungochucha madzi.^{*i} **18** Iwo avala ziguduli,^{*j} ndipo thupi lawo lonse likunjenjemera.^k Pankhopenye zawo zonse pali manyazi^l ndipo m'mitu yawo yonse muli mipala.^m

19 “Siliva wawo adzamuponyera mumsewu ndipo golide wawo adzaipidwa naye. Siliva wawo kapena golide wawo sadzatha kuwapulumutsa m'tsiku la mkwiyo waukulu wa Yehova.ⁿ Iwo sadzakhuta ndipo m'matumbo mwawo simudzadzaza, pakuti chumacho chakhala chowapunthwitsa ndiponso chowachititsa zolakwa.^o **20** Aliyense akunyada chifukwa cha chinthu chake choko-ngoletsera. Iwo agwiritsira ntchito siliva ndi golide kupangira mafano awo onyansa,^p ndi zinthu zawo zonyansa.^q N'chifukwa chake ndidzachititse kuti zinthu zimenezi adzaipidwe nazo.^r **21** Ndidzazipe-reka m'manja mwa alendo kuti zikhale zawo ndi kwa anthu

CHAP. 7

- a Yer 4:5
Yer 6:1
- b Yer 7:20
Yer 12:12
- c Le 26:25
- d De 32:25
Yer 21:9
Mir 1:20
- e Yer 14:18
Yer 15:2
Eze 5:12
- f Eza 9:15
Yes 1:9
Yes 37:31
Eze 6:8
- g Yes 38:14
Yes 59:11
Nah 2:7
- h Yes 13:7
Yer 6:24
- i Eze 21:7
- j Yes 3:24
Yes 15:3
Yer 48:37
Aro 8:10
- k Sl 55:5
- l Yer 3:25
- m Yes 22:12
- n Mty 11:4
Zef 1:18
- o Eze 14:3
Eze 44:12
- p 2Mf 17:12
2Mf 21:7
Eze 6:4
- q Yer 7:30
Yer 32:34
- r De 27:15
Yer 7:14
Mir 1:17
Ho 9:10

Danga 2

- a 2Mb 36:19
- b Yer 18:17
- c De 28:29
2Mb 36:19
Mir 1:10
- d Yer 27:2
Yer 39:7
Yer 40:1
Mir 3:7
Nah 3:10
- e 2Mf 21:16
2Mf 24:4
Yer 2:34
Yer 22:17
Eze 9:9
Eze 11:6
Ho 4:2
- f Yes 59:6
Mik 2:2
- g De 28:50
Eze 21:31
Hab 1:6
- h Yer 6:12
Mir 5:2
- i Yes 5:14
- j Eze 21:2
- k Yes 57:21
Yer 8:15
- l Le 26:28
De 32:23
Yer 4:20
- m Yer 21:2
Yer 37:17
- n 1Mf 21:11
Sl 74:9
Yer 18:18
Yer 2:9
Eze 20:3
- o Yer 52:10

oipa a padziko lapansi kuti azi-tenge,^a ndipo adzaziipitsa.

22 “Ine ndidzatembenusa nkhope yanga kuti ndisawayang'ane^b ndipo adzaipitsa malo anga obisika. Akuba adzalowa m'malowo n'kuipitsamo.^c

23 “Panga unyolo^d chifukwa dzikolo ladzaza ziweruzo za magazi,^e ndipo mumzindamo mwadzaza chiwawa.^f

24 Chotero ndidzabweretsa anthu oipa kwambiri a mitundu ina^g ndipo iwo adzalanda nyumba zawo.^h Ndidzathetsa kunyada kwa anthu amphamvuⁱ ndipo malo awo opatulika adzaipitsidwa.^j

25 Anthu adzazunzika, adzafunafuna mtendere koma sudzapezeka.^k

26 M'dzikolo mudzakhala mavuto otsatizansatizana^l ndipo muzidzamveka mauthenga otsatizansatizana. Anthu azidzafunafuna masomphenya kwa mneneri.^m Ansembe sadzathanso kuphunzitsa malamulo aphindu. Anthu achikulire sadzaperekanso malangizo othandiza.ⁿ **27** Mfumu idzalira,^o ndipo ngakhale mtsogoleri adzagwidwa ndi mantha.^p Manja a anthu a m'dzikolo adzanjenjemera chifukwa cha chisokonezo. Ndidzawachitira zinthu zogwirizana ndi njirawo.^q Ndidzawaweruzo mogwirizana ndi ziweruzo zawo.^r Chotero iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.^s”

8 M'chaka cha 6, m'mwezi wa 6, pa tsiku lachisanu la mweziwo, ndinali nditakhala m'nyumba mwanga ndipo aku-luakulu a Yuda anali atakhala pamaso panga.^t Pamenepo, dzanja la Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, linafika pa ine.^u

Eze 7:17* Kutanthauza kuti adzakodzedwa chifukwa cha mantha. **18*** Ena amati “masaka.”

p Eze 19:1; q Yob 34:11; Aro 2:6; r Yes 3:11; Mt 7:2; Yak 2:13; s Eze 6:13; **CHAP. 8** t Eze 14:1; Eze 20:1; u Eze 1:3; Eze 3:22.

2 Ndinayamba kuona masomphenya ndipo ndinaona winawake wooneka ngati moto.^a Kuchokera pa chimene chinali kuoneka ngati chiuno chake kupita m'munsi, panali moto.^b Kuchokera m'chiuno mwake kupita m'mwamba, panali chinachake chowala ngati siliva wosakanikirana ndi golide.^c 3 Kenako iye anatambasula chinachake chooneka ngati dzanja^d ndipo anagwira tsi-tsi la kumutu kwanga n'kundinyamula. Ndiyeno mzimu^e unandinyamulira m'malere, pakati pa dziko lapansi ndi kumwamba, n'kundipititsa ku Yerusalemu m'masomphenya a Mulungu.^f Unandifikitsa pakhomo la kanyumba ka pachipata cha bwalo lamkati^g choyang'ana kumpoto. Pamenepo m'pamene panali kukhala chizindikiro choimira nsanje, chimene chinali kuchititsa Mulungu nsanje.^h 4 Kumeneko ndinaona ulemmero wa Mulungu wa Isiraeli,ⁱ wofanana ndi zimene ndinaona kuchigwa zija.

5 Iye anandiuza kuti: "Iwe mwana wa munthu, takweza maso ako uyang'ane kumpoto." Chotero ndinakweza maso anga n'kuyang'ana kumpoto, ndipo ndinaona kuti kumpoto kwa chipata cha guwa lansembe kunali chizindikiro choimira nsanje^j pakhomo la chipatalo. 6 Iye anandiuza kuti: "Iwe mwana wa munthu, kodi ukuona zinthu zonyansa kwambiri zimene anthuwa akuchita?"^k Ukuona kodi zinthu zimene anthu a nyumba ya Isiraeli akundichitira kunoko kuti nditalikirane ndi malo anga opatulika?^l Koma uonanso zinthu zina zonyansa kwambiri."

7 Kenako anandipititsa pakhomo lolowera m'bwalo la-

CHAP. 8

a Eze 1:27

b Da 7:9

c Eze 1:4
Eze 1:27

d Eze 2:9
Da 5:5

e Eze 3:14
Ahe 1:7

f Eze 40:2

g Yer 20:2
Eze 9:2

h Eks 20:5
De 32:16
Yos 24:19
Sl 78:58

i Eks 40:34
Eze 1:28

j Eze 7:20

k 2Mb 36:14

l Sl 78:60
Yer 26:6

Danga 2

a Yer 23:24
Ahe 4:13

b Yer 7:10

c Eks 20:4
De 4:18

d Le 11:10
Mac 10:12
Aro 1:23

e 2Mf 23:24

f Eks 24:1
Nu 11:16

g 2Mf 22:3
2Mf 25:22
2Mb 34:8
Yer 26:24

h 2Mb 26:16
Yer 7:9
Eze 16:18

i Yob 24:16
Yoh 3:19

j Sl 73:11
Sl 94:7
Yes 29:15
Eze 9:9

k Yer 9:3

mkati, ndipo ndinaona kuti pakhoma* panali chibowo. 8 Ndiyeno iye anandiuza kuti: "Iwe mwana wa munthu, taboola khomalo."^a Ine ndinabooladi khomalo ndipo ndinaongoona kuti panalinso khomalo lina. 9 Kenako iye anandiuza kuti: "Lowa uone zinthu zoi-pa ndi zonyansa zimene anthu akuchita kuno."^b 10 Chotero ine ndinalowa, ndipo ndinaona kuti pamakoma anajambulapo zithunzi^c za nyama iliyonse yokwawa, za chilombo chilichonse chonyansa^d ndi za mafano onse onyansa a nyumba ya Isiraeli.^e Pamakoma onse anajambulapo zithunzizo mochitakugoba. 11 Ndinaonanso akuluakulu 70^f a nyumba ya Isiraeli ataimirira. Yaazaniya mwana wa Safani^g anali ataima pakati pawo. Iwo anaima pamaso pa zojambulazo, aliyense atanyamula chiwawa chofukizirana nsembe m'manja mwake. Utsi wonunkhira wa zofukizazozu unali kukwera m'mwamba.^h 12 Ndiyeno iye anandiuza kuti: "Iwe mwana wa munthu, kodi waona zimene akuluakulu a Isiraeli akuchita mu mdima?ⁱ Kodi waona zimene aliyense wa iwo akuchita m'chipinda chamkati mmene muli fano lake losema? Iwo akunena kuti, 'Yehova sakutiona.^j Yehova wachokamo m'dziko muno.'"

13 Iye anapitiriza kundiuza kuti: "Uonanso zinthu zina zonyansa kwambiri zimene iwo akuchita."^k 14 Chotero anandipititsa pakhomo la pachipata cha nyumba ya Yehova chimene chili mbali ya kumpoto, ndipo kumeneko ndinaona amayi atakhala pansu akulirira mulungu wotchedwa Tamuzi.

Eze 8:7* Ena amati "chipupa," kapena "chikupa."

15 Iye anandiuzanso kuti: “Iwe mwana wa munthu, kodi ukuona zimenezi? Uonanso zinthu zina zonyansa kwambiri^a kuposa zimenezi.” 16 Chotero anandipititsa kubwalo lamkati la nyumba ya Yehova.^b Ndiyeno ndinaona kuti pakhomo lolowera m’kachisi wa Yehova, pakati pa khonde ndi guwa lansembe,^c panali amuna pafupifupi 25^d atafulatira kachisi wa Yehova.^e Nkhope zawo anali atazilozetsa kum’zawa ndipo anali kugwadira dzuwa atayang’ana kum’zawa.^f

17 Iye anapitiriza kundiuza kuti: “Iwe mwana wa munthu, kodi waona zimenezi? Kodi a nyumba ya Yuda akuna ngati ndi chinthu chaching’ono kuchita zinthu zonyansa zimene akuchita panozi? Kodi akufunanso kuti adzaze dzikoli ndi chiwawa^g n’kundikwiitsa kachiwiri? Kodi wananso kuti iwowo akulozetsa nthambi* kumphuno kwanga? 18 Choncho ineyo ndidzachitapo kanthu mwaukali.^h Diso langa silidzawamvera chisoni ndipo sindidzawachitira chifundo.ⁱ Iwo adzandiitana mofuula, koma ine sindidzamva.”^j

9 Kenako iye analankhula mokuwa ine ndikumva, kuti: “Uzani anthu amene asankhidwa kuti awononge mzindawu kuti abwere pafupi. Aliyense anyamule chida chake chowonongera.”

2 Ndiyeno ndinaona amuna 6 akubwera kuchokera kuchipata chakumtunda^k choyang’ana kumpoto, aliyense atanyamula chida chake chophwanyira. Pakati pawo panali munthu mmodzi atavala zovala

Eze 8:17* Zikuoneka kuti nthambi imeneyi anali kuigwiritsa ntchito polambira mafano.

CHAP. 8

- a 2Mb 36:14
- b 2Mb 4:9
- c Yow 2:17
- d Eze 11:1
- e 1Mf 8:29
Yer 2:27
Yer 32:33
- f De 4:19
De 17:3
2Mf 17:16
2Mf 23:5
Yob 31:26
Yer 8:2
Yer 44:17
- g Ge 6:13
2Mf 21:16
Yer 19:4
Eze 9:9
Zef 1:9
- h Eze 5:13
- i Eze 5:11
Eze 7:9
Eze 9:10
- j Miy 1:28
Yes 1:15
Yer 11:11
Yer 14:12
Mik 3:4
Zek 7:13

CHAP. 9

- k Yer 20:2
Eze 8:3

Danga 2

- a Le 16:4
- b 2Mb 4:1
2Mb 7:7
- c Eze 3:23
Eze 8:4
Eze 11:22
- d Ge 3:24
- e Eze 10:4
- f Chv 19:8
- g Sl 119:53
Sl 119:136
2Ak 12:21
2Pe 2:8
- h Eze 5:11
Eze 8:6
- i Eks 32:27
Eze 7:4
- j 2Mb 36:17
- k Eks 12:23
Yos 2:18
Chv 9:4
- l 2Mf 25:18
Yer 25:29
1Pe 4:17
- m Eze 8:11
- n 2Mb 36:17
Mir 2:21

zansalu.^a M’chiuno mwake munali kachikwama ka mlembi, konyamuliramo inki ndi zolembera. Anthuwo analowa mkati n’kuima pambali pa guwa lansembe lamkuwa.^b

3 Tsopano ulemerero wa Mulungu wa Isiraeli^c unachoka pamwamba pa akerubi^d pamenene unali, ndipo unapita pakhomo la malo opatulika.^e Kenako Mulungu anayamba kulankhula mofuula kwa munthu wovala zovala zansalu uja,^f yemwe m’chiuno mwake munali kachikwama ka mlembi konyamuliramo inki ndi zolembera.

4 Pamenepo Yehova anauza munthu uja kuti: “Uyendeyende mumzinda wonse wa Yerusalemu, ndipo ulembe chizindikiro pamphumi za anthu amene akuusa moyo* ndi kubuula^g chifukwa cha zonyansa zonse zimene zikuchitika mumzindawu.”^h

5 Ndiyeno iye anauza amuna ena aja ine ndikumva, kuti: “M’tsatireni ameneyu. Muye ndeyende mumzindamo n’kumapha anthu. Diso lanu lisamve chisoni ndipo inuyo musachite chifundo.ⁱ 6 Mupheretu nkhalamba, anyamata, anamwali, tiana, ndi amayi.^j Koma musayandikire munthu aliyense amene ali ndi chizindikiro,^k ndipo muyambire pamalo anga opatulika.”^l Chotero iwo anayambira kupha akulu-akulu amene anali panyumbapo.^m 7 Iye anawauzanso kuti: “Ipitsani nyumbayi ndipo mudzaze mabwalo ake ndi mitembo ya anthu ophedwa.ⁿ Pitani!” Iwo anapitadi n’kukapha anthu mumzindamo.

8 Pamene amunawo anali kupha anthu, ine ndinatasa-

Eze 9:4* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

la ndekha wamoyo, ndipo ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansu.^a Kenako ndinafuula kuti: "Kalanga ine,^b Yehova, Ambuye Wamkulu Kopuso! Kodi muwononga otsala onse a Isiraeli pamene mukukhuthulira ukali wanu pa Yerusalemu?"^c

9 Iye anandiyankha kuti: "Zolakwa za nyumba ya Isiraeli ndi Yuda^d n'zazikulu kwammbiri.^e Dziko lawo ladzaza ndi magazi okhetsedwa,^f ndipo mumzindamo mwadzaza zakuthali,^g pakuti iwo akunena kuti, 'Yehova wachokamo m'dziko muno,^h ndipo Yehova sakuona.'ⁱ **10** Chotero inenso diso langa silimva chisoni^j ndipo sindichita chifundo.^k Ndiwabwezera mogwirizana ndi njira zawo."^l

11 Tsopano munthu wovala zovala zansalu uja, yemwe m'chiuno mwake munali kachikwama konyamuliramo inki ndi zolemba, anabwera n'kudzana kuti: "Ndachita monga momwe munanditumira."^m

10 Ndinapitiriza kuona masomphenya, ndipo ndinaona kuti pamwamba pa thamboⁿ limene linali pamwamba pa mitu ya akerubi, panali chinachake chooneka ngati mwala wa safiro.^o Chinthucho chinalinso chooneka ngati mpando wachifumu,^p ndipo chinali kuonekera pamwamba pa mitu yawo. **2** Kenako Mulungu anauza munthu amene anavala zovala zansalu^q uja, kuti: "Pita pakati pa mawilo,^r pansu pa akerubi. Ukatengepo makala^s amoto odzaza manja ako onse awiri kuchokera pakati pa akerubiwo, ndipo ukawaponye pamzindawo."^t Chotero iye anapatidi ine ndikuona.

3 Akerubiwo anali ataimiri-

CHAP. 9

- a Nu 14:5
Nu 16:45
- b Yer 4:10
Eze 11:13
- c Ge 18:23
- d Yer 11:10
- e De 31:29
2Mf 17:7
2Mb 36:14
Yes 1:4
- f 2Mf 21:16
Yer 2:34
Eze 24:9
Mt 23:30
- g Eze 22:29
- h Eze 8:12
- i Sl 10:11
Yes 29:15
- j Eze 7:4
Eze 8:18
- k Eze 5:11
- l De 32:41
2Mb 6:23
Eze 11:21
Ahe 10:30
- m Ge 6:22
Eks 39:32

CHAP. 10

- n Eze 1:22
- o Eze 1:26
Chw 4:3
- p Yes 6:1
Chw 4:2
- q Eze 9:2
- r Eze 1:16
- s Eze 1:13
- t 2Mf 25:9
Sl 120:4
Sl 140:10
Chw 8:5

Danga 2

- a Eze 9:3
- b Eze 1:28
- c Eks 40:35
1Mf 8:10
2Mb 5:13
Eze 43:5
- d Eze 1:24
Eze 11:22
- e Sl 29:3
Yoh 12:28
Yoh 12:29
- f Mir 2:4
Mir 4:11
- g Eze 1:13
- h Eze 9:2
- i Eze 1:8
- j Eze 1:15
- k Eze 1:16

ra mbali ya kumanja kwa nyumbayo pamene munthuwo anapita pakati pawo, ndipo mtambo unali utadzaza bwalo lonse lamkati.^a **4** Tsopano ulemero wa Yehova^b unachoka pa akerubi n'kupita pakhomo la nyumba yopatulika, ndipo mtambo^c unadzaza nyumbayo pang'onopang'ono. Komanso ulemero wovala wa Yehova unadzaza m'bwalo lonse la nyumbayo. **5** Phokoso la mapiko a akerubiwo^d linali kumveka mpaka kubwalo lakunja. Phokoso linali kumveka ngati kulankhula kwa Mulungu Wamphamvuyonse.^e

6 Kenako Mulungu analamula munthu wovala zovala zansalu uja kuti: "Tenga moto pakati pa mawilo, pakati pa akerubi." Atatero munthuwo anapita n'kukaima pambali pa wilo. **7** Ndiyeno kerubi wina anatambasula dzanja lake kuchokera pakati pa akerubiwo n'kutapa moto^f umene unali pakati pawo.^g Iye anatenga motowo n'kuiika m'manja mwa munthu wovala zovala zansalu^h uja, ndipo munthuwo anatenga motowo n'kuchoka. **8** Kupansi kwa mapiko a akerubiwo,ⁱ kunaoneka chinachake chokhala ngati dzanja la munthu.

9 Ndinapitiriza kuona masomphenya, ndipo ndinaona kuti pambali pa akerubi panali mawilo anayi. Pambali pa kerubi aliylene panali wilo limodzi.^j Maonekedwe a mawilowo anali ngati kuwala kwa mwala wa kulusalito. **10** Mawilo anayiwo anali ofanana. Anali kuoneka ngati kuti wilo lina lili pakati pa wilo linzake.^{*k} **11** Mawilowo anali kulowera kumbali zawo zonse

Eze 10:10* Onani mawu a m'munsi pa Eze 1:16.

zinayi. Akamayenda, sanali kukhota chifukwa chakuti anali kulowera kumene mitu ya akerubiwo* yayang'ana. Akamayenda sanali kukhota.^a **12** Zamoyozo zinali ndi maso paliponse. Zinali ndi maso pamatupi awo, kumbuyo kwawo, m'manja awo, m'mapiko awo, ndiponso kuzungulira mawilo onse.^b Pambali pa kerubi aliyense mwa akerubi anayi amenewo, panali wilo. **13** Kenako ndinamva mawu akuitana mawilowo kuti, "Mawilo inu!"

14 Kerubi aliyense anali ndi nkhope zinayi.^c Nkhope yoyamba inali ya kerubi. Nkhope yachiwiri inali ya munthu.^d Nkhope yachitatu inali ya mkango, ndipo nkhope yachinayi inali ya chiwombankhanga.^e

15 Akerubiwo anali zamoyo zomwe zija zimene ndinaziona kumtsinje wa Kebara.^f Akerubiwo akanyamuka kukwera m'mwamba,^g **16** kapena akamapita, mawilo aja anali kupita nawo limodzi ali pambali pawo.^h Akerubiwo akatambasula mapiko awo kuti akhale pamwamba pa dziko lapansi, mawilo sanali kutembenukira kwina, anali kungokhala pambali pa zamoyozo.ⁱ **17** Akerubi akaima chilili, mawilonso anali kuima chilili. Akerubiwo akakwera m'mwamba,^j mawilonso anali kukwera m'mwamba, pakuti mzimu wa zamoyozo unali m'mawilowo.^k

18 Kenako ulemerero^l wa Yehova unanyamuka kuchoka pakhomo la nyumba yopatuli-ka n'kukakhala pamwamba pa akerubi.^m **19** Tsopano akerubi aja anatambasula mapiko awo n'kunyamuka kuchoka pa-

CHAP. 10

a Eze 1:17

Eze 1:20

b Eze 1:18

Chv 4:6

Chv 4:8

c Eze 1:6

d Eze 1:10

Chv 4:7

e Chv 8:13

f Eze 1:3

Eze 43:3

g Eze 11:22

h Eze 1:19

i Eze 1:21

j Eze 1:20

k Yob 27:3

l 1Mf 8:11

2Mb 7:3

Eze 1:28

Eze 9:3

m Eze 10:4

Eze 11:23

Danga 2

a Eze 11:22

b Eze 1:22

c Eze 1:1

d Eze 1:8

e Eze 1:10

f Eze 1:12

Eze 10:11

CHAP. 11

g Ahe 1:7

h Eze 3:12

Eze 8:3

2Ak 12:2

i Eze 10:19

j Eze 8:16

k Yes 1:23

Eze 22:27

Ho 5:10

l Yes 30:1

Mik 2:1

m Eze 12:22

2Pe 3:4

n Yer 1:13

Eze 24:3

o Yes 58:1

Eze 3:17

Eze 20:46

Eze 21:2

nsi^a ine ndikuona. Atanyamuka, mawilo aja anali pambali pawo. Kenako iwo anakaima pakhomo la kum'mawa la chipata cha nyumba ya Yehova, ndipo ulemerero wa Mulungu wa Isiraeli unali pamwamba pawo.

20 Zimenezi zinali zamoyo^b zimene ndinaziona pansu pa mpando wachifumu wa Mulungu wa Isiraeli kumtsinje wa Kebara,^c choncho ndinadziwa kuti anali akerubi. **21** Pa zamoyo zinayizo, chamoyo chilichonse chinali ndi nkhope zinayi^d ndi mapiko anayi, ndipo kupansi kwa mapiko awo kunali zinthu zooneka ngati manja a munthu. **22** Nkhope zawo zinali zofanana ndi zimene ndinaziona m'mpheapete mwa mtsinje wa Kebara. Zinali zofanana ndendende.^e Chamoyo chilichonse chinali kupita kutsogolo basi.^f

11 Kenako mzimu^g unandinyamula^h n'kupita nane kuchipata cha kum'mawa cha nyumba ya Yehova chime- ne chinayang'ana mbali ya kum'mawa.ⁱ Pakhomo la chipatacho ndinaonapo amuna okwanira 25.^j Pakati pawo ndinaonapo Yaazaniya mwana wa Azuri ndi Pelatiya mwana wa Benaya. Amuna onsewo anali akalonga.^k **2** Ndiyeno Mulungu anandiuzwa kuti: "Iwe mwana wa munthu, amuna amenewa ndi amene akukonza chiwembu, ndiponso amene akukonza zoipa zokhudza mzindawu.^l **3** Iwo akunena kuti: 'Ino ndiyo nthawi yomanga nyumba.^m Mzindawu uli ngati mphika wakukamwa kwakukulu,ⁿ ndipo ifeyo tili ngati nyama mumphikamo.'

4 "Tsopano iweyo, losera zinthu zowaipira. Losera, iwe mwana wa munthu."^o

5 Kenako mzimu wa Yehova unafika pa ine,^a ndipo iye anandiiza kuti: “Unene kuti, ‘Yehova wanena kuti:’^b “Inu anthu a nyumba ya Isiraeli, mwana bwino, ndipo ine ndadzizwa maganizo anu.^c 6 Inuyo mwapha anthu ambiri mumzindawu komanso mwadzaza misewu yake ndi anthu ophedwa.”^d 7 “Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Anthu ophedwa amene mwawaika pakati pa mzindawu ndiwo nyama.’^e Mzindawu ndiwo mphika wakukamwa kwakukulu.^f Koma inuyo mudzatulutsidwa mumzindawu.”^g

8 “Inu mukuopa lupanga,^h koma ine ndidzakubweretserani lupanga,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.ⁱ 9 ‘Ndithu ine ndidzakutulutsani mumzindawu n’kukupe-rekani m’manja mwa alando,^j ndipo ndidzakulangani.^k 10 Inu mudzaphedwa ndi lupanga.^l Ndidzakuweruzirani m’malire a Isiraeli,^m ndipo mudzadziziwa kuti ine ndine Yehova.ⁿ 11 Kwa inu, mzindawu sudzakhala mphika wakukamwa kwakukulu^o ndipo inuyo simudzakhala nyama mkati mwa mphikawo. Ndidzakuweruzirani m’malire a Isiraeli. 12 Inuyo mudzadziziwa kuti ine ndine Yehova, chifukwa simunasunge malamulo anga ndiponso simunatsatire zigamulo zanga.^p Koma inu munatsatira zigamulo za anthu a mitundu yokuzungulirani.’^q

13 Nditangomaliza kulose-ra, Pelatiya mwana wa Benaya anamwalira.^r Choncho ine ndinagwada n’kuwerama mpaka nkhope yanga pansu, n’kufuula^s kuti: “Kalanga ine, inu Yehova, Ambuye Wamkulu Ko-

CHAP. 11

- a Nu 11:25
1Sa 10:6
Eze 2:2
Eze 3:24
Mik 3:8
2Pe 1:21
b 1Mf 22:14
Yer 1:7
c Eze 20:32
Ahe 4:13
d 2Mf 21:16
Yer 2:34
Eze 7:22
Eze 22:4
Mt 23:35
e Mik 3:3
f Yer 1:13
Eze 24:6
g Yer 52:27
h Yer 38:19
Yer 42:14
i Yer 44:12
1At 2:16
j De 28:36
Sl 106:41
Yer 39:6
k Eze 5:8
Eze 16:41
Yuda 15
l 2Mf 25:21
2Mb 36:17
Yer 52:10
m 1Mf 8:65
2Mf 14:25
Yer 52:27
n Sl 9:16
Eze 6:13
o Yer 1:13
p Eks 19:8
Le 26:40
1Mf 11:33
Eza 9:7
Ne 9:34
Eze 20:16
q De 12:30
2Mf 21:2
2Mb 28:3
Sl 106:35
Eze 8:10
r Miy 6:15
Mac 5:5
s Sl 119:120

Danga 2

- a Eze 9:8
b De 9:19
c Yes 66:5
d Eze 33:24
e Le 26:44
De 30:3
2Mf 24:15
Sl 44:11
Yer 24:5
Yer 30:11
Yer 31:10
f Sl 31:20
Sl 90:1
Sl 91:9
Miy 18:10
g Yes 11:11
Yer 30:10
Yer 32:37
Eze 20:42
Eze 34:13
Eze 36:24
Eze 37:12
Amo 9:14
h Eze 37:23
i 2Mb 30:12
Yer 24:7
Yer 32:39

posa!^a Kodi mukufuna kufafaniziratu Aisiraeli otsalawa?”^b

14 Yehova anapitiriza kulankhula nane, kuti: 15 “Iwe mwana wa munthu, anthu okhala ku Yerusalemu alankhula kwa abale ako^c enieni,^{*} kwa nyumba yonse ya Isiraeli, ndiponso kwa anthu onse, kuti, ‘Chokani, pitani kutali ndi Yehova. Dzikoli ndi lathu. Laperkedwa kwa ife kuti likhale lathu.’^d 16 Tsopano uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ngakhale kuti ndakawaika pakati pa mitundu yakutali yosiyanasiyana ya anthu, ndiponso ndawabalalitsira m’mayiko osiyanasiyana,^e ine ndidzakhalala malo opatulika kwa iwo kwa kanthawi kocheha, m’mayiko amene iwo akukhalamo.”^f

17 “Choncho uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ndidzakusonkhanitsani kucheke-ra kwa anthu a mitundu yosiyanasiyana ndiponso kuchokera m’mayiko amene ndinakubalalitsirani, ndipo ndidzakupatsani dziko la Isiraeli.’^g

18 “Ndithu iwo adzabwera m’dzikomo, ndipo adzachotsamo mafano onse onyansa ndi zinthu zonse zonyansa.^h 19 Ndidzawapatsa mtima umodziⁱ ndipo ndidzaika mzimu watsopano mwa iwo.^j Ndidzachotsa mtima wamwala m’matupi awo^k n’kuwapa-tsa mtima wamnofu,^l 20 kuti azidzasatira malamulo anga, azidzasunga zigamulo zanga ndi kuzikwaniritsa.^m Iwo

j Sl 51:10; Yer 31:33; Yer 32:39; Eze 36:31; Aef 4:23; k Yes 48:4; Zek 7:12; Mko 10:5; Aro 2:5; l Eze 36:26; m Sl 105:45.

Eze 11:15* Kapena kuti “anthu okhudzidwa ndi ufulu wako wowombolanso cholowa chako.”

adzakhaladi anthu anga^a ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo.”^b

21 ““Koma amene akuumirira mafano awo onyansa ndi zinthu zawo zonyansa,^c ndidzawabwezera monga mwa njira zawo,” watero Yehova, Ambuyee Wamkulu Koposa.”^d

22 Tsopano akerubi^e aja anatambasula mapiko awo ndipo mawilo anali pambali pawo.^f Ulemerero^g wa Mulungu wa Isiraeli unali pamwamba pa mitu yawo.^h **23** Kenako, ulemerero wa Yehovaⁱ unakwera m'mwamba kuchoka pakati pa mzindawo, n'kukaima pamwamba pa phiri^j limene lili kum'mawa kwa mzindawo.^k

24 Tsopano mzimu^l unandinyamula^m n'kukandisiya kudziko la Kasidi kumene kunali anthu ogwidwa ukapolo.ⁿ Zimenezi zinachitika m'masomphenya amene ndinaona mwa mzimu wa Mulungu. Kenako masomphenya amene ndinaonawa anachoka pa ine. **25** Pambuyo pake, ndinayamba kuuza anthu ogwidwa ukapolowo zinthu zonse za Yehova zimene iye anandionetsa.^o

12 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, ukukhala pakati pa anthu opanduka^p omwe ali ndi maso koma saona,^q omwe ali ndi makutu koma samva,^r chifukwa ndi anthu opanduka.^s **3** Tsopano iweyo mwana wa munthu, longedza katundu wako wopita naye ku ukapolo ndipo upite ku ukapolo masana, anthu akuona. Upite ku ukapolo iwo akuona. Uchoke kwanu kupita kumalo ena. Mwina azindikira tanthauzo lake ngakhale kuti iwo ndi anthu opanduka.^t **4** Utulutse katundu wako mo-

CHAP. 11

- a Yer 11:4
- b Eze 14:11
- c Yer 17:9
- d Eze 9:10
Eze 22:31
- e Eze 9:3
Eze 10:2
- f Eze 1:19
Eze 10:19
- g 1Mf 8:11
2Mb 7:3
- h Eze 10:18
- i Eze 8:4
Eze 9:3
Eze 10:4
Eze 43:4
- j Zek 14:4
Mt 24:3
Mac 1:12
- k Eze 43:2
- l Eze 8:3
Ahe 1:7
- m 2AK 12:2
- n Sl 137:1
- o Eze 2:7

CHAP. 12

- p Eze 2:3
Eze 3:26
- q Yes 6:9
Yes 44:18
Mt 13:13
- r Yer 5:21
Aro 11:8
- s Eze 2:5
- t Yes 1:2

Danga 2

- a 2Mb 36:20
Yer 52:11
- b 2Mf 25:4
Yer 39:4
- c Eze 24:24
- d Yes 8:18
Eze 4:3
Eze 12:3
- e Ge 6:22
Eks 39:32
- f De 31:27
Ne 9:26
Sl 78:8
Eze 3:9
Eze 24:3
- g Yer 21:7
Eze 21:25
- h Eze 24:24
- i Yer 15:2
Yer 20:6
Yer 44:30
Yer 52:15
- j 2Mf 25:4
Yer 39:4
Yer 52:7

nga katundu wopita naye ku ukapolo. Umutulutse masana iwo akuona. Madzulo, iweyo unyamuke iwo akuona. Unyamuke ngati mmene amachitira anthu otengedwa kupita ku ukapolo.^a

5 “Uboole khoma iwo akuona n'kutulutsirapo katundu wako.^b **6** Unyamule katunduyo paphewa iwo akuona, ndipo utulutse katunduyo kuli mdima. Uphimbe nkhope yako kuti usaone dziko chifukwa ndakuika kuti ukhale chizindikiro^c kwa nyumba ya Isiraeli.”^d

7 Chotero ine ndinachita zonse monga mmene anandilamulira.^e Ndinatulutsa katundu wanga masana ngati mmene amachitira anthu opita ku ukapolo. Madzulo ndinaboola khoma ndi manja. Kutagwa mdima, ndinatulutsa katundu wanga, ndipo ndinanyamula katunduyo paphewa iwo akuona.

8 M'mawa Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **9** “Iwe mwana wa munthu, kodi anthu opanduka a nyumba ya Isiraeli^f sanakufunse kuti, ‘Kodi ukuchita chiyani?’ **10** Uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuyee Wamkulu Koposa, warena kuti: “Pali uthenga uwu wotsutsana ndi mtsogoleri,^g uthenga wokhudza Yerusalemu ndi anthu onse a nyumba ya Isiraeli amene ali kumeneko.”’

11 “Uwauze kuti iweyo ndiwe chizindikiro cholosera zam'tsogolo^h kwa iwo. Zidzachitika kwa iwo monga mmene iwe wachitira. Iwo adzapita ku ukapolo, kudziko lina.ⁱ

12 Mtsogoleri amene ali pakati pawo adzanyamula katundu wake paphewa n'kumapita mu mdima. Adzaboola khoma n'kutulukirapo.^j Iye adzaphimba kumaso kuti asaone dzi-

ko. **13** Ine ndidzambutambasulira ukonde wanga. Chotero iye adzakodwa mu ukonde wanga wosakira^a ndipo ndidzakupititsa ku Babulo, kudziko la Akasidi.^b Koma iye sadzaliona ndipo adzafera komweko.^c **14** Anthu onse omuzungulira amene amamuthandiza, ndiponso magulu ake onse ankhondo, ndidzawabalalitsira ku mphepo zonse zinayi,^d ndipo ndidzawatsatira nditasolola lupanga.^e **15** Ndikadzawabalalitsira ku mitundu ina ya anthu ndi kumayiko ena, iwo adzadziza kuti ine ndine Yehova.^f **16** Pakati pawo ndidzapulumutsapo amuna ochepa kuti asaphedwe ndi lupanga,^g njala, kapena miliri, n'cholinga chakuti akafotokoze za zinthu zawo zonse zonyansa^h pakati pa mitundu imene akakhaleko,ⁱ ndipo adzadziza kuti ine ndine Yehova.”

17 Yehova anapitiriza kulankhula nane, kuti: **18** “Iwe mwana wa munthu, idya chakudya ukunjenjemera, ndipo umwe madzi ndi mantha ndiponso nkhawa.^j **19** Anthu a m'dzikoli uwauze kuti, ‘Izi n'zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kwa anthu okhala mu Yerusalemu, okhala m'dziko la Israeli:^k “Adzadya chakudya ndi nkhawa ndipo adzama madzi ndi mantha, pakuti dzikolo lidzakhala bwinja.^l Zinthu zonse za mmenemo zidzachotsedwa chifukwa cha zinthu zachiwawa zimene anthu onse okhala mmenemo akuchita.^m **20** Mizinda ya anthu idzawonongedwa.ⁿ Dzikolo lidzangokhala bwinja lokhalokha,^o ndipo inu mudzadziza kuti ine ndine Yehova.”^p

21 Yehova anapitiriza ku-

CHAP. 12

- a Yob 19:6
- Sl 66:11
- Yer 52:9
- Mlr 1:13
- Eze 17:20
- Eze 19:8
- Eze 32:3
- Ho 5:1
- Ho 7:12
- Lu 21:35
- b Yer 24:5
- c 2Mf 25:7
- Yer 34:3
- Yer 39:7
- Yer 52:11
- Eze 17:16
- d 2Mf 25:5
- Eze 5:10
- Eze 17:21
- e Le 26:33
- Yer 42:16
- f Sl 9:16
- Eze 6:14
- g Yes 1:9
- Yes 10:22
- Eze 6:8
- Aro 9:27
- h Yer 44:22
- Eze 6:11
- Eze 7:3
- Eze 33:29
- i Le 26:41
- j Le 26:26
- Sl 80:5
- k Eze 18:2
- Eze 21:3
- l Yes 6:11
- Zek 7:14
- m Sl 107:34
- Yer 6:7
- n Yes 64:10
- Yer 25:9
- o Yes 7:24
- Yer 4:23
- p Eze 6:13

Danga 2

- a Eze 18:2
- b Yes 5:19
- Amo 6:3
- c 2Pe 3:4
- d Yes 28:22
- Eze 18:3
- e Yow 2:1
- Zef 1:14
- f Eze 13:23
- g 1Mf 22:11
- Yer 14:14
- Mlr 2:14
- h Yes 14:24
- Yes 55:11
- Mlr 2:17
- Da 9:12
- Zek 1:6
- i Chv 10:6
- j Yer 16:9
- Hab 1:5
- k Yes 5:19
- Yes 28:15
- 2Pe 3:4
- l Yer 44:28
- Aga 4:4
- Chv 10:6
- m Yos 23:14
- Yes 46:10
- Yes 55:11
- n Eze 2:4

lankhula nane, kuti: **22** “Iwe mwana wa munthu, kodi mwambi umene anthu inu okhala m'dziko la Israeli mukunena^a wakuti, ‘Masiku akupita^b koma palibe masomphenya amene akwaniritsidwa,^c umantanthauza chiyani? **23** Chotero uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ndithu Ine ndidzathetsa mwambi umenewu ndipo sadzaunenanso ngati mwambi mu Israeli.”^d Koma uwauze kuti, ‘Masiku ayandikira^e ndipo zonse zotchulidwa m'masomphenya zichitikadi.’ **24** Pakati pa nyumba ya Israeli sipadzakhalanso masomphenya opanda pake^f kapena kulosera kwachiphamaso.^g **25** “Pakuti ine Yehova ndidzalankhula, ndipo mawu amene ndidzalankhulewo adzakwaniritsidwadi.^h Sindidzazengerezansoⁱ chifukwa ine ndidzalankhula mawu m'masiku anu,^j inu a m'nyumba yopanduka, ndipo mawuwo ndidzawakwaniritsa,” watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

26 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **27** “Iwe mwana wa munthu, a nyumba ya Israeli akunena kuti, ‘Masomphenya amene akuona adzachitika m'tsogolo, ndipo akulosera zinthu zimene zidzachitike m'tsogolo kwambiri.’^k **28** Chotero iwe uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Sindidzazengerezanso pa zimene ndalankhula.^l Mawu alionse amene ndalankhula adzakwaniritsidwadi,^m watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”ⁿ”

13 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, losera zokhudza aneneri a

mu Isiraeli.^a Uuze amene akuloseza zam'mutu mwa-wo^b kuti, 'Mvetserani mawu a Yehova.^c 3 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wane-na kuti: "Tsoka kwa ane-neri opusa,^d amene akungoloseza zamumtima mwawo^e pamene sanaone chilichonse.^f 4 Iwe Isiraeli, aneneri ako akhala ngati nkhandwe za m'mabwijnja.^g 5 Amuna inu, simudzapita kukakhala m'mipata ya mpanda^h kuti mukame-nye nkondo, kapena kuti mukamangire nyumba ya Isiraeli mpanda wamiyalaⁱ n'cholinga chakuti mudzadziteteze pa nkondo ya m'tsiku la Yehova."^j 6 "Iwo aona masomphenya abodza ndipo alosera zona-ma.^k Akunena kuti, 'Yehova wanena kuti,' pamene Yehova sanawatume, ndipo akuye-mbekeza kuti zimene anenazo zichitika.^l 7 Amuna inu, kodi masomphenya mwaonawa si abodza? Kodi zimene mwalose-razi si zonama? Inu mwati, 'Yehova wanena kuti,' pamene ine sindinalankhule kalikonse."^m

8 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Pakuti amuna inu mwalankhula zabodza ndipo mwa-ona masomphenya onama, ine ndithana nanu,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."^o 9 Dzanja langa lalimbana ndi aneneri amene akuona masomphenya abodza ndiponso amene akuloseza zona-ma.^p Iwo sadzapitiriza kukhala m'gulu la anthu anga apamtima,^q komanso sadzalembedwa m'buku la mayina a anthu a nyumba ya Isiraeli.^r 10 Sadzabwera kudziko la Isiraeli^s ndipo anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa,^t 10 chifukwa chakuti iwo asocheretsa anthu

CHAP. 13

a Mik 3:5

Zef 3:4

2Pe 2:1

b Yer 14:14

Yer 23:16

c Amo 7:16

d Mly 28:26

e Sl 81:12

f Yer 23:32

g Nym 2:15

Aga 2:4

Aef 4:14

h Sl 106:23

i Eze 22:30

j Yes 2:12

Yow 1:15

k Eze 12:24

l Yer 29:31

m 2Pe 2:1

n Eze 21:3

Eze 22:28

o Yer 14:14

Yer 28:16

Yer 29:9

p Sl 111:1

q Eks 32:32

Ne 7:5

Sl 69:28

r Eze 20:38

s Eze 6:13

Eze 11:10

anga ponena kuti, "Tili pa mte-ndere!" Koma palibe mtendere.^a Palinso munthu amene akumanga khoma lachipinda, ndipo anthu ena akulipaka laimu pachabe.^b

11 "Uza anthu amene akupaka laimuwo kuti khomalo lidzagwa. Kudzagwa mvula yambiri imene madzi ake adzasefukira. Kudzagwa matalala ndipo mphepo yamkunttho idzang'amba khomalo.^c

12 Ndithu khomalo lidzagwa. Amuna inu, kodi anthu sadzafufunsani kuti, 'Ali kuti laimu amene munapaka uja?'^d

13 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wane-na kuti, 'Ndidzatumiza mphepo yamkunttho, mvula yambiri ndi matalala, kusonyeza mkwiyo wanga kuti ndikuwonongeni.^e 14 Khoma limene amuna inu mwalipaka laimulo, ndidzalizgweza lonse mpaka pansu moti maziko ake adzaonekera.^f Mzindawo udzawonongedwa ndithu, ndipo inuyo mudzathera pakati pake. Choncho mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.'^g

15 "Mkwiyo wanga ndidzathetsera pakhomalo ndiponso pa anthu amene analipaka laimu. Anthu inu ndidzakuuzani kuti: "Khoma lija kulibe, komanso anthu amene analipaka laimu aja kulibe,^h 16 kutanthauza aneneri a mu Isiraeli amene akuloseza zokhudza Yerusalemu, amene akuona masomphenya onena za mzindawo kuti mudzakhala mtendereⁱ pamene simudzakhala mtendere,"^j watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^j

17 "Koma iwe mwana wa munthu, yang'ana^k kwa ana aakazi a anthu a mtundu wako, amene akuloseza^l zam'mutu mwawo^m monga aneneri aaka-

Danga 2

a Yes 57:21

Yer 6:14

Yer 8:11

b 2Mb 18:12

Sl 127:1

Yes 30:10

Eze 22:28

c Yes 25:4

Yes 27:8

Eze 38:22

d Yer 37:19

e Hag 2:17

f Mik 1:6

Mt 7:27

g Eze 14:8

h Yes 30:13

i Yer 6:14

Yer 28:9

j Yes 48:22

k Eze 20:46

Eze 21:2

l Eks 15:20

2Mf 22:14

Lu 2:36

m Chv 2:20

zi, ndipo ulosere zoipa zimene zidzawachitikire. **18** Unene kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Tsoka kwa akazi amene akusoka pamodzi zinthu zovala m'zigongono, amenenso akupanga zophimba kumutu za mitu ya anthu otalika mosiyanasiyana n'cholinga chakuti awakole mumsampha anthuwo.^a Kodi mukusaka miyoyo ya anthu anga? Kodi pochita zimenezi, mukuganiza kuti mupulumutsa miyoyo yanu? **19** Kodi zoonza mukundinyoze-tsa pamaso pa anthu anga chifukwa cha balere wongodzaza m'manja ndi nyenyiswa za mkate?^b Kodi mukuphadi anthu osayenera kufa,^c ndipo mukusiya anthu osayenera kukhala ndi moyo, ponamiza anthu anga amene akumva bodza lanulo?"^d

20 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Ine ndithana ndi zovala za m'mikono za akazi inu, zimene mukukolera miyoyo ya anthu ngati kuti ndi mbalame. Ine ndizichotsa m'mikono mwanu ndi kumasula miyoyo ya anthu imene mukuikola ngati mbalame.^e **21** Nding'amba zovala zanu zakumutu ndi kulanditsa anthu anga m'manja mwanu, ndipo iwo sadzakhanso m'manja mwanu ngati zinthu zogwidwa posaka. Chotero inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.^f **22** Chifukwa chakuti mwakhumudwitsa mtima wa munthu wolungama mwa chinyengo chanu,^g pamene ineyo sindinamukhumudwitse, ndiponso chifukwa chakuti mwalimbitsa manja a munthu woipa^h kuti asasiye njira zake zoipa, n'kukhala ndi moyo,ⁱ **23** akazi inu simupitiriza kuona masomphenya abo-

CHAP. 13

a Eze 22:25
2Pe 2:14b Miy 28:21
Mik 3:11

c 1Mf 21:15

d Yer 23:14
Lu 6:26

e Ho 9:8

f Sl 9:16
Eze 6:13

g Yer 27:14

h Yer 23:14

i Yer 23:17
2Pe 2:18

Danga 2

a Miy 12:19

b De 18:10
De 18:14
Yes 44:25
Yer 27:9
Eze 12:24
Mik 3:6c Eze 34:10
2Pe 2:9

d Eze 14:8

CHAP. 14

e Eze 8:1
Eze 20:1
Eze 33:31f Eze 7:19
Chv 2:14g 2Mf 3:13
Yes 1:15
Yer 11:11
Zek 7:13

h Eze 6:4

i 2Mf 1:16
Yes 66:4j Ho 10:2
Zek 7:12
Ahe 3:12k De 32:16
Yer 2:5l 1Sa 7:3
1Mf 8:47
Yes 55:7
Yer 8:5
Mac 3:19m Yes 30:22
Yer 13:27n Yes 59:13
Yer 17:5

dza^a ndipo simudzaloseranso zam'tsogolo.^b Ineyo ndidzapulumutsa anthu anga m'manja mwanu^c ndipo mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.'^d

14 Tsopano akuluakulu a Israeli anabwera kwa ine n'kudzakhala pamaso panga.^e

2 Kenako Yehova analankhula nane kuti: **3** "Iwe mwana wa munthu, amuna awa aika mitima yawo pamafano onyansa, ndipo aika pamaso pawo chinthu chopunthwitsa chimene chimawalakwitsa.^f Kodi ndiwayankhe iwo akamandifunsa?^g **4** Chotero lankhula nawo ndipo uwauze kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Munthu aliyense wa nyumba ya Israeli amene waika mtima wake pamafano ake onyansa^h ndiponso amene waika pamaso pake chinthu chopunthwitsa chimene chimamulakwitsa n'kupita kwa mneneri, ine Yehova ndidzatumyankha malinga ndi kuchuluka kwa mafano ake onyansa.ⁱ **5** Ndidzatero kuti ndichititse mantha mitima ya anthu a nyumba ya Israeli,^j pakuti onsewo achoka kwa ine chifukwa cha mafano awo onyansa."^k

6 "Choncho uza nyumba ya Israeli kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Bwerrerani, siyani mafano anu onyansa.^l Tembenezani nkhope zanu kuti musayang'anenso zinthu zanu zonse zonyansa.^m **7** Pakuti munthu aliyense wa nyumba ya Israeli kapena mlendo amene akukhala mu Israeli, amene wasiya kunditsatiraⁿ n'kuika mtima wake pamafano ake onyansa, ndiponso amene waika pamaso pake chinthu chopunthwitsa chimene chimamulakwitsa n'kupita kwa

mneneri kuti akafunsire kwa ine,^a ine Yehova ndidzamuyankha ndekha. **8** Ine ndidzamuyang'ana mokwiya^b n'kumuika kuti akhale chenjezo^c ndi mwambi.^d Ndidzamupha kuti asakhalenso pakati pa anthu anga,^e ndipo anthu inu mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova."^f

9 "Ngati mneneri wapusitsidwa n'kulankhula mawu, ineyo Yehova ndi amene ndamupusitsa mneneriyo.^g Ndidzamutambasulira dzanja langa n'kumuwononga pakati pa anthu anga, Aisiraeli.^h **10** Iwo adzakumana ndi zotsatira za zolakwa zawo.ⁱ Zolakwa za wofunsira zidzakhala chimodzimidodzi ndi zolakwa za mneneri,^j **11** kuti a nyumba ya Isiraeli asadzasiyenso kunditsatira n'kumangoyenda uku ndi uku,^k ndiponso kuti asadzaziipitsenso ndi zochimwawa zawo zonse. Chotero iwo adzakhala anthu anga ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo,^l watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."^m

12 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **13** "Iwe mwana wa munthu, ngati dziko landichimwira pochita zosakhulupirika,ⁿ ndidzalitambasulira dzanja langa n'kuthyola ndodo zake zimene amakolowekapo mikate yoboola pakati.^o Komanso ndidzalitimuzira njala^p ndipo ndidzapha anthu ndi ziweto m'dzikolo."^q **14** "Amuna atatu awa: Nowa,^r Danieli^s ndi Yobu,^t akanakhala m'dzikolo, iwo okhawa akanapulumutsa miyoyo yawo chifukwa chokhala olungama,^u watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."^v

15 "Nditati ndichititse zilombo zolusa zakutchire kudutsa m'dzikolo,^w zilombozo n'ku-

CHAP. 14

- a Yer 21:2
Eze 33:31
b Le 17:10
Yer 44:11
Eze 15:7
c Nu 26:10
d De 28:37
Yer 24:9
e Le 20:3
f Eze 6:7
g 1Mf 22:22
Yer 4:10
2At 2:11
h Yes 5:25
Yes 9:17
i Eze 3:18
Aro 1:27
j Yer 14:16
k De 13:11
2Pe 2:15
l Ge 17:7
Yer 24:7
Eze 11:20
Eze 37:27
Ahe 8:10
m Eza 9:6
n Le 26:26
o Yes 3:1
Yer 15:2
p Yer 7:20
q Ge 6:8
Yes 54:9
Ahe 11:7
r Da 10:11
s Yob 1:8
Yob 42:8
t Miy 11:4
Yer 15:1
u 2Pe 2:9
v 2Mf 17:25

Danga 2

- a Le 26:22
2Mf 2:24
b Yer 15:3
c Ge 19:29
Ahe 11:7
d Le 26:25
Yer 25:9
Eze 5:12
Eze 21:3
Eze 38:21
e Yer 33:12
Eze 25:13
Ho 4:3
Zef 1:3
f Eze 14:14
g 1Pe 1:17
2Pe 2:9
Chv 20:13
h De 28:21
2Sa 24:15
Yer 14:12
Amo 4:10
i Eze 7:8
Eze 36:18
j Ge 7:1
k Eze 28:3
l Yob 1:8
Yob 42:8
m Eze 14:14
n Eze 18:20
Ho 10:12
Zef 2:3
o Yer 15:2
p Eze 5:17
Eze 33:27

liphera ana dzikolo,^a moti dzikolo n'kukhala bwinja lokhalokha popanda munthu aliyense wodutsamo chifukwa cha zilombo zolusazo,^b **16** ngakhale zikanakhala kuti amuna atatu amenewa anali kukhala m'dzikolo, pali ine Mulungu wamoyo, iwo sakanapulumsa ana awo aamuna kapena aakazi. Iwo okhawa ndiwo akanapulumsidwa, koma dzikolo likanakhala bwinja lokhalokha,^c watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

17 "Kapena nditati ndibweretse lupanga m'dzikolo,^d n'kunena kuti: "M'dzikolo mudutse lupanga," ine n'kuphamo anthu ndi ziweto,^e **18** ngakhale amuna atatu amenewa akanakhalamo,^f pali ine Mulungu wamoyo, sakanapulumsa ana awo aamuna kapena ana awo aakazi, koma iwo okhawa ndiwo akanapulumsidwa,^g watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

19 "Kapenanso nditati nditumize mliri m'dzikolo,^h n'kukhuthulira mkwiyo wanga padzikolo, n'kukheta magaziⁱ ambiri popha anthu ndi ziweto m'dzikolo, **20** ngakhale Nowa,^j Danieli^k ndi Yobu^l akanakhala m'dzikolo,^m pali ine Mulungu wamoyo, sakanapulumsamo mwana wawo wamwamuna kapena wamkazi. Iwo okhawa akanapulumsa miyoyo yawo chifukwa chokhala olungama,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."^o

21 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, "Zidzateronso ndikadzabweretsa ziweruzo zanga zinayi izi zowononga:^p lupanga, njala, zilombo zolusa zakutchire ndi mliri.^q Ndidzatumiza zimenezi mu Yerusalemu kuti zikaphemo anthu

ndi ziweto.^a **22** Koma ndithu m'dzikolo mudzatsala kagulu ka anthu amene adzapulumuke ndipo adzatulutsidwamo.^b Tazonani ana aamuna ndi aakazi! Iwo akubwera kwa inu, ndipo mudzaona njira yawo ndi zochita zawo.^c Inu mudzatonthozedwa pambuyo pa tsoka limene ndidzabweretse pa Yerusalemu, ngakhalenso pambuyo pa zonse zimene ndidzabweretse-re mzindawo.”

23 “Ndithu iwo adzakutonthonzani mukadzaona njira zawo ndi zochita zawo. Chotero mudzadziwa kuti zonse zimene ndidzachitire mzindawo, sindinazichite popanda chifukwa,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”^d

15 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, kodi mtengo wa mpesa^e umasiyana bwanji ndi mitengo ina yonse? Kodi kamtengo kopuka pambali pa mtengowo pakati pa mitengo ya m'nkhalango kamasiyana bwanji ndi mitengo ina? **3** Kodi anthu amadula nthambi yake kuti ikhale mtengo wogwiritsira ntchito inayake? Kapena kodi amatengapo kamtengo koti akhome pakhoma kuti azikolowekapo ziwya zosiyanasiyana? **4** Mtengowotu umangoikidwa pamoto basi kuti ukhale nkhuhi.^f Motowo umanyeketsa kutsinde ndi kunsonga kwake. Pakati pa mtengowo pamapsanso.^g Choncho kodi mtengowo ungawire ntchito ina iliyonse? **5** Mtengowo ukakhala wathunthu saugwiritsa ntchito iliyonse. Ndiye kuli bwanji ukapsa ndi moto n'kunyeka? Kodi ungawirensa ntchito iliyonse?”^h

6 “Chotero Yehova, Ambu-

CHAP. 14

- a Yer 32:43
b De 4:31
2Mb 36:20
Yes 6:13
Yes 10:20
Eze 6:8
Mik 5:7
c Yer 3:25
Eze 6:9
Eze 20:43
d Ge 18:20
Ne 9:33
Yer 22:9
Eze 8:6
Eze 9:9
Da 9:7
Aro 2:5

CHAP. 15

- e De 32:32
Sl 80:8
Yes 5:1
Mko 12:1
f Sl 80:16
Yoh 15:6
g Yes 1:31
Amo 4:11
h Mki 4:1

Danga 2

- a Yes 5:24
Yer 4:7
Yer 7:20
Eze 20:47
b Le 17:10
Sl 34:16
Eze 14:8
c Amo 5:19
d Eks 14:4
Sl 9:16
Eze 6:7
Eze 7:4
e Yes 6:11
Yer 25:11
Eze 6:14
f 2Mb 36:14

CHAP. 16

- g Yes 58:1
Eze 20:4
Eze 22:2
Eze 23:36
h Eze 8:10
i Yos 10:5
1Mb 1:13
1Mb 1:14
j 1Mf 21:26
2Mf 21:11
Eze 16:45
k Ge 10:15
l Ho 2:3
m Yes 49:15
n Sl 147:20
Aro 9:15

ye Wamkulu Koposa, wane-na kuti, ‘Mofanana ndi mtengo wa mpesa umene uli pakati pa nkhalango, umene ndaupereka kuti uzikhala nkhuhi pamoto, ndaperekanso anthu okhala mu Yerusalemu.’^a **7** Anthuwo ndawayang’ana mokwiya.^b Iwo achoka pamoto, koma motowo uwanyeketsa.^c Anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova, ndikadzawayang’ana mokwiya.’^d

8 “Dziko lawo ndidzalisanutsa bwinja lokhalokha^e chifukwa chakuti iwo achita zosakhulupirika,^f watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

16 Yehova analankhula nanenso kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, uza^g Yerusalemu za zinthu zake zonyansa.^h **3** Umuuze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, akunena kwa iwe Yerusalemu kuti: “Iwe unachokera kudzi-ko la Akanani ndipo unabadwira komweko.ⁱ Bambo ako anali Muamori,^j mayi ako anali Mhiti.^k **4** Pa tsiku lime-ne unabadwa,^l chingwe chako cha pamchombo sichinadulidwe. Sanakusambitse kuti uye-re, sanakupake mchere ndiponso sanakukulunge munsalu. **5** Palibe diso limene linakumvera chisoni kuti likuchitire chimodzi mwa zinthu zime-nezi chifukwa chochita nawe chifundo.^m Koma tsiku limene unabadwa, unaponyedwa panso chifukwa anthu ananyansidwa nawe.

6 ““Kenako ine ndinadutsa pafupi nawe ndipo ndinakuona ukuponyaponya timiyendo tako m'mwamba uli m'magazi ako. Ndiyeno ndinakuuza uli m'magazi akowo kuti, ‘Khalabe ndi moyo!’ⁿ Ndithu ndinakuuza uli m'magazi akowo kuti,

'Khalabe ndi moyo!' 7 Ndinakusandutsa khamu lalikulu ngati udzu wophuka m'munda kuti ukule ndi kutalika,^a ndiponso kuti uvale zozdikongoletsera zabwino kwambiri.^b Mabile ako awiri anakula bwino ndipo tsitsi lako linakula kwambiri udakali wosavala ndiponso wamaliseche."^c

8 "Ndinadutsa pafupi nawe n'kukuona, ndipo ndinaona kuti inali nthawi yako yoti uchite zachikondi.^c Chotero ndinakuphimba ndi chovala changa^d ndipo ndinabisa maliseche ako. Ndinakulumbirira n'kuchita nawe pangano^e ndipo unakhala wanga,^f watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. 9 'Komanso ndinakusambitsa.^g Ndinatsuka magazi ako n'kukudzoza mafuta.^h 10 Kenako ndinakuveka chovala cha nsalu yopetaⁱ ndi nsapato za chikopa cha katumbu.^{*j} Ndinakukulunga munsalu zabwino kwambiri^k n'kukufunditsa nsalu zamtengo wapatali. 11 Ndinakuvekanso zokongoletsera ndi zibangili^l m'manja mwako ndipo ndinakuveka mkanda^m m'khosi mwako. 12 Ndinakuveka ndolo ya pamphunoⁿ ndi ndolo za m'makutu^{*o} ndiponso chisoti chokongola pamutu pako.^p 13 Unali kuvala zinthu zagolide ndi zasiliva ndiponso nsalu zabwino kwambiri. Unali kuvala nsalu zamtengo wapatali ndi chovala cha nsalu yopeta.^q Unkadya ufa wosalala, uchi, ndi mafuta^r ndipo unakhala chiphadzuwa. Patapita nthawi unakhala woyenera ufumu."^s

Eze 16:10* Katumbu ndi nyama yaubweya yam'madzi ndipo katumbu amene akutchulidwa pano ndi mtundu waukulu wa akatumbu amene amapezeka m'nyanja zikuluzikulu. 12* Ena amati, "masikiyo."

CHAP. 16

- a Ge 22:17
Eks 1:7
Eks 12:37
De 1:10
Mac 7:17
b De 4:8
Ne 9:22
c De 7:6
d Ru 3:9
1Sa 12:22
Yes 41:9
e Eks 19:5
De 4:31
Yer 2:2
f De 26:18
De 32:9
g Sl 26:6
Yes 1:16
h Sl 23:5
i Eks 28:6
Yes 62:3
j Eks 25:5
Eks 26:14
k Eks 39:27
l Ge 24:22
Yes 3:19
m Nym 4:9
n Ge 24:47
Yes 3:21
o Eks 35:22
p Eks 28:36
q Sl 48:2
r De 7:13
Yer 41:8
s De 32:13
2Sa 5:3
1Mf 4:21

Danga 2

- a De 4:6
2Sa 7:23
1Mf 10:1
Sl 50:2
Mir 2:15
b De 32:15
Yer 7:4
Mik 3:11
Zef 3:11
c 1Mf 11:5
Sl 106:35
Yes 1:21
Yes 57:8
Yer 2:20
Ho 1:2
Yak 4:4
d Yer 3:13
e 1Mf 14:23
2Mb 21:11
f 2Mf 23:7
Eze 7:20
g Eks 32:2
Yer 10:4
h Yes 57:8
Eze 15:26
Eze 23:20
i Yer 3:9
j Eze 8:11
Eze 23:41
k De 32:13
Ho 2:8
l 2Mf 22:17
Yer 7:9
m Eks 13:2
Sl 106:38
n 2Mf 16:3
2Mb 33:6
Yes 57:5
Yer 7:31
Yer 32:35
Eze 20:26
o Sl 106:37
Yer 2:34

14 "Dzina lako linatchuka pakati pa mitundu ya anthu chifukwa cha kukongola kwako, pakuti linali labwino kwambiri chifukwa cha ulemero wanga umene ndinaika pa iwe,^a watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

15 "Koma unayamba kudalira kukongola kwako^b ndipo unakhala hule chifukwa cha kutchuka kwa dzina lako.^c Unayamba kuchita uhule mosadziletsa ndi munthu alyense wodutsa m'njira.^d Kukongola kwako unakupereka kwa anthu odutsawo.

16 Unatenga zovala zako zina n'kupangira malo okwezeka^e okhala ndi mitundu yosiyansiyana ndipo unayamba kuchitirapo uhule.^f Zoterezi siziyenera kuchitika. Zisamachitike ayi. 17 Unali kutenga zinthu zako zokongola zochokera pagolide ndi siliva wanga amene ndinakupatsa^g n'kupangira zifaniziro za munthu wamwamuna^h n'kumachita nazo uhule.ⁱ 18 Unali kutenganso zovala zako za nsalu yopeta n'kuphimbira zifanizirozo. Komanso unkaika mafuta anga ndi zonunghiritsa zanga^j pamaso pa zifanizirozo. 19 Ndinakupatsa chakudya choti uzidya. Ndinakupatsa ufa wosalala, mafuta, ndi uchi.^k Koma zinthu zimezezi, iwe unaziika pamaso pa zifanizirozo kuti zikhale fungo lokhazika mtima pansu,^l ndipo unapitiriza kuchita zimenezi,^m watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

20 "Unali kutenga ana ako aamuna ndi aakazi amene unandiberekeraⁿ n'kumawapereka nsembe kwa mafano.ⁿ Kodi zochita zako zauhulezo sizinakukwanire? 21 Iwe unali kupha ana anga,^o ndipo unali kuwapereka nsembe kwa ma-

fano mwa kuwaponya pamoto.^a **22** M'zonyansa zako zonse ndi m'zochita zako zauhule sunakumbukire masiku a ubwana wako pamene unali wosavala ndi wamaliseche, pamene unali kuponyaponya timiyendo tako m'mwamba uli m'magazi ako.^b **23** ("Tsoka, tsoka kwa iwe,"^c watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.) Ndiye-no pambuyo pa zoipa zako zonse, **24** unadzijunkira mulu wa dothi ndipo unadzikonzera malo okwera m'bwalo lililonse la mzinda.^d **25** Unamanga malo ako okwerawo pamphambano iliyonse ya msewu^e ndipo unaipitsa kukongola kwako.^f Unayamba kukhanyulira munthu aliyense wodutsa^g n'kumachulukitsa zochita zako zauhule.^h **26** Unayamba kuchita uhule ndi ana aamuna a Iguputo,ⁱ anthu a ziwalo zikuluzikulu amene ukukhala nawo pafupi.^j Unapitiriza kuwonjezera uhule wako kuti undikwitse.^k **27** Tsopano ine ndidzakutambasulira dzanja langa^l ndipo ndidzakuchepetsera gawo lako.^m Ndidzakupereka ku zilakolakoⁿ za akazi odana nawe,^o ana aakazi a Afilisi,^p akazi amene akuchita manyazi ndi khalidwe lako lotayirira.^q **28** "Unachitanso uhule ndi ana aamuna a Asuri chifukwa chakuti sunali kukhutura.^r Unapitiriza kuchita nawo uhule koma sunakhutirebe.^s **29** Unawonjezera kuchita zauhule ndi dziko la Kanani^t ndiponso Akasidi.^u Ngakhale amenewanso sunakhutiritidwe nawo. **30** Tsopano iwewo wandikwiyitsa koopsa^v chifukwa cha zonse zimene wakhalala ukuchitazi. Wakhala ukuchita ntchito za wahu^w lopanda m'manyazi omwe,^x watero Yehova, Ambuye Wamkulu Ko-

CHAP. 16

a Le 18:21
Le 20:2
2Mf 17:17
2Mf 23:10b Yer 2:2
Ho 2:3
Ho 11:1c Yer 13:27
Zef 3:1d Le 26:30
Sl 78:58
Yes 57:5
Yer 2:20
Yer 3:2e Miy 9:14
f Yer 6:15g Yer 2:24
Eze 23:9h Eze 23:30
i 2Mf 23:34Yes 30:2
Yes 30:3
Yer 2:36Mir 5:6
Eze 20:7j Yes 57:8
Eze 23:20k Yes 5:25
l De 28:48m Yes 56:11
n Sl 106:41

o 2Mb 28:18

p Yer 2:11
Eze 5:6q 2Mf 16:7
2Mb 28:23
Yer 2:18
Eze 23:5r Owe 2:12
2Mf 21:9

s Eze 23:14

t De 29:28

u Yer 3:3

v Miy 7:11

w

x

y

z

aa

ab

ac

ad

ae

Danga 2

a Yer 2:25
Yer 3:1b Ge 38:16
De 23:18
Ho 2:12
Lu 15:30c Yes 57:9
Ho 8:9

d 2Mb 16:2

e Yes 1:21
Yer 3:6
Ho 2:5f Eze 13:2
g Mir 1:9

h Eze 16:37

i Eze 23:9
Ho 2:5j 1Mf 15:12
2Mf 17:12
2Mf 21:11k Sl 106:38
Yer 2:34l Yer 13:22
Mir 1:8
Ho 2:10
Nah 3:5m Ge 38:24
Le 20:10
De 22:22

posa. **31** 'Ngakhale kuti unajika mulu wako wadothi pamphambano m'misewu, komanso unapanga malo okwera m'bwalo lililonse la mzinda, unakhala wosiyana ndi hule chifukwa sunkafuna kulipidwa. **32** Mkazi amene amachita chigololo amatenga amuna achilendo m'malo mwa mwamuna wake.^a **33** Nthawi zambiri anthu amapatsa mahule mphatso,^b koma iweyo umapereka mphatso kwa zibwenzi zako zonse.^c Unawapatsa chiphuphu kuti abwere kwa iwe kuchokera kumalo onse ozungulira kuti adzachite nawe zauhule.^d **34** Iweyo umachita zosiyana ndi akazi ena pa uhule wako, ndipo palibenso amene amachita uhule wofanana ndi wako, womapereka malipiro pamene iweyo sunalipidwe. Choncho iwe ukuchita zosiyana ndi anzako.^e

35 "Chotero hule iwe,^e imva mawu a Yehova.^f **36** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Popeza wasonyeza chilakolako chako chonyansa mopitirira muyezo^g ndipo maliseche ako^h aonekera pamtunda pamene unali kuchita zauhule ndi zibwenzi zakoⁱ ndi mafano ako onse onyansa,^j ndiponso chifukwa cha magazi a ana ako amene unawapereka kwa mafanowo,^k **37** ine ndisonkhanitsa pamodzi zibwenzi zako zonse zimene unali kuzisangalatsa. Ndisonkhanitsanso anthu onse ochokera kumalo onse okuzungulira amene unali kuwakonda limodzi ndi onse amene unali kudana nawo kuti akuukire. Ndidzakuvula pamaso pawo ndipo iwo adzaona maliseche ako onse.^l

38 "Ndidzakupatsa chiweruzo chimene chimaperekedwa kwa akazi achigololo^m ndi kwa

akazi okhetsa magazi,^a ndipo ndidzakupatsa magazi a mkwiyo ndi nsanje.^b **39** Ndidzakupereka m'manja mwa anthu okuukira ndipo iwo adzafanizwa mulu wako wadothi^c ndi malo ako okwera.^d Iwo adzakuvula zovala^e ndipo adzatenga zinthu zako zokongola^f n'kukusiya wosavala ndi wamaliseche. **40** Adzakubweretsera chigulu cha anthu^g n'kukuponya miyala^h ndipo adzakupha ndi malupanga awo.ⁱ **41** Iwo adzatenha nyumba zako ndi moto^j ndipo adzakulanga pamaso pa akazi ambiri.^k Ine ndidzakusiyitsa uhule^l moti sudzaperekanso malipro. **42** Mkwiyi wanga ndidzauthetsera pa iwe,^m moti sindidzakuchitiranso nsanje.ⁿ Ndidzangokhala osachita kalikonse ndipo sindidzakhalanso wokwiya.^o

43 "Popeza sunakumbukire masiku a ubwana wako^p ndipo unandikwiyitsa ndi zinthu zonsezi,^q ineyo ndidzakubwezera malinga ndi zochita zako.^r Sudzachitanso khalidwe lako lotayirira komanso zinthu zako zonse zonyansa,' watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

44 "Aliyense wokunenera mwambi^s adzanena mwambi wakuti, "Make mbuu, mwana mbuu!"^t **45** Iwe ndiwe mwana wamkazi wa mayi ako,^u omwe amanyansidwa ndi mwamuna wawo^v ndi ana awo aamuna. Ndiwe m'bale wawo wa abale ako, amene amanyansidwa ndi amuna awo ndi ana awo aamuna. Akazi inu, mayi wanu anali Mhiti,^w ndipo bambo wanu anali Muamori."^x

46 "Mkulu wako amene akukhala kumanzere kwako ndiye Samariya^y ndi midzi yake yozungulira.^z Mng'ono wako, amene akukhala mbali ya kudzanja lako la-

CHAP. 16

- a Ge 9:6
Eks 21:12
Sl 79:3
b Eze 23:25
Nah 1:2
Zef 1:17
c Eze 16:24
d Yes 27:9
e Yes 3:18
Yer 4:30
Eze 23:26
Ho 2:3
f Yes 3:20
g Eze 23:46
Hab 1:6
h De 22:21
i 2Mk 36:17
Yer 25:9
j Le 26:33
2Mf 25:9
Yer 39:8
k Eze 5:8
l Eze 23:27
m Eze 5:13
n Yes 40:2
o Sl 78:42
Yer 2:32
p Sl 95:10
q Eze 9:10
Eze 11:21
Eze 22:31
r 1Sa 24:13
Eze 18:2
s 1Mf 21:26
2Mf 21:9
Eza 9:1
Sl 106:35
t Eze 16:3
u Yes 1:4
Yes 54:5
Ho 2:2
v Eze 16:3
w De 9:5
De 20:17
Yos 10:5
2Mf 21:11
x Eze 23:33
y Yer 3:8

Danga 2

- a Ge 18:20
Ge 19:24
De 29:23
De 32:32
Yes 1:10
Yes 3:9
Yer 23:14
Yuda 7
b Ge 19:25
c 1Mf 16:31
d 2Mf 21:9
Eze 5:6
e Mt 10:15
Mt 11:24
f Ge 19:9
Miy 16:5
Miy 16:18
Miy 21:4
Yak 4:16
g Ge 13:10
De 8:10
De 32:15
Miy 30:9
Lu 12:21
h Miy 1:32
i Yuda 7
j Miy 21:13
k Eze 18:12
l Miy 16:18
Yes 3:16
Yer 13:15
1Pe 5:5

manja ndi Sodomu^a ndi midzi yake yozungulira.^b **47** Iwe sikuti unangoyenda chabe m'njira zawo ndiponso sikuti unangochita zinthu motsatira zinthu zawo zonyansa,^c koma m'nthawi yochepea unayamba kuchita zinthu zoipa kwamбири kuposa iwowo m'njira zako zonse.^d **48** Pali ine Mulungu wamoyo, m'bale wako Sodomu ndi midzi yake yozungulira, sanachite mofanana ndi zimene iwe ndi midzi yake yozungulira munachita,^e watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **49** "Tamvera! Cholokwa cha m'bale wako Sodomu chinali, kunyada,^f kukhala ndi chakudya chokwanira^g ndiponso kukhala ndi moyo wabata^h ndi wosatekeseka. Izi n'zimene iye ndi midzi yake yozungulira anali nazo.ⁱ Sanalimbitse dzanja la munthu wosautsika^j ndi wosauka.^k **50** Iwo anapitiriza kudzikweza^l ndi kuchita chinthu chonyansa pamaso panga^m ndipo pamapeto pake ndinawachotsa nditaona kuti n'koyenera kutero."ⁿ

51 "Komanso, Samariya^o sanachite machimo ofika ngakhale hafu ya machimo ako. Koma iwe unapitiriza kuchulukitsa zinthu zako zonyansa kuposa abale ako, moti unachititsa kuti iwo aoneke ngati olungama chifukwa cha zinthu zako zonse zonyansa zimene unali kuchita.^p **52** Iweyo udzachita manyazi kwambiri ukamadzaikira kumbuyo abale ako. Iwowo ndi olungama kuposa iweyo chifukwa machimo amene unachita ndi onyansa kwambiri kuposa amene iwowo anachita.^q Chotero iweyo uchite manyazi ndi ku-

m Ge 13:13; Ge 18:20; Ge 19:5; n Ge 19:24; Yes 13:19; Yer 49:18; Mir 4:6; 2Pe 2:6; o 2Mf 21:13; Yer 23:13; Eze 23:33; p Yer 3:11; Mt 12:41; q 1Mf 2:32.

nyozeka chifukwa chakuti wachititsa kuti abale ako aoneke ngati olungama.’

53 “Ine ndidzasonkhanitsa anthu awo amene anawagwira ndi kupita nawo kudziko lina.^a Ndidzasonkhanitsa anthu ogwidwa a ku Sodomu ndi midzi yake yozungulira, ndi ogwidwa a ku Samariya ndi midzi yake yozungulira. Ndidzasonkhanitsanso anthu ako amene anagwidwa omwe ali pakati pawo.^b 54 kuti udzachte manyazi.^c Iwe udzachita manyazi chifukwa cha zonse zimene unachita pakuti unawatonthoza.^d 55 Abale akowo, Sodomu ndi midzi yake yozungulira, Samariya ndi midzi yake yozungulira, adzakhalanso monga mmene analili kale, komanso iweyo ndi midzi yako yozungulira mudzakhalanso ngati mmene munalili kale.^e 56 M’bale wako Sodomu sanali woti n’kumveka ukumutichula ndi pakamwa pako m’masiku amene iwe unali kunyada.^f 57 Zolpa zako zisanaonekere,^g Sodomu sanali woti n’kumveka ukumutichula ngati mmene zinalili pa nthawi imene ana aakazi a Siriya^h ndi onse omuzungulira, komanso ana aakazi a Afilisti,ⁱ anali kukunyoza kuchokeka kumbali zonse.^j 58 Choterero iweyo udzakumana ndi zotsatira za khalidwe lako lotayirira^k ndiponso zotsatira za zinthu zako zonyansa,^l watero Yehova.”

59 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Inenso ndidzakubwezera mogwirizana ndi zochita zako,^m chifukwa unanyoza lumbiro pophwaya pangano langa.ⁿ 60 Ndithu ine ndidzakumbukira pangano limene ndinapangana ndi iwe m’masiku a ubwana wako,^o ndipo

CHAP. 16

- a Sl 14:7
Sl 126:1
Yes 1:9
b Yes 19:24
c Yer 2:26
Eze 36:31
d Eze 14:22
e Eze 36:11
Mki 3:4
f Yes 65:5
Zef 3:11
g Mir 4:22
Eze 21:24
Ho 2:10
h 2Mf 16:5
2Mb 28:5
Yes 7:1
i 2Mb 28:18
j Yer 33:24
k Aga 5:19
1Pe 4:3
l Mir 5:7
Eze 23:49
m Sl 62:12
Yes 3:11
Aro 2:6
Aga 6:7
n De 29:12
Yer 22:9
o Le 26:42
Sl 106:45

Danga 2

- a Yer 32:40
Yer 50:5
b Eze 20:43
c Yes 54:1
Aga 4:26
d Yer 31:31
Ahe 8:13
e Ho 2:19
f Sl 103:12
Mik 7:19
g Eza 9:6
Eze 36:31
h Sl 39:9
Aro 3:19

CHAP. 17

- i Owe 14:12
Miy 1:6
j Eze 20:49
Ho 12:10
Mt 13:13
k Yer 22:23
l De 28:49
Yer 4:13
Mir 4:19
Ho 8:1
m Da 7:4
n Yer 22:7
o 2Mf 24:12
2Mb 36:10
Yer 24:1
p 2Mf 24:15

ndidzakukhazikitsira pangano limene lidzakhalepo mpaka kalekale.*^a 61 Ndithu udzakumbukira njira zako^b ndipo udzachita manyazi ukadzalandira akulu ako ndi ang’ono ako. Ndidzawapereka kwa iwe ngati ana ako aakazi,^c koma osati chifukwa cha pangano limene ndinapangana nawe.’^d

62 “Ineyo ndidzapangana nawe pangano^e ndipo udzadzizwa kuti ine ndine Yehova. 63 Ndidzachita izi kuti ndikadzakupereka nsembe yophimba machimo^f chifukwa cha zonse zimene wachita, udzakumbukire ndi kuchita manyazi^g ndiponso kuti usadzakhale ndi chifukwa chilichonse chotsegulira pakamwa pako^h chifukwa cha manyazi ako,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

17 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 2 “Iwe nywana wa munthu, phera nyumba ya Isiraeli mwambiⁱ ndipo uwauze mawu ophiphiritsa.^j 3 Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ku Lebanoni^k kunabwera chiwombankhanga chachikulu^l chokhala ndi mapiko aakulu^m ndi aatali. Chiwombankhangacho chinali ndi nthenga zambiri zamitundu yosiyanasiyana. Chitafika kumeneko, chinathyola nsonga ya mtengoⁿ wa mkungudza.^o 4 Chiwombankhangacho chinathyola nsonga yapamwamba penipeni pa nthambi zanthete, n’kupita nayo kudziko la Kanani.^p Kumeneko chinakabzala nsonga ya mku-ngudzayo mumzinda wa anthu ochita malonda. 5 Kenako chinatenga zina mwa mbewu

Eze 16:60* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

za m'dzikomo^a ndi kuzibzala m'munda wolimidwa bwino. Chinabzala nsonga ya mkungudza ija ngati mtengo wa msondodzi umene uli m'mphetepe mwa madzi ambiri.^b **6** Nsonga ya mkungudza ija inayamba kuphuka n'kukhala mtengo wa mpesa waufuli^c wamasamba ambiri. Nthambi za mtengowo sizinali kukulira m'mbali ndipo unaphuka mizu pansi pake. Pomalizira pake nsongayo inakhala mtengo wa mpesa ndipo inaphuka ndi kuchita nthambi.^d

7 ““Kenako kunabwera chiwombankhanga china chachikulu^e chokhala ndi mapiko aakulu anthenga zikuluzikulu.^f Ndiyeno mwanjala, mtengo wa mpesawo unatambasula mizu yake ndi nthambi zake kuchokera pamene unabzalidwa kukafika pamene panali chiwombankhangacho^g kuti chithirire mtengowo.^h **8** Koma mtengowo anali ataubzala m'munda wabwino, m'mphetepe mwa madzi ambiri,ⁱ kuti uchite nthambi ndi kubereka zipatso n'kukhala mtengo wakulu wa mpesa.”

9 “Ndiyeno unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Kodi mtengo umenewu zinthu zidzauyendera bwino?^j Kodi munthu wina sadzadula mizu yake^k ndi kuwononga zipatso zake? Kodi mphukira zake zimene zangotholedwa kumene sizidzauuma?^l Mtengowo udzauma ndithu. Sudzachita kufuna dzanja lamphamvu kapena anthu ambiri kuti uzulidwe ndi mizu yomwe. **10** Ngakhale kuti mtengowo anautenga pamalo ena n'kukaubzala pamalo ena, kodi zinthu zidzauyendera bwino? Kodi sudzauimiratu ukadzawombedwa ndi mphepo ya

CHAP. 17

a Yer 37:1

Eze 17:13

b 2Mf 24:17

c Eze 17:14

d 2Mb 36:11

e Yer 37:5

Eze 17:15

f Yer 37:7

g Yes 36:6

h 2Mf 24:20

2Mb 36:13

i Yer 37:1

j Nu 14:41

2Mb 13:12

Yer 32:5

k Yer 21:7

l 2Mf 25:7

Yer 52:10

l 2Mf 25:7

Yer 52:10

Danga 2

a Ho 13:15

Yon 4:8

b Eze 19:12

c Yes 1:2

Eze 2:5

Eze 3:9

Eze 12:9

d 2Mf 24:12

Yer 22:25

e Yes 39:7

Yer 52:32

f 2Mf 24:17

Yer 37:1

g 2Mb 36:13

Yer 5:2

h 2Mf 24:15

Yer 24:1

i De 28:43

1Sa 2:7

j Yer 27:12

Yer 38:17

k 2Mf 24:20

2Mb 36:13

Yer 52:3

Eze 17:7

l De 17:16

Yes 30:2

Yes 31:1

Yer 37:5

m Miy 19:5

Yer 32:4

n Ahe 6:13

o Mki 3:5

p Yer 34:3

Yer 52:11

q Yes 31:1

Yer 37:7

Mlr 4:17

Eze 29:6

ku m'mawa?^a Udzauma ndithu pamalo amene unabzalidwapo.”^b

11 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **12** “Chonde, uza nyumba yopandukayi^c kuti, ‘Kodi anthu inu simukudziwa tanthauzo la zinthu zimenezi?’ Auze kuti, ‘Mfumu ya Babulo inabwera ku Yerusalemu n'kudzatenga mfumu^d ndi akalonga a mumzindawo ndi kupita nawo ku Babulo.^e **13** Kuwonjezera apo, inatenga mmodzi wa mbewu yachifumu^f n'kuchita naye pangano ndi kumulumbiritsa.^g Mfumuyo inatenga atsogoleri a m'dzikolo n'kupita nawo kwawo.^h **14** kuti ufumuwo ukhale wau ng'ono, usakule,ⁱ komanso kuti ukhalepobe mwa kusungana pangano limene anachita.^j **15** Koma iye anapandukira^k mfumuyo potumiza amithenga ku Iguputo kuti dziko la Iguputo limupatse mahatchi^l ndi khamu la anthu. Kodi zinthu zidzamuyendera bwino? Kodi munthu amene akuchita zinthu zimenezi ndiponso amene akuphwanya pangano adzapulumuka? Kodi iye adzapulumuka?^m

16 “‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, “Pali ine Mulungu wamoyo,ⁿ munthu amene anyoza lumbiro^o ndi kuphwanya pangano limene anachita ndi mfumu imene inamulonga ufumu, adzafera m'dziko la mfumu yomweyo, dziko la Babulo.^p **17** Farao sadzamutumizira gulu lalikulu la asilikali ndi khamu la anthu kuti amuthandize pankhondo.^q Sadzamuhandiza mwa kumanga chiu nda chomenyerapo nkhondo ndiponso mpanda womenyera-

—

Eze 17:15* Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

po nkondo n'cholinga chakuti aphe anthu ambiri.^a **18** Ngakhale kuti anatambasula dzanja lake^b povomereza lumbiro, iye wanyoza lumbiro^c limenelo mwa kuphanya pangano. Iye wachita zinthu zonsezi ndipo sadzapulumuka."^d

19 "Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Pali ine Mulungu wamoyo, ndidzamulanga ndithu chifukwa cha lumbiro langa limene walinyoza^e ndiponso pangano langa limene waliphwanya. **20** Ndidzam'ponyera ukonde wanga ndipo adzakodwa mu ukonde wanga wosakira.^f Ndiyeno ndidzamubweretsa ku Babulo ndi kumuweruza chifukwa chondichitira zinthu mosakhulupirika.^g **21** Gulu lonse la asilikali ake amene anathawa, lidzaphedwa ndi lupanga. Amene adzapulumuke adzabalalikirira ku mphepo zonse.^h Anthu inu mudzadziwa kuti ine Yehova ndi amene ndanena zimenezi."ⁱ

22 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Inenso ndidzathyola nsonga ya pamwamba penipeni pa mtengo wa mkungudza.^j Ndidzabudula nsonga yanthe kunthambi zake^k ndipo ndidzaibzala pamwamba pa phiri lalitali.^l **23** Ndidzabzala pamwamba pa phiri lalitali la ku Isiraeli^m ndipo idzachita nthambi ndi kubereka zipatsoⁿ n'kukhala mtengo waukulu wa mkungudza.^o Mbalame zamitundu yonse zizidzakhalapansi pa mtengowo ndi mumthunzi wa masamba ake.^p **24** Mitengo yonse yamthengo idzadzawa kuti ine Yehova^q ndatsitsa mtengo waukulu^r ndi kukweza mtengo woyozeka,^s ndaumitsa mtengo wauwisi^t ndi kuchi-

CHAP. 17

- a Yer 33:5
- b Mir 5:6
- c Mt 5:37
- Aro 1:31
- d Eze 17:15
- e De 5:11
- Yer 5:2
- f 2Mb 33:11
- Eze 12:13
- Eze 32:3
- Ho 7:12
- g Eze 20:36
- Mik 6:2
- h Eze 5:10
- Eze 12:14
- i Eze 6:13
- j Sl 80:15
- Yes 11:1
- Yer 23:5
- Yer 33:15
- Zek 3:8
- k Yes 53:2
- Sl 2:6
- m Sl 92:13
- Da 4:17
- n Yes 27:6
- o Sl 92:12
- p Sl 72:8
- Ho 14:7
- q Yes 55:12
- r 1Sa 2:7
- Sl 75:7
- Lu 1:52
- s Yes 9:6
- Eze 21:27
- Da 4:17
- Amo 9:11
- t Lu 23:31

Danga 2

- a Eze 22:14
- Eze 24:14

CHAP. 18

- b Yer 15:4
- Yer 31:29
- Mir 5:7
- c Sl 100:3
- Mac 17:26
- d Ge 2:7
- e De 26:18
- f Aro 3:23
- Aro 5:12
- g Ge 2:17
- Ge 17:14
- Owe 16:30
- Yob 33:22
- Sl 78:50
- Yes 53:12
- Mac 3:23
- Aro 6:23
- Chv 16:3
- h Sl 15:2
- i Nu 25:2
- Eze 22:9
- j De 12:2
- Yer 3:6
- Ho 4:13
- k Eze 36:25
- l Le 20:10
- m Le 18:19
- Le 20:18
- n Le 25:14
- Miy 14:21
- o De 24:12
- Eze 33:15
- p Le 6:2
- q De 15:11
- Miy 28:27

titsa maluwa mtengo umene unali wouma. Ine Yehova ndanena ndi kuchita zimenezi."^r

18 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** "Kodi mukuntantheuza chiyani mukamanena mwambi m'dziko la Isiraeli wakuti, 'Bambo ndi amene amadya mphepsa zosapsa koma mano a ana awo ndiwo amayayamira?'^b

3 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Pali ine Mulungu wamoyo, simudzananenso mwambi umenewo mu Isiraeli. **4** Tamvereni! Miyoyo yonse ndi yanga.^c Moyo^d wa bambo komanso moyo wa mwana, yonse ndi yanga.^e Moyo umene ukuchimwawo^f ndi umene udzafa.^g

5 "Munthu akakhala wolungama n'kumachita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo,^h **6** ngati sadyaⁱ zinthu zoperekedwa nsembe kwa mafano m'mapiri,^j ngati sakweza maso ake kuyang'ana mafano onyansa a nyumba ya Isiraeli,^k ngati saipitsa mkazi wa mnzake,^l ngati sayandikirira mkazi amene wadetsedwa,^m **7** ngati sazunza munthu aliyense,ⁿ ngati amabweza chikole kwa munthu amene anakongola zinthu zake,^o ngati salandira zinthu za ena mwauchifwamba,^p ngati amapatsa munthu wanjala chakudya^q ndi kuphimba munthu wamaliseche ndi chovala,^r **8** ngati salandira chiwongoladzanya akabwereketsa zinthu,^s ndiponso sakongozazinthu mwa katapira,^t ngati sachita zopanda chilungamo,^u ngati amachita chilungamo

r Yes 58:7; Mt 25:36; Yak 2:15; s Eks 22:25; De 23:19; Sl 15:5; Lu 6:35; t Le 25:36; Ne 5:7; u Le 19:35; De 25:16.

Eze 18:8* Onani mawu a m'munsi pa Eks 22:25.

chenicheni poweruza munthu ndi mnzake,^a 9 ngati akuyendabe m'malamulo anga^b ndi kusunga zigamulo zanga kuti azichita mgwirizana ndi chonadi,^c ndiye kuti munthu wotero ndi wolungama.^d Ndithu adzakhilabe ndi moyo,^e wate-ro Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

10 “Munthu akabereka mwana wamwamuna, mwana-yo n'kukhala wakuba,^f wokhe-tsa magazi,^g ndipo amachita chilichonse cha zinthu zimenezi, 11 (koma bamboyo sanachitepo chilichonse mwa zinthu zimenezi), ngati mwana-yo amadya chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano m'mapiri^h ndipo amaipitsa mkazi wa mnzake,ⁱ 12 ngati amazonza munthu wosautsika ndi wosauka,^j ngati amalanda zinthu za ena mwauchifwamba,^k ngati sabweza chikole,^l ngati amakweza maso ake kuyang'ana mafano onyansa,^m ndiye kuti wachita chinthu chonyansa.ⁿ 13 Iye amako-ngoza zinthu zake mwa kata-pira^o ndipo amalandira chi-wongoladzanja.^p Ndithudi iye sadzakhala ndi moyo chifu-kwa wachita zinthu zonyansa zonsezi.^q Adzaphedwa ndithu, ndipo magazi ake adzakhala pamutu pake.^r

14 “Ndiyeno munthu wina wabereka mwana wamwamuna amene amaona machimo onse amene bambo ake amachita. Mwanayo amaona machimowo koma sawachita.^s 15 Iye sadya chakudya chope-rekedwa nsembe kwa mafano m'mapiri. Sakweza maso ake kuyang'ana mafano onyansa a nyumba ya Israeli^t ndipo sanaipitsepo mkazi wa mnzake.^u 16 Sananzunzepo munthu aliyense.^v Sanatengepo chiko-

CHAP. 18

- a Le 19:15
Le 25:14
De 1:16
Zek 8:16
b De 8:11
c De 4:1
De 5:1
Eze 20:11
d Sl 24:5
e Le 18:5
Ne 9:29
Aro 5:4
Aro 10:5
Aga 3:12
f Le 19:13
g Ge 9:6
Eks 21:12
Nu 35:31
h Eks 34:15
i Le 20:10
j De 15:7
Yob 31:17
Ho 12:7
k Le 6:2
l De 24:12
m Le 26:30
n 2Mf 21:11
o Le 25:36
Eze 22:12
p De 23:19
Yes 24:2
q Le 18:30
r Le 20:9
Le 20:27
Eze 3:18
Eze 33:4
Mac 18:6
s Yer 8:6
t Le 26:30
u Le 20:10
v Eks 22:21
Miy 19:26

Danga 2

- a De 24:12
b Le 6:2
c De 15:11
Yob 31:17
Mt 25:35
d Yob 31:19
Yes 58:7
Yak 2:15
e Le 25:36
f Eks 22:25
De 23:19
g De 4:1
De 5:1
h De 8:11
i Eze 3:21
j Eze 18:9
k Eze 3:18
l Le 19:13
m Le 6:2
n Yes 3:11
o Eks 20:5
De 5:9
2Mf 23:26
p Lu 1:6
q Eze 20:18
r De 16:20
Eze 18:9
Aro 10:5
s De 24:16
2Mf 14:6
Yer 31:30
Eze 18:4
t 2Mb 25:4
u 1Mf 8:32
Yes 3:10

le^a ndipo sanalandepo chilichonse mwauchifwamba.^b Munthu wanjala amam'patsa chakudya^c ndipo munthu wamaliseche amam'phimba ndi chovala.^d 17 Iye spondereza munthu wosautsika. Sakongoza zinthu mwa katapira^e ndipo salandira chiwongoladzanja.^f Amatsatira zigamulo zanga^g ndi kuyenda motsatira malamulo anga.^h Munthu wotere sadzafa chifukwa cha zolakwa za bambo ake.ⁱ Adzakhilabe ndi moyo.^j 18 Koma bambo akewo, adzafa chifukwa cha zolakwa zawo,^k popeza anabera anthu mwachinyengo,^l anabera m'bale wawo zinthu mwauchifwamba^m ndipo anachita choipa chilichonse pakati pa anthu a mtundu wawo.ⁿ

19 “Anthu inu mudzane-na kuti: “N'chifukwa chiyani mwanayo alibe mlandu uliwonse pa zolakwa za bambo ake?”^o Mwanayo anachita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo.^p Iye anasunga malamulo anga ndipo akupitiriza kuwatsatira.^q Ndithudi adzakhilabe ndi moyo.^r 20 Moyo umene ukuchimwawo ndi umene udzafe.^s Mwana sadzakhala ndi mlandu uliwonse pa zolakwa za bambo ake. Bambo sadzakhala ndi mlandu uliwonse pa zolakwa za mwana wake.^t Chilungamo cha munthu wolungama chidzakhala pa iye,^u ndipo zoipa za munthu woipa zidzakhala pamutu pa woipayo.^v

21 “Munthu woipa akabwera, kusiya machimo ake onse amene anali kuchita^w ndipo akasunga malamulo anga onse n'kuchita zinthu motsa-

v 2Mb 6:23; Eze 33:10; Aro 2:9; Aga 6:7; w 2Mb 33:12; Yes 55:7; Eze 33:12; Mac 3:19.

tira malamulo ndiponso mwa-chilungamo,^a adzakhalabe ndi moyo. Sadzafa ayi.^b **22** Zolakwa zonse zimene anachita sizidzakumbukiridwa ndipo sadzalangidwa nazo.^c Adzakhalabe ndi moyo chifukwa cha zinthu zolungama zimene anachita.^d

23 “Kodi ine ndimasangalala ndi imfa ya munthu aliyense wochimwa?^e Kodi sindisangalala kuti munthu wochimwayo abwerere kusiya njira zakezo ndi kukhalabe ndi moyo?”^f watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

24 “Munthu wolungama akasiya chilungamo chake n’kumachita zinthu zopanda chilungamo,^g akamachita zopanda chilungamo^h n’kumakhalabe ndi moyo, zinthu zolungama zonse zimene anachita sizidzakumbukiridwa.ⁱ Iye adzafa chifukwa chochita zinthu mosakhulupirika ndiponso chifukwa cha machimo ake amene anachita.^j

25 “Anthu inu mudzanena kuti: ‘Njira za Yehova n’zopanda chilungamo.’^k Tamverani inu a nyumba ya Israeli. Kodi njira zanga ndiye zopanda chilungamo?^l Kodi njira za anthu inu sindizo zopanda chilungamo?^m

26 “Munthu wolungama akasiya chilungamo chake n’kumachita zinthu zopanda chilungamoⁿ n’kufa chifukwa cha zochita zakezo, wafa chifukwa cha zochita zake zopanda chilungamo.^o

27 “Munthu woipa akasiya zinthu zoipa zimene anali kuchita n’kumachita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo,^p iye-yu adzapulumutsa moyo wake.^q

28 Munthu woipayo akaona^r zoipa zimene anali kuchita

CHAP. 18

- a Lu 1:6
b Eze 3:21
c 2Mb 33:13
Sl 25:7
Yes 43:25
Eze 33:16
d 2Mb 6:23
e Mir 3:33
Eze 33:11
1Ti 2:4
2Pe 3:9
f Mik 7:18
g 1Sa 15:11
1Mf 11:4
Eze 33:12
h Aro 1:28
i Ahe 10:38
2Yo 8
j Miy 14:32
Miy 21:16
k Yob 34:5
Yob 35:2
Miy 19:3
Eze 33:17
Mkl 2:17
Aro 9:20
l De 32:4
Sl 145:17
m Sl 50:21
Yes 55:9
Yer 2:17
n De 25:16
o Aga 6:7
p Yes 1:18
Yes 55:7
Mac 26:20
q 1Ti 4:16
r De 32:29

Danga 2

- a 1Sa 7:3
Eze 33:12
b Eze 18:9
c Sl 92:15
Miy 19:3
d Ge 18:25
De 32:4
Sl 145:17
Yes 40:14
e Yob 9:2
f Yob 34:11
Aro 2:6
1Pe 1:17
g Mla 12:14
h Ho 12:6
Yow 2:13
Mt 3:2
i Aro 2:5
j Sl 34:14
Yes 1:16
k Sl 51:10
Yer 32:39
l Yes 1:19
Eze 11:19
Aef 4:24
m De 30:15
Miy 8:36
Mac 13:46
n Yer 29:11
Mir 3:33
Eze 33:11
Lu 15:10
2Pe 3:9
o De 30:16
Eze 18:9

CHAP. 19

- p Yer 7:29
Eze 26:17
q 2Mb 35:25

n’kuzisiya,^a adzakhalabe ndi moyo. Sadzafa ayi.^b

29 “Ndithu nyumba ya Israeli idzanena kuti: ‘Njira za Yehova n’zopanda chilungamo.’^c Kodi njira zanga ndiye zopanda chilungamo, inu a nyumba ya Israeli?^d Kodi njira za anthu inu sindizo zopanda chilungamo?^e

30 “Chotero ine ndidzaweruzaza aliyense wa inu malinga ndi njira zake,^f inu a nyumba ya Israeli,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^g ‘Lapani ndi kusiya zolakwa zanu zonse^h ndipo musalole kuti chilichonse chizikupunthwitsani ndi kukulakwitsani.ⁱ **31** Tayani zolakwa zanu zonse zimene munachita^j ndipo muyesetse kukhala ndi mtima watsopano^k ndiponso mzimu watsopano.^l Kodi muferenji^m inu a nyumba ya Israeli?’

32 “Inetu sindisangalala ndi imfa ya munthu aliyense,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. ‘Choncho tembenekani anthu inu, kuti mukhale ndi moyo.’^o

19 “Iwe mwana wa munthu, imba nyimbo yoimba polira^p yokhudza atsogolero a Israeli.^q **2** Unene kuti, ‘Kodi mayi anu anali ndani? Anali mkango waukazi pakati pa mikango ina.’^r Mkango waukaziwo unali kugona pakati pa mikango yamphamvu yamphongo, ndipo unalera ana ake.

3 “Patapita nthawi, mkangowo unalera mwana wake mmodzi mpaka kukula.^s Mwano anakhala mkango wamphamvu wamphongo. Anaphunzira kupha nyama^t ndipo anayamba kudya ngakhale anthu. **4** Mitundu ya anthu

r Sl 7:2; Nah 2:11; Zef 3:3; s 2Mf 23:31; 2Mb 36:1; t 2Mf 23:32.

inali kumva za mkangowo. Kenako unagwera m'mbuna zawo ndipo anaukola ndi ngowe n'kupita nawo ku Iguputo.^a

5 “Mkango waukazi uja utaaona kuti wadikira popanda chilichonse chochitika, ndipo palibenso chiyembekezo chilichonse, unatenganso mwana wake wina.^b Unalera mwanao mpaka kukhala mkango wamphamvu. 6 Mkangowo unayamba kuyendayenda pakati pa mikango ina. Unakhaladi mkango wamphamvu wamphongo. Pang'onopang'ono unaphunzira kupha nyama^c ndipo unayamba kudya ngakhale anthu.^d 7 Mkango wamphongowo unadziwa nsanja zokhalamo anthu ndipo unawononga mizinda yawo.^e Chotero dzikolo linakhala bwinja moti munkangomveka kubangula kwa mkangowo.^f 8 Mitundu ya anthu a m'zigawo zonse zozungulira anabwera kudzauukira.^g Anauponyera ukonde^h wawo ndipo mkangowo unagwera m'mbuna zawo.ⁱ 9 Kenako anaukola ndi ngowe n'kuiuika m'kakhola ndi kupita nawo kwa mfumu ya Babulo.^j Anapita nawo ataukulungu ndi ukonde wosakira kuti mawu ake asamvikenso m'mapiri a ku Isiraeli.^k

10 “Mayi anu^l anali ngati mtengo wa mpesa^m wobzalidwa m'mpheapete mwa madzi. Mtengowo unali kubereka zipatso ndipo unali ndi nthambi zambiri chifukwa unali pamadzi ambiri.ⁿ 11 Nthambi za mtengowo zinakhala zolimba zoyenera kupangira ndodo zachifumu za olamulira.^o Patapita nthawi, mtengowo unatalika

Eze 19:10* Mawu ake enieni m'Chiheberi ndi, “mtengo wa mpesa umene uli m'magazi anu.”

CHAP. 19

- a 2Mf 23:33
2Mb 36:4
Yer 22:11
b 2Mf 23:34
c 2Mb 36:5
Yer 22:17
d 2Mf 24:4
e Eze 12:19
f Miy 19:12
Miy 28:15
Eze 22:25
g 2Mf 24:2
h Eze 12:13
Eze 17:20
i Mir 4:20
j 2Mf 24:12
k Eze 6:2
l Ho 2:2
m Sl 80:8
Yes 5:1
Eze 15:2
Eze 17:6
n Nu 24:6
De 8:7
o Nu 24:17
Eza 4:20

Danga 2

- a Eze 31:3
Da 4:11
b Yes 5:5
Yer 17:10
Yer 31:28
Eze 15:6
c Ho 13:15
d 2Mf 23:34
2Mf 24:6
2Mf 25:6
e De 32:22
Eze 15:4
f De 28:48
Yer 17:6
Yer 52:27
g Yer 9:11
h Owe 9:15
2Mf 24:20
i Ne 9:37
Eze 17:18
Eze 21:26
j Mir 4:20

CHAP. 20

- k Eze 8:1
l Eze 14:1
m Yes 1:12
n 1Sa 28:6
Miy 15:8
Miy 28:9
Yes 1:15
Eze 14:3
Mik 3:7
o Eze 14:4
p Eze 16:2
Eze 16:51
Eze 22:2
Eze 23:36
Lu 11:47
Mac 7:51
q Eks 6:7
De 7:6
Yes 41:8

kwambiri kuposa mitengo ina, ndipo unali kuonekera patali chifukwa cha kutalika kwake ndi kuchuluka kwa masamba ake.^a 12 Koma pamape-
t pake, mtengowo unazulidwa ndi manja aukali^b n'kuponyedwa pansu. Kenako kunabwera mphepo ya kum'mawa n'kuumitsa zipatso zake.^c Ndo-
do yake yolimba inathyole-
dwa n'kuuma^d ndipo inanyeka ndi moto.^e 13 Tsopano mte-
ngo wa mpesawo wabzalidwa m'chipululu,^f m'dziko lopanda madzi ndi louma.^g 14 Kenako moto unatuluka m'ndodo yake^h n'kunyeketsa nthambi zake ndi zipatso zake, ndipo mtengowo unalibenso ndodo yolimba ya-
chifumu.ⁱ

“Imeneyi ndi nyimbo yoimba polira ndipo idzakhala nyimbo yotchuka.”^j

20 M'chaka cha 7, m'mwezi wachisanu, pa tsiku la 10 la mweziwo, akuluakulu a Isiraeli anabwera kwa ine kudzafunsira kwa Yehova,^k ndipo anakhala pamaso panga.^l 2 Ndiyeno Yehova analankhula nane kuti: 3 “Iwe mwana wa munthu, lankhula ndi akuluakulu a Isiraeliwo ndipo uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Kodi amuna inu mwabwera-
di kudzafunsira kwa ine?^m ‘Pali ine Mulungu wamoyo, sindi-
ola kuti inu mufunsire kwa ine,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”’

4 “Kodi ndiwe wokonzeka kuwaweruzwa? Kodi uwaweruzwa, iwe mwana wa munthu?^o Auze zinthu zonyansa zimene makolo awo anachita.^p 5 Uwauze kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Pa tsiku limene ndinasankha Isiraeli,^q ndinakweza mkono

wanga^a polumbirira mbewu ya nyumba ya Yakobo^b ndi kuwachititsa kuti andidziwe m'dziko la Iguputo.^c Inde, ndinakweza mkono wanga ndi kuwalumbirira kuti, 'Ine ndine Yehova Mulungu wanu.'^d **6** Pa tsiku limenelo ndinakweza dzanja langa^e powalumbirira kuti ndidzawatulutsa m'dziko la Iguputo kupita nawo kudziko limene ndinaliyendera kuti iwo akakhalemo, dziko loyenda mkaka ndi uchi.^f Linali dziko lokongola kwambiri kuposa mayiko onse.^g **7** Ine ndinawauza kuti, 'Aliyense wa inu ataye zinthu zake zonyansa zimene amaziyang'anitsitsa pozilambira^h ndipo musadziipitse ndi mafano onyansa a ku Iguputo.ⁱ Ine ndine Yehova Mulungu wanu.'^j

8 "“Koma iwo anayamba kundipandukira^k ndipo sanafune kundimvera. Aliyense wa iwo sanataye zinthu zonyansa zimene anali kuziyang'anitsitsa pozilambira ndipo sanasiyefu mafano onyansa a ku Iguputo.^l Choncho ine ndinatSIMIKIZA mtima kuwatsanulira mkwiyo wanga kuti ukali wanga uthere pa iwo m'dziko la Iguputo.^m **9** Koma ine ndinachita zinthu molemekeza dzina langa kuti lisadetsedwe pamaso pa anthu a mitundu ina amene iwo anali kukhala pakati pawo,ⁿ pakuti ndinawachititsa kuti andidziwe pamaso pa anthu a mitundu inawo powatulutsa m'dziko la Iguputo.^o **10** Chotero ndinawatulutsa m'dziko la Iguputo ndi kuwalowetsa m'chipululu.^p

11 "“Kumeneko ndinawapatsa malamulo^q ndi kuwadziwitsa zigamulo zanga,^r kuti munthu amene akuzitsatira akhalebe ndi moyo.^s **12** Ndinawapatsanso sabata langa^t

CHAP. 20

a Yes 62:8
b Eks 6:8
De 32:40
Eze 47:14
c Eks 3:8
Eks 4:31
De 4:34
Sl 103:7
d Eks 20:2
e Ahe 6:13
f Eks 3:8
De 6:3
De 6:7
Yos 5:6
Yer 11:5
Yer 32:22
g Sl 48:2
Da 8:9
Da 11:41
Zek 7:14
h 2Mb 15:8
Eze 18:31
i Le 17:7
Le 18:3
De 29:17
Yos 24:14
j Eks 16:12
Le 11:44
Le 20:7
k 1Sa 15:23
Ne 9:26
Yes 63:10
l Eks 32:4
m Yos 24:14
Eze 7:8
n Eks 32:12
Nu 14:13
De 9:28
Yos 7:9
1Sa 12:22
o Yos 2:10
Yos 9:9
1Sa 4:8
p Eks 13:17
Eks 15:22
q Le 3:17
r De 4:8
Ne 9:13
Sl 147:19
s De 8:3
De 30:16
Lu 10:28
Aro 10:5
Aga 3:12
t Eks 20:8
Le 23:3
Le 23:24
Le 23:32
Le 25:4
Le 25:11
De 5:12
Ne 9:14

Danga 2

a Eks 13:9
Eks 31:13
Eks 35:2
b Eks 32:8
Nu 14:22
Sl 78:40
Sl 95:8
c Le 26:15
d Le 26:43
Miy 1:25
Eze 16:24
e Eze 18:9
Aro 10:5
f Yes 56:6
g Nu 14:12
h Yos 7:9
Eze 36:22

kuti likhale chizindikiro pakati pa ine ndi iwowo.^a Ndinachita zimenezi n'cholinga choti adziwe kuti ine Yehova, ndiye amene ndikuwapatula.

13 "“Koma iwowo, a nyumba ya Isiraeli, anandipandukira m'chipululu.^b Iwo sanayende motsatira malamulo anga^c ndipo anakana zigamulo zanga^d zimene munthu akamazitsatira, amakhala ndi moyo.^e Sabata langa analidetsa kwamбири,^f moti ndinatSIMIKIZA mtima kuwatsanulira mkwiyo wanga m'chipululu kuti ndiwafafanize.^g **14** Koma ndinachita zinthu molemekeza dzina langa kuti lisadetsedwe pamaso pa mitundu ya anthu amene anaona ndikutulutsa anthu anga pakati pawo.^h **15** Ine ndinakweza dzanja langa powalumbirira m'chipululuⁱ kuti sindidzawalowetsa m'dziko limene ndinawapatsa, dziko loyenda mkaka ndi uchi,^j (dziko lokongola kwambiri kuposa mayiko onse)^k **16** chifukwa anakana zigamulo zanga, sanayende motsatira malamulo anga, anadetsa sabata langa komanso mtima wawo unali pa mafano awo onyansa.^l

17 "“Maso anga anayamba kuwamvera chisoni kuti ndisawawononge,^m chotero sindinawafafanize m'chipululu. **18** Choncho ndinawauza ana awo m'chipululu kuti,ⁿ 'Musayende motsatira malamulo a makolo anu,^o ndipo musasunge zigamulo zawo.^p Musadziipitse ndi mafano awo onyansa.^q **19** Ine ndine Yehova Mulungu wanu.^r Yendani motsatira malamulo anga^s ndipo musunge

i Nu 14:30; Sl 95:11; Sl 106:26; j Le 20:24; Nu 13:27; k Zek 7:14; l Eks 32:4; Nu 15:39; Nu 25:2; lMf 21:26; Eze 14:4; Mac 7:42; m Ne 9:19; Sl 78:38; Yer 30:11; Mir 3:22; n Nu 14:33; o Sl 78:8; Eze 5:7; p Mac 7:51; 1Pe 1:18; q Yer 2:7; r De 5:6; Sl 81:10; s Le 25:18; De 5:32.

zigamulo zanga^a ndi kuzitsatira.^b **20** Muzisunga sabata langa kuti likhale lopatulika^c ndipo likhale chizindikiro pakati pa ine ndi inu, kuti mudziwe kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu.^d

21 ““Koma anawo anayamba kundipandukira.^e Sanayende motsatira malamulo anga ndipo sanasunge ndi kutsatira zigamulo zanga, zimene ngati munthu atazitsatira angakhale ndi moyo.^f Iwo anadetsa sabata langa,^g choncho ndinatsimikiza mtima kuwatsanulira mkwiyo wanga, kuti ukali wanga uthere pa iwo m'chipululu.^h **22** Ine ndinabweza dzanja langaⁱ ndi kuchita zinthu molemekeza dzina langa kuti lisadetsedwe pamaso pa mitundu ya anthu amene anaona ndikutulutsa anthu anga pakati pawo.^j **23** Komanso ndinakweza dzanja langa powalumbirira m'chipululu,^k kuti ndidzawabalalitsira ku mitundu ya anthu ndi kuwamwazira m'mayiko osiyanasiyana.^l **24** Chifukwa chakuti sanatsatire zigamulo zanga,^m anakana malamulo anga,ⁿ anadetsa sabata langa^o komanso maso awo anali pa mafano onyansa a makolo awo.^p **25** Chifukwa cha zimenezi ine ndinawalola kutsatira malamulo oipa ndi zigamulo zimene sizikanawathandiza kukhala ndi moyo.^q **26** Ndinawalola kudziipitsa ndi mphatso zawo pamene anali kuponya pamoto^r mwana ali-yense woyamba kubadwa.^s Ndinachita zimenezi kuti ndiwasautse n'cholinga choti adziwe kuti ine ndine Yehova.”^s

27 “Choncho iwe mwana wa

Eze 20:26* Mawu ake enieni, “anadutsitsa pamoto.”

CHAP. 20

- a De 4:1
- b De 5:1
- c Yer 17:22
- d Eks 31:13
- e Nu 25:1
De 9:23
- f 1Mf 13:21
- g Eze 20:11
- h 1Sa 12:15
1Sa 15:23
Sl 5:10
Yes 1:20
Yes 63:10
Eze 7:8
- i Sl 78:38
- j Sl 25:11
Sl 79:9
Yer 14:7
Da 9:19
- k De 32:40
- l Le 26:33
De 28:64
Sl 106:27
Yer 15:4
- m Le 26:43
- n Le 26:15
- o Eze 20:13
- p Yer 2:7
Yer 3:9
Eze 6:9
- q Sl 81:12
Yes 64:4
Aro 1:24
2At 2:11
- r Le 18:21
2Mf 16:3
2Mf 17:17
2Mf 21:6
2Mb 28:3
2Mb 33:6
Yer 7:31
Yer 19:5
Yer 32:35
Eze 16:20
- s Eze 6:7

Danga 2

- a Eze 2:7
- b Aro 2:24
- c Yos 23:5
Ne 9:22
- d Sl 105:9
Eze 20:6
- e De 12:2
1Mf 14:23
Yes 65:7
Yer 2:20
- f Sl 78:58
Yes 57:5
Eze 6:13
- g Eze 16:19
- h Yer 19:13
- i Eze 16:24
- j Nu 32:14
- k Owe 2:19
2Mb 21:13
Yer 7:28
Yer 13:27
Mac 7:51
- l De 29:17
1Mf 21:26
Eze 20:7
- m De 18:10
Sl 106:37
- n Yer 7:31
- o 1Sa 28:6
Miy 1:28
Yes 1:15
- o Zek 7:13
- p Eze 11:5

munthu, lankhula ndi nyumba ya Israeli ndipo uwauze kuti,^a ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Makolo anu anandilankhulira mawu onyozapamene anali kundichitira zinthu mosakhulupirika.^b **28** Komabe ine ndinawalowetsa m'dziko^c limene ndinawalumbirira nditakweza dzanja langa kuti ndidzawapatsa.^d Koma ataona phiri lililonse lalitali^e ndi mtengo uliwonse wanthambi zambiri, anayamba kupereka nsembe zawo pamenepo^f ndi zopereka zawo zochititsa mseru. Analinso kufukiza nsembe zafungo lokhazika mtima pansi^g ndi kuthira nsembe zawo zachakumwa pamalo amenewo.^h **29** Choncho ndinawafunsa kuti, ‘Kodi malo okwezekawa ndi a chiyani? Kodi mumachitako chiyani kumeneko kuti malowo azitchedwa kuti Malo Okwezekaka mpaka lero?’ⁱ”

30 “Tsopano uza nyumba ya Israeli kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Kodi anthu inu mukudziipitsa potsatira njira za makolo anu?^j Kodi mukutsatira zinthu zawo zonyansa ndi kuchita zachiwerebere ndi mafano amenewo?^k **31** Kodi mukudziipitsa polemekeza mafano anu onse onyansa mpaka lero,^l popereka mphatso zanu mwa kuponya pamoto ana anu aamuna?^m Kodi pa nthawi imodzimidziyo ndilole kuti mufunsiire kwa ine, inu anthu a nyumba ya Israeli?”ⁿ

“Pali ine Mulungu wamoyo, sindilola kuti mufunsiire kwa ine,^o watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **32** ‘Nditthu zimene mukuganiza^p sizichitika.^q Inu mukunena kuti:

q Miy 19:21; Mir 3:37.

“Tiyeni tikhale ngati anthu a mitundu ina. Tikhale ngati mabanja a m'mayiko ena^a potumikira mitengo ndi miyala.”^b

33 “Pali ine Mulungu wamoyo,^c watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ‘ndidzakhala mfumu yanu ndipo ndidzakulamulirani ndi dzanja lamphamvu, mkono wotambasula^c ndi mkwiyo wosefukira.^d

34 Ndidzakuchotsani pakati pa mitundu ya anthu ndipo ndidzakusonkhanitsani pamodzi kuchokera kumayiko amene munabalalikirako. Ndidzakusonkhanitsani ndi dzanja lamphamvu, mkono wotambasula ndi mkwiyo wosefukira.^e

35 Ndidzakulowetsani m'chipululu cha mitundu ya anthu^f ndipo kumeneko ndidzatsutsana nanu pamasom^g pamaso.^g

36 “Monga mmene ndinatsumsirana ndi makolo anu m'chipululu cha dziko la Iguputo,^h ndidzatsutsananso ndi inu,ⁱ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **37** ‘Ndidzakudutsitsani pansu pa ndodo ya m'busa^j ndi kuchita nanu pangano lolimba.^j **38** Ndidzachotsa pakati panu anthu ondipandukira ndi ondichimwira.^k Pakuti ndidzawatulutsa m'dziko limene akukhalamo monga alendo, koma sadzalowa m'dziko la Isiraeli,^l ndipo anthu inu mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.^m

39 “Inu a nyumba ya Isiraeli, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Pitani, ali-yense wa inu akatumikire mafano ake onyansawo.ⁿ Pambuyo pake, ngati simundimvera ndidzakusiyani ndipo simudzade-tsanso dzina langa loyera ndi mphatso zanu ndiponso mafano anu onyana.^o

40 “Nyumba yonse ya Isira-eli idzanditumikira m'phiri

CHAP. 20

a Aro 12:2

b De 4:28

De 28:36

Yer 44:17

c Yes 40:10

d Yer 21:5

Eze 8:18

e Yes 27:13

Eze 34:16

Amo 9:9

f Ho 2:14

Mik 4:10

g Yer 2:9

Yer 25:31

Eze 17:20

Ho 4:1

h 1Ak 10:9

i Le 27:32

Yer 33:13

Eze 34:17

j Sl 89:34

k Nu 14:30

Eze 34:20

Mki 3:3

Mt 3:12

l Eze 13:9

m Sl 9:16

Eze 6:13

n Owe 10:14

Sl 81:12

Amo 4:4

o Miy 21:27

Yes 1:13

Yer 7:10

Eze 23:39

Danga 2

a Yes 56:7

Mik 4:2

Zek 8:22

b Yes 2:2

Yes 66:20

Eze 17:23

Mik 4:1

c Mki 3:4

Aro 12:1

Ahe 13:15

d Yes 11:11

Yer 23:3

2Ak 6:17

e Ge 8:21

Aef 5:2

Afi 4:18

f Yes 5:16

Eze 38:23

g Eze 11:17

Eze 37:12

h Yer 24:7

Eze 36:23

i Le 26:40

Ne 1:9

Eze 16:61

Ho 5:15

j Eze 6:9

k Yer 31:18

l Sl 79:9

Eze 36:22

m Eze 24:24

n 1Ti 1:16

o Eze 6:2

p Eze 21:2

Amo 7:16

langa loyera,^a phiri lalitali la m'dziko la Isiraeli,^b watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. 'Kumeneko ndidzasangalala nawo ndipo ndidzafuna zopereka zanu ndi nsembe zanu za zinthu zoyambirira kucha pa zinthu zanu zonse zopatulika.^c **41** Ndidzakututulutsani pakati pa anthu a mitundu ina ndi kukusonkhanitsani pamodzi kuchokera m'mayiko osiyanasiyana kumene munabalalikirako,^d ndidzasangalala nanu chifukwa cha nsembe zanu za fungo lokhazika mtima pansu,^e ndipo ndidzakhala woyera chifukwa cha inu pamaso pa anthu a mitundu ina.^f

42 “Ndidzakulowetsani m'dziko la Isiraeli,^g dziko limene ndinalumbira nditakwezaza dzanja kuti ndidzalipereka kwa makolo anu, anthu inu mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.^h **43** Nditu kumeneko mudzakumbukira njira zanuⁱ ndi zochita zanu zonse zimene munali kudziipitsa nazo.^j Mukadzakumbukira zimenezi, mudzachita manyazi ochita kuonekera pankhope zanu chifukwa cha zoipa zonse zimene munachita.^k **44** Ndidzachitapo kanthu chifukwa cha dzina langa,^l inu mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.^m Inu a nyumba ya Isiraeli, ine sindidzachitapo kanthu mogwirizana ndi njira zanu zoipa kapena zochita zanu zosayenera,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

45 Ndiyeno Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **46** “Iwe mwana wa munthu, yang'ana^o ku mbali ya kum'mwera ndipo ulankhule^p mawu onena za kumeneko. Ulosere kunkhalango ya dziko la kum'mwera. **47** Uuze nkhalango ya kum'mwerayo

kuti, 'Imva mawu a Yehova. Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ine ndikukuyatsa moto.^a Moto-wo unyeketsa mtengo uli-wonse wauwisi ndi mtengo uli-wonse wouma.^b Malawi a motowo sadzatheka kuwazimitsa,^c ndipo nkhope zonse,* kuchokera kum'mwera mpaka kumpoto zidzapsa ndi moto.^d 48 Anthu onse adzaona kuti ine Yehova ndaiyatsa moto nkhalangoyo ndipo sudzatheka kuuzimitsa."^e

49 Ine ndinanena kuti: "Kalanga ine, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa! Iwo akundinena kuti, 'Kodi si miyambi imene akunenayi?'"^f

21 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 2 "Iwe mwana wa munthu, yang'ana ku Yerusalemu ndipo ulankhule^g kwa malo overa.^h Ulosere zoipa zime-ne zidzachitikire dziko la Isiraeli.ⁱ 3 Uzuze dziko la Isiraeli kuti, 'Yehova wanena kuti: "Ine ndidzakulanga.^j Ndidzasolola lupanga langa m'chimake^k ndi kupha anthu ako olungama ndiponso anthu ako oipa.^l 4 Ndidzatulutsa lupanga langa m'chimake ndi kupha anthu onse kuchokera kum'mwera mpaka kumpoto. Ndidzachita izi kuti ndiphe anthu ako olungama ndiponso anthu ako oipa.^m 5 Anthu onse adzadziwa kuti ine Yehova ndasolola lupanga langa m'chimake,ⁿ ndipo sindidzalibwezeramonso."^o

6 "Koma iwe mwana wa munthu, buula mwamantha.^p Ubuule pamaso pawo mowawidwa mtima.^q 7 Ndiyeno aka-

CHAP. 20

- a De 32:22
Yer 21:14
- b Eze 17:24
Lu 23:31
- c Yes 66:24
Mt 3:12
- d Eze 21:4
- e De 29:24
2Mb 7:20
Mir 2:17
- f Eze 17:2

CHAP. 21

- g Amo 7:16
- h Eze 6:3
- i Eze 12:19
Eze 20:42
- j Eze 5:8
- k Le 26:33
Eze 14:17
- l Yob 9:22
- m Eze 7:2
Eze 20:47
- n De 29:24
1Mf 9:7
Sl 9:16
- o Yes 45:23
Yer 23:20
Nah 1:9
- p Sl 69:23
Eze 29:7
- q Yes 22:4
Yer 4:19
Eze 9:8

Danga 2

- a Eze 24:19
- b 2Mf 21:12
- c Yer 6:22
- d Yos 2:11
Yos 5:1
- e Eze 7:17
- f Eze 7:12
1Pe 4:7
- g Yes 66:16
Yer 12:12
Amo 9:4
- h Sl 7:12
- i Yer 46:4
- j Yes 5:14
- k Ge 49:10
- l 2Sa 7:14
- m Eze 19:11
- n Yer 25:9
Yer 25:33
Yer 51:20
- o Eze 9:8
Mik 1:8
- p Yer 25:2
- q Eze 19:1
- r Yer 25:16
- s Yer 31:19
- t Yer 6:27

kufunsa kuti, 'N'chifukwa chiyani ukubuula?'^a Uwayankhe kuti, 'N'chifukwa cha uthenga umene ndamva.'^b Pakuti uthengawo udzafika ndithu^c ndipo mtima wa munthu aliynese udzasungunuka ndi mantha.^d Anthu onse adzazizira nkho-ngono. Aliynese adzataya mtima ndipo mawondo onse adzachucha madzi.^e 'Uthengawo ufika ndithu^f ndipo zimene ukunena zidzachitikadi,' wate-ro Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

8 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 9 "Iwe mwana wa munthu, losera kuti, 'Yehova wanena kuti: "Nena mofuula kuti, 'Lupanga! Lupanga!^g Lupanga lanoledwa^h ndi kupukutidwa. 10 Lupanga lanoledwa pokonzekera kupha anthu. Lapukutidwa kuti linyezimire."ⁱ

"Koma kodi tilibe chifukwa chosangalalira?"^j

"Kodi lupangalo likukana ndodo yachifumu^k ya mwana wanga,^l ngati mmene likukani-^mra mtengo uliwonse?"

11 "Wina wapereka lupangalo kuti lipukutidwe n'cholinga choti alinyamule ndi kuligwiritsa ntchito. Lupangalo lanoledwa ndi kupukutidwa kuti alipereke m'dzanja la munthu wakupha.ⁿ

12 "Lira ndi kufuula^o iwe mwana wa munthu, chifukwa lupangalo laukira anthu anga.^p Laukira atsogoleri onse a Isiraeli.^q Atsogoleriwo aperekedwa kuti aphedwe ndi lupanga pamodzi ndi anthu anga.^r Chotero menya pantchafu yako chifukwa cha chisoni.^s

13 Lupangalo layesedwa kuti aone ngati lili lakuthwa.^t Kodi

Eze 21:7* Kutanthauza kuti adzakodzedwa chifukwa cha mantha.

Eze 20:47* Kapena kuti "nthaka yonse ya dziko lapansi."

chidzachitike n'chiyani ngati lupangalo likukana ndodo ya-chifumu?^a Ndodoyo sidzapitiriza kukhalapo,^b watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

14 "Iwe mwana wa munthu, losera ndipo uwombe m'manja.^c Unene katatu mawu akuti 'Lupanga!'^d Limeneli ndi lupanga lophan anthu. Lupanga limeneli ndi limene lapha munthu wotchuka, ndipo lazungulira anthu.^e **15** Ndidzapha anthu ndi lupanga kuti mitima ya anthu isungunuke ndi mantha,^f komanso kuti ndidzachulukitse anthu ogonjetsedwa m'zipata zawo zonse.^g Kalanga ine! Lupangalo likunyezimira. Alipukuta kuti liphe anthu.^h

16 Iwe lupanga, sonyeza kuti ndiwe wakuthwa.ⁱ Pita mbali ya kudzanja lamanja. Sankha malo ako. Pita mbali ya kudzanja lamanzere. Pita kulikonse kumene nkhope yako yaloza. **17** Ine ndidzawomba m'manja^j chifukwa cha ukali ndipo ndidzathetsa mkwiyo wanga.^k Ine Yehova ndanena."

18 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **19** "Koma iwe mwana wa munthu, konza misewu iwiri yoti lupanga la mfumu ya Babulo lidzadutsemo.^l Misewu yonseyo ichokere m'dziko limodzi. Pamsewu wopita mumzindawo, uikepo chikwangwani cholozera kumeneko.^m **20** Ukonze msewu woti lupanga lidzadutsemo pokaukira mzinda wa Rabaⁿ wa ana a Amoni, ndi msewu wina woti lidzadutsemo pokaukira Yuda, inde pokaukira mzinda wa Yerusalemu wokhala ndi mpanda wolimba kwammbiri.^o **21** Mfumu ya Babulo yaima chilili pamene panakumana misewu iwiri kuti iwo-mbeze maula.^p Mfumuyo yagwedeza mivi, yafunsira kwa

CHAP. 21

- a 2Mf 25:7
Eze 19:14
b Yer 39:6
Eze 21:26
c Nu 24:10
Eze 6:11
d Le 26:21
e 2Mf 25:1
2Mf 25:2
Lu 19:43
f Eze 21:7
g Yer 17:27
h Eze 21:10
i Eze 14:17
j Eze 22:13
k De 28:63
Yes 1:24
Eze 5:13
Eze 16:42
l Yer 1:10
m Eze 4:1
Eze 5:1
n De 3:11
Yer 49:2
Eze 25:5
Amo 1:14
o 2Sa 5:9
2Mb 26:9
2Mb 32:5
2Mb 33:14
Sl 48:12
Mlr 4:12
p Nu 22:7
De 18:10

Danga 2

- a Owe 18:14
2Mf 23:24
Zek 10:2
b 2Mf 25:1
Eze 4:2
c Yos 6:20
1Sa 17:20
d Yer 32:24
Yer 52:4
Eze 4:3
e 2Mb 36:13
Eze 17:13
f Yes 28:15
g 2Mf 24:20
Yob 34:11
h 2Mf 25:6
i Yer 2:34
j Yer 15:2
k 1Mf 11:34
l 2Mb 36:13
Yer 24:8
Yer 52:2
Eze 17:19
m Eze 7:6
n 2Mf 25:6
Yer 13:18
Yer 44:30
Yer 52:11
o Eze 21:13
p 1Sa 2:7
Sl 75:7
Sl 113:7
Da 4:17
Afi 2:9
q Yer 24:8
Eze 12:13
Da 4:37
Lu 21:24
r 2Mb 20:23
Eze 5:16

aterafi^{*a} ndi kuyang'ana pachiwindi cha nyama. **22** M'dzanjake lamanja, maulawo asonyeza kuti iye apite ku Yerusalemu, kuti akaike zida zogumulira mzindawo,^b akalamule asilikali ake kuti aphe anthu, akalize chizindikiro chochenjeza,^c akaike zida zogumulira zipata za mzindawo, ndiponso kuti akamange chiunda chomenyerapo nkondo, ndi mpanda wemenyerapo nkondo.^d **23** Kwa anthu amene anachita nawo malumbiro,^e maulawo aoneka ngati abodza.^f Mfumu ya Babuloyo yakumbukira zolakwa zawo^g kuti iwagwire ukapolo.^h

24 "Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: 'Anthu inu, adani anu adzakugwirani chifukwa chakuti zolakwa zanu zinaululidwa ndipo munachititsa kuti zikumbukiridwe.ⁱ Ndithu adzakugwirani chifukwa machimo anu, kapena kuti zochita zanu zauchimo zinaonekera ndipo simunaiwalidwe.'^j

25 "Koma iwe mtsogoleri^k wa Isiraeli, woipa ndi wovulazidwa koopsa,^l nthawi yafika yoti ulangidwe. Mapeto a zolakwa zako afika.^m **26** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Chotsa nduwirana^{*} ndipo vula chisoti chachifumu.ⁿ Zinthu zasintha tsopano.^o Kweza munthu wotsika^p ndipo tsitsa munthu wokweze-ka.^q **27** Ine ndidzawononga, ndidzawononga, ndidzawononga ufumu.^{*r} Ufumu umenewu sudzaperekedwa kwa wina ali-yense kufikera atabwera amene ali woyenerera mwalamulo

Eze 21:21* Onani mawu a m'munsi pa Ge 31:19. 26* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 27* Kapena kuti, "chisoti chachifumu."

kuutenga,^a ndipo ndidzaupereka kwa iye.^b

28 “Iwe mwana wa munthu, losera kuti, ‘Izi n’zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena zokhudza ana a Amoni ndi chitonzo chochochera kwa iwo.’ Unene kuti, ‘Lupanga lasoleledwa kuti liphe anthu. Lapukutidwa kuti liwononge komanso kuti linyezimire,^c **29** chifukwa chakuti olosera anu anakuuzani masomphenya abodza,^d chifukwa chakuti anakulosererani zabodza, kuti mukhale pagulu la anthu ophedwa, anthu oipa amene tsiku lawo loti alangidwe lafika. Mapeto a zolakwa zawo zonse afika.^e **30** Bwezzerani lupanga m’chimake. Ndidzakuweruzirani kwanu, m’dziko limene munachokera.^f **31** Ndidzakudzuzulani mwamphamvu. Ndidzakupemererani moto wa mkwiyo wanga,^g ndipo ndidzakuperekani m’manja mwa anthu osaganani bwino, akatswiri odziwa kuwononga.^h **32** Mudzakhala ngati nkhuhi pamoto.ⁱ Magazi anu adzayenderera m’dzikolo. Inu simudzakumbukiridwanso, pakuti ine Yehova ndanena.”^j

22 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, kodi ndiwe wokonzeka kuweruzira?^k Kodi uweruzira mzinda umene uli ndi mandu wa magaziwu^l ndi kuudziwitsa zonyansa zake zonse?^m **3** Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Iwe mzinda umene ukhetsa magaziⁿ kufikira nthawi yako yoweruzidwa itakwana,^o iwe mzinda umene wapanga mafano onyansa kuti udzidetse nawo,^p **4** uli ndi mandu wa magazi amene wakhetsa^q ndipo

CHAP. 21

- a Ge 49:10
Sl 89:3
Sl 110:1
Yes 9:6
Yes 11:10
Eze 37:25
Lu 1:32
Aro 15:12
Chv 5:5
b Sl 2:8
Da 7:14
Lu 22:29
c Yer 49:2
d Eze 12:24
Eze 22:28
e Sl 37:13
f De 3:11
g Yer 22:22
Yer 49:3
h Yer 4:7
Eze 25:5
i Yer 49:2
j Yes 55:11

CHAP. 22

- k Eze 20:4
Eze 23:36
l 2Mf 21:16
Yer 2:34
Ho 4:2
Mt 23:37
m Yes 58:1
Eze 16:2
Eze 16:51
n Eze 24:6
o Eze 12:25
2Pe 2:3
p 2Mf 21:11
2Mf 23:24
q Ge 9:6
2Mf 21:16
Sl 106:38
Eze 23:37

Danga 2

- a Le 26:30
b De 28:37
1Mf 9:7
2Mb 7:20
Sl 79:4
Sl 80:6
Yer 18:16
Eze 5:14
Eze 23:32
Da 9:16
c Sl 79:4
d Yes 1:23
Eze 19:1
Mik 3:1
Zef 3:3
e Mik 2:1
f De 27:16
Miy 20:20
g Eks 22:21
Miy 22:22
h Sl 82:3
Sl 94:6
Yes 1:17
Yer 7:6
Zek 7:10
Mkl 3:5
i Le 19:30
Eze 20:13
Eze 23:38
j Eks 23:1
Le 19:16
k Eze 18:6

wadzidetsa chifukwa cha mafano onyansa amene wapanga.^a Wafupikitsa masiku a moyo wako ndipo zaka zoti ulandire chilango zafika. Choncho ndidzakusandutsa chinthu chotonzedwa pakati pa mitundu ina ya anthu ndiponso ndidzaku-sandutsa chinthu chimene mayiko onse adzachiseka ndi kuchikuwiza.^b **5** Mayiko amene uli nawo pafupi ndiponso amene ali kutali ndi iwe adzakuwiza, iwe mzinda wa dzina lodetsedwa komanso wachisokonezo chachikulu.^c **6** Mwa iwetu muli atsogoleri^d a Isiraeli. Aliyense wa iwo akugwiritsa ntchito dzanja lake modzipereka kuti akhetse magazi.^e **7** Anthu anyoza abambo ndi amayi awo mwa iwe.^f Mlendo wokhala mwa iwe amuchitira zinthu mwachinyengo.^g Azunza mwana wamasiye* ndi mkazi wamasiye.”^h

8 “Iwe wanyoza malo anga oyera, ndipo wadetsa sabata langa.ⁱ **9** Mwa iwe muli anthu amiseche amene akukhetsa magazi.^j Iwo amadya chakudya choperekedwa nsembe kwa mafano m’mapiri.^k Achita khalidwe lotayirira mwa iwe.^l **10** Anthu avula bambo awo.^m Iwo agona ndi mkazi wodetsedwa amene akusamba.ⁿ **11** Munthu wachita zinthu zonyansa ndi mkazi wa mnzake,^o ndipo munthu wachita khalidwe lotayirira mwa kugona ndi mkazi wa mwana wake.^p Munthu wagoni ndi mlongo wake, mwana wamkazi wa ba-

^lOwe 20:6; ^{sl} 26:10; ^{miy} 10:23; ^{yer} 13:27; ^{eze} 16:27; ^{2pe} 2:7; ^mLe 18:7; ^{le} 20:11; ^{de} 27:20; ^{1ak} 5:1; ⁿLe 18:19; ^{le} 20:18; ^oLe 18:20; ^{le} 20:10; ^{de} 22:22; ^{yer} 5:8; ^pLe 18:15; ^{le} 20:12; ^{eze} 18:11.

Eze 22:7* Mawu ake enieni, “mwana wamwamuna wopanda bambo.”

mbo ake.^a **12** Anthu alandira ziphuphu kuti akhetse magazi.^b Iwe walandira chiwongoladzanja^c ndi kuchita katapira.^d Ukupeza phindu losayenera mwa kubera anzako^e mwachinyengo^f ndipo ine wandiiwala,^g wawero Yehova, Ambuye Wamukuwa Koposa.

13 “Ine ndawomba m’manja^a h chifukwa cha phindu lachinyengo limene wapeza¹ komanso chifukwa cha zochita zako zokhetsa magazi zime ne zili pakati pako.¹ **14** Kodi mtima wako udzapitiriza kupirira,^k kapena kodi manja ako adzakhala ndi mphamvu m’masiku amene ndidzakulange?² Ine Yehova ndanena ndipo ndidzachitapo kanthu.^m **15** Anthu ako ndidzawabalalitsira ku mitundu ina ya anthu ndipo ndidzawamwaza m’mayiko osiyanasiyana.ⁿ Komanso ndidzachotsa zodetsa zako mwa iwe.^o **16** Ndithudi udzakupitsidwa pamaso pa mitundu ina, ndipo udzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.”^p

17 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **18** “Iwe mwana wa munthu, kwa ine a nyumba ya Isiraeli akhala ngati zinthu zachabechabe zotsalira poyenga zitsulo.^q Onsewo ali ngati mkuwa, tini, chitsulo ndi mtovu m’ng’anjo. Iwo akhala ngati zinthu zachabechabe zotsalira poyenga siliva.^r

19 “Choncho Yehova, Ambuye Wamukuwa Koposa, wanena kuti, ‘Chifukwa chakuti nonse nu mwakhala ngati zinthu zachabechabe zotsalira poyenga zitsulo,^s ine ndikusonkhanitsani pamodzi mu Yerusalemu.^t **20** Ndidzasonkhanitsa

CHAP. 22

a Le 20:17
De 27:22
2Sa 13:1
b Eks 23:8
De 16:19
De 27:25
Sl 26:9
Yes 1:23
Amo 5:12
c Eks 22:25
De 23:19
d Le 25:36
Eze 18:13
e Mty 1:19
f Le 6:2
g De 32:18
Sl 106:21
h Eze 21:17
i Mty 28:8
j Eze 22:2
k Eze 21:7
l Yob 40:9
1Ak 10:22
m Eze 17:24
n De 4:27
De 28:25
Eze 12:15
o Yes 1:25
Eze 23:27
Mki 3:3
p Sl 9:16
Eze 6:7
Eze 6:13
q Yes 1:22
Yer 6:28
r Mty 17:3
Yes 48:10
Yer 6:29
s Sl 119:119
Mty 25:4
t Mik 4:12
Mt 13:30

Danga 2

a Yob 28:2
b Yes 54:16
Yer 6:29
c Eze 21:31
d De 4:24
Sl 21:9
Yes 30:33
Yer 21:12
Eze 22:20
e Sl 68:2
Sl 112:10
f Eze 20:8
Ho 5:10
g Yes 10:5
h Yer 5:31
Yer 6:13
Ho 6:9
i Mko 12:40
Lu 20:47
j Mik 3:5
k Yak 5:4
l Yer 15:8
m Yer 2:8
Mir 4:13
Mik 3:11
Zef 3:4
Mki 2:8
n Le 20:3
Le 22:2
o Le 10:10
p Eze 44:23
q Le 11:47
Mac 10:14
r Eze 20:13
s Eze 36:20
Aro 2:24

pamodzi anthu amenewa ndili wokwiya ndiponso waukali. Ndidzawasonkhanitsa ngati mmene anthu amasonkhanitsira siliva, mkuwa, chitsulo,^a mtovu ndi tini m’ng’anjo kuti zinthu zimenezi azikolezere^b moto ndi kuzisungunula.^c Choncho anthu inu ndidzakukolezerani moto ndi kukusungunulani. **21** Ndidzakusunkhanitsani pamodzi ndi kukukolezerani moto wa mkwiyo wanga,^d ndipo mudzasungunuka mumzindawo.^e **22** Monga mmene anthu amasungunulira siliva m’ng’anjo, inenso ndidzacusungunulani mumzindawo. Chotero inu mudzadzwiwa kuti ine Yehova ndakutsanulirani mkwiyo wanga.”^f

23 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **24** “Iwe mwana wa munthu, uza dzikoli kuti, ‘Iwe ndiwe dziko limene silikuyeretsewa. Pa tsiku limene udzadzudzulidwe mwamphamvu, mwa iwe simudzagwa mvula.^g **25** Aneneri ako akukonga chiwembu mwa iwe.^h Iwo akukhadzula anthuⁱ ngati mkango wobangula umene wagwira nyama.^j Akulanda anthu chuma ndi zinthu zawo zamtengo wapatali.^k Achulukitsa akazi amasiye mmenemo.¹ **26** Ansembe ako aphwanyanya chilamulo changa modzionetsera,^m ndipo akuipitsa malo anga oyera.ⁿ Sakusiyanitsa^o zinthu zoyeyera ndi zinthu wamba.^p Sanauze anthu kusiyana kwa zinthu zodetsedwa ndi zinthu zoyeyera.^q Anyalanyaza sabata langa^r ndipo andichitira mwano pakati pawo.^s **27** Atsongolera a mumzindawo ali ngati mimbulo yomwe ikukhadzula

Eze 22:13* Kuwomba m’manja chinali chizindikiro chosonyeza kunyoza kapena kunyogodola.

nyama. Iwo akukhetsa magazi^a ndiponso kuwononga miyoyo n'cholinga chopeza phindu mwachinyengo.^b **28** Aneneri a mumzindawo apaka laimu machimo a atsogoleriwo.^c Aona masomphenya onama^d ndipo akuloserera atsogoleriwo zinthu zabodza.^e Iwo akunena kuti: "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti," pamene Yehova sananene chilichonse. **29** Anthu a m'dzikolo abera anthu pochita zachinyengo^f ndiponso zauchi-fwamba.^g Iwo akuzunza anthu osautsika ndi osauka.^h Abera mlendo pochita zachinyengo komanso zopanda chilungamo.ⁱ

30 "Ndinafunafuna munthu pakati pawo amene angathe kukonzanso mpanda wamiyala^j ndi kuima pamalo ogumuka a mpandawo^k kuti ateteze dzikolo n'cholinga choti ine ndisaliwononge,^l koma sindinapeze alyense. **31** Choncho ndidzawadzuzula mwamphamvu.^m Ndidzawafaniza ndi moto wa mkwiyo wanga.ⁿ Ndidzawalanga malinga ndi zochita zawo,^o watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

23 Yehova anapitiriza ku-lankhula nane^p kuti: **2** "Iwe mwana wa munthu, panali akazi awiri, ana aakazi obadwa kwa mayi mmodzi.^q **3** Akazi amenewa anayamba kuchita uhule m'dziko la Iguputo.^r Anayamba uhule ume-newu ali atsikana ang'onoa-ng'ono.^s Kumeneko amuna anafinya mabere awo^t ndi kutsamira chifuwa chawo ali anamwali. **4** Wamkulu dzina lake anali Ohola, wamng'ono anali Oholiba. Akazi amenewa anakhala anga^u ndipo anabereka

CHAP. 22

- a Mik 3:2
- Zef 3:3
- b Mt 21:13
- c Yes 30:10
- Eze 13:10
- d Eze 21:29
- e De 13:3
- Yer 23:25
- Mlr 2:14
- f Le 6:2
- Yes 1:23
- Yer 5:26
- Yer 7:9
- Yer 21:12
- Mik 2:2
- g Sl 62:10
- Yes 3:14
- h Eks 22:21
- Le 19:33
- i Eks 23:9
- j Yer 5:1
- k Sl 106:23
- l Ge 18:23
- Eks 32:11
- m Yes 26:20
- n Yes 10:22
- Nah 1:6
- o Eze 11:21
- Aro 2:6
- Aga 6:7

CHAP. 23

- p 2Pe 1:21
- q Yer 3:7
- r Le 17:7
- De 29:17
- Yos 24:14
- Eze 20:8
- s Eze 16:22
- Ho 2:13
- t Eze 23:21
- u Eks 19:5
- Yer 2:3
- Eze 16:8

Danga 2

- a Eze 16:20
- Aga 4:25
- b 1Mf 16:24
- c 1Mf 8:29
- d 1Mf 14:16
- 1Mf 21:26
- 2Mf 17:7
- e Ho 2:5
- f 2Mf 15:19
- 2Mf 16:7
- 2Mf 17:3
- Yer 2:18
- Yer 2:36
- Mlr 5:6
- Eze 16:28
- Ho 5:13
- Ho 7:11
- Ho 8:9
- g Sl 106:39
- Ho 5:3
- Ho 6:10
- h Eks 32:4
- 1Mf 12:28
- 2Mf 10:29
- 2Mf 17:16
- i 2Mf 15:29
- j 2Mf 17:23
- 1Mb 5:26
- k Eze 16:37
- Ho 2:10
- l 2Mf 17:6
- 2Mf 18:11
- m Yer 3:7
- Yer 3:8
- n Eze 16:47

ana aamuna ndi aakazi.^a Ohola akuimira Samariya^b ndipo Oholiba akuimira Yerusalemu.^c

5 "Ohola anayamba kuchita uhule^d ngakhale kuti anali mkazi wanga. Anali kulakalaka kwambiri amuna amene anka-khumba kugona naye.^e Anali kulakalaka Asuri^f amene anali kukhala moyandikana naye.

6 Anali kulakalaka abwanamkubwa ovala zovala zabuluu ndiponso ankalakalaka atsogoleri. Onsewa anali anyamata osiririka, asilikali okwera pamahatchi. **7** Iye anapitiriza kuchita zauhule zakezo ndi amuna onse osankhidwa a ku Asuri. Anadziipitsa ndi amuna onse amene anawakhumba ndiponso ndi mafano awo onyansa.^g **8** Iye sanasiye zauhule zake zimene anachokera nazo ku Iguputo. Aiguputowo anagona naye kuyambira ali kamtsikana. Iwo ndiwo anatsamira chifuwa chake ali namwali ndipo anali kuchita naye zachiwere-re.^h **9** Choncho ndinam'pereka m'manja mwa amuna amene anali kukhumba kugona naye.ⁱ Ndinam'pereka m'manja mwa ana aamuna a ku Asuri amene iye anali kuwakhumba.^j

10 Amuna amenewa ndiwo amene anamuvula.^k Iwo anate-nga ana ake aamuna ndi aakazi^l ndipo iyeyo anamupha ndi lupanga. Iye anatchuka ndi khalidwe loipa pakati pa akazi ena ndipo iwo anamuweruza.

11 "Mng'ono wake Oholiba ataona zimenezi,^m anayamba kukonda chiwerewere chodziwononga nacho kuposa mkulu wake. Anayamba kuchita uhule kuposa dama la mkulu wake.ⁿ **12** Iye anali kulakalaka kwambiri ana aamuna

a ku Asuri.^a Anali kulakalaka abwanamkubwa ndi atsogoleri amene anali kukhala moyandikana naye. Amuna onsewa anali ovala mwaulemerero, asilikali okwera pamahatchi komanso anyamata osiririka.^b **13** Oholiba atadziipitsa, ine ndinaona kuti akazi onsewa anali ndi khalidwe lofanana.^c **14** Iye anawonjezera zochita zake zauhule ataona zithunzi za amuna zogoba pakhoma,^d zithunzi^e za Akasidi zopaka utoto wofira,^f **15** zithunzi za amuna ovala malamba m'chiuno,^g ndiponso ovala nduwira zazitali zolendewera kumutu kwawo. Amuna onsewo anali kuoneka ngati ankhondo, komanso ngati ana aamuna a ku Babulo, obadwira m'dziko la Kasidi. **16** Ataona zithunzizo, anayamba kukhumba kwambiri amunawo^h ndipo anatumiza anthu ku Kasidi kuti akawaitane.ⁱ **17** Ana aamuna a ku Babulowo anali kubwera kwa iye. Anali kupita kubedi lake lochitrapo zachikondi ndi kumupitsa ndi chiwerewere chawo.^j Iye anapitiriza kuipitsidwa ndi amunawo kenako anyansidwa nawo n'kuwasiya.

18 "Oholiba anayamba kuchita uhule modzionetsera ndipo anali kudzivula,^k moti ine ndinasiya kukhala naye chifukwa chonyansidwa naye, monga mmene ndinasiyira mkulu wake chifukwa chonyansidwa naye.^l **19** Oholiba anapitiriza kuwonjezera zochita zake zauhule^m mpaka kufika pokumbukira masiku amene anali kamtsikana,ⁿ pamene anali kuchita uhule m'dziko la Iguputo.^o **20** Iye anali ndi chilakolako champhamvu ngati cha adzakazi* amene amu-

CHAP. 23

a 2Mf 16:7
2Mb 28:16

b Eze 23:6

c 2Mf 17:19

d Eze 8:10

e Yer 50:2

f Yer 22:14

g 1Sa 18:4

h Sl 119:37

Mt 5:28
1Yo 2:16

i Eze 16:29

j Eze 16:37

k Yer 3:2

Eze 16:36

l De 32:19

Sl 78:59

Sl 106:40

Yer 6:8

Yer 12:8

m Eze 16:25

Amo 4:4

n Eze 16:22

o Eze 20:7

Danga 2

a Eze 16:26

b Yos 24:14

c Eze 23:3

d Yes 10:5

Eze 16:37

Hab 1:6

Chw 17:16

e Yer 6:22

Yer 12:9

f 2Mf 20:14

Yes 39:3

Eze 21:19

g 2Mf 24:2

Yes 23:13

h Yer 50:21

i Yer 47:3

Eze 26:10

Nah 3:2

j 2Sa 24:14

Yer 39:5

k De 29:20

Eze 38:19

Zef 1:18

l Eze 16:38

nawo ali ndi ziwalo ngati za abulu amphongo, amuna amene mpheto zawo zili ngati mpheto za mahatchi amphongo.^a **21** Iwe Oholiba, napitiriza kulakalaka khalidwe lotayirira la pa utsikana wako mwa kufunafuna njira zoti amuna atsamire pachifuwa chako, kuyambira pamene unali ku Iguputo^b mpaka m'tsogolo. Unachita izi kuti ukhutiritse chilakolako cha mabere a utsikana wako.^c

22 "Choncho iwe Oholiba, Yehova Ambuye Wamkulu Koppo, wanena kuti, 'Ndichititsa kuti amuna amene anali zibwenzi zako akuukire.^d Amenewa ndi amuna amene unawasiya chifukwa chonyansidwa nawo. Ine ndidzabweretsa kuti akuukire kuchokera kumbali zonse.^e **23** Ndidzabweretsa ana aamuna a ku Babulo,^f Akasidi onse,^g amuna a ku Pekodi,^h a ku Sowa, a ku Kowa, pamodzi ndi ana aamuna a ku Asuri. Onsewa ndiwo anyamata osiririka, abwanamkubwa, atsogoleri, amuna ankhondo, amuna ochita kusankhidwa ndi okwera pamahatchi. **24** Onsewa adzabwera kudzakuukira. Anthuwo pofika, padzamveka phokoso la magaleta* ankhondo ndi la mawilo.ⁱ Iwo adzabwera ndi khamu la anthu, atatanga zishango zazikulu, zishango zazing'ono ndi zisoti. Iwo adzakuzungulira kuti akuukire. Ndidzawapatsa mphamvu zoweruza, ndipo adzakuwezuza motsatira malamulo awo.^j **25** Ndidzasonyeza ukali wanga pa iwe^k ndipo iwo adzakulanga mwaukali.^l Adzakuchotsa

Eze 23:20* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Eze 23:24* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

mphuno ndi makutu ndipo ziwalo zako zotsala adzazidula ndi lupanga. Iwo adzatenga^a ana ako aamuna ndi aakazi^b ndipo zinthu zako zotsala adzazitenthana ndi moto.^c **26** Adzakuvula zovala zako^d ndi kutenga zinthu zako zokongola.^e **27** Ndithu, ine ndidzathetsa khalidwe lotayirira mwa iwe^f ndiponso uhule wako umene unachoka nawo kudziko la Iguputo.^g Sudzakwezanso maso ako kuyang'ana amuna a ku Iguputo ndipo dziko la Iguputo sudzalikumbukiranso.^h

28 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Iwe ndikupereka m’manja mwa amuna amene wadana nawo, amuna amene unawasiya chifukwa chonyansidwa nawo.^h **29** Iwo adzakulanga mwaukali ndi kukutengera zinthu zonse zimene unazipeza movutikira ndipo adzakusiya wosavala ndi wamaliseche.ⁱ Umaliseche umene unauonetisa pochita dama, khalidwe lako lotayirira, ndi zochita zako zahule zidzaonekera poyera.^j **30** Adzakuchitira zimenezi chifukwa chakuti wachita uhule ndi mitundu ina ya anthu^k komanso chifukwa chakuti wadziipitsa ndi mafano awo onyansa.^l **31** Iwe wayenda m’njira ya mkulu wako^m ndipo ndidzakupatsa kapu yake.ⁿ

32 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Udzamwa za m’kapu ya mkulu wako, kapu yaitali ndi yaikulu.^o Udzakhala chinthu choseketsa ndi chotonzedwa chifukwa m’kapumo muli zambiri.^p **33** Udzaledzera kwambiri ndi kudzazidwa ndi chisoni. Udzaledzera ndi zinthu za m’kapu ya mkulu wako Samariya, zinthu zodabwitsa kwambiri ndi zowononga. **34** Iwe udzamwa

CHAP. 23

- a Ho 2:4
b Eze 23:4
Aga 4:25
c Eze 15:7
Eze 20:47
Chv 18:8
d Yer 13:22
Eze 16:39
Ho 2:3
Chv 17:16
e Yer 3:18
Yer 4:30
Eze 16:11
f Yer 27:9
Eze 16:41
Eze 22:15
Zek 13:2
g Eze 23:3
Eze 23:19
h Yer 21:7
Yer 34:20
i De 28:51
Eze 16:39
j Eze 16:36
Eze 16:37
k Sl 106:35
Yer 2:18
Yer 16:11
Yer 22:9
l Eze 6:9
m Yer 3:8
Eze 16:47
n 2Mf 21:13
Sl 11:6
Yer 7:15
Yer 25:15
Da 9:12
o Yer 51:17
p De 28:37
1Mf 9:7
Mir 2:15
Eze 22:5

Danga 2

- a Sl 75:8
Yer 51:17
b Yer 32:12
c Yer 17:10
Yer 2:32
Yer 3:21
Yer 13:25
d 1Mf 14:9
Ne 9:26
e Yer 1:10
f Eze 23:4
g Yer 58:1
Eze 16:2
Eze 20:4
Eze 22:2
h Ho 1:2
Yak 4:4
i Eze 16:38
Eze 22:2
j Eze 16:36
k Le 18:21
2Mf 17:17
Eze 16:20
l Yer 32:34
Eze 5:11
Eze 8:5
m 2Mf 21:4
n Ne 13:17
Eze 22:8
o Yer 7:31
p Le 20:3
Yer 7:11
q 2Mb 33:4
r Yer 57:9
s 2Mf 20:13
t Ru 3:3
Est 2:12

ndi kugugudiza za m’kapuyo,^a ndipo udzafuna zidutswa za kapuyo ndi kukhadzula mabe-re ako.^b “Ine ndanena,” watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^c

35 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Popeza kuti wandiiwala^c ndi kundiponya kumbuyo,^d udzalangidwa chifukwa cha khalidwe lako lotayirira ndi zochita zako zauhule.’”

36 Yehova anandiuzanso kuti: “Iwe mwana wa munthu, kodi uweruza^e Ohola ndi Oholiba^f ndi kuwauza zinthu zonyansa zimene achita?^g

37 Iwo achita chigololo^h ndipo m’manja mwawo muli magazi.ⁱ Achita chigololo ndi mafano awo onyansa.^j Kuwonjezera apo, ana anga aamuna amene anandiberekera anawaponya pamoto kuti akhale chakudya cha mafanowo.^k

38 Komanso anandichitira zinthu izi: Pa tsikulo anaipitsa^l malo anga opatulika^m ndiponso sabata langa.ⁿ **39** Atapha ana awo aamuna ndi kuwaperereka kwa mafano onyansa,^o pa tsiku lomwelo anabwera kumalo anga opatulika ndi kuwadetsa.^p Izi ndi zimene achita m’nyumba yanga.^q **40** Kuwonjezera apo, akaziwo atatuzira uthenga kwa amuna ochokera kutali, amuna amene anawatumizira uthengawo^r anabweradi.^s Iwe unasamba,^t n’kupaka zodzikongoletsera m’maso,^u ndi kuvala zodzikongoletsera kuti amuna amenewa akuone.^v **41** Kenako unakhala pabedi pako,^w patsogolo pa tebulo loyalidwa bwino.^x Patebulopo unaikapo zofukiza zanga zonunkhira^y ndi mafuta

u 2Mf 9:30; Yer 4:30; v Mt 7:10; Yer 3:18; Eze 16:13; w Est 1:6; Yer 57:7; Amo 2:8; Amo 6:4; x Yer 65:11; y Eze 8:11.

anga.^a **42** Kumeneko kuna-
mveka phokoso la anthu ame-
ne akucheza mosaopa kanthu.^b
Kuwonjezera pa amuna ambiri
amene anali kubwera, panali-
nso zidakwa^c zochokera m'chi-
pululu. Amuna amenewa ana-
veka akaziwo zibangili ndi
zisoti zokongola zachifumu ku-
mutu kwawo.^d

43 "Kenako ndinalankhula
zokhudza mkazi amene ana-
topa chifukwa cha chigolo-
lo^e kuti, 'Komatu apitiriza
kuchita uhulewo.'^f **44** Amu-
na aja anapitiriza kubwera
kwa iye monga mmene amu-
na amapitira kwa hule. Ana-
pita kwa Ohola ndi Oholiba
monga akazi akhalidwe lota-
yirira.^g **45** Koma amuna olu-
ngama^h ndi amene adza-
m'patse chiweruzo chimene
amapereka kwa akazi achigo-
loloⁱ komanso chimene ama-
pereka kwa akazi okhetsa ma-
gazi.^j Pakuti iwowa ndi akazi
achigololo ndipo m'manja
mwawo muli magazi.^k

46 "Yehova, Ambuye Wa-
mkulu Koposa, wanena kuti,
'Kudzabwera khamu la anthu
kudzawaukira^l ndi kuwa-
sandutsa chinthu chochititsa
mantha komanso chinthu cho-
yenera kutengedwa ndi adani.^m
47 Khamu la anthulo lidzawa-
ponya miyalaⁿ ndi kuwa-
pha ndi malupanga. Adzapha-
nso ana awo aamuna ndi
aakazi^o ndi kutentha nyumba
zawo.^p **48** Ndithu ine ndidza-
thetsa khalidwe lotayirira^q
m'dzikoli^r ndipo akazi onse
adatangerapo phunziro, moti
sadzachita khalidwe lotayirira
ngati lanu.^s **49** Anthu ame-
newo adzakulangani chifu-
kwa cha khalidwe lanu lotayi-
rira^t komanso mudzalandidwa
chifukwa cha machimo ame-
ne munachita ndi mafano anu

CHAP. 23

- a Miy 7:17
Yer 44:17
Eze 16:18
Ho 2:8
b Eks 32:6
Ho 13:6
c Yes 28:1
d Eze 16:11
e Yak 4:4
f Eza 9:7
Yer 13:23
g Eze 23:3
Eze 23:9
h Eze 14:14
Eze 14:20
i Le 20:10
De 22:21
Eze 16:38
j Ge 9:6
Eze 23:37
k 2Mf 24:4
Sl 106:38
Yes 1:15
Ho 4:2
l Yer 25:9
Eze 16:40
m Yer 15:4
Yer 24:9
Yer 34:17
n Le 20:2
Eze 16:40
o 2Mb 36:17
p De 13:16
2Mf 25:9
Yer 39:8
Yer 52:13
q Owe 20:6
Eze 22:9
r Yer 26:9
s De 13:11
2Pe 2:6
t Yes 59:18
Eze 16:43
Aro 2:6
Aga 6:7

Danga 2

- a Sl 9:16
Eze 6:13

CHAP. 24

- b 2Mf 25:1
Yer 39:1
Yer 52:4
c Eze 17:12
Lu 8:10
d Yer 1:13
Eze 11:3
e Eze 11:7
f Yer 39:6
Eze 34:16
g Eze 24:10
h 2Mf 21:16
Eze 22:3
Mik 7:2
Mt 23:35
i Eze 11:7
Eze 11:9
j Yow 3:3
Ob 11
Nah 3:10
k 1Mf 21:19
Yer 2:34
l Le 17:13
De 12:16
Yes 26:21
m 2Mf 24:4
Yer 16:17

onyansa. Anthu inu mudzadzi-
wa kuti ine ndine Yehova,
Ambuye Wamkulu Koposa.'^a

24 Yehova anapitiriza ku-
lankhula nane m'chaka
cha 9, m'mwezi wa 10, pa tsiku
la 10 la mweziwo, kuti: **2** "Iwe
mwana wa munthu, lemba dzi-
na la tsikuli. Ulembe dzina la
tsiku lalero. Lero mfumu ya
Babulo yazungulira mzinda wa
Yerusalemu kuti iuwononge.^b
3 Nena mwambi wokhudza
nyumba yopanduka.^c Unene
kuti:

"Yehova, Ambuye Wamku-
lu Koposa, wanena kuti:
'Ika pamoto mphika wakuka-
mwa kwakukulu ndipo uthire-
mo madzi.^d **4** Uikemo nthuli
za nyama,^e nthuli zabwino-
zabwino. Uikemo mwendo
wam'mbuyo ndi wakutsogolo.
Udzazemo mafupa abwi-
no kwambiri. **5** Tenga nkho-
sa yabwino kwambiri^f ndipo
usonkhezere nkhuhi kuzungu-
lira mphikawo. Uwiritse nthuli
za nyamazo ndi kuphika mafu-
pawo."^g

6 "Yehova, Ambuye Wamku-
lu Koposa, wanena kuti, 'Tso-
ka mzinda wokhetsa magazi,^h
umene uli ngati mphika waku-
kamwa kwakukulu. Mphikawo
uli ndi dzimbiri ndipo dzimbi-
ri lakelo silikutha. Muchot-
tsemo nthulizo imodziimodzi.ⁱ
Musachite maere pamphika-
wo.^j **7** Pakuti magazi amene
mzindawo wakhetsa ali mkati
mwake.^k Waika magaziwo pa-
thanthwe losalala, pamalo oo-
nekera. Mzindawo sunathire
magaziwo pansu kuti uwakwi-
rire ndi dothi.^l **8** Ine ndathi-
ra magazi amene wakhetsawo
pathanthwe losalala ndi loone-
kera kuti asakwiridwe.^m Nda-
chita zimenezi kuti mkwiyo
wanga uyakire mzindawo ndi

kuulanga chifukwa cha zochita zake.^a

9 “Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wane-na kuti: ‘Tsoka mzinda wokhe-tsa magari!^b Ine ndidzaunjika mulu waukulu wa nkhuoni.^c

10 Sonkhanitsani zikuni zam-biri. Kolezani moto. Wiritsani nyamayo mpaka ipse. Khu-thulani msuzi wake ndipo mafupawo atenthe kwambiri.

11 Ikani mphikawo pamakala amoto mulibe chilichonse kuti utenthe kwambiri. Mkuwa wa mphikawo utenthe kuti zonyansa zake zisungunukemo.^d Dzimbiri lake lipse ndi moto.^e

12 Ntchito yakula. Ntchito yoyeretsa mphikawo ndi yotopetsa koma dzimbiri lake, lomwe ndi lambiri, silikuchoka.^f Uponyeni pamoto ndi dzimbiri lakelo.^g

13 “‘Unachita zonyansa chifukwa cha khalidwe lako lotayirira.^g Ine ndinayesetsa kukoyeretsa, koma zonyansa zako sizinachoke.^h Sudzayeranso kufikira nditathetsera mkwiyo wanga pa iwe.ⁱ **14** Tsoka lako lidzabwera ndithu^j ndipo ndidzachitapo kanthu. Sindidzazengereza,^k kumva chisoni^l kapena kusintha maganizo.^m Iwo adzakuweruza mogwirizana ndi njira zako ndi zochita zako.ⁿ Ine Yehova ndanena,^o watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

15 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **16** “Iwe mwana wa munthu, ine ndimanya^p chinthu chako chokongola ndi kuchichotsa kwa iwe.^q Koma iwe usadziguguda pachifuwa, kulira kapena kugwetsa misozi.^r **17** Use moyo mosatulutsa mawu. Anthu akufa usawalire maliro.^s Uvale chovala chakumutu^t ndipo uvale nsapato zako.^u Usaphimbe

CHAP. 24

a De 32:35

Sl 94:1

b Nah 3:1

Hab 2:12

Mt 23:37

c Yes 30:33

d Yer 21:10

Yer 32:29

Eze 22:15

e Eze 24:6

f Yer 5:3

Yer 6:29

g Owe 20:6

2Mb 36:14

Eze 22:9

2Pe 2:7

h Yob 9:4

i Eze 5:13

Eze 8:18

j Sl 33:9

k Yer 13:14

l Eze 5:11

Eze 9:10

m 1Sa 15:29

n Yes 3:11

Eze 16:43

Mt 16:27

Aro 2:6

o Nu 23:19

p Eze 24:18

Eze 24:21

Ho 4:9

q De 13:6

r De 13:8

s Yer 16:5

t Le 10:6

u 2Sa 15:30

Danga 2

a Mik 3:7

b Yer 16:7

c Eze 12:9

Eze 37:18

d Sl 74:7

Sl 79:1

Yer 7:14

Mlr 1:10

Mlr 2:7

Eze 9:7

e Sl 96:6

f Sl 27:4

Sl 84:1

g 2Mb 36:17

Yer 6:11

Yer 9:21

Eze 23:25

h Mik 3:7

i Yer 16:7

Eze 24:17

j Yob 27:15

Sl 78:64

k Le 26:39

Eze 4:17

Eze 33:10

l Yes 59:11

m Yes 8:18

Yes 20:3

Eze 4:3

n Yes 46:10

o Sl 9:16

Yer 17:15

Eze 25:5

p Eze 24:16

ndevu zako zapamlomo,^a ndipo usadye chakudya chimene anthu angakupatse.”^b

18 M'mawa ndinayamba kulankhula ndi anthu ndipo pofika madzulo, mkazi wanga anamwalira. Ndiyeno m'mawa ndinachita zimene anandilamula. **19** Anthu anayamba kundifunsa kuti: “Kodi sutiua kuti zimene ukuchitazi zikutikhudza motani?”^c

20 Pamenepo ine ndinawayankha kuti: “Yehova wandiuza kuti, **21** ‘Uza nyumba ya Israeli kuti: ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndidetse malo anga opatulika,^d chinthu chimene mumachinyadira kwambiri,^e

chinthu chosiririka kwa inu,^f ndiponso chinthu chimene mumachichitira chifundo. Ana anu aamuna ndi aakazi amene munawasiya m'mbuzyo adzaphedwa ndi lupanga.^g **22** Inu mudzachita zimene ine ndachita. Simudzaphimba ndevu zanu zapamlomo^h ndipo simudzadya chakudya chimene anthu adzakupatseni.ⁱ **23** Mudzavala chovala chakumutu ndiponso nsapato zanu. Simudzadziguguda pachifuwa kapena kulira.^j Mudzawonda chifuwa cha zolakwa zanu^k ndipo mudzabuula pakati panu.^l

24 Ezekieli wakhala chizindikiro cholosera zam'tsogolo.^m Mudzachita zonse zimene iye wachita. Mudzachita zimenezozosoka lanu likadzafika,ⁿ ndipo mudzadziwa kuti ine ndine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”^o

25 “Koma iwe mwana wa munthu, ine ndidzawachotsera mpanda wawo wolimba, chinthu chokongola chimene amachinyadira. Ndidzawachotsera chinthu chosiririka m'maso mwawo^p ndi chokhu-

mba cha moyo wawo, ndiponso ana awo aamuna ndi aakazi.^a **26** Kodi pa tsiku limenelo wothawa sadzabwera kwa iwe kuti adzanene zimene zachitika?^b **27** Pa tsiku limenelo udzatsengula pakamwa pako n'kulankhula ndi wothawayo^c ndipo sudzakhalanso chete.^d Choncho iwe udzakhala chizindikiro kwa iwo cholosera zam'tsogolo,^e ndipo adzadzwiwa kuti ine ndine Yehova."^f

25 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** "Iwe mwana wa munthu, yang'ana kwa ana a Amoni ndipo ulosere zoipa zimene zidzawachitikire.^g **3** Uuze ana a Amoniwo kuti, 'Imvani mawu a Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Chifukwa chakuti malo anga opatulika adetsedwa, inu mwana kuti: Eyaa! Zakhala bwino! Mwaneneranso zimenezi dziko la Isiraeli chifukwa chakuti lakhala bwinja, komanso nyumba ya Yuda chifukwa chakuti anthu ake atengedwa ukapolo.^h **4** Pa chifukwa chimenechi, ndikuperekani kwa anthu a Kum'mawa kuti mukhale chuma chawo.ⁱ Iwo adzamanga misasa yokhala ndi mipanda ndiponso mahema awo m'dziko lanu. Adzadya zokolola zanu ndi kumwa mkaka wanu.^j **5** Mizinda wa Raba^k ndidzausandutsa malo odyetserako ngamila, ndipo dziko la ana a Amoni ndidzalisandutsa malo opumulirako gulu la nkhusa.^l Anthu inu mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova."^m

6 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Chifukwa chakuti munawomba m'wanjaⁿ ndi kuponda pansu mwamphamvu, komanso munasangalala ndi mtima wo-

CHAP. 24

- a De 28:32
- Yer 11:22
- b Eze 33:21
- c Sl 51:15
- d Eze 3:26
- Eze 33:22
- Lu 1:20
- e Eze 12:3
- f Eze 6:13

CHAP. 25

- g Ge 19:38
- Yer 49:1
- Amo 1:13
- Zef 2:9
- h Miy 17:5
- Miy 24:17
- Eze 26:2
- Eze 35:2
- Eze 35:12
- i Yob 1:3
- Eze 25:10
- j Le 26:16
- De 28:33
- k 2Sa 12:26
- Eze 21:20
- l Yer 17:2
- Yes 32:14
- Zef 2:14
- m Yes 37:20
- Eze 26:6
- n Yob 27:23
- Mir 2:15

Danga 2

- a Ne 4:4
- Yob 31:29
- Miy 24:17
- Ob 12
- Zef 2:8
- b Eze 35:3
- Zef 1:4
- c Yer 49:2
- Amo 1:14
- d Sl 145:20
- e Yes 15:1
- Yer 48:1
- Amo 2:1
- f De 2:4
- g Yes 10:9
- Yes 36:18
- h Yos 13:20
- i Nu 32:38
- j Yos 13:19
- k Sl 83:7
- l Eze 25:4
- m Eze 21:32
- n Sl 149:7
- Yer 9:26
- Yer 48:1
- o Eze 6:13
- p 2Mb 28:17
- Sl 137:7
- Mir 4:22
- Amo 1:11
- Ob 10
- q Mki 1:4
- r Yer 7:20
- s Yer 49:7
- t Yer 49:8

nyoza poona zimene zinachitikira dziko la Isiraeli,^a **7** ine ndakutambasulirani dzanja langa,^b ndipo ndidzakuperekani kwa mitundu ina ya anthu monga zofunkha. Ndidzakuphana ndi kukuchotsani pakati pa mitundu ina ya anthu ndi ku kuwonongani kuti musapezenkenso m'dziko.^c Ndidzakufafanizani,^d ndipo mudzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.^e

8 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Popeza kuti Mowabu^f ndi Seiri^g ane ana kuti: "Taonani! Nyumba ya Yuda ili ngati mitundu ina yonse ya anthu."^g **9** ine ndidzaonetisa adani awo malo otsetseraka a ku Mowabu. Kumalo amenewa ndi kumene kuli mizinda ya m'malire a dzikolo. Mizinda yake ndi Beti-yesimoti,^h Baala-meoniⁱ ndi Kiriyataimu.^j Mizinda imeneyi imakongoletsa dzikolo. **10** Ndidzapereka Mowabu limodzi ndi ana a Amoni^k kwa anthu a Kum'mawa^l kuti akhale chuma chawo. Ndidzachita izi kuti ana a Amoni asadzakumbukiridwenso^m pakati pa mitundu ya anthu. **11** Ndidzapereka chiwerozo m'dziko la Mowabu,ⁿ ndipo adzadzwiwa kuti ine ndine Yehova.^o

12 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Chifukwa chakuti Edomu walinga nyumba ya Yuda ndipo akupitiriza kuilanga ndi kuitichitira zinthu zoipa kwambiri,^p **13** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ine ndidzambasulira Edomu^q dzanja langa ndi kupha anthu ndi ziweto m'dzikolo.^r Ndidzalisandutsa bwinja kuyambira ku Temani^s mpaka ku Dedani.^t Iwo adzaphedwa ndi lupanga. **14** 'Ine ndidzalanga Edomu

kudzera mwa anthu anga Aisiraeli.^a Aisiraeliwo adzachitira Edomu mogwirizana ndi mkwiyo komanso ukali wanga, ndipo Aedomuwo adzadziwa mmene ndimalangira,^b watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

15 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Afilisiti achitira zoipa’^c Aisiraeli ndipo akupitiriza kuwachitira zoipazo. Mumtima mwawo akusangalala ndiponso kuwanyoza. Akuchita zimenezi kuti awawononge^d chifukwa cha chidani chawo chomwe chidzakhalepo mpaka kalekale.^e

16 Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ine ndikutambasula dzanja langa kuti ndilange Afilisiti,^f ndipo ndidzapha Akereeti^g ndi kuwononga anthu onse okhala m’mbali mwa nyanja.^h **17** Anthu amenewa ndidzawalanga kwambiri ndi kuwadzudzula mwaukali,ⁱ ndipo ndikadzawalanga adzadziwa kuti ine ndine Yehova.””^j

26 M’chaka cha 11, pa tsi-ku loyamba la mwezi, Yehova analankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, Turo^k wanena Yerusalemu^l kuti, ‘Eyaa! Zakhala bwino! Mzindawo wathyoledwa.^m Mzinda umene unali kukopa anthu a mitundu inaⁿ wathyoledwa. Tsopano ine zinthu zindiyeendera bwino. Ndilemera chifukwa mzindawo wawonongedwa.^o **3** Pa chifukwa chimenechi, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndikuukira iwe Turo ndipo ndikutumizira mitundu yambiri ya anthu^p kuti idzamenyane nawe. Anthuwo adzabwera ngati mafunde a m’nyanja.^q **4** Mitunduyo idzagwetsa mpanda wa Turo^r ndi kugumula

CHAP. 25

a Yes 11:14

Yes 63:1

Yer 49:2

b De 32:35

Sl 58:10

Nah 1:2

Chw 6:16

c Yes 14:29

Yer 25:20

Yow 3:4

d 2Mb 28:18

Yes 9:12

Yer 47:1

Amo 1:6

e 1Sa 31:7

2Sa 5:17

f Zef 2:4

g 1Sa 30:14

Zef 2:5

h Yer 47:4

i Eze 5:15

Nah 1:2

j Sl 9:16

CHAP. 26

k Yos 19:29

l Yow 3:6

Amo 1:9

m Eze 25:3

n Mir 1:1

o Eze 19:7

p Sl 82:8

q Yer 51:42

r Yes 23:11

Amo 1:10

Danga 2

a Zek 9:4

b Eze 26:14

c Eze 27:32

d Sl 9:16

e Eza 7:12

Da 2:37

f Yer 25:9

Eze 29:18

g Yer 6:23

Hab 1:8

h Yer 4:13

i Eze 23:24

j 2Sa 20:15

Eze 21:22

k Yer 47:3

Eze 26:4

l Yes 5:28

Hab 1:8

nsanja zake.^a Ine ndidzapala fumbi lake n’kumusandutsa malo osalala opanda kanthu kalikonse, apathanthwe.

5 Iye adzakhala malo oyanika-po makoka^b pakati pa nyanja.^c

“Ine ndanena, anthu a mitundu ina adzalanda zinthu zake,^d watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **6** ‘Anthu a m’midzi yake yozungulira imene ili kunjwa kwa mzindawo adzaphedwa ndi lupanga, ndipo anthu adzadziwa kuti ine ndine Yehova.’^d

7 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndidzatumiza Nebukadirezara mfumu ya Babulo, mfumu ya mafumu,^e kuchokera kumpoto^f kuti akaukire Turo. Iye adzapita ndi mahatchi,^g magaleta ankhondo,^h asilikali a pamahatchi, khamu la anthuⁱ kapena kuti gulu lalikulula la anthu.

8 Anthu okhala m’midzi yozungulira imene ili kunjwa kwa mzindawo adzawapha ndi lupanga. Iwo adzakumangira mpanda womenyerapo nkho-ndo ndi chiunda chomenyera-po nkho-ndo,^j ndipo adzadzite-teza ndi chishango chachikulu.

9 Mfumuyo idzagumula mpanda wako ndi chida chogumulira, ndipo idzagwetsa nsanja zako ndi zida zake. **10** Fumbi limene chikhamu cha mahatchi ake chidzachte lidzakufotsera.^k Mpanda wako udzagwe-dezeka chifukwa cha phokoso la asilikali a pamahatchi ndi mawilo a magaleta ankhondo. Izi zidzachitika iye akamadzalowa m’zipata zako ngati mmenze zimakhallira polowa mumzinda umene mpanda wake augumula. **11** Ziboda za mahatchi ake zidzapondaponda m’misewu yako yonse.^l Iye adzapha anthu ako ndi lupanga ndipo zipilala zako zolimba zi-

dzagwa. **12** Iwo adzakulanda chuma chako^a ndi malonda ako.^b Adzagwetsa mpanda wako ndi nyumba zako zosiririka. Miyala yako, zinthu zako zamatabwa ndi fumbi lako, adzaziponya m'madzi.^c

13 “Ndidzathetsa phokoso la kuimba kwako^c ndipo phokoso la azeze ako silidzamvekanso.^d **14** Ndidzakusandutsa malo osalala apanthwe lopanda kanthu.^e Udzakhala malo oyanikapo makoka.^f Iwe sudzamangidwanso, pakuti ine Yehova ndanena,” wato Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^g

15 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wauza mzinda wa Turo kuti, ‘Kodi zilumba sizidzagwedezeka chifukwa cha phokoso la kuwonongedwa kwako, kubuula kwa anthu ovulazidwa koopsa, ndi kuphedwa kwa anthu ako ambiri?’^h **16** Atsogoleri onse a kunyanja adzatsikaⁱ m'mipando yawo yachifumu^j ndi kuvula malaya awo akunja odula manja. Adzavala zovala zawo za nsalu yopeta. Iwo adzavala zovala zonjenjemerts. Adzakhala padothi^k ndipo nthawi zonse azidzanjenjemera^l ndi kukuyang'anitsitsa modabwa. **17** Iwo adzakuimbira nyimbo yoimba polira.^m Azidzati:

“‘Iwe mzinda wotamandika, zoonza wawonongekadi! Mwa iwe munali kukhala anthu ochokera kunyanja.ⁿ Unali wamphamvu panyanja.^o Iwe ndi anthu ako munali kuchititsa mantha anthu onse okhala padziko lapansi. **18** Pa tsiku la kuwonongedwa kwako, zilumba zidzanjenjemera. Zilumba za m'nyanja zidasokonezeka chifukwa cha kuwonongedwa kwako.’”^p

CHAP. 26

a Eze 27:33
1Ti 6:17

b Ne 13:16
Eze 27:33
Eze 28:5
Eze 28:18
Zek 9:3

c Yes 14:11

d Yes 23:16
Yes 24:8
Chv 18:22

e Eze 26:4

f Eze 26:5

g Yes 14:27

h Yer 49:21
Eze 27:28
Eze 31:16

i Yes 23:8

j 1Sa 2:7
Yon 3:6

k Yes 3:26

l Eks 15:15
Eze 27:35
Eze 32:10

m Eze 27:32

n Amo 1:9
Chv 18:10

o Yes 23:4
Eze 28:2

p Yes 23:5
Eze 27:32

Danga 2

a Yes 8:7
Eze 27:34
Da 9:26

b Yes 38:18

c De 32:22
Sl 88:6
Eze 32:18

d Sl 143:7
Eze 28:8
Lu 10:15

e Sl 27:13
Eze 32:23

f Eze 27:36

g Sl 37:10
Sl 37:36

h Eze 28:19

CHAP. 27

i Eze 26:17

j Eze 28:2

k Yes 23:8

l Miy 27:2
Yes 23:9
Eze 28:12

m Eze 26:5

n Eze 26:12

o De 3:9
1Mb 5:23
Nym 4:8

19 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ndikadzakusandutsa mzinda wabwinja ngati mizinda imene simukukhala anthu, ndikadzakubweretsera madzi ambiri, kubipo madzi ochulukawo akadzakumiza,^a **20** ndidzakutsitsira m'dzenje, ngati mmene ndinatsitsira ena onse m'manda momwe muli anthu amene anafa kalekale.^b Ine ndidzakuchititsa kukhala pansu, panthaka.^c Udzakhala kumeneko pamodzi ndi malo ena amene anawonongedwa kalekale ndiponso pamodzi ndi ena onse amene akutsikira kumanda.^d Ndidzachita zimenezi kuti anthu asadzakhalenso mwa iwe, koma m'dziko la anthu amoyo ndidzaiikamo zokongoletsera.’^e

21 “‘Ndidzakugwetsera zoonso modzidzimutsa^f ndipo sudzakhalaonso. Anthu adzaku funafuna^g koma sudzapezeka mpaka kalekale,^h wato Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

27 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, imba nyimbo yoimba polira^a yokhudza Turo. **3** Uimbire Turo kuti,

“Iwe amene ukukhala polowera m'nyanja,^j mkazi wochitha malonda ndi anthu okhala m'zilumba zambiri,^k tamvera zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena. Iye wanena kuti: “Iwe Turo wanena kuti, ‘Ine ndine chiphadzawa.’^l **4** Madera ako ali mkatikati mwa nyanja.^m Omwe anakupanga anakukongolets kwambiri.ⁿ **5** Anakupanga ndi matabwa a mtengo wa mlo-mbwa okhaokha ochokera ku Seniri.^o Anatenga mkungudza

wa ku Lebanoni^a kuti ukhale mtengo wako womangirirapo chinsalu choyendetsera ngalawa. **6** Zopalasira ngalawa zako anazipanga ndi mitengo ikuluikulu ya ku Basana. Mbali ya kutsogolo kwako anaipanga ndi matabwa a paini, n'kuiko-ngoletsa ndi minyanga yochochera kuzilumba za Kitimu.^b **7** Chinsalu chako choyendetsera ngalawa anachipanga ndi nsalu za mitundu yosiyanasiana zochokera ku Iguputo.^c Pamwamba pako anaphimbapo ndi chinsalu chopangidwa ndi ulusi wabululu^d komanso ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira^e wochokera kuzilumba za Elisa.^f

8 ““Anthu a ku Sidoni^g ndi ku Arivadi^h ndi amene anali kukupalasa. Iwe Turo, anthu ako alusoⁱ anali mkati mwako monga ogwira ntchito m'chombo.^j **9** Amuna achikulire a ku Gebala^k ndi anthu ake aluso anali mkati mwako monga anthu omata molumikizira matabwa ako.^l Zombo zonse zapanyanja ndi ziyendetsa anali mwa iwe kuti muchite malonda ndi kusinthana zinthu. **10** Amuna a ku Perisiya,^m ku Ludiⁿ ndi ku Puti^o anali m'gulu lako lankhondo, anali m'gulu la asilikali ako. Amuna amenewa anali kupachika zishango ndi zisoti mwa iwe.^p Iwo ndi amene anakuchititsa kukhala waulemerero. **11** Ana aamuna a ku Arivadi^q pamodzi ndi gulu lako lankhondo anali kukhala pamwamba pa mpanda wako kuzungulira mzinda wonse. Pansanja zako panali amuna olimbikira nkhondo. Iwo anapachika zishango zawo zozungulira m'makoma ako kuzungulira mpandawo.^r Amuna amenewa anakuchititsa kuti ukhale chiphadzuwa.

CHAP. 27

a 1Mf 5:6

b Ge 10:4

Yes 23:1

Yer 2:10

c Miy 7:16

d Eks 25:4

e Yer 10:9

f 1Mb 1:7

g Yos 11:8

h Ge 10:18

i 2Mb 2:14

j 1Mf 9:27

k Yos 13:5

Sl 83:7

l 1Mf 5:18

Eze 27:27

m Eze 38:5

n Ge 10:13

o 1Mb 1:8

Yer 46:9

Eze 30:5

Nah 3:9

p Eze 38:5

q Ge 10:18

r Nym 4:4

Danga 2

a Ge 10:4

1Mf 10:22

Yes 2:16

Yon 1:3

b 2Mb 9:21

2Mb 20:36

Sl 72:10

c Yer 10:9

d Ge 10:2

Yes 66:19

e 1Mb 1:5

f Eze 32:26

g Yow 3:6

Chv 18:13

h Ge 10:3

1Mb 1:6

Eze 38:6

i Ge 10:7

1Mb 1:9

Yer 25:23

j 1Mf 10:22

Chv 18:12

k Eze 28:13

l 1Mf 5:9

2Mb 2:10

Eza 3:7

Mac 12:20

m De 8:8

n Owe 11:33

o Ge 43:11

p Yer 8:22

q Yes 7:8

r Mla 10:19

12 ““Tarisi^a unali kuchita naye malonda a zinthu zambiri zosiyanasiana zamtengo wapatali.^b Unamupatsa zinthu zako zimene unasunga posinthanitsa ndi siliva, chitsulo, tini ndi mtovu.^c **13** Iwe unali kuchita malonda ndi Yavani,^d Tubala^e ndi Meseke.^f Unali kuwapatsa katundu wako wogulitsa pomusinthanitsa ndi anthu^g komanso zinthu zamkuwa. **14** Unapereka zinthu zako zimene unasunga pozisinthanitsa ndi mahatchi ndi nyulu zochokera kwa ana a Togarima.^h **15** Ana a Dedaniⁱ unali kuchita nawo malonda, ndipo unalemba ntchito zilumba zambiri kuti zizikuchitira malonda. Anthu a m'zilumba zo anali kukulipira minyanga^j komanso mitengo ya phingo. **16** Unali kuchita malonda ndi Edomu chifukwa cha kuchuluka kwa katundu wako. Unapereka zinthu zimene unasunga posinthanitsa ndi miyala ya nofeki,^k ubweya wa nkhusa wonyika mu utoto wofiirira, nsalu zamitundu yosiyanasiana, nsalu zabwino kwambiri, miyala yamtengo wapatali ya korali ndi ya rube.

17 ““Unali kuchita malonda ndi Yuda komanso dziko la Isiraeli. Unapereka zinthu zimene unasunga posinthanitsa^l ndi tirigu^m wa ku Miniti,ⁿ zakudya zapamwamba, uchi,^o mafuta ndi basamu.^p

18 ““Unali kuchita malonda ndi Damasiko^q pogulitsa katundu wambiri amene unali naye, pakuti unali ndi katundu wambiri wosiyanasiana. Posinthanana katundu, iye anakupatsa vinyo^r wa ku Heliboni ndi ubweya wa nkhusa wotuwa mofiirira. **19** Vedani ndi Yavani akudera la Uzali anakupatsa katundu wawo kuti iwe

uwapatse katundu amene unasunga. Iwo anakupatsa ziwiya zachitsulo, mitengo ya kasiya ndi mabango onunkhira^a posinthanitsa ndi katundu wako.

20 Dedani^b unali kuchita naye malonda a nsalu zoika pazishalo za mahatchi. **21** Unalemba ntchito Aluya^c ndi atsogoleri onse a ku Kedara^d kuti azikugulitsira malonda. Iwo anali kukugulitsira ana a nkhusa amphongo, nkhusa zamphongo ndi mbuzi zamphongo.^e

22 Unali kuchita malonda ndi amalonda a ku Sheba^f ndi ku Raama.^g Unali kuwapatsa zinthu zako zimene unasunga, posinthanitsa ndi mtundu ulionse wa mafuta onunkhira abwino kwambiri, mtundu uli-wonse wa miyala yamtego wapatali ndi golide.^h

23 Unali kuchita malonda ndi Harana,ⁱ Kane, Edeni,^j amalonda a ku Sheba,^k Ashuri^l ndi Kilimadi. **24** Unali kuchita nawo malonda a zovala zokongola kwambiri, malaya akunja opangidwa ndi nsalu yabuluu komanso nsalu yamitundu yosiyasiyana. Unalinsu kuchita nawo malonda a makapeti okhala ndi mitundu iwiri ndiponso zingwe zopota zolimba kwambiri. Unali kuchita nawo malondawo pamalo ako ochitira malonda.

25 ““Zombo za ku Tarisi^m zoyenda m'gulu limodzi zinali kunyamula katundu wako wamalonda. Choncho unalemera ndi kukhala waulemerero kwambiri pakati pa nyanja.ⁿ

26 ““Anthu okupalasa akupititsa pamadzi ozama.^o Mphepo ya kum'mawa yakuwononga pakatikati pa nyanja.^p **27** Zinthu zako zamtengo wapatali, zinthu zimene unasunga,^q katundu wako wamalonda,^r anthu okuyendetsa, anthu ogwira ntchito mwa iwe,^s

CHAP. 27

- a Nym 4:14
- b Ge 25:3
- c Yer 25:24
- d Ge 25:13
- 1Mb 1:29
- Nym 1:5
- Yes 60:7
- e 2Mb 17:11
- f 1Mf 10:1
- 2Mb 9:1
- Sl 72:10
- g Ge 10:7
- 1Mb 1:9
- h 1Mf 10:2
- Yes 60:6
- i Ge 11:31
- j 2Mf 19:12
- Yes 37:12
- Amo 1:5
- k Ge 25:3
- Yob 6:19
- l Ge 10:22
- 1Mb 1:17
- m 1Mf 10:22
- Yes 2:16
- Yes 23:14
- Yes 60:9
- n Eze 27:4
- Yon 2:3
- o Eze 27:8
- p Sl 48:7
- q Eze 27:14
- r Eze 27:13
- s Eze 27:8

Danga 2

- a Eze 27:9
- b Eze 27:11
- c Miy 11:4
- Eze 26:14
- d Eze 26:15
- Chv 18:17
- e Eze 26:16
- f Yes 23:1
- Eze 26:17
- Chv 18:9
- Chv 18:11
- g Ne 9:1
- Yob 2:12
- Chv 18:19
- h Est 4:1
- Yer 6:26
- i Yes 15:2
- Yer 16:6
- Mik 1:16
- j Est 4:3
- Yes 22:12
- Da 9:3
- k Yes 22:4
- l Eze 26:17
- Eze 27:2
- m Mir 2:13
- Chv 18:18
- n Eze 26:5
- o Eze 27:14
- Eze 27:16
- Chv 18:19
- p Eze 27:26
- q Yes 23:3
- r Zek 9:3
- Chv 18:3
- s Eze 26:19
- t Eze 27:27
- u Yes 23:6
- Eze 26:15
- v Eze 28:17
- Eze 32:10
- Chv 18:9
- w Chv 18:10
- x Yer 18:16
- Yer 19:8
- Chv 18:15

anthu omata molumikizira matabwa ako,^a anthu ako okugulitsira malonda, amuna ako onse ankhondo^b amene ali mwa iwe ndiponso amene ali pakati pa anthu ako onse, adzamira pakati pa nyanja pa tsiku la kuwonongedwa kwako.^c

28 ““Chifukwa cha kufuula kwa anthu ogwira ntchito mwa iwe, dziko lonse lidzagwedezeka.^d **29** Anthu onse ogwiritsa ntchito zopapasira ngalawa, anthu oyendetsa zombo ndi anthu onse ogwira ntchito m'zombo panyanja, adzatluka m'zombo zawo n'kukaima pantunda.^e **30** Iwo adzakulirira mofuula ndi mowawidwa mtima.^f Adzadzithira dothi kumutu^g ndi kugubuduzika paphulusa.^h **31** Adzadzizmeta mpala chifukwa cha iweⁱ ndi kuvala ziguduli^j ndipo adzakulirira mowawidwa mtima.^k **32** Pokulira adzaimba nyimbo yoimba polira^l yakuti,

““Ndani angafanane ndi Turo^m amene wawonongedwa pakati pa nyanja?ⁿ **33** Zinthu zimene unasunga^o zikafika kumtunda^p zinali kukwanira mitundu yambiri ya anthu.^q Mafumu a padziko lapansi analemera chifukwa cha zinthu zako zochuluka zamtengo wapatali ndi katundu wako wogulitsa.^r **34** Tsopano nyanja yakuwononga, ndipo wamira m'madzi ozama.^s Katundu wako wamalonda ndi khamu la anthu^t lime ne linali mwa iwe zatheratu. **35** Anthu onse okhala m'zilumba^u adzakuyang'anitsitsa modabwa ndipo mafumu awo adzanjenjemera chifukwa cha mantha.^v Nkhope zawo zonse zidzaoneka zankhawa.^w **36** Amalonda ochokera pakati pa mitundu ina ya anthu adzakuimbira miluzu.^x Zoopsa

zodzidzimutsa zidzakugwera ndipo sudzakhalaponso mpaka kalekale.”^a

28 Yehova anapitiriza ku-lankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, uza mtsogoleri wa Turo kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti:

“‘Chifukwa chakuti wadzikuza muntima mwako,^b ndipo ukunena kuti, ‘Ndine mulungu.^c Ndakhala pampando wa mulungu^d pakatikati pa nyanja,^e ngakhale kuti ndiwe munthu wochokera kufumbi^f osati mulungu,^g ndipo umadziona ngati mulungu... **3** Iwe umaganiza kuti ndiwe wanzeru kuposa Danieli.^h Umaganiza kuti palibe chinsinsi chimene sukuchidziwa.ⁱ **4** Chifukwa chakuti ndiwe wanzeru ndiponso wozindikira, wapanga chuma ndipo ukupitiriza kusonkhanitsa golide ndi siliva m’nyumba zako zosungiramo zinthu.^j **5** Wachulukitsa chuma chako^k chifukwa chakuti uli ndi nzeru zochuluka^l komanso umachita malonda.^m Chotero mtima wako wayamba kudzikuza chifukwa cha chuma chakocho.”ⁿ

6 “Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Chifukwa chakuti umadziona ngati mulungu,^o **7** ine ndikubweretsera alendo,^p anthu ankanza a mitundu ina.^q Iwo adzasolola lupanga n’kuwononga chilichonse chokongola chimene unapeza chifukwa cha nzeru zako, ndipo adzaipitsa ulemere wako wonyezimira.^r **8** Adzakutsitsira kudzenje.^s Udzafa ngati munthu wophedwa ndi lupanga pakatikati pa nyanja.^t **9** Kodi amene adzakuphe udzamuza kuti, ‘Ine ndine mulungu,^u u pamene ndiwe munthu wamba

CHAP. 27

a Sl 37:10
Eze 26:14

CHAP. 28

b Miy 16:18

Yes 2:12
Eze 26:5

c Da 11:36
1AK 8:5

d Yes 14:13
2At 2:4

e Eze 27:4

f Sl 144:3

g Yes 31:3

h Da 2:48

i Zek 9:2

j De 8:17
Miy 23:4
Zek 9:3

k Yes 23:3
Eze 27:12

l Zek 9:2

m Eze 26:12
Eze 28:18

n Miy 11:28
Miy 18:11

o Lu 14:11

p Eze 30:11

q De 28:50

r Yes 23:9

s Yob 17:16

t Eze 27:26

u Sl 82:7

Danga 2

a Yes 31:3

b Yer 9:26

c Eze 26:17

d Miy 21:30

Yes 10:13

Yer 9:23

Eze 28:3

Zek 9:2

e Eze 27:3

f Eze 31:8

g Ge 2:12

h Eze 27:16

i Yes 14:13

j 1Mf 5:1

k Yow 3:4

Amo 1:9

l 1Mf 10:11

2Mb 9:21

Eze 27:12

Yow 3:5

m Yow 3:6

n Yes 23:9

Yer 25:17

Yer 25:22

Yer 47:4

Yow 3:8

wochokera kufumbi osati mulungu?^a Kodi udzanena zime-nezi m’manja mwa okuipitsa-wo?”^b

10 “‘Udzafa ngati anthu osadulidwa ndipo alendo ndi amene adzakuphe,^b ine ndanena,’ waterno Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

11 Yehova anapitiriza ku-lankhula nane kuti: **12** “Iwe mwana wa munthu, imba nyimbo yoimba polira yokhudza mfumu ya Turo.^c Uuze mfumu-yo kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti:

“‘Ndiwe chitsanzo changwirowi. Uli ndi nzeru zochulukad ndipo ndiwe wokongola kwambiri.^e **13** Iwe unali mu Edeni, munda wa Mulungu.^f Unali kuvala chovala chokongoletsedwa ndi miyala yamtingo wapatali yamitundu yonse monga rube, topazi, yasipi, kulusolito, onekisi,^g yade, safiro, nofeki^h ndi emarodi. Zoi-kamo miyala imeneyi zinali zagolide. Anakukonzera zimenezi pa tsiku limene unalengedwa. **14** Iwe ndiwe kerubi wodzozedwa amene umagwira ntchito yoteteza, ndipo ine ndakuika pa udindo. Unali kukhala paphiri loyera la Mulungu.ⁱ Unali kuyendayenda pamiyala yamoto. **15** Unali wopanda cholakwa m’njira zako kuchokera pa tsiku limene unalengedwa,^j kufikira pamene unachita zinthu zosalungama.^k

16 “‘Chifukwa cha kuchuluka kwa malonda ako,^l mwa iwe munadzaza zachiwawa ndipo unayamba kuchita machimo.^m Iwe kerubi amene umagwira ntchito yoteteza, ine ndidzakutulutsa m’phiri la Mulungu monga wodetsedwa ndipo ndidzakuwononga pakati pa miyala yamoto.ⁿ

17 “‘Mtima wako unadzi-

kweza chifukwa cha kukongola kwako.^a Unawononga nzeru zako chifukwa cha ulemerero wako wonyezimira.^b Ndidzakuponyera kudziko lapansi^c ndipo mafumu azidzakuyang'ana.^d

18 ““Chifukwa cha kuchuluka kwa zolakwa zako,^e chifukwa cha malonda ako opanda chilungamo,^f waipitsa malo ako opatulika. Ndidzabweretsa moto kuchokera pakati pako, ndipo udzakunyeketsa.^g Ndidzakusandutsa phulusa padziko lapansi pamaso pa anthu onse okuona.^h **19** Onse okudziwa pakati pa mitundu ya anthu adzakuyang'anitsitsa modabwa.ⁱ Zoopsa zodzidzimutsa zidzakugwera ndipo sudzakhalaonso mpaka kalekale.””^j

20 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **21** “Iwe mwana wa munthu, yang'ana ku Sidoni^k ndipo ulosere zoipa zimene zidzamuchitikire. **22** Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Iwe Sidoni, ine ndithana nawe^l ndipo ndidzalemekezedwa pakati pako.^m Ndidkzapereka ziweruzo mwa iwe ndi kuyeretsedwa kudzera mwa iwe,ⁿ anthu adzadziziwa kuti ine ndine Yehova.^o **23** Ndidzakutumizira miliri ndipo magazi adzayendere ra m'misewu yako.^p Anthu ophedwa adzapezeka paliponse mwa iwe. Iwo adzaphedwa ndi lupanga lochokeera kumbali zonse,^q moti anthu adzadziziwa kuti ine ndine Yehova.^r **24** Nyumba ya Isiraeli sidzalasidwanso ndi cholasa chopweteka^s kapena minga zaululu zochokera kwa onse owazungulira, amene akuwatonza, ndipo anthu adzadziziwa kuti ine ndine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.””

CHAP. 28

- a Miy 11:2
- Miy 16:18
- Eze 27:3
- b Yes 14:14
- Yer 8:9
- c Yob 40:11
- Sl 73:18
- Sl 147:6
- Yes 14:15
- d Eze 26:3
- e Eze 28:2
- f Eze 28:16
- g Amo 1:10
- h Mki 4:3
- i Eze 27:35
- j Eze 26:21
- Eze 27:36
- k Yes 23:4
- Yer 25:22
- Eze 32:30
- l Eze 26:3
- m Eks 9:16
- Eze 39:13
- n Eze 20:41
- Eze 36:23
- Eze 38:23
- o Sl 9:16
- p Eze 38:22
- q Yer 25:33
- r Eze 26:6
- s Nu 33:55
- Yos 23:13

Danga 2

- a De 30:3
- Sl 106:47
- Yes 11:12
- Yer 30:18
- Ho 1:11
- b Yes 5:16
- c Yer 23:8
- Eze 36:28
- d Ge 28:13
- e Yer 23:6
- Ho 2:18
- f Yes 65:21
- Yer 31:4
- g Yer 31:5
- Eze 36:36
- Amo 9:14
- h Yes 32:18
- Eze 38:11
- i Yer 30:16

CHAP. 29

- j Yer 44:30
- k Yes 19:1
- Yer 25:19
- Yer 43:11
- Eze 31:2
- l Yer 46:25
- Eze 31:18
- m Sl 74:13
- Yes 27:1
- Yes 30:7
- Yes 51:9
- n Eze 32:2
- o Yes 10:13
- Eze 29:9
- p 2Mf 19:28
- Yes 37:29
- Eze 38:4
- q Eks 7:21

25 “‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ndidkadzasonkhanitsa pamodzi nyumba ya Isiraeli kuchokera kwa anthu a mitundu ina kumene anabalalikirira,^a ndidzayeretsedwa pakati pawo pamaso pa mitundu ina ya anthu.^b Ndithu, iwo adzakhala m'dziko lawo^c limene ndinapatsa mtumiki wanga Yakobo.^d **26** Adzakhala m'dzikolo popanda chowaopseza,^e adzamanga nyumba^f ndi kulima minda ya mpesa.^g Iwo adzakhala mwabata^h ndidkadzapereka chiweruzo kwa onse owazungulira amene akuwatonza.ⁱ Ndipo adzadziziwa kuti ine ndine Yehova Mulungu wawo.””

29 M'chaka cha 10, m'mwezi wa 10, pa tsiku la 12 la mweziwo, Yehova analankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, yang'ana kwa Farao mfumu ya Iguputo^j ndipo ulosere zoipa zimene zidzachitikire iyeyo ndi dziko lonse la Iguputo.^k **3** Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ine ndilanga iwe Farao mfumu ya Iguputo.^l Ndiwe chilombo chachikulu cha m'nyanja^m chime-nene chagona m'ngalande zake zotuluka mumtsinje wa Nailo.ⁿ Ndiwe chilombo chimene chana kuti, ‘Mtsinje wa Nailo ndi wanga, ndipo ineyo ndinaupanga ndekha.^o **4** Ndidzakukola ndi ngowe munsagwada zako^p ndi kuchititsa nsomba za m'ngalande za mtsinje wa Nailo kukakamira kumamba ako. Ndidzakutulutsa m'ngalande za Nailo pamodzi ndi nsomba zonse za m'ngalandezo zime-ne zakakamira kumamba ako. **5** Iwe ndidzakutaya m'chipululu pamodzi ndi nsomba zonse za m'ngalande za Nailo.^q

Udzagwera panthaka^a ndipo palibe amene adzakutenge kukakuika m'manda. Ndidzakupereka kwa zilombo zakutchire ndi zolengedwa zouluka kuti ukhale chakudya chawo.^b 6 Anthu onse okhala ku Iguputo adzadziwa kuti ine ndine Yehova^c chifukwa chakuti iwo anali ngati bango loyendera la nyumba ya Isiraeli.^d 7 Atakugwira dzanja ndi kukutsamira ngati ndodo yoyendera, unaphwanyika^e ndipo unachititsa kuti miyendo^f yawo ikhale yagwedegwede,^g zimene zinawachititsa kuti athyole^g phewa lawo.”

8 “Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ndibweretsa lupanga^h m'dziko lako ndipo ndidzapha anthu ndi ziweto.ⁱ 9 Dziko la Iguputo lidzakhala bwinja ndi malo owonongeka.^j Iwo adzadzziwa kuti ine ndine Yehova chifukwa chakuti iwe Farao wanena kuti, ‘Mtsinje wa Nailo ndi wanga, ndipo ineyo ndinaupanga ndekha.’^k 10 Choncho, iwe ndikulanga ndi kuwononga ngalande zako zotuluka mu Nailo.^l Dziko la Iguputo ndiliwononga. Ndilisanndutsa malo ouma komanso bwinja,^m kuchokera ku Migidoliⁿ mpaka ku Seyene^o kukafika kumalire a dziko la Itiyopiya. 11 M'dziko lako simudzaponda phazi la munthu^p kape-na la chiweto,^q ndipo simudzakhala munthu aliyense kwa zaka 40.^r 12 Dziko la Iguputo ndidzalisandutsa bwinja pakati pa mayiko omwe simukukhalanso anthu.^s Kwa zaka 40, mizinda yake idzakhala mabwinja pakati pa mizinda yopanda anthu.^t Ndidzamwaza Aiguputo pakati pa anthu a mitundu

CHAP. 29

- a Yer 16:4
Yer 25:33
b 1Sa 17:44
Yer 7:33
Yer 34:20
Eze 32:4
Eze 39:4
Chv 19:18
c Eks 9:14
Aro 9:17
d 2Mf 18:21
Yes 30:3
Yes 31:3
Yes 36:6
Eze 17:17
e Yer 37:7
f Sl 69:23
Eze 21:6
g Sl 118:8
Sl 146:3
Yer 17:5
h Yer 46:14
Eze 30:4
i Eks 12:12
Yer 7:20
j Yer 43:12
Eze 30:7
k Eze 29:3
l Eks 7:19
m Yes 19:7
Eze 30:12
n Eks 14:2
Yer 44:1
Yer 46:14
o Eze 30:6
p Eze 31:12
q Eze 32:13
r 2Mb 36:21
s Eze 30:7
t Yer 46:19

Danga 2

- a Eze 30:23
b Eze 29:11
c Yes 19:22
Yer 46:26
d Ge 10:14
1Mb 1:12
Eze 30:14
e Eze 30:13
f Eze 32:2
Da 11:42
g Yes 30:2
Yes 36:4
Yer 2:18
Yer 37:5
Mlr 4:17
Ho 7:11
h Sl 79:8
Yes 64:9
i Yer 25:9
Yer 27:6
j Eze 26:7
k Eze 26:17
l Yes 62:11
m Yer 43:10
Yer 43:12

ina ndi kuwabalalitsira m'ma-yiko ena.”^a

13 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Zaka 40 zikadzatha,^b ndidzasonkhanitsa pamodzi Aiguputo wochokera pakati pa anthu a mitundu ina kumene adzabalalikirere.^c 14 Ndidzabwezeretsa gulu la Aiguputo amene anagwidwa n'kupita nawo kudziko lina. Ndidzawabwezeretsa kudera la Patiro-si,^d m'dziko limene anachokera. Kumeneko adzakhazikitsa ufumu wonyozeka. 15 Ufumu wawo udzakhala wotsika kusi-yana ndi maufumu ena ndipo sudzadzikwezanso pamaso pa mitundu ina ya anthu.^e Ndidzawachepetsa kwambiri moti sadzakhalanso ndi mphamvu zolamulira mitundu ina ya anthu.^f 16 Nyumba ya Isiraeli sidzawadaliranso.^g Aisiraeli sadzachititsa kuti zolakwa zawo zikumbukiridwe mwa kutembenukira kwa Iguputo,^h ndipo adzadziwa kuti ine ndine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”^h

17 Tsopano m'chaka cha 27, m'mwezi woyamba, pa tsi-ku loyamba la mweziwo, Yehova analankhula nane kuti: 18 “Iwe mwana wa munthu, Nebukadirezaraⁱ mfumu ya Babulo anatuma gulu lake lankhondo kukachita utumiki wofunika kwambiri pomenyana ndi Turo.^j Mutu wa msilikali aliyense unameteka ndipo mapewa awo ananyuka.^k Koma mfumuyo ndi gulu lake lankhondo sanalandire cholowa^l chilichonse pa utumiki umene anachita pomenyana ndi Turo.

19 “Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndipereka dziko la Iguputo kwa Nebukadirezara mfumu ya Babulo.^m Adzate-

nga chuma chake chochuluka ndi kulanda zinthu zake zambari.^a Zimenezi zidzakhala malipiro a gulu lake lankhondo.’

20 “Ndamupatsa dziko la Iguputo monga chipukutamisozi pa utumiki wake umene anachita pomenyana ndi Turo, chifukwa iwo anachita zime ne ine ndinali kufuna,^b watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

21 “Pa tsikulo, ndidzaphukitsira nyumba ya Isiraeli nyanga.^{*c} Iwe ndidzakupatsa mpata kuti utsegule pakamwa pako pakati pawo,^d ndipo iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.”

30 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 2 “Iwe mwana wa munthu, losera kuti,^e ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Fuulani anthu inu kuti, ‘Kalanga ine! Tsiku lija landikira.’^f 3 Tsikulo lili pafupi. Inde tsiku la Yehova lili pafupi.^g Limeneli lidzakhala tsiku la mitambo,^h ndiponso nthawi yoikidwiratu yoti mitundu ya anthu iweruzidwe.ⁱ 4 Lupanga lidzafikadi mu Iguputo,^j ndipo ku Itiyopiya anthu adzamva ululu waukulu. Izi zidzachitika anthu akadzaphedwa mu Iguputo, chuma cha dzikolo chikadzalandidwa komanso maziko ake akadzagwetsedwa.^k 5 Itiyopiya,^l Puti,^m Ludi, anthu onse ochokera ku mitundu ina,ⁿ Kubi ndi anthu ochokera m’dziko la Isiraeli amene ali m’pangano, onsewa adzaphedwa ndi lupanga pamodzi ndi Aiguputo.”^o

6 “Yehova wanena kuti, ‘Nawonso othandiza Iguputo adzaphedwa, ndipo mphamvu zimene amazinyadira zidzatha.’^p

“Kuchokera ku Migidoli^q

CHAP. 29

- a Eze 32:12
- b Eze 30:9
Eze 30:10
- c 1Sa 2:10
Sl 132:17
Yer 23:5
Lu 1:69
- d Sl 51:15
Eze 3:27
Eze 24:27
Lu 21:15

CHAP. 30

- e 2Pe 1:21
- f Yer 25:34
- g Yow 2:1
Ob 15
Zef 1:7
- h Eze 32:7
Yow 2:2
- i Sl 110:6
Yes 24:21
Zek 14:3
- j Yes 19:2
- k Yes 19:16
Eze 32:12
- l Zef 2:12
- m Nah 3:9
- n Yer 25:24
Eze 27:10
- o Yer 44:27
- p Yes 20:5
Yes 31:3
Eze 30:18
- q Eks 14:2
Yer 44:1
Yer 46:14

Danga 2

- a Eze 29:10
- b Eze 46:19
Eze 29:12
Eze 32:18
- c Eze 30:6
- d Yes 20:4
- e Yes 55:11
Eze 33:33
- f Eze 29:19
Eze 32:11
- g Eze 28:7
Hab 1:6
- h Yes 34:3
Eze 29:5
- i Yes 19:6
Eze 29:3
- j Yes 19:4
- k Eze 31:12
- l Yes 46:10
- m Yes 19:1
Yer 43:12
Zek 13:2
- n Yer 44:1
Yer 46:14
- o Yes 19:16
Yer 46:5
- p Ge 10:14
1Mb 1:12
Yer 44:1

mpaka ku Seyene,^a anthu adzaphedwa ndi lupanga m’dzikolo,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. 7 ‘Onsewo adzakhala mabwinja pakati pa mayiko omwe simukukhalanso anthu ndipo mizinda yake idzakhala pakati pa mizinda yowonongedwa.^b 8 Ndikadzayatsa moto mu Iguputo, ndipo onse omuthandiza akadzawonongedwa, iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.^c 9 Pa tsikulo, amithenga ochokera kwa ine adzakwera zombo kuti akaopseze Itiyopiya yemwe ndi wodzidalira.^d Itiyopiya adzamva ululu woopsa pa tsiku limene Iguputo adzawonongedwe, pakuti tsikulo lidzafika ndithu.’^e

10 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ndidzawononga khamu la ku Iguputo pogwiritsa ntchito dzanja la Nebukadirezara, mfumu ya Babulo.’^f 11 Mfumuyo ndi anthu ake, olamulira ankanza a mitundu ina ya anthu,^g akubwera kudzawononga dzikolo kuti likhala bwinja. Iwo adzasolola malupanga awo kumenyana ndi Iguputo ndipo adzadzaza dzikolo ndi anthu ophedwa.^h 12 Ndidzaumitsa ngalande zotuluka mumtsinje wa Nailoⁱ ndi kugulitsa dzikolo kwa anthu oipa.^j Ndidzachititsa kuti dzikolo ndi zonse zime ne zili mmenemo ziwonongedwe ndi anthu achilidwe.^k Ine Yehova, ndanena zimenezi.’^l

13 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ndidzawononganso mafano onyansa^m ndi kuthetsa milungu yopanda pake ku Nofi.ⁿ Sipadzappezekanso mtsogoleri wochokera m’dziko la Iguputo, ndipo ndidzachititsa anthu a m’dzikolo kukhala mwamantha.^o 14 Mizinda wa Patiroso^p ndidzauseandutsa bwinja.

Mzinda wa Zowani^a ndidzautentha ndi moto ndipo ndidzapereka ziweruzo mumzinda wa No.^b **15** Ndidzatsanulira mkwiyo wanga^c pa Sini, malo otetezedwa kwambiri a Iguputo, ndipo ndidzapha khamula anthu a ku No.^d **16** Ndidzayatsa moto mu Iguputo. Sini adzamva ululu waukulu, No adzalandidwa ndi adani amene adzagumule mpanda wake. Adani adzalowa mumzinda wa Nofi masanasana. **17** Anyamata a ku Oni^e ndi ku Pibeseti adzaphedwa ndi lupanga. Anthu a m'mizinda imeneyi adzatengedwa kupita ku ukapolo. **18** Mumzinda wa Tahapanesi^f mudzagwa mdima masana ndikadzathyola magoli a Iguputo kumeneko.^g Mphamvu zimene amazinyadira zidzathetsedwa.^h Iye adzakutidwa ndi mitamboⁱ ndipo anthu a m'mizinda yake yozungulira adzatengedwa kupita ku ukapolo.^j **19** Ndidzapereka ziweruzo mu Iguputo^k ndipo iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.’”

20 Ndiyeno m'chaka cha 11, m'mwezi woyamba, pa tsiku la 7 la mweziwo, Yehova analankhulanso ndi ine kuti: **21** “Iwe mwana wa munthu, ine ndidzathyola dzanja la Farao mfumu ya Iguputo.^l Dzanjalo silidzamangidwa ndi nsalu zomangira pachilonda^m kuti lichire n'kukhalanso lamphamvu kuti lizidzatha kugwira lupanga.”

22 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndithana ndi Farao mfumu ya Iguputo.ⁿ Ndidzathyola manja ake onse,^o dzanja lamphamvu ndi lothyoka lija,^p ndipo ndidzachititsa kuti lupanga ligwe m'dzanja lake.^q **23** Ine ndidzabalalitsira Aiguputo ku

CHAP. 30

a Nu 13:22

Sl 78:12

b Yer 46:25

c Nah 1:6

d Yer 46:25

e Yer 43:13

f Yer 2:16

g Eze 30:8

h Yer 46:20

Eze 31:18

i Yes 19:1

j Yer 46:19

k Sl 9:16

l Sl 10:15

m Yer 46:11

n Yer 46:25

Eze 29:3

o Sl 37:17

p 2Mf 24:7

Yer 46:2

q Yer 46:21

Danga 2

a Eze 29:12

b Yer 27:6

c De 32:41

Sl 17:13

Eze 32:11

d Yer 51:52

e Eke 7:5

Sl 9:16

Eze 29:12

Eze 29:19

Eze 29:20

f Eze 29:12

CHAP. 31

g Yer 46:2

Eze 29:2

h Sl 80:10

Yes 37:24

Eze 17:3

i Yes 10:33

j Da 4:10

k Eze 17:22

l Eze 17:5

m Sl 37:35

mitundu ina ya anthu ndi kuwamwazira kumayiko ena.^a

24 Ndidzalimbitsa manja a mfumu ya Babulo^b ndipo ndidzaijatsa lupanga langa.^c Ndidzathyola manja a Farao ndipo adzabuula kwambiri pamaso pa mfumu ya Babulo monga wovulazidwa kooopsa.^d **25** Ndidzalimbitsa manja a mfumu ya Babulo ndipo Farao adzagwetsa manja ake. Ndikadzapereka lupanga langa m'manja mwa mfumu ya Babulo, iye n'kuligwiritsa ntchito pomenyana ndi dziko la Iguputo, iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.^e **26** Ine ndidzabalalitsira Aiguputo ku mitundu ina ya anthu^f ndi kuwamwazira kumayiko ena, ndipo iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.’”

31 Ndiyeno m'chaka cha 11, m'mwezi wachitatu, pa tsiku loyamba la mweziwo, Yehova anandiuanso kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, uza Farao mfumu ya Iguputo ndi khamu lake kuti,^g

“Kodi wakula kufanana ndi ndani? **3** Wafanana ndi Msuri. Wafanana ndi mtengo wa mkungudza wa ku Lebanoni,^h wanthambi zikuluzikulu zokongola,ⁱ wanthambi za masamba ambiri zopereka mthunzi, mtengo wautali kwambiri^j umene nsonga yake inafika m'mitambo.^k **4** Mte-ngowo unakula kwambiri chifukwa cha madzi.^l Unatalika chifukwa cha madzi akuya. Madziwo anali kuyenda m'mitsinje kuzungulira pamalo pamene mtengowo unabzalidwa. Ngalande za madziwo zinakafika kumitengo yonse ya kumeneko. **5** N'chifukwa chake mtengowo unatalika kwambiri kuposa mitengo yonse yakumaloko.^m

“Nthambi zake zikuluzikulu zinali kuchuluka, ndipo nthambi zina zinapitiriza kutalika chifukwa cha kuchuluka kwa madzi m'ngalande zake.^a 6 Zolengedwa zonse zouluka m'mlengalenga zinali kumanga zisa zawo m'nthambi zake zikuluzikuluzo.^b Nyama zonse zakutchire zinkabereka pansu pa nthambi zake.^c Mitundu yonse ya anthu ambiri inali kukhala mumthunzi wake. 7 Mtengowo unakongola kwambiri^d chifukwa cha kukula kwake ndi kutalika kwa nthambi zake zamasamba ambiri. Izi zinachitika chifukwa chakuti mizu yake inali pamadzi ambiri. 8 Mitengo ina ya mkungudza sinafanane ndi mtengo umenewu m'munda wa Mulungu.^e Nthambi zikuluzikulu za mitengo ina yoneka ngati mkungudza, sizinafanane ndi za mtengo umenewu. Nthambi za mitengo ya katungulume sizinafanane ndi nthambi za mtengo umenewu. Panalibenso mtengo wina m'munda wa Mulungu umene unali wokongola ngati mtengo umenewu.^f 9 Mtengo umenewu ndinaukongoletsa pouchulukitsira nthambi zamasamba ambiri.^g Mitengo ina yonse ya mu Edeni, imene inali m'munda wa Mulungu wona, inali kuuchitira nsanje.”^h

10 “Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Chifukwa chakuti mtengowu unatalika kwambiri moti nsonga yake inakafika m'mitambo,ⁱ ndipo mtima wake unayamba kudzikuzachifukwa cha kutalika kwake,^j 11 ndidzaupereka m'manja mwa wolamulira wamphamvu wa mitundu ina.^k Iye adzaukhulitsa, ndipo chifukwa cha kuipa kwake ine ndidzautha-

CHAP. 31

a Da 4:12

b Sl 84:3

c Eze 17:23
Da 4:21d Da 4:22
Amo 2:9e Ge 2:8
Ge 13:10
Sl 80:10
Eze 28:13

f Sl 37:35

g Da 4:21

h Miy 28:22

i Mt 23:12

j Yer 50:31
Eze 28:17
Da 4:30k Eze 30:11
Hab 1:6

Danga 2

a De 18:12

b Eze 32:5

c Da 4:14

d Yes 18:6
Eze 29:5
Eze 32:4

e Sl 82:7

f Sl 63:9
Eze 32:18

g Chw 18:9

h Yes 14:15

mangitsa.^a 12 Anthu achile-
ndo, olamulira ankhanza a mi-
tundu ina, adzadula mtengowo
ndipo anthu adzausiya m'ma-
piri. Masamba ake adzagwera
m'zigwa zonse ndipo nthambi
zake zidzathyoka ndi kugwera
m'mitsinje ya padziko lapansi.^b
Mitundu yonse ya anthu a pa-
dziko lapansi idzachoka mu-
mthunzi wake n'kuusiya.^c
13 Zolengedwa zonse zouluka
m'mlengalenga zidzakhala pa-
thunthu lake logwetsedwalo,
ndipo nyama zonse zakutchi-
re zidzakhala m'nthambi zake.^d
14 Choncho sipadzakhalanso
mtengo uliwonse wothiriridwa
bwino umene udzakhale wa-
utali kwambiri kapena u-
mene nsonga zake zidzafike m'mi-
tambo. Sipadzakhala mtengo
uliwonse umene uli pamadzi
ambiri umene udzatalike ku-
kafika m'mitambo, pakuti
mitengo yonse idzakhala itadu-
lidwa.^e Yonse idzakhala itatsi-
kira pansu pa nthaka^f pamodzi
ndi ana a anthu amene akutsi-
kira kudzenje.^g

15 “Yehova, Ambuye Wa-
mkulu Koposa, wanena kuti,
'Pa tsiku limene mtengo wa-
mkungudza udzatsikire ku Ma-
nda* ndidzachitisa anthu ku-
lira.^h Ndidzaphimba madzi
akuya chifukwa cha mtengo-
wo. Ndidzachita izi kuti ndiimi-
tse madzi m'mitsinje yake ndi
kutseka madzi ambiri. Ndi-
dzachititsa mdima mu Le-
banoni chifukwa cha mte-
ngowo ndipo mitengo yonse
yakutchire idzafota. 16 Mi-
tundu ya anthu ikadzamva
phokoso la kugwa kwake idza-
njenjemera. Zimenezi zidzachi-
tika ndikadzatsitsira mtengo-
wo ku Manda pamodzi ndi
amene akutsikira kudzenje.^h

Eze 31:15* Onani Zakumapeto 5.

Mitengo yonse ya mu Ede-
ni^a imene ili pansi pa nthaka,
mitengo yabwino kwambiri ya
ku Lebanoni ndi mitengo yo-
nse imene inali pamadzi ambi-
ri, idzatonthozedwa.^b **17** Mi-
tengo imeneyi yatsikira ku
Manda pamodzi ndi mte-
ngo wa mkungudzawo.^c Yatsi-
kira kwa ophedwa ndi lupanga
ndi kwa amene ankakhala mu-
mthunzi wake pakati pa mitun-
du ina ya anthu monga mbe-
wu yake.^d

18 “Kodi iwe ukufanana ndi
ndani pa nkhani ya ulemerero^e
ndi kukula pakati pa mitengo
ya mu Edeni?^f Koma ndithu
udzatsikira pansi pa nthaka li-
modzi ndi mitengo ya mu Ede-
ni.^g Udzagona pakati pa anthu
osadulidwa limodzi ndi opeh-
dwa ndi lupanga. Mtengo ume-
newu ukumira Farao ndi kha-
mu lake lonse,’ watero Yehova,
Ambuye Wamkulu Koposa.”

32 M’chaka cha 12, m’mw-
zi wa 12, pa tsiku loya-
mba la mweziwo, Yehova anala-
nkhula nanenso kuti: **2** “Iwe
mwana wa munthu, imba
nyimbo yoimba polira yokhu-
dza Farao, mfumu ya Igupu-
to. Uuze mfumuyo kuti, ‘Iwe
wawonogedwa ngakhale kuti
unali ngati mkango wampha-
mvu pakati pa mitundu ina ya
anthu.^h

“Unali ngati chilombo cha-
m’nyanja.ⁱ Nthawi zonse unali
kuyenda mwamphamvu nga-
ti madzi m’mitsinje yako, ndipo
unali kuvundula madzi ndi ma-
pazi ako ndi kudetsa mitsinje-
yo.’

3 “Yehova, Ambuye Wamku-
lu Koposa, wanena kuti, ‘Ndi-
dzakuphimba ndi ukonde^j wa-
nga pogwiritsa ntchito khamu
la anthu ambiri a mitundu
ina, ndipo iwo adzakukola ndi
khoka langa.^k **4** Ndidzakusi-

CHAP. 31

a Yes 14:8
Eze 31:9

b Eze 32:31

c Eze 32:21

d Mir 4:20
Eze 30:6
Eze 32:31

e Eze 32:19

f Eze 31:9

g 1Sa 2:7

CHAP. 32

h Miy 28:15

i Yes 27:1
Yes 51:9
Eze 29:3

j Sl 66:11

k Mia 9:12
Ho 7:12
Hab 1:17

Danga 2

a Eze 29:5

b Sl 63:10
Sl 79:2
Eze 29:5
Eze 39:17

c Eze 31:12

d Chv 14:20

e Yes 13:10
Yow 2:31
Amo 8:9
Mt 24:29
Chv 6:12

f Eze 29:12
Eze 30:26

g Eze 27:35

h De 32:41

i Eks 15:14

j Yer 43:10
Yer 46:26
Eze 30:24

ya pamtunda ndiponso ndi-
dzakuponya kuchigwa.^a Ndi-
dzachititsa kuti zolengedwa
zonse zouluka m’mlengalenga
zitere pa iwe. Ndidzakhutitsa
zilombo zakutchire ndi nya-
ma yako.^b **5** Mnofu wako ndi-
dzauika m’mapiri, ndipo m’zi-
gwa ndidzadzazamo zotsalira
za mtembo wako.^c **6** Ndidza-
chititsa dziko kumwa zinthu
zotuluka m’thupi mwako. Ndi-
dzalichititsa kumwa magari^d
ako m’mapiri. Mitsinje idzadz-
za ndi zinthu zotuluka m’thupi
mwako.’

7 “Ndidzakhuzimitsa, ndi-
dzaphimba kumwamba n’ku-
chititsa mdima nyenyezi zake.
Dzuwa ndidzaliphimba ndi
mitambo ndipo mwezi sudza-
onetsa kuwala kwake.^e **8** Zou-
nikira zonse zakumwamba ndi-
dzazichititsa mdima chifukwa
cha iwe, ndipo ndidzagwetsa
mdima m’dziko lako.’ watero
Yehova, Ambuye Wamkulu Ko-
posa.

9 “Ndidzakhumudwitsa
mitima ya anthu ambiri a mi-
tundu ina ndikadzatenga ena
mwa anthu ako ndi kuwapiti-
tsa kudziko lina, kwa anthu a
mitundu ina, kumayiko ame-
ne sukuwadziwa.^f **10** Ndidza-
chititsa mantha anthu ambi-
ri a mitundu ina chifukwa cha
iwe.^g Ndidkazawaloza ndi lupan-
ga langa kumaso,^h mafumu
awo adzanjenjemera ndi man-
tha. Kuyambira pa tsiku lime-
ne udzaphedwe, aliyense wa iwo
azidzanjenjemera nthawi zonse
chifukwa choopa kufa.ⁱ

11 “Yehova, Ambuye Wa-
mkulu Koposa, wanena kuti,
‘Lupanga la mfumu ya Babu-
lo lidzafika pa iwe.^j **12** Ndi-
dzachititsa khamu la anthu
ako kuphedwa ndi malupa-
nga a anthu amphamvu. Anthu
onsewo ndi olamulira ankha-

nza a mitundu ina ya anthu.^a Iwo adzawononga zonse zime-ne Iguputo amazinyadira ndipo khamu lake lonse lidzawonongedwa.^b **13** Ndidzawononga ziweto zake zonse ndi kuzichot-^c tsa m'mbali mwa madzi. Phazi la munthu komanso ziboda za chiweto sizidzavundulanso mazdiwo.^d

14 “Pa nthawi imeneyo ndidzayeretsa madzi awo, ndipo madzi a m'mitsinje yawo adzayenda ngati mafuta, wawero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

15 “Ndikadzasandutsa dziko la Iguputo bwinja ndipo zinthu zonse za m'dzikolo zikadzawonongedwa,^e komanso ndikadzapha anthu onse okhala m'dzikolo, anthu a mitundu ina adzadziwa kuti ine ndine Yehova.^f

16 “Imeneyi ndi nyimbo yomimba polira ndipo anthu adzaimba. Ana aakazi a mitundu ina ya anthu adzaimba. Nyimbo imeneyi adzaimbira Iguputo ndi khamu lake lonse,^g wawero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

17 M'chaka cha 12, pa tsiku la 15 la mwezi, Yehova analankhula nanenso kuti: **18** “Iwe mwana wa munthu, lirira khamu la ku Iguputo ndi kulengeza kuti lidzatsikira kumanda.^h Dzikolo ndi anthu a mitundu yamphamvu adzatsikira pansipa nthakaⁱ limodzi ndi amene akutsikira kudzenje.^j

19 “Kodi ndiwe wosangalatsa kwambiri kuposa ndani?^k Tsikira kumanda ndipo uikidwa limodzi ndi anthu osadulidwa.^l

20 “Aiguputo adzaphedwa pamodzi ndi anthu ophedwa ndi lupanga.^m Dzikolo laperekedwa ku lupanga. Anthu

CHAP. 32

a Eze 30:11
Hab 1:6

b Eze 29:19

c Eze 29:8
Eze 30:12

d Eze 29:11

e Sl 107:34
Eze 29:12

f Eks 7:5
Eks 14:4
Sl 9:16
Eze 30:26

g 2Sa 1:17
2Mb 35:25

h Yer 1:10

i Sl 63:9
Eze 31:14

j Sl 30:9

k Eze 31:2

l Eze 28:10

m Eze 29:8

Danga 2

a Yes 14:9

b Sl 9:17
Sl 55:15

c Nu 24:24

d Yes 37:36
Zek 10:11

e Yes 14:15

f Ge 10:22
Yer 49:34

g Eze 32:29

h Yob 17:13

i 2Sa 1:19

j Ge 10:2
Eze 27:13
Eze 38:2

k 1Mb 1:5
Eze 39:1

inu, kokerani kutali dzikolo ndi khamu lake lonse.

21 “Ku Mandako, atsogole-ri a anthu amphamvu adzalankhula ndi iyeyo komanso amene anali kumuthandiza.^a Onsewo adzatsikira kumanda.^b Iwo adzaphedwa ndi lupanga ndipo adzaikidwa m'manda mofanana ndi anthu osadulidwa. **22** Kumeneko n'kumene kuli Asuri ndi khamu lake lonse.^c Manda a anthu a ku Asuri ali mozungulira mfumu yawo. Onsewo anaphedwa ndi lupanga.^d **23** Manda a Asuri ali pakatikati pa dzenje^e ndipo khamu lake lonse lazungulira manda akewo. Onsewo anaphedwa ndi lupanga chifukwa anachititsa mantha anthu m'dziko la anthu amoyo.

24 “Kumandako n'kumene kuli Elamu^f ndi khamu lake lonse. Khamu lakelo linaikidwa mozungulira manda ake. Onsewo anaphedwa ndi lupanga. Iwo anatsikira kunthaka ali osadulidwa. Amenewa anachititsa mantha anthu m'dziko la anthu amoyo, ndipo adzanyozeka limodzi ndi onse otsikira kudzenje.^g **25** Bedi lake aliika pakati pa anthu ophedwa,^h alika pakati pa khamu lake lonse. Manda a anthu ake azungulira bedilo. Onsewo ndi anthu osadulidwa, ophedwa ndi lupangaⁱ chifukwa anachititsa mantha anthu m'dziko la anthu amoyo. Adzanyozeka limodzi ndi amene akutsikira kudzenje. Iye waikidwa m'manda pakati pa anthu ophedwa.

26 “Kumeneko kulinso dziko la Meseke,^j Tubala^k ndi makamu awo onse. Manda awo ali mozungulira mfumu yawo. Onsewo ndi anthu osadulidwa, anthu olasidwa ndi lupanga chifukwa chakuti anachititsa mantha anthu m'dziko la

anthu amoyo. **27** Kodi amewu sadzagona limodzi ndi anthu amphamvu^a amene anaphedwa pakati pa anthu osadulidwa? Kodi sadzagona limodzi ndi anthu amene anatsikira ku Manda limodzi ndi zida zawo zankhondo? Mitu yawo idzatsamira malupanga awo ndipo mafupa awo adzangidwa chifukwa cha zolakwa zawo,^b chifukwa anthu amphamvuwo anachititsa mantha anthu m'dziko la anthu amoyo.^c **28** Koma iwe udzatholedwa pakati pa anthu osadulidwa ndipo udzagona limodzi ndi anthu ophedwa ndi lupanga.

29 “Kumeneke n’kumene kuri Edomu,^d mafumu ake ndi atsogoleri ake onse. Amene anaikidwa m’manda akadali amphamvu. Anaikidwa pamodzi ndi ophedwa ndi lupanga.^e Iwo adzagona limodzi ndi anthu osadulidwa^f komanso anthu amene akutsikira kudzenje.

30 “Kumeneke n’kumene kuri nduna zonse za kumpoto. Kulinsu Asidoni^g onse amene anatsikira kumanda ali amanyazi. Anatsikira kumeneke limodzi ndi ophedwa, ngakhale kuti anali ochititsa mantha chifukwa cha mphamvu zawo. Adzagona m’manda limodzi ndi ophedwa ndi lupanga ali osadulidwa. Iwo adzachita manyazi pamodzi ndi otsikira kudzenje.^h

31 “Amenewa ndiwo anthu amene Farao adzawaone ndipo poma wake udzakhala pansipoma khamu lake lonse.ⁱ Farao ndi gulu lake lonse lankhondo adzakhala m’gulu la anthu ophedwa ndi lupanga,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

32 “Zimenezi zidzamuchiti-

CHAP. 32

a Yob 3:14

Yes 14:18

b Sl 92:9

Yoh 8:24

c Eze 32:23

d Ge 25:30

Ge 36:1

Yes 34:5

Eze 25:12

Amo 1:11

Ob 1

Mki 1:4

e Yer 25:31

f Yer 9:26

g Ge 10:15

Eze 28:21

h Eze 32:24

i Eze 31:16

Danga 2

a Eze 32:27

CHAP. 33

b Eze 3:11

c Le 26:25

Yer 25:31

Eze 6:3

Eze 14:17

Eze 21:9

d 2Sa 18:24

2Mf 9:17

Yes 21:8

Yer 51:12

Ho 9:8

e Ne 4:18

Yes 58:1

Yer 4:5

Ho 8:1

f 2Mb 25:16

Miy 29:1

Yer 6:17

Zek 1:4

g Le 20:9

1Mf 2:37

Eze 3:19

Mac 18:6

Mac 20:26

h 2Mf 6:10

Ahe 11:7

i Yes 56:10

j Eze 18:24

k Ge 42:22

Eze 3:18

l Yes 62:6

Eze 3:17

m 2Mb 19:10

Yer 1:17

n Yes 3:11

Eze 18:4

kira chifukwa anachititsa mantha anthu m’dziko la anthu amoyo.^a Farao ndi khamu lake lonse adzaikidwa m’manda pakati pa anthu osadulidwa. Iye adzaikidwa m’manda pamodzi ndi anthu ophedwa ndi lupanga,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

33 Yehova analankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu, lankhula ndi anthu a mtundu wako^b ndipo uwauze kuti,

“Ndikabweretsa lupanga m’dziko,^c ndipo mogwirizana anthu a m’dzikolo akasankha munthu kuti akhale mlonda wawo,^d **3** mlondayo akaona lupanga likubwera m’dzikomo iye n’kuliza lipenga la nyanga ya nkhosa kuchenjeza anthu,^e **4** munthu akamva kulira kwa lipengalo koma osachitapo kanthu,^f lupanga n’kubwera ndi kumupha, magazi ake adzakhala pamutu pake.^g **5** Iye anamva kulira kwa lipenga koma sanalabadire chenjezolo. Magazi ake adzakhala pamutu pake. Ngati iye akanalabadira chenjezo, akanapulumutsa moyo wake.^h

6 “Koma mlondayo akaona lupanga likubwera, iye osaliza lipenga,ⁱ anthu osamva chenjezo lililonse, lupangalo n’kufika ndi kupha anthu, anthuwo adzaphedwa chifukwa cha zolakwa zawo,^j koma magazi awo ndidzawafuna kuchekeka m’manja mwa mlondayo.^k

7 “Koma iwe mwana wa munthu, ine ndakuika kuti ukhale mlonda wa nyumba ya Israeli.^l Umve mawu ochokeka pakamwa panga ndi kundichenjezera anthuwo.^m **8** Ndikauza munthu woipa kuti, ‘Munthu woipa iwe, udzafa ndithu,’ⁿ koma iwe osanena mawu alionse ochenjeza woipayo kuti

asiye njira yake,^a iyeyo poti ndi woipa adzafa chifukwa cha zolakwa zake,^b koma magazi ake ndidzawafuna kuchekeza m'manja mwako. **9** Koma iweyo ukachenjeza munthu woipa kuti asiye njira zake ndi kubwerera, koma iye osasiya njira zake zoipa ndi kubwerera, munthuyo adzafa chifukwa cha zoipa zake.^c Koma iweyo udzakupulumutsa moyo wako.^d

10 “Choncho iwe mwana wa munthu, uza nyumba ya Isiraeli kuti, ‘Anthu inu mwanena kuti: “Tingakhale bwanji ndi moyo, popeza kuti kupanduka kwathu ndi machimo athu zili pa ife ndipo tikuwola^e chifukwa cha zimenezi?”^f **11** Auze kuti, “Pali ine Mulungu wamoyo,” watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, “Ine sindisangalala ndi imfa ya munthu woipa,^g koma ndimafuna kuti munthu woipa abwerere^h kusiya njira zake n'kukhala ndi moyo.ⁱ Bwererani! Bwererani ndi kusiya njira zanu zoipa.^j Muferenji inu a nyumba ya Isiraeli?”^k

12 “Iwe mwana wa munthu, uza anthu a mtundu wako kuti, ‘Munthu wolungama akapanduka, chilungamo chake sichidzakupulumutsa pa tsiku la kupanduka kwake.^l Koma munthu woipa akabwerera n'kusiya zoipa zakezo, sadzafa chifukwa cha zoipazo pa tsiku limene adzabwerere n'kuzisiya.^m Komanso munthu wolungama sadzakhalabe ndi moyo chifukwa cha chilungamo chake pa tsiku limene adzachimwe.ⁿ **13** Ndikauza munthu wolungama kuti: “Iwe udzakhalabe ndi moyo,” ndiyeno iyeyo n'kudalira kwambiri kulungama kwakeko n'kuchita zinthu zopanda chilungamo,^o zochita zake zonse zolungama

CHAP. 33

a Miy 24:12
Eze 13:9
b Nu 27:3
Miy 11:21
Mia 8:13
c Miy 15:10
d Eze 3:19
Mac 18:6
e Le 26:39
Yes 64:6
Eze 24:23
f Eze 37:11
g 2Sa 14:14
Eze 18:23
Lu 15:10
1Ti 2:4
h Yes 31:6
i Sl 130:7
j Miy 1:23
Yes 55:7
Yer 3:22
Yer 25:5
Eze 14:6
Ho 14:1
Mac 3:19
k Eze 18:31
2Pe 3:9
l Eze 3:20
Eze 18:24
m 1Mf 8:48
2Mb 7:14
Eze 18:21
n Eze 18:26
o Eze 3:20
Eze 18:24
2Pe 2:20

Danga 2

a Yer 18:10
Eze 18:4
b Yes 3:11
Eze 3:18
Lu 13:3
c Miy 28:13
Yes 55:7
Mac 3:19
d Eze 18:21
Mik 6:8
e Eks 22:26
Eze 18:7
f Le 6:2
Eze 22:29
g Le 18:5
Le 19:15
h Eze 18:27
i Yes 1:18
j Eze 20:11
k Yob 34:10
Yob 40:8
Sl 92:15
Aro 3:4
l Ahe 10:38
2Pe 2:20
m Eze 18:27
n Miy 19:3
Yes 55:8
Yes 55:9
Eze 18:25
Eze 18:29
o Ge 18:25
Sl 62:12
Miy 24:12
Aro 2:6

zija sizidzakumbukiridwa. Iye adzafa chifukwa cha zinthu zopanda chilungamo zimene anachita.^a

14 “Ndikauza munthu woipa kuti: “Udzafa ndithu,”^b ndiyeno iye n'kubwerera kusiya machimo akewo,^c n'kuyamba kuchita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo,^d **15** akabweza chinthu chimene anatenga kwa munthu amene anakongola zinthu zake,^e akabweza zinthu zimene analanda mwauchifwamba,^f n'kuyamba kuyenda motsatira malamulo opatsa moyo mwa kupewa kuchita zinthu zopanda chilungamo,^g munthuyo adzakhalabe ndi moyo,^h sadzafa ayi. **16** Palibe tchimomo ngakhale limodzi mwa machimo onse amene anachita limene lidzakumbukiridwe ndi kumulanga nalo.ⁱ Iye anachita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo. Choncho adzakhalabe ndi moyo.^j

17 “Anthu a mtundu wako anena kuti, ‘Njira za Yehova n'zopanda chilungamo,’^k komatu njira zawo ndiye zopanda chilungamo.

18 “Munthu wolungama akasiya chilungamo chake n'kumachita zinthu zopanda chilungamo, ayenera kufa chifukwa cha zochita zakezo.^l

19 Munthu woipa akasiya kuchita zinthu zoipa n'kuyamba kuchita zinthu motsatira malamulo ndiponso mwachilungamo, adzakhalabe ndi moyo chifukwa cha zochita zake zolungamazo.^m

20 “Anthu inu mwanena kuti, ‘Njira za Yehova n'zopanda chilungamo.’ⁿ Inu a nyumba ya Isiraeli, ine ndidzaweruzza aliyanse wa inu malinga ndi njira zake.”^o

21 Ndiyeno m'chaka cha 12 kuchokera pamene tinatenge-dwa ukapolo, m'mwezi wa 10, pa tsiku lachisanu la mweziwo, kunafika munthu amene anapulumuka kuchokera ku Yerusalemu. Iye anandiuz^a kuti: "Mzinda uja wawonongedwa!"^b

22 Tsopano madzulo, munthu wopulumuka uja asanafike, dzanja la Yehova linandikhudza.^c Ndipo Mulungu anatsegula pakamwa panga, wopulumuka uja asanafike m'mawa. Pakamwa panga panatseguka ndipo ndinayambanso kulankhula.^d

23 Yehova anayamba kundiuza kuti: 24 "Iwe mwana wa munthu, anthu okhala m'malo owonongedwa^e akulankhula za dziko la Israeli kuti, 'Abulahamu anali munthu mmodzi koma anatenga dzikoli.^f Ife tilipo ambiri, choncho dzikoli laperekedwa kwa ife kuti likhale lathu."^g

25 "Choncho auze kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Inu mumadya nyama limodzi ndi magazi ake.^h mumayang'anitsitsa mafano anu onyansaⁱ ndipo mumakhetsa magazi.^j Kodi pamenepa ndinu oyenera kutenga dzikoli kuti likhale lanu?"^k

26 Mumadalira lupanga lanu.^l Mwachita zinthu zonyansa^m ndipo aliyense wa inu waipitsa mkazi wa mnzake.ⁿ Kodi pamenepa ndinu oyenera kutenga dzikoli kuti likhale lanu?"^o

27 "Uwauze kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Pali ine Mulungu wamoyo, ndithu anthu amene ali m'malo owonongedwa adzaphedwa ndi lupanga.^p Munthu amene ali kutchire ndidzama^q pereka kwa chilombo cholus^a kuti akhale chakudya chake.^q Anthu amene ali m'malo

CHAP. 33

- a Eze 24:26
- b 2Mf 25:4
2Mb 36:17
Yer 39:2
- c Eze 3:22
- d Eze 3:26
- e Yer 39:10
Eze 36:4
- f Ge 12:7
Yes 51:2
Mac 7:5
- g Mik 3:11
Mt 3:9
Yoh 8:39
- h Ge 9:4
Le 17:12
De 12:16
1Sa 14:32
Mac 15:29
- i Eze 18:6
- j Eze 22:6
- k Yer 7:10
Yer 44:22
- l Mik 2:1
- m Yer 17:5
Zef 3:3
- n Yer 5:8
Ahe 13:4
- o De 4:26
Yos 23:15
- p Yer 15:2
Yer 42:22
Eze 5:12
- q Eze 39:4
Chv 19:18

Danga 2

- a Owe 6:2
1Sa 13:6
- b 2Mb 36:21
Yes 6:11
Yer 9:11
Yer 44:2
Eze 36:34
Mik 7:13
- c Eze 24:21
- d Eze 6:3
- e Sl 9:16
Yer 9:11
Yer 25:11
Yer 32:43
- f 2Mf 17:9
2Mb 36:14
- g Yer 11:19
Yer 18:18
- h Mt 15:8
- i Eze 8:1
Eze 20:1
- j Yes 29:13
Yer 6:16
Yer 44:17
Mt 7:21
Lu 6:49
- k Mt 6:24
- l Mko 6:20
- m Yak 1:22
- n Yos 23:14
Yes 55:11
- o 2Mf 5:8
Eze 2:5

otetezeka ndi m'mapanga^a adzafa ndi mliri. 28 Dzikolo ndidzalisandutsa bwinja^b ndiponso malo owonongeka. Ndidzathetsa m'phamvu zimene dzikolo limanyadira.^c Mapiri a mu Israeli adzawonongedwa^d ndipo sipadzapezeka wodutsamo. 29 Dzikolo ndikadzalisandutsa bwinja ndiponso malo owonongeka^e chifukwa cha zonyansana zonse zimene achita,^f iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova."^g

30 "Koma iwe mwana wa munthu, anthu a mtundu wako akukambirana za iwe m'mbali mwa mpanda ndi m'makomo a nyumba.^g Aliyense akuuza m'bale wake kuti, 'Bwerani mudzamve mawu a Yehova."^h

31 Iwo adzabwera kwa iwe ngati mmene amachitira nthawi zonse ndipo adzakhala pamaso pako ngati anthu anga.ⁱ Adzamva mawu ako koma sadzawatsatira,^j chifukwa ndi pakamwa pawo, akulankhula za zilakolako zawo zonyansa ndipo mtima wawo uli pa kupeza phindu mopanda chilungamo.^k

32 Kwa iwo uli ngati munthu woimba nyimbo zachikondi. Uli ngati munthu wa mawu anthe temya komanso wodziwa kumbira choimbira cha zingwe.^l Iwo adzamva ndithu mawu ako, koma palibe amene adzawatsatire.^m 33 Koma mawu ako akadzakwaniritsidwa, pakuti adzakwaniritsidwa ndithu,ⁿ iwo adzadziwa kuti pakati pawo panalidi mneri."^o

34 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 2 "Iwe mwana wa munthu, losera zoipa zimene zidzachitiki-re abusa a Israeli. Losera, ndipo uuze abusawo kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Tsoka abusa a

Israeli,^a amene akungodzidyetsa okha^b Kodi abusa ntchito yawo si kudiyetsa nkhoa?^c 3 Inu mukudya mafuta,^d ndipo mukuvala zovala zaubweya wa nkhoa. Mukupha^e nyama zonenepa,^f koma nkhoa simukuzidyetsa. 4 Nkhosa zodwala simunazilimbitse^g ndipo zamatenda simunazichiritse. Yothyoka mwendo simunaimange mwendo wothyokawo. Nkhosa zomwazika simunazi- bweze ndipo zosochera simunazifufuze kuti muzipeze.^h Munalikuzilamulira mouma mtima komanso mwankhansa.ⁱ 5 Pang'ono ndi pang'ono zinamwazikana chifukwa chakuti zinalibe m'busa.^j Choncho zinakhala chakudya cha zilombo zonse zakutchire ndipo zinapitiriza kumwazikana.^k 6 Nkhosa zanga^l zinasochera m'mapiri onse ndi m'zitunda zonse zitalizitali.^m Zinabalalika padziko lonse lapansi, ndipo panalibe wozifufuza ndi kuziyang'anayang'ana.

7 “Choncho abusa inu, imvani mawu a Yehova. 8 “Pali ine Mulungu wamoyo,” watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, “nkhoa zanga zinali kungobedwa ndipo zinakhala chakudya cha zilombo zonse zakutchire. Nkhosa zanga zinalibe m'busa, ndipo abusa anga sanazifunefune koma anali kumangodzyidyetsa okha,ⁿ osadyetsa nkhoa zanga.” 9 Chotero abusa inu, imvani mawu a Yehova. 10 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Pa chifukwa chimenechi ine ndilanga abusawo.^o Ndiwauza kuti andibwezere nkhoa zanga ndipo ndiwaletsa kudiyetsa nkhoa zangazo.^p Abusawo sadzazidyetsanso okha.^q Ndidzalanditsa nkhoa zanga kukamwa

CHAP. 34

a Yer 23:1
Mik 3:1
Mik 3:11
Zef 3:3
Zek 11:17
Mt 23:13
b Yuda 12
c Yes 40:11
Yoh 21:15
d Yes 56:11
e 2Mf 21:16
Yer 22:17
Mik 3:3
Zek 11:5
f Eze 34:20
g Zek 11:16
Mt 9:36
h Mt 10:6
Lu 15:4
i Yer 22:13
j 1Mf 22:17
Yer 23:2
Yer 50:6
Mt 9:36
Mko 6:34
k Yes 56:9
Yer 23:1
l Sl 23:1
m Eze 7:16
n Yuda 12
o Eze 13:8
Zek 10:3
p Yer 52:24
Yer 52:27
q 1Sa 2:29

Danga 2

a Sl 72:12
b Sl 80:1
Yes 56:8
c 1Sa 17:35
d Yes 40:11
e Eze 30:3
Yow 2:2
Zef 1:15
f 1Pe 2:25
g Sl 106:47
Yes 65:9
Yer 23:3
Yer 30:3
Eze 11:17
Eze 28:25
Amo 9:14
h Mik 7:14
i Sl 23:2
Yes 25:6
Yes 30:23
Yer 31:12
j Yer 33:12
k Sl 23:1
Yer 3:15
l Zef 3:13
m Mik 4:6
Mt 15:24
Lu 15:4
n De 32:15
Yes 10:16
Amo 4:1
o Yes 49:26
Yer 9:15

kwawo ndipo sizidzakhala nso chakudya chawo.”^a

11 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Inetu ndidzafunafuna nkhoa zanga ndi kuzisamalira.^b

12 Ndidzasamalira nkhoa zanga ngati mmene amachitira munthu amene amadyetsa gulu la nkhoa^c zake pamene ali pakati pa nkhoa zimene zinabalalika.^d Pa tsiku la mitambo ndi mdima wandiweyani, ndidzapulumutsa nkhosazo kuchokera m'malo onse kumene zinabalalika.^e 13 Nkhosa zanga ndidzazitulutsa^f pakati pa anthu a mitundu ina. Ndidzazisonkhanitsa pamodzi kuchokera m'mayiko ena ndi kuzibweretsa m'dziko lawo.^g Ndidzazidyetsa m'mapiri a ku Israeli, m'mphepete mwa mitinjé komanso m'malo onse a m'dzikolo okhalako anthu.^h 14 Nkhosazo ndidzazidyetsera m'malo a msipu wabwino ndipo zizidzakhala m'mapiri atalitali a ku Israeli.ⁱ Kumeneko zizidzagona pansu m'malo abwino kwambiri.^j Zizidzadya msipu wobiriwira bwino m'mapiri a ku Israeli.”

15 “Ine ndidzadyetsa nkhoa zanga,^k ndipo ndidzazigonetsa pansu,^l watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

16 “Nkhosa zosochera ndidzazifunafuna,^m zomwazika ndidzazibweza. Yothyoka mwendo ndidzaimanga mwendo wothyokawo. Yodwala ndidzailimbitsa, koma yonenepaⁿ ndi yamphamvu ndidzaiwononga. Ndidzaiipatsa chiweruzo monga chakudya chake.”^o

17 “Koma inu nkhoa zanga, imvani zimene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena. Iye wanena kuti: “Ine ndidzaweruzo mwachilungamo pakati pa nkhoa ndi nkhoa

inzake komanso pakati pa nkhoa zamphongo ndi mbuzi zamphongo.^a **18** Kodi mu-kuona ngati n'chinthu chaching'ono kuti inu muzidya msipu wabwino kwambiri^b koma msipu wotsala n'kuupondaponda ndi mapazi anu? Kodi mukuo- na ngati n'chinthu chaching'ono kuti inu muzimwa madzi oyera koma madzi otsala muziwadetsa mwa kuwapondaponda ndi mapazi anu? **19** Kodi nkhoa zanga zizidya msipu wa pamalo odyetserapo ziweto umene inu mwaupondaponda ndi mapazi anu? Kodi zizimwa madzi amene mwawadetsa po- wapondaponda ndi mapazi anu?"

20 “Choncho Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wana kwa iwo kuti: “Ndithu ine ndidzaperka chiweruzo pakati pa nkhoa yonenepa ndi nkhoa yowonda. **21** Ndidzachita zimenezi chifukwa chakuti munali kukankha nkhoa ndi nthiti zanu ndiponso mapewa anu. Munali kugunda ndi nyanga zanu nkhoa zonse zodwala mpaka kuzibalalitsira kunja.^c **22** Ine ndidzapulumutsa nkhoa zanga, ndipo sizidzabedwanso.^d Ndidzaweruzo pakati pa nkhoa ndi nkhoa inzake. **23** Ndidzazipatsa m'busa mmodzi,^e amene ndi mtumiki wanga Davide,^f ndipo adzazidyetsa. Iye adzakhala m'busa wawo ndipo adzazidyetsadi.^g **24** Ine Yehova ndidzakhala Mulungu wawo,^h ndipo mtumiki wanga Davide adzakhala mtsogoleri pakati pawo.ⁱ Ine Yehova ndanena zimenezi.

25 ““Ine ndidzachita nazo pangano la mtendere.^j Ndidzachotsa zilombo zolusa zakutchire m'dzikomo.^k Nkhosazo zidzakhala m'chipululu popanda choziopsa ndipo zizidzago-

CHAP. 34

- a Yes 34:6
Yer 51:40
Zek 10:3
Mt 25:33
b Mik 2:2
c Zek 11:5
Zek 11:16
Lu 13:14
d Sl 72:12
Yes 40:11
Yer 23:3
Zek 11:7
e Mla 12:11
Yer 23:4
Yoh 10:11
Ahe 13:20
1Pe 5:4
Chv 7:17
f Yes 11:1
Yes 55:3
Yer 30:9
g Eze 37:24
Ho 3:5
h Ge 17:7
Eks 29:45
Yer 31:1
Zek 13:9
i Sl 2:6
Yes 9:6
Yer 23:5
Mik 5:2
Lu 1:32
Mac 5:31
j Yes 55:3
Eze 37:26
k Le 26:6
Yes 11:6
Yes 35:9
Yes 65:25
Ho 2:18

Danga 2

- a Sl 4:8
Yer 23:6
Yer 33:16
b Yes 56:7
Eze 20:40
Mik 4:1
c Ge 12:2
Le 26:4
De 28:12
Sl 68:9
Miy 10:22
Zek 8:13
Mki 3:10
d Le 26:4
Yes 35:2
Yes 55:12
e Sl 85:12
Eze 36:30
f Le 25:18
g Le 26:13
Yer 2:20
Eze 30:18
h Yer 25:14
i Yer 30:10
Eze 36:4
j Yer 46:27
k Sl 72:7
Yes 11:1
l Eze 36:29
m Eze 36:15
n Sl 46:7
Eze 37:27
o Aro 9:25
p Sl 78:52
Sl 100:3
Yes 40:11
1Pe 5:2

CHAP. 35

- q Eze 6:2

na m'nkhalango.^a **26** Nkhosazo komanso malo ozungulira phiri langa ndidzawasandutsa dalitso.^b Ndidzagwetsa mvula yambiri pa nthawi yake. Kudzagwa mvula yambiri yamadalitso.^c **27** Mtengo wam'munda udzabereka zipatso.^d Nthaka idzatulutsa zokolola zake.^e Iwo adzakhala m'dziko lawo mwabata.^f Ndidkadzihyola goli lawo^g ndi kuwapulumutsa m'dzanja la amene anali kuwagwiritsa ntchito monga akapolo,^h adzadzija kuti ine ndine Yehova. **28** Iwo sadzabedwanso ndi anthu a mitundu ina.ⁱ Chilombo chakutchire sichidzawadyanso. Adzakhala mwabata popanda wowoapsa.^j

29 ““Ndidzawapatsa munda wotchuka^k ndipo sadzafa ndi njala m'dzikomo.^l Mitundu ina ya anthu sidzawanyozanso.^m **30** Iwo adzadzija kuti ine, Yehova Mulungu wawo, ndili nawo limodziⁿ ndiponso kuti iwowo, a nyumba ya Isiraeli ndi anthu anga, wawo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”^o

31 ““Koma inu nkhoa zanga,^p nkhoa zimene ndikuzisamalira, ndinu anthu ochoke- ra kufumbi. Ine ndine Mulungu wawo, wawo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

35 Yehova anapitiriza ku-
2 “Iwe mwana wa munthu, yang'ana^q kudera lamapiri la Seiri^r ndipo ulosere zoipa zimene zidzachitikire deralo.^s
3 Uuze deralo kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Iwe dera lamapiri la Seiri,^t ine ndithana nawe. Nditambasula dzanja langa ndi kukukhaulitsa.^u Ndikusandu-

r Ge 32:3; De 2:5; Eze 25:8; s Yer 49:8; Mlr 4:22; Eze 36:5; Amos 1:11; Ob 1; Ob 10; t Eze 25:12; u Yer 6:12.

tsa bwinja ndiponso malo owonongeka.^a **4** Mizinda yako ndidzaisandutsa malo owonongeka ndipo iweyo ndidzakisandutsa bwinja.^b Udzadziwa kuti ine ndine Yehova,^c **5** chifukwa chakuti unali ndi chidani chosatha^d ndi ana a Isiraeli ndipo unali kuwapha ndi lupanga.^e Unachita zimezezi pa nthawi ya tsoka lawo,^f pamene zolakwa zawo zinafika kumapeto.”^g

6 “Chotero pali ine Mulungu wamoyo, mlandu wa magazi udzakutsatira chifukwa ndinakonza zoti magazi ako akhetsedwe,^h watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. ‘Ndithudi iwe unadana ndi amene unakhetsa magazi awo, choncho mlandu wa magazi udzakutsatira.ⁱ **7** Dera lamapiri la Seiri ndidzalisandutsa bwinja ndiponso malo owonongeka.^j Kumeneko sikudzapezeka aliyense wodutsako.^k **8** M’mapirimo ndidzadzazamo anthu ophedwa. M’zitunda zako, m’zigwa zako ndi m’mitsinje yako yonse, mudzadzaza anthu ophedwa ndi lupanga.^l **9** Ndidzakisandutsa malo omwe adzakhale owonongeka mpaka kalekale. M’mizinda yako simudzakhalanso anthu,^m ndipo anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova.”ⁿ

10 “Iwe unanena kuti, ‘Mitundu iwiri iyi ya anthu ndi mayiko awiri awa zidzakhala zanga ndipo ife tidzatenga mayiko awiri onsewo.’^o Unanena zimenezi ngakhale kuti Yehova anali komweko.^p **11** ‘Chotero pali ine Mulungu wamoyo,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ‘Ndidzachitapo kanthu mogwirizana ndi mkwiyo wako ndi nsanje ime ne unaisonyeza chifukwa cha-

CHAP. 35

- a Eze 25:13
- b Yow 3:19
- Mki 1:3
- c Sl 9:16
- d Ge 27:41
- e Amo 1:11
- f Ob 10
- g Sl 137:7
- h Sl 109:16
- Ob 15
- Aro 2:6
- Aga 6:7
- i Sl 109:17
- Eze 25:14
- j Eze 25:13
- k Owe 5:6
- Eze 29:11
- l Yes 34:2
- Yer 25:33
- m Yer 49:17
- Yer 49:18
- Eze 25:13
- Mki 1:4
- n Sl 9:16
- o Sl 83:4
- Eze 36:5
- Ob 13
- p Sl 48:1
- Eze 48:35
- Zef 3:15

Danga 2

- a Le 19:17
- Sl 37:7
- Amo 1:11
- Mt 7:2
- 1Yo 3:15
- b Miy 11:21
- Yes 26:9
- c Sl 94:9
- d Sl 83:12
- Eze 36:2
- e 1Sa 2:3
- 2Mb 32:15
- Da 11:36
- Chw 13:6
- f Ob 3
- g 2Mf 19:28
- Yer 29:23
- h Miy 17:5
- Mlr 4:21
- Ob 12
- Ob 15
- i Yes 34:5
- Eze 25:13
- Eze 36:5
- j Sl 9:16

CHAP. 36

- k Eze 6:2
- l Eze 25:3
- m De 32:13
- Sl 78:69
- Yes 58:14
- n Yer 49:1
- Eze 35:10
- o Le 26:43
- p Amo 8:4
- q Eze 25:4

kuti unali kudana nawo,^a ndipo ndikadzakuweruza, iwo adzandidziwa.^b **12** Iwe udzadziwa kuti ine Yehova, ndinamva mawu onse achipongwe amene unanenera mapiri a ku Isiraeli.^c Pakuti iwe unanena kuti: “Mapiri aja awonongedwa. Aperekedwa kwa ife kuti akhale chakudya chatu.”^d **13** Anthu inu munalankhula modzitama kwa ine ndi pakamwa panu.^e Munachulukitsa mawu anu ondinyoza^f ndipo ineyo ndinamva mawuwo.^g

14 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Pa nthawi imene dziko lonse lapansi lizidzasangalala, ine ndidzakisandutsa malo owonongeka. **15** Pakuti unali kusangalala chifukwa chakuti cholowa cha nyumba ya Isiraeli chinawonongedwa, ine ndidzachitanso chimodzimidzi kwa iwe.^h Iwe dera lamapiri la Seiri ndiponso Edomu yense, mudzasanduka bwinja,ⁱ ndipo anthu adzadziwa kuti ine ndine Yehova.’”^j

36 “Koma iwe mwana wa munthu, losera zokhudza mapiri a ku Isiraeli. Une ne kuti, ‘Inu mapiri a ku Isiraeli,^k tamverani mawu a Yehova. **2** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Pajatu mdani wanu wakunenani kuti,^l ‘Eyaa! Tatenga ngakhale malo okwezeka akalekale^m kukhala athu!”’ⁿ

3 “Choncho losera ndipo unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Inu mwakhala bwinja^o ndipo adani anu akulumani kumbali zonse.^p Izi zachitika kuti anthu otsala a mitundu ina akutengeni kuti mukhale awo.^q Anthu akunena za inu

ndi pakamwa pawo^a ndipo akukunenerani zoipa.^b **4** Tsopano inu mapiri a ku Isiraeli,^c tamverani mawu a Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, walankhula ndi mapiri, zitunda, mitsinje, zigwa ndi malo owonongedwa amene ndi mabwinja.^d Walankhulanso ndi mizinda yopanda anthu ime ne anthu otsala a mitundu ina anaitenga kukhala yawo. Anthuwo anakhala mozungulira ndipo amainyoza.^e **5** Mawu amene Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena ndi akuti, 'Ndithudi, ndidzadzudzula anthu otsala a mitundu ina ndiponso Edomu yense nditakwiya kwambiri.^f Ndidzadzudzula amene anatenga dziko langa kuti likhale lawo. Iwo analitenga akusangalala^g komanso kunyoza mumtima mwawo^h poona kuti atenga dzikolo ndi malo ake odyetserako ziweto.'ⁱ

6 "Pa chifukwa chimenechi, losera zokhudza dziko la Isiraeli. Lankhula kwa mapiri, zitunda, mitsinje ndi zigwa kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ineyo ndidzalankhula ndili waukali ndiponso nditakwiya chifukwa chakuti mitundu ina ya anthu yakhala ikukunyoza."^j

7 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Ine ndalumbira nditakweza dzanja langa^k kuti mitundu imene yakuzungulirani idzakhala yonyozeka.^l **8** Koma inu mapiri a Isiraeli, mudzatulutsa nthambi ndi kubalira zipatso anthu anga Aisraeli,^m chifukwa chakuti atsala pang'ono kulowa m'dziko lino.ⁿ **9** Ine ndidzatabenukira kwa inu ndi kukuthandizani.^o Inu mapiri a ku Isiraeli, ndithu

CHAP. 36

- a De 28:37
 Sl 44:13
 Yer 18:16
 Mir 2:15
 Da 9:16
 b 1Mf 9:7
 c Yes 44:23
 Yes 49:13
 Eze 6:2
 d Yer 25:9
 e Sl 79:4
 Eze 34:28
 f De 4:24
 Yes 66:15
 Eze 38:19
 Zef 3:8
 Zek 1:15
 g Sl 83:4
 Eze 35:10
 h Miy 17:5
 Ob 12
 i Eze 25:12
 Amo 1:11
 j Sl 74:10
 Sl 123:4
 Eze 34:29
 k De 32:40
 Eze 20:5
 Eze 20:15
 l Yer 25:9
 Yer 49:17
 Amo 1:11
 m Sl 98:8
 Yes 44:23
 Yes 51:3
 Yes 60:5
 Eze 36:30
 n Yes 2:3
 o Zef 3:9

Danga 2

- a Hag 2:19
 b Yer 30:19
 c Zek 8:4
 d Yes 51:3
 Yes 58:12
 Yes 61:4
 Amo 9:14
 e Yer 31:27
 Yer 33:12
 f Yer 30:18
 g Yes 54:7
 Eze 37:6
 Hag 2:9
 h Ho 2:20
 Yow 3:17
 i Yer 32:44
 Ob 17
 j Yes 60:21
 k Yes 65:23
 Yer 15:7
 l Yer 15:7
 m Miy 30:14
 n Yer 32:35
 o Yes 54:4
 Yes 60:14
 Eze 34:29
 Mik 7:8
 Zef 3:19
 p Sl 89:50
 Eze 36:20
 Eze 36:21
 Zef 2:8
 q Le 18:25
 Sl 106:38
 Yes 24:5
 Yer 2:7
 Yer 3:1
 Yer 16:18

anthu adzalima minda mwa inu ndi kubzala mbewu.^a **10** Ndidzachelukitsa anthu mwa inu. Ndidzachelukitsa nyumba yonse ya Isiraeli.^b M'mizinda mudzakhala anthu^c ndipo malo owonongeka adzamangidwanso.^d **11** Inde, ndidzachelukitsa anthu ndi nyama^e ndipo adzachelukana ndi kuberekana kwambiri. Ndidzachelukitsa kuti anthu akhale mwa inu monga momwe zinalili poyamba^f ndipo ndidzakuchitirani zabwino zamбири kuposa poyamba.^g Choncho inu mudzadzizwa kuti ine ndine Yehova.^h **12** Ndidzachelukitsa kuti anthu anga Aisraeli azidzayendayenda mwa inu, ndipo adzakute-ngani kukhala awo.ⁱ Inu mudzakhala cholowa chawo^j ndipo simudzawapheranso ana.'^k

13 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Anthu akukunenani kuti: "Inu ndinu odyana anthu ndipo mwakhala dziko lophala ana a mitundu ya anthu okhala mwa inu."^l **14** 'Pa chifukwa chimenechi inu simudzadyanso anthu^m ndipo simudzaphanso ana a mitundu ya anthu okhala mwa inu,ⁿ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **15** 'Ndidzathetsa nkhani zonyoza zimene anthu a mitundu ina amakunenerani.^o Mitundu ya anthu sidzakunyoza nso^p ndipo simudzakhumudwitsanso mitundu ya anthu okhala mwa inu,^q watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

16 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **17** "Iwe mwana wa munthu, pamene a nyumba ya Isiraeli anali kukhala m'dziko lawo, anali kude-tsa dzikolo ndi njira zawo komanso zochita zawo.^r Pamaso panga, njira zawo zakhala ngati zonyansa za mkazi amene aku-

samba.^a **18** Pamenepo ndinawatsanulira mkwiyo wanga chifukwa cha magazi amene iwo anakhetsa m'dziko^b lime-neno analidetsa ndi mafano awo onyansa.^c **19** Choncho ndinawabalalitsira ku mitundu ina ya anthu, moti anamwazikira m'mayiko osiyanasiyana.^d Ndinawaweruzza mogwirizana ndi njira zawo komanso zochita zawo.^e **20** Pamenepo iwo anapita kwa anthu a mitundu ina ndipo anthuwo anayamba kudetsa dzina langa loyera^f pomena za iwowo kuti, 'Awa ndi anthu a Yehova, ndipo anachoka m'dziko lake.'^g **21** Ndidzama chisoni chifukwa cha dzina langa loyera limene nyumba ya Isiraeli yalidetsa pakati pa anthu a mitundu ina kumene iwo anapita."^h

22 "Chotero uza nyumba ya Isiraeli kuti, 'Yehova, Ambuyeye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Sindidzachita zimenezi chifukwa cha inuyo a nyumba ya Isiraeli, koma chifukwa cha dzina langa loyera limene mwalidetsa pakati pa anthu a mitundu ina kumene munapita."ⁱ **23** 'Ndidzayeretsa dzina langa lalikulu^j limene linali kudetsedwa pakati pa mitundu ina ya anthu. Inu munadetsa dzina langalo pakati pa anthu a mitundu ina. Ndikadzayeretsedwa pakati panu, pamaso pa anthu a mitundu inawo, iwo adzaziwa kuti ine ndine Yehova,^k watero Yehova, Ambuyeye Wamkulu Koposa.^l **24** 'Ndidzakutengani pakati pa anthu a mitundu ina n'kukusonkhanitsani pamodzi kuchokera m'mayiko onse. Kenako ndidzakubweretsani m'dziko lanu.^m **25** Ine ndidzakuwazani madzi oyera ndipo mudzakhala oyera. Ndidzakuyeretsaniⁿ pokucho-

CHAP. 36

a Le 12:2
Yes 64:6
b 2Mk 34:21
Yes 42:25
c Eze 23:37
d Le 26:38
De 28:64
Eze 22:15
e Eze 7:3
Eze 18:30
Eze 39:24
f Yes 52:5
Aro 2:24
g Nu 14:16
Yos 7:9
h Eks 20:7
Sl 74:18
Yes 48:9
Yes 52:5
Eze 20:9
i Sl 106:8
j Sl 46:10
Yes 5:16
Eze 20:41
k Sl 102:15
l Eze 28:22
m De 30:3
Yes 43:5
Yer 23:3
Eze 34:13
Eze 37:21
Ho 1:11
n Nu 19:13
Sl 51:7
Ahe 10:22

Danga 2

a Yes 4:4
Yer 33:8
1Ak 6:11
b Eze 6:4
c De 30:6
Yer 32:39
Eze 11:19
d Sl 51:10
e Zek 7:12
f Yes 44:3
Yow 2:28
g Yer 31:33
h Eze 11:20
i Eze 28:25
Eze 37:25
j Yer 30:22
Eze 11:20
Eze 37:27
k Mt 1:21
Aro 10:26
l Sl 33:19
Eze 34:29
m Eze 34:27
Eze 36:8
Eze 36:35
n Le 26:39
Eza 9:6
Ne 9:26
Yer 31:18
o Eze 6:9
Eze 20:43
Zek 12:10
p De 9:5
Da 9:19
q Aro 6:21
r Zek 8:8
s Yes 58:12
Yer 33:10
Amo 9:14

terani zonyansa zanu zonse^a ndi mafano anu onse onyansa.^b **26** Ndidzakupatsani mtima watsopano,^c ndipo ndidzaika nzimu watsopano mwa inu.^d Ndidzakuchotserani mtima wanu wamwala n'kukupatsani mtima wamnofu.^e **27** Ndidzaika nzimu wanga mwa inu,^f ndipo ndidzakuchititsani kuyenda motsatira malamulo anga.^g Mudzasunga zigamulo zanga ndi kuzitsatira.^h **28** Inu mudzakhala m'dziko limene ndinapatsa makolo anu.ⁱ Mudzakhala anthu anga ndipo ine ndidzakhala Mulungu wanu.^j

29 "Ndidzakupulumutsani ku zinthu zanu zonse zodetsa,^k ndipo ndidzauza mbewu kuti zibereke kwambiri moti sindidzabweretsanso njala pakati panu.^l **30** Ndidzachelukitsa zipatso za mtengo ndi zokolola zakumunda kuti musadzanyozekenso chifukwa cha njala pakati pa mitundu ina ya anthu.^m **31** Choncho mudzakumbukira njira zanu zoipa ndi zochita zanu zimene sizinali zabwino.ⁿ Mudzanyansidwa ndi zochita zanu, zolakwa zanu ndi zinthu zonyansa zimene munachita.^o **32** Dziwani kuti ine sindidzachita zimenezi chifukwa cha inu,^p watero Yehova, Ambuyeye Wamkulu Koposa. 'Inu a nyumba ya Isiraeli, chitani manyazi ndi kuona kuti mwanyozeke chifukwa cha njira zanu.'^q

33 "Yehova, Ambuyeye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Pa tsiku limene ndidzakuyeretseni kuchotsa zolakwa zanu zonse, ndidzachititsanso kuti m'mizinda yanu mukhale anthu^r ndipo malo owonongeka adzamingidwanso.^s **34** Anthu adzalima m'dziko limene linali lowonongedwa. Adzalima m'dziko limene

aliyense wodutsa ankaliona kuti ndi bwinja.^a **35** Anthu adzanena kuti: “Dziko ilo limene linali bwinja tsopano lakhala ngati munda wa Edeni.^b Mizinda imene inawonongedwa ija, imene inali mabwinja ndiponso imene nyumba zake zinagwetsedwa, tsopano ili ndi mipanda yolimba kwambiri ndipo mukukhala anthu.”^c **36** Anthu a mitundu ina okuzungulirani amene adzatsale, adzaziwa kuti ine Yehova, ndamanga zinthu zimene zinagwetsedwa.^d Adzaziwa kuti ndabzala mitengo m’dziko limene linali bwinja. Ine Yehova ndanena zimenezi ndipo ndazichita.^e

37 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Ine ndidzalola kuti a nyumba ya Isiraeli andipemphe zoti ndiwachitire,^f ndipo ndidzachelukitsa anthu awo ngati gulu la nkhosa.^g **38** Mizinda imene inali mabwinja idzadzaza anthu ochuluka ngati khamu la oyera,^h ndiponso ngati nkhosa za ku Yerusalemu pa nthawi za zikondwerero,ⁱ ndipo anthu adzaziwa kuti ine ndine Yehova.’”

37 Dzanja la Yehova linali pa ineⁱ moti mzimu wa Yehova unanditenga^k ndi kukandikhazika m’chigwa mmenne munali mafupa okhaokha.^l **2** Iye anandiyendetsa m’chigwamo kuti ndione mafupa onsewo. Ndinaona kuti m’chigwamo munali mafupa ambiri ndipo anali ouma kwambiri.^m **3** Ndiyeno anandifunsa kuti: “Iwe mwana wa munthu, kodi mafupa awa angakhale ndi moyo?” Pamenepo ndinayankha kuti: “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ndinu amene mukuziwa bwino zimenezo.”ⁿ **4** Ndiyeno anandiuz

CHAP. 36

a 2Mb 36:21
Yer 25:9

b Ge 2:8
Ge 13:10

c Yes 51:3

d Eze 17:24
Eze 37:28

e Nu 23:19
Eze 22:14
Eze 28:26
Eze 37:14

f Sl 102:17
Yes 55:6
Yer 29:12
Yer 50:5
Zek 13:9
Mt 7:7

g Eze 36:10

h Yer 30:19
Yer 31:27

i Eks 23:17
2Mb 7:8

CHAP. 37

j Eze 1:3

k Eze 3:14
Chv 21:10

l Chv 11:9

m Eze 37:11

n De 32:39
1Sa 2:6
Aro 4:17
2Ak 1:9

Danga 2

a Ge 2:7
Sl 104:30
Eze 37:14

b Chv 11:11

c Yow 2:27

d Eze 37:10

e Chv 11:7

f Sl 104:30

g Chv 11:11

h Eze 36:10

i Sl 141:7
Yes 49:14

kuti: “Losera zokhudza mafupa amenewa ndipo uwauze kuti, ‘Inu mafupa ouma, invaini mawu a Yehova:’

5 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wauza mafupa awa kuti: “Ndiika mpweya mwa inu ndipo mukhala amoyo.^a **6** Ndidzakuikirani mitsempha ndi kukupatsani mnofu. Ndidzakukutani ndi khungu ndi kuika mpweya mwa inu ndipo mudzakhala ndi moyo.^b Choncho mudzaziwa kuti ine ndine Yehova.”^c

7 Ine ndinalosera mmene anandiuizira.^d Pamene ndinali kulosera, panayamba kumveka phokoso la mafupa kuti gobedegobede! Pa nthawiyo mafupawo anali kubwera pamodzi n’kumalumikizana. **8** Kenako ndinangoona mitsempha ndi mnofu zitakuta mafupawo ndipo khungu linabwera pamwamba pake. Koma m’mafupawo munalibe mpweya.

9 Tsopano anandiuzira kuti: “Losera kwa mphepo. Iwe mwana wa munthu, losera ndipo uuze mphepoyo kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Iwe mphepo! Bwera kuchokera kumbali zonzine zinayi ndi kuwomba anthu ophedwawa^e kuti akhalenso ndi moyo.”^f

10 Pamenepo ndinalosera munga mmene anandiuzira ndipo mpweya unalowa mwa anthuwo. Iwo anakhala ndi moyo ndipo anaimirira.^g Anali khamu lalikulu la gulu lankhondo.

11 Iye anandiuzanso kuti: “Iwe mwana wa munthu, mafupawa akuimira nyumba yonse ya Isiraeli.^h Iwo akunena kuti, ‘Mafupa athu auma ndipo tili-benso chiyembekezo chilichonse.ⁱ Atilekanitsa ndi anza-thu ndipo tili kwatokhatokha.’

12 Choncho losera, uwauze kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ine ndidzatsegula manda anu,^a inu anthu anga, ndipo ndidzakutulutsani m'mandamo ndi kukubweretsani m'dziko la Israeli.^b 13 Inu anthu anga, ine ndikadzatssegula manda anu n'kukulutsani m'mandamo, mudzadziwa kuti ine ndine Yehova."^c 14 'Ndidzaika mzimu wanga mwa inu ndipo mudzakhala amoyo.^d Ndidzakuhazikani m'dziko lanu ndipo mudzadziwa kuti ine Yehova ndinanena zimenezi ndipo ndazichita,' watero Yehova."^e

15 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: 16 "Koma iwe mwana wa munthu, tenga ndodo^f ndi kulembapo kuti, 'Ndodo ya Yuda ndi anzake, ana a Israeli.^g Utengenso ndodo ina ndi kulembapo kuti, 'Ndodo ya Yosefe yoimira Efuraimu^h komanso anzawo onse a nyumba ya Israeli.ⁱ 17 Ndiye-no uziike pamodzi kuti zikhale ndodo imodzi. Chotero ndodozo zidzakhala ndodo imodzi m'dzanja lako.^j 18 Anthu a mtundu wako akayamba kuku-funsa kuti, 'Kodi sutiua kuti zinthu izi zikutanthauza chiyani?'^k 19 Uwauze kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ine nditenga ndodo ya Yosefe imene ili m'dzanja la Efuraimu. Ndodo imeneyi ikuimiranso mafuko a Israeli omwe ndi anzake a Efuraimu. Ndidzaika mafukowo pandodo ya Yuda ndipo ndodo ziwirizo zidzakhala ndodo imodzi.^l Ndodozo zidzakhala ndodo imodzi m'dzanja langa."^m 20 Ndodo zimene wazilembazo zikhale m'dzanja lako pamaso pawo."ⁿ

21 "Uwauzenso kuti, 'Yeho-

CHAP. 37

- a Yes 66:14
Chv 11:11
- b Eze 11:17
Eze 20:42
Eze 36:24
Amo 9:14
- c Sl 126:2
Eze 37:6
- d Yes 32:15
Eze 36:27
Eze 37:5
- e Nu 23:19
Eze 36:36
- f Nu 17:2
Eze 37:19
- g 2Mb 15:9
2Mb 30:11
- h 1Mf 12:20
i 1Mf 11:31
- j Yes 11:13
Yer 3:18
Yer 50:4
- k Eze 12:9
- l Yer 50:4
Zek 10:6
- m Eze 12:3

Danga 2

- a De 30:3
Yes 11:12
Yer 16:15
Yer 23:3
Amo 9:14
- b Yer 3:18
Ho 1:11
- c Ge 49:10
Sl 2:6
Yes 9:6
Yer 23:5
Lu 1:32
- d Eze 37:16
Zek 10:6
- e Yes 2:18
Eze 11:18
Eze 20:43
Ho 14:8
Zek 13:2
- f Le 20:7
- g Ge 17:7
Yer 31:33
Eze 36:28
- h Yer 23:5
Yer 30:9
Ho 3:5
Lu 1:32
- i Yoh 10:16
1Pe 5:4
- j Sl 25:9
- k De 30:10
l Yer 32:39
Eze 36:27
- m Yer 30:3
Eze 28:25
- n Yow 3:20
- o Yes 60:21
Amo 9:15
- p Eze 34:24
Lu 1:32
Yoh 12:34
- q Eze 34:25
- r Yes 55:3
Yer 32:40
- s Yer 30:19
Zek 8:5
Ahe 6:14
- t Le 26:11
2Ak 6:16
- u Chv 21:3

va, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Ine nditenga ana a Israeli kuchokera pakati pa mitundu ina ya anthu kumene anapita. Ndidzawasonkhanitsa pamodzi kuchokera m'mayiko owazungulira ndipo ndidzawabweretsa m'dziko lawo.^a 22 Ndidzawaphatikiza kuti akhale mtundu umodzi m'dziko,^b m'mapiri a Israeli. Onsewo adzakhala ndi mfumu imodzi^c ndipo sadzakhalanso mitundu iwiri kapena kugawanika kukhala maufumu awiri.^d 23 Iwo sadzadzipitsanso ndi mafano awo onyansa, zinthu zawo zonyansa ndi zochita zawo zonse zophwanyama malamulo.^e Ndidzawapulumsa ku machimo onse amene anali kuchita m'malo awo okhala, ndipo ndidzawayeretsa.^f Iwo adzakhala anthu anga ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo.^g

24 "“Mtumiki wanga Davide adzakhala mfumu yawo.^h Onse adzakhala ndi m'busa mmodzi.ⁱ Iwo adzayenda motsatira zigamulo zanga^j ndipo adzasunga malamulo anga^k ndi kuwatsatira.^l 25 Anthu amenewa adzakhala m'dziko limene ndinapatsa mtumiki wanga Yakobo, dziko limene makolo anu anakhalamo.^m Adzakhala m'dzikomoⁿ pamodzi ndi ana awo ndiponso zidzukululu zawo mpaka kalekale.^o Davide mtumiki wanga adzakhala mtsogoleri wawo mpaka kalekale.^p

26 "“Ndidzachita nawo pangano la mtendere,^q moti adzakhala m'pangano limene lidzakhalepo mpaka kalekale.^r Ine ndidzawakhazikitsa m'dziko, ndidzawachulukitsa^s ndipo ndidzakhazikitsa malo anga opatulika pakati pawo mpaka kalekale.^t 27 Iwo adzakhala muhema wawo.^u Ine ndidzakhala Mulungu wawo ndipo

iwo adzakhala anthu anga.^a
28 Malo anga opatulika akadzakhala pakati pawo mpaka kalekale, mitundu ina ya anthu idzadziwa kuti ine Yehova^b ndi kuyeretsa Isiraeli.””^c

38 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **2** “Iwe mwana wa munthu,^d yang’ana Gogi wa kudzikola la Magogi,^e mtsogoleri wamkulu wa Meseke^f ndi Tubala,^g ndipo ulosere zoipa zime ne zidzam’chitikire. **3** Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ine ndithana nawe iwe Gogi, mtsogoleri wamkulu wa Meseke ndi Tubala. **4** Ndithu ine ndidzakubweza n’kukukola chibwano ndi ngowe.^h Kenako ndidzakukokera pafupi limodzi ndi gulu lako lonse lankhondo,ⁱ mahatchi ako ndi asilikali ako okwera pamahatchi. Asilikali onsewa ndi ovala mwaulemerero.^j Iwo ndi khamu lalikulonyamula zishango zazikulu ndi zazing’ono, ndipo onsewo ndi aluso lomenya nkhondo pogwiritsa ntchito malupanga.^k **5** Udzabwera pamodzi ndi asilikali a ku Perisiya,^l Itiyopiya^m ndi Puti.ⁿ Onsewa adzanyamula zishango zazing’ono ndipo adzavala zisoti. **6** Udzabweranso ndi Gomeri^o ndi magulu ake onse a asilikali, komanso ndi ana a Togarima^p ochokeera kumadera akutali kwambiri a kumpoto. Iwo adzabwera ndi magulu awo onse a asilikali. Chotero iwe udzabwera ndi mitundu yambiri a anthu.”^q

7 ““Konzeka, iwe ndi khamu lako lonse^r limene lasonkhana kwa iwe. Nonse mukhale okonzeka ndipo iwe ukhale mtsogoleri wawo.

8 ““Papakapita masiku ambiri, ine ndidzatembenukira kwa

CHAP. 37

a Le 26:12
 Eze 11:20
 Eze 36:28
 Eze 43:7
 Ho 2:23

b Eze 36:23

c Eze 20:12

CHAP. 38

d Eze 39:1

e Eze 38:15
 Eze 39:6

f Eze 32:26

g Yes 66:19
 Eze 27:13

h 2Mf 19:28
 Eze 29:4
 Eze 39:2

i Eze 38:15

j Eze 23:12

k Yer 46:9

l Eze 27:10

m Eze 30:5

n 1Mb 1:8

o Ge 10:2

p Ge 10:3
 Eze 27:14

q Eze 39:2

r Yes 8:9
 Yer 46:3
 Yow 3:9

Danga 2

a Yes 66:8

b Mt 24:31

c Yer 23:6
 Eze 28:26
 Eze 34:25

d Yes 28:2

e Yer 4:13

f Sl 83:4

g Mty 6:18
 Chv 17:13

h Eks 15:9
 Yer 49:31

i Yes 26:1
 Zek 2:4

j Mty 1:13

k Yer 33:12

l Zek 10:8

m Yes 60:5
 Yes 61:6

n Zek 2:8

o Eze 27:22

p Eze 27:15

q Eze 27:25

r Yer 50:17

iwe. Pakatha zaka zambiri, iwe udzapita kudzikola^a la anthu amene anapulumutsidwa ku lupanga ndi kubwerera kwawo. Udzapita kudzikola la anthu amene anasonkhanitsidwa pamodzi kuchokera ku mitundu ina ya anthu^b n’kukakhala kumapiri a ku Isiraeli. Dziko lawo linali kuwonongedwa nthawi zonse ndipo tsopano muli anthu amene anachokera m’mayiko a anthu a mitundu ina. Onsewo akukhala m’dzikoli mwabata.^c **9** Iwe udzabwera m’dzikolo ngati mphepo yamkuntho.^d Iweyo, magulu ako onse a asilikali, pamodzi ndi anthu ambiri a mitundu ina, mudzaphimba dzikolo ngati mitambo.””^e

10 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Pa tsikulo maganizo adzabwera muntima mwako^f ndipo udzaganiza zochita chiwembu choipa kwambiri.^g

11 Udzanena kuti: “Ndipita kukaukira dziko lokhala ndi midzi yopanda mipanda.^h Ndipita kukaukira anthu amene akukhala mwabata, popanda chowasokoneza. Ndikaukira anthu onsewo amene akukhala m’midzi yopanda mipandaⁱ ndipo alibe zotsekera ndiponso zitseko.” **12** Udzapita kumeneko kuti ukalande^j ndi kutengako zinthu zambiri, ndiponso kuti ukaukire dziko lowonongedwa limene tsopano mukukhala anthu.^k Udzapita kukaukira anthu amene anasonkhanitsidwa pamodzi kuchokera ku mitundu ina,^l amene akusonkhanitsa chuma ndi katundu,^m komanso amene akukhala pakatikatiⁿ pa dziko lapansi.

13 “‘Sheba,^o Dedani,^p amalonda a ku Tarisi^q ndi mikango yawo yonse yamphamvu^r adzakufunsa kuti: “Kodi wasonkha-

nitsa khamu lako kuti udzalande zinthu zambiri? Kodi ukufuna kudzatenga siliva, goldi, chuma ndi katundu?”

14 “Chotero losera, iwe mwana wa munthu, ndipo uuze Gogi kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Anthu anga Aisiraeli akamadzakhalala mwabata, ndithu iwe udzadziwa zimenezo.^a **15** Udzabwera kuchokeera kumalo ako, kumadera akutali a kumpoto.^b Udzabwera ndi mitundu yambiri ya anthu. Anthuwo adzakhalala khamu lalikulu, adzakhalala chigulu chachikulu chankhondo. Onsewo adzabwera atakwera pamahatchi.^c **16** Nditthu iwe udzabwera ngati mitambo kudzaphimba dzikolo ndi kudzaukira anthu anga Aisiraeli.^d Zimenezi zidzachitika m’masiku otsiriza, ndipo ine ndidzakupweretsa kuti uukire dziko langa.^e Ndidzachita izi kuti anthu a mitundu ina adzandidziwe pamene ndidzadziyereitse pamaso pawo, kudzera mwa iwe Gogi.”^f

17 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Kodi iwe ndiwe^g yemwe uja amene ndinkakunena kale kudzera mwa atumiki anga, aneneri a Isiraeli? Aneneriwo ankalosera chaka ndi chaka m’masiku amenewo kuti ndidzakutumiza kwa iwo kuti ukawukire.’^h

18 “Pa tsiku limenelo, tsiku limene Gogi adzabwere m’dziko la Isiraeli, mkwiyo wanga udzatulukira m’mphuno mwanga, wato Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.ⁱ **19** ‘Ine ndidzalankhula mwaukali wanga^j woyaka moto komanso nditakwiya kwambiri.^k Nditthudi, pa tsikulo m’dziko la Isiraeli mudzachitika chivome-

CHAP. 38

a Eze 38:8

b Eze 39:2

c Zef 3:8

d Eze 38:9

e Yow 3:2

f Eks 14:4

2Mf 19:19

Sl 83:18

Sl 148:14

Eze 36:23

Eze 39:21

Mt 6:9

g Eks 9:16

Yes 14:12

Yer 50:31

Eze 28:17

h Yow 3:16

Zek 2:8

i De 32:22

Nah 1:2

Ahe 12:29

j Sl 78:21

k Ahe 12:29

Danga 2

a Hab 3:6

b Ho 4:3

c Yer 4:24

Nah 1:5

d Eze 14:17

e 2Mb 20:23

Hag 2:22

Zek 14:13

f Yer 25:31

g Zek 14:12

h Yes 66:16

i Eks 9:22

Yos 10:11

Sl 18:12

j Yes 29:6

Yes 30:30

k Ge 19:24

Sl 11:6

l Le 22:32

Eze 36:23

m Sl 9:16

Eze 25:17

CHAP. 39

n Eze 38:2

o Eze 32:26

p Eze 27:13

q Eze 38:4

r Eze 38:15

s Eze 38:21

zi chachikulu.^a **20** Chifukwa cha ine, nsomba zam’nyanja, zolengedwa zouluka zam’mle-ngalenga, zilombo zakutchire, zokwawa zonse zimene zimakwawa panthaka ndiponso anthu onse amene ali padziko lapansi, adzanjenjemera.^b Mapiiri adzagwetsedwa,^c misewu yotsetsereka idzagumuka ndipo khoma lililonse lidzagwa pansu.^d

21 “‘Ndidzamubweretsera lupanga m’madera anga onse a m’mapiri kuti limuwononge,’ wato Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^d ‘Aliyense adzapha m’bale wake ndi lupanga.^e **22** Ine ndidzamuweruza^f ndi mliri^g ndiponso magazi.^h Ndidzamugwetsera mvula yamphamvu, matalala,ⁱ moto^j ndi sulufule. Ndidzagwetsa zimenezi pa iyeyo, pagulu lake la asilikali ndi pa mitundu yambiri ya anthu amene adzakhalala kumbali yake.^k **23** Ndidzadzilemekeza, kudziyereetsa^l ndi kuchititsa kuti mitundu yambiri ya anthu indidziwe, ndipo iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova.’^m

39 “Iwe mwana wa munthu, losera zoipa zimene zidzachitikire Gogi.ⁿ Unene kuti, ‘Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Ine ndithana nawe iwe Gogi, mtsogoleri wamkulu wa Meseke^o ndi Tubala.^p **2** Ndidzakubweza ndi kukutsogolera.^q Ndidzakutenga kuchokera kumadera akutali kwambiri a kumpoto,^r n’kukubweretsa kumapiri a ku Isiraeli. **3** Ndidzakuphumba uta m’dzanja lako lamanzere, ndipo ndidzachititsa kuti mivi yako igwe pansu kuchoka m’dzanja lako lamanja. **4** Iwe udzafera m’mapiri a ku Isiraeli^s limodzi ndi magulu ako

onse a asilikali ndi anthu a mitundu ina amene adzakhale nawe. Ndidzakuperekani kwa mbalame zodya nyama, mbalame zamitundumitundu ndi zilombo zakutchire kuti mukhale chakudya chawo.”^a

5 “Iweyo udzagwera panthaka,^b pakuti ine ndane na zimenezi,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

6 “Ndidzatumiza moto ku Magogi^c ndi kwa anthu amene akukhala mwabata m’zulumba,^d ndipo anthu adzaziwa kuti ine ndine Yehova. 7 Ndidzachititsa kuti dzina langa loyera lidziwike pakati pa anthu anga Aisraeli. Sindidzalolanso kuti dzina langa lidetsedwe,^e ndipo mitundu ina ya anthu idzaziwa kuti ine ndine Yehova,^f Woyera wa ku Isiraeli.”^g

8 “Tamvera! Zimene ulosiwu ukunena zidzachitika ndipo zidzakwaniritsidwa,^h watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. ‘Ine ndakhala ndikunena za tsiku limenelo.’ⁱ 9 Anthu okhala m’ Mizinda ya Isiraeli adzakoleza moto pogwiritsa ntchito zida zankhondo. Zida zake ndizo zishango zazing’ono, zishango zazikulu, mauta, mivi, zobayira ndi mikondo ing’ono-ing’ono. Adzakoleza moto^j pogwiritsa ntchito zida zimenezi kwa zaka 7. 10 Iwo sadzanyamula mitengo kutchire kapena kutola nkuni kunkhalango, chifukwa chakuti adzakoleza moto pogwiritsa ntchito zida zankhondo.”

“Adzalanda zinthu za anthu amene anali kuwalanda zinthu zawo,^k ndipo adzatenga katundu wa anthu amene anali kutenga katundu wawo,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

11 “Pa tsiku limenelo Gogi^l ndidzam’patsa malo kuti akha-

CHAP. 39

a Eze 32:4
Eze 33:27
Chv 19:18

b Yer 8:2
Yer 25:33

c Eze 38:22

d Sl 72:10

e Le 18:21
Eze 20:9

f Eze 38:16

g Yes 6:3

h Chv 16:17

i Yes 46:10
2Pe 3:10

j Yos 11:6
Sl 46:9

k Yob 34:11
Yes 14:2
Mt 7:2
Chv 18:6

l Eze 38:2

Danga 2

a Eze 39:15

b De 21:23

c Eze 28:22
Eze 38:16

d Eze 39:11

e Eze 39:12

f Yer 12:9
Zef 1:7

le manda ake mu Isiraeli. Ndidzam’patsa chigwa cha kum’ mawa kwa nyanja, chomwe ndi chigwa cha anthu ongodutsa. Chigwacho chidzatseka njira ya anthu ongodutsawo. Kumeneko iwo adzaika m’ manda Gogi pamodzi ndi khamu lake lonse, ndipo adzatcha chigwacho kuti Chigwa cha Khamu la Gogi.^a 12 Kwa miyezi 7, a nyumba ya Isiraeli adzakhala akuika m’ manda Gogi ndi khamu lake kuti ayeretse dzikolo.^b 13 Anthu onse a m’ dzikolo adzagwira ntchito yofotsera mitembo. Iwo adzatchuka chifukwa cha ntchito imeneyi pa tsiku limene ine ndidzalemekezeke,^c watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

14 “Padzakhala amuna amene azidzagwira ntchito nthawi zonse. Iwo azidzayenda m’ dzikolo n’ kumafotsera mitembo pamodzi ndi anthu ongodutsa. Amenewa azidzakwirira mitembo yotsalira pantunda. Adzachita zimenezi kuti ayeretse dziko lapansi. Iwo adzakhalakufunafuna mitembo kwa miyezi 7. 15 Anthu ongodutsa akamadzadutsa m’ dzikolo, wina n’ kuona fupa la munthu, azidzaikapo chizindikiro mpaka anthu ofotsera aja atakafotsera fupalo m’ Chigwa cha Khamu la Gogi.^d 16 Kumeneko kudzakhala mzinda wotchedwanso Hamona, ndipo anthu adzayeretsa dzikolo.”^e

17 “Koma kwa iwe mwana wa munthu, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Uza mbalame zamitundumitundu ndi zilombo zonse zakutchire^f kuti: “Sonkhani mubwere kuno. Sonkhani pamodzi kuzungulira nsembe yanga imene ndikukuperekerani. Imeneyi ndi nse-

mbe yaikulu m'mapiri a ku Isiraeli.^a Mukabwera mudzadya nyama ndi kumwa magazi.^b **18** Mudzadya mnofu wa anthu amphamvu,^c mudzawmwa magazi a atsogoleri a dziko lapansi, nkhusa zamphongo, ana a nkhusa amphongo,^d mbuzi zamphongo ndi ng'ombe zamphongo.^e Zonsezi ndi nyama zonenepa za ku Basana.^f **19** Inu mudzadya mafuta ndi kukhuta,^g ndipo mudzamwa magazi mpaka kuledzera nawo. Zimenezi zidzachokera pa nsembe yanga imene ndidzakuperekereni.”

20 “Inu mudzakhuta patebulo langa. Mudzadya nyama ya mahatchi, ya okwera magalata, ya anthu amphamvu ndi ankhondo a mitundu yosiyanasiyana, wawo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.^h

21 “Ndidzasonyeza ulemero wanga pakati pa mitundu ya anthu. Mitundu yonse ya anthu idzaona chiveruzo chimene ndidzaperekeⁱ ndiponso mphamvu za dzanja langa.^j **22** Kuyambira tsiku limenelo mpaka m'tsogolo, a nyumba ya Isiraeli adzadziwa kuti ine ndine Yehova, Mulungu wawo.^k **23** Anthu a mitundu ina adzadziwa kuti a nyumba ya Isiraeli anatengedwa kupita ku ukapolo chifukwa cha zolakwa zawo.^l Adzadziwa kuti anali kundichitira zinthu zosakhulupirika. N'chifukwa chake ine ndinawabisira nkhope yanga^m n'kuwapereka m'manja mwa adani awo ndipo onsewo anaphedwa ndi lupanga.ⁿ **24** Ndinawachitira zinthu mogwirizana ndi zonyansa zimene anachita komanso chifukwa chakuti anaphwanyama malamulo,^o moti ndinawabisira nkhope yanga.”

25 “Yehova, Ambuye Wa-

CHAP. 39

- a Yes 34:6
Yer 46:10
Eze 32:4
Chv 19:17
b Chv 19:18
c Eze 29:5
d Yer 51:40
e Yes 34:7
Yer 50:27
f De 32:14
Sl 22:12
Amo 4:1
g Chv 19:21
h Sl 76:6
Eze 38:4
Hag 2:22
Chv 19:18
i Eks 14:4
Yes 37:20
Eze 36:23
Eze 38:16
Mki 1:11
j Eks 7:4
Eks 8:19
1Sa 5:7
1Sa 6:9
k Sl 9:16
Yer 24:7
l 2Mb 7:22
Yer 22:9
m De 31:18
Sl 30:7
Yes 59:2
n Le 26:25
De 32:30
Sl 106:41
o Le 26:24
Eze 36:19

Danga 2

- a Yer 30:3
Eze 34:13
b Yer 31:1
Ho 1:11
Zek 1:16
c Eks 34:14
Eze 36:21
d Le 26:5
e Yer 23:6
f Da 9:16
g Sl 99:8
h Yer 30:10
Yer 46:27
Eze 28:25
Amo 9:14
Zef 3:20
i Yes 5:16
Eze 36:23
Eze 38:16
j Eze 34:30
k De 30:4
l Yes 45:17
Yes 54:8
Yer 29:14
m Yes 32:15
Yow 2:28
Zek 12:10

CHAP. 40

- n 2Mf 24:15
o 2Mf 25:9
2Mb 36:19
Eze 33:21
p Eze 1:3
q Eze 8:3
r Yes 2:2
Mik 4:1

mkuu Koposa, wanena kuti, 'Tsopano ndibweretsa ana a Yakobo omwe anatengedwa kupita kumayiko ena,^a ndipo ndichitira chifundo nyumba yonse ya Isiraeli.^b Nditeteza dzina langa loyera kuti lisadetsedwe.*^c **26** Akadzakhala m'dziko lawo mwabata^d popanda wowaopsa,^e adzakhala atachita manyazi mokwanira^f chifukwa cha zinthu zonse zosakhulupirika zimene anandichitira.^g **27** Ndikadzawabweretsa kuchokera ku mitundu ina ya anthu ndi kuwasonkhanitsa pamodzi kuchokera kumayiko a adani awo,^h ndidzadzuyeretsa pakati pawo pamaso pa mitundu yambiri ya anthu.ⁱ

28 “Iwo adzadziwa kuti ine ndine Yehova Mulungu wawo, ndikadzawapititsa kumayiko ena n'kuwabwezanso kudziiko lawo onse pamodzi.^j Kumayikowo ndidzatengako Aisiraeli onse moti sindidzasiyako aliyense.^k **29** Sindidzawabisiranso nkhope yanga^l chifukwa panyumba ya Isiraeli, ndidzatsanulirapo mzimu wanga,^m wawo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.”

40 M'chaka cha 25 kuchoke-ra pamene tinatengedwa kupita ku ukapolo,ⁿ kuchiyambi kwa chakacho, pa tsiku la 10 la mwezi woyamba, m'chaka cha 14 kuchokera pamene mzinda unawonongedwa,^o pa tsiku limeneli dzanja la Yehova linandikhudza,^p ndipo iye ananditengera kumalo enaake.^q **2** M'masomphenya a Mulungu, iye ananditengera m'dziko la Isiraeli ndi kundikha-zika paphiri lalitali kwambiri.^r Mbali ya kum'mwera paphiripo

Eze 39:25* Kapena kuti, “Ndidzadzipe-reka kwambiri chifukwa cha dzina langa loyera.”

panali chinachake chooneka ngati mzinda.^a

3 Kenako ananditengera kumeneko ndipo ndinaonako munthu wamwamuna. Munthuyo anali kuoneka wonyemizira ngati mkuwa.^b M'manja mwake munali chingwe cha fulakesi* ndi bango loyeyera,^c ndipo anaima pachipata. **4** Tsopano munthuyo anayamba kulankhula nane kuti: "Iwe mwana wa munthu,^d ona ndi maso ako, imva ndi makutu ako, ndipo uike mtima wako pa zonse zimene ndikuonetse, chifukwa wabweretse-dwa kuno kuti ine ndikuonetse zinthu zimenezi. Ukauze nyumba ya Isiraeli zonse zimene uone kuno."^e

5 Ndiyeno ndinaona kuti panali nyumba yomwe inali ndi mpanda wozungulira nyumba yonseyo. M'manja mwa munthu uja munali bango loyeyera. Bangolo linali lalitali kukwana mikono* **6** potengera muyezo wa mkono ndi chikhatho. Tsopano munthuyo anayamba kuyeza mpandawo, ndipo anapeza kuti unali wochindikala bango limodzi komanso kuchokera pansu kupita m'mwamba unali wautali bango limodzi.

6 Kenako anafika pachipata chimene chinayang'ana kum'mawa^f ndipo anakwera pamasitepe ake. Pamenepo iye anayamba kuyeza malo apafupi ndi khomo la kanyumba

Eze 40:3* "Fulakesi" ndi mbewu imene anali kulima ku Iguputo. Anali kuigwiritsa ntchito popanga ulusi wowombera nsalu. **5*** Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu, ndipo "chikhatho" chinali masentimita 7.4. Kuphatikiza zimenezi zimakwana pafupifupi masentimita 51.8 ndipo zimaimira muyezo wotchewa "mkono wautali." Choncho bango loyeyera la mikono 6 linali lalitali mamita 3.11.

CHAP. 40
a Chv 21:10

b Eze 1:7
Da 10:6

c Sl 78:55
Eze 47:3
Zek 2:1
Chv 11:1
Chv 21:15

d Eze 44:5

e Yer 26:2
Eze 43:10
Mac 20:27

f Eze 40:10
Eze 43:1

Danga 2
a Eze 46:2

b 1Mb 9:26

c Eze 40:5

ka pachipatako^a ndipo anapeza kuti malowo anali bango limodzi m'lifupi. Malo apafupi ndi khomo la mbali ina ya kanyumbako analinso bango limodzi m'lifupi mwake. **7** Chipinda cha alonda chinali bango limodzi m'litali ndi bango limodzi m'lifupi. Kuchokera pachipinda cha alonda kukafika pachipinda china cha alonda^b panali mikono isanu. Malo apafupi ndi khomo la kanyumbako, pafupi ndi khonde lamkati anali bango limodzi.

8 Ndiyeno anayeza khonde la kanyumbako loyang'ana kubwalo lakunja, ndipo anapeza kuti linali bango limodzi.^c **9** Anayeza khonde la kanyumba ka pachipata n'kupeza kuti linali mikono 8. Zipilala zake zam'mbali zinali mikono iwiri. Khonde la kanyumbako linali loyang'ana kubwalo lakunja.

10 Zipinda za alonda za pachipata cha kum'mawa zinalipo zitatu mbali iyi ndi zitatu mbali inayo. Miyezo ya zipinda zitatu inali yofanana, ndipo zipilala zam'mbali zinalinso zofanana, mbali iyi ndi mbali inayo.

11 Kenako anayeza m'lifupi mwa malo apafupi ndi khomo la kanyumba ka pachipata n'kupeza mikono 10. Anayezanso m'litali mwa chipata n'kupeza mikono 13.

12 Malo otchinga ndi mpanda, kutsogolo kwa zipinda za alonda, anali mkono umodzi. Kumbali zonse kunali malo otchinga ndi mpanda okwana mkono umodzi. Chipinda chilichonse cha alonda chinali mikono 6 mbali iyi ndiponso mikono 6 mbali inayo.

13 Iye anapitiriza kuyeza kanyumba ka pachipatako ku-

chokera padenga* la chipinda chimodzi cha alonda kukafika padenga la chipinda china cha alonda ndipo anapeza mikono 25.^a Khomo la chipinda cha alonda cha mbali iyi linali moyang'anizana ndi khomo la chipinda cha mbali inayo. **14** Kenako anapeza zipilala zam'mbali ndipo anapeza kuti zinali zazitali mikono 60 kuchokera pansu kupita m'mwamba. Zipilala zam'mbalizo zinali zoyang'ana kubwalo, m'zipata zonse. **15** Kuchokera kutsogolo kwa khomo lakunja la kanyumba ka pachipata, kukafika kutsogolo kwa khonde limene linali kukhomo lamkati la kanyumbako, panali mikono 50.

16 Zipinda za alondazo komanso zipilala zimene zinali m'mbali mwa zipindazo zinali ndi mawindo okhala ndi mafelemu aakulu mkati koma aang'ono kunja^b kuzungulira kanyumba konseko. Umu ndi mmenenso zinalili ndi mawindo apakhonde. Mkati mwa kanyumbako munali mawindo aakulu mkati, kuzungulira mbali zonse ndipo pazipilala zam'mbali panali zithunzi za mtengo wa kanjedza.^c

17 Kenako anandipititsa kubwalo lakunja. Kumeneko ndinaona zipinda zodyeramo^d ndipo pansu pa bwalo lonselo panali powaka miyala. Pabwalo lowaka miyalalo panali zipinda zodyeramo zokwana 30.^e **18** M'lifupi mwa malo owaka miyala am'mbali mwa tinyumba ta zipata munali mofanana ndendende ndi m'litali mwa tinyumbato. Amenewa anali malo owaka miyala a m'munsi.

19 Munthu uja anapitiriza kuyeza kuchokera kutsogo-

CHAP. 40

a Eze 40:21

b 1Mf 6:4

Eze 41:26

c 1Mf 6:35

d 1Mb 28:12

e Eze 45:5

Danga 2

a Eze 41:20

Eze 41:26

b Eze 46:9

lo kwa kanyumba ka pachipata cha m'munsi kukafika kutsogolo kwa bwalo lamkati. Malo amenewa anali mikono 100, kum'mawa ndi kumpoto.

20 Bwalo lakunja linali ndi kanyumba ka pachipata kamene kanayang'ana kumpoto. Iye anapeza m'litali ndi m'lifupi mwake. **21** Zipinda zake za alonda zinali zitatu mbali iyi ndiponso zitatu mbali inayo. Miyezo ya zipilala zake zam'mbali ndi khonde lake, inali yofanana ndi miyezo ya kanyumba ka pachipata choyamba chija. M'litali mwake kanali mikono 50 ndipo m'lifupi mwake kanali mikono 25. **22** Miyezo ya mawindo ake, khonde lake ndi zithunzi zake za mtengo wa kanjedza,^a inali yofanana ndi miyezo ya zinthu zomwezi za kanyumba ka pachipata kamene kanayang'ana kum'mawa. Anthu akafuna kulowa m'kanyumbako anali kukwera masitepe 7, ndipo khonde lake linali kutsogolo kwa anthuwo.

23 Chipata cha bwalo lamkati chinayang'anizana ndi chipata cha kumpoto. Chipata cha kum'mawa cha bwalo lamkati nachonso chinayang'anizana ndi chipata cha kum'mawa. Munthu uja anayezanso mikono 100 kuchokera pachipata kukafika pachipata china.

24 Kenako ananditengera kumbali ya kum'mwera. Kumeneko ndinaonakonso kanyumba ka pachipata kamene kanayang'ana kum'mwera.^b Iye anapeza zipilala zake zam'mbali ndi khonde lake ndipo miyezo yake inali yofanana ndi miyezo ya tinyumba ta zipata zina zija. **25** Kanyumba ka pachipata kameneka ndi khonde lake zinali ndi mawindo ofanana ndi a tinyumba

ta zipata zina zija kuzungulira kanyumbako. M'litali, kanyumbako kanali mikono 50 ndipo m'lifupi kanali mikono 25. **26** Kanyumba kameneka kanali ndi masitepe 7 okwera m'chipatacho,^a ndipo kutso-golo kwawo kunali khonde. Pazipilala zimene zinali m'mbali mwa khondelo, chimodzi mbali iyi ndi china mbali inayo, panali zithunzi za mtengo wa kanjedza.

27 Bwalo lamkati linali ndi chipata kumbali ya kum'mwera. Ndipo iye anayeza kucho-kera pachipata kulowera kum'mwera kukafika pachipata china. Mtunda umenewo unakwana mikono 100. **28** Kenako ananditengera m'bwalo lamkati kudzera pachipata cha kum'mwera. Munthu uja anayeza kanyumba ka pachipata cha kum'mwera ndipo miyezo yake inali yofanana ndi tinyumba tina tija. **29** Miyezo ya zipinda za alonda za kanyumba ka pachipatako, zipilala zake zam'mbali ndi khonde lake inali yofanana ndi miyezo ya tinyumba tina tija. Kanyumba ka pachipata konseko ndi khonde lake zinali ndi mawindo. M'litali mwake kanyumba kameneka kanali mikono 50 ndipo m'lifupi mwake kanali mikono 25.^b **30** Tinyumba tonse ta zipata zolowera m'bwalo lamkati tinali ndi khonde. M'litali mwake khondelo linali mikono 25 ndipo m'lifupi linali mikono isanu. **31** Khonde lake linayang'ana kubwalo lakunja. Pazipilala zake zam'mbali panali zithunzi za mtengo wa kanjedza^c ndipo masitepe olowera m'kanyumba ka pachipatako analipo 8.^d

32 Kenako ananditengera m'bwalo lamkati kudzera mbali ya kum'mawa. Kumeneko iye anayeza kanyumba ka pachi-

CHAP. 40

a Eze 40:22

b Eze 40:21

c Eze 40:16

d Eze 40:34

Eze 40:37

Danga 2

a Eze 44:4

b Eze 40:32

c Eze 40:31

d Le 8:21

patako ndipo miyezo yake inali yofanana ndi tinyumba tina tija. **33** Miyezo ya zipinda za alonda za kanyumba ka pachipatako, zipilala zake zam'mbali ndi khonde lake inali yofanana ndi miyezo ya tinyumba tina tija. Kanyumba ka pachipata konseko ndi khonde lake zinali ndi mawindo. M'litali mwake, kanyumba kameneka kanali mikono 50 ndipo m'lifupi mwake kanali mikono 25. **34** Khonde lake linayang'ana kubwalo lakunja. Pazipilala zake zam'mbali panali zithunzi za mtengo wa kanjedza kumbali iyi ndi kumbali inayo, ndipo masitepe olowera m'kanyumba ka pachipatako analipo 8.

35 Kenako ananditengera kuchipata cha kumpoto.^a Kumeneko iye anayeza kanyumba ka pachipatako ndipo miyezo yake inali yofanana ndi tinyumba tina tija.^b **36** Iye anayeza zipinda za alonda, zipilala zake zam'mbali ndi khonde lake. Kanyumba ka pachipata konseko kanali ndi mawindo. M'litali mwake, kanyumba kameneka kanali mikono 50 ndipo m'lifupi mwake kanali mikono 25. **37** Zipilala zake zam'mbali zinayang'ana kubwalo lakunja. Pazipilala zam'mbalizo panali zithunzi za mtengo wa kanjedza kumbali iyi ndi kumbali inayo.^c Masitepe olowera m'kanyumba ka pachipatako analipo 8.

38 Pafupi ndi zipilala zam'mbali mwa tinyumba ta zipatazo panali chipinda chodyeramo. Kumeneko n'kumene anali kutsukira nsembe yopse-reza yathunthu.^d

39 Pakhonde la kanyumba ka pachipatako panali matebulo awiri kumbali iyi ndi matebulo ena awiri kumbali

inayo. Pamatebulowo anali kupherapo nsembe yopsereza yathunthu,^a nsembe yamachimo^b ndi nsembe ya kupalamula.^c **40** Kunja kwa kanyumba ka pachipata cha mbali ya kumpoto, kukhomo lolowera m'kanyumbako, kunali matebulo awiri. Kumbali inayo, pafupi ndi khonde la kanyumbako, kunalinso matebulo awiri. **41** Kunja kwa kanyumba ka pachipatako kunali matebulo anayi ndipo mkati mwa kanyumbako munalinso matebulo anayi. Matebulo onse amene anali kupherapo nyama analipo **8**. **42** Matebulo anayi a nsembe zopsereza zathunthuwo anali amiyala yosema. M'litali mwake anali mkono umodzi ndi hafu, m'lifupi mwake anali mkono umodzi ndi hafu ndipo kuchokera pansu kufika pamwamba anali aatali mkono umodzi. Pamatebulo amenewa analinso kuikapo zida zophera nyama ya nsembe zopsereza zathunthu ndi nsembe zina. **43** Mashelefu oikamo katundu anali chikhatho chimodzi m'lifupi mwawo. Mashelefuwo anawaika kuzungulira khoma lonse lamkati ndipo anawalimbitsa kwambiri. Pamatebulo aja anali kuikapo nyama ya nsembe yoperekedwa monga mphatso.^d

44 Kunja kwa kanyumba ka pachipata chamkati kunali zipinda zodyeramo oimba.^e Zipinda zimenezi zinali m'bwalo lamkati kumbali ya chipata cha kumpoto. Zipindazo zinayang'ana kum'mwera. Chipinda chimodzi chinali mbali ya kuchipata cha kum'mawa, ndipo chinayang'ana kumpoto.

45 Pamenepo munthu uja anandiuzo kuti: "Chipinda chodyeramo ichi, chimene chayang'ana kum'mwera, ndi cha

CHAP. 40

a Le 1:3
Eze 43:18

b Le 4:3

c Le 5:6
Le 7:1
Eze 42:13
Eze 44:29d Le 1:6
Le 8:20e 1Mb 6:31
Aef 5:19
Akl 3:16

Danga 2

a Le 8:35
Nu 3:7
Nu 3:32
1Mb 9:23
2Mb 13:11
Sl 134:1b Le 6:12
Nu 18:5c 1Mf 2:35
Eze 43:19d Nu 16:40
Eze 44:15e 1Mf 6:3
2Mb 3:4f 1Mf 7:21
Yer 52:17
Chw 3:12

ansembe amene akutumiki-
ra panyumbayi.^a **46** Chipinda
chodyeramo chimene chaya-
ng'ana kumpoto ndi cha anse-
mbe ogwira ntchito paguwa
lansembe,^b omwe ndi ana a Za-
doki.^c Iwo ndi ochokera mwa
ana a Levi ndipo amayandiki-
ra Yehova ndi kum'tumikira."^d

47 Munthu uja anayezanso
bwalo lamkati. Iye anapeza
kuti m'litali mwake, linali mi-
kono 100 ndipo m'lifupi linali-
nso mikono 100. Bwalolo lina-
li lofanana mbali zonse zinayi.
Kutsogolo kwa nyumbayo ku-
nali guwa lansembe.

48 Kenako ananditengera
pakhonde la nyumbayo.^e Pa-
menepo anayeza chipilala cha-
m'mbali cha khondelo ndi-
po anapeza kuti chinali mikono
isanu mbali iyi ndi mikono isa-
nu mbali inayo. M'lifupi mwa
khomo la nyumbayo munali
mikono itatu mbali iyi ndi mi-
kono itatu mbali inayo.

49 Khonde la nyumbayo li-
nali mikono 20 m'litali mwa-
ke ndi mikono 11 m'lifupi.
Kuti munthu afike pakhonde-
po anali kukwera masitepe. Pa-
fupi ndi zipilala zam'mbalizo
panali nsanamira, imodzi mba-
li iyi, ina mbali inayo.^f

41 Ndiyeno munthu uja ana-
nditengera m'kachisi.*
Mmenemo anayamba kuye-
za zipilala zam'mbali. Chipila-
la china chinali mbali ya
kumanzere ndipo china mba-
li ya kudzanja lamanja. Chi-
pilala chilichonse chinali
mikono 6 m'lifupi. Umene-
wu ndiwo unali muyezo wa
chipilala chilichonse m'lifu-
pi mwake. **2** Khomo lolowe-
ra m'chipinda chakunja linali

Eze 41:1* Zikuoneka kuti mawu akuti
"kachisi" akutanthauza "Malo Oyera."

lalikulu mikono 10, ndipo kuchokera pakhomolo kukafika pakona panali khoma la mikono isanu mbali iyi, ndi mikono isanu mbali inayo. Anayezanso m'litali mwa chipinda chakunja ndipo chinali mikono 40, m'lifupi mwake chinali mikono 20.

3 Kenako analowa m'chipinda chamkati n'kuyamba kuyeza chipilala cham'mbali cha pakhomolo ndipo anapeza kuti kuchindikala kwake chinali mikono iwiri. Anayezanso kukula kwa khomo ndipo anapeza kuti linali mikono 6. Kuchokera pakhomolo kukafika pakona panali mikono 7. **4** Ndiyeno anayeza makoma a chipinda chamkati kumbuyo kwa kachisi, ndipo anapeza kuti anali mikono 20 m'litali ndi mikono 20 m'lifupi.^a Kenako anandiuza kuti: "Amenewa ndi Malo Oyera Koposa."^b

5 Anayezanso kuchindikala kwa khoma la nyumbayo ndipo anapeza kuti linali mikono 6. M'lifupi mwa chipinda cham'mbali munali mikono inayi. Umu ndi mmene zinalili kuzungulira nyumba yonse.^c **6** M'mbali mwa nyumbayo munali mizere itatu ya zipinda zosanjikizana. Mizere uliwonse unali ndi zipinda 30. Zipinda zam'mbali kuzungulira nyumbayo zinani kulo kwa ku khoma la nyumbayo kuti zikhale ndi chozichirikiza. Koma sizinachirikizike ndi khoma la nyumbayo.^d **7** Zipinda za mzere wachiwiri zinani zokulirapo m'mbali kuposa za mzere woyamba, ndipo zipinda za mzere wachitatu zinani zokulirapo m'mbali kuposa za mzere wachiwiri. Panali masitepe oyenda chozungulira opitira m'zipinda zam'mwamba.^e Choncho zipinda za mzere wa-

CHAP. 41

a 1Mf 6:20

2Mb 3:8

b Eks 26:33

c 1Mf 6:5

d 1Mf 6:6

1Mf 6:10

e 1Mf 6:8

Danga 2

a Eze 42:5

b Eze 40:5

c 1Mb 28:12

chitatu zinani zokulirapo kuposa zipinda za mzere wachiwiri, ndipo zipinda za mzere wachiwiri zinani zokulirapo kuposa za mzere woyamba. Munthu akafuna kupita kuzipinda zam'mwamba kuchokera kuzipinda zapansi^a anali kudutsa m'zipinda zapakati.

8 Ndinaona kuti nyumba yonseyo anaimanga pamaziko aatali omwe anachita khonde kuzungulira nyumbayo. Kutalika kwa maziko a zipinda zam'mbali kunali bango la thunthu, lalitali mikono 6 kuchokera pansu kukafika polumikizira.^b **9** Khoma lakunja la chipinda cham'mbali linali lochindikala mikono isanu. Pomanga zipinda zam'mbali za nyumbayo, anasiya mpata m'mphepete mwa nyumbayo.

10 Kuchokera pazipinda zodyera^c kukafika pamaziko a nyumbayo panali mikono 20 kumbali zonse za nyumbayo. **11** Makomo a zipinda zam'mbali analoza kumpata wa m'mphepete mwa nyumbayo. Khomo limodzi linayang'ana kumpoto lina linayang'ana kum'mwera. Mpata wa m'mphepete mwa nyumbayo unali mikono isanu m'lifupi, kumbali zonse za nyumbayo.

12 Kumadzulo kwa nyumbayo kunalinso nyumba ina. Nyumba imeneyo inali mikono 70 m'lifupi mwake. Khoma lonse la nyumbayo linali lochindikala mikono isanu, ndipo m'litali mwake linali mikono 90. Pakati pa nyumba ziwirizi panali mpata waukulu.

13 Munthu uja anayeza kachisi n'kupeza kuti anali mikono 100 m'litali mwake. Anayezanso mpata waukulu umene unali mbali zonse za kachisiyo, nyumba imene inali kumadzulo kwake ndi makoma ake,

ndipo zonse pamodzi zinali mikono 100 m'litali. **14** Kenako anayeza kumaso kwa kachisi m'lifupi mwake limodzi ndi mpata waukulu wa mbali ya kum'mawa kwa kachisiyo, ndipo anapeza kuti zinali mikono 100.

15 Munthu uja anayezanso m'litali mwa nyumba ya kumadzulo ija imene inayang'anizana ndi mpata waukulu. Anayeza timakonde take mbali iyi ndi mbali inayo n'kupeza kuti nyumbayo ndi timakondeto zinali mikono 100.

Anayezanso kachisi, malo ake amkati^a ndi makonde oyang'ana kubwalo. **16** Malo atatu onsewa anali ndi mawindo a mafelemu aakulu mkati koma aang'ono kunj^a.^b Analinso ndi timakonde ndiponso malo a pakhomo. M'makoma onse a kutsogolo kwa malo a pakhomo anakhomamo matabwa^c kuchokera pansi kufika m'mawindo, ndipo mawindowo anali otchinga. **17** Chilichonse panyumbayo chinali ndi muyezo wake. Izi zinali choncho kuyambira pamwamba pa khomo, mkati ndi kunj^a kwa nyumbayo, khoma lonse kuzungulira mkati mwa nyumbayo ndiponso kunj^a kwake. **18** Ngakhalenso zithunzi zojambula mochita kugoba za akkerubi^d ndi za mitengo ya kanjedza,^e zinali ndi miyezo yake. Mitengoyo inali pakati pa kerubi ndi kerubi mnzake, ndipo akkerubiwo anali ndi nkhope ziwiriziwiri.^f **19** Nkhope ya munthu inayang'ana chithunzi cha mtengo wa kanjedza kumbali iyi ndipo nkhope ya mkanngo wamphamvu inayang'ana mtengo wa kanjedza kumbali inayo.^g Zithunzi zimenezi zinali zojambula pakhoma

CHAP. 41

a 2Mb 3:8
Eze 41:4

b 1Mf 6:4

c 1Mf 6:15
2Mb 3:5d 1Mf 6:29
1Mf 7:36
2Mb 3:7

e Eze 40:16

f Eze 10:14

g Eze 1:10
Chw 4:7

Danga 2

a 1Mf 6:33

b Eks 30:1
1Mf 7:48
2Mb 4:19
Chw 8:3c Eze 44:16
Mki 1:7d 1Mf 6:32
2Mb 4:22

e Eze 41:18

f Eze 40:16

mochita kugoba ndipo zinajambulidwa kuzungulira m'nyumba monsemo. **20** Pakhoma la kachisiyo, kuyambira pansi mpaka pamwamba pa khomo, anajambulapo mochita kugoba zithunzi za akkerubi ndi za mitengo ya kanjedza.

21 Felemu la pakhomo la kachisi linali lofanana mbali zonse,^a ndipo kutsogolo kwa malo overa kunali kuoneka motere: **22** Kunali guwa lansembe lamatabwa lalitali mikono itatu kuchokera pansi kufika pamwamba. M'litali mwake munali mikono iwiri ndipo m'makona ake munali mwa matabwa.^b M'litali mwa guwalo ndi m'mbali mwake munali mwa matabwa. Ndiyeno munthu uja anandiuza kuti: "Ti ndi tebulo limene lili pamaso pa Yehova."^c

23 Pakhomo la kachisi komanso la malo overa panali zitseko ziwiri.^d **24** Pakhomo lililonse panali zitseko ziwiri. Zitseko zonsezo zinali zotheka kuzitsegula. Khomo limodzi linali ndi zitseko ziwiri ndipo khomo linalo linalinso ndi zitseko ziwiri. **25** Pazitseko za kachisi anajambulapo zithunzi za akkerubi ndi za mitengo ya kanjedza mochita kugoba.^e Zithunzi zimenezi zinali zofanana ndi zimene anajambula m'makoma. Kutsogolo kwa denga la khonde anakhomako mzere wa matabwa otulukira kunj^a. **26** M'mbali mwa khoma la pakhonde, m'zipinda zam'mbali za nyumbayo ndi pamzere wa matabwawo, munali mawindo a mafelemu aakulu mkati koma aang'ono kunj^a,^f ndipo anajambulamo zithunzi za mtengo wa kanjedza mbali zonse. Zithunzi anajambulamo mochita kugoba.

42 Munthu uja anandite-
ngera^a kubwalo laku-
nja kudzera mbali ya kumpo-
to.^b Kumeneko anandipititsa
kumdadada wa zipinda zodye-
ramo^c zimene zinali kutsogolo
kwa mpata waukulu,^d ndiponso
kumpoto kwa nyumba imene
inali kumadzulo. **2** Kuchoke-
ra pakhomo la mbali ya ku-
mpoto, khoma la kutsogolo
kwa nyumba zodyeramo linali
mikono 100 m'litali ndi mikono
50 m'lifupi. **3** Kuchokera pa-
mpata waukulu wa mikono 20
umene unali m'bwalo lamkati^e
kukafika pamalo owaka miya-
la^f amene anali m'bwalo laku-
nja, panali nyumba ziwiri zo-
yang'anizana, zomwe zinali ndi
zipinda zodyeramo. Nyumbazo
zinali ndi mizere itatu ya zipi-
nda zosanjikizana ndipo zipi-
ndazo zinali ndi makonde.^g
4 Pakati pa zipinda zodyeramo
panali njira yolowera mkati ya
mikono 10 m'lifupi mwake.^h Pa-
nalinsu kanjira ka mkono umo-
dzi, kotuluka m'zipindazo ku-
lowa m'njira ina ija. Makomo a
zipindazo analoza mbali ya ku-
mpoto. **5** Zipinda zodyeramo
zam'mwamba zinali zochepe-
rapo chifukwa chakuti mako-
ndewo anatengako malo ena a
zipindazo. Zipinda zimenezi
zinali zocheperapo kusiyana
ndi zapakati komanso zapansi.
6 Zipindazo zinali m'mizere
itatu yosanjikizanaⁱ ndipo zina-
libe zipilala ngati za m'wabwa-
lo. N'chifukwa chake zipinda
zam'mwamba zinali zazing'ono
kusiyana ndi zipinda zapakati
komanso zapansi.

7 Mpanda wamiyala ume-
ne unali kunja, unali pafu-
pi ndi zipinda zodyeramo
zimene zinali mbali ya kubwa-
lo lakunja, moyang'anizana ndi
zipinda zina zodyeramo. Mpa-
ndawo unali mikono 50 m'litali

CHAP. 42

a Eze 40:2
Eze 41:1b Eze 40:20
Chw 11:2

c Eze 42:13

d Eze 41:12
Eze 41:15

e Eze 41:10

f 2Mb 7:3
Eze 40:18

g Eze 41:16

h Eze 42:11

i 1Mf 6:8
Eze 41:6

Danga 2

a Eze 41:12

b Eze 42:1

c Eze 42:4

d Eze 42:9

e Eze 42:1

f Nu 16:5
De 21:5
Eze 40:46g Le 6:16
Le 7:6
Le 10:13
Le 24:9
Nu 18:10

mwake. **8** Zipinda zodyeramo
zimene zinali kumbali ya bwalo
lakunja zinali mikono 50 m'li-
tali mwake, ndipo zimene zinali
mbali ya ku kachisi zinali miko-
no 100 m'litali mwake. **9** Ku-
m'mawa kwa zipinda zapansi
za nyumba yodyeramo, kuna-
li khomo limene munthu ana-
li kulowera kuchokera m'bwalo
lakunja.

10 Kumbuyo kwa mpanda
wamiyala wa bwalo umene
unali mbali ya kum'mawa, mo-
yang'anizana ndi mpata wau-
kulu^a komanso nyumba imene
inali kumadzulo, kunali zipi-
nda zodyeramo.^b **11** Kutsog-
olo kwa zipinda zodyeramo-
zo kunali njira yofanana ndi
ya zipinda zodyeramo za mba-
li ya kumpoto. M'litali ndi
m'lifupi mwa zipindazo muna-
li mofanana ndi mwa zipinda
za kumpoto.^c Makomo otuluki-
ra a zipindazo, kamangidwe
ka zipindazo ndiponso mako-
mo ake olowera, zinali zofana-
na ndi zipinda za kumpoto zija.
12 Khomo limene linali koya-
mbirira kwa njira, linali lo-
fanana ndi makomo a zipinda
zodyeramo zimene zinali mba-
li ya kum'mwera. Munthu aka-
mabwera kuzipindazo anali ku-
dutsa m'njira imeneyi, yomwe
inali m'mphepete mwa mpa-
nda wamiyala umene unali ku-
m'mawa.^d

13 Ndiyeno munthu uja ana-
ndiuzwa kuti: "Zipinda zodye-
ramo za kumpoto ndi za
kum'mwera zimene zili moyang-
anizana ndi mpata wau-
kulu^e ndi zopatulika. M'zipinda
zimenezi, ansembe otumiki-
ra^f Yehova amadyeramo zinthu
zopatulika koposa.^g Mmene-
mo amaikamo zinthu zopatu-
lika koposa, nsembe yambe-
wu, nsembe yamachimo ndi
nsembe ya kupalamula, chifu-

kwa malo amenewa ndi oyera.^a

14 Ansembe akalowa m'zipindazo asamatuluke m'malo oyerawo kupita kubwalo lakunjya. Akafuna kutuluka, zovala zawo zimene amavala nthawi zonse potumikira,^b azizisiya m'zipindazo chifukwa n'zopatulika. Ndiyeno azivala zovala zina^c n'kupita kumene kuli anthu.”

15 Choncho anamaliza kuyeza nyumba yamkati, ndipo ananditulutsa kudzera pachipata chimene chinayang'ana kum'mawa.^d Kenako anayeza malo onsewo.

16 Iye anayeza mbali ya kum'mawa ndi bango loyezera^e ndipo malo onsewo anakwana mabango 500.

17 Anayezanso mbali ya kumpoto ndi bango loyezera ndipo malo onsewo anakwana mabango 500.

18 Anayezanso mbali ya kum'mwera ndi bango loyezera ndipo malowo anakwana mabango 500.

19 Kenako anazungulira kupita mbali ya kumadzulo. Kumeneko anayeza malowo ndi bango loyezera ndipo anakwana mabango 500.

20 Anayeza malo onsewo mbali zonse zinayi. Malo onsewo anali ndi mpanda^f wokwana mabango 500 m'litali ndi mabango 500 m'lifupi mwake.^g Mpandawo unali kusiyanyitsa zinthu zopatulika ndi zinthu zodetse-dwa.^h

43 Kenako munthu uja ananditengera kuchipata chimene chinayang'ana kum'mawa.ⁱ **2** Kumeneko ndinaona ulemerero^j wa Mulungu wa Israeli ukubwera kuchokera kumbali ya kum'mawa.^k Mawu ake anali kumveka ngati mkokomo wa madzi ambi-

CHAP. 42

- a Le 2:3
- Nu 18:9
- Ne 13:5
- b Eks 28:40
- Eks 29:8
- Le 8:13
- Eze 44:19
- c Yes 61:10
- d Eze 40:6
- e Eze 40:5
- f Eze 40:5
- g Eze 45:2
- h Le 10:10
- Eze 22:26
- Eze 44:23
- 2Ak 6:17
- Chw 21:27

CHAP. 43

- i Eze 10:19
- Eze 40:6
- Eze 42:15
- Eze 44:1
- j Yes 6:3
- Eze 3:23
- Eze 9:3
- k Eze 11:23

Danga 2

- a Sl 29:3
- Eze 1:24
- Yoh 12:29
- b Yes 60:1
- Eze 10:4
- Hab 2:14
- Chw 21:23
- c Eze 1:4
- d Yer 1:10
- e Eze 1:3
- Eze 3:23
- f Eze 10:19
- g Eze 44:2
- h Eze 3:12
- Eze 8:3
- Eze 11:24
- i Eks 40:34
- 1Mf 8:10
- 2Mb 5:14
- Yes 6:3
- Eze 44:4
- j Chw 16:1
- k Eze 40:3
- l Sl 47:8
- Yes 6:1
- Yer 3:17
- Eze 1:26
- m 1Mb 28:2
- Sl 99:5
- n Eks 29:45
- Sl 68:16
- Sl 132:14
- Yow 3:17
- 2Ak 6:16
- o 1Mf 11:7
- 2Mf 21:2
- 2Mb 33:7
- p Eze 39:7
- Ho 14:8
- Zek 13:2
- q Yer 16:18
- r 2Mf 16:14
- Eze 8:3

ri,^a ndipo dziko lapansi linawala chifukwa cha ulemerero wake.^b

3 Zimene ndinaonazo zinali zofanana ndi zimene ndinaona m'masomphenya ena.^c Zinali zofanana ndi masomphenya amene ndinaona pamene ndinapita kukawononga mzinda.*^d Ndinaona zinthu zofanana ndi zimene ndinaona m'mphepete mwa mtsinje wa Kebara.^e Nditaona zimenezo, ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansu.

4 Ndiyeno ulemerero^f wa Yehova unalowa m'Nyumbayo kudzera pachipata choyang'ana kum'mawa.^g **5** Kenako mzimu unandidzutsa^h m'kupita nane kubwalo lamkati. Kumeneko ndinangoona kuti ulemerero wa Yehova wadzaza m'Nyumba ija.ⁱ **6** Tsopano ndinayamba kumva wina akulankhula nane kuchokera m'Nyumbamo.^j Apa n'kutu munthu uja ataima pambali panga.^k **7** Pamenepo Mulungu anandiuzza kuti:

“Iwe mwana wa munthu, malo awa ndi malo a mpando wanga wachifumu^l ndiponso poikapo mapazi anga.^m Ndidzakhala pamalo amenewa, pakati pa ana a Israeli mpaka kalekale.ⁿ A nyumba ya Israeli ndi mafumu awo^o sadzaipitsanso dzina langa loyera^p ndi dama lawo komanso ndi mitembo^q ya mafumu awo.* **8** Sadzaipitsanso dzina langa poika khomo lawo pafupi ndi khomo langa. Sadzaikanso felemu la khomo lawo pafupi ndi felemu la khomo langa moti pakati pa iwowo ndi ine n'kungokhala khoma lokha lotisiyanitsa.^r Iwo anaipitsa dzina langa loyera ndi

Eze 43:3* Zikuoneka kuti anachita zimenezi mwa kulosera kuti mzindawo udzawonongedwa. **7*** Mawu ake enieni, “mitembo ya mafumu awo pa imfa yawo.”

zinthu zawo zonyansa zimene anali kuchita^a moti ndinawafananza nditakwiya.^b 9 Tsopano aleke dama^c lawo ndi kuchotsa mitembo ya mafumuro awo n'kukaiika kutali ndi ine.^d Akatero ine ndidzakhala pakati pawo mpaka kalekale.^e

10 “Koma iwe mwana wa munthu, uza nyumba ya Isiraeli za Nyumba^f ino kuti achite manyazi chifukwa cha zolakwa zawo,^g ndipo adzayeze nyumbayi ndi kudziwa tsatane-tsatane wa kamangidwe kake.

11 Iwo akachita manyazi chifukwa cha zonse zimene anachita, ujambule chithunzi cha kamangidwe ka Nyumbayi^h iwo akuona. Usonyeze maonekedwe ake, makomo ake olowera ndi otulukira, zithunzi za kamangidwe kake ndi miyezo yake yonse. Uwadziwitse malamulo ake onse kuti aone kamangidwe ka nyumbayi ndi miyezo yake yonse kuti azizitsatira.ⁱ

12 Lamulo lokhudza Nyumbayi ndi ili: Malo onse a pamwamba pa phiri kuzungulira nyumbayi ndi oyera koposa.^j Limeneli ndi lamulo lokhudza Nyumbayi.

13 “Nayi miyezo ya guwa lansembe loyazedwa pogwiritsa ntchito muyezo wa mkono^k ndi chikhato.^l Miyezo ya chigawo chapansi cha guwa lansembe inali motere: Kuchochera pansu kufika pamwamba, chinali mkono umodzi. Chigawo chimenechi chinali chokulirapo m'mbali ndi mkono umodzi kuposa cha pamwamba pake. M'mpheapete mwa chigawo chimenechi munali kakhoma kakatali chikhatho^m chimo-

Eze 43:13* Umenewu ndi utali wofanana ndi utali wochokera pansonga ya chala chamanthu cha dzanja lanu kukafika pansonga ya chala chaching'ono, mutatambasula chikhatho. Utali umenewu ndi wokwana masentimita 22.2.

CHAP. 43

a Amo 2:7

b Da 9:12

c Ho 2:2

d Eze 37:23

e Eze 37:26
2Ak 6:16

f Eze 40:4

g Eze 16:63
Aro 6:21

h Eze 44:5
Ahe 8:5

i Eze 11:20
Eze 36:27
Yoh 13:17

j Sl 93:5
Eze 40:2
Eze 42:20

k Eks 27:1
2Mb 4:1

l Eze 40:5

Danga 2

a Eks 27:2
Chw 9:13

b Eks 38:1

c 2Mb 4:1

d Eks 40:29

e Le 1:5
Le 8:19
Eze 45:19

f Yes 61:6
Yer 33:18
1Pe 2:5

g Eze 40:46
Eze 44:15
Eze 48:11

h Nu 16:40

dzi. 14 Chigawo chachiwiri chimene chinali pamwamba pa chigawo choyambacho chinali chachitali mikono iwiri. Chigawo chimenechi chinali chokulirapo m'mbali ndi mkono umodzi kuposa chimene chinali pamwamba pake. Chigawo chachitatu chinali chachitali mikono inayi. Chigawo chimenechi chinali chokulirapo m'mbali ndi mkono umodzi kuposa chimene chinali pamwamba pake. 15 Malo osonkhapo moto anali pachigawo cha pamwamba penipeni pa guwalo. Chigawo chimenechi chinali chachitali mikono inayi. M'mbali mwa malo osonkhapo motowo munali nyanga zinayi.^a 16 Chigawo cha malo osonkhapo motocho chinali chofanana mbali zonse zinayi.^b M'litali mwake chinali mikono 12 ndipo m'lifupi mwake chinalinso mikono 12.^c 17 Chigawo chachitatu chinali mikono 14 m'litali ndiponso mikono 14 m'lifupi mbali zonse zinayi. Kakhoma ka m'mpheapete mwake kanali kakatali hafu ya mkono, ndipo pansu pake kanali mkono umodzi kuzungulira chigawo chonsecho.

“Guwalo linali ndi masitepe oyang'ana mbali ya kum'mawa.”

18 Munthu uja anandiuza kuti: “Iwe mwana wa munthu, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa wanena kuti, ‘Amenewa ndi malamulo a guwa lansembe amene anaperekedwa pa nthawi imene analipanga. Guwali analipanga kuti aziperekerapo nsembe zopsereza zathunthu^d ndi kuwazapo magazi.’^e

19 “‘Ansembe achilevi^f omwe ndi ana a Zadoki,^g amene amayangikira kwa ine ndi kunditumikira,^h uwapatse ng'ombe yaing'ono yamphongo ku-

chokera pagulu la ziweto kuti ikhale nsembe yamachimo.^a Watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **20** 'Utengeko magazi akewo n'kuwapaka panyanga zinayi za guwa lansembe ndi m'makona anayi a chigawo chachitatu cha guwalo. Magaziwo uwapakenso paka-khoma konse kozungulira chigawo chachitatucho. Uchite zimenezi kuti uyeretse guwa lansembelo ku machimo^b ndipo uliperekere nsembe yophimba machimo.^c **21** Kenako utenge ng'ombe yaing'ono yamphongo ya nsembe yamachimo. Ndiyeno wina akapsereze ng'ombeyo pamalo opserezera a pa Nyumbayo, kunja kwa malo opatulika.^d **22** Pa tsiku lachiwiri, udzabweretse mbuzi yamphongo yopanda chilema kuti ikhale nsembe yamachimo. Ansembewo adzayeretse guwa lansembelo ku machimo monga mmene analiyeretsera ku machimo popereka ng'ombe yaing'ono yamphongo.^e

23 "Pomaliza mwambo woyeretsa guwalo ku machimo, udzatenge ng'ombe yaing'ono yamphongo yopanda chilema ndi nkhusa yamphongo yopanda chilema pagulu la ziweto n'kuzibweretsa kuno. **24** Udazabweretse pamaso pa Yehova ndipo ansembe adzaziwaze mchere n'kuzipereka^e kwa Yehova monga nsembe yopsereza yathunthu. **25** Kwa masiku 7 uzipereka mbuzi yamphongo monga nsembe yamachimo tsiku lililonse.^f Ansembe azipereka ng'ombe yaing'ono yamphongo ndi nkhusa yamphongo. Nyama zimenezi zizichokera pagulu la ziweto ndipo zizikhala zopanda chilema. **26** Kwa masiku 7, aphimbe machimo^g a guwalo ndipo aliyeretse ndi kuyamba

CHAP. 43

a Eks 29:10
Le 8:14
Ahe 7:27b Eks 29:36
Le 4:26c Le 8:15
Le 16:19
Ahe 9:23d Eks 29:14
Le 8:17
Ahe 13:11

e Le 2:13

f Eks 29:35

g Le 8:34

Danga 2

a Le 9:1

b Yob 42:8
Eze 20:40
Aro 12:1
1Pe 2:5

CHAP. 44

c Eze 43:1

d Eze 46:1

e Eks 24:10
Eze 43:2f Sl 45:16
Yes 32:1g Ge 31:54
De 12:7
1Ak 10:18h Eze 40:9
Eze 46:2i Yes 6:3
Eze 3:23
Eze 10:4j Ge 17:3
Eze 1:28k De 32:46
2Mb 11:16
Miy 24:32
Eze 40:4

kuligwiritsa ntchito. **27** Masiku 7 amenewo akatha, kuyambira pa tsiku la 8^a kupita m'tsogolo, ansembe azidzakuperekerani nsembe zopsereza zathunthu ndi nsembe zachiyanjano paguwali, ndipo ine ndidzasangalala nanu,^b watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa."

44 Kenako munthu uja ananditengeranso kuchipata chakunja cha malo opatulika, chimene chinayang'ana kum'mawa,^c ndipo tinapeza kuti chinali chotseka.^d **2** Ndiyeno Yehova anandiuza kuti: "Chipata ichi chizikhale chotseka. Sichidzatsegulidwa, ndipo munthu wamba sadzalowa kudzera pachipata chime-nechi chifukwa chakuti Yehova, Mulungu wa Isiraeli,^e walowa kudzera pachipata chime-nechi. Choncho chidzapitirizabe kukhala chotseka. **3** Koma mtsogoleri^f wa anthu azidzakhala m'chipata chime-nechi kuti azidzadya chakudya pamaso pa Yehova.^g Azidzalowa mmenemo kudzera kukhonde la kanyumba ka pachipata ndipo azidzatulukiranso komweko."^h

4 Kenako ananditengera kutsogolo kwa Nyumba ija kudzera pachipata cha kumpoto kuti ndikaone zimene zinali kumeneko. Kumeneko ndinaona ulemmero wa Yehova utadzaza m'nyumba ya Yehova.ⁱ Pamenepo ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansu.^j **5** Tsopano Yehova anandiuza kuti: "Iwe mwana wa munthu, khala tcheru^k ndipo uone ndi maso ako. Umve ndi makutu ako zonse zimene ndikukuuza zokhudza malangizo ndi malamulo onse a nyumba ya Yehova. Uonetsetse

khomo la Nyumbayi ndi zipata zonse zotulukira m'malo opatulikawa. **6** Uuze anthu opandukawo,^a inde uuze a nyumba ya Isiraeli kuti, 'Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Mwanyanya kuchita zinthu zonyansa, inu a nyumba ya Isiraeli."^b **7** Mumatenga alendo osachita mdulidwe wa mtima ndi mdulidwe wa khungu lawo^c kuti alowe m'malo anga opatulika ndi kuwadetsa. Ndithu iwo amadetsa nyumba yanga. Pamene mukupereka chakudya^d changa chomwe ndi mafuta^e ndi magazi,^f pangano langa limaphwanyidwa chifukwa cha zonyansa zanu zonse.^g **8** Inu simunakaniritse utumiki wanu wosamalira zinthu zanga zopatulika,^h ndipo simunasankhe ena kuti azinditumikira pamalo anga opatulika m'malo mwa inu."ⁱ

9 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: "Mlendo aliyense amene ali pakati pa ana a Isiraeli, wosachita mdulidwe wa mtima ndi mdulidwe wa khungu, asalowe m'malo anga opatulika."^j

10 "Koma Alevi amene anachoka kwa ine n'kupita kutali^k adzakumana ndi zotsatira za zochita zawo. Iwo anachoka kwa ine pamene Aisiraeli anandisiya n'kutsatira mafano awo onyansa.^l **11** Kenako Aleviwo adzakhala atumiki m'malo anga opatulika. Adzakhala ndi maudindo oyang'anira zipata za Nyumba ino ndipo adzakhala atumiki a pa Nyumbayi.^m Iwo azidzapha nyama za nsembe yopsereza yathunthu ndi nsembe zina za anthuⁿ ndipo adzaimirira pamaso pa anthuwo ndi kuwatumikira.^o **12** Ine nda-tambasula dzanja langa kuti

CHAP. 44

a De 31:27

Yes 1:20

Yes 30:9

Eze 2:5

b Eze 45:9

1Pe 4:3

c Le 22:25

Mac 21:28

d Le 21:6

Mki 1:7

e Le 3:16

f Le 17:11

g Le 26:15

De 31:16

Yer 11:10

Ahe 8:9

h Le 22:2

Nu 18:3

Mac 7:53

i 1Mb 23:32

j Sl 50:16

Yow 3:17

Zek 14:21

k 2Mf 23:8

2Mb 29:5

Ne 9:34

Yer 23:11

Eze 8:12

l Eze 48:11

m 1Mb 26:1

n 2Mb 29:34

o Nu 16:9

Danga 2

a Eze 6:13

b De 32:40

Sl 106:26

c Yes 9:16

Mki 2:8

d Nu 18:3

2Mf 23:9

e Eze 32:30

f Nu 18:4

1Mb 23:28

1Mb 23:32

g Eze 40:46

Eze 43:19

h 1Mf 2:35

i Eze 44:10

Eze 48:11

j De 10:8

Eze 43:19

k Le 3:16

l Le 17:6

m Chv 1:6

n Eze 41:22

Mki 1:7

o Nu 18:7

p Eks 28:39

Eks 39:27

Le 16:4

Chv 19:8

q Eks 28:40

Eks 39:28

r Eks 28:42

ndiwalange^a chifukwa chakuti anali kutumikira anthu pamaso pa mafano awo onyansa.^b Iwo anakhala chopunthwitsa kwa anthu a nyumba ya Isiraeli ndipo anawachititsa zinthu zoipa,^c choncho adzakumana ndi zotsatira za zochita zawo,^d watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **13** 'Sadzayandikira kwa ine kuti anditumikire monga ansembe kapena kuyandikira zinthu zanga zilizonse zopatulika, zomwe ndi zoyera koposa.^d Iwo adzanyoze-ka ndi kukumana ndi zotsatira za zonyansa zimene anachita.^e **14** Ine ndidzawaika kuti azidzachita utumiki wa pa Nyumbayi wokhudza ntchito zake zonse ndi zonse zoyenera kuchitika mmenso.'^f

15 "'Ansembe achilevi,^g ana a Zadoki,^h amene anali kugwira ntchito za pamalo anga opatulika pamene ana a Isiraeli anachoka kwa ine n'kupita kutali,ⁱ amenewa adzandiyandikira ndi kunditumikira. Iwo adzaima pamaso panga^j ndi kundipatsa mafuta^k ndi magazi,^l watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. **16** 'Iwo ndi amene adzalowe m'malo anga opatulika,^m ndipo adzayandikira tebulu* langa ndi kunditumikira.ⁿ Amenewa adzachita utumiki wawo kwa ine.'^o

17 "'Iwo akafuna kulowa m'tinyumba ta zipata za bwalo lamkati, azivala zovala zansalu. Asamavale zovala zaubweya wa nkhosa pamene akutumikira m'tinyumba ta zipata za bwalo lamkati komanso mkati mwemwenimo.^p **18** Iwo azivala zovala za kumutu zansalu^q ndi makabudula ansalu.^r Asama-

Eze 44:16* Kapena kuti "Guwa lansembe."

vale zovala zochititsa thukuta. **19** Akafuna kupita kubwalo lakunja kumene kuli anthu, azivula zovala zawo zimene anavala potumikira.^a Aziika zovalazo m'zipinda zopatulika zodyeramo^b ndipo azivala zovala zina kuti asayeretse anthu ndi zovala zawozo.^c **20** Asamamete tsitsi la kumutu kwawo,^d komanso tsitsilo lisamatalike kwambiri, chotero tsitsilo azilidulira.^e **21** Ansembe asamamwe vinyo ngati akukalowa m'bwalo lamkati.^f **22** Iwo asamatenge mkazi wamasiye kapena wosiyidwa ukwati kuti akhale mkazi wawo,^g koma azitenga anamwali omwe ndi ana ochokera m'nyumba ya Isiraeli^h kapena azitenga mkazi wamasiye amene anali mkazi wa wanseme.ⁱ

23 “Iwo aziphunzitsa anthu anga za kusiyana kwa chinthu chopatulika ndi chinthu choipitsidwa. Aziwaphunzitsa kuti azidwe kusiyana kwa chinthu chodetsedwa ndi choyera.^j **24** Iwo aziimirira pa mlandu ndi kuweruza.^k Aziweruza motsatira zigamulo zanga.^l Azisunga malamulo ndi malangizo anga okhudza zikondwerero zanga zonse,^m ndipo aziyeretsa masabata anga.ⁿ **25** Asamapite kumene kuli munthu wakufa kuti angakhale odetse-dwa. Koma wanseme akhoza kudzidetsa chifukwa cha bambo ake, mayi ake, mwana wake wamwamuna, mwana wake wamkazi, m'bale wake kapena mlongo wake amene sanakwatiwepo.^o **26** Akamaliza kudziyeretsa, azimuwere-ngerera masiku 7.^p **27** Pa tsiku limene adzalowe m'malo oyeru, m'bwalo lamkati, kuti adzatumikire m'malo oyerawo, adzapereke nsembe yake yamachi-

CHAP. 44

- a Le 6:10
Eze 42:14
- b Eze 42:13
- c Eks 30:29
Le 6:27
- d Le 21:5
De 14:1
- e 1Ak 11:14
- f Le 10:9
Lu 1:15
- g Le 21:7
- h Le 21:14
- i Le 10:10
Eze 22:26
Mki 2:7
- j De 17:9
- k 1Mb 23:4
2Mb 19:8
- l Le 23:2
- m Yes 58:13
Eze 22:26
- n Le 21:2
- o Nu 19:12

Danga 2

- a Le 4:3
Le 8:14
- b Nu 18:20
De 10:9
De 18:1
Yos 13:14
Yos 13:33
Eze 45:4
- c Le 2:3
Le 6:18
Le 7:6
1Ak 9:13
Ahe 13:10
- d Le 27:21
Nu 18:14
- e Eks 23:19
Nu 3:13
Nu 18:12
Nu 18:27
De 18:4
2Mb 31:4
2Mb 31:10
Ne 10:35
- f Nu 15:20
Ne 10:37
- g Miy 3:9
Mki 3:10
- h Eks 22:31
Le 22:8
De 14:21

CHAP. 45

- i Yos 14:2
Eze 47:22
- j Miy 3:9
Eze 48:8
- k Eze 48:20
- l Eze 48:9
- m Eze 42:20
- n Yos 21:2

mo,^a watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

28 “Ponena za cholowa chawo, ineyo ndiye cholowa chawo,^b Anthu inu musawapatse chilichonse kuti chikhale chuma chawo mu Isiraeli, chuma chawo ndine. **29** Iwowa ndi amene azidzadya nsembe yambewu, nsembe yamachimo ndi nsembe ya kupalamula.^c Chilichonse chopereke-dwa kwa Mulungu mu Isiraeli chidzakhala chawo.^d **30** Zipatso zonse zabwino kwambiri zoyambirira za mtundu uli-wonse ndi zopereka zanu zonse za mtundu uli-wonse zabwino kwambiri zidzakhala za ansembe.^e Ufa wanu wamisere wochokera ku mbewu zanu zoyambirira muziupereka kwa wanseme^f kuti madalitso abwere panyumba yanu.^g **31** Ansembe asamadye nyama iliyonse imene aipeza yakufa, asamadye chouluka chilichonse kapena nyama iliyonse imene yakhadzulidwa ndi chilombo.^h

45 “Anthu inu, pogawana dzikoli kuti likhale cholowa chanu,ⁱ mudzapatule malo ena ndi kuwapereka kwa Yehova^j monga gawo loyera.^k M'litali mwa malo amenewo mudzakhale mikono 25,000, ndipo m'lifupi mudzakhale mikono 10,000.^l Malo onsewo adzakhale gawo loyera. **2** Pamalo amenewa padzakhale malo oyera okwana mikono 500 m'litali ndi mikono 500 m'lifupi. Malowa adzakhale ofanana mbali zonse.^m Kumbali zake zonse kudzakhale malo odyetserako ziweto okwana mikono 50.ⁿ **3** Kuchokera pa miyezo ya malo amenewa, udzayeze malo okwana mikono 25,000 m'litali

ndi mikono 10,000 m'lifupi. M'malo amenewa mudzakhale malo opatulika amene ndi malo oyera koposa.^a **4** Malo oyera-wa adzakhale gawo la anse-mbe m'dzikoli.^b Ansembewo ndi atumiki a pamalo opatuli-ka ndipo amayandikira kwa Ye-hova ndi kumutumikira.^c Malo amenewa adzakhale awo kuti adzawangapo nyumba zawo. Adzakhaleenso malo opatulika omangapo nyumba yopatulika.

5 “Kudzakhaleenso malo okwana mikono 25,000 m'litali ndi mikono 10,000 m'lifupi.^d Malo amenewa adzakhale a Alevi, atumiki a pa Nyumbayo. Aleviwo adzakhale ndi zipinda 20 zodyeramo chakudya.^e

6 “Anthu inu mudzapereke malo okwana mikono 5,000 m'lifupi ndi mikono 25,000 m'litali kuti adzakhale malo a mzinda. Malo amenewa adzakhale moyandikana ndi chopereka chopatulika,^f ndipo adzakhale a anthu a nyumba yonse ya Isira-raeli.

7 “Malo a mtsogoleri wa anthu adzakhale kumbali iyi ndi kumbali ina ya chopereka chopatulika^g ndi ya malo a mzinda. Adzakhale pafupi ndi chopereka chopatulika koma-nso pafupi ndi malo a mzinda-wo. Malo a mtsogoleriwo adzakhale kumadzulo ndi kum'mawa. M'litali mwake adzakhale ofanana ndi magawo a malo amene mafuko a Isira-raeli adzalandire, kuchokera kuma-lire a kumadzulo kukafika kuma-lire a kum'mawa.^h **8** Malo amenewa adzakhale cholowa cha mtsogoleriyo mu Isira-raeli. Atsogoleri anga sadzazunzanso anthu anga,ⁱ ndipo adzagawa dzikoli kwa anthu a nyumba ya Isira-raeli malinga ndi mafuko awo.^j

CHAP. 45

a Eze 48:10

b Eze 48:11

c Nu 16:5

Eze 40:46

Eze 43:19

d Eze 48:10

Eze 48:13

e 1Mb 9:26

Eze 40:17

f Eze 48:15

g Eze 46:16

h Eze 48:21

i Miy 28:16

Yes 32:1

Yes 60:17

Yer 22:17

Yer 23:5

Eze 22:27

Eze 46:18

Mik 3:1

j Yos 11:23

Danga 2

a Eze 44:6

b Ne 5:10

Sl 82:2

Yes 1:17

c Yer 22:3

Mik 6:8

Zek 8:16

d Yob 24:2

Mik 2:2

e Le 19:36

Miy 11:1

Miy 16:11

Miy 20:10

Amo 8:5

Mik 6:11

f Eks 16:36

g Eks 30:13

Le 27:25

h Nu 3:47

9 “Yehova, Ambuye Wamku-lu Koposa, wanena kuti, ‘Nda-topa nanu inu atsogoleri a Isira-raeli!’^a

“Siyani ziwawa ndi kulanda zinthu za anthu anga.^b Muzi-chita zinthu motsatira mala-mulo komanso mwachilunga-mo.^c Lekani kulanda zinthu za anthu anga,^d watero Yehova, Ambuye Wamku-lu Koposa. **10** ‘Anthu inu muzikhala ndi masikelo olondola, muyezo wa efa* wolondola ndi mitsuko^e yoyezera yolondola.^e **11** Muyezo wa efa ndi wa mtsuko woyezera uzikhala wofanana koma-nso wosasinthasinthwa. Muyezo wa mtsuko uzikhala wokwani-ra gawo limodzi mwa magawo 10 a homeri.* Gawo limodzi mwa magawo 10 la muyezo wa homeri lizifanana ndi muyezo wa efa.^f Muzipeza miyezo yoyenera ya zimenezi potengera muyezo wa nthawi zonse wa homeri. **12** Sekeli^g limodzi lizikwana magera 20.^h Muzitenga masekeli 20, masekeli 25 ndi masekeli 15 kuti ukhale muyezo wanu wa mane.’

13 “Pa tirigu wanu wokwana homeri, muzitengapo gawo limodzi mwa magawo 6 a muyezo wa efa kuti likhale chopereka chanu. Pa balere wanu wokwana homeri muzipereka gawo limodzi mwa magawo 6 a muyezo wa efa. **14** Poyeza mafuta oti muzipereka, muzigwiritsa ntchito mtsuko woyezera monga muyezo wanu wa nthawi zonse. Mtsukowo uzikwana gawo limodzi mwa magawo 10 a muyezo wa kori.* Mitsuko 10 izikwana homeri chifukwa mitsuko 10 ima-

Eze 45:10* “Muyezo wa efa” ndi wofanana ndi chitini chamalita 22. **10*** Onani Zakumapeto 12. **11*** Onani Zakumapeto 12. **14*** Onani Zakumapeto 12.

kwana homeri. **15** Muzipereka nkhusa imodzi kuchokera pagulu la nkhusa zanu. Muzipereka nkhusa imodzi pa ziweto 200 zilizonse mu Isiraeli.^a Muzipereka nsembe zimenezi pamodzi ndi nsembe zambevu,^b nsembe yopsereza yathunthu^c ndi nsembe zachiyanjano^d kuti muziphimba machimo a anthu,^e wawero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

16 “Anthu onse a m’dzikoli azidzapereka zopereka zimenezi^f kwa mtsogoleri mu Isiraeli.^g **17** Mtsogoleri^h wa anthu adzapatsidwa udindo woyang’anira nsembe zopsereza zathunthu,ⁱ nsembe yambewu^j ndi nsembe yachakumwa.^k Iye azidzayang’anira nsembezo pa nthawi ya zikondwerero,^l pa masiku okhala mwezi,^m pa nthawi ya masabataⁿ ndi pa nthawi ya zikondwerero zonse za nyumba ya Isiraeli.^o Mtsogoleriyo ndi amene azidzapereka kwa ansembe nyama za nsembe yamachimo, nsembe yambewu, nsembe yopsereza yathunthu ndi nsembe zachiyanjano kuti aphimbe machimo a nyumba ya Isiraeli.’

18 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘M’wewi woyamba, pa tsiku loyamba la mweziwo, uzitenga ng’ombe yamphongo yang’ono yopanda Chilema^p kuchokera pagulu la ziweto, ndipo uziyeretsa malo opatulika ku machimo.^q **19** Wansembe azitenga ena mwa magazi a nsembe yamachimo ndi kuwapaka pafelemu^r la Nyumbayi ndi pamakona anayi a chigawo chachitatu cha guwa lansembe.^s Aziwapakanso pafelemu la kanyumba ka pachipata cha bwalo lamkati. **20** Muzichitanso zimenezi pa tsiku la 7 la mweziwo chi-

CHAP. 45

a Miy 3:9

b Le 2:1

c Le 1:10

d Le 3:1

e Le 1:4
Le 6:30
Ahe 9:22

f Eks 30:14

g Yes 16:1

h Eze 45:22

i 1Mb 16:2
2Mb 30:24

j 1Mf 8:64

k Eza 6:9

l 2Mb 35:7

m 2Mb 8:13
2Mb 31:3

n Yes 66:23

o Le 23:2

p Le 22:20

q Le 16:16
Eze 43:26

r Eze 41:21
Eze 46:2

s Eze 43:20

Danga 2

a Le 4:27
Sl 19:12

b Le 16:20

c Le 23:5
Nu 9:2
Nu 28:16
De 16:1

d Eks 12:18
Le 23:6

e Le 4:14

f Le 23:8

g Yob 42:8

h Nu 28:15

i Eze 46:5

j Le 23:34
2Mb 5:3

k Nu 29:12
De 16:13
2Mb 7:8
Zek 14:16

fukwa cha munthu aliyense amene walakwa komanso chifukwa cha munthu aliyense amene walakwitsa^a zinthu chifukwa chosadziwa. Anthu inu muzipereka Nyumbayi nsembe yophimba machimo.^b

21 “M’wewi woyamba, pa tsiku la 14 la mweziwo, muzichita pasika.^c Muzichita chikondwerero chimenechi kwa masiku 7 ndipo muzidya mikate yopanda chofufumitsa.^d **22** Pa tsiku limeneli, mtsogoleri azipereka kwa ansembe ng’ombe yang’ono yamphongo kuti ikhale nsembe yamachimo ake ndi a anthu onse a m’dzikoli.^e

23 Kwa masiku 7 a chikondwererocho,^f iye azipatsa ansembe nyama zoti ziperekedwe kwa Yehova monga nsembe yopsereza yathunthu. Azipereka ng’ombe zazing’ono zamphongo 7 ndi nkhusa zamphongo 7. Nyama zimenezi zizikhala zopanda Chilema ndipo azizipereka tsiku ndi tsiku kwa masiku 7.^g Aziperekanso mbuzi yamphongo tsiku ndi tsiku monga nsembe yamachimo.^h **24** Popereka ng’ombe iliyonse yang’ono yamphongo aziperekanso nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa. Popereka nkhusa iliyonse yamphongo aziperekanso nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa. Pa muyezo uliwonse wa efa azipereka mafuta okwana muyezo wa hini.ⁱ

25 “M’wewi wa 7, pa tsiku la 15 la mweziwo, pa nthawi ya chikondwerero,^j mtsogoleri azipereka kwa wansembe zinthu zofanana ndi zimenezi kwa masiku 7.^k Azipereka nsembe yamachimo yofanana ndi imeyeni, nsembe zopsereza zathunthu zofanana ndi zimenezi,

nsembe yambewu yofanana ndi imeneyi ndiponso mafuta ofanana ndi amenewa.’”

46 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Chipata choyang’ana kum’awa cha bwalo lamkati^a chizikhala chotseka^b kwa masiku ogwira ntchito 6.^c Pa tsiku la sabata, ndi pa tsiku lokhala mwezi chipatacho chizitsegulidwa.^d **2** Mtsogoleri wa anthu azilowa kuchokera panja n’kufika pakhonde la kanyumba ka pachipata^e ndipo aziima pafupi ndi felemu la chipatacho.^f Ndi-yeno ansembe azimuperekera nsembe yopsereza yathunthu ndi nsembe zake zachiyanjano. Mtsogoleriyo azigwada ndi kuwerama pakhomo la kanyumba ka pachipata,^g kenako azituluka koma chipatacho chisamatsekedwe kufikira madzulo. **3** Anthu a m’dzikoli azigwada ndi kuwerama pamaso pa Yehova pakhomo la kanyumba ka pachipata chimenechi pa masiku a sabata ndi pa masiku okhala mwezi.^h

4 “Nsembe yopsereza yathunthu imene mtsogoleri wa anthu azipereka kwa Yehova pa tsiku la sabata, izikhala ana a nkhusa amphongo okwana 6 ndi nkhusa yamphongo imodzi. Nyama zonsezi zizikhala zopanda chilema.ⁱ **5** Popereka nkhusa yamphongo aziperekanso nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa.^j Popereka ana a nkhusa amphongo aziperekanso nsembe yambewu imene angakwanitse.^k Pa nsembe iliyonse yambewu yokwana muyezo wa efa azipereka mafuta okwana muyezo wa hini.^l **6** Pa tsiku lokhala mwezi,^m azipereka ng’ombe yaing’ono yamphongo yopa-

CHAP. 46

a Eze 40:32

b Eze 44:2

c Eks 20:9

d Sl 81:3
Yes 66:23

e Eze 44:3

f Eze 41:21

g 2Mb 29:29

h Yes 66:23
Lu 1:10

i Nu 28:9
Eze 45:17

j Nu 28:12
Eze 45:24

k De 16:17

l Le 14:21
Eze 46:11

m Amo 8:5

Danga 2

a 1Mb 23:31

b Eks 16:36
Eze 45:24

c Eze 45:16
Eze 45:22

d Eze 46:2

e Eks 23:14
De 16:16

f Eze 40:20

g Eze 40:24

h 2Mb 7:4

i Le 23:2
Nu 29:1
De 16:10

nda chilema kuchokera pagulu la ziweto. Aziperekanso ana a nkhusa amphongo 6 ndi nkhusa imodzi yamphongo. Nyama zonsezi zizikhala zopanda chilema.^a **7** Popereka ng’ombe yaing’ono yamphongo aziperekanso nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa. Popereka nkhusa yamphongo aziperekanso nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa. Popereka ana a nkhusa amphongo aziperekanso nsembe yambewu imene angakwanitse. Pa nsembe iliyonse yambewu yokwana muyezo wa efa, azipereka mafuta okwana muyezo wa hini.^b

8 “Mtsogoleri^c wa anthu akamalowa, azidzera mbali ya kukhonde ya kanyumba ka pachipata. Potuluka azidzeranso komweko.^d **9** Anthu a m’dzikoli akafika pamaso pa Yehova kuti adzam’gwadire ndi kumuweramira pa nyengo za chikondwerero,^e munthu amene walowa kudzera pachipata cha kumpoto^f azidzatulukira pachipata cha kum’wera.^g Amene walowera pachipata cha kum’wera azidzatulukira pachipata cha kumpoto. Munthu aliyense asadzatulukire pachipata chimene analowera. Aliyense azidzangoyenda kupita kutsogolo mpaka kukatulukika. **10** Pamene anthuwo akulowa, mtsogoleri amene ali pakati pawo azilowa nawo limodzi, ndipo pamene akutulukika nayenso azituluka.^h **11** Panthawi ya zikondwereroⁱ ndi pa nyengo ya zikondwerero zanu, azipereka ng’ombe yaing’ono yamphongo pamodzi ndi nsembe yambewu yokwana muyezo wa efa. Aziperekanso nkhusa yamphongo pamodzi ndi nsembe yambewu yokwana

muyezo wa efa. Popereka ana a nkhosa amphongo aziperekanso nsembe yambewu imene angakwanitse. Pa nsembe lilyonse yambewu yokwana muyezo wa efa azipereka mafuta okwana muyezo wa hini.^a

12 “Mtsogoleri wa anthu akapereka kwa ansembe nsembe yopsereza yathunthu^b kuti ikhale nsembe yaufulu, kapena akapereka nsembe zachiyanjano kuti zikhale nsembe yaufulu yoperekedwa kwa Yehova, munthu wina azimutsegulira chipata cha kum'mawa.^c Mtsogoleriyo azipereka kwa ansembe nsembe yake yopsereza yathunthu ndi nsembe zake zachiyanjano mofanana ndi mmene amachitira pa tsiku la sabata.^d Akatero azituluka ndipo munthu wina azitseka chipatacho iye akatuluka.^e

13 “Tsiku ndi tsiku uzipereka kwa ansembe mwana wa nkhosa wamphongo wopanda chilema wosakwanitsa chaka. Uzim'pereka m'mawa uliwonse monga nsembe yopsezeza yathunthu yoperekedwa kwa Yehova.^f **14** Popereka kwa ansembe mwana wa nkhosayo, ziperekanso nsembe yambewu m'mawa uliwonse yokwanira gawo limodzi mwa magawo 6 a muyezo wa efa. Uziperekanso mafuta okwana gawo limodzi mwa magawo afa-tu a muyezo wa hini kuti aziwawaza mu ufa wosalala.^g Lamulo lopereka nsembe yambewu kwa Yehova nthawi zonse lidzakhhalapo mpaka kalekale. **15** M'mawa uliwonse, iwo azipereka kwa ansembe mwana wa nkhosa wamphongo, nsembe yambewu ndi mafuta, kuti zikhale nsembe yopsereza yathunthu ya nthawi zonse.’

CHAP. 46

a Eze 45:24
Eze 46:7b Le 1:3
1Mf 3:4

c Eze 46:1

d Eze 45:17

e Eze 46:2

f Eks 29:38
Nu 28:3

g Nu 28:5

Danga 2

a Le 25:10

b 1Mf 21:19
Eze 22:27

c Eze 34:5

d Eze 42:9

e Eze 42:1

f Eks 29:31
2Mb 35:13

g Eze 44:29

h Le 2:4
Le 2:5

i Eze 44:19

16 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, ‘Mtsogoleri wa anthu akapereka mphatso kwa mwana wake aliynese wamwamuna monga cholowa chake, mphatsoyo idzakhala chuma cha mwana-yo. Chimenecho ndi chuma cha anawo ndipo chidzakhala cholowa chawo. **17** Koma akapereka cholowa kwa mmodzi wa antchito ake ngati mphatso kuchokera pa cholowa chake, cholowacho chidzakhala cha wantchitoyo mpaka chaka cha ufulu,^a kenako chidzabwezidwa kwa mtsogoleriyo. Koma cholowa choperekedwa kwa ana ake chidzakhala chawo mpaka kalekale. **18** Mtsogoleri wa anthu asamatenge cholowa chilichonse cha anthu ndi kuwakakamiza kuchoka m'malo awo.^b Ana ake aamuna aziwapatsa cholowa kuchokera pamalo amene ali nawo, kuti anthu anga asamwazikane ndi kuchoka m'malo awo.’”^c

19 Kenako munthu uja ananditenga n'kundilowetsa pakhomo^d limene linali pafupi ndi chipata chopita kuzipinda zodyeramo zopatulika. Zipindazi zinali za ansembe ndipo zinayang'ana kumpoto.^e M'mbali mwa zipindazo, kumbali ya kumadzulo ndinaonako malo. **20** Ndiyeno munthu uja anandiiza kuti: “Amenewa ndi malo amene ansembe aziwiritsirapo nsembe ya kupalamula^f ndi nsembe yamachimo,^g komanso pamene aziphikirapo nsembe yambewu.^h Aziphikira pamenepa kuti asamatulutse chilichonse kupita nacho kubwalo lakunja ndi kuyeretisa anthu.”ⁱ

21 Kenako ananditengera kubwalo lakunja ndi kundipititsa pansanamira zinayi za

m'makona a bwalolo. Kumeneko ndinaona kuti pafupi ndi nsanamira yoyamba ya pakona panali bwalo, chimodzimidzinsyo pafupi ndi nsanamira inayo. **22** M'makona onse anayi a bwalolo munali mabwalo ang'onoang'ono okwana mikonono 40 m'litali ndi mikono 30 m'lifupi. Mabwalo onsewo anali ndi miyezo yofanana, ndipo anali ndi tinyumba tapakona. **23** Panali kakhoma kamiyala kuzungulira mkati monse mwa tinyumba tonse tinayi tapakonato. M'munsi monse mwa kakhoma kameneko munali malo ophikirapo.^a **24** Kenako anandiuzwa kuti: "Izi ndi nyumba zowiritsiramo nyama. Kumeneku n'kumene atumiki a pa Nyumbayi amawiritsirako nseme zimene anthu amapereka."^b

47 Kenako ananditenga n'kupita nanenso kukhomo la Nyumbayo.^c Kumeneko ndinaona madzi^d akutuluka pansu, pakhomo penipeni pa Nyumbayo chakum'mawa,^e pakuti Nyumbayo inayang'ana kum'mawa. Madziwo anali kutuluka pansu n'kumatsetsereka. Anali kutuluka kuchokera kumbali ya kudzanja lamanja kwa Nyumbayo, n'kudutsa kum'mwera kwa guwa lansemble.

2 Pambuyo pake ananditenga n'kutuluka nane kudzera pachipata chakumpoto.^f Kumeneko tinadutsa njira yakunja n'kuzungulira kukafika kuchipata chakunja chime-ne chinayang'ana kum'mawa.^g Kuchipata chimenecho tinayona madzi^h akuyenda kuchoke-ra kumbali ya kudzanja lamanja kwa chipatacho.

3 Ndiyeno munthu uja anapita mbali ya kum'mawa atatega chingwe choyezera m'ma-

CHAP. 46

a 1Sa 2:13

b 2Mb 35:13
Eze 46:20

CHAP. 47

c Eze 41:2

d Yer 2:13
Zek 13:1
Zek 14:8e Eze 43:4
Chv 22:1

f Eze 40:20

g Eze 40:6
Eze 44:2

h Chv 22:1

Danga 2

a Eze 40:3
Chv 21:15

b Chv 22:2

c De 4:49

d Yos 3:16

e Eze 47:18
Zek 14:8

f Ge 1:20

nja mwake.^a Kenako anayeza mtsinjewo mikono 1,000 kuchokera pa Nyumba ija, ndipo anandiuzwa kuti ndiwoloke mtsinjewo. Madziwo anali olekeza m'mapazi.

4 Kuchokera pamenepo anayeza mtsinjewo mikono 1,000 ndipo anandiuzwa kuti ndiwoloke. Madziwo anafika m'mawondo.

Anayezanso mtsinjewo mikono 1,000 ndipo anandiuzwa kuti ndiwoloke. Madziwo anafika m'chiuno.

5 Kuchokera pamenepo anayezanso mtsinjewo mikono 1,000. Mtsinjewo unakula kwamбири moti sindinathe kuwolo-ka. Izi zinali choncho chifukwa chakuti madzi ake anzama kwambiri ndipo anali ofunika kusambira. Chotero unakhala mtsinje waukulu woti munthu sangathe kuwoloka.

6 Pamenepo anandiuzwa kuti: "Iwe mwana wa munthu, kodi waona zimenezi?"

Kenako munthu uja ananditulutsa m'madzimo n'kupita nane m'mphepete mwa mtsinjewo. **7** Nditatuluka m'madzimo ndinangoona kuti m'mphepete mwa mtsinjewo munali mitengo yambiri- mbiri kumbali iyi ndi kumbali inayo.^b **8** Ndiyeno anandiuzwa kuti: "Madzi awa akupita kuchigawo cha kum'mawa, ndipo adutsa ku Araba^c n'kukafika kunyanja.^d Madziwa akakafika kunyanjako,^e akachititsa madzi a m'nyanjamo kukhala abwino. **9** Zikatero zamoyo zam'madzi za mtundu uliwonse zidzatha kukhala m'madzimo,^f kulikonse kumene mtsinje waukuluwu ukupita. Nsomba zidzacheluka chifukwa madzi amenewa adzafika kunyanjako. Madzi a m'nyanjayo adza-

khala abwino^a ndipo kulikonse kumene mtsinjewo ukupita, zinthu zidzakhala zamoyo.

10 “Asodzi adzaimirira m’mbali mwa nyanjajo kuchokera ku Eni-gedi^b mpaka ku Eni-egilaimu. Kumeneko kudzakhala malo oyanikapo makoka. Nsombazo zidzakhala zambirimбири, zamitundu yosiyanasiana ngati nsomba za ku Nyanja Yaikulu.^c

11 “Koma madzi a m’matawale ndi m’madambo a m’mphepete mwa nyanjajo sadzasintha n’kukhala abwino.^d Madzi amenewo adzakhale abchere.^e

12 “M’mbali mwa mtsinjewo mudzamera mitengo yosiyanasiana ya zipatso. Mitengoyo idzamera m’mphepete mweni-mweni kumbali iyi ndi mbali inayo.^f Masamba ake sadzafota^g ndipo zipatso zake sizidzatha.^h Mitengo imeneyo izidzabereka zipatso mwezi ndi mwezi chifukwa chakuti madzi ake akuchokera m’ malo opatulika.ⁱ Zipatso zake zidzakhala chakudya ndipo masamba ake adzakhala mankhwala.”^j

13 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti: “Inuyo mutenge dera limeneli kuti likhale cholowa chanu. Limeneli likhale dziko la mafuko 12 a Isiraeli. Zigawo ziwiri zikhale za mbadwa za Yosefe.^k **14** Anthu inu muyenera kutenga dziko limeneli monga cholowa chanu. Inetu ndinalumbira nditakweza dzanja^l kuti ndizapereka dziko limeneli kwa makolo anu.^m Choncho mugawane dzikoli mwa kuchita maere kuti likhale cholowa chanu. Aliyense alandire gawo lofanana ndi la m’bale wake.ⁿ

15 “Malire a dzikoli, kumbali ya kumpoto, ayambire ku

CHAP. 47

a Sl 103:3

b Yos 15:62
2Mb 20:2

c Nu 34:6
Yos 23:4
Eze 48:28

d Ahe 10:26
Chw 22:11

e De 29:23
Sl 107:34
Yer 17:6

f Eze 47:7

g Sl 1:3

h Yer 17:8

i Eze 47:1
Chw 22:1

j Chw 22:2

k Ge 48:5
1Mb 5:1
Eze 48:5

l Ge 26:3
Nu 14:16

m Ge 28:13
Eze 20:42

n Miy 16:33
Eze 48:29

Danga 2

a Eze 48:1

b Nu 34:8

c Nu 13:21

d 2Sa 8:8

e Ge 14:15

f Eze 47:18

g Nu 34:9

h Eze 48:1

i Eze 47:16

j 2Sa 8:5

k Ge 13:10

l Ge 31:23
Nu 32:1
Owe 10:8

m Eze 48:28

n Nu 20:13
De 32:51
Sl 81:7

o 2Mf 24:7
Eze 48:28

p Yos 13:5
Eze 48:28

q Eze 47:13

r Aro 10:12
Aga 3:8
Chw 7:9

Nyanja Yaikulu kudzera njira ya ku Heteloni^a mpaka kukafika ku Zedadi,^b **16** ku Hamati,^c ku Berota,^d ku Siburaimu kumene ndi kumalire a Damasiko^e ndi Hamati. Malirewo akafikenso ku Hazere-hatikoni kufupi ndi malire a Haurani.^f **17** Malire ochokera kunyanja akafike ku Hazara-enoni,^g kumene ndi kumalire a Damasiko, mpaka kukafika kumpoto kwake, komanso kumalire a Hamati.^h Amenewa akhale malire a mbali ya kumpoto.

18 “Malire a mbali ya kum’ mawa ayambire pakati pa Hauraniⁱ ndi Damasiko^j n’kutsetsereka ndi mtsinje wa Yorodano^k pakati pa Giliyadi^l ndi dziko la Isiraeli. Anthu inu muyeze mtunda kuchokera kumalirewo kukafika kunyanja ya kum’ mawa. Amenewa akhale malire a mbali ya kum’ mawa.

19 “Malire a mbali ya kum’ mwa, ayambire ku Tamara^m kukafika kumadzi a Meribati-kadesi,ⁿ kuchigwa^{*o} cha Iguputo mpaka ku Nyanja Yaikulu. Amenewa akhale malire a mbali ya kum’ mwa, cha ku Negebu.

20 “Kumbali ya kumadzulo malire anu akhale Nyanja Yaikulu, kuyambira m’ malire a mbali ya kum’ mwa mpaka kukafika kumalire a Hamati.^p Amenewa akhale malire a mbali ya kumadzulo.”

21 “Inu mugawane dzikoli pakati pa mafuko onse 12 a Isiraeli. **22** Mugawane dzikoli kuti likhale cholowa chanu^q ndi cha alendo okhala pakati panu, amene abereka ana pakati panu.^r Alendowo akhale ngati nzika pakati pa ana

Eze 47:19* Onani mawu a m’ muni pa Ge 26:17.

a Isiraeli. Iwo apatsidwe chollowa pamodzi ndi inu pakati pa mafuko a Isiraeli.^a **23** Mlendo alyense mum'patse cholowa m'fuko limene akukhala monga mlendo," watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

48 "Mayina a mafuko ndi awa. Fuko la Dani^b likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kumalire a kumpoto a dzikolo, m'mbali mwa msewu wa ku Heteloni^c wopita kumalire a Hamati.^d Malire a gawolo chakumpoto, akafikenso ku Hazara-enani,^e kumalire a Damasiko kufupi ndi Hamati. Gawolo likhale ndi malire kumbali ya kum'mawa ndi kumbali ya kumadzulo. **2** Fuko la Aseri^f likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Dani. **3** Fuko la Nafitali^g likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Aseri. **4** Fuko la Manase^h likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Nafitali. **5** Fuko la Efuraimuⁱ likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Manase. **6** Fuko la Rubeni^j likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Efuraimu. **7** Fuko la Yuda^k likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum'mawa kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Rubeni. **8** Anthu inu mupereke gawo lina monga chopereka chanu. Gawolo lichite malire

CHAP. 47

a Aki 3:11

CHAP. 48

b Ge 30:6

c Eze 47:15

d Nu 34:8

e Eze 47:17

f Ge 30:13
Yos 19:24g Ge 30:8
Yos 19:32h Ge 41:51
Ge 48:14
Yos 13:29i Ge 48:5
Yos 16:5
Yos 17:17

j Ge 49:3

k Ge 29:35
Yos 15:1
Yos 19:9

Danga 2

a Eze 45:1

b Chv 21:3

c Nu 35:2
Yos 21:3
Eze 45:4

d Eze 48:8

e Eze 40:46
Eze 43:19
Eze 44:15f Yer 23:11
Eze 22:26
Eze 44:10

g Eze 45:4

h De 12:19

i Eze 45:3

j Le 27:21

ndi gawo la fuko la Yuda ndipo likhale mikono 25,000 m'lifupi.^a M'litali mwake lifanane ndi magawo a mafuko aja. Malire a gawolo ayambire kum'mawa kukafika kumadzulo. Malo opatulika akhale pakati pa gawo limeneli.^b

9 "Gawo loti mupereke kwa Yehova monga chopereka chanu likhale mikono 25,000 m'litali, ndipo m'lifupi likhale mikono 10,000. **10** Gawo limeneli likhale chopereka chopatulika cha ansembe.^c Mbali ya kumpoto, gawoli likhale mikono 25,000 m'litali mwake. Mbali ya kumadzulo likhale mikono 10,000 m'lifupi. Mbali ya kum'mawa likhale mikono 10,000 m'lifupi, ndipo mbali ya kum'mwera gawoli likhale mikono 25,000 m'litali. Pakati pa gawo limeneli pakhale malo opatulika a Yehova.^d **11** Gawo limeneli likhale la ansembe opatulika, ana a Zadoki,^e amene amanditumikira. Iwo sanandisiye ngati mmene anandisiyira Alevi amene anatsata ana a Isiraeli.^f **12** Ansembewo akhale ndi gawo lawo kuchokera pa gawo limene mupereke. Gawolo likhale lopatulika koposa ndipo lichite malire ndi gawo la Alevi.^g

13 "Alevi akhale ndi gawo^h pafupi ndi gawo la ansembe. M'litali mwake likhale mikono 25,000 ndipo m'lifupi likhale mikono 10,000. Malo onsewo akhale aatali mikono 25,000 ndipo m'lifupi mwake akhale okwana mikono 10,000.ⁱ **14** Aleviwo asagulitse mbali iliyonse ya malowo kapena kuwasinthantsa ndi chilichonse. Alyense asapereke malo abwino kwambiriwo kwa munthu wa fuko lina pakuti ndi malo opatulika kwa Yehova.^j

15 “Malo otsala okwana mikono 5,000 m’lifupi ndi mikono 25,000 m’litali, akhale malo odetsedwa a mzinda.^a Malo amenewa akhale okhalamothu ndi odyetserako ziweto. Pakati pa malowa pakhale mzinda.^b 16 Miyezo ya mzindawo ikhale motere: Mbali ya kumpoto, mzindawo ukhale wautali mikono 4,500. Mbali ya kum’wera ukhale wautali mikono 4,500. Mbali ya kum’wera ukhale wautali mikono 4,500, ndipo mbali ya kumadzulo ukhalenso mikono 4,500. 17 Mzindawo ukhale ndi malo odyetserako ziweto.^c Mbali ya kumpoto malowo akhale aatali mikono 250. Mbali ya kum’wera akhale mikono 250. Mbali ya kum’wera akhale mikono 250, ndipo mbali ya kumadzulo malowo akhalenso mikono 250.

18 “Malo otsala akhale aatali mofanana ndi malo omwe ndi chopereka chopatulika.^d Akhale mikono 10,000 kum’wawo ndiponso mikono 10,000 kumadzulo. Malo amenewo achite malire ndi malo omwe ndi chopereka chopatulika. Zokolola za pamalowo zizikhala chakudya cha otumikira mumzindawo.^e 19 Anthu a mafuko onse a Isiraeli otumikira mumzinda ndiwo azidzalima malo amene-wa.^f

20 “Malo onse oti aperekedwewo akhale aatali mikono 25,000 mbali iyi ndi mikono 25,000 mbali inayo. Anthu inu mupereke malo ofanana mbali zonse kuti akhale chopereka chopatulika ndiponso malo a mzinda.

21 “Malo otsala a mbali iyi ndi mbali inayo ya chopereka chopatulika ndiponso ya mzinda^g akhale a mtsogoleri^h wa anthu. Kumbali ya kum’wera,

CHAP. 48

a Eze 45:6

b Eze 48:35

c Eze 45:2

d Eze 45:1

e 2Mf 25:3

f Eze 45:6

g Eze 45:7

h Sl 45:16

Yes 32:1

Danga 2

a Eze 48:8

b Eze 48:8

c Ge 35:18

Yos 18:21

d Ge 49:5

Yos 19:1

e Ge 49:14

Yos 19:17

f Ge 49:13

Yos 19:10

g Ge 30:11

Ge 49:19

h Eze 47:19

i Nu 20:13

j Ge 15:18

malowo achite malire ndi malo operekedwa aja ndipo akhale mikono 25,000 m’lifupi. Kumbali ya kumadzulo, malowo achite malire ndi malo operekedwa aja ndipo akhale mikono 25,000 m’lifupi. Malo a mtsogoleriwo achokere kumbali ya kum’wera kukafika kumbali ya kumadzulo mofanana ndi magawo a mafuko aja.^a Malo omwe ndi chopereka chopatulika komonso malo opatulika a Nyumba ija akhale pakati pa malo a mtsogoleriwo.

22 “Malo a Alevi komonso malo a mzinda akhale pakati pa malo a mtsogoleri. Malo a mtsogoleriwo achite malire ndi gawo la fuko la Yuda^b komonso gawo la fuko la Benjamini.

23 “Pa mafuko ena otsalawo, fuko la Benjamini^c likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum’wera kukafika kumadzulo. 24 Fuko la Simiyoni^d likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum’wera kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Benjamini. 25 Fuko la Isakara^e likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum’wera kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Simiyoni. 26 Fuko la Zebuloni^f likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum’wera kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Isakara. 27 Fuko la Gadi^g likhale ndi gawo limodzi. Gawolo liyambire kum’wera kukafika kumadzulo ndipo lichite malire ndi gawo la fuko la Zebuloni. 28 Malire a kum’wera a dzikolo akhale malire a gawo la fuko la Gadi a mbali ya kum’wera. Malirewo achokere ku Tamara^h kukafika kumadzi a Meribati-kadesi,ⁱ kuchigwa^j

cha Iguputo, mpaka ku Nyanja Yaikulu.^a

29 “Anthu inu mugawe dziko limeneli pakati pa mafuko onse a Isiraeli kuti likhale cholowa chawo^b ndi magawo awo,^c wawo tero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

30 “Makomo otulukira muzinda akhale motere: Malire a mbali ya kumpoto a mzinda-wo akhale mikono 4,500.^d

31 “Mayina a zipata za mzinda akhale ofanana ndi mayina a mafuko a Isiraeli. Mbali ya kumpoto kukhale zipata zitatu. Kukhale chipata chimodzi chotchedwa Rubeni, chipata chimodzi chotchedwa Yuda, ndi chipata chimodzi chotchedwa Levi.

32 “Malire a mzindawo a mbali ya kum'mawa akhale mikono 4,500. Kumeneko kukhalenso zipata zitatu. Kukhale chipata chimodzi chotchedwa

CHAP. 48

a Eze 47:15

b Nu 34:2

Nu 34:13

Yos 14:2

c Eze 47:13

d Eze 48:16

Danga 2

a Yer 3:17

Yow 3:21

Zek 2:10

Yosefe, chipata chimodzi chotchedwa Benjamini, ndi chipata chimodzi chotchedwa Dani.

33 “Malire a mzindawo a mbali ya kum'mwera akhale mikonu 4,500. Kumeneko kukhalenso zipata zitatu. Kukhale chipata chimodzi chotchedwa Simiyoni, chipata chimodzi chotchedwa Isakara, ndi chipata chimodzi chotchedwa Zebuloni.

34 “Malire a mzindawo a mbali ya kumadzulo akhale mikono 4,500. Kumeneko kukhalenso zipata zitatu. Kukhale chipata chimodzi chotchedwa Gadi, chipata chimodzi chotchedwa Aseri, ndi chipata chimodzi chotchedwa Nafitali.

35 “Kuzungulira mzindawo pakhale mtunda wokwana mikono 18,000. Kuyambira pa tsiku limenelo, dzina la mzindawo lidzakhala lakuti, Yehova Ali Kumeneko.”^a

DANIELI

1 M'chaka chachitatu cha ufumu wa Yehoyakimu^a mfumu ya Yuda, Nebukadinezara mfumu ya Babulo anabwera ku Yerusalemu ndipo anazungulira mzindawo.^b 2 Kenako Yehova anapereka Yehoyakimu mfumu ya Yuda m'manja mwake.^c Anaperekanso kwa iye zina mwa ziwiya^d za m'nyumba ya Mulungu wooti Nebukadinezara anazitengera kudziko la Sinara,^e kunyumba ya mulungu wake. Ziwiya zimenezi anakaziika m'nyumba ya mulungu wake yosungiramo chuma.^f

3 Ndiyeno mfumu inauza

CHAP. 1

a 2Mb 36:4

Yer 22:18

Yer 36:30

b De 28:49

2Mf 24:1

2Mb 36:6

c Sl 106:41

Yes 42:24

d 2Mb 36:7

Yer 27:19

e Ge 10:10

Ge 11:2

f Eza 1:7

Danga 2

a Da 1:11

b 2Mf 20:18

Yes 39:7

c 2Sa 14:25

Nym 4:7

d Mia 7:19

Da 1:20

Da 2:20

Da 5:11

e Da 1:17

f Mly 22:29

Asipenazi, mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu^a kuti abweretse ena mwa ana a Isiraeli, ana a m'banja lachifumu, ndi ana a anthu olemkezeka,^b 4 amene analibe chilema chilichonse,^c ooneka bwino, ozindikira zinthu, anzeru,^d odziwa zinthu, omvetsa zinthu mwamsanga,^e amenenso akanatha kutumikira m'nyumba ya mfumu.^f Anawabweretsa kuti awaphunzitse kulemba* ndiponso chinenero cha Akasidi. 5 Kwonjezera pamenepo, mfumu inalamulanso kuti tsiku lililo-

Da 1:4* Kapena kuti “zolemba.”

nse iwo aziwapatsa zakudya za bwino^a za mfumu ndi vinyo wa mfumu. Inalamulanso kuti awasamalire kwa zaka zitatu ndipo zaka zimenezi zikadzatha, akayambe kutumikira mfumu.

6 Pakati pa anawo panali ana ena a ku Yuda. Mayina awo anali Danieli,^b Hananiya, Misayeli ndi Azariya,^c **7** koma mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu anapatsa anawa mayina ena.^d Danieli anamupatsa dzina lakuti Belitesazara,^e Hananiya anamupatsa dzina lakuti Sadrake, Misayeli anamupatsa dzina lakuti Mesake, ndipo Azariya anamupatsa dzina lakuti Abedinego.^f

8 Koma Danieli anatimikiza mumtima mwake kuti sadzidetsa^g ndi zakudya zabwino za mfumu ndi vinyo wake. Choncho iye anapitirizabe kupempha mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu kuti amulole kuti asadzidetsa ndi zakudya.^h **9** Chotero Mulungu woota anachititsa kuti mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu asonyeze Danieli kukoma mtima kosatha ndi chifundo.ⁱ **10** Komabe mkulu wa nduna za panyumba ya mfumuyo anauza Danieli kuti: “Ine ndikuopa mbuye wanga mfumu, amene walamula kuti mpatsidwe zakudya ndi zakumwa zake.^j Ndiye n’chifukwa chiyani mukufuna kuti aone nkhope zanu zili zachisoni poyerekeza ndi ana ena amsinkhu wanu? Komanso, bwanji mukufuna kuikitsa mutu wanga pangazi kwa mfumu?” **11** Pamenepo Danieli anakalankhula ndi munthu amene anali kuwayang’anira, amene mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu^k uja anamuika kuti aziyang’anira Danieli, Hana-

CHAP. 1

a 1Mf 4:22
Da 1:15b Da 2:48
Da 5:13
Da 5:29

c Da 2:17

d Ge 41:45
2Mf 23:34
2Mf 24:17e Da 4:8
Da 5:12f Da 2:49
Da 3:12
Da 3:28g Le 11:4
Le 11:13
Le 17:12h Le 11:47
Sl 119:2
Eze 4:13i 1Mf 8:50
Sl 106:46
Miy 16:7

j Miy 29:25

k Da 1:3

Danga 2

a Ge 1:29

b Miy 10:22

c Da 1:12

d Sl 119:98
Miy 2:6
Mia 2:26
Yes 28:26e Nu 12:6
Da 1:20
Da 4:9
Da 5:11

f Da 1:5

g Da 1:6

h Miy 22:29

niya, Misayeli ndi Azariya, ndipo anati: **12** “Chonde, yesani atumiki anufe kwa masiku 10. Lolani kuti azitipatsa zakudya zamasamba^a ndi madzi oti tizimwa. **13** Pambuyo pake mudzayerekeze mmene ifeyo tikuonekera ndi mmene ana amene akudya zakudya zabwino za mfumu akuonekera, ndipo mudzachitire atumiki anufe mogwirizana ndi zimene mudzao-
ne.”

14 Pamapeto pake, munthu amene anali kuwayang’anira uja anawamvera pa nkhanu imeneyi ndipo anawayesa kwa masiku 10. **15** Masiku 10 amenewo atatha, iwo anali kuoneka bwino kwambiri ndiponso matupi awo ankaoneka athanzi kuposa ana onse amene anali kudya zakudya zabwino za mfumu.^b **16** Choncho, wowayang’anira uja anapitirizabe kuwapatsa zakudya zamasamba^c m’malo mwa zakudya zabwino za mfumu ndi vinyo wake. **17** Tsopano Mulungu anawachititsa ana anayi amenewa kudziwa ndi kuzindikira zinthu zonse zolembedwa ndiponso anawapatsa nzeru.^d Danieli anali womvetsa bwino masomphenya ndi malo-
to amtundu uliwonse.^e

18 Ndiyeno masiku amene mfumu inanena kuti adzabwe-
retse ana aja pamaso pake anakwana.^f Zitatero mkulu wa nduna za panyumba ya mfumu uja anabweretsa anawo pamaso pa Nebukadinezara. **19** Pamenepo mfumu inayamba kulankhula nawo ndipo pa ana onsewo, palibe aliyense amene anali ngati Danieli, Hananiya, Misayeli ndi Azariya.^g Chotero ana amenewa anapitiriza kutumikira mfumu.^h **20** Pa nkhanu iliyonse imene mfumu inali kufunsira

nzeru kwa iwo kuti invetse bwino,^a inaona kuti iwo anali anzeru kuwirikiza maule-ndo 10 kuposa ansembe onse ochita zamatsenga^b ndi anthu onse olankhula ndi mizimu^c amene anali mu ufumu wake. **21** Chotero Danieli anapitiriza kukhala kumeneko mpaka chaka choyamba cha ulamuliro wa mfumu Koresi.^d

2 M'chaka chachiwiri cha ufumu wa Nebukadinezara, Nebukadinezarayo analota maloto.^e Malotowo anamuvutitsa maganizo^f ndipo tulo tinamuthera. **2** Pamenepo mfumuyo inalamula kuti aitane ansembe onse ochita zamatsenga,^g anthu olankhula ndi mizimu, Akasidi* ndi anthu ena ochita zamatsenga kuti adzauze mfumu maloto akewo.^h Anthu amenewa anafika ndi kuima pamaso pa mfumu. **3** Ndiyeno mfumuyo inawauza kuti: “Pali zimene ndalota, ndipo ndikuvutika maganizo kwam-biri kuti ndidziwe malotowo.” **4** Pamenepo Akasidi anayankha mfumu m'chinenero cha Chiamuⁱ kuti: “Inu mfumu mukhale ndi moyo mpaka kalekale.*^j Tiuzeni ife atumiki anu zimene mwalota ndipo tikumasulirani malotowo.”^k

5 Mfumuyo inayankha Akasidiwo kuti: “Ine ndikulamula kuti: Amuna inu mukapanda kundiuza malotowo ndi kuwamasulira, mudzadulidwa nthulinthuli^l ndipo nyumba zanu zidzasanduka zimbudzi za anthu onse.^m **6** Koma mukandiuza malotowo ndi kuwamasulira, ine ndikupatsani mphatso, mphoto ndi ulemwero wochu-

Da 2:2* “Akasidi” amenewa anali kagulu kapadera ka anthu amene anali kudzi-na kuti anali ndi luso lolosera zam' tsogolo. **4*** Onani Matanthauko a Mawu Ena.

CHAP. 1

a Sl 119:100

Miy 4:7

Miy 4:8

b Eks 7:11

c Da 2:2

Da 4:7

Da 5:8

d Da 6:28

Da 10:1

CHAP. 2

e Ge 40:5

f Ge 41:8

Da 4:5

g Da 1:20

h Yes 19:3

Yes 47:13

Da 2:10

Da 2:27

Da 4:7

Da 5:7

i Eza 4:7

Yes 36:11

j 1Sa 10:24

Ne 2:3

Da 3:9

k Ge 41:8

l Da 3:29

m 2Mf 10:27

Eza 6:11

Danga 2

a Da 2:48

Da 5:7

Da 5:16

Da 5:29

b Da 2:5

c Miy 12:19

d Da 2:23

Da 2:28

Da 2:47

e 2Mb 6:18

f Miy 16:14

Miy 19:12

Miy 20:2

g Da 2:24

luka.^a Choncho ndiuzeni malotowo ndipo muwamasulire.”

7 Pamenepo iwo anayankhanso kachiwiri kuti: “Inu mfumu, tiuzeni ife atumiki anu zimene mwalota ndipo ife tikumasulirani malotowo.”

8 Ndiyeno mfumuyo inane-na kuti: “Ine ndikudziwa kuti amuna inu mukuzenge-reza dala chifukwa mwadziwa kuti ine ndalamula zimenezi. **9** Pakuti mukapanda kundiuza malotowo, chilango chija^b sichidzakuphonyani. Koma mwagwirizana kuti mundiuze mawu abodza^c kufikira zinthu zitasintha. Choncho ndiuzeni zimene ndalota. Mukatero, ndidziwa kuti mungathe kumasulira malotowo.”

10 Akasidiwo anayankha mfumuyo kuti: “Palibe munthu padziko lapansi amene angathe kuuza inu mfumu zimene mukufuna, pakuti palibe mfumu yaikulu kapena bwanamku-bwa amene anauzapo wanse-mbe wochita zamatsenga kapena munthu wolankhula ndi mizimu kapena Mkasidi kuti achite zimenezi. **11** Zimene inu mfumu mukufuna kuti tichite ndi zovuta, ndipo palibe munthu amene angakuuzeni maloto anu, kupatulapo milungu.^d Komano milunguyo siikhalsano pakati pa anthu.”^e

12 Mfumu itamva zimenezi inapsa mtima ndipo inakwiya kwambiri,^f moti inane-na kuti amuna onse anzeru a m'Babulo ayenera kuphedwa.^g **13** Lamulo limenelo linaperekedwa, ndipo amuna anzeru anatsala pang'ono kuphedwa, moti anthu anayamba kufunafuna Danieli ndi anzake kuti awaphe.

14 Pa nthawi imeneyo Dani-eli analankhula mwanzeru ndi

mozindikira^a kwa Arioki mkulu wa asilikali olondera mfumu, amene anali atanyamuka kale kuti akaphe amuna anzeru a m'Babulo. **15** Iye anafunsa Arioki mkulu wa asilikali olondera mfumu uja kuti: "Chavuta n'chiyani kuti mfumu ipereke lamulo lokhwima chonchi?" Pamenepo, Arioki anafotokoza nkhani yonse ija kwa Danieli.^b **16** Chotero Danieli anapita kwa mfumu kukapempha kuti imupatse nthawi kuti adzamasulire maloto ake.^c

17 Kenako Danieli anabwerera kunyumba kwake ndipo anauza anzake aja, Hananiya, Misayeli ndi Azariya za nkhanini imeneyi. **18** Anawauza zimenezi ndi cholinga choti iwo apemphe Mulungu wakumwamba^d kuti awachitire chifundo^e ndi kuwaululira chinsinsi chimenechi,^f kuti Danieli, anzakewo ndi amuna anzeru ena onse a m'Babulo asaphedwe.^g

19 Ndiyeno usiku, chinsinsicho chinaululidwa kwa Danieli m'amasomphenya.^h Pamenepo Danieli anatanamandaⁱ Mulungu wakumwamba. **20** Iye anati: "Dzina la Mulungu likhale lotamandika^j kuyambira kalekale mpaka kalekale, pakuti nzeru ndi mphamvu ndi zake.^k **21** Iye amasintha nthawi ndi nyengo,^l amachotsa mafumu ndi kuika mafumu,^m amapereka nzeru kwa anthu anzeru ndiponso amachititsa kuti anthu ozindikira adziwe zinthu.ⁿ **22** Amaulula zinthu zozama ndi zinthu zobisika^o ndipo amadziwa zimene zili mu mdima.^p Komanso wazungulidwa ndi kuwala.^q **23** Ndikutamandani ndi kukuyamikani,^r inu Mulungu wa makolo anga, chifukwa mwandipatsa nzeru^s ndi mphamvu. Tsopano mwandiuza zimene tinakupe-

CHAP. 2

- a Mla 10:4
- b Da 2:9
- c Ge 41:16
- d Sl 115:3
Sl 115:16
- e Sl 116:5
- f Sl 50:15
Miy 3:5
Mt 18:19
- g Ge 18:23
Mki 3:18
2Pe 2:9
- h Nu 12:6
Yob 33:15
Sl 25:14
Da 2:28
1Ak 2:11
- i Sl 50:15
Sl 145:10
- j 1Mb 29:20
Sl 34:1
Sl 72:18
Sl 113:2
- k 1Mb 29:11
Yob 12:13
Sl 147:5
Yer 32:18
- l Yes 60:22
Da 7:25
Mac 1:7
- m 1Sa 2:7
Sl 75:7
Miy 8:15
Yer 27:5
Da 4:17
- n Miy 2:6
Mla 2:26
Aef 1:17
Yak 1:5
- o Yob 12:22
Yer 33:3
1Ak 2:10
- p Sl 139:12
Ahe 4:13
- q Sl 36:9
Sl 112:4
1Yo 1:5
- r Sl 145:3
Da 2:28
- s Mla 7:19
Da 1:17

Danga 2

- a Amo 3:7
- b Da 2:15
- c Da 2:12
- d Da 1:19
Da 2:16
- e Ne 7:6
Da 1:6
Da 6:13
- f Da 1:7
Da 4:8
Da 4:19
Da 5:12
- g Da 4:18
Da 5:16
- h Yes 47:12
Da 2:10
- i Ge 40:8
Da 1:17
- j Da 10:14
- k Yob 33:15
1 Chv 4:1
- m Mac 3:12

mphani, pakuti mwatidziwitsa zimene mfumu inali kufuna."^a

24 Zitatero, Danieli anapita kwa Arioki,^b amene mfumu inali itamutuma kuti akaphe amuna anzeru a m'Babulo.^c Anapita kwa iye n'kumuzuza kuti: "Musaphe mwamuna aliyense wanzeru m'Babulo. Ndipititseni kwa mfumu,^d kuti ndikamasulire maloto ake."

25 Mofulumira, Arioki anapititsa Danieli kwa mfumu ndi kuiuza kuti: "Ndapeza mwamuna wamphamvu pakati pa anthu amene anatengedwa ukapolo^e ku Yuda ymwe angamasulire maloto anu mfumu." **26** Mfumuyo inafunsa Danieli, amene anali kutchedwa kuti Belitesazara,^f kuti: "Kodi ungate kundiuza maloto amene ndinalota ndi kuwamasulira?"^g **27** Danieli anayankha mfumuyo kuti: "Chinsinsi chimene inu mfumu mukufuna kudziwa, amuna anzeru, anthu olankhula ndi mizimu, ansembe ochita zamatsenga ndi anthu okhulupirira nyenyezi, alephera kukuuzani.^h **28** Koma kuli Mulungu kwamwamba amene ndi Woulula zinsinsi,ⁱ ndipo wakudziwitsani, inu Mfumu Nebukadinezara, zimene zidzachitike m'masiku otsiriza.^j Maloto anu ndi masomphenya amene munao-na muli pabedi lanu ndi awa:

29 "Inu mfumu, mutagona pabedi lanu,^k munayamba kuganiza za zimene zidzachitike m'tsogolo, ndipo Mulungu amene ndi Woulula zinsinsi wakudziwitsani zimene zidzachitike.^l **30** Sikuti chinsinsi chimenechi chaululidwa kwa ine chifukwa chakuti ndine wanzeru kuposa munthu wina aliyense ayi,^m koma chaululidwa ndi cholinga chakuti ndikumamasulireni malotowo mfumu,

ndiponso kuti mudziwe maganizo a mumtima mwanu.^a

31 “Inuyo mfumu munao-na chifaniziro chinachake chachikulu kwambiri. Chifaniziro chimenechi chinali chitaima patsogolo panu ndipo maonekedwe ake anali ochititsa mantha. Chinali chachikulu ndiponso chowala modabwitsa.

32 Mutu wa chifaniziro chimenechi unali wopangidwa ndi golide wabwino,^b chifuwa chake ndi manja ake zinali zasiliva,^c mimba yake ndi ntchafu zake zinali zamkuwa,^d **33** miyendo yake inali yachitsulo,^e ndipo mapazi ake anali achitsulo chosakanizika ndi dongo.^f

34 Munapitiriza kuchiyang’ana kufikira mwala unadulidwa kuphiri koma osati ndi manja a munthu.^g Mwalawo unamenya chifanizirocho kumapazi ake achitsulo chosakanizika ndi dongo ndipo unawapera.^h **35** Pamenepo chitsulo, dongo, mkuwa, siliva ndi golide, zonsezi zinaphwanyikaphwanyika ndipo zinakhala ngati mankhusu* apamalo opunthirapo mbewuⁱ m’chilimwe. Mphepo inaziuluza moti sizinaonekenso.^j Koma mwala umene unamenya chifanizirocho unakhala phiri lalikulu ndipo linadzaza dziko lonse lapansi.^k

36 “Maloto anu ndi amenewa ndipo kumalusira kwake tikuzani mfumu.^l **37** Inuyo mfumu, mfumu ya mafumu, inu amene Mulungu wakumwamba wakupatsani ufumu,^m mphamvu, ndi ulemerero, **38** inuyo amene Mulungu wakupatsaniⁿ nyama zakutchire ndi mbalame zam’mlengalenga kulikonse kumene kuli anthu, amene

Da 2:35* “Mankhusu” ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

CHAP. 2

- a Da 2:47
- b Yer 51:7
Da 2:38
Da 4:22
Da 7:4
- c Da 2:39
Da 5:28
Da 7:5
Da 8:3
- d Da 7:6
Da 8:5
- e Da 2:40
Da 7:7
Da 7:19
- f Da 2:41
- g Da 2:45
Da 7:14
Da 7:27
Chv 12:5
- h Da 2:44
Chv 11:15
- i Sl 1:4
- j Sl 37:10
Chv 20:11
- k Sl 22:27
Yes 11:9
- l Da 2:23
- m Yer 28:14
Da 5:18
- n Yer 27:5

Danga 2

- a Da 2:32
Da 4:21
- b Yes 45:1
Yer 51:28
Da 5:28
Da 11:2
- c Da 8:20
- d Da 7:6
Da 8:21
Da 10:20
Da 11:3
- e Da 2:33
- f Da 7:19
Da 7:23
Yoh 11:48
- g Da 7:7
- h Da 2:33
- i Mt 12:25
- j Da 2:34
- k Da 7:12
Chv 17:12
- l Eza 1:2
Sl 115:3
Sl 115:16
- m Ge 49:10
Sl 2:6
Mt 6:10
Lu 22:29
Yoh 18:36
Chv 11:15
Chv 20:6
- n 2Sa 7:13
Yes 9:7
Eze 37:25
Da 7:14
Mik 4:7
Chv 11:15
- o Da 4:17
Da 7:27
- p Sl 2:9
Sl 110:5
Yes 60:12
Da 11:45
Chv 19:15
- q Da 4:3
Da 4:34
Lu 1:33

Mulungu wakuikani kukhala wolamulira zonsezo, inuyo ndiye mutu wagolide.^a

39 “Pambuyo panu padzabwera ufumu wina^b wotsikira-po kwa inu.^c Kenako padzabweranso ufumu wina wachitatu, wamkuwa, umene udzalamulira dziko lonse lapansi.^d

40 “Ufumu wachinayi^e udzakhala wolimba ngati chitsulo.^f Popeza kuti chitsulo chimaphwanya ndi kupera china chilichonse, ufumuwo udzaphwanyanya ndi kuswa maufumu ena onsewa mofanana ndi chitsulo chimene chimaswa zinthu.^g

41 “Popeza munaona kuti mapazi ndi zala zakumiyendo zinali zadongo la woumba mbiya losakanizika ndi chitsulo,^h ufumuwo udzakhala wogawanika,ⁱ koma udzakhala wolimba pa zinthu zina ngati chitsulo. Zimenezi zili choncho chifu-kwa munaona kuti chitsulocho chinali chosakanizika ndi dongo lonyowa.^j **42** Popeza zala zakumiyendo zinali zachitsulo chosakanizika ndi dongo, pa zinthu zina ufumuwo udzakhala wolimba koma pa zinthu zina udzakhala wosalimba. **43** Popeza munaona chitsulo chosakanizika ndi dongo lonyowa, mbali zake zina zidzasakanizika ndi ana a anthu koma sadzagwirizana monga mmene zilili zosatheka kuti chitsulo chisakanizike bwinobwino ndi dongo.

44 “M’masiku a mafumu amenewo,^k Mulungu wakumwamba^l adzakhazikitsa ufumu^m umene sudzawonongedwa ku nthawi zonse.ⁿ Ufumuwo sudzaperekedwa kwa mtundu wina uliwonse wa anthu,^o koma udzaphwanyanya ndi kuthe-tsa maufumu ena onsewo,^p ndipo udzakhalaop mpaka kalekale.^q **45** Zidzakhala choncho

chifukwa munaona kuti mwala unadulidwa kuphiri koma osati ndi manja a munthu,^a ndipo unaphwanya chitsulo, mkuwa, dongo, siliva ndi golide.^b Inu mfumu, Mulungu Wamkulu^c wakudziwitsani zimene zidzachitike m'tsogolo.^d Maloto amenewa ndi odalirika ndipo kumasulira kwake ndi kokhulupirika."^e

46 Pamenepo Mfumu Nebukadinezara anagwada ndi kuwerama mpaka nkhope yake pansu, ndipo anapereka ulemu kwa Danieli. Iye analamulanso kuti Danieli apatsidwe mphatso ndipo amufukizire zofukiza zonunkhira.^f **47** Mfumuyo inauza Danieli kuti: "Ndithudi Mulungu wa anthu inu ndi Mulungu wa milungu yonse,^g Ambuye wa mfumu onse^h ndiponso Woulula zinsinsi, chifukwa iwe wakwanitsa kuulula chinsinsi chime-nechi."ⁱ **48** Pa chifukwa chime-nechi, mfumu inamukweza pa uindo Danieli^j ndipo inamupatsa mphatso zambiri. Inamuikanso kukhala wolamulira chigawo chonse cha Babulo^k ndiponso wamkulu wa akuluakulu a boma* oyang'anira amuna onse anzeru a m'Babulo. **49** Ndipo Danieli anapempha mfumu kuti iike Sadirake, Mesake ndi Abedinego^l kuti akhale oyang'anira chigawo cha Babulo, ndipo mfumuyo inawaikadi. Koma Danieli anali kutumikira m'nyumba ya mfumu.^m

3 Nebukadinezara anapanga fano lagolide.ⁿ Fanoli linali lalitali mikono* **60** ndipo m'lifupi mwake linali miko-no 6. Analiimika m'chigwa cha

Da 2:48* "Mkulu wa boma" ameneyu anali pansu pa Masatarapi m'boma la Babulo. **3:1*** Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

CHAP. 2

- a Yes 28:16
Da 2:34
b Da 2:35
c 2Sa 7:22
Sl 96:4
Sl 145:3
Yer 32:18
d Ge 41:28
Da 2:28
e Yes 14:24
Yes 44:26
f Eza 6:10
g De 32:39
Sl 136:2
Da 11:36
IAK 8:5
h De 10:17
Sl 136:3
i Ge 41:39
Da 1:17
Da 2:28
Da 4:9
Amo 3:7
j Da 5:16
k Da 2:6
Da 5:29
l Da 1:7
m Est 2:19
Est 3:2
Yer 39:3
Amo 5:15

CHAP. 3

- n Yes 40:19
Mac 17:29
IAK 8:4

Danga 2

- a Est 1:1
Da 2:48
b Da 6:7
c Eza 7:25
Mac 16:20
d Eza 6:16
e Est 8:9
Da 6:1
f Da 5:29
g Est 8:9
Da 4:1
h Da 3:10
Da 3:15
i Eks 20:5
Mt 4:9
j Da 4:19
Da 4:33
k Yer 29:22
Da 3:11
Da 3:17
Da 3:26
Chv 13:15

Dura, m'chigawo cha Babulo.^a **2** Nebukadinezara monga mfumu anatumiza uthenga kwa masatarapi,* akuluakulu a boma,^b abwanamkubwa, alangizi, asungichuma, oweruza, akuluakulu apolisi^c ndi oyang'anira onse a zigawo kuti asonkhane ku mwambo wotsegulira^d fano limene mfumu Nebukadinezara inaimika.

3 Pa nthawi imeneyo masatarapi,^e akuluakulu a boma, abwanamkubwa, alangizi, asungichuma, oweruza, akuluakulu apolisi ndi oyang'anira onse a zigawo, anasonkhana ku mwambo wotsegulira fano limene mfumu Nebukadinezara inaimika. Iwo anaimirira patsogolo pa fano limene Nebukadinezara anaimikalo. **4** Tsopano wolengeza mauthenga^f anayamba kufuula kuti: "Tamverani inu anthu a mitundu yosiyanasiyana, olankhula zinenero zosiyanasiyana.^g **5** Mukangomva kulira kwa lipenga, chitoliro, zeze wamng'ono, zoimbira zosiyanasiyana za zingwe, chitoliro chathumba ndi zipangizo zosiyanasiyana zoimbira,^h mugwade ndi kuwera ma mpaka nkhope zanu pansu ndi kulambira fano lagolide limene mfumu Nebukadinezara yaimika. **6** Aliyense amene sagwada ndi kuwerama mpaka nkhope yake pansu ndi kulambira fanolo,ⁱ nthawi yomweyo^j aponyedwa m'ng'anjo yoyaka moto."^k **7** Chifukwa cha mawu amenewa, patangomveka kulira kwa lipenga, chitoliro, zeze wamng'ono, zoimbira zosiyanasiyana za zingwe, chitoliro chathumba ndi zipangizo zosiyanasiyana zoimbira,

Da 3:2* Onani mawu a m'munsi pa Eza 8:36. **2*** Onani mawu a m'munsi pa Da 2:48.

anthu onse a mitundu yosiyanasiyana,^a olankhula zine-nera zosiyanasiyana, anagwada mpaka nkhope zawo pansi ndi kulambira fano lagolide limene mfumu Nebukadinezara inaimika.

8 Nthawi yomweyo, Akasidi* ena anapita kwa mfumu kukaneneza Ayuda.^b **9** Iwo anauza mfumu Nebukadinezara kuti: “Inu mfumu, mukhale ndi moyo mpaka kalekale.^c **10** Inuyo mfumu munai-ka lamulo lakuti munthu aliye-nse akamva kulira kwa lipenga, chitoliro, zeze wamng’ono, zoimbira zosiyanasiyana za zingwe, chitoliro chathumba ndi zipangizo zosiyanasiyana zoimbira,^e agwade ndi kuwera-mpaka mpaka nkhope yake pansi ndipo alambire fano lagolide. **11** Munalamulanso kuti aliye-nse amene sagwada ndi kuwera-mpaka mpaka nkhope yake pansi n’kulambira fanolo aponyedwe m’ng’anjo yoyaka moto.^e **12** Koma pali Ayuda ena amene munawaika kukhala oyang’anira chigawo cha Babulo.^f Amuna amphamvu amenewa, Sadirake, Mesake ndi Abedinego, sakukumverani inu mfumu. Iwo sakutumikira milungu yanu ndipo sakulambira fano lagolide limene mwaimika.”^g

13 Pamenepo Nebukadinezara anapsa mtima kwambiri^h ndipo analamula kuti abweretse Sadirake, Mesake ndi Abedinego.ⁱ Choncho anabweretsadi amuna amphamvu amenewa pamaso pa mfumu. **14** Ndiyeno Nebukadinezara anawafunsa kuti: “Kodi ndi zozonadi kuti inu Sadirake, Mesake ndi Abedinego simuku-

CHAP. 3

a Yer 51:7
Mac 14:16

b Da 3:12

c Ne 2:3
Da 2:4
Da 5:10d Yob 21:12
Da 3:5
Da 3:15

e Da 3:6

f Da 2:49

g Da 3:18
Da 3:28h Miy 29:22
Da 2:12

i Da 1:7

Danga 2

a Yes 46:1
Yer 50:2

b Da 3:28

c Da 3:10

d Eks 5:2
2Mb 32:15
Yes 36:20
Yes 37:23e Lu 12:11
Lu 21:14
Mac 5:29f 1Sa 17:37
2Sa 22:26
Sl 27:1
Miy 18:10
Yes 12:2
Da 6:27
Mik 7:7
2Ak 1:10g Eks 20:5
Le 19:4
Miy 28:1
Mac 5:29
Ahe 11:34h 2Sa 22:40
Yer 48:14

i Da 3:15

tumikira milungu yanga^a ndi kulambira fano lagolide limene ndaimika?^b **15** Tsopano ngati mwakonzeka kuti mukamva kulira kwa lipenga, chitoliro, zeze wamng’ono, zoimbira zosiyanasiyana za zingwe, chitoliro chathumba ndi zipangizo zosiyanasiyana zoimbira,^c mugwada n’kuwera-mpaka nkhope zanu pansi ndi kulambira fano lagolide, zili bwino. Koma ngati simulilambira, nthawi yomweyo muponyedwa m’ng’anjo yoyaka moto. Ndipo ndi mulungu uti amene angakupulumutseni m’manja mwanga?”^d

16 Pamenepo Sadirake, Mesake ndi Abedinego anayan-ka nkha mfumuyo kuti: “Inu mfumu Nebukadinezara, palibenso chimene ife tinganene kwa inu pa nkhanu imeneyi.^e **17** Ngati mungatiponyere m’ng’anjo yoyaka moto, Mulungu wathu amene tikutumikira akhoza kutipulumutsa. Iye atipulumutsa m’ng’anjo yoyaka moto ndiponso m’manja mwanu mfumu.^f **18** Koma ngati satipulumutsa, dziwani mfumu kuti ife sititumikira milungu yanu, ndipo sitilambira fano limene mwaimika.”^g

19 Pamenepo Nebukadinezara anapsa mtima Sadirake, Mesake ndi Abedinego ndipo nkhope yake inasintho. Iye analamula kuti ng’anjoyo aisonkhezere kuwirikiza ka 7 kuposa mmene anali kuchitira nthawi zonse. **20** Iye anauza asilikali ake ena amphamvu^h kuti amange Sadirake, Mesake ndi Abedinego ndi kuwaponya m’ng’anjo yoyaka motoyo.ⁱ

21 Chotero amuna amphamvuwa anamangidwa atavala nsalu zawo zakunja, zovala zawo, zisoti zawo ndi zovala zawo zina zonse ndipo anawaponya m’ng’anjo yoya-

ka motoyo. **22** Koma chifukwa chakuti mfumu inalamula zimenezi itapsa mtima kwammbiri ndipo ng'anjo ya moto anaisonkhezera mopitirira muzezo, asilikali amphamvu amene anatenga Sadirake, Mesake ndi Abedinego aja ndi amene anaphedwa ndi malawi a moto. **23** Ndipo amuna ena amphamvuwa, Sadirake, Mesake ndi Abedinego, anagwera pakatikati pa ng'anjo yoyaka moto.^a

24 Pamenepo, mfumu Nebukadinezara anachita mantha kwambiri ndipo anyanyamuka mwachangu. Iye anauza nduna zake zapamwamba kuti: "Kodi sitinaponye amuna atatu amphamvu pakati pa moto titawamanga?"^b Ndunazo zinamuyankha kuti: "Inde, mfumu."^c **25** Ndiyeno mfumu inati: "Taonani! Inetu ndikuona amuna amphamvu anayi akuyendayenda pakati pa moto osapsa, ndipo munthu wachinayiyo akuoneka ngati mulungu."^c

26 Kenako Nebukadinezara anayandikirira khomo la ng'anjo yoyaka motoyo^d ndipo anati: "Sadirake, Mesake ndi Abedinego, inu atumiki a Mulungu Wam'mwambamwamba,^e tulukani ndipo mubwere kuno!" Zitatero, Sadirake, Mesake ndi Abedinego anatuluka pakati pa motopo. **27** Tsopano masatarapi, akuluakulu a boma, abwanamkubwa, ndi nduna zapamwamba^f za mfumu zimene zinasonkhana zinaonadi kuti motowo sunavulaze amuna amphamvu amenewa,^g ndipo tsitsi lawo silinawauke ndi limodzi lomwe.^h Zovala zawo sizinasinthe ndipo sanali kumveka ngakhale fungo la moto.

28 Pamenepo Nebukadinezara anati: "Atamandike Mulu-

CHAP. 3

a Sl 34:19

b Sl 66:12

Sl 91:1

Yes 43:2

c Yob 38:7

Sl 34:7

d Da 6:20

e Ge 14:18

Da 2:47

1Ak 8:5

f Da 3:2

g Yes 43:2

Ahe 11:34

h Mt 10:30

Lu 21:18

Mac 27:34

Danga 2

a Da 2:47

Da 4:34

b Sl 34:7

Ahe 1:14

c 1Mb 5:20

Sl 3:8

Sl 22:4

Sl 91:14

2Ak 1:9

Ahe 11:6

d Eks 23:24

Chv 12:11

e Da 3:5

Da 3:15

f Eks 20:5

Mt 4:10

g Da 6:26

h Da 2:5

i Eza 6:11

j De 32:31

Da 4:35

Da 6:27

k Sl 1:3

Da 2:49

Da 3:12

CHAP. 4

l Est 8:9

Da 3:4

m Da 6:25

n Sl 66:16

Da 2:23

o De 4:34

Sl 71:19

Da 6:27

Aro 11:33

p Sl 10:16

Sl 29:10

Sl 66:7

Sl 90:2

Yer 10:10

q Sl 146:10

r Yes 47:8

ngu wa Sadirake, Mesake ndi Abedinego^a amene anatumiza mngelo wake^b ndi kupulumutsa atumiki ake amene anamudalira^c ndiponso amene sanamvere mawu a mfumu, koma anali okonzeka kufa chifukwa sanafune kutumikira^d ndi kulambira^e mulungu wina aliyeone kupatulapo Mulungu wawo.^f **29** Tsopano ine ndikuika lamulo^g lakuti, anthu onse a mitundu yosiyanasiana, olankhula zinenero zosiyanasiana amene anganene chilichonse chotsutsana ndi Mulungu wa Sadirake, Mesake ndi Abedinego ayenera kudulidwa nthulinthuli,^h ndipo nyumba zawo zisandutsidwe zimbudzi za anthu onse,ⁱ pakuti palibe mulungu wina amene amatha kupulumutsa chotere."^j

30 Pamenepo mfumu inachititsa kuti Sadirake, Mesake ndi Abedinego zinthu ziziwayendera bwino m'chigawo cha Babulo.^k

4 "Uwu ndi uthenga wochochera kwa ine mfumu Nebukadinezara wopita kwa anthu a mitundu yosiyanasiana, olankhula zinenero zosiyanasiana amene akukhala padziko lonse lapansi:^l Mukhale ndi mtendere wochuluka.^m **2** Ndaona kuti n'kwabwino kuti ndikuuzeniⁿ zizindikiro ndi zodabwitsa zimene Mulungu Wam'mwambamwamba wandichitira. **3** Zizindikiro zake n'zazikulu ndipo zodabwitsa zake n'zamphamvu.^o Ufumu wake udzakhalapo mpaka kalekale^p ndipo ulumuliro wake udzakhalapo ku mibadwomibadwo.^q

4 "Ine Nebukadinezara ndinali kukhala mosatekeseka^r m'nyumba mwanga ndipo zinthu zinali kundiyendera

bwino m'nyumba yanga yachifumu.^a **5** Kenako ndinalota maloto amene anayamba kundichititsa mantha.^b Ndili pabedi langa ndinaona zithunzithunzi ndi masomphe-nya m'maganizo mwanga. Zimenezi zinayamba kundichititsa mantha.^c **6** Pamenepo ndinalamula kuti amuna onse anzeru a m'Babulo abwere kwa ine kuti adzandimasulire malotowo.^d

7 "Chotero ansembe ochita zamatsenga, anthu olankhula ndi mizimu, Akasidi*^e ndi okhulupirira nyenyezi^f anabwera kwa ine ndipo ndinawauza malotowo, koma iwo sanathe kuwamasulira.^g **8** Kenako Danieli, amene ndinamupatsa dzina lakuti Belitesazara^h pofuna kulemekeza mulungu wanga,ⁱ amenenso mwa iye muli mzimu wa milungu yoyera,^j anabwera kwa ine ndipo ndinamuza malotowo. Ndinati:

9 "Iwe Belitesazara mkulu wa ansembe ochita zamatsenga,^k ndikudziwa bwino kuti mzimu wa milungu yoyera uli mwa iwe^l ndipo palibe chinsinsi chimene unavutika nacho.^m Chotero ndiuzo zimene ndinaona m'maloto anga ndi kumasulira kwake.ⁿ

10 "Ine ndinaona masomphenya nditagona pabedi langa.^o Ndinaona mtengo^p watali kwambiri^q uli pakati pa dziko lapansi. **11** Mtengowo unakula ndipo unakhala wamphamvu kwambiri. Unatalika mpaka kufika kumwamba ndipo unali kuonekera ngakhale kumalekezero a dziko lonse lapansi.^r **12** Masamba ake anali okongola ndipo

CHAP. 4

- a Lu 11:21
- b Da 5:6
- c Da 2:1
- d Ge 41:8
- Da 2:2
- e Da 5:7
- f Yes 47:13
- Da 2:27
- g Da 2:11
- h Da 1:7
- Da 5:12
- i Yes 46:1
- Yer 50:2
- j Nu 11:17
- Yes 63:11
- Da 4:18
- Da 4:24
- Da 5:11
- k Da 1:20
- Da 2:48
- l Ge 41:38
- Da 6:3
- m Da 1:17
- n Da 2:30
- o Da 2:19
- p Da 4:26
- q Yes 10:33
- Eze 31:3
- r Ge 11:4
- Mt 11:23

Danga 2

- a Yer 27:6
- Eze 31:6
- b Mlr 4:20
- c Mt 13:32
- d Sl 103:20
- Sl 103:21
- Da 4:23
- e De 33:2
- Sl 89:7
- Da 8:13
- Mt 18:10
- Lu 4:34
- f Eze 21:26
- Eze 21:27
- Da 4:31
- Da 5:20
- Lu 3:9
- g Yer 51:6
- Eze 31:12
- h Yob 14:7
- Da 4:33
- i Da 4:32
- j Da 7:25
- Da 12:7
- Lu 21:24
- Chv 12:14
- k Da 4:13
- l Sl 83:18
- Yer 16:21
- Da 4:34
- m Sl 75:7
- Sl 89:36
- Mt 25:31
- Lu 1:32
- Lu 1:33
- n 1Sa 2:8
- Eze 17:24
- Zek 9:9
- Mt 11:29

unali ndi zipatso zambiri. Mu-
mtengomo munali zakudya zo-
kwanira chamoyo chilichonse.
Nyama zakutchire^a zinali ku-
khala mumthunzi wake.^b Mba-
lame zam'mlengalenga zinali
kukhala panthambi zake^c ndi-
po zamoyo zonse zinali kupeza
chakudya mmenemo.

13 "Nditagona pabedi langa, ndinapitiriza kuona masomphenya ndipo ndinangoona mlonda^d woyera^e akutsika kuchokera kumwamba. **14** Mlondayo anali kulankhula mofu-
la kuti: "Gwetsani mtengowo^f ndipo dulani nthambi zake. Yoyolani masamba ake ndi kumwaza zipatso zake. Nyama zithawe pansi pake ndipo mbalame zichoke panthambi zake,^g

15 koma musiyechitsa chake munthaka. Chitsacho muchikulunge ndi mkombero wachitsulo ndi wamkuwa. Chikhale pakati pa udzu wakutchire ndipo chizinyowa ndi mame akumwamba. Chikhalenso pakati pa nyama zakutchire ndi udzu wa padziko lapansi.^h **16** Mtima wake usinthidwe kuchoka kumtima wa munthu n'kukhala mtima wa nyamaⁱ ndipo padutse nthawi zokwanira 7.^j

17 Alonda^k ndi amene alamu-
la zimenezi. Angelo oyera* ndi
amene apempha zimenezi ndi
cholinga chakuti anthu adzi-
we kuti Wam'mwambamwa-
mba ndiye Wolamulira wa mau-
fumu a anthu,^l ndiponso adziwe
kuti iye akafuna kupereka ula-
muliro kwa munthu aliyense,
amamupatsa^m ndipo amaika
ngakhale munthu wonyozeka
kwambiri kuti azilamulira."ⁿ

18 "Amenewa ndiwo malo-
to amene ine Mfumu Nebu-
kadinezara ndinalota. Tsopano

Da 4:7* Onani mawu a m'munsi pa Da 2:2.

Da 4:17* Mawu ake enieni, "zamoyo zo-
yera."

iwe Belitesazara umasulire malotowa, pakuti amuna ena onse anzeru a mu ufumu wanga alephera kuwamasulira.^a Koma iwe ungate kuwamasulira chifukwa mzimu wa milungu yoyera uli mwa iwe.^b

19 “Pa nthawi imeneyo Danieli, wotchedwa Belitesazara,^c anada nkhwana kwa kanthawi ndipo anachita mantha.^d

“Chotero mfumuyo inamuuza kuti, ‘Iwe Belitesazara, malotowa ndi kumasulira kwake zisakuchititse mantha.’^e

“Belitesazara anayankha kuti, ‘Inu mbuyanga, zikanakhala bwino malotowa akana-khala okhudza anthu amene amadana nanu. Zikanakhalanso bwino kumasulira kwake kukanakhala kokhudza adani anu.’^f

20 “Inu munaona mtengo umene unakula kwambiri ndipo unakhala wamphamvu kwambiri. Mtengowo unatalika mpaka kufika kumwamba ndipo unali kuoneka padziko lonse lapansi.^g **21** Masamba ake anali okongola ndipo unali ndi zipatso zambari. Mumtengomo munali zakudya zokwanira chamoyo chilichonse. Nyama zakutichire zinali kukhala pansipake.^h Mbalame zam’mlengalenga zinali kukhala panthambi zake. **22** Mtengowo ndinuyo mfumu,ⁱ chifukwa mwakula ndipo mwakhala ndi mphamvu. Ulemerero wanu wakula mpaka kufika kumwamba^j ndipo ulamuliro wanu wafika kumalekero a dziko lapansi.^k

23 “Chifukwa chakuti inu mfumu munaona mlonda woyera^l akutsika kuchokera kumwamba, akunena kuti: ‘Gwetsani mtengowo ndipo muuwononge, koma musiyechitsa chake munthaka,

CHAP. 4

- a Yes 47:13
- Da 5:8
- Da 5:15
- b Ge 41:16
- Da 2:28
- Da 4:8
- c Da 1:7
- d Da 7:28
- e 1Sa 3:17
- f 2Sa 18:32
- g Eze 31:3
- Da 4:10
- h Da 4:12
- i Da 2:37
- j Yes 14:13
- Yes 14:14
- k Da 2:38
- l Nu 22:32
- De 33:2
- Sl 89:7
- Da 4:13
- Da 8:13
- Mt 18:10
- Mac 10:3
- Mac 12:23

Danga 2

- a Da 4:16
- Da 5:21
- Lu 21:24
- b Yes 23:9
- Yes 55:11
- Da 4:17
- c Sl 83:18
- d Yob 34:19
- Sl 107:40
- e Da 4:32
- Da 5:21
- f Sl 106:20
- g Da 4:16
- Lu 21:24
- h Sl 83:18
- i Yob 34:24
- Yer 27:5
- Da 2:21
- Da 5:21
- Da 7:14
- j Da 4:15
- k Sl 11:4
- Yes 66:1
- l Sl 119:46
- m Miy 16:6
- Miy 28:13
- Yes 55:7
- Eze 18:21
- Mt 3:8
- n Sl 41:1
- Yes 58:7
- Mik 6:8
- lYo 3:17
- o 1Mf 21:29
- Yow 2:14
- Yon 3:10
- p Nu 23:19
- Miy 10:24
- Yes 55:11
- q Sl 73:9

mutachikulunga ndi mkombero wachitsulo ndi wamkuwa, chikhale pakati pa udzu wakutchire ndipo chizinyowa ndi mame akumwamba, chikhale limodzi ndi nyama zakutichire kufikira patadutsa nthawi zokwanira 7,”^a **24** lamulo^b la Wam’mwambamwamba^c ligwera inu mbuyanga mfumu,^d ndipo kumasulira kwake ndi uku: **25** Inuyo adzakuthamangitsani pakati pa anthu ndipo muzidzakhala pakati pa nyama zakutichire.^e Muzidzadya udzu ngati ng’ombe^f ndipo muzidzanyowa ndi mame akumwamba. Ndiyeno padzadutsa nthawi zokwanira 7^g kufikira mutadziwa kuti Wam’mwambamwamba ndiye Wolamulira wa mauumu a anthu,^h ndiponso kuti akafuna kupereka ulamuliro kwa munthu aliyense, amamupatsa.ⁱ

26 “Popeza ananena kuti asiye chitsa cha mtengowo,^j inu mudzayambiranso kulamulira mu ufumu wanu mutadziwa kuti Mulungu ndiye akulamulira kumwamba.^k **27** Chotero inu mfumu, chonde mverani malangizo anga^l ndipo chotsani machimo anu pochita zolungama.^m Muchotsenso zolankwa zanu pochitira chifundo osauka.ⁿ Mukatero, mwina zinthu zidzapitiriza kukuyenderani bwino kwa nthawi yaitali.’”^o

28 Zonsezi zinagweradi mfumu Nebukadinezara.^p

29 Patapita miyezi 12 kuchokera pamene analota maloto amenewa, Nebukadinezarayo anali kuyenda padenga^q la nyumba yachifumu ya ku Babulo. **30** Mfumuyo inali kunena kuti:^r “Kodi uyu si Babulo Wamkulu amene ine ndamanga

Da 4:29* Kapena kuti “patsindwi.”

ndi mphamvu zanga zazikulu^a ndiponso ndi ulemerero wanga waukulu ndi cholinga chakuti kukhale nyumba yachifumu?”^b

31 Mfumuyo ili mkati molankhula mawu amenewa, kumwamba kunamveka mawu akuti: “Tamvera iwe mfumu Nebukadinezara! ‘Ufumu wachoka m’manja mwako,^c **32** ndipo akuthamangitsa pakati pa anthu. Uyamba kukhala pakati pa nyama zakutchire^d ndipo uzidzadya udzu ngati ng’ombe. Ndiyeno padutsa nthawi zokwanira 7 kufikira utadziwa kuti Wam’mwambamwamba ndiye Wolamulira wa mafumu a anthu, ndiponso kuti akafuna kupereka ulamuliro kwa munthu aliyense, amamupatsa.’”^e

33 Nthawi yomweyo^f mawuwa anakwaniritsidwa pa Nebukadinezara ndipo anathamangitsidwa pakati pa anthu. Iye anayamba kudya udzu ngati ng’ombe ndipo thupi lake linkanyowa ndi mame akumwamba. Tsitsi lake linatalika kwambiri ngati nthenga za chiwombankhanga ndipo zikhadabo zake zinalatika ngati za mbalame.^g

34 “Pamapeto pa masiku amenewa,^h ine Nebukadinezara ndinakweza maso anga kumwambaⁱ ndipo nzeru zanga zinayamba kubwerera. Ndinatamanda Wam’mwambamwamba^j ndipo amene adzakhalapo mpaka kalekale ndinamutamanda ndi kumulemekeza,^k chifukwa ulamuliro wake udzakhalapo mpaka kalekale ndipo ufumu wake udzakhalapo ku mibadwomibadwo.^l **35** Iye amaona anthu onse okhala padziko lapansi ngati opanda pake^m ndipo amachitapanda zinthu mogwirizana ndi chifuniro chake pakati pa maka-

CHAP. 4

- a Miy 16:18
- b Sl 49:11
- c Da 4:25
Mac 12:23
- d Da 4:14
Da 5:21
- e Da 4:17
- f Da 3:6
Da 5:5
- g Da 4:25
- h Da 4:16
- i Sl 121:1
Sl 123:1
Sl 123:2
- j Sl 7:17
Sl 92:1
- k Yer 10:10
1Ti 1:17
Chw 4:11
- l Sl 10:16
Da 4:3
Mik 4:7
- m Sl 39:5
Yes 40:15

Danga 2

- a 1Sa 3:18
Sl 33:11
Yes 46:10
- b Yob 34:24
Yes 43:13
1Aa 10:22
- c Yob 9:12
Yes 45:9
Aro 9:20
- d 2Mb 33:13
Da 4:26
- e Miy 22:4
- f Da 4:3
Mac 17:24
- g De 32:4
Sl 33:5
Chw 15:3
- h Eks 18:11
Yob 40:11
Yak 4:6

CHAP. 5

- i Da 5:9
Da 7:1
Da 8:1
- j Yes 21:5
Yer 51:39
- k Miy 20:1
Miy 31:4
- l 2Mf 25:15
2Mb 36:18
Eza 1:7
Yer 27:16
Yer 52:19
Da 1:2
- m Miy 11:2

mu akumwamba ndi pakati pa anthu okhala padziko lapansi.^a Palibe aliyense amene angale-tse dzanja^b lake kapena kumufunsa kuti, ‘Mukuchita chiya-ni?’^c

36 “Ndiyeno kuti ndipezenso ulemerero wa ufumu wanga, ukulu ndi nzeru zanga zinayamba kubwerera kwa ine.^d Pamenepo alangizi anga ndi nduna zanga anayamba kufunsi-ranso malangizo anga. Kenako ndinabwezeretsedwa pampando wanga wachifumu ndipo anthu anayamba kundipatsa ulemu waukulu.^e

37 “Tsopano ine Nebukadinezara ndikutamanda, kukweza ndi kulemekeza Mfumu yakumwamba,^f chifukwa ntchito zake zonse ndizo choonadi, njira zake ndi zolungama,^g ndiponso amatha kutsitsa anthu onyada.”^h

5 Ndiyeno mfumu Belisazaraⁱ anakonzera nduna zake 1,000 phwando lalikulu, ndipo iyeyo anali kumwa vinyo^j atakhala kutsogolo kwawo. **2** Belisazara ataledzera ndi vinyo^k anaitanitsa ziwiya zagolide ndi zasiliva^l zimene Nebukadinezara bambo ake anatenga m’kachisi ku Yerusalemu. Anaitanitsa zimenezi kuti mfumuyo, nduna zake, adzakazi^m ake ndi akazi ake ena apambali amweremo.^m

3 Pa nthawi imeneyo anabwe-retsa ziwiya zagolide zimene anazitenga m’kachisi, m’nyumba ya Mulungu ku Yerusalemu. Kenako mfumuyo, nduna zake, adzakazi ake ndi akazi ake ena apambali anayamba kumwera m’ziwiyo. **4** Pakumwa vinyoyo, iwo anali kutamanda milungu yagolide,

Da 5:2* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

yasiliva, yamkuwa, yachitsulo, yamitengo ndi yamiyala.^a

5 Pamene anali kuchita zimenezi, zala za munthu zinaonekera ndipo zinayamba kulemba pafupi ndi choikapa* la papulasitala wa pakhoma^a la nyumba ya mfumu,^b ndipo mfumuyo inaona dzanja limene linali kulembalo. 6 Pa nthawi imeneyo nkhope ya mfumuyo inasintha ndipo inachita mantha.^c Miyendo yake inafooka^d ndipo mawondo ake anayamba kunjenjemera.^e

7 Ndiyeno mfumuyo inafuula kuti aibweretsere olankhula ndi mizimu, Akasidi* ndi okhulupirira nyenyezi.^f Mfumuyo inauza amuna anzeru a m'Babulo amenewa kuti: "Aliyense amene angawerenge mawuwa ndi kundiuza kumasulira kwake, ndimuveka zovala zofiirira^g ndi mkanda wagolide m'khosi, ndipo ndimuika kukhala wolamulira wachitatu mu ufumuwu."^h

8 Pa nthawi imeneyo amuna onse anzeru anabwera kwa mfumu koma sanatha kuweringa mawu olembedwawo kapena kuiuza mfumu kumasulira kwake.ⁱ 9 Chotero Mfumuyo Belisazara inachita mantha kwambiri ndipo nkhope yake inasintha. Nduna zakenso zinathedwa nzeru.^j

10 Tsopano popeza mfumukazi inamva mawu a mfumu ndi a nduna zake, inalowa m'chipinda chimene anali kuchitira phwandolo. Mfumukaziyo inati: "Inu mfumu, mukhale ndi moyo mpaka kalekale.^k Musachite mantha komanso nkhope yanu isasinthe.

Da 5:5* Ena amati "chipupa" kapena "chikupa." 7* Onani mawu a m'munsi pa Da 2:2. 7* Anthu olemera, olemeketeka ndi mafumu ndi amene ankavala zovala zamtundu umenewu.

CHAP. 5

a Sl 115:4
Sl 135:15
Mac 17:29
Chv 9:20

b Da 5:24

c Sl 102:15

d Sl 69:23
Yes 21:3

e Eze 7:17
Nah 2:10

f Ge 41:8
Da 2:2
Da 4:6

g Ge 41:42
1Sa 17:25

h Da 2:6
Da 2:48
Da 6:2

i Ge 41:8
Da 2:27
Da 4:7

j Yes 13:7

k Da 3:9

Danga 2

a Da 2:47
Da 4:8
Da 4:18

b Da 2:48
Da 4:9

c Da 1:17
Da 6:3

d 1Mf 4:30
Da 5:16

e Da 1:7
Da 4:8

f Da 1:6
Da 2:25
Da 6:13

g 2Mf 24:14

h Da 1:17
Da 2:23
Da 4:9

i Miy 2:6
Da 1:20

j Yes 47:12
Da 2:10
Da 5:8

k Ge 40:8
Da 2:28

11 Mu ufumu wanu muli munthu amene ali ndi mzimu wa milungu yoyera.^a M'masiku a bambo anu, anthu anazindikira kuti munthuyu ndi wodziwa zinthu kwambiri, wozindikira ndiponso ali ndi nzeru zofanana ndi nzeru za milungu. Chotero bambo anu, Mfumuyo Nebukadinezara, anamuika kukhala mkulu^b wa ansembe ochita zamatsenga, anthu okhulupirira mizimu, Akasidi ndi anthu okhulupirira nyenyezi. Ndithu^c ndi mfumu, bambo anu anamupatsa udindo umenewu.

12 Anachita zimenezi chifukwa munthuyu anali ndi luso lodabwitsa, anali wodziwa zinthu ndi wozindikira pa nkhani yomasulira maloto,^c kumasulira mikuluwiko ndi kumasulira mfundo. Zinthu zonsezi zinapezeka mwa munthu ameneyu^d Danieli, amene mfumu inamupatsa dzina lakuti Belitesazara.^e Tsopano itanani Danieli kuti adzakuuzeni kumasulira kwa zolembedwazi."

13 Choncho anabweretsa Danieli kwa mfumu, ndipo mfumuyo inamufunsa kuti: "Kodi iwe ndiwe Danieli, mmodzi wa anthu amene anategedwa ukapolo ku Yuda^f ndi bambo anga mfumu?^g

14 Ndamva kuti mwa iwe muli mzimu wa milungu^h ndiponso kuti ndiwe wodziwa zinthu kwambiri, wozindikira ndi wanziruⁱ zodabwitsa. 15 Tsopano ineyo anandibweretsera amuna anzeru ndi anthu okhulupirira mizimu kuti awerenge zolembedwazi ndi kundiuza kumasulira kwake, koma iwo alephera kumasulira mawuwa.^j 16 Ndamvanso kuti iweyo umatha kumasulira zinthu^k ndi kumasula mfundo. Tsopano ngati ungate kuwerenga mawuwa ndi kundiuza

kumasulira kwake, ndikuveka zovala zofiirira ndi mkanda wazolide m'khosi, ndipo ndikuika kukhala wolamulira wachitatu mu ufumuwu.”^a

17 Pamenepo Danieli anayanka mfumuyo kuti: “Sungani mphoto zanzu ndipo mphoto zanzu mupatse ena.”^b Komabe, ndikuwerengerani zolembedwazi ndipo ndikuuzani kumasulira kwake.^c 18 Inu mfumu, Mulungu Wam'mwambamwamba^d anapatsa bambo anu^e Nebukadinezara ufumu, ukulu, ulemu ndi ulemerero.^f 19 Chifukwa chakuti Mulungu anamupatsa ukulu umenewu, anthu a mitundu yosiyanasiana, olankhula zinerero zosiyanasiana anali kunjenjemera ndi kuchita mantha pamaso pake.^g Iye akafuna kupha munthu aliyense anali kumupha, akafuna kuwononga munthu aliyense anali kumuwononga, akafuna kuweza munthu aliyense anali kumukweza ndipo akafuna kutsitsa munthu aliyense anali kumutsitsa.^h 20 Koma pamene mtima wake unayamba kudzitukumula ndiponso pamene anaumitsa mtima wake ndi kuchita zinthu modzikweza,ⁱ anatsitsidwa pampando wake wachifumu ndipo ulemerero wake unachotsedwa.^j 21 Iye anathamangitsidwa pakati pa anthu ndipo mtima wake unasinthidwa n'kukhala ngati wa nyama. Anayamba kukhala limodzi ndi abulu akutchire^k ndipo anali kudya udzu ngati ng'ombe. Thupi lake linkanyowa ndi mame akumwamba,^l kufikira pamene anadziwa kuti Wam'mwambamwamba ndiye Wolamulira wa maufumu a anthu, ndiponso kuti akafuna kuika

CHAP. 5

- a Da 2:6
Da 5:7
b Est 8:15
c Sl 119:46
d Sl 47:2
Sl 83:18
Sl 92:8
Da 4:17
e Da 5:11
f Da 2:37
Da 2:38
g Yer 25:9
Da 3:4
Da 4:22
h Miy 16:14
Da 2:12
Da 3:6
Da 3:29
i Miy 16:5
Yes 14:13
Da 4:30
Mik 6:8
j Yes 47:1
k Da 4:25
Da 4:32
l Da 4:33

Danga 2

- a Yob 34:24
Sl 83:18
Eze 17:24
Da 4:17
Da 4:35
b Da 5:11
Da 5:18
c Mt 23:12
d Lu 12:47
Yak 4:17
e Yes 37:23
Yer 50:29
f Da 5:3
g Yes 37:19
Mac 17:29
h De 32:21
Sl 115:5
Sl 135:17
Yes 46:7
1AK 8:4
i Sl 104:29
Yes 42:5
Mac 17:25
j Miy 20:24
Yer 10:23
k Aro 1:21
l Da 5:5
m Yes 13:11
Yer 25:12
Yer 27:7
Yer 50:1
Yer 51:11
n Yob 31:6
Aro 2:6
1AK 3:13
Akl 3:25
o Eza 1:1
Yes 21:2
Yes 45:1
Yer 50:9
Da 6:28
Da 9:1
p Yes 14:2
Da 5:7
Da 5:16

munthu aliyense kuti akhale wolamulira, amamuika.^a

22 “Koma inuyo a Belisazara,^b amene ndinu mwana wake, simunadzichepetse mumtima mwanu^c ngakhale kuti munali kudziwa zonsezi.^d 23 Mwadzikweza pamaso pa Ambuye wakumwamba^e ndipo anthu akubweretserani ziwiya za m'nyumba yake.^f Inuyo, nduna zanu, adzakazi anu ndi akazi anu ena apambali mwamwera vinyo m'ziwiya zimenezi. Mwamtamanda milungu wamba yasiliva, yagolide, yamkuwa, yachitsulo, yamitengo ndi yamiyala^g imene siona, kumva kapena kudziwa kalikonse.^h Koma Mulungu amene amasangana mpweya wanuⁱ ndi njira zanu zonse m'dzanja lake,^j simunamulemekeze.^k 24 Chotero Mulungu watumiza dzanja ndipo wachititsa kuti mawu amene wa alembedwe.^l 25 Mawu amene alembedwa ndi awa: MENE, MENE, TEKELI, ndi PARASINI.

26 “Kumasulira kwa mawu wani ndi uku: MENE, Mulungu wawerenga masiku a ufumu wanu ndipo waumaliza.^m

27 “TEKELI, mwazzedwa pasikelo ndipo mwapezeka kuti mukuperewera.ⁿ

28 “PERESI,* ufumu wanu wagawanika ndipo waperekedwa kwa Amedi ndi Aperisi-ya.”^o

29 Pamenepo Belisazara analamula kuti Danieli amuveke zovala zofiirira ndi mkanda wazolide m'khosi mwake, ndipo analengeza kuti Danieli akhala wolamulira wachitatu mu ufumuwu.^p

30 Usiku womwewo, Belisa-

Da 5:28* Mawu achiamu kuti “PERESI” ndi otchulira chinthu chimodzi. Zikakhala zinthu zambiri mawu ake ndi “PARASINI” amene ali muvesi 25.

zara mfumu ya Akasidi anaphedwa,^a 31 ndipo Dariyo^b Mmedi anapatsidwa ufumuwo ali ndi zaka pafupifupi 62.

6 Ndiyeno Dariyo anaona kuti ndi bwino kuti aike masatarapi* 120 oyang'anira zigawo zonse za ufumu wake.^c **2** Anaikanso nduna zapamwamba zitatu zoyang'anira masatarapiwo, ndipo Danieli anali mmodzi wa ndunazo.^d Anaika nduna zimenezi kuti nthawi zonse masatarapiwo^e aziziiza chilichonse chimene chikuchitika, ndi cholinga chakuti zinthu za mfumu zisawonongeke.^f **3** M'kupita kwa nthawi, Danieli anaonetsa kuti anali wodziwira kugwira ntchito bwino^g kuposa nduna zonse zapamwamba ndi masatarapi onse, chifukwa anali ndi luso lodabwitsa^h ndipo mfumu inali kuganiza zomukweza kuti akhale pamwamba pa wina aliyense mu ufumuwo.

4 Poona zimenezi, nduna zapamwamba ndi masatarapi aja nthawi zonse anali kufunafuna chomunamizira Danieli pa kayendetsedwe kake ka zinthu mu ufumuwo.ⁱ Koma iwo sanapeze chifukwa chilichonse chomunamizira kapena zinthu chilichonse chachinyengo chimene anachita, pakuti iye anali wokhulupirika. Iwo anapeza kuti Danieli sanali kunyalanyaza kanthu kapena kuchita zachinyengo zilizonse.^j **5** Chotero amuna amphamvuwa anati: "Danieliyu sitingamupezere chifukwa chilichonse. Ngati tikufuna kumupezera chifukwa, chikhale chokhudzana ndi lamulo la Mulungu wake."^k

Da 6:1* Onani mawu a m'munsi pa Eza 8:36.

CHAP. 5

- a Yes 21:9
Yer 51:8
Yer 51:31
Yer 51:39
Yer 51:57
b Da 6:1
Da 9:1

CHAP. 6

- c Est 1:1
d Miy 3:16
Yes 14:2
Da 2:48
Da 5:29
e Eza 8:36
Est 8:9
Da 3:2
f Eza 4:22
Est 7:4
Lu 19:23
g Miy 3:35
Miy 22:29
h Da 1:17
Da 5:12
i Sl 37:12
Miy 29:27
Mla 4:4
j Afi 2:15
1Pe 2:12
k Est 3:8

Danga 2

- a Sl 56:6
Miy 6:18
b Ne 2:3
Da 2:4
c Sl 59:3
Sl 94:20
d Da 3:6
Da 6:16
Da 6:24
e Est 3:12
Est 8:10
f Est 1:19
g Est 8:8
h Da 6:7
i 1Mf 8:30
1Mf 8:44
2Mb 6:38
Sl 5:7
j 1Mf 8:54
2Mb 6:13
Eza 9:5
Sl 95:6
Lu 22:41
Mac 7:60
k Sl 34:1
Aro 12:12
l Sl 55:17
Sl 86:3
Akl 4:2
m 1At 5:17
n Sl 10:9
Sl 37:32

6 Choncho nduna zapamwamba zimenezi ndi masatarapi aja anapita kwa mfumu ali chigulu.^a Iwo anauza mfumu kuti: "Inu mfumu Dariyo, mukhale ndi moyo mpaka kalekale.^b **7** Nduna zonse zapamwamba za mu ufumu uno, akuluakulu a boma, masatarapi, alangizi a mfumu, ndi abwanamkubwa agwirizana kuti inu mfumu mukhazikitse lamulo^c loletsa munthu aliyense kupephera kwa mulungu kapena kwa munthu wina aliyense kwa masiku 30, kupatulapo kwa inu nokha mfumu. Aliyense amene samvera lamulo limeneli aponyedwe m'dzenje la mikango.^d **8** Tsopano inu mfumu khazikitsani lamulo ndipo musaine^e kuti lamulolo lisasinthe, mogwirizana ndi malamulo a Amedi ndi Aperisiya,^f amene sasintha."^g

9 Mogwirizana ndi zimenezi, Mfumu Dariyo inasainira lamulolo.^h

10 Koma Danieli atangodziwa kuti lamulo limeneli lasainidwa, analowa m'nyumba mwa-ke, ndipo mawindo a nyumba yake oyang'ana ku Yerusalemuⁱ anali otsegula. M'nyumbamo, iye anali kugwada ndi kupephera^j kwa Mulungu wake ndi kumutamanda^k katatu pa tsiku,^l monga mmene anali kuchitira nthawi zonse lamuloli lisanasainidwe.^m **11** Nthawi yomweyo, amuna amphamvu amenewa analowa m'nyumbamo ali chigulu ndipo anapeza Danieli akuchonderera ndi kupephema Mulungu wake kuti amukomere mtima.ⁿ

12 Kenako anapita kwa mfumu ndi kuifunsa za lamulo limene inakhazikitsa lija, kuti: "Kodi inu mfumu, si paja mwakhazikitsa lamulo lonena kuti kwa masiku

30 munthu aliyense wopezeka akupemphera kwa mulungu kapena kwa munthu wina aliyense, kupatulapo kwa inu no-kha, aponyedwe m'dzenje la mikango?"^a Mfumuyo inayankha kuti: "Nkhani imeneyi ndi yodziwika bwino, mogwirizana ndi malamulo a Amedi ndi Aperisiya, amene sasinthana."^b **13** Nthawi yomweyo iwo anauza mfumuyo kuti: "Danieli,^c mmodzi wa anthu amene anatengedwa ukapolo ku Yuda,^d sanakumvereni mfumu komanso sanamvere lamulo limene munasainira ndipo akupemphera katatu pa tsiku."^e

14 Mfumuyo itangomva mawu amenewa, inakhumudwa kwamбири^f ndipo inayamba kuganiza za mmene ingapululumutsire Danieli.^g Inakhala ikufunafuna njira yomupulumutsira mpaka dzuwa linalowa. **15** Pamape-to pake, amuna amphamvu amenewa anapita kwa mfumu ali chigulu ndipo anaiiza kuti: "Inu mfumu, mukudziwa kuti malamulo a Amedi ndi Aperisiya amanena kuti lamulo lililonse^h lokhazikitsidwa ndi mfumu siliyenera kusinthidwa."ⁱ

16 Zitatero mfumuyo inalamula kuti abweretse Danieli. Atabwera naye anamuponyanya m'dzenje la mikango.^j Koma mfumu inauza Danieli kuti: "Mulungu wako amene umamutumikira mosalekeza akupulumutsa."^k **17** Ndiyeno anabweretsa mwala ndi kutseka pakhomo la dzenjelo. Kenako mfumu inadinda mwala wo ndi mphete yake yodindira ndipo nduna zakenso zinaudinda ndi mphete yawo yodindira, kuti chilichonse chokhudza Danieli chisasinthidwe.^l

18 Kenako mfumu inapita kunyumba yake yachifumu. Usiku umenewo mfumuyo ina-

CHAP. 6

- a Da 6:7
Da 6:24
b Est 8:8
Da 6:8
c Da 1:6
d Da 2:25
Da 5:13
e Est 3:8
f Mko 6:26
g 1Mf 8:50
h Da 6:7
i Est 8:8
Sl 94:20
Da 6:8
j Ahe 11:33
k Sl 37:39
Sl 91:14
Sl 118:5
Yes 41:10
Yes 43:2
2Ak 1:10
l Mt 27:66
Mac 12:4

Danga 2

- a 2Sa 12:16
1Mf 21:27
b Est 6:1
Da 2:1
c De 6:5
1Mb 16:11
Miy 23:17
d Ge 18:14
Mt 19:26
Lu 1:37
e 2Sa 22:7
Sl 31:14
f Sl 34:7
Da 3:28
g 1Sa 17:37
2Ti 4:17
Ahe 11:33
h Sl 24:4
Sl 26:6
i Aro 13:1
1Pe 2:17
j Miy 16:13
k 2Mb 20:20
Sl 37:40
Miy 18:10
l De 19:19
Est 7:10
Miy 11:8
m Miy 14:35
n Yos 7:24
o Sl 54:5
Yes 38:13
p Est 3:12
Est 8:9
Da 4:1

sala kudya^a ndipo sanaiimbire nyimbo ndi zipangizo zoimbira, komanso sinathe kugona tulo.^b

19 Ndiyeno kutangoyamba kuwala m'bandakucha, mfumuyo inadzuka ndipo inapita mofulumira kudzenje la mikango lija. **20** Itayandikira dzenjelo, inafuulira Danieli ndi mawu achisoni kuti: "Danieli mtumiki wa Mulungu wamoyo, kodi Mulungu wako amene umamutumikira mosalekeza^c wakupulumutsa kwa mikango?"^d

21 Nthawi yomweyo Danieli anayankha mfumuyo kuti: "Inu mfumu, mukhale ndi moyo mpaka kalekale. **22** Mulungu wanga^e watumiza mngelo wake^f kudzatseka pakamwa pa mikango.^g Chotero mikangoyo sinandivulaze, chifukwa iye sanandipeze ndi mandu uliwo-nse^h ndiponso sindinakulakwireni chilichonse inu mfumu."ⁱ

23 Pamenepo mfumuyo inasangalala kwambiri^j ndipo inalamula kuti Danieli amutulutse m'dzenjemo. Danieli anatulutsidwadi m'dzenjelo ndipo sanavulale paliponse chifukwa anakhulupirira Mulungu wake.^k

24 Zitatero, mfumu inalamula kuti abweretse amuna amphamvu amene ananenera Danieli zoipa aja,^l ndipo anabawberetsadi. Kenako anawaponyanya m'dzenje la mikango^m pamodzi ndi ana awo ndi akazi awo.ⁿ Iwo asanafike n'komwe panso pa dzenjelo, mikango inawakhadzulakhadzula ndi kuphanya mafupa awo onse.^o

25 Ndiyeno mfumu Dariyo inalemba makalata opita kwa anthu a mitundu yosiyanasiyana ndi anthu olankhula zinenenero zosiyanasiyana okhala padziko lonse lapansi,^p kuti: "Mukhale ndi mtendere wo-

chuluka.^a 26 Ine ndikulamula^b kuti m'zigawo zonse za ufumu wanga, anthu azinjenjemera ndi kuchita mantha pamaso pa Mulungu wa Danieli.^c Pakuti iye ndi Mulungu wamoyo, amene adzakhalapo mpaka kalekale^d ndipo ufumu wake^e sudzawonongeka^f komanso ulamuliro wake udzakhalapo kwamuyaya.^g 27 Iye amapulumsa ndi kulanditsa anthu ake,^h ndipo amachita zizindikiro komanso zinthu zodabwitsa kumwambaⁱ ndi padziko lapansi,^j moti wapulumutsa Danieli kwa mikango.”

28 Choncho zinthu zinamuyendera bwino Danieli mu ufumu wa Dariyo^k ndiponso mu ufumu wa Koresi Mperisiya.^l

7 M'chaka choyamba cha ulamuliro wa Belisazara^m mfumu ya Babulo, Danieli analota maloto ndipo anaona masomphenya atagona pabedi lake.ⁿ Pa nthawi imeneyo, analamba zimene analotazo,^o ndipo anafotokozha nkhanu yonseyo. 2 Iye anati:

“M' masomphenya ausiku, ndinaona mphepo zinayi^p zakumwamba zikuvundula nyanja yaikulu.^q 3 Zilombo zinayi zikuluzikulu^r zinali kutuluka m'nyanjayo,^s ndipo chilichonse chinali chosiyana ndi chinzake.^t

4 “Chilombo choyamba chinali chooneka ngati mkanogo^u ndipo chinali ndi mapiko a chiwombankhanga.^v Ndinapitiriza kuchiyang'ana kufikira pamene mapiko ake anatholedwa. Ndiyeno anachitukula padziko lapansi^w ndipo anachiimiritsa ndi miyendo iwiri ngati munthu. Kenako chinapatsidwa mtima wa munthu.^x

5 “Ndinaonanso chilombo

CHAP. 6

- a Eza 4:17
b Da 3:29
c SI 99:1
Yer 10:10
d De 5:26
SI 90:2
Da 4:34
1Pe 1:23
Chw 4:9
e Da 2:44
f SI 93:1
g SI 29:10
Chw 15:3
h SI 18:48
SI 32:7
Da 3:28
i Mac 2:19
j Yer 32:20
Da 4:3
Ahe 2:4
k Da 5:31
Da 6:2
l 2Mb 36:22
Eza 1:1
Yes 44:28

CHAP. 7

- m Yer 27:7
Da 5:1
Da 5:30
n Nu 12:6
Yob 33:15
Yer 23:28
Da 2:19
Da 8:1
o Yes 30:8
Hab 2:2
2Ti 3:16
Chw 1:11
p Aef 2:2
Aef 6:12
q Yes 57:20
Chw 17:15
r Da 7:17
s Chw 13:1
t Da 7:19
u Miy 30:30
Da 2:38
Yow 1:6
v De 28:49
Yer 48:40
Mir 4:19
Hab 1:8
w Da 4:30
x 2Sa 17:10
SI 9:20

Danga 2

- a Miy 17:12
Da 2:39
b Da 5:28
Da 8:3
c Yes 13:18
Da 11:2
d Da 2:39
Da 8:5
Da 10:20
Da 11:3
e Da 8:8
Da 11:4
f Da 2:40
Da 7:19
g Chw 13:1
h Da 7:24
Chw 13:11
i 1Sa 2:3
SI 12:3
Da 8:25
Chw 13:5
j Chw 20:4

china chachiwiri, chooneka ngati chimbalangondo.^a Chinali chotukuka mbali imodzi^b ndipo m'kamwa mwake munali nthiti zitatu pakati pa mano ake. Chilombochi chinazidwa kuti, 'Nyamuka, idya nyama yambiri.'^c

6 “Pambuyo pa zimenezi, ndinaona chilombo china chooneka ngati kambuku^d koma chinali ndi mapiko anayi a mbalame pamsana pake. Chilombochi chinali ndi mitu inayi^e ndipo chinapatsidwa ulamuliro.

7 “Kenako ndinaonanso m' masomphenya ausiku chilombo chachinayi, choopsa kwambiri ndiponso chochititsa mantha komanso champhamvu kwambiri.^f Chinali ndi mano akuluakulu achitsulo ndipo chinali kudya ndi kuphwanyaphwanya chilichonse chimene chinali nacho pafupi. Zotsala chinali kuzipondaponda ndi mapazi ake. Chinali chosiyana ndi zilombo zina zonse zimene ndinaona poyamba ndipo chinali ndi nyanga 10.^g

8 Pamene ndinali kuyang'ani-titsa nyangazo, ndinaona kuti nyanga ina yang'ono yame-ra^h pakati pa nyangazo. Nyanga zitatu pa nyangazi zina-zulidwa pamalo amene nyanga yang'onoyo inamera. Nyangayi inali ndi maso ngati a munthu, ndipo inali ndi pakamwa polankhula mawu odzitukumula.ⁱ

9 “Ndiyeno ndinapitiriza kuyang'ana kufikira pamene mipando yachifumu inaikidwa^j ndipo Wamasiku Ambiri^k anakhala pa mpando wake wachifumu. Zovala zake zinali zoyera

k SI 90:2; Da 7:13; Da 7:22; Hab 1:12; Chw 4:2.

kwambiri.^a Tsitsi lake linali loneka ngati ubweya wa nkghosa woyera.^b Mpando wake wachifumu unali kuyaka moto walawilawi,^c ndipo mawilo a mpadowo anali kuyaka moto.^d **10** Mtsinje wa moto unali kuyenda kuchokera kwa iye.^e Pannali atumiki okwana miliyoni imodzi amene anali kumutumikira nthawi zonse,^f ndi atumiki enanso mamiliyoni 100 amene anali kuimirira pamaso pake nthawi zonse.^g Bwalo la milandu^h linakhala pansu, ndipo mabuku anatsegulidwa.

11 “Pa nthawi imeneyo, ndinapitirizabe kuyang’ana chifukwa ndinali kumva mawu odzitukumula amene nyanga ija inali kulankhula.ⁱ Ndinapitirizanso kuyang’ana kufikira pamene chilombocho chinaphedwa ndipo thupi lake linaponyedwa pamoto n’kuwonogedwa.^j **12** Koma zilombo zinazo^k anazilanda ulamuliro, ndipo anazilola kukhalapo kwa kanthawi.^l

13 “Ndiyeno m’masomphenya ausikuwo, ndinaonanso wina wooneka ngati mwana wa munthu^m akubwera m’mitambo.ⁿ Iye analoledwa kufika kwa Wamasiku Ambiri uja,^o ndipo anamubweretsa pafupi kwambiri ndi Iye.^p **14** Kenako anamupatsa ulamuliro,^q ulemerero,^r ndi ufumu^s kuti anthu a mitundu yosiyanasiyana, olankhula zinenero zosiyanasiyana azimutumikira.^t Ulamuliro wake udzakhalapo mpaka kalekale ndipo sudzatha. Ufumu wake sudzawonogedwa.^u

15 “Tsopano ineyo Danieli, ndinavutika kwambiri mumtima chifukwa cha zimenezi ndipo ndinachita mantha ndi masomphenya amene ndinaona.^v **16** Ndinayandikira mmodzi mwa amene anali ataimiri-

CHAP. 7

- a Sl 104:2
Chv 19:8
b Chv 1:14
c Yes 6:1
d De 9:3
Ahe 12:29
e Sl 50:3
Sl 97:3
f Ahe 1:14
g De 33:2
1Mf 22:19
Sl 68:17
Ahe 12:22
Yuda 14
Chv 5:11
h De 32:36
1Sa 2:10
Sl 7:11
Sl 50:6
Mla 3:17
i Da 7:8
Da 7:25
Da 8:23
j Da 8:25
Chv 19:20
Chv 20:10
k Da 7:3
l Da 2:21
Mac 1:7
m Mt 25:31
Yoh 3:13
Mac 7:56
Afi 2:7
Ahe 2:14
Chv 1:13
Chv 14:14
n Mt 24:30
Mt 26:64
Mko 13:26
Mko 14:62
Lu 21:27
Chv 1:7
o Da 7:9
Hab 1:12
p Ahe 12:23
Chv 5:5
q Sl 2:6
Sl 8:6
Sl 89:27
Sl 110:2
Yes 9:6
Mt 28:18
Lu 10:22
1Ak 15:25
Aef 1:22
Chv 3:21
r Afi 2:9
s Lu 19:12
Lu 22:29
Yoh 3:35
t Ge 49:10
u Sl 45:6
Yes 9:7
Da 2:44
Lu 1:33
Chv 11:15
v Da 8:27

Danga 2

- a Da 12:6
b Da 7:3
c Da 2:39
d Sl 50:5
Sl 149:5
2Ti 2:12
Chv 3:21
Chv 5:10
Chv 13:10
e Da 7:22
Da 7:25
Da 7:27

ra kuti ndimufunse tanthauzo la zonsezi.^a Choncho iye anandifotokozera kumasulira kwa nkghani zimenezi, kuti:

17 “‘Popeza zilombo zikuluzikulu zimenezi zilipo zinayi,^b pali mafumu anayi amene adzauka padziko lapansi.^c

18 Koma oyera^d a Wamkulukulu^e adzalandira ufumu ndipo adzatanga ufumuwo^f mpaka kalekale, ku nthawi zosatha.’

19 “Ndiyeno ndinali ndi chidwi chofuna kudziwa zambiri zokhudza chilombo chachinayi chija, chimene chinali chosiyana ndi zina zonse. Chilombo chimenechi chinali choopsa kwambiri. Mano ake anali achitsulo, zikhadabo zake zinali zamkuwa, ndipo chinali kudya zinthu ndi kuziphwanyaphwanya. Zotsala chinali kuzipondaponda ndi mapazi ake.^g **20** Ndinafunanso kudziwa za nyanga 10 zimene zinali pamutu pake^h ndi nyanga inaⁱ imene inamera, imene inachititsa kuti nyanga zitatu zigwe.^j Nyanga imeneyi inali ndi maso ndi pakamwa polankhula mawu odzitukumula^k ndipo inali kuoneka yaikulu kuposa zinzake zija.

21 “Ndinapitirizabe kuyang’ana pamene nyangayo inathira nkghondo pa oyera ndipo inali kuwagonjetsa,^l **22** kufikira Wamasiku Ambiri^m anabwera ndipo anapereka chiveruzo chokomera oyera a Wamkulukulu.ⁿ Tsopano nthawi yoti oyerawo atenge ufumuwo inakwana, ndipo anaute-ngadi.^o

23 “Ndiyeno iye anandiuzza kuti, ‘Ponena za chilombo

f Mt 5:5; Mt 19:28; Lu 22:29; g Da 2:40; Da 7:7; h Da 7:24; Chv 13:1; i Da 8:9; j Da 7:8; k Chv 13:11; l Da 8:24; Da 12:7; Chv 11:7; Chv 13:7; m Da 7:9; Da 7:13; Hab 1:12; n Da 7:18; Da 7:27; o Mt 19:28; Lu 22:29; Chv 1:6; Chv 3:21; Chv 5:10; Chv 20:4.

chachinayi chimenechi, pali ufumu wachinayi umene udzakhalapo padziko lapansi. Udzakhalala wosiyana ndi maufumu ena onse. Udzadya dziko lonse lapansi ndipo udzalipondaponda ndi kuliphwanyaphwanyana.^a **24** Ponena za nyanga 10 zija, mu ufumuwo mudzatuluka mafumu 10.^b Kenako mudzatulukanso mfumu ina pambuyo pa mafumu amenewa. Mfumuyo idzakhala yosiyana ndi oyambawa^c ndipo idzagonjetsa mafumu atatu.^d **25** Idzalankhula mawu otsutsana ndi Wam'mwambamwamba^e ndipo idzazunza mosalekeza oyera a Wamkulukulu.^f Idzafuna kusintha nthawi^g ndiponso lamulo^h ndipo oyerawo adzaperekedwa m'manja mwake kwa nthawi imodzi, nthawi ziwiri, ndi hafu ya nthawi.ⁱ **26** Bwalo la milandulo linakhala pansu,^j ndipo pamapeto pake mfumuyo analilanda ulamuliro kuti aifanize ndi kuiwonongeratu.^k

27 "Ufumu, ulamuliro, ndi ulemerero wa maufumu a padziko lonse lapansi zinaperekedwa kwa oyera a Wamkulukulu.^l Ufumu wawo^m udzakhalapo mpaka kalekale ndipo maulamuliro onse adzawatumikira ndi kuwamvera."ⁿ

28 "Nkhani imeneyi yathera pamene. Tsopano ineyo Danieli, ndinachita mantha kwammbiri moti ndinakhala ngati ndakomoka. Koma nkhaninyi ndinaisunga mumtima mwanga."^o

8 M'chaka chachitatu cha ulamuliro wa mfumu Belisazara,^p ineyo Danieli ndinaona masomphenya pambuyo pa masomphenya amene ndinaona poyambirira aja.^q **2** Nditayamba kuona masomphenyawo ndinapezeka kuti ndili

CHAP. 7

- a Da 2:40
Da 7:7
b Da 7:20
Chw 13:1
Chw 17:12
c Da 2:41
Da 7:8
Da 8:9
d Da 7:20
e Da 7:8
Da 8:25
Chw 13:11
f Mt 24:9
Chw 11:7
Chw 13:7
Chw 16:6
Chw 17:6
Chw 18:24
g Da 4:23
Lu 21:24
h Mt 24:14
i Da 12:7
Chw 11:2
Chw 11:3
Chw 13:5
j Da 7:10
k Da 7:11
l Yes 54:3
Da 7:22
Mt 19:28
Lu 22:29
Chw 20:4
m Chw 11:15
n Yes 60:12
o Lu 2:19

CHAP. 8

- p Da 5:1
q Da 7:1
Da 7:15

Danga 2

- a Ne 1:1
Est 2:8
b Ge 10:22
Yes 11:11
Yes 21:2
c Da 8:16
d Yes 13:17
Yes 21:2
Yer 51:11
Da 7:5
Da 8:20
e Est 1:3
Yes 44:28
Da 11:2
f Yes 45:1
Yer 51:12
Da 5:30
g Da 2:39
Da 7:3
Da 8:21
h Da 11:3

kunyumba ya mfumu yokhala ndi mpanda wolimba kwambiri ya ku Susani,^a imene ili m'chigawo cha Elamu.^b M'masomphenyawo ndinapezeka kuti ndili m'mphepete mwa mtsinje wa Ulai.^c **3** Nditakweza maso anga ndinaona nkhoa yamphongo^d itaimirira pafupi ndi mtsinjewo ndipo inali ndi nyanga ziwiri. Nyanga ziwirizi zinani zazitali koma imodzi, imene inamera pomalizira, inali yaitali kuposa inzake.^e **4** Ndinona nkhoa yamphongoyo ikugunda kumadzulo, kumpoto ndi kum'mwera ndipo pali be zilombo zakutchire zimene zinaima pamaso pake komanso palibe amene anali kupulumutsa aliynse ku mphamvu zake.^f Nkhosa yamphongoyo inali kuchita zofuna zake ndipo inali kudzitama kwambiri.

5 Pamene ndinali kuganizira zimenezi, ndinangoona mbuzi yamphongo^g ikuchokeera kolowera dzuwa kudutsa padziko lonse lapansi koma sinali kukhudza pansu. Pakati pa maso a mbuziyo panali nyanga yonekera patali.^h **6** Mbuziyo inali kubwera kumene kunali nkhoa yamphongo yokhala ndi nyanga ziwiri ija, imene ndinaiona itaima pafupi ndi mtsinje, ndipo inali kubwera mwamphamvu kwa nkhoosayo, ili ndi mkwiyo waukulu.

7 Mbuzi yamphongo ija ndinaona itafika pafupi kwambiri ndi nkhoa yamphongoyo ndipo inayamba kuichitira ukali. Kenako inagunda nkhoa yamphongoyo ndi kuthyola nyanga zake ziwiri, ndipo nkhoa yamphongoyo inalibe mphamvu zotha kulimbana ndi mbuzi yamphongoyo. Choncho mbuziyo inagwetsera pansu nkhoa yamphongoyo

ndi kuipondaponda ndipo inalibe woti angaipulumutse ku mphamvu za mbuziyo.^a

8 Mbuzi yamphongoyo inali kudzitama mopitirira muyezo,^b koma itangokhala yamphamvu, nyanga yake yaikulu inathyoledwa. Pamalo pake panamera nyanga zinayi zoonekera patali zolozu kumphepo zinayi zakumwamba.^c

9 Imodzi mwa nyangazi inatulutsa nyanga ina yaing'ono^d imene inayamba kukula kwammbiri moloza kum'wera, moloza kotulukira dzuwa ndiponso moloza ku Dziko Lokongola.^e 10 Inapitiriza kukula mpaka inafika kwa khamu lakumwamba,^f moti inachititsa ena mwa khamuli ndi nyenyezi zina^g kugwera padziko lapansi ndipo inazipondaponda.^h

11 Iyo inadzitama kwambiri mpaka kukafika kwa Kalonga wa khamulo.ⁱ Inalanda Kalongayu nsembe yoyenera kupe-rekedwa nthawi zonse,^j ndipo malo opatulika amene iye anakhazikitsa anagwetsedwa.^k

12 Chifukwa cha uchimo,^l khamulo ndi nsembe yoyenera kuperekedwa nthawi zonse^m zinaperekedwa kwa nyangayo,ⁿ ndipo inali kugwetsera choonadi^o pansi.^p Nyangayo inali kuchita zofuna zake ndipo inapambana.^q

13 Ndiyeno ndinamva woyera winawake^r akulankhula ndipo woyera wina anafunsa woyera amene anali kulankhulayo kuti: “Kodi masomphe-nya okhudza nsembe yoyenera kuperekedwa nthawi zonse,^s tchimo lobweretsa chiwonongeko^t ndiponso kupondedwapondedwa kwa malo opatulika ndi kwa khamulo,^u adzakhala a nthawi yaitali bwanji?” 14 Iye anandiuzwa kuti: “Kufikira nsembe za tsiku ndi tsiku zo-

CHAP. 8

- a Da 7:6
b Miy 21:24
Yes 29:20
c Da 8:22
Da 11:4
d Da 7:8
Da 7:20
e Sl 48:2
Yes 4:2
Yes 28:5
Eze 20:6
Da 11:16
Da 11:45
f Yes 14:13
Da 7:25
g Da 12:3
Chv 1:20
h Chv 11:7
i Da 8:25
j Eks 29:38
Da 12:11
k Da 11:31
1AK 3:17
Chv 3:12
Chv 11:2
l Sl 106:6
Yes 44:22
m Nu 28:23
Eza 3:5
Ho 14:2
Ahe 13:15
n Mt 24:9
Chv 11:7
Chv 13:7
o Yoh 4:24
p Yes 59:14
q Yer 12:1
r 1Pe 1:12
s Chv 6:10
t Da 12:11
Mt 24:15
Mko 13:14
u Yes 63:18
Da 7:25
Da 12:7
Chv 11:2

Danga 2

- a Yes 1:27
Yes 45:25
Yes 60:17
Chv 11:11
b Da 1:17
c Da 7:16
d Da 8:2
e Da 9:21
Lu 1:19
Lu 1:26
f Da 9:22
g Eze 2:1
h Da 9:23
i Da 10:14
Da 12:4
Da 12:9
j Da 10:9
k Da 10:10
Zek 4:1
l Da 11:27
Mt 24:3
m Da 7:5
Da 8:3
Da 11:2
n Da 7:6
Da 8:5
o Da 11:3
p Da 8:8
Da 11:4

kwanira 2,300, zamadzulo ndi zam'mawa, zitadutsa. Kenako malo opatulika adzakonzedwanso kuti akhale ngati mmene analili poyamba.”^a

15 Ndiyeno pamene ineyo Danieli ndinali kuona masomphe-nyawo ndi kuyesa kuwamvetsa,^b ndinaona winawake wooneka ngati mwamuna wamphamvu ataima patsogolo panga.^c 16 Kenako ndinamva mawu a munthu wochokera kufumbi ali pakati pa mtsinje wa Ulai.^d Iye anafuula kuti: “Gabirieli,^e thandiza uyo ali apoyo kuti amvetsetse zimene waona.”^f 17 Chotero iye anabwera pafupi ndi pamene ine ndinaima. Atafika, ndinachita mantha ndipo ndinagwada n'kuwerama mpaka nkhope yanga pansi. Ndiyeno anandi-uzwa kuti: “Iwe mwana wa munthu,^g dziwa^h kuti masomphe-nyawa ndi okhudza nthawi ya mapeto.”ⁱ 18 Pamene anali kulankhula nane ndinagona pansi chafufumimba n'kugona tulo tofa nato.^j Ndiyeno iye anandigwira ndi kundiumiritsa pamalo pomwe ndinaima paja.^k 19 Kenako anandi-uzwa kuti: “Ine ndikudziwitsa zimene zidzachitikye kumape-to kwa nthawi yopereka chiveruzo, chifukwa chakuti masomphe-nyawo adzakwaniritsidwa pa nthawi yoidwiratu ya mapeto.”^l

20 “Nkhosa yamphongo ya nyanga ziwiri imene unao-na, ikuimira mfumu ya Mediya ndi mfumu ya Perisiya.^m 21 Mbuzi yamphongo yaubweya wambiri ikuimira mfumu ya Girisu,ⁿ ndipo nyanga yaikulu imene inali pakati pa maso ake ikuimira mfumu yoyamba.^o 22 Popeza nyangayi inathyoka ndipo panamera zina zinayi,^p pali maufumu anayi ame-

ne adzauke mu mtundu wake, koma sadzakhala ndi mphamvu ngati zake.

23 “Ku mapeto kwa ufumu wawo, uchimo wawo ukadzafika pachimake, padzauka mfumu ya maonekedwe oopsa ndiponso yomvetsa zinthu zovuta kumva.” **24** Mfumuyo idzakula mphamvu koma osati mwa iyo yokha. **25** Idzawononga zinthu zambiri^c ndipo chilichonse chimene izidzachita chidzaiyendera bwino. Idzawononga anthu amhamvu ndi anthu oyera.^d **25** Chifukwa cha kuzindikira kwake idzathadi kugwiritsa ntchito chinyengo.^e Idzadzitukumula kwambiri mumtima mwa ke,^f ndipo idzawononga anthu ambiri pa nthawi imene zinthu zikuyiendera bwino.^g Mfumuyo idzalimbana ndi Kalonga wa akalonga,^h ndipo idzatholedwa koma osati ndi dzanja la munthu.ⁱ

26 “Zinthu zimene waziona ndiponso zimene zanedwa zokhudza madzulo ndi m'mawa, n'zoona.^j Koma iweyo usunge chinsinsi cha masomphe nyawo, chifukwa ndi okhudza masiku am'tsogolo.”^k

27 Ndiyeno ineyo Danieli ndinatopa kwambiri ndipo ndinadwala kwa masiku angapo.^l Kenako ndinadzuka ndi kugwira ntchito yotumikira mfumu.^m Koma ndinali wodabwa kwambiri ndi zimene ndinaona, ndipo palibe amene anazimvetsa.ⁿ

9 M'chaka choyamba cha Dairiyo mwana wa Ahasiwero,^o wa mtundu wa Amedi,^p amene anaikidwa kukhala mfumu ya ufumu wa Akasidi,^q **2** m'chaka choyamba cha ulamuliro wake, ineyo Danieli ndinazindi-

CHAP. 8

- a Da 7:8
Da 7:11
Chw 13:11
- b Lu 4:6
Chw 13:2
Chw 13:7
- c Da 7:25
Chw 11:18
- d Da 8:10
Chw 13:10
Chw 16:6
- e Da 7:8
Chw 13:13
- f Miy 16:18
Miy 21:4
- g Yer 22:21
- h Yer 48:26
Da 5:23
Da 8:11
- i Da 7:26
Chw 19:20
- j Yes 14:24
Yes 46:10
Yes 55:11
- k Da 10:14
Chw 22:10
- l Da 7:28
Da 10:16
- m Da 2:48
- n Da 8:17

CHAP. 9

- o Da 5:31
Da 6:1
Da 6:28
- p Da 11:1
- q Da 5:28
Da 5:30

Danga 2

- a Sl 79:1
Yes 64:10
Yer 7:34
Mir 1:1
- b Yer 25:11
Yer 29:10
Zek 7:5
- c 2Mb 36:21
Eza 1:1
Yer 27:7
Zek 1:12
- d 2Ak 1:11
- e Miy 15:8
Miy 15:29
Yer 33:3
- f Eza 8:21
Est 4:3
Sl 35:13
Sl 69:10
Eze 27:31
- g 1Mf 8:47
h Ne 1:5
i De 5:10
j De 7:9
- k Eks 34:6
Sl 40:11
l Eza 9:6
Sl 106:6
- m Ne 9:26
Ne 9:33
- n Yer 3:25
- o 2Mf 17:14
Yer 7:13
Yer 29:19
Yer 44:5
- p Eza 9:7
Ne 9:32
- q Sl 44:15
Yer 2:26
Yer 3:25

kira chiwerengero cha zaka za kuwonongedwa kwa Yerusalemu^a kuti zidzakhala zaka 70.^b Ndinazindikira zimenezi mwa kuwerenga mawu amene Yehova anauza mneneri Yeremiya^c olembedwa m'mabuku. **3** Ndinayang'ana^d kwa Yehova Mulungu woona kuti ndimufunefune mwa kupemphe-ra,^e kumuchonderera, kushala kudya, kuvala ziguduli* ndi kudzithira phulusa.^f **4** Pamenepo ndinayamba kupemphe-ra kwa Yehova Mulungu wanga ndi kuvomereza machimo athu kuti:^g

“Inu Yehova Mulungu woona, Mulungu wamkulu^h ndi wochititsa mantha. Anthu amene amakukondani ndi kusunga malamulo anuⁱ mumawasungira pangano^j ndi kuwasonyeza kukoma mtima kosatha.^k **5** Ife tachimwa,^l talakwa, tachita zinthu zoipa ndipo takupandukirani.^m Tapatuka ndiponso tasiya malamulo anu ndi zigamulo zanu.ⁿ **6** Sitinamvere atumiki anu aneneri,^o amene analankhula m'dzina lanu kwa mafumu athu, akalonga athu, makolo athu, ndi anthu onse a m'dziko la-thu.^p **7** Inu Yehova ndinu wolungama, koma ife manyazi aphimba nkhope zathu lero.^q Manyazi aphimba nkhope za amuna a mu Yuda, anthu a ku Yerusalemu ndi anthu onse a ku Israeli, amene ali pafupi ndiponso amene ali kumayiko onse akutali kumene munawabalalitsira chifukwa cha zinthu zosakhulupirika zimene anakuchitirani.^r

8 “Inu Yehova, manyazi

r Le 26:33; De 4:27; De 28:41; 2Mf 17:6; Yes 11:11.

aphimba nkhope zathu, za mafumu athu, akalonga athu ndi makolo athu chifukwa takuchimwirani.^a **9** Inu Yehova Mulungu wathu, ndinu wachifundo^b ndi wokhululuka,^c koma ife takupandukirani.^d **10** Sitinamvere mawu anu, inu Yehova Mulungu wathu, mwa kuyenda motsatira malamulo anu amene munatiikira kudzera mwa atumiki anu, aneneri.^e **11** Anthu onse a mu Israeli aphwanya malamulo anu ndipo apatuka mwa kusakamvera mawu anu.^f Choncho inu mwatitsanulira temberero ndi malumbiro^g amene analembedwa m'chilamulo cha Mose, mtumiki wa Mulungu woona, pakuti takuchimwirani. **12** Inu munachitadi zimene munachenjeza kuti mudzatichitira,^h ifeyo ndi atsoholeri athu.ⁱ Munatigwetsera tsoka lalikulu ndipo tsoka limene lagwera Yerusalemu silinachitikeponso padziko lonse lapansi.^j **13** Masoka onse amene analembedwa m'chilamulo cha Mose^k atigwera,^l ndipo ife sitinakhazike pansu mtima wanu, inu Yehova Mulungu wathu, mwa kusiya zolakwa zathu^m ndi kusonyeza kuti tikumvetsa kuti ndinu wokhulupirika.ⁿ

14 “Inu Yehova, munakhala tcheru kuti mutigwetsere tsoka ndipo pamapeto pake munatigwetseradi tsokalo,^o pakuti inu Yehova Mulungu wathu ndinu wolungama pa ntchito zanu zonse zimene mwachita, koma ife sitinamvere mawu anu.^p

15 “Tsopano inu Yehova Mulungu wathu, amene munatulusa anthu anu m'dziko la Iguputo ndi dzanja lamphamvu,^q amenenso munadzipa-

CHAP. 9

- a Sl 106:6
Yer 14:20
Mir 3:42
b Eks 34:6
Ne 9:17
c Nu 14:18
Sl 86:5
d Ne 9:26
e 2Mf 17:13
Eza 9:10
f Yes 1:4
Yer 8:10
g De 28:15
De 31:17
h Mir 2:17
i Ho 7:7
j Yer 1:14
Yer 39:8
k Le 26:16
De 28:15
l Mir 1:1
m Yes 9:13
Yes 64:7
Yer 2:30
Yer 5:3
n Sl 25:10
Sl 117:2
o Yer 44:2
p Ne 9:33
q Eks 6:1
Eks 32:11

Danga 2

- a Eks 9:16
Ne 9:10
Sl 106:8
b Da 9:5
c Sl 9:8
Sl 31:1
Sl 89:14
Yes 26:9
d Sl 48:2
Yes 66:20
Yow 3:17
e Le 26:39
Sl 106:6
f 1Mf 9:7
Sl 79:4
Yer 24:9
g Yes 64:10
Mir 5:18
h Nu 6:25
Sl 4:6
Sl 67:1
i 1Mf 8:29
Sl 17:6
j Yer 7:10
Yer 25:29
k Yes 64:6
Yer 14:7
l De 13:17
Sl 25:6
Sl 102:13
Yes 54:7
m 1Mf 8:30
n Nu 14:19
o 2Mb 6:21
p Sl 79:8
q Yes 63:19
Yer 14:9
r Sl 32:5
Mla 7:20
s Yes 6:5
t Sl 87:1
Yes 56:7
Zek 8:3
u Da 8:16
Lu 1:19

ngira dzina kufikira lero,^a ife tachimwa,^b tachita zinthu zoi-pa. **16** Inu Yehova, nthawi zonse mumachita zinthu zolungama.^c Chonde, chotsani mkwiyo wanu waukulu pa Yerusalemu, phiri lanu loyera.^d Pakuti chifukwa cha machimo athu ndi zolakwa za makolo athu,^e Yerusalemu ndi anthu anu takhala chinthu chotonzedwa ndi anthu onse otizungulira.^f **17** Tsopano inu Mulungu wathu, imvani pemphero la mtumiki wanu ndi kuchonderera kwake. Malo anu opatulika amene awonongedwa^g akomereni mtima,^h inu Yehova, chifukwa cha dzina lanu. **18** Mulungu wanga, tcherani khutu lanu kuti mumve.ⁱ Tsegulani maso anu kuti muone kuwonongeka kwathu ndi kwa mzinda wotchedwa ndi dzina lanu.^j Ifeyo tikukuchondererani, osati chifukwa cha zochita zathu zolungama,^k koma chifukwa cha chifundo chanu chachikulu.^l **19** Imvani, inu Yehova.^m Tikhululukireni, inu Yehova.ⁿ Timvereni ndipo muchitepo kanthu,^o inu Yehova. Inu Mulungu wanga, chifukwa cha dzina lanu musazengereze,^p pakuti mzinda wanu ndi anthu anu amatchedwa ndi dzina lanu.^q

20 Pamene ndinali kulankhula, kupemphera ndi kuvomereza machimo anga^r ndi machimo a anthu a mtundu wanga Aisraeli,^s ndiponso pamene ndinali kupempha pamaso pa Yehova Mulungu wanga kuti andikomere mtima komanso kuti akomere mtima phiri loyera la Mulungu wanga,^t **21** inde, pamene ndinali kulankhula zimenezi m'pemphero, muntundu uja Gabirieli,^u amene ndinamuona m'amasomphenya nditatopa kwambiri poyamba

paja,^a ndinamuona akubwera kwa ine pa nthawi yopereka nsembe yamadzulo, yoperekedwa ngati mphatso.^b **22** Iye anandithandiza kuti ndimvetse pondiuzi kuti:

“Iwe Danieli, tsopano ndabwera kuti ndikuthandize kumvetsa zinthu zonsezi.^c **23** Pamene unali kuyamba kupemphera ndinalandira utheinga, choncho ndabwera kudzakufotokoza za uthengawo chifukwa iwe ndiwe munthu wokonedwa kwambiri.^d Tsopano khala tcheru,^e ndipo umvetsetse zinthu zimene ukuna.

24 “Pali milungu 70 ime-ne yaikidwa yokhudza anthu a mtundu wako^f ndi mzinda wanu woyera,^g ndi cholinganga choti athetse kuphwanya malamulo,^h athetse machimo,ⁱ aphimbe cholakwa,^j abweretse chilungamo kuti chikhalepo mpaka kalekale,^k adinde chidindo^l pa masomphenya ndi maulosi, ndiponso kuti adzozalo Malo Opatulikitsa.^m **25** Choncho iwe uyenera kudziwa ndi kuzindikira kuti kuchokera pamene mawu adzamvekaⁿ one-na kuti Yerusalemu akonzedwe ndi kumangidwanso,^o kufika pamene Mesiya^p Mtsogoleri^q adzaonekere, padzadzutsa milungu 7, komanso milungu 62.^r Yerusalemu adzakonzedwa ndi kumangidwanso, ndipo adzakhala ndi bwalo ndi ngalande yachitetezo. Zimenezi zidzachitika mu nthawi zovuta.

26 “Pambuyo pa milungu 62 imeneyi, Mesiya adzaphedwa^s ndipo sadzasiya kalikonse.^t

“Gulu lankhondo la mtsogoleri amene akubwera lidzawononga^u mzindawo ndi malo oyoera.^v Malo oyoera amene-

CHAP. 9

- a Da 8:1
- b 1Mf 18:36
Eza 9:5
- c Da 8:15
- d Da 10:11
Da 10:19
- e Miy 2:3
- f Eks 33:16
- g Ne 11:1
Sl 87:3
Yes 52:1
- h Yes 61:1
- i Yer 31:34
Lu 1:77
Aro 6:18
Ahe 9:26
- j Aro 3:25
2Ak 5:19
1Yo 2:2
1Yo 4:10
- k Yes 53:11
Yes 61:11
Aro 1:17
- l Yoh 3:33
2Ak 1:20
- m Ahe 9:7
Ahe 9:24
- n Ne 2:5
- o Ne 6:15
- p 1Sa 2:10
Sl 2:2
Lu 17:21
Yoh 1:41
- q 1Mb 5:2
Yes 55:4
Da 11:22
Mt 23:10
Yoh 1:49
- r Lu 3:1
- s Mko 9:12
- t Sl 22:15
Yes 53:8
Yes 53:12
Mt 26:2
Lu 24:26
1Ak 15:3
- u Mt 24:15
- v Lu 19:43
Lu 21:20

Danga 2

- a Mt 24:7
Lu 21:22
Lu 21:24
- b Ge 15:18
Ge 17:7
Lu 1:55
- c Mt 3:9
Mt 10:6
Mt 15:24
Yoh 19:15
- d Mt 27:51
2Ak 5:17
Ahe 9:12
Ahe 10:10
e Mko 13:14
- f Da 7:7
Da 7:23
Lu 21:20

CHAP. 10

- g Eza 1:1
Yes 45:1
Da 1:21
Da 6:28
- h Da 1:7
Da 4:8
- i Da 10:13
Da 11:2
- j Da 1:17

wo adzafafanizidwa ndi madzi osefukira, ndipo padzakhalan khondo mpaka kumapeto. Mulungu wagamula kuti padzakhale chiwonongeko.^a

27 “Mesiyo^a adzasungira anthu ambiri pangano^b kwa mlungu umodzi,^c kenako pakatikati pa mlunguwo adzathetsa nsembe zanyama ndi nsembe zina zoperekedwa ngati mphatso.^d

“Wowonongayo^e adzabwera pamapiko a zinthu zonyansa, ndipo zimene Mulungu wagamula zidzakhuthulidwanso pa chowonongedwacho^f kufikira chitafafanizidwa.”

10 M'chaka chachitatu cha ulamuliro wa Koresi^g mfumu ya Perisiya, panali nkhanu imene Danieli anauzidwa. Danieli ameneyu anali kutchedwa Belitesazara.^h Nkhanu imene anauzidwayo inali yoonana ndipo inali yokhudza nkho-ndo yaikulu.ⁱ Danieli anamvetsetsa nkhanu imeneyi ndiponso zinthu zimene anaona.^j

2 Masiku amenewo, ineyo Danieli, ndinali kulira^k kwa milungu itatu yathunthu. **3** Sindinadye chakudya chokoma, sindinadye nyama kapena kumwa vinyo ndipo sindinadzole mafuta kufikira milungu itatu yonseyo itatha.^l **4** Ndipo pa tsiku la 24 la mwezi woyamba, pamene ndinali m'mbali mwa mtsinje waukulu, mtsinje wa Hidekeli,^m **5** ndinakweza maso anga ndipo ndinaona munthu atavala nsalu,ⁿ atamanganso

k Yer 9:1; Da 9:3; 12Sa 14:2; m Ge 2:14; n Da 12:6; Chv 19:8; Chv 19:14.

Da 9:27* Mawu ake enieni, “Iye.”

mchiuno mwake^a ndi lamba wa golide wabwino wa ku Ufazi.^b **6** Thupi lake linali ngati mwala wa kulusalito,^c nkhope yake inali yowala ngati mphezi,^d maso ake anali kuoneka ngati miyuni yamoto,^e manja ake ndi mapazi ake zinali kuoneka ngati mkuwa wonyezimira,^f ndipo mawu ake anali kumveka ngati khamu la anthu. **7** Ineyo Danieli, ndinaona ndekha munthuyo koma amuna amene ndinali nawo sanamuwone.^g M'malomwake iwo anayamba kunjenjemera kwambiri moti anathawa n'kukabisala.

8 Choncho ndinatsala ndekha ndipo ndinaona masomphenya odabwitsawa. Pamenepo mphamvu zonse zinandithera, ndipo maonekedwe olemekwezeka a nkhope yanga anasinthwa kwambiri n'kukhala omvetsa chisoni, moti ndinalibenso mphamvu.^h **9** Ndiyeno ndinayamba kumva mawu ake. Pamene ndinali kumva mawuwo ndinagona pansii chafufumimba n'kugona tulo tofa nato.ⁱ **10** Pamenepo ndinamva dzanja la munthu likundikhudza,^k ndipo linayamba kundigwedeza pang'onopang'ono n'kundidzutsa. Nditadzuka ndinagwada ndi kugwira pansii ndi manja anga. **11** Iye anandiuza kuti:

“Iwe Danieli, munthu wokondedwa kwambiri,^l mvetsetsa zinthu zimene ndikukuza^m ndipo uimirire chifukwa ndatumidwa kwa iwe.”

Atandiuza zimenezi ndinamiriradi koma ndikunjenjemera.

12 Pamenepo iye anandiuza kuti: “Iwe Danieli, usaope,ⁿ pakuti kuyambira tsiku loyamba pamene unatsegula

CHAP. 10

- a Yes 11:5
Chv 1:13
b Yer 10:9
c Eks 28:20
Eze 1:16
Chv 21:20
d Eze 1:14
Mt 17:2
e Chv 1:14
Chv 2:18
f Eze 1:7
Chv 1:15
g 2Mf 6:17
Mac 9:7
Mac 22:9
h Da 7:28
Da 8:27
Hab 3:16
Mt 17:6
i Da 8:18
j Ge 15:12
Yob 33:15
k Yer 1:9
Da 9:21
Chv 1:17
l Mty 15:9
Da 10:19
m Da 9:22
n Yes 35:4
Chv 1:17

Danga 2

- a 1Mf 8:49
Mac 10:4
b Da 9:3
c Mty 15:8
Mty 15:29
Da 9:23
d Aef 6:12
Chv 13:4
e Eza 4:5
Da 11:2
f 1At 2:18
g Da 10:21
Da 12:1
Yuda 9
Chv 12:7
h Yoh 17:5
Akl 2:10
1Pe 3:22
i Da 6:28
j Aga 3:29
Aga 6:16
k Da 2:28
l Yes 46:10
m Da 8:17
Da 8:26
Da 12:4
n Da 8:18
o Yes 6:7
Yer 1:9
p Eze 33:22
q Yos 5:14
Da 12:8
r Da 10:8
s Owe 6:22
t Yes 6:5
u Da 10:10
v Da 9:23
w Owe 6:23
Chv 1:17
x Lu 24:36
y Yes 35:4
Hag 2:4
Zek 8:9
1Ak 16:13

mtima wako kuti umvetse tanthauzo la zinthu zimenezi,^a ndiponso pamene unadzi-chepetsa pamaso pa Mulungu wako,^b mawu ako akhala akumveka ndipo ine ndabwera chifukwa cha mawu akowo.^c **13** Koma kalonga^d wa ufumu wa Perisiya^e ananditsekereza^f kwa masiku 21, ndipo Mikayeli,^g mmodzi mwa akalonga aakulu^h anabwera kudzandithandiza, ndipo pa nthawi imeneyo ndinakhalabe pafupi ndi mafumu a Perisiya.ⁱ **14** Tsopano ndabwera kudzakuthandiza kuzindikira zimene zidzagwera anthu a mtundu wako^j m'masiku otsiriza,^k chifukwa masomphenyawa^l ndi okhudza masiku am'tsogolo.”^m

15 Pamene anali kulankhula nane mawu amenewa, ine ndinali nditagona chafufumimba,ⁿ osatha kulankhula kalikonse. **16** Ndiyeno winawake wamaonekedwe ofanana ndi ana a anthu anakhudza milomo yanga.^o Atatero, ndinayamba kulankhula,^p ndipo ndinauza amene anali ataimirira patso-golo panga uja kuti: “Mbuyanga,^q ine ndinayamba kunjenjemera chifukwa cha zimene ndaona ndipo mphamvu zandithera.^r **17** Choncho ine mtumiki wanu ndingathe bwanji kulankhula nanu mbuyanga?^s Mpaka pano ndilibe mphamvu, ndipo sindikuthanso kupuma.”^t

18 Ndiyeno wamaonekedwe ofanana ndi munthu wocho-kera kufumbi uja anandikhudza ndi kundilimbikitsa.^u **19** Iye anandiuza kuti: “Iwe munthu wokondedwa kwambiri,^v usachite mantha.^w Mtendere ukhale nawe.^x Limba mtima, ndithu, limba mtima.”^y Atangolankhula nane, ndinadzili-

mbitsa ndipo pamapeto pake ndinati: “Lankhulani mbuyanga^a chifukwa inu mwandilibikitsa.”^b **20** Choncho iye anandiuzwa kuti:

“Kodi ukudziwadi kuti n’chifukwa chiyani ndabwera kwa iwe? Tsopano ndibwerera kuti ndikamenyane ndi kalonga wa Perisiya.^c Pamene ndikupita, nayenso kalonga wa Girisi akubwera.^d **21** Koma ndikuza zinthu zolembedwa m’buku la choonadi,^e ndipo palibe amene akundithandiza kwamбири pa zinthu zimenezi kupatulapo Mikayeli,^f kalonga wa anthu inu.^g

11 “M’chaka choyamba cha Dariyo Mmedi,^h ine ndinakhala womulimbikitsa ndipo ndinali ngati mpanda wolimba kwambiri kwa iye. **2** Tsopano ndikufotokozera choonadi:ⁱ

“Mu ufumu wa Perisiya^j mudzauka mafumu atatu, ndipo mfumu yachinayi^k idzasonkhanitsa chuma chambiri kuposa ena onsewa.^l Ndipo ikadzangokhala yamphamvu chifukwa cha chuma chakecho idzaukura ufumu wa Girisi ndi mphamvu zake zonse.^m

3 “Ndiyeno mfumu yamphamvu idzauka ndi kulamulira ndi mphamvu zazikulu,ⁿ ndipo idzachitadi zofuna zake.^o **4** Mfumuyo ikadzauka,^p ufumu wake udzasweka ndipo udzagawanika ndi kutengedwa ndi mphepo zinayi^q zakumwamba,^r koma sudzapita kwa mbadwa zake^s ndipo maufumuwo sadzafanana ndi ufumu wake. Zimenezi zidzachitika chifukwa ufumu wake udzazulidwa ndi kuperekedwa kwa ena.

5 “Mfumu ya kum’wera, imene ndi mmodzi mwa akalonga ake, idzakhala yampha-

CHAP. 10

a 1Sa 3:10

b Sl 138:3

c Da 10:13

d Da 7:6

Da 8:5

Da 11:3

e Yes 43:9

Amo 3:7

f Da 10:13

Yuda 9

Chw 12:7

g Da 12:1

CHAP. 11

h Da 5:31

Da 9:1

i Miy 22:21

j Eza 4:5

k Eza 4:6

l Est 1:1

m Ge 10:2

Ge 10:4

Yes 66:19

Da 8:21

Zek 9:13

n Da 7:6

Da 8:5

Da 8:21

o Da 5:19

p Sl 37:35

q Eze 12:14

Eze 17:21

r Da 7:6

Da 8:8

Da 8:22

s Mla 4:8

Danga 2

a Yob 38:15

b Yob 14:7

c Yes 37:19

Yes 43:10

mvu. Koma iye* adzamugonjetsa ndipo adzalamuliradi ndi mphamvu zazikulu kuposa za ameneyo.[#]

6 “Ndiyeno patatha zaka zingapo iwo adzagwirizana, ndipo mwana wamkazi wa mfumu ya kum’wera adzapita kwa mfumu ya kumpoto kuti apange mgwirizano. Koma mwana wamkaziyo sadzakhala ndi mphamvu m’dzanja lake,^a ndipo mfumuyo sidzalimba, ngakhale dzanja lake silidzalimba. Mwana wamkaziyo adzaperekedwa m’manja mwa anthu ena, pamodzi ndi amene anamubweretsa, amene anamubereka ndiponso amene anamuchititsa kukhala wamphamvu masiku amenewo.

7 Kenako, mphukira yochokera kumizu^b yake idzauka ndi kulowa m’malo mwake* ndipo idzafika kwa gulu lankhondo ndi kuukira mzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri wa mfumu ya kumpoto, moti mphukirayo idzawathira nkondo ndi kupambana. **8** Pamenepo, mphukirayo idzapita ku Iguputo ndi milungu yawo,^c zifanziro zawo zopangidwa ndi chitsulo chosungunula, zinthu zawo zosiririka zasiliva ndi zagolide, pamodzi ndi anthu amene idzawagwire. Kenako idzaima patali ndi mfumu ya kumpoto kwa zaka zingapo.

9 “Iye* adzalowa mu ufumu wa mfumu ya kum’wera, kenako adzabwerera kudziko lakwawo.

10 “Ana ake adzadzikonze keretsa ndi kusonkhanitsa

Da 11:5* Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kumpoto. **5*** Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kum’wera. **7*** Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kum’wera. **9*** Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kumpoto.

pamodzi gulu lankhondo lalikululu. Ndiyeno mmodzi wa iwo adzafika mwamphamvu ndi kudutsa ngati madzi osefukira m'dzikolo. Koma adzabwerera, ndipo adzachita nkondo mpa-ka kumzinda wake wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri.

11 “Ndiyeno mfumu ya kum'mwera idzawawidwa mtima ndipo idzapita kukamenyana ndi mfumu ya kumpoto. Mfumu ya kumpoto imeneyi idzakhala ndi khamu lalikulu, koma khamulo lidzaperekedwa m'manja mwa mfumu inayo.^a **12** Khamulo lidzatengedwa, ndipo iye* adzadzitukumula mumtima mwake^b moti adzapha anthu masauzande makumimakumi. Adzakhala wamphamvu koma sadzagwiritsa ntchito mphamvu zakezo.

13 “Pamenepo mfumu ya kumpoto idzabwerera kwawo ndi kusonkhanitsa khamu lalikulu kwambiri kuposa loyamba lija, ndipo patapita nthawi, pambuyo pa zaka zingapo, idzabwera ili ndi gulu lankhondo lalikulu^c lokhala ndi katundu wambiri.^d **14** Pa nthawi imeneyo padzakhala anthu ambiri oukira mfumu ya kum'mwera.

“Ndiyeno anthu achiwawa pakati pa anthu a mtundu wako adzatengeka ndi zochitika zimenezi ndipo adzayesa kukwaniritsa masomphenya,^e koma adzapunthwa.^f

15 “Kenako mfumu ya kumpoto idzabwera ndipo idzamanga chiunda chomenyerapo nkondo*^g ndi kulanda mzinda wokhala ndi mpanda wolimba kwambiri. Zida zankho-

Da 11:12* Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kum'mwera. **15*** Onani Manthauza a Mawu Ena.

CHAP. 11

a Mla 9:11

b 2Mf 14:10
2Mb 26:16
Miy 16:18
Eze 28:2
Da 5:20

c 2Mf 6:15

d 1Sa 25:13

e Mac 5:36

f Mac 5:37

g Yer 6:6
Yer 32:24

Danga 2

a Sl 48:2
Eze 20:6
Da 8:9
Da 11:41
Da 11:45

b Mla 8:9

c 2Mb 20:3

d Da 11:6

e Da 11:28

f Miy 19:21

g Yer 2:10

h Sl 27:2
Sl 37:17
Sl 37:36

i Lu 2:1

j Lu 2:2
Mac 5:37

ndo* zakum'mwera sizidzatha kulimbana nayo. Asilikali ake apamwamba kwambiri nawonso sadzatha kulimbana nayo. Iwo sadzakhala ndi mphamvu zoti apitirizebe kulimbana nayo. **16** Mfumu yobwera kudzamenyana nayo* idzachita zofuna zake, ndipo palibe adzaima pamaso pake. Mfumuyo idzaimirira m'Dziko Lokongola,^a ndipo idzapha anthu ambiri.^b **17** Iyo idzafika motsimikiza mtima^c kwambiri pamodzi ndi gulu lankhondo lamphamvu la ufumu wake. Adzachita nayo mgwirizano^d ndipo idzakwaniritsa zolinga zake.^e Iyo idzaloledwa kuti iwononge mwana wamkaziyo. Mwana wamkaziyo sadzapirira ndipo sadzapitiriza kukhala wokhulupirika kwa iyo.^f **18** Chotero iyo idzatembenukira kumadera a m'mbali mwa nyanja^g ndipo idzalanda madera ambiri. Pamenepo mtsogoleri wa asilikali adzathetsa kunyozedwa kwe, moti iye sadzanyozedwanso. Mtsogoleriyu adzachititsa kuti kunyozako kubwerere kwa iyo. **19** Iyo* idzabwerera kumizinda yakwawo yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri. Kumeneko idzapunthwa ndi kugwa ndipo sidzapezekanso.^h

20 “Pamalo pake padzauka winaⁱ amene adzachititsa wokhometsa msonkho*^j kuyendayenda mu ufumu waulemererowo, ndipo m'masiku ochepa adzathyoka, koma osati ndi dzanja la munthu kapena pa nkondo.

21 “Ndiyeno pamalo pa ame-

Da 11:15* Kapena kuti “magulu ankondo.” **16*** Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kum'mwera. **19*** Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kumpoto. **20*** Mawu amene wamasulira kuti “wokhometsa msonkho” akhozanso kutanthauza munthu amene amalemba anthu ntchito yausilikali.

neyo padzauka wina wonyozeka,^a ndipo sadzamupatsa ulemerero waufumu. Iye adzabwera pa nthawi imene zinthu zikuyenda bwino^b ndipo adzatinga ufumuwo mwachinyengo.^c **22** Iye adzagonjetsa magulu ankhondo^d okhala ngati madzi osekukira, ndipo magulu ankhondowo adzawongedwa.^e Mtsogoleri^f wa pangano^g nayenso^h adzawongedwa. **23** Chifukwa choti iwo adzagwirizana naye, iye adzachita zinthu mwachinyengo ndi kuwaukura pogwiritsa ntchito mtundu wau^gono.ⁱ **24** Pa nthawi imene zinthu zikuyenda bwino,^j iye adzalowa m'dera labwino kwamбири la chigawo ndipo adzachita zinthu zimene ngakhale makolo ake ndi makolo a makolo ake sanachitepo. Adzawaza pakati pa anthu zinthu zowonongedwa, zofunkhidwa, ndi katundu wosiyanasiyana. Adzakonzera ziwembu^k malo okhala ndi mipanda yolimba kwambiri, koma kwa kanthawi kochepea.

25 "Iye adzasonkhanitsa mphamvu zake ndi kulimbitsa mtima wake kuti aukire mfumu ya kum'mwera ali ndi gulu lankhondo lalikulu. Mfumu ya kum'mwera nayonso idzakonzekera nkondo mwa kusonkhanitsa gulu lankhondo lalikulu ndi lamphamvu. Koma iye* sadzalimba chifukwa adzamukonzera chiwembu. **26** Anthu amene amadya zakudya zake zokoma ndi amene adzachititsa kuti iye athyoke.

"Pamenepo gulu lake lankhondo lidzagonja ngati kuti latengedwa ndi madzi osekukira, ndipo anthu ambiri adzaphedwa.

Da 11:25* Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kumpoto.

CHAP. 11

- a Sl 12:8
Lu 2:1
Lu 3:1
b Yer 22:21
Da 8:25
c Sl 55:21
d 2Mb 32:8
e Sl 10:15
f 1Mb 5:2
Yes 55:4
Da 9:25
Yoh 1:49
g Ge 15:18
Da 9:27
Lu 1:55
Mac 3:25
h Ge 3:15
Yes 53:10
Mko 15:20
Mac 3:15
i Afi 1:13
J Da 8:25
k Sl 36:4
Miy 6:18

Danga 2

- a Sl 12:2
Sl 58:3
Sl 64:5
Miy 12:5
Miy 12:20
Miy 26:23
1Ti 4:2
b 1Ak 10:21
1Ti 4:1
c Miy 19:21
d Da 12:9
Hab 2:3
2Ti 3:1
e 2Sa 7:12
2Sa 23:5
Sl 89:28
Lu 1:33
Lu 22:29
f Da 11:17
g Mt 24:3
Lu 21:24
h Mt 24:7
i Ge 10:4
Nu 24:24
Yes 23:1
Yer 2:10
Eze 27:6
j Yoh 15:20
k Da 11:28
l Da 8:11
Da 12:7
Chv 11:2
m Eks 29:38
Nu 28:3
Sl 119:44
Da 8:12
Da 12:11
n Da 12:11
Mt 24:15
Chv 13:15
Chv 17:8
o Lu 21:20
p Lu 22:29
q 2At 2:3
r Sl 55:21
s 1Mb 28:9
Yoh 17:3
Aro 10:13
t Yow 2:32
u Miy 1:3
Yes 32:3
Da 12:10
Mt 13:11
Mt 24:45

27 "Mafumu awiri amenewa adzakhala ndi mtima wofuna kuchita zoipa, ndipo azidzalanikhula bodza^a patebulo limodzi.^b Koma zolinga zawo zonse sizidzatheka^c chifukwa nthawi yamapeto sinakwane.^d

28 "Choncho iye* adzabwerera kudziko lakwawo ali ndi katundu wochuluka ndipo adzakhala ndi mtima wofuna kuukira pangano lopatulika^e moti adzakwaniritsa^f zolinga zake n'kubwerera kwawo.

29 "Pa nthawi yake^g adzabwerera kwawo ndipo adzaukura dziko lakum'mwera.^h Koma sizidzakhala ngati mmene zinalili poyamba. **30** Choncho zombo za ku Kitimuⁱ zidzabwerera ndi kumuukira ndipo adzakhala wachisoni.

"Iye adzabwerera ndi kulankhula mawu amphamvu odzudzala^j pangano lopatulika^k ndipo adzachita zofuna zake. Pamenepo iye adzabwerera ndi kuganizira anthu osiya pangano lopatulika. **31** Ndiyeno padzauka magulu ankhondo* otuluka mwa iye. Maguluwo adzaiipitsa malo opatulika^l amene ndi malo okhala ndi mpanda wolimba kwambiri, ndipo adzachotsa nsembe zoyenera kuperekedwa nthawi zonse.^m

"Two adzaika pamalowo chinthu chonyansaⁿ chobweretsa chiwonongeko.^o

32 "Anthu amene akuchita zinthu zoipa motsutsana ndi pangano^p adzawatsogolera ku mpatuko^q pogwiritsa ntchito mawu achinyengo.^r Koma anthu amene amadziwa Mlungu wawo^s adzapambana^t ndi kukwaniritsa zolinga zawo. **33** Anthu ozindikira^u

Da 11:28* Apa zikuoneka kuti akunena mfumu ya kumpoto. **31*** Mawu ake enieni, "zida zankhondo."

pakati pa anthuwo adzathandiza anthu ambiri kumvetsetsa zinthu.^a Iwo adzapunthwa kwa kanthawi ndi lupanga ndi malawi a moto. Adzapunthwanso mwa kutengedwa ukapolo ndi kuwonongedwa kwa zinthu zawo.^b **34** Koma akadzapunthwa adzathandizidwa ndi thandizo lochepa,^c ndipo ambiri adzadziphatika kwa iwo mwachinyengo.^d **35** Ena mwa anthu ozindikirawo adzapunthwa.^e Zidzatero kuti ntchito yoyenga ichitike* ndiponso kuti anthu ozindikira atsukidwe ndi kuyeretsewa^f kufikira nthawi ya mapeto,^g pakuti nthawi yake idzafika.^h

36 “Mfumuyo idzachita zofuna zake ndipo idzadzikweza ndi kudzikuzakuposa mulungu aliyense.ⁱ Iyo idzalankhula zinthu zodabwitsa zotsutsana ndi Mulungu wa milungu.^j Idzapambana kufikira chidzudzulo champhamvu chitaperekedwa chonse,^k chifukwa chinthu chimene chakonzedwa chiyenera kuchitika. **37** Iyo sidzaganizira Mulungu wa makolo ake. Sidzaganiziranso zofuna za akazi kapena za mulungu wina aliyense koma idzadzikweza pamwamba pa aliyense.^l **38** Ndipo idzapereka ulemu kwa mulungu wa m'malo okhala ndi mipanda yolimba kwambiri. Idzapereka ulemu kwa mulungu amene makolo ake sanamudziwe ndipo idzapatsa mulunguyo golide, siliva, miyala yamtengo wapatali ndi zinthu zosiririka. **39** Mfumuyo idzakwaniritsa zolinga zake polimbana ndi malo otetezeka kwambiri okhala ndi mipanda yolimba kwambiri ndipo idzachita zimenezi pamodzi ndi

Da 11:35* Mawu ake enieni, “kuti ntchito yoyenga ichitike chifukwa cha iwo.”

CHAP. 11

a Miy 9:9
Zek 8:23
Mt 24:14

b Mt 10:18
Mt 24:9
Yoh 16:2
Chv 2:10
Chv 12:17
Chv 16:6

c Lu 18:7
Chv 7:15
Chv 12:16

d Sl 5:9
Mt 7:15
Mac 20:29
Aga 1:10
2Pe 2:3

e Mt 10:22
Chv 2:10

f Da 12:10

g Mki 3:2
Mt 24:3
Chv 7:14

h Da 11:40

i Yes 14:14
Da 8:25
2At 2:4

j De 10:17
Sl 82:1
Sl 136:2

k Zef 3:8

l Yes 14:13

Danga 2

a Chv 13:11

b Eze 38:11
Eze 38:18

c Sl 48:2
Eze 20:6
Da 8:9
Da 11:16
Da 11:45

d Mt 24:10

e Yer 48:46

f Yer 9:26

g Eze 38:16

h Chv 16:12

i Eze 38:9

j Da 11:16

k Yes 34:2
Yer 25:31
Eze 39:4
2At 1:9

l Chv 19:20

mulungu wachilendo. Aliyense woivomereza idzamupatsa ulemmerero waukulu ndipo idzachititsa anthu oterowo kulamulira pakati pa anthu ambiri. Iyo idzagawa malo ndi kuwagulitsa.

40 “Ndiyeno m'nthawi ya mapeto mfumu ya kum'mwera^a idzayamba kukankhana nayo ndipo mfumu ya kumpoto idzabwera mwamphamvu kudzamenyana nayo. Idzabwera ndi magaleti, asilikali okwera pamahatchi* ndi zombo zambiri. Mfumuyo idzalowa m'mayiko ndi kudutsamo ngati madzi osekufira. **41** Iyo idzalowanso^b m'Dziko Lokongola^c ndipo idzachititsa mayiko ambiri kupunthwa,^d koma Edomu, Mowabu^e ndi mbali yaikulu ya ana a Amoni adzapulumuka m'manja mwake. **42** Iyo idzapitirizabe kutambasulira dzanja lake pa mayiko ndipo dziko la Iguputo^f silidzapulumuka. **43** Idzalamulira chuma chobisika cha golide ndi siliva. Ndipo idzalamuliranso zinthu zonse zosiririka za dziko la Iguputo. Anthu a ku Libiya ndi a ku Itiyopiya adzakhala akumutsatira.

44 “Koma kotulukira dzuwa^g ndi kumpoto kudzachokeya mauthenga amene adzaisokoneza.^h Pamenepo iyo idzapitanzi ukali waukulu kuti ikafanizize ndi kuwononga ambiri.ⁱ **45** Ndipo idzamanga mahema okhala ngati nyumba yachifumu pakati pa nyanja yaikulu ndi phiri lopatulika la Dziko Lokongola.^j Ndiyeno iyo idzafika kumapeto a moyo wake^k ndipo sipadzapezeka woithandiza.^l

Da 11:40* Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

12 “Pa nthawi imeneyo Mikayeli,^a kalonga wamkulu^b amene waimirira^c kuti athandize anthu a mtundu wako, adzaimirira.^d Ndiyenso padzafika nthawi ya masautso imene sinakhalepo kuyambira pamene mtundu woyambirira wa anthu unakhalapo kufikira nthawi imeneyo.^e Pa nthawi imeneyo aliyense mwa anthu a mtundu wako amene dzina lake lidzakhala litalembedwa m'buku^f adzapulumuka.^g **2** Anthu ambiri amene agona munthaka adzauka.^h Ena adzalandira moyo wosathaⁱ koma ena adzalandira chitonzo ndipo adzadedwa mpaka kalekale.^j

3 “Anthu ozindikira adzawala ngati kuwala kwa kuthambo.^k Ndipo amene akuthandiza anthu ambiri kukhala olungama^l adzawala ngati nyenyezi mpaka kalekale, inde, kwamuyaya.

4 “Koma iwe Danieli, sunga mawuwa mwachinsinsi ndipo utseke ndi kumata bukuli^m kufikira nthawi yamapeto.ⁿ Anthu ambiri adzayenda uku ndi uku ndipo adzadzwi zinthu zambiri zoono.”^o

5 Ndiyeno ineyo Danieli nditayang'ana, ndinangoo-na angelo ena awiri ataimirira.^p Mngelo wina anaimirira m'mbali mwa mtsinje tsidya lino, ndipo wina anaimirira tsidya linalo.^q **6** Kenako mmodzi mwa angelowo anafunsa munthu wovala nsalu uja,^r amene anaimirira pamwamba pa madzi a mumtsinjewo, kuti: “Kodi zidzatenga nthawi yaitali bwanji kuti zinthu zodabwitsazi zikwaniritsidwe zonse?”^s **7** Pamenepo ndinamva mwamuna wovala nsalu uja, amene anaimirira pamwamba pa madzi a mumtsinje akuya-

CHAP. 12

- a Da 10:13
Yuda 9
b Yos 5:14
Yes 9:6
Eze 34:24
Da 10:21
c Sl 110:1
Mt 24:30
Ahe 10:13
Chv 12:7
d Aro 2:29
Aga 3:29
Aga 6:16
e Mt 24:21
f Mki 3:16
Lu 10:20
Ahe 12:23
Chv 3:5
g Yes 26:20
Yow 2:31
Mt 24:22
Chv 7:13
h Yoh 5:28
Chv 20:4
i Mt 25:46
Yoh 5:29
Yoh 6:40
j Mly 10:7
Mt 24:51
Mt 25:46
k Da 11:33
Mt 13:43
l 1TI 4:16
Chv 7:9
m Da 8:26
Chv 10:4
n Da 8:17
Da 12:9
o Sl 97:11
Yes 11:9
Yes 58:10
Chv 22:17
p Da 10:6
Da 10:16
q Da 10:4
r Da 10:5
s Sl 74:10
Chv 6:10

Danga 2

- a De 32:40
Yob 27:2
Yer 4:2
Yer 12:16
Chv 10:5
b Da 4:34
Chv 4:9
Chv 10:6
c Da 7:25
Chv 11:2
Chv 12:6
Chv 12:14
Chv 13:5
d Da 8:24
Mt 24:9
Chv 11:7
e Lu 18:34
Mac 1:7
1Pe 1:11
f Da 8:17
Da 10:14
g Da 8:26
Da 12:4
h Sl 51:7
Eze 36:25
i Yes 1:18
Chv 7:14
j Da 11:35
Mki 3:3
k 2TI 3:2
2TI 3:13
l Yes 32:6
Ho 14:9

nkha. Poyankhapo, anakweza m'mwamba dzanja lake lamanja ndi lamanzere ndi kulumbira^a pa Iye amene adzakhala ndi moyo mpaka kalekale,^b ndipo anati: “Padzapita nthawi imodzi yoikidwiratu, nthawi ziwiri zoikidwiratu, ndi hafu ya nthawi yoikidwiratu.^c Ndipo akadzangomaliza kuphwanyaphwanya^d mphamvu za anthu oyoera, zinthu zonsezi zidzafika pamapeto.”

8 Tsopano ine ndinamva zimene ananenso, koma sindinadziwe tanthauzo lake.^e Choncho ndinafunsa kuti: “Inu mbuyanga, kodi zinthu zimezezi zidzatha bwanji?”^f

9 Iye anandiyankha kuti: “Pita Danieli, pakuti mawuwa asungidwa mwachinsinsi ndipo atsekedwa ndi kumatidwa kufikira nthawi yamapeto.^g

10 Anthu ambiri adzadzitsuka,^h adzadzuyeretsaⁱ ndipo adzayengedwa.^j Anthu oipa adzachita zinthu zoipa^k ndipo palibe munthu woipa aliyense amene adzamvetsetse mawu amenewa,^l koma anthu ozindikira adzawamvetsetsa.^m

11 “Kuchokera pa nthawi imene nsembe zoyenera kupe-rekedwa nthawi zonseⁿ zidzachotsedwa,^o ndiponso pamene chinthu chonyansa^p chobwe-retsa chiwonongeko chidzaikidwa, padzapita masiku 1,290.

12 “Wodala^q ndi munthu amene akuyembekezera mpaka kufika ku mapeto a masiku 1,335.

13 “Ndiyeno iwe pita ku mapeto^r ndipo udzapuma.^s Koma udzauka kuti ulandire gawo lako pa mapeto a masikuwo.”^t

m Sl 111:10; Mly 3:4; Da 11:33; Da 12:3; 1Yo 5:20; n Da 8:11; Da 11:31; Ahe 13:15; 1Pe 2:5; o Chv 11:7; p Da 11:31; Mko 13:14; q Yak 1:12; Yak 5:11; r Ge 25:8; s Yoh 11:13; 1At 4:13; 1Sl 45:16; Yoh 11:24; Mac 17:31; Mac 24:15; Chv 20:12.

HOSEYA

1 Yehova analankhula^a ndi Hoseya^b mwana wa Beeri m'masiku^c a Uziya,^d Yotamu,^e Ahazi^f ndi Hezekiya^g mafumu a Yuda, ndiponso m'masiku a Yerobowamu^h mwana wa Yowasi mfumu ya Isiraeli. **2** M'masiku amenewu, Yehova anayamba kulankhula kudzera mwa Hoseya, ndipo Yehova anauza Hoseya kuti: "Pita^j ukakwatire mkazi amene adzachita dama. Pamenepo udzakhala ndi ana chifukwa cha dama la mkazi wakoyo. Pakuti mwanjira yofanana ndi zimenezi, dzikoli latembenuka ndi kusiya kutsatira Yehova chifukwa cha dama."^k

3 Pamenepo Hoseya anapita ndi kukakwatira Gomeri, mwana wamkazi wa Dibulaimu. Kenako Gomeri anatenga pakati ndipo anamubereka mwana wamwamuna.^l

4 Ndiyeno Yehova anauza Hoseya kuti: "Mwanayu umupatse dzina lakuti Yezereeli,^m pakuti kwatsala kanthawi kochepa kuti ndiimbe Yezereeli* mlandu wokheta magari, mlandu wa nyumba ya Yehu.ⁿ Pamenepo ndidzathetsa ufumu wolamulira nyumba ya Isiraeli,^o **5** ndipo m'masiku amenewo ndidzathyola uta^p wa Isiraeli m'chigwa cha Yezereeli."

6 Kenako Gomeri anatenganso pakati ndi kubereka mwana wamkazi. Ndiyeno Mulungu anauza Hoseya kuti: "Mwanayu umupatse dzina lakuti Loruhamu,^q pakuti sindidzachi-

CHAP. 1

- a 2Pe 1:21
- b Aro 9:25
- c Yes 1:1
Mik 1:1
- d 2Mf 15:13
2Mb 26:1
- e 2Mf 15:32
- f 2Mf 16:1
- g 2Mf 18:1
- h 2Mf 14:23
- i 2Mf 13:10
- j Yes 20:2
Yer 13:1
- k De 31:16
Sl 73:27
- l Yes 8:3
Ho 3:1
- m Ho 2:22
- n 2Mf 10:31
- o 2Mf 15:10
- p Sl 37:15
- q Ho 2:23

Danga 2

- a Yes 27:11
1Pe 2:10
- b 2Mf 17:6
2Mf 17:23
- c 2Mf 19:34
Ho 11:12
- d 2Mf 19:35
- e Sl 33:16
Yes 37:36
- f Ge 13:16
Ge 26:4
Aro 9:27
Ahe 11:12
- g Aro 9:26
1Pe 2:10
- h Yoh 1:12
Aro 8:14
2Ak 6:18
- i Eza 3:1
Yes 11:12
Yer 3:18
Yer 30:3
Eze 37:17
Mik 2:12
Aro 11:26
- j Yer 23:5
Eze 34:23
- k Ho 2:22

CHAP. 2

- l Yer 31:33
Eze 36:28
Zek 13:9
- m Ho 2:23
1Pe 2:10

tiranso chifundo^a anthu a m'nyumba ya Isiraeli, chifukwa ndidzawathamangitsa.^b **7** Koma ndidzachitira chifundo nyumba ya Yuda,^c ndipo Ine Yehova Mulungu wawo, ndidzawapulumutsa.^d Sindidzawapulumutsa ndi uta, lupanga, nkondo, mahatchi* kapena ndi amuna okwera pamahatchi ayi."^e

8 Patapita nthawi, Gomeri anasiyitsa mwana wake Loruhamu kuyamwa, ndipo anatenganso pakati ndi kubereka mwana wamwamuna. **9** Pamenepo Mulungu anati: "Mwanayu umupatse dzina lakuti Lo-ami,* chifukwa anthu inu sindinu anthu anga ndipo ine sindidzakhala Mulungu wanu.

10 "Ndiyeno ana a Isiraeli adzachulukana ngati mchenga wakunyanja umene munthu sangathe kuuyeza kapena kuwerenga.^f Ndipo kumene anali kuuzidwa kuti, 'Anthu inu sindinu anthu anga,'^g adzauzidwanso kuti, 'Inu ndinu ana a Mulungu wamoyo.'^h

11 Pamenepo ana a Yuda ndi ana a Isiraeli adzasonkhanitsidwa pamodzi ndipo adzakhalira ogwirizana.ⁱ Iwo adzadzikira mtsogoleri mmodzi ndi kutuluka m'dzikolo,^j chifukwa tsikuli lidzakhala lofunika kwambiri kwa Yezereeli.^{*k}

2 "Uzani abale anu kuti, 'Inu ndinu anthu anga,'^l ndipo alongo anu muwauze kuti, 'Inu ndinu akazi osonyezedwa chifundo.'^m **2** Imbani mlandu

Ho 1:4* Umenewu unali mzinda wachifumu kumene mafumu a Isiraeli anali kukhala, ngakhale kuti likulu lawo linali mzinda wa Samariya. Onani 1Mf 21:1. **6*** Dzinali limatanthauza kuti, "Sanamuchitire Chifundo."

Ho 1:7* Ena amati "mahosi," kapena "akavalo." **9*** Dzinali limatanthauza kuti, "Iwo Si Anthu Anga." **11*** Dzinali limatanthauza kuti, "Mulungu Adzafesa Mbewu."

mayi wanu.^a Muimbeni mlandu pakuti iye si mkazi wanga^b ndipo ine sindine mwamuna wake.^c Mayi wanuyo asiye dama lake ndi chigololo chake,^d **3** kuti ndisamuvule ndi kumukhalitsa wamaliseche^e ngati tsiku limene anabadwa,^f kutinso ndisamuchititse kukhala ngati chipululu^g ndi dziko lopanda madzi^h ndiponso kuti ndisamuphe ndi ludzu.¹ **4** Ana a mayiyo sindiwachitira chifundo,^j pakuti ndi ana obadwa chifukwa cha dama lake,^k **5** popeza mayi wawo wachita dama.¹ Mayi amene anatenga pakati kuti awabereke wachita zinthu zochititsa manyazi^m ndipo wanena kuti, 'Ndikufuna kutsatira amene anali kundikonda kwambiriⁿ ndiponso amene anali kundipatsa chakudya, madzi, zovala za ubweya wa nkhosa, nsalu, mafuta ndi zakumwa.'^o

6 "Tsopano ine ndikutsekezeza njira yake ndi mpanda waminga, ndipo ndidzatumangira mpanda wamiyala^p ndi kumutsekereza kuti asapeze njira zake.^q **7** Pamene ipo iye adzathamangira amuna omukonda kwambiriwo, koma sadzawapeza.^r Adzawafunafuna koma sadzawapeza. Ndiyeno adzanena kuti, 'Ndikufuna kubwerera kwa mwamuna wanga^s woyamba,^t pakuti zinthu zinali kundiyendera bwino nthawi imeneyo kusiyana ndi mmenelilili tsopano.'^u **8** Koma iye sanavomereze^v kuti ndine amene ndinali kumupatsa mbewu,^w vinyo wotsekemera* ndi mafuta. Sanavomerezenso kuti ndine amene ndinamuchulukitsira

Ho 2:2* Mawu ake enieni, "achotse dama lake pamaso pake ndi zochita zake zachigololo pakati pa mawere ake."
8* Ena amati "wonzuna."

CHAP. 2

- a Yer 2:2
Eze 20:4
b Yes 50:1
Yer 3:8
c Yer 3:1
d Yer 3:9
Eze 16:25
e Yer 13:22
Eze 16:37
f Eze 16:4
g Yes 33:9
Eze 19:13
h Yer 51:43
i Owe 15:18
j Yer 13:14
Eze 9:10
Aro 9:18
k Yes 57:3
Yoh 8:41
l Yes 1:21
Yer 3:1
Eze 16:15
Eze 23:5
Ho 3:1
m Eza 9:6
Yer 2:26
Da 9:7
Ho 9:10
n Yes 57:8
Eze 23:16
Ho 8:9
o Yer 44:18
p Yob 3:23
Mlr 3:7
q Yob 19:8
r Yes 30:2
Ho 5:13
s Yer 31:18
Ho 5:15
Lu 15:18
t Eze 16:8
Eze 23:4
u De 32:13
Ne 9:25
Lu 15:17
v De 32:28
Yes 1:3
w Yer 44:17
Eze 16:19

Danga 2

- a Eks 32:4
Owe 17:4
Yes 46:6
Ho 8:4
Ho 13:2
b Yes 17:11
Eze 16:27
c Eze 23:26
Zef 1:13
d Yer 13:26
Eze 16:37
Eze 23:29
e Sl 50:22
Ho 5:14
f Yes 24:8
Yer 7:34
Amo 8:10
g 1Mf 12:32
Amo 5:21
h Yes 1:13
i Sl 80:12
Yes 5:5
j Yer 5:17
Yer 8:13
k Yes 29:17
Yer 26:18
Mik 3:12
l Yer 23:2
Amo 3:2
Zek 10:3

siliva ndi golide amene iye anali kumugwiritsa ntchito popembedza Baala.^a

9 "Chotero ndidzatembenuka ndi kumulanda mbewu zanga pa nthawi yokolola. Ndidzalanda vinyo wanga wotsekemera pa nyengo yopanga vinyo.^b Ndidzamulandanso zovala zanga za ubweya wa nkhosa ndi nsalu zanga zimene amabisa nazo maliseche ake.^c

10 Tsopano ndidzamuvula kuti amuna omukonda kwambiriwo aone maliseche ake,^d ndipo palibe mwamuna amene adzatumkwatula m'dzanja langa.^e

11 Pamenepo ndidzathetsa kusangalala kwake konse.^f Ndidzathetsa zikondwerero zake,^g chikondwerero cha tsiku lokhala mwezi,^h cha sabata ndi chikondwerero china chilichonse.

12 Ndidzawononga mitengo yake ya mpesaⁱ ndi ya mku-yo^j imene iye anali kumena kuti: "Imeneyi ndi mphatso imene amuna ondikonda kwambiri anandipatsa." Koma ine ndidzachititsa mitengoyo kukhala ngati nkhalango,^k ndipo zilombo zakutchire zidzaidya ndi kuiwononga. **13** Ndiyeno ndidzamuimba mlandu¹ chifukwa cha masiku amene anapembedza zifaniziro za Baala^m zimene anali kuzifukizira nsembe zau-tsi.ⁿ Nthawi imeneyi anali kuvala mphete* yake ndi zinthu zake zozdikongoletsera.^o Iye anali kutsatira amuna omukonda kwambiri^p ndipo ine anandiwalala,^q wato Yehova.

14 "Choncho ndidzalankhula naye ndi kumukhutiritsa kuti achoke ndi kupita

m Owe 3:7; 1Mf 16:31; 2Mf 10:28; n Yer 7:9; Yer 18:15; Ho 11:2; o Eze 23:40; p Yer 2:25; q Yes 17:10; Yer 2:32; Eze 22:12.

Ho 2:13* Kapena kuti "chipini." Onani Miy 11:22, mawu a m'munsi.

kuchipululu,^a ndipo ndidzalan-
nkhula naye momufika pa-
mtima.^b **15** Kuyambira ntha-
wi imeneyo mpaka m'tsogolo
ndidzamupatsa minda yake
ya mpesa.^c Ndidzamupatsanso
chigwa cha Akori^d kuti chikha-
le ngati khomo lachiyembeke-
zo. Pamenepo adzayankha nga-
ti mmene anali kuyankhira
ali mtsikana,^e ngatinso mme-
ne anayankhira pa tsiku limene
anatuluka m'dziko la Iguputo.^f
16 Yehova wanena kuti, 'Pa tsiku
limenelo adzanditsha kuti
Mwamuna wanga, ndipo sadza-
nditchanso kuti Mbuyanga.'^g

17 "Sindidzamalola ku-
tchulanso mayina a zifaniziro
za Baala,^h ndipo iye sadzaku-
mbukiranso mayina awo.ⁱ

18 Pa tsiku limenelo ndi-
dzachita pangano ndi chilo-
mbo chakuthengo,^j cholenge-
dwa chouluka m'mlengalenga
ndi cholengedwa chokwa-
wa panthaka, kuti ndithand-
ize anthu anga. Ndidzathyola
uta ndi lupanga ndipo ndi-
dzathetsa nkondo padziko.^k
Pamenepo ndidzawachititsa
kukhala mwabata.^l **19** Ndi-
dzalonjeza kukukwatira kuti
ukhale wanga mpaka kaleka-
le.^m Ndidzalonjeza kukukwa-
tira motsatira chilungamo, ko-
manso chifurwa cha kukoma
mtima kwanga kosatha ndi
chifundo changa.ⁿ **20** Ndi-
dzalonjeza kukukwatira mo-
khumulupirika ndipo udzadziwadi
Yehova.^o

21 "Yehova wanena kuti: 'Pa
tsiku limenelo kumwamba ndi-
dzakuyankha zopempha zake
ndipo kumwambako kudzaya-
nkha zopempha za dziko lapa-
nsi.^p **22** Ndiyeno dziko lapa-

Ho 2:16* Kapena kuti "Baala wanga,"
kutanthauza "Mwiniwake wa ine."
19* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 2

- a Eze 20:35
b Yes 40:2
c De 30:5
Yes 65:21
Yer 32:15
Eze 28:26
Amo 9:14
d Yos 7:26
Yes 65:10
e Yer 2:2
Eze 16:22
f Eks 15:1
Ho 12:13
g Yes 54:5
Yer 3:14
h Eks 23:13
Yos 23:7
Zek 13:2
i Yer 10:11
j Yes 11:6
Eze 34:25
k Sl 46:9
Yes 2:4
Eze 39:9
Zek 9:10
l Le 26:5
Yer 23:6
Eze 34:25
Mik 4:4
m Yer 3:14
n Sl 85:10
Yer 4:2
Mik 7:18
o Yes 54:13
Yer 9:24
Yer 24:7
Yer 31:34
Eze 38:23
Ahe 8:11
p De 28:12
Zek 8:12

Danga 2

- a Sl 72:16
b Ho 1:11
c Yer 31:27
Zek 10:9
d Aro 11:30
e Aro 9:25
1Pe 2:10
f Ho 1:10
Zek 13:9

CHAP. 3

- g Yer 3:20
Ho 1:3
h De 7:7
Owe 10:16
2Mf 13:23
Sl 106:45
i Owe 10:13
Ne 9:18
j Yer 7:18
k Ge 34:12
l De 21:13
m De 5:18
n Aro 7:3
o 2Mf 17:6
2Mf 18:10
p Da 9:27
q Owe 8:27
r Owe 17:5
1Sa 19:16
Eze 21:21
s Yer 3:22
Yer 50:4

nsi lidzayankha mbewu,^a vinyo
wotsekemera ndi mafuta, ndi-
po zimenezi zidzayankha Yeze-
reeli.^{*b} **23** Pamenepo ndidza-
mufesa ngati mbewu zanga
padziko lapansi.^c Ndidzachiti-
ra chifundo amene sanasonye-
zedwe chifundo^d ndipo ndidza-
uza anthu amene si anthu anga
kuti: "Inu ndinu anthu anga,"^e
ndipo iwo adzayankha kuti:
"Inu ndinu Mulungu wathu."^f

3 Yehova anandiuza kuti:
"Yambanso kukonda mka-
zi wokonedwa ndi mwamuna,^g
mkazi amene akuchita chigolo-
lo. Ukamukonde ngati mmene
Yehova akukondera ana a Isi-
raeli,^h ngakhale kuti iwo aku-
tambenukira kwa milungu ina,ⁱ
imene amakonda kuipatsa nse-
mbe za mpesa zouma zoumba
pamodzi."^j

2 Chotero ndinagula mkazi-
yo ndi ndalama zasiliva 15^k ndi
balere wokwana muyezo umo-
dzi wa homeri* ndi hafu.

3 Kenako ndinamuzu kuti:
"Ukhala ndi ine masuza ambi-
ri.^l Usachite dama^m ndipo usa-
gone ndi mwamuna wina.ⁿ Ine-
nsi sindigona nawe."^o

4 Ziyenera kukhala choncho
chifukwa chakuti kwa masiku
ambiri, ana a Isiraeli adzakha-
la opanda mfumu,^o kalonga,
nsembe,^p chipilala chopatuli-
ka, efodi,^q ndi aterafi.^{*r} **5** Ke-
nako ana a Isiraeli adzabwera
ndi kufunafuna Yehova
Mulungu wawo^s ndiponso Davi-
de mfumu yawo.^l Iwo adzabwe-
ra kwa Yehova akunjenjeme-

t Yer 30:9; Eze 34:23; Eze 37:22; Amo 9:11; Lu 1:32; Chw 22:16.

Ho 2:22* Onani mawu a m'munsi pa Ho 1:11. **3:2*** "Homeri" imodzi ndi yofana-
na ndi malita 220. **4*** "Aterafi" ndi milu-
ngu kapena mafano amene mabanja ana-
li kupembedza.

ra^a ndipo adzafunafuna ubwino wake m'wasiku otsiriza.^b

4 Tamverani mawu a Yehova inu ana a Isiraeli. Yehova ali ndi mlandu ndi anthu okhala m'dzikoli,^c chifukwa m'dzikoli mulibe choonadi,^d kukoma mtima kosatha, ndiponso anthu a m'dzikoli amachita zinthu ngati kuti sadziwa Mulungu.^e **2** Kutembererana,^f kuchita zachinyengo,^g kuphana,^h kuba,ⁱ ndi chigololo^j zafala m'dzikoli, ndipo kukhetsa magazi kukuchitika motsatizanzatsatizana.^k **3** N'chifukwa chake dzikoli lidzalira maliro^l ndipo aliyense wokhala mmenemo adzalefukiratu pamodzi ndi zilombo zakutchire ndi zolengedwa zouluka m'mle ngalenga. Nsomba zam'nyanja nazonso zidzafa.^m

4 "Komabe, munthu asatsutseⁿ kapena kudzudzula anthu amenewa, chifukwa anthu a mtundu wako ali ngati munthu wotsutsana ndi wansembe.^o **5** Anthu inu mudzapunthwa masana^p ngati kuti ndi usiku. Ngakhaleonso mneneri adzapunthwa pamodzi nanu,^q ndipo mayi wanu ndidzamuwongona.^r **6** Anthu anga adzawongedwa chifukwa saku ndidziwa.^s Popeza iwo akana kundidziwa,^t inenso ndidzawakana kuti azinditumikira ngati wansembe wanga.^u Popeza iwo aiwala lamulo la ine Mulungu wawo,^v inenso ndidzaiwala ana awo.^w **7** Pamene iwo achuluka, m'pamenenso akundichimwira kwambiri.^x M'malo mondipatsa ulemu, akundinyoza.^y **8** Iwo akupindula ndi machimo a anthu anga, ndipo amalakalaka tchimo la anthuwo.^z

9 "Zimene zidzachitikira anthuwo zidzachitikiranso

CHAP. 3

a Sl 130:4
Yer 33:9
b De 4:30
Mik 4:1

CHAP. 4

c Yes 3:13
Yer 25:31
Mik 6:2
d Yes 59:13
Yer 6:13
Mik 7:2
e Yer 4:22
Aro 1:28
f Sl 10:7
Sl 59:12
g Sl 5:6
Yes 59:13
Ho 11:12
h 1Mf 21:19
Yer 7:9
i Zek 5:3
j Yer 29:23
Eze 23:37
k Mlr 4:13
Ho 6:9
Mt 23:35
Mac 7:52
l Yes 24:4
Yer 4:28
Yow 1:10
Amo 8:8
m Yer 4:25
Yer 9:10
Yer 12:4
Zef 1:3
n Amo 5:13
o De 17:12
Yer 18:18
p Yer 6:4
q Yer 14:15
r Yes 50:1
s Yes 5:13
Yer 4:22
t Yer 2:8
Lu 11:52
u Mt 21:43
v 2Mf 17:16
w Yob 34:11
x Eza 9:7
y Aro 1:23
z 1Sa 2:29
Yes 56:11
Mik 3:11

Danga 2

a Yes 24:2
b Ho 12:2
Amo 3:2
Aro 14:12
Ahe 4:13
c Sl 62:12
Miy 5:22
Yer 17:10
Zek 1:6
d Le 26:26
Mik 6:14
Hag 1:6
e Ho 9:11
f 2Mb 24:18
Sl 125:5
Eze 18:24
g Miy 6:32
Miy 20:1
Miy 23:33
Yes 28:7
h Yer 2:27
Hab 2:19
i Yes 44:13
j Yer 3:9
k Eze 16:17

ansembe.^a Ndidzawaimba mlandu onsewa chifukwa cha njira zawo^b ndipo ndidzawabwezera zochita zawo.^c **10** Iwo adzadya koma sadzakhuta.^d Adzachita zachiweregere ndi akazi koma sadzachelulukana^e chifukwa chakuti asiya kumvera Yehova.^f **11** Dama, vinyo wakale ndi vinyo wotsekemera zimawongona nzeru za munthu.^g **12** Anthu anga amafunsira zinthu kwa mafano^h awo amtengoⁱ ndipo ndodo za m'manja mwawo zimawauza zochita. Amachita zimenezi chifukwa chakuti mtima wadama wawasoheretsa^j ndipo asiya kugonjera Mulungu wawo chifukwa cha damalo.^k **13** Iwo amape-reka nsembe pamwamba pa mapiri^l ndipo amafukiza nsembe zautsi pazitunda.^m Amachitanso zimenezi pansu pa zimitungo zikuluzikulu, mitengo ya mlanje, ndi mitengo yaikululu, chifukwa ili ndi mthunzi wabwino.ⁿ N'chifukwa chake ana anu aakazi amachita dama ndipo apongozi anu aakazi amachita chigololo.

14 "Sindidzalanga ana anu aakazi chifukwa chakuti akuchita dama, kapenanso apongozi anu aakazi chifukwa chakuti akuchita chigololo, pakuti amuna akumatengana ndi mahule^o ndipo akumaperekera nsembe limodzi ndi mahule aakazi a pakachisi.^p N'chifukwa chake anthu osamvetsa zinthuwa adzaponedwaponedwa.^q **15** Ngakhale kuti inu Aisiraeli mukuchita dama,^r Yuda asakhale wosakwa^s ndipo anthu inu mulabwere ku Giligala.^t

l 1Mf 14:23; Yes 65:7; Yer 3:6; Eze 20:28; m 2Mf 17:11; Eze 6:13; n Yes 1:29; Yes 57:5; Yer 2:20; Eze 20:28; o 1Ak 6:16; p De 23:17; q Yes 44:18; Yer 4:22; Da 12:10; Ho 14:9; Aro 3:11; Aef 4:18; r Eze 23:5; s 2Mf 17:18; Yer 3:10; t Ho 9:15; Ho 12:11; Amo 4:4.

Musapitenso ku Beti-aveni^a kapena kulumbira kuti, 'Pali Yehova Mulungu wamoyo!'^b **16** Israeli wakhala wamakani* ngati ng'ombe yamakani.^c Choncho kodi Yehova angawawete ngati nkhoa yamphongo yaing'ono pamalo otakasuka? **17** Efuraimu wawagirizana ndi mafano.^d Musiyeni aona!^e **18** Popeza mowa wawo watha,^f ayamba kuchita zachiwerewere ndi akazi.^g Oteteza^h anthu m'dzikolo akukonda zinthu zochititsa manyazi.ⁱ **19** Mphepo yawakulunga m'mapiko ake,^j ndipo iwo adzachita manyazi ndi nsembe zawo."^k

5 "Imvani inu ansembe¹ ndipo mveterani inu a m'nyumba ya Israeli. Inunso a m'nyumba ya mfumu^m mveterani, pakuti chiweruzochi chikukhuzidza inuyo, chifukwa mwakhala msamphaⁿ ku Mizipa ndipo mwakhala ngati ukonde paphiri la Tabori.^o **2** Pakuti anthu amene andipandukira apha anthu ambiri,^p ngakhale kuti ine ndakhala ndikuwachenjeza onsewo.^q **3** Inetu ndimamudziwa bwino Efuraimu^r ndipo Israeli si wobisika kwa ine.^s Iwe Efuraimu ukuchita zachiwerewere ndi akazi^t ndipo Israeli wadziipitsa.^u **4** Zochita zawo zikuwalepheretsa kubwerera kwa Mulungu wawo^v chifukwa iwo ali ndi mtima wadama^w ndipo akana kudziwa Yehova.^x **5** Kunyada kwa Israeli kwakhala umboni womutsutsa,^y ndipo Israeli ndi Efuraimu apunthwa ndi zochita zawo.^z Nayenso Yuda wapunthwa pamodzi nawo.^a **6** Iwo anapita kukafunafuna Yehova ali ndi nkhoa zawo ndi ng'ombe zawo, koma sanamupe-

CHAP. 4

- a Ho 5:8
- Ho 10:5
- b Yes 48:1
- Yer 5:2
- Eze 20:39
- c Sl 78:8
- Sl 81:12
- Yes 65:2
- Zek 7:11
- d Ho 11:2
- Ho 13:2
- e Mt 15:14
- f Yes 1:22
- g Ho 4:10
- h Sl 47:9
- i Mik 3:11
- Mik 7:3
- j Yer 4:11
- k Yes 42:17
- Yer 2:26

CHAP. 5

- l Ho 4:9
- Mki 1:6
- m Ho 7:3
- n Mik 7:2
- Hab 1:15
- o Owe 4:6
- Yer 46:18
- p Yes 29:15
- q 2Mk 36:15
- r Yes 7:9
- s Amo 3:2
- t Ho 4:18
- v Eze 23:5
- v Sl 78:8
- w Ho 4:12
- Amo 2:7
- Zek 1:18
- x 1Sa 2:12
- Yer 9:6
- y Miy 30:13
- Yes 9:9
- Ho 7:10
- z Miy 11:5
- a 2Mf 17:19
- Eze 23:31
- Amo 2:4

Danga 2

- a Miy 1:28
- Yes 1:15
- Yer 11:11
- Eze 8:18
- Mik 3:4
- b Yes 48:8
- Yer 3:20
- c Mki 2:11
- d Zek 11:8
- e Yer 4:5
- Ho 8:1
- Yow 2:1
- f Yes 10:29
- g Ho 4:15
- Ho 10:5
- h Owe 5:14
- i Yes 28:3
- j Ho 9:13
- Zek 1:6
- k De 19:14
- De 27:17
- Yob 24:2
- Miy 22:28
- l De 28:33
- m 1Mf 20:1
- n Yes 50:9
- Yes 51:8
- o Yer 30:13

ze^a chifukwa anali atawachokera. **7** Achitira Yehova zinthu zachinyengo,^b chifukwa abereka ana achilendo.^c Tsopano pomatha mwezi, iwo adzakhalatadyedwa limodzi ndi zinthu zawo.^d

8 "Lizani lipenga la nyanga yankhosa^e ku Gibeya!^f Lizani lipenga ku Rama! Fuulani mfuyu yankhondo ku Beti-aveni!^g Tili pambuyo pako, iwe Benjamini!^h **9** Iwe Efuraimu, udzakhalachinthu chodabwitsa patso ku loloangidwa.ⁱ Inetu ndauza mafuko a Israeli zinthu zoonza zimene zidzawachitikira.^j **10** Akalonga a Yuda akhala ngati anthu osuntha malire.^k Ndidzawakhuthulira mkwiyo wanga ngati madzi. **11** Efuraimu wapondereredwa. Akusautsidwa moyenereradi,^l chifukwa anatsatira dala mdani wake.^m **12** Ine ndinali ngati njenjeteⁿ kwa Efuraimu, ndiponso ndinachititsa kuti nyumba ya Yuda iwole.

13 "Efuraimu anaona kudwala kwake ndipo Yuda anaona chilonda chake.^o Pamene Efuraimu anapita ku Asuri^p ndipo anatumiza amithenga kwa mfumu yaikulu.^q Koma mfumuyo sinathe kukuchiritsani anthu inu,^r ndipo sinathe kupoletsa chilonda chano.^s **14** Ine ndidzakhala ngati mkango wamphamvu kwa Efuraimu^t ndiponso ngati mkango wamphongo kwa nyumba ya Yuda. Ineyo ndidzawakhadzulakhadzula ndekha ndi ku-

p 2Mf 15:29; 2Mf 16:7; Ho 8:9; Ho 12:1; q Ho 10:6; r 2Mk 28:20; s Yer 30:15; t Sl 50:22; Mir 3:10.

Ho 5:12* Mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "njenjete" amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwotche kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira.

wataya ndipo sipadzakhala w-walanditsa.^a **15** Kenako ndidzabwerera kumalo anga kufikira iwo atalangiwa chifukwa cha zolakwa zawo^b ndipo adzayamba kufunafuna nkhope yannga.^c Zinthu zikadzawavuta,^d adzandifuna.”^e

6 “Bwerani anthu inu. Tiyeni tibwerere kwa Yehova,^f pakuti iye watikhadzulakhadzula^g koma adzatichiritsa.^h Wakhala akutiwulaza koma adzamanga zilonda zathu.ⁱ **2** Iye adzatichalitsa ndi moyo pambuyo pa masiku awiri.^j Pa tsiku lachitatu adzatidzutsa ndipo tidzakhala^k ndi moyo pamaso pake.^k **3** Iye tidzamu-dziwa Yehova ndipo tidzayese-tsa kuti timudziwe bwino.^l N’zosakayikitsa kuti iye adzafika ndithu ngati mmene m’bandakucha^m umafikira.ⁿ Adzabwera kwa ife ngati mvula yambiri.^o Adzabwera ngati mvula yomalizira imene imanyowetsa kwambiri nthaka ya padziko lapansi.”^p

4 “Kodi ndikuchite chiyani iwe Efuraimu? Nanga iwe Yuda, ndikuchite chiyani?^q Anthu inu, kukoma mtima kwanu kosatha ndi kofanana ndi mitambo ya m’wawa, ndiponso ngati mame amene sachedwa kuuma. **5** N’chifukwa chake anthu amenewa ndidzawasema pogwiritsa ntchito aneneri.^r Ndidzawapha ndi mawu a m’kamwa mwanga.^s Chiweruzo chimene mudzalandire chidzakhala choonekera kwa anthu onse ngati kuwala.^t **6** Pakuti ndimakondwera ndi kukoma mtima kosatha,^u osati ndi nsembe.^v Ndimakondweranso ndi kudziwa Mulungu, osati ndi nsembe zopsereza zathunthu.^w **7** Koma iwo, mofanana ndi munthu wochokera kufumbi,

CHAP. 5

a Yes 5:29
Amo 2:14
b Le 26:40
c 2Mf 7:14
Yer 29:12
Ho 11:10
d De 4:30
1Sa 13:6
e De 30:10
Sl 78:34

CHAP. 6

f Yes 55:7
Yer 3:22
g Ho 5:14
h Yer 33:6
Ho 14:4
i De 32:39
Yer 30:17
j 2Mf 20:5
Yes 26:19
Eze 37:14
1Ak 15:4
k Chv 11:11
l Yes 54:13
Yer 24:7
m 2Sa 23:4
n Mki 4:2
o Yes 44:3
Yow 2:23
p Yob 29:23
Sl 72:6
q Yes 5:3
Ho 11:8
r 2Mf 21:12
Yes 58:1
Yer 1:10
Eze 3:9
s Yer 23:29
t Zef 3:5
u Mik 6:8
Mik 7:18
Mt 12:7
v Mty 21:3
Yes 1:11
Mik 6:6
Mt 9:13
w 1Sa 15:22
1Yo 2:3

Danga 2

a 2Mf 17:15
Yes 24:5
Ho 8:1
Ahe 8:9
b Yes 48:8
c Ho 12:11
d 1Mf 2:5
Mik 7:2
e Eze 22:25
f Mty 1:11
g 1Mf 12:25
h Eze 22:9
i Yer 5:30
Yer 23:14
j 2Mf 17:7
Yer 3:6
k Eze 23:4
Eze 23:11
l De 30:3
Yer 29:14
Amo 9:14

CHAP. 7

m De 32:39
n Eze 16:46
Amo 8:14
Mik 1:5

apwanyanga pangano.^a Andichitira zachinyengo kumalo kumene amakhala.^b **8** Giliyadi^c ndi tauni ya anthu ochita zinthu zopweteka anzawo, ndipo akhettsa magari ambiri.^d **9** Gulu la ansembe lakhala gulu la achifwamba.^e Iwo amachita zinthu zofanana ndi za anthu obisalira munthu panjira.^f Amapha anthu m’mphepete mwa njira ku Sekemu^g chifukwa amangokhalira kuchita khalidwe lotayirira.^h **10** Ndaona zinthu zoposa m’nyumba ya Isiraeli.ⁱ Efuraimu akuchita dama mmenemo.^j Isiraeli wadziipitsa.^k **11** Koma inu anthu a ku Yuda, nthawi yoti musonkhanitsidwe ngati pa nthawi yokolola yakhazikitsidwa. Ine ndidzasonkhanitsanso anthu anga amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita kudziko lina.”^l

7 “Nthawi zonse ndikafuna kuchiritsa Isiraeli,^m zolakwa za Efuraimu ndi zoipa za Samariyaⁿ zimaonekera.^o Iwo amachita zachinyengo^p ndipo anthu akuba amalowa m’nyumba komanso gulu la achifwamba limasakaza zinthu panja.^q **2** Mumtima mwawo saganiza^r kuti ine ndidzakumbukira zochita zawo zonse zoipa.^s Tso-pano ntchito zawo zawazungulira^t ndipo zili pamaso panganga.^u **3** Iwo amasangalatsa mfumu ndi zoipa zawo, ndiponso amasangalatsa akalonga ndi chinyengo chawo.^v **4** Anthu onsewo ndi achigololo.^w Ali ngati ng’anjo yamoto imene wophika mkate waiyatsa. Ng’anjoto yatentha kwambiri moti iye sakufunikira kuisonkhezera pamene akukanda

o Yes 28:1; Mik 6:16; p Yer 9:3; Mik 7:3; q Ho 6:9; r De 32:29; Yes 1:3; Yes 44:19; s Yer 14:10; Amo 8:7; t Sl 9:16; Mty 5:22; u Sl 90:8; Mty 5:21; v 1Mf 22:6; Yer 5:31; Aro 1:32; w Yer 3:9; Mki 3:5.

ufa ndi kudikira kuti ufufume. **5** Pa tsiku la chikondwerero cha mfumu yathu, akalonga adzidwalitsa^a ndipo ali ndi ukali chifukwa chavinyo.^b Mfumuyo yatambasula dzanja lake pamodzi ndi anthu onyoza. **6** Anthuwo atenthetsa mitima yawo ngati kuti aibwetsa pafupi ndi ng'anjo yamoto.^c Mitima yawoyo ikutantha mkati mwawo.^d Wophika mkate akugona usiku wonse. Pofika m'mawa, ng'anjowo ikuyaka moto walawilawi.^e **7** Onsewo akutantha ngati ng'anjo yamoto, ndipo akuwononga oweruza awo. Mafumu awo onse agwa.^f Palibe alyense wa iwo amene akundiitana.^g

8 "Efuraimu amagwirizana ndi anthu a mitundu ina.^h Iye wakhala ngati mkate wozungulira umene wapsa mbali imodzi yokha.ⁱ **9** Alendo alanda mphamvu zake,^j ndipo iye sakudziwa zimenezi.^k Mutu wake wonse wangoti mbuu ndi imvi, koma iye sakudziwa zimenezi. **10** Kunyada kwa Isiraeli kwakhala umboni womutsutsa,^l koma iwo sanabwerere kwa Yehova Mulungu wawo.^m Sanamufunefune ngakhale kuti achita zinthu zonzezi.ⁿ **11** Efuraimu ali ngati nkhunda yopusa,^o yopanda nzeru.^p Iwo apempha thandizo ku Iguputo^q ndiponso apita kudziko la Asuri.^r

12 "Kulikonse kumene iwo angapite, ndidzawatchera ndi ukonde.^s Ndidzawagwira ngati zolengedwa zouluka m'mle ngalenga.^t Ndidzawalanga mogwirizana ndi chenjezo limene ndinauza msonkhano wawo.^u **13** Tsoka kwa iwo^v chifukwa andithawa!^w Adzawonogedwa chifukwa chakuti aphwanya malamulo anga. Ine ndinali kufuna kuwawombola,^x koma iwo

CHAP. 7

- a Miy 20:1
- Yes 28:1
- b Yes 5:11
- Hab 2:15
- c 2Sa 13:28
- d Miy 4:16
- e Mik 2:1
- f 2Mf 15:10
- 2Mf 15:14
- g Yes 9:13
- Eze 22:30
- Da 9:13
- h Sl 106:35
- Eze 23:5
- i 1Mf 18:21
- Chw 3:15
- j 2Mf 13:3
- 2Mf 15:19
- k Miy 23:35
- l Yer 3:3
- Ho 5:5
- m Ne 9:35
- Yes 9:13
- Yer 8:5
- Amo 4:6
- Zek 1:4
- n Sl 14:2
- Aro 3:11
- o Ho 11:11
- p Miy 15:32
- Yes 1:3
- q 2Mf 17:4
- Yes 30:2
- r 2Mf 15:19
- Yer 2:18
- Eze 23:5
- s Eze 12:13
- t Mia 9:12
- u De 28:15
- 2Mf 17:13
- Yes 28:26
- v Yes 31:1
- Eze 16:23
- w Yer 2:5
- x Yes 41:14
- Mik 6:4

Danga 2

- a Yes 59:13
- b Sl 78:37
- Yes 29:13
- Yer 3:10
- Zek 7:5
- c Owe 9:27
- Amo 2:8
- d Sl 78:57
- e Sl 94:12
- Ahe 12:6
- f 2Mf 13:5
- g Miy 6:14
- Nah 1:9
- h Yer 3:10
- i Sl 78:57
- j Sl 12:4
- Sl 73:9
- Yes 3:8
- k Eze 36:20
- Ho 9:3

CHAP. 8

- l Yer 4:5
- Ho 5:8
- m De 28:49
- Yer 48:40
- Hab 1:8
- n Yer 31:32
- Eze 16:59
- Ho 6:7
- o 2Mf 17:15
- Yes 24:5

alankhula mabodza otsutsana nane.^a **14** Sanapemphe thandizo kwa ine ndi mtima wawo wonse^b ngakhale kuti anali kulira mofuula ali pamabedi awo. Anali kungokhala, osachita chilichonse, chifukwa anali ndi chakudya chambiri ndi vinyo wambiri wotsekemera.^c Nthawi zonse anali kuchita zinthu zonditembenukira.^d **15** Ine ndinawalangiza^e ndipo ndinalimbitsa manja awo.^f Koma iwo anali kukonza ziwembu, chotero anakhala otsutsana nane.^g **16** Anabwerera, koma sanapite ku chipembedzo choona.^h Anakhala ngati uta wosakungika.ⁱ Akalonga awo adzaphe-dwa ndi lupanga chifukwa cha mwano wa lilime lawo lomwe.^j N'chifukwa chake iwo adzanyozedwa m'dziko la Iguputo."^k

8 "Ika lipenga la nyanga ya nkhusa pakamwa pako ndipo ulilize.^l Mdani akubwera ngati chiwombankhanga^m kudzaukira nyumba ya Yehova. Akubwera chifukwa Aisiraeli aphwanya pangano langaⁿ ndiponso aphwanya malamulo anga.^o **2** Iwo akundilirira kuti, 'Inu Mulungu wathu, ife Aisiraeli tikukudziwani.'^p

3 "Aisiraeli asiya kuchitani zabwino,^q chotero mdani awathamangitse.^r **4** Iwo aika mafumu,^s koma osati mwa kufuna kwanga. Aika akalonga, popanda ine kuvomereza. Adzipangira mafano^t pogwiritsa ntchito siliva ndi golide wawo ndipo zimenezi zidzawawononetse.^u **5** Iwe Samariya, fano lako la mwana wa ng'ombe latayidwa.^v Mkiwyo wanga wayakira anthu ako.^w Kodi iwo adzalephera kudziyeretsa

p Yes 48:1; Mik 3:11; Tit 1:16; q Sl 36:3; Sl 50:17; r Le 26:36; Mir 4:19; s 1Mf 12:20; t 1Mf 12:28; Ho 13:2; u 1Mf 13:34; Yer 44:8; v Yes 45:20; Ho 10:5; w De 32:22; 2Mf 17:18.

ku tchimo lawoli mpaka liti?^a
6 Zimenezi zachokera ku Isira-
 raeli.^b Mmisiri ndiye anapanga
 fano la mwana wa ng'ombe la ku
 Samariya.^c Fanolo si Mulungu
 woota, chifukwa lidzangokha-
 la ngati nkhu ni zowazawaza.^d

7 “Iwo akungofesa mphepo,
 ndipo adzakolola mphepo ya-
 mkuntho.^e Tirigu amene ali
 m'minda yawo sakukula.^f Mbe-
 wu zawo sizikuwapatsa ufa.^g
 Ngati zina mwa mbewuzo zi-
 ngabereke, alendo adzazime-
 za.^h

8 “Aisiraeli adzamezedwaⁱ
 moti adzakhala pakati pa mi-
 tundu ina ya anthu^j ngati chi-
 wiya chosasangalatsa.^k **9** Iwo
 apita kudziko la Asuri^l ngati
 mbidzi yoyenda yokha.^m Koma
 Efuraimu walipira akazi kuti
 azigona nawo.ⁿ **10** Ngakhale
 kuti akulipira akazi ochokera
 m'mitundu ina,^o ine ndidzaso-
 nkhanitsa anthu pamodzi. Kwa
 kanthawi, iwo adzamva ululu
 woopem^p chifukwa cha katundu
 wolemetsa amene mafumu ndi
 akalonga asenzetsa anthu.

11 “Efuraimu wachulukitsa
 maguwa ansembe ndipo wachi-
 mwa.^q Iye wakhala ndi maguwa
 ansembe ndipo wawonjezera
 machimo ake.^r **12** Ine ndina-
 mulembera zinthu zambiri zo-
 khudza malamulo anga,^s koma
 anangoziona ngati zinthu za-
 chilendo.^t **13** Iwo anali kupe-
 reka nsembe zanyama ngati
 mphatso kwa ine^u ndipo ana-
 li kuzidya, koma ine Yehova si-
 ndinakondwere nazo.^v Tsopano
 ndidzakumbukira zolakwa
 zawo. Ndidzawaimba mlandu
 chifukwa cha machimo awo^w
 ndiponso chifukwa chaku-
 ti iwo anabwerera ku Iguputo.^x
14 Isiraeli anaiwala amene
 anamupanga^y ndipo anayamba
 kumanga akachisi.^z Yuda naye-

CHAP. 8

a Yer 4:14
 Yer 13:27
 b Sl 106:19
 c Sl 135:15
 Yes 44:9
 Yer 10:3
 Hab 2:18
 d 2Mf 23:15
 2Mf 23:19
 2Mf 31:1
 e Yob 4:8
 Miy 22:8
 Aga 6:7
 f Yer 17:11
 g Yer 12:13
 h De 28:33
 2Mf 15:29
 i 2Mf 18:11
 Yer 50:17
 Yer 51:34
 j Le 26:33
 k Yes 30:14
 Yer 22:28
 Yer 48:38
 l 2Mf 15:19
 Eze 23:5
 Ho 5:13
 Ho 12:1
 m Yer 2:24
 n Eze 16:33
 o Eze 16:37
 Eze 23:9
 p 2Mf 14:26
 1Mb 5:26
 q Yes 10:11
 Eze 6:13
 r De 4:28
 Ho 12:11
 s De 4:6
 Sl 119:18
 Miy 22:20
 t 2Mf 17:15
 Ne 9:26
 Yes 30:9
 u Yer 7:21
 v 1Sa 15:22
 Miy 21:27
 Yes 1:11
 Amo 5:22
 w Ho 9:9
 Amo 8:7
 x Ho 7:16
 Ho 9:3
 y De 32:18
 Yes 51:13
 z 1Mf 12:31

Danga 2

a 2Mb 26:10
 b 2Mf 18:13
 2Mb 36:19
 Yer 17:27
 Yer 34:7

CHAP. 9

c Ho 10:5
 Amo 6:13
 d Eze 20:32
 e Eze 23:5
 Ho 4:12
 f Ho 2:12
 Mik 1:7
 g Ho 2:9
 h Yes 24:7
 Amo 5:11
 i Le 20:22
 De 28:64
 Yos 23:15
 1Mf 9:7
 j De 28:68
 Ho 8:13

nso anachulukitsa mizinda yo-
 khala ndi mipanda yolimba
 kwambiri.^a Koma ine ndidzatu-
 miza moto m'mizinda yake ndi-
 po udzanyeketsa nsanja zokha-
 lamo za mumzinda uliwonse.”^b

9 “Usasangalale iwe Isiraeli.^c
 Usachite zinthu moko-
 ndwera ngati mitundu ina ya
 anthu,^d pakuti wasiya Mulu-
 ngu wako chifukwa cha dama.^e

Ukukonda kulandira ndalama
 za uhule wako pamalo onse
 opunthira mbewu.^f **2** Malo
 opunthira mbewu ndiponso
 oponderamo mphesa sakuku-
 patsa chakudya,^g ndipo vinyo
 wotsekemera akukukhumu-
 dwitsa.^h **3** Iwe sudzapitiriza

kukhala m'dziko la Yehova.ⁱ
 Efuraimu adzabwerera ku Igu-
 puto^j ndipo adzadya zinthu zo-
 detsedwa kudziko la Asuri.^k

4 Iye sadzapitiriza kupatsa Ye-
 hova nsembe zavinyo.^l Mulu-
 ngu sadzakondwera ndi nse-
 mbe zake,^m chifukwa zili ngati
 chakudya cha pamaliro.ⁿ Onse
 amene adzadya chakudya cho
 adzaziipitsa. Chakudya cho
 chidzakhala chongokhuti-
 tsa iwowo basi, ndipo sichi-
 dzalowa m'nyumba ya Yehova.^o

5 Kodi anthu inu mudzachita
 chiyani pa tsiku la msonkhano
 ndi pa tsiku la chikondwero
 cha Yehova?^p **6** Inutu mudza-
 choka chifukwa dzikolo lidza-
 sakazidwa.^q Anthu a ku Igu-
 puto adzakusonkhanitsani
 pamodzi^r ndipo anthu a ku
 Mofi^s adzakuikani m'manda.
 Zomera zoyabwa zidzamera pa-
 katundu wanu wabwino wasili-
 va.^t M'mahema mwanu mudza-
 mera zitsamba zamanga.^u

k 2Mf 17:6; Eze 4:13; 1Nu 15:5; Nu 28:14; Yow
 1:13; m Yes 1:11; Yer 6:20; n De 26:14; o Nu 28:2;
 p Yow 1:14; q Ho 7:13; r Ho 7:16; Ho 8:13; s Yer
 2:16; t Miy 24:31; Yes 7:23; u Yes 5:6; Yes 32:13;
 Yes 34:13.

7 “Masiku oti uyenderedwe adzafika,^a masiku oti ulipire adzakwana^b ndipo anthu a Isiraeli adzadziwa zimenezi.^c Mneneri adzapusa^d ndipo munthu wolankhula mawu ouziridwa adzalusa, chifukwa cha kuchulukwa kwa zolakwa zako^e ndiponso chifukwa cha kuchulukwa kwa chidani.”

8 Pa nthawi ina, mlondaf wa Efuraimu anali ndi Mulungu wanga.^g Koma tsopano panjira zonse za mneneri,^h pali msampha wa wosaka mbalame.ⁱ M’nyumba ya Mulungu wake muli chidani chachikulu. 9 Aisiraeli azama nazo zinthu zowononga^j ngati m’masiku a Gibeya.^k Mulungu adzakumbukira zolakwa zawo^l ndipo adzawalanga chifukwa cha machimo awo.

10 “Isiraeli ndinamupeza ali ngati mphesa zam’chipululu.^m Ndinaona makolo a anthu inu ali ngati nkhuu zoyambirira pamtengo wa mkuyu wongoyamba kumene kubereka.ⁿ Iwo anapita kwa Baala wa ku Peori^o ndipo anadzipereka kwa chinthu chochititsa manyazicho.^p Anakhala onyansa ngati chinthu chimene anali kuchikondacho.^q 11 Ulemerero wa Efuraimu udzauluka ngati mmene imaulukira mbalame,^r moti sipadzakhalanso kubereka, kukhala ndi pakati, kapena kutenga pakati.^s 12 Pakuti ngakhale alere ana awo, ine ndidzawaphera anawo moti sadzakula n’kukhala amuna.^t Tsoka kwa iwu ndikadzawachokera!^u 13 Efuraimu ndamuona akuneka ngati Turo atabzalidwa pamalo odyetserapo ziweto a msipu wobiriwira.^v Koma iye adzapititsa ana ake kokaphe-dwa.”^w

14 Inu Yehova, apatseni zimene mukuyenera kuwapatsa.^x

CHAP. 9

- a Yes 10:3
- Yer 10:15
- Lu 19:44
- b Lu 21:22
- c Sl 9:16
- d Yes 44:25
- Yer 6:14
- e Eze 14:10
- f Yer 6:17
- Yer 31:6
- Eze 33:7
- g 1Mf 17:1
- 2Mf 2:14
- h 1Mf 18:19
- Yer 6:14
- Yer 14:13
- i Mr 2:14
- j Yes 31:6
- k Owe 19:22
- Owe 20:5
- Ho 10:9
- l Ho 8:13
- m Yer 2:2
- Yer 31:2
- n Nu 13:23
- Yes 28:4
- Mik 7:1
- o Nu 25:3
- De 4:3
- Sl 106:28
- p 1Mf 16:31
- Yer 11:13
- q Yes 66:3
- Eze 7:20
- Amo 4:5
- r Yak 1:11
- s De 28:18
- t De 28:32
- De 32:25
- Yer 15:7
- u De 31:17
- 2Mf 17:18
- v Eze 28:12
- w 2Mf 15:16
- Yer 9:21
- x Lu 23:29

Danga 2

- a Sl 58:8
- b Ho 4:15
- Ho 12:11
- Amo 5:5
- c Eze 23:18
- d Le 26:33
- 2Mf 17:18
- Sl 78:60
- Amo 5:27
- e De 29:20
- f Yes 1:23
- Eze 22:27
- Mik 3:11
- g Yes 7:8
- h Mki 4:1
- i Yes 5:24
- j Eze 24:21
- k Sl 31:14
- Yes 7:13
- Mik 7:7
- l 2Mf 17:14
- 2Mb 36:16
- Yer 25:3
- Zek 1:4
- m De 28:64
- Amo 9:9

CHAP. 10

- n Yes 5:1
- Eze 15:6
- o Zek 7:6

Chititsani kuti mimba zawo zipita padera^a ndiponso mabe-re awo afote.

15 “Zoipa zawo zonse zinachitikira ku Giligala,^b ndipo ndinadana nawo kwambiri kumeneko.^c Chifukwa cha zochita zawo zoipa, ndidzawathamangitsa panyumba yanga.^d Sindizapitiriza kuwakonda.^e Akalonga awo onse akuchita makani.^f 16 Efuraimu adzavulazidwa.^g Muzu wake udzawuma,^h ndipo sadzaberekanso chipatso chilichonse.ⁱ Komanso ngati angabereke, ndidzapha chipatso chokonedwa cha mimba yawo.”^j

17 Mulungu wanga^k adzawakana chifukwa sanamumvere,^l ndipo iwo adzakhala othawa kwawo pakati pa mitundu ina.^m

10 “Isiraeli ndi mtengo wa mpesa umene ukuwonongeka.ⁿ Iye akupitiriza kubereka zipatso^o ndipo wachulukitsa maguwa ansebe mogwirizana ndi kuchulukwa kwa zipatso zake.^p Pamene dzikolo likutukuka kwambiri m’pamenenso Aisiraeli akumanga zipilala zopatulika zokongola kwambiri.^q 2 Mtima wawo wakhala wachinyengo.^r Tsopano iwo adzapezeka ndi mlandu.

“Pali wina amene adzathyla maguwa awo ansebe ndipo adzasakaza zipilala zawo zopatulika.^s 3 Ndiyeno iwo adzanena kuti, ‘Tilibe mfu-mu^t pakuti sitinaope Yehova. Ngakhale tikanakhala ndi mfu-mu, kodi ikanatichitira chiyani?’

4 “Iwo amalankhula mawu opanda pake, amachita malumbiro abodza,^u amachita mapangano^v ndipo kusalungama

p Yer 2:28; Eze 6:13; Ho 8:11; Ho 12:11; q 1Mf 14:23; Ho 8:4; r 1Mf 18:21; Zef 1:5; s Yer 43:13; Mik 5:13; Zek 13:2; t Ho 3:4; Ho 13:11; u 2Mf 17:4; Eze 17:13; v Ho 6:7.

kwafalikira ngati zomera zakupha m'mizere ya m'munda.^a **5** Anthu okhala ku Samariya adzachita mantha ndi fano la ku Beti-aveni^b la mwana wa ng'ombe. Pakuti anthuwo pamodzi ndi ansembe a mulungu wachilendo, amene anali kusangalala ndi fanolo chifukwa cha ulemerero wake, adzalilira. Adzalirira fanolo chifukwa ulemerero wake udzachoka likadzatengedwa kupita kudziko lina.^c **6** Wina adzapititsa fanolo kudziko la Asuri ndi kukalipereka monga mphatso kwa mfumu yaikulu.^d Efuraimu adzachita manyazi^e ndipo Isiraeli adzachita manyazi ndi zoipa zimene anali kufuna kuchita.^f **7** Samariya pamodzi ndi mfumu yake adzakhali-tsidwa chete,^g ngati kanthambi kothyoledwa mumtengo kame-ne kakuyandama pamadzi. **8** Malo okwezeka a ku Beti-aveni,^h omwe ndi tchimo la Isiraeli,ⁱ adzawonongedwa. Minga ndi zitsamba zobaya^{*j} zidzame-ruka pamaguwa awo ansembe.^k Anthu adzauza mapiri kuti, "Tigwereni!" ndipo adzauza zitunda kuti, "Tikwirireni!"^l

9 "Inu ana a Isiraeli, mwakhala mukuchimwa kuyambira m'masiku a Gibeya^m ndipo anthu anapitirizabe kuchita machimo kumeneko. Nkhondo ya ku Gibeya yomenyana ndi anthu osalungama sinawawononge onse.ⁿ **10** Ndidzawalanga mtima wanga ukadzafuna.^o Anthu a mitundu ina adzasonkhana kuti alimbane nawo pa nthawi imene iwo adzamangidwe kugoli la zolakwa zawo ziwiri.^p

11 "Efuraimu anali ng'ombe yaikazi yosaberekapo yophunzitsidwa bwino yokonda ku-

CHAP. 10

- a De 29:18
- Yes 5:7
- Amo 5:7
- Amo 6:12
- b 1Mf 12:28
- Ho 4:15
- Amo 3:14
- c 1Sa 4:21
- d 2Mf 17:3
- Ho 5:13
- e Yer 2:26
- Yer 48:13
- Eze 36:32
- f Yes 30:3
- Yer 7:24
- Mik 6:16
- g 2Mf 17:4
- h Ho 4:15
- Amo 7:9
- i De 9:21
- 1Mf 12:28
- 1Mf 12:30
- Mik 1:5
- j Yes 32:13
- Yes 34:13
- k 2Mf 23:15
- l Yes 2:19
- Lu 23:30
- Chw 6:16
- m Owe 20:5
- Ho 9:9
- n Owe 20:19
- o Ahe 12:6
- p 1Mf 14:16
- Eze 16:37

Danga 2

- a Yer 50:11
- b 2Mf 17:6
- c Yer 4:3
- d Yes 28:24
- e Miy 11:19
- Yak 3:18
- f Miy 11:18
- g Yer 4:3
- h Yes 55:6
- Amo 5:4
- i De 32:2
- Yes 45:8
- j Aga 6:7
- k Miy 22:8
- Ho 8:7
- l Miy 1:31
- m Sl 52:7
- n Sl 33:16
- Sl 146:3
- Yer 17:5
- o Sl 74:23
- p 2Mf 18:9
- 2Mf 19:13
- q Yes 13:16
- Nah 3:10
- r Amo 7:9
- s 2Mf 18:10

CHAP. 11

- t De 7:8
- Yer 2:2
- Eze 16:6
- u Eks 4:22
- Mt 2:15
- v De 29:2
- 2Mb 36:15
- Zek 1:4
- w 2Mb 36:16
- Yes 30:9

puntha mbewu,^a ndipo ine ndinapitirira khosi lake lokongola. Koma tsopano ndichititsa wina kukwera pamsana pa Efuraimu.^b Yuda akulima,^c Yakobo akumusalazira zibuma za dothi.^d **12** Bzalani mbewu za chilungamo^e ndipo kololani zipatso za kukoma mtima kosatha.^f Limani munda panthaka yabwino^g pamene muli ndi nthawi yofunafuna Yehova, kufikira iye atabwera^h ndi kukupatsani malangizo onena za chilungamo.ⁱ

13 "Anthu inu mwalima zoipa^j ndipo mwakolola kusalungama.^k Mwadya zipatso za zochita zanu zachinyengo,^l pakuti munali kudalira njira zanu^m ndi kuchuluka kwa anthu anu amphamvu.ⁿ

14 Pakati pa anthu a mtundu wanu pachitika chisokonezo^o ndipo mizinda yanu yonse yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri idzawonongedwa,^p ngati mmene Salimani anawonongera Beti-ari-beli. Iye anachita zimenezi pa tsiku lankhondo, pamene amayi anaphwanyidwaphwanyidwa pamodzi ndi ana awo.^q **15** Inu anthu a ku Beteli, wina adzakuchitaninso zimenezi chifukwa ndinu anthu oipitsitsa.^r Ndithu, mfumu ya Isiraeli adzaikhali-tsa chete m'bandakucha."^s

11 "Pa nthawi imene Isiraeli anali mnyamata ndinamukonda,^t ndipo ndinaitana mwana wangayu kuti atuluke mu Iguputu.^u

2 "Pamene iye anali kuitanidwa kwambiri,^v m'pamene nso anapitiriza kuchoka.^w Anayamba kupereka nsembe kwa zifaniziro za Baala^x ndipo anayamba kufukiza nsembe

x Owe 2:13; Owe 3:7; 1Mf 16:31; 1Mf 18:19; 2Mf 17:16; Ho 2:13.

zautsi kwa zifaniziro zogoba.^a
3 Koma ine ndine amene ndinaphunzitsa Efuraimu kuyenda,^b amenenso ndinamunya-mula m'manja mwanga^c koma iye sanavomereze kuti ndinamuchiritsa.^d **4** Ndinali kuwaka-mokoma mtima ndi mwachikondi,^e moti kwa iwo ndinakhala ngati wocho-tsa goli m'khosi^f mwawo ndipo mwachikondi ndinali kubweretsera aliyense wa iwo chakudya.^g **5** Iwo sadzabwerera kudzikola la Iguputo, koma Asuri adzakhala mfumu yawo,^h chifukwa iwo anakana kubwerera kwa ine.ⁱ **6** Lupanga lidzazungulira m'mizinda yake^j ndipo lidzawononga mipiringidzo yake ndi kupha^k anthu a m'mizindayo chifukwa cha zinthu zoipa zimene anali kufuna kuchita.^l **7** Anthu anga atsimikiza kuti akhale osakhulupirika kwa ine.^m Akuwaitana kuti abwerere kwa amene ali wokwezeka, koma palibe ngakhale ndi mmodzi yemwe amene akumirira.

8 “Kodi ndikusiyirenji iwe Efuraimu?ⁿ Kodi ndikuperekerenji kwa adani iwe Isiraeli?^o Kodi ndikusandutsirenji ngati Adima?^p Kodi ndikuchitirenji zofanana ndi zimene ndinachitira Zeboyimu?^q Mtima wanga wasintha^r ndipo panthawi imodzimidziyo wadzaza ndi chisoni. **9** Sindidzasonyeza mkwiyo wanga woyaka moto.^s Sindidzawononganso Efuraimu^t pakuti ndine Mulungu^u osati munthu. Ndine Woyera pakati panu^v ndipo sindidzabwera

Ho 11:4* Mawu ake enieni, “Ndinali kuwaka ndi zingwe za munthu ndiponso ndi zingwe zachikondi.” Mwina akufanizira ndi zimene kholo limachita likamaphunzitsa mwana kuyenda pogwiritsa ntchito zingwe. **4*** Mawu ake enieni, “munsagwada.”

CHAP. 11

a 1Mf 12:33
 Yes 65:7
 Yer 18:15
 Ho 13:2
 b De 8:2
 c De 1:31
 De 33:27
 Yes 40:11
 Yes 48:3
 Yes 63:9
 d Eks 15:26
 Sl 103:3
 Yes 30:26
 e 2Sa 7:14
 Yes 63:9
 Yoh 6:44
 f Le 26:13
 g Sl 78:24
 Sl 105:40
 h 2Mf 17:3
 i 2Mf 17:13
 Yer 8:5
 Amo 4:6
 j Le 26:31
 Yer 5:17
 k Eze 20:47
 Mki 4:1
 l Yes 30:1
 m Sl 78:57
 Yer 3:6
 Yer 8:5
 n Ho 6:4
 o Yer 9:7
 p Ge 10:19
 De 29:23
 q Ge 14:8
 r De 32:36
 Yer 31:20
 s Sl 78:38
 t Yer 30:11
 u Nu 23:19
 Yes 55:8
 Mki 3:6
 v Yes 12:6

Danga 2

a Yes 2:5
 b Yes 31:4
 c Yow 3:16
 Amo 1:2
 d Zek 8:7
 e Yes 11:11
 Zek 10:10
 f Yes 11:12
 Yes 60:8
 g Yer 23:6
 Eze 28:25
 Eze 37:21
 Amo 9:14
 h Sl 78:36
 Yes 29:13
 Mik 6:12
 i 2Mf 18:5
 2Mb 29:2
 Sl 89:18
 Ho 4:15

CHAP. 12

j Yer 22:22
 k Ho 8:7
 l 2Mf 17:4
 m 2Mf 15:19
 n 2Mf 17:19
 Yer 2:35
 Ho 4:1
 Mik 6:2
 o Sl 62:12
 Yer 17:10
 p Yer 3:11
 Yes 59:18

kwa inu nditakwiya. **10** Iwo adzayenda motsatira Yehova^a amene adzabangula ngati mka-ngo.^b Inde adzabangula,^c ndipo ana ake adzabwera akunjemen-mera kuchokera kumadzulo.^d **11** Iwo adzabwera akunjemen-mera ngati mbalame kuchoke-
 ra ku Iguputo.^e Adzabweranso akunjemen-mera ngati njiwa kuchokera kudzikola la Asuri^f ndipo ndidzawachititsa kukhala m'nyumba zawo,” watero Yehova.^g

12 “Efuraimu amalankhula mabodza okhaokha kwa ine.^h Kulikonse kumene ndingayang'ane ndikuona chinyengo cha Isiraeli, koma Yuda akuyenda-be ndi Mulunguⁱ ndipo iye ndi wokhulupirika kwa Woyera Kopo-
 sa.”

12 “Efuraimu akudya mphepo^j ndi kuthamangitsa mphepo ya kum'mawa tsiku lonse.^k Iye akuchulukitsa mabodza ndipo akuwononga zinthu zambiri.^l Wachita pangano ndi Asuri^m ndipo wapititsa mafuta ku Iguputo.

2 “Yehova ali ndi mlandu woti aimbe Yuda.ⁿ Adzalanga Yakobo mogwirizana ndi njira zake^o ndipo adzamubwezera mogwirizana ndi zochita zake.^p **3** Pamene Yakobo anali m'mimba anagwira m'bale wake chidendene.^q Iye analimbana ndi Mulungu ndi mphamvu zake zonse.^r **4** Anapitiriza kulimbana ndi mngelo ndipo pamapeto pake anapambana.^s Analira pochonderera kuti amudalitse.”^t

Mulungu anamupeza ku Bete-
 li^u ndipo kumeneko Mulungu anayamba kulankhula nafe.^v **5** Iye ndi Yehova Mulungu wa

q Ge 25:26; r Ge 32:28; s Ge 32:25; t Ge 32:26; u Ge 28:19; v Ge 28:13.

makamu.^a Yehova ndilo dzina lake lomukumbukira nalo.^b

6 “Koma iwe ubwerere kwa Mulungu wako.^c Usonyeze ku-koma mtima kosatha^d ndi chilungamo^e ndipo nthawi zonse uziyembekezera Mulungu wako.^f **7** M’manja mwa wamalonda muli sikelo yachinyengo^g ndipo iye amakonda kuba mwachinyengo.^h **8** Efuraimu akupitiriza kunena kuti, ‘Inetu ndalemeradi,ⁱ ndapeza zinthu zamtengo wapatali.^j Palibe amene angapeze chola-kwa chachikulu pa ntchito zanga zonse.’^k

9 “Ine ndine Yehova Mulungu wako kuchokera pamene unali ku Iguputo.^l Koma ndizakuchititsa kukhala m’mahema ngati pa masiku achikondwerero. **10** Ndinalankhula ndi aneneri^m ndipo ndinawoantsa masomphenya ochuluka. Kudzera mwa aneneri, ndinali kupereka mafanizo ambiri.ⁿ

11 “Ku Giliyadi anthu akuchita zamatsenga^o ndiponso akulankhula zabodza.^p Ku Giligala akupereka nsembe ng’ombe zamphongo.^q Komanso maguwa awo ansembe ali ngati milu ya miyala m’ Mizere ya m’ munda.^r **12** Yakobo anathawira kumunda wa ku Siriya^s ndipo Israeli^t anapitirizabe kugwira ntchito^u ndi kulondera nkhusa kuti apezze mkazi.^v **13** Yehova anatulutsa Israeli ku Iguputo pogwiritsa ntchito mneneri,^w ndipo mneneri analondera Israeli.^x **14** Efuraimu anakhumudwitsa kwambiri Mulungu.^y Magazi amene iye anakhetsa ali pa iyeyo^z ndipo Ambuye Wamkulu adzambwezera chitonzo chake.”^a

13 “Efuraimu akalankhula, anthu anali kunjenjemera. Iye anali wolemekezeka mu Israeli,^b koma anapezeka ndi

CHAP. 12

a Ge 28:16
Ge 32:30
b Eks 3:15
Sl 135:13
Yes 42:8
c Yes 31:6
Yer 3:14
Ho 14:1
Yow 2:13
Zek 1:3
d Mik 6:8
e De 16:20
f Sl 27:14
Mir 3:25
g Le 19:35
Miy 11:1
Amo 8:5
h Eze 22:29
Mik 2:1
i Miy 28:20
Yer 9:23
Zek 11:5
Chw 3:17
j De 8:17
k Miy 30:12
Mkl 2:17
l Eks 20:2
Ho 13:4
m 1Mf 17:1
2Mf 17:13
Amo 7:15
n Yes 5:1
Yer 13:1
o Ho 6:8
p Eze 13:8
q Amo 4:4
r 2Mf 17:10
Ho 8:11
s Ge 28:5
De 26:5
t Ge 32:28
u Ge 29:18
v Ge 31:38
w Eks 12:51
Sl 77:20
Yes 63:11
Mik 6:4
x Yos 24:17
1Sa 12:8
y 2Mf 17:11
Eze 23:5
z Eze 22:13
a De 28:37
Aro 2:6

CHAP. 13

b Yos 17:17

Danga 2

a 2Mf 17:16
Ho 11:2
b Eks 20:5
c Sl 115:4
Yes 46:6
Yer 10:4
Ho 2:8
d Yes 44:17
Yer 10:9
e Yer 10:3
Hab 2:18
f 1Mf 12:28
1Mf 19:18
g Ho 6:4
h Yob 21:18
Sl 1:4
Da 2:35
i Eks 20:2
Le 11:45
Sl 81:10
Ho 12:9

mlandu wolambira Baala^a ndipo anafa.^b **2** Tsopano anthu ake akuchita machimo ena ndipo akugwiritsa ntchito siliva wawo popanga zifanizo zachitsulo chosungunula.^c Zifanizo zimenezo ndi mafano opangidwa mogwirizana ndi maganizo awo,^d koma zonsezi ndi ntchito za amisiri.^e Iwo amauza mafanowo kuti, ‘Amuna opereka nsembe apsompsone mafano a ana ang’ombe.’^f **3** Chotero iwo adzakhala ngati mitambo ya m’ mawa^g ndiponso ngati mame amene sachedwa kuuma. Adzakhalanso ngati mankhusu* amene amaluzika kuchokera pamalo opunthira mbewu^h ndiponso ngati utsi umene amatuluka m’chumuni kudenga.^g

4 “Koma ine ndine Yehova Mulungu wako kuchokera pamene unali ku Iguputo.ⁱ Panalibe Mulungu wina amene unali kumudziwa kupatulapo ine. Panalibenso mpulumutsi wina kupatulapo ine.^j **5** Ine ndinakudziwa uli m’chipululu,^k m’ dziko la matenda otenthetsa thupi.^l **6** Iwe unakhuta chifukwa chakuti unali ndi zakudya zambiri.^m Unakhuta ndipo mtima wako unayamba kudzitukuma.ⁿ N’chifukwa chake unandiwalala.^o **7** Ine ndidzakhala ngati mkango wamphamvu kwa iwo.^p Ndidzapitiriza kuwayang’ana ngati kambuku* amene wabisala m’mphepete mwa njira.^q **8** Ndidzawaukira ngati chimbalangondo chimene

j Yes 43:11; Yes 45:21; k De 2:7; De 32:10; Yer 2:2; l Yer 2:6; m De 8:12; Ne 9:25; n De 32:15; o De 6:12; De 32:18; Miy 30:9; Yes 17:10; p Ho 5:14; q Yer 5:6.

Ho 13:3 “Mankhusu” ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpungu popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo. **3^g** Kapena kuti “tsindwi.” **7^a** Ena amati “nyalugwe.”

ana ake asowa^a ndipo ndidzang'amba zifuwa zawo, mmene muli mitima yawo. Ndidzawadya kumeneko ngati mkanngo.^b Chilombo chakuthengo chidzawakhadzulakhadzula.^c 9 Chifukwa chakuti zimene iwe Isiraeli unachita zinali zotsutsana ndi ine mthandizi wako,^d zimenezozo zidzakuwononga.^e

10 "Tsopano mfumu yako ili kuti, kuti ikupulumutse m'mizinda yako yonse.^f Oweruza ako ali kuti amene unawauza kuti, 'Ndi patsemi mfumu ndi akalonga'?'^g 11 Ndiyeno ndinakupatsa mfumu nditakwiya^h ndipo ndidzaichotsa nditakwiya.ⁱ

12 "Zolakwa za Efuraimu zakulungidwa pamodzi, ndipo machimo ake asungidwa.^j

13 Zowawa ngati za mkazi amene akubereka zidzamugwera.^k Iye ndi mwana wopanda nzeru^l chifukwa nthawi yoti abadwe ikakwana, sadzadziika pamalo amene ana amatulukira pochokera m'chiberekero.^m

14 "Ine ndidzawawombola ku Manda"ⁿ ndiponso ku imfa.^o Iwe Imfa amene umabweretsa ululu woopsa, kodi mphamvu yako ili kuti?^p Iwe Manda amene umawononga, kodi uli kuti?^q Koma Efuraimu sindimumverabe chisoni.^r

15 "Ndipo iye akayamba kubereka ndi kutulutsa ana ngati bango,^s mphepo ya kum'mawa, mphepo ya Yehova idzabwera.^t Mphepo yake ikuchokera kuchipululu ndipo idzaumitsa chitsime chake ndi kuphwetsa kasupe wake.^u Ameneyo adzawononga chuma chimene chikuphatikizapo zinthu zosiririka.^v

16 "Samariya adzaimbidwa mlandu^w chifukwa iye akupa-

CHAP. 13

a 2Sa 17:8
Miy 17:12
b Mlr 3:10
c Yes 56:9
Yer 12:9
d Sl 33:20
Sl 46:1
e Miy 6:32
f 1Sa 8:20
2Mf 17:4
g 1Sa 8:5
h 1Sa 8:7
1Sa 12:13
i 1Sa 12:25
Yer 52:11
j De 32:34
Yob 14:17
k Yer 30:6
Mik 4:9
l Miy 22:3
m 2Mf 19:3
n Sl 30:3
Sl 49:15
Sl 69:18
o Yes 25:8
p Yes 26:19
1Ak 15:55
q Chv 20:13
r 1Sa 15:29
Yer 15:6
s Ge 41:52
Ge 48:19
t Yer 4:11
Ho 4:19
u Ho 9:11
v 2Mf 17:20
w 2Mf 17:18
Amo 3:9

Danga 2

a 1Sa 15:23
Sl 5:10
Eze 20:21
b Yes 1:20
Yes 7:8
c 2Mf 8:12
d 2Mf 15:16
Amo 1:13

CHAP. 14

e 1Sa 7:3
2Mb 30:6
Yes 55:6
Ho 12:6
Yow 2:13
f Yer 2:19
Mlr 4:6
g Ho 12:6
h Eks 34:7
2Sa 24:10
Sl 51:2
Mik 7:18
i Sl 69:31
Ahe 13:15
j Ho 5:13
k De 17:16
Sl 33:17
Yes 31:1
l De 10:18
Sl 10:14
Sl 68:5
Sl 146:9
Miy 23:11
Yak 1:27
m Sl 103:3
Yes 57:18
Yer 3:22
n De 7:7
Zef 3:17

ndukira Mulungu wake.^a Iwo adzagwetsedwa ndi lupanga.^b Ana awo adzaphwanyidwaphwanyidwa^c ndipo akazi awo amene ali ndi pakati adzatumbulidwa.^d

14 "Iwe Isiraeli, bwerera kwa Yehova Mulungu wako^e pakuti wapunthwa mu zolakwa zako.^f 2 Bwerera kwa Yehova ndi mawu osonyeza kulapa.^g Anthu nonsenu uzani Mulungu kuti, 'Tikhulukikireni zolakwa zathu.^h Landirani zinthu zabwino zochokera kwa ife, ndipo mawu apakamwa pathu akhale ngati ana amphongo a ng'ombe amene tikuwapereka nsembe kwa inu.ⁱ 3 Dziko la Asuri silidzatipulumutsa.^j Ife sitidzauzanso ntchito ya manja athu kuti: "Inu Mulungu wathu!" chifukwa inu mumachitira chifundo mwana wamasiye."^{k,l}

4 "Ndidzathetsa kusakhulupirika kwawo.^m Ndidzawakonda mwa kwifuna kwanga,ⁿ chifukwa mkwiyo wanga wawachokera.^o 5 Ine ndidzakhala ngati mame kwa Isiraeli,^p ndipo iye adzaphuka ngati maluwa okongola. Mizu yake idzazama ngati mtengo wa ku Lebanoni. 6 Nthambi zake zidzaphukira ndipo adzakhala ndi ulemero ngati mtengo wa maolivi.^q Fungo lake lonunkhira lidzakhalanga ngati mtengo wa ku Lebanoni. 7 Iwo adzakhalsano mumthunzi wake.^r Adzabzala mbewu ndipo adzaphuka ngati mpepa.^s Dzina lawo lidzakupmbukiridwa ngati vinyo wa ku Lebanoni.

8 "Efuraimu adzanena kuti,

o Sl 78:38; Yes 12:1; p De 32:2; Miy 19:12; q Sl 52:8; r Sl 91:1; s Zek 8:12.

Ho 14:3* Mawu ake enieni, "mwana wamwamuna wopanda bambo."

'Kodi mafano ndi a chiyaninso kwa ine?'^a

"Ine ndidzamva ndipo ndidzapidirizabe kumuyang'anira.^b Ine ndili ngati mtengo waukulu wa mkungudza wamasamba obiriwira^c ndipo mudzapeza zipatso kwa ine."

9 Ndani ali ndi nzeru kuti

CHAP. 14

- a Ho 14:3
Mac 19:18
b Yer 31:18
c Yes 41:19
Yes 55:13
Yes 60:13

Danga 2

- a Sl 107:43
Miy 1:5
Yer 9:12

amvetse zinthu zimenezi?^a Wochenjera ndani kuti adziwe zimenezi?^b Pakuti njira za Yehova ndi zowongoka^c ndipo anthu olungama ndi amene adzayendamo,^d koma olakwa adzapunthwa m'njira zimenezo.^e

b Mt 24:45; c De 32:4; Da 4:37; d Lu 1:6; e Da 12:10.

YOWELI

1 Yehova analankhula^a kudzera mwa Yoweli mwana wa Petueli kuti:

2 "Tamverani inu akulu ndipo mutchere khutu inu nonse okhala m'dzikoli.^b Kodi zinthu izi zinachitikapo m'masiku anu, kapena m'masiku a makolo anu?^c 3 Fotokozerani ana anu za zinthu zimenezi. Ana anu adzafotokozere ana awo, ndipo ana a ana anuwo adzafotokozerenso m'badwo wotsatira.^d 4 Zinthu zimene mbozi zinasiya zinadyedwa ndi dzombe.^e Zimene dzombelo linasiya zinadyedwa ndi ana a dzombe oyenda pansu opanda mapiko ndipo zimene ana a dzombe oyenda pansiuwo anasiya zinadyedwa ndi mphemvu.^f

5 "Galamukani zidakwa inu.^g Lirani ndipo fuulani^h chifukwa cha vinyo wotsekemera^{*i} inu nonse okonda kumwa vinyo, pakuti vinyoyo wachotse-dwa pakamwa panu.^j 6 Pali mtundu umene walowa m'dziko langa. Mtunduwo ndi wamphamvu ndipo anthu ake ndi osawerengeka.^k Mano ndiponso nsagwadwa zawo zili ngati za mikango.^l 7 Iwo achititsa mtengo wanga wa mpesa kukhala chinthu chodabwitsa.^m

Yow 1:5* Ena amati "wonzuna."

CHAP. 1

- a 2Pe 1:21
b Sl 49:1
Amo 3:1
c Yow 2:2
d Eks 10:14
Eks 13:14
De 6:7
De 29:22
Sl 78:4
e Eks 10:15
De 28:38
Amo 4:9
f Yow 2:25
g Yes 28:1
Amo 6:6
Lu 21:34
h Yer 4:8
Yak 5:1
i Ho 4:11
j De 28:39
Yes 32:10
k Yow 2:2
l Chv 9:8
m Yes 5:6

Danga 2

- a Yer 5:17
Yer 8:13
b Yer 48:32
c Eze 7:18
d Le 2:1
Yow 2:14
e Eks 29:40
Ho 9:4
f 2Mb 13:10
g Yow 2:17
h De 28:30
i Le 26:20
Yer 4:28
Yer 14:2
j De 28:39
Yes 24:7
Ho 9:2
k De 28:40
l Yer 14:4
m Yes 17:11
n Yes 24:11

ndipo mtengo wanga wa mku-yu ausandutsa chitsa.^a Nthambi za mitengo imeneyi azichotsa makungwa n'kuzitayira kutali.^b Mphukira zake azichotsa makungwa ndipo za-uma. 8 Lirani momvetsa chisoni ngati mmene amalirira namwali amene wavala chiguduli^{*c} polirira mwamuna amene anali kufuna kumukwatira.

9 "Nsembe yambewu^d ndi nsembe yachakumwa^e zachotse-dwa m'nyumba ya Yehova. Ansembe, atumiki^f a Yehova, alira.^g 10 Munda wawonongedwa^h ndipo nthaka ikuliraⁱ pakuti mbewu zawonongedwa. Vinyo watsopano wauma^j ndipo mafuta atha.^k 11 Alimi achita manyazi^l chifukwa cha tirigu ndi barele ndipo osamalira munda ya mpesa akulira mofuula. Zili choncho chifukwa chakuti zokolola za m'munda zawonongeka.^m 12 Kukondwera kwachoka pamaso pa ana anthu.ⁿ Ndithu mtengo wa mpesa wauma ndiponso mte-ngo wa mkuyu wafota. Mte-ngo wa makangaza^{*} komanso

Yow 1:8* Ena amati "saka." 12* "Makangaza" ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

mtengo wa kanjedza, mtengo wa maapozi ndi mitengo yonse yakuthengo yauma.^a

13 “Dzimangirireni m’chiuno ndipo dzigugudeni pachifuwa,^b inu ansembe. Lirani mofuula, inu atumiki a paguwa lansembe.^c Lowani, valani ziguduli usiku wonse inu atumiki a Mulungu wanga, pakuti nsembe yambewu^d ndi nsembe yachakumwa zachotsedwa m’nyumba ya Mulungu wanu.^e

14 Konzekerani nthawi yosala kudya.^f Itanitsani msonkhano wapadera.^g Sonkhanitsani pamodzi akulu ndi anthu onse okhala m’dzikoli kuti akumane kunyumba ya Yehova Mulungu wanu^h ndipo alirire Yehova kuti awathandize.ⁱ

15 “Kalanga ine! Tsiku lija likufika.^j Tsiku la Yehova lili pafupi.^k Tsikulo lidzafika ngati chiwonongeko chochokera kwa Wamphamvuyonse. **16** Kodi chakudya sanatichotsere pamaso pathu? Kodi kukondwera ndi kusangalala sizinachotsedwe m’nyumba ya Mulungu wathu?^l **17** Nkhuyu zouma zawonongeka mafosholo ali pamwamba pake. Nkhokwe zawonongedwa. Nyumba zosungiramo zinthu zapasulidwa, pakuti mbewu zatha. **18** Ziweto zausa moyo. Gulu la ng’ombe likuyendayenda mosokonezeka pakuti kulibe msipu woti zidye.^m Ndiponso gulu la nkhoa ndi limene lalangidwa chifukwa cha uchimo.

19 “Ine ndidzaitana inu Yehova,ⁿ pakuti moto wawononga malo odyetserako ziweto m’chipululu ndipo moto walawilawi wanyeketsa mitengo yonse yakuthengo.^o **20** Chifukwa chakuti mitsinje ya madzi yauma,^p ndipo moto wawononga malo odyetserako ziweto

CHAP. 1

- a Le 26:20
b Yer 4:8
Eze 7:18
c Eks 30:20
1Ak 9:13
d Le 2:8
e Nu 29:6
f 2Mb 20:3
Yow 2:15
g Le 23:36
Ne 8:18
h 2Mb 20:13
Ne 9:1
i De 4:30
Sl 50:15
Yon 3:8
j Yer 30:7
k Yes 13:6
Yow 2:1
Zef 1:7
Zef 1:14
Zef 2:2
2Pe 3:10
Chv 6:17
l De 12:7
m 1Mf 18:5
Yer 12:4
Ho 4:3
n Sl 50:15
Sl 91:15
Mik 7:7
Hab 3:18
Afi 4:6
o Yer 9:10
p 1Mf 17:7
1Mf 18:5
Yer 14:1

Danga 2

- a Yob 38:41
Sl 104:21
Sl 145:15
Sl 147:9

CHAP. 2

- b Yer 4:5
Eze 33:3
c Zef 1:16
d Zek 8:3
e Amo 3:6
f Zef 1:14
Mki 4:1
g Yer 4:28
Yer 13:16
Amo 5:18
h Amo 4:13
Zef 1:15
i Yow 1:6
j Eks 10:14
k Yow 1:19
l Amo 7:4
m Ge 2:8
Ge 13:10
Yes 51:3
n Chv 9:7
o Chv 9:9
p Yes 5:24
q Miy 30:27
r Yer 8:21
s Nah 2:10

m’chipululu, zilombo zakutchire nazonso zikukufunani kwamбири.”^a

2 “Lizani lipenga m’Ziyoni^b amuna inu ndipo fuulani mfuu yankhondo^c m’phiri langa loyera.^d Anthu onse okhala m’dzikoli anjenjemere,^e pakuti tsiku la Yehova likubwera^f ndipo lili pafupi! **2** Limeneli ndi tsiku lamdima ndi lachisoni,^g tsiku lamitambo ndi lamdima wandiweyani. Tsikuli lili ngati mmene kuwala kwa m’bandakucha kumakhalira pamwamba pa mapiri.^h

“Pali mtundu wa anthu ambiri ndiponso amphamvu.ⁱ Palibe mtundu wina umene ungafanane nawo kuyambira nthawi yakale^j ndipo sipadzakhalanso wina wofanana nawo ku mibadwomibadwo. **3** Patsoyolo pawo moto wawononga^k ndipo kumbuyo kwawo moto walawilawi ukunyeketsa.^l Patsoyolo pawo pali dziko ngati la Edeni^m koma kumbuyo kwawo kuli chipululu chowonongeka ndipo palibe chilichonse chopulumuka.

4 “Mtundu wa anthuwo umaoneka ngati mahatchi,^{*} ndipo amathamanga ngati mahatchi amphamvu.ⁿ **5** Amadumphadumphu ndipo amachita mkokomo ngati magaleta oyenda pamwamba pa mapiri^o ndiponso ngati moto walawilawi umene ukutentha mapepi.^p Iwo ali ngati anthu amphamvu amene afolo mwa dongosolo lomenyera nkhondo.^q **6** Mitundu ya anthu idzamba ululu waukulu^r chifukwa cha mtunduwo, ndipo nkhope zawo zonse zidzakhala zankhawa.^s

Yow 2:4* Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

7 “Amathamanga ngati amuna amphamvu.^a Amakwera khoma ngati amuna ankhondo. Aliyense amayenda m’njira yake ndipo saphonya njira zawo.^b 8 Iwo sakankhankhama ndipo amayendabe ngati mwamuna wamphamvu amene akuyenda panjira yake. Wina akalasidwa ndi kugwa enawo sabwerera m’mbuyo.

9 “Iwo amathamangira m’ Mizinda ndipo amathamanga pakhoma la mpanda. Amakwera nyumba ndipo amalowa m’nyumbamo kudzera pawindo ngati mbala. 10 Dziko lanjenjemera pamaso pawo ndipo kumwamba kwagwedezeka. Dzuwa ndi mwezi zada^c ndipo nyenyezi zaleka kuwala.^d 11 Yehova adzalankhula^e pamaso pa asilikali ake ankhondo^f pakuti anthu a mumsasa wake ndi ambiri.^g Amene akukwaniritsa mawu ake ali ndi mphamvu. Tsiku la Yehova ndi lalikululu^h ndi lochititsa mantha. Ndani angaime pa tsiku limeneleli?”ⁱ

12 Yehova wanenanso kuti, “Tsopano bwererani kwa ine ndi mtima wanu wonse.^j Salani kudya,^k lirani momvetsa chisoni ndiponso mokuwa.^l 13 Ng’ambani mitima yanu^m osati zovala zanuⁿ ndipo bwererani kwa Yehova Mulungu wanu pakuti iye ndi wachisomo, wachifundo,^o wasakwiya msanga^p ndiponso wodzaza ndi kukoma mtima kosatha.^q Ndithu, iye adzakumverani chisoni chifukwa cha tsokalo.^r

14 Ndani akudziwa kuti mwina adzasintha maganizo ake ndi kukumverani chisoni^s ndipo kenako adzakusiyirani madalitso,^t nsembe yambewu ndi nsembe yachakumwa kuti mupereke kwa Yehova Mulungu wanu?

CHAP. 2

- a 2Sa 1:23
- b Miy 30:27
- c Yer 4:28
- Yow 2:31
- Mt 24:29
- Lu 21:25
- Mac 2:20
- Chv 9:2
- d Yes 13:10
- e Sl 46:6
- Yes 42:13
- Yer 25:30
- Yow 3:16
- Amo 1:2
- f Yow 2:25
- g Yow 2:2
- h Yer 30:7
- Amo 5:18
- Zef 1:15
- i Nu 24:23
- Nah 1:6
- Chv 6:17
- j Yer 4:1
- Ho 12:6
- Ho 14:1
- k 1Sa 7:6
- 2Mb 20:3
- l Eza 10:1
- Yes 22:12
- Yak 4:9
- m 2Mf 22:19
- Sl 34:18
- Sl 51:17
- Yes 57:15
- n Ge 37:34
- 2Sa 1:11
- o Eks 34:6
- Mik 7:19
- p Nu 14:18
- Yes 48:9
- Mik 7:18
- Nah 1:3
- q Ne 9:17
- Sl 86:15
- Sl 103:8
- Yon 4:2
- r Sl 106:45
- s 2Mb 30:8
- Yer 12:3
- Yon 3:9
- Zef 2:3
- t Yes 65:8
- Mik 7:20
- Hag 2:19

Danga 2

- a Yow 2:1
- b Yer 36:9
- Yow 1:14
- c 2Mb 7:9
- d Eks 19:10
- e De 29:11
- De 31:12
- 2Mb 20:13
- f 2Mb 8:12
- Mt 23:35
- g De 28:37
- Sl 44:14
- h De 32:27
- Sl 42:10
- Sl 79:10
- Sl 115:2
- Mik 7:10
- i Zek 1:14
- Zek 8:2
- j De 32:36
- Sl 103:13
- Yes 60:10
- Mir 3:22
- Ho 11:8
- Lu 15:20
- Yak 5:11

15 “Lizani lipenga la nyanga ya nkhusa mu Ziyoni amuna inu.^a Konzekerani nthawi yosala kudya.^b Itanitsani msonkhano wapadera.^c 16 Sonkhanitsani anthu onse pamodzi ndipo muyeretse mpingo.^d Sonkhanitsani amuna achikulire. Sonkhanitsani pamodzi ana ndi makanda oyamwa.^e Mkwati atuluke m’chipinda chake ndipo mkwatibwi atuluke kumalo ake ogona.

17 “Ansembe ndi atumiki a Yehova alire m’khonde mwa guwa lansembe^f ndipo anene kuti, ‘Inu Yehova, mverani chisoni anthu anu ndipo musachititse manyazi cholowa chanu^g kuti mitundu ya anthu iwalamulire. Anthu a mitundu ina asanene kuti: “Kodi Mulungu wawo ali kuti?”^h 18 Ndiyeno Yehova adzachitira nsanje dziko lakeⁱ ndipo adzamura chifundo anthu ake.^j 19 Pame nepo Yehova adzayankha ndi kuuza anthu ake kuti, ‘Tsopano ndikukutumizirani mbevu, vinyo watsopano ndi mafuta. Anthu inu mudzakhutadi zinthu zimenezi.^k Ine sindidzakuchititsaninso kukhala chinthu chotonzedwapakuti pa anthu a mitundu ina.^l 20 Ndidzakuchotserani mdani wa kumpoto^m kuti akhale kutali ndi inu. Ndidzamuthamangitsira kudziko lopanda madzi ndi labwinja, nkhope yake itayang’ana kunyanja ya kum’maⁿ wa^{*n} ndipo nkongo yake italoza kunyanja ya kumadzulo.^o Fungo lake lonunkha lidzamveka ndipo fungo lake loipalo lidzapitirizabe kumveka^p pakuti

k Yer 62:8; Amo 9:13; Mki 3:10; I Eze 34:29; Eze 36:15; m Yer 1:14; n Eze 47:18; o De 11:24; De 34:2; p Yes 34:3.

Yow 2:20^a Kutanthauza, “Nyanja Yamchere.” 20^b Kutanthauza, “Nyanja Yaikulu.”

Mulungu adzachita zinthu zazikulu.’

21 “Usachite mantha iwe dziko. Kondwera ndi kusangalala, pakuti Yehova adzachita zinthu zazikulu.^a **22** Inu zilombo zakutchire musachite mantha,^b pakuti malo odyetserako ziweto a m’chipululu adzamera msipu wobiriwira.^c Mitenngo nayonso idzabereka zipatso.^d Mtengo wa mkuyu ndi mtengo wa mpesa udzatulutsa zipatso zake zonse.^e **23** Inu ana aamuna a Ziyoni kondwera ndi kusangalala chifukwa cha Yehova Mulungu wanu.^f Iye adzakupatsani mvula yoyambirira pa mlingo woyenera^g ndipo adzakugwetserani mvula yamvumbi, mvula yoyambirira ndi mvula yomaliza, ngati mmene zinalili poyamba.^h **24** Malo opunthira mbewu adzadzaza ndi mbewu zopunthidwa ndipo malo ogwera-moto vinyo watsopano ndi mafuta adzasefukira.ⁱ **25** Ndidzakubwezerani mbewu za zaka zonse zimene dzombe ndi ana a dzombe oyenda pansi opanda mapiko, mphemvu ndi mbozi zinadya. Limeneli ndi gulu langa lankhondo lamphamvu limene ndinatumiza pakati panu.^j **26** Pamenepo mudzadya ndi kukhuta^k ndipo mudzatamanda dzina la Yehova Mulungu wanu^l amene wakuchitirani zodabwitsa.^m Anthu anga sadzachita manyazi mpaka kalekale.^{*n} **27** Anthu inu mudzadziwa kuti ine ndili pakati pa Israeli,^o ndiponso kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu ndipo palibenso Mulungu wina.^p Anthu anga sadzachita manyazi mpaka kalekale.

28 “Zimenezi zikadzachitika

CHAP. 2

- a Sl 126:3
b Sl 36:6
c Sl 65:12
Yes 30:23
Zek 8:12
d Sl 67:6
Yes 51:3
Eze 34:27
e Amo 9:14
f Sl 28:7
Yes 12:6
Yes 41:16
Yes 61:10
Hab 3:18
Zek 10:7
g Le 26:4
h De 11:14
Zek 10:1
Yak 5:7
i Le 26:10
Miy 3:10
Amo 9:13
Mki 3:10
j Yow 1:4
Amo 4:9
k Le 26:5
De 6:11
Sl 22:26
l De 26:10
m Sl 13:6
Sl 72:18
Yes 25:1
n Sl 37:19
Zef 3:11
Aro 5:5
o Le 26:11
Sl 46:5
Eze 37:26
p De 4:35
1Mf 8:60
Yes 45:5

Danga 2

- a Yes 32:15
Yes 44:3
Eze 39:29
Mac 2:17
b Zek 12:10
Yoh 7:39
Mac 10:45
c Mac 21:9
d Mac 2:18
e Mac 2:19
f Chv 9:2
g Mac 2:20
h Yes 13:10
Yow 3:15
Mt 24:29
Mko 13:24
Lu 21:25
Chv 6:12
i Zef 1:14
Mki 4:5
j Sl 50:15
Mac 2:21
Aro 10:13
k Yes 46:13
Ob 17
l Yes 11:11
Yer 31:7
Mik 4:7
Aro 9:27

CHAP. 3

- m Yer 30:3
Eze 38:14
Zef 3:20
n De 30:3
Yer 16:15
Eze 39:28
Amo 9:14

ndidzatsanulira mzimu wanga^a pa chamoyo chilichonse,^b ndipo ana anu aamuna ndi ana anu aakazi^c adzanenera. Amuna achikulire adzalota maloto ndipo anyamata adzaona masomphenya. **29** Masiku amenewo ndidzatsanuliranso mzimu wanga pa antchito anu aamuna ndi aakazi.^d

30 “Ndidzachita zodabwitsa kuthambo^e ndi padziko lapansi. Ndidzachititsa kuti pakhale magazi, moto ndi utsi wokwera kumwamba.^f **31** Dzuwa lidzasanduka mdima,^g ndipo mwezi udzasanduka magazi.^h Zimenezi zidzachitika tsiku lalikulu ndi lochititsa mantha la Yehova lisanafike.ⁱ **32** Ndiyeno aliyense woitana pa dzina la Yehova adzapulumuka,^j pakuti m’phiri la Ziyoni ndiponso mu Yerusalemu mudzakhala anthu opulumuka^k monga mmene Yehova ananenera. Amenewa ndi anthu amene Yehova akuwaitana.^l”

3 “Ndiyeno masiku amenewo ndiponso pa nthawi imeneyo,^m ndidzabwezeretsa anthu a ku Yuda ndi a ku Yerusalemu amene anagwidwa ukapolo.ⁿ **2** Ine ndidzasonkhantsanso pamodzi mitundu yonse ya anthu^o ndi kuibweretsa m’chigwa cha Yehosafati^p ndipo ndidzaiweruza chifukwa cha anthu anga ndi cholowa changa, Israeli.^q Mitundu imeneyi inamwaza Israeli pakati pa mitundu ya anthu ndiponso inagawana dziko langa.^r **3** Mitundu yini inali kuchitira maere anthu anga^s ndipo inali kupereka mwana wamwamuna kuti akhale malipiro a hule.^t Inali kupereka mwana wamka-

Yow 2:26* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

o Zef 3:8; Zek 14:2; Chv 16:16; **p** Yow 3:12; **q** Yes 66:16; Eze 38:22; **r** Yer 12:14; Eze 35:10; Zef 2:8; **s** Ob 11; **t** De 23:17.

zi kuti akhale malipiro a vinyo woti amwe.

4 “Tsopano ndili nawenso chiyani iwe Turo ndi Sidonia^a ndiponso inu nonse okhala m’chigawo cha Filisitiya?^b Kodi zimenezi ndi zimene mukundipatsa monga mphoto yanga? Ngati mukundipatsa zimenezi, ine ndidzakubwezerani mwamsanga ndiponso mofulumira zimene mwandichitirazo.^c

5 Chifukwa chakuti anthu inu mwtatanga siliva ndi golide wanga,^d mwabweretsa zinthu zanga zamtengo wapatali mu akachisi anu,^e 6 mwagulitsa ana a Yuda ndi ana a Yerusalemu^f kwa ana a Agiriki,^g ndi cholinga choti muwachotse ndi kuwapititsa kutali ndi dziko lawo,^h 7 tsopano ndiwatenga kuti achoke kumalo amene munawagulitsaⁱ ndipo ndikubwezerani zimene munachita.^j

8 Ndidzagulitsa ana anu aamuna ndi ana anu aakazi kwa ana a Yuda.^k Ana a Yudawo adzagulitsa kwa amuna a ku Sheba,^l mitundu wa anthu akutali.^m Ine Yehova ndanena zimenezi.

9 “Anthu inu, lengezani pakati pa mitundu ina kuti,ⁿ ‘Konzekerani nkondo! Konzekeretsani amuna amphamvu!^o Amuna onse ankondo abwere!’^p 10 Sulani makasu anu a pulawo kuti akhale malupanga, ndiponso zida zanu zosadzira mitengo^q kuti zikhale mikondo ing’onoing’ono. Munthu wofooka anene kuti: “Ndine mwamuna wamphamvu.”^r 11 Inu mitundu ya anthu yokhala mozungulira, bwerani mudzathandizane^s ndipo nonse musonkhane pamodzi.”^t

Inu Yehova, bweretsani ankondo anu kumalo amene wo.^u

12 “Mitundu ya anthu inyamuke ndi kubwera kuchigwa

CHAP. 3

- a Yes 23:12
Zek 9:2
b Yer 47:4
Eze 25:15
c Amo 1:10
Amo 2:6
d 2Mb 21:17
e 1Sa 5:2
f De 28:32
Eze 27:13
g Ge 10:2
Zek 9:13
h De 28:68
i Yes 11:12
Yes 43:5
Yes 49:12
Yer 23:8
Eze 34:12
j Sl 62:12
Yer 17:10
Yer 25:14
Yer 30:23
k Ob 20
l Yob 1:15
Eze 27:22
m Yer 6:20
n Yes 34:1
Yer 31:10
o Yes 8:9
Yer 46:3
p Eze 38:7
q Yes 2:4
Mik 4:3
r Zek 12:8
s Eze 38:9
Zef 3:8
t Chv 16:14
u Sl 103:20
2At 1:7
Chv 14:19

Danga 2

- a Yow 3:2
b Sl 76:9
Sl 96:13
c Chv 14:19
d Yer 51:33
Chv 14:18
e Yes 63:3
Mir 1:15
Chv 14:20
f Ge 6:5
Yes 13:11
g Chv 19:19
h Yes 34:2
Yow 2:1
Zef 1:14
i Yes 13:10
Eze 32:7
Yow 2:31
Mac 2:20
j Yer 25:30
Amo 1:2
k Yes 13:13
l Sl 18:2
Sl 50:15
m Miy 18:10
n Sl 9:16
o Ob 16
Zek 8:3
p Yes 4:3
q Yes 35:8
Yes 60:18
Nah 1:15
Zek 14:21
Chv 21:27
r Amo 9:13
Zek 9:17
s Sl 46:4
Eze 47:1
Chv 22:1
t Yes 41:19

cha Yehosafati,^a pakuti kumeneko ndidzakhala pansu kuti ndiweruze mitundu yonse ya anthu yokhala mozungulira.^b

13 “Yambani kumweta ndi chikwakwa,^c pakuti zokokola zacha.^d Bwerani, tsikirani kuno, pakuti moponderamo mphesa mwadzaza.^e Malo ogwera mo vinyo wake asufukira, pakuti zoipa za anthu a mitundu ina zachuluka kwamбири.^f 14 Makamu ambirimбири a anthu ali m’chigwa^g choweruzira mlandu, pakuti tsiku la Yehova layandikirira m’chigwa choweruzira mlandu.^h 15 Dzuwa ndimwezi zidzachita mdima, ndipo nyenyezi zidzasiya kuwala.ⁱ 16 Yehova adzabangula ngati mkango kuchokera m’Ziyoni ndipo adzalankhula ali ku Yerusalemu.^j Kumwamba ndi dziko lapansi zidzagwedezeka^k koma Yehova adzakhala chitetezo kwa anthu ake,^l ndipo adzakhala malo a chitetezo champhamvu kwa ana a Isiraeli.^m 17 Pamenepo anthu inu mudzadziwa kuti ine ndine Yehova Mulungu wanu,ⁿ amene ndimakhala mu Ziyoni, phiri langa lopatulika.^o Yerusalemu adzakhala malo anga opatulika,^p ndipo alendo sadzadutsanso mmenemo.^q

18 “Nthawi imeneyo mapiri adzachucha vinyo wotsekemera.^r Mkaka udzayenda pazitunda ndipo m’mitsinje yonse ya Yuda mudzayenda madzi. Kasupe wamadzi adzatuluka m’nyumba ya Yehova^s ndi kuthirira chigwa cha Mitengo ya Mthethe.^t 19 Iguputo adzasanduka bwinja,^u Edomu adzasanduka chipululu chopanda kanthu^v chifukwa cha chiwawa chime ne anachitira ana a Yuda,

ndiponso chifukwa chokhe-
tsa magazi osalakwa m'dzi-
ko la Yudalo.^a **20** Koma mu
Yuda mudzakhala anthu mpa-
ka kalekale,^b ndipo mu Yeru-
salemu mudzakhala anthu ku
mibadwomibadwo.^c **21** Ma-

CHAP. 3

a Amo 1:11

Ob 10

b Yes 33:20

c Sl 48:8

Yes 60:15

Amo 9:15

gazi awo amene anali ndi mla-
ndu adzakhala opanda mla-
ndu,^a ndipo Yehova azidzakhala
mu Ziyoni.”^b

Danga 2 a Sl 103:10; Yes 4:4; Eze 36:25; Mik
7:19; b Sl 48:1; Yes 24:23; Mik 4:7.

AMOSI

1 Awa ndi mawu a Amo-
si amene anali mmodzi mwa
anthu oweta nkhoa ku Te-
kowa.^a Anauzidwa mawu ame-
newa m' masomphenya okhu-
dza Isiraeli,^b m' masiku a Uziya^c
mfumu ya Yuda ndi m' masiku a
Yerobowamu^d mwana wa Yowa-
si,^e mfumu ya Isiraeli, zaka zi-
wiri chivomezi chisanachitike.^f
2 Iye anati:

“Yehova adzabangula nga-
ti mkango mu Ziyoni,^g ndi-
po adzafuula mu Yerusalemu.^h
Malo amene abusa amadyetse-
rako ziweto adzalira, ndipo pa-
nsonga ya phiri la Karimeli pa-
dzauma.”ⁱ

3 “Yehova wanena kuti,
“Popeza kuti Damasiko^j anapanduka mobwerezabwereza,^{*}
sindidzamusinthira chigamulo
changa. Sindidzamusinthira
chigamulocho chifukwa cha-
kuti anapuntha Giliyadi^k ndi
zida zachitsulo zopunthira.

4 Ndidzatumiza moto^l panyum-
ba ya Hazaeli,^m ndipo udza-
nyeketsa nsanja zokhalamo za
Beni-hadadi.ⁿ **5** Ndidzathyo-
la mipiringidzo ya zipata za
Damasiko^o ndi kupha anthu a
ku Bikati-aveni. Ndidzaphanso
munthu wogwira ndodo yachi-
fumu wa ku Beti-edeni, ndi-

Amo 1:3* Mawu ake enieni, “Chifukwa
cha kupanduka katatu ndiponso chifu-
kwa cha kupanduka kanayi.”

CHAP. 1

a 2Sa 14:2

2Mb 11:6

b 2Mf 17:13

c 2Mb 26:1

Yes 1:1

Ho 1:1

d 2Mf 14:23

Amo 7:10

e 2Mf 13:13

f Zek 14:5

g Yow 3:16

h Yer 25:30

i 1Sa 25:2

Yes 33:9

Nah 1:4

j Yes 7:8

Yes 8:4

k 2Mf 8:12

2Mf 10:32

2Mf 10:33

2Mf 13:7

l Yer 49:27

m 1Mf 19:15

2Mf 8:8

n 1Mf 20:21

o Yes 7:8

Yes 17:1

Danga 2

a 2Mf 16:9

Yes 22:6

Amo 9:7

b Eze 25:15

c 2Mb 21:17

2Mb 28:18

Yow 3:6

d Ob 11

e Yer 25:20

Yer 47:1

Zek 9:5

f Yes 20:1

g Yer 47:5

h Sl 81:14

i Zef 2:4

Zek 9:7

j Yes 14:29

Yer 47:4

Eze 25:16

Zef 2:5

k Eze 26:2

l Yow 3:6

m Eze 26:12

po anthu a ku Siriya adzate-
ngedwa kupita ku ukapolo ku
Kiri,”^a watero Yehova.’

6 “Yehova wanena kuti,
“Chifukwa chakuti Gaza wa-
ndipandukira mobwerezabwe-
reza,^b sindidzamusinthira
chigamulo changa. Sindidza-
musinthira chigamulocho chi-
fukwa chakuti anthu onse
ogwidwa ukapolo^c anawapere-
ka ku Edomu.^d **7** Ndidza-
tumiza moto pakhoma la
Gaza^e ndipo udzanyeketsa nsan-
ja zake zokhalamo. **8** Ndi-
dzapha anthu a ku Asido-
di^f pamodzi ndi wogwira ndodo
yachifumu wa ku Asikeloni.^g
Ndidzalanga^h Ekironiⁱ ndipo
ndidzafaniza otsala mwa Afi-
lisiti,^j watero Yehova, Ambuye
Wamkulu Koposa.’

9 “Yehova wanena kuti, ‘Po-
peza kuti Turo^k anapanduka
mobwerezabwereza, sindidza-
musinthira chigamulo changa.
Sindidzamusinthira chigamulo-
locho chifukwa chakuti anape-
reka ku Edomu gulu lonse la
anthu ogwidwa ukapolo, ndi-
ponso chifukwa chakuti sana-
kumbukire pangano la pa uba-
le.^l **10** Ndidzatumiza moto
pakhoma la Turo ndipo udza-
nyeketsa nsanja zake zokhala-
mo.”^m

11 “Yehova wanena kuti,
‘Chifukwa chakuti Edomu wa-
ndipandukira mobwerezabwe-

bwereza,^a sindidzamusinthira chigamulo changa. Sindidzamusinthira chigamulocho chifukwa chakuti anathamangitsa m'bare wake ndi lupanga,^b sanasonyeze chifundo,^c akupitiriza kukhadzulakhadzula zinthu ali wokwiya komanso akukhalabe wokwiya mosalekeza.^d 12 Ndidzatumiza moto ku Temani^e ndipo udzanyeketsa nsanja zokhalamo za ku Bozira.^f

13 “Yehova wanena kuti, “Chifukwa chakuti ana a Amoni^g andipandukira mobwerezabwereza, sindidzawasinthira chigamulo changa.^h Sindidzawasinthira chigamulocho chifukwa chakuti anatumula akazi apakati a ku Giliyadi ndi cholinga chakuti afutukule malo awo okhala.ⁱ 14 Ndidzayatsa mpanda wa Raba^j ndipo motowo udzanyeketsa nsanja zake zokhalamo. Padzakhala chizindikiro chochenjeza pa tsiku la nkhoondo ndiponso mphepo yankuntho pa tsiku la chimvula champhamvu.^k 15 Pamene-po mfumu yawo idzagwidwa ndi kupita ku ukapolo pamodzi ndi akalonga ake,^l wawero Yehova.’

2 “Yehova wanena kuti, “Popeza kuti Mowabu^m anapanduka mobwerezabwereza, sindidzamusinthira chigamulo changa. Sindidzamusinthira chigamulocho chifukwa chakuti anatentha mafupa a mfumu ya Edomu kuti apeze laimu.ⁿ 2 Ndidzatumiza moto ku Mowabu, ndipo udzanyeketsa nsanja zokhalamo za Keritoti.^o Mowabu adzafa pakati pa phokoso la asilikali, kulira kwa chizindikiro chochenjeza ndiponso lipenga la nyanga ya nkhosa.^p 3 Ndidzapha woweruza pamodzi ndi akalonga ake onse amene ali naye limodzi,^q wawero Yehova.’

CHAP. 1

- a Yes 34:5
Yow 3:19
- b Eze 25:12
- c Yob 6:14
- d 2Mb 28:17
Ob 10
- e Ge 36:11
Ob 9
- f Ge 36:33
Yes 34:6
Yer 49:13
- g Eze 25:3
Zef 2:8
- h De 23:3
2Mb 20:1
- i Owe 11:13
Yer 49:1
Eze 35:10
- j Yer 49:2
Eze 25:5
- k SI 83:15
- l Yer 27:3
Yer 49:3

CHAP. 2

- m Yer 48:29
Eze 25:8
Zef 2:8
- n Yes 33:12
- o Yer 48:24
- p Yes 15:1
- q Nu 24:17
Yes 16:14
Yer 48:7

Danga 2

- a 2Mf 17:19
Yer 2:13
Yer 9:26
- b Le 26:15
2Mb 36:14
Ne 1:7
Da 9:11
- c Yes 28:15
Yer 16:19
- d 2Mb 30:7
Yer 9:14
- e 1Sa 12:15
1Mb 28:9
2Mb 36:19
Yer 17:27
Yer 37:8
Yer 52:13
Ho 8:14
- f De 28:45
2Mf 17:7
Eze 23:5
Ho 4:1
- g Eks 23:6
Eze 22:12
Yow 3:3
Amo 5:11
Amo 8:6
- h Amo 4:1
- i Yes 10:2
Amo 5:12
- j Le 18:8
Le 18:15
Eze 22:11
1Ak 5:1
- k Eze 36:20
Eze 43:8
Aro 2:24
- l Ho 8:11
Ho 10:1
- m Eks 22:26
De 24:12
Eze 18:12
Owe 9:27

4 “Yehova wanena kuti, ‘Popeza kuti Yuda^a anapanduka mobwerezabwereza, sindidzamusinthira chigamulo changa. Sindidzamusinthira chigamulocho chifukwa chakuti anakana lamulo la Yehova^b ndiponso sanasunge malangizo ake koma anasocheretsedwa ndi mabodza^c amene makolo awo anali kutsatira.^d 5 Ndidzatumiza moto mu Yuda ndipo udzanyeketsa nsanja zokhalamo za Yerusalemu.’^e

6 “Yehova wanena kuti, ‘Popeza kuti Isiraeli anapanduka mobwerezabwereza,^f sindidzamusinthira chigamulo changa. Sindidzamusinthira chigamulocho chifukwa chakuti anagulitsa munthu wolungama kuti apeze siliva komanso anagulitsa munthu wosauka pa mtengo wa nsapato.^g 7 Iwo akufunitsitsa kuti fumbi la padziko lapansi ligwere pamitu ya anthu wamba^h ndipo sakuchitira chilungamo anthu ofatsa.ⁱ Mwana pamodzi ndi bambo ake akugona ndi mtsikana mmodzi^j ndi cholinga chofuna kuipitsa dzina langa loyera.^k 8 Iwo amayala zovala pafupi ndi guwa lililonse lansembe^l ndi kugonapo. Zovala zimenezo zimakhala zimene alanda anthu ena monga chikole.^m Amagula vinyo ndi ndalama zimene alipiritsa anthu ndipo amakamwera vinyoyo kunyumba za milungu yawo.’ⁿ

9 “Koma ine ndinawononga Aamori^o chifukwa cha anthu anga. Aamoriwo misinkhu yawo inali yofanana ndi mitengo ya mkungudza ndipo mphamvu zawo zinani zofanana ndi za mitengo ikuluikulu.^p Ndinawononga zipatso zawo m’mwamba ndiponso mizu

o Nu 21:24; De 2:31; Yos 24:8; SI 135:11; p Yes 2:13.

yawo pansi.^a **10** Koma ine ndinatulutsa anthu inu m'dziko la Iguputo^b ndi kukuyendetsani m'chipululu zaka 40^c kuti mukatenge dziko la Aamori.^d **11** Ena mwa ana anu ndinali kuwachititsa kukhala aneneri^e ndipo ena ndinali kuwachititsa kukhala Anaziri.^f Kodi mmenem si mmene zinayenera kukhala, inu ana a Isiraeli?' waterno Yehova.

12 "Koma inu munapitiriza kupatsa Anaziri vinyo kuti amwe^g ndipo aneneri munawalamula kuti: "Musamanenere."^h **13** Tsopano ine ndigwedeza nthaka ime ne mwapondapo ngati mmenegolo imene yanyamula tirigu amene amumweta kumene imagwedezekera. **14** Malo othawirapo munthu waliwiro adzawonongekaⁱ ndipo palibe munthu wamphamvu amene adzalimbe, komanso palibe munthu wamphamvu amene adzapulumutse moyo wake.^j **15** Munthu wogwira uta sadzaima, munthu waliwiro kwambiri sadzatha kuthawa ndipo wokwera pahatchi^k sadzatha kupulumutsa moyo wake.^k **16** Ndipo munthu wolimba mtima pakati pa anthu amphamvu adzathawa ali maliseche pa tsiku limenelo,^l waterno Yehova."

3 "Tamverani mawu amene Yehova wanena okhudza inu^m ana Aisiraeli, mawu okhudza banja lonse limene ndinalitulutsa m'dziko la Iguputo.ⁿ Mawuwo ndi akuti, **2** 'Pa mabanja onse apadziko lapansi^o ine ndimadziza inu nokha.^p Choncho ndidzakulangani chifukwa cha zolakwa zanu zonse.^q

Amo 2:15^r Ena amati "hosi," kapena "kavalu."

CHAP. 2

- a De 2:32
De 2:33
b Eks 12:51
Sl 105:43
Mik 6:4
c Nu 14:34
De 2:7
Ne 9:21
Mac 7:42
d De 1:20
e 1Sa 3:20
1Mf 17:1
1Mf 19:19
2Mb 36:15
f Nu 6:2
Owe 13:5
Mir 4:7
g Nu 6:3
h Yes 30:10
Yer 11:21
Amo 7:12
Mac 4:18
1At 2:16
i Amo 9:1
j 2Mf 25:5
Sl 33:16
k Yes 30:16
l De 28:25

CHAP. 3

- m Yes 46:3
Ho 4:1
n Amo 2:10
o Ge 10:32
Yer 10:25
p Eks 19:5
De 7:6
Sl 147:19
q Yob 34:11
Yer 9:25
Eze 9:6
Da 9:12
Ho 12:2
Amo 4:12
Aro 2:9

Danga 2

- a Ge 6:9
Ge 17:1
2AK 6:14
b Sl 104:21
Yes 31:4
c Mia 9:12
d Yer 4:5
Zef 1:16
e Ge 6:13
Ge 18:17
1Mf 22:23
2Mf 3:17
2Mf 22:20
Sl 25:14
Yes 42:9
Da 9:22
Da 11:2
Yoh 15:15
Chw 1:1
f Miy 20:2
Miy 30:30
Yer 4:7
Amo 1:2
g Yer 20:9
Amo 7:15
Mac 4:20
Mac 5:20
h Yer 46:14
i 2Mf 17:23
j Yes 9:9
Ho 7:1
Amo 4:1
k Yes 26:10
Yer 4:22

3 "Kodi anthu awiri amayenda pamodzi asanapangane ndi kukumana mogwirizana ndi pangano lawolo?^a **4** Kodi mkango umabangula m'nkhalango usanagwire nyama?^b Kodi mkango wamphamvu umalira m'malo ake obisalamo usanagwire kalikonse?^c **5** Kodi mbalame imakodwa mumsampha pansi, pamene palibe msampha?^c Kodi msampha umafwamphuka kuchochera pansi usanagwire kalikonse?^d **6** Lipenga la nyanga ya nkhusa likalira mumzinda, kodi anthu sanjenjemera?^d Kodi tsoka likagwa mumzinda si Yehova amene wachititsa?^e **7** Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, sangachite kalikonse asanalule chinsinsi chake kwa atumiki ake, aneneri.^e **8** Mkango wabangula!^f Ndani sachita mantha? Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa walankhula! Ndani sanenera?^g **9** "Lengezani izi pansanja zokhalamo za ku Asidodi ndi pansanja zokhalamo za m'dziko la Iguputo.^h Munene kuti: "Sonkhanani pamodzi kuti mukire mapiri a Samariyaⁱ ndipo onani zinthu zambiri zachisokonezo ndi zachinyengo zimene zikuchitika mumzinda umenewo.^j **10** Anthuwo sadziwa kuchita zolungama,^k ndipo asonkhanitsa munsanja zawo zokhalamo zinthu zimene anafunkha mwachiwawa,^l waterno Yehova."

11 "Chotero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Pali mdani amene wazungulira dziko lonse^m ndipo ameneyo adzakukhalitsa wopanda mphanvu ndipo adzafunkha nsanja zako zokhalamo.'ⁿ

l Zef 1:9; m 2Mf 17:6; Yes 7:17; n Ho 11:6; Amo 6:8.

12 “Yehova wanena kuti, ‘Monga mmene m’busa amapulumutsira ziboda ziwiri za chiweto ndi kachidutswa ka khutu m’kamwa mwa mkango,^a nawonso ana a Isiraeli amene akukhala m’Samariya pamipando yapamwamba^b ndi kugona pamabedi a ku Damasiko^c adzapulumuka ochepa chabe m’manja mwa adani awo.’

13 “Tamverani ndipo muchitire umboni,^d inu a nyumba ya Yakobo,’ watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, Mulungu wa makamu. 14 ‘Pa tsiku limene ndidzalanga Isiraeli^e chifukwa cha kupanduka kwake, ndidzaperekonso chiweruzo pamaguwa ansembe a ku Beteli^f ndipo nyanga za guwa lansembe zidzazulidwa ndi kugwa pansu.^g 15 Nyumba yokhalamo m’nyengo yozizira^h ndi nyumba yokhalamo m’nyengo yotenthaⁱ ndidzazigwetsa.’

“Nyumba zaminyanga ya njovu zidzafanizidwa^j ndipo nyumba zambiri zidzawonongedwa,^k watero Yehova.”

4 “Tamverani mawu awa, inu ng’ombe zazikazi za ku Basana,^l zokhala m’phiri la Samariya,^m inu amene mukuchitira zachinyengo anthu onyozeka,ⁿ amene mukuphwanya anthu osauka ndipo mukuza ambuye anu kuti, ‘Tipatseni chakumwa kuti timwe!’ 2 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, walumbira mwa kuyera kwake^o kuti, “‘Taonani! Masiku adzafika pamene mudzanyamulidwa ndi ngowe zokolera nyama ndipo otsala anu adzawakola ndi mbedza za nsomba.^p 3 Aliyense wa inu adzatulukira pachibowo cha mpanda^q chimene ali nacho pafupi ndipo mudzapo-

CHAP. 3

- a 1Sa 17:34
- b Yes 8:4
- c Amo 6:4
- d 2Mb 24:19
- Eze 3:17
- e Eks 32:34
- Yer 9:25
- Ho 4:9
- f 1Mf 12:33
- 2Mf 23:15
- 2Mb 31:1
- Ho 13:2
- g 2Mb 34:7
- Ho 10:2
- Mik 1:6
- h Yer 36:22
- i Owe 3:20
- j 1Mf 22:39
- k Yes 5:9
- Amo 6:11

CHAP. 4

- l Sl 12:12
- Eze 39:18
- Ho 4:16
- m Amo 6:1
- n Mly 22:22
- Ho 4:2
- Mik 2:2
- Mkl 3:5
- Yak 5:4
- o Eks 15:11
- Sl 89:35
- p Hab 1:15
- q 2Mf 25:4
- Eze 12:12

Danga 2

- a 1Mf 12:29
- Eze 20:39
- Ho 4:13
- Amo 3:14
- b Ho 4:15
- Ho 9:15
- Amo 5:5
- c Nu 28:4
- De 14:28
- De 26:12
- Ho 8:13
- d Le 7:12
- e Le 22:18
- De 12:6
- f Ho 9:1
- g De 32:24
- 2Mf 8:1
- h Le 26:26
- De 28:36
- 1Mf 18:2
- 2Mf 4:38
- i 2Mb 28:22
- Yer 3:7
- Yer 5:3
- j De 28:23
- 1Mf 8:35
- 2Mb 7:13
- Yes 5:6
- k Yow 1:20
- l 1Mf 18:5
- Yer 14:3
- m Yer 23:14
- Ho 7:10
- n De 28:22
- 1Mf 8:37
- Hag 2:17
- o De 28:42
- p Yes 42:24
- Yer 5:3

nyedwa kunjwa, ku Harimoni,’ watero Yehova.’

4 “‘Bwerani ku Beteli anthu inu kuti mudzachite zolakwa.^a Muzichita zolakwa mobwere-zabwereza ku Giligala^b ndipo muzibweretsa nsembe zanu m’mawa. Pa tsiku lachitatu, muzibweretsa chakhumi^c chanu.^c 5 Perekani nsembe zoyamikira zautsi kuchokera pa zinthu zokhala ndi chofufumitsa^d ndipo lengezani ndi kufalitsa za nsembe zaufulu^e pakuti ndi zimene mukukonda, inu ana a Isiraeli,^f watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa.

6 “‘Komonso ine ndinakupatsani njala^g m’ Mizinda yanu yonse ndipo munali kuso-nya chakudya m’ malo anu onse okhala,^h koma simunabwerere kwa ine,ⁱ watero Yehova.

7 “‘Ine ndinakumanani mvula kutatsala miyezi itatu kuti mukolole.^j Ndina-gwetsa mvula pamzinda umodzi koma pamzinda wina sindinagwetsepo mvula. Mvula inagwa pamunda umodzi koma pamunda wina sindinagwetsepo mvula ndipo unau-^k 8 Anthu a m’ Mizinda iwiri kapena itatu anayenda movutikira kupita kumzinda wina kuti akamwe madzi^l ndipo ludzu lawo silinathe, koma simunabwerere kwa ine,^m watero Yehova.

9 “‘Ndinawononga mbewu zanu ndi mphepo yotentha komonso ndi matenda a chuku.ⁿ Munachulukitsa minda yanu ya mpsa ndi ya mbewu zina ndipo mbozi zinawononga mitengo yanu ya mkuyu ndi ya maolivi,^o komabe inu simunabwerere kwa ine,^p watero Yehova.

Amo 4:4* Kapena kuti “gawo limodzi mwa magawo 10.” 6* Mawu ake enieni, “ndinakupatsani mano oyera.”

10 “Anthu inu ndinakutu-mizirani mliri wofanana ndi umene unachitika ku Iguputo.^a Ndinapha anyamata anu ndi lupanga^b ndipo mahatchi anu analandidwa.^c Ndinachititsa fungo lonunkha lotuluka m’misasa yanu kufika kumphuno zanu,^d koma inu simunabwerere kwa ine,^e watero Yehova.

11 “Ndinaberetsa chiwonongeko pakati pa anthu inu chofanana ndi chimene Mulungu anabweretsa pa Sodomu ndi Gomora.^f Pamenepo inu munakhala ngati chitsa cholanditsidwa pamoto^g koma simunabwerere kwa ine,^h watero Yehova.

12 “Tsopano zinthu zofanana ndi zimenezi ndi zimene ndidzakuchitira, iwe Isiraeli. Ndipo chifukwa chakuti ndidzakuchitira zimenezi, konzekerera kukumana ndi Mulungu wako,ⁱ iwe Isiraeli. 13 Taona! Yehova Mulungu wa makamu ndilo dzina^j la amene anapanga mapiri,^k analenga mphepo,^l amene amafotokoze-ra munthu zimene akuganiza,^m amene amachititsa kuwala kwa m’bandakucha kukhala mdimaⁿ ndiponso amene amaponda malo okwezeka a dziko lapansi.”^o

5 “Tamverani mawu awa amene ndikukuuzani monga nyimbo yoimba polira,^p inu a m’nyumba ya Isiraeli:

2 “Namwali,^q Isiraeli, wagwa m’dziko lake,^r
Iye sangathenso kuimiri-ra.^s
Aliyense wamuthawa,
Ndipo palibe womudzutsa.^t

3 “Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa wanana kuti, ‘Mzinda umene unali kupita kukamenya nkhondo ndi anthu

CHAP. 4

- a Eks 9:3
De 28:27
De 28:60
Si 78:50
- b Le 26:25
2Mf 8:12
- c 2Mf 13:7
- d De 28:26
- e Yer 23:14
- f Ge 19:24
Yuda 7
- g Zek 3:2
Yuda 23
- h Eze 24:13
Ho 7:10
- i Yer 17:10
Eze 18:30
Eze 22:31
Ahe 4:13
- j Yes 47:4
Yer 10:16
- k Si 65:6
Si 95:4
Yes 40:12
- l Si 147:18
Yer 10:13
- m Si 139:2
Da 2:28
- n Eks 10:22
Eks 14:20
Yes 5:30
Yer 13:16
Amo 8:9
- o De 32:13
Mik 1:3

CHAP. 5

- p Yer 7:29
Eze 19:1
Eze 27:2
- q Yer 14:17
- r Yes 3:8
- s Yes 24:20
- t Yer 2:28

Danga 2

- a De 4:27
De 28:62
Yes 10:22
- b 2Mb 15:2
Yes 55:6
Yer 29:12
- c Si 69:32
Miy 4:4
Yes 55:3
- d 1Mf 12:29
Amo 4:4
e Ho 4:15
- f Amo 8:14
- g 2Mf 17:6
Ho 9:15
- h Yes 1:13
i Zek 10:6
- j Eze 33:11
- k Ahe 12:29
- l Eze 20:47
- m Amo 6:12
- n Eze 3:20
Eze 18:24
- o Si 83:18
Amo 4:13
- p Yob 9:9
- q Yob 38:31
Yes 13:10
- r Yob 12:22
- s Eks 10:21
t Yob 36:27
Mia 1:7

1,000 udzatsala ndi anthu 100, ndipo mzinda umene unali kupita kukamenya nkhondo ndi anthu 100 udzatsala ndi anthu 10. Zimenezi ndi zimene zidzachitikira nyumba ya Isiraeli.”^a

4 “Yehova wauza anthu a m’nyumba ya Isiraeli kuti, ‘Yetsani kundiyandikira,^b kuti mupitirize kukhala ndi moyo.^c 5 Musakhale ndi mtima wofuna kupita ku Beteli^d ndipo musabwere ku Giligala.^e Musa-dutse malire kupita ku Beere-seba^f chifukwa ndithu Giligala adzagwidwa ndi kutengedwa kupita ku ukapolo^g ndipo Beteli adzakhala malo ochitikira zinthu zamatsenga.^h 6 Yetsani kuyandikira kwa Yehova, inu a m’nyumba ya Yosefe,ⁱ kuti mupitirize kukhala ndi moyo^j ndiponso kuti Mulungu asakuyakireni ngati moto.^k Chitani zimenezi kuti motowo usakunyeketseni chifukwa ku Beteli sikungapezeke munthu wouzimitsa.^l 7 Mukuweruza mopanda chilungamo,^m choncho moyo wakhala wowawa ndi wosautsa kwa anthu, pakuti inuyo mwakana chilungamo.ⁿ 8 Yehova ndilo dzina^o la amene anapanga gulu la nyenyezi la Kima^p ndi gulu la nyenyezi la Kesili,^q amene amachititsa mdima wandiweyani^r kukhala kuwala kwa m’mama-wa, amenenso amachititsa masana kukhala mdima ngati wasusiku,^s amene amaitana madzi akunyanja kuti awakhuthulire panthaka ya dziko lapansi.^t 9 Iye ndiye amabweretsa chiwonongeko mwamsanga pa munthu wamphamvu ngati kuwala kwa mphezi. Ndiponso amachititsa kuti malo okhala ndi mpanda wolimba kwambiri awonongedwe.

10 “Anthuwo amadana ndi munthu wowadzudzula pa-

chipata cha mzinda,^a komanso amanyansidwa ndi munthu wowauza chilungamo.^b

11 Inu mukulamula anthu osauka kuti akulipireni mwa kukupatsani zokolola zawo za m'munda, ndiponso kuti azikhoma msonkho mwa kupereka mbewu za m'munda.^c Choncho chifukwa mwachita zinthu zimenezi, simudzapitiriza kukhala m'nyumba zamiyala yosema zimene mwamanga^d ndipo simudzamwa vinyo wochokera m'minda yanu ya mpeesa yosiririkayo.^e **12** Pakuti ndadziwa kuchuluka kwa zochita zanu zondipandukira^f ndiponso kukula kwa machimo anu,^g inu amene mukuchitira nkhanza munthu wolungama,^h amene mukulandira ndalama za chitsekapakamwaⁱ ndiponso amene mukupondereza anthu osauka^j pachipata cha mzinda.^k **13** Choncho, munthu wozindikirira adzakhala chete pa nthawi imeneyo chifukwa chakuti idzakhala nthawi yoopsa.^l

14 “Yesetsani kuchita zabwino osati zoipa^m kuti mupitirize kukhala ndi moyoⁿ ndiponso kuti Yehova Mulungu wa makamu akhale ndi inu monga mmene mwanenera.^o **15** Danani ndi choipa ndipo muzikonda chabwino.^p Chitani zinthu zachilungamo pachipata cha mzinda,^q mwina Yehova Mulungu wa makamu adzakomera mtima^r otsala a Yosefe.^s

16 “Choncho Yehova, Mulungu wa makamu, Yehova warena kuti, ‘Padzamveka kulira m'mabwalo onse a mizinda^t yanu ndipo m'misewu yanu yonse anthu azidzanena kuti: “Aa! Aa!” Pamenepo adzaitana mlimi kuti alire^u ndiponso anthu odziwa kulira maliro kuti alire mokweza.^v **17** ‘Padzakhala kulira mokweza m'minda yonse

CHAP. 5

- a 1Mf 18:17
Miy 13:19
Yes 29:21
b 1Mf 22:8
1Pe 3:16
c Mik 2:2
d Yes 9:10
Zef 1:13
e De 28:30
Hag 1:6
f De 31:21
Yer 29:23
g 2Mf 17:7
h SI 37:12
i Amo 2:6
1Sa 12:3
j De 15:7
k Yes 29:21
Eze 22:12
Amo 2:7
Yak 2:6
l Mik 2:3
m Miy 11:27
Yes 1:16
Mik 6:8
Aro 2:7
n Le 18:5
De 30:20
SI 69:32
Aro 10:5
o 2Mb 15:2
Mik 3:11
Mik 7:20
p SI 34:14
SI 97:10
Aro 12:9
3Yo 11
q 2Mb 19:6
Amo 5:24
r Eks 23:30
SI 62:12
Zef 2:3
s Yer 31:7
Zek 10:6
t Yes 22:12
Yer 9:10
u Yow 1:11
v Yer 9:17

Danga 2

- a Yes 16:10
Yer 48:33
Ho 9:2
b Eks 12:12
Nah 1:12
c Yes 5:19
Yer 17:15
Mkl 3:2
d Yer 30:7
Yow 1:15
Amo 4:12
e Zef 1:15
f 1Mf 20:30
Yes 24:17
Yes 24:18
Yer 15:2
g Eze 34:12
Chw 16:10
h Miy 15:8
Miy 21:27
Yes 1:11
Yer 6:20
i Ge 8:21
Le 26:31
j SI 50:8
Yes 66:3
Ho 6:6
k Ge 4:5
Le 7:12
l Yes 1:11

ya mpeesa^a pakuti ine ndidzadzutsa pakati panu,^b watero Yehova.

18 “Tsoka kwa anthu amene akulakalaka tsiku la Yehova!^c Kodi mukuyembekeze ra chiyani pa tsiku la Yehova anthu inu?^d Limeneli lidzakhalala tsiku lamdima osati kuwala,^e **19** monga mmene zingakhalire kuti munthu pothawa mkango akukumana ndi chimbalangondo, ndipo pamene akulowa m'nyumba ndi kugwira khoma njoka ikumuluma.^f **20** Tsiku la Yehova lidzakhalala lakuda osati lowala, kudzakhala mdima osati kuwala.^g **21** Ine ndimadana ndi zikondwerero zanu ndipo ndikuzikana,^h komanso sindidasangalala ndi fungo la nsembe zanu zoperekedwa pamisonkhano yanu yapadera.ⁱ **22** Inu mukapereka nsembe zathunthu zopserera,^j ine sindidasangalala ndi nsembe zanzuzo zoperekedwa ngati mphatso,^k ndipo sindidzayang'ana nsembe zanu zachiyanjano zanyama zone-nepa.^l **23** Siyani kuimba nyimbo zanu zaphokoso, ndipo sindikufuna kumva nyimbo zanu zoimbidwa ndi zoimbira za zingwe.^m **24** Chilungamo chiyende ngati madziⁿ ndiponso ngati mtsinje wosaphwa nthawi zonse.^o **25** Kodi anthu inu a m'nyumba ya Israeli, munandipatsa nsembe zanyama ndi zopereka zina pamene munalu m'chipululu muja kwa zaka 40?^p **26** Koma inu mudzanyamula Sakuti^q ndi Kaiwani, mafano amene munadzipangira a mulungu wanu wa nyenyezi.^r **27** Pakuti ndidzakupititsani

m Miy 28:9; Amo 6:5; Amos 8:10; n Miy 21:3; Mik 6:8; Ahe 13:16; o Aro 14:17; p Yos 24:14; Eze 20:8; Mac 7:42; q Le 20:2; r Eks 20:4; SI 115:8; Mac 7:43.

ku ukapolo, kutali kwambiri ndi ku Damasiko,^a waterno Mulungu wa makamu, amene dzina lake ndi Yehova.”^b

6 “Tsoka kwa anthu amene akukhala mwamtendere^c mu Ziyoni ndiponso anthu amene akumva kuti ndi otetezeka m’phiri la Samariya. Iwo ndiwo anthu olemekizeka a mtundu wotchuka pakati pa mitundu ina, ndipo nyumba yonse ya Israeli imabwera kwa anthu amenewa. **2** Pitani mukaone ku Kaline ndipo kuchokera kumeneko mukapite ku Hamati^d kumene kuli anthu ambiri, kenako mukapite ku Gati^e wa Afilisiti. Kodi mizinda imeneyi imaposa maufumu anu awiriwa?”^f Kapena kodi malo awo ndi aakulu kuposa malo anu?^g **3** Kodi inu simukufuna kuganizira za tsiku latsoka?^h Kodi mukufuna kuti chiwawa chizichitika pakati panu?ⁱ **4** Anthu inu mukugona pamipando ya minyanga ya njovu^j ndi kudziwongola pamabedi, ndiponso mukudya nyama ya ana a nkhosa ndi ana amphongo onenepa a ng’ombe zanu.^k **5** Inu mukupeka nyimbo zoti muziimba ndi zipangizo za zingwe,^l ndipo mofanana ndi Davide, mukupanga zipangizo zoimbira.^m **6** Inu mukumwera vinyo m’makapu akuluakuluⁿ ndipo mukudzola mafuta apamwamba kwambiri^o komanso simunamve ululu pamene tsoka linagwera Yosefe.^p

7 “Anthu amenewa adzakhala oyambirira kupita ku ukapolo,^q ndipo phwando laphokoso la anthu ogona modziwongola pamabedi lidzatha.

Amo 6:2* Amenewa ndi maufumu a Yuda ndi Israeli.

CHAP. 5

- a 2Mf 15:29
2Mf 17:6
b Amo 4:13

CHAP. 6

- c 1Mf 22:39
Amo 3:15
d Nu 34:8
2Mf 14:28
e 2Mb 26:6
f Yes 10:10
Nah 3:8
g Sl 10:13
Mia 8:11
Yes 56:12
Eze 12:27
2Pe 3:4
h Amo 5:12
i 1Mf 22:39
j Yes 22:13
k Yes 5:12
l 2Mb 7:6
2Mb 29:25
m Yes 5:11
n Mt 26:7
Yoh 12:3
o 2Mf 15:29
2Mf 17:6
p De 28:41
Amo 5:5

Danga 2

- a Yer 51:14
Amo 4:2
Ahe 6:13
b Miy 16:18
Eze 33:28
Ho 5:5
c Mir 2:5
d Mik 1:6
e Sl 109:13
f 1Sa 31:12
g 2Mf 6:33
h Yes 10:5
Yes 55:11
i 2Mf 25:9
Amo 3:15
j 1Mf 21:13
Sl 94:20
Yes 59:13
Ho 10:4
Amo 5:7
k Yes 44:9
l De 8:17
Sl 75:5
Da 4:30
m De 28:49
2Mf 15:29
2Mf 17:6
Yes 7:20
Yes 8:4
Yes 10:5
Ho 10:6

8 “Yehova, Mulungu wa makamu, wanena kuti: ‘Ine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ndalumbira pa dzina langa kuti,^a “Ndikunyasiidwa ndiponso ndikudana ndi kunyada kwa Yakobo^b ndi nsanja zake zokhalamo,^c chotero ndidzape-reka mzindawu ndi zinthu zake zonse kwa adani ake.^d **9** Ngati pangadzatsale anthu 10 m’nyumba imodzi, nawonso adzafa.^e **10** Ndipo m’bale wa bambo ake a mwamuna mmodzi mwa amuna ophedwawo adzawatulutsa ndi kuwathenta mmodzi ndi mmodzi kuti atulutse mafupa onse m’nyumbamo.^f Ndiyeno adzafunsa aliye-nse amene ali m’chipinda chamkatikati kuti, ‘Kodi muli anthu enanso mmenemo?’ Pamenepo amene ali m’chipinda-yo adzayankha kuti, ‘Mulibe!’ Kenako adzamuuzza kuti, ‘Khalache!’ Pakuti ino si nthawi yotchula dzina la Yehova.’”^g

11 “Tsopano Yehova akalamura,^h nyumba zikuluzikulu zigwetsedwa n’kusanduka mulu wa dothi ndipo nyumba zing’ozing’ono zisanduka zibuma zokhazokha.ⁱ

12 “Kodi mahatchi angathamange pathanthwe, kapena kodi munthu angalime pathanthwe ndi ng’ombe? Anthu inu mwakana chilungamo,^j choncho mwachititsa moyo wa anthu kukhala wowa. **13** Inu mukusangalala ndi chinthu chimene palibe^k ndipo mukunena kuti: “Tadzipezera tokha mphamvu.””^l

14 Tsopano Yehova, Mulungu wa makamu wanena kuti, ‘Inu a m’nyumba ya Israeli, ine ndikukudzutsirani mtundu wa anthu^m umene udzakuponde-

Amo 6:13* Mawu ake enieni, “Tadzite-ngera nyanga.”

rezani kuyambira kumalire ndi Hamati^a mpaka kuchigwa cha Araba.”

7 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, anandionetsa masomphenya awa: Ndinamuona akutumiza dzombe, anthu atatsala pang'ono kubzala mbevu zomaliza.^b Nthawi imeneyi inali yobzala mbevu zomaliza, anthu atamweta udzu wopita kwa mfumu. **2** Ndiyeno dzombelo litamaliza kudya zomera zonse za m'dziko, ine ndinati: “Inu Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, chonde khululukani. ^cKodi Yakobo adzapulumuka bwanji, pakuti ndi wamng'ono?”^d

3 Yehova anamva chisoni^e ndipo Yehova anati, “Zimenezizidzachitika.”

4 Kenako, Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, anandionetsanso masomphenya awa: Ndinona Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, akuza anthu ake kuti alimbane naye pogwiritsira ntchito moto.^f Motowo unaumitsa madzi akuya ndiponso unawononga kachigawo ka dziko. **5** Ndiyeno ine ndinati: “Inu Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, chonde musatero.^g Kodi Yakobo adzapulumuka bwanji, pakuti ndi wamng'ono?”^h

6 Pamenepo Yehova anamva chisoniⁱ ndipo Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, anati, “Zimenezinsosizidzachitika.”

7 Kenako, iye anandionetsanso masomphenya awa: Ndinona Yehova ataima pamwamba pa khoma limene linamangidwa pogwiritsa ntchito chingwe chowongolera,^j ndipo iye anali ndi chingwe chowongolera m'dzanja lake. **8** Ndiyeno Yehova anandifunsa kuti: “Kodi ukuona chiyani Amosi?”

CHAP. 6

a Nu 34:8
1Mf 8:65

CHAP. 7

b Yow 1:4
Yow 2:25

c Sl 130:4
Yer 14:7
Da 9:19

d Yes 37:4
Yer 42:2

e De 32:36
Sl 106:45
Ho 11:8
Yon 3:10
Yak 5:16

f Yer 4:4

g Eks 32:11

h Yes 1:9

i Eks 32:14

j Zek 4:10

Danga 2

a Mir 2:8

b Yer 15:6
Eze 7:2
Amo 8:2

c 1Mf 12:32
Ho 10:8

d 1Mf 12:31

e Amo 5:5
Amo 8:14

f 2Mf 15:10
Ho 13:16

g 1Mf 12:32
1Mf 13:33

h 2Mf 14:23

i Yer 26:8

j Yer 18:18

Lu 23:2

k Amo 5:5
Amo 6:7

l Yes 30:10

m Amo 2:12
Mac 4:17
Mac 5:28

n 1Mf 12:29
1Mf 12:32
1Mf 13:1

o 1Mf 20:35
2Mf 4:38

p Amo 1:1

q Yer 1:7
Eze 2:3
2Pe 1:21

Ndinamuyankha kuti: “Ndikuona chingwe chowongolera.” Pamenepo Yehova anati: “Ine ndiika chingwe chowongolera pakati pa anthu anga Aisiraeli,^a ndipo sindidzawakhulukiranso.^b **9** Malo okwezeka a Isaki^c adzawonongedwa, ndipo malo opatulika^d a Isiraeli nawonso adzasakazidwa.^e Ine ndidzaukira nyumba ya Yerobowamu^f ndi lupanga.”^f

10 Ndiyeno Amaziya wansembe wa ku Beteli,^g anatumiya uthenga kwa Yerobowamu^h mfumu ya Isiraeli kuti: “Amosi wakukonzalani chiwemba mkati mwenimweni mwa Isiraeli,ⁱ ndipo anthu atopa nawo mawu akewo.^j **11** Amosi wanena kuti, ‘Yerobowamu adzaphedwa ndi lupanga, ndipo mosalephera Isiraeli adzagwidwa m'dziko lake ndi kutekedwa kupita ku ukapolo.’”^k

12 Ndiyeno Amaziya anauza Amosi kuti: “Iwe wamasomphenya,^l choka, thawira kudziko la Yuda, ndipo kumeneko uzikadya mkate ndi kunenera. **13** Koma usapitirize kunenera ku Beteli kuno,^m pakuti ndi malo opatulika a mfumu,ⁿ ndiponso Beteli ndi nyumba ya ufumu uno.”

14 Pamenepo Amosi anayankha Amaziya kuti: “Ine sindinali mneneri kapena mwana wa mneneri,^o koma ndinali m'busa^p ndiponso woboola nkhuyu. **15** Koma Yehova ananditenga kumene ndinali kuweta nkhasa, ndipo Yehova anandiuza kuti, ‘Pita ukanenera kwa anthu anga Aisiraeli.’”^q **16** Tsopano mvera mawu a Yehova, ‘Kodi iwe ukundiuzaza kuti: “Usanenera zinthu

Amo 7:9* Ameneyu ndi Yerobowamu Wachiwiri, mwana wa Yowasi (Yehowasi). Onani Amo 1:1.

zoipa zokhudza Isiraeli,^a ndipo usatchule mawu alionse oipa^b okhudza nyumba ya Isaki?"
17 Yehova wanena kuti: "Mkazi wako adzakhala hule mumzindawu.^c Ana ako aamuna ndi ana ako aakazi adzaphedwa ndi lupanga. Anthu adzagawana dziko lako mochita kuyeza ndi chingwe, ndipo iweyo udzafera m'dziko lodetsedwa.^d Ndithudi, Isiraeli adzagwidwa m'dziko lake ndi kutengedwa kupita ku ukapolo."^e

8 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, anandionetsa masomphenya awa: Ndinaona dengu la zipatso za m'chilimwe.*^f **2** Ndiyeno anandifunsa kuti: "Kodi ukuona chiyanini^g Amosi?" Ndinayankha kuti: "Ndikuona dengu la zipatso za m'chilimwe."^h Pamenepo Yehova anandiuza kuti: "Mapeto afika pa anthu anga Aisiraeli.ⁱ Sindidzawamveranso chisoni.^j **3** 'Pa tsiku limenelo nyimbo za m'kachisi zidzasanduka kulira kofuula,^k watero Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa. 'Padzakhala mitembo yambiri^l ndipo munthu adzataya mitemboyo panja, pamalo pena paliponse, moti kudzangoti zii!'"

4 "Tamverani izi amuna inu, inu amene mukufuna kumeza munthu wosauka^m ndiponso amene mukufuna kufafaniza anthu ofatsa padziko lapani.ⁿ **5** Inu mukunena kuti: 'Kodi mwezi watsopano utha liti^o kuti tiyambe kugulitsa chakudya?'^p Komanso sabata^q litha liti kuti tiyambe kuchepetsa muyezo wogulitsira zinthu,^r kukweza mtengo ndi kubera wogula mwa kugwiritsa ntchito masi-

Amo 8:1* Mawu akuti "zipatso za m'chilimwe" makamaka amatanthauza nkhu-yu ndipo nthawi zina zipatso za kanjedza. **5*** Pamenepa mwina anali kutanthauza tirigu kapena barele.

CHAP. 7

- a Yer 11:21
Amo 7:13
- b De 32:2
Mik 2:6
- c Mir 5:11
- d 2Mf 17:6
- e Le 26:33
Yer 36:31

CHAP. 8

- f Yer 24:1
- g Yer 1:11
- h Yer 24:8
- i Mir 4:18
Eze 7:2
- j Amo 4:12
Amo 7:8
- k Ho 10:5
Yow 1:13
Amo 5:23
- l Yer 9:21
Amo 6:10
- m Sl 37:14
Sl 140:12
Miy 30:14
- n Sl 14:4
Amo 2:6
- o Nu 10:10
- p Ne 10:31
- q Eks 20:8
Ne 13:15
- r Le 19:36
Mik 6:10

Danga 2

- a Miy 11:1
Miy 20:23
Ho 12:7
- b Le 25:39
Amo 2:6
- c De 33:26
Sl 47:4
Sl 68:34
- d Yer 17:1
Ho 8:13
Nah 1:3
- e Yes 5:25
- f Ho 4:3
- g Amo 9:5
- h Yer 15:9
Mik 3:6
Mt 24:29
- i Ho 2:11
- j Eze 7:18
- k Yer 6:26
Lu 7:12
- l 1Sa 3:1
Sl 74:9
Eze 7:26
Mt 4:4

kelo achinyengo?^a **6** Kodi sabata litha liti kuti tigule anthu onyozeka ndi ndalama zasiliva, kuti tigule munthu wosauka pa mtengo wa nsapato ndiponso kuti tigulitse mbewu zachabechabe?^b

7 "Yehova, amene ndi ulemmerero wa Yakobo, walumbira pa dzina lake^c kuti, 'Sindidzaiwala ntchito zawo zonse.^d **8** Pa chifukwa chimenechi dziko lidzagwedezeka,^e ndipo ali-yense wokhala mmenemo adzalira.^f Dziko lonselo lidzasefukira ngati mtsinje wa Nailo ndi kuwinduka, ndipo kenako lidzaphwa ngati mtsinje wa Nailo wa ku Iguputo.'^g

9 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Pa tsiku limenelo ndidzachititsa kuti dzuwa lilowe masanasana,^h ndiponso kuti m'dziko gwuge mdima dzuwa lisanalowe. **10** Ndidzasandutsa zikondwerero zanu kukhala maliroⁱ ndipo nyimbo zanu zonse zidzakhala nyimbo zoimba polira. Ndidzachititsa kuti anthu onse avale ziguduli* ndipo mitu yonse idzametedwa mpala.^j Ndidzachititsa kuti zochitika pa tsikulo zikhale ngati maliro a mwana wamwamuna mmodzi yekhayo amene wamwalira,^k moti tsiku la mapeto a zinthu zonsezi lidzakhala lowawa.'

11 "Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, wanena kuti, 'Taonani, masiku akubwera pamene ndidzatumiza njala m'dziko. Njala imeneyo siidzakhala ya chakudya kape-nanso ludzu lofuna madzi ayi, koma idzakhala njala ndiponso ludzu lofuna kumva mawu a Yehova.^l **12** Anthu adzayenda modzandira kucho-kera kunyanja mpaka kukafika

Amo 8:10* Ena amati "masaka."

kunyanja, kuchokera kumpoto mpaka kukafika kum'mawa. Iwo adzakhala akuyendayenda pofunafuna mawu a Yehova, koma sadzawapeza.^a

13 Pa tsiku limenelo anamwali okongola ndiponso anyamata adzakomoka chifukwa cha lundu.^b **14** Iwo amalumbira pa milungu yonama ya ku Samariya,^{*c} ya ku Dani,^d ndi ya ku Beere-seba.^{*e} Ndithu, anthu amenewa adzagwa ndipo sadzadzukanso.^{*f}

9 Ndinaona Yehova ataima pamwamba pa guwa lansembe,^{*g} ndipo anati: "Menya mutu wa chipilala kuti maziko ake agwedezeke ndipo udulenso mitu ya zipilala zonse.^h Ndiyeno otsala mwa anthuwo ndidzawapha ndi lupanga. Aliyense wa iwo amene adzathawa ndidzamuphabe, aliyense wa iwo amene adzathawa sadzapulumuka.ⁱ **2** Akakumba Manda* kuti abisale mmenemo ndidzawatulutsa ndi dzanja langa,^j ndipo akakwera kumwamba ndidzawatsitsira pansi.^k **3** Akabisala pamwamba pa phiri la Karimeli, ndidzawafuza mosamala ndi kuwatenga,^l ndipo akathawa pamaso panganga ndi kubisala pansi pa nyanja,^m ndidzalamula njoka pansi pa nyanja pomwepo kuti iwalume. **4** Akatengedwa ndi adani awo kupita ku ukapolo, kumeneko ndidzalamula lupanga kuti liwaphe.ⁿ Ndidzakhala tcheru kuti ndiwagwetsere tsoka osati kuwapatsa mada-litso.^o **5** Yehova wa makamu,

Amo 8:14* M'Chiheberi, "amalumbira pa tchimo la Samariya," kutanthauza mafano a ku Samariya amene anawachitsa tchimolo. **14*** M'Chiheberi, "njira ya ku Beere-seba." Mwina kutanthauza njira imene anali kuyendamo popita ku kapembeda milungu yonama kumeneko. **9:2*** Onani Zakumapeto 5.

CHAP. 8

- a Miy 1:28
b Mir 2:19
c Yos 23:7
1Mf 12:30
Ho 8:5
Ho 10:5
d 1Mf 12:29
e Amo 5:5
f 2Mf 18:11
Ho 13:16

CHAP. 9

- g Yes 6:1
Eze 1:28
h Sl 68:21
Hab 3:13
i Yes 24:18
Yes 30:16
Amo 2:14
j Sl 139:8
Miy 15:11
k Yob 20:6
Yer 49:16
Yer 51:53
Ob 4
l Yob 34:22
Sl 139:7
Yer 23:24
m Sl 139:9
n Le 26:33
De 28:65
Eze 5:12
o Le 17:10
De 28:63
Yer 44:11
1Pe 3:12

Danga 2

- a Sl 46:6
Mik 1:4
b Ho 4:3
c Amo 8:8
d Eks 3:15
Yer 31:35
Amo 4:13
e Sl 102:19
f Yes 45:18
g Yob 36:27
Sl 135:7
h Sl 147:8
Amo 5:8
i Eks 12:51
Ho 12:13
Amo 2:10
j Yer 47:4
k 2Mf 16:9
Yes 22:6
Amo 1:5
l Sl 11:4
Miy 5:21
Miy 15:3
m 1Mf 13:34
2Mf 18:11
n Yer 30:11
o Le 26:33
De 28:64
p 2Mf 18:12
Eze 20:38
Nah 1:3
q Sl 10:13
2Pe 3:4
r Yes 9:6
Yes 11:1
Yer 23:5
Eze 17:24
Eze 37:24
Zek 12:8
Lu 1:31
s Yes 16:5
t Eze 21:27
Mac 15:16

Ambuye Wamkulu Koposa, ndiye amasungunula dziko mwa kungolikhudza.^a Onse okhala mmenemo adzalira.^b Dziko lonse lidzasefukira ngati mtsinje wa Nailo, ndipo kenako lidzaphwa ngati mtsinje wa Nailo wa ku Iguputo.^c

6 "Yehova ndilo dzina^d la amene amamanga makwerero ake kumwamba^e ndi kumanganso nyumba pamwamba pa dziko lapansi limene analikhazikitsa,^f amene amaitana madzi akunyanja^g kuti awakhuthulire panthaka ya dziko lapansi.^h

7 "Yehova akufunsa kuti, 'Inu ana a Israeli, kodi simuli ngati ana a Akusi kwa ine? Kodi si ndine amene ndinatulutsa Aisraeli m'dziko la Iguputo,ⁱ amenenso ndinatulutsa Afilisiti^j ku Kerete komanso Asiriya ku Kiri?'^k

8 "Yehova wanena kuti, "Taonani, ine Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ndikuyang'ana ufumu wochimwawo,^l ndipo ndidzaufafaniza panthaka ya dziko lapansi.^m Komabe nyumba ya Yakoboⁿ sindidzaifafaniza yonse. **9** Pakuti taonani, ine ndalamula kuti nyumba ya Israeli igwedezedwe pakati pa mitundu yonse,^o monga mmenne munthu amachitira posefa, ndipo mwala sudzadutsa kuti ugwere pansi. **10** Anthu anga onse ochimwa adzaphedwa ndi lupanga.^p Iwo amanena kuti: "Tsoka silitiyandikira kapena kutigwera."^q

11 "Pa tsiku limenelo, ndidzautsa^r nyumba^s ya Davide imene inagwa,^t ndi kukonza mmene khoma* lake linawonongeka. Ndidzautsa mabwinja ake ndipo ndidzaimanga kuti

Amo 9:11* Ena amati "chipupa," kapena "chikupa."

ikhale ngati masiku akale.^a **12** Ndidzachita zimenezi kuti anthu anga adzatenge zinthu zotsala za Edomu^b ndi mitundu yonse ya anthu imene inali kuitanira pa dzina langa,^c watero Yehova, amene akuchita zimezezi.

13 “Yehova wanena kuti, ‘Masiku adzafika pamene wolina adzapitirira wokolola,^d ndipo woponda mphesa adzapitirira munthu amene wanya-mula mbewu zoti akabzale.^e Mapiri adzachucha vinyo wotsekemera^{*f} ndipo zitunda zonse zidzatulutsa vinyo wo-

Amo 9:13* Ena amati “wonzuna.”

CHAP. 9

- a 2Sa 7:11
Sl 89:36
b Nu 24:18
Yes 11:14
Ob 19
c Mac 15:17
d Le 26:5
Eze 36:35
e Ho 2:22
f Yow 3:18

Danga 2

- a Yes 35:1
Yes 55:12
b Eza 3:1
Yer 30:3
Eze 39:25
c Yes 61:4
Yes 65:21
Eze 36:33
d Yes 62:8
Yer 30:10
Eze 28:26
Mik 4:4

chuluka.^a **14** Pamenepo ndidzasonkhanitsa ndi kubwezeretsa anthu anga Aisiraeli amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita ku ukapolo.^b Iwo adzama-manga mizinda imene ili ya bwinja ndi kukhalamo.^c Adzalima minda ya mpesa ndi kumwa vinyo wochokera m'mindayo. Adzalimanso minda ya zipatso ndi kudya zipatso zochokera m'mindayo.^d

15 “Ine ndidzawabzala panthaka yawo ndipo sadzazulidwanso m'dziko limene ndawapatsa,^e watero Yehova Mulungu wanu.”

e Yes 60:21; Yer 24:6; Eze 34:28; Eze 37:25; Yow 3:20.

OBADIYA

1 Tsopano awa ndiwo masopphenya a Obadiya:

Zimene Yehova Ambuye Wamkulu Koposa wanena zokhudza Edomu ndi izi:^a “Ife tamva uthenga wochokera kwa Yehova ndipo nthumwi yatumidwa kwa anthu a mitundu ina kukanena kuti: ‘Nyamukani anthu inu, tiyeni timuukire ndi kumenyana naye.’”^b

2 “Taona! Ndakuchepetsa pakati pa mitundu ina,^c ndipo ndakupeputsa kwambiri.^d **3** Mtima wako wodzikuzi wakunyenga,^e iwe amene ukhala m'malo obisika a m'thathwe^f pamwamba pa phiri. Iwe ukunena mumtima mwako kuti, ‘Ndani angandigwetsere pans?’ **4** Ngakhale malo ako atakhala pamwamba ngati a chiwombankhanga, kapena ngakhale utamanga chisa chako pakati pa nyenyezi, ine ndidzakugwetsa kuchokera pamenepo,^g watero Yehova.

- a Yes 21:11
Eze 25:12
Yow 3:19
Amo 1:11
b Yer 49:14
Ob 15
Mki 1:4
c Yer 49:15
d Yer 49:8
e Miy 16:18
Yer 49:16
Mki 1:4
f 2Mb 25:12
g Yer 49:16
Amo 9:2

Danga 2

- a Yer 49:9
b De 24:21
Yes 17:6
c Yer 49:10
d Yer 27:6
Mlr 1:19
Eze 23:22
e Yer 38:22
f Yer 49:7
g Sl 33:10
1Ak 3:19

5 “Kodi akuba atabwera kwa iwe, kapena olanda zinthu atabwera kwa iwe usiku, angasakaze kufikira pati?^a Kodi sakhoza kungoba zime-ne akufuna? Kapena kodi okolola mphesa atabwera kwa iwe, sangasiyeko zina zoti munthu angathe kukunkha?^b **6** Taonani! Mbadwa za Esau azifufuza paliponso.^c Chuma chake chobisika achifunafuna. **7** Anthu onse amene unachita nawo pangano akupusitsa^d ndipo akuthamangitsira kumalire. Anthu amene unali kukhala nawo mwamtendere akugonjetsa.^e Anthu amene ukudya nawo limodzi adzakutchera ukonde, ndipo uzakhalana ngati munthu wosazindikira.^f **8** Kodi pa tsiku limenelo sindidzawononga anthu anzeru mu Edomu?”^g watero Yehova.

“Ndiponso kodi sindidzawononga anthu ozindikira a m'dera lamapiri la Esau? **9** Iwe

Temani,^a anthu ako amphamvu adzachita mantha,^b chifukwa chakuti aliyense wa iwo adzaphedwa^c ndi kuchotse-dwa m'dera lamapiri la Esau.^d **10** Chifukwa chakuti m'bale wako Yakobo unam'chitira zachiwawa,^e manyazi adzakugwira.^f Iwe udzawonongedwa ndipo sudzakhapasono mpaka kalekale.*^g **11** Pa tsiku limene unangoima n'kumaonerera, pa tsiku limene alendo anagwira gulu la asilikali la m'bale wako n'kupita nalo kudziko lina,^h ndiponso pamene alendo enieni analowa pazipata za mzinda wakeⁱ n'kuchita maere pa Yerusalemu,^j iwe unali ngati mmodzi wa adani akewo.

12 "Iwe sunayenera kumangoonerera mosangalala pa tsiku limene m'bale wako anakumana ndi tsoka.^k Sunayenera kusangalala pa tsiku limene ana a Yuda anali kuwonongedwa.^l Sunayeneranso kulankhula modzitama pa tsiku limene iwo anamva zowawa. **13** Iwe sunayenera kulowa pachipata cha anthu anga pa tsiku limene anakumana ndi tsoka.^m Ndithu iweyo sunayenera kuyang'anitsitsa tsoka la m'bale wako pa tsiku limene anawonongedwa. Ndipo sunayeneranso kutambasula dzanja lako ndi kutenga chuma chake pa tsiku limene iye anakumana ndi tsoka.ⁿ **14** Iwe sunayenera kuima pamphambano kuti uzipha anthu ake amene anali kuthawa.^o Sunayenera kugwira anthu ake opulumuka ndi kuwapereka kwa adani awo pa tsiku limene anakumana ndi tsoka.^p **15** Tsiku la Yehova limene adzawononge mitundu yonse ya anthu lili pafupi.^q Iwe adzakuchitira

a Ge 36:11
Eze 25:13
Amo 1:12
b Sl 76:7
Yer 49:22
c Yes 34:6
d Yes 34:5
e Ge 27:42
Nu 20:20
Sl 83:5
Sl 137:7
Yow 3:19
Amo 1:11
f Yer 49:13
g Mki 1:3
Mki 1:4
h 2Mf 24:10
2Mf 25:5
Yer 52:28
i 2Mf 25:4
j Yow 3:3
k Mik 4:11
l Mty 17:5
Miy 24:17
Mir 4:21
m Zek 1:15
n Sl 137:7
Eze 25:12
o Sl 83:4
Amo 1:11
p Yer 30:7
q Yer 9:25
Yer 25:32
Yer 49:12
Yow 3:14
Mik 5:15
2Pe 3:10

Danga 2

a Eze 35:15
Mt 7:2
b Yer 30:23
2At 1:6
Yak 2:13
c Yer 25:17
Yer 49:12
d Yow 2:32
e Yes 4:3
Zek 8:3
f Yes 14:2
Eze 35:10
Amo 9:12
g Yes 10:17
Zek 12:6
h Yes 5:24
i Yer 49:18
Eze 35:15
Ob 9
j Yes 11:14
Amo 9:12
k Amo 1:8
l Yer 31:6
m 2Mf 17:24
n Yos 13:25
o Sl 122:7
p Ge 13:7
Zek 14:21
q 1Mf 17:9
Lu 4:26
r Yer 13:19
Yer 33:13
s Ne 9:27
Sl 2:6
Yes 19:20
Chv 7:4
t Yer 31:6
Yow 2:32
u Sl 149:7
Eze 35:11
v Sl 22:28
Zek 14:9

zofanana ndi zimene wachitira m'bale wako.^a Zimene unachitira zidzabwerera pamutu pako.^b **16** Pakuti mmene anthu inu munali kumwera vinyo paphiri langa loyera, ndi mmenenso mitundu ina yonse ya anthu izidzamwera mkwiyo wanga ngati vinyo nthawi zonse.^c Iwo adzawoma ndi kugugudiza mkwiyo wanga, ndipo zidzakhala ngati iwo kunalibe.

17 "Anthu onse opulumuka adzakhala m'phiri la Ziyoni^d ndipo phiri limeneli lidzakhala loyera.^e A nyumba ya Yakobo adzatenga zinthu zoyeneradi kukhala zawo.^f **18** Nyumba ya Yakobo idzakhala ngati moto,^g nyumba ya Yosefe idzakhala ngati malawi a moto ndipo nyumba ya Esau idzakhala ngati mapesi.^h Motowo udzayatsa mapesiwo ndi kuwanyeketsa. Sipadzakhala wopulumuka aliyyense wa nyumba ya Esau,ⁱ pakuti Yehova mwiniyo wanena. **19** Iwo adzatenga dera la Negebu kukhala lawo, komanso adzatenga dera lamapiri la Esau,^j dera la Sefela ndi dera la Afilisiti.^k Iwo adzate-nganso madera a Efuraimu^l ndi Samariya kukhala awo.^m Benjamini adzatenga dera la Giliyadiⁿ kukhala lake. **20** Anthu amene anatengedwa kupita kudziko lina kuchokera pachiu-nda ichi chomenyerapo nkho-ndo,^o amene ndi ana a Isiraeli, adzatenga zinthu zimene zinali za Akanani^p mpaka kuka-fika ku Zarefati.^q Anthu amene anatengedwa kuchokera ku Yerusalemu kupita kudziko lina, amene anali ku Sefaradi, adza-tenga mizinda ya Negebu kukhala yawo.^r

21 "Opulumutsa^s adzabwe-radi paphiri la Ziyoni^t kuti adzaweruze dera lamapiri la Esau.^u Ndipo ufumu udzakhala wa Yehova."^v

YONA

1 Yehova anayamba kulan-khula ndi Yona^a mwana wa Amitai, kuti: **2** “Nyamuka upite kumzinda waukulu wa Niveve.^b Kumeneko ukadzudzule anthu a mumzindawo ndi kuwauza kuti ine ndaona zoipa zimene akuchita.”^c

3 Pamenepo Yona ananyamuka n'kulowera ku Tarisi,^d kuthawa Yehova.^e Kenako anafika ku Yopa^f ndipo kumeneko anapeza chombo chopita ku Tarisi. Iye analipira malipiro a ulendowo n'kukwera chombocho kuti apite ku Tarisi limodzi ndi anthu amene anali m'chombomo, kuthawa Yehova.

4 Ndiyeno Yehova anabwetsa chimphapo champhamvu panyanjapo,^g ndipo panachita mkuntho wamphamvu.^h Chotero chombocho chinatsala pang'ono kusweka. **5** Zitatero oyendetsa chombo anayamba kuchita mantha ndipo aliyense anayamba kufuulira mulungu wakeⁱ kuti amuthandize. Iwo anayamba kuponya m'nyanja katundu amene anali m'chombomo kuti chi pepukidwe.^j Apa n'kuti Yona atatsikira mkatikati mwa chombocho, pakuti chinali ndi zipinda zapansi. Kumeneko Yona anagona tulo tofa nato.^k **6** Kenako woyendetsa chombocho anafika pamene Yona anagonapo n'kumufunsa kuti: “N'chifukwa chiyani ukungogona? Dzuka ufuulire mulungu wako!^l Mwina Mulungu woona atikomera mtima ndipo sitifa.”^m

7 Ndiyeno anayamba kuuza-na kuti: “Tiyeni tichite maereⁿ kuti tidziwe amene wachititsa kuti tsoka limeneli litigwere.”^o Iwo anachitadi maere ndipo maerewo anagwera Yona.^p

CHAP. 1

- a 2Mf 14:25
- Lu 11:29
- b Ge 10:11
- Nah 1:1
- Zef 2:13
- Mt 12:41
- c Ge 18:20
- Yak 5:4
- Chv 18:5
- d Ge 10:4
- 2Mb 9:21
- Yes 23:1
- Yer 10:9
- e Ahe 10:38
- f Yos 19:46
- Mac 9:36
- Mac 10:5
- g Sl 78:26
- Amo 4:13
- h Sl 107:25
- Mac 27:14
- i Sl 96:5
- Yes 41:29
- 1Ak 8:4
- j Mac 27:18
- Mac 27:38
- k Mt 8:24
- l Sl 107:6
- m Yon 3:9
- n Mly 16:33
- Mly 18:18
- Mac 13:19
- o Yos 7:14
- 1Sa 14:42
- p Yos 7:18

Danga 2

- a Yos 7:19
- 1Sa 14:43
- b Ge 14:13
- Ge 40:15
- c Mla 12:13
- Chv 15:4
- d Sl 103:19
- Sl 115:16
- Sl 136:26
- e Ne 9:6
- Sl 95:5
- Sl 146:6
- Mac 14:15
- f Yos 7:25
- Sl 96:4
- g 2Sa 21:3
- h 2Sa 24:17
- 1Mb 21:17
- Sl 25:9
- i Sl 107:25
- j Sl 65:2
- Sl 107:28
- Yes 26:16
- k Ge 9:6
- De 21:8
- l Sl 115:3
- Sl 135:6
- Da 4:35
- m Sl 65:7
- Sl 89:9
- Sl 107:29
- Mt 8:26

8 Choncho anamufunsa kuti: “Tiuze, ndani wachititsa kuti tsoka limeneli litigwere?”^a Umagwirira ntchito yanji ndipo ukuchokera kuti? Kwanu n'kuti ndipo ndiwe wa mtundu uti?”

9 Iye anayankha kuti: “Ndi-nene Mheberi,^b ndipo ndimaopa^c Yehova Mulungu wakumwamba,^d amene anapanga nyanja ndi mtunda.”^e

10 Pamenepo anthuwo anachita mantha kwambiri, ndipo anamufunsa kuti: “Wachitiranjizi zimenezi?”^f Anthuwo anamufunsa choncho chifukwa anadziwa kuti Yona akuthawa Yehova, pakuti iye anali atawauza zimenezi. **11** Kenako anamufunsa kuti: “Ndiye tichite nawe chiyani^g kuti nyanjayi ikhale bata?” Apa n'kuti mkuntho wamphamvu uja ukukulirakulira.

12 Iye anawayankha kuti: “Mundinyamule n'kundiponya m'nyanjamu ndipo nyanjayi ikhala bata. Chifukwa ndiku-dziwa kuti mkunthowu ukuchitika chifukwa cha ine.”^h **13** Koma anthuwo anayetsa kuti adutse mafunde amphamvuwo ndi kukakocheza kumtunda. Koma sanakwanitse chifukwa mkunthowu unali kuwonjezeka kwambiri.ⁱ

14 Pamenepo anthuwo anafuulira Yehova ndi kunena kuti:^j “Chonde inu Yehova, musalole kuti tiwonongeke chifukwa cha munthu uyu! Musaike pa ife mlandu wa magazi a munthu wosalakwa,^k chifukwa zonzesezi zachitika pokwaniritsa chifuniro chanu, inu Yehova!”^l **15** Kenako ananyamula Yona ndi kum'ponya m'nyanja. Atatero nyanjayo inakhala bata.^m **16** Zimenezi

zitachitika anthuwa anayamba kuopa Yehova kwambiri.^a Choncho anapereka nsembe kwa Yehova^b ndi kuchita malonjezo.^c

17 Tsopano Yehova anatumiza chinsomba chachikulu kuti chikameze Yona,^d moti Yona anakhala m'mimba mwa nsomba masiku atatu, usana ndi usiku.^e

2 Tsopano Yona anapemphera kwa Yehova Mulungu wake, ali m'mimba mwa chinsombacho,^f 2 kuti:

“Pamene ndinali m'masautso ndinaitana Yehova,^g ndipo anandiyanakha.^h

Ndinafuula kupempha thandizo ndili m'Manda* akuya.ⁱ

Ndipo inu munamva mawu anga.^j

3 Pamene munandiponya m'malo ozama, pansipenipeni pa nyanja yakuya,^k

Madzi amphamvu anandimiza.

Mafunde anu amphamvu anadutsa pamwamba panga.^l

4 Ndipo ine ndinati, ‘Mwandipitikitisa pamaso panu!’^m

Kodi kachisi wanu woyera ndidzamuonanso?’ⁿ

5 Ndinatsala pang'ono kufa^o chifukwa madzi anandimiza.

Zomera zam'nyanja zinakulunga mutu wanga.

6 Ndinatsikira m'tsinda mwenimweni mwa mapiri.

Zotsekera za dziko lapansi zinanditsekereza kuti ndikhale komweko mpaka kalekale.*

CHAP. 1

- a Da 6:26
Mac 5:11
b Sl 50:15
c Ge 28:20
Sl 50:14
d Ge 1:21
Sl 104:25
e Mt 12:40
Mt 16:4
Lu 11:30

CHAP. 2

- f 2Mb 33:13
Sl 91:15
Yes 26:16
Ho 5:15
g Sl 130:1
Mir 3:55
h Sl 22:24
Sl 120:1
i Sl 16:10
Mt 12:40
Mac 2:27
j Sl 18:6
Sl 34:6
k Sl 69:1
l Sl 42:7
m Sl 31:22
n 1Mf 8:38
2Mb 6:38
Sl 5:7
o Sl 69:1

Danga 2

- a Yob 33:24
Sl 16:10
Sl 30:3
Yes 38:17
Mac 2:31
b Sl 119:81
Sl 142:3
c Sl 77:11
Sl 143:5
2Ak 1:9
d 2Mb 30:27
Sl 18:6
e 1Sa 12:21
Yer 16:19
Hab 2:18
1Ak 12:2
f Sl 50:14
Ho 14:2
Aro 12:1
Ahe 13:15
g Mla 5:4
h Sl 3:8
Yes 12:2
i Sl 33:9
Yes 50:2

CHAP. 3

- j Yon 1:1
k Yon 1:2
l Eze 9:11
Yon 2:9
m Ge 10:11
Yon 4:11
n Yer 18:7
Zef 2:13
o Eks 9:20
Mt 12:41
Lu 11:32
p 2Mb 20:3
Eza 8:21
Yow 1:13
q Sl 2:10

Koma inu Yehova Mulungu wanga, munanditulutsa m'dzenje ndili wamoyo.^a

7 Pamene ndinalafuka kwambiri,^b ndinakumbukira Yehova.^c

Ndipo pemphero langa linafika kwa inu, m'kachisi wanu woyera.^d

8 Anthu okhulupirira mafano, amaleka kusonyeza kukoma mtima kwawo kosatha.^e

9 Koma ine, ndidzakutamandani ndi kupereka nsembe kwa inu.^f

Zimene ndalonjeza ndidzazikwaniritsa.^g Chipulumutso chimachokera kwa Yehova.^h

10 Kenako Yehova analumula chinsombacho, ndipo chinavula Yona kumtunda.ⁱ

3 Yehova analankhula ndi Yona kachiwiri kuti:^j

2 “Nyamuka, upite kumzinda waukulu wa Nineve, ndipo kumeneko ukalalike^k zimene ndikuuze.”

3 Pamenepo Yona ananyamuka ndi kupita ku Nineve mogwirizana ndi mawu a Yehova.^l

Mzinda wa Nineve unali waukulu pamaso pa Mulungu,^m ndipo mtunda wake unali woyenda masiku atatu.

4 Kenako Yona analowa mumzindawo ndi kuyenda ulendo wa tsiku limodzi. Iye anali kulalikira kuti: “Kwangotsala masiku 40 okha ndipo Nineve awonongedwa.”ⁿ

5 Anthu a ku Nineve anayamba kukhulupirira Mulungu^o ndipo anayamba kulengeza kuti aliyense, popanda wotsala, asale kudya ndipo avale ziguduli.*^p 6 Uthengawo utafika kwa mfumu ya Nineve,^q mfumuyo inanyamuka pampando

Yon 3:5* Ena amati “masaka.”

Yon 2:2* Onani Zakumapeto 5. 6* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

wake wachifumu ndi kuvula chovala chake chachifumu. Ndiyeno inavala chiguduli ndi kukhala paphulusa.^a **7** Kuwonjezera pamenepo, mfumu ndi akuluakulu ake analamula anthu kuti alengeze mu Nineve kuti:

“Munthu aliyense, chiweto, ng’ombe ndi nkghosa iliyonse zisadye chilichonse. Munthu aliyense kapena chiweto zisadye chakudya kapena kumwa madzi.^b **8** Munthu aliyense komanso ziweto zivale chiguduli. Afuulire Mulungu ndi mphamvu zawo zonse, ndipo aliyense asiye njira zake zoipa^c ndi zinthu zonse zachiwawa zimene amachita. **9** Ndani angadzizewe? Mwina Mulungu woona satigwetsera tsoka ndipo asintha maganizo^d ndi kubweza mkwiyo wake woyaka moto, moti sawitwononga.”^e

10 Ndiyeno Mulungu woona anaona ntchito zawo.^f Anaona kuti alapa ndi kusiya njira zawo zoipa.^g Choncho, Mulungu woona anasintha maganizo ake^h pa tsoka limene ananena kuti awabweretsera, moti sanawabweretsere.ⁱ

4 Koma zimenezi sizinamusangalatse m’pang’ono pomwe Yona^j ndipo anakwiya nazo koopsa. **2** Choncho iye anapemphera kwa Yehova kuti: “Inu Yehova, kodi zimene ndimaopa ndili kwathu zija si zimenezi? N’chifukwa chaketu ine ndinathawa kupita ku Tarisi.^k Ndinadziwa kuti inu ndinu Mulungu wachisomo ndi wachifundo,^l wosakwiya msanga, wodzaza ndi kukoma mtima kosatha^m komanso mumatha kusintha maganizo pa tsoka limene mumafuna kubweretsa.”ⁿ **3** Tsopano inu Yehova, chotsani moyo wanga,^o

CHAP. 3

a Da 9:3

Mt 11:21

Mt 12:41

b Eza 8:21

c Yes 1:16

Eze 18:21

Yow 2:12

Mt 3:8

Mac 3:19

d Yow 2:13

e Yer 18:8

f 2Mb 16:9

g Lu 11:32

h Eze 18:23

Yon 4:2

i Yer 18:8

CHAP. 4

j Mt 20:15

Aro 12:16

Yak 4:5

k Yon 1:3

l Eks 34:6

Sl 103:8

Sl 145:8

Yow 2:13

m Sl 78:38

Sl 86:5

Mik 7:18

n Yer 18:8

Eze 33:11

Amo 7:3

o Ge 35:18

Danga 2

a Nu 11:15

1Mf 19:4

Yob 6:9

b Mt 20:15

c 1Mf 19:4

d Yon 3:4

e Sl 103:10

Sl 103:13

Sl 121:5

f De 28:39

g Yes 40:7

h Eze 17:10

Eze 19:12

Ho 13:15

i Amo 8:13

j Yon 4:3

k Yon 4:4

pakuti kuli bwino kuti ndife kusiyana n’kukhala ndi moyo.”^a

4 Poyankha, Yehova anati: “Kodi pali chifukwa chilichonse choti ukwiye?”^b

5 Kenako, Yona anatuluka mumzindawo ndi kukakhalapansi kumbali ya kum’ma-wa kwa mzindawo. Kumeneko anamanga chisimba* kuti akahale pamthunzi^c kufikira ataona zimene zichitikire mzindawo.^d **6** Ndiyeno Yehova Mulungu anameretsa chomera cha mtundu wa mphonda kuti chiyange pamene Yona anakhala ndi kum’chitira mthunzi. Anachita zimenezi kuti amupulumutse ku masautso ake.^e Yona anasangalala kwambiri chifukwa cha chomeracho.

7 Kenako Mulungu woona anatumiza mbozi^f m’bandakucha wa tsiku lotsatira, kuti ikawononge chomera cha mtundu wa mphonda chija, moti chomeracho chinafota.^g **8** Dzuzwa litatuluka, Mulungu anatumiza mphepo yotentha yochokera kum’mawa.^h Dzuzwalo linamutentha Yona pamutu moti anangotsala pang’ono kukomoka.ⁱ Choncho Yona anapempha mobwerezabwerezakuti angofa. Iye anali kunena kuti: “Kuli bwino ndife kusiyana n’kuli ndikhale ndi moyo.”^j

9 Pamenepo Mulungu anafunsa Yona kuti: “Kodi pali chifukwa chilichonse chokwiya ndi chomera cha mtundu wa mphondachi?”^k

Yona anayankha kuti: “Ndi-kuyeneradi kukwiya moti ndikufuna kufa chifukwa cha mkwiyo.” **10** Koma Yehova anati: “Iwe ukumvera chisoni chomera cha mtundu wa mphondachi, chimene su-

Yon 4:5* Ena amati “khumbi,” kapena “chitala.”

nachivutikire kapena kuchikulitsa, chimene changomera usiku umodzi wokha n'kufa usiku umodzi. **11** Kodi ine sindikuyenera kumvera chisoni mzi-nda waukulu wa Nineve, ^a mme-

CHAP. 4

a Yon 3:3
Mt 18:33

Danga 2

a SI 36:6
SI 145:9

ne muli anthu oposa 120,000, omwe sadziwa kusiyanitsa dzanja lawo lamanja ndi lamanzerere? Kodi sindiyenera kumveranso chisoni ziweto zambiri zimene zili mmenemo?"^a

MIKA

1 M'masiku a Yotamu, ^a Ahazi^b ndi Hezekiya, ^c mafumu a Yuda, ^d Yehova analankhula ndi Mika^e wa ku Moreseti kudzera m'masomphenya. M'masomphenyawo anamuuza zokhudza Samariya^f ndi Yerusalemu^g kuti:

2 "Tamverani anthu nonse-
nu. Mvetsera mwatcheru iwe dziko lapansi ndi anthu onse okhala mwa iwe.^h Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa akhale mboni yokutsutsani pa zimene mukuchita.ⁱ Yehova akutsutseni ali m'kachisi wake woyera.^j **3** Tamverani! Yehova akuchoka pamalo ake,^k ndipo atsika ndi kupondaponda m'malo okwezeka a padziko lapansi.^l **4** Mapiri asungunuka kumapazi ake^m ndipo zigwa zigawanika. Zonsezi zisungunuka ngati phula losungunuka ndi motoⁿ ndipo ziyenda ngati maddzi othiridwa pamalo otsetse-
reka.

5 "Izi zichitika chifukwa cha kupanduka kwa Yakobo ndiponso chifukwa cha machimo a nyumba ya Israeli.^o Kodi wachititsa kupanduka kwa Yakobo ndani? Kodi si anthu a ku Samariya?^p Wachititsa ndani kuti Yuda akhale ndi malo okwezeka?^q Si anthu a ku Yerusalemu kodi? **6** Samariya ndidzamusandutsa bwinja^r ndi malo oyenera kubzalapo mpesa. Miya-

CHAP. 1

a 2Mf 15:7
2Mf 15:32
1Mb 3:12b 2Mb 27:1
2Mf 16:2
2Mb 28:1c Yes 7:1
Ho 1:1d 2Mf 18:1
2Mb 29:1
Yes 36:1

e Yes 1:1

f Yer 26:18

g 1Mf 16:24

h Amo 4:1

i Mik 3:10

j Yes 1:2

k SI 50:7

l Mki 3:5

m SI 11:4

n Hab 2:20

o SI 115:3

p Yes 26:21

q Eze 3:12

r De 32:13

s De 33:29

t Amo 4:13

u m Owe 5:5

v SI 97:5

w n 2Pe 3:10

x o 2Mf 17:7

y Yer 2:17

z p Ho 7:1

aa q 2Mf 16:4

ab r 2Mf 19:25

Danga 2

a Eze 13:14

b Mt 24:2

c Le 26:30

d Ho 8:6

e Ho 2:5

f Ho 9:1

g d De 23:18

h e Yer 4:19

i f Yes 20:2

j g Yes 1:5

k Yer 15:18

l h 2Mf 18:13

m Yes 8:8

n i 2Mb 32:2

o Mik 1:12

p j 2Sa 1:20

q k Yer 6:26

r Eze 27:30

s l Yes 47:3

t Yer 13:26

u Eze 16:37

la yake ndidzaiponya m'chigwa ndipo maziko ake ndidzawafukula n'kuwasiya pamtunda.^a

7 Zifaniziro zake zonse zogoba zidzaphwanyidwa n'ku-khala zidutswazidutswa^b ndipo mphatso zonse zimene ankalandira monga malipiro zidzatenhedwa pamoto.^c Mafano ake onse ndidzawawononga. Samariya anapeza zinthu zonsezi ndi ndalama zimene anapeza pochita uhule. Ndipo tsopano zitengedwa kuti zikakhale malipiro a mahule kwinakwake."^d

8 Chifukwa cha zimenezi ndidzalira ndi kufuula.^e Ndidzayenda wopanda nsapato komanso wosavala.^f Ndidzalira ngati mimbulu ndi kumva chisoni ngati nthiwatiwa zazikazi. **9** Zilonda zake n'zosachiritika^g ndipo zafalikira mpaka kukafika ku Yuda.^h Mliri umene-wu wakafika pachipata cha anthu amtundu wanga ku Yerusalemu.ⁱ

10 "Anthu inu musanene zimenezi ku Gati ndipo asakuoneni mukulira.^j

"Gubudukani pafumbi^k m'nyumba ya Afira. **11** Iwe mkazi wokhala ku Safiri tuluka m'dziko lako uli maliseche mochititsa manyazi.^l Mkazi wokhala ku Zaanana sana-choke m'dziko lake. Beti-eze-li anali malo anu othawirako, koma tsopano kuzingomveka

kulira kokhakokha. **12** Mkazi wokhala ku Maroti anali kuyembekezera zinthu zabwino,^a koma zoipa zochokera kwa Yehova zafika pachipata cha Yehosalemu.^b **13** Iwe mkazi wokhala ku Lakisi,^c mangirira galeta ku gulu la mahatchi.* Mzinda umenewu ndiwo unayambitsa tchimo la mwana wamkazi wa Ziyoni,^d pakuti kupanduka kwa Israeli kwa-pezeka mwa iwe.^e **14** Choncho iwe udzapereka mphatso zotsanzikirana kwa Moreseti-gati.^f Nyumba za Akizibu^g zinali chinthu chokhumudwitsa kwa mafumu a Israeli. **15** Iwe mkazi wokhala ku Maresha^h ndidzakubweretsera wolanda zinthu za ena.ⁱ Ulemerero wa Israeli udzafika ku Adulamu.^j **16** Meta mpala ndi kuchotsa tsitsi lonse chifukwa cha ana ako aamuna amene unali kuwakonda.^k Meta mpala mpaka ufanane ndi wa chiwombankhanga, chifukwa chakuti ana akowo akusiya ndipo apita kudzikolo lina.^l

2 “Tsoka kwa anthu amene amati akagona pabedi, amakonza chiwembu ndiponso kuganiza mmene angachitire zoipa.^m M'mawa kukangocha, iwo amazichitadiⁿ chifukwa chakuti ali ndi mphamvu zochitira zimenezo.^o **2** Iwo alakalaka minda ya anthu ena ndipo ailanda.^p Alakalakanso nyumba za anthu ena n'kuzitenga kukhala zawo.^q Atenga mwachinyengo cholowa cha munthu ndi cha banja lake.^r

3 “Choncho Yehova wane-na kuti, ‘Ndikuganiza zobweretsa tsoka pa banja ili.^s Tsoka^t limenelo simudza-

CHAP. 1

- a Yes 59:9
Yer 8:15
- b Yes 45:7
Amo 3:6
- c Yos 15:39
2Mf 18:14
- d 1Mf 14:16
- e 2Mf 16:3
Yer 3:8
- f 2Mf 15:19
- g Yos 15:44
- h 2Mb 11:8
- i Yes 7:17
- j Ge 38:1
Ne 11:30
- k Yob 1:20
Yes 15:2
Yes 22:12
Yer 7:29
- l De 28:41
2Mf 17:6
Yes 39:7

CHAP. 2

- m Est 3:8
Sl 36:4
Lu 22:2
- n Ho 7:6
Mt 27:1
Mac 23:12
- o Ge 31:29
1Mf 21:7
Yob 19:10
- p Eks 20:17
1Mf 21:2
Ne 5:11
Yes 5:8
Eze 22:29
- q Yer 22:17
Eze 18:12
Eze 22:12
- r Ne 5:5
- s Yer 8:3
Amo 3:1
- t Yer 18:11
Yak 2:13

Danga 2

- a Amo 2:14
- b Yes 2:11
Da 5:20
1Pe 5:5
- c Amo 5:13
- d Nu 23:18
Yob 27:1
Hab 2:6
- e Yer 9:10
Mlr 1:1
Eze 2:10
- f Yes 6:11
Yer 25:9
Zef 1:2
- g 2Mf 17:23
- h Nu 26:55
Sl 78:55
- i Eze 21:2
Mac 4:17
- j Yer 6:15
Yer 8:12
- k Yer 2:4
- l De 32:4
Yes 50:2
- m Sl 19:7
Sl 33:4
Yer 15:16
- n Sl 15:2
Mty 2:7
- o Yes 9:21
- p Eze 16:14
- q Yow 3:6

tha kulipewa,^a moti anthu inu simudzayendanso modzikuza^b chifukwa idzakhala nthawi ya tsoka.^c **4** Pa tsikulo munthu adzanena mwambi^d wokhudza anthu inu ndiwo ndithu adzakuimbirani nyimbo ya maliro.^e Anthu adzanena kuti: “Ife talandidwa zinthu zathu!^f Cholowa cha anthu amtundu wathu chaperekedwa kwa anthu ena.^g Talandidwa cholowa chathu. Iye wapereka minda yathu kwa anthu osakhulupirika.” **5** Choncho mumpingo wa Yehova simudzapezeka aliylene amene azidzayeza ndi chingwe malo ogawidwa mwa kuchita maere.^h **6** Anthu inu musalosere.ⁱ Aneneri amalosera koma sadzalosera zokhudza tsoka limeneli. Ndithu zochititsa manyazi zidzawagwera.^j

7 “‘Inu a nyumba ya Yakobo,^k kodi mukunena kuti: “Kodi mzimu wa Yehova sukukhuti-ra, kapena kodi izi ndiye zochita zake?”^l Kodi mawu anga sapindulitsa^m munthu woyenda mowongoka mtima?”ⁿ

8 “‘Dzulo anthu anga enieni andiukira ngati mdani weniweni.^o Anthu amene akuyenda molimba mtima, ngati anthu obwera kuchokera kunkhondo, muwavule mkanjo wawo wokongola kwambiri umene avala pamwamba pa zovala zawo. **9** Inu mwathamangitsa akazi pakati pa anthu anga, m'nyumba imene mkazi aliylene anali kusangalala kukhalamo. Mwalanda ana awo zinthu zonse zaulemerero^p zimene ndinawadalitsa nazo ndipo simudzazibwezanso mpaka kalekale.^q **10** Nyamukani,^r cho-

r Yos 23:15.

Mik 2:9* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Mik 1:13* Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

kani chifukwa ano si malo opumulirako.^a Dzikoli liwonongedwa chifukwa chakuti la-detsedwa^b ndipo kuwonongedwako kukhala kopweteka.^c **11** Munthu wolondola zinthu zopanda pake ndi zachinyengo akanena bodza lakuti:^d “Ndidzakulosererani zokhudza vinyo ndi chakumwa choledzeretsa,” ndiye adzakhale mneneri wa anthu awa.^e

12 “Ndithu ndidzasonkhanitsa mbadwa zonse za Yakobo.^f Ndidzasonkhanitsa otsala a Isiraeli.^g Ndidzawabweretsa pamalo amodzi ngati gulu la nkhusa m'khola, komanso ngati gulu la ziweto limene lili pamalo amsipu.^h Kumenekokudzakhala phokoso la anthu.ⁱ

13 “Ndithu wogumula mpanda adzawatsogolera.^j Iwo adzadzutsa pogumukapo. Adzatuluka kudutsa pachipata.^k Mfumumu yawo idzakhala patso-golo pawo ndipo Yehova adzawatsogolera.”^l

3 Ine ndinapitiriza kunena kuti: “Tamverani inu atso-goleri a mbadwa za Yakobo ndi inu olamulira a nyumba ya Isiraeli.^m Kodi si inu oyenera kudziwa chilungamo?ⁿ **2** Inu mumadana ndi zinthu zabwino^o ndi kukonda zinthu zoipa.^p Mumasenda khungu la anthu ndi kuchotsa mnofu pamafupa awo.^q **3** Mwadya mnofu wa anthu anga^r ndipo mwasenda khungu lawo. Mwaswa mafupa awo kukhala zidutswazidutswa. Mwawaphwanyaphwanyanya ngati mafupa ndi mnofu zimene zili mumphika wakukamwa kwakukulu komanso ngati nyama imene ili mumphika.^s **4** Pa nthawiyo adzafuulira Yehova kuti awathandize, koma sadzawayankha.^t Adza-

CHAP. 2

- a De 12:9
- b Le 18:25; Sl 106:38
- c Yer 9:19; Yer 10:18
- d 1Mf 22:6; Yer 9:15; Yer 6:14; Eze 13:3; 1Yo 4:1
- e 2At 2:11
- f Yer 11:11; Yer 31:8; Mik 4:6
- g Yer 23:3
- h Eze 34:11
- i Eze 36:38; Zek 8:22
- j Yer 45:1; Yer 59:16
- k Yer 62:10
- l Yer 42:13; Yer 49:10; Yer 52:12; Zek 9:14; Zek 10:5

CHAP. 3

- m Mik 3:9
- n De 1:13; 1Ak 6:5
- o 1Mf 22:8; Amo 5:10; Lu 19:14
- p 2Mb 19:2; Miy 28:4
- q Eze 22:27; Amo 8:4; Zef 3:3
- r Sl 53:4; Eze 34:3
- s Yer 3:15
- t Miy 1:28; Yer 1:15; Yoh 9:31

Danga 2

- a De 31:17; Yer 33:5; Mir 3:44
- b Yer 3:11; Aro 2:8
- c Yer 9:16; Yer 56:10; Eze 13:10; Mt 15:14
- d Eze 13:19; Eze 34:2; Mt 7:15; Aro 16:18
- e Yer 23:17; Eze 13:10
- f Sl 55:3; Sl 120:7; Sl 140:2
- g Yer 8:20; Yer 13:16
- h Sl 74:9; Eze 13:23
- i Yer 59:10; Amo 8:9
- j 1Sa 9:9; Yer 29:10
- k Zek 13:4
- l Yer 44:25
- m Eze 24:17
- n 1Sa 28:6
- o Yer 11:2; Zek 4:6; Mac 4:8; 1Ak 2:4

wabisira nkhope yake pa nthawi imeneyo^a chifukwa cha zoi-pa zimene anali kuchita.^b

5 “Yehova wanena zimene zidzachitikire aneneri amene akusocheretsa anthu a mtundu wanga.^c Aneneri amenewo akutafuna chakudya ndi mano awo^d n'kumanena kuti, ‘Mten-dere!’^e Koma munthu akapanda kuika chakudya m'kamwa mwawo, amakonzekera kumuthira nkondo.^f Kwa iwo Mulungu wanena kuti, **6** ‘Choncho anthu inu usiku udzakufikirani,^g ndipo simudzoonanso masomphenya.^h Mudzangoona mdima wokhawokha moti simudzaloseranso. Aneneri amenewa dzuwa lidzawalowera ndipo mdima udzawagwera masanasana.ⁱ **7** Oona masomphenya^j adzachita manyazi^k ndipo olosera^l adzakhumudwa ndithu. Onsewa adzaphimba ndevu zawo zapamlomo^m chifukwa Mulungu sadzawayankha.’”ⁿ

8 Koma ine ndili ndi mphamvu zochuluka chifukwa cha mzimu wa Yehova. Ndine wokonzeka kuchita zachilungamo ndi kusonyeza mphamvu^o kuti ndiuzembadwa za Yakobo za kupanduka kwawo, komanso kuti ndiuzem Isiraeli za tchimo lake.^p

9 Tamverani izi inu atso-goleri a nyumba ya Yakobo komanso inu olamulira a nyumba ya Isiraeli,^q amene mukupidwa ndi chilungamo ndiponso amene mukupotoza chilichonse chowongoka.^r **10** Inu mukumanga Ziyoni ndi ntchito zokhetsa magazi ndipo mukumanga Yerusalemu mwa kuchita zinthu zopanda

p Yer 58:1; Mt 3:7; Mac 7:51; q Mik 3:1; r Le 26:15; De 27:19; Yer 5:28.

chilungamo.^a **11** Atsogoleri a mumzindawo saweruzasa analandire chiphuphu^b ndipo ansembe ake amaphunzitsa kuti apeze malipiro.^c Anereri ake amalosera kuti apeze ndalama.^d Komatu iwo amadalira Yehova ndipo amane-na kuti: “Kodi Yehova sali pakati pathu?”^e Choncho tso-ka silidzatiwera.”^f **12** Chote-ro Ziyoni adzagawulidwa ngati munda chifukwa cha anthu inu ndipo Yerusalemu adzangokhala milu ya mabwinja.^g Phiri la nyumba ya Mulungu lidzakhala ngati zitunda za m'nkhalango.

4 M'masiku otsiriza,^h phiriⁱ la nyumba^j ya Yehova lidzakhakikika pamwamba pa nsonga za mapiri, ndipo lidzakwedzwa pamwamba pa mapiri ang'onoang'ono.^k Mitundu ya anthu idzakhamukira kumeneko.^l **2** Anthu ochokera m'mitundu yosiyanasiyana adzabwera n'kunena kuti: “Bwerani^m anthu inu. Tiyeni tipite kukakwera phiri la Yehova. Tipite kunyumba ya Mulungu wa Yakobo.”ⁿ Iye akatiphunzitsa njira zake,^o ndipo ife tidzayenda m'njira zakezo.”^p Pakuti mu Ziyoni mudzatuluka malamulo ndipo mawu a Yehova adzatuluka mu Yerusalemu.^q **3** Mulungu adzakhala woweruzaka pati pa mitundu yambiri ya anthu^r ndipo adzakonza zinthu^s zokhudza anthu ochokera m'mitundu yamphamvu yakutali.^t Iwo adzasula malupanga awo kuti akhale makasu a pulawo, ndi mikondo yawo kuti ikhale zida zosadzira mitengo.^u Mtundu wa anthu sudzanyamula lupanga kuti umenyane ndi mtundu unzake, ndipo anthuwo sadzaphunziranso nkho-ndo.^v **4** Aliyense adzakhala

CHAP. 3

- a Yer 22:13
Hab 2:9
Hab 2:12
b 1Sa 8:3
Yes 1:23
Yes 5:23
Eze 22:12
c Yer 6:13
Tit 1:11
d Yes 56:11
Yuda 11
e Yes 48:2
Yer 7:4
Aro 2:17
f Amo 9:10
g Sl 79:1
Yer 26:18
Mik 1:6
Mt 24:2

CHAP. 4

- h Yes 2:2
Da 12:9
Mac 2:17
i Yes 11:9
Zek 8:3
Chw 21:10
j 1Pe 2:5
k Yes 2:2
l Sl 86:9
Yes 60:3
Chw 15:4
m Chw 22:17
n Yes 2:3
Yer 31:6
Zek 8:20
o De 6:1
Sl 25:9
Yoh 6:45
p Mty 3:6
Yes 2:3
Ahe 12:13
q Sl 128:5
r 1Sa 2:10
Sl 96:13
Yes 51:4
Yes 51:5
s 2Ti 3:16
t Yes 60:12
u Ho 2:18
Zek 9:10
v Sl 72:7
Yes 2:4
Yes 9:7
Yes 60:18
Mt 26:52
Aef 6:12

Danga 2

- a 1Mf 4:25
Zek 3:10
b Yes 54:14
Eze 34:25
Eze 39:26
c Yes 55:11
d 2Mf 17:29
Yer 2:11
e Zek 10:12
f Eks 3:15
Sl 48:14
Sl 145:1
g Eze 34:16
Zef 3:19
Ahe 12:12
h Sl 147:2
Yes 56:8
Eze 34:12
Eze 37:21

pansi pa mtengo wake wa mpe-
sa ndi mtengo wake wa mkuyu^a
ndipo sipadzakhala wowoapsa,^b
pakuti pakamwa pa Yehova wa
makamu panena zimenezi.^c

5 Mtundu uliwonse wa
anthu udzayenda m'dzina la
mulungu wake.^d Koma ife ti-
dzayenda m'dzina la Yehova
Mulungu wathu^e mpaka kale-
kale, inde mpaka muyaya.^f

6 Yehova wanena kuti, “Pa
tsiku limenelo, ndidzasonkha-
nitsa anthu amene anali ku-
yenda motsimpinha.^g Anthu
amene anamwazikana ndi-
dzawasonkhanitsa pamodzi.^h
Ndidzasonkhanitsa pamo-
dzi anthu amene ndawasautsa.

7 Anthu amene anali kuye-
nda motsimpinha ndidzawaso-
nkhanitsanso pamodzi monga
anthu otsala.ⁱ Anthu amene
anawachotsa m'dziko lawo ndi
kuwapititsa kutali ndidzawa-
sandutsa mtundu wampham-
vu.^j Yehova adzawalumula
monga mfumu m'phiri la Ziyoni
kuyambira nthawi imeneyo
mpaka kalekale.^k

8 “Koma iwe nsanja ya gulu
la nkhoa, malo okwera a mwa-
na wamkazi wa Ziyoni,^l ulamu-
liro udzabwerera kwa iwe. Ula-
muliro woyamba, ufumu wa
mwana wamkazi wa Yerusale-
mu,^m udzabwerera kwa iwe.”ⁿ

9 “Tsopano n'chifukwa chi-
yani ukufuula kwambiri?^o Kodi
mwa iwe mulibe mfumu, ka-
pena kodi alangizi ako awono-
ngedwa? Kodi n'chifukwa cha-
ke zowawa ngati za mkazi
amene akubereka zakugwi-
ra?”^p **10** Iwe mwana wamkazi
wa Ziyoni udzamva ululu wau-
kulu ngati mkazi amene aku-
mva kupweteka kwambiri po-

i Yes 10:21; Mik 2:12; Mik 7:18; Aro 9:27; Aro 11:5; j Yes 60:22; k Sl 50:2; Yer 10:10; 12Sa 5:7; Yes 10:32; m Zek 9:9; Yoh 12:15; n Ob 21; o Yer 8:19; p Sl 48:6; Yes 21:3; Yer 30:6.

bereka.^a Tsopano uchoka m'ta-uni ndipo ukakhala kumudzi.^b Ukafika mpaka ku Babulo^c koma kumeneko udzapulumutsidwa.^d Kumeneko Yehova adzakuwombola m'manja mwa adani ako.^e

11 "Tsopano mitundu yambiri ya anthu idzasonkhana kuti ikuukire. Mitunduyo ikunena kuti, 'Tiyeni timuwononge ndipo maso athu aone kuwonongeka kwa Ziyoni.'^f 12 Koma iwo sakudziwa maganizo a Yehova. Iwo sakumvetsa cholinga chake^g pakuti adzawasonkhanitsa ndithu ndi kuwaika pamalo opunthira ngati mmene munthu amasonkhanitsira tirigu amene angomuweta kumene.^h

13 "Iwe mwana wamkazi wa Ziyoni,ⁱ nyamuka upunthe tirigu pakuti nyanga^a yako ndidzaisandutsa chitsulo. Ziboda zako ndidzaisandutsa mkuwa ndipo udzanyenyanyanya mitundu yambiri ya anthu.^j Phindu lawo limene apeza mwachinyengo udzalipereka kwa Yehova monga chinthu chopatulika.^k Zinthu zawo udzazipe-reka kwa Ambuye woona wa dziko lonse lapansi."^l

5 "Iwe mzinda wogonjetse-dwa, tsopano udzichekecheke.^m Adani atizungulira kuti atiukire.ⁿ Iwo adzamenya woweruza wa Isiraeli patsaya ndi ndodo.^o

2 "Iwe Betlehemu Efurata,^p ndiwe mzinda waung'ono kwam-biri moti sungawerenge-dwe ngati umodzi mwa mizi-nda ya fuko la Yuda.^q Komabe mwa iwe^r mudzatuluka munthu amene adzakhale wolamulira mu Isiraeli,^s amene adzachite chifuniro changa. Munthu

CHAP. 4

- a Ho 13:13
- b Ho 2:14
- c 2Mf 20:18
- d 2Mb 36:20
- e Yes 45:13
- f Zek 2:7
- g Sl 106:10
- h Sl 107:2
- i Yes 48:20
- j Yer 15:21
- k Mir 2:16
- l Ob 12
- m Mik 7:10
- n g Yes 55:8
- o Yer 29:11
- p Aro 11:33
- q h Yes 21:10
- r Lu 3:17
- s i Yes 41:15
- t Yer 51:33
- u j Zek 9:13
- v k Yes 6:19
- w 2Sa 8:11
- x Yes 18:7
- y Yes 23:18
- z l Zek 4:14
- aa Zek 6:5

CHAP. 5

- aa m Yer 41:5
- ab Yer 48:37
- ac n De 28:52
- ad 2Mf 25:1
- ae Lu 19:43
- af o Mt 26:31
- ag Mt 26:67
- ah Mt 27:30
- ai Mko 14:27
- aj Yoh 18:22
- ak Yoh 19:3
- al p Ge 35:19
- am Lu 2:4
- an q 1Sa 23:23
- ao r Lu 2:11
- ap Yoh 7:42
- aq s Ge 49:10
- ar 1Mb 5:2
- as Yes 9:6
- at Mt 2:6
- au Lu 1:32

Danga 2

- av a Miy 8:22
- aw Yoh 1:1
- ax Yoh 8:58
- ay Ak 1:17
- az Chw 3:14
- ba b 1Mf 14:16
- bb c Yes 66:8
- bc d Yes 49:9
- bd Eze 34:23
- be Mik 7:14
- bf Yoh 10:11
- bg e Sl 93:1
- bh Eze 37:24
- bi f Yes 32:18
- bj Yer 23:6
- bk g Sl 72:8
- bl Zek 9:10
- bm Lu 1:33
- bn Chw 11:15
- bo h Sl 72:7
- bp Yes 9:6
- bq Lu 2:14
- br i Yes 8:7
- bs j Yes 14:2
- bt Yes 33:1
- bu k Ge 10:9
- bv Ge 10:11
- bw l Yes 14:25
- bx Lu 1:71

ameneyu wakhala alipo kuyambira nthawi zoyambirira, wakhala alipo kuyambira masiku akalekale.^a

3 "Choncho Mulungu adzapereka ana a Isiraeli kwa adani awo^b mpaka pamene mkazi amene adzabereke atabereka.^c Ndipo abale ake onse a munthuyo adzabwerera kwa ana a Isiraeli.

4 "Iye adzaimirira n'kuyamba kuweta nkhosa mu mphamvu ya Yehova^d ndiponso m'dzina lalikulu la Yehova Mulungu wake.^e Anthuwo azidzakhala kumeneko motetezeka,^f pakuti iye adzakhala wamkulu mpaka kumalekezero a dziko lapansi.^g 5 Ameneyu adzabweretsa mtendere.^h Msuri akadzalowa m'dziko lathu, akadzaponda nsanja zathu zokhalamo,ⁱ life tidzamtumizira abusa 7, inde atsogoleri 8 a anthu kuti akathane naye. 6 Atsogoleriwo adzalanga dziko la Asuri ndi lupanga.^j Adzalanganso dziko la Nimurodi^k m'njira zake zonse zolowera m'dzikolo. Wolamulirayo adzatipulumutsa kwa Msuri.^l Adzatipulumutsa Msuriyo akadzangofika m'dziko lathu ndi kuponda nthaka yathu.

7 "Otsala a Yakobo,^m pakati pa mitundu yambiri ya anthu, adzakhala ngati mame ochoke-ra kwa Yehova.ⁿ Iwo adzakhala ngati mvula yamvu-mbi imene ikuwaza pazomera,^o yomwe sidalira munthu kapena kuyembekezera ana a anthu ochokera kufumbi.^p 8 Otsala a Yakobo adzakhala pakati pa mitundu yambiri ya anthu. Iwo adzakhala ngati mkango pakati pa nyama zakutchire. Adzakhala nga-

m Eze 14:22; Yow 2:32; Mik 4:7; Aro 11:5; n De 32:2; Sl 110:3; o Sl 72:6; Yes 44:3; 1Ak 3:6; p Yer 14:22.

ti mkango wamphamvu pakati pa magulu ankhosa, umene umati ukadutsa pakati pa nkhosazo, ndithu umazimbwandra ndi kuzikhadzula^a ndipo sipakhala wozipulumutsa. **9** Dzanja lanu lidzakhala pamwamba pa adani anu,^b ndipo adani anu onse adzaphe-dwa.”^c

10 Yehova wanena kuti, “Pa tsiku limenelo, ndidzapha mahatchi anu ndipo magaleta anu ndidzawawononga.”^d **11** Ine ndidzagwetsa mizinda ya m'dziko lanu. Ndidzagumula malo anu onse amene ali ndi mipanda yolimba kwam-biri.^e **12** Amatsenga onse m'dziko lanu ndidzawapha, ndipo pakati panu sipadzapezekanso anthu ochita zamatsenga.^f **13** Ndidzagwetsa zifaniziro zanu zogoba ndi zipilali zopatulika zimene zili pakati panu, ndipo simudzagwadiranso ntchito za manja anu.^g **14** Ndidzazula mizati yanu yopatulika^h imene ili pakati panu ndi kuwononga mizinda yanu. **15** Ndidzabwezera mokwiya ndiponso mwaukali mitundu ya anthu imene sinandimvere.”ⁱ

6 Anthu inu imvani zimene Yehova akunena.^j Nyamukani mukanene mlandu wanu kwa mapiri ndipo zitunda zikamve mawu anu.^k **2** Inu mapiri, imvani mlandu umene Yehova ali nawo pa anthu ake. Inu matanthwe okhazikika, tamverani. Mvetserani inu maziko a dziko lapansi,^l pakuti Yehova ali ndi mlandu ndi anthu ake. Iye azenga mlandu Aisiraeli, kuti:^m

3 “Inu anthu anga,ⁿ ndakulakwirani chiyani? Kodi ndakutopetsani mwa njira yanji?^o Perrekanu umboni wonditsutsa.”^p **4** Ine ndinakutulutsani m'dzi-

CHAP. 5

- a Yes 41:15
Zek 10:5
b Sl 21:8
Yes 26:11
c Lu 19:27
d Sl 20:7
Sl 33:16
Ho 1:7
Ho 14:3
Zek 9:10
e Yes 2:15
f De 18:10
Yes 2:6
Yes 8:19
Chv 22:15
g Yes 2:8
Yes 17:8
Eze 36:25
Ho 14:3
Zek 13:2
h Yes 27:9
i Sl 149:7
2At 1:8

CHAP. 6

- j Yer 13:15
Ahe 1:1
k Sl 50:4
Yes 5:3
Eze 36:1
l De 32:22
Sl 50:1
Miy 8:29
Yes 1:2
Yer 31:37
m Yes 43:26
Yer 2:35
Ho 4:1
n Sl 81:8
o Yer 2:5
p Yes 43:9
Aro 3:4

Danga 2

- a Eks 12:51
De 4:20
Mac 7:36
b De 7:8
2Sa 7:23
c Eks 15:20
Nu 12:1
d De 9:7
Aef 2:11
e Nu 22:5
Yos 24:9
f Nu 23:7
Nu 24:10
Yos 24:10
2Pe 2:15
Chv 2:14
g Nu 25:1
Nu 33:49
h Yos 4:19
i Owe 5:11
Sl 71:15
Aro 3:25
j Sl 50:12
Mac 17:25
k Sl 95:6
Aef 3:14
l 1Sa 15:22
Sl 50:8
Sl 51:16
Yes 1:11
Yes 40:16
Ho 6:6
m Sl 50:10
Sl 51:16
Eze 16:18

ko la Iguputo,^a ndipo ndinakuwombolani m'nyumba ya akapolo.^b Ndinakutumizirani Mose, Aroni ndi Miriamu kuti akutsogolereni.^c **5** Inu anthu anga, chonde kumbukirani^d zimene Balaki mfumu ya Mowabu anakonza kuti achite^e ndiponso zimene Balamu mwana wa Beori anamuyankha.^f Kumbukirani zimene zinachitika kuyambira ku Sitimu^g kukafika ku Giligala.^h Zimenezo zinachitika n'cholinga chakuti zochita za Yehova zolungama zidziwike.”ⁱ

6 Kodi nditenge chiyani popita kukakumana^j ndi Yehova? Ndikagwade ndi chiyani kwa Mulungu wakumwamba?^k Kodi ndipite nditatega nsembe zopsereza zathunthu^l ndi ana a ng'ombe achaka chimodzi? **7** Kodi Yehova adzakondwera ndi masauzande a nkhosazamphongo? Kodi adzakondwera ndi mitsinje ya mafuta masauzande makumimakumi?^m Kapena kodi ndipereke mwana wanga wamwamuna woyamba kubadwa chifukwa cha cholakwa changa?ⁿ Kodi ndipereke chipatso cha mimba yanga chifukwa cha tchimo langa? **8** Iwe munthu wochokera kufumbi, iye anakuuza zimene zili zabwino.^o Kodi Yehova akufuna chiyani kwa iwe? Iye akufuna kuti uzichita chilungamo,^p ukhale wokoma mtima^q ndiponso uziyenda modzichepetsa^r ndi Mulungu wako.^s

9 Mawu a Yehova akumveka mumzinda.^t Munthu wanzere zopindulitsa adzaopa dzina lanu.^u Anthu inu, mverani mawu a ndodo ndi a amene

n 2Mf 3:27; Sl 49:7; Eze 16:20; o Sl 119:72; p De 10:12; Miy 21:3; Yes 1:17; Yer 22:3; Eze 45:9; Ho 12:6; q Miy 3:3; Miy 19:22; Ho 6:6; Zek 7:9; Aef 4:32; Akl 3:12; r Miy 8:13; Lu 18:13; Yak 4:6; s Ge 6:9; Aga 5:22; t Zef 3:2; u Ne 1:11; Miy 9:10; Lu 1:17.

anisankha.^a **10** Kodi m'nyumba ya munthu woipa mu-kupezekabe chuma chopezedwa mopanda chilungamo,^b ndiponso muyezo woperewera wa efa* umene ndi wosaloleka?

11 Kodi ndingakhale woyera ndili ndi sikelo yachinyengo, ndiponso thumba lachinyengo lamiyala yoyezera zinthu?^c

12 Anthu olemera a mumzindawo amakonda kuchita zachiwawa. Anthu okhalamo akulankhula zonama^d ndipo lilime la m'kamwa mwawo ndi lachinyengo.^e

13 "Ine ndidzakumenyani mpaka kukudwalitsani,^f ndipo mudzawonongedwa chifukwa cha machimo anu.^g **14** Inuyo mudzadya koma simudzakhuta ndipo mudzamvabe njala.^h Mudzanyamula zinthu kuti mukazisunge pabwino koma simuzitha kuziteteza. Zinthu zilizonse zimene mudzazitenge, ine ndidzazipereka kwa adani anu kuti aziwononge.ⁱ **15** Mudzabzala mbewu koma simudzakolola. Mudzazonda maolivi koma simudzazola mafuta. Mudzazonda mphesa koma simudzamwa vinyo wotsekerera.^j **16** Anthu inu mukutsatira zochita za Omuri.^k Zochita zonse za anthu a nyumba ya Ahabu, inunso mukuzichita^l ndipo mukuyendera maganizo awo.^m Pa chifukwa chimenechi ndidzakusandutsani chinthu chodabwitsa ndipo anthu a mumzindawo adzakhala oyonera kuwaimbira mluzu.ⁿ Inuyo mudzatonzedwa ndi mitundu ina ya anthu."^o

7 Tsoka kwa ine,^p chifukwa ndakhala ngati munthu wandzala amene sanapeze zipatso

Mik 6:10* "Muyezo wa efa" ndi wofanana ndi chitini cha malita 22. **15*** Ena amati "wonzuna."

CHAP. 6

- a Yes 9:13
b Yos 7:1
2Mf 5:23
Miy 10:2
Amo 3:10
Yak 5:3
c De 25:13
Miy 11:1
Miy 20:10
Ho 12:7
d Yes 59:3
Mik 7:2
e Yer 9:3
f Le 26:16
De 28:21
Yes 1:5
Mac 12:23
g Yer 18:16
h Le 26:26
Eze 4:16
Ho 4:10
i Yes 24:17
Eze 5:12
j De 28:38
Yer 12:13
Yow 1:10
Amo 5:11
Hag 1:6
k 1Mf 16:25
l 1Mf 16:30
2Mf 16:3
2Mf 21:3
m Yes 30:1
Yer 7:24
n Yer 18:16
Yer 19:8
o Sl 44:13
Yer 51:51
Mir 5:1
Da 9:16

CHAP. 7

- p Yer 4:31
Yer 45:3

Danga 2

- a Yes 17:6
Yes 24:13
Yer 6:9
b Yes 28:4
Ho 9:10
c Sl 12:1
Sl 14:1
Yes 57:1
Aro 3:10
d Miy 1:11
Miy 1:16
Yes 59:7
Aro 3:15
e 1Sa 24:11
Sl 37:6
Hab 1:15
f Miy 4:16
Yer 3:5
Yer 4:22
Eze 22:6
g Yes 1:23
Ho 4:18
Mik 3:11
h 1Mf 21:5
i 2Sa 23:6
Eze 2:6
j Yes 10:3
Eze 12:23
Ho 9:7
k Yes 22:5
Lu 21:25
l Yob 6:15
Sl 118:8
Yer 9:4
Lu 21:16

kuti adye.^a Ndakhala ngati munthu amene sanapeze nkhu-yu zoyambirira zimene anali kuzilakalaka, nthawi yokolola zipatso za m'chilimwe* ndi mphesa itatha.^b **2** Anthu okhulupirika atha padziko lapansi, ndipo pakati pa anthu palibe munthu wowongoka mtima.^c Onse amadikirira anzawo kuti akhetse magazi.^d Aliyense amasaka m'bale wake ndi ukonde.^e **3** Manja awo amachita zoipa ndipo amazichita bwino kwambiri.^f Kalonga amalamura la kuti amupatse mphatso, ndipo woweruza amalandira chiphuphu poweruza.^g Munthu wotchuka amangolankhula zolalakala za mtima wake^h ndipo onsewa amakonzero limodzi chiwembu. **4** Munthu wabwino kwambiri pakati pawo ali ngati chitsamba chaminga, ndipo munthu wowongoka mtima kwambiri pakati pawo ndi woipa kwambiri kuposa mpanda wa mitengo yaminga.ⁱ Tsiku limene mudzapatsidwe chilango, limene alonda anu ananena, lidzafika ndithu.^j Pa tsikulo anthu adzathedwa nzeru.^k

5 Musamakulupirire anzanu. Musamadali-re mzanu wapamtima.^l Samala zonena zako polankhula ndi amene umagona naye pafupi.^m **6** Pakuti mwana wamwamuna akunyoza bambo ake. Mwana wamkazi akuukira mayi akeⁿ ndipo mkazi wokwatiwa akuukira apongozi ake aakazi.^o Adani ake a munthu ndi anthu a m'banja lake.^p

m Owe 16:18; n Miy 30:11; Eze 22:7; Mt 10:21; Lu 21:16; o Lu 12:53; 2Ti 3:2; p Sl 41:9; Yer 12:6; Mt 10:36; Yoh 13:18.

Mik 7:1* Mawu akuti "zipatso za m'chilimwe" makamaka amatanthauza nkhu-yu ndipo nthawi zina amatanthauza zipatso za kanjedza.

7 Koma ine ndidzadikira Yehova.^a Ndidzayembekeza moleza mtima Mulungu wa chipulumutso changa.^b Mulungu wanga adzandimvera.^c

8 Iwe mdani wanga,^d usasangalale chifukwa cha zimene zandichitikira. Ngakhale kuti ndagwa, ndidzadzuka ndithu.^e Ngakhale kuti ndili mumdima,^f Yehova adzakhalakwala kuwala kwanga.^g 9 Mkwiyowaukulu wa Yehova ndiupirira chifukwa ndamuchimwira.^h Ndiupirirabe kufikira ataweruzamlandu wanga mondikomeza ndi kundichitira chilungamo.ⁱ Iye adzandipititsa pamalo owala ndipo ndidzaona kulungama kwake.^j 10 Mdani wanga adzaona zimenezi, ndipo amene anali kunena kuti: “Yehova Mulungu wako ali kuti?”^k adzachita manyazi.^l Maso anga adzamuyang’ana.^m Iye adzakhalala malo opondewapondedwa ngati matope a mumsewu.ⁿ

11 Pa tsiku lomanga mpanda wako wamiyala lamulo lo-khudza iwe lidzachotsedwa.^o 12 Pa tsiku limenelo anthu adzabwera kwa iwe kuchokera ku Asuri ndi kumizinda ya Igu-puto. Anthu ochokera ku Igu-puto mpaka ku Mtsinje*^p adzabwera kwa iwe. Adzabwera kuchokera m’ malo onse apakati pa nyanja imodzi ndi nyanja ina, komanso pakati pa phiri limodzi ndi phiri lina.^q 13 Dzikoli lidzakhala bwinja chifukwa cha zochita za anthu okhala mmenemo ndi zotsatirapo za zochita zawozo.^r

14 Weta anthu ako ndi ndodo yako.^s Weta gulu la nkhusa zo-

Mik 7:11* Mawu ake enieni, “Pa tsikulo lamulo lidzakhala kutali.” 12* Ume-newu ndi mtsinje wa Firate.

CHAP. 7

- a Sl 34:5
Sl 123:2
Yes 8:17
b Ge 49:18
Sl 25:5
Sl 62:1
Mir 3:26
Lu 2:25
c Sl 4:3
Sl 40:1
Sl 65:2
Yes 12:2
Yes 25:9
1Yo 5:14
d Eze 25:6
Chv 11:10
e Sl 37:24
Miy 24:16
f Sl 107:10
g Sl 27:1
Lu 1:78
2AK 4:6
h Mir 1:18
Lu 15:18
i 1Sa 24:15
Chv 18:20
j Sl 37:6
1AK 4:5
2At 1:10
k Sl 42:3
Sl 79:10
Sl 115:2
Da 3:15
Yow 2:17
Mt 27:43
l Sl 35:26
m Sl 58:10
n 2Sa 22:43
o Ne 2:17
p Ge 5:18
q Yes 11:16
Yes 27:13
Ho 11:11
r Le 26:33
Yer 21:14
Yer 25:11
Lu 21:24
Aga 6:7
s Sl 23:1
Sl 28:9
Yes 40:11
Yoh 10:27

Danga 2

- a Yes 37:24
b Yer 50:19
Eze 34:23
c Mki 3:4
d Sl 78:12
Yes 63:11
Yer 23:7
e Sl 126:2
Yes 26:11
Yes 66:18
f Yob 29:9
Yes 52:15
g Sl 72:9
Yes 49:23
h Sl 18:45
i Yos 2:9
Yer 33:9
j Eks 15:11
Sl 35:10
Yes 40:18
k Eks 34:7
Ne 9:17
Sl 65:3
Sl 86:5
Yes 1:18
Yes 44:22
Yes 50:20
Da 9:9

mwe ndi cholowa chako, zimene zinali kukhala zokhazokha m’nkhalango pakati pa mite-nngo ya zipatso.^a Uzilole kuti zikadyere ku Basana ndi ku Giliyadi^b ngati mmene zinali kuchitira masiku akale.^c

15 “Anthu inu ndidzakusonyezani zinthu zodabwitsa ngati mmene ndinachitira m’masiku amene munali kuchokera ku Iguputo.^d 16 Anthu a mitundu ina adzaona zodabwitsazo ndipo adzachita manyazi ngakhale kuti ali ndi mphamvu.^e Adzagwira pakamwa^f ndipo makutu awo adzagontha. 17 Adzanyambita fumbi ngati njoka.^g Adzatuluka m’ malo awo obisalamo^h ngati zokwawa zapadziko lapansi ali ndi mantha. Adzabwera kwa Yehova Mulungu akunjjemera ndipo adzachita nanu mantha.”ⁱ

18 Kodi pali Mulungu winanso wofanana ndi inu^j amene amakhululukira zolakwa^k ndi machimo a anthu ake otsala omwe ndi cholowa chake?^l Inu simudzakhalabe wokwiya mpa-ka kalekale, pakuti kusonyeza kukoma mtima kosatha kumakusangalatsani.^m 19 Inu mudzatichitiranso chifundoⁿ ndipo mudzapondaponda zolakwazathu.^o Machimo athu onse mudzawaponya pakati pa nyanja yozama.^p 20 Zonse zimene munanena kwa Yakobo zinali zoono ndipo Abulahamu munamusonyeza kukoma mtima kosatha. Ifenso mudzatichitira zomwezo chifukwa n’zime-nemunalonjeza makolo athu kalekale.^q

l Yer 23:3; Yow 2:32; Aro 9:27; Chv 12:17; m Sl 36:7; Sl 62:12; Sl 103:9; Yes 57:16; Mir 3:22; n De 30:3; Sl 103:13; Da 9:9; Ho 2:19; Aef 2:4; o Sl 130:8; p Sl 103:12; Yes 38:17; Yes 55:7; Yer 31:34; Yer 50:20; q Ge 22:17; Sl 105:9; Lu 1:72; Mac 3:25; Ahe 6:13.

NAHUMU

1 Uwu ndi uthenga wokhudza Nineve:^a Buku la masomphenya a Nahumu wa ku Eli-kosi:

2 Yehova ndi Mulungu amene amafuna kuti anthu azidziperereka kwa iye yekha^b ndipo amabwezera adani ake.^c Yehova amabwezera adani ake ndipo ndi waukali.^d Yehova amabwezera adani ake^e ndipo saiwala zoipa zimene iwo anachita.^f

3 Yehova sakwiya msanga^g ndipo ali ndi mphamvu zambari,^h komatu Yehova salephera kulanga wolakwa.ⁱ

Njira yake ili mumphepo yowononga ndi mumphepo yamkuntho. Mitambo ndilo fumbi lopondapo mapazi ake.^j

4 Amadzudzula nyanja^k ndi kuiphwetsa ndipo amaumitsa mitsinje yonse.^l

Basana ndi Karimeli afota^m ndipo malwa a mitengo ya ku Lebanoni nawonso afota.

5 Mapiri agwedezeka chifukwa cha iye ndipo zitunda zangungunuka.ⁿ

Dziko lapansi, nthaka ndi zinthu zonse zokhala m'dzikomo zidzanjenjemera.^o

6 Iye atapsa mtima, ndani angaime pamaso pake?^p Iye atakwiya, ndani angalimbe mtima kuima pamaso pake?^q

Mkwiyo wake adzaukhuthula ngati moto^r ndipo miyala idzagwetsedwa chifukwa cha iye.

7 Yehova ndi wabwino^s ndipo ndi malo achitetezo^t pa tsiku la nsautso.^u

Amadziwa amene amathawira kwa iye kuti apeze chitetezo.^v

8 Adzafaniza mzinda ume-nepo^w ndi madzi osefukira ndipo ndima udzathamangitsa adani ake.^x

CHAP. 1

- a Yes 10:12
Nah 3:7
Zef 2:13
b Eks 20:5
De 4:24
Yos 24:19
c De 32:35
Mik 5:15
Aro 13:4
Ahe 10:30
d Yes 59:18
Yer 30:24
Aro 3:5
e De 32:41
Sl 81:14
Sl 97:3
f Mik 5:9
Aro 2:5
2Pe 2:9
g Nu 14:18
Yow 2:13
h Yob 9:4
Sl 62:11
Aef 1:19
i Eks 34:7
Yer 46:28
Amo 3:2
j Eks 19:18
Yob 38:1
Sl 50:3
Zek 9:14
k Yob 38:11
Sl 104:7
Sl 107:29
l Yos 3:16
Sl 74:15
Yes 19:5
m Yes 33:9
Amo 1:2
n 2Sa 22:8
Sl 68:8
Sl 97:5
Ahe 12:26
o Sl 97:4
Yes 24:1
p Yer 10:10
Chw 6:17
q De 32:22
Chw 16:1
r Chw 16:8
s Sl 25:8
Sl 136:1
Mt 19:17
t Sl 18:2
Sl 91:2
Miy 18:10
Yes 25:4
u Sl 46:1
Sl 50:15
Sl 91:15
v Sl 1:6
2Ti 2:19
w Yes 28:17
Eze 13:13
Da 9:26
x Yes 8:22
Yer 13:16
Zef 1:15
Yuda 6

Danga 2

- a Sl 2:1
Sl 21:11
Yes 8:10
b Yes 10:25
c Mik 7:4
d Ho 4:18

9 Kodi anthu inu mungakonzekhiwembu chotani kuti muukire Yehova?^a Iye adzakufanizani moti simudzakhalaponso.

Sipadzakhalanso nsautso.^b

10 Ngakhale kuti iwo alukanalukana ngati minga^c ndipo aledzera ngati kuti amwa mowa,^d adzatenthedwa ngati mapezi ouma.^e

11 Mwa iwe mudzatuluka wina amene akuganiza zochitira Yehova zoipa^f ndi kulangiza anthu zinthu zopanda pake.^g

12 Yehova wanena kuti: “Ngakhale kuti iwo anali achikwanekwane ndiponso anali ndi mphamvu zambari, adzadulidwa^h ndipo wina adzawaukira. Pamenepo ndidzakusautsa kufikira pamene sudzafunikiranso kusautsidwa.ⁱ **13** Tso-pano ndidzathyola goli lake lonyamulira katundu ndi kulichotsa pa iwe,^j ndipo ndidzadula zingwe zimene anakumanga nazo.^k **14** Koma ponena za iwe, Yehova walamula kuti, ‘Sudzakhalanso ndi ana otchedwa ndi dzina lako.^l Ndidzadula zifaniziro zosema ndi zifaniziro zopangidwa ndi chitsulo chosungunula^m ndipo ndidzazitaya kunja kwa nyumba za milungu yako. Ndidzakukonzera mandaⁿ chifukwa ndiwe wopanda pake.’

15 “Taonani mapazi a muntu yemwe akuyenda pamwamba pa mapiri pobweretsa uthenga wabwino.^o Iye akulengeza za mtendere. Iwe Yuda,

e Yes 9:19; Yes 33:11; Mki 4:1; f 2Mf 18:13; 2Mf 19:22; Yes 10:7; g 2Mb 32:16; h 2Mf 19:35; Yes 37:36; i Yes 60:18; Yow 2:19; j Yes 14:25; Yer 30:8; Ho 11:4; k Sl 107:14; Yer 5:5; 1Sl 109:13; Miy 10:7; m Eks 34:13; n 2Mb 32:21; o Yes 52:7; Lu 2:10.

chita zikondwerero zako.^a Kwanimiritsa zimene walonjeza^b chifukwa palibe munthu aliyense wopanda pake amene adzadutsa pakati pako.^c Munthu wopanda pakeyo adzaphedwa.”^d

2 Womwaza wafika pamaso pako.^e Teteza malo amene ali ndi mpanda wolimba kwammbiri. Londera njira yako. Konzekera kumenya nkhondo.* Kunga mphamvu zako zonse.^f

2 Pamenepo Yehova adzaweza ulemu wa Yakobo^g ndi kubwezeretsa ulemerero wa Isiraeli. Pakuti owononga awawononga,^h ndipo mphukira zawo zasakazidwa.ⁱ

3 Amuna amphamvu ovala zovala zofiira kwambiri afika. Anyamula zishango zonyika mu ututo wofiira.^j Pokonzekera nkhondo, iwo akukweza mikondo yawo yokhala ndi zogwirira zamtengo.^k Zida zawo zankhondo zachitsulo zimene zili pamagaleta awo zili waliwali ngati moto. **4** Magaleta awo ankhondo akuyenda mothamanga kwambiri m'misewu.^l Iwo akuthamangira uku ndi uku m'mabwalo a mzinda, ndipo akuboneka ngati zounikira zamoto. Magaletawo akuderukaderuka ngati mphezi.^m

5 Mfumu idzakumbukira asilikali ake amphamvu.ⁿ Iwo adzathamangira kumpanda wa mzinda ndipo pamene akutero adzakhala akupunthwa.^o Pamenepo mpanda wachitetezo udzakhala ndi chitetezo champhamvu. **6** Zotsekera madzi a m'mitsinje zidzatsegulidwa, ndipo nyumba yachifumu idzawononedwa. **7** Nkhani imeneyi yatsimikiziridwa. Mzindawo udzavulidwa ndi kuchititsidwa manyazi, ndipo anthu

CHAP. 1

a De 16:16

Ne 10:33

b Sl 116:14

c Yes 52:1

d Sl 37:10

Sl 109:13

Mt 25:46

CHAP. 2

e Yer 25:9

Yer 49:32

Eze 29:12

f Yer 46:3

g Sl 47:4

Amo 8:7

h 2Mf 17:6

i Ge 49:22

Ho 10:1

j Yes 63:3

k Yes 14:8

Zek 11:2

l Yes 37:24

Eze 26:10

m Hab 3:11

n Sl 136:18

Yer 50:29

o Yer 46:12

Danga 2

a Yes 20:4

Yer 29:1

b Yes 38:14

Yes 59:11

c Lu 23:27

d Ge 10:11

e Chv 17:15

f Yer 50:16

Zef 2:13

g Yes 33:1

Eze 26:12

h Chv 18:12

i Yes 24:1

Zef 2:13

j Yos 2:11

Sl 22:14

Yes 13:7

k Da 5:6

l Yes 21:3

m Yow 2:6

n Yer 2:15

Yer 50:17

o Yes 31:4

Zef 3:3

p Sl 17:12

q Yes 10:12

r Yos 11:9

Sl 46:9

s Yes 31:8

ake adzatengedwa.^a Akapolo ake aakazi adzakhala akulira ngati nkhunda^b ndipo adzadziguguda pachifuwa.^c **8** Kuchokera pamene Nineve anakhlapo,^d iye wakhala ngati dziwe la madzi,^e koma tsopano anthu ake akuthawa. Ena akufuula kuti: “Imani amuna inu! Imani!” Koma palibe amene akubwerera.^f

9 Funkhani siliva amuna inu, funkhani golide,^g pakuti iwo ali ndi zinthu zochuluka kwambiri. Ali ndi zinthu zosiririka zosiyanasiyana zadzaone ni.^h

10 Mzindawu auchititsa kukhala wopanda kanthu ndipo ausandutsa bwinja.ⁱ Mitima yawo yasungunuka ndi mantha.^j Mawondo awo akunjnjemera^k ndipo akumva ululu thupi lonse.^l Nkhope zawo zonse zili ndi nkhwana.^m **11** Kodi malo obisalamo mikango, phanga la mikango yamphamvu, malo amene mkango unali kuyenda ndi kulowa,ⁿ malo amene munali mwana wa mkango, mmene mikango inali kukhala popanda woiwopsa, ali kuti?^o **12** Mkango unali kukhadzula-khadzula nyama yokwanira kuti udyetse ana ake ndipo unali kupha nyama kuti upatse mikango yaikazi. Mapanga ake anali kukhala odzaza ndi nyama, ndipo malo ake obisalamo anali ndi nyama zokhadzula-khadzula.^p

13 Yehova wa makamu akuti, “Taona! Ine ndikukuukira,^q ndipo nditentha magaleta ako ankhondo moti padzakhalala utsi wambiri.^r Lupanga lidzadya mikango yako yamphamvu.^s Sudzasakanso nyama padziko lapansi,^{*} ndipo mawu

Nah 2:1* Mawu ake enieni, “Limbitsa chiuno chako.”

Nah 2:13* Mawu ake enieni, “Ndidzadula nyama zimene umagwira padziko lapansi.”

a amithenga ako sadzamveka-nso.”^a

3 Tsoka mzinda wokhetsa magazi.^b Mzindawo wadzaza ndi chinyengo ndi chifwamba, moti nthawi zonse umafunkha zinthu za anthu ena. **2** Kukumveka kulira kwa mkwapulo,^c kulira kwa mawilo, mgugu wa mahatchi* ndi kudumphika kwa magaleta.^d **3** Komanso pali asilikali okwera pamahatchi, malupanga a moto walawilawi, mikondo yowalima ngati mphezi,^e anthu ambiri ophedwa ndiponso mulu waukulu wa mitembo moti pena paliponse pali mitembo yosawerengeka. Anthu akupunthwa pamitembo ya anthu awo. **4** Zimenezi zili choncho chifukwa cha kuchuluka kwa zochita zake zauhule^f ndi kukongola kwake kochititsa kaso. Iye ndi mkazi waluso lamatsenga ndipo amakopa mitundu ya anthu ndi zochita zake zauhule, amakopa mitundu ya anthu ndi zochita zake zamatsenga.^g

5 Yehova wa makamu wane-na kuti: “Taona! Ine ndiku-kuukira,^h ndipo ndidzakuvula siketi yako ndi kukuphimba nayo kumaso moti ndidzachititsa kuti mitundu ya anthu ione maliseche akoⁱ ndi kutinso maufumu aone manyazi ako. **6** Ndidzakuponyera zinthu zonyansa^j ndipo ndidzakuchititsa kukhala chinthu chonyozeka ndiponso choopsa.^k **7** Aliyense wokuwona adzakuthawa^l ndipo adzane-na kuti, ‘Nineve wasakazidwa! Ndani adzamuchitira chisoni?’ Kodi anthu oti akutontheze ndi wapeza kuti? **8** Kodi iwe uli pabwino kuposa No-amoni^m amene anali pafupi ndi

CHAP. 2

a 2Mf 18:17
2Mf 19:35

CHAP. 3

b Hab 2:12

c Miy 26:3

d Owe 5:22
Yer 47:3

e Hab 3:11

f Yes 23:17
Eze 23:30

g Le 19:26
De 18:10
1Ak 10:20

h Nah 2:13

i Yes 47:2
Yer 13:22
Eze 16:37
Chv 17:16

j Mki 2:3

k Zef 2:15
Yuda 7

l Nah 2:8

m Yer 46:25
Eze 30:14

Danga 2

a Yes 19:6

b Yes 20:5

c Ge 10:6
2Mb 16:8
Yer 46:9
Eze 27:10

d Sl 33:16
Yes 20:4

e Sl 137:9
Yes 13:16

f Yow 3:3
Ob 11

g Sl 149:8

h Sl 75:8
Yer 25:15

i Yos 10:16
1Sa 13:6

j Yer 4:5

k Yes 28:4
Chv 6:13

l Yes 19:16
Yer 51:30

m Sl 107:16
Yes 45:2

n 2Mb 32:3
2Mb 32:4

o Yes 8:9
Yow 3:9

ngalande zochokera mumtsinje wa Nailo^a Iye anali wozunguliridwa ndi madzi. Chuma chake chinali kuchokera m’nyanja, ndipo nyanjano ndiyo inali khoma lake. **9** Mphamvu zake zonse zinali kuchokera ku Itiyopiya komanso ku Iguputo,^b ndipo zinali zopanda malire. Anthu a ku Puti komanso a ku Libiya anali kumuthandiza.^c **10** Koma nayenso No-amoni anayenera kutengedwa kupita kudziko lina,^d ndipo anagwidwa ndi kutengedwa kupita ku ukapolo. Ana ake anaphwanidwaphwanyidwa m’misewu yake yonse^e ndipo anthu ake olemekezeka anawachitira mare.^f Anthu ake onse otchuka anamangidwa m’matangadza.^g

11 “Chotero iwenso udzale-dzera,^h ndipo udzabisala.ⁱ Iwenso udzafunafuna malo okhala ndi mpanda wolimba kwambiri kuti utetezeke kwa mdani.^j **12** Malo ako onse okhala ndi mpanda wolimba kwambiri ali ngati mitengo ya mkuyu imene ili ndi nkhuu yoyambirira kupsa. Munthu akagwedezaza mitengoyo, nkhuu zakezo zimagwera m’kamwa mwa munthu wozidya.^k

13 “Taona! Anthu ako ali ngati akazi.^l Zipata za dziko lako zidzatsegulidwa kuti adani ako alowemo. Moto udzanyeketsa mipiringidzo ya mzinda wako.^m **14** Tunga madzi kuti upange chiunda chomenyerapo nkondo.ⁿ Limbitsa malo ako okhala ndi mpanda wolimba kwambiri.^o Lowa m’matope ndi kumpondaponda dothi. Gwira chikombole. **15** Koma ngakhale utero, moto udzakunyeketsa.

Nah 3:2* Ena amati “mahosi” kapena “akavalo.”

Nah 3:14* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Lupanga lidzakuduladula^a ndipo lidzakudya ngati mmene ana a dzombe oyenda pansi amadyera zomera.^b Dzichulukitseni ngati ana a dzombe oyenda pansi, dzichulukitseni ngati dzombe. **16** Iwe wachulukitsa anthu ako amalonda kuposa nyenyezi zakumwamba.^c

“Ana a dzombe oyenda pansi amafundula ndipo kenako amalulukira kutali. **17** Alonda ako ali ngati dzombe ndipo akapita wo ako olemba anthu usilikali ali ngati gulu la dzombe. Pa tsiku lozizira limabisala m'makoma. Dzuwa likawala, dzombelo

CHAP. 3

- a Zef 2:13
- b Eks 10:14
Yow 1:4
- c Ge 15:5
Yer 33:22

Danga 2

- a Sl 109:23
- b Sl 76:5
Yes 56:10
Yer 51:39
- c Yer 51:30
- d 1Mf 22:17
Nah 2:8
Chr 6:15
- e Yer 46:11
Eze 30:21
- f Yob 27:23
Zef 2:15
- g Yes 10:6
Yes 37:18

limauluka ndi kuthawira kutali ndipo silidziwika kuti lili kuti.^a

18 “Abusa ako ayamba kuwodzera,^b iwe mfumu ya Asuri, ndipo anthu ako olemekezeka akungokhala m'nyumba zawo.^c Anthu ako amwazikana pamapiri ndipo palibe amene akuwasonkhanitsa pamodzi.^d **19** Masoka ako sadzakupatsa mpata wopuma. Chilonda chako chakhala chosachiritsika.^e Kodi pali amene sunamuvutitse ndi zoipa zako nthawi zonse?^f N'chifukwa chake onse amene adzamva za iwe adzakuwombera m'manja.”^g

HABAKUKU

1 Uwu ndi uthenga ume-ne ine, mneneri Habakuku, ndinauzidwa m' masomphenya. Ndinati: **2** “Inu Yehova, kodi ndidzalirira thandizo koma inu osandimva kufikira liti?^a Kodi ndidzapempha thandizo kuti mundipulumutse ku chiwawa koma inu osandimva kufikira liti?^b **3** N'chifukwa chiyani mukundichititsa kuona zinthu zopweteka? N'chifukwa chiyani mukupitiriza kuyang'ana khalidwe loipa? N'chifukwa chiyani kufunkha ndi chiwawa zikuchitika pamaso panga? Ndipo n'chifukwa chiyani pali mikangano ndi kumenyana?^c

4 “Choncho lamulo latha mphamvu ndipo anthu sakuchitanso chilungamo.^d Chilungamo chapotozedwa chifukwa anthu oipa akupondereza anthu olungama.^e

5 “Yang'anani pakati pa mitundu ya anthu ena anthu inu, ndipo muyang'anitsitse, kenako muyang'anane modabwa.^f

CHAP. 1

- a Sl 13:1
Chr 6:10
- b Sl 22:1
Sl 74:10
Mla 5:8
- c Mla 4:1
Aro 9:22
2Pe 2:8
2Pe 3:9
- d Yob 12:6
Sl 12:8
Mla 8:11
Mt 23:23
- e Yob 33:27
Miy 29:2
Yes 1:21
Mt 26:59
Mac 7:52
- f Mir 4:12

Danga 2

- a Yes 28:21
Yes 29:14
Mac 13:41
- b Yer 22:7
Yer 46:2
- c De 28:49
Yer 5:15
Yer 6:22
Eze 23:23
- d Yer 39:5
Yer 52:9
Da 5:19
- e Yer 5:6
- f Yer 4:13
Mir 4:19
Eze 17:3

Dabwani pakuti pali ntchito imene winawake akuichita m' masiku anu imene anthu inu simungakhulupirire ngakhale wina atakufotokozerani.^a **6** Ine ndikuutsa Akasi-di,^b mtundu waukali ndi waphuma umene ukupita kumalo otakasuka a padziko lapansi kukatenga malo amene si awo.^c **7** Mtundu umene wu ndi woopsa ndipo anthu amachita nawo mantha. Mtundu wu umapanga malamulo akeake ndipo umadzipezera wokha ulemu.^d **8** Mahatchi* ake ndi aliwiro kuposa akambuku[#] ndiponso ndi oopsa kuposa mimbulo yoyenda usiku.^e Mahatchi ake ankhoondo amachita mgugu ndipo amachokera kutali. Mahatchi wo amauluka ngati chiwombankhanga chimene chikuthamangira chakudya chake.^f **9** Mtunduwo umabwera wonse

Hab 1:8* Ena amati “mahosi” kapena “akavalo.” 8* Ena amati “nyalugwe.”

wathunthu kuti udzachite chiwawa.^a Ukakumana wonse pamodzi umayenda ngati mphepo yamkuntho yochokera kum'mawa,^b ndipo umasonkhanitsa anthu ogwidwa, ochuluka ngati mchenga. **10** Mtunduwu umaseka mafumu monyodola ndipo umaona nduna zapamwamba ngati choseketa.^c Umasekansa malo alionse okhala ndi mpanda wolimba kwambiri^d ndipo umanjika dothi kenako n'kulanda malowo. **11** Pa nthawi imeneyo mtunduwo udzayendabe ngati mphepo ndipo udzadzutsa m'dzikoli ndi kupalamula.^e Mphamvu zake ndizo mulungu wake."^f

12 Inu Yehova, inutu mwakhalapo kuyambira kalekale.^g Inu Mulungu wanga, Mulungu wanga Woyera, inu simufa.^h Inu Yehova, mwaika Akasidi pamalo oti muwaweruze. Inu Thanthwe,ⁱ mwasankha kuti mutidzudzule.^j

13 Inu ndinu woyera kwambiri moti simungaonerere zinthu zoipa ndipo simungathe kuonerera khalidwe loipa.^k N'chifukwa chiyani mumayang'ana anthu amene amachita zachinyengo,^l ndipo n'chifukwa chiyani mukupitiriza kukhala chete pamene munthu woipa akumeza munthu amene ndi wolungama kuposa iyeyo?^m

14 N'chifukwa chiyani mukuchititsa munthu kukhala ngati nsomba zam'nyanja ndiponso ngati zokwawa zam'nyanja zimene zilibe mtsogoleri woziteteza?ⁿ **15** Mdani amagwira zonsezi ndi mbedza^o ndipo amazikokolola ndi khoka lake n'kuzisonkhanitsa muukonde wake wophera nsomba.^p N'chifukwa chake iye amasangalala ndipo amakhala wokondwa.^q **16** N'chifukwa chake mdaniyo amaperekera nsembe khoka

CHAP. 1

- a De 28:51
- Yer 25:9
- b Yes 27:8
- Eze 17:10
- c 2Mf 24:12
- 2Mb 36:17
- d Yer 32:24
- Yer 52:7
- e Yes 47:6
- Yer 51:24
- Zek 1:15
- f Da 5:4
- g Sl 90:2
- Sl 93:2
- Chv 1:8
- h 1Ti 1:17
- Chv 15:3
- i De 32:4
- 1Sa 2:2
- Sl 18:2
- j Yer 10:24
- Yer 30:11
- Ahe 12:5
- k Sl 5:4
- Yes 59:2
- 1Pe 1:15
- l Yer 12:1
- m Sl 35:22
- Sl 37:14
- Sl 50:21
- n Mty 6:7
- Yes 63:19
- o Mla 9:12
- p Sl 10:9
- Mik 7:2
- q Yer 50:11

Danga 2

- a De 8:17
- Sl 37:1
- b 2Mb 36:17
- Nah 3:7

CHAP. 2

- c Mik 7:7
- d Yes 21:8
- Yes 62:6
- e Sl 85:8
- 2Ak 13:3
- Ahe 1:1
- f Yob 23:5
- g Eks 17:14
- De 27:8
- h De 31:11
- Ne 8:8
- i Da 8:19
- Da 10:14
- Mac 17:26
- j Mik 7:7
- Yak 5:7
- k Da 5:20
- Lu 18:14
- l Yoh 3:36
- Aro 1:17
- Aga 3:11
- Ahe 10:38
- m Mty 20:1
- n 2Mf 14:10
- Mty 21:24
- o Mty 11:2
- Mty 16:18
- p Mty 27:20
- Mla 5:10

lake ndipo amafukizira nsembe yautsi ukonde wake wophera nsomba. Iye amatero chifukwa chakuti amapeza chakudya chonona ndiponso chakudya chopatsa thanzi chifukwa cha khoka ndi ukonde wakewo.^a

17 Kodi ndicho chifukwa chake adzapitirizabe kudzaza ndi kukhuthula nsomba za m'khoka lake? Kodi iye adzapitirizabe kupha mitundu ya anthu mopanda chifundo?^b

2 Ine ndidzaimabe^c pamalo a mlonda ndiponso pakhoma lachitetezo. Ndidzakhala tche-ru^d kuti ndione uthenga umene iye adzalankhula kudzera mwa ine^e ndi zimene ndidzayankha pamene iye akundidzudzula.^f

2 Pamenepo Yehova anandi-yankha kuti: "Lemba masomphenyawa moonekera bwino pamiyala yosema,^g kuti wowerenga mokweza awe-rewenge mosadodoma.^h **3** Uchite zimenezi pakuti masomphenyawa akuyembekezera nthawi yake yolkidwiratuⁱ ndipo akuthamangira kumapeto kwake. Zimene zili m'amasomphenyazi si zonama. Ngakhale masomphenyawa atazengereza, uzwayembekezerebe^j chifukwa adzakwaniritsidwa ndithu.^j Iwo sadzachedwa.

4 "Taona! Iye wadzitukumula^k ndipo si wowongoka mtima. Koma wolungama adzakhalabe ndi moyo mwa chikhulupiro chake.^l **5** Ndiye pakuti vinyo ndi wachinyengo,^m mwamuna wamphamvu amadzimva,ⁿ koma sadzakwaniritsa cholinga chake.^o Iye wakulitsa chilakolako chake ngati Manda^p ndipo sangakhu-tire ngati imfa.^p Iye akupitiriza

Hab 2:3* Kapena kuti, "Ngakhale masomphenyawa ataoneka ngati akuchedwa, uzwayembekezerebe." **5*** Onani Zaku-mapeto 5.

kudzisonkhanitsira mitundu yonse ya anthu ndi anthu onse pamodzi.^a **6** Kodi anthu onsewa sadzamanenera mwambi,^b ching'ana ndi mawu okulwika? Wina adzanena kuti,

“Kodi iye adzapitiriza kuchulukitsa zinthu zimene si zake^c kwa nthawi yaitali bwanji?^d Tsoka kwa iye pakuti akungochulukitsa ngongole yake. **7** Kodi amene uli nawo ngongole sadzanyamuka ndi kubwera modzidzimutsa kuti uwabwereze ngongole yawo? Kodi okugwedeza mwachiwawa sadzanyamuka ndi kubwera kudzafunkha zinthu zako zonse?^e **8** Chifukwa chakuti iwe unafunkha mitundu yambiri ya anthu, anthu onse otsala a m'mitunduyo adzafunkha zinthu zako.^f Iwo adzateronso chifukwa unakhetsa magazi a mtundu wa anthu komazo unachitira chiwawa dziko lapansi, tauni ndi anthu onse okhala lamanemo.^g

9 “Tsoka kwa munthu amene akupezera nyumba yake phindu mwachinyengo.^h Iye akuchita zimenezi kuti amange chisa chake pamalo okwezeka ndi cholinga choti tsoka lisamupeze.ⁱ **10** Wapereka malangizo ochititsa manyazi kunyumba yako, kumene ndi kuphetsa mitundu yambiri ya anthu^j ndipo wachimwa.^k **11** Mwala wa pakhoma* udzalira mwachisoni ndipo kuchoke-ra padenga^l mtanda wa denga udzayankha.¹

12 “Tsoka kwa munthu amene akumanga mzinda mwa kukhetsa magazi, amenenso wakhazikitsa tauni mwa kuchita zosalungama.^m **13** Taona! Kodi si Yehova wa makamu

Hab 2:11* Ena amati “chipupa” kape-na “chikupa.” **11*** Kapena kuti “patsi-ndwi.”

CHAP. 2

- a Yes 14:17
- b Yes 14:4
Mik 2:4
- c Miy 22:16
Yak 5:4
- d Sl 94:3
- e Miy 29:1
Yer 51:11
- f Yer 13:19
Yes 33:1
Yer 27:7
Zek 2:9
- g 2Mb 36:17
Sl 137:8
Chw 6:10
- h 1Mf 21:2
Yer 22:13
- i Sl 49:11
Miy 18:11
Ob 4
- j Yes 14:20
- k Nu 16:38
1Mf 2:23
Miy 8:36
Eze 18:20
- l Ge 4:10
Yak 5:4
- m Yer 22:13
Eze 24:9
Nah 3:1
Chw 17:6

Danga 2

- a Miy 21:30
Yes 50:11
Yer 51:58
- b Sl 72:19
Yes 11:9
Zek 14:9
- c 2Sa 11:13
2Sa 13:28
Chw 17:2
Chw 18:3
- d Ge 9:22
Eze 22:10
- e Sl 75:8
Yes 51:22
Yer 51:57
Chw 18:6
- f Eze 28:10
Eze 32:19
- g Afi 3:19
h Yer 25:28
i Zek 11:1
- j Sl 137:8
Miy 28:17
Chw 18:24
- k Yer 50:28
Yer 51:24
- l Yon 2:8
Zek 10:2
Aro 1:21
- m Yes 37:38
Yes 42:17
Yer 2:28
1Ak 8:4
- n Sl 115:8
Yes 44:19
Yes 45:20
- o Yer 10:5
1Ak 12:2
- p Sl 97:7
Yes 37:19
Da 3:29
- q Yes 40:19
Yes 46:6
Mac 17:29
Mac 19:24
- r Sl 135:17
Yer 10:14
Yer 51:17

amene adzachititsa anthu kwigwira ntchito yakalavulagaga kuti moto uwononge ntchito-yo? Kodi sindiye amene wachititsa kuti mitundu ya anthu idzitopetse pachabe?^{2a} **14** Pakuti dziko lapansi lidzadzaza ndi anthu odziwa ulemero wa Yehova ngati mmene madzi amadzazira nyanja.^b

15 “Tsoka kwa amene akupatsa anzake chakumwa kuti amwe, koma atachisakaniza ndi mkwiyo ndiponso kupsa mtima kuti anzakewo aledzere^c ndipo iye aone maliseche awo.^d

16 Iwensu adzakumwetsa^e ndipo udzaonekera kuti ndiwe wosadulidwa.^f Udzakhuta zinthu zamanyazi m'malo mwa ulemero.^g Chikho chochokera m'dzanja lamanja la Yehova chidzakupeza^h ndipo ulemero wako udzasanduka manyazi.

17 Zidzakhala choncho chifukwa chiwawa chimene unachitira Lebanoniⁱ chidzafika pa iwe ndiponso chifukwa cha kuwononga kwako kwakukulu kumene unaopseza nako zilombo zakutchire, kukhetsa magazi a anthu ndi chiwawa chimene unachitira dziko lapansi,^j tauni ndi onse okhala lamanemo.^k

18 Kodi chifaniziro chosema, chifaniziro chopangidwa ndi chitsulo chosungunula ndiponso mphunzitsi wonama,^l zili ndi phindu lanji^m kuti wozipanga azizikhulupiriraⁿ ndipo azipanga milungu yopanda pake yosalankhula?^o

19 “Tsoka kwa munthu amene akuuza chidutswa cha mtengo kuti: “Dzuka!” Amene amauzanso mwala wosalankhula kuti: “Dzuka! Tipatse malangizo!”^p Taona! Fanolo ndi lokutidwa ndi golide ndi siliva^q ndipo mulibe mpweya^r mkati mwake.^r **20** Koma Yehova ali

Hab 2:19* Onani Zakumapeto 4.

m'kachisi wake wopatulika.^a Inu anthu onse a padziko lapansi, khalani chete pamaso pake!"^b

3 Ili ndi pemphero la mneneri Habakuku limene anaimba ngati nyimbo yoimba polira:* **2** "Inu Yehova, ndamva uthenga wonena za inu.^c Ndashita mantha ndi ntchito zanu, Inu Yehova."^d

M'zaka zimenezi sonyezani ntchito zanu! m'zaka zimenezi chititsani ntchito zanu kuti zidziwike. Pa nthawi ya mkwiyo wanu kumbukirani kusonyeza chifundo.^e

3 Mulungu anabwera kuchokera ku Temani, Woyerayo anabwera kuchokera kuphiri la Parana.^f [Se'lah.]^g

Ulemerero wake unaphimba kumwamba^h ndipo dziko lonse linamutamanda.ⁱ

4 Kuwala kwake kunali ngati kuwala kwa masana.^j Kuwala kwa mitundu iwiri kunali kutuluka m'dzanja lake ndipo m'dzanja lakemo ndi mmenne munali kubisala mphamvu zake.^k

5 Miiri unali kuyenda patso-golo pake^l ndipo matenda otenhethsa thupi anali kuyenda patso-golo pa mapazi ake.^m

6 Iye anaima chilili kuti agwedezze dziko lapansi.ⁿ Anayang'ana mitundu ya anthu ndipo mitunduyo inadumpha.^o

Mapiri amuyaya anaphwanidwa.^p Zitunda zimene zidzakhalapo mpaka kalekale* zi-

Hab 3:1* Tanthauzo la mawu achiheberi amene tawamasulira kuti "nyimbo yoimba polira" silikudziwika, koma mwina angatanthauze nyimbo yoimba mokhudzika mtima kwambiri. Kaimbidwe kake kangasonyeze kuti moyo wa munthu wombayo uli pangozu, akufuula kupempha thandizo, kapena akukondwera ndiponso kutamanda winawake. **6*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 2

- a Sl 11:4
Sl 115:3
Yes 6:1
Ahe 8:2
b Sl 76:8
Zek 1:7
Zek 2:13

CHAP. 3

- c Sl 145:11
Yes 53:1
d Sl 64:9
e Eks 32:13
Yer 31:20
Mir 3:32
Mt 24:22
f De 33:2
Owe 5:4
g Sl 68:7
h Eks 19:16
Sl 18:13
Ahe 12:18
i Sl 148:13
Yes 6:3
j Eks 13:21
Sl 104:2
Yes 60:20
Chw 22:5
k Sl 68:34
Sl 150:1
l Eks 9:15
Nu 14:12
Nu 16:46
Nu 25:9
m De 28:22
De 32:24
n Sl 60:2
Yes 13:13
Hag 2:21
Ahe 12:26
o Eks 14:25
Eks 23:27
p Ge 49:26
Yes 54:10

Danga 2

- a Sl 46:2
Sl 114:4
Nah 1:5
b Ge 25:2
Sl 83:9
c Eks 15:14
Nu 22:4
d Yes 50:2
Nah 1:4
e Sl 114:3
f De 33:26
Sl 18:10
Yes 19:1
g Sl 68:17
Sl 104:3
h Sl 7:12
Mir 2:4
i Lu 1:73
j Sl 105:41
k Eks 19:18
Sl 114:4
l Sl 77:16
Sl 93:3
Sl 98:7
m Sl 19:6
n Yos 10:12
o Sl 77:17
Sl 77:18
Sl 144:6
p De 32:41
Eze 21:10
q Mik 4:12
r Sl 28:8
Sl 68:7

nawerama.^a Zimenezi ndi njira zake zakalekale.

7 Ndinaona mahema a Kusani ali ndi nkawa. Nsalu za mahema a m'dziko la Midiyani^b zinayamba kunjenjera.^c

8 Inu Yehova, kodi mwapersera mtima mitsinje?^d Kodi mkwiyo wanu wayakira nyanja^e pamene inu munakwera pamahatchi anu?^f Magaleta anu anabweretsa chipulumutso.^g

9 Munachotsa uta moikamo mwake.^h Zimene mafuko a anthu ananena ndiwo malummbiro awo.ⁱ [Se'lah.] Munagawa dziko lapansi pogwiritsa ntchito mitsinje.^j

10 Mapiri anakuonani ndipo anamva ululu waukulu.^k Mvula yamphamvu yamabingu inadutsa. Madzi akuya anachita mkokomo^l ndipo anathuvuka m'malere.

11 Kumwamba,^m dzuwa ndi mwezi zinaima.ⁿ Mivi yanu inapitiriza kuyenda ngati kuwala.^o Kunyezimira kwa mkondo wanu kunakhala ngati kuwala kounkira.^p

12 Munadutsa m'dziko lapansi ndi kulidzudzula mwamphamvu. Inu mutakwiya munapuntha mitundu ya anthu ngati mbewu.^q

13 Munapita kuti mukapulumulutse anthu anu,^r kuti mukapulumulutse wodzozedwa wanu. Munaphwanyaphwanyatsogoleri wa nyumba ya wochimwa.^s Nyumbayo inafafanizidwa mpaka kudenga moti maziko a nyumbayo anaonekera.^t [Se'lah.]

14 Munabaya*^u mitu ya asilikali ake ndi zida zake zomwe, pamene iwo anali kubwera ngati mphepo yamkuntho kuti

s Yos 11:12; Sl 68:21; Sl 110:6; t Sl 18:15; Eze 13:14; u 2Mf 18:21.

Hab 3:14* Ena amati "kugwaza."

adzandimwaze.^a Kukondwera kwawo chifukwa cha tsoka langa kunali ngati kwa anthu amene akonzeka kuti ameze munthu wosautsidwa m'malo obisalamo.^b

15 Munadutsa panyanja ndi mahatchi anu, munadutsa pamadzi ambiri.^c

16 Nditamva mawu ake, m'mimba mwanga munayamba kubwadamuka ndipo milomoyanga inanjenjemera. Mafupa anga anayamba kuwola^d ndipo ndinanthunthumira chifukwa cha mmene zinthu zinaili. Choncho ndidzayembekezera mofatsa tsiku la nsautso.^e Tsiku limeneli lidzabwera kwa anthu^f ngati mmene munthu amabwerera kwa adani ake kuti awaikire.

CHAP. 3

- a Sl 83:2
b Sl 10:8
Sl 64:4
c Chv 17:15
d Sl 119:120
Yer 23:9
Da 8:27
e Sl 42:5
Yes 26:20
Mir 3:26
f Yes 10:12
Yes 13:17
Ob 1

Danga 2

- a Yer 8:13
Ho 2:12
b Yob 24:11
Yow 1:10
c Amo 4:9
Hag 2:16
d 1Sa 2:1
Yes 61:10
Aro 5:2
Aro 5:11
e Eks 15:2
Sl 18:2
Yes 12:2
Lu 2:30
f Sl 27:1
Aef 3:16
Afi 4:13
Akl 1:11

17 Ngakhale mkuyu usaphukire maluwa,^a mtengo wa mpesa usabale zipatso, mtengo wa maolivi ulephere kubala zipatso, munda wa m'mphepete mwa phiri usatulutse chakudya,^b nkhosa ndi ng'ombe zithemo m'khola.^c

18 Ine ndidzakondwerabe mwa Yehova^d ndipo ndidzasangalala mwa Mulungu wachipulumutso changa.^e

19 Yehova, Ambuye Wamkulu Koposa, ndiye mphamvu yanga.^f Iye adzachititsa miyendo yanga kukhala ngati ya mbawala,^g moti adzandiyendetsa pamalo anga okwezeka.^h

Kwa wotsogolera nyimbo zoimbidwa ndi zipangizo zanga za zingwe.

g 2Sa 22:34; Sl 18:33; h De 32:13; Yes 58:14.

ZEFANIYA

1 M'masiku a Yosiyah^a mwana wa Amoni^b mfumu ya Yuda, Yehova analankhula kudzera mwa Zefaniya mwana wa Kusa, mwana wa Gedaliya, mwana wa Amariya, mwana wa Hezekiya. Iye anati:

2 "Ine ndidzafafaniza chilichonse chimene chili panthaka," watero Yehova.^c

3 "Ndidzafafaniza anthu ndi nyama.^d Ndidzafafaniza zolengedwa zouluka m'mlengalenga, nsomba za m'nyanja,^e zokhumudwitsa pamodzi ndi anthu oipa,^f ndipo ndidzawononga anthu onse ndi kuwachotsa panthaka,"^g watero Yehova.

4 "Ndidzatambasula dzanja langa ndi kuwononga Yuda pamodzi ndi anthu onse okhala mu Yerusalemu.^h Ndidzawononga anthu onse otsala amene

CHAP. 1

- a 2Mf 22:1
Yer 1:2
b 2Mf 21:18
c 2Mf 22:16
Yes 6:11
Yer 6:8
Mik 7:13
d Ho 4:3
e Yer 4:25
Yer 12:4
Ho 4:3
f Eze 7:19
Eze 14:3
g Eze 14:13
h Eks 15:12
Yer 14:27
Yer 7:30

Danga 2

- a Nu 25:3
Owe 2:13
2Mb 28:2
Yer 11:17
b 2Mf 23:5
Ho 10:5
c 2Mf 23:12
2Mb 33:3
Yer 19:13
Yer 32:29
d 1Mf 18:21
2Mf 17:33
Mt 6:24
e Yes 48:1
Ho 4:15

amapembedza Baala^a ndi kuwachotsa pamalo ano. Ndidzafafanizanso dzina la ansembe a mulungu wachilendo pamodzi ndi ansembe ena.^b 5 Ndidzafafaniza anthu amene akugwadira khamu la zinthu zakuthambo pamadenga^a a nyumba zawo,^c ndiponso amene akugwada ndi kulumbira^d kuti adzakhala okhulupirika kwa Yehova^e koma amakhalanso akulumbira m'dzina la Malikamu.^f 6 Ndidzafafaniza amene akusiya kutsatira Yehova,^g amene sanayesetse kuyandikira Yehova ndi amene sanafunsire kwa iye.^h

f Yos 23:7; 1Mf 11:33; Yer 49:1; g 1Sa 15:11; Yes 1:4; Yes 9:17; Yer 2:13; Ahe 3:12; Ahe 10:38; h Sl 14:2; Yes 43:22; Aro 3:11.

Zef 1:5* Kapena kuti "patsindwi."

7 Khalani chete pamaso pa Yehova, Ambuye Wamkulu Kopena,^a pakuti tsiku la Yehova lili pafupi,^b ndipo Yehova wakonza nsembe^c moti wakonzezeretsa^d anthu amene wawaitana.

8 “Ndiyeno pa tsiku lime ne Yehova adzapereka nsembe, ine ndidzalanga akalonga, ana a mfumu^e ndi onse ovala zovala zachilendo.^f 9 Pa tsiku lime nelo, ndidzalanga aliyense amene ali pafupi ndi mpando wachifumu, anthu amene adzaza nyumba za ambuye awo ndi chiwawa ndiponso chinyengo.^g 10 Pa tsiku limenelo,” watero Yehova, “ku Chipata cha Nsomba^h kudzamveka phokoso la kulira ndipo kuchigawo chatsopano cha mzindaⁱ kudzamveka phokoso la kulira mokweza. Kumapiri^j kudzamveka phokoso la chionongeko chachikulu. 11 Lirani mofuula^k anthu inu okhala ku Makitesi, pakuti amalonda onse awonongedwa^l ndipo onse amene amayeza siliva pasikelo aphefwa.

12 “Pa nthawi imeneyo ndidzafufuza ndi nyale mu Yerusalemu mosamala kwambiri,^m ndipo ndidzalanga anthu amene akukhala mosatekeseka ngati vinyo amene nsenga zake zakhazikika pansi.ⁿ M’mitima yawo, anthu amenewa akunena kuti, ‘Yehova sadzachita zabwino kapena kuchita zoipa.’^o 13 Chuma chawo chidzafunghidwa ndipo nyumba zawo zidzakhala bwinja.^p Iwo adzamazanga nyumba, koma sadzakhalamo.^q Iwo adzalima munda ya mpesa koma sadzamwa vinyo wochokera mmenemo.^r

14 “Tsiku lalikulu^s la Yehova lili pafupi.^t Lili pafupi ndipo likubwera mofulumira kwambi-

CHAP. 1

- a Sl 76:8
- Hab 2:20
- Zek 2:13
- b Yes 13:6
- 2Pe 3:10
- c Yes 34:6
- Yer 46:10
- Eze 39:17
- Chw 19:17
- d 1Sa 16:5
- e 2Mf 25:7
- Yes 24:21
- Yer 39:6
- f 2Mf 10:22
- g 2Mf 5:21
- Ne 5:15
- h 2Mb 33:14
- Ne 3:3
- Ne 12:39
- i 2Mb 34:22
- j 2Mb 3:1
- k Yer 4:8
- Yer 25:34
- Yow 1:5
- Yak 5:1
- l Ne 3:31
- Chw 18:11
- m Mla 12:14
- Yes 26:21
- Amo 9:2
- Ahe 4:13
- Chw 2:23
- n Yes 56:12
- Yer 48:11
- o Sl 10:13
- Sl 14:1
- Sl 94:7
- 2Pe 3:4
- p Yes 6:11
- Yer 5:17
- Hab 2:7
- q Amo 5:11
- r De 28:30
- s Mki 4:1
- t Yow 2:1
- Mac 2:20
- Chw 6:17

Danga 2

- a Hab 2:3
- b Yes 66:6
- Ahe 12:26
- c Yes 33:7
- Yer 48:41
- Yow 1:15
- Chw 6:16
- d Yer 30:7
- Lu 21:25
- Chw 6:17
- e Yow 2:2
- Amo 5:18
- f Yer 4:19
- g Yes 2:15
- h De 28:28
- Yes 59:10
- i Yes 24:5
- Da 9:5
- j Sl 79:3
- Chw 14:20
- k Sl 83:10
- Yer 9:22
- Yer 16:4
- Yer 25:33
- l Mty 11:4
- Yes 2:20
- Eze 7:19
- Yak 5:1
- m De 32:22
- Yer 7:20
- Zef 3:8
- n Yer 4:27

ri.^a Mkokomo wa tsiku la Yehova ukubwera ndi zowa-wa.^b Pa tsiku limenelo mwamuna wamphamvu adzalira.^c

15 Tsiku limenelo ndi tsiku lamkwiyo, tsiku lansautso ndi zowawa,^d tsiku la mphepo yamkuntho ndi losakaza, tsiku lamdima wochititsa mantha,^e tsiku lamitambo yakuda ndi lamdima wandiweyani. 16 Pa tsiku limenelo, lipenga la nyanga ya nkhusa ndiponso chizindikiro chochenjeza zidzalira^f pochenjeza mizinda yokhala ndi mipanda yolimba kwambiri, komanso nsanja zazitali kwambiri za m’makona.^g 17 Pamenepo ndidzasa-utsa mtundu wa anthu moti adzayangeni ngati anthu akhingu^h chifukwa chakuti iwo achimwira Yehova.ⁱ Magazi awo adzakhuthulidwa pansi ngati fumbi,^j ndipo matumbo awo adzakhuthulidwa pansi ngati ndowe.^k 18 Siliva kapena golide wawo sadzawapulumutsa pa tsiku la mkwiyo wa Yehova.^l Moto wa mkwiyo wake udzanyeketsa dziko lonse lapani,^m chifukwa iye adzafafaniza anthu onse okhala padziko lapansi.”ⁿ

2 Sonkhanani pamodzi, sonkhanani pamodzi,^o inu anthu a mtundu wopanda manyazi.^p 2 Lamulo lisanayambe kugwira ntchito,^q tsiku lisanadutse ngati mankhusu,^r mkwiyo woyaka moto wa Yehova usanakugwereni anthu inu,^r tsiku la mkwiyo wa Yehova lisanakufikireni,^s 3 bwerani kwa

CHAP. 2 o Yow 1:14; Yow 2:16; p Yes 1:4; Yer 6:15; q 2Pe 3:9; r 2Mb 36:16; Yer 23:20; Mir 4:11; s 2Mf 23:26; Nah 1:6; Mki 4:1.

Zef 2:2* “Mankhusu” ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

Yehova,^a inu nonse ofatsa a padziko lapansi,^b amene mwakhala mukutsatira zigamulo zake. Yesetsani kukhala olungama,^c yesetsani kukhala ofatsa.^d Mwina^e mugadzabisike pa tsiku la mkwiyo wa Yehova.^f **4** Gaza adzakhala mzinda wosiyidwa,^g ndipo Asikeloni adzakhala bwinja.^h Kunena za Asidodi,ⁱ anthu ake adzawathamangitsa dzuwa lili paliwombo,^j ndipo Ekironi adzazulidwa.^k

5 “Tsoka kwa anthu okhala m’chigawo cha m’mphepete mwa nyanja, mtundu wa Akereti.^l Yehova wakudzudzulani anthu inu. Iwe Kanani, dziko la Afilisi, nawenso ndidzakuwononga, koteru kuti m’dziko lako simudzatsala munthu aliyense.^m **6** Chigawo cha m’mphepete mwa nyanja chidzakhala malo odyetserako ziweto,ⁿ malo okhala ndi zitsime za abusa ndiponso malo a makola amiyala a nkhosa. **7** Chigawo chimenecho chidzakhala cha otsala a m’nyumba ya Yuda^o ndipo adzapezamo msipu. Madzulo iwo adzagona momasuka m’nyumba za mu Asikeloni. Zidzatero chifukwa chakuti Yehova Mulungu wawo adzawakumbukira^p ndipo adzasonkhanitsa ndi kubwezeretsa anthu awo omwe anagwidwa n’kutengedwa kupita ku ukapolo.”^q

8 “Ndamba chitonzo cha Mowabu^r ndi mawu onyoza a ana a Amoni^s amene anali kuna kwa anthu anga. Iwo anali kuopseza anthu anga modzikumula kuti awalanda dziko lawo.” **9** Yehova wa makamu, Mulungu wa Isiraeli wanena kuti: “Pali ine Mulungu wamoyo,^t Mowabu adzakhala ndende ndende ngati Sodomu,^u ndipo ana a Amoni^v adzakhala nga-

CHAP. 2

- a Sl 105:4
Yes 2:3
Yes 55:6
Amo 5:6
b Sl 25:9
Sl 76:9
Mt 5:5
c Mt 6:33
Aro 1:17
Aro 10:3
Aef 4:24
d Sl 25:9
Miy 22:4
e Sl 37:11
Yow 2:14
Amo 5:15
Yon 3:9
f Ge 7:16
Sl 31:20
Yes 26:20
g Yer 25:20
Amo 1:6
Zek 9:5
h Yer 25:20
Yer 47:5
Eze 25:16
i Amo 1:8
j Sl 91:6
Yer 15:8
k Zek 9:5
l Eze 25:16
m Yos 13:3
Yes 14:29
n Yes 17:2
Eze 25:5
o Yes 11:11
Yer 31:7
Mik 2:12
Mik 4:7
Hag 1:12
p Mik 4:10
Lu 1:68
q Sl 126:1
Yer 23:3
Yer 29:14
Yer 30:10
Eze 39:25
Amo 9:14
Zef 3:20
r Yer 48:27
Eze 25:8
s Sl 83:4
Yer 49:1
Eze 25:3
t Nu 14:21
Yes 49:18
Yer 46:18
Aro 14:11
u Ge 19:24
Eze 25:11
Amo 2:1
v Eze 25:2
Amo 1:13

Danga 2

- a De 29:23
Yes 13:19
Yer 50:40
Yow 3:19
Yuda 7
b Mik 5:8
c Yes 16:6
Yer 48:29
Ob 3
d Yes 10:12
Yes 37:23
Eze 38:11
Yak 5:4
1Pe 5:5
e Ne 1:5
f Ho 2:17
Zek 13:2

ti Gomora, malo odzaza zomera zoyabwa ndiponso mchere ndiponso malo abwinja mpa-ka kalekale.*^a Otsala mwa anthu anga adzafunkha zinthu zawo, ndipo otsala a mtundu wa anthu anga adzawagwira ukapolo.^b **10** Anthu amenewo adzaona zimenezi chifukwa cha kunyada kwa-wo,^c komonso chifukwa chakuti anali kunyoza ndi kudzi-kweza pamaso pa anthu a Yehova wa makamu.^d **11** Yehova adzawachitisa mantha,^e pakuti adzawondetsa milungu yonse ya padziko lapansi.^f Pamenepo anthu adzamugwadi-ra,^g aliyense pamalo pake, zilumba zonse za mitundu ya anthu zidzamugwadira.^h

12 “Inunso Aitiyopiyaⁱ mudzaphedwa ndi lupanga langa.^j

13 “Iye adzatambasulira dzanja lake kumpoto ndipo adzawononga Asuri.^k Adzachitisa Nineve kukhala bwinja,^l kukhala dziko lopanda madzi ngati chipululu. **14** Magulu a nyama, nyama zakutchire za m’deralo zidzagona momasuka pakati pa mzindawo.^m Nungu ndiponso mbalame ya vuwoⁿ zidzagona usiku wonse pakati pa zipilala zakugwa za mzindawo.^o Pawindo padzamveka mawu a nyimbo. Pamakomo a nyumba padzakhala zibuma za nyumba zakugwa, pakuti iye adzakanganula matabwa oyalidwa kukhoma.*^p **15** Mzinda uwu unali wosangalala ndipo unkakhala mosaopa chilichonse.^q Mumtima mwake unali

g Sl 22:27; Sl 72:9; Mki 1:11; h Yes 42:4; Yes 49:1; i Yes 20:4; Yes 43:3; Eze 30:4; j Sl 17:13; Yer 47:6; k Yes 10:12; Eze 31:3; Eze 31:11; Nah 3:5; l Nah 3:7; Nah 3:18; m Chv 18:2; n Yes 34:11; o Amo 9:1; p Yer 22:14; q Yes 22:2; Yes 47:7; Nah 3:1.

Zef 2:9* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **14*** Ena amati “chipupa” kapena “chikupa.”

kunena kuti, 'Ndilipo ndekha, ndipo palibe wondiposa.'^a Mzindawu wakhala chinthu chodabwitsa, malo amene nyama zakutchire zimagona momasuka. Aliyense wodutsa pafupi ndi mzindawu adzaimba mluzu ndipo adzapukusa mutu.^b

3 Tsoka kwa iye amene akuchita zinthu zopanduka, amene akudziipitsa, mzinda wopondereza anthu ake.^c

2 Mzindawu sunafune kumvera,^d sunalole kulangizidwa,^e sunakhulupirire Yehova^f ndipo sunayandikire Mulungu wake.^g

3 Akalonga ake anali mikingo imene inali kubangula.^h Oweruza ake anali mimbulu yoyenda usiku imene sinatafune mafupa mpaka m'mawa.ⁱ

4 Aneneri ake anali amwano ndi achinyengo.^j Ansembe ake anaipitsa zinthu zopatulika ndipo anaphwanya chilamulo.^k

5 Yehova anali wolungama mkati mwa mzindawo^l ndipo sanali kuchita zosalungama.^m M'mawa uliwonse iye anali kuchita chilungamo chakeⁿ moti sichinali kusowa mpaka m'bandakucha,^o koma wosalungamayo sanali kuchita manyazi.^p

6 "Ine ndinafananiza mitundu ya anthu ndi kusakaza nsanja zawo za m'makona. Ndinawononga misewu yawo moti simunali kuyendanso munthu. Mizinda yawo inakhala mabwinja ndipo simunatsale munthu aliyense.^q **7** Ndiyeno ndinati, 'Mosakayikira udzandiopa ndipo udzalola kulangizidwa'^r kuti malo ake okhala asawonongedwe,^s pakuti ndizamuimba mlandu wa zonsezi.^t Koma zinthu zawo zonse

Zef 3:2* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

CHAP. 2

a Yes 47:8

b Nah 3:19

CHAP. 3

c Yes 5:7

Yer 6:6

Mkl 3:5

d De 28:15

Yer 22:21

Yer 32:23

e Sl 50:17

Yes 1:5

Yer 5:3

f Sl 78:22

Yes 31:1

Yer 17:5

g Yob 21:14

Yes 29:13

Ahe 10:22

h Miy 28:15

Yes 1:23

i Hab 1:8

j Yer 23:11

Mlr 2:14

Mt 7:15

2Pe 2:1

k 1Sa 2:12

Eze 22:26

Mik 3:9

l De 32:4

Sl 99:4

Aro 3:26

m Yob 34:10

n Yer 21:12

Zek 7:9

o Mik 7:9

Lu 12:2

Aro 2:5

1Ak 4:5

p Yer 3:3

Yer 8:12

Zef 2:1

q Le 18:28

Yes 37:11

Yer 25:33

r Yes 5:4

Yes 63:8

Lu 19:42

2Pe 3:9

s Yer 7:7

Yer 25:5

t 2Mb 36:16

Danga 2

a Ge 6:12

De 32:5

Ho 9:9

Mik 2:1

b Sl 27:14

Sl 37:34

Sl 62:1

Sl 130:7

Miy 20:22

Yes 30:18

Yak 5:7

c Yes 42:13

d Yow 3:2

Zek 14:2

Chv 16:14

Chv 19:19

e Sl 69:24

Yer 10:10

f De 32:22

Yes 34:2

Eze 36:5

Zef 1:18

g Yes 19:18

Aef 4:25

h 1Mf 8:43

Zek 8:21

zimene anali kuchita zinali zowawonongetsa ndipo anazichitadi mofulumira.^a

8 "Choncho pitirizani kundiyebekezera,^b watero Yehova, 'mpaka tsiku limene ndidzanyamuka kuti ndikaukire ndi kulanda zinthu zofunkhidwa.^c Chigamulo changa ndicho kusunghanitsa mitundu ya anthu^d ndi kusunghanitsa pamodzi maufumu kuti ndi wadzuzule mwamphamvu^e ndi kuwatsanulira mkwiyo wanga wonse woyaka moto, pakuti moto wa mkwiyo wanga udzanyeketsa dziko lonse lapansi.^f

9 Pamenepo ndidzapatsa mitundu ya anthu chilankhulo choyera^g kuti onse aziitanira pa dzina la Yehova^h ndi kumutumikira mogwirizana.^{*i}

10 "Anthu amene akundi-chonderera, anthu anga obalalitsidwa, adzandibweretsera mphatso kuchokera kuchigawo cha mitsinje ya ku Itiyopiya.^j

11 Pa tsiku limenelo, sudzachita manyazi chifukwa cha zochita zako zimene unandilakwira nazo,^k pakuti ndidzachotsa pamaso pako anthu odzikweza amene amakhala mosangalala^l ndipo sudzakhalanso wodzikweza m'phiri langa lopatulika.^m **12** Mwa iwe ndidzasiyamo anthu ena, odzichepetsa ndi ofatsa,ⁿ ndipo amenewa adzapeza chitetezo m'dzina la Yehova.^o **13** Otsala mwa Isiraeli^p sadzachita zinthu zosalungama^q kapena kunena bodza.^r

i Zek 8:23; Afi 1:27; j Sl 68:31; Sl 72:10; Yes 18:7; Yes 60:4; Mac 8:27; Aro 15:16; k Yes 45:17; Yes 54:4; 1Lu 1:51; Yak 4:6; 1Pe 5:5; m 2Sa 22:28; Yes 11:9; n Yes 57:15; Yes 61:1; Mt 5:3; 1Ak 1:27; o Miy 18:10; Ahe 6:18; p Yes 10:22; Mik 4:7; q Yes 60:21; Mt 13:41; r Yes 63:8; Aef 4:25; Aki 3:9; Chv 14:5; Chv 21:27.

Zef 3:9* Mawu ake enieni, "azimutumikira phewa ndi phewa."

Sadzakhala ndi lilime lachinyengo^a koma iwo adzadya ndi kugona pansu momasuka^b ndipo sipadzakhala wowaopsa.”^c

14 Fuula mosangalala iwe mwana wamkazi wa Ziyoni! Fuula mokondwera^d iwe Isiraeli! Sangalala ndi kukondwera ndi mtima wonse, iwe mwana wamkazi wa Yerusalemu!^e

15 Yehova wachotsa zigamulo zake pa iwe.^f Watembenuza ndi kubweza mdani wako.^g Mfumumu ya Isiraeli, Yehova, ali pakati pa anthu ako^h ndipo sudzao-panso kuti tsoka likugwera.ⁱ

16 Tsiku limenelo Yerusalemu adzauzidwa kuti: “Usaope iwe Ziyoni^j ndipo usalefuke.”^k

17 Yehova Mulungu wako ali pakati pa anthu ako ndipo adzakupulumutsa chifukwa ndi wamphamvu.^l Iye adzakondwera nawe.^m Adzakhala phee chifukwa chokhutira ndi chikondi chimene akukusonyeza, ndipo adzafuula mosangalala chifukwa chokondwera nawe.

18 “Anthu ogwidwa ndi chisoniⁿ amene sanapezeke pa zi-

CHAP. 3

- a Miy 12:22
- b Eze 34:28
Ho 2:18
Mik 4:4
Chv 7:17
- c Yer 30:10
Eze 39:26
- d Eza 3:11
Yes 12:6
Zek 2:10
- e Mik 4:8
- f Yes 40:2
Zek 8:13
- g Mik 7:10
Zek 2:9
Aro 8:33
- h Yes 33:22
Eze 48:35
Chv 7:15
- i Amo 9:15
Zek 14:11
- j Yer 46:28
Yoh 12:15
- k Yes 35:3
Ahe 12:12
- l Sl 24:8
Yes 12:6
- m De 30:9
Sl 147:11
Yes 62:3
Yes 65:19
Yer 32:41
- n Sl 42:3
Mir 1:4
Mir 2:6

Danga 2

- a Yer 23:3
Ho 1:11
- b Mir 5:1
- c Yes 26:11
Yes 60:14
Zek 14:3
- d Eze 34:16
Mik 4:6

kondwerero zako ndidzawasonkhanitsa pamodzi.^a Iwo sanali ndi iwe chifukwa anali kudzikio lachilendo kumene anali kutonzedwa.^b 19 Pa nthawi imeneyo ndidzaukura onse amene akukuzunza^c ndipo ndidzapulumutsa otsimpina.^d Anthu obalalitsidwa ndidzawasonkhanitsa pamodzi^e ndipo ndidzawachititsa kukhala otamandidwa komanso otchuka m'dziko lonse limene anachititsidwa manyazi. 20 Pa nthawi imeneyo ndidzakubwezani-nso kunyumba anthu inu. Ndithu, pa nthawi imeneyo ndidzakusonkhanitsani pamodzi. Ndidzakuchititsani kukhala otchuka komanso otamandidwa pakati pa mitundu yosiyanasiyana padziko lapansi. Zimenezi zidzachitika ndikadzabwezeretsa pamaso pako anthu ako amene anagwidwa ndi kutengedwa kupita ku ukapolo,” watero Yehova.^f

e Yes 11:11; Yes 27:12; Eze 28:25; Amo 9:14; Mik 4:7; f Yes 60:15; Yes 61:7; Yer 30:10; Yer 33:9; Eze 39:25.

HAGAI

1 M'chaka chachiwiri cha ulamuliro wa Mfumu Dariyo,^a m'mwezi wa 6, pa tsiku loyamba la mweziwo, mawu a Yehova anafika kwa Zerubabele^b mwana wa Salatiyeli^c bwanamkubwa wa Yuda,^d ndi kwa Yoswa^e mwana wa Yehozadaki^f mkulu wa ansembe. Mawuwa anafika kwa anthu amenewa kudzera mwa mneneri Hagai^g kuti:

2 “Yehova wa makamu^h wanena kuti, ‘Anthu awa akunena kuti: “Nthawi yomanga nyu-

CHAP. 1

- a Eza 4:24
Zek 1:1
- b 1Mb 3:19
Eza 3:2
Eza 5:2
Mt 1:12
- c 1Mb 3:17
Lu 3:27
- d Eza 1:8
Eza 5:14
- e Zek 3:1
Zek 6:11
- f 1Mb 6:15
- g Eza 5:1
Eza 6:14
- h 1Sa 1:3
2Mf 6:17

Danga 2

- a Eza 4:4
Eza 4:23
- b 2Sa 7:2

mba ya Yehova sinakwane.”^h”^a

3 Yehova anapitiriza kulankhula kudzera mwa mneneri Hagai kuti: 4 “Kodi ino ndi nthawi yoti inu muzikhala m'nyumba zokongoletsedwa ndi matabwa,^b nyumba iyi ili bwinja?^c 5 Tsopano Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Ganizirani mofatsa zimene mukuchita.^d 6 Mwafesa mbewu zamбири koma zokolola zanu

e Yer 26:18; Yer 52:13; Da 9:17; d Owe 19:30; Sl 119:59; Mir 3:40; Mki 2:2.

n'zochepa.^a Mukudya koma simukukhuta.^b Mukumwa koma simukukhutira.* Mukuvala zovala koma simukumva kuteantha. Amene akugwira ganyu akulandirira ndalama zake m'matumba obowoka.'^c

7 "Yehova wa makamu warena kuti, 'Ganizirani mofatsa zimene mukuchita.'^d

8 "Pitani kuphiri ndipo mukabweretse mitengo yomangira nyumba.^e Mumange nyumbayi^f kuti ndisangalale nayo^g komanso nditamandidwe,^h watero Yehova."

9 "Munali kufunafuna zinthu zambiri, koma mwapeza zochepa.ⁱ Mwabweretsa zinthuzo m'nyumba zanu ndipo ine ndaziuzira n'kuzimwaza.^j N'chifukwa chiyani ndachita zimenezi?^k Chifukwa chakuti simunamalize kumanga nyumba yanga. Koma aliynse wa inu akuthamangathamanga kuti asamalirire nyumba yake,^l watero Yehova wa makamu. 10 'N'chifukwa chake kumwamba sikunakugwetsereni mame, ndipo dziko lapansi silinakupatseni zipatso zake.^m 11 Ndinalamula kuti chilala chigwe padziko lapansi, pamapiri, pambewu, pavinso watsopano,ⁿ pamafuta, pazinthu zonse zochokera munthaka, pa anthu, paziweto ndi pa ntchito iliyonse ya manja anu.'^o

12 Ndiyeno Zerubabele^p mwana wa Salatiyeli ndi Yoswa mwana wa Yehozadaki^q mkulu wa ansembe, ndiponso anthu ena onse anayamba kumvetsera mawu a Yehova Mulungu wawo^r ndi a mneneri Hagai,^s chifukwa Yehova Mulungu wawo anamutuma. Pamenepo

Hag 1:6* Mawu ake enieni, "simukuledzera."

CHAP. 1

- a De 28:38
Arno 4:9
b Le 26:26
Eze 4:16
c Mla 5:6
Yak 4:2
d Hag 1:5
e 2Mb 2:8
Eza 3:7
f Eza 5:2
Eza 6:15
Zek 1:16
g 1Mf 9:3
2Mb 7:16
h Eks 29:43
Sl 29:9
Yes 60:13
i Yes 17:11
Ho 8:7
j Yes 40:7
Mki 2:2
k Yob 10:2
1Ak 11:31
Yak 4:1
Chw 3:19
l Ne 10:39
Hag 1:4
Afi 2:21
m Le 26:19
De 28:23
1Mf 8:35
n Yes 24:7
Ho 2:8
o De 28:20
Yow 1:11
p Eza 5:2
q 1Mb 6:15
r Yer 7:23
Ahe 3:7
s Eza 5:1
Eza 6:14

Danga 2

- a Sl 112:1
Miy 1:7
Mla 12:13
Mac 9:31
Ahe 12:28
b 2Mb 36:15
Yes 44:26
c Yer 1:17
2Ak 5:20
d 2Mb 15:2
Sl 46:7
Yes 8:10
Aro 8:31
e Eza 1:1
Eza 1:5
Zek 4:6
Afi 2:13
f Zek 3:6
Zek 6:13
g Eza 5:2
Zek 6:15
Ahe 13:21
h Hag 1:1

CHAP. 2

- i 1Mf 8:2
j Eza 5:1
Eza 6:14
k Zek 4:9
l 1Mb 3:17
m Eza 1:8
n Zek 3:8
Zek 6:11
o 1Mb 6:15
p 1Mf 6:1
Eza 3:12
q Zek 4:10

anthuwo anayamba kuchita mantha chifukwa cha Yehova.^a

13 Hagai mthenga^b wa Yehova analankhula kwa anthuwo malinga ndi ntchito imene Yehova anam'patsa.^c Iye anati: "Ine ndili ndi inu,^d watero Yehova."

14 Yehova analimbikitsa^e Zerubabele mwana wa Salatiyeli bwanamkubwa wa Yuda, Yoswa^f mwana wa Yehozadaki mkulu wa ansembe ndi anthu ena onse. Choncho iwo anapita kukagwira ntchito panyumba ya Yehova wa makamu, Mulungu wawo.^g 15 Zimenezi zinachitika pa tsiku la 24 la mwezi wa 6, m'chaka chachiwiri cha ulamuliro wa Mfumu Dariyo.^h

2 M'mwezi wa 7,ⁱ pa tsiku la 21 la mweziwo, Yehova analankhula ndi mneneri Hagai^j kuti: 2 "Chonde, kauze Zerubabele,^k mwana wa Salatiyeli^l bwanamkubwa wa Yuda,^m Yoswaⁿ mwana wa Yehozadaki^o mkulu wa ansembe ndi anthu ena onse kuti, 3 'Kodi pakati panu pali wotsala aliynse amene anaona ulemmero umene nyumbayi inali nawo poyamba?^p Kodi panopa mukuiona bwanji? Kodi simukuona kuti ilibe ulemmero poyerekeza ndi ulemmero umene inali nawo poyamba?'^q

4 "Koma tsopano limba mtima iwe Zerubabele. Limba mtima^r iwe Yoswa mwana wa Yehozadaki mkulu wa ansembe,^s watero Yehova.

"Limbani mtima anthu onse a m'dzikoli ndipo gwirani ntchito,^s watero Yehova.

"Pakuti ine ndili ndi inu,^t watero Yehova wa makamu.

r 1Mb 22:13; Zek 8:9; 1Ak 16:13; Aef 6:10; s Yoh 6:28; Mac 18:9; Ak1 3:23; t Eks 3:12; Yes 43:2; Aro 8:31.

5 ‘Kumbukirani pangano limene ndinapangana nanu pamene munali kutuluka m’dziko la Iguputo.^a Pa nthawi imeneyo ndinakutumizirani mzi-mu^b wanga kuti ukutogolereni. Choncho musachite mantha.’^c

6 “Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Posachedwapa^d ndigwedezano kumwamba, dziko lapansi, nyanja ndi mtunda.’^e

7 “‘Ndigwedeza mitundu yonse ya anthu, ndipo zinthu zamtengo wapatali zochokera ku mitundu yonse ya anthu zidzawala m’nyumba imeneyi.^f Ine ndidzadzaza nyumbayi ndi ulemerero,^g watero Yehova wa makamu.

8 “‘Siliva ndi wanga, ndipo golide ndi wanganso,^h watero Yehova wa makamu.

9 “‘Ulemerero wa nyumba yatsopanoyi udzakhala waukulu kuposa wa nyumba yoyamba ija,ⁱ watero Yehova wa makamu.

“‘Ndipo ndidzakhazikitsa mtendere pamalo awa,^j watero Yehova wa makamu.’

10 Pa tsiku la 24 la mwezi wa 9, m’chaka chachiwiri cha ulumuliro wa Dariyo, Yehova analankhula ndi mneneri Hagai^k kuti: 11 “Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Funsa ansembe zokhudza chilamulo.^l Uwafunse kuti: 12 “Ngati munthu atanyamula nyama yopatulika pachovala chake, ndiyeno chovalacho n’kukhudza mkate, kapena msuzi, kapena vinyo, kapena mafuta, kapena chakudya chamtundu uliwonse, kodi chinthu chokhudzidwacho chingakhale chopatulika?’ ”^m

Pamenepo ansembe anayankha kuti: “Ayi!”

13 Ndiyeno Hagai anafunsa nso kuti: “Ngati munthu ame-

CHAP. 2

- a Eks 29:45
Eks 34:10
b Nu 11:25
Yes 63:11
Zek 4:6
Yoh 14:16
c Sl 37:10
Yes 10:25
Ahe 12:27
e Yes 34:4
Yer 4:24
Yow 3:16
Ahe 12:26
f Yes 2:2
Yes 60:5
Yes 60:11
Chw 7:9
g Eks 40:35
1Mf 8:11
Yes 66:12
h 1Mb 29:14
Sl 24:1
i Yes 60:13
Yes 66:12
Ahe 3:6
j Sl 85:8
Yes 2:4
Yes 60:17
Zek 8:12
Yoh 14:27
k Hag 1:1
l Le 10:11
De 33:10
Eze 44:23
Mki 2:7
Tit 1:9
m Eks 29:37
Mt 23:19

Danga 2

- a Le 7:21
Nu 5:2
Nu 9:6
Nu 19:11
Nu 31:19
b Miy 15:8
Miy 28:9
c Yes 66:3
d Ho 14:9
Mki 2:2
Ahe 3:12
e Eza 3:10
Zek 4:9
f Hag 1:6
Zek 8:10
g Ge 41:27
Amo 4:9
h De 28:22
1Mf 8:37
2Mb 6:28
i Yes 28:2
j Sl 78:46
Yer 3:24
k 2Mb 28:22
Yes 29:13
Yer 5:3
Amo 4:6
l De 32:29
Hag 1:5
m Eza 5:2
Zek 8:9

ne wadetsedwa chifukwa chokhudza mtembo atakhudza chilichonse mwa zinthu zimenezi, kodi chingakhale chodetsedwa?”^a

Ansembepo anayankha kuti: “Inde, chingakhale chodetsedwa.”

14 Choncho Hagai anati: “‘Umutu ndi mmene anthu awa alili, ndipo ndi mmene mtundu uwu wa anthu ulili pamaso panga.^b Ndi mmenenso ntchito yonse ya manja awo ndi chilichonse chimene amapereka nsembe chilili. Ndi zodetsedwa,^c watero Yehova.

15 “‘Koma tsopano, chonde ganizirani zimenezi mofatsa^d kuyambira lero mpaka m’tsogolo. Ganizirani mmene zinthu zinalili asanasanjikize mwala pamwala unzake m’kachisi wa Yehova.^e 16 Pa nthawi imeneyo zomwe zinali kuchitika n’zakuti, munthu anali kupita pamulu umene ukanakwana miyezo 20, koma anali kupeza kuti ndi wokwana miyezo 10. Munthu anali kupita mponderamo mphesa kuti akatunge miyezo 50 ya vinyo, koma anali kupeza kuti muli wongokwana miyezo 20 yokha.^f

17 Anthu inu, ine ndinawononga mbewu zanu ndi mphepo yotentha,^g matenda a chuku^h ndi matalala.ⁱ Zimenezi zinawononganso ntchito zonse za manja anu.^j Koma panalibe aliyense wa inu amene anabwerera kwa ine,^k watero Yehova.

18 “‘Ganizirani mofatsa^l zimene zichitike kuyambira lero mpaka m’tsogolo. Munganizire mofatsa zimene zinachitika kuyambira pa tsiku la 24 la mwezi wa 9, pamene maziko a kachisi wa Yehova anayalidwa.^m Ganizirani izi mofatsa: 19 Kodi mbewu zilipobe m’dze-

nje losungiramo mbewu?^a Kodi mitengo ya mpesa, mitengo ya mkuyu, mitengo ya makangaza* ndi mitengo ya maolivi ikuberekabe zipatso? Kuyambira lero ndikupatsani madalitso.”^b

20 Yehova analankhula ndi Hagai^c kachiwiri pa tsiku la 24 la mweziwo^d kuti: **21** “Uza Zerubabele bwanamkubwa wa Yuda kuti,^e ‘Ine ndigwedezaza kumwamba ndi dziko lapansi.’^f **22** Ndiithu ndidzagonjetsa mafumu ndi kuchotsa mphamvu za mafumu a anthu a mitundu ina.^g Ndiwononga

Hag 2:19* “Makangaza” ndi mtundu wa chipatso. Ena amati chimanga chachizungu, mwina chifukwa choti njere zake zimaoneka ngati chimanga.

CHAP. 2

- a Hag 1:6
b Ge 26:12
Le 26:4
Sl 138:2
Miy 3:10
Miy 10:22
Zek 8:12
Mt 6:33
c Eza 5:1
Eza 6:14
d Hag 2:10
e Hag 1:1
f Hag 2:6
Ahe 12:26
g Sl 2:8
Yes 60:12
Da 2:44
Zef 3:8

Danga 2

- a Eks 14:28
Sl 76:6
Eze 39:20
b Owe 7:22
Yes 19:2
c 1Mb 3:19
Eza 3:8
d 1Mb 3:17
Mt 1:12

magaleta* ndi okwera pamagaleta. Mahatchi* ndi okwera mahatchiwo adzaphedwa.^a Aliyense adzapha m'bale wake ndi lupanga.”^b

23 “Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Pa tsiku limenelo ndidzakutenga iwe Zerubabele^c mwana wa Salatiyeli,^d mtumiki wanga,’ watero Yehova. ‘Ndipo ndidzakusunga ngati mphete yodindira,^e chifukwa iwe ndi amene ndakusankha,’^f watero Yehova wa makamu.”^g

e Yer 22:24; Yoh 6:27; 2Ti 2:19; f Yes 42:1; Mt 12:18; 1Pe 2:4; g Sl 103:21.

Hag 2:22* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **22*** Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

ZEKARIYA

1 M'mwezi wa 8, m'chaka chachiwiri cha ulamuliro wa Dariyo,^a Yehova analankhula ndi mneneri Zekariya,^b mwana wa Berekiya, mwana wa Ido,^c kuti: **2** “Yehova anakwiyira kwambiri makolo anu.”^d

3 “Uwauze kuti, ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “‘Bwererani kwa ine,’^e watero Yehova wa makamu, ‘ndipo ine ndidzabwerera kwa inu,’^f akutero Yehova wa makamu.”

4 “Musakhale ngati makolo anu^g amene aneneri akale anawauza mofuula^h kuti: “Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Chonde, siyani njira zanu zoipa ndi zochita zanu zoipa n'kubwera kwa ine!’”ⁱ

“Koma iwo sanamvere ndipo sanalabadire mawu anga,^j watero Yehova.

5 “Kodi makolo anuwo ali kuti?^k Ndipo “kodi anene-

CHAP. 1

- a Eza 4:24
Hag 1:1
Hag 2:10
b Eza 5:1
Zek 1:7
c Ne 12:4
d De 29:27
2Mf 22:17
Yer 44:6
Zek 3:14
e Yer 23:5
Eze 33:11
Mk 3:7
f Yes 55:7
Yer 12:15
Ho 14:4
Mik 7:19
g 2Mb 29:6
Eza 9:7
Ne 9:16
Sl 106:6
h 2Mb 36:16
i Yes 1:16
Yer 3:12
Ho 14:1
j Yer 11:8
Yer 44:16
Zek 7:11
k Mla 9:5
Mla 12:7

Danga 2

- a Ahe 11:37
b Yer 26:15
Zek 7:7
c 2Mb 36:17
Da 9:12

riwo^a anapitirizabe kukhala ndi moyo mpaka kalekale?”^b

6 Kodi zimene ndinalamula atumiki anga aneneri^b m'mawu anga ndi m'malangizo anga, sizinawachitikire makolo anu?^c Chotero iwo anabwerera kwa ine ndi kunena kuti: ‘Yehova wa makamu watichitira zimene anakonza kuti atichitire^d mोगwirizana ndi njira zathu ndi zochita zathu.’^e

7 Pa tsiku la 24, m'mwezi wa 11 womwe ndi mwezi wa Sebati, m'chaka chachiwiri cha ulamuliro wa Dariyo,^f Yehova ananetsa masomphenya mneneri Zekariya,^g mwana wa Berekiya, mwana wa Ido.^h Masomphenya

d Nu 33:56; De 28:45; Yer 23:20; e De 28:20; Yes 3:5; Eze 20:43; Ho 9:15; f Eza 4:24; g Eza 5:1; h Ne 12:4.

Zek 1:5* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

amene ndinaonawo ndi awa: **8** “Unali usiku pamene ndinaona munthu^a atakwera pahatchi* yofiira.^b Iye anaima chilili pakati pa mitengo ya mchisu^c imene inali m’chigwa. Kumbuyo kwake kunali mahatchi ofiirira, ofiira kwambiri ndi oye-^{ra.}”^d

9 Choncho, ine ndinafunsa kuti: “Kodi amenewa ndani mbuyanga?”^e

Pamenepo mngelo amene anali kulankhula nane anandiyankha^f kuti: “Ine ndikuuza za amenewa.”

10 Kenako munthu amene anaima chilili pakati pa mitengo ya mchisu uja anayankha kuti: “Amenewa atumizidwa ndi Yehova kuti ayendeyende padziko lapansi.”^g **11** Ndiyeno iwo anauza mngelo wa Yehova amene anaima chilili pakati pa mitengo ya mchisu uja kuti: “Ife tayendayenda padziko lapansi^h ndipo taona kuti dziko lonse lapansi langokhala bata popanda chosokoneza.”ⁱ

12 Choncho mngelo wa Yehova anati: “Inu Yehova wa makamu, kodi Yerusalemu ndi mizinda ya Yuda imene munai-kana ndi kuisiya kwa zaka 70,^j simuichitira chifundo kufikira liti?”^k

13 Yehova anayankha mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja. Anamuyankha ndi mawu abwino ndiponso olimbikitsa.^l **14** Ndiyeno mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja anandiuza kuti: “Fu-^{ula} kuti, ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “Ndakhala ndikuchitira nsanje kwambiri Yerusalemu ndi Ziyoni.”^m **15** Nda-kwiwira kwambiri anthu a mitundu ina amene akukhala

CHAP. 1

- a Sl 45:3
b Miy 21:31
Chv 6:4
c Yes 41:19
Yes 55:13
d Zek 6:2
Zek 6:6
e Da 7:16
Zek 4:4
f Da 8:16
Zek 4:5
g Sl 91:11
Sl 103:21
Ahe 1:14
h Sl 103:20
i Zek 1:15
j 2Mb 36:21
Yer 25:12
Da 9:2
Zek 7:5
k Sl 74:10
Sl 102:13
Yes 64:9
l Yes 40:1
Yer 29:10
Yer 30:10
Zef 3:15
m Ho 11:8
Yow 2:18
Nah 1:2
Zek 8:2

Danga 2

- a Yer 48:11
Zek 1:11
b Yes 54:8
Ahe 12:7
c Sl 69:26
Sl 137:7
Yes 47:6
Yer 51:35
d Yes 12:1
Yer 33:14
Zek 8:3
e Eza 6:14
Yes 44:28
Hag 1:14
f Yer 31:39
Eze 40:3
Zek 2:1
g Sl 69:35
h Yes 51:3
i Sl 132:13
Zek 3:2
j Zek 1:21
k 2Mf 24:12
2Mf 25:11
l 2Mf 15:29
2Mf 17:6
2Mf 18:11
Yer 50:17
m 2Mb 36:20
n Da 8:9
o Sl 75:4
Sl 110:5
Lu 21:24

mwabata.^a Ndawakwiwira chifukwa chakuti ine ndinango-kwiwira anthu anga pang’ono pokha,^b koma anthu amenewa anakulitsa tsoka la anthu anga-^{wo.}”^c

16 “Choncho Yehova wanena kuti, “Ndithu ndidzabwere-ra ku Yerusalemu ndi kuchitira chifundo mzinda umenewu.^d Nyumba yanga idzamangidwa mmenemo,^e ndipo chingwe choyezera chidzatabasulidwa pa Yerusalemu,”^f watero Yehova wa makamu.”

17 “Fuulanso kuti, ‘Yehova wa makamu wanena kuti: “Mizinda yanga idzasefukira ndi zinthu zabwino.^g Yehova adzama chisoni chifukwa cha tsoka limene anagwetsera Ziyoni^h ndipo adzasankhanso Yerusalemu.””ⁱ

18 Kenako ndinaona nyanga zinayi m’masomphe-nya.^j **19** Choncho ndinafunsa mngelo amene anali kulankhula nane uja kuti: “Kodi nyangazi zikutanthauza chiyani?” Iye anandiyankha kuti: “Izi ndi nyanga zimene zinabalalitsa Yuda,^k Isiraeli^l ndi Yerusalemu.”^m

20 Yehova anandionetsanso amisiri anayi. **21** Pamenepo ndinafunsa kuti: “Kodi awa abwera kudzachita chiyani?”

Mngeloyo anayankha kuti: “Zimenezi ndi nyangaⁿ zimene zinabalalitsa Yuda, moti panalibe amene anatha kudzutsa mutu wake. Amisiri awa adzabwera kudzaopseza nyangazi, kudzawononga nyanga za mitundu ina ya anthu imene ikukwezera nyanga* yawo dziko la Yuda kuti ibalalitse anthu ake.”^o

Zek 1:8* Ena amati “hosti” kapena “kavalu.”

Zek 1:21* Onani mawu a m’munsi pa 1Sa 2:1.

2 Tsopano ndinakweza maso ndipo ndinaona munthu ali ndi chingwe choyezera m'dzanja lake.^a **2** Ndiyeno ndinamfunsa kuti: "Ukupita kuti?"

Iye anandiyankha kuti: "Ndi-kupita kukayeza Yerusalemu kuti ndidziwe kutalika kwa m'litali mwake ndi m'lifupi mwake."^b

3 Pamenepo mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja anyanyamuka n'kumapita, ndipo kunabwera mngelo wina kudzakumana naye. **4** Mngeloyo anauza mnzakeyo kuti:

"Thamanga ukauze mnyamata uyo kuti, "Mu Yerusalemu mudzakhala anthu ngati mudzi wopanda mpanda^c chifukwa cha kuchuluka kwa anthu ndi ziweto zimene zili mmenemo."^d

5 Ine ndidzamzungulira ngati mpanda wake wamoto^e ndipo ndidzamudzaza ndi ulemere-ro wanga,"^f watero Yehova."^f

6 "Fulumirani! Fulumirani anthu inu! Thawani m'dziko la kumpoto,"^g watero Yehova.

"Anthu inu, ndinakubalalitsirani kutali kumbali zonse za dziko lapansi,"^h watero Yehova.

7 "Fulumira Ziyoni! Thawana, iwe amene ukukhala ndi mwana wamkazi wa Babulo.^j **8** Pambuyo popatsidwa ulemere-ro,^k Mulungu wandituma kwa anthu a mitundu ina amene anali kukulandani zinthu zanu,^l pakuti Yehova wa makamu wanena kuti, 'Amene akukukhudzani,^m akukhudza mwana wa diso langa.ⁿ

9 Ine ndikuwalozza mowaopseza,^o ndipo adzatengedwa ndi akapolo awo kuti akhale chuma cha akapolowo."^p Ndithu,

Zek 2:6* Mawu ake enieni, "ngati mphepo zinayi zam'mlengalenga."

CHAP. 2

- a Zek 1:16
Chv 11:1
- b Yer 31:39
Eze 45:6
Chv 21:15
- c Yer 30:18
Eze 36:10
Zek 12:5
- d Yer 33:20
Yer 44:26
Yer 31:24
Yer 33:10
Zek 8:4
- e 2Mf 6:17
Sl 46:11
Sl 125:2
Yes 26:1
- f Yes 12:6
Yes 60:19
Hag 2:9
- g Yes 11:12
Yes 11:16
Yer 1:14
- h De 28:64
Eze 5:12
- i Yes 52:2
Mik 4:10
- j Yes 48:20
Yer 50:8
- k Yes 60:13
Yes 66:12
Zek 2:5
- l 2Mf 24:2
Mik 4:11
- m Sl 105:14
Sl 105:15
2At 1:6
- n De 32:10
- o Yes 10:32
- p Yes 14:2

Danga 2

- a Yer 28:9
- b Yes 35:10
- c Yes 40:9
- d Le 26:12
Sl 46:5
Yes 12:6
- e Sl 22:27
Yes 2:2
Zek 8:23
Mt 28:19
- f Eks 12:49
Sl 82:8
Hag 2:7
- g Eze 33:33
- h Eks 19:5
De 32:9
Sl 135:4
i Zek 1:17
- j Sl 46:10
Hab 2:20
Zef 1:7
- k Sl 78:65
Yes 26:21
Zef 3:8
- l 2Mb 30:27
Sl 68:5
Yes 57:15

CHAP. 3

- m Eza 5:2
Hag 1:14
Zek 6:11
- n Yob 1:6
- o Sl 109:6
1Pe 5:8
- p Sl 34:7
- q Mko 1:25
Lu 9:42
Yuda 9

anthu inu mudzadziwa kuti Yehova wa makamu wandituma.^a

10 "Fuula kwambiri ndi kusangalala, iwe mwana wamkazi wa Ziyoni,^b pakuti ine ndiku-bwera^c ndipo ndidzakhala mwa iwe,"^d watero Yehova. **11** "Mitundu yambiri ya anthu idzadziphatika kwa Yehova pa tsikulo,^e choncho adzakhala anthu anga.^f Ine ndidzakhala mwa iwe." Ndipo udzadzizwa kuti Yehova wa makamu wandituma kwa iwe.^g **12** Yehova adzatenga Yuda kukhala gawo lake m'dziko loyera,^h ndipo adzasankha Yerusalemu.ⁱ **13** Anthu nonsenu, khilani chete pamaso pa Yehova,^j pakuti iye wanyamuka^k m'malo ake oyera okhalamo.^l

3 Ndiyeno Mulungu anandionetsa Yoswa^m mkulu wa ansembe, ataimirira pamaso pa mngelo wa Yehova. Pa nthawiyo Satanaⁿ anali ataimirira kudzanjaja lamanja la Yoswa kuti azim'tsutsa.^o **2** Kenako mngelopo^p wa Yehova anauza Satana kuti: "Iwe Satana, Yehova akudzudzule!^q Yehova amene anasankha Yerusalemu akudzudzule!^r Kodi munthu uyu si chikuni chimene chaphulidwa pamoto msangamsanga?"^s

3 Pa nthawi imene Yoswa anaimirira pamaso pa mngelo, anali atavala zovala zonyansa.^t

4 Ndiyeno mngeloyo anauza amene anaimirira pamaso pake kuti: "Muvuleni zovala zonyansazi." Kenako anauza Yoswa kuti: "Waona, ndakuchotsera zolakwa zako,^u ndipo waweke-dwa mikanjo yapadera."^v

5 Pamenepo ndinanena kuti: "Auzeni kuti amuveke

r 2Mb 6:6; Zek 2:12; s Yuda 23; t Nu 19:7; Nu 19:21; Hag 2:14; Chv 3:4; u 2Sa 12:13; 2Mb 30:18; Sl 32:1; Sl 51:9; Ahe 8:12; v Eks 28:2; Eks 28:40; Yes 61:10.

nduwira* yoyera kumutu kwa-ke."a Ndipo anamuvekadi nduwira yoyera kumutu kwa-ke. Anamuvekanso zovala. Apa n'kuti mngelo wa Yehova ataimirira pambali pake. **6** Mngelo wa Yehova uja anayamba kulimbikitsa Yoswa kuti: **7** "Yehova wa makamu wane-na kuti, 'Ukayenda m'njira zanga ndi kusunga malamulo anga,^b udzakhala woweruza wa anthu a m'nyumba yanga^c ndipo uzidzayang'anira mabwalo a nyumba yanga. Ndithu ndidzakulola kumafika pamaso panga limodzi ndi amene aima panowa.'

8 "Tamvera iwe Yoswa mkulu wa ansembe ndi anzako amene akhala pansu pamaso pako, pakuti iwo ndi amuna amene ali ngati zizindikiro zoloseram zam'tsogolo.^d Ine ndibweretsa mtumiki wanga^e dzina lake Mphukira.^f **9** Taonani mwala^g umene ndauika pamaso pa Yoswa. Mwala umenewu uli ndi maso **7**.^h Pamwalawu ndilembapo zinthu mochitakugoba,ⁱ ndipo ndidzachotsa zolakwa za dzikoli m'tsiku limodzi,^j watero Yehova wa makamu.

10 "Pa tsiku limenelo mudzaitanizana, aliyense atakhala pansu pa mtengo wake wa mpepa ndiponso wa mkuyu,^k watero Yehova wa makamu."

4 Mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja anabwerera n'kundizutsa, ndipo ndinadzuka ngati munthu amene anali kugona.¹ **2** Kenako anandifunsa kuti: "Ukuona chiyani?"^m

Ine ndinayankha kuti: "Ndi-kuona choikapo nyale chago-

CHAP. 3

- a Eks 29:6
Le 8:9
b 1Mf 2:3
Sl 119:4
Eze 44:8
c De 17:9
Mki 2:7
d Yes 8:18
Yes 20:3
Eze 12:11
Eze 24:24
e Yes 42:1
Yes 52:13
Yes 53:11
f Yes 11:1
Yes 53:2
Yer 23:5
Yer 33:15
Zek 6:12
g Sl 118:22
Yes 28:16
Mt 21:42
1Pe 2:4
h 2Mb 16:9
Chv 5:6
i Eks 28:11
Yoh 6:27
j Yer 50:20
k 1Mf 4:25
Yes 36:16
Ho 2:18
Mik 4:4

CHAP. 4

- l Da 8:18
m Yer 1:11
Zek 5:2

Danga 2

- a Eks 25:31
1Mf 7:49
Chv 1:12
b Eks 25:37
Chv 4:5
c Owe 9:9
Zek 4:11
Chv 11:4
d Da 7:16
Zek 1:9
e Sl 139:6
f Eks 14:4
Yes 43:17
g 1Sa 17:45
Ho 1:7
Mik 3:8
h Owe 6:34
Owe 15:14
Yes 63:14
Mac 10:38
i Yes 40:4
Mt 21:21
j Eza 3:2
Hag 1:1
k Sl 118:22
Yes 28:16
l Eza 3:11
m Sl 45:2
n Eza 3:10
Eza 5:16
o Eza 6:14
Zek 6:12
p Zek 6:15
q Eza 3:12
Hag 2:3
r Yes 66:14

lide yekhayekha.^a Pamwamba pake pali mbale yolowa. Chokapo nyalecho chili ndi nyale **7**, inde, nyale **7**.^b Nyale zimene zili pachokapo nyalecho, zili ndi mapai **7**. **3** Mmbali mwa choikapo nyalecho muli mitengo iwiri ya maolivi.^c Umodzi uli mbali ya kudzanja lamanja la mbale yolowayo, ndipo wina uli kumanzere kwa mbaleyo."

4 Kenako ndinafunsa mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja kuti: "Kodi zimenezi zikuimira chiyani mbuyanga?"^d **5** Mngeloyo anandiyankha kuti: "Kodi sukudziwadi tanthauzo la zinthu zimenezi?"

Pamenepo ine ndinani: "Inde sindikudziwa mbuyanga."^e

6 Choncho iye anandiuzza kuti: "Yehova wauza Zerubabele kuti, 'Kuti zinthu zonsezi zichitike, sipakufunika gulu lankhondo,^f kapena mphamvu,^g koma mzimu wanga,^h watero Yehova wa makamu. **7** Ngakhale pataki-dwa chopinga chachikulu ngati phiriⁱ pamaso pa Zerubabele,^j chidzasalazidwa kukhala malo athyathyathya. Ndithu iye adzabweretsa mwala wotsiriza wa pakona.^k Akadzate-ro anthu adzafuula^l kuti: 'Koma mwawu ndiye ndi wokongola bwanji! Koma ndiye ndi wokongola!'"^m

8 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **9** "Manja a Zerubabele anayala maziko a nyumbayi,ⁿ ndipo manja ake omwewo adzaimalizitsa.^o Pamenepo mudzadziwa kuti Yehova wa makamu wandituma kwa inu.^p **10** Munthu asakunyozeni chifukwa chakuti munayamba kumanga ndi zinthu zochepa.^q Anthu adzasangalala ndi ntchito imeneyi^r ndipo adzaona chingwe cha mmisiri

Zek 3:5* "Nduwira" ndi chovala chansalu chakumutu chimene amachimanga ngati duku.

womanga nyumba m'dzanja la Zerubabele. Maso 7 adzaona zimenezi. Maso 7 amenewa ndiwo maso a Yehova,^a ndipo akuyang'ana uku ndi uku padziko lonse lapansi."^b

11 Ndiyeno ndinafunsa mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja kuti: "Kodi mitengo iwiri ya maolivi, ime ne wina uli kudzanja lamanja ndi wina kumanzere kwa choikapo nyalechi, ikuimira chiyani?"^c **12** Ndinamufunsanso kuti: "Kodi nthambi ziwiri izi za mitengo ya maolivi, zimene zikuthira mafuta agolide m'mbale yolowa kudzera m'mapaipi awiri agolide, zikuimira chiyani?"

13 Iye anandiyankha kuti: "Kodi sukudziwadi tanthauzo la zinthu zimenezi?"

Pamenepo ine ndinati: "Inde sindikudziwa mbuyanga."^d

14 Ndipo iye anandiuza kuti: "Zinthu zimenezi zikuimira odzozedwa awiri^e amene amimirira kumbali iyi ndi mbali inayi ya Ambuye wa dziko lonse lapansi."^f

5 Kenako ndinakweza maso anga ndipo ndinaona mpukutu ukuuluka.^g **2** Iye anandifunsa kuti: "Ukuona chiyani?"^h

Ine ndinayankha kuti: "Ndi-kuona mpukutu ukuuluka. Mpukutuwo ndi wautali mikonon* 20 ndipo m'lifupi mwake ndi wautali mikono 10."

3 Ndiyeno anandiuza kuti: "Ili ndi temberero limene likubwera padziko lonse lapansi,ⁱ chifukwa aliyense amene akuba^j sakulandira chilango, monga mmene temberero limene lalembedwa kumbali imodzi ya mpukutuwo likunenera. Ko-

CHAP. 4

a Chv 5:6

b 2Mb 16:9
Miy 15:3
Yer 16:17

c Zek 4:3
Chv 11:4

d Zek 4:5

e Eks 29:7
Hag 2:4
2Ak 1:21
Chv 11:3
Chv 11:4

f Yos 3:11
Yos 3:13
Yes 54:5
Mik 4:13

CHAP. 5

g Yer 36:2
Eze 2:9

h Zek 4:2

i De 11:28
De 28:15
Sl 109:17
Yes 24:6
Mki 4:6

j Eks 20:15
Miy 29:24
Yer 7:9
Ho 4:2

Danga 2

a Le 19:12
Yes 48:1
Yer 5:2

b Eze 2:10
Chv 5:1

c Eks 20:7

d Le 14:45
Miy 3:33
Yak 5:3

e Ge 15:16
Mt 23:32
1At 2:16

manso aliyense amene akulumbira mwachinyengo^a sakulandira chilango, monga mmene temberero limene lalembedwa kumbali inayo ya mpukutuwo likunenera.^b **4** Yehova wa makamu wanena kuti, 'Ine ndatumiza mpukutuwo kuti ukalowe m'nyumba ya munthu wakuba ndi m'nyumba ya munthu wolumbira mwachinyengo m'dzina langa.^c Mpukutuwo upita kukakhala m'nyumba mwake n'kuwonongeratu nyumbayo, matabwa ake ndi miyala yake.'^d

5 Kenako mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja anandiyandikira n'kundiuza kuti: "Kweza maso ako uone chimene chikubwera."

6 Choncho ndinafunsa kuti: "N'chiyani chimenechi?"

Iye anandiyankha kuti: "Chimenechi ndi chiwiya choyezera chokwana muyezo wa efa."^e Ndiyeno anapitiriza kunena kuti: "Umu ndi mmene amonekera anthu oipa a padziko lonse lapansi."^f **7** Tsopano chivundikiro chamtovu cha chiwiya choyezeracho chinavundukulidwa, ndipo mkati mwa chiwiyacho, ndinaonamo mkazi atakhala pansu. **8** Mngelo uja anandiuza kuti: "Mkazi ameneyu dzina lake ndi Kuipa."^g Kenako anamukankha n'kumubwezera m'chiwiya choyezera chokwana muyezo wa efacho,^e ndipo anavundikira chiwiyacho ndi chivundikiro chake chamtovu chija.

9 Ndiyeno ndinakweza maso ndipo ndinaona akazi awiri akubwera. Akaziwo anali kuuluka ndi mapiko ooneka ngati a dokowe ndipo mphepo inali kuwomba mapikowo. Iwo anyanyamula chiwiya choyezera

Zek 5:2* Mkono umodzi ndi wofanana ndi masentimita 44 ndi hafu.

Zek 5:6* "Muyezo wa efa" ndi wofanana ndi chitimi cha malita 22.

chija n'kupita nacho m'mwamba, pakati pa dziko lapansi ndi kumwamba. **10** Choncho ndinafunsa mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja kuti: "Chiwiya choyezzeracho akupita nacho kuti?"

11 Iye anandiyankha kuti: "Akupita nacho kudzikola la Sinarana^a kuti akamangire^b mkaziyo nyumba kumeneko. Akamumangira nyumba yolimba ndipo akamukhazika kumeneko pamalo ake oyenera."

6 Ndinakwezanso maso ndipo ndinaona magaleta anayi akubwera kuchokera pakati pa mapiri awiri. Mapiriwo anali amkuwa. **2** Galeta loyamba linali kukokedwa ndi mahatchi ofira,^c ndipo galeta lachiwiri linali kukokedwa ndi mahatchi akuda.^d **3** Galeta lachitatu linali kukokedwa ndi mahatchi oyera,^e ndipo galeta lachinayi linali kukokedwa ndi mahatchi amawangamawanga.^f

4 Ndiyeno ndinafunsa mngelo amene anali kulankhula ndi ine uja kuti: "Kodi magaleta amenewa akuimira chiyanimbuyanga?"^g

5 Mngeloyo anandiyankha kuti: "Magaletawa akuimira zolengedwa zauzimu zinayi^h zakumwamba zimene zikubweraⁱ pambuyo poimirira pamaso pa Ambuye^j wa dziko lonse lapansi.^k **6** Mahatchi akuda amene akukoka galeta akupita kudzikola la kumpoto.^l Mahatchi oyera akupita kutsidya la nyanja. Mahatchi amawangamawanga akupita kudzikola la kum'mwera.^m **7** Mahatchi amawangamawangaⁿ apitanso kukafufuza koti alowere kuti azikayendayenda mbali ina ya dziko lapansi."^o Kenako iye anauza mahatchiwo kuti: "Pitani, mukayendeyende padziko lapa-

CHAP. 5

- a Ge 10:10
Ge 11:2
Yes 11:11
Da 1:2
b Yer 29:5
Yer 29:28

CHAP. 6

- c Zek 1:8
d Zek 6:6
e Zek 1:8
f Zek 6:7
g Zek 1:9
h Sl 104:4
i Ahe 1:14
j 2Mb 18:18
Yob 1:6
Da 7:10
Lu 1:19
k Mik 4:13
Zek 4:14
l Yes 14:31
Yes 43:6
Yer 1:14
Yer 25:9
m Da 11:5
n Zek 6:3
o Yob 1:7
Yob 2:2

Danga 2

- a Owe 8:3
Mla 10:4
b Yer 51:48
c Eza 1:11
Eza 7:16
Eza 8:30
Mac 24:17
d Zek 6:14
e Eks 28:36
f Hag 1:1
Hag 2:4
Zek 3:5
g Yes 9:6
Yes 32:1
Da 7:13
Zek 13:7
Mko 15:39
Yoh 19:5
h Yes 11:1
Zek 3:8
Lu 1:32
i Zek 8:9
Mt 16:18
Aef 2:20
Ahe 3:6
j Sl 21:5
Sl 45:3
Yes 22:24
Ahe 5:5
k Sl 110:4
Ahe 3:1
Ahe 4:14
Ahe 6:20
Ahe 8:1
l Yes 9:6
Akl 1:20
m Eks 28:12
Yos 4:7
n Zek 6:10
o Yes 56:6
Yes 60:10

nsi." Mahatchiwo anapita n'kumakayendayenda padziko lapansi.

8 Mngelo uja anandiitana mofuula n'kundiuzwa kuti: "Tana, mkwiyo^a umene Yehova anali nawo padziko la kumpoto watha chifukwa cha mahatchi amene apita kumeneko."^b

9 Yehova anapitiriza kulankhula nane kuti: **10** "Ukalandire chopereka kuchokera kwa anthu amene anatengedwa kupita kudzikola lina.^c Ukalandire choperekacho kwa Heledai, Tobiya ndi Yedaya. Iweyo upite pa tsiku loikidwiratu, ndipo ukalowe m'nyumba ya Yosiyi mwana wa Zefaniya,^d kumene kuli anthu ochokera ku Babulowo. **11** Pa choperekacho ukatengepo siliva ndi golide n'kupangira chisoti chachifumu chaulemerero.^e Chisoticho udzaveke Yoswa^f mkulu wa ansembe, mwana wa Yehozadaki. **12** Ndiyeno udzamuuze kuti,

"Yehova wa makamu wane-na kuti: "Munthu uyu^g dzina lake ndi Mphukira.^h Adzaphuka pamalo ake ndipo adzamanga kachisi wa Yehova.ⁱ **13** Munthu ameneyu adzamanga kachisi wa Yehova ndipo adzalandira ulemerero.^j Iye azidzalamulira atakhala pampando wake wachifumu ndipo adzakhalanso wansembe ali pampando womwewo.^k Maudi-ndo awiri onsewo adzakhala ogwirizana.^l **14** Chisoti chachifumu chaulemererocho chizidzakhala m'kachisi wa Yehova kuti anthu azidzakumbukira^m Helemu, Tobiya, Yedayaⁿ ndi Heni mwana wa Zefaniya. **15** Anthu amene ali kutali, ndithu adzabwera kudzamanga nawo kachisi wa Yehova."^o Anthu inu mukadzamvera mawu a Yehova Mulungu

wanu,^a mudzadziwa kuti Yehova wa makamu wandituma kwa inu.”^b

7 M'chaka chachinayi cha ulamuliro wa Mfumu Dariyo,^c Yehova analankhula ndi Zekariya pa tsiku lachinayi m'mwezi wa 9, umene ndi mwezi wa Kisilevi.^d **2** Anthu a ku Beteli anatomiza Sarezere ndi Regemu-meleki limodzi ndi anthu ake, kuti akakhazike pansi^e mtima wa Yehova. **3** Anawatuma kuti akauze ansembe^f a panyumba ya Yehova wa makamu ndi aneneri kuti: “Kodi tilire* m'mwezi wachisanu^g ndi kukhala osadya ngati mmene takhala tikuchitira zaka zonsezi?”^h

4 Yehova wa makamu anapitiriza kulankhula nane kuti: **5** “Kauze anthu onse a m'dzikoli ndi ansembe kuti, ‘Pamene munali kusala kudyaⁱ ndi kulira m'mwezi wachisanu komanso m'mwezi wa 7^j kwa zaka 70,^k kodi munalidi kusala kudya chifukwa cha ine?’ **6** Pamene munali kudya ndi kumwa, kodi simunali kudya ndi kumwa kuti mudzisangalatse nokha? **7** Kodi simunayenera kumvera mawu^m amene Yehova ananena kudzera mwa aneneri akale,ⁿ pamene mu Yerusalemu ndi mizinda yake yonse yozungulira munali kukhala anthu, komanso pamene munali bata? Kodi simunayenera kumvera Mulungu pamene ku Negebu^o ndi ku Sefela^p kunali kukhala anthu?”

8 Yehova anapitiriza kulankhula ndi Zekariya kuti: **9** “Yehova wa makamu wanena kuti, ‘Muzichita chilungamo chenicheni poweruza milandu.^q Muzisonyezana kukoma mtima kosatha^r ndi chifundo.’^s

CHAP. 6

a Yer 7:23
b Zek 4:9

CHAP. 7

c Eza 6:14
Zek 1:1
d Yer 36:22
e Eks 32:11
1Sa 13:12
1Mf 13:6
Yer 26:19
f De 17:9
Eze 44:15
Ho 4:6
Mki 2:7
g 2Mf 25:8
Yer 52:12
h Yer 22:12
Zek 7:5
i Yer 58:6
j Yer 41:1
Yer 41:2
k Yer 25:11
Zek 1:12
l Yer 58:4
Mt 6:16
Akl 2:23
m Yer 55:3
Yer 36:2
n 2Mb 36:15
Yer 7:25
Yer 44:4
o Yer 17:26
p 1Mb 27:28
q Miy 21:3
Yer 7:5
Yer 21:12
r Miy 16:6
Miy 19:22
Ho 10:12
Mik 6:8
s Yak 2:13

Danga 2

a De 27:19
Yer 1:17
b Eks 22:22
De 24:17
Miy 23:10
Yak 1:27
c Eks 23:9
De 24:14
Mki 3:5
d Sl 7:24
Miy 22:22
e Sl 36:4
Miy 6:18
Zek 8:17
Mko 7:21
f 2Mf 17:14
2Mb 33:10
Miy 1:24
Yer 6:10
g Ne 9:29
h Yer 6:10
Yer 25:7
Zek 1:4
i Eze 3:7
j Yer 44:18
Mt 13:15
k 2Pe 1:21
l Ne 9:30
Mac 7:51
m 2Mb 36:16
Yer 21:5
n Miy 1:24
Yer 50:2
o Miy 21:13
Yer 1:15
Mlr 3:44

10 Musamabere mwachinyengo mkazi wamasiye,^a mwana wamasiye,^b mlendo^c kapena munthu wosautsika.^d Musamakonzereane chiwembu mumtima mwanu.^e **11** Koma iwo anakanabe kumvetsera.^f Anapitiriza kumulozetsa nkho-ngo^g ndipo anatseka makutu awo kuti asamve chilichonse.^h **12** Iwo anaumitsa mtima wawoⁱ ngati mwala wolimba kwambiri kuti asamvere malamulo^j ndi mawu a Yehova wa makamu, amene anawatumizira mwa mzimu wake^k kudzera mwa aneneri akale.^l Choncho Yehova wa makamu anakwiya kwambiri.”^m

13 “‘Popeza kuti ine ndi kawaitana sanali kundimvera,ⁿ iwonso akandiitana sindinali kuwamvera,^o watero Yehova wa makamu. **14** ‘Chotero ndinawabalalitsira ku mitundu yonse ya anthu^p imene sanali kuidziwa,^q ngati kuti atenge-dwa ndi mphepo yamkuntho. Dzikoli analisiya labwinja, popanda munthu wodutsamo kapena kuyendayendamo.^r Iwo anasandutsa dziko losiririka^s kukhala chinthu chodabwitsa.’”

8 Yehova wa makamu anapitiriza kulankhula kuti: **2** “Yehova wa makamu^t wanena kuti: ‘Ziyoni ndidzam'chitira nsanje kwambiri.^u Ndidzam'chitira nsanje ndi kukwiya kwambiri.’”^v

3 “Yehova wanena kuti, ‘Ndidzabwerera ku Ziyoni^w ndipo ndidzakhala mu Yerusalemu.^x Yerusalemu

p Le 26:33; De 28:64; q De 28:33; Yer 5:15; r Le 26:22; 2Mb 36:21; s De 8:7; De 11:12; CHAP. 8 t Sl 103:21; u Yow 2:18; v Yes 63:5; Nah 1:2; w Zek 1:16; Mki 3:7; x Yes 12:6; Yow 3:17; Zek 8:8.

Zek 7:10* Mawu ake enieni, “mwana wamwama wopanda bambo.”

Zek 7:3* Mawu ake enieni, “ndilire.”

adzatchedwadi mzinda wa chonadi^a ndi phiri loyera^b la Yehova^c wa makamu.’”

4 “Yehova wa makamu warena kuti, ‘M’bwalo a mzinda wa Yerusalemu mudzakhala amuna ndi akazi achikulire.^d Aliyense adzatenga ndodo^e m’dzanja lake pakuti masiku ake adzakhala atachulukwa. 5 M’wabwalo a mzindawo mudzadzaza anyamata ndi atsikana ndipo azidzasewera mmenemo.’”^f

6 “Yehova wa makamu warena kuti, ‘Ngakhale kuti m’masiku amenewo otsalira a anthu awa adzaona kuti zime-nezo n’zosatheka, kodi zidzakhalsano zosatheka kwa ine?’^g watero Yehova wa makamu.”

7 “Yehova wa makamu warena kuti, ‘Ine ndipulumutsa anthu anga kuchokera kudziko la kum’wawa ndiponso kuchokera kudziko la kumadzulo.’^h

8 Ndithu ndidzawabweretsa, ndipo adzakhala mu Yerusalemu.ⁱ Iwo adzakhala anthu anga^j ndipo ine ndidzakhala Mulungu wawo woona ndi wachilungamo.’”^k

9 “Yehova wa makamu warena kuti, ‘Limbani mtima anthu inu ndipo mukonzeke kugwira ntchito,^l inu amene mukumva mawu a aneneri masiku ano.^m Awa ndi mawu amene aneneriwo ananena pa tsiku limene maziko a nyumba ya Yehova wa makamu anayalidwa kuti kachisi amangidwe.’ⁿ 10 Masiku amene wo asanafike, anthu ndi ziweto sanali kulandira malipiro.^o Munthu wa pa ulendo, adani anali kumusowetsa mtendere,^p chifukwa ine ndinali kuyambanitsa anthu onse.’^q

11 “Anthu anga otsala sindidzawachitiranso zinthu

CHAP. 8

- a Yes 1:26
Yer 33:16
b Sl 48:1
Yes 11:9
Yes 66:20
Yer 31:23
c Yes 2:2
Yes 60:14
d Yes 65:20
Yer 30:10
e Nu 21:18
Ahe 11:21
f Yer 30:19
Yer 31:4
Yer 31:27
Zek 2:4
Mt 11:16
g Yob 42:2
Yer 32:27
Mko 10:27
Lu 18:27
h Sl 107:3
i Yer 3:17
Yow 3:20
Amo 9:14
j Le 26:12
Yer 30:22
Eze 11:20
Chv 21:3
k Yer 4:2
Chv 21:7
l 1Mb 22:13
Yes 35:4
Hag 2:4
m Eza 5:1
n Eza 6:14
o Hag 1:6
p Owe 5:6
2Mb 15:5
q Yes 19:2
Amo 9:4

Danga 2

- a Sl 103:9
Yes 12:1
Hag 2:19
b Sl 67:6
Sl 72:3
Yes 30:23
Yak 3:18
c Miy 3:10
d Le 26:4
De 28:4
e De 33:13
Ho 14:5
f Mik 4:6
g Yes 35:10
Yes 61:7
h De 28:37
Yer 42:18
i 2Mf 17:18
j Ge 22:18
Yes 19:24
k Yes 41:10
l Yes 35:4
m Yer 31:28
Yer 32:31
Mki 3:7
n Yer 4:28
Yer 20:16
Eze 24:14
o Yer 29:11
Yer 32:42
Mik 4:10
p Yes 43:1
Zef 3:16
q De 10:12
Mik 6:8

ngati zimene ndinawachitira masiku akale,^a watero Yehova wa makamu. 12 ‘M’dzikolo mudzakhala mbewu ya mtendere.^b Mpesa udzabala zipatso^c ndipo dziko lapansi lidzapereka zokolola zake.^d Kumwamba kudzagwetsa mame ake.^e Ndidzachititsa kuti anthu otsala^f mwa anthu awa adzalandire zinthu zonsezi.^g 13 Monga mmene munakhali-ra temberero pakati pa anthu a mitundu ina,^h inu a nyumba ya Yuda ndi a nyumba ya Isiraeli,ⁱ ndidzakupulumutsani ndipo mudzakhala dalitso.^j Musachite mantha.^k Limbani mtima ndipo mukonzeke kugwira ntchito.’^l

14 “Yehova wa makamu warena kuti, “Monga mmene ndinatsemikizira mtima kuchitapo kanthu pamene ndina-kugwetserani tsoka chifukwa chakuti makolo anu anandikwiyitsa,^m ndipo sindinakumvereni chisoni,ⁿ watero Yehova wa makamu, 15 “tso-pano ndatsimikizanso mtima kuchitapo kanthu, koma ule-ndo uno ndichitira zabwino Yerusalemu ndi nyumba ya Yuda.^o Choncho musachite mantha.”^p

16 “Anthu inu muzichita zinthu izi:^q Muzilankhulana zoonazokhazokha.^r Poweruza milandu m’zipata za mizinda yanu, muziweruza mogwirizana ndi choonadi komanso molimbikitsa mtendere.^s

17 Musamakonzere ziwembu mumtama mwanu kuti muonetsane tsoka^t ndipo musamakonde kulumbira monama.^u Pakuti zinthu zonsezi ine ndimadana nazo,^v watero Yehova.”

r Le 19:11; Miy 12:19; Yer 9:5; Aef 4:15; Aef 4:25; s Yes 11:4; Amo 5:15; Zek 7:9; t Miy 3:29; Yer 4:14; Zek 7:10; Mt 15:19; u Yer 4:2; Zek 5:4; v Miy 6:16; Miy 8:13.

18 Yehova wa makamu ana-pitiriza kundiuza kuti:

19 “Yehova wa makamu wane-na kuti, ‘Kusala kudya kwa m’uwezi wachinayi,^a kusala kudya kwa m’uwezi wachisa-nu,^b kusala kudya kwa m’uwe-zi wa 7^c ndiponso kusala ku-dya kwa m’uwezi wa 10,^d kudzakhala kusala kudya ko-sangalatsa ndi kokondweretsa kwa nyumba ya Yuda. Ko-manso nthawi za kusala ku-dya zimenezi zidzakhala nyo-ngo zabwino zazikondwerero.^e Choncho muzikonda choonadi ndi kulimbikitsa mtendere.’^f

20 “Yehova wa makamu wane-na kuti, ‘Ndithu anthu a mi-tundu ina ndi anthu okhala m’imizinda yambiri adzabwe-ra.^g 21 Anthu okhala mumzi-nda umodzi adzapita kwa anthu okhala mumzinda wina n’kuwauza kuti: “Tiyeni ti-pite!^h Tiyeni tipite kukakha-zika pansu mtimaⁱ wa Yehova ndi kufunafuna Yehova wa makamu. Inenso ndipi-ta nawo.”^j 22 Anthu ambiri a mitundu ina ndiponso mitundu yamphamvu ya anthu idza-bweradi kudzafunafuna Yehova wa makamu mu Yerusale-mu.^k Idzabwera kudzakhazika pansu mtima wa Yehova.’

23 “Yehova wa makamu wane-na kuti, ‘M’masiku amene-wo, amuna 10 ochokera m’zila-nkhulo zonse za anthu a mitundu ina^l adzagwira^m cho-vala cha munthu amene ndi Myudaⁿ ndi kunena kuti: “Anthu inu tipita nanu limo-dzi,^o chifukwa tamva kuti Mu-lungu ali ndi inu.”^p”

9 Uthenga^q wokhudza dziko la Hadiraki:

“Awa ndi mawu a Yehova owe-ruza dziko la Hadiraki, ndipo akuweruzanso Damasiko.^r Pa-

CHAP. 8

- a Yer 52:6
b Yer 52:12
Zek 7:5
c 2Mf 25:25
d Yer 52:4
e Sl 30:11
Yes 35:10
Yer 31:12
f Sl 119:165
g Sl 22:27
Yes 2:2
Yes 11:10
Ho 1:10
Mt 8:11
h Sl 122:1
i Zek 7:2
j Yer 50:4
k Yes 55:5
Yes 60:3
Mik 4:2
Hag 2:7
Aga 3:8
l Chv 7:9
Chv 14:6
m Mt 25:40
n Aro 2:29
Aga 3:29
o Eks 12:38
Nu 10:29
Ru 1:16
Mac 13:47
p De 4:7
Yes 45:14
1Ak 14:25

CHAP. 9

- q Yes 13:1
r Yer 49:27
Amo 1:3

Danga 2

- a 2Mb 16:9
Ahe 4:13
1Pe 3:12
b Yer 49:23
Amo 6:14
c Yes 23:1
Yow 3:4
Amo 1:9
d Eze 28:21
e Eze 28:3
f Eze 27:33
g Eze 26:17
Eze 27:26
h Eze 26:18
i Yos 13:3
1Sa 5:10
j Yes 20:5
k Zef 2:4
l De 23:2
Ahe 12:8
m Mla 2:18
Amo 1:8
n Yes 2:17
Da 4:37
o Sl 58:6
Amo 3:12
p Ge 36:40
q Yes 60:14
r 2Sa 5:6
1Mf 9:20
1Mb 11:4
1Mb 21:28
s Sl 125:2
t Yes 54:14
u Eks 3:7
2Sa 16:12
v Yes 12:6

kuti maso a Yehova akuya-ng’ana anthu^a komanso mafuko onse a Isiraeli. 2 Mawu amene-wa akuweruzanso Hamati^b amene anachita naye malire. Komanso akuweruza Turo^c ndi Sidoni^d chifukwa ali ndi nzeru zambiri.^e 3 Turo anamanga chiunda chomenyerapo nkho-ndo.* Anadziunjikira siliva wo-chuluka ngati dothi ndiponso golide wochuluka ngati matope a m’misewu.^f 4 Yehova adza-mulanda chuma chake ndipo gulu lake lankhondo adzaliphe-ra m’nyanja.^g Koma iye adzate-nthedwa ndi moto.^h 5 Asike-loni adzaona zimenezi ndipo adzachita mantha. Gaza adza-mva ululu waukulu. Izi zidza-chitikiranso Ekironiⁱ chifukwa chakuti amene anali kumu-dalira^j adzachita manyazi. Ku Gaza sikudzakhalanso mfu-mu ndipo m’dziko la Asike-loni simudzakhalanso anthu.^k 6 Mwana wochokera mu mtundu wina wa anthu^l adzakhala mu Asidodi,^m ndipo ine ndidza-thetsa kunyada kwa Aflisiti.ⁿ 7 Ndidzachotsa zinthu zake za-magazi m’kamwa mwake ndipo ndidzachotsa chakudya chake chonyansa pakati pa mano ake.^o Aliyense amene adzatsale adzakhala wa Mulungu wat-hu. Wotsalayo adzakhala ngati mfumu^p mu Yuda,^q ndipo Ekironi adzakhala ngati Mye-busi.^r 8 Ndidzamanga msasa kunja kwa nyumba yanga kuti ndidzailondera,^s moti sipa-dzakhalanso munthu wolowa kapena kutuluka. Kapitawo sadzadutsanso pakati pawo^t pa-kuti ine ndaona ndi maso anga zimene zinawachitikira.^u 9 “Iwe mwana wamkazi wa Ziyoni sangalala kwambiri.^v

Zek 9:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Fuula mokondwera^a iwe mwana wamkazi wa Yerusalemu. Taona, mfumu yako^b ikubwera kwa iwe.^c Mfumuyo ndi yolungama ndipo yapambana.^d Iyo ndi yodzichepeta^e ndipo ikubwera itakwera bulu. Ikubwera itakwera nyama yokhwima, imene ndi mwana wamphongo wa bulu.^f **10** Ndidzawononga magaleta ankhondo mu Efuraimu ndiponso mahatchi mu Yerusalemu.^g Mauta omenyera nkondo^h adzathyoledwa. Mfumuyo idzalankhula mawu amtendere kwa anthu a mitundu ina.ⁱ Ulamuliro wake udzayambira kunyanja mpaka kukafika kunyanja. Ndiponso udzachokera ku Mtsinje* mpaka kumalekezera a dziko lapansi.^j

11 “Koma mkazi iwe, chifukwa cha magazi a pangano limene unapangana ndi ine,^k ndidzatulutsa akaidi ako^l m’dzenje lopanda madzi.

12 “Inu akaidi amene muli ndi chiyembekezo,^m bwererani kumalo a chitetezo champhamvu.ⁿ

“Komanso, ine lero ndikunenda kuta, ‘Mkazi iwe, ndidzakupatsa magawo awiri a madalitso.^o **13** Yuda ndidzampinda kuti akhale uta wanga. Efuraimu ndidzamuika pa uta umenewo ngati muvi. Iwe Ziyoni, ine ndidzadzutsa ana ako^p kuti aukire ana a Girisiri.^q Ndipo ndidzakusandutsa lupanga la munthu wamphamvu.^r **14** Zidzakhala zoonekeratu kuti Yehova ali ndi anthu ake,^s ndipo muvi wake udzathamanga ngati mphezi.^t Yehova, Ambuye Wamkulu Kopsa adzaliza lipenga lanyanga ya nkhusa,^u ndipo adzapita ndi mphepo yamkuntho ya ku-

Zek 9:10* Umenewu ndi mtsinje wa Firate.

CHAP. 9

- a Yes 44:23
Zef 3:14
b Sl 2:6
Yes 32:1
Yer 23:5
Lu 19:38
Yoh 1:49
c Yoh 12:15
d Mt 11:29
Mt 21:5
f 1Mf 1:33
Mt 21:7
g Mly 21:31
h Zek 10:4
i Yes 9:7
Yer 2:14
j Eks 23:31
Sl 2:8
Sl 72:8
k Yer 31:31
Mt 26:28
Ahe 12:24
Ahe 13:20
1Pe 1:19
l Yes 49:9
m Yes 61:1
Yer 31:17
n 2Sa 5:7
Yer 31:6
o Yob 42:10
Yes 61:7
p Mt 13:38
q Da 8:21
Yow 3:6
r Sl 149:6
Yes 41:15
s Eks 14:24
t Sl 18:14
u Yos 6:5
Yes 18:3

Danga 2

- a Yes 21:1
Yes 66:15
b Mik 5:9
Zek 10:5
Zek 12:6
c Yes 55:1
d Eks 27:2
Le 4:7
e Eze 34:22
Eze 37:23
f Sl 100:3
Mik 5:4
Zek 11:7
Lu 12:32
g Yes 62:3
Zef 3:20
h Sl 25:8
Sl 31:19
Yes 63:7
i Sl 50:2
Sl 90:17
j Yes 62:8
Yow 3:18
Amo 9:13

CHAP. 10

- k Yer 14:22
Yak 5:18
l De 11:14
Yow 2:23
m Yer 51:16
n Eze 34:26
Yak 5:7
o Sl 104:14
p 1Sa 15:23
q Yer 27:9
Yer 29:21

m’mwera.^a **15** Yehova wa kamu adzatchinjiriza anthu ake. Adani awo adzawalasa ndi miyala yoponya ndi gulaye* koma iwo adzagonjetsa adani-wo.^b Iwo adzasangalala ndipo adzafuula ngati amwa vinyo.^c Adzadzazidwa ngati mbale zolowa ndiponso ngati mmene magazi amadzazira m’makona a guwa lansembe.^d

16 “Pa tsiku limenelo, Yehova Mulungu adzapulumutsa nkhusa zake,^e zimene ndi anthu ake.^f Pakuti iwo adzakhala ngati miyala yonyezimira ya pachisoti chachifumu m’dziko lake.^g **17** Ubwino wake ndi waukulu kwambiri^h ndiponso iye ndi wooneka bwino kwambiri.ⁱ Tirigu adzapatsa mphamvu anyamata ndipo vinyo watsopano adzapatsa mphamvu anamwali.”^j

10 “Pemphani Yehova kuti akugwetsereni mvula^k pa nthawi ya mvula yomalizira.^l Pemphani Yehova amene anapanga mitambo yamvula^m ndiponso amene amagwetsera anthu mvula yamphamvu.ⁿ Iye amapereka mbewu m’munnda mwa munthu aliyense.^o **2** Aterafi*^p amalankhula zoipa. Ochita zamaula amao-na masomphenya onama^q ndipo amafotokoza maloto opanda pake. Iwo saphula kanthu polimbikitsa anthu.^r N’chifukwa chake adzasochere ngati nkhusa.^s Iwo adzavutika chifukwa adzakhala opanda m’busa.^t

3 “Mkwiyu wanga wayakira abusa,^u ndipo atsogoleri awo oipa ngati mbuzi^v ndiwaimba

r Yer 8:11; s Yer 50:17; t Nu 27:17; Eze 34:5; u Yes 56:11; Yer 10:21; Eze 34:10; v Eze 34:16; Eze 34:17.

Zek 9:15* Gulaye ndi chipangizo choponyera miyala ndi dzanja chimene amachita kupukusa. M’madera ena amati mvuluma kapena ulaya. **10:2*** Onani mawu a m’munsi pa Ge 31:19.

mlandu.^a Pakuti ine Yehova wa makamu ndacheukira gulu langa la nkhusa.^b Ndacheukira nyumba ya Yuda ndipo ndaisandutsa hatchi^c yanga yaulemerero, yokwera popita kunkhondo. **4** M'nyumba ya Yuda mudzatuluka mtsogoleri.^d Mudzatulukanso wolamulira ndi wothandiza,^e komanso mudzatuluka uta womenyera nkhondo.^f Kapitawo aliyense adzatuluka mwa iye.^g Anthu onsewa adzatuluka mwa iye. **5** Onsewa adzakhala ngati amuna amphamvu^h opondaponda matope a m'misewu ya kunkhondo.ⁱ Iwo adzamenya nkondo pakuti Yehova ali nawo.^j Adani awo oyenda pamahatchi adzachita manyazi.^k **6** Ndidzachititsa nyumba ya Yuda kukhala yapamwamba ndipo nyumba ya Yosefe ndidzaipulumutsa.^l Ndidzawachitira chifundo ndipo ndidzawapitira malo okhala.^m Iwo adzakhala ngati sanakanidwepo chiyambire.ⁿ Pakuti ine ndine Yehova Mulungu wawo ndipo ndidzawayankha.^o **7** A nyumba ya Efuraimu adzakhala ngati munthu wamphamvu^p ndipo adzasingalala mumtima mwawo ngati kuti amwa vinyo.^q Ana awo aamuna adzaona zimenezi ndipo adzakondwera.^r Mitima yawo idzakondwera chifukwa cha Yehova.^s

8 “Ndidzawaitana ndi likhweru^t ndi kuwasonkhanitsa pamodzi. Ndithu ine ndidzawawombola,^u ndipo iwo adzacheluka ngati anthu amene kale anali ambiri.^v **9** Ndidzawamwaza ngati mbewu pakati pa anthu a mitundu ina^w ndipo adzandikumbukira ali kumadera akutali.^x Iwowo ndi ana awo adzapezanso mphamvu ndipo adzabwerera.^y **10** Ndidzawabweretsa kuchokera ku-

CHAP. 10

a Mko 12:40
b Lu 1:68
c Mly 21:31
d Yes 19:13
Hag 2:23
e Ge 49:10
Eza 9:8
f Ge 49:24
Yes 49:2
g Yes 60:17
h Yow 2:7
i Sl 18:42
Mik 7:10
j De 20:1
Yes 41:13
k Sl 20:7
Sl 33:16
Hag 2:22
l Yer 3:18
Eze 37:16
Ho 1:10
m Yer 31:20
n Yer 30:18
o Yer 33:3
p Yer 31:9
Eze 37:19
q Sl 104:15
Zek 9:15
r Sl 90:16
Yer 32:39
s Yes 66:14
Zef 3:14
t Eza 1:1
u Yes 44:22
Yes 51:11
ITI 2:6
v 1Mf 4:20
Yer 33:22
w Yer 31:27
Ho 2:23
Mik 5:7
Mac 8:4
x 1Mf 8:47
Yer 51:50
y Yes 65:23
Mac 2:39

Danga 2

a Yes 11:11
b Yer 50:19
Aro 11:25
c Mik 7:14
d Yes 49:20
Yes 54:2
e Sl 66:12
f Yes 11:15
g Yes 19:6
h Yes 14:25
Mik 5:5
i Yes 19:1
j Eze 30:13
k Yes 41:10
Yes 45:24
l Mly 18:10
Mik 4:5

CHAP. 11

m Yer 22:23
n Yer 22:7
o Yes 10:33
Eze 31:3
p Yes 2:13
Yes 32:19
q Eze 34:10
Yow 1:13
r Yer 2:30
s Yer 49:19
Yer 50:44
t Eze 34:8

dziko la Iguputo.^a Ndidzawasonkhanitsa pamodzi kuchokera ku Asuri.^b Ndidzawabweretsa kudera la Giliyadi^c ndi la Lebanoni chifukwa chakuti malo okwanira anthu onsewo sadzapezeka.^d **11** Ndidzadutsa panyanja, nyanjayo nditai-gwetsera tsoka.^e Ndidzamenya mafunde a nyanjayo^f ndipo madzi onse a mtsinje wa Nailo adzauma.^g Kunyada kwa Asuri kudzathetsedwa^h ndipo ndodoyachifumuⁱ ya Iguputo idzachoka.^j **12** Ine Yehova ndidzawachititsa kukhala amphamvu^k ndipo zochita zawo zidzalemekeza dzina langa,^l wawo Yehova.^m

11 “Iwe Lebanoni,^m tsegu la zitseko zako kuti moto utenthe mitengo yako ya mkungudza.ⁿ **2** Lira mofuula, iwe mtengo wofanana ndi mkungudza, chifukwa chakuti mtengo wa mkungudza wagwa, ndiponso mitengo ikuluikulu yawonongedwa.^o Lirani mofuula, inu mitengo ikuluikulu ya ku Basana, chifukwa nkhalango yowirira kwambiri ija yawonongedwa.^p **3** Tamverani! Abusa akulira mofuula^q chifukwa ulemerero wawo watha.^r Tamverani! Mikango yamphamvu ikubangula mofuula chifukwa nkhalango zowirira, za m'mphepete mwa mtsinje wa Yorodano zawonongedwa.^s

4 “Yehova Mulungu wanga wanena kuti, ‘Weta nkhusa zanga zimene zinayenera kuphedwa.^t **5** Amene anazigula anzapha^u koma sanaimbidwe mlandu.^v Amene akuzigulitsa^w akunena kuti: “Yehova atamandike pamene ine ndikupeza chuma.”^x Abusa ake

u Yer 23:1; Eze 22:25; Eze 34:2; Mik 3:2; v Yer 2:3; w 2Mf 4:1; Ne 5:8; x Ho 12:8.

sazichitira chifundo ngakhale pang'ono.^a

6 “Sindidzachitiranso chifundo anthu okhala m'dzikoli,^b watero Yehova. ‘Choncho ine ndichititsa aliynese kuti aponderezedwe ndi mnzake^c ndiponso mfumu yake.^d Iwo adzawononga dzikoli, ndipo ine sindidzapulumutsa aliynese m'manja mwawo.’^e

7 Choncho ine ndinayamba kuweta nkhosaf^f zimene zinayenera kuphedwa,^g ndipo ndinachita zimenezi chifukwa cha inu, anthu osautsika a m'gulu la nkhosali.^h Chotero ndinatenga ndodo ziwiri.ⁱ Imodzi ndinaipatsa dzina lakuti Wosangalatsa.^j Inayo ndinaipatsa dzina lakuti Mgwirizano,^k ndipo ndinayamba kuweta gulu la nkhosalo. **8** Kenako ndinachotsa abusa atatu m'mwezi umodzi^l chifukwa sindinathenso kuleza nawo mtima,^m ndipo iwonso ananyansidwa nane. **9** Pambuyo pake ndinanena kuti: “Ndileka kukuwetani.ⁿ Amene akufa, afe.^o Amene akuwonongeka, awonongeke. Otsalawo adyane.”^p **10** Choncho ndinatenga ndodo yanga yotchedwa Wosangalatsa^q ija ndi kuithyolathyola.^r Ndinachita izi kuti ndithetse pangano limene ndinapangana ndi anthu a mtundu wanga.^s **11** Panganolo lina-sweka pa tsiku limenelo. Mwanjira imeneyi, nkhosazosautsika^t zimene zinali kundiona^u zinadziwa kuti zimene ndachitazo n'zimene Yehova ananena.

12 Kenako ndinawauza kuti: “Ngati mukuona kuti n'zoyenera,^v ndipatseni malipiro anga, koma ngati mukuona kuti n'zosayenera musandipatse.” Pamenepo iwo anandipatsa ndalama 30 zasiliva monga malipiro anga.^w

13 Zitatero Yehova anandiu-

CHAP. 11

- a Eze 34:4
b Eze 8:18
c Eze 38:21
Mik 7:2
Hag 2:22
Zek 11:9
Zek 14:13
d Mt 22:7
e Sl 50:22
Ahe 10:27
f Sl 23:1
Sl 80:1
Sl 95:7
Yes 40:11
g Zek 11:4
Zek 13:8
h Zef 3:12
Zek 11:11
i 1Sa 17:40
Sl 23:4
j Sl 133:1
Zek 11:10
k Eze 37:19
Zek 11:14
l Ho 5:7
m De 32:19
n Yer 23:33
Zek 10:2
o Yer 15:2
p Yer 19:9
Eze 5:10
q Sl 90:17
Zek 11:7
r Mt 23:38
s Yer 14:21
Eze 16:59
t Yes 14:32
Zef 3:12
u Yes 8:17
Lu 2:25
v 1Mf 21:2
w Mt 26:15
Mt 27:9

Danga 2

- a Mt 27:5
b Eks 21:32
Mko 14:11
c Mt 27:6
Mac 1:18
d Zek 11:7
e Yes 11:13
Eze 37:16
f 1Mf 12:20
Yes 9:21
g Eze 34:2
Mt 15:14
h 1Pe 5:3
i Yer 23:2
Eze 34:6
Mt 9:36
j Eze 34:21
k Ge 31:38
Eze 34:3
l Eze 34:10
m Yer 23:1
Eze 13:2
Mt 23:13
n Yoh 10:12
o 1Mf 13:4
Eze 30:22

CHAP. 12

- p Yob 26:7
Sl 104:2
Yes 42:5
Yes 44:24

za kuti: “Kaziponye mosungiramo chuma.^a Zimenezi ndi ndalama za mtengo wapatali zimene akuona kuti angandigule nazo.”^b Choncho ndinatenga ndalama 30 zasilivazo n'kukaziponya mosungiramo chuma panyumba ya Yehova.^c

14 Kenako ndinathyolathyola ndodo yanga yachiwiri ija yotchedwa Mgwirizano^d kuti ndithetse ubale^e wa Yuda ndi Israeli.^f

15 Ndiyeno Yehova anandiuza kuti: “Tenga zida za m'busa wopanda pake.^g **16** Pakuti ndilola kuti m'dzikoli mukhale m'busa wina.^h M'busa amenyu sadzasamala nkhosazimene zikuwonongeka.ⁱ Nkhosaza yaing'ono sadzaifunafuna, ndipo yothyoka sadzaichiritsa.^j Nkhosaza yotha kuima yokha sadzaipatsa chakudya, ndipo adzayapa nyama ya nkhosazoyenera.^k Iye adzakupula ziboda za nkhosazo.^l **17** Tsoka m'busa wanga wopanda pake^m amene akusiya nkhosaza.ⁿ Lupanga lidzamutema padzanja ndi kuboola diso lake la kudzanja lamanja. Dzanja lake lidzafota,^o ndipo diso lake la kudzanja lamanja lidzachita mdi-ma.”

12 Uthenga wokhudza Isira-eli:

“Awa ndi mawu a Yehova okhudza Israeli.” Yehova, amene anatambasula miyamba^p ndi kuyala maziko a dziko lapansi^q komanso kupanga mzimu^r n'kuiika mwa munthu, wane-na kuti: **2** “Yerusalem^s ndidzamusandutsa mbale yolowa yochititsa mitundu yonse ya anthu omuzungulira kuyenda dzandidzandi.^t Mdani adzazungulira Yuda, adzazungulira

q Sl 102:25; Sl 136:6; Yes 45:18; Yes 48:13; r Yob 34:14; Sl 146:4; Mia 12:7; Mac 17:25; s Ahe 12:22; t Sl 75:8; Zek 14:13.

Yerusalemu.^a 3 Pa tsiku limenelo,^b Yerusalemu ndidzamusandutsa mwala wotopetsa^c kwa anthu a mitundu yonse. Onse onyamula mwala umenewo, ndithu adzatemekatemeka koopsa. Anthu a mitundu yonse ya padziko lapansi adzasonkhana pamo-dzi kuti amuukire.^d 4 Pa tsiku limenelo,^e ndidzachititsa hatchi^f iliyonse kudabwa kwam-biri, ndipo wokwera pahatchiyo ndidzamuchititsa misala.^g Ndidzatsegula maso anga ndi kuyang'ana nyumba ya Yuda,^h ndipo hatchi iliyonse ya anthu a mitundu ina ndidzachititsa khungu," watero Yehova. 5 "Mafumuⁱ a Yuda adzadena mumtima mwawo kuti, 'Anthu okhala mu Yerusalemu akutipatsa mphanvu zochokera kwa Mulungu wawo,^j Yehova wa makamu.' 6 Pa tsiku limenelo, ndidzachititsa mafumu a Yuda kukhala ngati mba-ula zamoto pakati pa mitengo,^k komanso ngati miyuni yamoto pamilu ya tirigu wongodula kumene.^l Iwo adzatenantha mitundu yonse ya anthu owazungulira, mbali ya kudzanja lamanja ndi kudzanja lamanze-re.^m Anthu a mu Yerusalemu adzakhale mumzinda wawo wa Yerusalemu.ⁿ

7 "Choyamba, Yehova adzapulumutsa mahema a Yuda. Choncho kukongola kwa nyumba ya Davide ndi kukongola kwa anthu okhala mu Yerusalemu, sikudzakhala kwakukulu kwambiri kuposa kwa Yuda. 8 Pa tsiku limenelo, Yehova adzatchinjiriza anthu okhala mu Yerusalemu.^o Munthu amene wapunthwa pa tsiku limenelo, adzakhala wamphamvu ngati Davide.^p Nyumba ya Davide idzawatsogolera ngati Mulungu,^q ndiponso ngati mngelo

CHAP. 12

a Zek 14:14
b Zef 3:19
c Da 2:34
Da 2:45
Mt 21:44
d Sl 2:2
Eze 38:9
Mik 4:11
Zek 14:2
Chv 16:14
e Yes 24:21
f Mly 21:31
g De 28:28
Sl 76:6
h 1Mf 8:29
2Mb 7:15
Yes 37:17
i Zek 9:7
j Sl 46:1
Yes 41:10
Yow 3:16
Zek 12:8
k Yes 10:17
Ob 18
l Yes 41:15
Yes 62:1
m Mik 4:13
Zek 9:15
n Yer 31:38
Zek 2:4
Zek 12:10
o Yer 23:6
Yow 3:16
Zek 2:5
Zek 9:15
p Eze 34:24
q Sl 45:6
Yes 9:6
Ho 3:5

Danga 2

a Eks 14:19
Eks 23:20
b Yes 54:17
Hag 2:22
Chv 16:14
c Yes 32:15
Yes 44:3
Yow 2:28
Mac 3:19
d 2Mb 6:21
Sl 28:2
Yer 31:9
e Yoh 19:34
Yoh 19:37
Yoh 20:27
Chv 1:7
f Yer 6:26
Amo 8:10
g 2Mf 23:29
2Mb 35:22
h Yer 3:21
Lu 23:48
i Mko 15:40
Lu 23:49
j 2Sa 5:14
Lu 3:31
k Eks 6:16
l Eks 6:17
1Mf 1:8
1Mb 23:10
m Mko 15:41

CHAP. 13

n Zek 12:3
o Sl 51:7
p Yes 1:6
Eze 36:25
Yoh 1:29
Mac 2:38
Mac 2:41

wa Yehova.^a 9 Pa tsiku limenelo, ndidzatsimikiza kuwononga mitundu yonse ya anthu imene ikubwera kudzaukira Yerusalemu.^b

10 "Posonyeza kuti ndakomera mtima nyumba ya Davide ndi anthu okhala mu Yerusalemu, ndidzawapatsa mzimu wanga^c umene udzawalimbikitsa kundipempha mochonderera.^d Ndithu iwo adzayang'ana kwa munthu amene anamulasa,^e ndipo adzambulirira ngati mmene amachitira polirira mwana yekhayo wamwamuna. Adzambulira mowawidwa mtima ngati mmene amachitira polira maliro a mwana wamwamuna woyamba kubadwa.^f

11 Pa tsiku limenelo, anthu adzalira kwambiri mu Yerusalemu ngati mmene analirira ku Hadadirimoni, m'chigwa cha Megido.^g 12 Anthu a m'dziko lonse adzalira mokuwa.^h Banja lililonse lizidzalira palokha. Banja la nyumba ya Davide lizidzalira palokha, ndipo akazi a m'banja limeneli azidzalira palokha.ⁱ Banja la nyumba ya Natani^j lizidzalira palokha, ndipo akazi a m'banja limeneli azidzalira palokha. 13 Banja la nyumba ya Levi^k lizidzalira palokha, ndipo akazi a m'banja limeneli azidzalira palokha. Banja la Asimeyi^l lizidzalira palokha, ndipo akazi a m'banja limeneli azidzalira palokha. 14 Mabanja onse otsala adzalira. Banja lililonse lizidzalira palokha, ndipo akazi a m'abanjawo azidzalira palokha.^m

13 "Pa tsiku limenelo,ⁿ kudzakumbidwa chitsime^o kuti a m'nyumba ya Davide ndi anthu okhala mu Yerusalemu adzayeretsedwe ku machimo^p ndi ku zinthu zawo zonyansa.^q

2 Yehova wa makamu wana nena kuti, "Pa tsiku limenelo, ndidzathetsa mayina a mafano m'dziko lonseli^a ndipo mafano wadzakumbukiridwanso. M'dzikoli ndidzachotsamo aneneri^b komanso mzimu wonyansa.^c 3 Pakadzapezeka munthu aliyense wolosera, bamba ake ndi mayi ake amene anamubereka, adzamuuze kuti, 'Iwe ufa ndithu, chifukwa walanikhula zonama m'dzina la Yehova.' Ndiyeno bamba ndi mayi akewo adzamalase chifukwa chakuti anali kulosera.^d

4 "Zikadzatero, aneneri azidzachita manyazi pa tsiku limenelo.^e Azidzachita manyazi ndi masomphenya awo pamene akulosera. Sadzavalanso chovala chapadera chaubweya^f kuti anamize anthu. 5 Mneri aliyense azidzanena kuti, 'Ine si mneneri. Ndine mlimi, chifukwa munthu wina anandigula kuti ndikhale kapolo wake kuyambira ndili mnyamata.' 6 Akadzafunsidwa kuti, 'Kodi zilonda zimene zili pathupi pakozi watani?' Iye azidzayanika kuti, 'Zilonda zimenezi zinabwera chifukwa chomenyedwa m'nyumba ya anthu amene anali kundikonda kwamбири.' "

7 "Iwe lupanga, nyamuka ukanthe m'busa wanga.^g Ukanthe mwamuna wamphamvu yemwe ndi mnzanga,^h watero Yehova wa makamu. "Ipha m'busaⁱ ndipo nkhosha zake zibalalike.^j Ine ndidzakomera mtima nkhosha zonyozeka."^k

8 "Ndiyeno magawo awiri mwa magawo atatu a anthu a m'dziko lonseli adzaphedwa.^l Koma gawo lachitatu la anthuwo lidzatsalamo,^m watero Yehova. 9 "Ine ndidzate ngawo lachitatu n'kuliika pamotoⁿ kuti liyengeke. Ndidzawayenga ngati mmene ama-

CHAP. 13

- a Eks 23:13
De 12:3
Yes 2:18
Eze 36:25
Zef 1:4
b De 13:5
Yer 8:10
Yer 23:14
Eze 14:9
c 2Ak 7:1
d De 13:6
De 13:9
De 18:20
Mt 10:37
e Yer 2:26
Mik 3:7
f 2Mf 1:8
Mt 3:4
g Eze 34:23
Mik 5:4
Mt 26:55
Yoh 10:11
Ahe 13:20
1Pe 5:4
h Mty 8:30
Yoh 1:1
Yoh 16:28
Yoh 17:5
i Yes 53:8
Da 9:26
Mko 14:27
Mac 3:18
Chv 13:8
j Mt 26:31
Mko 14:50
Yoh 16:32
k Yes 1:25
Mt 11:25
1Ak 1:27
l Mt 13:41
Lu 12:46
m Yow 2:32
Mt 24:22
Aro 9:27
n Yes 43:2

Danga 2

- a Sl 66:10
Yes 48:10
Mki 3:2
b Mki 3:3
1Pe 1:7
c Yes 58:9
d Yer 30:22
Aro 9:25
e Sl 144:15
Chv 21:7

CHAP. 14

- f Yes 2:12
Yow 2:31
2Pe 3:10
g Yow 3:2
Chv 16:14
h Lu 21:20
i De 28:30
Mir 5:11
j Lu 21:24
k Yes 65:8
Mt 21:43
Mt 24:22
l Yes 65:18
Ahe 12:22
Chv 21:2
m Yes 66:16
Eze 38:23
Yow 3:14
Chv 16:14
n Eks 15:3
2Mb 20:15

yengera siliva^a ndi kuwayeza ngati mmene amayezera goli-de.^b Gawo limeneli la anthu lidzaitana dzina langa, ndipo ine ndidzawayankha.^c Ndidzanena kuti, 'Awa ndi anthu anga,'^d ndipo iwo adzanena kuti, 'Yehova ndi Mulungu wathu.'^e

14 "Tamverani! Tsiku la Yehova likubwera.^f Adani anu adzakulandani zinthu zanu n'kuzigawana ali mumzinda wanu womwewo. 2 Ndidzasonkhanitsa mitundu yonse ya anthu kuti imenyana ndi Yerusalemu.^g Mzindawu udzalandidwa,^h katundu wa m'nyumba adzatengedwa ndipo akazi adzawiridwa.ⁱ Hafu ya anthu a mumzindawu idzatengedwa kupita kudziko lina,^j koma anthu otsala^k sadzachotsedwa mumzindawu.^l

3 "Yehova adzapita kukamenyana ndi anthu a mitundu inawo^m ngati mmene anachitira pomenyana ndi adani ake m'mbuyomu.ⁿ 4 Pa tsiku limenelo mapazi ake adzaponda paphiri la mitengo ya maolivi. Phiri limeneli lili moyang'anizana ndi Yerusalemu kumbali ya kum'mawa.^o Phiri la mitengo ya maolivi^p limeneli lidzagawanika pakati^q kuyambira kum'mawa mpaka kumadzulo. Zikadzatero, pakati pa mapiriwo padzakhala chigwa chachikulu kwambiri. Hafu imodzi ya phirilo idzasunthira kumpoto ndipo hafu inayo idzasunthira kum'mwera. 5 Anthu inu mudzathawira kuchigwa chimene chidzakhale pakati pa mapiri anga,^r chifukwa chakuti chigwacho chidzafika mpaka ku Azeli. Mudzathawa ngati mmene munachitira pothawa chivomezi chimene chinachitika m'masi-ku a Uziya, mfumu ya Yuda.^s

o Eze 11:23; Mac 1:12; p Lu 19:29; q Mik 1:4; r Lu 21:21; s Amo 1:1.

Ndithu, Yehova Mulungu wanga adzabwera^a limodzi ndi oyoera onse.^b

6 “Pa tsiku limenelo, sipadzakhala kuwala kwapadera.^c Zinthu zidzaundana chifukwa cha kuzizira kwambiri.^d

7 Tsiku limenelo lidzatchedwa tsiku la Yehova.^e Sikudzakhala masana kapena usiku,^f chifukwa ngakhale usiku kudzakhala kukuwalabe.^g 8 Pa tsiku limenelo madzi amoyo^h adzatu-luka mu Yerusalemu.ⁱ Hafu ya madziwo idzapita kunyanja ya kum'mawa^j ndipo hafu inayo idzapita kunyanja ya kumadzulo.^k Zimenezi zidzachitika m'chilimwe ndiponso m'nyengo yozizira.^l 9 Yehova adzakhala mfumu ya dziko lonse lapansi.^m Pa tsiku limenelo, Yehova adzakhala mmodziⁿ ndipo dzina lake lidzakhala limodzi.^o

10 “Dziko lonse lidzasintha ndi kukhala ngati chigwa cha Araba^p kuyambira ku Geba^q kukafika ku Rimoni^r kum'mwera kwa Yerusalemu. Mzindawu udzakwezedwa pamalo ake ndipo anthu adzakhalamo.^s Anthuwo adzakhalamo kuyambira ku Chipata cha Benjamini^t mpaka ku Chipata Choyamba, kukafika ku Chipata cha Pakona. Komanso adzakhala kuyambira ku Nsanja ya Hananeli^u mpaka kukafika kumalo a mfumu oponderamo mphesa. 11 Anthu adzakhala mumzindawo ndipo simudzakhalanso zinthu zoyenera kuwonongedwa.^v Anthu okhala mu Yerusalemu, adzakhala mmenemo ali otetezeka.^w

12 “Mliri umene Yehova adzagwetsere anthu onse a mitundu ina amene adzamenyane ndi Yerusalemu ndi uwu.^x Munthu aliyense mnofu wake udzawola ali chiimire,^y maso

CHAP. 14

a Sl 96:13

Sl 98:9

Yuda 14

b De 33:2

Sl 149:9

Yow 3:11

c Yes 13:10

Amo 5:18

d Eks 15:8

Yob 38:22

e Sl 118:24

1A1 5:2

2A1 2:2

f Sl 97:11

Mty 4:18

Chv 21:25

g Yes 30:26

h Yoh 4:10

Chv 21:6

Chv 22:17

i Yer 17:13

Eze 47:1

Yow 3:18

Chv 22:1

j De 3:17

Eze 47:8

k Yos 1:4

Yow 2:20

l Yes 49:10

m Sl 97:1

Chv 19:6

n De 6:4

Mkt 2:10

Aga 3:20

o Yes 42:8

Yes 44:6

p De 1:7

q 1Mf 15:22

r 1Mb 4:32

s Yer 30:18

t Yer 37:13

Eze 48:32

u Ne 3:1

Yer 31:38

v Yes 60:18

Yer 31:40

w Yer 23:6

Yer 33:16

x 2Mf 19:35

Sl 110:5

Yow 3:2

Mik 4:11

Chv 16:14

y Mac 12:23

Danga 2

a Owe 7:22

Eze 38:21

Zek 11:6

b 2Mb 14:13

2Mb 20:25

Zek 2:9

c Yes 66:19

Mac 15:17

d Sl 86:9

Yes 27:13

Yer 48:15

Aro 15:11

e Sl 24:8

Sl 103:21

f 1Sa 1:7

Yes 66:23

g Le 23:34

Ne 8:14

Yoh 7:2

h Ge 10:32

Yer 10:25

Amo 3:2

i Yes 45:23

Yes 60:12

ake adzawola ali m'malo mwake ndiponso lilime lake lidzawola m'kamwa mwake.

13 “Pa tsiku limenelo Yehova adzawasokoneza kwambiri.^a Aliyense adzagwira dzanja la mnzake, ndipo aliyense adzamenya mnzake ndi dzanja lake. 14 Yuda nayenso adzamenya nkondo mothandizana ndi Yerusalemu, ndipo adzasonkhanitsa chuma cha anthu a mitundu yonse yowazungulira. Adzasonkhanitsa golide, siliva ndi zovala zambirimbi.^b

15 “Mliri wofanana ndi umenewu udzagweranso mahatchi, nyulu,^{*} ngamila, abulu amphongo ndi chiweto cha mtundu uliwoone chimene chidzapezeke m'misasa ya adaniwo.

16 “Aliyense wotsala mwa anthu a mitundu yonse amene akubwera kudzamenyana ndi Yerusalemu,^c azidzapita kukagwadira Mfumu,^d Yehova wa makamu,^e chaka ndi chaka,^f ndi kukachita nawo chikondwerero cha misasa.^g 17 Aliyense wochokera m'mabanja^h a padziko lapansi, amene sadzapitaⁱ ku Yerusalemu kukagwadira Mfumu, Yehova wa makamu, mvula sidzagwa m'dziko lake.^j

18 Ngati banja la Iguputo sli-dzabwera mumzindawu, m'dziko lawonso simudzagwa mvula. Mliri umene Yehova adzagwetsere mitundu ina ya anthu amene sazidzabwera kudzachita chikondwerero cha misasa, udzawagwera. 19 Chimenechi chidzakhala chilango cha Iguputo chifukwa cha tchimo lake komanso chifukwa cha tchimo la anthu

j De 11:17; 1Mf 8:35; Yes 5:6.

Zek 14:15* “Nyulu” ndi nyama yoneka ngati hatchi.

onse a mitundu ina amene sazi-dzabwera kudzachita nawo chikondwerero cha misasa.^a

20 “Pa tsiku limenelo, pamabelu a mahatchi padzalembedwa mawu^b akuti ‘Chihero n’cha Yehova!’^c Ndipo miphika yakukamwa kwakukulu^d ya m’nyumba ya Yehova adzai-gwiritsa ntchito ngati mbale zolowa^e za paguwa lansembe.^f

21 Mphika uliwonse wakuka-

CHAP. 14

- a Aki 2:17
Ahe 10:1
b Mki 1:11
c Eks 28:36
Eks 39:30
Yes 35:8
d 1Sa 2:14
e Eks 25:29
Eks 37:16
Nu 4:7
f 2Mb 29:22

Danga 2

- a De 16:7
1Sa 2:13
Eze 46:23

mwa kwakukulu mu Yerusalemu ndi mu Yuda udzakhala woyera ndipo udzakhala wa Yehova wa makamu. Anthu onse amene azidzapereka nsembe azidzabwera n’kutengako ina mwa miphekayo ndi kuphikira-mo.^a Pa tsiku limenelo, m’nyumba ya Yehova wa makamu^b simudzapezeka Mkanani.^c

b 1Ti 3:15; c Yes 35:8; Eze 44:9; Chv 21:27.

MALAKI

1 Uthenga wokhudza Isiraeli: Nawa mawu a Yehova^a one-na za Isiraeli kudzera mwa Malaki:

2 Yehova wanena kuti: “Ine ndimakukondani anthu inu.”^b

Koma inu mwanena kuti: “Mumatikonda motani?”^c

“Kodi Esau sanali m’bale wake wa Yakobo?^d Koma ine ndinakonda Yakobo,”^e wate-ro Yehova. **3** “Esau^f ndinadana naye. Pamapeto pake, mapiri ake ndinawasandutsa bwinja.^g Malo ake okhala, ine ndinawasandutsa malo okhala mimbulu ya m’chipululu.”^h

4 “Popeza kuti Edomu akunena kuti, ‘Ife tawonongedwa, koma tibwerera ndi kukamanga malo athu owonongedwa-wo,’ Yehova wa makamu wane-na kuti, ‘Iwo akamanga, koma ine ndikagwetsa.’ⁱ Anthu adzatcha malo awowo, “dera la zoipa” ndipo iwowo adzatchedwa, “anthu okanidwa ndi Yehova^j mpaka kalekale.”^k **5** Inu mudzaona zimenezi ndi maso anu ndipo mudzati: “Yehova atama-

CHAP. 1

- a 2Pe 1:21
b De 7:6
De 10:15
Yes 41:8
Aro 11:28
c Yes 49:14
d Ge 25:25
e Aro 9:13
f Ge 25:34
Ge 27:41
Ahe 12:16
g Yes 34:10
Yer 49:20
Eze 25:13
Eze 35:3
Yow 3:19
Ob 10
h Yes 34:13
i Yob 12:14
Sl 127:1
j Sl 137:7
Yes 34:5
Ob 18

Danga 2

- a Sl 35:27
b Eks 20:12
Mt 15:4
Mko 10:19
Aef 6:2
c 1Ti 6:1
Tit 2:9
d Eks 4:22
e Yes 1:2
Mt 6:9
f Mty 8:13
1Pe 2:17
g Yer 5:31
Yer 23:11
Eze 22:26
Ho 4:6
h Le 21:6
i Eze 41:22
1Ak 10:21
j 1Sa 2:17
k Le 22:20
De 15:21

ndike m’dera lonse la Isiraeli.”^a

6 “Mwana amalemekeza bambo ake^b ndipo wantchito amalemekeza mbuye wake.^c Ngati ine ndili atate,^d ulemu wanga uli kuti?^e Ngati ndili Ambuye Wamkulu, n’chifukwa chiya-ni simundiopa?”^f watero Yehova wa makamu kwa inu ansembe amene mukunyoza dzina langa.^g

“Inu mukunena kuti: “Kodi dzina lanu talinyoza motani?””

7 “Mwalinyoza mwa kupe-reka nsembe zodetsedwa pagu-wa langa lansembe.”^h

“Inu mukunena kuti: “Takudetsani motani?””

“Mwandidetsa ponena kuti: “Tebuloⁱ la Yehova ndi lo-nyozeka.”^j **8** Mukapereka nsembe nyama yakhungu, mu-manena kuti: “Palibe cholakwika.” Mukapereka nsembe nyama yolumala kapena yodwala, mumanena kuti: “Palibe cholakwika.””^k

“Pitani nayo kwa bwana-mkubwa wanu. Kodi akakondwera nanu? Kapena kodi akakulandirani bwino?” watero Yehova wa makamu.

9 “Tsopano khazikani pansi mtima^a wa Mulungu kuti atichitire chifundo.^b Mukuchिता zoipazi ndi manja anu. Kodi Mulungu angalandire aliyense wa inu?” watero Yehova wa makamu.

10 “Ndani pakati panu amene angatseke zitseko za kachisi popanda malipiro?^c Anthu inu mumayatsa moto paguwa langa lansembe kuti mulandire malipiro.^d Ine sindikukondwera nanu, ndipo nsembe zanu zimene mukupereka monga mphatso sizikundisangalatsa,^e watero Yehova wa makamu.

11 “Kuchokera kotulukira dzuwa kukafika kumene limalowera, dzina langa lidzakwezeka pakati pa anthu a mitundu ina.^f Kulikonse anthu azidzapereka nsembe zautsi.^g Anthu azidzapereka zopereka kape-na kuti mphatso zovomerezeka polemekeza dzina langa.^h Adzachita izi chifukwa dzina langa lidzakhala lokwezeka pakati pa anthu a mitundu ina,ⁱ watero Yehova wa makamu.

12 “Koma anthu inu mukundinyoza^j mwa kunena kuti, ‘Palibe vuto kudetsa tebulo la Yehova, ndipo zopereka kape-na kuti chakudya chimene chilibi pamenepo n’chonyozeka.’^k

13 Inu mumanena kuti, ‘Koma ndiye n’zotopetsa bwanji!’^l Ndipo mumanunkhiza nsembezo monyansidwa,^m watero Yehova wa makamu. “Inu mumabweretsa nyama zobedwa, zolumala ndi zodwala,ⁿ Mumapereka zimenezi ngati mphatso. Kodi zopereka zanu zoterezi ine ndingakondwere nazo?”ⁿ watero Yehova.

14 “Aliyense wochita zachinyengo popereka nsembe nyama yachilema ndi wotembere-redwa. Iye amalonjeza ndi

CHAP. 1

- a Eks 32:11
Yer 26:19
Yow 1:13
Yow 1:14
b Yow 2:17
c 2Mb 23:4
d Yer 6:13
Mik 3:11
e Yes 1:11
Yer 6:20
Yer 14:12
Amo 5:21
f Sl 113:3
Yes 45:6
Yes 59:19
Zek 14:16
g Sl 66:15
Aro 12:1
Ahe 13:15
h Yes 66:20
Yoh 4:23
i Sl 22:27
Zef 3:9
Mt 28:19
Chw 15:4
j Eze 22:26
k Mki 1:7
l Yes 43:22
Mik 6:3
m De 15:21
De 17:1
n Le 22:20
Yes 1:13
Mki 2:13

Danga 2

- a Mac 5:3
b Sl 47:2
Yer 10:10
Da 9:4
c Sl 76:12
Chw 15:4

CHAP. 2

- d Mir 4:13
Ho 5:1
Mki 1:6
e Le 26:14
Yes 30:9
f Sl 81:11
Yes 42:25
Yes 57:11
g Yer 13:16
h De 28:15
i Ho 4:7
Hag 1:11
j Ho 8:7
Yow 1:17
k Yer 28:9
Eze 33:33
l Eks 40:15
m Nu 3:6
Nu 18:23
Eze 44:15
n Sl 119:165
o Sl 19:9
Sl 111:10
p Sl 111:9
q 2Mb 17:9
Eze 44:24
r Eks 32:26

kupereka nsembe nyama yachilema kwa Yehova pamene nyama yamphongo yabwinobwino, ali nayo pagulu la ziweto zake.^a Ine ndine Mfumu yaikulub^b ndipo dzina langa lidzaopedwa pakati pa anthu a mitundu ina,^c watero Yehova wa makamu.

2 “Tsopano lamulo ili ndi la inu ansembe.^d 2 Mukapanda kumvera,^e ndiponso ngati simuganzira nkhani imeneyi mumtima mwanu^f kuti mulemekeze dzina langa,^g ndidzatumizirani temberero^h ndi kutemberera madalitso anu.ⁱ Ndatemberera dalitso la aliyanse wa inu chifukwa simuganzizire nkhani imeneyi mumtima mwanu,^j watero Yehova wa makamu.

3 “Tamverani! Ndiwononga mbewu chifukwa cha inu^j ndipo ndikuwazani ndowe kumaso. Ndi kuwazani ndowe za nyama zimene mumapereka nsembe pa zikondwerero zanu. Munthu wina adzakunyamulani ndi kukakutayani pandowezo.

4 Pamenepo mudzadziwa kuti ine ndakutumizirani lamulo limeneli^k kuti pangano^l limene ndinapangana ndi Levi lipitirire,^m watero Yehova wa makamu.

5 “Pangano limene ndinapangana naye linasunga moyo wake. Linamuthandizanso kukhala ndi moyo wamtendere.ⁿ Chifukwa cha madalitso amene-wa, anali kundio-pa.^o Popeza kuti anali kulemekeza dzina langa, sankachita chilichonse chondikwi-yitsa.^p 6 Lamulo la choonadi linali m’kamwa mwake^q ndipo pamilomo pake panalibe zosalungama. Anali kuyenda ndi ine mwamtendere komanso mowongoka mtima,^r ndipo anabwezwa anthu

ambiri panjira zawo zola-kwika.^a **7** Wansembe ayenera kuphunzitsa anthu kuti adziwe Mulungu. Anthuwo ayenera kufunafuna kumwa chilamulo kuchokera pakamwa pake,^b pakuti iye ndi mthenga wa Yehova wa makamu.^c

8 “Koma inu mwapatuka panjira yoyenera.^d Mwalepheretsa anthu ambiri kutsatira chilamulo.^e Mwaphwanya pangano limene ndinapangana ndi Levi,^f watero Yehova wa makamu. **9** “Inenso ndidzachititsa kuti inu mukhale anthu onyozeka ndi otsika kwa anthu onse,^g chifukwa simunayende m'njira zanga, koma munali kukondera pa nkhani zokhudza chilamulo.”^h

10 “Kodi tonsefe atate wathu si mmodzi?ⁱ Kodi si Mulungu mmodzi amene anatilenga?^j N'chifukwa chiyani tikuchitirana zachinyengo,^k mwa kupitsa pangano la makolo athu akale?^l **11** Yuda wachita zachinyengo, ndipo mu Isiraeli ndi mu Yerusalemu mwachitika zinthu zonyansa.^m Pakuti Yuda wadetsa chiyero cha Yehovaⁿ chimene Mulungu amachikonda, ndipo Yuda wakwatira mwana wamkazi wa mulungu wachilendo.^o **12** Yehova adzapha ndi kuchotsa munthu aliyense wochita zonyansazi^p m'mahema a Yakobo. Iye adzapha ndi kuchotsamo aliyense, kaya akhale ndani.* Komanso adzapha aliyense amene akupereka nsembe ngati mphatso^q kwa Yehova wa makamu.”

13 “Pali chinthu china chimene anthu inu mukuchita ndipo chikuchititsa kuti guwa lansembe la Yehova lidzaze ndi misozi, kulira ndi ku-

CHAP. 2

- a Yak 5:20
b Le 10:11
De 24:8
2Mk 15:3
Ne 8:8
c Hag 1:13
d Yes 1:4
Yes 30:9
Ahe 3:12
e Yer 18:15
Lu 11:52
f Ne 13:29
g 1Sa 2:30
Mik 3:7
h Le 19:15
De 1:17
De 16:19
Yak 2:9
i 1Ak 8:6
Aef 4:6
j Ge 2:7
Sl 100:3
Mac 17:25
k Ne 5:8
Mik 7:2
l Yos 23:16
m Yer 7:10
n Le 20:26
o De 7:3
Owe 3:6
1Mf 11:1
Ne 13:23
p Nu 15:31
q 1Sa 15:22
Amo 5:22

Danga 2

- a Miy 21:27
Yes 1:11
b Yer 8:12
c Miy 5:18
Mia 9:9
d Miy 2:17
Mt 19:5
e Ge 3:15
Mac 3:25
Aga 3:16
f Miy 25:28
g De 22:13
h Ge 2:24
Mt 5:32
Mt 19:8
Mko 10:9
i Sl 11:5
Yes 59:6
j Yer 5:11
Ho 5:7
Mki 2:10
k Yes 1:15
Yes 7:13
Yes 43:24
Yer 15:6
l Miy 30:12
Eze 18:29
m De 32:4
Sl 37:28
Yes 58:2

buula. Chifukwa cha zimenezi, nsembe zanu zimene mumpereka ngati mphatso n'zosavomerezeka kwa iye ndipo sakusangalala ndi chilichonse chochokera m'manja mwanu.^a **14** Inu mwanena kuti, 'Chifukwa chiyani?'^b Chifukwa chakuti Yehova wakudzudzulani popeza kuti aliyense wa inu wachitira zachinyengo mkazi amene anamukwatira ali mnyamata,^c ngakhale kuti iye anali mnzake komanso mkazi wa pangano lake.^d **15** Komabe pakati panu pali ena amene atsimikiza mtima kuti asachite zoterezi. Iwo akufuna kukhala ndi ana amene angakhale ndi anthu a Mulungu.^e Mphamvu ya Mulungu ikutsogolera anthu amenewa pa zonse zimene akuchita. Tsopano inunso ganizirani mofatsa ndipo mukhale ndi maganizo oyanera.^f Tsimikizani mtima kuti musachitire zachinyengo akazi anu amene munawakwatira muli anyamata.^g **16** Pakuti ine ndimadana ndi zakuti anthu azithetsa mabanja,^h watero Yehova Mulungu wa Isiraeli. “Ndimadana ndi munthu amene zochita zake zankhanza zili ngati chovala chauve chimene wavala.ⁱ Musamale ndi maganizo a mumtima mwanu ndipo musamachite zachinyengo,”^j watero Yehova wa makamu.

17 “Anthu inu mwatopetsa Yehova ndi mawu anu,^k ndipo mwanena kuti, ‘Tamutopetsa motani?’ Mwa kunena kuti, ‘Aliyense wochita zoipa ndi wabwino kwa Yehova, ndipo iye amakondwera ndi anthu otere.’^l Kapena mwa kunena kuti, ‘Kodi Mulungu wachilungama ali kuti?’^m

Mal 2:12* Mawu ake enieni, “amene ali maso ndiponso amene akuyankha.”

Mal 2:15* Mawu ake enieni, “mbewu ya Mulungu.”

3 “Taonani! Ine nditumiza mthenga wanga^a ndipo iye adzandikonzera njira.^b Mwadzidzidzi, Ambuye woota, amene anthu inu mukumufunafuna, adzabwera kukachisi^c Wake.^d Adzabwera ndi mthenga^e wa pangano^f amene mukumuyembekezera mosangalala.^g Iye adzabwera ndithu,^h watero Yehova wa makamu.^h”

2 “Ndani adzampirire pa tsiku limene adzabwere?ⁱ Ndipo ndani adzaimbe chilili iye akadzao-nekera?^j Iye adzakhala ngati moto wa woyenga zitsulo^k komanso ngati sopo^l wa ochapa zovala.^m **3** Iye adzakhala pansu ngati woyenga zitsulo ndiponso ngati woyeretisa siliva.ⁿ Adzaweretisa ana a Levi^o ndipo adzaweretisa ngati golide^p ndi siliva. Pamene azidzapereka nsembe zawo ngati mphatso, Yehova adzaona kuti nsembe zawozo akuzipereka^q molungama. **4** Nsembe zimene Yuda ndi Yerusalemu adzapereke monga mphatso, zidasangalatsa Yehova,^r ngati mmene zinalili kalekale kapena kuti nthawi zamakadzana.^s”

5 “Anthu inu ndidzakuyandikirani kuti ndikuweruzeni.^t Sindidzazengereza kupereka umboni^u wotsutsa amatse-nga,^v achigololo,^w olumbira monama^x komanso ochita chinyengo pa malipiro a munthu waganyu.^y Sindidzazengereza kupereka umboni wotsutsa anthu ochitira chinyengo mkazi wamasije,^z mwana wamasije^a ndiponso opondereza alendo.^b Anthu amenewa sakundiopa,^c watero Yehova wa makamu.”

6 “Ine ndine Yehova, sindinasinthe.^d Inu ndinu ana a Yakobo ndipo simunatheretu.^e **7** Kuyambira m’masiku a ma-

CHAP. 3

- a Mt 11:10
Lu 1:76
Yoh 1:6
b Mt 3:3
Mko 1:3
Yoh 1:23
Yoh 3:28
Mac 13:24
Mac 19:4
c Mt 21:12
d Sl 11:4
Yes 6:1
Chw 11:19
e Yes 63:9
Mt 15:24
Lu 1:69
f Eks 2:24
Lu 1:72
g Yoh 12:19
h Yes 44:26
i Amo 5:18
j Mt 24:13
Lu 21:36
k Da 11:35
Da 12:10
l Ak 3:13
l Yer 2:22
m Yes 1:25
n Sl 66:10
Miy 25:4
Zek 13:9
o Yer 33:18
Chw 1:6
p 1Pe 1:7
q Sl 69:31
Ahe 13:15
1Pe 2:5
r Mki 1:11
s 2Mb 7:1
Yer 2:2
t Ahe 10:30
u Mik 1:2
Chw 22:12
v Chw 21:8
w Yer 29:23
x Eks 20:7
y Sl 62:10
Miy 14:31
Yak 5:4
z De 24:17
Lu 20:47
a Yes 1:17
Yak 1:27
b Eks 23:9
Zek 7:10
c Miy 8:13
d Yes 43:10
Yes 46:4
Yak 1:17
e Sl 105:8
Mir 3:22
Aro 11:29

Danga 2

- a De 9:7
Ne 9:26
Mac 7:51
b De 4:30
Yer 3:12
Zek 1:3
Yak 4:8
c Le 24:15
Yes 8:21
d Le 27:30
De 14:28
e 2Mb 31:11
Ne 12:44
Ne 13:10
f 2Ak 9:8
g De 28:12
2Mf 7:19

kolo anu mwakhala mukupatuka pa malamulo anga ndipo simunawasunge.^a Bwererani kwa ine ndipo ine ndibwerera kwa inu,^b watero Yehova wa makamu.

Koma inu mukunena kuti: “Tibwerere motani?”

8 “Kodi munthu wochokera kufumbi angabere Mulungu? Komatu inu mukundibera.”

Inu mukunena kuti: “Taku-berani motani?”

“Mukundibera kudzera m’chakhumi* ndi m’zopereka.

9 Inu mukundinyoza kwam-biri^c ndipo mukundibera. Mtundu wanu wonsewu ukuchita zimenezi. **10** Bweretsani gawo limodzi mwa magawo 10 alionse a zinthu zanu^d n’kuziika mosungiramo zinthu zanga, kuti m’nyumba mwanga mukhale chakudya.^e Ndiyese-ni chonde pa nkhanu imeneyi,^f kuti muone ngati sindidzakutsegulirani zipata za kumwamba^g ndi kukukhuthulirani madalitso oti mudzasowa po-walandirira,^h watero Yehova wa makamu.

11 “Ine ndidzakudzuzulirani dzombe,ⁱ ndipo silidzawononganso mbewu za m’manda mwanu. Mitengo ya mpesa ya m’manda mwanu izidzabereka zipatso nthawi zonse,^j watero Yehova wa makamu.”

12 “Mitundu ina yonse ya anthu idzakutchani odala,^k pakuti mudzakhala dziko lo-sangalatsa,^l watero Yehova wa makamu.”

13 “Inu mwandinenera mawu achipongwe,^m watero Yehova.”

h Le 26:10; 2Mb 31:10; Miy 3:10; Miy 10:22; i Yow 1:4; Amo 4:9; Amo 7:1; j De 11:14; Yow 2:24; Zek 8:12; k Sl 72:17; Yes 61:9; l Yes 62:4; m Yes 5:19; Yes 28:14.

Mal 3:8* Kapena kuti “gawo limodzi mwa magawo 10.”

Mal 3:5* Mawu ake enieni, “mwana wamwama wopanda bambo.”

Koma mukunena kuti: "Ife takunenerani zachipongwe zotani?"^a

14 "Inu mwanena kuti, 'Kutumikira Mulungu n'kopanda phindu.^b Tapindulanji chifukwa chomutumikira ndiponso chifukwa choyenda mwachisoni pamaso pa Yehova wa makamu?^c **15** Panopa anthu odzikuza tikuwacha odala.^d Komanso anthu ochita zoipa zinthu zikuwayendera bwino.^e Iwo ayesa Mulungu koma sakulandira chilango.'^f

16 Pa nthawi imeneyo anthu oopa Yehova^g analankhulana, aliyense ndi mnzake, ndipo Yehova anatchera khutu ndi kumvetsera.^h Buku la chikumbutso linayamba kulembedwa pamaso pake.ⁱ Buku limeneli linali lonena za anthu oopa Yehova ndi anthu amene anali kuganizira za dzina lake.^j

17 "Iwo adzakhala anthu anga,^k pa tsiku limene ndidzawasandutse chuma chapadera,^l watero Yehova wa makamu. "Ndidzawachitira chifundo monga mmene munthu amachitira chifundo mwana wake amene amamutumikira.^m **18** Ndithu, anthu inu mudzaoanso kusiyanana pakati pa munthu wolungama ndi woipaⁿ ndiponso pakati pa munthu amene akutumikira Mulungu ndi amene sanatumikirepo Mulungu."^o

4 "Taonani! Tsiku loyaka ngati ng'anjo likubwera,^p ndipo anthu onse odzikuza ndi onse ochita zoipa adza-

CHAP. 3

- a Yob 40:8
Mki 1:6
b Yob 21:15
Sl 73:13
Yes 58:3
Zef 1:12
c Zek 7:5
Yak 4:9
d Sl 10:3
Sl 49:18
e Yer 12:1
f Mla 8:11
g Ge 22:12
Sl 66:16
Mac 9:31
Chw 15:4
h Mt 18:19
i Sl 56:3
Sl 69:28
Sl 139:16
j Sl 20:7
Yes 26:8
k Yer 31:33
Yoh 17:9
l Yes 62:3
1Pe 2:9
m Sl 103:13
n Sl 58:11
Aro 2:6
o Da 12:3
Mt 13:43

CHAP. 4

- p Sl 21:9
Zef 2:2
Mt 13:42
2At 1:8
2Pe 3:7

Danga 2

- a Eks 15:7
Yes 5:24
Ob 18
Mt 3:12
b Ho 9:16
Amo 2:9
c Yes 30:26
Lu 1:78
Aef 5:14
d Sl 147:3
Yer 30:17
Yer 33:6
e Yes 49:9
f Ge 3:15
Mik 7:10
Zek 10:5
Aro 16:20
g De 4:5
Sl 119:4
Sl 147:19
h Yow 2:31
Mac 2:20
2Pe 3:10
i Yes 40:3
Mt 11:14
Mko 9:11

khala ngati mapesi.^a Tsiku limene likubweralo lidzawanyeketsa moti pa iwo sipadzatsala mizu kapena nthambi,^b watero Yehova wa makamu. **2** "Koma inu amene mukuopa dzina langa, dzuwa la chilungamo lidzakuwalirani^c ndipo m'mapiko mwake mudzakhala mphamvu yochiritsa.^d Inu mudzanyamuka ndi kudumphadumphama ngati ana a ng'ombe amphongo onenepa."^e

3 "Anthu inu mudzapondaponda anthu oipa. Iwo adzakhala ngati fumbi kumapazi anu pa tsiku limene ndidzachitepo kanthu,"^f watero Yehova wa makamu.

4 "Anthu inu kumbukirani chilamulo cha Mose mtumiki wanga. Kumbukirani malamulo ndi zigamulo zimene ndinam'patsa ku Horebe zokhudza Aisiraeli onse."^g

5 "Tamverani anthu inu! Tsiku la Yehova lalikulu ndi lochititsa mantha lisanafike,^h ndidzakutumizirani mneri Eliya.ⁱ **6** Iye adzatembenenza mitima ya abambo kuti ikhale ngati ya ana, ndipo adzatembenenza mitima ya ana kuti ikhale ngati ya abambo.* Adzachita zimenezi kuti ine ndisabwere kudzawononga dzioko lapansi."^j

j De 29:20; Zek 14:11; Lu 1:17.

Mal 4:6* Mawu ake enieni, "Iye adzatembenenza mitima wa abambo kuubwezera kwa ana, ndi mtima wa ana kubwezera kwa abambo."

(Malemba amene anawalemba m'Chiheberi ndi m'Chiaramu athera pamene pa Malemba otsatirawa anawalemba m'Chigiriki)

MATEYU

1 Buku la mzere wa makolo^a a Yesu Khristu, mwana wa Davide,^b mwana wa Abulahamu:^c

2 Abulahamu anabereka Isaki.^d

Isaki anabereka Yakobo.^e
Yakobo anabereka Yuda^f
ndi abale ake.

3 Yuda anabereka Perezi^g ndi Zera, ndipo mayi awo anali Tamara.

Perezi anabereka Hezironi.^h
Hezironi anabereka Ramu.ⁱ

4 Ramu anabereka Aminadabu.

Aminadabu anabereka Naasoni.^j

Naasoni anabereka Salimoni.^k

5 Salimoni anabereka Boazi, ndipo mayi ake anali Rahabi.^l

Boazi anabereka Obedi,
ndipo mayi ake anali Rute.^m

Obedi anabereka Jese.ⁿ

6 Jese anabereka mfumu^o Davide.^p

Davide anabereka Solo-
mo,^q yemwe mayi ake
anali mkazi wa Uriya.

7 Solo mo anabereka Rehobowamu.^r

Rehobowamu anabereka Abiya.

Abiya^s anabereka Asa.^t

8 Asa anabereka Yehosafati.^u
Yehosafati anabereka Yehoramumu.^v

Yehoramumu anabereka Uziya.

9 Uziya anabereka Yotamu.^w
Yotamu anabereka Ahazi.^x

Ahazi anabereka Hezekiya.^y

10 Hezekiya anabereka Manase.^z

CHAPA 1

a Ge 5:1
b 1Mb 17:11
Mt 9:27
Lu 1:32
c Ge 22:18
d Ge 21:3
1Mb 1:28
Lu 3:34
e Ge 25:26
1Mb 1:34
f Ge 29:35
g Ge 38:29
1Mb 2:4
h Ru 4:18
Lu 3:33
i 1Mb 2:9
j Nu 2:3
Ru 4:20
1Mb 2:10
Lu 3:32
k 1Mb 2:11
l Yos 2:1
m Ru 4:13
n 1Mb 2:12
o 2Sa 5:4
p Ru 4:17
1Mb 2:15
q 2Sa 12:24
1Mb 3:5
Lu 3:31
r 1Mf 11:43
s 1Mb 3:10
t 2Mb 14:1
u 1Mf 15:24
v 1Mb 3:11
2Mb 21:1
w 2Mf 15:32
x 2Mf 15:38
y 2Mf 18:1
1Mb 3:13
z 2Mf 20:21

Danga 2

a 2Mf 21:18
b 2Mb 33:20
c 2Mf 21:24
1Mb 3:14
d 2Mf 23:34
e 1Mb 3:15
1Mb 3:16
Yer 28:4
f 2Mf 24:15
2Mb 36:10
Yer 27:20
Yer 29:2
g 1Mb 3:17
Lu 3:27
h 1Mb 3:19
Eza 3:2
Ne 12:1
Lu 3:27
i Mt 13:55
Mko 6:3
j Mt 27:17
k Lu 1:27

Manase^a anabereka Amoni.^b

Amoni^c anabereka Yosiya.

11 Yosiya^d anabereka Yekoniya^e ndi abale ake pa nthawi imene Ayuda anatengedwa kupita ku Babulo.^f

12 Ayuda atatengedwa kupita ku Babulo, Yekoniya anabereka Salatiyeli.^g

Salatiyeli anabereka Zerubabele.^h

13 Zerubabele anabereka Abiyudi.

Abiyudi anabereka Eliyakimu.

Eliyaki mu anabereka Azoro.

14 Azoro anabereka Zadoki. Zadoki anabereka Akimu. Akimu anabereka Eliyudi.

15 Eliyudi anabereka Eleazara. Eleazara anabereka Matani. Matani anabereka Yakobo.

16 Yakobo anabereka Yosefe mwamuna wake wa Mariya, amene anabereka Yesu,ⁱ wotchedwa Khristu.^j

17 Chotero, mibadwo yonse kuchokera pa Abulahamu kukafika pa Davide inalipo mibadwo 14, ndipo kuchokera pa Davide kukafika nthawi imene Ayuda anatengetwa kupita ku Babulo panali mibadwo 14. Kuchokera pa nthawi imene Ayudawo anatengetwa kupita ku Babulo kukafika pa Khristu, panali mibadwo 14.

18 Koma kubadwa kwa Yesu Khristu kunali motere: Pa nthawi imene mayi ake Mariya anali atalonjezedwa^k ndi Yosefe

kuti adzam'kwatira, Mariyayo anapezeka kuti ali ndi pakati mwa mzimu woyera^a asanangene. **19** Koma mwamuna wake Yosefe, pokhala munthu wolungama ndiponso posafuna kumuchitisa manyazi kwa anthu,^b anaganiza zomusiya^c mwamseri.* **20** Koma ataganiza mozama za nkhani imeneyi, mngelo wa Yehova* anamukonekera m'maloto n'kumuuza kuti: "Yosefe, mwana wa Davide, usaope kutengera Mariya mkazi wako kunyumba, chifukwa chakuti pakati alinapopa pachitika mwa mphamvu ya mzimu woyera.^d **21** Iye adzabereka mwana wamwamuna, ndipo dzina lake udzamatucha Yesu,^e chifukwa adzapulumutsa^f anthu ake^g ku machimo awo."^h **22** Zonsezi zinachitika kuti zimene Yehova ananena kudzera mwa mneneri wake zikwaniritsidwe.^j Iye anati: **23** "Tamverani! Namwali^k adzatengapakati ndipo adzabereka mwana wamwamuna. Mwanayo adzam'patsa dzina lakuti Emanueli,^l lotanthauza "Mulungu Ali Nafe,"^m likamasuliridwa.

24 Ndiyeno Yosefe anadzuka ndi kuchita mmene mngelo wa Yehova anamulangizira. Anatenga mkazi wake ndi kupita naye kunyumba. **25** Koma sanagoneⁿ naye mpaka anabereka mwana wamwamuna.^o Mwanayo anamutcha dzina lakuti Yesu.^p

Mt 1:19* Mawu ake enieni, "anaganiza zothetsa ukwati mwamseri." Pa mwambo wachiyuda, kuti lonjezo loti anthu adzawatirana lithe ankatsatira dongosolo lothetsera ukwati. **20*** Onani Zakumapeto 2. **21*** Pa Chiheberi dzinali amati "Yesuwa," ndipo limatanthauza "Yehova Ndiye Chipulumutso."

CHAP. 1

a Lu 1:35

b De 22:23

c De 24:1

d Lu 1:35

e Mt 1:25
Lu 1:31
Lu 2:21f Lu 2:30
Ahe 7:25

g Mac 5:31

h Yoh 1:29
Mac 4:12
Aef 1:7
1Pe 2:24i Yak 5:10
2Pe 1:21

j Yes 55:11

k Yes 7:14

l Yes 8:8

m Yes 8:10

n Lu 1:34

o Lu 2:7

p Lu 1:31
Lu 2:21

Danga 2

CHAP. 2

a Mik 5:2
Lu 2:4

b Lu 1:5

c Da 1:20

d Ge 49:10
Mt 27:37e Yes 47:13
Mt 2:9

f Yoh 7:42

g Mik 5:2

h Yes 44:28

i 2Sa 5:2

j Sl 37:12
Miy 10:11

k Mt 2:2

2 Yesu atabadwa ku Betelehemu^a wa Yudeya m'masiku a mfumu Herode,^b okhulupirira nyenyezi^c ochokera kumadera a kum'mawa anabwera ku Yerusalemu. **2** Iwo ananena kuti: "Ili kuti mfumu ya Ayuda imene yabadwa?^d Chifukwa pamene tinali kum'mawa, tinanonyenyezi^e yake ndipo tabwera kudzaigwadira." **3** Mfumu Herode itamva zimenezi, inavutika muntima limodzi ndi Yerusalemu yense. **4** Choncho Herode anasonkhanitsa ansembe onse aakulu ndi alembi a anthu, ndipo anayamba kuwafunsa za kumene Khristu adzabadwire. **5** Iwo anamuyankha kuti: "Adzabadwira ku Betelehemu^f wa Yudeya, pakuti kudzera mwa mneneri zimenezi zinalembedwa motere, **6** 'Iwe Betelehemu^g wa m'dziko la Yuda, suli mzinda wang'ono kwambiri kwa olamulira a Yuda, chifukwa mwa iwe mudzatuluka wolamulira^h amene adzawetaⁱ anthu anga, Aisraeli.'"

7 Kenako, Herode anaitanitsa mwamseri okhulupirira nyenyezi aja, ndipo atawafunsa mosamala, anadziwa nthawi yeniyeni imene nyenyeziyo inaonekera. **8** Ndiyeno powatumiza ku Betelehemu, iye anawauza kuti: "Pitani mukam'funefune mwanayo mosamala, ndipo mukakam'peza mudzandidziwitse, kuti nanenso ndipite kukam'gwadira."^j **9** Atamva zimene mfumu inanena, anapitiriza ulendo wawo. Kenako nyenyezi imene anaiona ali kum'mawa^k ija inawatsogolera, mpaka inakaima m'mwamba

Mt 2:1* Ameneyu anali Herode Wamkulu.

pamalo pamene panali mwanayo. **10** Ataona kuti nyenyeziyo yaima anakondwera kwamбири. **11** Tsopano atalowa m'nyumbamo, anaona mwanayo ndi mayi ake Mariya. Choncho anagwada ndi kumuweramira. Kenako anamasula chuma chawo ndi kupereka kwa mwanayo mphatso za goli-de, lubani ndi mule. **12** Koma chifukwa chakuti analandira chenjezo la Mulungu^a m'maloto kuti asapitenso kwa Herode, iwo anabwerera kudziko lakwawo kudzera njira ina.

13 Okhulupirira nyenyezi aja atachoka, mngelo wa Yehova^b anaonekera kwa Yosefe m'maloto n'kumuuzza kuti: "Nyamuka, tenga mwanayu ndi mayi ake ndipo uthawire ku Iguputo. Ukakhale kumeneko kufikira nthawi imene ndidzakuzze, chifukwa Herode akukonzazoyamba kufunafuna mwanayu kuti amuphe." **14** Chotero Yosefe anadzuka usiku n'kutennga mwana uja limodzi ndi mayi ake. Anachoka kumeneko kupita ku Iguputo, **15** ndipo anakhala kumeneko mpa-ka kumwalira kwa Herode, kuti zimene Yehova analankhula kudzera mwa mneneri wake zikwaniritsidwe. ^cIye anati: "Ndinaitana mwana wangayuku kuti atuluke mu Iguputo."^d

16 Koma Herode, poona kuti okhulupirira nyenyezi aja am'pusitsa, anakwiya koopsa. Choncho anatumiza anthu kukapha ana onse aamuna m'Be-telehemu ndi m'zigawo zake zonse, kuyambira azaka ziwiri kutsika m'munsi, mogwirizana ndi nthawi imene anafunsira mosamala kwa okhulupirira nyenyezi aja.^e **17** Zimenezizi nakwaniritsa mawu onenedwa

CHAP. 2

a Mt 2:22

b Mt 1:20
Mt 2:19

c Mt 5:17

d Ho 11:1

e Mt 2:7

Danga 2

a Yer 31:15
Yer 31:16

b Ge 35:19

c Mt 1:20

d Mt 2:12

e Mko 1:9
Lu 2:39f Lu 2:51
Yoh 1:45g Yes 11:1
Yes 53:2
Yer 23:5
Zek 3:8

CHAP. 3

h Mko 1:4
Yoh 1:6

i Mt 11:7

j Lu 3:3

k Mt 4:17

l Mko 1:2
Yoh 1:23

m Yes 40:3

n 2Mf 1:8

o Mko 1:6

kudzera mwa mneneri Yemeriya, akuti: **18** "Mawu anamveka ku Rama,^a kulira ndi kubuma mofuula. Anali Rakele^b kulirira ana ake ndipo sanamve kumutonhoza, chifukwa ana akewo kunalibenso."

19 Herode atamwalira, mngelo wa Yehova anaonekera kwa Yosefe m'maloto^c ku Iguputo **20** ndipo anamuuzza kuti: "Nyamuka, tenga mwanayu ndi mayi ake ndipo upite m'dziko la Isiraeli, chifukwa amene anali kufuna moyo wa mwanayu anafa." **21** Chotero Yosefe ananyamuka n'kutenga mwanayo ndi mayi ake n'kukalowa m'dziko la Isiraeli. **22** Koma atamva kuti Arikelao ndi amene akulamulira monga mfumu ya Yudeya m'malo mwa bambo ake Herode, anachita mantha kupita kumeneko. Komanso, chifukwa chakuti analandira chenjezo la Mulungu m'maloto,^d iwo anapita m'dera la Galileya.^e **23** Atafika kumeneko anakakhala mumzinda wotchedwa Nazareti^f kuti akwaniritsidwe mawu onenedwa kudzera mwa aneneri kuti: "Iye adzatchedwa Mnazareti."^g

3 M'wasiku amenewo, Yohane M'batizi^h anapita m'chipululuⁱ cha Yudeya n'kuyamba kulalikira. **2** Iye anali kulalikira kuti: "Lapani,^j pakuti ufumu wakumwamba wayandikira."^k **3** Mneneri Yesaya ananenera za iyeyu^l m'mawu awa: "Tamverani! Winawake akuftuula m'chipululu kuti, 'Konzani^m njira ya Yehova anthu inu! Wongolani misewu yake.'" **4** Koma Yohane ameneyu, anali kuvala chovala chaubweya wa ngamilaⁿ ndi lamba wachikopa^o m'chiuno mwake. Chakudya chake

chinali dzombe^a ndi uchi.^b 5 Choncho anthu ochokera ku Yerusalemu ndi ku Yudeya konse ndiponso ochokera m'midzi yonse yapafupi ndi Yorodano anali ku bwera kwa iye. 6 Iye anali ku wabatiza mumtsinje wa Yorodano,^c ndipo anthuwo anali kuulula machimo awo poyera.

7 Pamene Yohane anaona Afarisi ndi Asaduki^d ambiri akubwera ku ubatizowu, anawauza kuti: "Ana a njoka inu,^e ndani wakuchenjezani kuti muthawe mkwiyo umene ukubwerawo?"^f 8 Ndiyetu mubale zipatso zosonyeza kulapa.^g 9 Musamadziyenge kuti, "Tili ndi atate wathu Abulahamu."^h Pakuti ndikukuuzani kuti Mulungu angathe kuutsira Abulahamuⁱ ana kuchokera kumiyala iyi. 10 Nkhwangwa^j yaikidwa kale pamizu yamitengo. Chotero mtengo uliwose wosabala zipatso zabwino udu lidwa^k ndi kuponyedwa pamoto.^l 11 Inetu ndikukubabatizani m'madzi^m chifukwa cha kulapa kwanu,ⁿ koma amene akubwera^o m'mbuyo mwanga ndi wamphamvu kuposa ine, ndipo sindili woyenera kumuvula nsapato zake.^p Ameneyo adzakubabatizani ndi mzimu woyera^q komanaso ndi moto.^r 12 Fosholo yake youluzira mankhusu* ili m'manja mwake, ndipo malo ake opunthirapo mbewu adzawayeretseratu kuti mbee! Tiri gu adzamatutira m'nkhwake,^s koma mankhusu adzawatenantha^t ndi moto umene sungazimitsidwe."

13 Kenako Yesu anabwera kwa Yohane ku Yorodano ku-

Mt 3:12* "Mankhusu" ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

CHAP. 3

- a Le 11:22
- b 1Sa 14:27; Mty 24:13
- c Mko 1:5; Mko 1:9
- d Mko 12:18; Lu 7:30
- e Si 58:4; Mt 12:34
- f Mt 23:33; Lu 3:7; Lu 21:23; Aro 2:5; Chw 6:17
- g Mac 26:20
- h Yoh 8:33; Yoh 8:39
- i Aro 4:12
- j Lu 3:9
- k Mt 7:19; Lu 13:6
- l Yoh 15:6; m Yoh 1:33; Mac 1:5; Mac 11:16
- n Mac 13:24; Mac 19:4
- o Mt 11:3; Yoh 1:15
- p Mko 1:7; Yoh 1:27; Mac 13:25
- q Yoh 1:33; Mac 2:4; 1Ak 12:13
- r Lu 3:16
- s Mt 13:30
- t Yer 15:7; Mki 4:1; Lu 3:17

Danga 2

- a Mko 1:9
- b Lu 3:21
- c Da 9:24; Mt 5:17; Ahe 10:9
- d Eze 1:1; Mko 1:10; Lu 3:21; Mac 7:56
- e Yoh 1:32
- f Yes 11:2; Lu 3:22; Lu 4:18; Mac 10:38
- g Yoh 12:28
- h Ge 22:2; Si 2:7; Lu 9:35
- i Mt 17:5; Lu 3:22
- j Yes 42:1; Mt 12:18; 2Pe 1:17

CHAP. 4

- k Le 16:21; Mko 1:12; Lu 4:1
- l Ahe 4:15
- m Eks 34:28; De 9:9; 1Mf 19:8; Mko 1:13; Lu 4:2
- n 1At 3:5
- o Mt 27:40; Lu 4:3

chokera ku Galileya,^a kuti iye amubatize.^b 14 Koma Yohane anayesa kumuletsa pone na kuti: "Ine ndiye wofunika kubatizidwa ndi inu, nangana inu mukubweranso kwa ine kodi?" 15 Poyankha Yesu anamuuzwa kuti: "Pa nthawi ino lola kuti zikhale choncho, chifukwa n'koyenera kwa ife kuterokuti tikwaniritse chilungu chonse."^c Atatero, anasiya kumuletsa. 16 Atabatizidwa, nthawi yomweyo Yesu anavuuuka m'madzimo. Pamenepo kumwamba kunatseguka,^d ndipo Yohane anaona mzimu wa Mulungu ukutsika ngati nkhu nda^e kudzamutera.^f 17 Panamvekanso mawu^g ochokera kumwamba onena kuti: "Uyu ndiye Mwana wangaⁿ wokonde dwa,ⁱ amene ndimakondwera naye."^j

4 Kenako mzimu unatsogole-
ra Yesu kuchipululu^k kuti akayesedwe^l ndi Mdyerekezi. 2 Atasala kudya masiku 40 usana ndi usiku,^m anamva njala. 3 Ndiyeno Woyesayoⁿ anabwera n'kumuuzwa kuti: "Ngati ndinudi mwana wa Mulungu,^o uzani miyala iyi kuti isanduke mitanda ya mkate." 4 Koma poyankha iye anati: "Malemba amati, 'Munthu sangakhale ndi moyo ndi chakudya chokha, koma ndi mawu onse otuluka pakamwa pa Yehova.'^{**p}

5 Kenako Mdyerekezi anamutenga ndi kupita naye mumzinda woyera,^q ndipo anamukweza pamwamba pa khoma la mpanda wa kachisi 6 n'kumuuzwa kuti: "Ngati ndinu mwana wa Mulungu, mudziponye

p De 8:3; Lu 4:4; Yoh 4:34; **q** Ne 11:1; Yes 52:1; Mt 27:53.

Mt 4:4* Onani Zakumapeto 2.

pansi,^a pajatu Malemba amati, 'Iye adzalamula angelo ake za inu, ndipo adzakunyamulani m'manja mwawo, kuti phazi lanu lisawombe mwala uliwonse.'^b **7** Koma Yesu anamuyankha kuti: "Malemba amatinso, 'Usamuyese Yehova Mulungu wako.'^c

8 Ndiyeno Mdyerekezi anamutenganso ndi kupita naye paphiri lalitali kwambiri, ndipo anamuonetsa maufumu onse a padziko^d ndi ulemerero wawo. **9** Kenako anamuuzza kuti: "Ndikupatsani zinthu zonsezi^e ngati mutangogwada pansu n'kundiweramira kamodzi koka."^f **10** Koma Yesu anamuyankha kuti: "Choka Satana! Pakuti Malemba amati, 'Yehova Mulungu wako ndi amene uyenera kumulambira,^g ndipo uyenera kutumikira^h iye yekha basi.'ⁱ **11** Pamenepo Mdyerekezi uja anamusiya,^j ndipo kunabwera angelo ndi kuyamba kum'tumikira.^k

12 Tsopano Yesu atamwa kuti Yohane amugwira,^l anachoka kumeneko ndipo anapita ku Galileya.^m **13** Komanso atachoka ku Nazareti, anafika ku Kaperenaoⁿ n'kupenza malo okhala m'mphepete mwa nyanja m'zigawo za Zebuloni ndi Nafitali,^o **14** kuti mawu amene ananenedwa kudzera mwa Yesaya mneneri akwaniritsidwe. Iye ananena kuti: **15** "Anthu okhala m'dziko la Zebuloni ndi dziko la Nafitali, m'mbali mwa msewu wa kunyanja kutsidya lina la Yorodano, ku Galileya^p kumene kunali kukhala anthu a mitundu ina, **16** anthu okhala mu mdima^q anaona kuwala kwakukulu,^r ndipo anthu okhala m'dera la mthunzi wa imfa, kuwala^s kunawatulu-

CHAP. 4

- a Lu 4:9
- b Sl 91:11
- Sl 91:12
- Lu 4:10
- Lu 4:11
- c De 6:16
- Lu 4:12
- 1AK 10:9
- d Mt 16:26
- Lu 4:5
- 1Yo 2:16
- Chv 11:15
- e Lu 4:6
- Lu 4:7
- Yoh 12:31
- 2AK 4:4
- f De 11:16
- g De 5:9
- Chv 22:9
- h De 10:20
- Yos 24:14
- Lu 4:8
- i De 6:13
- j Lu 4:13
- Yak 4:7
- k Lu 22:43
- Ahe 1:14
- l Mt 14:3
- Mko 1:14
- Mko 6:17
- Lu 3:20
- m Lu 4:14
- n Lu 4:31
- Yoh 2:12
- o Yos 19:32
- p Yes 9:1
- q Yes 8:22
- Yes 9:2
- r Lu 1:79
- s Yoh 1:9

Danga 2

- a Yes 9:2
- b Mko 1:15
- c Mt 10:7
- d Mko 1:16
- e Yoh 1:42
- f Lu 5:10
- g Mko 10:28
- Lu 18:28
- h Mko 1:19
- Yoh 21:2
- i Mt 10:2
- Mt 27:56
- Mko 3:17
- Mko 10:35
- j Mt 9:35
- Mko 6:6
- k Mko 1:14
- Mko 1:39
- l Lu 4:16
- Mac 13:14
- m Lu 9:11
- Mac 10:38
- n Mac 15:41
- o Mko 6:55
- p Mt 17:15
- Mko 1:32
- Mac 5:16
- q Mko 3:7
- r Lu 6:17

kira."^a **17** Kuyambira nthawi imeneyo, Yesu anayamba kulalikira ndi kunena kuti: "Lapani^b anthu inu, pakuti ufumu^c wakumwamba wayandikira."

18 Pamene anali kuyenda m'mbali mwa nyanja ya Galileya,^{*} Yesu anaona amuna awiri apachibale akuponya ukonde wophera nsomba m'nyanja, pakuti anali asodzi. Mayina awo anali Simoni^d wotchedwa Petulo^e ndi Andireya. **19** Iye anawauza kuti: "Nditsatireni, ndipo ndikusandutsani asodzi a anthu."^f **20** Nthawi yomweyo iwo anasiya maukonde awo^g n'kumutsatira. **21** Atapitirira pamenepo, anaona amuna enanso awiri^h apachibale, Yakobo mwana wa Zebedayo, ndi m'bale wake Yohane. Iwo anali m'ngalawa limodzi ndi bambo awo, a Zebedayo,ⁱ akusoka maukonde awo, ndipo anawaitana. **22** Nthawi yomweyo anasiya ngalawa ija ndi bambo awo n'kumutsatira.

23 Atatero, anayendayenda^j m'Galileya^k yense kuphunzitsa m'masunagoge^l mwawo, kulalikira uthenga wabwino wa ufumu ndi kuchiritsa anthu matenda amtundu uliwonse^m ndi zofooka zilizonse. **24** Choncho mbiri yake inafalikira mu Siriyaⁿ monse. Anthu anamubweretsera onse amene sanali kumva bwino m'thupi,^o amene anali kuvutika ndi matenda komanso zowawa zamitundumitundu, ogwidwa ndi ziwanda, akhunyu,^p ndi anthu akufa ziwalo, ndipo iye anawachiritsa. **25** Chotero makamu a anthu ambiri ochokera ku Galileya,^q ku Dekapole, ku Yerusalemu,^r

Mt 4:18* M'Baibulo, "nyanja ya Galileya" imatchulidwanso ndi mayina akuti, nyanja ya Kinereti, nyanja ya Genesarete, komanso nyanja ya Tiberiyo.

ku Yudeya komanso ochokera kutsidya lina la Yorodano, ana-m'tsatira.

5 Ataona khamu la anthu, anakwera m'phiri. Atakhala pansu, ophunzira ake anabwera kwa iye. **2** Kenako anayamba kuwaphunzitsa kuti:

3 "Odala ndi anthu amene amazindikira zosowa zawo zauzimu,^a chifukwa ufumu wakumwamba ndi wawo.^b

4 "Odala ndi anthu amene akumva chisoni, chifukwa adzasangalatsidwa.^c

5 "Odala ndi anthu amene ali ofatsa,^d chifukwa adzalandira dziko lapansi.^e

6 "Odala ndi anthu amene akumva njala ndi ludzu^f la chilungamo, chifukwa adzakhuba.^g

7 "Odala ndi anthu achifundo,^h chifukwa adzachitiridwa chifundo.

8 "Odala ndi anthu oyera mtima,ⁱ chifukwa adzaona Mulungu.^j

9 "Odala ndi anthu amene amabweretsa mtendere,^k chifukwa adzatchedwa 'ana' a Mulungu.^l

10 "Odala ndi anthu amene akuzunzidwa^m chifukwa cha chilungamo, pakuti ufumu wakumwamba ndi wawo.

11 "Ndinu odala pamene anthu akukunozaniⁿ ndi kukunzani,^o komanso kukunamizirani zoipa zilizonse chifukwa cha ine. **12** Kondwerani, dumphani ndi chimwemwe,^p chifukwa mphoto^q yanu ndi yayikulu kumwamba, pakuti umu ndi mmenenso anazunzira aneneri^r amene analipo inu musanakhaleko.

13 "Inu ndinu mchere^s wa dziko lapansi. Koma ngati mchere watha mphamvu, kodi

CHAP. 5

- a Lu 6:20
1Ak 2:14
b Yak 2:5
c Yes 12:1
Yes 61:3
Mt 11:28
d 1Ti 6:11
Tit 3:2
e Sl 37:11
f Yes 55:1
Lu 6:21
g Yoh 6:35
Chv 7:16
h Mt 6:14
Mt 18:33
Yak 2:13
i Sl 24:4
Sl 73:1
Miy 22:11
Tit 1:15
j 1Yo 3:2
k Aro 12:18
Ahe 12:14
Yak 3:18
l Aga 4:6
m Mko 10:30
1Pe 3:14
n Mt 10:22
Lu 6:22
Yak 1:2
1Pe 4:14
o Yoh 15:20
p Hab 3:18
Lu 6:23
Mac 5:41
Aro 5:3
q Ahe 11:6
r 2Mb 36:16
Mt 23:30
Lu 6:23
Mac 7:52
1At 2:15
Ahe 11:37
Yak 5:10
s Mko 9:50

Danga 2

- a Lu 14:35
b Yes 51:4
Yoh 3:19
Yoh 8:12
Yoh 9:5
Yoh 12:36
2Ak 6:14
Afi 2:15
c Mko 4:21
Lu 11:33
d Aef 5:8
Afi 2:15
1Pe 2:9
e Yoh 10:32
Yoh 15:8
Aef 5:9
f 1Pe 2:12
g Aro 3:31
h Lu 4:21
i Mt 24:35
Lu 16:17
Lu 21:33
j Yes 40:8
Yes 55:11
k Yak 2:10
l Lu 13:28
m Mt 28:20
n Mt 11:11
o Mt 15:9
Mt 23:23
Lu 11:42
p Mt 18:3
Yoh 3:5

mphamvu yake angaibwezere-tse motani? Sungagwire ntchito iliyonse koma ungafunike kuutaya kunja^a kumene anthu akaupondaponda.

14 "Inu ndinu kuwala kwa dziko.^b Mzinda ukakhala pa-phiri subisika. **15** Anthu akayatsa nyale, saivundikira ndi dengu,^c koma amaiika pachoi-kapo nyale ndipo imaunikira onse m'nyumbamo. **16** Mowemwemonso, onetsani kuwala^d kwanu pamaso pa anthu, kuti aone ntchito zanu zabwino^e ndi kuti alemekeze^f Atate wanu wakumwamba.

17 "Musaganize kuti ndinabwera kudzawononga Chilamulo^g kapena Zolemba za aneneri. Sindinabwere kudza-ziwononga koma kudzazikwaniritsa.^h **18** Ndithu ndikukuzani kuti kumwamba ndi dziko lapansi zingachoke mosavuta,ⁱ kusiyana n'kuti kalemba kochepetsa kapena kachigawo kamodzi ka lemba kachoke m'Chilamulo zinthu zonse zisanachitike.^j **19** Chotero ali-yense wophwanya^k lililonse la malamulo aang'ono awa ndi kuphunzitsa anthu kuphwanya malamulowo, adzakhala 'wosayenera kulowa' mu ufumu wakumwamba.^l Koma ali-yense wotsatira ndi kuphunzitsa malamulowa,^m ameneyo adzakhala 'woyenera kulowa'ⁿ mu ufumu wakumwamba. **20** Pakuti ndikukuzani inu kuti ngati chilungamo chanu sichiposa cha alembi ndi Afarisi,^o ndithudi simudzalowa^p mu ufumu wakumwamba.

21 "Inu munamva kuti anthu akale anauzidwa kuti 'Usaphe munthu.^q Aliyense

amene wapha mnzake^a wapalamula mlandu wa kukhoti.^b **22** Koma ine ndikukuuzani kuti aliynse wopitiriza kupesera mtima^c m'bale wake wapalamula mlandu^d wa kukhoti. Komano aliynse wonenera m'bale wake mawu achipongwe wapalamula mlandu wa ku Khoti Lalikulu. Ndipo aliynse wonenera mnzake kuti, 'Chitsiru iwe!' adzapita ku Gehena* wamoto.^e

23 "Choncho ngati wabweretsa mphatso yako paguwa lansembe,^f ndipo uli pomwepo wakumbukira kuti m'bale wako ali nawe chifukwa,^g **24** siya mphatso yako patsoyolo pa guwa lansembe pomwepo. Pita ukayanjane ndi m'bale wako choyamba,^h ndipo ukabwerako, pereka mphatso yako.ⁱ

25 "Thetsa nkhanu mofulumira ndi munthu wokuimba mlandu pamene ukupita naye kukhoti, kuti mwina wokuimba mlanduyo^j asakakupereke kwa woweruza. Komanso kuti woweruzayo asakakupereke kwa msilikali wa pakhoti kuti akuponye m'ndende. **26** Kunena zoonu, sudzatulukamo kufikira utalipira kakhobidi kotsirizira.^k

27 "Inu munamva kuti anati, 'Usachite chigololo.'^l **28** Koma ine ndikukuuzani kuti aliynse woyang'anitsitsa mkazi^m mpaka kumulakalaka, wachita naye kale chigololoⁿ mumtima mwake.^o **29** Tsopano ngati diso lako lakumanja limakuchimwitsa,^p ulikolowole ndi kulitaya.^q Pakuti n'kwabwino kuti ukhale wopanda chiwalo chimodzi kusiyana n'kutu thu-

CHAP. 5

- a Le 24:17
- b De 17:9
- c Aef 4:26
Akl 3:8
Yak 1:19
Yak 5:6
- d 1Yo 3:15
- e 2Mf 23:10
Yer 7:31
Mt 10:28
Lu 12:5
- f De 16:16
Mt 23:19
- g Le 19:17
- h Mko 11:25
Lu 17:3
- i Mt 18:15
1Pe 3:11
- j 1Ti 2:8
1Yo 4:20
- k Lu 12:58
Lu 18:3
- l Mt 18:34
Lu 12:59
- m Eks 20:14
De 5:18
Lu 18:20
Aro 13:9
- n De 5:21
2Sa 11:2
Yob 31:1
2Pe 2:14
- o 1Yo 2:16
Mko 7:21
Mko 7:23
- p Mt 18:8
Lu 11:34

Danga 2

- a Mt 18:9
Mko 9:47
- b Akl 3:5
- c Mt 19:3
Mko 10:2
- d De 24:1
Mt 19:8
Mko 10:4
- e Nu 14:33
Owe 19:2
Eze 23:11
Ho 2:5
Mko 7:21
Mac 5:29
- f Mko 10:11
Lu 16:18
Aro 7:3
- g Mt 19:9
- h Le 19:12
Nu 30:2
- i De 23:21
Sl 50:14
Mla 5:4
- j Yak 5:12
- k Mac 7:49
- l Yes 66:1
Mir 2:1
- m Sl 48:2
- n 2Ak 1:17
Yak 5:12
o Yoh 8:44

pi lako lonse lidzaponyedwe^a m'Gehena. **30** Komanso ngati dzanja lako lamanja limakuchimwitsa, ulidule ndi kulitaya.^b Pakuti n'kwabwino kuti ukhale wopanda chiwalo chimodzi kusiyana n'kutu thupi lako lonse lidzaponyedwe m'Gehena.

31 "Pajanso anati, 'Aliynse wothetsa ukwati^c ndi mkazi wake, apatse mkaziyo kalata yothetsera ukwati.'^d **32** Koma ine ndikukuuzani kuti aliynse wothetsa ukwati ndi mkazi wake, osati chifukwa cha dama,^e amamuchititsa chigololo akakwatiwanso,^f ndipo aliynse wokwatira mkazi wosiyidwayo nayenso wachita chigololo.^g

33 "Komanso munamva kuti anthu akale anauzidwa kuti, 'Usamalumbire^h koma osachita, m'malomwake uzikwaniritsa malonjezo ako kwa Yehova.'ⁱ **34** Koma ine ndikukuuzani kuti: Usamalumbire^j n'komwe, kutchula kumwamba, chifukwa ndi kumene kuli mpando wachifumu wa Mulu-ngu,^k **35** kapena kutchula dziko lapansi chifukwa ndi chopondapo mapazi ake,^l kapena kutchula Yerusalemu chifukwa ndi mzinda^m wa Mfumu yakikulu. **36** Kapena usalumbire kutchula mutu wako, chifukwa sungathe kusandutsa ngakhale tsitsi limodzi kukhala loyera kapena lakuda. **37** Tango tsimikizani kuti mukati *Inde* akhaleli *Inde*, ndipo mukati *Ayi* akhaleli *Ayi*,ⁿ pakuti mawu owonjezera pamenepa achoke-*ra* kwa woipayo.^o

38 "Inu munamva kuti anati, 'Diso kulipira diso, ndi dzino

Mt 5:22* Onani Zakumapeto 6. 29* Mawu ake enieni, "limakupunthwitsa."

Mt 5:32* Onani Zakumapeto 7.

kulipira dzino.^a **39** Koma ine ndikukuuzani kuti: Usalimbane ndi munthu woipa, koma wina akakumenya mbama patsaya lakumanja,^b umutembe-nuzirensu linalo. **40** Ngati munthu akufuna kukutengera kukhoti kuti akulande malaya ako amkati, m'patsenso akunjia.^c **41** Winawake waudindo akakulamula kuti umunyamulire katundu mtunda wa kilomita imodzi, umunyamulire mtunda wa makilomita awiri.^d **42** Munthu akakupempha kanthu m'patse, ndipo munthu wofuna kukongola kanthu kwa iwe popanda chiwongoladzanja usamakanize.^e

43 "Inu munamva kuti anati, 'Uzikonda mnzako' ndi kudana ndi mdani wako."^g **44** Koma ine ndikukuuzani kuti: Piti-rizani kukonda adani anu^h ndi kupempherera amene akukuzunzani,ⁱ **45** kuti musonyeze kuti ndinudi ana a Atate wanu wakumwamba.^j Chifukwa iye amawalitsira dzuwa lake pa anthu oipa ndi abwino, ndi kuvumbitsira mvula anthu olungama ndi osalungama omwe.^k **46** Pakuti mukamakonda anthu okhawa amene amakukondani, kodi mudzalandira mphoto yotani?^l Kodi okhometsa msonkho sachitanso zimenezo? **47** Ngati mupatsa moni abale anu okha, kodi n'chiyani chachilendo chimene mukuchita? Kodi anthu a mitundu ina nawonso sachita zomwezo? **48** Choncho khalani angwirowo, monga mmenene Atate wanu wakumwamba alili wangwirowo.^m

6 "Samalani kuti musamachite chilungamo chanuⁿ pamaso pa anthu ndi cholinga chakuti akuoneni, chifu-

CHAP. 5

a Eks 21:24
Le 24:20
De 19:21

b Miy 24:29
Yes 50:6
Mlr 3:30
Lu 6:29

Yoh 18:22
Aro 12:17
1Pe 2:23

c Lu 6:29
1Ak 6:7

d Mko 15:21
e Le 25:36
De 23:19

f Le 19:18
Mko 12:31

g Eks 23:4

h Miy 25:21
Aro 12:20

i Lu 6:28
Lu 23:34
Mac 7:60
Aro 12:14

j Mt 5:9
Aef 5:1

k Lu 6:35
Mac 14:17

l Lu 6:32

m Le 19:2
De 18:13
Lu 6:36
1Pe 1:16

CHAP. 6

n Mt 5:20
Mt 23:5

Danga 2

a Mac 9:36
Mac 10:2
1Ak 13:3

b Lu 18:12

c Miy 19:17
Mt 10:42

d Lu 18:11

e Mt 6:16
Mt 23:5

f 2Mf 4:33
Yes 26:20

g Lu 6:12

h 1Mf 18:26

i Lu 12:30

j Lu 11:2

k Eks 6:3
Sl 83:18
Yes 42:8
Yes 54:5

l Eze 36:23
Eze 38:23

kwa mukatero simudzalandira mphoto kwa Atate wanu amene ali kumwamba. **2** Chotero pamene ukupereka mphoto zachifundo,^a usalize lipenga^b muja amachitira onyenga m'masunagoge ndi m'misewu, kuti anthu awatamande. Nditu ndikukuuzani, Amenewo akulandiriratu mphoto yawo yonse. **3** Koma iwe, pamene ukupereka mphoto zachifundo, dzanja lako lamanzere lisadziwe zimene dzanja lako lamanja likuchita, **4** kuti mphoto zako zachifundo zikhale zamseri. Ukatero Atate wako amene akuyang'ana kuseriko adzakubwezera.^c

5 "Komanso pamene mukupemphera, musamachite ngati anthu onyenga. Pakuti iwo amakonda kuimirira^d m'masunagoge ndi m'mphambano za misewu ikuluikulu kuti anthu aziwaona.^e Nditu ndikukuuzani, Amenewo akulandiriratu mphoto yawo yonse. **6** Koma iwe popemphera, lowa m'chipinda chako pawekha^f ndi kutsekka chitseko, ndipo pemphera kwa Atate wako amene ali kosaoneka.^g Ukatero Atate wako amene amaona kuchokera kosaonekako adzakubwezera. **7** Iwe popemphera, usanene zinthu mobwerezabwereza^h ngati mmene amachitira anthu a mitundu ina, chifukwa iwo amaganiza kuti Mulungu awamvera akanena mawu ambirimbi. **8** Chotero inu musafanane nawo, chifukwa Mulungu Atate wanu amadziwa zimene mukufunaⁱ musanapemphe n'komwe.

9 "Koma inu muzipemphera motere:^j

"Atate wathu wakumwamba, dzina^k lanu liyeretsedwe.^l

10 Ufumu^a wanu ubwere. Chifuniro chanu^b chichitike, monga kumwamba, chimodzimidzinso pansi pano.^c

11 Mutipatse ife lero chakudya chathu chalero.^d **12** Mutikhululukire zolakwa* zathu monga mmene ifenso takhululukira amene atilakwira.^e

13 Musatilowetse m'mayesero,^f koma mutilanditse kwa woipayo.^g

14 "Mukamakhululukira anthu machimo awo, inunso Atate wanu wakumwamba adzakukhululukirani.^h

15 Koma ngati simukhululukira anthu machimo awo, Atate wanu sadzakukhululukirani machimo anu.ⁱ

16 "Pamene mukusala kudya,^j lekani kumaonetsa nkhope yachisoni ngati mmene onyenga aja amachitira. Iwo amaipitsa nkhope zawo kuti aonekere kwa anthu kuti akusala kudya.^k Ndithu ndiku-kuzani, Amenewo akulandiriratu mphoto yawo yonse.

17 Koma iwe, pamene ukusala kudya, dzola mafuta m'mutu mwako ndi kusamba nkhope yako.^l **18** kuti usaonekere kwa anthu kuti ukusala kudya, koma kwa Atate wako amene ali kosaoneka.^m Ukatero Atate wako amene akukuona kuchokera kosaonekako adzakubwezera.

19 "Lekani kudziunjikira chumaⁿ padziko lapansi, pamene njenjete* ndi dzimbiri zimawononga, ndiponso pame-

Mt 6:12* Mawu ake enieni, "ngongole."
12* Mawu ake enieni, "ali nafe ngongole."
19* Mawu amene tawamasulira kuti "njenjete" amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwotche kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira.

CHAP. 6

- a Da 2:44
Mt 6:33
Chv 11:15
b Mt 26:42
Chv 4:11
c Sl 37:10
Lu 23:43
Mac 24:15
1Ti 2:4
d Sl 37:25
Miy 30:8
Mt 6:34
1Ti 6:8
e Mt 18:21
Mko 11:25
Lu 11:4
f Mt 26:41
1Ak 10:13
Chv 3:10
g Sl 82:4
Sl 97:10
Yoh 17:15
1Yo 5:19
h Aef 4:32
Akl 3:13
i Mt 18:35
Yak 2:13
j Zek 8:19
Mac 13:2
Mac 13:3
Mac 14:23
k Yes 58:5
Zek 7:5
Lu 18:12
l Mia 9:8
m Sl 91:1
n Mt 13:22
Lu 12:20
Yak 5:3

Danga 2

- a Mt 19:21
Mko 10:21
Lu 12:33
Lu 18:22
b 1Pe 1:4
c Miy 4:25
Lu 11:34
Aef 1:18
d Mt 5:28
Mt 20:15
Mko 7:22
2Pe 2:14
e Yoh 11:10
f Lu 16:13
Aro 6:16
Yak 4:4
g Mt 13:22
Lu 16:9
h Lu 12:22
Afi 4:6
i Sl 55:22
1Ti 6:8
Ahe 13:5
1Pe 5:7
j Lu 12:23
k Yob 38:41
Sl 147:9
Mt 10:29
Lu 12:24
l De 7:6
m Sl 39:5
Lu 12:25

ne mbala zimathyola ndi kuba.

20 Koma unjikani chuma chanu kumwamba,^a kumene njenjete kapena dzimbiri sizingawononge,^b ndiponso kumene mbala sizingathoyole n'kuba.

21 Pakuti kumene kuli chuma chako, mtima wako umakhalanso komweko.

22 "Nyale ya thupi ndi diso.^c Chotero ngati diso lako lili lolunjika pa chinthu chimodzi, thupi lako lonse lidzakhala lowala.

23 Koma ngati diso lako lili loipa,^d thupi lako lonse lidzachita mdima. Choncho ngati kuwala kumene kuli mwa iwe ndiko mdima, ndiye kuti mdimawo ndi wandiweyani!^e

24 "Kapolo sangatumikire ambuye awiri, pakuti adzadana ndi mmodzi ndi kukonda winayo,^f kapena adzakhulupirika kwa mmodzi ndi kunyoza winayo. Simungathe kutumikira Mulungu ndi Chuma nthawi imodzi.^g

25 "Pa chifukwa chimenechi, ndikukuzani kuti: Lekani kudera nkhwana^h moyo wanu kuti mudzadya chiyani, kapena mudzamwa chiyani, kapenanso kuti mudzavala chiyani.ⁱ

Kodi moyo suposa chakudya, ndipo kodi thupi siliposa chovala?^j **26** Onetsetsani mbalame^k zam'mlengalenga, pajatu sizifesa mbewu kapena kukolola, kapenanso kusunga chakudya m'nkhokwe. Koma Atate wanu wakumwamba amazidyetse. Nanga inu sindinu amtengo wapatali kuposa mbalame kodi?^l **27** Ndani wa inu amene angatalikitse moyo wake pang'ono pokha* mwa kuda nkhwana?^m **28** Komanso pa

Mt 6:27* Mawu ake enieni, "amene angatalikitse moyo wake ndi mkono umodzi."

nkhani ya zovala, n'chifukwa chiyani mukuda nkhawa? Phunzirani pa mmene maluwa^a akutchire amakulira. Sagwira n'chito, ndiponso sawomba nsalu. **29** Komatu ndikukuzanzani kuti ngakhale Solomo^b mu ulemerero wake wonse sanavalepo zokongola ngati lililonse la maluwa amenewa. **30** Tsoapano ngati Mulungu amaveka chotero zomera zakutchire, zimene zimangokhalapo lero lokha, mawa n'kuzisonkheza pamoto, kodi iye sadzakuvekani kuposa pamenepo, achikhulupiro chochepa inu?^c **31** Choncho musamade nkha-wa^d n'kumanena kuti, "Tidya chiyani?" kapena, "Timwa chiyani?" kapena, "Tivala chiyani?" **32** Pakuti anthu a mitundu ina akufunafuna mwakhama zinthu zonsezi. Koma Atate wanu wakumwamba akudziwa kuti inuyo mumafunikira zinthu zonsezi.^e

33 "Chotero pitirizani kufunafuna ufumu choyamba ndi chilungamo chake,^f ndipo zina zonsezi zidzawonjeredwa kwa inu.^g **34** Musamade nkha-wa za tsiku lotsatira,^h chifukwa tsiku lotsatira lidzakhalandi zodetsa nkha-wa zakenso. Zoipa za tsiku lililonse n'zokwanira pa tsikulo.

7 "Lekani kuweruza enaⁱ kuti inunso musaweruzidwe, **2** pakuti chiweruza chimene mukuweruza nacho ena inunso mudzaweruzidwa nacho.^j Ndipo muyezo umene mukuyezerana ena, iwonso adzakuyezerani womwewo.^k **3** Nanga n'chifukwa chiyani umayang'ana kachitsotso m'diso la m'bale wako, koma osaganizira mtanda wa denga* la nyumba ume-

CHAP. 6

a Lu 12:27

b 1Mf 10:5

c Mt 8:26

Mt 14:31

Mt 16:8

Lu 12:28

d Lu 10:41

Lu 12:29

e Lu 12:30

f Aro 1:17

Aro 14:17

g Sl 37:25

h Eks 16:4

Eks 16:19

CHAP. 7

i Lu 6:37

Aro 2:1

Aro 14:13

1AK 4:5

j Mt 18:34

Yak 2:13

k Mko 4:24

Lu 6:38

Aga 6:7

Danga 2

a Lu 6:41

b Lu 6:42

c Miy 9:7

Miy 15:12

Mt 10:14

d Ahe 10:29

e Mko 11:24

Yak 1:5

1Yo 5:14

f Lu 11:9

g Yer 29:12

Yoh 14:13

1Yo 3:22

h Lu 11:11

i Lu 11:13

j Yak 1:17

k Lu 6:31

l Aro 13:10

Aga 5:14

1Ti 1:5

m Lu 13:24

ne uli m'diso lako?^a **4** Kapena ungauze bwanji m'bale wako kuti, "Taima ndikuchotse kachitsotso m'diso lako," pamene iwe m'diso lako muli mtanda wa denga la nyumba?^b **5** Wonyenga iwe! Yamba wachotsa mtanda wa denga la nyumba uli m'diso lakowo, ndipo ukatero udzatha kuona bwino mmenengachotsere kachitsotso m'diso la m'bale wako.

6 "Musamapatse agalu zinthu zopatulika,^c kapena kuponyera nkumba ngale zanu, kuopera kuti zingapondepode ngalezod^d kenako n'kutembenuka ndi kukukhadzulani.

7 "Pemphanibe,^e ndipo adzakupatsani. Pitirizani kufunafuna, ndipo mudzapeza. Gogodanibe,^f ndipo adzakutsegulirani. **8** Pakuti aliynse wopempha amalandira,^g aliynse wofunafuna amapeza, ndipo aliynse wogogoda adzamatsegulira. **9** Inde, ndani pakati panu amene mwana wake^h atamupempha mkate, iye angamupatse mwala? **10** Kapena atamupempha nso-mba, kodi angamupatse njoka? **11** Chotero ngati inuyo, ngakhale kuti ndinu oipa,ⁱ mumadziwa kupereka mphatso zabwino kwa ana anu, kuli bwanji Atate wanu wakumwamba? Ndithudi, iye adzapereka zinthu zabwino^j kwa onse om'pempha!

12 "Zinthu zonse zimene mukufuna kuti anthu akuchitireni,^k inunso muwachitire zomwezo, pakuti n'zimene Chilamulo ndi Zolemba za aneneri zimafuna.^l

13 "Lowani pachipata chopapata.^m Pakuti msewu waukulu ndi wotakasuka ukupita kuchiwonongeko, ndipo

Mt 7:3* Kapena kuti "tsindwi."

anthu ambiri akuyenda mmenemo. **14** Koma chipata cholowera ku moyo n'chopapatiza komanso msewu wake ndi wopanikiza, ndipo amene akuupeza za ndi owerengeka.^a

15 "Chenjerani ndi aneneri onyenga^b amene amabwera kwa inu atavala ngati nkhusa,^c koma mkati mwawo ali mimbulu yolusa.^d **16** Mudzawazindikira ndi zipatso zawo.^e Anthu sathyola mphesa paminga kapena nkhuuyu pamitula, amatero kodi?^f **17** Momwemonso mtengo uliwonse wabwino umabala zipatso zabwino, koma mtengo uliwonse wovunda umabala zipatso zopanda pake.^g **18** Mtengo wabwino sungabale zipatso zopanda pake, ndiponso mtengo wovunda sungabale zipatso zabwino. **19** Mtengo uliwonse wosabala zipatso zabwino amaudula ndi kuuponya pamoto.^h **20** Chotero anthu amenewo mudzawazindikira ndi zipatso zawo.ⁱ

21 "Sikuti aliyense wonena kwa ine kuti, 'Ambuye, Ambuye,' adzalowa ufumu wakumwamba ayi, koma yekhayo amene akuchita^j chifuniro cha Atate wanga wakumwamba.^k **22** Ambiri adzati kwa ine pa tsiku limenelo, 'Ambuye, Ambuye,^l kodi ife sitinalosere m'dzina lanu, ndi kutulutsa ziwanda m'dzina lanu, ndiponso kuchita ntchito zambiri zamphamvu m'dzina lanunso?'^m **23** Koma ine ndidzawauza momveka bwino kuti: Sindikukudziwani ngakhale pang'ono!ⁿ Chokani pamaso panga, anthu osamvera malamulo inu.^o

24 "Chotero aliyense wakumva mawu angawa ndi kuwachita adzafanizidwa ndi munthu wochenjera, amene

CHAP. 7

- a Mac 14:22
- 1Pe 4:18
- b Mt 24:11
- 2Pe 2:1
- 1Yo 4:1
- c Lu 6:26
- d Eze 22:27
- Mac 20:29
- e Mt 20:11
- Aro 16:17
- Aga 5:19
- f Ge 1:11
- Lu 6:44
- Yak 3:12
- g Mt 12:33
- Lu 6:43
- h Mt 3:10
- Lu 13:9
- Yoh 15:2
- Tit 3:14
- i Mt 12:33
- j Mt 21:29
- Aro 2:13
- Yak 1:22
- 1Yo 5:3
- k 1Yo 2:17
- l Lu 6:46
- m Yer 14:14
- Yer 27:15
- n Lu 13:25
- o Sl 6:8
- Lu 13:27
- 1Yo 3:4

Danga 2

- a Lu 6:47
- Lu 6:48
- Yak 1:25
- b Lu 6:49
- Yak 1:23
- c Yer 8:9
- d Eze 13:13
- 1Ak 3:13
- e Lu 6:49
- f Mko 1:22
- Lu 4:32
- g Yoh 7:46

CHAP. 8

- h Mko 1:40
- Lu 5:12
- i Mko 1:41
- j Eks 4:7
- Yes 53:4
- k Mt 9:30
- Mt 12:16
- Mko 7:36
- Lu 5:14
- l Le 13:49
- Le 14:2
- Lu 17:14
- m Le 14:4
- Le 14:20
- Mko 1:44
- Lu 5:14
- n Lu 7:1

anamanga nyumba yake pathanthwe.^a **25** Ndiyeno kunagwa chimvula champhamvu ndipo madzi anasefukira. Kenako chimphepo chinafika n'kuwomba nyumbayo, koma sinagwe chifukwa chakuti inakhazikika pathanthwepo. **26** Aliyense wakumva mawu angawa koma osawachita^b adzafanizidwa ndi munthu wopusa^c amene anamanga nyumba yake pamchenga. **27** Ndiye kunagwa chimvula champhamvu ndipo madzi anasefukira. Kenako chimphepo chinafika n'kuwomba nyumbayo^d moti inagwa, ndipo kugwa kwake kunali kwakukulu.^e

28 Tsopano Yesu atatsiriza mawu amenewa, khamu la anthulo linakhudwidwa moti linadabwa^f ndi kaphunzitsidwe kake, **29** chifukwa anali kuwaphunzitsa monga munthu waulamuliro,^g osati monga alembi awo.

8 Atatsika m'phirimo, chikhamu cha anthu chinam'tsatira. **2** Kenakopanafika munthu wakhate.^h Munthuyo anamugwadira n'kunena kuti: "Ambuye, ngati mukufuna, mukhoza kundiyeretsa." **3** Pamenepo Yesu anatambasula dzanja lake n'kumukhudza, ndipo anati: "Ndikufuna. Khala woyera."ⁱ Nthawi yomweyo khate lakelo linatha.^j **4** Ndiyeno Yesu anamauza kuti: "Samala, usauze aliyense zimenezi,^k koma upite ukadzionetse kwa wansembe,^l ndipo ukapereke mphatso^m ime ne Mose analamula, kuti ikhale umboni kwa iwo."

5 Atalowa mumzinda wa Kaperenao,ⁿ kapitawo wa asilikali anabwera kwa iye ndi kum'pempha **6** kuti: "Ambuye, wantchito wanga wafa ziwalo

moti ali gone m'nyumba, ndipo akuzunzika koopsa." **7** Iye anamuyankha kuti: "Ndikafika kumeneko ndikam'chiritsa." **8** Poyankha, kapitawo wa asilikali uja anati: "Ambuye, sindine munthu woyenera kuti inu mukalowe m'nyumba mwanga, koma mungonena mawu okha ndipo wantchito wangayo achira. **9** Pakuti inenso ndili ndi akuluakulu ondiyang'anira, komanso ndili ndi asilikali amene ali pansi panga. Ndika-uza mmodzi kuti, 'Pita!'^a amapita, wina ndikamuuzwa kuti 'Bwera!' amabwera. Kapolo wanga ndikamuuzwa kuti, 'Chita ichi!' amachita." **10** Atamva zimenezo, Yesu anadabwa ndipo anauza amene anali kum'tsatira aja kuti: "Kunena zona, mu Isiraeli sindinapezemo aliyense wachikhulupiro chachikulu ngati chimenechi.^b **11** Koma ndikukutsimikizirani kuti ambiri ochokera kum'mawa ndi kumadzulo^c adzabwera ndi kukhala patebulo limodzi ndi Abulahamu, Isaki ndi Yakobo mu ufumu^d wakumwamba.^e **12** pamene ana a ufumuwo^f adzaponyedwa kunja kumtima. Kumeneko adzalira ndi kukukuta mano."^g **13** Kenako Yesu anauza kapitawo wa asilikaliyo kuti: "Pita. Malinga ndi chikhulupiro chako, chimene ukufuna chichitike."^h Mu ola lomwelo, wantchito uja anachira.

14 Tsopano Yesu, atalowa m'nyumba mwa Petulo, anaona apongozi aakazi a Petulo ali gone, akudwala malungo.^{*j} **15** Choncho anagwira dzanja la mayiwo,^k ndipo malungowo anatheratu, moti anadzuka n'kuyamba kumu-

Mt 8:14* Mawu ake enieni, "kutentha thupi."

CHAP. 8

a Mac 10:7

b Mt 15:28
Lu 7:9

c Yes 49:12

d Lu 13:29

e Mt 11:12

f Mt 25:30

g Mt 22:13
Mt 24:51
Lu 13:28

h Mt 9:29
Mt 15:28
Mko 9:23
Lu 7:10

i 1Ak 9:5

j Mko 1:30
Lu 4:38

k Mko 5:41
Mac 3:7

Danga 2

a Mko 1:31
Lu 4:38
Lu 4:39

b Yes 53:4
Yoh 1:29

c Mko 4:35
Lu 8:22

d Lu 9:57

e Lu 9:58
2Ak 8:9

f Lu 9:60
Yoh 1:43
Aro 6:13

g Mko 4:36

h Sl 4:8
Lu 8:23

i Mko 4:38

j Mt 14:31
Mko 4:40

tumikira.^a **16** Koma chakumadzulo, anthu anamubwere-tsera anthu ambiri ogwidwa ndi ziwanda, ndipo iye anatulutsa mizimu imeneye ndi mawu okha. Onse amene sanali kumva bwino m'thupi anawachiritsa. **17** Anachita izi kuti zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri Yesaya zikwaniritsidwe. Iye ananena kuti: "Iye anatenga matenda athu n'kunyamula zowawa zathu."^b

18 Pamene Yesu anaona kuti khamu la anthu lamuzungulira, analangiza ophunzira ake kuti akankhire ngalawa pamadzi n'kupita kutsidya lina.^c **19** Tsopano kunabwera mlembi wina ndi kumuuzwa kuti: "Mphunzitsi, ndikutsatirani kulikonse kumene mungapite."^d **20** Koma Yesu anamuyankha kuti: "Nkhandwe zili ndi mapanga ndipo mbalame zam'mlengalenga zili ndi zisa, koma Mwana wa munthu alibiretu poti n'kutsamira mutu wake."^e **21** Kenako wina mwa ophunzira ake anamuuzwa kuti: "Ambuye, ndiloleni ndiyambe ndapita kukaika maliro a bambo anga." **22** Koma Yesu anamuyankha kuti: "Iwe unditsatirebe ine, ndipo aleke akufa aike akufa awo."^f

23 Ndiyeno pamene analowa m'ngalawa,^g ophunzira ake anam'tsatira. **24** Kenako panyanjapo panabuka mphepo yamphamvu moti mafunde anali kulowa m'ngalawamo, koma iye anali m'tulo.^h **25** Ndipo iwo anapita kukam'dzutsaⁱ kuti: "Ambuye, tipulumutseni tikufa!" **26** Koma iye anawafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani mukuchita mantha chonchi, anthu achikhulupiro chochepa inu?"^j Kenako anadzuka n'kudzudzula mphepo ndi nyanjajo,

ndipo panachita bata lalikulu.^a
27 Chotero amunawo anadabwa n'kunena kuti: "Kodi munthu ameneyu ndi wotani,^b moti ngakhale mphepo ndi nyanja zikum'mvera?"

28 Atafika kutsidya linalo, m'dera la Agadara,^c anakumana ndi amuna awiri ogwidwa ndi ziwanda^d akuchochera m'manda achikumbutso. Amunawa anali ochititsa mantha nthawi zonse moti panalibe aliyense woyesa dala kudutsa msewu umenewo. **29** Nthawi yomweyo iwo anafuula, kuti:

"Kodi tili nanu chiyani, Mwana wa Mulungu?"^e Kodi mwabwera kudzatizunza^f nthawi yoikidwirat isanakwane?"^g

30 Koma pamtunda wautali ndithu kuchokera pamene-po, nkhumba zambiri zinali kudya. **31** Chotero ziwanda-zo zinayamba kum'chondere-ra kuti: "Ngati mukufuna kutitulutsa, mutitumize munkhumbazi."^h **32** Pamenepo iye anaziuza kuti: "Pitani!"

Choncho zinatuluka ndi kukalowa m'nkhumba zija. Nthawi yomweyo nkhumba zonsezo zinathamangira kuphedi ndi kulumphira m'nyanja, ndipo zinamera m'madzimo.ⁱ **33** Koma amene anali kuyang'anira ziweto-anathawa ndipo atalowa mumzinda anafotokoza zonse kuphatikizapo zimene zinachitikira amuna ogwidwa ndi ziwanda aja. **34** Zitatero, anthu onse mumzindawo anapita kukakumana ndi Yesu. Atamuo-na, anam'pempaha kuti achoke m'madera akwawoko.^j

9 Chotero Yesu anakwera ngalawa n'kuwolokera tsidya lina, ndipo anapita kumzinda umene anali kukhala.^k **2** Kumeneko anthu anam'bwere-tsera munthu wakufa ziwalo, atagona pakabedi.^l Poono chi-

CHAP. 8

a Sl 65:7
 Sl 89:9
 Sl 107:29
 Lu 8:25

b Mko 4:41

c Lu 8:26

d Mko 5:2

Lu 8:27

e 1Mf 17:18

Lu 4:34

Lu 4:41

Lu 8:28

f Mko 1:24

Yak 2:19

g Yuda 6

h De 14:8

Yes 65:4

i Mko 5:13

Lu 8:33

j Mko 5:17

Lu 8:37

Mac 16:39

CHAP. 9

k Mt 4:13

Mko 2:1

Lu 8:37

l Mko 2:3

Lu 5:18

Lu 5:19

Danga 2

a Mko 2:5

Mko 2:9

Lu 5:20

b Mt 26:65

Mko 2:7

Lu 5:21

c Mt 12:25

Mko 2:8

d Zek 8:17

Yoh 2:25

e Mko 2:9

f Mko 2:10

Lu 5:24

g Mko 2:11

Yoh 5:8

h Mko 2:12

Lu 5:26

Mac 4:21

i Yoh 17:2

j Mko 2:14

k Lu 5:27

Lu 5:28

l Lu 5:29

m Mko 2:15

Mko 2:16

Lu 5:30

Lu 7:39

Lu 15:2

Lu 19:7

khulupiro chawo, Yesu ana-
 uza wakufa ziwalo kuti:
 "Limba mtima, mwanawe, ma-
 chimo ako akhululukidwa."^a

3 Atatero, alembi ena anang'ung'udza chamumtima kuti:
 "Munthu ameneyu akunyoza
 Mulungu."^b **4** Koma Yesu,
 podziwa zimene iwo anali ku-
 ganiza,^c ananena kuti: "N'chi-
 fukwa chiyani mukuganiza zi-
 nthu zoipa m'mitima mwanu?"^d

5 Mwachitsanzo, chapafupi
 n'chiti, kunena kuti, Machi-
 mo ako akhululukidwa, kape-
 na kunena kuti, Nyamuka uye-
 nde?"^e **6** Koma kuti mudziwe
 kuti Mwana wa munthu ali ndi
 mphamvu padziko lapansi zo-
 khululukira machimo^f . . . "

pamenepo anauza wakufa ziwalo
 uja kuti: "Nyamuka, tenga ka-
 bedi kakoka uzipita kwanu."^g

7 Ndipo anayamuka n'kupita
 kwawo. **8** Khamula anthu-
 lo litaona zimenezi, linagwidwa
 ndi mantha ndipo linatama-
 nda Mulungu,^h amene anape-
 reka mphamvu zimenezoⁱ kwa
 anthu.

9 Atachoka pamenepo, Yesu
 anaona munthu wina wotche-
 dwa Mateyu atakhala pansu
 mu ofesi yokhomera msonkho,
 ndipo anamuuzza kuti: "Ukha-
 le wotsatira wanga."^j Nthawi
 yomweyo anayamuka ndi ku-
 m'tsatira.^k **10** Nthawi inaya-
 ke, pamene anali kudya patebu-
 lo m'nyumba ina,^l kunabwera
 okhometsa msonkho ndi ochi-
 mwa ambiri ndipo anayamba
 kudya pamodzi ndi Yesu ndi
 ophunzira ake. **11** Koma poona
 zimenezi, Afarisi anayamba
 kufunsa ophunzira ake kuti:

"N'chifukwa chiyani mphunzi-
 tsi wanu amadya limodzi ndi
 okhometsa msonkho ndi anthu
 ochimwa?"^m **12** Iye atamva
 zimenezo, anayankha kuti:
 "Anthu abwinobwino safuna

dokotala,^a koma odwala ndi amene amamufuna. **13** Choncho pitani mukaphunzire tanthauzo la mawu akuti, 'Ndikufuna chifundo, osati nsembe.'^b Chifukwa ine sindinabwere kudzaitana anthu olungama, koma ochimwa."

14 Kenako ophunzira a Yohane anabwera kwa iye n'kumufunsa kuti: "N'chifukwa chiyani ife ndi Afarisi timasala kudya koma ophunzira anu sasala kudya?"^c **15** Yesu anawayankha kuti: "Anzake a mkwati samva chisoni ngati mkwatiyo^d ali nawo limodzi, si choncho kodi? Koma masiku adzafika pamene mkwatiyo adzachotse^e dwa^e pakati pawo, ndipo pa nthawiyo adzasala kudya.^f **16** Palibe amene amasokerera chigamba cha nsalu yatsopano pamalaya akunja akale. Pakuti mphamvu yonse ya chigambacho ingakoke ndi kung'ambako kungawonjezeke kwambiri.^g **17** Ndiponso anthu sathira vinyo watsopano m'matumba achikopa akale. Akachita zimenezo, matumba achikopawo amaphulika ndipo vinyoyo amatayika moti matumbawo amawonongeka.^h Koma anthu amathira vinyo watsopano m'matumba achikopa atsopano, ndipo zonse ziwirizo zimasungika bwino."ⁱ

18 Pamene anali kuwauza zimenezi, wolamulira wina^j anam'yandikira. Kenako anamugwadira^k n'kunena kuti: "Panopa mwana wanga wamkazi ayenera kuti wamwalira kale.^l Koma tiyeni mukamukhudze ndi dzanja lanu ndipo akhala ndi moyo."^m

19 Pamene Yesu anayankha ndi kumutsatira. Ophunzira ake anachitanso chimodzimidzi. **20** Tsopano mayi

CHAP. 9

a Lu 4:23

Lu 5:31

b Miy 21:3

Ho 6:6

Mt 12:7

c Mko 2:18

Lu 5:33

Lu 18:12

d Mt 22:2

Mko 2:19

Lu 5:34

Yoh 3:29

Chv 21:2

e Mt 26:2

Lu 17:22

f Mko 2:20

Lu 5:35

g Mko 2:21

Lu 5:36

h Mko 2:22

Lu 5:37

Lu 5:38

i Yob 32:19

j Mko 5:22

k Lu 8:41

l Lu 8:42

m Lu 4:40

Yoh 11:25

Danga 2

a Le 15:25

Mko 5:25

b Mt 14:36

Mko 6:56

c Le 6:27

Lu 8:44

d Mko 10:52

Lu 7:50

Lu 17:19

Lu 18:42

Mac 14:9

e Yoh 4:53

f Mko 5:38

Lu 8:51

g Lu 8:52

h Mko 5:39

Yoh 11:11

i Mko 5:40

j Mko 9:27

k Lu 8:55

l Mt 20:30

m Mt 15:22

Mt 20:33

Ahe 2:17

n Mac 14:9

o Mt 20:34

p Yes 42:2

Mt 12:16

Mko 1:44

Lu 5:14

wina amene anali ndi nthenda yotaya magazi kwa zaka 12^a anafika kumbuyo kwake n'kugwira ulusi wopota wa m'mpheete mwa malaya ake akunja,^b **21** chifukwa mumtima mwake anali kunena kuti: "Ndikangogwira malaya ake akunja okhawo, ndichira ndithu."^c **22** Yesu anatembenuka, ndipo anaona mayiyo n'kunena kuti: "Mwanawe, limba mtima, chikhulupiriro chako chakuchiritsa."^d Kuchokera pa ola limenelo mayiyo anachira.^e

23 Tsopano atalowa m'nyumba ya wolamulira uja,^f anaona oliza zitoliro komanso khamu la anthu likubuma.^g **24** Yesu anawauza kuti: "Tulukani muno, pakuti mtsikanayu sanamwalire ayi, koma akugona."^h Atanena zimenezi, anthuwo anayamba kum'seka monyodola.ⁱ **25** Atatulutsa anthu aja panja, iye analowa ndi kugwira dzanja la mtsikanayo,^j ndipo iye anadzuka.^k **26** Nkhani imeneyi inamveka m'dera lonse.

27 Pamene Yesu anali kudutsa kuchokera kumeneko, anthu awiri akhungu^l anam'tsatira. Iwo anafuula ndi kunena kuti: "Mutichitire chifundo,^m Mwana wa Davide." **28** Yesu atalowa m'nyumba, anthu akhunguwo anabwera kwa iye, ndipo anawafunsa kuti: "Kodi muli ndi chikhulupiriroⁿ kuti ndingachite zimenezi?" Iwo anamuyankha kuti: "Inde, Ambuye." **29** Kenako anawagwira m'maso,^o n'kunena kuti: "Malinga ndi chikhulupiriro chanu zichitike momwemo kwa inu," **30** ndipo maso awo anatseguka. Chotero Yesu anawalamula mwamphamvu kuti: "Samalani, aliynse asadziwe zimenezi."^p **31** Koma iwo, atatuluka

kunja, anafalitsa za iye ponseponse m'dera limenelo.^a

32 Tsopano pamene iwo anali kunyamuka, anthu anam'bweretsera munthu wosalankhula wogwidwa ndi chiwanda.^b **33** Atatulutsa chiwandacho, munthu wosalankhulayo analankhula,^c moti khamu la anthulo linadabwa^d ndipo linanena kuti: "Zintha zoterezi sizinaonekepo n'kale lonse mu Isiraeli." **34** Koma Afarisi anayamba kunena kuti: "Ameneyu amatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya wolamulira ziwanda."^e

35 Tsopano Yesu anayamba ulendo woyendera mizinda ndi midzi yonse. Anali kuphunzitsa m'amasunagoge awo, kulalikirathenga wabwino wa ufumu ndi kuchiritsa matenda amtundu uliwonse ndi zofooka zilizonse.^f **36** Poona chikhamu cha anthu, iye anawamvera chisoni,^g chifukwa anali onyukanyuka ndi otayika ngati nkhusa zopanda m'busa.^h **37** Pamenepo anaauza ophunzira ake kuti: "Inde, zokolola n'zochuluka, koma antchito ndi ochepe."ⁱ **38** Choncho pemphani Mwini zokolola kuti atumize antchito kukakolola."^j

10 Chotero anaitana ophunzira ake 12 aja ndi kuwapatasa ulamuliro pa mizimu yonyansa,^k kuti athe kuitulutsa ndi kuchiritsa matenda a mtundu uliwonse ndi zofooka zilizonse.

2 Mayina a atumwi 12^l aja ndi awa:^m Simoni, wotchedwa Petulo,ⁿ ndi Andireya^o m'ba-

Mt 10:2* "Petulo" amatchedwa ndi mayina asanu. Pano akutchedwa "Simoni, wotchedwa Petulo." Pa Mt 16:16 akutchedwa "Simoni Petulo," pa Mac 15:14, "Sumeoni," ndipo pa Yoh 1:42, "Kefa." Koma nthawi zambiri amatchedwa "Petulo," monga mmene zilili pa Mt 14:28.

CHAP. 9

- a Mko 1:45
- Mko 7:36
- b Mt 12:22
- Lu 11:14
- c Mt 15:31
- d Mko 2:12
- e Mt 12:24
- Mko 3:22
- Lu 11:15
- f Mt 4:23
- Lu 9:11
- g Mt 14:14
- Ahe 4:15
- h Nu 27:17
- 1Mf 22:17
- Eze 34:5
- Mko 6:34
- i Lu 10:2
- Yoh 4:35
- j Mt 13:39
- Aro 10:15

CHAP. 10

- k Mko 3:14
- Mko 3:15
- Mko 6:7
- Lu 9:1
- l Chw 21:14
- m Mko 3:16
- Lu 6:13
- Mac 1:13
- n Yoh 1:42
- Mac 15:14
- o Mko 1:16
- Yoh 1:40

Danga 2

- a Mt 4:21
- Mko 3:17
- b Mko 3:18
- Lu 6:14
- Yoh 1:45
- c Yoh 11:16
- Yoh 20:27
- d Mko 2:14
- Lu 5:27
- e Lu 6:15
- f Mko 3:18
- g Sl 41:9
- Mt 26:47
- Yoh 13:18
- h Mt 28:19
- Mko 6:7
- Lu 9:2
- i 2Mf 17:24
- Lu 9:52
- Yoh 4:9
- j Yes 53:6
- Yer 50:6
- Eze 34:6
- Mac 13:46
- k Mt 4:17
- Lu 10:9
- l Lu 9:2
- m Mac 8:20
- n Lu 22:35
- 1Ak 9:7
- o Nu 18:31
- Mko 6:8
- Lu 9:3
- Lu 10:7
- 1Ak 9:14
- 1Ti 5:18
- p Lu 9:4
- q Lu 10:5

le wake. Yakobo mwana wa Zebedayo^a ndi m'bale wake Yohane. **3** Filipino ndi Batolomeyo,^b Tomasi^c ndi Mateyu^d wokhometsa msonkho, Yakobo mwana wa Alifeyo,^e Tadeyo, **4** Simoni Kananiya,^{*f} ndi Yudasi Isikariyoti, amene pambuyo pake anapereka^g Yesu.

5 Yesu anatumiza atumwi 12 amenewa, ndipo anawapatasa malangizo awa:^h "Musapite mumsewu wa anthu a mitundu ina, ndipo musalowe mumzinda wa Asamariya.ⁱ **6** M'malomwake, nthawi zonse muzipita kwa nkhusa zosochera za nyumba ya Isiraeli.^j **7** Pitani ndi kulalikirira kuti, 'Ufumu wakumwamba wayandikirira.'^k **8** Chiritsani odwala,^l ukitsani anthu akufa, yeretsani akhate, tulutsani ziwanda. Munalandirira kwaulere, patsani kwaulere.^m **9** Musatenge golide, siliwa kapena mkuwa m'zikwama zanu za ndalama.ⁿ **10** Musatenge thumba la chakudya cha pa ulendo, kapena malaya awiri amkati, nsapato kapena ndodo, chifukwa wantchito ayenera kulandira chakudya chake.^o

11 "Mukalowa mumzinda kapena m'mudzi uliwonse, fufuzani mmenemo yemwe ali woyenerera, ndipo mukhalebi momwemo kufikirira nthawi yochoka.^p **12** Pamene mukulowa m'nyumba, perekani moni kwa a m'banja limenelo. **13** Ngati nyumbayo ili yoyenera, mtendere ume ne mukuifunira ukhale panyumbayo,^q koma ngati si yoyenera, mtendere wanu ubwerere kwa inu. **14** Kulikonse kumene munthu sakakulandirani kapena kumvetsera mawu anu, potuluka m'nyumba imeneyo

Mt 10:4* Dzina lakuti "Kananiya" likutanthauza munthu wachangu.

kapena mumzinda umenewo sansani fumbi kumapazi anu.^a **15** Ndithu ndikukuuzani, Chilango cha Sodomu^b ndi Gomora pa Tsiku la Chiweruzo chidzakhala chocheperako poyerekeza ndi cha mzinda umenewo.^c

16 “Taonani! Ndikukutumizani monga nkhusa pakati pa mimbu.^d Chotero khalani ochenjera ngati njoka^e koma oona mtima ngati nkhusa.^f

17 Chenjerani ndi anthu,^g pakuti adzakuperekani kumakhoti aang’ono,^h ndipo adzakukwapulaniⁱ m’masunagoge awo.^j **18** Inde, adzakutengerani kwa abwanamkubwa ndi mafumu^k chifukwa cha ine, kuti ukhale umboni^l kwa iwo ndi kwa anthu a mitundu ina.

19 Koma akakuperekani kumeneko, musade nkhasa za mmene mukalankhulire kapena zimene mukanene. Mudzapatsidwa nthawi yomweyo zoti mulankhule,^m **20** pakuti wolankhula simudzakhala inu panokha, koma mzimu wa Atate wanu udzalankhula kudzera mwa inu.ⁿ **21** Komanso munthu adzapereka m’bale^o wake ku imfa, ndipo bambo adzapereka mwana wake. Ana adzaukira makolo awo ndipo adzawaphetsa.^p **22** Anthu onse adzadana nanu chifukwa cha dzina langa,^q koma yekhayo amene adzapirire mpaka pa mapeto ndi amene adzapulumuke.^r **23** Akakuzunzani mumzinda wina, muthawire mumzinda wina,^s pakuti ndithu ndikukuuzani, simudzamaliza kuzungulira^t mizinda yonse ya Isiraeli Mwana wa munthu asanafike.^u

24 “Wophunzira saposamphunzitsi wake, ndipo kapolo saposambye wake.^v **25** Wophunzira amangofanana ndi mphunzitsi wake, ndipo ka-

CHAP. 10

- a Mko 6:11
Lu 10:6
Lu 10:11
Mac 13:51
Mac 18:6
- b Ge 19:4
2Pe 2:6
Yuda 7
- c Mt 11:22
Mt 12:41
Lu 11:32
- d Zef 3:3
Mac 20:29
- e Ge 3:1
Aro 16:19
- f Afi 2:15
g Afi 3:2
- h Mt 24:9
Mko 13:9
- i Mac 5:40
2AK 11:24
- j Mt 23:34
- k Mac 4:8
Mac 24:10
Mac 25:23
Mac 26:25
Mac 27:24
- l De 31:26
Mt 24:14
Mac 4:20
- m Yer 1:7
Mko 13:11
Lu 12:11
Lu 21:14
- n Lu 12:12
Yoh 14:26
- o Mt 10:36
Mt 24:10
- p Mik 7:6
- q Mt 24:9
Lu 21:17
Yoh 15:21
- r Mt 24:13
Chv 2:10
- s 2Sa 15:14
Mt 23:34
Mac 8:1
- t Mko 6:6
- u Mt 16:28
Mt 24:14
Aro 10:18
Akl 1:23
- v Lu 6:40
Yoh 13:16
Yoh 15:20

Danga 2

- a 1Pe 2:21
- b Mt 12:24
Mko 3:22
Lu 11:15
Yoh 8:48
- c Mko 4:22
Lu 8:17
1AK 4:5
- d Lu 12:3
- e Miy 29:25
Yes 51:12
Eze 3:9
Chv 2:10
- f Ahe 10:31
- g Lu 12:5
- h Lu 12:6
- i De 22:6
Mt 6:26
Lu 12:7
- j 1Sa 14:45
2Sa 14:11
Mac 27:34
- k Mt 6:26
Lu 12:7

polo amangofanana ndi mbuye wake.^a Ngati anthu atchula mwinyumba kuti Bezebulule,^{*b} kuli bwanji ena a m’banja lakelo, kodi sadzawanena zoposapamenepa? **26** Choncho musawaope, pakuti palibe chobisika chimene sichidzaululika, ndipo palibe chinsinsi chimene sichidzadziwika.^c **27** Zimene ndimakuuzani mu mdima, muzinene poyera, ndipo zimene mumamva anthu akunong’onezana, muzilalikire pamadena.^d **28** Musachite mantha^e ndi amene amapha thupi koma sangaphe moyo, m’malomwake, muziopa iye^f amene angathe kuwononga zonse ziwiri, moyo ndi thupi lomwe m’Gehe-na.^{*g} **29** Kodi mpheta ziwiri si paja amazigulitsa kakhobidi kamodzi kochepa mphamvu?^h Komatu palibe ngakhale imodzi imene idzagwa pansi Atate wanu osadziwa.ⁱ **30** Ndipotu tsitsi lenilenilo la m’mutu mwana amaliwerenga.^j **31** Choncho musachite mantha: Ndinu ofunika kwambiri kuposa mpheta zochulukana.^k

32 “Chotero aliyense wovomereza pamaso pa anthu kuti ali kumbali yanga, inenso ndidzavomereza^l pamaso pa Atate wanga wakumwamba kuti ndili kumbali yake. **33** Koma aliyense wondikana ine pamaso pa anthu, inenso ndidzamukana^m pamaso pa Atate wanga wakumwamba. **34** Musaganize kuti ndinabweretsa mtendere padziko lapansi, sindinabweretse mtendereⁿ koma lupanga. **35** Pakuti ndinabwera kudzagawanitsa anthu. Ndinabwera kudzachititsa munthu ku-

l Lu 12:8; Aro 10:9; Chv 3:5; m Mko 8:38; Lu 9:26; Lu 12:9; 2Ti 2:12; n Lu 12:51.

Mt 10:25* “Bezebulule” ndi dzina lina la Satana. 28* Onani Zakumapeto 6.

tsutsana ndi bambo ake, mwana wamkazi kutsutsana ndi mayi ake, ndiponso mtsikana wokwatiwa kutsutsana ndi apongozi ake aakazi.^a **36** Kuna zoonu, adani a munthu adzakhala a m'banja lake lenileni. **37** Amene amakonda kwambiri bambo ake kapena mayi ake kuposa ine sali woyenera ine. Komanso amene amakonda kwambiri mwana wake wamwamuna kapena wamkazi kuposa ine sali woyenera ine.^b **38** Ndiponso aliynse wosalandira mtengo wake wozunzikirapo* ndi kunditsatira sali woyenera ine.^c **39** Aliynse wopulumutsa moyo wake adzautaya, ndipo wotaya moyo wake chifukwa cha ine adzaupeza.^d

40 "Amene wakulandirani walandiranso ine, ndipo amene walandira ine walandiranso amene anandituma.^e **41** Amene walandira mneneri chifukwa ndi mneneri adzalandira mphoto yofanana ndi imene mneneri amalandira,^f ndipo amene walandira munthu wolungama chifukwa ndi wolungama adzalandira mphoto yofanana ndi imene munthu wolungama amalandira.^g **42** Aliynse wopatasa mmodzi wa tiana iti ngakhale madzi ozizira okha m'kapu kuti amwe chifukwa ndi wophunzira, ndithu ndikukuuuzani, ameneyo mphoto yake sidzatayika ngakhale pang'ono."^h

11 Tsopano Yesu atamalaza kupereka malangizo kwa ophunzira ake 12 aja, anachoka kumeneko n'kupita kukaphunzitsa ndi kukalalikira kumizinda ina.¹

2 Koma pamene Yohane

CHAP. 10

- a Mik 7:6
- Lu 12:52
- Lu 12:53
- b De 33:9
- Mt 19:29
- Lu 14:26
- c Mt 16:24
- Mko 8:34
- Lu 9:23
- Lu 14:27
- d Mt 16:25
- Mko 8:35
- Lu 17:33
- Yoh 12:25
- e Mt 25:40
- Lu 10:16
- Yoh 12:44
- Yoh 13:20
- f 1Mf 17:10
- 2Mf 4:8
- g Yos 2:14
- 2Mf 4:13
- h Mt 25:40
- Mko 9:41
- Ahe 6:10

CHAP. 11

- i Mt 4:23
- Mt 19:1
- Lu 9:6

Danga 2

- a Mt 14:3
- Mko 6:17
- Lu 7:18
- b Ge 49:10
- Da 9:24
- Mki 3:1
- Mt 3:11
- Yoh 1:15
- Yoh 7:31
- c Yes 35:5
- Yes 61:1
- Lu 17:22
- d Mt 21:14
- e Mt 8:3
- f Mko 7:32
- Lu 7:22
- g Mko 5:41
- h Mt 4:23
- i Yes 8:14
- Mko 6:3
- Lu 7:23
- Yoh 6:61
- 1Ak 1:23
- 1Pe 2:8
- j Mt 3:5
- k Lu 7:24
- Aef 4:14
- l 1Mf 10:5
- Lu 7:25
- m Mt 14:5
- Mt 21:25
- Lu 1:76
- n Yes 40:3
- Mki 3:1
- Mt 3:3
- Lu 1:17
- Yoh 3:28
- Yoh 10:41
- o Lu 1:15
- p Yoh 3:3

anali m'ndende, anamva^a zime-ne Khristu anali kuchita, ndipo anatuma ophunzira ake **3** kukam'funsa kuti: "Kodi Mesiya amene tikumuye-mbekezera uja ndinu kapena tiyembekezere wina?"^b **4** Poyankha Yesu ananena kuti: "Pitani mukamuuze Yohane zime-ne mukumva ndi kuona: **5** Akhungu akuonanso,^c olumala^d akuyendayenda, akhate^e akuyeretse-dwa ndipo ogontha^f akumva. Akufa^g akuukitsidwa, ndipo kwa aumphawi uthenge wabwino ukulengezedwa.^h **6** Wodala amene sapeza chokhumudwitsa mwa ine."ⁱ

7 Pamene ophunzira a Yohane anali kubwerera, Yesu anayamba kuuza khamu la anthulo za Yohane kuti: "Kodi munapita m'chipululu kukaona chiyani? Kodi munapita kukaona bango logwedezeke ndi mphepo?^k **8** Nanga munapita kukaona chiyani? Munthu wovala zovala zapamwamba kapena? Iyayi, pajatu ovala zovala zapamwamba amapezeke m'nyumba za mafumu.^l **9** Nangano n'chifukwa chiyani munapita makamaka? Kukaona mneneri kapena? Inde, ndikukuuuzani, woposadi mneneri.^m **10** Malemba amanena za iye-yu kuti, 'Taona! Inetu ndikutumiza mthenga wanga choyamba, amene adzakukonzera njira!ⁿ **11** Ndithu ndikukuuuzani anthu inu, Mwanonse obadwa kwa akazi,^o sanabadwepo wamkulu woposa Yohane M'batizi. Koma munthu amene ali wocheperapo mu ufumu^p wakumwamba ndi wamkulu kuposa iye-yu. **12** Kuyambira m'masiku a Yohane M'batizi mpaka tsopano anthu akulimbikira kupeza mwayi wolowa mu ufumu wakumwamba, ndipo amene

akulimbikira mwakhama aku-
upeza.^a **13** Pakuti zonse, Zo-
lemba za aneneri ndi Chilamulo,
zinalosera mpaka nthawi ya
Yohane.^b **14** Kaya mukhulu-
pirira kapena ayi, Yohane ndi-
ye 'Eliya woyembekezeka ku-
bwera uja.'^c **15** Amene ali ndi
makutu amve.^d

16 "Kodi m'badwo uwu ndi-
ufanizire ndi ndani?"^e Uli ngati
ana aang'ono amene ama-
khala pansu m'misika n'kuma-
fuulira anzawo osewera
nawo.^f **17** kuti, "Tinakuimbi-
rani chitoliro, koma simu-
navine. Tinalira mofuula,
koma inu simunadzigu-gude
pachifuwa chifukwa cha chiso-
ni."^g **18** Mofanana ndi zime-
nezi, Yohane anabwera ndipo
sanali kudya kapena kumwa.^h
Koma anthu ankanena kuti,
'Ali ndi chiwanda.' **19** Kuna-
bwera Mwana wa munthu ndi-
po anali kudya ndi kumwa,ⁱ
koma anthu akunenabe kuti,
'Taonani! Munthu wosusuka
ndi wokonda kwambiri vinyo,
bwenzi la okhometsa msonkho
ndi ochimwa.'^j Mulimonsemo,
nzeru imatsimikizirika kuti ndi
yolungama chifukwa cha ntchito
zake."^k

20 Kenako anayamba ku-
dzudzula mizinda imene ana-
chitama ntchito zambiri za-
mphamvu, chifukwa sinalape.^l
21 Iye anati: "Tsoka kwa iwe,
Korazini! Tsoka kwa iwe Be-
tsaida!"^m chifukwa ntchito za-
mphamvu zimene zinachitika
mwa iwe zikanachitika ku Turo
ndi ku Sidoni, anthu aka-
nakhala atalapa kalekale, ata-
vala ziguduliⁿ ndi kukhala
paphulusa.ⁿ **22** Koma tso-
pano ndikukuuzani kuti, Chila-
ngo cha Turo ndi Sidoni pa Tsi-
ku la Chiweruzo^o chidzakhala
chocheperako poyerekeza ndi

CHAP. 11

a Lu 13:24

b Lu 16:16

c Mki 4:5

Mt 17:10

Mt 17:12

d Chv 2:7

e Mt 12:41

Lu 7:31

f Zek 8:5

Lu 7:32

g Lu 23:27

h Mt 9:14

Lu 7:33

i Mt 9:10

Mko 2:15

Yoh 2:2

j Lu 5:30

Lu 7:34

Lu 15:2

Lu 19:7

k Lu 7:35

l Yoh 12:37

m Yoh 12:21

n Da 9:3

Yon 3:6

Lu 10:13

o Yoh 5:29

Chv 20:13

Danga 2

a Lu 10:14

b Lu 4:31

c Yes 14:15

d Lu 10:15

e Mt 10:15

Mt 12:41

Lu 10:12

f Sl 8:2

Yes 29:14

Mt 13:15

Lu 10:21

1Ak 1:27

g Yoh 3:35

Yoh 17:2

1Ak 15:27

h Yoh 1:18

i Mt 28:18

Lu 10:22

Yoh 10:15

1Yo 5:20

j Yes 55:2

k 2Ak 6:14

Aga 5:1

l De 18:18

m Nu 12:3

Zek 9:9

2Ak 10:1

n Yer 6:16

o 1Yo 5:3

CHAP. 12

p Mko 2:23

q Eks 12:16

De 23:25

Lu 6:1

chanu.^a **23** Iwensu Kapere-
nao,^b kodi udzakwezedwa ku-
mwamba kapena? Ku Manda*^c
n'kumene udzatsikira ndithu,^d
chifukwa ntchito zamphamvu
zimene zinachitika mwa iwe zi-
kanachitika ku Sodomu, mzi-
ndawo ukanakhala ulipobe
mpaka lero. **24** Koma tso-
pano ndikukuuzani anthu inu
kuti, Chilango cha Sodomu pa
Tsiku la Chiweruzo chidza-
khala chocheperako poyereke-
za ndi cha Kapere-nao."^e

25 Pa nthawi imeneyo Yesu
ananena kuti: "Ndikutama-
nda inu Atate pamaso pa
onse, Ambuye wakumwamba
ndi dziko lapansi, chifu-
kwa mwabisira zinthu zimene-
zi anthu anzeru ndi ozindiki-
ra ndipo mwaziulula kwa tiana."^f

26 Inde Atate wanga, ndikuku-
tamandani chifukwa inu mu-
vomereza kuti zimenezi zichi-
tike. **27** Atate wanga wapereka
zinthu zonse kwa ine, ndipo pa-
libe amene akum'dziwa bwino
Mwana koma Atate^g okha, ko-
manso palibe amene akuwa-
dziwa bwino Atate koma Mwa-
na yekha^h ndi aliyense amene
Mwanayo wafuna kumuululi-
ra za Atatewo.ⁱ **28** Bwerani
kwa ine nonsenu ogwira
ntchito yolemetsa ndi oleme-
dwa,^j ndipo ndidzakutsitsimu-
tsani. **29** Senzani goli^k langa
ndipo phunzirani kwa ine,^l chi-
fukwa ndine wofatsa^m ndi wo-
dzichepetsa, ndipo mudzatsi-
tsimulidwa,ⁿ **30** pakuti goli
langa ndi lofewa ndipo katundu
wanga ndi wo pepuka."^o

12 Pa nthawi ina, Yesu anali
kudutsa m'munda wa tiri-
gu pa tsiku la sabata.^p Ophunzi-
ra ake anamva njala ndipo ana-
yamba kubudula ngala za tiri-
gu n'kumadya.^q **2** Afarisi atao-

na zimenezi anamuza kuti:^a “Taona! Ophunzira ako akuchita zosayenera kuzichita pa sabata.”^b **3** Koma iye anawawanyanka kuti: “Kodi simunawerenge zimene Davide anachita atamva njala pamodzi ndi amuna omwe anali naye?”^c **4** Kodi sanalowe m’nyumba ya Mulungu ndi kudya mitanda ya mkate woonetsa kwa Mulungu,^d umene iye ndi anthu omwe anali nawo aja sanayenera kudya malinga ndi malamulo,^e koma ansembe okha?^f **5** Kapena simunawerenge m’Chilamulo,^g kuti pa sabata ansembe m’kachisi anali kuchita zinthu mosalabadira kupatulika kwa tsiku la sabata koma anakhalabe osalakwa?^h **6** Koma ndikuukuuzani kuti wamkulu kuposa kachisiⁱ ali pano. **7** Komabe, ngati mukanamvetsa tanthauzo la mawu akuti, ‘Ndikufuna chifundo,^j osati nsembe,^k simukanaweruzi anthu osalakwa. **8** Pakuti Mwanawamunthu^l ndiye Mbuye wa sabata.”^m

9 Atachoka malo amenewo, anakalowa m’sunagoge wawo. **10** Mmenemo munali munthu wopuwala dzanja.ⁿ Chotero iwo anam’funsa kuti, “Kodi n’kololeka kuchiritsa odwala tsiku la sabata?” Cholinga chawo chinali kum’peza chifukwa, kuti amuzenge mlandu.^o **11** Koma iye anawawanyanka kuti: “Ndani wa inu amene atakhala ndi nkhosya imodzi, ndiyeno nkhosya n’kugwera m’dzenje^p tsiku la sabata, sangagwire ndi kuitulutsa?^q **12** Komatu munthu ndi wofunika kwambiri kuposa nkhosya.^r Choncho, n’kololeka inde kuchita chinthu chabwino pa tsiku la sabata.” **13** Kenako anauza munthuyo kuti: “Tambasula dzanja lako.” Iye analitambasuladi,

CHAP. 12

- a Mko 2:24
Lu 6:2
b Eks 20:10
Eks 31:15
De 5:14
c 1Sa 21:6
Mko 2:25
Lu 6:3
d Eks 25:30
Eks 40:23
e Le 24:5
Le 24:9
Mko 2:26
f Eks 29:33
Lu 6:4
g Nu 28:9
h Yoh 7:22
i Lu 11:31
Lu 11:32
Yoh 2:19
j Mt 23:23
k Ho 6:6
Mik 6:6
Mt 9:13
l Eks 34:21
Le 25:4
Le 25:10
m Mko 2:28
Lu 6:5
n Mko 3:1
Lu 6:6
o Mko 3:4
Lu 14:3
Yoh 9:16
p Eks 21:33
q Eks 23:4
De 22:4
Lu 14:5
r Mt 10:31

Danga 2

- a Lu 6:10
b Mt 27:1
Mko 3:6
Lu 6:11
Yoh 5:18
c Mko 3:7
Lu 6:17
d Mt 8:4
Mko 3:12
Mko 7:36
e Yes 42:1
Hag 2:23
Mac 3:13
f Mt 3:17
Mt 17:5
g Yes 61:1
Mko 1:10
h Yes 42:2
2Ti 2:24
i Mt 11:28
j Hab 1:4
k Yes 11:10
Yes 42:4
Mac 4:12
Aro 15:12
l Lu 11:14
m Yoh 7:31
n Mko 3:22
Lu 11:15
o Yoh 2:25

ndipo linakhalanso bwino ngati linzake.^a **14** Koma Afarisiwo anatuluka ndi kukonza chiwembu choti amuphe.^b **15** Atadziwa zimenezi, Yesu anatuluka mmenemo. Anthu ambiri anam’tsatira ndipo iye anawachiritsa onsewo,^c **16** koma anawalamula mwamphamvu kuti asamuulule.^d **17** Anatero kuti zimene zinanedwa kudzera mwa mneneri Yesaya zikwaniritsidwe. Iye ananena kuti:

18 “Taonani mtumiki wanga^e amene ndamusankha, wokonedwa wanga,^f amene moyo wanga ukukondwera naye. Ndidzaika mzimu wanga pa iye,^g ndipo adzasonyeza bwino bwino chilungamo chenicheni kwa anthu a mitundu ina. **19** Sadzakangana ndi munthu,^h kapena kufuula, ndipo palibe amene adzamva mawu ake m’misewu. **20** Bangolophwanika sadzalisansantha ndipo nyale yofuka sadzazimitsa,ⁱ kufikira atakwanitsa kubweretsa chilungamo.^j **21** Ndithudi, m’dzina lake mitundu ya anthu idzayembekezera zabwino.”^k

22 Pambuyo pake anam’bweretsa munthu wogwidwa chiwanda, amenso anali wakhungu ndi wosalankhula, ndipo iye anam’chiritsa, moti munthuyo analankhula ndiponso anaona. **23** Zitatero, khamu la anthulo linadabwa kwambiri n’kuna kuti: “Kodi ameneyu sangakhale Mwana wa Davide uja?”^m **24** Afarisi atamva zimenezi ananena kuti: “Ameneyu sikuti amatulutsa ziwanda ndi mphamvu zake ayi. Amatero ndi mphamvu ya Belezule, wolamulira ziwanda.”ⁿ **25** Podziwa maganizo awo,^o iye anawauza kuti: “Ufumu

uliwonse wogawanika umatha,^a ndipo mzinda uliwonse kape-na nyumba yogawanika siikhalitsa. **26** Mofanana ndi zime-nezi, ngati Satana amatulutsa Satana, ndiye kuti wagawani-ka. Nanga tsopano ufumu wake ungakhalepo bwanji? **27** Komanso, ngati ine ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya Belezebule,^b nanga otsatira anu amazitulutsa ndi mphamvu ya ndani? Pa chifukwa ichi, iwo adzakuweruzani. **28** Koma ngati ine ndimatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya mzimu wa Mulungu, ndiye kuti ufumu wa Mulungu wakufikani modzidzimutsa.^c **29** Kapena munthu angalowe bwanji m'nyumba ya munthu wamphamvu ndi kulanda katundu wake, ngati sangamange munthu wamphamvuyo choyamba? Atam'manga, m'pamene angathe kutenga katundu m'nyumbamo.^d **30** Amene sali kumbali yanga ndi wotsutsana ndi ine, ndipo amene sagwira limodzi ndi ine ntchito yosonkhanitsa anthu kwa ine amawabalalitsa.^e

31 "Pa chifukwa chimenechi, ndikukuuzani kuti, Anthu adzakhululukidwa tchimo la mtundu uliwonse ndi mawu aliwonse onyoza, koma wonyoza mzimu sadzakhulukidwa.^f **32** Mwachitsanzo, aliyense wolankhula mawu onyoza Mwana wa munthu, adzakhulukidwa.^g Koma aliyense wolankhula monyoza mzimu woyera, sadzakhulukidwa, m'nthawi* ino kapena ikubwerayo.^h

33 "Anthu inu mumachititsa mtengo ndi zipatso zake kukhala zabwino, kapena mu-

CHAP. 12

a Mko 3:24

Lu 11:17

b Mko 3:26

c Lu 11:20

1Yo 3:8

d Yes 49:24

Mko 3:27

Lu 11:22

1Yo 4:4

e Mko 9:40

Lu 9:50

f Mko 3:28

Mac 7:51

Ahe 6:4

Ahe 6:6

1Yo 5:16

g Lu 7:34

Yoh 7:12

1Ti 1:13

h Mko 3:29

Lu 12:10

Ahe 10:26

Danga 2

a Mt 7:17

Lu 6:43

b Mt 3:7

Mt 23:33

Lu 3:7

c Yob 14:4

d Mt 15:11

e Yes 32:8

f Mt 13:52

Lu 6:45

Yak 3:6

g Mia 12:14

Aro 14:12

Yuda 15

h Miy 13:3

Lu 19:22

i Mt 16:1

Mko 8:11

Yoh 2:18

1Ak 1:22

j Yes 57:3

Mt 16:4

Mt 17:17

Mko 8:38

Yak 4:4

k Lu 11:29

l Yon 1:17

m Mt 27:63

n Mt 27:60

Aef 4:9

o Mt 16:21

Mt 17:23

Lu 24:46

p Lu 11:30

q Aro 2:27

r Yon 3:5

s 1Mf 10:1

2Mb 9:1

mavunditsa mtengo ndi zipatso zake, chifukwa mtengo umadziwika ndi zipatso zake.^a **34** Ana a njoka inu,^b mungalankhule bwanji zinthu zabwino, pamene muli oipa?^c Pakuti pakamwa pamalankhula zosefukira mumtima.^d **35** Munthu wabwino amatulutsa zabwino m'chuma chake chabwino,^e koma munthu woipa amatulutsa zoipa m'chuma chake choipa.^f **36** Ndikukuuzani kuti pa Tsiku la Chiweruzo, anthu adzayankha mlandu pa mawu alionse opanda pake amene iwo amalankhula.^g **37** Pakuti ndi mawu ako udzaweruzidwa kuti ndiwe wolungama, ndipo ndi mawu akonso udzaweruzidwa kuti ndiwe wolakwa.^h

38 Tsopano alembi ndi Afarisi ena anamupempha kuti: "Mphunzitsi, tikufuna mutionetse chizindikiro."ⁱ **39** Poyankha iye anawauza kuti: "M'badwo woipa ndi wachigololo^j ukufunitsitsabe chizindikiro. Sudzapatsidwa chizindikiro chilihonse koma chizindikiro cha mneneri Yona chokha.^k **40** Pakuti monga momwe Yona^l anakhalira m'mimba mwa chinsomba chachikulu masiku atatu, usana ndi usiku, chimodzimodzinso Mwana wa munthu^m adzakhala mumtima wa dziko lapansiⁿ masiku atatu, usana ndi usiku.^o **41** Anthu a ku Niveve adzaimirira pa chiweruzo limodzi ndi m'badwo uwu^p ndipo adzautsutsa,^q chifukwa iwo analapa atamva ulaliki wa Yona.^r Koma tsopano wina woposa Yona ali pano. **42** Mfumukazi ya kum'mwera^s adzaiukitsa kwa akufa limodzi ndi m'badwo uwu ndipo idzautsutsa, chifukwa mfumukazi imeneyi inabwera kuchokera kumalekezero a dziko lapansi kudzamva zeneru za Solomo.

Mt 12:32* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Koma tsopano wina woposa Solomo ali pano.^a

43 “Mzimu wonyansa ukatulu ka mwa munthu, umadutsa malo m'malo ouma kufunafuna malo okhala, ndipo supeza alionse.^b

44 Ndiyeno umati, ‘Ndi bwera kunyumba yanga imene ndinatulukamo ija.’ Ukafika umapeza kuti simukukhala aliyense koma ndi mosedwa bwino ndi mokongoletsedwa. **45** Ukatero umapita kukatenga mizimu ina 7 yoipa kwambiri kuposa umenewo.^c Ikalowa mkatimo imakhala mmenemo ndipo potirizira pake zochita za munthuyo zimakhala zoipa kwambiri kuposa poyamba.^d Ndi mmenenso zidzakhala ndi m'badwo woipawu.”^e

46 Ali mkati molankhula ndi khamu la anthulo, kunabwera mayi ake ndi abale ake.^f Iwo anaima panja kufuna kuti alankhule naye. **47** Choteri munthu wina anamuuzira kuti: “Mayi anu ndi abale anu aima panjapa, akufuna kulankhula nanu.” **48** Poyankha iye anauza munthu uja kuti: “Kodi mayi anga ndani, ndipo abale anga ndani?”^g **49** Kenako anatambasula dzanja lake ndi kuloza ophunzira ake, n'kumena kuti: “Ona! Mayi anga ndi abale anga!”^h **50** Pakuti aliyense wochita chifuniro cha Atate wanga wakumwamba, ameneyo ndiye m'bale wanga, mlongo wanga, ndi mayi anga.”

13 Tsikulimenelo, Yesu anakhala pansu m'mphepete mwa nyanja. **2** Khamu lalikulu la anthu linasonkhana kwa iye, mwakuti iye anakwera m'ngalawa n'kukhala pansu,ⁱ ndipo khamu lonse la anthulo linamirira m'mphepete mwa nyanjayo. **3** Pa nthawiyo ana-

CHAP. 12

a Mt 11:16

Mt 12:6

Lu 11:31

b Lu 11:24

c 1Pe 5:8

d Lu 11:26

Yoh 5:14

Ahe 6:4

Ahe 6:6

2Pe 2:20

e Mko 8:12

f Mt 13:55

Mko 3:31

Yoh 2:12

Mac 1:14

1AK 9:5

Aga 1:19

g Mko 3:33

h Mko 3:35

Yoh 14:23

Yoh 15:14

Yoh 20:17

Aro 8:29

Ahe 2:11

CHAP. 13

i Mko 4:1

Danga 2

a Mt 13:34

Mko 4:3

Lu 8:4

b Mt 13:19

Mko 4:4

Lu 8:5

c Mko 4:5

Lu 8:6

d Mt 13:20

Mt 13:21

Mko 4:6

e Mt 13:22

Mko 4:7

Mko 4:18

Mko 4:19

Lu 8:7

Ahe 6:8

f Yoh 15:16

g Mko 4:8

Lu 8:8

h Mt 11:15

i Mt 13:34

Mko 4:10

Lu 8:9

j 1AK 2:10

Aef 1:9

Akl 1:26

k Lu 8:10

l Mt 25:29

m Mko 4:25

Lu 8:18

n Yes 6:10

Yer 5:21

Eze 12:2

Mko 4:12

Mko 8:18

wauza zinthu zambiri mwa mafanizo kuti: “Tamverani! Wofesa mbewu anapita kukafesa mbewu.^a **4** Pamene anali kufesa, mbewu zina zinagwera m'mbali mwa msewu, ndipo kunabwera mbalame ndi kuzidya.^b **5** Zina zinagwera pamiyala pamene panalibe dothi lokwanira, ndipo zinamera mwamsanga chifukwa dothilo linali losazama.^c **6** Koma dzuwa litakwera zinawauka, ndipo chifukwa chopanda mizu zinafota.^d **7** Komanso mbewu zina zinagwera paminga, ndipo mingazo zinakula ndi kulepheretsa mbewuzo kukula.^e **8** Komabe zina zinagwera panthaka yabwino ndipo zinayamba kubala zipatso.^f Mbewu ina inabala zipatso 100, ina 60, ndipo ina 30.^g **9** Amene ali ndi makutu amve.”^h

10 Tsopano ophunzira ake anabwera ndi kum'funsa kuti: “N'chifukwa chiyani mukulankhula nawo mwa mafanizo?”ⁱ **11** Koma iye anawayankha kuti: “Inu mwapatidwa mwayi wozindikira zinsinsi zopatulika^j za ufumu wakumwamba, koma anthu amenewa sanapatidwe mwayi umenewo.^k **12** Pakuti amene ali nazo, adzawonjezedwa zambiri ndipo adzakhala ndi zochulukana.^l Koma amene alibe, adzalandidwa ngakhale zimene ali nazo.^m **13** N'chifukwa chake ndikulankhula nawo mwa mafanizo. Pakuti ngakhale akuona, kuona kwawo n'kopanda phindu. Ngakhale akumva, kumva kwawo n'kopanda phindu, ndipo sazindikira tanthauzo lake.ⁿ **14** Ulosi wa Yesaya ukukwaniritsidwa pa iwowa, umene umati, ‘Kumva, mudzamva ndithu, koma sazindikira tanthauzo lake. Kuona, mudzaona ndithu,

koma osazindikira.^a **15** Pakuti anthu awa aumitsa mtima wawo, ndipo amva ndi makutu awo koma osalabadira. Atseka maso awo kuti asaone ndi maso awo ndi kumva ndi makutu awo ndi kuzindikira tanthauzo lake m'mitima yawo n'kutembenuka, kuti ine ndiwachiritse.^b

16 “Koma inu ndinu odala chifukwa maso anu amaona,^c komanso makutu anu amamva.

17 Pakuti ndikukuuzani ndithu, Aneneri ambiri^d komanso anthu olungama analakalaka kuti aone zinthu zimene mukuziona inuzi koma sanazi-one,^e kutinso amve zimene mukumva inuzi koma sanazimve.^f

18 “Tsopano inu, mvetserani fanizo la munthu wofesa mbewu.^g **19** Munthu aliyense akamva mawu a ufumu koma osazindikira tanthauzo lake, woipayo^h amabwera n'kukwatala zomwe zafesedwa muntima wa munthuyo. Izi ndi zofesedwa m'mbali mwa msewu zija. **20** Koma zofesedwa pamiyala, ndi munthu amene wamva mawu ndi kuwavomereza mwamsanga ndiponso mwachimwemwe.ⁱ **21** Komabe pa iye yekha alibe mizu ndipo amapitirizabe kwa kanthawi. Koma pamene chisautso kapena mazunzo zayamba chifukwa cha mawuwo, iye amapunthwa mwamsanga.^j **22** Zimene zafesedwa paminga, ndi munthu amene amamva mawu, koma nkhwaza za moyo wa m'nthawi* ino^k ndiponso chinyengo champhamvu cha chuma zimalepheretsa mawuwo kukula, ndipo iye amakhala wosabala zipatso.^l **23** Mbewu zimene zafesedwa panthaka yabwino, ndi munthu amene wamva

CHAP. 13

a Yes 6:9
Yoh 12:40
Mac 28:26
Aro 11:8
2AK 3:14

b De 32:28
Yes 44:18
Mko 8:17
Ahe 5:11

c Lu 10:23

d 1Pe 1:10

e Yoh 8:56
Aef 3:5

f Lu 10:24

g Mko 4:14
Lu 8:11

h Mko 4:15
Lu 8:12
1Pe 5:8

i Yes 58:2
Eze 33:31
Yoh 5:35

j Mt 24:10
Mko 4:17
Lu 8:13
2Ti 1:15

k Lu 12:22

l Mt 6:21
Mko 4:19
Mko 10:23
Lu 8:14
1Ti 6:9
2Ti 4:10

Danga 2

a Mko 4:20
Lu 8:15

b Mko 4:26

c Mt 13:38

d Ge 1:11

e Mt 13:39

f Mt 3:12
Lu 3:17

g Chv 14:15

h Mko 4:30

i Mt 17:20
Lu 13:19

mawu ndi kuzindikira tanthauzo lake, amene amabaladi zipatso. Uyu zipatso 100, uyo 60, wina yo 30.”^a

24 Anawafotokozera fanizo linao, kuti: “Ufumu wakumwamba uli ngati munthu amene anafesa mbewu zabwino m'munda wake.^b **25** Koma anthu ali m'tulo, kunabwera mdani wake. Mdaniyo anafesa namsongole m'munda wa tiriguwo, n'kuchoka. **26** Tsopano mmerawo utakula ndi kutulutsa ngala, namsongole nayenso anaonekera. **27** Ndiye kunabwera akapolo a mwimunda uja kudzamuza kuti, 'Mbuye, kodi simunafese mbewu zabwino m'munda wanuwu?°c Nanga namsongoleyu wachokeranso kuti?°d **28** Iye anawauza kuti, 'Munthu wina wodana nane anachita zimenezi.^e Akapolowo anati, 'Tsopano kodi mukufuna kuti tipite kukamuzula?° **29** Koma iye anawayankha kuti, 'Ayi, kuopera kuti mwina pozula namsongole mungazule pamodzi ndi tirigu. **30** Zilekeni zonse zikulire pamodzi mpaka nthawi yokolola. M'nyengo yokolola ndidza-uzi okololawo kuti, Choyamba sonkhanitsani namsongole ndi kumumanga m'mitolo kuti akatenthedwe.^f Mukatha mupite kukasonkhanitsa tirigu ndi kumuika m'nkhokwe yanga.’”^g

31 Anawauzanso fanizo lina,^h kuti: “Ufumu wakumwamba uli ngati kanjere ka mpiru*ⁱ kamene munthu anakatenga ndi kukabzala m'munda wake. **32** Kanjere kameneka

Mt 13:31* “Mpiru” umene watchulidwa pano umapezeka ku Palestina. Kanjere kake kamakhala kakang'ono kwambiri koma kakamera, kamtengo kake kamatha kukula mpaka kufika mamita anayi ndipo kamachita nthambi.

ndi kakang'ono kwambiri mwanjere zonse, koma kakamera kamakula kwambiri kuposa mbewu zonse zakudimba ndipo umakhala mtengo, moti mbalame zam'mlengalenga^a zimbawera kudzapeza malo okhala munthambi zake."^b

33 Anawafotokozeranso fanizo lina kuti: "Ufumu wakumwamba uli ngati zofufumitsa,^c zimene mkazi wina anazitenga ndi kuzisakaniza ndi ufa wokwana mbale zitatu zazikulu zoyezera, ndipo mtanda wonsewo unafufuma."

34 Yesu analankhula zonsezi ndi khamu la anthulo m'mafanizo. Ndithudi, sanalankhule nawo chilichonse popanda fanizo,^d **35** kuti zikwaniritsidwe zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri amene anati: "Ndizatsogola pakamwa pangana ndi kunena mafanizo, ndidzafalitsa zinthu zobisika kuchokera pa chiyambi cha dziko lapansi."^e

36 Kenako atauza khamu la anthulo kuti lizipita, analowira ake anabwera kwa iye ndi kunena kuti: "Timasulireni fanizo lija la namsongole m'munda." **37** Poyankha iye ananena kuti: "Wofesa mbewu yabwino uja ndi Mwana wa munthu. **38** Munda ndiwo dziko^f ndipo mbewu zabwino ndi ana a ufumu. Koma namsongole ndi ana a woipayo,^g **39** ndipo mdani amene anafesa namsongole ndi Mdyerekezi.^h Nthawi yokololaⁱ ikuimira mapeto a nthawi* ino,^j ndipo okololawo ndi angelo. **40** Chotero, monga momwe amasonkhantsira namsongole ndi kumutenatha pamoto, zidzakhalanso

CHAP. 13

a Sl 104:12
Da 4:12

b Eze 17:23

c Lu 13:21
1AK 5:6
Aga 5:9

d Mko 4:34

e Sl 78:2
Aro 16:25
1AK 2:7f Mt 24:14
Aro 10:18
Akl 1:6

g Yoh 8:44

h 1Yo 3:8

i Yow 3:13
Chv 14:15

j Ahe 9:26

Danga 2

a Mt 13:30

b Zef 1:3
1AK 6:9c Da 3:6
Mt 13:30
Mt 13:50
Chv 21:8d Sl 112:10
Mt 8:12
Lu 13:28

e Da 12:3

f Owe 5:31
2Sa 23:4g Mko 4:23
Chv 2:7

h Afi 3:7

i Yes 55:1
Chv 3:18

j Afi 3:8

k Miy 2:4
Miy 8:18

l Mt 22:10

m Le 11:9

n Le 11:12

o Sl 1:5

p Mt 25:32

q Mt 8:12
Mt 22:13

choncho pa mapeto a nthawi* ino.^a **41** Mwana wa munthu adzatumiza angelo ake, ndipo adzachotsa mu ufumu wake zinthu zonse zopunthwitsa^b ndiponso anthu osamvera malamulo. **42** Kenako adzawaponya m'ng'anjo yamoto.^c Kumeneko adzalira ndi kukukuta mano.^d **43** Pa nthawi imeneyo ulungama adzawala^e kwambiri ngati dzuwa^f mu ufumu wa Atate wawo. Amene ali ndi makutu amve.^g

44 "Ufumu wakumwamba uli ngati chuma chobisika m'munda, chimene munthu anachipeza n'kuchibisa. Chifukwa cha chimwemwe chimene anali nacho, anapita kukagulitsa^h zinthu zonse zimene anali nazo n'kukagula mundawo.¹

45 "Komanso ufumu wakumwamba uli ngati wamalonda woyendayenda amene akufunafuna ngale zabwino. **46** Ata-peza ngale imodzi yamtengo wapatali,^j anapita mwamsanga n'kukagulitsa zinthu zonse zimene anali nazo ndi kukagula ngaleyo.^k

47 "Ndiponso ufumu wakumwamba uli ngati khoka loponyedwa m'nyanja limene limasonkhanitsa nsomba zamitundumitundu.^l **48** Likadzaza amalikokera kumtunda ndipo amakhala pansu n'kumasankha zabwino^m ndi kuziika m'mitanga, koma zosafunikaⁿ amazitaya. **49** Ndi mmenenso zidzakhaliire pa mapeto a nthawi* ino: Angelo adzapita n'kukachotsa oipa^o pakati pa ulungama^p **50** ndipo adzawaponya m'ng'anjo yamoto. Kumeneko adzalira ndi kukukuta mano.^q

Mt 13:39* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Mt 13:40* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 49* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

51 “Kodi mukumvetsa tanthauzo la zinthu zonsezi?” Iwo anamuyankha kuti: “Inde.” 52 Kenako anawauza kuti: “Popeza kuti zili choncho, mphunzitsi aliyense wa anthu akaphunzitsidwa za ufumu wakumwamba,^a amakhala ngati munthu, mwininyumba, amene amatulutsa zinthu zatsopano ndi zakale zosungiramo chuma chake.”^b

53 Tsopano Yesu atatsiriza mafanizo amenewa anachoka kumeneko. 54 Atafika m'dera lakwawo^c anayamba kuwaphunzitsa m'sunagoge wawo,^d moti anthu anadabwa ndipo anali kunena kuti: “Kodi munthu ameneyu, nzeru ndi ntchito zamphamvu zoterezi anazitenga kuti? 55 Kodi si mwana wa mmisiri wamatabwa uyu?”^e Kodi mayi ake si Mariya, ndipo abale ake si Yakobo, Yosefe, Simoni ndi Yudasasi? 56 Alongo ake onse sitili nawo konkuno?^f Nanga iyeyu zinthu zonsezi anazitenga kuti?^g 57 Choncho anayamba kukhumudwa naye.^h Koma Yesu anawauza kuti: “Mneneri salemekezedwa kwawo kapena m'nyumba mwake, koma kwina.”ⁱ 58 Ndipo sanachite ntchito zamphamvu zambiri kumeneko chifukwa chakuti anthuwo analibe chikhulupiriro.^j

14 Pa nthawiyo Herode,^{*} wolamulira chigawo, anamva za Yesu^k 2 ndipo anauza atumiki ake kuti: “Ameneyu ndi Yohane M'batizi. Anauka kwa akufa, ndipo n'chifukwa chake akuchita ntchito zamphamvu.”^l 3 Pkuti Herode anagwira Yohane, kum'manga ndi kum'tsekera m'ndende chifu-

CHAP. 13

a 1Ak 4:1

b Mt 12:35
Lu 6:45

c Mt 2:23
Mko 6:1

d Lu 4:16

e Mko 6:3
Lu 3:23
Lu 4:22
Yoh 6:42

f Mt 12:46
Yoh 2:12
Mac 1:14
1Ak 9:5
Aga 1:19

g Yoh 7:15

h Mt 15:12
1Pe 2:8

i Yer 11:21
Lu 4:24
Yoh 4:44

j Mko 6:6

CHAP. 14

k Mko 6:14
Lu 9:7
Mac 4:27

l Mt 16:14
Mko 6:14
Mko 6:16

Danga 2

a Mt 4:12
Mko 6:17
Lu 3:19

b Le 18:16
Le 20:21
Mt 19:9

c Mt 21:26
Mko 6:20
Lu 1:76
Lu 20:6

d Ge 40:20

e 1Sa 14:28
1Sa 25:22
Mko 6:22

f Mko 6:24

g Mko 6:26

h Mt 17:12
Mko 6:28

i Mko 6:29
Mac 8:2

j Mko 6:31
Lu 9:10

kwa Herode anakwatira Herodiya, mkazi wa m'bale wake Filipino.^a 4 Anachita zimenezi chifukwa Yohane anali kumuza kuti: “N'kosaloleka kuteanga mkaziyu kuti akhale mkazi wanu.”^b 5 Komabe, ngakhale kuti Herode ankafuna kupha Yohane, anaopa khamu la anthu, chifukwa iwo anali kukhulupirira kuti ndi mneneri.^c 6 Koma tsiku lokumbukira kubadwa kwa Herode^d litafika, mwana wamkazi wa Herodiya anavina pa tsikulo ndipo anasangalatsa Herode kwammbiri, 7 mwakuti analonjeza molumbira kuti adzapatsa mtsikanayo chilichonse chimene angapemphe.^e 8 Tsopano mtsikanayu, mayi wake atachita kum'pangira, anapempha kuti: “Ndipatseni mutu wa Yohane M'batizi m'mbale pompano.”^f 9 Mfumuyo inamva chisoni, koma poganizira lumbiro lake lija ndi anthu amene anali nawo paphwandolo, analamula kuti mutuwo uperekedwe.^g 10 Choncho anatuma munthu kukadula mutu wa Yohane m'ndende. 11 Kenako anabweretsa mutuwo m'mbale ndi kuupereka kwa mtsikanayo, ndipo iye anapita nawo kwa mayi ake.^h 12 Pambuyo pake, ophunzira ake anabwera kudzatenga mtembo wake ndi kukauka m'manda.ⁱ Kenako anapita kukauza Yesu. 13 Yesu atamva zimenezi, anachoka kumeneko pa ngalawa n'kupita kumalo kopanda anthu kuti akakhale payekha.^j Koma khamu la anthu litamva zimenezo, linam'tsatira wapansi kuchochera m'mizinda yawo.

14 Tsopano Yesu atatsika m'ngalawayo anaona khamu lalikulu la anthu, ndipo anawa-

Mt 14:1* Ameneyu anali Herode Antipa, mwana wa Herode Wamkulu.

mvera chisoni,^a ndi kuwachiritsira anthu awo odwala.^b

15 Koma chakumadzulo ophunzira ake anabwera kwa iye ndi kunena kuti: “Kuno n’kopanda anthu ndipo nthawi yatha, auzeni anthuwa kuti anyamuke, apite m’midzimo kuti akagule chakudya.”^c **16** Koma Yesu anawayankha kuti: “Palibe chifukwa choti apitire. Inuyo muwapatse chakudya.”^d **17** Iwo anamuuzza kuti: “Tilibe chilichonse pano, koma mitanda isanu ya mkate ndi nsomba ziwiri zokha basi.”^e **18** Ndiyeno iye anati: “Bweretsani zimenezozo kuno.” **19** Kenako analamula khamu la anthulo kuti likhale pansu pa udzu. Pamenepo anatenga mitanda ya mkate isanu ija ndi nsomba ziwiri zija, n’kuyang’ana kumwamba ndi kupempha dalitso.^f Atatero ananyemanya mitanda ya mkate ija n’kupatsa ophunzirawo, ndipo iwonso anagawira khamulo.^g **20** Chotero onse anadya n’kukhuta, ndipo anatolera zotsala zodzaza madengu 12.^h **21** Koma amene anadya anali amuna pafupifupi 5,000 osawerengera akazi ndi ana aang’ono.ⁱ **22** Kenako mwamsanga, Yesu analimbikitsa ophunzira ake kuti akwere ngalawa ndi kutso-gola kupita kutsidya lina, pamene iye anali kuuzza anthuwo kuti azipita kwawo.^j

23 Pambuyo pake, atauza anthuwo kuti azipita, anakwera m’phiri yekhayekha kukapemphera.^k Ngakhale kuti kunali kutada, iye anakhalabe kumeneko yekhayekha. **24** Panthawiyi n’kuti ngalawa ija itapita kutali pakati pa madzi, ndipo inali kukankhidwa mwamphamvu ndi mafunde^l chifukwa anali kulimbana ndi mphepo yamphamvu. **25** Koma pa

CHAP. 14

a Mt 9:36
Mt 15:32
Mko 1:41
Lu 7:13
Ahe 2:17
Ahe 5:2

b Lu 9:11

c Lu 9:12

d Mko 6:37

e Lu 9:13
Yoh 6:9

f Mt 15:36
Mko 6:41
Lu 9:16

g Mko 6:39
Yoh 6:10

h 2Mf 4:44
Mko 8:8
Lu 9:17
Yoh 6:12

i Mko 6:44
Lu 9:14
Yoh 6:10

j Mko 6:45
Yoh 6:15

k Mko 6:46
Lu 6:12
Lu 9:18

l Yoh 6:18

Danga 2

a Mko 6:48
Yoh 6:19

b Lu 24:37

c Mko 6:50
Yoh 6:20
Mac 23:11

d Yoh 21:7

e Mt 6:30
Mt 8:26
Mt 28:17
Yak 1:6

f Mt 16:16
Yoh 6:69

g Mko 6:53
Yoh 6:21

h Mko 6:56

ulonda wachinayi* m’bandaku-cha, iye anafika kwa ophunzirawo akuyenda pamwamba pa madzi.^a **26** Pamene ophunzirawo anamuona akuyenda panyanjapo, anavutika mumtima, n’kumanena kuti: “Amene- wa ndi masomphenya ndithu!”^b Ndipo anafuula mwamantha. **27** Koma nthawi yomweyo Yesu anawauza kuti: “Lim bani mtima, ndine.^c Musachite mantha.” **28** Pamenepo Petulo anayankha kuti: “Ambu- ye, ngati ndinudi, ndiuzeni ndiyende pamadzipa ndibwere kuli inuko.” **29** Iye anamuuzza kuti: “Bwera!” Nthawi yomweyo Petulo anatsika m’ngalawamo^d n’kuyenda pamadzi kupita kumene kunali Yesu. **30** Koma ataona mphepo yamkuntho, anachita mantha, ndipo atayamba kumira anafuula kuti: “Ambuye, ndipulumutseni!” **31** Nthawi yomweyo Yesu anatabasula dzanja lake ndi ku- m’gwira dzanja n’kumuuzza kuti: “Wachikhulupiriro cho- chepa iwe, n’chifukwa chiyani wakayikira?”^e **32** Atakwera m’ngalawa, mphepo yamku- ntho ija inaleka. **33** Pamene- po amene anali m’ngalawamo anam’gwadira ndi kunena ku- ti: “Ndinudi Mwana wa Mulu- ngu.”^f **34** Ndipo anawolokera kumtunda ku Genesarete.^g

35 Anthu a m’dera limeneli atamuzindikira, anatumiza mi- thenga m’midzi yonse yafafu- pi, ndipo anthu anam’bwere- tsera odwala onse.^h **36** Anthu

Mt 14:25* Mu nthawi ya Aroma, Ayuda ankagawa usiku m’magawo anayi. Chigawo choyamba chinali kuyamba 6 koloko madzulo mpaka 9 koloko usiku. Chigawo chachiwiri chinali kuyamba 9 koloko mpaka 12 koloko usiku. Chigawo chachitatu chinali kuyamba 12 koloko usiku mpaka 3 koloko ndipo chigawo chachina- yi chinali kuyamba 3 koloko mpaka 6 ko- loko m’mawa.

anali kum'pempha kuti angogwira chabe ulusi wopota wa m'mpheapete mwa malaya ake akunja,^a ndipo onse amene anagwira anachiriratu.

15 Pa nthawiyo Afarisi ndi alembi ochokera ku Yerusalem anabwera kwa Yesu.^b Iwo anam'funsa kuti: **2** "N'chifukwa chiyani ophunzira anu amaphwanya miyamboya makolo? Mwachitsanzo, sasamba m'manja* akafuna kudya chakudya."^c

3 Koma iye anawayankha kuti: "N'chifukwa chiyani inunso mumaphwanya malamulo a Mulungu chifukwa cha miyambo yanu?"^d **4** Mwachitsanzo, Mulungu ananena kuti, 'Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako.'^e Komanso anati, 'Aliyense wonenera bambo ake kapena mayi ake zachipongwe afe ndithu.'^f **5** Koma inu mumanena kuti, 'Aliyense wouza bambo ake kapena mayi ake kuti: "Chilichonse chimene ine ndili nacho, chimene ndikanakuthandizirani, ndi mpatso yoperekedwa kwa Mulungu."^g **6** asalemekeze bambo ake.'^g Chotero mwasandutsa mawu a Mulungu kukhala opanda pake chifukwa cha miyambo yanu.^h **7** Onyenga inu!ⁱ Yesaya^j analosera moyenera za inu muja anati, **8** 'Anthu awa amandilemekeza ndi milomo yokha, koma mtima wawo uli kutali ndi ine.'^k **9** Amandipembedza pachabe, chifukwa amaphunzitsa malamulo a anthu ngati ziphunzitsa za Mulungu.'^l **10** Atanena izi, anaitana khamu la anthu kuti liyandikire, ndipo anawauza kuti:

Mt 15:2* Izi sizikutanthauza kuti anali kudya ndi m'manja mwakuda, koma kuti sanali kutsatira miyambo yachiyuda yosambira m'manja.

CHAP. 14

a Le 6:27
Nu 15:38
Mt 9:21
Mko 3:10
Lu 6:19

CHAP. 15

b Mko 7:1
c Mko 7:2
Lu 11:38
Yoh 2:6
d Mt 15:9
Mko 7:8
Akl 2:8
Tit 1:14
e Eks 20:12
De 5:16
Aef 6:2
f Eks 21:17
Le 20:9
De 27:16
Mko 7:10
g Mko 7:12
h Mko 7:13
i Mt 23:13
j Mko 7:6
k Yes 29:13
l Sl 78:37
Eze 33:31
Mko 7:7
Akl 2:22

Danga 2

a Mko 7:14
b Mt 12:34
Mko 7:15
Aef 4:29
1Ti 4:4
Yak 3:6
c Mko 7:17
d Yoh 15:6
Mac 5:38
e Yes 9:16
Mki 2:8
Mt 23:16
Lu 6:39
Yoh 9:40
f Mt 13:36
Mko 4:10
Lu 8:9
g Mko 7:18
h Sl 5:9
Mko 7:20
Aro 3:13
i Mko 7:21
Aga 5:19
j Ge 8:21
De 15:9
Miy 6:14
Yer 17:9
Aro 1:28
k Mko 7:23
l Mko 7:24
m 1Mf 17:9
Mko 7:26
Lu 4:26
n Mt 20:30

"Mvetserani ndipo muzindikire tanthauzo lake:^a **11** Chimene chimalowa m'kamwa sichiipitsa munthu, koma chotuluka m'kamwa mwake n'chimene chimaipitsa munthu."^b

12 Kenako ophunzira ake anafika ndi kumufunsa kuti: "Kodi mukudziwa kuti Afarisi akhumudwa ndi zimene mwakena zija?"^c **13** Koma iye anayankha kuti: "Mbewu iliyonse imene sinabzalidwe ndi Atate wanga wakumwamba idazulidwa."^d **14** Alekoni amenewo. Iwo ndi atsogeteri akhungu. Chotero ngati munthu wakhungu akutsogetera wakhungu mnzake, onse awiri adzagwera m'dzenje."^e **15** Ndiyeno Petulo anam'pempha kuti: "Timasulireni fanizo lija."^f **16** Pamenepo Yesu ananena kuti: "Kodi inunso mudakali osazindikira?"^g **17** Inunso simudziwa kodhi kuti chilichonse cholowa m'kamwa chimadutsa m'matumbo ndipo chimakatayidwa kuchimbudzi? **18** Koma zotuluka m'kamwa zimachokera mumtima, ndipo zimenezzo zimaipitsa munthu.^h **19** Mwachitsanzo, maganizo oipa, za kupha anthu, za chigololo, za dama, za kuba, maumboni onama, ndi zonyozza Mulungu,ⁱ zimachokera mumtima.^j **20** Izi n'zimene zimaipitsa munthu, koma kudya chakudya osasamba m'manja sikuipitsa munthu."^k

21 Tsopano Yesu anachoka kumeneko ndi kupita m'zigawo za Turo ndi Sidoni.^l **22** Ndiyeno kunabwera mayi wina wa ku Foinike^m kuchokera m'zigawo zimenezzo ndi kufuula kuti: "Ndichitireni chifundoⁿ Ambuye, Mwana wa Davide. Mwana wanga wamkazi wagwidwa ndi chiwanda mochititsa mantha."^o **23** Koma iye sanamuyankhe

chilichonse. Choncho ophunzira ake anabwera ndi kum'pe-mpha kuti: "Muuzeni kuti azipita, chifukwa akupitirizabe kufuula m'mbuyo mwathu-bu." **24** Poyankha iye anati: "Ine sananditumize kwa wina aliyense koma kwa nkhosazotayika za nyumba ya Isiraeli."^a **25** Mayi uja atafika pafupi, anam'gwadira ndi kunena kuti: "Ambuye, kothandizeni!"^b **26** Iye anamuyankha kuti: "Si bwino kutenga chakudya cha ana n'kuponyera tiagaluu." **27** Koma mayiyo anati: "Inde Ambuye, komatu tiagaluu timadya nyenyiswa zakugwa patebulo la ambuye awo."^c **28** Pamenepo Yesu anamuyankha kuti: "Mayi iwe, chikhulupiriro chako ndi chachikulu. Zimene ukufuna zichitike kwa iwe." Ndipo kuchokera mu ola limenelo mwana wake anachirira.^d

29 Atachoka kumeneko, Yesu anafika pafupi ndi nyanja ya Galileya,^e ndipo anakwera m'phiri^f ndi kukhala pansim'phirimo. **30** Kenako anthu ochulukana anakhamukira kwa iye. Anabwera ndi anthu olumala, othyoka ziwalo, akhangu, osalankhula, ndi ena ambiri osiyanasiyana, moti anawakhazika pamapazi ake mochita ngati akum'ponyera, ndipo anawachiritsa onsewo.^g **31** Khamu la anthulo linadabwa kuona osalankhula akulankhula, olumala akuyenda ndiponso akhungu akuona, ndipo anatamanda Mulungu wa Isiraeli.^h

32 Koma Yesu anaitana ophunzira ake n'kunena kuti:ⁱ "Khamu la anthulo likundimvetsetsa chisoni,^j chifukwa anthuwa akhala ndi ine masiku atatu tsopano ndipo alibe chakudya.

CHAP. 15

a Yes 53:6
Mt 10:6
Mac 3:26
Mac 13:46
Aro 15:8

b Mko 7:26

c Mko 7:28

d Mko 7:29
Yoh 4:53

e Mko 7:31

f Mt 5:1

g Yes 35:5
Mt 19:2
Mko 3:10
Mko 7:32

h Mt 9:33
Mko 7:37

i Mko 8:1

j Mt 14:14
Mko 6:34

Danga 2

a Nu 11:22
2Mf 4:43
Mko 8:4

b De 8:10
1Sa 9:13
Mt 14:19
Mko 8:6

c Mt 16:10
Mko 8:8

d Mko 8:10

CHAP. 16

e Mt 12:38

f Mko 8:11
Lu 11:16
1AK 1:22

g Yes 7:14
Mik 5:2
Lu 12:54

Sindikufuna kuwauza kuti azipita asanadye, chifukwa angalenguke panjira." **33** Koma ophunzirawo anamuza kuti: "Kopanda anthu ngati kuno tiipeza kuti mitanda ya mkate yokwanira khamu lonseli?"^a **34** Kenako Yesu anawafunsa kuti: "Muli ndi mitanda ingati ya mkate?" Iwo anayankha kuti: "Tili nayo 7, ndi tinso-mba towerengeka." **35** Chotero atauza anthuwo kuti akhale pansi, **36** anatenga mitanda 7 ya mkate ija ndi nso-mba zija. Atayamika, anainyemanyema n'kupatsa ophunzirawo ndipo iwo anagawira khamu la anthulo.^b **37** Anthu onsewo anadya ndi kukhuta, moti zotsala zimene anatolera zinadzaza madengu akuluakulu 7.^c **38** Koma amene anadya anali amuna 4,000, osawerengera akazi ndi ana aang'ono. **39** Pambuyo pake, atauza anthuwo kuti azipita kwawo, iye anakwera ngalawa n'kufika m'zigawo za Magadani.^d

16 Kenako Afarisii^e ndi Asaduki anafika kwa Yesu. Pofuna kumuyesa, anam'pe-mpha kuti awaonetse chizindikiro chochokera kumwamba.^f **2** Koma Yesu anawayankha kuti: "[Kunja kukamada mumanena kuti, 'Nyengo ikhala yabwino, chifukwa kumwamba kwachita cheza.' **3** Koma m'mawa mumanena kuti, 'Lero kukuoneka kuti kugwa mvula, chifukwa kumwamba kwachita cheza koma kuli mdima wamvula.' Mumadziwa kumasulira kaonekedwe ka kumwamba, koma simungathe kumasulira zizindikiro za nthawi ino.]"^g

Mt 16:3* Mikutiramawu yopathikiza ikusonyeza mawu amene m'mipukutu ina yakale mulibe koma akupezeka m'mipukutu ina.

4 M'badwo woipa ndi wachigololo ukufunitsitsabe chizindikiro, koma sudzapatsidwa chizindikiro chilichonse^a kupatulapo chizindikiro cha Yona chokha.”^b Atanena izi, anachoka n'kuwasiya.^c

5 Tsopano ophunzira ake anawolokera kutsidya lina koma anaiwala kutenga mikate.^d 6 Ndiyeno Yesu anawauza kuti: “Khalani maso ndipo samalani ndi chofufumitsa cha Afarisi ndi Asaduki.”^e 7 Koma iwo anayamba kukambirana kuti: “Sitinatenge mikate pobwera kuno.” 8 Yesu anadziwa zimenezi ndipo ananena kuti: “Inu achikhulupiriro chochepa, mulibe mikate. Ndiye n'chifukwa chiyani mukukambirana zimenezi?”^f 9 Kodi mfundo yake simukuimvetsabe? Kapena kodi simukukumbukira anthu 5,000 amene anadya mitanda isanu ya mkate, komanso kuchuluka kwa madengu a zotsalira zimene munatolera?^g 10 Kapena kodi simukukumbukira anthu 4,000 amene anadya mitanda 7 ya mkate, komanso kuchuluka kwa madengu akuluakulu a zotsalira zimene munatolera?^h 11 Nanga bwanji simukuzindikira kuti sindikunena za mitanda ya mkate? Koma samalani ndi zofufumitsa za Afarisi ndi Asaduki.”ⁱ 12 Pamenepo anazindikira kuti sakunena kuti asamale ndi zofufumitsa mitanda ya mkate, koma kuti asamale ndi zimene Afarisi ndi Asaduki amaphunzitsa.^j

13 Tsopano atafika m'zigawo za Kaisareya wa Filipi, Yesu anafunsa ophunzira ake kuti: “Kodi anthu akumanena kuti Mwana wa munthu ndani?”^k 14 Iwo anayankha kuti: “Ena akumanena kuti Yohane M'batizi,^l ena akumati Eliya,^m koma

CHAP. 16

a Mko 8:12

b Yon 1:17

c Mt 12:39

Lu 11:29

d Mko 8:13

Mko 8:14

e Mt 24:4

Mko 8:15

Lu 12:1

Aro 16:17

Akl 2:8

f Mt 8:26

Mko 8:17

g Mt 14:17

Mko 8:19

h Mt 15:34

Mko 8:20

i Le 2:11

Le 6:17

Mko 8:21

Lu 12:1

j Mt 15:3

k Mko 8:27

Lu 9:18

l Mt 14:2

Lu 9:7

m Yoh 1:25

Danga 2

a Mko 8:29

Lu 9:20

b Yoh 1:41

Yoh 4:25

Yoh 11:27

c Sl 2:7

Mt 14:33

Mac 9:20

Ahe 1:2

1Yo 4:15

d Mt 11:27

Mt 17:5

e Yoh 1:42

f Aro 9:33

1Ak 3:11

1Ak 10:4

Aef 2:20

1Pe 2:8

g Yes 28:18

h Chv 1:18

i Mt 18:18

Yoh 20:23

j Mko 8:30

Lu 9:21

k Sl 16:10

Yes 53:12

Mt 17:23

Mt 20:19

Mko 8:31

Lu 9:22

Lu 24:46

1Ak 15:4

l Mko 8:32

m Mt 4:10

ena akuti Yeremiya kapena mmodzi wa aneneri.” 15 Ndiyeno iye anawafunsa kuti: “Nanga inuyo mumati ndine ndani?”^a 16 Poyankha, Simoni Petulo ananena kuti: “Ndinu Khristu,^b Mwana wa Mulungu wamoyo.”^c 17 Pamenepo Yesu anamuuza kuti: “Ndiwe wodala Simoni mwana wa Yona, chifukwa si munthu* amene wakuululira zimenezi, koma Atate wanga amene ali kumwamba wachita zimenezi.”^d 18 Chotero inenso ndikukuuza kuti, Iwe ndiwe Petulo,^e ndipo pathanthwe^f ili ndidzangapapo mpingo wanga. Zিপতা za Manda^g sizidzaugonjetsa.^h 19 Ine ndidzakupatsa makiyi a ufumu wakumwamba. Chilichonse chimene udzama-nga padziko lapansi chidzakhala chitamangidwa kumwamba, ndipo chilichonse chimene udzamasula padziko lapansi chidzakhala chitamasulidwa kumwamba.”ⁱ 20 Pamenepo analamula ophunzirawo mwamphamvu kuti asauze aliyense kuti iye ndi Khristu.^j

21 Kuyambira pamenepo, Yesu Khristu anayamba kuuza ophunzira ake kuti n'koyenera kuti iye apite ku Yerusalemu. Kumeneko akazunzidwa kwamubiri ndi akulu, ansembe akulu ndi alembi. Ndiyeno akaphedwa, koma pa tsi-ku lachitatu adzaukitsidwa.^k 22 Kenako Petulo anamutengera pambali ndi kuyamba kum'dzudzula kuti: “Dzi-komereni mtima Ambuye. Musalole kuti zimenezi ziku-chitikireni ngakhale pang'ono.”^l 23 Koma iye anatembenuka n'kuuza Petulo kuti: “Pita kumbuyo kwanga, Satana!^m

Mt 16:17* Mawu ake enieni, “mnofu ndi magari.”

Ndiwe chopunthwitsa kwa ine, chifukwa zimene umaganiza si maganizo a Mulungu,^a koma maganizo a anthu.”

24 Kenako Yesu anauza ophunzira ake kuti: “Ngati munthu akufuna kunditsatira, adzikane yekha ndi kunyamula mtengo wake wozunzikirapo* ndipo anditsatire mosalekeza.^b

25 Pakuti aliyense wofuna kupulumutsa moyo wake adzautaya, koma aliyense wotaya moyo wake chifukwa cha ine adzaupaze.^c

26 Kodi munthu angapinduleni ngati atapeza zinthu zonse za m'dzikoli koma n'kutaya moyo wake?^d Kapena munthu angapereke chiyani chosinthanitsa^e ndi moyo wake?

27 Pakuti Mwana wa munthu adzabwera ndithu mu ulemereero wa Atate wake limodzi ndi angelo ake. Pa nthawi ime-neyo adzapatsa aliyense mphoto malinga ndi makhalidwe ake.^f

28 Ndithu ndikukuuzani kuti pali ena mwa amene alimirira pano amene sadzalawa imfa m'pang'ono pomwe kufikira choyamba ataona Mwana wa munthu akubwera monga mfumu.”^g

17 Patapita masiku 6 Yesu anatenga Petulo, Yakobo ndi Yohane m'bale wake, n'kukwera nawo m'phiri lalitali kwaokhaokha.^h

2 Kume-neko iye anasandulika pamaso pawo, ndipo nkhope yake inawala ngati dzuwa.ⁱ Malaya ake akunja anawala kwambiri.^j

3 Kenako Mose ndi Eliya anaonekera kwa iwo akukambirana ndi Yesu.^k

4 Ataona izi, Petulo anauza Yesu kuti: “Ambu-ye, ndi bwino iye tizikhala pano. Ngati mukufuna, ndimanga mahema atatu pano, limodzi lanu, limodzi la Mose ndi lina

CHAP. 16

a 1Ak 2:11

b Mt 10:38

Mko 8:34

Lu 9:23

Lu 14:27

c Lu 17:33

Yoh 12:25

Chv 12:11

d Mko 8:36

e Sl 49:8

f Sl 62:12

Miy 24:12

Aro 2:6

2Ak 5:10

1Pe 1:17

g Mt 10:23

Mt 17:2

Mko 9:1

CHAP. 17

h Mko 9:2

Lu 9:28

2Pe 1:18

i Eks 34:29

j 2Pe 1:17

Chv 1:16

k Mko 9:4

Danga 2

a Mko 9:5

b Sl 2:7

Yes 42:1

Mt 3:17

Lu 9:35

c De 18:15

Mac 3:23

Ahe 2:3

d Mko 9:6

e Chv 1:17

f Mko 9:8

g Mt 16:20

Mko 9:9

Lu 9:36

h Mt 11:14

i Yes 40:3

Mki 3:1

Mki 4:5

Lu 1:17

j Mt 16:21

Mko 9:13

Lu 23:25

k Lu 1:17

l Lu 9:37

m Mko 9:17

la Eliya.”^a

5 Mawu ake adakali m'kamwa, mtambo wowala kwambiri unawaphimba, ndipo panamveka mawu kuchokera mumtambomo akuti: “Uyu ndiye Mwana wanga wokondedwa, amene ndikukondwera naye,^b muzimumvera.”^c

6 Ophunzirawo atamva zimenezi, anagwada n'kuwera mpaka nkhope zawo pansu ndipo anachita mantha kwambiri.^d

7 Kenako Yesu anawayandikira ndipo anawagwira n'kunena kuti: “Dzukanani, musaope.”^e

8 Atakweza maso awo, anaona kuti palibe wina aliyense koma Yesu yekha.^f

9 Pamene anali kutsika m'phirimu, Yesu anawalamula kuti: “Musauze wina aliye-nse za masomphenya amenewa kufikira Mwana wa munthu ataukitsidwa kwa akufa.”^g

10 Koma ophunzirawo anamufunsa kuti: “Nanga n'chifukwa chiyani alembi amanena kuti Eliya ayenera kubwera choyamba?”^h

11 Poyankha iye anati: “Inde, Eliya adzabweradi ndipo adzabwezeretsa zinthu zonse.”ⁱ

12 Komabe, ine ndikukuuzani kuti Eliya anabwera kale ndipo iwo sanamuzindikire koma anam'chitira zilizonse zimene iwo anafuna. Momwemonso iwo adzazunza Mwana wa munthu.”^j

13 Pamene ophunzirawo anazindikira kuti anali kunena za Yohane M'batizi.^k

14 Tsopano atafika kufupi ndi khamu la anthu,^l mwamuna wina anamuyandikira, ndipo anam'gwadira ndi kunena kuti: **15** “Ambuye, muchitire chifundo mwana wanga wamwamuna, chifukwa ndi wakhu-nyu ndipo akuvutika kwambiri. Amagwera pamoto kawirikawiri ndiponso amagwera m'madzi kawirikawiri.”^m

16 Ndina- bwera naye kwa ophunzira

anu, koma alephera kumuchiritsa.”^a **17** Poyankha Yesu anati: “Inu a m’badwo wopanda chikhulupiro ndi wopotoka maganizo,^b kodi ndikhala nanube mpaka liti? Ndiptirize kukupirirani mpaka liti? Bwera nayeni kuno.” **18** Pamene-po Yesu anadzudzula chiwandacho, ndipo chinatuluka.^c Nthawi yomweyo mnyamatayo anachira.^d **19** Pambuyo pake ophunzira anabwera kwa Yesu paseri ndi kunena kuti: “N’chifukwa chiyani ife tinalephera kutulutsa chiwanda chija?”^e **20** Iye anawayankha kuti: “Chifukwa cha kuchepa kwa chikhulupiro chanu. Pakuti ndithu ndikukuuzani, ngati mutakhala ndi chikhulupiro chofanana ndi kanjere ka mpiru kuchepa kwake, mudzatha kuuza phiri ili kuti, ‘Choka pano upite apo,’ ndipo lidzachokadi. Palibe chimene chidzakhalakha chosatheka kwa inu.”^f **21*** —

22 Atasonkhana pamodzi ku Galileya, Yesu anawauza kuti: “Mwana wa munthu adzaperekedwa m’manja mwa anthu,^g **23** ndipo adzamupha. Koma pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa.”^h Atamva zimenezi iwo anamva chisoni kwambiri.ⁱ

24 Atafika ku Kaperenao, anthu okhometsa msonkho wa madalakima awiri anafikira Petulo ndi kumufunsa kuti: “Kodi mphunzitsi wanu amapereka madalakima awiri a msonkho?”^j **25** Iye anati: “Inde amapereka.” Koma atalowa m’nyumba, asananene chilihonse, Yesu anamufunsa kuti: “Simoni, ukuganiza bwa-

Mt 17:21* Mawu a vesi limeneli akupezeka m’Mabaibulo ena, koma mulibemo m’Baibulo lachigiriki la Westcott ndi Hort limene limagwirizana ndi mipukutu yakale kwambiri yachigiriki.

CHAP. 17

a Lu 9:40

b De 32:5
De 32:20
Afi 2:15

c Mko 9:25

d Mt 8:13
Mt 9:22
Mt 15:28
Yoh 4:52

e Mko 9:28

f Mt 21:21
Mko 11:23
Lu 17:6
1Ak 13:2

g 2Sa 24:14
Mt 20:18
Mko 9:31
Lu 9:44

h Mt 16:21
Mt 28:6

i Mko 9:32
Lu 9:45

j Eks 30:13
Eks 38:26

Danga 2

a Aro 14:13
1Ak 8:13
1Ak 10:32
2Ak 6:3

b Mko 12:17
Aro 13:7

CHAP. 18

c Mko 9:34
Lu 9:46
Lu 22:24

d Mko 9:36

e Mt 19:14
1Ak 14:20
1Pe 2:2

f Lu 18:17

g Mt 20:26
Mt 23:12
Lu 14:11
Lu 22:26
Yak 4:10

h Miy 15:33
Lu 9:48
1Pe 5:5

i Mko 9:37

j Chv 18:21

nji? Kodi mafumu a dziko lapansi amalandira ndalama za ziphaso kapena za msonkho kuchokera kwa ndani? Kuchokera kwa ana awo kapena kwa anthu achilendo?”

26 Atayankha kuti: “Kuchokera kwa anthu achilendo,” Yesu anamuuzza kuti: “Chotero tu ana sayenera kukhoma msonkho. **27** Koma kuti tisawakhumudwitse,^a pita kunyanja, ukaponye mbedza, ndipo ukatenge nsomba yoyambirira kuwedza. Ukakaikanula kukamwa kwake, ukapezako khobidi limodzi lasiliva.* Ukalitenge n’kukhomera msonkho wako ndi wanga.”^b

18 Pa nthawi imeneyo, ophunzira anayandikira Yesu ndi kunena kuti: “Ndari kwelikweni amene adzakhalawamkulu kwambiri mu ufumu wakumwamba?”^c **2** Pamene-po iye anaitana mwana wamng’ono n’kumuimika pakati pawo^d **3** ndi kunena kuti: “Ndithu ndikukuuzani, Mukapanda kutembenuka n’kukhala ngati ana aang’ono,^e simudzalowa mu ufumu wakumwamba.^f **4** Chotero, aliyense amene adzadzichepetsa^g ngati mwana wamng’ono uyu ndi amene adzakhalawamkulu kwambiri mu ufumu wakumwamba.^h **5** Ndi ponso aliyense wolandira mwana wamng’ono ngati ameneyu m’dzina langa walandiranso ine.ⁱ **6** Koma aliyense wokhumudwitsa mmodzi wa tiana iti timene timakhulupirira mwa ine, zingamukhalire bwino kwambiri kumungirira chimwala cha mpheru^j m’khosti mwake, ngati chimene

Mt 17:27* Mawu ake enieni “khubidi la siteta.” Khobidi limeneli linali lofanana ndi madalakima anyai.

bulu amayendetsa, ndi kumu-miza m'nyanja yaikulu.^a

7 “Tsoka dzikoli chifukwa cha zopunthwitsa! Inde sitingachitire mwina, zopunthwitsazo ziyenera kubwera ndithu,^b koma tsoka lili kwa munthu wobweretsa chopunthwitsa!^c **8** Chotero ngati dzanja lako kapena phazi lako limakupunthwitsa, ulidule ndi kulitaya kutali.^d Ndi bwino kuti ukapeze moyo ulibe chiwalo chimodzi kapena uli wolumala kusiyana ndi kuti ukaponyedwe m'moto wosatha uli ndi manja onse awiri kapena mapazi onse awiri.^e **9** Komanso ngati diso lako limakupunthwitsa ulikolowole n'kultaya. Ndi bwino kuti ukapeze moyo uli ndi diso limodzi kusiyana ndi kuti ukaponyedwe mu Gehena* wamoto uli ndi maso onse awiri.^f **10** Samalani anthu inu kuti musanyoze mmodzi wa tianati, chifukwa ndikukutsimikizirani kuti angelo awo^g kumwamba amaona nkhope ya Atate wanga wakumwamba nthawi zonse.^h **11*** —

12 “Mukuganiza bwanji? Ngati munthu ali ndi nkhusa 100 ndipo imodzi mwa nkhusazo n'kusochera,¹ kodi sangasiye nkhusa 99 zija m'phiri ndi kupita kukafunafuna yosocherayo?² **13** Akaipeza, ndithu ndikunetsa, amakondwera kwambiri ndi nkhusa imeneyo kusiyana ndi nkhusa 99 zosocherera zija.^k **14** Mofanana ndi zimezezi, Atate wanga wakumwamba sakufuna kuti mmodzi wa tianati akawonongeke.^l

15 “Komanso, ngati m'bale wako wachimwa, upite kukam'fotokoza cholakwacho panokha iwe ndi iyeyo.^m Ngati wakumvera, ndiye kuti wabwe-

CHAP. 18

a Mko 9:42

Lu 17:2

b Mt 26:24

c Lu 17:1

d Mt 5:29

Mko 9:43

Akl 3:5

e Mt 25:41

f Mt 5:22

Mt 5:29

Mko 9:47

Aro 8:13

g Mac 12:15

Ahe 1:14

h Lu 1:19

i 1Pe 2:25

j Lu 15:4

k Lu 15:6

l Lu 15:7

2Pe 3:9

m Le 19:17

Miy 25:9

Lu 17:3

Danga 2

a Yak 5:20

b De 19:15

Yoh 8:17

2Ak 13:1

1Ti 5:19

Ahe 10:28

c Yoh 18:28

Mac 10:28

Mac 11:3

d Aro 16:17

1Ak 5:11

e Mt 16:19

Yoh 20:23

f Mko 11:24

Yoh 14:13

Yoh 16:24

1Yo 3:22

1Yo 5:14

g 1Ak 5:4

h Mt 28:20

i Miy 19:11

j Mt 6:12

k Mko 11:25

Lu 17:4

Aef 4:32

Akl 3:13

l Mt 22:2

m Aro 14:12

za m'bale wakoyo.^a **16** Koma akapanda kukumvera, upiteko ndi munthu wina mmodzi kapena awiri, kuti nkhani yonse ikatsimikizike ndi pakamwa pa mboni ziwiri kapena zita-tu.^b **17** Akapanda kuwamvera amenewanso, uuze mpingo. Ndipo akapandanso kumvera mpingowo, kwa iwe akhale ngati munthu wochokera mu mtundu wina^c komanso ngati wokhometsa msonkho.^d

18 “Ndithu ndikukuuzani anthu inu, zilizonse zime-ne mudzamanga padziko lapansi zidzakhala zitamangidwa kumwamba, ndipo zilizonse zimene mudzamasula padziko lapansi zidzakhala zitamasulidwa kumwamba.^e **19** Ndi-ponso ndikukuuzani kuti, ngati awiri mwa inu padziko lapansi pano adzagwirizana pa chilichonse chofunika kupempha, Atate wanga wakumwamba adzawachitira.^f **20** Pakuti kulikonse kumene awiri kapena atatu asonkhana m'dzina langa,^g ine ndidzakhala pakati pawo.”^h

21 Kenako Petulo anabwera kwa iye ndi kumufunsa kuti: “Ambuye, kodi m'bale wanga angandichimwire kangati ndipo ine n'kumukhululukira?¹ Mpaka nthawi 7 kodi?”² **22** Yesu anayankha kuti: “Ndikukuza kuti, osati nthawi 7 zokha ayi, koma, Mpaka nthawi 77.”^k

23 “N'chifukwa chake ufumu wakumwamba uli ngati mfumu^l imene inafuna kuti akapolo ake abweze ngongole.^m **24** Itayamba kulandira ngongolezo, atumiki ake anabweretsa munthu amene anali ndi ngongole ya matalente 10,000 [omwe ndi madinari 60 miliyon] kwa mfumuyo. **25** Koma popeza kuti analibe

Mt 18:9* Onani Zakumapeto 6. 11* Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

choti apereke pobweza ngongoleyo, mbuye wake analamula kuti mwamuna ameneyu, mkazi wake, ana ake komanso zonse zimene anali nazo zigu-litsidwe ndi kum'bewezera ndalama zake.^a **26** Pamenepo kapoloyu anagwada pansu ndi kuyamba kumuweramira n'kunena kuti, 'Ndilezereniko mtima chonde, ndidzakubwezera ni zonse.' **27** Izi zinamvetsa chisoni mbuyeyo ndipo anamusiya kapoloyu^b ndi kumukhululukira ngongole yake ija.^c **28** Koma kapoloyu atatuluka anakumana ndi kapolo mnzake amene iye anamukongoza madinari 100.^d Iye anamugwira ndi kumukanyanga pakhosi, n'kunena kuti, 'Bweza ngongole ija mwamsanga.' **29** Kapolo mnzakeyo anagwada pansu ndi kuyamba kumudandaulira kuti, 'Mundilezereko mtima chonde,^e ndidzakubwezerani.' **30** Koma iye sanalole, ndipo anapita kukam'pereka kundende mpaka pamene adzabweze ngongoleyo. **31** Akapolo anzake atawona zimene zinachitikazo, anamva chisoni kwambiri ndipo anapita kwa mbuye wawo ndi kukafotokoza zonse zimene zinachitika.^f **32** Ndiyeno mbuye wakeyo anamuitanitsa ndi kumuuzza kuti, 'Kapolo woipa iwe, ine ndakukhululukira ngongole yonse ija utandandaulira. **33** Kodi nawenso sukanam'chitira chifundo^g kapolo mnzako, monga momwe ine ndinakuchitira chifundo?'^h **34** Pamenepo mbuye wakeyo anakwiya,ⁱ ndipo anamupereka kwa oyang'anira ndende, mpaka pamene adzabweze ngongoleyonse. **35** Mofanana ndi zimenezi,^j Atate wanga wakumwamba adzathana ndi inu ngati aliyense wa inu sakhulu-

CHAP. 18

a Eks 21:7
Le 25:39
2Mf 4:1
Ne 5:8

b Lu 7:42

c 1Yo 1:9

d Lu 7:41

e Mt 18:26

f Le 5:1

g Mt 6:12
Mt 7:12
Yak 2:13

h Yes 55:7

i Mt 22:7

j Yob 34:11
Sl 62:12
Miy 24:12
Aro 2:6

Danga 2

a Miy 21:13
Mt 6:14
Mko 11:25
Lu 17:3
Aef 4:32

CHAP. 19

b Mko 10:1
Yoh 10:40c Mt 12:15
Mt 14:14
Mt 15:30
Lu 5:15d De 24:1
Mt 16:1
Mko 10:2e Ge 1:27
Ge 5:2
Mko 10:6f Mko 10:7
Aef 5:31

g Ge 2:24

h Mko 10:9
1AK 7:11i De 24:1
Mt 5:31

j Mko 10:5

k Ge 2:24

l Mki 2:14
Mt 5:32
Mko 10:11
Lu 16:18
Aro 7:3
1AK 7:10
Ahe 13:4m 1AK 7:8
1AK 7:38
1AK 7:40lukira m'bale wake ndi mtima wonse."^a

19 Tsopano Yesu atatsiriza mawu amenewa, anachoka ku Galileya ndi kubwera kumadera a kumalire kwa Yudeya kutsidya la Yorodano.^b **2** Khamu lalikulu la anthu linam'tsatira, ndipo iye anawachiritisa kumeneko.^c

3 Afarisi anabwera kwa iye, ndipo pofuna kumuyesa anamufunsa kuti: "Kodi n'kololeka kuti mwamuna asiye mkazi wake pa chifukwa chilichonse?"^d **4** Yesu anayankha kuti: "Kodi simunawerenge kuti amene analenga anthu pa chiyambi pomwe anawalenga mwamuna ndi mkazi^e **5** n'kunena kuti, 'Pa chifukwa chimenechi mwamuna adzasiya bambo ake ndi mayi ake^f n'kudziphatika kwa mkazi wake, ndipo awiriwo adzakhala thupi limodzi?'^g **6** Chotero salinso awiri, koma thupi limodzi. Choncho chimene Mulungu wachimanga pamodzi, munthu asachilekanitse."^h **7** Iwo anamufunsa kuti: "Nanga n'chifukwa chiyani Mose analamula kuti mwamuna azi-pereka kalata yothetsa ukwati kwa mkazi ndi kum'siya?"ⁱ **8** Iye anayankha kuti: "Chifukwa cha kuuma mtima kwanu,^j Mose anakulolezani kuti muzithetsa ukwati, koma kuyambira pa chiyambi sizinali choncho ayi.^k **9** Ine ndikukuuzani kuti aliyense wosiya mkazi wake n'kukwatira wina wachita chigololo, kupatulapo ngati wamu-siya chifukwa cha dama."^l

10 Kenako ophunzira ake anati: "Ngati zili choncho kwa munthu ndi mkazi wake, ndiyetu ndi bwino kusakwatira."^m

Mt 19:9* Onani Zakumapeto 7.

11 Iye anawauza kuti: “Si onse amene angathe kuchita zime-nezi, koma okhawa amene ali ndi mphatso.^a **12** Pakuti ena sakwatira chifukwa chakuti anabadwa choncho kuchokera m'mimba mwa mayi awo,^b ndipo ena chifukwa chakuti anafu- lidwa ndi anthu. Koma pali ena amene safuna kukwatira chifu- kwa cha ufumu wakumwamba. Amene angathe kuchita zime- nezi achite.”^c

13 Kenako anthu ana- m'bweretsera ana aang'ono kuti awaike manja ndi kuwa- pempherera, koma ophunzira- wo anawakalipira.^d **14** Koma Yesu anawauza kuti: “Alekeni anawo, ndipo musawaletse ku- bwera kwa ine, pakuti ufumu wakumwamba ndi wa anthu amene ali ngati ana amenewa.”^e **15** Pamenepo anaika manja ake pa anawo, kenako anachoka kumeneko.^f

16 Tsopano munthu wina anafika kwa iye ndi kumufun- sa kuti: “Mphunzitsi, n'chiya- ni chabwino chimene ndiyene- ra kuchita kuti ndikapeze moyo wosatha?”^g **17** Iye anamuya- nkha kuti: “N'chifukwa chiya- ni ukundifunsa chimene chili chabwino? Pali Mmodzi ye- kha amene ali wabwino.^h Chotero ngati ukufuna kuka- peza moyo, uzisunga malamulo nthawi zonse.”ⁱ **18** Koma iye anafunsa Yesu kuti: “Malamulo ati?”^j Yesu anati: “Akuti, Usaphe^k munthu,* Usachite chigololo,^l Usabe,^m Usapereke umboni wonamizira mnzako.”ⁿ **19** Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako,^o koman- so lakuti, Uzikonda mnzako mmene umadzikondera we- kha.”^p **20** Mnyamatayo ana-

CHAP. 19

- a 1Ak 7:7
- b De 23:1
Yes 56:3
- c 1Ak 7:32
1Ak 7:38
1Ak 9:5
- d Mko 10:13
Lu 18:15
- e Mt 18:3
Mko 10:14
Lu 18:16
- f Mko 10:16
- g Mt 19:29
Mko 10:17
Lu 10:25
Lu 18:18
- h Mko 10:18
- i Le 18:5
Lu 10:28
Lu 18:20
- j Lu 10:26
- k Eks 20:13
De 5:17
Aro 13:9
- l Eks 20:14
De 5:18
- m Eks 20:15
De 5:19
- n Eks 20:16
De 5:20
- o Eks 20:12
De 5:16
- p Le 19:18
Mt 22:39
Mko 12:31
Lu 10:27

Danga 2

- a Mt 6:20
- b Lu 12:33
Lu 18:22
Afi 3:7
- c Sl 62:10
Mko 10:22
Lu 18:23
- d Mko 10:23
Lu 18:24
1Ti 6:10
- e Mko 10:25
Lu 18:25
- f Mko 10:26
- g Ge 18:14
Yob 42:2
Yer 32:17
Zek 8:6
Lu 18:27
- h Mko 10:28
Lu 5:11
Lu 18:28
Afi 3:8
- i Da 7:14
Mt 20:21
Mt 25:31
Lu 18:29
Lu 22:30
1Ak 6:2
Chw 20:4
- j Mko 10:30
Lu 18:29
Lu 18:30
Ahe 10:34

yankha Yesu kuti: “Ndakha- la ndikutsatira zonsezi, n'chi- yaninso chimene ndikuperewe- za?” **21** Yesu anamuuza kuti: “Ngati ukufuna kukhala wa- ngwiro, pita kagulitse katundu wako ndipo ndalama zake upa- tse osauka. Ukatero udzakhala ndi chuma kumwamba,^a ndiye- no ubwere udzakhale wotsati- ra wanga.”^b **22** Mnyamata uja atamwa mawu amenewa, ana- choka ali wachisoni, chifukwa anali ndi katundu wambiri.^c **23** Koma Yesu anauza ophu- nzira ake kuti: “Ndithu ndiku- kuuzani, zidzakhlatu zovuta kuti munthu wolemera adzalo- we mu ufumu wakumwamba.^d **24** Ndiponso ndikukuuzani kuti, N'chapafupi kuti ngami- la ilowe padiso la singano kusi- yana n'kuti munthu wolemera alowe mu ufumu wa Mulungu.”^e

25 Ophunzirawo atamwa zi- menezzi, anadabwa kwambiri ndipo anati: “Ndiye angapulu- muke ndani?”^f **26** Yesu ana- wayang'anitsitsa n'kunena kuti: “Kwa anthu zimenezi n'zosathekadi, koma zinthu zo- nse n'zotheka kwa Mulungu.”^g

27 Pamenepo Petulo anane- na kuti: “Taonani! Ife tasi- ya zinthu zonse ndi kukutsati- rani, kodi tidzapeza chiyani?”^h

28 Yesu anawayankha kuti: “Ndithu ndikukuuzani, Pa nthawi ya kulenganso zinthu, pamene Mwana wa munthu adzakhala pampando wachifu- mu waulemerero, inu ame- ne mwatsatira ine mudzakha- lansa m'mipando yachifumu 12, kuweruza mafuko 12 a Isiraeli.ⁱ **29** Aliyense amene wasiya nyu- mba, abale, alongo, abambo, amayi, ana kapena minda chi- fukwa cha dzina langa adzala- ndira zochuluka kwambiri ku- posa zimenezi, ndipo adzapeza moyo wosatha.”^j

Mt 19:18* Kupha uku ndi kupha munthu mwachiwembu osati mwalamulo.

30 “Koma ambiri amene ali oyamba adzakhala omaliza, ndipo omaliza adzakhala oyamba.”^a

20 “Pakuti ufumu waku-mwamba uli ngati mwanimunda wa mpesa, amene analawirira m'mawa kwambiri kukafuna anthu aganyu kuti akagwire ntchito m'munda wake wa mpesa.”^b **2** Aganyu amenewa atagwirizana nawo kuti aziwapatsa ndalama ya dinari imodzi pa tsiku,^c anawatumiza kumunda wake wa mpesa. **3** Pafupifupi 9 koloko m'mawa*^d anapitanso kukafuna anthu ena, ndipo anaona ena atangoimaima pamsika alibe chochita.^e **4** Amenewonso anawauza kuti, ‘Inunso kagwiredi ntchito m'munda wa mpesa. Ndidzakupatsani malipiro oyenerera.’ **5** Chotero iwo anapita. Pafupifupi 12 koloko^f ndi 3 koloko masana,^g mwanimunda uja anapitanso kukachita chimodzimodzi. **6** Pamapeto pake, pafupifupi 5 koloko madzulo*^g anapitanso ndipo anakapeza ena atangoimaima. Iye anawafunsa kuti, ‘N’chifukwa chiyani mwangolimaima pano tsiku lonse osagwira ntchito?’ **7** Iwo anamuyankha kuti, ‘Chifukwa palibe amene watilemba ganyu.’ Iye anawauza kuti, ‘Inunso pitani kumunda wanga wa mpesa.’^h

8 “Madzulowo,ⁱ mwanimunda wa mpesa uja anauza kapitawo wake kuti, ‘Itana antchito aja uwapatse malipiro awo,’ kuyambira omalizira, kutsiriza ndi oyambirira.’ **9** Anthu

Mt 20:3* Mawu ake enieni, “ola lachitatu,” kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **5*** Mawu ake enieni, “ola la 6 ndi ola la 9,” kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **6*** Mawu ake enieni, “ola la 11,” kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

CHAP. 19

a Mt 20:16
Mko 10:31
Lu 13:30

CHAP. 20

b Yes 5:1
Mt 21:33

c Chv 6:6

d Mko 15:25
Mac 2:15

e Mac 17:17

f Mko 15:33
Yoh 4:6

g Mt 27:45

h Yoh 15:8

i Owe 19:16

j Le 19:13
De 24:15

Danga 2

a Mt 13:27

b Mt 20:2

c Yoh 17:2

d De 15:9
Mt 6:23
Mko 7:22

e 1Pe 2:3

f Mt 19:30
Mko 9:35
Mko 10:31
Lu 13:30

g Mko 10:32
Lu 18:31

h Mt 16:21
Lu 9:22

i Mt 27:31
Yoh 19:1

j Mt 17:23
Mt 28:6
Mko 10:34
Lu 18:33
Mac 10:40
1AK 15:4

k Mt 4:21

Mt 27:56

amene anayamba ntchito 5 koloko aja atafika, aliyense analandira dinari imodzi. **10** Chotero oyambirira aja atafika, anaganiza kuti alandira zamбири, koma nawonso malipiro amene analandira anali dinari imodzi. **11** Atalandira, anayamba kung'ung'u-dza kwa mwanimunda wa mpesa uja^a **12** kuti, ‘Omalizirawa agwira ntchito ola limodzi loka, koma mwawapatsa malipiro ofanana ndi ife amene tagwira ntchito yakalavulagaga tsiku lonse padzuwa lotantha!’ **13** Koma poyankha kwa mmodzi wa iwo, mwanimundayo anati, ‘Bwanawe, sindikukulakwira ayi. Tinapangana malipiro a dinari imodzi, si choncho kodi?’^b **14** Ingolandira malipiro ako uzipita. Ndikufuna kupatsa womalizirayu malipiro ofanana ndi amene ndapereka kwa iwe.^c **15** Kodi n’kosaloleka kuchita zimene ndikufuna ndi zinthu zanga? Kapena diso lako lachita njiru^d chifukwa chakuti ndine wabwino?’^e **16** Choncho omalizira adzakhala oyambirira ndipo oyambirira adzakhala omalizira.’^f

17 Ali panjira yopita ku Yerusalemu, Yesu anatengera pambali ophunzira ake 12^g aja n’kuwauza kuti: **18** “Tsopano tikupita ku Yerusalemu. Kumeneku, Mwana wa munthu akaperekedwa kwa ansembe aakulu ndi alembi, ndipo akamuweruza kuti aphedwe.^h **19** Akam’pereka kwa anthu a mitundu ina kuti am’chitire chipongwe, kum’kwapula ndi kum’pachika pamtengo,ⁱ ndipo pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa.”^j

20 Kenako mkazi wa Zebedayo^k anafika kwa Yesu ndi ana ake aamuna, ndipo anamugwadira ndi kum’pempha kanthu

kena.^a **21** Iye anafunsa mayiyo kuti: “Mukufuna chiyanini?” Mayiyo anati: “Lonjezani kuti ana angawa adzakhala, mmodzi kudzanja lanu lamanja, wina kumanzere kwanu, mu ufumu wanu.”^b **22** Koma Yesu anayankha kuti: “Anthu inu simukudziwa chimene mukupempha. Kodi mungamwe^c zimene ine ndatsala pang’ono kumwa?” Iwo anati: “Inde tingamwe.” **23** Iye anawauza kuti: “Inde mudzamwadi^d zimene ndatsala pang’ono kumwa. Koma kunena zokhala kudzanja langa lamanja ndi lamanzere, si ine wopereka mwayi umenewo, koma Atate wanga adzaupereka kwa amene anawakonzera.”^e

24 Ophunzira 10 ena aja atamva zimenezi, anakwiya ndi amuna awiri apachibalewo.^f **25** Koma Yesu anawaitana n’kuwauza kuti: “Inu mukudziwa kuti olamulira a anthu a mitundu ina amapondereza anthu awo ndipo akuluakulu amasonyeza mphemvu zawo pa iwo.”^g **26** Sizili choncho pakati panu,^h koma aliyyene wofuna kukhala wamkulu pakati panu ayenera kukhala mtumiki wanu.ⁱ **27** Amene akufuna kukhala woyamba pakati panu ayenera kukhala kapolo wanu.^j **28** Mofanana ndi zimenezi, Mwana wa munthu sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikira^k ndi kudzapereka moyo wake dipo* kuwombola anthu ambiri.”^l

29 Tsopano pamene iwo anali kutuluka mu Yeriko,^m khamu lalikulu la anthu linam’tsatira. **30** Ndiyeno amuna awiri akhungu anakhala pansim’mphepete mwa msewu ndi-

CHAP. 20

a Mko 10:35

b Mt 19:28
Mko 10:37c Mt 26:39
Mko 14:36
Yoh 18:11d Mac 12:2
Aro 8:17
2Ak 1:7
Chv 1:9

e Mko 10:40

f Mko 10:41
Lu 22:24g 1Ak 2:6
2Ak 1:24

h 1Pe 5:3

i Mt 18:4
Mt 23:11
Mko 10:43
Lu 22:26j Mko 9:35
Mko 10:44k Lu 22:27
Yoh 13:14
Afi 2:7l Le 4:21
Yes 53:11
1Ti 2:6
Tit 2:14
Ahe 9:28m Mko 10:46
Lu 18:35

Danga 2

a Mt 9:27
Mt 15:22
Mko 10:47
Lu 18:38

b Lu 18:39

c Lu 18:41

d Mt 9:29

e Mko 10:52
Lu 18:43

CHAP. 21

f Mko 11:1
Lu 19:29g Mko 11:2
Lu 19:30h Yes 62:11
Yoh 12:15

i Mt 11:29

j Zek 9:9

po atamva kuti Yesu akudutsa, anafuula kuti: “Ambuye, Mwana wa Davide, tichitireni chifundo!”^a **31** Pamenepo khamu la anthulo linawakalipira kuti akhale chete, koma m’pamene anafuula kwambiri kuti: “Ambuye, Mwana wa Davide, tichitireni chifundo!”^b **32** Choncho Yesu anaima, ndipo anawaitana ndi kwafunsa kuti: “Mukufuna kuti ndikuchitireni chiyanini?” **33** Iwo anamuyankha kuti: “Ambuye, titseguleni maso athu.”^c **34** Atagwidwa ndi chifundo, Yesu anagwira maso awo.^d Nthawi yomweyo akhunguwo anayamba kuona ndipo anam’tsatira.^e

21 Tsopano anayandikira ku Yerusalemu, ndipo atafika ku Betefage paphiri la Maolivi, Yesu anatuma ophunzira awiri^f **2** n’kuwauza kuti: “Pitani m’mudzi umene mukuonawo. Kumeneko mukapeza bulu atam’ngirira limodzi ndi mwana wake wamphongo. Mukawamasule ndi kuwabweretsa kwa ine.”^g **3** Wina aliyyene akakakufunsi chilichonse, mukane ne kuti, ‘Ambuye akuwafuna.’ Ndipo nthawi yomweyo akawatumiza kuno.”

4 Izi zinachitikadi kuti zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri zikwaniritsidwe, zakuti: **5** “Uzani mwana wamkazi wa Ziyoni kuti, ‘Taona! Mfumu yako ikubwera kwa iwe.’^h Ndi yofatsaⁱ ndipo yakwera bulu wamng’ono wamphongo, mwana wa nyama yonyamula katundu.’”^j

6 Choncho ophunzirawo ananyamuka ndi kukachita zimene Yesu anawalamula. **7** Iwo anabweretsa bulu uja limodzi ndi mwana wake

wamphongo. Kenako anayala malaya awo akunja pa abuluwo ndipo iye anakwerapo.^a **8** Anthu ambiri m'khamulo anayala malaya awo akunja^b mumsewu ndipo ena anayamba kudula nthambi za mitengo n'kuziyala mumsewu.^c **9** Koma khamu la anthu, lime ne linali patsogolo pake ndi m'mbuyo mwake linali kufuula kuti: "M'pulumutseni^d Mwana wa Davide!^e Wodalitsidwa iye wobwera m'dzina la Yehova!^f M'pulumutseni kumwambamwambako!"^g

10 Tsopano atalowa mu Yerusalemu,^h mzinda wonse unagwedezeke. Ena anali kufunsa kuti: "Kodi ameneyu ndani?" **11** Khamu la anthulo linali kuyankha kuti: "Ameneyu ndi mneneriⁱ Yesu, wochokera ku Nazareti, ku Galileya!"

12 Kenako Yesu analowa m'kachisi ndi kuthamangitsa onse ogulitsa ndi ogula m'kachisimo, ndipo anagubuduzamatebula a osintha ndalama ndi mabenchi a ogulitsa nkunda.^j **13** Iye anawauza kuti: "Malemba amati, 'Nyumba yanga idzatchedwa nyumba yopemphereramo,'^k koma inu mukuisandutsa phanga la achifwamba."^l **14** Anthu akhukungu ndi olumala anabwera kwa iye m'kachisimo, ndipo anawachiritsa.

15 Ansembe aakulu ndi alembi ationa zodabwitsa zime ne anachitazo^m komanso anyamata amene anali kufuula m'kachisimo kuti: "M'pulumutseniⁿ Mwana wa Davide!"^o anakwiya kwambiri **16** ndipo anamufunsa kuti: "Kodi uku-mva zimene awa akunenazi?" Yesu anayankha kuti: "Inde. Kodi simunawerenge^p zimene-

CHAP. 21

a 1Mf 1:38
Lu 19:35
Yoh 12:14b 2Mf 9:13
Lu 19:36c 1Mf 1:40
Yoh 12:13

d Sl 118:25

e Mt 9:27
Mt 21:15f Sl 118:26
Mt 23:39
Lu 13:35
Yoh 5:43
Yoh 12:13

g Lu 2:14

h Mko 11:11

i Mt 21:46
Lu 7:16
Lu 24:19j Mko 11:15
Lu 19:45
Yoh 2:15k 2Mb 6:33
Yes 56:7l Yer 7:11
Mko 11:17
Lu 19:46
Yoh 2:16

m Mko 11:18

n Sl 118:25

o Mt 21:9

p Lu 6:3

Danga 2

a Sl 8:2

b Mko 11:11
Lu 21:37
Yoh 11:1

c Mko 11:12

d Mko 11:13
Lu 13:6

e Mt 3:10

f Mko 11:21

g Yak 1:6

h Mt 17:20
Lu 17:6
1Ak 13:2i Mko 11:24
Lu 11:9
Yoh 14:13
Yak 1:5
1Yo 3:22j Mko 11:27
Lu 20:1k Eks 2:14
Lu 20:2
Yoh 2:18
Mac 4:7

l Mko 11:29

zi kuti, 'M'kamwa mwa ana ndi mwa ana oyamwa mwaikamo mawu otamanda?'"^a **17** Kenako iye anawasiya n'kutuluka mumzindawo kupita ku Betaniya, ndipo anagona kumeneko.^b

18 Pamene anali kubwera kumzinda uja m'mawa, anamva njala.^c **19** Kenako anaona mkuyu m'mbali mwa msewu ndipo atapita pomwepo, sanapezemo chilichonse^d koma masamba okhaokha. Choncho anauza mtengowo kuti: "Kuyambira lero sudzabalanso zipatsokwamuyaya."^e Ndipo mkuyuwo unafota nthawi yomweyo.

20 Ophunzira aja ataona zimenezi, anadabwa ndi kunena kuti: "Zatheka bwanji kuti mkuyuwo ufote nthawi yomweyi?"^f **21** Poyankha Yesu ananena kuti: "Ndithu ndikukuzani, ngati mutakhala ndi chikhulupiro, osakayika,^g mudzatha kuchita zimene ndachitira mkuyu umenewu. Komanso kuposa pamenepa, mudzatha kuuza phiri ili kuti, 'Nyamuka pano ukadziponye m'nyanja,' ndipo zidzachitika."^h **22** Chinthu chilichonse chimene mudzapempha m'mapemphero anu, mudzalandira ngati muli ndi chikhulupiro."ⁱ

23 Tsopano Yesu analowa m'kachisi, ndipo pamene anali kuphunzitsa, ansembe aakulu ndiponso akulu anabwera kwa iye ndi kumufunsa kuti:^j "Kodi muli ndi ulamuliro wochitira zinthu zimenezi? Ndipo ndani anakupatsani ulamuliro umenewu?"^k

24 Poyankha Yesu anati: "Inenso ndikufunsani chinthu chimodzi. Mukandiuza chinthu chimenecho, inenso ndikuuza ni ulamuliro umene ndimachitira zimenezi."^l **25** Kodi ubatizowa wa Yohane unachokera kuti? Kumwamba kapena kwa

anthu?"^a Koma iwo anayamba kukambirana kuti: "Tikanena kuti, 'Unachokera kumwamba,' atifunsa kuti, 'Nanga n'chifukwa chiyani simunamukhulupirire?'"^b **26** Komanso sitinganganene kuti, 'Unachokera kwa anthu,' chifukwa tikuopa khamu la anthuli,^c pakuti onsewa amakhulupirira kuti Yohane anali mneneri."^d **27** Chotero poyankha Yesu, iwo anati: "Sitikudziwa." Nayenso anati: "Inenso sindikuuzani ulamuliro umene ndimachitira zimenezi."^e

28 "Kodi mukuganiza bwanji? Munthu wina anali ndi ana awiri.^f Ndipo anapita kwa mwana woyamba n'kumuza kuti: 'Mwana wanga, lero upite kukagwira ntchito m'munda wa mpesa.' **29** Iye poyankha anati, 'Ndipita bambo,'^g koma sanapite. **30** Kenako anapita kwa mwana wachiwiri uja n'kumuuzanso chimodzimodzi. Iye poyankha anati, 'Ayi sindipita.' Koma pambuyo pake anamva chisoni^h ndipo anapita. **31** Ndani mwa ana awiriwa amene anachita chifuniro cha bambo ake?"ⁱ Iwo anati: "Wachiwiriyu." Yesu anawauza kuti: "Ndithu ndikukuuzani kuti okhometsa msonkho ndi mahule akukusiyani m'mbuyo n'kukalowa mu ufumu wa Mulungu. **32** Pakuti Yohane anabwera kwa inu m'njira yachilungamo,^j koma inu simunam'khulupirire.^k Koma okhometsa msonkho ndi mahule anam'khulupirira,^l Ngakhale kuti inu munaona zimenezi, simunamve chisoni n'kusinthamaganizo anu kuti mum'khulupirire.

33 "Mverani fanizo lina: Panali munthu wina yemwe analima munda wa mpesa^m ndi kumanga mpanda kuzunguli-

CHAP. 21

a Lu 20:4

Yoh 1:33

b Mt 21:32

Mko 11:31

Lu 7:30

c Mt 14:5

Mt 21:46

d Mko 11:32

Lu 20:6

e Lu 20:8

f Lu 15:11

g Mt 7:21

Lu 6:46

h Miy 24:32

i Lu 18:14

j Mt 21:25

Lu 7:30

k Yoh 7:48

l Mko 2:15

Lu 3:12

Lu 7:29

m Mt 20:1

Danga 2

a Yes 5:2

Yer 2:21

b Mko 12:1

Lu 20:9

c Ne 9:26

Mt 22:6

Lu 20:10

d 2Mb 36:15

Mko 12:5

Mac 7:52

1At 2:15

Ahe 11:37

e Ahe 1:2

f Lu 20:14

g Mt 27:18

Mko 12:8

Mac 2:23

Mac 3:15

Ahe 13:12

h Zek 12:2

i Mko 12:9

Lu 20:16

Mac 18:6

j Sl 118:22

1Pe 2:7

k Yes 28:16

Mko 12:10

Lu 20:17

Mac 4:11

Aro 9:33

Aef 2:20

l Mt 8:12

Mt 22:9

Ahe 8:9

ra mundawo. Komanso anakumba dzenje loponderamo mphesa ndi kumanga nsanja.^a Atatero anausiya m'manja mwa alimi n'kupita kudzikolina.^b **34** Nyengoya zipatso itafika, anatumiza akapolo ake kwa alimiwo kuti akatenge zipatso zake. **35** Koma alimi aja anagwira akapolo ake aja ndipo mmodzi anam'menya, wina anamupha, wina anam'ponya miyala.^c **36** Anatumizanso akapolo ena ambiri kuposa oyamba aja, koma amenewa anawachitanso chimodzimodzi.^d **37** Pamapeto pake anawatumizira mwana wake, n'kunena kuti, 'Mwana wanga yekhayu akamulemekeza.' **38** Alimiwo ataona mwana yoyamba kukambirana kuti, 'Eya, uyu ndiye wolandira cholowa.'^e Bwerani, tiyeni timuphe ndi kutenga cholowa chakecho!^f **39** Choncho anamugwira ndi kum'tulutsa m'munda wa mpesawo n'kumupha.^g **40** Chotero, kodi mwini munda wa mpesa uja akadzabwera, adzachita nawo chiyani alimiwo?" **41** Iwo anayankha kuti: "Chifukwa chakuti ndi oipa, adzawawononga koo-psa^h ndipo munda wa mpesawo adzaupereka kwa alimi ena, amene angam'patse zipatso m'nyengo yake."ⁱ

42 Ndiyeno Yesu anawafunsa kuti: "Kodi simunawerenge zimene Malemba amaneranzakuti, 'Mwala umene omanga nyumba anaukana^j ndi umene wakhala mwala wapakona wofunika kwambiri.^k Umenewu wachokera kwa Yehova, ndipo ndi wodabwitsa m'maso mwathu?' **43** Ichi n'chifukwa chake ndikukuuzani kuti, Ufumu wa Mulungu udzachotsedwa kwa inu n'kuperekedwa kwa mtundu wobala zipatso zake."^l

44 Komanso munthu wogwera pamwala umenewu adzaphwanyika. Ndipo aliyense amene mwalawo udzamu gwere, udzampweratu.”^a

45 Tspano ansembe aakulu ndi Afarisi atamvetsera mafanizo akewa, anazindikira kuti anali kunena za iwo.^b 46 Komabe, ngakhale kuti anali kufunafuna mpata wakuti amugwire, ankaopa khamu la anthu, chifukwa anthuwo anali kukhulupirira kuti iye ndi mneneri.^c

22 Popitiriza kuwayankha, Yesu anawauzanso mafanizo ena kuti:^d 2 “Ufumu wakumwamba uli ngati mfumu imene inakonzaphwando la ukwati^e wa mwana wake. 3 Ndipo inatuma akapolo ake kuti akaitane anthu oitanidwa ku phwando laukwati,^f koma anthuwo sanafune kubwera.^g 4 Kenako inatumanso akapolo ena^h kuti, ‘Kauzeni oitanidwawo kuti: “Ine ndakonzachakudya chamasana,ⁱ ng’ombe zanga komanso nyama zanga zonenepa zaphedwa, ndipo zinthu zonse zakonzedwakale. Bwerani ku phwando laukwati.”’^j 5 Koma anthuwo ananyalanyaza ndi kuchoka. Wina anapita kumunda wake, wina anapita kumunda ake.^k 6 Koma enawo anagwira akapolo akewo, ndi kuwachitira zachipongwe n’kuwapha.^l

7 “Pamenepo mfumu ija inakwiya kwambiri, ndipo inatumiza asilikali ake kukawononga opha anthu amenewo ndi kuentha mzinda wawo.^m 8 Kenako anauza akapolo ake kuti, ‘Phwando laukwati ndiye lakonzedwa ndithu, koma oitanidwa aja anali osayenera.ⁿ 9 Chotero pitani m’misewu yotuluka mumzinda, ndipo aliyense amene mukam’peze,

CHAP. 21

a Yes 8:14
Da 2:34
Da 2:44
Lu 20:18
1Pe 2:8

b Lu 20:19

c Mt 21:11
Mko 12:12
Yoh 7:32
Yoh 7:40

CHAP. 22

d Lu 14:16

e Ge 29:22
Mt 9:15
Chv 19:9

f Yoh 13:20

g Lu 14:17

h Mt 21:36

i Owe 14:10

j Chv 19:9

k Lu 14:18

l Mt 21:35
Mt 23:37
1At 2:15

m Da 9:26
Lu 19:27

n Mac 13:46

Danga 2

a Mt 21:43
Lu 14:21

b Mt 13:47

c Mko 2:15

d Chv 19:8

e Aef 4:24

f Sl 112:10
Mt 8:12
Mt 13:42
Mt 24:51
Mt 25:30

g Mt 7:14
Lu 13:23

h Mko 12:13
Lu 20:20

i Mko 3:6
Mko 12:13

j Lu 20:21
Yoh 3:2

k Mt 17:25
Lu 20:22

l Mko 12:15

m Mko 12:16

mukamuitanire phwando laukwati.^a 10 Choncho akapolo wananapita m’misewu ndi kusunphanitsa onse amene anawepa, oipa ndi abwino omwe.^b Ndipo chipinda chodyeramo phwando laukwati chinadzaza ndi anthu oyembekezera kulandira chakudya.^c

11 “Pamene mfumu ija inalowa kukayendera alendo, inaona munthu wina mmenemo amene sanavale chovala chakwati.^d 12 Chotero inatumfuna kuti, ‘Bwanawe! Walowa bwanji muno usanavale chovala cha ukwati?’^e Iye anasowa chonena. 13 Kenako mfumuyo inauza atumiki ake kuti, ‘M’angani manja ndi miyendo ndipo mum’ponye kunjakumdima. Kumeneko akalira ndi kukukuta mano.’^f

14 “Pakuti oitanidwa ndi ambiri, koma osankhidwa ndi owerengeka.”^g

15 Pamenepo Afarisi anachoka ndi kukapangana kuti am’kole m’mawu ake.^h 16 Choncho anatumizira ophunzira awo, limodzi ndi achipani cha Herode,ⁱ ndipo iwo anati: “Mphunzitsi, tikudziswa kuti inu mumanena zoono ndipo mumaphunzitsa njira ya Mulungu m’choonadi, ndiponso simusamala kuti uyu ndani, chifukwa simuyang’ana maonekedwe a anthu.^j 17 Ndiye tatiuzani, Mukuganiza bwanji? Kodi n’kololeka kupereka msonkho kwa Kaisara kapena ayi?”^k 18 Koma Yesu, podziwa kuipa mtima kwawo, ananena kuti: “Onyenga inu! Bwanji mukundiyesa?”^l 19 Ndionetseni khobidi la msonkho.” Pamenepo anam’bweretsera khobidi limodzi la dinari. 20 Ndiyeno anawafunsa kuti: “Kodi nkhope iyi ndi mawu ake wa n’zandani?”^m 21 Iwo ana-

yankha kuti: “Ndi za Kaisara.” Pamenepo iye anawauza kuti: “Ndiye perekani zinthu za Kaisara kwa Kaisara, koma za Mulungu, kwa Mulungu.”^a **22** Atamva zimenezi, anadabwa ndipo anangochoka pa n’kumusiya.^b

23 Pa tsikulo Asaduki, amene amanena kuti kulibe kuuka kwa akufa, anabwera kwa iye n’kumufunsa kuti:^c **24** “Mphunzitsi, Mose anati, ‘Ngati munthu wamwalira wopanda ana, m’bale wake ayenera kukwatira mkazi wamasiyeyo ndi kuberekera m’bale wake uja ana.’^d **25** Tsopano panali amuna 7 apachibale. Woyamba anakwatira kenako n’kumwalira. Koma popeza kuti analibe ana, mkazi uja anakwatiwa ndi m’bale wa mwamuna wake.^e **26** Zinachitika chimodzimo-dzi kwa wachiwiri ndi wachitatu, mpaka kwa onse 7 aja.^f **27** Pamapeto pake mkaziyo nanyenso anamwalira. **28** Kodi pamenepa, pouka kwa akufa, mkazi ameneyu adzakhala wa ndani popeza onse 7 anamukwatira?”^g

29 Koma Yesu anawayankha kuti: “Mukulakwitsa chifukwa simudziwa Malemba kapena mphamvu ya Mulungu.^h **30** Pakuti pouka kwa akufa, amuna sadzakwatira ndipo akazi sadzakwatiwa,ⁱ koma adzakhala ngati angelo akumwamba. **31** Kunena za kuuka kwa akufa, kodi simunawerenge zimene Mulungu ananena kwa inu kuti,^j **32** ‘Ine ndine Mulungu wa Abulahamu, Mulungu wa Isaki ndi Mulungu wa Yakobo?’^k Iye ndi Mulungu wa anthu amoyo, osati akufa.”^l **33** Pakumva zimenezo, khamula anthulo linadabwa ndi zime-nene anali kuphunzitsa.^m

34 Afarisi atamva kuti Yesu anawasowetsa chonena Asadu-

CHAP. 22

a Da 3:18
Mki 3:8
Mko 12:17
Lu 20:25
Lu 23:2
Aro 13:7
b Lu 20:26
c Mko 12:18
Lu 20:27
Mac 4:2
Mac 23:8
d Ge 38:8
De 25:5
Ru 1:11
Ru 3:13
Mko 12:19
e Lu 20:29
f Mko 12:21
Lu 20:31
g Mko 12:23
Lu 20:33
h Mko 12:24
i Lu 20:35
j Mko 12:26
k Eks 3:6
Mac 3:13
Ahe 11:16
l Lu 20:37
Lu 20:38
Aro 4:17
m Mt 7:28
Mko 11:18

Danga 2

a Lu 10:25
b Mko 12:28
c De 6:5
De 10:12
Yos 22:5
Mko 12:30
Lu 10:27
d Le 19:18
Mko 12:31
Lu 10:27
Akl 3:14
Yak 2:8
1Pe 1:22
e Aro 13:10
Aga 5:14
f Mko 12:35
g Lu 20:41
Yoh 7:42
h 2Sa 23:2
i Sl 110:1
Mac 2:34
1Ak 15:25
Ahe 1:13
Ahe 10:13
j Mko 12:37
k Mko 12:34
Lu 20:40

CHAP. 23

l Lu 20:45
m Mko 12:38
n Eks 18:13

ki, anasonkhana monga gulu limodzi. **35** Ndipo mmodzi wa iwo, wodziwa Chilamulo,^a anafunsa Yesu momuyesa kuti: **36** “Mphunzitsi, kodi lamulo lalikulu kwambiri m’Chilamulo ndi liti?”^b **37** Iye anamuyankha kuti: “‘Uzikonda Yehova* Mulungu wako ndi mtima wako wone, moyo wako wone, ndi maganizo ako onse.’^c **38** Limeneli ndilo lamulo lalikulu kwambiri komanso loyamba. **39** Lachiwiri lofanana nalo ndi ili, ‘Uzikonda mnzako mmenememene umadzikondera wekha.’^d **40** Chilamulo chonse chagona pa malamulo awiri amenewa, kuphatikizaponso Zolemba za aneneri.”^e

41 Tsopano Afarisi aja atasonkhana pamodzi Yesu anawafunsa kuti:^f **42** “Mukuganiza bwanji za Khristu? Kodi ndi mwana wa ndani?” Iwo anyankha kuti: “Ndi mwana wa Davide.”^g **43** Iye anawafunsa nso kuti: “Nanga n’chifukwa chiyani mouziridwa ndi zimizu,^h Davide anamutcha ‘Ambuye,’ muja anati, **44** ‘Yehova wauza Ambuye wanga kuti: ‘Khala kudzanja langa lamanja kufikira nditaika adani ako kungsi kwa mapazi ako?’ⁱ **45** Chotero ngati Davide anamutcha kuti ‘Ambuye,’ akukhala bwanji mwana wake?”^j **46** Koma panalibe ngakhale mmodzi amene anatha kumuyankha, ndipo kuchokera tsiku limenelo palibe amene analimbanso mtima kumufunsa mafunso.^k

23 Pambuyo pake Yesu analankhula kwa khamula la anthu ndi kwa ophunzira ake^l kuti: **2** “Alembi^m ndi Afarisi adzikhazika pampando wa Mose.ⁿ **3** Chotero muzichita

Mt 22:37* Onani Zakumapeto 2.

ndi kutsatira zilizonse zimene angakuuzeni,^a koma musamachite zimene iwo amachita,^b chifukwa iwo amangonena koma osachita. **4** Iwo amamanga akatundu olemera ndi kuzenzetsa anthu pamapewa,^c koma eni akewo safuna kusuntha akatunduwu ndi chala chawo.^d **5** Zonse zimene amachita, amazichita kuti anthu awaone.^e Iwo amakulitsa timapukusi tokhala ndi malemba^f timene amavala monga zodzitetzera, ndipo amakulitsanso ulusi wopota wa m'mphepete^g mwa zovala zawo. **6** Amakonda malo olemekezeka kwambiri^h pa chakudya chamadzulo ndi mipando yakutsogolo m'masunagoge.ⁱ **7** Amakondanso kupatsidwa moni^j m'misika komanso kuti anthu aziwatchula kuti Rabi.^k **8** Koma inu musamatchulidwe kuti Rabi, chifukwa mphunzitsi wanu ndi mmodzi yekha,^l ndipo nonsenu ndinu abale. **9** Komanso musamatchule aliyense kuti atate wanu padziko lapansi pano, pakuti Atate wanu ndi mmodzi,^m wakumwamba Yekhayo. **10** Musamatchedwe 'atsogoleri,ⁿ pakuti Mtsogoleri wanu ndi mmodzi, Khristu. **11** Koma wamkulu kwambiri pakati panu akhale mtumiki wanu.^o **12** Aliyense wodzikweza adzatsidwetsa,^p koma aliyense wodzichepetsa adzakwezedwa.^q

13 "Tsoka kwa inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu! Chifukwa mukutseka^r ufumu wakumwamba kuti anthu asalowemo. Pakuti inuyo^s simukulowamo, mukuletsa amene akufuna kulowamo kuti asalowe. **14*** —

Mt 23:14* Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

CHAP. 23

a Mki 2:7

b Mki 2:8

c Mt 11:28
Mac 15:10

d Lu 11:46

e Mt 6:1

f De 6:8

g Nu 15:38
De 22:12

h Mko 12:39
Lu 14:7
Lu 14:10

i Lu 11:43

j Lu 20:46

k Yob 32:22

l Yoh 13:13

m Mt 6:9

n 1Pe 5:3

o Mt 20:26
Mko 9:35
Lu 22:26

p Miy 16:18
Miy 29:23

q Miy 15:33
Mt 18:4
Lu 14:11
Aro 12:3
Aef 4:2
1Pe 5:5

r Mt 16:19

s Lu 11:52

t Mt 23:2

u Mt 23:3

v Mt 23:4

w Mt 23:5

x Mt 23:6

y Mt 23:7

z Mt 23:8

aa Mt 23:9

ab Mt 23:10

ac Mt 23:11

ad Mt 23:12

ae Mt 23:13

af Mt 23:14

ag Mt 23:15

ah Mt 23:16

ai Mt 23:17

aj Mt 23:18

ak Mt 23:19

al Mt 23:20

am Mt 23:21

an Mt 23:22

ao Mt 23:23

ap Mt 23:24

aq Mt 23:25

ar Mt 23:26

as Mt 23:27

at Mt 23:28

au Mt 23:29

15 "Tsoka kwa inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu!^a Chifukwa mumatha mitunda kuti mukatembenuze munthu mmodzi, koma akatembenuka mumam'sandutsa woyenera kuponyedwa m'Gehena* kuposa inuyo.

16 "Tsoka kwa inu atsogoleri akhungu,^b amene mumati, 'Ngati munthu walumbirira kachisi palibe kanthu, koma ngati munthu walumbirira golide wa m'kachisi, asunge lumbiro lake.'^c **17** Opusa ndi akhungu inu! Chofunika kwambiri n'chiti, golide kapena kachisi amene wayeretsa golideyo?^d **18** Komanso mumati, 'Ngati munthu walumbirira guwa lansembe, palibe kanthu, koma ngati munthu walumbirira mphatso imene ili paguwapo, asunge lumbiro lake.' **19** Akhungu inu! Chofunika kwambiri n'chiti, mphatso kapena guwa lansembe^e limene limayeretsa mphatsoyo? **20** Chotero amene walumbirira guwa lansembe walumbirira guwalo ndi zonse zimene zili pamenepo, **21** ndipo amene walumbirira kachisi walumbirira kachisiyo limodzi ndi iye amene amakhala mmenemo.^f **22** Wolumbirira kumwamba walumbirira mpando wachifumu wa Mulungu^g komanso amene akukhala pampandowo.

23 "Tsoka kwa inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu! Chifukwa mumapereka chakhumih^h cha timbewu ta minti, dilili, ndi chitowe, koma mumanyalanyaza zinthu zofunika za m'Chilamulo, monga chilungamo,ⁱ chifundo^j ndi kukhulupirika.^k Kupereka zinthu zimenezi n'kofunikadi, koma osanyalanyaza zinthu zinazo. **24** Atso-

Mt 23:15* Onani Zakumapeto 6.

goleri akhungu inu,^a amene mumasefa zakumwa zanu kuti muchotsemo kanyerere^b koma mumameza ngamila.^c

25 “Tsoka kwa inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu! Chifukwa mumayeretsa kunjja kwa kapu^d ndi mbale, koma mkati mwake mutadzaza zolanda^e ndi kusadziletsa. 26 Mfarisi wakhungu^f iwe, yeretsa mkati mwa kapu^g ndi mbale choyamba, kuti kunjja kwakenso kukhale koyera.

27 “Tsoka inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu!^h Chifukwa mumafanana ndi manda opaka laimu,ⁱ amene kunjja kwake amaonekadi okongola, koma mkati mwake muli mafupa a anthu akufa ndi zonyansa zamitundu yonse. 28 Mofanana ndi zimenezi inunso, pamaso pa anthu, mumaonekadi ngati olungama^j koma mkati mwanu mwadzaza chinyengo ndi kusamvera malamulo.

29 “Tsoka kwa inu alembi ndi Afarisi, onyenga inu!^k Chifukwa mumamanga manda a aneneri ndi kukongoletsa manda achikumbutso a anthu olungama,^l 30 ndipo mumanena kuti, ‘Tikanakhalako m’masiku a makolo athu, ifeyo sitikanakhudzidwa ndi mlandu wawo wokhetsa magazi a aneneri.’^m 31 Chotero mukudzichitira nokha umboni kuti ndinu ana a anthu amene anapha aneneri.ⁿ 32 Choncho malizitsani ntchito^o imene makolo anu anayamba.

33 “Njoka inu, ana a mphiri,^p mudzathawa bwanji chiferuzo cha Gehena?^q 34 Pa chifukwa chimenechi, tsopano ndikukutumizirani^r aneneri, anthu anzeru ndi aphunzitsi.^s Ena a iwo mudzawapha^t ndi kuwapachika, ndipo ena mudzawakwapula^u m’masunago-

CHAP. 23

a Mt 15:14
b Le 11:42
c Le 11:4
d Mko 7:4
e Mko 12:40
f Yoh 9:40
g Lu 11:39
h Lu 12:56
i De 27:4
Lu 11:44
Mac 23:3
j Lu 16:15
k Mt 6:2
l Lu 11:47
m Lu 11:50
n Lu 11:48
Mac 7:52
Ahe 11:37
o 1At 2:16
p Ge 3:15
Mt 3:7
Mt 12:34
Lu 3:7
q Mt 10:28
Mko 12:40
Lu 12:5
r Lu 11:49
s Mt 10:41
Mt 13:52
t Mac 7:59
u Lu 21:12
Yoh 16:2
Mac 5:40
2Ak 11:24
1At 2:15

Danga 2

a Mt 27:25
b Lu 11:50
Lu 11:51
Chv 18:24
c Ge 4:10
Ahe 11:4
d 2Mb 24:22
e Eks 20:5
f Lu 13:34
g Ahe 11:37
h 2Mb 24:21
Yoh 8:59
1At 2:15
i Sl 91:4
j Lu 19:14
k Lu 21:20
l 1Mf 9:7
Yer 12:7
Yer 22:5
Mt 21:43
Lu 19:42
m Sl 118:26
Mt 21:9

CHAP. 24

n Mko 13:1
Lu 21:5
o Yer 7:14
Yer 26:18
Mik 3:12
Mt 22:7
Lu 19:44
p Mt 24:27
Mt 24:37
Mt 24:39

ge mwanu ndi kuwazunza muzinda ndi mzinda, 35 kuti magazi onse olungama okhetsewa padziko lapansi abwere pa inu,^a kuyambira magazi a Abele^b wolungama^c mpaka magazi a Zekariya mwana wa Barakiya, amene inu munamupha pakati pa nyumba yopatulika ndi guwa lansembe.^d 36 Ndithu ndikukuuzani kuti, Zinthu zonsezi zidzauberera m’badwo uwu.^e

37 “Yerusalemu, Yerusalemu, wakupha aneneri iwe^f ndi woponya miyala^g anthu otumizidwa kwa iwe.^h Mobwereza bwereza ndinafuna kusonkhanitsa ana ako pamodzi, muja nkuku yathadzi imasonkhanitsira anapiye ake m’mapiko.ⁱ Koma anthu inu simunafune zimenezi.^j 38 Tsopano tamverani! Mulungu wachoka n’kukusiyirani^k nyumba^l yanuyi.^l 39 Ndithu ndikukuuzani, Kuyambira tsopano simudzandionanso kufikira pamene mudzanene kuti, ‘Wodalitsidwa iye wobwera m’dzina la Yehova!’^m

24 Tsopano Yesu anayamba ulendo kuchoka kuka-chisiko. Kenako ophunzira ake anabwera pafupi naye kuti amuonetse nyumba za pakachisiko.ⁿ 2 Koma iye anawayankha kuti: “Kodi simukuziona zinthu zonsezi? Ndithu ndikukuuzani, Pano sipadza-tsala mwala uliwonse pamwamba pa mwala unzake umene sudzagwetsedwa.”^o

3 Atakhala panso m’phiri la Maolivi, ophunzira anafika kwa iye mwamseri ndi kunnena kuti: “Tiuzeni, Kodi zinthu zimenezi zidzachitika liti, ndipo chizindikiro cha kukhalapo^s kwanu^p ndi cha mapeto a

Mt 23:38* Kutanthauza kachisi. 24:3* Onani Zakumapeto 8.

nthawi* ino chidzakhala chiya-ni?"^a

4 Poyankha Yesu ananena kuti: "Samalani kuti munthu asakusocheretseni,^b **5** chifu-kwa ambiri adzabwera m'dzina langa ndi kunena kuti, 'Khristu uja ndine,' ndipo adzasocheretsa anthu ambiri.^c **6** Mudzama phokoso la nkondo ndi mbiri za nkondo. Izitu zisadzakuchititseni mantha. Pakuti zimenezi ziyenera kuchitika ndithu, koma mapeto adzakhala asanafikebe.^d

7 "Mtundu udzaukirana ndi mtundu wina,^e ndipo ufumu udzaukirana ndi ufumu wina.^f Kudzakhala njala^g ndi zivomezi^h m'malo osiyanasiyana. **8** Zonsezi ndi chiyambi cha masautso, ngati mmene zimayambira zowawa za pobereka.

9 "Kenako anthu adzakuperekanu ku chisautsoⁱ ndipo adzakuphani.^j Mitundu yonse idzadana nanu^k chifu-kwa cha dzina langa.^l **10** Komanso, pa nthawiyo anthu ambiri adzapunthwa^m ndipo adzaperekana ndi kudana.ⁿ **11** Kudzafika aneneri ambiri onyenga^o ndipo adzasocheretsa anthu ambiri.^p **12** Chifukwa cha kuwonjezeka kwa kusamvera malamulo,^q chikondi cha anthu ambiri chidzazirala.^r **13** Koma amene adzapirire^s mpaka pa mape-to, ndiye amene adzapulumu-ke.^t **14** Uthenga wabwino^u uyu wa ufumu^v udzalalikiidwa padziko lonse lapansi kumene kuli anthu, kuti ukhale umboni ku mitundu yonse,^w kenako mapeto^x adzafika.

15 "Choncho, mukadzaona chinthu chonyansa^y chowononga chimene chinanenedwa

Mt 24:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 24

a Mt 13:39
Mt 28:20
Mko 13:4
Lu 21:7
b Yer 14:14
Mko 13:5
Lu 21:8
Akl 2:8
2At 2:3
c Mt 24:24
d Mko 13:7
Lu 21:9
e Hag 2:22
Mko 13:8
Chw 6:4
f Lu 21:10
g Mac 11:28
Chw 6:6
h Mko 13:8
Lu 21:11
i Mt 10:17
Yoh 15:20
Mac 11:19
Chw 2:10
j Yoh 16:2
Mac 7:59
Mac 12:2
Chw 6:11
k Mt 10:22
Yoh 15:21
Mac 8:3
l Mko 13:9
Lu 21:12
2Ti 3:12
1Pe 2:21
m Mt 13:21
n Mt 10:21
o Mt 7:15
2Pe 2:1
1Yo 4:3
p Mac 20:29
1Ti 4:3
q Mt 7:23
2Ti 3:2
r 2At 2:10
s Ahe 10:36
t Mt 10:22
Chw 2:10
u Yes 52:7
Mt 9:35
Akl 1:23
v Da 2:44
Mt 6:10
w Mt 28:19
Mko 13:10
Aro 10:18
Chw 14:6
x Chw 18:16
Chw 19:19
y De 29:17
1Mf 11:5
Chw 13:15

Danga 2

a Da 9:27
Da 11:31
Da 12:11
Mko 13:14
b Ge 19:17
Lu 21:21
c Mko 13:17
Lu 21:23
d Chw 7:14
e Da 12:1
f Yes 65:8
1Pe 2:9
g Mko 13:20
h Mt 24:5
Lu 17:23
i 1Yo 4:1
j 1Yo 2:18

kudzera mwa mneneri Danieli chitaimirira m'malo oyer,^a (wowerenga adzazindikire,) **16** amene ali mu Yudeya adzayambe kuthawira^b kumapiri. **17** Munthu amene ali padenga la nyumba asadzatsike kukatenga katundu m'nyumba mwake. **18** Munthu amene ali m'munda asadzabwerere kunyumba kukatenga malaya ake akunja. **19** Tsoka kwa akazi apakati ndi oyamwitsa ana m'masiku amenewo!^c **20** Pতিরizani kupemphera kuti musadzathawe m'nyengo ya chisanu kapena pa tsiku la sabata. **21** Pakuti pa nthawiyo kudzakhala chisautso chachikulu^d chimene sichinachitikepo kuchokera pa chiyambi cha dziko mpaka tsopano,^e ndipo sichidzachitikanso. **22** Kunea na zoono, masikuwo akanapanda kufupikitsidwa, palibe amene akanapulumuka. Koma chifukwa cha osankhidwawo,^f masikuwo adzafupikitsidwa.^g

23 "Chotero munthu akadzakuuzani kuti, 'Onani! Khristu uja ali kuno,'^h kapena, 'Ali uko!' musadzakhulupirire zimenezo.ⁱ **24** Pakuti kudzafika onamizira kukhala Khristu^j ndi aneneri onyenga,^k ndipo adzachita zizindikiro zamphamvu^l ndiponso zoda-bwitsa, kuti ngati n'kotheka, adzasocheretse ngakhale osankhidwawo.^m **25** Onani! Ine ndakuchenjezeranitu.ⁿ **26** Chotero anthu akadzakuuzani kuti, 'Taonani! Ali m'chilululu,' musadzapiteko. Akadzati, 'Taonani! Ali m'zipinda zamkati,' musadzakhulupirire zimenezo.^o **27** Pakuti mmene mphezi^p imang'animira kucho-

k De 13:1; Mt 7:15; Mko 13:22; 2Pe 2:1; 1Mt 7:22; 2At 2:9; Chw 13:13; m Mko 13:22; n Yoh 13:19; o Lu 17:23; p Yob 37:3.

kera kum'mawa, ndi kuwala mpaka kumadzulo, zidzakhalanso choncho ndi kukhalapo kwa Mwana wa munthu.^a **28** Kulikonseko kumene kuli thupi lakufa, ziwombankhanga^b zimasonkhana komweko.^c

29 "Chisautso cha masiku amenewo chikadzangotha, dzuwa lidzachita mdima^d ndipo mwezi^e sudzapereka kuwala kwake. Nyenyezi zidzagwa kuchokera kumwamba, ndipo mphamvu za kumwamba zidzagwedezeka.^f **30** Pamene-po chizindikiro cha Mwana wa munthu^g chidzaonekera kumwamba. Ndiyeno mafuko onse a padziko lapansi adzadzigu-guda pachifuwa chifukwa cha chisoni,^h ndipo adzaona Mwana wa munthu akubwera pamitambo ya kumwamba ndi mphamvu ndi ulemmerero waukulu.ⁱ **31** Iye adzatumiza angelo ake ndi kulira kwamphamvu kwa lipenga,^j ndipo adzasonkhanitsa osankhidwa ake^k kuchokera kumphepo zinayi,^l kuchokera kumalekezera a m'lngalenga mpaka kumalekezera ena.

32 "Tsopano phunzirani mfundo imeneyi pa fanizo ili la mkuyu: Nthambi yake yanthe-te ikaphuka ndi kuchita masamba, mumadziwa kuti dzinja lili pafupi.^m **33** Inunso chimodzimodzi, mukadzaona zinthu zonsezi, mudzadziwe kuti iye ali pafupi, ali pakhomo penipeni.ⁿ **34** Ndithu ndikukuuzani kuti m'badwo uwu^o sudzatha wonse kuchoka kufikira zinthu zonsezi zitachitika. **35** Kumwamba ndi dziko lapansi zidzachoka,^p koma mawu anga sadzachoka ayi.^q

36 "Kunena za tsikulo ndi ola lake,^r palibe amene akuziwa, ngakhale angelo akumwamba kapenanso Mwana, koma

CHAP. 24

a Da 7:13
Lu 17:24
1AK 15:23
1At 4:15
b Lu 17:37
c Yob 39:30
d Yow 2:31
e Chv 6:12
f Mko 13:25
Lu 21:25
Chv 6:13
g Da 7:13
Lu 21:27
h Zek 12:12
Chv 1:7
i Da 7:14
Mt 26:64
Mko 13:26
j Yes 27:13
k Chv 7:3
l Mko 13:27
m Mko 13:28
Lu 21:30
n Yak 5:9
o Mt 23:36
p Ahe 1:11
q Mt 5:18
Lu 21:33
r Mac 1:7
1At 5:1

Danga 2

a Mko 13:32
b Ge 6:11
Yes 54:9
c Mt 24:27
Lu 17:26
d Ge 7:7
e Lu 17:27
Ahe 11:7
1Pe 3:20
2Pe 2:5
f Ge 7:23
2Pe 3:6
g Yes 47:2
h Lu 17:35
i Mt 25:13
Mko 13:33
Lu 21:36
j Lu 12:39
1At 5:2
2Pe 3:10
Chv 3:3
k Mko 13:35
Lu 12:40
l 1AK 4:2
Ahe 3:5
m Lu 12:42
n Chv 16:15
o Mt 25:21
Lu 12:44

Atate yekha.^a **37** Pakuti monga mmene analili masiku a Nowa,^b ndi mmenenso kukhalapo kwa Mwana wa munthu kudzakhaliwe.^c **38** M'masiku amenewo chigumula chisanafike, anthu anali kudya ndi kumwa. Amuna anali kukwatira ndipo akazi anali kukwatiwa, kufikira tsiku limene Nowa^d analowa m'chingalawa.^e **39** Anthu ananyalanyaza zimene zinali kuchitika mpaka chigumula chinafika n'kuwaseseratu onsewo.^f Zidzateronso ndi kukhalapo kwa Mwana wa munthu. **40** Pa nthawiyo, amuna awiri adzakhala ali m'munda, wina adzatengedwa ndipo winayo adzasiyidwa. **41** Akazi awiri adzakhala akupera pamphero^g wina adzatengedwa ndipo winayo adzasiyidwa.^h **42** Chotero khalanibe maso chifukwa simukudziwa tsiku limene Ambuye wanu adzabwere.ⁱ

43 "Koma dziwani ichi: Ngati mwinyumba angadziwe nthawi yobwera mbala,^j angakhale maso ndipo sangalole kuti mbala zithyole ndi kulowa m'nyumba mwake. **44** Pa chifukwa chimenechi, nanunso khalani okonzeka,^k chifukwa pa ola limene simukuliganizira, Mwana wa munthu adzabwera.

45 "Ndani kwenikweni amene ali kapolo wokhulupirika ndi wanzeru^l amene mbuye wake anamuika kuti aziyang'anira antchito ake apakhomo, ndi kuwapatsa chakudya pa nthawi yoyenera?^m **46** Kapolo ameneyu adzakhala wodalaⁿ ngati mbuye wake pobwera adzam'peza akuchita zimenezo! **47** Ndithu ndikukuuzani, Adzamuika kuti aziyang'anira zinthu zake zonse.^o

48 "Koma ngati kapolo wopayo anganene mumtima

mwake^a kuti, 'Mbuye wanga akuchedwa,'^b **49** n'kuyamba kumenya akapolo anzake ndi kudya komanso kumwa limodzi ndi zidakwa zenizeni, **50** mbuye wa kapoloyo adzabwera pa tsiku limene iye sakuyembekezera ndi pa ola^c limene sakulidziwa. **51** Pamenepo adzam'patsa chilango choopsa^d ndipo adzam'ponya kumene kuli anthu onyenga. Kumeneko ndiye kudzakhala kulira ndi kukukuta mano.^e

25 "Ufumu wakumwamba udzakhala ngati anamwali 10 amene anatenga nyale^f zawo n'kupita kukachingamira mkwati.^g **2** Anamwali asanu anali opusa,^h ndipo asanu anali ochenjera.ⁱ **3** Pakuti opusawo anatenga nyale zawo koma sanatenge mafuta owonjezera. **4** Koma ochenjerawo anatenga mafuta owonjezera m'mabotolo awo limodzi ndi nyale zawo. **5** Popeza kuti mkwati anali kuchedwa, onse anayamba kuwodzera kenako anagona.^j **6** Pakati pa usiku kunamveka mawo ofuula akuti,^k 'Mkwati uja wafika! Tulukani mukam'chingamire.' **7** Nthawi yomweyo anamwali onsewo anadzuka ndi kukonza nyale^l zawo. **8** Opusa aja anauza ochenjera kuti, 'Tigawireniko mafuta^m anu, chifukwa nyale zathu zatsalapanj'ono kuzima.' **9** Ochenjerawoⁿ anayankha kuti, 'Mwina satikwanira tikagawana ndi inu. Pitani kwa ogulitsa kuti mukagule anu.' **10** Ananyamuka kupita kukagula, mkwati anafika, ndipo anamwali okonzekerawo analowa naye limodzi m'nyumba ime ne munali phwando laukwati,^o ndipo chitseko chinatsekedwa. **11** Pambuyo pake anamwali ena aja nawonso anafika n'ku-

CHAP. 24

a Mla 8:11
Ahe 3:12

b 2Pe 3:4

c Mt 25:13

d Lu 12:46

e Sl 112:10
Mt 8:12
Mt 25:30
Lu 13:28

CHAP. 25

f Lu 12:35
Afi 2:15g Yoh 3:29
Chv 19:7

h Mt 7:26

i Mt 7:24

j 1At 5:6

k Mt 24:31

l Lu 12:35

m Ahe 1:9

n Mt 7:24

o Chv 19:9

Danga 2

a Lu 13:25
Ahe 12:17

b Lu 13:27

c 1At 5:6
1Pe 5:8d Mt 24:42
Mt 24:50
Mko 13:33

e Lu 19:12

f Mt 21:33

g Lu 19:13

h Aro 12:6

i Miy 10:4

j Mt 24:48

k Mt 18:23
Lu 19:15

l Lu 19:16

m Lu 19:17

n Miy 28:20
Lu 16:10o Miy 12:24
Lu 12:44

p Ahe 12:2

na kuti, 'Ambuye, ambuye, titsegulireni!'^a **12** Poyankha iye anati, 'Kunena zoon, sindikukudziwani inu.'^b

13 "Chotero khalanibe maso^c chifukwa simukudziwa tsiku kapena ola lake.^d

14 "Pakuti zili ngati munthu^e amene anali kupita kudziko lina,^f ndipo anaitanitsa akapolo ake ndi kuwasungitsa chuma chake.^g **15** Woyamba anam'patsa ndalama zokwana matalente asanu, wachiwiri anam'patsa matalente awiri, ndipo wachitatu anam'patsa talente imodzi. Aliyense anam'patsa malinga ndi luso lake,^h ndipo iye anapita kudziko lina. **16** Nthawi yomweyo amene analandira matalente asanu uja ananyamuka kukachita nawo malonda ndipo anapindula matalente enanso asanu.ⁱ **17** Chimodzimidzinsu amene analandira matalente awiri uja, anapindula enanso awiri. **18** Koma amene analandira imodzi yokha uja anapita kukakumba pansu n'kubisa ndalama yasiliva ya mbuye wakeyo.

19 "Patapita nthawi yaitali,^j mbuye wa akapolowo anabwera ndi kuwrengerana nawo ndalama.^k **20** Choncho amene analandira matalente asanu uja anabwera ndi matalente ena owonjezera asanu, n'kunena kuti, 'Ambuye, paja munandi-patsa matalente asanu koma onani, ndapindula matalente enanso asanu.'^l **21** Mbuye wakeyo anamuyankha kuti, 'Wachita bwino kwambiri, kapolo wabwino ndi wokhulupirika iwe!^m Unakhulupirikaⁿ pa zinthu zochepe. Ndikuika kuti uzayang'anira zinthu zam'biri.^o Sangalala^p limodzi ndi ine mbuye wako.' **22** Kenako kunabwera kapolo amene ana-

landira matalente awiri uja n'kunena kuti, 'Ambuye, paja munandipatsa matalente awiri koma onani, ndapindula matalente enanso awiri.'^a **23** Mbuwe wake anamuyankha kuti, 'Wachita bwino kwambiri, kapolo wabwino ndi wokhulupirika iwe! Unakhulupirika pa zinthu zochepa. Ndikuika kuti uziyang'anira zinthu zambiri.^b Sangalala^c limodzi ndi ine mbuwe wako.'

24 "Pa mapeto pake kuna bwera kapolo amene analandira talente imodzi uja,^d ndipo anati, 'Ambuye, ndinadziwa kuti inu ndinu munthu wovuta. Mumakolola kumene simunafese, ndipo mumatuta tirigu kumene simunapete. **25** Choncho ndinachita mantha^e ndipo ndinapita kukabisa talente yanu ija pansi. Nayi ndalama yanu, landirani.' **26** Poyankha mbuye wakeyo anati, 'Kapolo woipa ndi waulesi iwe! Ukuti unali kudziwa kuti ineyo ndimakolola kumene sindinafese ndi kututa tirigu kumene sindinapete? **27** Ndiyetu ukanasungitsa ndalama zanga zasilivazi kwa osunga ndalama, ndipo ine pobwera ndikanalandira ndalama zangazo limodzi ndi chiwongoladzanja chake.^f

28 "Choncho mulandeni talenteyo mupatse amene ali ndi matalente 10.^g **29** Pakuti amene ali nazo, adzawonjezedwa zambiri ndipo adzakhala nazo zambiri, koma amene alibe adzalandidwa ngakhalenso zimene ali nazo.^h **30** Ponyani kapolo wopanda pake amene-yu kunjaku kumtima. Kumeneko kudzakhala kulira ndi kukukuta mano.ⁱ

31 "Mwana wa munthu^j akadzafika mu ulemmerero wake, limodzi ndi angelo ake onse,^k adzakhala pampando wake wa-

CHAP. 25

a Lu 19:18

b Lu 19:19

c Ahe 12:2

d Lu 19:20

e Miy 26:13

Lu 19:21

Chv 21:8

f Lu 19:23

g Lu 19:24

h Mt 13:12

Mko 4:25

Lu 8:18

Yoh 15:2

i Sl 112:10

Mt 8:12

j Da 7:13

Mt 16:27

Mac 1:11

Chv 1:7

k Zek 14:5

Mt 13:41

Mt 19:28

chifumu waulemerero.^a **32** Mitundu yonse ya anthu idzasonkhanitsidwa kwa iye^b ndipo adzalekanitsa^c anthu,^d mmene m'busa amalekanitsira nkghosa ndi mbuzi. **33** Adzaika nkghosa kudzanja lake lamanja,^e koma mbuzi adzaziika kumanzere kwake.^f

34 "Pamenepo mfumu idzauza a kudzanja lake lamanja kuti, 'Bwerani, inu amene mwadalitsidwa ndi Atate^g wanga. Lowani^h mu ufumuⁱ umene anakonzera inu kuchochera pa kukhazikitsidwa kwa dziko.^j **35** Pakuti ine ndinamva njala koma inu munandipatsa chakudya.^k Ndinamva ludzu koma inu munandipatsa chakumwa. Ndinali mlendo koma inu munandilandira bwino.^l **36** Ndinali wamaliseche^m koma inu munandiveka. Ndinadwala koma inu munandisamalira. Ndinali m'ndendeⁿ koma inu munabwera kudzandiona.' **37** Pamenepo olungamwaye adzamuyankha kuti, 'Ambuye, tinakuonani liti muli wanjala ife n'kukudyetsani, kapena muli waludzu,^o ife n'kukupatsani chakumwa?^p **38** Tinakuonani liti muli mlendo ife n'kukulandirani bwino, kapena muli wamaliseche ife n'kukuvekani? **39** Ndi liti pamene tinakuonani mukudwala kapena muli m'ndende ife n'kudzakuchezerani?' **40** Koma poyankha mfumuyo^q idzawauza kuti, 'Ndithu ndikukuuzani, Pa mlingo umene munachitira zimenezo mmodzi wa abale^r anga aang'ono^s awa, munachitira ine amene.'^t

41 "Kenako adzauza a kumanzere kwake kuti, 'Chokani pamaso panga^u inu otembere-redwa. Pitani kumoto wosatha^v wokolezedwera Mdyerekezi ndi angelo ake.^w **42** Pakuti

Danga 2

a Chv 3:21

b 2Ak 5:10

c Eze 34:17

Mt 13:49

d Eze 20:38

e Yoh 10:16

f Mt 25:41

g Sl 115:15

h Aro 8:17

i 1At 2:12

Chv 5:10

j Mt 13:35

Ahe 9:26

1Pe 1:20

Chv 13:8

k Yes 58:7

Eze 18:16

l Ahe 13:2

3Yo 5

m Eze 18:7

Yak 2:15

n 2Ti 1:16

o Mt 10:42

p Mt 6:3

q Lu 19:38

Chv 17:14

r 2Ak 5:20

Ahe 2:11

s Miy 19:17

Mt 10:40

Mko 9:41

t Ahe 6:10

u Mt 7:23

Lu 13:27

v Mt 18:8

Chv 20:10

w Chv 12:9

ndinamva njala koma inu simunandipatse chakudya.^a Ndinamva ludzu^b koma inu simunandipatse chakumwa. **43** Ndinali mlendo koma inu simunandilandire bwino. Ndinali wamaliseche koma inu simunandiveke.^c Ndinadwala komanso ndinali m'ndende,^d koma inu simunandisamalire.^e **44** Pamenepo nawonso adzayankha kuti, 'Ambuye, tinakuonani liti muli wanjala kapena waludzu kapena mlendo kapena wamaliseche kapena mukudwala kapena muli m'ndende ife osakutumikirani?' **45** Pamenepo iye adzawayankha kuti, 'Nditu ndikukuuzani, Popeza simunachitire zimenezo mmodzi wa aang'ono awa,^e simunachitirens^o ine.'^g **46** Ndipo iwowa adzachoka kupita ku chiwonongeke chotheratu,^h koma olungama ku moyo wosatha."ⁱ

26 Tsopano Yesu atatsiriza pa kunena mawu onsewa, anauza ophunzira ake kuti: **2** "Inu mukudziwa kuti pasika achitika pakangopita masiku awiri,^j inu Mwana wa munthu aperekedwa kuti akapachikidwe."^k

3 Pa nthawiyi, ansembe akulu ndiponso akulu anasankhana m'bwalo lamkati kunyumba ya mkulu wa ansembe wotchedwa Kayafa.^l **4** Iwo anali kupangana^m zoti agwire Yesu mochenjera ndi kumupha. **5** Koma anali kumangonena kuti: "Tisadzamugwire pa chikondwerero, kuopera kuti anthu angadzachite chipolowe."ⁿ

6 Pamene Yesu anali ku Betaniya^o m'nyumba ya Simoni wakhate,^p **7** kunafika mayi wina ndi botolo lopangidwa ndi mwala wa alabasitala muli mafuta onunkhira okwera mtengo.^q Mayiyo ata-

CHAP. 25

- a Yes 58:7
- Eze 18:16
- b Mt 10:42
- c Eze 18:7
- Yak 2:15
- d 2Ti 1:16
- e De 23:4
- 2Ak 5:20
- Ahe 2:11
- f Zek 2:8
- g Mac 9:5
- h Da 12:2
- 2Pe 2:9
- i Aro 2:7

CHAP. 26

- j Eks 12:14
- Mko 14:1
- Lu 22:1
- Yoh 13:1
- k Mt 16:21
- Mt 20:19
- Mt 27:26
- Mko 15:15
- Yoh 19:16
- l Mt 26:57
- Lu 3:2
- Lu 22:2
- Yoh 18:13
- Yoh 18:24
- m Sl 2:2
- Mko 14:1
- Yoh 11:49
- n Mko 14:2
- o Mt 21:17
- p Mt 8:2
- q Mko 14:3
- Yoh 12:3

Danga 2

- a Mko 14:4
- Yoh 12:4
- b Mko 14:5
- Yoh 12:5
- c Yoh 12:6
- d Mko 14:6
- e De 15:11
- Mko 14:7
- f Mt 9:15
- Yoh 12:8
- Yoh 17:11
- g Mko 14:8
- Yoh 12:7
- h Mko 14:9
- i Mt 10:4
- Lu 22:3
- Yoh 13:2
- j Mko 14:10
- Yoh 11:57
- 1Ti 6:10
- k Eks 21:32
- Zek 11:12
- Mt 27:3
- Mko 14:11
- Lu 22:5
- l Mko 14:11
- Lu 22:6
- m Eks 12:18
- Eks 23:15
- Le 23:6
- Mko 14:12
- Lu 22:7
- n Lu 22:9
- o Mt 21:3
- Mko 14:13
- Lu 22:10

andikira Yesu, anayamba kumuthira mafutawo m'mutu pamene iye anali kudya patebulo. **8** Ophunzira ake ataona zimenezi anakwiya n'kunena kuti: "N'kuwonongerani chonchi?"^a **9** Mafuta amenewa akanagulisidwa ndalama zambiri ndipo ndalamazo zikanaperekedwa kwa anthu osauka."^b **10** Yesu anadziwa zimenezi,^c ndipo anawafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani mukumuvutitsa mayiyu? Iyetu wandichitira zinthu zabwino."^d **11** Osaukawo muli nawo nthawi zonse,^e koma ine simudzakhala nane nthawi zonse.^f **12** Pakuti pamene mayiyu wathira mafuta onunkhira wathira langa chonchi, wachita zimenezi kukonzekera kuikidwa kwanga m'manda.^g **13** Nditu ndikukuuzani, Kulikonse kumene uthenga wabwinowu udzalalikiwe m'dziko lonse, anthu azidzanena zimene mayiyu wachita kuti azidzam'kumbukira."^h

14 Pambuyo pake mmodzi wa ophunzira 12 aja, wotchedwa Yudas Isikariyoti,ⁱ anapita kwa ansembe aakulu **15** n'kuwafunsa kuti: "Kodi mudzandipatsa chiyani ndikamupereka kwa inu?"^j Iwo anamulonjeza ndalama 30 zasiliva.^k **16** Choncho kuchokera pamenepo anayesetsa kufunafuna mpata wabwino umene angamupereke.^l

17 Pa tsiku loyamba la chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa,^m ophunzira anabwera kwa Yesu ndi kumufunsa kuti: "Kodi mukufuna tikakukonzereni kuti malo odyerako pasika?"ⁿ **18** Iye anati: "Pitani mumzinda kwa Munthu wakutiwakuti^o ndipo mukamuze kuti, Mphunzitsi wana kana kuti, 'Nthawi yanga yoikidwiratu yayandikira. Ndi-

dzachita phwando la pasika pamodzi ndi ophunzira anga kunyumba kwako.”^a **19** Chotero ophunzirawo anachitadi monga mmene Yesu anawalamulira, ndipo anakonzaza zinthu zonse zofunika pa pasika.^b

20 Nthawi yamadzulo,^c iye ndi ophunzira ake 12 aja anali kudya chakudya patebulu.^d **21** Pamene anali kudya, iye anati: “Ndithu ndikukuuza ni, Mmodzi wa inu andipereka.”^e **22** Chifukwa chomva chisoni kwambiri ndi zimenezi, aliyense anayamba kumufunsa kuti: “Ambuye, kodi ndine kapena?”^f **23** Poyankha iye anati: “Amene akusuna nane limodzi m’mbalemu ndi amene ati andipereke.”^g **24** Zoonaa, Mwana wa munthu akuchokadi, monga Malemba amanenera^h za iye, koma tsokaⁱ kwa munthu amene akupereka Mwana wa munthu^j Zikanakhala bwino munthu ameneyu akanapanda kubadwa.” **25** Poyankha, Yudas amene anali atatsala pang’ono kumupereka anati: “Nanga n’kukhala ine Rabi?” Iye anati: “Wanena wekha.”

26 Pamene anali kudya, Yesu anatanga mkate,^k ndipo atapempha dalitso, anaunyananyema^l n’kuupereka kwa ophunzira ake. Iye anati: “Eni, idyani. Mkate uwu ukuimira thupi langa.”^m **27** Kenako anatanga kapuⁿ ndipo atayamika, anaipereka kwa iwo n’kunenena kuti: “Imwani nonsenu.”^o **28** Vinyoyu akuimira^p magazi^q anga a pangano,^r amene adzakhetsewda chifukwa cha anthu ambiri^s kuti machimo akhulukidwe.^t **29** Koma ndikukuzani kuti, kuyambira tsopano sindidzawanso chakumwa ichi chochokera ku mphesa kufikira tsikulo pamene ndidza-

CHAP. 26

a Mko 14:14
Lu 22:11
b Mko 14:16
Lu 22:13
c De 16:6
d Mko 14:17
Lu 22:14
e Mko 14:18
Yoh 6:70
Yoh 13:21
f Mko 14:19
Yoh 13:22
g Si 41:9
Mko 14:20
Lu 22:21
Yoh 13:26
h Mt 5:17
i De 27:25
Lu 22:22
j Mko 14:21
Yoh 17:12
k 1AK 11:23
l 1AK 10:16
1AK 11:24
m Mko 14:22
Lu 22:19
n 1AK 11:25
o Lu 22:20
p 1AK 10:16
q Eks 24:8
Zek 9:11
r Yer 31:31
Ahe 7:22
Ahe 9:20
s Mt 20:28
Mko 14:24
t Aef 1:7
Ahe 9:22

Danga 2

a Lu 22:18
b Si 113:1-9
c Lu 22:39
Yoh 18:1
d Zek 13:7
Mko 14:27
Yoh 16:32
e Mt 28:7
Mt 28:16
f Miy 11:2
Mko 14:29
g Mko 14:30
Lu 22:34
Yoh 13:38
h Mko 14:31
Lu 22:33
i Lu 22:39
Yoh 18:1
j Mko 14:32
Lu 22:40
k Mko 5:37
l Yes 53:3
Mko 14:33
m Si 42:11
Si 43:5
n Mko 14:34
o Ahe 5:7
p Mt 20:22
Yoh 18:11
q Yoh 5:30
Yoh 6:38
r Si 40:8
Mko 14:36
Lu 22:42
Ahe 10:9

mwa chatsopano limodzi ndi inu mu ufumu wa Atate wanga.”^a **30** Potsirizira pake, atatha kuimba nyimbo zotamanda Mulungu,^b anatuluka n’kupita kuphiri la Maolivi.^c

31 Kenako Yesu anawauza kuti: “Nonsenu muthawa ndi kundisiya ndekha usiku uno, pakuti Malemba amati, ‘Ndzapha m’busa, ndipo nkhoza za m’gululo zidzabalalika.’”^d

32 Koma ndikadzauka kwa akufa, ndidzatsogola kukafika ku Galileya inu musanafikeko.”^e **33** Koma Petulo anamuyankha kuti: “Ngakhale ena onse athawa kukusiyani, ine ndekha sindingathawe!”^f

34 Yesu anamuuzza kuti: “Ndithu ndikukuuza iwe, Usiku womwe uno tambala asanalire, undikana katatu.”^g **35** Petulo anayankha kuti: “Ngati kuli kufa, ine ndifa nanu limodzi, sindingakukaneni.” Ophunzira ena onse ananenanso chimo-dzimodzi.^h

36 Kenako Yesu anafika nawo pamaloⁱ otchedwa Getsemane, ndipo anauza ophunzirawo kuti: “Khalani pansipompano, ine ndikupita uko kukapemphera.”^j **37** Popta kumeneko anatanga Petulo ndi ana awiri^k a Zebedayo. Ndipo anayamba kumva chisoni ndi kuvutika kwambiri mumtima mwake.^l **38** Kenako anawauza kuti: “Moyo wanga ukumva chisoni chofa nacho.”^m Khalani pompano ndipo mukhalebe maso pamodzi ndi ine.”ⁿ **39** Choncho atapita patsoyolo pang’ono, anagwada mpaka nkhope yake pansipompano, ndipo anapemphera^o kuti: “Atate wanga, ngati n’kotheke, kapu^p iyi indipitirire. Koma osati mwa kufuna kwanga,^q koma mwa kufuna kwanu.”^r

40 Atatero anabwerera pamene panali ophunzira ake aja ndipo anawapeza akugona. Choncho anafunsa Petulo kuti: “Zoonu anthu inu simungathe kukhalabe maso limodzi ndi ine ola limodzi?”^a

41 Khalani maso^b ndipo pempherani^c kosalekeza kuti musalowe m'mayesero.^d Zoonu, mzimu ndi wofunitsitsa, koma thupi ndi lofooka.”^e 42 Anachokanso kachiwiri^f n'kupita kukapemphera kuti: “Atate wanga, ngati sizingatheke kuti kapuyi indipitirire mpaka nditamwa ndithu, chifuniro chanu chichitike.”^g 43 Anabwerera n'kuwapezanso akugona, chifukwa zikope zawo zinali zitalemera.^h 44 Choncho anawasiya ndi kupitanso kukapemphera kachitatu,ⁱ kubwereza mawu omwe aja. 45 Pambuyo pake anabwerera kwa ophunzirawo n'kuwauza kuti: “Zoonu nthawi ngati ino mukugona ndi kupumula! Taonani! Ola lakuti Mwana wa munthu aperekedwe m'manja mwa ochimwa layandikira.”^j

46 Nyamukani, tiyeni tizipita. Onani! Wondipereka uja ali pafupi.”^k 47 Mawu adakali m'kamwa, Yudasu,^l mmodzi wa ophunzira 12 aja, anafika limodzi ndi khamu lalikulu la anthu kuchokera kwa ansembe aakulu ndi kwa akulu, atanyamula malupanga^m ndi zibonga.ⁿ

48 Apa n'kuti womupereka ameneyu atawapatsa chizindikiro chakuti: “Amene ndim'psompsono ndi ameneyo, mum'gwire.”^o 49 Atafika, Yudasu analunjika kwa Yesu n'kunena kuti: “Mtendere ukhale nanu Rabi!”^p Ndipo anam'psompsona.^q 50 Koma Yesu^r anamufunsa kuti: “Bwanawe, ukupezeka kuno ndi cholinga chotani?” Nthawi yo-

CHAP. 26

a Mko 14:37

Lu 22:45

b Mko 13:33

1Pe 5:8

Chv 16:15

c Lu 18:1

Aro 12:12

Aef 6:18

1Pe 4:7

d Mt 6:13

Lu 22:46

e Mko 14:38

Aro 7:23

Aga 5:17

f Mko 14:39

g Mt 6:10

Yoh 12:27

Mac 21:14

h Mko 14:40

i 2Ak 12:8

j Mko 14:41

k Mko 14:42

l Lu 22:47

Yoh 18:3

m Lu 22:52

Mac 1:16

n Mko 14:43

o Mko 14:44

p Mko 14:45

q 2Sa 20:9

Miy 27:6

r Lu 22:48

Danga 2

a Sl 41:9

Mko 14:46

b Mko 14:47

Lu 22:50

Yoh 18:10

c Yoh 18:11

d Ge 9:6

Chv 13:10

e 2Mf 6:17

Da 7:10

Mt 4:11

f Mko 14:48

Lu 22:52

g Lu 19:47

Yoh 18:20

h Sl 22

Yes 53

Mlr 4:20

Da 9:26

i Zek 13:7

Mko 14:50

Yoh 16:32

j Mko 14:53

Yoh 18:13

k Lu 22:54

l Lu 22:55

m Yoh 18:16

mweyo iwo anayandikira ndipo anagwira Yesu ndi kum'anga.^a 51 Koma wina mwa amene anali ndi Yesu anasolola lupanga lake n'kutema nalo kapolo wa mkulu wa ansembe mpaka kuduliratu khutu lake.^b

52 Pamenepo Yesu anamuza kuti: “Bwezera lupanga lako m'chimake,^c pakuti onse ogwira lupanga adzafa ndi lupanga.^d 53 Kapena ukuganiza kuti sindingapemphe Atate wanga kuti anditumizire magulu ankhondo oposa 12 a angelo nthawi yomwe ino?”^e

54 Koma ndikachita zimenezo, nanga Malemba amene ananeneratu kuti izi ziyenera kuchitika adzakwaniritsidwa bwanji?”

55 Mu ola lomwelo Yesu anafunsa khamu la anthulo kuti: “Bwanji mwabwera kudzandigwira mutatenga malupanga ndi zibonga ngati mukukalimbana ndi wachifwamba?”^f Tsi ku ndi tsiku ndinali kukhala pansu m'kachisi^g ndi kuphunzitsa, koma simunandigwire.

56 Koma zonsezi zachitika kuti malemba a aneneri akwaniritsidwe.^h Namako ophunzira ake onse anamuthawa, n'kumusiyi yekha.ⁱ

57 Amene anagwira Yesu aja anapita naye kwa Kayafa^j mkulu wa ansembe, kumene alembi ndi akulu anali atasonkhana.^k 58 Koma Petulo anali kumutsatirabe chapatali ndithu, mpaka anafika m'bwalo lamkati^l kunyumba ya mkulu wa ansembeyo. Atalowa mkatimo, anakhala pansu pamodzi ndi antchito a m'nyumbamo kuti aone zotsatira zake.^m

59 Pa nthawiyo ansembe aakulu ndi Khothi lonse Lalikulu la Ayudaⁿ anali kufunafuna umboni wonama kuti amu-

Mt 26:59* Mawu ake enieni, “Sanihediri ni.”

namizire mlandu Yesu ndi kumupha^a **60** koma sanaupeze, ngakhale kuti kunabwera mboni zambiri zonama.^b Patapita nthawi, kunabwera mboni zina ziwiri **61** ndi kunena kuti: “Munthu ameneyu ananena kuti, ‘Ndikhoza kugwetsa kachisi wa Mulungu ndi kumumanganso m’masiku atatu.’”^c **62** Pamenepo mkulu wa ansembe anaimirira ndi kumufunsa kuti: “Kodi ukusowa choyankha? Kodi n’zoonazimene awa akukunenezazi?”^d **63** Koma Yesu anangokhala chete.^e Choterero mkulu wa ansembe anati: “Ndikukulumbiritsa pali Mulungu wamoyo,^f utiuzze ngati ndiwedi Khristu^g Mwana wa Mulungu!” **64** Yesu anamuyankha^h kuti: “Mwanena nokha.ⁱ Ndipo ndikukuuzani anthu inu kuti, kuyambira tsopano^j mudzaona Mwana wa munthu^k atakhala kudzanja lamanja^l lamphamvu. Mudzamuonanso akubwera pamitambo yakumwamba.”^m **65** Pamenepo mkulu wa ansembe anang’amba malaya ake akunjia n’kunena kuti: “Wanyozza Mulungu!ⁿ Nanga n’kufunanso mboni zina pamene-pa?^o Pano mwadzimvera nokha mmene akunyozera Mulungu.^p **66** Tsopano inu mukuna bwanji pamene-pa?” Iwo anayankha kuti: “Ayenera kuphedwa basi.”^q **67** Kenako anayamba kumulavulira kunkhope^r ndi kum’menya^s nkhonya. Ena anamuwomba mbama,^t **68** ndi kunena kuti: “Losera tione Khristu iwe.”^u Wakumenya ndani?”^v

69 Tsopano Petulo anakhalapansi m’bwalo lamkati, ndipo mtsikana wantchito anabwera kwa iye n’kunena kuti: “Inunso munalu ndi Yesu wa ku Galileyayu!”^w **70** Koma iye anaka-

CHAP. 26

- a Eks 20:16
Mko 14:55
b De 19:15
Sl 27:12
Sl 35:11
Mko 14:57
c Mt 27:40
Yoh 2:19
Mac 6:14
d Mko 14:60
e Mt 11:12
Yes 53:7
Mac 8:32
f 1Mf 22:16
g Mt 16:16
Lu 22:67
Yoh 10:24
h Mko 14:62
i Lu 22:70
j Lu 22:69
k Yoh 1:51
l Sl 110:1
Da 7:14
Lu 22:69
m Da 7:13
Mko 14:62
Chw 1:7
n Mko 14:63
o Lu 22:71
p Mko 14:64
q Le 24:16
Yoh 19:7
r Yes 50:6
Mt 27:30
Mko 14:65
s Lu 22:63
t Yes 53:3
Yoh 19:3
u Lu 23:39
v Mko 14:65
Lu 22:64
w Lu 22:57
Yoh 18:17

Danga 2

- a Mko 14:67
Yoh 18:25
b Lu 22:58
c Owe 12:6
Lu 22:59
Yoh 18:26
d Lu 22:60
Yoh 18:27
e Mt 26:34
Mko 14:30
Yoh 13:38
f Mko 14:72
Lu 22:62

CHAP. 27

- g Sl 2:2
Mko 15:1
Lu 22:66
Yoh 18:28
h Mt 20:19
Lu 23:1
Yoh 18:28
Mac 3:13
i Mt 26:15
Mko 14:11
j De 19:10
2Mf 24:4

na pamaso pa onse kuti: “Sindikudziwa zimene ukunena.” **71** Atatuluka n’kupita kukanyumba kapachipata, mtsikana wina anamuzindikira ndi kuuza ena amene anali pafupi kuti: “Bambo awa anali limodzi ndi Yesu Mnazaretiyu.”^a **72** Apanso Petulo anakana mochita kulumbira ndipo ananena kuti: “Ndithudi munthu ameneyu ine sindikumudziwa ayi!”^b **73** Patapita kanthawi pang’ono, amene anali ataimirira chapafupi anabwera ndi kuuza Petulo kuti: “Ndithu iwenso uli m’gulu la ophunzira ake. Ndipo kalankhulidwe kako kakugwiritsa.”^c **74** Pamenepo iye anayamba kutemberana ndi kulumbira kuti: “Munthu ameneyu ine sindikumudziwa ayi!” Nthawi yomweyo tambalalanira.^d **75** Tsopano Petulo anakumbukira mawu a Yesu aja, akuti: “Tambala asanalire, udzandikana katatu.”^e Ndipo anatuluka panja n’kuyamba kulira mopwetekedwa mtima kwambiri.^f

27 M’mawa kutacha, ansembe aakulu limodzi ndi akulu onse anakambirana ndi kugwirizana kuti aphe Yesu.^g

2 Ndipo atam’ manga, anapita kukam’perekka kwa bwana-mkubwa Pilato.^h

3 Pamenepo Yudasi amene anam’perekka uja ataona kuti Yesu waweruzidwa kuti aphe-dwe, anavutika koopsa mumtima mwake moti anapita kukabweza ndalama 30ⁱ zasiliva zija kwa ansembe aakulu ndiponso akulu. **4** Iye anati: “Ndachimwa popereka munthu wolungama.”^j **5** Koma iwo anamuyankha kuti: “Ife sizikutikhudza zimenezo. Udziwa

Mt 27:4^g Mawu ake enieni, “magazi olungama.”

wekha chochita!”^a **5** Choncho iye anaponya ndalama zasiliva zija m’kachisi n’kuchoka, ndipo anakadzimangirira.^b **6** Koma ansembe aakulu anatenga ndalama zasilivazo n’kunena kuti: “N’kosaloleka kuponya ndalamazi m’malo opatulika osungiramo chuma, chifukwa ndi malipiro a magazi.” **7** Koma atakambirana, anatenga ndalamazo n’kukagulira munda wa woumba mbiya kuti ukhale manda a alendo. **8** Choncho munda umenewu umatchedwa “Munda wa Magazi”^c mpaka lero. **9** Pamenepo zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri Yeremiya* zinakwaniritsidwa. Iye anati: “Ndipo anatenga ndalama 30 zasiliva,^d zomwe zinali mtengo wogulira munthu umene ena mwa ana a Israeli anamuikira, **10** ndipo anagulira munda wa woumba mbiya,^e malinga ndi zimene Yehova anandilamula.”

11 Tsopano Yesu anaimirira pamaso pa bwanamkubwa, ndipo bwanamkubwayo anamufunsa kuti: “Kodi ndiwe mfumu ya Ayuda?”^f Yesu anayankha kuti: “Mukunena nokha.”^g **12** Koma pame ne ansembe aakulu komanso akulu anali kumuneneza,^h iye sanayankhe chilichonse.ⁱ **13** Pamenepo Pilato anamufunsa kuti: “Kodi sukumva zonse zimene akukunenezazi?”^j **14** Koma iye anangokhala duu, osanena kanthu, moti bwanamkubwayo anadabwa kwambiri.^k

Mt 27:9* Mawuwa kwenikweni ndi a pa Zek 11:12, 13. M’nthawi ya Mateyu, buka la Yeremiya linali loyambirira mumpukutu wa mabuku a aneneri. Chotero mwina mabuku onsewo a aneneri, kuphatikizapo la Zekariya, anali kutchedwa kuti Yeremiya. Yerekezani ndi Lu 24:44.

CHAP. 27

a Mt 27:24
Ahe 10:26b 2Sa 17:23
Sl 55:23
Mac 1:18

c Mac 1:19

d Zek 11:12

e Zek 11:13

f Mko 15:2
Lu 23:3
Yoh 18:33g Mt 26:64
1Ti 6:13

h Mko 15:3

i Miy 11:12
Yes 53:7
Mt 26:63
Yoh 19:9

j Mko 15:4

k Mko 15:5

Danga 2

a Lu 23:17
Yoh 18:39b Lu 23:19
Yoh 18:40

c Mko 15:9

d Miy 27:4
Mko 15:10
Yoh 12:19
Aro 1:29e Yes 53:11
Zek 9:9
1Yo 2:1

f Mt 2:12

g Lu 23:18
Yoh 18:40
Mac 3:14

h Mko 15:11

i Mko 15:13
Lu 23:21j Mko 15:14
Lu 23:23
Mac 3:13

k De 21:6

15 Pa chikondwerero chilichonse, bwanamkubwayo anali ndi dongosolo lomasulira anthu mkaidi mmodzi amene anthuwo akufuna.^a **16** Ndipo pa nthawi panali mkaidi wina wowopsa kwambiri wotchedwa Baraba.^b **17** Choncho atasonkhana pamodzi, Pilato ananena kuti: “Kodi mukufuna ndikumasilireni ndani, Baraba kapena Yesu, uja amamuti Khristu?”^c **18** Pakuti iye anadziwa kuti anamupe-reka chifukwa cha kaduka.^d **19** Komanso atakhala pampando woweruzira milandu, mkazi wake anamutumizira mawu akuti: “Nkhani ya munthu wolungamayuta isakukhudzeni.^e Inetu ndavutika kwambiri lero m’maloto^f chifukwa cha iye-yu.” **20** Koma ansembe aakulu limodzi ndi akulu analimbikitsa anthu kupempha kuti awamasulire Baraba,^g ndi kuti Yesu aphedwe. **21** Pamenepo bwanamkubwayo anawafunsa kuti: “Ndani mwa awiriwa amene mukufuna kuti ndikumasilireni?” Iwo anati: “Baraba.”^h **22** Pilato anafunsa nso kuti: “Nanga Yesu, uja amamuti Khristu, ndichite naye chiyani?” Onse anayankha kuti: “Apachikidwe ameneyo!”ⁱ **23** Iye anati: “Chifukwa chiyani? Kodi iyeyu walakwa chiyani?” Koma atatero m’pame ne anawonjezera kufuula kuti: “Apachikidwe basi!”^j

24 Poona kuti sizikuthandiza, komanso pakuyambika chipolowe, Pilato anangotenga madzi^k ndi kusamba m’manja pamaso pa khamu la anthulo, n’kunena kuti: “Inetu ndasamba m’manja, ndiliba mlandu wa magazi a munthu uyu. Zonse zili kwa inu.” **25** Atanena izi anthu onse anayankha kuti: “Magazi ake akhala pa

ife ndi pa ana athu.^a **26** Pameneपो anawamasulira Baraba, koma analamula kuti Yesu akwapulidwe^b kenako anamupereka kuti akam'pachike.^c

27 Ndiyeno asilikali a bwanamkubwa anatengera Yesu m'nyumba ya bwanamkubwa n'kusonkhanitsa khamu lonse la asilikali kwa iye.^d **28** Kumeneko anamuvula zovala zake ndi kumuveka chinsalu chofira kwambiri.^e **29** Komanso analuka chisoti chachifumu chaminga ndi kumuveka kumutu n'kumupatsa bango m'dzanja lake lamanja. Kenako anamugwadira ndi kum'chitira zachipongwe^f kuti: "Mtendere ukhale nanu, inu Mfumu ya Ayuda!"^g **30** Atatero anamulavulira^h ndi kutenga bango lija ndi kuyamba kum'menya nalo m'mutu. **31** Atamaliza kumuchitira zachipongwezo,ⁱ anamuvula chinsalu chija ndi kumuveka malaya ake akunja n'kupita naye kukamupachika.^j

32 Pamene anali kupita, anakumana ndi Simoni, nzika ya ku Kurene.^k Iwo anasenzetsa munthu amenyu mtengo wozunzikirapo* wa Yesu. **33** Atafika pamalo otchedwa Gologota,^l kutanthauza kuti, Malo a Chibade, **34** anapatsa Yesu vinyo wosakaniza ndi ndulu^m kuti amwe, koma iye atalawa, anakana kumwa.ⁿ **35** Atam'pachika^o anagawana malaya ake akunja^p mwa kuchita maere,^q **36** ndipo anakhala pansu n'kumamuyang'anira. **37** Komanso pamwamba pa mutu wake anakhomapo chikwangwani cha mawu osonyeza mlandu wake kuti: "Uyu ndi Yesu, Mfumu ya Ayuda."^r

CHAP. 27

- a De 19:10
Yos 2:19
Mac 5:28
1At 2:15
b Lu 18:33
Yoh 19:1
c Mko 15:15
Lu 23:25
d Mko 15:16
e Yoh 19:2
f Owe 16:25
g Mko 15:19
Yoh 19:3
h Yes 49:7
Yes 50:6
Mt 26:67
i Yes 53:7
Mt 20:19
j Mko 15:20
k Mko 15:21
Lu 23:26
Yoh 19:17
l Lu 23:33
Yoh 19:17
m Sl 69:21
n Mko 15:23
o Sl 22:16
Yoh 19:18
p Sl 22:18
Lu 23:34
Yoh 19:23
q Mko 15:24
r Mko 15:26
Lu 23:38
Yoh 19:19

Danga 2

- a Yes 53:12
Mko 15:27
Lu 23:33
Yoh 19:18
b Lu 18:32
Ahe 12:3
c Sl 22:7
Yes 109:25
Lu 23:35
d Mt 26:61
Yoh 2:19
e Mko 15:30
Lu 4:3
f Mko 15:31
Lu 23:35
g Yoh 1:49
Yoh 12:13
h Mko 15:32
i Sl 3:2
Sl 22:8
Sl 42:10
j Mko 14:62
Yoh 5:18
Yoh 10:36
k Mko 15:32
Lu 23:39
l Amo 8:9
m Mko 15:33
Lu 23:44
n Sl 22:1
Yes 53:10
Mko 15:34

38 Achifwamba awiri anapachikidwa limodzi ndi iye, mmodzi kudzanja lake lamanja, wina kumanzere kwake.^a **39** Tsopano anthu odu-tsa anayamba kunena mawu onyoza^b Yesu. Anali kupukusa^c mitu yawo **40** n'kumana kuti: "Iwe wogwetsa kachisi^d ndi kum'manga m'masiku atatu, dzipulumutse! Ngati ulidi mwana wa Mulungu, tsikatu pantengo wozunzikirapowo!"^e **41** Chimodzimo-dzinso ansembe aakulu limodzi ndi alembi komanso akulu. Nawonso anayamba kum'chitira chipongwe ndi kunena kuti:^f

42 "Ena anatha kuwapulumutsa, koma kuti adzipulumutse yekha zikumukanika! Ameneyutu ndi Mfumu^g ya Israeli, atsiketu pantengo wozunzikirapowo kuti ife timukhulupirire.^h **43** Suja amakhulupirira Mulungu? Mulunguyo am'pulumutseⁱ tsopano ngati akumufunadi. Ndi ujatu anali kunena kuti, 'Ine ndine Mwana wa Mulungu.'^j **44** Nawonso achifwamba amene anapachikidwa naye limodzi anayamba kumunyoza.^k

45 Kuyambira cha m'ma 12 koloko masana* kunagwa mdima^l m'dziko lonselo, mpaka 3 koloko masana.^m **46** Cha m'ma 3 kolokomo Yesu anafu-ula mwamphamvu kuti: "E'li, E'li, la'ma sa-bach-tha'ni?" kutanthauza kuti, "Mulungu wanga, Mulungu wanga, mwandisiyiranjine?"ⁿ **47** Atamva izi, ena mwa anthu amene anaimirira chapomwepo anayamba

Mt 27:45* Mawu ake enieni, "ola la 6," kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **45*** Mawu ake enieni, "ola la 9," kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

kunena kuti: “Munthuyu aku-itana Eliya.”^a **48** Nthawi yomweyo mmodzi wa iwo anathamanga kukatenga chinkhupule ndi kuchiviika m'vinyo wowa-wasa^b ndipo anachiika kubango ndi kum'patsa kuti amwe.^c **49** Koma enawo anati: “Mulekeni! Tione ngati Eliya angabwere kudzang'pulumutsa.”^d [[Munthu wina anatenga mkondo ndi kumubaya* m'mbalimu cham'mimba ndipo panatuluka magazi ndi madzi.]]^e **50** Pamenepo Yesu anafuulanso mokweza mawu, kenako anatsirizika.^f

51 Nthawi yomweyo nsalu yotchinga^g ya m'nyumba yopatulika inang'ambika pakati kuchokera pamwamba mpaka pansi.^h Dziko lapansi linagwe-dezeka, ndipo matanthwe anang'ambika.ⁱ **52** Manda achikumbutso anatseguka ndipo mitembo yambiri ya anthu oye-ramene anaikidwa mmenemo inaponyedwa kunja, **53** ndi kuonekera kwa anthu ambiri. (Pambuyo pa kuukitsidwa kwa Yesu, anthu amene anali kuchokera kumanda achikumbutso, analowa mumzinda woyera.)^j **54** Koma kapitawo wa asilikali ndi ena amene anali naye polondera Yesu atawona chivomezicho ndi zimene zimachitikazo, anachita mantha kwambiri ndipo anati: “Ndithudi, uy analidi Mwana wa Mulungu.”^k

55 Komanso akazi ambiri ochokera ku Galileya amene ankatsatira Yesu kuti azimutumikira,^l anali komweko akuonerera chapatali ndithu.^m **56** Pakati pawo panali Mariya Mmagadala, Mariya mayi a Ya-

CHAP. 27

a Mko 15:35

b Si 69:21

c Lu 23:36
Yoh 19:29

d Mko 15:36

e Yoh 19:34

f Mko 15:37
Lu 23:46
Yoh 19:30g Eks 26:31
Ahe 9:3
Ahe 10:20h Mko 15:38
Lu 23:45

i 1Sa 14:15

j Mt 4:5

k Mko 15:39
Lu 23:47l Mko 15:41
Lu 8:3

m Lu 23:49

n Lu 23:49

Danga 2

a Mt 20:20
Mko 15:40
Yoh 19:25

b Mko 15:43

c De 21:23
Mko 15:43
Lu 23:52d Mko 15:45
Yoh 19:38e Mko 15:46
Lu 23:53
Yoh 19:40f Yes 53:9
Mac 13:29g Mko 15:46
Lu 23:53
Yoh 19:41h Mko 15:47
Lu 23:55i Mko 15:42
Lu 23:54
Yoh 19:14j Mt 12:40
Yoh 2:19

k Mt 28:13

l Mt 28:11

kobo ndi Yose, ndiponso panali mayi a Yakobo ndi Yohane.*^a

57 Tsopano madzulo, munthu wina wachuma wa ku Arimateya, wotchedwa Yosefe, amenenso anakhala wophunzira wa Yesu,^b **58** anapita kwa Pilato kukapempha mtembo wa Yesu.^c Pilato analamula kuti amupatse mtembowo.^d **59** Yosefe anatenga mtembowo ndi kuukulunga munsalu yoyera yabwino kwambiri,^e **60** ndipo anakauka m'manda ake achikumbutso atsopano,^f amene anawasema m'thanthwe. Kenako anagubudza chimwala chachikulu ndi kutseka pakhomo la manda achikumbutso, n'kuchoka.^g **61** Koma Mariya Mmagadala ndi Mariya wina anatsalira komweko, atakhala panso pafupi ndi mandawo.^h

62 Tsiku lotsatira, pambuyo pa Tsiku Lokonzekera,ⁱ anseme aakulu ndi Afarisi anasonkhana pamaso pa Pilato, **63** ndi kunena kuti: “Bwana, ife takumbukira kuti wonyenga uja adakali moyo ananena kuti, 'Patapita masiku atatu ndidzauka.’^j **64** Choncho lamulani kuti akhwimitse chitetezo pamandapo kufikira tsiku lachitatu, kuti ophunzira ake asabwere kudzamuba^k ndi kuuza anthu kuti, ‘Anauka kwa akufa!’ pakuti chinyengo chotsirizachi chidzakhala choipa kwambiri kuposa choyamba chija.” **65** Pilato anawayankha kuti: “Inu muli nawo asilikali olondera.^l Pitani kakhwimitseni chitetezo monga mmene mukudziwira.” **66** Choncho anapita ndi kukakhwimitsa chitetezo pamandawo mwa kutseka kwa-

Mt 27:49* Ena amati “kugwaza.”
49* Onani mawu a m'munsi pa Mt 16:3.

Mt 27:56* Mawu ake enieni, “mayi wa ana a Zebedayo.”

mbiri mandawo ndi chimwala*^a n'kuikapo asilikali olondera.

28 Tsiku la sabata litatha, m'bandakucha wa tsiku loyamba la mlunguwo, Mariya Mmagadala ndi Mariya wina uja anabwera kudzaona manda.^b

2 Atafika pafupi, anzindikira kuti pachitika chivomezi champhamvu, pakuti mngelo wa Yehova anatsika kumwamba, ndipo anafika ndi kugubuduza chimwala chija, n'kukhala pachimwalapo.^c

3 Maonekedwe ake anali ngati a mphezi,^d ndipo zovala zake zinali zoyera mbee!^e 4 Alonda aja pochita mantha ndi mngeloyo, ananjenjemera ndipo anangouma gwaa ngati akufa.

5 Koma mngeloyo^f anauza amayiwo kuti: "Inu musachite mantha, chifukwa ndikudziwa kuti mukufuna Yesu^g amene anapachikidwa. 6 Iye sali pano chifukwa wauka kwa akufa^h monga ananenera. Bwerani muone pamene anagona. 7 Ndipo pitani mwamsanga mukauze ophunzira ake kuti wauka kwa akufa,ⁱ moti pada-kali pano, watsogola kupita ku Galileya.^j Kumeneko mukamuona. Umenewutu ndi uthenga wanga kwa inu."^k

8 Choncho, iwo anachoka mwamsanga pamanda achikumbutso, ali ndi mantha ndiponso chimwemwe chochulukana, ndipo anathamanga kukauza ophunzira ake.^l 9 Mwadzidzidzi Yesu anaku- mana nawo n'kunena kuti: "Moni amayi!" Pamenepo iwo anafika pafupi ndi kugwira mapazi ake ndi kumuweramira mpaka nkhope zawo pansu.

Mt 27:66* Mawu achigiriki amanena kuti mwalawo anauchita zinazake kuti ngati wina atausuntha iwo adzadziwe.

CHAP. 27
a Da 6:17

CHAP. 28
b Mko 16:1
Lu 24:1
Lu 24:10
Yoh 20:1
c Mko 16:4
Lu 24:2
d Owe 13:6
Da 10:6
e Mko 16:5
Lu 24:4
Mac 1:10
Chw 10:1
f Ahe 1:14
g Mko 16:6
h Mt 16:21
Mt 17:23
Lu 24:6
1AK 15:4
i 2Ti 2:8
j Mt 26:32
Mt 28:16
Mko 14:28
k Mko 16:7
l Mko 16:8
Lu 24:9

Danga 2

a Yoh 20:17
Aro 8:29
Ahe 2:11
b Mt 27:65
c Miy 17:23
d Mt 27:64
e Mt 26:32
1AK 15:6
f Mt 14:31
g Da 7:14
Mt 11:27
Aef 1:21
Afi 2:9
h Mac 1:8
Aro 10:18
Aro 11:13
Chw 14:6
i Mac 14:21
Mac 21:16
j Mac 2:38
Mac 8:12
k Sl 83:18
Yes 64:8
l Afi 2:9
Chw 19:16
m Yoh 14:16
n Mt 5:19
Mac 20:20
2Ti 2:2
o Mt 7:24
Yoh 14:23
1Ti 6:14
p 1AK 11:23
2Pe 3:2
1Yo 3:23
q Mt 18:20
Mac 18:10
r Mt 13:39
Mt 13:49
Mt 24:3

10 Kenako Yesu anawauza kuti: "Musaope! Pitani, kauzeni abale anga,^a kuti apite ku Galileya ndipo akandiona kumene-ko."

11 Adakali m'njira, alonda^b ena anapita mumzinda ndipo anakauza ansembe aakulu zonse zimene zinachitika.

12 Ansembe aakuluwo atakambirana ndi akulu, anapanegana zochita ndipo anapereka ndalama zasiliva zambiri kwa asilikaliwo^c 13 n'kuwauza kuti: "Muzinena kuti, 'Ophunzira ake^d anabwera usiku kudzamuba ife titagona.'

14 Bwanamkubwa akamva zimenezi, tikamunyengerera ndipo inu musade naye nkhwana."

15 Choncho anatenga ndalama zasilivazo ndi kuchita monga anawauzira ndipo nkhani imeneyi inafala kwambiri pakati pa Ayuda mpaka lero.

16 Koma ophunzira 11 aja anapita ku Galileya,^e kuphiri kumene Yesu anakonza kukakumana nawo. 17 Atamuna anamugwadira, koma ena anakayika ngati anali iye.^f

18 Tsopano Yesu anayandikira ndi kulankhula nawo kuti: "Ulamuliro wonse^g wapereke-dwa kwa ine kumwamba ndi padziko lapansi. 19 Choncho pitani mukaphunzitse anthu a mitundu yonse^h kuti akhale ophunzira anga.ⁱ Muziwabatiza^j m'dzina la Atate,^k ndi la Mwana,^l ndi la mzimu woyera,^m

20 ndi kuwaphunzitsaⁿ kusungo^o zinthu zonse zimene ndinakulamulirani.^p Ndipo dziwani kuti ine ndili pamodzi ndi inu^q masiku onse mpaka m'nyengo ya mapeto a nthawi* ino."^r

Mt 28:20* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

MALIKO

1 Chiyambi cha uthenga wabwino wonena za Yesu Khristu: **2** Monga mmene analembera m'buku la mneneri Yesaya kuti: "(Taona! Ine ndikutumiza mthenga wanga pamaso pako, amene adzakonza njira yako.)"^a **3** Tamverani! Winawake akufuula m'chipululu kuti, 'Konzani njira ya Yehova* anthu inu, wongolani misewu yake.'^b **4** Yohane m'batizi anafika m'chipululu, ndipo anali kulalikira za ubatizo monga chizindikiro cha kulapa kuti machimo akhululukidwe.^c **5** Choncho onse okhala m'dera la Yudeya ndi onse okhala mu Yerusalemu anakhamukira kwa iye. Chotero iye anawabatiza mumtsinje wa Yorodano ndipo anthuwo anali kuulula machimo awo poyera.^d **6** Yohane ameneyu anali kuvala chovala cha ubweya wa ngamila ndi lamba wachikopa m'chiuno mwake,^e ndipo anali kudya dzombe^f ndi uchi.^g **7** Iye anali kulalikira kuti: "Pambuyo pangapa pakubwera winawake wamphamvu kuposa ine; ine sindili woyenera kuwerrama ndi kumasula zingwe za nsapato zake.^h **8** Ine ndakubatizani ndi madzi, koma iye adzakubatizani ndi mzimu woyera."ⁱ

9 M'masiku amenewo, Yesu anabwera kuchokera ku Nazareti wa ku Galileya ndipo anabatizidwa ndi Yohane mu Yorodano.^j **10** Atangovuuka m'madzimo, iye anaona kumwamba kukutsegu-

Mko 1:2* Mawu amene ali m'mikutiramawu Maliko anawagwira pa Mki 3:1. **3*** Onani Zakumapeto 2.

CHAP. 1

- a Mki 3:1
Mt 11:10
Lu 7:27
- b Yes 40:3
Lu 3:4
Yoh 1:23
- c Mt 3:2
Lu 3:3
Mac 13:24
- d Miy 28:13
Mki 3:5
Mac 19:4
- e 2Mf 1:8
- f Le 11:22
- g Mt 3:4
- h Yoh 1:27
Mac 13:25
- i Yes 44:3
Yow 2:28
Lu 3:16
Mac 2:4
Mac 11:16
1AK 12:13
- j Mt 3:13

Danga 2

- a Yes 42:1
Mt 3:16
Lu 3:22
Yoh 1:32
- b Sl 2:7
Mt 3:17
2Pe 1:17
- c Lu 4:1
- d Mt 4:2
- e Mt 4:1
- f Mt 4:11
- g Mt 4:12
Lu 4:14
- h Lu 8:1
- i Da 9:26
Aga 4:4
Aef 1:10
- j Mt 4:17
- k Mt 10:2
- l Mt 4:18
Lu 5:4
- m Mt 4:19

- n Mt 19:27
Lu 5:11
- o Mt 4:21

ka, ndiponso mzimu ukutsika ngati nkhunda kudzamutera.^a **11** Pamenepo panamveka mawu ochokera kumwamba akuti: "Iwe ndiwe Mwana wanga wokonedwa, ndimakondwera nawe."^b

12 Nthawi yomweyo mzimowo unamulimbikitsa kupita kuchipululu.^c **13** Chotero iye anakhala m'chipululumo masiku 40,^d akuyesedwa ndi Satana.^e M'chipululumo munalinsonya zakutchire. Pambuyo pake, angelo anam'tumikira.^f

14 Tsopano Yohane ataponyedwa m'ndende, Yesu anapita ku Galileya^g kukalalikira uthenga wabwino wa Mulungu^h **15** kuti: "Nthawi yoikidwiratu yakwaniritsidwa!ⁱ Ufumu wa Mulungu wayandikira! Lapani^j anthu inu! Khulupirani uthenga wabwino!"

16 Pamene anali kuyenda m'mbali mwa nyanja ya Galileya* Yesu anaona Simoni^k ndi Andireya m'bale wake wa Simoni, akuponya maukonde awo m'nyanjamo, pakuti anali asodzi.^l **17** Chotero Yesu anawauza kuti: "Nditsatireni, ndipo ndikusandutsani asodzi a anthu."^m **18** Nthawi yomweyo iwo anasiya maukonde awo n'kumutsatira.ⁿ **19** Atapita patsogolo pang'ono, anaona Yakobo mwana wa Zebedayo, ndi m'bale wake Yohane, ali mu ngalawa yawo akusoka maukonde awo.^o **20** Nthawi yomweyo anawaitana. Iwonso anasiya bambo wawo Zebedayo.

Mko 1:16* M'Baibulo, "nyanja ya Galileya" imatchulidwanso ndi mayina akuti, nyanja ya Kinereti, nyanja ya Genesarete, komanso nyanja ya Tiberiyu.

yo m'ngalawamo limodzi ndi anthu aganyu, ndipo anam'ts-tira. **21** Onsewo anachoka ndi kupita ku Kaperenao.^a

Litangofika tsiku la sabata anakalowa m'sunagoge ndi kuyamba kuphuzitsa.

22 Mmenemo anthu anadabwa kwambiri ndi kaphunzitsidwe kake,^b chifukwa anali kuwaphunzitsa monga munthu wokhala ndi ulamuliro, osati monga alembi.^c **23** Komanso pa nthawi yomweyo, m'sunagoge mwawomo munali munthu wogwidwa ndi mzimu wonyansa, ndipo munthuyo anafuula,^d

24 kuti: "Kodi tili nanu chiyani, Yesu Mnazareti?"^e Kodi mwabwera kudzatiwononga? Inetu ndikukudziwani^f bwino kwambiri, ndinu Woyera^g wa Mulungu."^h **25** Koma Yesu anadzudza mzimuwo kuti: "Khala chete, ndipo tuluka mwa iye!"ⁱ

26 Pamenepo mzimu wonyansawo unam'tsalimitsa ndipo unafuula mokweza. Kenako unatuluka mwa munthuyo.^j **27** Ataona zimezezi, anthu onse anazizwa kwambiri moti anayamba kukambirana kuti: "Kodi chimenechi n'chiyani? N'chiphunzitsotso chatsopano! Ngakhale mizimu yonyansa akuulamula mwamphamvu, ndipo ikumumvera."^k

28 Chotero mbiri yake inawanda mofulumira kwambiri m'chigawo chonse cha Galileya.^l

29 Nthawi yomweyo iwo anatuluka m'sunagogemo ndi kupita kunyumba kwa Simoni^m ndi Andreya. Yakobo ndi Yohane nawonso anapita nawo. **30** Koma apongozi aakazi a Simoniⁿ anali chigonere, akudwala malungo.^o Mwamsanga

31 Pamenepo iye anapita kumene kunali mayiyo n'kumumiritsa, atamugwira dzanja. Atatero malungowo anatheratu^a moti mayiyo anayamba kwatumikira.^b

32 Chakumadzulo dzuwa litalowa, anthu anayamba kumubweretsera odwala onse^c ndi ogwidwa ziwanda,^d **33** ndipo anthu onse a mumzindawo anasonkhana pakhomopo. **34** Choncho Yesu anachiritisa ambiri amene anali kudwala matenda osiyanasiyana,^e ndipo anatulutsa ziwanda zambiri. Koma sanalole kuti ziwandazo zilankhule, chifukwa zinali kum'dziwa kuti ndi Khristu.^f

35 M'mawa kwambiri kukali mdima, Yesu anadzuka ndi kutuluka panja, ndipo anapita kumalo kopanda anthu.^g Kumeneko anayamba kupephera.^h **36** Koma Simoni ndi ena amene anali naye anam'funafuna **37** ndi kumupeza, ndipo anamuuzwa kuti: "Anthu onse akukufunafunani." **38** Koma iye anawayankha kuti: "Tiyeni tipite kwina kumidzi yapafupi, kuti ndikalalikireⁱ kumenekonso, pakuti ndicho cholinga chimene ndinabwerera."^j **39** Iye anapitadi ndipo anali kulalikirira m'masunagoge mwawo mu Galileya yense ndi kutulutsa ziwanda.^k

40 Kumenekonso munthu wina wakhate anafika kwa iye, ndipo anagwada pansu ndi kum'dandaulira, kuti: "Ngati mukufuna, mukhoza kundiyeretsa."^l **41** Pamenepo anagwidwa chifundo,^m ndipo anatambasula dzanja lake n'kumukhudza. Kenako anamuuzwa kuti: "Ndikufuna. Khala woyera."ⁿ **42** Nthawi yomweyo khate lakelo linatha,

CHAP. 1

a Mt 4:13
Lu 4:31

b Mt 7:28

c Mt 7:29

d Lu 4:33

e Mt 8:29

f Yak 2:19

g Chv 3:7

h Lu 4:34

i Lu 4:35

j Mko 9:20
Mko 9:26

k Lu 4:36

l Mt 4:24
Lu 4:37

m Lu 4:38

n 1Ak 9:5

o Mt 8:14

Danga 2

a Sl 103:3

b Mt 8:15
Lu 4:39

c Mt 4:24
Lu 4:40

d Mt 8:16

e Yes 53:4

f Mko 3:12
Lu 4:41

g Lu 4:42

h Mt 14:23
Mko 14:32
Ahe 5:7

i Yes 61:1

j Lu 4:43
Yoh 17:4

k Mt 4:23
Lu 4:44

l Mt 8:2
Lu 5:12

m Ahe 2:17

n Mt 8:3

ndipo anakhala woyera.^a

43 Kenako anamupatsa malangizo amphamvu, ndi kumuuzza kuti apite nthawi yomweyo.

44 Anamuuza kuti: “Samala, usauze aliyense zimenezi, koma upite ukadzionetse kwa wansembe^b ndipo ukapereke zinthu zimene Mose analamula^c chifukwa cha kuyeretsemdwa kwako, kuti zikhale umboni kwa iwo.”^d

45 Koma atachoka, munthu uja anayamba kulengeza zimenezo paliponse ndi kufalitsa nkhanayo m'madera ena, moti Yesu sanathenso kulowa mumzinda uliwonse moonekera, koma anapitiriza kukhala kunjika kopanda anthu. Komabe anthu anali kubwerabe kuchokera kumbali zonse.^e

2 Koma patapita masiku angapo, analowanso mu Kaperenao ndipo anthu anamva kuti ali panyumba.^f **2** Choncho anthu ochuluka anasonkhana kumeneko, moti panalibenso malo okhala, chifukwa anthu anadzaza mpaka pakhomo, ndipo anayamba kuwauza uthenga wabwino.^g **3** Tsopano kunafika anthu anayi atanyamula munthu wakufa ziwalo ndi kubwera naye kwa iye.^h **4** Koma popeza kuti sanathe kum'fikitsa kwa Yesu chifukwa cha kuchuluka kwa anthu, anasasula dengaⁱ pamene iye anali, ndipo ataboola padengapo, anatsitsirapo machira a munthu wakufa ziwalo uja.¹ **5** Yesu ataona chikhulupiriro chawo,^j anauza wakufa ziwalo kuti: “Mwanawe, machimo ako akhululukidwa.”^k **6** Tsopano alembi ena anali pomwepo, ndipo anayamba kuganiza m'mitima mwawo kuti.¹ **7** “N'chifukwa chiyani munthu ameneyu

CHAP. 1

a Lu 5:13

b Le 13:49

Le 14:3

c Le 14:10

De 24:8

d Mt 8:4

Lu 5:14

e Mko 2:13

Lu 5:15

CHAP. 2

f Mt 9:1

g Sl 40:9

Yes 61:1

Aef 2:17

Ahe 2:3

h Mt 9:2

Lu 5:18

i Lu 5:19

j Mac 14:9

k Yes 53:11

Lu 5:20

Lu 7:48

l Lu 5:21

Danga 2

a Sl 130:4

Yes 43:25

b Sl 7:9

Mt 9:4

Lu 6:8

Ahe 4:13

Chv 2:23

c Mt 9:5

Lu 5:23

d Da 7:13

e Yes 53:11

Mac 5:31

f Mt 9:6

Lu 5:24

g Mt 9:8

Lu 5:26

h Mt 9:33

Yoh 7:31

Yoh 9:32

i Mt 9:9

j Lu 5:27

k Lu 15:1

l Mt 9:10

Lu 5:29

akulankhula chonchi? Akunyoza Mulungu ameneyu. Ndaninso wina amene angakhululukire machimo, si Mulungu yekha kodi?”^a **8** Koma nthawi yomweyo Yesu anazindikira mumtima mwake kuti iwo anali kuganiza zimenezo, ndipo anawafunsa kuti: “N'chifukwa chiyani mukuganiza zimenezi m'mitima mwanu?”^b **9** Chapafupi n'chiti, kuuza wakufa ziwalo kuti, ‘Machimo ako akhululukidwa,’ kapena kunea kuti, ‘Nyamuka ndipo nyamula machira ako uyende?’^c

10 Koma kuti anthu inu mudziwe kuti Mwana wa munthu^d ali ndi mphamvu zokhululukira machimo padziko lapansi,^e . . . anauza wakufa ziwalo uja kuti: **11** “Ndikunena ndi iwe, Nyamuka, tenga machira akowa, uzipita kwanu.”^f **12** Pamenepo munthuyo anadzuka, ndipo nthawi yomweyo ananyamula machira akewo ndi kuenda yekha pamaso pa onse,^g moti onsewo anadabwa kwammbiri, ndipo anatamanda Mulungu kuti: “Zoterezi sitinazionepo.”^h

13 Kenako iye anapitanso m'mbali mwa nyanja. Anthu onse anakhamukira kumeneko ndipo anayamba kuwaphunzitsa. **14** Koma pamene anali kudutsa, anaona Leviⁱ mwana wa Alifeyo, atakhala pansu mu ofesi yokhomera msonkho, ndipo anamuuza kuti: “Ukhale wotsatira wanga.” Pamenepo Levi ananyamuka ndi kumutsatira.^j **15** Pa nthawi ina Yesu anali kudya patebulo m'nyumba ya Levi, ndipo okhometsa msonkho^k ndi ochimwa ambiri anali kudya pamodzi ndi iye ndi ophunzira ake. Kumeneko kunali anthu ambiri ndipo anayamba kumutsatira.¹ **16** Koma alembi a Afarisi, ataona kuti iye

akudya limodzi ndi anthu ochimwa ndi okhometsa msonkho, anayamba kufunsa ophunzira ake kuti: “Bwanji akudya limodzi ndi okhometsa msonkho ndi anthu ochimwa?”^a **17** Yesu atamva zimenezi anawayankha kuti: “Anthu amphamvu safuna dokotala, koma odwala ndi amene amamufuna. Sindinabwere kudzaitana anthu olungama, koma ochimwa.”^b

18 Ophunzira a Yohane ndi Afarisi anali kusala kudya. Choncho iwo anabwera kwa iye ndi kumufunsa kuti: “N’chifukwa chiyani ophunzira a Yohane ndi ophunzira a Afarisi amasala kudya, koma ophunzira anu sasala kudya?”^c **19** Ndipo Yesu anawayankha kuti: “Pamene mkwati ali limodzi ndi anzake, anzake a mkwatiwo sangasale kudya,^d si choncho kodi? Chotero chifukwa chakuti mkwati ali nawo limodzi, sangasale kudya.”^e **20** Koma masiku adzafika pamene mkwatiyo adzachotse-dwa pakati pawo, ndipo pa tsiku limenelo adzasala kudya.^f **21** Palibe amene amasokerera chigamba cha nsalu yatsopano pamalaya akunja akale. Ngati wina atachita zimenezi, mphamvu yonse ya chigambacho imakoka ndi kung’amba malayawo. Chigamba chatsopanocho chimang’amba malaya akalewo, ndipo kung’ambikako kumawonjezeka kwambiri.^g **22** Ndiponso, palibe munthu amene amathira vinyo watso-pano m’matumba achikopa akale. Akachita zimenezo, vinyoyo amaphulitsa matumbawo. Kenako vinyoyo amatayika ndipo matumbawo amawonongeka.^h Koma anthu amathira vinyo watso-pano m’matumba achikopa atso-pano.”ⁱ

CHAP. 2

a Yes 65:5

Mt 9:11
Lu 5:31

b Yes 61:1

Mt 9:12
Lu 5:31
Lu 19:10
1Ti 1:15

c Mt 9:14

Lu 5:33

d Yoh 3:29

e Sl 45

Mt 22:2
2Ak 11:2
Chw 19:7

f Mt 9:15

Lu 5:35
Lu 17:22

g Mt 9:16

Lu 5:36

h Yob 32:19

i Mt 9:17

Lu 5:38

Danga 2

a De 23:25

b Mt 12:1

Lu 6:1

c Mt 12:2

d 1Sa 21:6

e Mt 12:3

Lu 6:3

f 1Sa 22:20

g Le 24:6

h Lu 6:4

i Eks 25:30

Eks 29:32
Le 24:9

j Eks 20:10

Eze 20:12

k Mt 12:7

Akl 2:16

l Mt 12:8

Lu 6:5

CHAP. 3

m Mt 12:9

Lu 6:6

n Mt 12:10

Lu 6:7
Lu 14:1

o Mt 12:11

Lu 14:3

23 Tsopano nthawi inayake Yesu anali kudutsa m’mun-da wa tirigu pa tsiku la sabata. Akuyenda, ophunzira ake anayamba kubudula^a ngala za tirigu.^b **24** Pamenepo Afarisi anapita kwa iye n’kumufunsa kuti: “Taanani! N’chifukwa chiyani akuchita zosaloleka pa sabata?”^c **25** Koma Yesu anati: “Kodi simunawerengepo zimene Davide^d pamodzi ndi amuna amene anali naye anachita atamva njala, alibiretu chilichonse?”^e **26** M’nkhani yonena za Abiyatara^f wansembe wamkulu, Davide analowa m’nyumba ya Mulungu ndi kudya mitanda ya mkate woonetsa^g kwa Mulungu. Anatenga mitanda ina ya mkatewo n’kupatsanso amuna amene anali naye limodzi.^h Oyenera kudya mkate umenewu ndi ansembe okha basi ndipo anthu ena onse saloledwa kudya.ⁱ Kodi inu simunawerenge nkhani imeneyi?” **27** Chotero anapitiriza kuwauza kuti: “Sabata linakhalako chifukwa cha munthu,^j osati munthu chifukwa cha sabata.^k **28** Choncho Mwana wa munthu ndiye Mbuwe wa sabata.”^l

3 Kachiwirinso Yesu analowa m’sunagoge. Mmene-mo munali munthu wa dzanja lopuwala.^m **2** Choncho Afarisi anali kumuyang’anitsitsa kuti aone ngati angachiritse munthuyo pa sabata, n’cholinga chakuti amuimbe mlandu.ⁿ **3** Ndipo iye anauza munthu wa dzanja lopuwalayo kuti: “Nyamuka, bwera pakatipa.” **4** Kenako anawafunsa kuti: “Kodi malamulo amalola kuchita chiti pa sabata? Chabwino kapena choipa? Kupulumutsa moyo kapena kupha?”^o Koma iwo anangokhala chete. **5** Pamenepo

Yesu anawayang'ana mokwiyaya ndi kumva chisoni kwamбири chifukwa cha kuuma mtima kwawo.^a Kenako anauza munthuyo kuti: “Tambasula dzanja lako.” Iye analitambasuladi, ndipo linakhala labwinobwino.^b **6** Ataona zimenezi Afarisiwo anatuluka ndipo nthawi yomweyo anapita kukonza chiwembu limodzi ndi a chipani cha Herode^c kuti amuphe.^d

7 Koma Yesu ndi ophunzira ake anachoka ndi kupita kunyanja. Chikhamu cha anthu ochokera ku Galileya ndi ku Yudeya chinam'tsatira.^e **8** Ngakhale anthu ambiri ochokera ku Yerusalemu, ku Idumeya, kutsidya la Yorodano, ndi m'madera a Turo^f ndi Sidoni, anamva zonse zimene iye anali kuchita, ndipo anakhamukira kwa iye. **9** Ndipo iye anauza ophunzira ake kuti am'bwere tsere ngalawa yaying'ono yoti akweremo kuti khamu la anthulo lisam'panikize. **10** Popeza kuti anali atachiritisa anthu ambiri, onse amene anali ndi matenda aakulu anali kudziponya kwa iye kuti angomukhudza.^g **11** Ngakhaleonso mizimu yonyansa,^h imati ikamuona, inali kudzigwetsa pansipamaso pake ndi kufuula kuti: “Inu ndinu Mwana wa Mulungu.”ⁱ **12** Koma iye anali kuilamula mwamphamvu nthawi ndi nthawi kuti isamuulule.^j

13 Kenako anakwera m'phiri ndi kuitana amene anali kuwafuna,^k ndipo iwo anapita kwa iye.¹ **14** Ndiyeno anasankha gulu la anthu 12, ameneonso anawatcha “atumwi,” kuti azikhala naye nthawi zonse ndi kuti aziwatuma kukalalikiram^m **15** ndi kuwapsata mphamvu zotulutsa ziwanda.ⁿ

CHAP. 3

a Yoh 12:40
Aro 11:25b Mt 12:13
Lu 6:10c Mt 22:16
Mko 12:13d Mt 12:14
Lu 6:11
Yoh 11:53e Mt 12:15
Lu 6:17

f Mt 11:21

g Mt 9:21
Mko 5:28
Mko 6:56h Mt 8:31
Mko 1:23i Mko 5:7
Lu 4:41j Mt 12:16
Mko 1:25

k Yoh 15:16

l Lu 6:12
Lu 9:1

m Lu 6:13

n Mt 10:1

Danga 2

a Yoh 1:42

b Mt 10:2
Lu 6:14
Lu 9:54
Mac 1:13c Mt 10:4
Lu 6:16

d Mko 6:31

e Yoh 7:5

f Yoh 10:20

g Mt 9:34
Mt 10:25
Lu 11:15
Yoh 8:48

h Mt 12:25

i Lu 11:17

j Mt 12:26
Lu 11:18

k Yes 49:24

16 Choncho m'gulu la anthu 12 amene anasankha aja munali Simoni, amene anamutchanso Petulo,^a **17** Yakobo mwana wa Zebedayo, Yohane m'bale wa Yakobo^b (awiriwa anawatchanso a Boanege, kutanthauza Ana a Bingu), **18** Andireya, Filipino, Batolomeyo, Mateyu, Tomasi, Yakobo mwana wa Alifeyo, Tadeyo, Simoni Kananiya,^{*} **19** ndi Yudasi Isikariyoti, amene pambuyo pake anadzam'pereka.^c

Kenako Yesu analowa m'nyumba. **20** Kumeneko khamu la anthu linasonkhananso, mwakuti sanathe n'komwe kudya chakudya.^d **21** Koma achibale^e ake atamva zimenezo, anapita kukamugwira, chifukwa anali kunena kuti: “Wachita misala.”^f **22** Komanso alembi amene anachokera ku Yerusalemu anali kunena kuti: “Ali ndi Belezebule,^{*} ndipo amatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya wolamulira ziwanda.”^g **23** Choncho anawaitana, ndipo anayamba kuwapsata mafanizo akuti: “Kodi Satana angatulutse bwanji Satana?” **24** Ngati ufumu wagawanika, ufumu umenewo sungakhale.^h **25** Ngati nyumba yagawanika, nyumba yoteroyo singakhale.ⁱ **26** Mofanana ndi zimenezi, ngati Satana wadziukira yekha ndipo wagawanika, sangakhale, koma akupita kokatha.^j **27** Kunena zozona, pali be amene angalowe m'nyumba ya munthu wamphamvu ndi kulanda^k katundu wake ngati sangamange munthu wamphamvuyo choyamba. Atam'manga, m'pamene angathe kute-

Mko 3:18* Dzina lakuti “Kananiya” likutanthauza munthu wachangu. **22*** Limeneli ndi dzina lina la Satana.

nga katundu m'nyumbamo.^a **28** Ndithu ndikukuuzani, ana a anthu adzakhulukidwa zinthu zonse, kaya ndi machimo otani amene anachita kapena mawu onyoza otani amene analankhula.^b **29** Komabe, aliyense amene wanyoza mzimu woyera sadzakhulukidwa kwamuyaya, koma adzakhala ndi mlandu wa tchimo losatha.^c **30** Ananena zimezezi chifukwa iwo anali kumunena kuti: "Ali ndi mzimu wonyansa."^d

31 Tsopano panafika mayi ake ndi abale ake,^e ndipo anaimirira kunjja, ndi kutumiza mthenga kukamuitana.^f **32** Iye anali ndi khamu la anthu litakhala momuzungulira, ndipo anthuwo anamuuza kuti: "Mayi anu ndi abale anu ali panjapa, akukufunani."^g **33** Koma iye anawayankha kuti: "Mayi anga ndi abale anga ndani?"^h **34** Kenako anayang'ana onse amene anakhala pansu momuzungulira aja, ndi kumena kuti: "Onani! Mayi anga ndi abale anga ndi awa."ⁱ **35** Aliyense wochita chifuniro cha Mulungu, amene yo ndiye m'bale wanga, mlongo wanga ndi mayi anga."^j

4 Tsopano Yesu anayambanso kuphunzitsa m'mphepete mwa nyanja.^k Ndipo chikhamu cha anthu chinasonkhana kwa iye, mwakuti iye anakwera ngalawa n'kupita panyanjapo ndi kukhazikika chapatali pang'ono, koma khamu lonse la anthulo linakhala m'mphepete mwa nyanjajo.^l **2** Atatero anayamba kuwaphunzitsa zinthu zambiri^m mwa mafanizo. Powaphunzitsapo anali kuwauza kuti:ⁿ **3** "Tamverani! Wofesa mbewu

CHAP. 3

- a Mt 12:29
- b Mt 12:31
Lu 12:10
- c Mt 12:32
Ahe 6:4
Ahe 6:6
Ahe 10:26
1Yo 5:16
- d Yoh 7:20
Yoh 10:20
- e Mt 13:55
Yoh 2:12
Mac 1:14
- f Mt 12:46
Lu 8:19
- g Mt 12:47
Mko 6:3
Lu 8:20
- h Mt 10:37
- i Mt 12:49
Aro 8:29
Ahe 2:11
- j Mt 12:50
Lu 8:21
Yoh 15:14

CHAP. 4

- k Yes 9:1
- l Mt 13:1
Lu 8:4
- m Mt 13:34
- n Mt 13:3
Mko 12:38

Danga 2

- a Mko 4:14
Lu 8:5
- b Mt 13:4
- c Mt 13:5
Mko 4:16
Mko 4:17
Lu 8:6
- d Mt 13:6
Yak 1:11
- e Mt 13:7
Mko 4:18
Mko 4:19
Lu 8:7
- f Ahe 6:7
- g Mt 13:8
Mko 4:20
Lu 8:8
Yoh 15:5
Akl 1:6
- h Miy 1:5
Mt 11:15
- i Miy 4:7
Mt 13:10
Lu 8:9
- j Aef 1:9
Akl 1:26
- k Mt 13:11
Lu 8:10
Akl 4:5
1Ti 3:7
- l De 29:4
Yes 6:9
Yer 5:21
Mt 13:14
Yoh 12:40
Mac 28:26
- m Mt 13:19
1Pe 1:25

anapita kukafesa mbewu.^a

4 Pamene anali kufesa, mbewu zina zinagwera m'mbali mwa msewu, ndipo kunabwera mbalame ndi kuzidya.^b **5** Mbewu zina zinagwera pamiyala pamene panalibe dothi lokwanira, ndipo zinamera mwamsanga chifukwa dothilo linali losazama.^c **6** Koma dzuwa litakwera, mbewuzo zinawauka ndipo popeza zinalibe mizu zinafota.^d **7** Mbewu zina zinagwera paminga, ndipo mingazo zinakula ndi kulepheretsa mbewuzo kukula, moti sizinabale chipatso chilichonse.^e **8** Koma zina zinagwera panthaka yabwino,^f ndipo zinamera ndi kukula, mwakuti zinayamba kubala zipatso. Mbewu ina inabala zipatso 30, ina 60, ndipo ina 100."^g **9** Kenako anawonjezera mawu akuti: "Amene ali ndi makutu akumva, amve."^h

10 Tsopano pamene anakhala payekha, ena amene anali naye chafafupi limodzi ndi anamwi 12 aja, anayamba kum'funsa za mafanizo aja.ⁱ **11** Ndipo iye anayamba kuwauza kuti: "Inu mwapatsidwa mwayi wozi-ndikira chinsinsi chopatulika^j cha ufumu wa Mulungu. Koma kwa amene ali kunjja zonse zimachitika mwa mafanizo,^k **12** kuti kupenya azipenya ndithu, koma osaona, ndi kuti kumva azimva ndithu, koma osazindikira tanthauzo lake, kutinso asatembenuke ndi kukhulukidwa."^l **13** Komanso anawauza kuti: "Ngati simukumvetsa fanizo ili, ndiye mungamvetse bwanji mafanizo ena onse?"

14 "Wofesayo amafesa mawu.^m **15** Chotero anthu amenewa, ndiwo mbewu zime- ne zimagwera m'mphepete mwa msewu kumene mawu

afesedwa. Koma atangomva mawuwo, Satana amabwera^a ndi kuchotsa mawu ofesedwa mwa iwo.^b **16** Momwemonso, pali anthu amene amafesedwa pamiyala. Akangomva mawuwo, iwo amawalandira ndi chimwemwe.^c **17** Amakhala opanda mizu mwa iwo okha, ndipo amapitirizabe kwakanthawi. Koma chisautso kapena mazunzo akangobuka chifukwa cha mawuwo, iwo amapunthwa.^d **18** Ndiyeno palinso mbewu zina zofesedwa paminga. Zimenezi ndiwo anthu amene amamva mawu,^e **19** koma nkhwawa^f za m'nthawi* ino, chinyengo champhamvu cha chuma,^g komanso zilakolako^h za zinthu zina, zimalowa ndi kulepheretsa mawuwo kukula, ndipo sabala zipatso.ⁱ **20** Potsirizira pake, zimene zinafesedwa panthaka yabwino, ndiwo anthu amene amamvetsera mawu ndi kuwalandira bwino, ndipo amabala zipatso wina 30, wina 60, ndi wina 100.”^j

21 Tsopano anapitiriza kuwauza kuti: “Nyale saivundikira ndi dengu loyезera zinthu kapena kuiika pansu pa bedi, amatero kodi? Koma amaiika pachokapo nyale, si choncho kodi?”^k **22** Pakuti chilichonse chobisidwa chidzaululika. Chilichonse chimene chimasungidwa mwachinsinsi kwambiri chidzadzizwika.^l **23** Amene ali ndi makutu akumva, amve.”^m

24 Anawauzanso kuti: “Samalani zimene mukumvazi.ⁿ Muyezo umene mukuyezera, nanunso adzakuyezzerani womwewo.^o Inde, adzakuwonjezerani zochulukuka.^p **25** Pakuti amene ali nazo adzapatsi-

CHAP. 4

a 2Ak 2:11

1Pe 5:8

b Ahe 2:1

c Mt 13:20

Lu 8:13

d Mt 13:21

e Mt 13:22

Lu 8:14

f Mt 6:25

Mt 24:38

g Miy 23:5

Mko 10:23

Lu 18:24

1Ti 6:9

2Ti 4:10

h 1Yo 2:16

i Mt 13:22

Lu 8:14

j Mt 13:23

Aro 7:4

Akl 1:10

2Pe 1:8

k Mt 5:15

Lu 11:33

l Mt 10:26

Lu 12:2

Mac 4:20

1Ti 5:25

1Yo 1:2

m Miy 1:5

Mt 11:15

Chv 2:7

n Lu 8:18

Yak 1:25

o Miy 11:25

p Mt 7:2

Lu 6:38

2Ak 9:6

Danga 2

a Mt 13:12

Mt 25:23

Lu 8:18

Lu 19:26

b Mt 13:24

c Ge 1:11

Aga 6:7

d Mt 13:31

Lu 13:18

e Mt 13:32

Lu 13:19

f Da 4:12

Da 4:21

g Sl 104:12

Eze 31:6

h Mt 13:34

i Sl 78:2

j Mt 13:11

Mt 13:35

Mko 4:11

dwa zochulukuka. Koma amene alibe, adzalandidwa ngakhale-nsi zimene ali nazo.”^a

26 Iye anapitiriza kulankhula kuti: “Chotero ufumu wa Mulungu uli ngati mmene munthu amamwazira mbewu panthaka,^b **27** ndipo amagona usiku n'kumadzuka kukacha. Mbe- wuzo zimamera ndi kukula. Koma mmene zimenezi zima- chitikira, mwiniwakeyo sadzi- wa ayi.^c **28** Pang'onopang'o- no, payokha nthaka ija imabala zipatso. Choyamba mmera umabiriwira, kenako umatulu- tsa ngala, pamapeto pake maso okhwima a tirigu amaoneke- ra m'ngalamo. **29** Koma zipa- tsozo zikacha, iye amamweta ndi chikwakwa, chifukwa nthawi yokolola yakwana.”

30 Iye anapitiriza kuti: “Kodi ufumu wa Mulungu tingauyere- keze ndi chiyani? Kapena kodi tingaufotokeze ndi fanizo lota- ni?”^d **31** Uli ngati kanjere kam- piri,* kamene pa nthawi yo- fesa kamakhala kakang'ono kwambiri mwa njere zonse za padziko lapansi^e . . . **32** koma akakafesa, kamamera ndi ku- kula kuposa mbewu zonse za- kudimba ndipo kamapanga nthambi zikuluzikulu,^f moti mbalame zam'mlengalenga^g zi- matha kupeza malo okhala mu- mthunzi wake.”^h

33 Chotero anawauza mawu mwa mafanizo ambiriⁱ oterewa, malinga ndi zimene akanakwa- nitsa kumva. **34** Ndithudi, sanalankhule nawo chilichonse popanda fanizo, koma kumbali anali kufotokeza zonse kwa ophunzira ake.^j

Mko 4:31* “Mpiru” umene watchulidwa pano umapezeka ku Palestina. Kanjere kake kamakhala kakang'ono kwambiri koma kamamera, kamtengo kake kama- tha kukula mpaka kufika mamita anayi ndipo kamachika nthambi.

35 Tsiku limenelo madzulo, iye anauza ophunzira ake kuti: “Tiyeni tiwolokere tsi-dya linalo.”^a **36** Choncho atauza khamu la anthulo kuti lizipita, ophunzirawo anachoka naye pa ngalawa ime-ne anakwera ija, koma analinso ndi ngalawa zina.^b **37** Kenako kunayamba chimphepo champhamvu chamkuntho, ndipo mafunde anali kuwomba ngalawayo, mwakuti ngalawayo inangotsala pang’ono kumira.^c **38** Koma Yesu anali kumbuyo kwa ngalawayo akugona, atatsamira pilo. Chotero anam’dzutsa ndi kumufunsa kuti: “Mphunzitsi, kodi sizikukukhudzani kuti tiku-fa?”^d **39** Pamenepo anadzuka ndi kudzudzula mphepoyo ndi kuuza nyanjayo kuti: “Leka! Khala bata!”^e Chotero mphepo-yo inaleka. Kenako panachita bata lalikulu.^f **40** Ndiyeno iye anawafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani mukuchita mantha chonchi? Kodi mudakali opandiratu chikhulupiriro?” **41** Koma iwo anagwidwa mantha aakulu, ndipo anayamba kufunsana kuti: “Kodi ameneyu ndani kwenikweni, chifukwa ngakhale mphepo ndi nyanja zikumumvera?”^g

5 Kenako anafika kutsidya lina la nyanja, m’dera la Agerasa.^h **2** Tsopano atangotsika m’ngalawa, anakumana ndi munthu wogwidwa ndi mzimu wonyansa akuchokera m’manda achikumbutso.ⁱ **3** Iye anali kukonda kukhala m’mandamo, ndipo n’kale lonse, kunalibe munthu ndi mmodzi yemwe, amene anatha kum’ manga ngakhale ndi unyolo. **4** Izi zinali choncho chifukwa anamangidwawo mobwerezabwera ndi ma-

CHAP. 4

a Mt 8:18

b Mt 8:23

Lu 8:22

c Mt 8:24

Lu 8:23

d Mt 8:25

Lu 8:24

e Sl 89:9

f Mt 8:26

Lu 8:24

g Mt 8:27

Lu 8:25

Yoh 6:19

CHAP. 5

h Mt 8:28

Lu 8:26

i Lu 8:27

Danga 2

a Mac 16:17

b 1Mf 17:18

Yak 2:19

c Mt 26:63

d Mt 8:29

e Mac 16:18

f Mt 12:45

g Lu 8:30

h Lu 8:31

i Le 11:7

De 14:8

j Mt 8:30

Lu 8:32

k Mt 8:32

Lu 8:33

l Mt 8:33

Lu 8:35

tangadza ndiponso maunyolo, koma iye anali kudula maunyolowo ndi kuthyola matangadzawo. Chotero panalibe amene anatha kumugonjetsa. **5** Ndipo nthawi zonse, usiku ndi usana, anali kufuula m’manda ndi m’mapiri ndi kudzitema-tema ndi miyala. **6** Koma ataona Yesu chapatali ndithu, anam’thamangira ndi kum’chitira ulemu, **7** ndipo atafuula ndi mawu amphamvu,^a anati: “Kodi ndili nanu chiyani, Yesu, Mwana wa Mulungu Wam’mwambamwamba?”^b Ndikukulumbiritsani^c pali Mulungu kuti musandizunze.”^d **8** Pakuti Yesu anali kuuza mzimowo kuti: “Tuluka mwa munthuyu, mzimu wonyansa iwe.”^e **9** Ndiyeno anafunsa munthuyu kuti: “Dzina lako ndani?” Iye anayankha kuti: “Dzina langa ndine Khamu,^f chifukwa tilipo ambiri.”^g **10** Ndipo anam’chonderera mobwerezabwera kuti asatumize mizimuyo kutali ndi deralo.^h

11 Tsopano chigulu cha nkhumbaⁱ chinali kudya paphiri.^j **12** Chotero mizimuyo inam’chonderera kuti: “Titumize-ni ku nkumbazo, kuti tikalowe mwa zimenezo.” **13** Choncho iye anailola. Pamenepo mizimu yonyansayo inatuluka ndi kukalowa m’nkumbazo, ndipo nkhumba zonsezo zinathamangira kuphedi ndi kulumphira m’nyanja. Nkhumbazo zinalipo pafupifupi 2,000, ndipo zinanamira m’nyanjamo imodzi ndi imodzi.^k **14** Koma amene anali kuziyang’anira anathawa ndi kukanena zimenezi mumzinda ndi m’midzi, ndipo anthu anabwera kudzaona zimene zinachitikazo.^l **15** Choncho anafika kwa Yesu, ndipo anaona munthu wogwidwa ndi

chiwanda uja ali chikhalire, atavala bwino komanso maganizo ake ali bwinobwino, inde munthu uja amene anali ndi khamu la mizimu yonyansa. Pamenepo iwo anachita mantha. **16** Komanso amene anaona zochitikazo, anawafotokoze ra mmene zinakhaira kwa munthu wogwidwa ziwanda uja ndiponso zimene zinachitikira nkhumba zija. **17** Chotero anthuwo anayamba kuchonderera Yesu kuti achoke m'madera akwawoko.^a

18 Tsopano pamene anali kukwera ngalawa, munthu amene anali ndi ziwanda uja anayamba kumuchonderera kuti aziyenda naye.^b **19** Komabe iye sanamulole, koma anamuza kuti: "Pita kunyumba kwa achibale ako,^c ndipo ukawauze zonse zimene Yehova^d wakuchitira ndi chifundo^e chimene wakusonyeza." **20** Chotero iye anachoka ndipo anayamba kufalitsa mu Dekapole^f zonse zimene Yesu anam'chitira, moti anthu onse anadabwa kwambiri.^g

21 Yesu atawolokanso pangalawa kubwerera kutsidya lina, khamu lalikulu la anthu linasonkhana kwa iye, ndipo iye anali m'mpheapete mwa nyanja.^h **22** Pamenepo mmodzi wa atsogoleri a sunagoge, dzina lake Yairo, anafika. Atamuona anagwada pamapazi akeⁱ **23** ndi kum'chonderera mobwerezabwereza, kuti: "Mwana wanga wamkazi akudwala mwakayakaya. Chonde tiyeni mukamuike manja^j kuti achire ndi kukhala ndi moyo."^k **24** Pamenepo ananyamuka naye limodzi, ndipo khamu lalikulu la anthu linali kumutsatira ndi kumam'panikiza.^l

25 Tsopano panali mayi

CHAP. 5

a Mt 8:34
Lu 8:37
Mac 16:39
1AK 2:14

b Lu 8:38

c Mko 6:4

d Eks 18:8

e Aro 9:15
Aef 2:4

f Mko 7:31

g Lu 8:39

h Lu 8:40

i Lu 8:41

j Mko 6:5
Lu 4:40
Mac 9:17

k Mt 9:18

l Mt 9:19
Lu 8:42

Danga 2

a Le 15:25

b Mt 9:20
Lu 8:43

c Sl 108:12

d Mt 14:36
Mko 6:56

e Le 6:27
Mt 9:21

f Lu 8:44

g Lu 5:17
Lu 6:19

h Lu 8:46

i Lu 8:45

j Lu 8:47

k Owe 18:6
1Sa 1:17
Lu 7:50
Lu 8:48

l Mt 9:22

wina amene anali ndi nthenda yotaya magazi^a kwa zaka 12,^b **26** ndipo madokotala^c ambiri anam'chititsa kumva zopwete-ka zambiri. Iye anawononga chuma chake chonse koma osapindula kanthu, m'malomwake matendawo ankangokulirakulira. **27** Atamva zambiri zokhudza Yesu, anakalowa m'khamu la anthulo ndi kumudzera kumbuyo kwake, kenako anagwira^d malaya ake akunja. **28** Anachita zimenezi pakuti mumtima mwake anali kuna kuti: "Ndikangogwira malaya ake akunja okhawo, ndichira ndithu."^e **29** Nthawi yomweyo kasupe wake wa magazi anauma, ndipo anamva m'thupi mwake kuti wachira nthenda yake yaikuluyo.^f

30 Nthawi yomweyonso, Yesu anamva m'thupi mwake kuti mphamvu^g yatulukamo. Pamenepo anatembenuka m'khamu la anthulo ndi kufunsa kuti: "Ndani wagwira malaya angawa?"^h **31** Koma ophunzira ake anayamba kumuza kuti: "Inunso mukuona kuti anthu onsewa akukupanikizani,ⁱ ndiye mungafunse bwanji kuti, 'Ndani wandigwira?'" **32** Komabe iye anali kuyang'anayang'ana kuti aone mayi amene wachita zimenezi. **33** Koma mayiyo, anachita mantha ndi kuyamba kunjenjemera, podziwa zimene zam'chitikira. Ndipo anafika pafupi n'kugwada pamaso pake ndi kumuza zoono zonse.^j **34** Iye anauza mayiyo kuti: "Mwanawe, chikhulupiro chako chakuchiritsa. Pita mu mtendere,^k matenda ako aakuluwo atheretu."^l

35 Ali mkati molankhula, panafika amuna ena ochokera kunyumba kwa mtsogoleri wa

sunagoge uja ndipo anamuuzza kuti: “Mwanawanu uja wamwalira! Musiyeni mphunzitsiyu musamuvutitse.”^a **36** Koma Yesu atamva zimene anali kunenazo, anauza mtsogoleri wa sunagogeyo kuti: “Usaope, ingokhala ndi chikhulupiriro basi.”^b **37** Pamenepo sanalolenso aliyense kumutsatira kupatulapo Petulo, Yakobo, ndi Yohane, m’bale wake wa Yakobo.^c

38 Choncho anafika kunyumba ya mtsogoleri wa sunagoge, ndipo anamva chiphokoso cha anthu akulira ndi kubuma kwambiri. **39** Atalowa mkati, anafunsa anthuwo kuti: “N’chifukwa chiyani mukubuma ndi kulira motere? Mwana wamng’ono y sanamwalire ayi, koma akugona.”^d **40** Atanena zimenezi, anthuwo anayamba kum’seka monyodola. Koma atawatulutsa onsewo, anatennga bambo ndi mayi a mwanayo ndi amene anali naye aja, ndipo analowa kumene kunali mwanayo.^e **41** Ndiyeno anagwira dzanja la mwanayo ndi kunena kuti: “*Tal’i-tha cu’mi,*” mawu amene powamasulira amatanthauza kuti: “Kamtsikana iwe, ndikunena ndi iwe, Dzuka!”^f **42** Nthawi yomweyo kamtsikanako kanadzuka ndi kuyamba kuyenda. Mwanayo anali ndi zaka 12. Pamenepo anthuwo anasangalala kwambiri.^g **43** Koma iye anawamula mobwerezabwerezwa kuti asauze aliyense zimenezi.^h Kenako anawauza kuti apatse mtsikanayo chakudya.

6 Kenako anachoka kumeneko ndi kufika m’dera lakwawo, ndipo ophunzira ake anam’tsatira.ⁱ **2** Sabata itafika, iye anayamba kuphunzitsa m’sunagoge. Anthu ambiri

CHAP. 5

a Lu 8:49

b 2Mb 20:20

Lu 8:50

Yoh 11:40

c Mt 17:1

Mt 26:37

d Mt 9:23

Lu 8:52

Yoh 11:11

e Mt 9:24

Lu 8:51

Lu 8:53

f Mt 9:25

Lu 7:14

Lu 8:54

Mac 9:40

g Lu 8:55

h Mko 1:44

Mko 7:36

CHAP. 6

i Mt 13:54

Lu 4:16

Danga 2

a Mt 13:54

Yoh 6:42

Yoh 7:15

b Yes 53:2

IAk 1:23

c Yoh 6:42

d Aga 1:19

e Mko 3:31

f Mt 13:56

g Yer 11:21

h Mt 13:57

Lu 4:24

Yoh 4:44

i Mt 9:35

Mt 10:23

Lu 13:22

j Mia 4:9

Lu 10:1

k Mt 10:1

Lu 9:1

l Aro 15:27

Aga 6:6

m Mt 10:9

Lu 9:3

n Mt 10:10

Mac 12:8

o Mt 10:11

p Lu 9:4

amene anali kumvetsera, anadabwa ndipo anali kumene kuti: “Kodi munthu amene yu anazitenga kuti zinthu zimenezi?”^a Ndipo n’chifukwa chiyani nzeru zimenezi zina-perkedwa kwa munthu amene yu, ndi kuti azitha kuchita ntchito zamphamvu zoterezi? **3** Kodi iyeyu si mmisiri wamatabwa,^b mwana wa Mariya,^c komanso m’bale wake wa Yakobo,^d Yosefe, Yudasu ndi Simoni?^e Ndipo alongo ake si awa omwe tili nawo pompano?” Choncho anayamba kukhumudwa naye.^f **4** Koma Yesu anapitiriza kuwauza kuti: “Mneneri salemekezedwa kwawo,^g ngakhale ndi achibale ake, ngakhale m’nyumba mwake momwe, koma kwina.”^h **5** Chotero sanathe kuchita ntchito zamphamvu zilizonse kumeneko, koma anangoika manja pa odwala owerengeka ndi kuwachiritsa. **6** Ndithudi, iye anadabwa kuona kuti anthuwo analibe chikhulupiriro. Ndipo anazungulira m’midzi yapafupi akuphunzitsa.ⁱ

7 Kenako anaitana ophunzira 12 aja, ndipo anayamba kuwatumiza awiriawiri,^j ndi kuwapatsa mphamvu pa mizimu yonyansa.^k **8** Komanso, anawalangiza kuti asanyamule kanthu pa ulednowo kupatulapo ndodo yokha basi. Anawalangiza kuti asatenge mkate, thumba la chakudya,^l kapena ndalama m’zikwama zawo,^m **9** koma kuti avale nsapato, ndi kuti asavale malaya awiri amkati.ⁿ **10** Komanso anawauza kuti: “Mukafika pakhomo lililonse,^o khalani pamenepo mpaka nthawi yochoka kumeneko itakwana.^p **11** Kulikonse kumene sakakulandirani kapena

kukumvetserani, pochoka kumeneko sansani fumbi kumapazi anu kuti ukhale umboni kwa iwo.”^a **12** Choncho anapita ndi kukalalikira kuti anthu alape.^b **13** Kumeneko anatulutsa ziwanda zambiri,^c ndi kudzoza mafuta anthu ambiri odwala^d ndi kuwachiritsa.^e

14 Tsopano izi zinamveka kwa Mfumu Herode,* chifukwa dzina la Yesu linamveka paliponse. Anthu anali kunena kuti: “Yohane m’batizi wauka kwa akufa, ndipo pa chifukwa chimenechi akuchita ntchito zamphamvu.”^f

15 Koma ena anali kunena kuti: “Ndi Eliya.”^g Ndipo ena anali kunena kuti: “Ndi mneneri monga analili aneneri ena.”^h

16 Koma Herode atamva zimezezo anayamba kunena kuti: “Ndithu Yohane amene ndinam’dula mutu uja waukitsidwadi.”ⁱ **17** Pakuti Herodeyo anatomiza anthu kukagwira Yohane, kum’manda ndi kum’tsekera m’ndende, chifukwa Herode anakwatira Herodiya, mkazi wa m’bale wake Filipino.^j **18** Zinakhala choncho chifukwa Yohane anali kumuuzza Herode mobwerezewereza kuti: “N’kosaloleka kutenga mkazi wa m’bale wanu.”^k **19** Choncho Herodiya anam’sungira chidani mumtima^l ndipo anali kufuna kumupha, koma sanathe kutero.^m **20** Herode anali kulemekezaⁿ Yohane, pakuti anali kumudziwa kuti ndi munthu wolungama ndi woyera,^o choncho anali kumusunga bwino. Atamva^p zonena zake anathedwa nzeru, komabe anapitiriza kumumvetsera mokondwa.

21 Ndiyeno tsiku loyenera^q

CHAP. 6

a Mt 10:14
Lu 10:10
Mac 13:51

b Mac 2:38
Mac 3:19

c Lu 10:17

d Yak 5:14

e Lu 9:6

f Mt 14:1
Lu 9:7

g Mko 8:28

h Mt 16:14
Lu 9:8

i Lu 9:9

j Mt 14:3
Lu 3:19

k Le 18:16
Le 20:21
Mt 14:4
Ahe 13:4

l Le 19:18

m Sl 37:32
Mt 14:5

n Mt 21:26

o Mt 11:11

p Mac 24:24

q Mt 14:6

Danga 2

a Ge 40:20

b Mko 2:15

c Est 5:6
Est 7:2

d Le 5:4
Mt 14:7

e Miy 12:10
Mt 14:10

f Mt 14:9

g Mt 14:10

h Mt 14:11

i Mt 14:12
Mac 8:2

linafika pamene Herode anakonzera chakudya chamadzulo nduna zake, akuluakulu a asilikali ndi atosogoleri a mu Galileya, pa tsiku lokumbukira kubadwa kwake.^a **22** Ndipo mwana wamkazi wa Herodiya analowa ndi kuvina, moti anasangalatsa Herode ndi ena amene anali kudya^b naye limodzi. Tsopano mfumu inauza mtsikanayo kuti: “Upemphe kwa ine chilichonse chimene ukufuna, ndipo ndidzakupatsa.” **23** Ndithu, anachita kumulumbirira kuti: “Chilichonse chimene ungapemphe kwa ine, ndidzachipereka kwa iwe,^c ngakhale hafu ya ufumu wanga-wu.”^d **24** Choncho anatuluka n’kukafunsa mayi ake kuti: “Ndikapemphe chiyani?” Mayi akewo anamuuzza kuti: “Kapemphe mutu wa Yohane m’batizi.”^e **25** Nthawi yomweyo anapita kwa mfumuyo mofulumira, ndi kupempha kuti: “Ndikufuna mundipatse mutu wa Yohane M’batizi m’mbale pompano.” **26** Ngakhale kuti mfumu inamva chisone kwambiri, sinafune kumukanira poganizira lumbiro lake lija, komanso poganizira amene anali kudya nawo chakudya patebulolo.^f **27** Choncho, nthawi yomweyo mfumu inatumiza msilikali ndi kumulamula kuti abweretse mutuwo. Iye anapita ndi kukamudula mutu m’ndemodemo,^g **28** n’kuubweretsa m’mbale, ndi kuupereka kwa mtsikana uja. Ndiyeno mtsikanayo anakaupereka kwa mayi ake.^h **29** Ophunzira ake atamva zimenezo anabwera kudzatenga mtembo wake ndi kukauka m’manda achikumbutso.ⁱ

30 Tsopano atumwi anasonkhana kwa Yesu ndi kumuuzza zonse zimene iwo anachita

Mko 6:14* Onani mawu a m’munsi pa Mt 14:1.

ndi kuphunzitsa.^a **31** Iye anawauza kuti: “Inuyo bwerani kuno, tipite kwatokha kopanda anthu^b kuti mupumule pang’ono.”^c Pakuti ambiri anali kubwera ndi kupita, ndipo analibethawo yopuma, ngakhale yoti adye chakudya.^d **32** Choncho anakwera ngalawa, kupita kwaokhaokha kumalo opanda anthu.^e **33** Koma anthu anawauza akuchoka ndipo ambiri anadziwa zimenezo. Chotero kuchokera m’ Mizinda yonse, anthu anathamangira kumeneko wapansi, ndipo anthuwo ndi amene anayamba kukafika kumaloko.^f **34** Koma potsika, anaona khamu lalikulula la anthu, ndipo anawamvera chifundo,^g chifukwa anali ngati nkhosha zopanda m’busa.^h Choncho anayamba kuwaphunzitsa zinthu zambiri.ⁱ

35 Tsopano kunjika kunada, ndipo ophunzira ake anabwera kwa iye ndi kunena kuti: “Kuno n’kopanda anthu, ndipo nthawiyatha.” **36** Auzeni anthuwa kuti anyamuke, apite m’midzi yapafupi ndi m’madera ozungulira kuti akagule okha chakudya.^k **37** Koma iye anawayankha kuti: “Inuyo muwapatse chakudya.” Pamenepo iwo anafunsa Yesu kuti: “Kodi tipite kukagula mitanda ya mkate ya ndalama zokwana madinari 200 ndi kuipereka kwa anthuwa kuti adye?”^l **38** Powayankha iye anawafunsa kuti: “Muli ndi mitanda ingati ya mkate? Pitani mukaoone!” Ataiiona anati: “Iliipo isanu, ndi nsomba ziwiri.”^m **39** Kenako anauza anthuwo kuti akhale m’maguluⁿ pa udzu wobiriwira.^o **40** Ndipo anakhaladi m’magulu, ena anthu 100, ena anthu 50.^p **41** Tsopano anatenga mitanda ya

CHAP. 6

a Lu 9:10

b Mt 14:13

c Mt 11:29

d Mko 3:20

e Yoh 6:1

f Lu 9:11

g Yoh 6:2

g Mik 6:8

Mt 9:36

Mt 14:14

Ahe 4:15

h 1Mf 22:17

Yes 53:6

Eze 34:5

Mt 9:36

i Yes 61:1

Lu 9:11

j Mt 14:15

Lu 9:12

k Yoh 6:5

l Nu 11:13

2Mf 4:43

Mt 15:33

Yoh 6:7

m Mt 14:17

Lu 9:13

Yoh 6:9

n Mt 15:35

1Ak 14:40

o Mt 14:19

Yoh 6:10

p Lu 9:14

Danga 2

a 1Sa 9:13

Lu 24:30

1Ti 4:4

b Mt 26:26

Mko 8:6

Mac 27:35

c Mt 14:20

Lu 9:17

Yoh 6:12

d Mt 14:21

Yoh 6:13

e Mt 14:22

Yoh 6:14

f Mt 6:6

Mt 14:23

Mko 1:35

Lu 6:12

g Mt 14:24

Yoh 6:16

h Yoh 6:19

i Lu 24:37

Yoh 6:19

mkate isanu ija ndi nsomba ziwiri zija n’kuyang’ana kumwamba ndi kupempha dalitso.^a Kenako ananyemanyema^b mitanda ya mkateyo ndi kuipereka kwa ophunzira ake kuti aipereke kwa anthuwo, ndiponso anaduladula nsomba ziwirizo ndi kugawira anthu onsewo. **42** Choncho, anthu onsewo anadya ndi kukhuta.^c **43** Kenako anatolera zotsala ndipo zinadzaza madengu 12, osawerengera nsombazo. **44** Ndipo onse amene anadya mkatewo anali amuna okwana 5,000.^d

45 Kenako mwamsanga, Yesu analimbikitsa ophunzira ake kuti akwere ngalawa ndi kutsogola kupita kutsidya lina loyang’anizana nalo cha ku Betsaida. Koma iye anatsalira akuuza anthuwo kuti azipita kwawo.^e **46** Ndipo atatsazikana ndi anthuwo, iye anachoka n’kupita m’phiri kukapemphera.^f **47** Madzulo mdima utagwa, ngalawa ija inali pakati pa nyanja, koma iye anali yekha kumtunda.^g **48** Kenako anaona ophunzirawo akupalasa movutika,^h chifukwa anali kulimbana ndi mphopo yamphamvu. Uwu unali m’bandakucha pafupifupi pa ulondo wachinayi,^{*} ndipo iye anawalondola akuyenda panyanja. Koma ophunzirawo anawona ngati akufuna kuwapitirira. **49** Atamuona akuyenda panyanjapo, ophunzirawo anaganiza kuti: “Amenewa ndi masomphenya ndithu!” Ndipo anafuula mokweza.ⁱ **50** Anachita zimenezi chifukwa onsewo anamuona ndipo anavutika mumtima. Koma nthawi yomweyo iye analankhula nawo,

Mko 6:48* Onani mawu a m’munsi pa Mt 14:25.

kuti: "Limbani mtima, ndine musachite mantha."^a **51** Pamenepo Yesu anakwera nawo m'ngalawamo, ndipo mphepo yoinaleka. Ataona izi anadabwa kwambiri mumtima mwawo.^b **52** Popeza sanamvetse tanthauzo la mitanda ya mka-te ija, mitima yawo inakhalabe yosazindikira.^c

53 Tsopano atawolokera kumtunda, anafika ku Genesarete ndi kuimika ngalawayo chapa-fupi.^d **54** Koma atangotsika m'ngalawamo, anthu anamuzindikira. **55** Choncho anthu am'dera lonselo anathamanga uku ndi uku ndi kunyamula odwala onse pamachira, kupita nawo kumene anamva kuti iye ali kumeneko. **56** Ndipo akangolowa m'midzi, kapena m'mizinda, kapena m'madera ozungulira alionse,^e anthu anali kukhazika odwala m'misika. Iwo anali kum'dandaulira kuti angogwira^f chabe ulusi wopota wa m'mphepete mwa malaya ake^g akunja. Ndipo anthu ambiri anaugwira ndi kuchira.^h

7 Tsopano Afarisi ndi alembi ena ochokera ku Yerusalemu anasonkhana kwa Yesu.ⁱ **2** Ndipo pamene anaona ena mwa ophunzira ake akudya chakudya ndi manja oipitsidwa, kapena kuti, m'manja mosasamba^j . . . **3** pakuti Afarisi ndi Ayuda onse sadya osasamba m'manja mpaka m'zigongono, posunga mwambo wa makolo. **4** Akabwera kuchokera kumsika, sadya mpaka atadziyeretsa mwa kudziwaza madzi. Palinso miyambo ina yambiri^k imene anailandira ndipo akuisunga, monga kuviika makapu, mitsu-

Mko 7:2* Onani mawu a m'munsi pa Mt 15:2.

CHAP. 6

a Mt 14:27

Yoh 6:20

b Mt 14:32

Yoh 6:21

c Mt 16:9

Mko 3:5

Mko 8:17

d Mt 14:34

e Mt 14:35

f Mt 9:20

Mko 5:27

Lu 8:44

Mac 19:12

g Nu 15:38

h Mt 14:36

CHAP. 7

i Mt 15:1

j Lu 11:38

k Mt 15:6

Danga 2

a Mt 23:25

Lu 11:39

b Mt 15:2

c Mt 15:7

d Eze 33:31

Mt 15:8

e Yes 29:13

Mt 15:9

Akl 2:8

f Mt 15:3

Aga 1:14

Tit 1:14

g Yes 24:5

h Eks 20:12

De 5:16

Mt 15:4

Aef 6:2

i Eks 21:17

Le 20:9

Miy 20:20

j Mt 15:5

Mt 23:18

k Le 1:2

Le 2:1

l 1Ti 5:8

m Mt 15:6

n Mko 7:3

ko ndi ziwiyi zamkuwa m'madzi^a . . . **5** choncho Afarisi ndi alembi amenewa anam'funsa iye kuti: "N'chifukwa chiyani ophunzira anu satsatira miyamba ya makolo, koma amadya chakudya ndi manja oipitsidwa?"^b **6** Iye anawayankha kuti: "Yesaya analosera moyenera za anthu onyenga inu, monga mmene Malemba ananenera kuti,^c 'Anthu awa amandilemekeza ndi milomo yokha, koma mitima yawo ili kutali ndi ine.'^d **7** Amandipembedza pachabe, chifukwa amaphunzitsa malamulo a anthu ngati ziphunzitsa za Mulungu.'^e **8** Mumanyalanyaza malamulo a Mulungu, ndi kuimirira mwambo wa anthu."^f

9 Pamenepo anapitiriza kuwauza kuti: "Mochenjera, mumakankhira pambali malamulo^g a Mulungu kuti musunge mwambo wanu. **10** Mwachitsanzo, Mose ananena kuti, 'Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako,'^h komanso anati, 'Aliyense wonenera bambo ake kapena mayi ake zachipongwe afe ndithu.'ⁱ **11** Koma anthu inu mumanena kuti, 'Munthu akauza bambo ake kapena mayi ake kuti: "Chilichonse chimene ine ndili nacho, chimene mukanatha kupindula nacho, ndi khobani,^j (kutanthauza kuti, mpatso yoperekedwa^k kwa Mulungu,)"' . . . **12** anthu inu simulolanso munthuyo kuchitira bambo ake kapena mayi ake chinthu chilichonse.^l **13** Mwa kuchita zimenezi, mumapangitsa mawu a Mulungu^m kukhala opanda pake chifukwa cha mwambo wanu ume ne munaupereka kwa anthu. Ndipo mumachita zinthu zam'biriⁿ zofanana ndi zimenezi."^o **14** Atatero, anaitananso kha-

mu la anthuwo kuti abwere kwa iye, ndipo anayamba kulankhula nawo kuti: “Mverani kuno nonsenu, ndipo mumvetsetanthauzlake.^a **15** Palibe chilichonse chochokera kunja kwa munthu ndi kulowa m’thupi mwake chimene chingapitse munthu, koma zotuluka mwa munthu ndi zimene zimaipitsa munthu.”^b **16*** —

17 Tsopano atalawa m’nyumba ina kutali ndi khamu la anthulo, ophunzira ake anayamba kumufunsa za fanizo lija.^c **18** Chotero iye anawafunsa kuti: “Kodi nanunso ndinu osazindikira ngati iwo aja?^d Kodi inunso simudziwa kuti palibe chochokera kunja kwa thupi n’kudutsa m’thupi mwa munthu chimene chingamuipitse, **19** popeza sichidutsa mumtima mwake, koma m’matumbo mwake, ndipo chimakatuluka kuchimbudzi?”^e Pamenepo anagamula kuti zakudya zonse n’zoyera.^f **20** Kenako anafotokozanso kuti: “Chotuluka mwa munthu n’chimene chimaipitsa munthu.^g **21** Pakuti mkatimo, mumtima mwa munthu,^h mumatuluka maganizo oipa. Mumatuluka zadama,^{*i} zakuba, zaumbanda,^j **22** zachigololo, kusirira kwa nsanje,^k kuchita zoipa, chinyengo, Khalidwe lotayirira,^l diso la kaduka, mnyozo, kudzikweza, ndiponso kuchita zinthu mosaganizira ena. **23** Zoipa zonsezi zimatuluka mkatimo ndipo zimaipitsa munthu.”^m

24 Atanyamuka kumeneko, analowera kumadera a Turo ndi Sidoni.ⁿ Kumeneko anakalowa m’nyumba ina, ndipo sa-

CHAP. 7

a Miy 8:5
Mt 15:10b Mt 15:11
Mac 10:14
1AK 8:8
1Ti 4:4
Tit 1:15c Mt 15:15
Lu 8:9

d Mt 15:16

e Mt 15:17

f Lu 11:41
Mac 10:15

g Mt 15:18

h Ge 6:5
Ge 8:21
Sl 14:1
Yer 17:9

i Aga 5:19

j Mt 15:19

k Tit 3:3

l Aga 5:19
Aef 4:19m Mt 15:20
Aro 1:28n Mt 11:21
Mt 15:21

Danga 2

a Mko 2:1

b Mt 15:22

c Mt 15:22

d Mt 15:24

e Mt 7:6
Mt 10:5
Mt 15:26
Aro 9:4
Aef 2:12

f Lu 16:21

g Mt 15:27

h Mt 15:28

i Yoh 4:51

j Mt 15:29
Mko 5:20k Mt 9:32
Lu 11:14
Mac 9:12l Mko 8:23
Yoh 9:6m Mko 6:41
Yoh 17:1

nafune kuti aliyense adziwe kuti ali kumeneko. Koma anthu anadziwabe.^a **25** Nthawi yomweyo, mayi wina amene anali ndi mwana wamkazi wogwidwa ndi mzimu wonyansa anamva za iye ndipo anabwera ndi kugwada, n’kumuweramira mpaka nkhope yake pansi.^b **26** Mayiyu anali Mgiriki, wachisurofoinike. Iye anapempha Yesu kuti atulutse chiwanda mwa mwana wakeyo.^c **27** Koma Yesu anayamba n’kunena kuti: “Choyamba, zimafunika kuti ana akhute kaye, chifukwa si bwino kutenga chakudya cha ana^d ndi kuponyera tiagalu.”^e **28** Koma poyankha mayiyo ananena kuti: “Inde mbuyanga, komabe tiagalu timadya nyenyewa^f za anawo pansi pa tebulu.”^g **29** Yesu atamva mawuwo anauza mayiyo kuti: “Chifukwa wana wina zimenezi, pita, chiwandacho chatuluka mwa mwana wakoyo.”^h **30** Choncho anapita kunyumba kwake ndipo anakapezaⁱ mwanayo atagona pabedi chiwandacho chitatuluka.

31 Tsopano pobwerera kuchoka m’madera a Turo, anadutsa ku Sidoni ndi kufika kunyanja ya Galileya mpaka kukadutsa mkati mwa zigawo za Dekapole.^j **32** Kumeneko anthu anam’bweretsera munthu wogontha komanso wovutika kulankhula. Iwo anamupempha kuti aike dzanja lake pa munthuyo.^k **33** Koma iye anatenga munthuyo ndi kuchoka naye pakhamu la anthulo kupita naye pambali. Kumeneko anapisa zala zake m’makutu a munthuyo, ndipo analavula ndi kukhudza lilime lake.^l **34** Pamenepo anayang’ana kumwamba,^m kenako

Mko 7:16* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21. 21* Onani Zakumapeto 7.

anausa moyo^a ndi kumuuzaza kuti: “Efata,” kutanthauza kuti, “Tseguka.” **35** Atatero, makutu ake anatseguka,^b lilime lake lomangikalo linamasuka, moti anayamba kulankhula bwinobwino. **36** Ndiyeno anawalamula kuti asauze ali-yense zimenezo.^c Koma ankati akawaletsa mwamphamvu kuti asauze ali-yense, m’pamenenso iwo anali kuzifalitsa kwambiri.^d **37** Inde, iwo anali kudabwa kwambiri^e ndipo ane kune-na kuti: “Wachita zinthu zonse bwinobwino ndithu. Ngakhale ogontha akumva ndipo osalankhula akuwalankhulitsa.”^f

8 M’masiku amenewo, khamu la anthu linasonkhana-nso, koma linalibe chakudya. Ndiyeno Yesu anaitana ophunzira ake ndi kuwauza kuti:^g **2** “Khamu la anthuli likundimvetsa chisoni,^h chifukwa anthuwa akhala ndi ine masiku atatu tsopano ndipo alibe chakudya. **3** Koma ndikawauza kuti azipita kwawo ndi njala, alenguka panjira. Ndipo ena a iwo achokera kutali kwambiri.” **4** Pamenepo ophunzira ake anamuyankha kuti: “Munthu angaizepe kuti mitanda ya mkate yokwanira kudyetsa anthu onsewa kutchire ngati kuno?”ⁱ **5** Koma iye anawafunsa kuti: “Muli ndi mitanda ingati ya mkate?” Iwo anayankha kuti: “Tili nayo 7.”^j **6** Ndiyeno anaauza anthuwo kuti akhale pansu. Kenako, anantenga mitanda 7 ya mkate ija, ndi kuyamika.^k Atatero anai-nyemanyema n’kupatsa ophunzira ake kuti agawe, ndipo iwo anagawira khamu la anthulo.^l **7** Ophunzirawo analinso ndi ti-

CHAP. 7

a Yoh 11:33
Yoh 11:38b Yes 35:5
Mt 11:5
Mt 15:30c Yes 42:2
Mt 8:4
Mko 5:43

d Mko 1:45

e Mac 14:11

f Yes 35:5
Mt 15:31

CHAP. 8

g Mt 15:32

h Ahe 2:17
Ahe 4:15
Ahe 5:2i Nu 11:21
2Mf 7:2
Mt 15:33
Mko 6:52j Mt 15:34
Mko 6:38k De 8:10
Lu 22:19
1Ti 4:4l Mt 15:36
Mko 6:41

Danga 2

a Mt 14:19

b Mt 15:37

c Mt 15:38

d Mt 15:39

e Mt 12:38
Mt 16:1
Yoh 6:30

f Mko 7:34

g Mt 16:4

h Mt 16:5

i Mt 16:6
Lu 12:1
1Ak 5:7
Aga 5:9

j Mt 16:7

k Yoh 4:33

l Yes 29:24
Mt 16:8
Mko 6:52

nsomba towerengeka ndipo atadalitsa tinsombato, anawauza kuti agawirenso anthu tinsombato.^a **8** Chotero anthuwo anadya ndi kukhuta, moti anatolera zotsala zodzaza madengu akuluakulu 7.^b **9** Komatu panali amuna pafupifupi 4,000. Pambuyo pake anawauza kuti azipita.^c

10 Nthawi yomweyo iye anakwera ngalawa pamodzi ndi ophunzira ake ndi kufika m’madera a Dalamanuta.^d **11** Kumeneku kunafika Afarisi ndipo anayamba kutsutsana naye. Ankafuna kuti iye awaonetse chizindikiro chochokera kumwamba, pofuna kumuyesa.^e **12** Choncho anadzuma mowawidwa mtima^f ndi kunena kuti: “N’chifukwa chiyani m’badwo umenewu ukufunitsitsa chizindikiro? Ndithu ndikukuuzani, M’badwo umenewu sudzapatsidwa chizindikiro chilichonse.”^g **13** Atatero anawasiya, ndi kukweranso ngalawa kupita kutsidya lina.

14 Komano iwo anaiwala kutenga mikate, chotero analibe chilichonse m’ngalawamo koma mtanda wa mkate umodzi wokha basi.^h **15** Ndipo anayamba kuwachenjeza mwamphamvu kuti: “Khalani maso! Chenjerani ndi chofufumitsa cha Afarisi ndi cha Herode.”ⁱ **16** Choncho ophunzirawo anayamba kukangana pa nkhani yosowa mkate.^j **17** Yesu poo-na zimenezo, anawafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani mukukangana nkhani yosowa mikate?”^k Kodi simukuzindikira ndi kumvetsa tanthauzo lake mpakapano? Kodi mitima yanu ikadali yosazindikira?^l **18** Ngakhale kuti muli maso, kodi simuona? Ndipo ngakhale kuti muli ndi makutu kodi simu-

mva?"^a Komanso simukuku-
mbukira kodi, **19** kuchuluka
kwa madengu a zotsala zime-
ne munatolera, pamene ndi-
nanyemanya mitanda isanu
ya mkate^b koma n'kukwanira
amuna 5,000?" Iwo anyankha
kuti: "Anali madengu 12."^c
20 "Pamene ndinanyemanya-
ma mitanda 7 ya mkate koma
inakanirira amuna 4,000, kodi
munatolera madengu akulu-
kulu angati a zotsala?" Iwo
anamuyankha kuti: "Analipo
7."^d **21** Pamenepo iye anawa-
funsu kuti: "Kodi simukumve-
tsabe tanthauzo lake?"^e

22 Tsopano anafika ku
Betsaida. Kumeneku anthu
anamubweretsera munthu wa-
khungu. Anthuwo anamucho-
nderera kuti akhudze^f munthu-
yo. **23** Iye anagwira dzanja la
munthu wakhunguyo, ndi ku-
pita naye kunjira kwa mu-
dzi. Kumeneko iye analavulira^g
m'maso mwake, ndi kuika
manja ake pa munthuyo ndi
kumufunsa kuti: "Kodi ukuo-
na chilichonse?" **24** Munthu-
yo anyang'ana m'mwamba ndi
kunena kuti: "Ndikuona anthu,
chifukwa ndikuona zinthu zo-
neka ngati mitengo, koma ziku-
yendayenda." **25** Pamenepo
anagwiranso m'maso mwa mu-
nthuyo. Munthuyo anyamba
kuona bwinobwino, chifukwa
anam'chiritsa, moti anyam-
ba kuona chilichonse bwino-
bwino. **26** Kenako anamuza
kuti azipita kwawo, ndi kunena
kuti: "Koma usalowe m'mudzi-
mu."^h

27 Tsopano Yesu ndi ophu-
nzira ake anachoka ndi kupita
kumidzi ya Kaisareya wa Filipi.
Ali m'njira, anyamba
kufunsa ophunzira ake, kuti:
"Kodi anthu akumanena kuti
ine ndine ndani?"ⁱ **28** Iwo

CHAP. 8

a Yes 44:18
Yer 5:21
Eze 12:2
Mt 13:13

b Mko 6:38

c Mt 14:20
Mko 6:43
Lu 9:17
Yoh 6:13

d Mt 15:37

e Mt 16:11
Mko 6:52

f Mko 6:56

g Mko 7:33
Yoh 9:6

h Mt 8:4
Mko 5:43

i Mt 16:13
Lu 9:18

Danga 2

a Mt 14:2
Mko 16:14

b Mko 9:11

c Mt 16:14
Lu 9:19

d Mt 16:16
Lu 9:20
Yoh 1:41
Yoh 6:69
1Yo 4:15

e Mt 16:20
Mko 9:9
Lu 9:21

f Mt 26:2

g Mt 16:21
Mt 17:23
Lu 9:22

h Mt 16:22

i Mt 16:23
Aro 8:7
1Ak 2:14

j Mt 10:38
Mt 16:24
Lu 9:23
Lu 14:27
Aga 5:24

k Mt 10:39
Mt 16:25
Lu 9:24
Yoh 12:25
Chw 12:11

l Mt 16:26
Lu 9:25

anamuyankha kuti: "Aku-
manena kuti Yohane M'ba-
tizi,^a ena akumati Eliya,^b
koma ena akumati Mmodzi
wa aneneri."^c **29** Ndiyeno
anafunsa ophunzirawo kuti:
"Nanga inuyo mumati ndine
ndani?" Poyankha, Petulo
ananena kuti: "Ndinu Khri-
stu."^d **30** Pamenepo anawale-
tsa mwamphamvu kuti asau-
ze aliyense za iye.^e **31** Kenako,
anyamba kuwaphunzitsa kuti
Mwana wa munthu ayenera ku-
kumana ndi mavuto ambiri. Iye
adzakanidwa ndi akulu, anse-
mbe aakulu ndi alembi. Ndiye-
no adzaphedwa,^f koma adzauka
patapita masiku atatu.^g
32 Ndithudi, iye analankhula
mawu amenewa molimba mti-
ma. Koma Petulo anam'tenge-
ra pambali ndi kuyamba ku-
m'dzudzula.^h **33** Pamenepo
Yesu anatembenuka, ndi kuya-
ng'ana ophunzira ake, kenako
anakalipira Petulo kuti: "Pita
kumbuyo kwanga Satana, chi-
fukwa zimene umaganiza si
maganizo a Mulungu, koma
maganizo a anthu."ⁱ

34 Kenako iye anaitana kha-
mu la anthu pamodzi ndi ophu-
nzira ake ndi kuwauza kuti:
"Ngati munthu akufuna kundi-
tsatira, adzikane yekha ndi ku-
nyamula mtengo wake wo-
zunzikirapo,* ndi kunditsatira
mosalekeza.^j **35** Pakuti aliyen-
se wofuna kupulumutsa moyo
wake adzautaya. Koma aliyense
wotaya moyo wake chifukwa
cha ine ndi uthenga wabwino,
adzaupulumutsa.^k **36** Kune-
na zoono, pali phindu lanji
ngati munthu atapeza zinthu
zonse za m'dzikoli koma n'ku-
taya moyo wake?^l **37** N'chi-
yani kwenikweni chimene

munthu angapereke chosinthanitsa ndi moyo wake?^a
38 Pakuti aliyense wochita manyazi ndi ine, komanso ndi mawu anga mu m'badwo wachigololo ndi wochimwa uno, Mwana wa munthu adzachitanso naye manyazi^b akadzafika mu ulemmero wa Atate wake limodzi ndi angelo oyera."^c

9 Ndiye anawuzanso kuti: "Ndithu ndikukuuzani, Pali ena mwa amene aimirira pano amene sadzalawa imfa m'pang'ono pomwe, kufikira choyamba ataona ufumu wa Mulungu utabwera ndi mphamvu zake."^d
2 Malinga ndi zimenezo, patapita masiku 6, Yesu anatega Petulo, Yakobo ndi Yohane, n'kukwera nawo m'phiri lalitali, kwaokhaokha. Kumeneko iye anasandulika pamaso pawo,^e **3** mwakuti malaya ake akunja ananyezimira, n'kuyera kwambiri kuposa mmene wochapa zovala aliyense padziko lapansi angayeretsere zovala.^f **4** Komanso, Eliya ndi Mose anaonekera kwa iwo, ndipo anali kukambirana ndi Yesu.^g **5** Petulo ataona zimenezi anauza Yesu kuti: "Rabi, ndi bwino ife tizikhala pano, choncho timange mahema atatu pano, limodzi lanu, limodzi la Mose, ndi lina la Eliya."^h **6** Petulo sanadziwe choti anene, chifukwa ophunzirawo anachita mantha kwambiri. **7** Pamenepo kunachita mtambo ndipo anawaphimba. Kenako mumtambomo munatuluka mawuⁱ akuti: "Uyu ndiye Mwana wanga^j wokondedwa, muzimumvera."^k **8** Pamenepo iwo anayang'ana uku ndi uku, ndipo anangoona kuti palibe wina aliyense, koma Yesu yekha basi.^l

9 Pamene anali kutsika

CHAP. 8

a Sl 49:8

b Mt 10:33

Mt 16:27

Lu 9:26

Lu 12:9

Aro 1:16

2Ti 1:8

c Mt 25:31

2At 1:7

CHAP. 9

d Mt 16:28

Lu 9:27

1Ak 4:20

e Mt 17:1

Lu 9:28

f Da 7:9

Mt 17:2

Mt 28:3

Lu 9:29

g Mt 17:3

Lu 9:30

h Mt 17:4

Lu 9:33

i Lu 3:22

Yoh 12:28

j Sl 2:7

Yes 42:1

Mt 3:17

k De 18:15

Mt 17:5

Lu 9:35

Mac 3:22

2Pe 1:17

l Mt 17:8

Lu 9:36

Danga 2

a Mt 12:16

Mko 8:30

b Mt 17:9

Lu 9:36

c Mki 4:5

Mko 8:28

d Mt 17:10

e Mt 17:11

f Ge 3:15

Sl 22:6

Yes 50:6

Yes 53:3

Da 9:26

g Lu 23:11

Afi 2:7

h Mt 11:14

Lu 1:17

i Mt 17:12

j Lu 9:37

k Mt 17:14

Lu 9:38

l Mt 17:15

Lu 9:39

m'phirimo, Yesu anawalangi-za mwamphamvu kuti asauze^a aliyense zimene anaonazo, kufikira Mwana wa munthu atauka kwa akufa.^b **10** Iwo anasungadi zimenezo mumtima, koma anayamba kukambirana tanthauzo la kuuka kwa akufa kumeneku. **11** Tsopano anayamba kumufunsa kuti: "N'chifukwa chiyani alembi amanena kuti Eliya^c ayenera kubwera choyamba?"^d **12** Iye anawayankha kuti: "Eliya adzabweradi choyamba ndi kubwerezetsa zinthu zonse.^e Koma n'chifukwa chiyani malemba amanena za Mwana wa munthu, kuti ayenera kukumana ndi mavuto ambiri,^f ndi kumuchita zinthu ngati munthu wopanda pake?"^g **13** Kunena za kubwera kwa Eliya,^h ine ndikukuuzani kuti iye anabwera kale, ndipo anam'chitira zilizonse zimene anafuna, mmenedi Malemba amanenera za iye."ⁱ

14 Tsopano atayandikira kumene kunali ophunzira ena aja, iwo anaona khamu lalikulu la anthu litawazungulira, ndipo alembi anali kukangana nawo.^j **15** Koma khamu lonsele litamuona linadabwa, ndipo linam'thamangira ndi kuyamba kum'patsa moni. **16** Ndiyeno iye anawafunsa kuti: "Mukukangana nawo chiyani?" **17** Wina m'khamulo anamuyankha kuti: "Mphunzitsi, ine ndabweretsa mwana wanga wamwamuna kwa inu chifukwa ali ndi mzimu womulephertsu kulankhula.^k **18** Mzimu umati ukamugwira, umamugwetsera pansu. Akatero amachita thovu ndi kukukuta mano, ndipo amatha mphamvu. Chotero, ndinauza ophunzira anu kuti autulutse, koma alephera."^l **19** Poya-

nkha iye anawauza kuti: “Inu a m’badwo wopanda chikhulupiriro,^a kodi ndikhala nanube mpaka liti? Ndidpitirize kukupirirani mpaka liti? Bwera nayeni kuno.”^b **20** Pamenepo iwo anapita naye kwa Yesu. Koma mzimuwo utamuona, nthawi yomweyo unatsalimitsa mwanayo. Atagwa pansi anagubudukagubuduka ndi kuchitathovu.^c **21** Ndiyeno anafunsa bambo ake kuti: “Izi zakhala zikumuchitikira kwa nthawi yaitali bwanjji?” Bamboyo anati: “Kuyambira ali mwana, **22** mwakuti nthawi zamбири wakhala ukum’gwetsera pamoto ndi m’madzi kuti umuwononge.^d Koma ngati mungathe kuchitapo kanthu, tichitireni chifundo ndi kutithandiza.” **23** Yesu anafunsa bamboyo kuti: “Mukuti, ‘Ngati mungathe’? Chilichonsetu n’chotheka kwa aliyense ngati iyeyo ali ndi chikhulupiriro.”^e **24** Nthawi yomweyo bambo wa mwanayo anafuula ndi kunena kuti: “Chikhulupiriro ndili nacho! Limbitsani chikhulupiriro changa!”^f

25 Tsopano Yesu ataona kuti gulu la anthu likukhamukira kwa iwo, anakalipira^g mzimu wonyansawo kuti: “Mzimu wosalankhulitsa ndi wogonthetsa iwe, ndikukulamula, tuluka ndipo usadzalowenso mwa iye.” **26** Choncho mwanayo atafuula ndi kutsalima kwamбири, mzimuwo unatuluka.^h Iye anangokhala ngati wafa, mwakuti anthu ambiri anali kunena kuti: “Wamwalira!” **27** Koma Yesu anamugwira dzanja ndi kumudzutsa, ndipo anaimirira.ⁱ **28** Tsopano atalowa m’nyumba, ophunzira ake anayamba kumufunsa pakoha kuti: “N’chifukwa chiyani nife tinalephra kuutulutsa?”^j

CHAP. 9

a De 32:20

b Mt 17:17

Lu 9:41

c Mko 1:26

Lu 9:42

d Mt 17:15

e 2Mb 20:20

Mt 17:20

Mko 11:23

Lu 17:6

Yoh 11:40

Mac 14:9

f Lu 17:5

Aef 2:8

Ahe 12:2

g Mt 17:18

Mko 1:25

Lu 4:35

Mac 10:38

h Mko 1:26

i Lu 9:42

j Mt 17:19

Danga 2

a Mt 17:20

b Mt 17:22

Mt 26:2

c Mt 16:21

Mt 17:23

Mko 8:31

Lu 9:44

d Lu 9:45

Yoh 16:19

e Mt 18:1

Lu 9:46

Lu 22:24

f Miy 13:10

g Mt 18:1

Mt 20:28

Mko 10:43

Lu 9:46

Afi 2:8

h Mt 18:2

Mko 10:16

Lu 9:47

Lu 18:16

i Mt 10:40

Mt 18:3

Lu 9:48

Yoh 13:20

j Nu 11:28

Mac 11:13

k Lu 9:49

29 Iye anawayankha kuti: “Mzimu wa mtundu umenewu sungathe kutuluka ndi chilichonse, koma pemphero basi.”^a

30 Atachoka kumeneko anapitiriza ulendo wawo kudutsa mu Galileya, koma iye sanafune kuti aliyense adziwe zoti ali kumeneko. **31** Pakuti anali kuphunzitsa ophunzira ake ndi kuwauza kuti: “Mwana wa munthu adzaperekedwa m’manja mwa anthu, ndipo adzamphe,^b koma ngakhale adzamphe, adzauka patapita masiku atatu.”^c **32** Ophunzirawo sanali kumvetsa mawuwa, ndipo anali kuopa kumufunsa.^d

33 Kenako anafika ku Kaperenaio. Ndiyeno pamene anali m’nyumba anawafunsa kuti: “Munali kukangana chiyani m’njira?”^e **34** Iwo anangokhala chete, pakuti m’njira anali kukangana za amene ali wamkulu pakati pawo.^f **35** Choncho anakhala pansi ndi kuitana ophunzira 12 aja ndi kuwauza kuti: “Ngati aliyense akufuna kukhala woyamba, ayenera kukhala wotsiriza pa onse, ndiponso mtumiki wa onse.”^g **36** Tsopano anatinga mwana wamng’ono n’kumuimika pakati pawo, ndi kumukumbatira, ndipo anawauza kuti:^h **37** “Aliyense wolandira mmodzi wa ana aang’ono oterewa m’dzina langa, walandiranso ine. Ndipo aliyense wolandira ine, salandira ine ndekha, koma amalandiranso iye amene anandituma.”ⁱ

38 Kenako Yohane anauza Yesu kuti: “Mphunzitsi, ife taona munthu wina akutulutsa ziwanda m’dzina lanu, choncho tinamuletsa,^j chifukwa sanali kuyenda ndi ife.”^k **39** Koma Yesu anati: “Musamuletse, chifukwa palibe amene adzachitanta ntchito zamphamvu m’dzina

langa, ndi kundinenera zachipongwe mwamsanga.^a **40** Pakuti amene sakutsutsana ndi ife ali kumbali yathu.^b **41** Chifukwa aliynese wokupatsani kapu^c ya madzi akumwa chifukwa chakuti ndinu ake a Khristu,^d ndithu ndikukuuzani, ameneyo mphoto yake sizdatayika ayi. **42** Koma aliynese wokhumudwitsa mmodzi wa tiana tokhulupirirati, zingakhale bwino kwambiri kuti amumangirire chimwala champhero m'khosi mwake, ngati chimene bulu amayendetsa, ndi kumuponya m'nyanja.^e

43 “Ndipo ngati dzanja lako limakupunthwitsa, ulidule. Ndi bwino kuti ukapeze moyo ulibe chiwalo chimodzi, kusiyana n'kupita ku Gehena,* kumoto umene sungazimitsidwe, uli ndi manja onse awiri.^f **44*** — **45** Ndipo ngati phazi lako limakupunthwitsa, ulidule. Ndi bwino kuti ukapeze moyo uli wolumala,^g kusiyana n'kuponyedwa m'Gehena uli ndi mapazi onse awiri.^h **46*** — **47** Ngati diso lako limakuchinwitsa, ulitaye.ⁱ Ndi bwino kuti ulowe mu ufumu wa Mulungu ndi diso limodzi, kusiyana n'kuponyedwa mu Gehena uli ndi maso onse awiri.^j **48** kumene mphutsi za mitembo sizifa ndipo moto wake suzima.^k

49 “Pakuti aliynese ayenera kuwazidwa mchere^l umene ukuimira moto. **50** Mchere ndi wabwino, koma mchere wo ukatha mphamvu, kodi mungabwizeretse bwanji?^m Khalani ndi mchereⁿ mwa inu nokha, ndipo sungani mtendere^o pakati panu.”

Mko 9:43* Onani Zakumapeto 6. **44*** Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21. **46*** Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

CHAP. 9

a 1Ak 12:3

b Mt 12:30

Lu 9:50

Lu 11:23

c Mt 10:42

Mt 25:35

d Mt 25:40

Aro 8:9

2Ak 10:7

e Mt 18:6

Lu 17:1

f Mt 5:30

Aki 3:5

g Mt 18:8

h Mt 10:28

Mt 23:33

Lu 12:5

i Mt 5:29

Mt 18:9

Aro 8:13

Aga 5:24

j Chv 21:8

k Yes 66:24

l Lu 17:29

m Mt 5:13

Lu 14:34

n Miy 15:1

Miy 16:23

Aki 4:6

o Aro 12:18

Aef 4:29

1At 5:13

Ahe 12:14

Danga 2

CHAP. 10

a Mt 19:1

Yoh 10:40

b Mki 2:16

Mt 19:3

c De 24:1

Mt 5:31

Mt 19:7

d De 9:6

Mac 13:18

e Ge 1:27

Ge 5:2

Mt 19:4

f Ge 2:24

Aef 5:31

g Mt 19:6

h Mko 9:28

i Mt 5:32

Mt 19:9

Lu 16:18

j Aro 7:3

1Ak 7:13

k Mt 19:13

Lu 18:15

10 Atachoka kumeneko anakafika kumadera a kumalire kwa Yudeya kutsidya la Yorodano. Kumenekonso khamu la anthu linasonkhananso kwa iye, ndipo mwachizolowezi chake anayamba kuwaphunzitsa.^a **2** Tsopano kunafika Afarisi. Pofuna kumuyesa, anayamba kumufunsa ngati n'kololeka kuti mwamuna asiye mkazi wake.^b

3 Poyankha iye anawafunsa kuti: “Kodi Mose anakulamulani chiyani?” **4** Iwo anati: “Mose analola kuti munthu akafuna kusiya mkazi wake azilemba kalata yothe-tsa ukwati ndi kum'siya mkaziyo.”^c **5** Koma Yesu anawauza kuti: “Iye anakulemberani lamulo limeneli chifukwa cha kuuma mtima kwanuku.^d

6 Koma kuyambira pa chiyanmbi pa chilengedwe, ‘Mulungu anawalenga mwamuna ndi mkazi.’^e **7** Pa chifukwa chimenechi, mwamuna adzasiya bambo ake ndi mayi ake, **8** ndipo awiriwo adzakhalathupi limodzi,^f moti salinso awiri, koma thupi limodzi.

9 Choncho chimene Mulungu wachimanga pamodzi, munthu asachilekanitse.”^g **10** Pamenenso anali m'nyumba,^h ophunzira anayamba kumufunsa za nkhani imeneyi. **11** Iye anawauza kuti: “Aliynese wosiya mkazi wake ndi kukwatiwira wina, wachita chigololoⁱ molakwira mkaziyo. **12** Ndipo ngati mkazi wasiya mwamuna wake, ndiyeno n'kukwatiwira ndi wina, wachita chigololo.”^j

13 Tsopano anthu anayamba kum'bweretsera ana aang'ono kuti awakhudze ndi manja ake, koma ophunzirawo anawakalipira.^k **14** Ataona zimenezi Yesu anakwiya ndipo anawauza kuti: “Alekeni ana-

wo abwere kwa ine, musawale-tse ayi. Pakuti ufumu wa Mulungu ndi wa anthu amene ali ngati ana amenewa.^a **15** Ndithu ndikukuuzani, Aliyense wosalandira ufumu wa Mulungu ngati mwana wamng'ono sadzalowa n'komwe mu ufumuwo."^b **16** Ndiyeno anatenga anawo m'manja mwake ndi kuyamba kuwadalitisa, mwa kuika manja ake pa iwo.^c

17 Tsopano pamene anali kupita, mwamuna wina anam'thamangira ndi kugwada pamaso pake. Kenako anamufunsa kuti: "Mphunzitsi Wabwino, ndichite chiyani kuti ndikapeze moyo wosatha?"^d **18** Yesu anam'funsa kuti: "N'chifukwa chiyani ukundi-tchula kuti wabwino?"^e Palibe wabwino, koma Mulungu yekha.^f **19** Iwe umadziwa malamulo akuti, 'Usaphe munthu,^g Usachite chigololo,^h Usabe,ⁱ Usapereke umboni wonama,^j Usachite chinyengo^k ndiponso lakuti Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako.'^l **20** Pamene-po munthuwo anayangha kuti: "Mphunzitsi, zonsezi ndakhala ndikuzitsatira kuyambira ndili wamng'ono." **21** Yesu anamuyang'ana ndipo anam'konda. Kenako anamuuzwa kuti: "Chinthu chimodzi chikusowekabe mwa iwe: Pita kagulitse zilizonse zimene uli nazo ndipo ndalama zake upatse osauka. Ukatero udzakhala ndi chuma kumwamba, ndiyeno ubwere udzakhale wotsatira wanga."^m **22** Koma iye anakhumudwa atamva mawuwo, ndipo anachoka ali wachisoni, chifukwa anali ndi katundu wambiri.ⁿ

23 Yesu anayang'ana uku ndi uku, kenako anauza ophu-

CHAP. 10

a Mt 18:4

Mt 19:14

Lu 18:16

1Pe 2:2

b Mt 18:3

Lu 18:17

c Ge 48:14

Mko 9:36

d Mt 19:16

Lu 18:18

e Sl 86:5

f Mt 19:17

Lu 18:19

g Eks 20:13

De 5:17

Mt 5:21

1Yo 3:15

h Eks 20:14

De 5:18

i Eks 20:15

De 5:19

j Eks 20:16

De 5:20

k Le 19:13

l Eks 20:12

De 5:16

Aef 6:2

m Mt 19:21

n Lu 18:23

Danga 2

a Yob 31:24

Sl 17:14

Sl 52:7

Sl 62:10

Yer 9:23

1Ti 6:17

b Mt 19:24

Lu 18:25

c Lu 4:32

d Mt 19:24

Lu 18:25

e Mt 19:25

Lu 18:26

1Pe 4:18

f Ge 18:14

Yob 42:2

Yer 32:17

Zek 8:6

Lu 18:27

g Mt 19:27

Lu 18:28

h Mt 10:37

Mt 19:29

Lu 18:29

i Lu 18:30

j Mt 5:11

Yoh 16:22

Mac 14:22

k Mt 19:30

Mt 20:16

Lu 13:30

nzira akewo kuti: "Zidzakhlatu zovuta kwambiri kuti anthu andalama^a adzalowe mu ufumu wa Mulungu!"^b **24** Koma ophunzirawo anadabwa^c nawo mawu akewa. Poyankha Yesu anabwerezanso kuti: "Ana inu, kulowa mu ufumu wa Mulungu n'kovuta kwambiri! **25** N'chafupa kuti ngamila ilowe padiso la singano kusiyana n'kuti munthu wolemera alowe mu ufumu wa Mulungu."^d **26** Pamene-po iwo anadabwa kwambiri ndipo anamufunsa kuti: "Ndiye angapulumeke ndani?"^e **27** Yesu anawayang'ana ndi kuwauza kuti: "Kwa anthu n'zosathekadi, koma sizili choncho kwa Mulungu, pakuti zinthu zose n'zotheka ndi Mulungu."^f **28** Petulo anayamba kumuuzwa kuti: "Onani! Ife tinasiya zinthu zonse ndipo takhala tikukutsatirani."^g **29** Yesu anati: "Ndithu ndikukuuzani amuna inu, Palibe amene anasiya nyumba, abale, alongo, amayi, abambo, ana kapena minda chifukwa cha ine, ndi chifukwa cha utenga wabwino,^h **30** amene panopa sadzapeza zochulukwa kuwirikiza maulendo 100ⁱ m'nthawi^j ino. Iye adzapeza nyumba, abale, alongo, amayi, ana ndi minda, limodzi ndi mazunzo,^j ndipo m'nthawi imene ikubwera-yo, adzapeza moyo wosatha. **31** Koma ambiri amene ali oyamba adzakhala omaliza, ndipo omaliza adzakhala oyamba."^k

32 Tsopano anapitiriza ule-ndo wawo wopita ku Yerusalemu. Yesu anali patsogolo pawo, ndipo iwo anadabwa kwambiri. Anthu amene anali kum'tsatirawo anayamba kuchita

Mko 10:19* Kupha uku ndi kupha munthu mwachiwemba osati mwalamulo.

Mko 10:30* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

mantha. Pamenepanso anate-
ngera pambali ophunzira
12 aja ndi kuyamba kuwauza
zinthu izi zimene zinali pafupi
kum'chitikira.^a **33** "Tsopano
kumene tikupitaku ndi ku Ye-
rusalemu. Kumeneku Mwana
wa munthu akaperekedwa kwa
ansembe aakulu ndi alembi,
ndipo akamuweruza kuti aphe-
dwe, ndipo akam'pereka kwa
anthu amitundu.^b **34** Iwo
akam'chitira chipongwe, ku-
m'lavulira, kum'kwapula ndi
kumupha, koma patapita masi-
ku atatu, adzauka."^c

35 Koma Yakobo ndi Yoha-
ne, ana aamuna awiri a Zebeda-
yo,^d anapita kwa iye ndi kumu-
za kuti: "Mphunzitsi, tikufuna
mutichitire chimene tikupe-
mpheni."^e **36** Iye anawafunsa
kuti: "Mukufuna ndikuchitire-
ni chiyani?" **37** Iwo anamuya-
nkha kuti: "Mutilole kuti mmo-
dzi wa ife adzakhale kudzanja
lanu lamanja, ndipo wina adza-
khale kumanzere kwanu mu
ulemerero wanu."^f **38** Koma
Yesu anawauza kuti: "Simuku-
dziwa chimene mukupempha.
Kodi mungathe kumwa zimene
ine ndikumwa, kapena kubati-
zidwa ubatizo umene ine ndi-
kubatzidwa nawo?"^g **39** Iwo
anayankha kuti: "Tingathe."
Pamenepo Yesu anawauza kuti:
"Zimene ine ndikumwa mudza-
mwadi, ndipo mudzabatizidwa-
di ndi ubatizo umene ine ndi-
kubatzidwa nawo."^h **40** Koma
kunena zokhala kudzanja langa
lamanja kapena lamanzere, si
ine wopereka mwayi umenewo,ⁱ
koma Atate wanga adzaupere-
ka kwa anthu amene iwo ana-
wakonzera."

41 Tsopano ophunzira 10
ena aja atamva zimenezi, ana-
kwiya kwambiri ndi Yakobo ndi
Yohane.^j **42** Koma Yesu ana-

CHAP. 10

a Mko 8:31
Mko 9:31
Lu 9:22
Lu 18:31

b Mt 20:18
Lu 18:31

c Mt 20:19
Lu 18:33
Mac 10:40
1Ak 15:4

d Mt 10:2

e Mt 20:20

f Mt 19:28
Mt 20:21

g Mt 20:22
Lu 12:50
Yoh 18:11
Aro 6:3

h Mt 20:23
Mac 12:2
Chv 1:9

i Yak 4:3

j Mt 20:24

Danga 2

a Mt 20:25
Lu 22:25
1Pe 5:3

b Mt 20:26
Mko 9:35
Lu 9:48

c Mt 20:27
Lu 22:26

d Yoh 13:14
Afi 2:7

e Yes 53:10
Da 9:24
2Ak 5:21
Aga 3:13
Tit 2:14

f Le 16:17
Mt 20:28

g Mt 20:29
Lu 18:35

h Yer 23:5
Mt 9:27
Mt 15:22
Aro 1:3

i Lu 18:38

j Mt 20:31
Lu 18:39

k Mt 20:32
Lu 18:40

l Mko 10:36

waitana, ndipo atafika kwa iye,
anawauza kuti: "Inu mukudzi-
wa kuti amene amaoneka nga-
ti akulamulira anthu a mitun-
du ina amapondereza anthu
awo ndipo akuluakulu awo
amasonyeza mphamvu zawo pa
iwo."^a **43** Sizili choncho paka-
ti panu. Koma aliyense wo-
funa kukhala wamkulu pakati
panu ayenera kukhala mtu-
miki wanu.^b **44** Amene aku-
funa kukhala woyamba paka-
ti panu ayenera kukhala kapolo
wa onse.^c **45** Pakuti ngakha-
le Mwana wa munthu sanabwe-
re kudzatumikiridwa,^d koma
kudzatumikira ndi kudzapere-
ka moyo wake dipo^e kuwombo-
la anthu ambiri."^f

46 Kenako anafika mu Yeri-
ko. Koma pamene iye ndi
ophunzira ake ndi gulu laliku-
lu ndithu anali kutuluka mu Ye-
riko, Batimeyu, wopemphape-
mpa komanso wakhungu
(mwana wa Timeyu), anakha-
la pansu m'mphepete mwa mse-
wu.^g **47** Pamene anamva kuti
ndi Yesu Mnazareti, Batimeyu
anayamba kufuula kuti: "Mwa-
na wa Davide,^h Yesu, ndi-
chitireni chifundo!"ⁱ **48** Pa-
mene ambiri anali kumuza
mwamphamvu kuti akhale
chete, m'pamenenso iye ana-
fuula kwambiri kuti: "Mwana
wa Davide, ndichitireni chifu-
ndo!"^j **49** Choncho, Yesu ana-
ima ndi kunena kuti: "Muitane-
ni." Iwo anaitana wakhunguyo,
ndi kumuza kuti: "Limba mti-
ma, nyamuka, akukuitana."^k
50 Pamenepo anaponya uko
malaya ake akunja, ndipo ana-
nyamuka mofulumira kupita
kwa Yesu. **51** Tsopano poya-
nkha Yesu anamufunsa kuti:
"Ukufuna kuti ndikuchitire-
ni chiyani?"^l Wakhunguyo anaya-
nkha kuti: "*Rab-bo'ni*, nditha-

ndizeni ndiyambe kuona.”^a
52 Yesu anamuuza kuti: “Pita, chikhulupiriro chako chakuchiritsa.”^b Nthawi yomweyo anayamba kuona,^c ndipo anayamba kutsatira Yesu mumsewu.^d

11 Tsopano pamene anali kuyandikira Yerusalemu, Betefage ndi Betaniya,^e ali paphiri la Maolivi, anatomiza ophunzira ake awiri.^f **2** ndi kuwauza kuti: “Pitani m’udzi umene mukuunawo. Mukakalowa mmenemo, mukapeza bulu wamng’ono wamphongo atam’angirira, amene munthu sanakwepo chiyambire. Mukam’asule ndi kubwera naye kuno.”^g
3 Wina akakakufunsani kuti, ‘N’chifukwa chiyani mukumu-masula?’ Mukanene kuti, ‘Ambuye akumufuna, ndipo akangotha kum’gwiritsa ntchito am’bweza nthawi yomweyo.’^h
4 Choncho anapita ndipo anapeza bulu wamphongo atam’angirira pakomo, m’mphepete mwa msewu wauung’ono. Chotero iwo anamasula buluyo.ⁱ
5 Koma ena mwa anthu amene anali ataimirira chapomwepo anayamba kuwafunsa kuti: “Cholinga chanu n’chiyani pomasula buluyo?”^j
6 Iwo anawauza monga mmenene Yesu ananenera ndipo analwalola kuti apite.^k

7 Choncho anabweretsa bulu^l uja kwa Yesu. Kenako anayala malaya awo akunja pabuluyo, ndipo iye anakwerapo.^m
8 Komanso, anthu ambiri anayala malaya awo akunjaⁿ mumsewu, koma ena anadula zitsamba^o m’mindia.^p
9 Ndiyeno amene anali patsogolo ndi amene anali kubwera m’mbuyo anali kufuula kuti: “M’pulumutseni!^q Wodalitsidwa iye wobwe-

CHAP. 10

a Mt 20:33

Lu 18:41

b Mt 9:22

Lu 8:48

c Yes 35:5

Yes 42:7

Mko 8:25

Mac 26:18

d Mt 20:34

Lu 18:43

CHAP. 11

e Yoh 11:18

f Mt 21:1

Lu 19:29

g Mt 21:2

Lu 19:30

h Mt 21:3

Lu 19:31

Yoh 13:13

i Mt 21:6

Lu 19:32

j Lu 19:33

k Lu 19:34

l 1Mf 1:33

Zek 9:9

m Mt 21:7

Yoh 12:14

n 2Mf 9:13

o Yoh 12:13

p Mt 21:8

Lu 19:36

q Sl 118:25

Mt 21:15

Danga 2

a Sl 118:26

Mt 21:9

Lu 19:38

Yoh 12:13

b Zek 9:9

Lu 1:32

Mac 2:29

c Mt 21:10

d Mt 21:18

e Mt 21:19

f Mko 11:20

g Mt 21:12

Lu 19:45

Yoh 2:14

h 1Mf 8:43

Yes 56:7

i Yes 60:7

Zek 2:11

j Yer 7:11

Mt 21:13

Lu 19:46

Yoh 2:16

k Mko 14:1

Lu 19:47

Lu 20:19

l Mt 21:46

Lu 19:48

ra m’dzina la Yehova!^a **10** Wodalitsidwa ufumu ukubwerawo wa atate wathu Davide!^b M’pulumutseni kumwambamwambako!” **11** Pamenepo analowa mu Yerusalemu, ndi kufika m’kachisi. Ndiyeno anayang’anayang’ana zinthu zonse, koma popeza nthawi inali itatha kale, anapita ku Betaniya limodzi ndi ophunzira ake 12 aja.^c

12 Tsiku lotsatira, atatulu-ka mu Betaniya, anamva njala.^d **13** Ndipo ali chapatali ndithu, anaona mkuyu umene unali ndi masamba. Iye anapita pomwepo kuti akaone ngati angapezemo kanthu. Koma atafika pamtengowo, sanapezemo chilichonse koma masamba okha basi, pakuti sinali nyengo ya nkhuu.^e **14** Choncho iye anauza mtengowo kuti: “Munthu sadzadyanso zipatso zako kwamuyaya.”^f Ndipo ophunzira ake anali kumvetsera.

15 Tsopano anafika ku Yerusalemu. Kumeneko analowa m’kachisi n’kuyamba kuthamangitsa ogula ndi ogulitsa m’kachisimo. Anagubuduzamatebulo a osintha ndalama ndiponso mabenchi a ogulitsa nkhunda.^g **16** Iye sanalole aliyense kudutsa m’kachisimo atanyamula katundu. **17** Ndiyeno anayamba kuphunzitsa ndi kunena kuti: “Kodi Malemba sanena kuti, ‘Nyumba yanga idzatchedwa nyumba yopemphereramo^h mitundu yonse?’ⁱ Koma inu mwaisandutsa phanga la achi-fwamba.”^j **18** Ansembe aakulu ndi alembi anamva zimenezo, ndipo anayamba kufunafuna njira yomuphera,^k chifukwa anali kumuopa, pakuti khamu lonse la anthu nthawi zonse linali kudabwa ndi zimene anali kuphunzitsa.^l

19 Tsopano chakumadzulo pa tsikulo, iwo anatuluka mumzindawo. 20 Koma pamene anali kudutsa m'mamawa, anana mkuyu uja utafota kale ndi mizu yomwe.^a 21 Choncho Petulo, pokumbukira ananena kuti: "Rabi, onani! mkuyu umene munautemberera uja wafota."^b 22 Poyankha Yesu anawauza kuti: "Khalani ndi chikhulupiriro mwa Mulu ngu. 23 Ndithu ndikukuuzani kuti aliyense wouza phiri ili kuti, 'Nyamuka pano udziponye m'nyanja,' ndipo sakukayika mumtima mwake, koma ali ndi chikhulupiriro kuti zimene wanena zichitikadi, zidzaterodi."^c 24 N'chifukwa chake ndikukuuzani kuti, Pa zinthu zonse zimene mukupempherera ndi kupempha, khalani ndi chikhulupiriro ngati kuti mwazilandira kale, ndipo mudzazilandira.^d 25 Ndipo mukaimirira n'kumapemphera,^e khululukani chilichonse chimene wina anakulakwirani kuti Atate wanu wakumwamba akukhululukireni machimo anonso."^f 26* —

27 Kenako anafikanso ku Yerusalemu. Koma pamene anali kuyenda m'kachisi, ansembe aakulu, alembi ndi akulu anabwera kwa iye.^g 28 Iwo anayamba kum'funsa kuti: "Kodi muli ndi ulamuliro wochitira zinthu zimenezi? Kape na ndani anakupatsani ulamuliro umenewu?"^h 29 Yesu anawauza kuti: "Ndikufunsani funso limodzi. Mundiyanke, ndipo inenso ndikuuzani ulamuliro umene ndimachitira zinthu zimenezi."ⁱ 30 Kodi ubatizo^j wa Yohane unali wochokera kumwamba kape-

Mko 11:26* Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

CHAP. 11

- a Mt 21:19
b Mko 11:14
c Mt 17:20
Mt 21:21
Lu 17:6
1Ak 13:2
d Mt 7:7
Mt 18:19
Mt 21:22
Lu 11:9
Yoh 14:13
Yoh 15:7
Yoh 16:24
e Mt 6:14
Aef 4:32
Akl 3:13
f Sl 103:12
Mt 6:12
g Mt 21:23
Lu 20:1
h Lu 20:2
i Mt 21:24
Lu 20:3
j Mko 1:4

Danga 2

- a Mt 21:25
Lu 20:4
b Lu 20:5
c Mt 3:5
Mt 14:5
Mt 21:26
Mko 6:20
Lu 20:6
d Miy 26:4
Mt 7:6
Mt 21:27
Lu 20:8

CHAP. 12

- e Sl 80:8
Yer 2:21
f Yes 5:2
g Nym 8:11
h Mt 21:33
Lu 20:9
i Mt 21:34
Lu 20:10
j Mt 21:35
k Mt 21:36
Lu 20:11
Ahe 11:37
l Sl 2:7
Mt 1:23
Aga 4:4
1Yo 4:9
m Mt 21:37
Lu 20:13

na kwa anthu? Ndiyankeni."^a 31 Pamenepo iwo anayamba kukambirana kuti: "Tikanena kuti, 'Unachokera kumwamba,' iye anena kuti, 'Nanga n'chifukwa chiyani simunamukhulupirire?'"^b 32 Koma nanga tinganene kuti 'Unachokera kwa anthu' ngati?" . . . Anali kuopa khamu la anthu, chifukwa anthu onsewo anali kukhulupirira kuti Yohane analidi mnenneri.^c 33 Ndiyeno poyankha kwa Yesu anangoti: "Sitikudziwa." Nayenso Yesu anawauza kuti: "Inenso sindikuuzani ulamuliro umene ndimachitira zimenezi."^d

12 Kenako, anayamba kulankhula nawo m'mafanizo kuti: "Munthu wina analima munda wa mpesa^e ndi kumanga mpanda kuzungulira munda wo. Komanso anakumba dzenje loponderamo mphesa, ndi kumanga nsanja.^f Atatero anauusiya m'manja mwa alimi^g n'kupita kudzikilo lina.^h 2 Tsopano nyengo ya zipatso itakwana, iye anatumiza kapolo wake kwa alimiwo kuti akam'patseko zina mwa zipatso za m'munda wa mpesawo.ⁱ 3 Koma iwo anam'gwira, n'kumumenya ndi kum'bweza chimanjamanja.^j 4 Iye anatumizanso kapolo wina kwa iwo koma amenyu anamutema m'mutu ndi kumuchitira zachipongwe.^k 5 Anatumizanso wina, koma ameneyo anamupha. Ndiyeno anatumizanso akapolo ena ambiri. Ena mwa iwo anawamenya ndipo ena anawapha. 6 Tsopano anatsala ndi mmodzi yekha, mwana wake wokonedwa.^l Anatumizanso mwanayo kwa iwo ngati wotsirizira, n'kunena kuti, 'Mwana wanga yekhayu akamulemekeza.'^m 7 Koma alimiwo anaya-

mba kukambirana kuti, 'Eya, uyu ndiye wolandira cholowa.^a Bwerani, tiyeni timuphe, ndipo cholowacho chidzakhala chathu.^b **8** Choncho anamugwira n'kumupha,^c ndipo anamuponya kunja kwa munda wa mpesawo.^d **9** Kodi mwinimunda wa mpesawo adzachita chiyani? Adzabwera ndi kupha alimiwo, ndipo munda wa mpesawo^e adzaupereka kwa ena.^f **10** Kodi simunawerengepo lembe limene limati, 'Mwala^g umene omanga nyumba anaukana, umenewu wakhala mwala wapakona wofunika kwambiri?'^h **11** Kodi simunawerenge kuti 'Umenewu wachokera kwa Yehova, ndipo ndi wodabwitsa m'maso mwathu?'ⁱ

12 Atamva zimenezo anayamba kufunafuna njira yomugwirira, koma anaopa khamu la anthu, pakuti iwo anazindikira kuti iye ananena fanizolo akuganiza za iwowo. Choncho anangomusiya n'kuchokapo.^j

13 Pambuyo pake anam'tumizira ena mwa Afarisi ndi a chipani cha Herode,^k kuti akam'kole m'mawu ake.^l **14** Atafika, iwo anamuza kuti: "Mphunzitsi, tikudziwa kuti inu mumanena zoono ndipo simusamala kuti uyu ndani, chifukwa simuyang'ana maonekedwe a munthu, koma mumaphunzitsa njira ya Mulungu mogwirizana ndi choonadi."^m Kodi n'kololeka kupereka msonkho kwa Kaisara kapena ayi? **15** Kodi tizipereka kapena tisamapereke?"ⁿ Pozindikira chinyengo chawo, Yesu anawafunsa kuti: "Bwanji mukundiyesa? Bweretsani khobidi la dinari kuno ndilione."^o **16** Iwo anam'patsadi. Ndipo iye anawafunsa kuti: "Kodi chifaniziro ichi ndi mawu akewa n'za-

CHAP. 12

a Sl 2:8

Ahe 1:2

b Mt 21:38

Lu 20:14

c Mac 2:23

d Mt 21:39

Lu 20:15

Ahe 13:12

e Mac 28:28

f Mt 21:41

Lu 20:16

g Mac 4:11

h Sl 118:22

Mt 21:42

Lu 20:17

Aef 2:20

1Pe 2:7

i Sl 118:23

j Mt 21:45

Mko 11:18

Lu 20:19

k Mko 3:6

l Mt 22:15

Lu 20:20

m Mt 22:16

Lu 20:21

n Mt 22:17

Lu 20:22

o Mt 22:18

Lu 20:23

Danga 2

a Mt 22:20

Lu 20:24

b Aro 13:7

Tit 3:1

1Pe 2:13

c Mt 22:21

Lu 20:25

d Mt 22:22

e Mt 22:23

Lu 20:27

Mac 23:8

f Ge 38:8

De 25:5

g Mt 22:24

Lu 20:28

h Mt 22:25

Lu 20:29

i Mt 22:26

Lu 20:31

j Mt 22:28

Lu 20:33

k Mt 22:29

Lu 20:34

l Mt 22:30

Lu 20:35

m Eks 3:2

Mt 22:31

Lu 20:37

ndani?" Iwo anayankha kuti: "Ndi za Kaisara."^a **17** Pame nepo Yesu anati: "Perekani zinthu za Kaisara kwa Kaisara,^b koma zinthu za Mulungu muzizipereka kwa Mulungu."^c Ndipo iwo anadabwa naye kwambiri.^d

18 Kenako Asaduki amene amanena kuti kulibe kuuka kwa akufa, anabwera kwa iye ndipo anam'funsa kuti:^e **19** "Mphunzitsi, Mose anatilembera kuti ngati munthu wamwalira ndi kusiya mkazi koma osasiya mwana, m'bale wake^f atenge mkazi wamasiyeyo ndi kubereka m'bale wake uja ana mwa mkaziyo.^g **20** Tsopano panali amuna 7 apachibale. Woyamba anakwatira mkazi, koma pomwalira, sanasiye mwana aliyense.^h **21** Wachiwiri anatanga mkaziyo, koma nayenso anamwalira osasiya mwana. Zimenezi zinachitikanso chimodzimidzi kwa wachitatu. **22** Ndipo onse 7 aja sanasiye mwana. Pamapeto pake mkazi nayenso anamwalira.ⁱ **23** Kodi pouka kwa akufa mkazi ameneyu adzakhala wa ndani? Popeza onse 7 anam'kwatira."^j **24** Yesu anawayankha kuti: "Mukulakwitsa. Kodi kulakwitsa kumeneku si chifukwa chakuti simudziwa Malemba kapena mphamvu ya Mulungu?"^k **25** Akadzauka kwa akufa, amuna sadzakwatira ndipo akazi sadzakwatiwa, koma adzakhala ngati angelo akumwamba.^l **26** Koma zakuti akufa amaukutsidwa, kodi inu simunawerenge m'buku la Mose, m'nkhani ya chitsamba chaminga, mmene Mulungu anamuuzira kuti, 'Ine ndine Mulungu wa Abulahamu, Mulungu wa Isaki ndi Mulungu wa Yakobo?'^m **27** Iye ndi Mulungu wa anthu amoyo, osati

akufa. Mukulakwitsa kwambiri anthu inu.”^a

28 Tsopano mmodzi wa alembi amene anafika ndi kuwamva akutsutsana, anadziwa kuti anawayankha bwino, ndipo anafunsa Yesu kuti: “Kodi lamulo loyamba ndi liti pa malamulo onse?”^b

29 Yesu anayankha kuti: “Loyamba n’lakuti, ‘Tamverani Aisiraeli inu, Yehova* Mulungu wathu ndi Yehova mmodzi.’^c **30** Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse, moyo wako wonse, maganizo ako onse ndi mphamvu zako zonse.”^d

31 Lachiwiri ndi ili, ‘Uzikonda mnzako mmene umadzikondera wekha.’^e Kulibe lamulo lina lalikulu kuposa amenewa.”

32 Mlembiyo ananena kuti: “Mphunzitsi, mwanena bwino mogwirizana ndi choonadi, ‘Iye ndi Mmodzi, ndipo palibenso wina, koma Iye yekha.’^f **33** Kunena za kukonda Mulungu ndi mtima wonse, maganizo onse, mphamvu zonse, komanso kukonda mnzako mmene umadzikondera wekha, n’zofunika kwambiri kuposa nsembe zonse zopsereza zathunthu ndi nsembe zina.”^g

34 Pamenepo Yesu, pozindikira kuti wayankha mwanzeru, anauza mlembiyo kuti: “Iwe suli kutali ndi ufumu wa Mulungu.” Ndipo panalibe amene analimba mtima kumufunsanso.^h

35 Koma pamene Yesu anali kuphunzitsa m’kachisi, anayankha zonse mwa kufunsa kuti: “N’chifukwa chiyani alembi amanena kuti Khristu ndi mwana wa Davide?”ⁱ **36** Mwa mzimu woyera,^j Davideyo ananena kuti, ‘Yehova anauza Ambuye wanga kuti: “Khalakudzanja langa lamanja ku-

CHAP. 12

a Mt 22:32
Lu 20:38

b Mt 22:35

c De 6:4

d De 6:5
Yos 22:5
Mt 22:37
Lu 10:27

e Le 19:18
Mt 22:39
Aro 13:9
Aga 5:14
Yak 2:8

f De 4:39
De 6:4
Yes 45:21
Yes 46:9
1AK 8:4

g De 6:5
1Sa 15:22
Ho 6:6
Mik 6:6

h Mt 22:46

i Mt 22:42
Lu 20:41
Yoh 7:42

j 2Sa 23:2
2Ti 3:16
2Pe 1:21

Danga 2

a Sl 110:1
Mt 22:44
Mac 2:34
1AK 15:25
Ahe 1:13

b Aro 1:3
Chv 22:16

c Lu 19:48
Lu 21:38

d Mt 23:1
Lu 20:46

e Mt 23:6
Lu 11:43
Lu 20:46

f 2Ti 3:6

g Mt 23:14

h 2Mf 12:9
Yoh 8:20

i Lu 21:1

j Lu 21:2

k 1Mb 29:9
Lu 21:3
2AK 8:12

l 1Mb 29:9
Lu 21:4

fikira nditaika adani ako kungsi kwa mapazi ako.”^a **37** Davideyo anamutcha kuti ‘Ambuye,’ nanga zikutheka bwanjiki kuti alinso mwana wake?”^b

Ndipo khamu lalikulu linali kumumvetsera mosangalala.^c **38** Pophunzitsapo Yesu ananenanso kuti: “Chenjerani ndi alembi^d amene amakonda kuyendayenda atavala mikanjo ndi kupatsidwa moni m’misika.

39 Komanso amakonda kukhala m’ mipando yakutsogolo m’masunagoge. Amakondanso malo olemekezeka kwambiri pa chakudya chamadzulo.^e

40 Iwo ndi amene amadyerera nyumba^f za akazi amasiye, ndipo mwachiphamaso amapereka mapemphero ataliatali. Anthu amenewa adzalandira chiweruzo champhamvu.”^g

41 Ndiyo anakhala pansi moyang’anana ndi moponyamo zopereka^h ndipo anali kuona mmene khamu la anthu linali kuponyera ndalama moponya zoperekamo. Anthu ambiri olemera anali kuponyamo makobidi ambiri.ⁱ **42** Kenako panafika mkazi wamasije wosauka ndipo anaponyamo timakobidi tiwiri tating’ono.^j **43** Choncho Yesu anaitana ophunzira ake ndi kuwauza kuti: “Ndithu ndiku-kuuzani, mkazi wamasije wosaukayu waponya zochuluka kuposa onse amene aponya ndalama moponya zoperekamo.^k

44 Zili choncho chifukwa onsewo aponya zimene atapa pa zochuluka zimene ali nazo, koma mayiyu, mu umphaw wake, waponya zonse zimene anali nazo, inde zonse zochirikizira moyo wake.”^l

13 Pamene Yesu anali kutuluka m’kachisi, mmodzi wa ophunzira ake anamuza kuti: “Mphunzitsi, taonani

mmene miyala ndi nyumbazi zikuonekera!"^a **2** Koma Yesu ananena kuti: "Kodi wazona nyumba zapamwamba zimenezi?"^b Pano sipadzatsala mwala^c uliwonse pamwamba pa unzake umene sudzagwetsedwa."^d

3 Tsopano atakhala pansu m'phiri la Maolivi, kachisi akuonekera bwino, Petulo,^e Yakobo, Yohane ndi Andireya anayamba kumufunsa kumbaliko kuti:^f **4** "Tiuzeni, Kodi zinthu zimenezi zidzachitika liti, ndipo chizindikiro chosonyeza kuti zinthu zonsezi zili m'nthawi yake yamapeto n'chiyani?"^g **5** Choncho Yesu anayamba kuwauza kuti: "Samalani kuti munthu asakusocheretseni."^h **6** Ambiri adzabwera m'dzina langa, ndi kunena kuti, 'Khristu uja ndine,' ndipo adzasocheretsa anthu ambiri.ⁱ **7** Komanso, mukadzamva phokoso la nkondo ndi mbiri za nkondo, musadzachite mantha. Zimenezi ziyenera kuchitika ndithu, koma mapeto adzakhala asanafikebe.^j

8 "Pakuti mtundu udzaukirana ndi mtundu wina, ndiponso ufumu ndi ufumu wina."^k Kudzakhala zivomezi^l m'malo osiyanasiyana ndiponso kudzakhala njala.^m Zimenezi ndi chiyambi cha masautso, ngati mmene zimayambira zowawa za pobereka.ⁿ

9 "Koma inu khalani wochenjera. Anthu adzakuperekani kumakhoti aang'ono,^o ndipo adzakukwapulani m'masunagoge^p ndi kukuimikani pamaso pa abwanankubwa ndi mafumu chifukwa chaine, kuti ukhale umboni kwa iwo.^q **10** Komanso, m'mitundu yonse uthenga wabwino^r uyenera ulalikidwe choyamba.^s **11** Koma pamene akupita

CHAP. 13

a Mt 24:1
Lu 21:5
b Yer 7:14
c Lu 19:44
d Le 26:31
Mt 24:2
Lu 21:6
e Mt 17:1
f Mt 24:3
g Lu 21:7
h Yer 29:8
Mt 24:4
i Mt 24:5
Lu 21:8
j Mt 24:6
k Lu 21:10
Chw 6:4
l Mt 24:7
m Lu 21:11
Chw 6:6
Chw 6:8
n Mt 24:8
o Mac 4:15
p Mt 10:17
Lu 21:12
Yoh 16:2
Chw 2:10
q Mt 24:9
Lu 21:12
2Ti 3:12
r Mac 8:12
s Mt 24:14
Aro 10:18
Chw 14:6

Danga 2

a Mt 10:19
Lu 12:11
Lu 21:14
b Eks 4:12
Lu 21:15
Mac 4:8
Mac 6:10
c Mik 7:6
Mt 10:21
Lu 21:16
2Ti 3:3
d Mt 24:10
2Ti 3:1
e Lu 21:17
f Da 12:12
2Ti 4:7
Ahe 3:6
g Chw 2:10
h De 29:17
1Mf 11:5
Chw 13:15
i Da 9:27
j Mt 24:15
k Mt 24:16
l Mt 24:17
m Mt 24:18
n Mt 24:19
Lu 19:44
Lu 21:23
Lu 23:28
o Mt 24:20
p Da 12:1
Yow 2:2
Chw 7:14
q Mt 24:21
r Yes 1:9
Zek 13:8
s Chw 17:14
t Aro 8:33
Aef 1:4
u Mt 24:22

nanu kukakuperekani, musafulumire kuda nkhwawa kuti mukanena chiyani.^a Zimene mukapatsidwe mu ola lomwelo, mukanene zimenezo, pakuti wolankhula si inu, koma mzimu woyera.^b **12** Komanso, munthu adzapereka m'balile wake ku imfa, ndipo bambo adzapereka mwana wake,^c ndi ana adzaukira makolo awo ndi kuwaphetsa.^d **13** Ndipo anthu onse adzadana nanu chifukwa cha dzina langa.^e Koma amene adzapirire mpaka pa mapeto,^f ndiye amene adzapulumuke.^g

14 "Koma mukadzaona chinthu chonyansa^h chosakazaⁱ chitaimirira pamene sichiyenera kuima (wowerenga adzazindikire),^j pamenepo amene ali mu Yudeya adzayambe kuthawira kumapiri.^k **15** Munthu amene ali padenga la nyumba asadzatsike, kapena kulowa mkati kukatenga chilichonse m'nyumba mwakemo.^l **16** Ndipo munthu amene ali m'munda, asadzabwerere ku zinthu zimene wazisiya, kukatenga malaya ake akunja.^m **17** Tsoka kwa akazi apakati ndi oyamwitsa ana m'masiku amenewo!ⁿ **18** Pitirizani kupephera kuti zisadzachitike mu nyengo yachisanu.^o **19** Pakuti masiku amenewo adzakhala masiku a chisautso^p chimene sichinachitikepo kuchokera pa chiyambi cha chilengedwe chimene Mulungu analenga kudzafika nthawi imeneyo, ndipo sichidzachitikanso.^q **20** Kunena zoon, Yehova akanapanda^r kufupukitsa masikuwo, palibe amene akanapulumuka. Koma chifukwa cha osankhidwawo,^s amene iye anawasanakha,^t wafupukitsa masikuwo.^u **21** "Komanso pa nthawiyo, munthu akadzakuuzani kuti,

'Onani! Khristu uja ali kuno,'^a 'Onani! Ali uko,' musadzakhu-lupirire zimenezo.^b **22** Pakuti kudzafika onamizira kukhala Khristu ndiponso aneneri onyenga,^c ndipo adzachita zizindikiro ndi zodabwitsa^d kuti ngati n'kotheke, adzasochere-tese osankhidwawo.^e **23** Choncho inuyo khalani ochenjera.^f Ine ndakuuziranitu zinthu zonse.^g

24 "Koma m'masiku amene-wo, chisautso chimenecho chikadzatha, dzuwa lidzachita mdima, ndipo mwezi sudzape-reka kuwala kwake. **25** Nye-nyezi zidzagwa kuchokera kumwamba, ndipo mphamvu zimene zili kumwamba zidzagwedezeka.^h **26** Kenako adzaona Mwana wa munthuⁱ akubwera m'mitambo ndi mphamvu yaikulu ndiponso ulemirero.^j **27** Ndiyeno adza-tumiza angelo ndipo adzaso-nkhanitsa pamodzi osankhi-dwa^k ake kuchokera kumphepo zinayi, kuchokera kumalekeze-ro ake a dziko lapansi kukafika kumalekezero a m'mlenga-lenga.^l

28 "Tsopano phunzirani pa fanizo ili la mkuyu: Pame-ne nthambi yake yanthe-te yaphuka ndi kuchita ma-samba, mumadziwa kuti dzinja lili pafupi.^m **29** Chimodzimo-dzi inunso, mukadzaona zinthu izi zikuchitika, dziwani kuti iye ali pafupi. Dziwani kuti ali pa-khomo penipeni.ⁿ **30** Ndithu ndikukuuzani kuti m'badwo uwu sudzatha konse, kufikira zinthu zonsezi zitachitika.^o **31** Kumwamba^p ndi dziko la-pansi zidzachoka, koma mawu^q anga sadzachoka ayi.^r

32 "Kunena za tsikulo kape-na ola lake, palibe amene aku-dziwa, ngakhale angelo ku-mwamba kapenanso Mwana,

CHAP. 13

- a Lu 17:23
- Lu 21:8
- b Mt 24:23
- 1Yo 4:1
- c De 13:1
- De 18:22
- Mt 7:15
- d Chv 13:13
- e Mt 24:24
- f Mt 7:15
- Mt 24:42
- Aef 6:18
- 2Pe 3:17
- g Yoh 13:19
- h Mt 24:29
- i Da 7:13
- Mac 1:11
- Chv 1:7
- j Mt 24:30
- Lu 21:27
- k Chv 7:3
- l De 30:4
- Zek 2:6
- Mt 24:31
- m Mt 24:32
- Lu 21:29
- n Mt 24:33
- Mko 13:28
- o Mt 24:34
- Lu 21:32
- p Sl 102:26
- Yes 51:6
- q Yos 23:14
- Yes 40:8
- r Mt 5:18
- Mt 24:35
- Lu 16:17

Danga 2

- a Mt 24:36
- Mac 1:7
- b Aro 13:11
- 1At 5:6
- c Mt 25:13
- Lu 21:34
- d Mt 25:14
- e Mt 24:42
- Lu 12:36
- Mac 20:31
- Chv 3:3
- f Lu 12:38
- Lu 21:36
- g Mt 25:5
- h Hab 2:3

CHAP. 14

- i Eks 12:6
- Le 23:5
- Lu 22:1
- Yoh 13:1
- j Le 23:6
- k Mt 26:2
- l Mt 26:4
- Lu 22:2
- m Mt 26:5
- n Mt 26:6
- o Mt 26:7
- Yoh 12:3

koma Atate okha.^a **33** Kha-lani maso, khalani tcheru,^b pakuti simukudziwa pame-ne nthawi yoyikidwiratu idzafika.^c **34** Zili ngati munthu amene anali kupita kutali ku-dziko lina,^d amene anasiya nyumba m'manja mwa akapo-lo ake, aliyense pa nthi-to yake, ndi kulamula mlo-nda wa pachipata kuti azikhala maso. **35** Choncho khalani maso,^e pakuti simukudziwa nthawi yobwera mwiniyu-mba. Simukudziwa ngati adza-bwere madzulo, pakati pa usi-ku, atambala akulira, kapena m'mawa,^{*f} **36** kuti akadzafika mwadzidzidzi, asadzakupe-zeni mukugona.^g **37** Koma zi-mene ndikuuza inuzi ndikuuza onse, Khalani maso."^h

14 Tsopano kunangotsala masiku awiri kuti pasikaⁱ ndi chikondwerero^j cha mikate yopanda chofufumitsa zichitike.^k Ndipo ansembe aakulu ndi alembi anali kufunafuna njira yogwirira Yesu mochenjera ndi kumupha.^l **2** Iwo nthawi zonse anali kunena kuti: "Tisadzamugwire pa chikondwerero, mwina anthu angadzachite chipolowe."^m

3 Ndiyeno Yesu ali ku Beta-niya m'nyumba ya Simoni wa-khateⁿ uja, ali pa chakudya, kunafika mayi wina ali ndi botolo lopangidwa ndi mwala wa alabasitala la mafuta onunkhira. Mafutawa anali nado weniwe-ni, okwera mtengo kwambiri. Atatsegula botolo la alabasitala lija mochita kuswa, anayamba kuthira mafutawo m'mutu mwa Yesu.^o **4** Poona izi, ena anakhumudwa ndi ku-nena kuti: "N'chifukwa chiya-ni akuwononga chonchi ma-

Mko 13:35* Onani mawu a m'munsi pa Mt 14:25.

futa onunkhirawa?^a **5** Pakuti mafuta onunkhirawa akanagulisidwa ndalama zoposa madinari 300 n'kuzipereka kwa osauka!" Chotero iwo anakhumudwa kwambiri ndi mayiyo.^b **6** Koma Yesu anati: "Mulekeni. N'chifukwa chiyani mukum'vutitsa mayiyo? Iyetu wandichitira zinthu zabwino.^c **7** Pakuti osaukawo muli nawo nthawi zonse,^d ndipo nthawi iliyonse imene mwafuna mungathe kuwachitira zabwino. Koma ine simudzakhala nane nthawi zonse.^e **8** Mayiyu wachita zimene angathe. Iye wapakiratu thupi langa mafuta onunkhira kukonzekera kuikidwa kwanga m'manda.^f **9** Ndithu ndikukuuzani, Kuli-konse kumene uthenga wabwino udzalalikidwe m'dziko lonse,^g anthu azidzanenanso zimene mayiyu wachita kuti azidzam'kumbukira."^h

10 Kenako Yudas Isikariyoti, mmodzi wa ophunzira 12 aja, anachoka ndi kupita kwa ansembe aakulu kuti akapereke Yesu kwa iwo.ⁱ **11** Atamva zimenezo, iwo anasangalala ndi kumulonjeza kuti am'patsa ndalama zasiliva.^j Choncho iye anayamba kufunafuna mpaite wabwino umene angamupe-rekere.^k

12 Tsopano pa tsiku loyamba la chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa,^l pamene mwa mwambo anali kupereka nsembe nyama ya pasika, ophunzira ake^m anamufunsa kuti: "Kodi mukufuna tipite kuti kumene tikakukonzereni malo odyerako pasika?"ⁿ **13** Pamenepo Yesu anatumama awiri mwa ophunzira akewo ndi kuwauza kuti: "Pitani mumzinda, ndipo mwamuna wina wosenza mtsuko wa madzi akakumana

CHAP. 14

a Mt 26:8

Yoh 12:4

b Mt 26:9

Yoh 12:5

c Mt 26:10

Yoh 12:7

d De 15:11

Yoh 12:8

e Mt 26:11

Yoh 12:8

f Mt 26:12

g Mt 24:14

h Mt 26:13

i Mt 26:14

Lu 22:4

j De 27:25

Zek 11:12

Mt 26:15

Lu 22:5

1Ti 6:10

k Mt 26:16

Lu 22:6

l Eks 12:15

Eks 12:18

Eks 23:15

Le 23:6

Lu 22:7

m Lu 22:8

n Nu 9:2

Mt 26:17

Lu 22:9

Danga 2

a Mt 26:18

Lu 22:10

b Eks 12:6

Le 23:5

c Lu 22:11

d Lu 22:12

e Mt 26:19

Lu 22:13

f Mt 26:20

Lu 22:14

g Si 41:9

h Mt 26:21

Lu 22:21

Yoh 13:21

i Mt 26:22

Lu 22:23

Yoh 13:22

j Mt 26:23

k Yob 3:3

Mt 26:24

l Mt 26:26

Lu 22:19

1Ak 10:16

1Ak 11:24

m Mt 26:27

Yoh 6:53

1Ak 10:16

1Ak 11:25

n Eks 24:8

Le 17:11

Zek 9:11

Ahe 9:22

o Yer 31:31

Ahe 7:22

Ahe 9:15

p Yes 53:12

nanu.^a Mukam'tsatire ameneyo, **14** ndipo m'nyumba imene akalowe, mukauze mwinyumbayo kuti, 'Mphunzitsi akufunsa kuti: "Chipinda cha alendo chili kuti, mmene ine ndidyeremo pasika^b pamodzi ndi ophunzira anga?"^c **15** Iye akakusonyezani chipinda chachikulu cham'mwamba, chokonzedwa bwino. Mukatikonzere pasika mmenemo."^d **16** Choncho ophunzirawo anapita ndi kulowa mumzinda, ndipo zinachitikadi ndendene mmene iye anawauzira. Chotero anakonzekera pasika kumeneko.^e

17 Chakumadzulo ndithu, Yesu anafika limodzi ndi ophunzira ake 12 aja.^f **18** Ndipo akudya chakudya patebulo, Yesu anati: "Ndithu ndikukuzani, Mmodzi wa inu, amene akudya^g nane limodzi, andipe-reka."^h **19** Pamenepo chisoni chinawagwira ndipo anayamba kumufunsa mmodzimmodzi kuti: "Kodi ndine kapena?"ⁱ **20** Iye anati: "Ndi mmodzi wa inu 12, amene akusunsa nane m'mbale imodzi.^j **21** Zoono, Mwana wa munthu akuchokadi, monga Malemba amanenera za iye. Koma tsoka kwa munthu amene akupereka Mwana wa munthu! Zikanakhala bwino munthu ameneyu akanapanda kubadwa."^k

22 Pamene anali kudya, iye anatanga mkate ndi kupe-mpha dalitso. Kenako anau-nyemanyema ndi kuwapatsa, ndipo anati: "Tangani, mkate uyu ukuimira thupi langa."^l

23 Kenako anatanga kapu ndi kuyamika, n'kuipereka kwa iwo, ndipo onse anamwa.^m

24 Ndiyeno anawauza kuti: "Vinnyoyu akumira 'magaziⁿ anga a pangano,^o amene adzakhet-sedwa^p chifukwa cha anthu

ambiri.^a **25** Ndithu ndikukuuzani, sindidzamwanso chakumwa chochokera ku mphesa kufikira tsikulo pamene ndidzamwa chatsopano mu ufumu wa Mulungu.”^b **26** Potsirizira pake, atatha kuimba nyimbo zotamanda Mulungu,^c anatuluka n’kupita kuphiri la Maolivi.^d

27 Tsopano Yesu anawauza kuti: “Nonsenu muthawa kundisiya ndekha, chifukwa Malemba amati, ‘Ndidzapha m’busa,^e ndipo nkhusa zidzabalalika.”^f **28** Koma ndikadzauka kwa akufa, ndidzatsogola kukafika ku Galileya^g inu musanafikeko.” **29** Ndiyeno Petulo anauza Yesu kuti: “Ngakhale ena onse atathawa kukusiyani, koma ine ndekha sindidzatero.”^h **30** Pamenepo Yesu anamuza kuti: “Ndithu ndikukuuzwa, iweyo lero, usiku womwe uno, tambala asanalire kawiri, undikana katatu.”ⁱ **31** Koma iye ananena molimba mtima kuti: “Ngati kuli kufa, ine ndifa nanu limodzi, sindingakukaneni.” Ndipo ena onse anayamba kunenanso chimodzimodzi.^j

32 Kenako anafika pamalo otchedwa Getsemane, ndipo anauza ophunzira akewo kuti: “Khalani pansi pompano, ine ndikukapemphera.”^k **33** Popita kumeneko anatenga Petulo, Yakobo ndi Yohane,^l ndipo anayamba kumwa chisoni ndi kuvutika kwambiri mumtima mwake.^m **34** Ndiyeno anawauza kuti: “Moyo wanga ukumwa chisoni chofa nacho.”ⁿ Khalani pompano ndipo mukhalebe maso.”^o **35** Choncho atapita patsogolo pang’ono anadzigwetsa pansi ndipo anayamba kupemphera kuti ngati zikanatheka, asakumane ndi mayesero amenewa.^p **36** Kenako

CHAP. 14

- a Mt 26:28
Lu 22:20
- b 1Ak 11:26
- c Sl 113:1-9
- d Mt 26:30
Lu 22:39
Yoh 18:1
- e Yes 53:5
Da 9:26
Zek 13:7
- f Mt 26:31
Mt 26:56
Mko 14:50
Yoh 16:32
- g Mt 26:32
Mko 16:7
- h Mty 11:2
Mt 26:33
Lu 22:33
Yoh 13:37
- i Mt 26:34
Lu 22:34
Yoh 13:38
- j Mt 26:35
- k Mt 26:36
Lu 22:39
Yoh 18:1
- l Mt 17:1
- m Mt 26:37
- n Sl 42:5
Sl 43:5
Yoh 12:27
- o Mt 26:38
- p Mt 26:39
Lu 22:41

Danga 2

- a Aro 8:15
Aga 4:6
- b Lu 22:42
Yoh 6:38
Ahe 5:7
- c Mt 26:40
Lu 22:45
- d Mt 6:13
Lu 11:4
- e Mt 26:41
Aro 7:23
Aga 5:17
- f Mt 26:42
- g Mt 26:43
- h Yoh 13:1
- i Mt 26:45
- j Yoh 14:31
- k Mt 26:46
Yoh 18:2
- l Mt 26:47
Lu 22:47
Yoh 18:3
- m Mt 26:48

anati: “Abba,* Atate,^a zinthu zonzse n’zotheka kwa inu. Ndi-chotsereni kapu iyi. Komatu osati mwa kufuna kwanga, koma mwa kufuna kwanu.”^b

37 Tsopano anabwerera ndipo anawapeza akugona. Choncho anafunsa Petulo kuti: “Simoni, zoonu ukugona? Kodi unalibe mphamvu kuti ukanakhalabe maso ola limodzi?”^c **38** Amuna inu, khalani maso ndipo muzipemphera,^d kuti musalowe m’mayesero. Zoonu, mzimu ndi wofunitsitsa, koma thupi ndi lofooka.”^e **39** Atatero anachokanso kupita kukapemphera, motchula mawu omwe aja.^f **40** Atabweranso anawapezanso akugona, pakuti zikope zawo zinali zitalemera ndi tulo, ndipo iwo anasowa chomuyankha.^g **41** Anabweranso kachitatu ndi kuwauza kuti: “Koma zoonu nthawi ngati ino mukugona ndi kupumula! Basi! Nthawi yakwana!”^h Taonani! Mwana wa munthu akuperekedwa n’manja mwa ochimwa.ⁱ **42** Nyamukani, tiyenyezi tizipita.^j Onani! Wondipe-reka uja ali pafupi.”^k

43 Nthawi yomweyo, mawu adakali m’kamwa, Yudasi, mmodzi wa ophunzira ake 12 aja, anafika limodzi ndi khamu la anthu kuchokera kwa ansembe aakulu ndi alembi ndi akulu, atanyamula malupanga ndi zibonga.^l **44** Apa n’kuti womupereka ameneyu atawapatsa chizindikiro chimene angwirizana nawo, chakuti: “Amenye ndim’psompsoni ndi ameneyo. Mum’gwire ndi kupita naye osam’taya.”^m **45** Pamenepo Yudasi anyenda molunjika ndi kufika kwa iye. Kenako anati: “Rabi!” Ndipo

Mko 14:36* Mawu achiamuru otanthauza “ababa,” kapena, “Bambo anga!”

anam'psompsona.^a **46** Choncho iwo anam'gwira ndi kum'manga.^b **47** Koma wina mwa amene anaimirira chafafupi anasolola lupanga lake ndi kutema nalo kapolo wa mkulu wa ansembe mpaka kuduliratu khutu lake.^c **48** Koma Yesu anawafunsa kuti: "Bwanji mwabwera kudzandigwira mutatenga malupanga ndi zibonga ngati mukukalimbana ndi wachifwamba?"^d **49** Tsiku ndi tsiku ndinali nanu m'kachisi kuphunzitsa,^e koma simunandigwire. Komabe, izi zikuchitika kuti Malemba^f akwaniritsidwe."^g

50 Pamenepo ophunzira ake onse anathawa ndi kumusiya^h yekha.ⁱ **51** Koma mnyamata wina amene anafunda nsalu yake yabwino popanda chovala china mkati, anayamba kumutsatira chafafupi ndithu. Anthuwo anayesa kumugwira,^j **52** koma iye anawasiyira m'manja nsalu yake ija, ndi kuthawa ali maliseche.*

53 Tsopano iwo anatenge-ra Yesu kwa mkulu wa ansembe, ndipo ansembe aakulu komanso akulu ndi alembi onse anasonkhana kumeneko.^k **54** Koma Petulo, anali kum'tsatira chapatali ndithu,^l mpaka anafika m'bwalo lamkati kunyumba ya mkulu wa ansembe. Kumeneko iye anakhala pansipamodzi ndi antchito a m'nyumbamo, n'kumawotha moto wawilawili. **55** Pa nthawiyi ansembe aakulu ndi Khothi lonse Lalikulu la Ayuda* anali kufunafuna umboni kuti amunamizire mlandu Yesu

Mko 14:52* Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "ali maliseche" angantanzuza kuti "atavala zovala zamkati zokha," osati ali mbulanda kapena asanavale chilichonse. **55*** Mawu ake enieni, "Sanihedirini."

CHAP. 14

- a 2Sa 20:9
b Mt 26:50
Lu 22:49
c Mt 26:51
Lu 22:50
Yoh 18:10
d Mt 26:55
Lu 22:52
e Lu 19:47
Yoh 18:20
f Sl 22:6
Yes 53:7
Da 9:26
Lu 22:37
g Mt 26:56
Chw 19:10
h Sl 38:11
Sl 88:8
2Ti 4:16
i Zek 13:7
Mt 26:31
Yoh 16:32
j Yoh 18:15
k Mt 26:57
Lu 22:54
Yoh 18:13
l Mt 26:58
Yoh 18:15

Danga 2

- a Sl 37:12
Sl 37:32
b Da 6:4
Mt 26:59
1Pe 3:16
c Eks 20:16
De 19:16
Sl 35:11
Miy 19:5
d Mt 26:60
e Mt 26:61
Mko 15:29
Yoh 2:19
f Mt 26:62
g Yes 53:7
1Pe 2:23
h Mt 26:63
i Da 7:13
Mt 24:30
j Sl 110:1
Aef 1:20
Akl 3:1
k Mt 26:64
Lu 21:27
Chw 1:7
Chw 14:14
l Le 10:6
m Mt 26:65
n Le 24:16
1Mf 21:13
Yoh 19:7
o Yes 50:6
Yes 53:3
Mt 26:67
p Lu 22:64

ndi kumupha,^a koma sanali kuupeza.^b **56** Ndipo anthu ambiri anali kupereka umboni wonama kutsutsana naye,^c koma maumboni awowo anali kutsutsana.^d **57** Komanso, ena anali kuimirira ndi kupereka umboni womunamizira kuti: **58** "Ife tinamva iyeyu akunena kuti, 'Ine ndidzagwetsa kachisi uyu amene anamangidwa ndi manja, ndipo m'masiku atatu okha ndidzamanga wina osati womangidwa ndi manja.'"^e **59** Komabe ngakhale pa mfuno zimenezi, umboni wawo sunali wogwirizana.

60 Potsirizira pake, mkulu wa ansembe anaimirira pakati pawo ndi kufunsa Yesu kuti: "Sukuyankha chilichonse? Kodi n'zoona zimene awa akukunenezazi?"^f **61** Koma iye anangokhala chete osanena chilichonse.^g Apanso mkulu wa ansembe anayamba kumufunsa kuti: "Kodi ndiwe Khristu Mwana wa Wodalitsidwayo?"^h **62** Pamenepo Yesu anati: "Inde ndinedi, ndipo anthu inu mudzaona Mwana wa munthuⁱ atakhala kudzanja lamanja^j lamphamvu. Mudzamuananso akubwera ndi mitambo yakumwamba."^k **63** Tsopano mkulu wa ansembe atamva zimenezi anang'amba malaya ake amkati^l ndi kunena kuti: "Nanga n'kufunanso mboni zina pamenepa?"^m **64** Mwadzimvera nokha mmene akunoyozera Mulungu.ⁿ Mukuona bwanji pamenepa?" Onse anati ayenera kuphedwa basi. **65** Pamenepo ena anayamba kumulavulira,^o kumuphimba nkhope ndi kumukhoma nkhoza. Iwo anali kunena kuti: "Losera!" Atamuwomba mbama, asilikali a pakhoti anamutenga.^p

66 Tsopano pamene Petulo anali m'munsi, m'bwalo

lamkati, mmodzi wa atsikana antchito a mkulu wa ansembe anabwera.^a **67** Ataona Petulo akuwotha moto, anamuyang'anitsitsa ndi kunena kuti: "Inunso munali ndi Yesu, Mnazareti uja."^b **68** Koma iye anakana kuti: "Ngakhale kumudziwa, sindikumudziwa ameneyo, ndipo sindikumvetsa kuti ukunena chiyani." Atatero anatuluka panja ndi kupita kukachipinda ka kuchipata.^c **69** Kumenekonso mtsikana wantchito atamuona, anayamba kuuza nso amene anali ataimirira chapafupi kuti: "Bambo awanso ali m'gulu la ophunzira ake."^d **70** Apanso anakana. Patapitanso kanthawi pang'ono, amene anali ataimirira chapafupi anayamba kuuza Petulo kuti: "Ndithu iwensu uli m'gulu la ophunzira ake. Ndipo ndiwenso Mgalileya."^e **71** Koma iye anayamba kudzitemberera ndi kulumbira kuti: "Munthu amene mukunenayu ine sindikumudziwa ayi."^f **72** Nthawi yomweyo tambala analira kachiwiri.^h Pamenepo Petulo anakumbukira mawu amene Yesu anamuza aja, akuti: "Tambala asanalire kawiri, udzandikana katatu."ⁱ Ndipo anamwa chisoni ndi kuyamba kulira.^j

15 Mwamsanga m'bandakucha, ansembe aakulu, akulu ndi alembi, kutanthauza Khoti lonse Lalikulu la Ayuda,* anasonkhana pamodzi ndi kugwirizana chimodzi.^k Kenako anamanga Yesu ndi kukam'pereka kwa Pilato.^l **2** Choncho Pilato anamufunsa kuti: "Kodi ndiwe mfumu^m ya Ayuda?" Iye anayankha kuti: "Mukunena nokha."ⁿ **3** Koma ansembe aakulu anapitiriza ku-

Mko 15:1* Mawu ake enieni, "Sanihedirini."

CHAP. 14

- a Mt 26:69
Lu 22:55
Yoh 18:18
b Lu 22:56
c Mt 26:70
Lu 22:57
d Mt 26:71
Lu 22:58
Yoh 18:25
e Mt 26:73
Lu 22:59
Yoh 18:26
f Miy 29:25
Mt 5:37
g Mt 26:74
h Lu 22:61
Yoh 18:27
i Mt 26:34
Mko 14:30
Lu 22:34
Yoh 13:38
j 2Ak 7:10

CHAP. 15

- k Sl 2:2
Mac 4:26
l Mt 27:1
Lu 22:66
Yoh 18:28
Mac 3:13
m Sl 2:2
Yoh 18:33
n Mt 27:11
Lu 23:3

Danga 2

- a Mt 27:12
b Mt 26:62
c Mt 27:13
Yoh 19:10
d Yes 53:7
Mt 27:14
Yoh 19:9
e Mt 27:15
Lu 23:17
Yoh 18:39
f Mt 27:16
g Mt 27:17
Lu 23:16
h Miy 27:4
Mt 21:38
Mt 27:18
Mac 13:45
i Mt 27:20
Mac 3:14
j Sl 2:6
Yes 9:6
Yer 23:5
k Mt 27:22
Lu 23:20
l Lu 23:21
Yoh 19:6
m Mt 27:23
Lu 23:22
Mac 3:13
Mac 13:28
n Miy 29:25
o Mt 27:26
Yoh 19:1

muneneza zinthu zambiri.^a

4 Tsopano Pilato anamufunsa nso kuti: "Kodi ukusowa choyankha?"^b Taona kuchuluka kwa milandu imene akukuneneza."^c **5** Koma Yesu sanayankhenso chilichonse, moti Pilato anadabwa kwambiri.^d

6 Pa chikondwerero chilichonse, Pilato anali kumasulira anthu mkaidi mmodzi amene iwo apempha.^e **7** Pa nthawiyo panali wina wotchedwa Baraba, amene anali m'ndende limodzi ndi oukira boma. Iwo anapha munthu pa kuukira kwawoko.^f **8** Choncho khamu la anthu linafika ndi kuyamba kupempha malinga ndi zimene iye anali kuwachitira nthawi zonse. **9** Pilato anawafunsa kuti: "Kodi mukufuna ndikumasilireni mfumu ya Ayuda?"^g **10** Pakuti iye anadziwa kuti ansembe aakulu anawupereka chifukwa cha kaduka.^h **11** Koma ansembe aakulu analimbikitsa anthu kupempha kuti awamasulire Baraba.ⁱ **12** Poyankha, Pilato anawafunsa kuti: "Nanga uyu amene mumati ndi mfumu^j ya Ayuda, ndichite naye chiyani?"^k **13** Pamenepo iwo anafuula kuti: "M'pachikeni!"^l **14** Koma Pilato anapitiriza kuwafunsa kuti: "Chifukwa chiyani? Kodi iyeyu walakwa chiyani?" Koma atatero m'pamene anawonjezera kufuula kuti: "M'pachikeni!"^m **15** Pamenepo Pilato, pofuna kukwaniritsa zofuna za anthuwo,ⁿ anawamasulira Baraba. Ndipo atalamula kuti Yesu amukwapule, anawupereka kuti akamupachike.^o

16 Tsopano asilikali anamutenga ndi kupita naye m'bwalo lamkati kunyumba ya bwana mkubwa. Kumeneko anasonkhansitsa khamu lonse la asili-

kali.^a **17** Ndiyeno anamuveka chovala cha maonekedwe ofiirira ndi kuluka chisoti chachifumu chaminga ndi kumuveka.^b **18** Tsopano anayamba kum'lonjera kuti: "Mtendere ukhale nanu,^c inu Mfumu ya Ayuda!" **19** Komanso anali kum'menya m'mutu ndi bango ndi kumulavulira, ndipo anali kugwada ndi kumuweramira.^d **20** Atamaliza kumuchitira zachipongwezo, anamuvula chovala chofiirira chija ndi kumuveka malaya ake akunja. Atatero anatuluka naye kupita kokamupachika.^e **21** Komanso, iwo anasenzetsa mtengo wake wozunzikirapo* munthu wongodutsa, dzina lake Simoni wa ku Kurene, amene anali kuchokera kudera la kumidzi, bambo wa Alekizanda ndi Rufu.^f

22 Choncho anafika naye kumalo otchedwa Gologota. Liwuli akalimasulira, limatanthauza Malo a Chibade.^g **23** Kumeneko anayesa kum'patsa vinyo wosakaniza ndi mule,^h koma iye anakana.ⁱ **24** Pamenepo anamupachika pamtengo ndi kugawana malaya ake akunja^j mwa kuchita maere pamalayawo, kuti aone chimene munthu aliyense angatenge.^k **25** Tsopano nthawi ili cha m'ma 9 koloko m'mawa,^l iwo anam'pachika. **26** Ndiyeno mawu osonyeza mlandu wake^m anawalemba pamwamba pake kuti: "Mfumu ya Ayuda."ⁿ **27** Komanso iwo anapachika achifwamba awiri limodzi ndi iye. Mmodzi anamupachika kudzanja lake lamanja, wina kumanzere kwake.^o **28*** — **29** Anthu

Mko 15:21* Onani Zakumapeto 9. **25*** Mawu ake enieni, "ola lachitatu," kuweringa kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **28*** Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

CHAP. 15

a Mt 27:27

b Mt 27:28

c Mt 27:29
Yoh 19:3

d Mt 27:30

e Mt 27:31
Yoh 19:16

f Mt 27:32
Lu 23:26

g Mt 27:33
Lu 23:33
Yoh 19:17
Ahe 13:12

h Si 69:21

i Mt 27:34

j Si 22:18

k Mt 27:35
Yoh 19:23

l Mt 27:45
Lu 23:44
Yoh 19:14

m Mt 27:29

n Mt 27:37
Lu 23:38
Yoh 19:19

o Mt 27:38

Danga 2

a Si 22:7
Si 109:25
Yes 53:3

b Mt 27:40
Mko 14:58

c Lu 23:35

d Mt 27:41

e Mt 16:4
Mt 27:42
Aro 3:3

f Mt 27:44
1Pe 2:23

g Mt 27:45
Lu 23:44

h Si 22:1
Mt 27:46

i Mt 27:47

j Si 69:21
Mt 27:48
Yoh 19:29

k Mt 27:49

l Si 31:5
Mt 27:50
Lu 23:46
Yoh 19:30

amene anali kudutsa pamene-po anali kumulankhula monyozaza.^a Anali kupukusa mitu yawo n'kumanena kuti: "Iwe wogwetsa kachisi ndi kum'wanga m'masiku atatu,^b **30** dzi-pulumutse. Tsika pamtengo wozunzikirapowo."^c **31** Chimodzimodzinso ansembe aakulu. Nawonso anali kumuchिता chipongwe limodzi ndi alembi. Iwo anali kunena kuti: "Ena anatha kuwapulumutsa, koma kuti adzipulumutse yekha zikum'kanika!^d **32** Tsopano tu Khristu, Mfumu ya Israeli, itsike pamtengo wozunzikirapowo, kuti ife tione ndi kukhulupirira."^e Ngakhale amene anapachikidwa naye limodziwo analinso kumonyozaza.^f

33 Nthawi itafika cha m'ma 12 koloko masana,* kunagwa mdima m'dziko lonselo mpaka 3 koloko masana.^g **34** Ndi-po cha m'ma 3 kolokomo, Yesu anafuula mwamphamvu kuti: "E'li, E'li, la'ma sabach-tha'ni?" Mawu amenewa akawamasulira amatanthauza kuti: "Mulungu wanga, Mulungu wanga, mwandisiyiranjini ine?"^h **35** Tsopano ena mwa anthu amene anaimirira chapafupi, atamva zime-nezo, anayamba kunena kuti: "Tamverani! Akuitana Eliya."ⁱ **36** Koma wina anathamanga kukaviika chinkhupule m'vinyo wowawasa, kenako anachiika kubango ndi kum'patsa kuti amwe,^j ndikunena kuti: "Mulekeni! Tione ngati Eliya angabwere kudzamutsitsa."^k **37** Ndiyeno Yesu anafuula mokweza mawu, ndipo anatirizika.^l **38** Pamenepo

Mko 15:33* Mawu ake enieni, "ola la 6," kuweringa kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **33*** Mawu ake enieni, "ola la 9," kuweringa kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

nsalu yotchinga^a ya m'nyumba yopatulika inang'ambika pakati, kuchokera pamwamba mpaka pansi.^b **39** Tsopano, kapitawo wa asilikali amene anaimirira chapafupi moyang'ana Yesu, ataona zimene zinachitika pa nthawi ime ne anatsirizika, ananena kuti: "Ndithudi munthu uyu analidi Mwana wa Mulungu."^c

40 Panali amayi amene anali kuonerera chapatali ndithu,^d ena mwa iwo anali Mariya Mmagadala, Mariya mayi wa Yakobo Wamng'ono ndi Yose, komanso Salome,^e **41** amene anali kuyenda naye limodzi^f ndi kumutumikira pamene anali ku Galileya. Panalinso amayi ena ambiri amene anabwera naye limodzi kuchokera ku Yerusalemu.^g

42 Tsopano madzulo, popeza linali Tsiku Lokonzekera, kapena kuti tsiku loti m'mawa mwake ndi sabata, **43** Yosefe wa ku Arimateya, munthu wodziwika wa m'Bungwe Lalikulu la Ayuda, amenenso anali kuyembekezera ufumu wa Mulungu,^h anapita kwa Pilato molimba mtima kukapempha mtemboⁱ wa Yesu. **44** Koma Pilato anali kukayikira ngati anali atamwalira kale, choncho anaitanitsa kapitawo wa asilikali ndi kumufunsa ngatidi iye wamwalira kale. **45** Atatsimikizira kuchokera kwa kapitawo wa asilikaliyo, analola kuti Yosefe akatenge mtembo wo.^j **46** Ndiyeno Yosefe anagula nsalu yabwino kwambiri ndi kumutsitsa. Atatero anamukulunga ndi nsalu yabwino kwambiri ija ndi kumuika^k m'manda^l amene anawasema m'thanthwe. Anagubuduza chimwala ndi kutseka pakhomu la manda achikumbutso wo.^m **47** Koma Mariya Mma-

CHAP. 15

a Eks 26:31
Ahe 6:19
Ahe 10:20b Mt 27:51
Lu 23:45c Mt 27:54
Lu 23:47

d Sl 38:11

e Mt 27:56

f Lu 8:2

g Lu 23:49

h Mt 27:57
Yoh 19:38

i De 21:23

j Mt 27:58

k Yes 53:9
Mt 27:59

l Mac 13:29

m Mt 27:60
Lu 23:53
Yoh 19:40

Danga 2

a Mt 27:61
Lu 23:55

CHAP. 16

b Eks 20:8

c Mt 28:1

d Mko 14:8
Lu 23:56

e Lu 24:1

f Yoh 20:1

g Lu 24:2

h Lu 24:3
Yoh 20:11i Mt 28:5
Lu 24:4j Mko 8:31
Lu 18:33
Mac 4:10

k Mt 28:6

l Mt 26:32
Mt 28:7

m Mko 14:28

n Mt 28:8
Lu 24:9

gadala ndi Mariya mayi wa Yose, anali kuyang'anitsitsa pamene anaikidwapo.^a

16 Choncho tsiku la sabata^b litapita, Mariya Mmagadala,^c Mariya mayi wa Yakobo, ndi Salome anagula zonunghira kuti akapake thupi la Yesu.^d **2** M'mawa kwambiri tsiku loyamba^e la mlunguwo, iwo anafika kumanda achikumbutso wo, dzuwa litatuluka.^f **3** Iwo anali kufunsona kuti: "Nanga ndani amene akatigubuduzire chimwala chija pakhomu la manda achikumbutso?" **4** Koma atayang'anitsitsa, anaona kuti mwalawo wagubuduzidwa kale ngakhale kuti unali waukulu kwambiri.^g **5** Atalowa m'manda achikumbutso wo, anaona mnyamata atakhala pansi kudzanja lamanja, atavala mkanjo woyera, ndipo iwo anadabwa kwambiri.^h **6** Iye anawauza kuti: "Musadabwe choncho. Ndikudziwa kuti mukufuna Yesu Mnazareti, amene anapachikidwa.ⁱ Iyetu wauka kwa akufa,^j salinso muno ayi. Taonani! Si apa pamene anamugoneka!^k **7** Inuyo pitani, mukauze ophunzira ake komanso Petulo kuti, 'Watsogola kupita ku Galileya.^l Kumeneko mukamuona, monga anakuuzirani.'^m **8** Tsopano iwo atatuluka, m'manda achikumbutso wo anayamba kuthawa, pakuti anali kunjenjemera ndi kunthunthumira kwambiri. Ndiipo sanaulule kanthu kwa ali yense, chifukwa anagwidwa ndi mantha.ⁿ

MAWU OMALIZA AATALI

Mipukutu ina yakale (Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi, Codex Bezae) ndi Mabaibulo ena (Latin *Vulgate*, Curetonian Syriac, Syriac *Peshitta*) anawonjezera mawu omaliza aatali otsatirawa, koma ma-

wuwa anawachotsamo m'mipukutu yotchewa Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus, the Sinaitic Syriac codex, komanso mu Armenian Version:

9 Atauka m'mawa tsiku loyamba la mlungu, anaonekera choyamba kwa Mariya Mmagadala, amene anamutulutsa ziwanda 7. 10 Mayiyu anapita ndi kukauza amene anali kukhala ndi Yesu, pakuti anali achisoni ndipo anali kulira. 11 Koma iwo, pamene anamva kuti ali moyo ndi kuti iye wamuona, sanakhulupirire. 12 Komanso, izi zitachitika anaonekera mwamtundu wina kwa awiri a iwo pamene anali kuyenda nawo limodzi popita kumidzi. 13 Pamenepo iwo anabwerera ndi kukauza enawo. Ndipo nawonso sanakhulupirire zimenezo. 14 Koma pambuyo pake anaonekera kwa ophunzira 11 aja pamene anali kudya chakudya patebulo. Pamenepo iye anawadzudzula chifukwa chosowa chikhulupiriro ndi kuma mitima kwawo, pakuti iwo sanakhulupirire anthu amene anamuona atauka kwa akufa. 15 Iye anawauza kuti: "Pitani m'dziko lonse ndi kukalalikira uthenga wabwino ku cholengedwa chilichonse. 16 Amene adzakhulupirira ndi kubatizidwa adzapulumuka, koma amene sadza-

khulupirira adzaweruzidwa. 17 Komanso, okhulupirira adzachita zizindikiro izi: M'dzina langa adzatulutsa ziwanda, ndi kulankhula m'malilime. 18 Adzanyamula njoka ndi manja awo, ndipo akadzamwa chilichonse chakupha sichidzawavulaza ngakhale pang'ono. Adzanka manja awo pa anthu odwala, ndipo adzachira."

19 Choncho Ambuye Yesu atatsiriza kulankhula nawo, anatenge-dwa kupita kumwamba ndi kukakhala kudzanja lamanja la Mulungu. 20 Pamenepo iwo anachoka ndi kupita kukalalikira kwina kulikonse, ndipo Ambuye anagwira nawo ntchito limodzi ndi kutsimikizira uthengawo mwa zizindikiro zimene anali kuchita.

MAWU OMALIZA AAFUPI

Mipukutu ndi Mabaibulo ena amene analembedwa pambuyo pake ali ndi mawu omaliza aafupi awa pambuyo pa Maliko 16:8:

Koma zinthu zonse zimene analamula, iwo anazifotokoza mwachidule kwa amene anali pafupi ndi Petulo. Komanso izi zitatha, Yesu mwiniyo anatumiza uthenga woyera ndi wosawonongeka wa chipulumutso chosatha kudzera mwa ophunzira, kuchochera kum'mawa mpaka kumadzulo.

UTHENGA WABWINO WOLEMBEDWA NDI

LUKA

1 Ambiri anayesetsa kulemba nkhani yofotokoza zochitika zenizeni^a zimene ife tonse timazikhulupirira. **2** Iwo analemba ndendende mmene anatiuzira anthu amene anakhala mboni zoono ndi mawo^b ndi atumiki a uthengawo^c kuchokera pa chiyambi.^d **3** Inenso, popeza kuti ndafufuza zinthu zonse mosamala kwammbiri kuchokera pa chiyambi, ndafunitsitsa kuti ndikulembereni mwatsatanetsatane,^e inu wolemekezeka^f koposa, a Teofilo.^g **4** Ndachita izi kuti

CHAP. 1

- a Yoh 20:31
b Yoh 15:27
1Pe 5:1
2Pe 1:16
c Mac 6:4
Ahe 2:3
d Mko 1:1
1Yo 1:1
e 1Ak 14:40
f Mac 24:3
g Mac 1:1

Danga 2

- a Yoh 20:31
Mac 18:25
Aga 6:6
b Mt 2:1
c 1Mb 24:10
d Le 21:14
e Ge 7:1
Afi 3:6

mdziwe bwinobwino kuti zinthu zimene anakuphunzitsani ndi mawu apakamwa n'zodalirika.^a

5 M'masiku a Herode,^{*b} mfumu ya Yudeya, kunali wansemebe wina wotchewedwa Zekariya wa m'gulu la ansembe lotchedwa Abiya.^c Iyeyu anali ndi mkazi wochokera mwa ana aakazi a Aroni,^d dzina lake Elizabeti. **6** Onse awiriwo anali olungama^e pamaso pa Mulungu chifukwa choyenda

Lu 1:5* Onani mawu a m'munsi pa Mt 2:1.

mokhulupirika,^a mogwirizana ndi malamulo onse^b komanso zofunika za m'chilamulo^c cha Yehova.^d **7** Koma iwo analibe mwana, chifukwa Elizabeti anali wosabereka,^e ndipo onse awiri anali okalamba.

8 Tsopano pamene Zekariya anali kugwira ntchito monga wansembe pamaso pa Mulungu, kuimira gawo lake,^f **9** malinga ndi mwambo wa ansembe, inali nthawi yake yakuti azilowa m'nyumba yopatulika ya Yehova,^g n'kupereka nsembe zofukiza.^h

10 Khamu lonse la anthu linali kupemphera panja, pa ola lopereka nsembe zofukizalo.ⁱ **11** Mngelo wa Yehova anaonekera kwa iye, ataimirira kudzanja lamanja la guwa lansembe zofukiza.^j

12 Tsopano Zekariya anavutika mumtima ataona zimenezo, ndipo anagwidwa ndi mantha.^k **13** Koma mngeloyo anamuza kuti: "Usachite mantha Zekariya, chifukwa pembedzero lako lamveka ndithu.^l Mkazi wako Elizabeti adzakubereka mwana wamwamuna, ndipo udzamatche Yohane.^m **14** Udzakondwa ndi kusangalala kwambiri, ndipo ambiri adzasangalalaⁿ ndi kubadwa kwake **15** chifukwa adzakhala wamkulu pamaso pa Yehova.^o Koma asadzamwe vinyo ngakhale pang'ono^p kapena chakumwa chaukali chilichonse. Ndipo adzadzazidwa ndi mzimu woyera kuyambira ali m'mimba mwa mayi ake.^q **16** Iye adzatembenuza ana ambiri a Isiraeli kuti abwerere kwa Yehova^r Mulungu wawo. **17** Komanso, adzatsogola monga kalambulabwalo wa Mulungu ali ndi mzimu ndi mphamvu ngati za Eliya.^s

CHAP. 1

- a Yob 1:1
- b 1Mf 9:4
2Mf 20:3
Sl 119:6
- c Ahe 9:10
- d Le 18:5
Le 20:8
Sl 119:1
- e Ge 18:11
- f 1Mb 24:19
2Mb 8:14
2Mb 31:2
- g Eks 40:5
- h Eks 30:7
- i Chv 8:3
- j Mac 10:3
- k Owe 6:22
Da 10:8
Mac 10:4
Chv 1:17
- l Da 10:12
- m Ge 17:19
Lu 1:60
- n Lu 1:58
- o Lu 7:28
- p Nu 6:3
Owe 13:4
Mt 11:18
- q Yer 1:5
Aro 9:11
Aga 1:15
- r Mki 4:6
- s Mt 11:14
Mt 17:10

Danga 2

- a Mki 4:6
- b Yes 40:3
- c 1Sa 7:3
Mki 3:1
- d Ge 17:17
Ge 18:11
Aro 4:19
- e Da 8:16
Da 9:21
Ahe 1:14
- f Lu 1:26
- g Eze 3:26
Eze 24:27
- h Nu 6:23
- i 2Ak 12:1
- j 1Mb 9:25
- k Mt 1:18
- l Ge 30:23
1Sa 1:11

Iye adzatembenuza mitima^a ya abambo kuti ikhale ngati ya ana, ndipo osamvera adzawatembenuzira ku nzeru yeniyeni ya anthu olungama. Adzachita izi kuti asonkhanitsire Yehova^b anthu okonzedwa."^c

18 Ndiyeno Zekariya anafunsa mngeloyo kuti: "Nditsimikiza bwanji zimenezi? Inetu ndine wokalamba,^d mkazi wanganso zaka zake n'zambiri." **19** Poyankha mngeloyo anamuza kuti: "Ine ndine Gabiriele,^e amene ndimaima pamaso pa Mulungu, ndipo wandituma kudzalankhula^f nawe ndi kudzalengeza utheenga wabwino wa zinthu izi kwa iwe. **20** Imva tsopano! Udzakhala chete,^g osatha kulankhula mpaka tsiku limene zimenezi zidzachitike. Izi zidzachitika chifukwa sunakhulupirire mawu anga amene adzakwaniritsidwe pa nthawi yake yoikidwiratu." **21** Pa nthawiyi n'kuti anthu akuyembekezerabe Zekariya,^h ndipo anayamba kudabwa ndi kuchedwa kwake m'nyumba yopatulikayo. **22** Koma pamene anatuluka sanathenso kulankhula nawo. Pamenepo iwo anazindikira kuti waona masomphenyaⁱ a chinachake m'nyumba yopatulikayo. Choncho anayamba kulankhula nawo ndi manja okhaokha, osathanso kutulutsa mawu. **23** Tsopano masiku ake otumikira atatha,^j anapita kwawo.

24 Masiku amenewa atadutsa, mkazi wake Elizabeti anakhala ndi pakati,^k ndipo anabindikira miyezi isanu. Iye anali kunena kuti: **25** "Izitu n'zimene Yehova wandichitira masiku ano pamene wandicheukira kuti andichotsera chitonzo pamaso pa anthu."^l

26 M'mwezi wake wa 6, Mulungu anatumiza mngelo Gabirieli^a kumzinda wina wa Galileya, wotchedwa Nazareti. 27 Anamutumiza kwa namwali amene mwamuna wina wotchedwa Yosefe, wa m'nyumba ya Davide, anamulonjeza kuti adzamukwatira. Namwali^b ameneyu dzina lake anali Mariya.^c 28 Mngelo uja atafika kwa namwaliyu anati: "Mtendere ukhale nawe,^d iwe wodalitsidwa koposawe, Yehova^e ali nawe."^f 29 Koma mawu amenewa anam'dabwitsa kwambiri, moti anayamba kusinkhasinkha za moni wamtundu woterewu. 30 Pamenepo mngeloyo anamuza kuti: "Usaope Mariya, pakuti Mulungu wakukomera mtima.^g 31 Tsopano mvetsera! Udzakhala ndi pakati ndipo udzabereka mwana wamwamuna.^h Udzam'patse dzina lakuti Yesu.ⁱ 32 Ameneyu adzakhalawamkulu^j ndipo adzatchedwa Mwana wa Wam'mwambamwamba.^k Yehova Mulungu adzam'patsa mpando wachifumu^l wa Davide atate wake.^m 33 Iye adzalamulira monga mfumu panyumba ya Yakobo kwamuyaya, moti ufumu wake sudzatha konse."ⁿ

34 Koma Mariya anafunsa mngeloyo kuti: "Zimenezi zidzatheka bwanji, pakuti sindinagonepo^o ndi mwamuna?" 35 Poyankha mngeloyo anauza Mariya kuti: "Mzimu woyera^p udzafika pa iwe, ndipo mphamvu ya Wam'mwambamwamba idzakuphimba. Pa chifukwa chimenechinso, wozabadwayo adzatchedwa woyera,^q Mwana wa Mulungu.^r 36 Ndiopotu m'bale wako Elizabeti, amene anthu amamunena kuti mkazi wosabereka,^s naye-

CHAP. 1

- a Da 8:16
- Lu 1:19
- b Yes 7:14
- c Mt 1:18
- Lu 2:5
- d Mt 26:49
- Mko 15:18
- Yoh 19:3
- e Yer 1:19
- f Owe 5:24
- g Miy 12:2
- h Ge 16:11
- Owe 13:3
- Aga 4:4
- i Mt 1:21
- Lu 2:21
- j Afi 2:10
- 1Ti 6:15
- k Mt 27:54
- Yoh 1:49
- l 2Sa 7:12
- Sl 132:11
- Yes 9:7
- Yer 23:5
- m Yes 11:1
- Yes 11:10
- Mt 1:1
- n Da 2:44
- Da 7:14
- Ahe 1:8
- o Yes 7:14
- Mt 1:25
- p Mt 1:18
- Mt 1:20
- q Yoh 6:69
- Yoh 10:36
- r Mt 14:33
- Yoh 1:34
- Yoh 20:31
- Aro 1:4
- s Ge 11:30
- Sl 113:9

Danga 2

- a Ge 18:14
- Sl 115:3
- Yer 32:17
- Zek 8:6
- Mt 19:26
- b 1Sa 1:11
- c De 28:4
- Lu 11:27
- d Mt 3:11
- e Yoh 3:29
- f Ge 18:14
- Ge 21:1
- g Ahe 11:11
- h 1Sa 2:1
- Sl 34:2
- i Hab 3:18
- j 2Sa 22:3
- Yes 43:3
- Tit 1:3
- Yuda 25
- k 1Sa 1:11
- Sl 138:6

nso ali ndi pakati pa mwana wamwamuna mu ukalamba wake, ndipo uno ndi mwezi wa 6. 37 Izi zachitika chifukwa zimene Mulungu wanena, sizilephereka."^a 38 Ndiyeno Mariya anati: "Ndinetu kapolo wa Yehova!^b Zimene mwanenazo zichitike ndithu kwa ine." Pamenepo mngeloyo anamusiya.

39 Choncho Mariya ananyamuka m'masiku amenewo n'kupita mofulumira kudera lamapiri, kumzinda wina m'dziko la fuko la Yuda. 40 Kumeneko analowa m'nyumba ya Zekariya ndi kupereka moni kwa Elizabeti. 41 Tsopano Elizabeti atamva moni wa Mariya, khanda limene linali m'mimba mwakemo linadumpha. Ndipo Elizabeti anadzazidwa ndi mzimu woyera. 42 Choncho anafuula ndi mawu amphamvu, kuti: "Ndiwe wodalitsidwa mwa akazi onse. N'chodalitsidwanso^c chipatso cha mimba yako! 43 Koma zatheka bwanji kuti dalitso limeneli lindigwere? Zatheka bwanji kuti mayi wa Mbuye wanga^d abwere kwa ine? 44 Waona nanga! Pamenetu mawu a moni wako alowa m'makutu mwangamu, ndithu khanda ladumpha mosangalala kwambiri m'mimba mwangamu.^e 45 Ndiopotu ndiwe wodala pakuti unakhulupirira, chifukwa zonse zimene unauzidwa zochokera kwa Yehova^f zidzachitika."^g

46 Pamenepo Mariya anati: "Moyo wanga ukulemekeza Yehova.^h 47 Ndiopotu mzimu wanga sungaleke kusefukiraⁱ ndi chimwemwe mwa Mulungu, Mpulumutsi wanga.^j 48 Chifukwa waona malo otsika a kapolo wake.^k Ndiopotu taonani! kuyambira tsopano mibadwo yonse idzanditcha

wodala.^a **49** Chifukwa Wamphamvuyo wandichitira zazing'ano, ndipo dzina lake ndi loyera.^b **50** Chifundo chake chakhala pa amene amamuopa ku mibadwomibadwo.^c **51** Wachita zamphamvu ndi dzanja lake,^d wabalalitsira kutali odzikweza m'zolinga za mitima yawo.^e **52** Watsitsa anthu amphamvu^f zawo pamipando yachifumu, ndipo wakweza anthu wamba.^g **53** Wakhutitsa anthu anjala ndi zinthu zabwino,^h amene anali ndi chuma wawapitikitsa chimanjama.ⁱ **54** Iye wathandiza mtumiki wake Isiraeli.^j Wachita zimenezi posonyeza kuti akukumbukira lonjezo lake lakuti adzasonyeza chifundo kwamuyaya,^k **55** monga momwe anauzira makolo athu akale, Abulahamu ndi mbewu yake.^l **56** Choncho Mariya anakhala ndi Elizabeti pafupifupi miyezi itatu, kenako anabwerera kwawo.

57 Tsopano nthawi inakwana yakuti Elizabeti achire, ndipo anabereka mwana wamwamuna. **58** Anthu oyandikana naye ndi abale ake anamwa kuti Yehova anam'chitira chifundo chachikulu,^m ndipo anayamba kukondweraⁿ naye pamodzi. **59** Pa tsiku la 8, iwo anabwera kudzachita mdulidwe wa mwana,^o komanso anafuna kum'patsa dzina la bambo ake, lakuti Zekariya. **60** Koma mayi ake anayankha kuti: "Limenelo iyayi! Dzina lake akhalo Yohane." **61** Pamenepo iwo anamuza kuti: "Palibe wachibale wako aliyense wotchedwa ndi dzina limenelo." **62** Ndiyeno anafunsa bambo wake, mwa kulankhula ndi manja, za dzina limene akufuna kuti am'tchule mwanayo. **63** Cho-

CHAP. 1

- a Lu 11:27
- b Si 71:19
Si 111:9
Yes 57:15
- c Eks 20:6
Si 103:17
- d Si 89:10
Yes 40:10
Yes 52:10
- e 2Sa 22:28
Da 4:37
1Pe 5:5
- f Yob 12:19
Yes 22:19
Yes 40:23
- g 1Sa 2:6
- h 1Sa 2:5
Si 34:10
Si 107:9
- i Yes 65:13
- j Yes 44:21
- k Si 98:3
Yes 41:8
Yer 31:3
- l Ge 17:19
Mik 7:20
Aga 3:16
- m Si 113:9
Si 116:5
- n Lu 1:14
Aro 12:15
- o Ge 17:12
Le 12:3
Afi 3:5

Danga 2

- a Lu 1:13
- b Lu 1:20
- c Lu 2:19
- d Ge 39:2
Si 80:17
- e Nu 11:25
2Sa 23:2
- f 2Pe 1:21
- g 1Mf 1:48
Si 41:13
Si 72:18
Si 106:48
- h De 7:6
Si 135:4
- i Si 111:9
Lu 7:16
- j 1Sa 2:10
Si 132:17
- k Yer 23:5
Da 9:24
- l Si 106:10
- m Ge 17:7
Le 26:42
De 4:31
De 7:12
Si 105:8
Si 106:45
- n Ge 22:16
Mik 7:20
Ahe 6:13
- o Yer 30:8
Aro 6:22
- p Yer 30:9
Ahe 9:14

ncho iye anapempha cholembapo chathabwa ndipo analemba kuti: "Dzina lake ndi Yohane."^a Pamenepo onse anadabwa. **64** Nthawi yomweyo pakamwa pake panatseguka,^b lilime lake linamasuka, ndipo anayamba kulankhula ndi kutamanda Mulungu. **65** Pamenepo onse okhala moyandikana nawo anagwidwa mantha. Ndipo nkhani imeneyi inali m'kamwam'kamwa m'madera onse a kumapiri a Yudeya. **66** Mwakuti onse amene anamva anazisunga m'mitima mwawo ndi kuzisinkhasinkha.^c Iwo anali kunena kuti: "Kodi mwana ameneyu adzakhala wotani kwenikweni?" Pakuti dzanja^d la Yehova linalidi pa iye.

67 Pamenepo bambo ake Zekariya anadzazidwa ndi mzimu woyera,^e ndipo ananenera,^f kuti: **68** "Atamandike Yehova Mulungu wa Isiraeli,^g chifukwa wacheukira anthu ake^h ndi kuwapatasa chipulumutso.ⁱ **69** Iye watikwezera ife nyanga^{*j} yachipulumutso m'nyumba ya mtumiki wake Davide, **70** monga mmene iye ananenera kudzera pakamwa pa aneneri ake oyera akale,^k **71** za kutipulumutsa kwa adani athu ndiponso m'manja mwa onse odana naye.^l **72** Kuchitira chifundo makolo athu akale ndi kukumbukira pangano lake loyera,^m **73** lumbiro limene analumbira kwa kholo lathu lakale Abulahamu,ⁿ **74** kuti pambuyo pakuti tapulumutsidwa m'manja mwa adani,^o atipatse mwayi wochitaita utumiki wopatulika kwa iye^p

Lu 1:69* Kapena kuti "mpulumutsi wamphamvu." Kawirikawiri Baibulo limagwiritsa ntchito mawu akuti nyanga monga chizindikiro cha nyonga, mphamvu, kapena ulamuliro.

mopanda mantha, **75** mokhulupirika ndi mwachilungamo pamaso pake masiku athu onse.^a **76** Koma kune na za iwe, mwanawe, udzachedwa mneneri wa Wam'mwambamwamba, pakuti udzatsogola pamaso pa Yehova kuti ukakonzeretu njira zake.^b **77** Kukadziwitsa anthu ake za chipulumutso pokhululuki-dwa machimo awo,^c **78** chifukwa cha chifundo chachikulu cha Mulungu wathu. Ndi chifundo chimenechi, kuwala kwa m'mawa^d kudzatifikira kuchokera kumwamba,^e **79** ndipo kudzaunikira amene akhala mu mdima ndi mu mthunzi wa imfa,^f ndi kutsogolera bwino-bwino mapazi athu panjira yamtendere.”

80 Choncho mwana uja anakulirakulira^g ndipo anali kulimba mwauzimu. Iye anali kukhala m'zipululu mpaka tsiku lakuti adzionetsere poyera kwa Isiraeli.

2 Tsopano m'masiku amene-wo, Kaisara Augusto analamula^h kuti anthu onse m'dzikolo akalembetse m'kaundula. **2** Kalembera ameneyu anali woyamba, ndipo anachitika pamene Kurenayo anali bwanamkubwa wa Siriya. **3** Anthu onse anapita kukalembetsa,ⁱ aliyense kumzinda wakawo. **4** Yosefe nayenso anachoka ku Galileya, mumzinda wa Nazareti, n'kupita ku Yudeya, kumzinda wa Davide wotchedwa Betelehemu,^j chifukwa anali wa m'banja ndi m'fuko la Davide.^k **5** Anapita kukalembetsa limodzi ndi Mariya,^l amene anamanga naye banja malinga ndi pangano.^m Pa nthawi y'i n'kupi Mariya tsopano ali wotopa ndi pakati.ⁿ **6** Ali kumeneko,

CHAP. 1

a Aga 4:4

b Yes 40:3

Mki 3:1

Mt 3:3

c Mko 1:4

d Sl 97:11

e Yes 11:1

f Sl 107:10

Yes 9:2

Yes 49:9

Yes 59:9

Mt 4:16

Mac 26:18

g Lu 2:40

CHAP. 2

h Da 11:20

i Aro 13:1

j 1Sa 16:1

Mik 5:2

Mt 2:6

k Mt 1:16

l Lu 1:27

m Mt 1:25

Lu 1:27

n Mt 1:18

Danga 2

a Mt 1:25

b Yes 53:2

c Ahe 1:14

d Le 9:6

e Ge 12:3

Mac 13:48

f Yes 9:6

Yes 19:20

g Mac 2:36

Afi 2:11

h 1Sa 20:6

i Sl 103:21

j Ge 28:12

Da 7:10

Ahe 1:14

Chw 5:11

k Sl 148:1

Mko 11:10

l Yes 57:19

Akl 1:20

m Sl 30:5

Yes 61:2

Lu 19:38

n Sl 111:2

masiku oti achire anakwana.

7 Ndipo anabereka mwana wake woyamba wamwamuna.^a Anamukulunga ndi nsalu n'kumugoneka modyeramo ziweto,^b chifukwa anasowa malo m'nyumba ya alendo.

8 M'dzikomo munalinso abusa amene anali kugonera kubusa akuyang'anira nkhosa zawo usiku wonse mosintha-na maulonda. **9** Mwadzidzidzi mngelo wa Yehova^c anaima chapafupi ndi iwo, ndipo ulemerero wa Yehova^d unawawalira ponsepo, mwakuti anachita mantha kwambiri. **10** Koma mngeloyo anawauza kuti: “Musaope! Ine ndabwera kudzalengeza kwa inu uthenga wabwino wa chimwemwe chachikulu chimene anthu onse adzakhala nacho.^e **11** Chifukwa lero wakubadwirani Mpu-lumutsi,^f amene ndi Khristu Ambuye,^g mumzinda wa Davide.^h **12** Ndikukupatsani chizindikiro ichi: Mukapeza mwana wakhandu wokutidwa m'nsalu, atagona modyeramo ziweto.” **13** Mwadzidzidzi, panaoneka khamu lalikulu lakumwambaⁱ pamodzi ndi mngeloyo, likutamanda Mulungu^j kuti: **14** “Ulemerero kwa Mulungu kumwambamwamba,^k ndipo pansu pano mtendere^l pakati pa anthu amene iye amakondwera nawo.”^m

15 Choncho angelowo atawachokera kubwerera kumwamba, abusawo anyamba kuuzana kuti: “Tiyeni tipite ndithu ku Betelehemu tikaone zime-ne zachitikazo, zimene Yehovaⁿ watidziwitsa.” **16** Pamenepo anapita mwachangu ndipo anakapeza Mariya ndi Yosefe, komanso mwana wakhandu atagona modyeramo

ziweto. **17** Ataona khanda-
lo, anafotokoza zimene anauzi-
dwa zokhudza mwana amene-
yu. **18** Onse amene anamva
anadabwa ndi zimene abusa-
wo anali kuwauza. **19** Koma
Mariya anasunga mawu onse-
wa ndi kuganizira tanthauzo
la zimenezi mumtima mwake.^a
20 Ndiyeno abusa aja anabwe-
rera, akulemekeza ndi kutam-
anda Mulungu chifukwa cha
zonse zimene anamva ndi kuzi-
ona, ndendende mmene anawa-
uzira muja.

21 Tsopano masiku 8^b ata-
kwanira kuti achite mdulidwe^c
wa mwanayo, anamupatsanso
dzina lakuti Yesu.^d Dzina li-
meneli ndi limene mngelo uja
anatchula m'mbuyomo, Mariya
asanakhale ndi pakati.^e

22 Komanso, masiku aku-
ti iwo ayeretse^f mali-
nga ndi chilamulo cha Mose
atakwanira, anapita naye
ku Yerusalemu kukam'perek-
a kwa Yehova. **23** Izi zinali zo-
gwirizana ndi zimene Malemba
amanena m'chilamulo cha Ye-
hova kuti: "Mwana aliyense wa-
mwamuna woyamba kubadwa
adzakhala woyera kwa Yehova."^g
24 Kumeneko iwo ana-
perekera nsembe malinga ndi zi-
mene chilamulo cha Yehova
chimanena kuti: "Njiwa ziwiri
kapena ana awiri a nkunda."^h

25 Ndiyeno mu Yerusalemu
munali munthu wina dzina
lake Simiyoni. Mwamuna ame-
neyu anali wolungama ndi wo-
opa Mulungu. Anali kuyembe-
kezera nthawi imene Mulungu
adzatonhoze Isiraeli,ⁱ ndipo
mzimu woyera unali pa iye.
26 Komanso Mulungu anamu-
ululira mwa mzimu woyera
kuti sadzafa asanaone Khristu^j

CHAP. 2

a Ge 37:11

Lu 1:66

Lu 2:51

b Ge 17:12

Le 12:3

Aga 4:4

c Ge 17:10

d Mt 1:21

e Lu 1:31

f Le 12:2

g Eks 13:2

Eks 22:29

Eks 34:19

Nu 3:13

Nu 8:17

h Le 1:14

Le 5:7

Le 12:8

i Sl 119:166

Yes 40:1

Yes 49:13

j Lu 9:20

Danga 2

a Mac 8:29

b Le 12:6

c Ge 46:30

Yes 57:2

d Yes 52:10

Lu 3:6

Mac 4:12

e Yes 40:5

Yes 42:1

f Yes 9:2

Yes 60:1

Mt 4:16

g Yes 25:7

h Yes 11:10

Yes 42:6

Yes 49:6

Mac 13:47

Mac 26:23

i Yes 53:10

j Yes 8:14

Ho 14:9

1Ak 1:23

1Pe 2:8

k Mac 28:22

1Pe 2:12

l 1Ak 11:19

m Yoh 19:25

n 1Ti 5:5

o Mac 26:7

wa Yehova. **27** Tsopano mo-
tsogoleredwa ndi mzimu,^a ana-
bwerera kukachisi. Ndipo pame-
ne makolo a mwanayo, Yesu,
anamubweretsa kudzamuchi-
tira mwambo wa chilamulo,^b
28 iye analandira mwan-
nayo m'manja mwake ndi
kutamanda Mulungu, kuti:
29 "Tsopano, Ambuye Wamku-
lu Koposa, mukulola kapolo
wanu kupita mu mtendere^c ma-
linga ndi zimene inu munane-
na. **30** Chifukwa maso anga
aona njira yanu yopulumu-
tsira^d **31** imene mwakonzera-
tu pamaso pa mitundu yonse ya
anthu.^e **32** Maso anga aona
kuwala^f kochotsa nsalu yophi-
mba^g mitundu ya anthu^h ndi
ulemerero wa anthu anu Aisira-
eli." **33** Bambo ake ndi mayi
ake anali kungodabwa ndi zi-
mene Simiyoni anali kunena
zokhudza mwanayo. **34** Ko-
manso, Simiyoni anadalitsa
makolowo, ndipo anauza Mari-
ya, mayi a mwanayo kuti: "Ta-
mverani! Uyu waikidwa kuti
ambiri agwe,ⁱ ndiponso kuti
ambiri adzukenso mu Isirae-
li,^j ndi kuti akhale chizindikiro
chimene anthu adzachitsutse^k
35 kuti zimene anthu ambiri
akuganiza mumtima mwawo
zionekere poyera.^l Koma iwe
lupanga lalitali lidzalasa moyo
wako."^m

36 Kunalinso Anna mnene-
ri wamkazi, mwana wa Fanue-
li, wa fuko la Aseri. Mayi amene-
yu anali wachikulire kwambiri,
ndipo anakhala ndi mwamu-
na wake zaka 7 zokha kuchoke-
ra pa unamwali wake. **37** Tso-
pano anali mkazi wamasiiye,ⁿ
ndipo anali ndi zaka 84 koma
sanali kusowa pakachisi. Anali
kuchita utumiki wopatulika
usana ndi usiku,^o anali kusala
kudya ndi kupereka mapembe-

dzero. **38** Mu ola limenelo, iye anafika pafupi ndi kuyamba kuyamika Mulungu. Komanso analankhula za mwanayo kwa onse amene anali kuyembekezera chipulumutso cha Yerusalemu.^a

39 Choncho, atachita zonse mogwirizana ndi chilamulo^b cha Yehova, anabwerera ku Galilea, kumzinda wawo wa Nazareti.^c **40** Ndipo mwana-yo anali kukulirakulira ndi kukhala wamphamvu.^d Nzeru zake zinali kuchulukuka ndipo Mulungu anapitiriza kukondwera naye.^e

41 Tsopano chaka ndi chaka makolo ake anali kunkonda kupita ku Yerusalemu,^f ku chikondwerero cha pasika. **42** Choncho pamene anali ndi zaka 12, iwo anapita naye kumeneko malinga ndi mwambo^g wa chikondwererocho, **43** ndipo anakhala kumeneko mpaka tsiku lomaliza. Koma pamene anali kubwerera, mnyamatayo Yesu anatsalira ku Yerusalemu, ndipo makolo ake sanadziwe zimenezo. **44** Poganiza kuti iye anali nawo m'gulu la anthu apaulendowo, anayenda ulendo wa tsiku lathunthu.^h Kenako anayamba kumufunafuna mwa achibale ndi anzawo. **45** Koma atalephera kumupeza, anabwerera ku Yerusalemu. Kumeneko anamufufuza pena paliponse. **46** Tsopano pata-pita masiku atatu, anamupeza ali m'kachisi,ⁱ atakhala pakati pa aphunzitsi. Anali kuwamvetsera ndi kuwafunsa mafunso. **47** Koma onse amene anali kumumvetsera anadabwa kwambiri ndi mayankho ake komanso poona kuti anali womvetsa zinthu kwambiri.^j **48** Makolo akewo atamuona anadabwa kwambiri, ndipo mayi ake ana-

CHAP. 2

a Yes 52:9
Mir 3:26
Mko 15:43
Lu 2:25

b Le 12:6

c Mt 2:23
Lu 1:26

d Lu 1:80
Lu 2:52

e Yes 11:2

f Eks 23:14
De 16:16

g Eks 34:23

h 1Mf 19:4

i Mt 26:55

j Sl 119:99
Mt 7:28
Mko 1:22
Yoh 7:15

Danga 2

a Sl 26:8
Sl 27:4
Miy 20:11
Yoh 2:16

b Lu 9:45
Lu 18:34

c Eks 20:12
De 5:16
Aef 6:1
Akl 3:20

d Ge 37:11
Da 7:28
Lu 2:19

e Miy 2:2
Miy 2:5
Yes 11:2

f Miy 3:4

CHAP. 3

g Mt 14:1
Lu 23:7

h Mt 26:57
Yoh 18:13
Yoh 18:24
Mac 4:6

i Yoh 1:6

j Lu 1:80

k Mt 3:1
Mko 1:4
Lu 1:77
Mac 13:24

mufunsa kuti: “Mwanawe, n'chifukwa chiyani wativutitsa chonchi? Ine ndi bambo akowa tinada nkhwana kwambiri ndipo timakufunafuna.” **49** Koma iye anawayankha kuti: “Mumandifunafuna chifukwa chiyani? Kodi simunadziwe kuti ndiyenera kupezeka m'nyumba ya Atate wanga?”^a **50** Koma iwo sanamvetse zimene anali kuwauzazo.^b

51 Pamenepo ananyamuka nawo limodzi kubwerera ku Nazareti, ndipo anapitiriza kuwamvera.^c Apanso mayi akewo anasunga mosamala kwambiri mawu onsewa mumtima mawo.^d **52** Koma Yesu anali kukulabe m'nzeru^e ndi mu msinkhu. Ndipo Mulungu ndi anthu anapitiriza kukondwera naye.^f

3 M'chaka cha 15 cha ulamuliro wa Kaisara Tiberiyo, Pontiyo Pilato anali bwana mkubwa wa Yudeya. Herode^g anali wolamulira chigawo cha Galilea. Filipino m'bale wake anali wolamulira chigawo cha madera a Itureya ndi Tirakoni. Ndipo Lusaniyo anali wolamulira chigawo cha Abilene. **2** M'masiku amenewo Anasi anali wansembe wamkulu ndipo Kayafa^h anali mkulu wa ansembe. Pa nthawiyo mawu a Mulungu anafika kwa Yohaneⁱ mwana wa Zekariya m'chipululu.^j

3 Choncho iye anabwera m'midzi yonse yapafupi ndi Yoderodano. Anali kulalikirira za ubatizo monga chizindikiro cha kulapa kuti machimo akhulukidwe.^k **4** Anali kuchita zimenezi monga mmene analembera m'buku la mawu a

Lu 3:1* Onani mawu a m'munsi pa Mt 14:1.

Yesaya mneneri kuti: “Tavmerani! Winawake akufuula m’chipululu kuti, ‘Konzani njira ya Yehova anthu inu! Wongolani misewu yake.’^a **5** Dzenje lililonse likwiridwe, ndipo phiri lililonse ndi chitunda chilichonse zisalazidwe. Njira zokhotakhota zikhale zowongoka ndipo malo okumbikakumbika akhale osalala bwino.^b **6** Anthu onse adzaona njira ya Mulungu yopulumutsira.’”^c

7 Pamenepo anayamba kuza khamu la anthu obwera kwa iye kudzabatizidwa kuti: “Ana a njoka inu,^d ndani wakuchenjezani kuti muthawe mkwiyo umene ukubwerawo?”^e **8** Ndiyeto mubale zipatso zosonyeza kuti mwalapa.^f Ndiipo musayambe kunena kuti, ‘Tili ndi atate wathu Abulahanu.’ Pakuti ndikukuuzani kuti Mulungu ali ndi mphamvu yokhoza kuutsira Abulahanu ana kuchokera ku miyala iyi. **9** Ndithudi, nkhwangwa yaikidwa kale pamizu ya mitengo. Chotero mtengo uliwonse wosabala zipatso zabwino udulidwa ndi kuponyedwa pamoto.”^g

10 Ndiyeno khamu la anthu linali kumufunsa kuti: “Nanga tichite chiyani?”^h **11** Poyankha iye anali kuwauza kuti: “Munthu amene ali ndi malaya awiri amkati agawireko munthu amene alibiretu. Amenenso ali ndi chakudya achite chimodzimodzi.”ⁱ **12** Okhometsa msonkho nawonso anabwera kudzabatizidwa, ndipo anali kumufunsa kuti: “Mphunzitsi, tichite chiyani?”^j **13** Iye anali kuwauza kuti: “Musamalipiritse anthu zochuluka kuposa msonkho woikidwa.”^k **14** Komanso, asilikali anali kumufunsa kuti: “Nanga

CHAP. 3

a Yes 40:3

Mt 3:3

Mko 1:3

b Yes 40:4

c Sl 98:2

Yes 40:5

Yes 52:10

Lu 2:30

Mac 28:28

d Yes 59:5

e Mt 3:7

Mt 23:33

f Mt 3:8

Mac 26:20

g Mt 3:10

Mt 7:19

Yoh 15:6

h Mac 2:37

Mac 16:30

i Mac 10:2

2Ak 8:14

1Ti 6:18

Yak 2:15

1Yo 3:17

j Mt 21:32

Lu 7:29

k Lu 19:8

1Ak 6:10

Danga 2

a Eks 23:1

Eks 23:7

Le 19:11

Miy 6:19

b 1Ti 6:8

c Yoh 1:25

d Mko 1:7

Mac 13:25

e Mt 3:11

Mko 1:8

Mac 2:4

f Mik 4:12

g Sl 1:4

h Mt 13:30

i Mt 14:3

j Mko 6:17

k Mt 3:13

Mko 1:9

l Mt 3:16

Mko 1:10

ife tichite chiyani?” Iye anali kuwauza kuti: “Musamavititse anthu kapena kunamizira^a ali-yense, koma muzikhutira ndi zimene mumalandira.”^b

15 Tsopano pamene anthu anali kuyembekezera Khristu, ndipo onse anali kuganiza m’mitima yawo za Yohane kuti: “Kodi Khristu uja si amenyu?”^c **16** Yohane anawayankha onsewo kuti: “Inetu ndikubabatizani m’madzi. Koma wina wamphamvu kuposa ine akubwera, amene ine sindili woyenera kumasula zingwe za nsapato zake.^d Iyeyu adzabatizani ndi mzimu woyera ndi moto.^e **17** Fosholo yake youluzira mankhusu^f ili m’manja mwake. Akufuna kuyeretseratu mbee! malo ake opunthirapo mbewu ndi kututira^g tirigu munkhokwe yake. Koma mankhusu^h adzawatentha ndi moto^h umene sungazimitsidwe.”

18 Iye anaperekanso malangizo ena ambiri ndi kupitiriza kulengeza uthenga wabwino kwa anthu. **19** Ndiyeno popeza kuti Yohane anadzudzula Herode wolamulira chigawo, pa nkhani yokhudza Herodiya, mkazi wa m’bale wake, komanso chifukwa cha zoipa zonse zimene Herode anachita,ⁱ **20** Herode anawonjezera choipa china pa zonsezo: Anatsekeru Yohane m’ndende.^j

21 Pamene anthu onse anali kubatizidwa, Yesu^k nayenso anabatizidwa. Ndipo pamene anali kupemphera, kumwamba^l kunatseguka. **22** Pamenepo mzimu woyera wooneka ngati nkunda unatsika ku-

Lu 3:17* “Mankhusu” ndi makoko amene amachotsa ku mbewu ngati mpunga popuntha, ndipo amatha kuwauluza ndi mphepo.

dzamutera. Ndiyeno panamveka mawu ochokera kumwamba, akuti: “Iwe ndiwe Mwana wanga wokondedwa, ndimakondwera nawe.”^a

23 Pamene Yesu anayamba ntchitoyake,^b anali ndi zaka pafupifupi 30.^c Anthu ankakhulupirira kuti Yesu anali

mwana^d wa Yosefe,^e
mwana wa Heli,

- 24** mwana wa Matati,
mwana wa Levi,
mwana wa Meliki,
mwana wa Yananai,
mwana wa Yosefe,
25 mwana wa Matatiyo,
mwana wa Amosi,
mwana wa Nahumu,
mwana wa Esili,
mwana wa Nagai,
26 mwana wa Maati,
mwana wa Matatiyo,
mwana wa Semeini,
mwana wa Yoseki,
mwana wa Yoda,
27 mwana wa Yonani,
mwana wa Resa,
mwana wa Zerubabele,^f
mwana wa Salatiyeli,^g
mwana wa Neri,
28 mwana wa Meliki,
mwana wa Adi,
mwana wa Kosamu,
mwana wa Elimadama,
mwana wa Ere,
29 mwana wa Yesu,^{*}
mwana wa Eliezere,
mwana wa Yorimu,
mwana wa Matati,
mwana wa Levi,
30 mwana wa Sumeoni,
mwana wa Yudasi,
mwana wa Yosefe,
mwana wa Yonamu,
mwana wa Eliyakimu,
31 mwana wa Melea,
mwana wa Mena,

Lu 3:29* Dzina limene talimasulira pano kuti “Yesu,” mipukutu ina yakale imati “Yose.”

CHAP. 3

- a** Sl 2:7
Mt 3:17
Mko 1:11
Yoh 1:32
2Pe 1:17
b Mac 10:38
c Nu 4:3
d Mt 13:55
e Mt 1:16
Lu 1:35
Lu 4:22
Yoh 6:42
f Eza 3:2
g 1Mb 3:17
Mt 1:12

Danga 2

- a** 2Sa 5:14
b 1Sa 16:13
1Mb 3:5
Mt 1:6
c 1Sa 17:58
Yes 11:1
Mt 1:6
d Ru 4:17
e Ru 4:13
f Ru 4:21
Mt 1:5
g Nu 1:7
1Mb 2:11
Mt 1:4
h Ru 4:20
i 1Mb 2:10
j Ru 4:19
k Ru 4:18
1Mb 2:5
l Ge 29:35
Ru 4:12
1Mb 2:4
Mt 1:3
m Ge 25:26
1Mb 2:1
n Ge 21:3
o Ge 11:27
1Mb 1:28
Mt 1:2
p Ge 11:26
q Ge 11:24
r Ge 11:22
s Ge 11:20
1Mb 1:25
t Ge 11:18
u Ge 11:16
v Ge 11:14
w Ge 11:12
x Ge 11:10
y Ge 5:29
Ge 5:32
z Ge 5:25
a Ge 5:21
b Ge 5:19
c Ge 5:16
d Ge 5:12
e Ge 5:9
1Mb 1:2
f Ge 4:26
Ge 5:7
Ge 5:10
1Mb 1:1
g Ge 5:4
h Ge 5:1

CHAP. 4

- i** Le 16:21
Mt 4:1
Mko 1:22
j Eks 34:28
1Mf 19:8
k Ahe 2:18

mwana wa Matata,
mwana wa Natani,^a
mwana wa Davide,^b

- 32** mwana wa Jese,^c
mwana wa Obedi,^d
mwana wa Boazi,^e
mwana wa Salimoni,^f
mwana wa Naasoni,^g
33 mwana wa Aminadabu,^h
mwana wa Arini,ⁱ
mwana wa Hezironi,^j
mwana wa Perezzi,^k
mwana wa Yuda,^l
34 mwana wa Yakobo,^m
mwana wa Isaki,ⁿ
mwana wa Abulahamu,^o
mwana wa Tera,^p
mwana wa Nahori,^q
35 mwana wa Serugi,^r
mwana wa Reu,^s
mwana wa Pelegi,^t
mwana wa Ebere,^u
mwana wa Shela,^v
36 mwana wa Kainani,
mwana wa Aripakisadi,^w
mwana wa Semu,^x
mwana wa Nowa,^y
mwana wa Lameki,^z
37 mwana wa Metusela,^a
mwana wa Inoki,^b
mwana wa Yaredi,^c
mwana wa Mahalaliyeli,^d
mwana wa Kainani,^e
38 mwana wa Enosi,^f
mwana wa Seti,^g
mwana wa Adamu,^h
mwana wa Mulungu.

4 Tsopano Yesu anachoka ku Yorodano atadzazidwa ndi mzimu woyera. Ndipo mzimuwo unamutenga ndi kumuyendetsa uku ndi uku m'chipululuⁱ kwa masiku 40,^j kumene anali kuyesedwa^k ndi Mdyerekezi. Komanso m'amasiku amenewo sanali kudya chilichonse, choncho masikuwo atatha, anamva njala. **3** Mdyerekezi atawona zimenezi anamuza kuti: “Ngati ndinudi mwana wa Mulungu, uzani mwala uwu kuti usanduke mkate.” **4** Koma

Yesu anamuyankha kuti: “Malemba amati, ‘Munthu sangakhale ndi moyo ndi chakudya chokha.’”^a

5 Choncho anakwera naye pamwamba ndipo anamuonetsa maufumu onse a padziko lapansi m’kanthawi kochepea.

6 Ndiyeno Mdyerekezi anamuza kuti: “Ndikupatsani ulamuliro^b pa maufumu onsewa ndi ulemerero wawo wonse, chifukwa unaperekedwa kwa ine. Ndikhoza kuupereka kwa aliynse amene ndakonda kum’patsa.”^c 7 Chotero ngati inuyo mungandiweramireko^d kamodzi kokha, ulamuliro wosewu udzakhala wanu.” 8 Poyankha Yesu anamuza kuti: “Malemba amati, ‘Yehova* Mulungu wako^e ndi amene uyenera kumulambira, ndipo uyenera kutumikira iye yekha basi.’”^f

9 Kenako anamutengera ku Yerusalemu, ndipo anamukweza pamwamba pa khoma^g la mpanda wa kachisi n’kumuuzaza kuti: “Ngati ndinu mwana wa Mulungu, mudziponye pansiku chokera pano.”^h 10 Pajatu Malemba amati, ‘Iye adzalamula angelo ake za inu, kuti akutezezeni.’ⁱ 11 Choncho, ‘Adzakunyamulani m’manja mwawo, kuti phazi lanu lisawombe mwala uliwonse.’”^j 12 Poyankha Yesu anamuza kuti: “Pajatu Malemba amati, ‘Usamuyese, Yehova Mulungu wako.’”^k 13 Choncho Mdyerekeziyo atamaliza mayesero onsewu, anamusiya kufikirira nthawi ina yabwino.^l

14 Tsopano Yesu anabwerera ku Galileya^m atadzazidwa ndi mphamvu ya mzimu. Ndipo mbiri yake yabwino inamveka ponseponse m’made-

CHAP. 4

a De 8:3

b Chv 13:2

c Yoh 12:31
Yoh 14:30
Aef 2:2

d Da 3:5

e Eks 20:3

f De 6:13
De 10:20

g Mt 4:5

h Mt 4:6

i Sl 91:11

j Sl 91:12

k De 6:16
1Ak 10:9

l Ahe 4:15

m Mt 4:12
Yoh 4:3

Danga 2

a Mac 10:37

b Yes 52:13

c Mt 2:23

d Mac 13:14
Mac 17:2

e Yes 61:1

f Yes 42:3
Mt 12:20

g Yes 58:6
Yes 61:2

h Mt 5:17
2Ak 6:2

i Sl 45:2
Yes 50:4
Aef 4:29

j Mt 13:54
Mko 6:2
Yoh 6:42

k Mt 8:7

l Mt 4:13

ra onse ozungulira.^a 15 Komanso, anayamba kuphunzitsa m’masunagoge awo, ndipo anthu onse anali kumulemekeza.^b

16 Kenako anabwera ku Nazareti,^c kumene analeredwa. Malinga ndi chizolowezi chake pa tsiku la sabata, analowa m’sunagoge,^d ndi kuimira kuti awerenge Malemba.

17 Pamenepo anamupatsa mpukutu wa mneneri Yesaya. Iye anafunzulula mpukutuwo ndi kupeza pamenepanalembedwa mawu akuti: 18 “Mzimu wa Yehova^e uli pa ine, chifukwa iye anandidzoza kuti ndilengeze uthenga wabwino kwa osauka. Anandituma kudzalalikiraza kumalidwa kwa ogwidwa ukapolo, ndi zoti akhungu ayambe kuona. Anandituma kudzamasula oponderezedwa kuti akhale mfulu,^f 19 ndi kudzalalikiraza chaka chovomerezeka kwa Yehova.”^g 20 Atatero anapinda mpukutuwo, n’kuubwezera kwa wotumikira mmenemo ndi kukhala pansi. Maso onse m’sunagogemo anali pa iye kumuyang’anitsitsa. 21 Ndiyeno anayamba kuwauza kuti: “Lero lemba ili, limene mwangolimva kumeneli lakwaniritsidwa.”^h

22 Pamenepo onse anayamba kumutamanda ndi kudabwa ndi mawu ogwira mtimaⁱ otuluka pakamwapa, mwakuti anali kunena kuti: “Kodi iyeyu si mwana wa Yosefe?”^j 23 Zitatero iye anawauza kuti: “Mosakayikira mawu akuti, ‘Wochiritsa^k iwe, dzichiritse wekha,’ mudzawagwiritsa ntchito pa ine. Mudzanena kuti: ‘Tinamva kuti unachita zinthu zambiri ku Kaperenaos.’”^l Zinthu zimene-

zo^a uzichitenso kwanu kuno.”^b

24 Iye ananenanso kuti: “Nditu ndikukuuzani, palibe mneneri amene amalandiridwa kwawo. **25** Mwachitsanzoz, ndikukuuzani ndithu kuti, Munali akazi ambiri amasiye mu Isiraeli m’masiku a Eliya, pamene kumwamba kunatsekedwa zaka zitatu ndi miyezi 6, mwakuti m’dziko lonse munawaga njala yaikulu.”^c **26** Koma Eliya sanatumizidwe kwa aliynse wa akazi amenewo. M’malomwake anatumizidwa kwa mkazi wamasiye ku Zarefati^d m’dziko la Sidoni. **27** Ndiponso, munali akhate ambiri mu Isiraeli m’nthawi ya mneneri Elisa. Komabe palibe aliyense wa iwo amene anayeretsedwa, koma Namani, mwamuna wa ku Siriya.”^e **28** Tsopano onse amene anali kumvetsera mawu amenewa m’sunagogemo anakwiya kwambiri.^f **29** Iwo ananyamuka ndipo mwamsangamsanga anamutulutsira kunjja kwa mzinda. Kenako anapita naye pamwamba pa phiri limene anamangapo mzinda wawo, kuti akam’ponye kuphedi.^g **30** Koma iye anangodutsa pakati pawo n’kumapita.^h

31 Choncho anapita ku Kaperenaio,ⁱ mzinda wa ku Galileya. Ndipo anali kuwaphunzitsa pa sabata. **32** Kumeneko anthu anadabwa kwambiri ndi kaphunzitsidwe kake,^j chifukwa anali kulankhula ndi mphamvu za ulamuliro.^k **33** Tsopano m’sunagogemo munali munthu wogwidwa ndi mzimu,^l chiwanda chonyansa, ndipo anafuula ndi mawu amhamvu kuti: **34** “Tili nanu chiyani,^m Yesu Mnazareti?”ⁿ Kodi mwabwera

CHAP. 4

a Mt 9:12

b Mt 13:57

Mko 6:4

Yoh 4:44

c 1Mf 17:9

1Mf 18:1

Yak 5:17

d 1Mf 17:10

e 2Mf 5:14

f Lu 2:34

g Mt 21:38

h Yoh 8:59

Yoh 10:39

i Mko 1:21

j Mt 7:28

Yoh 7:46

k Tit 2:15

l Mko 1:23

m Mt 8:29

Lu 8:28

n Mt 2:23

Lu 18:37

Yoh 19:19

Mac 2:22

Danga 2

a Yak 2:19

b Mko 1:24

Lu 1:35

Lu 4:41

c Mko 1:26

d Mko 1:27

e Mko 1:28

Lu 5:15

f Mt 8:14

Mko 1:30

g Sl 103:3

Mac 28:8

h Mt 8:15

Mko 1:31

i Mt 8:16

Mko 1:32

Mac 28:9

j Mko 1:34

k Mt 8:29

Mko 3:11

l Mko 1:25

Mko 3:12

Mac 16:17

Mac 16:18

m Mac 19:15

n Lu 2:11

Lu 4:34

kudzatiwononga? Inetu ndikukuziwani^a bwino kwambiri, ndinu Woyera wa Mulungu.”^b

35 Koma Yesu anadzudzula mzimuwo kuti: “Khala chete, ndipo tuluka mwa iye.” Choncho chiwandacho chinagwetse munthuyo pansi pakati pawo, kenako chinatuluka mwa iye osamuvulaza.^c **36** Ataona zimenezi, onse anadabwa kwambiri, ndipo anayamba kukambirana kuti: “Kulankhula kumeneku ndi kwa mtundu wanji anthuni? Taonani! Akutha kudzudzula mizimu yonyansa mwa ulamuliro ndi mphamvu, ndipo mizimuyo ikutulukadi.”^d

37 Choncho mbiri yake inapitiriza kufalikira ponseponse m’midzi yonse yozungulira.^e

38 Atatuluka m’sunagogemo, anakalowa m’nyumba ya Simoni. Kumeneko apongozi aakazi a Simoni anali kudwala malungo* aakulu, choncho anam’pempha kuti apite kumeneko chifukwa cha mayiwo.^f **39** Chotero anaima pamene mayiwo anagona ndi kuwachiritsa,^g ndipo malungowo anatheratu. Nthawi yomweyo mayiwo anadzuka n’kuyamba kuwatumikira.^h

40 Koma pamene dzuwa linali kulowa, onse amene anali ndi anthu odwala matenda osiyanasiyana anawabweretsa kwa iye. Ndipo iye anawachiritsa mwa kuika manja ake pa aliyense.ⁱ **41** Ziwanda nazonso zinatuluka mwa anthu ambiri.^j Zinali kufuula kuti: “Inu ndinu Mwana^k wa Mulungu.” Koma iye anali kudzudzula ziwandazo, ndipo sanali kuzilola kuti zilankhule,^l chifukwa zinali kudziwa kuti iye^m ndi Khristu.ⁿ

Lu 4:38* Mawu ake enieni, “kutentha thupi.”

42 Kutacha, anatuluka ndi kupita kumalo kopa-nda anthu.^a Koma khamu la anthu linayamba kumufunafuna mpaka linafika kumene iye anali, ndipo anthuwo ayesa kumuletsa kuti asawasiye.

43 Koma iye anawauza kuti: “Ndiyenera kukalengeza uthenga wabwino wa ufumu wa Mulungu kumizinda inanso, chifukwa ndi zimene anandituma kudzachita.”^b 44 Choncho anapita n’kumalalikirira m’masunagoge a mu Yudeya.^c

5 Nthawi inayake khamu la anthu linali kumvetsera pamene Yesu anali kuphunzitsa mawu a Mulungu m’mphepete mwa nyanja ya Genesarete.^{*d} Kenako anthuwo anayamba kumupanikiza. 2 Pamenepo iye anaona ngalawa ziwiri atazikocheza m’mphepete mwa nyanja, koma asodzi anali atatsikamo ndipo anali kutsuka maukonde awo.^e 3 Choncho iye analowa m’ngalawa imodzi, imene inali ya Simoni, ndipo anamupempha kuti aisu-nthire m’madzi pang’ono. Kenako anakhala pansu, ndipo ali m’ngalawamo^f anayamba kuphunzitsa khamu la anthulo. 4 Atamaliza kulankhula, anauza Simoni kuti: “Palasira kwakuya, ndipo muponye maukonde^g anu kuti muphe nsomba.” 5 Koma poyankha Simoni anati: “Mlangizi, ife tagwira ntchito usiku wonse koma osapha kalikonse.^h Koma popeza mwanena ndinu, ndiponya maukondewa.” 6 Atachita zimenezo, anakola nsomba zochuluka kwambiri. Ndipo maukonde

Lu 5:1* M’Baibulo, “nyanja ya Genesarete” imatchulidwanso ndi mayina akuti, nyanja ya Kinereti, nyanja ya Gaille-ya, komanso nyanja ya Tiberiyo.

CHAP. 4

a Mko 1:35

b Lu 8:1
Yoh 9:4
Mac 10:38
Aro 15:8

c Mt 4:23
Mko 1:39

CHAP. 5

d Mt 4:18
Mko 1:16

e Mt 4:21

f Mko 4:1

g Yoh 21:6

h Yoh 21:3

Danga 2

a Yoh 21:8

b Yoh 21:7

c Mt 8:8

d Mt 4:21
Mko 1:19

e Mt 4:19
Mko 1:17

f Mt 4:20
Mt 6:33
Mt 19:27
Mko 1:20
Lu 18:28
Afi 3:8

g Mt 8:2
Mko 1:40

h Mt 8:3
Mko 1:42

i Mko 7:36
Lu 8:56

j Le 13:49
Le 14:2

k Le 14:10
Le 14:20

l Mt 8:4
Mko 1:44

awo anayamba kung’ambika.

7 Choncho anakodola anzawo amene anali m’ngalawa ina kuti adzawathandize.^a Iwo anabweradi, ndipo nsombazo zinadzaza ngalawa zonse ziwiri, moti ngalawazo zinayamba kumira.

8 Ataona zimenezi, Simoni Petulo^b anagwada ndi kuweramira pamawondo a Yesu n’kumuza kuti: “Ambuye, chokani pali ine pano, chifukwa ndine munthu wochimwa.”^c 9 Simoni anadabwa kwambiri ndi nsomba zimene anaphazo, chimodzimodzi ena onse amene anali naye limodzi. 10 Komanso Yakobo ndi Yohane, ana a Zebedayo,^d amene anali kugwirizana ndi Simoni anadabwa kwambiri. Koma Yesu anauza Simoni kuti: “Usachite mantha. Kuyambira lero uzisodza anthu amoyo.”^e 11 Choncho ngalawazo anafika nazo kumtunda, ndipo iwo anasiya chilichonse ndi kumutsatira.^f

12 Nthawi inanso pamene anali mumzinda wina, anakumana ndi munthu wakhatete thupi lonse. Pamene anaona Yesu, munthuyo anagwada n’kuwera mpaka nkho-pe yake pansu ndi kum’pempha, kuti: “Ambuye, ngati mukufuna, mukhoza kundiyeretisa.”^g

13 Pamenepo Yesu anatambasula dzanja lake n’kumukhudza, ndipo anati: “Ndikufuna. Khala woyera.” Nthawi yomweyo khate lakelo linatha.^h 14 Kenako analumula munthuyo kuti asauze aliye-nse.ⁱ Ndiyeno anamuza kuti: “Koma upite ukadzionetse kwa wansembe,^j ndipo ukapereke nsembe^k ya kuyeretsedwa kwako, monga mmene Mose analumulira, kuti ikhale umboni kwa iwo.”^l 15 Koma mbiri yake inali kufalikira kwambiri, ndi-

po makamu a anthu anali kusionkhana pamodzi kudzamumvetsera ndi kudzachiritsidwa matenda awo.^a **16** Koma iye anakhalabe kwayekha m'chilupululu ndi kupitiriza kupe-mphera.^b

17 Tsiku lina iye anali kuphunzitsa, ndipo Afarisi ndi aphunzitsi a chilamulo ochokeram' midzi yonse ya Galilea, ku Yudeya ndi ku Yerusalemu anakhala panso pamalo omwewo. Ndipo mphamvu ya Yehova inali pa iye kuti athe kuchiritsa.^c

18 Kenako panafika anthu atanyamula munthu wakufa ziwalo pakabedi. Iwo anali kufunafuna njira yoti amulowetsere ndi kumuika pafupi ndi Yesu.^d

19 Koma atalephera kudutsa naye chifukwa cha kuchuluka kwa anthu, anakwera padenga.* Ndipo kudzera pabowo limene anatsegula padengapo, anamutsitsa limodzi ndi kabediko n'kumufikitsa pakati pa anthu amene anali pamaso pa Yesu.^e **20** Ataona chikhulupiriro chawo, anati: "Bwanawe, machimo ako akhululukidwa."^f

21 Pamenepo alembi ndi Afarisi anayamba kudzifunsa, kuti: "Ndani ameneyu kuti azinyoza Mulungu chonchi?^g Wina nso ndani amene angakhululukire machimo? Si Mulungu yekha kodi?"^h **22** Koma Yesu, pozindikira zimene anali kuganiza anawayankha kuti: "Kodi mukuganiza chiyani m'mitima mwanu?"ⁱ **23** Chapafupi n'chiti, kunena kuti, 'Machimo ako akhululukidwa,' kapena kunea kuti, 'Nyamuka uyende'?"^j

24 Koma kuti mudziwe kuti Mwana wa munthu ali ndi mphamvu padziko lapansi zokhululukira machimo... ana-

CHAP. 5

a Mt 4:25
Mko 3:7
Yoh 6:2

b Mko 1:45

c Sl 103:3
Mko 2:1

d Mt 9:2
Mko 2:3

e Mko 2:4

f Mko 2:5

g Mt 9:3
Mko 2:7

h Sl 32:5
Sl 103:3
Sl 130:4
Yes 1:18
Yes 43:25
Da 9:9

i Mt 9:4
Mko 2:8

j Mt 9:5
Mko 2:9

Danga 2

a Mt 9:6
Mko 2:11
Yoh 5:8

b Mt 9:7
Mko 2:12
Mac 4:21
Aga 1:24

c Mko 5:42
Mac 3:10

d Mt 9:8

e Mt 9:9
Mko 2:14

f Lu 5:11

g Mt 9:10
Mko 2:15
Lu 15:1

h Mt 9:11
Mko 2:16
Lu 15:2

i Yes 53:4

j Mt 9:12
Mko 2:17

k Mt 9:13
1Ti 1:15

l Mt 9:14
Mko 2:18
Lu 7:34

uziwa munthu wakufa ziwalo uja kuti: "Ndikunena ndi iwe, Nyamuka, tenga kabedi kakoka uzipita kwanu."^a **25** Nthawi yomweyo anaimirira onse akuna, ndipo ananyamula chogonera chake chiya n'kupita kwawo, akutamanda Mulungu.^b

26 Pamenepo anthu onsewo anadabwa kwambiri,^c ndipo anayamba kutamanda Mulungu, mwakuti anagwidwa ndi mantha. Iwo anali kunena kuti: "Taona zodabwitsa lero!"^d

27 Zimenezi zitachitika iye anachokako. Kenako anaona wokhometsa msonkho wotchedwa Levi atakhala panso mu ofesi yokhomera msonkho. Ndipo anamuza kuti: "Ukhale wotsatira wanga."^e **28** Pamenepo Leviyo anasiya chilichonse,^f ndipo ananyamuka n'kumutsatira. **29** Tsopano Levi anakonzera Yesu phwando lalikulukunyumba kwake. Kumeneko kunali khamu lalikulukula okhometsa msonkho ndi ena ambiri, ndipo anali kudiyera limodzi.^g **30** Afarisi ndi alembi awo ataona izi, anayamba kung'ung'udza ndi kufunsa ophunzira ake kuti: "N'chifukwa chiyani inu mumadya ndi kumwa limodzi ndi okhometsa msonkho ndi anthu ochimwa?"^h

31 Poyankha, Yesu anawauza kuti: "Anthu athanzi safuna dokotala,ⁱ koma odwala ndi amene amamufuna."^j **32** Ine sindinabwere kudzaitana anthu olungama, koma ochimwa kuti alape."^k

33 Iwo anamuza kuti: "Ophunzira a Yohane amasala kudya kawirikawiri ndi kupe-mphera mopembezera. Ophunzira a Afarisi amachitanso chimodzimidzi, koma anuwa amangodya ndi kumwa."^l

34 Yesu anawayankha kuti:

“Inu simungauze anzake a mkwati kuti asale kudya pamene mkwatiyo ali nawo limodzi, mungatero ngati?^a **35** Koma masiku adzafika pamene mkwati^b adzachotsedwa pakati pawo.^c Pamenepo iwo adzasala kudya masiku amene-wo.”^d

36 Komanso, anawapatsa fanizo kuti: “Palibe amene amadula chigamba pamalaya akunja atsopano n’kuchisokerera pamalaya akunja akale. Munthu akachita zimenezo, chigamba chatsopanocho chimachoka pansalu yakaleyo. Ndiponso chigamba cha nsalu yatsopanocho sichiyenerana ndi malaya akalewo.^e **37** Komanso, palibe amene amathira vinyo watsopano m’matumba achikopa akale. Munthu akachita zimenezo, vinyo watso-panoyo amaphulitsa matumba achikopawo.^f Vinyoyo amatayika ndipo matumba achikopawo amawonongeka.^g **38** Koma vinyo watsopano ayenera kuiki-dwa m’matumba achikopa atsopano. **39** Munthu akamwa vinyo wakale safunanso watsopano, chifukwa amanena kuti, ‘Wakaley^h ali bwino kwa- mbiri.’”

6 Tsiku lina pa sabata, Yesu anali kudutsa m’manda wa tirigu, ndipo ophunzira ake anali kubudulaⁱ ngala za tirigu. Anali kuzifikisa m’manja mwawo n’kumadya.^j **2** Afarisi ena ataona zimenezi anati: “N’chifukwa chiyani mukuchita zosemphana ndi malamulo^k pa sabata?”^l **3** Koma Yesu anawayankha kuti: “Kodi simunawerenge zimene Davide^m anachita pamene iye ndi amuna amene anali naye anamva njala?”ⁿ **4** Kodi simunawerenge kuti analowa m’nyumba ya

CHAP. 5

- a Mt 9:15
Mko 2:19
Yoh 3:29
b Mt 22:2
2AK 11:2
Chv 19:7
c Lu 17:22
d Yoh 16:20
e Mt 9:16
Mko 2:21
f Yob 32:19
g Mt 9:17
Mko 2:22
h Yes 25:6

CHAP. 6

- i De 23:25
j Mt 12:1
Mko 2:23
k Eks 20:10
De 5:14
l Mt 12:2
Mko 2:24
Yoh 5:10
m 1Sa 21:4
n Mt 12:3
Mko 2:25

Danga 2

- a 1Sa 21:6
b Le 24:9
Mt 12:4
Mko 2:26
c Mt 12:8
Mko 2:28
d Lu 13:14
Yoh 9:16
e Mt 12:10
Mko 3:1
f Lu 14:1
g Mko 3:2
h Lu 5:22
Yoh 2:24
i Mko 3:3
j Mt 12:11
Yoh 7:23
k Mko 3:4
l Mt 12:13
Mko 3:5
m Sl 2:2
Mt 12:14
Mko 3:6
n Mt 6:6
Mko 3:13
o Yes 26:9
Mt 14:23
p Mko 3:14
Yoh 6:70

Mulungu ndi kutenga mitanda ya mkate woonetsa kwa Mulungu^a n’kudya, ndipo ina anapatsa amuna amene anali naye limodzi? Malamulo salola aliynse kudya mkate umenewu koma ansembe okha.”^b **5** Kenako anapitiriza kuwauza kuti: “Mwana wa munthu ndiye Mbuye wa sabata.”^c

6 Tsiku linaso la sabata,^d iye analowa m’sunagoge n’kuyamba kuphunzitsa. Mmene-mo munali munthu amene dzanja lake lamanja linali lopuswala.^e **7** Alembi ndi Afarisi anali kumuyang’anitsitsa^f tso-pano, kuti aone ngati angachiritse munthu pa sabata. Iwo anali n’cholinga chakuti am’peze chifukwa.^g **8** Koma iye anadziwa zimene iwo anali kuganiza.^h Choncho anauza munthu wa dzanja lopuwalayo kuti: “Nyamuka, uimirire pakatipa.” Munthuyo ananyamuka n’kuima chilili.ⁱ **9** Pamenepo Yesu anawafunsa kuti: “Ndikufunseni anthu inu, Kodi malamulo amalola kuchita chiti pa sabata? Chabwino kapena choipa?”^j Kupulumutsa moyo kapena kuuwononga?”^k **10** Atamwaza maso uku ndi uku kuwayang’ana onsewo, anauza munthu uja kuti: “Tambasula dzanja lako.” Munthuyo anachitadi zimenezo, ndipo dzanja lakelo linakhalanso labwinobwino.^l **11** Koma iwo anapenga ndi mkwiyo ndipo anayamba kukambirana zoti amuchite Yesu.^m

12 M’masiku amenewa, Yesu anapita kuphiri kukapemphera,ⁿ ndipo anachezera kupemphera kwa Mulungu usiku wonse.^o **13** Kutacha, anaitana ophunzira ake ndi kusankha 12 pakati pawo. Amenewa anawatcha “atumwi.”^p **14** Iye

anasankha Simoni, amenenso anam'patsa dzina lakuti Petulo,^a ndi m'bale wake Andireya. Anasankhanso Yakobo ndi Yohane,^b Filipino^c ndi Batolomeyo, **15** Mateyu ndi Tomasi,^d Yakobo mwana wa Alifeyo, ndi Simoni wotchedwa "wachangu."^e **16** Komanso anasankha Yuda-si mwana wa Yakobo, ndi Yuda-si Isikariyoti, amene pambuyo pake anam'pereka.^f

17 Kenako anatsika nawo ndi kuima pamalo am'munsi, athyathyathya. Pamenepo panali khamu lalikulu la ophunzira ake. Panalinsu chikhamu cha anthu^g ochokera ku Yudeya konse ndi ku Yerusalemu konse, komanso kumadera am'pheapete mwa nyanja a ku Turo ndi ku Sidoni. Onsewo anabwera kudzamumvetsera ndi kudzachiritsidwa matenda awo.^h **18** Ngakhalenso amene anali kusautsidwa ndi mizimu yonyansa anachiritsidwa. **19** Onse m'khamulo anali kuyesetsa kuti amukhudze,ⁱ chifukwa mphamvu^j zinali kutuluka mwa iye ndi kuchiritsa onsewo.

20 Pamenepo anakweza maso ake ndi kuyang'ana ophunzira ake, ndipo anawauza kuti:^k

"Odala ndinu osaukanu,^l chifukwa ufumu wa Mulungu ndi wanu.

21 "Inu amene mukumva njala^m tsopano ndinu odala, chifukwa mudzakhuta."ⁿ

"Inu amene mukulira tsopano ndinu odala, chifukwa mudzaseka."^o

22 "Ndinu odala anthu akamadana nanu,^p kukusalani, kukunyozeni ndi kukana^q dzina lanu n'kumanena kuti ndi lopa, chifukwa cha Mwana wa munthu. **23** Kondwerani pa

CHAP. 6

- a Mt 10:2
- b Mko 3:17
Mac 1:13
- c Yoh 14:8
- d Yoh 11:16
- e Mko 3:18
- f Mko 3:19
- g Mt 4:25
- h Mko 3:7
- i Mt 14:36
- j Mko 5:30
- k Mt 5:2
- l Yes 57:15
Mt 5:3
Yak 2:5
- m Yes 55:1
Mt 5:6
- n Sl 107:9
Yer 31:25
- o Yes 61:3
Mt 5:11
Chv 21:4
- p Mt 5:10
Yoh 17:14
1Pe 3:14
- q Yoh 16:2

Danga 2

- a 2Mb 36:16
Mt 5:12
Lu 11:47
Mac 7:52
- b Yak 5:1
- c Mt 6:2
Lu 16:25
- d Yes 65:13
- e Miy 14:13
- f Yoh 15:19
Yak 4:4
1Yo 4:5
- g Mt 5:44
- h Eks 23:4
Miy 25:21
Aro 12:20
- i Mac 7:60
Aro 12:14
- j Mt 5:39
- k Mt 5:40
1Ak 6:7
- l De 15:7
Miy 3:27
Miy 21:26
Mt 5:42
- m Mt 7:12
- n Mt 5:46
1Ti 5:8

tsiku limenelo ndi kudumphadumphama, chifukwa mphoto yanu ndi yaikulu kumwamba, pakuti zomwezo ndi zimeneenso makolo awo akale anachitirani aneneri.^a

24 "Koma tsoka inu anthu achuma,^b chifukwa mwalandiriratu zonse zokusangalatsani."^c

25 "Tsoka inu amene mukukhuta tsopano, chifukwa mudzama njala."^d

"Tsoka inu amene mukuseka tsopano, chifukwa mudzama chisoni ndi kulira."^e

26 "Muli ndi tsoka, anthu onse akamanena zabwino za inu, pakuti zoterezi n'zimene makolo awo akale anachitirani aneneri onyenga."^f

27 "Koma inu amene mukumvetseranu ine ndikukuuzani kuti, Pitirizani kukonda adani anu^g ndi kuchita zabwino^h kwa amene akudana nanu. **28** Pitirizani kudalitsa okutemberrani ndi kupempherera amene akukunyozeni.ⁱ **29** Amene wakumenya patsaya ili,^j um'patsenso linalo. Amene wakulanda^k malaya ako akunja, usamuletse kutenga malaya ako amkati. **30** Aliyense amene wakupempha kanthu mutpatse,^l ndipo amene wakulanda zinthu usamuimirize kuti abweze.

31 "Komanso, zimene mukufuna kuti anthu akuchitireni, inuyo muwachitire zomwezo."^m

32 "Kodi mukamakonda anthu okhawa amene amakukondani, mudzapeza phindu lotani? Pakuti ngakhale ochimwa amakonda amene amawakonda."ⁿ **33** Ngati mumachita zabwino kwa okhawa amene amakuchitirani zabwino, mudzapindulani kwenikweni? Pakuti ngakhale ochimwa

amachita zomwezo.^a **34** Komanso, ngati mumakongozapopanda chiwongoladzanja^b kwa okhawo amene mukuyembekezera kuti adzabweza ngongoleyo, mudzapindulanjini? Ochimwanso amakongozaochimwa anzawo popanda chiwongoladzanja, kuti adzawabwezere zomwezo.^c **35** Mosiyanandi zimenezo, inu pitirizani kukonda adani anu. Pitirizani kuchita zabwino, ndi kukongoza^d popanda chiwongoladzanja, osayembekezera kulandira kalikonse. Mukatero, mphoto yanu idzakhala yaikulu ndipo mudzakhala ana aWam'mwambamwamba,^e chifukwa iye ndi wachifundo^f kwa osayamika ndi kwa oipa. **36** Pitirizani kukhala achifundo, potengera Atate wanu amenenso ali wachifundo.^g

37 "Komanso, lekani kuweruza ena, mukatero inunso simudzaweruzidwa.^h Lekani kutsutsa ena, ndipo inunso simudzatsutsidwa. Pitirizani kukhululukira anthu machimo awo ndipo machimo anunso adzakhululukidwa.ⁱ **38** Khalani opatsa ndipo inunso anthu adzakupatsani.^j Adzakhuthulira m'matumba anu muyezo wabwino, wotsendereka, wokhutchumuka ndi wosefukira. Pakuti muyezo umene mukuyezera ena, iwonso adzakuyezarani womwewo."^k

39 Kenako anawauzanso fanizo lakuti: "Wakhungu sangatsogolere wakhungu mnzake, angatero ngati? Ngati atatero onse awiri angagwere m'dzenje, si choncho kodi?"^l **40** Wophunzira saposamphunzitsi wake, koma aliyense amene waphunzitsidwa bwino adzafanana ndi mphunzitsi wake.^m **41** Nanga n'chifukwa chiyani

- CHAP. 6
- a Mt 5:47
- b Le 25:36
De 15:8
- c Mt 5:42
- d Eks 22:25
Le 25:37
De 23:20
Sl 37:26
- e De 14:29
Mt 5:45
1Yo 3:1
- f Mac 14:17
- g Mt 5:48
Aef 5:2
Yak 2:13
- h Mt 7:1
Aro 2:1
Aro 14:10
- i Yes 58:6
Mt 6:14
Mko 11:25
- j Miy 19:17
- k Mt 7:2
Mko 4:24
- l Mt 15:14
Mt 23:16
- m Mt 10:24
Yoh 13:16
Yoh 15:20
- Danga 2
- a Mt 7:3
- b Mt 7:4
- c Miy 18:17
Aro 2:21
- d Mt 7:5
- e Mt 7:16
- f Mt 12:33
- g Ge 1:11
- h Mt 12:35
- i Mt 12:34
- j Mt 7:21
Mt 25:11
Lu 13:24
Aro 2:13
Yak 1:22
- k Mt 7:24
- l Mac 14:22
2Ti 3:12

umayang'ana kachitsotso kamene kali m'diso la m'bale wako, koma osaona mtanda wa denga la nyumba umene uli m'diso lako?^a **42** Ungauze bwanji m'bale wako kuti, 'M'bale, taima ndikuchotse kachitsotso kamene kali m'diso lakoka,' koma iwe osaona mtanda wa denga la nyumba umene uli m'diso lako?^b Wonyenga iwe! Yamba wachotsa mtanda wa denga la nyumba uli m'diso lakowo,^c ndipo ukatero udzatha kuona bwinobwino mmene ungachotsere kachitsotso kamene kali m'diso la m'bale wako.^d

43 "Kulibe mtengo wabwino umene ungabale chipatso chowola. Ndipo palibe mtengo wowola umene ungabale chipatso chabwino.^e **44** Pakuti mtengo uliwonse umadziwika ndi chipatso chake.^f Mwachitsanzo, anthu sathyola nkhuu yumtengo waminga, kapena kudula mphesa m'chitsamba chaminga.^g **45** Munthu wabwino amatulutsa zabwino m'chuma chabwino^h cha mtima wake. Koma munthu woipa amatulutsa zoipa m'chuma chake choipa, pakuti pakamwa pamalankhula zosefukira mumtima.ⁱ

46 "Nanga n'chifukwa chiyani mumandiitana kuti 'Ambuye! Ambuye!' koma osachita zimene ndimanena?"^j **47** Aliyense wobwera kwa ine kudzamva mawu anga, ndi kuwachita, ndikuuzani amene amafanana naye:^k **48** Iye-yo ali ngati munthu womanga nyumba, amene anakumba mozama kwambiri ndi kuyala maziko pathanthwe. Ndipo pamene mtsinje unasefukira,^l madzi anawomba nyumbayo, koma sanathe kuigwedeza,

chifukwa anaimanga bwino.^a **49** Koma amene akumva ndi kusachita,^b ali ngati munthu womanga nyumba yopanda maziko padothi. Apanso mtsinje unasefukira n'kuwomba nyumbayo, ndipo nthawi yomweyo inagwa, mwakuti kugwa^c kwa nyumba imeneyo kunali kwamkokomo.”^d

7 Yesu atamaliza mawu ake onse amene anthu anali kumvetsera, analowa mumzinda wa Kaperenaos.^e **2** Kumeneko kapolo wa kapitawo wina wa asilikali, amene kapitawoyo anali kum'konda kwambiri, anali kudwala ndipo anali pafupi kumwalira.^f **3** Kapitawoyo atamva za Yesu, anatumiza akulu a Ayuda kwa iye kukam'pempha kuti abwere kudzapulumutsa kapolo wakeyo. **4** Choncho anthuwo atafika kwa Yesu anayamba kum'chonderera ndi mtimawonse, kuti: “N'ngoyeneradi kuti mum'thandize, **5** chifukwa amakonda anthu amtundu wathu^g ndipo anatimangira sunagoge.” **6** Choncho Yesu ananyamuka nawo limodzi. Koma atatsala pang'ono kufika kunyumbako, anakumana ndi mabwenzi a kapitawo wa asilikali uja, amene anawatumama kuti adzamuuze kuti: “Mbuyanga, musavutike, pakuti ine sindili woyenera kuti inu mulowe m'nyumba mwanga.”^h **7** N'chifukwa chake inenso sindinabwere kwa inu, poona kuti ndine wosayenera kuteroro. Koma mungonena mawu okha ndipo mtumiki wanga achira. **8** Pakuti inenso ndili ndi akuluakulu ondiyanga'nira, komanso ndili ndi asilikali amene ali pansu panga. Ndika-uza mmodzi kuti, ‘Pita!’ amapita, wina ndikamuuza kuti

CHAP. 6

a Sl 125:1
Mt 7:25
2Ti 2:19
1Pe 1:5

b Yak 1:24

c Yob 8:13
Ahe 10:29
2Pe 2:20

d Mt 7:27

CHAP. 7

e Mt 8:5

f Mt 8:6
Yoh 4:47

g Mac 10:2

h Mt 8:8

Danga 2

a Mt 8:9

b Mt 8:10
Aro 3:2
Aro 9:4

c Mt 8:13

d 1Mf 17:17
Lu 8:42

e Lu 9:38

f Ahe 4:15

g Lu 8:52
Yoh 11:33

h 1Mf 17:21
Lu 8:54
Yoh 11:43
Mac 9:40

i 1Mf 17:23
2Mf 4:36

j Lu 1:65

k De 18:15
Lu 24:19
Yoh 4:19
Yoh 6:14
Yoh 7:40
Mac 7:37

l Eks 4:31
Sl 106:4
Lu 1:68

‘Bwera!’ amabwera. Kapolo wanga ndikamuuza kuti, ‘Chita ichi!’ amachita.”^a **9** Yesu atamva zimenezi anadabwa ndi munthu ameneyu. Kenako ana-cheukira khamu la anthu omutsatira aja n'kunena kuti: “Kunena zoono, ngakhale mu Isiraeli sindinapezemo chikhulupiro chachikulu ngati chimenechi.”^b **10** Koma amene anatumidwa aja atabwerera kunyumba, anapeza kapolo uja ali bwinobwino.^c

11 Patangopita kanthawi pang'ono, ananyamuka kupita kumzinda wotchewa Naini. Ophunzira ake ndi khamu lalikulu la anthu anayenda naye limodzi. **12** Atayandikira pachipata cha mzinda, anakumana ndi anthu atanyamula maliro.^d Womwalirayo anali mwana wamwamuna yekhayo^e kwa mayi ake. Komanso mayi akewo anali mkazi wamasiiye. Khamu lalikulu ndithu la anthu ochokera mumzindawo linali limodzi ndi mayiwo. **13** Pamene Ambuye anaona mayiwo, anawamvera chifundo,^f ndipo anawauza kuti: “Tontholani mayi.”^g **14** Atatero anayandikira ndi kugwira chithathacho. Pamene onyamulawo anangoima chilili, ndipo iye anati: “Mnyamata iwe, ndikunena ndi iwe, Dzuka!”^h **15** Pamene wakufayo anadzuka ndi kukhala tsonga, ndipo anayamba kulankhula. Kenako anam'pereka kwa mayi ake.ⁱ **16** Zitero anthu onse anagwidwa ndi mantha,^j moti anayamba kutamanda Mulungu, kuti: “Mneneri wamkulu^k waonekera pakati pathu.” Analinso kunena kuti, “Mulungu wacheukira anthu ake.”^l **17** Nkhani imeneyi yonena za Yesu inafala

ponseponse mu Yudeya monse ndi m'madera onse ozungulira.

18 Ndipo ophunzira a Yohane anamuuzza zonsezi.^a

19 Choncho Yohane anaitanitsa ophunzira ake awiri ndi kuwatuma kwa Ambuye kudafunsa kuti: “Kodi Mesiya* amene tikumuyembekezera uja ndinu kapena tiyembekezere wina?”^b

20 Atafika kwa iye amunawo anati: “Yohane M'batizi watituma kudzakufunsani kuti: ‘Kodi Mesiya amene tikumuyembekezera uja ndinu kapena tiyembekezere wina?’”

21 Mu ola limenelo iye anachiritsa nthenda zambiri^c ndi anthu ambiri odwala mwakayakaya ndi kutulutsa mizimu yoipa. Ndipo anachiritsa akhungu ochuluka moti anayamba kuona.

22 Choncho poyankha anauza amuna awiri aja kuti: “Pitani^d mukamuuze Yohane zimene mwaona ndi kumva: Akhungu^e akuona, olumala akuyenda, akhate akuyeretsewa, ogontha akumva, akufa akuukitsidwa ndipo aumphawi akumva^f uthenga wabwino.^g **23** Wodalala ndi amene sanapunthwe chifukwa cha ine.”^h

24 Amithenga a Yohane aja atachoka, iye anayamba kuza khamu la anthulo za Yohane kuti: “Kodi munapita m'chipululu kukaona chiyani? Kodi munapita kukaona bango logwedezeka ndi mphepo?”ⁱ **25** Nanga munapita kukaona chiyani? Munthu wovala zovala zapamwamba kapena?^j Iyayi, pajatu ovala zovala zapamwamba ndiponso amoyo wamwanaanirenji amakhala m'nyumba zachifumu.^k **26** Nangano munapita kukaona chiyani makamaka?

Lu 7:19* Mawu ake enieni, “Wobwerayo.”

CHAP. 7

a Mt 11:2

Yoh 3:26

b Sl 40:7

Sl 118:26

Eze 21:27

Zek 9:9

Mki 3:1

Mt 3:11

c Yes 53:4

d Mt 11:4

e Yes 29:18

Yes 35:5

Yes 42:7

f Yes 61:1

Zef 3:12

Lu 4:18

Yak 2:5

g Mt 11:5

h Yes 8:14

Mt 11:6

Lu 2:34

Yoh 6:66

i Mt 11:7

j Mko 1:6

k Est 1:11

Mt 11:8

Danga 2

a Lu 1:76

b Mt 11:9

c Mki 3:1

d Yes 40:3

Mt 11:10

Lu 1:16

Yoh 1:23

e Lu 1:15

f Mt 11:11

g Mt 3:15

Mt 21:32

h Mt 3:6

Lu 3:12

i De 32:28

Mac 13:46

Mac 20:27

Aro 10:3

j Mt 11:16

k Mt 11:17

l Nu 6:3

Owe 13:4

Mt 3:4

Mko 1:6

Lu 1:15

m Mt 11:19

Lu 5:30

n 1AK 1:24

o Yoh 10:38

Mneneri kapena?^a Inde, ndi-kukuuzani, woposadi mneneri.^b **27** Malemba amanena za iyeyu kuti, ‘Taona! Inetu ndi-kutumiza mthenga wanga choyamba,^c amene adzakukonzera njira.’^d **28** Ndithudi ndikukuuzani, Mwa onse obadwa mwa akazi, palibe wamkulu^e woposa Yohane. Koma munthu amene ali wocheperapo mu ufumu wa Mulungu ndiye wamkulu kuposa iyeyu.’^f **29** (Pamene-po anthu onse ndi okhometsa msonkho omwe atomva zime-nezi, analengeza kuti Mulungu ndi wolungama,^g popeza iwo anali atabatizidwa ndi ubatizo wa Yohane.^h **30** Koma Afarisi ndi anthu odziwa Chilamulo ananyalanyaza malangizoⁱ amene Mulungu anawapatsa. Choncho Yohane sanawabatize.)

31 “Kodi anthu a m'badwo uwu ndiwayerekeze ndi ndani, ndipo akufanana ndi ndani?”^j

32 Iwo ali ngati ana aang'ono amene akhala panshi mumsika n'kumafuulirana kuti, ‘Tinakuimbirani chitoliro, koma simunavine. Tinalira mofuula, koma inu simunalire.’^k **33** Mofanana ndi zime-nezi, Yohane M'batizi anabwera ndipo sadya chakudya kapena kumwa vinyo, koma inu mumanauna kuti, ‘Ali ndi chiwanda.’^l

34 Kunabwera Mwana wa munthu ndipo iye akudya ndi kumwa, koma inu mumati, ‘Taanani! Munthu wosusuka ndi wokonda kwambiri vinyo, bwe-nzi la okhometsa msonkho ndi ochimwa!’^m **35** Mulimonsemo, nzeruⁿ imatsimikizirika kuti ndi yolungama chifukwa cha zotsatira zake.”^o

36 Tsopano Mfarisi wina anamiriza Yesu kuti akadye naye. Choncho anapita

kunyumba^a ya Mfarisiyo ndipo anamupatsa chakudya. **37** Koma mayi wina amene anali wodziwika munzindawo kuti ndi wochimwa, anamva kuti Yesu akudya chakudya m'nyumba ya Mfarisi. Choncho anapita komweko ndi botolo lopangidwa ndi mwala wa alabasilala,^b muli mafuta onunkhira. **38** Atafika anagwada kumapazi kwake ndi kuyamba kulira, mwakuti anayamba kunyowetsa mapazi ake ndi misozi, kwina ku akupukuta mapaziwo ndi tsitsi la m'mutu mwake. Komanso anapsompona mapazi akewo mwachikondi ndi kuwapaka mafuta onunkhirawo. **39** Mfarisi amene anamuitana uja ataona izi, mumtima mwake anati: "Munthu uyu akanakhala mneneri,^c akanadziwa kuti mkazi amene akumugwirayu ndi ndani, ndiponso kuti ndi wotani. Akanadziwa kuti ndi wochimwa."^d **40** Koma Yesu anamuyanka kuti: "Simoni, ndikufuna ndikuuze kanthu kena." Iye anati: "Ndiuzeni Mphunzitsi!"

41 "Amuna awiri anatenga ngongole kwa munthu wina wokongoza ndalama. Mmodzi anatenga ngongole ya madinari 500,^e koma winayo anatega ngongole ya madinari 50. **42** Atasowa chopereka kuti abweze ngongolezo, mwiniwake uja anakhululukira^f onsewo ndi mtima wonse. Kodi ndani mwa awiriwo amene angam'konde kwambiri?" **43** Poyankha Simoni anati: "Ndikuganiza kuti ndi amene anamukhululukira zochulukayo." Yesu anamuza kuti: "Wayankha molo ndola." **44** Atatero anacheukira mayi uja ndi kuza Simoni kuti: "Ukumuona kodi mayi uyu? Ngakhale kuti nda-

CHAP. 7

a Mt 26:6
Lu 11:37b Mt 26:7
Mko 14:3
Yoh 12:3

c Yoh 4:19

d Lu 15:2

e Mt 18:28

f Sl 32:1
Sl 103:3
Yes 1:18
Mt 18:27
Lu 7:47

Danga 2

a Ge 18:4
1Ti 5:10b 1Ak 16:20
1Pe 5:14c Sl 23:5
Sl 45:7d Sl 51:1
Yes 43:25
Yes 44:22
Lu 7:42
1Ti 1:14e Mt 9:2
Mko 2:5f Yes 53:3
Mt 9:3
Mko 2:7
Lu 5:21g Mt 9:22
Lu 8:48
Aef 2:8h 1Sa 1:17
Yoh 14:27

CHAP. 8

i Mt 9:35
Lu 4:43j Mt 27:55
Mko 15:40k Mko 16:9
Lu 11:26

l Lu 24:10

lowa m'nyumba yako, suna-ndipatse madzi^a otsukira mapazi anga. Koma mayi uyu wanyowetsa mapazi anga ndi misozi yake ndi kuipukuta ndi tsitsi lake. **45** Iwe sunadipsompone,^b koma chilowereni muno, mayiyu sanaleke kupsompona mapazi anga mwachikondi. **46** Iwe sunathire mafuta m'mutu mwanga,^c koma mayiyu wapaka mapazi anga mafuta onunkhira. **47** Pa chifukwa chimenechi, ndikukuza kuti, machimo ake akhululukidwa,^d ngakhale kuti ndi ochuluka. N'chifukwa chake akusonyeza chikondi chochuluka. Koma amene wakhululukidwa machimo ochepa amasonyezanso chikondi chochepa." **48** Kenako anauza mayiyo kuti: "Machimo ako akhululukidwa."^e **49** Pamenepo onse amene anakhala naye patebulopo anayamba kudzifunsa mumtima mwawo kuti: "Kodi munthu ameneyu n'ngotani wokhozanso ngakhale kukhululukira machimo?"^f **50** Koma iye anauza mayiyo kuti: "Chikhulupiriro chako chakupulumutsa.^g Pita mu mtendere."^h

8 Mosakhalitsa, Yesu anayamba ulendo woyenda mumzinda ndi mzinda komanso mudzi ndi mudzi. Ulendowu unali wokhalikiraⁱ ndi kulengeza uthenga wabwino wa ufumu wa Mulungu. Ndipo atumwi 12 aja anali naye limodzi. **2** Analinso ndi amayi^j ena amene anawatulutsa mizimu yoipa ndi kuwachiritsa matenda awo. Ena mwa iwo anali Mariya wotchedwanso Mmagadala, amene anamutulutsa ziwanda 7.^k **3** Jowana^l mkazi wa Kuza kapitawo wa Herode, Suzana ndi amayi ena ambiri, amene anali

kutumikira Yesu ndi atumwiro pogwiritsa ntchito chuma chawo.

4 Ndiyeno khamu lalikulu la anthu litasonkhana, limodzi ndi ena amene anali kumulondola kuchokera m'mizinda yosiyanasiyana, Yesu anawafotokozera fanizo kuti:^a **5** “Wofesa mbewu anapita kukafesa mbewu zake. Pamene anali kufesa, zina zinagwera m'mbali mwa msewu ndipo zinapondedwappededwa, kenako zinadyedwa ndi mbalame zam'mle ngalenga.”^b **6** Zina zinagwera pathanthwe. Koma zitamera, zinauma chifukwa panalibe chinyonho.^c **7** Zinanso zinagwera paminga. Mingazo zinali kukulira limodzi ndi mbewuzo ndipo zinalepheretsa mbewuzo kukula.^d **8** Koma zina zinagwera panthaka yabwino, ndipo zitakula, zinabala zipatso kuwirikiza maulendo 100.”^e Atanena zimezezi, analankhula mokweza mawu kuti: “Amene ali ndi makutu akumva, amve.”^f

9 Koma ophunzira ake anayamba kumufunsa tanthauzo la fanizo limeneli.^g **10** Iye anati: “Inu mwapatsidwa mwayi wozindikira zinsinsi zopatulika za ufumu wa Mulungu. Koma kwa enawo, zonse ndi mafanizo okhaokha.”^h Izi zili choncho kuti kuona aziona ndithu, koma kukhale kopanda phindu, kumvanso azimva ndithu, koma asazindikire tanthauzo lake.ⁱ **11** Koma fanizoli^j tanthauzo lake ndi ili: Mbewuzo ndi mawu a Mulungu.^k **12** Zogwera m'mbali mwa msewuzo ndi anthu amene amamva mawuwo.^l Kenako Mdyerekezi^m amabwera ndi kudzachotsa mawuwo m'mitima yawo kuti asakhulupirire ndi kupulumu-

CHAP. 8

- a Mt 13:3
Mko 4:1
b Mt 13:4
Mko 4:4
Lu 8:12
c Mt 13:5
Mko 4:5
Lu 8:13
d Mt 13:7
Mko 4:7
Lu 8:14
e Mt 13:8
Mko 4:8
Lu 8:15
f Mt 11:15
Mt 13:9
Mko 4:9
g Mt 13:10
Mko 4:10
h Mt 13:10
Mko 4:34
i Yes 6:9
Mt 13:11
Mko 4:11
j Mt 13:18
Mko 4:14
k Mac 20:32
1Pe 1:23
l Yak 1:23
m 2Ak 2:11

Danga 2

- a Mt 13:19
Mko 4:15
1Ak 1:21
2Ak 4:3
b Mt 13:20
Mko 4:16
c Mt 19:23
1Ti 6:9
2Ti 3:4
2Ti 4:10
d Mt 13:22
Mko 4:18
e Mac 16:14
f Mt 13:23
Mko 4:20
Ahe 10:36
Chv 3:10
g Mt 5:15
Mko 4:21
Lu 11:33
Afi 2:15
h Mla 12:14
i Mt 10:26
Mko 4:22
Lu 12:2
1Ak 4:5
j Mt 25:23
k Mt 13:12
Mt 25:29
Mko 4:25
Lu 19:26
l Mt 13:55
Yoh 7:5
Mac 1:14
m Mt 12:46
Mko 3:31
n Mt 12:47
Mko 3:32
o Mt 12:50
Mko 3:35
Yoh 15:14

ka.^a **13** Zogwera pathanthwe ndi anthu amene amati akanjomva mawuwo, amawalandira ndi chimwemwe, koma oterewa alibe mizu. Amakhulupirira kwa kanthawi, koma nthawi yoyesedwa ikafika amagwa.^b **14** Zimene zinagwera paminga, ndi anthu amene amva mawu a Mulungu. Koma chifukwa chotengeka ndi nkhwawa, chuma ndi zosangalatsa za moyo uno,^c amalephera kukula bwino, ndipo zipatso zawo sizikhwima.^d **15** Komano zogwera panthaka yabwino, ndi anthu amene pambuyo pomva mawuwo ndi mtima woona^e komanso wabwino, amawagwiritsitsa ndi kubereka zipatso mwa kupirira.^f

16 “Palibe amene amati akayatsa nyale, amaivundikira ndi chiwiya kapena kuiika pansa pa bedi. Koma amaiika pachoi kapo nyale kuti amene akulowa aone kuwala.”^g **17** Chilichonse chobisidwa^h chidzaonekera poyera. Ndipo zinthu zonse zosungidwa mwachinsinsi kwambiri zidzadziwika ndi kuululika.ⁱ **18** Choncho muzimvetsera mwatcheru kwambiri. Pakuti amene ali nazo, adzapatsidwa zochulukana,^j koma amene alibe, adzalandidwa ngakhaleonso zimene akuganzirira kuti ali nazo.”^k

19 Tsopano mayi ake ndi abale ake^l anabwera kumeneko, koma chifukwa cha khamu la anthu, analephera kufika kumene iyeyo anali.^m **20** Koma ena anamuuzira kuti: “Mayi anu ndi abale anu aima panjapo akufuna kuonana nanu.”ⁿ **21** Poyankha Yesu anawauzira kuti: “Mayi anga ndi abale anga ndi awa amene amamvetsera mawu a Mulungu ndi kuwachitana.”^o

22 Tsiku lina m'masiku

amenewo Yesu ndi ophunzira ake anakwera ngalawa, ndipo anawauza kuti: “Tiyeni tiwolokere tsidya lina la nyanja.” Pamenepo iwo anayamba kupalasa.^a **23** Koma ulendowo uli mkati Yesu anagona tulo. Kenako panyanjapo panayamba kuwomba mphepo yamkuntho, ndipo madzi anayamba kudza za m’ngalawamo moti akana tha kumira.^b **24** Kenako anapita kwa iye kukam’dzutsa. Iwo anati: “Mlangizi, Mlangizi, tikufa!”^c Chotero iye anadzuka ndi kudzudzula^d mphepo ndi mafunde amphamvuwo, mwa-kuti zinaleka, ndipo panachita bata. **25** Ndiyeno anawafunsa kuti: “Chikhulupiriro chanu chili kuti?” Koma iwo anagwidwa ndi mantha ndipo anathedwa nzeru, mwakuti anayamba kufunsana kuti: “Kodi amene-yu ndani kwenikweni, wochita kulamula mphepo ndi madzi ndipo n’kumumvera?”^e

26 Ndiyeno anakocheza m’dera la Agerasa, tsidya linalo, moyang’anana ndi Galileya.^f **27** Koma atangotsika n’kufika kumtunda, anakumana ndi munthu wina waziwanda wochokera mumzinda-wo. Kwa nthawi yaitali ndithu, munthuyo anali kungokhala osavala, komanso sanali kukhala kunyumba, koma kumanda.^g **28** Ataona Yesu anafu-ula kwambiri ndi kudzigwetsa pansu pamaso pake. Kenako anafuula ndi mawu amphamvu kuti: “Kodi ndili nanu chiya-ni,^h Yesu, Mwana wa Mulungu Wam’mwambamwamba? Chonde, chonde, musandizunze.”ⁱ **29** (Pakuti iye anali kuuza mzimu wonyansawo kuti utuluke mwa munthuyo. Mzimu umenewu unamugwira mwamphamvu^j kwa nthawi yaitali ndi-

CHAP. 8

a Mt 8:23
Mko 4:36b Mt 8:24
Mko 4:37c Mt 8:25
Mko 4:38d Sl 65:7
Mt 8:26
Mko 4:39e Mt 8:27
Mko 4:41f Mt 8:28
Mko 5:1

g Mko 5:2

h Mko 1:24

i Mt 8:29
Mko 5:7
Lu 4:34j Mko 9:21
Lu 13:16
Yoh 5:6

Danga 2

a Mko 5:9

b Mko 5:10

c Chv 20:3

d Le 11:7
De 14:8e Mt 8:31
Mko 5:12f Mt 8:32
Mko 5:13g Mt 8:33
Mko 5:14h Mt 8:34
Mko 5:15

i Mko 5:16

j Mko 5:17

thu. Mobwerezabwerezaza anali kumumanga ndi maunyolo komanso matangadza n’kumamuyang’anira. Koma chifukwa cha mphamvu ya chiwanda-cho, anali kudula maunyolowo ndi kuthawira kumalo opanda anthu.) **30** Yesu anamufunsa kuti: “Dzina lako ndani?” Iye anayankha kuti: “Khamu,” chifukwa mwa iye munalowa ziwanda zambiri.^a **31** Ziwanda-zo zinali kumuchonderera^b kuti asazilamule kuti zipite kuphopho.^c **32** Tsopano gulu lalikululu ndithu la nkumba^d linali kuya paphiri kumeneko. Chotero ziwandazo zinamuchonderera kuti azilole kukalowa munkumbazo.^e Ndipo iye anazilola. **33** Choncho ziwandazo zinatuluka mwa munthuyo ndi kukalowa munkumbazo. Pamenepo nkumba zonzeso zinathamangira kuphedi ndi kulumphira m’nyanja ndipo zinamira.^f **34** Koma oyang’anira ziwetozo ataona zime-ne zinachitikazo, anathawa ndi kukanena zimenezi mumzinda ndi m’midzi.^g

35 Zitatero anthu anabwera kudzaona zomwe zachitikazo. Atafika kwa Yesu anapeza munthu amene anam’tulutsa ziwanda uja atakhala pansu pafupi ndi Yesu. Anamupeza atavala bwino komanso maganizo ake ali bwinobwino, ndipo iwo anachita mantha.^h **36** Amene anaona zochitikazo anawafoto-kozera mmene munthu wogwidwa ziwandayo anam’chiritsira.ⁱ **37** Choncho khamu lonse lochokera m’midzi yapafupi ya Agerasa linam’pemphepa kuti achoke kwawoko, chifukwa linagwidwa ndi mantha aakulu.^j Pamenepo iye anakwera ngalawa kuti azipita. **38** Ndiyeno munthu amene anam’tulutsa

ziwanda uja anapempha kuti aziyenda naye. Koma Yesu ana- uza munthuyo kuti apite kwa- wo. Iye anati:^a **39** “Pita kunyumba, ndipo ukafotokoze zimene Mulungu wakuchitira.”^b Munthu uja anapitadi, ndipo anali kufalitsa mumzi- nda wonsewo zimene Yesu ana- m’chitira.^c

40 Yesu atabwerera ku Gali- leya, khamu la anthu linamula- ndira ndi manja awiri, chifukwa onse anali kumuyembekeza.^d **41** Kenako panafika munthu wina dzina lake Yairo. Iyeyu anali mtsogoleri wa sunagoge. Ndiyeno anadzigwetsa pamapa- zi a Yesu ndi kum’chonderera kuti akalowe m’nyumba yake.^e **42** Yairo anachita zimenezi chifukwa mwana wake wamka- zi wazaka pafupifupi 12, mwana yekhaya amene anali naye, ana- li pafupi kumwalira.^f

Pamene anali kupita anthu ambiri anakhamukira komwe- ko.^g **43** Ndiyeno panali mayi wina amene anali ndi nthenda yotaya magazi^h kwa zaka 12, ndipo palibe aliye- nse amene anatha kum’chiritsa.ⁱ **44** Mayiyu anamudzera kumbuyo Yesu n’kugwira ulu- si wopota wa m’mphepete^j mwa malaya ake akunja.^k Nthawi yomweyo anasiya kutaya ma- gazi.^l **45** Pamenepo Yesu ana- ti: “Ndani wandigwira?”^m Onse atakana, Petulo anati: “Mlangi- zi, anthu onsewa akuzunguli- rani ndipo akukupanikizani.”ⁿ **46** Koma Yesu anati: “Wina wandigwira, chifukwa nda- mva kuti mphanvu^o yatuluka mwa ine.”^p **47** Mayiyo atao- na kuti zimene wachitazo za- dziwika anapita kwa Yesu aku- njenjemera, ndipo anagwada ndi kuulula pamaso pa anthu onse chimene chinam’chititsa

CHAP. 8

- a Mko 5:18
Lu 18:43
- b Mko 5:19
- c Mko 5:20
- d Mko 5:21
- e Mt 9:18
Mko 5:22
- f Mt 9:18
Mko 5:23
- g Mko 5:24
- h Le 15:25
- i Mt 9:20
Mko 5:25
- j Nu 15:38
- k Mt 9:21
Mko 5:27
- l Le 6:27
- m Mko 5:30
- n Mko 5:31
- o Lu 5:17
- p Mko 5:32

Danga 2

- a Mko 5:33
- b Lu 7:50
- c 1Sa 1:17
Mt 9:22
Mko 5:34
- d Mko 5:35
- e Mko 5:36
Yoh 11:25
Aro 4:17
- f Mko 5:37
- g Lu 7:13
- h Mko 5:39
Yoh 11:11
Mac 7:60
Mac 13:36
1Ak 7:39
- i Mt 9:24
Mko 5:40
- j Mko 5:41
Lu 7:14
Yoh 11:43
- k Ge 2:7
Ge 6:17
Yob 33:4
Mla 3:19
Yes 42:5
Chv 11:11
- l Mko 5:42
- m Mko 5:43
- n Mko 7:36
Lu 5:14

CHAP. 9

- o Mt 10:1
Mko 3:14
Mko 6:7

kuti amugwire, komanso mme- ne wachirira nthawi yomweyo.^a **48** Koma iye anauza mayiyo kuti: “Mwanawe, chikhulupiri- ro chako chakuchiritsa.^b Pita mu mtendere.”^c

49 Ali mkati molankhu- la, panafika nthumwi ya mtso- goleri wa sunagoge uja, ndi- po anamuza kuti: “Mwana wanu uja wamwalira. Musi- yeni mphunzitsiyu musamu- vutitse.”^d **50** Yesu atamva zi- menezzi, anamuyankha kuti: “Usaope, ingokhala ndi chi- khulupiriro basi,^e ndipo mwa- nawako apulumuka.” **51** Ata- fika kunyumbako sanalole kuti aliyense alowe naye kupatula- po Petulo, Yohane ndi Yako- bo, komanso bambo ndi mayi a mtsikanayo.^f **52** Koma anthu onse anali kulira ndi kudzigu- guda pachifuwa chifukwa cha chisoni. Choncho Yesu ana- wauza kuti: “Tontholani,^g pa- kuti mwanayu sanamwalire ayi, koma akugona.”^h **53** Ata- nena zimenezzi, anthuwo anaya- mba kumuseka monyodola, chifukwa anali kudziwa kuti wamwalira.ⁱ **54** Koma iye anamugwira dzanja ndi kuita- na kuti: “Mtsikana iwe, dzuka!”^j **55** Pamenepo mzimu wake^k unabwerera, ndipo nthawi yo- mweyo anadzuka.^l Ndiyeno anawauza kuti am’patse cha- kudya mtsikanayo.^m **56** Pa- menepo, makolo akewo anako- ndwa kwambiri, koma Yesu anawalangiza kuti asauze aliye- nse zimene zachitikazo.ⁿ

9 Tsopano Yesu anasonkha- nitsa atumwi 12 aja ndi ku- wapatsa mphanvu ndi ulamu- liro pa ziwanda zonse ndi kuti azitha kuchiritsa matenda.^o **2** Choncho anawatumiza ku- kalalikira ufumu wa Mulungu ndi kuchiritsa anthu. **3** Iye

anawauza kuti: “Musanyamule kanthu pa ulendowu, musatenge ndodo, kapena thumba la chakudya, kapena mkate, kapena ndalama zasiliva, kapena kutenga malaya awiri amkati.”^a

4 Koma mukafika pakhomo lililonse, khalani pamenepo kufikira nthawi yochoka kumeneko.^b **5** Kulikonse kumene anthu sakukulandirani, potuluka mumzinda^c umenewo, sansani fumbi kumapazi anu kuti ukhale umboni wowatsutsa.”^d **6** Pamenepo ananyamuka ndi kulowa m’deralo m’budzi ndi mudzi. Iwo anali kulengeza uthenga wabwino ndi kuchiritsa anthu kwina kulikonse.^e

7 Tsopano Herode* wolamulira chigawo anamva zonse zimene zinali kuchitika. Iye anathedwa nzeru chifukwa ena anali kunena kuti Yohane anauka kwa akufa.^f **8** Koma ena anali kunena kuti Eliya wanekeka. Enanso anali kunena kuti winawake mwa aneneri akale wauka. **9** Ndiyeno Herode anati: “Yohane ndinamudula mutu.^g Nanga uyu ndaninso amene akuchita zomwe ndikumvazi?” Choncho anali kufunitsitsa kumuona.^h

10 Atumwi aja atabwerako anafotokozera Yesu zimene iwo anachita.ⁱ Atatero anawatenga ndi kupita nawo kwaokhaokha^j mumzinda wotchewwa Betsaida. **11** Koma khamu la anthu linadziwa ndi kum’tsatira. Iye anawalandirabe bwino ndi kuyamba kuwauza za ufumu wa Mulungu,^k ndipo anachiritsa amene anafunika kuchiritsidwa.^l **12** Komano nthawi inali itapita. Choncho atumwi 12 aja anafika ndi kumuuzwa kuti:

CHAP. 9

a Mt 10:10

Mko 6:8

Lu 10:4

b Mt 10:11

Mko 6:10

Lu 10:5

Lu 10:7

c Lu 10:10

d Ne 5:13

Mt 10:14

Mko 6:11

Mac 13:51

e Mt 11:1

Mko 6:12

f Mt 14:2

Mko 6:14

Mko 8:28

Lu 9:19

g Mt 14:3

Mko 6:16

h Lu 23:8

i Mko 6:30

j Mt 14:13

k Mac 28:31

l Mt 14:14

Mko 6:34

Yoh 6:2

Danga 2

a Sl 78:19

Mt 14:15

Mko 6:35

Yoh 6:5

b 2Mf 4:42

c Nu 11:22

Sl 78:19

d Mt 14:17

Mko 6:38

Yoh 6:9

e Mt 14:21

Mko 6:44

Yoh 6:10

f Mt 14:19

Mko 6:39

1Ak 14:40

g Mko 6:41

Yoh 6:11

h 2Mf 4:44

Sl 145:15

Mt 14:20

Mko 6:43

Yoh 6:13

i Mt 16:13

Mko 8:27

j Mt 16:14

Mko 8:28

Lu 9:7

k Mt 16:15

Mko 8:29

l Mt 16:16

Lu 4:41

Yoh 1:41

Yoh 6:69

“Auzeni anthuwa kuti anyamuke, apite m’midzi ndi m’madera apafupi kuti akapeze malo ogona ndi chakudya, chifukwa kumene tili kuno n’kopanda anthu.”^a **13** Koma iye anawayankha kuti: “Inuyo muwapatse chakudya.”^b Iwo anati: “Tilibe chilichonse kuno koma mitanda ya mkate isanu ndi nsomba^c ziwiri zokha basi. Mwina tingapite kukagula chakudya chokwanira anthu onsewa.”^d **14** Pamenepo panali amuna pafupifupi 5,000.^e Koma Yesu anauza ophunzira ake kuti: “Auzeni akhale m’magulu, muja amakhallira akamadya chakudya. Pagulu lililonse pakhale anthu pafupifupi 50.”^f **15** Iwo anachitadi zime-nezo, mwakuti onsewo anawakhazika bwino. **16** Kenako anatenga mitanda ya mkate isanu ija ndi nsomba ziwiri zija ndipo anayang’ana kumwamba ndi kudalitsa chakudya. Kenako ananyemanyema mitanda ya mkate ndi nsombazo n’kupereka kwa ophunzira kuti apatse anthuwo.^g **17** Choncho onse anadya ndi kukhuta, ndipo anatolera zotsala kudzaza madengu 12.^h

18 Nthawi inayake, pamenepo anali kupemphera payekha, ophunzira ake anafika kwa iye onse pamodzi. Ndiyeno iye anawafunsa kuti: “Kodi anthuwa akumati ine ndine ndani?”ⁱ **19** Poyankha iwo anati: “Amati ndinu Yohane M’batizi. Koma ena amati ndinu Eliya. Enanso amati mmodzi wa aneneri akale wauka.”^j **20** Pamenepo anawafunsa kuti: “Nanga inuyo mumati ndine ndani?” Petulo anayankha kuti:^k “Ndinu Khristu^l wa Mulungu.” **21** Ndiyeno

Lu 9:7* Onani mawu a m’munsi pa Mt 14:1.

anawalangiza mwamphamvu kuti asauze aliyense zimenezo.^a
22 Kenako anati: “Mwana wa munthu ayenera kukumana ndi mavuto ambiri. Iye adzakandwa ndi akulu, ansembe aakulu ndi alembi. Ndiyeno adzaphedwa,^b koma pa tsiku lachitatu adzaukitsidwa.”^c

23 Kenako anauza onse kuti: “Ngati munthu akufuna kunditsatira, adzikane yekha^d ndi kunyamula mtengo wake wozunzikirapo* tsiku ndi tsiku ndi kunditsatira mosalekeza.^e **24** Pakuti aliyense wofuna kupulumutsa moyo wake adzautaya. Koma aliyense wotaya moyo wake chifukwa cha ine, adzaupulumutsa.^f **25** Kunena zoono, kodi munthu angapinduleni ngati atapeza zinthu zonse za m’dzikoli koma iyeyo n’kudzilulaza kapena kutaya moyo wake?^g **26** Pakuti aliyense wochita manyazi ndi ine, komanso ndi mawu anga, Mwana wa munthu adzachitanso naye manyazi akadzafika mu ulemereero wake, wa Atate wake ndi wa angelo oyera.^h **27** Koma ndikukuuzani ndithu, Pali ena mwa amene aimirira pano amenesadalawa imfa m’pang’ono pomwe kufikira choyamba atana ufumu wa Mulungu.”ⁱ

28 Patapita masiku pafupifupi 8 chinenereni mawu amenewa, iye anatenga Petulo, Yohane ndi Yakobo ndi kukwera nawo m’phiri kukapemphera.^j **29** Pamene anali kupemphera, maonekedwe^k a nkhope yake anasintha ndipo chovala chake chinaoneka choyera kwambiri ndi chonyezimira.^l **30** Ndiyeno panaonekanso anthu awiri akukambirana naye. Anthu amenewa anali Mose ndi Eliya.^m

Lu 9:23* Onani Zakumapeto 9.

CHAP. 9

- a Mt 16:20
 Mko 8:30
 b Sl 22:15
 Yes 53:5
 Yes 53:8
 Da 11:22
 c Mt 16:21
 Mko 8:31
 Lu 17:25
 d Afi 3:8
 e Mt 10:38
 Mt 16:24
 Mko 8:34
 Lu 14:27
 f Mt 16:25
 Mko 8:35
 Yoh 12:25
 Mac 20:24
 Chv 2:10
 g Sl 49:6
 Mt 16:26
 Mko 8:36
 Mac 1:18
 Chv 18:7
 h Mt 10:33
 Mko 8:38
 2Ti 2:12
 i Mt 16:28
 Mko 9:1
 j Mt 17:1
 Mko 9:2
 k Eks 34:29
 l Mt 17:2
 Mko 9:3
 m 2Mf 2:11
 Mt 17:3
 Mko 9:4

Danga 2

- a Lu 9:22
 Lu 13:33
 b Yoh 1:14
 2Pe 1:16
 c Mt 17:4
 Mko 9:5
 d Mt 17:5
 Mko 9:7
 e Lu 3:22
 Yoh 12:28
 f Sl 2:7
 Yes 42:1
 2Pe 1:17
 g De 18:15
 Mt 3:17
 Mac 3:22
 h Mt 17:8
 Mko 9:8
 i Mt 17:9
 Mko 9:9
 j Mt 17:14
 Mko 9:14
 k Mt 17:15
 Mko 9:17
 Lu 7:12
 l Mko 1:26

31 Amenewa anaonekera ndi ulemereero ndipo anayamba kukambirana za mmene adzachokere m’dzikoli, ku Yerusalemu.*^a **32** Apa n’kuti Petulo ndi ena amene anali naye atato-pa ndi tulo. Koma mmene anayeranso m’maso anaona ulemereero^b wake ndiponso amuna awiri ataima naye. **33** Tsopano pamene amenewa anali kulekana naye, Petulo anauza Yesu kuti:^c “Mlangizi, ndi bwino kuti ife tizikhala pano. Choncho timange mahema atatu, limodzi lanu, limodzi la Mose ndi lina la Eliya.” Koma iye sanali kuzindikira zimene anali kunena. **34** Pamene anali kunena zimenezi, kunachita mtambo ndipo anayamba kuwaphimba. Pamene mtambo unali kuwakuta, anachita mantha.^d **35** Ndiyeno mawu^e anatuluka mumtambo akuti: “Uyu ndiye Mwana wanga, amene ndinam’sankha.^f Mumvereni.”^g **36** Pamene mawuwo anali kumveka, anaona kuti Yesu ali yekha.^h Koma iwo anakhala chete ndipo sanauze aliyense m’masiku amenewo chilichonse mwa zimene anaonazo.ⁱ

37 Tsiku lotsatira, atatsika m’phirimo, chikhamu cha anthu chinam’chingamira.^j **38** Pamenepo munthu wina anafuula kuchokera m’khamulo kuti: “Mphunzitsi, ndi kukupemphani kuti mukao-ne mwana wanga wamwamuna, chifukwa ndi mmodzi yekha-^kyo.” **39** Mzimu umam’gwi-^lra, ndipo mwadzidzidzi amafuula, kenako umam’tsalimitsa kwinku akuchita thovu. Mzi-^mmu^l umenewu umamuvulaza

Lu 9:31* Mawu ake enieni, “za kuchoka kwake kumene iye anayerana kudzakwaniritsa ku Yerusalemu.”

kwambiri ndipo suchoka msa-nga. **40** Ndinapempha ophunzira anu kuti autulutse, koma alephera.”^a **41** Poyankha Yesu anati: “Inu a m’bawo^b wopanda chikhulupiriro ndi wopotoka maganizo, kodi ndikhala nanube ndi kupitiriza kukupirirani mpaka liti? Bwera naye kuno mwana wakoyo.”^c **42** Koma ngakhale pamene anali kufika naye kwa iye, chiwandacho chinamugwetsa pansi ndi kum’tsalimita mwamphamvu. Yesu anakalipira mzimu wonyansawo ndi kuchiritisa mnyamatayo. Kenako anamupereka kwa bambo ake.^d **43** Pamenepo, onse anadabwa ndi mphamvu zodabwitsa^e za Mulungu.

Tsopano onse adakali odabwa ndi zonse zimene anali kuchita, Yesu anauza ophunzira ake kuti: **44** “Mumvetse bwino mawu awa, pakuti Mwana wa munthu adzaperekedwa m’manja mwa anthu.”^f **45** Koma ophunzirawo sanamvetsebe tanthauzo la mawu amenewa. Tanthauzo lake linabisika kwa iwo kuti asazindikire, ndipo anaopa kumufunsa za mawu amenewa.^g

46 Kenako iwo anayamba kukhala ndi maganizo ofuna kudziwa amene ali wamkulu koposa pakati pawo.^h **47** Yesu podziwa zimene anali kuganiza mumtima mwawo, anatenga mwana wamng’ono, n’kumui-mika pafupi ndi iye.ⁱ **48** Ndiyeno anawauza kuti: “Aliyense wolandira mwana wamng’ono uyu m’dzina langa walandiranso ine. Ndipo aliyense wolandiranine walandiranso amene anandituma ine.^j Pakuti aliyense wokhala ngati wamng’ono^k pakati pa nonsenu ndi amene ali wamkulu.”^l

49 Ndiyeno Yohane ananena

CHAP. 9

a Mt 17:16
Mko 9:18b De 32:5
Sl 78:8c Mt 17:17
Mko 9:19d Mko 9:20
Lu 7:15

e Sl 147:5

f Mt 17:22
Mko 9:31
Lu 18:32g Mko 9:32
Lu 2:50h Mt 18:1
Mko 9:33
Lu 22:24i Mt 18:2
Mko 9:36j Mko 9:37
Yoh 12:44k Mt 23:11
Aro 12:10l Mt 18:12
Mt 18:4
Mt 23:12

Danga 2

a Lu 10:17

b Nu 11:28

c Mko 9:38

d Mt 12:30
Lu 11:23
1Ak 12:3
Afi 1:18e Mko 10:34
Mac 1:2
1Ti 3:16f Lu 10:33
Lu 17:16

g Yoh 4:9

h Mko 3:17

i 1Mf 18:38
2Mf 1:10

j Mt 8:19

k Mt 8:20

l Mt 8:21

m Aef 2:1
1Ti 5:6

n Mt 8:22

kuti: “Mlangizi, tinaona munthu wina akutulutsa ziwanda^a m’dzina lanu, choncho ife tinamuletsa^b chifukwa sakukutsatirani pamodzi ndi ife.”^c **50** Koma Yesu anamuza kuti: “Musamuletse amuna inu, chifukwa amene sakutsutsana nanu ali kumbali yanu.”^d

51 Pamene masiku oti akwere kumwamba^e anali kukwana, anatsimikiza mtima kupita ku Yerusalemu. **52** Choncho anatsogoza amithenga. Iwo ananyamuka ndi kukalowa m’mudzi wa Asamariya,^f kukakonzekera kufika kwake. **53** Koma iwo sanamulandire chifukwa mtima wake pa ulendowo unali ku Yerusalemu.^g **54** Ophunzira ake, Yakobo ndi Yohane,^h atazona zimenezi anati: “Ambu-ye, kodi mukufuna tiwaitanire motoⁱ kuchokera kumwamba kuti uwanyeketse?” **55** Koma iye anatembenuka ndi kuwadzudzula. **56** Choncho anapita kumudzi wina.

57 Tsopano ali pa ulendowo, winawake anauza Yesu kuti: “Ndikutsatirani kulikonse kumene mungapite.”^j **58** Koma Yesu anamuyankha kuti: “Nkhandwe zili ndi mapanga ndipo mbalame zam’mlengalenga zili ndi zisa, koma Mwana wa munthu alibiretu poti n’kutsamira mutu wake.”^k **59** Kenako anauza munthu wina kuti: “Ukhale wotsatira wanga.” Koma munthuyo anati: “Ndi-loleni ndiyambe ndapita kukalika maliro a bambo anga.”^l **60** Yesu anamuyankha kuti: “Aleke akufa^m aike akufa awo, koma iwe pita kukalengeza ufumu wa Mulunguⁿ kwi-na kulikonse.” **61** Winanso ananena kuti: “Ine ndikutsatirani Ambuye, koma mundilole ndiyambe ndakatsanzika a

m'banja langa.”^a **62** Yesu anamuuza kuti: “Aliyense wogwira pulawo^b koma n'kumayang'ana zinthu za m'mbuyo^c sayenera ufumu wa Mulungu.”

10 Pambuyo pake, Amburye anasankha anthu ena 70^d ndi kuwatumiza awiriawiri^e kuti atsogole kupita mumzinda ndi malo alionse kumene iye adzafikeko. **2** Kenako anayamba kuwauza kuti: “Zokolola^f n'zochulukadi, koma antchito^g ndi ochepa. Choncho pemphani^h Mwini zokololazo kuti atumize antchitoⁱ okam'kololera. **3** Pitani. Inetu ndikukutumizani monga nkhosaj^j pakati pa mimbulu. **4** Musatenge chikwama cha ndalama, thumba la chakudya,^k kapena nsapato. Ndipo musamachedwe mukamapereka moni panjira.^l **5** Mukafika panyumba, choyamba muzinena kuti, 'Mtendere ukhale panyumba pano.'^m **6** Ndipo ngati pakhomopo pali munthu wokonda mtendere, mtendere wanu udzakhala pa iye.ⁿ Koma ngati palibe, udzabwerera kwa inu.^o **7** Choncho khalani m'nyumba yamtendereyo.^p Muzidya ndi kumwa zimene angakupatseni,^q chifukwa wantchito ayenera kulandira malipiro ake.^r Musamachoke kumene mwafikirako n'kupita kunyumba zina.^s

8 “Komanso mukalowa mumzinda ndipo iwo n'kukulandirani, muzidya zimene akukonzerani. **9** Muzichiritsanso^t odwala mmenemo ndipo muziwauza kuti, 'Ufumu wa Mulungu^u wakuyandikirani.' **10** Koma mukalowa mumzinda ndipo sanakulandireni,^v muzichokamo ndi kupita m'wisewu yawo n'kunena kuti, **11** 'Ngakhale fumbi la mumzinda wanu uno, limene la-

CHAP. 9

a 1Mf 19:20
Lu 14:33
b 1Aa 9:10
1Aa 9:24
c Ge 19:17
Mt 10:37
Afi 3:13

CHAP. 10

d Eka 24:1
Nu 11:16
e Mko 6:7
f Mt 9:37
g 1Aa 3:9
h 2At 3:1
i Yer 3:15
j Mt 10:16
k Mt 10:9
Lu 9:3
l 2Mf 4:29
m 1Sa 25:6
Mt 10:12
Lu 9:4
Yoh 20:19
n Yak 3:18
o 1Sa 25:10
1Pe 4:14
p Mt 10:11
q De 18:8
1Aa 10:27
Aga 6:6
r Mt 10:10
1Aa 9:11
1Aa 9:14
1Ti 5:18
s Aef 5:15
t Lu 9:2
u Da 2:44
Mt 3:2
Aro 10:8
v Lu 9:5

Danga 2

a Mt 10:14
Mac 13:51
Mac 18:6
b Mir 4:6
Eze 16:48
Mt 11:24
c Mt 11:21
d Lu 9:10
e Eze 3:6
f Mt 11:22
g Yer 51:53
h Sl 9:17
Yes 14:15
Eze 26:20
Mt 11:23
i Mt 10:40
Mko 9:37
Yoh 5:23
Yoh 13:20
j Eka 16:8
Yoh 12:48
Yoh 15:23
1At 4:8
k Mac 16:18
l Yoh 12:31
Yoh 16:11
Ahe 2:14
Chv 12:8
m Mt 23:33
n Eze 2:6
o Ge 3:15
Sl 91:13

mamatira kumapazi kwathu, tikukusansirani.^a Komabe, kumbukirani kuti, ufumu wa Mulungu wayandikirira.’ **12** Nditu ndikukuzani, chilango cha Sodomu^b pa tsiku limenelo chidzakhala chocheperako poyerekeza ndi cha mzinda ume-newo.

13 “Tsoka iwe Korazini!^c Tsoka iwe Betsaida!^d Chifukwa ntchito zamphamvu zimene zinachitika kumeneko zikanachitika ku Turo ndi ku Sidoni, anthu kumeneko akanalapa kalekale atavala ziguduli n'kukhala paphulusa.^e **14** Choncho chilango cha Turo ndi Sidoni pa chiweruzo chidzakhala chocheperako kusiyana ndi chanu.^f **15** Iwenso Kapere-nao, kodi udzakwezedwa kumwamba kapena?^g Ku Manda^h n'kumene udzatsikira ndithu!

16 “Amene akukumverani,ⁱ akumveranso ine. Ndipo amene akunyalanyaza^j inu akunyalanyazanso ine. Ndipotu amene akunyalanyaza ine akunyalanyazanso amene anandituma.”

17 Tsopano anthu okwana 70 aja anabwerera ali osangalala. Iwo anauza Yesu kuti: “Ambuye, ngakhale ziwanda zinatigonjera^k pamene tinagwiritsa ntchito dzina lanu.” **18** Ndiyeno iye anawauza kuti: “Ndinayamba kuona Satana atagwa^l kale ngati mphezi kuchokera kumwamba. **19** Taonani! Inetu ndakupatsani ulamuliro kuti muzitha kupondaponda njoka^m ndi zinkhanira.ⁿ Komanso ndakupatsani ulamuliro pa mphamvu zonse za mdani,^o ndipo palibe chimene chidzakuvulazeni. **20** Komano, musakondwere ndi zimenezi, kuti

Lu 10:15^{*} Onani Zakumapeto 5.

mizimu yakugonjerani, koma kondwerani chifukwa mayina^a anu alembedwa kumwamba.”

21 Nthawi yomweyo Yesu anakondwera^b kwambiri mwa mzimu woyera n'kunena kuti: “Atate ndikukutamandani pamaso pa onse, inu Ambuye wakumwamba ndi dziko lapansi, chifukwa zinthu izi mwazibisa kwa anzeru^c ndi ozama m'maphunziro, koma mwaziulula kwa tiana. Inde Atate, chifukwa inu munakonda kuti zinthu zikhale chonchi. **22** Atate wanga wapereka^d zinthu zonse kwa ine, ndipo palibe amene akum'dziwa bwino Mwana koma Atate okha. Komanso Atate^e palibe amene akuwadziwa bwino koma Mwana^f yekha ndiponso amene Mwanayo wakonda kuwaululira za Atatewo.”

23 Ndiyeno Yesu ndi ophunzira akewo ali kwaokha, anawauza kuti: “Anthu amene maso awo amaona zimene inu mukuonazi ndi odala.^g **24** Pakuti ndikukuuzani, Aneneri ndi mafumu ambiri analakalaka kuona^h zimene mukuzionazi, koma sanazione. Analakalaka kumva zimene mukumvazi koma sanazimve.”

25 Kenako munthu wina wodziwa Chilamuloⁱ anaimirira kuti amuyese. Iye anamufunsa kuti: “Mphunzitsi, ndizichita chiyani kuti ndikapeze moyo wosatha?”^j **26** Yesu anamufunsa kuti: “Kodi m'Chilamulo analembamo chiyani?”^k Umawerengamo zotani?” **27** Iye anayankha kuti: “‘Uzikonda Yehova Mulungu wako ndi mtima wako wonse, moyo wako wonse, mphamvu zako zonse, ndi maganizo ako onse.’^l Komanso, ‘uzikonda mnzako mmene umadzikondera wekha.’”^m **28** Pamenepo anamuuzza kuti: “Wayankha molondola. ‘Uzichi-

CHAP. 10

a Eks 32:32
Sl 69:28
Yes 4:3
Da 12:1
Af 4:3
Ahe 12:23
Chv 3:5
Chv 13:8

b Mt 11:25

c 1Ak 1:19
1Ak 2:6

d Mt 28:18
Yoh 3:35

e Yoh 10:15

f Yoh 1:18
2Ak 4:6

g Mt 13:16

h 1Ak 2:9
1Pe 1:10

i Mt 22:35

j Mt 19:16
Mko 10:17
Lu 18:18

k Le 18:5

l De 6:5
De 10:12
De 11:22
Yos 22:5
Mko 12:30

m Le 19:18
Mt 19:19
Aro 13:9
Aga 5:14
Yak 2:8

Danga 2

a Le 18:5
Ne 9:29
Eze 20:11
Yoh 17:3
Aro 10:5
Aga 3:12

b Lu 16:15

c Yob 6:14

d Miy 27:10

e Yoh 4:9

f Yes 1:6

g Mt 19:19

h Miy 14:21
Ho 6:6
Mik 6:8

i Lu 6:36
Yoh 13:17
Aef 4:32

ta zimenezo, ndipo udzapeza moyo.’”^a

29 Koma pofuna kudzionetsa kuti ndi wolungama, munthuyo anafunsa Yesu kuti: “Nanga mnzanga amene ndikuyenera kumukonda ndani kwenikweni?”^b **30** Poyankha Yesu anati: “Munthu wina anali kuyenda kuchokera ku Yerusalemu kupita ku Yeriko. Ndiyo anakumana ndi achifwamba amene anam'vula ndi kumumenya koopsa. Kenako anapita, n'kumusiya ali pafupi kufa.

31 Ndiye zinangochitika kuti wansembe wina anali kuyenda mumsewu womwewo, koma atamuona, anangomulambalala.^c **32** Chimodzimodzinso Mlevi, atadutsa msewuwo n'kufika pamalo amenewo ndi kumuona, anangomulambalala.^d

33 Koma panafika Msamariya^e wina amene anali kudutsanso msewu umenewo. Ndipo atamuona, anagwidwa chifundo.

34 Choncho anam'yandikira ndi kumanga mabala ake. Anathira mafuta ndi vinyo m'mabalamo.^f Kenako anam'kweza pachiweto chake n'kupita naye kunyumba ya alendo kumene anam'samalira. **35** Tsi-kuru lotsatira anatulutsa madinari awiri ndi kupereka kwa mwini nyumba ya alendoyo. Ndiyeno anamuuzza kuti, ‘Musamalireni bwino, mukawononga ndalama zina zowonjezera, ndizakubwezerani ndikadzabwera.’ **36** Ndani mwa atatuwa amene iweyo ukuona kuti anakonda^g munthu amene anakumana ndi achifwambayu?” **37** Iye anayankha kuti: “Ndi amene anam'chitira chifundo yo.”^h Pamenepo Yesu anamuuzza kuti: “Pita, iwenso uzikachita zomwezo.”ⁱ

38 Tsopano pamene anali kuyenda, analowa m'mudzi

wina. Kumeneko mayi wina dzina lake Marita^a anamulandira m'nyumba mwake monga mlando. **39** Mayi ameneyu anali ndi m'bale wake dzina lake Mariya. Iyeyu anakhala pansu pafupi^b ndi Ambuye n'kumamvetsera mawu awo. **40** Koma Marita anatanganidwa^c ndi ntchito zochulukira. Choncho anafika pafupi n'kunena kuti: "Ambuye, kodi sizikukukhudzani kuti m'bale wangayu wandilekerera ndekha ntchito?^d Tamuuzani kuti andithandize." **41** Poyankha Ambuye anamuuzira kuti: "Marita, Marita, ukuda nkhwawo^e ndiponso kutanganidwa ndi zinthu zam'biri.^f **42** Komatu zinthu zofunika kwenikweni n'zochepa^g chabe, mwinanso n'chimodzi chokha basi. Kumbali yake, Mariya wasankha chinthu chabwino kwambiri,^h ndipo sadzalandidwa chinthu chimenechi."

11 Tsopano Yesu anali kupemphera pamalo enaake. Atatsiriza, mmodzi wa ophunzira ake anamuuzira kuti: "Ambuye, tiphunzitseni kupeemphera,ⁱ ngati mmene Yohane anaphunzitsira ophunzira ake."^j

2 Pamenepo iye anawauza kuti: "Mukamapemphera^k muzinena kuti, 'Atate, dzina lanu liyeretsedwe.^l Ufumu wanu ubwere.^m **3** Mutipatse chakudyaⁿ chathu chalero malinga ndi chakudya chofunika pa tsikuli. **4** Ndipo mutikhululuki-re machimo athu,^o pakuti nafenso timakhululukira aliyense amene amatilakwira.^p Komanso musatilowetse m'mayesero."^q

5 Kenako anawauza kuti: "Ndani wa inu amene ali ndi

CHAP. 10
a Yoh 12:2
b De 33:3
Lu 8:35
Mac 22:3
c 1AK 7:35
d Lu 8:3
e 1AK 7:32
f Yoh 6:27
g Mt 4:4
h Mt 6:33
Yoh 6:27

CHAP. 11
i Yak 4:3
j Lu 5:33
k Mt 6:9
l Le 22:32
De 32:3
Sl 145:21
Yes 5:16
Yes 8:13
Yes 29:23
Eze 36:23
m Da 2:44
Da 7:14
Mt 6:10
n Sl 37:25
Yes 51:14
o Sl 79:9
Da 9:19
Mt 9:6
p Mt 6:14
Mko 11:25
Aef 4:32
Akl 3:13
q Mt 6:13
Lu 22:46
1AK 10:13
Yak 1:13
Chw 3:10

Danga 2
a Mt 26:10
Mko 14:6
b Lu 18:5
c Aro 12:12
d Mt 7:7
e Sl 50:15
Yer 33:3
Mko 11:24
Yoh 15:7
Yak 1:6
1Yo 3:22
1Yo 5:14
f Mt 7:9
g 2AK 12:14
h Yes 44:3
Yak 1:17
i Mt 9:32
Mt 12:22

bwenzi lake kumene angapite pakati pa usiku kukam'pempha kuti, 'Bwanawe, ndibwerekeko mitanda itatu ya mkate, **6** chifukwa mnzanga wangofika kumene kuchokera ku ulendo ndipo ndilibwe chomupatsa?' **7** Ndiyeno ali m'nyumbayo n'kuyankha kuti, 'Usandivutitse ine.^a Takhoma kale chitseko, ndipo ine ndi ana anga tagona kale. Sindingadzukeno kuti ndikupatse kanthu.' **8** Ndithu ndikukuuuzani, Adzadzuka ndi kum'patsa zonse zimene akufuna, osati chifukwa chakuti ndi bwenzi lake, koma chifukwa cha kukakamira kwake.^b **9** Choncho ndikuuuzani, Pemphanibe,^c ndipo adzakupatsani. Pitirizani kufunafuna,^d ndipo mudzapeza. Gogodanibe, ndipo adzakutsegulirani. **10** Pakuti aliyense wopempha amalandira,^e aliyense wofunafuna amapeza, ndipo aliyense wogogoda adzam'tsegulira. **11** Kodi kapena pakati panu alipo bambo amene mwana wake^f atam'pempha nsomba, angam'patse njoka m'malo mwa nsomba? **12** Kapena atam'pempha dzira iye angam'patse chinkhanira? **13** Choncho ngati inu, ngakhale kuti ndinu oipa, mumadziwa kupatsa ana anu^g mpatso zabwino, kuli bwanji Atate waku-mwamba! Ndithudi iye adzape-reka mowolowa manja mzimu woyera^h kwa amene akum'pempha."

14 Nthawi inayake anali kutulutsa chiwanda cholepheretsa munthu kulankhula.ⁱ Chiwandacho chitatuluka, munthu wosalankhulayo analankhula, ndipo khamu la anthu linadabwa kwambiri. **15** Koma ena mwa iwo anati: "Ameneyu amatulutsa ziwanda ndi mphamvu ya Beleze-

Lu 11:4* Onani mawu a m'munsi pa Mt 6:12.

bule* wolamulira wa ziwan-
nda.”^a **16** Koma ena pofuna
kumuyesa, anayamba kumu-
pempha kuti awasonyeze chiz-
indikiro^b chochokera kumwa-
mba. **17** Podziwa maganizo
awo,^c iye anawauza kuti: “Ufu-
mu uliwonse wogawanika uma-
tha, ndipo nyumba yogawanika
imagwa.^d **18** Choncho ngati
Satana wagawanika, ufumu
wake ungalimbe bwanji?^e Chi-
fukwa inu mukuti ndikutulutsa
ziwanda ndi mphamvu ya Be-
lezebule. **19** Ngati ndikutulu-
tsa ziwanda ndi mphamvu ya
Belezebule, kodi otsatira anu^f
akuzitulutsa ndi chiyani? Pa
chifukwa chimenechi iwo adza-
kuweruzani. **20** Koma ngati
ziwandazo ndikutitulutsa ndi
chala cha Mulungu,^g ndiye
kuti ufumu wa Mulungu wa-
kufikiranidi modzidzimutsa.^h
21 Munthu wamphamvu,ⁱ wo-
khala ndi zida zokwanira, aka-
malondera nyumba yake, chu-
ma chake chimatetezeka.
22 Koma wina wamphamvu
kuposa iyeyu^j akabwera n’ku-
mugonjetsa,^k amamulanda zida
zake zonse zimene amadalira,
ndipo katundu amene wa-
mulanda, amamugawa kwa
ena. **23** Amene sali kumbali
yanga akutsutsana ndi ine, ndi-
po amene sasonkhanitsa anthu
pamodzi ndi ine amawabalali-
tsa.^l

24 “Mzimu wonyansa ukatu-
luka mwa munthu, umadutsa
m’ malo ouma kufunafuna malo
okhala, koma akapanda kupe-
zeka, umanena kuti, ‘Ndibwe-
rera m’nyumba yanga mmene
ndinatuluka muja.’^m **25** Tso-
pano ukafikamo umapeza muli
mosesa bwino komanso mo-
kongola. **26** Kenako umapita

Lu 11:15* “Belezebule” ndi dzina lina la
Satana.

CHAP. 11

a Mt 9:34
Mko 3:22

b Mt 12:38
Mko 8:11
1Ak 1:22

c Yoh 2:25

d Mt 12:25
Mko 3:24

e Mko 3:26

f Mko 9:38
Lu 9:49

g Eks 8:19
Mt 12:28

h Lu 17:21

i Yes 49:24
Mt 12:29
Mko 3:27

j Yes 9:6
Yes 53:12
Akl 2:15
1Yo 4:4

k Mt 12:29
Mko 3:27

l Mt 12:30
Mko 9:40
Lu 9:50
Yoh 11:52

m Mt 12:43

Danga 2

a Lu 8:2

b Mt 12:45
Yoh 5:14
2Pe 2:20

c Lu 1:28
Lu 1:48

d De 29:9
Sl 1:2

Sl 112:1
Sl 119:2
Yes 56:2
Mt 7:21
Yak 1:25

e Mt 12:38
1Ak 1:22

f Mt 16:4

g Yon 1:17
Mt 12:39

h 1Mf 10:1
2Mb 9:1

i Yes 9:6
Afi 2:10

j Yon 3:5

k Mt 12:41

l Mt 5:15
Mko 4:21
Lu 8:16

kukatenga mizimu ina 7^a yoi-
pa kwambiri kuposa umene-
wu, ndipo ikalowa mkatimo,
imakhala mmenemo. Potsirizi-
ra pake zochita za munthu ame-
neyu zimakhala zoipa kwambi-
ri kuposa poyamba paja.”^b

27 Pamene anali kunena
mawu amenewa, mayi wina
m’khamu la anthulo anafu-
la n’kumuuza kuti: “Ndi wodala
mayi^c amene mimba yake ina-
nyamula inu ndiponso amene
munayamwa mabere ake!”
28 Koma iye anati: “Ayi, m’ma-
lomwake, Odala ndi amene
akumva mawu a Mulungu ndi
kuwasunga!”^d

29 Pamene anthu osonkha-
na pamodzi anali kuchuluki-
rachulukira, iye anayamba ku-
nena kuti: “M’badwo uwu ndi
m’badwo woipa, ukufuna chizi-
ndikiro.”^e Koma sudzapatsidwa
chizindikiro chilichonse kupa-
tulapo chizindikiro cha Yona
chokha.^f **30** Monga momwe
Yona^g anakhalira chizindikiro
kwa anthu a ku Nineve, Mwa-
na wa munthu adzakhalanso
chizindikiro ku m’badwo uwu.

31 Mfumukazi^h ya kum’wera
adzaimiritsa pa chiweruzo li-
modzi ndi anthu a m’badwo
uwu, ndipo idzawatsutsa. Chi-
fukwa mfumukazi imeneyi ina-
bwera kuchokera kumalekeze-
ro a dziko lapansi kudzamva
nzeru za Solomo. Koma tsopa-
no wina woposaⁱ Solomo ali
pano. **32** Anthu a ku Nine-
ve adzaimirira pa chiweruzo li-
modzi ndi m’badwo uwu
ndipo adzautsutsa. Chifukwa
iwo analapa atamva ulaliki wa
Yona.^j Koma tsopano wina wo-
posa^k Yona ali pano. **33** Mu-
nthu akayatsa nyale saiika
m’chipinda cha pansu kapena
kuivundikira ndi dengu, koma
amaika pachoi kape nyale,^l
kuti onse olowa aone kuwala.

34 Nyale ya thupi ndi diso lako. Ngati diso lako lili lolunjika pa chinthu chimodzi, thupi lako lonse limawala kwambiri.^a Koma ngati lili loipa, thupi lako limachita mdima. 35 Chotero khala tcheru. Mwina kuwala kumene kuli mwa iwe ndiko mdima.^b 36 Choncho ngati thupi lako lonse lili lowala kwambiri, popanda mbali ina yamdima, thupi lonse lidzawala kwambiri^c ngati mmene nyale imachitira pokuunikira ndi kuwala kwake.”

37 Atalankhula zimenezi, Mfariisi wina anam’pempaha kuti akadye naye.^d Choncho iye anapitadi kukadya chakudya. 38 Koma Mfariisiyo anadabwa kuona kuti anayamba kudya chakudyacho asanasambe.^e 39 Choncho Ambuyesi anamuza kuti: “Inu Afariisi mumayeretsa kunja kwa kapu ndi mbale, koma mkati^f mwanu mwadzaza maganizo ofuna kulanda zinthu za anthu ndi kuchita zinthu zoipa.^g 40 Anthu opanda nzeru inu! Amene anapanga kunja^h anapanganso mkati, si choncho kodi? 41 Koma inu, perekani zimene zili mkati monga mphatso zachifundo,ⁱ mukatero zina zonse zokhudza inuyo zidzakhala zoyera. 42 Tsoka inu Afariisi, chifukwa mumapereka chakhumi^j cha timbewu ta minti ndi ta luwe, ndi cha mbewu zakudimba zamtundu uliwonse. Koma mumanyalanyaza chilungamo ndi chikondi cha Mulungu! Unalidi udindo wanu kuchita zinthu zimenezi, koma simunayenera kusiya zinazo.^k 43 Tsoka inu Afariisi, chifukwa mumakonda mipango yakutsogolo m’masunagoge ndi kupatsidwa moni m’misika!^l 44 Tsoka inu, chifukwa muli ngati manda achi-

CHAP. 11

a Mt 6:22
Mac 26:18
Aef 1:18

b Mt 6:23

c Mt 28:3

d Lu 7:36
Lu 14:1

e Mt 15:2

f Miy 26:24
Yer 4:14
Tit 1:15

g Mt 23:25

h Mt 23:26

i Lu 12:33
Mac 3:3

j Le 27:30

k Mt 23:23
Yoh 7:24

l Mt 23:6

Danga 2

a Mt 23:27

b Lu 10:25

c Mt 23:4

d Mt 23:37

e Aro 1:32

f Mac 7:52
Ahe 11:37

g Miy 1:20
Mt 11:19

h Yes 26:21
Chw 18:24

i Eks 20:5
Yer 51:56

j Ge 4:8

k 2Mb 24:20

l 2Mb 24:21

m Mki 2:7

n Mt 23:13
1Aa 2:16

o Sl 37:32

kumbutso osonekera, moti anthu amayenda pamwamba pake koma osadziwa!”^a

45 Poyankha wina wodziwa^b Chilamulo anamuza kuti: “Mphunzitsi, izi mukunenazi mukunyoza ndi ife tomwe.”

46 Pamenepo iye anati: “Tsoka inunso odziwa Chilamulo, chifukwa mumasenzetsa anthu katundu wovuta kunyamula, koma inuyo simukhudza katunduuyo ngakhale ndi chala chokha!”^c

47 “Tsoka inu, chifukwa mumamanga manda achikumbutso a aneneri, komatu makolo anu ndi amene anawapha!”^d 48 Mosakayikira, ndinu mboni pa zimene makolo anu anachita. Ndiipo mukugwirizana^e nawonso, chifukwa iwo anapha^f aneneri, pamene inu mukumanga manda awo. 49 Pa nkhani imeneyi, nzeru^g ya Mulungu inananso kuti, ‘Ndidzawatimizira aneneri ndi atumwi, koma iwo adzapha ndi kuzunza ena mwa iwo. 50 N’chifukwa chake m’badwo uwu udzafunsidwa za magazi a aneneri,^h okhetse-dwa kuchokera pamene dziko linakhazikika.ⁱ 51 Kuyambira magazi a Abele^j mpaka magazi a Zekariya,^k amene anaphedwa pakati pa guwa lansembe ndi nyumba yopatulika.^l 52 Inde, ndikukuuzani, m’badwo uwu udzafunsidwa za magazi amenewo.

52 “Tsoka inu odziwa Chilamulo, chifukwa munalanda anthu kiyi yowathandiza kudziwa zinthu.^m Inuyo simunalowemo, ndipo ofuna kulowamo munawatsekereza!”ⁿ

53 Choncho atachoka kumeneko, alembi ndi Afariisi anayamba kumuunjirira koopsa ndi kum’panikiza ndi mafunso okhudza zinthu zina. 54 Anali kuyembekezera^o ku-

mva mawu oti amutape nawo m'kamwa.^a

12 Pa nthawiye, chikhambu cha anthu masauzande-masauzande chinali chitaso-nkhana, moti anali kupondanapondana. Pamenepo Yesu anayamba kulankhula ndi ophunzira ake choyamba kuti: “Samalani ndi chofufumitsa^b cha Afarisi, chimene chili chinyengo.^c **2** Komatu palibe chobisika chimene sichidzaululika, ndi chinsinsi chimene sichidzadziwika.^d **3** Choncho zimene mumanena mumdi-ma zidzamveka poyera, zimene mumanong'ona kwanokha m'zipinda zanu zidzalaliki-dwa pamadenga.^e **4** Komanso ndikukuuzani ndithu, mabwenzi anga,^f Musamaope amene amapha thupi lokha, amene sangathe kuchita zoposa pamenepa.^g **5** Koma ndikuuzani woti muzimuopa: Muziopa iye^h amene amati akapha, amakhalanso ndi mphamvu zoponya munthu m'Gehena.ⁱ Ndithu ndikukuuzani, muziopa^j Ameneyu. **6** Mpheta zisanu amazigulitsa makobidi awiri ochepa mphamvu, si choncho kodi? Komatu palibe ngakhale imodzi mwa izo imene imaiwailika kwa Mulungu.^k **7** Ndipo ngakhale tsitsi^l lonse la m'mutu mwanu analiwerenga. Musachite mantha. Ndinu ofunika kwambiri kuposa mpheta zambiri.^m

8 “Chotero ndikukuuzani kuti, Aliyense wovomerezaⁿ pamaso pa anthu kuti ali kumbaliyanga, Mwana wa munthunso adzavomereza pamaso pa ange-lo a Mulungu kuti ali kumbaliyake.^o **9** Koma aliyense wondikana^p ine pamaso pa anthu, adzakanidwa pamaso pa ange-

CHAP. 11

a Mko 12:13
Lu 20:20

CHAP. 12

b 1Ak 5:8
c Mt 16:6
Mko 8:15
d Mla 12:14
Mt 10:26
Mko 4:22
Lu 8:17
1Ak 4:5
e Mt 10:27
f Yoh 15:14
g Mt 10:28
Mac 20:24
h SI 119:120
Ahe 10:31
i Yes 66:24
Mt 10:28
j Yes 8:13
1Pe 2:17
Chw 14:7
k De 22:6
Mt 10:29
l 1Sa 14:45
2Sa 14:11
Lu 21:18
Mac 27:34
m Mt 10:31
Lu 12:24
n Aro 10:9
o Mt 10:32
Mko 8:38
p Mac 3:13

Danga 2

a Lu 9:26
2Ti 2:12
1Yo 2:23
b Mt 12:31
Mko 3:29
1Yo 5:16
c Mt 10:19
Mko 13:11
Lu 21:14
d 1Yo 2:27
e Eks 4:12
Mac 6:10
1Pe 5:7
f Yoh 18:36
Mac 7:27
g Eks 20:17
De 5:21
Miy 28:16
Akl 3:5
h 1Ti 6:7
i Yak 4:15
j Yak 4:16
k Miy 27:1
l SI 49:18
Mla 11:9
Lu 16:19
Yak 4:13
Yak 5:5
m Ahe 9:27

lo a Mulungu.^a **10** Ndipo aliyense wonena mawu onyoza Mwana wa munthu, adzakhulukidwa. Koma wonyoza mzimu woyera sadzakhulukidwa.^b **11** Akapita nanu kumabwalo amilandu, ndi kwa akuluakulu aboma, komanso kwa olamulira, musade nkhwawa kuti mukadziteteza bwanji kapena mukanena chiyani.^c **12** Pakuti mzimu woyera^d udzakuphunzitsani mu ola lomwelo zoyenera kunena.”^e

13 Kenako wina mukhamulo anauza Yesu kuti: “Mphunzitsi, mundiuuzireko m'bale wanga kuti andigawireko cholowa.” **14** Iye anamuuzza kuti: “Munthu iwe, ndani anandiika ine kukhala woweruza^f kapena wogawa chuma chanu?” **15** Kenako anauza anthuwo kuti: “Khalani maso ndipo chenjerani ndi kusirira kwa nsanje kwa mtundu uliwonse,^g chifukwa ngakhale munthu atakhala ndi zochuluka chotani, moyo wake suchokera m'zinthu zimene ali nazo.”^h **16** Atatero anawauza fanizo, kuti: “Munda wa munthu wina wachuma unabereka bwino. **17** Choncho anayamba kudzifunsa kuti, ‘Ndichite chiyani tsopano, popeza ndilibite mosungira zokolola zangazi?’ **18** Ndiyeno anati, ‘Ndichita izi:’ Ndipasula nkhekwe zanga ndi kumanga zikuluzikulu, ndipo tirigu wanga yense ndi zinthu zanga zonse zabwino ndidzazitutura mmenemo.^j **19** Ndipo ndidzauza^k moyo wanga kuti: ‘Moyo wangawe, uli ndi zinthu zambiri zabwino mwakuti zisungika kwa zaka zambiri. Ungoti phee tsopano, ndipo udye, umwe ndi kusangalala.’”^l **20** Koma Mulungu anamuuzza kuti, ‘Wopanda nzeru iwe, usiku womwe uno moyo wako adzau-funa.^m Nanga chuma chimene

waunjikachi chidzakhala chandani?^a **21** Umu ndi mmene zimakhallira kwa munthu amene wadziunjikira yekha chuma, koma amene sali wolemera kwa Mulungu.”^b

22 Kenako anauza ophunzira ake kuti: “Pa chifukwa chimenechi ndikukuuzani kuti, Lekani kudera nkhwawa moyo wanu kuti mudzadya chiyani kapena kudera nkhwawa matupi anu kuti mudzavala chiyani.”^c **23** Pakuti moyo ndi wofunika kwambiri kuposa chakudya, ndipo thupi ndi lofunika kwambiri kuposa chovala. **24** Onetsetsani makwangwala,^d iwo safesa mbewu kapena kukolola. Alibe nyumba yosungiramo zinthu kapena nkhwake, komatu Mulungu amawadyetsa. Kodi inu si ofunika kwambiri kuposa mbalama?^e **25** Ndani wa inu amene angatalikitse moyo wake pang’ono pokha* mwa kuda nkhwawa?^f **26** Choncho ngati inu simungachite kanthu kochepeka, n’kuderanji nkhwawa^g ndi zinthu zinazo? **27** Onetsetsani mmene maluwa amakulira.^h Iwo sagwira ntchito kapena kuwomba nsalu. Koma ndikukuuzani, Ngakhale Solo mo mu ulemmero wake wonse sanavalepo zokongola ngati duwa lililonse mwa maluwa amenewa.ⁱ **28** Tsopano ngati Mulungu amaveka chotero zomera zakutchire, zimene zima ngokhalapo lero lokha, mawa n’kuzisonkhezera pamoto, kuli bwanji inu, achikhulupiriro chochepe inu! Ndithudi, iye adzakuvekani kuposa pamene-po.^j **29** Choncho lekani kudera nkhwawa za chimene mudza-

Lu 12:25* Mawu ake enieni, “amene angatalikitse moyo wake ndi mkono umodzi.”

CHAP. 12

a Sl 39:6

Sl 52:7

Yer 17:11

Yak 4:14

b Mt 6:20

1Ti 6:18

Yak 2:5

c Mt 6:25

Aro 14:17

Afi 4:6

d Yob 38:41

Sl 147:9

e Mt 6:26

Lu 12:7

f Mt 6:27

g Mt 6:34

h Mt 6:28

i 1Mf 10:4

2Mb 9:3

Mt 6:29

j Mt 6:30

dya ndi chimene mudzama, ndipo siyani kuvutika mumtima.^a **30** Pakuti zonsezi ndi zinthu zimene anthu a mitundu ina a m’dzikoli amazifunafuna mwakhama, koma Atate wanu amadziwa kuti zinthu zonsezi n’zofunika kwa inu.^b **31** Koma inu, pitirizani kufunafuna ufumu wake, ndipo zinthu zimenezi zidzawonjeredwa kwa inu.^c

32 “Musaope,^d kagulu ka nkhusa^e inu, chifukwa Atate wanu wavomereza kukupatsani ufumu.^f **33** Gulitsani^g zinthu zanu ndi kupereka mphatso zachifundo.^h Dzipangireni zikwama za ndalama zomwe sizingathe, kutanthauza chuma chosatha kumwamba,ⁱ kumene mbala singafikeko, ndipo njenjete* singawononge. **34** Pakuti kumene kuli chuma chanu, mitima yanonso idzakhala komweko.^j

35 “Mangani m’chiuno mwanu^k ndipo nyale^l zanu zikhale chiyakire. **36** Inuyo mukhale ngati anthu amene akuyembekezera kubwera kwa mbuye wawo^m kuchokera ku ukwati,ⁿ kuti akafika ndi kugogoda^o amutsegulire mwamsanga. **37** Odala ndi akapolo amene mbuye wawo pofika adzawapeza akudikira!^p Ndithu ndikukuuzani, Iye adzama ngati m’chiuno^q mwake ndi kuwakhazika patebulo kuti adye chakudya ndipo adzawatumikira.^r **38** Iwo ndi odala ndithu ngati atawapeza akudikirabe ngakhale atafika pa ulonda wachiwiri kapenanso wachitatu!^s

Lu 12:33* Mawu amene tawamasulira kuti “njenjete” amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwothe kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira. **38*** Onani mawu a m’munsi pa Mt 14:25.

39 Koma dziwani kuti mwini-nyumba atadziwa nthawi yobwera mbala, angakhale maso ndipo sangalole kuti mbala zithyole ndi kulowa m'nyumba mwake.^a **40** Inunso khalani okonzeka, chifukwa pa ola limene simukuliganizira, Mwana wa munthu adzafika.”^b

41 Kenako Petulo anati: “Ambuye, kodi mukunena fanizoli kwa ife tokha kapenanso kwa ena onse?” **42** Pamenepo Ambuye ananena kuti: “Ndanikwenikweni amene ali mtumiki woyang'anira nyumba wokhulupirika^c ndi wanzeru,^d amene mbuye wake adzamuka kuyang'anira gulu la atumiki ake, kuti aziwapatsa chakudya chokwanira pa nthawi yake?”^e **43** Kapolo ameneyo ndi wodala, ngati mbuye wake pobwera adzam'peze akuchita zimenezol!^f **44** Ndithu ndikuuzani, Adzamuika kukhala woyang'anira zinthu zake zonse.^g **45** Koma ngati kapoloyo anganene mumtima mwake kuti, 'Mbuye wanga akuchedwa kubwera.'^h Ndiyeno n'kuyamba kumenya antchito anzake aamuna ndi aakazi, kudya, kumwa ndi kuledzera,ⁱ **46** mbuye wa kapoloyo adzabwera pa tsiku limene iye sakuyembekezera, ndi pa ola limene sakulidziwa,^j ndipo adzam'patsa chilango choopsa ndi kum'patsa gawo pamodzi ndi anthu osakhulupirika.^k **47** Panthawiyu kapolo amene anadziwa zofuna za mbuye wake koma osakonzekera kubwera kwake, kapena osachita mogwirizana ndi zofuna za mbuye wakeyo, adzakupulidwa zikoti zambiri.^l **48** Koma amene sanadziwe^m ndipo wachita zinthu zofunika kum'kwapula zikoti, adzam'kwapula zikoti zochepa.ⁿ Inde, aliyense amene anapatsi-

CHAP. 12

a Mt 24:43

1A1 5:2

2Pe 3:10

Chv 16:15

b Mt 24:44

Mt 25:13

Mko 13:13

2Pe 3:12

Chv 3:3

c Ge 24:2

1A1 4:2

2A1 2:15

1Pe 4:10

d Ge 41:33

De 1:13

e Mt 24:45

Mt 25:21

Lu 19:17

f Mt 24:46

g Mt 24:47

h Mt 24:48

i Mt 24:49

j Mt 24:50

k Mt 24:51

Chv 21:8

l De 25:2

Yoh 9:41

Yak 1:22

Yak 4:17

m Le 5:17

n 1Ti 1:13

Danga 2

a Mt 25:29

b Yoh 15:2

c Mt 10:34

d Mt 20:22

Mko 10:38

Yoh 12:27

e Mik 7:6

Mt 10:34

Yoh 7:43

Yoh 9:16

f Mt 10:36

g Mt 10:35

h Mt 16:2

i Mt 16:3

Lu 19:42

dwa zambiri, zambirinso zidzafunika kwa iye.^a Ndipo aliyense amene anthu anamuika kuyang'anira zinthu zochuluka, anthuwo adzafunanso zochuluka kwa iye.^b

49 “Ndinabwera kudzakoleza moto^c padziko lapansi, ndiye ngati motowo wayaka kale, chinanso n'chiyani chimene ndingafune? **50** Ndithudi pali ubatizo umene ndiyenera kubatizidwa nawo, ndipotu ndikuvutika kwambiri mumtima kufikira utatha!^d **51** Kodi mukuganiza kuti ndinabweretsa mtendere padziko lapansi? Ayi ndithu, koma ndinabwera kudzagawanitsa anthu.^e **52** Pakuti kuyambira tsopano, m'nyumba imodzi mudzakhala anthu asanu osemphana maganizo, atatu kutsutsana ndi awiri, awiri kutsutsana ndi atatu.^f **53** Iwo adzagawanika, bambo kutsutsana ndi mwana wake wamwamuna, ndipo mwana wamwamuna kutsutsana ndi bambo ake. Mayi kutsutsana ndi mwana wake wamkazi, ndipo mwana wamkazi kutsutsana ndi mayi ake. Mpongozi kutsutsana ndi mkazi wa mwana wake, ndipo mkazi wokwatiwa kutsutsana ndi apongozi ake aakazi.”^g

54 Kenako anauzanso khamu la anthulo kuti: “Mukaona mtambo ukukwera chakumadzulo, nthawi yomweyo mumanena kuti, 'Kukubwera chimvula,' ndipo chimabweradi.^h **55** Ndipo mukaona mphepo ya kum'mwera ikuwomba, mumanena kuti, 'Lero kutentha kwambiri,' ndipo zimachitika.ⁱ **56** Onyenga inu! Mumaatha kuzindikira maonekedwe a dziko lapansi ndi kuthambo. Nanga zimakukanikani bwanji kuzindikira tanthauzo la zime-ne zikuchitika pa nthawi ino?^l

57 N'chifukwa chiyani inuyo panokha simuzindikira chimene chili cholungama?^a 58 Mwachitsanzo, pamene wokusumira mlandu akupita nawe kwa wolamulira, yesetsa kuchitapo kanthu muli m'njira, kuti uthetse mlanduwo. Uchitepo kanthu kuti asakutengere kwa woweruza, ndi kutinsu woweruzaayo asakupereke kwa msilikali wa pakhoti, ndipo msilikaliyo n'kukuponya m'ndende.^b 59 Ndithu ndikukuuza, Sudzatulukamo kufikira utapereka kakhobidi kotsiriza kocheha mphamvu kwambiri."^c

13 Pa nthawiyo, panali anthu ena amene anam'fotokozera za Agalileya^d amene magari awo, Pilato anawasakaniza ndi nsembe zawo. 2 Choncho poyankha iye anawauza kuti: "Kodi mukuganiza kuti Agalileya amenewo anali ochimwa kwambiri^e kuposa Agalileya ena onse chifukwa chakuti zimenezo zinawachitikira? 3 Ndithudi ayi. Choncho ndikukuuzani kuti ngati simulapa, nonsenu mudzawonongeka mofanana ndi iwowo.^f 4 Nanga bwanji za anthu 18 aja, amene nsanja inawagwera ku Siloamu n'kuwapha? Kodi mukuganiza kuti iwo anali ochimwa kwambiri kuposa anthu onse okhala mu Yerusalemu? 5 Ndithudi ayi. Choncho ndikukuuzani kuti, ngati simulapa, nonsenu mudzawonongeka ngati mmene iwo anawonongekera."^g

6 Kenako anayamba kufotozoza fanizo ili: "Munthu wina anali ndi mkuyu m'munda wake wa mpesa,^h ndipo anapita kukafuna chipatso mumtengowoo,ⁱ koma sanapezemo chilichonse.^j 7 Ndiyeno anauza munthu wosamalira mu-

CHAP. 12

a Lu 21:30
1Ak 6:5b Miy 25:8
Mt 5:25c Mt 18:34
Mko 12:42

CHAP. 13

d Mac 5:37

e Yoh 9:2

f Mac 3:19

g Eze 18:30

h Yes 5:1

i Hab 3:17
Mko 11:13

j Mt 21:19

Danga 2

a Le 19:23

b Yoh 15:2

c Eks 32:11
Yow 2:17

d 2Pe 3:9

e Mac 16:16

f Yes 61:1
Lu 4:18

g Lu 4:39

h Eks 20:9
Eks 23:12
Eks 35:2i De 5:14
Mt 12:10
Mko 3:2
Yoh 5:16j Mt 23:28
Lu 12:1

k Lu 14:5

l Lu 19:9

m 1Pe 3:16

nda wa mpesawo kuti, 'Kwa zaka zitatu^a tsopano ndakhala ndikubwera kudzafuna nkhuu mumtengo uwu, koma sindinapezemo ngakhale imodzi. Dula mtengo umenewu!^b N'chifukwa chiyani ukungowononga nthaka?' 8 Wosamalira mundayo anayankha kuti, 'Mbuyanga, bwanji muusiye^c chaka chino chokha. Ine ndikumba mouzungulira n'kuthirapo manyowa. 9 Ukadzabala zipatso m'tsogolo, zidzakhala bwino, koma ngati sudzabala mudzaudule.'^d

10 Tsopano anali kuphunzitsa m'sunagoge winawake pa sabata. 11 Mmenemo munali mayi wina amene mzimu^e woipa unamudwalitsa zaka 18. Anali wopindika msana moti sankatha kuweramuka. 12 Yesu atamuona, anamulankhula kuti: "Mayi, mwamasuka^f ku matenda anu." 13 Pamenepo anaika manja ake pamayiyoy, ndipo nthawi yomweyo anaweramuka,^g n'kuyamba kutamanda Mulungu. 14 Koma mtsogoleri wa sunagoge atao na izi, anakwiya chifukwa Yesu anachiritsa munthu pa sabata.^h Choncho anayamba kuuza khamu la anthu kuti: "Pali masiku 6 oyenera kugwira ntchito. Muzibwera masiku amenewo kudzachiritsidwa, osati tsiku la sabata."ⁱ 15 Koma Ambuye anamuyankha kuti: "Onyenga inu,^j kodi aliyense wa inu samasula ng'ombe yake kape-na bulu wake m'khola pa sabata ndi kupita naye kukam'mwetsa madzi?^k 16 Kodi sikunali koyenera kuti mayi uyu, ameenso ndi mwana wa Abulahamu,^l amene Satana anamumanga zaka 18, amasulidwe m'maunyolo amenewa tsiku la sabata?" 17 Atanena zimenezi, onse omutsutsa anachita manyazi.^m Koma khamu lonse

la anthu linayamba kukondwera ndi zodabwitsa zonse zime-ne iye anachita.^a

18 Pamenepo anapitiriza kuti: “Kodi ufumu wa Mulungu uchiyani, ndiuyerekeze ndi chiyani?”^b **19** Uli ngati kanjere ka mpiru,^{*} kamene munthu anakatenga ndi kukaponya m'munda wake. Kenako kanamera ndi kukhala mtenngo, moti mbalame zam'mle-ngalenga^c zinapeza malo okhala m'nthambi zake.”^d

20 Iye ananenanso kuti: “Kodi ufumu wa Mulungu ndiuyerekeze ndi chiyani?” **21** Uli ngati chofufumitsa chimene mayi wina anachitenga ndi kuchibisa mu ufa wokwana mbale zoyezera zazikulu zitatu, moti mtanda wonsewo unafufuma.”^e

22 Yesu anayenda mumzinda ndi mzinda, komanso mudzi ndi mudzi. Anali kuphunzitsa ndi kupitiriza ulendo wake wopita ku Yerusalemu.^f **23** Tsopano munthu wina anamufunsa kuti: “Ambuye, kodi amene akupulumuka ndi owe-rengeka okha?”^g Iye anawauza kuti: **24** “Yesetsani^h mwamphamvu kulowa pakhomo lopapatiza.ⁱ Chifukwa ambiri ndikukuuzani, adzafunitsitsa kulowamo koma sadzatha.^j

25 Mwininyumba akanyamuka ndi kukakhoma chitseko, ndiyeno inu n'kuima panja ndi kuyamba kugogoda pachitsekopo, n'kumanena kuti, “Titsgulireni ambuye,”^k iye ponyankha adzakuuzani kuti, ‘Sindikudziwa kumene mukuchokera.’^l **26** Pamenepo mudzayamba kunena kuti, “Tina-

Lu 13:19* “Mpiru” umene watchulidwa pano umapezeka ku Palestina. Kanjere kake kamakhala kakang'ono kwambiri koma kakamera, kamtengo kake kamatha kukula mpaka kufika mamita anayi ndipo kamachita nthambi.

CHAP. 13

a Lu 9:43

b Mt 13:31
Mko 4:30

c Eze 17:23
Eze 31:6
Da 4:12

d Mt 13:32
Mko 4:32

e Mt 13:33

f Mt 9:35
Mko 6:6

g Mt 7:14
Mt 19:25

h Yes 55:6

i Mt 7:13
Afi 3:12

j Yoh 7:34
Aro 9:31
1Ti 6:12

k Mt 25:11
Lu 6:46

l Sl 32:6
Yes 55:6

Danga 2

a Mt 7:22
Tit 1:16

b Sl 6:8
Mt 7:23

c Yes 65:14
Mt 8:12
Mt 13:42

d Mt 8:11

e Ge 28:14
Sl 107:3
Yes 49:12
Yes 59:19

f Lu 14:15
Lu 22:16
Mac 2:39
Chv 5:9

g Mt 19:30
Mko 10:31

h Zef 3:3

i Ahe 2:10

j Mt 16:21

k Ne 9:26
Yes 1:21

l 2Mb 24:21

m Yes 40:11

n Mt 23:37

dya ndi kumwa pamaso panu, ndipo inu munaphunzitsa m'misewu yathu.^a **27** Koma iye adzakuuzani kuti, ‘Sindikudziwa kumene mukuchokera. Ndichokere ni pano, nonsenu ochita zinthu zosalungama!’^b

28 Kunjako n'kumene inu mudzalira ndi kukukuta mano,^c pamene mudzaona Abulaha-mu, Isaki ndi Yakobo, komanso aneneri onse ali mu ufumu wa Mulungu,^d koma inuyo atakukankhirani kunjja. **29** Komanso, anthu adzabwera kucho-kerera kumbali za kum'mawa ndi kumadzulo, kumpoto ndi kum'mwera,^e ndipo adzadya patebulu mu ufumu wa Mulungu.^f

30 Ndithudi amene ali omalizira adzakhala oyamba, ndipo oyamba adzakhala omalizira.”^g

31 Mu ola lomwelo kunafika Afarisi ena ndi kumuuzaza kuti: “Nyamukani muchoke kuno, chifukwa Herode^{*} akufuna kukuphani.” **32** Iye anawayankha kuti: “Pitani mukaiuze nkhandwe^h imeneyo kuti, ‘Ine ndikutulutsa ziwanda ndi kuchita ntchito yochiritsa lero ndi mawa, tsiku lachitatu ndidzamaliza.’ⁱ **33** Komabe ndiyenera kupitiriza ulendo wanga lero ndi mawa ndi tsiku linalo, chifukwa n'kosayenera kuti mneneri amuphere kunjja kwa Yerusalemu.^j **34** Yerusalemu, Yerusalemu! wakupha^k aneneri ndi kuponya miyala^l anthu otumidwa kwa iwe . . . mobwerezabwereza ndinafuna kusunghanitsa ana ako monga mmene nkukuku yathadzi imasonkhanitsira anapiye ake m'mapiko ake,^m koma anthu inu simunafune zimenezo.ⁿ

35 Tsopano tamverani! Mulungu wachoka ndi kukusiyirani

Lu 13:31* Onani mawu a m'munsi pa Mt 14:1.

nyumba* yanuyi.^a Ndithu ndi-kukuuzani, simudzandionanso kufikira pamene mudzanene kuti, 'Wodalitsidwa iye wobwera m'dzina la Yehova!' ”^b

14 Kanthawi kena atalowa wa m'nyumba ya mmodzi wa akuluakulu a Afarisi pa sabata kukadya chakudya,^c Afarisiwo anali kumuyang'anitsitsa.^d **2** Patsogolo pake panakhala munthu amene anali kudwala matenda amene ananutupitsa manja ndi miyendo. **3** Atamuona, Yesu analankhula ndi odziwa Chilamulo ndi Afarisiwo kuti: “Kodi n'kololeka kuchiritsa pa sabata kapena ayi?”^e **4** Koma iwo anangokhala chete. Pamenepo iye anagwira munthu uja, n'kumuchiritsa ndi kumuza kuti azipita kwawo. **5** Ndiyeno anawauza kuti: “Ndani wa inu, amene mwana wake kapena ng'ombe yake itagwera m'chitsime^f pa tsiku la sabata, sangaitulutse nthawi yomweyo?”^g **6** Iwo sanathe kumuyankha pa zinthu zimenezi.^h

7 Ataona mmene anthu oitanidwawo anali kusankhira malo olemekezeka kwamбири, anawauza fanizo kuti:ⁱ **8** “Wina akakuitana kuphwapando laukwati, usakhale pamalo olemekezeka kwambiri.^j Mwina n'kutheka kuti waitananso wina wolemekezeka kuposa iwe, **9** ndipo amene wakuitana uja angabwere ndi wolemekezayo kudzakuuza kuti, 'Choka pamenepa pakhale bambo awa.' Pamenepo udzachokapo mwamanyazi n'kukakhala kumapeto kwenikweni.^k **10** Koma ukaitanidwa, pita ndipo ukakhale kumapeto kwenikweni,^l kuti munthu amene wakuitana uja akafika adzaku-

CHAP. 13

a Le 26:31
1Mf 9:7
Sl 69:25
Yes 1:7
Yer 12:7
Yer 22:5
Mik 3:12
b Sl 118:26
Mt 21:9
Mt 23:39
Lu 19:38
Yoh 12:13

CHAP. 14

c Lu 7:36
Lu 11:37
d Sl 37:32
Yer 20:10
e Mt 12:10
Lu 6:9
Lu 13:15
Yoh 7:23
f Eks 23:5
De 22:4
g Mt 12:11
Lu 13:15
h Mt 22:46
i Mt 23:6
Lu 11:43
Lu 20:46
j Miy 25:6
k Miy 25:7
l Mt 23:12
Lu 18:14

Danga 2

a Miy 15:33
Yak 4:10
1Pe 5:5
b Sl 18:27
Miy 29:23
Mt 23:12
Yak 4:6
c Ne 8:10
Yob 31:16
Miy 3:28
d Yoh 5:29
Yoh 11:24
Mac 24:15
e Lu 13:29
Chv 19:9
f Mt 22:2
g Miy 9:5
h Mt 22:3
i Mt 6:24
Lu 8:14
1Ti 6:9
2Ti 4:10
j Mt 22:5
k De 24:5
1Ak 7:33

uze kuti, 'Bwanawe, khala pamalo aulemuwa.' Pamene-po udzalemekezeka pamaso pa alendo anzako onse.^a **11** Pakuti aliyense wodzikweza adzatsitsidwa, ndipo wodzichepetsa adzakwezedwa.”^b

12 Kenako anauzanso munthu amene anamuitana uja kuti: “Ukakonza chakudya chamasana kapena chamadzulo, usaitane mabwenzi ako, kapena abale ako, kapena afuko lako, kapena anthu olemera omwe amakhala nawe pafupi. Mwina nthawi ina iwonso angadzakuitane ndipo kudzakhala ngati kukubwezera. **13** Koma ukakonza phwapando, uziitana anthu osauka, otsimphina, olumala, ndi akhangu.^c **14** Ukatero udzakhala wodala, chifukwa alibe choti adzabweze kwa iwe. Pakuti udzabwezeredwa pa kuuka^d kwa anthu olungama.”

15 Atamva izi, mmodzi wa alendo anzake anamuuza kuti: “Wodala ndi munthu wakudya chakudya mu ufumu wa Mulungu.”^e

16 Yesu anamuuza kuti: “Munthu wina anakonza phwapando lalikululu la chakudya chamadzulo ndipo anaitana anthu ambiri.^f **17** Nthawi ya chakudya chamadzulocho itakwana, anatomiza kapolo wake kuka-za oitanidwawo kuti, 'Tiyeni,^g chifukwa zonse zakonzedwa tspano.' **18** Koma onse mofanana anayamba kupereka zifukwa zokanira.^h Woyamba anamuuza kuti, 'Ine ndagula munda, choncho ndiyenera kupita kukaona. Pepani sinditha kufika!'ⁱ **19** Wina ananena kuti, 'Ine ndagula ng'ombe 10 zapagoli ndipo ndikupita kufikayi.^j Pepani sinditha kufika!'^j **20** Komanso wina anati, 'Ine ndangokwatira kumene,^k

choncho sindingathe kubwera.’

21 Ndiyeno kapolo uja anabwera kukanena zimenezi kwa mbuye wake. Pamenepo mwinyumba anakwiya ndi kuita kapolo wake kuti, ‘Pita mwamsanga m’misewu ndi m’njira za mumzindawu, ukatenge anthu osauka, otsimplina, akhungu ndi olumala ndi kubwera nawo kuno.’^a **22** Patapita kanthawi kapolo uja anati, ‘Mbuyanga, zimene munalamula zachitika, komabe mulo adakalipo.’ **23** Ndiyeno mbuye uja anauza kapolo wakeyo kuti, ‘Pita m’misewu^b ndi malo a kumpanda, uwalimbikitse kuti abwere kuno kuti nyumba yanga idzaze.’^c **24** Pakuti ndikukuuzani anthu inu, Pali be ndi mmodzi yemwe mwa oitanidwa aja amene adzalaweko chakudya changa chamadzulochi.’^d

25 Tsopano khamu lalikulu la anthu linali kuyenda limodzi ndi Yesu. Kenako anacheuka ndi kuwauza kuti: **26** “Ngati wina wabwera kwa ine, koma osadana ndi bambo ake, mayi ake, mkazi wake, ana ake, abale ake ndi alongo ake, ngakhale moyo wake umene,^e sangakhale wophunzira wanga.^f **27** Aliyense wosanyamula mtengo wake wozunzikirapo* ndi kunditsatira ine sangakhale wophunzira wanga.^g **28** Mwachitsanzo, ndani wa inu amene akafuna kumanga nsanja sayamba wakhala pansu ndi kuweregera ndalama zimene adzawononge,^h kuti aone ngati ali ndi ndalama zokwanira kumalizira nsanjayo? **29** Akapanda kutero, angayale maziko koma osatha kuimaliza, ndipo onse oona angayambe kumuseka, **30** n’kumanena kuti, ‘Mu-

CHAP. 14

a Mt 22:9
Mt 28:19
Mac 13:46
1Ak 1:26

b Mt 22:10

c 2Ak 5:20

d Mt 21:43
Mt 22:8
Ahe 3:19

e Chv 12:11

f De 33:9
Mt 10:37
Lu 18:29
Yoh 12:25

g Mt 16:24
Mko 8:34
Lu 9:23
Aga 6:14

h Miy 24:27
Mt 21:33

Danga 2

a Miy 20:18

b Yes 33:7

c Mt 19:27
Lu 9:62
Afi 3:7

d Mt 5:13
Mko 9:50
Akl 4:6

e Mt 13:43
Mko 4:9
Chv 2:29

CHAP. 15

f Mt 9:10
Mko 2:15
Lu 5:29
Lu 19:2

g 1Ti 1:15

h Mt 9:11
Lu 5:30
Mac 11:3

i Eze 34:11
Mt 18:12
Lu 19:10
1Pe 2:25

j Mt 18:13

nthu uyu anayamba bwino bwinobwino kumanga, koma zamukanika kumaliza.’ **31** Kapena ndi mfumu yanji, imene popita kukakumana ndi mfumu inzake pa nkondo, siyamba yakhala pansu ndi kuganiza mofatsa ngati asilikali ake 10,000 angathe kulimbana ndi asilikali 20,000 a mfumu yobwera kudzalimbana naye?^a **32** Koma akaona kuti sangakwanitse, mwamsanga amatumiza akazembe kwa mfumu inayo isanafike pafupi, kukapempha mtendere.^b **33** Choncho, dziwani ichi, ndithu pali be aliyense wolephera kulekana ndi chuma chake chonse^c amene angathe kukhala wophunzira wanga.

34 “Kunena zoona, mchere ndi wabwino. Koma ngati mcherewo watha mphanvu, kodu mphanvu yake ingabwerezetsedwe bwanji?^d **35** Ndi wosayeneranso ngakhale kuthira m’nthaka kapena m’manyowa. Anthu amangoutaya kunjwa. Amene ali ndi makutu akumva, amve.”^e

15 Tsopano okhometsa msonkho^f komanso anthu ochimwa,^g onse anali kubwera kwa iye kudzamumvetsera. **2** Afarisi ndi alembi ataona zimenezi anayamba kung’ung’udza kuti: “Munthu uyu amalandira anthu ochimwa ndi kudya nawo limodzi.”^h **3** Pamenepo anawauza fanizo ili: **4** “Ndani wa inu amene atakhala ndi nkhosa 100, imodzi n’kutayika, sangasiye nkhosa 99 zinazo m’chipulu, n’kupita kukafunafuna imodzi yotayikayo kufikira ataipeza?ⁱ **5** Ndipotu akaipeza amainyamula paphewa pake ndipo amakondwera.^j **6** Akafika kunyumba amasonkhanitsa mabwenzi ake ndi anthu

oyandikana naye n'kuwauza kuti, 'Kondwerani nane limodzi, chifukwa ndapeza nkho-sa yanga imene inatayika ija.'^a 7 Ndithu ndikuuuzani, kumwamba kudzakhalanso chisangalalo chochuluka chifukwa cha munthu mmodzi wochimwa amene walapa^b kuposa cha anthu 99 olungama osafunika kulapa.^c

8 "Kapena ndi mayi uti amene atakhala ndi ndalama zokwana madalakima 10, imodzi n'kumutayika, sangayatse nyale ndi kusesa m'nyumba n'kuifufuza mosamala mpaka ataipeza? 9 Ndipo akaipeza amasonkhanitsa amayi ena amene ndi mabwenzi ake ndi oyandikana nawo, n'kuwauza kuti, 'Kondwerani nane limodzi, chifukwa ndapeza khobidi la dalakima linanditayika lija.' 10 Choncho ndikuuuzani, kumakhala chisangalalo chochuluka kwa angelo a Mulungu chifukwa cha munthu mmodzi wochimwa amene walapa."^d

11 Kenako ananena kuti: "Munthu wina anali ndi ana aamuna awiri.^e 12 Wamng'ono pa awiriwo anapempha bambo ake kuti, 'Bambo, mundipatsiretu cholowa changa pa chuma chanuchi.'^f Pamenepo bamboyo anagawa chuma chakecho^g kwa anawo. 13 Patangopita masiku owerengeka, mwana wamng'ono uja anasonkhanitsa zinthu zonse n'kupita kudzikolo lina lakutali. Kumeneko anasakaza chuma chake chonse mwa kulowerera m'makhalidwe oipa.^h 14 Atawononga zonse, m'dziko lonse lunagwa njala yaikulu, ndipo iye anayamba kuvutika kwambiri. 15 Moti anapita kukadziphatika kwa nzika ina ya m'dzikolo, ndipo anam'tumiza kubusa kwake kuti azikaweta nkhu-

CHAP. 15

a Mt 18:14
Aro 12:15
1Pe 2:25

b Eze 33:11
Lu 5:32

c Miy 30:12

d Mt 9:13
Mko 2:17

e Mt 21:28

f De 21:17

g Miy 13:22

h Miy 29:3
Lu 15:30

Danga 2

a Le 11:7

b Miy 23:21

c Aef 4:17
1Pe 4:3

d 2Mb 7:14
Sl 32:5
Miy 28:13
Lu 18:13
1Yo 1:9

e Sl 51:4

f 2AK 7:10

g Zek 3:4

h Ge 41:42
Est 8:8

i Mt 22:4

j Yoh 5:25
Aro 6:13
Aef 2:1
Aef 2:5
Chv 3:1

k Ahe 12:23

mba.^a 16 Iye anafika pomalalakaka chakudya cha nkhum-bazo, ndipo palibe amene anali kum'patsa kanthu.^b

17 "Nzeru zitam'bwerera, anati, 'Komatu aganyu ambiri a bambo ali ndi chakudya chochuluka, koma ine kuno ndikufa ndi njala! 18 Basi ndinyamuka ndizipita^c kwa bambo anga ndikawuze kuti: "Bambo, ndachimwira kumwamba komanso ndachimwira inu."^d 19 Sindilinsu woyenera kutchedwa mwana wanu. Munditenge ngati mmodzi wa aganyu anu."^e 20 Choncho ananyamukadi n'kupita kwa bambo ake. Ali chapatali ndithu, bambo akewo anamuona ndipo anagwidwa chifundo. Pamenepo anamuthamangira ndi kumukumbatira ndipo anamupsompona mwachikondi. 21 Ndiyeno mwanayo anauza bambo akewo kuti, 'Bambo, ndachimwira kumwamba komanso ndachimwira inu.^e Sindilinsu woyenera kutchedwa mwana wanu. Munditenge ngati mmodzi wa aganyu anu."^f 22 Koma bambowo anauza akapolo ake kuti, 'Fulumirani, tengani mkanjo wabwino kwambiri uja mumuveke!^g Mumuvekenso mphete^h kudzanja lake ndi nsapato kumapazi kwake. 23 Mubweretse mwana wa ng'ombe wamphongo wonenepa,ⁱ mumuphe ndipo tidye tisangalale. 24 Chifukwa mwana wanga uyu anali wakufa koma tsopano wakhalanso ndi moyo,^j anatayika koma wapezeka.^j Chotero onse anayamba kukondwerera.

25 "Koma mwana wamkulu^k anali kumunda. Ndiyeno pobwerako, atayandikira kunyumbako, anamwa anthu akuimba nyimbo ndi kuvina. 26 Choncho anaitana mmo-

dzi wa antchito ndi kumufunsa chimene chinali kuchitika. **27** Iye anamuza kuti, 'Mng'ono wanu^a wabwera, ndipo bambo anu^b amuphera mwana wa ng'ombe wamphongo wonenepa, chifukwa amulandira ali bwino bwino.' **28** Pamene-po iye anakwiya kwambiri moti sanafune n'komwe kulowamo. Kenako bambo akewo anatuluka ndi kuyamba kumuchonderera.^c **29** Poyankha iye anauza bambo akewo kuti, 'Ine zaka zonsezi ndakhala ndikukugwirirani ntchito ngati kapolo, ndipo sindinaphwanyepo malamulo anu n'kamodzi komwe, koma simunandipatseko ngakhale kamwana ka mbuzi kuti ndisangalale ndi mabwenzi anga.^d **30** Koma atangofika mwana wanuyu,^e amene anadya chuma chanu ndi mahule,^f mwamuphera mwana wa ng'ombe wamphongo wonenepa bwino.'^g **31** Pamene-po bambowo anauza mwanayo kuti, 'Mwana wanga, iwe wakhala nane nthawi zonse, ndipo zinthu zonse zimene ine ndili nazo ndi zako.^h **32** Komatu sitikanachitira mwina, tinayeneradi kusangalala ndi kukondwera, chifukwa m'bale wakoyu anali wakufa koma tsopano ali ndi moyo, anali wotayika koma tsopano wapezeka.'ⁱ

16 Kenako anauzanso ophunzira ake kuti: "Munthu wina anali wolembera ndipo anali ndi mtumiki woyang'anira nyumba^a yake. Mtumiki ameneyu ena anamuneneza kwa bwana wakeyo kuti anali kumusakazira chuma.^k **2** Choncho anamuitana ndi kumuza kuti, 'Ndamva zoipa zimene ukuchita. Pita ukalembe lipoti la mmene wagwirira ntchito yoyang'anira nyumba ino udzandipatse,^l pakuti supi-

CHAP. 15

a Yoh 10:16

b Yes 25:6

c Mt 20:11

d Mt 20:12

e Chv 7:13

f Miy 29:3

g Chv 7:14

h Yoh 17:10

Aro 8:17

i Lu 15:24

CHAP. 16

j Ge 15:2

Ge 24:2

k 1Ak 4:2

l Mt 18:23

Mt 25:19

1Pe 4:5

Danga 2

a Mt 24:50

b Miy 19:6

c Miy 19:8

d Yoh 12:36

Aef 5:8

1At 5:5

e Mia 11:1

Lu 19:8

f Mt 19:21

Lu 12:20

1Ti 6:17

g Mt 25:34

Yoh 14:2

h Mt 25:21

Lu 19:17

tiriza kuyendetsa ntchito za pa-nyumba pano.' **3** Pamene-po mtumikiyo mumtima mwake anati, 'Nditani ine, pakuti bwana wanga^a andichotsa ntchito? Sindingathe kulima chifukwa ndiliba mphamvu, ndipo ndikuchita manyazi kukhala wopemphapempha. **4** Eya! Ndadziwa chochita kuti akandichotsa ntchito, anthu akandilandire bwino m'nyumba zawo.'^b **5** Ndiyeno anaitana amene anali ndi ngongole kwa bwana wake mmodzi ndi mmodzi, ndipo anafunsa woyamba kuti, 'Uli ndi ngongole yochuluka bwanji kwa bwana wanga?' **6** Iye anayankha kuti, 'Mitsuko 100 ya mafuta a m'olivi.' Iye anamuza kuti, 'Nayi kalata yako ya ngongole, khala pansu ulembe mitsuko 50 mwamsanga.' **7** Kenako anafunsa wina kuti, 'Nanga iwe, ngongole yako ndi yayikulu bwanji?' Iye anayankha kuti, 'Madengu 100 a tirigu.' Iye anamuza kuti, 'Nayi kalata yako ya ngongole ulembepo madengu 80.' **8** Bwana wake uja anamuyamikira mtumiki ameneyu, ngakhale kuti anali wosalungama, chifukwa anachita mwanzeru.^c Pakuti ana a m'dziko lino amachita mwanzeru pochita zinthu ndi anthu a m'badwo wawo kuposa ana a kuwala.^d

9 "Nanunso ndikukuuza-ni kuti, Dzipezereni mabweenzi^e ndi chuma chosalungama,^f kuti chumacho chikatha, akakulandireni m'malo okhala amuyaya.^g **10** Munthu wokhulupirika pa chinthu chaching'ono alinso wokhulupirika pa chinthu chachikulu, ndipo munthu wosalungama pa chinthu chaching'ono alinso wosalungama pa chinthu chachikulu.^h **11** Choncho, ngati simunakhale wokhulupirika pa

chuma chosalungama, ndani adzakupatseni ntchito yoyang'anira chuma chenicheni?^a **12** Komanso ngati simunakhale wokhulupirika pa zinthu za ena,^b ndani adzakupatseni mphoto imene anakusungirani? **13** Wantchito wa panyumba sangatumikire ambuye awiri, chifukwa adzadana ndi mmodzi ndi kukonda wina, kapena adzakhulupirika kwa mmodzi ndi kunyoza winayo. Simungathe kutumikira Mulungu ndi Chuma nthawi imodzi.^c

14 Tsopano Afarisi, amene anali okonda kwambiri ndalama, anali kumvetsera zonsezi, ndipo anayamba kumunyogodola.^d **15** Pamenepo iye anawauza kuti: "Inu mumadzitcha olungama pamaso pa anthu,^e koma Mulungu akudziwa mitima yanu.^f Chifukwa chimene chili chapamwamba kwa anthu n'chonyansa m'maso mwa Mulungu.^g

16 "Anthu anali kulalikira Chilamulo ndi Zolemba za aneneri kudzafika m'nthawi ya Yohane.^h Kuchokera nthawi ime-neyo, uthenga wabwino umene ukulengezedwa ndi wokhudza ufumu wa Mulungu, ndipo anthu osiyanasiyana akuyesetsa mwakhama kuti akalawemo.ⁱ **17** Ndithudi, n'chapafupi kuti kumwamba ndi dziko lapansi zichoke^j kusiyana n'kuti ngakhale mbali chabe ya chilombo chimodzi^k cha m'Chilamulo isakwaniritsidwe.^l

18 "Aliyense wosiya mkazi wake ndi kukwatira wina, wachita chigololo, ndipo wokwatira mkazi wosiyidwayo wachita chigololo.^m

19 "Munthu winawakeⁿ anali wolembera, ndipo nthawi zonse anali kuvala zovala zofiirira

CHAP. 16

a Aef 3:8
Chv 3:18

b Lu 12:48
1Ak 4:2

c Mt 6:24

d Yes 53:3

e Mt 6:2
Mt 23:28
Lu 10:29
Lu 18:9

f 1Sa 16:7
1Mb 28:9
2Mb 6:30
Mty 15:11
Mac 1:24

g 1Pe 5:5

h Mt 11:13

i Mt 11:12

j Sl 102:26
Ahe 1:11

k Mt 5:18

l Mt 5:17

m Mt 5:32
Mt 19:9
Mko 10:11

n Mt 13:34

Danga 2

a Mt 23:5

b Aro 7:4

c Yoh 1:18

d Yes 63:16
Mt 8:11

e Aro 7:6

f Mac 5:33

g Yes 51:2
Mt 3:9

h Yes 65:13

i Mac 7:54

j Aro 11:22

k Sl 36:6

l 1Ak 1:23

m 2Ak 6:14

zapamwamba ndi nsalu zabwino kwambiri. Iye anali kusangalala ndi kudyerera tsiku ndi tsiku.^a **20** Koma munthu wina wopemphapempha dzina lake Lazaro, anali kumukhazika pachipata cha wachumayo, ali ndi zilonda thupi lonse. **21** Iyeyo ankalakalaka kudya nyenyiswa zakugwa patebulo la wachuma uja. Agalu nawonso anali kubwera kudzanyambita zilonda zakezo. **22** Patapita nthawi wopemphapempha uja anamwalira^b ndipo angelo anatumenga kukamuika pachifuwac cha Abulahamu.^d

"Munthu wachuma ujanso anamwalira^e ndipo anaikidwa m'manda. **23** Ali m'Mandamo anakweza maso ake, ali mkati mozunzika,^f ndipo anana Abulahamu kutali, ndipo Lazaro anali pachifuwa chake. **24** Choncho anaitana kuti, 'Atate Abulahamu,^g ndichitireni chifundo. Mutume Lazaro kuti aviike nsonga ya chala chake m'madzi kuti aziziritse lilime langa,^h chifukwa ndikuzunzika m'moto wolilimawu.ⁱ **25** Koma Abulahamu anati, 'Mwanawe, kumbukira kuti unalandiriratu zabwino zako zonse pamene unali moyo, ndipo Lazaro analandiriratu zinthu zoipa. Koma tsopano akusangalala kuno ndipo iwe ukuzunzika.^j **26** Komanso, paikidwa phompho lalikul kwambiri^k pakati pa ife ndi anthu inu,^l moti ofuna kuoloke-ra kumeneko kuchokera kuno sangathe. Komanso anthu sangaoke kuchokera kumeneko kubwera kuno.^m **27** Ndiyeno munthu wachuma uja anati, 'Popeza zili choncho, ndikukupemphani atate kuti, mumtumize kunyumba ya bambo anga. **28** Chifukwa ndili

ndi abale anga asanu kumene-
neko, choncho apite akawapa-
tse umboni wokwanira, kuti
nawonso asabwere kumalo ozu-
nzikira kuno.’ **29** Koma Abu-
lahamu ananena kuti, ‘Kume-
neko ali ndi Zolemba za Mose^a
ndi Zolemba za aneneri,^b amve-
re zimenezo.’^c **30** Pamenepo
iye anati, ‘Ayi chonde atate
Abulahamu, pakuti ngati wina
wochokera kwa akufa angapi-
te kumeneko, iwo adzalapa ndi-
thu.’ **31** Koma iye anamuuzwa
kuti, ‘Ngati sakumvera Zole-
mba za Mose^d ndi Zolemba za
aneneri, sangathekebe ngakha-
le wina atauka kwa akufa.’”

17 Kenako Yesu anau-
za ophunzira ake kuti:
“N’zosatheka kuti pakhale po-
panda zopunthwitsa.^e Koma
tsoka kwa munthu amene zo-
punthwitsazo zimadzera mwa
iye!^f **2** Zingamuyendere bwi-
no kwambiri atamukoloweka
chimwala cha mpheru m’khosi
mwake ndi kumuponya m’nya-
nja,^g kusiyanana n’kuti akhu-
mudwitse mmodzi wa tiana
iti.^h **3** Samalani ndithu. Ngati
m’bale wako wachita tchimo
um’dzudzule,ⁱ ndipo akalapa
umukhululukire.^j **4** Ngakha-
le akuchimwire maulendo 7 pa
tsiku, n’kubwera kwa iwe mau-
lendo 7, kudzanena kuti, ‘Nda-
lapa ine,’ umukhululukire ndi-
thu.”^k

5 Tsopano atumwiwo anau-
za Ambuye kuti: “Tiwonje-
zereni chikhulupiriro.”¹ **6** Pa-
menepo Ambuye anawayankha
kuti: “Mukanakhala ndi chi-
khulupiriro chofanana ndi kan-
jere ka mpiru kuchepa kwake,
mukanatha kuuza mtengo wa
mabulosi uwu kuti, ‘Zuka pano,
kadzibzale m’nyanjamo!’ ndipo
ukanakumverani.”^m

7 “Ndani wa inu angauze ka-

CHAP. 16
a De 18:18
b 1Pe 1:10
c Lu 24:27
d Yoh 5:46

CHAP. 17
e 1Ak 11:19
f Mt 26:24
Yuda 11
Chw 2:14
g Chw 18:21
h Mt 18:6
Mko 9:42
i Miy 17:10
Mko 8:33
j Le 19:17
Miy 19:11
Mt 18:15

k Yes 55:7
Mt 6:12
Mt 18:22
Akl 3:13
1Pe 4:8

l Mko 9:24
Aef 2:8
Ahe 12:2

m Mt 17:20
Mt 21:21
Mko 9:23
Mko 11:23

Danga 2

a Yob 22:3
Sl 16:2
Aro 3:12
Aro 11:35
1Ak 9:16

b Lu 9:51
Yoh 4:4

c Le 13:46
Mt 8:2

d Mt 9:27
Mt 20:30

e Le 13:2
Le 13:49
Le 14:2
De 24:8
Mt 8:4
Lu 5:14

f 2Mf 5:14

g Sl 50:15
Sl 103:1

h Mt 8:2

i 2Mf 17:24
Yoh 4:9

polo wake amene wangofika ku-
mene kuchokera ku ntchito yo-
lima kapena yoweta nkhosa
kuti, ‘Fika kutebulo kuno msa-
nga udzadye?’ **8** Kodi sadza-
muuza kuti, ‘Ndikonzere cha-
kudya chamadzulo, uvale
epuloni ndi kunditumikira ku-
fikira nditamaliza kudya ndi
kumwa, pambuyo pake iwe-
nso udye ndi kumwa?’ **9** Ndi-
po munthuyo sangamuyamike
kapoloyo chifukwa zimene wa-
chitazo ndi ntchito yake, si
choncho kodi? **10** Chimodzi-
modzi inunso, mukachita zo-
nse zimene munapatsidwa ngati
ntchito yanu, muzinena kuti,
‘Ife ndife akapolo opanda pake.’^a
Tangochita zimene tinayenera
kuchita.”

11 Tsopano pamene anali
kupita ku Yerusalemu, anad-
utsa mkatikati mwa Sama-
riya ndi Galileya.^b **12** Pamene
anali kulowa m’mudzi wina,
anakumana ndi amuna 10
akhate^c koma iwo anaima
chapatali ndithu. **13** Kenako
anafuula mokweza, kuti: “Yesu,
Mlangizi,^d tichitireni chifu-
ndo!” **14** Yesu atawaona ana-
wauza kuti: “Pitani mukadzio-
netse kwa ansembe.”^e Ndiyeno
pamene anali kupita anaye-
retsedwa.^f **15** Mmodzi wa
iwo ataona kuti wachiritsi-
dwa, anabwerera, akutama-
nda Mulungu^g mokweza mawu.
16 Atafika anagwada pama-
so pa Yesu n’kuwerama mpaka
nkhope yake pansu,^h ndipo ana-
muthokoza. Munthu ameneyu
anali Msamariya.ⁱ **17** Pame-
nepo Yesu anati: “Amene aye-
retsedwa si anthu 10 kodi? Na-
nga ena 9 ali kuti? **18** Kodi
sanapezeke wina aliyense wo-
bwerera kudzalemekeza Mu-
lungu koma munthu wa mtundu
wina yekhayu?” **19** Ndiyeno

Yesu anauza munthuyo kuti: “Nyamuka uzipita. Chikhulupiro chako chakuchiritsa.”^a

20 Tsopano Afarisi atamufunsa kuti ufumu wa Mulungu udzabwera liti,^b iye anawayankha kuti: “Ufumu wa Mulungu sudzabwera mwa maonekedwe ochititsa chidwi ayi. **21** Ndipo anthu sadzanena kuti, ‘Onani kuno!’ kapena, ‘Uko!’^c Pakuti ufumu wa Mulungu uli pakati panu.”^d

22 Kenako anauza ophunzira ake kuti: “Adzafika masiku pamene mudzalakalaka kuna limodzi la masiku a Mwana wa munthu koma simudzaliona.”^e **23** Ndipo anthu adzakuuzani kuti, ‘Onani uko!’ kapena ‘Onani kuno!’^f Musadzapiteko kapena kuwatsatira.^g **24** Pakuti monga mphezi,^h mwa kung’anima kwake, imawala kuchokera mbali ina pansu pa thambo kukafika mbali ina pansu pa thambo, zidzakhhalanso choncho ndi Mwana wa munthu.ⁱ **25** Koma ayenera kukumana ndi mavuto ochuluka choyamba ndi kukanidwa ndi m’badwo uwu.^j **26** Komanso, monga zinachitikira m’masiku a Nowa,^k zidzachitikanso chimodzimodzi m’masiku a Mwana wa munthu.^l **27** M’masiku amenewo anthu anali kudya, kumwa, amuna anali kukwatiwa, akazi anali kukwatiwa, kufikirira tsiku limene Nowa analowa m’chingalawa, ndipo chigumula chinafika ndi kuwononga anthu onsewo.^m **28** Chimodzimodzinso ndi zimene zinachitika m’masiku a Loti.ⁿ M’masiku amenewo anthu anali kudya, kumwa, kugula, kugulitsa, kubzala ndi kumanga. **29** Koma tsiku limene Loti anatuluka mu Sodomu, kumwamba kunagwa moto ndi

CHAP. 17

a Mt 9:22
Mko 5:34
Lu 7:50

b Mt 24:3

c Mt 24:23
Mko 13:21

d Mt 12:28
Mt 21:5

e Mt 9:15
Lu 5:35
Yoh 8:56

f Mt 24:23
Mko 13:21
Lu 21:8

g 1Yo 4:1

h Mt 24:27

i Da 7:13

j Mko 8:31
Mko 9:31
Lu 9:22

k Ge 6:5

l Mt 24:37

m Ge 7:7
Mt 24:38

n Ge 19:15

Danga 2

a Ge 19:24

b Mt 24:30
Mko 13:26
1Ak 1:7
Akl 3:4
2At 1:7
2At 2:8
Chw 1:7

c Ge 19:26

d Mt 10:39
Mt 16:25
Mko 8:35
Lu 9:24
Yoh 12:25

e Mt 24:40

f Mt 24:41

g Yob 39:30

h Mt 24:28

CHAP. 18

i Sl 55:16
Aro 12:12
Aef 6:18
Afi 4:6
Akl 4:2
1At 5:17

j Lu 11:8

sulufule ngati mvula n’kuwononga anthu onse.^a **30** Zidzakhhalanso choncho pa tsikulo, pamene Mwana wa munthu adzaonekera.^b

31 “Pa tsiku limenelo, munthu amene adzakhale padenga la nyumba koma katundu wake ali m’nyumbamo, asadzatsike kukatenga katundu wakeyo. Chimodzimodzinso munthu amene adzakhale ali m’munda, asadzabwerere ku zinthu zimene wazisiya m’mbuyo. **32** Kumbukirani mkazi wa Loti.^c **33** Aliyense wofunitsitsa kusungoma moyo wake adzautaya, koma aliyense wotaya moyo wake adzausunga.^d **34** Nditu ndikukuuzani, Usiku umenewo amuna awiri adzagoneza limodzi pamphasa. Mmodzi adzatengedwa, koma wina adzasiyidwa.^e **35** Amayi awiri adzakhala akupera limodzi pamphero. Mmodzi adzatengedwa, koma wina adzasiyidwa.”^f **36*** — **37** Choncho iwo anamufunsa kuti: “Kodi zimenezi zidzachitikira kuti Ambuye?” Iye anawauza kuti: “Kumene kuli thupi lakufa,^g ziwombankhanga zidzasonkhana komweko.”^h

18 Ndiyeno Yesu anawauza za fanizo pofuna kuwasonyeza kufunika kotu azipemphera nthawi zonse, osaleka.ⁱ **2** Iye anati: “Mumzinda winawake munali woweruza wina amene anali wosaopa Mulungu ndiponso wosasamala za munthu. **3** Koma mumzindawo munali mkazi wina wamasiyepo ndipo anali kupitapita^j kwa woweruza uja kukamupempaha kuti, ‘Ndiweruzireni mlandu wanga ndi munthu amene

Lu 17:36* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21.

akutsutsana nane, kuti pachitike chilungamo.’ **4** Kwa kanthawi ndithu woweruzayo sankafuna, koma pambuyo pake ananena mumtima mwake kuti, ‘Ngakhale kuti sindi-opa Mulungu kapena kusamala za munthu, **5** ndionetsetsa kuti chilungamo chachitika kwa mkazi wamasiyeyu. Ndi-chita zimenezi kuti asapitirize kumangobwera ndi kundisautsa kwambiri,^a chifukwa mkazi ameneyu akundivu-titsa^b mosalekeza.’” **6** Kenako Ambuye anati: “Mwamvatu zimene woweruzayo ananena ngakhale kuti anali wosalungama! **7** Ndithu, ngakhale kuti Mulungu amalezera mtima^c osankhidwa ake, kodi sadzaonetsetsa kuti chilungamo^d chachitika kwa iwo, amene amafu-ulira kwa iye usana ndi usiku? **8** Ndithu ndikukuuzani, Iye adzaonetsetsa kuti chilungamo chachitika kwa iwo mwamsanga.^e Koma, Mwana wa munthu akadzafika, kodi adzapezadi chikhulupiro padziko lapansi?”

9 Yesu ananenanso fani-zo lotsatirali kwa ena odzidalira, odziona ngati olungama^f amenenso amaona ena onse ngati opanda pake.^g Iye anati: **10** “Anthu awiri anapita m’kachisi kukapemphera. Mmodzi anali Mfarisi, winayo anali wokhometsa msonkho. **11** Mfarisi uja anaimirira^h ndi kuyamba kupempheraⁱ mumtima mwake. Iye anati, ‘Mulungu wanga, ndikukuyamikani chifukwa ine sindili ngati anthu enawa ayi. Iwo ndi olanda, osalungama ndi achigololo. Sindilinsu ngati wokhometsa msonkho uyu.’” **12** Ine ndimasala kudya kawiri pa mlungu ndipo ndimapereka chakhumi pa

CHAP. 18

a Lu 11:7

b Owe 16:16

c 2Pe 3:9
Chv 6:10d 1Sa 24:12
Yes 40:27
Yer 20:12e Hab 2:3
Ahe 10:37f Miy 30:12
Lu 10:29

g Yes 65:5

h Sl 135:2

i Yes 1:15

j Chv 3:17

Danga 2

a Mt 23:23

b Yer 31:19
Lu 23:48

c Sl 51:3

d 1Sa 16:7
Yes 66:2
Mt 21:31e Yes 2:11
Mt 23:12
Yak 4:6
1Pe 5:5f Mt 19:13
Mko 10:13g 1Ak 14:20
1Pe 2:2h Mt 18:3
Mko 10:15i Mt 19:16
Mko 10:17
Lu 10:25j Mt 19:17
Mko 10:18

k Aro 13:9

l Eks 20:14
De 5:18m Eks 20:13
De 5:17n Eks 20:15
De 5:19o Eks 20:16
De 5:20p Eks 20:12
De 5:16
Aef 6:2

zinthu zonse zimene ndima-peza.^a **13** Koma wokhometsa msonkho uja, ataima chapatali ndithu, sanafune ngakhale ku-kweza maso ake kumwamba. Anali kungodziguguda pachifuwa^b ndi kunena kuti, ‘Mulungu wanga, ndikomereni mtima munthu wochimwa ine.’^c **14** Ndithu ndikukuuzani, Munthu ameneyu anapita kwawo ataonedwa kukhala wolungama kwambiri^d kusiyana ndi wina uja, chifukwa aliynse wodzikweza adzam’nyazitsa, koma wodzichepetsa adzamakweza.”^e

15 Pamenepo anthu anayamba kumubweretsera ana kuti awakhudze ndi manja ake, koma ophunzirawo ataona zimenezo anayamba kuwakalipira.^f **16** Komabe Yesu anaitana anawo. Iye anati: “Alekeni anawo abwere kwa ine, musawaletse ayi. Pakuti ufumu wa Mulungu ndi wa anthu amene ali ngati ana amenewa.^g **17** Ndithu ndikukuuzani, Aliynse wosalandira ufumu wa Mulungu ngati mwana wamng’ono sadzalowa n’komwe mu ufumuwo.”^h

18 Tsopano wolamalira wina anamufunsa kuti: “Mphunzitsi Wabwino, ndizichita chiyani kuti ndikapeze moyo wosatha?”ⁱ **19** Yesu anamufunsa kuti: “N’chifukwa chiyani ukunditchula kuti wabwino? Palibe wabwino, koma Mulungu yekha.^j **20** Iwe umadziwa malamulo^k akuti, ‘Usachite chigololo,^l Usaphe munthu,^m Usabe,ⁿ Usapereke umboni wonama^o ndiponso lakuti, Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako.’”^p **21** Pamenepo iye anati: “Zonsezi ndakhala

Lu 18:20* Kupha uku ndi kupha munthu mwachiwembu osati mwalamulo.

ndikuzitsatira kuyambira ndili wamng'ono."^a **22** Atamva zimenezo, Yesu anamuuzwa kuti: "Pali chinthu chimodzi chime-ne chikusowekabe mwa iwe: Kagulitse zinthu zonse zime-ne uli nazo n'kugawa ndalama-zo kwa anthu osauka. Ukatero udzakhala ndi chuma kumwamba, ndiyeno ubwere udzakha-le wotsatira wanga."^b **23** Iye atamva zimenezi, anamva chi-soni kwambiri, chifukwa anali wolemera kwabasi.^c

24 Yesu anamuyang'ana n'kunena kuti: "Zidzakhatalu zovuta kwambiri kuti anthu a ndalama adzalowe mu ufumu wa Mulungu!"^d **25** Kunena zo-ona, n'chapafupi kuti ngami-la ilowe padiso la singano kusiyana n'kuti munthu wole-mera alowe mu ufumu wa Mu-lungu."^e **26** Amene anamva zimenezi anati: "Ndiye angapu-lumuke ndani?" **27** Iye ana-wauza kuti: "Zinthu zosatheka ndi anthu n'zotheka ndi Mulungu."^f **28** Koma Petulo ana-nena kuti: "Taonani! Ife tasiya zinthu zathu ndi kukutsatira-ni."^g **29** Yesu anawauza kuti: "Ndithu ndikukuuzani, Palibe amene wasiya nyumba, mkazi, abale, makolo kapena ana, chifukwa cha ufumu wa Mulungu."^h **30** amene sadzapeza zochulu-ka kwambiri kuposa zimenezi m'nthawi ino, ndipo m'nthawi* ikubwerayo moyo wosatha."ⁱ

31 Kenako anatengera pa-mbali ophunzira 12 aja ndi ku-wauza kuti: "Tamverani! Tso-pano tikupita ku Yerusalemu, ndipo zonse zimene zinalembe-dwa ndi aneneri,^j zokhudza Mwana wa munthu zikakwaniritsidwa.^k **32** Mwachitsa-nzo, akamupereka kwa anthu

CHAP. 18

- a Mt 19:20
Mko 10:20
b Mt 6:20
Mt 19:21
Mko 10:21
Lu 12:33
1Ti 6:19
c Mt 19:22
Mko 10:22
d Mt 11:28
Mt 19:23
1Ti 6:9
e Mt 19:24
Mko 10:25
f Ge 18:14
Yer 32:17
Zek 8:6
Mko 14:36
g Mt 19:27
h De 33:9
Mko 10:29
i Mt 19:29
Mko 10:30
Chv 2:10
j Sl 16:10
Sl 22
Sl 34:20
Sl 41:9
Sl 69:21
Yes 53
Mik 5:1
Zek 9:9
Zek 11:12
Zek 13:7
k Mt 16:21
Mko 10:32

Danga 2

- a Sl 22:7
Mt 27:2
Mac 3:13
b Yes 53:5
c Yes 50:6
d Yes 53:5
e Yes 53:7
f Yon 1:17
Mt 20:19
Mko 10:34
Lu 9:22
g Mko 9:32
Yoh 10:6
h Mt 20:29
Mko 10:46
i Mko 10:47
j Mt 20:30
Lu 17:13
k Mt 20:31
Mko 10:48
l Mko 10:49
m Mt 20:32
n Mt 20:33
Mko 10:51
o Mt 20:34
Lu 7:50
Lu 17:19
p Mko 10:52
q Lu 5:26
Mac 4:21
Aga 1:24

CHAP. 19

- r Mt 20:29

a mitundu ina ndipo akamu-seka,^a kum'chitira chipongwe^b ndi kumulavulira.^c **33** Aka-kamaliza kamukwapula^d aka-mupha,^e koma tsiku lachitatu iye adzauka."^f **34** Koma iwo sanamvetse tanthauzo la chi-lichonse cha zimenezi. Mawu amenewa anabisika kwa iwo, ndipo sanadziwe zimene zina-nenedwazo.^g

35 Tsopano pamene anali kuyandikira ku Yeriko, munthu wina wakhungu anakhala pansu m'mphepete mwa msewu n'ku-mapemphapempha.^h **36** Ata-mva khamu la anthu likudutsa chapomwepo, anafunsa chime-ne chinali kuchitika. **37** Iwo anamuuzwa kuti: "Yesu Mna-zareti akudutsa!"ⁱ **38** Atamva zimenezo anafuula kuti: "Yesu, Mwana wa Davide, ndichitire-ni chifundo!"^j **39** Ndiyeno amene anali patsogolo anayamba kumudzudzula mwa-mphamvu kuti akhale chete. Koma m'pamenenso iye anafu-ula kwambiri kuti: "Mwana wa Davide, ndichitireni chifu-ndo."^k **40** Choncho Yesu ana-ima ndi kulamula kuti munthu-yo apite naye kwa iye.^l Atafika pafupi, Yesu anamufunsa kuti: **41** "Ukufuna kuti ndikuchitire chiyani?"^m Iye anayankha kuti: "Ambuye, ndithandizeni kuti ndiyambe kuona."ⁿ **42** Cho-ncho Yesu anamuuzwa kuti: "Yamba kuona, chikhulupiri-riro chako chakuchiritsa."^o **43** Nthawi yomweyo anayamba kuona,^p ndipo anayamba ku-mutsatira akulemekeza Mulu-ngu.^q Komanso anthu onse, ataona zimenezi, anatamanda Mulungu.

19 Ndiyeno Yesu analowa mu Yeriko,^r koma anali kungodutsamo. **2** Kumeneko kunali munthu wina dzina lake Zakeyu. Iyeyu anali mku-

Lu 18:30* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

lu wa okhometsa msonkho, ndipo anali wolemera. **3** Zakeyu anali kufunitsitsa kuona^a Yesu kuti ndi wotani, koma sanathe kutero chifukwa cha khamula anthu, pakuti anali wamfupi. **4** Choncho anathamangira kutsogolo n'kukwera mumtengo wamkuyu kuti athe kumuona, chifukwa anali kudzera njira imeneyo. **5** Yesu atafika pamalopo, anayang'ana m'mwambamo n'kumuuzza kuti: "Zakeyu, fulumira tsika, chifukwa lero ndiyenera kukakhala m'nyumba mwako." **6** Atamva zimenezo anatsika mofulumira, ndipo mosangalala anamulandira m'nyumba mwake monga mlendo wake. **7** Koma anthu ataona Yesu akulowa m'nyumbamo, onse anayamba kung'ung'udza,^b kuti: "Akupita kukakhala ndi munthu wochimwa." **8** Koma Zakeyu anaimirira ndi kuuza Ambuye kuti: "Ambuye, ine ndipereka ndithu hafu ya chuma changa kwa osauka. Ndipo chilichonse chime ne ndinalanda munthu aliye nse pomunamizira mlandu^c ndibweza kuwirikiza kanayi."^d **9** Pamenepo Yesu anamuuzza kuti: "Lero chipulumutso chafika panyumba ino, chifukwa nayenso ndi mwana wa Abulahamu.^e **10** Pakuti Mwana wa munthu anabwera kudzafunafuna ndi kupulumutsa anthu osochera."^f

11 Pamene iwo anali kumvetsera zimenezi, iye anawonjezapo fanizo, chifukwa anali pafupi ndi Yerusalemu ndipo anthu anali kuganiza kuti ufumu wa Mulungu uonekera nthawi yomweyo.^g **12** Choncho iye ananena kuti: "Munthu wina wa m'banja lachifumu anapita kudziko lakutali kuti akalandire ufumu ndi kubwerako."^h

CHAP. 19

a Yoh 6:24
Yoh 12:21

b Mt 9:11
Lu 5:30
Lu 15:2

c Eks 20:16
Lu 3:14

d Eks 22:1
Le 6:5
2Sa 12:6

e Mt 15:24
Lu 13:16
Mac 3:25

f Eze 34:16
Mt 9:13
Mt 10:6
Lu 15:4
Aro 5:8
1Ti 1:15

g Mt 24:33
Lu 17:20
Mac 1:6
2At 2:2

h Mt 25:14
Mko 13:34
Yoh 18:36

Danga 2

a Mt 25:15

b Yoh 1:11

c Si 2:2
Mt 23:37

d Mt 25:19

e Mt 25:20

f Mt 25:21
Lu 16:10
Chv 2:26

g Mt 25:22

h Mt 25:23

i Mt 25:24

j 2Sa 1:16
Mt 12:37

k Mt 25:26

13 Ndiyeno anaitana akapolo ake 10 ndi kuwapatsa ndalama 10 za mina n'kuwauza kuti, 'Muchite malonda mpaka nditabwera.'^a **14** Koma nzika zinzake zinadana naye^b ndipo m'mbuyo muno zinatumba akazembe kuti apite akanene kuti, 'Ife sitikufuna kuti munthu uyu akhale mfumu yathu.'^c

15 "Atabwerera kwawo pambuyo polandira ufumuwo, analamula kuti akapolo ake aja amene anawapatsa ndalama zasiliva abwere kwa iye, kuti awerengerane ndi kuona mmene apindulira pa malonda awo.^d **16** Woyamba anafika ndipo ananena kuti, 'Mbuyanga, ndalama yanu ya mina ija inapindula ndalama zina 10 za mina.'^e **17** Iye anamuuzza kuti, 'Unagwira ntchito, ndiwe kapolo wabwino! Chifukwa wasonyeza kukhulupirika pa chinthu chaching'ono, ndakupatsa ulamuliro woyang'anira mizinda 10.'^f **18** Kenako wachiwiri anafika, ndipo anatani, 'Ambuye ndalama yanu ija ya mina yapindula zinanso zisanu.'^g **19** Iye anauzanso ameneyu kuti, 'Nawenso ukhala woyang'anira mizinda isanu.'^h **20** Tsopano panafika wina ndipo ananena kuti, 'Ambuye, ndalama yanu ya mina ija nayi. Ndinaimanga pansalu ndi kuisunga. **21** Ndinachita zimenezi chifukwa ndinali kukuo-pani. Inutu ndinu munthu wouma mtima. Mumatenga zimene simunasungitse ndi kukolola zimene simunafese.'ⁱ **22** Iye anamuuzza kuti, 'Ndi-kuweruza mwa zotuluka pakamwa pako,^j kapolo woipa iwe. Ukuti unadziwa kuti ine ndine munthu wouma mtima, wotenga zimene sindinasungitse ndi kukolola zimene sindinafese?'^k

23 Nangano n'chifukwa chiya-ni sunasungitse ndalama yanga yasilivayo kwa osunga ndalama? Ukanatero, ine pobwera ndikanaitenga limodzi ndi chiwongoladzanza chake.^a

24 "Atatero anauza anthu amene anaima chapafupi kuti, 'Mulandeni ndalama ya mina imeneyo ndi kuipereka kwa winayo amene ali ndi ndalama 10.'^b 25 Koma iwo anamuza kuti, 'Ambuye, iyetu ali nazo ndalama za mina 10!' . . . 26 'Ndithu ndikukuuzani, Aliyense amene ali nazo, adzamuwonjezera zochuluka, koma amene alibe adzalandidwa ngakhalenso zimene ali nazo.^c 27 Komanso adani angawa, amene sanafune kuti ine ndikhale mfumu yawo, bwerani nawo kuno muwaphe ine ndikuna.'^d

28 Choncho atatsiriza kunea zimenezi, anapitiriza ulendo wake wopita ku Yerusalemu.^e 29 Tsopano atayandikira ku Betefage ndi Betaniya paphiri lotchedwa phiri la Maolivi,^f anatomiza ophunzira ake awiri.^g 30 Iye anawauza kuti: "Pitani m'mudzi umene mukuwonawo, ndipo mukalowa mmenemo mukapeza bulu wamng'ono wamphongo atamumangirira, amene munthu sanakwerepo chiyambire. Mukamumasule n'kubwera naye kuno.^h 31 Koma aliyense akakufunsani kuti, 'N'chifukwa chiyani mukumasula buluyu?' Mukanene kuti, 'Ambuye akumufuna.'ⁱ 32 Choncho otumidwawo anyamuka ndipo anakam'pezadi mmene iye anawauzira.^j 33 Koma mmenene anali kumasula buluyo, eni-ake anawafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani mukumasula buluyu?"^k 34 Iwo anyankha kuti: "Ambuye akumufuna."^l

CHAP. 19

a De 23:20
Mt 25:27
b Mt 25:28
c Mt 13:12
Mt 25:29
Mko 4:25
Lu 8:18
d Ge 3:15
Sl 2:9
Yes 60:12
1Ak 15:25
2At 1:9
Chv 19:15
e Mko 10:32
Lu 9:51
f Yoh 8:1
Mac 1:12
g Mt 21:1
Mko 11:1
h Mt 21:2
Mko 11:2
i Sl 50:10
Mt 21:3
Mko 11:3
j Mt 21:6
Mko 11:4
Lu 22:13
k Mko 11:5
l Mko 11:6

Danga 2

a 2Mf 9:13
Mt 21:7
Mko 11:7
Yoh 12:14
b Zek 9:9
c Mt 21:8
Mko 11:8
d Mt 21:9
e Yes 62:11
f Sl 118:26
Mko 11:9
Lu 2:14
g Mt 21:15
Yoh 12:19
h Hab 2:11
Mt 3:9
i Sl 119:136
Yer 9:1
Lu 23:28
Yoh 11:35
j De 28:52
De 32:29
k Yes 6:10
Mt 13:14
Mko 4:12
Mac 28:26
Aro 11:8
l Yes 29:3
m Yer 6:6
n Lu 21:20
o De 28:57
Da 9:26
p Sl 137:9
Mik 3:12
Lu 23:28
q Mt 24:2
Mko 13:2
Lu 21:6
r Ho 9:7
Mik 7:4
Lu 1:68
1Pe 2:12
s Mt 21:12
Mko 11:15

35 Pamenepo iwo anamutenga ndi kupita naye kwa Yesu. Kenako iwo anaponya malaya awo akunja pabuluyo ndi kukweza-po Yesu.^a

36 Pamene anali kuyenda,^b anthu anali kuyala malaya awo akunja mumsewu.^c 37 Atangofika pafupi ndi msewu wochokera m'phiri la Maolivi khamu lonse la ophunzira-wo linayamba kukondwera ndi kutamanda Mulungu mokweza mawu chifukwa cha ntchito zamphamvu zimene anaona.^d 38 Iwo anali kunena kuti: "Wodalitsidwa Iye wobwera monga Mfumu m'dzina la Yehova!^e Mtendere kumwamba, ndi ulemerefo kumwambamwambako!"^f 39 Koma Afarisi ena m'khamulo anauza Yesu kuti: "Mphunzitsi, adzudzuleni ophunzira anuwa."^g 40 Poyankha iye anati: "Ndithu ndikukuuzani, ngati awa atakhala chete, miyala^h ingathe kufuula."^h

41 Tsopano atayandikira mzinda wa Yerusalemu, anaona mzingawo n'kuyamba kuulirira.ⁱ 42 Iye anati: "Iwe ukana-zindikira^j lero zinthu zamtendere . . . koma tsopano zabisika kuti usathe kuziona.^k 43 Chifukwa masiku adzakufikira pamene adani ako adzamanga mpanda^l wazisonga^m kukuzungulira.ⁿ Adaniwo adzakutsekereza ndi kukusautsa^o kuchokera kumbali zonse. 44 Iwo adzakuwononga^p limodzi ndi ana ako amene ali mwa iwe. Ndipo sadzasiya mwala pamwala unzake^q mwa iwe, chifukwa sunazindikire kuti nthawi yokuyendera inali itakwana."^r 45 Ndiyeno analowa m'kachisi n'kuyamba kuthamangitsa anthu amene anali kugulitsamo zinthu,^s 46 ndi kuwauza kuti: "Malemba ama-

ti, 'Nyumba yanga idzakhalanya nyumba yopemphereramo,'^a koma inu mwaisandutsa phanga la achifwamba."^b

47 Ndipo anali kuphunzitsa m'kachisimo tsiku ndi tsiku. Koma ansembe aakulu, alembi ndi akuluakulu a anthu anafunitsitsa kumupha.^c

48 Komabe anasowa chochita chifukwa anthu ambiri anali kungomuunjirira kuti amumvetsetse ndipo sanali kusiyana naye.^d

20 Tsiku lina pamene anali kuphunzitsa anthu m'kachisi ndi kulengeza uthenga wabwino, panafika ansembe aakulu, alembi pamodzi ndi akulu.^e **2** Iwo anamufunsa kuti: "Tiuzeni, kodi muli ndi ulamuliro wochitira zinthu zimenezi? Kapena ndani amene anakupatsani ulamuliro umenewu?"^f **3** Poyankha Yesu anawauza kuti: "Inenso ndiku-funsani funso limodzi, ndipo mundiyankhe."^g **4** Kodi ubatizo wa Yohane unali wocho-kera kumwamba kapena kwa anthu?"^h **5** Pamenepo iwo anayamba kukambirana okhakhaka kuti: "Tikanena kuti, 'Unachokera kumwamba,' iye anena kuti, 'Nanga n'chifukwa chiyani simunamukhulupirire?'ⁱ **6** Koma tikanena kuti, 'Unachokera kwa anthu,' anthu onsewa atiponya miyala,^j chifukwa iwo akukhulupirira ndi mtima wonse kuti Yohane^k anali mneneri."^l **7** Choncho anayankha kuti sakudziwa kumene unachokera. **8** Pamenepo Yesu anawauza kuti: "Inenso sindikuuzani ulamuliro umene ndimachitira zimenezi."^m

9 Ndiyeno iye anayamba kuza anthuwo fanizo ili: "Munthu wina analima munda wa

CHAP. 19

a Yes 56:7

b Yer 7:11

Mt 21:13

Mko 11:17

Yoh 2:16

c Mko 11:18

Yoh 7:19

Yoh 18:20

d Mko 12:37

Lu 21:38

CHAP. 20

e Mt 21:23

f Mko 11:28

Mac 4:7

Mac 7:27

g Mt 21:24

Mko 11:29

h Mko 11:30

i Mt 21:25

Mko 11:31

j Mt 14:5

k Mt 11:9

Lu 7:29

l Mt 21:26

Mko 11:32

m Mt 21:27

Mko 11:33

Danga 2

a Sl 8:8

Nym 8:11

Yes 5:1

Yer 2:21

b Mt 21:33

Mko 12:1

c 2Mf 17:13

2Mb 36:15

d Mac 7:52

e Mt 21:34

Mko 12:2

f 1At 2:15

Ahe 11:36

g Mt 21:36

Mko 12:4

h Ne 9:29

i Mt 17:5

Yoh 3:16

j Mt 21:38

Mko 12:7

k Ahe 13:12

l Mac 3:15

m Mt 21:40

n Mt 21:41

Mko 12:9

o Sl 118:22

lPe 2:7

p Yes 28:16

Mt 21:42

Mko 12:10

q Yes 8:15

mpesa,^a ndipo anasiya munda-wo m'manja mwa alimi n'kupita kudzikira lina kumene anakhalako nthawi yaitali ndithu.^b

10 Koma nyengo ya zipatso itakwana anatumiza kapolo^c wake kwa alimiwo,^d kuti akamupatseko zina mwa zipatso za m'munda wa mpesawo.^e Komano alimiwo anamumenya ndi kumubweza chimanjamanja.^f

11 Koma iye anawatumiziranso kapolo wina. Ameneyonso anamumenya ndi kumuchitira chipongwe, ndipo anamubweza chimanjamanja.^g **12** Anatumizanso wachitatu.^h Uyunso anamuvulaza ndi kumuponya kunja. **13** Zitatero mwini munda wa mpesa uja anati, 'Ndi-chite chiyani tsopano?' Chabwino, nditumiza mwana wanga wokondedwa.ⁱ Mwana wanga yekhayu ayenera kuti akamulemekeza ndithu.^j **14** Alimiwo atamuona anayamba kukambirana kuti, 'Eya, uyu ndiye wolandira cholowa. Tiyeni timuphe kuti cholowacho chikhale chathu.'^k **15** Atatero anamutulutsa^k m'munda wa mpesawo ndi kumupha.^l Pamenepa, kodi mwini munda wa mpesa uja adzachita chiyani kwa alimiwo?^m **16** Adzabwera ndi kupha alimiwo ndipo munda wa mpesawo adzaupereka kwa ena."ⁿ

Atamva zimenezi iwo anati: "Ayi zisatero ndithu!" **17** Koma iye anawayang'ana ndi kunena kuti: "Pajatu malemba amati, 'Mwala umene omanga nyumba anaukana,^o umenewu wakhala mwala wapakona wofunika kwambiri.'^p Kodi mawu amenewa amatanthauza chiyani? **18** Aliyense wogwera pamwala umenewo adzaphwanyika.^q Ndipo aliyense amene mwalawo

udzamugwere,^a udzam'pereratu."^b

19 Tsopano alembi ndi anse-mbe aakulu aja, pozindikira kuti iye anali kunena za iwo mufanizolo, anayesetsa kupeza mpata kuti amugwire ola lomwelo, koma anaopa anthu.^c

20 Ndiyeno ataonetsetsa zochita zake, anatuma aganyu mwachinsinsi kuti akadzionetse ngati olungama, n'cholinga choti akamukole^d m'mawu ake, kuti akamupereke ku boma ndi kwa bwanamkubwa.^e

21 Choncho iwo anamufunsa kuti: "Mphunzitsi, tikudzizwa kuti mumanena ndi kuphunzitsa molondola ndipo mulibe tsankho, koma mumaphunzitsa njira ya Mulungu mogwirizana ndi choonadi.^f **22** Kodi n'kololeka kuti ife tizipereka msonkho kwa Kaisara kape-na ayi?"^g **23** Koma Yesu anazindikira ndale zawo ndipo anawauza kuti:^h **24** "Ndionetseni khobidi la dinari. Kodi nkhope ndi mawu ali pamenepo n'zandani?" Iwo anayankha kuti: "Ndi za Kaisara."ⁱ **25** Iye anawauza kuti: "Chotero perekani zinthu za Kaisara kwa Kaisara,^j koma za Mulungu kwa Mulungu."^k **26** Pamenepo iwo analephera kumutapa m'kamwa pa zimene ananenazi pamaso pa anthu, mwakuti pothedwa nzeru ndi yankho lake, anangokhala chete kusowa chonena.^l

27 Koma Asaduki ena, amene amanena kuti kulibe kuuka kwa akufa anafika^m ndi kuyamba kumufunsa, **28** kuti: "Mphunzitsi, Moseⁿ anatilembera kuti, 'Ngati munthu wamwalira n'kusiya mkazi amene sanabereke naye ana, m'bale wake^o atenge mkazi wamasiyeyo ndi kuberekeram'bale

CHAP. 20

a Da 2:35

Da 2:44

b Sl 2:9

Yes 8:14

Mt 21:44

c Mt 21:45

Mko 12:12

d Lu 11:54

e Mt 22:15

Mko 12:13

f Le 19:15

Mt 22:16

Mko 12:14

g Mt 22:17

h Miy 26:24

Mt 22:18

Mko 12:15

i Mt 22:20

Mko 12:16

j Aro 13:7

Tit 3:1

1Pe 2:13

k Mt 22:21

Mko 12:17

Lu 23:2

l Mt 22:22

m Mt 22:23

Mko 12:18

Mac 23:8

n De 25:5

o Ge 38:8

Danga 2

a Mt 22:24

Mko 12:19

b Mt 22:25

c Mko 12:21

d Mt 22:27

e Mt 22:28

Mko 12:23

f Ge 1:28

Lu 17:27

g Chv 3:4

h Aef 1:21

Ahe 1:2

Ahe 6:5

2Pe 3:13

i Yoh 5:29

Mac 24:15

j Chv 21:4

k Mt 22:30

Mko 12:25

Yoh 5:29

l Eks 3:2

m Eks 3:6

Eks 6:3

n Mt 22:32

wake uja ana mwa mkaziyo.^a **29** Ndiyeno panali amuna 7 apachibale. Woyamba anatenga mkazi, koma anamwalira wopanda mwana.^b

30 Wachiwirinko chimodzimodzi. **31** Kenako wachitatu anamutenga. Zinachitika chimodzimodzi kwa amuna onse 7 aja: onse anamwalira osasiya ana.^c **32** Pa mapeto pake mkazi uja nayenso anamwalira.^d **33** Kodi pamenepa, pouka kwa akufa, mkazi amenyu adzakhala wa ndani popeza onse 7 anamukwatira?"^e

34 Yesu anawayankha kuti: "Ana a m'nthawi* ino amakwatira^f ndi kukwatiwa. **35** Koma amene ayosedwa oyenere-ra^g kudzapeza moyo pa nthawi* imeneyo^h ndi kudzaukitsidwa kwa akufaⁱ sadzakwatira kapena kukwatiwa. **36** Ndi-ponso iwo sadzafanso,^j chifukwa adzakhala ngati angelo. Iwo adzakhalanso ana a Mulungu mwa kukhala ana a kuuka kwa akufa.^k **37** Koma zakuti akufa amaukitsidwa ngakhale-nsa Mose anafotokoza m'nkhanini ya chitsamba cha minga.^l M'nkhanini imeneyo iye ananena kuti Yehova ndi 'Mulungu wa Abulhamu, Mulungu wa Isaki ndi Mulungu wa Yakobo.'^m

38 Iye ndi Mulungu wa anthu amoyo, osati akufa, pakuti kwa iye onsewa ndi amoyo."ⁿ **39** Poyankha ena mwa alembiwo anati: "Mphunzitsi, mwana bwino." **40** Ananena zimenezi chifukwa sanathenso kulimba mtima kuti amufunse funso lina ngakhale limodzi.

41 Ndiyeno iye anawafunsa kuti: "N'chifukwa chiyani ama-

Lu 20:34* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. 35* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

ena kuti Khristu ndi mwana wa Davide?^a **42** Pakuti Davide mwiniyo ananena m'bu-ku la Masalimo kuti, 'Yehova anauza Ambuye wanga kuti: "Khala kudzanja langa lamanja **43** kufikira nditaika adani ako monga choponda-po mapazi ako."^b **44** Chotero Davide anamutcha 'Ambuye.' Nanga akukhala bwanji mwana wake?"

45 Kenako, anthu onse akumvetsera, iye anauza ophunzirawo kuti:^c **46** "Chenjera ni ndi alembi. Iwo amakonda kuyendayenda atavala mikanjo. Amakonda kupatsidwa moni m'misika ndi kukhala m'mipando yakutsogolo m'masunagoge. Amakondanso malo olemkezeka kwambiri pa chakudya chamadzulo.^d **47** Iwo ndi amene amadyerera nyumba za akazi amasiye,^e ndipo mwachiphamaso amapereka mape-mphero ataliatali. Anthu amenewa adzalandira chiweruzo champhamvu."^f

21 Tsopano atakweza maso anaona anthu olemera akuponya zopereka zawo moponyamo zopereka.^g **2** Kenako anaona mkazi wina wamasiye wosauka akuponya timakobidi tiwiri tating'ono mmenemo.^h **3** Ndipo iye anati: "Kunena zoono, Mkazi wamasiyeyu, ngakhale kuti ndi wosauka, waponya zochulukuka kuposa onse amene aponya.ⁱ **4** Pakuti onsewa aponya zopereka zimene atapa pa zochulukuka zimene ali nazo. Koma mayiyu, mu umphawi wake, waponya zonse zimene akanatha kuchirikiza nazo moyo wake."^j

5 Nthawi ina, anthu ena anali kulankhula za kachisi, mmene anam'kongoletsera ndi miyala yochititsa kaso ko-

CHAP. 20

a Mt 22:42
Mko 12:35b Sl 110:1
Mac 2:34c Mt 23:1
Mko 12:38d Mt 23:6
Mko 12:39e Yes 10:2
2Ti 3:6

f Mko 12:40

CHAP. 21

g Mko 12:41

h Mko 12:42

i Mko 12:43
2Ak 8:12j Mt 22:37
Mko 12:44

Danga 2

a Mt 24:1
Mko 13:1b 1Mf 9:7
1Mf 9:8
Yer 7:14Mik 3:12
Mt 24:2Mko 13:2
Lu 19:44c Mt 24:3
Mko 13:4d Aef 5:6
2At 2:3
2Ti 3:131Yo 4:1
Chw 12:9e Mt 24:5
Mko 13:6f Miy 3:25
Mt 24:6
Mko 13:7

g Chw 6:4

h Mt 24:7
Mko 13:8i Mac 11:28
Chw 6:8

j Chw 6:12

k Mt 10:17
Mko 13:9
Yoh 16:2l Mt 24:9
Mko 13:9
Mac 25:23
Chw 2:10

m Afi 1:28

n Lu 12:11

manso mphatso zoperekedwa kwa Mulungu.^a **6** Choncho iye anati: "Kunena za zinthu izi mukuzionazi, masiku adzafika pamene sipadzakhala mwala wosiyidwa pano pamwamba pa mwala unzake umene sudzawgwetsedwa."^b **7** Pamenepo anamufunsa kuti: "Mphunzitsi, kodi zinthu zimenezi zidzachitika liti kwenikweni, ndipo chizindikiro chosonyeza kuti zili pafupi kuchitika n'chiyani?"^c **8** Iye anayankha kuti: "Samalani kuti asadzakusocheretseni.^d Pakuti ambiri adzabwera m'dzina langa, n'kumanena kuti, 'Khristu uja ndine,' adzanenanso kuti, 'Nthawi ija yayandikira.'^e Musadzawatsati-re. **9** Komanso, mukadzamva phokoso la nkhondo ndi zipolowe, musadzachite mantha.^f Pakuti zimenezi ziyenera kuchitika choyamba, koma mapeto sadzafika nthawi yomweyo."

10 Anapitiriza kuwauza kuti: "Mtundu udzaukirana ndi mtundu wina,^g ndipo ufumu udzaukirana ndi ufumu wina.^h

11 Kudzachitika zivomezi zamphamvu, ndipo kudzakhala miliri ndi njalaⁱ m'malo osiyanasiyana. Kudzaoneka zoopsa ndipo kumwamba kudzaoneka zizindikiro zodabwitsa.^j

12 "Koma zonsezi zisanachitike, anthu adzakugwirani ndi kukuzunzani,^k adzakupereka ni kumasunagoge ndi kundende. Adzakutengerani kwa mafumu ndi abwanamkubwa chifukwa cha dzina langa.^l **13** Umenewu udzakhala mpata wanu wochitira umboni.^m **14** Chotero tsimikizirani m'mitima yanu kuti musachite kukonzekera zoti mukayankhe podziteteza,ⁿ **15** chifukwa ine ndidzakuuzani mawu oti munene ndi kukupatsani nzeru, zimene otsutsa anu

onse sadzatha kuzikana kapeña kuzitsutsa.^a **16** Komanso makolo anu enieniwo,^b abale anu, anthu oyandikana nanu ndi mabwenzi anu, adzakuperekani, ndipo adzapha ena a inu.^c **17** Anthu onse adzadana nanu chifukwa cha dzina langa.^d **18** Komatu ngakhale tsitsi limodzi lokha^e la m'mutu mwanu silidzawonongeka ayi. **19** Ngati inu mudzapirire, mudzapeza moyo.^f

20 "Chinanso, mukadzaona magulu ankondo atazungulira Yerusalemu,^g mudzadziwe kuti chiwonongeko chake chayandikira.^h **21** Pamenepo amene ali mu Yudeya adzayambe kuthawira kumapiri, ndipo amene ali mkati mwa mzindawo adzatulukemo. Amene ali m'madera akumidzi asadzalowe mumzindawo,ⁱ **22** chifukwa amenewa ndi masiku obwezera chilango, kuti zonse zimene zinalembedwa zikwaniritsidwe.^j **23** Tsoka kwa akazi apakati ndi kwa oyamwitsa ana m'masiku amenewo!^k Pakuti m'dzikoli mudzakhala mavuto aakulu ndi mkwiyo pa anthu awa. **24** Anthu adzaphedwa ndi lupanga ndiponso kutengedwa ukapolo kupita nawo ku mitundu ina yonse.^l Anthu a mitundu ina adzapondaponda Yerusalemu, kufikira nthawi zoikidwiratu^m za anthu a mitundu inawo zitakwanira.

25 "Komanso, padzakhalazizindikiro padzuwa,ⁿ mwezi ndi nyenyezi. Padziko lapansi anthu a mitundu ina adzazunzika, ndipo adzathe-dwa nzeru chifukwa cha mkokomo wa nyanja^o ndi kuwinduka kwake.^p **26** Mwakuti anthu adzakomoka chifukwa cha mantha^q ndi kuyembekezerazimene zichitikire dziko lapansi^r kumene kuli anthu, pa-

CHAP. 21

- a Mko 13:11
- Mac 6:10
- b 2Ti 3:3
- c Mik 7:6
- Mt 24:10
- Mko 13:12
- Mac 7:59
- d Mt 10:22
- Mko 13:13
- e 1Sa 14:45
- Mt 10:30
- Lu 12:7
- f 2Mb 15:7
- Aro 5:3
- Ahe 10:36
- 2Pe 1:6
- g Lu 19:43
- h Da 9:26
- Mt 23:38
- Mt 24:15
- i Mt 24:16
- Mko 13:14
- j De 32:35
- De 32:43
- Yer 5:29
- Ho 9:7
- k Mt 24:19
- Mko 13:17
- Lu 19:44
- Lu 23:28
- l De 28:64
- Sl 79:1
- Yes 63:18
- Da 9:27
- Zek 12:3
- m Eze 21:26
- Eze 21:27
- Da 4:25
- n Chv 6:12
- o Yes 57:20
- Chv 17:15
- p Mt 24:29
- Mko 13:24
- q Zef 1:17
- r Yow 2:10
- Yow 2:30

Danga 2

- a Yes 34:4
- 2Pe 3:10
- b Da 7:13
- c Mt 24:30
- Mko 13:26
- Chv 1:7
- d Mt 24:32
- Mko 13:28
- e Mt 24:33
- f Mko 13:29
- g Mt 24:34
- Mko 13:30
- h Mt 5:18
- i Mt 24:35
- Mko 13:31
- Chv 3:14
- j Yes 5:11
- k Mt 6:25
- 1Ti 6:8
- l Mty 11:4
- Yes 5:13
- Aro 13:13
- m 1At 5:3
- n 1At 5:2
- 2Pe 3:10
- o Mt 25:13
- Mko 13:33
- p Aro 12:12
- Aef 6:18
- 1Pe 4:7

kuti mphamvu zakumwamba zidzagwedezeka.^a **27** Kenako adzaona Mwana wa munthu^b akubwera mumtambo ndi mphamvu ndi ulemero waukulu.^c **28** Koma zinthu izi zikadzayamba kuchitika, mudzaimirire chilili ndi kutukula mitu yanu, chifukwa chipulumutso chanu chikuyandikira."

29 Atanena izi, anawauza fanizo kuti: "Onetsetsani mtenngo wa mkuyu ndi mitengo ina yonse.^d **30** Mukaona mitengo ikuphukira, mumadziwa ndithu kuti tsopano dzinja lili pafupi.^e **31** Chimodzimo-dzi inunso, mukadzaona zimenezi zikuchitika, mudzadziwe kuti ufumu wa Mulungu wayandikira.^f **32** Ndithu ndikukuuzani, M'badwo umenewu sudzatha wonse kuchoka, kufikira zinthu zonsezi zitachitika.^g **33** Kumwamba ndi dziko lapansi zidzachoka,^h koma mawu anga sadzachoka ayi.ⁱ

34 "Koma samalani kuti mitima yanu isalemedwe ndi kudya kwambiri, kumwa kwambiri,^j ndi khawa^k za moyo, kuti tsikulo lingadzakufiki- reni modzidzimutsa^l **35** ngati msampha.^m Pakuti lidzafikira onse okhala pankhope ya dziko lonse lapansi.ⁿ **36** Chotero khalani maso^o ndipo muzipe-mphera mopembedzera^p nthawi zonse, kuti mudzathe kuthawa zinthu zonsezi zimene zikuyembekezeka kuchitika. Kutinso mudzathe kuima pamaso pa Mwana wa munthu."^q

37 Masana Yesu anali kuphunzitsa m'kachisi,^r koma usiku anali kupita kukagona kuphiri lotchedwa phiri la Malolivi.^s **38** Ndipo anthu onse^t anali kulawirira m'mawa kwa-

q Mt 24:42; Mko 13:35; 1Ak 16:13; 1Pe 5:8; Chv 6:17; Chv 16:15; r Lu 19:47; s Yoh 8:1; t Mko 12:37; Lu 19:48.

mbiri kupita kwa iye kukachisi kuti akamumvetsere.

22 Tsopano chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa, chotchedwanso kuti Pasika,^a chinali kuyandikira. **2** Komanso ansembe aakulu ndi alembi anali kufunafuna njira yabwino yophera Yesu,^b pakuti anali kuopa anthu.^c **3** Koma Satana analowa mwa Yudas, wotchedwa Isikariyoti, mmodzi wa ophunzira 12 aja.^d **4** Iye anapita kukakambirana ndi ansembe aakulu ndi oyang'anira kachisi za njira yabwino yomupereka kwa iwo.^e **5** Iwo anakondwa, ndipo anagwirizana kuti amupatse ndalama zasiliva.^f **6** Choncho iye anavomereza, ndipo anayamba kufunafuna mpata wabwino kuti amupereke kwa iwo popanda khamu la anthu pafupi.^g

7 Tsopano tsiku la chikondwerero cha mikate yopanda chofufumitsa linafika, tsiku loyenera kupha nyama yopereka nsembe ya pasika.^h **8** Yesu anatumiza Petulo ndi Yohane kuti: "Pitani mukatikonzereⁱ pasika kuti titye." **9** Iwo anamufunsa kuti: "Kodi mukufuna tikakukonzereni kuti?" **10** Iye anawayankha kuti:^j "Mukalowa mumzi-nda, mwamuna wina wosenza mtsuko wa madzi akumana nanu. Mukamutsatire kunyumba imene akalowe.^k **11** Ndipo mukauze mwininyumba imeneyo kuti, 'Mphunzitsi akufunsa kuti: "Chipinda cha ale-ndu chili kuti, mmene ine ndidyeremo pasika pamodzi ndi ophunzira anga?"^l **12** Ndiye-no munthu ameneyo akakusonyezani chipinda chachikulu cham'wamba chokonzedwa bwino. Mukakonzere mmene-mo."^m **13** Choncho ananya-

CHAP. 22

a Eks 12:3

Le 23:5

Yoh 13:1

1AK 5:7

b Lu 9:22

c Mt 21:46

Mt 26:4

Mko 14:2

Lu 20:19

d Mt 26:14

Mko 14:10

Yoh 6:70

Yoh 13:2

Yoh 13:27

Mac 1:17

e Yoh 13:18

f Zek 11:12

Mt 26:15

1Ti 6:10

Yuda 11

g Mt 26:16

Mko 14:11

h Eks 12:14

Eks 12:18

Le 23:6

De 16:2

Mt 26:17

Mko 14:12

i Eks 12:9

j 1Sa 10:3

k Mt 26:18

Mko 14:13

l Mko 14:14

m Mko 14:15

muka ndi kupita. Kumeneko zinachitikadi ndendende mmene iye anawauzira. Ndipo anakonza pasika kumeneko.^a

14 Nthawi itakwana, anakhala patebulo la chakudya, atumwi akenso anali naye limodzi.^b **15** Ndiyeno anawauza kuti: "Ndinali wofunitsitsa kudya pasika uyu limodzi ndi inu ndisanalowe m'masautso. **16** Pakuti ndikukuuzani, sindidzadyanso pasika kufikira zonse zimene pasikayu akuimira zitakwaniritsidwa mu ufumu wa Mulungu."^c **17** Ndiyeno analandira kapu^d ndi kuyamika, kenako anati: "Landirani kapu iyi, nonse imwani mopatsirana. **18** Ndithu ndikukuuzani, Kuyambira tsopano sindidzawanso chakumwa chochokera ku mphesa mpaka ufumu wa Mulungu utafika."^e

19 Kenako anatenga mka-te.^f Atayamika anaunyumanya m'kuwapatsa, ndipo anati: "Mkate uwu ukumira thupi langa^g limene likuperekedwa chifukwa cha inu.^h Muzichita zimenezi pondikumbukira."ⁱ **20** Anachitanso chimodzimo-dzi ndi kapu^j atadya chakudya chamadzulocho. Iye anati: "Kapu iyi ikutanthauza pangano latsopano^k pamaziko a magazi anga,^l amene adzakhetse-dwa chifukwa cha inu.^m

21 "Koma taonani! Wondipe-rekaⁿ ndili naye limodzi patebulo pompano.^o **22** Chifukwa Mwana wa munthu akucho-ka malinga n'zimene zinanedweratu.^p Koma, tsoka kwa munthu amene akumupereka!"^q **23** Choncho anayamba kufunsana ndi kukambirana pakati pawo za amene anakonza chiwemba chimenecho.^r

24 Komanso, panabuka mkangano woopsa pakati pawo za amene anali kuoneka wamkulu kwambiri.^a **25** Koma Yesu anawauza kuti: “Mafumu a mitundu ya anthu amachita ulamuliro pa anthu awo, ndipo amene ali ndi mphamvu pa anthuwo amatchedwa Opreka zabwino.^b **26** Inu musakhale otero.^c Koma amene ali wamkulu kwambiri pa nonsenu akhale ngati wamng’ono kwambiri pa nonsenu,^d ndipo amene ali mtsogoleri akhale wotumikira.^e **27** Kodi wamkulu ndani, amene akudya patebulo kapena amene akutumikira? Si amene akudya patebulo kodi? Koma ine ndili pakati panu monga wotumikira.^f

28 “Komabe, inu mwakhala-be ndi ine^g m’mayesero anga.^h **29** Choncho ndikuchita nanu pangano,ⁱ mmene Atate wanga wachitira pangano la ufumu ndi ine,^j **30** kuti mukadye^k ndi kumwa patebulo langa mu ufumu wanga,^l ndipo mukakhala m’mpando yachifumu^m kuweruza mafuko 12 a Israeli.

31 “Simoni, Simoni! Ndithu Satanaⁿ akufuna anthu inu, kuti akupeteni ngati tirigu.^o **32** Koma ine ndakupemphera^p iwe kuti chikhulupiriro chako chisathe. Chotero iwe-nso, ukabwerera, ukalimbikitse^q abale ako.” **33** Pamenepo iye anauza Yesu kuti: “Ambuye, ndine wokonzeka kupita nanu limodzi kundende kapena kufa nanu limodzi.”^r **34** Koma iye anati: “Ndikukuuza iwe Petulo, Tambala asanalire lero, undikana katatu kuti sundidziwa.”^s

35 Yesu anauzanso ophunzirawo kuti: “Pamene ndinakutumizani^t opanda chikwama cha ndalama, thumba la chakudya, kapena nsapato, munasowa kanthu kodi?” Iwo anati: “Ayi!”

CHAP. 22

- a Mko 9:34
Lu 9:46
b Mt 20:25
Mko 10:42
c 1Pe 5:3
d Lu 9:48
e Mt 20:26
Mko 10:43
Lu 9:48
f Mt 20:28
Yoh 13:4
Afi 2:7
g Yoh 6:67
h Aro 8:17
Ahe 4:15
i Si 110:4
j Da 7:27
Lu 12:32
2Ti 2:12
Ahe 12:28
Yak 2:5
Chv 1:6
k Lu 12:37
Chv 19:9
l Lu 13:29
Yoh 17:24
m Mt 19:28
1AK 6:2
Chv 2:26
Chv 3:21
Chv 20:6
n 2AK 2:11
1Pe 5:8
o Amo 9:9
Mt 26:31
Mko 14:27
p Yoh 17:15
Ahe 7:25
1Yo 2:1
q Yes 35:3
r Mt 26:33
Mko 14:29
Yoh 13:37
s Mt 26:34
Mko 14:30
Lu 22:61
Yoh 13:38
t Mt 10:9
Mko 6:8
Lu 9:3

Danga 2

- a Yes 53:12
b Lu 18:31
c Mt 26:30
Mko 14:26
Yoh 18:1
d Mt 26:41
Mko 14:38
Lu 22:46
e Mt 6:10
Mko 14:36
Yoh 5:30
Yoh 6:38
f Mt 26:39
Mko 14:39
g 1Mf 19:5
Yes 49:8
Da 10:18
Mt 4:11
h Yoh 12:27
Ahe 5:7
i Yes 53:7
Yes 53:10
Lu 12:50
j Mt 26:40
Mko 14:37

36 Pamenepo anawauza kuti: “Koma tsopano amene ali ndi chikwama cha ndalama achite-nge, chimodzimodzinso thumba la chakudya. Ndipo amene alibe lupanga agulitse malaya ake akunja n’kugula lupanga. **37** Pakuti ndikukuuza kuti mawu olembedwawa ayenera kukwaniritsidwa mwa ine. Mawuwo ndi akuti, ‘Ndipo anamutenga ngati mmodzi wa anthu osamvera malamulo.’^a Pakuti chimene chikukhudza ine chikukwaniritsidwa.”^b **38** Pamenepo iwo anati: “Ambuye, onani! Tili ndi malupanga awiri awa.” Iye anawauza kuti: “Amenewa ndi okwanira.”

39 Atachoka kumeneko anapita kuphiri la Maolivi monga anali kuchitira nthawi zonse. Ophunzira nawonso anamutsatira.^c **40** Atafika pamalowo anauza ophunzirawo kuti: “Pemphe-rani kosalekeza, kuti musalowe m’mayesero.”^d **41** Iye analekana nawo ndi kuyenda kamtunda, kutalika kwake ngati pamene pangagwere mwala munthu atauponya. Kumeneko anagwada ndi ku-yamba kupemphera, **42** kuti: “Atate, ngati mukufuna, ndichotsereni kapu iyi. Komatu chifuniro chanu chichitike,^e osati changa.”^f **43** Pamenepo mngelo wochokera kumwamba anonekera kwa iye ndi kumulimbikitsa.^g **44** Koma atazunzika koopsa mumtima mwake, anapitiriza kupemphera ndi mtima wonse^h ndipo thukuta lake linaoneka ngati madontho amagazi amene akugwera pansi.ⁱ **45** Kenako ananyamuka pamene anali kupemphera-rapo n’kupita kwa ophunzira aja. Koma anawapeza atagona chifukwa cha chisoni.^j **46** Iye anawauza kuti: “Mukugona

chifukwa chiyani? Dzukani, pitirizani kupemphera kuti musalowe m'mayesero.”^a

47 Mawu adakali m'kamwa, panafika khamu la anthu, limodzi ndi Yudasi, mmodzi wa ophunzira 12 aja, akuwatsogolera.^b Ndiyeno Yudasi anapita pamene panali Yesu kukamupsona.^c **48** Koma Yesu anamufunsa kuti: “Yudasi, kodi ukupereka Mwana wa munthu mwa kupsompsona?”^d **49** Anthu amene anali naye pafupi ataona zimene zinali kuchitika, anati: “Ambuye, kodi tiwateme ndi lupanga?”^e **50** Wina wa iwo anatamadi kapolo wa mkulu wa ansembe ndi kuduliratu khutu lake lakumanja.^f **51** Koma Yesu anati: “Basi! Lekani zimenezi.” Ndipo anagwira khutu lija ndi kumuchiritisa.^g **52** Yesu pamenepo anafunsa ansembe aakulu, oyang'anira kachisi ndi akulu amene anam'ondola kumeneko, kuti: “Bwanji mwabwera ndi malupanga ndi zibonga ngati mukukalimbana ndi wachifwamba?”^h **53** Tsiku ndi tsiku ndinali nanu m'kachisi koma simunandigwire.ⁱ Koma ino tsopano ndi nthawi yanu^k komanso nthawi ya ulamuliro wa mdima.”^m

54 Pamenepo anamugwira ndi kumutenga,ⁿ ndipo anakumulowetsa m'nyumba ya mkulu wa ansembe.^o Koma Petulo anali kuwatsatira chapatali.^p **55** Atasonkha moto mkati mwa bwalo ndi kukhala pansi onse pamodzi, Petulo nanyenso anakhala nawo pamenepo.^q **56** Koma mayi wina wantchito anamuona atakhala pafupi ndi moto wowala ndipo anamuyang'ana ndi kunena kuti: “Bambo awanso anali naye limodzi.”^r **57** Koma iye

CHAP. 22

a Mt 26:41
Mko 14:38
Lu 22:40
b Mt 26:47
Mko 14:43
Yoh 18:2
c 2Sa 20:9
d Mt 26:48
Mko 14:45
e Lu 22:36
f Mt 26:51
Mko 14:47
Yoh 18:10
g Yoh 18:11
h Mt 26:55
Mko 14:48
i Lu 19:47
j Yoh 7:30
k Yoh 12:27
l Yoh 19:11
m Akl 1:13
n Yes 53:7
Mac 8:32
o Mt 26:57
p Mt 26:58
Mko 14:54
Yoh 18:15
q Yoh 18:18
r Mt 26:69
Mko 14:67

Danga 2

a Miy 29:25
b Mt 26:70
Mko 14:68
c Mt 26:71
Mko 14:69
Yoh 18:25
d Mt 26:73
Mko 14:70
Yoh 18:26
e Mt 26:74
Mko 14:71
Yoh 18:27
f Mt 26:75
Mko 14:72
g Yes 66:2
Eze 7:16
1Ak 10:12
2Ak 7:10
h Sl 22:7
i Yes 50:6
Yes 53:5
Mt 26:67
Mko 14:65
j Mt 26:68
k Sl 44:16
Yes 51:7
l Sl 2:2
Mac 4:26
m Mt 27:1
Mko 15:1
n Mt 26:63
Mko 14:61
Yoh 10:24
o Yoh 3:12
Yoh 8:45
p Lu 20:7

anakana^a kuti: “Mayi iwe, ameneyu ine sindimudziwa ayi.”^b **58** Patapita kanthawi pang'ono, munthu wina anamuona ndi kunena kuti: “Iweno uli m'gulu la ophunzira ake.” Koma Petulo anati: “Munthu iwe, si ine ayi.”^c **59** Patapita pafupifupi ola lathunthu, munthu winanso anayamba kunena motsimikiza kuti: “Ndithu sindikukayika, munthu uyunso anali naye limodzi, ndipo iyeyu ndi Mgali-leya!”^d **60** Koma Petulo anati: “Munthu iwe, ine sindikudziwa zimene ukunena.” Nthawi yomweyo, mawu ali m'kamwa, tambala analira.^e **61** Pamenepo Ambuye anacheuka ndi kuyang'ana Petulo, ndipo Petulo anakumbukira mawu amene Ambuye anamuza aja, akuti: “Tambala asanalire lero, undikana katatu.”^f **62** Ndipo anatuluka panja ndi kuyamba kulira mopwetekedwa mtima kwambiri.^g

63 Tsopano amuna amene anagwira Yesu aja anayamba kumuchitira zachipongwe,^h ndi kumumenya.ⁱ **64** Anali kumumphimba kumaso ndi kumufunsa kuti: “Losera. Wakumenya ndani?”^j **65** Ndipo anapitiriza kunena zambiri zomunoyozza.^k

66 Kenako kutacha, bungwe la akulu, kuphatikizapo ansembe aakulu komanso alembi, anasonkhana pamodzi,^l ndipo anamutengera kuholo ya Khothi Lalikulu la Ayuda.^m Kumeneko iwo anati:ⁿ **67** “Tiuze ngati ndiwe Khristu.”ⁿ Koma iye anawayankha kuti: “Ngakhale ndikuuzeni, simukhulupirira.”^o **68** Komanso nditakufunsani, simungathe n'komwe kuyankha.^p **69** Koma kuyambira

Lu 22:66* Mawu ake enieni, “Sanihedirini.”

tsopano Mwana wa munthu^a adzakhala kudzanja lamanja^b lamphamvu la Mulungu.”^c

70 Atanena izi onse anati: “Kodi ndiye kuti ndiwe Mwana wa Mulungu?” Iye anawayankha kuti: “Inunso mukunena nokha^d kuti ndine amene.”

71 Iwo anati: “Tifuniranjinso umboni wina?^e Apatu tadzi-mera tokha kuchokera pakamwa pake.”^f

23 Pamenepo khamu lonse lo linanyamuka, onse pamodzi, n’kupita naye kwa Pilato.^g **2** Ndiyeno anayamba kumuneneza^h kuti: “Ife tapeza munthu uyu akupandutsaⁱ mtundu wathu ndi kuletsa anthu kuti asamakhome msonkho^j kwa Kaisara, komanso iyeyu akunena kuti ndi Khristu mfumu.”^k **3** Tsopano Pilato anamufunsa funso kuti: “Kodi ndiwe mfumu ya Ayuda?” Pomuyankha iye anati: “Mukunena nokha.”^l **4** Pamenepo Pilato anauza ansembe aakulu ndi khamu la anthulo kuti: “Sindikupeza mlandu uli-wonse mwa munthu uyu.”^m **5** Koma iwo anaumirira kuti: “Iyeyu akusokoneza anthu mwa kuphunzitsa mu Yudeya monse, ngakhaleenso kuyambira ku Galilea mpaka kudzafika kuno.” **6** Atamwa zimenezo, Pilato anafunsa ngati munthuyu ndi Mgalileya. **7** Ndiyeno, atadziwa kuti ndi wochokera m’chigawo cholamulidwa ndi Herode,ⁿ anamutumiza kwa Herode, amene m’masiku amenewo anali mu Yerusalemu.

8 Herode ataona Yesu anakondwera kwambiri, chifukwa kwa nthawi yaitali ndithu anali kufunititsa kuti amuone^o popeza anali kumva^p za iye. Ko-

CHAP. 22

a Da 7:13

Chv 1:7

b Sl 110:1

c Mt 26:64

Mko 14:62

Mac 2:33

Mac 7:55

Aro 8:34

Akl 3:1

Ahe 1:3

d Mt 27:11

Mko 15:2

e De 17:6

f Mt 26:65

Mko 14:63

CHAP. 23

g Mt 27:2

Mko 15:1

Yoh 18:28

h 1Mf 21:10

Sl 35:11

i Yoh 12:19

Mac 24:5

j Mty 25:18

Mko 12:17

k Yoh 1:49

Yoh 18:36

l Mt 27:11

1Ti 6:13

m Yoh 18:38

Ahe 7:26

1Pe 2:22

n Lu 3:1

o Lu 9:9

p Mt 14:1

Mko 6:14

Danga 2

a Sl 39:1

Yes 53:7

b Mac 25:7

c Yes 53:3

Lu 9:22

d Sl 22:7

e Mac 4:27

f Yoh 18:38

g Mac 23:29

h Mt 27:26

Yoh 19:1

i Yes 49:7

j Mt 27:20

Mko 15:11

Yoh 18:40

manso anali kuyembekezera kuona chizindikiro chimene iye angachite. **9** Tsopano anayamba kumufunsa zambiri, koma iye sanayankhe.^a **10** Komabe ansembe aakulu ndi alembi anali kumangonyamukanya-muka ndi kumuneneza mwa-ukali.^b **11** Pamenepo Herode pamodzi ndi asilikali ake omulondera anamupeutsa.^c Anamuchitira zachipongwe^d mwa kumuveka chovala chonyezimira ndipo anamutumizanso kwa Pilato. **12** Tsiku lomwelo Herode ndi Pilato^e anakhala mabwenzi tsopano, koma m’mbuyo monsemo izi zisanachitike, anali pa udani.

13 Ndiyeno Pilato anasonkhanitsa ansembe aakulu, olamulira ndi anthu ena **14** ndi kuwauza kuti: “Inu mwabweretsa munthu uyu kwa ine monga wolimbikitsa anthu kuukira. Koma mwaona nokha pano! Inetu ndamufunsa pamaso panu, ndipo sindinamupeze ndi chifukwa^f chomuumbira milandu imene mukumunenezayi. **15** Ndiopotu ngakhale Herode sanam’peze ndi mlandu, n’chifukwa chake wam’bweza kwa ife. Ndithudi ameneyu sanachite chilichonse choyenera chilango cha imfa.^g **16** Choncho ndingomukwapula^h ndi kumumasula.” **17*** — **18** Koma khamu lonse linafuulira pamodzi kuti: “Ameneyu muthane naye basi,ⁱ koma ife mutimasulire Baraba!”^j **19** (Munthu ameneyu anaponyedwa m’ndende chifukwa cha kuukira boma kumene kunachitika mumzindawo, komanso chifukwa chophamunthu.) **20** Pilato analankhula nawo kachiwiri,

Lu 23:7* Onani mawu a m’munsi pa Mt 14:1.

Lu 23:17* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21.

chifukwa anali wofunitsitsa kumasula Yesu.^a **21** Pamene-po anthuwo anayamba kufuula kuti: “M’pachikeni! M’pachikeni!”^b **22** Anawafunsa kachitatu kuti: “Chifukwa chiyani? Kodi iyeyu walakwa chiyani? Ine sindikumupeza ndi chifukwa chilichonse chomuphera, choncho ndimukwapula ndi kumumasula.”^c **23** Atamva izi, anayamba kumuumiriza mokweza mawu, ndi kumupempha kuti Yesu apachikidwe basi. Anthuwo anali kufuula mwamphamvu moti Pilato anangololera.^d **24** Choncho Pilato anapereka chiweruzo chokwaniritsa zofuna za anthuwo.^e **25** Iye anamasula^f munthu woponyedwa m’ndende pa mlandu woukira boma ndi kupha munthu, amenenso anthuwo anapempha kuti amumasule. Koma Yesu anamupereka m’manja mwawo kuti zofuna zawo zichitike.^g

26 Pamene anali kupita naye, iwo anagwira Simoni, nzika ya ku Kurene, amene anali kuchokera kudera lakumidzi. Iwo anamusenzetsa mtengo wozunzikirapo,^{*} kuti aunyamule ndi kumatsatira pambuyo pa Yesu.^h **27** Koma khamu lalikulula anthu linali kumutsatira pamodzi ndi amayi ambiri amene anali kudziguguda pachifuwa chifukwa cha chisoni ndipo anali kumulirira. **28** Yesu anacheukira amayiwo ndi kunena kuti: “Ana aakazi a Yerusalemu inu, lekani kundilirira. Koma mudzilirire nokha ndi ana anu.”ⁱ **29** Chifukwa masiku akubwera pamene anthu adzanena kuti, ‘Odalala ndi akazi osabereka, amene sanaberekepo, komanso amene mabere awo sanayamwitse-

CHAP. 23

a Mt 27:22
Mko 15:12
Yoh 19:12b Mko 15:13
Yoh 19:6c Mt 27:23
Mko 15:14d Eks 23:2
Yoh 19:15e Mko 15:15
Yoh 19:16

f Miy 17:15

g Mt 27:26

h Mko 15:21
Yoh 19:17i De 28:57
Yer 9:19
Mko 13:17
Lu 19:44

Danga 2

a Mt 24:19
Lu 21:23b Yes 2:19
Ho 10:8
Chw 6:16c Miy 11:31
Yer 25:29
Eze 20:47
1Pe 4:17d Yes 53:12
Mt 27:38

e Mt 27:33

f Yoh 19:18

g Mac 7:60

h Sl 22:18
Yes 53:12
Mt 27:35
Mko 15:24

i Zek 12:10

j Sl 22:8

k Mt 27:42
Mko 15:31

l Sl 22:7

m Sl 69:21

n Mt 27:37
Mko 15:26
Yoh 19:19o Mt 26:68
Mt 27:44
Mko 15:32

po!”^a **30** M’masiku amenewo iwo adzayamba kuuza mapiri kuti, ‘Tigwereni!’ ndipo adzauza zitunda kuti, ‘Tikwirireni!’^b **31** Pakuti ngati akuchita izi pamene mtengo uli wauwisi, kuli bwanji mtengowo ukadza-uma?”^c

32 Anthuwo anatenganso amuna ena awiri ochita zoipa, kuti akawaphe limodzi ndi Yesu.^d **33** Tsopano atafika pamalo otchedwa Chibade,^e anamupachika pamene-po pamodzi ndi amuna ochita zoipawo. Mmodzi anamupachika kudzanja lake lamanja, wina kumanzere kwake.^f

34 [[Koma Yesu anati: “Atate, akhululukireni,^g chifukwa sakudziza chimene akuchita.”]]^{*} Ndipo iwo anagawana malaya ake mwa kuchita maere.^h **35** Anthu anangoima chilili kuonerera zochitikazo.ⁱ Koma olamulira anali kumunyogodola kuti: “Ena anatha kuwapulumutsa, m’lekeni adzipulumutse yekha,^j ngati iyeyu alidi Khristu wa Mulungu, Wosankhidwa.”^k

36 Asilikali nawonso anamuchitira zachipongwe,^l anamuyandikirira ndi kumupatsa vinyo wowawasa^m **37** ndi kunena kuti: “Ngati ulidi mfumu ya Ayuda, dzipulumutse wekha.” **38** Pamwamba pake analembapo mawu akuti: “Uyu ndiye mfumu ya Ayuda.”ⁿ

39 Komanso mmodzi wa ochita zoipa amene anapachikidwa naye pamodziwo anayamba kumulankhulira zachipongwe^o kuti: “Kodi si iwe Khristu? Dzipulumutse wekha, limodzi ndi ife.” **40** Poyankha mnzake uja anamudzudzula kuti: “Kodi iwe suopa Mulungu

Lu 23:34* Mikutiramawu yophatikiza ikusonyeza mawu amene mulibe m’mpukutu ina yakale koma akupezeka m’mpukutu ina.

eti, poona kuti nawenso ukulandira chilango chofanana ndi cha munthu ameneyu?^a **41** Ifetu m'pake kulangidwa chonchi, pakuti tikulandiriratu zonse zotiyenera malinga ndi zimene tinachita. Koma munthu uyu sanalakwe chilichonse.”^b **42** Kenako anapitiriza kunena kuti: “Yesu, mukandikumbukire mukakalowa mu ufumu wanu.”^c **43** Pamenepo Yesu anamuuza kuti: “Ndithu ndikukuuzala lero, Iwe udzakhalala ndi ine^d m'Paradaiso.”^e

44 Tsopano nthawi inali cha m'ma 12 koloko masana,* koma kunagwa mdima padziko lonse lapansi mpaka 3 koloko masana,^f **45** popeza dzuwa linachita mdima. Pa nthawi imeneyi nsalu yotchinga^g ya m'nyumba yopatulika inang'ambika pakati^h kuchokera pamwamba mpaka pansu. **46** Pamenepo Yesu anafuula mokweza mawu kuti: “Atate, ndikuikiza mzimu*ⁱ wanga m'manja mwanu.” Atanena zimenezi anatsirizika.^j **47** Pooona zochitikazo, kapitawo ya asilikali anayamba kutamanda Mulungu kuti: “Ndithudi munthu uyu anali wolungama.”^k **48** Anthu onse amene anasonkhana kumeneko kudzaona zochitikazo, ataona zonse zimene zinachitika, anayamba kubwerera akudziguguda pachifuwa. **49** Komano onse amene anali kumudziwa anamirira chapatali ndithu.^l Ndiipo amayi amene anamutsatira kuchokera ku Galileya, anamirirerona chapomwepo n'kumaoonerera zinthu zimenezi.^m

50 Tsopano panali mwamu-

Lu 23:44* Mawu ake enieni, “ola la 6,” kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **44*** Mawu ake enieni, “ola la 9,” kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **46*** Onani Zakumapeto 4.

CHAP. 23

a Yer 5:3
b 1Pe 1:19
c Lu 1:32
d Yoh 5:29
Mac 24:15
e Yes 11:6
Yes 35:1
Yes 65:17
Chv 21:1
f Amo 8:9
Mt 27:45
Mko 15:33
g Eks 26:31
Eks 36:35
h Ahe 10:20
i Sl 31:5
Mac 7:59
j Mt 27:50
k Mt 27:54
l Sl 38:11
Sl 88:3
m Mt 27:55
Mko 15:40
Lu 8:2

Danga 2

a Mt 27:57
Mko 15:43
Yoh 19:38
b Ge 37:21
c Mko 15:43
Lu 2:25
d Mt 27:58
e De 21:23
f Yes 53:9
g Mt 27:59
Mko 15:46
h Eks 12:6
Mt 27:62
Mko 15:42
Yoh 19:42
i Eks 20:10
De 5:14
j Yoh 5:28
k Mt 27:61
Mko 15:47
l Mt 26:7
m Eks 16:29
Eks 20:8
Eks 31:15
De 5:12

CHAP. 24

n Mt 28:1
Mko 16:1
Yoh 20:1
o Mko 16:4
p Mko 16:5
q Owe 13:6
Mt 28:5
Mac 1:10

na wina dzina lake Yosefe, amene anali wa m'Khoti Lalikulu la Ayuda, munthu wabwino ndi wolungama.^a **51** Munthu ameneyu sanavomereze chiwembu chawo ndi zochita zawo.^b Yosefe anali wochokera ku Arimateya, mzinda wa Ayudeya, ndipo anali kuyembekezera ufumu wa Mulungu.^c **52** Iye anapita kwa Pilato kukapempha mtembo wa Yesu.^d **53** Choncho anautsitsa^e ndi kuukulunga munsalu yabwino kwambiri, kenako anakauka m'manda^f ogobedwa muthanthwe, mmene anali asanaikemo munthu chikhalire.^g **54** Tsopano linali Tsiku Lokonzekera,^h ndipo chisisira cha madzulo chosonyeza kuyambika kwa sabataⁱ chinali kuyambika. **55** Koma amayi amene anayenda limodzi ndi Yesu kuchokera ku Galileya, anamutsatira kukaona manda achikumbutsowo^j ndi mmene mtembo wakewo anaukura.^k **56** Atatero anabwerera kukakonzona zonunkhiritisa ndi mafuta onunkhira.^l Komabe pa tsiku la sabata^m anapuma malinga ndi chilamulo.

24 Pa tsiku loyamba la mlungu, amayi aja analawirira m'mawa kwambiri kupita kumandako, atatenga zonunkhira zimene anakonzona zija.ⁿ **2** Koma anapeza kuti mwala wagubuduzidwa pamanda achikumbutsowo,^o **3** ndipo atalawa m'mandamo, mtembo wa Ambuye Yesu sanapezemo.^p **4** Atathedwa nzeru ndi zimenezi, anangoona amuna awiri ovala zovala zonyezimira ataima pambali pawo.^q **5** Amayiwo anagwidwa ndi mantha ndi kuweramira pansu. Ndiyeno amunawo anawafunsa kuti: “N'chifukwa chiyani mukufunafuna Munthu wamoyo

pakati pa akufa? **6** [[Iye kuno kulibe, waukutsidwa.]]^a Kumbukirani zimene anakuuzani pamene anali ku Galileya.^b **7** Paja ananena kuti Mwana wa munthu ayenera kuperekedwa m'manja mwa anthu ochimwa ndi kupachikidwa, ndi kuka tsiku lachitatu.^c **8** Choncho anakumbukira mawu akewo.^d **9** Pamenepo anachoka kumanda achikumbutsowo n'kubwerera kukanena zonsezi kwa ophunzira 11 aja ndi kwa ena onse.^e **10** Amayiwa anali Mariya Mmagadala, Jowana^f ndi Mariya mayi wa Yakobo. Komanso amayi^g ena onse amene anali nawo pamodzi anali kuuzatatumwi zinthu zimenezi. **11** Koma kwa iwo, zimene anali kuwauzazo zinali zopanda pake ndipo sanawakulupirire amayiwo.^h

12 [[Koma Petulo ananyamuka ndi kuthamangira kumanda achikumbutsoko, ndipo atasuzumira mkati, anangoona nsalu zokulungira mtembo zokha. Choncho anachoka ali wadabwa kwambiri ndi zimene zinachitikazo.]]

13 Koma tsiku lomweli, awiri a iwo anali pa ulendo wopita kumudzi wina wotchedwa Emau, pamtunda wa pafupifupi makilomita 11 kuchokera ku Yerusalemu. **14** Iwowa anali kukambirana zimene zinachitikazo.ⁱ

15 Tsopano ali mkati mokambirana ndi kufunsana, Yesu anafika^j ndi kuyamba kuyenda nawo limodzi. **16** Koma m'maso mwawo sanathe kumuzindikira.^k **17** Iye anawafunsa kuti: “Kodi ndi nkhani zANJI zimene mukukambirana mukuyenda pamsewano?” Iwo anangoima chilili ndi nkhope zachisoni. **18** Po-

CHAP. 24

a Mt 28:6

Mko 16:6

b Mt 28:7

Mko 16:7

c Yon 1:17

Mt 16:21

Mko 8:31

Lu 9:22

Mac 17:3

d Yoh 2:22

e Mt 28:8

f Lu 8:3

g Lu 8:2

h Ge 45:26

i Lu 9:22

j Mt 18:20

k Yoh 20:14

Yoh 21:4

yankha, mmodzi dzina lake Keleopa anamufunsa kuti: “Kodi iwe ukukhala wekhawekha m'Yerusalemu monga mleno, moti sukudziwa zimene zachitika mmenemo m'masi-ku amenewa?” **19** Iye anawafunsa kuti: “Zinthu zotani?” Iwo anamuza kuti: “Zinthu zokhudza Yesu Mnazareti,^a amene anali mneneri^b wamphamvu m'ntchito ndi m'mawu pamaso pa Mulungu ndi anthu onse. **20** Komanso zokhudza mmene ansembe athu aakulu ndi olamulira anamuperekeru ku chiveruzo cha imfa ndi kumupachika.^c **21** Komatu ife tinali kuyembekezera kuti munthu ameneyu ndi amene adzapulumutse Isiraeli.^d Kuwonjezera pamene, lero ndi tsiku lachitatu chichitikireni zinthu zimenezi. **22** Komanso amayi ena^e m'gulu lathu atidabwitsa kwambiri. Iwo analawirira m'mawa kwambiri kumanda achikumbutsoko, **23** koma mtembo wake sanaupeze. Anabwerako n'kumanena kuti aonanso masomphenya a angelo, amene awauza kuti iye ali ndi moyo. **24** Si zokhazo, enanso m'gulu lathu lomweli anapita kumanda achikumbutsoko,^f ndipo anapezadi kuti zili momwemo, mmene amayiwo ananenera, koma iyeyo sanamuone.”

25 Pamenepo iye anati: “Opanda nzeru inu ndi okayikakayika pa zonse zimene ananeri ananena!^g **26** Kodi sikunali kofunikira kuti Khristu amve zowawa^h zonsezi ndi kulowa mu ulemerero wake?”ⁱ **27** Pamenepo anayamba kuwathanauzira zinthu zokhudza iyeyo m'Malemba onse, kuyambira ndi Zolembe za Mose^j ndi za aneneri zonse.^k

28 Kenako anayandikira mudzi umene anali kupita,

Lu 24:6* Onani mawu a m'munsi pa Lu 23:34.

ndipo iye anachita ngati akupitirira ndi ulendo wake. **29** Koma iwo anamuumiriza kuti: “Tiyeni tikhalebe limodzi, chifukwa kunja kwayamba kuda ndipo tsiku latha kale.” Pamenepo analowa ndi kukakhala nawo. **30** Tsopano atakhala pansu n’kumadya nawo chakudya, anatenga mka-
che ndipo anadalitsa, kuunyemanyema ndi kuwagawira.^a **31** Ataona izi, maso awo anatsegukiratu ndipo anamuzindikira, kenako iye anazimiririka.^b **32** Iwo anayamba kuuzana kuti: “Kodi si paja mitima yathu inali kunthunthumira pamene anali kulankhula nafe mumsewu, ndi kutifotokozera Malemba momveka bwino?” **33** Pa ola lomwelo ananyamuka ndi kubwerera ku Yerusalemu. Kumeneko anakapeza ophunzira 11 aja komano ena amene anali nawo, atasonkhana pamodzi. **34** Iwo anawauza kuti: “N’zoonadi, Ambuye wauka kwa akufa ndipo waonekera kwa Simoni!”^c **35** Apa nawonso anafotokoza zimene zinachitika pamsewu ndi mmene iwo anamuzindikirira pamene ananyemanyema mkate.^d

36 Akulankhula choncho Yesu anaimirira pakati pawo [[ndi kuwauza kuti: “Mtendere ukhale nanu.”]] **37** Koma iwo anaganiza kuti aona mzi-
mu, ndipo anadzidzimuka kwambiri ndi kuchita mantha.^e **38** Koma iye anawafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani mukuvutika maganizo? Bwanji mukukayikakayika m’mitima yanu?” **39** Onani manja ndi mapazi angawa, mutsimikize kuti ndine ndithu. Ndikhudzeni muone,^f chifukwa mzimu ulibe mnofu ndi mafupa^g ngati anga amene mukuaonawa.” **40** [[Pamene anali kunena za-

CHAP. 24

a Mt 14:19
Mt 15:36
Mko 6:41

b Yoh 20:19

c 1Ak 15:5

d Lu 9:16

e Mt 14:26

f 1Yo 1:1

g 1Ak 15:50

Danga 2

a Ge 45:26

b Yoh 21:5

c Yoh 21:13

d Mac 10:41

e Mt 16:21
Lu 9:22
Yoh 5:39

f Lu 24:27

g Sl 2:2

Sl 16:10
Sl 27:12
Sl 69:9
Sl 78:2
Sl 118:22
Sl 132:11

h Yoh 12:16

i Yes 53:5
Ho 6:2
Yon 1:17
Mko 9:31j Ge 22:18
1Ak 15:12
Aga 3:14
1Ti 3:16k Mac 5:31
Mac 13:38l Mac 4:2
Mac 5:28m Yoh 15:27
Mac 1:8n Yow 2:28
Yoh 14:16
Mac 1:4
Mac 2:4

o De 33:1

p Mac 1:9

q Yoh 14:28
Yoh 16:22
Mac 1:10
Mac 1:12

r Mac 2:46

menezi, anawaonetsa manja ndi mapazi ake.]] **41** Koma iwo, pokhalabe osakhulupirira^a chifukwa cha chimwemwe ndi kudabwa, iye anawafunsa kuti: “Kodi muli ndi chakudya chilichonse pano?”^b **42** Anamupatsa chidutswa cha nsomba yowotcha,^c **43** ndipo iye analandira ndi kudya^d onse akonana.

44 Ndiyeno anawauza kuti: “Pamene ndinali nanu limodzi^e ndinakuuzani mawu akuti, zonse zokhudza ine zolembedwa m’chilamulo cha Mose, m’Zolemba za aneneri^f ndi m’Masalimo^g ziyenera kukwaniritsidwa.” **45** Pamenepo anatseguliratu maganizo awo kuti amvetse tanthauzo la Malemba.^h **46** Kenako anawauza kuti: “Mmene zachitikiramu ndi mmene zinalembedwera kuti Khristu adzazunzika ndi kuuka kwa akufa tsiku lachitatu,ⁱ **47** ndipo pa maziko a dzina lake, m’mitundu yonse^j mudzalalikidwa za kulapa kuti machimo akhululukidwe.^k Kuyambira ku Yerusalemu^l **48** inu mudzakhala mboni^m za zimenezi. **49** Ndiipo ine ndidzatumiza kwa inu chimene Atate wanga analonjeza. Koma inu mukhalebe mumzindawu kufikira mutalandira mphamvu zochokera kumwamba.”ⁿ

50 Pamenepo anawatsogolera kupita nawo ku Betaniya. Kumeneko anakweza manja ake ndi kuwadalitsa.^o **51** Pamene anali kuwadalitsa choncho, analekana nawo, ndi kuyamba kukwera kumwamba.^p **52** Pamenepo anamugwadira ndi kubwerera ku Yerusalemu ali ndi chimwemwe chochuluka.^q **53** Nthawi zonse iwo anali m’kachisi kutamanda Mulungu.^r

YOHANE

1 Pa chiyambi,^a panali wina wotchedwa Mawu,^b ndipo Mawuyo anali ndi Mulungu,^c komanso Mawuyo anali mulungu.*^d **2** Ameneyu anali ndi Mulungu^e pa chiyambi.^f **3** Zinthu zonse zinakhalako kudzera mwa iye,^g ndipo palibe chinthu ngakhale chimodzi chimene chinakhalapo popanda iyeyo.

4 Moyo unakhalapo kudzera mwa iye,^h ndipo moyowo unali kuwalaⁱ kounikira anthu. **5** Kuwalako kukuunika mumdima,^j ndipo mdimawo sunagonjetse kuwalako.

6 Panaonekera munthu wina amene anatumidwa monga nthumwi ya Mulungu.^k Dzina lake anali Yohane.^l **7** Munthu ameneyu anabwera monga mboni,^m kudzachitira umboni za kuwala,ⁿ kuti anthu osiyanasiyana akhulupirire kudzera mwa iye.^o **8** Sikuti iyeyu anali kuwalako ayi,^p koma anangobwera kudzachitira umboni^q za kuwalako.

9 Kuwala^r kwenikweni kumene kumaunikira^s anthu osiyanasiyana^t kunali pafupi kubwera m'dziko. **10** Iye anali m'dziko,^u ndipo dziko linalakhalapo kudzera mwa iye.^v Koma dzikolo silinamudziwe. **11** Anabwera kudziko lakwawo, koma anthu akwawo enieniwo sanamulandire.^w **12** Komabe onse amene anamulandira,^x anawapatsa mphamvu zokhala ana a Mulungu,^y chifukwa amenewa anakhulupirira m'dzina lake.^z **13** Iwo-

Yoh 1:1* "Wonga mulungu, waumulungu." Onani Zakumapeto 10.

CHAP. 1

- a Miy 8:22
Akl 1:15
Chv 3:14
- b Yoh 12:50
Chv 19:13
- c Miy 8:30
Yoh 17:5
- d Yes 9:6
Yoh 1:18
Yoh 10:35
Afi 2:6
- e Ge 1:26
Ge 3:22
- f Ge 1:1
Mik 5:2
- g Yoh 1:10
IAK 8:6
Akl 1:16
Ahe 1:2
- h Yoh 5:26
Mac 3:15
1Yo 1:2
1Yo 5:11
- i Yoh 8:12
- j Yoh 3:19
Yoh 12:35
- k Lu 3:2
- l Mt 3:1
Lu 1:13
- m Yes 40:3
Yoh 5:33
- n Mt 3:11
- o Mac 19:4
- p Yoh 1:20
Mac 13:25
- q Yoh 5:36
- r Mt 4:16
Yoh 3:19
1Yo 2:8
- s Yoh 9:39
Yoh 12:46
- t Mac 13:47
- u Yoh 1:14
v Yoh 1:3
w Lu 19:14
- x Aro 9:27
- y Aro 8:16
2Ak 6:18
Aef 1:5
1Yo 3:1
- z Aga 3:26

Danga 2

- a Yoh 3:3
Yak 1:18
1Pe 1:23
1Yo 3:9
- b Afi 2:7
1Ti 3:16
Ahe 2:14
1Yo 4:2
2Yo 7
- c Yoh 3:16
1Yo 4:9
- d Aef 4:21
- e Lu 3:16
Yoh 8:58
Akl 1:17
- f Akl 1:19
Akl 2:3
Akl 2:9
- g Aef 1:6
- h Eks 31:18
De 4:44
Yoh 7:19

wa anabadwa kwa Mulungu, osati kudzera m'magazi kapena m'chifuniro cha thupi, kapena chifuniro cha anthu.^a

14 Choncho Mawu ameneyo anakhala ndi thupi^b la nyama ndi kukhala pakati pathu, ndipo tinaona ulemerero wake, ulemerero wa mwana wobadwa yekha^c kwa bambo ake. Anali wodzaza ndi kukoma mtima kwakukulu ndi choonadi.^d

15 (Yohane anachitira umboni za iye, moti anali kuchita kufuula kuti: "Amene akubwera m'mbuyo mwangamu wandipitirira ine, chifukwa anakhalapo ine ndisanabadwe.")^e **16** Pakuti tonsefe tinalandira zinthu kuchokera pa zochuluka zime ne ali nazo.^f Tinalandira kukoma mtima kwakukulu kosefukira.^g **17** Popeza Chilamulo chinaperekedwa kudzera mwa Mose,^h kukoma mtima kwakukuluⁱ komanso choonadi^j zinakhalako kudzera mwa Yesu Khristu. **18** Palibe munthu anaonapo Mulungu ndi kale lonse,^k mulungu wobadwa yekha^l amene ali pachifuwa^m cha Atate ndiye amene anafotokoza za Mulungu.ⁿ

19 Tsopano, Yohane anape-reka umboni pamene Ayuda anatumiza ansembe ndi Alevi kuchokera ku Yerusalemu kukamufunsa kuti: "Kodi iwe ndiwe ndani?"^o **20** Iye anavomereza osakana ayi. Anavomereza ndithu, kuti: "Ine sindine Khristu ayi."^p **21** Iwo anamufunsa kuti: "Nanga ndiwe

i Aro 3:24; Aro 6:14; j Yoh 8:32; Yoh 14:6; Yoh 18:37; 2Ak 1:20; k Eks 33:20; Yoh 6:46; 1Yo 4:12; l Yoh 1:1; m Miy 8:30; Yoh 13:23; n Mt 11:27; Lu 10:22; 1Yo 3:2; o Lu 3:15; p Yoh 3:28; Mac 13:25.

ndani? Ndiwe Eliya kapena?"^a Koma iye anati: "Iyayi." "Kapena ndiwe Mneneri?"^b Iye anayankha kuti: "Ayi!" **22** Choncho iwo anamufunsa kuti: "Ndiwe ndani nanga? Tikufuna kudziwa kuti tikathe kupereka yankho kwa amene atituma. Mwinwakewe umati ndiwe ndani?"^c **23** Iye anati: "Ndine mawu a winawake wofuula m'chipululu kuti, 'Wongolani njira ya Yehova,' munga mmene mneneri Yesaya ananenera."^d **24** Otumidwawo anachokera kwa Afarisi. **25** Choncho anamufunsa kuti: "Ngati iweyo sindiwe Khristu, kapena Eliya, kapenanso Mneneri, nanga n'chifukwa chiyani umabatiza anthu?"^e **26** Yohane anawayankha kuti: "Ine ndimabatiza m'madzi. Pakati panu' paimirira wina amene inu simukumudziwa."^f **27** Iye ndiye amene akubwera m'mbuyo mwangamu. Komabe, zingwe za nsapato zake ine sindili woyenera kuzimasula."^g **28** Izi zinachitikira ku Betaniya wa kutsidya lina la Yorodano, kumene Yohane anali kubatiza anthu.^h **29** Tsiku lotsatira anaona Yesu akubwera kwa iye, ndipo anati: "Taonani, Mwanawankhosaⁱ wa Mulungu amene akuchotsa uchimo^k wa dziko!" **30** Uyu ndi amene ndinali kunena uja kuti, M'mbuyo mwanga mukubwera munthu wina amene wandipitirira ine, chifukwa anakhalapo ine ndisanabadwe.^m **31** Inenso sindinali kumudziwa, koma chimene ndikubatizira anthu m'madzi n'chakuti iyeyu aonekere kwa Isiraeli."ⁿ **32** Yohane anachitiranso umboni kuti: "Ndinaona mzimu ukutsika ngati nkhunda kuchokera kumwamba, ndipo unakhalabe pa iye."^o **33** Inenso sindinali ku-

CHAP. 1

- a Mki 4:5
Mt 11:14
Mt 17:10
Mko 9:13
b De 18:15
Yoh 6:14
Yoh 7:40
Mac 3:22
c Lu 3:16
d Yes 40:3
Mt 3:3
Lu 1:17
Lu 1:76
Lu 7:27
Yoh 3:28
e Mt 21:25
f Lu 17:21
g Yes 53:2
h Mt 3:11
Mac 13:25
i Mt 3:6
j Eks 12:3
Yes 53:7
1Ak 5:7
1Pe 1:19
Chw 5:6
k Yes 53:11
1Ak 15:3
Ahe 9:14
1Pe 2:24
1Yo 3:5
l Yoh 6:51
1Yo 2:2
1Yo 4:14
m Yoh 1:15
Yoh 8:58
Akl 1:17
n Yes 40:3
Mki 3:1
Lu 1:76
Mac 19:4
o Mt 3:16
Mko 1:10
Lu 3:22

Danga 2

- a Lu 3:2
b Mt 3:11
Mac 1:5
Mac 2:4
c Mt 3:17
Yoh 5:33
d Mac 8:32
Chw 5:12
e Mt 8:20
2Ak 8:9
f Mt 4:18
g Da 9:25
Yoh 11:27
h Yoh 4:25
i Yoh 2:25
j Mt 10:2
Mac 15:14
k Mt 16:17
Yoh 21:15
l Mt 16:18
Mko 3:16
Lu 6:14

mudziwa, koma Amene anandituma^a kudzabatiza m'madzi anandiuza kuti, 'Ukadzaona mzimu ukutsika ndi kukhazikika pa munthu wina, ameneyo ndiye wobatiza ndi mzimu woyera.'^b **34** Ndipo ine ndaonadi zimenezo, ndachitira umboni ndithu kuti iyeyu ndi Mwana wa Mulungu."^c

35 Tsiku lotsatiranso Yohane anaimirira ndi ophunzira ake awiri. **36** Poyang'anitsitsa Yesu akuyenda iye anati: "Onani, Mwanawankhosa^d wa Mulungu!" **37** Ophunzira awiriwo anamumva akulankhula, ndipo anatsatira Yesu. **38** Pamenepo Yesu anacheuka. Atawaona akumutsatira, anawafunsa kuti: "Kodi mukufunafuna chiyani?" Iwo anati: "Rabi, (dzina lotanthauza, Mphunzitsi, polimasulira,) kodi mukukhala kuti?" **39** Iye anati: "Tiyeni mukaoneko."^e Choncho anapita ndi kukaona kumene anali kukhala, ndipo anakhala naye tsiku limenelo. Pamenepo n'kuti nthawi ili cha m'ma 4 koloko madzulo.* **40** Andireya^f m'bale wake wa Simoni Petulo, anali mmodzi wa awiriwo amene anamva zimene Yohane ananena ndi kutsatira Yesu. **41** Choyamba iyeyu anapeza m'bale wake Simoni, ndi kumuuzza kuti: "Ifetu tapeza Mesiya"^g (dzina lotanthauza, Khristu,^h polimasulira). **42** Kenako iye anapita naye kwa Yesu. Yesu atamuyang'anaⁱ anati: "Iwe ndiwe Simoni^j mwana wa Yohane,^k udzatchedwa Kefa" (dzina limene kumasulira kwake ndi Petulo).^l **43** Tsiku lotsatira, Yesu ana-

Yoh 1:39* Mawu ake enieni, "ola la 10," kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

ganiza zopita ku Galileya. Ndi-yeno anapeza Filipino^a n'kumu-
uza kuti: "Ukhale wotsatira
wanga."^b **44** Filipino anali wo-
chokera ku Betsaida,^c mumzin-
nda wa Andireya ndi Petulo.
45 Kenako Filipino anapeza Na-
tanayeli^d n'kumuza kuti: "Uja
amene Mose analemba za iye
m'Chilamulo^e komanso wo-
tchulidwa m'Zolembo za ane-
neri,^f ife tam'peza. Iyeyu ndi
Yesu, mwana wa Yosefe,^g wa
ku Nazareti." **46** Koma Na-
tanayeli anamufunsa kuti:
"Kodi mu Nazareti munga-
tuluke kanthu kabwino?"^h Pa-
menepo Filipino anati: "Tiye
ukaone." **47** Yesu atona Na-
tanayeli akubwera momulunji-
ka anati: "Onani Mwisiraeli ndi-
thu, amene mwa iye mulibe
chinyengo."ⁱ **48** Natanayeli
anati: "Mwandidziwa bwanji?"
Yesu anamuyankha kuti: "Fili-
po asanakuitane, ine ndinaku-
ona, muja unali pansu pa mkuyu
paja." **49** Natanayeli anamu-
yankha kuti: "Rabi, ndinudi
Mwana wa Mulungu,^j ndinu
Mfumu^k ya Isiraeli." **50** Poya-
nkha Yesu anati: "Kodi wa-
khulupirira chifukwa ndakuu-
za kuti ndinakuona uli pansu
pa mkuyu? Udzaona zazikulu
kuposa izi." **51** Anamuuza-
nso kuti: "Ndithudi ndikuu-
zani anthu inu, mudzaona ku-
mwamba kutatseguka, angelo^l
a Mulungu akukwera ndi kutsi-
kira kwa Mwana wa munthu."^m

2 Tsopano tsiku lachitatu ku-
nali phwando la ukwati ku
Kanaⁿ ku Galileya. Mayi^o a Ye-
su analinso komweko. **2** Ye-
sunso ndi ophunzira ake
anaitanidwa ku phwando la
ukwatilo.

3 Vinyo atatha, mayi^p a Yesu
anamuuza kuti: "Vinyo wa-
athera." **4** Koma Yesu anau-
za mayi akewo kuti: "Kodi ndi-

CHAP. 1

- a Mt 10:3
- b Mt 9:9
Chw 14:4
- c Mko 8:22
Yoh 12:21
- d Mt 10:3
Lu 6:14
- e Ge 3:15
Ge 22:18
Ge 49:10
De 18:18
Yoh 5:46
- f Yes 9:6
Yer 33:15
Eze 34:23
Mik 5:2
Zek 6:12
Mki 3:1
- g Mt 1:16
Mt 13:55
Lu 2:4
- h Yoh 7:41
- i Yoh 2:25
- j Lu 1:32
- k Zek 9:9
Mt 27:11
Yoh 12:13
- l Sl 104:4
Mt 4:11
Lu 22:43
- m Ge 28:12
Da 7:13

CHAP. 2

- n Yoh 4:46
Yoh 21:2
- o Lu 2:51
- p Mac 1:14

Danga 2

- a Yoh 19:26
- b Mt 26:2
Yoh 7:6
Yoh 12:23
- c Ge 41:55
- d Mko 7:3
Yoh 3:25
- e Yoh 4:46
f Lu 5:39
- g Yes 9:1
Yoh 1:14
- h Mt 12:46
Mt 13:55
Mko 3:31
Lu 8:19
Mac 1:14
1Ak 9:5
Aga 1:19
- i Mt 4:13
- j Eks 12:14
Nu 28:16
De 16:1
Yoh 11:55
Yoh 12:1
- k Yoh 5:1
- l Le 1:14

li nanu chiyani mayi?^a Nthawi
yanga sinafike."^b **5** Mayi ake-
wo anauza amene anali kutu-
mikira kuti: "Chilichonse chi-
mene angakuuzeni, chitani
chimenecho."^c **6** Pamalopo
panali mbiya zamwala zokwa-
nira 6 malinga ndi malamulo a
Ayuda a kudziyeretsa.^d Mbiya
iliyonse inali ya malita pafupi-
fupi 44 mpaka 66. **7** Choncho
Yesu anawauza kuti: "Dzazani
mbiyazi ndi madzi." Iwo anazi-
dzazadi mpaka pakamwa.
8 Ndiyeno anawauza kuti: "Tu-
nganimo tsopano mupereke
kwa woyang'anira phwandoli."
Iwo anaperekadi. **9** Tsopano
woyang'anira phwando anala-
wa madzi amene anawasandu-
tsa vinyowo.^e Iye sanadziwe ku-
mene wachokera, ngakhale
kuti otumikira amene anatu-
nga madziwo anadziwa. Atate-
ro woyang'anira phwando uja
anaitana mkwati **10** ndi ku-
muza kuti: "Munthu aliye-
nse amatulutsa vinyo wabwino
choyamba,^f ndipo anthu aka-
ledzera, m'pamene amatulutsa
wasokoma kwenikweni. Koma
iwe wasunga vinyo wabwino
mpaka nthawi ino." **11** Yesu
anachita zimenezi ku Kana
mu Galileya munga chiyambi
cha zizindikiro zake. Pamene-
po anaonetsa ulemmero wake,^g
ndipo ophunzira ake anakhulu-
pirira mwa iye.

12 Izi zitatha, iye, mayi ake,
abale ake^h ndi ophunzira ake
anapita ku Kaperenaio,ⁱ koma
kumeneko sanakhaleko masi-
ku ambiri.

13 Tsopano pasika^j wa Ayu-
da anali pafupi. Choncho
Yesu ananyamuka kupita ku
Yerusalemu.^k **14** Kumene-
ko anapeza ogulitsa ng'o-
mbe, nkhusa ndi nkhusa^l ko-
manso osintha ndalama ali
m'kachisi atakhala m'mipando

yawo. **15** Choncho anapanga mkwapulo wazingwe, n’kuthamangitsa onse amene anali ndi nkhosa ndi ng’ombe ndipo anawatulutsa m’kachisimo. Anakhuthula makobidi a osintha ndalama ndi kugubuduza mathebulo awo.^a **16** Tsopano anauza ogulitsa nkhundawo kuti: “Chotsani izi muno! Mulekeretu kusandutsa nyumba^b ya Atate wanga kukhala nyumba ya malonda!”^c **17** Pamenepo ophunzira ake anakumbukira zimene Malemba amanena, kuti amati: “Kudzipereka kwambiri panyumba yanu kudzandinya.”^d

18 Koma Ayudawo anati: “Utionetsa chizindikiro^e chotani tsopano chosonyeza kuti uli ndi ulamuliro wochitira zinthu zimenezi?” **19** Yesu anawayankha kuti: “Gwetsani kachisi uyu,^f ndipo ine ndidzamumanga m’masiku atatu.” **20** Pamenepo Ayudawo anati: “Kachisi ameneyu anamumanga zaka 46, ndiye iwe udzamumanga m’masiku atatu?” **21** Komatu iye anali kunena za kachisi^g wa thupi lake. **22** Choncho pamene anauka kwa akufa, ophunzira ake anakumbukira^h kuti anali kunena zimenezi, ndipo anakhulupirira Malemba ndi mawu amene Yesu ananena.

23 Tsopano pamene anali mu Yerusalemu pa chikondwereroⁱ cha pasika, anthu ambiri anakhulupirira m’dzina lake,^j ataona zizindikiro zimene anali kuchita.^k **24** Koma Yesu sanawakhulupirire^l kwenikweni chifukwa onsewo anali kuwadziwa. **25** Komanso, iye sanafunikire wina woti achite kumuza za munthu, chifukwa payekha anali kudziwa zimene zili m’mitima ya anthu.^m

CHAP. 2

- a Mt 21:12
Mko 11:15
Lu 19:45
- b Sl 93:5
Lu 2:49
- c Yer 7:11
Mt 21:13
Mko 11:17
Lu 19:46
- d Sl 69:9
- e Mt 12:38
Mt 16:1
Yoh 4:48
Yoh 6:30
- f Mt 26:61
Mt 27:40
Mko 14:58
- g Mt 12:6
Mt 16:21
Lu 24:7
1Ak 6:19
- h Lu 24:8
Yoh 12:16
Yoh 14:26
Yoh 20:9
- i Yoh 4:45
- j Yoh 11:48
- k Yoh 7:31
- l Yoh 6:15
- m Mt 9:4
Mko 2:8
Yoh 1:48
Yoh 6:64
Chv 2:23

Danga 2

CHAP. 3

- a Yoh 7:50
Yoh 19:39
- b Yoh 12:42
- c Yoh 1:38
- d Mt 7:29
Yoh 7:46
- e Yoh 7:16
Yoh 8:28
- f Yoh 2:11
- g Yoh 14:11
Mac 2:22
Mac 10:38
- h Mac 2:28
- i Yoh 1:13
1Ak 15:50
2Ak 5:17
Aga 6:15
1Pe 1:3
1Pe 1:23
1Yo 3:9
- j Mt 28:19
Mac 8:36
Mac 10:47
Mac 19:5
- k Mt 3:11
Yoh 1:33
Mac 1:5
Mac 10:45
Mac 11:16
Mac 19:6
1Ak 12:13
l 1Ak 15:44
- m 1Pe 1:3
1Pe 1:23
- n Mla 11:5
- o Yoh 14:17
Mac 2:2
Aro 8:16
1Ak 2:11
- p Yoh 9:30
- q Yoh 8:26
- r Yoh 3:32
1Ak 2:14

3 Tsopano panali Mfari-si wina dzina lake Nikodemu,^a wolamulira wa Ayuda. **2** Iyeyu anabwera kwa Yesu usiku^b ndi kumuuzwa kuti: “Rabi,^c tikudziwa kuti inu ndinu mphunzitsi^d wochokera kwa Mulungu,^e chifukwa munthu sangathe kuchita zizindikiro^f zimene inu mumachita ngati Mulungu sali naye.”^g

3 Poyankha Yesu anati:^h “Ndithudi ndikukuuzwa, Munthu sangathe kuona ufumu wa Mulungu atapanda kubadwanso.”ⁱ **4** Nikodemu anafunsa kuti: “Munthu angabadwe bwanji ali wamkulu kale? Kodi angathe kulowa m’mimba mwa mayi ake ndi kubadwanso?” **5** Yesu anayankha kuti: “Ndithudi ndikukuuzwa, Munthu sangathe kulowa mu ufumu wa Mulungu atapanda kubadwa mwa madzi^j ndi mzimu.^k **6** Chobadwa mwa thupi n’chanyama, ndipo chobadwa mwa mzimu n’chazimu.^l **7** Usadabwe chifukwa ndakuuzwa kuti, Anthu inu muyenera kubadwanso.^m **8** Mphepoⁿ imawombera kumene ikufuna, ndipo munthu amamva mkomomo wake, koma sadziwa kumene ikuchokera ndi kumene ikupita. N’chimodzimodzinso aliyense wobadwa mwa mzimu.”^o

9 Poyankha Nikodemu anati: “Zimenezi zingatheke bwanji?” **10** Yesu anamufunsa kuti: “Kodi iwe sudziwa zinthu zimenezi, chikhalirocho ndiwe mphunzitsi wa Isiraeli?”^p **11** Ndithudi ndikukuuzwa, Zimene ife timadziwa timazilankhula, ndipo zimene taona timazichitira umboni.^q Koma anthu inu simulandira umboni umene timapereka.^r **12** Ngati ndakuuzani zinthu za

padziko lapansi koma inu osakhulupirira, mudzakhulupirira bwanji ndikakuuzani zinthu zakumwamba?^a **13** Ndi-po palibe munthu amene anakwera kumwamba^b koma Mwana wa munthu^c yekha, amene anatsika kuchokera kumwambako.^d **14** Ndiponso, monga mmene Mose anakwezera njoka m'mwamba^e m'chikululu, momwemonso Mwana wa munthu ayenera kukwezewa m'mwamba,^f **15** kuti aliyense wokhulupirira iye akhale nawo moyo wosatha.^g

16 “Pakuti Mulungu anakonda^h kwambiri dziko mwakuti anapereka Mwana wake wobadwa yekha,ⁱ kuti aliyense wokhulupirira^j iye asawonongeke,^k koma akhale ndi moyo wosatha.^l **17** Pakuti Mulungu anatumiza Mwana wake m'dziko, osati kuti mwanayo adzaweruze^m dziko, koma kuti mwa iye, dziko lipulumutsidwe.ⁿ **18** Wokhulupirira mwa iye sayenera kuweruzidwa.^o Wosakhulupirira waweruzidwa kale, chifukwa sanakhulupirire m'dzina la Mwana wobadwa yekha wa Mulungu.^p **19** Tsopano maziko operekerwa chiweruzo ndi awa, kuwala^q kwafika m'dziko^r koma anthu akonda mdima m'malo mwa kuwala,^s pakuti ntchito zawo n'zoipa. **20** Amene amachita zinthu zoipa^t amadana ndi kuwala ndipo safika pamene pali kuwala, kuti ntchito zake zisadzuzulidwe.^u **21** Koma amene amachita chimene chili chabwino amabwera pamene pali kuwala,^v kuti ntchito zake zioneke-re kuti anazichita mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu.”

22 Izi zitatha, Yesu ndi ophunzira ake anapita m'dera la Yudeya, ndipo anakhala nawo

CHAP. 3

- a Lu 22:67
- b Mac 2:34
Ahe 9:8
- c Yoh 1:51
- d Yoh 6:38
Yoh 8:23
Yoh 8:42
1Ak 15:47
- e Aef 4:9
- f Nu 21:9
- f Yoh 8:28
Aga 3:13
- g Yoh 3:36
Yoh 20:31
- h 1Yoh 4:10
1Yoh 4:19
- i Ge 22:2
Ge 22:16
Aro 5:8
Aro 8:32
1Yoh 4:9
- j Yoh 1:12
Yoh 12:44
Aef 4:5
Afi 1:29
2Ti 3:15
- k Mt 25:46
- l Yoh 6:40
Yoh 20:31
Aro 6:23
1Yoh 5:13
- m Yoh 12:47
2Ak 5:19
- n Lu 19:10
1Ak 15:22
1Ti 1:15
1Yoh 2:2
1Yoh 4:14
- o Yoh 5:24
Aro 8:1
- p Mt 10:33
Ahe 10:29
- q Yoh 1:9
Yoh 8:12
Yoh 9:5
Yoh 12:46
- r Yoh 1:5
- s Yoh 24:13
Yes 5:20
Yoh 12:48
- t 1Ak 6:9
Aga 5:19
1Pe 4:3
- u Aef 5:13
- v Yoh 12:36
Yoh 12:46
1Yoh 1:7

Danga 2

- a Yoh 3:26
Yoh 4:2
- b Mt 3:1
- c Mko 1:10
Mac 8:36
- d Mt 3:6
- e Mt 14:3
Lu 3:20
- f Mko 7:3
- g Yoh 1:7
Yoh 1:34
- h Yoh 6:65
- i Yoh 19:11
Ahe 5:4
Yak 1:17
- j Yoh 1:20
Mac 13:25
- k Yes 40:3
Mki 3:1
Mt 11:10
Lu 1:17

kumeneko ndi kubatiza anthu.^a **23** Koma Yohane^b analinso kubatiza ku Ainoni pafupi ndi Salimu, chifukwa kunali madzi ambiri^c kumeneko, ndipo anthu anali kubwera kudzabatizidwa.^d **24** Pa nthawi yiyi n'kuti Yohane asanaponyedwe m'ndende.^e

25 Tsopano ophunzira a Yohane anayambitsa mkangano ndi Myuda wina pa nkhani yokhudza mwambo wa kuyeretsa.^f **26** Pamenepo anafika kwa Yohane ndi kumuuza kuti: “Rabi, munthu amene munali naye kutsidya kwa Yoderodano uja, amene munali kumuchitira umboni uja,^g iyenso akubatiza ndipo anthu onse akupita kwa iye.”^h **27** Poyankha Yohane anati: “Munthu sangalandire kanthu kalikonse akapanda kupatsidwa kuchokera kumwamba.ⁱ **28** Inu nomwe ndinu mboni zanga pama-wu amene ndinanena kuti, Ine sindine Khristu,^j koma, ndinatumizidwa monga kalambula-bwalo wake.^k **29** Iye amene ali ndi mkwatibwi ndiye mkwati.^l Koma mnzake wa mkwati, aka-imirira ndi kumvetsera zimene akunena, amakhala n'chimwe-mwe chochuluka chifukwa cha mawu a mkwatiyo. Choncho chimwemwe changa chasefukiradi.^m **30** Ameneyo ayenera kumawonjezereka, koma ine ndiyenera kucheperachepera.”

31 Wochokera kumwamba ali woposa ena onse.ⁿ Wochokera padziko lapansi ndi wa padziko lapansi, ndipo amalankhula zinthu za padziko lapansi.^o Koma wochokera kumwamba ali woposa ena onse.^p **32** Zimene iye wazona ndi kuzimva,

^l Mt 22:2; ^{2Ak} 11:2; ^{Aef} 5:25; ^{Chv} 21:9; ^m Lu 1:44; ⁿ Yoh 8:23; ^o 1Yoh 4:5; ^p Mt 3:11.

akuchitira umboni zimenezo,^a koma palibe munthu amene akulandira umboni wake.^b **33** Amene walandira umboni wakewo waika chisindikizo chake pa umboniwo chakuti Mulungu amanena zoono.^c **34** Wotumidwa ndi Mulungu amalankhula mawu a Mulungu,^d pakuti akafuna kupe-reka mzimu sachita kuyeza pamuyezo.^e **35** Atate amakonda Mwana wake^f ndipo anapereka zinthu zonse m'manja mwake.^g **36** Iye wokhulupirira^h mwa Mwanayo ali nawo moyo wosatha.ⁱ Wosamvera Mwanayo sadzauona moyowu,^j koma mkwiyo wa Mulungu ukhalabe pa iye.^k

4 Tsopano Ambuye atazindikira kuti Afarisi anamva kuti Yesu anali kuphuzitsa anthu ambiri kuposa Yohane ndipo anali kuwabatiza¹ kuti akhale ophunzira, **2** ngakhale kuti kwenikweni si Yesu amene anali kubatiza koma ophunzira ake, **3** anachoka ku Yudeya ndi kupitanso ku Galileya. **4** Koma anafunika kuti adzere ku Samariya.^m **5** Choncho anafika mumzinda wa Samariya wotchedwa Sukari pafupi ndi munda umene Yakobo anapatsa mwana wake Yosefe.ⁿ **6** Ndipotu kumeneko kunali kasupe^o wa Yakobo. Yesu atatopa ndi ulendowo, anakhala pansu pakasupepo. Nthawi n'kuti ili cha m'ma 12 koloko masana.*

7 Ndiyeno mayi wina wa mu Samariya anafika kudzatunga madzi. Yesu anapempha mayiyo kuti: "Mundipatseko madzi akumwa mayi." **8** (Ophunzira ake anali atalowa mumzi-

CHAP. 3

- a Yoh 8:26
Yoh 15:15
- b Yes 53:2
Yoh 1:11
Yoh 3:11
- c Aro 3:4
1Yo 5:10
- d Yoh 7:16
- e Yoh 1:16
- f Yoh 5:20
Yoh 15:9
- g Mt 11:27
Mt 28:18
Lu 10:22
Yoh 17:2
- h Hab 2:4
Aro 1:17
- i Yoh 3:16
Yoh 6:47
Ahe 5:9
- j 2At 1:8
1Yo 5:12
- k Aro 2:8
Aef 5:6
Ahe 10:27

CHAP. 4

- l Yoh 3:22
- m Lu 9:52
- n Ge 33:19
Ge 48:22
Yos 24:32
- o Yoh 4:12

Danga 2

- a 2Mf 17:24
Eza 4:3
Lu 9:52
Mac 10:28
- b Aef 2:8
- c Yes 9:6
Yoh 4:26
- d Yes 12:3
Yer 2:13
Zek 13:1
Zek 14:8
Yoh 7:37
- e Mt 12:41
Lu 11:31
Yoh 8:53
- f Yoh 6:35
Yoh 7:38
- g Yes 58:11
- h Aro 6:23
1Yo 5:20

nda kukagula chakudya.) **9** Mayi wachisamariyayo anafunsa Yesu kuti: "Popeza inu ndinu Myuda, bwanji mukupe-mpha madzi akumwa kwa ine, mayi wachisamariya?" (Pakuti Ayuda ndi Asamariya sayanjana.)^a **10** Poyankha Yesu anauza mayiyo kuti: "Mukanadziwa mphatso^b yaulere ya Mulungu ndi amene^c akukuuzani kuti, 'Mundipatseko madzi akumwa,' mukanam'pempha iyeyo, ndipo akanakupatsani madzi amoyo."^d **11** Mayiyo anati: "Bambo, mulibe n'chotungira chomwe, ndipo chitsimechinso n'chozama. Nanga madzi amoyowo mwawatenga kuti? **12** Kodi inu ndinu wamkulu^e kuposa kholo lathu Yakobo, amene anatipatsa chitsimechi, chimenenso iyeyo, ana ake ndi ng'ombe zake anali kumwa?" **13** Poyankha, Yesu anamuza kuti: "Aliyense wakumwa madzi awa adzamvanso ludzu. **14** Koma amene adzamwa madzi amene ine ndidzam'patse sadzamvanso ludzu m'pang'ono pomwe.^f Ndipo madzi amene ndidzam'patse, adzasanduka kasupe wa madzi^g otuluka mwa iye, opatsa moyo wosatha."^h **15** Mayiyo anauza Yesu kuti: "Bambo, ndipatse ni madzi amenewo, kuti ndisadzamvanso ludzu komanso kuti ndisamabwerenso kuno kudzatunga madzi."ⁱ

16 Iye anauza mayiyo kuti: "Pitani, kaitaneni mwamuna wanu abwere kuno." **17** Mayiyo anayankha kuti: "Ndilibemwamuna." Yesu anati: "Mwanena zoono mmene mukuti, 'Ndilibemwamuna.' **18** Pakuti mwakwatiwapo ndi amuna asanu, ndipo mwamuna amene muli naye panopa si mwamuna wanu. Apa mwanenadi zoono."

Yoh 4:6* Mawu ake enieni, "ola la 6," kuwera ngakuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

19 Mayiyo anati: “Bambo, ndazindikira kuti ndinu mneneri.^a **20** Makolo athu anali kulambira m’phiri ili,^b koma anthu inu mumanena kuti Yerusalemu ndiwo malo kumene anthu ayenera kulambirirako.”^c **21** Yesu anauza mayiyo kuti: “Mayi, Ndithu nthawi idzafika pamene anthu inu simudzalambira^d Atate m’phiri ili kapena ku Yerusalemu.^e **22** Inu mumalambira chimene simuchidziwa.^f Ife timalambira chimene tikuchidziwa, chifukwa chipulumutso chikuchokera kwa Ayuda.^g **23** Komabe nthawi idzafika, ndipo ndiyomwe ino, pamene olambira oona adzalambira Atate motsogoleredwa ndi mzimu^h ndi choonadi,ⁱ pakuti Atate amafuna oterowo azimulambira.^j **24** Mulungu ndiye Mzimu,^k ndipo onse omulambira ayenera kumulambira motsogoleredwa ndi mzimu ndi choonadi.”^l **25** Pamenepo mayiyo anati: “Ndikudziwa kuti Mesiya^m akubwera, wotchedwa Khristu.ⁿ Ameneyo akadzafika, adzatifotokozera zonse poyera.” **26** Yesu anamuza kuti: “Munthu ameneyo ndi ineyo amene ndikulankhula nanu.”^o

27 Tsopano ophunzira ake anafika, ndipo anayamba kudabwa chifukwa anali kulankhula ndi munthu wamkazi. Komabe palibe amene ananena kuti: “Mukufuna chiyani kwa iye?” kapena kuti, “N’chifukwa chiyani mukulankhula ndi mayiyo?” **28** Choncho mayi uja anasiya mtsuko wake wa madzi ndi kukalowa mumzinda ndipo anauza anthu kuti: **29** “Tiyeni kuno mukaone munthu amene wandiuzza zonse zimene ndakhala ndikuchita. Kodi ameneyu n’kukhala Khristu^p kapena?” **30** Iwo anatuluka

CHAP. 4

- a Lu 7:16
- Lu 7:39
- Yoh 9:17
- b De 11:29
- c De 12:5
- 1Mf 9:3
- 2Mb 7:12
- Sl 122
- d Mki 1:11
- e Mko 14:58
- Ahe 9:11
- f 2Mf 17:29
- 2Mf 17:33
- g Yes 2:3
- Aro 9:4
- h Yoh 14:17
- Aro 8:4
- 2Ak 4:18
- 2Ak 5:7
- Afi 3:3
- i Yos 24:14
- 1Sa 12:24
- Sl 25:5
- Sl 86:11
- Mko 7:7
- j 2Mb 16:9
- k 2Ak 3:17
- 1Ti 1:17
- Ahe 11:27
- l Aro 12:1
- m De 18:18
- Da 9:25
- Yoh 1:41
- n Yoh 11:27
- o Yoh 9:37
- p De 18:15
- Yoh 7:26

Danga 2

- a Yoh 1:38
- b Mt 4:4
- c Yoh 5:30
- Yoh 6:38
- d Yoh 5:36
- Yoh 17:4
- Yoh 19:30
- e Mt 9:37
- f Aro 6:22
- g Miy 11:18
- h Da 12:3
- 1Ak 3:8
- 2Yo 8
- i Mac 10:43
- 1Pe 1:12
- j Eze 16:53
- Aro 10:17
- k Yoh 4:29
- l Mt 10:11
- Mac 10:48
- m Yoh 10:27

mumzindawo ndi kubwera kumene kunali Yesu.

31 Apa n’kuti ophunzira ake akumupempha kuti: “Rabi,^a idyani.” **32** Koma iye anawauza kuti: “Chakudya ndili nacho chimene inu simukuchidziwa.” **33** Pamenepo ophunzirawo anayamba kufunsana kuti: “Pali amene wamubweretsera chakudya ngati?” **34** Yesu anati: “Chakudya^b changa ndicho kuchita chifuniro^c cha amene anandituma ndi kutsiriza ntchito yake.^d **35** Kodi inu simunena kuti kwatsala miyezi inayi kuti tiyambe kukolola? Koma ndikuti: Kwezani maso anu muone m’mindamo, mwayera kale ndipo m’mfonika kukolola.^e Moti pano **36** wokolola akulandira kale malipiro ndipo akusonkhanitsa zipatso ku moyo wosatha,^f kuti wofesa mbewu^g ndi wokolola asangalalire pamodzi.^h **37** Ndiye chifukwa chake mawu aja ali oona akuti, Wina ndi wofesa ndipo wina ndi wokolola. **38** Ine ndakutumizani kukakolola zimene simunakhetsere thukuta. Ena anagwira ntchito mwakhama,ⁱ ndipo inu mwalowala kukapindula ndi ntchito imene iwo anai-gwira mwamphamvu.”

39 Pamenepo Asamariya ambiri ochokera mumzindawo anakhulupirira^j mwa iye chifukwa cha mawu a mayi uja amene pochitira umboni anati: “Iyeyu anandiuzza zinthu zonse zimene ndakhala ndikuchita.”^k **40** Choncho Asamariya atafika kwa iye, anayamba kumupempha kuti akhaleb nawo, ndipo anakhala nawo masiku awiri.^l **41** Zotsatira zake, anthu ochuluka anakhulupirira chifukwa cha zimene iye anali kunena.^m **42** Iwo anayamba kuuza mayi uja kuti:

“Sikuti tikukhulupirira chifukwa cha mawu ako ajanso ayi, pakuti tadzimvera tokha^a ndipo taziwa ndithu kuti munthu uyuni ndi mpulumutsi^b wa dziko.”

43 Masiku awiriwo atatha, iye anachoka kumeneko ndi kupita ku Galileya.^c **44** Yesu mwiniyo anachitira umboni kuti mneneri salemekezedwa kwawo.^d **45** Schoncho pamene anafika ku Galileya, Agalileya-wo anamulandira, chifukwa anali ataona zonse zimene anachita pa chikondwerero ku Yerusalemu,^e pakuti nawonso anapita ku chikondwereroko.^f

46 Kenako anafikanso ku Kana^g wa ku Galileya, kumene anasandutsa madzi kukhala vinyo kuja.^h Tsopano kumeneku kunali munthu wina mtumiki wa mfumu, amene mwana wake wamwamuna anali kudwala ku Kaperenaio.ⁱ **47** Munthuyu atamva kuti Yesu wafika ku Galileya kuchokera ku Yudeya, anapita kwa iye ndi kuyamba kumupempha kuti apiteko ndi kukachiritsa mwana wakeyo, pakuti anali pafupi kumwalira. **48** Koma Yesu anamuuzza kuti: “Ngati anthu inu simunaone zizindikiro^j ndi zodabwitsa,^k simungakhulupirire ngakhale pang’ono.” **49** Mtumiki wa mfumu uja anati: “Ambuye, tiyeni mwana wanga asanafe.” **50** Yesu anati: “Pita,^l mwana wako ali moyo.”^m Munthuyo anakhulupirira mawu amene Yesu anamuuzawo ndipo anapitadi. **51** Ali m’njira, akapolo ake anamuchingamira kudzamuza kuti mnyamata wake ali moyo.ⁿ **52** Choncho iye anayamba kuwafunsa ola limene anachira. Iwo anamuuzza kuti: “Malungo^{*} ake anatha dzulo

Yoh 4:52* Mawu ake enieni, “kutentha thupi.”

CHAP. 4

a Yoh 17:8

b Yes 49:6

Mt 1:21

Yoh 1:29

Mac 13:23

1Ti 1:15

1Yo 4:14

c Yoh 4:40

d Mt 13:57

Mko 6:4

Lu 4:24

e Yoh 2:23

f De 16:16

g Yoh 21:2

h Yoh 2:1

Yoh 2:11

i Mt 8:5

j Mt 16:1

Yoh 2:18

1AK 1:22

k Mac 4:30

l Mt 8:13

Mko 7:29

m 1Mf 17:23

n Mko 7:30

Danga 2

a Mt 8:15

Mac 28:8

b Mt 8:13

c Mac 11:14

Mac 18:8

d Yoh 2:11

CHAP. 5

e Eks 12:14

De 16:1

De 16:16

Yoh 2:13

Yoh 6:4

f Ne 3:1

Ne 12:39

g Lu 13:11

h Sl 72:13

Yes 53:3

i Mt 9:6

Mko 2:11

Lu 5:24

Mac 3:7

j Yoh 9:14

cha m’ma 1 koloko masana.”^{**a}

53 Pamenepo bamboyo anadziwa kuti linali ola lomwelo^b pamene Yesu anamuuzza kuti: “Mwana wako ali moyo.” Ndi-
po iye ndi banja lake lonse anakhulupirira.^c **54** Ichi chinalinso chizindikiro^d chachiwiri chimene Yesu anachita atatuluka mu Yudeya ndi kulowa mu Galileya.

5 Pambuyo pa zonsezi, kunali chikondwerero^e cha Ayuda, ndipo Yesu ananyamuka kupita ku Yerusalemu. **2** Tsopano mu Yerusalemu pachipata cha nkhosa^f pali dziwe limene m’Chiheberi limatchedwa Betesida. M’mbali mwa dziwelo muli makonde asanu amene ali ndi zipilala. **3** Mmenemu munagona anthu ambiri odwala, akhungu, olumala ndi ena opuwala ziwalo. **4*** — **5** Pamenepo panalinso mwamuna wina amene anakhala akudwala zaka 38. **6** Ataona munthu ameneyu ali chigonere, komanso podziwa kuti wakhala akudwala nthawi yaitali,^g Yesu anamufunsa kuti: “Kodi ukufuna kuchira?”^h **7** Wodwalayo anamuyankha kuti: “Bambo, ndilibe munthu wondiviika m’dziwemu madzi akawinduka, ndipo ndikati ndikalowemo wina amandipitirira n’kulowamo.” **8** Yesu anati: “Nyamuka, nyamula machira akowa ndi kuyamba kuyenda.”ⁱ **9** Nthawi yomweyo munthu uja anachira. Pamenepo ananyamula machira akewo n’kuyamba kuyenda.

Komano limenelo linali tsiku la sabata.^j **10** Choncho Ayuda anayamba kuu-

Yoh 4:52* Mawu ake enieni, “ola la 7,” kuwerenga kuchokera m’ma 6 koloko m’mawa. **54*** Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21.

za munthu wochiritsidwa uja kuti: “Lero ndi Sabata, n’kosaloleka^a kuti unyamule machirawa.” **11** Iye anawayankha kuti: “Amene wandichiritsayo wandiuza kuti, ‘Nyamula machira akowa ndi kuyamba kuyenda.’” **12** Iwo anamufunsa kuti: “Ndiye ndani amene wakuuza kuti, ‘Nyamula machira ndi kuyamba kuyenda?’” **13** Koma munthu wochiritsidwayo sanadziwe kuti anali ndani, pakuti Yesu anali atalowa m’chikhamu cha anthu amene anali pamalopo.

14 Kenako Yesu anapeza munthu uja m’kachisi ndi kumuuzza kuti: “Onatu wachira tsopano. Usakachimwenso, kuti chinachake choopsa kuposa matenda chisadzakuchitikire.” **15** Munthu uja anachoka ndi kukauza Ayuda aja kuti Yesu ndi amene wamuchiritsa. **16** Atamva zimenezi Ayudawo anayamba kuvutitsa^b Yesu, chifukwa anali kuchita zinthu zimenezi pa Sabata. **17** Koma iye anawauza kuti: “Atate wanga akugwirabe ntchito mpaka pano, inenso ndikugwirabe ntchito.”^c **18** Pa chifukwa chimenechi, Ayudawo anayamba kufunafuna njira yomuphera,^d chifukwa kuwonjezera pa kuphwanja Sabata, anali kunenanso kuti Mulungu ndi Atate wake.^e kudziyesa wofanana^f ndi Mulungu.

19 Ndipo Yesu anawauza kuti: “Ndithudi ndikukuuzani, Mwanayo sangachite chilichonse chongoganiza payekha, koma chokhacho chimene wana Atate wake akuchita.^g Pakuti zilizonse zimene Atatewo amachita, Mwana amachitanso zomwezo. **20** Atatewo amakonda Mwana wake.^h Amamuonetsa zonse zimene iwo

CHAP. 5

- a Eks 20:10
- Ne 13:19
- Yer 17:21
- Mt 12:2
- Lu 6:2
- b Mt 12:14
- Yoh 15:20
- c Ge 2:3
- Yoh 9:4
- Yoh 14:10
- d Yoh 7:1
- Yoh 7:19
- e Yoh 10:38
- Yoh 14:28
- f Afi 2:6
- g Yoh 5:30
- Yoh 8:28
- Yoh 12:49
- h Mt 3:17
- Yoh 3:35
- Yoh 10:17
- 2Pe 1:17

Danga 2

- a Lu 8:25
- Yoh 6:11
- Yoh 6:19
- b 2Mf 4:34
- Ahe 11:35
- c Lu 7:14
- Lu 8:54
- Yoh 11:25
- Chw 1:18
- d Eks 18:13
- Mt 11:27
- Mac 10:42
- Mac 17:31
- 2Ak 5:10
- 2Ti 4:1
- e Yoh 3:35
- Afi 2:10
- f Lu 10:16
- g Yoh 3:16
- Yoh 6:40
- Yoh 8:51
- h 1Yo 3:14
- i Mt 8:22
- j Yoh 10:27
- k Aro 6:13
- Aef 2:5
- l Sl 36:9
- Mac 17:28
- m Yoh 11:25
- Chw 1:18
- n Yoh 5:22
- 2Ti 4:1
- o Da 7:13
- p Yoh 14:13
- Yes 25:8
- Yes 26:19
- Chw 20:12
- q Da 12:2
- Chw 20:12
- r 2Pe 2:9
- Chw 20:15
- s Yes 11:4
- t Mt 26:39
- Yoh 4:34
- Yoh 6:38

akuchita, ndipo adzamuonetsa ntchito zazikulu kuposa izi, kuti inu mudabwe.^a **21** Pakuti monga Atate amaukitsa akufu ndi kuwapatsa moyo,^b nayeonso Mwana amapereka moyo kwa amene iye wafuna kuwapatsa.^c **22** Atate saweruzza munthu aliyense, koma wapereka udindo wonse woweruzza kwa Mwana,^d **23** kuti onse alemekeze Mwana^e monga mmene amalemekezera Atate. Wosalemekeza Mwana salemekeza Atate amene anamutuma.^f **24** Ndithudi ndikukuuzani, Iye wakumva mawu anga ndi kukhulupirira amene anandituma ine ali nawo moyo wosatha,^g ndipo salowa m’chiweruzo koma wachoka ku imfa, waolokera ku moyo.^h

25 “Ndithudi ndikukuuzani, Nthawi idzafika, ndipo ndi inoyi, pamene akufaⁱ adzama mawu^j a Mwana wa Mulungu, ndipo olabadirawo adzakhala ndi moyo.^k **26** Pakuti monga Atate ali nawo moyo mwa iwo wokha,^l alolanso Mwana kukhala nawo moyo mwa iye yekha.^m **27** Amupatsanso mphamvu zoweruzza,ⁿ chifukwa iye ndi Mwana wa munthu.^o **28** Musadabwe nazo zimenezi, chifukwa idzafika nthawi pamene onse ali m’manda achikumbutso^p adzamva mawu ake **29** ndipo adzatuluka. Amene anali kuchita zabwino adzauka kuti alandire moyo.^q Amene anali kuchita zoipa adzauka kuti aweruzidwe.^r **30** Ine sindingachite chilichonse chongoganiza ndekha. Ndimaweruzza malinga ndi mmene ndamvera, ndipo chiweruzo chimene ndimapereka n’cholingama,^s chifukwa sinditsatira chifuniro changa, koma chifuniro^t cha amene anandituma.

31 “Ngati ndidzichitira umboni^a ine ndekha, ndiye kuti umboni wanga suli woona.^b

32 Alipo wina amene akuchitira umboni za ine, ndipo ndikudziwa kuti umboni umene akundichitirawo^c ndi woona.

33 Inu munatumiza anthu kwa Yohane, ndipo iye anachitira umboni choonadi.^d 34 Komatu ine sindivomereza umboni wochokera kwa munthu, koma ndikunena izi kuti inu mupulumuke.^e

35 Munthu ameneyu anali nyale yoyaka ndi yowala, ndipo kwa kanthawi kochepa inu munali ofunitsitsa kusangalala m’kuwala kwakeko.^f 36 Koma ine ndili ndi umboni woposa wa Yohane, pakuti ntchito zenizenizo zimene Atate wanga anandipatsa kuti ndizikwaniritse, ntchito zimene ine ndikuchita,^g zikundichitira umboni kuti Atate ananditumadi. 37 Komanso Atate amene anandituma andichitira umboni.^h Inu simunamvepo mawu ake nthawi ina iliyonse, kapena kuona thupi lake.ⁱ 38 Mawu akenso sana-khazikike mwa inu, chifukwa simukhulupirira amene Atatewo anamutumiza.

39 “Inu mumafufuza m’Malemba,^j chifukwa mumaganiza kuti kudzera m’Malembawo mudzapeza moyo wosatha, ndipo Malemba omwewo ndi amenenso amachitira umboni za ine.^k 40 Koma simufuna kubwera kwa ine kuti mupeze moyo.^l 41 Sindikufuna ulemmerero wochokera kwa anthu,^m 42 koma ndikudziwa bwino ndithu kuti mwa inu mulibe chikondi cha Mulungu.ⁿ 43 Ndabwera m’dzina la Atate wanga,^o ndipo simunandilandire, koma wina akanabwera m’dzina lake, mukanamulandi-

CHAP. 5

a De 19:15

b Yoh 8:14

c Mt 3:17

Mko 9:7

Yoh 12:30

1Yo 5:9

d Yoh 1:15

Yoh 1:32

e Yoh 11:42

f Mt 3:5

Mt 13:20

Mko 6:20

2Pe 1:19

g Mt 11:5

Yoh 3:2

Yoh 7:31

Yoh 10:25

h Mt 17:5

Mko 1:11

Yoh 8:18

Yoh 12:30

1Yo 5:9

i De 4:12

Yoh 1:18

Yoh 6:46

1Ti 1:17

1Yo 4:12

j Yes 8:20

Lu 11:52

Mac 17:11

2Ti 3:15

1Pe 1:10

k De 18:15

l Yes 53:3

Yoh 1:11

m 1At 2:6

n 1Yo 4:20

o Eks 3:15

Danga 2

a Yoh 12:43

b 1AK 4:5

c De 31:26

Yoh 7:19

Aro 2:12

d Ge 3:15

Ge 49:10

De 18:15

Lu 24:44

Yoh 1:45

Mac 26:22

e Lu 16:31

CHAP. 6

f Mt 14:13

Lu 9:10

g Mko 6:33

Lu 9:11

Yoh 2:23

h Mt 15:29

i Yoh 2:13

Yoh 5:1

j Mt 14:14

Mko 6:35

Lu 9:12

ra ameneyo. 44 Mungakhulupirire bwanji, pamene mumalandira ulemmerero^a kuchokera kwa anthu anzanu, koma osayesetsa kupeza ulemmerero wochokera kwa Mulungu yekhayo?^b 45 Musaganize kuti ine ndikunenezani kwa Atate. Alipo amene amakunenezani, ndiye Mose^c amene munaika chiye-mbekezo chanu mwa iye.

46 Ndipo ngati mukanakhulupirira Mose, mukanakhulupiriranso ine, pakuti iyeyo analemba za ine.^d 47 Koma ngati simukhulupirira zolembe za ameneyo,^e mungakhulupirire bwanji mawu anga?”

6 Tsopano Yesu anawolokera kutsidya lina la nyanja ya Galileya,^{*} kapena kuti nyanja ya Tiberiyo.^f 2 Koma khamu lalikulu la anthu linali kumutsatira, chifukwa linali kuona zizindikiro zimene iye anali kuchita pa odwala.^g 3 Choncho Yesu anakwera m’phiri.^h Kumeneko anakhala pansi pamodzi ndi ophunzira ake. 4 Tsopano chikondwerero cha Ayuda cha pasikaⁱ chinayandikira. 5 Ndiyeno Yesu atakwezaza maso ake ndi kuona khamu lalikulu la anthu likubwera kwa iye, anafunsa Filipino kuti: “Kodi mitanda ya mkate yodyetsa anthu onsewa tikaigula kuti?”^j 6 Komatu iye ananena izi mongomuyesa, popeza anali atadziza kale chimene ati achite. 7 Filipino anamuyankha kuti: “Ngakhale mitanda ya mkate ya ndalama zokwana madinari 200 singawakwanire amenewa. Singawakwanire ngakhale titati aliyense angola-

Yoh 6:1* M’Baibulo, “nyanja ya Galileya” imatchulidwanso ndi mayina akuti, “nyanja ya Kinereti,” “nyanja ya Genesarete,” komanso “nyanja ya Tiberiyo.”

ndirako pang'ono.”^a **8** Mmodzi wa ophunzira ake, Andireya m'bale wake wa Simoni Petulo, anati: **9** “Pali kamnyamata pano kamene kali ndi mitanda isanu ya mkate wa balere^b ndi tinsomba tiwiri. Koma nanga zimenezi zingakwanire, poyerekeza ndi chikhamu chonse cha anthuchi?”^c

10 Yesu ananena kuti: “Akhazikeni pansu anthuwa muja amakhalira pa chakudya.”^d Pamalopo panali udzu wambiri. Choncho amuna pafupifupi 5,000 anakhaladi pansu.^e

11 Ndiyeno Yesu anatenga mitanda ya mkate ija. Atayamika, anaigawira kwa anthu onse amene anakhala pansu aja. Chimodzimodzinso ndi tinsomba tija, anatigawira kwa anthuwo mmene aliyense anafunira.^f

12 Anthu onsewo atakhuta,^g iye anauza ophunzira ake kuti: “Sonkhanitsani zotsala zonse, kuti pasawonongeke chilichonse.” **13** Choncho anatolera zonse, ndipo zinadzaza madengu 12 kuchokera pa mitanda ya mkate wa balere isanu ija, imene onse anadya ndi kuilephera.^h

14 Tsopano anthuwo ataona zizindikiro zimene anachitazo, anayamba kunena kuti: “Mosakayika uyu ndi mneneri! uja amene anati adzabwera padziko.” **15** Choncho Yesu atadziwa kuti iwo akufuna kumugwira kuti amuveke ufumu, anachokaⁱ ndi kupitanso kuphiri yekhayekha.

16 Chakumadzulo ndithu, ophunzira ake anapita kunyanja.^k **17** Iwo anakwera ngalawa ndi kuyamba kuwoloka nyanja kulowera ku Kapere-nao. Pa nthawi yin'kutu mdima utagwa ndipo Yesu anali asanabwerebwe kwa iwo. **18** Ko-

CHAP. 6

a Mko 6:37

b 2Mf 4:42

c Mt 14:17
Mko 6:38
Lu 9:13

d Ge 18:4

e 2Mf 4:43
Mt 14:19
Mt 14:21
Mko 6:39
Mko 6:44
Lu 9:14f 2Mf 4:44
Mko 6:41
Lu 9:16

g Mko 6:42

h Mt 14:20
Mko 6:43
Lu 9:17i De 18:15
De 18:18
Yes 9:6
Lu 24:19
Mac 3:22j Mt 14:23
Mko 6:45
Yoh 17:16
Yoh 18:36
Yak 1:27
Yak 4:4k Mt 14:22
Mko 6:47

Danga 2

a Mt 8:24
Mt 14:24
Mko 6:48b Mt 14:26
Mko 6:49c Mt 14:27
Mko 6:50d Mt 14:34
Mko 6:51

e Mko 1:37

f Yoh 1:38

g Yoh 6:11

h Hab 3:17

i Yoh 4:14
Yoh 17:3
Aro 6:23

manso nyanja inayamba kuwinduka chifukwa panali kuwomba mphepo yamphamvu.^a **19** Koma atapalasa makilomita pafupifupi 5 kape-na 6, anaona Yesu akuyenda panyanja, kuyandikira ngalawayo ndipo iwo anachita mantha.^b **20** Ndiyeno Yesu anawauza kuti: “Ndine, musachite mantha!”^c **21** Pamenepo anamulandira m'ngalawa yawo, ndipo posapita nthawi ngalawa ija inakaima kumtunda kumene anali kupita.^d

22 Tsiku lotsatira, anthu amene anaima kutsidya lina la nyanjayo anaona kuti ngalawa ina palibe koma pali imodzi yokha yang'ono. Choncho anadziwa kuti Yesu sanakwere ngalawa pamodzi ndi ophunzira ake koma kuti ophunzira akewo anachoka paokha. **23** Ngalawa zochokera ku Tiberiyo zinafika pafupi ndi pamalo amene anthuwo anadyera mkate uja Ambuye atayamika. **24** Ndiyeno khamu la anthulo litaona kuti Yesu komanso ophunzira ake kulibe, linakwera ngalawa zawo zing'onozing'ono ndi kupitana ku Kapere-nao kukafunafuna^e Yesu.

25 Atamupeza kutsidya kwa nyanjayo anamufunsa kuti: “Rabi,^f mwafika nthawi yanji kuno?” **26** Yesu anawayankha kuti: “Ndithudi ndikukuzuzani, Mukundifunafuna osati chifukwa munaona zizindikiro ayi, koma chifukwa munadya mikate ndi kukhuta.^g **27** Musamagwire ntchito kuti mungopeza chakudya chimene chimawonongeka,^h koma kuti mupeze chakudya chokhalitsa, chopereka moyo wosatha,ⁱ chimene Mwana wa munthu adzakupatsani. Pakuti Ata-te, Mulungu yekhayo, waika

chisindikizo pa iye chomuvo-mereza.”^a

28 Pamenepo iwo anati: “Tichite chiyani kuti tigwire ntchito za Mulungu?” **29** Yesu anawauza kuti: “Ntchitoya Mulungu ndi iyi, musonyeze chikhulupiriro^b mwa amene Iye-yo anamutuma.”^c **30** Ndiyeno iwo anamufunsa kuti: “Ndiye inuyo muchita chizindikiro^d chotani, kuti ife tichione, ndi kukukhulupirirani? Muchita ntchito yotani?” **31** Makolo athu anadya mana^e m’chipululu, monga mmene Malemba amanenera kuti, ‘Anawapatsa chakudya chochokera kumwamba kuti adye.’^f **32** Pamenepo Yesu anati: “Ndithudi ndikukuuzani, Mose sanakupatseni chakudya chochokera kumwamba, koma Atate wanga amakupatsani chakudya chenicheni chochokera kumwamba.”^g **33** Iye wotsika kuchokera kumwamba, amene amapereka moyo kudziko ndiye chakudya chimene Mulungu amapereka.” **34** Choncho iwo anati: “Ambuye, muzitipatsa chakudya chimenechi nthawi zonse.”^h

35 Ndiyeno Yesu anawauza kuti: “Ine ndine chakudya chopatsa moyo. Aliyense wobwera kwa ine sadzamva njala ngakhale pang’ono, ndipo wokhulupirira mwa ine sadzamva ludzu.”ⁱ **36** Koma ndakuuzani kuti, Ngakhale mwandiona, simukukhulupirirabe.^j **37** Chilichonse chimene Atate adzandipatse chidzabwera kwa ine, ndipo wobwera kwa ine sindidzamukana.^k **38** Chifukwa ndinatsika kuchokera kumwamba^l kudzachita chifuniro cha iye amene anandituma, osati chifuniro changa.^m **39** Chifuniro cha amene anandituma ine

CHAP. 6

- a Sl 2:28
- Mt 3:17
- Mac 2:22
- 2Pe 1:17
- b Mac 16:31
- 1Yo 3:23
- c Yoh 7:29
- Yoh 8:42
- d Mt 12:38
- Mko 8:12
- Yoh 2:18
- 1Ak 1:22
- e Eks 16:15
- Nu 11:7
- Ne 9:15
- Yoh 6:49
- 1Ak 10:3
- f Sl 78:24
- Sl 105:40
- g Yoh 3:16
- h Yoh 4:15
- i Yoh 4:14
- Yoh 7:37
- Chv 22:17
- j Yoh 6:64
- k Mt 11:28
- Yoh 17:6
- l Yoh 3:13
- Yoh 8:23
- Yoh 8:42
- m Mt 26:39
- Yoh 5:30

Danga 2

- a Yoh 5:28
- Yoh 17:12
- Aro 6:5
- b Yoh 10:28
- c Da 12:13
- Yoh 11:24
- Mac 17:31
- 1At 4:16
- Chv 20:12
- d Yoh 6:33
- e Mt 13:55
- Mko 6:3
- Lu 4:22
- f Lu 3:23
- g Yoh 6:65
- 2At 2:13
- h Yoh 11:24
- i Yes 54:13
- Yer 31:34
- Mik 4:2
- j 1At 4:9
- k Eks 33:20
- l Mt 11:27
- Lu 10:22
- Yoh 1:18
- m Yoh 3:16
- n Yoh 6:33
- o Yoh 6:31

n’chakuti, ndisataye aliyense mwa onse amene iye wandipatsa, koma kuti ndidzawaukitse^a pa tsiku lomaliza. **40** Pakuti chifuniro cha Atate wanga ndi chakuti, aliyense woona Mwana ndi kukhulupirira mwa iye akhale nawo moyo wosatha,^b ndipo ine ndidzamuukitsa pa tsiku lomaliza.”^c

41 Pamenepo Ayudawo anayamba kung’ung’udza za iye chifukwa ananena kuti: “Ine ndine chakudya chotsika kumwamba.”^d **42** Iwo anayamba kunena kuti: “Kodi uyu si Yesu mwana wa Yosefe,^f amene bambo ake ndi mayi ake tikuwadziwa? Nanga bwanji pano akunena kuti, ‘Ndinatsika kumwamba?’” **43** Poyankha Yesu anati: “Musang’ung’udze inu. **44** Palibe munthu angabwere kwa ine akapanda kukokedwa ndi Atate amene anandituma ine,^g ndipo ine ndidzamuukitsa tsiku lomaliza.”^h **45** Zinalembedwa m’Mabuku a Aneneri kuti, ‘Ndipo onse adzaphunzitsidwa ndi Yehova.’ⁱ Aliyense amene wamva kwa Atate ndipo waphunzira amabwera kwa ine.^j **46** Sikuti alipo munthu amene anaonapo Atate ayi,^k kupatulapo yekhayo amene anachokera kwa Mulungu, ameneyu anaona Atate.^l **47** Ndithudi ndikuukuuzani, Wokhulupirira ali nawo moyo wosatha.”^m

48 “Ine ndine chakudyaⁿ chopatsa moyo. **49** Makolo anu anadya mana^o m’chipululu koma anamwalirabe. **50** Ichi ndi chakudya chochokera kumwamba, choti aliyense adye-ko kuti asamwalire. **51** Ine ndine chakudya chamoyo chotsika kumwamba. Ngati wina

adyako chakudya chimenechi adzakhala ndi moyo kosatha. Ndi potu chakudya chimene ndidzayopereke kuti dzikoli lipenze moyo,^a ndicho mnofu wanga-wu.”^b

52 Pamenepo Ayudawo anayamba kutsutsana okhaokha, kuti: “Kodi munthu uyu angathe bwanji kutipatsa mnofu wake kuti tidye?” **53** Choncho Yesu anawauza kuti: “Ndithudi ndikukuuzani, Mukapanda kudya mnofu^c wa Mwana wa munthu ndi kumwa magazi ake,^d mulibe moyo^e mwa inu. **54** Wakudya mnofu wanga ndi kumwa magazi anga ali nawo moyo wosatha, ndipo ndidzamuukitsa^f kwa akufa tsiku lomaliza. **55** Pakuti mnofu wanga ndi chakudya chenicheni, ndipo magazi anga ndi chakumwa chenicheni. **56** Munthu wakudya mnofu wanga ndi kumwa magazi anga, iyeyo ndi ine timakhala ogwirizana.^g **57** Monga Atate wamoyo^h anandituma ine, ndipo ine ndili ndi moyo chifukwa cha Atate, momwemonso amene akudya ine, nayenso adzakhala ndi moyo chifukwa cha ine.ⁱ **58** Chimenechi ndiye chakudya chotsika kumwamba. N’chosiyana ndi chakudya chimene makolo anu anadya koma anamwalirabe. Iye wakudya chakudya ichi adzakhala ndi moyo kosatha.”^j **59** Zinthu zimenezi anazinena pamene anali kuphunzitsa m’bwalo losonkhanira ku Kaperenao.

60 Pamenepo ambiri mwa ophunzira ake atamwa zimenezi anati: “Mawu amenewa ndi ozunguza. Ndani angamvetsere zimenezi?”^k **61** Koma Yesuyo, pakuti anadziwa payekha kuti ophunzira ake akung’ung’udza pa mawuwo, anafunsa

CHAP. 6

- a Ahe 10:10
- b Yoh 1:14
1Yo 4:2
- c Yoh 6:27
Yoh 6:33
- d Mac 20:28
Aro 3:25
- e Chv 20:4
Chv 20:5
- f Yoh 6:40
1AK 15:52
1At 4:16
- g Yoh 14:23
Yoh 15:4
1Yo 3:24
- h Yer 10:10
Da 6:26
2AK 3:3
1At 1:9
- i Yoh 5:26
1AK 15:22
- j Yoh 6:51
- k Mt 11:6
Yoh 6:66

Danga 2

- a Mt 13:21
- b Yoh 3:13
Yoh 6:38
Yoh 8:23
Mac 1:9
Aef 4:8
- c 1AK 15:45
2AK 3:6
Aga 6:8
- d 1AK 2:13
- e De 8:3
Sl 119:50
Mt 4:4
Afi 2:16
- f Mt 9:4
Yoh 2:24
Yoh 13:11
- g Yoh 6:44
- h Lu 9:62
- i Mt 11:6
Yoh 6:60
- j Mt 16:16
Mko 8:29
- k Chv 14:4
- l Yoh 6:63
Yoh 17:3
Mac 5:20
- m Mko 1:24
Lu 9:20
- n Lu 6:13
Yoh 15:16
- o Lu 22:3
Yoh 13:18
- p Mt 26:14
Yoh 12:4

kuti: “Kodi mawuwa mwakhumudwa^a nawo? **62** Nanga zidzakhala bwanji mukadza-ona Mwana wa munthu akukwera kupita kumene anali poyamba?”^b **63** Mzimu ndi umene umapatsa moyo,^c mnofu n’ngopanda phindu. Mawu amene ndakuuzaniwa ndiwo mzimu^d ndiponso ndiwo moyo.^e **64** Koma pali ena mwa inu amene sakukhulupirira.” Pakuti kuchokera pa chiyambi, Yesu anadziwa amene sanali kukhulupirira komonso amene adzamupereka.^f **65** Choncho anapitiriza kunena kuti: “N’chifukwa chake ndinakuuzani kuti, Munthu sangabwere kwa ine popanda Atate kumulola.”^g

66 Pa chifukwa chimenechi ophunzira ake ambiri anamusiya ndi kubwerera ku zinthu zakumbuyo,^h ndipo sanayendenso naye.ⁱ **67** Tsopano Yesu anafunsa ophunzira ake 12 aja kuti: “Inunso mukufuna kupita kapena?” **68** Simoni Petulo^j anayankha kuti: “Ambuye, tingapitenso kwa ndani?”^k Inu ndi amene muli ndi mawu amoyowosatha.^l **69** Ifetakhulupirira ndipo tadziwa kuti inu ndinu Woyera wa Mulungu.”^m **70** Pamenepo Yesu anati: “Ine ndinakusankhani inu 12,ⁿ si choncho kodi? Komatu mmodzi wa inu ndi wonenera anza-ke zoipa.”^o **71** Kwenikweni iye anali kunena za Yudasi mwana wa Simoni Isikariyoti, pakuti ameneyu anali kudzamupe-reka,^p ngakhale anali mmodzi wa ophunzira 12 amenewo.

7 Zimenezi zitatha, Yesu anapitiriza kuyendayenda mu Galileya. Iye sanafune kumayendayenda mu Yudeya, chifukwa Ayuda anali kufunitsitsa

kumupha.^a **2** Komabe chikondwerero cha Ayuda, chikondwerero cha misasa^b china-li pafupi. **3** Chotero abale ake^c anamupempha kuti: "Mupite ku Yudeya kuti ophunzira anonso akaone zimene mukuchita. **4** Pakuti palibe amene amachita kanthu mseri koma n'kumafuna kudziwika ndi anthu. Ngati inu mumachita zimenezi, mudzionetsere poyera kudzikoli." **5** Abale ake-wo^d sanali kumukhulupirira.^e **6** Chotero Yesu anati: "Nthawi yanga yoyenera sinakwanebe,^f koma kwa inu, iliyonse ndi nthawi yanu yoyenera. **7** Dziko lilibe chifukwa chodana ndi inu, koma limadana ndi ine, chifukwa ndimachitira umboni kuti dzikoli ntchito zake ndi zoipa.^g **8** Inuyo nyamukani mupite ku chikondwereroko. Ine sindipitako panopa, chifukwa nthawi yanga yoyenera^h sinafike."ⁱ **9** Atawauza zimenezi, iye anatsalira mu Galileya. **10** Koma abale akewo atanyamuka kupita ku chikondwereroko, iyenso ananyamuka payekha. Sanapite moonekera koma mwamseri.^j **11** Chotero Ayuda anayamba kumufunafuna^k ku chikondwereroko. Iwo anali kunena kuti: "Kodi munthu ujayu ali kuti?" **12** Ndipo panali manong'onong'o ambiri onena za iye m'khamu lonse la anthulo.^l Ena anali kunena kuti: "Amene uja ndi munthu wabwino." Ndipo ena anali kunena kuti: "Ayi si munthu wabwino amene uja, iye akusocheretsa anthu ambiri." **13** Koma panalibe amene anali kulankhula poyera za iye chifukwa choopa Ayuda.^m **14** Tsopano chikondwereroko chitafika pakatikati, Yesu analowa m'kachisi ndipo ana-

CHAP. 7

- a Mko 9:30
Yoh 5:18
b Le 23:34
c Mt 12:46
Mko 6:3
Lu 8:19
Yoh 2:12
Mac 1:14
Aga 1:19
d Mt 13:55
Lu 8:20
e Mko 3:21
f Yoh 2:4
Yoh 7:30
g Yoh 3:19
Yoh 15:19
h Mt 26:45
i Yoh 8:20
j Mt 10:16
k Yoh 11:56
l Mt 21:46
Lu 7:16
Yoh 6:14
Yoh 9:16
m Yoh 9:22
Yoh 12:42
Yoh 19:38

Danga 2

- a Lu 19:47
b Lu 4:16
c Mt 13:54
Mko 6:2
Lu 2:47
Mac 4:13
d Yoh 3:34
Yoh 8:28
Yoh 12:49
Yoh 14:10
Chv 1:1
e Yoh 8:47
f Yoh 5:41
Yoh 8:50
g Eks 24:3
De 33:4
Mac 7:38
Aga 3:19
h Mt 12:14
Mko 3:6
i Yoh 8:48
Yoh 10:20
j Yoh 5:16
k Le 12:3
l Ge 17:10
Ge 21:4
Aro 4:11
Afi 3:5
m Yoh 5:9
n De 1:16
Miy 24:23
Yes 11:3
Mt 23:23

yamba kuphunzitsa.^a **15** Pamenepo Ayudawo anayamba kudabwa ndi kufunsa kuti: "Kodi munthu ameneyu zolembazi anazidziwa bwanji,^b popeza sanapite kusukulu?"^c **16** Yesu anawayankha kuti: "Zimene ine ndimaphunzitsa si zanga ayi, koma ndi za amene anandituma.^d **17** Ngati munthu akufuna kuchita chifuniro cha amene ananditumayo, adzadzziwa za chiphunzitsochi ngati chili chochokera kwa Mulungu,^e kapena ngati ndimalankhula za m'maganizo mwanga. **18** Wolankhula za m'maganizo mwake amadzifunira yekha ulemerero.^f Koma wofunira ulemerero iye amene anamutuma, ameneyu ali woona, ndipo mwa iye mulibe kusalungama. **19** Mose anakupatsani Chilamulo,^g si choncho kodi? Komatu palibe ngakhale mmodzi wa inu amene amamvera Chilamulocho. Nanga n'chifukwa chiyani inu mukufuna kundipha?"^h **20** Khamu la anthulo linayankha kuti: "Uli ndi chiwanda iwe.ⁱ Akufuna kukupha ndani?" **21** Poyankha Yesu anati: "Ndangochita chinthu chimodzi chabe,^j ndipo nonsenu mukudabwa. **22** Pa chifukwa chimenechi Mose anakupatsani mdulidwe.^k Sikuti mdulidwewo ndi wochokera kwa Mose ayi, koma ndi wochokera kwa makolo akale,^l ndipo mumachita mdulidwe tsiku la sabata. **23** Ngati munthu amadulidwa tsiku la sabata posafana kuphwanya chilamulo cha Mose, kodi mukundipsera mtima ine chifukwa ndinachiritisa munthu tsiku la sabata?"^m **24** Lekani kuweruza poona maonekedwe akunja, koma muziweruza ndi chiweruzo cholungama."ⁿ

25 Pamenepo anthu ena okhala mu Yerusalemu anayamba kunena kuti: “Si amenyu kodi akufuna kumupha uja?”^a 26 Koma taonani! Si uyu akulankhula poyera apa,^b ndipo palibe akunenapo kanthu kwa iye. Olamulirawo sakutsimikiza ngati iyeyo alidi Khristu eti?^c 27 Koma ife tikudziwa kumene munthu amenyu akuchokera.^d Komano Khristuyo akadzabwera, palibe amene adzadziwe kumene wachokera.”^e 28 Chotero pamenepo anali kuphunzitsa m’kachisimo Yesu anafuula kuti: “Inu mukundidziwa ine komanso mukudziwa kumene ndikuchokera.^f Ndipo ine sindinabwere mwa kufuna kwanga,^g alipo ndithu amene anandituma,^h koma inu simukumudziwa.ⁱ 29 Ine ndikumudziwa,^j chifukwa ndine nthumwi. Iyeyu anandituma ine.”^k 30 Pamenepo anayamba kufufuzanjira yomugwirira,^l koma palibe amene anamugwira chifukwa nthawi yake^m inali isanafike. 31 Komabe ochuluka m’khamu la anthulo anakhulupirira mwa iyeⁿ ndipo anayamba kunena kuti: “Akadzafika Khristu, kodi adzachita zizindikiro zochuluka^o kuposa zimene munthu uyu wachita?”

32 Afarisi anamwa khamu la anthulo likunong’onezana motero za iye, ndipo ansembe aakulu ndi Afarisi anatuma alonda kuti akamugwire.^p 33 Pamenepo Yesu anati: “Ndikhala nanube kanthawi pang’ono ndisanapite kwa iye amene anandituma.^q 34 Mudzandifunafuna,^r koma simudzandipeza, ndipo kumene ndidzapiteko inu simudzathakukafikako.”^s 35 Chotero Ayudawo anayamba kufunsa-

CHAP. 7

- a Yoh 5:18
- b Mt 26:55
Yoh 18:20
- c Yoh 7:48
- d Mt 13:55
- e Ge 49:10
Mik 5:2
Ahe 7:3
- f Mko 6:3
Yoh 8:14
- g Yoh 8:42
- h Yoh 8:26
- i Yoh 8:55
- j Mt 11:27
Yoh 1:18
Yoh 10:15
- k Ahe 3:1
- l Mko 11:18
Lu 19:47
- m Lu 22:53
Yoh 8:20
- n Yoh 2:23
Yoh 8:30
Yoh 10:42
Yoh 11:45
- o Mik 5:4
Yoh 11:47
- p Yoh 11:57
- q Yoh 13:33
Yoh 16:16
- r Yoh 8:21
- s Yoh 8:22

Danga 2

- a Yes 11:12
Mac 17:12
1Pe 1:1
- b Le 23:36
- c Yes 55:1
Yoh 4:14
Yoh 6:35
Chw 22:17
- d De 18:15
- e Eks 17:6
Nu 20:8
Miy 18:4
Yoh 4:14
1Ak 10:4
- f Yes 44:3
Yow 2:28
Yoh 16:7
Mac 2:17
- g Yoh 12:16
Yoh 13:32
1Ti 3:16
- h De 18:18
Yoh 1:21
Yoh 6:14
Mac 3:22
- i Yoh 6:69
- j Yoh 4:42
Yoh 7:52
- k Yoh 1:46
- l 2Mb 13:5
Sl 89:4
Sl 132:11
Yer 23:5
- m Mik 5:2
Mt 2:5
Lu 2:4
- n 1Sa 16:1
- o Yoh 9:16
Yoh 10:19

na kuti: “Ameneyu akufuna kupita kuti, kumene ife sitingathe kukam’peza? Kapena akufuna kupita kwa Ayuda omwazikana^a mwa Agiriri ndi kukaphunzitsa Agirikiwo? 36 Kodi akutanthauza chiyani ponena kuti, ‘Mudzandifunafuna, koma simudzandipeza, ndipo kumene ine ndidzapite inu simudzatha kukafikako?’”

37 Tsopano pa tsiku lomaliza, tsiku lalikulu la chikondwerocho,^b Yesu anaimirira ndi kufuula kuti: “Ngati wina akumwa ludzu,^c abwere kwa ine adzamwe madzi. 38 Wokhulupirira mwa ine,^d ‘Mkati mwake mwenimwenimo mudzatluka mitsinje ya madzi amoyo,’ monga mmene Malemba amanenera.”^e 39 Pamenepo anali kunena za mzimu umene onse okhulupirira mwa iye anali papufi kulandira. Pakuti pa nthawi yin’kuti asanalandire,^f chifukwa Yesu anali asalandire ulemerero wake.^g 40 Choncho ena m’khamulo, amene anamwa mawu amene-awa, anayamba kunena kuti: “Ameneyu ndi Mneneri ndithu.”^h 41 Ena anali kunena kuti: “Khristu uja ndi amenyu.”ⁱ Koma ena anati: “Iyayi, kodi Khristu^j angachokere mu Galileya?”^k 42 Kodi Malemba sanena kuti Khristu adzatuluka mwa ana a Davide,^l komanso mu Betelehemu^m mudzi umene Davide anali kukhala?”ⁿ 43 Choncho khamu la anthulo linagawanika pa nkhanu ya iye.^o 44 Ena a iwo anali kufunitsitsa kumugwira, koma palibe ngakhale mmodzi amene anamukhudza. 45 Tsopano alonda aja anabwerera kwa ansembe aakulu ndi Afarisi. Ndiyeno iwowa anawafunsa kuti: “N’chifukwa chiyani simunabwere naye?”

46 Alondawo anayankha kuti: “Palibe munthu amene analankhulapo ngati iyeyu n’kale lonse.”^a **47** Pamenepo Afarisiwo anati: “Kodi inunso mwasocheretsedwa? **48** Palibe ndi mmodzi yemwe mwa olamulira kapena Afarisi amene wakhulupirira mwa iye, alipo ngati?”^b **49** Koma khamu lonse la anthu osadziwa Chilamulo ndi lotembereredwa.”^c **50** Nikodemo, amene m’mbuyomo anabwera kwa iye, komanso anali mmodzi wa iwo, anawauza kuti: **51** “Chilamulo chathu sichiweruza munthu asanafotokoze maganizo ake choyamba^d ndi kudziwa zochita zake, chimatero ngati?” **52** Poyankha iwo anati: “Kodi iwenso ndiwe wochokera ku Galileya eti? Fufuza ndipo sudzapeza pamene pamati m’Galileya mudzatuluka mneneri.”^e

8 **12** Pamenepo Yesu analankhula nawonso kuti: “Ine ndine kuwala^f kwa dziko. Wonditsatira ine sadzayenda mu-

CHAP. 7

- a Ge 49:21
- Mt 7:29
- Lu 4:22
- Lu 20:39
- b Yoh 12:42
- Mac 6:7
- c Aga 3:10
- d De 1:16
- De 17:8
- Miy 18:13
- e Yes 9:1
- Mt 4:15

CHAP. 8

- f Yes 9:2
- Yes 49:6
- Mt 4:16
- Yoh 1:5
- Yoh 12:35

Danga 2

- a Mik 3:6
- Yoh 12:46
- 1Pe 2:9
- 1Yo 2:8
- b Yoh 5:31
- c Yoh 7:28
- Yoh 13:3
- Yoh 16:28
- d 1Sa 16:7
- Yoh 7:24
- e Lu 12:14
- Yoh 3:17
- f Yoh 14:10
- Yoh 16:32
- g De 17:6
- De 19:15
- Mt 18:16
- 2Ak 13:1
- Ahe 10:28

mdima,^a koma adzakhala nako kuwala kwa moyo.” **13** Chotero Afarisi anauza Yesu kuti: “Iwe umadzichitira wekha umboni koma umboni wakowo si woona ayi.” **14** Poyankha Yesu anati: “Ngakhale kuti ndimadzichitira ndekha umboni,^b umboni wanga ndi woona, chifukwa ndikudziwa kumene ndinachokera ndi kumene ndikupita.”^c Koma inu simukudziwa kumene ndinachokera ndi kumene ndikupita. **15** Inu mumaweruza mwa kungoona maonekedwe a munthu.^d Inetu sindiweruza munthu aliyense.^e **16** Koma ndikati ndiweruze, chiweruzo changa chimakhala cholungama, chifukwa sindiweruza ndekha, pakuti Atate amene anandituma ali ndi ine.^f **17** Ndiponso m’Chilamulo chanu chomwechi analembamo kuti, ‘Umboni wa anthu awiri ndi woona.’^g **18** Ineyo pandekha ndimadzichitira umboni, ndipo Atate amene anandituma amandichitiranso

* Mipukutu ya Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus ndi Sinaitic Syriac, inachotsa vesi 53 mpaka chaputala 8, vesi 11. (M’mabuku ambiri Achigiriki mawu a mavesi amenewa amasiyanasiyana.) Ndimezi zili ndi mawu akuti:

53 Zitatero aliyense ananyamuka n’kupita kwawo.

8 Kenako Yesu anapita kuphiri la Maolivi. **2** M’mawa kwambiri, anafikanso kukachisi ndipo anthu onse anayamba kubwera kwa iye. Choncho iye anakhala pansu ndi kuyamba kuwaphunzitsa. **3** Tsopano alembi ndi Afarisi anabweretsa mkazi amene anagwidwa akuchita chigololo. Ndipo atamuimika pakati pawo, **4** anauza Yesu kuti: “Mphunzitsi, mkazi uyū wagwidwa akuchita chigololo. **5** M’Chilamulo, Mose analamula kuti akazi oterewa tiziwaponya miyala. Nanga inu mukutipon bwanji?” **6** Iwo kwenikweni anali kunena zimenezi pofuna kungomuyesa, kuti amupeze chifukwa chomuimbira mlandu. Koma Yesu anawerama ndi kuyamba kulemba pansu ndi chala chake. **7** Atalimbikira kumufunsa, iye anaweramuka ndi kuwauza kuti: “Munthu amene ali wopanda tchimo pakati panu, ayambe iyeyo kumuponya mwala mkaziyu.” **8** Kenako anaweramanso ndi kupitiriza kulemba pansu. **9** Koma iwo atamva zimenezi, anayamba kuchoka mmodzimmodzi. Oyamba kuchoka anali akulu, mpaka Yesu anamusiya yekha ndi mkazi amene anali pakati pawo uja. **10** Tsopano Yesu ataweramuka, anafunsa mkaziyo kuti: “Mayi iwe, anthu aja ali kuti? Kodi palibe amene waona kuti ndiwe woyenera kulangidwa?” **11** Mkaziyo anati: “Palibe bambo.” Ndiyeno Yesu anati: “Inenso sindikuona kuti ndiwe woyenera kulangidwa. Pita, kuyambira lero usakachitenso tchimo.”

umboni.”^a **19** Pamenepo iwo anati: “Atate wako ali kuti?” Yesu anayankha kuti: “Inu simukundidziwa ine kapena Atate wanga.”^b Mukanandidziwa ine, mukanadziwanso Atate wanga.”^c **20** Ananena mawu amenewa ali m'malo a zopereka^d pamene anali kuphunzitsa m'kachisi. Koma palibe amene anamugwira,^e chifukwa nthawi yake^f inali isanafikebe.

21 Choncho iye anawauzanso kuti: “Ine ndikucho-ka ndipo mudzandifunafuna,^g koma mudzafabe m'tchimo lanu.^h Kumene ine ndikupita inu simungathe kukafikako.” **22** Pamenepo Ayudawo anayamba kunena kuti: “Kodi akufuna kudzipha? Nanga n'chifukwa chiyani akunena kuti, 'Kumene ine ndikupita inu simungathe kukafikako?’”ⁱ

23 Iye anawauza kuti: “Inu ndinu ochokera panso pano, ine ndine wochokera kumwamba.^j Inu ndinu ochokera m'dziko lino,^k ine si wochokera m'dziko lino.^l **24** N'chifukwa chake ndakuuzani kuti, Inu mudzafa m'machimo anu.^m Pakuti ngati simukhulupirira kuti ine ndine amene munali kumuyembekezera uja, mudzafa m'machimo anu.”ⁿ **25** Choncho iwo anayamba kunena kuti: “Kodi iwe ndiwe ndani?” Yesu anati: “N'chifukwa chiyani ndikudzivuta kulankhula nanu? **26** Ndili ndi zambiri zoti ndinene zokhudza inu ndi kuperekerapo chiweruzo. Ndi-potu amene anandituma ine amanena zoon. Zimene ndinamva kwa iye, zomwezo ndikuzilankhula m'dzikoli.”^o **27** Iwo sanazindikire kuti anali kunena za Atatewo. **28** Pamenepo Yesu anati: “Mukadzamukweza^p Mwana wa munthu,^q pa-

CHAP. 8

- a Yoh 5:37
- 2Pe 1:17
- 1Yo 5:9
- b Yoh 16:3
- c Mt 11:27
- Yoh 14:7
- d Mko 12:41
- e Yoh 7:30
- f Yoh 7:8
- g Yoh 7:34
- Yoh 13:33
- h Yoh 8:24
- i Yoh 7:35
- j Yoh 3:31
- Yoh 16:28
- Akl 3:1
- k Yoh 15:19
- Yoh 17:6
- 1Yo 4:5
- l Yoh 18:36
- m Eze 18:4
- n Sl 51:5
- Yes 58:1
- o Yoh 7:28
- Yoh 18:20
- p Nu 21:9
- Yoh 3:14
- Yoh 12:32
- Aga 3:13
- q Da 7:13
- Mt 26:64

Danga 2

- a Mt 27:54
- b Yoh 5:19
- Yoh 5:30
- c Yoh 3:11
- d Miy 8:13
- Yoh 4:34
- Yoh 14:10
- Ahe 1:9
- e Yoh 7:31
- Yoh 10:42
- Yoh 11:45
- f Yoh 5:38
- Yoh 15:7
- g Yoh 17:17
- Yoh 18:37
- h Sl 119:45
- Lu 4:18
- Aro 6:14
- Aro 6:22
- Ahe 2:15
- Yak 1:25
- i Mt 3:9
- j Le 25:42
- k Miy 5:22
- Aro 6:6
- Aro 6:16
- Aro 7:14
- 2Pe 2:19
- l Ge 21:10
- Ge 25:6
- Aga 4:30
- m Aga 5:1
- n Yoh 7:19
- o Afi 3:16
- p Yoh 5:19
- q Yoh 14:10
- r Ge 26:4
- Mt 3:9
- Yoh 8:33
- s Aro 2:28
- Aro 9:8
- Aga 3:7
- Aga 3:29

menepo mudzadziwa kuti ine ndine amene munali kumuyembekezera uja,^a ndi kutinso sindichita kanthu mongogani-za ndekha.^b Koma ndimalankhula zinthu izi ndendende mmene Atate anandiphunzitsira.^c **29** Ndipo amene ananditumayo ali ndi ine. Iye sandisiya ndekha, chifukwa ndimachita zinthu zomukondweretsa nthawi zonse.”^d **30** Pamene anali kulankhula zimenezi, ambiri anakhulupirira mwa iye.^e

31 Chotero Yesu anapitiriza kuuza Ayuda amene anamukhulupirawo kuti: “Mukamasunga mawu anga nthawi zonse,^f ndiye kuti ndinudi ophunzira anga. **32** Mudzadziwa choonadi,^g ndipo choonadi chidzakumasulani.”^h **33** Iwo anamuyankha kuti: “Ifetu ndife ana a Abulahamuⁱ ndipo sitinakhalepo akapolo a munthu.^j Tsopano iwe ukunena bwanji kuti, 'Mudzamasulidwa?'” **34** Yesu anawayankha kuti: “Ndithudi ndikukuuzani, Aliyense wochita tchimo ndi kapolo wa tchimo.^k **35** Komanso, kapolo sakhala m'banjamo kwamuyaya, mwana ndiye amakhalamo kwamuyaya.^l **36** Choncho ngati Mwana wakumasulani, mudzakhaladi omasuka.^m **37** Ndikudziwa kuti ndinu ana a Abulahamu, koma mukufuna kundipha,ⁿ chifukwa mawu anga sakukhazikika mwa inu.^o **38** Zimene ndinaziona kwa Atate wanga^p ndi zimene ndimalankhula.^q Chotero inunso mumachita zime-ne mwamva kwa atate wanu.” **39** Poyankha iwo anati: “Atate wathu ndi Abulahamu.”^r Yesu anawauza kuti: “Ngati ndinu ana a Abulahamu,^s chitani ntchito za Abulahamu.”

40 Koma tsopano mukufuna kundipha ine, munthu amene ndakuuzani choonadi chimene ndinachimva kwa Mulungu.^a Abulahamu sanachite zimenezi.^b **41** Inu mumachita ntchito za atate wanu.” Iwo anati: “Ife sitinabadwe m’chigololo,* tili ndi Atate mmodzi,^c ndiye Mulungu.”

42 Pamenepo Yesu anati: “Mulungu akanakhala Atate wanu, mukanandikonda,^d pakuti ine ndinachokera kwa Mulungu ndipo ndili pano.^e Sindinabwere mwakufuna kwanga ayi, koma Iyeyo anandituma.^f

43 N’chifukwa chiyani mukulephera kuzindikira zimene ine ndikunena? N’chifukwa chakuti simukufuna kumvetsera mawu anga.^g **44** Inu ndinu ochokera kwa atate wanu Mdyerekezi,^h ndipo mukufuna kuchita zokhumba za atate wanu.ⁱ Iyeyo ndi wopha anthu chiyambire kupanduka kwake,^j ndipo sanakhazikike m’choonadi, chifukwa mwa iye mulibe choonadi. Pamene akunena bodza, amalankhula za m’mutu mwake, chifukwa iye ndi wabodza komanso tate wake wa bodza.^k **45** Koma popeza ine ndimanena zoono, simundikhulupirira.^l **46** Ndani wa inu amene angandipeze ndi mlandu wa tchimo? Ndipo ngati ndimanena zoono, n’chifukwa chiyani simundikhulupirira?^m **47** Wochokera kwa Mulungu amamvetsera mawu a Mulungu.ⁿ Ndiye chifukwa chake inu simumvetsera, chifukwa sindinu ochokera kwa Mulungu.”^o

48 Poyankha Ayudawo anati: “Kodi tikamanena kuti, Ndiwe Msamariya^p ndipo uli ndi chiwanda,^q tikulakwitsa nga-

CHAP. 8

- a Yoh 8:26
- b Aro 4:12
- c De 32:6
- Yes 63:16
- Yes 64:8
- Mki 1:6
- Mki 2:10
- d Yoh 16:27
- 1Yoh 5:1
- e Yoh 13:3
- f Yoh 3:16
- Yoh 5:19
- Aga 4:4
- g Aro 8:7
- h Mt 4:1
- Mt 13:39
- 1Pe 5:8
- Chv 12:9
- i Ge 3:15
- Mt 12:34
- Mac 13:10
- j 1Yoh 3:8
- k Ge 3:4
- 2AK 11:3
- Chv 12:9
- l Lu 22:67
- Yoh 6:64
- m 2AK 5:21
- Ahe 4:15
- Ahe 7:26
- 1Pe 2:22
- 1Yoh 3:5
- n Yoh 18:37
- 1Yoh 4:6
- o Yoh 10:26
- p Yoh 4:9
- q Mt 12:24
- Yoh 7:20
- Yoh 10:20
- Yoh 15:18

Danga 2

- a Mki 1:6
- b Yoh 5:41
- Yoh 7:18
- c Ge 18:25
- Sl 26:1
- Yes 33:22
- Mac 17:31
- Aro 3:6
- d Yoh 5:24
- Yoh 11:26
- 1AK 15:54
- Chv 20:6
- e Yoh 10:20
- f Ge 25:8
- g Zek 1:5
- Mac 2:29
- Ahe 11:13
- h Mt 16:28
- i Yoh 4:12
- j Mt 23:29
- k Yoh 5:41
- Yoh 13:32
- Mac 3:13
- l Yoh 7:28
- m Yoh 7:29
- n Mt 17:5
- o Lu 10:24
- p Mt 13:17
- Ahe 11:13
- 1Pe 1:11
- q Miy 8:22
- Yoh 17:5
- Afi 2:6
- Akl 1:17
- 1Yoh 2:13
- r Yoh 10:31
- Yoh 11:8

ti?” **49** Yesu anayankha kuti: “Ndiliba chiwanda ine, ndimalemekeza Atate wanga,^a koma inu mukundinyoza. **50** Komatu ine sindikudzifunira ndekha ulemero.^b Alipo Wina amene akuufuna ndipo iye ndi woweruza.^c **51** Ndithudi ndikukuuzani, ngati munthu akusunga mawu anga, sadzaona imfa.”^d **52** Ayudawo anati: “Tsopano tadziwa ndithu kuti uli ndi chiwanda.^e Abulahamu anamwalira,^f ndiponso aneneri.^g Koma iwe ukunena kuti, ‘Ngati munthu asunga mawu anga sadzalawa^h imfa.’ **53** Kodi iweyo ndiwe wamkuluⁱ kuposa atate wathu Abulahamu amene anamwalira? Aneneri nawonso anamwalira.^j Ndiye iweyo ukudziyesa ndani?” **54** Yesu anayankha kuti: “Ngati ndikudzilemekeza ndekha, ndiye kuti ulemero wanga ndi wopanda pake. Atate wanga ndi amene amandilemekeza,^k amene inu mukuti ndi Mulungu wanu, **55** chikhali-recho simukumudziwa.^l Koma ine ndikumudziwa.^m Ngati ndinganene kuti sindikumudziwa ndingakhale wabodza, kufanana ndi inuyo. Koma ndikumudziwa ndithu ndipo ndikusunga mawu ake.ⁿ **56** Atate wanu Abulahamu anali wosangalala poyembekezera kuona tsiku langa,^o ndipo analiona moti anakondwera.”^p **57** Pamenepo Ayudawo anati: “Zaka 50 zakubadwa sunakanwanitse n’komwe, ndiye ukuti unamuona Abulahamu?” **58** Yesu anati: “Ndithudi ndikukuuzani, Abulahamu asanakhaleko, ine n’kuti ndilipo kale.”^q **59** Pamenepo analota miyala kuti amugende nayo,^r koma Yesu anabisala ndi kutuluka m’kachisimo.

9 Tsopano pamene anali kuyenda anaona munthu amene anabadwa wakhungu. **2** Ophunzira ake anamufunsa kuti: “Rabi,^a anachimwandani^b kuti munthu uyu abadwe wakhungu chonchi? Ndi iye yu kapena makolo ake?”^c **3** Yesu anayankha kuti: “Munthuyu kapena makolo ake, onswa palibe amene anachimwira. Izi zinachitika kuti ntchito za Mulungu zionekere kudzera mwa iye.^d **4** Tiyenera kugwira ntchito za iye amene anandituma ine kudakali masana.^e Usiku^f ukubwera pamene munthu sangathe kugwira ntchito. **5** Pamene ine ndili m’dzikolo, ndine kuwala kwa dzikoli.”^g **6** Atanena zimenezizi, analavulira malovu pansini ndi kukanda thope ndi malovuwo. Atatero anapaka thopelo m’maso mwa munthuyo.^h **7** Kenako anamuza kuti: “Pita ukasambeⁱ m’dziwe la Siloamu”^j (dziina limene kumasulira kwake ndi ‘Otumidwa’). Choncho anapita kukasamba,^k ndipo anabwerako akuona.^l

8 Tsopano anthu okhala naye pafupi ndi anthu ena amene m’mbuyomo anali kumuoona akupemphapempha anayamba kunena kuti: “Si uyu kodi amene anali kukhala pansini kumapemphapempha uja?”^m **9** Ena anati: “Ndi yemweyu.” Enanso anati: “Iyayi, wangofanana naye.” Mwiniwakeyo anati: “Ndine amene.” **10** Pamenepo anayamba kumufunsa kuti: “Nanga maso akowa atseguka bwanji?”ⁿ **11** Iye anayankha kuti: “Munthu wina dziina lake Yesu anakanda thope ndi kupaka m’maso mwangamu, ndiyeno anandiuza kuti, ‘Pita ku Siloamu^o ukasambe.’ Ndinapitadi kukasamba ndi-

CHAP. 9

a Yoh 1:38

b Lu 13:2

c Eks 20:5
Eze 18:19d Mt 11:5
Yoh 11:4e Yoh 4:34
Yoh 11:9f Yob 10:21
Mla 9:10g Yes 49:6
Yes 61:1
Yoh 1:5
Yoh 8:12

h Mko 8:23

i 2Mf 5:10

j 2Mf 20:20
2Mb 32:30

k 2Mf 5:14

l Yes 42:7

m Mac 3:10

n Yoh 9:15

o Yoh 9:7

Danga 2

a Yoh 9:6

b Lu 13:14
Yoh 5:9

c Yoh 9:10

d Eks 20:10

e Yoh 3:2

f Lu 12:51
Yoh 7:12
Yoh 7:43
Yoh 10:19g De 18:22
Yoh 4:19

po ndayamba kuona.” **12** Pamenepo anthuwo anamufunsa kuti: “Ali kuti munthu amene yu?” Iye anati: “Sindikudziwa.”

13 Iwo anatenga munthu amene anali wakhunguyo ndi kupita naye kwa Afarisi.

14 Tsiku limene Yesu anakanda matope ndi kutsegula maso a munthuyo,^a linali la Sabata.^b

15 Pamenepo Afarisi nawonso anayamba kufunsa munthu uja mmene anayambira kuona.^c

Iye anawafotokozera kuti: “Iye anapaka thope m’maso mwanga, ndiyeno ndinapita kukasamba, basi kenako ndayamba kuona.”

16 Ena mwa Afarisiwo anayamba kunena kuti: “Munthu ameneyu si wochoke-

ra kwa Mulungu, chifukwa sunga Sabata.”^d Ena anayamba kunena kuti: “Koma munthu wochimwa angachite bwanji zizindikiro^e zoterezi?”

Choncho panakhala kugawanika^f pakati pawo. **17** Ndiyeno Afarisiwo anafunsanso munthu amene anali wakhungu uja kuti: “Nanga iwe ukuti bwanji za munthu ameneyu, popeza kuti wakutsegula maso?” Munthuyo anati: “Ndi mneneri.”^g

18 Komabe atsogoleri achi-pembedzo achiyudawo sana-khulupirire zakuti munthuyu analidi wakhungu ndipo wayamba kuona, mpaka anaitanitsa makolo ake. **19** Makolowo anawafunsa kuti: “Kodi uyu ndi mwana wanu amene mukuti anabadwa wakhungu? Nanga zatheka bwanji kuti tsopano aziona?”

20 Pamenepo makolo akewo anayankha kuti: “Tikudziwa kuti uyu ndi mwana wathu ndi kuti anabadwa wakhungu. **21** Koma za mmene wayambira kuona tso-

pano, ndi amene wamutsegula maso, zimenezo sitikudziwapo

kanthu ayi. Mufunsi mwinwakeyu. Ndi wamkulu, afo-
tokoze yekha.” **22** Makolo
akewo ananena zimenezi chifu-
kwa anali kuopa^a atsogoleri
achipembedo achiyuda. Paku-
ti iwo anali atagwirizana
kale kuti, ngati wina angavo-
mereze kuti Yesu alidi Khri-
stu, adzamuchotsa musuna-
goge.^b **23** N’chifukwa chake
makolo akewo ananena kuti:
“Ndi wamkulu. Mufunsi
mwiniwakeyu.”

24 Choncho iwo anaitana-
nso munthu anali wakhu-
ngu uja kachiwiri ndi kumu-
za kuti: “Lemekeza Mulungu,^c
ife tikudziwa kuti munthu
ameneyu ndi wochimwa.”
25 Iye anayankha kuti: “Za-
kuti iye ndi wochimwa, ine si-
ndikudziwa. Chimodzi chokha
chimene ine ndikudziwa n’cha-
kuti, poyamba ndinali wakhu-
ngu, koma tsopano ndikuona.”
26 Pamenepo iwo anati: “Ana-
kuchita chiyani? Watsegula
bwanji maso ako?” **27** Iye
anawayankha kuti: “Ndaku-
uzani kale, koma inu simu-
namvetsere. Nanga n’chifukwa
chiyani mukufuna kumvan-
so? Kapena inunso muku-
funa kukhala ophunzira ake?”
28 Atanena zimenezi, iwo ana-
mulalatra kuti: “Iweyo ndiye
wophunzira wa munthu ame-
ne uja, ifetu ndife ophunzira a
Mose. **29** Tikudziwa kuti Mu-
lungu analankhula ndi Mose,^d
koma za munthu uyu, sitikudzi-
wa kuti iye akuchokera kuti.”^e
30 Poyankha munthuyo anati:
“Izi n’zodabwitsa ndithu,^f si-
mukudziwa kumene wachoke-
ra, chikhalirecho wanditsegula
maso. **31** Tikudziwa kuti Mu-
lungu samvetsera ochimwa,^g
koma ngati munthu ali woopa
Mulungu ndipo amachita chi-

CHAP. 9

a Miy 29:25
Yoh 7:13
Yoh 19:38
Yoh 20:19
b Yoh 12:42
Yoh 16:2
c Yos 7:19
d Sl 103:7
e Yoh 8:14
f Yoh 3:10
g Sl 66:18
Miy 28:9
Yes 1:15
Eze 8:18
Mik 3:4
Zek 7:13

Danga 2

a Sl 34:15
Miy 15:29
Mac 10:35
b Yoh 3:2
Yoh 5:36
c Yoh 9:2
d Yoh 9:22
Yoh 16:2
e 1Yo 5:13
f Yoh 4:26
g 1Sa 25:23
Mt 8:2
Mt 9:18
h Yoh 12:47
i Lu 4:18
Yoh 12:46
j Yes 29:14
Mt 11:25
Mt 13:13
Yoh 3:19
Mac 28:26
Aro 1:28
2Pe 1:9
k Mt 15:14
Aro 2:19
Chv 3:17
l Miy 26:12
2Ak 4:4
m Yoh 15:22

CHAP. 10

n Yoh 10:7
o Mt 7:15
p Yoh 10:9
q Mt 26:31
Yoh 10:11
r Mko 14:27
Lu 12:32
s Mki 3:1
Lu 1:17
Yoh 3:28

funiro chake, ameneyo ama-
mumvetsera.^a **32** Sizinamve-
ke n’kale lonse kuti wina
watsegula maso a munthu
amene anabadwa wakungu.
33 Munthu uyu akanapanda
kuchokera kwa Mulungu,^b sa-
kanatha kuchita kanthu.”
34 Poyankha iwo anati: “Woba-
dwira mu uchimo wokhawokha
iwe,^c ukufuna kuphunzitsa ife
kodi?” Pamenepo anamuchotsa
musunagoge!^d

35 Yesu anamva kuti mu-
nthu uja amuchotsa musuna-
goge. Ndipo atakumana naye
anamufunsa kuti: “Kodi uku-
khulupirira mwa Mwana^e wa
munthu?” **36** Munthuyo ana-
yankha kuti: “Kodi mwana
wa munthuyo ndani ndimudzi-
we bambo, kuti ndikhulupire
mwa iye?” **37** Yesu anamuza
kuti: “Wamuona kale, ndi ame-
ne akulankhula nawe panopa.”^f
38 Pamenepo iye ananena
kuti: “Ndakhulupirira mwa iye
Ambuye.” Ndipo anamugwadi-
ra.^g **39** Ndiyeno Yesu anane-
na kuti: “Ndinabwera m’dzi-
ko lino kudzapereka chiweruzo
ichi:^h Osaona ayambe ku-
na,ⁱ ndipo oona akhale akhu-
ngu.”^j **40** Afarisi amene ana-
li naye anamva zimenezi, ndipo
anafunsa Yesu kuti: “Kodi ife-
nso tingakhale akhungu?”^k
41 Yesu anati: “Mukanakhala
akhungu, simukanakhala ndi
tchimo. Koma popeza muku-
nena kuti, ‘Tikuona.’^l Tchimo^m
lanu likhalabe chikhalire.”

10 “Ndithudi ndikukuuzani,
Wolowa m’khola la nkho-
sa mochita kukwera pama-
lo ena osati kudzera pakhomo,ⁿ
ameneyo ndi wakuba ndipo-
nso wofunkha.^o **2** Koma wo-
lowera pakhomo,^p ameneyo
ndiye m’busa^q wa nkhosazo.^r
3 Mlonza wa pakhomo^s ama-

mutsegulira ameneyu, ndipo nkhosaa zimamvera mawu ake. Nkhosa zakezo amazitchula mayina ndi kuzitsogolera kutuluka nazo. **4** Akatulutsa zake zonse kunja, amazitsogolera, ndipo nkhosazo zimamutsatira,^b chifukwa zimadziwa mawu ake.^c **5** Mlendo sizidzamu-tira ayi koma zidzamu-thawa,^d chifukwa sizidziwa mawu a alendo.^e **6** Yesu ananena fanizoli kwa iwo, koma iwo sanadziwe tanthauzo la zinthu zimene anali kuwauzazo.^f

7 Choncho Yesu anawauzanso kuti: "Ndithudi ndikukuuzani, Ine ndine khomo^g la nkhosaa. **8** Onse amene abwera m'malo mwa ine ndi akuba ndiponso ofunkha,^h ndipo nkhosaa sizinawamvere.ⁱ **9** Ine ndine khomo,^j Aliyense wolowa kudzera mwa ine adzapulumuka, ndipo azidzalowa ndi kutuluka, kukapeza msipu.^k **10** Wakuba^l sabwera ndi cholinga china ayi, koma kudzaba, kudzapha ndi kudzawononga.^m Koma ine ndabwera kuti iwo akhale ndi moyo, inde kuti akhale nawo wochulukaa. **11** Ine ndine m'busa wabwino.ⁿ M'busa wabwino amataya moyo wake chifukwa cha nkhosaa.^o **12** Munthu waganyu,^p amene si m'busa ndipo nkhosazo si zake, akaona mmbulu ukubwera amasiya nkhosazo ndi kuthawa, pamenepo mmbuluwo umazigwira ndi kuzibalalitsa,^q **13** chifukwa iye ndi waganyu^r chabe, ndipo sasamala za nkhosazo.^s **14** Ine ndine m'busa wabwino, nkhosaa zanga ndimazidziwa,^t izonso zimandidziwa,^u **15** monga mmene zilili kuti Atate amandidziwa, inenso ndimawadziwa Atate.^v Chotero, ndipereka moyo wanga chifukwa cha nkhosazo.^w

CHAP. 10

- a Yoh 10:27
- b Mt 4:20
Mt 9:9
Chw 14:4
- c Chw 3:20
- d Chw 2:2
- e Aga 1:8
Akl 2:8
- f Yoh 16:25
- g Yoh 14:6
- h Yer 23:1
Eze 34:2
- i Mac 5:36
- j Aef 2:18
- k Yoh 21:17
- l Yob 24:14
Mt 7:15
- m Mac 20:29
2Pe 2:1
- n Eze 34:23
Mt 9:36
- o 1Sa 17:35
Yes 53:7
Ahe 13:20
- p Yob 7:2
Zek 11:16
- q Mac 20:29
- r 1Pe 5:2
- s Mko 12:40
- t Yoh 10:27
- u 1Yo 5:20
- v Mt 11:27
- w Mt 20:28
Yoh 15:13
1Yo 3:16

Danga 2

- a Sl 45:14
- b Mt 25:33
Chw 7:9
- b Lu 12:32
Yoh 10:1
- c Ge 49:10
- d Eze 34:23
Eze 37:24
1Pe 5:4
- e Yoh 17:23
- f Yes 53:12
Afi 2:8
Ahe 2:9
Ahe 12:2
- g Yoh 2:19
Mac 2:24
- h Yoh 14:31
- i Lu 12:51
Yoh 7:12
Yoh 9:16
- j Mt 11:18
Mko 3:30
Lu 7:33
- k Mac 3:11
Mac 5:12
- l Mt 26:63
- m Mko 8:30
- n Yoh 3:2
Yoh 5:36
Yoh 10:38
Yoh 14:10
Mac 2:22
- o Yoh 6:64
Yoh 8:47
1Yo 4:6
- p Lu 15:6
Yoh 10:3

16 "Ndili ndi nkhosaa zina^a zimene sizili za khola ili,^b zimenezonso ndiyenera kuzibwetsa. Zidzamva mawu anga,^c ndipo zidzakhala guru limodzi ndi m'busa mmodzi.^d **17** Chimene Atate amandikondera n'chakuti,^e ndikupereka moyo wanga^f kuti ndikaulandirenso. **18** Palibe munthu amene akuchotsa kwa ine, koma ndikupereka mwa kufuna kwanga. Ndili ndi mphamvu zoupereka, ndiponso ndili ndi mphamvu zoulindiranso.^g Atate wanga ndi amene anandilamula^h kuchita zimenezi."

19 Apanso panakhala kugawanikaⁱ maganizo pakati pa Ayuda chifukwa cha mawu amenewa. **20** Ambiri a iwo anali kunena kuti: "Ameneyu ali ndi chiwanda^j ndipo ndi wamisala. N'chifukwa chiyani mukumumvetsera?" **21** Ena anali kunena kuti: "Amenewa si mawu a munthu wogwidwa ndi chiwanda ayi. Kodi chiwanda chingatsegule maso a anthu akhungu?"

22 Pa nthawiyo mu Yerusalemu munachitika chikondwero cha kupereka kachisi kwa Mulungu. Inali nyengo ya chisanu, **23** ndipo Yesu anali kuyenda m'kachisimo, m'khonde la zipilala la Solomo.^k **24** Choncho Ayuda anamuzungulira ndi kuyamba kumuuzaza kuti: "Utivutitsa maganizo mpaka liti? Ngati ndiwedi Khristu,^l tiuze mosapita m'mbali."^m **25** Yesu anawayankha kuti: "Ndakuuzani kale, koma inu simukuhulupirira. Ntchito zimene ine ndikuchita m'dzina la Atate wanga, zikundichitira umboni.ⁿ **26** Koma inu simukuhulupirira, chifukwa si inu nkhosaa zanga.^o **27** Nkhosaa^p zanga zimamva mawu anga. Ine

ndimazidziwa, ndipo izo zima-nditsatira.^a **28** Ndidzapatsa moyo wosatha,^b moti sizidza-wonongeka,^c komanso palibe amene adzazitsomphole m'dzanza langa.^d **29** Chimene Atate^e wanga wandipatsa n'chofunika kuposa zinthu zonse,^f ndipo palibe amene angazitsomphole m'dzanza la Atate.^g **30** Ine ndi Atate ndife amodzi.^h

31 Apanso Ayudawo anatola miyala kuti amugende.ⁱ **32** Yesu anawauza kuti: “Nda-kuonetsani ntchito zambiri zabwino zochokera kwa Atate. Tsopano mukundiponya miyala chifukwa cha ntchito iti mwa zimenezi?” **33** Ayudawo anamuyankha kuti: “Sitikukuponya miyala chifukwa cha ntchito yabwino ayi, koma chifukwa chonyoza Mulungu.^j Iwe ndiwe munthu wamba koma ukudziyesa mulungu.”^k **34** Yesu anawafunsa kuti: “Kodi m'Chilamulo chanu sanalembero^l kuti, ‘Ine ndinati: “Inu ndinu milungu”?’^m **35** Ngati anthu amene anatutsidwa ndi mawu a Mulungu anawatcha ‘milungu,’ⁿ ndipo Malemba satha mphamvu,^o **36** nanga kodi inu mukundiuzwa ine woyeresedwa ndi Atate ndi kutumizidwa m'dziko kuti, ‘Ukunyozwa Mulungu,’ chifukwa ndanena kuti, Ndine Mwana wa Mulungu?”^p **37** Ngati sindikuchita ntchito^q za Atate wanga, musandikhulupirire. **38** Koma ngati ndikuzichita, ngakhale simukundikhulupirira, khulupirirani ntchitizo,^r kuti mudziwe ndi kupitirizabe kudziwa kuti Atate ndi ine ndife ogwirizana.”^s **39** Pamenepo anayesanso kumugwira,^t koma anawazemba.^u

40 Chotero anawolokanso Yorodano ndi kupita kume-

CHAP. 10

a Mt 4:20
Mt 9:9
Chv 14:4

b Yoh 5:24
Yoh 17:2

c Yoh 6:37

d Yoh 18:9

e Yoh 14:28

f Yoh 17:2

g Yoh 17:24
1Pe 1:5

h Yoh 10:38
Yoh 17:11
Yoh 17:21

i Yoh 8:59

j Le 24:16
Mt 9:3
Mt 26:65

k Yoh 5:18
Afi 2:6

l Yoh 15:25

m Sl 82:6
1Ak 8:5

n Sl 82:1

o Mt 5:17
Lu 16:17

p Lu 1:35
Yoh 5:18

q Yoh 5:36

r Yoh 14:10

s Yoh 17:21

t Yoh 7:30

u Lu 4:30

Danga 2

a Yoh 1:28

b Yoh 1:29
Yoh 3:30

c Yoh 8:30
Yoh 11:45

CHAP. 11

d Lu 10:38

e Mt 26:7
Mko 14:3
Yoh 12:3

f Lu 7:38

g Yoh 11:36

h Yoh 9:3

i Yoh 1:38

j Yoh 8:59
Yoh 10:31

k Yoh 9:4

ne Yohane anali kubatizira^a poyamba, ndipo anakhala kumeneko. **41** Anthu ambiri anabwera kwa iye, ndi kuyamba kunena kuti: “Yohane sanachite chizindikiro chilichonse, koma zonse zimene Yohane ananena zokhudza munthu uyu zinali zoon.”^b **42** Choncho anthu ambiri kumeneko anamukhulupirira.^c

11 Tsopano panali munthu wina amene anali kudwala, dzina lake Lazaro. Anali wa m'mudzi wa Betaniya, kwawo kwa Mariya ndi m'bale wake Marita.^d **2** Mariyayu ndi yemwe uja amene anathira Ambuye mafuta onunkhira^e ndi kupukuta mapazi awo ndi tsitsi lake.^f Lazaro amene anali kudwalayu anali mlongo wake. **3** Choncho alongo akewo anatumiza uthenga kwa Yesu, kuti: “Ambuye! amene mumamukonda^g uja akudwala.” **4** Koma Yesu atamva zimenezi ananena kuti: “Kudwala kumeneku si kwa imfa chabe, koma n'kopatsa Mulungu ulemere,^h kuti mwa kudwaloko, Mwana wa Mulungu alemekezeke.”

5 Yesu anali kukonda onsewa, Marita ndi m'bale wake, ndiponso Lazaro. **6** Koma atamva kuti Lazaro akudwala, anakhalabe masiku awiri kumalo kumene iye anali. **7** Pambuyo pake anauza ophunzira ake kuti: “Tiyeni tipitenso ku Yudeya.” **8** Ophunzirawo anati: “Rabi,ⁱ posachedwapa Ayudeya anafuna kukuponyani miyala,^j ndiye mukufuna kupitanso komweko kodi?” **9** Yesu anayankha kuti: “Kodi usana suli ndi maola 12? Munthu akayenda masana^k palibe chimamupunthwitsa, chifukwa amaona kuwala

kwa dzikoli. **10** Koma munthu akayenda usiku,^a amapunthwa pa chinachake chifukwa mwa iye mulibe kuwala.”

11 Atanena zimenezi, kenako anauza ophunzira ake wo kuti: “Bwenzi lathu Lazaro ali m’tulo akupumula, koma ndikupita kumeneko kukamudzutsa ku tulo take.”^b **12** Pamenepo ophunzirawo anati: “Ambuye, ngati iye akupumula, apeza bwino.” **13** Apa Yesu anali kunena za imfa yake. Koma iwo anaganiza kuti anali kunena za kugona tulo teniteni. **14** Choncho, Yesu tsopano anawauza momveka bwino kuti: “Lazaro wamwalira,^c **15** ndipo ine ndikukondwera chifukwa cha inu kuti sindinali kumeneko, kuti inu mukhulupirire. Tsopano tiyeni tipite kwa iye.” **16** Choncho Tomasi, wotchedwa Didimo, anauza ophunzira anzakewo kuti: “Ifenso tiyeni tipite, kuti tikaferre naye limodzi.”^d

17 Tsopano Yesu atafika kumeneko, anapeza kuti Lazaro wakhala kale m’manda achikumbutso masiku anayi.^e **18** Mzinda wa Betaniya unali pafupi ndi Yerusalemu pa mtunda wa makilomita pafupifupi atatu. **19** Tsopano Ayuda ambiri anabwera kwa Marita ndi Mariya kudzawatonthoza^f chifukwa cha imfa ya mlongo wawo. **20** Choncho Marita atamva kuti Yesu akubwera, anakamuchingamira, koma Mariya^g anakhalabe kunyumba. **21** Marita anauza Yesu kuti: “Ambuye, mukana khala kuno mlongo wanga sakanamwalira.^h **22** Koma be, ngakhale tsopano ndikudziwa kuti zilizonse zimene mungapemphe Mulungu,ⁱ Mulungu adzakupatsani zonsezo.”

CHAP. 11

a Yes 5:20
Yoh 12:35
1Yo 2:11

b Si 13:3
Mt 9:24
Mac 7:60
1AK 15:6
1AK 15:51

c Mla 9:5

d Yoh 11:8

e Mt 8:28
Yoh 5:28

f 1Mb 7:22
Yob 2:11

g Lu 10:39

h Yoh 11:32

i Yoh 9:31

Danga 2

a 1At 4:14

b Yes 26:19
Da 12:2
Yoh 5:29
Mac 24:15
Ahe 11:35
Chw 20:12

c Yoh 1:4
Yoh 14:6
Akl 3:4
1Yo 1:2
Chw 1:18

d Yoh 5:24

e Yoh 8:51

f Mki 3:1
Yoh 4:42
Yoh 6:14

g Mt 23:8
Yoh 13:13

h Yoh 11:19

i Yoh 11:17

j Yoh 11:21

23 Yesu anamuza kuti: “Mlango wako adzauka.”^a **24** Marita anati: “Ndikudziwa kuti adzauka pa kuuka kwa aku-fa^b m’tsiku lomaliza.” **25** Pamenepo Yesu anati: “Ine ndine kuuka ndi moyo.^c Aliyense wokhulupirira mwa ine, ngakhale amwalire, adzakhalanso ndi moyo.^d **26** Ndipo aliyense amene ali moyo ndi kukhulupirira mwa ine sadzafa ayi.^e Kodi ukhulupirira zimenezi?” **27** Iye anayankha kuti: “Inde, Ambuye. Ndimakhulupirira kuti ndinu Khristu Mwana wa Mulungu, Amene dziko linali kuyembekezera kubwera kwake.”^f **28** Pamene ananena zimenezi, anapita kukaitana m’bale wake Mariya ndi kumuza mseri kuti: “Mphunzitsi^g ali pano ndipo akukuitana.” **29** Mariya atamva zimenezo, ananyamuka mwamsanga kupita kumene iye anali.

30 Pa nthawiyi n’kuti Yesu asanalowe kwenikweni m’mu-dzimo. Anali adakali kumalo kumene Marita anakumana naye. **31** Choncho Ayuda amene anali naye pamodzi m’nyumbamo,^h amene anali kumutonthoza, ataona Mariya akunyamuka mofulumira ndi kutuluka kunjira, anamutsatira. Anali kuganiza kuti akupita kumanda achikumbutsoⁱ kukalira kumeneko. **32** Tsopano Mariya atafika kumene kunali Yesu kuja ndi kumuona, anagwada ndi kuwera mpa-pa nkhope yake pansu pafupi ndi mapazi a Yesu. Kenako anamuza kuti: “Ambuye, mukana khala kuno mlongo wanga sakanamwalira.”^j **33** Ndipo Yesu atamuona akulira, ndi Ayuda amene anabwera naye

pamodzi akuliranso, anadzuma povutika mumtima ndi kumva chisoni.^a **34** Kenako anafunsa kuti: “Mwamuika kuti?” Iwo anati: “Ambuye tiyeni mukaone.” **35** Yesu anagwetsa misozi.^b **36** Pamene-po Ayudawo anayamba kunena kuti: “Taonani, anali kumukondadi kwambiri!”^c **37** Koma ena mwa iwo anati: “Kodi iyeuyu, amene anatsogola maso^d a munthu wakhungu uja, sakanatha kuchitapo kanthu kuti mnzakeyu asamwalire?”

38 Koma Yesu atadzumanso movutika mtima, anafika kumanda achikumbutso-wo.^e Kwenikweni linali phanga, ndipo analitseka ndi chimwala.^f **39** Yesu anati: “Chotsani chimwalachi.”^g Marita, mlongo wa womwalirayo anauza Yesu kuti: “Ambuye, pano ayenera kuti wayamba kununkha, pakuti lero ndi tsiku lachinayi chimuikireni m’manda.” **40** Yesu anati: “Kodi sindinakuuze kuti ngati ukhulupirira udzaona ulemerero wa Mulungu?”^h **41** Pamene-po anachotsa chimwalacho. Tsopano Yesu anakweza maso ake kumwambaⁱ ndi kunena kuti: “Atate, ndikukuyamikani kuti mwandimva.^j **42** Inde, ndikudziwa kuti mumandimva nthawi zonse, koma ndikunena izi chifukwa cha khamu la anthu^k aimirira panowa, kuti akhulupirire kuti inu munandituma ine.”^l **43** Atanena zimenezi, anafuula mokweza mawu kuti: “Lazaro, tuluka!”^m **44** Amene anali wakufa uja anatuluka. Mapazi ndi manja ake anali okulungidwa ndi nsalu zamaliro,ⁿ nkhope yakenso inali yomanga ndi nsalu. Ndiye-no Yesu anawauza kuti: “M’masuleni ndi kumuleka apite.”

CHAP. 11

- a Yoh 13:21
- b Lu 19:41
Aro 12:15
Ahe 4:15
- c Yoh 11:3
- d Yoh 9:6
- e Mt 8:28
Yoh 5:28
- f Mt 27:60
Mko 15:46
- g Mko 16:3
Yoh 20:1
- h Yoh 9:3
- i Mt 14:19
Mko 7:34
- j 1Yo 5:14
- k Yoh 12:30
- l Yoh 6:29
Yoh 17:8
- m Lu 7:14
- n Mt 27:59
Yoh 20:7

Danga 2

- a Yoh 2:23
Yoh 10:42
Yoh 12:11
- b Lu 16:31
- c Sl 2:2
- d Nu 14:11
Yoh 7:31
Yoh 12:37
Mac 4:16
- e Yoh 12:19
- f Da 9:26
Mac 28:17
- g Mt 24:15
Mac 6:13
- h Mt 26:3
Lu 3:2
Mac 4:6
- i Yoh 18:14
- j Lu 2:34
- k Yoh 17:21
Aga 3:28
Aef 2:14
Aef 3:6
- l Yes 49:6
Yak 1:1
1Yo 2:2
- m Mt 26:4
Mt 26:59
Yoh 5:18
- n Mt 10:23
Mac 12:17
- o Yoh 7:1
- p 2Sa 13:23
2Mb 13:19
- q Eks 12:14
De 16:1
Yoh 2:13
Yoh 5:1
Yoh 6:4
Yoh 12:1

45 Pamene-po Ayuda ambi-ri amene anabwera kwa Mariya ndi kuona zimene Yesu anachitazo anakhulupirira mwa iye.^a **46** Ena a iwo anapita kwa Afarisi ndi kukawauza zime-ne Yesu wachita.^b **47** Zitate-ro ansembe aakulu ndi Afarisi anasonkhanitsa Khoti Lalikulu la Ayuda^c ndi kunena kuti: “Kodi tichite chiyani pamene-pa, chifukwa munthu uyu akuchita zizindikiro zochuluka?”^d **48** Ngati timulekerera, onse adzakhulupirira mwa iye,^e ndipo Aroma^f adzabwera kudzate-nga malo athu^g ndi mtundu wathu.” **49** Koma mmodzi wa iwo, Kayafa, amene anali mku-lu wa ansembe chaka chime-necho,^h anati: “Palibe chime-ne mukudziwa inu, **50** ndipo simukuona kuti n’kopindulitsa kwa inu kuti munthu mmodzi afereⁱ anthu onse, kuti mtundu wonse usawonongeke.”^j **51** Zimene ananenazi, kweni-kweni sanaziganize mwa iye yekha, koma chifukwa anali mkulu wa ansembe chaka chi-menecho, ananenera kuti Yesu adzafera mtunduwo. **52** Ndi-po osati kufera mtundu chabe, komanso kuti asonkhanitse pa-modzi^k ana a Mulungu obala-lika.^l **53** Choncho kuyambira tsiku limenelo anapangana kuti amuphe.^m

54 Pa chifukwa chimene-chi, Yesu sanalinso kuyendaye-nda moonekeraⁿ kwa Ayuda.^o Koma anachoka kumeneko ndi kupita kudera lina lapafupi ndi chipululu, mumzinda wotchedwa Efuraimu.^p Ndi-po anakhala kumeneko pamodzi ndi ophunzira ake. **55** Tsopa-no pasika^q wa Ayuda ana-

Yoh 11:47^a Mawu ake enieni, “Sanihedirini.”

li pafupi, ndipo anthu ochulukana achoka m'midzi ndi kupita ku Yerusalemu pasikayo asanafike, kuti akachite mwambo wa kudziyeretsa.^a **56** Choncho iwo anayamba kufunafuna Yesu ndipo anali kuima pamalo amodzi m'kachisimo ndi kuyamba kukambirana kuti: "Mukuganiza bwanji? Kodi iye uja sabwera ku chikondwererochi?" **57** Apa n'kuti ansembe aakulu ndi Afarisi atalamula kuti aliylene amene angadziwe kumene kuli Yesu, aulule kuti iwo akamugwire.

12 Kutangotsala masiku 6 kuti pasika ayambi-ke, Yesu anafika ku Betaniya^b kumene kunali Lazaro,^c uja amene Yesu anamuukitsa kwa akufa. **2** Choncho anamukonzera chakudya chamadzulo kumeneko, ndipo Marita^d anali kutumikira.^e Lazaro anali mmodzi wa anthu amene anali kudya naye.^f **3** Pamenepo Mariya anatenga mafuta onunkhira. Mafutawa anali nado^g weniweni, okwera mtengo kwambiri okwana magalamu 327. Mariya anathira mafutawo pamapazi a Yesu ndi kupukuta mapaziwo ndi tsitsi lake.^h M'nyumba monsemo munangoti guu kafungo kabwino ka mafutawo. **4** Koma Yudasi Isikariyoti,ⁱ mmodzi wa ophunzira ake, amene anali pafupi kumupereka anati: **5** "N'chifukwa chiyani mafuta onunkhirawa^j sanagulitsidwe madinari 300 ndi kupereka ndalamazo kwa anthu osauka?"^k **6** Koma iye pone na izi sikuti anali kudara nkha-wa osauka ayi, koma chifukwa anali wakuba.^l Iye anali wosunga bokosi la ndalama,^m ndipo anali kutengamo ndalama zimene zinali kuponyedwa m'bosilo. **7** Choncho Yesu anati:

CHAP. 11
a 2Mb 30:17

CHAP. 12
b Mko 11:1
c Yoh 11:1
Yoh 11:43
d Lu 10:40
e Mt 27:55
Mko 15:41
f Mt 26:6
Mko 14:3
g Nym 1:12
Mt 26:7
h Lu 7:38
Yoh 11:2
i Mt 26:47
Mko 14:10
Lu 22:48
Yoh 13:29
Mac 1:16
j Mt 26:8
Mko 14:4
Lu 7:46
k Mt 19:21
Mko 14:5
l Eks 20:15
Miy 26:25
m Yoh 13:29

Danga 2

a Mt 26:12
Mko 14:8
Yoh 19:40
b De 15:11
Mt 26:11
Mko 14:7
c Yoh 11:43
d Miy 1:16
Lu 16:31
e Yoh 7:31
Yoh 11:45
f Mt 21:8
Mko 11:8
Chv 7:9
g Mt 21:9
Mko 11:9
h Sl 118:25
i Sl 118:26
j Yoh 1:49
k 1Mf 1:33
Mt 21:7
Mko 11:7
Lu 19:35
l 1Mf 1:34
m Zek 9:9
n Lu 18:34
o Yoh 7:39
p Lu 24:45
Yoh 14:26
q Yoh 11:1
Yoh 11:43
r Mt 21:15
Lu 19:37

"M'lekeni, achite mwambo umenewu pokonzekera tsiku limene ndidzaikidwe m'manda.^a **8** Pakuti osaukawo^b muli nawo nthawi zonse, koma ine simudzakhala nane nthawi zonse."

9 Tsopano khamu laliku-lu la Ayuda linadziwa kuti Yesu ali kumeneko. Choncho linafika, osati chifukwa cha Yesu yekha ayi, komanso kuti lidzaone Lazaro, amene iye anamuukitsa kwa akufa.^c **10** Pamenepo ansembe aakulu anasonkhana pamodzi ndi kupangana zakuti aphenso Lazaro,^d **11** chifukwa Ayuda ambiri anali kupita kumeneko ndi kukhulupirira Yesu chifukwa cha Lazaroyo.^e

12 Tsiku lotsatira, khamu lalikulu la anthu amene anabwera ku chikondwerererocho, atamva kuti Yesu akubwera ku Yerusalemu, **13** anatenga nthambi za kanjeda^f ndi kutuluka kukamuchingamira. Ndiipo anayamba kufuula kuti:^g "M'pulumutseni!^h Wodalitsidwa iye wobwera m'dzina la Yehova,ⁱ amenenso ndi mfumu^j ya Israeli!" **14** Koma pamene Yesu anapeza bulu wamng'ono,^k anakwera pa iye monga mmene Malemba amanenera kuti: **15** "Usaope mwana wamkazi wa Ziyoni. Taona! Mfumu yako ikubwera.^l Ikubwera itakwera bulu wamng'ono wamphongo."^m **16** Poyamba ophunzira akewo sanazindikire zimenezi.ⁿ Koma pamene Yesu analandira ulemerero,^o iwo anakumbukira kuti zimenezi zinalembedwa ponena za iye. Anakumbukiranso kuti anamuchitira zimenezi.^p

17 Tsopano anthu ambiri amene analipo pamene iye anaitana Lazaro^q kuti atuluke m'manda achikumbutso ndi kumuukitsa, anali kumuchitira umboni.^r **18** Pa chifukwa

chimenechi, anthu onsewo anamuchingamira, chifukwa anamva kuti anachita chizindikiro^a chimenechi. **19** Pamenepo Afarisi^b anayamba kuuzana kuti: “Apa ndiye mukudzionera nokha kuti palibiretu chimene tikuphulapo. Onani! Dziko lonse lakhamukira kwa iye.”^c

20 Pakati pa obwera kudzalambira ku chikondwereroko panalinso Agiriki.^d **21** Amenewa anafika kwa Filipino^e wa ku Betsaida ku Galileya, ndipo anayamba kumupempha kuti: “Bambo, ife tikufuna kuona Yesu.”^f **22** Filipino anapita kukauza Andreya zimenezo. Andreya ndi Filipino anapita kukauza Yesu.

23 Koma Yesu anawayankha kuti: “Nthawi yafika yakuti Mwana wa munthu alemekezedwe.”^g **24** Ndithudi ndikukuzani, Kambewu ka tirigu kakapanda kugwa m’nthaka ndi kufa, kamakhalabe kamodzi komweko. Koma kakafa,^h kamadzabala zipatso zambiri. **25** Aliyense wokonda moyo wake akuuwononga, koma wodana ndi moyo wakeⁱ m’dziko lino akuusungira moyo wosatha.^j **26** Ngati munthu wafuna kunditumikira ine, anditsatire, ndipo kumene ine ndidzakhala, mtumiki wanga adzakhhalanso komweko.^k Aliyense wonditumikira ine, Atate adzamulemekeza.^l **27** Moyo wanga ukusautsika tsopano,^m ndinene chiyani kodi? Atate ndipulumutseni ku nthawi yosautsai.ⁿ Komabe nthawi imeyeni iyenera kundifikira pakuti ndiye chifukwa chake ndinabwera. **28** Atate lemekezani dzina lanu.” Pamenepo mawu^o anamvaka kuchokera kumwamba kuti: “Ndailimekeza ndipo ndidzalilemekezanso.”^p

CHAP. 12

- a Yoh 4:54
- b Lu 19:39
- c Yoh 3:26
Yoh 11:48
Mac 5:28
- d Mac 17:4
- e Yoh 1:44
- f Lu 19:3
Lu 23:8
- g Yoh 13:32
Yoh 17:1
- h Mt 16:21
Aro 14:9
1Ak 15:36
- i Mt 10:28
Chv 12:11
- j Mt 16:25
Mko 8:35
Lu 9:24
- k Yoh 14:3
Yoh 17:24
1At 4:17
- l 1Sa 2:30
Miy 27:18
- m Sl 6:3
Mt 26:38
Mko 14:34
- n Lu 12:50
Lu 22:42
Ahe 5:7
- o Mt 3:17
Mt 17:5
Mko 1:11
Mko 9:7
Lu 3:22
Lu 9:35
2Pe 1:17
- p Yoh 17:1

Danga 2

- a Yoh 11:42
- b Yoh 14:30
Yoh 16:11
Mac 26:18
2Ak 4:4
Aef 2:2
1Yo 5:19
- c Lu 10:18
Chv 12:9
- d Yoh 8:28
- e Aro 5:18
Ahe 2:9
- f Yoh 18:32
Mac 5:30
- g Sl 89:36
Sl 110:4
Yes 9:7
- h Yoh 3:14
Yoh 20:9
i Da 7:13
j Yer 13:16
- k Yoh 11:10
l Aef 5:8
- m Aro 10:16

29 Chotero khamu la anthu amene anali ataimirira pamenepo ndi kumva zimenezi anayamba kunena kuti kwagunda bingu. Ena anayamba kunena kuti: “Mngelo walandkhula naye.” **30** Poyankha Yesu anati: “Sikuti mawu amenewa amveka chifukwa cha ine ayi, koma chifukwa cha inu.”^a **31** Tsopano dziko ili likuweruzidwa, wolamulira wa dzikoli^b aponyedwa kunjja tsopano.^c **32** Koma ine ndikadzakwezedwa^d m’mwamba padziko lapansi, ndidzakokera anthu osiyanasiyana kwa ine.”^e **33** Kwenikweni ananena izi pofuna kusonyeza mtundu wa imfa imene anali pafupi kufa.^f **34** Pamenepo khamu la anthulo linamuyankha kuti: “Ife tinamva m’Chilamulo kuti Khristu adzakhala kosatha.”^g Nanga inu mukunena bwanji kuti Mwana wa munthu adzakwezedwa m’mwamba?^h Kodi Mwana wa munthu ameneyo ndani?ⁱ **35** Pamenepo Yesu anati: “Kuwala kukhalabe pakati panu kanthawi pang’ono. Yendani pamene kuwalako mudakali nako, kuti mdima^j usakugwereni, pakuti woyenda mu mdima sadziwa kumene akupita.”^k **36** Pamene kuwala mudakali nako, sonyezani chikhulupiriro mwa kuwalako, kuti mukhale ana ake a kuwala.”^l

Yesu atanena zimenezi, anachoka ndi kuwabisalira. **37** Koma ngakhale kuti anachita zizindikiro zambiri pamaso pawo, iwo sanali kukhulupirira iye, **38** moti mawu a mneneri Yesaya anakwaniritsidwa. Iye anati: “Yehova,^m kodi ndani wakhulupirira zimene ife tamva?^m Ndipo kodi dzanja la Yehova laonetsedwa kwa

ndani?"^a **39** Chifukwa chime-
ne sanakhulupirire n'chimene-
nso Yesaya ananena kuti:
40 "Wachititsa khungu maso
awo ndipo waumitsa mitima
yawo,^b kuti asamaone ndi maso
awowo, asazindikire ndi miti-
ma yawo ndi kutembenuka kuti
ine ndiwachiritse."^c **41** Yesa-
ya ananena zimenezi chifukwa
anaona ulemmero wa Khristu,^d
ndipo ananena za iye. **42** Kom-
mabe ambiri, ngakhalenso ola-
mulira anamukhulupirira,^e
koma chifukwa cha Afarisi sa-
navomereze poyera, poopa kuti
angawachotse musunagoge.^f
43 Pakuti anakonda kwambi-
ri ulemmero wa anthu kuposa
ulemmero wa Mulungu.^g

44 Koma Yesu anafuula kuti:
"Wokhulupirira ine sakhulupi-
rira ine ndekha, komanso
amakhulupirira iye amene ana-
ndituma ine.^h **45** Amene wan-
diona ine waonanso amene
anandituma.ⁱ **46** Ndabwera
monga kuwala m'dziko,^j kuti
aliyense wokhulupirira ine asa-
pitirize kukhala mumdima.^k
47 Ngati munthu wamva ma-
wu anga koma osawasunga, ine
sindiweruza woteroyo, pakuti
sindinabwere kudzaweruza dzi-
ko,^l koma kudzalipulumutsa.^m
48 Aliyense wondinyalanyaza
ndi kusalandira mawu anga,
ali naye mmodzi womuweruza.
Mawuⁿ amene ine ndalankhula
ndi amene adzamuweruze pa
tsiku lomaliza. **49** Chifukwa
sindinalankhulepo zongogani-
za pandekha, koma Atate ame-
ne ananditumawo anandipatsa
lamulo pa zimene ndiyenera
kunena ndi zimene ndiyenera
kulankhula.^o **50** Komanso
ndikudziwa kuti lamulo lake
limatanthauza moyo wasa-
tha.^p Choncho zimene ndima-
lankhula, monga mmene Atate

CHAP. 12

- a Yes 53:1
b Eks 4:21
c Yes 6:10
Mt 13:14
Mko 4:12
Mac 28:27
d Yes 6:1
e Yoh 19:38
f Miy 29:25
Yoh 7:13
Yoh 9:22
Yoh 16:2
g Yoh 5:44
Aro 2:29
h Mt 10:40
Mko 9:37
1Pe 1:21
i Yoh 14:9
j Yoh 3:19
Yoh 8:12
Yoh 9:5
k Yoh 12:35
l Yoh 3:17
Yoh 5:45
Yoh 8:15
m Yoh 3:16
n De 18:19
o De 18:18
Yoh 8:38
Yoh 14:10
p Yoh 6:40
Yoh 17:2

Danga 2

- a Yoh 3:34

CHAP. 13

- b Yoh 16:28
Yoh 17:11
c Mt 26:2
Yoh 12:23
Yoh 17:1
d Yoh 15:9
Yoh 17:9
Aga 2:20
Aef 5:2
1Yo 3:16
e Mt 15:19
Lu 22:3
Yoh 13:27
Mac 1:25
f Mt 26:16
Mt 26:24
Mko 14:11
g Mt 11:27
Mac 2:36
1Ak 15:27
Ahe 2:8
h Yoh 16:28
i Afi 2:7
j Ge 18:4
Lu 7:44
k Lu 9:48
1Pe 5:3
l Yoh 13:12
m Sl 51:2
1Ak 6:11
Aef 5:26
Tit 3:5
Ahe 10:22
n 2Ak 7:1
Aef 4:22

anandiuwira, ndimazilankhula
momwemo."^a

13 Tsopano Yesu anadziwi-
ratu chikondwerero cha
pasika chisanafike, kuti nthawi
yake yochoka m'dzikoli kupita
kwa Atate^b yakwana.^c Ndipo
popeza kuti anali kuwakonda
akewo amene anali m'dzikoli,^d
anawakonda mpaka pa mape-
to a moyo wake. **2** Chakudya
chamadzulo chili mkati, Mdye-
rekezi anali ataika kale maga-
nizo ofuna kupereka Yesu^e mu-
mtima mwa Yudasi Isikariyoti,^f
mwana wa Simoni. **3** Yesu
anali kudziwa kuti Atate anape-
reka zinthu zonse m'manja
mwake.^g Analinso kudziwa kuti
anabwera kuchokera kwa Mu-
lungu ndi kuti anali kupi-
ta kwa Mulungu.^h **4** Choncho
anaimirira pa chakudya cha-
madzulocho ndi kuvula malaya
ake akunja. Kenako anatenga
thaulo ndi kumanga m'chiu-
no mwake.ⁱ **5** Atatero anathi-
ra madzi m'beseni ndi kuyamba
kusambitsa mapazi^j a ophunzi-
ra ndi kuwapukuta ndi thau-
lo limene anamanga m'chiuno
lija. **6** Kenako anafika pa Si-
moni Petulo. Koma Petulo ana-
za Yesu kuti: "Ambuye, inuyo
mukufuna musambitse mapazi
anga?"^k **7** Yesu anayankha
kuti: "Zimene ndikuchitazi sungazimvetse padakali pano,
koma pambuyo pake udzamvet-
sa."^l **8** Petulo anati: "Ndithu,
sizitheka kuti inu musambit-
se mapazi anga." Yesu anamu-
yankha kuti: "Ndikapanda
kukusambitsa,^m palibe cha-
ko kwa ine." **9** Simoni Petulo
anati: "Ambuye, musandisa-
mbitse mapazi okha, komanso
manja ndi mutu womwe."
10 Yesu anati: "Amene wasa-
mba m'thupiⁿ amangofunika
kusamba mapazi okha basi,

chifukwa thupi lonse ndi loyera. Ndipo inu ndinu oyera, koma osati nonsenu.” **11** Iye anadziwa ndithu za munthu amene wakonza zomupereka.^a N’chifukwa chake ananena kuti: “Sikuti nonsenu ndinu oyera ayi.”

12 Tsopano atasambitsa mapazi awo ndi kovalanso malaya ake akunja aja, anakhalanso patebulo. Ndiye-no anawafunsa kuti: “Kodi mukudziwa zimene ndachita kwa inu? **13** Inu mumanditcha kuti ‘Mphunzitsi’^b ndi ‘Ambuye,’^c mumalondola, pakuti ndinedi.^d **14** Choncho ngati ine, wokhala Ambuye ndi Mphunzitsi, ndasambitsa mapazi anu,^e inunso muyenera kusambitsana mapazi.^f **15** Pakuti ndakupatsani chitsanzo kuti mmene ine ndachitira kwa inu, inunso muzichita chimodzimodzi.^g **16** Ndithudi ndikukuuzani, Kapolo saposambye wake, ndiponso wotumidwa saposambye amene wamutuma.^h **17** Ngati zimenezi mukuzidziwa, ndinu odala mukamazichita.ⁱ **18** Sindikunena nonsenu, ndikudziwa amene ndawasankha.^j Koma zili choncho kuti Malemba akwaniritsidwe,^k paja amati, ‘Munthu amene anali kudya chakudya changa wanyamula chidendene chake kundiukira.’^l **19** Kuyambira tsopano ndikukuuziranitu zisanachitike,^m kuti zikadzachitika mudzakulupirire kuti ine ndinedi amene munali kumuyembekezera uja. **20** Ndithudi ndikukuuzani, Wolandira ali-yense amene ine ndamutuma walandiranso ine.ⁿ Ndipo amene walandira ine, walandiranso amene anandituma.”^o

21 Atanena zimenezi, Yesu anasautsika mu mzimu, ndipo anachitira umboni kuti: “Ndithudi ndikukuuzani,

CHAP. 13

a Yoh 6:64

b Yoh 1:38

c Lu 2:11

Mac 10:36

d Mt 23:8

1Ak 8:6

Afi 2:11

e Lu 22:27

f Mt 20:26

Lu 9:48

Lu 22:26

Aro 12:10

Aga 5:13

1Pe 5:5

g Mt 23:3

Afi 2:5

1Pe 2:21

1Yo 2:6

h Mt 10:24

Lu 6:40

Yoh 15:20

i Mt 7:24

Lu 11:28

Yak 1:25

j Yoh 15:16

Aef 1:4

2At 2:13

2Ti 2:10

k Yoh 17:12

l Sl 41:9

Mt 26:23

m Mt 24:25

Yoh 14:29

Yoh 16:4

n Mt 22:3

Aga 4:14

o Mt 10:40

Mt 25:40

Danga 2

a Mt 26:21

Mko 14:18

Lu 22:21

Yoh 6:70

Mac 1:16

b Mt 26:22

Lu 22:23

c Yoh 19:26

Yoh 20:2

d Yoh 21:20

e Mt 26:23

f Sl 109:6

Lu 22:3

g Yoh 12:6

h Mt 19:21

i Mt 26:20

j Yoh 12:23

Yoh 14:13

k Yoh 7:39

Yoh 17:1

l Ahe 2:13

Mmodzi wa inu andipereka.”^a

22 Ophunzirawo anayamba kuyang’anizana posadziwa kuti anali kunena ndani.^b

23 Mmodzi wa ophunzira ake amene Yesu anali kumukonda,^c anakhala patso-golo pa Yesu, pachifuwa chake. **24** Chotero Simoni Petulo anamukodola ndi mutu ndi kumu-ua kuti: “Tiuze kuti akunena ndani.” **25** Pamene-po winayo anatsamira pachifu-wa pa Yesu ndi kumufunsa kuti: “Ambuye, mukunena ndani?”^d

26 Yesu anayankha kuti: “Ndi amene ndimupatsa chidutswa cha mkate chimene ndisunse.”^e Choncho atasunsa chidutswa cha mkate chija, anapatsa Yudasi, mwana wa Simoni Isikariyoti. **27** Atamupatsa chidutswa cha mkatecho, pamene-po Satana analowa mwa Yudasi.^f Chotero Yesu anamu-ua kuti: “Zimene wakonza kuchita, zichite mwamsanga.”

28 Koma panalibe ali-yense mwa okhala patebulowo amene anadziwa chifukwa chimene anamuuzira zimenezi. **29** Po-peza kuti Yudasi anali kusung-a bokosi la ndalama,^g ena anali kuganiza kuti Yesu anali kumu-ua kuti: “Ugule zofuniki-razonse za chikondwerero,” kapena kuti apereke kenaka-ke kwa osauka.^h **30** Choncho atalandira chidutswa cha mkate chija, anatuluka nthawi yomweyo. Umenewu unali usiku.ⁱ

31 Yudasi atatuluka, Yesu anati: “Tsopano Mwana wa munthu walemekezedwa,^j ndipo Mulungu walemekezedwa kudzera mwa iye. **32** Mulungunso payekha amulemekeza iye,^k ndipo amulemekeza nthawi yomwe ino. **33** Ana apamtima inu,^l ndikhala nanu kanthawi kochepa chabe. Mudzandifunafuna, ndipo monga ndinauzi-

ra Ayuda aja kuti, 'Kumene ine ndikupita simungathe kukafikako,'^a tsopano ndikuuza-nso inuyo. **34** Ndikukupatsani lamulo latsopano, kuti muzikondana. Mmene ine ndakukonderani,^b inunso muzikondana.^c **35** Mwakutero, onse adzadziwa kuti ndinu ophunzira anga, ngati mukukondana."^d

36 Simoni Petulo anafunsa kuti: "Ambuye, mukupita kuti?" Yesu anayankha kuti: "Kumene ndikupita sunganditsatire padakali pano, koma udzanditsatira m'tsogolo."^e **37** Petulo anafunsanso kuti: "Ambuye, n'chifukwa chiyani sindingakutsatireni padakali pano? Ndidzapereka moyo wanga chifukwa cha inu."^f **38** Yesu anayankha kuti: "Kodi udzapereka moyo wako chifukwa cha ine? Ndithudi ndikukuuza iwe, Tambala asanalire undikana katatu."^g

14 "Mitima yanu isavutike.^h Khulupirirani Mulungu,ⁱ khulupiriraninso ine.^j **2** M'nyumba ya Atate wanga muli malo ambiri okhalamo.^k Akanapanda kukhalamo, ndikanakuuzani, chifukwa ndikupita kukakukonderani malo.^l **3** Ndiponso, ndikapita kukakukonderani malo, ndidzabwe-ranso^m kudzakutengerani kwa-thu,ⁿ kuti kumene kuli ineko inunso mukakhale kumeneko.^o **4** Ndipo kumene ndikupitako, inu njira yake mukuidziwa."

5 Tomasi^p anafunsa kuti: "Ambuye, ife sitikudziwa kumene mukupita.^q Ndiye njira yake tingaidziwe bwanji?"

6 Yesu anamuuzza kuti: "Ine ndine njira,^r choonadi^s ndi moyo.^t Palibe amene amafika kwa Atate osadzera mwa ine."^u **7** Inu mukanandidziwa ine, mukanadziwanso Atate wanga.

CHAP. 13

a Yoh 7:34
Yoh 8:21
b Yoh 15:9
Aef 5:2
c Le 19:18
Yoh 15:12
Yak 2:3
1Pe 1:22
1Yo 3:14
d Aro 13:8
1Ak 13:8
Aga 6:2
1Yo 4:20
e Yoh 14:3
2Pe 1:14
Chv 14:4
f Mt 26:33
Mko 14:29
Lu 22:33
g Mt 26:34
Mko 14:30
Lu 22:34
Yoh 18:27

CHAP. 14

h Yoh 14:27
i Mko 11:22
1Pe 1:21
j Aef 1:13
k Lu 16:9
l Lu 12:32
Akl 1:5
1Pe 1:4
m Mac 1:11
n Yoh 17:24
Aro 8:17
1Ak 15:23
Afi 1:23
1At 4:16
2Ti 4:8
Ahe 10:19
o 1At 4:17
p Yoh 11:16
q Yoh 13:36
r Yoh 10:9
Aro 5:2
Aef 2:18
Ahe 10:20
s Yoh 1:17
Aro 15:8
Aef 4:21
Akl 2:17
t Yoh 1:4
Yoh 6:63
Yoh 17:3
Aro 6:23
Chv 2:10
u Mac 4:12

Danga 2

a Mt 11:27
Yoh 1:18
Yoh 8:19
1Yo 4:12
b Yoh 5:19
Yoh 8:28
Akl 1:15
Ahe 1:3
c Yoh 12:48
d Yoh 10:35
Yoh 17:21
e Yoh 7:16
Yoh 8:28
Yoh 12:49
f Yoh 5:36
g Mt 21:21
Mac 1:8
Mac 2:41
Akl 1:23
h Mac 2:33

Kuyambira panopa mwawadziwa ndipo mwawaona."^a

8 Pamenepo Filipino anati: "Ambuye, tionetseni Atatewo ndipo tikhutira."

9 Yesu anati: "Anthu inu, ndakhala nanu nthawi yonseyi, koma kodi iwe Filipino sunandidziwebe? Amene waona ine wanonso Atate.^b Nanga iwe bwanji ukunena kuti, 'Tionetseni Atate'?"^c **10** Sukukhulupirira kodi, kuti Atate ndi ine ndife ogwirizana?^d Zinthu zimene ine ndimanena kwa inu sindilankhula za m'maganizo mwanga, koma Atate amene ali wogwirizana ndi ine ndiye akuchita ntchito zake.^e **11** Khulupirira kuti ine ndi Atate ndife ogwirizana, apo ayi, ingokhulupirira chifukwa cha ntchito zokhazi.^f **12** Ndithudi ndikukuuzani, Wokhulupirira ine, nayenso adzachita ntchito zimene ine ndimachita, ndipo adzachita ntchito zazikulu^g kuposa zimenezi, chifukwa ine ndikupita kwa Atate.^h **13** Komanso chilichonse chimene mudzapempha m'dzina langa, ine ndidzachichita, kuti Atate alemekzedwe mwa Mwana wake.ⁱ **14** Ngati mutapempha chilichonse m'dzina langa, ine ndidzachichita.

15 "Ngati mumandikonda, mudzasunga malamulo anga.^j

16 Inenso ndidzapempha Atate, ndipo adzakupatsani mthandizi wina kuti adzakhale nanu kosatha.^k **17** Mthandizi ameneyo ndi mzimu wa choonadi.^l Mzimu umenewo dziko silingaulandire,^m chifukwa siliuona kapena kuudziwa. Inu mumaudziwa chifukwa umakhala mwa inu, ndipo uli mwa

i Yoh 15:16; Yoh 16:23; j Yoh 13:34; Yoh 15:10; Yak 1:22; 1Yo 5:3; k Lu 24:49; Yoh 15:26; Yoh 16:7; Mac 1:5; Mac 2:4; Aro 8:26; 1Mt 10:20; Yoh 16:13; 1Ak 2:12; 1Yo 2:27; m 1Ak 2:14.

inu.^a **18** Sindikusiyani ngati ana amasiye.^b Ndidzabwera kwa inu. **19** Kwatsala kanthawi pang’ono ndipo dziko silidzandionanso.^c Koma inu mudzandiona,^d chifukwa ndili ndi moyo, inunso mudzakhala ndi moyo.^e **20** Pa tsikulo mudzadziwa kuti ine ndili wogwirizana ndi Atate, inunso ndi ine ndife ogwirizana.^f **21** Amene ali ndi malamulo anga ndipo amawasunga, ameneyo ndiye amene amandikonda.^g Komanso wondikonda ine, Atate wanga adzamukondanso. Inenso ndidzamu-konda ndipo ndidzadzionetsera bwino bwino kwa iye.”

22 Yudasi,^h wina osati Isakariyoti, anati: “Ambuye, bwanji mukufuna kudzionetsera bwino bwino kwa ife koma osati ku dzikoli?”ⁱ

23 Yesu anamuyankha kuti: “Ngati munthu amandikonda, adzasunga^j mawu anga. Atate wanga adzamukonda, ndipo tidzapita kwa iwo ndi kukakhala nawo.^k **24** Amene sandikonda ine sasunga mawu anga, ndipo mawu amene mukumwa wa si anga, koma ndi a Atate amene anadituma.^l

25 “Ndakuuzani zimenezi pamene ndidakali ndi inu. **26** Koma mthandizi, amene ndi mzimu woyera, amene Atate wanga adzatumiza m’dzina langa, adzakuphunzitsani zinthu zonse ndi kukukumbutsani zonse zimene ndina-kuuzani.^m **27** Ndikusiyirani mtendere, ndikupatsani mtendere wanga.ⁿ Sindikuupereka kwa inu mmene dziko limaupereka ayi. Mitima yanu isavutike kapena kuchita mantha. **28** Mwandimva ndiku-kuuzani kuti, Ndikupita ndipo ndidzabweranso kwa inu. Ngati munali kundikonda, mukana-kondwera kuti ndikupita

CHAP. 14

- a Aga 4:6
- b Mt 28:20
- c Mt 23:39
- d Yoh 16:16
- Yoh 17:24
- e 1AK 15:22
- f Yoh 10:38
- Yoh 17:21
- g 1Yo 2:5
- 1Yo 5:1
- h Lu 6:16
- Mac 1:13
- i Yoh 7:4
- Mac 10:41
- j Yoh 15:10
- k 1Yo 2:24
- Chw 3:20
- l Yoh 5:19
- Yoh 7:16
- Yoh 12:49
- m Lu 24:49
- Yoh 15:26
- Yoh 16:13
- 1Yo 2:27
- n Yoh 16:33
- Aef 2:14
- Afi 4:7
- Akl 3:15
- 2At 3:16

Danga 2

- a Yoh 20:17
- 1AK 11:3
- 1AK 15:28
- Afi 2:6
- b Yoh 13:19
- Yoh 16:4
- c Yoh 12:31
- Yoh 16:11
- d Yoh 16:33
- e Yoh 10:18
- Yoh 12:49
- Yoh 15:10
- Afi 2:8
- 1Yo 5:3

CHAP. 15

- f Yes 4:2
- g Sl 80:8
- Yer 2:21
- 1AK 3:9
- h Mt 15:13
- Ahe 6:8
- i Aef 5:26
- Tit 2:14
- 1Yo 1:7
- 1Yo 1:9
- j 2Pe 1:8
- k Yoh 13:10
- Yoh 17:17
- Mac 15:9
- 1Pe 1:22
- l Yoh 6:56
- 1AK 12:27
- Akl 2:19
- m Aga 2:20
- Aef 2:21
- 1Yo 2:6
- n Miy 11:30
- Ho 14:8
- Yoh 15:16
- Aga 5:22
- o Eze 15:4
- Mt 3:10
- Aro 11:20
- Ahe 6:4
- Ahe 6:8
- 1Yo 2:19

kwa Atate wanga, chifukwa Atate ndi wamkulu^a kuposa ine. **29** Choncho, ndakuuzani zisanachitike,^b kuti zikachitika, mukhulupirire. **30** Sindilankhula nanunso zambiri, pakuti wolamulira^c wa dziko akubwera. Iye alibe mphamvu pa ine,^d **31** koma kuti dziko lidziwe kuti ndimakonda Atate, ndikuchita izi kutsatira lamulo^e limene Atatewo anandipatsa. Nyamukani, tiyeni tichokeko kuno.

15 “Ine ndine mtengo wa mpesa weniweni,^f ndipo Atate wanga ndiye mlimi.^g **2** Nthambi iliyonse mwa ine yosabala zipatso amaidula,^h ndipo iliyonse yobala zipatso amaiyere-tsa mwa kuitenguliraⁱ kuti ibale zipatso zambiri.^j **3** Inu ndinu oyera kale chifukwa cha mawu amene ine ndalankhula kwa inu.^k **4** Khalani ogwirizana ndi ine, inenso ndikhala wogwirizana ndi inu.^l Nthambi singabale zipatso payokha, pokhapokha ngati ndi yolumikizikabe kumpesawo. Chimodzimodzi inunso, simungabale zipatso mukapanda kukhala olumikizika kwa ine.^m **5** Ine ndine mtengo wa mpesa, inu ndinu nthambi zake. Amene ali wolumikizika kwa ine, inenso n’kukhala wolumikizika kwa iye, ameneyo amabala zipatso zochuluka,ⁿ chifukwa simungathe kuchita kalikonse popanda ine. **6** Ngati munthu sakhala wolumikizika kwa ine, amaponyedwa kunjama ntha nthambi ndipo amauma. Nthambi zoterozo anthu amazisonkhanitsa ndi kuziponya pamoto ndipo zimapsa.^o **7** Ngati mukhala ogwirizana ndi ine ndipo mawu anga akakhala mwa inu, mukhoza kupempha chilichonse chimene mukufuna ndipo chidzachitika kwa

inu.^a **8** Atate amalemekeze-ka mukapitiriza kubala zipatso zambiri ndi kusonyeza kuti mulidi ophunzira anga.^b **9** Monga Atate wakondanga ine,^c inenso kukondana inu, inunso khalanibe m'chikondi changa. **10** Mukasunga malamulo anga,^d mudzakhalabe m'chikondi changa, monga mmene ine ndasungira malamulo a Atate^e ndi kukhalabe m'chikondi chake.

11 "Ndalankhula zinthu izi kwa inu, kuti chimwemwe changa chikhale mwa inu, ndi kuti chimwemwe chanu chisefukire.^f **12** Lamulo langa ndi ili, mukondane monga mmene inenso ndakukonderani.^g **13** Palibe amene ali ndi chikondi chachikulu kuposa cha munthu amene wapereka moyo wake chifukwa cha mabwenzi ake.^h **14** Mupitiriza kukhala mabwenzi anga mukamachita zimene ndikukulumulani.ⁱ **15** Sindikutchanso inu kuti akapolo, chifukwa kapolo sadziwa zimene mbuye wake amachita. Koma ndakutchani mabwenzi,^j chifukwa zonse zimene ndamva kwa Atate wanga ndakudziwitsani.^k **16** Inu simunandisankhe ine, koma ine ndinakusankhani. Ndinakuikani kuti mupitirize kubala zipatso zochuluka,^l ndi kutinso zipatso zanzu zisathe, kuti chilichonse chimene mungapemphe Atate m'dzina langa akupatseni.^m

17 "Ndikukulumulani zinthu izi, kuti muzikondana.ⁿ **18** Ngati dziko likudana nanu, mukudziwa kuti lina-dana ndi ine lisanadane ndi inu.^o **19** Mukanakhala mbali ya dziko, dziko likanakukondani monga mbali yake.^p Koma popeza simuli mbali ya dzikoli,^q koma ine ndinakusankha-

CHAP. 15

- a Mt 7:7
Yoh 16:23
b Mt 5:16
Yoh 13:35
Afi 1:11
c Yoh 3:35
d Yoh 13:34
Yoh 14:15
1Yo 2:5
e Yoh 8:29
f Yoh 16:24
Yoh 17:13
1Yo 1:4
g Mko 12:31
Yoh 13:34
1A 4:9
1Pe 4:8
h Yoh 10:11
Aro 5:7
Aef 5:2
1Yo 3:16
i Mt 12:50
Yoh 14:23
j Lu 12:4
k Mac 20:27
l Mt 28:19
Aro 1:13
Afi 1:22
m Yoh 14:13
n Yoh 13:34
1Yo 3:23
o Mt 10:22
Lu 19:14
Yoh 17:14
1Yo 3:13
p 1Yo 4:5
q Yoh 17:14
Yak 4:4

Danga 2

- a Lu 6:22
1Pe 4:4
b Mt 5:11
Mt 10:22
Mt 24:9
2Ti 3:12
1Pe 2:21
c Yoh 16:3
d Yoh 9:41
e Mt 11:21
Aro 1:20
Yak 4:17
f Yoh 5:23
1Yo 2:23
g Mt 11:23
Yoh 7:31
Yoh 11:47
h Yoh 9:41
i Eks 20:5
Yoh 5:42
j Sl 35:19
Sl 69:4
Lu 23:22
k Lu 24:49
Yoh 14:26
l 1Yo 5:6
m Lu 1:2
Lu 24:48
Mac 1:8
Mac 2:22
Mac 5:32
1Pe 5:1

CHAP. 16

- n Mt 11:6
o Yoh 9:22
p Mt 24:9
Mac 8:1
Mac 12:2
Mac 26:11

ni kuchokera m'dziko, pa chifukwa chimenechi dziko likudana nanu.^a **20** Kumbukirani mawu amene ndinakuuzani aja, kapolo sali wamkulu kuposa mbuye wake. Ngati anazunza ine, inunso adzakuzunzani.^b Ngati asungamawu anga, adzasungamawu anu. **21** Koma adzakuchitirani zonsezi chifukwa cha dzina langa, chifukwa amene anandituma ine sakumudziwa.^c **22** Ndikanapanda kubwera kudzalankhula nawo, akanakhala opanda tchimo,^d koma tsopano alibe chodzilungamitsira pa tchimo lawo.^e **23** Wodana ndi ine amadananso ndi Atate wanga.^f **24** Ndikanapanda kuchita pakati pawo ntchito zimene wina aliyense sanachitapo,^g akanakhala opanda tchimo,^h koma tsopano aona ndipo adana nane, ndi kudanananso ndi Atate wanga.ⁱ **25** Zili choncho kuti mawu olembedwa m'Chilamulo akwaniritsidwe. Mawu ake ndi akuti, 'Anadana nane popanda chifukwa.'^j **26** Akadzafika mthandizi amene ndidzamutumiza kuchokera kwa Atate,^k amene ndi mzimu wa choonadi wochokera kwa Atate, ameneyo adzandichitira umboni.^l **27** ndipo inunso mudzachitira umboni,^m chifukwa mwakhala nane kuchokera pa chiyambi.

16 "Ndalankhula zimenezizi kwa inu kuti musapuntshwe.ⁿ **2** Anthu adzakuchotsani m'sunagoge.^o Ndipo nthawi ikubwera pamene aliyense wakupha inu adzaganiza kuti wachita utumiki wopatulika kwa Mulungu.^p **3** Koma adzachita zimenezi chifukwa sanadziwe Atate kapena ine.^q **4** Ine ndalankhula

zinthu zimenezi kwa inu, kuti nthawi yake ikadzafika, mudzakumbukire kuti ndinakuuzani zimenezi.^a

“Zinthu izi sindinakuuzeni pa chiyambi pomwe, chifukwa ndinali pamodzi ndi inu. **5** Koma tsopano ndikupita kwa amene anandituma,^b ndipo palibe aliyense wa inu amene akundifunsa kuti, ‘Mukupita kuti?’ **6** Koma chifukwa ndalankhula zimenezi kwa inu, chisoni^c chadzaza m’miti mayanu. **7** Koma kunena zozona, ndikupita kuti inu mupindule. Pakuti ngati sindipita, ndiye kuti mthandizi^d uja sabwera kwa inu. Koma ndikapita, ndikamutumiza kwa inu. **8** Ndipo iye akadzafika adzapereka umboni wotsimikizika ku dzikoli wonena za tchimo, za chilungamo, ndi za chiweruzo.^e **9** Koma choyamba adzapereka umboni wonena za tchimo,^f chifukwa iwo sakundikhulupirira.^g **10** Kenako adzapereka umboni wonena za chilungamo,^h chifukwa ine ndikupita kwa Atate ndipo inu simudzandionanso. **11** Pomaliza adzapereka umboni wonena za chiweruzo,ⁱ chifukwa wolamulira wa dziko lino waweruzidwa.^j

12 “Ndili ndi zambiri zakuti ndikuuzeni, koma padakali pano simungathe kuzimvetisa zonsezo.^k **13** Koma mthandiziyo akadzafika, amene ndi mzimu wa choonadi,^l adzakutsogolerani m’choonadi chonse. Pakuti sadzalankhula zongoganiza mwa iye yekha, koma adzalankhula zimene wazimva, ndipo adzalengeza kwa inu zinthu zimene zikubwera.^m **14** Iyeyo adzandilemekeza,ⁿ chifukwa adzalandira za ine ndipo adzalengeza kwa inu.^o **15** Zonse zimene Atate ali nazo

CHAP. 16

- a Yoh 13:19
Yoh 14:29
- b Yoh 7:33
Yoh 13:3
- c Mt 17:23
Yoh 14:1
Yoh 16:22
- d Yoh 14:16
Yoh 14:26
Yoh 15:26
Mac 2:33
- e Yoh 12:48
Mac 24:25
- f Yoh 15:22
Aro 3:20
Aro 7:9
- g Yoh 5:38
1At 2:15
- h Yes 42:6
Da 9:24
Aro 4:25
Aro 5:18
- i Yes 42:1
Mt 12:18
Yoh 3:18
- j Yoh 12:31
Yoh 14:30
- k Mko 4:33
1AK 3:1
- l Yoh 16:7
- m Mac 11:28
Mac 16:6
Mac 21:11
1TI 4:1
- n 1Yo 4:2
- o Yoh 15:26
1Yo 2:27

Danga 2

- a Mt 11:27
Yoh 3:35
Yoh 17:10
- b Yoh 7:33
Yoh 14:19
- c Yoh 2:25
- d Lu 5:35
- e Mt 28:8
Lu 24:41
Yoh 20:20
- f Ge 3:16
Yes 26:17
- g Lu 24:52
1Pe 1:8
- h Yoh 14:20
- i Afi 4:6
1Pe 5:7
- j Yoh 14:13
Yoh 15:16
1Yo 5:14

ndi zanga.^a N’chifukwa chake ndikunena kuti adzalandira za ine ndi kuzilengeza kwa inu. **16** Kwa kanthawi simudzandionanso,^b ndipo kwa kanthawi mudzandiona.”

17 Pamenepo ena mwa ophunzira akewo anayamba kufunsana kuti: “Kodi akutanthauza chiyani mmene akutiya kuti, ‘Kwa kanthawi simudzandionanso, ndipo kwa kanthawi mudzandiona,’ ndi kuti, ‘chifukwa ndikupita kwa Atate?’” **18** Kwenikweni nakukenena kuti: “Kodi akutanthauza chiyani mmene akuti, ‘kwa kanthawi?’ Sitikudziwa zimene akunena.” **19** Yesu anadziwa^c kuti akufuna kumfunsa, choncho iye anawafunsa kuti: “Kodi mukufunsana nokhanokha zimenezi, chifukwa ndanena kuti, Kwa kanthawi simudzandiona, ndipo kwa kanthawi mudzandiona?” **20** Ndithudi ndikukuuzani, Mudzagwetsa misozi ndi kulira mofuula, koma dzikoli lidzasangalala. Mudzamva chisoni,^d koma chisoni chanu adzachisandutsa chimwemwe.^e **21** Pamene mayi akubereka amazunzika kwambiri, chifukwa nthawi yake yafika.^f Koma mwana akabadwa, sakumbukiranso kupweteka konse kuja chifukwa cha chimwemwe kuti munthu wabadwa padziko. **22** Choncho inunso muli ndi chisoni panopa. Koma ndidzakuonaninso, ndipo mitima yanu idzasangalala.^g Palibenso amene adzathetse chimwemwe chanu. **23** Pa tsiku limenelo^h simudzandifunsanso mafunso. Ndithudi ndikukuuzani, Ngati mupempha chilichonseⁱ kwa Atate m’dzina langa adzakupatsani.^j **24** Kufikira nthawi ino simunapemphapo chilichonse m’dzina langa. Pemphani ndi-

po mudzalandira, kuti chimwewe mwe chanu chisefukire.^a

25 “Ndalankhula zimenezi kwa inu m'mafanizo.^b Nthawi ikubwera pamene sindidzalan-khulanso ndi inu m'mafanizo, koma ndidzakuuzani za Atate m'njira yosavuta kumva.

26 Pa tsikulo mudzapempha m'dzina langa, sindikunena kuti ndidzakupempherani kwa Atate ayi. **27** Pakuti Atateyo amakukondani, chifukwa munandikonda^c ine ndipo mwakulupirira kuti ine ndinabwera monga nthumwi ya Atate.^d **28** Ndinachokera kwa Atate ndipo ndinabwera m'dziko. Tsopano ndikuchoka m'dziko kupita kwa Atate.”^e

29 Ophunzira akewo anati: “Eya! Tsopano mukulankhula m'njira yosavuta kumva, ndipo simukulankhulanso mwa mafanizo. **30** Tadziza tsopano kuti inu mukudziwa zonse^f ndipo m'posafunikanso kuti munthu akufunsemi mafunso.^g Pa chifukwa chimenechi tikukhulupirira kuti munachokeradi kwa Mulungu.”^h **31** Yesu anawayankha kuti: “Kodi panopa mukukhulupirira? **32** Taonani! Nthawi ikubwera, ndipo yafika kale. Mubalalika aliyense kupita kunyumba kwake,ⁱ ndipo mundisiya ndekha. Koma sindikhala ndekha, chifukwa Atate ali ndi ine.^j **33** Ndanena zimenezi kwa inu kuti mukhale mu mtendere chifukwa cha ine.^k M'dziko mu mukumana ndi masautso, koma limbani mtima. Ine ndaligonjetsa dziko.”^l

17 Yesu atalankhula zinthu zimenezi, anakweza maso ake kumwamba^m ndi kunea kuti: “Atate, nthawi yafika, lemekezani mwana wanu, kuti mwana wanu akulemekezani.ⁿ **2** Inu mwamupatsa

CHAP. 16

a Yoh 15:11
1Yo 1:4
b Mt 13:34
Yoh 10:6
c Yoh 14:21
d Yoh 3:13
Yoh 17:8
e 1Mf 8:49
Sl 11:4
Yoh 13:3
Ahe 9:24
f Yoh 21:17
g Yoh 2:25
h Yoh 17:8
i Zek 13:7
Mt 26:31
Mk 16:56
Mko 14:27
j Yoh 8:25
k Yoh 14:27
Aef 2:14
l Mac 14:22
1At 3:4
1Yo 4:4
1Yo 5:4
Chw 3:21

CHAP. 17

m Mt 14:19
Mko 7:34
Yoh 11:41
n Yoh 12:23
Yoh 13:32

Danga 2

a Da 7:14
Mt 28:18
1Ak 15:25
Afi 2:10
Ahe 2:8
b Yoh 6:37
c Yes 53:11
Yoh 4:14
Yoh 6:27
d Lu 10:25
e Aef 4:13
Afi 1:9
1Ti 6:20
2Pe 3:18
f 1Ak 8:4
1At 1:9
1Yo 5:20
g Yoh 5:37
h Yoh 13:31
i Yoh 4:34
j Yoh 1:1
Yoh 8:58
Akl 1:15
k Sl 22:22
Yoh 10:29
Mac 15:14
Ahe 2:12
l Yoh 6:68
Yoh 8:28
Yoh 12:49
Yoh 14:10
m Yoh 16:27
Ahe 3:1
n Yoh 16:30
o 1Yo 5:19
p Yoh 16:15
q Yoh 13:1
r 1Pe 1:5
Yuda 24
s Yoh 10:30
Yoh 17:21
t Yoh 6:39
Yoh 10:28
1Yo 5:18

ulamuliro pa anthu onse,^a kuti onse amene inu mwamupatsa,^b awapatse moyo wosatha.^c

3 Pakuti moyo wosatha^d adza-
upeza akamaphunzira ndi ku-
dziwa^e za inu, Mulungu yekha-
yo amene ali woona,^f ndi za Yesu
Khristu, amene inu munamu-
tuma.^g **4** Ndakulemekezani^h
padziko lapansi, popeza ndatsi-
riza kugwira ntchito imene mu-
nandipatsa.ⁱ **5** Ndipo tsopano
Atate, ndiloleni kuti ndikhale
pambali panu, ndipo mundipa-
tse ulemerezo umene ndinali
nawo pambali panu dziko lisa-
nakhalepo.^j

6 “Anthu amene munawate-
nga m'dziko ndi kundipatsa
ine ndawadziwitsa dzina lanu.^k
Anali anu, koma munawapere-
ka kwa ine, ndipo iwo asunga
mawu anu. **7** Tsopano adzi-
wa kuti zonse zimene muna-
ndipatsa n'zochokera kwa inu,
8 chifukwa mawu amene mu-
nandipatsa ndawapereka kwa
iwo.^l Iwo awalandira ndipo adzi-
wa ndithu kuti ine ndinabwera
monga nthumwi yanu,^m ndipo
akhulupirira kuti ndinu amene
munandituma.ⁿ **9** Cho-
ncho ndikupempha m'malo
mwa iwo, sindikupemphera dzi-
ko,^o koma awo amene mwandi-
patsa, chifukwa iwo ndi anu.
10 Zonse zimene ndili nazo ndi
zanu ndipo zanu zonse ndi za-
nga.^p Ine ndalemekezeka pakati
pawo.

11 “Komanso, ine sindikha-
lanso m'dzikoli pakuti ndiku-
bwera kwa inu, koma iwo ada-
kali m'dzikoli.^q Atate Woyera,
ayang'anireni^r chifukwa cha
dzina lanu limene mwandipa-
tsa, kuti akhale amodzi mme-
ne ife tilili.^s **12** Pamene ndi-
nali nawo pamodzi, ndinali
kuwayang'anira^t chifukwa cha
dzina lanu limene mwandipa-
tsa. Ine ndawasunga moti

palibe aliyense wa iwo amene wawonongeka^a kupatulapo mwana wa chiwonongeko,^b kuti malemba akwaniritsidwe.^c **13** Koma tsopano ndikubwera kwa inu, ndipo ndikulankhula zimenezi pamene ndili m'dziko kuti akhale ndi chimwemwe chosofukira ngati chimene ine ndili nacho.^d **14** Iwo ndawapatsa mawu anu, koma dziko likudana nawo,^e chifukwa sali mbali ya dziko, monganso ine sindili mbali ya dziko.^f

15 “Sindikupempha kuti muwachotse m'dziko, koma kuti muwayang'anire kuoopera woipayo.^g **16** Iwo sali mbali ya dziko,^h monganso ine sindili mbali ya dziko.ⁱ **17** Aye-retsensi^j ndi choonadi. Mawu^k anu ndiwo choonadi.^l **18** Monga mmene munanditumizira ine m'dziko, inenso ndawatumiza m'dziko.^m **19** Ndipo ine ndikudziyeretsa chifukwa cha iwo, kuti iwonso ayeretseⁿ ndi choonadi.

20 “Sindikupemphera awa okha, komanso amene akhulupirira ine kudzera m'mawu awo,^o **21** kuti onsewa akhale amodzi,^p mmene inu Atate ndi ine tili ogwirizana,^q kuti iwonso akhale ogwirizana ndi ife,^r ndi kuti dziko likhulupirire kuti inu munanditumadi.^s **22** Komanso, ndawapatsa ulemmero umene munandipatsa, kuti iwo akhale amodzi mmene ifenso tili amodzi.^t **23** Ine wogwirizana ndi iwo, inu wogwirizana ndi ine, kuti iwo akhale mu umodzi weniweni,^u kuti dziko lidziwe kuti inu munandituma ine, ndi kuti munawakonda iwo mmene munandikondera ine. **24** Atate, ine ndikufuna kuti amene mwandipatsa adzakhale limodzi ndi ine kumene ine ndidzakhale,^v kuti adza-

CHAP. 17

- a Yoh 18:9
- b Mko 14:21
- Ahe 10:27
- c Sl 41:9
- Sl 109:8
- Mac 1:20
- d Yoh 15:11
- e 1Yo 3:13
- f Yoh 8:23
- Yoh 15:19
- Yak 4:4
- g Mt 6:13
- 2At 3:3
- 1Yo 5:18
- h Akl 1:13
- i Yoh 18:36
- j Mac 15:9
- Aef 5:26
- 1At 5:23
- 2At 2:13
- 1Pe 1:22
- k Af1 2:16
- l Sl 12:6
- Sl 119:151
- Sl 119:160
- Yak 1:18
- m Yoh 20:21
- n 1At 4:7
- Ahe 10:10
- o Aro 10:17
- 1Yo 1:3
- p Aro 12:5
- 1Ak 1:10
- Aga 3:28
- 1Yo 1:7
- q Yoh 10:38
- Yoh 14:10
- r 1Ak 6:17
- s Yoh 17:8
- t Yoh 14:20
- Yoh 17:11
- 1Yo 1:3
- 1Yo 3:24
- u 1Ak 6:17
- v Lu 22:30
- Yoh 12:26
- 1At 4:17

Danga 2

- a Ge 4:1
- Ahe 4:3
- b Yoh 17:5
- c Yer 50:7
- Aro 3:26
- d 1Yo 3:1
- e Mt 11:27
- Yoh 8:55
- Yoh 15:21
- f De 32:3
- Mt 6:9
- Yoh 17:6
- g Yoh 15:9
- Aro 8:39
- Aef 3:17

CHAP. 18

- h 2Sa 15:23
- i Mt 26:36
- Mko 14:32
- j Lu 22:39
- k Mt 26:47
- Mko 14:43
- Mac 1:16
- l Yoh 13:3
- m Mt 2:23
- Mko 1:24
- Mko 10:47
- Mko 14:67
- n Lu 22:47
- o Yoh 7:46

ne ulemmero wanga umene inu mwandipatsa, chifukwa munandikonda musanayale maziko^a a dziko.^b **25** Atate wolungama,^c ndithudi dziko silinakudzizweni,^d koma ine ndikukudziwani ndipo awa adziwa kuti inu munandituma.^e **26** Ine ndachititsa kuti iwo adziwe dzina lanu^f ndipo ndidzapitiriza kuwadziwitsa dzinalo kuti chikondi chimene munandikonda nacho chikhale mwa iwo, inenso ndikhale wogwirizana ndi iwo.”^g

18 Atanena zimenezi, Yesu anatuluka pamodzi ndi ophunzira ake ndi kuwolo-ka khwawa la Kidironi,^h kupita kumene kunali munda. Ndipo iye ndi ophunzira akewo analowa m'mundamo.ⁱ **2** Yudasasi womupereka uja, analinso kuwadziwa malowo, chifukwa nthawi zambiri Yesu anali kukumana ndi ophunzira ake kumeneko.^j **3** Choncho Yudasasi anatenga gulu la asilikali ndi alonda ochokera kwa ansembe aakulu ndi kwa Afarisi. Iwo anafika kumeneko atanyamula miyuni, nyale ndi zida.^k **4** Chotero Yesu, podziwa zonse zimene zinali pafupi kumuchitikira,^l anawayandikira ndi kuwafunsa kuti: “Mukufuna ndani?” **5** Iwo anamuyankha kuti: “Yesu Mnazareti.”^m Iye anati: “Ndine amene.” Yudasasi womupereka uja,ⁿ analinso nawo pamenepo.

6 Koma pamene awauza kuti: “Ndine amene,” iwo anafutuka^o ndi kugwa pansi. **7** Kenako anawafunsanso kuti: “Mukufuna ndani?” Iwo anati: “Yesu Mnazareti.” **8** Yesu anati: “Ndakuuzani kuti ndine amene. Choncho ngati mukufuna ine, awa alekeni azipita,” **9** kuti mawu amene iye ananena akwaniritsidwe, akuti: “Mwa-

onse amene munandipatsa sindinatayepo ngakhale mmodzi.”^a

10 Pamenepo Simoni Petulo, popeza anali ndi lupanga, analisolola ndi kutema nalo kapolo wa mkulu wa ansembe ndi kuduliratu khutu lake lakumanya.^b Dzina la kapoloyo anali Makasi. **11** Koma Yesu anauza Petulo kuti: “Bwezera lupangalo m’chimake.^c Kodi sindiyenera kumwa za m’kapu imene Atate wandipatsa,^d zivute zitani?”

12 Pamenepo gulu la asilikali lija, mkulu wa asilikali ndi alonda a Ayuda anagwira Yesu ndi kumumanga. **13** Choyamba anapita naye kwa Anasi, pakuti anali mpongozi wa Kayafa, amene anali mkulu wa ansembe chaka chimenecho.^e **14** Kayafa ameneyu ndi amene analangiza Ayuda uja kuti kunali kopindulitsa kwa iwo kuti munthu mmodzi afere anthu onse.^f

15 Tsopano Simoni Petulo ndiponso wophunzira wina anali kutsatira Yesu.^g Wophunzira winayu anali wodziwika kwa mkulu wa ansembe, chotero analowa pamodzi ndi Yesu m’bwalo lamkati kunyumba ya mkulu wa ansembe. **16** Koma Petulo anaimirira kunjira pakhomo.^h Choncho wophunzira winayu, amene anali wodziwika kwa mkulu wa ansembe uja, anapita kukalankhula ndi mlonda wa pakhomo ndipo analowetsa Petulo. **17** Pamenepo mtsikana wantchito, amene anali mlonda wa pakhomo, anafunsa Petulo kuti: “Kodi inunso si inu mmodzi wa ophunzira a munthu ameneyu?” Iye anati: “Ayi si ine.”ⁱ **18** Akapolo ndi alonda anali atama chapomwepo, pakuti anali atakoleza moto wama-

CHAP. 18

a Yoh 6:39
Yoh 17:12

b Mt 26:51
Mko 14:47
Lu 22:50

c Mt 26:52
Lu 22:51
Yoh 18:36

d Mt 20:22
Mt 26:42

e Mt 26:57
Lu 3:2
Yoh 18:24
Mac 4:6

f Yoh 11:50

g Mt 26:58
Mko 14:54
Lu 22:54

h Mt 26:69
Mko 14:66

i Mko 14:68
Yoh 18:25

Danga 2

a Yer 36:22

b Mt 26:55
Lu 4:15
Lu 19:47
Yoh 7:14

c Yes 50:6
Mt 5:39
Yoh 19:3
Mac 23:2

d Mt 26:57

e Mt 26:69
Mko 14:69
Lu 22:58

f Yoh 18:10

g Mt 26:74
Mko 14:72
Lu 22:60
Yoh 13:38

kala,^a chifukwa kunali kuzizira ndipo anali kuwotha moto wo. Nayenso Petulo anaimirira pamodzi ndi iwo n’kumawotha nawo.

19 Ndiyenso wansembe wamkulu uja anafunsa Yesu za ophunzira ake ndi za chiphunzitsa chake. **20** Yesu anamuyankha kuti: “Ndalankhula poyera ku dzikoli. Nthawi zonse ndinali kuphunzitsa m’masunagoge ndi m’kachisi,^b kumene Ayuda onse anali kusunkhana, ndipo sindinalankhule kanthu mseri. **21** N’chifukwa chiyani mukufunsa ine? Funsani amene anamva zimene ndinali kunena kwa iwo. Onani! Onsewa akudziwa zimene ndinali kunena.” **22** Atanena zimenezi, mmodzi wa alonda amene anaimirira chapafupi anamenya Yesu mbama,^c ndi kunena kuti: “Ungamuyankhe choncho wansembe wamkulu?” **23** Yesu anamuyankha kuti: “Ngati ndalankhula molakwika, perekumboni wa cholakwikacho. Koma ngati ndalankhula moyenera, n’chifukwa chiyani ukundimenya?” **24** Kenako Anasi anatomiza Yesu ali womangidwa kwa Kayafa mkulu wa ansembe.^d

25 Pa nthawiyi Simoni Petulo anali ataimirira akuwotha moto. Pamenepo iwo anamufunsa kuti: “Kodi iwenso si iwe mmodzi wa ophunzira ake?” Iye anakana n’kunena kuti: “Ayi si ine.”^e **26** Mmodzi wa akapolo a mkulu wa ansembe, amenenso anali wachibale wa munthu amene Petulo anamudula khutu uja,^f anati: “Ndinakuona iwe m’munda muja uli naye limodzi, ndikunama kapena?” **27** Koma Petulo anakananso. Nthawi yomweyo tambala analira.^g

28 Ndiyenso iwo anatenga

Yesu kuchoka kwa Kayafako ndi kupita naye kunyumba ya bwanamkubwa.^a Umenewu unali m'mawa kwambiri. Koma iwo sanalowe m'nyumba ya bwanamkubwayo poopa kuipitsidwa.^b Iwo anali kufuna kuti akathe kudya pasika.

29 Choncho Pilato anatuluka ndi kuwafunsa kuti: “Kodi mukumuimba mlandu wANJI munthu ameneyu?”^c

30 Iwo anayankha kuti: “Munthu uyu akanakhala wosachita zoipa, sitikanabwera naye kwa inu.”

31 Pamenepo Pilato anati: “M'tengeni eniakenu mukamuwuruze mogwirizana ndi chilamulo chanu.”^d Ayudawo anati: “N'zosaloleka kwa ife kupha munthu aliynse.”^e

32 Zinali choncho kuti mawu a Yesu akwaniritsidwe. Mawuwo anawanena pofuna kusonyeza mtundu wa imfa imene iye amayembekezeka kufa.^f

33 Choncho Pilato analowanso m'nyumba ya bwanamkubwa n'kuitana Yesu ndi kumufunsa kuti: “Kodi ndiwe mfumu ya Ayuda?”^g

34 Yesu anayankha kuti: “Kodi zimenezi mukunena nokha, kapena ena akuuzani za ine?”^h

35 Pilato anayankha kuti: “Kodi ine ndine Myuda ngati? Anthu a mtundu wako omwe ndi ansembe aakulu ndi amene akupereka kwa ine.”ⁱ Kodi unachita chiyani?”

36 Yesu anayankha kuti:^j “Ufumu wanga suli mbali ya dziko lino.”^k Ufumu wanga ukanakhala mbali ya dziko lino, atumiki anga akanamenya nk'hondo^l kuti ndisaperekedwe kwa Ayuda. Koma ufumu wanga si wochokera panso pano ayi.”

37 Pamenepo Pilato anati: “Chabwino, koma kodi ndiwe mfumu?” Yesu anayankha kuti: “Mukunena nokha kuti ndine mfumu.”^m Chi-

CHAP. 18

a Mt 27:2
Mko 15:1
Lu 23:1
Mac 3:13

b Mac 10:28

c Lu 23:2

d Yoh 19:6
Mac 18:15

e Yoh 19:10

f Mt 20:19
Yoh 3:14
Yoh 12:32

g Mt 27:11
Yoh 12:13

h Yoh 18:29

i Yoh 1:11

j 1Ti 6:13

k Yes 9:6
Da 2:44
Da 7:14

l Mt 26:53
Yoh 18:11

m Mt 26:64
Mt 27:11

Danga 2

a Yoh 1:14
Yoh 1:17
Yoh 14:6

b Yoh 8:32
1Yo 3:19
1Yo 4:6

c Yoh 8:46

d Mt 27:24
Lu 23:4
Yoh 15:25

e Mt 27:15
Mko 15:6

f Nu 35:31
Lu 23:19
Mac 3:14

CHAP. 19

g Yes 50:6
Mt 20:19
Mt 27:26
Mko 15:15
Lu 18:33

h Mt 27:29
Mko 15:17
Lu 23:11

i Yes 53:3

j Lu 23:4
Yoh 18:38
2Ak 5:21

k Eks 23:7
Mt 27:22
Mko 15:13
Lu 23:21

mene ndinabadwira, ndiponso chimene ndinabwerera m'dziko, ndicho kudzachitira umboni choonadi.^a Aliyense amene ali kumbali ya choonadi^b amamvera mawu anga.”^c

38 Pilato anafunsa kuti: “Choonadi n'chiyani?”

Atangofunsa funso limene-li, anatuluka ndi kupitanso kumene kunali Ayuda kuja, ndi kuwauza kuti: “Ineyo sindikupeza cholakwa chilichonse mwa munthu ameneyu.”^d

39 Pajanso inu muli ndi mwambo wakuti ndizikumasilirani munthu mmodzi pa pasika.^e Kodi mukufuna ndikumasilireni mfumu ya Ayuda?”

40 Pamenepo iwo anafuulanso kuti: “Ameneyo ayi, koma Baraba!” Koma Baraba ameneyu anali wachifwamba.^f

19 Tsopano Pilato anatenga Yesu ndi kumukwapula.^g

2 Ndipo asilikali analuka chisoti chachifumu chaminga ndi kumuveka kumutu. Anamuvekanso malaya akunja ofiirira.^h

3 Pamenepo anayamba kubwera kwa iye ndi kunena kuti: “Mtendere ukhale nanu, inu Mfumu ya Ayuda!” Komanso anali kumumenya mapama.ⁱ

4 Pilato anatulukanso kunjani ndi kuwauza kuti: “Onani! Ndikumutulutsa panja pano kwa inu, kuti mudziwe kuti sindikupeza mlandu mwa iye.”^j

5 Pamenepo Yesu anatulukira panja, atavala chisoti chachifumu chaminga chija ndi malaya akunja ofiirira. Ndipo Pilato anati: “Tanonani! Mwamuna uja ndi uyu!”

6 Koma pamene ansembe aakulu ndi alonda anamuona, anafuula kuti: “M'pachikeni! M'pachikeni!”^k Pilato anawauza kuti: “M'tengeni mukamupachike nokha, chifukwa ine sindikupeza mlandu uliwonse

mwa iye."^a **7** Ayudawo anamuyankha kuti: "Tili ndi chilamulo ife,^b ndipo malinga ndi chilamulocho iyeyu ayenera kufa, chifukwa akudziyesa mwana wa Mulungu."^c

8 Choncho Pilato atamwa mawu amenewa, anachita mantha kwambiri. **9** Analowanso m'nyumba ya bwana-mkubwa ndi kufunsa Yesu kuti: "Kodi umachokera kuti?" Koma Yesu sanamuyankhe.^d **10** Pamenepo Pilato anati: "Kodi sukundilankhula?"^e Kodi sukudziwa kuti ine ndili ndi mphamvu yokumasula, komanso yokupachika?" **11** Yesu anamuyankha kuti: "Simukana-khala ndi mphamvu iliyo-nse pa ine mukapananda kupatsidwa kuchokera kumwamba.^f Ndiye chifukwa chake munthu amene wandipereka ine kwa inu ali ndi tchimo lalikulu kwambiri."

12 Pa chifukwa chimenechi Pilato anayesetsabe kufunafuna njira kuti amumasule. Koma Ayudawo anafuula kuti: "Mukamumasula ameneyu, ndiye kuti si inu bwenzi la Kaisara. Munthu aliyense wodziyesa yekha mfumu, ameneyo ndi wotsutsana ndi Kaisara."^g **13** Choncho pamene Pilato anamwa mawu amenewa, anatulutsa Yesu panja, ndipo iye anakhala pampando woweruzira milandu, pamalo otchedwa Bwalo Lamiyala, koma pa Chiheberi otchedwa *Gab'atha*. **14** Ili linali tsiku lokonzekera^h pasika, ndipo nthawi inali cha m'ma 12 koloko masana.* Pamenepo iye anauza Ayudawo kuti: "Taonani! Mfumu yanu imeneyi!" **15** Koma

CHAP. 19

a Yoh 18:31
Mac 3:13

b Le 24:16

c Mt 26:63
Yoh 5:18

d Yes 53:7
Mt 27:12
Mt 27:14
Mac 8:32

e Lu 23:9

f Ge 45:8
Da 4:17
Lu 22:53
Yoh 7:30
Yoh 10:18
Aro 13:2
Chw 13:7

g Lu 23:2
Mac 17:7

h Mt 27:62
Yoh 19:31

Danga 2

a Ge 49:10
De 17:15

b Eks 23:2
Da 9:27
Mt 27:26
Mt 27:31
Mko 15:15
Lu 23:24

c Ge 22:6
Mt 27:32

d Le 16:27
Ahe 13:12

e Mt 27:33
Mko 15:22

f Yoh 3:14
Mac 5:30
2Ak 5:21
Aga 3:13

g Yes 53:9
Lu 23:33

h Mt 27:37
Mko 15:26
Lu 23:38

i Ahe 13:12

j Mt 27:35
Mko 15:24
Lu 23:34

iwo anafuula kuti: "Muthane naye! Muthane naye! M'pachikeni!" Pilato anawafunsa kuti: "Kodi ndipachike mfumu yanu?" Ansembe aakulu anayanakha kuti: "Tilibe mfumu ina koma Kaisara."^a **16** Pamenepo anamupereka kwa iwo kuti akamupachike.^b

Tsopano Yesu anakhala m'manja mwawo. **17** Ndipo iye ananyamula yekha mtengo wozunzikirapo*^c ndi kutuluka^d kupita kumalo otchedwa Chi-bade, koma pa Chiheberi otchedwa, Gologota.^e **18** Kumeneko anamupachika^f pamodzi ndi amuna ena awiri, wina mbali iyi, wina mbali inayi, Yesu pakati.^g **19** Pilato analebanso dzina laudindo ndi kuliika pamtengo wozunzikirapowo. Analembe kuti: "Yesu Mnazareti, Mfumu ya Ayuda."^h **20** Choncho Ayuda ambiri anawerenga dzina laudindo limeneli, chifukwa malo amene Yesu anapachikidwa anali pafupi ndi mzinda,ⁱ ndipo analilemba m'Chiheberi, Chilatini, ndi Chigiriki. **21** Koma ansembe aakulu a Ayudawo anayamba ku-za Pilato kuti: "Musalembe kuti 'Mfumu ya Ayuda,' koma kuti iye ananena kuti, 'Ndine Mfumu ya Ayuda.'" **22** Pilato anayankha kuti: "Zimene ndalembe, ndalembe."

23 Tsopano asilikaliwo atamupachika Yesu, anatanga malaya ake akunja ndi kuwagawa m'zigawo zinayi, kuti msilikali aliyense atenge chigawo chimo-dzi. Panalinso malaya amkati. Koma malaya amkatiwo analibe msoko, anali owombedwa kuchokera pamwamba mpaka pansu.^j **24** Choncho iwo anayamba kukambirana kuti: "Malaya awa tisawang'ambe,

Yoh 19:14* Mawu ake enieni, "ola la 6," kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

koma tiyeni tichite maere kuti tidziwe amene angatenge malaya amenewa.” Izi zinachitika kuti lemba likwaniritsidwe, limene linati: “Iwo anagawana malaya anga akunja pakati pawo, ndipo anachita maere pa malaya anga amkati.”^a Chotero asilikaliwo anachitadi zime-nezi.

25 Koma chapafupi ndi mten-go wozunzikirapo wa Yesu, panaimirira mayi ake^b ndi m’bale wa mayi akewo, Mariya^c mkazi wa Kulopa, ndi Mariya Mmagadala.^d **26** Choncho Yesu, poona mayi akewo ndi wophunzira amene anali mukumonda^e uja ataima chapafupi, anauza mayi akewo kuti: “Mayi, kuyambira lero, uyu akhala mwana wanu.” **27** Kenako anauza wophunzirayo kuti: “Kuyambira lero awa akhala mayi ako.” Ndipo kuyambira nthawi imeneyo wophunzirayo anatenga mayiwo ndi kupita nawo kunyumba kwake.

28 Pambuyo pake, Yesu atadziwa kuti tsopano zonse zachitika, kuti malemba akwaniritsidwe anati: “Ndikumva ludzu.”^f **29** Pamalopo panali chiwiya chodzaza vinyo wowawasa. Pamenepo anatenga chinkhupule chimene anachiviika m’vinyo wowawasayo n’kuchisomeka kukamtengo ka hisopene ndi kuchifikitsa pakamwa pake.^g **30** Atalandira vinyo wowawasayo, Yesu anati: “Nda-kwaniritsa chifuniro chanu!”^h ndipo anaweramitsa mutu, ndi kupereka mzimu wake.ⁱ

31 Popeza linali Tsiku Lokonzekera,^j Ayudawo sanafune kuti mitembo ikhalebe^k pamitengo yozunzikirapo tsiku la Sabata, (pakuti Sabata la tsiku limeneli linali lalikulu,)^l choncho anapempha Pilato kuti opachikidwawo awathyole miyendo ndi kutsitsa mitembo-yo. **32** Chotero asilikali anafi-

- CHAP. 19
- a Sl 22:18
- b Lu 2:34
- c Mt 27:61
- d Mt 27:56
Mko 15:40
Lu 23:49
- e Yoh 13:23
Yoh 21:7
Yoh 21:20
- f Sl 22:15
- g Sl 69:21
Mt 27:48
Mko 15:36
Lu 23:36
- h Yoh 17:4
- i Sl 104:29
Yes 53:12
Mt 27:50
Mko 15:37
Lu 23:46
- j Mt 27:62
Yoh 19:14
- k De 21:23
- l Le 23:7

Danga 2

- a Yes 53:5
Zek 12:10
Mt 27:49
Yoh 20:25
Chv 1:7
- b Yoh 20:31
Yoh 21:24
1Yo 1:1
- c Eks 12:46
Nu 9:12
Sl 34:20
- d Zek 12:10
Chv 1:7
- e Miy 29:25
Yoh 7:13
Yoh 9:22
- f Mt 27:58
Mko 15:43
Lu 23:50
- g De 21:23
- h 2Mb 16:14
Lu 23:56
Yoh 7:50
- i Yoh 20:7
- j Yes 53:9
Mac 13:29
- k Mt 27:62
Yoh 19:14

ka ndi kuthyola miyendo ya munthu woyamba ndiponso ya wina uja amene anapachikidwa naye pamodzi. **33** Koma atafika pa Yesu, sanamuthyole miyendo poona kuti wafa kale. **34** Koma mmodzi wa asilikaliwo anamulasa ndi mkon-do m’mbalimu cham’mimba,^a ndipo nthawi yomweyo panatuluka magari ndi madzi. **35** Munthu amene anaona zimenezo akuchitira umboni, ndipo umboni wakewo ndi woona. Munthu ameneyu akudziwa kuti amanena zoono, kuti inunso mukhulupirire.^b **36** Kwenikweni izi zinachitika kuti lemba likwaniritsidwe, pamenelini: “Sadzathyola fupa lake ndi limodzi lomwe.”^c **37** Ndi-ponso lemba lina limati: “Iwo adzayang’ana kwa munthu amene anamulasa.”^d

38 Tsopano zitatha izi, Yosefe wa ku Arimateya, amene anali wophunzira wa Yesu koma wamseri chifukwa anali kuopa Ayuda,^e anapempha Pilato kuti amulole kuti akachotse mtembo wa Yesu, ndipo Pilato anamupatsa chilolezo.^f Choncho anafika ndi kuchotsa mtembowa.^g **39** Nayenso Nikodemoo, munthu amene anabwera kwa iye usiku poyamba paja, anabwera atatenga mule wosakaniza ndi aloye, wopitirira makilogalamu 32.^h **40** Choncho iwo anatenga mtembo wa Yesu n’kuukulunga ndi nsalu zamaliro zonunkhira,ⁱ malinga ndi mwambo umene Ayuda anali kutsatira poika maliro. **41** Tsopano kumalo kumene anamupachikirako kunali munda. M’manda umenewo munali manda achikumbutso^j atso-pano, mmene anali asanaikemo munthu chikalire. **42** Choncho, popeza linali tsiku lokonzekera^k chikondwerero cha

Ayuda, iwo anaika Yesu mmenemo, chifukwa manda achikumbutsowo anali pafupi.

20 Tsiku loyamba^a la mlunguwo, Mariya Mmagadala anabwera kumanda achikumbutsowo m'mawa kwambiri, kudakali mdima, ndipo anaona kuti mwala wachotsedwa kale pamanda achikumbutsowo.^b **2** Pamenepo iye anathamanga ndi kukafika kwa Simoni Petulo ndi kwa wophunzira wina,^c amene Yesu anali kumukonda kwambiri uja. Iye anawauza kuti: "Ambuye awachotsa m'manda achikumbutso^d aja, ndipo sitikudziwa kumene awaika."

3 Pamenepo Petulo^e ndi wophunzira wina uja ananyamuka kupita kumanda achikumbutsowo. **4** Onse awiri anayambira pamodzi kuthamanga, koma wophunzira winayo anapitirira Petulo ndi liwiro lalikulu ndipo anali woyambirira kukafika kumanda achikumbutsowo. **5** Atawerama ndi kuyang'anitsitsa, anangoona nsalu zokulungira mtembo zokha ziji zili pansu,^f koma sanalowe mkatimo. **6** Kenako Simoni Petulo anafikanso m'mbuyo mwake, ndipo analowa m'manda achikumbutsowo. Mmenemo anaona nsalu zokulungira mtembozo zili pansu.^g **7** Anaonanso nsalu ina imene anamukulungira kumutu ataipindapinda ndi kuiika payokha. Imeneyi sinaikidwe pamodzi ndi nsalu zokulungira mtembozo. **8** Pamenepo, wophunzira winayo, amene anali woyambirira kufika kumanda achikumbutso uja analowanso mkatimo, ndipo anaona ndi kukhulupirira zimene Mariya anawauza. **9** Iwo anali asanzindikire malemba akuti Yesu ayenera kuuka kwa akufa.^h

CHAP. 20

a Le 23:11
1Ak 15:20

b Mt 28:1
Mko 16:1
Lu 24:1

c Yoh 13:23
Yoh 19:26
Yoh 21:24

d Yoh 19:41

e Lu 24:12

f Yoh 19:40

g Yoh 11:44

h Sl 16:10
Yes 53:10
Mt 16:21
Yoh 2:22
Mac 2:27
1Ak 15:4

Danga 2

a Mko 16:5
Ahe 1:14
Chw 19:14

b Lu 24:16
Lu 24:31
Yoh 21:4

c Yoh 1:38

d Yoh 10:3

e Mko 10:51
Yoh 1:38

f Sl 22:22
Mt 12:50
Mt 25:40
Mt 28:10
Aro 8:29
Ahe 2:11

g Yoh 14:28
Yoh 16:28

h 1Ak 11:3
Aef 1:17
Akl 1:3

i Ge 17:7
Ahe 11:16

j Mt 28:10
Lu 24:10

k Lu 24:1

10 Pamenepo ophunzirawo anabwerera kunyumba kwawo.

11 Koma Mariya anatsala atangoima panja pafupi ndi manda achikumbutsowo akulira. Akulira choncho, anawerama kuti aone m'manda achikumbutsowo. **12** Atatero, anaona angelo awiri^a ovala zoyera, mmodzi atakhala pansu kumutu, winanso atakhala pansu kumiyendo, pamalo amene panagona mtembo wa Yesu. **13** Iwo anamufunsa kuti: "Mayi iwe, n'chifukwa chiyani ukulira?" Iye anati: "Atenga Ambuye wanga, ndipo sindikudziwa kumene awaika." **14** Atanena zimenezi, anatembenuka ndi kuona Yesu ali chilili, koma sanam'zindikire kuti ndi Yesu.^b

15 Ndiyeno Yesu anafunsa mayiyo kuti: "Mayi iwe, n'chifukwa chiyani ukulira? Kodi Ukufuna ndani?"^c Poganziza kuti ndi wosamalira mundawo, iye anamuyankha kuti: "Bambo, ngati mwamuchotsa ndinu, ndiuzeni chonde kumene mwamuka, ndipo ine ndikamatenga."

16 Pamenepo Yesu anati: "Mariya!"^d Pamene anatembenuka, ananena kwa iye m'Chiheberi kuti: "*Rab·bo·ni!*"^e (kutanthauza kuti "Mphunzitsi!")

17 Yesu anati: "Usandikangamire. Pakuti sindinakwerebe kwa Atate. Koma pita kwa abale anga^f ukawauze kuti, 'Ine ndikukwera kwa Atate^g wanga ndi Atate wanu, kwa Mulungu wanga^h ndi Mulungu wanu.'" **18** Mariya Mmagadala anafika ndi kuuzaphunzira uthengawo. Anati: "Ambuye ndawaona ine!" Ndipo anawauza zimene iye anamuuzaza zija.^j

19 Pa tsiku limenelo, tsiku loyamba la mlunguwo,^k ophunzirawo anasonkhana pamodzi madzulo. Iwo anali atakhoma

zitseko m'nyumba imene analimo chifukwa choopa^a Ayuda, ndipo Yesu anafika^b n'kuimirira pakati pawo ndi kunena kuti: "Mtendere ukhale nanu."^c **20** Atanena zimenezi, anawoanetsa manja ake ndi pambali pa mimba paja.^d Pamenepo ophunzirawo anasangalala^e pona Ambuyewo. **21** Kenako Yesu anawauzanso kuti: "Mtendere ukhale nanu. Mmene Atate ananditumira,^f inenso ndikutumani."^g **22** Atanena zimenezi, anauzira mpweya pa iwo ndi kuwauza kuti: "Landirani mzimu woyera."^h **23** Mukakhululukira munthu amene wachita tchimo,ⁱ ndiye kuti Mulungu wamukhululukira kale. Koma mukapanda kukhululukira munthu amene wachita tchimo, ndiye kuti Mulungu sanamukhululukire."^j

24 Koma Tomasi,^k wotchewa Didimo, mmodzi wa ophunzira 12 aja sanali pamodzi nawo pamene Yesu anafika. **25** Choncho ophunzira enawo anamuuzza kuti: "Ife tawaona Ambuye!" Koma iye anati: "Nditu ndikapanda kuona mabala a misomali m'manja mwawo ndi kuika chala changa m'mabala a misomaliwo, ndiponso kuika dzanja langa m'mbali mwa mimba yawo,^l ine sindikhulupirira ayi."^m

26 Tsopano patapita masiku 8, ophunzira akewo analinso m'nyumba, ndipo Tomasi anali nawo pamodzi. Yesu anafika ngakhale kuti zitseko zinali zokhoma. Iye anaimirira pakati pawo ndi kunena kuti: "Mtendere ukhale nanu."ⁿ **27** Kenako anauza Tomasi kuti: "Ika chala chako apa, ndiponso ona m'manja mwangamu. Gwiranso ndi dzanja lako^o m'mbali mwa mimba yangamu, kuti usakhalenso wosakhulupirira,

CHAP. 20

a Yoh 9:22

b 1Ak 15:5

c Mt 10:12

Lu 10:5

Lu 24:36

d Yoh 19:34

1Yo 1:1

e Yoh 16:22

f Yes 61:1

Yoh 5:36

g Mt 28:19

Yoh 17:18

2Ti 2:2

h Lu 1:67

Lu 2:25

Mac 2:2

Mac 2:4

i Mt 16:19

j Mac 13:11

k Yoh 11:16

l Yoh 19:34

m 2AK 5:7

n Yoh 20:19

o 1Yo 1:1

Danga 2

a Yes 9:6

Yoh 1:1

Yoh 1:18

Yoh 14:28

Yoh 20:17

Yoh 20:31

b 2AK 5:7

1Pe 1:8

c Yoh 21:25

d Lu 1:4

e Yoh 3:15

Yoh 5:24

1Pe 1:9

1Yo 5:13

CHAP. 21

f Yoh 11:16

Yoh 20:24

g Yoh 1:45

h Mt 4:21

i Lu 5:5

j Lu 24:16

Yoh 20:14

k Lu 5:4

koma wokhulupirira." **28** Poyankha Tomasi anati: "Mbuyanga ndi Mulungu wanga!"^a **29** Yesu anamufunsa kuti: "Kodi wakhulupirira chifukwa wandiona? Odala ndi amene amakhulupirira ngakhale sanaone."^b

30 Kunena zoona, Yesu anachita zizindikiro zinanso zamбири pamaso pa ophunzirawo, zimene sizinalembedwe mumpukutu uno.^c **31** Koma izi zalembedwa^d kuti mukhulupirire kuti Yesu alidi Khristu Mwana wa Mulungu, ndi kutinso, mwa kukhulupirira,^e mukhale ndi moyo m'dzina lake.

21 Zimenezi zitatha, Yesu anaonekeranso kwa ophunzirawo kunyanja ya Tiberiyo.* Kuonekera kwakeko kunali motere. **2** Simoni Petulo, Tomasi wotchedwa Didi-mo,^f Natanayeli^g wa ku Kana wa m'Galileya, ana a Zebedayo,^h ndi ophunzira ake ena awiri anali pamodzi. **3** Ndiyeno Simoni Petulo anati: "Ine ndikupita kukapha nsomba." Enawonso anati: "Ifenso tipita nawe." Iwo anapitadi ndi kukwera ngalawa, koma mkati mwa usiku umenewo sanaphe kanthu.ⁱ

4 Pamene kunali kucha, Yesu anaimirira m'mbali mwa nyanja, koma ophunzirawo sanazindikire kuti anali Yesu.^j **5** Kenako Yesu anati: "Ana inu, kodi muli ndi chakudya chilihonse?" Iwo anamuyankha kuti, "Ay!" **6** Iye anati: "Ponyani ukonde kumbali ya kudzanja lamanja kwa ngalawayo ndipo mupeza kenakake."^k Pamenepo anaponyadi ukondewo, koma sanathenso kuukoka chi-

Yoh 21:1* M'Baibulo, "nyanja ya Tiberiyo" imatchulidwanso ndi mayina akuti, nyanja ya Kinereti, nyanja ya Genesarete, komanso nyanja ya Galileya.

fukwa cha kuchuluka kwa nsomba.^a **7** Zitatero, wophunzira amene Yesu anali kumukonda kwambiri uja^b anauza Petulo^c kuti: "Ndi Ambuye!" Pamenepo Simoni Petulo atamva kuti ndi Ambuye, anavala malaya ake ovala pamwamba, pakuti anali maliseche,^{*} ndipo analumphira m'nyanja. **8** Koma ophunzira enawo anabwera m'ngalawa yaing'ono akukoka ukonde wa nsomba, pakuti sanali patali kwenikweni ndi kumtunda. Anali pa mtunda wa mamita pafupifupi 90 okha.

9 Tsopano atafika kumtunda anaona moto wamakala^d uli potero pali nsomba, ndipo anaonanso mkate. **10** Yesu anati: "Bweretsani kuno zina mwa nsomba zimene mwaphazo." **11** Choncho Simoni Petulo analowa m'ngalawamo ndi kukokera kumtunda ukonde wodzala nsomba zikuluzikulu zokwana 153. Koma ngakhale kuti munali nsomba zochuluka choncho, ukondewo sunang'ambike. **12** Yesu anawauza kuti: "Bwerani mudzaye chakudya cham'mawa."^e Panalibe ngakhale mmodzi mwa ophunzirawo amene analimba mtima kumufunsa kuti: "Ndinu ndani?" chifukwa anali kudziwa kuti ndi Ambuye. **13** Yesu anapita kukatenga mkate ndi kuwagawira,^f chimodzimodzinsu ndi nsomba. **14** Kameneka kanali kachitatu^g kwa Yesu kuonekera kwa ophunzira ake wo pambuyo pakuti waukitsidwa kwa akufa.

15 Atatsiriza kudya chakudya cham'mawacho, Yesu ana-

Yoh 21:7* Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "ali maliseche," angatanthauze kuti "asanavale mokwanira" kapena "atavala zovala zamkati zokha," osati ali mbulanda kapena asanavale chilihonse.

CHAP. 21

a Lu 5:6

b Yoh 13:23
Yoh 19:26
Yoh 20:2

c Mt 14:29

d 1Mf 19:6

e Mac 10:41

f Lu 24:30

g Yoh 20:19
Yoh 20:26

Danga 2

a Yoh 21:12

b Mt 26:33
Yoh 17:26

c Lu 22:32
Mac 20:28
1Pe 5:2

d Yoh 14:21

e Sl 9:7
Mt 10:6
Mac 1:15
Mac 2:14
Ahe 13:20
1Pe 2:25

f Mko 2:8
Yoh 2:24
Yoh 2:25
Yoh 16:30

g Yoh 10:3
Yoh 10:16

h Mac 21:11

i Mac 12:3

j 2Pe 1:14

k Afi 1:20

l Mt 19:28
Yoh 12:26
Chv 14:4

m Yoh 13:23
Yoh 20:2

funsa Simoni Petulo kuti: "Simoni mwana wa Yohane, kodi umandikonda ine kuposa izi?"^a Iye anamuyankha kuti: "Inde Ambuye, inunso mukudziwa kuti ndimakukondani kwambiri."^b Iye anamuuzza kuti: "Dyetsa ana a nkhusa anga."^c

16 Kenako anamufunsa kachiwiri kuti: "Simoni mwana wa Yohane, kodi ine umandikonda?"^d Iye anamuyankha kuti: "Inde Ambuye, mukudziwa inunso kuti ndimakukondani kwambiri." Pamenepo anati: "Weta ana a nkhusa anga."^e **17** Anamufunsanso kachitatu: "Simoni mwana wa Yohane, kodi ine umandikonda kwambiri?"

Petulo anamva chisoni kumva akumufunsa kachitatu kuti: "Kodi ine umandikonda kwambiri?" Choncho iye anati: "Ambuye, inu mumadziwa zonse,^f mukudziwanso bwino kuti ndimakukondani kwambiri." Yesu anati: "Dyetsa ana a nkhusa anga."^g **18** Nditthudi ndikukuuza iwe, Pamenepo unali mnyamata, unali kuvala wekha ndi kupita kumene unali kufuna. Koma ukadzakalamba, udatambasula manja ako ndipo munthu wina adzakuveka,^h ndi kukunyamula kupita nawe kumene iwe sukufuna."ⁱ **19** Ananena zimenezi pofuna kusonyeza mtundu wa imfa^j imene adzalemekeza nayo Mulungu.^k Choncho atanena zimenezi, anamuuzza kuti: "Pitiriza kunditsatira."^l

20 Petulo atatembenuka, anaona wophunzira amene Yesu anali kumukonda^m akuwalongola. Wophunzira amene yu ndi amene pa chakudya chamadzulo chija anatsamira pachifuwa cha Yesu ndi kumufunsa kuti: "Ambuye, ndani amene akufuna kukuperekani?" **21** Pamenepo anamuona,

Petulo anafunsa Yesu kuti: “Ambuye, nanga uyu adzachita chiyani?” **22** Yesu anati: “Ngati ine nditafuna kuti akhalebe kufikira ndikadzabwera,^a kodi iwe uli nazo kanthu? Iweyo ungapitiriza kunditsatira.”

23 Atanena choncho, mawu amenewa anafalikira mwa abale, kuti wophunzira ameneyu sadzamwalira. Koma Yesu sanamuze kuti sadzamwalira, koma ananena kuti: “Ngati ine nditafuna kuti akhalebe^b ku-

CHAP. 21

a Mt 16:27
Mt 25:31
1AK 4:5
Chw 1:10
Chw 22:20

b Chw 1:1
Chw 1:9

Danga 2

a Yoh 13:23
Yoh 19:26
Yoh 20:2
Yoh 21:7

b Yoh 19:35
3Yo 12

c Yoh 20:30

fikira ndikadzabwera, kodi iwe uli nazo kanthu?”

24 Wophunzira ameneyu^a ndiye akuchitira umboni zinthu zimenezi. Iyeyu ndi amenenso analemba zinthu zimenezi, ndipo tikudziwa kuti umboni umene akupereka ndi woona.^b

25 Ndipo pali zinthu zinanso zambiri zimene Yesu anachita. Zikanakhala kuti zonse zinalembedwa mwatsatanetsatane, ndikuganiza kuti mipukutu yolembedwayo sikana kwana m'dzikoli.^c

MACHITIDWE A ATUMWI

1 A Teofilo,^a m'nkhani yoyamba ija, ndinalamba zonse zimene Yesu anali kuchita ndi kuphunzitsa kuchokera pa chiyambi.^b **2** mpaka tsiku limene anatengedwa kupita kumwamba,^c atapereka malangizo kudzera mwa mzimu woyera kwa atumwi amene iye anawasankha.^d **3** Ndiponso, mwa maumboni ambiri otsimikizika, iye anadzionetsa kwa atumwiwo kuti ali moyo pambuyo pa zovuta zimene anakumana nazo.^e Iwo anamuna masiku onse 40, ndipo anali kuwauza za ufumu wa Mulungu.^f **4** Pamene iye anali pa msonkhano limodzi ndi ophunzirawo, anawapatsa malangizo akuti: “Musatuluke mu Yerusalemu,^g koma muyembekezere chimene Atate analonjeza,^h chimene munamva kwa ine. **5** Chifukwa Yohane anabatizadi ndi madzi, koma pasanathe masiku ambiri mudzabatizidwa ndi mzimu woyera.”ⁱ

6 Tsopano atasonkhana pa-

CHAP. 1

a Lu 1:3
b Lu 3:23
c Aef 4:10
1Ti 3:16
1Pe 3:22
d Mt 28:20
Lu 6:13
Yoh 15:16
e Mt 28:9
Yoh 20:19
1AK 15:6
f Lu 24:27
g Lu 24:49
h Yoh 14:16
Mac 2:33
i Yow 2:28
Mt 3:11
Mko 1:8

Danga 2

a Yes 1:26
Da 7:27
Mik 4:8
Lu 19:11
Lu 24:21
b Da 2:21
Da 7:25
Lu 21:24
c De 29:29
Mt 24:36
d Mac 4:33
e Yes 43:10
Lu 24:48
Yoh 15:27
f Mac 5:28
g Mac 8:14
h Akl 1:23
i Yoh 6:62
j Lu 24:51
k 1Pe 3:22
l Mt 28:3
Lu 24:4

modzi, anayamba kumufunsa kuti: “Ambuye, kodi mubwezeretsa ufumu^a kwa Isiraeli pa nthawi ino?” **7** Iye anawayankha kuti: “Si kwa inu kudziwa nthawi kapena nyengo^b zimene Atate waziika pansipa ulamuliro wake.^c **8** Koma mzimu woyera ukadzafika pa inu, mudzalandira mphamvu.^d Pamenepo mudzakhala mboni^e zanga mu Yerusalemu,^f ku Yudeya konse ndi ku Samariya,^g mpaka kumalekezera a dziko lapansi.”^h **9** Atatsiriza kunena zimenezi, Mulungu anamunyamula kupita m'mlengalenga iwo akuonerera,ⁱ ndipo mtambo unamuphimba moti sanathenso kumuona.^j **10** Mmene iwo anali kuyang'anitsitsa kuthambo pamene iye anali kukwera kumwamba,^k panaonekera amuna awiri ovala zoyera^l ataimirira pambali pawo. **11** Amunawo anawafunsa kuti: “Amuna inu a ku Galileya, n'chifukwa chiyani muli chilili choncho kuyang'ana ku-

thambo? Yesu ameneyu, amene watengedwa kupita kumwamba kuchoka pakati panu, adzabwera m'njira yofanana^a ndi mmene mwamuonera akukwera kuthambo.”

12 Pamenepo anabwerera^b ku Yerusalemu, kuchokera kuphiri lotchedwa phiri la Malolivi. Phiri limeneli lili pafupi ndi Yerusalemu, pa mtunda wa ulendo wa tsiku la sabata.^{*c}

13 Atafika mumzindawo anakwera m'chipinda cham'mwamba,^d mmene anali kukhala. Mmenemo munali Petulo, Yohane, Yakobo, Andireya, Filipopo, Tomasi, Batolomeyo, Mateyu, Yakobo mwana wa Alifeyo, Simoni wachangu uja komanso Yudasi mwana wa Yakobo.^e **14** Mogwirizana, onsewa analimbikira kupemphera,^f pamodzi ndi amayi ena^g komanso Mariya mayi a Yesu, limodzinsu ndi abale ake a Yesu.^h

15 Tsopano m'amasiku amenewa, Petulo anaimirira pakati pa abalewo (gulu lonse linali la anthu pafupifupi 120) n'kumena kuti: **16** “Amuna inu, abale, kudzera pakamwa pa Davide, mzimu woyeraⁱ unaneneratu lemba lokhudza Yudasasi,^j amene anatsogolera anthu okagwira Yesu.^k Kunali kofunikira kuti lembalo likwaniritsidwe^l **17** chifukwa anali mmodzi wa ife,^m ndipo anali kutumikira nafe limodzi.ⁿ **18** (Chotero munthu ameneyu, anagula^o munda ndi malipiro a ntchito zosalungama.^p Anagwa chamutu^q n'kuphulika mimba, moti phokoso la kuphulikako linamveka, ndipo matumbo ake onse anakhu-

CHAP. 1

a Da 7:13
Mt 26:64
Chv 1:7

b Lu 24:52

c Eks 16:29
Yoh 11:18

d Mac 9:37

e Mt 10:2
Mko 3:16

f Akl 4:2
1At 5:17

g Lu 23:49

h Mt 13:55
Yoh 7:5
Aga 1:19

i Mko 12:36

j Sl 41:9
Sl 55:12
Lu 22:47

k Yoh 18:3

l Yoh 13:18

m Lu 6:16
Yoh 6:71

n Mt 10:4

o Mt 27:5

p Zek 11:12
Mt 26:15
2Pe 2:15

q Sl 55:23

Danga 2

a Sl 69:25

b Sl 109:8
1Ti 3:1

c Yoh 15:27

d Mt 3:13
Mac 10:37

e Lu 24:51

f Mt 28:6
Mko 16:6
Mac 1:9

g 1Sa 16:7
1Mb 28:9
Yer 11:20
Mac 15:8

h Yoh 6:70

i Miy 16:33

j Mt 28:16

CHAP. 2

k Le 23:16
De 16:9

thuka. **19** Izi zinadziwika kwa anthu onse okhala mu Yerusalemu, moti munda umenewo anali kuutchula m'chilankhulo chawo kuti *A-ke'l'da-ma*, kulantthauza kuti Munda wa Magazi.) **20** M'buku la Masalimo analembamo kuti, ‘Malo ake okhala asanduke bwinja, ndipo pasapezeke aliyense wokhalamo,’^a komanso kuti, ‘Udindo wake monga woyang'anira utengedwe ndi munthu wina.’^b

21 Choncho n'kofunikira kuti pamalo pake palowe mmodzi mwa amuna amene akhala akusonkhana nafe nthawi zonzse pamene Ambuye Yesu anali kuchita zinthu zosiyanasiana pakati pathu.^c **22** Wotenga malo amenewa akhale munthu amene wakhala akusonkhana nafe kuyambira pamene Yesu anabatizidwa^d ndi Yohane, kudzafika tsiku limene anatengedwa kupita kumwamba kuchoka pakati pathu.^e Mmodzi wa amuna amenewa, akhale mboni ya kuuka kwake pamodzi ndi ife.^f

23 Choncho anaimika awiri, Yosefe wotchedwa Barasaba, amene amadziwikanso kuti Yusito, ndi Matiya. **24** Ndipo anapemphera kuti: “Ambuye wathu Yehova, inu amene mumadziwa mitima ya anthu onse,^g tisonyezeni amene inu mwamusankha mwa amuna awiriwa, **25** kuti atenge malo a utumiki uwu ndi utumwi,^h amene Yudasi anawasiya ndi kuyenda njira zake.” **26** Atatero anachita maereⁱ pa iwo, ndipo maerewo anagwera Matiya. Choncho iye anamuphatikiza pa atumwi 11^j aja.

2 Tsopano pa tsiku la chikondwerero cha Pentekosite,^k onse anali atasonkhana pamalo amodzi. **2** Mwadzidzidzi

Mac 1:12* Ulendowu unali wa mtunda wa mamita 890, malinga ndi kufotokoza kwa mabuku achirabi, otengera mfundo za pa Yos 3:4.

kumwamba kunamveka mko-komo ngati wa mphepo ya-mphamvu, ndipo unadzaza m'nyumba yonse imene iwo anakhalamo.^a **3** Pamenepo anaona malawi amoto ooneka ngati malilime,^b ndipo anagawanika ndi kukhala pa aliyense wa iwo limodzilimodzi. **4** Ndi-yeno onsewo anadzazidwa ndi mzimu woyera^c ndipo anayamba kulankhula zinenero zosiyanasiyana,^d monga mmene mzimuwo unawachititsira kulankhula.

5 Pa nthawiyo mu Yerusalemu munali kukhala Ayuda ena,^e anthu oopa Mulungu,^f ochokera mu mtundu uliwonse mwa mitundu ya pansipa thambo. **6** Choncho mko-komo umenewu utamveka, panasonkhana khamu la anthu ambiri. Iwo anadabwa kwambiri, chifukwa aliyense wa iwo anawamva akulankhula m'chinenero chake. **7** Ndithudi, izi zinawadabwitsa kwambiri moti anayamba kufunsa mothedwa nzeru kuti: "Taonani anthuni, kodi onse akulankhulawa si Agalileya?"^g **8** Nanga zikutheka bwanji kuti aliyense wa ife azimva chinenero chimene anabadwa nacho? **9** Pakati pathu pali Apati, Amedi,^h ndi Aelamu.ⁱ Palinso anthu ochokera ku Mesopotamiya, ku Yudeya,^j ku Kapadokiya,^k ku Ponto^l ndi kuchigawo cha Asia.^m **10** Pali anthu ochokera ku Fulugiya,ⁿ ku Pamfuliya,^o ku Iguputo ndi kumadera a Libiya amene ali kufupi ndi Kurene. Palinso alendo ochokera ku Roma, amene ndi Ayuda ndi otembenukira ku Chiyuda,^p **11** komanso Akerete^q ndi Aluya.^r Tonsefe tikuwamva akulankhula zinthu zazikulu za Mulungu m'zinene-

CHAP. 2

a Mac 4:31

b Mko 1:8

c Yoh 14:26
Mac 6:3
1Pe 1:12d Mac 10:46
1AK 12:10

e Eks 23:17

f Mac 22:12

g Mko 14:70
Mac 1:11

h 2Mf 17:6

i Da 8:2

j Mt 24:16
Mko 1:5

k 1Pe 1:1

l Mac 18:2

m Mac 13:1
1Pe 1:1n Mac 16:6
Mac 18:23o Mac 13:13
Mac 15:38p Eks 12:48
Yes 56:6

q Tit 1:12

r 2Mb 17:11

Danga 2

a 1Sa 1:14

b Mt 28:16

c Mac 7:2
Mac 22:1d Mac 26:25
1At 5:7e Yes 44:3
Eze 36:27
Zek 12:10

f Yow 2:28

g Nu 11:29
Yow 2:29
Mac 21:4
1AK 12:10

h Yow 2:30

i Mt 24:29

j Yow 2:31
Mko 13:24

ro zathu." **12** Inde, onse anadabwa kwambiri ndi kuthedwa nzeru, n'kumafunsana kuti: "Kodi zimenezi zikutanthauza chiyani?" **13** Koma ena anali kuwaseka n'kumanena kuti: "Aledzera vinyo watsopano amenewa."^a

14 Koma Petulo anaimirira pamodzi ndi atunwi 11 aja.^b Iye analankhula nawo mokweza mawu kuti: "Anthu inu a m'Yudeya ndi inu nonse okhala m'Yerusalemu,^c dziwani ndi kutchera khutu ku zimene ndikufuna kukuuzani pano.

15 Sikuti anthu awa aledzera^d ngati mmene inu mukuganizira ayi, chifukwa nthawi panopa ndi 9 koloko m'mawa.*

16 Koma zimene zikuchitika-zi ndi zimene zinanenedwa kudzera mwa mneneri Yoweli kuti:

17 "Ndipo m'masiku otsiriza," akutero Mulungu, "ndidzatsanulira mbali ya mzimu wanga^e

pa anthu osiyanasiyana, ndipo ana anu aamuna ndi ana anu aakazi adzanenera. Anyamata anu adzaona masomphe-

nya, ndipo amuna achikulire adzalota maloto.^f **18** Ndidzatsanuliranso mbali ya mzimu

wanga ngakhale pa akapolo anga aamuna ndi aakazi m'masiku amenewo, ndipo iwo

adzanenera.^g **19** Ndidzachita zodabwitsa kuthambo ndi zizindikiro padziko lapansi. Ndi-

dzachititsa kuti pakhale magazi, moto ndi mtambo wautsi.^h

20 Dzuwaⁱ lidzasanduka mdi-ma, ndipo mwezi udzasanduka magazi. Zimenezi zidzachitika

tsiku lalikulu ndi laulemere-ro la Yehova* lisanafike.^j

21 Ndipo aliyense woitana pa

Mac 2:15* Mawu ake enieni, "ola lachitatu," kuwerenga kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa. **20*** Onani Zakumapeto 2.

dzina la Yehova adzapulumuka.”^a

22 “Amuna inu a mu Isiraeli, imvani mawu awa: Yesu Mnazareti,^b ndi munthu amene Mulungu anamuonetsera poyera kwa inu. Anatero mwa ntchito zamphamvu,^c mwa zodabwitsa komanso mwa zizindikiro, zimene Mulungu anachita pakati panu kudzera mwa iye,^d monga mmene inunso mukudziwira. **23** Munthu ameneyu, monga woperekedwa mwa kufuna kwa Mulungu ndi kudziwiratu kwake zam’tsogolo,^e ndi amene inu munamukhome-nera pantengo ndi kumupha kudzera mwa anthu osamvera malamulo.^f **24** Koma Mulungu anamuukitsa^g kwa akufa mwa kumasula zopweteka za imfa,^h chifukwa zinali zosatheka kuti imfa ipitirize kumugwira mwamphamvu.ⁱ **25** Pone na za iyeyu, pajatu Davide anati, ‘Ndinali kuona Yehova patsogolo panga nthawi zonse. Popeza kuti ali kudzanja langa lamanja, sindidzagwedezeka ngakhale pang’ono.^j **26** Pa chifukwa chimenechi mtima wanga unakondwera ndipo ndinalankhula mosangalala kwambiri. Komanso, ine ndidzakhala ndi chiyembekezo,^k **27** chifukwa simudzasiya moyo wanga m’Manda,^l ndipo simudzalola kuti thupi la wokhulupirika wanu livunde.^m **28** Mwandi-dziwitsa njira za moyo, ndipo chifukwa cha nkhope yanu ndidzakhala ndi chimwemwe chosfekira.”ⁿ

29 “Amuna inu, abale anga, ndilankhula ndithu mwaufulu za kholo lathu Davide. Iye anamwalira^o ndi kuikidwa m’manda, ndipo manda ake tili nawo

CHAP. 2

- a Yow 2:32
- Aro 10:13
- b Mt 2:23
- c Lu 24:19
- Yoh 5:36
- d Yoh 14:10
- Ahe 2:4
- e Lu 24:44
- Yoh 19:11
- Mac 4:28
- 1Pe 1:20
- f Lu 23:33
- Mac 5:30
- Mac 7:52
- g Sl 16:10
- Mac 3:15
- Aro 4:24
- 1Ak 6:14
- Akl 2:12
- Ahe 13:20
- h Sl 9:13
- i Yoh 10:18
- j Sl 16:8
- k Sl 16:9
- l Sl 16:10
- Mac 13:35
- m Sl 16:11
- n 1Mf 2:10
- Mac 13:36

Danga 2

- a 2Sa 7:12
- Sl 89:4
- Sl 132:11
- b Sl 16:10
- Mac 13:35
- Mac 13:37
- c Lu 24:48
- Mac 1:8
- Mac 3:15
- d Aro 8:34
- Afi 2:9
- 1Pe 3:22
- e Yoh 14:26
- Mac 1:4
- f Yoh 3:13
- g Sl 110:1
- h Ge 3:15
- Lu 20:43
- 1Ak 15:25
- Ahe 10:13
- i Yoh 19:6
- Mac 4:10
- j Mt 28:18
- Yoh 3:35
- Mac 5:31
- k 2Sa 24:10
- Sl 73:21
- l Lu 3:10
- Mac 16:30
- m Lu 24:47
- Mac 17:30
- Mac 26:20
- n Mt 28:19
- o Afi 2:9
- Chv 19:16
- p Yes 44:22
- Mt 26:28
- Aef 1:7
- q Mac 8:20
- r Yow 2:28

mpakalero. **30** Iye anali mneneri, ndipo anali kudziwa kuti Mulungu anam’lonjeza mwa lumbiro, kuti pampandowake wachifumu adzakhazikapo mmodzi mwa zipatso za m’chiumwake.^a **31** Choncho pokhala mneneri, iye anaoneratu zapatsogolo ndi kuneneratu za kuuka kwa Khristu. Ananeneratu kuti iye sanasiyidwe m’Manda, komanso kuti thupi lake silinavunde.^b **32** Yesu ameneyo Mulungu anamuukitsa, ndipo tonsefe ndife mboni za choonadi chimenecho.^c **33** Iye anakwezidwa kudzanja lamanja la Mulungu^d ndipo analandira mzimu woyera wolonjezedwawo kuchokera kwa Atate.^e Choncho iye watitsanulira mzimu woyera umene mukuuona ndi kuumvawu.

34 Ndipotu Davide sanakwere kumwamba,^f koma iye mwini anati, ‘Yehova anauza Ambuye wanga kuti: “Khala kudzanja langa lamanja.” **35** kufikirira nditaika adani ako monga chopondapo mapazi ako.”^h **36** Choncho nyumba yonse ya Isiraeli idziwe ndithu, kuti Yesu ameneyu, amene inu munam’pachika,ⁱ Mulungu anamuka kukhala Ambuye^j ndi Khristu.”

37 Tsopano iwo atamva mawu amenewa, anavutika kwambiri mumtima,^k ndipo anafunsa Petulo ndi atumwi enawo kuti: “Amuna inu, abale athu, tichite chiyani pamene pa?”^l **38** Petulo anawayankha kuti: “Lapani,^m ndipo aliynse wa inu abatizidweⁿ m’dzina^o la Yesu Khristu kuti machimo anu akhululukidwe.^p Mukatero mudzalandira mphatso yaulere^q ya mzimu woyera. **39** Pakuti lonjezoli^r lape-rekedwa kwa inu, kwa ana anu

ndi kwa onse akutali,^a onse amene Yehova Mulungu wathu angawasankhe.”^b **40** Ndipo ndi mawu enanso ambiri, Petulo anachitira umboni mokwanira. Komanso sanaleke kuwadandaulira kuti: “Dzipulumutseni ku m’badwo wopotoka maganizo uno.”^c **41** Choncho amene analandira mawu akewo ndi mtima wonse anabatizidwa,^d moti tsiku limenelo chiwengero cha ophunzirawo chinawonjezeka ndi anthu pafupifupi 3,000.^e **42** Chotero iwo anapitiriza kulabadira zimene atumwiwo anali kuphunzitsa. Iwo anali kugawana zinthu,^f kudya chakudya^g komanso kupephera.^h

43 Pamenepo anthu onse anayamba kuchita mantha, ndipo atumwiwo anayamba kuchita zodabwitsa ndi zizindikiro zambiri.ⁱ **44** Onse amene anakhala okhulupirira anasonkhana pamodzi ndipo zinthu zonse zimene anali nazo zinali za onse.^j **45** Anali kugulitsa malo awo ndi zina zimene anali nazo,^k n’kugawa kwa onse zimene apeza, alyense malinga ndi kusowa kwake.^l **46** Tsiku ndi tsiku anali kusunkhana kukachisi mogwirizana.^m Ananso kuyenderana m’nyumba zawo ndi kudyerla limodzi chakudya mosangalalaⁿ ndiponso ndi mtima wofunitsitsa kugawana zinthu. **47** Anali kutamanda Mulungu ndipo anthu onse anali kuwakonda.^o Komanso tsiku ndi tsiku, Yehova anapitiriza kuwawonjezera^p anthu amene anali kuwapulumutsa.^q

3 Tsopano Petulo ndi Yohane anali kukalowa m’kachisi pa ola la kupemphera, 3 koloko masana.*^r **2** Ndiyeno tsiku

Mac 3:1* Mawu ake enieni, “ola la 9” kuwengerana kuchokera m’ma 6 koloko m’mawa.

CHAP. 2

- a Yes 57:19
Aef 2:17
b Yow 2:32
c De 32:5
Sl 78:8
Aga 1:4
Afi 2:15
d Mac 8:12
Mac 18:8
e Yes 60:22
Mac 4:4
Mac 5:14
f Afi 1:5
g Mac 2:46
h Mac 1:14
i Mac 5:12
Mac 19:17
j Mac 4:32
k Mt 19:21
l Yes 58:7
Mac 4:34
m Lu 24:53
n Mla 9:7
o Aro 14:18
p Sl 115:14
1Ak 3:7
q Mac 5:14
Mac 11:21
Mac 11:24

CHAP. 3

- r Mac 10:30

Danga 2

- a Yoh 9:1
Mac 14:8
b Mac 3:10
c Yoh 9:8
d Lu 11:41
e Mac 14:9
f 2Ak 6:10
g Mt 2:23
Mac 4:10
h Mac 3:16
i Mt 9:25
Lu 6:6
j Mt 8:15
Yoh 5:8
Mac 9:34
Mac 14:10
k Yes 35:6
l Yoh 5:14
m Mac 4:21
n Yoh 9:8
Mac 3:2
o Mko 5:42
p Yoh 10:23
Mac 5:12

ndi tsiku anthu anali kunyamula mwamuna wina amene anabadwa ali wolumala.^a Iwo anali kukhazika wolumalayo pafupi ndi khomo la kachisi lochedwa Chipata Chokongola,^b kuti azipempha mphatso zachifundo kwa olowa m’kachisimo.^c **3** Munthuyu ataona Petulo ndi Yohane ali pafupi kulowa m’kachisimo anayamba kupempha kuti amupatse mphatso zachifundo.^d **4** Koma Petulo, pamodzi ndi Yohane, anamuyang’anitsitsa^e n’kunena kuti: “Tiyang’ane.” **5** Iye anawayang’anitsitsa, akuyembekeza kuti amupatsa kanthu. **6** Koma Petulo anati: “Siliva ndi golide ndilibwe, koma ndikupatsa chimene ndili nacho:^f M’dzina la Yesu Khristu Mnazareti,^g yenda!”^h **7** Atatero anamugwira dzanja lake lamanjaⁱ ndi kumuimiritisa. Nthawi yomweyo kungsi kwa mapazi ake komanso mafupa ake a akakolo zinalimba.^j **8** Pamenepo anadumphira n’kuimimira,^k ndi kuyamba kuyenda. Ndipo analowa nawo limodzi m’kachisimo,^l akuyenda, kudumphadumphira ndi kutamanda Mulungu. **9** Anthu onse^m anamuona akuyenda ndi kutamanda Mulungu. **10** Kenako anayamba kumuzindikira kuti ndi mwamuna amene anali kukhala pa Chipata Chokongolaⁿ cha kachisi n’kumapempha mphatso zachifundo. Ndipo iwo anadabwa ndi kuzizwa kwamбири^o ndi zimene zinam’chitikirazo.

11 Tsopano munthu uja atakangamira Petulo ndi Yohane osawasiya, anthu onse pamodzi anakhamukira kwa iwo pamalo otchedwa khonde la zipilala la Solomo,^p ali odabwa kwamбири. **12** Petulo ataona zimezezi, anauza anthuwo kuti: “Ai-

siraeli inu, n'chifukwa chiyani mukudabwa nazo zimenezi? N'chifukwa chiyani mukutiyan'g'anitsitsa ngati kuti tamuyendetsa mwa mphamvu zathu, kapena chifukwa cha kudzipereka kwathu kwa Mulungu?^a **13** Mulungu wa Abulahamu, wa Isaki ndi wa Yakobo,^b Mulungu wa makolo athu, ndi amene walemekeza^c Mtumiki^d wake Yesu, amene inu munamupereka^e ndi kumukana pamaso pa Pilato, Pilatoyo akufuna kumumasula.^f **14** Inde, inu munakana woyera ndi wolungamayo,^g ndipo munapempha kuti akumasulireni munthu wina, munthu wopha anthu.^h **15** Chotero munapha Mtumiki Wamkulu wa moyo,ⁱ koma Mulungu anamuukitsa kwa akufa, ndipo ife ndife mboni za choonadi chimenechi.^j **16** Choncho mwa chikhulupiriro chatu m'dzina lake, dzina lakelo lalimbitsa mwamanayay amene mukumuona ndi kumudziwa. Ndipo chikhulupiriro chimene ife tili nacho chifukwa cha iye chamuchiritsiratu, monga mmene nonsenu mukunonera. **17** Ndipo tsopano abale, ndikudziwa kuti munachita zinthu mosadziwa,^k ngati mmenenso olamulira^l anu anachitira. **18** Koma mwanjira imeyeyi Mulungu wakwaniritsa zimene analengezeratu kudzera mwa aneneri onse, kuti Khristu wake adzavutika.^m

19 "Chotero lapaniⁿ ndi kutembenuka^o kuti machimo anu afanangidwe,^p ndiponso kuti nyenyo zotsitsimutsa^q zibwere kuchokera kwa Yehova. **20** Komanso kuti atumize Yesu, amene ndiye Khristu wokidwa chifukwa cha inu. **21** Ameneyu kumwamba kuyenera kumusunga^r mpaka

CHAP. 3

- a 2Ak 3:5
- b Eks 3:6
Mt 22:32
- c Yoh 7:39
Afi 2:9
- d Yes 52:13
Yes 53:11
- e Mac 2:23
Mac 5:30
- f Mt 27:21
Lu 23:14
- g 1Yo 2:1
- h Mt 27:20
Lu 23:18
- i Mac 5:31
Ahe 2:10
- j Lu 24:48
Mac 1:8
Mac 2:32
- k Lu 23:34
Yoh 16:3
1Ti 1:13
- l 1Ak 2:8
- m Sl 22:16
Sl 118:22
Yes 50:6
Yes 53:8
Da 9:26
Lu 22:15
- n Mac 2:38
- o Eze 33:11
Aef 4:22
1Pe 4:3
- p Eze 33:16
1Yo 1:7
- q Yes 28:12
- r Sl 110:1

Danga 2

- a Mt 17:11
- b Yes 1:26
- c De 18:15
De 34:10
- d De 18:18
Mac 7:37
- e De 18:19
- f Lu 24:27
Mac 10:43
- g Aro 9:4
- h Ge 22:18
Aga 3:8
- i Mac 13:46
Aro 1:16

CHAP. 4

- j Lu 22:4
- k Mac 23:8
- l Mac 4:33
Mac 17:18
- m Lu 21:12
- n 1Ti 3:16
- o Mac 2:41
Mac 6:7

nthawi za kubwezeretsa^a zinthu zonse, kumene Mulungu ananena kudzera mwa aneneri ake oyerab^b akale. **22** Ndipotu Mose ananena kuti, 'Yehova Mulungu adzakupatsani mneri ngati ine kuchokera pakati pa abale anu.^c Mudzamuvere pa zinthu zonse zimene adzakuuzeni.^d **23** Ndithudi, munthu aliynese amene sadzavvera Mneneri ameneyo Mulungu adzamuwononga ndi kumuchotsa pakati pa anthu ake.'^e **24** Ndipo aneneri onse, kuyambira pa Samueli mpaka aneneri onse amene anabwera m'mbuyo mwake, onse amene analosera, ananena mosapita m'mbali za masiku amenewa.^f **25** Inu ndinu ana^g a aneneri ndi a pangano limene Mulungu anapangana ndi makolo anu akale. Iye anauza Abulahamu kuti, 'Kudzera mwa mbewu yako mabanja onse a padziko lapansi adzadalitsidwa.'^h **26** Mulungu atasankha Mtumiki wake, choyamba anamutumiza kwa inu,ⁱ kuti adzakudalitseni mwa kubweza aliynese wa inu kuti musiyechito zanu zoipa."

4 Pamene Petulo ndi Yohane anali kulankhula ndi anthuwo, ansembe aakulu, woyang'anira kachisi^j ndi Asaduki^k anafika kwa iwo. **2** Iwo anali okwiya chifukwa atumwino anali kuphunzitsa anthu ndi kulalikirira mosapita m'mbali za kuuka kwa akufa pogwiritsa ntchito chitsanzo cha Yesu.^l **3** Choncho anawagwira ndi kuwasunga m'ndende mpaka tsiiku lotsatira,^m chifukwa anali kale madzulo. **4** Koma anthu ambiri amene anamvetsera mawu awo anakhulupirira,ⁿ ndipo chiwerengero cha amuna chinakwana pafupifupi 5,000.^o

5 Tsiku lotsatira, olamulira ndi akulu ndiponso alembi anasonkhana pamodzi mu Yerusalemu.^a **6** (Pamene-po panalinso Anasi^b wanse-mbe wamkulu, Kayafa,^c Yohane, Alekizanda, ndi achibale ambiri a wansembe wamkulu-yo.) **7** Ndiyeno anaimika atumwiwo pakati pawo n'kuyamba kuwafunsa kuti: "Kodi mwachita zimenezi ndi ulamuliro uti kapena m'dzina la ndani?"^d **8** Pamenepo Petulo, atadzazidwa ndi mzimu woyera,^e anawayankha kuti:

"Olamulira anthu ndiponso akulu inu, **9** ngati pa ntchito yabwino imene tachita kwa wodwalayu,^f lero tikufunsidwa kuti tamuchiritsa m'dzina la ndani, **10** dziwani nonsenu ndi Aisraeli onse, kuti m'dzina la Yesu Khristu Mnazareti^g uja, amene inu munamupachika pamtengo,^h koma amene Mulungu anamuukitsa kwa akufa,ⁱ kudzera mwa iyeyo, munthu uyu waimirira pamaso panu atachira bwinobwino. **11** Yesu ameneyu ndiye 'mwala umene inu omanga nyumba munauona ngati wopanda pake, umene tsopano wakhala mwala wofunika kwambiri wapakona.^j **12** Ndiponso chipulumutso sichipezeka mwa munthu wina aliyense, pakuti palibe dzina lina^k pansi pa thambo, limene laperekedwa kwa anthu, limene tiyenera kupulumutsidwa nalo."^l

13 Tsopano ataona mmenepo Petulo ndi Yohane anali kulankhulira molimba mtima, komanso atazindikira kuti anali anthu osaphunzira ndiponso anthu wamba,^m anadabwa kwambiri. Ndipo anayamba kuwazindikira kuti anali kuyenda ndi Yesu.ⁿ **14** Ndiyeno poo-

CHAP. 4

a Mko 13:9

b Lu 3:2
Yoh 18:13c Mt 26:57
Lu 3:2
Yoh 11:49d Mt 21:23
Mko 11:28
Lu 20:2

e Mac 7:55

f Mac 3:7

g Mt 2:23
Mac 3:6

h Mac 2:36

i Mac 2:24
Mac 5:30j Sl 118:22
Yes 28:16
Mt 21:42
1Pe 2:7k Mt 1:21
Mac 10:43
Afi 2:9l Yoh 1:12
Yoh 14:6
1Ti 2:5m Mt 11:25
1Ak 1:27

n Yoh 7:15

Danga 2

a Mac 3:11

b Lu 21:15

c Yoh 11:47

d Mac 3:9

e Mac 5:40

f Mac 5:29
2Pe 1:16g Lu 22:2
Mac 5:26

h Mac 12:12

na munthu wochiritsidwa uja ataimirira nawo limodzi,^a analibe chonena kuti awatsutse.^b **15** Choncho anawalamula kuti atuluke muholo ya Khoti Lalikulu la Ayuda,^{*} ndipo anayamba kufunsana, **16** kuti: "Tichite nawo chiyani amuna amenewa?"^c Chifukwa kunena zoonza, iwo achitadi chizindikiro chachikulu, chimene chaonekera kwa onse okhala mu Yerusalemu.^d Ndipo ife sitingatsutse zimenezi. **17** Komabe, kuti nkhaniyi isapitirire kufalikira kwa anthu ena, tiyeni tiwaopseze kuti asalankhulenso m'dzina limeneli kwa munthu wina aliyense."^e

18 Atatero anawaitana ndi kuwalamula kuti asalankhulenso kapena kuphunzitsa m'dzina la Yesu kwina kulikonse. **19** Koma poyankha, Petulo ndi Yohane anawauza kuti: "Weruzani nokha, ngati n'koyenera pamaso pa Mulungu kumvera inu koposa Mulungu. **20** Koma ife sitingaleke kulankhula zinthu zimene tinazona ndi kuzimva."^f

21 Choncho atawonjezera kuwaopseza, anawamasula, pakuti sanapeze chifukwa chilichonse chowapatsira chilango. Komanso anaopa anthu,^g pakuti onse anali kutamanda Mulungu chifukwa cha zimene zinachitikazo. **22** Ndipotu chizindikiro cha machiritsochi chinachitika kwa munthu amene anali ndi zaka zopitirira 40.

23 Atawamasula anapita kwa okhulupirira anzawo,^h ndipo anawafotokozera zonse zimene ansembe aakulu, ndi akulu anawauza. **24** Atamva zimenezi, onse pamodzi ana-

Mac 4:15* Mawu ake enieni, "Sanihedirini."

fuula kwa Mulungu^a mokweza mawu kuti:

“Ambuye Wamkulu Koposa,^b Inu ndi amene munapanga kumwamba ndi dziko lapansi, nyanja ndi zonse zokhala mmenemo.^c **25** Ndinu amene mwa mzimu woyera, munane na kudzera pakamwa pa kholo lathu Davide,^d mtumiki wanu kuti, ‘N’chifukwa chiyani anthu a mitundu ina akuchita chipolowe, ndiponso n’chifukwa chiyani mitundu ya anthu ikusinkhasinkha zinthu zopanda pake?’^e **26** Mafumu a dziko lapansi aima pamalo awo, ndipo olamulira asonkhana pamodzi mogwirizana, kuti alimbane ndi Yehova komanso wodzozedwa wake.^f **27** Zimenezi zinachitikadi pamene Herode,^g Pontio Pilato,^h pamodzi ndi anthu a mitundu ina komanso anthu a mu Isiraeli, anasonkhana mumzinda uno ndi kukira Yesu, mtumiki wanu woyera,ⁱ amene inu munamudzoza.^j **28** Iwo anasonkhana pamodzi kuti achite zimene inu munaneneratu. Zimenezi zinachitika chifukwa inu muli ndi mphamvu komanso chifukwa chakuti zinali zogwirizana ndi chifuniro chanu.^k **29** Koma tsopano Yehova, imvani mmene akutiopsezera,^l ndipo lalani kuti akapolo anu apitirize kulankhala mawu anu molimba mtima.^m **30** Pitirizani kutambasula dzanja lanu ndi kupepeka machiritso, komanso kuti zizindikiro ndi zodabwitsaⁿ zipitirize kuchitika m’dzina^o la Yesu, mtumiki wanu woyera.”^p

31 Atatha kupembedzera, malo amene anasonkhanawo anagwedezeka.^p Pamenepo ali-

CHAP. 4

- a Sl 55:16
- b Chv 6:10
- c Eks 20:11
Ne 9:6
Sl 146:6
Chv 10:6
- d 2Sa 23:2
- e Sl 2:1
- f Sl 2:2
- g Lu 23:12
- h Mac 3:13
Ahe 7:26
- i Sl 45:7
Mac 10:38
- j Yes 53:10
Lu 24:44
Mac 2:23
1Pe 1:20
- k Yes 37:17
- l Yes 58:1
Mac 19:8
- m Mac 2:43
Mac 5:12
- n Mac 3:16
- o Mac 3:26
- p Mac 2:2

Danga 2

- a Mac 2:4
- b 1At 2:2
- c Yoh 17:21
Afi 1:27
- d Mac 2:44
- e Mac 1:22
Mac 4:2
- f De 15:4
Mac 2:45
1Yo 3:17
- g Mac 5:2
- h Mac 6:1
- i Mac 11:22
Mac 12:25
- j Miy 3:9
Lu 12:33

CHAP. 5

- k Mac 4:35
- l Lu 22:3
- m Sl 101:7
Sl 119:118
Aef 4:25
Akl 3:9
Chv 21:8
- n Nu 30:2
Mla 5:4
Mac 5:9

yense wa iwo anadzazidwa ndi mzimu woyera,^a ndipo anayamba kulankhula mawu a Mulungu molimba mtima.^b

32 Ndipo onse amene anakhulupirira anakhala ndi mtima umodzi ndi maganizo amodzi.^c Panalibe ngakhale mmodzi wonena kuti zinthu zimene anali nazo zinali zayekha. Zonse zimene anali nazo zinali za onse.^d **33** Komanso, atumwiwo anapitiriza kuchitira umboni mwamphamvu kwamбири za kuuka kwa Ambuye Yesu.^e Ndipo kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu kunali pa onsewo. **34** Ndithudi, panalibe ngakhale mmodzi wosowa kanthu pakati pawo.^f Onse amene anali ndi minda kapena nyumba, anali kuzigulitsa ndi kubweretsa ndalamazo, **35** kudzazipereka kwa atumwi.^g Ndiyeno ndalamazo anali kuzigawa^h kwa ali-yense malinga ndi zosowa zake. **36** Choncho Yosefi, amene atumwiwo anamutchanso Baranaba,ⁱ dzina limene polimasulira limatanthauza, Mwana wa Chitonthozo, amene anali Mlewi, komanso mbadwa ya ku Kupuro, **37** anali ndi munda. Iye anagulitsa mundawo ndi kubweretsa ndalamazo kudzazipereka kwa atumwi.^j

5 Tsopano munthu wina, dzina lake Hananiya, pamodzi ndi mkazi wake Safira, anagulitsa munda wawo. **2** Koma mobisa iye anapatula zina mwa ndalamazo n’kusunga, mkazi wakenso anadziwa zimenezo. Ndiyeno anabweretsa zotsalazo n’kudzazipereka kwa atumwi.^k

3 Koma Petulo anati: “Hananiya, n’chifukwa chiyani Satana^l wakulimbitsa mtima choncho kuti uyese kunamiza^m mzimu woyeraⁿ ndi kubisa zina

mwa ndalama za mtengo wa mundawo? **4** Kodi mundawo sunali m'manja mwako usanaugulitse? Ndipo utaugulitsa, kodi ndalamazo sukanatha kuchita nazo mmene ukanafunira? N'chifukwa chiyani mumtima mwako unaganiza zochita zinthu zimenezi? Pamenepa sikuti wanamiza^a anthu ayi, koma Mulungu."^b **5** Hananiya atamva mawu amenewa anagwa pansu ndi kumwalira.^c Ndipo onse amene anamva zimenezi anagwidwa ndi mantha aakulu.^d **6** Pamenepo anyamata anabwera ndi kumukulunga pansalu.^e Kenako anatuluka naye ndi kukamuika m'manda.

7 Tsopano patapita maola pafupifupi atatu mkazi wake analowa, osadziwa chime ne chachitika. **8** Ndiyeno Petulo anamufunsa kuti: "Tandiuza, kodi ndalama zonse zimene awirinu mwapeza mutagulitsa munda wanu ndi izi?" Iye anyankha kuti: "Inde, ndi zomwezo." **9** Pamenepo Petulo anamufunsa kuti: "N'chifukwa chiyani awirinu munagwirizana kuti muyese^f mzimu wa Yehova? Taona! Anthu amenepo anapita kukaika mwamuna wako m'manda ali pakhomo. Iwenso akunyamula ndi kutuluka nawe." **10** Nthawi yomweyo anagwa pansu pamapazi a Petulo n'kumwalira.^g Pamenepo anyamata aja amalowa anam'peza atafa kale. Choncho anamunyamula ndi kutuluka naye kukamuika m'manda pafupi ndi mwamuna wake. **11** Zitatero mpingo wonse ndi onse amene anamva zimenezi anagwidwa ndi mantha aakulu.

12 Choncho atumwiwo anapitiriza kuchita zizindikiro ndi zodabwitsa zambiri paka-

CHAP. 5

a De 23:23

b 1Sa 2:25

c 1Pe 4:17

d Mac 2:43
Mac 5:11

e Yoh 19:40

f Eks 17:2
Sl 95:9
Mt 4:7
Lu 4:12
1Ak 10:9

g Mac 5:5

Danga 2

a Mac 4:30
Mac 6:8
Mac 7:36
Mac 14:3
Mac 15:12
Aro 15:19
2Ak 12:12b Yoh 10:23
Mac 3:11

c Yoh 19:38

d Mac 2:47

e Mac 6:7

f Mt 9:21
Mt 14:36
Mko 6:56g Miy 27:4
Mt 27:18h Lu 21:12
Mac 4:3i Sl 34:7
Mac 12:7
Ahe 1:14

j Mac 16:26

k Yoh 6:68

ti pa anthu.^a Ndipo okhulupirira onse mogwirizana anali kusonkhana m'khonde la zipilala la Solomo.^b **13** Ndi thudi, panalibe ndi mmodzi yemwe mwa enawo amene analimba mtima kuphatikana ndi ophunzirawo,^c koma anthu anali kuwatamanda.^d **14** Komanso okhulupirira Ambuye anapitiriza kuwonjezeka, chifukwa amuna ndi akazi ambirimbiri anakhala ophunzira.^e **15** Mwakuti anthuwo anabwetsa odwala m'misewu atawagoneka patimabedi ndi pamachira. Anachita izi kuti pamene Petulo akudutsa, chithunzithunzi chake chokhacho chigwere ena mwa iwo.^f **16** Ndiponso anthu ambirimbiri ochokera m'mizinda yozungulira Yerusalemu anali kukhamukira kumeneko, atanyamula anthu odwala komanso amene mizimu yonyansa inali kuwazuna. Ndipo onsewo anali kuchiritsidwa.

17 Koma mkulu wa ansembe ndi onse amene anali naye, gulu la mpatuko la Asaduki la pa nthawiyo, anachita nsanje.^g Ndipo ananyamuka **18** ndi kugwira atumwiwo n'kuwatsekera m'ndende.^h **19** Koma usiku, mngelo wa Yehovaⁱ anatsegula zitseko za ndendeyo^j ndi kuwatulutsa, ndipo anawauza kuti: **20** "Pitani, ndipo mukaimirire m'kachisi ndi kupitiriza kuuza anthu zoyenera kuchita kuti adzapeze moyo umene ukubwerawo."^k **21** Atamva zimenezi, analowa m'kachisi m'mawa kwambiri ndi kuyamba kuphunzitsa.

Koma mkulu wa ansembe ndi onse amene anali naye atafika, anasonkhanitsa pamodzi Khoti Lalikulu la Ayuda ndi bungwe lonse la aku-

lu a ana a Isiraeli.^a Pamenepo anatumiza alonda kundende kuja kuti akatenge atumwiwo ndi kubwera nawo. **22** Koma pamene alonda aja anafika kumeneko sanawapeze m'ndendemo. Choncho anabwerera ndi kukanena zimenezi. **23** Iwo anati: "Ife tapeza ndende ili yokhoma ndi yotezedwa bwino, alonda ali chilili m'makomo. Koma titatsegula sitinapezemo aliynse." **24** Tsopano woyang'anira kachisi ndi ansembe aakulu atamva mawu amene- wa, anathedwa nzeru ndi zimenezi posadziwa kuti chichitike n'chiyani.^b **25** Koma panafika munthu wina amene anawauza kuti: "Tamverani! Amuna munawatsekera m'ndende aja ali m'kachisi, aimirira mmenemo ndipo akuphuznitsa anthu."^c **26** Pamenepo woyang'anira kachisi uja ananyamuka ndi alonda ake n'kukawatenga. Koma sanawatenge mwachiwawa, poopa^d kuti anthu awaponya miyala.

27 Choncho anabwera nawo ndi kuwaimiritsa m'holo ya Khoti Lalikulu la Ayuda. Ndipo mkulu wa ansembe ananena **28** kuti: "Tinakulamulani mwamphamvu^e kuti musadzaphunzitsenso m'dzina limene- li, koma taonani tsopano! Mwadza Yerusalemu yense ndi chiphuzitso chanuchi,^f ndipo mwatsimikiza mtima ndithu kuti mubweretse magazi^g a munthu ameneyu pa ife." **29** Poyankha Petulo ndi atumwi enawo ananena kuti: "Ife tiyenera kumvera Mulungu munga wolamulira, osati anthu.^h **30** Mulungu wa makolo athu anaukitsaⁱ Yesu, amene inu munamupha mwa kumupachika pamtengo.^j **31** Ameneyu Mulungu anamukweza kudzanja

CHAP. 5

a Mac 4:5

b Mac 4:1

c Mac 4:20

d Mt 14:5
Lu 20:19

e Mac 4:18

f Yoh 12:19

g Mt 27:25
Mac 3:15h 1Sa 15:22
Da 3:18
Yoh 14:15
Mac 4:19i Mac 2:24
Mac 13:30j Mac 2:23
Mac 10:39
Aga 3:13
1Pe 2:24

Danga 2

a Mac 2:33
Afi 2:9

b Mac 3:15

c Mt 1:21
Ahe 2:10

d Mac 2:38

e Yes 53:11
Lu 24:47
Mac 10:43
Mac 13:38f Lu 24:48
Mac 1:8
Mac 1:22

g Yoh 15:26

h Mac 7:54

i Mac 22:3

j Mac 4:15

k Mac 2:22

l Mac 8:9

m Mac 21:38

n Lu 2:2

o Sl 127:1
Miy 21:30
Mt 15:13p Yes 26:12
Aro 8:31

q Yes 8:10

r Mac 26:14

lake lamanja^a monga Mtumi- ki Wamkulu^b ndi Mpulumutsi.^c Anachita zimenezi kuti Aisira- eli alape^d ndi kuti machimo awo akhululukidwe.^e **32** Ndipo ife ndife mboni za zinthu zimene- zi,^f chimodzimidzinso mzimu woyera,^g umene Mulungu wa- pereka kwa anthu omumvera monga wolamulira."

33 Atamwa zimenezi, ana- kwiya kwambiri moti anafuna kungowapha basi.^h **34** Koma mwamuna wina anaimiri- ra pa Khoti Lalikulu la Ayuda. Iyeyu anali Mfarisi wotche- dwa Gamaliyeli,ⁱ mphunzitsi wa Chilamulo wolemekezedwa ndi anthu onse. Ndiyeno anala- mula kuti anthuwo awatulutse kwa kanthawi.^j **35** Pamenepo anawauza kuti: "Amuna inu Aisiraeli,^k musamale ndi zime- ne mukufuna kuwachita anthu awa. **36** Chifukwa m'masiku am'mbuyomu, kunali Teuda amene anadzitchukitsa kwa- mbiri^l ndipo amuna pafupifu- pi 400 analowa m'gulu lake.^m Koma anaphedwa, ndipo onse amene anali kumutsatira ana- balalitsidwa osaonekanso. **37** Kenako kunali Yudasi Mga- lileya m'masiku a kalemba- ra.ⁿ Iyeyu anakopa anthu ndipo anamutsatira. Koma mu- nthu ameneyunso anafa, ndipo onse amene anali kumutsatira anabalalikabalalika. **38** Cho- ncho mmene zinthu zilili pano- pa, ndikukuuzani kuti, Alekeni amuna amenewa musalimbane nawo. Chifukwa ngati zolinga zawo kapena ntchito iyi ikuchok- era kwa anthu, sipita patali.^o **39** Koma ngati ikuchokera kwa Mulungu,^p simungathe kuwale- tsa.^q Mukaumirira mukhoza kupezeka kuti mukulimbana ndi Mulungu."^r **40** Pamenepo iwo anamvera mawu ake, ndipo

anaitantsa atumwiwo. Ndiyeno anangowakwapula^a ndi kuwalamula kuti asiye kulankhula m'dzina la Yesu,^b kenako anawamasula.

41 Choncho atumwiwo anachoka pamaso pa Khoti Lalikulu la Ayuda, ali osangalala^c chifukwa chakuti Mulungu anawaona kuti ndi oyenera kuchitiridwa chipongwe chifukwa cha dzina la Yesu.^d

42 Ndipo tsiku ndi tsiku m'kachisi ndiponso kunyumba ndi nyumba,^e anapitiriza mwakhama kuphunzitsa^f ndi kulengeza uthenga wabwino wonena za Khristu, Yesu.^g

6 Tsopano m'masiku amenewo, pamene ophunzira wo anali kuchulukirachulukira, Ayuda olankhula Chigiriki^h anayamba kudandaula za Ayuda olankhula Chiheberi. Chifukwa chakuti akazi amasiye achigiriki anali kunyalanyazidwa pa kagawidwe ka chakudya cha tsiku ndi tsiku.ⁱ **2** Chotero atumwi 12 aja anaitana khamu la ophunzira ndi kunena kuti: "N'kosayenera kuti ife tisiye ntchito yophunzitsa mawu a Mulungu n'kuyamba kugawa chakudya.^j **3** Chotero abale, fufuzani^k pakati panu amuna 7 a mbiri yabwino, amene ali ndi mzimu komanso nzeru zochuluka,^l kuti ife tiwaike kukhala oyang'anira ntchito yofunikayi.

4 Koma ife tidzipereka ndithu pa kupemphera ndi pa utumiki wokhudza mawu a Mulungu."^m

5 Mawu amenewa anasangalatsa khamu lonselo, mwakuti anasankha Sitefano, mwamuna wodzazidwa ndi chikhulupiro ndi mzimu woyera.ⁿ Anasankhanso Filipino,^o Purokoro, Nikanora, Timoni, Paremena ndi Nikolao wa ku Antiokaya amene anali wotembenukira ku

CHAP. 5

a Mt 10:17
Mko 13:9
Lu 20:10
Mac 22:19

b Mac 4:18

c Mt 5:12
Mac 16:25
Aro 5:3
2Ak 12:10
Afi 1:29
Ahe 10:34
1Pe 4:13

d Mac 9:16

e Mac 20:20

f Mac 2:46

g Mac 4:31

h Mac 18:5

i 2Ak 10:14

CHAP. 6

h Mac 9:29

i Mac 4:35

l Ti 5:3

Yak 1:27

j Eks 18:18

k De 1:13

l Mac 6:10

Mac 16:2

l Ti 3:7

m Mac 2:42

n Mac 11:24

o Mac 21:8

Danga 2

a De 34:9

Mac 8:17

Mac 13:3

Mac 14:23

l Ti 4:14

l Ti 5:22

2Ti 1:6

b Mac 12:24

Mac 19:20

c Mac 2:47

d Yoh 12:42

Mac 15:5

e Aro 16:26

f Mac 2:43

g Mac 18:24

h Mac 23:34

i Lu 21:15

Mac 6:3

j Yes 54:17

Lu 21:15

k Eks 23:1

Le 19:16

l 1Mf 21:10

Mt 26:59

m Lu 22:66

n De 5:20

Miy 19:28

o Yer 26:11

Mac 21:28

Chiyuda. **6** Ndiyeno anawaimiritsa pamaso pa atumwiwo, ndipo atapemphera, atumwiwo ananka manja^a awo pa iwo.

7 Pamenepo mawu a Mulungu anapitiriza kufalikira ponseponse.^b Chiwerengero cha ophunzira chinali kuwonjezeka kwambiri mu Yerusalemu.^c Ndipo ansembe ambirimбири^d anakhala okhulupirira.^e

8 Tsopano Sitefano, anali wodzazidwa ndi chisomo komanso mphamvu, ndipo anali kuchita zodabwitsa ndi zizindikiro zazikulu^f pakati pa anthu.

9 Ndiyeno panafika amuna ena a gulu lotchedwa Sunagoge wa Omasulidwa, ndi ena a ku Kurenene, a ku Alekizandiriya,^g komanso ena ochokera ku Kilikiya^h ndi ku Asia, kudzatsutsana ndi Sitefano. **10** Koma iwo sanathe kulimbana ndi nzeruⁱ zimene anasonyeza komanso mzimu woyera umene unali kumutsogolera pamene anali kulankhula.^j **11** Kenako mwamseri ananyengerera amuna ena kuti anene kuti:^k "Tamu-mva ife ameneyu akulankhula mawu onyoza^l Mose ndi Mulungu."^m **12** Pamenepo ananyanyula mitima ya anthu, akulu ndi alembi. Ndiyeno anamufikira mwadzidzidzi n'kumugwira, ndipo anapita naye ku Khoti Lalikulu la Ayuda.ⁿ **13** Kumeneko anabweretsa mboni zozana,^o zimene zinati: "Munthu uyu sakuleka kulankhula mawu onyoza malo ojera ano ndi Chilamulo.^o **14** Mwachitsanzo, ife tinamumva iyeyu akunena kuti Yesu Mnazareti uja adzawononga malo ojera ano ndi kusintha miyambo imene Mose anatipatsa."

15 Ndipo pamene onse amene anakhala m'bwalo la Khoti Lalikulu la Ayuda ana-

muyang'anitsitsa,^a anaona kuti nkhope yake inali ngati nkhope ya mngelo.^b

7 Koma mkulu wa ansembe anati: "Kodi zimenezi n'zoo-na?" **2** Sitefano anati: "Amuna inu, abale anga ndi abambo anga, mvetsarani! Mulungu waulemerero^c anaonekera kwa kholo lathu Abulahamu pamene anali ku Mesopotamiya, asanakakhale ku Harana.^d **3** Ndipo anamuza kuti, "Tuluka m'dziko lako ndi pakati pa abale ako. Tiye ukalowe m'dziko limene ine ndidzakusonyeza."^e **4** Pamenepo anasamuka m'dziko la Akasidi ndi kukakhala ku Harana. Kumeneko, pambuyo pa imfa ya bambo ake,^f Mulungu anamuza kuti asamukire m'dziko lino limene inu mukukhala tsopano.^g **5** Komatu sanam'patse cholowa chilichonse mmene mu ayi, ngakhale kadera kochepetsetsa.^h Koma anamulonjeza kuti adzamupatsa dzikoli monga cholowa chake,ⁱ ndi cha mbewu yake,^j ngakhale kuti pa nthawiyo n'kuti alibe mwana.^k **6** Ndipo Mulungu ananenanso kuti mbewu yake idzakhala alando^l m'dziko lachilendo,^m ndipo anthu adzawasandutsa akapolo ndi kuwasautsa kwa zaka 400.ⁿ **7** Mulungu anati, 'Ndizaweruzaza mtundu umene adzatumikire monga akapolo,^o pambuyo pake adzatuluka ndi kudzanditumikira m'malo ano.'^p

8 "Anamupatsanso pangano la mdulidwe.^q Chotero anabereka Isaki^r ndi kuchita mdulidwe wake tsiku la 8.^s Isaki naye anabereka Yakobo, Yakobo anabereka mitu ya mabanja 12 ija.^t **9** Mitu ya mabanja ija inachitira nsanje^u Yosefe ndi kumugulitsa ku Iguputo.^v Koma Mulungu anali

CHAP. 6

a Mt 10:17

b Owe 13:6

CHAP. 7

c Sl 29:3

d Ge 11:31

Ge 15:7

Ne 9:7

e Ge 12:1

f Ge 11:32

Ahe 11:8

g Ge 12:4

h De 2:5

i Ge 17:8

Eks 6:8

j Ge 48:4

De 32:49

Ne 9:24

k Ge 12:7

Ge 13:15

l Ge 15:13

Sl 39:12

lPe 2:11

m Eks 12:40

n Ge 15:13

o Ge 15:14

p Eks 3:12

q Ge 17:10

r Ge 21:1

s Ge 21:4

Le 12:3

Lu 2:21

t Ge 29:32

u Ge 37:11

v Ge 37:28

Ge 45:4

Sl 105:17

Danga 2

a Ge 39:2

b Ge 41:40

Ge 41:41

Ge 41:46

Sl 105:21

c Ge 41:54

Ge 42:5

d Ge 42:2

e Ge 42:6

f Ge 45:1

g Ge 45:16

h Ge 45:9

i Ge 46:27

De 10:22

j Ge 46:29

De 26:5

k Eks 1:6

l Ge 49:33

m Ge 50:13

n Eks 13:19

Yos 24:32

o Ge 23:16

p Eks 1:7

q Eks 1:8

r Eks 1:10

s Eks 1:22

t Eks 2:2

naye,^a **10** ndipo anamulanditsa m'masautso ake onse. Anamupatsanso chisomo ndi nzeru pamaso pa Farao mfumu ya Iguputo. Ndipo anamuika kuti ayang'anire Iguputo ndi nyumba yonse ya Farao.^b **11** Tsopano munagwa njala yaikulu mu Iguputo ndi mu Kanani monse, inde chisautso chachikulu. Ndipo makolo athuwo sanali kupeza chakudya.^c **12** Koma Yakobo anamva kuti ku Iguputo kuli chakudya,^d ndipo anatumakolo athu aja kwa nthawi yoyamba.^e **13** Pa ulendo wachiwiri Yosefe anadziulula kwa abale ake,^f ndipo Farao anadziwa za achibale ake onse a Yosefe ndi makolo ake.^g **14** Chotero Yosefe anatumiza anthu ku Kanani kukatenga bambo ake Yakobo ndi achibale ake.^h Onse pamodzi analipo anthu 75.ⁱ **15** Yakobo anapita ku Iguputo^j kumene iye ndi makolo athu^k aja anamwalirira.^l **16** Kenako mafupa awo anawatengera ku Sekemu,^m kumene anakawaika m'manda.ⁿ Anawaika m'manda amene Abulahamu anagula ndi ndalama zasiliva kwa ana a Hamori mu Sekemu.^o

17 "Nthawi itayandikira, yakuti lonjezo likwaniritsidwe limene Mulungu anapereka kwa Abulahamu, mtundu wa anthu unakula ndi kuwonjezeka mu Iguputo.^p **18** Kenako, mfumu ina imene sinali kudziwa za Yosefe inayamba kulamulira mu Iguputo.^q **19** Mfumu imeneyi inagwiritsa ntchito ulamuliro wake molakwika pofuna kuzunza anthu a fuko lathu,^r ndipo mwankhanza inachititsa makolo athuwo kutaya makanda awo, kuti asakhale ndi moyo.^s **20** Pa nthawi imeneyo Mose anabadwa,^t ndipo anali wokongola kwambiri, ngakhalenso

pamaso pa Mulungu.^a Mose analeredwa m'nyumba ya bambo ake kwa miyezi itatu. **21** Koma pamene anamusiya yekha, mwana wamkazi wa Farao anamutola ndi kumulera ngati mwana wake.^b **22** Chotero Mose anaphunzira nzeru^c zonse za Aiguputo. Ndipo anali wamphamvu m'mawu^d ndi m'zochita zake.

23 "Tsopano pamene anakwanitsa zaka 40 zakubadwa, anaganiza zokayendera abale ake, ana a Isiraeli.^e **24** Ataona winawake akuzunzidwa, anamutchinjiriza ndi kupha Mwiguputo wozunzayo pobwezera m'malo mwa wozunzidwa uja.^f **25** Mose anali kuganiza kuti abale akewo azindikira kuti Mulungu akuwapatsa chipulumutso kudzera m'dzanja lake,^g koma iwo sanaizindikire mfundo imeneyi. **26** Tsiku lotsatira anaonekera kwa iwo pamene anali kumenyana, ndipo anayesa kuwayanjantsa^h mwa kunena kuti, 'Amuna inu, ndinu pachibale. N'chifukwa chiyani mukuzunzana chonchi?'ⁱ **27** Koma amene anali kuzunza mnzakeyo anamukankha ndi kunena kuti, 'Iweyo ana-kuika ndani kuti ukhale wolamulira ndi woweruza wathu?'^j **28** Kodi ukufuna kundipha ngati mmene unaphera Mwiguputo uja dzulo?'^k **29** Atamva mawu amenewa, Mose anathawa ndi kukakhala kuchilendo m'dziko la Midiyani.^l Kumeneko anabereka ana aamuna awiri.^m

30 "Patapita zaka 40, mngelo anaonekera kwa iye m'malawi a moto pachitsamba chamingaⁿ m'chipululu, pafupi ndi phiri la Sinai. **31** Tsopano Mose atana zimenezi, anadabwa kwammbiri.^o Koma pamene ana-

CHAP. 7

- a Ahe 11:23
- b Eks 2:5
Eks 2:10
- c 1Mf 4:30
- d Eks 11:3
Lu 24:19
- e Eks 2:11
- f Eks 2:12
- g Ahe 11:26
- h Ge 13:8
- i Eks 2:13
- j Mac 7:35
- k Eks 2:14
- l Eks 2:15
- m Eks 2:22
Eks 18:3
- n Eks 3:2
Yes 63:9
- o Eks 3:3

Danga 2

- a Ge 50:24
Eks 3:6
Mko 12:26
Lu 20:37
- b Eks 3:5
Yos 5:15
- c Eks 3:7
De 26:7
- d Eks 2:24
- e Eks 3:8
- f Eks 3:10
- g Eks 2:14
Mac 7:27
- h Eks 4:19
- i Eks 12:41
- j Eks 7:3
Eks 8:5
Eks 9:10
Sl 105:27
- k Eks 14:21
Eks 15:5
Ahe 11:29
- l Eks 16:35
Nu 14:33
- m De 18:15
Mac 3:22
- n Eks 19:3
- o De 5:27
- p De 5:4
Yes 63:9
Mac 7:53
Aga 3:19
Ahe 2:2
- q Eks 21:1
De 9:10
Aro 3:2
1Pe 4:11

li kuyandikira kuti aonetsetse, panatuluka mawu a Yehova* akuti, **32** 'Ine ndine Mulungu wa makolo ako. Ndine Mulungu wa Abulahamu, wa Isaki ndi wa Yakobo.'^a Ponjenjema ndi mantha, Mose sanathe-nso kupitiriza kuyang'anitsitsa chitsambacho. **33** Yehova anamuza kuti, 'Vula nsapato zako, pakuti malo amene waimawo ndi malo oyeru.^b **34** Ine ndaona ndithu mmene anthu anga amene ali ku Iguputo akuwazunzira.^c Ndamva kubu-ula kwawo^d ndipo ndatsika kudzawalandsa.^e Tsopano tamvera. Ndikufuna ndikutume ku Iguputo.'^f **35** Mose ameneyo, amene iwo anamukana ndi kunena kuti, 'Iweyo ana-kuika ndani kuti ukhale wolamulira ndi woweruza wathu?'^g munthu ameneyo ndi amene Mulungu anamutumiza^h monga wolamulira ndi mpulumutsi kudzera mwa mngelo amene anaonekera kwa iye pachitsamba chaminga chija. **36** Munthu ameneyo anawatsogolera ndi kutuluka nawo,ⁱ atachita zodabwitsa ndi zizindikiro mu Iguputo,^j pa Nyanja Yofiira^k ndi m'chipululu kwa zaka 40.^l

37 "Ameneyu ndi Mose amene anauza ana a Isiraeli kuti, 'Mulungu adzakupatsani mneneri ngati ine, kuchokera pakati pa abale anu.'^m **38** Uyu ndi ameneⁿ anali pakati pa mpi-ngo^o m'chipululu limodzi ndi mngelo^p amene analankhula ndi iyeyu komanso makolo athu paphiri la Sinai. Pamenepo analandira mawu opatulika^q omwe ndi amphamvu kuti awapereke kwa inu. **39** Koma makolo athu akale anakana kumumvera. M'malomwake, ana-

mukankhira kumbali,^a ndipo mumtima mwawo anabwerera ku Iguputo.^b **40** Anauza Aro ni kuti, "Tipangire milungu ititsogolere. Chifukwa sitikudziwa zimene zachitikira Mose, amene anatisogolera potuluka m'dziko la Iguputo."^c **41** Choncho iwo anapanga mwana wa ng'ombe m'masiku amenewo,^d ndi kubweretsa nsembe kwa fano limenelo. Pamenepo anasangalala ndi ntchito za manja awo.^e **42** Chotero Mulungu anawaleka^f kuti atumikire makamu akumwamba monga mmene malemba amanenera m'buku la aneneri.^g Malembawo amati, 'Anthu inu a nyumba ya Isiraeli, kodi m'chipululu muja munali kupereka kwa ine nyama zanseme ndi zopereka zina kwa zaka 40?^h **43** Inutu munali kunyamula chihema cha Molokiⁱ ndi nyezezi^j ya mulungu Refani, mafano amene munapanga kuti muziwalambira. Chotero ndidzakupitikirani^k kutali kupitirira Babulo.'

44 "Makolo athuwo anali ndi chihema cha umboni m'chipululu. Anachipanga potsatira malangizo amene Mulungu anapereka pamene anali kulankhula ndi Mose. Mulungu anauza Mose kuti apange chihemacho molingana ndi chithunzi chimene anachiona.^l **45** Ndipo makolo athu amene anachilandira kwa makolo awo, analowa nacho limodzi ndi Yoswa,^m m'dziko lime-ne linali m'manja mwa anthu a mitundu inaⁿ amene Mulungu anawapitikiritsa pamaso pa makolo athu.^o Chihemacho chinakhala m'dziko limeneli mpaka m'masiku a Davide. **46** Mulungu anakomera mtima^p Davide ndipo iye anapempha mwa-

CHAP. 7

- a Nu 14:3
- b Eks 16:3
- c Eks 32:1
Eks 32:23
- d Eks 32:4
De 9:16
- e Eks 32:6
Sl 106:19
- f Sl 81:12
Aro 1:24
2At 2:11
- g 2Mf 17:16
Yer 7:18
- h Amo 5:25
- i 1Mf 11:7
j De 4:19
Amo 5:26
- k Yer 25:11
Yer 29:10
Amo 5:27
- l Eks 25:40
Ahe 8:5
- m De 3:28
De 31:3
Yos 3:14
- n Ge 17:8
Ne 9:24
- o Yos 23:9
Yos 24:18
- p Sl 89:20

Danga 2

- a 2Sa 7:2
1Mb 22:7
Sl 132:5
- b 1Mf 6:1
1Mb 17:12
2Mb 3:1
- c Yes 66:1
Mac 17:24
- d Sl 11:4
Mt 5:34
- e Mt 5:35
- f Yes 66:1
- g Ahe 3:4
- h Le 26:41
De 10:16
- i Yes 1:4
Yes 63:10
Yer 6:10
- j 2Mb 36:16
- k Mt 23:31
- l Mac 3:14
1Yo 2:1
- m Yes 53:8
- n Mac 7:38
Aga 3:19
Ahe 2:2
- o Mac 5:33
- p Sl 35:16
Sl 112:10
- q Sl 110:1
Mt 26:64
- r Eze 1:1
Mt 3:16
Yoh 1:51
- s Da 7:13
- t Aro 8:34
Aef 1:20
Akl 3:1
- u Zek 7:11
Lu 16:24

yi wakuti amange nyumba yokhalama^a Mulungu wa Yakobo. **47** Koma Solomo ndiye anamangira Mulungu nyumba.^b **48** Ngakhale ndi choncho, Wam'mwambamwamba sakhala m'nyumba zomangidwa ndi manja,^c monga mneri akunenera kuti, **49** 'Kumwamba ndiko mpando wanga wachifumu,^d ndipo dziko lapansi ndilo chopondapo mapazi anga.^e Kodi inu mudzandimangira nyumba yotani? akutero Yehova. Kapena malo oti ine ndipumuliremo ali kuti?^f **50** Kodi si dzanja langa limene linapanga zinthu zonsezi?^g

51 "Anthu okanika inu ndi osachita mdulidwe wa mumtima^h ndi m'makutu. Nthawi zonse mumatsutsana ndi mzimu woyera. Mmene anachitira makolo anu inunso mukuchita chimodzimidzi.ⁱ **52** Ndi mneneri uti amene makolo anuwo sanamuzunze?^j Inde, iwo anapha^k amene analengezeratu za kubwera kwa Wolungamayo,^l amene inuyo munamupereka ndi kumupha,^m **53** inu amene munalandira Chilamulo kudzera mwa angelo,ⁿ koma osachisunga."

54 Atamva zimenezi, anakwiya koopsa^o ndipo anayamba kumukukutira^p mano. **55** Koma iye, pokhala wodzazidwa ndi mzimu woyera, anayang'anitsitsa kumwamba ndi kuona ulemelero wa Mulungu ndi wa Yesu ataimirira kudzanja lamanja la Mulungu.^q **56** Ndipo ananena kuti: "Taanani! Ndikuona kumwamba kotseguka,^r ndipo Mwana wa munthu^s waimirira kudzanja lamanja la Mulungu."^t **57** Iwo atamva zimenezi anafuula mokuwa atatseka m'makutu ndi manja awo,^u ndipo onse

pamodzi anathamangira kwa iye. **58** Atamutulutsira kunja kwa mzinda, ^a anayamba kumuponya miyala. ^b Ndipo mboni ^c zinaika malaya awo akunja pafupi ndi mnyamata wina dzina lake Saulo. ^d **59** Iwo anapitiriza kumuponya miyala Sitefano, pamene iye anali kuchondereza kuti: “Ambuye Yesu, landirani mzimu* wanga.” ^e **60** Kenako anagwada pansu ndi kufuula ndi mawu amphamvu kuti: “Yehova, musawaimbe mlandu wa tchimo ili.” ^f Atanena zimenezi anagona tulo ta imfa.

8 Ndiyeno Saulo anali kuvomereza za kupha Sitefano. ^g

Tsiku limenelo, panabuka chizunzo chachikulu ^h choukira mpingo umene unali mu Yerusalemu. Onse anabalalikiria ⁱ m'zigawo za Yudeya ndi Samariya, kupatulapo atumwi okha. **2** Koma amuna ena oopa Mulungu anatenga Sitefano ndi kukamuika m'manda, ^j ndipo anamulira kwambiri. ^k **3** Tsopano Saulo anayamba kuzunza mpingo mwankhanza. Anali kulowa m'nyumba ndi nyumba, ndi kukokera panja amuna ndi akazi omwe, n'kukawaponya m'ndende. ^l

4 Komabe, amene anabalalitsidwa aja anapita m'zigawozo akulengeza uthenga wabwino wa mawu opatulika. ^m **5** Koma Filipo anapita kumzinda wa Samariya ⁿ ndi kuyamba kulalikira za Khristu kwa anthu akumeneko. **6** Makamu a anthu anali kutchera khutu ndi mtima umodzi ndi kumvetsera zimene Filipo anali kunena. Iwo anali kumvetsera ndi kuona zizindikiro zimene iye anali kuchita. **7** Kumeneko kunali anthu ambiri ogwi-

CHAP. 7

a 1Mf 21:13
Ahe 13:12b Le 24:16
Mt 23:37c De 17:7
Yoh 16:2d Mac 8:1
Mac 22:20

e Sl 31:5

f Mt 5:44

CHAP. 8

g Mac 7:58

h Mac 11:19

i Mt 10:23

j Mt 14:12

k Ge 50:10

l Mac 9:1
Mac 22:4
Mac 26:10
1Ak 15:9
Aga 1:13
Afi 3:6m Yes 52:7
Mac 11:19

n Mac 1:8

Danga 2

a Mt 10:1
Mko 6:7

b Mac 9:33

c Yoh 4:42

d Mac 13:6

e Mac 5:36

f Lu 8:1

g Mt 28:19
Mac 18:8

h Mac 6:5

i Mac 11:1

j Mt 16:19

k Mac 10:48
Mac 19:2l Mac 6:6
Mac 19:6
2Ti 1:6

dwa ndi mizimu yonyansa, ^a ndipo inali kufuula mokweza mawu ndi kutuluka. Ndipo anthu ambiri amene anali akufa ziwalo ^b ndi olumala anali kuchiritsidwa. **8** Choncho mumzindawo munali chinwemwe chachikulu. ^c

9 Tsopano mumzindawo munalinso munthu wina dzina lake Simoni. Izi zisanachitike, iyeyu anali kuchita zamatsenga ^d ndi kudabwitsa anthu onse mu Samariya. Anali kudzitamandira kuti anali wopambana. ^e **10** Chotero onse, aang'ono ndi aakulu omwe, anali kumumvetsera ndi kunena kuti: “Munthu uyu ndiyedi Mphamvu ya Mulungu, imene tingati ndi Yaikulu.” **11** Chotero anali kumumvetsera chifukwa anawadabwitsa ndi zamatsenga zakezo kwa nthawi yaitali. **12** Koma iwo atakhulupirira Filipo, amene anali kulengeza uthenga wabwino wopena za ufumu wa Mulungu ^f ndi za dzina la Yesu Khristu, anabatizidwa, amuna ndi akazi omwe. ^g **13** Simoni uja nayenso anakhala wokhulupirira. Atabatizidwa, sanali kusiyana ndi Filipo ^h kulikonse. Moti anali kudabwa poona zizindikiro ndi ntchito zamphamvu zazikulu zikuchitika.

14 Pamene atumwi ku Yerusalemu anamva kuti Asamariya alandira mawu a Mulungu, ⁱ anawatumizira Petulo ndi Yohane. **15** Iwo anapitadi kumeneko ndipo anawapemppherera kuti alandire mzimu woyera. ^j **16** Pa nthawi y n'kuti mzimu woyerawo usanafike pa aliynense wa iwo, koma anali atangobatizidwa chabe m'dzina la Ambuye Yesu. ^k **17** Chotero atumwiwo anayamba kuika manja awo pa anthuwo, ^l ndipo analandira mzimu woyera.

18 Tsopano Simoni uja atana kuti atumwiwo, mwa kungoika manja pa anthuwo, mzimu woyera unali kuperekedwa, anafuna kuwapatsa ndalama.^a

19 Iye ananena kuti: “Inenso mundipatseko mphanuwo imeneyi, kuti aliyense amene ndizimuika manja azilandira mzimu woyera.” 20 Koma Petulo anamuuzza kuti: “Siliva wakoyo awonongeke nawe limodzi, chifukwa ukuganiza kuti mphatso yaulere ya Mulungu ungaipeze ndi ndalama.^b 21 Ulibe gawo kapena mbali mu ntchito imeneyi, pakuti mtima wako si wongoka pamaso pa Mulungu.^c

22 Chotero lapa choipa chakochi, ndipo upemphe kwa Yehova mopembezera^d kuti ngati n'kotheke, maganizo oipa a mtima wakowo akhululukidwe. 23 Pakuti ndaona kuti ndiwe ndulu yaululu^e ndipo mwa iwe mwadzaza kusalungama.”^f 24 Poyankha Simoni uja anati: “Amuna inu, ndipemphereni chonde kwa Yehova mopembezera^g kuti zonse mwanenazo zisandigwere.”

25 Choncho atatha kuchitira umboni mokwanira ndi kulankhula mawu a Yehova, anabwerera ku Yerusalemu. Pamene anali kubwerera anali kulengeza uthenga wabwino m'midzi yambiri ya Asamariya.^h

26 Koma mngelo wa Yehovaⁱ analankhula kwa Filipu kuti: “Nyamuka ndi kulowera kum'wera, kumsewu wochochera ku Yerusalemu kupita ku Gaza.” (Umenewu ndi msewu wa m'chipululu.) 27 Choncho, ananyamuka ndi kupita. Kumeneko anakumana ndi nduna^j ya ku Itiyopiya,^k munthu waulamuliro pansu pa

CHAP. 8

a Mik 3:11
1Ti 6:5b Mt 10:8
Mac 10:45c Sl 78:37
Aef 5:5d Yes 55:7
Da 4:27

e De 29:18

f Ahe 12:15

g Eks 8:8
Nu 21:7
1Mf 13:6
Yak 5:16h Mt 9:35
Mac 1:8i Sl 34:7
Ahe 1:14
Chv 14:6

j Yes 56:4

k Yer 13:23
Zef 3:10

Danga 2

a 2Mb 6:32
Yoh 12:20

b Mac 17:11

c Mac 10:19

d Yes 53:7
1Pe 2:23

e Mt 26:59

f Yes 53:8
Da 9:26
Afi 2:8g Mac 18:28
2Ti 3:16

h Mt 13:52

Kandake, mfumukazi ya Itiyopiya. Iye anali woyang'anira chuma chonse cha mfumukaziyo. Iyeyu anapita ku Yerusalemu kukapembedza Mulungu,^a 28 ndipo tsopano anali kubwerera kwawo. Ndunayi ili pa uleondo wobwerera kwawo itakhala m'galeta* lake, inali kuwerenga mokweza m'buku la mneneri Yesaya.^b 29 Ndiyeno mzimu unauza^c Filipu kuti: “Yandikira galeta lakelo uyende naye limodzi.” 30 Filipu anathamanga m'mbali mwa galetalo ndi kumumva akuwerenga mokweza m'buku la Yesaya mneneri. Ndipo Filipu anafunsa kuti: “Kodi mukumvetsa zimene mu kuwerengazo?” 31 Poyankha iye anati: “Ndingamvetse bwanjii popanda wondimasulira?” Pamene anachonderera Filipu kuti akwere ndi kukhala naye m'galetamo. 32 Ndime ya m'Malemba imene anali kuwerenga mokwezayo, mawu ake ndi awa: “Iye anamutengera kokamupha ngati nkhusa. Ngati mwana wa nkhusa wongokhala chete pamene akumumeta ubweya, nayenso sanatsegule pakamwa pake.^d 33 Pamene anali kumuchitira zinthu zochititsa manyazi, anamuchochera chiweruzo chomuyenera.^e Ndani angafotokoze tsatane tsatane wa mibadwo ya makolo ake? Chifukwa moyo wake wachotsedwa padziko lapansi.”^f

34 Poyankha nduna ija inauza Filipu kuti: “Ndiuzeni chonde, Kodi mneneriyu akunena za ndani? Za iye mwini kapena za munthu wina?” 35 Pamene Filipu, anayambira pa Lemba^g limeneli kumuuzza uthenga wabwino wonena za Yesu.^h

Mac 8:28* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

36 Akuyenda choncho mumsewumo, anapeza madzi ambiri, ndipo nduna ija inati: “Taonani! Si awa madzi ambiri. Chikundi-letsa kubatizidwa n’chiyani?”^a
37* — **38** Atatero analamula galetalo kuti liime. Ndipo onse awiri Filipino ndi nduna ija, anatsika ndi kulowa m’madzimo ndipo anaibatiza. **39** Atatuluka m’madzimo, mzimu wa Yehova unachotsa Filipino mwamsanga pamalopo,^b ndipo nduna ija sinamuonenso, koma inapitiriza ulendo wake ikusangalala. **40** Koma Filipino anapezeka ali ku Asidodi, ndipo anayendayenda m’deralo ndi kulengeza^c uthenga wabwino m’ Mizinda yonse mpaka anafika ku Kaisareya.^d

9 Koma Saulo anapitiriza kuopseza ophunzira^e a Ambuye komanso anali wofunitsitsa kuwapha.^f Choncho anapita kwa mkulu wa ansembe **2** kukamupempha zikalata za chilolezo zopita nazo kumasunagoge a ku Damasiko. Anapempha zikalatazo kuti akakapeza wina aliyense wotsatira Njirayo,^g mwamuna kapena mkazi, akabwere naye ku Yerusalemu ali womangidwa.

3 Ali pa ulendo wakewo, anayandikira Damasiko. Mwadzidzidzi anangoona ngwe! kuwala kochokera kumwamba kutamuzungulira.^h **4** Pame nepo anagwa pansu ndipo anamva mawu akumuuzza kuti: “Saulo, Saulo n’chifukwa chiyani ukundizunza?”ⁱ **5** Iye anati: “Mbuyanga, ndinu ndani kodi?” Anamuyankha kuti: “Ndine Yesu, amene iwe ukumuzunza.”^j

Mac 8:37* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21. **9:2*** Mawu akuti “Njirayo” akutanthauza moyo ndi chiphunzitsotso chachikhristu.

CHAP. 8
a Mac 10:47
b 1Mf 18:12
c Lu 9:6
d Mac 21:8

CHAP. 9
e Mac 8:3
 Aga 1:13
 1Ti 1:13
f Mac 22:4
 Mac 26:11
g Mac 9:14
 Mac 11:26
 Mac 22:4
 Mac 24:14

h Mac 22:6
i 1Ak 15:8
j Mt 25:40

Danga 2
a Mac 9:11
b Mac 22:9
 Mac 26:13

c Da 10:7
d Mac 22:9
e Mac 22:11
f Mac 13:11

g Mac 22:12
h Mac 11:25
 Mac 21:39
 Mac 22:3

i Mac 9:17
j 1Ak 1:2
 2Ti 2:22

k Mac 13:2
 Aro 1:1
 1Ti 1:12
l Aro 1:5
 Aga 2:7
 1Ti 2:7

m Mac 25:22
 Mac 26:1
 Mac 27:24

6 Komabe nyamuka,^a ulowe mumzindawo, ndipo ukauzidwa zoyenera kuchita.” **7** Amuna amene anali naye limodzi pa ulendowo,^b anangoima chilili kusowa chonena.^c Iwo anamva ndithu mawuwo,^d koma sanaone munthu aliyense. **8** Tsopano Saulo anaimirira, koma ngakhale anali atatsegula maso, sanali kuona chilichonse.^e Choncho anamugwira dzanja ndi kumulondolera njira ndipo analowa naye mu Damasiko. **9** Saulo anakhala masiku atatu osatha kuona,^f osadya kapena kumwa kanthu.

10 Mu Damasiko munali wophunzira wina dzina lake Hananiya.^g Ndiyeno Ambuye analankhula naye m’masompheya kuti: “Hananiya!” Iye anayankha kuti: “Ine, Ambuye.” **11** Ambuyewo anamuuzza kuti: “Nyamuka, upite kumsewu wotchedwa Msewu Wowongoka. Ukakafika panyumbaya Yudasi, ukafunse za munthu wa ku Tariso, dzina lake Saulo.^h Iyeyo akupempheya, **12** ndipo m’masompheya waona munthu dzina lake Hananiya, amene anafika ndi kumuika manja kuti ayambenso kuona.”ⁱ **13** Koma Hananiya anayankha kuti: “Ambuye, ndamva kwa anthu ambiri za munthu ameneyu. Ndamva zoipa zambiri zimene anachitira oyera anu ku Yerusalemu. **14** Ndipo panopo ansembe aakulu amupatsa mphamvu kuti amange onse oitana pa dzina lanu.”^j **15** Koma Ambuye anamuuzza kuti: “Nyamuka uzipita, chifukwa munthu ameneyu ndi chiwiya changa chochita kusankhidwa^k chotengera dzina langa kupita nalo kwa anthu a mitundu ina,^l komanso kwa mafumu^m ndi ana a

Isiraeli. **16** Pakuti ndidzamu-onetsa bwinobwino zopweteka zonse zimene ayenera kumva chifukwa cha dzina langa.^a

17 Choncho Hananiya anapita ndi kukalowa m'nyumbamo. Ndiyenera anamuika manja n'kunena kuti: "M'bale wanga Saulo, Ambuye Yesu amene waonekera kwa iwe pamsewu umene wadzera, wandituma ine. Wandituma kwa iwe kuti uyambenso kuona ndi kutinso udzazidwe ndi mzimu woyera."^b

18 Nthawi yomweyo m'maso mwa Saulo munagwa tinthu to-oneka ngati mamba a nsomba, ndipo anayambanso kuona. Kenako anapita kukabatizidwa, **19** ndipo atadya chakudya anapezanso mphamvu.^c

Kwa masiku angapo anakhala ndi ophunzira ku Damasiko.^d **20** Nthawi yomweyo anayamba kulalikira za Yesu m'masunagoge,^e kuti Ameneyu ndiye Mwana wa Mulungu. **21** Onse omumvetsera anadabwa kwambiri ndipo anali kunena kuti: "Kodi munthu uyu si uja anavutitsa koopsa^f oitana pa dzina limeneli a ku Yerusalemu? Kodi si chimenenso anabwerera kuno, kuti adzawagwire ndi kuwatengera kwa ansembe aakulu atawamanga?"^g **22** Koma Saulo anapitiriza kupeza mphamvu zambiri, ndipo anali kuthetsa nzeru Ayuda okhala mu Damasiko powafotokozera mfundo zomveka zotsimikizira kuti Yesu ndiyedi Khristu.^h

23 Tsopano patapita masiku ambiri, Ayudawo anasonkhana pamodzi ndi kupangana zoti amuphe.ⁱ **24** Koma chiwembu chawocho chinadziwika kwa Saulo. Komabe iwo anali kuyang'anira mosamala m'zipata zonse usana ndi usiku kuti

CHAP. 9

a Mac 20:23
Mac 21:11
2Ak 11:23
Akl 1:24
2Ti 1:12

b Mac 13:52
Mac 22:13

c Sl 104:15

d Mac 26:20

e Aga 1:16

f Mac 8:3
Aga 1:13
Aga 1:23

g Mac 9:2

h Mac 17:3
Mac 18:28

i Mac 20:3
Mac 23:12
2Ak 11:23

Danga 2

a 2Ak 11:32

b Yos 2:15
1Sa 19:12
2Ak 11:33

c Aga 1:18

d Mac 4:36

e 1Ak 9:1

f Mac 9:4
Mac 22:7

g Mac 9:20

h Mac 4:29

i 2Ak 11:26

j Mac 11:25
Aga 1:21

k Mac 8:1

l Sl 86:11

m Yoh 14:16

n Mac 9:38

amuphe.^a **25** Choncho usiku, ophunzira ake anamuika m'dengu ndi kumutulutsira pawindo la mpanda, n'kumutsitsira kunj.^b

26 Atafika ku Yerusalemu^c anayetsa kuti agwirizane ndi ophunzira kumeneko. Koma onse ankamuopa, chifukwa sanakhulupirire kuti anali wophunzira. **27** Choncho Baranaba anamuthandiza^d mwa kupita naye kwa atumwi. Kumeneko iye anawafotokozera mwatsatanetsatane mmene Saulo anaonera Ambuye^e amene analankhula naye pamsewu.^f Anawafotokozerano mmene Saulo analankhulira molimba mtima ku Damasiko^g m'dzina la Yesu. **28** Pamenepo anapitiriza kukhala nawo, n'kumayenda momasuka mu Yerusalemu, ndiponso anali kulankhula molimba mtima m'dzina la Ambuye.^h **29** Ndipo anali kulankhulana ndi kutsutsana ndi Ayuda olankhula Chigiriki. Koma iwo anayesa kupeza njira yoti amuphere.ⁱ **30** Abale atazindikira zimenezi, anam'tengera ku Kaisareya ndi kumutumiza ku Tariso.^j

31 Pamenepo mpingo^k mu Yudeya monse, mu Galileya, ndi mu Samariya unalowa m'nyengo yamtendere, ndipo unakhala wolimba. Popeza kuti unali kuyenda moopa Yehova^l ndiponso kulimbikitsidwa ndi mzimu woyera,^m mpiingowo unali kukulirakulira.

32 Tsopano pamene Petulo anali kuyendayenda m'madera onse, anafikanso kwa oyeramene anali kukhala ku Luda.ⁿ **33** Kumeneko anapeza munthu wina dzina lake Eneya. Popeza kuti anali wakufa ziwalo, anakhala ali chigonere pabedi lake kwa zaka 8.

34 Ndiyeno Petulo anamuuzza kuti:^a “Eneya, Yesu Khristu akukuchiritsa.^b Dzuka ndi kuyala bwino bedi lakoli.” Nthawi yomweyo anadzuka. 35 Onse okhala mu Luda ndi m’chigwacha Sharoni^c anamuona, ndipo anatembenukira kwa Ambuye.^d

36 Koma ku Yopa^e kunali wophunzira wina dzina lake Tabita, dzina limene polimasulira limatanthauza Dorika.* Tabita anali kuchita ntchito zabwino zambiri,^f ndi kupereka mphatso zachifundo zochuluka. 37 Ndipo m’masiku amenewo iye anadwala n’kumwalira. Choncho anamusambitsa ndi kumugoneka m’chipinda cham’mwamba. 38 Popeza kuti Luda anali pafupi ndi Yopa,^g ophunzirawo atamva kuti Petulo ali mumzinda umenewu, anatumiza amuna awiri kukamudandaulira kuti: “Chonde mufike kwathuku msanga.” 39 Pamenepo Petulo ananyamuka n’kupita nawo limodzi. Atafika kumeneko, iwo anamutengera m’chipinda cham’mwamba chiya. Ndipo akazi onse amasiye anabwera kwa iye akulira ndi kumuonetsa malaya ambiri akunja ndi amkati^h amene Dorika anali kusoka pamene anali nawo.ⁱ 40 Koma Petulo anatulutsa anthu onse,^j ndiyeno anagwada pansu ndi kupemphepa. Kenako anatembenukira mtembowo ndi kumena kuti: “Tabita, dzuka!” Pamenepo mayiyo anatsegula maso ake, ndipo mmene anaona Petulo, anadzuka n’kukhala tsonga.^k 41 Tsopano Petulo anamupatsa dzanja lake ndi

Mac 9:36* Dzina lakuti “Dorika” n’chizimodzimodzi ndi lakuti “Tabita.” Mayina onsewa amatanthauza “Mbawala.”

CHAP. 9

a Mt 10:8
b Mac 3:6
Mac 4:10
c 1Mb 5:16
d Mac 11:21
e 2Mb 2:16
f 1Ti 2:10
g Mac 9:32
h Mt 5:40
i Yes 32:8
j Mko 5:40
Lu 8:51
k Mt 9:25
Lu 7:15
Yoh 11:43

Danga 2

a Mac 3:7
b 1Mf 17:23
c Yoh 11:45
d Mko 6:10
e Mac 10:6
Mac 10:32

CHAP. 10

f Mt 8:5
g Mac 27:1
h Mac 8:2
Mac 22:12
i Miy 14:2
j Lu 7:5
Mac 8:21
k Mt 7:7
l Mac 3:1
m Lu 1:11
n Mac 9:10
o Sl 65:2
Miy 15:8
p Miy 15:29
Da 10:12
Yoh 9:31
1Pe 3:12
q Mac 9:43
Mac 10:32

kumuimiritsa.^a Atatero anaitana oyerawo ndi akazi amasiye aja, ndipo anamupereka kwa iwo ali wamoyo.^b 42 Izi zina-dziwika mu Yopa monse, ndipo ambiri anakhala okhulupirira mwa Ambuye.^c 43 Kwa masiku angapo Petulo anakhale mu Yopa^d kwa munthu wina wofufuta zikopa, dzina lake Simoni.^e

10 Tsopano ku Kaisareya kunali munthu wina dzina lake Koneliyo, kapita wo wogulu la asilikali^f lotchedwa Ataliyana.^g 2 Iyeyu anali wopembedza^h ndi wopalaⁱ Mulungu pamodzi ndi banja lake lonse. Anali kupatsa anthu mphatso zambiri zachifundo^j ndipo anali kupemphepa kwa Mulungu nthawi zonse.^k 3 Tsiku lina cha m’ma 3 koloko masana,^{*1} anaona mngelom^m wa Mulungu m’masomphepanya.ⁿ Mngeloyo anabwera kwa iye n’kunena kuti: “Koneliyo!” 4 Pamenepo Koneliyo anayang’anitsitsa mngelo uja, ndipo mantha atamugwira anati: “N’chiyani Mbuyanga?” Mngeloyo anamuuzza kuti: “Mapemphepo ako^o ndi mphatso zako zachifundo zakwera kwa Mulungu monga chikumbutso.^p 5 Chotero tumiza anthu ku Yopa kuti akaitane munthu wina dzina lake Simoni, wotchedwanso Petulo. 6 Munthu ameneyu ndi mlendo kunyumba kwa Simoni wina wofufuta zikopa, amene nyumba yakeyo ili m’mbali mwa nyanja.”^q 7 Mngelo amene anali kulankhula nayeyo atangochocha, iye anaitana antchito ake a panyumbapo awiri ndi msilikali. Msilikaliyo anali wo-

Mac 10:3* Mawu ake enieni, “ola la 9,” kuwerenga kuchokera m’ma 6 koloko m’mawa.

mbedza, ndipo anali mmodzi wa amene anali kumutumiki-
ra nthawi zonse.^a **8** Koneliyo
anawafotokozera zonse ndi ku-
watuma ku Yopa.^b

9 Tsiku lotsatira, ulendo
wawo uli mkati komanso aku-
yandikira mzindawo, Petu-
lo anakwera padenga*^c kuka-
pempchera cha m'ma 12 koloko
masana.^{#d} **10** Koma anamva
njala kwambiri ndipo ana-
funa kudya. Pamene chaku-
dya chinali kukonzedwa, ana-
yamba kuona masomphenya.^e

11 M'masomphenyawa anaona
kumwamba kutatseguka,^f ndi-
po chinthu china chake chi-
nali kutsika. Chinthucho chi-
nali chooneka ngati chinsalu
chachikulu chimene achigwira
m'makona onse anayi n'kuma-
chitsitsira padziko lapansi.

12 Pachinthu chimenecho pa-
nali mitundu yonse ya nyama
za miyendo inayi, ndi zo-
kwawa zapadziko lapansi, ndi-
ponso mbalame zam'mlengale-
nga.^g **13** Pamenepo mawu
anamveka kwa iye kuti: "Nya-
muka Petulo, ipha udye!"^h

14 Koma Petulo anati: "Iyayi
Ambuye, sindinadyepo choipi-
tsidwa ndi chonyansa chi-
lichonse chikhalire."ⁱ **15** Ndi-
po mawu aja anamvekanso kwa
iye kachiwiri kuti: "Zinthu zi-
mene Mulungu waziyeretisa
usiyiretu kuzinena kuti n'zoipi-
tsidwa."^j **16** Mawu amewo
anamvekanso kachitatu, ndipo
nthawi yomweyo chinthu cho-
oneka ngati chinsalu chija chi-
natengedwa kupita kumwa-
mba.^k

17 Petulo atathedwa nze-
ru chifukwa chosamvetsa ta-

CHAP. 10

a Mt 8:9

b Mac 11:13

c De 22:8

d Da 6:10
1At 5:17

e Mac 11:5
Mac 22:17

f Eze 1:1
Mac 7:56
Chv 19:11

g Mac 11:6

h Mac 11:7

i Le 11:4
Le 11:13
Le 20:25
De 14:3
De 14:19
Eze 4:14

j Mt 15:11
Mac 10:28
Aro 14:14
1Ti 4:4
Tit 1:15

k Mac 11:10

Danga 2

a Mac 11:11

b Mac 13:2
Mac 15:28
Mac 16:6
Mac 20:23

c Mac 11:12

d Mac 10:1

e Mac 22:12

f Lu 4:8
Mac 14:15
Chv 19:10
Chv 22:9

nthauzo la masomphenya ame-
ne anaonawo, amuna otumidwa
ndi Koneliyo aja anali ata-
funsira kuti nyumba ya Simoni
ili kuti ndipo anali ataima pa-
chipata.^a **18** Iwo analankhula
mofuula ndi kufunsa ngati ku-
meneko anali ndi mlendo dzina
lake Simoni wotchedwanso Pe-
tulo. **19** Petulo ali mkati mo-
ganizira za masomphenyawa,
mzimu^b unati: "Tamvera! Pali
amuna atatu amene akukufu-
na. **20** Chotero nyamuka, tsi-
ka upite nawo limodzi, usakayi-
kire ayi, chifukwa ndawatuma
ndine."^c **21** Choncho Petulo
anatsika kukakumana ndi
anthuwo ndipo anati: "Amene
mukumufunayo ndine. Muku-
funa chiyani kuno?" **22** Iwo
anati: "Tachokera kwa Koneli-
yo, kapitawo wa asilikali. Iye
ndi munthu wolungama ndi
woopa Mulungu,^d amene mtu-
ndu wonse wa Ayuda umamu-
yamikira.^e Mngelo woyera ana-
mupatsa malangizo a Mulungu
kuti atume anthu kudzakute-
ngani kuti mupite kunyumba
kwake, akamve zimene inu mu-
kanene." **23** Ndiyeno anawa-
lowetsa m'nyumba ndi kuwa-
chereza.

M'mawa mwake anyamu-
ka ndi kupita nawo, ndipo abale
ena a mu Yopa anatsagana
naye. **24** Tsiku linalo anafika
ku Kaisareya. Kumeneko Koneliyo
anali kuwayembekezera,
ndipo anasonkhanitsa achibale
ndi mabwenzi ake apamtima.
25 Pamene Petulo anali kulowa,
Koneliyo anakumana naye
ndipo anagwada pamaso pake
n'kuwerama mpaka nkhope
yake pansu. **26** Koma Petulo
anamumiritsa, ndi kunena
kuti: "Imirira, inenso ndi-
ne munthu chabe."^f **27** Pa-
mene anali kukambirana naye,

Mac 10:9* Ena amati "patsindwi."
9* Mawu ake enieni, "ola la 6," kuwerenga
kuchokera m'ma 6 koloko m'mawa.

analowa mkati ndipo anapeza anthu ambiri atasonkhana mmenemo. **28** Ndiyeno Petulo anawauza kuti: “Inunso mukudziwa bwino kuti n’kosaloleka kuti Myuda azicheza ndi munthu wa fuko lina kapena kumuyandikira.^a Koma tsopano Mulungu wandionetsa kuti ndisatchule munthu aliyense kuti woipitsidwa kapena wonyansa.^b **29** N’chifukwa chake ndabwera mosanyinyirika mutanditumizira anthu aja. Choncho ndikufuna ndidziwe chimene mwandiitanira.”

30 Pamenepo Koneliyo anati: “Masiku anayi apitawo kuchokera pa ola lino, ndinali kupemphera m’nyumba mwanga cha m’zima 3 koloko masana.^c Mwadzidzidzi munthu wovala zowala^d anaimirira pamaso panganga. **31** Munthuyo anandiuza kuti, ‘Koneliyo, Mulungu wamva pemphero lako, ndipo wakumbukira mphatso zako zachifundo.^e **32** Chotero tumiza anthu ku Yopa, kuti akaitane Simoni wotchewanso Petulo.^f Munthu ameneyo ndi mlendo m’nyumba ya Simoni wofufuta zikopa, amene amakhala m’mbali mwa nyanja.’^g **33** Chotero ndinawatumiza mwamsanga kwa inu, ndipo mwachita bwino kubwera kuno. N’chifukwa chake panthawi ino tonse tili pano pamaso pa Mulungu, kuti timve zonse zimene Yehova wakulamulani kuti mutiuze.”^h

34 Pamenepo Petulo anayamba kulankhula kuti: “Ndazindikira ndithu kuti Mulungu alibe tsankho.ⁱ **35** Iye amalandira munthu wochokera mu mtundu uliwonse, amene amamuona ndi kuchita chilungamo.^j **36** Mulungu anatumiza mawu^k kwa ana a Isiraeli

CHAP. 10

- a Yoh 4:9
Yoh 18:28
- b Mac 10:45
Mac 15:8
Aef 3:6
- c Mac 11:13
- d Mt 28:3
Mac 1:10
- e Da 10:12
Ahe 6:10
- f Mac 10:18
- g Mac 9:43
- h Mac 10:42
- i De 10:17
2Mb 19:7
Yob 34:19
Aro 2:11
Aga 2:6
- j Aro 2:13
1Ak 12:13
Aga 3:28
- k Sl 107:20
Sl 147:18

Danga 2

- a Yes 52:7
Nah 1:15
- b Da 7:14
Mt 28:18
Aro 14:9
Aef 1:20
Chv 19:16
- c Lu 4:14
- d Yes 11:2
Yes 42:1
Yes 61:1
Mt 3:16
Ahe 1:9
- e Yoh 3:2
- f Lu 13:16
- g Mac 2:23
Aga 3:13
- h Yon 1:17
Yon 2:10
Mac 2:24
1Ak 15:4
- i Yoh 14:22
- j Lu 24:30
Yoh 21:13
- k Mt 28:19
Mac 1:8
- l Yoh 5:22
Mac 17:31
Aro 14:9
2Ak 5:10
2Ti 4:1
1Pe 4:5
- m Yes 53:11
Yer 31:34
Eze 34:23
Da 9:24
Lu 24:27
Chv 19:10
- n Aro 10:11
Aga 3:22
- o Mac 4:31
Mac 8:15

ndi kulengeza kwa iwo uthenga wabwino wa mtendere^a kudzera mwa Yesu Khristu. Ameneyu ndiye Ambuye wa ena onse.^b **37** Inu mukudziwa nkhani ime-ne inali m’kamwam’kamwa mu Yudeya monse, kuyambira ku Galileya pambuyo pa ubatizo umene Yohane anali kulalikirira.^c **38** Nkhani yake inali yonena za Yesu wa ku Nazareti, kuti Mulungu anamudzoza ndi mzimu woyera^d ndi mphamvu. Ndiponso kuti popeza Mulungu anali naye,^e anayendayenda m’dziko, n’kumachita zabwino ndi kuchiritsa onse osautsidwa ndi Mdyerekezi.^f **39** Ndipo ife ndife mboni za zinthu zonse zimene anachita m’dziko la Ayuda ndi mu Yerusalemu momwe. Koma iwo anamupha mwa kumupachika pantengo.^g **40** Ameneyu Mulungu anamukitsa tsiku lachitatu ndi kumulola kuonekera,^h **41** osati kwa anthu onse, koma kwa mboni zoikidwiratu ndi Mulungu,ⁱ zomwe ndi ife amene tinadya ndi kumwa naye limodzi^j atauka kwa akufa. **42** Ndiponso, anatilamula kuti tilalikirere^k kwa anthu ndi kupereka umboni wokwanira wakuti iye-yu ndi Amene Mulungu anamuka kukhala woweruza anthu amoyo ndi akufa.^l **43** Aneneri onse amachitira umboni za iye-yu,^m kuti aliyense womukhulupirira, machimo ake amakhulukidwa m’dzina lake.ⁿ

44 Pamene Petulo anali kulankhula zinthu izi, mzimu woyera unagwa pa onse amene anali kumvera mawu amenewo.^o **45** Ndipo okhulupirika amene anabwera ndi Petulo, amene anali odulidwa anadabwa, chifukwa mphatsoyaulere ya mzimu woyera inalinsokuthiridwa pa anthu a mitu-

ndu ina.^a **46** Pakuti anawamva akulankhula m'malilime ndi kulemekeza Mulungu.^b Ndi-yeno Petulo anati: **47** “Anthu awa alandira mzimu woyera monga mmenenso ife tinala-ndirira. Ndani amene angaletse kuti asabatizidwe ndi madzi?”^c **48** Atatero anawalamula kuti abatizidwe m'dzina la Yesu Khristu.^d Pamenepo iwo anamupempha kuti akhalebe nawo masiku angapo.

11 Tsopano atumwi ndi abale amene anali mu Yudeya anamva kuti anthu a mitundu ina^e nawonso alandira mawu a Mulungu. **2** Choncho Petulo atapita ku Yerusalemu, olimbikitsa mdulidwe^f anayamba kutsutsana naye. **3** Iwo anali kumunena kuti anakalowa m'nyumba ya anthu osadulidwa ndi kudya nawo. **4** Pamenepo Petulo anayamba kuwafotokozera mwatsatanetsatane zimene zinachitika, kuti:

5 “Ndinali kupemphera muzinda wa Yopa. Ndipo ndinayamba kuona masomphenya. M'masomphenyawo ndinaona chinthu chikutsika. Chinthucho chinali chooneka ngati chinsalu chachikulu chimene achigwira m'makona onse anayi, ndipo anali kuchitsitsa kuchokera kumwamba moti chinafika kwa ine. **6** Nditayang'anitsitsa m'chinthucho, ndinaonamo nyama za miyendo inayi zapadziko lapansi, zilombo zakutchire, zokwawa komanso mbalame zam'mlengalenga.^g **7** Ndinamvanso mawu akundiuzwa kuti, ‘Nyamuka Petulo, ipha udye!’^h **8** Koma ine ndinati, ‘Iyayi Ambuye, m'kamwa mwangamu simunalowe-po choipitsidwa ndi chonyansa chilichonse chiyambire.’ⁱ

CHAP. 10

a Aga 3:14

b Mac 2:4

Mac 19:6

c Mt 3:11

Mac 8:36

Mac 11:17

d Mt 16:19

Mac 2:38

Mac 19:5

CHAP. 11

e Zek 2:11

Lu 2:32

Mac 14:27

f Mt 10:45

Aga 2:12

g Mac 10:12

h Mac 10:13

i Eze 4:14

Mt 15:11

Mac 10:14

Danga 2

a Mac 15:9

b Mac 10:16

c Mac 10:17

d Yoh 16:13

Mac 10:19

e Mac 10:23

Mac 15:7

f Mac 10:30

g Mac 16:30

h Mac 2:4

i Mt 3:11

Mko 1:8

Lu 3:16

Mac 1:5

j Yes 44:3

Yow 2:28

Yoh 1:33

Mac 2:17

k Mac 15:8

Aga 3:2

l Da 4:35

Mac 10:47

m Mac 21:14

n Lu 2:20

Mac 13:48

Mac 14:27

o Yes 11:10

Mac 17:30

Mac 20:21

Aro 10:12

Aro 15:9

9 Poyankha, mawu ochokera kumwambawo anamveka kachiwiri kuti, ‘Zinthu zimene Mulungu waziyeretsa usiyiretu kuzinena kuti n'zoipitsidwa.’^a

10 Mawu amenewo anamvekanso kachitatu, ndipo zonse zinakwezédwanso kumwamba.^b

11 Nthawi yomweyo, amuna atatu amene anatumidwa kwa ine kuchokera ku Kaisareya anaima panyumba imene tinali kukhala.^c **12** Chotero mzimu^d unandiuza kuti ndipite nawo, ndisakayikire ngakhale pang'ono. Pamenepo abale 6 awa anatsagana nane, ndipo tinakalowa m'nyumba ya muthuyo.^e

13 “Iye anatiuza mmene anaonera mngelo ataimirira m'nyumba yake ndi kunena kuti, ‘Tuma anthu kuti apite ku Yopa akaitane Simoni wotchédwanso Petulo.’^f **14** Iye adzalankhula nawe zinthu zimene zidzathandize iwe ndi banja lako lonse kupulumuka.’^g

15 Koma nditangoyamba kulankhula, mzimu woyera unawagwera monga mmene unachitiranso pa ife poyamba paja.^h

16 Zitatero ndinakumbukira mawu a Ambuye aja akuti, ‘Yohane anabatiza ndi madzi,ⁱ koma inu mudzabatizidwa ndi mzimu woyera.’^j **17** Chotero ngati Mulungu anapereka mphatso yaulere imodzimidziyo kwa iwo, monga mmenenso anachitira kwa ife amene tinakhulupirira mwa Ambuye Yesu Khristu,^k ine ndine ndani kuti ndiletse Mulungu?”^l

18 Tsopano pamene iwo anamva zimenezi, anangovomereza,^m ndipo anatumidwa Mulunguⁿ kuti: “Chabwino, pamenepa ndiye kuti Mulungu wapereka mwayi kwa anthu a mitundu ina kuti iwonso alape ndi kudzapeza moyo.”^o

19 Ndiyeno anthu amene anabalalika^a chifukwa cha chisautso chimene chinagwera Siefertano anayenda mpaka ku Foinike,^b ku Kupuro^c ndi ku Antiokeya. Ndipo sanali kulalikira mawu kwa wina aliyense koma kwa Ayuda okha.^d 20 Koma pakati pawo panali amuna ena a ku Kupuro ndi ku Kurene. Amenewa atafika ku Antiokeya anayamba kulankhula ndi anthu olankhula Chigiriki,^e ndipo anali kulengeza kwa iwo uthenga wabwino wa Ambuye Yesu.^f 21 Apanso, dzanja la Yehova^g linali nawo, ndipo ambiri amene anakhulupirira anatembenukira kwa Ambuye.^h

22 Mpingo wa ku Yerusalemu unamva za iwo, ndipo unatumiza Baranabaⁱ kuti apite ku Antiokeya. 23 Atafika kumene ndi kuona kukoma mtima kwakukulu^j kwa Mulungu, anakondwera^k ndipo anayamba kulimbikitsa onse kuti apitirize kukhala okhulupirika kwa Ambuye motsimikiza mtima.^l 24 Baranaba anali munthu wabwino, wodzazidwa ndi mzimu woyera komanso wachikhulupiriro. Ndipo khamu lalikulu ndithu linakhulupirira Ambuye.^m 25 Kenako Baranaba anapita ku Tarisoⁿ kukafuluza Saulo^o 26 ndipo atamupeza anabwera naye ku Antiokeya. Choncho iwo anasokhona ndi mpingo kumeneko chaka chonse, ndipo anaphunzitsa anthu ambirimbiri. Ku Antiokeya, n'kumene ophunzirawo anayamba kutchedwa Akhristu, motsogoleredwa ndi Mulungu.^p

27 M'amasiku amenewa aneneri^q anapita ku Antiokeya kuchokera ku Yerusalemu.

CHAP. 11

- a Mac 8:1
b Mac 21:2
c Mac 21:3
d Mt 10:6
e Mac 6:1
Mac 9:29
f Mko 13:10
Aef 3:8
g Lu 1:66
h Mac 2:47
Mac 9:35
i Mac 4:36
j Ahe 12:15
k 3Yo 4
l Mac 13:43
Mac 14:22
m Mac 2:47
Mac 4:4
Mac 5:14
Mac 9:31
n Mac 21:39
o Mac 9:30
p Mac 9:2
q Mac 13:1
Mac 15:32
lAk 12:28
Aef 4:11

Danga 2

- a Mac 21:10
b Mt 24:7
Lu 4:25
c Le 25:35
Miy 3:27
Mac 24:17
Aro 15:26
lAk 16:1
Aga 2:10
d 2Ak 8:12
e Mac 12:25
Aga 2:1

CHAP. 12

- f Yoh 15:20
Mac 4:3
g Mt 4:21
h Mt 20:23
Lu 11:49
i Mac 24:27
j Eks 12:15
Eks 23:15
Le 23:6
k Lu 21:12
Mac 5:18
l Eks 12:11
m 2Ak 1:11
Aef 6:18
lAt 5:17
Yak 5:16

28 Mmodzi wa iwo dzina lake Agabo,^a analosera mwa mzimu kuti padziko lonse lapansi kumene kuli anthu,^b padzangwa njala yaikulu. Izi zinachitikadi m'nthawi ya Kalaudiyo. 29 Chotero aliyense wa ophunzirawo, anatsimikiza mtima kutumiza thandizo^c lililonse limene akanatha^d kwa abale okhala ku Yudeya. 30 Ndipo anachitadi zimezezo mwa kutumiza thandizolo kwa akulu, kudzera mwa Baranaba ndi Saulo.^e

12 Nthawi imeneyo m'pamene Mfumu Herode* anayamba kuzunza^f ena a mumpingo. 2 Yakobo m'bale wake wa Yohane^g anamupha ndi lupanga.^h 3 Ataona kuti zimezezi zasangalatsa Ayuda,ⁱ anamanganso Petulo. (Amenewa anali masiku a mikate yopanda chofufumitsa.)^j 4 Atamugwira, anamutsekera m'ndende^k ndipo anamupereka m'manja mwa magulu anayi a asilikali, kuti azisinthana pomulondera. Gulu lililonse linali ndi asilikali anayi. Cholinga cha Herode chinali chakuti adzamuonetse kwa anthu pambuyo pa pasika.^l 5 Chotero Petulo anakhala akusungidwa m'ndendemo, koma mpingo unali kumupepherera^m mosalekeza kwa Mulungu ndi mtima wonse.

6 Tsopano Herode atakonzeka kuti abweretse Petulo kwa anthu, usiku umenewo Petuloyo anali chigonere ali womangidwa ndi maunyo awiri pakati pa asilikali awiri. Pakhomo panalinsolonda olondera ndende. 7 Mwadzidzidzi, mngelo wa Yehova anai-

Mac 12:1* Ameneyu anali Herode Agripa Woyamba.

mirira^a chapafupi, ndipo kuwala kunaunika m'chipinda cha ndendecho. Kenako mngeloyo anadzutsa Petulo mwa kumugunda m'nthiti,^b n'kunena kuti: "Dzuka msanga!" Pamenepo maunyolo amene anamumanga nawo manjawa anagwa pansi.^c **8** Ndiyeno mngeloyo^d anamuuzza kuti: "Konzeka ndipo uvale nsapato zako." Iye anachita zimenezo. Kenako anamuuzza kuti: "Vala malaya ako akunja^e ndipo uzinditsatira." **9** Pamenepo anatuluka ndi kumamutsatira, koma iye sanadziwe kuti zimene zinali kuchitika ndi mngelozo zinali zenizeni. Ankangoganiza kuti akuona masomphenya.^f **10** Atapitiriza gulu loyamba la asilikali a pachipata ndi la chiwiri, anafika pachipata chachitsulo cholowera mumzinda, ndipo chinawatsegukira chokha.^g Pamene anatuluka anayendera limodzi msewu umodzi wokha, ndipo nthawi yomweyo mngelo uja anamuchokeera. **11** Koma Petulo nzeru zitamubwerera, anati: "Ndadziwa tsopano kuti Yehova ndiye watumiza mngelo wake^h kudzandilanditsaⁱ m'manja mwa Herode, komanso kudzandilanditsa ku zonse zimene anthu achiyuda anali kuyembekezerira."

12 Ataganizira zimene zinachitikazo, iye anapita kunyumba ya Mariya, mayi wake wa Yohane wotchedwanso Maliko.^j Kumeneko anthu ambiri anali atasonkhana pamodzi ndipo anali kupemphera. **13** Pamene anagogoda pachitseko cha pachipata, mtsikana wantchito dzina lake Roda anapita kuti akaone amene akugogoda. **14** Koma atazindikira mawu a Petulo, sanatsegule chipata-

CHAP. 12

a Sl 34:7
Ahe 1:14

b 1Mf 19:7

c Mac 16:26

d Mac 5:19

e Mko 10:50

f Mac 11:5

g Mac 16:26

h Sl 34:7
Da 3:28
Da 6:22
Ahe 1:14

i 2Pe 2:9

j Mac 13:5
Mac 15:37
Akl 4:10

Danga 2

a Ge 48:16
Mt 18:10b Mac 13:16
Mac 19:33c Mt 13:55
Mac 15:13
Mac 21:18
1Ak 15:7
Aga 1:19
Aga 2:9

d Mac 5:21

e Mac 12:6

f Mac 16:27

g 1Mf 5:9
Eze 27:17

cho chifukwa cha chimwemwe. M'malomwake, anathamangira mkati ndi kukanena kuti Petulo waima pachipata. **15** Iwo anamunena kuti: "Wachita misala eti!" Koma iye analimbikira kunena motsimikiza kuti akunena zoono. Iwo tsopano anayamba kunena kuti: "Ndi mngelo wake ameneyo."^a **16** Koma Petulo anapitiriza kugogoda. Iwo atatsegula, anamuona ndipo anadabwa kwambiri. **17** Koma iye anawakwezera dzanja^b kuti akhale chete, ndipo anawafotokoze ra mwatsatanetsatane mmene Yehova anamutulutsira m'ndeende. Kenako iye anati: "Zinthu zimenezi mukazifotokoze kwa Yakobo^c ndi kwa abale." Atatero anatuluka n'kupita kumalo ena.

18 Tsopano kutacha,^d panali chipwirikiti pakati pa asilikali aja posadziwa chimene chachitikira Petulo. **19** Herode^e anafunafuna Petulo pena paliponse, ndipo atalephera kumupeza, anapanikiza alondawo ndi mafunso ndi kulamula kuti awatenge, akawapatse chilango.^f Pamenepo Herode anachoka ku Yudeya ndi kupita ku Kaisareya, kumene anakhalako kanthawi ndithu.

20 Tsopano Herode anali wokwiya ndi anthu a ku Turo ndi ku Sidoni, ndipo anafuna kuwathira nkondo. Choncho onse anabwera kwa iye mogwirizana. Ndipo iwo atanyengere ra Balasito, amene anali woyang'anira chipinda chogona cha mfumu, anayamba kupempha mtendere. Iwo anachita zimenezi chifukwa dziko lawo linali kudalira chakudya^g chochokera m'dziko la mfumuyo. **21** Koma pa tsiku loikidwiratu, Herode anavala zovala zake

zachifumu ndi kukhala pampando wake woweruzira milandu, ndi kuyamba kulankhula nawo.

22 Anthu osonkhanawo atamva mawu ake anayamba kufuula kuti: “Amenewa ndi mawu a mulungu, osati a munthu ayi!”^a

23 Nthawi yomweyo mngelo wa Yehova anamukantha,^b chifukwa sanapereke ulemerero kwa Mulungu.^c Ndipo anadyedwa ndi mphutsi n’kumwalira.

24 Koma mawu^d a Yehova anapitiriza kukula ndi kufalikirira.^e

25 Tsopano Baranaba^f ndi Saulo atamaliza utumiki wope-reka thandizo^g ku Yerusalemu, anabwerera ndi kutenga Yohane,^h wotchewanso Maliko.

13 Tsopano mumpingo wa ku Antiokeya munali aneneriⁱ ndi aphunzitsi. Iwo anali Baranaba, Sumeoni wotchew-dwa Nigeri, Lukiyo^j wa ku Kurene, Manayeni amene anaphunzira pamodzi ndi Herode wolamulira chigawo, ndi Saulo. **2** Pamene anali kutumikira^k Yehova ndi kusala kudya, mzimu woyera unati: “Mwa anthu onse, mundipatulire Baranaba ndi Saulo^l kuti agwire ntchito imene ndinawaitanira.” **3** Pamenepo anasala kudya ndipo anapemphera, kenako anawaika manja^m ndi kuwalola kuti apite.

4 Chotero amuna awa, amene mzimu woyera unawatumiza, anapita ku Selukeya, ndipo kuchokera kumeneko anayamuka ulendo wa pamadzi wopita ku Kupuro. **5** Atafika kumeneko, mumzinda wa Salami anayamba kufalitsa mawu a Mulungu m’masunagoge a Ayuda. Iwo analinso ndi Yohaneⁿ monga wowatumikira.

6 Iwo anayenda pachilumba

CHAP. 12

a Eze 28:2
Yuda 16

b 2Sa 24:17
2Mh 32:21

c Yes 42:8
1Ak 1:29

d Yes 55:11
Mac 6:7
Mac 19:20

e Akl 1:6

f Mac 4:36

g Mac 11:29

h Mac 13:5
Mac 15:37

CHAP. 13

i Mac 11:27
Mac 15:32
1Ak 12:28
Aef 4:11

j Mac 11:20

k Aef 3:7
1Ti 2:7

l Mac 9:15
Ahe 5:4

m Mac 14:23
1Ti 4:14
2Ti 1:6

n Mac 12:25

Danga 2

a Mt 24:24

b 2Ti 3:8

c Mt 13:38
Yoh 8:44
1Yo 3:8

d Mac 9:8

e Mac 19:38

f Mac 15:38

g Mac 12:12

h Mac 15:38

chonsecho mpaka kukafika ku Pafo. Kumeneko anakumana ndi munthu wina wamatsenga. Munthu ameneyu anali Myuda dzina lake Bara-Yesu, ndipo analinso mneneri wonyenga.^a **7** Iyeyu anali limodzi ndi bwanamkubwa Serigio Paulo, munthu wanzeru. Bwanamkubwayu anaitana Baranaba ndi Saulo, chifukwa anali kufunitsitsa kumva mawu a Mulungu. **8** Koma Elima, wamatsenga, (uku ndiye kumasulira kwa dzina lakeli) anayamba kutsutsana nawo.^b Iye anali kuyesetsa kuti bwanamkubwayo asakhulupirire Ambuye. **9** Saulo, wotchewanso Paulo, atadzazidwa ndi mzimu woyera, anamuyang’anitsitsa **10** n’kunena kuti: “Iwe munthu wodzazidwa ndi mtundu uliwonse wa chinyengo ndi zoipa, mwana wa Mdyerekezi,^c mdani wa chilichonse cholongama, kodi sudzaleka kupotoza njira zowongoka za Yehova? **11** Tsopano tamvera! Dzanja la Yehova lili pa iwe, ndipo ukhala wakhungu. Kwa kanthawi, suthanso kuona kuwala kwa dzuwa.” Nthawi yomweyo nkhungu yamphamvu ndi mdima wandiweyani zina-mugwera, ndipo anafufuza uku ndi uku kufuna anthu oti amugwire dzanja ndi kumutso-golera.^d **12** Bwanamkubwa^e uja ataona zimenezo, anakhala wokhulupirira, pakuti anadabwa kwambiri ndi zimene anaphunzira zokhudza Yehova.

13 Tsopano amunawo, pamodzi ndi Paulo, anayamba ulendo wa panyanja kuchoka ku Pafo, ndipo anafika ku Pega, ku Pamfuliya.^f Koma Yohane^g anawasiya ndi kubwerera^h ku Yerusalemu. **14** Iwo anapitiriza ulendo wawo kuchokera

ku Pega ndi kukafika ku Anti-okeya wa ku Pisidiya. Kume-neko analowa m'sunagoge^a tsi-ku la sabata ndi kukhala pansu. **15** Chilamulo ndi Zolemba za aneneri zitawerenge-dwa pamaso pa anthu,^b atso-goleri^c a sunagoge anawatumizira mawu akuti: “Amuna inu, abale athu, ngati muli ndi mawu ali-onse olimbikitsa nawo anthu, lankhulani.” **16** Choncho Pa-ulo anaimirira, ndipo anakwe-za dzanja^d lake ndi kunena kuti:

“Anthu inu, Aisiraeli, ndi ena nonse oopa Mulungu, tamve-rani.^e **17** Mulungu wa anthu awa Aisiraeli, anasankha ma-kolo athu akale. Anakweza anthu amenewa pamene ana-li kukhala m'dziko lachilendo la Iguputo, ndipo anawatulutsa mmenemo ndi dzanja lo-kwezekela.^f **18** Kwa nthawi ya zaka pafupifupi 40,^g anapiri-ra khalidwe lawo m'chipulu-lu. **19** Ndipo atawononga mi-tundu 7 m'dziko la Kanani, anagawa dzikolo kwa Aisiraeli mwa kuchita maere.^h **20** Zo-nsezi zinachitika m'zaka pafu-pifupi 450.

“Zimenezi zitatha anawa-patsa oweruza mpaka ku-dzafika pa mneneri Samueli.ⁱ **21** Koma kuchokera pamene-po anthuwo ananena kuti aku-funa mfumu.^j Chotero Mulu-ngu anawapatsa Sauli mwana wa Kisi, munthu wa fuko la Benjamini,^k ndipo anakha-la mfumu yawo kwa zaka 40. **22** Atamuchotsa amene-yu,^l anawapatsa Davide mo-nga mfumu yawo.^m Iyeyu Mulungu anamuchitira umboni kuti, ‘Ndapeza Davide mwana wa Jese,ⁿ munthu wapamti-manga.^o Ameneyu adzachita zonse zimene ine ndikufuna.’^p **23** Kuchokera mwa ana^q a mu-

CHAP. 13

- a Mac 16:13
Mac 17:2
Mac 18:4
Mac 19:8
b Mac 15:21
c Mko 5:22
d Mac 12:17
Mac 21:40
Mac 26:1
e Mac 13:26
f Eks 6:6
Eks 14:8
De 7:6
g Eks 16:35
Nu 14:34
De 2:7
h De 7:1
Yos 14:2
i Owe 2:16
1Sa 3:20
j 1Sa 8:5
k 1Sa 10:21
1Sa 11:15
l Ho 13:11
m 1Sa 16:12
2Sa 2:4
Sl 89:20
n 1Sa 16:1
o 1Sa 13:14
p Yes 44:28
q 2Sa 7:12
Yes 11:1

Danga 2

- a Lu 1:32
Lu 1:69
Aro 11:26
b Mt 1:21
c Mt 3:1
Lu 16:16
d Mt 3:11
Lu 3:16
e Mt 10:6
Lu 24:47
f Yoh 16:3
Mac 3:17
g Sl 22:16
Sl 41:9
Yes 53:7
Zek 11:12
h Mt 26:60
Lu 23:15
Yoh 19:4
i Mt 27:22
Yoh 19:15
j Lu 18:31
Yoh 19:36
k Yoh 19:40
l Mt 27:60
m Mt 28:6
Mac 2:24
n Mt 28:16
Mac 1:3
Mac 3:15
1Ak 15:6
o Ge 12:3
Mac 13:23
Aro 4:13

nthu ameneyu, malinga ndi lonjezo lake, Mulungu wabwere-tsa mpulumutsi mu Isiraeli,^a amene ndi Yesu. **24** Mpulu-mutsi^b ameneyu asanafike, Yo-hane^c anali atalalikiratu po-yera kwa anthu onse mu Isiraeli za ubatizo, monga chizindiki-ro cha kulapa. **25** Koma pa-mene Yohane anali kukwaniritsa utumiki wake, anali kunena kuti, ‘Kodi mukuganiza kuti ine ndine ndani? Amene inu mu-kumuganizira si ine ayi. Koma wina akubwera pambuyo pa-nga, amene ine sindili woyene-ra kumumasula nsapato kuma-pazi kwake.’^d

26 “Amuna inu, abale anga, inu ana a mbadwa za Abu-lahamu, ndi ena onse oopa Mulu-ngu amene ali pakati panu, mawu a chipulumutso chi-menechi atumizidwa kwa ife.^e **27** Pakuti okhala mu Ye-rusalemu ndi olamulira awo sanamudziwe Iyeyu.^f Koma pochita ngati oweruza, ana-kwaniritsa zinthu zonedwa ndi Aneneri,^g zimene zimawerengedwa mokweza Sabata lililonse. **28** Ngakhale kuti sana-peze chifukwa chomuphera,^h anaumiriza Pilato kuti amene-yu anyongedwe basi.ⁱ **29** Ndi-yeno iwo atakwaniritsa zinthu zonse zolembedwa zonena za iye,^j anamutsitsa pamtengo^k ndi kumuika m'manda achi-kumbutso.^l **30** Koma Mulu-ngu anamuukitsa kwa akufa.^m **31** Ndipo kwa masiku ambi-ri anaonekera kwa amene ana-tsagana naye popita ku Yeru-salemu kuchokera ku Galileya, amene tsopano ndiwo mboni zake kwa anthu.ⁿ

32 “Chotero ife tikulenge-za kwa inu uthenga wabwi-no wa lonjezo limene lina-perekedwa kwa makolo athu.^o

33 Uthengawo ndi wakuti Mulungu wakwaniritsa lonjezo lonsele kwa ife ana awo mwa kuukitsa Yesu.^a Zimenezi n'zowgwirizana ndi zimene zinalembedwa mu salimo lachiwiri kuti, 'Iwe ndiwe mwana wanga. Lero ine ndakhala Atate wako.'^b

34 Ndipo mfundo yakuti iye anamuukitsa kwa akufa, osayembekeza kubwereranso ku thupi limene lingathe kuvunda, anaitchula motere, 'Ine ndidzakusonyezani anthu inu kukoma mtima kwanga kosatha ndi kokhulupirika, kumene ndinasonyezya Davide.'^c

35 Ndipo mu salimo lina akunenanso kuti, 'Simudzalola kuti thupi la wokhulupirika wanu livunde.'^d

36 Koma Davide^e anakwaniritsa chifuniro cha Mulungu mu nthawi ya m'badwo wake, ndipo anagona mu imfa ndi kukidwa m'manda pamodzi ndi makolo ake, moti thupi lake linavunda.^f

37 Komatu amene Mulungu anamuukitsa uja thupi lake silinavunde.^g

38 'Chotero dziwani abale anga kuti, ife tikulalikira kwa inu za kukhululukidwa kwa machimo kudzera mwa Iyeyu.^h

39 Dziwaninsu kuti pa zinthu zonse zimene kunali kosatheka kuti muyesedwe opanda mlandu kudzera m'chilamulo cha Mose,ⁱ aliyense wokhulupirira akuyesedwa wopanda mlandu kudzera mwa Iyeyu.^j

40 Chotero samalani kuti zimene Zolemba za aneneri zikunena zisakugwereni. Zolemba za anenerizo zikuti, **41** 'Inu onyozwa zimene ine ndikuchita, mudzaona zimene ndikuchitazo ndi kudabwa nazo. Kenako mudzazimiririka, chifukwa simudzakhulupirira ngakhale pang'ono zimene ndidzachite m'masiku anu, ngakhale wina

CHAP. 13

a Aro 1:4

b Sl 2:7
Ahe 1:5
Ahe 5:5

c Yes 55:3

d Sl 16:10
Mac 2:31

e Mac 2:34

f 1Mf 2:10
Mac 2:29

g Mac 2:27

h Da 9:24
Lu 24:47
Mac 5:31
Mac 10:43

i Aro 8:3
Ahe 7:19
Ahe 10:1

j Yes 53:11
Aro 3:28
Aro 5:18

Danga 2

a Hab 1:5

b Mac 18:4

c Mac 17:4

d Mac 14:22

e Mac 11:23
Tit 2:11

f Mac 12:24

g Miy 27:4

h Mac 14:2
Mac 17:5

i Mt 10:6
Mac 3:26
Aro 1:16

j Mt 22:8
Lu 7:30

k Yes 55:5
Lu 2:32
Mac 18:6
Aro 10:19

l Yes 42:6

m Yes 49:6
Mac 1:8

n Yes 39:5
Yes 66:5
Mac 11:18
2At 1:12

o Aro 8:29

p Mac 15:36

q Mac 14:2
Mac 14:19

atakufotokozerani mwatsatansatsatane.'ⁿ

42 Tsopano pamene anali kutuluka, anthu anayamba kuwachonderera kuti adzawauzenso nkhani zimenezi sabata lotsatira.^b

43 Choncho msonkhano wa m'sunagoge utatha, Ayuda ndi otembenukira ku Chiyuda ambiri amene anali kupembedza Mulungu anatsatira Paulo ndi Baranaba.^c Ndipo iwo polankhula ndi anthuwo anawalimbikitsa^d kuti apitirize kuyenda m'kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu.^e

44 Sabata lotsatira, pafupifupi mzinda wonse unasonkhana pamodzi kudzamvera mawu a Yehova.^f

45 Ayuda atana khamu la anthulo, anachita nsanje^g ndipo anayamba kutsutsa mwamwano zimene Paulo anali kulankhula.^h

46 Chotero Paulo ndi Baranaba analankhula molimba mtima kuti: "Kunali koyenera kuti inu mukhale oyamba kuuzidwa mawu a Mulungu.ⁱ Koma popeza kuti mukuwatayira kumbali^j ndipo mukudziweruza nokha kukhala osayenera moyo wosatha, ifeyo tikutembenukira kwa anthu a mitundu ina.^k

47 Ndipotu Yehova anatikirira lamulo lakuti, 'Ndakuikani monga kuwala kwa anthu a mitundu ina,^l kuti mukhale chipulumutso mpaka kumalekezera a dziko lapansi.'^m

48 Pamene anthu a mitundu inawo anamva zimenezi, anakondwera ndi kutamanda mawu a Yehova.ⁿ Ndipo onse amene anali ndi maganizo abwino amene akanawathandiza kukapeza moyo wosatha anakhala okhulupirira.^o

49 Komanso, mawu a Yehova anapitirira kufalitsidwa m'dziko lonsele.^p

50 Koma Ayuda^q

anauza zoipa amayi otchuka amene anali opembedza Mulungu, komanso amuna olemekezeka a mumzindawo. Chotero iwowa anachititsa kuti Paulo ndi Baranaba ayambe kuzunzidwa,^a ndipo anawaponya kunja kwa mzinda wawo. **51** Koma Paulo ndi Baranaba anasansira anthuwo fumbi kumapazi awo^b n'kupita ku Ikoniyo. **52** Ndiipo ophunzirawo anapitiriza kudzazidwa ndi chimwemwe^c ndi mzimu woyera.

14 Tsopano Paulo ndi Baranaba ali ku Ikoniyo,^d analowa m'sunagoge^e wa Ayuda. Mmenemo analankhula bwino kwambiri moti khamu lalikulu la Ayuda limodzi ndi Agiriki^f anakhala okhulupirira. **2** Koma Ayuda amene sanakhulupirire, anauza zoipa^g anthu a mitundu ina ndi kupotoza maganizo awo kuti atsu-tsane ndi abalewo.^h **3** Chotero kwa nthawi yaitali, anakhala akulankhula molimba mtima chifukwa cha mphamvu ya Yehova. Iye anatsimikizira mawu a kukoma mtima kwake kwakukulu, mwa kulola kuti zizindikiro ndi zodabwitsa zichitike kudzera mwa ophunzirawo.ⁱ **4** Koma khamu la mumzindawo linagawanika. Ena anakhala kumbali ya Ayuda, ena kumbali ya atumwi. **5** Ndiyeno anthu a mitundu ina komanso Ayuda pamodzi ndi olamulira awo, anakonza chiwembu kuti achitire chipongwe atumwiwo ndi kuwaponya miyala.^j **6** Koma iwo atadziwitsidwa zimenezi, anathawira^k m'mizinda ya Lukaoniya, Lusitara, Debe, ndi m'madera ozungulira. **7** Kumeneko anapitiriza kulengeza uthenga wabwino.^l

8 Tsopano ku Lusitara, mwamuna wina wolumala mi-

CHAP. 13

a Mt 23:34
Mac 17:5
2Ti 3:11

b Mt 10:14
Lu 9:5
Mac 18:6

c Mt 5:12
1At 1:6

CHAP. 14

d 2Ti 3:11

e Mac 13:5

f Mac 17:4

g Mac 13:45

h Aro 15:31

i Mac 5:12
Mac 19:11
Ahe 2:4

j Mac 14:19
1At 2:2
2Ti 3:11

k Mt 10:23

l 1Ak 1:17

Danga 2

a Mac 3:2

b Mt 9:28

c Yes 35:6
Mac 3:8

d Mac 12:22
Mac 28:6

e Da 2:46

f Mac 10:26

g Yak 5:17

h De 32:21
1Sa 12:21
Yer 10:15

i 1At 1:9

j Ge 1:1
Eks 20:11
Sl 33:6
Sl 146:6
Mac 4:24

yendo anali atakhala pansu. Iye-yu anabadwa wolumala ndipo anali asanayendepo chibadwire.^a **9** Mwamuna ameneyu anali kumvetsera pamene Paulo anali kulankhula. Ndiyeno Paulo atamuyang'anitsitsa anaona kuti ali ndi chikhulupiriro^b ndipo angathe kuchiritsidwa. **10** Choncho Paulo analankhula mokweza mawu kuti: "Imirira ndi miyendo yako!" Pamene iye anadumphira n'kuyamba kuyenda.^c **11** Pamene khamu la anthu linaona zimene Paulo anachitazo, linafuula ndi kunena m'chinenero cha Chilukaoniya kuti: "Milungu^d yakhalangati anthu, ndipo yatsikira kwa ife!" **12** Chotero Baranaba anayamba kumutchula kuti Zeu, koma Paulo anamutchula kuti Heme, chifukwa ndi amene anali kutsogolera polankhula. **13** Ndiyeno wansembe wa Zeu, amene kachisi wake anali pafupi kunja kwa mzindawo, anabweretsa ng'ombe zamphongo ndi nkhatu zamaluwa kuzipata. Iye pamodzi ndi khamu la anthulo anali kufuna kupereka nsembe.^e

14 Koma atumwiwo, Baranaba ndi Paulo, atamva zimenezi anang'amba malaya awo akunja ndi kuthamanga kukalowa m'khamu la anthu lija akufuula **15** kuti: "Anthu inu, mukuchitiranji zimenezi? Ifenso ndife anthu^f okhala ndi zofooka^g ngati inu nomwe, ndipo tikulengeza uthenga wabwino kwa inu. Tikuchita izi kuti musiye zachabecha-be zimenezi^h ndi kutembe-nukira kwa Mulungu wamoyo,ⁱ amene anapanga kumwamba,^j dziko lapansi, nyanja ndi zonse zokhala mmenemo. **16** M'mbadwo ya m'buyoyu iye analola anthu a mitundu

yonse kuyenda m'njira zawo.^a **17** Komabe iye sanangokhala wopanda umboni wakuti anachita zabwino.^b Anakupatsani mvula^c kuchokera kumwamba ndi nyengo zimene zokolola zanu zimakhala zambiri. Anadzaza mitima yanu ndi chakudya komanso chimwemwe.^d **18** Ngakhale kuti atumwiwo ananena mawu amenewa, anavutikabe kuti aletse khamu la anthulo kupereka nsembe kwa iwo.

19 Ndiyeno Ayuda anafika kuchokera ku Antiokeya ndi ku Ikoniyo ndipo anapona anthuwo.^e Choncho anaponya Paulo miyala ndi kumukoke-ra kunja kwa mzindawo, poganiza kuti wafa.^f **20** Koma pamene ophunzira anamuzungulira, anadzuka ndi kukalowa mumzinda. Tsiku lotsatira iye pamodzi ndi Baranaba anachoka ndi kupita ku Debe.^g **21** Atalengeza uthenga wabwino mumzinda umenewo ndi kuphunzitsa anthu angapo kuti akhale ophunzira,^h anabwerera ku Lusitara, ku Ikoniyo ndi ku Antiokeya. **22** M'malo onsewa anali kulimbitsa mitima ya ophunziraⁱ ndi kuwalimbikitsa kuti akhalebe m'chikhulupiriro. Anali kuwauza kuti: "Tiyenera kukumana ndi masautso ambiri kuti tikalowe mu ufumu wa Mulungu."^j **23** Komanso, anawaikira akulu^k mumpingo uliwonse, ndipo atapemphera ndi kusala kudya,^l anawapereka kwa Yehova^m yemwe anamukhulupirira.

24 Kenako anadutsa ku Pisiidiya ndi kukalowa ku Pamfuliya.ⁿ **25** Atalengeza mawu opatulika ku Pega, anapita ku Ataliya. **26** Pochoka kumeneko anayenda ulendo wa pamadzi wobwerera ku Anti-

CHAP. 14

a De 18:14
Mac 17:30

b Mac 17:27
Aro 1:20

c Sl 65:10
Sl 147:8
Yer 5:24
Mt 5:45

d Sl 145:16

e Mac 17:13

f 2Ak 6:9
2Ak 11:25
2Ti 3:11

g Mac 16:1

h Mt 28:19

i Mac 11:23

j Mt 10:38
Yoh 15:19
Aro 8:17
1At 3:4

k Tit 1:5

l Mac 13:3

m Mac 20:32

n Mac 13:13

Danga 2

a Mac 13:1

b 1Ak 15:10

c Mac 15:4
Mac 21:19

d Mac 11:18
1Ak 16:9

CHAP. 15

e Aga 2:12

f Aga 5:2

g Ge 17:10
Eks 12:48
Le 12:3

h Mac 11:30
Mac 16:4
Aga 2:1

i Aro 15:24
1Ak 16:6

j Mac 13:4
Mac 14:27

k Mac 11:18

l Mac 21:17

m Mac 21:19

okeya.^a Kumeneku n'kumene m'mbuyomo abale anawai-ka m'manja mwa Mulungu kuti awasonyeze kukoma mti-ma kwakukulu n'cholinga choti agwire ntchito imene tsopano anali ataikwaniritsa.^b

27 Atafika kumeneko ndi kusonkhanitsa pamodzi mpingo, anafotokoza^c zinthu zammbiri zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo. Anafotokozanso kuti Mulungu anatsegulira anthu a mitundu ina khomo lolowera m'chikhulupiriro chimenechi.^d **28** Choncho anakhala ndi ophunzirawo kwa kanthawi ndithu.

15 Ndiyeno amuna ena ochokera ku Yudeya^e anapita kumeneko ndi kuyamba kuphunzitsa abale kuti: "Mukapanda kudulidwa^f malinga ndi mwambo wa Mose,^g simungapulumuke." **2** Koma Paulo ndi Baranaba sanamvane nawo ndipo anatsutsana nawo kwambiri. Choncho iwo anasankha Paulo ndi Baranaba, pamodzi ndi ena mwa iwo, kuti apite kwa atumwi ndi akulu ku Yerusalemu,^h kuti akawauze za kutsutsanako.

3 Tsopano mpingo utawaperekeza,ⁱ amuna amenewa anapitiriza ulendo wawo kudzera ku Foinike ndi ku Samariya. Kumeneko anali kufotokozana kwa mwatsatanetsatane za kutembenuka kwa anthu a mitundu ina,^j ndipo iwo anasangalatsa kwambiri abale onse.^k **4** Atafika ku Yerusalemu analandiridwa ndi manja awiri^l ndi mpingo, atumwi, komanso akulu. Kumeneko anafotokoza zinthu zammbiri zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo.^m **5** Koma okhulupirira ena, amene kale anali m'gulu

lampatuko la Afarisi anaimirira m'mipando yawo n'kunena kuti: "M'pofunika kuwadula^a ndi kuwalamula kuti azisungu chilamulo cha Mose."^b

6 Ndiyeno atumwi ndi akulu anasonkhana pamodzi kuti akambirane nkhanu imeneyi.^c

7 Tsopano atatsutsana kwambari,^d Petulo anaimirira, ndi kuwauza kuti: "Amuna inu, abale anga, mukudziwa bwino kuti m'masiku oyambirira Mulungu anandisankha ine pakati panu, kuti kudzera pakamwanga, anthu a mitundu ina amve mawu a uthenga wabwino ndi kukhulupirira."^e

8 Ndipo Mulungu, amene amadziwa zamumtima,^f anachitira umboni mwa kuwapatsa mzimu woyera,^g monga anachitiranso kwa ife. 9 Ndipo iye sanasiyanitse m'pang'ono pomwe pakati pa ife ndi iwo.^h Koma anayeretsa mitima yawo chifukwa cha chikhulupiriro chawo.ⁱ

10 Nanga tsopano n'chifukwa chiyani inu mukumuyesa Mulungu mwa kukanikizira goli pakhosi la ophunzira, goli^j limene makolo athu ngakhaleenso ife sitinathe kulisenza?^k

11 Koma tsopano timakhulupirira kuti ife tidzapulumuka mwa kukoma mtima kwakukulu^l kwa Ambuye Yesu, mofananso ndi anthu amenewa."^m

12 Pamenepo gulu lonselo linakhala chete, ndipo linayamba kumvetsera Baranaba ndi Paulo pamene anali kufotokozazizindikiro ndi zodabwitsa zambiri zimene Mulungu anachita kudzera mwa iwo pakati pa anthu a mitundu ina.ⁿ 13 Ataleka kulankhula, Yakobo anayankha kuti: "Amuna inu, abale anga, ndimvetsereni.^o 14 Sumeoni^p wafotokozazabwino mmene Mulungu

CHAP. 15

a Mac 11:2

b Eks 12:48

c Miy 13:10
Miy 15:22

d Mko 9:16
Mac 15:2

e Mac 10:34
Mac 11:17

f 1Mb 28:9
Yer 11:20
Mac 1:24

g Mac 10:44
Mac 11:15

h Aga 3:28

i Aga 2:16
1Pe 1:22

j Aga 5:1

k Aga 3:10

l Yes 53:11
Yoh 11:17
Aga 2:16

m Mt 20:28

n Aro 15:19

o Mac 12:17

p Mac 11:13
2Pe 1:1

Danga 2

a Yes 55:5
1Pe 2:9

b Amo 9:11

c Amo 9:12

d Yes 45:21

e Mac 15:10

f Ge 35:2
Eks 20:3
Eze 20:30
1AK 8:7
1AK 10:14

g 1AK 6:9
Akl 3:5
1At 4:3

h Le 17:13

i Ge 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 17:10
Le 19:26
De 12:23
De 15:23
1Sa 14:32

j Mac 13:15
2AK 3:15

k Mac 1:23

anacheukira anthu a mitundu ina kwa nthawi yoyamba, kuti mwa iwo atengemo anthu odziwika ndi dzina lake.^a 15 Ndipo zimenezi zikugwirizana ndi mawu a m'Zolemba za aneneri. Mawuwu amati, 16 'Zimenezi zikadzatha ndidzabwe-rera ndi kumanganso nyumba ya Davide imene inagwa. Ndidzamanganso malo ogumuka a nyumbayo ndi kuiimikanso.^b

17 Ndidzachita zimenezi kuti anthu otsalirawo afunefune Yehova ndi mtima wonse. Amufunefune pamodzi ndi mitundu yonse ya anthu, anthu otchedwa ndi dzina langa, watero Yehova amene akuchita zinthu zimenezi,^c 18 zimene anatsimikiza kalekale kuti adzazichita.^d 19 Choncho chigamulo changa n'chakuti, anthu amene akuchokera m'mitundu ina ndi kutembenukira kwa Mulungu, tisawavutitse.^e 20 Koma tiyeni tiwalembere kuti apewe zinthu zoipitsidwa ndi mafano,^f

dama,^g zopotola,^h ndi magazi.ⁱ 21 Pakuti kuyambira kalekale, anthu akhala akulalikirira mumzinda ndi mzinda mawu ochokera m'mabuku a Mose, chifukwa mabuku amenewa amawerengedwa mokweza m'masunagoge sabata lililonse."^j

22 Pamenepo atumwi ndi akulu pamodzi ndi mpingo wonse, anagwirizana zosankha amuna pakati pawo, kuti awatumize ku Antiokeya limodzi ndi Paulo ndi Baranaba. Choncho anasankha Yudasasi wotchedwa Barasaba,^k ndi Sila, amuna otsogolera pakati pa abale. 23 Chotero ndi manja awo analemba kuti:

"Ife abale anu atumwi pamodzi ndi akulu, tikulemba

Mac 15:20* Onani Zakumapeto 7.

inu abale athu ochokera mwa anthu a mitundu ina, okhala ku Antiokeya,^a ku Siriya ndi ku Kilikiya:^b Landirani moni! **24** Tamva kuti ena ochokera pakati pathu akhala akulankhula mawu okusautsani,^c pofuna kupotoza maganizo anu, ngakhale kuti ife sitinawapatse malungizo aliwonse.^d **25** Pa chifukwa chime-nechi, tonse tagwirizana chimodzi,^e ndipo tavomerezana kuti tisankhe amuna oti tiwatumize kwa inu limodzi ndi okondedwa athu, Baranaba ndi Paulo.^f **26** Amenewa ndi amuna omwe apereka miyoyo yawo chifukwa cha dzina la Ambuye wathu Yesu Khristu.^g **27** Chotero tikutumiza Yudas ndi Sila,^h kuti iwonso adzakufotokozere ni zinthu zomwezi mwa mawu apakamwa.ⁱ **28** Pakuti mzi-mu woyera^j pamodzi ndi ife tana kuti ndi bwino kuti tisa-kusenzetseni mtolo wolemera,^k kupatula zinthu zofunika zokhazidzi zomwe ndi **29** kupitiriza kupewa zinthu zoperekedwa nsembe kwa mafano,^l magazi,^m zopotola,ⁿ ndi dama.^o Mukamapewa zinthu zimenezi mosamala kwambiri,^p zinthu zidzakuyenderani bwino. Tikukufunirani zabwino zonse!”

30 Amuna amenewa atanyamuka, analowera ku Antiokeya. Kumeneko anasonkhantsa khamu lonse la anthu ndi kuwapatsa kalatayo.^q **31** Atawerenga, anakondwera chifukwa cha mawu olimbikitsawo.^r **32** Ndiponso popeza kuti Yudas ndi Sila anali aneneri,^s analimbikitsa abalewo ndi mawu ambiri ndipo anawapatsa mphamvu.^t **33** Atakhala kumeneko kanthawi, abalewo analawola kubwerera mumtendere^u kwa amene anawatuma.

CHAP. 15

- a Mac 11:26
- b Aga 1:21
- c Mac 15:1
- d Aga 2:4
- e Tit 1:10
- f Mac 1:14
- g Mac 13:50
- 1AK 15:30
- 2AK 11:23
- Afi 2:29
- h 1At 1:1
- 1Pe 5:12
- i Mac 16:4
- j Yoh 16:13
- Mac 5:32
- k Mt 23:4
- l Ge 35:2
- Eks 20:3
- Eks 34:15
- Eze 20:30
- 1AK 8:1
- 1AK 10:14
- m Ge 9:4
- Le 3:17
- Le 7:26
- Le 17:10
- De 12:16
- De 12:23
- 1Sa 14:32
- n Le 17:13
- o Ge 39:9
- 1AK 6:9
- Aef 5:5
- Akl 3:5
- 1At 4:3
- 1Pe 4:3
- p Mac 21:25
- q Mac 11:26
- r Mty 15:30
- s Mac 11:27
- Mac 13:1
- t Mac 13:15
- Mac 18:23
- u 1AK 16:11

Danga 2

- a Mac 13:1
- b 2AK 11:7
- c 2AK 11:28
- d Akl 4:10
- 2Ti 4:11
- e Mac 13:13
- f Mac 4:36
- Mac 13:4
- g Mac 11:20
- h Mac 15:27
- i Mac 14:26
- Aef 3:7
- j Mac 16:5

CHAP. 16

- k Mac 14:6
- 2Ti 3:11
- l Mac 19:22
- Aro 16:21
- 1AK 4:17
- 1At 3:2
- 1Ti 1:2
- m 1AK 9:20

34* — **35** Koma Paulo ndi Baranaba anatsalira ku Antiokeya.^a Ndipo iwo pamodzi ndi enanso ambiri anali kuphunzitsa ndi kulengeza uthenga wabwino wa mawu a Yehova.^b

36 Patapita masiku, Paulo anauza Baranaba kuti: “Tsopano, tiyeni tibwerere kumizinda yonse kumene tinafalitsa mawu a Yehova kuti tikachezere abale ndi kuwaona kuti ali bwanji.”^c

37 Chotero Baranaba anafunitsitsa kutenga Yohane, wotchewadwa Maliko.^d **38** Koma Paulo anaona kuti n’kosayenera kumutenga kuti apite nawo. Anana kuti n’kosayenera chifukwa ulendo wapita Yohane anawasiya ku Pamfuliya^e ndipo sanapite nawo ku ntchitoyi. **39** Pamenepo panabuka mkangano woopsa mpaka anapatukana. Baranaba^f anatenga Maliko ndipo anayenda ulendo wa pamodzi kulowera ku Kupuro.^g **40** Koma Paulo anasankha Sila,^h ndipo abale atamuikiza m’manja mwa Yehova kuti amusonyeze kukoma mtima kwakukulu, ananyamuka.ⁱ **41** Iye anadzera ku Siriya ndi ku Kilikiya, ndipo anali kulimbitsa mipingo.^j

16 Choncho Paulo anafika ku Debe ndiponso ku Lusitara.^k Kumeneko kunali wophunzira wina dzina lake Timoteyo,^l mwana wa mayi wachiyuda wokhalupirira, koma bambo ake anali Mgiriki. **2** Abale a ku Lusitara ndi ku Ikoniyo anamuchitira umboni wabwino. **3** Paulo anaonetsa kuti akufuna kumutenga pa ulendo wake. Chotero anamutenga ndi kum’dula^m chifukwa cha Ayuda amene

Mac 15:34* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21.

anali kumeneko, pakuti onse anali kudziwa kuti bambo ake ndi Mgriki. **4** Popitiriza ule-ndo wawo m'mizinda, anali kupatsa okhulupirira a kumeneko malamulo oyenera kuwatsatira, malinga ndi zimene atumwi ndi akulu ku Yerusalemu anagamula.^a **5** Choncho mipingo inapitiriza kulimba m'chikhulupiriro^b ndipo chiwerengero chinapitiriza kuwonjezeka tsiku ndi tsiku.

6 Kenako iwo anapita ku Fulugiya ndiponso m'dziko la Galatiya,^c chifukwa mzimu woyera unawaletsa kulankhula mawu opatulika m'chigawo cha Asia. **7** Atafika ku Musiya anayese-tsa kuti apite ku Bituniya,^d koma mzimu wa Yesu sunawalole. **8** Choncho analambalala Musiya ndi kukafika ku Torowa.^e **9** Ndiyeno usiku Paulo anaona masomphenya.^f Munthu wina wa ku Makedoniya anaimirira ndi kumupe-mpha kuti: "Wolokerani ku Makedoniya kuno mudzatithandize." **10** Atangoona masomphenya amenewo, tinaganiza zopita ku Makedoniya.^g Tinali otsimikiza kuti Mulungu watitana kuti tikalengeze uthenga wabwino kwa anthu akumene-ko.

11 Chotero tinanyamuka ulendo wa panyanja kuchoke-
era ku Torowa. Tinayenda molunjika mpaka ku Samatirake, koma tsiku lotsatira tinafika ku Neapoli. **12** Titachoka kumene-ko tinafika ku Filipi,^h mzinda umene uli pansu pa ulamuliro wa Roma, umenenso ndi likulu la chigawo cha Makedoniya.ⁱ Tinakhala mumzinda umenewu kwa masiku ndithu. **13** Tsiku la sabata tinatuluka pachipata n'kupita m'mbali mwa mtsinje, kumene tina-

CHAP. 16

a Mac 15:28

b Mac 15:41

c Mac 18:23
Aga 4:13

d 1Pe 1:1

e 2AK 2:12
2Ti 4:13f Yob 33:15
Mac 9:10
2AK 12:1g 2AK 1:16
2AK 2:13h Afi 1:1
1At 2:2

i Mac 20:6

Danga 2

a Chv 1:11

b Lu 24:45
1AK 3:7c Mac 16:33
Mac 18:8d Mt 10:11
Aro 12:13
Aga 6:6
Ahe 13:2e Ge 19:2
Owe 19:20
Lu 24:29

f 1Sa 28:7

g Le 19:31
Le 20:6

h Mac 19:24

i Mko 1:24
Lu 4:41

j Mko 1:25

k Mko 1:34
Lu 9:1
Lu 10:17

l Mt 17:18

m Mac 19:25

li kuganiza kuti kuli malo ope-mpherera. Ndiyeno tinakhala pansu ndi kuyamba kulankhula ndi amayi amene anali atasonkhana kumeneko. **14** Pamenepo panali mayi wina dzina lake Lidiya ndipo anali wolambira Mulungu. Iyeyu anali wochokera kumzinda wa Tiyatira^a ndipo anali wogulitsa nsalu ndi zovala zofiirira. Pamene anali kumvetsera, Yehova anatsegula kwambiri mtima wake^b kuti atchere khutu ku zimene Paulo anali kunena. **15** Tsopano iye ndi a m'banja lake atabati-zidwa,^c anachonderera kuti: "Abale ngati inu mwaona kuti ndine wokhulupirika kwa Yehova, tiyeni mukalowe m'nyumba yanga ndi kukhala mmemmo."^d Moti anatumiriza ndithu kupita kwawo.^e

16 Ndiyeno pamene tinali kupita kumalo opempherera, tinakumana ndi mtsikana wina wantchito wogwidwa ndi mzimu,^f chiwanda cholosera zam'tsogolo.^g Iye anali kupezera mabwana ake phindu lochuluka^h mwa kumachita zoloserazo. **17** Mtsikana ameneyu anali kumangotsatira Paulo ndi ife n'kumafuula kuti:¹ "Anthu awa ndi akapolo a Mulungu Wam'mwambamwamba, ndipo akalengeza njiraya chipulumutso kwa inu." **18** Iye anakhala akuchita zimenezi kwa masiku ambiri. Potsirizira pake Paulo anatopa nazo^j ndipo anatembenuka n'kuuzwa mzimuwo kuti: "Ndikukulamula m'dzina la Yesu Khristu kuti utuluke mwa mtsikanayu."^k Nthawi yomweyo mzimuwo unatuluka.^l

19 Koma mabwana ake aja ataona kuti chiyembekezo chawo chopeza phindu chatha,^m anagwira Paulo ndi Sila ndi kuwakokera mumsika, kubwalo la

olamulira.^a **20** Atafika nawo kwa akuluakulu a boma, ananena kuti: “Anthu awa akusokoneza kwambiri^b mzinda wathu, chikhaliirecho iwowa ndi Ayuda. **21** Ndipo akufalitsa miyambo^c imene kwa ife ndi yosaloleka kuitsatira kapena kuichita, popeza ndife Aroma.” **22** Pamenepo khamu la anthu linanyamuka pamodzi ndi kukira atumwiwo. Ndipo akuluakulu a boma aja, anavula atumwiwo malaya awo akunja mochita kuwang'ambira ndi kulamula kuti awakwapule ndi zikoti.^d **23** Atawakwapula zikoti zambiri,^e anawaponya m'ndende ndi kulamula woyang'anira ndende kuti awasunge mosamala kwambiri.^f **24** Popeza kuti anamulamula zimezezi, iye anawaponya m'chipinda chamkati cha ndendeyo^g ndi kumanga mapazi awo m'matangadza.^h

25 Koma chapakati pa usiku,ⁱ Paulo ndi Sila anali kupemphera ndi kutamanda Mulungu poimba nyimbo,^j ndipo akaidi ena anali kuwamva. **26** Mwadzidzidzi panachitika chivomezi champhamvu, mpaka maziko a ndendeyo anagwedezeke. Nthawi yomweyo zitseko zonse zinatseguka, ndipo onse maunyolo awo anamasuka.^k **27** Woyang'anira ndende uja atadzuka ku tulo take ndi kuona kuti zitseko za ndende n'zotseguka, anasolola lupanga lake kuti adziphe,^l poganiza kuti akaidiwo athawa.^m **28** Pomwepo Paulo anafuula mokweza kuti: “Usadzivulaze,ⁿ tonse tilipo!” **29** Pamenepo anapempha kuti amupatse nyale ndipo analumphira mkatimo. Akunjenjemera ndi mantha, anagwada^o pamaso pa Paulo ndi Sila. **30** Kenako

CHAP. 16

a Mt 10:18
2Ak 6:5b 1Mf 18:17
Mac 17:6

c Est 3:8

d 1At 2:2

e 2Ak 11:23

f Lu 21:12
Mac 5:23g Mac 12:6
Mac 12:10h Sl 105:18
Yer 20:2

i Sl 42:8

j Aef 5:19
Akl 3:16
Yak 5:13k Mac 4:31
Mac 5:19
Mac 12:7

l Mac 12:19

m 1Mf 20:39

n 1At 5:15

o Mac 10:25

Danga 2

a Mac 2:37

b Yoh 3:16
Yoh 6:47

c Mac 11:14

d Mac 10:24

e Mac 8:12
Mac 16:15

f Mac 16:20

g Mac 22:25
Mac 23:27

h Mac 22:29

anawatulutsa kunja n'kunena kuti: “Mabwana inu, ndichite chiyani^a kuti ndipulumuke?” **31** Iwo anati: “Khulupirira mwa Ambuye Yesu ndipo udzapuluma,^b limodzi ndi a m'nyumba yako.”^c **32** Ndipo analankhula mawu a Yehova kwa iye pamodzi ndi onse a m'nyumba yake.^d **33** Mu ola lomwelo la usiku, anawatenga ndi kuwatsuka zilonza zawo. Ndipo onse, iye ndi a m'banja lake, anabatizidwa^e mosataya nthawi. **34** Kenako anapita nawo kunyumba kwake ndi kuwaikira chakudya patebulo. Ndipo iye limodzi ndi onse a m'banja lake, anakondwera kwambiri chifukwa anakhulupirira Mulungu.

35 M'mawa mwake, akuluakulu a boma^f anatumiiza asilikali kukanena kuti: “Amuna amenewo amasuleni.” **36** Choncho woyang'anira ndende uja anauza Paulo uthengawo, kuti: “Akuluakulu a boma atumiza anthu kudzanena kuti awirinu mumasulidwe. Choncho tulukani tsopano, ndipo mupite mu mtendere.” **37** Koma Paulo anawauza kuti: “Iwo atikwapula pamaso pa anthu ndi kutiponya m'ndende popanda kuzenga mlandu wathu, chikhaliirecho ndife Aroma.^g Kodi tsopano akutitutsa mseri? Ayi, zimenezozizitheka! Abwere eniakewo adzatitulutse okha.” **38** Choncho asilikaliwo anauza akuluakulu a boma aja mawu amenewa. Pamenepo akuluakulu a bomawo anachita mantha atamwa kuti anthuwo ndi Aroma.^h **39** Chotero anabwera ndi kuwachonderera, ndipo atawatulutsa anawapempha kuti achoke mumzinda wo. **40** Koma iwo anatuluka m'ndendemo n'kupita kunyu-

mba kwa Lidiya. Ataona abale, anawalimbikitsa^a kenako ananyamuka n'kumapita.

17 Iwo tsopano anayenda kudutsa ku Amfipoli ndi ku Apoloniya ndipo anafika ku Tesalonika,^b kumene kunali sunagoge wa Ayuda. **2** Choncho mwachizolowezi chake,^c Paulo analowa m'sunagogemo, ndipo kwa masabata afatu anakambirana nawo mfundo za m'Malemba.^d **3** Iye anali kufotokoza ndi kusonyeza umboni wolembedwa powatsimikizira kuti kunali koyenera kuti Khristu avutike^e ndi kuka kwa akufa.^f Anali kunena kuti: "Yesu amene ndikumulalikira kwa inu, ndiye Khristu."^g **4** Zotsatira zake, ena mwa iwo anakhala okhulupirira^h ndipo anagwirizana ndi Paulo ndi Sila.ⁱ Ndipo khamu lalikulu la Agiriki opembedza Mulungu, ndi amayi ambiri olemekeseka anachitanso chimodzimidzi.

5 Koma Ayuda anachita nsanje,^j ndipo anatengana ndi anthu ena oipa, anthu osowa chochita amene anali kungokhala pamsika. Iwowa anapanga gulu lachiwawa ndi kuyambitsa chipolowe mumzindamo.^k Kenako anakhamukira kunyumba ya Yasoni,^l kukafuna atumwiwo kuti awatulutsire ku gulu lachipolowelo. **6** Atalephera kuwapeza, anakokera Yasoni ndi abale ena kwa olamulira a mzindawo, akufuula kuti: "Anthu awa amene abweretsa mavuto^m padziko lapansi kumene kuli anthu, tsopano akupezekanso kuno, **7** ndipo Yasoni anawalandira bwino. Anthu onsewa akuchita zotsutsana ndi malamuloⁿ a Kaisara. Akunena kuti eti kulonso mfumu ina^o dzina lake Yesu." **8** Ndi mawu ame-

CHAP. 16

a Lu 22:32
2Ak 1:4

CHAP. 17

b 1At 2:1

c Mac 9:20
Mac 13:14
Mac 14:1
Mac 18:4

d Mac 18:19

e Sl 22:7
Sl 22:16
Sl 34:20
Sl 69:21
Sl 118:22
Yes 50:6
Yes 53:3
Yes 53:5

f Sl 16:10
Lu 24:46

g Mac 18:28
Aga 3:1

h Mac 28:24

i Mac 15:22
Mac 15:40

j Mac 13:45

k Mac 16:20

l Aro 16:21

m 1Mf 18:17
Mac 16:20

n Eza 4:12

o Lu 23:2
Yoh 19:12

Danga 2

a Mac 9:25

b Lu 16:29

c Yoh 5:39

d Miy 14:15

e Mac 13:50

f Mac 14:19
1At 2:15

g Mac 14:2

h Mt 10:23

i Mac 16:1
1At 3:2

j 2Pe 2:8

k Mac 13:5
Mac 18:19

newa, iwo anautsa mkwiyo wa khamu la anthu lija ndi olamulira a mzindawo. **9** Pamenepo olamulira a mzindawo analipiritsa Yasoni ndi enawo ndalama, kenako anawamasula.

10 Kutangoda,^a abale anautsutsa Paulo ndi Sila ndi kuwatumiza ku Bereya. Iwo atafika kumeneko, analowa m'sunagoge wa Ayuda. **11** Koma anthu a ku Bereya anali a mtima wofuna kuphunzira kuposa a ku Tesalonika aja. Iwowa analandira mawu a Mulungu ndi chidwi chachikulu kwambiri, ndipo tsiku ndi tsiku anali kufufuza^b Malemba^c mosamala kuti atsimikizire ngati zimene anamvazo zinalidi zoonna.^d **12** Chotero ambiri a iwo anakhala okhulupirira, chimodzimidzinsu akazi ndi amuna ambiri otchuka^e achigiriki.

13 Koma Ayuda ochokera ku Tesalonika atamwa kuti Paulo akufalitsanso mawu a Mulungu ku Bereya, anapitanso kumeneko kukayambitsa chipolowe^f ndi kuchititsa anthuwo kukiwiyira^g atumwiwo. **14** Nthawi yomweyo abale anatumiza Paulo kuti apite kunyanja.^h Koma Sila ndi Timoteyo anatsalira kumeneko. **15** Ndipo anthu amene anaperekeza Paulo anakamufikitsa ku Atene. Koma anabwerera atatumidwa kuti akauze Sila ndi Timoteyoⁱ kuti amutsatire msanga.

16 Pamene Paulo anali kuwayembekezera ku Atene, mtima unamuwawa kwambiri^j poona kuti mumzindawo mwadzaza mafano. **17** Choncho ali m'sunagoge anayamba kukambirana ndi Ayuda^k ndi anthu ena opembedza Mulungu. Ndipo tsiku ndi tsiku analonso kukambirana ndi anthu amene anali kuwapeza

pamsika.^a **18** Koma ena anzeru za dziko, Aepikureya ndi Asitoiki^b anayamba kutsutsana naye. Ndipo ena anali kunena kuti: “Kodi nayenso wobwetuka uyu akufuna kuna chiyani?”^c Enanso anali kunena kuti: “Akuoneka kuti ndi wofalitsa za milungu yachilendo.” Ananena zimenezi chifukwa chakuti Paulo anali kulengeza uthenga wabwino wa Yesu ndi za kuuka kwa akufa.^d **19** Choncho anamugwira n’kupita naye kubwalo la Areopagi, ndi kunena kuti: “Kodi tingadziweko za chiphuzitso chatsopanochi^e chime ne iwe ukuphunzitsa? **20** Chifukwatu zimene ukufotokozazi ndi zinthu zachilendo m’makutu mwathu. Choncho tikufuna tidziwe tanthauzo la zimenezi.”^f **21** Ndipotu nzika zonse za mu Atene ndi alendo ogonera kumeneko, anali kuthera nthawi yawo yonse yopuma akufotokozaza kapena kumvetsera nkhaniyatsopano. **22** Tsopano Paulo anaimirira pakati pa bwalo la Areopagi^g ndi kunena kuti: “Amuna inu a mu Atene, ndaona kuti pa zinthu zonse mumaopa kwambiri milungu^h kuposa mmene ena amachitira. **23** Mwachitsanzo, pamene ndinali kudutsa ndi kuyang’anitsitsa zinthu zimene mumalambira, ndapezanso guwa lansembe lolembedwa kuti ‘Kwa Mulungu Wosadziwika.’ Chotero ine ndikulalikira kwa inu za Mulungu wosadziwika amene mukumulambirayo. **24** Mulungu amene anapanga dzikoli ndi zinthu zonse zili mmenemu, sakhalala mu akachisi opangidwa ndi manja.ⁱ Iye ndiye Ambuye wakumwamba ndi dziko lapansi.^j **25** Komanso satumikiri-

CHAP. 17

a Miy 1:20
b 1Ak 1:22
Akl 2:8
c 1Ak 4:13
d Yoh 5:29
Yoh 11:25
1Ak 15:12
Chv 20:6
e Mko 1:27
f Mac 2:12
g Mac 17:34
h Mac 17:16
i 1Mf 8:27
Yes 66:1
Mac 7:48
j Sl 146:6
Yes 42:5
Mac 4:24
Mac 14:15

Danga 2

a Sl 50:12
b Ge 2:7
c Yes 42:5
d Ge 5:2
e Ge 1:28
f De 32:8
g Sl 74:17
h De 2:5
De 2:19
De 32:8
Yes 34:17
i De 4:29
Yes 55:6
j Sl 145:18
Yer 23:23
Aro 1:20
k Yes 42:5
l Tit 1:12
m Ge 1:27
n Yos 22:22
Sl 50:1
Yes 46:9
o De 5:8
Yes 37:19
Yes 40:18
Yes 46:5
Mac 19:26
p Mac 14:16
Aro 3:25
Aro 5:13
Aef 4:18
q Lu 24:47
r Sl 96:13
Sl 98:9
Yes 2:4
Yoh 5:22
Mac 10:42
s Yoh 11:25
Mac 2:24
Mac 13:33
Aro 6:5
t 1Ak 1:23

dwa ndi manja a anthu ngati kuti amasowa kanthu,^a chifukwa ndi iyeyo amene amapatsa anthu onse moyo,^b mpweya,^c ndi zinthu zonse. **26** Ndipo kuchokera mwa munthu mmodzi^d anapanga mtundu wonse wa anthu,^e kuti akhale padziko lonse lapansi.^f Iye anakhazikitsa nthawi zoikidwiratu^g komanso anaika malire achikhali-re a malo oti anthu azikhala.^h **27** Anachita zimenezi kuti anthuwo afunefune Mulungu,ⁱ amufufuzefufuze ndi kumupezazi,^j ngakhale kuti kwenikweni, iye sali kutali ndi aliyense wa ife. **28** Pakuti chifukwa cha iye tili ndi moyo, timayenda ndipo tilipo,^k monga mmene andakatulo^l ena pakati panu anenera kuti, ‘Pakuti ndife mbadwa zake.’

29 “Popeza kuti ndife mbadwa za Mulungu,^m tisaganize kuti Mulunguyoⁿ ali ngati goli-de, siliva, mwala kapena chilichonse chosedmedwa mwa luso ndi nzeru za munthu.^o **30** Zozona, Mulungu analekerera nthawi ya kusadziwa koteroko,^p koma tsopano akuuzaza anthu kwina kulikonse kuti onse alape.^q **31** Chifukwa wakhazikitsa tsiku limene akufuna kudzaweruzi^r m’chilungamo dziko lapansi kumene kuli anthu, kudzera mwa munthu amene iye wamuika. Ndipo wapereka chitsimikizo kwa anthu onse mwa kumuukitsa^s kwa akufa.”

32 Ndiyeno anthuwo atamva za kuuka kwa akufa, ena anayamba kuseka monyodola,^t pamene ena anati: “Chabwino, udzatiuzenso zimenezi nthawi ina.” **33** Choncho Paulo anakhala pakati pawo. **34** Koma anthu ena anakhala kumbali yake ndipo anakhala otsatira a Yesu. Ena mwa iwo anali Di-

yonisiyo, woweruza m'bwalo la Areopagi,^a mayi wina dzina lake Damarisi ndi ena ambiri.

18 Zimenezi zitatha, Paulo anachoka ku Atene n'kupita ku Korinto. **2** Kumeneko anapeza Myuda wina dzina lake Akula,^b mbadwa ya ku Ponto. Iyeyu pamodzi ndi mkaazi wake Purisikila, anali atafika chaposachedwa kuchokera ku Italiya,^c chifukwa Kalaudiyo^d anali atalamula Ayuda onse kuti achoke ku Roma. Choncho Paulo anapita kwa iwo. **3** Ndipo popeza kuti ntchito yawo inali imodzi, anakhala kunyumba kwawoko. Iwo anagwira ntchito pamodzi,^e pakuti onse anali amisiri opanga mahema. **4** Komabe Paulo anali kukamba nkhani m'sunagoge^f saba-ta lililonse, ndipo anali kukopa Ayuda ndi Agiriki.

5 Tsopano Sila^g ndi Timoteyo^h atafika kuchokera ku Makedoniya, Paulo anatanganidwa kwambiri ndi ntchito yolalikira mawu a Mulungu. Iye anali kuchitira umboni kwa Ayuda ndi kuwatsimikizira kuti Yesu ndiyedi Khristu.ⁱ

6 Koma iwo atapitiriza kumu-tsutsa ndi kulankhula monyozaza,^j iye anakutumula zovala zake^k ndi kuwauza kuti: "Magazi anu^l akhale pamitu panu. Ine ndilibe mlandu.^m Kuyambira tsopano ndizipita kwa anthu a mitundu ina."ⁿ **7** Zitatero, iye anachoka pamenepo ndi kupita kunyumba ya munthu wina dzina lake Titiyo Yusito. Iyeyu anali wolambira Mulungu, ndipo nyumba yake inali moyandikana ndi sunagoge. **8** Kirisipo,^o mtsogoleri wa sunagoge, anakhala wokhulupirira mwa Ambuye, pamodzi ndi onse a m'banja lake. Ndipo Akorinto ambiri amene anamva uthenga

CHAP. 17
a Mac 17:19

CHAP. 18
b Mac 18:26
1Ak 16:19
2Ti 4:19

c Ahe 13:24

d Mac 11:28

e Mac 20:34
1Ak 4:12
1Ak 9:15
1At 2:9
2At 3:10

f Mt 4:23
Mac 13:14
Mac 17:2

g Mac 15:27
Mac 17:14

h Mac 16:1
1At 3:6

i Mac 17:3
Mac 28:23

j 1Pe 4:4

k Mt 10:14
Mac 13:51

l 1Mf 2:37
Eze 18:13
Eze 33:4

m Eze 3:18
Mac 20:26

n Mac 13:46
Mac 28:28
Aro 1:16

o 1Ak 1:14

Danga 2

a Lu 22:43
Mac 23:11

b Yer 1:19
Mt 28:20

c Mac 13:7
Mac 19:38

d Mac 16:19

e Mac 24:5

f 1Ti 6:4

g Mac 23:29
Mac 25:19

h 1Ak 1:1

wabwino anayamba kukhulupirira ndi kubatizidwa. **9** Komanso usiku, Ambuye anauza Paulo^a m'masomphenya kuti: "Usaope, pitiriza kulankhula. Usakhale chete, **10** chifukwa ine ndili nawe.^b Palibe munthu amene adzakukhudze ndi kukuvulaza, pakuti ndili ndi anthu ambiri mumzinda uno." **11** Choncho anakhazikika kumeneko chaka ndi miyezi 6, akuwaphunzitsa mawu a Mulungu.

12 Tsopano pamene Galiyo anali bwanamkubwa^c wa Akaya, Ayuda ananyamuka mogwirizana ndi kuukira Paulo, ndipo anamutengera kumpando woweruzira milandu.^d **13** Kumeneko iwo anati: "Munthu uyu akukopa anthu kuti azipembedza Mulungu m'njira yosemphana ndi chilamulo."^e **14** Koma pamene Paulo ankati azitsewala pakamwa, Galiyo anauza Ayudawo kuti: "Ayuda inu, chikanakhala cholakwa china, kapena pakana-chitika chinachake choipa, ndithu ndikanaleza mtima ndi kukumverani. **15** Koma ngati nkhani yake ili yokhudza mikangano pa mawu, mayina^f ndi chilamulo^g chanu, zimenezo muthane nazo nokha. Ine sindikufuna kuti ndikhale woweruza nkhani zoterezi." **16** Atatero anawapitikitsa kumpando woweruzira milanduwo. **17** Zitatero, onse anagwira Sositene,^h mtsogoleri wa sunagoge ndi kuyamba kumumenya pafupi ndi mpando woweruzira milanduwo. Koma Galiyo sanasamale zimenezo ngakhale pang'ono. **18** Koma Paulo atakhala kumeneko masiku ndithu, anatsanzikana ndi abalewo ndipo anapitiriza ulendo wake wa pamadzi kulowera ku Siriya. Pa

ulendowu anatsagana ndi Purisikila ndi Akula. Paulo anameta tsitsi lake^a ku Kenkereya^b chifukwa cha lonjezo limene anachita. **19** Choncho onse anafika ku Efeso, ndipo anzakewo anawasiya kumeneko. Koma iye yekha analowa m'sunagoge^c ndi kuyamba kukambirana ndi Ayuda. **20** Ngakhale kuti anamupempha mobwerezabwerezwa kuti akhale nawo kwa nthawi yotalikirapo, iye sanalole. **21** M'malomwake, anatsanzikana^d nawo ndi kuwauza kuti: "Yehova akalola ndidzabweranso kudzakuanani."^e Choncho ananyamuka ku Efeso ulendo wa panyanja **22** ndipo anafika ku Kaisareya. Kenako anapita* kukapereka moni ku mpingo, ndipo pambuyo pake anapita ku Antiokeya.

23 Atakhala kumeneko kwa kanthawi, ananyamuka ndi kuyenda malo osiyanasiyana m'chigawo cha Galatiya^f ndi Fulugiya,^g ndipo anali kulimbikitsa^h ophunzira onse.

24 Tsopano Myuda wina dzina lake Apolo,ⁱ mbadwa ya ku Alekizandiriya, amene anali ndi mphatso ya kulankhula, anafika ku Efeso. Iyeyu analinso kuwadziwa bwino Malemba.^j **25** Mwamuna ameneyu analangizidwa njira ya Yehova ndi mawu a pakamwa. Ndiyeno popeza kuti anali wodzipereka kwambiri chifukwa chakuti anali ndi mzimu woyera,^k anali kulankhula ndi kuphunzitsa molondola za Yesu. Koma anali kudziwa za ubatizo^l wa Yohane wokha basi. **26** Mwamuna ameneyu anayamba kulankhula molimba mtima musunagoge. Tsopano

Mac 18:22* Zikuoneka kuti anapita ku Yerusalemu.

CHAP. 18

a Nu 6:18
Mac 21:23

b Aro 16:1

c Mac 13:14
Mac 17:2

d Mac 21:6

e Aro 1:10
1AK 4:19
Yak 4:15

f Aga 1:2

g Mac 16:6

h Mac 14:22
Mac 15:32

i Mac 19:1
1AK 1:12
1AK 3:6

j 1AK 4:6

k Aro 12:11

l Mac 19:3

Danga 2

a Aro 16:3
1AK 16:19

b 1AK 3:6

c Aef 2:8

d Lu 24:27
1AK 15:3
2Ti 3:16

e Ge 49:10
De 18:15
Sl 16:10
Yes 7:14
Mik 5:2
Mki 3:1
Mac 9:22

CHAP. 19

f Mac 18:24
1AK 3:5

g 1AK 16:8

h Mac 2:38

i Mac 8:16

j Mac 18:25

k Mt 3:11
Mko 1:4
Mac 1:5

l Yoh 1:15
Yoh 1:30

m Mac 8:16

n Mac 8:17

o Mac 2:4
Mac 10:46
1AK 12:10

Purisikila ndi Akula^a atamumvetsera, anamutenga ndi kumufotokozerwa njira ya Mulungu molondola. **27** Ndiponso, popeza kuti anali wofunitsitsa kupita ku Akaya, abalewo analembera ophunzira kumeneko. Anawalimbikitsa kuti amulandire ndi manja awiri. Choncho iye atafika kumeneko, anathandiza kwambiri^b anthu amene anali atakhulupirira chifukwa cha kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu.^c **28** Pakuti mwamphamvu, iye anawatsimikizira Ayuda poyera kuti anali olakwa, ndipo anasonyeza mwa Malemba^d kuti Yesu ndiyedi Khristu.^e

19 Nthawi inayake, Apolo^f ali ku Korinto, Paulo anadzera kumadera a kumtunda mpaka anafika ku Efeso.^g Kumeneko anapezako ophunzira ena, **2** ndipo anawafunsa kuti: "Kodi munalandira mzimu woyera^h mutakhala okhulupirira?" Iwo anamuyankha kuti: "Ifetu sitinamvepo kuti kuli mzimu woyera."ⁱ **3** Iye anawafunsa kuti: "Nanga munabatizidwa ubatizo wamtundu wanji?" Iwo anayankha kuti: "Tinabatizidwa ubatizo wa Yohane."^j **4** Pamenepo Paulo anati: "Yohane anabatiza anthu ubatizo umene unali chizindikiro chakuti munthu walapa.^k Anali kuuza anthu kuti akhulupirire amene anali kubwera m'mbuyo mwake,^l kutanthauza Yesu." **5** Atamva zimenezi, anthuwo anabatizidwa m'dzina la Ambuye Yesu.^m **6** Ndiyeno Paulo atawaika manja,ⁿ mzimu woyera unafika pa iwo, ndipo anayamba kulankhula malilime ndi kunenera.^o **7** Onse pamodzi anali amuna pafupifupi **12**.

8 Kwa miyezi itatu, anali kupita kusunagoge^a kumene anali kulankhula molimba mtima. Kumeneko anali kukamba nkhanu ndi kuwafotokozeza mfundo zokhutiritsa zokhudza ufumu^b wa Mulungu. 9 Koma ena anapitiriza kuumitsa mitima yawo osakhulupirira,^c ndipo anali kunena zonyoza Njirayo^d pamaso pa khamu la anthu. Choncho iye anawachokera^e n'kuchotsanso ophunzirawo pakati pawo.^f Ndipto tsiku ndi tsiku anali kukamba nkhanu m'holo pasukulu ya Turano. 10 Izi zinachitika kwa zaka ziwiri,^g moti onse okhala m'chigawo cha Asia,^h Ayuda ndi Agiriki omwe, anamwa mawu a Ambuye.

11 Mulungu anapitiriza kuchita ntchito zamphamvu zodabwitsa kudzera mwa Paulo.ⁱ 12 Moti anthu anali kutenga ngakhale mipango yopukutira thukuta ndi maepuloni amene akhudza thupi la Paulo n'kupita nazo kwa odwala,^j ndipo matenda awo anali kutheratu. Mizimu yoipa nayonso inali kutuluka.^k 13 Koma Ayuda ena oyendayenda amene anali kutulutsa ziwanda,^l anayesa kutchula dzina la Ambuye Yesu^m pofuna kuchiritsa anthu okhala ndi mizimu yoipa. Anali kunena kuti: "Ndikumulamulaniⁿ mwa Yesu amene Paulo akumalalikirira." 14 Choncho panali ana aamuna 7 a Sikeva, wansembe wamkulu wachiyuda, amene anali kuchita zimenezi. 15 Koma mzimu woipa poyankha unawauza kuti: "Ine Yesu ndikumudziwa,^o ndipo Paulo ndikumudziwanso bwino.^p Nanga inuyo ndinu ndani?" 16 Kenako, munthu amene anali ndi mzimu woipa uja anawalumphira.^q Anali-

CHAP. 19

a Lu 4:16

Mac 13:5

Mac 17:2

b Mac 1:3

Mac 28:23

Mac 28:31

c 2At 3:2

d Mac 9:2

Mac 22:4

e Mt 10:14

Aro 16:17

f Tit 3:10

2Yo 10

g Mac 20:31

h Mac 20:18

2Ti 1:15

i Mac 14:3

j Mko 6:56

Mac 5:15

k Mt 10:1

l Mt 12:27

m Mko 9:38

Lu 9:49

n Mac 16:18

o Mt 8:29

Mko 1:24

Lu 4:34

p Mac 16:17

q Mt 8:28

Danga 2

a Mac 2:43

Mac 5:5

b 2At 1:12

c Mt 3:6

Yak 5:16

d De 18:10

Da 2:2

Mac 8:9

e Mac 6:7

Mac 12:24

Akl 1:6

f Mac 20:22

Aro 15:25

g 1Ak 16:5

h Mac 23:11

Aro 1:15

i Mac 16:1

j 2Ti 4:20

k 2AK 1:8

l Mac 9:2

Mac 19:9

Mac 22:4

m Mac 16:16

mbanana nawo mmodzimmodzi ndi kuwagonjetsa onsewo, mwakuti anatuluka m'nyumbamo ndi kuthawa ali malische komanso atavulala. 17 Izi zinadziwika kwa onse, Ayuda ndi Agiriki amene anali kukhala ku Efeso. Chotero onse anagwidwa ndi mantha,^a ndipo dzina la Ambuye Yesu linapitirira kulemekezedwa.^b 18 Anthu ambiri amene anakhala okhulupirira anali kubwera kudzaulula machimo^c awo ndi kufotozoza poyera zoipa zimene anali kuchita. 19 Ndithudi, ambiri ndithu amene anali kuchita zamatsenga^d anasonkhanitsa mabuku awo pamodzi ndi kuwatentha pamaso pa onse. Ndipto atawonkhetsa mitengo yake, anapeza ndalama zasiliva zokwana 50,000. 20 Choncho mawu a Yehova anapitiriza kufalikira ndi kugonjetsa zopinga zambiri.^e

21 Tsopano izi zitatha, Paulo anatSIMIKIZA mumtima mwa ke kupita ku Yerusalemu,^f kudzera ku Makedoniya^g ndi ku Akaya. Iye anati: "Ndikakafika kumeneko, ndiyeneranso ku kaona ku Roma."^h 22 Choncho ku Makedoniya anatumizako awiri mwa anthu amene anali kumutumikira, omwe ndi Timoteyoⁱ ndi Erasito.^j Koma iye anatsalira m'chigawo cha Asia kwa kanthawi ndithu.

23 Pa nthawi yomweyo panabuka chisokonezo chachikulu^k chokhudzana ndi Njirayo.^l 24 Panali munthu wina wasula siliva dzina lake Demetiriyo. Amisiri anali kupeza phindu lochuluka chifukwa cha ntchito yake yopanga tiakachisi tasiliva ta Atemi.^m 25 Choncho Demetiriyo anasonkhanitsa amisiriwo, limodzi ndi anthu ogwira ntchito yokhudzana ndi

zinthu zimenezo.^a Ndiyeno ana-wauza kuti: “Amuna inu, mukudziwa bwino kuti chuma chatu chimachokera m'ntchito imeneyi.^b 26 Tsopano mu-kuona ndipo mukumva za Paulo ameneyu, kuti si mu Efeso^c mokha muno mmene wakopa anthu ambirimbiri ndi kuwapa-tutsira ku chikhulupiriro china. Wachita zimenezi pafupifupi m'chigawo chonse cha Asia. Iye akumanena kuti milungu yopangidwa ndi manja^d si milungu ayi. 27 Ndipo chimene chikuopsa kwambiri si kunyozeka kwa ntchito yathu kokha ayi, komanso kachisi wa mulungu wamkulu wamkazi Ate-mi^e adzayesedwa wopanda pake. Ndipotu aliyense m'chigawo chonse cha Asia komanso padziko lapansi kumene kuli anthu amalemekeza Ate-mi. Koma chifukwa cha zimene Paulo akunena ulemerero ume-newo watsala pang'ono kuti utheretu.” 28 Atamva zime-nezi anthuwo anakwiya kwa-mbiri ndi kuyamba kufuula kuti: “Wamkulu ndi Ate-mi mulungu wa Aefeso!”

29 Pamenepo mumzindawo munadzaza chisokonezo, ndipo onse pamodzi anathamangira m'bwalo la masewera, atagwira Gayo ndi Arisitako n'kuwakokera m'bwalomo. Gayo ndi Arisitako^f anali anzake a Paulo amene anali kuyenda naye ndipo kwawo kunali ku Makedoniya. 30 Choncho Paulo anafuna kulowa mkati mwa khamu la anthulo, koma ophunzira sanamulole. 31 Ngakhalenso ena oyang'anira zikondwerero ndi masewera, amene anali anzake anamutumizira uthe-nga womuchonderera kuti asaike moyo wake pachiswe mwa kulowa m'bwalo la masewe-

CHAP. 19

a Sl 115:4

b Chv 18:15

c Aef 1:1

d De 4:28
1Mb 16:26
Yes 44:10
Yer 10:3
Mac 17:29
1Ak 8:4

e Mac 19:34

f Mac 20:4
Akl 4:10
Filli 24

Danga 2

a Mac 21:34

b Mac 19:28

c Miy 15:18

d Miy 14:29

e Mac 19:24

f Mac 17:34

g Mac 13:7
Mac 18:12

ralo. 32 Kunena zoono, khamu lonse linali pa chipwiriki-ti, ena anali kufuula zina enanso zina.^a Mwakuti ambiri a iwo sanadziwe n'komwe chifukwa chimene anasonkhani-rama pamodzi. 33 Choncho iwo anatulutsa Alekizanda m'khamulo, ndipo Ayuda anamukankhira kutsogolo. Kenako Alekizanda anatambasula dzanja lake kuti alankhule podziteza kwa anthuwo. 34 Koma iwo atazindikira kuti iye ndi Myuda, onse pamodzi anafuula kwa maola pafupifupi awiri kuti: “Wamkulu^b ndi Ate-mi mulungu wa Aefeso!”

35 Pamapeto pake, woyang'anira mzinda atakhali-tsa chete^c khamu la anthulo, anati: “Anthu inu a mu Efeso, alipo kodi munthu amene sadziwa kuti mzinda wa Aefeso ndiwo woyang'anira kachisi wa Ate-mi wamkulu ndi chifaniziro chimene chinagwa kucho-keru kumwamba? 36 Chote-ro, popeza kuti palibe amene angatsutse zimenezi, muyenera kudekha, musachite zinthu mopupuluma.^d 37 Pakuti mwabweretsa anthu awa amene si akuba mu akachisi kapena onyozu mulungu wathu wamkaziyo. 38 Choncho ngati Demetiriyo^e ndi amisiri ali nawowa akuimba mlandu munthu, pamakhala masiku a milandu^f ndipo abwanamkubwa^g alipo. Akasumirane kumene-ko. 39 Koma ngati mukufuna zina zoposa pamenepa, zimenezo ziyenera kukagamulidwa pa-bwalo lovomerezeka. 40 Chifukwa kunena zoono, kuopsa kwa zimene zachitika lerozi n'kwakuti angathe kutiimba nazo mlandu woukira boma. Palibiretu chifukwa chomveka chimene tingapereke pa chipo-

lowe chimene chachitikachi.”
41 Atanena zimenezi,^a anauza
 osonkhanawo kuti achoke pa-
 malowo.^b

20 Chipolowe chija chitatha,
 Paulo anaitanitsa ophun-
 zira. Atawalimbikitsa ndi
 kutsanzikana nawo,^c ananya-
 muka ulendo wopita ku Ma-
 kedoniya.^d **2** Iye anayendaye-
 nda m'madera akumeneko ndi
 kulimbikitsa ophunzira ndi
 mawu ambiri,^e kenako anafi-
 ka ku Girisi. **3** Atakhala ku-
 meneko miyezi itatu, anaga-
 niza zobwerera ku Makedoniya,
 chifukwa chakuti Ayuda ana-
 mukonzera chiwembu.^f Chiwe-
 mbuchi anachikonza Paulo ata-
 ngotsala pang'ono kuyamba
 ulendo wa pamadzi wopita ku
 Siriya. **4** Amene anatsagana
 naye pa ulendowu anali Sopa-
 turo^g mwana wa Puro wa ku
 Bereya, Arisitako^h ndi Seku-
 ndo a ku Tesalonika, Gayo wa
 ku Debe, ndi Timoteyo,ⁱ koma
 ochokera m'chigawo cha Asia
 anali Tukiko^j ndi Terofimo.^k
5 Iwowa anatsogola ndipo ana-
 li kutiyembekezera ku Torowa.^l
6 Koma tinayamba ulendo wa
 panyanja ku Filipi masiku a
 mkate wopanda chofufumitsa
 atatha.^m Ndipo tinawapeza ku
 Torowaⁿ patapita masiku asanu.
 Kumeneko tinakhalako
 masiku 7.

7 Pa tsiku loyamba^o la
 mlungu, titasonkhana pa-
 modzi kuti tidye chakudya,
 Paulo anayamba kuwakambira
 nkhani, chifukwa anali kunyamuka
 m'mawa wake. Ndipo
 anatanga nthawi yaitali akula-
 nkhula mpaka pakati pa usiku.
8 M'chipinda cham'mwamba^p
 mmene tinasonkhanamo, mu-
 nali nyale zambiri ndithu.
9 Paulo ali mkati mokamba
 nkhani, mnyamata wina dzina

CHAP. 19

a Mla 9:17

b Mac 19:32

CHAP. 20

c 2AK 2:13

d 1AK 16:5

1Ti 1:3

e Aro 12:8

f Mac 23:16

Mac 25:3

2AK 11:26

g Aro 16:21

h Mac 27:2

i Mac 16:1

j Aef 6:21

Akl 4:7

2Ti 4:12

k Mac 21:29

2Ti 4:20

l Mac 16:11

m Eks 12:14

Eks 23:15

n 2Ti 4:13

o 1AK 16:2

p Mac 1:13

Danga 2

a 1Mf 17:21

2Mf 4:34

b Mt 9:24

Mko 5:39

Yoh 11:40

Mac 9:40

c Mac 18:21

d Mac 21:4

Mac 24:17

e Mac 11:30

lake Utiko amene anakhala pa-
 windo, anagona tulo tofa nato.
 Ali m'tulo choncho, anagwa
 pansi kuchokera panyumba
 yachitatu yosanja, ndipo ana-
 mupeza atafa. **10** Koma Pa-
 ulo antsika pansi, ndipo
 anadziponya pa iye^a ndi ku-
 mukumbatira. Kenako anane-
 na kuti: “Khalani chete, pakuti
 ali moyo tsopano.”^b **11** Atate-
 ro Paulo anakweranso m'chipi-
 nda cham'mwamba chija. Ke-
 nako ananyemanyema mkate
 n'kuyamba kudya, ndipo ata-
 kambirana kwa nthawi yaitali
 mpaka m'mawa, ananyamu-
 ka n'kumapita. **12** Koma iwo
 anatenga mnyamata uja ali wa-
 moyo, ndipo anatonthozedwa
 kwambiri.

13 Tsopano ife tinatsogo-
 la kukakwera ngalawa n'kuya-
 mba ulendo wopita ku Aso,
 kumene tinali kukatenga Pau-
 lo pangalawa. Iye anatilangiza
 kuti titsogole, chifukwa anafu-
 na kuyenda wapansi. **14** Cho-
 ncho atatipeza ku Aso, tina-
 mukweza m'ngalawa ndi kupita
 ku Mitilene. **15** M'mawa wake
 titachoka kumeneko, tinafi-
 ka pamalo oyang'anana ndi
 Kiyu. Koma tsiku lotsatira ti-
 naima kwa kanthawi ku Samo,
 ndipo m'mawa wake tinafika
 ku Mileto. **16** Paulo anagani-
 za zongolambalala Efeso,^c kuti
 asataye nthawi m'chigawo cha
 Asia. Anachita zimenezi chifu-
 kwa anali kufulumira kuti nga-
 ti n'kotheke, akakhale ali ku
 Yerusalemu^d pa tsiku la chiko-
 ndwerero cha Pentekosite.

17 Komabe ali ku Mile-
 to anatuma mthenga ku Efe-
 so kuti akaitane akulu^e a mpi-
 ngo. **18** Akuluwo atafika, iye
 anawauza kuti: “Inu mukudzi-
 wa bwino mmene ndinali ku-
 khalira nanu nthawi zonse

kuchokera tsiku loyamba limene ndinaponda m'chigawo cha Asia.^a **19** Ndinali kutumikira^b Ambuye monga kapolo, modzichepetsa kwambiri,^c ndi misozi komanso ndi mayesero amene anandigwera chifukwa cha ziwembu^d za Ayuda. **20** Komatu sindinakubisireni chilichonse chopindulitsa, ndipo sindinaleke kukuphunzitsani^e poyera komanso kunyumba^f ndi nyumba. **21** Koma ndachitira umboni mokwanira^g kwa Ayuda ndi kwa Agiriki omwe, kuti alape^h ndi kutembukira kwa Mulungu, komanso kuti akhale ndi chikhulupiro mwa Ambuye wathu Yesu. **22** Ndipo tsopano, popeza kuti mzimu wandikakamiza,ⁱ ndikupita ku Yerusalemu, ngakhale kuti sindikudziwa zimene zikandichitikire kumeneko. **23** Chimodzi chokha chimene ndikudziwa n'chakuti mumzinda ndi mzinda, mzimu woyera^j wandichitira umboni mobwerezabwerezwa kuti maunyolo ndi masautso akundiyeembekezera.^k **24** Komabe, moyo wanga sindikuona ngati wofunika kapena wamtengo wapatali kwa ine ayi.^l Chimene ndikungofuna n'chakuti ndimalize kutathamanga mpikisano umene wu,^m komanso kuti ndimalize utumikiⁿ umene ndinalandira^o kwa Ambuye Yesu basi. Ndikungofuna kuchitira umboni mokwanira za uthenga wabwino wa kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu.^p

25 "Ndipo tamverani tsopano! Ndikudziwa kuti nonse nu amene ndinakulalikirani za ufumu, nkhope yanga simudzazionanso. **26** Choncho mukhale mboni lero, kuti ine ndine woyera pa mlandu wa

CHAP. 20

- a Mac 16:6
Mac 19:10
b 2AK 11:27
c 1AK 15:9
1AT 2:6
1Pe 5:3
d Mac 9:24
Mac 20:3
e Mt 28:20
Mac 20:27
2TI 4:2
f Mac 5:42
g Mac 18:5
h Mko 1:15
Lu 24:47
Mac 2:38
i Mac 19:21
j Mac 21:4
Mac 21:11
k Mac 9:16
l Aro 8:35
2AK 4:16
m 2TI 4:7
n 2AK 4:1
2AK 5:18
o Aga 1:1
p 2AK 6:1

Danga 2

- a Eze 33:8
Mac 18:6
2AK 7:2
b Mt 28:20
Yoh 15:15
c Akl 4:17
1TI 3:2
1TI 4:16
d Miy 27:23
e 1TI 3:1
Tit 1:5
Ahe 13:17
f Yoh 21:15
Aef 4:11
1Pe 5:2
g Mt 26:28
Yoh 6:54
1Yo 1:7
h Yes 56:11
Mt 7:15
2At 2:3
2Pe 2:1
i 2TI 4:3
j Aga 4:17
1TI 4:1
1Yo 2:19
k Mac 19:10
l 2AK 2:4
1AT 2:11
m Mac 14:23
n Aro 16:25
o De 33:3
Aef 1:18
Akl 1:12
p 1Sa 12:3
Mt 10:8
1AK 9:12
2AK 7:2
Tit 1:7
q Mac 18:3
1AK 4:12
1AT 2:9
r Aef 4:28
1AT 4:11
2At 3:8
s Aro 15:1
t Miy 19:17
Mt 10:8
Lu 6:38
u Mac 21:5

magazi^a a anthu onse. **27** Pakuti sindinakubisireni kanthu, koma ndinakuuzani chifuniro^b chonse cha Mulungu. **28** Mukhale tcheru ndi kuyang'anira^c gulu lonse la nkhusa,^d limene mzimu woyera wakuikani pakati pawo kukhala oyang'anira,^e kuti muwete mpingo wa Mulungu,^f umene anaugula ndi magazi^g a Mwana wake weniweni. **29** Ndikudziwa kuti ine ndikachoka, mimbulu^h yopondereza idzafika pakati panu ndipo sizasamalira gulu la nkhusa mwachikondi. **30** Ndipo pakati panu anthu ena adzayamba kulankhula zinthu zopotokaⁱ kuti apatutse ophunzira aziwatsatira.^j

31 "Choncho khalani maso, ndipo kumbukirani kuti kwa zaka zitatu,^k usana ndi usiku, sindinaleke kuchenjeza^l aliyense wa inu ndi misozi. **32** Koma tsopano ndikukuperekanika kwa Mulungu^m ndi ku mawu a kukoma mtima kwake kwakukulu. Mawu amenewo angakulimbikitseniⁿ ndi kukupatsani cholowa pakati pa oyeretsedwa onse.^o **33** Sindinasirire mwa nsanje siliva, golide kapena chovala cha munthu.^p **34** Inunso mukudziwa bwino kuti manja awa anagwira ntchito kuti ndipeze zosowa zanga^q ndi za amene alinane. **35** M'zinthu zonse ndakuonetsani kuti mwa kugwira ntchito molimbika chomwechi,^r muthandize ofookawo,^s ndipo muzikumbukira mawu a Ambuye Yesu. Pajatu iye anati, 'Kupatsa kumabweretsa chimwemwe chochuluka^t kuposa kulandira.'^u

36 Atanena zimenezi, anagwada^u nawo pansu onsewo ndi kupemphera. **37** Pamenepo onse analira kwambiri, ndipo

anakumbatira^a Paulo ndi kumupsompsona mwachikondi.^b **38** Iwo anamva chisoni kwamбири, makamaka chifukwa cha mawu amene iye ananena akuti sadzaonanso nkhope yake.^c Kenako anamuperekeza^d kukakwera ngalawa.

21 Tsopano titadzikakamiza kulekana nawo n'kuyamba ulendo wathu wa panyanja, tinayenda molunjika mpaka kufika ku Ko. Koma tsiku lotsatira tinafika ku Rode, ndipo titachoka kumeneko tinakafika ku Patara. **2** Kumeneko tinapeza ngalawa imene inali kuwolokera ku Foinike, ndipo tinakwera ndi kunyamuka. **3** Chilumba cha Kupuro^e chitayamba kuonekera, tinachisiya kumanzere ndi kupitiriza ulendo wathu kulowera ku Siriya.^f Tinaima ku Turo, chifukwa kumeneko ngalawa inafunika kutsitsa katundu.^g **4** Titafufuza tinapeza ophunzira ndi kukhala nawo kumeneko masiku 7. Koma muziridwa ndi mzimu,^h iwo anauza Paulo mobwerezabwereza kuti asakaponde mu Yerusalemu. **5** Choncho titatsiriza masikuwo, tinanyamuka kuti tipitirize ulendo wathu. Ndipo abale onse, pamodzi ndi amayi ndi ana, anatiperekeza mpaka kunjira kwa mzindawo. Kumeneko tinagwadaⁱ pagombe ndi kupemphera **6** n'kutsanzikana.^j Kenako ife tinakwera ngalawa ndipo iwo anabwerera kunyumba zawo.

7 Choncho tinanyamuka ku Turo pangalawa ndipo tinafika ku Tolemayi. Kumeneko tinalonjerana ndi abale ndi kukhala nawo tsiku limodzi. **8** M'mawa mwake tinanyamuka ndi kukafika ku Kaisareya.^k Kumeneko tinakalowa m'nyumba

CHAP. 20

a Ge 45:14

b Aro 16:16

c Mac 20:25

d Mac 15:3

CHAP. 21

e Mac 15:39

f Mac 20:3

g Mac 27:10

h Mac 21:11

Mac 21:12

i Eza 9:5

Mac 9:40

Mac 20:36

j Mac 18:21

k Mac 18:22

Danga 2

a Mac 6:5

b Yow 2:28

Mac 2:17

1Ak 11:5

c Mac 11:28

d Mac 20:23

Mac 21:33

e Mac 9:16

f Mt 16:22

g Mac 20:24

h De 20:8

i 2Ak 4:10

2Ti 4:6

j 1Sa 3:18

Mt 26:42

k Aro 15:25

l Mac 18:22

m Mac 24:11

n Mac 15:4

ya mlaliki* Filipino. Iyeyu anali mmodzi wa amuna 7 a mberiyabwino aja,^a ndipo tinakhala naye. **9** Mwamuna ameneyu anali ndi ana aakazi anayi, anamwali, amene anali kunenera.^b **10** Koma titakhala masiku ndithu, mneneri wina dzina lake Agabo^c anafika kumeneko kuchokera ku Yudeya. **11** Iye anafika kwa ife ndi kutenga lamba wa Paulo. Kenako anadzimanga mapazi ndi manja ndi kunena kuti: "Mzimu woyera wati, 'Mwiniwake wa lambayu, Ayuda adzamumanga^d chonchi ku Yerusalemu ndi kumupereka^e m'manja mwa anthu a mitundu ina.'" **12** Titamva zimenezi, ife pamodzi ndi anthu akumeneko, tinayamba kuchonderera Paulo kuti asapite^f ku Yerusalemu. **13** Koma Paulo anayankha kuti: "N'chifukwa chiyani mukulira^g ndi kunditayitsa mtima?^h Dziwani kuti ine ndine wokonzeka osati kumangidwa kokha, komanso kukafaⁱ ku Yerusalemu chifukwa cha dzina la Ambuye Yesu." **14** Titalephera kumusintha maganizo, tinangovomereza ndi kunena kuti: "Chifuniro^j cha Yehova chichitike."

15 Masiku amenewa atapita, tinakonzekera ulendo ndipo tinanyamuka kulowera ku Yerusalemu.^k **16** Koma ophunzira ena a ku Kaisareya^l ananyamuka nafe, kuti atiperekeze kunyumba ya munthu wina kuti tikafikire kumeneko. Munthu ameneyu dzina lake linali Mnaso wa ku Kupuro, ndipo anali mmodzi wa ophunzira oyambirira. **17** Titafika ku Yerusalemu,^m abale anatilandira mokondwa.ⁿ

Mac 21:8* "Mlaliki" palembali akutanthauza "mmishonale."

18 Koma tsiku lotsatira, Paulo anapita nafe kwa Yakobo,^a ndipo akulu onse anali komweko. 19 Paulo anawalonjera ndi kuyamba kuwafotokozera mwa-tsatanetsatane^b zimene Mulungu anachita pakati pa anthu a mitundu ina kudzera mu utumiki wake.^c

20 Iwo atamva zimenezi anyamba kutamanda Mulungu, ndipo anamuza kuti: "M'ba-le, kodi ukuona kuchuluka kwa okhulupirira amene ali pakati pa Ayuda? Ndipo onsewa ndi odzipereka pa nkhanu yotsatira Chilamulo.^d 21 Komatu iwo amva mphekesera zakuti iwe wakhala ukuphunzitsa Ayuda onse amene ali pakati pa anthu a mitundu ina kuti apandukire Chilamulo cha Mose.^e Akuti ukuwauza kuti asamachite mdulidwe^f wa ana awo kapena kutsatira miyambo imene takhala tikuitsatira kuyambira kale. 22 Tsopano tichite chiyani pamenepa? Sitikukayikira kuti iwo adzamva ndithu kuti iwe wafika. 23 Choncho uchi-te zimene tikuuze pano: Tili ndi amuna anyai amene anachita lumbiro. 24 Utenge amuna amenewa^g ndipo ukachite mwambo wa kudziyeretsa pamodzi ndi iwo. Uwalipirire zonse zofunika,^h kuti amete tsitsi lawo.ⁱ Ukatero, aliyense adzadziza kuti mphekesera zimene anamva za iwe ndi nkhabakamwa chabe. Adzaona kuti ukuchita zinthu motsatira dongosolo, komanso kuti umasunga Chilamulo.^j 25 Koma kwa okhulupirira ochokera mwa anthu a mitundu inawo, tinawatumizira chigamulo chathu chakuti apewe zoperekedwa nsembe kwa mafano^k komanso magazi,^l zopotola,^m ndi dama."ⁿ

26 Choncho Paulo anatenga

CHAP. 21

a Mac 12:17
Mac 15:13
Aga 1:19
Aga 2:9
Yak 1:1

b Mac 11:4
Mac 14:27

c Mac 15:12
Aro 15:18

d Mac 15:1
Mac 22:3
Aro 10:2
Aga 1:14

e Mac 6:14
Aga 5:1

f Aro 2:28
1Ak 7:19

g Nu 6:2

h Nu 6:14
Nu 6:15
Nu 6:17

i Nu 6:18
Mac 18:18

j 1Ak 9:20

k Ge 35:2
Eks 34:15
Mac 15:29

l Ge 9:4
Le 3:17
Le 17:10
De 12:23
1Sa 14:32

m Le 17:13

n 1Ak 6:9
Akl 3:5
1At 4:3
1Pe 4:3

Danga 2

a Mac 24:18
1Ak 9:20

b Nu 6:5

c Nu 6:19
Nu 6:21

d Nu 6:9

e Mac 19:29

f Mac 24:5

g Mac 24:6

h Mac 20:4
2Ti 4:20

i Mac 17:5

j Mac 26:21

k Mac 21:27

l Mac 23:27

m Mac 23:26

amunawo tsiku lotsatira ndi kukachita mwambo wa kudziyeretsa pamodzi ndi iwo.^a Kenako analowa m'kachisi, kukanena pamene masiku awo a mwambo wa kudziyeretsa adzathere,^b ndi pamene aliyense wa iwo adzamuperekere nsembe.^c

27 Ali pafupi kutsiriza masiku 7,^d Ayuda ochokera ku Asia anaona Paulo ali m'kachisi. Chotero anayambitsa chisokonezo^e m'khamu lonse la anthu ndipo anamugwira. 28 Iwo anali kufuula kuti: "Inu Aisiraeli, tithandizeni! Munthu amene akuphunzitsa zotsutsana ndi anthu a mtundu wathu kulikonse ndi ameneyu.^f Iyeyu akuphunzitsa zotsutsana ndi Chilamulo komanso malo ano. Kuwonjezera pamenepo, inu mukudziwa kuti anatenga Agiriki n'kudzawalowetsa m'kachisi ndipo waipitsa malo oyera ano."^g 29 Iwo ananena zimenezi chifukwa tsiku lina anaona Terofimo^h wa ku Efeso ali naye limodzi mumzindawo. Atawaona anaganiza kuti Paulo analowetsa Terofimo m'kachisi. 30 Chotero munali chisokonezo mumzinda wonsewo, ndipo anthu anali balalabalaⁱ kuthamangira kukachisiko. Kenako anagwira Paulo ndi kumukokera kunja kwa kachisi.^j Nthawi yomweyo zitseko zinatskedwa. 31 Ndipo pamene anali kufuna kumupha, uthe-nga unafika kwa mtsogoleri wa gulu la asilikali kuti mu Yerusalemu monse muli chisokonezo.^k 32 Mwamsanga, iye anatenga asilikali ndi akapitawo awo ndi kuthamangira kumeneko.^l Anthuwo ataona mkulu wa asilikali^m uja pamodzi ndi asilikali akewo, analeka kumena Paulo.

33 Pamenepo mkulu wa asi-

likali uja anafika pafupi ndi kumugwira ndipo analamula kuti amumange ndi maunyolo awiri.^a Ndiyeno anafunsa za iye kuti anali ndani ndiponso zimene anachita. **34** Koma ena m'khamulo anayamba kufuula zinthu zina, enanso zina.^b Choncho, atalephera kutolapo mfundo yeniyeni chifukwa cha phokoso, analamula kuti apite naye kumpanda wa asilikali.^c **35** Ndiyeno atafika pamasitepe, asilikaliwo anachita kumunyamula chifukwa chakuti khamulo linali kuchita chiwawa. **36** Khamu la anthu linali kuwatsatira, likufuula kuti: "Aphedwe ameneyo!"^d

37 Koma atatsala pang'ono kulowa naye kumpanda wa asilikali, Paulo anauza mkulu wa asilikali kuti: "Mungandilole kodi kulankhula nanu pang'ono?" Iye anati: "Kodi umalankhula Chigiriki?" **38** Kodi si iwe Mwiguputo uja amene masiku apitawo unayambitsa chipolowe choukira boma^e ndi kutisogolera zigawanga 4,000 kupita nazo m'chipululu?" **39** Pamenepo Paulo ananena kuti: "Inetu ndine Myuda^f wa ku Tariso,^g ku Kilikiya, nzika ya mzinda wotchuka. Chonde ndikukupemphani, kuti mundilole ndilankhule kwa anthuwa." **40** Atamulola, Paulo anaimirira pamasitepe ndi kukwezera anthuwo dzanja.^h Onse atakhala phee, analankhula nawo m'Chiheberi,ⁱ kuti:

22 "Amuna inu, abale anga^j ndi abambo anga, tsopano mveterani mawu anga odzitezeza^k pamaso panu." **2** (Atamva kuti akulankhula nawo m'Chiheberi,^l onse anangoti zii osanena kanthu, ndipo iye anati:) **3** "Inetu ndine Myuda,^m wobadwira ku Tariso

CHAP. 21

a Mac 20:23

Mac 21:11

Aef 6:20

b Mac 19:32

c Mac 22:24

d Lu 23:18

Yoh 19:15

Mac 22:22

e Mac 5:36

f Afi 3:5

g Mac 9:11

Mac 22:3

h Mac 13:16

Mac 19:33

i Mac 26:14

CHAP. 22

j Mac 7:2

k Afi 1:7

1Pe 3:15

l Mac 21:40

m Mac 26:5

Aro 11:1

Danga 2

a Mac 21:39

Mac 23:34

b Mac 5:34

c Mac 26:5

d Aga 1:14

Afi 3:6

e Mac 8:3

Mac 9:2

1Ti 1:13

f Mac 26:10

g Mac 4:23

h Mac 9:2

i Mac 9:3

Mac 26:13

j Mac 9:4

Mac 26:14

k Yoh 18:5

Mac 9:5

Mac 26:15

l Da 10:7

m Mac 9:7

n Lu 3:10

Mac 16:30

o Mac 26:16

wa ku Kilikiya,^a koma ndinaphunzitsidwa ndi Gamaliyeli^b mumzinda womwe uno. Anandiphunzitsa kutsatira Chilamulo cha makolo athu mokhwimitsa zinthu kwambiri.^c Ndipo ndinali wodzipereka^d potumikira Mulungu monga mmene nonsenu mulili lero. **4** Ndinzunza otsatira Njira imeneyi mpaka imfa.^e Ndinali kumanga amuna ndi akazi ndi kuwapereka kundende.^f **5** Ndipotu mkulu wa ansembe ndi bungwe lonse la akulu^g angandichitire umboni. Kwa amenewa n'kumene ndinapezanso makalata^h opita kwa abale ku Damasiko. Ndinanyamuka kuti ndikagwire okhala kumeneko ndi kuwabweretsa ku Yerusalemu ali omangidwa kuti adzapatsidwe chilango.

6 "Koma ndili m'njira, ndikuyandikira ku Damasiko, dzuwa lili pamutu, mwadzidzidzi kuwala kwakukulu kochokera kumwamba kunangoti ngwee! kuzungulira pamene ine ndinali.ⁱ **7** Ndinagwa pansu ndi kumva mawu akuti, 'Saulo, Saulo, n'chifukwa chiyani ukundizunza?'^j **8** Ine ndinayankha kuti, 'Ndinu ndani, Mbuyanga?' Ndipo anandiuza kuti, 'Ndine Yesu Mnazareti, amene iwe ukumuzunza.'^k **9** Amuna amene anali nane^l anaonadi kuwalako, koma sanamve mawu a amene anali kulankhula ndi ine.^m **10** Pamenepo ndinati, 'Ndichite chiyani,ⁿ Ambuyey?' Ambuyewo anandiuza kuti, 'Imirira, pita ukalowe nu Damasiko, ndipo kumeneku ukauzidwa zonse zimene zakonzedwa kuti uchite.'^o **11** Koma popeza sindinali kuona chilihonse chifukwa cha ulemmero wa kuwalako, amuna amene ndinali nawo limodzi aja,

anandigwira dzanja mpaka kukafika ku Damasiko.^a

12 “Tsopano Hananiya, munthu woopa Mulungu malinga ndi Chilamulo, amene anali ndi mbiri yabwino^b pakati pa Ayuda onse okhala kumeneko, **13** anabwera kwa ine. Ataima pafupi nane, anati, ‘M’bale wanga Saulo, yambanso kuona!’^c Nthawi yomweyo ndinakweza maso anga kumuyang’ana. **14** Ndiyeno iye anati, ‘Mulungu wa makolo athu^d wakusanika^e kuti udziwe chifuniro chake, ndi kuti uone^f Wolungamayo^g ndi kumva mawu a pakamwa pake.’^h **15** Pakuti udzakhalamboni yake kwa anthu onse pa zinthu zimene waona ndi kumva.ⁱ **16** Nanga ukuchedweranji? Nyamuka, ubatizidwe^j ndi kusamba^k kuti uchotse machimo ako mwa kuitana pa dzina lake.’^l

17 “Koma nditabwerera ku Yerusalemu,^m ndipo pamene ndinali kupemphera m’kachisi, ndinayamba kuona masomphenya.ⁿ **18** M’masompheenyawo ndinaona Ambuye akundiuzuka kuti, ‘Fulumira, tuluka mu Yerusalemu msanga, chifukwa iwo sadzavomereza^o umboni wako wonena za ine.’ **19** Ndipo ine ndinanena kuti, ‘Ambuye, iwowo akudziwa bwino kwambiri kuti anthu amene anali kukukhulupirirani ndinali kuwaponya m’ndende^p ndi kuwakwapula m’sunagoge ndi sunagoge.’^q **20** Komanso pamene magazi a Sitefano^r mboni yanu anali kukhetsedwa, ine ndinali kuonerera ndi kuvomereza zimenezo.^s Ndinenso amene ndinali kuyang’anira malaya akunja a anthu amene anali kumuphawo.’ **21** Koma anandiuzabe kuti, ‘Nyamuka,

CHAP. 22

a Mac 9:8

b Mac 10:22
1Ti 3:7

c Mac 9:17

d Mac 3:13
Mac 5:30

e Mac 9:15
Aga 1:15

f 1Ak 9:1
1Ak 15:8

g Mac 3:14
Ahe 7:26

h 1Ak 11:23
Aga 1:12

i Mac 4:20
Mac 23:11
Mac 26:16

j Mac 9:18

k Yes 1:16
1Ak 6:11
Tit 3:5
Ahe 10:22
1Yo 1:7
Chv 1:5

l Mac 10:43

m Mac 9:26
Aga 1:18

n 2Ak 12:1

o Mac 9:29

p Mac 8:3

q Mt 10:17

r Mac 7:58

s Mac 8:1
1Ti 1:15

Danga 2

a Mac 9:15
Mac 13:2
Aro 1:5
Aro 11:13
Aga 2:7
1Ti 2:7

b Mac 21:36
Mac 23:14
Mac 25:24

c 2Sa 16:13

d Mac 21:34

e Mac 16:37
Mac 23:27

f Mac 23:27

g Mac 16:37

h Mac 16:38
Mac 25:16

chifukwa ndidzakutumiza kutali kwa anthu a mitundu ina.’^a

22 Iwo anali kumumvetsera mpaka pa mawu amenewa. Kenako anafuula kuti: “Munthu ameneyu asapezekenso padziko lapansi, chifukwa saku-yenera kukhala ndi moyo!”^b

23 Koma popeza anali kufuula ndi kuponya malaya awo akunja komanso fumbi m’wamba,^c **24** mkulu wa asilikali analamula kuti alowe naye kumpanda wa asilikali. Iye anati ayenera kumufunsa mafunso kwinkaku akumukwapula, kuti adziwe bwino chimene chachititsa kuti anthu amukuwize^d choncho. **25** Koma atamugoneka kuti amukwapule, Paulo anafunsa kapitawo wa asilikali amene anali ataima pamene-po kuti: “Kodi anthu inu, malamulo amakulolani kukwapula munthu amene ndi Mroma,^e mlandu wake usanzengedwe?” **26** Kapitawo wa asilikali uja atamva zimenezi, anapita kwa mkulu wa asilikali ndi kukamuza kuti: “N’chiyani chimene mukufuna kuchita? Munthu uyutu ndi Mroma.” **27** Pamenepo mkulu wa asilikaliyo anafika pafupi ndi kunena kuti: “Tandiuza, Kodi n’zoono ndiwe Mroma?”^f Iye anati: “Inde.” **28** Mkulu wa asilikaliyo anati: “Ine ndinagula ufulu umenewu wokhala nzika ndi ndalama zammbiri.” Paulo anati: “Koma ine wanga ndinachita kubadwa^g nawo.”

29 Nthawi yomweyo amuna anene anafuna kumufufuza mwa kumuzunza aja anachoka n’kumusiya yekha. Nayenso mkulu wa asilikali uja anachita mantha atadziwa kuti ndi Mroma^h ndiponso kuti anamumanga.

30 Tsiku lotsatira, pofunitsitsa kudziwa chenicheni chimene Ayudawo anali kumumbira mlandu, anamumasula. Atatero analamula ansembe aakulu ndi Khoti lonse Lalikulu la Ayuda kuti asonkhane pamodzi. Ndiyeno anabweretsa Paulo ndi kumuimiritisa pakati pawo.^a

23 Pamene anali kuyang'anitsitsa Khoti Lalikulu la Ayudalo, Paulo anati: "Amuna inu, abale anga, ndachita zinthu popanda chikumbumtima changa kunditsutsa ngakhale pang'ono pamaso pa Mulungu^b mpaka lero." **2** Atamva zimenezi Hananiya mkulu wa ansembe, analamula anthu amene anamirira pafupi naye kuti amubwanyule^c pakamwa. **3** Pamene Paulo anamuuzza kuti: "Uona, Mulungu akukantha, khoma* lopaka laimu^d iwe. Wakhala pamene kuti undiweruze motsatira Chilamulo,^e kodi ukuphwanyanso wekha Chilamulocho^f polamula kuti andimenye?" **4** Anthu amene anaima pafupi naye anati: "Kodi ukulalira mkulu wa ansembe wa Mulungu?" **5** Pamene Paulo anati: "Abale, sindinadziwe kuti ndi mkulu wa ansembe. Pakuti Malemba amati, 'Wolamulira wa anthu a mtundu wako usamunenere zachipongwe.'^g

6 Tsopano Paulo ataona kuti ena mwa iwo anali Asaduki^h ndipo ena anali Afarisi, anafuula m'khotimo kuti: "Amuna inu, abale anga, ine ndine Mfarisi,ⁱ mwana wa Afarisi. Pano ndikuweruzidwa^j chifukwa cha chiyembekezo cha kuuka^k kwa akufa." **7** Atanena zimenezi, panabuka mkangano^l paka-

CHAP. 22
a Mt 10:17
Lu 21:12

CHAP. 23

b Mac 24:16
2Ak 1:12
2Ti 1:3
Ahe 13:18
1Pe 3:16

c 1Mf 22:24
Yer 20:2
Yoh 18:22

d Mt 23:27

e Le 19:15

f De 25:1
Yoh 7:51

g Eks 22:28
Mla 10:20

h Mac 4:1

i Mac 26:5
Afi 3:5

j Mac 28:20

k Mac 24:21

l Mt 22:23

Danga 2

a Mko 12:18

b Lu 20:27

c Mt 8:29

d Lu 23:4
Mac 25:25

e Mac 22:7
Mac 22:17

f Mac 21:32

g Mac 22:24

h Mac 27:23

i Mac 18:9
Mac 27:24

j Mac 20:21

k Mac 28:23
Mac 28:30
Aro 1:15

l Mac 25:3

m Mac 23:21

n Sl 13:13

o Mla 5:8

p Mac 23:20

ti pa Afarisi ndi Asaduki, ndipo khamulo linagawanika. **8** Pakuti Asaduki^a amanena kuti akufa sadzauka,^b kulibe angelo, kapena cholengedwa chazimu, koma Afarisi amavomereza poyera kuti zonsezi zilipo. **9** Choncho panabuka phokoso lalikulu,^c ndipo alembi ena a gulu la Afarisi anaimirira ndi kuyamba kutsutsa mwaukali kuti: "Sitikupeza cholakwa chilichonse mwa munthu ameneyu.^d Koma ngati mzimu kapena mngelo walankhula naye,^e..." **10** Mkanganowo utakula kwambiri, mkulu wa asilikali anachita mantha kuti anthuwo amukhadzulakhadzula Paulo. Chotero analamula asilikali^f kuti apite komweko kuti akamuchotse pakati pawo ndi kumubweretsa kumpanda wa asilikali.^g

11 Koma tsiku lomwelo usiku, Ambuye anaimirira pamabali pake^h ndi kunena kuti: "Limba mtima!ⁱ Pakuti wandichitira umboni mokwanira,^j mu Yerusalemu, ndipo ukandichitiranso umboni ku Roma."^k

12 Kutacha, Ayuda anakonzza chiwembu^l ndi kulumbira mwa kudzitemberera^m kuti sadya kapena kumwa kanthu kufikira atapha Paulo.ⁿ **13** Analipo amuna oposa 40 amene anakonzza chiwembu chochita kulumbirirachi. **14** Chotero anapita kwa ansembe aakulu^o ndi kwa akulu kukanena kuti: "Ife tachita lumbiro ndi kudzitemberera kuti sitilawa chakudya kufikira titapha Paulo. **15** Tsopano, inu yopamodzi ndi Khoti Lalikulu la Ayuda, mufotokoze momveka bwino kwa mkulu wa asilikali. Mumuuzze kuti amubweretse kwa inu, ngati kuti mukufuna kumvetsetsa bwino nkhani yokhudza munthu ameneyu.^p

Mac 23:3* Ena amati "chipupa," kapena "chikupa."

Koma asanafike n'komwe ife tidzakhala okonzeka kumupha.”^a

16 Koma mwana wamwamuna wa mlongo wake wa Paulo anamva kuti anthuwo akonzeka zokamudikirira panjira,^b ndipo anapita ndi kukalowa kumpanda wa asilikali kukanena zimenezi kwa Paulo. **17** Choncho Paulo anaitana mmodzi mwa akapitawo a asilikali ndi kunena kuti: “Pita naye mnyamatayu kwa mkulu wa asilikali, pakuti ali ndi mawu oti amuuze.” **18** Choncho mwamunayo anamutengadi ndi kupita naye kwa mkulu wa asilikali, ndipo anamuza kuti: “Mkaidi uja Paulo, anandiitana ndi kundipempha kuti ndibweretse mnyamatayu kwa inu, akuti ali ndi mawu oti akuuzeni.”

19 Mkulu wa asilikali uja anamugwira^c dzanja mnyamatayo ndi kupita naye pambali. Kumeneko anayamba kumufunsa kuti: “N'chiyani chimene ukufuna kundiuza?”

20 Iye anati: “Ayuda agwirizana zoti akupempheni kuti mupititse Paulo kubwalo la Khoti Lalikulu la Ayuda mawa, ngati kuti iwo akufuna kumvetisa bwino za iye.”^d

21 Koma chonde musalole kuti akunyengereni, pakuti amuna oposa **40** akumudikirira panjira.^e Amenewa achita kulumbira modzi temberera kuti sadya kapena kumwa kanthu kufikira atamupha.^f Moti panopa akonzeka, akungoyembekezera chilolezo chanu.” **22** Pamenepo mkulu wa asilikaliyo anauza mnyamatayo kuti azipita atamulangiza kuti: “Usauze aliye nse kuti wandifotokozera zimenezi.”

23 Ndiyeno anaitanitsa akapitawo awiri a asilikali ndi kuwauza kuti: “Uzani asilika-

CHAP. 23

a Mac 25:3

b Mac 9:24

c Mac 23:16

d Mac 23:15

e Sl 10:9

Mty 1:16

Yes 59:7

Mac 9:23

2AK 11:26

f Mac 23:12

Danga 2

a Mac 24:3

b Mac 21:33

c Mac 16:37

Mac 22:25

d Mac 22:30

e Mac 18:15

Mac 24:5

Mac 25:19

f Mac 26:31

g Mac 23:16

Mac 25:3

h Mac 24:8

Mac 25:5

Mac 25:11

i Mac 23:23

li 200 kuti akonzekere kuyenda mpaka kukalowa mu Kaisareya cha m'ma 9 koloko* usiku uno. Pakhalenso amuna 70 okwera mahatchi[#] ndi asilikali 200 a mikondo. **24** Muwapa-tsenso nyama zonyamula katundu kuti akwezepo Paulo ndi kukamufikitsa kwa bwana-mkubwa Felike ali wotetezeka.” **25** Ndiyeno iye analemba kalata yotere:

26 “Ine Kalaudiyo Lusiya, ndikulemba inu wolemekezeka, Bwanamkubwa Felike:^a Landirani moni! **27** Munthu uyu anagwidwa ndi Ayuda ndipo anali pafupi kumupha. Koma ine ndinafika mwadzidzidi ndi gulu la asilikali n'kulmanditsa,^b chifukwa ndinamva kuti iyeyu ndi Mroma.^c

28 Choncho ine pofuna kudziwa chimene anapalamula, ndinapita naye kubwalo la Khoti lawo Lalikulu.^d **29** Kumeneko ndinapeza kuti akumuimba mlandu pa nkhani zokhudza Chilamulo chawo.^e Koma sanapezeke ndi mlandu uliwone woyenera chilango cha imfa kapena kuponyedwa m'ndende.^f

30 Komabe popeza andiululira za chiwembu^g chimene amukonzera munthuuyu, ine ndamutumiza kwa inu msanga, ndipo ndalamula omuimba mlanduwo kuti adzamuneneze mlanduwo pamaso panu.”^h

31 Pamenepo asilikaliⁱ amenewa anatenga Paulo usiku, monga anawalamulira ndi kupita naye ku Antipatiri. **32** M'mawa wake analola amuna okwera mahatchi aja kuti apitirire naye, ndipo iwo anabwerera kumpanda wa asilikali. **33** Amuna okwera mahatchiwo

Mac 23:23* Mawu ake enieni, “ola lachitatu,” kuweringa kuchokera m'ma 6 koloko madzulo. **23*** Ena amati “mahosi,” kapena “akavalo.”

analowa mu Kaisareya^a ndi kupereka kalata ija kwa bwana-mkubwa ndipo anaperekanso Paulo. **34** Choncho iye analowerenga ndi kufunsa chigawo chimene anali kuchokera, ndipo anapeza kuti^b ndi wochoke-ra ku Kilikiya.^c **35** Pamene-po anati: “Ndimvetsera mlandu wako wonse, okuimba mlandu-wo akafika.”^d Ndipo analamula kuti amusunge m’nyumba ya mfumu Herode ndi kumuyang’anira.

24 Patapita masiku asanu, kunafika mkulu wa anse-mbe Hananiya^e pamodzi ndi akulu ena, komanso munthu wina wodziwa kulankhula, dzina lake Teritulo. Iwo ananeneza^f Paulo kwa bwanamkubwa.^g **2** Teritulo atapatsidwa mwayi kuti alankhulepo, anayamba kuneneza Paulo. Iye anati:

“Tili pa mtendere wochuluka^h chifukwa cha inu, komanso zinthu zikusintha mu mtundu wathu wu chifukwa cha nzeru zanu zoonapatali. **3** Choncho nthawi zonse komanso kulikonse, Inu Wolemekezekaⁱ a Felike, ife timayamikira kwam-biri kulandira nzeru zanu. **4** Koma kuti ndisakutayitsemi nthawi, ndikupempha chonde kuti mumve mawu athu pang’ono, mwa kukoma mtima kwanu. **5** Ife tapeza kuti munthu uyu ndi wovutitsa kwabasi,^j ndipo akuyambitsa zouk-ira boma^k pakati pa Ayuda onse padziko lapansi kumene kuli anthu. Ndiponso ndi mtsogoleri wa gulu lampatuko wa Anazareti.^l **6** Iyeyu anayansa-nsa kudetsa kachisi,^m ndipo tinamugwira. **7*** — **8** Mutamufunsa, mungathe kutsimi-

Mac 24:7* Za mawu amene palibe, onani mawu a m’munsi pa Mt 17:21.

CHAP. 23
a Mac 8:40

b Mac 22:3

c Mac 6:9
Mac 21:39

d Mac 24:1
Mac 25:16

CHAP. 24

e Mac 23:2

f Mac 25:2
Mac 25:15

g Mac 23:26

h Si 12:2
Si 55:21
Miy 26:28

i Mac 23:26

j Mt 5:11
Mac 16:20
Mac 17:6

k Lu 23:2
Mac 19:40

l Mt 2:23
Mac 28:22

m Mac 21:28

Danga 2

a 1Pe 3:15

b Mac 21:26

c Mac 25:8

d Mac 21:28

e Mac 25:7

f Eks 3:15
Mac 3:13
Mac 26:22
2Ti 1:3

g De 18:18
Mac 28:23
Aro 3:21

h Mac 23:6

i Yes 26:19
Da 12:2
Mt 22:31
Yoh 5:28
Yoh 11:25
Chw 20:12

j Lu 14:14
Ahe 11:35

k Lu 23:43

l Da 6:5
Mac 23:1
1Ak 4:4
Ahe 13:18

kizira nokha zonse zimene tikumunenezazi.”

9 Atanena zimenezi Ayuda nawonso analowerera kumukira. Iwo anali kunena motsindika kuti zimenezo n’zoonadi.

10 Pamene bwanamkubwayo anagwedezera Paulo mutu kuti alankhule, Paulo anayankha kuti:

“Ine podziwa bwino kuti mwakhala woweruza wa mtundu uwu kwa zaka zambiri, ndine wokondwa kuti ndilankhule podzitezeza^a pa zimene akundinenezazi. **11** Inu mukhoza kupeza umboni wakuti sipanapite masiku 12 kuchokera pamene ine ndinapita ku Yerusalemu kukapembedza Mulungu.^b **12** Ndipo iwowa sanandipezepo m’kachisi^c ndikutsutsana ndi wina alyense, ngakhale kuyambitsa chipolowe^d m’masunagoge kape-na pena paliponse mumzindawu. **13** Ngakhalenso panopa sangathe kukupatsani umboni^e wa zimene akundinenezazi. **14** Komatu ndikuvomereza izi kwa inu: Njira yolambirira ime-ne iwo akuitcha ‘gulu lampatuko,’ ndi njira imene ine ndikuchitira utumiki wopatulika kwa Mulungu wa makolo anga.^f Pakuti ndimakhulupirira zonse zimene zili m’Chilamulo^g ndi Zolemba za aneneri. **15** Ndipo ine ndili ndi chiye-mbekezo^h mwa Mulungu, chimenenso anthu awa ali nacho, kuti kudzakhala kuukaⁱ kwa olungama^j ndi osalungama omwe.^k **16** Pambali imeneyi, ndikuyesetsa mwakhama, kuchita mozindikira^l kuti ndisapalamule kwa Mulungu kapena kwa anthu. **17** Choncho pambuyo pa zaka zambiri, ndinabwera kudzapatsa mtundu wanga mphatso zachifundo,

ndiponso kudzapereka nse-mbe.^a **18** Pamene ndinali kuchita zimenezi, anandipeza m'kachisi nditadziyeretsa munga mwa mwambo,^b koma panalibe khamu la anthu kapena wochita phokoso. Kumeneko kunali Ayuda ena ochokera m'chigawo cha Asia. **19** Amene newo ndiwo anali oyenera kuppezeka pano pamaso panu kudzandineneza ine akanakhala ndi chifukwa chondiimbira mlandu.^c **20** Kapena, muwalole anthu ali panowa, afotokozekha ngati anandipeza ndi cholakwa chilichonse pamene ndinaimirira pamaso pa Khoti Lalikulu la Ayuda. **21** Mawu amodzi okha amene ine ndinafuula, pamene ndinaimirira pakati pawo ndi akuti, 'Ine lero ndikuweruzidwa pamaso panu chifukwa cha nkhani ya kuuka kwa akufa!'"^d

22 Komabe Felike,^e ankadziwa bwino kwambiri nkhanzi yochokera Njira imeneyi,^f choncho anaimitsa mlanduwo ndi kunena kuti: "Ndizagamula mlandu wanuwu akadzafika Lusiya^g mkulu wa asilikali." **23** Choncho analamula kapita wo wa asilikali kuti amuyang'anire munthuyu ndi kumupatsako ufulu, ndi kuti asaletse munthu aliyense mwa anthu a mtundu wake kumutumikira.^h

24 Patapita masiku angapo, Felikeⁱ anafika pamodzi ndi mkazi wake Durusila, amene anali mayi wachiyuda.^j Choncho Felike anaitanitsa Paulo ndi kumumvetsera pamene anali kufotokoza za kukhulupirira Khristu Yesu.^k **25** Koma pamene anali kulankhula za chilungamo,^l za kudziletsa,^m ndi za chiweruzoⁿ chimene chikudzacho, Felike anachita mantha ndipo anayankha kuti:

CHAP. 24

a Mac 11:29
2Ak 8:4

b Mac 21:26

c Mac 23:30
Mac 25:16d Mac 23:6
Mac 28:20

e Mac 23:24

f Mac 9:2
Mac 19:9

g Mac 23:26

h Mac 27:3

i Mac 23:24

j Mac 16:1

k Mt 10:18
1Pe 3:15l Aro 1:17
Aro 3:22m Aga 5:23
2Pe 1:6n Mt 12:18
Yoh 16:8
2Ak 5:10
Chv 20:12

Danga 2

a Eks 23:8
De 16:19
Sl 26:10
Miy 17:23
Yes 5:23

b Mko 6:20

c Miy 29:25
Lu 23:25
Mac 25:9

CHAP. 25

d Mac 24:27

e Mac 21:15

f Mac 24:1
Mac 25:15g Sl 37:32
Miy 1:16
Mac 9:23
Mac 14:5
Mac 23:21
2Ak 11:26

h Mac 25:16

i Yoh 19:13
Mac 12:21
Mac 25:17

"Basi, padakali pano ungapite, ndikadzapeza nthawi ndidzakuitananso." **26** Pa nthawi imodzimodziyo, anali kuyembekezera kuti Paulo amupatsedzala. ^a Pa chifukwa chimenechi anali kumuitanitsa kawirikawiri n'kumakambirana naye. ^b **27** Koma zaka ziwiri zitatha, Felike anachoka ndipo Porikiyo Fesito ndi amene analowa m'malo mwake. Koma popeza kuti Felike ankafuna kuti Ayuda azimukonda, ^c anangomusiya m'ndende Paulo.

25 Patatha masiku atatu Fesito atayamba kulamulira^d m'chigawocho, anapita ku Yerusalemu kuchokera ku Kaisareya.^e **2** Kumeneko ansembe aakulu ndi amuna olemekwezeka pakati pa Ayuda anamuza zambiri^f zoneneza Paulo. Ndiyeno anayamba kumuchonderera, **3** ndi kumupempha kuti awakomere mtima mwa kuitanitsa munthuyu kuti abwere ku Yerusalemu, kuti iwo amudikirire^g panjira ndi kumupha. **4** Koma Fesito anawayankha kuti Paulo akuyenera kusungidwa ku Kaisareya, ndi kuti posachedwa nayenso anyamuka kupita komweko. **5** Ndiyeno anati: "Amene ali ndi maudindo pakati panu, tipitire limodzi kuti ngati pali cholakwa chilichonse mwa munthu ameneyu akamuimbe mlandu."^h

6 Choncho iye atakhala nawo kumeneko kwa masiku osapitirira **8** kapena **10**, anapita ku Kaisareya. Ndipo tsiku lotsatira anakhala pampando woweruzira milanduⁱ ndi kuitanitsa Paulo kuti abwere naye. **7** Paulo atafika, Ayuda amene anabwera kuchokera ku Yerusalemu, anaima momuzungulira n'kumamuneneza milandu

yoopsa yambiri,^a imene sanathe kupereka umboni wake.

8 Koma Paulo podziteteza anati: “Ine sindinachimwire Chilamulo cha Ayuda, kapena kachisi,^b kapena Kaisara.”^c

9 Koma pofuna kuti Ayudawo amukonde,^d Fesito anayankha Paulo kuti: “Kodi ukufuna kupita ku Yerusalemu, kuti nkhani imeneyi ikaweruzidwe kumeneko pamaso pang’?”^e **10** Paulo anayankha kuti: “Ine ndaimirira kutso-golo kwa mpando woweruzira milandu wa Kaisara,^f kumene ndiyenera kuweruzidwa. Ayuda^g sindinawalakwire chilichonse, monga mmene inunso mu-kuonera. **11** Ngati ndilidi wolakwa,^h ndipo ndachita chinthu choyenera imfa, sindikukana kufa.ⁱ Koma ngati pa zimene awa akundinenezazi palibe chinthu chotero, palibe munthu amene angandipereke kwa iwo kuti awakondweretse. Ndikupempha kuti ndikaonere kwa Kaisara!”^j **12** Ndiyeno Fesito atalankhula ndi bungwe la aphungu, anayankha kuti: “Popeza kuti wapempha kukaonekera kwa Kaisara, udzapitadi kwa Kaisara.”

13 Tsopano patapita masiku angapo, Mfumu Agiripa* ndi Berenike anafika ku Kaisareya pa ulendo wa boma wokapereka ulemu kwa Fesito. **14** Pamenene anali kumeneko masiku angapo, Fesito anafotokozera mfumuyo nkhanu yokhudza Paulo. Iye ananena kuti:

“Pali munthu wina amene Felike anamusiya m’ndende, **15** ndipo pamene ndinali ku Yerusalemu, ansembe aakulu komanso akulu a Ayu-

CHAP. 25

a Mt 5:11
Lu 23:2
Mac 24:5

b Mac 24:12

c Mac 28:17

d Mac 24:27

e Mac 25:20

f Mac 25:21
Mac 26:32

g Mac 28:17

h 1Pe 4:15

i Mac 23:29
Mac 26:31

j Mac 25:21
Mac 26:32
Mac 28:19

Danga 2

a Mac 25:2

b Mac 25:5

c Mac 25:7

d Mac 18:15
Mac 23:29

e Mac 22:3

f Mac 25:9

g Mac 25:11
Mac 26:32
Mac 28:19

h Mac 9:15

i 1Pe 1:24
1Yo 2:16

da anabwera kudzamuneneza.^a

Anali kupempha kuti apatsidwe chiweruzo chakuti aphe-dwe. **16** Koma ine ndinawayankha kuti, Aroma sachita zinthu mwa njira imeneyu. Iwo sapereka munthu m’manja mwa omuneneza pongofuna kuwakondweretsa, munthu wonezedwayo^b asanapatsidwe mwayi woonana pamaso^c pamaso ndi omunenezawo kuti alankhule mawu odzitetzeza pa mlanduwo. **17** Choncho onse atafika kuno, sindinachedwe, koma tsiku lotsatira ndinakhala pampando woweruzira milandu ndi kuitanitsa munthuyo kuti abwere naye. **18** Omunenezawo ataimirira, sanatchule mlandu uliwone^e wa zoipa zimene ndinali kuganiza zokhudza munthu ameneyu. **19** Iwo anali kungotsutsana naye nkhanu zokhudzana ndi kulambira^d kwawo mulungu, ndi za munthu wina wake wotchedwa Yesu amene anafa koma Paulo akupitiriza kunena motsimikiza kuti ali moyo.^e **20** Choncho pothedwa nzeru ndi mkanganwa wa nkhanu zimenezazi, ndina-mufunsa ngati akufuna kupita ku Yerusalemu kuti nkhanu zikaweruzidwire kumeneko.^f **21** Koma pamene Paulo anapempha^g kuti timusunge kuti akamve chigamulo cha Wolemekezeka, ndinalamula kuti asungidwe mpaka pamene ndidzamutumize kwa Kaisara.”

22 Pamenepo Agiripa anauza Fesito kuti: “Inenso ndikufuna ndimve ndekha munthu ameneyu^h akulankhula.” Iye anati: “Mawa mudzamu-mvetsera.” **23** M’wawa wake, Agiripa ndi Berenike anabwera ndi ulemu waukulu wachifumu.ⁱ Analowa m’chipinga chosonkhanira pamodzi

Mac 25:13* Ameneyu anali Herode Agiripa Wachiwiri.

ndi akuluakulu a asilikali komanso akuluakulu a muzindawo, ndipo Fesito atalamula, anamubweretsa Paulo. **24** Ndiyeno Fesito ananena kuti: “Mfumu Agiripa ndi anthu nonse amene muli nafe pano, mukumuona munthu uyu. Ayuda onse anandipempha ine ku Yerusalemu komanso kuno, mofuula kuti iyeyu sayeneranso kukhala ndi moyo.^a **25** Koma ine ndinaona kuti sanachite chilichonse choyenera imfa.^b Choncho iyeyu atapempha kuti akaonekere kwa Wolemekeze-ka,^c ndinaganiza zomutumiza. **26** Koma ndiliba chenicheni chimene ndingalembere Mbuyanga chokhudza munthuyu. Choncho ndamubweretsa pamaso panu, makamaka pamaso pa inu, Mfumu Agiripa, kuti mukamufunsa za nkhanayi,^d ndipeze cholemba. **27** Chifukwa kwa ine, ndikuona kuti si chanzeru kutumiza mkaidi koma osanena milandu imene akumuneneza.”

26 Ndiyeno Agiripa^e anauza Paulo kuti: “Waloledwa kulankhula mbali yako.” Pamenepo Paulo anatambasula dzanja lake^f ndi kuyamba kulankhula modziteteteza kuti:^g

2 “Inu Mfumu Agiripa, ndine wosangalala kuti lero ndidziteteteza pamaso panu, pa zinthu zonse zimene Ayuda akundineneza.^h **3** Makamaka chifukwa chakuti ndinu katswiri pa miyambo yonse,ⁱ komanso pa zimene Ayuda amakanganana. Choncho ndikukupemphani kuti mundimvetsera moleza mtima.

4 “Ndithudi, moyo umene ndakhala^j kuyambira unyamatanga wanga, pakati pa anthu a mtundu wanga ndiponso mu Yerusalemu, ndi wodziwika

CHAP. 25
a Mac 22:22
b Mac 23:29
Mac 26:31
c Mac 25:21
d Mac 26:32

CHAP. 26
e Mac 25:13
f Mac 13:16
g Mac 24:10
h Mac 24:5
i Mac 25:26
j Aga 1:13

Danga 2
a Mac 23:6
Afi 3:5
b Mac 22:3
c Mac 24:15
d Ge 3:15
De 18:15
2Sa 7:12
Da 9:24
Mki 3:1

e Lu 2:37
Aro 11:7
f Mac 24:21
g 1Mf 17:22
2Mf 4:35
Ahe 11:35

h Yoh 16:2
Mac 8:3
1Ak 15:9
Aga 1:13
1Ti 1:13

i Mac 9:2
Mac 9:14
j Mac 22:19
k Mac 9:2
Mac 22:5

bwino kwa Ayuda onse. **5** Ndi wodziwika bwino kwa Ayuda amene andidziwa ine kuchokera kale. Ndipo atafuna, angandichitire umboni kuti ndinalidi Mfarisi,^a wa m'gulu lampatuko lotsatira kulambira kwathu mokhwimitsa zinthu kwambiri.^b **6** Koma tsopano ndaimirira pano kuti ndiweruzidwe, chifukwa cha chiyembekezo^c pa lonjezo^d limene Mulungu anapereka kwa makolo athu. **7** Ndipo mafuko athu **12** akuyembekezera kuona kwaniritsidwa kwa lonjezo limeneli, mwa kumuchitira utumiki wopatulika mosalekeza usana ndi usiku.^e Chotero Mfumu, Ayuda akundiimba mlandu chifukwa cha chiyembekezo chimenechi.^f

8 “N'chifukwa chiyani anthu inu mukuona ngati n'zosatheka kuti Mulungu aukitse akufa?^g **9** Inetu ndinali kuganiza mumtima mwanga kuti ndiyenera kuchita zambiri zotsutsana ndi dzina la Yesu Mnazareti. **10** Ndipo zimenezi ndinazichitadi mu Yerusalemu. Oyera ambiri ndinawatsekera m'ndende,^h nditapatidwa mphamvu ndi ansembe aakulu.ⁱ Pamene anafuna kuwapha, ine ndinali kuvomereza. **11** Nthawi zambiri ndinawapatsa chilongo m'masanagoge onse,^j poyesa kuwakamiza kuti akane chikhulupiro chawo. Popeza ndinali nditakwiya nawo kwambiri, ndinafika pa kuwazunja ngakhale m'mizinda yakunja.

12 “Ndili kalikiliki ndi zimenezi, ndinanyamuka ulendo wopita ku Damasiko^k mwa mphamvu ndi chilolezo cha ansembe aakulu. **13** Koma ndili mumsewu dzuwa lili pamutu, Inu mfumu, ndinaona kuwala ko-

posa kunyezimira kwa dzuwa kochokera kumwamba kutandizungulira pamodzi ndi amene ndinali nawo pa ulendowo.^a **14** Ndiyeno tonse titagwa pansi, ndinamva mawu akundiuzaza m'Chiheberi kuti, 'Saulo, Saulo, n'chifukwa chiyani ukundizunza ine? Ukungovutika popitiriza kuchita ngati nyama imene ikuponya miyendo yake kuti imenye zisonga zotosera.'^{*b} **15** Koma ine ndinati, 'Mbuyanga, ndinu ndani kodi?' Ndipo Ambuye anati, 'Ndine Yesu, amene iwe ukumuzunza.' **16** Komabe, dzuka ndi kuimirira.^d Pakuti ine ndaonekera kwa iwe kuti ndikusankhe kuti ukhale mtumiki ndi mboni^e ya zinthu zonse, zimene waona ndi zimene ndidzakuonetsa zokhudza ine. **17** Ndidzakuonetsa zimenezi pamene ndidzaku-landitsa kwa anthu awa ndi kwa anthu a mitundu ina, kumene ine ndikukutumiza.^f **18** Uka-tsegule maso awo, ^gkuwachotsa mu mdima^h ndi kuwatembenezira ku kuwala.ⁱ Kuwachotsa m'manja mwa Satana^j ndi kuwatembenezira kwa Mulungu, kuti machimo awo akhululukidwe^k ndi kukalandira cholowa^l pamodzi ndi oyeretsedwa,^m mwa chikhulupiro chawo mwa ine.'

19 "Chotero, Mfumu Agiripa, ine sindinachite zinthu zosonyeza kusamvera masomphenya a kumwambawo.ⁿ **20** Koma kuyambira kwa okhala ku Damasiko^o ndi ku Yerusalemu,^p komanso m'dziko lonse la Yudeya ndi kwa anthu a mitundu ina,^q ndinafikitsa uthenga wakuti alape ndi kute-mbenukira kwa Mulungu mwa

CHAP. 26

a Mac 9:3

Mac 22:6

b Mac 9:4

Mac 22:7

c Mac 9:5

Mac 22:8

d Eze 2:1

e Mac 22:15

Aga 1:12

1Ti 1:12

f Mac 22:21

Aro 11:13

g Yes 35:5

Yes 61:1

h Yes 42:7

Akl 1:13

i Yes 60:2

Yoh 8:12

2AK 4:6

j Aef 2:2

k Lu 1:77

1Yo 3:5

l Aef 1:11

m Mac 20:32

n Mac 9:20

o Mac 9:22

p Mac 9:28

q Mac 9:15

Danga 2

a Eze 18:31

Mt 3:8

2AK 7:11

b Mac 21:31

c 2AK 1:10

d Yes 9:6

Yer 23:5

Yer 33:15

Eze 34:23

Mik 5:2

Mki 3:1

Lu 24:27

Lu 24:44

Aro 3:21

e Ge 3:15

Ge 49:10

De 6:4

De 18:18

Yoh 5:46

f Sl 22:7

Sl 22:16

Sl 35:19

Yes 50:6

Yes 53:5

g Sl 16:10

h Lu 2:32

i Sl 18:49

Yes 11:10

Yes 52:15

j 1AK 1:23

k Yoh 18:20

l Mac 26:3

kuchita ntchito zosonyeza kulapa.^a **21** Chifukwa cha zime-nezi, Ayuda anandigwira m'kachisi ndipo anafuna kundipha.^b **22** Komabe, popeza ndinalandira thandizo^c kuchokera kwa Mulungu, ndikupitiriza kuchitira umboni kwa anthu otchuka ndi kwa anthu wamba mpaka lero. Sindikunena kena kalikonse koma zokhazo zimene Zolembe za aneneri^d ndi za Mose^e zinaneneratu kuti zidzachitika. **23** Zolembazo zinaneneratu kuti Khristu adzavutika,^f ndipo monga woyamba kuukitsidwa kwa akufa,^g iye adzafalitsa kuwala^h mwa anthu awa ndi kwa anthu a mitundu ina."ⁱ

24 Tsopano pamene anali kunena zinthu izi podziteteteza, Fesito ananena moweza mawu kuti: "Ukupenga^j iwe Paulo! Kuphunzira kwamabiri kwakuchititsa misala!" **25** Koma Paulo anati: "Wolemekezeka a Fesito, inetu sindinachite misala ayi, koma ndikulankhula mawu a choonadi ndiponso anzeru. **26** Kunena zoono, inu mfumu amene ndikulankhula nanu mwaufulu chotere, mukudziwa bwino zimenezi. Ndili wotsimikiza kuti palibe ngakhale chimo-dzi mwa zinthu zimenezi, chimene simunachizindikire, pakuti izi sizinachitikire mseri.^k **27** Kodi inuyo, Mfumu Agiripa, mumakhulupirira Zolembe za aneneri? Ndikudzilwa kuti mumazikhulupirira."^l **28** Koma Agiripa anauza Paulo kuti: "M'kanthawi koche-pa ungate kundikopa kuti ndikhale Mkristu." **29** Pamenepo Paulo anati: "Kaya m'kanthawi koche-pa kapena m'nthawi yaitali, pemphero langa kwa Mulungu ndi lakuti, onse amene andimvetse-ra lero, osati inu nokha, akhale

Mac 26:14* Zimenezi zinali ndodo zosongola zimene anali kutosera nyama zapagoli kuti ziyende mofulumira.

ngati ine, kupatulapo maunyo-
lo okhawa.”

30 Pamenepo mfumu inai-
mirira. Chimodzimodzinso
bwanamkubwa, Berenike ndi
amuna amene anakhala nawo
pamodzi. **31** Koma pochoka
anayamba kukambirana kuti:
“Munthu uyu sakuchita chili-
chonse choyenera imfa^a ka-
pena kumangidwa.” **32** Ndi-
po Agiripa anauza Fesito kuti:
“Akanakhala kuti sanapemphe
kukaonekera kwa Kaisara, mu-
nthu ameneyu akanamasuli-
dwa ndithu.”^b

27 Tsopano ulendo wathu
wa pamadzi wopita ku
Italiya utatsimikizika,^c ana-
pereka Paulo ndi akaidi ena
m'manja mwa kapitawo wa asi-
likali dzina lake Yuliyo, wa
m'gulu la asilikali la Augusto.
2 Ku Adiramutiyu tinakwera
ngalawa imene inali pafupi ku-
nyamuka ulendo wopita kuma-
lo osiyanasiyana a m'mphepe-
te mwa nyanja m'chigawo cha
Asia. Kenako tinanyamuka, ti-
linso limodzi ndi Arisitako,^d ye-
mwe anali Mmakedoniya wa ku
Tesalonika. **3** Tsiku lotsatira
tinafika ku Sidoni, ndipo Yuli-
yo anakomera mtima kwambi-
ri^e Paulo ndipo anamulola ku-
pita kwa mabwenzi ake kuti
akamusamalire.^f

4 Titalowanso panyanja
kuchokera kumeneko, tinaye-
nda m'mphepete mwa chil-
lumba cha Kupuro chime-
ne chinatitchinjiriza ku
mphepo imene inali kuwomba
kuchokera kumene ife tinali
kupita. **5** Tinayenda pakati
pa nyanja molambalala Kiliki-
ya ndi Pamfuliya, ndipo tinafi-
ka ku Mura, ku Lukiya.
6 Kumeneko kapitawo wa asi-
likali anapeza ngalawa yocho-
kera ku Alekizandiriya^g
imene inali kupita ku Italiya,

CHAP. 26

a Mac 23:29
Mac 25:25

b Mac 25:11
Mac 25:21
Mac 28:19

CHAP. 27

c Mac 25:12

d Mac 19:29
Mac 20:4
Akl 4:10

e Miy 19:22
Mac 28:16

f Mac 24:23

g Mac 28:11

Danga 2

a Le 16:29
Le 23:27

b Mac 27:21

ndipo anatikweza mmenemo.
7 Choncho tinayenda pang'o-
nopang'ono kwa masiku ambi-
ri ndipo tinafika ku Kinido
movutikira. Polephera kupiti-
rira chifukwa cha mphepo, ti-
nadzera ku Salimone kuti chi-
lumba cha Kerete chititchinge
ku mphepo. **8** Titayenda mo-
vutikira m'mbali mwa chilum-
ba chimenechi, tinafika pa-
malo ena otchedwa Madoko
Okoma, amene anali pafupi ndi
mzinda wa Laseya.

9 Popeza panali patapita
kale nthawi yaitali, ndipo ku-
yenda panyanja tsopano kuna-
li koopsa chifukwa ngakhale
nthawi ya kusala kudya kwa tsi-
ku la mwambo wophimba ma-
chimo^a inali itadutsa kale,
Paulo anawapatsa malangizo.

10 Iye anawauza kuti: “Amu-
na inu, ndikuona kuti ulendowu
tikauyamba panapa tiwononge-
tsa zambiri. Tiwonongetsa ka-
tundu ndi ngalawa, ngakhale-
nso miyoyo yathu.”^b **11** Koma
kapitawo wa asilikaliyo ana-
mvera woyendetsa ngalawa
ndi mwiniwake wa ngalawayo
m'malo momvera zimene Pau-
lo ananena. **12** Popeza do-
kolo silinali labwino kukhalapo
nyengo yachisanu, anthu ambi-
ri analimbikitsa zakuti achoke
pamalopo. Iwo ankafuna kuo-
na ngati n'zotheka kukafika ku
Finikesi kuti akakhale kume-
neko nyengo yachisanu. Fini-
kesi linali doko la Kerete lolo-
za kumpoto chakum'mawa ndi
kum'mwera chakum'mawa.

13 Ndiponso, mphepo ya ku-
m'mwera itayamba kuwo-
mba pang'onopang'ono, anagi-
niza kuti tsopano zimene anali
kufuna zitheka. Choncho ana-
koka nangula n'kuyamba ku-
yenda m'mphepete mwa chilum-
ba cha Kerete. **14** Koma
posakhalitsa, mphepo yamku-

ntho^a yotchedwa Yulakilo inawomba ngalawayo. **15** Popeza ngalawa inali kuwombedwa ndi mphepo yamphamvu, ndipo sitinathe kuiwongolera kuti iyende moyang'anana ndi mphepoyo, tinagonja ndi kutengedwa nayo. **16** Tsopano tinayenda m'mphepete mwa chilumba china chaching'ono chotchedwa Kauda chimene chinali kutitchinjiriza ku mphepo. Komabe tinali kulephera kuwongolera bwato laling'ono limene ngalawayo inali kukoka.^b **17** Ndiyeno atakweza bwatolo m'ngalawa, anayamba kukulunga ngalawayo ndi zomangira kuti ilimbe. Ndipo poopa kuti ngalawa ingatitimire mumchenga pa Suriti,* iwo anatsitsa zingwe zomangira chinsalu cha ngalawa moti anali kukankhidwa ndi mphepo. **18** Koma popeza kuti mphepo yamkuntho inali kutiwomba ndi kutikankha mwamphamvu, tsiku lotsatira anthu anayamba kutaya katundu kuti ngalawa ipepukidwe.^c **19** Tsiku lachitatu, anataya ndi manja awo zingwe zokwezera chinsalu cha ngalawayo.

20 Tsopano poona kuti dzuwa kapena nyenyezi sizinaoneke kwa masiku ambiri, ndipo tinali kukankhidwa ndi chimphepo champhamvu,^d chiyembekezo choti tipulumuka chinatheratu. **21** Ndipo atakhala nthawi yaitali osadya kanthu, Paulo anaimirira pakati pawo^e ndi kunena kuti: "Anthu inu, mukanamvera malangizo anga, osachoka ku Kerete kuja, ndithu zinthu sizikanawonongeka ndi kutayika cho-

Mac 27:17* "Suriti" ndi malo awiri aku-luakulu osazama a m'nyanja. Malo amenewa ali ku Libiya kumpoto kwa Afrika ndipo pamapezeka milu yambiri ya mchenga.

CHAP. 27
a Mko 4:37

b Mac 27:32

c Yon 1:5

d Yon 1:13

e Yon 1:9

Danga 2
a Mac 27:10

b Da 6:16
Mac 5:19
Mac 23:11
Ahe 1:14

c Aro 1:9
2Ti 1:3
Ahe 12:28

d Mac 23:11
Mac 25:11

e Nu 23:19
Aro 4:21
Tit 1:2

f Mac 28:1

g Mac 27:22

nchi.^a **22** Komabe, ndikukuuzani kuti mukhale osangalala, chifukwa palibe aliyense wa inu amene ataye moyo wake, koma ngalawa yokhaya iwonongeka. **23** Pakuti usiku mngelo^b wa Mulungu wanga, amene ndikumuchitira utumiki wopatulika, anaima pafupi nane,^c **24** ndi kunena kuti, 'Usaope Paulo. Uyenera kukaima pamaso pa Kaisara,^d ndipo taona! Chifukwa cha iwe, Mulungu mokoma mtima adzapulumutsa onse amene uli nawo pa ulendowu.' **25** Choncho khalani osangalala amuna inu, pakuti ndikukhulupirira Mulungu^e kuti zonse zichitika ndendende mmene wandiuzira. **26** Komabe, ngalawa yathuyi iwonongeka pafupi ndi chilumba chinachake."^f

27 Tsopano usiku wa 14 unafika ndipo mphepo inali kutikankhira uku ndi uku panyanja ya Adiriya. Ndiyeno pakati pa usiku, ogwira ntchito mungalawa anayamba kuganiza kuti akuyandikira kumtunda. **28** Choncho anayeza kuzama kwa nyanja ndi kupeza kuti inali mamita 36. Atayenda kamtunda pang'ono anayezanso kuzama kwa nyanja ndi kupeza mamita 27. **29** Koma poopa kuti tikawomba miyala, anatsitsa anangula anayi kumbuyo kwa ngalawayo, ndipo anali kulakalaka kutangochi. **30** Tsopano ogwira ntchito m'ngalawamo anafuna kuthawamo. Anatsitsira bwato lija panyanja ponamizira kuti akufuna kutsitsa anangula kutsogolo kwa ngalawayo. **31** Koma Paulo anauza kapitawo wa asilikali ndi asilikaliwo kuti: "Anthu awa akapanda kukhalabe m'ngalawa muno, simpulumuka."^g **32** Pamenepo asilikali anadula

zingwe za bwatolo^a n'kulisiya kuti lipite.

33 Kutatsala pang'ono kucha, Paulo anayamba adyimbikitsa onse kuti adye chakudya. Iye anati: "Lero mwakwanitsa masiku 14 mukuchezera ndi kusala kudya, chifukwa mukungokhala osadya chilichonse. **34** Choncho ndikukulimbikitsani kuti mudye kuti zinthu zikuyendere ni bwino. Pakuti ngakhale tsi-tsi^b limodzi la kumutu kwa aliyense wa inu siliwonongeka." **35** Atanena zimenezi, anatenga mkate. Kenako anayamika^c kwa Mulungu pamaso pa onse n'kunyema mkatewo ndi kuyamba kudya. **36** Pamenepo onse anasangalala ndipo anayamba kudya chakudya. **37** Tonse pamodzi, m'ngalawamo tinalimo anthu 276. **38** Onse atadya ndi kukhuta, anayamba kutayira tirigu m'nyanja kuti ngalawa ija ipepukidwe.^d

39 Potsirizira pake kutacha, sanathe kuzindikira dzikolo, koma anali kuona gombe linalake la mchenga, ndipo anafunitsitsa kuti ngati n'kotheka akaimitse^e ngalawa pamenepo. **40** Choncho anadula anangula ndi kuwagwetsera m'nyanja. Anamasulanso zingwe zomangira nkhafi zowongolera. Atakweza m'mwamba nsalu ya kutsogolo ya ngalawa, analunjika kugombelo. **41** Pamene anafika pachimulu cha mchenga m'madzimo, chimene mafunde anali kuchiwomba mbali zonse, ngalawa yawo inatimira mumchengamo. Kutsogolo kwa ngalawayo kunakanirira pansi osasunthika, ndipo mafunde amphamvu anayamba kuwomba kumbuyo kwa kwe moti inayamba kusweka zidutswazidutswa.^f **42** Zitato asilikali anaganiza zo-

CHAP. 27

a Mac 27:16

b 1Sa 14:45

2Sa 14:11

Mt 10:30

Lu 12:7

c Mt 15:36

Mko 8:6

Yoh 6:11

Aro 14:6

1Ti 4:4

d Yon 1:5

e Mac 28:1

f Mac 27:22

2Ak 11:25

Danga 2

a Mac 27:24

CHAP. 28

b Mac 27:26

c Miy 19:22

Mac 27:3

d 2Ak 11:27

e Lu 10:19

f Mac 14:11

pha akaidi, kuti pasapezeke aliyense wosambira n'kuthawa.

43 Koma kapitawo wa asilikali anafunitsitsa kuti Paulo akafike naye ali bwinobwino, choncho anawaletsa kuchिता zimene amafunazo. Ndiyeno analamula odziwa kusambira kuti alumphire m'nyanja kuti akhale oyamba kukafika kumtunda. **44** Analamulanso ena onse kuti achite chimodzimidzi, ena pamatabwa ndipo ena pa zinthu zina zochokera kungalawayo. Ndipo pamapeto pake onse anafika kumtunda ali bwinobwino.^a

28 Titapuluma choncho, tinamva kuti chilumba-

cho chimatchedwa Melita.^b

2 Ndipo anthu olankhuta chinenero chachilendo kumeneko anatisonyeza kukoma mtima kwapadera.^c Iwo anasunkha moto ndi kutilandira bwino tonse chifukwa kunali kugwa mvula ndiponso kuzizira.^d

3 Koma pamene Paulo anatola kamtolo ka nkhu ni ndi kukaika pamoto, panatoluka njoka ya mphiri chifukwa cha kutentha ndipo inaluma ndi kukanirira kudzanja la Paulo.

4 Anthu achinenero chachilendowo ataona njoka yapozioni ikulendewera kudzanja lake, anayamba kuuzana kuti: "Ndithu munthu uyu ndi wopha anthu, chifukwa ngakhale wapulumuka panyanja, chilungamo sichinamulole kuti akhalebe ndi moyo."

5 Koma iye anakutumulira njoka yapozioniyo pamoto, ndipo sinamuvulaze.^e

6 Iwo anali kuyembekezera kuti atupa kapena agwa mwadzidzidzi n'kufa. Koma atayembekezera nthawi yaitali n'kuona kuti palibe choopsa chimene chikumuchitikirira, anasinthana maganizo awo ndi kuyamba kumunena kuti ndi mulungu.^f

7 Tsopano pafupi ndi malo amenewa, panali minda ya munthu woyang'anira chilumbacho, dzina lake Papuliyo. Iye yu anatilandira ndi kutichereza bwino kwambiri masiku atatu. 8 Koma kunapezeka kuti bambo ake a Papuliyo anali chigonere akuvutika ndi malungo* komanso kamwazi. Choncho Paulo analowa mmene bambowo anali ndi kupemphera, ndipo anasanjika manja ake^a pa iwo ndi kuwachiritsa.^b 9 Izi zitachitika, anthu ena onse pachilumbacho amene anali kudwala, nawonso anabwera kwa iye ndipo anawachiritsa.^c 10 Iwo anatilemekeza mwa kupitasa mphatso zamбири, komanso pamene tinali kunyamuka ulendo wathu, anatipatsa zinthu zochulukira zimene tinali kuzisowa.

11 Patapita miyezi itatu, tinanyamuka pangalawa ya ku Alekizandiriya.^d Ngalawa ime neyi inaima pachilumbapo kuyembekezera kuti nyengo yachisanu ithe, ndipo inali ndi chizindikiro cha "Ana Amapasa a Zeu." 12 Kenako tinafika padoko ku Surakusa ndipo tinakhala pamenepo masiku atatu. 13 Pochoka kumeneko, tinazungulira ndi kukafika ku Regio. Patapita tsiku limodzi, kunayamba kuwomba mphepo ya kum'mwera, ndipo pa tsiku lachiwiri tinafika ku Potiyolo. 14 Kumeneko tinapeza abale ndipo anatichonderera kuti tikhale nawo masiku 7. Kenako tinapitiriza ulendo kulowera ku Roma. 15 Abale akumeneko atamva za ife, anabwera kudzatingamira ku Msika wa Apiyo ndi ku Nyumba Zitatu za Alendo. Paulo atawaona, anayamika Mu-

CHAP. 28

a Mko 7:32
Mac 19:11
1AK 12:9

b Lu 4:39

c Mt 10:8

d Mac 27:6

Danga 2

a 2AK 1:4

b Mac 24:23

c Mac 24:12
Mac 25:8

d Mac 21:33

e Mac 24:10

f Mac 26:32

g Mac 23:9
Mac 23:29
Mac 25:25
Mac 26:31h Mac 25:11
Mac 26:32i Mac 23:6
Mac 26:6
Tit 2:13j Aef 6:20
2Ti 1:16

k Mac 24:14

l Lu 2:34
Yoh 15:19

lungu, ndipo analimba mtima.^a 16 Pamapeto pake, titalowa mu Roma, Paulo analoledwa^b kumakhala yekha ndi msilikali womulondera.

17 Patapita masiku atatu, Paulo anasonkhanitsa akulukulu a Ayuda. Atasonkhana pamodzi, anawauza kuti: "Amuna inu, abale anga, ngakhale kuti sindinachite kanthu kotsutsana ndi anthu kapena mwambo wa makolo athu,^c ndinagwidwa mu Yerusalemu ndi kuperekedwa m'manja mwa Aroma monga mkaidi.^d 18 Ndipo iwo wa atafufuza,^e anali ofunitsitsa kundimasula,^f pakuti sanapeze chifukwa mwa ine choyenera chilango cha imfa.^g 19 Koma Ayuda atapitiriza kutsutsa zimenezo, ndinakakamizika kupempha^h kudzaonekera kwa Kaisara, komatu sikuti ndinali ndi kanthu kotu ndidzanenze mtundu wanga ayi. 20 Pa chifukwa chimenechi, ndinapempha kuti ndikuoneni ndi kulankhula nanu, pakuti ndamangidwa ndi unyolo uwuⁱ chifukwa cha chiyembekezo^j cha Isiraeli." 21 Iwo anamuyankha kuti: "Ife sitinalandire makalata alionse ochokera ku Yudeya onena za iwe. Palibenso aliynese mwa abale amene afika kuno, amene wanena kapena kukambapo choipa chilichonse chokhudza iwe. 22 Komabe tikufuna kumva maganizo ako, chifukwa kunena zooni, ife tonse timadziwa kuti gulu lampatuko limeneli^k amalinenenera zoipa kwina kulikonse."^l

23 Pamenepo iwo anapangana naye tsiku, ndipo anabwera mwaunyanji kumene iye anali kukhala. Chotero kuyambira m'mawa mpaaka madzulo, anawafotokozera nkhani yonse pochitira umboni mokwanira za ufumu wa

Mac 28:8* Mawu ake enieni, "kutentha thupi."

Mulungu.^a Anachitira umboniwo mwa kugwiritsa ntchito mfundo zokopa zokhudza Yesu, kuchokera m'chilamulo cha Mose^b ndi mu Zolemba za aneneri.^c **24** Ena anayamba kukhulupirira^d zimene ananenza, koma ena sanakhulupirire.^e **25** Choncho, popeza anali kutstutsana okhaokha, anayamba kuchoka, koma Paulo ananena-be mawu amodzi awa:

“Mzimu woyera unanena zoonza kwa makolo anu kudzera mwa Yesaya mneneri. **26** Mzimuwo unati, ‘Pita ukauze anthu awa kuti: ‘Kumva mudzamva ndithu, koma osazindikira ngakhale pang’ono. Kupenya mudzapenya ndithu, koma osaona ngakhale pang’ono.’^f **27** Pakuti anthu awa aumitsa mtima wawo, ndipo amva ndi makutu awo koma osalaba-

CHAP. 28

- a Mac 17:2
Mac 26:22
b Ge 3:15
Ge 22:18
Ge 49:10
De 18:18
De 32:43
Yoh 5:46
c Yes 9:6
Yes 11:10
Yes 52:15
Yer 23:5
Mik 5:2
Zek 13:7
Mki 3:1
Lu 24:44
d Mac 17:4
e Mac 14:4
2At 3:2
f Yes 6:9
Yer 5:31
Eze 12:2
Aro 11:8

Danga 2

- a Yes 6:10
b Lu 3:6
Mac 13:46
Mac 22:21
Aro 11:11
c Sl 67:2
Sl 98:3
Yes 11:10
d Mac 28:16
e Mac 26:26
Aef 6:19

dira. Iwo atseka maso awo, kuti asaone ndi maso awo, asamve ndi makutu awo ndi kuti asazindikire ndi mtima wawo n'kutembenuka kuti ine ndiwachiritse.”^a **28** Chotero dziwani kuti njira ya Mulungu yopulumutsira anthu, yatumizidwa kwa anthu a mitundu ina.^b Ndipo mosakayikira, iwo adzaimvetsera.”^c **29*** —

30 Choncho Paulo anakhalabe m'nyumba yake yolipira kwa zaka ziwiri zathunthu,^d ndipo onse obwera kudzamuna anali kuwalandira ndi manja awiri. **31** Anali kuwalalikira za ufumu wa Mulungu ndi kuwaphunzitsa za Ambuye Yesu Khristu, mwaufulu wonse wa kulankhula^e popanda choletsa.

Mac 28:29* Za mawu amene palibe, onani mawu a m'munsi pa Mt 17:21.

KWA

AROMA

1 Ndine Paulo kapolo^a wa Yesu Khristu, woitanidwa^b kuti ndikhale mtumwi,^c ndiponso wosankhidwa kuti ndilalikire uthenga wabwino wa Mulungu.^d **2** Uthenga umenewu anaulonjeza kalekale kudzera mwa aneneri^e ake m'Malemba oyera. **3** Uthengawo umanena za Mwana wake, amene anatuluka m'mbewu ya Davide^f monga munthu,^g **4** koma amene Mulungu mwa mphamvu^h wake anam'lengeza kukhala Mwana wakeⁱ mwa mzimu woyera^j pomuukitsa kwa akufa.^k Ameneyu ndi Yesu Khristu Ambuye wathu. **5** Kudzera mwa iye-yu, tinalandira kukoma mti-

CHAP. 1

- a Aga 1:10
b Mac 9:15
Aga 1:15
c 1Ak 15:9
d Aga 3:8
e Nu 12:6
Lu 1:70
Tit 1:2
f 2Sa 7:12
Lu 1:32
2Ti 2:8
g Yoh 1:14
Aga 4:4
h 2Ak 13:4
i Sl 2:7
Ahe 1:5
j Lu 1:13
Aef 1:13
1Ti 3:16
k Sl 16:10
Mac 3:15
Mac 13:33

Danga 2

- a Yoh 1:16
Aef 3:8

ma^a kwakukulu ndiponso ndinasankhidwa kukhala mtumwi^b kuti mitundu yonse ikhale yomvera mwa chikhulupiriro^c chifukwa cha dzina lake. **6** Pakati pa mitundu imeneyo palinso inuyo amene munaitanidwa kuti mukhale ake a Yesu Khristu. **7** Ndikulemba inu nonse amene muli ku Roma monga okondedwa a Mulungu, oitanidwa^d kukhala oyera.^e

Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere^f wochokera kwa Mulungu Atate wathu ndi Ambuye wathu Yesu Khristu^g zikhale ndi inu.

b 1Ti 2:7; 2Ti 1:11; c Mac 15:14; Aga 2:7; d Afi 3:14; 1At 2:12; Ahe 3:1; e 1Ak 1:2; f Aef 6:23; g 1Ak 1:3; Aga 1:3.

8 Choyamba, ndikuyamika^a Mulungu wanga kudzera mwa Yesu Khristu chifukwa cha nonsenu, pakuti chikhulupiriro chanu chikusimbidwa^b m'dzi-ko lonse. 9 Mulungu, amene ndikumuchitira utumiki wopatulika ndi moyo wanga wonse polalikira uthenga wabwino wonona za Mwana wake, ndiye mboni yanga^c ya mmenene ndimakutchulirani m'mapemphero anga nthawi zonse.^d 10 Ndimamupempha kuti ngati n'kotheka mwa chifuniro^e chake, ulendo uno wokha ndibwera kwanuko. 11 Popeza ndikulakalaka kukuonani^f kuti ndikugawireni mphatso^g inayake yauzimu kuti mukhale olimba, 12 kapena kuti tidzalimbikitsane^h mwa chikhulupiriro, chanu ndi changa.ⁱ

13 Koma sindikufuna kuti mukhale osadziwa abale,^j kuti nthawi zambiri ndinkafuna kubwera kwanuko,^k koma pakhala zondilepheretsa mpaka pano. Ndikufuna kuti ndidzapeze zipatso^l pakati pa inu monganso ndinachitira pakati pa mitundu ina yonse. 14 Ineyo ndili ndi ngongole kwa Agiriki, kwa anthu amene si Agiriki, kwa anthu anzeru^m ndi kwa opusa. 15 Chotero ndikufunitsitsa kudzalengeza uthenga wabwinoⁿ kwa inunso kumeneko ku Roma.^o 16 Pakuti sindichita nawo manyazi^p uthenga wabwino. Kunena zoonna, uthengawo ndi mphamvu^q ya chipulumutso imene Mulungu amaipereka kwa aliyense amene ali ndi chikhulupiriro,^r choyamba kwa Myuda^s kenako kwa Mgiriki.^t 17 Mu uthenga wabwinowu, chilungamo^u cha Mulungu chimaululidwa chifukwa cha chikhulupiriro cha munthu.^v Zikatero, chikhulupiriro cha munthuyo chimali-

CHAP. 1

a Afi 1:3
b Aro 16:19
1At 1:8
c 2Ak 1:23
Afi 1:8
d 1At 3:10
2Ti 1:3
e Mac 18:21
Aro 15:32
Yak 4:15
f Afi 1:8
Afi 4:1
1At 2:17
g Aro 15:29
h Afi 2:1
1At 5:11
Ahe 10:25
i Aga 6:10
1Ti 4:10
1Pe 1:7
j Mko 3:35
k Aro 15:23
l Yoh 15:16
Afi 4:17
m 1Ak 3:18
n Mko 13:10
o Mac 19:21
p Sl 119:46
Mko 8:38
2Ti 1:8
q 1Ak 1:18
r Ahe 11:6
s Mac 3:26
t Mac 18:6
u Aro 3:21
v Yoh 3:36
Afi 3:9

Danga 2

a Hab 2:4
Aga 3:11
Ahe 10:38
b Aro 2:5
Aef 5:6
c Yob 24:13
d Aro 1:25
e Yoh 8:44
f Mac 14:17
g Sl 19:1
h Yes 40:21
i 1Ti 1:17
Ahe 11:27
j Yer 10:12
2Pe 1:3
k Sl 103:19
Yer 10:10
Chw 15:3
l Yes 40:26
Chw 4:11
m Mac 17:27
Aro 3:2
n De 4:8
Sl 50:23
Sl 147:19
o Mt 23:28
Tit 1:14
p Ge 6:5
Mt 9:4
Mt 13:15
Lu 5:22
q Mt 23:17
2Pe 2:19
r Yer 2:11
Ho 4:7
Mac 17:29
s De 4:16
Sl 106:20
Mac 14:15
t De 4:17
Eze 8:10

mbanso monga mmene Malemba amanenera kuti: "Koma wolungama adzakhala ndi moyo mwa chikhulupiriro chake."^a

18 Mkwiyu wa Mulungu^b ukusonyezedwa kuchokera kumwamba pa anthu onse osaopa Mulungu ndi ochita zosalungama^c amene akupondereza chonadi^d m'njira yosalungama.^e 19 Chifukwa chake n'chakuti, zimene anthu angathe kudziwa ponena za Mulungu zikuonekera pakati pawo,^f popeza Mulungu anazisonyereza kwa iwo.^g 20 Chilengedwe dziko kupita m'tsogolo,^h makhalidwe a Mulungu osaonekaⁱ ndi maso akuonekera bwino. Makhali-dwe a Mulungu amenewa, ngakhalenso mphamvu zake zosathaj^j ndiponso Umulungu^k wake, zikuonekera m'zinthu zimene anapanga^l moti anthuwo alibenso chifukwa chomveka chosakhulupirira kuti kuli Mulungu.^m 21 Chifukwa chakuti, ngakhale anam'dziwa Mulungu, iwo sanam'patse ulemerero monga Mulungu kapena kumuyamikira.ⁿ M'malomwake anayamba kulingalira zinthu zopanda pake^o ndipo mtima wawo wopusawo unachitamba mdima.^p 22 Ngakhale anali kunena motsimikiza kuti ndi anzeru, iwo anakhala opusa^q 23 ndipo anasandutsa ulemerero^r wa Mulungu amene sawonongeka kukhala ngati chifaniziro^s cha munthu, mbalame, zolengedwa za miyendo inayi ndi zokwawa,^t zonsezo zimene zimawonongeka.

24 Chotero malinga ndi zilakolako za m'mitima mwa wo, Mulungu anawasiya kuti achite zonyansa,^u kuti matu-

pi awo^a achitidwe chipongwe.^b
25 Anateronso kwa anthu amene anasinthanitsa choonadi^c cha Mulungu ndi boddza^d polambira chilengedwe ndi kuchichitira utumiki wopatulika m'malo mochita zimenezo kwa Iye amene anazilenga, amene ndi wotamandika kosatha. Ame. **26** Ndiye chifukwa chake Mulungu anawasiya kuti atsatiye zilakolako zamanyazi za kugonana,^e popeza akazi pakati pawo anasiya njira yachibadwa ya matupi awo n'kumachita zosemphana ndi chibadwa.^f **27** Amunanso chimodzimodzi. Iwo anasiya njira yachibadwa yofuna akazi^g n'kumatenthetsana okhachika mwachiwawa m'chilakolako choipa, amuna ndi amuna anzawo,^h kuchitirana zonyansaⁱ ndi kulandiriratu mphoto^j yoyenerera kulakwa kwa wo.^k

28 Ndiponso munga mmenne iwo sanafunire kumudziwa Mulungu molondola,^l iye anawasiya ndi maganizo awo oipa,^m kuti azichita zinthu zosayenerazo,ⁿ **29** popeza anadzazidwa ndi zosalungama^o zonse, kuipa^p konse, kusirira konse kwa nsanje,^q ndi uchimo^r wonse. Mtima wawo unadzala kaduka,^s umbanda,^t ndewu,^u chinyengo^v ndi njiru.^w Anakonda manong'onong'o^x **30** ndi miseche.^y Anakhala odana ndi Mulungu, achipongwe,^z odzikweza,^a odzimva,^b oyambitsa zoipa,^c osamvera makolo,^d **31** osazindikira,^e osasunga mapangano,^f opanda chikondi chachibadwa^g ndiponso opanda chifundo.^h **32** Amenewa ngakhale kuti amalidziwa bwino lamulo lolungama la Mulungu,ⁱ lakuti amene amachita zinthu zimenezi n'ngoyenera imfa,^j iwo amapitiriza kuzichita. Kuwonjezera apo, amagwi-

CHAP. 1

a 1Ak 6:18
 b Le 18:22
 Aef 5:12
 c Mt 4:10
 Yoh 8:32
 Aro 2:8
 d Sl 10:4
 Sl 14:1
 Mki 3:14
 Yoh 8:44
 2At 2:11
 2Ti 4:4
 e 1At 4:5
 f Le 18:23
 Yuda 7
 g Le 18:22
 h Ge 19:5
 Le 20:13
 1Ak 6:9
 i Aro 6:21
 Aef 5:4
 j De 7:15
 Aga 6:7
 2Pe 2:13
 k 2Pe 2:19
 Yuda 10
 l Ahe 10:26
 m Aro 11:7
 2Ak 3:14
 n Aga 5:19
 2Ti 3:2
 o 1Pe 4:3
 p Mko 7:22
 q De 5:21
 2Pe 2:14
 r 1Pe 2:16
 s Tit 3:3
 t Yak 4:2
 1Yo 3:15
 u Aga 5:20
 v 1At 2:3
 1Pe 2:1
 w Aef 4:31
 1Ti 5:13
 x Miy 11:13
 y 1Pe 2:1
 z Sl 10:13
 a 2Ti 3:2
 b Miy 21:24
 c Sl 140:2
 d De 21:18
 e Sl 32:9
 Aro 1:21
 f 1Ti 1:10
 g De 28:54
 2Ti 3:3
 h Yak 2:13
 i De 4:8
 j De 22:21
 2At 2:12
 Chv 21:8

Danga 2

a Sl 50:18
 Ho 7:3

CHAP. 2

b Aro 2:9
 Aro 9:20
 c Aro 14:10
 Yak 4:11
 d Mt 7:5
 e Aro 2:21
 f Yes 11:3
 2At 1:6
 2At 1:3
 g Aro 2:17
 h Mt 23:33
 Mko 12:40
 1Ti 5:24

rizananso^a ndi anthu amene amachita zimenezo.

2 Choncho munthu iwe,^b kanya ukhale ndani, ulibe chifukwa chomveka chodzilungamitsira ngati umaweruza ena.^c Pakuti pa nkhani imene ukweweruza nayo wina, ukudzitsutsa wekha, chifukwa iwenso woweruzawe^d umachita zomwezo.^e **2** Tikudziwa kuti Mulungu amaweruza anthu amene amachita zimenezi kuti ndi oyenera kulandira chilango ndipo chiweruzo chake ndi chogwirizana ndi choonadi.^f

3 Koma tsopano, iwe^g amene umaweruza anthu amene amachita zinthu zimenezi iwenso umachita, kodi ukweweruza kuti udzazemba chiweruzo cha Mulungu?^h **4** Kapena kodi ukunyoza kukoma mtima kwake kwakukulu,ⁱ kusakwiya msanga^j kwake ndi kuleza mtima kwake,^k chifukwa chakuti sudziwa kuti cholinga cha kukoma mtima kwa Mulungu ndicho kukuthandiza kuti ulape?^l **5** Koma chifukwa chakuti ndiwe wosafuna kusintha khalidwe^m ndiponso wa mtima wosalapa,ⁿ ukudzisungira mkwiyo wa Mulungu.^o Mulungu adzasonyeza mkwiyo^p umenewu pa tsiku lolulula^q chiweruzo chake cholungama.^r **6** Iye adzaweruza aliyense malinga ndi ntchito zake motere:^s **7** Moyo wosatha kwa anthu amene popirira m'ntchito yabwino akuyesetsa kupenza ulemmerero, ulemu ndi moyo wosakhoza kuwonongeka.^t **8** Koma adzapereka chilango ndi mkwiyo^u kwa okonda mikangano^v amenenso samve-

i Sl 86:5; Aro 11:22; Aef 1:7; j Aro 3:25; k Eks 34:6; Yes 30:18; 12Ti 2:25; 2Pe 3:9; m De 9:6; Eze 3:7; n Isa 6:6; o De 32:35; Miy 28:14; p Chv 6:17; q 2At 1:7; r Mac 17:31; Chv 11:18; s Yob 34:11; Sl 62:12; Miy 24:12; Eze 18:30; Mt 16:27; Yoh 5:29; t 1Ak 15:53; Chv 20:6; u Yes 3:11; Aro 1:18; Akl 3:6; Ahe 10:27; v Af 2:3.

ra choonadi^a koma amamvera zosalungama. **9** Aliyense wochita zoipa, kuyambira Myuda^b mpaka Mgiriki,^c adzaona nsautso ndi zowawa. **10** Koma aliyense wochita zabwino,^d choyamba Myuda^e kenako Mgiriki,^f adzalandira ulemerero, ulemu ndi mtendere. **11** Pakuti Mulungu alibe tsankho.^g

12 Mwachitsanzo, onse amene anachimwa popanda chilamulo adzawonongekanso popanda chilamulo.^h Koma onse amene anachimwa ali ndi chilamuloⁱ adzaweruzidwa ndi chilamulo.^j **13** Pajatu akumva chabe chilamulo si amene amakhala olungama pamaso pa Mulungu, koma otsatira^k chilamulo ndiwo adzayedwa olungama.^l **14** Nthawi zonse anthu a mitundu^m amene alibe chilamuloⁿ akamachita mwachibadwa zinthu za m'chilamulo,^o amakhala chilamulo kwa iwo eni ngakhale kuti alibe chilamulo. **15** Amenewa ndiwo amasonyeza kuti mfundo za m'chilamulo zinalembedwa m'mitima mwawo,^p pamene chikumbumtima chawo^q chimachitira umboni pamodzi ndi iwowo, ndipo maganizo awo amawatsutsa^r ngakhalenso kuwawomereza. **16** Zimenezi zidzaonekera pa tsiku limene Mulungu, kudzera mwa Khristu Yesu, adzaweruze^s zinthu zobisika^t za anthu,^u mogwirizana ndi utheinga wabwino umene ndikulengeza.^v

17 Tsopano ngati ndiwe Myuda dzina lokha^w ndipo umadalira chilamulo^x ndi kunyadira Mulungu,^y **18** umadziwa chifuniro chake,^z umakondwera ndi zinthu zapa-mwamba kwambiri chifukwa chakuti unaphunzitsidwa Chilamulo ndi mawu a pakamwa,^a

CHAP. 2

a Mt 4:10
Yoh 8:44
Aga 5:7
b Amo 3:2
c 2At 1:6
d Aga 5:22
e Yoh 4:22
Mac 13:46
f Mac 15:14
g De 10:17
2Mb 19:7
Mac 10:34
h Aef 2:12
Akl 2:13
i Aro 3:19
j Aro 7:9
k De 30:14
Eze 20:11
Yak 1:22
l Mac 13:39
Aga 3:11
m De 26:19
n Sl 147:20
o Mac 10:2
p Mac 10:4
q 1Ak 8:7
lPe 3:16
r Ge 4:13
s Yoh 5:22
Mac 10:42
Mac 17:31
t Lu 8:17
lTi 5:25
u lPe 4:5
v 2Ak 5:10
lPe 4:6
w Aro 9:6
x Mik 3:11
Mt 23:23
Lu 11:46
y Yes 45:25
Yoh 8:41
z De 4:8
Sl 143:10
a Aro 3:2

Danga 2

a Yes 42:7
Mt 15:14
Mt 23:16
b Yes 49:6
c 2Mf 5:11
d Yes 42:6
Mt 15:26
e Eks 25:9
Mac 7:44
Ahe 8:5
Ahe 10:1
f Aro 1:25
Akl 2:17
g Mt 23:3
h Eks 20:15
Yos 7:11
i Mko 12:40
j De 5:18
lAk 6:9
k Mki 3:8
l Sl 78:10
m Yes 52:5
Eze 36:20
n Ge 17:10
o Aga 5:3
p 1Ak 7:19
q Yer 9:25
Aga 5:6
r Aef 2:11
s Mac 10:2
t Aro 4:10
u Mt 12:41
v Yoh 8:39
Chv 2:9

19 komanso uli wotsimikiza kuti ndiwe wotsogolera akhukungu,^a muuni wa anthu amene ali mu mdima,^b **20** wowongolera anthu opanda nzeru,^c wophunzitsa tiana,^d womvetisa^e zinthu zofunika kuzidziwa ndi choonadi^f zopezeka m'Chilamulo . . . **21** kodi iwe wophunzitsa enawe, sudziphunzitsa wekha?^g Iwe amene umalalikirira kuti "Usabe,"^h umabanso kodi?ⁱ **22** Iwe amene umanena kuti "Usachite chigololo,"^j kodi umachitanso chigololo? Iweyo amene umalankhula zosonyeza kuti umanyansidwa ndi mafano, umabanso^k za mu akachisi kodi? **23** Iwe wonyadira chilamulo, kodi umachitiranso Mulungu chipongwe mwa kuphwanya Chilamulo?^l **24** Pakuti "dzina la Mulungu likunoyzedwa pakati pa anthu amitundu chifukwa cha inu"^m monga mmene Malemba amanenera.

25 Pajatu mdulidweⁿ ndi waphindu pokhapokha ngati iweyo umatsatiradi chilamulo.^o Koma ngati umaphwanya chilamulo, ndiye kuti mdulidwe^p wako ndi wopanda tanthauzo.^q **26** Chotero ngati munthu wosadulidwa^r akusunga miyezo yolungama^s ya m'Chilamulo, kusadulidwa kwake kudzaonedwa ngati kudulidwa, kodi si choncho?^t **27** Munthu amene mwachibadwa ndi wosadulidwa, mwa kutsatira Chilamulo adzakuweruza iwe.^u Adzakuweruza iweyo amene umaphwanya malamulo, amene uli ndi malamulo olembedwa ndiponso ndiwe wodulidwa. **28** Pakuti iye amene ali Myuda kunja kokha si Myuda ayi,^v ndiponso mdulidwe wakunja kokha wochitidwa pathupi, si mdulidwe ayi.^w **29** Koma Myuda ndi amene ali

wotero mkati,^a ndipo mdulidwe wake ndi wa mumtima^b wochitidwa ndi mzimu, osati ndi malamulo olembedwa.^c Munthu woteroye satamandidwa^d ndi anthu koma ndi Mulungu.^e

3 Choncho, kodi Myuda^f ndi woposa ena motani? Kape-na kodi phindu la mdulidwe n'chiyani?^g **2** Iye amaposadi ena kwambiri m'njira ili-yonse. Choyamba, chifukwa chakuti mawu opatulika a Mulungu^h anaikidwa m'manja mwa Ayuda. **3** Nanga ngati ena sanasonyeze chikhulupiro,ⁱ kodi chifukwa chakuti alibe chikhulupiro^j ndiye kuti kukhala wokhulupirika kwa Mulungu n'kopanda pake?^k **4** Ayi! Koma Mulungu akhale wonena zoono,^l ngakhale kuti munthu aliyense angapezeke kukhala wonama,^m monganso Malemba amane-nera kuti: "Mukamalankhula mumalankhula zachilungamo, kuti mupambane pamene mukuweruzidwa."ⁿ **5** Koma be, ngati kulungama kwa Mulungu^o kukuonekera chifukwa cha kusalungama kwathu, ndiye tinene kuti chiyani? Kodi tingati Mulungu ndi wosalungama^p poonetsa mkwiyo wake? (Ndikulankhula mmene anthu^q amalankhulira.) **6** Ayi! Chifukwa Mulungu akapanda kute-ro, kodi dziko adzaliweruza motani?^r

7 Tsopano ngati chifukwa cha bodza langa choonadi cha Mulungu^s chaonekera kwambiri, ndipo zimenezo zamubweretsera ulemmero, n'chifukwa chiyerinso ndikuweruzidwabe kukhala wochimwa?^t **8** Ndi-lekeranji kunena zimene ama-tinamizira zija,^u ndiponso zime-ne ena amati timanena zakuti: "Tiyeni tichite zoipa kuti pakhale zinthu zabwino?"^v

CHAP. 2

- a Aro 9:6
- b De 10:16
De 30:6
Yer 4:4
Mac 7:51
Afi 3:3
- c Aro 7:6
- d 1AK 4:5
- e Yoh 5:44

CHAP. 3

- f Aro 9:4
- g Yoh 4:22
- h De 4:8
Sl 147:19
Mac 7:38
- i 2At 3:2
Ahe 4:2
j 2Ti 2:13
- k Nu 23:19
Yes 55:11
- l 1MF 18:39
Yoh 3:33
Yoh 8:26
- m Sl 116:11
Yer 8:9
Yer 9:5
- n Sl 51:4
Lu 7:29
- o Aro 1:17
Afi 3:9
- p Ge 18:25
- q Aga 3:15
- r Sl 9:8
Sl 96:13
Sl 98:9
Mac 17:31
- s 1Ti 2:7
- t Mac 24:20
- u Mt 28:15
- v Aro 6:1

Danga 2

- a Mt 23:38
- b Ahe 2:2
- c Aro 11:17
- d Aro 3:23
Aga 3:22
- e Sl 14:1
Miy 20:9
Mla 7:20
- f Sl 14:2
Sl 53:2
- g Sl 14:3
Sl 53:3
- h Sl 5:9
Sl 52:2
- i Sl 58:4
Sl 140:3
Mt 12:34
Yak 3:8
- j Sl 10:7
Yak 3:9
- k Miy 1:16
Yes 59:7
- l Yes 59:7
- m Yes 59:8
- n Ge 20:11
Sl 36:1
Sl 112:1
Miy 16:6
- o Aga 3:24
- p Sl 63:11
- q Aro 5:13
- r Aro 2:12
Aga 3:10
- s Mac 13:39
Aga 3:11
- t Aro 7:9

Chiweruzo^a chowafikira anthu amenewo n'chogwirizana ndi chilungamo.^b

9 Ndiye zikatero? Kodi tili pabwino kuposa ena?^c Ayi! Pakuti tanena kale poyamba paja kuti onse, Ayuda ndi Agiriki, ndi ochimwa^d **10** monga mmene Malemba amane-nera kuti: "Palibe munthu wolungama ndi mmodzi yemwe."^e

11 Palibe amene ali wozindikira ngakhale pang'ono, palibiretu amene akuyesetsa kupeza Mulungu.^f **12** Anthu onse apanduka, onse pamodzi akhala opanda pake. Palibe amene akusonyeza kukoma mtima, palibiretu ndi mmodzi yemwe.^g **13** "Mmero wawo ndi manda otseguka. Iwo amalankhula ndi lilime lachinyengo."^h "M'milomo yawo muli poizoni wa njoka."ⁱ **14** "Ndi-ipo m'kamwa mwawo mwadza-za mawu otukwana ndi opweteka."^j **15** "Mapazi awo amathamangira kukheta sa-gazi."^k **16** "Kusakaza ndi kusautsa kuli m'njira zawo,^l **17** ndipo sadziwa njira ya mte-ndere."^m **18** "Maso awo saona chifukwa choopera Mulungu."ⁿ

19 Tikudziwa kuti zinthu zonse zimene Chilamulo^o chi-manena chimazinena kwa amene ali m'Chilamulo, kuti pakamwa paliponse patseke-dwe^p ndipo dziko lonse likhale loyenera^q kulandira chilango cha Mulungu.^r **20** Chotero pamaso pake palibe munthu amene adzayesedwe wolungama^s mwa ntchito za chilamulo,^t popeza chilamulo chimachititsa kuti tidziwe uchimo molondola.^u

21 Koma tsopano, zaonekera kuti munthu akhoza kukhala wolungama kwa Mulungu^v popanda kutsatira

Chilamulo. Zimenezi zinat-chulidwanso^a m'Chilamulo^b ndi m'Zolemba za aneneri.^c **22** Kuoneka wolungama pamaso pa Mulungu kumeneku kungatheke mwa kukhulupirira Yesu Khristu,^d ndipo ndi kotheka kwa onse okhala ndi chikhulupiriro.^e Popeza palibe kuisyanitsa.^f **23** Pakuti onse ndi ochimwa^g ndipo ndi operewera pa ulemerero wa Mulungu.^h **24** Ndiponso, kuyesedwa olungama chifukwa cha kukoma mtima kwake kwakukuliⁱ kumene wakusonyeza, powamasula ndi dipo^j lolipiridwa ndi Khristu Yesu, kuli ngati mphatso yaulere.^k **25** Mulungu anam'perekama monga nsembe yachyanjanitso,^l mwa kukhala ndi chikhulupiriro m'magazi ake.^m Mulungu anachita izi pofuna kuonetsa chilungamo chake pokhululuka machimoⁿ amene anachitika kale, pame ne iye anali kusonyeza khalidwe losakwiya msanga,^o **26** ndipo akuonetsa chilungamo chake^p m'nyengo inoyo pakutcha munthu amene ali ndi chikhulupiriro mwa Yesu kuti ndi wolungama.^q

27 Chotero, kodi pamenepa palinso chifukwa chodzitamachina nacho?^r Palibiretu. Malinga ndi chilamulo chiti?^s Chija chofuna ntchito?^t Ndi thudi ayi, koma mwa lamulo la chikhulupiriro.^u **28** Popeza tsopano taona kuti munthu amayesedwa wolungama mwa chikhulupiriro, osati mwa ntchito za chilamulo.^v **29** Kapena kodi iye ndi Mulungu wa Ayuda okha?^w Kodi salinso Mulungu wa anthu a mitundu ina?^x Inde, iye alinso Mulungu wa anthu a mitundu ina.^y **30** ngati Mulungu alidi mmodzi.^z Iye ndi amene adzayese anthu odulidwa^a kuti ndi olu-

CHAP. 3

- a Ahe 11:4
- b Nu 21:9
De 18:18
- c Yes 53:11
Yer 31:34
Da 9:24
- d Yoh 1:17
- e Yes 59:20
- f Aga 3:28
- g Mia 7:20
Aro 3:9
- h Ge 1:31
Yes 64:6
- i Aef 2:8
- j Mt 20:28
1Ak 1:30
1Ti 2:6
1Pe 2:24
- k Aro 5:17
Aro 6:23
Aef 1:7
- l Yes 53:11
2Ak 5:19
1Yo 2:2
1Yo 4:10
- m Le 17:11
Mac 13:39
Aef 1:7
- n Mac 13:38
- o Mac 17:30
Aro 2:4
- p Sl 89:14
Aro 5:18
- q Aro 8:33
1Ak 1:30
1Yo 1:9
- r 1Ak 1:29
- s Mac 13:39
- t Aef 2:9
- u Yer 31:33
Aro 1:17
Aro 8:2
- v Mac 13:39
Aga 2:16
Yak 2:24
- w Mac 17:27
- x Mac 10:4
- y Yes 54:5
Aro 10:12
Aga 3:14
- z De 6:4
Mko 12:29
1Ak 8:6
Aef 4:6
1Ti 2:5
- a 1Ak 7:18

Danga 2

- a Aga 3:8
- b Mt 5:17
- c Aro 8:4
Aro 13:10

CHAP. 4

- d Yes 51:2
Yoh 8:39
- e Ge 12:4
De 6:25
- f Ge 15:6
Aga 3:6
Yak 2:23
- g Aro 9:32
- h Aro 11:6
- i Mt 20:9
1Ti 5:18
- j Yoh 6:29
- k Mac 13:39
Aga 2:16
Aga 2:17

ngama chifukwa cha chikhulupiriro, ndiponso anthu osadulidwa^a adzawayesa olungama mwa chikhulupiriro chawo. **31** Koma kodi tikuthetsa chilamulo mwa chikhulupiriro chatu?^b Ayi! M'malomwake, tiku limbikitsa chilamulo.^c

4 Popeza zili choncho, kodi tinene chiyani za Abulahamu kholo lathu?^d **2** Mwachitsanzo, chikhala kuti Abulahamu anayesedwa wolungama chifukwa cha ntchito,^e akana-khala ndi chifukwa chodzitamandira, koma osati kwa Mulungu. **3** Kodi lemba limati chiyani paja? Limati: "Abulahamu anakhulupirira mwa Yehova, ndipo anaonedwa ngati wolungama."^f **4** Chifukwa munthu amene wagwira ntchito^g saona malipiro ake ngati kukoma mtima kwakukulu,^h koma ngati ngongole.ⁱ **5** Munthu amene sadalira ntchito zake koma amakhulupirira^j Mulungu, amayesedwa wolungama chifukwa cha chikhulupiriro chake,^k pakuti Mulungu amatha kuona munthu wosatsatira malamulo ake kukhala wolungama. **6** Davide ananena kuti munthu amene Mulungu amamuyesa wolungama popanda munthuyo kuchita ntchito ndi wodala. Iye anati: **7** "Odala ndi amene akhululukidwa zochita zawo zosamvera malamulo^l ndipo machimo awo aphimbidwa.^m **8** Wodala ndi munthu amene Yehova sadzawengerera tchimo lake."ⁿ

9 Chotero, kodi anthu odulidwa okha ndi amene amakhala odala choncho? Kapena kodi osadulidwa nawonso amakhala odala?^o Popeza timati: "Abulahamu anaonedwa

1 Sl 85:2; Yes 43:25; m Sl 32:1; n Sl 32:2; 2Ak 5:19; o Aro 3:30.

ngati wolungama chifukwa cha chikhulupiriro chake.”^a

10 Koma kodi iye anali wotani pamene anayesedwa wotero? Kodi anali wodulidwa kapena wosadulidwa?^b Sana li wodulidwa, koma wosadulidwa. **11** Ndipo Mulungu anapatsa Abulahamu mdulidwe monga chizindikiro.^c Chizindikiro chimenechi chinali chosonyeza kuti, chifukwa cha chikhulupiriro, Mulungu anamuyesa wolungama asanadulidwe, kuti adzakhale tate^d wa onse osadulidwa okhala ndi chikhulupiriro,^e kuti anthuwo adzaonedwe kuti ndi olungama. **12** Kutinso adzakhale tate wa ana odulidwa, osati wa okhawo ochita mdulidwe, komanso wa amene amayenda moyenerera m’mapazi a chikhulupiriro chimene bambo wathu^f Abulahamu anali nacho asanadulidwe.

13 Pakuti Abulahamu kapena mbewu yake sanalonedwe kuti adzalandira dziko monga cholowa chawo chifukwa cha chilamulo ayi.^g Analandira lonjezolo chifukwa chakuti anali wolungama mwa chikhulupiriro.^h **14** Chifukwa ngati anthu oumirira kusunga chilamulo ndiwo adzalandire cholowacho, ndiye kuti chikhulupiriro chilibenso ntchito ndipo lonjezo lija lathetsedwa.ⁱ **15** Kwenikweni, Chilamulo chimabala mkwiyoy,^j koma pamene palibe lamulo, palibenso kulakwa.^k

16 Chotero iye anapatsidwa lonjezolo^l chifukwa cha chikhulupiriro, kuti likhale mwa kukoma mtima kwakukulu,^m ndiponso kuti likhale loutsimikizika kwa mbewu yake yonse,ⁿ osati yotsatira Chilamulo yokha ayi, komanso yotsatira chikhulupiriro cha Abulahamu. (Iye ndiye tate^o wa ifetonse, **17** monga mmene Ma-

CHAP. 4

- a Aro 4:3
- b 1AK 7:19
- c Ge 17:1
Ge 17:11
Mac 7:8
- d Lu 19:9
Aro 4:16
- e Ge 15:6
Aga 3:7
- f Aga 3:29
- g Ge 12:3
Ge 17:6
Ge 18:18
Ge 22:17
- h Ahe 11:8
- i Aga 3:18
- j Aro 3:20
Aro 5:20
2AK 3:7
Aga 3:19
- k Aro 5:13
- l Aro 15:8
Aga 3:22
- m Aro 3:24
- n Aro 9:8
Aga 3:29
- o Aro 4:11

Danga 2

- a Ge 17:5
- b Da 12:13
Lu 20:37
Aef 2:1
Ahe 11:19
- c Lu 20:38
1AK 1:28
1Pe 2:10
- d Ahe 11:17
- e Ge 17:6
- f Ge 15:5
- g Ahe 11:12
- h Ge 17:17
- i Ge 18:11
Ahe 11:11
- j Ahe 6:13
- k Ahe 3:19
- l Aga 3:9
Ahe 11:34
- m Sl 115:3
Ahe 11:19
- n Ge 15:6
Yak 2:23
- o Fili 18
- p Aro 15:4
- q Mac 2:24
Mac 13:30
1Pe 1:21
- r Yes 53:12
Mt 20:28
- s Yes 53:11
2AK 5:21

CHAP. 5

- t Mac 13:39
Aro 3:26
- u Yes 32:17
Aga 6:16
Aef 2:14

lemba amanenera kuti: “Nda-kuika kuti ukhale tate wa mitundu yambiri.”^a Izi zinali choncho pamaso pa Uyo amene Abulahamu anam’khumulupirira, inde pamaso pa Mulungu, amene amapereka moyo kwa akufa^b ndipo amanena za zinthu zimene palibe ngati kuti zilipo.^c

18 Anali ndi chiyembekezo ndiponso chikhulupiriro^d chakuti adzakhala tate wa mitundu yambiri,^e ngakhale kuti zimenezi zinkaoneka kuti n’zosatheka. Anakhulupirira zimenezi mogwirizana ndi zimene zinanedwa kuti: “Umu ndi mmenne mbewu yako idzakhaliye.”^f

19 Ndiponso, ngakhale kuti chikhulupiriro chake sichinafooke, anaganizira za thupi lake, limene linali lakufa tsopano,^g popeza anali ndi zaka pafupifupi 100.^h Anaganiziranso zakuti Sara anali wosabereka.ⁱ

20 Koma chifukwa cha lonjezo^j la Mulungu, iye sanagwedezeke pa chikhulupiriro chake^k ndipo chikhulupiriro chachecho chinamulimbitsa.^l Mwa kutero, anapereka ulemmerero kwa Mulungu **21** ndipo anali wotsimikiza kuti zimene Mulungu analonjeza anali ndi mphamvu yozichita.^m **22** Ndiye chifukwa chake “anaonedwa ngati wolungama.”ⁿ

23 Komabe, zonena kuti “anayesedwa^o wolungama” sizinalembedwere iye yekha,^p

24 komanso ife amene tidzayesedwa otero, chifukwa chakuti timakhulupirira iye amene anakitsa Yesu Ambuye wathu kwa akufa.^q **25** Iye anaperekedwa chifukwa cha machimo athu^r ndipo anaukitsidwa kuti tiyese-dwe olungama.^s

5 Chotero, popeza tsopano tanyesedwa olungama chifukwa chokhala ndi chikhulupiriro,^t tiyeni tikhale pa mtendere^u

ndi Mulungu kudzera mwa Ambuye wathu Yesu Khristu. **2** Mwa ameneyunso, ndiponso chifukwa cha chikhulupiro, takhala ndi ufulu wolowa^a m'kukoma mtima kwakukulu, mmene tilimo tsopano. Ndipo tiyeni tikondwere chifukwa cha chiyembekezo^b cha ulomerero wa Mulungu. **3** Si zokhazo, koma tiyeni tikondwere pamene tili m'masautso,^c popeza tikudziwa kuti chisautso chimabala chipiriro.^d **4** Chipiriro chimachititsa kuti tikhale ovomerezeka kwa Mulungu.^e Kukhala ovomerezeka kwa Mulungu kumabala chiyembekezo,^f **5** ndipo chiyembekezocho sichitikhumudwitsa^g chifukwa Mulungu wadzaza chikondi chake^h m'mitima yathuⁱ kudzera mwa mzimu woyera^j umene tinapatsidwa.

6 Popezapamene tinali ofooka,^k Khristu anafera anthu osapembedza Mulungu panthawi yoikidwiratu.^l **7** Pakuti n'chapatali kuti munthu wina afere munthu wolungama.^m Zoonadi, mwina wina angalimbe mtima kuferaⁿ munthu wabwino.^o **8** Koma Mulungu akuonetsa chikondi chake^p kwa ife, moti pamene tinali ochimwa, Khristu anatifera.^q **9** Tsopano adzachita zoposa pamenepo mwa kutipulumutsa ku mkwiyo wake^r kudzera mwa Khristu, popeza tayesedwa olungama kudzera m'magazi a Khristuyo.^s **10** Pakuti ngati pamene tinali adani,^t tinayanjanitsidwa kwa Mulungu kudzera mu imfa ya Mwana wazera,^u nanji tsopano pamene tayanjanitsidwa, tidzapulumutsidwa ndithu ndi moyo wake.^v **11** Ndipo si zokhazo, koma tikukondweranso mwa Mulungu kudzera mwa Ambuye wathu Yesu Khristu, amene tayanja-

CHAP. 5

- a Yoh 10:9
- 2Ak 5:18
- Aef 2:12
- Aef 3:12
- Ahe 10:19
- b Aro 15:13
- Ahe 3:6
- c Mac 5:41
- Afi 2:17
- 1Pe 3:14
- 1Pe 4:13
- d Mac 5:42
- Ahe 10:36
- e 2Ti 2:15
- Yak 1:12
- f Afi 1:20
- g Yos 21:45
- h 1Yo 2:5
- 2Yo 6
- i 2Ak 1:22
- Aga 4:6
- j Aef 1:13
- Tit 3:5
- k Aef 2:5
- l Mt 20:28
- m Sl 49:8
- n Yoh 15:13
- o Mt 12:35
- p Yoh 3:16
- Aef 2:4
- 1Yo 4:10
- q Yes 53:12
- 1Pe 3:18
- r 1At 1:10
- 1At 5:9
- s Mac 13:39
- Aga 2:16
- Ahe 9:14
- t Yes 59:2
- Akl 1:21
- u 2Ak 5:18
- Akl 1:22
- v Mac 15:11

Danga 2

- a 2Ak 5:19
- 1Yo 2:2
- b Ge 2:17
- Ge 3:6
- Yes 43:27
- c Ge 3:19
- 1Ak 15:21
- d Sl 51:5
- Eze 18:4
- Aro 3:23
- e Aro 4:15
- f Ahe 2:15
- g Ho 4:7
- Ho 6:7
- h 1Ak 15:45
- i Mt 20:28
- Tit 3:4
- j Yes 53:11
- Ahe 2:9
- k Aro 6:23
- l Ge 2:17
- Ge 3:6
- m Ge 3:17
- n Ge 3:19
- 1Ak 11:32
- o Aro 4:25
- p Aro 5:12
- q Aro 5:14
- r 2Ak 9:8

antsidwa ndi Mulungu kudzera mwa iye.^a

12 Ndiye chifukwa chake monga mmene uchimo unalowera m'dziko kudzera mwa munthu mmodzi,^b ndi imfa^c kudzera mwa uchimo, imfayo n'kufalikira kwa anthu onse chifukwa onse anachimwa^d . . . **13** Paja Chilamulo chisanabwere, uchimo unalimo kale m'dziko, koma munthu saimbidwa mlandu wa kuchimwa pamene palibe lamulo.^e **14** Ngakhale zili choncho, imfa inalamulira monga mfumu kuyambira kwa Adamu mpaka kwa Mose,^f ngakhalenso kwa anthu amene sanachimwe monga mmene anachimwira Adamu,^g yemwe ndi wolingana ndi iye amene anali kubwera.^h

15 Koma mmene zilili ndi mphatsoyi si mmene zinalili ndi uchimowo. Popeza ngati mwa uchimo wa munthu mmodzi ambiri anafa, kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu ndiponso mphatso yake yaulere zinasefukira kwa anthu ambiri.ⁱ Mphatso yaulere imeneyi inaperekedwa limodzi ndi kukoma mtima kwakukulu kudzera mwa munthu mmodzi,^j Yesu Khristu. **16** Ndiponso, mmene zilili ndi mphatso yaulereyi^k zasiyana ndi mmenne zinthu zinachitikira kudzera mwa munthu mmodzi amene anachimwa.^l Pakuti chiweruzo^m chimene chinatsatira tchimo limodzi lija chinabweretsa uchimo kwa onse,ⁿ koma mphatso imene inatsatira machimo ambiri, inachititsa kuti anthu atchedwe olungama.^o **17** Ngati chifukwa cha uchimo wa munthu mmodziyo^p imfa inalamulira monga mfumu^q kudzera mwa munthu yemwe, amene alandira kukoma mtima kwakukulu^r kochuluka

ndiponso mpatso yaulere^a ya-
ikuluyo ya chilungamo, adza-
khala ndi moyo ndi kulamuli-
ra monga mafumu^b kudzera
mwa munthu mmodziyu, Yesu
Khristu.^c

18 Chotero, mmene zina-
khalira kuti mwa uchimo umod-
dzi anthu kaya akhale amtundu
wotani anaweruzidwa kukha-
la ochimwa,^d momwemonso
mwa kuchita chinthu chimod-
dzi cholungamitsa,^e anthu kaya
akhale amtundu wotani^f aku-
yesedwa olungama kuti akha-
le ndi moyo.^g **19** Pakuti mo-
nga mwa kusamvera kwa
munthu mmodziyu, ambiri^h
anakhala ochimwa, momwe-
monso kudzera mwa kumveraⁱ
kwa munthu mmodziyu, ambi-
ri^j adzakhala olungama.^k
20 Chilamulo^l chinalowapo
kuti kuchimwa kuonekere kuti
ndi kwakukulu.^m Koma pame-
ne uchimoⁿ unawonjezeka, ku-
koma mtima kwakukulu^o ku-
nasefukiranso. **21** Chifukwa
chiyani? Kuti mmene uchimo
unalamulira monga mfumu pa-
modzi ndi imfa,^p momwemo-
nso kukoma mtima kwakuku-
lu^q kulumulire monga mfumu
kudzera m'chilungamo. Zime-
nezi zichitike kuti moyo wosa-
tha^r ubwere kudzera mwa Yesu
Khristu Ambuye wathu.

6 Ndiye tinene kuti chiyani?
Kodi tipitirize kuchimwa
kuti kukoma mtima kwakuku-
lu kuwonjezeke?^s **2** Tisatero
ayi! Popeza kuti tinafa ku uchi-
mo,^t kodi tipitirize kuchimwa
chifukwa chiyani?^u **3** Kape-
na simudziwa kuti tonsefe ame-
ne tinabatizidwa ndipo tsopano
tilli mu mgwirizano ndi Khri-
stu Yesu^v tinabatizidwanso mu
imfa yake?^w **4** Motero tinai-
kidwa m'manda^x pamodzi ndi
iye pobatizidwa mu imfa yake,

CHAP. 5

a Aro 3:24
2Ak 9:15
Yak 1:17
b Chv 5:10
Chv 20:4
c 1Pe 3:18
Chv 1:5
d 1Ak 15:21
e Aro 4:25
f Aro 1:16
Aga 3:28
1Ti 2:24
g Yoh 10:10
Aro 3:25
h Sl 51:5
i Aro 5:12
j Ahe 5:8
k Yes 53:11
l Aro 3:20
m Aga 3:19
n Yoh 15:22
o 1Ti 1:14
p 1Ak 15:56
q Yoh 1:17
r Yoh 3:16
1Yo 4:9

CHAP. 6

s Aro 3:8
t Akl 2:20
1Pe 2:24
u Ahe 10:26
v 1Ak 12:13
Aga 3:27
w Mko 10:38
1Ak 15:29
x Mko 10:39
2Ak 4:10
Akl 2:12

Danga 2

a 1Ak 6:14
2Ti 2:11
b 2Ak 5:17
Aga 6:15
Aef 3:16
Akl 3:10
1Yo 3:14
c Af 3:10
Chv 2:10
d 1Ak 15:42
1Ak 15:49
Aef 2:6
e Aga 5:24
Akl 3:5
f Akl 2:11
Akl 3:5
g 2Ak 7:1
Aga 5:1
h Yes 40:2
Lu 23:41
Mac 13:39
i 2Ti 2:11
j Mac 13:34
1Ak 15:20
k Chv 1:18
l Ahe 9:28
1Pe 3:18
m 1Pe 4:2
n Akl 3:3
o 1Pe 2:24
p Ge 4:7
Sl 119:133
q Yak 4:1
r Aro 7:5
s 1Ak 6:15
t Aro 12:1
u 2Ak 10:4
Aef 6:17

kuti monga mmene Khristu
anaukitsidwira kwa akufa mwa
ulemerero wa Atate,^a ifenso ti-
ziyenda m'moyo watsopano.^b
5 Chifukwa ngati tagwirizana
naye pokhala ndi imfa yofanana
ndi yake,^c ndithudi tidzagwiri-
zananso naye poukitsidwa mo-
fanana ndi iye.^d **6** Pakuti ti-
kudziwa kuti umunthu wathu
wakale unapachikidwa pamo-
dzi ndi iye pamtengo,^e kuti
thupi lathu lauchimo likhale
ngati lakufa,^f kuti tisapitirize
kukhala akapolo a uchimo.^g
7 Chifukwa munthu amene
wafa wamasuka ku uchimo
wake.^h

8 Ndiponso, ngati tinafadi li-
modzi ndi Khristu, timakhu-
lupirira kuti tidzakhalananso ndi
moyo limodzi ndi iye.ⁱ **9** Ti-
kudziwa kuti pamene tsopano
Khristu waukitsidwa kwa akufa,^j
sadzafanso.^k Imfa sikuchi-
tanso ufumu pa iye. **10** Pope-
za imfa imene anafa, anafa kuti
achotse uchimo kamodzi ko-
kha basi,^l koma moyo umene ali
nawo, akukhala nawo kuti azi-
chita chifuniro cha Mulungu.^m
11 Momwemonso inuyo dzio-
neni ngati akufaⁿ ku uchi-
mo koma amoyo^o kwa Mulungu
mwa Khristu Yesu.

12 Choncho musalole kuti
uchimo uzilamulirabe monga
mfumu^p m'matupi anu okhoza
kufawo kuti muzitsatira zilako-
lako zawo.^q **13** Ndipo musa-
pereke ziwalo zanu ku uchimo^r
kuti zikhale zida zochitira zi-
nthu zosalungama,^s koma dzi-
perekeni kwa Mulungu monga
anthu amene auka kwa akufa.^t
Ziwalo zanzonso muzipereke
kwa Mulungu monga zida^u zo-
chitira chilungamo. **14** Uchi-
mo usakhale mbuye kwa inu,
chifukwa simuli pansu pa chi-

lamulo^a koma pansu pa kukoma mtima kwakukulu.^b

15 Ndiye zikatero? Kodi tichite tchimo chifukwa chakuti sitili m'chilamulo^c koma m'kukoma mtima kwakukulu?^d Tisayese n'komwe kutero!

16 Kodi simukudziwa kuti ngati mudziperekabe kwa winawake munga akapolo kuti muzimumvera, mumakhala akapolo ake chifukwa chakuti mumamumvera,^e kaya mukhale akapolo a uchimo^f umene umatsogolera ku imfa,^g kape-na mukhale akapolo a kumvera^h kumene kumatsogolera ku chilungamo?ⁱ **17** Koma tikuyamika Mulungu kuti ngakhale poyamba munali akapolo a uchimo, munamvera mochokera pansu pa mtima mtundu wa chiphunzitsa chimene chinaperekedwa kwa inu.^j **18** Inde, popeza munamasulidwa^k ku uchimo, munakhala akapolo^l a chilungamo.^m **19** Ndikulankhulatu munga munthu chifukwa cha kufooka kwa matupi anu.ⁿ Pakuti mmene munaperekerera ziwalo zanu^o kuti zikhale akapolo a zonyansa^p ndiponso akapolo a kusamvera malamulo ndi cholinga chakuti muzichita zinthu zophwana malamulo, perekanso ziwalo zanu kuti zikhale akapolo a chilungamo kuti muzichita ntchito za chiyezo.^q **20** Popeza pamene munali akapolo a uchimo,^r munali omasuka ku chilungamo.

21 Kodi pa nthawiyo munali kukhala ndi zipatso zotani?^s Zinali zinthu^t zimene tsopano mumachita nazo manyazi. Ndipo pothera pake pa zinthu zimenezo ndi imfa.^u **22** Koma tsopano chifukwa munamasulidwa ku uchimo ndipo munakhala akapolo a Mulungu,^v mukukhala ndi zipatso^w za chi-

CHAP. 6

a Aro 7:6
Aga 5:18
Akl 2:14
b Yoh 1:17
c 1AK 9:21
d Aro 5:21
e 2Pe 2:19
f Yoh 8:34
g Eze 18:4
Aro 6:23
h Ahe 5:9
i Aro 1:17
j 2Ti 1:13
k Yoh 8:32
Aga 5:1
l 1AK 7:22
m 1Pe 2:24
n Aro 7:23
o Mt 18:8
p 1AK 6:15
q Aro 12:1
r Yoh 8:34
s Yer 12:13
t Aga 5:19
u Aro 8:6
v Aro 8:15
w Aga 5:22

Danga 2

a 1AK 9:25
b Ge 2:17
Eze 18:4
c Aro 3:24
d Mt 25:46
1Pe 1:4
e 1Ti 1:16
Yho 2:2
Yuda 21

CHAP. 7

f Aro 3:19
g Nu 30:8
1AK 7:39
h Mt 5:32
Mt 19:9
Mko 10:12
Lu 16:18
i 1AK 7:9
1Ti 5:14
j Aro 6:14
Aga 2:19
Akl 2:14
k Sl 45:10
2AK 11:2
l Mac 5:30
2AK 5:15
m Aga 5:22
Akl 1:10
n Aga 5:19
o Aro 6:21
Yak 1:15
p Aro 10:4
Aef 2:15
Akl 2:14
q Aga 2:19
r Aro 12:11
s 2AK 3:6
t Aga 3:10
Akl 2:14

lero, ndipo pa mapeto pake mudzakhala ndi moyo wosatha.^a **23** Chifukwa malipiro a uchimo ndi imfa,^b koma mphatso^c imene Mulungu amapereka ndi moyo wosatha^d kudzera mwa Khristu Yesu Ambuye wathu.^e

7 Kodi mwina simukudziwa abale, (popeza ndikulankhala ndi anthu odziwa chilamulo,) kuti Chilamulo chimakhala mbuye wa munthu pamene munthuyo ali moyo?^f

2 Mwachitsanzo, mkazi wokwatiwa amakhala womangidwa kwa mwamuna wake mwalamulo pamene mwamunayo ali moyo. Koma mwamuna wake akamwalira, mkazi amamasuka ku lamulo la mwamuna wake.^g **3** Ngati angakwatiwe ndi mwamuna wina, mwamuna wake ali moyo, mkaziyo adzatchedwa wachigololo.^h Koma ngati mwamuna wake wamwalira, mkaziyo wamasuka ku lamulo lake, chotero si wachigololo ngati atakwatiwa ndi mwamuna wina.ⁱ

4 Choncho abale anga, thupi la Khristu linakupangani kukhala akufa ku Chilamulo,^j kuti mukhale a winawake,^k a iye amene anaukitsidwa kwa akufa,^l kuti tibale zipatso^m kwa Mulungu. **5** Chifukwa pamene tinali kukhala mogwirizana ndi thupi,ⁿ zilakoloka za uchimo zimene zinaonekera chifukwa cha Chilamulo zinali kugwira ntchito m'ziwalo zathu kuti tibale zipatso za imfa.^o **6** Koma tsopano tamasulidwa ku Chilamulo,^p chifukwa tafa^q ku chilamulo chimene chinali kutimanga chija, kuti tikhale akapolo^r m'njira yatsopano motsogoleredwa ndi mzimu,^s osati m'njira yakale motsogoleredwa ndi malamulo olembedwa.^t

7 Ndiye tinene kuti chi-yani? Kodi Chilamulo ndi uchimo?^a Ayi m'pang'ono pomwe! Kunena zoono, sindikanadziwa uchimo^b zikanakhala kuti panalibe Chilamulo. Ndiiponso, mwachitsanzo, sindikanadziwa kusirira kwa nsanje^c zikanakhala kuti Chilamulo sichinanene kuti: "Usasirire mwansanje."^d 8 Koma chifukwa cha lamulo,^e uchimo unapeza njira yondichititsa kukhala wosirira chinthu chilichonse mwansanje. Chifukwa popanda chilamulo, uchimo unali wakufa.^f 9 Ndinalitu wamoyo chilamulo chisambwere.^g Koma pamene malamulo anafika,^h uchimo unakhalanso ndi moyo, koma ineyo ndinafa.ⁱ 10 Tsopano ine ndinaona lamulo lopatsa moyolo^j kuti ndi lobweretsa imfa.^k 11 Pakuti chifukwa cha lamulo, uchimo unapeza njira yondiyenga^l ndipo unandipha. 12 Choncho, Chilamulo kumbali yake n'choyera,^m ndipo malamulo ndi oyera, olungamaⁿ ndi abwino.^o

13 Ndiye kodi chinthu chabwino chinakhala imfa kwa ine? Ayi ndithu! Koma uchimo ndiwo unakhala imfa kwa ine, kuti uonekere kuti ndi umene ukubala imfa mwa ine kudzera m'chinthu chabwinocho,^p kuti kudzera m'malamulo, uchimowo uonekere kuti ndi woipa kwambiri.^q 14 Pakuti tikudziwa kuti Chilamulo n'chazimu,^r koma ine ndi ne wakuthupi, wogulitsidwa ku uchimo.^s 15 Sindimvetsetsa kuti n'chifukwa chiyani ndimachita zinthu motere. Chifukwa zimene ndimafuna kuchita, sindizichita. Koma zimene ndimadana nazo ndi zimene ndimachita. 16 Koma be, ngati zimene sindifuna ku-

CHAP. 7

- a Aro 7:14
- b Aro 3:20
Aga 3:19
- c Mik 2:2
Mac 20:33
- d Eks 20:17
De 5:21
Aef 5:3
- e Aro 4:15
Aro 5:20
- f 1Ak 15:56
- g Aro 11:1
Ahe 7:10
- h Ahe 7:11
- i 2Ak 3:6
- j Le 18:5
Eze 20:11
Lu 10:28
- k 2Ak 3:7
- l Ahe 3:13
- m Sl 19:8
Aga 3:21
- n Miy 2:9
Aro 10:5
- o De 4:8
- p 1Ak 15:56
- q Aro 5:13
r 1Ak 10:4
- s Sl 51:5
Yoh 8:34
Aro 6:16

Danga 2

- a Sl 51:3
Lu 18:13
- b 1Ti 1:8
- c Ge 8:21
- d Ge 6:5
Yes 64:6
- e Mt 26:41
f Yob 14:4
- g Yak 4:17
- h Mia 7:20
i Sl 34:14
1Pe 3:11
- j Mia 7:29
Yer 17:9
Lu 5:22
- k 2Ak 4:16
Aef 3:16
Aef 4:23
- l Sl 1:2
- m Aro 6:13
- n Yak 4:1
- o Aga 5:17
- p Yoh 8:34
- q Aro 6:6
Aro 8:10
r Aro 6:17
1Ak 15:57
- s Sl 19:7
Aga 5:18
- t Aga 5:17

CHAP. 8

- u Akl 1:22
1Yo 3:24
- v Yak 1:25
- w Aga 5:16
- x Yoh 5:24
- y Yoh 8:32
Ahe 10:14
- z Aro 7:9
2Ak 3:6

chita ndi zimene ndimachita,^a ndikuvomereza kuti Chilamulo ndi chabwino.^b 17 Koma tso-pano amene akuchita zime-nezo si inenso ayi, koma uchimo umene uli mwa ine.^c 18 Ndikudziwa kuti mwa ine, ndikunenatu za m'thupi langa, simukhala kanthu kabwino.^d Pakuti ndimafuna^e kuchita zabwino, koma sinditha kuzichita.^f 19 Chinthu chabwino chimene ndimafuna kuchita sindichita,^g koma choipa chimene sindifuna kuchita ndi chimene ndimachita. 20 Tsopano ngati zimene sindifuna ndi zimene ndikuchita, amene akuchita zimenezo si inenso ayi, koma uchimo umene ukukhala mwa ine.^h

21 Chotero kwa ine, ndimapeza lamulo ili lakuti: Pame-ne ndikufuna kuchita chinthu chabwino,ⁱ choipa chimakhala chili ndi ine.^j 22 Mumtima mwanga^k ndimasangalala kwambiri^l ndi chilamulo cha Mulungu, 23 koma ndimaona chilamulo china m'ziwalo zanga^m chikumenyanaⁿ ndi chilamulo cha m'maganizo mwanga^o n'kundipanga kukhala kapolo wa chilamulo cha uchimo^p chimene chili m'ziwalo zanga. 24 Munthu wovutika ine! Ndani adzandipulumtse ku thupi limene likufa imfa imeneyi?^q 25 Mulungu adzatero kudzera mwa Yesu Khristu Ambuye wathu.^r Chotero, m'maganizo mwanga ineyo ndi ne kapolo wa chilamulo cha Mulungu,^s koma m'thupi langa ndine kapolo wa chilamulo cha uchimo.^t

8 Chotero amene ali ogwirizana ndi Khristu Yesu alibe mlandu.^u 2 Pakuti chilamulo^v cha mzimu^w umene umapatsa moyo^x mwa Khristu Yesu chakumasulani^v ku chilamulo cha uchimo ndi cha imfa.^z

3 Mulungu anatsutsa uchimo mwa kugwiritsa ntchito thupi potumiza Mwana wake^a m'thupi lofanana ndi lauchimo^b kuti athane ndi uchimo.^c Pakuti Chilamulo sichinathe kuchita zimenezi^d pokhala chofooka^e chifukwa cha thupi. 4 Mulungu anachita izi kuti ife amene tikuyenda motsatira za mzimu,^f osati motsatira zofuna za thupi, tikwaniritse miyezoyolungama ya Chilamulo.^g 5 Chifukwa otsatira zofuna za thupi amaika maganizo awo pa zinthu za thupi.^h koma otsatira za mzimu amaika maganizo awo pa zinthu za mzimu.ⁱ 6 Pakuti kuika maganizo pa zinthu za thupi kumabweretsa imfa,^j koma kuika maganizo pa zinthu za mzimu^k kumabweretsa moyo ndi mtendere, 7 chifukwa kuika maganizo pa zinthu za thupi ndiko udani^l ndi Mulungu, popeza thupi siligonjera^m chilamulo cha Mulungu, ndipotu kunena zoono, silingachigonjere. 8 Choncho, otsatira zofuna za thupiⁿ sangakonlderetse Mulungu.

9 Komabe, inu mukutsatira za mzimu,^o osati za thupi, ngati mzimu wa Mulungu ukukhaladi mwa inu.^p Ngati wina alibe mzimu wa Khristu,^q ameneyu si wa Khristu. 10 Koma ngati Khristu ali wogwirizana ndi inu,^r ngakhale kuti thupi ndi lakufa chifukwa cha uchimo, mzimu ndiwo moyo^s chifukwa cha chilungamo. 11 Chotero, mzimu wa amene anaukitsa Yesu kwa akufa ukakhala mwa inu, iye amene anaukitsa Khristu Yesu kwa akufa^t adzachititsanso matupi anu otha kufawo kukhala ndi moyo^u mwa mzimu wake umene ukukhala mwa inu.

12 Choncho abale, tili ndi ngongole, osati kwa thupi

CHAP. 8

a 1Yo 4:9
b Yoh 1:14
Aga 4:4
Ahe 4:15
c 2Ak 5:21
d Aro 3:20
Ahe 7:11
e Ahe 7:18
f Aga 5:16
Aga 5:18
g Aro 3:31
h Yoh 3:6
Aga 5:19
i 1Ak 2:15
Aga 5:22
j Aro 6:21
Ahe 9:14
k Aga 6:8
l Sl 5:4
Yes 59:2
Akl 1:21
Yak 4:4
m Aro 7:14
n 1Ak 3:3
o Aga 5:25
p 1Ak 3:16
q Aga 4:6
r Yoh 15:4
1Yo 2:6
1Yo 3:6
s Aga 2:20
1Pe 4:6
t Mac 2:24
1Ak 6:14
u Aef 2:5

Danga 2

a Aga 5:19
b Aro 8:6
c 1Ak 9:27
Aga 5:24
Aga 6:8
Aef 4:22
Akl 3:5
d Yoh 1:12
Yoh 3:5
Yoh 3:8
Ahe 2:11
e Ahe 2:15
f 1Ak 2:12
2Ak 1:22
2Ti 1:7
g Aga 4:5
h Aga 4:6
i Yoh 14:17
1Ak 2:10
Tit 3:6
j 1Yo 5:7
k Mac 17:16
Aro 1:9
1Ak 2:11
l Yoh 1:12
Aga 3:26
1Yo 3:2
m Lu 12:32
Mac 26:18
Aga 3:29
Chv 21:7
n Afi 1:29
Akl 1:24
o 1Ak 15:53
2Ti 2:11
Chv 3:21
p 1Pe 4:13
q 2Ak 4:17
Afi 3:8
r Akl 1:23
Ahe 11:13
s Miy 13:12
t 1Yo 3:2

kuti tizikhala motsatira zofuna za thupi.^a 13 Pakuti ngati mukukhala motsatira zofuna za thupi, ndiye kuti mosakayikira mudzafa.^b Koma mukapha zochita za thupi^c mwa mzimu, mudzakhala ndi moyo. 14 Onse amene akutsogoleredwa ndi mzimu wa Mulungu, amenewa ndiwo ana a Mulungu.^d 15 Popeza simunalandire mzimu wa ukapolo woyambitsanso mantha,^e koma munalandira mzimu^f wakuti mukhale ana,^g umene timafuula nawo kuti: "Abba,^h Atate!" 16 Pakuti mzimuwoⁱ umachitira umboni^j limodzi ndi mzimu wathu^k kuti ndife ana a Mulungu.^l 17 Chotero, ngati tili ana, tilinso olandira cholowa: Olandira cholowa a Mulungu, komanso olandira cholowa anzake^m a Khristu, malinga ngati tivutikaⁿ naye limodzi kuti tikalandire ulemero limodzi ndi iye.^o

18 Ndiye chifukwa chake ndikuona kuti masautso^p amene tili nawo tsopano si kanthu powayerokeza ndi ulemero^q umene udzaonekere kudzera mwa ife. 19 Pakuti chilengedwe^r chikudikira mwachidwi^s nthawi imene ulemelero wa ana a Mulungu udzaonekere.^t 20 Popeza chilengedwe china-perekedwa ku mkhalidwe wopanda pake,^u osati mwa kufuna kwake koma kudzera mwa iye amene anachipereka, pa maziko a chiyembekezo^v 21 chakuti chilengedwecho^w chidzamasulidwa^x ku ukapolo wa kuvuna n'kukhala ndi ufulu waulemero wa ana a Mulungu. 22 Pakuti tikudziwa

u Ge 3:19; Sl 51:5; Mla 1:2; v Ge 3:15; Mac 24:15; w 1Ti 2:4; x Yoh 8:32; 1Ak 15:22; 2Pe 3:13.

Aro 8:15* Mawu achiamu otanthetauza "ababa," kapena, "Bambo anga!"

kuti chilengedwe chonse chikubuula limodzi ndi kumva zowawa mpaka pano. **23** Si zokhazo ayi, komanso ifeyo amene tili ndi zipatso zoyambirira^a zomwe ndi mzimu, tikubuula^b mumtima mwathu pame ne tikudikira ndi mtima wonse kuti titengedwe kukhala ana a Mulungu,^c kumasulidwa ndi dipo* kuti tituluke m'matupi athu. **24** Pakuti tinapulumsidwa tili ndi chiyembekezo chimenechi,^d koma chimene chikuyembekezedwa chikao neka sichikhalanso choyembekezedwa, chifukwa munthu akaona chinthu chimene anali kuchiyembekezera, kodi amachiyembekezanso? **25** Koma ngati tikuyembekezera^e chimene sitikuchiona,^f timachidikirabe mopirira.^g

26 Mofanana ndi zimenezi, mzimu^h umatithandiza pa zooka zathu.ⁱ Pakuti chimene tiyenera kupempherera monga mmene tiyenera kupe mpherera sitikuchidziwa,^j koma mzimu^k umachonderera m'malo mwathu ndi mandaulo amene sitinathe kuwafotokoza. **27** Koma iye amene amasanthula mitima^l amadziwa zimene mzimu ukutanthauza,^m chifukwa umachonderera m'malo mwa oyera mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu.ⁿ

28 Tikudziwa tsopano kuti Mulungu amagwirizanita zochita zake zonse^o pofuna kupindulitsa amene amakonda Mulungu, anthu oitanidwa mogwirizana ndi cholinga chake.^p **29** Amatero chifukwa amene anawadziwa choyamba^q anawasankhiratu^r kuti adzakhalale ofanana^s ndi Mwana wake,^t kuti iye akhale woyamba kuba-

Aro 8:23* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 8

- a Afi 3:11
- Chv 20:6
- b 2AK 5:2
- c Aga 4:5
- Aef 1:5
- 1Pe 1:4
- Chv 21:7
- d Aef 1:13
- e 1Pe 1:3
- f 2AK 5:7
- g Aro 5:4
- h Yoh 15:26
- 1AK 2:12
- i Yoh 14:16
- Yoh 16:7
- j Lu 11:1
- k 2Sa 23:2
- l Yer 11:20
- Mac 1:24
- m Yoh 6:63
- Yoh 14:17
- 1AK 2:10
- 1AK 2:14
- 2TI 3:16
- n 1Pe 1:15
- o Sl 145:17
- Yoh 9:3
- p Aro 9:11
- Aef 1:11
- 2TI 1:9
- q 1AK 15:23
- r Ge 3:15
- s Yoh 13:15
- t Yoh 17:23
- Aro 6:5
- 1AK 15:49
- Aef 4:24

Danga 2

- a Sl 89:27
- Ahe 1:6
- b Mt 25:40
- Ahe 2:11
- 1Yo 3:2
- c Aef 1:5
- d Afi 3:14
- 1At 2:12
- Ahe 3:1
- e Aro 5:18
- 1AK 6:11
- Tit 3:7
- f 2AK 3:7
- 2AK 3:18
- 2AK 4:6
- g Sl 118:6
- 1Yo 4:4
- h Yoh 3:16
- i Aro 3:25
- 2AK 5:21
- 1Yo 4:9
- j Aef 2:4
- k Yes 50:8
- Akl 1:22
- l Mac 13:39
- Ahe 10:17
- m Sl 110:1
- n Ahe 7:25
- 1Yo 2:1
- o Yoh 15:10
- p 2AK 4:9
- q Sl 44:22
- r Yoh 16:33
- s 1AK 3:22
- t 1Pe 3:22
- u Aef 1:21
- v Aef 6:12

dwa^a pakati pa abale ake ambiri.^b **30** Ndiponso, amene anawasankhiratu^c ndi amenenso anawaitana,^d ndipo amene anawaitanawo ndi amenenso anawayesa olungama.^e Kenako amene anawayesa olungama ndi amenenso anawapatsa ulemerero.^f

31 Ndiye tinene kuti chiyani pa zinthu zimenezi? Ngati Mulungu ali kumbali yathu, ndani adzatsutsana nafe?^g **32** Iye amene sanaumire ngakhale Mwana wake^h koma anamupe-reka m'malo mwa ife tonse,ⁱ angalephera bwanji kutipatsanso mokoma mtima zinthu zina zonse pamodzi ndi Mwana wakeyo?^j **33** Ndani adzasumira mlandu anthu a Mulungu ochita kusankhidwa?^k Mulungu ndiye amawayesa olungama.^l **34** Ndani adzawatsutsa? Khristu Yesu ndiye amene anafa, zoonadi, amenetu anaukitsidwa kwa akufa. Iye ali kudzanja lamanja^m la Mulungu, ndipo amatilankhulira mochondere-ra kwa Mulunguyo.ⁿ

35 Ndani adzatilekanitsa ndi chikondi cha Khristu?^o Chisautso kodi, kapena zowawa, chizunzo, njala, usiwa, zoopsa, kapena lupanga?^p **36** Monga mmene Malemba amanenera kuti: "Chifukwa cha inu, tikuphedwa nthawi zonse. Takhalala ngati nkhasa zokaphe-dwa."^q **37** Koma tikugonjetsa zinthu zonsezi^r kudzera mwa iye amene amatikonda. **38** Pakuti ndatsimikiza mtima kuti imfa, moyo,^s angelo,^t maboma,^u zinthu zimene zilipo, zinthu zimene zikubwera m'tsogolo, mphamvu,^v **39** msinkhu, kuzama, kapena cholengedwa china chilichonse, sichidzatha kutilekanitsa ndi chikondi cha Mulungu chimene chili

mwa Khristu Yesu Ambuye wathu.^a

9 Ndikunena zoonab mwa Khristu, sindikunama ayi.^c Ine pamodzi ndi chikumbumtima changa tikuchitira umboni mwa mzimu woyera, **2** kuti ndili ndi chisoni chachikulu ndiponso mtima ukundipwete-ka nthawi zonse.^d **3** Ndikanakonda kuti ineyo ndichotsedwe kwa Khristu monga wotembereredwa m'malo mwa abale anga,^e amene ali anthu a mtundu wanga.^f **4** Amene-wa ndi Aisiraeli,^g amene Mulungu anawatenga kukhala ana ake.^h Anawapatsanso ulemere-ro,ⁱ mapangano,^j Chilamulo,^k utumiki wopatulika^l ndi malonjezo.^m **5** Iwo ndi ana a makolo akale aja.ⁿ Komanso Khristu monga munthu,^o anatuluka pakati pawo. Mulungu,^p amene ndiye wamkulu pa zinthu zonse, atamandike kwamuyaya. Ame.

6 Komabe, sizili ngati kuti mawu a Mulungu analephera.^q Pakuti si onse ochokera kwa Isiraeli amene alidi "Aisiraeli."^r **7** Ndiponso si onse amene ali ana chifukwa chongokhala mbewu ya Abulaha-mu.^s Koma Malemba amati, "Amene adzatchedwa 'mbewu yako' adzachokera mwa Isaki."^t **8** Izi zikutanthauza kuti, si ana akuthupi^u amene ali-di ana a Mulungu,^v koma ana a lonjezo^w ndiwo amayese-dwa mbewu. **9** Popeza lonjezo lija linati: "Ndizabweranso nthawi ngati yomwe ino, ndi-po Sara adzakhala ndi mwana wamwamuna."^x **10** Lonjezolo silinaperekedwe pa nthawi imeneyo yokha ayi, koma lina-perekedwanso kwa Rabeka pa-mene anali ndi pakati pa mapasa^y a Isaki kholo lathu lija. **11** Mapasawo asanabadwe ndiponso asanachite chilichonse

CHAP. 8
a 2At 3:5

CHAP. 9

b 1Ti 2:7
c Aga 1:20
d Aro 10:1
e Eks 32:32
f Aro 16:7
Aro 16:21
g 2Ak 11:22
Afi 3:5
h Eks 4:22
i De 26:19
j Mac 3:25
Mac 7:8
k Eks 24:12
l Mac 26:7
Ahe 9:1
m Mac 13:32
Aro 4:13
n De 10:15
o Mt 1:17
p Sl 103:19
q Nu 23:19
r Mt 23:38
Aro 2:28
Chw 2:9
s Yoh 8:39
Aga 3:29
t Ge 21:12
Ahe 11:18
u Yes 57:4
Aga 4:23
v Yoh 1:13
w Yes 54:1
Aga 4:28
x Ge 18:14
y Ge 25:24

Danga 2

a Sl 139:16
b Aro 8:28
Ahe 5:4
c Ge 25:23
d Mki 1:3
Ahe 12:16
e De 32:4
2Mb 19:6
Yob 34:10
f Eks 33:19
g Sl 115:3
h De 4:31
Tit 3:5
i Eks 9:16
j Eks 20:6
k Eks 10:1
Eks 14:4
l 2Mb 20:6
Yob 23:13
Da 4:35
m Aro 2:1
n Yob 40:2
o Yes 29:16
Yes 45:9
p Yes 64:8
Yer 18:6
q 2Ti 2:20

chabwino kapena choipa,^a kuti cholinga cha Mulungu powasankha chikhalebe chodalira Iye amene amaitana,^b osati chodalira ntchito, **12** Rabeka anauzidwa kuti: "Wamkulu adzakhala kapolo wa wamng'ono."^c **13** Monga mmene Malemba amanenera kuti: "Ndinakonda Yakobo, koma Esau ndinadana naye."^d

14 Ndiye tinene kuti chi-yani? Kodi Mulungu alibe chilungamo?^e Ayi si zimenezo! **15** Pakuti iye anauza Mose kuti: "Amene ndikufuna kumusonyeza chifundo, ndidzamusonyeza chifundo, ndipo ndidzamvera chisoni ali-yense amene ndikufuna kumumvera chisoni."^f **16** Chotero, sizidalira munthu wofunayo kape-na amene akuthamanga, koma Mulungu,^g amene ali ndi chifundo.^h **17** Pakuti ponena za Farao, Lemba linati: "Ndakusi-ya ndi moyo kuti ndikusonyeze mphamvu zanga, ndi kuti dzina langa lilengezedwe padziko lonse lapansi."ⁱ **18** Chotero, iye amachitira chifundo munthu amene wafuna kumuchitira chifundo,^j koma amalola anthu ena kuti amuitse mitima yawo.^k

19 Mwina unganene kwa ine kuti: "N'chifukwa chiyani Mulungu akupezabe anthu zifukwa? Kodi ndani angatsutse chifuniro chake chimene chinanenedwa?"^l **20** Munthu iwe!^m Iweyo ndiwe ndani kuti uziyankhana ndi Mulungu?ⁿ Kodi chinthu choumbidwa chinganene kwa munthu amene anachiumba kuti, "Unandi-pangiranjhi motere?"^o **21** Kodi simudziwa kuti woumba mbiya^p ali ndi ufulu woumba chiwiya china cholemekezeka, china chonyozeka kuchokera pa dongo limodzi?^q **22** Bwanji ngati Mulungu analikerera

moleza mtima kwambiri ziwiya za mkwiyo zoyenera kuwonongedwa ngakhale kuti akufuna kuonetsa mkwiyo wake ndi mphamvu zake?^a **23** Ndi-ponso bwanji ngati anachita zimenezo kuti asonyeze kukula kwa ulemmero wake^b kwa ziwiya^c zachifundo, zomwe anazikoneratu kuti zikhale zaulemereratu,^d **24** zimene ndi ifeyo amene anatiitana osati kuchochera mwa Ayuda okha komanso mwa mitundu ina?^e **25** Zilinsono munga mmene ananenera m'buku la Hoseya kuti: "Anthu amene si anthu anga^f ndidzawatcha 'anthu anga,' ndipo mkazi amene sanali wokonde-dwa ndidzamtutcha 'wokonde-dwa.'^g **26** Ndipo pamalo pamene anauzidwapo kuti, 'Inu sindinu anthu anga,' pamalo omwewo adzatchedwa 'ana a Mulungu wamoyo.'^h

27 Komanso, Yesaya analankhula mofuula zokhudza Isiraeli kuti: "Ngakhale kuti ana a Isiraeli adzakhala ochuluka ngati mchenga wa m'nyanja,ⁱ ndi ochepa okha amene adzapulumuke.^j **28** Pakuti Yehova adzazenga milandu padziko lapansi, ndi kuimalizayonse mwachangu."^k **29** Ndi-ponso, munga Yesaya ananeneratu kuti: "Yehova wa makamu^l akanapanda kutisiyira mbe-wu, tikanakhala ngati Sodomu, ndipo tikanafanana ndi Gomora."^m

30 Ndiye tinene kuti chiya-ni? Tinene kuti, ngakhale kuti anthu a mitundu ina sanatsatire chilungamo, iwo anapeza chilungamoⁿ chimene chimapezeka chifukwa cha chikhulupiro.^o **31** Koma ngakhale kuti Aisiraeli anali kutsatira lamula la chilungamo, sanalipeze lamulolo.^p **32** Chifukwa chiyani? Chifukwa chakuti

CHAP. 9

- a 1At 5:9
- b Akl 1:27
- c Mac 9:15
- d Afi 4:19
- e Aro 11:13
- f Aef 3:6
- f Aef 2:12
- g Ho 2:23
- Mt 21:43
- 1Pe 2:10
- h Ho 1:10
- Aga 3:26
- i Ge 22:17
- 1Mf 4:20
- j Yes 10:22
- Aro 11:5
- k Yes 10:23
- l Sl 103:21
- m Yes 1:9
- Yer 50:40
- n Aro 10:20
- o Aro 1:17
- Aro 4:11
- Afi 3:9
- p Aga 2:21
- Aga 5:4

Danga 2

- a Aga 2:16
- b Lu 20:18
- 1Ak 1:23
- c Sl 118:22
- Mt 21:42
- 1Pe 2:6
- d Yes 8:14
- e Yes 28:16
- Yes 49:23

CHAP. 10

- f Aro 9:3
- g Mt 7:22
- Mac 21:20
- Aga 1:14
- Afi 3:6
- h Aef 1:17
- i Aro 1:17
- j Mt 15:6
- Lu 7:30
- k Lu 16:15
- Lu 18:9
- Afi 3:9
- l Mt 5:17
- Aro 7:6
- Aef 2:15
- Akl 2:14
- m Mac 13:39
- Aga 3:24
- n Le 18:5
- Ne 9:29
- Eze 20:11
- Aga 3:12
- o De 9:4
- p De 30:12
- q Ahe 8:1
- r De 30:13
- Chw 20:1
- s Mt 27:64
- t De 30:14
- Yoh 6:45
- Mac 16:14
- u Lu 8:15
- 2Ak 5:19
- v 2Ti 4:2

iwo sanalitsatire mwa chikhulupiro, koma malinga ndi kuganiza kwawo, analitsatira mwa ntchito.^a Iwo anakhumu-dwa "pamwala wokhumudwitsa"^b **33** munga mmene Malemba amanenera kuti: "Inetu ndikuika mwala^c wopunthwitsa ndiponso mwala wokhumudwitsa^d m'Ziyoni, koma munthu wokhulupirira mwawo sadzakhumudwa."^e

10 Ndithu abale, chime-ne ndikufunitsitsa mumtima mwanga ndiponso pembedzero langa kwa Mulungu ndi lakuti Aisiraeli apulumutsidwe.^f **2** Pakuti ndikuwachitira umboni kuti ndi odzipereka^g potumikira Mulungu, koma samudziwa molondola.^h **3** Ndipo posadziwa chilungamo cha Mulungu,ⁱ iwo sanagonjere chilungamocho^j koma anayesetsa kukhazikitsa chawohawo.^k **4** Pakuti Khristu ndiye kutha kwa Chilamulo,^l kuti aliyense wokhulupirira akhale wolungama.^m

5 Pajatu Mose analemba kuti munthu wochita chilungamo cha m'Chilamulo adzakhala ndi moyo chifukwa cha chilungamo chimenecho.ⁿ **6** Koma za chilungamo chime-ne chimabwera chifukwa cha chikhulupiro, Malemba amati: "Mumtima mwako usanene kuti,^o 'Kodi ndani adzakwera kumwamba?'^p kuti akatsitse Khristu.^q **7** Kapena, 'Kodi ndani adzatsikira kuphompho?'^r kuti akaukitse Khristu kwa akufa."^s **8** Koma kodi Lemba limati chiyani? Limati: "Mawu a chilamulowo ali pafupi ndi iwe, ali m'kamwa mwako ndi mumtima mwako,"^t amenewa ndi "mawu"^u a chikhulupiriro, amene tikulalikira.^v **9** Pakuti ngati ukulengeza

kwa anthu 'mawu amene ali m'kamwa mwakowo,'^a akuti Yesu ndiye Ambuye,^b ndipo mumtima mwako ukukhulupirira kuti Mulungu anamuukitsa kwa akufa,^c udzapulumuka.^d **10** Munthu amakhala ndi chikhulupiriro mumtima mwake^e kuti akhale wolungama, koma ndi pakamwa pake amalengeza poyera^f chikhulupiriro chake kuti apulumuke.

11 Paja Lemba limati: "Palibe wokhulupirira iye,^g amene adzakhumudwe."^h **12** Palibe kusiyana pakati pa Myuda ndi Mgiriki,ⁱ popeza kwa onsewo Ambuye ndi mmodzi, amene amapereka mowolowa manja^j kwa onse oitana pa dzina lake. **13** Pakuti "aliyense amene adzaitana pa dzina la Yehova* adzapulumuka."^k **14** Komabe, kodi angaitane bwanji munthu amene samukhulupirira?^l Angakhulupirire bwanji munthu amene sanamvepo za iye? Angamve bwanji za iye popandawina kulalikira?^m **15** Ndipo angalalikire bwanji ngati sanatumidwe?ⁿ Zili monga muja Malemba amanenera kuti: "Mapazi a anthu olengeza utenga wabwino wa zinthu zabwino, ndi okongola kwabasi!"^o

16 Ngakhale zili choncho, si onse amene analabadira utenga wabwino.^p Pakuti Yesaya anati: "Yehova, kodi ndani wakhulupirira zimene anamva kwa ife?"^q **17** Chotero munthu amakhala ndi chikhulupiriro chifukwa cha zimene wamva.^r Ndipo zimene wamvazo zimachokera m'mawu onena za Khristu.^s **18** Koma ndifunsebe kuti, Kodi kumva sanamve? Pajatu "liwu lawo linamveka padziko lonse lapansi,^t ndipo mawu awo anamveka kumalekezero a dziko lapansi kumene

CHAP. 10

- a 1Ak 9:16
- b Mac 16:31
- c Mac 3:15
- Aro 4:24
- 1Pe 1:21
- d Mt 10:32
- e 1Mb 28:9
- 2At 3:5
- f 2Ak 4:13
- Ahe 13:15
- g Yer 17:7
- h Yes 28:16
- Aro 9:33
- i Mac 15:9
- Aga 3:28
- Aef 2:14
- j 1Ti 6:17
- k Yow 2:32
- Zef 3:9
- Mac 2:21
- l Ahe 11:6
- m Lu 19:40
- n Mt 28:20
- o Yes 52:7
- Nah 1:15
- Aef 6:15
- p 2At 1:8
- Ahe 4:2
- 1Pe 4:17
- q Yes 53:1
- Yoh 12:38
- r Yoh 4:42
- Yoh 17:20
- s Aga 3:2
- t Mt 24:14
- Mac 1:8

Danga 2

- a Sl 19:4
- b Mt 10:5
- Mac 2:14
- c De 32:21
- d Aro 9:30
- e Yes 65:1
- f Yer 11:8
- Zek 7:12
- g Yes 65:2

CHAP. 11

- h 1Sa 12:22
- Yer 31:37
- Amo 9:8
- i Mac 22:3
- 2Ak 11:22
- j Afi 3:5
- k Eks 19:5
- Sl 94:14
- l 1Mf 19:10
- m 1Mf 19:2
- 1Mf 19:14
- n Mac 7:38
- o 1Mf 19:18
- p Yer 3:14
- Aro 9:27
- q Aro 9:11
- r Aef 1:7
- Aef 2:8
- s Aga 2:16
- Aef 2:9
- t Aga 5:4

kuli anthu."^a **19** Komabe ndifunse kuti, Kodi si zoonna kuti Aisiraeli anadziwa?^b Choyamba Mose anati: "Ndizakuchititsani nsanje kudzera mwa anthu omwe si mtundu. Ndizaputa mkwiyo wanu woopsa kudzera mwa mtundu wopusa."^c **20** Koma Yesaya analankhula molimba mtima kwambiri kuti: "Anthu amene anandipeza ndi amene sanali kundifunafuna.^d Ndinaonekera kwa anthu amene sanafunse za ine kuti andipeze."^e **21** Koma za Aisiraeli iye anati: "Ndatambasula manja anga tsiku lonse kwa anthu osamva^f komanso otsutsa."^g

11 Ndiye ndifunse kuti, kodi Mulungu anakana anthu ake?^h Ayi ndithu! Paja inenso ndine Mwisiraeli,ⁱ wa mbewu ya Abulahamu, wa fuko la Benjamini.^j **2** Mulungu sanakane anthu ake amene anali oyambirira kuwamomereza.^k Kodi ndithu simukudziwa kuti Lemba limati chiyani za Eliya, pamene anali kuchonderera Mulungu motsutsa Aisiraeli?^l Limati: **3** "Yehova, iwo apha aneneri anu, agumula maguwa anu ansembe, moti ine ndatsala ndekhandekha. Tsopano akufunafuna moyo wanga."^m **4** Koma kodi mawu a Mulunguⁿ anati chiyani kwa iyeyo? Anati: "Ndadzisungira anthu 7,000, amene sanagwadire Baala."^o **5** Chotero, pa nthawi ino alipo ena ochepa^p amene anasankhidwa^q mwa kukoma mtima kwakukulu. **6** Ndiyetu ngati anasankhidwa mwa kukoma mtima kwakukulu,^r sanasankhidwe chifukwa cha ntchito zawo ayi.^s Zitati zitero, kukoma mtima kumeneko sikungakhalenso kukoma mtima kwakukulu.^t

7 Ndiye zili bwanji pamene pa? Chimene Aisiraeli

akuchifunitsitsa sanachipeze,^a koma anthu osankhidwa^b ndi amene anachipeza. Enawo anaumitsa mitima yawo^c **8** monga mmene Malembe amanenera kuti: “Mulungu wawapatsa mzimu wa tulo tatikulu,^d maso osaona ndi makutu osatha kumva, kufikira lero.”^e **9** Ndiponso Davide anati: “Tebulo lawo likhale msampha, mbuna, chopunthwitsa ndi chilango kwa iwo.^f **10** Maso awo achite mdima kuti asaone, ndipo weramitsa ni msana wawo nthawi zonse.”^g

11 Ndiyeno ndifunse, Kodi anapunthwa mpaka kugweratu?^h Ayi! Koma chifukwa cha kulakwa kwawoⁱ pali chipulumutso kwa anthu a mitundu ina,^j kuti olakwawo achite nsanje.^k **12** Chotero ngati kulakwa kwawo kukutanthauza chuma ku dziko, ndipo kuchepa kwawo kukutanthauza chuma kwa anthu a mitundu ina,^l bwanji nanga za chiweregero chawo chokwanira?^m Chidzatanthauzatu zazikulu kuposa pamenepe!

13 Tsopano ndikulankhula kwa inu ochokera m'mitundu ina. Malinga n'kuti ndine mtumwiⁿ weniweni wotumidwa kwa mitundu ina,^o ndimalemekeza^p utumiki wanga.^q **14** kuti mwina ndingapangitse anthu a mtundu wanga kuchita nsanje ndi kupulumutsapo^r ena a iwo.^s **15** Chifukwa ngati dziko layanjidwa ndi Mulungu chifukwa chakuti iwo anatayidwa,^t ndiye kuti akadzalandidwa^u zidzatanthauza moyo kuchokera ku imfa. **16** Ndiponso, ngati mbali ya mtanda imene yadyedwa monga chipatso choyambirira^v ili yoyera, ndiye kuti mtanda wonse ndi woyeranso. Ngati muzu uli wo-

CHAP. 11

- a Yoh 1:11
- Aro 9:31
- b Yoh 1:12
- Aro 11:28
- c 2AK 3:14
- d Yes 29:10
- e De 29:4
- Yer 5:21
- f Sl 69:22
- g Sl 69:23
- h 1AK 10:8
- Ahe 4:11
- i Aga 6:1
- j Aro 11:19
- k De 32:21
- Aro 10:19
- l Aro 9:23
- Akl 1:27
- m Aro 11:25
- Chv 7:4
- n 1AK 9:1
- 1AK 15:9
- o Mac 9:15
- Aga 1:16
- Aef 3:8
- p Afi 1:12
- 2Ti 4:5
- q Mac 28:31
- Akl 1:23
- 1Ti 1:12
- r 1AK 9:22
- 1Ti 4:16
- s Aro 9:3
- t Mt 21:43
- Ahe 8:13
- u Aro 5:11
- 2AK 5:19
- v Nu 15:21
- Ne 10:37
- Eze 44:30

Danga 2

- a Le 11:44
- 1Pe 1:16
- b Aef 2:11
- Aef 2:14
- c Owe 9:9
- d Yer 11:16
- e 1AK 10:12
- f Yes 37:31
- g Yes 60:21
- Ahe 2:11
- h Yoh 15:6
- i Mac 15:14
- j Mt 21:43
- Ahe 3:19
- Ahe 11:6
- k Aga 3:11
- Aef 2:8
- l Aro 12:16
- m Afi 2:12
- n Yoh 15:2
- o Eks 19:4
- Lu 6:35
- Aro 2:4
- p Yuda 5
- q Mt 23:38
- r 1AK 15:2
- s Mt 25:30
- Mt 25:46
- t Mac 2:38
- u Aro 11:17

yera,^a ndiye kuti nthambi nazonso ndi zoyera.

17 Ngati nthambi zina zinadulidwa, koma iwe ngakhale kuti ndiwe nthambi ya mtengo wa maolivi wam'tchire, unalumikizidwa pakati pa nthambi zotsala^b ndipo unayamba kugawana nawo muzu wamafuta^c wa mtengo wa maoliviwo,^d **18** usakondwere monyoza nthambi zimene zinadulidwazo. Koma ngati ukunyoza nthambizo,^e kumbukira kuti si iwe amene ukuchirikiza muzu,^f koma muzu ndi umene ukuchirikiza iweyo.^g **19** Komatu tsopano unganene kuti: “Nthambi zina zinadulidwa^h kuti alumikizipo ine.”ⁱ **20** N'zoonadi! Iwo anadulidwa chifukwa chakuti analibe chikhulupiro,^j koma iweyo waimirira chifukwa cha chikhulupiro.^k Taya maganizo odzikuza^lwo,^l koma khala ndi mantha.^m **21** Pakuti ngati Mulungu sanalekerere nthambi zachilengedwe, sadzakulekeranso iweyo.ⁿ **22** Choncho taona kukoma mtima^o komanso kusalekerera^p kwa Mulungu. Amene anagwa anaona kusalekerera^q kwake, koma iweyo ukuona kukoma mtima kwa Mulungu, malinga ngati ukukhalabe^r m'kukoma mtima kwake. Apo ayi, iweonso udzadulidwa.^s **23** Iwonso ngati angayambe kukhala ndi chikhulupiro, adzalumikizidwa kumtengowo,^t pakuti Mulungu akhoza kuwalumikizanso. **24** Ngati iweyo unadulidwa kumtengo wa maolivi umene mwachilengedwe umamera m'tchire, ndipo mosemphana ndi chilengedwe, unalumikizidwa^u kumtengo wa maolivi wolimidwa, kodi si kwapafupi kulumikiza nthambi izi

kumtengo wawo umene zinadulidwako?^a

25 Pakuti sindikufuna kuti mukhale osadziwa abale za chinsinsi chopatulika^b chimenechi, kuopera kuti mungadzione ngati ochenjera. Chinsinsi chopatulikacho n'chakuti ena mu Israeli aumitsa mitima yawo^c mpaka chiwerenge-ro chonse^d cha anthu ochokera m'mitundu ina chitakwanira.^e

26 Mwa njira imeneyi, Aisira-eli onse^f adzapulumuka. Izi zikugwirizana ndi zimene Malamba amanana kuti: "Wolandit-isa adzachokera m'Ziyoni^g ndi kuchotsera Yakobo zochita zonse zosalemekeza Mulungu.^h

27 Limeneli lidzakhala pangano langa ndi iwo,ⁱ pamene ndidzawachotsera machimo awo."^j

28 Zoonadi, pa nkhanu ya uthe-nga wabwino iwo ndi adani a Mulungu, ndipo zimenezi za-pindulitsa inu.^k Koma kune-na za kusankha kwa Mulungu, iwo ndi okonedwa ake chifu-ka cha makolo awo oyambiri-^l

29 Mulungu sadzadanda-ula^m chifukwa cha mphatso zake ndiponso chifukwa cha-kuti anawaitana. **30** Pakuti monga mmene inuyo munalili osamveraⁿ Mulungu koma tsopa-no mwasonyezedwa chifun-do^o chifukwa cha kusamve-ra kwawo,^p

31 iwowa tsopano akhala osamvera, zimene za-pangitsa kuti inuyo musonye-zedwe chifundo,^q kuti iwonso tsopano asonyezedwe chifun-do. **32** Popeza Mulungu wa-lola onse kuti akhale akaidi a kusamvera,^r kuti onsewo awa-sonyeze chifundo.^s

33 Ndithudi, madalitso ame-ne Mulungu amapereka ndi ochulukwa kwambiri.^t Nzeru^u zake n'zozama, ndiponso iye ndi wodziwa zinthu kwambiri.^v Zi-
weruzo zake ndi zosanthuli-

CHAP. 11

- a 2Ak 3:16
- b 1Ak 4:1
Aef 3:5
- c Aro 11:7
2Ak 3:14
- d Aro 11:12
Chv 7:4
e Chv 7:3
- f Aro 2:29
Aro 9:6
Aga 3:29
Aga 6:16
- g Sl 14:7
- h Yes 59:20
- i Yes 59:21
- j Yes 27:9
Yer 31:33
Ahe 8:8
- k Ahe 4:6
- l De 10:15
- m Nu 23:19
- n Aef 2:2
Aef 2:12
- o Mac 15:9
- p Mac 7:51
Ahe 3:8
- q Akl 1:22
- r Aro 3:9
- s 1Ti 1:16
1Ti 2:4
Ahe 4:16
- t Aro 2:4
Aro 9:23
- u Mty 2:6
Miy 3:19
- v Sl 139:6

Danga 2

- a Sl 36:6
- b 1Ak 2:16
- c Yes 40:13
Da 4:35
- d Yob 41:11
- e 1Ak 8:6
- f Aga 1:5
Chv 4:11

CHAP. 12

- g Sl 110:3
1Ak 6:20
- h Ahe 13:13
- i Aro 6:13
- j 2Ak 7:1
1Pe 1:15
- k Le 22:19
- l Afi 3:3
Ahe 9:14
- m 2Ti 1:7
- n 1Pe 1:14
- o Aro 7:25
Aef 4:23
- p 1Ti 4:15
- q 1At 4:3
Chv 4:11
- r Mty 16:18
1Ak 4:6
Aga 6:3
Aef 4:2
1Pe 5:5
- s Tit 2:6
1Pe 4:7
- t Aef 2:8
- u Aef 4:7
- v 1Ak 12:12
- w Akl 3:15
- x 1Ak 12:25
Aef 4:25
- y 1Ak 12:4
Aef 3:7

ka,^a ndipo ndani angatulukire njira zake? **34** Pakuti "ndani akudziwa maganizo a Yehova,^b kapena ndani angakhale phungu wake?"^c **35** Kapenanso, "Ndani anyamba kumupatsa kanthu, kuti amubwezere?"^d

36 Chifukwa zinthu zonse zimachokera kwa iye ndipo iye ndi amene anazipanga ndiponso ndi zake.^e Ulemerero ukhale wake kwamuyaya.^f Ame.

12 Chotero ndikukudanda-
ulirani mwa chifundo chachikulu cha Mulungu abale, kuti mupereke matupi anu^g ngati nsembe^h yamoyo,ⁱ yoye-ra^j ndi yovomerezeka kwa Mulungu,^k ndiyo utumiki wopatu-
lika^l mwa kugwiritsa ntchito luntha la kuganiza.^m **2** Musa-
matengereⁿ nzeru za nthawi*
ino, koma sandulikani mwa ku-
sintha maganizo anu,^o kuti mu-
zindikire^p chimene chili chifu-
niro^q cha Mulungu, chabwino,
chovomerezeka ndi changwiro.

3 Pakuti mwa kukoma mti-
ma kwakukulu kumene ndi-
napatsidwa, ndikuuza aliye-
nse wa inu kumeneko kuti
musamadziganizire kuposa
mmene muyenera kudzigani-
zira.^r Koma aliyense aziganiza
m'njira yakuti akhale mun-
nthu woganiza bwino,^s malinga
ndi chikhulupiriro^t chimene
Mulungu wamupatsa.^u **4** Pa-
kuti monga tilili ndi ziwa-
lo zambiri^v m'thupi limodzi,
koma ziwalozi zizigwira ntchi-
to yofanana, **5** momwemonso
ifeyo, ngakhale kuti ndife ambi-
ri, tili thupi limodzi^w mwa
Khristu, ndipo aliyense paye-
ka ndi chiwalo cha mnzake.^x

6 Chotero, popeza kuti tili ndi
mphatso zosiyanasiyana^y mo-
gwirizana ndi kukoma mtima

Aro 12:2* Onani Matanthauzo a Mawu
Ena.

kwakukulu^a kumene tinapatsidwa, kaya tili ndi mpatso ya ulosi, tiyeni tilosere malinga ndi chikhulupiriro chimene tapatsidwa. **7** Ngati tili ndi mpatso ya utumiki, tiyeni tichitebe utumikiwo.^b Amene akuphunzitsa,^c aziphunzitsa ndithu.^d **8** Wochenjeza,^e Wogawa, agawe mowolowa manja.^f Wotsogolera,^g atsohole re mwakhama. Ndipo wosonyeza chifundo,^h achite zimezezo mokondwa.

9 Chikondiⁱ chanu chisakhale cha chiphamaso.^j Nyansidwani ndi choipa,^k gwiritsitsani chabwino.^l **10** Pokonda abale,^m khalani ndi chikondi chenicheni pakati panu. Posonyezana ulemu,ⁿ khalani patsoholo. **11** Musakhale aulesi pa ntchito yanu.^o Yakani ndi mzimu.^p Tumikirani Yehova monga akapolo.^q **12** Kondwerani ndi chiyembekezocho.^r Pirirani chisautso.^s Limbikirani kupemphera.^t **13** Gawananani ndi oyera malinga ndi zosowa zawo.^u Khalani ochereza.^v **14** Pitirizani kudalitsa anthu amene amakuzunzani.^w Muzidalitsa,^x osatemberera ayi.^y **15** Sangalalani ndi anthu amene akusangalala.^z Lirani ndi anthu amene akulira. **16** Muziona ena mmene inuyo mumadzionera.^a Musamaganize modzikweza,^b koma khalani ndi mtima wodzichepetsa.^c Musadziyese anzeru.^d

17 Musabwezere choipa pa choipa.^e Chitani zimene anthu onse amaziona kuti ndi zabwino. **18** Ngati ndi kotheka, khalani mwamtendere^f ndi anthu onse, monga mmene mungathere. **19** Okondedwa, musabwezere choipa,^g koma siyirani malo mkwiyo wa Mulungu.^h Pakuti Malemba amati: “Kubwezera ndi kwanga,

CHAP. 12

a 1Pe 4:10
b 1Pe 4:11
c Aga 6:6
d 1Ti 5:17
e 2Ti 4:2
f De 15:11
Miy 11:25
2Ak 8:2
g 1At 5:12
1Pe 5:2
h Aef 4:32
i 1Ak 13:4
j 1Ti 1:5
Yak 3:17
1Pe 1:22
k Sl 97:10
Miy 8:13
l Sl 34:14
Ahe 2:19
m 1At 4:9
n Afi 2:3
o Miy 13:4
p Mac 18:25
q Aro 6:22
r 1At 1:3
s Mac 14:22
t Afi 4:6
u Miy 3:27
1Yo 3:17
v 1Pe 4:9
3Yo 8
w Mt 5:44
x Lu 6:28
1Ak 4:12
y Yak 3:9
z Lu 1:58
a Mt 22:39
1Pe 3:8
b Mko 10:42
Lu 22:24
c Lu 14:10
Yoh 13:14
Aef 4:2
Afi 2:3
d Yob 37:24
Miy 3:7
Yak 3:13
e 1At 5:15
1Pe 2:23
1Pe 3:9
f 2Ti 2:24
Ahe 12:14
Yak 3:18
g Ahe 10:30
h Mt 5:39

Danga 2

a Le 19:18
De 32:35
Sl 99:8
Nah 1:2
Ahe 10:30
b Miy 25:21
c Miy 25:22
d Eks 23:4
Mt 5:44
Lu 6:27

CHAP. 13

e Tit 3:1
f 1Pe 2:13
g Lu 4:6
Chw 13:4
h Yoh 19:11
i Mt 22:21
Mac 5:29
1Ak 11:3
j De 32:8
Mac 17:26

ndidzawabwezera ndine, wate-ro Yehova.”^a **20** Koma “ngati mdani wako ali ndi njala, um’patse chakudya. Ngati ali ndi ludzu, um’patse chakumwa.^b Pakuti mwa kutero udzamuunjikira makala a moto pamutu pake.”^c **21** Musalole kuti choipa chikugonjetseni, koma pitirizani kugonjetsa choipa mwa kuchita chabwino.^d

13 Munthu aliyense azimve-ra^e olamulira akuluakulu,^f chifukwa palibe ulamuliro^g umene ungakhalepo kupatulapo ngati Mulungu waulola.^h Olamulira amene alipowa ali m’malo awo osiyanasiyanaⁱ mololedwa ndi Mulungu.^j

2 Chotero amene akutsutsana ndi ulamuliro akutsutsana ndi dongosolo la Mulungu. Amene akutsutsana ndi dongosolo limeneli adzalandira chiweruzo.^k **3** Pakuti olamulira amaopsa ngati ukuchita zoipa,^l osati ngati ukuchita zabwino. Choncho kodi ukufuna kuti usamachite mantha ndi olamulira? Pitiriza kuchita zabwino,^m ndipo olamulira adzakutamanda. **4** Olamulirawo ndi mtumiki wa Mulungu kuti zinthu zikuyendere bwino.ⁿ Koma ngati ukuchita zoipa,^o chita mantha chifukwa sagwira lupanga pachabe, pakuti iye ndi mtumiki wa Mulungu wosonyeza mkwiyo wa Mulungu kwa munthu wochita zoipa.^p

5 Chotero pali chifukwa chabwino chakuti anthu inu mukhalire ogonjera, osati chabe chifukwa choopa mkwiyo umenowe, komanso chifukwa cha chikumbumtima chanu.^q **6** N’chifukwa chake mumakhomanso misonkho,

k Mla 8:4; 11Pe 2:14; m 1Pe 3:13; n Ahe 13:21; o Sl 34:16; p Yes 10:5; Yes 45:1; q 1Pe 2:19; 1Pe 3:16.

pakuti iwo ndi antchito a Mulungu otumikira anthu,^a ndipo akukwaniritsa cholinga chime-nechi nthawi zonse. **7** Perekani kwa onse zimene amafuna. Amene amafuna msonkho, m'patseni msonkho.^b Amene amafuna ndalama ya chiphaso, m'patseni ndalama ya chiphaso. Amene amafuna kuopedwa, muopeni.^c Amene amafuna kupatsidwa ulemu, m'patseni ulemu wake.^d

8 Anthu inu musamakhale ndi ngongole iliyonse kwa munthu aliyense,^e kusiya-po kukondana,^f popeza amene amakonda munthu mnzake wakwaniritsa chilamulo.^g **9** Chifukwa malamulo onena kuti, "Usachite chigololo,^h Usaphe munthu,ⁱ Usabe,^j Usasirire mwansanje,"^k ndiponso lamulo lina lililonse limene lilipo, chidule chake chili m'mawu awa akuti, "Uzikonda mnzako mmene umadzikondera wekha."^l **10** Chikondi^m sichilimbikitsa munthu kuchitira zoipa mnzake,ⁿ chotero chilamulo chimakwaniritsidwa m'chikondi.^o

11 Chitani zimenezi, makamakanso chifukwa chakuti nyengo ino mukuidziwa, kuti tili kale mu ola lakuti mudzuke ku tulo,^p pakuti chipulumutso chathu chili pafupi kwambiri tsopano kusiyanana ndi nthawi imene tinakhala okhulupirira.^q **12** Usiku uli pafupi kutha, usana wayandikira.^r Chotero tiyeni tivule ntchito za mdima^s ndipo tivale zida za kuwala.^t **13** Tiyeni tiyende moyenera^u monga usana, osati m'maphwando aphokoso ndi kumwa mwauchidakwa,^v osati m'chiwerewere

Aro 13:13* Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "kumwa mwauchidakwa" amatanthauza kumwa mowa kwambiri ndiponso mosadziletsa n'cholinga chofuna kuledzera.

CHAP. 13

- a Aro 15:27
b Mt 22:21
Mko 12:17
Lu 20:25
c Miy 24:21
d 1Pe 2:13
1Pe 2:17
e Sl 37:21
f Akl 3:14
1Ti 1:5
1Yo 4:11
g Aga 5:14
Yak 2:8
h Eks 20:14
Mki 3:5
Mt 5:28
Mt 19:18
1Ak 6:9
i Ge 9:6
De 5:17
Miy 6:17
j Eks 20:15
k Eks 20:17
l Le 19:18
Mt 19:19
Mt 22:39
Lu 10:36
m 1Ak 13:4
n Lu 6:31
2Ti 2:24
o Mt 22:40
p Lu 21:36
1Ak 15:34
1At 5:6
q Yes 56:1
r Aef 4:30
s Aef 5:11
t 2Ak 6:7
Aef 6:11
1At 5:8
u 1Pe 2:12
v 1Pe 4:3

Danga 2

- a Miy 21:27
Aef 4:19
b 2Ak 12:20
Tit 3:9
c 1Ak 11:1
Aga 3:27
Aef 4:24
d Aga 5:16

CHAP. 14

- e Aro 15:1
1Ak 8:11
1At 5:14
f 1Ak 8:7
g Ge 9:3
h Akl 2:16
i Mt 7:1
Yak 4:12
j 1Ak 4:4
k Yer 35:19
l Aga 4:10
m Akl 2:16
n Sl 92:1
o Mt 15:36
1Ti 4:4
p Le 11:8
Yer 36:9
q 1Ak 10:31
r 1Ak 6:19
s Sl 146:2
Aga 2:19
1Pe 4:2
t Est 4:16
Sl 116:15

ndi khalidwe lotayirira,^a ndiponso osati m'mikangano^b ndi nsanje. **14** Koma valani Ambuye Yesu Khristu,^c ndipo musamakonzekere kuchita zilakolako za thupi.^d

14 Landirani munthu wokhala ndi zofooka m'chikhulupiriro^e chake, koma osagamula pa zogoniza za mumtima mwake.^f **2** Wina ali ndi chikhulupiriro chakuti angadye china chilichonse,^g koma munthu wofooka amadya zamasamba. **3** Amene amadya, asanyoze amene sadya,^h ndipo wosadyayo asaweruze amene amadya, popeza ameneyo analandiridwa ndi Mulungu. **4** Ndiwe ndani kuti uweruze wantchito wapakhomo wa mnzako?ⁱ Ndi udindo wa bwana wake kumuweruza kuti ndi wolakwa kapena wosalakwa.^j Komatu Yehova akhoza kumukomera mtima chifukwa angathe kumuthandiza.^k

5 Wina amaona tsiku lina ngati loposa linzake,^l koma wina amaona tsiku lina mofanana ndi masiku ena onse.^m Choncho munthu aliyense akhale wotsimikiza ndi mtima wonse m'maganizo mwake. **6** Amene amasunga tsiku amalisingira kulemekeza Yehova. Amene amadya, amadya kuti alemekeze Yehova,ⁿ chifukwa amayamika Mulungu.^o Amene sadya, sadya pofuna kulemekeza Yehova,^p chifukwa nayenso amayamika Mulungu.^q **7** Kunena zoono, palibe aliyense wa ife amene amakhala ndi moyo kuti adzilemekeze yekha,^r ndipo palibe amene amafa kuti adzilemekeze yekha. **8** Pakuti tikakhala ndi moyo, timakhallira moyo Yehova,^s ndipo tikaifa, timafera Yehova.^t Chotero

Aro 14:8* Onani Zakumapeto 2.

kaya tikhale ndi moyo kapena tife, ndife a Yehova.^a **9** Ndiye chifukwa chake Khristu anafa n'kukhalanso ndi moyo,^b kuti akhale Ambuye wa akufa^c ndiponso wa amoyo.^d

10 Nanga n'chifukwa chiyanini umaweruzana m'bale wako?^e Kapenanso n'chifukwa chiyanini umanyoza m'bale wako? Pakuti tonse tidzaimirira patso ngolo pa mpando woweruzira milandu^f wa Mulungu. **11** Malembatu amati: "Pali ine Mulungu wamoyo," watero Yehova,^g 'bondo lililonse lidzandigwadirira ine, ndipo lilime lililonse lidzavomereza poyera kwa Mulungu.'^h **12** Chotero aliyense wa ife adzayankha yekha kwa Mulungu.ⁱ

13 Pa chifukwa chimenechi, tisamaweruzane,^j koma m'malomwake tsimikizani mtima^k kuti simuikira m'bale wanu^l chokhumudwitsa^m kapena chopunthwitsa. **14** Ndikudzizwa ndipo ndikukhulupirira mwa Ambuye Yesu kuti pali be chakudya chodetsedwa mwa icho chokha.ⁿ Koma ngati munthu akuona chinachake monga chodetsedwa, kwa iyeyo ndi chodetsedwa.^o **15** Chifukwa ngati m'bale wako akuvutika maganizo chifukwa cha chakudya, ndiye kuti simukuyendanso m'chikondi.^p Musawononge* munthu amene Khristu anamufera^q chifukwa cha zakudya zanu. **16** Choncho musalole kuti anthu akunenereni zoipa pa zabwino zimene mukuchita. **17** Pakuti ufumu wa Mulungu^r si kudya ndi kumwa ayi,^s koma chilungamo,^t mtenndere^u ndi chimwemwe^v zobwera ndi mzimu woyera.

Aro 14:15* Kutanthauza kuwononga chikhulupiriro kapena chiyembekezo cha moyo wosatha wa m'tsogolo.

CHAP. 14

- a 1At 4:14
- b Yoh 12:24
- c 1At 5:10
Chv 1:18
- d Mac 10:36
- e Lu 6:37
Aro 14:4
- f Mac 10:42
Mac 17:31
2AK 5:10
- g Yes 49:18
- h Yes 45:23
- i Mla 12:14
Mt 12:36
2AK 5:10
1Pe 4:5
- j Mt 7:1
- k Afi 1:10
- l 1Yo 2:10
- m Mt 17:27
Mt 18:6
1AK 8:9
1AK 10:32
- n Mt 15:11
Mac 10:15
1TI 4:4
- o Tit 1:15
- p Aef 5:2
- q 1AK 8:11
- r Mt 6:33
Lu 17:20
- s 1AK 8:8
- t 2Pe 3:13
- u Yoh 14:27
- v Mt 25:21

Danga 2

- a 2AK 8:21
- b Mt 5:9
Aro 12:18
- c 1AK 14:12
Ahe 10:24
- d Aro 14:3
1AK 8:11
- e 1AK 8:9
- f Aro 14:13
1AK 8:13
1AK 10:24
- g 1AK 10:23
- h Tit 1:15
- i Yak 4:17

CHAP. 15

- j Aro 14:1
Aga 6:1
Aga 6:2
1At 5:14
- k 1AK 10:24
- l 1AK 9:22
Afi 2:4
- m Mko 10:45
Yoh 5:30
Aga 1:4
- n Sl 69:9
- o Aro 4:23
1AK 10:11
- p 2TI 3:16
2Pe 1:19
- q 1AK 9:10
Ahe 3:6
1Pe 1:10
- r Aro 5:4
- s Sl 119:50

18 Chifukwa aliyense wotumikira Khristu motere ali wovomerezeka kwa Mulungu ndipo anthu amakondwera naye.^a

19 Choncho, tiyeni titsatire zinthu zobweretsa mtendere^b ndiponso zolimbikitsana.^c

20 Siyani kuwononga ntchito ya Mulungu chifukwa cha zakudya basi.^d Zoonadi, zinthu zonse ndi zoyera, koma munthu amene amadya ngakhale pamene akukhumudwitsa ena, amalakwa.^e **21** Ndi bwino kusadya nyama kapena kusamwa vinyo kapena kusachita kalikonse kamene kamakhumudwitsa m'bale wako.^f **22** Chikhulupiriro chimene uli nacho, khala nacho pakati pa iweyo ndi Mulungu.^g Wodala munthu amene sakudziika pa chiweruzo ndi zinthu zimene wasankha kuchita. **23** Koma ngati akudya ndipo akukayikira, ameneyo watsutsidwa kale,^h chifukwa sakudya mwa chikhulupiriro. Ndithu, chilichonse chochitidwa mosemphana ndi chikhulupiriro ndi tchimo.ⁱ

15 Ife olimba tiyenera ku nyamula zofooka za osalimba,^j osati kumadzikondweretsa tokha ayi.^k **2** Aliyense wa ife azikondweretsa mnzake pa zinthu zabwino zomulimbikitsa.^l **3** Pakuti ngakhale Khristu sanadzikondweretse yekha,^m koma anachita mmenem Malemba amanenera kuti: "Mnyozo wa anthu amene anali kukutonzani wagwa pa ine."ⁿ

4 Zinthu zonse zimene zinalembedwa^o kalekale zinalembedwa kuti zitilangize.^p Malembawa amatipatsa chiyembekezo^q chifukwa amatithandiza kupirira^r ndiponso amatilimbikitsa.^s **5** Tsopano, Mulungu amene amatipatsa mphanvu kuti tithe kupirira ndiponso amene amatitonhoza, achiti-

tse nonsenu kukhala ndi maganizo^a amene Khristu Yesu anali nawo, **6** kuti nonse pamodzi,^b ndi pakamwa pamodzi, mulemekeze Mulungu, Atate wa Ambuye wathu Yesu Khristu.

7 Chotero landiranani,^c monga mmene Khristu anatilandirira,^d kuti ulemmerero upite kwa Mulungu. **8** Kunena zona,^e Khristu anakhala ndi mtumiki^f kwa anthu odulidwa^g kuti atsimikizire kuti Mulungu ndi wokhulupirika. Komanso iye anasonyeza kuti malonjezo^h amene Mulunguyo anapatsa makolo awo ndi otsimikizirika, **9** kuti mitundu inaⁱ ipereke ulemmerero kwa Mulungu chifukwa cha chifundo^j chake, monga mmene Malemba amanezana kuti: “N’chifukwa chake ndidzakuvomerezani poyera pakati pa mitundu. Ndipo ndidzaimba nyimbo zotamanda dzina lanu.”^k **10** Komanso Malemba amati: “Kondwerani, mitundu inu, pamodzi ndi anthu ake.”^l **11** Ndiponso amati: “Tamandani Yehova, inu mitundu yonse ya anthu, ndipo anthu onse amutamande.”^m **12** Komanso Yesaya anati: “Padzakhala muzu wa Jese,ⁿ ndipo padzatuluka wina wodzalamulira mitundu.^o Mitundu idzayembekezera iye.”^p **13** Mulungu amene amapereka chiyembekezo akudzazeni ndi chimwemwe chonse ndi mtendere wonse chifukwa cha kukhulupirira kwanu, kuti mukhale ndi chiyembekezo chachikulu mwa mphamvu ya mzimu woyera.^q

14 Tsopano abale anga, ine ndine wotsimikiza mtima za inu kuti ndinu okonzeka kuchita zabwino, monga mmene mwakhalira odziwa zinthu zonse.^r Ndine wotsimikizanso mtima kuti mukhoza kulangi-

CHAP. 15

a Afi 2:5

b 1Ak 1:10

2Ak 13:11

Afi 2:2

1Pe 3:8

c Fili 17

d Yoh 6:37

e Mt 20:28

f Mt 15:24

Yoh 1:11

g Mik 7:20

h Ge 22:18

Sl 89:3

i Aro 3:29

j Aro 9:23

k 2Sa 22:50

Sl 18:49

l De 32:43

m Sl 117:1

n Yes 11:1

Chv 5:5

o Ge 49:10

p Yes 11:10

Mt 12:21

q Yes 40:31

Ahe 6:11

r 1Ak 8:7

Afi 1:9

2Pe 1:12

1Yo 2:21

Danga 2

a 2At 3:15

b 2Pe 1:13

c Aro 12:3

Aga 1:15

Aef 3:7

d Aro 11:13

Aga 2:7

Aga 2:8

e Mt 4:23

Mko 1:1

Mac 20:24

Aef 6:15

Chv 14:6

f Afi 2:17

g Aro 12:1

h 2Ak 3:3

i Afi 3:3

j Ahe 2:17

Ahe 5:1

k Mt 28:20

2Ak 3:5

l Aro 16:26

m 1Ak 2:4

2Ak 13:3

n Mac 15:12

2Ak 12:12

o Mt 10:23

p Mac 21:19

2Ak 10:13

q 2Ak 10:15

zana.^a **15** Komabe, ndakulemberani mfundo zina mosapita m’mbali kuti ndikukumbutseninso.^b Ndachita zimenezi chifukwa cha kukoma mtima kwakukulu kumene Mulungu wandipatsa.^c **16** Ndinapatsidwa kukoma mtima kumeneku kuti ndigwire ntchito yolengeza uthenga wabwino wa Mulungu monga wantchito wa Khristu Yesu, wotumikira anthu a mitundu ina.^d Cholinga changa pogwira ntchito yopatulikayi^e n’chakuti mitundu ina ya anthu iperekedwe^f kwa Mulungu ngati mphatso yovomerezeka^g imene yayeretsedwa ndi mzimu woyera.^h

17 Chotero ndili ndi chifukwa chokhalira wokondwa mwa Khristu Yesuⁱ pa zinthu zokhudza Mulungu.^j **18** Pakuti sindidzayesa m’pang’ono pomwe kulankhula kanthu ngakhale kamodzi kokha ngati sikanachokere m’zinthu zime Khristu anachita mwa ine^k kuti mitundu ina ikhale yomvera.^l Anachita zimenezi pogwiritsa ntchito mawu anga^m ndi zochita zanga, **19** ndiponso pogwiritsa ntchito mphamvu yochita zizindikiro ndi zinthu zodabwitsa zoloseza zam’tsogolo,ⁿ mwa mphamvu ya mzimu woyera. Chotero ndalalikira mokwanira uthenga wabwino wonena za Khristu^o kuyambira ku Yerusalemu, kuzungulira^p mpaka ku Iluriko. **20** Ndithudi, pochita zimenezi ndinatsimikiza mtima kuti ndisalengeze uthenga wabwino kumene Khristu anatchulidwa kale, ndi cholinga chakuti ndisamange pamaziko^q a munthu wina, **21** koma ndichite monga mmene Malemba amanezana kuti: “Amene chilengezo chonena za iye sichinawapeze

adzaona, ndipo amene sanamve adzazindikira.”^a

22 Choncho, pa chifukwa chimenechinso ndinalephera kufika kwa inu.^b **23** Koma tsopano popeza kulibenso gawo limene sindinafikeko m'madere amewu, ndiponso popeza kuti kwa zaka zambiri ndakhala ndikulakalaka kufika kwano,^c **24** ndili ndi chikhulupiro kuti mulimonse mmene zingakhalire, pa ulendo wanga wa ku Sipaniya^d nthawi ina iliyonse, ndidzaonana nanu. Ndikadzacheza nanu mpaka kukhutira, mudzandiperekeza^e pa ulendo wangawo. **25** Koma tsopano ndatsala pang'ono kupita ku Yerusalemu kukatumikira oyera.^f **26** Abale amene ali ku Makedoniya ndi ku Akaya^g akhala ali ofunitsitsa kupe-reka^h mphatsa kwa oyera osauka a ku Yerusalemu. **27** Ndi zoono kuti achita zimenezoz mwa kufuna kwawo, komabe iwo anali ndi ngongole kwa oyerawo. Pakuti ngati anthu a mitundu ina alandirako zinthu zauzimuⁱ kuchokera kwa oyerawo, ndiye kuti anthu a mitundu inawo ayeneranso kutumikira oyera amenewa mwa kuwapatsa zinthu zofunika pa moyo wawo wa tsiku ndi tsiku.^j **28** Choncho ndikakamaliza zimenezi ndipo ndikakafika bwino ndi zopereka zimenezi^k kwa iwo, ndidzadzera kwanuko popita ku Sipaniya.^l **29** Komanso, ndikudziwa kuti ndikadzafika kwanuko ndidzafika ndi dalitsos lonse lochokera kwa Khristu.^m

30 Chotero ndikukudandalirani abale, kudzera mwa Ambuye wathu Yesu Khristu ndi mwa chikondi cha mzimu,ⁿ kuti mulimbikire limodzi ndi ine popemphera kwa Mulungu za ineyo.^o **31** Tilimbikire ku-

CHAP. 15

- a Yes 52:15
- b Aro 1:13
- c Mac 19:21
- d Aro 15:28
- e Mac 15:3
- 1Ak 16:6
- f Mac 11:29
- Mac 19:21
- Mac 20:22
- Mac 24:17
- g 2Ak 9:2
- h 1Ak 16:1
- 2Ak 8:4
- 2Ak 9:12
- i Aro 11:12
- j 1Ak 9:11
- 1Ak 9:14
- Aga 6:6
- Ahe 13:16
- k Afi 4:17
- l Aro 15:24
- m Aro 1:11
- n Afi 2:1
- o 2Ak 1:11
- Aef 6:18
- Akl 4:3
- 1At 5:25

Danga 2

- a 2At 3:2
- b Aro 15:26
- c 2Ak 8:4
- d 1Ak 16:18
- e Mko 5:34
- Lu 1:79
- 1Ak 14:33
- Afi 4:9
- 1At 5:23
- Ahe 13:20

CHAP. 16

- f Mt 27:55
- Lu 8:3
- Mac 2:18
- g Mac 18:18
- h Afi 2:29
- 3Yo 8
- i Aro 12:13
- 1Yo 3:17
- j Mac 18:2
- Mac 18:26
- 1Ak 16:19
- 2Ti 4:19
- k 1Ak 3:9
- Akl 4:11
- l 1Yo 3:16
- m Aef 5:20
- n 1Ak 16:19
- Akl 4:15
- Fili 2
- o 1Ak 16:15
- p Aro 9:3
- Aro 16:11
- q Akl 4:10
- r Yoh 17:21
- Afi 1:1
- s 2Ti 4:19

pemphera kuti ndikalanditsidwe^a kwa anthu osakhulupirira a ku Yudeya, ndi kutinso utumiki wanga wa ku Yerusalemu^b ukakhale wolandirika kwa oyerawo,^c **32** kuti ndikadzafika kwa inu ndi chisangalalo mwa kufuna kwa Mulungu, tidzalimbikitsidwe pamodzi.^d **33** Mulungu amene amapatsa mtendere akhale ndi nonsenu.^e Ame.

16 Ndikufuna kukudziwi-tsani za mlongo wathu Febe, amene akutumikira^f mumpingo wa ku Kenkereya.^g **2** Mulandireni^h mwa Ambuye mmene mumalandirira oyera, ndi kumuthandiza pa nkhani iliyonse imene angafune thandizo lanu.ⁱ Pakuti iyeso anatezeza abale ambirimbi-ri, ngakhale ineyo.

3 Mundiperekere moni kwa Purisika ndi Akula,^j antchito anzanga^k mwa Khristu Yesu. **4** Iwo anaika miyoyo^l yawo pachiswe chifukwa cha moyo wanga, ndipo si ine ndekha amene ndikuwayamikira,^m komanso mipingo yonse ya anthu a mitundu ina. **5** Ndi kupe-rekanso moni ku mpingo ume-ne umasonkhana m'nyumba mwawo.ⁿ Moni kwa wokonedwa wanga Epeneto, amene ndi chipatso choyambirira^o cha Khristu mu Asia. **6** Moni kwa Mariya, amene wakuchitirani ntchito zambiri. **7** Moni kwa Anduroniko ndi Yuniya, omwe ndi achibale anga^p ndi akaidi anzanga.^q Amenewa ndi amuna odziwika kwambiri kwa atumwi ndiponso akhala ogwirizana^r ndi Khristu kwa nthawi yaitali kuposa ine.

8 Mundiperekere moni^s kwa Ampiliato, wokonedwa wanga mwa Ambuye. **9** Moni kwa Uribano wantchito mnzathu

mwa Khristu, ndi wokonde-dwa wanga Sitaku. **10** Moni^a kwa Apele, wokhulupirika mwa Khristu. Moni kwa a m'banja la Arisitobulo. **11** Moni kwa wachibale wanga^b Herodiona. Moni kwa a m'banja la Nari-kiso amene ali mwa Ambuye.^c **12** Moni kwa Turufena ndi Turufosa, akazi ogwira ntchito mwakhama potumikira Ambuye. **13** Moni kwa Rufu, wochita kusankhidwa mwa Ambuye. Moninso kwa mayi ake amenenso ndi mayi anga. **14** Moni kwa Asunkirito, Felego, Heme, Pateroba, Heremase ndi abale amene ali nawo. **15** Moni kwa Filologo ndi Yuliya, Nerea ndi mlongo wake, komanso Olumpa, ndi oyera onse amene ali nawo.^d **16** Mupatsane moni ndi kupsonsonana kwaubale.^e Mipingo yonse ya Khristu ikupereka moni.

17 Tsopano ndikukudanda-ulirani abale, kuti musamale ndi anthu amene amayambitsa magawano^f ndi kuchita zinthu zokhumudwitsa ena. Zimenezi ndi zosemphana ndi chiphunzitso^g chimene munaphunzira, choncho muziwapewa.^h **18** Pakuti anthu oterowo si akapolo a Ambuye wathu Khristu, koma a mimba zawo.ⁱ Ndi-po mwa kulankhula mawu okopa^j ndi achinyengo^k amanyenga anthu oona mtima. **19** Pakuti anthu onse^l adziwa kuti ndinu omvera. Choncho ndikusangalala chifukwa cha inu. Koma ndikufuna kuti mukhale anzeru^m pa zinthu zabwino, ndi osadziwaⁿ kanthu pa zinthu zoipa.^o **20** Mulungu amene amapatasa mtendere^p aphwanyanya Satana^q

CHAP. 16

a Akl 4:15

b Aro 9:3

c Aef 6:21
Akl 4:7

d 1Ak 16:19

e 1Ak 16:20
2Ak 13:12
1At 5:26
1Pe 5:14

f Yuda 19

g Mt 7:15
Aro 6:17h 2At 3:6
2At 3:14
Tit 3:10
2Yo 10i Afi 3:19
Yuda 12j 2Pe 2:3
Yuda 16k Akl 2:4
Tit 1:10

l Aro 1:8

m Akl 1:9

n Mt 10:16

o Yer 4:22
1Ak 14:20

p Aro 15:33

q Ge 3:15
Ahe 2:14

Danga 2

a 1Ak 16:23
Chw 22:21b Aro 9:3
Aro 16:7

c 1Ak 1:14

d Mac 19:35

e Aef 3:20
Yuda 24f Aef 1:9
Aef 3:9
Akl 1:26

g 2Ti 1:10

h Mac 6:7
Tit 1:3

i Aro 11:33

j Aga 1:5

k Ahe 13:21

pansi pa mapazi anu posachedwapa. Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye wathu Yesu kukhale ndi inu.^a

21 Wantchito mnzanga Timotey akupereka moni, chimodzimodzinsu Lukiyo, Yasoni ndi Sosipato omwe ndi achibale anga.^b

22 Ineyo Teritio, amene ndalembe kalatayi, ndikuti moni mwa Ambuye.

23 Gayo,^c amene akundiche-reza ndiponso mpingo wonse, akupereka moni. Erasito woyang'anira mzinda,^d ndi Kwarito m'ale wake akupereka moni.

24* —

25 Tsopano Mulungu^e anga-kulimbitseni mwa uthenga wabwino umene ndikulengeza ndiponso mwa uthenga wonena za Yesu Khristu umene ukulalikidwa. Uthenga wabwino umenewu ndi wogwirizana ndi zimene zaululidwa zokhudza chinsinsi chopatulika^f chimene chakhala chobisika kuyambira nthawi zakale.

26 Koma tsopano chinsinsi chopatulika chimenechi chaonsetedwa^g ndipo chadziwika pakati pa mitundu yonse ya anthu kudzera m'malemba aulosi. Zimenezi n'zogwirizana ndi lamulo la Mulungu wokhalako kwamuyaya. Cholinga chake n'chakuti anthu a mitundu yonse amukhulupirire ndi kumumvera mwa chikhulupiriro.^h **27** Kwa Mulungu wazeru yekhayo,ⁱ kukhale ulemmerero^j kwamuyaya kudzera mwa Yesu Khristu.^k Ame.

Aro 16:24* Pavesili m'mipukutu ina yachigiriki pali mawu akuti, "Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye wathu Yesu Khristu kukhale ndi inu nonse. Ame." Mawu amenewa akufanana ndi amene ali mu vesi 20. Koma mawuwa sapezeka m'mipukutu yakale kwambiri yachigiriki.

AKORINTO

1 Ine Paulo, woitanidwa ku khala mtumwi^a wa Yesu Khristu mwa chifuniro cha Mulungu,^b pamodzi ndi Sositene^c m'bale wathu, **2** ndikulembera mpingo wa Mulungu umene uli ku Korinto,^d kwa inu amene mwayeretsedwa^e mwa Khristu Yesu, amene mwaitanidwa kuti mukhale oyera,^f pamodzi ndi onse amene kulikonse akuitana pa dzina^g la Ambuye wathu, Yesu Khristu, Ambuye wawo ndiponso wathu.^h

3 Kukoma mtima kwakukuluⁱ ndi mtendere^j zochokera kwa Mulungu Atate wathu ndi Yesu Khristu Ambuye wathu^k zikhale ndi inu.

4 Nthawi zonse ndimayamika Mulungu chifukwa cha inu, poona kukoma mtima kwakukulu^l kwa Mulungu kumene anakusonyezani kudzera mwa Khristu Yesu,^m **5** kuti mwa iye mwakhala olemeraⁿ m'zinthu zonse, pokhala ndi mphamvu zonse za kulankhula ndi kudziwa zinthu zonse,^o **6** popeza kuti umboni wone na za Khristu^p wakhazika pakati pa inu, **7** moti palibe mphatso^q imene ikupe-rewera mwa inu, pamene mukudikira mwachidwi kuululidwa^r kwa Ambuye wathu Yesu Khristu. **8** Mulungu adzakulimbisani^s mpaka pa mapeto, kuti musakhale ndi chifukwa chokunenezzerani^t m'tsiku^u la Ambuye wathu Yesu Khristu.^v **9** Mulungu amene anakuitanani kuti mukhale oyanjana^w ndi Mwana wake Yesu Khristu, Ambuye wathu, ndi wokhulupirika.^x

CHAP. 1

- a Mac 9:15
- Aro 1:1
- 1Ti 2:7
- b 2AK 1:1
- Akl 1:1
- c Mac 18:17
- d Mac 18:1
- e Yoh 17:19
- 1AK 6:11
- Ahe 2:11
- Ahe 9:14
- f Da 7:27
- 1Pe 1:15
- g Mt 12:21
- Mac 4:12
- h Aro 3:22
- Aef 4:5
- i Tit 2:11
- j Nu 6:26
- Afi 4:7
- k 2Pe 1:2
- 1 Yoh 1:17
- m Aef 1:7
- Aef 2:7
- n 2AK 8:9
- Aef 3:19
- o Akl 1:9
- p Mac 18:5
- 2Ti 1:8
- q Ahe 6:4
- r Lu 17:30
- 2At 1:7
- 1Pe 1:7
- s Aro 14:4
- 1At 3:13
- 2At 3:3
- t Akl 1:22
- u 1AK 4:5
- 1AK 5:5
- Chw 1:10
- v 1At 5:23
- w Yoh 17:21
- 1Yo 1:3
- x De 7:9
- Yes 49:7

Danga 2

- a 2At 3:6
- b 2AK 13:10
- c 2AK 13:11
- Afi 2:2
- d Aro 16:17
- Aef 4:3
- e Aro 15:5
- 2AK 13:11
- f Le 5:1
- 1AK 5:1
- g Mac 18:24
- 1AK 3:4
- 1AK 3:21
- h Aef 4:5
- i Mac 2:38
- j Mac 18:8
- k Aro 16:23
- 1AK 16:15
- m Mac 9:15
- n 1AK 2:1
- o Mac 17:18
- 1AK 2:14
- p 1Yo 2:17
- q 1AK 15:2

10 Tsopano ndikukudandaulirani^a abale, m'dzina^b la Ambuye wathu Yesu Khristu, kuti nonse muzilankhula mogwirizana ndi kuti pasakhale magawano^c pakati panu, koma kuti mukhale ogwirizana^d pokhala ndi mtima umodzi ndi maganizo amodzi.^e **11** Pakuti a m'banja la Kuloe andiuza^f za inu, abale anga, kuti pali magawano pakati panu. **12** Ndikutanthauza kuti, ena mwa inu amanena kuti: "Ine ndine wa Paulo," ena amati, "Ine ndine wa Apolo,"^g enanso amati "Ine ndine wa Kefa," pamene ena amati, "Ine ndine wa Khristu." **13** Choncho Khristu wakhala wogawanika.^h Paulo sanapachikidwe chifukwa cha inu, anatero kodi? Kape-na kodi munabatizidwaⁱ m'dzina la Paulo? **14** Ndikusangalala kuti sindinabatize aliyense wa inu kupatulapo Kirisipo^j ndi Gayo,^k **15** moti wina sangane kuti munabatizidwa m'dzina langa. **16** Inde, ndinabatizanso banja la Sitefana.^l Koma za enawo, sindikudziwa ngati ndinabatizapo aliyense. **17** Pakuti Khristu sananditume^m kukabatiza anthu, koma kukalengeza uthenga wabwino, osati mwa nzeru za kulankhula,ⁿ kuti mtengo wozunzikirapo^o wa Khristu ungakhale wopanda pake.

18 Nkhani yokhudza mte-nngo wozunzikirapowa ndi chinthu chopusa^o kwa anthu amene akupita kukawonongedwa,^p koma kwa ife amene tikupulumutsidwa^q ndi mpha-

1AK 1:17* Onani Zakumapeto 9.

mvu ya Mulungu.^a **19** Pakuti Malemba amati: “Ndidzathetsa nzeru zonse za anthu anzeru,^b ndipo ndidzakankhira pambali^c kuchenjera kwa anthu ophunzira.”^d **20** Kodi wanzeru ali kuti? Mlembi ali kuti?^e Katswiri wa mtsutso^f wa nthawi* ino ali kuti?^g Kodi Mulungu sana-pange nzeru za dzikoli kukhala zopusa?^h **21** Pakuti ngakhale kuti dziko mwa nzeru zakeⁱ silinathe kumudziwa Mulungu,^j kunamukomera Mulungu mwa nzeru zake kupulumutsa okhulupirira kudzera mu nkhani yopusayo,^k imene ikulalikidwa.

22 Pakuti Ayuda amafuna kuona zizindikiro^l ndipo Agiriki amafunafuna nzeru,^m **23** koma ife timalalikira za Khristu amene anapachikidwa.ⁿ Kwa Ayuda, chimenechi ndi chinthu chokhumudwitsa^o ndipo kwa mitundu ina ndi kupusa.^p **24** Ngakhale zili choncho, kwa amene anaitanidwa, Ayuda ndiponso Agiriki, Khristu ndiye mphamvu^q ya Mulungu ndi nzeru^r za Mulungu. **25** Pakuti chinthu chopusa cha Mulungu ndi chanzeru kuposa anthu, ndipo chinthu chofooka cha Mulungu n'champhamvu kuposa anthu.^s

26 Mukuona mmene anakuitanirani, abale, kuti si ambiri amene anthu amawaona kuti ndi anzeru^t omwe anaitanidwa,^u si ambiri amphamvu^v amene anaitanidwa, si ambiri a m'abanja achifumu. **27** Koma Mulungu anasankha zopusa za dziko^w kuti achititse manyazi anthu anzeru, ndipo Mulungu anasankha zinthu zofooka za dziko kuti achititse manyazi^x zinthu zamphamvu. **28** Mulungu anasankha

CHAP. 1

- a Aro 1:16
- b SI 33:10
- 1AK 3:19
- c Yes 29:14
- d Yer 8:9
- 1TI 6:20
- e Yes 33:18
- f Mac 17:18
- g Aef 2:2
- h Yob 12:17
- Aro 1:22
- i Akl 2:8
- j Mt 11:25
- Lu 10:21
- k Mac 17:19
- 1AK 2:14
- 1AK 3:18
- l Mt 12:38
- Lu 11:29
- m Mac 17:18
- n 1AK 2:2
- o Yes 8:14
- p Mac 17:32
- q Mko 13:26
- r 1AK 1:30
- Akl 2:3
- s 2AK 13:4
- t Mac 4:13
- u Aro 8:30
- v Yoh 7:48
- Yak 2:5
- w Lu 16:8
- x Mt 11:25

Danga 2

- a Aro 4:17
- b 1AK 2:6
- c Aro 3:27
- 1AK 4:7
- d Yer 23:5
- Chw 5:12
- e Aro 10:4
- 2AK 5:21
- f Yoh 17:19
- Ahe 10:10
- g Aro 3:24
- Akl 1:14
- h Yer 9:24
- 2AK 10:17

CHAP. 2

- i Aef 3:5
- Akl 2:2
- j 1AK 1:17
- 2AK 10:10
- 2AK 11:6
- k Aga 6:14
- Afi 3:8
- l 2AK 10:1
- Aga 4:13
- m Aro 15:19
- 1AK 4:20
- 1AT 1:5
- 2Pe 1:16
- n Aef 1:17
- o 2AK 4:7
- 2AK 6:7
- p 1AK 14:20
- Aef 4:13
- Ahe 5:14
- q 1AK 3:20
- 2AK 1:12
- 1TI 6:20
- r Mt 20:25
- s 1AK 15:24

zinthu zonyozeka za dziko ndi zinthu zimene anthu amaziona ngati zachabechabe, zinthu zimene palibe,^a kuti athetse^b mphamvu zinthu zimene zilipo, **29** kuti pasapezeke munthu wodzitama^c pamaso pa Mulungu. **30** Koma inu muli ogwirizana ndi Khristu Yesu chifukwa cha Mulunguyo. Yesuyo amatisonyeza nzeru^d za Mulungu ndiponso chilungamo^e cha Mulungu. Kudzera mwa Yesu, anthu akhoza kuyeretse^f ndipo kudzera mwa dipo* akhoza kumasulidwa,^g **31** kuti zikhale monga Malemba amanenera kuti: “Amene akudzitama, adzitame mwa Yehova.”^h

2 Chotero abale, pamene ndinafika kwa inu kudzalengeza za chinsinsi chopatulikaⁱ cha Mulungu, sindinafike ndi malankhulidwe^j adzaoneni kapena ndi nzeru zodabwitsa. **2** Pakuti ndinasankha kuti pame-ni ndili pakati panu ndisadzawe china chilikhonse kupatulapo Yesu Khristu,^k amene anapachikidwa. **3** Choncho ndinafika kwa inu ndili wofooka, ndipo ndinali kunjenjemera^l ndi mantha. **4** Polankhula ndi polalikira, mawu anga sanali okopa, oonetsa nzeru, koma oonetsa mzimu ndi mphamvu,^m **5** kuti chikhulupiriro chanu chisazikike pa nzeru za anthu,ⁿ koma pa mphamvu ya Mulungu.^o

6 Tsopano tikulankhula za nzeru kwa anthu okhwima mwauzimu,^p koma osati nzeru^q ya nthawi ino kapena ya olamulira a nthawi* ino^r amene adzawonongedwa.^s **7** Koma tikulankhula za nzeru ya Mulungu imene inaonekera m'chinsinsi

1AK 1:30* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **2:6*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

1AK 1:20* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

chopatulika,^a nzeru yobisika. Mulungu anakonzeratu zochita zimenezi kusanakhale nthawi* zosiyanasiyana,^b kuti tikhale ndi ulemerero. **8** Palibe wola-mulira^c ndi mmodzi yemwe wa nthawi* ino amene anadziwa^d nzeru imeneyi, chifukwa ngati anali kuidziwa sakanapachika^e Ambuye waulemerero. **9** Koma monga mmene Malemba amanenera: “Palibe munthu amene anaonapo kapena kumvapo kapenanso kuganizapo zimene Mulungu wakonzera omukonda.”^f **10** Pakuti mwa mzimu^g wake, Mulungu anaululira^h ifeyo zinthu zimenezi, chifukwa mzimuⁱ umafufuza zinthu zonse, ngakhale zinthu zozama^j za Mulungu.

11 Kodi ndi munthu uti amene angadziwe za munthu kupatulapo mzimu^k umene uli mwa munthuyo? Momwemonso, palibe amene akudziwa zinthu za Mulungu, kupatulapo mzimu^l wa Mulungu. **12** Tsopano sitinalandire mzimu^m wa dziko, koma mzimuⁿ wochokera kwa Mulungu, kuti tidziwe zinthu zimene Mulungu watipatsa mokoma mtima.^o **13** Timalankhulanso zinthu zimenezi, osati ndi mawu ophunzitsidwa ndi nzeru za anthu,^p koma ndi mawu amene mzimu^q watiphunzitsa, pame-ne tikuphatikiza zochitika zauzimu ndi mawu auzimu.^r

14 Koma munthu wokonda zinthu za m'dziko* salandira zinthu za mzimu wa Mulungu, chifukwa amaziona ngati zopusa ndipo sangathe kuzidziwa,^s chifukwa zimafuna kuzifufuza

1Ak 2:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **8*** Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **14*** Mawu ake enieni, “munthu wakuthupi.”

CHAP. 2

- a Ge 3:15
- Aro 16:25
- Aef 3:9
- b Akl 1:26
- c Yoh 7:48
- Mac 13:27
- d 1Ak 1:18
- 2Ak 3:14
- e Mac 4:10
- Mac 5:30
- f Yes 64:4
- g Yoh 14:26
- 1Yo 2:27
- h De 29:29
- Mt 16:17
- Mko 4:11
- Aef 3:5
- 2Ti 1:10
- 1Pe 1:12
- i Aro 8:26
- j Yoh 11:7
- Aro 11:33
- Aef 3:18
- k Aro 1:9
- Aro 8:16
- l Yoh 14:17
- Aro 8:27
- m 1Yo 4:3
- 1Yo 5:19
- Chv 16:14
- n Yoh 15:26
- o 1Yo 4:6
- p Akl 2:8
- 1Ti 6:20
- 2Pe 1:16
- q Yoh 16:13
- r Miy 1:23
- Yoh 6:63
- s Mt 16:23

Danga 2

- a Aro 8:5
- b 1Ak 4:3
- c Aro 11:34
- d Yes 40:13
- e Aro 15:5
- Afl 2:5

CHAP. 3

- f Mt 5:3
- 1Ak 2:15
- Akl 1:9
- Yuda 19
- g 1Ak 14:20
- h Ahe 5:12
- Ahe 5:14
- i Ahe 5:13
- j Aro 8:7
- Aga 5:17
- k Aro 13:13
- 2Ak 12:20
- Aga 5:19
- l 1Pe 4:3
- m 1Ak 1:12
- 1Ak 11:18
- n Mac 18:24
- o 2Ak 3:6
- Akl 1:23
- 1Ti 1:12
- p Mac 18:4
- q Mac 18:25
- Mac 18:28
- Mac 19:1
- r Yes 55:10
- 2Ak 9:10
- s 2Ak 12:11
- Aga 6:3
- t Aro 9:16
- 2Ak 6:1
- u Aga 3:28

mwauzimu. **15** Komano munthu wauzimu^a amafufuza zinthu zonse, koma iye safufuzidwa^b ndi munthu aliyense. **16** Pakuti “ndani akudziwa maganizo a Yehova^c kuti amulangize?”^d Koma ifeyo tili ndi maganizo^e a Khristu.

3 Chotero abale, sindinathe kulankhula nanu monga anthu auzimu,^f koma monga anthu oganiza ngati anthu a m'dzikoli,^g monga tiana^h mwa Khristu. **2** Ndinakupatsani mkaka, osati chakudya chotafuna,^h chifukwa munali musa-nalimbe mokwanira. Komatu ngakhale tsopano simunalimbebe mokwanira,ⁱ **3** chifukwa mukadali anthu oganiza ngati anthu a m'dzikoli.^j Kodi ngati mukuchitirana nsanje ndi kukangana nokhankha,^k sindiye kuti ndinu akuthupi ndipo mukuyenda monga anthu?^l **4** Ngati wina akunena kuti: “Ine ndine wa Paulo,” ndipo wina akunenanso kuti: “Ine ndine wa Apolo,”^m kodi sindiye kuti mukungofanana ndi anthu onse basi?

5 Kodi Apolo ndani?ⁿ Inde, Paulo ndani? Iwo angokhala atumiki^o amene anakuthandizani kukhala okhulupirira, malinga ndi ntchito imene Ambuye anagawira aliyense wa iwo. **6** Ineyo ndinabzala,^p Apolo anathirira,^q koma Mulungu ndiye anakulitsa.^r **7** Chotero wobzala^s kapena wothirira sali kanthu, koma Mulungu amene amakulitsa.^t **8** Choncho wobzala ndi wothirira ali amodzi,^u koma aliyense payekha adzalandira mphoto yake

1Ak 3:1* Mawu ake enieni, “anthu akuthupi.” **3*** Mawu ake enieni, “anthu akuthupi.”

mogwirizana ndi ntchito yake.^a **9** Pakuti ndife antchito anzake a Mulungu.^b Inuyo ndinu munda wa Mulungu umene ukulimidwa,^c nyumba ya Mulungu.^d

10 Malinga ndi kukoma mtima kwakukulu^e kumene Mulungu anandisonyeza, ndinayala maziko^f monga woyang'anira wanzeru wa ntchito zomangamanga, koma amene akumanga pamaziko amenewo ndi munthu wina. Aliyense asamale mmene akumangirapo.^g **11** Pakuti palibe munthu wina amene angayale maziko ena^h alionse kupatulapo amene anayalidwawo, omwe ndi Yesu Khristu.ⁱ **12** Tsopano ngati munthu akumanga pamazikowo ndi golide, siliva, miyala yamtengo wapatali, mitengo, udzu ndi ziputu, **13** ntchito ya wina aliyense idzaonekera. Pakuti tsikulo lidzasonyeza ntchitoyo poyera, chifukwa moto ndiwo udzaonetse zimenezo poyera,^j ndipo motowo udzaonetse kuti ntchito ya munthu aliyense ndi yotani. **14** Ngati ntchito imene munthu wamanga pamazikowo idzakhalapobe,^k iye adzalandira mphoto.^l **15** Ngati ntchito ya munthu idzatenthedwa ndi moto, ndiye kuti zake zatayika, koma iyeyo adzapulumuka.^m Koma ngakhale adzatero, adzakhalana ngati wapulumuka pamoto.ⁿ

16 Kodi inu simukudziwa kuti ndinu kachisi wa Mulungu,^o ndi kuti mzimu wa Mulungu ukukhala mwa inu?^p **17** Ngati munthu aliyense wawononga kachisi wa Mulungu, Mulungu adzawononganso munthu ameneyo,^q pakuti kachisi wa Mulungu ndi woyera,^r ndipo kachisiyo^s ndinuyo.^t

18 Munthu asamadzinyenge yekha: Ngati aliyense wa inu

CHAP. 3

- a Aro 2:6
1AK 4:5
Afi 2:13
Chw 22:12
b 1AK 3:6
c Mt 13:38
d Aef 2:22
1Pe 2:5
e 1AK 15:10
f Aro 15:20
Ahe 6:1
g 1Pe 4:11
h Yes 28:16
1Pe 2:6
i Sl 118:22
Mt 21:42
Mac 4:11
Aef 2:20
j Da 11:35
Zek 13:9
1Pe 1:7
1Pe 4:12
k Mt 7:25
l 1AK 9:17
m Eze 3:19
n Yuda 23
o 2AK 6:16
Aef 2:21
1Pe 2:5
p Aro 8:9
1AK 6:19
q Yes 54:15
2At 1:6
r Sl 11:4
s 2AK 6:16
t 1Pe 2:5

Danga 2

- a Miy 3:7
Lu 16:8
b Da 12:3
Da 12:10
c 1AK 1:20
d Yob 5:13
Lu 20:23
e Sl 94:11
f 2AK 4:15
g 1AK 1:12
h Aro 8:38
i Yoh 17:9
2AK 10:7
j 1AK 11:3

CHAP. 4

- k Lu 1:2
2AK 5:20
l Lu 12:42
1AK 9:17
Akl 1:25
Tit 1:7
m Mt 13:11
Aro 16:25
n Ge 24:2
o Ge 39:9
Aga 3:9
Ahe 3:5
p Mt 10:17
1Pe 4:6
q Yob 27:6
Mac 23:1
Mac 24:16
r Miy 21:2
Aro 14:10
Ahe 4:13
s Mt 7:1
t Mki 3:2
Mt 24:3
Chw 1:10

akudziyesa wanzeru^a mu nthawi* ino, akhale wopusa kuti akhale wanzeru.^b **19** Pakuti kwa Mulungu nzeru za m'dzikoli n'zopusa,^c chifukwa Malemba amati: "Iye amakola anzeru m'kuchenjera kwa wo."^d **20** Ndiponso: "Yehova amadziwa kuti maganizo a anthu anzeru ndi opanda pake."^e **21** Chotero pasakhale munthu wodzitama chifukwa cha anthu, popeza zinthu zonse ndi zanu.^f **22** kaya Paulo, Apolo,^g Kefa, dziko, moyo, imfa, zinthu zimene zilipo tsopano kapena zimene zidzakhalapo,^h zonse ndi zanu. **23** Inuyo ndinu ake a Khristu,ⁱ ndipo Khristu ndi wa Mulungu.^j

4 Chotero anthu azitha kuona kuti ndife atumiki^k a Khristu ndi oyang'anira^l zinsinsi zopatulika^m za Mulungu. **2** Komanso pamenepa, chofunika kwa woyang'aniraⁿ ndicho kukhala wokhulupirika.^o **3** Tsopano zonena kuti ndiweruzidwe ndi inu kapena ndi bwalo lina lililonse la anthu^p si nkhani kwa ine. Ngakhale ine ndemwe sindidziweruza ndekha. **4** Pakuti sindikudziwa^q kanthu kalikonse konditsutsa mumtima mwanga. Koma zimenezi sizikutanthauza kuti basi ndine wolungama, koma Yehova ndiye amandifuza.^r **5** Chotero musaweruze^s kalikonse nthawi isanakwane, mpaka Ambuye adzafike.^t Akadzafika adzaunika zinsinsi za mu mdima^u ndi kuonetse poyera^v zolingalira za m'mitima, ndipo aliyense adzatamandidwa yekha ndi Mulungu.^w

u Miy 10:9; Mt 10:26; Lu 8:17; 1Ti 5:24; v Lu 2:35; 1At 2:4; w Yoh 5:44; Aro 2:29; 2AK 10:18.

6 Tsopano abale, zinthu zimenezi ndazinena monga zochitika kwa ine mwini ndi Apolo^a kuti inuyo mpindule, kuti muphunzire kwa ife lamulo ili lakuti: "Musapitirire zinthu zolembedwa,"^b kuti aliyense wa inu asadzitukumule^c pokonda munthu wina n'kudana ndi wina.^d 7 Kodi akukupangitsa kukhala wosiyana^e ndi ena ndani? Inde, uli ndi chiyani chimene sunachite kulandira?^f Ndiye ngati unachita kulandira zinthu zimenezo,^g n'chifukwa chiyani ukudzitama^h ngati kuti sunachite kulandira?

8 Kodi anthu inu mwakuhuta kale eti? Mwalemera kale, si choncho?ⁱ Kodi mwayamba kale kulamulira monga mafumu^j popanda ife? Ndikanakondadi mukanayamba kulamulira monga mafumu, kuti ifenosa tilamulire limodzi nanu monga mafumu.^k 9 Pakuti ndikuoona ngati Mulungu waika atumwife kukhala ngati omalizira pachionetsero^l monga anthu okaphedwa,^m chifukwa takhala ngati choonetsedwa m'bwalola la maseweraⁿ kudzikola, kwa angelo,^o ndi kwa anthu.^p

10 Takhala opusa^q chifukwa cha Khristu, koma inu mwakhala ochenjera^r mwa Khristu. Ife ndife ofooka,^s inu ndinu amphamvu.^t Inu muli ndi mbiri yabwino,^u koma ifeyo tikunoyzedwa.^v 11 Mpaka pano tikhadali anjala^w ndi aludzu^x ndi ausiwa.^y Tikuzunzidwabe,^z tikusowabe pokhala,^a 12 ndipo tikugwirabe ntchito yolimba^b ndi manja athu.^c Pamene akutinenera zachipongwe, timadalitsa.^d Pozunzidwa, timapirira.^e 13 Ponyozedwa, timayankha mofatsa.^f Mpaka tsopano, takhala ngati zinyalala za dziko, nyansi za zinthu zonse.^g

14 Sikuti ndikulemba zinthu

CHAP. 4

- a 1Ak 1:12
- 1Ak 3:22
- b 1Ak 1:31
- 2Yo 9
- 3Yo 9
- c Aro 12:3
- d 2Ak 12:20
- e Aro 12:6
- f Yoh 3:27
- Yak 1:17
- g 1Pe 4:10
- h Aga 6:14
- i Chv 3:17
- j Chv 20:4
- Chv 20:6
- k 2Ti 2:12
- Chv 3:21
- l 1Ak 15:32
- m Si 44:22
- Aro 8:36
- 2Ak 6:9
- Chv 6:9
- n Ahe 10:33
- o Aef 6:12
- 1Pe 1:12
- p 2Ak 2:16
- q 1Ak 3:18
- r Mt 10:16
- s 2Ak 11:29
- t 1Ak 10:12
- u Aga 2:6
- v Yoh 8:49
- w Afi 4:12
- x 2Ak 11:27
- y Aro 8:35
- z Mac 14:19
- Mac 23:2
- 2Ak 11:24
- a Mt 8:20
- b 1At 2:9
- c Mac 18:3
- Mac 20:34
- 2At 3:8
- d Si 109:28
- Aro 12:14
- 1Pe 3:9
- e Mt 5:44
- f 1Pe 2:23
- g Mir 3:45

Danga 2

- a 2Ak 6:13
- b Aga 3:24
- c 3Yo 4
- d Aga 4:19
- 1At 2:11
- e 1Ak 11:1
- Afi 3:17
- 1At 1:6
- f Mac 19:22
- Afi 2:19
- 1At 3:2
- g 2Ti 1:2
- h Lu 6:40
- 2Ti 1:13
- i 1Ti 3:6
- j Mac 18:21
- Yak 4:15
- k 1Ak 2:4
- 1At 1:5
- l 2Ak 10:8
- 2Ak 13:10
- m Aga 6:1

CHAP. 5

- n Aef 5:3
- o Ge 35:22
- Le 18:8
- De 22:30

zimenezi kuti ndikuchititsetse ni manyazi, koma kuti ndikulangizeni monga ana anga okondedwa.^a 15 Pakuti ngakhale mutakhala ndi aphunzitsi^b 10,000 mwa Khristu, ndithudi mulibe abambo ambiri,^c pakuti mwa Khristu Yesu ndakhala bambo anu kudzera mwa utheinga wabwino.^d 16 Chotero ndikukuchondererani, tsanzirani ineyo.^e 17 Ndiye chifukwa chake ndikukutumizirani Timoteyo,^f popeza iye ndi mwana wanga wokondedwa ndi wokhulupirika^g mwa Ambuye. Iye adzakukumbutسانی mmenenon dimachitira zinthu potumikira Khristu Yesu,^h monga mmenenso ineyo ndikuphunzitsira kulikonse, mumpingo uliwonse.

18 Ena amadzitukumulaⁱ ngati kuti sindidzabwera n'komwe kwanuko. 19 Koma ndifika kwanuko posachedwapa, Yehova akalola,^j ndipo sindidzafuna kumwa mawu a odzitukumulawo, koma ndidzafuna ndione mphamvu yawo. 20 Pakuti ufumu wa Mulungu sunagone m'mawu, koma mu mphamvu.^k 21 Kodi mukufuna chiyani? Mukufuna ndibwere kwa inu ndi chikwapu,^l kapena ndi chikondi ndi mzimu wofatsa?^m

5 Mbiri yamvekatu kuti pakuchitika damaⁿ pakati panu, ndipo dama lake ndi loti ngakhale anthu a mitundu ina sachita. Akuti mwamuna wina watengana ndi mkazi wa bambo ake.^o 2 Kodi mukudzitukumula,^p m'malo mwa kumwa chisoni,^q kuti munthu amene anachita zimenezi acho-

p 1Ak 4:18; q Eze 9:4; 2Ak 7:9.

1Ak 5:1* Onani Zakumapeto 7.

tsedwe pakati panu?^a **3** Ineyo pandekha, ngakhale kuti mwa thupi sindili kumeneko koma mu mzimu ndili komweko, ndamwera kale^b ndithu munthu amene wachita zimenezi, ngati kuti ndinali nanu kumeneko. **4** Ndaweruzakuti m'dzina la Ambuye wathu Yesu, mukakumana pamodzi, komanso ndi mzimu wanga ndi mphamvu ya Ambuye wathu Yesu,^c **5** mupereke munthu ameneyu kwa Satana^d kuti thupilo liwonongedwe, n'cholinga choti mzimuwu^e upulumutsidwe m'tsiku la Ambuye.^f

6 Chimene mukudzitamira^g si chabwino ayi. Kodi simukudziwa kuti chofufumitsa chaching'ono chimafufumitsa^h mtanda wonse?ⁱ **7** Chotsani chofufumitsa chakalecho, kuti mukhale mtanda watsopano,^j popeza ndinu opanda chofufumitsa. Pakuti Khristu^k waperekedwa^l monga nsembe yathu ya pasika.^m **8** Chotero tiyeni tichite chikondwerochi,ⁿ osati ndi chofufumitsa chakale,^o kapena chofufumitsa^p choimira zoipa ndi uchimo,^q koma ndi mikate yopanda chofufumitsa yoyimira kuona mtima ndi choonadi.^r

9 M'kalata yanga ndina-kulemberani kuti muleke kuyanjana ndi anthu adama. **10** Sindikutanthauza kuti muzipeweratu adama^s a m'dzikoli,^t kapena aumbombo ndi olanda, kapena opembedza mafano ayi. Kutimuchite zimenezo, ndiye mungafunikire kutuluka m'dzikomo.^u **11** Koma tsopano ndikukulemberani kuti muleke kuyanjana^v ndi aliynse wotchedwa m'bale, amene ndi wadama, kapena waumbombo,^w kapena wopembedza mafano, wolalata, chidakwa,^x

CHAP. 5

- a 1Ak 5:13
- 2Yo 10
- b 1Ak 6:3
- c Yoh 20:23
- d Mac 26:18
- 1Ti 1:20
- e 1Ak 7:34
- f 1Ak 1:8
- g 1Ak 3:21
- Yak 4:16
- h Aga 5:9
- 2Ti 2:17
- i Mia 9:18
- 1Ak 15:33
- j Aga 6:15
- k 1Pe 1:19
- l Chv 5:12
- m Yoh 1:29
- n Eks 13:7
- o De 16:3
- p Mt 16:12
- q 1Pe 4:3
- r Yoh 1:17
- Yoh 17:17
- s Aro 1:28
- 1Ak 6:9
- Aef 5:5
- t 1Yo 2:17
- u Yoh 17:15
- v Nu 16:26
- Aro 16:17
- 2At 3:6
- 2Yo 10
- w Aef 5:5
- x De 21:20
- 1Ak 6:10
- Aga 5:21
- 1Pe 4:3

Danga 2

- a Mko 4:11
- b 1Ak 6:5
- c Mia 12:14
- d Ge 3:24
- De 17:7
- Tit 3:10
- 2Yo 10

CHAP. 6

- e Mt 18:15
- f Mac 18:17
- g 1Ak 5:3
- Tit 1:9
- Ahe 13:17
- h Lu 22:30
- Chv 20:4
- i 2Pe 3:7
- j 1Ak 4:3
- k Aro 16:20
- l Mt 18:17
- m Mty 29:27
- n 1Ak 15:34
- o De 1:13
- 1Ti 3:2
- p 2Ak 6:15
- q 2Mb 19:8
- Lu 12:13
- r Mty 20:22
- Mt 5:39
- Aro 12:17
- 1At 5:15
- 1Pe 3:9
- s Sl 146:7
- t 1At 4:6

kapena wolanda, ngakhale kudya naye munthu wotereyu ayi. **12** Nanga kuweruzanthu amene ali kunjja^{*a} ndi ntchito yanga ngati? Kodi inu si paja mumaweruzamene ali mkati,^b **13** ndipo Mulungu amaweruzamene ali kunjja?^c "M'chotseni pakati panu munthu woipayo."^d

6 Kodi wina wa inu akakhala ndi mandu^e ndi mnzake, amalimba mtima bwanji kupita kukhoti kwa anthu osalungama,^f osati kwa oyera-wo?^g **2** Kapena simukudziwakuti oyera-wo adzaweruzam^h dziko?ⁱ Ndiyo ngati mudzaweruzadziko, kodi simungathe kuze-nga milandu yaing'ono kwam-biri^j ngati imeneyo? **3** Kodi simukudziwa kuti tidzaweruzangelu?^k Ndiye tingalep-her bwanji kuweruzam nkhani za m'moyo uno? **4** Chotero, ngati muli ndi nkhani zofuna kuweruzam^l m'moyo uno, kodi anthu amene mpingo suwayesa kanthu ndiwo mukuwaika kukhala oweruzam?^m **5** Ndikulankhula choncho kuti ndikuchititseni manyazi.ⁿ Kodi zoonapalibe wanzery ndi mmodzi yemwe^o pakati panu amene angaweruze mandu pakati pa abale ake? **6** Kodi m'bale azitengera m'bale wake kukhoti, kwa anthu osakhulupirira?^p

7 Kunena zoonadi, ndiye kuti mwalephereratu ngati mukutengerana kukhoti.^q Bwanji osangolola kulakwiridwa?^r Bwanji osalola kuberedwa?^s **8** M'malomwake, inuyo muma-chita zolakwa ndiponso muma-bera ena, ndipo abale anu ndi amene mumawachitira zimenezi.^t

9 Kodi zoonadi inu simukudziwa kuti anthu osalungama

1Ak 5:12* Amenewa ndi anthu amene sali mumpingo wachikhristu.

sadzalowa mu ufumu wa Mulungu?^a Musasocheretse-dwe. Adama,^b opembedza mafano,^c achigololo,^d amuna amene amonedwa ndi amuna anzawo,^e amuna ogonna amuna anzawo,^f 10 akuba, aumbombo,^g zidakwa,^h olalata, kapena olanda, onsewo sadzalowa mu ufumu wa Mulungu.ⁱ 11 Ndipo ena mwa inu munali otero.^j Koma mwasambitsidwa kukhala oyera,^k mwapatulidwa,^l mwayesedwa olungama^m m'dzina la Ambuye wathu Yesu Khristu,ⁿ komanso ndi mzimu wa Mulungu wathu.^o

12 Zinthu zonse ndi zololeka kwa ine, koma si zonse zimene zili zaphindu.^p Zinthu zonse ndi zololeka^q kwa ine, koma sindidzalola kuti chinthu china chizindilamulira.^r 13 Chakudya ndi cha mimba, ndipo mimba ndi ya chakudya,^s koma Mulungu adzawononga mimba ndi chakudya chomwe.^t Choncho thupi silochitira dama koma ndi la Ambuye,^u ndipo Ambuye ndiye mwini thupi.^v 14 Koma Mulungu anaukitsa Ambuye^w kwa akufa^x ndipo adzaukitsanso ife mwa mphamvu yake.^y

15 Kodi simukudziwa kuti matupi anu ndiwo ziwalo^z za Khristu?^a Ndiye kodi ine nditenge ziwalo za Khristu n'kuzisandutsa ziwalo za hule?^b Zosatheka zimenezo! 16 Kodi zoonna inu simukudziwa kuti amene wadziphatika kwa hule amakhala thupi limodzi ndi hulelo? Pakuti anati, "Awiriwo adzakhala thupi limodzi."^c 17 Koma amene waphatikana ndi Ambuye wakhala mzimu^d umodzi ndi iye.^e 18 Thawani dama.^f Tchimo lililonse limene munthu angachite ndi la kunja kwa thupi lake, koma amene amachita dama amachimwira thupi lake.^g 19 Kodi zoo-

CHAP. 6

- a Aef 5:5
- Chv 22:15
- b Chv 21:8
- c Akl 3:5
- d Ahe 13:4
- e Aro 1:27
- f 1Ti 1:10
- g 1Ak 5:11
- h De 21:20
- Miy 23:20
- 1Pe 4:3
- i Ahe 12:14
- 1Pe 4:18
- j Akl 3:7
- Tit 3:3
- k Yoh 13:10
- Mac 22:16
- Ahe 10:22
- l Aef 5:26
- 2At 2:13
- m Aro 5:18
- n 1Yo 2:12
- o Aro 8:33
- p 1Ak 10:23
- q Aro 6:14
- r Aro 6:16
- s Tit 1:12
- t Aro 14:17
- u 1At 4:3
- v Akl 1:18
- 1At 5:23
- w Mac 2:24
- Aro 6:4
- Aef 1:20
- x Aro 6:5
- Aro 8:11
- 2Ak 4:14
- y Aef 1:19
- z 1Ak 12:18
- 1Ak 12:27
- Aef 5:30
- a Aro 12:5
- Aef 4:15
- b Yak 4:4
- c Ge 2:24
- Mt 19:5
- Aef 5:31
- d Aef 4:3
- Aef 4:4
- e Yoh 17:21
- f Ge 39:12
- 1At 4:3
- g Aro 1:24
- Aro 1:27
- Aro 6:12

Danga 2

- a 1Ak 3:16
- 2Ak 6:16
- b 1At 4:8
- c Aro 14:8
- d 1Ak 7:23
- Ahe 9:12
- 1Pe 1:18
- e Mt 5:16
- f Aro 12:1
- 1Ak 12:27
- Aef 4:12

CHAP. 7

- g Ge 20:6
- De 22:28
- Miy 6:29
- h Yer 5:7
- 1At 4:3
- i Ge 2:24
- Miy 5:19
- Ahe 13:4
- j Eks 21:10
- 1Ak 7:5

na inu simukudziwa kuti thupi lanu ndilo kachisi^a wa mzi-mu woyera umene uli mwa inu,^b umene munapatsidwa ndi Mulungu? Ndiponso mwiniwaka wa inuyo si inu,^c 20 pakuti munagulidwa pa mtengo wokwera.^d Mulimonse mmene zingakhaliire, lemekezani Mulungu^e ndi matupi anu.^f

7 Tsopano pa nkhanu ime ne munalemba ija, ndi bwino kuti mwamuna asakhudze^g mkazi. 2 Koma chifukwa cha kuwanda kwa dama,^h mwamuna aliyense akhale ndi mkazi wakewakeⁱ ndipo mkazi aliyense akhale ndi mwamuna wakewake. 3 Mwamuna azipereka kwa mkazi wake mangawa ake,^j mkazinsoko achite chimodzimodzi kwa mwamuna wake.^k 4 Mkazi asachite ulamuliro pathupi lake. Ulamuliro wakhale ndi mwamuna wake.^l Mwamunanso asachite ulamuliro pathupi lake, koma ulamuliro wakhale ndi mkazi wake.^m 5 Musamanaanu, kupatulapo ngati mwagwirizana kuimitsa kaye mangawawo kwa nthawi yodziwika,^o kuti muthere nthawi pa kupemphera, kenako mukhalenso mwa nthawi zonse, kuopera kuti Satana angapitirize kumakuyesani^p mukalephera kuzigwira.^q 6 Komabe, ndikunena zimenezi mokupatsani ufulu wozitsatira,^r osati mokulamulani.^s 7 Koma ndikanakonda amuna onse akanakhala ngati ineyo.^t Komabe, aliyense ali ndi mphatso^u yake yochokera kwa Mulungu. Wina m'njira iyi, wianso m'njira inayo.

k Ho 3:3; 1Pe 3:7; 1Aef 5:24; m Aef 5:21; n Ge 4:1; 1Sa 1:19; Mt 1:25; Ahe 13:4; o Eks 19:15; p 2Ak 2:11; 1At 3:5; q 1Ak 9:25; r Mt 19:8; s 1Ak 7:25; 2Ak 8:8; t 1Ak 9:5; u Mt 19:11.

8 Tsopano ndikunena kwa osakwatira^a ndi kwa akazi amasiye kuti, ndi bwino akhalebe mmene ineyo ndililimu.^b 9 Koma ngati sangathe kudziletsa,^c akwatire, pakuti ndi bwino kukwatira^d kusiyana ndi kuvutika ndi chilakolako.^e

10 Kwa okwatira ndikupereka malangizo awa, kwenikweni osati ineyo koma Ambuye,^f kuti mkazi asasiye mwamuna wake,^g 11 koma ngati angamusiyeyo, akhale choncho wosakwatiwa. Apo ayi, abwererane ndi mwamuna wakeyo. Mwanunanso asasiye mkazi wake.

12 Koma kwa enawa, ineyo, osati Ambuye,^h ndikunena kuti: Ngati pali m'bale amene ali ndi mkazi wosakhulupirira, ndipo mkaziyo akulola kukhala naye, asamusiye mkaziyo.

13 Ndiponso mkazi amene mwamuna wake ndi wosakhulupirira, koma mwamunayo akulola kukhala naye, asamusiye mwamuna wakeyo. 14 Pakuti mwamuna wosakhulupirira amayeretsedwa chifukwa cha mkazi wake, ndiponso mkazi wosakhulupirira amayeretsedwa chifukwa cha m'baleyo, apo ayi, ana anu akanakhala osayera,ⁱ koma tsopano ndi oyeraraj.^j 15 Koma ngati wosakhulupirirayo wachoka,^k achoke. M'bale kapena mlongo sakhala womangika zinthu zikatero, koma Mulungu anakuitanani kuti mukhale mu mtendere.^l

16 Pakuti mkaziwe, ukudziwa bwanji, mwina ungapulumutse mwamuna wako?^m Kapena mwamunawe, ukudziwa bwanji, mwina ungapulumutse mkazi wako?ⁿ

17 Munthu aliyense akhale mmene Yehova wamugawira gawo lake,^o mmene Mulungu wamuitanira.^p Izi n'zimene ndi kukhazikitsa^q m'mipingo yo-

CHAP. 7

a 1AK 7:27

b 1AK 9:5

c 1AT 4:4

1TI 5:11

d 1TI 5:14

e 1AT 4:5

f Mt 5:32

g Yer 3:20

Mt 19:6

Mko 10:11

Lu 16:18

h 1AK 7:25

i Aef 6:1

j Aro 11:16

k Mki 2:15

l Ahe 12:14

m 1Pe 3:1

n Yak 5:20

o Sl 143:10

Yes 46:11

1AK 12:18

p 1AK 7:7

q 1AK 9:14

Danga 2

a Mac 21:20

b Mac 10:45

Aga 5:2

c Mac 15:1

Mac 15:24

d Aro 2:25

e Aga 6:15

Akl 3:11

f Mla 12:13

Yer 7:23

Aga 5:6

1Yo 5:3

g 1AK 7:17

h Aef 4:1

i Aga 3:28

j Yoh 8:36

Filli 16

k Aef 6:8

l 1Pe 2:16

m 1AK 6:20

Ahe 9:12

1Pe 1:18

n Aga 4:9

Aga 5:1

o 1AK 7:26

p 1AK 7:12

q 1TI 1:16

r 1TI 1:12

s 1AK 7:17

t Mt 19:6

u Mki 2:16

Aef 5:33

v Ahe 13:4

nse. 18 Kodi pali mwamuna amene anaitanidwa ali wodulidwa?^a Akhalebe wodulidwa. Alipo kodi amene anaitanidwa ali wosadulidwa?^b Asadulidwe.^c 19 Mdulidwe^d sutanthauza kalikonse, ndipo kusadulidwa^e sikutanthauza kanthu, koma kusungama malamula a Mulungu ndiko kofunika.^f 20 Wina aliyense akhalebe^g mmene analili poitanidwa.^h 21 Kodi unaitanidwa uli kapolo? Usade nazo nkhawa zimenezo,ⁱ koma ngati unganathenso kumasuka, tengerapo mwayi pamenepo.

22 Pakuti aliyense amene ali mwa Ambuye amene anaitanidwa ali kapolo ndi womasulidwa wa Ambuye,^j momwemomwemo amene anaitanidwa ali mfulu^k ndi kapolo^l wa Khristu.

23 Munagulidwa pa mtengo wokwera,^m lekani kukhala akapoloⁿ a anthu. 24 Abale, wina aliyense akhalebe mmene analili^o poitanidwa, ndipo akhalebe pa ubwenzi ndi Mulungu.

25 Tsopano kunena za amene sali pabanja,^p ndilibele lamulo lililonse la Ambuye, koma ndikupereka maganizo anga^q monga munthu amene ndinasonyzedwa chifundo ndi Ambuye^r kuti ndikhale wokhulupirika.^s 26 Chotero ndikuganiza kuti zingakhale bwino, malinga ndi mavuto amene tili nawo, kuti mwamuna akhalebe mmene alili.^t

27 Kodi ndiwe womangika kwa mkazi?^u Leka kufunafuna njira yomasukira.^v Kodi ndiwe womasuka kwa mkazi? Leka kufunafuna mkazi. 28 Koma ngakhale utakwatira, sikuti uchimwa.^w Ndipo ngati amene sali pabanja^x walowa m'banja, sikuti wachimwa. Komabe,

29 Kodi ndiwe womangika kwa mkazi?^y Leka kufunafuna njira yomasukira.^z Kodi ndiwe womasuka kwa mkazi? Leka kufunafuna mkazi. 28 Koma ngakhale utakwatira, sikuti uchimwa.^{aa} Ndipo ngati amene sali pabanja^{ab} walowa m'banja, sikuti wachimwa. Komabe,

30 Kodi ndiwe womangika kwa mkazi?^{ac} Leka kufunafuna njira yomasukira.^{ad} Kodi ndiwe womasuka kwa mkazi? Leka kufunafuna mkazi. 28 Koma ngakhale utakwatira, sikuti uchimwa.^{ae} Ndipo ngati amene sali pabanja^{af} walowa m'banja, sikuti wachimwa. Komabe,

31 Kodi ndiwe womangika kwa mkazi?^{ag} Leka kufunafuna njira yomasukira.^{ah} Kodi ndiwe womasuka kwa mkazi? Leka kufunafuna mkazi. 28 Koma ngakhale utakwatira, sikuti uchimwa.^{ai} Ndipo ngati amene sali pabanja^{aj} walowa m'banja, sikuti wachimwa. Komabe,

32 Kodi ndiwe womangika kwa mkazi?^{ak} Leka kufunafuna njira yomasukira.^{al} Kodi ndiwe womasuka kwa mkazi? Leka kufunafuna mkazi. 28 Koma ngakhale utakwatira, sikuti uchimwa.^{am} Ndipo ngati amene sali pabanja^{an} walowa m'banja, sikuti wachimwa. Komabe,

1AK 7:25* Mawu ake enieni, "anamwali."
28* Mawu ake enieni, "namwali."

olowa m'banjawa adzakhala ndi nsautso m'thupi mwawo.^a Choncho ine ndikukutetezani.

29 Komanso abale dziwani izi: Nthawi yotsalayi yafupika.^b Choncho amene ali ndi akazi azikhala ngati alibe.^c **30** ndipo amene akulira azikhala ngati amene sakulira. Amene akusangalala azikhala ngati amene sakusangalala, ndipo amene amagula zinthu azikhala ngati opanda kanthu. **31** Amene amagwiritsira ntchito dzikoli^d azikhala ngati amene sakuliragwiritsira ntchito mokwanira, pakuti zochitika za padziko-li zikusintha.^e **32** Ndithudi, ndikufuna kuti mukhale opanda nkhawa.^f Mwamuna wosakwatira amadera nkhawa zinthu za Ambuye, mmene angakondweretsere Ambuye. **33** Koma mwamuna wokwatira amadera nkhawa^g zinthu za dziko, mmene angakondweretsere mkazi wake,^h **34** ndipo amakhala wogawanika. Nayenso mkazi wosakwatiwa, komanso namwali, amadera nkhawa zinthu za Ambuye,ⁱ kuti akhale woyera m'thupi lake ndi mu mzimu wake. Koma mkazi wokwatiwa amadera nkhawa zinthu za dziko, mmene angakondweretsere mwamuna wake.^j **35** Ndikunenatu zimenezi kuchitira ubwino wanu, osati kuti ndikuchititseni kukhala omangika, koma kuti ndikulimbikitseni kuchita choyenera^k ndiponso kutumikira Ambuye nthawi zonse popanda chodometsa.^l

36 Koma ngati wina akuona kuti zikumuvuta kukhalabe yekha,^m ngati wapitirira pachimake pa unyamata, ndipo ngati ziyenera kutero, achite mmene

1Ak 7:36* Mawu ake enieni, "kusungabe unamwali wake."

CHAP. 7

- a Ge 3:16
- b Mt 24:33
Aro 13:11
1Pe 4:7
- c Lu 14:26
- d 1Yo 2:16
- e 2Ti 3:13
- f Lu 10:41
- g Lu 14:20
1Ti 5:8
- h 1Ak 7:4
- i Lu 10:42
1Ti 5:5
- j Mt 31:12
- k 1Ak 6:12
- l Lu 10:40
- m Mt 19:12

Danga 2

- a 1Ak 7:28
- b Mt 19:11
- c Ahe 13:4
- d 1Ak 7:32
- e Aro 7:2
- f Ge 24:3
De 7:3
De 7:4
Ne 13:25
2Ak 6:14
- g 1Ak 7:26
- h 1At 4:8

CHAP. 8

- i Mac 15:20
- j Aro 14:14
1Ak 8:10
- k 1Ak 8:13
1Ak 13:5
Aef 3:19
- l Aga 6:3
- m 1Ti 6:4
- n 1Yo 4:8
- o Eks 33:12
Nah 1:7
- p 1Ak 10:18
- q De 32:21
2Mf 19:18
Yes 44:10
Yer 16:20
- r De 6:4
De 32:39
Aef 4:6
- s Sl 82:1
Yoh 10:35

akufunira, sachimwa. Akwati-re.^a **37** Koma ngati wina ndi wokhazikika mumtima mwake ndipo alibe chomuvutitsa, koma amatha kulamulira mtima wake, ndipo wasankha mumtima mwake kukhalabe wosakwatira,^{*} wachita bwino.^b **38** Nayenso amene walekana ndi moyo wokhala yekha^{*} n'kulowa m'banja wachita bwino,^c koma amene sanalowe m'banja wachita bwino koposa.^d

39 Mkazi ndi womangika pa nthawi yonse imene mwamuna wake ali moyo.^e Komano mwamuna wake akamwalira, mka-ziyo ndi womasuka kukwatiwa ndi aliyense amene akufuna, koma akwatiwe mwa Ambuye.^f **40** Komabe angakhale wosangalala kwambiri ngati apitirira za mmene alili.^g Ndi mmene ine ndikuonera. Ndipo ndine wotsimikiza mtima kuti ndilinso ndi mzimu wa Mulungu.^h

8 Tsopano ponena za zakudya zoperekedwa kwa mafano,ⁱ tikudziwa kuti tonse ndife odziwa zinthu.^j Kudziwa zinthu kumachititsa munthu kudzitukumula, koma chikondi chimamangirira.^k **2** Ngati wina akuganiza kuti akudziwa za chinachake,^l sanachidziwebe mokwanira.^m **3** Koma ngati munthu akukonda Mulungu,ⁿ ameneyo amadziwika kwa Mulungu.^o

4 Ndiyeno pa nkhani ya kudya^p zakudya zoperekedwa kwa mafano, timadziwa kuti fano ndi lopanda pake^q m'dziko, ndiponso kuti kulibe Mulungu wina koma mmodzi yekha.^r **5** Pakuti ngakhale ilipo yotchedwa "milungu,"^s kaya ku-

1Ak 7:37* Mawu ake enieni, "kusungabe unamwali wake." **38*** Onani mawu a m'munsi pavesi 36.

mwamba^a kapena padziko lapansi,^b ndipo n'zoona ilipodi "milungu" yambiri ndi "ambuye" ambiri,^c **6** kwa ife Mulungu alipo mmodzi yekha basi^d amene ndi Atate.^e Iye ndi amene zinthu zonse zinachokera mwa iye, ndipo ifeyo ndife ake.^f Ndipo pali Ambuye^g mmodzi, Yesu Khristu,^h amene zinthu zonse zinakhhalapo kudzera mwa iye,ⁱ ndipo ifeyo kudzera mwa iyeyo.

7 Ngakhale zili choncho, si onse amene amadziwa zimenezi.^j Koma ena, pokhala ozolowera mafano ena-ake mpaka panopo, akamadya chakudya choperekedwa kwa fano amachidya monga choperekedwadi kwa fano,^k ndipo popeza chikumbumtima chawo n'chofooka, chimaipitsidwa.^l **8** Koma chakudya sichingatikomitse pamaso pa Mulungu.^m Ngatisitinadye chakudyocho, sikuti tamulakwira, ndiponso ngati tadya, sikuti tamukondweretsa mwapadera.ⁿ **9** Koma muzikhala be osamala kuti ufulu wanuwo usakhale chopunthwitsa kwa ofooka.^o **10** Pakuti ngati wina angaone iweyo wodziwa zinthu-we ukudya chakudya m'kachisi wa mafano, kodi chikumbumtima cha munthu wofooka uja sichidzamulimbikitsa kudya zakudya zoperekedwa kwa mafano?^p **11** Zikatero, unganononge munthu wofookayo, yemwe ndi m'bale wako amene Khristu anamufera,^q chifukwa chakuti ukudziwa zinthu. **12** Koma inu mukamachimwira abale anu motero ndi kuvulaza chikumbumtima chawo chofookacho, mukuchimwira Khristu. **13** Chotero ngati chakudya chikukhumudwitsa^r m'bale wanga, sindidzadyanso nyama m'pang'ono pomwe,

CHAP. 8

- a Sl 8:5
- Ahe 2:7
- b Sl 82:6
- c Sl 136:3
- d 1Ti 2:5
- e Mki 2:10
- Mt 23:9
- f Mac 17:28
- Aro 11:36
- g Aef 4:5
- h Afi 2:11
- i Yoh 1:3
- Akl 1:16
- j Aro 14:14
- 1Ak 10:27
- k 1Ak 10:28
- l Aro 14:23
- m Aro 14:17
- n Ahe 13:9
- o Aro 14:13
- Aro 14:20
- p Chw 2:14
- q Mt 20:28
- Aro 14:15
- r 1Ak 10:29
- s Aro 14:15

Danga 2

- a Mt 18:6
- Aro 14:21
- 2Ak 11:29

CHAP. 9

- b Aga 5:1
- c 2Ak 12:12
- 1Ti 2:7
- d Mac 9:5
- 1Ak 15:8
- e 2Ak 3:2
- f 1Ak 4:3
- g Lu 10:8
- h Mt 19:11
- i Mt 13:55
- Aga 1:19
- j Mt 8:14
- Yoh 1:42
- k Mac 13:2
- l Mac 18:3
- 2At 3:8
- m De 20:6
- Miy 27:18
- n De 32:14
- 1Pe 5:2
- o Aro 3:5
- p Sl 19:7
- q De 25:4
- 1Ti 5:18
- r Aro 15:4
- 1Ak 10:11
- s 2Ti 2:6

kuti ndisakhumudwitse m'bale wanga.^a

9 Kodi sindine mfulu?^b Kodi sindine mtumwi?^c Kodi sindinaone Yesu Ambuye wathu?^d Kodi inu sindinu ntchito yanga mwa Ambuye? **2** Ngati sindine mtumwi kwa ena, mosakayikira ndine mtumwi kwa inu, popeza ndinu chidindo chotsimikizira^e utumwi wanga mwa Ambuye.

3 Yankho langa kwa amene amandikayikira ndi ili:^f **4** Tili ndi ufulu wa kudya^g ndi kumwa, si choncho kodi? **5** Tili ndi ufulu wotenga alongo amene ndi akazi athu^h pa maulendo, mmene amachitira atumwi ena onse ndiponso abale a Ambuyeⁱ komanso Kefa,^j si choncho kodi? **6** Kapena kodi ine ndi Baranaba^k ndife tokha amene tilibe ufulu wosiyakugwira ntchito yakuthupi?^l **7** Alipo kodi msilikali amene amatumikira, koma n'kumadzilipira yekha? Ndani amalima munda wa mpesa koma osadya zipatso zake?^m Kapena ndani amaweta ziweto koma osamwako mkaka wake?ⁿ

8 Kodi ndikulankhula zinthu izi mwa nzeru za anthu?^o Kodi Chilamulo^p sichinenanso zinthu zimenezi? **9** Pakuti m'chilamulo cha Mose muli mawu akuti: "Usamange ng'ombe pakamwa pamene ikupuntha mbewu."^q Kodi ndi ng'ombe zimene Mulungu akusamalira? **10** Kapena kodi mawu amenewo kwenikweni akunenera ife? Ndithudi, mawu amenewo analemba ife,^r chifukwa wolima ayenera kulima ndi chiyembekezo ndipo munthu wopuntha mbewu azipuntha ndi chiyembekezo chodzadya nawo.^s

11 Ngati tabzala zinthu

zauzimu^a mwa inu, kodi ndi nkhani yaikulu ngati tikukolola zinthu zakuthupi mwa inu?^b **12** Ngati anthu ena amagwiritsa ntchito ufulu umenewu pa inu,^c kodi ife sitili oyenera kutero kuposa amenewo? Ngakhale zili choncho, sitinagwiritse ntchito ufulu umenewo,^d koma timadzichitira tokha zinthu zonse, kuti tisapereke chododometsa chilichonse ku uthenga wabwino^e wonena za Khristu. **13** Kodi simukudziwa kuti anthu ochita ntchito zopatulika amadya^f za m'kachisi, ndipo amene amatumikira^g kuguwa lansembe nthawi zonse amagawana gawo ndi guwa lansembe? **14** Momwenonso, Ambuye anakonza^h kuti olengeza uthenga wabwino azipeza zodzisamalira pa moyo kudzera mwa uthenga wabwino.ⁱ

15 Koma sindinagwiritse ntchito dongosolo lillonse loterolo.^j Ndiponso, sikuti ndalembe zimenezi kuti dongosolo limeneli liyambe kugwira ntchito kwa ine ayi, pakuti zingakhale bwino kuti ineyo ndife kusiyana ndi kuti . . . ndipo palibe munthu angatsutse chifukwa chimene ndikudzitamira!^k **16** Tsopano ngati ndikulengeza uthenga wabwino,^l chimenechi si chifukwa chodzitamira, pakuti ndinalamulidwa kutero.^m Ndithudi, tsokaⁿ kwa ine ngati sindilengeza uthenga wabwino! **17** Ndikachita zimenezi mwaufulu,^o ndili ndi mphoto.^p Koma ndikachita motsutsana ndi kufuna kwanga, sindingachitire mwina, ndinebe woyang'anira mogwirizana ndi udindo^q umene unaikidwa m'manja mwanga. **18** Choncho mphoto yanga ndi chiyani? Ndi yakuti polengeza uthenga wabwino ndipere-

CHAP. 9

- a 1Ak 2:13
- Aga 1:11
- b Aro 15:27
- Aga 6:6
- Afi 4:17
- c Mt 17:25
- Lu 20:25
- d Mac 20:34
- e 2Ak 6:3
- 2Ak 11:7
- f Le 6:16
- Nu 18:31
- De 18:1
- g 1Ak 7:35
- h Mt 10:10
- Lu 10:7
- i Aro 15:27
- Aga 6:6
- 1At 2:9
- Ahe 13:16
- j Mac 18:3
- Mac 20:34
- 1Ak 4:12
- 2At 3:8
- k 2Ak 11:10
- l Chw 22:17
- m Yer 20:9
- Lu 17:10
- n Eze 3:18
- o 1Pe 5:2
- p 1Ak 3:14
- q Aga 2:7
- Aef 3:2
- Akl 1:25

Danga 2

- a 2Ak 11:7
- b Aga 5:13
- c 1Pe 3:1
- d Mac 16:3
- Mac 18:18
- e Mac 21:24
- Mac 21:26
- f Aro 6:14
- g Aro 2:12
- h Aga 2:3
- i Yoh 13:34
- Aga 6:2
- j 1Ak 7:22
- k Aro 14:1
- Aro 15:1
- 2Ak 11:29
- l Aga 3:28
- m Mac 19:26
- 1At 2:8
- n Aga 5:7
- o Afi 3:14
- Akl 2:18
- p Aga 2:2
- Afi 2:16
- q Mt 10:22
- Mt 24:13
- 2Ti 4:8
- r 2Pe 1:6
- s 2Ti 2:5
- t Yak 1:12
- u Ahe 12:1

ke uthengawo kwaulere,^a kuti ndisagwiritse ntchito molakwa ufulu wanga pa zinthu zokhudzana ndi uthenga wabwino.

19 Pakuti ngakhale ndine womasuka kwa anthu onse, ndadzipanga kapolo^b kwa onse, kuti ndipindule^c anthu ochuluka. **20** Motero kwa Ayuda ndinakhala ngati Myuda,^d kuti ndipindule Ayuda. Kwa anthu otsatira chilamulo^e ndinakhala ngati wotsatira chilamulo^f kuti ndipindule anthu otsatira chilamulo, ngakhale kuti sindili pansu pa chilamulo. **21** Kwa anthu opanda chilamulo^g ndinakhala ngati wopanda chilamulo,^h kuti ndipindule anthu opanda chilamulo. Ngakhale zili choncho, sikuti ndine wopanda chilamuloⁱ kwa Mulungu koma ndili pansu pa chilamulo kwa Khristu.^j **22** Kwa ofooka ndinakhala wofooka, kuti ndipindule ofooka.^k Ndashakala zinthu zonse kwa anthu osiyanasiyana,^l kuti mulimonse mmene zingakhali ndipulumutseko ena. **23** Koma ndikuchita zinthu zonse chifukwa cha uthenga wabwino, kuti ndiugawirenso^m kwa ena.

24 Kodi simukudziwa kuti ochita mpikisano wa liwiroⁿ amathamanga onse, koma mmodzi yekha ndiye amalandira mphoto?^o Thamanganip^p m'njira yoti mukalandire mphotoyo.^q **25** Ndiponso, munthu aliyense wochitawo nawo mpikisano amakhala wodziletsa^r pa zinthu zonse. Iwo amachita zimezezo kuti apeze nkhatu ya kumutu imene imawonongeka,^s koma ife, kuti tikapeze nkhatu ya kumutu yosakhoza kuwonongeka.^t **26** Motero, sikuti ndikungothamanga^u osadziwa kumene ndikulowera. Mmene ndikuponyera nkhyona zanga,

sikuti ndikungomenya mphepo ayi,^a **27** koma ndikumenya thupi langa^b ndi kulitsogolera ngati kapolo, kuopera kuti, pambuyo poti ndalalikirira kwa ena, ineyo ndingakhale wosayenera^c m'njira inayake.

10 Tsopano sindikufuna kuti mukhale osadziwa abale, kuti makolo athu akale, onse anali pansu pa mtambo^d ndipo onse anawoloka nyanja.^e **2** Onse anabatizidwa mwa Mose,^f kudzera mwa mtambo ndi mwa nyanja. **3** Ndiponso, onse anadya chakudya chimodzimidzi chاوزimu,^g **4** ndipo onse anamwa chakumwa chimodzimidzi chاوزimu.^h Pakuti anali kumwa pathanthwe lauzimuⁱ limene linali kuwatsatira, ndipo thanthwelo^j linatanthauza Khristu.^k **5** Ngakhale zinali choncho, ambiri a iwo Mulungu sanakondwere^l nawo, ndipo anathana^m nawo m'chilupulu.

6 Tsopano zinthu zimenezi zinakhala zitsanzo kwa ife, kuti ifenso tisakhale anthu olakalaka zinthu zoipaⁿ ngati mmene iwo anachitira. **7** Ndipo tisapembedze mafano, mmene ena mwa iwo anachitira,^o monga mmene Malemba amanenera kuti: "Anthu anakhala pansu ndi kudya ndiponso kumwa. Kenako anaimirira n'kuyamba kusangalala."^p **8** Tisamachite dama,^q mmene ena mwa iwo anachitira dama, n'kufa 23,000 tsiku limodzi.^r **9** Kapena tisamuyese Yehova,^s mmene ena mwa iwo anamuyesera,^t n'kuwonongeka polumidwa ndi njoka.^u **10** Tisakhaleonso ong'ung'udza, mmene ena mwa iwo anang'ung'udzira,^v wowonongayo^w n'kuwawononga onsewo. **11** Tsopano zinthu zimenezi zinali kuwagwera monga zitsanzo, ndipo zinalembedwa

CHAP. 9

- a 1Ak 14:9
- b Aro 8:13
- Akl 3:5
- c 2Ak 13:6

CHAP. 10

- d Eks 13:21
- e Eks 14:22
- f Ahe 3:5
- g Eks 16:15
- h Eks 17:6
- Sl 78:15
- i Nu 20:11
- j Mt 16:18
- 1Pe 2:4
- k Yoh 4:10
- Yoh 4:25
- l Nu 14:16
- Eze 20:15
- Yuda 5
- m Nu 14:29
- Ahe 3:17
- n Nu 11:34
- Sl 106:14
- o Eks 32:4
- p Eks 32:6
- q Nu 25:1
- 2Pe 2:2
- r Nu 25:9
- s De 6:16
- t Nu 21:5
- u Nu 21:6
- v Nu 14:2
- w Eks 23:21
- Nu 14:37

Danga 2

- a Aro 15:4
- b Ahe 9:26
- 1Pe 4:7
- c Mly 28:14
- Lu 22:34
- Aro 11:20
- Agg 6:1
- d 1Pe 5:9
- e 1At 5:24
- 2At 3:3
- f Lu 22:32
- 2Pe 2:9
- g 1Sa 30:6
- Yes 40:29
- Mac 27:44
- Afi 4:13
- h 2Ak 6:17
- i De 4:25
- Akl 3:5
- 1Yo 5:21
- j 1Ak 14:20
- k Mt 26:27
- Lu 22:17
- l Mt 26:26
- Lu 22:19
- m 1Ak 12:18
- n Aro 12:5
- 1Ak 12:25
- o Aef 4:4
- p Yoh 6:33
- Yoh 6:35
- q Aro 9:8
- r Le 7:15
- s 1Ak 8:4
- t De 32:17
- Sl 106:37
- u Yuda 6
- v Sl 116:13

kuti zitichenjeze^a ifeyo amene mapeto a nthawi* zino atifikira.^b

12 N'chifukwa chake amene akuyesa kuti ali chilili asamale kuti asagwe.^c **13** Palibe mayesero amene mwakumana nawo osiyana ndi amene amagwera anthu ena.^d Koma Mulungu ndi wokhulupirika^e ndipo sadzalola kuti muyesedwe kufika pamene simungapirire,^f koma pamene mukukumana ndi mayeserowo iye adzapereka njira yopulumukira^g kuti muthe kuwapirira.

14 Ndiye chifukwa chake, okondedwa anga, thawani^h kupembedza mafano.ⁱ **15** Ndikulankhula nanu ngati anthu ozindikira.^j Dziwani nokha zimene ndikunena. **16** Kodi kapu^k ya dalitsa imene timadalitsa, sitanthauza kugawana magazi a Khristu?^l Kodi mkate umene timanyema,^m sutanthauza kugawana thupi la Khristu? **17** Popeza pali mkate umodzi, ifeyo, ngakhale kuti tilipo ambiri,ⁿ ndife thupi limodzi,^o pakuti tonse tikudya nawo mkate umodziwo.^p

18 Taganizirani zochitika za Israeli wakuthupi:^q Kodi amene amadyako zoperekedwa nsembe sindiye kuti akugawana ndi guwa lansembe?^r **19** Ndiye ndinene chiyani? Kuti choperekedwa nsembe kwa fano chili kanthu, kapena kuti fanolo ndi kanthu?^s **20** Ayi, koma ndikunena kuti zinthu zimene mitundu ina imapereka nsembe imazipereka kwa ziwanza,^t osati kwa Mulungu, ndipo sindikufuna kuti mukhale ogawana ndi ziwanza.^u **21** Sizingatheke kuti muzimwa za m'kapu ya Yehova*^v komanso

1Ak 10:11* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **21*** Onani Zakumapeto 2.

za m'kapu ya ziwanda. Sizingatheke kuti muzidya “patebulo la Yehova”^a komanso patebulo la ziwanda. **22** Kapena “kodi tikufuna kuputa nsanje^b ya Yehova”? Kodi mphanvu zathu zingafanane ndi zake?^c

23 Zinthu zonse ndi zololeka, koma si zonse zimene zili zaphindu.^d Zinthu zonse ndi zololeka,^e koma si zonse zimene zili zolimbikitsa.^f **24** Aliyense asamangodzifunira zopindulitsa iye yekha basi,^g koma zopindulitsanso wina.^h

25 Chilichonse chogulitsidwa pamsika wa nyama muzidyaⁱ popanda kufunsa mafunso, poopera chikumbumtima^j chanu, **26** chifukwa “dzikolapansi ndi zonse za mmene-mo^k ndi za Yehova.”^l **27** Ngati wina mwa osakhulupirira wakuitanani ndipo mwapita, kadyeni zonse zimene wakupatsani,^m popanda kufunsa mafunso poopera chikumbumtima chanu.ⁿ **28** Koma wina akakuuzani kuti: “Izi zaperekedwa nsembe,” musadye zimenezo poopera amene wakuuzaniyo ndiponso poopera chikumbumtima.^o **29** Sindikunena “chikumbumtima” chako koma cha munthu winayo. N'chifukwa chiyani ufulu wanga ukulamulidwa ndi chikumbumtima cha munthu wina?^p **30** Ngati ndikudya chakudya-cho nditayamika Mulungu, kodi ndinyozedwe pa chinthu chimene ndayamikira?^q

31 Ndiye chifukwa chake, kaya mukudya kapena kumwa kapena mukuchita china chilichonse, chitani zonse kuti zibweretse ulemmero kwa Mulungu.^r **32** Pewani kukhala okhumudwitsa^s kwa Ayuda, ngakhalenso kwa Agiriki, ndi kwa mpingo wa Mulungu, **33** monga mmene ineyo ndikukondweretsera anthu

CHAP. 10

- a Eze 41:22
- Mki 1:12
- b Eks 34:14
- De 32:21
- c Yob 9:4
- d 1Ak 6:12
- e Aro 6:14
- f Aro 14:19
- Aro 15:2
- g 1Ak 10:33
- 1Ak 13:5
- Afi 2:21
- h Afi 2:4
- i 1Ti 4:4
- j Aro 14:22
- k Sl 24:1
- l Eks 19:5
- De 10:14
- m Lu 10:8
- n 1Ak 8:7
- o 1Ak 8:10
- p Aro 14:16
- 1Ak 8:12
- q Aro 14:6
- 1Ti 4:3
- r Mt 5:16
- Akl 3:17
- 1Pe 4:11
- s Aro 14:13
- 1Ak 8:13
- 2Ak 6:3

Danga 2

- a 1Ak 9:22
- b Aro 15:2
- Afi 2:4
- c 1At 2:16

CHAP. 11

- d Afi 3:17
- 2At 3:9
- e 1Ak 4:17
- 2At 2:15
- 2At 3:6
- f Aro 14:9
- Aef 4:15
- Akl 2:10
- g Ge 3:16
- Aef 5:23
- 1Pe 3:1
- h 1Ak 15:27
- 1Ak 15:28
- i Aef 4:15
- j Yow 2:28
- Mac 21:9
- k Aef 5:23
- l Yer 7:29
- 1Ak 11:15
- m De 21:12
- n Ge 24:65
- o Ge 1:27
- Yak 3:9
- p Aro 3:23
- q Ge 2:23
- r Ge 2:22
- s Ge 2:18
- t Ge 24:65
- u Mla 5:6
- 1Ak 4:9

onse m'zinthu zonse.^a Sikuti ndikungofuna zopindulitsa ine ndekha ayi,^b koma zopindulitsa anthu ambiri, kuti apulumutsidwe.^c

11 Muzitsanzira ine, monga mmene inenso ndimatsanzirira Khristu.^d

2 Tsopano ndikukuyamikiranani chifukwa chakuti mukundikumbukira m'zinthu zonse, ndipo mukusunga miyambo^e monga mmene ndinaiperekerakwa inu. **3** Koma ndikufuna mudziwe kuti mutu wa mwamuna aliyense ndi Khristu.^f Mutu wa mkazi ndi mwamuna,^g ndipo mutu wa Khristu ndiye Mulungu.^h **4** Mwamuna aliyense amene akupempheera kapena kunenera atavala chinachake kumutu akuchititsa manyazi mutu wake,ⁱ **5** koma mkazi aliyense amene akupempheera kapena kunenera^j osavala kanthu kumutu akuchititsa manyazi mutu wake,^k popeza n'chimodzimodzi ndi kumeta mpala.^l

6 Ngati mkazi savala kanthu kumutu, amete mpala, koma ngati zili zochititsa manyazi kuti mkazi amete kwambiri tsitsi lake kapena amete mpala,^m azivala chakumutu.ⁿ

7 Mwamuna sayenera kuphimba kumutu kwake, popeza iye ndi chifaniziro^o ndi ulemmero^p wa Mulungu, koma mkazi ndi ulemmero wa mwamuna.^q **8** Pakuti mwamuna sanachokere kwa mkazi, koma mkazi kwa mwamuna,^r **9** ndiponso mwamuna sanalengedwere mkazi, koma mkazi analengedwera mwamuna.^s **10** Ndiye chifukwa chake mkazi ayenera kukhala ndi chizindikiro cha ulumuliro kumutu kwake^t chifukwa cha angelo.^u

11 Ndiponso mwa Ambuye, mkazi sakhlapo popanda

mwamuna kapena mwamuna popanda mkazi.^a **12** Pakuti monga mkazi ali wochokera kwa mwamuna,^b mwamunanso amakhhalo kudzera mwa mkazi,^c koma zinthu zonse ndi zochokera kwa Mulungu.^d

13 Weruzani nokha: Kodi n'koyenera mkazi kupemphera kwa Mulungu osaphimba kumutu?

14 Kodi chikhalidwe sichikuphunzitsani kuti ngati mwamuna ali ndi tsitsi lalitali, zimezezi n'zochititsa manyazi kwa iye, **15** koma ngati mkazi ali ndi tsitsi lalitali, ndi ulemereero kwa iye?^e Zili choncho chifukwa wapatsidwa tsitsi lakelo m'malo mwa chovala kumutu.^f **16** Komabe, ngati alipo wina amene akuoneka kuti akutsutsa^g zimenezi pofuna chikhalidwe china,^h ifeyo, monganso mipingo ya Mulungu, tilibe chikhalidwe chinanso.

17 Koma pamene ndikupe-reka malangizo awa, sikuti ndikukuyamikirani ayi, chifukwa mukasonkhana pamodzi, simusonkhanira zabwino, koma zo-ipa.ⁱ **18** Choyamba, mukasonkhana mumpingo, ndamva kuti pamachitika magawano pakati panu,^j ndipo m'mbali zina ndikukhulupirira kuti zimenezi ndi zoon. **19** Pakuti payeneradi kukhala magulu ampatuko^k pakati panu, kuti anthu ovomerezedwa aonekere pakati panu.^l

20 Chotero, mukasonkhana pamalo amodzi, sizitheka kudya chakudya chamadzulo cha Ambuye moyenerera.^m

21 Pakuti, mukamadya, aliye-nse amakhala atadya chakudya chake chamadzulo, choncho wina amakhala ndi njala koma wina amakhala woledzera. **22** Zoon, kodi mulibe nyumba zimene mungadyeremo ndi kumweramo?ⁿ Kapena kodi mu-

CHAP. 11

a Ge 2:24

b Ge 2:21

c Ge 3:16

Yob 14:1

d 2AK 5:18

e Nym 7:5

f Yer 13:18

g 1Ti 6:4

h Aro 2:8

i 1AK 11:22

j 1AK 1:10

1AK 3:3

k Mac 20:30

1AK 1:12

Aga 5:20

1Ti 4:1

2Pe 2:1

l De 13:3

Lu 2:35

1Yo 2:19

m Lu 22:19

n 1AK 11:34

Danga 2

a Yak 2:5

b Mt 26:20

Lu 22:14

c Mt 26:26

Mko 14:22

d Aro 7:4

Aro 12:5

1AK 10:17

1AK 12:27

Aef 4:12

e Lu 22:19

f Mt 26:27

Mko 14:23

1AK 10:16

g Yer 31:31

Ahe 8:8

Ahe 9:15

h Lu 22:20

Ahe 9:14

Ahe 12:24

1Pe 1:2

1Pe 1:19

i Eks 12:14

Sl 119:24

Sl 119:144

j Ahe 9:25

k Aef 1:7

Ahe 9:15

l 1At 4:17

m Mko 3:29

n Ahe 10:29

o 2AK 13:5

p Aro 2:2

q Aef 5:14

1At 5:6

r Chv 3:3

s 2AK 5:10

kunyoza mpingo wa Mulungu ndi kuchititsa manyazi anthu amene alibe kalikonse?^a Kodi ndinine chiyani kwa inu? Ndi-kuyamikireni? Koma pa izi zokha sindingakuyamikireni.

23 Pakuti zimene ndinala-ndira kwa Ambuye n'zimene inenso ndinakupatsirani, zakuti Ambuye Yesu, usiku^b umene anali kukaperekedwa anatenga mkate. **24** Ndipo atayamika, anaunyemanyema^c n'kunena kuti: "Mkate uwu ukumira thupi langa^d limene likuperekedwa chifukwa cha inu. Muzichita zimenezi pondikumbukira."^e **25** Anachitanso chimodzimidzi ndi kapu^f atadya chakudya chamadzulo, ndipo anati: "Kapu iyi ikutanthauza pangano latsopano^g pamaziko a magari anga.^h Muzichita zimenezi nthawi zonse pamene mukumwa za m'kapu imeneyi pondikumbukira."ⁱ **26** Pakuti nthawi zonse^j pamene mukudya mkate umenewu ndi kumwa za m'kapu imeneyi, mukulengezabe imfa^k ya Ambuye, mpaka iye adzafike.^l

27 Ndiye chifukwa chake aliye-nse wakudya mkatewu kapena kumwa za m'kapu ya Ambuye mosayenerera, adzakhala ndi mlandu^m wokhudza thupi ndi magariⁿ a Ambuye. **28** Munthu ayambe wadzifufuza^o ngati ali woyenerera kudya mkatewu ndi kumwa za m'kapuyi. **29** Pakuti munthu wakudya ndi kumwa, akudya ndi kumwa chilango^p chake ngati sazindikira thupilo. **30** Ndiye chifukwa chake ambiri mwa inu ali ofooka ndi odwaladwala, ndipo angapo akugona^q mu imfa. **31** Koma ngati tingazindikire mmene tilili, sitingaweruzidwe.^r **32** Komabe tikaweruzidwa,^s ndiye kuti taphunzitsidwa ndi

Yehova^a kuti tisanlandire chilango^b pamodzi ndi dziko.^c **33** Choncho abale anga, mukasonkhana pamodzi kuti mudye chakudya chamadzulo cha Ambuye,^d dikiranani. **34** Ngati wina ali ndi njala, adye kunyumba,^e kuti musasonkhanire kuwerezidwa.^f Koma nkhanzi zotsalazo ndidzathana nazo ndikadzafika komweko.

12 Tsopano abale, pone na za mphatso zauzimu,^g sindikufuna kuti mukhale osadziwa. **2** Mukudziwa kuti pamene munali a mitundu ina,^h munali kutso-goleredwa m'njira zosiyanasiana ku mafanoⁱ osalankhula.^j **3** Choncho ndikufuna mudziwe kuti palibe wolankhula mwa mzimu wa Mulungu amene anganene kuti: “Yesu ndi wotembereredwa!”^k Palibenso amene anganene popanda mzimu woyera kuti: “Yesu ndiye Ambuye!”^l

4 Tsopano mphatso zilipo zamitundumitundu,^m koma mzimu ndi umodzi,ⁿ **5** ndipo pali mautumiki osiyanasiana,^o koma Ambuye ndi mmodzi.^p **6** Palinso ntchito zosiyanasiana,^q koma Mulungu amene amachita ntchito zonsezo mwa anthu onse^r ndi mmodzi.^s **7** Tsopano ntchito za mzimu zimapatsidwa kwa munthu aliyense pa cholinga chopindulitsa.^t **8** Mwachitsanzo, mwa mzimu wina amapatsidwa mawu anzeru,^u ndipo wina amapatsidwa mawu ozindikira^v mwa mzimu womwewo. **9** Mwa mzimu womwewonso wina amapatsidwa chikhulupiro,^w wina mphatso za kuchirititsa.^x **10** Winanso amapatsidwa mphatso yochita ntchito zamphamvu,^y wina kunenera,^z wina kuzindikira^a mawu ouzidwa,^b wina kulankhula ma-

CHAP. 11

a Miy 3:11
Ahe 12:5
b 2Pe 2:20
c 2Pe 3:7
d Mt 26:26
e 1Ak 11:22
f 1Ak 11:29

CHAP. 12

g 1Ak 14:1
1Ak 14:37
h Aef 2:12
i 1Ak 8:4
Aga 4:8
1At 1:9
1Pe 4:3
j Si 115:5
Hab 2:18
k Mko 9:39
1Yo 4:3
l Mt 16:17
1Yo 4:2
m Ahe 2:4
1Pe 4:10
n Aef 4:4
o Aro 12:7
Aef 4:11
p Aef 4:5
q Mac 2:43
r 1Pe 4:11
s Aef 4:6
t 1Ak 14:26
Aef 4:7
u Aef 1:17
v 1Ak 14:6
2Ak 8:7
w 1Ak 13:2
2Ak 4:13
x Mac 3:7
Mac 28:9
y Ahe 2:4
z Aro 12:6
a 1Ak 14:29
b 1Yo 4:1

Danga 2

a Mac 10:46
1Ak 14:18
b 1Ak 14:26
c 1Ak 12:6
d Aro 12:3
1Ak 7:7
Aef 4:7
e Ahe 2:4
f Aro 12:5
g Aro 7:4
1Ak 10:16
Aef 4:12
h Aef 4:5
i Yoh 4:14
Yoh 7:37
Chv 22:17
j Aef 4:16
k Aef 4:25
l Aef 5:30
m Miy 20:12
1Ak 15:38
n Aro 12:4
1Ak 12:14
o 1Ak 12:14

lilime osiyanasiana,^a ndiponso wina kumasulira^b malilime. **11** Koma ntchito zonsezi, mzimu umodzimidziwo^c ndiwo umazichita, pogawira^d aliyense payekha malinga ndi chifuniro cha mzimuwo.^e

12 Pakuti mofanana ndi thupi lomwe ndi limodzi koma lili ndi ziwalo zambiri, ndipo ziwalo zonse za thupi, ngakhale ndi zambiri, zimapanga thupi limodzi,^f ndi mmenenso Khristu alili.^g **13** Pakuti ndi mzimu umodzi, tonsefe tinabatizidwa^h kukhala thupi limodzi, kaya tikhale Ayuda kapena Agiriki, akapolo kapena mfulu, ndipo tonsefe tinamwetsedwaⁱ mzimu umodzi.

14 Ndithudi, thupi si chiwalo chimodzi, koma zambiri.^j

15 Ngati phazi linganene kuti: “Popeza sindine dzanja, sindili mbali ya thupi,” chimenecho si chifukwa chopangitsa phazi kusakhala mbali ya thupi.^k

16 Ndipo ngati khutu linganene kuti: “Popeza sindine diso, sindili mbali ya thupi,” chimenecho si chifukwa chopangitsa khutu kusakhala mbali ya thupi.^l **17** Thupi lonse likanakhala diso, kodi mphamvu ya kumva ikanakhala kuti? Thupi lonse likanakhala khutu, kodi bwenzi tikumanunkhiza ndi chiyani? **18** Koma Mulungu anaka ziwalo m'thupi, chilichonse m'malo ake, mmeneye iye anafunira.^m

19 Zonsezo zikanakhala chiwalo chimodzi,ⁿ nanga thupi likanakhala kuti? **20** M'malomwake, ziwalozi n'zambiri,^o koma thupi ndi limodzi. **21** Diso silingauze dzanja kuti: “Ndiliba nawe ntchito,” kape-nanso, mutu sungauze mapazi kuti: “Ndiliba nanu ntchito.” **22** Koma ziwalo za thupi zimene zimaoneka ngati zofoo-

ka^a ndizo zofunika. **23** Ndipo mbali za thupi zimene timazona ngati zosalemekezeka kwambiri, n'zimene timazipatsa ulemu wochulukana,^b chote-ro mbali zathu zosaoneka bwino zimaoneka bwino kwambiri, **24** pamene mbali zathu zooneka bwino kale sizifunikira kalikonse. Ngakhale zili choncho, Mulungu analumikiza bwino thupi lonse, kuika ulemu wochulukana pa mbali imene inalibe ulemuwo, **25** kuti thupi lisakhale logawanika, koma ziwalo zake zisamalirane mofanana.^c **26** Ndipo chiwalo chimodzi chikavutika, ziwalo zina zonse zimavutikira nacho limodzi,^d komanso chiwalo chimodzi chikalemekezedwa,^e ziwalo zina zonse zimasangalalira nacho limodzi.^f

27 Tsopano inu ndinu thupi la Khristu, ndipo aliynse wa inu ndi chiwalo cha thupilo.^g **28** Mulungu waika ziwalo zosiyanasiyana mumpingo.^h Choyamba atumwi,ⁱ chachiwiri aneneri,^j chachitatu aphunzitsi,^k kenako ntchito zamphamvu,^l mphatso za kuchiritsa,^m utumiki wothandiza anthu,ⁿ luso loyendetsa zinthu,^o ndi malilime osiyanasiyana.^p **29** Sikuti onse angakhale atumwi, angatero ngati? Sikuti onse angakhale aneneri, angatero ngati? Sikuti onse angakhale aphunzitsi, angatero ngati? Si onse amachita ntchito zamphamvu, ndi onse ngati? **30** Si onse amene ali ndi mphatso za kuchiritsa, ndi onse ngati? Si onse amalankhula malilime,^q ndi onse ngati? Sikuti onse ndi omasulira,^r ndi onse ngati? **31** M'malomalomwache, pitirizani kufunafuna mwachangu mphatso zazikulu.^s Komabe, ine ndikuonetsani njira yopambana.^t

CHAP. 12

a Mla 9:15
Aro 9:23
1AK 1:26
b Ge 3:7
Ge 3:21
2Ti 2:20
c Aro 12:10
Aef 4:25
d Aga 6:2
Ahe 13:3
1Pe 5:9
e Aro 8:17
f Aro 12:15
1Pe 3:8
1Pe 4:13
g Aro 12:5
Aef 1:23
Akl 1:24
h 1AK 12:18
i Aef 2:20
j Mac 13:1
k Aef 4:11
l Aga 3:5
m Mac 5:16
n Mac 18:27
o Aro 12:8
1AK 3:10
Ahe 13:17
p Mac 2:6
q 1AK 14:4
r 1AK 14:5
s 1AK 14:1
t 1AK 13:8

Danga 2

CHAP. 13

a 1AK 14:18
b 2Sa 6:1
c Mt 7:22
1AK 14:3
Chw 19:10
d 1AK 4:1
Aef 1:9
e 1AK 12:8
f Mt 17:20
Lu 17:6
g 1Yo 4:20
h Mt 6:2
i Aro 5:7
j 2AK 9:7
k Aro 5:5
Aro 13:10
1Yo 4:8
l 1At 5:14
2Pe 3:15
m Aef 4:32
n 2AK 12:20
Aga 5:26
o Miy 27:1
p Akl 2:18
1Pe 5:5
q Aro 13:13
1AK 14:40
r 1AK 10:24
Afi 2:4
s Mt 5:39
Yak 1:19
t Aef 4:32
Akl 3:13
u Aro 12:9
v 2AK 13:8
w 1Pe 4:8
x Mac 17:11
y Aro 8:25
Aro 12:12
z 1AK 10:13
1At 1:3
a 1Yo 4:8
b 1AK 12:31

13 Ngati ndimalankhula malilime^a a anthu ndi a angelo koma ndiliba chikondi, ndakhala ngati belu longolira, kapena chinganga chosokosera.^b **2** Ndipo ngati ndili ndi mphatso yonenera,^c yodziwa zinsinsi zonse zopatulika,^d yodziwa zinthu zonse,^e komanso ngati ndili ndi chikhulupiro chonse choti n'kusuntha nacho mapiri,^f koma ndiliba chikondi, sindili kanthu.^g **3** Ngati ndapereka zanga zonse kudiyetsa ena,^h ndipo ngati ndapereka thupi langaⁱ kuti ndidzitambe, koma ndiliba chikondi,^j sindinapindule m'pang'ono pomwe.

4 Chikondi^k n'choleza mtima^l ndiponso n'chokoma mtima.^m Chikondi sichichita nsanje,ⁿ sichidzitama,^o sichidzikuya,^p sichichita zosayenera,^q sichisamala zofuna zake zokha,^r sichikwiya.^s Sichisunga zifukwa.^t **6** Sichikondwera ndi zosalungama,^u koma chimakondwera ndi chonadi.^v **7** Chimakwirira zinthu zonse,^w chimakhulupirira zinthu zonse,^x chimayembekezera zinthu zonse,^y chimapirira zinthu zonse.^z

8 Chikondi sichitha.^a Koma kaya pali mphatso za kunenera, zidzatha. Kaya kulankhula malilime, kudzatha. Ngakhale mphatso ya kudziwa zinthu, idzatha.^b **9** Pakuti tikudziwa^c moperewera ndipo tikunenera mopereweranso.^d **10** Koma chokwanira chikadzafika,^e choperewerachi chidzatha. **11** Pamene ndinali kamwana, ndinali kulankhula ngati kamwana, kuganiza ngati kamwana, ndiponso kuona zinthu ngati kamwana. Koma tsopano pamene ndakula,^f ndasiya zachibwana. **12** Pakuti

c Miy 4:18; d 2Pe 1:19; e Da 12:4; Yoh 1:51; f Aef 4:13; Ahe 6:1.

pa nthawi ino sitikuona bwino bwino chifukwa tikugwiritsa ntchito galasi losaoneka bwino bwino,^a koma pa nthawiyo zidzakhalama maso ndi maso.^b Pa nthawi ino zimene ndikudziwira n'zoperewera, koma pa nthawiyo ndidzadziwira bwino bwino ngati mmene ineyo ndikudziwira bwino bwino.^c **13** Komabe, tsopano patsala zitatu izi: Chikhulupiriro, chiyembekezo, chikondi. Koma chachikulu pa zonsezi ndi chikondi.^d

14 Yesetsani kukhala ndi chikondi, komanso pitirizani kufunafuna mwachangu mphantho zauzimu,^e makamaka kunenera.^f **2** Chifukwa wolankhula lilime lachilendo salankhula ndi anthu, koma ndi Mulungu, pakuti palibe amene amamva zonena zake,^g koma amalankhula zinsinsi zopatulika^h mwa mzimu. **3** Komabe, wonenera amathandizaⁱ anthu ndipo amawalimbikitsa ndi kuwatonthoza ndi mawu ake. **4** Wolankhula lilime lachilendo amadzilimbikitsa yekha, koma wonenera amalimbikitsa mpingo. **5** Tsopano ndikanakonda kuti nonsenu muzilankhula malilime,^j koma ndikuona kuti ndi bwino kuti muzinenera.^k Ndithudi, wonenera amaposa wolankhula malilime achilendo,^l kupatulapo ngati wa malilimeyo amasulira, kuti amange mpingo. **6** Koma pa nthawi ino abale, ngati ineyo ndingabwere kwa inu ndikulankhula malilime, kodi mungapindulepo chiyani ngati sindingakulankhuleni ndi mawu amene ndalandira kuchokera kwa Mulungu,^m kapena ndi mphantho yodziwira zinthu,ⁿ kapena ndi ulosi, kapena ndi chiphunzitsa?

7 Chabwino, zinthu zopanda moyo zimamveka kulira kwa-

CHAP. 13

a Ahe 2:8

b Mt 5:8
1Yo 3:2
Chv 22:4

c 2Ak 5:10
Ahe 4:13

d Mt 22:37
Aro 13:10

CHAP. 14

e 1AK 12:1

f Aro 12:6
1At 5:20

g 1AK 14:5

h 1AK 13:2

i 2AK 10:8

j 1AK 12:30

k Yow 2:28
Mac 2:17
Mac 21:9

l 1AK 12:10

m Aga 1:12
Aga 2:2

n 1AK 12:8
2AK 11:6

Danga 2

a Yob 21:12

b Nu 10:9
Yob 39:25

c 1AK 14:19

d 1AK 9:26

e 2Mf 18:26

f 1AK 12:1
1AK 12:7

g 1AK 14:4
1AK 14:26

h 1AK 12:10
1AK 14:5

i 1AK 14:2

j Akl 3:16

k Sl 47:7

l 2AK 1:20

ke,^a kaya chikhale chitoliro kapena zeze. Koma ngati maliridwe ake angokhala amodzi osasinthasintho, kodi n'zotheka kudziwira nyimbo imene ikumbidwa ndi chitoliro kapena zezeyo? **8** Ndithudi, ngati lipenga likulira mwa mamvekedwe osadziwika bwino, ndani angakonzekere nkondo?^b **9** Momwemonso, ngati simukulankhula zomveka ndi lilime lanu,^c zingatheke bwanji kudziwira zimene mukunena? Kwenikweni mudzakhalama mulankhula kwa mphepo.^d

10 Pangakhale zinenero zosiyanasiyana padziko lapansi, koma palibe zinenero zimene zilibe tanthauzo. **11** Chotero ngati sindikudziwira tanthauzo la chinenero, ndimakhala mleno^e kwa wolankhulayo, ndipo wolankhulayo amakhala mleno kwa ine. **12** Inunso chimodzimodzi, popeza mukufunitsitsa mphantho za mzimu.^f Chotero, yesetsani kukhala nazo zochulukuka kuti mumange mpingo.^g

13 Choncho amene amalankhula lilime lachilendo apemphere kuti athe kumasulira.^h

14 Pakuti ngati ndikupemphera m'lilime lachilendo, mphantho yanga ya mzimu ndi imene ikupemphera,ⁱ koma maganizo anga amakhala opanda phindu.

15 Ndiye chofunika n'chiyani? Ndipemphere ndi mphantho ya mzimu, koma ndipempherenso ndi maganizo anga. Ndiimbe chitamando ndi mphantho ya mzimu,^j koma ndiimbenso ndi maganizo anga.^k **16** Chifukwa ngati mupereka chitamando ndi mphantho ya mzimu, kodi munthu wamba anganene bwanji "Ame"^l pa kuyamika kwanu, posadziwira zimene mukunena? **17** Zoonadi, mukupereka chiyamiko m'njira ya-

bwino, koma munthu winayo sakulimbikitsidwa.^a **18** Ndimayamika Mulungu kuti ndimalankhula malilime ambiri kuposa nonsenu.^b **19** Ngakhale zili choncho, ndi bwino kuti mumpingo ndilankhule mawu asanu omveka, kutinso ndilangize ena ndi mawuwu, kusiyana n'kulankhula mawu 10,000 m'lilime lachilendo.^c

20 Abale, musakhale ana ang'ono pa luntha la kuzindikira,^d koma khalani tiana pa zoipa,^e ndipo pa luntha la kuzindikira khalani aakulu msinkhu.^f **21** M'Chilamulo muli mawu akuti: "Anthu awa^g ndidzawalankhula m'malilime a alendo,^h ndipo ndidzawalankhula ndi milomo ya anthu achilendo, koma iwo sadzandimverabe,' watero Yehova."ⁱ **22** Chotero malilimewo ndi chizindikiro^j kwa osakhulupirira,^k osati kwa okhulupirira, koma kunenera ndi kwa okhulupirira,^l osati osakhulupirira. **23** Ndiye chifu kwa chake, ngati mpingo wonse wasonkhana malo amodzi ndipo onse akulankhula malilime,^m ndiyeno mwalowa anthu osadziwa kalikonse kapena osakhulupirira, kodi sadzanena kuti ndinu amisala? **24** Koma ngati nonse mukunenera, ndiyeno mwalowa winawake wosakhulupirira kapena munthu wamba, iye amadzudzulidwa ndi nonsenu.ⁿ Nonse nu mumamufufuza mosamala. **25** Zobisika za mumtima mwake zimaululika,^o moti adzagwada n'kuwera mpaka nkhope yake pansu, n'kulambira Mulungu, ndi kunena kuti: "Zoonadi Mulungu ali pakati panu."^p

26 Ndiyeno zizikhala bwanji, abale? Mukosonkhana pamodzi, wina amakhala ndi salimo, wina chiphunzitsa, wina

CHAP. 14

a 1Ak 14:26

b 1Ak 14:6

c 1Ak 14:4

d Sl 119:99

Aef 4:14

Ahe 5:13

e Yer 4:22

Aro 16:19

f Af 3:15

Ahe 5:14

1Pe 2:2

g Yes 28:11

h De 28:49

Yer 5:15

i Yes 28:12

j Mac 2:4

k Mac 2:13

l Mac 2:37

m 1Ak 14:11

n Aef 5:13

o Da 2:47

p Yes 45:14

Zek 8:23

Danga 2

a 1Ak 12:10

b Aro 14:19

2Ak 12:19

c 1Ak 14:5

d 1Ak 14:4

e Mac 13:1

Aef 4:11

f 1At 5:21

g 1Ak 12:10

h Aro 12:6

1At 5:20

i Ahe 10:25

j 1Ak 14:40

Aga 5:25

Akl 2:5

k Aro 15:33

l 1Ti 2:11

1Ti 2:12

m 1Ak 11:3

Aef 5:22

Akl 3:18

Tit 2:5

1Pe 3:1

n Ge 3:16

o 1Ak 11:6

p Yes 2:3

q 1Yo 4:6

mawu amene walandira kuchokera kwa Mulungu, wina lilime lachilendo, wina kumasulira.^a Zochitika zonse zikhale zolimbikitsa.^b **27** Ndipo ngati pali anthu olankhula lilime lachilendo, asapose awiri kapena atatu, azisiyirana mpata, ndipo wina amasulire.^c **28** Koma ngati palibe womasulira, wa malilimeyo akhale chete mumpingo. Adzilankhule yekha mumtima^d ndipo alankhule kwa Mulungu. **29** Aneneri awiri kapena atatu^e alankhule, ndipo ena onse azindikire tanthauzo la zimene iwo alankhula.^f **30** Koma ngati mneneri wina amene wakhala pansu walandira mawu kuchokera kwa Mulungu,^g woyambayo akhale chete. **31** Pakuti nonse munganenere,^h koma mmodzi ndi mmodzi, kuti onse aphunzire ndi kulimbikitsidwa.ⁱ **32** Ndipo mphatso za mzimu za aneneri ziyenera kulumulidwa ndi aneneri. **33** Pakuti Mulungu si Mulungu wachisokonezo,^j koma wamtendere.^k

Mofanana ndi m'mpingo yonse ya oyerawo, **34** akazi akhale chete^l m'mpingo, pakuti sikololeka kuti iwo azilankhula, koma akhale ogonjera,^m monga Chilamuloⁿ chimanenera. **35** Koma ngati akufuna kumvetsa chinachake, akafunse amuna awo kunyumba, popeza n'zochititsa man'yazi^o kuti mkazi azilankhula mumpingo.

36 Kodi mawu a Mulungu anachokera kwa inu,^p kapena anafika kwa inu nokha?

37 Ngati munthu akuganiza kuti ndi mneneri kapena ali ndi mphatso ya mzimu, avomereze zimene ndakulemberanizi, chifukwa ndizo lamulo la Ambuye.^q **38** Koma ngati wina savomereza, akhale.

39 Choncho abale anga, pitorizani kufunafuna mwakhamma uneneri,^a komanso musaletse kulankhula malilime.^b
40 Koma zinthu zonse zizichitika moyenera ndi mwadongosolo.^c

15 Tsopano abale, ndikuukuuzani uthenga wabwino^d umene ndinaulengeza kwa inu,^e umenenso munaulandira, ndiponso umene mwakhazikikamo.^f **2** Mukupulumutsidwa^g ndi uthenga wabwino umenewo ngati mwaugwiritsitsa. Popanda kutero, ndiye kuti munakhala okhulupirira pachabe,^h malinga ndi mawu amene ndinakuuzani polengeza uthengawo kwa inu.

3 Mwa zinthu zofunika kwambiri zimene ndinakupatsirani zija, zimenenso ineyo ndinalandira,ⁱ panali zonena kuti, Khristu anafera machimo athu, malinga ndi Malemba.^j
4 Ndiponso kuti anakidwa m'manda,^k kenako anaukitsidwa^l tsiku lachitatu,^m mogwirizana ndi Malemba.ⁿ **5** Panalanso zoti anaonekera kwa Kefa,^o kenako kwa atumwi 12^p aja. **6** Ndiyeno anaonekeranso kwa abale oposa 500 panthawi imodzi, ndipo ambiri a iwo akali ndi moyo mpaka lero,^q koma ena anagona mu imfa. **7** Kenako anaonekera kwa Yakobo,^r kenakonso kwa atumwi onse.^s **8** Koma pomalizira pake anaonekera kwa ine,^t ngati khanda lobadwa masiku asanakwane.

9 Ineyo ndine wamng'ono kwambiri^u mwa atumwi onse, ndipo si ine woyenera kutchedwa mtumwi, chifukwa ndinazunza^v mpingo wa Mulungu. **10** Koma mwa kukoma mtima kwakukulu^w kwa Mulungu, ndili monga ndililimu. Ndipo kukoma mtima kwake kwaku-

CHAP. 14

- a 1Ak 12:31
- 1At 5:20
- b 1Ak 14:27
- c 1Ak 14:33
- Akl 2:5

CHAP. 15

- d Aga 1:11
- e Mac 18:11
- f Aro 5:2
- g Aro 1:16
- h Aga 3:4
- i Aga 1:12
- j Si 22:15
- Yes 53:8
- Yes 53:12
- Da 9:26
- 1Pe 2:24
- k Yes 53:9
- Mt 27:60
- l Mt 28:7
- m Lu 24:46
- n Si 16:10
- Yes 53:10
- Yon 2:10
- o Lu 24:34
- p Yoh 20:26
- q Mt 28:17
- r Mac 12:17
- s Mac 1:2
- Mac 1:6
- t Mac 9:4
- 1Ak 9:1
- u Aef 3:8
- v Mac 8:3
- Aga 1:13
- 1Ti 1:13
- w Aef 4:7

Danga 2

- a 2Ak 6:1
- b 2Ak 11:23
- c Afi 2:13
- d Mac 18:10
- e Mac 4:2
- Mac 17:31
- f Mt 22:23
- Mac 26:8
- g Aro 10:7
- h 1At 4:14
- i Mac 3:15
- j Mac 1:22
- k Mac 2:24
- Mac 4:10
- Mac 13:30
- l Mac 17:31
- 1Ak 6:14
- m Aro 4:25
- Ahe 7:25
- n Mac 7:59
- o 1Ak 15:14
- p Yoh 1:12
- q 1Pe 1:3
- r Le 23:10
- Akl 1:18
- s Mac 26:23
- t Ge 3:19
- u Yoh 11:25
- v Aro 5:12

kulu kumene anandisonyeza sikunapite pachabe,^a koma ndinagwira ntchito molimbika kuposa atumwi ena onse.^b Ngakhale zili choncho, si mwa ine ndekha ayi, koma kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu kumene kuli nane.^c **11** Komabe, kaya ndi ineyo kapena iwowo, zimene tikulalikira ndi zomwezo, zimenenso mwazikhulupirirazo.^d

12 Tsopano ngati timalalikirakuti Khristu anaukitsidwa kwa akufa,^e bwanji ena mwa inu akunena kuti akufa sadzaukitsidwa?^f **13** Chifukwa ngati akufa sadzauka, ndiye kuti Khristu nayenso sanauke.^g

14 Koma ngati Khristu sanauke, kulalikirakwathu n'kopanda pake, ndipo chikhulupiriro chathu n'chopanda pake.^h

15 Ndiponso, ndiye kuti ifenso takhala mboni zonama za Mulungu,ⁱ chifukwa tachita umboni^j wonamizira Mulungu kuti anaukitsa Khristu^k pamene sanamuukitse, ngati akufa sadzaukadi.^l **16** Pakuti ngati akufa sadzauka, Khristunso sanauke.

17 Ndipo ngati Khristu sanauke, chikhulupiriro chanu chilibe ntchito ndipo mukadali m'machimo anu.^m **18** Ndiye kutinso anthu amene anagona mu imfa mwa Khristu,ⁿ kutha kwawo kunali komweko.^o

19 Ngati tayembekezera Khristu^p m'moyo uno wokha, ndiye kuti ndife omvetsa chisoni kuposa anthu ena onse.

20 Komabe, Khristu anaukitsidwa kwa akufa,^q n'ku-khala chipatso choyambirira^r cha amene akugona mu imfa.^s

21 Popeza imfa^t inafika kudzera mwa munthu mmodzi, kuu-ka^u kwa akufa kunafikanso kudzera mwa munthu mmodzi. **22** Pakuti monga mwa Adamu onse akufa,^v momwemonso

mwa Khristu onse adzapatsidwa^a moyo. **23** Koma aliyense pamalo pake: Choyamba Khristu, amene ndi chipatso choyambirira,^b kenako ake a Khristu pa nthawi ya kukhalapo^c kwake. **24** Ndiyeno pa mape-to pake, adzapereka ufumu kwa Mulungu wake ndi Atate wake, athahetsa maboma onse, ulamuliro wonse, ndi mpha-mvu zonse.^d **25** Pakuti ayene-ra kulamulira monga mfumu kufikira Mulungu ataika adani onse pansi pa mapazi^e ake. **26** Imfa nayonso, monga mdani womalizira, idzawonongedwa.^f **27** Pakuti Mulungu “anaika zinthu zonse pansi pa mapazi ake.”^g Koma pamene akunena kuti ‘waika zinthu zonse pansi pake,’^h n’zodziwikiratu kuti sakuphatikizapo amene anaika zinthu zonsezo pansi pa iye.ⁱ **28** Koma zinthu zonse zikadzakhala pansi pake,^j Mwanayonso adzadzziika pansi pa amene^k anaika zinthu zonse pansi pake, kuti Mulungu akhale zinthu zonse kwa aliyense.^l

29 Apo ayi, kodi amene akubatizidwa kuti akhale akufa adzatani?^m Ngati akufa sadzauka,ⁿ n’chifukwa chiyani anthuwo akubatizidwa^o kuti akhale akufa? **30** Kodi ifeyo tikuikiranji moyo wathu pachiswe nthawi zonse?^p **31** Tsiku ndi tsiku ndimakhala pa ngozi yoti ndikhoza kufa.^q Ndikukutsimikizirani zimenezi ndili wokondwera nanu,^r abale, kukondwera kumene ndili nako mwa Khristu Yesu Ambuye wathu. **32** Ngati ndinamenyana ndi zilombo ku Efeso^s monga ena anachitira, ndinapindulapo chiyani? Ngati akufa sadzauka, “tiyeni tidye ndi kumwa, pakuti mawa tifa.”^t **33** Musasoch-

CHAP. 15

a Aro 5:17

Aro 6:23

b Chv 1:5

c Mt 24:3

Mt 25:31

1At 4:16

d Sl 110:2

Da 2:44

e Sl 110:1

f Chv 20:14

g Sl 8:6

Aef 1:22

h Ahe 2:8

i 1Pe 3:22

j Afi 3:21

k Yoh 3:35

Yoh 14:28

l 1AK 3:23

m Aro 6:4

n Mac 17:31

o 1AK 12:13

Aga 3:27

p Aro 8:36

2AK 11:26

q 1AK 4:9

r 1At 2:19

s 2AK 1:8

t Yes 22:13

Danga 2

a Miy 13:20

1AK 5:6

2Pe 2:2

b Aro 13:11

Aef 5:14

c 1At 4:5

d 1AK 6:5

e 1Yo 3:2

f Yoh 12:24

g Ge 1:11

h Ge 1:12

i 1AK 12:18

j Ge 1:28

k Ge 22:11

Da 7:10

l Ge 2:7

Ahe 2:7

m Mt 28:3

Lu 24:4

n Sl 72:5

o Ge 1:16

p Da 12:3

q Yoh 12:25

r Aro 2:7

s Yoh 17:14

t Akl 3:4

u 1AK 1:27

v Chv 20:4

w 1AK 6:13

x Yoh 14:3

retsedwe. Kugwirizana ndi anthu oipa kumawononga makhalidwe abwino.^a **34** Dzuka ni ku tulo tanu^b kuti mukhale olungama ndipo musamachite tchimo, pakuti ena sadziwa Mulungu.^c Ndikulankhula zimenezi kuti muchite manyazi.^d

35 Ngakhale zili choncho, wina anganene kuti: “Kodi akufa adzaukitsidwa motani? Inde, kodi iwo adzauka ndi thupi lotani?”^e **36** Wopusa iwe! Chimene wabzala sichikhala ndi moyo pokhapokha chitafa kaye.^f **37** Ndipo chimene wafesa si mmera umene umakulawo, koma mbewu chabe,^g kaya ya tirigu kapena ina iliyonse. **38** Koma Mulungu amaipatsa thupi^h monga mwa kufuna kwake,ⁱ ndipo mbewu iliyonse amaipatsa thupi lake. **39** Mnofu sukhalala wa mtundu umodzi, koma pali mnofu wa umuthu, ndipo pali wa nyama, palinso wa mbalame, ndi winanso wa nsomba.^j **40** Palinso matupi akumwamba,^k ndi matupi^l apadziko lapansi, koma ulemero^m wa matupi akumwamba ndi wina, ndipo ulemero wa matupi apadziko lapansi ndi winanso. **41** Ulemero wa dzuwaⁿ ndi wosiyana ndi ulemero wa mwezi,^o ndipo ulemero wa nyenyezi ndi winanso. Ngakhale ulemero wa nyenyezi^p ina, umasiyana ndi ulemero wa inzake.

42 Ndi mmenenso zilili ndi kuuka kwa akufa.^q Thupi limafesedwa lili lokhoza kuwonongeka, limaukitsidwa losakhoza kuwonongeka.^r **43** Limafesedwa lonoyezeka,^s limaukitsidwa mu ulemero.^t Limafesedwa lofooka,^u limaukitsidwa mu mphemvu.^v **44** Limafesedwa thupi lanyama,^w limaukitsidwa thupi lauzimu.^x Ngati pali thupi lanyama,

palinso lauzimu. **45** Zinachita kulembedwa kuti: “Munthu woyambirira, Adamu, anakhala munthu wamoyo.”^a Adamu womalizira anakhala mzimu^b wopatsa moyo.^c **46** Ngakhale zili choncho, choyambacho si chauzimu ayi koma chamnofu. Kenako panabwera chauzimu.^d **47** Munthu woyambayo anachokera padziko lapansi ndipo anapangidwa ndi fumbi.^e Wachiwiriyo anachokera kumwamba.^f **48** Mmene wopangidwa ndi fumbiyo alili,^g ndi mmenenso opangidwa ndi fumbiwo alili. Ndipo mmenenso wakumwambayo alili,^h ndi mmenenso akumwambawo alili.ⁱ **49** Ndiponso, monga tilili m’chifaniziro^j cha wopangidwa ndi fumbi uja, tidzakhalanso m’chifaniziro^k cha wakumwambayo.

50 Koma abale, ndikunenesa kuti mnofu ndi magazi sizingalowe ufumu wa Mulungu.^l Komanso chowonongeka sichingalandire kusawonongeka.^m **51** Tamverani! Ndiku-kuuzani chinsinsi chopatulika: Si tonse amene tidzagona mu imfa, koma tonse tidzasandulika,ⁿ **52** m’kamphindi, m’kuphethira kwa diso, pa kulira kwa lipenga lomaliza. Pakuti lipengalo^o lidzalira, ndipo akufa adzaukitsidwa osakhoza kuwonongeka, ndipo tidzasandulika. **53** Pakuti chokhoza kuwonongekachi chidzavala kusawonongeka,^p ndipo chokhoza kufachi^q chidzavala kusafa. **54** Koma chokhoza kuwonongekachi chikadzavala kusawonongeka, ndipo chokhoza kufachi chikadzavala kusafa, pamenepo adzakwaniritsidwa mawu amene analembedwa kuti: “Imfa^r yamezedwa kwamuyaya.”^s **55** “Imfa iwe, kupambana kwako kuli kuti?

CHAP. 15

a Ge 2:7
b 1Ti 3:16
c Yoh 5:26
d 1Pe 3:18
e Ge 3:19
f Yoh 3:13
Yoh 6:33
g Ge 2:7
h Afi 3:20
i Afi 3:21
j Ge 5:3
k Aro 8:29
l Yoh 3:3
m 1Pe 1:23
n 1At 4:17
o 1At 4:16
p Aro 2:7
q Aro 8:11
2AK 5:4
r Chv 20:6
Chv 21:4
s Yes 25:8

Danga 2

a Ho 13:14
b Aro 6:23
c Aro 3:20
Aro 7:13
d Yoh 3:16
Mac 4:12
1Yo 5:4
e Akl 1:23
Ahe 3:14
2Pe 3:17
f Aro 12:11
g 2Mb 15:7
1AK 3:8
Chv 14:13

CHAP. 16

h Mac 24:17
Aro 15:26
i 2AK 8:4
j Aga 1:2
k 2AK 8:19
l Mac 19:21
2AK 1:16
m Mac 17:15
Aro 15:24
3Yo 6
n Mac 20:2
o Yak 4:15
1Yo 5:14

Imfawe, mphamvu yako ili kuti?”^a **56** Mphamvu^b imene imabala imfa ndiyo uchimo, koma mphamvu ya uchimo ndi Chilamulo.^c **57** Koma Mulungu ayamikike, pakuti amatithandiza kuti tipambane kudzera mwa Ambuye wathu Yesu Khristu.^d

58 Choncho abale anga okondedwa, khalani olimba,^e osasunthika, okhala ndi zochita zambiri nthawi zonse mu ntchito ya Ambuye,^f podziwa kuti zonse zimene mukuchita mu ntchito ya Ambuye sizidzapita pachabe.^g

16 Tsopano ponena za chopereka^h chopita kwa oyerawo,ⁱ inunso tsatirani malangizo amene ndinapereka ku mipingo ya ku Galatiya.^j **2** Tsiku lililonse loyamba la mlungu, aliynse wa inu azika kenakake pambali kunyumba kwake malinga ndi mmenenso zinthu zikuyendera pa moyo wake, kuti ndikadzafika, zopereka zisadzaperekedwe pa nthawi imeneyo. **3** Koma ndikadzafika kumeneko, amuna alionse amene mungawavomeze m’makalata,^k ndidzawatu- ma kuti adzapititse mphatso yanu yachifundoyo ku Yerusalemu. **4** Komabe, ngati kudzakhala kofunika kuti inenso ndidzapite, tidzapitira limodzi.

5 Ndizafika kwa inu pochokera ku Makedoniya, pakuti ndipita ku Makedoniya.^l **6** Mwina ndidzakhala nanu pang’ono kumeneko, ngakhalenso kwa nyengo yonse yachisanu, kuti mudzandiperekeze^m kumene ndizidzapitako. **7** Pakuti sindikufuna kukuonani panopo mongodutsa chabe, koma ndikufuna kuti ndidzakhale nanu kanthawi ndithu,ⁿ ngati Yehova^o alo-

la.^a **8** Koma ndikhalabe kuno ku Efeso^b mpaka chikondwere-ro cha Pentekosite, **9** pakuti khomo lalikulu la mwayi watumiki landitsegukira,^c koma pali otsutsa ambiri.

10 Komabe, Timoteyo^d akadzafika mudzaonetsetse kuti asadzakhale ndi mantha pakati panu, pakuti iye akuchita ntchito ya Yehova,^e mmenenso ine ndikuchitira. **11** Choncho pasadzapezeke munthu womuderera.^f Mudzamuperekeze mu mtendere kuti adzafike kwa ine kunoko, pakuti ineyo ndikumuyembekezera pamodzi ndi abale.

12 Tsopano kunena za m'bale wathu Apolo,^g ndinamuchonderera kwambiri kuti abwere kwanuko pamodzi ndi abale, koma iye sanafune kubwera panthawi ino. Adzabwera akadzapeza mpata.

13 Khalani maso,^h limbani m'chikhulupiriro,ⁱ pitirizani kuchita chamuna,^j khalani amphamvu.^k **14** Zonse zime-ne mukuchita, muzichite mwa-chikondi.^l

15 Tsopano ndikukulimbikitsani mokudandaulirani, abale, kuti: Mukudziwa kuti banja la Sitefana ndilo chipatso

CHAP. 16

a Mac 18:21

b Mac 19:1

c Mac 19:10

d Mac 16:1

Afi 2:19

e Afi 2:20

1Ti 4:14

f 1Ti 4:12

g Mac 18:24

h 1At 5:6

i 1Ak 15:58

Afi 1:27

j Mac 4:29

k Aef 6:10

Akl 1:11

l 1Ak 13:4

1Pe 4:8

Danga 2

a Aro 16:5

b 2Ak 8:4

Ahe 6:10

c Afi 2:29

1At 5:12

1Ti 5:17

d 1Ak 1:16

e 2Ak 7:13

f Afi 2:29

g Aro 16:5

h Fili 2

i Aro 16:16

j 2At 3:17

Fili 19

k Aga 1:8

l Chv 22:20

choyambirira^a mu Akaya ndi kuti anadzipereka kutumiki-ra oyera.^b **16** Inunso pitirizani kudzipereka kwa anthu ngati amenewo, ndi kwa aliyense wogwirizana nafe pa ntchitoyi, ndiponso wogwira ntchito molimbika.^c **17** Koma ndikusangalala kuti Sitefana^d ndi Fotonato ndi Akayiko ali kuno ndi ine, pakuti alowa m'malo mwanu. **18** Pakuti atsitsimutsa mtima wanga^e ndi wanunso. Chotero, anthu otere muziwalemekeza.^f

19 Mipingo ya ku Asia ikupereka moni.^g Akula ndi Purisika, pamodzi ndi mpingo ume-ne umasonkhana m'nyumba mwawo,^h akupereka moni wochokera pansu pa mtima kwa inu nonse, mwa Ambuye. **20** Abale onse akukupatsani moni. Mupatsane moni ndi kupsonpana kopatulika.ⁱ

21 Tsopano landirani moni wanga wolemba ndekha ndi dzanja langa, ineyo Paulo.^j

22 Ngati wina aliyense sakonda Ambuye, atembereredwe.^k Inde, idzani Ambuye!^l **23** Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye Yesu kukhale nanu. **24** Nonsenu landirani chikondi changa mwa Khristu Yesu.

KALATA YACHIWIRI KWA

AKORINTO

1 Ine Paulo, mtumwi^a wa Khristu Yesu mwa kufuna kwa Mulungu, ndikulembera mpingo wa Mulungu wa ku Korinto, pamodzi ndi oyera onse^b amene ali mu Akaya^c monse, ndili limodzi ndi Timoteyo^d m'bale wathu, kuti:

2 Kukoma mtima kwakuku-

CHAP. 1

a 1Ak 1:1

1Ti 1:1

b Akl 1:2

c 1At 1:8

d Mac 16:1

Afi 2:20

Danga 2

a Aro 1:7

Aef 1:3

Afi 1:2

lu ndi mtendere, zochokera kwa Mulungu Atate wathu ndi Ambuye Yesu Khristu, zikhale nanu.^a

3 Atamandike Mulungu ndi Atate^b wa Ambuye wathu Yesu Khristu, Tate wachifundo cha-

b Yoh 20:17; Aef 4:6.

chikulu^a ndi Mulungu amene amatitonthoza m'njira iliyonse,^b **4** amenenso amatitonthoza m'masautso athu onse.^c Kuti tithe kutonthoza^d amene ali m'masautso amtundu uli-wonse, chifukwa nafenso tatonthozedwa ndi Mulungu.^e **5** Popeza tikukumana ndi masautso ambiri chifukwa cha Khristu,^f tikutonthozedwanso kwambiri kudzera mwa Khristu.^g **6** Tsopano ngati tili m'masautso, cholinga chake ndi choti inuyo mutonthozedwe ndi kupulumutsidwa.^h Ngati tikutonthozedwa, cholinga chake ndi choti inuyo mutonthozedwe kuti mupirire masautso amene ifenso tikukumana nawo.ⁱ **7** Chotero chiyembekezo chathu mwa inu sichikugwedera, podziwa kuti mukukumana ndi masautso ofanana ndi amene ifeyo tikukumana nawo, inunso mudzatonthozedwa ngati ifeyo.^j

8 Abale, sitikufuna kuti mukhale osadziwa za masautso amene tinakumana nawo m'chigawo cha Asia,^k pamene tinali pa vuto lalikulu lotiposa mphamvu, moti tinalibenso chiyembekezo choti tikhale^l ndi moyo.¹ **9** Ngakhalenso m'mitima mwathu, tinali kumva ngati talandira chiweruzo cha imfa. Zinatero kuti tisa-khale ndi chikhulupiriro mwa ife tokha,^m koma mwa Mulungu amene amaukitsa akufa.ⁿ **10** Iye anatipulumutsadi ku chinthu choopsa, ndicho imfa, ndipo adzatipulumutsabe.^o Tikukhulupirira kuti iye apitiriza kutipulumutsa.^p **11** Inunso mungathandizepo mwa kutiperekerera mapembedzero anu,^q kuti pakhale anthu ambiri otiperekerera mapemphero oyamikira^r zinthu zimene tapatsidwa mokoma mtima, chifukwa cha

CHAP. 1

a Eks 34:6

Sl 86:5

Mik 7:18

b Yes 51:3

Aro 15:5

c Sl 23:4

2Ak 7:6

d Aef 6:22

1At 4:18

e Aro 15:4

2At 2:16

f 1Ak 4:11

Akl 1:24

g Afi 2:1

2At 2:16

h Aef 1:13

i Aro 8:17

1Pe 3:17

1Pe 4:16

j Aro 8:18

2Ti 2:12

k Mac 19:22

Mac 20:18

l Mac 19:23

1Ak 15:32

1Ak 16:9

2Ak 11:23

m Sl 33:20

Yer 17:7

2Ak 12:10

n Ahe 11:19

o Sl 34:19

2Pe 2:9

p Sl 34:7

2Ti 4:18

q Aro 15:30

Afi 1:19

Fili 22

r 2Ak 9:11

Danga 2

a Mac 12:5

b 1Ak 2:4

c Mac 23:1

d 1Ak 4:14

e 2Ak 5:12

f Afi 2:16

1At 2:19

g 1Ak 4:19

h Mac 20:2

i 1Ak 16:5

j Mac 20:3

k Mac 17:15

Aro 15:24

1Ak 16:6

l 2Ak 10:2

m 2Ak 5:16

n Mt 5:37

Yak 5:12

mapemphero a anthu ambiri.^a

12 Ifeyo tili ndi chifukwa chodzitamandira chakuti m'dzikoli, makamaka pakati pa inuyo, tachita zinthu zoyera ndiponso moona mtima mogwirizana ndi zimene Mulungu amaphunzitsa. Tachita zime-nezi osati modalira nzeru^b za m'dzikoli koma modalira kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu, ndipo chikumbumtima chathu chikuchitiranso umboni zimenezi.^c **13** Pakuti zimene takulemberanizi si zina ayi, koma zimene mukuzidziwa bwino ndiponso zimene mukuzivomereza. Ndili ndi chikhulupiriro choti mupitiriza kuvomereza zinthu zimenezi mpaka pa mapeto.^d **14** Inuyo mwavomereza kale, ngakhale kuti m'pang'ono pokha, kuti ifeyo ndife chifukwa choti mudzitamandire,^e ngati mmene inuyonso mudzakhalire chifukwa choti ifeyo tidzadzitamandire m'tsiku la Ambuye wathu Yesu.^f

15 Choncho, popeza ndine wotsimikiza za zimenezi, ndinali ndi cholinga chofika kwa inu poyamba,^g kuti mudzakhale ndi mwayi wachiwiri^h wosangalala. **16** Kuti ndikadzacheza nanu pang'ono ndidzapite ku Makedoniya,ⁱ ndipo ndikadzachoka ku Makedoniya ndidzabwerenso kwa inu^j kuti mudzandiperekeze^k popita ku Yudeya. **17** Tsopano pamene ndinali ndi cholinga chimenechi, kodi ndinali kulingalira mwachibwana?^l Kapena kodi zimene ndimagani-za kuti ndichite, ndimaziganiza ndi zolinga zadyera,^m kuti ndikati "Inde, inde" nthawi yomweyo ndisinthe ndinene kuti "Ayi, ayi"ⁿ?ⁿ **18** Koma Mulungu ndi wodalirika kuti mawu athu

kwa inu asakhale Inde kenako Ayi. **19** Pakuti Mwana wa Mulungu,^a Khristu Yesu, amene analalikidwa pakati panu kudzera mwa ineyo, Silivano, ndi Timoteyo,^b sanakhale Inde kenako Ayi, koma mwa iye, Inde wakhalabe Inde.^c **20** Ndiponso malonjezo a Mulungu, kaya akhale ochuluka chotani,^d akhala Inde kudzera mwa iye.^e Choteronso kudzera mwa iye, "Ame"^f amanenedwa kwa Mulungu kuti Mulungu alandire ulemerero kudzera mwa ife. **21** Koma amene amatitsimikizira kuti inuyo ndi ife tili a Khristu, amenenso anatidzoza,^g ndiye Mulungu. **22** Iye watiikanso chidindo^h chake chotitsimikizira ndipo watipatsa m'mitima mwathu chikoleⁱ cha madalitso am'tsogolo, ndicho mzimu.^j

23 Mulungu akhale mboni^k pa moyo wanga kuti chifukwa chimene sindinabwererebe ku Korintoko n'chakuti sindinafune kuti ndidzawonjezere chisoni chanu.^l **24** Sikuti ndife olamulira^m chikhulupiriro chanu, koma ndife antchito anzanuⁿ kuti mukhale ndi chimwemwe, pakuti ndinu okhazikika^o chifukwa cha chikhulupiriro chanu.^p

2 Ndasankha mumtima mwanga kuti pobwera nso kwa inu ndisadzakhalenso wachisoni.^q **2** Pakuti ngati ndingakuchititseni kumva chisoni,^r adzandisangalatsa ndani kupatulapo amene ndawachititsa kumva chisoniwo? **3** N'chifukwa chake ndinamba zimenezi, kuti ndikadzabwera kumeneko, ndisadzakhale wachisoni^s chifukwa cha anthu amene ndiyenera kusangalala nawo.^t Pakuti ndili ndi chikhulupiriro^u mwa nonsenu

CHAP. 1

- a Lu 1:35
Mac 9:20
- b Mac 18:5
- c Ahe 13:8
- d Ge 3:15
Ge 17:7
Ge 49:10
- e Aro 15:8
- f 1Ak 14:16
Chw 3:14
- g 1Yo 2:20
1Yo 2:27
- h Aef 4:30
- i 2Ak 5:5
Aef 1:14
- j Aro 8:9
Aro 8:23
1Ak 12:13
- k Aro 1:9
Afi 1:8
- l 1Ak 4:21
- m Ahe 13:17
1Pe 5:3
- n 1Ak 3:9
1Yo 1:3
- o 1Ak 15:1
- p Aro 11:20

CHAP. 2

- q Aro 9:2
- r 1Ak 4:21
- s 2Ak 12:21
- t 2Ak 7:16
- u Aga 5:10

Danga 2

- a Mac 20:31
- b 2Ak 7:8
- c 1Ak 5:1
- d 1Ti 5:20
- e Lu 15:24
- f Ahe 12:12
- g Aro 12:10
Akl 1:4
- h 2Ak 10:6
- i Yoh 20:23
- j Lu 22:31
Aef 6:12
2Ti 2:26
- k Aef 6:11
1Pe 5:8
- l Mac 16:8
Mac 20:6
- m 1Ak 16:9
- n Aga 2:3
Tit 1:4

kuti chimwemwe chimene ndili nacho ndi chimenenso nonsenu muli nacho. **4** Inetu ndinaku-lemberani kalata ija ndikusautsika ndi kuzunzika kwambiri mumtima, pamodzi ndi misozi yambiri,^a osati kuti muchite chisoni,^b koma kuti mudziwe chikondi chimene ndili nacho makamaka pa inu.

5 Ngati wina wachita kanthu kochititsa chisoni,^c sanachititse chisoni ineyo, koma mwanjira ina wachititsa chisoni nonsenu. Komabe sindikufuna kutsindika mfundo ime-neyi mwamphamvu kwambiri. **6** Kudzudzulidwa^d ndi anthu ambiri chonchi n'kokwanira kwa munthu ameneyu. **7** Chotero tsopano mukhulukireni ndi mtima wonse^e ndi kumutonhoza, kuopera kuti mwina wotereyu angamezedwe ndi chisoni chake chopitirira malire.^f **8** Choncho ndikukudandaulirani kuti mumutsimikizire kuti mumamukonda.^g **9** Pakuti ndikulemba zimenezi pofuna kudziwa ngati mulidi omvera m'zinthu zonse.^h **10** Chilichonse chimene mwakhulukira munthu ndi mtima wonse, inenso ndimukhulukira chimodzimidzi.ⁱ Ndipo chilichonse chimene ineyo ndakhulukira munthu ndi mtima wonse, ngati chilipo chimene ndakhulukira ndi mtima wonse, ndachita zimenezo chifukwa cha inuyo, pamaso pa Khristu, **11** kuti Satana asatichenjerere,^j pakuti tikudziwa bwino ziwembu zake.^k

12 Nditafika ku Torowa^l kukalengeza uthenga wabwino wonena za Khristu, ndipo mwayi wina utanditsegurira mu ntchito ya Ambuye,^m **13** mtima wanga sunakhazikike chifukwa Titoⁿ m'bale wanga

sindinamupeze. Ndiye ndinatsanzikana ndi abale kumeneko, n'kupita ku Makedoniya.^a

14 Koma tiyamike Mulungu amene nthawi zonse amatistogolera^b pamodzi ndi Khristu ngati kuti tikuguba pa chionetsero chonyadirira kupambana.^c Kudziwa Mulungu kuli ngati fungo lonunkhira bwino ndipo kudzera mu ntchito yathu fungoli likufalikira paliponse.^d **15** Pakuti pamaso pa Mulungu ndife fungo lonunkhira bwino^e lonena za uthenga wa Khristu, limene likumve-dwa ndi anthu amene akupita kukapululumuka komanso ndi amene akupita kukawonongedwa.^f **16** Kwa amene akupita kukawonongedwawo ndife fungo lochokera ku imfa kupita ku imfa,^g koma kwa amene akupita kukapululumukawo ndife fungo lochokera ku moyo kupita ku moyo. Ndipo ndani ali yoyenerera kugwira ntchito imeneyi?^h **17** Ifeyo ndife oyenerera. Pakuti mawu a Mulungu sitichita nawo malondaⁱ ngati mmene ambiri akuchitira,^j koma timalankhula moona mtima monga otsatira Khristu, okhala pamaso pa Mulungu, komanso ngati anthu amene atumidwa ndi Mulungu.^k

3 Kodi tikuyambanso kudzichitira umboni tokha?^l Kapena kodi n'kofunika kuti ifenso, mofanana ndi anthu ena, tikhale ndi makalata^m otichitira umboni kwa inu kapena ochokera kwa inu? **2** Inuyo ndiye kalata yathu,ⁿ yolembedwa pamitima yathu, yodziwika ndiponso yowerengedwa ndi anthu onse.^o **3** Pakuti zikuneratu kuti ndinu kalata yochokera kwa Khristu yolembedwa ndi ifeyo kudzera mu utumiki wathu.^p Kalatayo si-

CHAP. 2

- a Mac 16:9
- 2Ak 7:5
- b Sl 68:7
- c Chv 14:4
- d Mac 8:5
- e Aef 5:2
- f 1Ak 1:18
- g Yoh 15:19
- 2Ak 4:3
- 1Pe 2:8
- h 1Ak 15:10
- i 2Ak 4:2
- j 2Ak 11:13
- k 2Ak 12:19

CHAP. 3

- l 2Ak 5:12
- 2Ak 10:12
- m Mac 18:27
- n 1Ak 9:2
- o Yoh 5:36
- Yoh 10:38
- p Aro 15:16
- 1Ak 3:5

Danga 2

- a Yoh 14:17
- b Eks 31:18
- Eks 34:1
- c Miy 3:3
- Miy 7:3
- Eze 11:19
- Eze 36:26
- d Aef 3:12
- e Aro 15:18
- 1Ak 2:7
- f Eks 4:15
- Afi 2:13
- 1Yo 2:27
- g Ahe 8:6
- 1Yo 2:20
- h Aro 13:9
- i Aro 7:6
- j Aga 3:10
- k Yoh 6:63
- l Aro 7:10
- m Eks 31:18
- Eks 32:16
- n Eks 34:29
- o Eks 34:30
- p Mac 2:4
- Aga 3:5
- q Ahe 2:4
- 1Pe 4:14
- r De 27:26
- s Eks 34:35
- t Aro 3:21
- 2Ak 5:18
- u 2Ak 4:6
- v Akl 2:15
- w Akl 2:17
- x Eks 19:16
- Eks 24:17

yolembedwa ndi inki koma ndi mzimu^a wa Mulungu wamoyo. Siyolembedwa pazolembapo zamiyala,^b koma zammofu, pamitima.^c

4 Tsopano kudzera mwa Khristu, tikhoza kunena zime-nezi molimba mtima^d pamaso pa Mulungu. **5** Sitinganene kuti ndife oyenera kugwira ntchito imeneyi chifukwa cha mphamvu zathu,^e koma ndife oyenera kugwira ntchito imeneyi chifukwa cha Mulungu,^f **6** ndipo chifukwa cha iyeyo ndife oyenera kukhala atumiki a pangano latsopano,^g ndipo ndife ogwirizana osati kudzera m'malamulo olembedwa,^h koma mu mzimu.ⁱ Pakuti malamulo olembedwa amaweruza munthu^j kuti afe, koma mzimu umapatsa munthu moyo.^k

7 Ndiponso malamulo amene amapereka imfa,^l amenenso analembedwa pamiyala,^m anabwera ndi ulemerero waukulu kwambiriⁿ moti ana a Israeli sanathe kuyang'anitsitsa nkhope ya Mose chifukwa inali kuwala ndi ulemerero,^o ulemerero umene unatha patapita nthawi. **8** Chotero, kodi mzimu^p sukuyenera kuperekedwa ndi ulemerero waukulu koposa pamenepa?^q **9** Pakuti ngati malamulo oweruza anthu kuti alangidwe^r anaperekedwa ndi ulemerero,^s chilungam chikuyenera kuperekedwa^t ndi ulemerero waukulu kuposa pamenepa.^u **10** Nawonso malamulo olembedwa amene anapatsidwa ulemerero poyamba achotsedwa ulemererowo,^v chifukwa ulemerero umene wabwera pambuyo pawo ndi wokulirapo.^w **11** Pakuti ngati malamulo olembedwa, amene anatha patapita nthawi, anaperekedwa ndi ulemerero,^x ndi-

ye kuti okhalapo nthawi zonse adzakhala ndi ulemmerero woposa pamenepo.^a

12 Chotero popeza tili ndi chiyembekezo chimenechi,^b tikulankhula momasuka kwammbiri, **13** osati ngati Mose amene anaphimba nkhope yake ndi nsalu,^c kuti ana a Isiraeli asaone kutha^d kwa ulemmerero wosakhalitsawo. **14** Ndipo maganizo awo anachita khungu.^e Pakuti mpaka lero, nsaluyo imakhalabe yophimba powerenga pangano lakale,^f chifukwa imachotsedwa kudzera mwa Khristu basi.^g **15** Moti mpaka lero, pamene zolembe za Mose zikuweringedwa,^h mitima yawo imakhalabe yophimba.ⁱ **16** Koma munthu akatembenukira kwa Yehova, chophimbacho chimachotsedwa.^j **17** Tsopano Yehova ndiye Mzimu,^k ndipo pamene pali mzimu^l wa Yehova,^m pali ufulu.ⁿ **18** Tonsefe^o tili ndi nkhope zosaphimba ndipo tili ngati magalasi oonera amene amaonetsa ulemmerero wa Yehova.^p Pamene tikuonetsa ulemmerero umenewu, timasintha^q n'kukhala ngati chifaniziro chake^r ndipo timaonetsa ulemmerero wowonjezerekawonjezereka^s mofanana ndendende ndi mmene Yehova, amene ndi Mzimu, watisinthira.^t

4 Popeza tili ndi utumiki umenewu^u malinga ndi chifundo chimene tinasonyezedwa,^v sitikubwerera m'mbuyo. **2** Koma tasiya zinthu zochititsa manyazi zochitikira mseri,^w ndipo sitikuyenda mwachinyengo komanso sitikupotoza mawu a Mulungu.^x Koma pamaso pa Mulungu, takhala chitsantso chabwino kwa chikumbumtima cha munthu aliyense.^y **3** Tsopano ngati uthenga wabwino ume-

CHAP. 3

- a Ahe 12:22
- b 1Pe 1:3
- c Eks 34:33
- d Aro 10:4
- e Aro 11:7
- f Yes 6:10
- g Yoh 12:40
- h Aro 7:6
- i Aef 2:15
- j Mac 15:21
- k Aro 11:8
- l Eks 34:34
- m Aro 11:23
- n Aro 11:26
- o Ge 6:3
- p Yoh 4:24
- q Aga 5:18
- r Yes 61:1
- s Aro 6:14
- t Aro 8:15
- u Aga 5:1
- v Aga 5:13
- w Aro 8:30
- x SI 138:5
- y Yes 40:5
- z Yes 60:1
- aa Yoh 1:12
- ab Aga 4:5
- ac Aef 4:24
- ad Aef 5:1
- ae Aro 8:30
- af 1Ak 13:12
- ag 1Pe 1:4
- ah 1Yo 3:2
- ai 2Ak 4:6

CHAP. 4

- u Aro 11:13
- v 1Ti 1:1
- w Mac 9:15
- x Aro 6:21
- y 2Ak 2:17
- z 2Ak 6:3
- aa 2Ak 8:20
- ab Aga 1:9
- ac y 2Ak 6:4

Danga 2

- a 2Ak 2:15
- b Yoh 14:30
- c Aef 2:2
- d 1Yo 5:19
- e 2Ak 11:14
- f 1Ti 1:11
- g Ekl 1:15
- h Ahe 1:3
- i Yes 60:2
- j Yoh 8:12
- k Mt 5:14
- l 1Ak 1:23
- m Mt 20:27
- n Ge 1:3
- o 2Pe 1:3
- p 1Pe 2:9
- q Yoh 17:3
- r 2Ak 4:1
- s Mac 9:15
- t 1At 4:4
- u SI 8:4
- v Yes 64:8
- w 1Ak 15:47
- x Aef 1:19
- y 1Ak 2:5
- z 2Ak 12:9
- aa Afi 4:13
- ab 2Ak 7:5
- ac u SI 7:1
- ad 1Ak 10:13
- ae v Ahe 13:5

ne tikulengeza uli wophimbika, ndi wophimbika pakati pa anthu amene akupita kukawonongedwa.^a **4** Pakati pa anthu amenewa, mulungu wa nthawi* ino^b wachititsa khungu maganizo a anthu osakhu-lupirira,^c kuti asaone^d kuwala^e kwa uthenga wabwino waulemerero^f wonena za Khristu, yemwe ali chifaniziro^g cha Mulungu. **5** Pakuti sitikulalikira za ifeyo koma za Khristu Yesu, kuti iye ndiye Ambuye^h ndipo ifeyo ndife akapoloⁱ anu chifukwa cha Yesu. **6** Pakuti Mulungu ndiye anati: "Kuwala kunike kuchokera mu mdima,"^j ndipo kudzera mwa nkhope ya Khristu,^k waunika mitima yathu kuti iwale^l ndi ulemmerero wokhudzana ndi kudziwa^m Mulungu.

7 Komabe, tili ndi chumaⁿ chimenechi m'zonyamulira^o zoubidwa ndi dothi,^p kuti mphamvu^q yoposa yachibadwa ichokere kwa Mulungu,^r osati kwa ife.^s **8** Timapanikizidwa mwamtundu uliwonse,^t koma osati kupsinjidwa moti n'kulephera kusuntha. Timathedwa nzeru, koma osati mochita kusoweratu pothawira.^u **9** Timazunzidwa, koma osati mochita kusowwa kolowera.^v Timagwetsedwa pansu,^w koma sitiwonongedwa.^x **10** Kulikonse kumene tikupita, timapirira m'matupi mwathu ndipo timakhala pa ngozi yoti tikhoza kuphedwa, ngati mmene Yesu anachitira,^y kuti moyo wa Yesu uonekerenso m'matupi mwathu.^z **11** Pakuti nthawi zonse amoyefe timakhala pa ngozi yoti tikhoza

w Mac 14:19; x Chv 2:10; y Aro 8:38; Afi 3:10; 1Pe 4:13; z Mac 4:13.

2Ak 4:4* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

kuphedwa^a chifukwa cha Yesu, kuti moyo wa Yesu uonekerenso m'thupi lathu lokhoza kufali.^b **12** Choncho ngakhale kuti moyo wathu ukukhala pa ngozi, zimenezi zikubweretsa moyo kwa inuyo.^c

13 Tsopano, popeza tili ndi mtima wachikhulupiriro wofanana ndi umene anaunena kuti: "Ndinali ndi chikhulupiriro, chotero ndinalankhula,"^d ifenso tili ndi chikhulupiriro, chotero tikulankhula, **14** podziwa kuti amene anaukitsa Yesu adzaukitsanso ifeyo pamodzi ndi Yesu, ndipo adzati-pititsa pamaso pa Yesuyo pamodzi ndi inuyo.^e **15** Pakuti zonsezi zachitika chifukwa cha ubwino wanu.^f Ndiponso zachitika kuti kukoma mtima kwakukulu kumene kunawonjezeka kuchulukebe chifukwa cha anthu ambiri amene akupereka mapemphero oyamikira, zimene zikuchititsa kuti Mulungu alandire ulemmero.^g

16 Choncho sitikubwerera m'mbuyo. Koma ngakhale munthu wathu wakunja akutha, ndithudi munthu wathu wamkati^h akukhalitsidwanso watsopano tsiku ndi tsiku. **17** Pakuti ngakhale kuti masautso amene tikukumana nawo ndi akanthawiⁱ ndipo ndi opepuka, masautsowo akutichititsa kuti tilandire ulemmero umene ukukulirakulira komanso wamuyaya,^j **18** pamene tikuika maso athu pa zinthu zosaoneka, osati pa zooneka.^k Pakuti zooneka n'zakanthawi,^l koma zosaoneka n'zamuyaya.^m

5 Tikudziwa kuti nyumba yathu ya padziko lapansi pano,ⁿ msasa uno,^o ikadzaphwasuka,^p tidzalandira nyumba yochokera kwa Mulungu. Imeneyo idzakhala nyumba yo-

CHAP. 4

- a Aro 8:36
- 1AK 4:9
- 1AK 15:31
- b 2AK 6:9
- c 2AK 2:16
- d SI 116:10
- e Aro 8:11
- 1AK 6:14
- f 1AK 3:21
- g 2TI 2:10
- h Aro 7:22
- Akl 3:10
- i 1Pe 1:6
- j Mt 5:12
- Aro 8:18
- k Aro 8:34
- 2AK 5:7
- Ahe 11:1
- l SI 37:10
- Yak 1:11
- m Da 7:27

CHAP. 5

- n Mla 12:3
- 2AK 4:7
- o 2Pe 1:13
- p 2Pe 1:14

Danga 2

- a 1AK 15:48
- 1AK 15:50
- Afi 3:21
- b Lu 16:9
- c Aro 8:23
- d Aro 6:4
- 1AK 15:48
- e Chv 3:18
- f 1AK 15:43
- Afi 1:21
- g 1AK 15:53
- 1Pe 1:4
- h Aef 2:10
- i 2AK 1:22
- Aef 1:14
- j Aro 8:23
- 1AK 12:13
- k Yoh 14:3
- l Aro 8:24
- 2AK 4:18
- m Afi 1:23
- n Afi 1:24
- o Mac 10:35
- p Mac 17:31
- q Akl 3:24
- Chv 22:12
- r Ahe 10:31
- 1Pe 1:17
- s Mac 18:4
- t 2AK 4:2
- u 2AK 3:1
- 2AK 10:12

samangidwa ndi manja,^a koma yamuyaya,^b ndipo idzakhala kumwamba. **2** Pakuti tikubuula m'nyumba imene tikukhalamoyi^c pofunitsitsa kuvala yathu yakumwamba,^d **3** kuti tikadzaivala, tisadzapezeke amaliseche.^e **4** Ndipotu, ife amene tili mumsasa uno tikubuula chifukwa choledmedwa. Kwenikweni si chifukwa chofuna kuuvula, koma kuti tivale nyumba inayo,^f kuti chokhoza kufachi chilowedwe m'malo ndi moyo.^g **5** Tsopano amene anatikonzekeza kuti tilandire zimenezi ndi Mulungu.^h Iye ndiye anatipatsa chikoleⁱ cha zinthu zam'tsogolo, chomwe ndi mzimu.^j

6 Chotero nthawi zonse timakhala olimba mtima ndipo tikudziwa kuti pamene tikukhala m'thupi, tili kutali ndi Ambuye,^k **7** pakuti tikuyenda mwa chikhulupiriro, osati mwa zooneka ndi maso.^l **8** Koma tikulimba mtima ndipo ndife okondwa kukakhala ndi Ambuye, m'malo mokhala m'thupi linoli.^m **9** Choncho n'cholinga chathunso kuti, kaya tikhale ndi iye kape-na tikhale kutali naye,ⁿ tikhale ovomerezeka kwa iye.^o **10** Pakuti mtima wa aliynense wa ife udzaonekera pamaso pa mpando woweruzira milandu wa Khristu,^p kuti aliynense alandire mphoto yake pa zinthu zimene anachita ali m'thupi, mogwirizana ndi zimene anali kuchita, zabwino kapena zoipa.^q

11 Choncho popeza timaopa^r Ambuye, tikupitiriza kupoka^s anthu. Mulungu akudziwa bwino zolinga zathu. Koma ndili ndi chikhulupiriro kuti inunso, mwachikumbumtima chanu, mukudziwa bwino zolinga zathu.^t **12** Sikuti taya-mbanso kudzichitira umboni^u

tokha kwa inu ayi, koma tikukupatsani chifukwa chodzitamandira, ndipo chifukwa-cho ndifeyo,^a kuti muwayankhe amene amadzitama chifukwa cha maonekedwe akunja,^b osati chifukwa cha mtima.^c **13** Pakuti ngati tinachita misala,^d tinachitira Mulungu. Ngati tili olungosoka,^e cholinga ndi kupindulitsa inuyo. **14** Pakuti chikondi chimene Khristu ali nacho chimatikakamiza, chifukwa tatsimikiza kuti munthu mmodzi anafera anthu onse,^f chifukwa onse wali atafa kale. **15** Iye anaferanso onse kuti amene ali moyo asakhale moyo wongodzisangalatsa okha,^g koma akhale moyo wosangalatsa amene anawafera^h n'kuukitsidwa.ⁱ

16 Ndiye chifukwa chake kuyambira tsopano sitiona munthu mwakuthupi.^j Ngakhale kuti Khristu tinamuona mwakuthupi,^k tsopano sitikumunanso motero.^l **17** Choncho ngati aliyense ali wogwirizana ndi Khristu, iye ndi cholegendwa chatsopano.^m Zinthu zakale zinatha,ⁿ ndipo pali zatsopano.^o **18** Koma zinthu zonse n'zochokera kwa Mulungu, amene anatigwirizanitsa^p ndi iyeyo kudzera mwa Khristu, ndipo anatipatsa utumiki^q wokhazikitsanso mtendere. **19** Utumiki wake ndi woti tilengeze kuti Mulungu anali kwigwirizanitsa dziko^r ndi iyeyo^s kudzera mwa Khristu,^t moti sanawawerengere anthuwo machimo awo,^u ndipo watipatsa ifeyo ntchito yolengeza utheinga^v umenewu wokhazikitsanso mtendere.^w

20 Chotero ndife^x akazembe^y m'malo mwa Khristu,^z ngati kuti Mulungu akuchonderera anthu kudzera mwa ife.^a Monga okhala m'malo

CHAP. 5

- a 2Ak 1:14
- b Yer 9:23
2Ak 10:10
- c Yer 9:24
- d 2Ak 11:1
2Ak 11:16
- e 2Ak 12:6
- f Yes 53:10
Mt 20:28
1Ti 2:6
- g Aro 14:7
- h Aro 6:11
- i Mac 3:15
- j Mt 12:50
2Ak 7:1
1Pe 4:6
- k Mt 23:39
- l Yoh 20:17
- m Aro 6:4
Aga 6:15
- n Yes 43:18
Aef 4:22
- o Aef 4:24
- p Aro 5:10
Aef 2:16
Akl 1:20
- q Mac 20:24
- r Aro 5:6
Aro 11:15
1Yo 2:2
- s Sl 37:29
Chw 21:3
- t Aro 3:24
- u Yes 43:25
Aro 4:25
Aro 5:18
- v Mac 13:38
- w Mt 28:19
- x Afi 3:20
- y Aef 6:20
- z Mt 25:40
- a 2Ak 2:14

Danga 2

- a Chv 22:17
- b Yoh 8:46
Ahe 4:15
Ahe 7:26
- c Le 16:21
Ahe 9:28
- d De 21:23
Aro 1:17

CHAP. 6

- e Mt 28:20
2Ak 5:20
- f Aro 2:4
Ahe 12:15
- g Yes 49:3
- h Lu 4:19
- i Yoh 9:4
Ahe 3:13
- j Aro 14:13
- k 1Ak 9:22
l 2Ak 4:2
- m 2Ak 11:23
- n Chv 2:10
- o 2Ak 11:27
- p Aef 4:2
Akl 3:13
1At 5:14
- q Mik 6:8
Aef 4:32
- r Aro 12:9
1Ti 1:5
- s 1Ak 2:4
- t 2Ak 10:4
Aef 6:11
- u Mt 10:16

mwa Khristu tikupempha kuti:^a “Gwirizananinso ndi Mulungu.” **21** Amene analibe uchimo,^b Mulungu anamupanga kukhala uchimo^c chifukwa cha ife, kuti tikhale olungama pamaso pa Mulungu^d kudzera mwa iye.

6 Pamene tikugwira naye ntchito limodzi,^e tikukudauliraninso kuti musalandire kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu n'kuphonya cholinga cha kukoma mtimako.^f **2** Pakuti iye anati: “Pa nthawi yovomerezedwa ndinaku-mvera, ndipo m'tsiku lachipulumutso ndinakuthandiza.”^g Ndithudi, inoyo ndiyo nthawi yeniyeni yovomerezedwa.^h Lilenyeni ndilo tsiku lachipulumutso.ⁱ

3 Sitikuchita chilichonse chokhumudwitsa,^j kuti utumiki wathu usapezedwe chifukwa.^k **4** Koma tikusonyeza mwa njira ina iliyonse kuti ndife atumiki a Mulungu.^l Tikuchita zimenezi mwa kupirira zambiri, kudutsa m'masautso, kukhala osowa, kukumana ndi zovuta,^m **5** kumenyedwa, kuponyedwa m'ndende,ⁿ kukumana ndi zipolowe, kugwira ntchito mwakhama, kusagona tulo, ndi kukhala osadya.^o **6** Tikusonyezanso zimenezi mwa kukhala opera, odziwa zinthu, oleza mtima,^p okoma mtima,^q okhala ndi mzimu woyera, osonyeza chikondi chopanda chinyengo,^r **7** olankhula zoono, ndiponso okhala ndi mphamvu ya Mulungu.^s Komanso, tikuchita zimenezi ponyamula zida^t za chilungamo kudzanja lamanja ndi lamanzere, **8** mwa kupatsidwa ulemereero ndi kutonzedwa, mwa kuneneredwa zoipa komanso zabwino. Mwa kukhala ngati achinyengo^u koma oona mtima, **9** ngati osadziwika koma

odziwika bwino,^a ngati oti tikufa koma tikukhalabe ndi moyo,^b ngati olangidwa^c koma osakaphedwa,^d 10 ngati ogwidwa ndi chisoni koma osangalala nthawi zonse, ngati osauka koma olemeretsa anthu ambiri, ngati opanda kalikonse koma okhala ndi zinthu zonse.^e

11 Takhala tikulankhula mosabisa mawu kwa inu Akorinto, tafutukula mtima wathu.^f

12 Malo sakukucheperani mumtima mwathu,^g koma m'chikondi chanu ndi mmene muli malo ochepa.^h 13 Choncho mutibwezere zofanana ndi zimene takuchitirani. Ndikulankhula nanu ngati ana anga,ⁱ inunso futukulani mtima wanu.

14 Musamangidwe m'goli ndi osakhulupirira, chifukwa ndinu osiyana.^j Pali ubale wotani pakati pa chilungamo ndi kusamvera malamulo?^k Kapena pali kugwirizana kotani pakati pa kuwala ndi mdima?^l 15 Ndiponso pali mgwirizano wotani pakati pa Khristu ndi Beliyali?^m Kapena munthu wokhulupirira angagawaneⁿ chiyani ndi wosakhulupirira?

16 Ndipo pali kumvana kotani pakati pa kachisi wa Mulungu ndi mafano?^o Pakuti ifeyo ndife kachisi^p wa Mulungu wamoyo, monga ananenera Mulungu kuti: "Ndizakhala pakati pawo^q ndi kuyenda pakati pawo. Ndizakhala Mulungu wawo, ndipo iwo adzakhala anthu anga."^r 17 "Choncho tulukani pakati pawo, lekani nawi, wawo Yehova.* 'Musakhudze chinthu chodetsedwa,'^s "ndipo ndizakulandirani."^t 18 "Ndizakhala atate wanu,^u ndipo inu mudzakhala ana anga aamuna ndi aa-

2Ak 6:15* Kutanthauza kuti, "Wopanda pake," amene ndi wolpayo, Satana. 17* Onani Zakumapeto 2.

CHAP. 6

- a Mac 4:13
2AK 4:10
b 2AK 4:11
c Sl 118:18
Ahe 12:6
d Mac 14:19
2AK 4:9
e Afi 4:13
Chv 2:9
f 2AK 8:16
g 2AK 12:15
h 1Pe 2:17
1Yo 4:20
i 1AK 4:14
j Eks 23:32
De 7:3
1Mf 11:4
1AK 7:39
k 1AK 5:11
Yak 4:4
l Aef 5:8
m Mt 4:10
Chv 12:7
n 1AK 10:21
o 1AK 10:14
p 1AK 3:16
1AK 6:19
q Eks 29:45
Le 26:11
r Le 26:12
Eze 37:27
Zek 8:8
s Yes 52:11
Yer 51:45
Chv 18:4
t Eze 20:41
2AK 7:1
u 2Sa 7:14

Danga 2

- a Yes 43:6
Ho 1:10
Yoh 1:12
b Chv 1:8

CHAP. 7

- c 2AK 6:16
2Pe 1:4
d 1Ti 3:9
1Yo 3:3
e Zek 13:2
Aro 12:1
1Ti 1:5
f 2AK 1:12
Chv 14:7
g Aro 12:10
2AK 6:12
h Mac 20:33
2AK 12:17
i 2AK 6:12
j 1AK 1:4
2AK 1:14
k 2AK 1:4
l Afi 2:17
Fili 7
m Mac 20:1
n 2AK 2:13
o 2AK 4:8
p 2AK 1:3
q Mty 25:25
r 2AK 2:4
2AK 10:10

kazi,^a wawo Yehova Wamphamvuyonse."^b

7 Chotero okonedwanu, popeza talonjezedwa zinthu zimenezi,^c tiyeni tidziyeretse^d ndipo tichotse chinthu chilihonse choipitsa thupi kapena mzimu,^e kwinaku tikukwaniritsa kukhala oyera poopa Mulungu.^f

2 Tipatseni malo m'mitima mwanu.^g Ifetu sitinalakwire aliyense, sitinaipitse aliyense, ndipo sitinachenjerere aliyense.^h

3 Sikuti ndanena izi kuti ndikututseni ngati olakwa ayi. Pajatu ndanena kale kuti inuyo muli m'mitima yathu, kaya tife kapena tikhale moyo.ⁱ 4 Ndimalankhula nanu momasuka kwambiri. Ndimakunyadirani kwambiri.^j Mtima wanga walimbikitsidwa kwambiri,^k ndipo ndikusefukira ndi chimwemwe m'masautso athu onse.^l

5 Ndipotu, pamene tinafika ku Makedoniya,^m thupi lathu silinapumule,ⁿ koma masautso amitundumitundu anapitirizabe kutigwera.^o Kunja anali kulimbana nawe, mkati tinali kukhala mwamantha. 6 Komabe Mulungu, amene amalimbikitsa^p osautsika mtima, anatilimbikitsa ndi kukhalapo* kwa Tito. 7 Koma osati chabe chifukwa tinali ndi Tito, komanso chifukwa cha mmene inuyo munamulimbikitsira, pamene anatibweretse^r uthenga^q wakuti mukufunititsa kulapa, muli ndi chisoni, ndiponso mukundidera nkha-wa. Nditamva zimenezi ndinakondweranso kwambiri.

8 Choncho ngakhala kuti ndinakuchititsani kumva chisoni ndi kalata yanga,^r sindikudandaula. (Ndikuona kuti kalatayo inakuchititsa-

2AK 7:6* Onani Zakumapeto 8.

ni kumva chisoni, koma kwa kanthawi kochepe.) Chotero, ngakhale kuti poyambapo ndinadandaula, **9** panopa ndikukondwera. Sikuti ndikukondwera chifukwa munamva chisoni, koma chifukwa chakuti chisoni chimene munamvacho chinakuchititsani kulapa.^a Pakuti munamva chisoni mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu,^b chotero simunapwetekedwe m'njira iliyonse chifukwa cha zimene tinalemba. **10** Kumva chisoni mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu kumachititsa munthu kulapa ndi kupeza chipulumutso, zimene munthu sangadandaula nazo.^c Koma chisoni cha dziko chimabweretsa imfa.^d **11** Ndipo taonani zimene chisoni chogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu^e chimenechi chakuchitirani. Chakuchititsani kukhala akhama kwambiri, chakuchititsani kudziyeretsa, kuipidwa, mantha, kufunititsa kulapa, kudzipereka, ndiponso kukonza cholakwacho.^f Mwanjira ina iliyonse, munasonyeza kuti ndinu oyerera pa nkhanu imeneyi. **12** Ndithudi, ngakhale kuti ndinakulemberani, sindinatero chifukwa cha wolakwayo^g kapena wolakwiridwayo ayi, koma kuti khama lanu lofana kumvera mawu athu lionekere pamaso pa Mulungu. **13** N'chifukwa chake talimbikitsidwa.

Komabe, kuwonjezera pa kulimbikitsidwa, tinakondwerranso kwambiri chifukwa chakuti Tito ali ndi chimwemwe, popeza nonsenu mwatsitsimutsa mtima wake.^h **14** Pakuti ngati ndinalankhula mokunyadirani kwa iyeyo, simunandichititse manyazi. Koma zimene tinalankhula monyadira kwa Tito n'zooni,ⁱ monganso mme-

CHAP. 7

a Yer 31:19
Mac 26:20

b Mac 8:22

c Sl 32:5
Mt 26:75
1Yo 1:9d Ge 4:13
Mt 27:5
Ahe 12:17e Yer 3:25
Yer 50:4
Mac 2:37f Mt 3:8
Mac 26:20g 1Ak 5:5
1Ak 5:13h Ge 45:27
1Ak 16:18

i 2Ak 8:24

Danga 2

a 2Ak 2:9
Ahe 13:17

b 2At 3:4

CHAP. 8

c Aro 15:26

d Aro 12:8

e Mko 12:44
Mac 11:29
2Ak 9:7f Aro 15:25
1Ak 16:1
2Ak 9:1

g Aro 6:13

h 2Ak 12:18

i 2Ak 9:8

j 1Ak 1:5

ne zilili zinthu zonse zimene tinalankhula nanu. **15** Ndiponso iyeyo amakukondani kwambiri nonsenu akakumbukira kumvera kwanu,^a komanso mmene munamulandirira ndi mantha ndiponso kunjenjemera. **16** Ndine wosangalala kuti m'njira iliyonse mukundi-imbikitsa.^b

8 Tsopano abale, tikufuna kukudziwitsani za kukoma mtima kwakukulu kumene mipingo ya ku Makedoniya yasonyezedwa ndi Mulungu.^c **2** Pamene iwo anali kuyesedwa kwambiri chifukwa cha mavuto, anali achimwemwe kwambiri ndiponso anasonyeza kuwolowa manja kwakukulu, ndipo anachita zimenezi ngakhale kuti anali pa umphawi wadzaoneni.^d **3** Pakuti anachita malinga ndi zimene akanatha,^e komanso ndikuwachitira umboni kuti anachita ngakhale zoposapamenepo, **4** ndipo anapitiriza kutipempha mochokera pansu pa mtima ndiponso mochonderera kwambiri, kuti tiwapatse mwayi wopereka nawo mphatso zachifundo ndi kutinso achite nawo utumiki wothandiza oyerawo.^f **5** Ndipo iwo sanangochita zimene tinali kuyembekeza zokha, koma choyamba anadzipereka kwa Ambuye^g ndi kwa ife mwa chifuniro cha Mulungu. **6** Zimenezi zinatichititsa kuti timulimbikitse Tito^h kuti, popeza iye ndiye anayambitsa zoperekazi pakati panu, iyeyo amalizitse kusonkhanitsa mphatso zanu zachifundo. **7** Inuyo mukusefukira mu ntchitoⁱ monga chikhulupiriro, kudziwa kulankhula, kudziwa zinthu,^j khama pa zonse zimene mumachita, ndipo mumasonyeza khikondi chofanana ndi chime-ne tili nacho pa inu. Chotero

musefukirensa chimodzimidzi pa nkhanu ya kupereka kumene tikunenaku.

8 Sindikukulumulani,^a koma ndikulankhula izi chifukwa cha khama limene ena asonyeza, kutinso ndione ngati chikondi chanu chilidi chenicheni. **9** Pakuti mukudziwa kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye wathu Yesu Khristu, kuti ngakhale kuti iye anali wolemera, anakhala wosauka chifukwa cha inu,^b kuti inuyo mulemere^c kudzera m'kusauka kwake.

10 Ndipereke maganizo anga pamenepa:^d nkhanu imeneyi ndi yopindulitsa kwa inu,^e pona kuti chaka chimodzi chatha kale kuyambira pamene munayambitsa zimenezi. Sikuti munangoziyambitsa chabe, komanso munazichita modzipereka kwambiri.^f **11** Ndiyeno tsopano, malizitsani kupatsa kumeneku, kuti monga mmene munalili ofunitsitsa kuchita zimenezi, mumalizitsenso kute-ro malinga ndi zimene muli nazo. **12** Mphatso yochokera pansu pa mtima ndi imene Mulungu amakondwera nayo, chifukwa Mulungu amafuna kuti munthu apereke zimene angathe,^g osati zimene sangathe. **13** Sindikufuna kuti kwa ena zikhale zosavuta,^h koma kwa inu zovuta ayi. **14** Koma ndikufuna kuti zochulukana zimene muli nazo zithandizire pa zimene iwowo akusowa, ndipo zochulukana zimene iwowo ali nazo zithandizire pa zimene inuyo mukusowa, kuti pakhale kufanana.ⁱ **15** Monga mmene Malamba amanenera kuti: “Munthu wokhala ndi zambiri sanakhale ndi zopitirira muyezo, ndipo munthu wokhala ndi zochepera sanakhale ndi zocheperatu.”^j

16 Tikuyamika Mulungu

CHAP. 8

a 1Ak 7:6

b Mt 8:20

Lu 9:58

Afi 2:7

c 2Ak 6:10

d 1Ak 7:25

e Mt 10:42

f 2Ak 9:2

1Ti 6:18

g Le 27:8

De 16:10

De 16:17

Miy 3:27

Mko 12:43

Lu 21:3

h Mko 12:44

i 2Ak 9:12

j Eks 16:18

Danga 2

a 2Ak 12:18

b 1Ak 16:3

c 2Ak 4:15

d 2Ak 9:2

e 2Ak 6:3

f 1Ak 16:1

g Miy 3:4

1Pe 2:12

h Afi 2:25

i 1Pe 1:22

1Pe 2:17

j 2Ak 7:14

chifukwa Tito amakuderaninso nkhwana ngati mmene ifeyo timachitira,^a **17** chifukwa iye-yo wamveradi zimene tinamulimbikitsa kuti achite, ndipo mopeza kuti ndi wakhama kwambiri, akubwera kwanuko mwa kufuna kwake. **18** Komanso pamodzi ndi iye, tikutumiza m'bale wina amene akutamandidwa m'mipingo yonse chifukwa cha zimene akuchita zokhudzana ndi uthe-nga wabwino. **19** Si zokhazo, koma anaikidwanso^b ndi mipingo kuti akhale woyenda nafe pamene tikubweretsa mphatso zachifundozi. Tikupereka mphatsozi kuti zipereke ulemerero^c kwa Ambuye, komanso kuti tisonyeze kuti ndife ofunitsitsa kuthandiza ena.^d **20** Choncho sitikufuna kuti munthu aliyense atipeze chifukwa^e pa zopereka zaufulu^f zimene tikubweretsazi. **21** Pakuti “timasamalira zinthu zonse moona mtima, osati pamaso pa Yehova pokha ayi, komanso pamaso pa anthu.”^g

22 Pamodzi ndi abalewo, tumizanso m'bale wathu amene mobwerezabwereza tamuona kuti ndi wakhama pa zinthu zambiri, ndipo tsopano wawonjezera khama lake chifukwa akukukhulupirirani kwambiri. **23** Koma ngati mukuyakikira zilizonse zokhudza Tito, ndikufuna ndikuuzeni kuti iye ndi mnzanga komanso ndikugwira naye ntchito limodzi^h pothandiza inuyo. Kapena ngati mungakayikire zilizonse zokhudza abale athuwa, iwo ndi nthumwi za mipingo ndipo amabweretsa ulemerero kwa Khristu. **24** Choncho asonyezeni kuti chikondiⁱ chanu ndi chenicheni ndiponso kuti sitinakunyadireni pachabe.^j

9 Tsopano ponena za utu-miki^a wothandiza oyerawo, n'zosafuna kuti ndichite kuku-lemberani. **2** Pakuti ndikudziwa kuti muli ndi mtima wofunitsitsa ndipo ndikunena zimenezi monyadira kwa Amakedoniya. Ndikumawauza kuti, "Abale a ku Akaya akhala okonzeka kwa chaka chimodzi tsopano,"^b ndipo kudzi-pereka kwanu kwalimbikitsa ambiri a iwo. **3** Koma ndikutumiza abale kuti tisangokunyadirani pachabe pa nkhani imeneyi, koma kuti mukhaledi okonzeka,^c monga ndinali kuwauzira kuti mudzakhala okonzeka. **4** Koma ngati ndingadzafike kumeneko pamodzi ndi Amakedoniya n'kupeza kuti simuli okonzeka, manyazi adzagwira ifeyo ndi inu nomwe, chifukwa tinali kukudalirani. **5** N'chifukwa chake ndinaona kuti ndi bwino kuti ndilimbikitse abale abwere kwa inu ife tisanafike, n'cholinga choti adzakuthandizeni kukonzeratu mphatso imene mukupereka chifukwa cha kuwolowa manja kwanu, imenenso munalonjeza pa chiyambi.^d Ndiye tikadzafika, mphatsoyi idzakhala itakonzedwa kale ndipo zidzaonekeratu kuti simukupereka mphatsoyi chifukwa choti takukakamizani, koma chifukwa choti ndinu owolowa manja.^e

6 Koma ponena za nkhanii, wobzala mowolowa^f adzakololanso zochepa, ndipo wobzala mowolowa manja^g adzakololanso zochulukuka. **7** Aliyense achite mogwirizana ndi mmene watsimikizira mumtima mwake, osati monyinyirika^h kapena mokakamizika, chifukwa Mulungu amakonda muntu wopereka mokondwera.ⁱ

8 Komanso, Mulungu akhocha kuchititsa kuti kukoma

CHAP. 9

a Aro 15:26
1Ak 16:1
2Ak 8:4
2Ak 9:12

b 2Ak 8:10

c 2Ak 8:6

d 2Ak 9:2

e Yes 32:8

f Miy 11:24
Aga 6:7

g Miy 19:17
Miy 22:9
Mla 11:1
Lu 6:38

h De 15:7
De 15:10
Miy 22:8

i Eks 22:29
1Mb 29:17
Miy 11:25
Mac 20:35
Aro 12:8
Ahe 13:16

Danga 2

a Miy 28:27
Mki 3:10
Aef 4:28
Afi 4:19
Tit 2:14

b Sl 112:9

c De 30:9
Yes 55:10

d Ho 10:12

e 2Ak 1:11
2Ak 4:15

f Aro 15:27
2Ak 8:14
Aga 6:6
Afi 4:18

g Aro 6:17
2Ak 7:15

h Mt 5:16
Ahe 13:16
Yak 1:27
1Yo 3:17

i Mac 20:24

mtima kwake konse kwakukulu kusefukire kwa inu. Choncho nthawi zonse mudzakhala ndi zinthu zokwanira kusamalira zosowa zanu, ndipo mudzakhalanso ndi zinthu zambiri zogwiritsa ntchito pa ntchito iliyonse yabwino.^a **9** (Monga mmene Malemba amanenera kuti: "Iye wagawira ena mowolowa manja. Wapereka kwa anthu aumphawi, ndipo chilungamo chake chidzakhhalapo kwamuyaya."^b **10** Tsopano amene amapereka mbewu kwa wobzala, amenenso amapereka chakudya kuti anthu adye,^c adzakupatsani mbewu zoti muzale ndipo adzakupatsani zimenezi mowolowa manja. Adzawonjezeranso zipatso za chilungamo chanu.)^d **11** Mulungu akukudalitsani m'njira iliyonse kuti muthe kupereka mowolowa manja m'njira zosiyanasiyana, ndipo kudzera m'zochita zathu, kuwolowa manja koteroko kukuchititsa anthu kuyamika Mulunguyo.^e **12** Zili choncho chifukwa utumiki wothandiza anthu ume-newu si kuti ukungopatsa oyerawo zinthu zochulukuka zimene akufunikira,^f koma ukuchititsanso anthu ambiri kupereka mapemphero ochulukuka oyamika Mulungu. **13** Chifukwa cha umboni umene utumikiwu ukupereka, iwo akulemekezamulungu. Akutero chifukwa inuyo mwagonjera uthenga wabwino wonena za Khristu,^g monga mmene mukulengezera poyera, ndiponso chifukwa chakuti mwapereka chopereka kwa iwowo ndi kwa onse mowolowa manja.^h **14** Chotero iwo amakuperekerani mapembezera kwa Mulungu ndiponso amakukondani kwambiri chifukwa cha kukoma mtima kwakukuluⁱ kumene Mulungu wakusonyezani.

15 Tikuyamika Mulungu chifukwa cha mphatso yake yaulere, imene sitingathe n'komwe kuifotokoza.^a

10 Tsopano ineyo Paulo, ndi kukudandaulirani mwa kufatsa^b ndi kukoma mtima^c kwa Khristu, ngakhale kuti ndimaoneka wosanunkha kanthu^d ndikakhala pakati panu, koma wolimba mtima polankhula nanu ndili kwina.^e

2 Ndithu ndikanakonda kuti anthu amene akuona kuti ife yo timachita zinthu motsatira maganizo a dzikoli,^{*} asinthe maganizo awo, kuti ndikadzabwera kumeneko ndisadzachite zinthu zazikulu zotsutsana nawo.^f

3 Pakuti ngakhale kuti moyo wathu ndi wofanana ndi wa anthu ena onse,^g sitikumenya nkhondo motsatira maganizo a dzikoli.^h

4 Pakuti zida za nkhondo yathu si zochokera m'dziko lino,ⁱ koma ndi zida zamphamvu zimene Mulungu watipatsa,^j zimene zimatha kugwetsa zinthu zozikika molimba.

5 Pakuti tikugubuduzamaganizo komanso chotchilinga chilichonse chotsutsana ndi kudziwa Mulungu,^k ndipo tikugonjetsa ganizo lililonse n'kulimanga ngati mkaidi kuti lizimvera Khristu.

6 Komanso ndife okonzeka kupereka chilango pa aliyense wosamvera,^l inuyo mukadzasonyeza kuti ndinu omvera pa chilichonse.^m

7 Mukuona zinthu mogwirizana ndi maonekedwe ake akunjia.ⁿ Ngati aliyense amakhulupirira mumtima mwake kuti ndi wotsatira Khristu, adziwensoko kuti, monga mmene iye alili wotsatira Khristu, ifenso ndife otsatira Khristu.^o

8 Pakuti ngakhale nditatu ndidzi-

2Ak 10:2* Mawu ake enieni, "mwakuthupi."

CHAP. 9

a Yoh 1:17
Aro 3:24
Aro 5:15
Aef 3:7

CHAP. 10

b Mt 11:29
c Mt 11:30
d 1Ak 2:3
e 2Ak 10:10
f 1Ak 4:21
2Ak 13:2
2Ak 13:10
g Aga 2:20
h Aro 8:13
Aef 6:12
i Mt 26:52
Aro 13:12
Aef 6:13
1At 5:8
1Ti 1:18
2Ti 2:24
j Aro 8:14
2Ak 6:7
k 1Ak 1:19
1Ak 3:19
2Ti 2:25
l 1Ti 1:20
Ahe 12:10
m 2Ak 2:9
2Ak 7:15
n 2Ak 5:12
o 1Yo 4:6

Danga 2

a 2Ak 12:6
b 2Ak 13:10
Ahe 13:17
c 2Ak 10:1
Aga 4:13
d 2Ak 11:6
e 2Ak 12:20
2Ak 13:2
f 2Ak 3:1
2Ak 5:12
g Miy 25:27
Miy 26:12
Aga 6:3
Aga 6:4
h Aro 12:3
i Mac 9:15
Aga 2:8
j 1Ak 3:10
1Ak 4:15
k Aro 15:20
l 2At 1:3

tamandire^a mopitirirako muyezo za ulamuliro umene Ambuye anatipatsa kuti tikulimbikitse ni, osati kukupasulani,^b sindingachite manyazi. **9** Ponena zimenezi, sindikufuna kuti muganize kuti makalata anga cholinga chake n'kukuo-psezani. **10** Pakuti ena amati: "Makalata ake ndi olemere-na ndi amphamvu, koma ife yo akakhala pakati pathu amoneka wofooka^c ndipo nkhani zake n'zosagwira mtima."^d

11 Munthu woteroyo adziwe kuti zimene tikunena m'makalata athu tili kwina, tidzachitanso zomwezo tikadzakhala pakati panu.^e

12 Pakuti sitidzayesa n'komwe kudzionanga kuti ndife ofanana ndi anthu enaake kapena kudziyerekeze-ra ndi ena amene amadzikweza.^f Ndithudi anthu amene samvetsa kanthu kalikonse chifukwa akuyezana okhokha pogwiritsira ntchito miyezo yawo yomwe, ndipo akudziyerekezeza ndi iwo eni.^g

13 Koma ife yo tidzadzitamandira, osati pa zinthu zimene zili kunjja kwa malire amene tapatsidwa,^h koma pa zinthu zimene zili mkati mwa malire a gawo limene Mulungu anatipatsa pochita kutiyezera, limene analifikitsa mpaka kwanuko.ⁱ

14 Choncho sitikupitirira malire a gawo lathu, ngati kuti gawolo silikufika kwa inu. Ayi ndithu, pakuti tinayamba ndife kufika kwanuko polengeza uthenga wabwino wonena za Khristu.^j

15 Sitikudzitamandira kunjja kwa malire a gawo limene tinapatsidwa, podzitamandira chifukwa cha ntchito za munthu wina ayi,^k koma tili ndi chiye-mbekezo chakuti chikhulupiriro chanu chikadzawonjezeka,^l ntchito yathunso idzakula pa-

kati panu, limene ndi gawo lathu.^a Ndiyeno tidzachitanso zowonjezereka, **16** polengeza uthenga wabwino kumayiko akutali kupitirira kwanuko,^b kuti tisadzitamande m'gawo la wina, mmene anakonzamo kale. **17** "Koma amene akudzitamandira, adzitamande mwa Yehova."^c **18** Pakuti wodzikweza yekha si amene amavomerezedwa,^d koma amene Yehova^e wamuvomereza.^f

11 Ndiakanakonda kuti mndilole kuti ndidzikweze pang'ono.^g Ndioputu zoonazake n'zakuti, mwandilola kale. **2** Ndikukuchitirani nsanje,^h ngati imene Mulungu amakuchitirani, popeza ndine ndinakuchititsani kulonjezedwa ukwatiⁱ ndi mwamuna mmodzi,^j Khristu,^k ndipo ndikufuna kukuperekani ngati namwali woyera^l kwa iye. **3** Koma nkhwana yanga ndi yakuti mwina, monga mmene njoka inanamizira Hava^m ndi chinyengo chake, maganizo anunso angapotozedweⁿ kuti musakhaleonso oona mtima ndi oyera ngati mmene muyenera kuchitira kwa Khristu.^o **4** Chifukwa panopa wina akabwera kwa inu n'kulalikirira za Yesu wosiyana ndi amene tinamulalikirira,^p kapena wina akakubweretserani mzimu wosiyana ndi umene munalandira kale,^q kapena uthenga wabwino^r wosiyana ndi umene munalandira, inu mumangomulolera munthu woteroyo.^s **5** Koma ine ndikuona kuti sindikuchepa^t mwanjira ina iliyonse kwa atumwi anu apamwambawo.^u **6** Ngati ndiliba luso la kulankhula,^v si kuti ndine wosadziwanso zinthu.^w Koma m'njira iliyonse tinakusonyezani kuti ndidife odziwa zinthu pa zonse.^x

7 Kapena kodi ndinachita

CHAP. 10

- a 1Ak 9:1
- b Mac 19:21
Aro 15:24
- c Yes 65:16
Yer 9:24
1Ak 1:31
- d Lu 18:14
- e 1Sa 13:14
Miy 29:26
- f Aro 2:29
1Ak 4:5
2Ti 2:15

CHAP. 11

- g 2Ak 5:13
- h Afi 1:8
- i Chw 21:2
Chw 21:9
Chw 22:17
- j Mko 2:19
- k Le 21:13
Aef 5:23
- l Aef 5:27
Akl 1:28
- m Ge 3:4
1Ti 2:14
- n Yoh 8:44
1Ti 6:5
Ahe 13:9
2Pe 3:17
2Yo 8
- o 1Ak 6:15
- p Aga 1:7
- q 1Yo 4:3
- r Aga 1:8
- s Afi 2:21
2Yo 10
- t 1Ak 15:10
2Ak 11:23
- u 2Ak 12:11
Aga 2:6
- v Eks 4:10
2Ak 10:10
- w 1Ak 2:13
x Aef 3:4

Danga 2

- a 1Ak 2:3
2Ak 10:1
- b Mac 18:3
1Ak 9:18
- c Afi 4:10
- d 2Ak 12:13
- e Afi 4:15
- f 1At 2:9
- g Aro 9:1
- h 1Ak 9:15
- i 2Ak 6:11
2Ak 7:3
2Ak 12:15
- j 1Ak 9:12
- k Sl 101:7
Sl 119:118
Mac 5:3
Aef 4:14
- l Aro 16:18
2Ak 2:17
2Pe 2:1
- m Aga 1:8
2At 2:9
- n Yoh 8:44
- o Mt 16:27
Aro 2:6
Aga 5:10
Afi 3:19
2Ti 4:14

tchimo pamene ndinadzichepe-
tsa^a kuti inuyo mukwezedwe,
muja ndinalengeza mosangala-
la uthenga wabwino wa Mu-
lungu kwa inu, popana inuyo
kutayirapo ndalama?^b **8** Ndi-
nalanda mipingo ina zinthu
zawo polandira chithandizo
chawo kuti nditumikire inu-
yo.^c **9** Koma pamene ndina-
sowa zofunika zina ndili kwa-
nuko, sindinalemetse ngakhale
munthu mmodzi,^d popeza abale
amene anachokera ku Make-
doniya^e anandipatsa zonse zi-
mene ndinali kuzisowa. Ndithu,
sindinakulemetseni m'njira ili-
yonse, ndipo ndipitirizabe ku-
tero.^f **10** Ndikulankhula cho-
nadi^g cha Khristu, choncho
palibe angandileitse kudzita-
mandira^h m'madera a ku Aka-
ya. **11** Kodi ndachita zime-
nezi chifukwa chiyani?
Chifukwa sindikukondani?
Mulungu akudziwa kuti ndima-
kukondani.ⁱ

12 Tsopano ndipitiriza ku-
chita zimeze ndikuchita,^j kuti
nditsekereze anthu amene
akuyesayesa kupeza chifukwa
choti anamizire kuti ndi ofa-
nana ndi ife, podzitamandi-
ra chifukwa cha udingo wawo.
13 Pakuti amuna oterowo ndi
atumwi onama, antchito achi-
nyengo,^k odzisanutsa atu-
mwi a Khristu.^l **14** Ndipo
zimenezo n'zosadabwitsa, po-
peza ngakhale Satana amadzi-
sandutsa mngelo wa kuwala.^m
15 Choncho n'zosadabwitsa
ngati atumiki akeⁿ nawonso
amadzisanutsa atumiki a chi-
lungamo. Koma mapeto awo
adzakhala monga mwa ntchito
zawo.^o

16 Ndikubwerezanso kune-
na kuti, munthu asandiye-
se wodzikweza. Koma ngati
mukundionabe motero, ndila-
ndirenibe monga wodzikweza

yemweyo, kuti nanenso ndidzitame pang'ono.^a **17** Zimene ndikulankhulazi, ndikulankhula ngati mmene amalankhulira anthu odzitama ndiponso odzidalira kwambiri. Sindikulankhula motsatira chitsanzo cha Ambuye ayi, koma ngati mmene amalankhulira anthu opanda nzeru.^b **18** Popeza anthu ambiri akudzitama pa zinthu za m'dzikoli,^c inenso ndidzitama. **19** Pakuti mumalolera mosangalala anthu odzikweza, chifukwa mumadziona kuti ndinu olera. **20** Ndipo mumalolera aliyense wokumangani ukapolo,^d womeza zimene muli nazo, wokulandani zimene muli nazo, wodzikweza pa inu, ndiponso aliyense wokuwombani mba-ma.^e

21 Ndikunena zimenezi mopeputsa ifeyo, ngati kuti ndife ofooka.

Koma ngati wina aliyense akuchita chinachake molimba mtima, ndikulankhula ngati wozditama,^f inenso ndikuchita chinthu chomwecho molimba mtima. **22** Kodi iwo ndi Aheberi? Inenso ndine Mheberi.^g Kodi ndi Aisraeli? Inenso ndine Mwisraeli. Kapena iwo ndi mbewu ya Abulahamu? Inenso chimodzimodzi.^h **23** Ndi atumiki a Khristu kapena? Ndi-kuyankha ngati wamisala, ineyo ndiye weniweni woposanso iwowo:ⁱ m'ntchito zovuta mowirikiza koposa,^j m'ndende osachita kunena,^k kumenyedwa kosawerengeka, kutsala pang'ono kufa kawirikawiri.^l **24** Kasanu Ayuda anandikwapula zikoti 40^m kuchotsera chimodzi. **25** Katatu anandimanya ndi ndodo.ⁿ Kamodzi anandiponya miyala.^o Chombo chinandiswekerapo katatu.^p Kamodzi ndinakhala pamadzi

CHAP. 11

a 2AK 10:8

b 1AK 3:21

c Afi 3:4

d Aga 2:4

Aga 4:9

Aga 5:1

e Afi 3:19

f 2AK 5:13

2AK 12:11

g Mac 22:3

h Aro 11:1

Afi 3:5

i 2AK 11:5

j Aro 11:13

1AK 15:10

k Mac 16:24

l Mac 9:16

2AK 6:4

1Pe 2:21

m De 25:3

n Mac 16:22

o Mac 14:19

p Mac 27:41

Danga 2

a Mac 20:3

b Mac 23:10

c Mac 14:5

d Mac 13:50

e Mac 20:31

f 1AK 4:11

g 2AK 6:5

h 2AK 2:4

Akl 2:1

i 1AK 9:22

j 2AK 12:5

k Mac 9:24

l Mac 9:25

CHAP. 12

m Mac 2:17

Mac 22:17

akuya usiku ndi usana wonse.

26 Pa maulendo kawirikawiri, zoopsa za m'mitsinje, zoopsa za achifwamba pamsewu,^a zoopsa zochokera kwa anthu a mtundu wanga,^b zoopsa zochokera kwa anthu a mitundu ina,^c zoopsa mumzinda,^d zoopsa m'chipululu, zoopsa za panyanja, zoopsa pakati pa abale onyenga, **27** m'ntchito yolimba ndi m'thukuta, kawirikawiri osagona tulo usiku,^e njala ndi ludzu,^f nthawi zambiri osadya chakudya,^g kuzidzidwa ndi kukhala wosavala.

28 Kuwonjezera pa zinthu za kunja kwa thupi zimenezo, palinso chimene chimandivutitsa maganizo tsiku ndi tsiku, ndicho nkhwana imene ndimakhala nayo pa mipingo yonse.^h **29** Ndani ali wofooka,ⁱ ine osakhalanso wofooka? Ndani wakhumudwitsidwa, ine osakwiya nazo?

30 Ngati ndiyenera kudzitama, ndidzadzitamaj^j pa zinthu zokhudza kufooka kwanga. **31** Mulungu ndi Atate wa Ambuye Yesu, amene ali woyenera kutamandidwa kwamuyaya, akudziwa kuti sindikunama. **32** Ku Damasiko, bwanamkubwa wa mfumu Areta anali kulondera mzinda wa Adamasiko kuti andigwire,^k **33** koma ndinai-kidwa m'dengu n'kutsitsidwa pawindo la mpanda wa mzi-ndawo,^l ndipo ndinapululumuka m'manja mwake.

12 Ndiyenera kudzitama. Zoona, kudzitama si kopindulitsa. Koma tiyeni tisiye kaye nkhani imeneyi, tipite ku nkhani yokhudza masomphe-nya^m ndi mauthenga ochoke-rawa kwa Ambuye. **2** Ndikudzi-rawa munthu wina wogwirizana ndi Khristu. Zaka 14 zapitazo,

munthu ameneyu anakwatulidwira kumwamba kwachitatu. Kaya zimenezo zinachitika ali m'thupi kapena ali kunja kwa thupi sindikudziwa. Akudziwa ndi Mulungu.^a **3** Zoonadi, ndikumudziwa munthu ameneyu. Kaya anakwatulidwa ali m'thupi kapena kunja kwa thupi,^b sindikudziwa. Akudziwa ndi Mulungu. **4** Iye anakwatulidwa n'kukalowa m'paradaiso,^c ndipo ali m'paradaisomo anamva mawu osatchulika, amene sikoleka munthu kuwanena. **5** Ndidzadzitamandira chifukwa cha munthu ameneyo, koma sindidzadzitamandira chifukwa cha ineyo, kupatulapo pa kufooka kwanga.^d **6** Ngati ndingafune kudzitamandira, si kuti ndikhala wodzikweza,^e chifukwa ndikhala ndikunena choonadi. Koma sindikudzitamandira, chifukwa ndikufuna kuti inuyo mundiyamikire pa zinthu zokhazo zimene mukuona kapena kumva kwa ine. **7** Chifukwa cha kuchuluka kwa mauthenga amene anaulidwa kwa ine, ali yense asandiganizire koposa mmene ayenera kundiganizira.

Chotero, kuti ndisadzikweze mopitirira muyezo,^f ndinapatsidwa munga m'thupi,^g mngelo wa Satana woti azindimenya nthawi zonse, kuti ndisadzikweze mopitirira muyezo. **8** Pa nkhaniji, katatu^h konse ndinachonderera Ambuye kuti mungawu undichoke, **9** koma anandiuza motsimikiza kuti: "Kukoma mtima kwakukulu kumene ndakusonyeza n'kokukwanira,ⁱ pakuti mphamvu yanga imakhala yokwanira iweyo ukakhala wofooka."^j Choncho, ndidzadzitamandira mosangalala kwambiri pa kufooka kwanga,^k kuti mphamvu

CHAP. 12
a Eze 8:3
b Eze 3:14
c Aef 1:3
d 2Ak 11:30
e 2Ak 10:8
2Ak 11:16
f Miy 16:18
g Aga 4:13
h 1Pe 5:7
i De 3:26
j Yes 40:29
Ahe 11:34
k 2Ak 11:30
Danga 2
a Afi 4:13
b 2Ak 12:1
c 2Ak 11:5
Chw 2:2
d 2Ak 11:23
e 1Ak 9:2
f 2Ak 6:4
g Mac 14:3
Mac 15:12
Aro 15:19
h 1Ak 9:12
2Ak 11:9
i 2Ak 13:1
j Mac 20:33
k 1Ak 4:14
Aga 4:19
l Miy 13:22
Miy 19:14
m Miy 11:30
2Ak 1:6
Afi 2:17
Akl 1:24
1At 2:8
Ahe 13:17
n 2Ak 11:9

ya Khristu ikhalebe pamutu panga ngati hema. **10** Chotero ndimasangalala ndi kufooka, zitonzo, zosowa zanga, mazunzo ndi zovuta zina, chifukwa cha Khristu. Pakuti pamene ndili wofooka, m'pamene ndimakhala wamphamvu.^a

11 Ndakhala wodzikweza tsopano. Ndinu mwandikakamiza^b kukhala wotero, popeza simunanene za zinthu zabwino zimene ndachita, ngakhale kuti munayenera kutero. Pakuti sindinachepe mwanjira ina iliyonse kwa atumwi anu apamwambawo,^c ngakhale kuti si ine kanthu m'maso mwanu.^d **12** Ndithudi inuyo munaona umboni wakuti ndine mtumwi,^e poona mmene ndinapiririra,^f komanso poona zizindikiro, zodabwitsa, ndi ntchito zamphamvu zimene ndinachita.^g **13** Kodi munakhala ochepa m'njira yotani kwa mipingo yonse? Mwina m'njira yoti ineyo sindinakhale katundu wolemetsa kwa inu.^h Chonde, ndikhululukireni cholakwa chimenechi.

14 Kanotu ndi kachitatuⁱ kukhala wokonzeka kubwera kwa inu, koma sindidzakhala katundu wolemetsa. Pakuti sindikufuna zinthu zanu,^j koma inuyo. Paja ana^k sayenera kusunga chuma kuti chidzathanidize makolo awo m'tsogolo, koma makolo ndi amene ayenera kusungira ana awo.^l

15 Koma ineyo ndidzagwiritsa ntchito zinthu zanga zonse ndipo ndidzadzipereka ndi moyo wanga wonse chifukwa cha miyoyo yano.^m Ngati ineyo ndimakukondani kwammbiri chonchi, kodi inuyo mukuyenera kundikonda mochepa? **16** Mulimonse mmene zinakhaliira, sindinakulemeteni.ⁿ Ngakhale zili choncho,

inuyo mukuti, "ndinakuchenjererani" ndi kukukolani "mwachinyengo."^a **17** Koma sindinakuchenjererani kudzera mwa alyense wa anthu amene ndinawatumiza kwa inu, ndinatero ngati? **18** Tito ndinamuchonderera kuti abwere kwa inu ndipo ndinatumiza m'bale wina limodzi naye. Kodi Titoyo anakuchenjererani m'pang'ono pomwe ngati?^b Ayi ndithu sanatero. Tinayenda mumzimu umodzi,^c kodi si choncho? M'mapazi amodzimidzi, si choncho kodi?

19 Kodi nthawi yonseyi mwakhala mukuganiza kuti tikudzitchinjiriza pamaso panu? Tikulankhula pamaso pa Mulungu mogwirizana ndi Khristu. Komatu okonedwa, tikuchita zonse kuti tikulimbikitseni.^d **20** Ndi kuopa kuti mwinamwake ndikadzafika,^e sindidzakupezani mmene ndikanafunira. Kwa inunso sindidzakhala mmene mukanafunira. M'malomwake, ndidzapeza ndewu, nsanje,^f kukwiyitsana, mikangano, miseche, manong'onong'o, kudzitukumula, ndi zisokonezo.^g **21** Mwina ndikadzabweranso, Mulungu wanga adzandichititsa manyazi pakati panu. Ndipo mwina ndidzalirira anthu ambiri amene anachimwa^h koma sanalape pa zonyansa zawo, dama^{*i} lawo, ndi khalidwe lawo lotayirira^j limene akhala akuchita.

13 Aka ndi kachitatu^k tsopano kukonza ulendo wobwera kwanuko. "Muzitsimikizira nkhani iliyonse mutamva umboni wa pakamwa pa mboni ziwiri kapena zitat."^l **2** Ngakhale kuti panopa ndili kutali ndi inu, koma muone mawu

CHAP. 12

a 2Ak 7:2

b 2Ak 8:6
2Ak 8:16

c Afi 1:27

d 1Ak 10:33

e 2Ak 10:2
2Ak 13:2

f 1Ak 3:3

g Afi 2:3

h 1Ak 5:1
2Ak 2:2

i 1Ak 6:9
1Ak 6:13

j Aro 13:13
Aga 5:19
Aef 4:19
2Pe 2:2
Yuda 4

CHAP. 13

k 2Ak 12:14

l Nu 35:30
De 19:15
Mt 18:16
Yoh 8:17

Danga 2

a 2Ak 1:23
2Ak 10:2
2Ak 12:21

b Aro 15:18
1Ak 5:4

c 1Ak 2:2

d Afi 2:7

e Aro 6:4

f 2Ti 2:12
1Pe 3:18

g 1Ak 1:18
1Ak 6:14

h 1Ak 11:28
Aga 6:4

i Aro 8:10

j Aro 1:9
Afi 1:4
Afi 1:9
Akl 1:3
1At 1:2

k Mac 4:20
1Ak 13:6

l 1Ak 4:10

m 1At 3:10

angawa ngati kuti ndili limodzi nanu kachiwiri. Choncho, monga mmene ndinachitira kale, ndikuchenjeza anthu amene anachimwa, komanso ena onse, kuti ndikadzabweranso kumeneko sindidzalekera munthu.^a **3** Ndatero chifukwa mukufunafuna umboni wosonyeza kuti Khristu akulankhulali mwa ine.^b Iye si wofooka kwa inu koma ndi wamphamvu pakati panu. **4** Zoonadi, iye anapachikidwa pamtengo^c chifukwa anadzakhala wofooka,^d koma ali ndi moyo mwa mphamvu ya Mulungu.^e Inde, ifenso ndife ofooka limodzi naye, koma tidzakhala ndi moyo pamodzi naye^f mwa mphamvu ya Mulungu^g imene ikugwirira ntchito mwa inu.

5 Pitirizani kudziyesa kuti muone ngati mukadali olimba m'chikhulupiriro. Pitirizani kudziyesa kuti mudziwe kuti ndinu munthu wotani.^h Kodi simukudziwa kuti Yesu Khristu ndi wogwirizana ndi inu?ⁱ Muenera kudziwa zimezezi, kupatulapo ngati muli osavomerezeka. **6** Ndikukhulupirira kuti mudzadzwiwa kuti ndife ovomerezeka.

7 Tsopano tikupemphera^j kwa Mulungu kuti musachite cholakwa chilichonse. Cholinga changa pochita zimenezi si chakuti ifeyo tioneke kuti ndife ovomerezeka ayi, koma kuti inuyo muzichita zabwino. **8** Pakuti sitingachite chilichonse chotsutsana ndi choonadi, koma zinthu zokhazo zogwirizana ndi choonadi.^k **9** Nditthudi timasangalala nthawi zonse inu mukakhala amphamvu, pamene ife tuli ofooka.^l Ndipo chimene tikupemphera^m n'chakuti musinthe zinthu zimene mukuyenera kusintha.

10 N'chifukwa chake ndikulemba zinthu zimenezi pamene sindili kumeneko, kuti ndikadzakhalako ndisadzagwiritse ntchito ulamuliro wanga mwamphamvu,^a chifukwa Ambuye anandipatsa ulamulirowu kuti ndizikulimbikitsani,^b osati kukufooketsani.

11 Pomalizira abale, ndikuti pitirizani kukondwera, kusintha maganizo anu, kulimbikitsidwa,^c kukhala ndi maganizo ogwirizana,^d ndiponso

CHAP. 13

- a 1Ak 4:21
2Ak 10:6
b Tit 1:13
c 2Ak 1:4
2Ak 1:6
d Afi 2:2

Danga 2

- a 1At 5:13
Yak 3:17
1Pe 3:11
2Pe 3:14
b Aro 15:33
1Ak 14:33
1At 5:23
c Aro 16:16
1At 5:26
1Pe 5:14
d Afi 2:1

kukhala mwamtendere.^a Mukatero, Mulungu wachikondi ndi wamtendere^b adzakhalana nanu. 12 Mupatsane moni ndi kupsompsonana kwaubale.^c 13 Oyera onse akupereka moni kwa inu.

14 Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye Yesu Khristu, chikondi cha Mulungu, komanso mzimu woyera umene mukupindula nawo limodzi, zikhale nanu nonsenu.^d

KWA

AGALATIYA

1 Ine Paulo,^a ndine mtumwi,^b osati wochokera kwa anthu kapena woikidwa kudzera mwa munthu, koma mwa Yesu Khristu^c ndi mwa Mulungu Atate^d amene anamuukitsa kwa akufa.^e 2 Ineyo, pamodzi ndi abale onse amene ali ndi ine,^f ndikulemba kalata mipingo ya ku Galatiya:^g

3 Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate wathu, ndi Ambuye Yesu Khristu, zikhale nanu.^h 4 Iye anadzipereka chifukwa cha machimo athu,ⁱ kuti atilanditse ku nthawi* yoyipayi,^j mogwirizana ndi chifuniro^k cha Mulungu ndi Atate wathu. 5 Ulemu ukhale kwa Mulunguyo mpaka muyaya.^l Ame.

6 Ndine wodabwa kuti mwapatutsidwa mwamsanga, kuchoka kwa Iye^m amene anakuitanani mwa kukoma mtima kwakukulu kwa Khristu,ⁿ ndi-

Aga 1:4* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 1

- a Mac 13:9
b Aro 1:5
Tit 1:1
c Mac 9:15
Mac 26:16
Aga 1:12
d Mac 22:14
e Mac 2:24
f Afi 4:21
g 1Ak 16:1
h 1Ak 1:3
Aga 6:16
2Yo 3
i Tit 2:14
1Yo 2:2
j Yoh 15:19
Aro 12:2
k Eze 33:11
1Ti 2:4
l Aro 16:27
m Ahe 3:6
n 2Ak 1:2

Danga 2

- a 2Ak 11:4
Aga 5:7
b Aga 5:10
c Mac 15:1
2Ak 11:13
1Ti 6:3
d 1Ak 16:22
Aga 5:12
e De 12:32
Miy 30:6
f 1At 2:4
g Yak 4:4

po mwakopeka ndi uthenga wabwino wamtundu wina.^a

7 Koma umenewo sikuti ndi uthenganso wabwino, kungoti pali anthu ena amene akukusokonezani^b ndipo akufuna kupotoza uthenga wabwino wopena za Khristu.^c 8 Komabe, ngati ifeyo kapena mngabe wochokera kumwamba angalengeze nkhani ina kwa inu monga uthenga wabwino, koma nkhaniyo n'kukhala yosiyana ndi uthenga wabwino umene tinaulengeza kwa inu, ameneyo akhale wotembereredwa.^d 9 Monga mmene tanagera kale, ndikunenanso kuti, Aliyense amene akulengeza nkhani ina kwa inu monga uthenga wabwino, koma yosiyana ndi imene munalandira,^e ameneyo akhale wotembereredwa.

10 Kodi ndiye kuti tsopano ndikufuna kukopa anthu kapena Mulungu? Kapena kodi ndikungofuna kukondwertsana athu?^f Ndikanakhala kuti ndikukondweretsabe anthu,^g

sindikanakhala kapolo wa Khristu.^a **11** Pakuti ndikufuna mudziwe, abale, kuti uthenga wabwino umene ndinaulengeza monga uthenga wabwino sunachokere kwa anthu.^b **12** Uthengawu sindinaulandire kwa munthu, ndipo sindinachite kuuphunzira mwanjira ina, koma Yesu Khristu ndiye amene anandiululira uthenga ume-newu.^c

13 Munamva ndithu zime-ne ndinali kuchita ndili m'Chiyuda,^d kuti ndinkazunza kwambiri^e mpingo wa Mulungu ndi kupitirizabe kuuwononga.^f **14** Ndinali kupita patsogolo kwambiri m'Chiyuda kuposa anzanga ambiri a fuko langa, omwe anali amsinkhu wanga.^g Pakuti ndinali wodzipereka kwambiri^h pa miyamboⁱ ya makolo anga. **15** Koma pamene Mulungu, amene anandichititsa kuti ndibadwe, anandiitana^j mwa kukoma mtima kwake kwakukulu,^k kunamukomera **16** kuulula za Mwana wake kudzera mwa ine,^l kuti ndilengeze kwa anthu a mitundu ina uthenga wabwino wonena za iye.^m Sindinapite kukakambirana ndi anthu a thupi la nyama ndi magari nthawi yomweyo.ⁿ **17** Sindinapitenso ngakhale ku Yerusalemu kwa amene anakhala atumwi ndisanakhale ine,^o koma ndinapita ku Arabiya, denako ndinabwereranso ku Damasiko.^p

18 Ndiye pambuyo pa zaka zitatu ndinapita ku Yerusalemu^q kukacheza kwa Kefa^r ndipo ndinakhala naye masiku 15. **19** Koma sindinaone mtumwi winanso kupatulapo Yakobo,^s m'bale^t wa Ambuye. **20** Zimene ndikukulemberanizi, ndikukuuzani pamaso pa Mulungu kuti sindikunama.^u

21 Kenako ndinalowa^v

CHAP. 1

- a Aro 1:1
- b 1At 2:13
- c Aro 16:25
Aga 2:2
Aef 3:3
- d Mac 23:6
Aga 2:14
- e 1Ti 1:13
- f Mac 8:3
Mac 9:1
Mac 22:4
Mac 26:11
- g Mac 22:3
- h Afi 3:6
- i Mko 7:5
- j 1Ak 1:1
1At 2:12
- k Aro 11:5
1Ak 15:10
Aef 3:7
- l 2Ak 4:6
- m Mac 9:15
Aro 11:13
- n Mt 16:17
- o Mac 2:42
- p Mac 9:19
- q Mac 9:26
- r Yoh 1:42
1Ak 15:5
- s Mac 12:17
- t Mt 13:55
1Ak 9:5
- u Aro 9:1
- v Mac 9:30

Danga 2

- a Yoh 17:21
Aro 16:7
1Ak 1:30
1At 2:14
- b Aga 1:13
- c Mac 8:3
- d Mac 21:20

CHAP. 2

- e Mac 15:2
- f Mac 9:27
- g 1Ak 14:6
- h Mac 15:12
- i Aga 5:7
- j Afi 2:16
1At 3:5
- k 2Ak 2:13
- l Mac 16:3
- m Yes 66:5
- n Mac 15:24
2Ak 11:26
Yuda 4
- o Yoh 8:32
Yoh 8:36
2Ak 3:17
Aga 5:1
1Pe 2:16
- p 2Ak 11:20
Aga 4:9
- q Aga 2:14
- r Yoh 18:37
Aga 4:16
- s Aga 2:9

m'madera a Siriya ndi Kili-kiya. **22** Koma nkhope yanga inali yosadziwika kumipingo yogwirizana ndi Khristu, ya ku Yudeya.^a **23** Iwo ankanomva kuti: "Munthu amene anali kutizunza kale uja,^b tso-pano akulengeza uthenga wabwino wonena za chikhulupiri-ro chimene anali kuwononga."^c **24** Choncho anthuwo anayamba kulemekeza^d Mulungu chifukwa cha ine.

2 Ndiyeno patapita zaka 14, ndinapita ku Yerusalemu kachiwiri^e limodzi ndi Baranaba,^f ndipo ndinatenganso Tito. **2** Ndinapita kumeneko chifukwa ndinauzidwa m'masomphenya kuti ndipiteko.^g Ndipo ndinafotokozera^h amuna odalirika, uthenga wabwino umene ndikuulalikirira kwa anthu a mitundu ina. Ndinachita zimenezo chifukwa ndinikaopa kuti mwina ndinali kuthamangaⁱ popanda phindu, kapena ndinali nditathamanga kale pachabe.^j Koma ndinawafotokozera zimenezi kumbali. **3** Ndipo ngakhale Tito,^k amene ndinali naye limodzi, sanafunikire kudulidwa,^l ngakhale kuti iye ndi Mgriki. **4** Chifukwa cha abale onyanga^m amene analowa pakati pathu mwakachetecheteⁿ ndiponso mozemba monga akazitape, n'cholinga choti awononge ufulu wathu^o umene tili nawo mogwirizana ndi Khristu Yesu, ndiponso kuti atisandutse akapolo^p... **5** anthu amenewa sitinawagonjere,^q ngakhale kwa ola limodzi, kuti inuyo mupitirize kukhala ndi choonadi^r cha uthenga wabwino.

6 Tsopano kunena za anthu amene ankaoneka ngati apadera,^s kaya pa chiyambi anali anthu otani, zilibe kanthu kwa

ine,^a Mulungu sayang'ana nkhope ya munthu,^b kwa ine, amuna odalirika amenewo sanandiphunzitse kalikonse katsopano. **7** Koma iwo ataona kuti ndapatsidwa^c ntchito yolalikira uthenga wabwino kwa anthu osadulidwa,^d mmene Petulo anapatsidwira ntchito yoti akalalikire uthenga wabwino kwa anthu odulidwa,^e **8** (pajatu iye amene anapatsa Petulo mphamvu yokhala mtumwi kwa anthu odulidwa ndi amene anapatsanso ine mphamvu^f kuti ndikalalikire kwa anthu a mitundu ina) **9** iwo atazindikira kukoma mtima kwakukulu^g kumene ndinapatsidwa,^h Yakobo,ⁱ Kefa ndi Yohane, amene anali ngati mizati,^j anagwira chanza ineyo ndi Baranaba,^k Anatero posonyeza kuti agwirizana nazo^l zoti ife tipite kwa anthu a mitundu ina, ndipo iwo apite kwa odulidwa. **10** Anangotipempha kuti tizikumbukira aumphawi.^m Ndipo ndayetsa moona mtima kuchita zimenezi.ⁿ

11 Koma Kefa^o atabwera ku Antiokeya,^p ndinamutsutsa pamasom'pamaso, chifukwa anali wolakwa.^q **12** Pakuti asanafike anthu ena ochokera kwa Yakobo,^r iye anali kudya^s limodzi ndi anthu a mitundu ina, koma anthuwo atafika, iye anadzipatula ndipo anasiya kuchitira nawo zinthu limodzi, chifukwa ankaopa^t anthu odulidwawo.^u **13** Ayuda enawonso anagwirizana naye pochita zachiphamaso zimenezi.^v Ngakhale Baranaba^w nayenso anachita nawo zachiphamasozi. **14** Koma nditaona kuti sanali kuyenda mogwirizana ndi choonadi cha uthenga wabwino,^x ndinanena kwa Kefa pamaso pa onse^y kuti: "Ngati iweyo, ngakhale kuti ndiwe Myuda,

CHAP. 2

- a Aga 2:14
b De 10:17
Mac 10:34
Aro 2:11
c 1At 2:4
d Mac 22:21
Aro 11:13
1Ti 2:7
e Mac 8:14
f Mac 9:15
Aro 1:5
Akl 1:29
g Aro 1:5
Aef 3:8
h 2Pe 3:15
i Mac 15:13
j Aef 2:20
k Mac 13:2
Mac 15:25
l 1Yo 1:3
m De 15:8
1Ak 16:1
n Mac 11:29
o Yoh 1:42
p Mac 11:26
Mac 15:35
q Le 19:17
r Mac 12:17
s Mac 10:28
Mac 11:3
Mac 15:28
t Miy 29:25
u Mac 21:20
v Yak 3:17
w Mac 15:39
x Mac 10:15
Mac 10:34
Aga 3:28
y 1Ti 5:20

Danga 2

- a Mac 15:10
Mac 15:28
Aga 1:13
b Yoh 8:39
Aro 11:23
c Aef 2:12
d Sl 143:2
Mac 13:39
Aro 8:33
e Aro 1:17
Aro 3:22
Yak 2:23
f Aro 5:17
1Ak 6:11
Ahe 7:19
g Aro 3:20
Aga 3:19
h Aro 5:1
i 1Yo 3:9
j Aro 6:1
k Aga 5:2
Akl 2:14
l Aga 5:4
m Aro 7:9
n Aro 6:11
Ahe 9:14
o Aro 6:6
Aga 5:24
Aga 6:14
p 1Pe 4:2
q Yoh 17:23
r 2Ak 5:15
s 1Ti 2:6
t Yoh 1:17
Aro 4:5
u Aga 3:21
Ahe 7:11
v Tit 3:5

ukukhala ngati anthu a mitundu ina, osati ngati Ayuda, n'chifukwa chiyani ukufuna kuchititsa anthu a mitundu ina kuti azitsatira chikhalidwe cha Ayuda?"^a

15 Ifeyo ndife a mtundu wachiyuda.^b Si ife ochimwa^c ochokera mwa anthu a mitundu ina. **16** Popeza tikudziwa kuti munthu amayesedwa wolungama^d mwa kukhulupirira^e Khristu Yesu, osati chifukwa cha ntchito za chilamulo, ife takhulupirira Khristu Yesu. Tachita zimezezi kuti tiyesedwe olungama chifukwa cha chikhulupiriro chathu mwa Khristu,^f osati mwa ntchito zotsatira chilamulo. Tatero chifukwa palibe munthu adzayesedwa wolungama chifukwa cha ntchito zotsatira chilamulo.^g **17** Tsopano ngati ife, pofuna kuyesedwa olungama kudzera mwa Khristu,^h tapezedwanso kuti ndife ochimwa,ⁱ kodi ndiye kuti Khristu wakhala mtumiki wa uchimo?^j Ayi ndithu. **18** Pakuti ngati ndikumanganso zomwezo zimene ndinagwetsa,^k ndiye kuti ndikusonyeza kuti ndine wophwanya malamulo.^l **19** Mwa chilamulo, ine ndinafa ku chilamulo,^m moti sindingachitsatirensa, kuti ndikhale wamoyo kwa Mulungu.ⁿ **20** Ndinapachikidwa limodzi ndi Khristu.^o Si inenso amene ndikukhala ndi moyo,^p koma Khristu ndi amene akukhala ndi moyo mwa ine.^q Zoonadi, moyo umene ndikukhala tsopano,^r ndikukhala mokhulupirira Mwana wa Mulungu, amene anandikonda ndi kudzipereka yekha chifukwa cha ine.^s **21** Sindikukankhira kumbali kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu,^t chifukwa ngati munthu amakhala wolungama kudzera mwa chilamulo,^u ndiye kuti Khristu anangofa pachabe.^v

3 Kalanga ine, Agalatiya opusa inu! Kodi ndani anakupotozani maganizo,^a inu amene munakhala ngati mwaona Yesu Khristu atapachikidwa pamtengo?^b **2** Ndikufuna mundiuze: Kodi munalandira mzimu^c chifukwa cha ntchito za chilamulo^d kapena chifukwa chokhulupirira zimene munamva?^e **3** Kodi ndinu opusa chonchi? Munayamba ndi kudalira mzimu,^f kodi tsopano mukufuna kumaliza ndi kudalira zinthu zochokera kwa anthu opanda ungwiro?^g **4** Kodi kuvutika konse kuja kunangopita pachabe?^h Ndikukhulupirira kuti sikunapite pachabe. **5** Iye amene amakupatsani mzimuⁱ ndi kuchita zinthu zamphamvu^j pakati panu, kodi amazichita chifukwa chakuti inuyo mukuchita ntchito za chilamulo kapena chifukwa chakuti munakhulupirira uthenga wabwino umene munamva? **6** Zili monga mmene Abulahamu “anakhulupirira mwa Yehova, ndipo Mulunguyo anamuona Abulahamu ngati wolungama.”^k

7 Ndithudi mukudziwa kuti amene amakhalabe ndi chikhulupiro^l ndiwo ana a Abulahamu.^m **8** Ndiyeno, Malemba ataoneratu kuti Mulungu adzayesa anthu a mitundu ina kukhala olungama chifukwa cha chikhulupiro, analengezeratu uthenga wabwino kwa Abulahamu, kuti: “Kudzera mwa iwe, mitundu yonse idzadalitsidwa.”ⁿ **9** Chotero, amene akugwiritsitsa chikhulupiro akudalitsidwa^o limodzi ndi Abulahamu wokhulupirirayo.^p

10 Pakuti onse odalira ntchito za chilamulo ndi otembereredwa, chifukwa Malemba amati: “Ndi wotembere-

CHAP. 3

- a Aga 5:7
- b 1Ak 1:23
- c Aef 1:13
Ahe 6:4
- d Aro 3:20
- e Aro 10:17
- f Aga 4:9
- g Ahe 7:16
- h Ahe 10:36
2Yo 8
- i Mac 10:44
j 1Ak 12:10
- k Ge 15:6
Aro 4:3
Yak 2:23
- l Aro 4:12
- m Yoh 8:39
Aro 4:16
- n Ge 12:3
Ge 18:18
Mac 3:25
- o Ahe 13:7
- p Aga 3:28
Aga 3:29
Ahe 2:16

Danga 2

- a De 27:26
Yer 11:3
Mac 15:10
Yak 2:10
- b Mac 13:39
Aga 2:16
- c Hab 2:4
Ahe 10:38
- d Le 18:5
De 30:16
Ne 9:29
Aro 10:5
- e 1Ak 7:23
- f Yes 35:10
Mt 26:28
Tit 2:14
Ahe 9:15
- g Nu 21:9
Yoh 3:14
Yoh 19:31
Mac 5:30
- h De 21:23
- i Aro 4:9
Aef 2:15
- j Yow 2:28
- k Mac 19:4
1Pe 2:6
l Ahe 9:17
- m Ge 12:1
Ge 12:7
Ge 13:15
Ge 17:7
n Ge 24:7
Yes 6:13
Aga 3:29
- o Ge 25:5
Aro 9:7
Aro 9:8
- p Ge 22:18
- q Ge 49:10
Mt 1:17
- r Eks 12:41
- s Aro 4:13

redwa aliynse wosapitiriza kuyenda m'zinthu zonse zolembedwa mumpukutu wa Chilamulo ndi kuzichita.”^a

11 Komanso, mfundo yakuti palibe munthu amene angaonedwe ngati wolungama^b ndi Mulungu mwa chilamulo ndi yoonekeratu, chifukwa “wolungama adzakhala ndi moyo mwa chikhulupiro chake.”^c **12** Tsopano, Chilamulo sichidalira chikhulupiro, koma “wochita za m'Chilamulo adzakhala ndi moyo potsatira chilamulocho.”^d **13** Khristu anatigula^e ndi kutimasula^f ku temberero la Chilamulo ndipo iyeyo anakhala temberero^g m'malo mwa ife, chifukwa Malemba amati: “Ndi wotembereredwa aliynse wopachikidwa pamtengo.”^h **14** Cholinga chake chinali chakuti mitundu ipeze madalitsi amene Abulahamu analonjezedwa kudzera mwa Yesu Khristu,ⁱ kuti tidzalandire mzimu wolonjezedwawo^j chifukwa cha chikhulupiro chathu.^k

15 Abale, ndipereke fani-zo mogwirizana ndi zimene zimachitika pakati pa anthu: Pangano likakhazikitsidwa, ngakhale kuti ndi pangano la anthu, palibe angachotsepo kapena kuwonjezerapo mfundo zina.^l **16** Tsopano, malonjezo anaperekedwa kwa Abulahamu^m ndi kwa mbewu yake.ⁿ Malemba sanena kuti: “Kwa mbewu zako,” ngati kuti mbewuzo n'zambiri, koma amanena za mbewu imodzi^o kuti: “Kwa mbewu yako,”^p amene ndi Khristu.^q **17** Komanso ineyo ndikuti: Chilamulo chimene chinadzakhalapo zaka 430^r pambuyo pa pangano, limene kalekalelo linatsimikizidwa ndi Mulungu,^s sichingathetse mphamvu ya pangano,

kapena kufafaniza lonjezolo.^a **18** Pakuti ngati cholowa chimene Mulungu amapereka chimadzera m'chilamulo, ndiye kuti sichidaliranso lonjezo,^b koma Mulungu mokoma mtima wachipereka kwa Abulaha-mu mwa lonjezo.^c

19 Nanga tsopano Chilamulo chinakhalapo chifukwa chiyani? Anachiwonjezerapo kuti machimo aonekera,^d mpaka amene ali mbewuyo atafika,^e amene anapatsidwa lonjezolo. Ndipo Chilamulocho chinaperekedwa kudzera mwa angelo,^f kudzeranso m'dzanja la mkhalapakati.^g **20** Tsopano, sipakhala mkhalapakati ngati pangano lili la munthu mmodzi yekha, koma Mulungu anali yekha.^h **21** Chotero kodi Chilamulo chimatsutsa malonjezo a Mulungu?ⁱ Zimenezo sizingachitike ngakhale pang'ono. Pakanaperekedwa lamulo lopatsa moyo,^j bwenzi chilungamo chikudzera m'chilamulo.^k **22** Koma Malemba^l anatsekera zinthu zonse n'kuziika pansu pa uchimo,^m kuti lonjezolo, lime-ne limakhalapo mwa kukhulupirira Yesu Khristu, liperekedwe kwa okhulupirirawo.ⁿ

23 Komabe chikhulupirirocho chisanafike,^o chilamulo chinali kutiyang'anira^p ndipo chinatika mu ukapolo. Panthawi imeneyo, tinali tikuyembekezera chikhulupiriro chimene chinali kudzaonekera.^q **24** N'chifukwa chake Chilamulo chakhala mtsogoleri* wotifikitsa kwa Khristu,^r kuti tiyesedwe olungama^s chifukwa cha chikhulupiriro. **25** Koma popeza chikhulupirirocho tsopa-

Aga 3:24* Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "mtsogoleri" amatanthauza munthu amene anali kugwira ntchito yoyang'anira kapena kuteteza ana.

CHAP. 3

- a Aro 4:14
- b Aro 11:6
- c Ge 22:17
- d Aro 3:20
- e Aro 4:15
- f Aro 7:12
- g Aro 7:14
- e Yoh 1:29
- f Aro 10:4
- f Mac 7:38
- Mac 7:53
- Ahe 2:2
- g Eks 20:19
- De 5:5
- Yoh 1:17
- Ahe 9:15
- h De 6:4
- i 1Ti 1:8
- j Aro 8:3
- k Aro 3:10
- Aga 2:21
- l Mt 11:13
- m Aro 3:9
- n Aro 4:11
- o Aga 4:4
- p Akl 2:14
- q Aro 10:4
- r Mt 5:17
- Ahe 8:5
- s Mac 13:39
- Aro 5:1
- Aro 8:33

Danga 2

- a Akl 2:17
- b Mac 21:21
- Ahe 8:6
- Ahe 10:1
- c Ho 1:10
- Yoh 1:12
- Aro 8:14
- d Mac 19:5
- Aro 6:3
- e Aro 13:14
- Aef 4:24
- f Aro 10:12
- g 1Ak 12:13
- Akl 3:11
- h Mac 2:17
- 1Pe 3:7
- i Yoh 17:21
- j Yes 54:1
- Aro 8:17
- Aro 9:7
- k Aga 4:28

CHAP. 4

- l Lu 2:51
- m Ge 24:3
- n Akl 2:8
- Ahe 9:10
- o Ge 3:15
- Ge 49:10
- p Mt 3:17
- Yoh 8:42
- q Yoh 1:14
- 1Ti 3:16
- Ahe 2:14
- r Mt 5:17
- s Mt 20:28
- 1Ak 7:23
- Aga 3:13
- t Yoh 1:12
- Aro 8:23
- 2Ak 6:18
- u Yoh 14:26
- Aro 5:5
- v Mko 14:36
- Aro 8:15

no chafika,^a sitilinsu pansu pa mtsogoleriyo.^b

26 Koma nonsenu ndinu ana^c a Mulungu chifukwa cha chikhulupiriro chanu mwa Khristu Yesu. **27** Pakuti nonsenu amene munabati-zidwa mwa Khristu^d mwavala Khristu.^e **28** Palibe Myuda kapena Mgiriki,^f palibe kapolo kapena mfulu,^g palibenso mwamuna kapena mkazi.^h Nonsenu ndinu munthu mmodzi mwa Khristu Yesu.ⁱ **29** Ndiponso ngati muli a Khristu, ndinudi mbewu ya Abulaha-mu,^j olandira cholowa mogwirizana ndi lonjezolo.^k

4 Tsopano ndikuuzeni kuti, wolandira cholowa akakhala kamwana, iye sasiyana konse ndi kapolo,^l ngakhale ali mwini zinthu zonse. **2** Amakhalabe pansu pa amuna oyang'anira ana^m ndiponso anthu oyang'anira zinthu za mbuye wawo, kufikira tsiku limene bambo ake anaikuratu. **3** N'chimodzimidzinso ifeyo. Pamene tinali tiana, tinali akapolo a mfundo zachibwana-bwanaⁿ zimene anthu a m'dzikolani amayendera. **4** Koma nthawi itakwana,^o Mulungu anatomiza Mwana wake,^p amene anadzabadwa kwa mkazi^q ndipo anadzakhala pansu pa chilamulo.^r **5** Zinatero kuti amasule anthu okhala pansu pa chilamulo mwa kuwagula,^s kuintso Mulungu atitenge ife kukhala ana ake.^t

6 Tsopano pakuti ndinu ana ake, Mulunguyo watitumizira mzimu^u wa Mwana wake m'mitima yathu ndipo mzimuwu ukufuula kuti: "Abba,* Atate!"^v **7** Chotero si iwenso kapolo, koma mwana ndipo ngati uli mwana, ndiwenso wolandira

Aga 4:6* "Abba" ndi mawu achiamuru otanthauza "ababa," kapena, "Inu bambo anga!"

cholowa kudzera mwa Mulungu.^a

8 Ngakhale zili choncho, pamene munali osadziwa Mulungu,^b munali akapolo a zinthu zimene mwachilengedwe si milungu.^c **9** Koma tsopano pamene mwadziwa Mulungu, kapena tinene kuti tsopano pamene mwadziwidwa ndi Mulungu,^d mukubwereranso bwanji ku mfundo zachibwanabwana,^e zomwe ndi zosathandiza ndiponso zopanda pake,^f n'kumafuna kukhalanso akapolo ake?^g **10** Mukusungu mwakhama masiku,^h miyezi,ⁱ nyengo ndi zaka. **11** Ndikuda nkhwana, kuti mwina ntchito imene ndaigwira pa inu ipita pachabe.^j

12 Ndikukupemphani abale anga, khalani monga ine^k chifukwa inenso ndinali ngati inuyo kale.^l Simunandilakwira ayi.^m **13** Koma mukudziwa kuti nthawi yoyamba imene ndinalengeza utenga wabwino kwa inu chifukwa chakuti ndinali kudwala,ⁿ **14** inuyo simunanyansidwe ndi matenda anga, amene anali mayesero kwa inu, ndipo simunalavule malovu ponyansidwa nawo, koma munandilandira ngati mngelo^o wa Mulungu, ngati Khristu Yesu.^p **15** Chili kuti nanga chimwemwe chimene munali nacho poyamba chija?^q Pakuti ndikunenetsa kuti, zikanakhala zotheka, mukanakolowola maso anu n'kundipatsa.^r **16** Kodi ndakhala mdani^s wanu tsopano chifukwa ndakuuzani zoon?^t **17** Anthu ena akuyesetsa kwambiri kuti akukopereni kwa iwowo,^u osati ndi zolinga zabwino, koma kuti akutsekerezeni kuti musabwe-re kwa ine, kuti inuyo muyesetse kuwatsatira.^v **18** Ngati munthu akukufunani kwambi-

CHAP. 4

- a Aro 8:17
- Aga 3:29
- Aef 1:14
- b Aef 2:12
- 1A 4:5
- c Aro 1:25
- 1AK 12:2
- 1A 1:9
- d 1AK 8:3
- e Akl 2:20
- f Aro 8:3
- Ahe 7:18
- g 2AK 11:20
- h Aro 14:5
- i Akl 2:16
- j Aga 2:2
- Aga 5:4
- 1A 3:5
- k Aga 6:14
- l Aga 1:14
- m 2AK 2:5
- n Mac 16:6
- o 2Sa 19:27
- p Mt 10:40
- Yoh 13:20
- q Chw 2:4
- r Aga 6:11
- s Miy 27:6
- Yes 63:10
- Ahe 12:6
- t Yoh 8:45
- Aef 4:15
- u Aro 16:18
- 2Pe 2:3
- 2Pe 2:18
- v Mac 20:30
- Afi 2:21

Danga 2

- a 1AK 15:58
- Tit 2:14
- b Afi 2:12
- c 1AK 4:15
- 1A 2:11
- Fili 10
- d Ahe 6:1
- e 2Yo 12
- f 2AK 4:8
- Aga 6:2
- g Aro 7:6
- Aga 5:1
- h Aga 3:24
- i Ge 16:15
- j Ge 16:1
- Ge 21:3
- k Ge 16:2
- Aro 9:8
- l Ge 17:16
- m 1AK 10:11
- n Ahe 8:7
- o Eks 19:23
- p Eks 19:18
- Ahe 12:18
- q Yes 61:1
- Yoh 8:35
- r Yes 54:5
- Aga 4:31
- s Ge 3:15
- Yes 54:13
- Afi 3:20
- Chw 12:1

ri pa chifukwa chabwino, n'zabwino kwa inu.^a Zimenezi zikachitika osati pa nthawi imene ine ndili nanu limodzi yokha,^b komanso nthawi zonse, **19** ndiye kuti n'zabwino kwa inu ana anga.^c Ine ndayambanso kumva zopweteka zimene ndinamva pokuberekani, mpa-ka Khristu adzakhakikike mwa inu.^d **20** Panopa ndikanakonda kukhala pakati panu^e kuti ndilankhule mosiyanako, chifukwa mwandithetsa nzeru.^f

21 Tanduzani, inu amene mukufuna kutsatira chilamulo,^g Kodi simukumva zimene Chilamulocho chikunena?^h **22** Mwachitsanzo, Malemba amati Abulahanu anabereka ana aamuna awiri, wina kwa mdzakazi*ⁱ ndipo wina kwa mkazi amene anali mfulu.^j **23** Koma mwana amene anabadwa kwa mdzakazi uja anabadwa monga mmene ana onse amabadwira,^k pamene mwana winayo amene anabadwa kwa mkazi amene anali mfulu anabadwa mwa lonjezo.^l **24** Zinthu zimenezi zili ndi tanthauzo lophiphiritsira,^m pakuti azimayi amenewa akumira mapangano awiri.ⁿ Loyamba ndi pangano la paphiri la Sinai,^o limene limabereka ana oti akhale akapolo. Pangano limenelo ndiye Hagara uja. **25** Tsopano, Hagara ameneyu akutanthauza Sinai,^p phiri la ku Arabiya, ndipo masiku ano akufanana ndi Yerusalemu, pakuti ali mu ukapolo^q pamodzi ndi ana ake. **26** Koma Yerusalemu^r wam'mwamba ndi mfulu, ndipo ndiye mayi wathu.^s

27 Pakuti Malemba amati: "Kondwera, mkazi wosabereka iwe amene sunaberekepo mwa-

Aga 4:22* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

na. Kuwa ndipo fuula moko-ndwa, iwe mkazi amene sunamvepo zowawa za pobereka, pakuti ana a mkazi wosiyidwa ndi ambiri kuposa ana a mkazi amene ali ndi mwamuna.”^a **28** Tsopano ife yo abale, ndife ana a lonjezo monga mmene analili Isaki.^b **29** Koma monga mmene zinalili pa nthawiyo, kuti wobadwa monga mmene ana onse amabadwira anayamba kuzunza^c wobadwa mwa mzimu, ndi mmenenso zilili masiku ano.^d **30** Ngakhale zili choncho, kodi Malemba amati chiyani? “Thamangitsani mdzakaziyu pamo-dzi ndi mwana wakeyu pano, pakuti sizingatheke mwana wa mdzakazi kudzakhala wolandira cholowa pamodzi ndi mwana wa mkazi waufulu.”^e **31** Chotero abale, ife ndife ana a mkazi waufulu,^f osati a mdzakazi.^g

5 Khristu anatimasula kuti tikhale ndi ufulu umene-wu.^h Chotero khalani olimba,ⁱ ndipo musalole kumangidwan-so m'goli laukapolo.^j

2 Tamverani! Ine Paulo, ndi-kukuuzani kuti mukadulidwa,^k Khristu sadzakhala waphindu kwa inu. **3** Kuwonjezera apo, ndikunenetsa kwa munthu ali-yense amene akudulidwa, kuti afunikanso kuchita zonse za m'Chilamulo.^l **4** Inuyo ame-ne mukufuna kuyesedwa olu-ngama mwa chilamulo, mwa-dzilekanitsa ndi Khristu,^m kaya mukhale ndani, mwagwera ku-nja kwa kukoma mtima kwake kwakukulu.ⁿ **5** Koma kudze-ra mwa mzimu, ife tiku-yembekezera mwachidwi chilun-gamo cholonjezedwacho, chimene chimadza mwa chikhulupiro.^o **6** Pakuti kwa Khristu Yesu, kudulidwa kape-na kusadulidwa zilibe phindu,^p

CHAP. 4

- a Yes 54:1
- b Aro 9:8
Aga 3:29
- c Ge 21:9
2Ti 3:12
- d Aga 5:11
Aga 6:12
- e Ge 21:10
f Yoh 8:36
Aga 5:13
g Aro 6:14

CHAP. 5

- h Yoh 8:32
Aro 6:18
- i 1Ak 16:13
Afi 4:1
- j Mac 15:10
- k Mac 15:1
- l Aro 2:25
Aga 3:10
- m Aro 3:20
Aro 4:4
Aro 9:31
- n Aro 11:6
Ahe 12:15
- o Aro 8:23
- p 1Ak 7:19
Aga 2:3
Aga 6:15
Akl 3:11

Danga 2

- a Aro 3:22
Yak 2:18
- b 1At 1:3
1Ti 1:5
- c 1Ak 9:24
Aga 3:3
- d Aro 2:8
Aro 6:17
2Ak 10:5
- e Aga 1:6
f De 17:7
1Ak 5:6
1Ak 15:33
2Ti 2:17
2Pe 2:2
- g 2Ak 2:3
- h Yoh 17:21
i Aga 3:28
j Aro 1:7
- k Afi 3:18
- l 1Ak 1:23
- m Yoh 15:19
- n Mac 15:1
o De 23:1
- p Yoh 8:36
Aro 6:22
- q 1Ak 8:9
1Pe 2:16
2Pe 2:19
- r 1Ak 9:19
- s Aro 13:8
- t Le 19:18
Mt 7:12
Mt 22:39
Yak 2:8
- u Yak 3:14
- v Mly 24:29
Yak 4:2
- w Aro 8:5
Aro 8:13
- x Aro 6:12
1Pe 2:11
- y Aro 8:4

koma chikhulupiro^a chime-ne chimagwira ntchito kudze-ra m'chikondi.^b

7 Munali kuthamanga bwi-no.^c Anakusokonezani ndani kuti musapitirize kumve-ra choonadi?^d **8** Kukopeka kumeneku sikunachokere kwa Iye amene anakuitanani.^e

9 Chofufumitsa chaching'ono chimafufumitsa mtanda wonse.^f **10** Ndikukhulupirira^g kuti inu amene muli ogwirizana^h ndi Ambuye, simudzasi-ntha maganizo, koma munthu amene amakuvutitsani,ⁱ adzaweruzidwa^j kaya akhale ndani. **11** Kunena za ine abale, ngati ndimalalikirabe kuti anthu azidulidwa, n'chifukwa chiyani ndikuzunzidwabe? Ndithudi, mtengo wozunzikirapo,^k womwe ndi chopunthwi-tsa,^l ukanakhala utachotse-dwa.^m **12** Ndikanakonda kuti anthu amene akufuna kukupo-zani maganizo,ⁿ afulidwe.^o

13 Zoonadi abale, munaitanidwa kuti mukhale afulu,^p musayese ngakhale pang'ono kugwiritsa ntchito ufulu umenewu polimbiki-tsira zilakolako za thupi,^q koma tumikiranani mwa-chikondi.^r **14** Pakuti Chilamulo chonse chimakwaniritsidwa^s m'mawu akuti: “Uzikonda mnzako ngati mmene umadzi-kondera wekha.”^t **15** Koma mukamalumana ndi kudyana nokhanokha,^u chenjerani kuti mungawonongane.^v

16 M'malomwake ndikuti, Pitirizani kuyenda mwa mzimu,^w ndipo simudzatsira chilakolako cha thupi ngakhale pang'ono.^x **17** Pakuti zilakolako za thupi zimalimbana ndi mzimu,^y mzimunso umalimbana ndi thupi. Zinthu ziwi-ri zimenezi zimatsutsana, choncho zinthu zimene mumafuna

kuchita simuzichita.^a **18** Komanso ngati mukutsogoleredwa ndi mzimu,^b simuli pansipa chilamulo.^c

19 Tsopano, ntchito za thupi zimaonekera.^d Ntchitozi ndizo dama,^e zinthu zodetsa, khali-dwe lotayirira,^f **20** kupembenda mafano, kuchita zamizimu,^g udani, ndewu, nsanje, kupsa mtima, mikangano, kugawikana, magulu ampatuko, **21** kaduka, kumwa mwauchidakwa,^h maphwando aphokoso, ndi zina zotero. Ponena za zinthu zimenezi, ndikukuchenjezeranitu, ngati mmene ndinachitira poyamba paja, kuti anthu amene amachita zimeneziⁱ sadzalowa mu ufumu wa Mulungu.^j

22 Koma makhalidwe* amene mzimu woyera umatulutsa^k ndiwo chikondi, chimwemwe, mtendere, kuleza mtima, kukoma mtima, ubwino,^l chikhulupiriro, **23** kufatsa ndi kudziletsa.^m Palibe lamulo loletsazinthu zoterezi.ⁿ **24** Ndiponso anthu amene ali a Khristu Yesu, anapachika thupi lawo pamodzi ndi zikhumbo zake ndi zilakolako zake.^o

25 Ngati tikukhala mwa mzimu, tiyeninso tipitirize kuyenda motsogoleredwa ndi mzimuwo.^p **26** Tisakhale odzikuzaza, oyambitsa mpikisano^q pakati pathu, ndi ochitirana kaduka.^r

6 Abale, ngati munthu wapataka n'kuyamba kulowera njira yolakwika^s mosazindikira, inu oyenerera mwauzimu,^t yesani kumuthandiza munthu

Aga 5:19* Onani Zakumapeto 7. 21* Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "kumwa mwauchidakwa" amatanhauza kumwa mowa kwambiri ndiponso mosadziletsa n'cholinga chofuna kuledzera. 22* Mawu ake enieni, "chimpatso."

CHAP. 5

- a Aro 7:15
Aro 7:19
Aro 7:23
b Aro 8:14
c Aro 6:14
Aro 8:2
d Miy 20:11
1Ak 3:3
e 1Ak 5:9
Aef 5:3
Akl 3:5
Chv 2:20
f Le 18:17
Mko 7:22
Aef 4:19
2Pe 2:2
Yuda 4
g Le 19:26
Le 19:31
De 18:11
h De 21:20
1Pe 4:3
i Aro 8:13
2Ak 12:21
j 1Ak 6:9
k Afi 1:11
Akl 1:10
l Aef 5:9
m Yak 3:17
n 1Ti 1:9
o Aro 6:6
1Pe 2:11
p Aro 8:4
q Mla 4:4
1Ak 4:7
Aga 6:4
r Afi 2:3

CHAP. 6

- s Le 4:2
Mt 18:15
Aro 11:11
t 1Ak 2:15

Danga 2

- a Miy 15:1
1Ak 4:21
Akl 3:12
1Ti 6:11
Tit 3:2
b 1Ak 10:12
c 1Ak 7:5
Yak 3:2
d Aro 15:1
2Ak 11:29
1At 5:14
e Yoh 13:34
Yoh 15:12
1Yoh 4:21
f Aro 12:3
1Ak 8:2
2Ak 3:5
2Ak 12:11
g 1Ak 11:28
2Ak 13:5
h Aga 5:26
i Aro 14:4
2Ak 5:10
j Lu 1:4
Mac 18:25
k Le 8:31
Lu 10:7
Aro 15:27
1Ak 9:11
Ahe 13:16
l Nu 18:31
Mt 10:10
1Ak 9:14
m Yak 1:16
n Yob 13:9

wateroyo ndi mzimu wofatsa.^a Pamene mukutero, aliyense wa inu asamale,^b kuopera kuti iyenso angayesedwe.^c **2** Musaleke kunyamulirana zoleme-tsa.^d Mukatero mudzakhala mukukwaniritsa chilamulo cha Khristu.^e **3** Pakuti ngati wina akudziona kuti ndi wofunika pamene si wotero,^f akudzinyenga. **4** Koma aliyense payekha ayese ntchito yake, kuti aone kuti ndi yotani.^g Akatero adzakhala ndi chifukwa chosangalalira ndi ntchito yake, osati modziyerekezera^h ndi munthu wina. **5** Pakuti aliyense ayenera kunyamula katundu wake.ⁱ

6 Komanso, aliyense amene akuphunzitsidwa mawuwo^j agawane^k zinthu zonse zabwino ndi amene akumuphunzitsayo.^l

7 Musanyengedwe,^m Mulungu sapusitsika.ⁿ Chilichonse chimene munthu wafatsa, adzakololanso chomwecho.^o **8** Pakuti amene akufesa ndi cholinga chopindulitsa thupi lake, adzakolola chiwonongoko kuchokera m'thupi lakelo,^p koma amene akutsatira mzimu wa Mulungu^q adzakolola moyo wosatha kuchokera ku mzimuwo.^r **9** Choncho tisaleke kuchita zabwino,^s pakuti pa nyengo yake tidzakolola tikapanda kutopa.^t **10** Chotero ngati tingathe,^u tiyeni tichitire onse zabwino, koma makamaka abale ndi alongo athu m'chikhulupiriro.^v

11 Taonani zilembo zikuluzikulu zimene ndakulemberani ndekha ndi dzanja langali.^w

12 Onse ofuna kudzionetsa ngati abwino pamaso pa anthu ndi amene akukuumi-

o Lu 16:25; Aro 2:6; p Aro 8:6; q Yoh 6:63; Aro 8:13; r Yes 3:10; s 2At 3:13; t Ahe 3:14; Ahe 12:3; Chv 2:10; u Yoh 9:4; Akl 4:5; v Aef 2:19; w 1Ak 16:21.

rizani kuti muzidulidwa.^a Akuchita zimenezi kuti asazunzidwe chifukwa cha mtengo wozunzikirapo wa Khristu,^b amene ndi Yesu. **13** Pakuti ngakhale amene akudulidwawo sasunga Chilamulo,^c koma akufuna inuyo mudulidwe kuti iwo azidzitama chifukwa cha zimene zachitika pathupi lanu. **14** Ineyo sindidzadzitam pa chifukwa china chilichonse, koma chifukwa cha mtengo wozunzikirapo^d wa Ambuye wathu Yesu Khristu basi. Kudzera mwa ameneyu, kwa ine dziko lapansi lapachikidwa, ndipo malinga ndi kuona kwa dziko lapansi,^e ineyo nda-

CHAP. 6

- a Aga 2:3
b Aga 5:11
Afi 3:18
c Yak 2:10
d Lu 14:27
1AK 2:2
e Aro 6:6

Danga 2

- a Aga 5:6
b 2AK 5:17
Aef 2:10
c SI 125:5
SI 128:6
Aro 9:6
d Yes 3:24
e 2AK 4:10
Afi 3:10
f 2Ti 4:22
Fili 25

pachikidwa. **15** Pakuti kudulidwa kapena kusadulidwa si kanthu,^a koma chofunika ndi kukhala wolengedwa mwasoapano.^b **16** Ndipo onse otsatira lamulo limeneli la mmene tiyenera kukhalira, amene ndi Israeli wa Mulungu, akhale ndi mtendere ndiponso chifundo.^c

17 Kuyambira tsopano, pasapezeke munthu wondivutitsa, pakuti thupi langali lili ndi zipsera za chizindikiro^d cha kapolo wa Yesu.^e

18 Abale, kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye wathu Yesu Khristu, kukhale nanu chifukwa cha mzimu^f umene mumausonyeza. Ame.

KWA

AEFESO

1 Ine Paulo, mtumwi^a wa Khristu Yesu mwa chifuniro cha Mulungu,^b ndikulembera overa amene ali ku Efeso, okhulupirikawo^c okhala mोगwirizana^d ndi Khristu Yesu, kuti:

2 Kukoma mtima kwakukulu,^e ndi mtendere^f wochokera kwa Mulungu Atate wathu, ndi kwa Ambuye Yesu Khristu, zikhale nanu.

3 Atamandike Mulungu, Atate wa Ambuye wathu Yesu Khristu,^g pakuti watidalitsa^h ndi dalitso lililonse lauzimu m'malo akumwambaⁱ mोगwirizana ndi Khristu. **4** Wachita zimenezi moga mmene anatisankhira^j kuti tikakhale ogwirizana ndi Yesuyo dziko lisanakhazikitsidwe,^k kuti tikhale overa ndi opanda chilema^l pamaso pa Mulungu m'chikondi.^m **5** Pakuti anati-

CHAP. 1

- a 1AK 1:1
b 2AK 1:1
c Chw 2:3
d Yoh 15:4
Yoh 15:5
e Yoh 1:17
Aro 3:24
1AK 1:4
f Yoh 14:27
g 2AK 1:3
h Aga 3:14
i Aef 2:6
j Yes 43:10
Yoh 17:24
Yuda 1
k 1Pe 1:20
l Aef 5:27
Akl 1:22
m Yak 2:5

Danga 2

- a 2At 2:13
1Pe 1:2
b Aro 8:15
Aro 8:29
Aga 4:5
c Aro 8:23
d Aro 8:28
e Aro 3:24
f Yoh 3:35
g Yes 43:21
h Mac 20:28
Aro 3:25
Chw 5:9
i Mac 13:38
Akl 1:14
Akl 2:13

sankhiratu^a kuti adzatitenga^b kukhala ana ake^c kudzera mwa Yesu Khristu, malinga ndi zomukomera iyeyo ndiponso chifuniro chake.^d **6** Anatero kuti kukoma mtima kwakukulu kwaulemerero^e kumene anatisonyeza kudzera mwa wokededwa wake^f kutamandike.^g

7 Kudzera mwa iyeyu, tinamasulidwa ndi dipo^{*} la magazi^h ake, inde, takhululukidwaⁱ machimo athu, malinga ndi chuma cha kukoma mtima kwake kwakukulu.^j

8 Iye anatipatsa mochuluka kukoma mtima kumeneku mwa nzeru zonse^k ndi kuzindikira konse, **9** moti anatiululira chinsinsi chopatulika^l cha chifuniro chake.

^j Yoh 1:16; ^k Akl 1:9; ^l Aro 16:25; ^m 1AK 4:1.

Aef 1:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Chinsinsicho n'chogwirizana ndi zokomera mwiniwakeyo ndiponso zimene anafuna mumtima mwake,^a **10** kuti akakazakitse dongosolo^b lake, ikadzatha nyengo yonse ya nthawi zoikidwiratu.^c Dongosolo lime-nelo ndilo kusonkhanitsanso^d zinthu zonse pamodzi mwa Kristu,^e zinthu zakumwamba^f ndi zinthu zapadziko lapanisi.^g Inde, kuzisonkhanitsanso mwa iye. **11** Mogwirizana ndi iyeyo tinaikidwa kukhala odzalandira cholowa,^h pakuti anatisankhiratu mwa kufuna kwake, iye amene amayendetsa zinthu zonse mogwirizana ndi chifuniro chake.¹ **12** Anachita zime-nezo kuti ife tichititse kuti ulemerero wake utamandike,^j ifeyo amene takhala oyamba kukhala ndi chiyembekezo mwa Khristu.^k **13** Koma inunso munakhala ndi chiyembekezo mwa iye mutamva mawu a choonadi,^l omwe ndi uthenga wabwino wonena za chipulumutso chanu.^m Kudzeranso mwa iye, mutakulupirira munaikidwa chidindoⁿ cha mzimu woyera wolonjewedwawo,^o **14** umene ndi chikole^p cha cholowa chathu cham'tsogolo,^q kuti anthu a Mulungu^r adzamasulidwe ndi dipo,^s n'cholinga choti iye adzathamandidwe ndi kupatsidwa ulemerero.

15 Ndiye chifukwa chake inenso, kuyambira pame-ne ndinamva za chikhulupiriro chimene muli nacho mwa Ambuye Yesu ndi mmene mumachisonyezera m'zochita zanu ndi oyera onse,^t **16** sindileka kuyamika Mulungu chifukwa cha inu. Ndikupitirizabe kukutchulani m'mapemphero anga,^u **17** kuti Mulungu wa Ambuye wathu Yesu Khristu, Atate waulemerero, akupatseni mzimu wa nzeru^v

CHAP. 1

- a 2Ti 1:9
- b Yes 32:1
Aef 3:9
Ahe 3:6
Chv 20:6
- c Lu 21:24
Mac 1:7
- d Sl 50:5
- e 1Ak 15:28
Akl 1:20
- f 1Pe 1:4
- g Yoh 10:16
Afi 2:10
- h Aro 8:17
Aef 3:6
1Pe 3:7
- i Yes 46:10
Aro 8:28
- j Aef 3:21
- k Yak 1:18
- l Akl 1:5
- m 1Ti 2:4
- n 2Ak 1:22
Aef 4:30
Chv 7:4
- o Aga 3:2
- p 2Ak 5:5
- q 1Pe 1:4
- r 1Pe 2:9
- s Aro 8:23
Akl 1:14
1Ti 2:6
- t Akl 1:4
- u Aro 1:9
- v Mty 2:6

Danga 2

- a Akl 1:9
1Ti 2:3
- b Lu 10:23
- c 2Ak 3:16
- d 1Pe 1:3
- e Akl 1:27
- f De 33:3
- g 2Ak 13:4
- h Akl 1:29
- i Mac 2:24
- j Sl 110:1
Mac 7:55
- k Aef 2:6
Ahe 7:26
- l 1Ak 15:24
Akl 2:10
Ahe 1:4
- m Mac 4:12
Afi 2:9
- n 1Ak 2:6
- o Ahe 6:5
- p Sl 8:6
- q Mt 28:18
Aef 5:23
Akl 1:18
- r Aro 12:5
Aef 4:16
- s Aro 11:25
- t Akl 3:11

CHAP. 2

- u Mt 8:22
Akl 2:13
1Ti 5:6
1Pe 4:6
- v Aro 12:2
Aef 4:17
- w Yoh 12:31
- x 1Ak 2:12
Yak 4:5

ndi kuti mumvetse zimene Iye akuulula mogwirizana ndi kumudziwa molondola.^a **18** Po-peza maso^b a mtima wanu aunikiridwa,^c ndikukutchulani m'mapemphero anga kutinso mudziwe chiyembekezo^d chimene anakuitanirani, chuma chaulemerero^e chimene wasungira oyera monga cholowa,^f **19** ndi kukula kwa mphamvu zake zopambana^g zimene wazipereka kwa ife okhulupirira. Kukula kumeneko n'kogwirizana ndi ntchito^h ya mphamvu yake yodabwitsa, **20** imene waigwiritsa ntchito pa Khristu pamene anamuukitsa kwa akufaⁱ ndi kumukhazika kudzanja lake lamanja^j m'malo akumwamba.^k **21** Anamuka pamwambamwamba kuposa boma lililonse, ulamuliro uliwonse, amphanvu onse, ambuye onse,^l ndi dzina lililonse loperekedwa kwa wina ali-yense,^m osati mu nthawiⁿ ino yokha,ⁿ komanso imene ikubwerayo.^o **22** Mulungu anaikanso zinthu zonse panso pa mapazi a iyeyo,^p ndipo anamuka mutu wa zinthu zonse^q chifukwa cha mpingo, **23** umene ndi thupi lake.^r Mpingono ndi wodzaza^s ndi iye, amene amadzaza zinthu zonse mokwanira.^t

2 Ndiponso, Mulungu anapanngitsa inuyo kukhala amoyo pamene munali akufa chifukwa cha zolakwa zanu ndi machimo anu.^u **2** Munali kuyenda m'zimenezozogwirizana ndi nthawi^v za m'dzikoli, momveranso wolamulira^w wa mpweya umene umalamulira zochita za anthu. Mpweya umenewu, kapena kuti kaganizidwe kameneka,^x tso-pano kakugwira ntchito mwa

Aef 1:21* Onani Matanthonso a Mawu Ena. 2:2* Onani Matanthonso a Mawu Ena.

ana a kusamvera.^a **3** Inde, tonsefe pa nthawi inayake pamene tinali pakati pawo, tinali kukhala motsatira zilakolako za thupi lathu.^b Tinali kuchita zofuna za thupi^c ndi maganizo, ndipo mwachibadwa tinali ana oyenera kulandira mkwiyo wa Mulungu,^d mofanana ndi ena onse. **4** Koma Mulungu, amene ndi wachifundo chochuluka,^e mwachikondi chake chachikulu chimene anatikonda nacho,^f **5** anatikhalitsa amoyo pamodzi ndi Khristu, ngakhale kuti tinali akufa m'machimo,^g (pakuti inu mwapulumsidwa chifukwa cha kukoma mtima kwakukulu)^h **6** ndipo anati-
kwezaⁱ pamodzi, ndi kutikhazika pamodzi m'malo akumwamba^j mogwirizana ndi Khristu Yesu. **7** Anachita zimenezi kuti mu nthawi* zimene zikubwera^k padzasonyzedwe chuma chopambana^l cha kukoma mtima kwake kwakukulu kumene anatisonyeza mogwirizana^m ndi Khristu Yesu.

8 Mwa kukoma mtima kwakukulu kumeneku, ndithudi mwapulumsidwa kudzera m'chikhulupiriro,ⁿ osati mwa inu nokha,^o koma monga mphatso ya Mulungu.^p **9** Si chifukwanso cha ntchito ayi,^q kuti munthu asakhale ndi chifukwa chodzitamandira.^r **10** Pakuti ndife ntchito ya manja ake,^s ndipo tinalengedwa^t mogwirizana^u ndi Khristu Yesu kuti tichite ntchito zabwino,^v zimene Mulungu anakonzera^w kuti tiyendemo.

11 Chotero nthawi zonse muzikumbukira kuti poyamba munali anthu a mitundu ina mwakuthupi.^x Anthu otche-

CHAP. 2

a Mt 13:38
Akl 3:6
1Yo 2:16
b 1AK 6:11
c Mt 26:41
1Pe 4:3
d Yoh 3:36
e Si 145:9
Yes 54:10
Aro 10:12
f Aro 5:8
1Yo 4:9
1Yo 4:19
g Akl 2:13
h Yoh 1:17
i Akl 2:12
j Aef 1:3
1Pe 1:4
k Ahe 6:5
l Aef 1:7
m Yoh 17:21
n Aro 4:16
o Yoh 6:44
p Yoh 1:12
q Aro 3:20
Yak 2:22
r 1AK 1:29
s 2AK 5:5
t Aga 6:15
u Aef 1:4
v Akl 1:10
w Aef 1:5
x 1AK 12:2

Danga 2

a Yos 5:3
b Aef 4:18
c Akl 1:21
d Aro 9:4
e 1At 4:13
f Yes 65:1
g Ahe 10:19
h Akl 1:20
i Le 20:26
j Mac 10:35
Aro 11:24
Akl 3:11
k Akl 2:14
l Aef 2:12
m Aro 8:3
n Mko 7:28
o De 4:8
p 1AK 12:12
q Aro 2:10
r Ahe 12:2
s Akl 1:22
t Aga 3:28
Aef 4:4
u Mac 10:28
v Yes 52:7
w Yes 57:19
x Aro 10:12
y Ahe 7:25
z 1AK 12:13
a Aef 2:12
b Ahe 11:13
c Afi 3:20
d Akl 1:12

dwa "odulidwa," amene anadulidwa mwakuthupi ndi manja,^a anali kukutchani "osadulidwa." **12** Muzikumbukiranso kuti pa nthawi imene ija munali opanda Khristu,^b otalikirana^c ndi mtundu wa Isiraeli komanso alendo osadziwika pa mapangano a lonjezolo.^d Munalibe chiyembekezo^e ndipo inu munalibe Mulungu m'dzikoli.^f **13** Koma tsopano mogwirizana ndi Khristu Yesu, inu amene pa nthawi ina munali kutali, mwakhala pafupi chifukwa cha magazi^g a Khristu.

14 Pakuti iye ndiye mtendere wathu,^h amene analumikiza mbali ziwiriⁱ kukhala imodzi,^j ndi kugwetsa khoma^k lowalekanitsa limene linali pakati pawo.^l **15** Ndi thupi lake,^m anathetsa chidani chimene chinalipo,ⁿ chimene ndi Chilamulo chokhala ndi malamulo operekedwa monga malangizo.^o Anachithetsa kuti mogwirizana ndi iye, alenge munthu mmodzi watsopano^p kuchokera ku magulu awiri a anthu,^q ndi kukhazikitsa mtendere. **16** Ndiponso kuti kudzera mwa mtengo wozunzikirapo^{*r} ayanjanitse^s magulu awiri a anthuwo kwa Mulungu, ndipo anthuwo akhale thupi limodzi,^t chifukwa anali atapheratu chidanicho^u kudzera mwa iye mwini. **17** Chotero iye anabwera n'kulengeza uthenga wabwino wa mtendere^v kwa inuyo, inu akutali, ndipo analengezanso mtendere kwa apafupi,^w **18** chifukwa kudzera mwa iye, magulu onse awirife^x tingathe kufikira^y Atate mwa mzimu umodzi.^z

19 Chotero, simulinsu anthu osadziwika^a kapena alendo m'dziko la eni,^b koma ndinu nzika^c zinzawo za oyerawo,^d

Aef 2:7* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

Aef 2:16* Onani Zakumapeto 9.

ndipo ndinu a m'banja^a la Mulungu. **20** Mwamangidwa pamaziko^b a atumwi^c ndi aneneri,^d ndipo Khristu Yesuyo ndiye mwala wapakona wa mazikowo.^e **21** Mogwirizana ndi iye, nyumba yonse, pokhala yolumikizana bwino,^f ikukula kukhala kachisi woyera wa Yehova.^g **22** Mogwirizana ndi iye, inunso mukumangidwa pamodzi kukhala malo oti Mulungu akhalemo mwa mzimu.ⁱ

3 Pa chifukwa chimenechi, ine Paulo, ndine wandende^l mwa Khristu Yesu m'malo mwa inu, anthu a mitundu ina^k. . . **2** Ndithudi munamva kuti ndinaikidwa kukhala woyang'anira^l kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu kuti ndikuthandizeni, **3** ndiponso kuti anandiululira chinsinsi chopatulika,^m monga ndalemba kale mwachidule. **4** Pa chifukwa chimenechi, inuyo mukawerenga zimenezi mutha kuzindikira kuti chinsinsi chopatulikaⁿ chonena za Khristu ndiku-chimvetsa bwino.^o **5** M'mibadwo ina, chinsinsi^p chimenechi sichinaululidwe kwa ana a anthu mmene chaululidwira^q tsopano kwa atumwi ndi aneneri^r ake oyera mwa mzimu. **6** Chinsinsi chimenechi n'chakuti anthu a mitundu ina nawonso akhale odzalandira cholowa, ndipo akhalenso ziwalo za thupi^s ndiponso otenga nawo mbali m'lonjezo pamodzi ndi ife,^t mogwirizana ndi Khristu Yesu kudzera mwa uthengana wabwino. **7** Ndinakhala mtumiki^u wa zimenezi mogwirizana ndi mphatso yaulere ya kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu, kumene ndinapatsidwa mogwirizana ndi mmene mphamvu yake imagwirira ntchito.^v

CHAP. 2

- a Yes 56:5
- l 1Ti 3:15
- Ahe 3:6
- b 1AK 3:10
- c Chw 21:14
- d 1AK 12:28
- e Yes 28:16
- f Akl 2:19
- g Zek 6:12
- 1AK 3:16
- 1AK 6:19
- h Yoh 17:23
- i 1Pe 2:5

CHAP. 3

- j Aef 4:1
- Aef 6:20
- k 1At 2:16
- 2Ti 4:17
- l 1AK 9:17
- Akl 1:25
- m Akl 1:26
- n 1AK 4:1
- Aef 6:19
- o 2AK 11:6
- p Akl 1:26
- q Aro 11:25
- Aro 16:25
- r Mt 16:17
- Aef 2:20
- s Aef 2:16
- t Lu 24:49
- Mac 1:8
- Aga 3:14
- u Aro 12:7
- Akl 1:25
- v Aro 15:15

Danga 2

- a 1AK 15:9
- b 1Ti 1:14
- c Aga 1:16
- d Akl 1:27
- e 1AK 2:7
- Aef 1:9
- f Aef 1:10
- Akl 1:18
- g Yes 40:28
- Akl 1:16
- Ahe 1:2
- h 1Pe 3:22
- i Aro 11:33
- j 1Pe 1:12
- 1Pe 2:9
- k Aef 1:11
- l Yoh 14:6
- Aro 5:2
- Ahe 4:16
- m Mac 14:22
- 2Ti 2:10
- n Mac 20:36
- o Aef 1:3
- p Yes 54:1
- q Yes 54:5
- Yes 62:2
- r Aro 9:23
- Afl 4:19
- s Aro 7:22
- 2AK 4:16
- t Aro 15:19

8 Kukoma mtima kwakukulu kumeneku kunapatsidwa kwa ine, munthu wochepa pondiyerekeza ndi wochepetsetsa^a wa oyera onse. Ndinapatsidwa kukoma mtima kumeneku^b kuti ndilengeze kwa mitundu ina^c uthenga wabwino wonena za chuma chopanda polekezeza^d cha Khristu, **9** ndiponso kuti ndionetse anthu mmene chinsinsi chopatulikacho^e chikuyendetsetdwa.^f Kuyambira kalekale, chinsinsi chimenechi chakhala chobisika mwa—Mulungu, amene analenga zinthu zonse.^g **10** Zinakhala choncho kuti maboma ndi maulamuliro^h amene ali m'malo akumwamba adziwe tsopano mbali zambirimbi za nzeru ya Mulunguⁱ kudzera mwa mpiingo.^j **11** Izi n'zogwirizana ndi cholinga chamuyaya chimene iye anakhala nacho chokhudza Khristuyo,^k yemwe ndi Yesu Ambuye wathu. **12** Kudzera mwa iye, tili ndi ufulu wa kulankhula ndiponso njira yofikirira Mulungu^l popanda kukayikirapokhala ndi chikhulupiriro mwa Yesuyo. **13** N'chifukwa chake ndikukupemphani kuti musabwerere m'mbuyo poona masautso^m angawa, amene ndikukumana nawo chifukwa cha inu, pakuti akutanthauza ulemmerero kwa inu.

14 Pa chifukwa chimenechi ndikupinda mawondoⁿ anga kwa Atate,^o **15** amene amapangitsa banja lillilonse,^p kumwamba ndi padziko lapansi, kukhala ndi dzina.^q **16** Kutinso mogwirizana ndi chuma^r cha ulemmerero wake, akulole ni kuti munthu wanu wamkati^s akhale wamphamvu, mwa mphamvu ya mzimu wake,^t **17** komanso kuti mwa chikhulupiriro chanu, Khristu akhale m'mitima yanu, pamodzi

ndi chikondi^a chimene chiyenera kukhala pakati panu, ndiponso kuti muzike mizu^b ndi kukhala okhazikika pamaziko.^c **18** Cholinga n'chakuti, inu pamodzi ndi oyera onse muthe kudziwa bwino^d m'lifupi ndi m'litali ndi kukwera ndi kuzama.^e **19** ndiponso kuti mudziwe chikondi cha Khristu^f chimene chimaposa kudziwa zinthu zonse, kuti mudzazidwe ndi makhalidwe onse^g amene Mulungu amapereka.

20 Tsopano kwa iye amene angathe kuchita zazikulu kwamбири kuposa zonse zimene timapempha kapena kuganiza,^h malinga ndi mphamvu yake imene ikugwira ntchitoⁱ mwa ife, **21** kwa iye kukhale ulemero kudzera mwa mpingo ndi mwa Khristu Yesu, ku mibadwo yonse kwamuyaya.^j Ame.

4 Chotero ine, amene ndi li m'ndende^k chifukwa cha Ambuye, ndikukuchondererani kuti muziyenda moyenera^l kuitana kumene munaitanidwa nako.^m **2** Muziyenda modzichepetsa nthawi zonse,ⁿ mofatsa, moleza mtima,^o ndiponso mololerana m'chikondi.^p **3** Muziyesetsa ndi mtima wonse kusunga umodzi wathu pokhala mwamtendere umene uli ngati chomangira chotigwirizanisitsa. Umodziwo timaupenza mothandizidwa ndi mzimu woyera.^q **4** Pali thupi limodzi^r ndi mzimu umodzi,^s mogwirizana ndi chiyembekezo chimodzi^t chimene munaitanidwira. **5** Palinso Ambuye mmodzi,^u chikhulupiro chimodzi,^v ubatizo umodzi,^w **6** ndi Mulungu mmodzi^x amenenso ndi Atate wa anthu onse. Iye ali pamwamba pa onse ndipo amachita zinthu kudzera mwa onse ndiponso mphamvu yake imagwira ntchito mwa onse.

CHAP. 3

a Yoh 14:23
b Akl 2:7
c Akl 1:23
d Yoh 17:3
Aef 1:18
e Aro 11:33
f Aro 8:35
g Yoh 1:16
Akl 2:9
h Mko 11:24
1Ak 2:9
i Akl 1:29
j Ahe 13:21

CHAP. 4

k Aef 6:20
Fili 9
l Afi 1:27
m Aro 8:30
n Mt 11:29
Mac 20:19
Aro 12:3
Afi 2:3
1Pe 5:5
o 2Ak 6:6
1At 5:14
p 1Ak 13:4
q Aro 15:6
1Ak 1:10
Afi 1:27
Akl 3:15
r Aro 12:5
Aef 2:16
s 1Ak 12:4
t 1Pe 1:3
u 1Ak 8:6
1Ak 12:5
v 2Ak 4:13
w Mt 28:19
x 1Ak 8:6
1Ak 12:6

Danga 2

a Aro 12:3
b Aro 12:6
1Ak 12:11
2Ak 9:15
c Sl 68:18
1Ak 12:28
Aef 4:11
d Yoh 3:13
Mac 2:31
e Mt 12:40
f Mac 1:9
ITI 3:16
g Ahe 4:14
Ahe 9:24
h Akl 1:19
i Mt 10:2
j 1Ak 12:28
k Mac 21:8
l Mac 13:1
Yak 3:1
m 1Ak 12:7
n 1Ak 14:26
o 1Ak 14:20
p Akl 1:28
q Ahe 6:19
Yak 1:6
r Akl 2:18
Ahe 13:9
1Pe 2:1
s 2Ak 11:13
t 1Yo 3:18
u Yak 1:4
v 1Ak 11:3
Akl 1:18
w 1Ak 12:27

7 Tsopano aliyense wa ife anapatsidwa kukoma mti-ma kwakukulu^a malinga ndi mmene Khristu anamuyezera mphatso yaulereyi.^b **8** Chotero iye anati: "Atakwera kumwamba anagwira anthu ukapolo ndipo anapereka mphatso za amuna."^c **9** Tsopano, kodi mawu akuti "anakwera kumwamba"^d amatanthauza chiyani? Amatanthauza kuti anyamba watsika pansu, padziko.^e **10** Amene anatsikayo ndi amenenso anakwera^f kukakhala pamwambamwamba pa kumwamba konse,^g kuti adzazitse^h zinthu zonse.

11 Ndipo anapereka ena monga atumwi,ⁱ ena monga aneneri,^j ena monga alaliki,^k ena monga abusa ndi aphunzitsi,^l **12** kuti awongolere oyerawo,^m achite ntchito yotumikira, amange thupi la Khristu,ⁿ **13** kufikira tonse tidzafike pa umodzi m'chikhulupiro komanso pa kumudziwa molondola Mwana wa Mulungu, inde, kufikira tidzakhale munthu wachikulire,^o wofika pa msinkhu wauchikulire umene Khristu anafikapo.^p **14** Inde, kuti tisakhalenso tiana, otingekatengeka^q ngati kuti tikupankhidwa ndi mafunde, ndiponso otengeka kupita uku ndi uku ndi mphepo iliyo-nse ya chiphunzitsi^r chonyenga^s cha anthu, mwa kuchenjera kwa anthu popeka mabodza. **15** Koma polankhula zoono,^t tiyeni tikule m'zinthu zonse, kudzera m'chikondi,^u pansu pa iye amene ndi mutu,^v Khristu. **16** Kuchokera kwa iye, thupi lonse^w limakula podzimanga lokha mwachikondi, pokhala lolumikizika bwino ndi

Aef 4:11* "Alaliki" palembali akutanthauza "amishonale."

logwirizana mwa mfundo ili-yonse yogwira ntchito yake yofunikira, malinga ndi ntchito yoyenerera ya chiwalo chilichonse.^a

17 Choncho, ndikunena izi ndi kuzichitira umboni mwa Ambuye, kuti musamayendense monga mmene anthu a mitundu ina^b amayendera, potsatira maganizo awo opanda pake.^c **18** Pamene akuyenda motero, alinso mu mdima wa maganizo,^d otalikirana^e ndi moyo wa Mulungu, chifukwa cha umbuli^f umene uli mwa iwo, chifukwanso cha kukakala^g kwa mitima yawo. **19** Popeza iwo tsopano sakuthanso kuzindikira makhalidwe abwino,^h anadziperaka okha ku khalidwe lotayiriraⁱ kuti achite chonyansa^j chamtundu uliwo-nse mwadyera.^k

20 Koma inu simunaphunzire Khristu kukhala wotero,^l **21** malinga ngati munamvadi. Ndiponso, monga mmene choonadi^m chilili mwa Yesu, munaphunzitsidwa mwa iye,ⁿ **22** kuti muvule umunthu wakale^o umene umagwirizana ndi khalidwe lanu lakale, umenense ukuipitsidwa^p malinga ndi zilakolako zonyenga za umunthuwo.^q **23** Ndipo munaphunzitsidwa kuti mukhale atsopano mu mphamvu yoyendetsa maganizo anu,^r **24** ndi kuvala^s umunthu watsopano^t umene unalengedwa^u mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu ndipo umatsatira zofunika pa chilungamo chenicheni^v ndi pa kukhulupirika.

25 Chotero, popeza tsopano mwataya chinyengo,^w aliyense wa inu alankhule zoonna kwa mnzake,^x chifukwa ndife ziwalo za thupi limodzi.^y **26** Kwiyani, koma musachimwe,^z Dzuwa lisalowe muli

CHAP. 4

- a Akl 2:19
- b 1Pe 4:3
- c Aro 1:21
- d Mac 26:18
- e Aga 4:8
- Aef 2:12
- Akl 1:21
- f Mac 17:30
- g Aro 11:25
- h Aro 1:28
- i 2Ak 12:21
- Aga 5:19
- Yuda 4
- j Aro 1:26
- k Yes 56:11
- l 1Aa 4:4
- Ahe 7:26
- m Yoh 1:14
- n 1Aa 4:1
- o Aro 6:6
- Akl 3:9
- p Aro 8:13
- q Aro 7:23
- r Sl 51:10
- Eze 11:19
- Eze 18:31
- Aro 12:2
- s Aga 3:27
- t Akl 3:10
- u Aef 2:10
- v Sl 45:7
- Aro 1:17
- w Mac 5:2
- Akl 3:8
- x Zek 8:16
- Akl 3:9
- Chv 21:8
- y Aro 12:5
- z Sl 4:4

Danga 2

- a Le 19:17
- Akl 3:13
- 1Pe 4:8
- b Yak 4:7
- c De 5:19
- d 1Aa 4:11
- 2Aa 3:10
- e Mac 20:35
- f Mt 15:11
- Yak 3:10
- g Akl 4:6
- h Yes 63:10
- 2Ak 6:1
- 1Aa 5:19
- i Aef 1:13
- j Aro 8:23
- k Yak 3:14
- l Akl 3:8
- m Tit 3:2
- n Mik 6:8
- 2Ak 6:6
- o Akl 3:12
- 1Pe 3:8
- p Mt 6:14
- Mt 18:35
- Mko 11:25
- 2Ak 2:10

CHAP. 5

- q Mt 5:48
- Lu 6:36
- r 1Aa 16:14
- s Yoh 13:34
- 1Yo 3:23
- t Aga 2:20
- Ahe 10:10
- u Eks 29:18
- 2Ak 2:15
- v 2Ak 12:21

chikwiyre,^a **27** ndipo musam'patse malo Mdyerekezi.^b **28** Wakubayo asabense,^c koma agwire ntchito molimbikira. Agwire ndi manja ake ntchito yawwino,^d kuti akhale ndi kanthu kena kopatsa munthu wosowa.^e **29** Mawu alionse owola asatuluke pakamwapa^f, koma alionse olimbikitsa monga mmene kungafunikire, kuti asangalatse owamva.^g **30** Komanso, musamamvetse chisoni mzimu woyera wa Mulungu,^h umene mwaikidwa chidindo chake,ⁱ cha pa tsiku lime-ne mudzamasulidwa ndi dipo.^j

31 Kuwawidwa mtima konse kwa njiru,^k kupusa mtima, mkwiyo, kulalata ndiponso mawu achipongwe^l zichotse-dwe mwa inu limodzi ndi zoi-pa zonse.^m **32** Koma khalani okomerana mtima,ⁿ achifundo chachikulu,^o okhululukirana ndi mtima wonse, monga mmene inunso Mulungu anakukhululukirani ndi mtima wonse kudzera mwa Khristu.^p

5 Chotero muzitsanzira Mulungu,^q monga ana ake okondedwa, **2** ndipo yendanibe m'chikondi,^r monganso Khristu anakukondani^s n'kudzipe-reka yekha chifukwa cha inu. Iye anadziperaka yekha monga chopereka^t ndiponso monga nsembe yafungo lokoma kwa Mulungu.^u

3 Dama^v ndi chonyansa chamtundu uliwo-nse kapena umbombo^w zisatchulidwe n'komwe pakati panu,^x monga mmene anthu oyera amayenera kuchitira.^y **4** Musatchule ngakhale za khalidwe lochititsa manyazi,^z nkhanizopusa kapena nthabwala

w 1Aa 5:11; x Akl 3:5; y 1Aa 4:3; z Aro 1:28.

zotukwana,^a zomwe ndi zinthu zosayenera. M'malomwake, muziyamika Mulungu.^b 5 Pakuti mfundo iyi mukuidziwa, ndipo mukuimvetsa bwino, kuti wadama^c kapena wodetse-dwa kapena waumbombo,^d umene ndiwo kupembedza mafano, sadzalowa mu ufumu wa Khristu ndi wa Mulungu.^e

6 Munthu asakupitsetse ni ndi mawu opanda pake,^f pakuti mkwiyo wa Mulungu udzafika pa ana a kusamvera, ochita zinthu zimene ndatchulazi.^g 7 Choncho musachite nawozimenezo.^h 8 Pakuti poyamba munali mdima,ⁱ koma tsopano ndinu kuwala^j mogwirizana ndi Ambuye. Yendani be ngati ana a kuwala. 9 Pakuti zipatso za kuwala ndizo chilichonse chabwino ndi chilichonse cholungama ndi choona.^k 10 Nthawi zonse muzitsimikiza kuti chovomerezeka^l kwa Ambuye n'chiti, 11 ndipo musamachite nawo^m ntchito zosapindulitsa za mu mdima.ⁿ M'malomwake, muzidzudzula ntchitozo.^o 12 Pakuti zime-ne iwo amachita mseri n'zochititsa manyazi ngakhale kuzitchula.^p 13 Tsopano zinthu zimene zikudzudzulidwa^q zimaonekera poyera chifukwa cha kuwala, pakuti chilichonse chimene chaonekera^r chimakhalakwala. 14 N'chifukwa chake iye akunena kuti: "Dzuka,^s wogona iwe! Uka kwa akufa,^t ndipo Khristu adzakuunika."^u

15 Choncho samalani kwamбири kuti mmene mukuyendera^v si monga anthu opanda nzeru, koma ngati anzeru. 16 Muzigwiritsa ntchito bwinonthawiyano^w chifukwa ma-

CHAP. 5

- a Aro 1:27
Akl 3:8
b 1At 5:18
c Mac 15:29
Aga 5:19
d 1Ti 3:8
Tit 1:7
e 1Ak 6:9
Aga 5:21
f Akl 2:4
Akl 2:8
g Aef 2:2
h 2Ak 6:14
i Mac 26:18
1Pe 2:9
j Mt 5:16
Yoh 12:36
1Yo 2:9
k Aga 5:22
l Aro 12:2
Afi 1:10
m Yes 52:11
Aro 16:17
2At 3:6
2Ti 3:5
n Aro 13:12
o Miy 28:23
1Ti 5:20
Tit 1:9
Tit 1:13
Chv 3:19
p Aro 1:26
q Yoh 3:20
r 1Ak 4:5
s Yes 26:19
Aro 13:11
t Aef 2:5
Akl 2:13
u Yoh 8:12
2Ti 1:10
v Mt 10:16
1Ti 4:8
2Ti 2:22
w Akl 4:5

Danga 2

- a 2Ti 3:1
b Sl 143:10
Miy 2:5
Yoh 7:17
c Aro 12:2
1At 4:3
1At 5:18
1Pe 4:2
d Yes 5:11
e Hab 2:15
f Mac 2:4
g Yak 5:13
h Mac 16:25
i 1Ak 14:15
Akl 3:16
j Sl 33:2
k Akl 3:17
1At 5:18
l Afi 2:3
1Pe 5:5
m Akl 3:18
Tit 2:5
1Pe 3:1
n Aro 7:2
o 1Ak 11:3
p 1Ak 14:34
q 1Pe 3:7
r Mac 20:28
Aga 1:4
s Ahe 13:12
t Yoh 17:17
u Sl 45:13
Tit 2:14

sikuwa ndi oipa.^a 17 Pa chifukwa chimenechi, lekani kukhala opanda nzeru, koma pitirizani kuzindikira^b chifuniro^c cha Yehova. 18 Ndiponso, musamaledzere naye vinyo,^d mmene muli makhalidwe oipa,^e koma khalanibe odzaza ndi mzimu.^f 19 Mukakhala pakati panu muziimba masalimo,^g nyimbo zotamanda^h Mulungu, ndiponso nyimbozauzimu. Muziimbaⁱ nyimbo zotamanda^j Yehova m'mitima mwanu, 20 m'dzina la Ambuye wathu Yesu Khristu. Nthawi zonse muziyamika^k Mulungu, Atate wathu, pa zinthu zonse.

21 Gonjeranani^l poopa Khristu. 22 Akazi agonjere^m amuna awo ngati mmene amagonjerera Ambuye, 23 chifukwa mwamuna ndiye mutu wa mkazi wakeⁿ monganso mmene Khristu alili mutu wa mpingo,^o pokhala mpulumutsi wa thupilo. 24 Ndi potu, monga mmene mpingo umagonjerera Khristu, akazinsu agonjere amuna awo m'chilichonse.^p 25 Amuna inu, pitirizani kukonda akazi anu^q monga mmene Khristu anakondera mpingo n'kudzipe-reka yekha chifukwa cha mpingowo,^r 26 ndipo anauyere-tsa^s pousambitsa m'madzi a mawu a Mulungu.^t 27 Anate-ro kuti iyeyo alandire mpingowoli wokongola ndiponso wau-lemereo,^u wopanda banga kapena makwinya kapenanso chilichonse cha zinthu zotero, koma kuti ukhale woyera ndi wopanda chilema.^v

28 Mwa njira imeneyi amuna akonde akazi awo monga matupi awo. Amene amakonda mkazi wake amadzikonda yekha, 29 pakuti pali-be munthu anadapo thupi lake,

Aef 5:16* Mawu ake enieni, "muzigula nthawi yoikidwa."

v 2Ak 11:2; Aef 1:4; Akl 1:22; Ahe 10:22; Chv 21:27.

koma amalidyetsa ndi kulikonda,^a mmenenso Khristu amachitira ndi mpingo, **30** chifukwa ndife ziwalo za thupi lake.^b

31 “Pa chifukwa chimenechi, mwamuna adzasiya bambo ake ndi mayi ake, n’kudziphatika kwa mkazi wake, ndipo awiriwo adzakhala thupi limodzi.”^c

32 Chinsinsi chopatulika^d chimenechi n’chachikulu. Tsopano ndikulankhula za Khristu ndi mpingo.^e **33** Komabe, ali-yense wa inu akonde mkazi wake^f ngati mmene amadzikondera yekha, komanso mkazi azilemekeza kwambiri^g mwamuna wake.

6 Ananu, muzimvera makolo anu^h mwaⁱ Ambuye, pakuti kuchita zimenezi n’chilungamo.^j **2** “Uzilemekeza bambo ako ndi mayi ako,”^k ndilo lamulo loyamba lokhala ndi lonjere.^l **3** “Kuti zinthu zikuyendere bwino, ndiponso kuti ukhale ndi moyo wautali padziko lapansi.”^m **4** Inunso abambo, musamapsetse mtima ana anu,ⁿ koma muwalere^o m’malangizo^p a Yehova^q ndi kuwaphunzitsa kaganizidwe^r kake.

5 Akapolo inu, muzimvera anthu amene ndi ambuye anu.^r Muziwaopa ndi kuwalemekeza^s moona mtima, monga mmene mumachitira ndi Khristu. **6** Osati mwachiphamaso ngati ofuna kukondweretsa anthu,^t koma monga akapolo a Khristu, ochita chifuniro cha Mulungu ndi moyo wonse.^u **7** Khalani akapolo amaganizo abwino, monga otumikira Yehova^v osati anthu, **8** pakuti mukudziwa kuti chabwino chilichonse chimene wina ali-yense angachite adzachelandiranso kwa Yehova,^w kaya munthuyo akhale kapolo kapena mfulu.^x

Aef 6:4^a Onani mawu a m’munsi pa Mily 1:2. 4^a Onani Zakumapeto 2.

CHAP. 5

- a 1Ak 7:33
- b Aro 12:5
1Ak 6:15
Aef 1:23
- c Ge 2:24
Mt 19:5
1Ak 6:16
- d Aef 1:9
Aef 3:4
Akl 1:26
- e Aef 3:6
Ahe 12:23
- f Akl 3:19
- g 1Pe 3:6

CHAP. 6

- h Miy 1:8
Miy 6:20
Miy 23:22
Akl 3:20
- i Yoh 17:21
- j 1Pe 3:12
- k Miy 23:22
Mt 15:4
- l Eks 20:12
Miy 20:20
- m De 5:16
- n Akl 3:21
- o Miy 22:6
- p Miy 3:11
Miy 13:24
Miy 19:18
2Ti 3:16
- q De 4:9
De 6:7
De 6:20
Miy 2:2
Yes 50:5
- r 1Ti 6:1
1Pe 2:18
- s Afi 2:12
- t Akl 3:22
- u Lu 10:27
- v 1Ak 10:31
- w Sl 24:5
Akl 3:24
- x Aga 3:28

Danga 2

- a Le 25:43
- b 1Ak 7:22
- c 2Mb 19:7
- d Aef 3:16
- e 1Ak 16:13
- f Aro 13:12
- g Lu 4:13
2Ak 10:5
- h 2Ti 4:7
- i Aro 8:38
- j Da 2:38
- k Da 2:39
- l Da 10:13
Mac 17:22
2Pe 2:4
Chv 16:14
- m 2Ak 6:7
- n Akl 2:7
- o Aef 5:9
- p 1Sa 25:13
Yes 11:5
- q Miy 4:23
Yes 59:17
- r Yes 52:7
- s Mac 10:36
Aro 10:15
- t 1Yo 5:4
- u 1Pe 5:9
- v Yes 59:17
1At 5:8

9 Inu ambuye, muzichitiranso akapolo anu chimodzimo-dzi ndipo muleke kuwaopseza,^a pakuti mukudziwa kuti Ambuye wa nonsenu, wa iwowo ndi wa inuyo,^b ali kumwamba ndipo alibe tsankho.^c

10 Potsiriza ndikuti, pitirizani kupeza mphamvu^d kuchokera kwa Ambuye ndiponso kuchokera ku mphamvu^e zake zazikulu. **11** Valani zida zonse zankhondo^f zochokera kwa Mulungu kuti musasunthike polimbana ndi zochita zachinyengo^g za Mdyerekezi, **12** chifukwa sitikulimbana^h ndi anthu athupi la magari ndi nyama ayi, koma ndi maboma,ⁱ maulamuliro,^j olamulira dziko^k a mdimawu, ndi makamu a mizimu yopipa^l m’malo akumwamba.

13 Pa chifukwa chimenechi, nyamulani zida zonse zankhondo zochokera kwa Mulungu^m kuti musadzagonje m’tsiku loipa, ndipo mutachita zonse bwino bwino, mudzathe kulimba.ⁿ

14 Chotero khalani olimba, mutamanga kwambiri choonadi^o m’chiuno mwanu,^p mutavalanso chodzitezera pachifuwa chachilungamo,^q **15** mapazi^r anu mutawaveka nsapato zokonzekera uthenga wabwino wamtendere.^s **16** Koposa zonse, nyamulani chishango chachikulu chachikhulupiriro,^t chimene mudzathe kuzimitsira mivi yonse yoyaka moto^u ya woipayo. **17** Komanso landirani chisoti cholimba^v chachipulumutso, ndiponso lupanga^w la mzimu,^x lomwe ndilo mawu a Mulungu.^y **18** Pame-ne mukutero, muzipemphera pa chochitika chilichonse mu mzimu,^z mwa mtundu uliwo-

w Yes 49:2; x Yoh 6:63; y Ahe 4:12; z Mt 6:6; Yuda 20.

nse wa pemphero^a ndi pembedzero. Kuti muchite zimenezi, khalani maso mosalekeza ndi kupemphera mopembedzera m'malo mwa oyera onse, **19** kuphatikizapo ineyo. Chitani zimenezi kuti ndikatsegula pakamwa panga kuti ndilankhule, ndizitha kulankhula^b mwaufulu^c kuti ndidziwitse ena chinsinsi chopatulika cha uthengawabwino,^d **20** umene ndili kazembe^e wake womangidwa ndi unyolo, ndiponso kuti ndilankhule za uthengawo molimba mtima monga mmene ndiyenera kuchitira.^f

21 Tsopano, kuti mudziwensonso mmene zinthu zikuyende-

CHAP. 6

a Akl 4:2

b Mac 4:29

c 2Ak 3:12
1Ti 3:13
Ahe 3:6d Akl 1:23
Akl 4:3

e 2Ak 5:20

f Akl 4:4

Danga 2

a 2Ti 4:12
Tit 3:12

b Akl 4:7

c Akl 4:8

d Akl 4:18

ra pa moyo wanga ndi mmene ine ndilili, Tukiko,^a m'bale wokonedwa ndiponso mtumiki wokhulupirika mwa Ambuye, adzakufotokezerani zonse.^b **22** Ndamutumiza kwa inu ndi cholinga chimenechi, kuti mudziwe mmene zinthu zilili kwa ife ndi kuti atonthoze mitima yanu.^c

23 Mtendere ndi chikondi ndiponso chikhulupiroro zochokera kwa Mulungu Atate, ndi kwa Ambuye Yesu Khristu, zikhale pa abalenu. **24** Kukoma mtima kwakukulu^d kukhale pa onse amene ali ndi chikondi chenicheni pa Ambuye wathu Yesu Khristu.

KWA

AFILIPI

1 Ine Paulo ndili pamodzi ndi Timoteyo monga akapolo^a a Khristu Yesu. Ndikulembera oyera onse ogwirizana ndi Khristu Yesu amene ali ku Filipi,^b komanso oyang'anira ndi atumiki othandiza.^c

2 Kukoma mtima kwakukulu, ndi mtendere wochokera kwa Mulungu Atate wathu, ndi kwa Ambuye Yesu Khristu, zikhale nanu.^d

3 Ndimayamika Mulungu wanga nthawi zonse ndikakumbukira za inu.^e **4** Ndimachita zimenezi m'pembedzero langa lililonse limene ndimapereka mlosangalala chifukwa cha nonsenu.^f **5** Ndimamayamika chifukwa cha chopereka^g chanu chimene mwakhala mukupereka ku uthengawabwino, kuchokera pa tsiku loyamba mpaka pano. **6** Pa-

CHAP. 1

a 1Ak 7:22

b Mac 16:12

c 1Ti 3:1
1Ti 3:8

d Aef 1:2

e Aro 1:8

f 1At 1:2

g Afi 1:27

Danga 2

a Afi 2:13

b 1Ak 1:8

c 2Ak 3:2

d Afi 4:14

e Aef 3:1
Afi 1:13
Akl 4:18
2Ti 1:8
Fili 13f Mac 24:10
Mac 24:14
Afi 1:16

g Mac 25:11

h Akl 3:12

i 1At 3:12

kuti ndikutsimikizira kuti iye-
yo amene anayambitsa ntchito
yabwino kwa inu, adzaipitiriza
ndi kuimalizitsa^a m'tsiku^b
la Yesu Khristu. **7** N'zoyenera
kwa ineyo kuganizira nonsenu
mwa njira imeneyi, pakuti inu
ndinu apamtima panga,^c ndiponso
nonsenu ndinu ogawana^d nane
m'kukoma mtima kwakukulu,
m'maunyo lo anga m'ndende,^e
ndi pa kute-teza^f uthengawabwino
ndi kukhazikitsa mwalamulo
ntchito ya uthengawabwino.^g

8 Mulungu ndiye mboni
yanga kuti ndikufunitsitsa
nditakuonani nonsenu. Ndi-
kufunitsitsa nditakuonani
ndi chikondi chachikulu^h ngati
chimene Khristu Yesu ali
nacho. **9** Ndipo ine ndikupitiriza
kupemphera kuti chikondi
chanu chipitirire kukula,ⁱ

limodzi ndi kudziwa zinthu molondola,^a komanso kuzindikira zinthu bwino kwambiri.^b **10** Chitani zimenezi kuti muzit-simikizira kuti zinthu zofunika kwambiri ndi ziti,^c kuti mukhale opanda cholakwa^d ndi osakhumudwitsa^e ena kufikira tsiku la Khristu. **11** Muchite zimenezi kutinso mudzazidwe ndi zipatso zolungama^f kudze-ra mwa Yesu Khristu, kuti Mulungu akalemekezedwe ndi kutamandidwa.^g

12 Tsopano abale, ndikufuna mudziwe kuti zondichitikira zija, zathandiza kupititsa patsogolo uthenga wabwino^h m'malo moulepheretsa. **13** Moti, kumangidwa kwangaⁱ chifukwa cha Khristu, kwadzika ndi aliyanse^j pakati pa Asilikali Otezeza Mfumu ndi ena onse.^k **14** Abale ambiri mwa Ambuye, alimba mtima chifukwa cha kumangidwa kwanga, ndipo akunetsa kulimba mtima kowonjezeka polankhula mawu a Mulungu mopanda mantha.^l

15 N'zoona kuti ena akulalikira Khristu mwakaduka ndiponso mwampikisano,^m koma ena akulalikira ndi cholinga chabwino.ⁿ **16** Achiwiriwa akufalitsa Khristu chifukwa cha chikondi, pakuti akudziwa kuti ine ndili m'nde-nde muno kuti nditeteze^o uthenga wabwino. **17** Koma oyambawo akutero chifukwa cha mtima wokonda mikanganano,^p osati ndi cholinga chabwino. Pakuti akungofuna kundiwonjezera masautso^q m'ndende muno. **18** Akatero ndiye kuti achita chiyani? Palibe! Mulimonse mmene zingakhaliye, kaya ndi mwachiphamaso^r kapena m'choonadi, Khristu akufalitsidwabe.^s Cho-

CHAP. 1

- a Yoh 17:3
- 2Pe 3:18
- b 1AK 10:15
- Ahe 5:14
- c Aro 12:2
- Aef 5:10
- d Afi 2:15
- e Aro 14:13
- Aro 14:21
- f Yoh 15:5
- Yak 3:18
- g Aef 1:14
- h Afi 1:14
- i Aef 3:1
- j Mac 28:31
- k Afi 4:22
- l 2Ti 2:9
- m Mt 7:22
- 2AK 12:20
- n 1AK 9:17
- 1AK 13:2
- o Afi 1:7
- p Yak 3:14
- q 2AK 11:28
- r Aga 2:4
- s Lu 9:50

Danga 2

- a 2AK 1:11
- b Yoh 15:26
- 1Pe 1:11
- c Aro 8:19
- d Aro 5:5
- e Sl 119:46
- Aro 1:16
- 2Ti 1:8
- f Aef 6:20
- g 2AK 4:10
- Akl 1:24
- h Aro 14:8
- 1Pe 4:16
- i Aga 2:20
- Aga 6:14
- j 1At 4:14
- 2Ti 4:8
- Chv 14:13
- k Yoh 15:16
- l 2AK 5:6
- m 2Ti 4:6
- n 1AK 15:42
- 2AK 5:8
- o Mac 9:15
- Mac 20:29
- p Fili 22
- q Aro 1:11
- Aef 4:12
- 1Ti 4:15
- r Aef 4:1
- Akl 1:10

ncho ine ndikukondwera. Ndi-potu ndipitiriza kukondwera, **19** chifukwa ndikudziwa kuti mwa mapembezera^a anu, ndi mwa mzimu wa Yesu Khristu,^b ndidzamasulidwa. **20** Zidzatero mogwirizana n'kuti ndikudikira mwachidwi,^c ndiponso ndili ndi chiyembekezo^d chakuti sindidzachititsidwa manyazi^e mwa njira iliyonse. Koma kuti mwa ufulu wanga wonse wa kulankhula,^f Khristu alemekezedwe mwa thupi langa tsopano, monga mmene zakhala ziku-chitikira m'mbuyo monsemu.^g Kaya ndikhala ndi moyo kape-na ndimwalira.^h

21 Pakuti kwa ine, ndikhakhala moyo, ndikhakhala moyo Khristu,ⁱ ndipo ndikamwalira^j ndipindula. **22** Tsopano ngati ndipitirizabe kukhala ndi moyo m'thupi limene ndili naloli, ntchito ya manja anga idzawonjezeka,^k koma choti ndisankhe pamenepa, sindinena. **23** Ndapanikizika ndi zinthu zizwirizi,^l koma chimene ndikufuna ndicho kumasuka ndi kukhala ndi Khristu.^m Pakuti kunena zoona, chimenechi ndiye chabwino kwambiri.ⁿ **24** Komabe, kukhalabe m'thupi kwa ine n'kofunika, makamaka chifukwa cha inu.^o **25** Choncho, pokhala wotsimikiza za chimenechi, ndikudziwa kuti ndikhahabe ndi moyo.^p Chotero ndidzakhala ndi inu nonse kuti mupite patsogolo,^q ndi kuti musangalale pa chikhulupiriro chanu. **26** Inde, kuti kusangalala kwanu kusefukire mwa Khristu Yesu, chifukwa cha ine pokhalanso limodzi ndi inu.

27 Chachikulu, makhalidwe anu akhale oyenera^r uthenga wabwino wa Khristu. Kutu kaya ndabwera kudzaku-

onani kapena pamene ine kulibe, ndizimva za inu, kuti mukulimbikira mu mzimu umodzi. Ndipo ndi mtima umodzi,^a mukulimbika pamodzi chifukwa cha chikhulupiriro cha uthenga wabwino. **28** Komanso simukuchita mantha m'njira iliyo nse ndi okutsutsani.^b Kwa iwo, chimenechi ndi chizindikiro chakuti adzawonogedwa, koma kwa inu, ndi chizindikiro cha chipulumutso.^c Chizindikiro chimenechi n'chochokera kwa Mulungu. **29** Zili choncho chifukwa inu munapatsidwa mwayi. Osati mwayi wokhulupirira^d Khristu wokha, komanso wovutika^e chifukwa cha iye. **30** Ndiye chifukwa chake inunso muli ndi mavuto ofanana ndi amene munawawona kwa ine,^f ndiponso amene mukumva kuti ndikukumana nawo panopa.^g

2 Chotero, ngati pakati panu pali kulimbikitsana kulikonse mwa Khristu,^h kaya kutonthozana kulikonse kwa chikondi, kaya mzimu woganizirana,ⁱ kaya chikondi chachikulu^j chilichonse ndi chifundo, **2** chititsani chimwemwe changa kusefukira pokhala ndi maganizo amodzi,^k ndi chikondi chofanana. Mukhalenso ogwirizana mu mzimu umodzi, ndi mtima umodzi.^l **3** Musachite chilichonse ndi mtima wokonda mikangano^m kapena wodzikuzwa,ⁿ koma modzichepetsa, ndi kuona ena kukhala okuposani.^o **4** Musamaganizire zofuna zanu zokha,^p koma muziganiziranso zofuna za ena.^q

5 Khalani ndi maganizo amenewa, amenenso Khristu Yesu anali nawo.^r **6** Ngakhale kuti iye anali ndi maonekedwe a Mulungu,^s kukhala wolingana ndi Mu-

CHAP. 1

- a Mac 4:32
- Aro 15:6
- 1Ak 1:10
- Aef 4:3
- b 1Ak 16:9
- c Lu 21:19
- 2At 1:5
- d Aef 2:8
- e Mac 5:41
- Aro 5:3
- f Mac 16:22
- 1At 2:2
- 2Ti 3:12
- g Akl 1:24

CHAP. 2

- h Aro 1:12
- i 2Ak 13:14
- j Afi 1:8
- k Akl 3:12
- 1Pe 1:22
- k Aro 15:5
- 2Ak 13:11
- 1Pe 3:8
- l 1Ak 1:10
- m 2Ak 12:20
- Afi 1:15
- Afi 1:17
- Yak 3:14
- n Aga 5:26
- o Mt 23:11
- Aef 4:2
- Aef 5:21
- p Aro 12:10
- 1Ak 10:33
- 1Ak 13:5
- q 1Ak 10:24
- r Mt 11:29
- Yoh 13:15
- s Akl 1:15
- Ahe 1:3

Danga 2

- a Yoh 14:28
- b Yes 53:3
- c Yoh 1:14
- Aro 1:3
- d Ahe 2:9
- Ahe 10:5
- e Yes 50:5
- Yoh 10:17
- Ahe 5:8
- f De 21:23
- Aga 3:13
- g Yes 52:13
- Mac 2:33
- Aef 1:21
- h Mac 4:12
- i Yoh 5:23
- j Aro 10:9
- k Mac 2:36
- l Sl 22:27
- m Aro 16:19
- n 2Ak 7:15
- Ahe 12:28
- o Yer 31:33
- 2Ak 3:5
- Ahe 13:21
- p 2Mb 30:12
- 1At 4:8
- q 1Ak 10:10
- 1Pe 4:9
- r 1Ti 2:8
- s 1Ak 1:8
- Aef 5:27
- t Aro 8:16
- Aef 5:1
- u De 32:5
- Mt 17:17
- 1Pe 2:12

lungu sanakuganizirepo ngati chinthu choti angalande.^a **7** Sanatero ayi, koma anasiya zonse zimene anali nazo n'kukhala ngati kapolo,^b ndi kukhala wofanana ndi anthu.^c **8** Kuposanso pamenepo, atakhala munthu,^d anadzichepetsa ndi kukhala womvera mpaka imfa.^e Anakhala womvera mpaka imfa ya pamtenngo wozunzikirapo.^{*f} **9** Pa chifukwa chimenechinso, Mulungu anamukweza n'kumuka pamalo apamwamba.^g Ndipo anamukomera mtima n'kumupatsa dzina loposa lina lililonse.^h **10** Anachita zimenezi kuti m'dzina la Yesu, onse akumwamba, apadziko lapansi, ndi apansi pa nthaka apinde mawondo awo.ⁱ **11** Kutinso aliynse avomereze poyera ndi lilime lake^j kuti Yesu Khristu ndiye Ambuye,^k polemekeza Mulungu Atate.^l

12 Chotero, okonedwa anga, monga mmene mwakhaira omvera nthawi zonse,^m osati pokhapokha ine ndikakhalapo,^{*n} koma mofunitsitsa kwambiri tsopano pamene ine kulibe, pitirizani kukonza chipulumutso chanu, mwamanthaⁿ ndi kunjenjamera. **13** Pakuti Mulungu amachita zinthu m'njira imene imamusangalatsa. Iye amalimbitsa zolalakala zanu^o kuti muchite zinthu zonse zimene iye amakonda.^p **14** Muzichita zinthu zonse popanda kung'ung'udza^q ndi kutsutsana,^r **15** kuti mukhale opanda chifukwa chokunenezani nacho ndiponso osalakwa.^s Mukhale ana a Mulungu opanda chilema^t pakati pa m'badwo wopotoka maganizo ndi wokhotakhota,^u umene mukuwala pakati pawo

Afi 2:8* Onani Zakumapeto 9. 12* Onani Zakumapeto 8.

monga zounikira m'dzikoli.^a **16** Muchite zimenezi pamene mukupitirizabe kugwira mwamphamvu mawu amoyo,^b kuti ndikakhale ndi chifukwa chosangalalira m'tsiku la Khristu,^c poona kuti sindinathamange pachabe, kapena kuchita khama pachabe.^d **17** Ngakhale kuti ndikudzipereka ngati nsembe yachakumwa imene ikuthiridwa^e pansembe^f ndi pa ntchito yotumikira anthu imene chikhulupiriro chakupatsani,^g ndine wokondwa ndipo ndikukondwera^h ndi inu nonse. **18** Tsopano inunso khalani okondwa ndipo sangalalani limodzi ndi ine.ⁱ

19 Koma ine, mwa Ambuye Yesu ndikuyembekeza kutumiza Timoteya kwa inu posachedwapa, kuti ndidzasangalale^j ndikadzamva mmene zinthu zilili kwa inu. **20** Pakuti ndilibe wina wantima ngati iye, amene angasamaledi^k za inu moona mtima. **21** Pakuti ena onse akungofuna za iwo eni,^l osati za Khristu Yesu. **22** Koma inu mukudziwa kudalirika kumene iye anaonetsa, kuti monga mwana^m ndi bambo ake, watumikira monga kapolo limodzi ndi ine kupititsa patsogolo uthenga wabwino. **23** Choncho, ameneyu ndiye munthu amene ndikuyembekeza kumutumiza kwa inu, ndikangodziwa mmene zinthu zikhali kwa ine. **24** Ndithudi, ndikukhulupirira mwa Ambuye kuti inenso ndibwera posachedwa.ⁿ

25 Komabe, ndaona kuti n'kofunika kutumiza Epafurodito kwa inu.^o Ameneyu ndi m'bale wanga, wantchito mnzanga^p ndi msilikali mnzanga.^q Komanso iye ndi nthumwi yanu ndi wonditumikira pa zosowa zanga. **26** Pakuti

CHAP. 2

- a Mt 5:14
- Aef 5:8
- 1Pe 2:9
- b Yoh 6:68
- Ahe 4:12
- c 2Ak 1:14
- 1At 2:19
- d Yes 49:4
- Aga 2:2
- 1At 3:5
- e Eks 29:40
- 2Ti 4:6
- f Ahe 13:15
- 1Pe 2:5
- g 2Ak 12:15
- h Afi 1:18
- i Afi 3:1
- j Miy 25:25
- 2Ak 7:7
- k 1Ak 4:17
- 1Ak 16:10
- l 1Ak 10:24
- Aga 4:17
- 2Ti 4:10
- m 1Ak 4:17
- 2Ti 1:2
- n Afi 1:25
- Fili 22
- o Afi 4:18
- p 2Ak 8:23
- q Fili 2

Danga 2

- a SI 30:3
- SI 34:19
- b Akl 4:10
- c 1Ak 16:18
- 1At 5:12
- d Mac 20:24
- e 1Ak 16:17
- Fili 13

CHAP. 3

- f 2Ak 13:11
- Afi 4:4
- 1At 5:16
- g Chv 22:15
- h Aro 2:28
- Aga 5:2
- i De 10:16
- Yer 4:4
- Aro 2:29
- Akl 2:11
- j Mac 2:17
- Aro 8:26
- k Aga 6:14
- Ahe 9:14
- l 2Ak 11:18
- m 2Ak 11:22

iye akulakalaka kukuonani nonsensu, ndipo akuvutika maganizo chifukwa munamva kuti anali kudwala. **27** Inde, n'ziona, anadwaladi kutsala pang'ono kufa. Koma Mulungu anam'chitira chifundo.^a Ndipo chifundo chimenecho sanachitire iye yekha ayi, koma inenso, kuti chisoni changa chisawonjezeke. **28** Choncho, ndikumutumiza mofulumira kwamбири, kuti inu mukamuona musangalale, ndiponso kuti chisoni changa chichepe. **29** Chotero, mulandireni monga mwa nthawi zonse,^b mwa Ambuye ndi chimwemwe chonse. Ndipo abale okhala ngati iyeuyu muziwalemekeza kwamбири,^c **30** pakuti chifukwa cha ntchito ya Ambuye, anatsala pang'ono kufa.^d Anaika moyo wake pachiswe, kuti adzanditumikire m'malo mwa inu,^e popeza simuli kuno.

3 Pomalizira abale anga, pitirizani kukondwera mwa Ambuye.^f Kukulemberani zinthu zimodzimodzi si vuto kwa ine, koma ndi chitetezo kwa inu.

2 Chenjerani ndi agalu.^g Chenjerani ndi ochita ntchito zovulaza. Chenjerani ndi anthu amene amachita mdulidwe.^h **3** Pakuti ife ndife amdulidwe weniweni,ⁱ amene tikuchita utumiki wopatulika mwa mzi mu wa Mulungu.^j Timadzitamandira mwa Khristu Yesu,^k ndipo sitidalira zinthu zimene anthu amaziona kuti ndi zofunika,^l **4** ngakhale kuti ineyo, kuposa wina aliyense, ndili ndi zifukwa zodalira zinthu zimene anthu amaziona kuti ndi zofunika.

Ngati alipo munthu wogani za kuti ali ndi zifukwa zodalira zinthu zimene anthu amaziona kuti ndi zofunika, ine ndiye woposa ameneyo.^m **5** Ineyo ndi-

nadulidwa pa tsiku la 8,^a ndine wa mtundu wa Isiraëli, wa fuko la Benjamini,^b Mheberi wobadwa kwa Aheberi.^c Kunena za chilamulo, ndine Mfari-si.^d **6** Kunena za kudzipereka, ndinali kuzunza mpingo.^e Kunena za chilungamo mwa kutsatira chilamulo, ndinakh-ladi wopanda chifukwa chondinenezera. **7** Koma zinthu zimene zinali zaphindu kwa ine, zimenezo ndazona kukhala zopanda phindu chifukwa cha Khristu.^f **8** Zoonadi, ndimaona zinthu zonse kukhala zosapindulitsa, chifukwa cha-kuti ndinadziwa Khristu Yesu Ambuye wanga, chimene ndi chinthu chamtengo wapatali kwambiri.^g Chifukwa cha iye, ndimaona zinthu zonse kukhala zosapindulitsa, ndipo ndimaziyesa mulu wa zinyalala,^h kuti ndikhale pa ubwenzi weni- weni ndi Khristu. **9** Ndiponso kuti ndikapezeke wogwirizana ndi iye ndikuchita chilungamo. Osati chilungamo changachanga chobwera ndi chilamulo,ⁱ koma chobwera mwa kukhulupirira^j Khristu, chochokera kwa Mulungu pa maziko a chikhulupiriro.^k **10** Ndachita zimenezi kuti ndim'dziwe koman-so kuti ndidziwe mphamvu ya kuuka kwake kwa akufa.^l Kutin-so ndigawane naye m'masaut-so^m ake, ndi kulolera kufa imfa monga yake.ⁿ **11** Ndachita izi kuti ndiyetsetse ndi kuona ngati n'zotheka kudzauka nawo pa kuuka koyambirira^o kuchokera kwa akufa.

12 Si kuti ndalandira kale mphotoyo, kapena kuti nda-khala kale wangwiro^p ayi. Koma ndikuyesetsabe^q kuti ndione ngati inenso ndingapeze^r chimene chinachititsa-nso Khristu Yesu kundipeza.^s **13** Abale, ine sindidziyesa ngati ndalandira kale mphotoyo ayi.

CHAP. 3

- a Ge 17:12
- Le 12:3
- b Aro 11:1
- c 2Ak 11:22
- d Mac 23:6
- Mac 26:5
- e Mac 8:3
- Mac 9:1
- Aga 1:13
- f Mt 13:44
- g Aef 4:13
- 2Pe 3:18
- h 1Ak 2:2
- i Aro 3:20
- Aro 10:3
- j Aro 4:5
- Aro 9:30
- Aga 2:16
- k Aro 1:17
- Aro 3:21
- l 1Ak 15:22
- 2Ak 13:4
- m Aro 8:17
- 2Ak 4:10
- Akl 1:24
- n Aro 6:5
- o Lu 14:14
- 1At 4:16
- Chw 20:6
- p Ahe 12:23
- q Lu 13:24
- r 1Ti 6:12
- s Mac 9:15

Danga 2

- a Lu 9:62
- b 1Ak 9:24
- c Ahe 12:1
- d 2Ti 4:8
- e Aro 8:30
- Ahe 3:1
- f 1Ak 2:6
- 1Ak 14:20
- Ahe 5:14
- g Afi 2:5
- h Aga 6:16
- i 1Ak 4:16
- 2At 3:9
- j Afi 4:9
- Tit 2:7
- 1Pe 5:3
- k Aga 5:11
- Aga 6:12
- l 2Ak 11:15
- 2Pe 2:1
- m Aro 16:18
- n Yuda 13
- o Aro 8:5
- 1Ak 3:3
- 2Ti 3:4
- Yak 3:15
- p Aef 2:19
- q Yoh 18:36
- Aef 2:6
- Akl 3:1
- r 1At 1:10
- Ahe 9:28
- s 1Ak 1:7
- Tit 2:13
- t 1Ak 15:42
- u Aro 8:29
- 1Ak 15:49
- v Aef 1:19
- w 1Ak 15:27
- Ahe 2:8

Koma pali chinthu chimodzi chimene ndikuchita: Ndikui-wala zinthu zakumbuyo^a ndipo ndikuyesetsa kuti ndikapeze zakutsogolo.^b **14** Ndikuyese-tsa kuchita zimenezi mpaka nditapeza^c mphoto^d ya chiita-no cha Mulungu chopita ku-mwamba,^e chodzera mwa Khri-stu Yesu. **15** Choncho, tiyeni tonse amene tili okhwima mwauzimu,^f tikhale ndi maga-nizo amenewa.^g Ndipo ngati muli ndi maganizo osiyana ndi amenewa m'mbali ina iliyonse, Mulungu adzakuululirani maganizo oyenerawo. **16** Koma-be, mulimonse mmene tapitira patsogolo, tiyeni tipitirize kupi-ta patsogolo mwa kuyenda moyenera^h m'njira yomweyo.

17 Mogwirizana, khalani otsanziraⁱ ine abale, ndipo muzionetsetsa amene akuyenda mogwirizana ndi chitsanzo chimene tinakupatsani.^j **18** Pakuti alipo ambiri amene ndinali kuwatchula kawirikawiri, koma tsopano ndikuwatchula ndi misozi, amene akuyenda monga adani a mtengo wozunzikirapo^k wa Khristu.^k **19** Amenewo mapeto awo ndi chiwonongeko,^l ndipo mulungu wawo ndi mimba yawo.^m Ulemerero wawo uli m'zinthu zawo zochititsa manyazi,ⁿ ndipo maganizo awo ali pa zinthu za dziko lapansi.^o **20** Koma ife, ndife nzika^p zakumwamba,^q kumenekonso tikuyembekezera mwachidwi^r mpulumutsi, Ambuye Yesu Khristu.^s **21** Iyeyo adzakonzanso thupi lathu lonyozekali^t kuti lifanane ndi thupi lake laulemerero.^u Adzatero malinga ndi mphamvu^v imene ali nayo, yotha kugonjetsera^w ngakhale zinthu zonse kwa iye mwini.

4 Choncho abale anga okondedwa, inu amene ndimakukondani ndiponso amene ndimalakalaka kukuonani, inu chimwemwe changa ndi chisoti changa chaulemerero,^a pitirizani kulimbikira^b mwa Ambuye.

2 Ndikudandaulira Eodiya ndi Suntuke, kuti akhale amaganizo amodzi^c mwa Ambuye. **3** Ndikupempha iwenso wantchito mnzanga weniweni,^d kuti upitirize kuwathandiza amayi amenewa. Iwo ayetsa limodzi ndi ine pa ntchito^e ya uthenga wabwino. Achita zimenezi limodzinso ndi Kilemanti ndi antchito anzanga ena onse,^f amene mayina awo^g ali m'buku la moyo.^h

4 Nthawi zonse kondwerani mwa Ambuye.ⁱ Ndibweranzano, Kondwerani.^j **5** Anthu onse adziwe kuti ndinu ololera.^k Ambuye ali pafupi.^l **6** Musamade nkhwana ndi kanthu kalikonse,^m koma pa chilichonse, mwa pemphero ndi pembedzero,ⁿ pamodzi ndi chiyamiko, zopempha zanu zidziwike kwa Mulungu.^o **7** Mukatero, mtendere^p wa Mulungu umene umaposa kuganiza mozama kulikonse, udzateteza mitima yanu^q ndi maganizo anu mwa Kristu Yesu.

8 Chomalizira abale, zinthu zilizonse zoona, zilizonse zofunika kwambiri, zilizonse zolungama, zilizonse zoyera,^r zilizonse zachikondi, zilizonse zoyamikirika, khalidwe labwino lililonse, ndi chilichonse chotamandika, pitirizani kuganizira zimenezi.^s **9** Zinthu zimene munaphunzira, zimene munazivomereza, zimene munazimva, ndi zimene munaziona kwa ine, muzichita zimenezo,^t ndipo Mulungu watendere^u adzakhalana.

10 Ine ndikukondwera kwa-

CHAP. 4

- a 1At 2:19
- b Afi 1:27
- c Aro 15:5
1Ak 1:10
2Ak 13:11
- d Afi 2:2
1Pe 3:8
- e Mt 11:29
- f Lu 8:3
- g Aro 16:3
- h Lu 10:20
- i Sl 69:28
- j Sl 64:10
Sl 104:34
- k De 26:11
Sl 97:12
Yes 9:3
1At 5:16
- l Tit 3:2
Yak 3:17
- m Mt 6:25
Lu 12:22
1Pe 5:7
- n Aro 12:12
Yak 1:5
- o Sl 145:18
Yoh 16:23
- p Yoh 14:27
Aro 5:1
- q Akl 3:15
- r 2Ak 11:3
1Ti 4:12
1Ti 5:2
1Pe 3:2
- s Aga 5:22
Akl 3:2
- t Afi 3:17
Akl 1:23
- u Aro 15:33
1Ak 14:33
Ahe 13:20

Danga 2

- a 2Ak 11:9
- b 1Ti 6:6
Ahe 13:5
- c 1Ak 4:11
2Ak 6:10
- d 2Ak 11:27
- e Yes 12:2
Yes 40:29
Yoh 15:5
2Ak 4:7
2Ak 12:9
2Ti 4:17
- f Afi 1:7
- g Aef 3:13
Ahe 10:33
- h 2Ak 11:8
- i 1Ak 9:11
- j Aro 15:28
- k Afi 2:25
- l Eks 29:18
Eze 20:41
- m Ahe 13:15

mbiri mwa Ambuye, kuti tsopano mwayambanso kundiganizira.^a Ndipo n'zime ne munalidi kufuna kungoti munalikuwosa mpata. **11** Si kuti ndikulankhula izi kusonyeza kuti ndikusowa kanthu, pakuti m'zochitika zosiyanasiyana ine ndaphunzira kukhala wokhutira ndi zimene ndili nazo.^b **12** Ndithudi, kukhala wosowa ndimakudziwa,^c kukhala ndi zochulukana ndimakudziwanso. M'zinthu zonse ndi m'zochitika zosiyanasiyana, ndaphunzira chinsinsi chokhala wokhuta ndi chokhala wanjala. Ndaphunziranso chinsinsi chokhala ndi zochulukana, ndi chokhala wosowa.^d **13** Pa zinthu zonse, ndimapeza mphamvu kuchokera kwa iye amene amandipatsa mphamvu.^e

14 Komabe, munachita bwino pondithandiza^f m'chisautso changa.^g **15** Ndipo inu Afilipi, mukudziwanso kuti pamene ndinayamba kulengeza uthenga wabwino, komanso pamene ndinanyamuka ku Makedoniya, panalibe mpingo ndi umodzi womwe umene unathandizana nane pa nkhani ya kupatsa ndi kulandira, kupatulapo inu nokha.^h **16** Chifukwa ngakhale ku Tesalonika, inu munanditumizira kenake pa zosowa zanga ndipo munachita zimenezi kawiri konse. **17** Si kuti mtima wanga uli pa mphatsoyo ayi,ⁱ koma ndikufulitsitsa kuti mulandire madalitso^j amene adzawonjezere phindu pa zimene muli nazo. **18** Komabe, ine ndili ndi zonse zimene ndimafunikira, ndipo n'zokwanira ndi zosefukira. Sindikusowa kanthu, pakuti tsopano ndalandira kwa Epafuroditi^k zinthu zochokera kwa inu. Zili ngati fungo lonunkhira bwino^l ndiponso nsembe yovomerezeka^m yosangalatsa kwa

Mulungu. **19** Nayenso Mulungu wanga^a adzakupatsani zosowa zanu zonse^b mogwirizana ndi kuchuluka kwa chuma chake^c chaulemerero, kudzera mwa Khristu Yesu. **20** Tsopano kwa Mulungu wathu ndi Atate, kukhale ulemerero mpa-ka muyaya.^d Ame.

21 Mundiperekere moni^e

CHAP. 4

- a Sl 2:31
- b De 2:7
2Ak 9:8
- c Aro 9:23
Aef 1:7
- d Aro 16:27
Aga 1:5
e Akl 4:18

Danga 2

- a 1At 1:1
- b Afi 1:13
- c Aga 6:18

kwa aliyense amene ali woyera mwa^a Khristu Yesu. Abale amene ali nane akukupatsani moni. **22** Oyera onse akupekereka moni, koma makamaka a m'nyumba ya Kaisara.^b

23 Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye Yesu Khristu kukhale nanu, chifukwa muli ndi maganizo abwino.^c

KWA

AKOLOSE

1 Ine Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwa kufuna kwa Mulungu,^a pamene ndili limodzi ndi Timoteyo^b m'bale wathu, **2** ndikulemba oyerandi abale okhulupirika amene ali ogwirizana^c ndi Khristu ku Kolose, kuti:

Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate wathu zikhale nanu.^d

3 Nthawi zonse tikamakupemphererani,^e timayamika^f Mulungu, Atate wa Ambuye wathu Yesu Khristu. **4** Timatero chifukwa tinamva za chikhulupiro chanu mwa Khristu Yesu, ndi chikondi chanu pa oyera onse,^g **5** chimene muli nacho chifukwa cha chiyembekezo^h chodzalandira zimene akusungirani kumwamba.ⁱ Munamva za chiyembekezo chimenechi pamene choonadi cha uthenga wabwino chinallengedwa kwa inu.^j **6** Uthenga wabwinowu unafika kwa inu popeza ukubala zipatso^k ndipo ukuwonjezeka^l m'dziko lonse.^m Ukuteronso pakati panu, kuyambira tsiku limene munamva ndi kudziwa molo-

CHAP. 1

- a Aef 1:1
- b 1Ak 4:17
- c Yoh 17:21
- d Aro 1:7
Aga 1:3
- e Aef 1:16
- f 1Ak 1:4
Afi 1:3
- g Aro 15:25
Fili 5
Ahe 6:10
- h Aef 1:18
2Ti 4:8
Ahe 6:19
- i 1Pe 1:4
- j Aro 10:17
Aef 1:13
- k Yoh 15:16
- l Mko 4:8
- m Akl 1:23
1Ti 3:16

Danga 2

- a Aef 3:2
Tit 2:11
- b 2Pe 1:12
- c Akl 4:12
Fili 23
- d 1Pe 1:22
- e Aef 1:16
Yak 5:16
- f Afi 1:9
- g 1Ak 2:7
Akl 2:3
- h 2Ti 2:7
1Yo 5:20
- i Mik 4:5
- j Aef 4:1
- k Aef 2:10
- l Aef 1:17
2Pe 1:2
2Pe 1:8
- m Aef 3:16

ndola za kukoma mtima kwakukulu^a kwa Mulungu monga mmene kulilidi.^b **7** Zimenezi mwaziphunzira kwa Epafura,^c kapolo mnzathu wokondedwa, amene ndi mtumiki wokhulupirika wa Khristu m'malo mwa ife. **8** Iye ndi amenenso anadiziwitsa za chikondi chanu^d chimene munachikulitsa mothandizidwa ndi mzimu wa Mulungu.

9 N'chifukwa chake ifenso, kuyambira tsiku limene tinamva zimenezo, sitinalake kukupemphererani.^e Takhala tikupemphanso kuti mukhale odziwa molondola^f chifuniro chake, ndiponso kuti mukhale ndi nzeru^g zonse komanso muzimvetsetsa zinthu zauzimu.^h **10** Tikupempheranso kuti muziyenda mogwirizana ndi zimene Yehovaⁱ amafuna,^j kuti muzimukondweretsa pa chilichonse,^k pamene mukupitiriza kubala zipatso m'ntchito iliyonse yabwino, ndi kuwonjezera kumudziwa Mulungu molondola.^l **11** Tikupempheranso kuti mulandire mphamvu zazikulu chifukwa cha mphamvu zake zaulemerero,^m kuti muthe

kupirira^a zinthu zonse ndi kukhala oleza mtima ndiponso achimwemwe, **12** komanso muziyamika Atate, amene anakuyeneretsani kuti mupatsidweko gawo pa cholowa^b cha oyerawo, ^c amene ali m'kuwala. ^d

13 Iye anatilanditsa ku ulumuliro^e wa mdima, n'kutisamutsira^f mu ufumu^g wa Mwana wake wokonedwa. ^h

14 Mwa Mwana wakeyo, tinamasulidwa ndi dipo, ^{*} kutanthauza kuti machimo athu anakhululukidwa. ¹ **15** Iye ndiye chifaniziro^j cha Mulungu wosaonekayo, ^k woyamba kubadwa^l wa chilengedwe chonse, **16** chifukwa kudzera mwa iye^m zinthu zina zonse zinalengedwa, zakumwamba ndi zapa-dziko lapansi. Inde, zinthu zooneka ndi zinthu zosaoneka, kaya ndi mipando yachifumu, kapena ambuye, kapena maboma, kapena Maulumuliro. ⁿ Zinthu zina zonse zinalengedwa kudzera mwa iye, ^o ndiponso chifukwa cha iye. **17** Ndiponso, iye ali patsoyolo pa zinthu zina zonse, ^p ndipo zinthu zina zonse zinakhlapo kudzera mwa iye. ^q **18** Iye ndiyenso mutu wa thupilo, lomwe ndi mpingo. ^r Iye ndiye chiyambi, woyamba kubadwa kuchokera kwa akufa, ^s kuti adzakhale woyamba^t pa zinthu zonse. **19** Zili motero chifukwa kuna mukomera Mulungu kuti zinthu zonse^u zikhale mwa mwana wakeyo ndipo zidzazemo bwino. **20** Kuti kudzera mwa mwana wakeyo iye agwirizantsenso^v zinthu zina zonse ndi iyeyo, ^w pokhazikitsa mtendere^x mwa magazi^y amene iye anakhetsa pamtengo wozunzikirapo, ^{*}z kaya zikhale zinthu zapadziko lapansi kapena zinthu zakumwamba.

Akl 1:14* Onani Matanthauzo a Mawu Ena. **20*** Onani Zakumapeto 9.

CHAP. 1

- a Aro 5:3
- b Mac 26:18
Aro 8:17
Aef 1:14
- c Aef 2:19
- d Yes 60:20
- e Lu 22:53
Aef 2:2
- f Aro 11:24
- g Yoh 18:36
Ahe 1:8
- h Miy 8:30
- i Aef 1:7
- j Yoh 10:30
Yoh 14:9
2AK 4:4
- k Yoh 4:24
1TI 1:17
- l Chw 3:14
- m Yoh 1:3
- n Aef 1:21
- o Yoh 1:10
Ahe 1:2
- p Yoh 17:5
- q Ahe 1:3
- r Aef 1:22
- s Chw 1:5
- t 1AK 15:23
- u Yoh 1:16
Akl 2:3
- v 2AK 5:19
- w Aef 1:10
- x Aef 2:14
- y Le 17:11
- z Yes 53:10
Ahe 12:2

Danga 2

- a Aef 2:12
- b 2AK 10:5
- c Aro 5:10
Aef 2:16
- d Ahe 9:16
- e Aef 5:27
2Pe 3:14
- f 1AK 1:8
- g Chw 2:10
- h 1AK 3:11
Aef 3:17
- i 1AK 15:58
Ahe 3:14
- j Aro 10:17
- k Mt 24:14
1TI 3:16
- l Aro 8:19
- m 2AK 11:23
Aef 3:8
2TI 1:11
- n Aef 3:1
Afi 3:10
- o Mac 9:16
- p 1AK 10:17
Aef 1:23
- q Aef 3:7
- r Lu 16:2
1AK 9:17
Aef 3:2
- s Aef 3:5
Aef 5:32
- t Lu 8:10
1AK 2:7
- u Aro 16:26
v Aef 3:9
- w Aro 9:23
2AK 4:6
Aef 3:8
- x Aef 3:6
Aef 3:17

21 Ndithudi, inu amene kale munali otalikirana^a naye ndiponso adani ake chifukwa maganizo anu anali pa ntchito zoipa, ^b **22** tsopano wagwirizana^c nanunso pogwiritsa ntchito thupi lanyama la mwanao kudzera mu imfa yake. ^d Wachita izi kuti akuperekeni pamaso pa iyeyo, muli opatulika ndi opanda Chilema, ^e ndiponso opanda chifukwa chokunenezzerani. ^f **23** Adzaterodi, malinga ngati mupitirizabe m'chikhulupiriro, ^g muli okhazikika pamaziko^h ndiponso olimba, osasunthikaⁱ pa chiyembekezo cha utenga wabwino umene munamva, ^j umenonso unalalikidwa^k m'chilengedwe chonse^l cha pansu pa thambo. Uthenga wabwino umenewu ndi umene ineyo Paulo ndinakhala mtumiki wake. ^m

24 Ndikusangalala tsopano ndi masautso amene ndikukumana nawo chifukwa cha inu. ⁿ Ndipo inenso kumbali yanga, ndikuona kuti sindinazunzikebe mokwanira^o monga chiwalolo cha thupi la Khristu, limene ndi mpingo. ^p **25** Ndinakhala mtumiki^q wa mpingo umenewu mogwirizana ndi udindo^r umene Mulungu anandipatsa, woti ndilalikire mawu a Mulungu mokwanira, kuti inuyo mupindule. **26** Mawuwo ndi chinsinsi chopatulika^s chimene chinabisidwa nthawi^{*} zakale, ^t ndiponso kwa mibadwo yakale. Koma tsopano chaululidwa^u kwa oyera ake. **27** Mulungu anaululira anthu a mitundu ina chinsinsi chopatulikachi, ^v chimene chili chodzaza ndi ulemerero ndi chuma chauzimu. ^w Chinsinsicho n'chakuti Khristu^x ndi wogwirizana ndi inuyo, zimene zikutanthauza kuti

Akl 1:26* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

muli ndi chiyembekezo chodzalandira ulemmerero pamodzi naye.^a **28** Tikulengeza,^b kuchenjeza, ndi kuphunzitsa munthu aliyense za amenyu mu nzeru zonse,^c kuti tipereke munthu aliyense kwa Mulungu ali wokhwima mwauzimu^d mogwirizana ndi Khristu. **29** Ineyo ndikugwira ntchito mwa-khama kuti ndichite zimenezi, poyesetsa kwambiri^e mogwirizana ndi mphamvu^f yake imenense ikugwira ntchito mwa ine.^g

2 Ndikufuna kuti mudziwe nkhondo^h yaikulu imene ndikumenya chifukwa cha inu yu ndi anthu a ku Laodikaya,ⁱ ndi onse amene sanandionepo maso ndi maso. **2** Ndikufuna kuti mtima wa aliyense ulimbikitsidwe,^j ndiponso kuti onse akhale ogwirizana m'chikondi.^k Achite zimenezi kuti onse alandire chuma chimene chimabwera chifukwa chomvetsa bwino zinthu,^l popanda kukayikira chilichonse, ndiponso chifukwa chodziwa molondola chinsinsi chopatulika cha Mulungu, chomwe ndi Khristu.^m **3** Chuma chonse chokhudzana ndi nzeru ndiponso kudziwa zinthuⁿ chinabisidwa mosamala mwa iye. **4** Ndikunena zimenezi kuti munthu aliyense asakunyengeni ndi mfundo zokopa.^o **5** Popeza ngakhale kuti sindili kumeneko, ndili nanu ndithu mumzimu.^p Ndine wosangalala poona kuti muma-chita zinthu mwa dongosolo,^q komanso kuti muli ndi chikhulupiriro^r cholimba mwa Khristu.

6 Tsopano popeza mwalandira Khristu Yesu Ambuyewathu, yendanibe mogwirizana^s naye. **7** Khalanibe ozikika mozama^t mwa iye, ndipo monga mmene munaphunzitsidwira, pitirizani kukula^u pa-

CHAP. 1

- a Aro 8:18
1Ti 1:1
- b Mac 20:20
- c 1Ak 1:30
Akl 3:16
- d Aef 4:13
- e Lu 13:24
- f Aef 3:7
- g Afi 4:13

CHAP. 2

- h Afi 1:30
- i Akl 4:16
- j 2Ak 1:6
- k Akl 3:14
- l Aef 3:18
- m 1Ak 2:1
1Ak 2:7
Aef 3:6
- n 1Ak 1:30
1Ak 2:16
- o Aro 18:18
Aef 5:6
- p Mac 17:16
1Ak 5:3
- q 1Ak 14:40
r 1Ak 15:58
Ahe 3:14
1Pe 5:10
- s Yoh 17:21
- t Aef 3:17
- u Aef 2:20

Danga 2

- a Mt 7:24
Yuda 20
- b Aef 5:20
1At 5:18
- c Ahe 13:9
- d 1Ak 2:13
2Pe 1:16
- e Aef 5:6
- f Aga 4:3
- g Aef 1:23
Akl 1:19
- h Yoh 1:16
Aro 1:20
- i Mac 17:29
- j Aef 1:21
Akl 1:16
1Pe 3:22
- k Mt 5:19
- l De 10:16
Aro 2:29
Afi 3:3
- m Aro 6:6
- n Aro 6:4
1Ak 15:29
- o Aef 2:6
Akl 3:1
- p Aef 2:8
- q Aef 1:19
- r Mac 2:24
- s Aef 2:1
Aef 2:5
Aef 2:13
t Mac 2:38
- u Mac 3:19
- v Eks 34:27
De 31:24
2Mf 23:2
Aef 2:14
Ahe 7:18
- w De 4:8
Aef 2:15
- x Aro 7:10
Aga 3:10
- y Yoh 20:25

mene mukumuona iye monga maziko anu, ndi kukhazikika m'chikhulupiriro.^a Sefukiranibe ndi chikhulupiriro popeka mapemphero oyamikira.^b

8 Samalani: mwina wina angakugwireni^c ngati nyama, mwa nzeru za anthu^d ndi chinyengo chopanda pake,^e malingana ndi miyambo ya anthu, malinganso ndi mfundo zimene zili maziko a moyo wa m'dzikoli,^f osati malinga ndi Khristu, **9** chifukwa iye ndi wodzaza bwino kwambiri^g ndi makhali-dwe^h a Mulungu.ⁱ **10** Kudzera mwa iyeyo, inu simukusowa kalikonse. Iye ndiye mwini ulamuliro wonse ndi mphamvu zonse.^j **11** Popeza muli naye pa ubwenzi,^k mwadulidwa,^l osati ndi manja a anthu koma mwa kuvula thupi lauchimo,^m chifukwa mdulidwe wa atumiki a Khristu umakhala wotero. **12** Zinatero popeza munakwiriridwa naye limodzi mwa kubatizidwa ubatizo wofanana ndi wake,ⁿ ndipo chifukwa choti muli naye pa ubwenzi, munaukitsidwa^o naye limodzi kudzera m'chikhulupiriro chimene muli nacho^p mu zinthu zimene zinachitika chifukwa cha mphamvu^q ya Mulungu, amene anamukitsa kwa akufa.^r

13 Ndiponso, ngakhale kuti munali akufa m'machimo anu ndipo munali osadulidwa, Mulungu anakupatsani moyo kuti mukhale ogwirizana ndi Khristu,^s ndipo anatikhululukira machimo athu onse motikumera mtima.^t **14** Anafafanizanso^u chikalata cholembedwa ndi manja,^v chokhala ndi malamalo^w operekedwa monga malangizo, chimene chinali kutitsutsa.^x Ndipo Iye wachichotsa mwa kuchikhomera^y

pamtengo wozunzikirapo.*^a **15** Pogwiritsa ntchito mtengo wozunzikirapowo, iye anavula maboma ndi olamulira n'kusiya osavala,^b ndipo ana-waonetsa poyera pamaso pa anthu onse kuti aliyense aone kuti wawagonjetsa,^c n'kumayenda nawo ngati akaidi.^d

16 Choncho munthu asakweruzeni^e pa nkhani ya kudya ndi kumwa^f kapena chikondwerero chinachake,^g kapenanso kusunga tsiku lokhala mwezi,^h ngakhaleonso kusunga sabata,ⁱ **17** pakuti zinthu zimenezo ndi mthunzi^j wa zimene zinali kubwera, koma zenizeni^k zake zili mwa Khristu.^l **18** Musalole kuti munthu aliyense amene amasangalala ndi kudzichepetsa kwachinyengo komanso ndi kulambira angelo akumani-tseni^m mphotoyo.ⁿ Anthu oterowo amaumirira zinthu zimene aona ndipo maganizo awo ochimwa amawachititsa kudzikutumula popanda chifukwa chomveka. **19** Amatero koma osagwira mwamphamvu amene ali mutu,^o amene kuchokera kwa iye, thupi lonselo, limene limapeza zonse zimene limafunikira ndipo ndi lolumikizika bwino^p mwa mfundo zake ndi minyewa, limakulabe mothandizidwa ndi Mulungu.^q

20 Ngati munafa^r limodzi ndi Khristu pa mfundo zimene ndi maziko^s a moyo wa m'dzikoli,^t n'chifukwa chiyani mukupitiriza kukhala ngati kuti mudakali mbali ya dzikoli, pogonjeranso malamulo^u akuti: **21** "Usatenge ichi, kapena usalawe ichi,^v kapena usakhudze ichi?"^w **22** Zinthu zimenezi zidza-wonongedwa mwa kuzigwiritsa ntchito ndipo malamulo amenewa ndi ziphunzitsa za anthu basi.^x **23** Ndithudi, zi-

CHAP. 2

a Aga 3:13
Ahe 9:15
1Pe 2:24
b Aef 6:12
c 1Yo 5:4
Chw 3:21
d Sl 68:24
2Ak 2:14
e Aro 14:3
f Aro 14:17
g Aro 14:6
h Sl 81:3
i Aga 4:10
j Eks 25:40
Ahe 8:5
Ahe 10:1
k Yoh 14:6
Ahe 9:23
l Ahe 9:11
m Aro 16:18
Aef 5:6
2Pe 2:14
1Yo 2:26
n Afi 3:14
o Aef 1:22
p Aef 2:21
q Aef 4:16
r Aga 2:20
s Aga 4:3
t Yoh 17:16
1Yo 2:15
u Aef 2:15
Akl 2:14
v Le 7:23
w Le 5:2
x Yes 29:13
Mt 15:9

Danga 2

a 1Ti 4:3
b Aro 13:14

CHAP. 3

c Aef 2:6
d Mt 6:33
e Sl 110:1
1Pe 3:22
f Afi 3:20
Afi 4:8
1Pe 1:13
g Yoh 3:31
1Yo 2:15
h Aro 6:2
i Aga 2:20
j Yoh 17:21
k Yoh 11:25
1Ti 4:8
m 1Ak 15:43
n Aga 5:24
o Mko 9:43
p 1Ak 6:18
Aef 5:3
2Ti 2:22
q Eks 20:17
r Aro 1:18
Aef 5:6
s 1Ak 6:11
Aef 2:3
Tit 3:3
t 1Pe 2:1
u Aef 4:31
v Aef 5:4
w Sl 5:6
Sl 34:13
Aef 4:25
Chw 21:8
x Aef 4:22
y Aro 12:2
Aef 4:24
z Ge 1:27
1Pe 1:16

nthu zimenezo zimaonekera pa kulambira kochita kudzipangira, podzichepetsa mwachinyengo komanso pozunza thupi,^a ndipo zimaonekadingati zanze-ru, koma n'zosathandiza kwa munthu polimbana ndi zilakolako za thupi.^b

3 Komabe, ngati munaukitsi-dwa^c limodzi ndi Khristu, pitirizani kufuna zinthu zakumwamba,^d kumene Khristu wakhala kudzanja lamanja la Mulungu.^e **2** Ikani maganizo anu pa zinthu zakumwamba,^f osati pa zinthu zapadziko.^g **3** Pakuti munafa,^h ndipo moyoⁱ wanu wabisidwa mwa Khristu mogwirizana^j ndi Mulungu. **4** Khristuyo, amene ndiye moyo wathu,^k akadzaonetse-dwa limodzi naye mu ulemere-ro.^m

5 Choncho chititsani ziwalo za thupiⁿ lanu padziko lapansi kukhala zakufa^o ku dama, zinthu zodetsa, chilakolako cha kugonana,^p chikhumbo choipa, ndi kusirira kwa nsanje,^q kumene ndiko kulambira mafano. **6** Chifukwa cha zinthu zimenezi, mkwiyo wa Mulungu ukubwera.^r **7** Inunso munayendapo m'zinthu zimenezi, pamene munali kukhalira kuchita zomwezo.^s **8** Koma tsopano zomwezo muzitaye kutali ndi inu.^t Mutaye mkwiyo, kupsa mtima, kupa, ndi mawu achipongwe,^u ndipo pakamwa panu pasatuluke nkhani zotukwana.^v **9** Musamanamizane.^w Vulani umunthu^x wakale pamodzi ndi ntchito zake, **10** ndipo muvale umunthu watsopano^y umene Mulungu amapereka, kutanthauza kuti mwa kudziwa zinthu molondola, muchititsa umunthu wanu kukhala watso-pano mogwirizana ndi chifaniziro^z cha Mulungu. **11** Muka-

tero, sipadzakhala Mgriki kapena Myuda, kudulidwa kapena kusadulidwa, mlendo, Msukuti, kapolo, kapena mfulu,^a koma Khristu ndiye zinthu zonse ndipo ali mwa onse.^b

12 Chotero monga ochita kusankhidwa ndi Mulungu,^c oyera ndi okondedwa, valani chifundo^d chachikulu, kukoma mtima, kudzichepetsa,^e kufatsa,^f ndi kuleza mtima.^g **13** Pitorizani kulolera ndi kukhululukirana ndi mtima wonse,^h ngati wina ali ndi chifukwa chodandauliraⁱ za mnzake. Monga Yehova* anakhululukirani ndi mtima wonse, inunso teroni. **14** Koma kuwonjezera pa zonsezi, valani chikondi,^k pakuti chimagwirizantsa anthu mwamphamvu^l kwambiri kuposa chinthu china chilichonse.

15 Komanso, mtendere^m wa Khristu ulamulire m'mitimaⁿ yanu, popeza munaitanidwa ku mtenderewo monga ziwalo za thupi limodzi.^o Ndiponso, sonyezani kuti ndinu oyamikira. **16** Mawu a Khristu akhaziki-ke mwa inu ndipo akupatseni nzeru zonse.^p Pitorizani kuphunzitsana^q ndi kulangizana mwa masalimo,^r nyimbo zotamanda Mulungu, ndi nyimbo zauzimu^s zogwira mtima. Pitorizani kumbira Yehova^t m'mitima yanu. **17** Ndipo chilichonse chime- ne mukuchita m'mawu kapena mu ntchito,^u muzichita zonse m'dzina la Ambuye Yesu,^v ndipo muziyamika^w Mulungu Ata- te kudzera mwa iye.

18 Inu akazi, muzigonjera^x amuna anu, pakuti zimenezi ndiye zoyenera kwa anthu otsa- tira Ambuye. **19** Inu amuna, musaleke kukonda akazi^y anu ndipo musamawapsere mtima kwambiri.^z **20** Ananu, muzi-

CHAP. 3

- a Aga 3:28
- b Aef 1:23
- c 1Pe 2:9
- d Afi 2:1
- e Aro 12:16
- f Tit 3:2
- g 1Pe 3:4
- g 2Ak 6:6
- Aef 4:2
- 1At 5:14
- h Mtg 19:11
- Aef 4:32
- 1Pe 4:8
- i Mt 18:15
- j Yer 31:34
- Mt 6:14
- Mko 11:25
- k Aro 13:10
- 1Yo 3:23
- l 1Ak 13:8
- Aef 4:3
- m Yoh 14:27
- n Afi 4:7
- o Aef 2:15
- p 1Ak 2:7
- Akl 2:3
- q Akl 1:28
- Tit 2:1
- r De 31:19
- 1Ak 14:26
- s Aef 5:19
- t 1Mb 16:23
- Sl 30:4
- Sl 147:7
- u 1Ak 10:31
- v Aef 5:20
- w 1At 5:18
- x Aef 5:22
- 1Pe 3:1
- y Aef 5:25
- 1Pe 3:7
- z Aef 4:31

Danga 2

- a Mtg 6:20
- Lu 2:51
- Aef 6:1
- b Aef 6:4
- c Aef 6:5
- Tit 2:9
- 1Pe 2:18
- d Aef 6:6
- e Mtg 8:13
- Miy 22:4
- f Lu 10:27
- g Sl 9:1
- Mt 22:37
- Aro 12:11
- h Aef 1:14
- Ahe 9:15
- 1Pe 1:4
- i Aef 6:8
- j 1Ak 7:22
- Aga 1:10
- k Aro 2:6
- 1Ak 3:8
- Aga 6:7
- l De 10:17
- Aro 2:11
- 1Pe 1:17

CHAP. 4

- m Le 25:43
- De 15:13
- n Aef 6:9
- o Lu 18:1
- Aro 12:12
- Aef 6:18
- p Akl 3:15
- 1At 5:18
- q Aro 15:30

mvera^a makolo anu pa zinthu zonse, pakuti kuchita zimene- zi kumakondweretsa Ambuye. **21** Inu abambo, musamakwi- yitse ana^b anu, kuti angakhale okhumudwa. **22** Inu akapolo, muzimvera ambuye anu a pa- dziko lapansi^c pa zinthu zonse, osati mwachiphamaso ngati ofuna kukondweretsa^d anthu, koma moona mtima ndiponso moopa Yehova.^e **23** Chilichonse chimene mukuchita, muzi- chichita ndi moyo wanu wonse^f ngati kuti mukuchitira Yehova,^g osati anthu, **24** chifukwa mukudziwa kuti mudzalandra cholowa^h kuchokera kwa Yehovaⁱ monga mphoto yanu. Tumi- kirani Ambuye wanu, Khristu, monga akapolo.^j **25** Ndithu- di, amene akuchita zolakwa adzalandiranso^k zolakwa zake zimene akuchitazo, chifukwa Mulungu sakondera.^l

4 Inu anthu amene muli ambuye, pitorizani kuchitira akapolo^m anu zinthu zachi- lungamo ndi zoyenera, podziwa kuti inunso muli ndi Ambuye kumwamba.ⁿ

2 Muzilimbikira kupemphe- ra.^o Mukhale maso pa nkhani ya kupemphepa ndipo mukha- le oyamikira.^p **3** Muzitipe- mphereranso ifeyo,^q kuti Mu- lungu aitsegulire khomo^r kuti tithe kulalikirana mawu ndi kula- nkhula za chinsinsi chopatuli- ka^s chonena za Khristu, chime- ne ndinamangidwira n'kukhala m'ndende muno,^t **4** kuti ndi- dzalalikire ndi kulankhula za chinsinsicho ngati mmene ndi- yenera kulankhulira.^u

5 Pitorizani kuyenda mwa- nzeru pochita zinthu ndi anthu akunja,^v ndipo muzigwiritsa

r 1Ak 16:9; s Aef 6:19; t Afi 1:7; u Aef 6:20; v Mt 10:16; 1At 4:12; Yak 3:13.

Akl 4:5* Amenewa ndi anthu amene sali mumpingo wachikhristu.

ntchito bwino nthawi yanu.*^a
6 Nthawi zonse mawu anu azikhala achisomo,^b okoma ngati kuti mwawathira mchere.^c Kuti mudziwe mmene mungayankhire^d wina aliyense.

7 Tukiko,^e m'bale wanga wokonedwa komanso mtumiki wokhulupirika, ndi kapolo mnzanga mwa Ambuye, adzakudzitsani zonse za ine.
8 Ndikumutumiza ndi cholinga chimenechi, kuti inu yo mudziwe za ife, ndi kutinso alimbikitse mitima yanu.^f
9 Ndamutumiza limodzi ndi Onesimo,^g m'bale wanga wokhulupirika ndi wokonedwa, amene anachokera pakati panu. Amenewa adzakusimbirani zonse zakuno.

10 Arisitako^h mkaidi mznzanga akuti moni nonse. Komanso Malikoⁱ msuweni* wa Baranaba, (amene ndinakulangizani kuti mumulandire^j nthawi iliyonse akadzafika kwa inu,) **11** ndi Yesu, wotchedwanso Yusito, akuti moni. Amenewa ali m'gulu la anthu odulidwa. Okhawa ndiwo antchito anzanga pa zinthu zokhudzana ndi ufumu wa Mulungu, ndipo amenewa

Akl 4:5* Mawu ake enieni, "muzigula nthawi yoikidwa." 10* Kapena kuti, "mwana wa amalume a Baranaba."

CHAP. 4
 a Aef 5:16
 b Akl 3:16
 c Mt 5:13
 Mko 9:50
 d 1Pe 3:15
 e Aef 6:21
 f Aef 6:22
 g Fili 10
 h Mac 19:29
 Mac 20:4
 Mac 27:2
 Fili 24
 i Mac 12:12
 Mac 15:37
 j Aro 15:7

Danga 2
 a Akl 1:7
 b 1Ak 15:58
 Akl 1:23
 c Chv 3:14
 d Lu 1:3
 Mac 1:1
 e Fili 24
 f Aro 16:5
 1Ak 16:19
 g 1At 5:27
 h Fili 2
 i 1Ak 16:21
 2At 3:17
 j Afi 1:7
 Fili 9
 Ahe 13:3

andithandiza ndi kundilimbikitsa. **12** Epafura,^a amene anachokera pakati panu, kapolo wa Khristu Yesu, akuti moni. Iye amakupemphererani mwakhama nthawi zonse, kuti pomalizira pake mukhale okhwima mwauzimu^b ndi osakayika ngakhale pang'ono za chifuniro chonse cha Mulungu. **13** Ndikumuchitiradi umboni kuti amadzipereka kwambiri chifukwa cha inu ndi abale a ku Laodikaya^c ndi ku Herapoli.

14 Luka,^d dokotala wokonedwa, akuti moni nonse. Dema^e nayenso akuti moni. **15** Mundiperekere moni kwa abale a ku Laodikaya ndi kwa Numfa ndi mpingo ume ne umasonkhana panyumba pake.^f **16** Ndipo kalatayi mukaiwerenga kwanuko, konzani zoti ikawerengedwenso^g ku mpingo wa Alaodikaya, ndiponso mukawerenge yochokeera ku Laodikaya. **17** Komanso Arikipo^h mumuuzze kuti: "Uonetsetse kuti utumiki ume ne unaulandira mwa Ambuye ukuukwaniritsa."

18 Tsopano landirani moni wanga wolemba ndekha ndi dzanja langa,ⁱ ineyo Paulo. Pitirizani kukumbukira maunyo^j amene andimanga nawo kundende kuno. Kukoma mtima kwakukulu kukhale nanu.

KALATA YOYAMBA KWA

ATESALONIKA

1 Ine Paulo, pamene ndili limodzi ndi Silivano^a ndi Timoteyo,^b ndikulembera mpingo wa Atesalonika wogwirizana^c ndi Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu, kuti:

CHAP. 1
 a Mac 15:27
 2At 1:1
 1Pe 5:12
 b Mac 16:1
 c Yoh 17:21

Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere^a zikhale nanu.

2 Nthawi zonse timayamika Mulungu tikamatchula za

Danga 2 a 1Ti 1:2.

inu nonse m'mapemphero athu.^a **3** Timatero pakuti timakumbukira nthawi zonse ntchito zanu zachikhulupiriro,^b ndi ntchito zanu zachikondi. Timateronso pokumbukira mmene munapiririra chifukwa cha chiyembekezo^c chanu mwa Ambuye wathu Yesu Khristu, pamaso pa Mulungu wathu ndi Atate. **4** Pakuti tikudziwa, inu abale okonedwa ndi Mulungu, kuti Mulunguyo ndiye anakusanikhani.^d **5** Chifukwa pamene tinali kulalikirira uthenga wabwino kwa inu, sitinali kungolankhula basi, koma uthengawo unakukhudzani kwambiri, komanso unabwera limodzi ndi mphamvu^e ya mzimu woyera, ndipo unachititsa kuti mukhale otsimikiza^f mtima kwambiri. Ndipo inuyo mukudziwa zimene tinakuchitirani pofuna kukuthandizani.^g **6** Choncho munatsanzira^h ife yo komanso munatsanzira Ambuye,ⁱ pakuti munalandira mawuwo ndi chimwemwe cha mzimu woyera^j ngakhale kuti munali m'masautso^k ambiri, **7** moti munakhala chitsanzo kwa okhulupirira onse ku Makedoniya ndi ku Akaya.

8 Ndipotu, si kuti mawu a Yehova^l ochokera kwa inu amveka ku Makedoniya ndi ku Akaya kokha ayi, koma kwina kulikonse chikhulupiriro^m chanu mwa Mulungu chafalikira,ⁿ moti ife sitikufunika kunenapokanthu. **9** Pakuti iwo amane mmene ife tinafikira pakati panu koyamba. Amanenanso mmene inu munatembenukira kwa Mulungu, kusiya mafano^o anu kuti mutumikire Mulungu wumoyo^p ndi woona,^q **10** ndi kuyembekezera^r Mwana wake kuchokera kumwamba,^s ame-

CHAP. 1

- a Aef 1:16
- 2At 1:11
- b Ahe 6:10
- c 1Pe 1:3
- d Akl 3:12
- 2At 2:13
- e 1Ak 2:4
- f Akl 4:12
- g 1Ak 9:19
- h 1Ak 11:1
- Afi 3:17
- 2At 3:9
- i 1Pe 2:21
- j Mac 13:52
- k 1At 2:14
- l Yes 39:5
- Yes 66:5
- 1Pe 1:23
- m 2At 1:4
- n Aro 1:8
- Aro 10:18
- o 1Ak 10:14
- 1Ak 12:2
- Aga 4:8
- 1Yo 5:21
- p Mac 14:15
- 1Ti 4:10
- q Yoh 17:3
- 1Ak 8:4
- r Tit 2:13
- s Mac 1:11

Danga 2

- a Mac 2:24
- b 1At 5:2
- 2Pe 3:12
- Chw 6:17

CHAP. 2

- c Mac 17:1
- 2At 3:8
- d Mac 17:4
- e Mac 16:22
- f Mac 16:37
- g Mac 16:12
- h Mac 17:2
- i 1At 4:7
- j 1Ti 1:11
- Tit 1:3
- k Aga 1:10
- l Miy 17:3
- Yer 11:20
- 1Ak 4:5
- m Miy 28:23
- Miy 29:5
- n Mko 12:40
- o Mac 20:33
- Akl 3:5
- 2Pe 2:3
- p Yoh 5:41
- Yoh 5:44
- q 2Ak 11:9
- 2At 3:8
- 2At 3:10
- r 1Mf 3:26
- s 2Ak 12:15
- t Yoh 15:13
- u Yoh 13:35

1 ATESALONIKA 1:3-2:8

ne anamuukitsa kwa akufa.^a Mwanayo ndi Yesu, amene akutipulumutsa ku mkwiyo ukubwerawo.^b

2 Kunena zoonza, inuyo mukudziwa abale, kuti ulendo^c wathu kwa inu sunali wopanda phindu.^d **2** Koma mukudziwa kuti choyamba titavutika^e ndi kuchitidwa zachipongwe^f ku Filipi,^g tinalimba mtima mothandizidwa ndi Mulungu wathu ndipo tinalankhula^h kwa inu uthenga wabwino wa Mulungu movutikira kwambiri. **3** Pakuti sitikukudandaulirani chifukwa cha maganizo olakwika kapena odetsedwa,ⁱ kapenanso mwachinyengo ayi. **4** Koma popeza Mulungu wati-ona kuti ndife oyenera kupatsidwa^j ntchito yolalikira uthenga wabwino, tikulankhula monga anthu okondweretsa^k Mulungu, yemwe amavomereza mitima^l yathu, osati monga okondweretsa anthu.

5 Ndipotu, sitinayambe tinalankhulapo mawu okuyamikirani mwachinyengo,^m (monga mukudziwira), kapena kuchita zachiphamasoⁿ chifukwa cha kusirira kwa nsanje.^o Mulungu ndiye mboni yathu. **6** Sitinali kungodzifunira ulemere^p kwa anthu^q ayi, kaya kwa inu kapena kwa anthu ena. Sitinatero, ngakhale kuti monga atumwi a Khristu, tikanatha kupempha kuti mutilipirire^q zinthu zina kuti mutithandize. **7** M'malomwake, tinakhala odekha pakati panu monga mmene mayi woyamwitsa amasamalirira^r ana ake. **8** Choncho popeza timakukondani kwambiri,^s tinali okonzeka kukupatsani uthenga wabwino wa Mulungu. Ndipotu osati uthenga wokha ayi, komanso miyoyo^t yathu yeniyeniyo, chifukwa tinakukondani kwambiri.^u

9 Ndithudi abale, mukukumbukira ntchito^a yathu ime ne tinagwira mwakhama ndi thukuta lathu. Mwa kugwira ntchito usiku ndi usana kuti aliyense wa inu asatilipirire kanthu kalikonse pofuna kutithandiza,^b tinalalikira uthenga wabwino wa Mulungu kwa inu. 10 Inu ndinu mboni, Mulungunso ndi mboni, za mmene tinalikalira okhulupirika, olungama, ndi opanda chifukwa chotinenezera,^c kwa inu okhulupirira. 11 Mogwirizana ndi zimenezi, inu mukudziwa bwino mmene tinali kudandaulira kwa aliyense wa inu, monga mmene bambo^d amachitira ndi ana ake, kukulimbikitsani^e ndi kukuchonderani, 12 n'cholinga choti mupitirize kuyenda^f m'njira imene Mulungu, amene akukuitanani^g ku ufumu^h wake ndi ulemenero, amafuna.

13 Ndithudi, n'chifukwa chake ifenso timayamikaⁱ Mulungu mosalekeza. Pakuti pamene munalandira mawu a Mulungu^j amene munamva kwa ife, simunawalandire monga mawu a anthu^k ayi, koma mmene alilidi, monga mawu a Mulungu. Mawu amenewa akugwiranso ntchito mwa inu okhulupirira.^l 14 Pakuti inu abale munatsanzira mipingo ya Mulungu yogwirizana ndi Khristu Yesu imene ili ku Yudeya. Munatero chifukwa inunso munayamba kuvutitsidwa^m ndi anthu akwanu, ngati mmene iwonso akuvutitsidwira ndi Ayuda, 15 amene anapha ngakhale Ambuye Yesuⁿ ndi aneneri^o ndi kuzunzanso ifeyo.^p Ndipo iwo saku-kondweretsa Mulungu, koma akutsekereza zinthu zopindulitsa anthu onse. 16 Akuteropamene akuyesa kutiletsa^q kulankhula kwa anthu a mi-

CHAP. 2

- a Mac 18:3
Mac 20:34
1AK 4:12
b 2AK 11:9
2At 3:8
c Ahe 13:18
d 1AK 4:15
e Mac 20:31
f Aga 5:16
Aef 4:1
Akl 1:10
1Pe 1:15
g 1At 5:24
2At 1:11
1Pe 5:10
h Lu 22:29
i 1At 1:2
j Mac 11:1
Ahe 4:12
k Aga 1:11
l Afi 2:13
m Yoh 15:19
Mac 17:5
n Mac 2:23
o Mt 5:12
Mac 7:52
p Mt 23:34
Mac 21:13
q Lu 11:52
Mac 13:50

Danga 2

- a Aro 10:9
b Ge 15:16
Mt 23:32
c Aro 1:18
d Aro 1:11
e Afi 4:1
2At 1:4
f 1At 3:13
1At 5:23

CHAP. 3

- g Mac 17:15
h Mac 16:1
Aro 16:21
1AK 16:10
i Mt 24:14
2At 1:8
Chv 14:6
j Mac 14:22
Aef 3:13
k 1AK 4:9
1Pe 2:21
l 2At 2:5

tundu ina kuti angapulumsidwe.^a Chotsatira chake n'chakuti, pochita zimenezi nthawi zonse akudzazitsa^b machimo awo. Koma tsopano mkwiyo wake wawafikira.^c

17 Koma ifeyo abale, pamene tinakakamizika kusiyananano kwa nthawi yochepa, tinapitiriza kukukumbukirani ngakhale kuti sitinali kukuonani, ndipo tinayesetsa kwamбири kuti tikwaniritse chilakolako^d chachikulu chimene tinali nacho chofuna kuona nkhope zanu. 18 Pa chifukwa chimenechi, tinafuna kubwera kwa inu. Ineyo Paulo ndinafuna kubwera kawiri konse, koma Satana anatchinga njira yathu. 19 Kodi chiyembekezo chathu, kapena chimwemwe chathu n'chiyani? Inde, mphoto^e yathu yoinyadira pamaso pa Ambuye wathu Yesu, pa nthawi ya kukhalapo^f kwake n'chiyani? Si inu amene kodi? 20 Ndithudi, inu ndinudi ulemenero wathu ndi chimwemwe chathu.

3 Choncho pamene sitinathe-nso kupirira, tinaona kuti ndi bwino tingotsala tokha ku Atene.^g 2 Chotero tinatumiza Timoteyo^h m'bale wathu ndi mtumiki wa Mulungu pa uthenga wabwinoⁱ wonena za Khristu, kuti adzakulimbitseni ndi kukutonhozani pa chikhulupiro chanu, 3 kuti pasapezeke wina wopatutsidwa ndi masautso^j amenewa. Pakuti inu nomwensu mukudziwa kuti tinayeneradi kukumana ndi zimenezi.^k 4 Ndiponso pamene tinali nanu limodzi, tinali ku-kuuziranitu^l kuti tiyenera ku-

1At 2:19* Mawu ake enieni, "chisoti chachitsulo chooneka ngati nkhatu."
19* Onani Zakumapeto 8.

dzakumana ndi masautso,^a ndipo mmene zachitikiramu ndi mmenenso inu mukudziwira.^b 5 Ndiye chifukwa chake pamenne sindinathenso kupirira, ndi namutuma kuti ndidziwe za kukhulupirika^c kwanu, kuti mwina mwa njira ina, Woyesayo^d angakhale atakuyesani, ndipo ntchito imene tinagwira mwakhama ingakhale itapita pachabe.^e

6 Koma Timoteyo wangofika kumene kwa ife kuchokera kwa inu^f ndipo watiuza nkhani yabwino ya kukhulupirika kwanu ndi chikondi^g chanu. Akuti mukupitiriza kutikumbukira nthawi zonse, ndiponso mukulakalaka kutiona, monganso mmene ife tikulakalikiradi kukuonani.^h 7 Ndiye chifukwa chake abale, mwa kukhulupirika kumene mukusonyeza,ⁱ mwa-tilimbikitsa^j m'kusowa kwathu konse ndi m'masautso athu onse. 8 Ndipo ife tsopano tili ndi moyo chifukwa inu mukukhala olimba mwa Ambuye.^k 9 Kodi Mulungu tingamuyamike bwanji pa nkhani ya inuyo, kuti timubwezere chifukwa cha chimwemwe^l chonse chimene tili nacho chifukwa cha inuyo pamaso pa Mulungu wathu? 10 Komanso usiku ndi usana timapereka mapembezero amphamvu^m kuti tidzane nkhope zanu ndi kukwaniritsa zimene zikusowa pa chikhulupiriro chanu.ⁿ

11 Tsopano Mulungu wathu ndi Atate mwiniyo, ndi Ambuye wathu Yesu,^o atitsogolere pa ulendo wathu wobwera kwa inu kuti zonse ziyende bwino. 12 Komanso, Ambuye akuthandizeni kuti muwonjezereke,^p ndiponso kuti chikondi^q chanu kwa okhulupirira anzanu ndi kwa ena onse chiku-

CHAP. 3

- a Mac 20:23
- b 1At 2:14
- c 1At 3:2
- d Mt 4:3
- 1Ak 7:5
- 2Ak 11:3
- e 1Ak 15:58
- Aga 4:11
- Afi 2:16
- f Mac 18:5
- g Aro 13:8
- Yak 2:8
- 1Pe 1:22
- h Afi 1:8
- i 2At 1:4
- j 2Ak 7:6
- k Aro 11:20
- 1Ak 15:1
- Afi 4:1
- l Afi 2:2
- m 2Ti 1:3
- n 2At 1:3
- Yuda 20
- o 2At 2:16
- p 2At 1:3
- q 1At 4:9
- 2Pe 1:7

Danga 2

- a 1Ak 1:8
- Afi 1:10
- b Yak 5:8
- 1Yo 2:28
- c 1At 2:19
- 1At 5:23
- 2At 2:1

CHAP. 4

- d Akl 1:10
- 1Pe 2:12
- e Afi 1:27
- f 1Ti 6:13
- g Yoh 17:19
- Aef 5:26
- 2At 2:13
- 1Pe 1:16
- h 1Ak 6:15
- Aef 5:3
- i Akl 3:5
- 2Ti 2:22
- j Aro 6:19
- 2Ti 2:21
- k 1Ak 6:18
- Aef 5:5
- l 1Ak 5:10
- Aef 4:17
- m Sl 79:6
- 1Pe 4:3
- n De 5:21
- 1Ak 6:8
- 1Ak 7:2
- o Sl 94:1
- 2At 1:8
- p Mac 20:20
- Mac 28:23
- q Le 11:44
- 1Ak 1:2
- Ahe 12:14
- 1Pe 1:15
- r Lu 10:16

le. 13 Achite zimenezi mpa-ka atalimbitsa mitima yanu ndi kukupangitsani kukhala opanda cholakwa^a ndi oyera pamaso pa Mulungu wathu ndi Atate, pa nthawi ya kukhalapo^b kwa Ambuye wathu Yesu, limodzi ndi oyera ake onse.^c

4 Pomalizira abale, tina- kulangizani za mmene muyenera kuyendera^d ndi mmene muyenera kukondweretsera Mulungu, ndipo mukuchitadi zimenezo. Tsopano tikufuna kukudandaulirani ndi kukupemphani m'dzina la Ambuye Yesu kuti mupitirize kuchita zimenezi mowonjezereke.^e 2 Pakuti mukudziwa malamulo^f amene tinakupatsani mwa ulamuliro wa Ambuye Yesu.

3 Mulungu akufuna kuti mukhale oyera^g mwa kupewa dama.^h 4 Akufunanso kuti aliyense wa inu akhale woyera mwa kudziwa kulamalira thupi lakeⁱ m'njira yoyera^j kuti mukhale olemkezeka pamaso pa Mulungu, 5 osati mwa chilakolako chosalamulirika cha kugonana,^k ngati chimene anthu a mitundu ina^l osadziwa Mulungu^m ali nacho. 6 Koma akufuna kuti pasapezeke wina wopweteka m'bale wake kapena womuphwanyira ufulu wake pa nkhani imeneyi,ⁿ chifukwa Yehova adzalanga anthu onse ochita zimenezi,^o monga mmenetinu kinakuzirani kale ndi kuku-fotokozerani momveka bwino.^p 7 Pakuti Mulungu sanatiitane mwa kulekerera zodetsa, koma kuti tikhale oyera.^q 8 Choncho munthu wonyalanyaza^r chiphunzitso chimenechi sakunyalanyaza munthu,

1At 3:13* Onani Zakumapeto 8.
4:3* Onani Zakumapeto 7.

koma Mulungu^a amene amaika mzimu wake woyera^b mwa inu.

9 Koma za kukonda abale,^c n'zosafunika kuti tizichita kukulemberani pakuti inu nomwe, Mulungu amakuphunzitsani^d kukondana.^e **10** Ndipo inu mukuchitadi zimenezi kwa abale onse ku Make-doniya konse. Koma tikukudandaulirani abale kuti mupitirize kutero mowonjezereka. **11** Ndiponso muyesetse kukhala mwamtendere,^f kusalowerera mu nkhani za eni,^g ndi kugwira ntchito ndi manja anu^h monga mmene tinakulamulirani. **12** Mutero kuti muziyenda moyenereraⁱ pamaso pa anthu akunja^j ndiponso kuti mukhale osasowa kanthu.^k

13 Komanso abale, sitikufuna kuti mukhale osadziwa za amene akugona^l mu imfa, kuti musachite chisoni mofanana ndi mmene onse opanda chiyeembekezo^m amachitira. **14** Pakuti ngati timakhulupirira kuti Yesu anafa ndi kuukanso,ⁿ ndiye kuti ameenso agona mu imfa kudzera mwa Yesu, Mulungu adzawasankhanitsa kuti akhale naye limodzi.^o **15** Pakuti tikukuzani izi mogwirizana ndi mawu a Yehova^p kuti, ife amoyofe amene tidzakhalapo pa nthawi ya kukhalapo^q kwa Ambuye,^q sitidzakhala patso-golo pa amene agona mu imfa. **16** Chifukwa Ambuye mwini adzatsika kumwamba,^r ndi mfuu yolamula ya mawu a mkulu wa angelo,^s ndi lipenga^t la Mulungu. Ndipo amene anafa mwa Kristu adzauka choyamba.^u **17** Pambuyo pake ife amoyo otsalafe, limo-

1At 4:12* Amenewa ndi anthu amene sali mumpingo wachikhristu. **15*** Onani Zakumapeto 8.

CHAP. 4

- a 1Ak 6:19
b Eze 37:14
1Yo 3:24
c Yoh 13:34
Yoh 13:35
Aro 12:10
d Yes 54:13
Yoh 6:45
e 1Pe 1:22
1Yo 4:21
f 2At 3:12
g Aro 12:11
1Pe 4:15
h 1Ak 4:12
Aef 4:28
2At 3:10
1Ti 5:8
i Aro 13:13
j Aro 12:17
2Ak 8:21
k Yak 1:4
l Yoh 11:11
Mac 7:60
1Ak 15:6
m 1Ak 15:32
Aef 2:12
n Aro 14:9
1Ak 15:4
o 1Ak 15:23
Afi 3:21
2At 2:1
Chv 20:4
p 1At 2:13
1Yo 4:2
q Mt 24:30
1Ak 15:51
r Mac 1:11
s Yuda 9
t Mt 24:31
u 1Ak 15:52

Danga 2

- a 2Ti 4:8
b Mac 1:9
2Ak 5:8
Afi 1:23
c Mt 26:64
d Yoh 12:26
Yoh 17:24
2At 2:1
e Yoh 14:3
Chv 20:6

CHAP. 5

- f Da 2:21
Da 7:25
Mac 1:7
Aro 13:11
g Zef 1:14
h Mt 24:36
2Pe 3:10
Chv 3:3
i Yer 8:9
j Yer 8:11
k Sl 37:10
2At 1:9
l Sl 48:6
Ho 13:13
m Ahe 2:3
Ahe 12:25
n Aro 13:12
Akl 1:13
1Pe 2:9
o Yob 24:14
p Yoh 12:36
q Mac 26:18
Aro 13:12
Aef 5:8
r Yoh 8:12
s Aef 5:14

dzi ndi iwowo,^a tidzatengedwa^b m'mitambo^c kukakumana^d ndi Ambuye m'mlengalenga, ndipo tizikakhala ndi Ambuye nthawi zonse.^e **18** Choncho, muzilimbikitsana ndi mawu amenewa.

5 Koma tsopano za nthawi ndi nyengo^f abale, simukufunika kukulemberani kanthu. **2** Pakuti inu eni mukudziwa bwino kuti tsiku la Yehova^g lidzabwera ndendende ngati mbala usiku.^h **3** Pamenne azidzati:ⁱ "Bata ndi mtendere!"^j chionwongeko^k chodzidzimutsa chidzafika pa iwo nthawi yomweyo monga zowa-wa za pobereka za mkazi wapakati,^l ndipo sadzapulumuka.^m **4** Koma inu abale simuli mu mdima ayi,ⁿ kuti tsiku limenelo lidzakudzidzimutseni ngati mmene lingachitre kwa mbala.^o **5** Pakuti inu nonse ndinu ana a kuwala^p ndiponso ana a usana.^q Si ife a usiku kapena a mdima ayi.^r

6 Chotero tisapitirize kugona^s ngati mmene enawo akuchitira,^t koma tikhalebe maso^u ndipo tikhalebe oganiza bwino.^v **7** Pakuti ogona^w amagona usiku,^x ndipo amene amaledzera amakonda kuledzera usiku. **8** Koma ife amene tili a usana, tikhalebe oganiza bwino ndipo tivale chodzitetzera pachifuwa^y chachikhulupiro^z ndi chikondi. Tivalenso chiye-mbekezo chachipulumutso^a monga chisoti,^b **9** chifukwa Mulungu sanatsankhe kuti tizdaone mkwiyo.^c Anatsankha kuti tipeze chipulumutso^d kudzera mwa Ambuye wathu Yesu Khristu.^e **10** Iye anatifera,^f

t Aro 13:11; 1Ak 11:30; u Mt 24:42; v 1Pe 5:8; w Aef 5:14; x Aro 13:13; y Aef 6:14; z Aef 6:16; a Aro 8:24; b Aef 6:17; c Aro 9:22; d 2At 2:13; e 2Ti 2:10; f Aro 5:8; 1Ak 15:3.

1At 5:2* Onani Zakumapeto 2.

kuti kaya tikhala maso kapena tigonu, tikhale ndi moyo limodzi ndi iye.^a **11** Choncho pitirizani kutonthozana ndi kulimbikitsana^b monga mmene mukuchitira.^c

12 Tsopano tikukupemphani abale, kuti muzilemekeza anthu amene akugwira ntchito mwakhama pakati panu, amenenso amakutsogolerani^d mwa Ambuye ndi kukulangizani.

13 Muwapatse ulemu waukulu mwachikondi chifukwa cha ntchito yawo.^e Khalani mwamtendere pakati panu.^f

14 Komanso tikukudandaulirani abale kuti, langizani ochita zosalongosoka,^g lankhulani molimbikitsa kwa amtima wachisoni,^h thandizani ofoka, khalani olezaⁱ mtima kwa onse. **15** Onetsani kuti wina asabwezere choipa pa choipa kwa wina aliyense,^j koma nthawi zonse yesetsani kuchita zambwino kwa okhulupirira anzanu ndi kwa ena onse.^k

16 Muzikhala okondwera nthawi zonse.^l **17** Muzipemphera mosalekeza.^m **18** Muziyamikaⁿ pa chilichonse, pakuti chimenechi ndi chi-

CHAP. 5

- a 2Ak 5:15
- 1At 4:17
- b Yes 35:3
- Aro 1:12
- Aro 15:2
- c Aro 15:14
- 1At 4:10
- d Aro 12:6
- e Yes 32:2
- Afi 2:29
- 1Ti 5:17
- Ahe 13:7
- f Mko 9:50
- 2Ak 13:11
- Ahe 12:14
- 1Pe 3:11
- g Le 19:17
- 2Ti 4:2
- h Yes 61:2
- Ahe 12:12
- i 1Ak 13:4
- Aga 5:22
- Aef 4:2
- Akl 3:13
- j Miy 20:22
- Mt 5:39
- Aro 12:19
- k Aro 12:17
- l 2Ak 6:10
- Afi 4:4
- m Lu 18:1
- Aro 12:12
- n Aef 5:20
- Akl 3:17

Danga 2

- a Aef 4:30
- b 1Ak 14:1
- c 1Yo 4:1
- d Ahe 10:23
- e Yob 2:3
- f Aro 15:33
- g Ahe 2:11
- 1Pe 1:2
- h 1Ak 1:8
- i Aro 15:30
- j Aro 16:16
- 1Ak 16:20
- 2Ak 13:12
- k Akl 4:16
- 2Pe 3:15
- l Aro 16:20

funiro cha Mulungu kwa inu mwa Khristu Yesu. **19** Musazimitse moto wa mzimu.^a **20** Musanyoze mawu aulosi.^b **21** Tsimikizirani zinthu zonse.^c Gwirani mwamphamvu chimechi chili chabwino.^d **22** Pewani zoipa zamtundu uliwonse.^e

23 Mulungu wamtendere^f mwiniyo akupatuleni^g kuti muchite utumiki wake. Ndipo m'mbali zonse abale, mzimu wanu, moyo wanu, ndi thupi lanu, zisungidwe zopanda chilema ndi zopanda cholakwa chilichonse, pa nthawi ya kukhalapo* kwa Ambuye wathu Yesu Khristu.^h **24** Amene akukuitanani ndi wokhulupirika, ndipo adzachitadi zimenezi.

25 Abale, pitirizani kutipemphera.ⁱ

26 Perekani moni kwa abale onse ndi kupsomponana kwaubale.^j

27 Ndikukulumulani mwa Ambuye kuti kalatayi iweringedwe kwa abale onse.^k

28 Kukoma mtima kwakukulu^l kwa Ambuye wathu Yesu Khristu kukhale nanu.

1At 5:23* Onani Zakumapeto 8.

KALATA YACHIWIWI KWA

ATESALONIKA

1 Ine Paulo, pamene ndili limodzi ndi Silivano ndi Timoteyo,^a ndikulemba mpingo wa Atesalonika wogwirizana ndi Mulungu Atate wathu, ndi Ambuye Yesu Khristu, kuti:

2 Kukoma mtima kwakukulu, ndi mtendere wochokera kwa Mulungu Atate ndi Ambuye Yesu Khristu,^b zikhale nanu.

CHAP. 1

- a 2Ak 1:19
- b Aro 1:7

Danga 2

- a 1At 1:2
- b Lu 17:5
- 1At 3:12
- c 1At 4:9
- 1Pe 1:22
- d 2Ak 7:14
- 1At 2:19

3 Tiyeneradi kumayamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha inu^a abale. N'koyenera kutero chifukwa chikhulupiriro chanu chikukula^b kwambiri, ndipo chikondi cha aliyense wa inu kwa mnzake chikuwirikiza.^c **4** Choncho ifeyo timakunyadirani^d ku mipingo ya Mulungu chifukwa cha kupirira

kwanu ndi chikhulupiriro chanu pokumana ndi mazunzo ndi masautso onse amene mukulimbana nawo.^a **5** Umene wu ndi umboni wakuti Mulungu amaweruzama molungama,^b ndipo chifukwa cha zimenezi mwaonedwa kuti ndinu oyenerera ufumu wa Mulungu,^c umene mukuuvutikira.^d

6 Chiweruzo cha Mulunguchi n'cholungama chifukwa akubwezera masautso kwa amene amakusautsani.^e **7** Panthawi imene Ambuye Yesu adzaonekere^{*f} kuchokera kumwamba limodzi ndi angelo ake amphamvu^g m'moto walawilawi, inuyo amene panopo mukuvutika mudzapeza mpumulo pamodzi nafe. **8** Panthawi imeneyo adzabwezera chilango^h kwa anthu osadziwa Mulunguⁱ ndi kwa anthu osamvera uthenga wabwino^j wonena za Ambuye wathu Yesu.^k **9** Amenewa adzaweruzama kuti alandire chilango^l cha chiwonongeko chamuyaya,^m kuwachotsa pamaso pa Ambuye ndi ku ulemerero wa mphamvu zake.ⁿ **10** Adzatero pa nthawi imene adzabwezera kudzalandira ulemerero mogwirizana ndi oyera ake.^o Pa tsiku limenelo, onse amene anakhulupirira mwa iye, adzamusirira ndi kumuyang'anitsitsa, chifukwa pakati panu, munakhulupirira umboni umene tinape-reka.

11 Pa chifukwa chimenechi, ndithu timakupemphere-rani nthawi zonse. Timatero kuti Mulungu wathu akuoneni kuti ndinu oyenereradi kuitanidwa ndi iye.^p Mulunguyo achitwe mokwanira zinthu zonse zabwino zimene akufuna kuchita ndi mphamvu zake, ndipo achititse kuti ntchito zanu zachit-

CHAP. 1

- a 1At 1:6
- 1At 2:14
- 1Pe 2:21
- b Chv 16:7
- c Mac 14:22
- d Aro 8:17
- 2Ti 2:12
- e Aro 12:19
- Chv 6:10
- f Lu 17:30
- 1Pe 1:7
- g Mt 25:31
- Mko 8:38
- Yuda 14
- h Ahe 10:30
- i Yoh 3:19
- Aro 1:18
- j Aro 2:8
- Ahe 10:29
- k 1Pe 4:17
- l 2Pe 2:17
- 2Pe 3:7
- m Yuda 13
- n Yes 2:21
- o Aro 8:17
- p Aro 8:30
- 2Ti 1:9

Danga 2

- a Yoh 17:10
- 1Pe 1:7
- b Yoh 17:21
- c 1Ak 1:4

CHAP. 2

- d Mt 24:3
- e Mt 24:31
- 1At 4:17
- f 1Yo 4:1
- g Yes 13:6
- Zef 1:14
- 2Pe 3:10
- h Aef 5:6
- i 2At 3:17
- j Mt 13:25
- 1Ti 4:1
- 2Ti 2:18
- 2Ti 4:3
- 2Pe 2:1
- 1Yo 2:18
- k Mt 13:30
- l Mt 7:15
- Mt 13:41
- Mt 24:24
- Mac 20:29
- 2Yo 7
- m 2Pe 2:3
- n Lu 11:23
- o Eze 28:2
- p 1At 3:4
- q 1Ak 5:3
- 3Yo 10
- r Mt 18:18
- s Mt 10:26
- Lu 8:17
- 1Ak 4:5
- t Mac 20:29
- 1Ak 11:19
- 1Yo 2:18
- u 2Ti 4:6
- 2Pe 1:14

khulupiriro zikhale zopindulitsa, **12** kuti dzina la Ambuye wathu Yesu lilemekezeke mwa inu,^a ndi inu mwa iye,^b mogwirizana ndi kukoma mtima kwakukuluc^c kwa Mulungu wathu, ndi kwa Ambuye Yesu Khristu.

2 Komabe abale, za kukhalapo^{*d} kwa Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi kusonkhanitsidwa kwathu kwa iye,^e tikukupemphani **2** kuti musafulumire kugwedezeke pa maganizo anu, kapena kute-ngekatengeka ndi mawu ouziridwa^f onena kuti tsiku la Yehova lafika.^g Musatero ayi, ngakhale utakhala uthenga wapakamwa,^h kapena kalataⁱ yooneka ngati yachokera kwa iye.

3 Wina asakunyengeni pa nkhani imeneyi m'njira ili-yonse. Pakuti tsikulo silidzayamba kufika mpatuko^j usanachitike, ndiponso asanaonekere^k munthu wosamvera malamulo,^l amene ndiye mwana wa chiwonongeko.^m **4** Iye ndi wotsutsaⁿ amene amadzikweza panwamba pa ali-yense wotchewa "mulungu" kapena chilichonse chopembedzedwa, moti amakhala pansu m'kachisi wa Mulungu, n'kumadzion-tsera ngati mulungu.^o **5** Kodi simukukumbukira kuti pame-ne ndinali nanu ndinali kuku-uzani^p zimenezi?

6 Ndipo inu mukudziwa chimene^q chikuchititsa kuti panopa asaonekere,^r kuti adza-onekere mu nthawi yake yoyenera.^s **7** Zoono, chinsinsi cha kusamvera malamulo kumeneku chilipo kale,^t koma chingokhalapo kufikira atachoka amene panopa ali chole-tsa.^u **8** Pamenepo, wosamvera malamuloyo adzaonekera

2At 1:7* Kapena kuti "adzaululike."

2At 2:1* Onani Zakumapeto 8.

ndithu, amene Ambuye Yesu adzamuthetsa ndi mzimu wa m'kamwa mwake,^a pomuwonongeratu pa nthawi imene kukhalapo kwa Yesuyo kudzakhalonekere.^b **9** Koma kukhalapo kwa wosamvera malamuloyo kukutheka mwa mphamvu^c za Satana. Adzachita ntchito iliyonse yamphamvu ndi zizindikiro zabodza ndi zoda-bwitsa,^d **10** ndi kusalungama ndi chinyengo chilichonse.^e Zonsezi adzazichita kwa amene akupita kukawonongedwa.^f Izi zidzakhalala chilongo kwa iwo chifukwa sanasonyeze kuti akulakalaka^g choonadi, kuti apulumuke.^h **11** Ichi n'chifukwa chake Mulungu walola kuti iwo anyengedwe ndipo azikhulupirira bodza,ⁱ **12** kuti onsewo adzaweruzidwe chifukwa sanakhulupirire choonadi,^j koma anakonda zosalungama.^k

13 Komabe, tiyeneradi komayamika Mulungu nthawi zonse chifukwa cha inu abale okonedwa ndi Yehova. Tiyenera kutero chifukwa Mulungu anakusankhani^l kuchokera pachiyambi kuti mudzapulumuke mwa kukuyetsani^m ndi mzimu,ⁿ ndiponso mwa chikhulupiriro chanu m'choonadi.^o **14** Anakuitanani ku chipulumutso chime-nechi kudzera mu uthenga wabwino umene tikulengeza,^p kuti mudzapeze ulemerero wa Ambuye wathu Yesu Khristu.^q **15** Choncho abale, khalani olimba^r ndipo gwirani mwamphamvu miyambo^s imene munaphunzitsidwa, kaya mwa uthenga wapakamwa kapena mwa kalata yochokera kwa ife. **16** Komanso, Ambuye wathu Yesu Khristu mwiniyo, ndi Mulungu Atate wathu, amene anatikonda^t ndipo amatilimbikitsa

CHAP. 2

- a Yes 11:4
Chv 19:15
- b Mki 3:2
Mko 8:38
2At 1:7
1Ti 6:15
2Ti 4:1
2Ti 4:8
- c Yoh 8:44
2Ak 11:3
Aef 2:2
- d Mt 24:24
- e Mt 24:11
2Ak 11:13
- f Yer 17:13
Chv 22:15
- g Mt 24:12
Yuda 19
- h 1Ti 2:4
- i Mt 24:5
1Ti 4:1
2Ti 4:4
- j Aro 1:25
- k Miy 1:32
Aro 1:18
Yuda 4
- l Yoh 6:44
Aro 8:30
Aef 1:4
- m Yoh 17:17
1Ak 6:11
1At 4:7
- n 1Pe 1:2
- o Yoh 8:32
Aki 1:5
1Ti 4:3
2Yo 2
- p 1At 2:12
- q 1Pe 5:10
r Aro 12:9
1Ak 15:58
1Ak 16:13
- s 1Ak 11:2
- t 1Yo 4:10

Danga 2

- a 1Pe 1:3
- b 1At 3:13

CHAP. 3

- c Aro 15:30
1At 5:25
Ahe 13:18
- d Yes 38:4
Mac 8:25
Mac 15:35
1At 1:8
1Pe 1:25
- e Mac 19:20
- f Yes 25:4
2Ak 1:8
Chw 2:10
- g Mac 28:24
Aro 10:16
- h Yoh 17:15
1Ak 10:13
2Pe 2:9
- i Aga 5:10
- j 1At 4:11
- k 1Yo 5:3
- l Lu 21:19
Aro 5:3
- m 1At 4:2
1Ti 6:17
Tit 1:5
- n Mt 18:17
1Ak 5:11
2At 3:14
Tit 3:10
- o Miy 24:30
1At 5:14

2 ATESALONIKA 2:9-3:8

m'njira yosalephera ndiponso anatipatsa chiyembekezo chabwino,^a mwa kukoma mtima kwakukulu, **17** alimbikitse mitima yanu ndi kukulimbikitsani muntchito yabwino iliyonse ndiponso m'mawu.^b

3 Pomalizira abale, pitirizani kutipempherera^c kuti mawu a Yehova^d apitirize kufalikira mofulumira^e ndi kulemekezedwa ngati mmene akuchitira pakati panu. **2** Muzitero kutinso tilanditsidwe kwa anthu opweteka anzawo ndi oipa,^f pakuti chikhulupiriro sichikhala ndi anthu onse.^g **3** Koma Ambuye ndi wokhulupirika ndipo adzakulimbikitsani ndi kukutelezani kwa woipitsitsayo.^h **4** Komanso ifeyo monga otsatira a Ambuye, tili ndi chikhulupiriroⁱ mwa inu kuti mukuchita zimene tinalamula ndipo mudzapitiriza kutero.^j **5** Ambuye apitirize kutsogolera mitima yanu kuti muzikonda^k Mulungu ndi kuti muzipirira^l chifukwa cha Khristu.

6 Tsopano tikukulangizani^m abale m'dzina la Ambuye Yesu Khristu, kuti mpeweⁿ m'bale aliyense woyenda mosalongosoka^o komanso mosagwirizana ndi mwambo umene tinakupatsani.^p **7** Pakuti inuyo mukudziwa mmeneyenera kutisanzirira.^q Sitinakhale mosalongosoka pakati panu,^r **8** kapena kudya chakudya cha wina aliyense kwaulere.^s M'malomwake, mwa ntchito yathu imene tinagwira mwakhama ndi thukuta lathu,^t tinagwira ntchito usiku ndi usana kuti aliyense wa inu asatilipirire

p Aro 16:17; 1Ak 11:2; 2At 2:15; q 1Ak 4:16; 1At 1:6; r 1At 2:10; s Mac 20:34; t Mac 18:3; 1Ak 4:12.

kanthu kalikonse pofuna kutithandiza.^a **9** Sikuti tinatero chifukwa chopanda ulamuliro,^b koma kuti tikhale chitsanzo kwa inu, kuti inu mutitsanzire.^c **10** Ndiponso, pamene tinali ndi inu, tinali kukupatsani lamulo ili:^d “Ngati wina sakufuna kugwira ntchito, asadye.”^e **11** Pakuti tikumva kuti ena akuyenda mosalongosoka^f pakati panu, sakugwira ntchito n’komwe, koma akulowerera nkhani zimene sizikuwakhudza.^g **12** Anthu otero tikuwalamula ndi kuwadandaulira mwa Ambuye Yesu Khristu kuti, mwa kugwira ntchito mwakhama popanda kulowere ra nkhani za anthu ena, adye chakudya chimene iwowo achigwirira ntchito.^h

13 Koma inu abale, musale-

CHAP. 3

- a 1AK 9:15
- 2AK 11:9
- 1At 2:9
- b Mt 10:10
- 1AK 9:6
- c 1AK 11:1
- Afi 3:17
- d 1At 4:11
- e Miy 13:4
- Miy 20:4
- Aro 12:11
- 1Ti 5:8
- f 1At 5:14
- g 1Ti 5:13
- 1Pe 4:15
- h Aef 4:28

Danga 2

- a Aga 6:9
- b 2At 3:6
- 2Ti 2:18
- c Le 19:17
- Aro 16:17
- d Aro 16:17
- 1AK 5:11
- Tit 3:10
- 2Yo 10
- e Tit 2:8
- f 1At 5:14
- Tit 3:10
- g Yoh 14:27
- h 1AK 16:21
- Akl 4:18
- i Yoh 1:16

ke kuchita zabwino.^a **14** Koma ngati wina sakumvera mawu athu^b a m’kalatayi, muikeni chizindikiro^c ndipo lekani kuchitira naye zinthu limodzi,^d kuti achite manyazi.^e **15** Komabe musamuone monga mdani, koma pitirizani kumulangiza^f monga m’bale.

16 Tsopano Ambuye wamtenere mwiniyo, akupatseni mtendere nthawi zonse m’njira iliyonse.^g Ambuye akhale nanu nonsenu.

17 Landirani moni wanga, ineyo Paulo, wolemba ndekha m’kalembedwe kanga,^h komwe ndi chizindikiro m’kalatayanga iliyonse. Aka ndiko kalembedwe kanga.

18 Kukoma mtima kwakukuluⁱ kwa Ambuye wathu Yesu Khristu kukhale nanu nonsenu.

KALATA YOYAMBA KWA

TIMOTEYO

1 Ine Paulo, mtumwi^a wa Khristu Yesu molamulidwa ndi Mulungu^b Mpulumutsi wathu,^c ndi Khristu Yesu yemwe ali chiyembekezo chathu,^d **2** ndikulemba iwe Timoteyo,^e mwana wanga weniweni^f m’chikhulupiriro:

Kukoma mtima kwakukulu, chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi Khristu Yesu Ambuye wathu, zikhale nawe.^g

3 Paja nditatsala pang’ono kupita ku Makedoniya, ndinakulimbikitsa kuti ukhalebe ku Efeso.^h Ndikukulimbikitsanso kuti ukhalebe komweko, uletseⁱ anthu ena ake kuti asaphu-

CHAP. 1

- a Aro 1:1
- b Aga 1:1
- c Tit 1:3
- Yuda 25
- d Akl 1:27
- e Mac 16:1
- Afi 2:19
- f 1AK 4:17
- g Ahe 4:16
- 2Yo 3
- h Mac 20:1
- Afi 2:24
- i 1Ti 4:11

Danga 2

- a Aga 1:6
- 2Yo 9
- b 1Ti 4:7
- 2Ti 4:4
- Tit 1:14
- c 1Ti 6:20
- 2Ti 2:14
- d Aro 13:8
- Aga 5:6
- e Mt 5:8
- 2Ti 2:22

nzitse chiphunzitso chosiyana ndi chathu,^a **4** ndiponso kuti asamamvere nkhani zonama^b ndi kukumbana mibadwo ya makolo. Zimenezi n’zosapindulitsa,^c koma zimangoyambitsa mafunso ndipo siziphunzitsa anthu chilichonse chochokera kwa Mulungu chokhudza chikhulupiriro. **5** Ndithu, cholinga chokulamulira zimenezi n’chakuti tikhale ndi chikondi^d chochokera mumtima woyera,^e m’chikumbumtima chabwino,^f ndiponso m’chikhulupiriro chopanda chinyingo.^g **6** Anthu ena akana

f Mac 23:1; Mac 24:16; 1Ti 3:9; 1Pe 3:16; g Aro 12:9; 2AK 6:6; Yak 3:17.

kutsatira zimenezi ndipo asocheretsewa^a n'kuyamba kutsatira nkhanu zopanda pake.^b 7 Amenewa amafuna kukhala aphunzitsi^c a chilamulo^d koma sazindikira zimene akunena kapena mfundo zimene akuzi-imbikira.

8 Tikudziwa kuti Chilamulo n'chabwino^e ngati munthu akuchigwiritsa ntchito moyenera.^f 9 Zili choncho podziwa mfundo iyi yakuti, lamulo silikidwa chifukwa cha munthu wolungama. Limaikidwa chifukwa cha anthu osamvera malamulo,^g osalamulirika,^h osaopa Mulungu, ochimwa, osakoma mtima,^{*i} onyoza zinthu zopatulika, opha abambo ndi amayi awo, opha anthu, 10 adama,^j amuna ogonana ndi amuna anzawo, oba anthu, onama, olumbira monama,^k ndiponso ochita china chilichonse chosagwirizana^l ndi chiphunzitsio cholondola.^m 11 Chiphunzitsio chimenechi n'chogwirizana ndi uthenga wabwino waulemerero umene anauika m'manja mwanga,ⁿ wochojera kwa Mulungu wachimwewe.^o

12 Ndikuyamika Khristu Yesu Ambuye wathu amene anandipatsa mphamvu pona kuti ndine wokhulupirika,^p ndipo anandipatsa utumiki.^q 13 Anatero ngakhale kuti kale ndinali wonyoza Mulungu, wozunza anthu ake^r ndiponso wachipongwe.^s Komabe anandichitira chifundo^t chifukwa ndinali wosadziwa^u ndi wopanda chikhulupiriro. 14 Koma ndinalandira kukoma mtima kwakukulu^v kwa Ambuye wathu. Ndinalandiranso chikhulupiriro ndi chikondi chodzera mwa Khri-

CHAP. 1

a 2Ti 2:18
b 1Ti 6:20
c Yak 3:1
d Aro 3:19
e Aro 7:12
f Aro 7:14
g Ahe 10:1
h Aga 3:19
i Aro 2:21
j 2Ti 3:2
k Aro 2:22
l Mac 5:3
m Aro 1:31
n Aro 2:23
o 2Ti 1:13
p Tit 1:9
q Aga 2:7
r Akl 1:25
s 1At 2:4
t Sl 104:31
u 1AK 4:2
v Mac 9:15
w 2AK 3:6
x Mac 8:3
y Aga 1:13
z Afi 3:6
aa Mac 9:1
ab 1AK 7:25
ac Aro 3:17
ad Aro 5:20

Danga 2

a 2Ti 1:13
b Lu 5:32
c 2AK 5:19
d 1Yo 2:2
e 1Ti 4:9
f Mac 9:1
g 1AK 5:9
h 2AK 4:1
i Yoh 6:40
j Yoh 20:31
k Yuda 21
l Sl 10:16
m Sl 29:10
n Da 6:26
o Chw 15:3
p Aro 1:23
q Yoh 1:18
r Akl 1:15
s De 6:4
t Yes 43:10
u 1AK 8:4
v Sl 90:2
w 1Ti 6:13
x Mac 16:2
y 2Ti 2:3
z 1Ti 1:5
aa Ahe 3:12
ab 2Pe 2:1
ac 1Ti 6:9
ad 2Pe 2:1
ae 2Ti 2:17
af 2Ti 4:14
ag 1AK 5:5
ah 1AK 5:13
ai Miy 11:9
aj Mac 13:45

CHAP. 2

w Aro 12:12
x Aga 3:28
y Mac 26:27

stu Yesu.^a 15 Mawu akuti Khristu Yesu anabwera m'dzi-ko kudzapulumutsa ochimwa,^b ndi mawu oona ndi oyenera kuwawomereza ndi mtima wonse.^c Mwa ochimwa amenewa, ine ndiye wochimwa kwambiri.^d 16 Komabe, anandichitira chifundo^e kuti Khristu Yesu asonyeze kuleza mtima kwake konse kudzera mwa ine wochimwa kwambiri, kuti chikhale chitsanzo kwa amene adzamu-khulupirire^f n'cholinga chakuti adzapeze moyo wosatha.^g

17 Kwa Mfumu yamuyaya,^h imene siifa,ⁱ yosaoneka,^j yekhayo amene ali Mulungu,^k kwa iyeyo kupite ulemu ndi ulemero mpaka muyaya.^l Ame.

18 Mwana wanga Timoteyo, ndikukulamulira^m kuchita izi malinga ndi maulosiⁿ amene ananeneratu za iwe, kuti mogwirizana ndi maulosiwo upitirize kumenya nkondo yabwino.^o 19 Ukhale ndi chikhulupiriro ndi chikumbumtima chabwino^p chimene ena achikankhira kumbali,^q moti chikhulupiriro chawo chasweka ngati ngalawa.^r 20 Ena mwa amenewa ndi Hemenayo^s ndi Alekizanda,^t ndipo ndawapereka kwa Satana^u kuti akalandidwa,^{*v} aphunzire kuti sayenera kulankhula zonyoza Mulungu.^v

2 Choncho, poyamba ndiku-chonderera nonse kuti muzipereka mapembezero kwa Mulungu, muzipereka mapemphero,^w muzipemphererana, ndipo muzipereka mapemphe-ro oyamika Mulungu m'malo mwa anthu onse, kaya akhale a mtundu wotani.^x 2 Muchite zimenezi m'malo mwa mafumu^y ndi m'malo mwa anthu

1Ti 1:9* Mawu ake enieni, "opanda kukoma mtima kosatha."

1Ti 1:20* Onani mawu a m'munsi pa Miy 1:2.

onse apamwamba,^a kuti tikhale ndi moyo wabata ndi wamte-ndere, ndiponso kuti tikhale odzipereka kwa Mulungu mokwanira komonso tikhale oganiza bwino.^b **3** Zimenezi ndi zabwino ndiponso ndi zovome-rezeka^c kwa Mpulumutsi wathu Mulungu,^d **4** amene chifuniro chake n'chakuti anthu, kaya akhale a mtundu wotani,^e apulumuke^f ndi kukhala odziwa choonadi^g molondola.^h **5** Pakuti pali Mulungu mmodziⁱ ndi mkhalapakati mmodzi^j pakati pa Mulungu^k ndi anthu.^l Ameneyo ndiye munthuyo Khristu Yesu.^m **6** Iye anadzipereka kuti akhale dipo* lokwanira ndendende m'malo mwa onse.ⁿ Zimenezi ndi zimene adzazichitire umboni pa nthawi zake. **7** Chifukwa cha umboni umenewu,^o ine ndinasankhidwa kuti ndikhale mla-liko ndi mtumwi.^p Ndikun-natu zoono,^q sindikunama ayi. Ndinasankhidwa kuti ndikhale mphunzitsi wophunzitsa anthu a mitundu ina^r za chikhulupiro^s ndi choonadi.

8 Choncho, ndikufuna kuti kulikonse amuna apitirize kupemphera, kukweza m'mwamba manja awo oyer^t popanda kukwiyirana^u ndi kutsutsana.^v **9** Mofanana ndi zimenezi, ndikufunanso kuti akazi azidzikongoletsa ndi zovala zoyenera, povala mwaulemu^w ndi mwanzero, osati kudzikongoletsa ndi masitayilo omangira tsitsi, golide, ngale, kapena zovala zamtengo wapatali.^x **10** Koma azidzikongoletsa mogwirizana ndi mmene akazi amene amata amalemekeza Mulungu amayenera kudzikongoletsera.^y Azi-

1Ti 2:6* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 2

- a Mt 5:44
- 1Pe 2:14
- b Yer 29:7
- c Aro 12:2
- d Yuda 25
- e Aro 5:18
- Aro 9:24
- 1Ti 4:10
- f Yes 45:22
- Mac 17:30
- 1AK 12:13
- g 2Ti 2:25
- h Aef 1:17
- Afi 1:9
- i De 6:4
- Aro 3:30
- 1AK 8:4
- j Ahe 8:6
- Ahe 9:15
- Ahe 12:24
- k Aga 3:20
- l 1AK 11:25
- Aga 3:29
- Aef 5:27
- Ahe 2:16
- m Mac 4:12
- Aro 5:15
- Akl 2:13
- 2Ti 1:10
- n Mt 20:28
- Mko 10:45
- Akl 1:14
- o Mac 9:15
- p Aro 1:5
- Aga 2:8
- q Aro 9:1
- r Aro 1:16
- s Aro 3:22
- Aga 5:6
- t Sl 141:2
- u Aro 5:20
- Yak 1:20
- v Afi 2:14
- w Yak 3:17
- x 1Pe 3:3
- y Mly 31:30
- 1Pe 3:4

Danga 2

- a Mac 21:9
- b Aef 5:24
- c 1AK 14:34
- d Ge 3:16
- e Ge 2:18
- 1AK 11:8
- f Ge 3:6
- g Ge 3:13
- h 2AK 11:3
- i 1Ti 5:14
- j 1Ti 2:9

CHAP. 3

- k 2Ti 2:11
- l Eks 18:21
- De 1:13
- Yer 3:15
- Mac 20:28
- Tit 1:5
- m Lu 1:6
- Aro 16:19
- Afi 2:15
- 1Ti 6:14
- n Mly 23:20
- o Aro 12:3
- 2AK 5:13
- 1Pe 4:7
- p Aro 4:12
- Aga 5:25
- Afi 3:16

dzikongoletsa ndi ntchito za-bwino.^a

11 Pophunzira, mkazi azikhala chete ndipo azikhala wogonjera ndi mtima wonse.^b **12** Sindikuvomereza kuti mkazi aziphunzitsa^c kapena kukhala ndi ulamuliro pa mwamuna,^d koma azikhala chete. **13** Pakuti Adamu ndiye anyamba kupangidwa, kenako Hava.^e **14** Komanso, Adamu sananyengedwe,^f koma mkaziyo ndiye amene anyengedwa^g ndipo anachimwa.^h **15** Komabe, mkazi adzatetezeka mwa kubereka ana,ⁱ malinga ngati akupitiriza kukhala ndi chikhulupiro, chikondi, ndi kukhala woyera ndiponso woganiza bwino.^j

3 Mawu awa ndi oona.^k

Ngati munthu aliyense akuyesetsa kuti akhale woyang'anira,^l akufuna ntchito yabwino. **2** Choncho woyang'anira akhale wopanda chifukwa chomunenezera,^m mwamuna wa mkazi mmodzi, wosachita zinthu mopitirira malire,ⁿ woganiza bwino,^o wadongosolo,^p wochereza alendo,^q ndiponso wotha kuphunzitsa.^r **3** Asakhale munthu womwa mowa mwauchidakwa,^s kapena wandewu,^t koma wololera.^u Asakhale waukali,^v kapena wokonda ndalama.^w **4** Akhale mwamuna woyang'anira bwino banja lake^x ndiponso akhale woti ana ake amamumvera ndi mtima wonse.^y **5** (Ndithudi, ngati munthu sadziwa kuyang'anira banja lake, ndiye mpingo wa

q Mac 28:7; Tit 1:8; 1Pe 4:9; r 1Ti 5:17; 2Ti 2:24; Tit 1:9; Yak 3:1; s Aro 13:13; t Tit 1:7; u Afi 4:5; Yak 3:17; v Aro 12:18; Yak 3:18; w Ahe 13:5; 1Pe 5:2; x Yos 24:15; Tit 1:6; y Aef 6:4.

1Ti 3:3* Kapena kuti, "munthu womwa mowa mwauchidakwa amene amakonda kulungolola ndi kuchita ndewu akalezera."

Mulungu angausamalire bwanji?) **6** Asakhale wotembenuka kumene,^a kuopera kuti angakhale wotukumuka chifukwa cha kunyada,^b n'kulandira chiweruzo chofanana ndi chimene Mdyerekezi analandira.^c **7** Komanso, akhale woti ngakhale anthu akunja* akumuchitira umboni wabwino,^d kuti asatanzedwe ndi kukodwa mum-sampha* wa Mdyerekezi.

8 Nawonso atumiki othandiza^f akhale opanda chibwana, osanena pawiri, osakonda kumwa vinyo wambiri, ndiponso osakonda kupeza phindu mwachinyengo.^g **9** Akhale ogwira chikhulupiriro mwamphamvu, chimene ndi chinsinsi chopatuli^h cha Mulungu, ali ndi chikumbumtima choyera.ⁱ

10 Ndiponso, amenewa ayesedwe^j kaye ngati ali oyenerera, ndiyeno atumikire monga atumiki, popeza ndi opanda chifukwa chowanenezera.^k

11 Nawonso amayi akhale opanda chibwana, osati amische.^l Akhale ochita zinthu mosapitirira malire,^m ndi okhulupirika m'zinthu zonse.ⁿ

12 Atumiki othandiza akhale amuna a mkazi mmodzi,^o oyang'anira bwino ana awo ndi mabanja awo.^p **13** Pakuti amuna otumikira bwino amakhala ndi mbiri yabwino^q ndi ufulu waukulu wa kulankhula^r za chikhulupiriro, mwa Khristu Yesu.

14 Ndikukulemba zimezezi, ngakhale kuti ndikuyembekezera kuti ndibwera kwa iwe posachedwapa.^s **15** Komana ngati ndingachedwe, ndalembe izi kuti udziwe mmene uyenera kuchitira m'nyumba

CHAP. 3

- a Mac 8:13
- 1Ti 5:22
- b Eze 28:17
- Mac 8:19
- c Lu 8:31
- Mac 8:22
- Chv 20:3
- d Mac 16:2
- Mac 22:12
- 2Ak 8:21
- 1At 4:12
- e 2Ti 2:26
- f Afi 1:1
- g Mac 6:3
- Tit 1:7
- 1Pe 5:2
- h Aef 3:3
- Aef 3:6
- i Mac 24:16
- 1Ti 1:5
- 1Ti 1:19
- 2Ti 1:3
- 1Pe 3:16
- j 2Ak 8:22
- k Da 6:5
- 1Pe 2:12
- l Mly 11:13
- 1Ti 5:13
- m Mly 23:20
- n Tit 2:3
- o 1Ti 3:2
- Tit 1:6
- p 1Ti 3:4
- q Sl 15:1
- r Aef 6:19
- Ahe 3:6
- s Fili 22

Danga 2

- a Aef 2:19
- Ahe 3:6
- b 2Ti 2:2
- c Ge 3:15
- d Yoh 1:14
- Yoh 18:37
- Afi 2:7
- e 1Pe 3:18
- f 1Pe 3:19
- g Akl 1:23
- h Akl 1:6
- i Sl 2:6
- Mt 24:30

CHAP. 4

- j 2Ti 4:3
- k 2At 2:3
- l 2At 2:2
- 2Pe 2:1
- m 2Ak 11:14
- Chv 16:14
- n Mac 20:30
- 2Ti 2:16
- 2Pe 2:3
- o Mac 24:16
- 1Ti 1:5
- Ahe 10:22
- p 1Ak 7:36
- 1Ak 9:5
- Ahe 13:4
- q Aro 14:3
- r Ge 9:3
- s Aro 14:17
- 1Ak 10:25
- t Ge 1:31
- u Mac 10:15
- v Mac 27:35

ya Mulungu,^a imene ndi mpi-ngo wa Mulungu wamoyo. Mpingowo ndi umene umalimbikitsa ndi kuteteza^b choonadi.

16 Ndhuthi, chinsinsi chopatulikachi^c chokhudza kukhala odzipereka kwa Mulungu n'chachikulu ndithu: 'Iye anaonekera ngati munthu,^d anaonedwa kuti ndi wolungama pamene anali mzimu,^e anaonekera kwa angelo,^f analalikiwa kwa mitundu ya anthu,^g anthu padziko lapansi anamukhulupirira,^h ndiponso analandiridwa kumwamba mu ulemere-ro.'ⁱ

4 Komabe, mawu ouziridwa amanenadi kuti m'nthawi zam'tsogolo,^j ena adzagwa^k pa chikhulupiriro, chifukwa chomvetsera mawu ouziridwa omwe ndi osocheretsa,^l ndiponso ziphunzitsa za ziwanda.^m

2 Zimenezi zidzachitikanso chifukwa cha chinyengo cha anthu olankhula mabodza,ⁿ amene chikumbumtima chawo chili ngati chipsera^o chobwera chifukwa chopsa ndi chitsulo chamoto. **3** Anthu amene wo adzaletsa anthu kukwatira,^p ndipo adzalamula anthu kusala zakudya zina^q zimene Mulungu anzilenga^r kuti anthu amene ali ndi chikhulupiriro ndiponso odziwa choonadi molondola azidya moyamikira.^s **4** Ndikutero chifukwa chakuti chilichonse cholengedwa ndi Mulungu n'chabwino,^t ndipo palibe chimene chiyenera kukanidwa^u ngati chalandidridwa moyamikira,^v **5** pakuti chimayereetsedwa ndi mawu a Mulungu ndiponso pemphero.

6 Chifukwa chopereka malangizo awa kwa abale, udzakhala mtumiki wabwino wa Khristu Yesu. Ndiwo udzakula bwino ndi mawu a chikhulupiriro ndiponso chiphunzitsa

1Ti 3:7* Amenewa ndi anthu amene sali mumpingo wachikhristu.

chabwino^a chimene wachitsa-tira mosamala.^b **7** Koma uzi-pewa nkhani zonama^c zime-ne zimaipitsa zinthu zoyera ndi zimene amayi okulamba ama-kamba. M'malomwake, ukhale ndi chizolowezi chochita zinthu zokuthandiza kuti ukhalebe wodzipereka kwa Mulungu.^d **8** Pakuti kuchita masewera olimbitsa thupi n'kopindulitsa pang'ono, koma kukhala wodzipereka kwa Mulungu^e n'ko-pindulitsa m'zonse,^f chifukwa kumakhudza lonjezo la moyo uno ndi moyo umene ukubwe-rawo.^g **9** Mawu amenewa ndi oona ndipo ndi oyenera kuwalandira ndi mtima wonse.^h **10** Pa chifukwa chimenechi, tikugwira ntchito mwakhama ndiponso mwamphamvu,ⁱ chifukwa chiyembekezo chatu chili mwa Mulungu wamoyo, amene ali Mpulumutsi^k wa anthu a mtundu uliwo-nse,^l koma makamaka okhulupirika.^m

11 Pitiriza kuwaphunzitsaⁿ ndi kuwalamula kuti azichita zimenezi.^o **12** Usalole kuti munthu aliyense akuderere poona kuti ndiwe wamng'ono.^p M'malomwake, ukhale chitsanzo^q kwa okhulupirika^r m'kalankhulidwe, m'makhalidwe, m'chikondi, m'chikhulupiriro, ndi pa khalidwe loyera.^s **13** Pamene ukundiyebekezera, pitiriza kukhala wodzipereka powerenga^t pamaso pa anthu,^u powadandaulira, ndi powaphunzitsa. **14** Usamanyalanyaze mpmatso^v imene uli nayo, yomwe unapatsidwa mwaulosi^w ndiponso pamene bungwe la akulu linaika manja^x pa iwe. **15** Sinkhasinkha zinthu zimenezi mozama.^y Dzipereke pa zinthu zimenezi kuti anthu onse aone kuti ukupita patso-

CHAP. 4

- a Tit 2:1
- b 2Ti 2:15
2Ti 3:14
- c 1Ti 6:20
Tit 1:14
- d 2Pe 1:7
- e Aro 12:1
1Ak 10:31
Aef 6:7
- f Mt 6:33
Aro 8:28
- g Yoh 17:3
- h 1Ti 1:15
- i Lu 13:24
- j 1Pe 1:3
- k Yuda 25
- l Aga 3:28
1Ti 2:4
- m Sl 31:23
n 1Ti 6:3
- o 1Ak 14:37
1Ak 16:1
1At 4:11
- p 1Ak 16:11
Tit 2:15
- q Afi 3:17
- r Akl 3:12
- s Aga 5:22
Yak 3:17
- t Akl 4:16
1At 5:27
- u Mac 13:15
- v Mac 19:6
1Ak 14:1
- w 1Ti 1:18
- x Mac 6:6
Mac 13:3
- y Miy 15:28

Danga 2

- a Afi 1:25
- b Mac 20:28
- c 2Ti 4:2
Tit 2:1
- d Aro 11:14
1Ak 9:22
1Pe 3:15

CHAP. 5

- e Le 19:32
Tit 2:2
- f Tit 2:3
- g Mko 3:35
- h 1Ti 5:16
- i 1Ti 5:8
- j Mt 15:4
Aef 6:2
- k Miy 23:22
1Yak 1:27
- m Yer 49:11
1Ak 7:34
- n Lu 2:37
Lu 18:1
- o Akl 3:5
- p Aef 2:1
Akl 2:13
- q 1Ti 4:11
- r 1Ti 6:14
- s Mt 15:5
- t Yes 58:7
- u Tit 1:16
- v Yuda 3

golo.^a **16** Nthawi zonse uzisamala ndi zimene umachita^b komanso zimene umaphunzitsa.^c Pitiriza kuchita zimenezi, chifukwa ukatero udzadzipulumutsa wekha komanso anthu okumvera.^d

5 Usadzudzule mwamuna wachikulire mokalipa,^e koma umudandaulire ngati bambo ako. Amuna achinyamata uwadandaulire ngati abale ako, **2** ndipo akazi achikulire^f ngati amayi ako. Akazi achitsikana uwadandaulire ngati alongo ako,^g ndipo pochita zimenezi usakhale ndi maganizo alionse oipa.

3 Lemekeza akazi amasiye amene alidi amasiye.^h

4 Koma ngati mkazi wamasiye aliyense ali ndi ana kapena adzukulu, amenewo aphunzire kukhala odzipereka kwa Mulungu m'banja mwawo choyamba,ⁱ mwa kubwezera kwa makolo^j ndi agogo awo zowayenerera, pakuti zimenezi zimakondweretsa Mulungu.^k

5 Mkazi amene alidi wamasiye, amene akusowa womusamala,^l amadalira Mulungu^m ndipo amalimbikira mapembedzero ndi mapemphero usiku ndi usana.ⁿ **6** Koma amene amatSATIRA zilakolako zake kuti azikhutiritse,^o ndi wakufa^p ngakhale kuti ali ndi moyo.

7 Choncho, uziwapatsa malamulo amenewa^q nthawi zonse kuti asakhale ndi chifukwa chowanenezera.^r **8** Ndithudi, ngati munthu sasamalira anthu amene ndi udindo wake kuwasamalira,^s makamaka a m'banja lake,^t wakana^u chikhulupiriro^v ndipo ndi woipa kuposa munthu wosakhulupirira.

9 Mkazi wamasiye wolembedwa pamdandanda wa akazi amasiye, akhale wazaka zoposa

60. Akhale amene anali wokhulupirika kwa mwamuna wake,*^a **10** wodziwika kuti anachita ntchito zabwino,^b analera bwino ana,^c anali kuchereza alendo,^d anasambitsa mapazi a oyera,^e anathandiza ena m'masautso,^f ndiponso anali kugwira mwakhama ntchito iliyonse yabwino.^g

11 Koma usalole kuika akazi amasiye achitsikana pamdandanda umenewu, pakuti chilakolako chawo chofuna mwamuna chikaima pakati pa iwo ndi Khristu,^h amafuna kukwatiwa. **12** Zikatero, amapezeka olakwa chifukwa sanasunge chikhulupiriro chimene anasonyeza poyamba.ⁱ **13** Komanso pa nthawi yomweyo, amayamba chizolowezi chomangokhala osachita kanthu, n'kumangoyendayenda m'makomo mwa anzawo. Kuwonjezera pa kumangokhala osachita kanthu, amakhalanso amiseche ndi olowerera nkhanzi za eni,^j n'kumalankhula zimene sayenera kulankhula. **14** Choncho ndimafuna kuti akazi amasiye achitsikana azikwatiwa,^k azibereka ana,^l ndi kusamalira banja, kuti wotsutsa asapeze chifukwa chonenera zachipongwe.^m **15** Ndi potu ena apatutsidwa kale moti ayamba kutsatira Satana. **16** Ngati mkazi aliynse wokhulupirira ali ndi achibale amene ndi akazi amasiye, aziwathandiza,ⁿ kuti akazi amasiyewo asakhale cholemetsa ku mpingo. Zikatero, mpingowo ungate kuthandiza amene alidi akazi amasiye.^o

17 Akulu otsogolera^p bwino apatsidwe ulemu waukulu,^q

1Ti 5:9* Mawu ake enieni, "mkazi wa mwamuna mmodzi."

CHAP. 5

- a 1Ti 3:2
- b Mac 9:39
1Ti 2:10
- c 1Ti 2:15
- d Ahe 13:2
1Pe 4:9
- e 1Sa 25:41
Yoh 13:5
Yoh 13:14
- f 1Ti 5:16
Yak 1:27
- g Miy 31:27
- h 1Ak 7:9
i Chv 2:4
- j 2At 3:11
1Ti 3:11
1Pe 4:15
- k 1Ak 7:9
- l 1Ti 2:15
- m Tit 2:8
- n 1Ti 5:10
- o De 15:11
1Ti 5:5
Yak 1:27
- p Aro 12:8
Ahe 13:17
1Pe 5:2
- q Mac 28:10

Danga 2

- a 1At 5:12
Ahe 13:7
- b De 25:4
1Ak 9:9
- c Le 19:13
Mt 10:10
Aga 6:6
- d De 19:15
Mt 18:16
2Ak 13:1
Ahe 10:28
- e 1Ak 15:34
1Yo 3:9
- f Miy 28:23
Aef 5:11
Tit 1:9
Tit 1:13
Chv 3:19
- g De 13:11
Aga 2:14
- h 2Ti 4:1
- i Le 19:15
Yak 3:17
- j Mac 6:6
Mac 14:23
1Ti 3:6
1Ti 4:14
- k 2Yo 11
Chv 18:4
- l 1Ti 4:12
1Yo 3:3
- m Lu 10:34
1Ti 3:8
- n Miy 28:13
Aga 5:19
- o Yos 7:11
Ahe 4:13
- p Mt 5:16
1Ti 3:7
- q Mt 10:26
Lu 12:2
1Ak 4:5

CHAP. 6

- r Aro 13:7
Aef 6:5
Akl 3:22
- s Aro 2:24
Tit 2:5
1Pe 2:13

makamaka amene amachita khama kulankhula ndi kuphuzitsa.^a **18** Pakuti lemba limati: "Usamange ng'ombe pakamwa pamene ikupuntha mbewu."^b Komanso limati: "Wantchito ayenera kulandira malipiro ake."^c **19** Usavomezeze mlandu woneneza mkulu, kupatulapo ngati pali umboni wa mboni ziwiri kapena zitatu.^d **20** Anthu amene ali ndi chizolowezi chochita tchimo,^e uwadzudzule^f pamaso pa onse kuti ena onse akhale ndi mantha.^g **21** Ndikukulamula mwamphamvu, pamaso pa Mulungu ndi Khristu Yesu^h ndiponso angelo ochita kusankhidwa, kuti uzitsatira malangizo amenewa popanda kuweruziratu. Usachite kanthu ndi maganizo okondera.ⁱ

22 Usafulumire kuika munthu aliynse pa udindo,^{*j} kapena kugawana ndi anthu ena machimo awo.^k Pitriza kukhala ndi khalidwe loyera.^l

23 Usamangomwa madzi okha, koma uzimwanso vinyo pang'ono,^m chifukwa cha vuto lako la m'mimba ndi kudwaldwala kwako kuja.

24 Machimo a anthu ena amaonekera poyera,ⁿ ndipo zimenezi zimachititsa kuti aweruzidwe. Koma anthu ena, machimo awo amadzaonekera pambuyo pake.^o **25** Momwemonso, ntchito zabwino zimaoonekera poyera,^p ndipo ngakhale kuti zisaonekere sizingabisike mpaka kalekale.^q

6 Onse amene ali m'goli laukapolo, aziona kuti ambuyate awo ndi oyenera kuwapatisa ulemu wawo wonse,^r kuti dzina la Mulungu ndi chiphuzitsosho asazinenere zoipa.^s

1Ti 5:22* Kapena kuti, "kuika manja ako pamunthu."

2 Komanso, akapolo amene ambuye awo ndi okhulupirira,^a asamawapeputse^b chifukwa chakuti ndi abale.^c M'malomwake, akhale akapolo odzipereka kwambiri, pakuti amene akupindula ndi utumiki wawo wabwinowo ndi okhulupirira ndiponso okonedwa.

Pitiriza kuwaphunzitsa ndi kuwadandaulira kuti azichita zimenezi.^d 3 Ngati munthu akuphunzitsa chiphunzitsa china,^e ndipo sakuvomereza mawu olondola,^f mawu a Ambuye wathu Yesu Khristu, ndiponso sakuvomereza chiphunzitsa chogwirizana ndi kudzipereka kwathu kwa Mulungu.^g 4 Munthu amene ndi wodzitukumula ndiponso wonyada,^h ndipo samvetse kanthu kalikonse.ⁱ M'malomwake, amakonda kukangana ndi anthu ndiponso kututsana pa mawu.^j Zimenezi zimayambitsa kaduka,^k mikangano, kunenerana mawu achi-pongwe,^l ndiponso kuganzirana zoipa. 5 Zimayambitsanso mapokoso achiwawa pa zinthu zazing'ono pakati pa anthu opotoka maganizo^m ndi osadziwa choonadi,ⁿ poganiza kuti kukhala wodzipereka kwa Mulungu ndi njira yopezera phindu.^o 6 Ndithudi, kukhala wodzipereka kwa Mulungu^p kumeneko limodzi ndi kukhala wokhutira ndi zimene tili nazo,^q ndi njiradi yopezera phindu lalikulu.^r 7 Pakuti sitinabwere ndi kanthu m'dziko, ndipo sitingatulukemo ndi kanthu.^s 8 Choncho, pokhala ndi chakudya, zovala ndi pogona, tikhale okhutira ndi zinthu zimenezi.^t 9 Komabe, anthu ofunitsitsa kulemera, amagwera m'mayesero^u ndi mumsampha. Iwo

CHAP. 6

a Aef 6:9
b Akl 4:1
c Fili 16
d 1Ti 4:11
e Miy 11:9
Yer 17:13
Aga 1:7
f 2Ti 1:13
g Tit 1:1
h Miy 28:25
Aga 6:3
1Ti 3:6
i 1Ak 8:2
j Aro 1:28
2Ti 2:14
Tit 1:10
Tit 3:9
Tit 3:11
k Aga 5:21
l 2Pe 2:11
m 2Ak 11:3
2Ti 3:8
Yuda 10
n Afi 3:18
2Ti 4:4
Tit 1:14
o 1Ak 13:2
1Pe 5:2
p Aro 12:1
1Ti 3:16
q Afi 4:11
r 2Ak 4:18
Afi 1:21
s Yob 1:21
Sl 49:17
t Miy 30:8
Ahe 13:5
u Mt 13:22
Yak 5:1

Danga 2

a Miy 20:21
Akl 3:5
Tit 1:7
b Miy 28:20
Miy 28:22
c Mt 6:24
Lu 12:34
Ahe 12:1
d Yak 1:15
e De 16:19
Eze 22:12
f 1Ti 1:19
g 2Ti 2:22
h Miy 15:1
Mt 5:5
Aga 5:22
Akl 3:12
1Pe 3:15
i 1Ak 9:26
Yuda 3
j Ahe 10:23
k Yes 55:4
Yoh 18:36
Yoh 19:11
l Mt 27:11
m 1At 4:2
n 2At 2:8
2Ti 4:1
2Ti 4:8
o Da 7:14
p Da 2:44
Chv 17:14
q Chv 19:16
r Mac 1:7
s Ahe 7:16
Ahe 7:25
t Mac 9:3
Mac 22:6
Chv 1:16

amakodwa ndi zilakolako zam-biri zowapweteketsa ndiponso amachita zinthu mopanda nzeru.^a Zinthu zimenezi zima-wawononga ndi kuwabweretsera mavuto.^b 10 Pakuti kukonda^c ndalama ndi muzu^d wa zopweteka za mtundu uliwonse,^e ndipo pokulitsa chikondi chimenechi, ena asocheretse-dwa n'kusiya chikhulupiriro ndipo adzibweretsera zopweteka zambiri pathupi lawo.^f

11 Koma munthu wa Mulungu iwe, thawa zinthu zimenezi.^g M'malomwake tsatira chilungamo, kudzipereka kwa Mulungu, chikhulupiriro, chikondi, chipiriro, ndi kufatsa.^h 12 Menya nkhondo yabwino yosunga chikhulupiriro.ⁱ Gwira mwamphamvu moyo wosatha. Anakuitanira moyo umenewu ndipo unalengeza momveka bwino^j zinthu zokhudzana ndi moyo umenewu pamaso pa mboni zambiri.

13 Pamaso pa Mulungu, amene amasunga zinthu zonse kuti zikhalebe zamoyo, ndi pamaso pa Khristu Yesu, amene anapereka umboni wabwino kwambiri^k pamaso pa Pontiyu Pilato,^l ndikukulamula^m 14 kuti usunge lamulolo. Ulisunge uli wopanda banga ndi wopanda chifukwa chokunenezera, kufikira kuonekeraⁿ kwa Ambuye wathu Yesu Khristu. 15 Wachimwemwe ndi Wamphamvu yekhayo,^o iye amene ali Mfumu^p ya olamulira monga mafumu ndi Mbuye^q wa olamulira monga ambuye, adzaonekera pa nthawi zake zokidwiratu.^r 16 Iye yekha ndiye amene ali ndi moyo wosakhoza kufa,^s amene amakhala m'kuwala kosafikirika.^t Palibe munthu ndi

mmodzi yemwe amene anamunapo kapena amene angamunone.^a Iye apatsidwe ulemu^b ndipo mphamvu zake zikhalebe kosatha. Ame.

17 Lamula achuma^c a m'nthawi* ino kuti asakhale odzikweza,^d ndiponso kuti asamadalire chuma chosadalirika,^e koma adalire Mulungu, amene amatipatsa mowolowa manja zinthu zonse kuti tisangalale.^f 18 Uwalamule kuti azichita zabwino,^g akhale olemera pa ntchito zabwino,^h owolowa manja, okonzeka kugawira ena,ⁱ 19 ndiponso asu-

ITi 6:17* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 6

- a Mt 25:37
Yoh 14:19
1Pe 3:18
b Yoh 17:24
c Mko 10:23
d Miy 28:11
e Mt 13:22
f Mia 5:19
Mt 6:33
Yak 1:17
g Aef 4:28
Yak 1:27
h Mt 28:19
Tit 3:8
i Aro 12:13
2Ak 8:14

Danga 2

- a Mt 6:20
b Lu 6:48
2Ti 1:19
c Lu 2:6
d 2Ti 3:14
2Ti 4:5
Tit 1:9

nge^a maziko abwino^b a tsogolo lawo monga chuma, kuti agwire mwamphamvu moyo weniweniwo.^c

20 Ndithu Timoteyo, sunga bwino chimene chinaikidwa m'manja mwako.^d Pewa nkhanizopanda pake zimene zimaitpitsa zinthu zoyera. Upewenso mitsutso pa zimene ena monama amati ndiye “kudziwa zinthu.”^e 21 Pakuti ena apatuka pa chikhulupiriro chifukwa chodzionetsera kuti ndi odziwa zinthu chonchi.^f

Kukoma mtima kwakukulu kukhala nanu.

e 1Ak 2:13; 1Ak 3:19; Akl 2:8; f 1Ti 1:19.

KALATA YACHIWIRI KWA

TIMOTEYO

1 Ine Paulo, mtumwi wa Khristu Yesu mwa kufuna kwa Mulungu,^a malinga ndi lonjezo la moyo^b loperekedwa kwa ogwirizana ndi Khristu Yesu,^c 2 ndikulemba iwe Timoteyo mwana wanga wokondedwa:^d

Kukoma mtima kwakukulu, chifundo, ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate ndi kwa Khristu Yesu Ambuye wathu^e zikhale nawe.

3 Ndikuyamika Mulungu, amene ndikumuchitira utumiki wopatulika^f monga mmene makolo anga^g anachitira, ndipo ndikuuchita ndi chikumbumtima choyera.^h Ndikumuyamika chifukwa chakuti sindiiwala za iwe m'mapembedzero anga,ⁱ usana ndi usiku, 4 ndipo ndikakumbukira misozi yako ndimalakalaka

CHAP. 1

- a Yoh 6:44
2Ak 1:1
b Yoh 3:16
Aro 2:7
1Pe 1:4
c Yoh 6:40
d 1Ak 4:17
e 1Ti 1:2
2Yo 3
f Aro 1:9
Aro 12:1
g Aro 11:1
h Mac 23:1
i 1At 1:2

Danga 2

- a 2Ti 4:9
b Mac 16:2
c 1Ti 1:5
1Ti 4:6
d Mac 19:6
1Ak 14:1
e Mac 13:3
1Ti 4:14
f Aro 12:11
1At 5:19
g Aro 8:15
1At 2:2
Chv 21:8
h Lu 24:49
Mac 1:8
1Ak 1:18
i Aef 4:23
j Aro 1:16
k Aef 3:1
2Ti 2:9

kukuona^a kuti ndidasangalale kwambiri. 5 Pakuti ndikukumbukira chikhulupiriro^b chopanda chinyengo^c chimene uli nacho, chimene chinayamba kukhazikika mwa agogo ako aakazi a Loisi, ndi mayi ako a Yunike, ndipo ndikukhulupirira kuti chilinso mwa iwe.

6 Pa chifukwa chimenechi, ndikukumbutsa kuti mphatso^d ya Mulungu imene ili mwa iwe, yomwe unailandira pame ne ndinaika manja anga pa iwe,^e uikolezere ngati moto.^f

7 Pakuti Mulungu sanatipatse mzimu wamantha,^g koma wamphamvu,^h wachikondi, ndi woti tiziganiza bwino.ⁱ

8 Chotero, usachite manyazi ndi ntchito yochitira umboni za Ambuye wathu,^j kapena za ineyo amene ndine mkaidi chifukwa cha iye.^k Khala wokonzeka

kumva zowawa^a mu mphamvu ya Mulungu^b chifukwa cha uthenga wabwino. **9** Iye anatipulumutsa^c ndi kutiitana kuti tikhale oyera,^d osati chifukwa cha ntchito zathu,^e koma mwa chifuniro chake ndi kukoma mtima kwake kwakukulu. Iye anatikomera mtima m'njira imeneyi kalekalelo mwa Khristu Yesu.^f **10** Koma tsopano izi zatsimikizirika bwino chifukwa cha kuonekera^g kwa Mpulumutsi wathu Khristu Yesu, amene wathetsa mphamvu imfa.^h Kudzera mu uthenga wabwino,ⁱ iye watidzitsa bwino bwino^j mmene tingapezere moyo^k wosawonongeka.^l **11** Uthenga wabwino umenewu ndi umene anandikira kuti ndikhale mlaliki, mtumwi ndi mphunzitsi.^m

12 N'chifukwa chake ndikuvutika chonchi,ⁿ koma sindikuchita manyazi.^o Pakuti ndikudziwa amene ndikumukhulupirira, ndipo ndikumukhulupirira kuti adzasunga^p chimene ndachiika m'manja mwake kufikira tsikulo.^q **13** Gwiritsitsabe chitsanzo cha mawu olondola^r amene unawamva kwa ine, komanso chikhulupiriro ndi chikondi zomwe zili mwa Khristu Yesu.^s **14** Chuma chapadera^t chimene anachiika m'manja mwakochi, uchisunge mothandizidwa ndi mzimu woyera umene uli mwa ife.^u

15 Iwe ukudziwa kuti anthu onse m'chigawo cha Asia^v andisiya.^w Ena mwa iwo ndi Fugelo ndi Heremogene. **16** Ambuye achitire chifundo banja la Onesiforo,^x chifukwa iye anali kubwera kawirikawiri kudzanilimbikitsa,^y ndipo sanachite manyazi ndi maunyolo anga.^z

CHAP. 1

- a Akl 1:24
2Ti 2:3
- b 2AK 6:7
Afi 4:13
Akl 1:11
1Pe 1:5
- c Mac 2:47
Aef 2:5
- d Aro 8:28
Aef 1:4
Ahe 3:1
- e Aef 2:8
Tit 3:5
- f 1Pe 1:20
- g Yoh 1:14
Ahe 2:9
- h 1AK 15:54
Ahe 2:14
- i Yoh 1:9
- j Yoh 1:4
Yoh 5:24
1Yo 1:2
- k 1Pe 1:4
- l Aro 1:16
- m Mac 9:15
Aef 3:7
1Ti 2:7
- n Mac 9:16
Aef 3:1
1Pe 4:19
- o 2AK 4:2
- p 1Ti 6:20
- q 2Ti 4:8
- r 1Ti 6:3
Tit 1:9
- s Afi 4:9
2Ti 2:2
2Ti 3:14
- t Aga 2:7
1Ti 4:14
- u Aro 8:11
- v Mac 19:10
- w 2Ti 4:10
- x 2Ti 4:19
- y Fili 7
- z Mac 28:20
Aef 6:20

Danga 2

- a Mac 28:30
- b Eks 34:6
Aro 9:15
Aef 2:4
- c Zef 2:3

CHAP. 2

- d 1Ti 1:2
- e Aef 6:10
- f Yoh 1:17
- g 2Ti 1:13
2Ti 3:14
- h Mt 28:20
i 1Ti 1:18
j 2Ti 1:8
- k Fili 2
- l 1AK 9:7
- m 1AK 9:25
- n 1AK 9:7
1AK 9:10
- o Akl 1:9
1Yo 5:20
- p Mac 28:31
Aro 2:16
- q Mac 2:24
1AK 15:4
- r Mac 2:30
Mac 13:23
Aro 1:3

17 M'malomwake, pamene anali ku Roma, anandifunafuna mwakhama mpaka anandipeza.^a **18** Ambuye amulole kukapeza chifundo^b chochokeza kwa Yehova m'tsikulo.^c Za utumiki wonse umene anachita ku Efeso, iwe ukuzidziwa bwino.

2 Choncho iwe mwana wanga,^d pitiriza kupeza mphamvu^e m'kukoma mtima kwakukulu^f kumene kuli mwa Khristu Yesu. **2** Zinthu zimene unazimva kwa ine ndi kwa mboni zambiri^g zokhudza ine, zimenezo uziphunzitse kwa anthu okhulupirika amene nawonso, adzakhala oyenerera bwino kuphunzitsa ena.^h

3 Monga msilikali wabwinoⁱ wa Khristu Yesu, khala wokonzeka kumva zowawa.^j **4** Msilikali amene ali pa nkondo^k sachita nawo zamalonda zimene anthu wamba amachita,^l pofuna kukondweretsa amene anamulemba usilikali. **5** Komanso, ngati munthu akuchita nawo mpikisano ngakhale pa masewera,^m savekedwa nkhatayaulmerero kumutu akapanda kupikisana nawo motsatira malamulo. **6** Mlimi wogwira ntchito molimbikira ndiye ayenera kukhala woyamba kudya zipatso zimene anabzala.ⁿ **7** Uziganizira zimene ndikukuzazi nthawi zonse. Ndithudi, Ambuye adzakuthandiza kuzindikira^o zinthu zonse.

8 Kumbukira kuti, malinga ndi uthenga wabwino umene ndikulalikira,^p Yesu Khristu anauka kwa akufa^q ndipo anali mbewu ya Davide.^r **9** Chifukwa cha uthengawu, ndikumva zowawa mpaka kutsekeredwa m'ndende^s ngati wochita zoipa.

Komabe, mawu a Mulungu samangika.^a **10** Pa chifukwa chimenechi, ndikupirirabe zinthu zonse chifukwa cha anthu osankhidwa ndi Mulungu,^b kuti iwonso alandire chipulumutso chimene chimabwera chifukwa chokhala ogwirizana ndi Khristu Yesu, ndiponso alandire ulemero wosatha.^c **11** Mawu awa ndi oona,^d akuti: Ndithudi, ngati tinafa naye limodzi, tidzakhalanso ndi moyo limodzi naye.^e **12** Tikapitiriza kupirira, tidzalamuliranso limodzi ndi iye monga mafumu.^f Tikamukana,^g iyenso adzatikana, **13** ndipo tikakhala osakhulupirika,^h iye adzakhalabe wokhulupirika, pakuti sanga dzikane.

14 Uziwakumbutsaⁱ zimenezi nthawi zonse. Uziwachenjeza mwamphamvu^j pamaso pa Mulungu,^k kuti asamakangane pa mawu.^l Kuchita zimenezo kulibe phindu m'pang'ono pomwe chifukwa kumawononga chikhulupiriro cha omvetsera. **15** Chita chilichonse chotheka kuti usonyeze kuti ndiwe wovomerezeka^m pamaso pa Mulungu, wantchitoⁿ wopanda chifukwa chochitira manyazi^o ndi ntchito imene wagwira, ndiponso wophunzitsa ndi kufotokozwa bwino mawu a choonadi.^p **16** Koma pewa nkhani zopeka zimene zimaipitsa zinthu zoyera,^q pakuti kusaopa Mulungu kudzachulukirachulukira^r mwa anthu olankhula zotero, **17** ndipo mawu awo adzafalikira ngati chilonda chonyeka.^s Ena mwa anthu amenewo ndi Hemenayo ndi Fileto.^t **18** Anthu amenewa apatuka pa choonadi,^u ponena kuti kuuka kwa akufa kunachitika kale^v ndipo akuwononga chikhulupiri-

CHAP. 2

a Akl 4:3
b Mt 22:14
2Ak 1:6
Aef 3:13
Akl 1:24
c Akl 1:27
2At 2:14
1Pe 5:10
d 1Ti 1:15
e Aro 6:5
Aro 6:8
1At 4:17
f Chv 3:21
Chv 20:4
g Mt 10:33
Lu 12:9
h 1At 5:24
2At 3:3
Chv 3:14
i 2Pe 1:12
j 2Ti 4:1
k 2Ak 12:3
l 1Ti 1:4
m Aro 14:18
1At 2:4
n 1Ti 4:6
o Tit 2:8
p 2Ti 4:2
q 1Ti 4:7
1Ti 6:20
r 2Ti 3:13
s 1Ak 5:6
t 1Ti 1:20
u 1Ti 1:6
v 1Ak 15:12

Danga 2

a 1Ti 6:21
b Yes 28:16
Ahe 11:10
c Nu 16:5
1Ak 8:3
d Yes 26:13
Zef 3:9
Zef 3:12
Aro 10:13
e Zef 3:13
f Aro 9:21
g 2Ti 3:17
Tit 3:1
h 1Ak 6:18
Aef 5:15
i 1Ti 6:11
j 1Pe 3:11
k Aga 5:22
1Ti 1:5
l 1Ti 1:4
1Ti 4:7
Tit 3:9
m Mac 23:9
n Tit 1:7
o 1At 2:7
p 1Ti 3:2
q Mt 5:39
r Mty 15:1
Lu 17:3
Aga 6:1
Tit 3:2
1Pe 3:15
s Mac 11:18
t 1Ti 2:4
u 2Ak 2:11
1Ti 3:7
v Sl 124:7
Yoh 13:27
Mac 5:3
1Ti 1:20

riro cha ena.^a **19** Komabe, maziko olimba a Mulungu adakali chikhalire,^b ndipo ali ndi chidindo cha mawu akuti: “Yehova” amadziwa anthu ake,^c ndiponso akuti: “Aliyense wotchula dzina la Yehova^d aleke kuchita zosalungama.”^e

20 M'nyumba yaikulu simukhala ziyiwa zagolide ndi zasiliva zokha ayi, koma mumakhanso zamtengo ndi zadothi. Ziyiwa zina zimakhala za ntchito yolemekezeka koma zina zimakhala za ntchito yonyozeka.^f **21** Choncho, ngati muntthu akupewa ziyiwa za ntchito yonyozekazo, adzakhala chiwiya cha ntchito yolemekezeka, choyera, chofunika kwa mwiniwake, ndi chokonzeka kugwira ntchito iliyonse yabwino.^g **22** Chotero, thawa zilokoloko zaunyamata,^h koma tsatira chikulungo,ⁱ chikhulupiriro, chikondi, ndi mtendere^j limodzi ndi anthu oitana pa Ambuye ndi mtima woyera.^k

23 Ndiponso, uzikana mafunso opusa ndi opanda nzeru,^l podziwa kuti amayambitsa mikangano.^m **24** Kapolo wa Ambuye sayenera kukangana ndi anthu,ⁿ koma ayenera kukhala wodekha kwa onse.^o Ayeneranso kukhala woyenera kuphunzitsa,^p wougwira mtima pokumana ndi zoipa,^q **25** ndi wolangiza mofatsa anthu otsutsa^r kuti mwina Mulungu angawalole kulapa,^s kuti adziwe choonadi molondola.^t **26** Komanso kuti mwina nzeru zawo zingabweremo kuti awonjoke mumsampha^u wa Mdyerekezi, poona kuti wawagwira amoyo^v pofuna kukwaniritsa cholinga chake.

3 Koma dziwa kuti, masiku otsiriza^a adzakhala nthawi yapadera komanso yovuta.^b **2** Pakuti anthu adzakhala odzikonda, okonda ndalama, odzimva, odzikweza, onyoza, osamvera makolo,^c osayamika, osakhulupirika,^d **3** osakonda achibale awo,^e osafuna kugwirizana ndi anzawo,^f onenera anzawo zoipa,^g osadziletsa, oopsa,^h osakonda zabwino,ⁱ **4** achiwembu,^j osamva za ena, odzitukumula ndiponso onyada,^k okonda zosangalatsa, m'malo mokonda Mulungu,^l **5** ndiponso ooneka ngati odzipereka kwa Mulungu^m koma amakana kuti mphamvu ya kudziperekako iwasinthe.ⁿ Anthu amenewa uwapewe.^o **6** Pakati pa anthu amenewa pamachokera anthu amene amalowerera mozemba m'mabanja,^p ndi kugwira amayi osiyanasiyana kuti akhale akapolo awo. Amayiwo amakhala ofooka, olemedwa ndi machimo, ndiponso otengeka ndi zilakolako zosiyanasiyana,^q **7** amene amakhala akuphunzira nthawi zonse, koma satha kudziwa choonadi molondola.^r

8 Tsopano monga mmene Yane ndi Yambure^s anatsutsira Mose, anthu amenewanso akupitiriza kutsutsa choonadi.^t Iwo ali ndi maganizo opotoka kwambiri,^u ndipo sakuyenerera chikhulupirochi.^v **9** Ngakhale zili choncho, iwo sadzapita patali, chifukwa misala yawo idzaonekera bwino kwa anthu onse, ngati mmene zinakhali-ra ndi misala ya anthu awiri aja.^w **10** Koma iwe wayesetsa kutsatira chiphunzitso changa, moyo wanga,^x cholinga changa, chikhulupiro changa, kuleza mtima kwanga, chikondi cha-

CHAP. 3

- a Yer 23:20
Da 10:14
Mt 24:3
Yuda 18
b 1Ti 4:1
2Pe 3:3
c De 21:18
Miy 30:17
Aef 6:2
d Aro 1:30
1Ti 1:9
e Aro 1:31
f Aro 1:31
g Eze 22:9
Tit 2:3
h Mt 8:28
i Mik 3:2
j Mac 7:52
k 1Ti 6:4
l Afi 3:19
Yuda 19
m Mt 7:15
Mt 7:22
2Ti 4:4
n Tit 1:16
o 2AK 6:14
2At 3:6
p Tit 1:11
2Pe 2:3
Yuda 4
q 1Ti 5:11
r 1Ti 4:3
s Eks 7:11
t Mac 13:8
u Aro 1:28
1Ti 6:5
v 2At 3:2
w Eks 7:12
Eks 9:11
x 1AK 4:17
2Ti 1:13

Danga 2

- a Mac 13:50
b Mac 14:5
c Mac 14:19
d 2AK 1:10
e Mt 16:24
Yoh 15:20
Mac 14:22
f 2At 2:11
1Ti 4:1
g 2Ti 1:13
h 2Ti 2:2
i Miy 22:6
Mac 16:1
j Miy 2:1
Yoh 5:39
k Yoh 20:31
l Yoh 14:26
2Pe 1:21
m Aro 15:4
n Miy 3:12
Yoh 16:8
Tit 1:9
o 1AK 10:11
p Ahe 12:5
q 2Ti 2:21
r 1Ti 6:11

CHAP. 4

- s Yoh 5:22
Mac 17:31
2AK 5:10
t Yoh 5:28
Mac 10:42
u 1Ti 6:15
1Pe 5:4
v Chv 11:15
Chv 12:10

nga, ndi kupirira kwanga. **11** Ukudziwanso mazunzo ndi masautso amene ndinakumana nawo ku Antiokeya,^a ku Ikonio,^b ndi ku Lusitara.^c Koma be, Ambuye anandipulumutsa m'mazunzo onsewa.^d **12** Pajatu onse ofuna kukhala ndi moyo wodzipereka kwa Mulungu mwa Khristu Yesu, nawonso adzazunzidwa.^e **13** Koma anthu oipa ndi onyenga adzai-piraipirabe. Iwo azidzasocheretsa ena ndiponso azidzasocheretsedwa.^f

14 Koma iwe, pitiriza kutsatira zimene unaphunzira ndi zimene unakhulupirira pambuyepokhutira nazo,^g chifukwa ukudziwa anthu amene anakuphunzitsa.^h **15** Kuyambira pamene unali wakhandu,ⁱ wadziwa malemba oyera amene angathe kukupatsa nzeru zokuthandiza kuti udzapolulumuke^j kudzera m'chikhulupiro chokhudza Khristu Yesu.^k **16** Malemba onse anauziridwa ndi Mulungu,^l ndipo ndi opindulitsa pa kuphunzitsa,^m kudzudzula,ⁿ kuwongola zinthu^o ndi kulangiza m'chilungamo,^p **17** kuti munthu wa Mulungu akhale woyenerera bwino^q ndi wokonzeka mokwanira kuchita ntchito iliyonse yabwino.^r

4 Pamaso pa Mulungu ndi pa Khristu Yesu, amene anakidwiratu kudzaweruzusa^s amoyo ndi akufa,^t akadzaonekera^u bwinobwino ndiponso akadza-bwera mu ufumu wake,^v ndikukulamula mwamphamvu kuti, **2** lalikira mawu.^w Lalikira modzipereka, m'nthawi yabwino^x ndi m'nthawi yovuta.^y Dzudzula,^z tsutsa, dandau-

w Mt 28:20; Lu 9:2; Mac 20:20; x Mac 9:31; Mac 28:31; y Mac 8:4; z 1Ti 5:20; Tit 1:9; Tit 1:13; Tit 2:15.

lira. Chita zimenezi ndi luso la kuphunzitsa ndiponso moleza mtima kwambiri.^a **3** Pakuti idzafika nthawi imene anthu sadzafunanso chiphunzitsa cholondola,^b koma mogwirizana na ndi zilakolako zawo, adzadzipezera aphunzitsi kuti amve zowakomera m'khuu.^c **4** Iwo adzasiya kumvetsera choonadi, n'kutembenukira ku nkhani zonama.^d **5** Koma iwe ukhalebe woganiza bwino^e pa zinthu zonse, imva zowawa,^f gwira ntchito ya mlaliki,^g ndipo ukwaniritse mbali zonse za utumiki wako.^h

6 Pakuti ine ndayamba kale kukhuthulidwa ngati nsembe yachakumwa,ⁱ ndipo nthawi yakuti ndimasuke^j yatsala pang'ono kukwana. **7** Ndamenya nkondo yabwino.^k Ndatamanga panjirayo mpaka pa mapeto pake.^l Ndasunga chikhulupiriro.^m **8** Kuyambira panopa mpaka m'tsogolo, andisungira chisoti chachifumu chachilungamo.ⁿ Ambuye, woweruza wolungama,^o adzandipatsa mphotoyo^p m'tsikulo.^q Sadzapatsa ine ndekha ayi, komanso onse amene akhala akuyembekezera kuti iye adzandioneke.

9 Uchite chilichonse chothe ka kuti ubwere kwa ine posachedwa.^r **10** Pakuti Dema^s wandisiya chifukwa chokonda zinthu za m'nthawi^t ino,^u ndipo wapita ku Tesalonika. Keresike wapita ku Galatiya,^v ndipo Tito wapita ku Dalimatiya. **11** Luka yekha ndiye amene ali ndi ine. Pobwera utengenso Maliko, pakuti iye ndi wofunika kwa ine chifukwa amandi-

CHAP. 4

- a 2Ti 2:25
- b 1Ti 1:3
1Ti 1:10
1Ti 4:1
- c Mac 17:21
- d Tit 1:14
2Pe 1:16
- e 1Aa 5:6
- f 2Ti 1:8
2Ti 2:3
- g Aro 10:15
- h Aro 15:19
Akl 1:25
- i Eks 29:40
- j Afi 1:23
- k 1Aa 9:26
1Ti 6:12
- l Afi 3:14
- m Lu 11:28
Yoh 17:6
- n 1Aa 9:25
Yak 1:12
- o Yoh 5:22
- p Chw 2:10
- q 1Pe 5:4
r 2Ti 1:4
- s Akl 4:14
Fili 24
- t Aro 12:2
- u Aga 1:2

Danga 2

- a File 11
- b Aef 6:21
Akl 4:7
- c Mac 16:8
- d 1Ti 1:20
- e Sl 28:4
Sl 62:12
Miy 24:12
- f 2Ti 1:15
- g Aro 4:8
1Aa 13:5
- h Mac 23:11
Mac 27:23
- i Afi 4:13
- j Mac 9:15
- k Sl 22:21
1Pe 5:8
- l 2Pe 2:9
- m Da 2:44
Chw 20:4
- n Aro 16:3
- o 2Ti 1:16
- p Mac 19:22
- q 1Aa 1:2
- r Mac 21:29
- s Mac 20:15
- t Aga 6:18
Fili 25

thandiza^a pa utumiki wanga. **12** Koma Tukiko^b ndamutuma ku Efeso. **13** Unditengerekonso chovala champhepo chimene ndinachisiya ku Torowa^c kwa Karipo ndi mipukutu, makamaka yazikopa ija.

14 Alekizanda,^d wosula zinthu zamkuwa uja, anandichitira zoipa zambiri. Yehowa adzamubwezera malinga ndi ntchito zake,^e **15** ndipo iwenso uchenjere naye, chifukwa anatsutsa mawu athu mwamphamvu.

16 Pamene ndinali kudzitezeza koyamba pa mlandu wanga, palibe amene anakhala kumbali yanga. Onse anandisiya ndekha.^f Ngakhale zinali choncho, usakhale mlandu kwa iwo.^g **17** Koma Ambuye anaima pafupi ndi ine^h ndi kundipatsa mphamvu,ⁱ kuti kudzera mwa ine, ntchito yolalikirira ichtidwe mokwanira, ndi kuti mitundu yonse ya anthu imve uthengawo.^j Ndiiponso ndinapululumutsidwa m'kamwa mwa mkango.^k **18** Ambuye adzandipulumutsa ku choipa chilichonse^l ndipo adzandisungira ufumu wake wakumwamba.^m Iye apatsidwe ulemmerero mpaka muyaya. Ame.

19 Undiperekere moni kwa Purisikaⁿ ndi Akula, ndi banja la Onesiforo.^o

20 Erasito^p anatsalira ku Korinto,^q koma Terofimo^r ndinamusiyi akudwala ku Mileto.^s **21** Uchite chilichonse chothe ka kuti ufike kuno nyengo yachisanu isanayambe.

Ebulo, Pude, Lino ndiponso Kalaudiya ndi abale onse, akupereka moni.

22 Ambuye akhale nawe chifukwa cha mzimu umene umanonetsa.^t Kukoma mtima kwake kwakukulu kukhale nanu.

2Ti 4:5* "Mlaliki" palembali akutanthauza "mmishonale." **10*** Onani Mata-nthauzo a Mawu Ena.

TITO

1 Ine Paulo, kapolo^a wa Mulungu ndi mtumwi^b wa Yesu Khristu, ndili ndi chikhulupiriro chogwirizana ndi cha anthu osankhidwa^c ndi Mulungu. Komanso ndine wodziwa molondola^d choonadi^e chokhudza kudzipereka kwathu kwa Mulungu,^f **2** kumene kwazikidwa pa chiyembekezo cha moyo wosatha,^g chomwe Mulungu amene sanganame,^h analonjeza kalekale.ⁱ **3** Koma mu nthawi yake, anapangitsa mawu ake kuonekera kudzera mu ulaliki umene ndinapatsidwa^j mwa lamulo la Mpulumutsi wathu,^k Mulungu. **4** Ndikulemba Tito, mwana wanga^l weniweni m'chikhulupiriro chimodzi chomwe tili nacho:

Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere wa Mulungu Atate^m ndi Khristu Yesu Mpulumutsi wathu,ⁿ zikhale nawe.

5 Ndinakusiya ku Kerete^o kuti ukonze zinthu zosalongosoka ndi kuti uike^p akulu mumzinda uliwonse, malinga ndi malangizo^q amene ndinakupatsa. **6** Mkulu aye-nera kukhala wopanda chifukwa chomunenezera,^r mwamuna wa mkazi^s mmodzi, wa ana okhulupirira ndi osanenezedwa kuti ndi amakhalidwe oipa kapena osalamulirika.^t **7** Pakuti woyang'anira ayenera kukhala wopanda chifukwa chomunenezera.^u Pokhala mtumiki^v wa Mulungu, asakhale womva zake zokha,^w wa mtima wapachala,^x womwa mowa mwauchi-

Tit 1:7* Mawu ake enieni, "mtumiki woyang'anira nyumba."

CHAP. 1

a Aro 12:11
Yak 1:1
b Akl 1:1
c 2Ti 2:10
d 2Ti 2:25
e Yoh 8:32
3Yo 4
f 1Ti 6:3
2Pe 1:3
g Aro 5:21
Aro 6:23
h Nu 23:19
Ahe 6:18
i Yes 53:11
Aro 16:25
2Ti 1:9
j 1Aa 2:4
k Mac 9:15
l 1Ti 1:2
m Aro 1:7
n 2Pe 1:11
o Mac 27:7
p Mac 14:23
q 1Ti 6:13
r 1Aa 1:8
s 1Ti 3:2
t 1Ti 3:4
u 1Ti 3:10
v 1Aa 4:2
1Aa 9:17
w 2Pe 2:10
x Aro 12:19
Yak 1:19

Danga 2

a 1Ti 3:3
b Miy 23:35
c 1Ti 3:8
d 1Pe 4:9
e Aro 12:3
1Ti 3:2
Tit 2:2
f Aef 4:24
1Ti 2:8
g Si 119:101
2Ti 2:24
Yak 3:13
h 1Ti 4:16
1Ti 6:3
Yak 3:1
i 1Ti 1:10
2Ti 1:13
j Miy 6:23
Aef 5:11
1Ti 5:20
2Ti 4:2
Tit 1:13
Chv 3:19
k Aro 16:18
1Ti 1:6
l Mac 15:1
m 1Ti 6:5
1Pe 5:2
n 2Ti 3:6
o Tit 3:2
p 2Aa 13:10
Aef 5:11
Tit 1:9
q Tit 2:2
r 1Ti 4:7
2Ti 4:4
2Pe 1:16
s Mt 15:9

dakwa,^{*a} wandewu,^b kapena wokonda kupeza phindu mwachinyengo.^c **8** Koma akhale wochereza alendo,^d wokonda zabwino, woganiza bwino,^e wolungama, wokhulupirika,^f wodziletsa,^g **9** wogwira mwamphamvu mawu okhulupirika pamene akuphunzitsa mwaluso,^h kuti athe kulimbikitsa anthu ndi chiphunzitso cholondolaⁱ ndiponso kudzudzula^j otsutsa.

10 Pakuti pali anthu ambiri osalamulirika, olankhula zopanda pake,^k ndi opotoza maganizo a ena, makamaka amene akusungabe mdulidwe^l pakati pa anthu amenewa. **11** N'kofunika kuwatseka pakamwa, pakuti anthu amenewa, pofuna kupeza phindu mwachinyengo,^m akuwonongabe mabanja athunthuⁿ mwa kuphunzitsa zinthu zimene sayenera kuphunzitsa. **12** Wina wa iwo, ameneno ndi mneneri wawo, ananena kuti: "Akerete ndi anthu abodza nthawi zonse, zilombo zakutchire zolusa,^o ndiponso alesi osusuka."

13 Umboni umenewu ndi woona. Chifukwa cha zimenezizi, pitiriza kuwadzudzula mwamphamvu,^p kuti akhale ndi chikhulupiriro cholimba.^q **14** Asamasamale nthano zachiyuda^r ndi malamulo a anthu^s amene asiya choonadi.^t **15** Zinthu zonse n'zoyera kwa

t Aga 4:9; 2Pe 2:22.

Tit 1:7* Kapena kuti, "munthu womwa mowa mwauchidakwa amene amakonda kulungolola ndi kuchita ndewu akaledzera."

anthu oyera.^a Koma kwa anthu oipitsidwa^b ndi opanda chikhulupiriro^c kulibe choyera, m'malomwake maganizo awo ndi chikumbumtima^d chawo n'zoipa. **16** Amanena poyera kuti amadziwa Mulungu,^e koma amamukana ndi zochita zawo^f chifukwa ndi onyansa ndi osamvera, ndipo ndi osayenerera^g ntchito iliyonse yabwino.

2 Koma iwe pitiriza kulankhula zinthu zogwirizana ndi chiphunzitsa cholondola.^h **2** Amuna achikulireⁱ akhale osachita zinthu mopitirira malire, opanda chibwana,^j oganiza bwino, achikhulupiriro cholimba,^k achikondi chachikulu, ndi opirira^l kwambiri. **3** Chimodzimodzinsu akazi achikulire.^m Akhale ndi khalidwe loyenera anthu opembenda. Asakhale amiseche,ⁿ kapena akapolo a vinyo wambiri, koma akhale aphunzitsi a zinthu zabwino, **4** kuti azikumbutsa akazi achitsikana kukonda amuna^o awo, kukonda ana^p awo, **5** kukhala oganiza bwino, oyera,^q ogwira ntchito zapakhomo, abwino ndi ogonjera^r amuna awo, kuti mawu a Mulungu asanyozedwe.^s

6 Mofanana ndi zimenezi, pitiriza kulimbikitsa anyamata kuti akhale oganiza bwino.^t **7** M'zinthu zonse, ukhale chitsanzo pa ntchito zabwino.^u Chiphunzitsa^v chako chikhale chopanda chinyengo.^w Usonyeze kuti ndiwe wopanda chibwana. **8** Mawu ako akhale oyenera amene sangatsutsike,^x kuti munthu wotsutsa achite manyazi, ndipo asapeze choipa chotinenera nacho.^y **9** Akapolo^z azigonjera ambuye awo pa zonse^a ndipo aziwakondweretsa. Asamatsutsane nawo^b **10** kapena kuwabera,^c koma akhale okhulupirika pa

CHAP. 1

- a Aro 14:14
- b Mt 15:11
- Lu 11:39
- c 2At 3:2
- d 1Aa 8:7
- 1Ti 1:5
- e Afi 1:17
- 2Ti 3:5
- f Mt 7:16
- 2Ti 3:2
- g 2Ti 3:8

CHAP. 2

- h 1Ti 4:16
- 2Ti 1:13
- i 1Ti 5:1
- j 1Ti 3:8
- k Tit 1:13
- l Mt 24:13
- m 1Ti 5:2
- n 1Ti 3:11
- o 1Pe 3:1
- p Aef 6:4
- q Yak 3:17
- 1Pe 3:2
- r Ge 3:16
- 1Aa 14:34
- s 1Ti 6:1
- 2Ti 2:15
- t Aro 12:3
- 1Pe 5:5
- u 1Ti 6:18
- v 2Ti 2:15
- w Aef 6:24
- x Akl 3:8
- 1Ti 6:3
- y 1Pe 2:15
- z Aef 6:5
- a 1Pe 2:18
- b 1Ti 6:1
- c Aef 4:28

Danga 2

- a Mt 5:16
- Ahe 13:18
- b 1Ti 2:3
- c 1Ti 3:16
- d Yoh 1:17
- e Aro 5:18
- f Aga 3:28
- 1Ti 2:4
- g 1At 4:7
- h 1Yo 2:16
- i 1Ti 6:6
- j Aro 12:2
- k 1Pe 1:13
- 1Pe 1:21
- l Hab 3:3
- m Mt 20:28
- 1Ti 2:6
- 1Pe 1:19
- n Aga 1:4
- Aef 1:7
- Akl 1:14
- o Ahe 9:14
- p De 7:6
- 1Pe 2:9
- q Aef 2:10
- r 2Ti 4:2
- s 1Ti 4:12

CHAP. 3

- t Aro 13:1
- Ahe 13:17
- u Da 6:5
- Mko 12:17
- 1Pe 2:13

chilichonse,^a kuti akometsere chiphunzitsa cha Mpulumutsi^b wathu Mulungu, m'zinthu zonse.

11 Pakuti Mulungu waonetsa kukoma mtima kwake kwakukulu^d kumene kumabweretsa chipulumutso^e kwa anthu, kaya akhale a mtundu wotani.^f **12** Zimenezi zatiphunzitsa kukana moyo wosapopop Mulungu^g ndi zilakolako za dziko,^h koma kukhala amaganizo abwino, achilungamo ndi odzipereka kwa Mulunguⁱ m'nthawi* ino.^j **13** Tizichita zimenezi pamene tikuyembekeza kukwaniritsidwa kwa chiyembekezo^k chosangalatsa ndi kuonetsedwa kwaulemerero^l kwa Mulungu wamkuluyo ndiponso kwa Mpulumutsi wathu, Khristu Yesu. **14** Iyeyo anadzipereka^m m'malo mwa ife kuti atilanditseⁿ ku moyo wochita zinthu zosamvera malamulo za mtundu uliwonse ndiponso kuti atiyeretse,^o kuti tikhale anthu akeake,^p odzipereka pa ntchito zabwino.^q

15 Pitiriza kulankhula zimenezi, kulimbikitsa ndi kudzudzula anthu mogwirizana ndi ulamuliro wonse umene wapatsidwa.^r Munthu aliyense asakudere.^s

3 Pitiriza kuwakumbutsa kuti azigonjera^t ndi kumvera maboma ndiponso olamulira.^u Komanso akhale okonze kera ntchito iliyonse yabwino.^v **2** Asananenere zoipa munthu aliyense, ndipo asakhale aukali.^w Koma akhale ololela,^x ndi ofatsa kwa anthu onse.^y **3** Pakuti ngakhale

v Akl 1:10; w 2Ti 2:24; x Afi 4:5; Yak 3:17; y My 15:1; Aga 6:1; Aef 4:2; 1Ti 6:11; 2Ti 2:25; 1Pe 3:15.

ife nthawi inayake tinali opanda nzeru, osamvera, osocheretse-dwa, akapolo a zilakolako ndi zosangalatsa zosiyanasiyana, ochita zoipa, akaduka, onyansa ndiponso achidani.^a

4 Komatu Mpulumutsi^b wathu Mulungu, anaonetsa^c kukoma mtima^d ndi kukonda anthu. 5 Iye sanatero chifukwa cha ntchito^e zolungama zimene tinachita^f ayi. Koma malinga ndi chifundo^g chake, anatipulumutsa mwa kutisambitsa^b ndipo chifukwa chakuti tinasambitsidwa choncho, tinafika ku moyoⁱ watsopano. Komanso, anatipulumutsa potisandutsa atso-pano mwa mzimu woyera.^j

6 Iye anatikhuthulira mzimu umenewu kudzera mwa Yesu Khristu Mpulumutsi wathu,^k 7 kuti titayesedwa olungama^l mwa kukoma mtima kwake kwakukulu,^m tikhale olandira cholowaⁿ mogwirizana ndi chiyembekezo cha moyo wosatha.^o

8 Mawu amenewa ndi oona,^p ndipo ndikufuna kuti nthawi zonse uzinena zinthu zime-nezi motsindika, kuti amene akukhulupirira Mulungu nthawi zonse aziganiza za mmene angapitirizira kuchita ntchito zabwino.^q Zinthu izi n'zabwino ndi zothandiza kwa anthu.

9 Koma iwe pewa mafunso

CHAP. 3
a Aef 2:1
b Aro 2:4
1Ti 2:3
c Tit 2:11
d Lu 6:35
Aro 11:22
Aef 4:32
e Aro 3:10
Aga 3:21
f De 9:5
Da 9:18
Aro 6:23
g Sl 130:4
Aro 5:15
Aro 5:21
Aro 11:22
h 1Yo 1:7
1Yo 2:2
Chv 1:5
Chv 7:14
i Aro 5:18
j Yoh 3:5
Aro 8:14
Aro 8:23
2Ak 5:17
Ahe 6:4
k Mac 2:33
l Aro 5:1
Aro 5:9
m Aro 3:24
Aga 2:16
n Aro 8:17
o Aro 6:23
p 1Ti 1:15
q 1Ti 6:18

Danga 2

- a 1Ti 6:4
1Ti 6:20
2Ti 2:23
b 1Ti 1:4
c Aro 13:13
Afi 2:3
d 1Ti 1:7
e 1Ak 11:19
Chv 2:6
f Aro 16:17
2Ak 3:6
2At 3:14
2Yo 10
g 2Ak 13:2
2Ti 4:2
h Ahe 6:6
i Mac 20:4
Aef 3:21
2Ti 4:12
j 1Ak 16:6

opusa,^a kukumba mibadwo ya makolo,^b mikangano^c ndi kulimbana pa za Chilamulo,^d chifukwa zimenezi n'zosapindulitsa ndiponso n'zachabechabe. 10 Munthu wolimbikitsa mpatuko,^e usagwirizane^f nayenso utamudzudzula koyamba ndi kachiwiri,^g 11 podziwa kuti munthu wotero wapotozedwa ndipo amadziimba mlandu chifukwa akudziwa kuti akuchimwa.^h

12 Ndikadzatumia Atema kapena Tukikoⁱ kwa iwe, udzachte chilichonse chotheka kuti udzandipeze ku Nikopoli, chifukwa ndaganiza zokakhala kumeneko nyengo yachisanu-^jyi. 13 Zena, wodziwa Chilamulo uja, komanso Apolo, uwapatse zofunika zokwanira zapaulendo, kuti asasowe kanthu.^k 14 Koma abale athu aphunzire kugwira ntchito zabwino kuti athe kupeza zinthu zofunika,^l ndiponso kuti asakhale opanda phindu.^m

15 Onse amene ali nane akupereka moni.ⁿ Undiperekere moni kwa anthu amene amatikonda chifukwa cha chikhulupiriro.

Kukoma mtima kwakukulu kukhale ndi inu nonse.^o

k 1Ak 9:14; Aga 6:6; Ahe 13:16; I Aro 15:27; 1Ak 9:11; m Akl 1:10; 2Pe 1:8; n Afi 4:21; o 1At 5:28.

KWA

FILIMONI

1 Ine Paulo, mkaidi^a chifukwa cha Khristu Yesu, pame-ne ndili limodzi ndi Timoteyo,^b m'bale wathu, ndikulembera iwe wokonedwa ndi wantchito mnzathu Filimoni,^c 2 mlongo

- a Aef 4:1
b Mac 16:1
Ahe 13:23
c Afi 2:25

Danga 2

- a 2Ti 2:3

wathu Apiya ndiponso msilikali mnzathu^a Arikipo,^b ndi mpingo umene umasonkhana m'nyumba mwako:^c

- b Akl 4:17; c Aro 16:5; 1Ak 16:19.

3 Anthu inu, kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere wochokera kwa Mulungu Atate wathu ndi Ambuye Yesu Khristu, zikhale nanu.^a

4 Nthawi zonse ndimayamika Mulungu wanga ndikamatchula za iwe m'mapemphero anga,^b 5 pamene ndikumva za chikondi ndi chikhulupiriro chimene uli nacho kwa Ambuye Yesu ndi kwa oyera onse.^c 6 Ndimachita zimenezi kuti upitirize kusonyeza ena chikhulupiriro,^d chifukwa ukudziwa kuti ifeyo tinalandira zinthu zabwino zambari zokhudzana ndi Khristu. 7 Chikondi chako m'bale chandisangalatsa ndi kundilimbikitsa kwambiri,^e chifukwa walimbikitsanso mitima ya oyera.^f

8 Pa chifukwa chimenechi, ngakhale kuti mwa Khristu ndili ndi ufulu waukulu wa kulankhula moti nditha kukuuza^g zoyenera kuchita, 9 ndikukupempha mwachikondi,^h poona mmene ndililimu. Ineyo Paulo ndine wachikulire, komanso tsopano ndine mkaidiⁱ chifukwa cha Khristu Yesu. 10 Ndikukupempha za mwana wanga^j Onesimo,^k amene ndakhala bambo^l wake pamene ndili m'ndende. 11 Iye kale anali wopanda thandizo kwa iwe, koma tsopano ndi wothandiza kwa iwe ndi ine.^m 12 Ameneyu ndikumutumizanso kwa iwe. Ndithu, iye ndi wapamtima panga weniweni.ⁿ

13 Ndiakanakonda kumusunga kuti m'malo mwa iwe,^o apitirize kunditumikira pamene ndili m'ndende^p chifukwa cha uthenga wabwino. 14 Koma sindikufuna kuchita kanthu mwa ine ndekha popanda chilolezo chako, kuti chabwino chimene ungachite chisakha-

a Aro 1:7

b Aef 1:16
1Aa 1:2c Aef 1:15
Akl 1:4

d Aga 5:6

e 2Ak 7:13

f 2Ti 1:16
Ahe 6:10

g 1Ti 6:13

h 2Ak 8:8
Aga 5:13

i 2Ti 1:8

j Aga 4:19

k Akl 4:9

l 1Ak 4:15

m 2Ti 4:11

n Fili 20

o Afi 2:30

p Aef 6:20
Afi 1:7

Danga 2

a 2Ak 9:7
1Pe 5:2

b 1Ak 7:22

c Akl 3:22

d 1Ti 6:2

e 2Ak 8:23

f Aro 15:7

g Aga 6:11

h Fili 12

i Afi 2:2

j Mac 28:23

k Mac 12:5

l Afi 2:24

m Akl 1:7
Akl 4:12n Mac 19:29
Mac 27:2
Akl 4:10o Akl 4:14
2Ti 4:10

p Aga 6:18

le chokukakamiza, koma uchite mwa kufuna kwa mtima wako.^a 15 Mwina n'chifukwa chake anachoka kwa iwe kwa kanthawi, kuti udzakhale naye nso kwamuyaya. 16 Sukhala naye nso monga kapolo,^b koma woposa kapolo.^c Ukhala naye monga m'bale amene ine ndimamukonda kwambiri,^d ndipo iwe uyenera kumukonda koposa pamene popeza iye ndi kapolo wako ndi m'bale wako mwa Ambuye. 17 Choncho, ngati umandionadi kuti ndine mnzako,^e umulandire^f ndi manja awiri monga mmene ungalandirire ineyo. 18 Komanso ngati anakulakwira kanthu kalikonse kapena ngati ali nawe ngongole, ngongole imeneyo ikhale kwa ine. 19 Ine Paulo, ndikulemba ndi dzanja langa:^g Ndizabweza ngongoleyo. Sindikufunikira kuchita kukuuza zimenezi, pajatu iwenso uli ndi ngongole kwa ine ya moyo wako. 20 Tandilola m'bale kuti ndipindule nawe mwa Ambuye: Ulimbikitse mtima wanga^h monga munthu wotsatira Khristu.

21 Ndikukulemba kalatayi pokhulupirira kuti uchita zimenezi. Ndikudziwa kuti uchita ngakhale zoposa zimene ndanenazi.ⁱ 22 Komanso, ukonzeretu malo anga ogona,^j pakuti ndili ndi chikhulupiriro chakuti chifukwa cha mapemphero^k anu, ndimasulidwa^l kuti ndidzakutumikireni.

23 Epafura,^m mtumiki mnzanga mwa Khristu Yesu, akupereka moni. 24 Antchito anzanga, Maliko, Arisitako,ⁿ Dema^o ndi Luka nawonso akupereka moni.

25 Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye Yesu Khristu kukhale nanu chifukwa cha mzimu umene mumaonetsa.^p

AHEBERI

1 Kalekale, Mulungu anala-nkhula ndi makolo athu nthawi zambiri^a ndiponso m'njira zambiri kudzera mwa aneneri.^b **2** Kumapeto kwa masiku ano,^c iye walankhulanso kwa ife kudzera mwa Mwana wake,^d amene anamuka kuti akhale wolandira zinthu zonse monga cholowa.^e Kudzera mwa iyeyu, Mulungu analenga^f nthawi* zosiyanasiyana. **3** Iye amasonyeza ndendende mmene ulemberero wa Mulungu ulili^g ndipo ndiye chithunzi chenicheni cha Mulungu weniweniyo,^h ndipo amachirikiza zinthu zonse mwa mawu ake amphamvu.ⁱ Atatiyeretsa potichotsera machimo athu,^j anakhala panso kudzanja lamanja^k la Wolemekezeka m'malo okwezeka.^l **4** Choncho iye wakhalawoposa angelo,^m moti monga cholowa chake, walandira dzinaⁿ lapamwamba kwambiri kuposa lawo.

5 Mwachitsanzo, kodi Mulungu anauzapo mngelo uti kuti: "Iwe ndiwe mwana wanga. Lero ine ndakhala atate wako"^o Kapena kuti: "Ine ndidzakhala atate wake ndipo iye adzakhala mwana wanga"^p **6** Koma ponena za nthawi imene adzatumize kachiwiri Mwana wake Woyamba kubadwayo^q padziko lapansi kumene kuli anthu, iye akuti: "Angelo^r onse a Mulungu amugwadire."^s

7 Ndiponso ponena za angelo, iye akuti: "Amapanga angelo ake kukhala mizimu, ndipo amapanganso antchito ake otumikira ena kukhala lawi

Ahe 1:2* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 1

- a Nu 12:8
- Yes 1:2
- b Eks 24:3
- Yer 7:25
- Eze 33:33
- Lu 1:70
- Mac 3:21
- c Aga 4:4
- 1Pe 1:11
- 1Pe 1:20
- d Mt 17:5
- Yoh 3:17
- Yoh 13:34
- e Sl 2:8
- Yoh 16:15
- Aro 8:17
- f Yoh 1:3
- 1Ak 8:6
- Akl 1:16
- g Yoh 1:14
- Yoh 17:5
- h Yoh 1:1
- Akl 1:15
- i Akl 1:17
- j Da 9:24
- Ahe 9:26
- 1Pe 1:19
- k Sl 110:1
- Mac 2:33
- Mac 7:55
- Aro 8:34
- Akl 3:1
- l Sl 33:13
- Aef 1:20
- Ahe 8:1
- Yuda 25
- m Aef 1:21
- 1Pe 3:22
- n Mac 4:12
- Afi 2:9
- o Sl 2:7
- p 2Sa 7:14
- Mko 1:11
- Lu 9:35
- 2Pe 1:17
- q Yoh 1:14
- Yoh 3:18
- Aro 8:29
- Akl 1:15
- r Sl 91:11
- Lu 22:43
- Yoh 20:12
- s De 32:43
- Sl 97:7

Danga 2

- a Sl 104:4
- b Mt 28:18
- Mac 2:30
- Chv 3:21
- c Ge 49:10
- Nu 24:17
- Sl 2:9
- d Sl 45:6
- e Yes 61:1
- Lu 3:22
- Lu 4:18
- Mac 4:27
- Mac 10:38
- f Sl 45:7
- g Sl 102:25
- h Yes 51:6
- i Yes 34:4
- Chv 6:14
- j Sl 102:26

la moto."^a **8** Koma ponena za Mwana wake, iye akuti: "Mulungu ndiye mpando wako wachifumu mpaka muyaya,^b ndipo ndodo ya ufumu^c wako ndiyo ndodo yachilungamo.^d **9** Unakonda chilungamo ndipo unadana ndi kusamvera malamulo. N'chifukwa chake Mulungu, Mulungu wako, anakudzoza^e ndi mafuta achikondwerero chachikulu kuposa cha mafumu ena."^f **10** Iye akunenanso kuti: "Inu Ambuye, pachiyambipo munaika maziko a dziko lapansi, ndipo kumwamba ndiko ntchito ya manja anu.^g **11** Zimenezi zidzatha, koma inu mudzakhhalapo mpaka muyaya. Ndipo zonsezi zidzatha ngati mmene malaya akunja amathera.^h **12** Mudzapindapinda zinthu zimenezi ngati mkanjo,ⁱ ndipo zidzasinthidwa ngati malaya akunja. Koma inu simudzasintha, ndipo zaka za moyo wanu sizidzatha."^j

13 Koma kodi ndi mngelo uti amene anamuuzapo kuti: "Khala kudzanja langa lamanja, kufikira nditaika adani ako monga chopondapo mapazi ako"^k **14** Kodi angelo onse si mizimu^l yotumikira ena, ^m yotumidwa kukatumikira amene adzalandire chipulumutso monga cholowa chawo?"ⁿ

2 Ndiye chifukwa chake n'ko funika kuti tiganizire mozama, kuposa nthawi zonse, zinthu zimene tinamva,^o kuti tibatengeke pang'onopang'ono n'kusiya chikhulupiriro.^p

k Sl 110:1; Mt 22:44; Mko 12:36; Lu 20:42; l Sl 104:4; Mac 23:8; m Sl 34:7; Sl 91:11; Mt 18:10; Lu 2:9; Lu 2:13; Mac 5:19; Mac 12:7; n Mt 19:29; Mt 25:34; Yak 2:5; CHAP. 2 o Lu 8:15; 2Ti 2:2; p Sl 73:2; Ahe 3:12; 2Pe 3:17; Chv 2:4.

2 Pakuti ngati mawu amene angelo ananena^a analidi osagwedezeke, ndipo pa tchimo lililonse ndi kusamvera kulikonse, chilango chinaperekedwa mogwirizana ndi chilungamo,^b 3 tidzapulumuka bwanji^c ngati tanyalanyaza^d chipulumutso chachikulu chonchi?^e Ambuye wathu ndi amene anayamba kunena za chipulumutso chimenechi,^f ndipo anthu amene anamumva anatitsimikizira zimenezo.^g 4 Mulungu nayenso anachitira umboni za chipulumutsocho ndi zizindikiro, zinthu zodabwitsa, ntchito zamphamvu zosiyanasiyana^h komanso mwa kupereka mphatso zosiyanasiyanaⁱ za mzimu woyera malinga ndi chifuniro chake.^j

5 Pakuti dziko lapansi lo-khalamo anthu limene likubweralo,^k limene ife tikunena, sanaliike pansa pa ulamuliro wa angelo. 6 Koma mboni ina inachitira umboni penapake, kuti: "Munthu ndani kuti muzimuganizira,^l kapena mwana wa munthu ndani kuti muzimusamalira?"^m 7 Munamutsitsa pang'ono poyerekeza ndi angelo. Munamuveka ulemerero ndi ulemuⁿ monga chisoti chachifumu, ndipo munamuika kuti alamulire ntchito za manja anu.^o 8 Zinthu zonse munazika pansa pa mapazi ake.^p Popeza kuti anaika zinthu zonse pansa pa mwana wake,^q Mulungu sanasiye kanthu kalikonse, osakaika pansa pa mwana wake.^r Komabe, padakali pano sitikuona kuti zinthu zonse zili pansa pake.^s 9 Koma tikuona Yesu, amene pa nthawi ina anamutsitsa pang'ono poyerekeza ndi angelo.^t Tikumuona atamuveka ulemerero^u ndi ulemu ngati chisoti chachifumu chifukwa chakuti anazunzika mpa-

CHAP. 2

- a Mac 7:53
Aga 3:19
b De 4:3
1Ak 10:11
Yuda 5
c Ahe 10:29
d Mt 11:23
Mt 22:5
e Lu 1:69
f Mko 1:14
Yoh 18:20
g Lu 1:2
h Mac 2:22
1Ak 2:4
i 1Ak 12:4
j 1Ak 12:11
Aef 1:19
Chv 4:11
k Yes 11:9
Mac 17:31
2Pe 3:13
l Yoh 7:17
m Sl 8:4
Sl 144:3
n Sl 8:5
o Ge 1:26
Ge 9:2
p Sl 8:6
q Mt 28:18
1Ak 15:27
Aef 1:22
Afi 3:21
r Yoh 13:3
Mac 2:35
1Pe 3:22
s Sl 110:1
t Afi 2:7
u Da 7:14

Danga 2

- a Yes 53:8
1Pe 1:19
1Yo 4:10
Chv 5:9
b Yes 53:5
Aro 5:17
1Ti 2:6
c Aro 11:36
d Aro 8:19
2Ak 6:18
1Yo 3:2
e Mac 5:31
1Ak 8:6
Ahe 12:2
f Lu 24:26
Ahe 5:8
g Yoh 17:19
Ahe 10:14
h Yoh 1:13
Yoh 20:17
i Mt 12:50
Aro 8:29
j Sl 22:22
Sl 40:9
Lu 19:42
k Yes 8:17
l Yes 8:18
Yoh 1:12
1Yo 3:1
m Mt 11:19
Yoh 1:14
Yoh 11:11
n Yes 53:12
Aro 6:5
Aro 14:9
o Ge 3:15
Lu 10:18
1Yo 3:8
p Yoh 8:44
Yoh 12:31
Chv 12:9

ka imfa.^a Zimenezi zinamuchitikirira kuti mwa kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu, alawa imfa m'malo mwa munthu aliyenese.^b

10 Zinthu zonse zilipo kuti zipereke ulemerero kwa Mulungu ndipo zinakhalapo kudzera mwa iye.^c Choncho pamene akuika ana ambiri pa ulemerero,^d n'koyenera kuti achititse Mtumiki Wamkulu^e wa chipulumutso chawo kukhala wangwiro kudzera m'masautso.^f 11 Pakuti onse, woyeretsayo ndi amene akuyeretsedwawo,^g amachokeka kwa mmodzi.^h Pa chifukwa chimenechi, iye sachitita manyazi kuwacha "abale."ⁱ 12 pamene akunena kuti: "Ndidzalengeza dzina lanu kwa abale anga. Ndidzakutamandani mwa kuimba nyimbo pakati pampingo."^j 13 Komanso pamene akunena kuti: "Ndidzadalira iye."^k Ndi kutinso: "Tao-nani! Ine ndi ana amene Yehova anandipatsa."^l

14 Chotero, popeza kuti "ana" amenewo onse ndi amagazi ndi mnofu, iyenso anakhalawagazi ndi mnofu.^m Anachita izi kuti kudzera mu imfa yake,ⁿ awononge^o Mdyerekezi,^p amene ali ndi njira yobweretsera imfa.^q 15 Anachitanso zimenezi kuti amasule^r onse amene poopa imfa,^s anali mu ukapolo moyo wawo wonse.^t 16 Pakuti iye sakuthandiza angelo ngakhale pang'ono, koma akuthandiza mbewu ya Abulahamu.^u 17 Chotero, iye anayenera ndithu kukhala ngati "abale" ake m'zonse,^v kuti akhale mkulu wa ansembe wachifundo ndi wokhulupirika pa

q Yoh 1:19; Yoh 2:6; Chv 6:9; r Aro 8:21; s Sl 89:48; Yes 25:3; 1Ak 15:26; t Yes 25:7; Aro 8:22; u Aka 3:29; Ahe 9:15; Chv 14:4; v Afi 2:7.

zinthu za Mulungu.^a Cholinga chake chinali choti apereke nsembe yophimba machimo^b kuti tikhalenso ogwirizana ndi Mulungu.^c **18** Popeza kuti iye mwini anavutika pamene anali kuyesedwa,^d amatha kuthandiza anthu amene akuyesedwa.^e

3 Chotero, abale athu oye-
ra, amene muli nawo m'gulu la oitanidwa kumwamba,^f ganizirani za Yesu, mtumwi^g ndi mkulu wa ansembe amene tikumuvomereza.^h **2** Iye anali wokhulupirikaⁱ kwa Mulungu amene anamuika kukhala mtumwi ndi mkulu wa ansembe, monga mmenenso Mose^j anali wokhulupirika m'nyumba yonse ya Mulungu.^k **3** Pakuti Yesu waonedwa kukhala woyenera ulemerero waukulu^l kuposa Mose, monganso mmene womanga^m nyumba amakhali-
ra wolemekezeka kuposa nyumbayo.ⁿ **4** N'zoono kuti nyumba iliyonse inamangidwa ndi winawake, koma amene anapanga zinthu zonse ndi Mulungu.^o **5** Ndipo Mose monga wantchito^p anali wokhulupirika m'nyumba yonse ya Mulungu. Utumiki wakewo unali umboni wa zinthu zimene zidzalankhulidwe m'tsogolo.^q **6** Koma Khristu monga Mwana^r wa mwiniwake wa nyumbayo, anali kuyang'anira nyumba ya Mulungu mokhulupirika. Ife ndife nyumba ya Mulunguyo.^s ngati tagwira mwamphamvu ufulu wathu wa kulankhula ndi kupitirizabe kunyadira chiye-
mbekezocho mpaka mapeto.^t

7 Pa chifukwa chimenechi, mzimu woyera^u ukunena kuti: "Lero anthu inu mukamvera mawu a Mulungu,^v **8** musaumitse mitima yanu ngati mmene zinakhali-
ra pamene makolo anu anandipsetsa

CHAP. 2

- a Ahe 5:1
- Ahe 7:26
- b Aro 3:25
- 1Yo 2:2
- 1Yo 4:10
- c Aro 5:10
- 2AK 5:18
- d Mt 26:28
- Ahe 4:15
- e Ahe 7:25
- Chw 2:10
- Chw 3:10

CHAP. 3

- f Aro 8:30
- 1AK 1:9
- Afi 3:14
- 1AT 2:12
- 2TI 1:9
- 2Pe 1:10
- g Yoh 3:17
- Yoh 7:29
- h Ahe 8:1
- Ahe 9:15
- i Yoh 8:29
- Chw 3:14
- j De 34:10
- k Nu 12:7
- l Mt 17:2
- 2AK 3:9
- m Zek 6:12
- Mt 16:18
- n 1AK 3:9
- 1Pe 2:5
- o Ge 2:3
- Aef 3:9
- p De 3:24
- q De 18:18
- r Mt 17:5
- s 2AK 6:16
- Aef 2:19
- t Aro 5:2
- 1TI 3:13
- Ahe 6:11
- u 2Sa 23:2
- Mac 1:16
- v Sl 95:7

Danga 2

- a Eks 15:23
- b Eks 17:7
- c Sl 95:8
- d Sl 105:40
- e Eks 16:35
- Nu 32:13
- De 8:2
- Sl 95:9
- f Nu 14:11
- Sl 78:8
- g De 8:3
- Sl 95:10
- h Nu 14:23
- i Sl 95:11
- j Ahe 2:1
- Ahe 12:15
- k 1AT 5:11
- l Sl 95:7
- m Mko 4:19
- 2At 2:10
- n Aef 3:6
- Ahe 6:4
- Ahe 12:8
- o Aro 11:22
- 2AK 3:4
- 1Yo 3:14
- Chw 2:10
- p Sl 95:7
- Yoh 6:45
- q Sl 95:8
- r Eks 17:2

mtima,^a ngati mmene zinalili pa tsiku la mayeso^b m'chipululu.^c **9** M'chipululumo, makolo anu anandiyesa ndi mayesero, ngakhale kuti anali ataona ntchito zanga^d kwa zaka 40.^e **10** Pa chifukwa chimenechi ndinanyansidwa ndi m'badwo umenewo, ndipo ndinati, 'Nthawi zonse mitima yawo imasocherke^f ndipo sadziwa njira zanga.'^g **11** Choncho ndinalumbira mu mkwiyo wanga kuti, 'Sadzalowa^h mu mpumulo wanga.'ⁱ

12 Chenjerani abale, kuti pakati panu, wina asachoke kwa Mulungu wamoyo n'kukhala ndi mtima wopa wopanda chikhulupiriro.^j **13** M'malomwake, pitirizani kudandaulirana^k tsiku ndi tsiku, nthawi iliyonse imene mukuti "Lero,"^l kuopera kuti chinyengo^m champhamvu cha uchimo chingaumitse mtima wa wina wa inu. **14** Pakuti kwenikweni timachita nawo zimene Khristu akuchita,ⁿ ngati zinthu zimene tinali kudalira pa chiyambi, tazigwira mwamphamvu mpaka mapeto.^o **15** Tichite zimenezi pamene Malemba akunena kuti: "Lero anthu inu mukamvera mawu a Mulungu,^p musaumitse mitima yanu ngati mmene zinakhali-
ra pamene makolo anu anandipsetsa mtima."^q

16 Kodi paja ndi ndani amene anamva koma n'kupsetsa mtima Mulungu?^r Kodi si anthu onse amene anatuluka m'dziko la Iguputo motsogole-
redwa ndi Mose?^s **17** Koman-
so, kodi Mulungu ananyansidwa ndi ndani kwa zaka 40?^t Kodi sananyansidwa ndi anthu amene anachimwa aja, amene anafera m'chipululu?^u **18** Na-

s Nu 14:2; Nu 14:4; t Nu 14:11; De 32:21; u Nu 14:22; Nu 14:29; 1AK 10:5; 1AK 10:10; Yuda 5.

nga kodi analumbirira^a ndani kuti sadzalowa mu mpumulo wake? Kodi si omwe aja amene anachita zosamvera?^b **19** Choncho, tikuona kuti sakanatha kulowa mu mpumulo wo chifukwa anali opanda chikhulupiriro.^c

4 Chotero, popeza lonjezo lowa mu mpumulo wake lidakalipo,^d samalani kuopera kuti pa nthawi ina, wina wa inu angalephere kukwaniritsa zofunika kuti akalowe mu mpumulo.^e **2** Uthenga wabwino unalengezedwa kwa ife,^f monga mmenenso unalengezedwera kwa makolo athu.^g Koma mawu amene iwo anamva sanapindule nawo,^h chifukwa sanakhale ndi chikhulupiriroⁱ ngati cha amene anamvera mawu.^j **3** Ife amene tasonyeza chikhulupiriro tikulowadi mu mpumulo. Ponena za mpumulo umenewu iye anati: “Choncho ndinalumbira^k mu mkwiyo wanga kuti, ‘Sadzalowa’ mu mpumulo wanga,”^m ngakhale kuti ntchito zake zinali zitathaⁿ kuyambira pamene dziko linakhazikitsidwa.^o **4** Pakuti penapake, ponena za tsiku la 7, anati: “Ndipo Mulungu anapuma pa ntchito zake zonse pa tsiku la 7.”^p **5** Panonso akunena kuti: “Sadzalowa mu mpumulo wanga.”^q

6 Choncho, popeza kuti ena ayenerabe kulowa mu mpumulo umenewu, ndipo amene anali oyamba kuwalalikira uthenga wabwino^r sanalowe chifukwa cha kusamvera,^s **7** iye wapatulanso tsiku lina chifukwa wagwiritsa ntchito mawu akuti “Lero” mu salimo la Davide, pambuyo pa nthawi yaitali kwambiri.

Ahe 4:3* Mawu ake enieni, “kuponya mbewu pansu.” Mbewuzo zikutanthauza ana a Adamu ndi Hava.

CHAP. 3

- a De 1:34
- Si 106:26
- b Nu 14:30
- De 1:35
- c Ahe 4:6

CHAP. 4

- d Ge 2:3
- Eks 20:11
- Ahe 3:11
- e Aga 5:4
- Ahe 3:12
- Ahe 12:15
- f Mt 4:23
- Mac 15:7
- Akl 1:23
- g Eks 19:5
- De 32:1
- Mac 10:36
- h De 32:15
- i De 32:20
- j Yes 10:22
- k De 1:34
- l Nu 14:23
- De 1:35
- m Sl 95:11
- Ahe 3:11
- n Eks 31:17
- o Yoh 17:24
- Aef 1:4
- p Ge 2:2
- q Sl 95:11
- r De 32:1
- s Nu 14:30
- De 31:27

Danga 2

- a Sl 95:7
- b Sl 95:8
- c Eks 24:13
- De 1:38
- De 31:7
- d Yos 22:4
- e Yer 6:16
- f Yes 66:23
- Zek 14:16
- Mko 2:28
- g Ge 2:2
- h Chw 14:13
- i Sl 95:11
- Aro 11:30
- Ahe 3:17
- j Mt 15:6
- Mac 11:1
- 1At 2:13
- 1At 4:15
- k Yer 23:29
- Zek 4:6
- Yoh 2:17
- 1Pe 1:23
- l 2Ak 10:4
- m Yes 49:2
- Aef 6:17
- n Mt 16:26
- o Mac 17:16
- Aro 1:9
- Akl 2:5
- p Mty 21:2
- Mty 24:12
- Yoh 12:48
- 1Ak 4:5
- q Sl 7:9
- Sl 90:8
- Mty 15:11
- r Yob 31:14
- Mac 17:31
- Aro 2:16
- Aro 14:12

ri. Izi zikugwirizana ndi zime ne tanena kale zija kuti: “Lero anthu inu mukamvera mawu a Mulungu,^a musaamitse mitima yanu.”^b **8** Pakuti ngati Yoswa^c anawalowetsa m'malo ampumulo,^d Mulungu sakanananso pambuyo pake^e za tsiku lina. **9** Chotero mpumulo wa sabata udakalipo kwa anthu a Mulungu.^f **10** Munthu amene walowa mu mpumulo wa Mulungu,^g ndiye kuti wapumanso pa ntchito zake,^h monga mmene Mulungu anapumira pa ntchito zake.

11 Chotero, tiyeni tichite chilichonse chotheka kuti tilowe mu mpumulo umenewu, kuopera kuti wina angagwe ndi kutengera chitsanzo cha kusamvera cha makolo athu.ⁱ **12** Pakuti mawu^j a Mulungu ndi amoyo^k ndi amphamvu,^l ndipo ndi akuthwa kuposa lupanga lililonse lakuthwa kosekose.^m Amalasa munthu mumtima mpaka kulekanitsa moyoⁿ ndi mzimu,^o komanso mfundo za mafupa ndi mafuta a m'mafupa. Mawu a Mulungu amathanso kuzindikira zimene munthu akuganiza komanso zolinga za mtima wake.^p **13** Palibe cholengedwa chime ne Mulungu sangathe kuchiona.^q Chifukwa kwa iye zinthu zonse zili poonekera ndipo amatha kuziona bwinobwino. Ndipotu ife tikuyenera kudzayankha pa zochita zathu kwa Mulungu amene amaona zONSEYO.^r

14 Chotero, popeza tili ndi mkulu wa ansembe wapa mwamba, Yesu Mwana wa Mulungu,^s amene anapita kumwamba,^t tiyeni tipitirize kulengeza chikhulupiriro chatu

mwa iye.^a **15** Pakuti mkulu wa ansembe amene tili naye si mkulu wa ansembe amene sangatimvere chisoni^b pa zofooka zathu. Koma tili ndi mkulu wa ansembe amene anayesedwa m'zonse ngati ifeyo, ndipo anakhalabe wopanda uchimo.^c **16** Choncho, tiyeni tiyandikiire mpando wachifumu wa kukoma mtima kwakukulu ndipo tipemphere kwa Mulungu^d ndi ufulu wa kulankhula,^e kuti atichitire chifundo ndi kutisonyeza kukoma mtima kwakukulu pa nthawi imene tikufunika thandizo.^f

5 Mkulu wa ansembe aliynse wotengedwa mwa anthu amaikidwa kuti achite utumiki wa Mulungu m'malo mwa anthu,^g kuti azipereka mphatso ndi nsembe zophimba machimo.^h **2** Amakhala woleza mtima pochita zinthu ndi anthu osadziwa kanthu ndi olakwa, chifukwa iyenso ndi wofooka.ⁱ **3** Ndipo chifukwa cha zimenezozo, amafunika kupereka nsembe za machimo ake, monga mmene amapereka nsembe za machimo a anthu onse.^j

4 Komanso, munthu amalandira ulemu umenewu, osati mwa kufuna kwake,^k koma mwa kuchita kuitanidwa ndi Mulungu,^l monga mmene anaitanira Aroni.^m **5** Zilinsu chimodzimodzi ndi Khristu. Iye sanadzipatse yekha ulemwereroⁿ mwa kuziika yekha kukhala mkulu wa ansembe.^o Koma amene anamupatsa^p ulemwerero umenewu ndi amene analankhula zokhudza iyeyu kuti: "Iwe ndiwe mwana wanga. Lero ine ndakhala atate wako."^q **6** Monga mmene akuneneranso penapake kuti: "Iwe ndiwe wansembe mpaka muyaya monga mwa unsembe wa Melekizedeki."^r

CHAP. 4

- a Ahe 3:1
- Ahe 10:23
- b Yes 53:4
- Yes 61:1
- Ahe 2:17
- c 2AK 5:21
- Ahe 7:26
- 1Pe 2:22
- d Aef 2:18
- Ahe 10:19
- e Aef 3:12
- f Ahe 13:6

CHAP. 5

- g Eks 40:13
- h Le 5:6
- Ahe 8:3
- i Ahe 2:18
- Ahe 4:15
- j Le 9:7
- Le 16:6
- Mki 2:7
- k 2Mb 26:18
- l Yoh 3:27
- m Eks 28:1
- n Yoh 8:54
- o Ahe 4:14
- p Yoh 12:28
- q Sl 2:7
- Mac 13:33
- r Sl 110:4
- Ahe 7:17

Danga 2

- a Lu 22:44
- b Mt 26:39
- Yoh 12:27
- c Lu 12:5
- d Mt 26:39
- Yoh 10:17
- Afi 2:3
- e Le 8:33
- Ahe 7:28
- f Yes 45:17
- Yes 49:6
- Yes 53:11
- Lu 1:69
- g Yoh 3:16
- h Sl 110:4
- i 2Pe 3:16
- j Aef 4:11
- k Ahe 6:1
- l Mac 7:38
- Aro 3:2
- 1Pe 4:11
- m 1AK 3:2
- n 1AK 13:11
- Aef 4:14
- o Mko 7:18
- Aef 1:18
- p Yes 7:15
- Aro 16:19
- Afi 1:10
- 1At 5:21

CHAP. 6

- q 1AK 3:1
- Ahe 5:12
- r Akl 1:27
- 1Ti 3:16

7 Pamene anali munthu, Khristu anapereka mape-mphero opembedzera ndi ope-mpha,^a kwa amene anali wokocho kumupulumutsa ku imfa. Anapereka mapemphe-rowsa mofuula^b komanso akugwetsa misozi, ndipo anam-mvera chifukwa chakuti anali kuopa Mulungu.^c **8** Ngakhale kuti anali Mwana wa Mulungu, anaphunzira kumvera chifukwa cha mavuto amene anakumana nawo.^d **9** Ndipo atakhala wangwirowi,^e anakhala ndi undindo wopereka chipulumutso chamuyaya^f kwa onse omumvera,^g **10** chifukwa watchulidwa mwachindunji ndi Mulungu kuti ndi mkulu wa ansembe monga mwa unsembe wa Melekizedeki.^h

11 Tili ndi zambiri zoti tinene zokhudza iyeyu koma zovuta kuzifotokoza chifukwa chakuti inu mumachedwa kumvetsa zinthu.ⁱ **12** N'zoonna kuti munayenera kukhala aphunzitsi^j pofika nthawi ino. Koma sizili choncho, ndipo mukufunikanso wina woti akuphunzitseni mfundo zoyambirira^k za m'mawu opatulika a Mulungu,^l kuyambira pa chiyambi. Inu mwakhala ngati munthu wofunika mka-ka, osati chakudya chotafuna.^m **13** Pakuti aliynse woyamwa mka-ka sadziwa mawu a chilungamo, chifukwa adakali kamwana.ⁿ **14** Koma chakudya chotafuna ndi cha anthu okhwima mwauzimu, amene pogwiritsa ntchito mphamvu zawo za kuzindikira,^o aphunzitsa mphamvuzo kusiyanyitsa choyenera ndi chosayenera.^p

6 Pa chifukwa chimenechi, pamene tasiya chiphunzitsa choyambirira^q cha Khristu^r tsopano, tiyeni tiyetsese mwa-khama kuti tikhale okhwima

mwauzimu.^a Tisayambe kuyalanso maziko,^b amene ndi kulapa ntchito zakufa,^c chikhulupiro mwa Mulungu,^d 2 chiphunzitsa chokhudza ubatizo,^e kuika manja,^f kuika kwa akufa^g ndi chiweruzo chamuyaya.^h 3 Mulungu akalola, tiyesetsadi mwakhama kuti tikhale okhwima mwauzimu.ⁱ

4 Pali anthu amene Mulungu anawaunikira,^j amene analawa mpatso yaulere yakumwamba,^k amene analandira mzimu woyera,^l 5 amene analawa^m mawu abwino a Mulungu ndi zotsatira za mphamvu zimene Mulungu adzaonetse m'nthawiⁿ ime ne ikubwerayo,^o 6 koma tsopano anagwa.^o Anthu amenewa n'zosatheka kuwadzutsanso kuti alape.^p N'zosatheka chifukwa chakuti anthu amenewa akupachika kachiwiri Mwana wa Mulungu ndi kumunyoza poyera.^q 7 Mwachitsanzo, nthaka imamwa madzi a mvula imene imagwera panthakapo kawirikawiri. Kenako imatulutsa zomera zimene zimapindulitsa amene ailinga.^r Nthaka imeneyi imalandiranso dalitsa kuchokera kwa Mulungu. 8 Koma ikatulutsa mingga ndi mitula, imakanidwa ndipo imatsala pang'ono kuteembereredwa.^s Mapeto ake imatenthedwa.^t

9 Komabe ngakhale kuti tikulankhula motere, ndife otsimikiza kuti kwa inu okonedwa, zinthu zili bwino kwambiri kuposa amene anagwa aja. Muli ndi zinthu zabwino kwambiri zobweretsa chipulumutso. 10 Pakuti Mulungu si wosalungama woti angaiwale ntchito yanu ndi chikondi chi-

CHAP. 6

- a 1Ak 13:11
- 1Ak 14:20
- Aef 4:13
- Afi 3:16
- Ahe 5:14
- b 1Ak 3:10
- c Aef 4:22
- d 1At 1:8
- e Mac 19:4
- Aro 6:3
- f Mac 6:6
- 1Ti 5:22
- g Mt 22:31
- Yoh 5:29
- Yoh 11:25
- h Mac 17:31
- 2Pe 3:7
- Chw 20:12
- i Yak 4:15
- j Aef 1:18
- Ahe 10:26
- k Mac 10:45
- Aef 3:7
- Yak 1:17
- l Mac 15:8
- Aga 3:5
- Ahe 2:4
- m 1Pe 2:3
- n 2Ak 5:5
- Aef 1:14
- o Sl 119:118
- 2Ak 11:13
- Ahe 10:39
- 1Yo 2:19
- p Mt 12:32
- q Ahe 10:29
- r Ge 1:11
- s Ge 3:18
- t Mt 13:30

Danga 2

- a 1At 1:3
- Ahe 10:32
- b Aro 15:25
- 2Ak 8:4
- 2Ti 1:18
- c 1Pe 1:3
- d Akl 2:2
- e Ahe 3:14
- f Aro 12:11
- Chw 2:4
- g 1Ak 11:1
- h Ahe 10:36
- Yak 5:10
- i Aro 4:20
- j Ge 22:16
- Sl 105:9
- Yes 45:23
- Lu 1:73
- k Ge 22:17
- l Ahe 11:17
- m Eks 22:11
- Yer 12:16
- n Ge 31:53
- Ge 47:31
- o Aga 3:29
- p Mki 3:6
- q Nu 23:19
- 1Sa 15:29
- Tit 1:2
- r Aro 5:4
- Akl 1:5
- s 1Pe 1:3

mene munachisonyeza pa dzina lake,^a mwa kutumikira oyera^b ndipo mukupitiriza kuwatumikira. 11 Koma tikufuna kuti aliyense wa inu apitirize kuonetisa khama limene anali nalo poyamba, kuti chiyembekezo^c chanu chikhale chotsimikizika^d mpaka mapeto.^e 12 Pitirizani kuchita zimenezi kuti musakhale aulesi,^f koma mukhale otsanzira^g anthu amene, mwa chikhulupiro ndi kuleza mtima, akulandira zinthu zimene Mulungu analonjeza monga cholowa chawo.^h

13 Pamene Mulungu analonjeza Abulahamu,ⁱ analumbira pa dzina lake^j chifukwa panalibe wina wamkulu kwa iye amene akanamulumbirira. 14 Iye anati: "Kudalitsa, ndidzakudalitsa ndithu, ndipo ndidzakuchulukitsadi."^k 15 Choncho Abulahamu ataonetsa kuleza mtima, analandira lonjezo limeneli.^l 16 Pakuti anthu polumbira amatchula winawake wamkulu kwa iwo,^m ndipo lumbiro lawo limathetsa mkangano uliwonse, chifukwa kwa iwo lumbiro ndi chotsimikizira chalamulo.ⁿ 17 Mofanana ndi zimenezi, Mulungu pofuna kuwatsimikizira kwambiri anthu olandira lonjezolo monga cholowa chawo,^o kuti chifuniro chake n'chosasinthika,^p anachita kulumbira pa zimene analonjezazo. 18 Anachita zimenezo kuti mwa zinthu ziwiri zosasinthika, zimene chifukwa cha zinthu zimenezo n'zosatheka kuti Mulungu aname,^q ife amene tathawira kumalo otetezeka tilimbikitsidwe kwambiri, kuti tigwire mwamphamvu chiyembekezo^r chimene chaikidwa patsogolopathu. 19 Chiyembekezo^s chimene tili nachochi chili nga-

ti nangula* wa miyoyo yathu ndipo n'chotsimikizika ndiponso chokhazikika. Chiyembekezo chimenechi chimatilowetsa mkati, kuseri kwa nsalu yotchinga,^a 20 kumene Yesu, yemwe ndi kalambulabwalo anakalowa chifukwa cha ife.^b Iyeyu wakhala mkulu wa ansembe mpaka muyaya monga mwa unsembe wa Melekizedeki.^c

7 Melekizedeki ameneyu, mfumu ya mzinda wa Salemu, analinso wansembe wa Mulungu Wam'mwambamwamba.^d Iyeyu ndi amene anachingamira Abulahamu pochokera kokagonjetsa mafumu, ndipo anamudalitsa.^e 2 Abulahamu anapereka chakhumi cha zinthu zonse kwa iye-yu.^f Tikamasulira dzina lakeli, iye choyamba ndi "Mfumu Yachilungamo," kenako, mfumu ya Salemu,^g kutanthauza kuti, "Mfumu Yamtendere." 3 Popeza kuti analibe bambo, analibe mayi, analibe mzere wa mibadwo ya makolo ndipo tsiku limene anabadwa^h komanso limene anamwalira silikudziwika, koma anamuchititsa kuti afanane ndi Mwana wa Mulungu,ⁱ iye ndi wansembe kwamuyaya.^j

4 Choncho mungaone kuti munthuyu anali wofunika kwamбири. Moti ngakhale kholo lathu Abulahamu, linapereka kwa iye chakhumi pa zinthu zabwino kwambiri zimene anafunkha.^k 5 Zoonadi, amuna ochokera mwa ana aamuna a Levi,^l amene amalandira uindondo wa unsembe, amalamulidwa kulandira zakhumi^m ku-

Ahe 6:19* "Nangula" ndi chinthu chimene amachimangirira kusitima ndipo amachiponya pansu pa nyanja kuti sitima ikaima isatengeke ndi mphepo.

CHAP. 6

- a Le 16:2
- Le 16:12
- Yoh 14:3
- Ahe 9:7
- Ahe 10:20
- b Ahe 4:14
- c Sl 110:4
- Ahe 5:6

CHAP. 7

- d Ge 14:18
- e Ge 14:19
- f Ge 14:20
- g Ge 14:18
- Sl 76:2
- h Miy 8:23
- i Mt 16:16
- j Sl 110:4
- k Ge 14:20
- l Eks 40:15
- Nu 18:21
- m Nu 18:26
- De 14:28

Danga 2

- a Le 7:34
- b Yoh 8:33
- c Eza 2:62
- d Ge 14:20
- e Ge 12:7
- Ge 17:6
- Ge 22:17
- Aro 4:13
- Aga 3:16
- f Ahe 11:20
- g Nu 18:21
- h Ahe 7:3
- i Eks 1:5
- Aro 7:9
- j Ge 14:18
- k Aro 3:20
- Aga 2:21
- Ahe 7:19
- Ahe 9:9
- l Ahe 10:1
- m Yer 31:31
- Ahe 8:7
- n Sl 110:4
- o Aga 3:19
- p Ahe 8:1
- q Aro 3:27
- lAk 9:21
- Aga 6:2
- Akl 2:14
- r Chv 5:5
- s Nu 18:7
- 2Mb 26:18
- t Ge 49:10
- Yes 11:1
- Mt 1:3
- Lu 3:33

chokera kwa anthu^a malinga ndi Chilamulo. Izi zikutanthauza kuti, amalandira zakhumizo kuchokera kwa abale awo, ngakhale kuti abale awowo anachokera m'chiuno mwa Abulahamu.^b 6 Koma munthu amene sanachokere mumzere wobadwira^c wa Levi analandira chakhumi kwa Abulahamu,^d ndipo anadalitsa munthu amene anali ndi malonjezo.^e 7 Tsopano, palibe angatsutse kuti wamng'ono amadalitsidwa ndi wamkulu.^f 8 Alevi anali kulandira zakhumi ndipo ndi anthu oti amafa. Koma munthu wina amene analandira zakhumi,^g Malemba amamuchitira umboni kuti ali moyo.^h 9 Ndiiponso, mwina ndifotokoze kuti, kudzera mwa Abulahamu, ngakhale Levi amene amalandira zakhumi, anapereka zakhumi. 10 Izi zinachitika m'njira yakuti iye anali adakali m'chiunoⁱ mwa kholo lake pamene Melekizedeki anakumana ndi kholo lakelo.^j

11 Ndiyeno, ngati zikanakhala zothekadi kuti munthu akhale wangwiro^k kudzera mu unsembe wa Alevi,^l kodi pakanafunikanso kuti pakhale wansembe wina^m monga mwa unsembe wa Melekizedekiⁿ osati monga mwa unsembe wa Aroni? (Unsembe wa Alevi unali mbali ya Chilamulo pamene chinaperekedwa kwa anthu.)^o 12 Tsopano popeza kuti unsembewo ukusinthidwa,^p ndiye kuti chilamulonso chifunika kusintha.^q 13 Pakuti munthu amene akufotokezidwa ndi zinthu zimene zatchulidwazi ndi wa fuko lina,^r ndipo palibe aliyense wa fuko limenelo amene anatumikira-po paguwa lansembe.^s 14 Tonse tikudziwa kuti Ambuye wathu anatuluka m'fuko la Yuda,^t

ndipo ponena za fuko limeneli Mose sanatchulepo chilichonse chokhudza ansembe.

15 Ndipo kwa ife n'zoonekeratu kwambiri kuti pakhalanso wansembe wina^a wofanana ndi Melekizedeki.^b 16 Iyeyu wakhala wotero, osati malinga ndi zofunika za chilamulo, chimene chimadalira zinthu za padziko lapansi,^c koma malinga ndi mphamvu imene imapatsa moyo wosakhoza kuwonongeka.^d 17 Pakuti Malemba amachitira umboni kuti: "Iwe ndiwe wansembe mpaka muyaya monga mwa unsembe wa Melekizedeki."^e

18 Ndithudi, ndiye kuti malamulo oyambawo akuchotse-dwa chifukwa chakuti ndi ofooka^f ndiponso operewera.^g 19 Pakuti Chilamulo sichinapangitse chilichonse kukhala changwirowi,^h koma chiye-mbekezoⁱ chabwino kwambiri chimene anabweretsa kuwonjezera pa Chilamulocho, chinachita zimenezo. Ife tikuyandikira kwa Mulungu chifukwa cha chiye-mbekezo chimenecho.^j 20 Komanso zimenezi sizinachitike popanda lumbiro. 21 (Pakuti pali amuna ena amene akhala ansembe popanda lumbiro, koma pali mmodzi amene wakhala wansembe mwa lumbiro. Lumbiro lime-neli ndi la Iye amene ananena za wansembeyo kuti: "Yehova walumbira^k (ndipo sadzasintha maganizo) kuti, 'Iwe ndiwe wansembe mpaka muyaya.'^l")¹ 22 Pa chifukwa chime-necho, Yesu wakhala chikole cha pangano labwino koposa.^m 23 Ndiponso, panayenera kukhala ansembe ambiri olowana m'maloⁿ chifukwa imfa^o inali kuwaletsa kupitiriza unsembe wawo. 24 Koma iye chifukwa chokhala ndi moyo ko-

CHAP. 7

- a Ahe 3:1
Ahe 7:26
- b Sl 110:4
- c Aro 7:14
- d Aro 6:9
1Ti 6:16
Chv 1:18
- e Sl 110:4
Ahe 5:6
Ahe 6:20
- f Aro 8:3
Aga 4:9
- g Ahe 9:9
Ahe 13:9
- h Mac 13:39
Aga 2:16
Ahe 10:1
- i 1Ti 1:1
Ahe 6:18
1Pe 1:3
- j Yoh 14:6
Aro 5:2
Ahe 4:16
- k Ahe 6:18
1Sl 110:4
- m Yer 31:31
Mt 26:28
1Ak 11:25
Ahe 8:6
Ahe 9:15
Ahe 12:24
- n 1Mb 6:4
- o Nu 20:28
Yos 24:33

Danga 2

- a Lu 1:33
Ahe 7:16
Ahe 13:8
- b Aro 8:34
1Ti 2:5
Ahe 9:24
1Yo 2:1
- c Ahe 4:15
- d Yes 16:5
Ahe 3:2
- e Zek 9:9
- f Yes 53:9
1Pe 2:22
- g Yoh 8:46
- h Aef 1:20
Ahe 4:14
1Pe 3:22
- i Nu 28:3
- j Le 9:8
- k Le 9:15
- l Aro 6:10
Ahe 9:28
Ahe 10:14
- m Ahe 16:11
- n Eks 29:9
- o Sl 2:7
Sl 110:4
- q Ahe 2:10
Ahe 5:9

CHAP. 8

- r Zek 6:13
Ahe 3:1
Ahe 7:26
- s Sl 110:1
Ahe 1:3
- t Ahe 9:8
Ahe 9:24
- u Eks 25:9
Sl 84:1
- v Ahe 3:4
v Ahe 9:11
- w Ahe 5:1

satha,^a palibe omulowa m'malo pa unsembe wake. 25 Ndiye chifukwa chake iye akhoza kupulumutsa kwathunthu anthu amene akufika kwa Mulungu kudzera mwa iye, chifukwa adzakhalabe ndi moyo nthawi zonse ndipo aziwachonderera kwa Mulungu.^b

26 Pakuti mkulu wa ansembe ngati ameneyu ndiyedi wotiyenerera.^c Iye ndi wokhulupirika,^d wosalakwa,^e wosaipitsidwa,^f wosiyana ndi anthu ochimwa,^g ndipo wakwera pamwamba kwambiri kuposa kumwamba.^h 27 Iye safunikira kupereka tsiku ndi tsikuⁱ nsembe za machimo ake choyamba,^j kenako za anthu ena, monga mmene amachitira akulu a ansembe.^k (Iye anachita zime-nezi kamodzi^l kokha pamene anadzipereka yekha nsembe.^m Nsembe imene anapereka motereyi ithandiza anthu mpaka muyaya.) 28 Chilamulo chimaika amuna okhala ndi zofookaⁿ kukhala akulu a ansembe.^o Koma mawu a lumbiro^p amene ananenedwa pambuyo pa Chilamulo anaika Mwana, amene anakhala wangwirowi^q kosatha.

8 Ndiye kunena za zinthu zimene tikukambirana-zi, mfundo yaikulu ndi iyi: Tili ndi mkulu wa ansembe^r ngati ameneyu, ndipo iye wakhala pansu kumwamba, kudzanja lamanja la mpando wachifumu wa Wolemekezeka.^s 2 Iye ndi wantchito wotumikira ena wa m'malo oyerawo^t komanso m'chihema chenicheni, chomangidwa ndi Yehova,^u osati munthu.^v 3 Pakuti mkulu wa ansembe ali-yense amaikidwa kuti azipereka zonse ziwiri, mphatso ndi nsembe.^w Ndiye chifukwa chake kunali kofunika kuti uyunso akhale ndi chinachake

chopereka.^a 4 Choncho, iye akanakhala padziko lapansi, sakanakhala wansembe,^b popeza amuna opereka mphatso zomalinga ndi Chilamulo, alipo kale. 5 Koma amuna amene wo akuchita utumiki wopatulikawo m'chifaniziro^c ndi mu mthunzi^d wa zinthu zakumwamba. Izi zinaonekera mu lamulo limene Mulungu anapatsa Mose, atatsala pang'ono kumanga chihema.^e Lamulo lake linali lakuti: "Uonetsetse kuti wapanga zinthu zonse motsatira chitsanzo chimene wasonyezedwa m'phiri."^g 6 Koma tsopano Yesu walandira ntchito yapamwamba kwambiri yotumikira ena, moti wakhalanso mkhalapakati^h wa pangano labwino kwambiri,ⁱ limene lakhazikitsidwa mwalamulo pa malonjezo abwinonso.^j

7 Pangano loyamba lija likanakhala lopanda zolakwika, sipakanafunikanso pangano lachiwiri.^k 8 Pakuti iye akumbira anthu mlandu pamene akunena kuti: "Taonani! Masiku adzafika, pamene ndidzachita pangano latsopano ndi nyumba ya Isiraeli komanso ndi nyumba ya Yuda," watero Yehova.^l 9 'Koma pangano^m limeneli si lofanana ndi limene ndinapangana ndi makolo awo pamene ndinagwira dzanja lawo kuti ndiwatulutse m'dziko la Iguputo,ⁿ chifukwa iwo sanapitirize kusungana pangano^o langalo moti ndinasiya kuwamalira,^p watero Yehova."^p

10 "Pangano limene ndidzapangana ndi nyumba ya Isiraeli pambuyo pa pangano loyamba lija ndi ili: Ndidzaika malamulo anga m'maganizo mwawo ndi kuwalembera m'mitima yawo.^q Ine ndidzakhalala Mulungu yawo^r ndipo iwo adzakhalanthu anga,^s watero Yehova.

CHAP. 8

- a Yoh 6:51
- Aef 5:2
- b Ahe 7:14
- c Ahe 9:9
- Ahe 9:24
- d Akl 2:17
- Ahe 10:1
- e Ahe 9:9
- f Eks 25:9
- g Eks 25:40
- Eks 26:30
- Nu 8:4
- Mac 7:44
- h 1Ti 2:5
- Ahe 12:24
- i 1Ak 11:25
- Ahe 7:22
- Ahe 9:15
- j Sl 110:4
- Aro 8:17
- k Ahe 7:11
- Ahe 7:18
- l Yer 31:31
- m De 4:23
- n Eks 12:51
- o De 32:15
- p Yer 31:32
- q Eze 11:19
- Aro 2:29
- r 2Ak 6:16
- s Yer 31:33
- Zek 8:8
- Ahe 10:16

Danga 2

- a Ho 2:20
- b Yes 54:13
- Yoh 6:45
- c Sl 103:12
- Yer 31:34
- Aro 11:27
- Ahe 10:17
- d Aro 10:4
- Ahe 7:12
- e Mt 23:38
- Aef 2:14
- Akl 2:14

CHAP. 9

- f Le 4:6
- Ahe 9:9
- g Eks 25:8
- h Eks 26:33
- i Eks 40:24
- Nu 4:9
- j Eks 40:22
- k Eks 40:23
- l Eks 26:33
- m Eks 36:35
- n Eks 26:34
- o Le 16:12
- Chv 8:3
- p Eks 40:21
- q Eks 25:11
- r Eks 16:33
- s Nu 17:10
- t Eks 32:15
- 2Mb 5:10
- u Eks 25:22
- Nu 7:89
- v Eks 25:18
- 1Mb 28:11
- w Le 24:3

11 "Munthu sadzaphunzitsa nzika inzake kapena m'ba le wake kuti: "Um'dziwe Yehova!"^a Pakuti aliyense wa iwo adzandidziwa,^b kuyambira wamng'ono mpaka wamkulu. 12 Ine ndidzawachitira chifundo pa zochita zawo zosalungama, ndipo sindidzakumbukiranso machimo awo."^c

13 Ponenani kuti "pangano latsopano," iye wapanga loyambalo kukhala lotha ntchito.^d Tsopano pangano limene latha ntchito ndipo likukalamba, latsala pang'ono kufanizika.^e

9 Tsopano, pangano loyamba lija linali ndi malamulo ake a utumiki wopatulika^f ndiponso malo ake oyera a padziko lapansi.^g 2 Pakuti panamangidwa chipinda choyamba cha chihema.^h M'chipindamo munali choikapo nyale,ⁱ tebulo,^j ndi mitanda ya mkate woonesedwa,^k ndipo chinali kutchedwa "Malo Oyera."^l 3 Koma kuseri kwa nsalu yotchinga yachiwiri^m kunali chipinda chinanso chotchchedwa "Malo Oyera Koposa."ⁿ 4 Mmenemu munali chiwaya chagolide chofukizira nsembe,^o ndi likasa la pangano.^p Likasa lonse linali lokutidwa ndi golide.^q M'likasamo munali mtsuko wagolide wokhala ndi mana.^r Munalinso ndodo ya Aroni imene inaphuka ija,^s komanso miyala yosema^t ya pangano. 5 Koma pamwamba pa likasalo panali akerubi aulemerero^u amene zithunzithunzi zawo zinali kugwera pachivundikiro chophimba machimo.^v Koma ino si nthawi yofotokoza zinthu zimezezi mwatsatanetsatane.

6 Zinthu zimenezi zitakonzedwa mwa njira imeneyi, ansembe anali kulowa m'chipinda choyamba^w nthawi zonse kukachita mautumiki opatuli-

ka.^a **7** Koma m'chipinda chachiwiricho, mkulu wa ansembe yekha ndiye anali kulowamo kamodzi pa chaka,^b ndipo sanali kulowamo popanda kutenga magari.^c Magaziwo anali kuwapereka chifukwa cha iye mwini,^d komanso chifukwa cha machimo a anthu amene anachita mosadziwa.^e **8** Chotero mzimu woyera ukuonetisa poyera kuti njira^f yolowera kumalo oyera amkatikati inali isanaonekere pamene chihema choyambacho chinalipo.^g **9** Chihema chimenecho chinali chifaniziro^h cha nthawi yoikidwiratu imene tsopano yafika,ⁱ ndipo mogwirizana ndi chifanizirocho, zonse ziwiri, mphatso ndi nsembe zimaperekedwa.^j Komabe, zimenezi sizipangitsa munthu amene akuchita utumiki wopatulikayo kukhala wangwiro^k m'chikumbumtima chake.^l **10** M'malomwake, zimangokhudza zakudya,^m zakumwa,ⁿ ndi miyambo yosiyanasiyana yoviika zinthu m'madzi.^o Chimenezo zinali zofunika za Chilamulo zokhudza zinthu zathupi,^p ndipo zinakhazikitsidwa kufikira nthawi yoikidwiratu yokonzanso zinthu.^q

11 Komabe, pamene Khristu anabwera monga mkulu wa ansembe,^r wa zinthu zabwino zimene zakwaniritsidwa, anatero kudzera m'chiheima chachikulu ndi changwiro kwambiri chimene sichinapangidwe ndi manja a anthu, kulantthauza kuti, sichili mbali ya chilengedwe chapansi pano.^s **12** Choncho iye analowa m'malo oyera amkatikati ndi magari^t ake, osati ndi magari a mbuzi kapena a ng'ombe zazing'ono zamphongo. Analowa kamodzi kokha m'malo oyera amkatikatiwo,

CHAP. 9

- a Le 24:4
- b Le 16:2
Ahe 9:25
- c Eks 30:10
Le 16:14
- d Le 16:6
- e Le 16:15
- f Yoh 14:6
- g Ahe 10:20
- h Ahe 8:5
- i Akl 2:17
Ahe 10:1
- j Le 23:38
- k Aga 3:21
Ahe 7:11
Ahe 7:19
Ahe 8:6
- l 1Pe 3:21
- m Le 11:2
- n Le 10:9
Le 11:34
- o Le 11:40
- p Nu 19:13
- q Yes 2:4
Yoh 1:17
Ahe 1:2
- r Ahe 4:14
- s Ahe 9:24
- t Mt 20:28
1Ti 2:6
Ahe 8:3
Ahe 12:24
Ahe 13:20

Danga 2

- a Yes 45:17
Da 9:24
Aro 11:27
Ahe 10:17
- b Le 16:15
- c Le 16:6
- d Nu 19:9
- e Nu 19:17
- f Nu 19:19
- g Le 17:11
1Pe 1:19
- h Aef 5:2
- i Ahe 10:2
1Yo 1:7
- j 1Ak 6:11
Ahe 6:1
- k Aro 12:1
Afi 3:3
Ahe 12:28
- l 1Ti 2:5
Ahe 12:24
- m Aro 8:17
- n Mt 20:28
Lu 22:20
- o Aga 3:13
- p Ge 21:27
Aga 3:15
- q Eks 24:7
- r Eks 24:6
- s Eks 24:3
- t Nu 19:6
- u Eks 24:8

ndipo anatilanditsa kwamuyaya.^a **13** Pakuti ngati magari a mbuzi^b ndi a ng'ombe zamphongo^c komanso phulusa^d la ng'ombe yaikazi imene sinaberekepo, zimene amawaza nazo anthu oipitsidwa,^e zimawayeretisa mpaka kukhaladi oyera pamaso pa Mulungu,^f **14** kuli bwanji magari^g a Khristu, amene anadzipereka wopanda chilema kwa Mulungu kudzera mwa mzimu wamuyaya?^h Kodi magari amenewo sadzayeretsaⁱ zikumbumtima zathu ku ntchito zakufa,^j kuti tichite utumiki wopatulika^k kwa Mulungu wamoyo?

15 Chotero, ndiye chifukwa chake iye ali mkhalapakati^l wa pangano latsopano kuti anthu amene aitanidwa alandire lonjezo la cholowa chamuyaya.^m Izi zatheka chifukwa cha imfa yake, imene inali ngati dipoⁿ lawo lowamasula ku machimo amene iwo anali nawo m'pangano lakale lija.^o **16** Pakuti pamene pali pangano,^p m'poyeneranso kuti munthu wochita naye panganoyo afe. **17** Pakuti pangano limagwira ntchito ngati wina wafapo, popeza siligwira ntchito nthawi iliyo nse pamene munthu wochita naye panganoyo ali ndi moyo. **18** Ndiye chifukwa chake ngakhale pangano loyamba^q lija silinakhazikitsidwe popanda magari.^r **19** Pakuti pamene Mose anatchulira anthu onsewo lamulo lililonse malinga ndi Chilamulo,^s anatenga magari a ng'ombe zazing'ono zamphongo ndi magari a mbuzi, pamodzi ndi madzi, ubweya wa nkhusa wofiira kwambiri, ndi timitengo ta hisope,^t n'kuwaza bukulo ndi anthu onse. **20** Iye anati: "Awa ndi magari a pangano limene Mulungu wakulamulani kuti mulisunge."^u

21 Ndipo anawazanso magari aja pachihema^a ndi paziwiya zonse zogwiritsa ntchito potumikira ena.^b 22 Inde, pafupufupizinthu zonse zimayeretsedwa ndi magari^c malinga ndi Chilamulo, ndipo popanda kukheta magari^d anthu sangakhulukidwe machimo awo.^e

23 Chotero kunali kofunikira kuti zifaniziro^f za zinthu zakumwamba ziyeretse-dwe m'njira imeneyi,^g koma zinthu zakumwamba zenizenizo ziyeretse-dwe ndi nsembe zabwino kuposa nsembe zoterezi. 24 Pakuti Khristu sanalowe m'malo oyera amkatikati opangidwa ndi manja a anthu,^h amene ndi chithunzi cha malo enieniwo,ⁱ koma analowa kumwamba kwenikweniko.^j Tsopano ali kumwamba kuti aonekere pamaso pa Mulungu chifukwa cha ife.^k 25 Iye sanapite kumwambako kuti azikadziperaka nsembe mobwerezabwereza, monga mmene mkulu wa ansembe amachitira. Mkulu wa ansembe amalowa m'malo oyera amkatikati^l chaka ndi chaka^m atatenga magari a nyama osati ake. 26 Zikanatero, akanavutika mobwerezabwereza kuyambira pamene dziko linakhazikitsidwa.ⁿ Koma tsopano iye waonekera^o kamodzi^p kokha pa mape-to a nthawi^q zino^r kuti achotse uchimo kudzera mu nsembe yake.^r 27 Monga mmene zilili ndi anthu kuti amayembekezera^s kufa kamodzi kokha, kenako n'kudzalandira chiweruzo,^t 28 n'chimodzimodzinso Khristu. Iye anaperekedwa nsembe kamodzi^u kokha kuti anyamule machimo a anthu ambiri.^v Ndipo nthawi

Ahe 9:26* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 9

- a Le 16:16
- b Eks 29:12
Le 8:15
Le 16:18
- c Le 17:11
- d Le 9:9
- e Aef 1:7
- f Ahe 8:5
Ahe 9:9
- g Le 16:19
Le 16:20
- h Ahe 8:2
- i Akl 2:17
- j Ahe 6:20
Ahe 9:12
Ahe 10:19
- k Le 16:15
Yoh 16:28
Aro 8:34
- l Le 16:2
- m Le 16:34
- n Aef 1:4
- o Aga 4:4
1Pe 1:20
- p Ahe 7:27
1Pe 3:18
- q Mt 24:3
1Ak 10:11
Ahe 1:2
- r Yes 53:12
Da 9:24
1Ak 5:7
- s Eks 29:9
Le 16:11
Ahe 7:27
Ahe 7:28
Ahe 9:7
- t Yoh 17:1
- u Aro 6:10
- v Yes 53:12
1Pe 2:24

Danga 2

- a Mt 24:3
Tit 2:13
- b 2At 1:7
- c Mt 24:30
- d Mt 25:34
2Ti 4:8

CHAP. 10

- e Akl 2:17
Ahe 8:5
- f Ahe 7:19
Ahe 9:9
- g Aga 3:21
- h Le 16:30
Le 16:34
- i Yes 1:11
Mik 6:7
- j Sl 50:8
Amo 5:22
- k Sl 40:6
- l Sl 40:6
- m Sl 40:7
- n Sl 40:8
- o Sl 40:6
- p Le 17:5

yachiwiri^a imene adzaonekere^b sadzaonekera n'cholinga chochotsa uchimo.^c Anthu amene akumuyembekezera ndi mtima wonse kuti awapulumutse ndi amene adzamuone.^d

10 Popeza Chilamulo ndicho mthunzi chabe^e wa zinthu zabwino zimene zikubwera osati zinthu zenizenizo, ndiye kuti anthu wamba sangachititse anthu amene amalambira Mulungu kukhala angwiwo. Iwo sangathe kuchita zimenezi mwa nsembe zimodzimidzizo zimene amapereka mosalekeza chaka ndi chaka.^f

2 Zikanakhala choncho, kodi nsembezo sakanasiya kuziperereka? Akanasiya chifukwa chakuti anthu ochita utumiki wopatulika, amene akanayeretsedwa kwathunthu kamodzi n'kamodziwo, sakanakhalanso ndi chikumbumtima chakuti ndi ochimwa.^g **3** Koma mosiyana ndi zimenezo, chaka ndi chaka nsembe zimenezi zimawakumbutsa za machimo awo.^h

4 Pakuti n'kosatheka kuti magari a ng'ombe zamphongo ndi mbuzi achotseretu machimo.ⁱ

5 Chotero pobwera m'dzi-ko iye anati: "Nsembe ndiponso zopereka simunazifune,^j koma munandikonzera thupi.^k

6 Nsembe zopsereza zathunthu ndi nsembe zamachimo simunazivomereze.^l **7** Ndi-yeno ndinati, "Taonani! Ine ndabwera (mumpukutu munalembedwa za ine)^m kudzachita chifuniro chanu, inu Mulungu wanga."ⁿ

8 Choyamba atanena kuti: "Nsembe, zopereka, nsembe zopsereza zathunthu, ndi nsembe zamachimo simunazifune kapena kuzivomereza,"^o nsembe zime-nze zimaperekedwa malinga ndi Chilamulo,^p **9** ananenanso kuti: "Taonani! Ine ndabwe-

ra kudzachita chifuniro chanu.”^a Akuchotsa dongosolo loyambalo kuti akhazikitse la-chiwiri.^b **10** Mwa “chifuniro”^c chimenecho, tayeretsedwa^d kudzera m’thupi la Yesu Khristu loperekedwa nsembe^e kamodzi^f kokha.

11 Komanso, wansembe ali-yense amaima pamalo ake^g kuti achite ntchito yotumikira ena ndi kupereka nsembe zimodzimidzizo mobwe-rezabwereza,^h popeza zimenezi sizingachotseretu machimo.ⁱ

12 Koma munthu ameneyu anapereka nsembe imodzi yamachimo kwamuyaya,^j ndipo anakhala pansu kudzanja lamanja la Mulungu.^k

13 Kuyambirapamenepo, akuyembekezera kufikira pamenene adani ake adzaikidwe monga chopondapo mapazi ake.^l

14 Iye akuchitisa anthu amene akuyeretsedwa kukhala angwiro kwamuyaya,^m kudzera mu nsembe imodzi yokha basi.ⁿ **15** Komanso, mzimu woyera^o nawonso ukuchitira umboni kwa ife, chifukwa utanena kuti: **16** “Pangano limene ndidzapanga nawo pambuyo pa pangano loyamba lija ndi ili: Ndidzaika malamulo anga m’mitima yawo ndi kuwalemba m’maganzizo mwawo, wawero Yehova,”^p

17 pambuyo pake ukunenanso kuti: “Ndi-po sindidzakumbukiranso machimo awo komanso zochita zawo zosonyeza kusamvera malamulo.”^q **18** Tsopano, pamenene zimenezi zakhululukidwa,^r nsembe yamachimo si yofunikanso.^s

19 Chotero abale, ndife olimba mtima chifukwa tikugwiritsa ntchito njira yolowera^t m’ malo oyera^u kudzera m’magazi a Yesu. **20** Iye ndi amene anatikhazikitsira njira ime-

CHAP. 10

- a Sl 40:8
- Yoh 6:38
- b Akl 2:14
- Ahe 8:13
- c Sl 40:8
- Aga 1:4
- d Yoh 17:19
- 1Ak 6:11
- Ahe 13:12
- e Aef 5:2
- f Aro 6:10
- Ahe 9:28
- g 1Sa 2:28
- 1Mb 24:19
- 2Mb 29:11
- h Eks 29:38
- Nu 28:3
- i Ahe 7:18
- Ahe 7:27
- Ahe 10:1
- j Ahe 9:28
- k Aro 8:34
- Akl 3:1
- l Sl 110:1
- Mac 2:35
- 1Ak 15:25
- m Ahe 7:11
- Ahe 7:19
- n Ahe 9:28
- o Yer 1:4
- p Yer 31:33
- Ahe 8:10
- q Yer 31:34
- Ahe 8:12
- r Yoh 8:36
- s Yoh 20:23
- t Yoh 14:6
- Aro 5:2
- u Ahe 9:24
- Ahe 9:24

Danga 2

- a Mt 27:51
- b Yoh 6:51
- Ahe 6:20
- c Zek 6:13
- Ahe 3:6
- d Ahe 13:18
- 1Yo 1:7
- e Eze 36:25
- Aef 5:26
- f Ahe 3:6
- Ahe 6:19
- g 1Ak 15:58
- Akl 1:23
- h 1At 5:24
- i Eks 25:2
- j Akl 3:23
- 1Ti 6:18
- k De 31:12
- Mt 18:20
- Mac 2:42
- Mac 20:8
- l Yes 35:3
- Aro 1:12
- m Aro 13:11
- 2Pe 3:12
- n Yak 4:17
- 1Yo 5:16
- o Ahe 6:4
- 2Pe 2:21
- p Mt 12:32
- q Lu 19:27
- r Yes 26:11
- Mko 3:29
- s De 17:6

neyi monga njira yatsopano ndi yamoyo, yodutsa nsalu yotchinga,^a imene ndi thupi lake.^b **21** Popeza ndife olimba mtima chotero, komanso popeza kuti tili ndi wansembe wamkulu kwambiri woyang’anira nyumba ya Mulungu,^c **22** tiyeni timufikire Mulungu ndi mitima yona. Tichite zimenezi tilibe chikayikiro chilichonse komanso tili ndi chikhulupiriro, pakuti mitima yathu yayere-tsedwa* kuti isakhalenso ndi chikumbumtima choipa,^d ndipo matupi athu asambitsidwa m’madzi oyera.^e **23** Tiyeni tipitirize kulengeza poyera chiyembekezo^f chathu ndipo tisingawedezeke,^g pakuti amene anapereka lonjezo lija ndi wkhulupirika.^h **24** Ndipo tiyeni tiganizirane kuti tilimbikitsaneⁱ pa chikondi ndi ntchito zabwino.^j **25** Tisaleke kusunkhana pamodzi,^k monga mmene ena achizolowezi chosafika pamisonkhano akuchitira. Koma tiyeni tilimbikitsane,^l ndipo tiwonjezere kuchita zimenezi, makamaka pamene mukuona kuti tsikulo likuyandikira.^m

26 Pakuti ngati tikuchita machimo mwadalaⁿ pambuyo podziwa choonadi molondola,^o palibe nsembe ina yotsala imene ingaperekedwe chifukwa cha machimo athuwo.^p **27** Koma pali chiyembekezo china choopsa cha chiwewero,^q ndiponso pali nsanje yoyaka moto imene idzawononge otsutsawo.^r **28** Munthu ali-yense amene wanyalanyaza chilamulo cha Mose amafa popanda kumuchitira chifundo, ngati anthu awiri kapena atatu apereka umboni.^s **29** Ndiye

Ahe 10:22* Mawu ake enieni, “yawazidwa,” kutanathauza kuti yawazidwa magazi a Yesu.

kuli bwanji munthu amene wapondaponda^a Mwana wa Mulungu, amene akuona magazi^b a pangano amene anayeretsedwa nawo ngati chinthu wamba, ameneso wanyoza mzimu^c wa Mulungu, yemwe amasonyeza kukoma mtima kwakukulu? Munthu ameneyu akuyenera kulandira chilango chachikulu kwambiri.^d **30** Pakuti timamudziwa amene anati: “Kubwezera ndi kwanga, ndidzabwezera ndine.”^e Ndiponso: “Yehova adzaweruzwa anthu ake.”^f **31** Kulandira chilango chochokera kwa Mulungu wamoyo n’chinthu choopsa.^g

32 Komabe, pitirizani kukumbukira masiku akale. Mutalandira kuwala kochokera kwa Mulungu m’masiku amenewo,^h munapirira mayesero aakulu ndi masautso.ⁱ **33** Nthawi zina munali kupirira potonzedwa ndi posautsidwa poyera ngati chionetsero m’bwalo la masewera.^j Ndipo nthawi zina munali kupirira pamene munamwa zowawa limodzi ndi ena amene anali kukumana ndi zimenezo.^k **34** Pakuti munasonyeza chifundo kwa amene anali m’ndende, ndipo munalola mokondwa kuti katundu wanu alandidwe,^l podziwa kuti inuyo muli ndi chuma chabwino kuposa pamenepo ndiponso chokhalitsa.^m

35 Chotero, musataye ufulu wanu wa kulankhula,ⁿ umene udzabweretse mphoto yaikulu kwambiri.^o **36** Pakuti mukufunika kupirira,^p kuti mutachita chifuniro cha Mulungu,^q mudzalandire zimene Mulungu walonjeza.^r **37** Pakuti “kwa-tsala kanthawi kochepea kwambiri,”^s ndipo “amene akubwerayo afika ndithu, sachedwa ayi.”^t **38** “Koma wolungama wanga adzakha-

CHAP. 10

- a Mt 7:6
- Afi 3:18
- Ahe 6:6
- b Mt 26:28
- Lu 22:20
- c Aef 4:30
- d 1Pe 4:18
- e De 32:35
- f De 32:36
- g Ahe 12:29
- 2Pe 2:4
- h Mac 26:18
- 2Ak 4:6
- Ahe 6:4
- i Afi 1:29
- 2Ti 3:12
- j 1Ak 4:9
- k Afi 1:7
- l Mt 5:12
- m Lu 16:9
- n Yoh 18:20
- 1Ak 15:58
- o Mt 10:32
- p Lu 21:19
- Yak 5:11
- q Aga 6:9
- r Aga 3:29
- Akl 3:24
- s Yes 26:20
- t Hab 2:3
- 2Pe 3:9

Danga 2

- a Hab 2:4
- Yoh 3:16
- Aro 1:17
- b Hab 2:4
- 1Yo 2:19
- c 2Pe 2:20
- d 1At 5:9
- 1Pe 1:9

CHAP. 11

- e Lu 17:5
- Lu 18:8
- Aga 3:11
- f Ahe 10:22
- Ahe 11:13
- g Aro 8:24
- 2Ak 4:18
- 2Ak 5:7
- h Ahe 11:39
- i Akl 1:26
- j Sl 33:6
- 2Pe 3:5
- k Aro 1:20
- l Ge 4:5
- m Ge 4:4
- n Ge 4:10
- Mt 23:35
- o Ge 5:22
- Yuda 14
- p Ge 5:24
- q Ge 5:22
- r 2At 3:2
- s Aga 2:16
- t Yoh 7:28
- Aro 10:14
- Ahe 9:24

la ndi moyo mwa chikhulupiriro chake,”^a ndipo “ngati wabwerera m’mbuyo, ine sindikondwera naye.”^b **39** Tsopano, ife si mtundu wa anthu obwerera m’mbuyo kupita kuchiwonongeko,^c koma mtundu wa anthu okhala ndi chikhulupiriro chosunga moyo.^d

11 Chikhulupiriro^e ndicho chiyembekezo chotsimikizika cha zinthu zoyembekezeredwa,^f umboni wooneka wa zinthu zenizeni, ngakhale kuti n’zosaoneka.^g **2** Pakuti mwa chikhulupiriro, anthu a nthawi zakale anali ndi umboni wakuti Mulungu akukondwera nawo.^h

3 Mwa chikhulupiriro, timazindikira kuti mwa mawu a Mulungu, nthawi* zosiyanasianaⁱ anaziika m’ malo mwake,^j moti zimene zikuoneka zatuluka m’zinthu zosaoneka.^k

4 Mwa chikhulupiriro, Abele anapereka kwa Mulungu nsembe yamtengo wapatali kuposa ya Kaini.^l Ndipo mwa chikhulupirirocho, anachitiridwa umboni kuti anali wolungama, pakuti Mulungu anachitira umboni^m kuti walandira mphoto zakezo. Komanso mwa chikhulupiriro chime-necho, ngakhale kuti anafa, iye akulankhulabe.ⁿ

5 Mwa chikhulupiriro, Inoki^o anasamutidwa kuti asafe mozunzika, moti sanapezeke kwina kulikonse chifukwa Mulungu anamusamutsa.^p Pakuti asanasamutidwa, Mulungu anamuchitira umboni kuti akukondwera naye.^q **6** Ndiponso, popanda chikhulupiriro^r n’zosatheka kukondweretsa Mulungu.^s Pakuti aliyense wofika kwa Mulungu ayenera kukhulupirira kuti iye alikodi,^t ndi

Ahe 11:3* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

kuti amapereka mphoto^a kwa anthu omufunafuna ndi mtima wonse.^b

7 Mwa chikhulupiriro, Nowa^c atachenjezedwa ndi Mulungu za zinthu zimene zinali zisanaoneke,^d anasonyeza kuopa Mulungu ndipo anamanga chingalawa^e kuti banja lake lipulumukiremo. Mwa chikhulupiriro chimenecho, anatsutsa dziko,^f ndipo anakhala wolandira cholowa cha chilungamo,^g chimene chimabwera ndi chikhulupiriro.

8 Mwa chikhulupiriro, Abulahamu^h ataitanidwa, anamwera ndi kupita kumalo amene anali kuyembekezera kuwalandira monga cholowa. Iye anapitadi, ngakhale sanadziwe kumene anali kupita.ⁱ **9** Mwa chikhulupiriro, anakhala monga mlendo m'dziko la lonjezo ngati kuti akukhala m'dziko lachilendo.^j Ndipo anali kukhala m'mahema^k pamodzi ndi Isaki^l ndi Yakobo,^m anzake olandira nawo limodzi lonjezolo.ⁿ **10** Pakuti anali kuyembekezera mzinda^o wokhala ndi maziko enieni, mzinda umene Mulungu ndiye anaumanga ndi kuupanga.^p

11 Mwa chikhulupiriro, Sara^q nayenso analandira mphamvu yokhala ndi pakati* ngakhale kuti anali atapitirira zaka zobereka,^r chifukwa anaona kuti wolonjezayo ndi wokhulupirika.^s **12** Choteronso, kuchokera mwa mwamuna mmodzi,^t amene anali ngati wakufa,^u kunabadwa ana ochuluka ngati nyenyezi zakumwamba komanso osawerengeka ngati mchenga wa m'mbali mwa nyanja.^v

Ahe 11:11* Kutanthauza kuti anatenga pakati kuti abereke mbewu.

CHAP. 11

a 1Sa 2:7
 Sl 58:11
 Mt 5:12
 b Zef 2:3
 Mt 6:33
 c Ge 6:8
 d Ge 6:13
 e Ge 6:14
 f Ge 6:22
 g Aro 1:17
 Aro 3:22
 Aga 5:5
 Afi 3:9
 2Pe 2:5
 h Ge 12:1
 Aro 4:11
 Aro 4:13
 i Ge 12:4
 Mac 7:2
 j Ge 23:4
 k Ge 12:8
 l Ge 21:3
 m Ge 25:26
 n Ge 17:6
 Ge 26:3
 Ge 28:13
 o Yoh 8:56
 Ahe 13:14
 Chw 21:2
 p Ahe 3:4
 q Ge 17:15
 r Ge 17:17
 s Ge 21:2
 t Ge 21:5
 u Aro 4:19
 v Ge 22:17
 1Mf 4:20

Danga 2

a Ge 23:4
 b Ge 47:9
 c Yoh 8:56
 d 1Mb 29:15
 Sl 39:12
 Aef 2:19
 1Pe 2:11
 e Ahe 13:14
 f Ge 11:31
 g Ge 24:6
 h Mt 4:17
 Mt 25:34
 Afi 3:20
 i Eks 3:15
 Mt 22:32
 Mac 7:32
 j Ahe 12:22
 Chw 21:2
 k Ge 22:1
 l Ge 22:9
 Yoh 3:16
 m Ge 21:12
 Aro 9:7
 n Aro 4:17
 o 1Ak 10:11
 1Ak 15:20
 p Ge 27:27
 q Ge 27:39
 r Ge 47:29
 s Ge 48:20
 t Ge 47:31

13 Onsewa anafa ali ndi chikhulupiriro,^a ngakhale kuti sanaone kukwaniritsidwa kwa malonjezowo.^b Koma anawoona ali patali^c ndi kuwalandira, ndipo analengeza poyera kuti iwo anali alendo ndi osakhali-tsa m'dzikolo.^d **14** Pakuti onena zinthu zimenezi amapereka umboni wakuti akufunafuna mwakhama malo awoawo.^e **15** Koma akanakhala kuti anali kumangokumbukira malo amene anachokera,^f mpata wobwerera akanakhala nawo.^g **16** Koma tsopano akufunitsitsa malo abwino kopoulosa, amene ndi malo akumwamba.^h Pa chifukwa chimenechi, Mulungu sachita nawo manyazi kuti azimuitana monga Mulungu wawo,ⁱ pakuti iye wawakonzera mzinda.^j

17 Mwa chikhulupiriro, pamene Abulahamu anayesedwa,^k zinali ngati wapereka kale Isaki nsembe. Choncho munthu ameneyu, amene analandira malonjezo mokondwera, anali wokonzeka kupereka nsembe mwana wake wobadwa yekha.^l **18** Anali wokonzeka kuchita zimenezo ngakhale kuti anali atauzidwa kuti: "Amene adzatchedwa 'mbewu yako' adzachokera mwa Isaki."^m **19** Koma anadziwa kuti Mulungu ali ndi mphamvu zomuukitsa kwa akufa.ⁿ Ndipo iye anamulandiradi kuchokera kwa akufa m'njira ya fanizo.^o

20 Mwa chikhulupiriro, Isaki nayenso anadalitsa Yakobo^p ndi Esau,^q pa nkhani yokhudza zinthu zimene zinali kubwera.

21 Mwa chikhulupiriro, Yakobo ali pafupi kufa,^r anadalitsa ana aamuna a Yosefe mmodzimodzi,^s ndipo analambira Mulungu atatsamira pamutu wa ndodo yake.^t

22 Mwa chikhulupiriro, Yosefe atayandikira mapeto a moyo wake, anatchula za kusamuka^a kwa ana a Isiraeli, ndipo anapereka lamulo lokhudza mafupa ake.^b

23 Mwa chikhulupiriro, Mose atabadwa, makolo ake anamubisa kwa miyezi itatu,^c chifukwa anaona kuti mwanayo anali wokongola.^d Iwo sanaopelamulo^e la mfumu. **24** Mwa chikhulupiriro, Mose atakula^f anakana kutchedwa mwana wa mwana wamkazi wa Farao,^g

25 ndipo anasankha kuzunzidwa pamodzi ndi anthu a Mulungu, m'malo mochita zinthu zosangalatsa koma zosakhali-tsa zauchimo. **26** Iye anachita zimenezi chifukwa anaona kutonzedwa kwake monga Wodzozedwa* kukhala chuma chochulukana^h kuposa chuma cha Iguputo, pakuti anayang'anitsitsa pamphoto imene adzalandire.ⁱ

27 Mwa chikhulupiriro anachoka mu Iguputo,^j koma osati chifukwa choopa mfumu ayi,^k pakuti anapitiriza kupirira moleza mtima ngati kuti akuona Wosaonekayo.^l **28** Mwa chikhulupiriro, iye anachita pasika^m ndiponso anawaza magazi pamafelemu a pakhomo,ⁿ kuti wowonongayo asakhudze ana awo oyamba kubadwa.^o

29 Mwa chikhulupiriro, anthu a Mulunguwo anawoloka Nyanja Yofira ngati kuti akudutsa pamtunda pouma,^p koma Aiguputo atalimba mtima ndi kulowa panyanjapo, nyanjapo inawamiza.^q

30 Mwa chikhulupiriro, makoma a Yeriko anagwa, atawazungulira masiku 7.^r **31** Mwa chikhulupiriro, Rahabi^s hulelija, sanawonongedwe limo-

CHAP. 11

- a Ge 50:24
b Ge 50:25
Eks 13:19
c Eks 2:2
d Mac 7:20
e Eks 1:16
Eks 1:22
f Eks 2:11
g Eks 2:10
Mac 7:21
h Sl 69:9
Aro 15:3
i Ahe 10:34
j Eks 12:51
k Eks 10:28
l Yoh 1:18
Yoh 4:24
1Ti 1:17
m Eks 12:21
n Eks 12:22
o Eks 12:23
p Eks 14:22
q Eks 14:28
r Yos 6:20
s Yos 2:1

Danga 2

- a Yos 6:17
b Owe 6:11
c Owe 4:6
d Owe 13:24
e Owe 11:1
f 1Sa 16:13
g 1Sa 3:20
h Mac 3:24
i Owe 7:22
j Ge 15:6
Ahe 11:4
k 2Sa 7:12
l Owe 14:6
1Sa 17:34
m Da 3:23
n 2Mf 6:15
o Owe 16:28
1Mf 18:46
p Owe 11:32
2Sa 23:8
q Owe 4:16
r 1Mf 17:22
2Mf 4:34
s Yer 20:2
t Yer 37:15
u 1Mf 21:13
2Mb 24:21
v 1Mf 22:24
w 1Mf 18:4
x 2Mf 1:8
y 1Mf 19:5
z 1Mf 19:2
a Yer 38:6
b 1Mf 18:4
1Mf 19:9

dzi ndi anthu amene anachita zinthu mosamvera, chifukwa iye analandira azondi mwamten-dere.^a

32 Nanga ndinenenso chiya-ni pamenepa? Nthawi indichepera kuti ndipitirize kufotozo za Gidiyoni,^b Baraki,^c Samisoni,^d Yefita,^e Davide,^f komanso Samueli^g ndi aneneri-enanso.^h **33** Mwa chikhulupiriro, anthu amenewa anagonjetsa maufumu pa nkondo,ⁱ anachita chilungamo,^j analandira malonjezo^k ndiponso anatseka mikango pakamwa.^l

34 Anagonjetsa mphamvu ya moto,^m anathawa lupanga,ⁿ anali ofooka koma anapatsidwa mphamvu,^o analimba mtima pa nkondo,^p ndiponso anagonjetsa magulu ankondo a mayiko ena.^q **35** Akazi analandira akufa awo amene anauka kwa akufa.^r Koma anthu ena anazunzidwa chifukwa sanalole kusiya chikhulupiriro chawo kuti amasulidwe. Iwo anachita zimenezi kuti adzauke kwa akufa, komwe ndi kuuka kwabwino kwambiri. **36** Ena analandira mayesero awo mwa kutonzedwa ndi kukwapulidwa, komanso kuposa pamenepo, mwa maunyolo^s ndi ndende.^t **37** Anaponyedwa miyala,^u anayesedwa,^v anachedwa pakati ndi macheka, anaphedwa^w mwankhanza ndi lupanga, anayendayenda atavala zikopa za nkhosa^x ndi zikopa za mbuzi pamene anali osowa,^y pamene anali m'masautso^z komanso pamene anali kuzunzidwa.^a **38** Iwo anali abwino kwambiri, osayenera kukhala m'dziko lotereli. Anayenda uku ndi uku m'zipululu, m'mapiri, m'mapanga,^b ndi m'maenje a dziko lapansi.

39 Komabe onsewa, nga-

khale kuti anachitiridwa umboni chifukwa cha chikhulupiro chawo, sanaone kukwaniritsidwa kwa lonjezolo.^a 40 Zinatero chifukwa chakuti Mulungu anaoneratu chinthu chabwino kwambiri^b choti atipatse,^c kuti iwo^d asakhale angwiwo^e popanda ife.^f

12 Choncho, chifukwa chakuti tili ndi mtambo wa mboni^g waukulu chonchi wotizungulira, tiyeninso tivule cholamera chilichonse^h ndi tchimo limene limatikola mosavuta lija.ⁱ Ndipo tithamange mopirira^j mpikisano^k umene atikirawu.^l 2 Tichite zimenezi pamene tikuyang'anitsitsa Mtumiki Wamkulu^m ndi Wokwaniritsa chikhulupiro chathu,ⁿ Yesu. Chifukwa cha chimwemwe chimene anamuikira patsogolo pake,^o anapirira mtengo wozunkirapo.* Iye sanasamale kuti zochitsa manyazi zimuchitikira, ndipo tspano wakhala pansu kudzanja lamanja la mpando wachifumu wa Mulungu.^p 3 Ndithudi, ganizirani mozama za munthu amene anapirira malankhulidwe onyoza^q ngati amenewo a anthu ochimwa, amene mwa kulankhula koteroko anali kungodzivulaza okha. Ganizirani za munthu ameneyu kuti musatope ndiponso kuti musalefuke.^r

4 Popitiriza mpikisano wanu wolimbana ndi tchimo limelelo, simunafikebe polimbana nalo mpaka kutaya magazinu.^s 5 Ndipo mwaiwaliratu langizo lokudandaulirani limele limakutchani ana,^t laku ti: "Mwana wanga, usapeputse chilango* cha Yehova, kapena kutaya mtima pamene iye akukudzudzula.^u 6 Pakuti Yeho-

CHAP. 11

- a Ge 22:18
- Ge 49:10
- Ahe 11:13
- b Ahe 2:3
- Ahe 3:1
- Ahe 7:22
- Chw 20:6
- c Aro 8:18
- Aro 9:27
- Aro 11:5
- Ahe 10:19
- d Ahe 11:32
- e Ahe 7:11
- Ahe 7:19
- f Yak 1:18
- Chw 14:4

CHAP. 12

- g Ahe 11:39
- h 1AK 9:26
- Afi 3:13
- 1Pe 2:1
- i Akl 2:8
- 1Ti 6:9
- Ahe 3:12
- j 1Ti 6:12
- k 1AK 9:24
- l Afi 3:14
- m Yoh 14:6
- Mac 5:31
- Ahe 2:10
- n 1AK 1:8
- Afi 1:6
- o Afi 2:8
- p SI 110:1
- Ahe 10:12
- q Mt 27:39
- r Aga 6:9
- 2At 3:13
- s Mac 12:2
- Ahe 10:32
- t Mt 5:45
- u Miy 3:11

Danga 2

- a Miy 3:12
- b Ahe 12:1
- c 2Sa 7:14
- Mt 5:9
- Ahe 2:10
- d Miy 13:24
- e De 23:2
- f Miy 23:13
- g Nu 16:22
- Yes 42:5
- Mki 1:6
- Yak 4:10
- h Miy 22:6
- i Le 11:44
- 1Pe 1:15
- j 2AK 4:17
- k 1Pe 1:6
- l Afi 1:11
- Yak 3:18
- m Yob 4:3
- Yes 40:29
- Lu 22:32
- n Yes 35:25
- Ahe 10:25
- o SI 119:105
- Miy 4:26
- p Aga 6:1
- Yak 5:15
- Yuda 23
- q SI 34:14
- Aro 12:18
- Aro 14:19
- 2Ti 2:22
- r Aro 6:19
- 1At 4:4
- Ahe 10:10

va amalanga aliyense amene iye amamukonda, ndipo amakwapula aliyense amene iye amamulandira monga mwana wake."^a

7 Kupirira kumene mukupiriraku,^b mukupirira kuti chikhale chilango chanu. Mulungu akuchita nanu zinthu ngati ana ake.^c Ndi mwana wanji amene bambo ake samulanga?^d 8 Koma ngati simulandire chilango chimene ena onse alandira, ndiye kuti ndinu ana apathengo,^e osati ana ake enieni. 9 Ndiponso, bambo athu otibereka, amene anali ndi thupi lanyama ngati lathuli anali kutilanga,^f ndipo tinali kuwalemekeza. Kuli bwanji ndi Atate wa moyo wathu wauzimu. Kodi sityenera kuwagonyera koposa pamenepo kuti tikhale ndi moyo?^g 10 Pakuti bambo athu otiberekawo, kwa masiku ochepa anali kutilanga malinga ndi zimene anazona kuti n'zoyenera,^h koma Mulungu amatilanga kuti tipindule ndiponso kuti tikhale oyera ngati iyeoyo.ⁱ 11 Zoonadi, pali be chilango chimene chimamveka chosangalatsa pa nthawi yomwe ukuchilandira, koma chimakhala chowawa.^j Komabe pambuyo pake, kwa anthu amene aphunzirapo kanthu pa chilangocho, chimabala chipatso chamtendere,^k chomwe ndi chilungamo.^l

12 Choncho limbisani manja amene ali lende^m ndi mawondo olobodoka,ⁿ 13 ndipo pitirizani kuwongola njira zimene mapazi anu akuyendamo,^o kuti chiwalo chimene chavulala chisaguluke polumikizira, koma chichiritsidwe.^p 14 Yesetsani kukhala pa mtendere ndi anthu onse,^q komanso yesetsani kukhala oyera^r chifukwa ngati munthu si woyera, sadzaona

Ambuye.^a 15 Pochita zime-nezo, muonetsetse kuti wina asalandidwe kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu.^b komanso kuti pakati panu pasatuluke muzu wapoizoni^c woyambitsa mavuto, ndi kuti ambiri asaipitsidwe nawo.^d 16 Muonetsetsenso kuti pasakhale wadama kapena alyense wosayamikira zinthu zopatulika, ngati Esau,^e amene anapereka udi-ndo wake monga woyamba kubadwa pousinthanitsa ndi chakudya chodya kamodzi kokha.^f 17 Mukudziwa kuti pambuyo pake, atafunanso kulandira dalitso monga cholowa chake,^g anamukanira.^h Pakuti ngakhale kuti anayesetsa ndi mtima wonse, kwinkaku akugwetsa misozi,ⁱ kuti bambo ake asinthe maganizo, sizinatheke.^j

18 Pakuti simunafike paphiri limene mungathe kulikhudza,^k loyaka moto,^l lokhala ndi mtambo wakuda, mdima wandiweyani komanso lowombe-dwa ndi mphepo yamkuntho.^m 19 Simunafike paphiri limene panamveka kulira kwa lipengaⁿ ndi mawu a winawake akulankhula,^o amene anthu atawamva, anachonderera kuti asawauzenso mawu ena.^p 20 Pakuti lamulo lija linawakulira, lakuti: “Nyama iliyonso imene ingakhudze phirilo, iponyedwe miyala.”^q 21 Komanso, zimene anaona kumene-ko zinali zoopsa kwambiri moti Mose anati: “Ndikuchita mantha ndipo ndikunjenjera.”^r 22 Koma m’malomwake, inu mwafika kuphiri la Ziyoni^s ndi mzinda^t wa Mulungu wamoyo, Yerusalemu wakumwamba,^u kumene kuli angelo miyanda-miyanda,^v 23 pamsonkhano wawo waukulu.^w Kumenenso

Ahe 12:22* Kapena kuti, “masauzande makumimakumi.”

CHAP. 12

a Mt 5:8
Aro 8:8
b 2Ak 6:1
Aga 5:4
Ahe 3:12
c De 29:18
Yoh 13:2
Mac 8:23
d Yak 1:14
e Ge 25:32
f Ge 25:34
g Ge 27:31
h Ge 27:32
i Ge 27:34
j 2Ak 7:10
Ahe 6:6
k Eks 19:12
l Eks 19:18
m Eks 19:16
n Eks 19:19
o De 4:12
p Eks 20:19
q Eks 19:13
r De 9:19
s Chv 14:1
t Ahe 11:10
Ahe 13:14
u Mt 26:29
Chv 21:2
v Mt 24:31
w Da 7:10

Danga 2

a 1Ak 15:23
Chv 20:6
b Sl 87:6
Chv 7:4
Chv 21:27
c Ge 18:25
Sl 94:2
Yes 33:22
d Yoh 3:5
Ahe 12:9
1Pe 1:3
e Ahe 10:14
f 1Ti 2:5
Ahe 9:15
g Mt 26:28
Lu 22:29
h 1Pe 1:2
i Mt 23:35
j Ahe 2:3
k Eks 20:19
l Ahe 1:2
m Eks 19:18
n Hag 2:6
o 2Pe 3:10
p Sl 37:11
2Pe 3:13
Chv 21:10
q Mt 16:18
r Afi 2:12
1Ti 2:2
s De 4:24
Yes 33:14

CHAP. 13

t 1At 4:9
1Pe 1:22
u Aro 12:13
1Ti 3:2

kuli mpingo wa woyamba kubadwayo,^a mpingo wa iwo amene analembedwa^b kumwamba. Kumeneko kulinso Mulungu, Woweruza wa onse,^c ndiponso kuti moyo wauzimu wa olungama^d amene akhala angwiwo.^e 24 Kulinso Yesu, mkhalapakati^f wa pangano latsopano,^g ndiponso magazi owaza,^h amene amalankhula m’njira yabwino kwambiri kuposa magazi a Abele.ⁱ

25 Samalani kuti musasiye kumvetsera wolankhulayo.^j Pakuti ngati amene analeperra kumvera wopereka chenjezo la Mulungu padziko lapansi sanapulumuke,^k kuli bwanji ifeyo? Nafenso sitidzapulumuka tikachoka kwa iye amene amalankhula ali kumwamba.^l 26 Pa nthawiyo, mawu ake anagwedeza dziko lapansi,^m koma tsopano walonjeza kuti: “Ndidzagwedezanso kumwamba, osati dziko lapansi lokhali.”ⁿ 27 Tsopano, mawu akuti “Ndidzagwedezanso,” akusonyeza kuti zinthu zimene adzagwedezezo zidzachotsedwa. Zimenezi ndi zinthu zimene zinapangidwa ndi winawake,^o ndipo adzazichotsa kuti zimene sizikugwedezeke zitsale.^p 28 Ndiye chifukwa chake, poona kuti tidzalandira ufumu umene sungagwedezeke,^q tiyeni tipitirize kulandira kukoma mtima kwakukulu, kuti kudzera m’kukoma mtima kwakukulu kumeneko, tichitire Mulungu utumiki wopatulika m’njira yovomerezeka, ndipo tiuchite moopa Mulungu komanso mwaulemu waukulu.^r 29 Pakuti Mulungu wathu alinso moto wowononga.^s

13 Mupitirize kukonda abale.^t 2 Musaiwale kuche-reza alendo,^u pakuti potero, ena anachereza angelo mosa-

dziwa.^a **3** Kumbukirani amene ali m'ndende^b ngati kuti mwamangidwa nawo limodzi.^c Kumbukiraninso amene akuzunzidwa,^d popeza inunso mudakali m'thupi lanyama. **4** Ukwati ukhale wolemekezeka kwa onse, ndipo pogona pa anthu okwatirana pakhale posaipitsidwa,^e pakuti Mulungu adzaweruzza adama ndi achigololo.^f **5** Moyo wanu ukhale wosakonda ndalama,^g koma mukhale okhutira^h ndi zimene muli nazo pa nthawiyoyi.ⁱ Pakuti Mulungu anati: "Sindidzakusiyani kapena kukutayani ngakhale pang'ono."^j **6** Moti tikhale olimba mtima ndithu^k ndipo tinene kuti: "Yehova* ndiye mthandizi wanga. Sindidzaopa. Munthu angandichite chiyani?"^l

7 Kumbukirani amene akutsogolera pakati panu.^m Amenewa anakuphunzitsani mawu a Mulungu. Ndipo pamene mu kuonetsetsa zotsatira zabwino za Khalidwe lawo, tsanziraniⁿ chikhulupiriro chawo.^o

8 Yesu Khristu ali chimodzimodzi dzulo ndi lero, ndiponso mpaka muyaya.^p

9 Musatengeke ndi ziphunzitsot zosiyanasiyana zachilendo.^q Ndi bwino kuti mtima ukhale wolimba chifukwa cha kukoma mtima kwakukulu,^r osati chifukwa cha zakudya.^s Pakuti amene amatanganiidwa ndi zakudyazo sakupindula nazo.

10 Ife tili ndi guwa lansembe limene ochita utumiki wopatulika kuchihema, alibe ulumuliro wodya za paguwapo.^t

11 Pakuti nyama zimene magazi ake, mkulu wa ansembe amalowa nawo m'malo oyera chifukwa cha machimo, ama-

CHAP. 13

a Ge 18:3
Ge 19:1
Mt 25:35
b Mt 25:36
Akl 4:18
c Aro 12:15
1Pe 3:8
d 1AK 12:26
e Ge 49:4
Miy 5:16
Miy 5:20
Mt 5:28
f Miy 6:32
1AK 5:9
1AK 6:9
1AK 6:18
Aga 5:21
g 1TI 6:10
h Miy 30:8
1TI 6:8
i Afi 4:11
j De 31:6
De 31:8
k Ahe 10:39
Yak 1:6
l SI 56:11
SI 118:6
Da 3:17
Lu 12:4
m 1TI 5:17
Ahe 13:17
n 1AK 11:1
2At 3:7
o Ahe 12:3
p Chw 1:17
q Aef 4:14
Akl 2:8
2At 2:2
r Yoh 1:17
s Aro 14:17
1AK 8:8
Akl 2:16
t 1AK 9:13
1AK 10:18

Danga 2

a Eks 29:14
Le 16:27
b Yoh 17:19
Ahe 10:29
c Ahe 9:14
Ahe 9:22
d Mt 21:39
Yoh 19:17
e Mac 7:58
Aro 15:3
2AK 12:10
1Pe 4:14
f Le 23:42
1Pe 2:11
g Lu 16:9
Ahe 11:10
Ahe 12:22
Chw 3:12
Chw 21:2
h Le 7:12
2Mb 29:31
SI 50:14
1Pe 2:5
i SI 69:30
Ho 14:2
1AK 9:16
j Mt 24:14
Aro 10:9
k Aro 12:13
Tit 1:8
l Afi 4:18
m 1At 5:12
Ahe 13:24
n 1AK 16:16
Aef 5:21
1Pe 5:5

kazitentha kunja kwa msa-
sa.^a **12** Zinalinso chimodzimodzi ndi Yesu. Kuti ayeretse^b anthu ndi magari ake,^c anakavutikira kunja kwa chipata.^d **13** Chotero, tiyeni timutsatire kunja kwa msasako, titasenza chitonzo chimene iye anasenza.^e **14** Pakuti pamene tili pano, tilibe mzinda wokhazikika,^f koma ndi mtima wonse tikufunitsitsa mzinda umene ukubwerawo.^g **15** Kudzera mwa iye, tiyeni nthawi zonse zititamanda Mulungu. Tizichita zimenezi monga nsembe imene tikupereka kwa Mulungu,^h yomwe ndi chipatso cha milomo yathu.ⁱ Timagwiritsa ntchito milomo imeneyi polengeza dzina lake kwa anthu ena.^j **16** Komanso, musaiwale kuchita zabwino^k ndi kugawana zinthu ndi ena, pakuti nsembe zotero Mulungu amakondwera nazo.^l

17 Muzimvera amene akutsogolera pakati panu^m ndipo muziwagonjera.ⁿ Iwo amayang'anira miyoyo yanu monga anthu amene adzayankhe mlandu.^o Muziwamvera ndi kuwagonjera kuti agwire ntchito yawo mwachimwemwe, osati modandaula, pakuti akatero zingakhale zokuvulazani.^p

18 Pitirizani kutipemphera,^q pakuti tikukhulupirira kuti tili ndi chikumbumtima chiona, popeza tikufuna kuchitazinthu zonse moona mtima.^r **19** Koma makamaka ndikukulimbikitsani kuchita zimenezi, kuti ndibwerere kwa inu mwamsanga.^s

20 Tsopano, Mulungu wamtendere,^t amene anaukitsa kwa akufa^u m'busa wamkulu^v wa nkhaso^w wokhala

o Mac 20:28; p Yes 35:10; q Akl 1:9; r 2AK 1:12; 1At 2:10; Tit 2:10; s Fili 22; t Aro 15:33; u Mac 2:24; v 1Pe 2:25; 1Pe 5:4; w SI 79:13; Yoh 10:7.

ndi magazi a pangano losatha,^a Ambuye wathu Yesu, **21** akonzekeretseni ndi chilichonse chabwino kuti muchite chifuniro chake. Ndipo kudzera mwa Yesu Khristu, achite mwa ife zimene zili zokondweretsa pamaso pake.^b Kwa iye kukhale ulemerero kwamuyaya.^c Ame.

22 Tsopano, ndikukudandaulirani abale, chonde khalani oleza mtima pamene mukuwerenga mawu olimbikitsawa, chifukwa ndakulemb-

CHAP. 13

a Yes 55:3

Eze 37:26

Zek 9:11

b Afi 2:13

2At 2:17

c Aro 16:27

Danga 2

a 1Pe 5:12

b 1At 3:2

c Yes 1:26

Ahe 13:17

1Pe 5:3

d Mac 27:1

e 2Ti 4:22

rani kalatayi m'mawu ochepa.^a **23** Dziwani kuti m'bale wathu Timoteyo^b wamasulidwa, ndipo ngati angabwere posachedwapa, ndibwera naye limodzi kudzakuoanani.

24 Mundiperekere moni kwa onse amene akutsogolera pakati panu,^c ndiponso kwa oye-
ra ena onse. A ku Italiya^d akukupatsani moni.

25 Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye wathu^e kukhale nanu nonsenu.

KALATA YA

YAKOBO

1 Ine Yakobo,^a kapolo^b wa Mulungu ndi wa Ambuye Yesu Khristu, ndikupereka moni kwa mafuko 12^c amene ali obalalika:^d

2 Abale anga, sangalalani pamene mukukumana ndi mayesero osiyanasiyana,^e **3** monga mukudziwira kuti chikhulupiro chanu chikayesedwa, chimabala kupirira.^f **4** Koma mulole kuti kupirira kumalize kugwira ntchito yake, kuti mukhale okwanira^g ndi opanda chilema m'mbali zonse, osape-
rewera kalikonse.^h

5 Choncho ngati wina akusowa nzeru,ⁱ azipempha kwa Mulungu,^j ndipo adzamupatsa,^k popeza iye amapereka molowola manja kwa onse ndiponso amapereka mosatonza.^l **6** Koma azipempha^m ndi chikhulupiro, osakayikira m'pang'ono pomwe,ⁿ pakuti wokayikira ali ngati funde lapanyanja lotengeka ndi mphepo^o ndi lowindukawinduka. **7** Munthu wotero asaganize kuti adzala-

CHAP. 1

a Mt 13:55

Mac 12:17

Aga 1:19

b Aro 12:11

Akl 3:24

1At 1:9

c Yer 31:31

Mac 2:7

d Mac 2:5

Mac 8:1

1Pe 1:1

e Mt 5:12

Mac 5:41

1Pe 4:14

f Aro 5:3

1Pe 1:7

g Mt 5:48

h 1Ak 14:20

Aef 4:13

i Mty 2:3

j 1Mf 3:9

Mko 11:24

1Yo 3:22

k Mty 2:6

Yoh 15:7

1Yo 5:14

l Mt 7:11

m Mt 7:7

n Mt 21:22

Ahe 11:6

o Aef 4:14

Danga 2

a Yes 58:3

Yak 4:3

b Yak 4:8

c 2Pe 3:16

d Yes 64:5

Yak 2:5

e 1Ti 6:17

f Yes 37:27

Yes 40:6

1Pe 1:24

g Yes 40:7

Mt 19:24

ndira kanthu kwa Yehova,^a **8** chifukwa choti iye ndi wokayikakayika,^b wosakhazikika^c m'njira zake zonse.

9 Koma m'bale wonyozeka akondwere chifukwa tsopano wakwezedwa,^d **10** ndipo wachuma^e akondwere chifukwa tsopano watsitsidwa, chifukwa mofanana ndi duwa la zomera, wachumayo adzafota.^f

11 Dzuwa limatuluka ndi kute-
ntha kwake n'kufotetsa zomera, ndipo maluwa a zomera amathothoka. Kukongola kwake kumatha. Momwemonso munthu wachuma adzafa akutsatira njira ya moyo wake.^g

12 Wodala ndi munthu wopirira mayesero,^h chifukwa akadzavomerezedwa, adzalandira mphoto* ya moyo,ⁱ umene Yehova analonjeza onse omukonda.^j **13** Munthu akakhala

h Mt 5:10; Yak 1:2; i 2Ti 4:8; 1Pe 5:4; Chv 2:10; j Yak 2:5.

Yak 1:12* Mawu ake enieni, "chisoti chachitsulo chooneka ngati nkhatu."

pa mayesero^a asamanene kuti: “Mulungu akundiyesa.” Pakuti Mulungu sangayesedwe ndi zinthu zoipa ndipo iye sayesa munthu ndi zinthu zoipa. **14** Koma munthu aliyesa amayesedwa mwa kukopedwa ndi kukodwa m’chilakolako chake.^b **15** Ndiye chilakolako chikatenga pakati, chimabala tchimo.^c Nalonso tchimo likawkaniritsidwa, limabweretsa imfa.^d

16 Abale anga okonedwa, musasocheretsedwe.^e **17** Mphatso iliyonse yabwino^f ndi yangwiro imachokera kumwamba,^g pakuti imatsika kuchokera kwa Atate wa zounikira zonse zakuthambo,^h ndipo iye sasintha ngati kusuntha kwa mthunzi.ⁱ **18** Pakuti mwa chifuniro^j chake, iye anatibala ife ndi mawu a chonadi.^k Anachita zimenezi kuti tikhale zipatso zoyambirira^l pa zolengedwa zake.

19 Abale anga okonedwa, dziwani izi: Munthu aliyesa akhale wofulumira kumwa, wodekha polankhula,^m wosafulumira kukwiya,ⁿ **20** chifukwa mkwiyo wa munthu subala chilungamo cha Mulungu.^o **21** Choncho siyani khalidwe lililonse lonyansa ndiponso siyani khalidwe lochita zoipa, lomwe ndi losafunika,^p ndipo vomerezani mofatsa mawu okhoza kupulumutsa miyoyo yanu,^q kuti abzalidwe mwa inu.^r

22 Komabe muzichita zimene mawu amanena,^s osati kungomva chabe, n’kumadzinye nga ndi maganizo onama.^t **23** Pakuti ngati munthu ali wongomva mawu, koma wosachita,^u ali ngati munthu wodziyan’g’anira nkhophe yake pagalasi. **24** Iye amadziyang’ana koma

CHAP. 1

- a Ahe 2:18
Ahe 4:15
b Ge 3:6
De 32:5
Yes 44:20
1Yo 2:16
c Sl 7:14
d Eze 18:4
Aro 5:21
Aro 7:11
e Aga 6:7
f Sl 115:16
Aro 6:23
1Ak 14:1
g Mt 7:11
Yoh 3:27
h Sl 136:7
Yes 45:7
Yes 60:20
Aef 5:8
1Yo 1:5
i Mki 3:6
j Yoh 1:13
Aro 8:28
2At 2:13
k Ahe 4:12
1Pe 1:23
l Eks 34:22
Le 23:17
Chv 14:4
m Miy 10:19
Miy 17:27
n Mia 7:9
Mt 5:22
o Yak 3:18
p Akl 3:8
1Pe 2:1
q Ahe 2:3
1Pe 1:9
r Mt 13:23
s Le 18:5
De 7:11
1Sa 15:22
Mt 7:21
Aro 10:5
1Yo 3:7
t 2Ti 3:13
Tit 3:3
u Lu 6:46
Yak 2:14

Danga 2

- a Sl 19:7
Aro 8:2
b Lu 11:28
c De 30:14
Mt 7:24
Yoh 13:17
d Lu 18:12
e Sl 39:1
Miy 12:18
Miy 15:2
1Pe 3:10
f Chv 3:17
g Lu 18:14
Chv 3:16
h Yes 1:16
i 1Ti 1:5
j De 14:29
De 27:19
Yob 29:12
Sl 68:5
k Yob 29:13
Yes 1:17
1Ti 5:3
l Yes 58:7
m 1Ak 5:7
Chv 18:4
n Yak 4:4

akachokapo, nthawi yomweyo amaiwala kuti ndi munthu wotani. **25** Koma woyang’anitsitsa m’lamulo langwiro^a lime ne limabweretsa ufulu, amene amalimbikira kutero, adzakhalawosangalala^b polichita chifukwa chakuti sali wongomva n’kuiwala, koma wochita.^c

26 Ngati munthu akudziona ngati wopembedza,^d koma salamulira lilime lake,^e ndipo akupitiriza kunyenga mtima wake,^f kupembedza kwa munthu ameneyu n’kopanda pake.^g **27** Kupembedza koyera^h ndi kosaipitsidwaⁱ kwa Mulungu ndi Atate wathu ndi uku: Kusamalira ana amasiye^j ndi akazi amasiye^k m’masautso awo,^l ndi kukhala wopanda banga^m la dzikoli.ⁿ

2 Abale anga, kodi mukuganiza kuti mukukhulupirira Ambuye wathu Yesu Khristu, amene ali ulemere^o wathu, pamene mukuchita zokondera^p **2** Pakuti munthu wovala mphete zagolide ndi zovala zapamwamba akafika pamsonkhano^q wanu, ndipo winanso wosauka wovala zovala zonyansa akafika,^r **3** inu mumasangalala ndi wovala zapamwamba uja^s ndipo mumamuuza kuti: “Khalani pamalo pabwinopa,” koma kwa wosauka uja mumati: “Imirira choncho,” kapena: “Khalansipapafupi ndi chopondapo mapazi anga.” **4** Mumasankhana pakati panu^t ndipo mwakhala oweruza^u opereka zigamulo zoipa,^v si choncho kodi?

5 Tamverani abale anga okonedwa. Mulungu anasankha anthu amene ali osauka^w

CHAP. 2 o 1Ak 2:8; p Miy 24:23; Mt 22:16; 1Ti 5:21; Yak 3:17; q Ahe 10:25; r 1Ak 1:26; s Le 19:15; t Aga 3:28; u Lu 6:37; v De 1:17; w Aga 2:10.

m'dzikoli kuti akhale olemera^a m'chikhulupiriro ndi olandira cholowa cha ufumu umene anaulonjeza kwa omukonda,^b sanatero kodi? **6** Koma inu simulemekeza munthu wosauka. Kodi si olemera amene amakusautsani^c ndi kukukokerani kumabwalo amilandu?^d **7** Kodi si iwo amene amanyoza^e dzina labwino kwambiri limene mu-kuimira?^f **8** Tsopano ngati inu mukutsatira lamulo lachifumu^g lakuti: "Uzikonda mnzako mmene umadzikondera wekha,"^h monga mmene lemba limanenera, mukuchita bwino ndithu. **9** Koma mukapitiriza kukhala okondera,ⁱ mukuchita tchimo, chifukwa lamulo likukutsutsani^j monga ochimwata.

10 Aliyense wosunga Chilamulo akalakwitsa mbali imodzi, walakwira malamulo onse.^k **11** Pakuti amene anati: "Usachite chigololo,"^l anatinso: "Usaphe munthu."^m Tsopano ngati iwe sunachite chigololo koma wapha munthu, walakwira chilamulo. **12** Muzilankhula ndi kuchita zinthu monga anthu amene adzaweruzidwa ndi lamulo la mfulu.ⁿ **13** Pakuti wosachita chifundo adzaweruzidwa mopanda chifundo.^o Chifundo n'chopambana kwambiri kuposa chizwuzo.

14 Abale anga, kodi pali phindu lanji ngati wina amati ali ndi chikhulupiriro^p koma sachita ntchito zake?^q Kodi chikhulupiriro chimenecho chingamupulumutse?^r **15** Ngati m'bale kapena mlongo ali waumphawi ndipo alibe chakudya chokwanira pa tsikulo.^s **16** koma wina mwa inu n'kunenana kuti: "Yendani bwino, mupeze zovala ndi zakudya za

CHAP. 2

- a Chv 2:9
- b Lu 22:29
- c Mac 13:50
- d Mac 18:12
- e Yes 52:5
Lu 12:10
- f Yoh 17:6
- g Mt 22:39
Aro 13:10
- h Le 19:18
- i Yak 2:1
- j Le 19:15
Aga 3:19
- k Le 4:2
De 27:26
Aga 3:10
- l Eks 20:14
- m De 5:17
- n Yak 1:25
- o Miy 21:13
Yes 3:11
Mt 5:7
Mt 6:15
Lu 6:36
- p Ahe 11:1
- q 1At 1:3
Tit 3:8
Yak 1:25
- r 1Ak 13:2
- s Yob 31:19
Yes 58:7
Mt 25:36
Lu 3:11

Danga 2

- a De 15:7
1Yo 3:17
- b Mt 7:21
Aro 12:13
1Ti 5:4
Ahe 10:24
Yak 1:27
- c Aga 5:6
Yak 3:13
- d De 6:4
- e Mt 8:29
Lu 4:34
Ahe 10:27
Ahe 10:31
- f Aro 9:8
- g Ge 22:9
Ge 22:12
- h Ahe 11:17
- i Ge 15:6
Aro 4:3
Aga 3:6
- j 2Mb 20:7
Yes 41:8
- k Aro 4:5
- l Yoh 8:39
- m Aro 4:13
- n Yos 2:1
- o Yos 6:17
Ahe 11:31

tsiku lililonse," koma osamupatsa zimene thupi lake likusowazo, kodi pali phindu lanji?^a **17** Momwemonso chikhulupiriro pachokha, ngati chilibe ntchito zake,^b ndi chakufa.

18 Koma wina anganene kuti: "Tweyo uli ndi chikhulupiriro, koma ine ndili ndi ntchito zake. Undionetse chikhulupiriro chako popanda ntchito zake, ndipo ine ndikuonetsa chikhulupiriro changa mwa ntchito."^c **19** Umakhulupirira kuti kuli Mulungu mmodzi, si choncho?^d Ukuchita bwino. Koma ziwanda nazonso zimakhulupirira ndipo zimanjenjemera.^e

20 Mbuni iwe, kodi sukudziwa kuti chikhulupiriro chopanda ntchito zake n'chopanda pake?

21 Kodi Abulahamu atate wathu^f sanayesedwe wolungama chifukwa cha ntchito zake, atapereka Isaki mwana wake nsembe paguwa?^g **22** Woonatu kuti chikhulupiriro chake chinayendera limodzi ndi ntchito zake, ndipo mwa ntchito zakezo chikhulupiriro chachecho chinakhala changwiro.^h **23** Choncho linakwaniritsidwa lemba limene limati, "Abulahamu anakhulupirira mwa Yehova,"ⁱ ndipo anaonedwa ngati wolungama,^j choncho anatchedwa "bwenzi la Yehova."^k

24 Mukuonatu kuti munthu anaonedwa ngati wolungama^k chifukwa cha ntchito zake,^l osati chifukwa cha chikhulupiriro chokha.^m **25** N'chimo-dzimodzinso ndi Rahabi.ⁿ Kodi Rahabi hule lija, silinaonedwe ngati lolungama chifukwa cha ntchito zake, powalandira bwino azondi aja ndi kuwabweza kwawo powasonyeza njira ina?^o

26 Ndithudi, monga mmene

thupi lopanda mzimu limakhala lakufa,^a nachonso chikhulupiro chopanda ntchito zake ndi chakufa.^b

3 Abale anga, pasakhale aphunzitsi ambiri pakati panu,^c podziwa kuti tidzalandira chiweruzo chachikulu.^d

2 Paja tonsefe timapunthwa nthawi zambiri.^e Ngati wina sapunthwa pa mawu,^f ameneyo ndi munthu wangwiro,^g ndipo akhoza kulamuliranso thupi lake lonse. **3** Tikamangirira zingwe^h pakamwa pa mahatchi* kuti atimvere,ⁱ timatha kulamuliranso matupi awo onse. **4** N'chimodzimodzinsongalawa. Ngakhale kuti ndi zazikulu kwambiri ndipo zimayenda mokankhidwa ndi mphepo zamphamvu, munthu woziyendetsa amaziwongolera ndi thabwa laling'ono^j kuti zipite kumene iye akufuna.

5 N'chimodzimodzinsolilime. Lilime ndi kachiwalo kakang'ono, koma limadzitama kwambiri.^k Tangoganizani mmene kamoto kakang'onong'ono kamayatsira nkhalango yaikulu. **6** Lilimenso ndi moto.^l Mwa ziwalo zathu zonse, lilime ndilo lili lodzaza ndi zosalungama chifukwa limadetsa thupi lonse.^m Lili ndi moto wa Gehena* ndipo limayatsa moyowonse wa munthu. **7** Pakuti anthu akhala akuweta mtundu uliwonse wa nyama zakutchire, mbalame, ndi zokwawa ndiponso zamoyo zam'nyanja.ⁿ **8** Koma lilime, palibe munthu ndi mmodzi yemwe angathe kuliweta. Ndilo kanthu kamodzi kosalamulirika ndi kovulaza, kodzaza ndi poizoni wakupha.^o

Yak 3:3* Ena amati "mahosi" kapena "akavalo." **6*** Onani Zakumapeto 6.

CHAP. 2

a Sl 146:4
Mla 12:7
b Aro 10:10
Yak 2:17

CHAP. 3

c 1Ak 12:29
Aef 4:11
d Yes 3:14
Lu 12:48
e 1Mf 8:46
Miy 20:9
f Mt 12:37
1Yo 1:8
g Yoh 8:46
h Miy 26:3
i Sl 32:9
j Mac 27:40
k Sl 12:4
l Miy 16:27
Mt 12:36
m Sl 39:1
Mt 15:11
Mt 15:18
Mko 7:23
n Ge 9:2
o Sl 140:3
Miy 12:18
Miy 13:3
Miy 18:7
Aro 3:13

Danga 2

a Sl 34:1
Sl 103:1
b Mki 2:10
c 2Sa 16:7
d Ge 1:26
Ge 5:1
e Aef 4:29
f Chv 21:6
g Mt 7:16
h Mt 7:24
Aga 6:4
Yak 2:18
i Aro 13:13
1Ak 3:3
j Aef 4:31
k 1Ak 13:4
l 1Yo 2:21
m 1Ak 2:7
n Aro 1:28
1Ak 2:14
Afi 3:19
o 1Ti 4:1
p Miy 14:30
q Aga 5:20
r 1Ak 2:6
s Aro 12:9
1Ti 5:2
t 2Ak 13:11
1At 5:13
1Pe 3:11
2Pe 3:14
u 1Ti 3:3
Tit 3:2
v Aga 5:22
w Yak 2:9
x 1Pe 1:22
y Miy 11:18
Yes 32:17
z Afi 1:11

9 Pakuti lilime timatamanda nalo Yehova,^a amenenso ndi Atate,^b komanso ndi lilime lomwelo timatemberera^c anthu amene analengedwa "m'chifaniziro cha Mulungu."^d **10** Pakamwa pamodzimodzipo pamatuluka mawu otamanda ndi otemberera.

N'kosayenera abale anga kuti zinthu zimenezi zipitire kuchitika motere.^e **11** Kasupe^f satulutsa madzi abwino ndi owawa padzenje limodzi, amatero ngati? **12** Abale anga, kodi mkuyu ungabale maolivi, kapena mtengo wa mpesa ungabale nkhuju?^g Ngakhale madzi amchere sangatulutse madzi abwino.

13 Kodi pakati panu pali ali-yense wanzeru ndi womvetsa zinthu? Ameneyo ayenera kukhala ndi khalidwe labwino limene limasonyeza kuti amachita chilichonse^h mofatsa ndipo kufatsa kwake kumachokera mu nzeru. **14** Koma ngati m'mitima mwanu muli nsanje yaikuluⁱ ndi kukonda mikangano,^j musadzitamande^k pakuti kutero n'kunamizira choonadi.^l **15** Imeneyo si nzeru yochokera kumwamba,^m koma ya padziko lapansi,ⁿ yauchinyama ndiponso yauchiwala.^o **16** Pakuti pamene pali nsanje^p ndi mtima wokonda mikangano, palinso chisokonezo ndi zoipa zamtundu uliwonse.^q

17 Koma nzeru^r yochokera kumwamba, choyamba, ndi yoyera,^s kenako yamtenndere,^t yololera,^u yokonzeka kumvera, yodzaza ndi chifundo ndi zipatso zabwino,^v yopanda tsankho,^w ndiponso yopanda chinyengo.^x **18** Komanso, chilungamo^y ndicho chipatso^z cha mbewu

zimene anthu odzetsa mtendere^a amafesa mu mtendere.^b

4 Kodi nk'hondo zimene ziku-chitika pakati panu ziku-chokera kuti? Nanga kukangana pakati panu kuku-chokera kuti? Kodi sizikuchokera m'zilakolako za thupi lanu^c zime-nene zikuchita nk'hondo m'ziwalo zanu?^d **2** Mumalalakala, koma simukhala nazo. Mumpapha anthu^e ndiponso mumpasirira mwansanje,^f koma simupeza kanthu. Mumakangana^g ndiponso mumachita nk'hondo. Simukhala ndi kanthu chifukwa simupempha. **3** Mumpapempha koma simulandira, chifukwa mukupempha ndi cholinga choipa,^h kuti mukhutorititse zilakolako za matupi anu.ⁱ

4 Achigololo^j inu, kodi simukudziwa kuti kuchita ubwenzi ndi dziko n'kudziika pa udani ndi Mulungu?^k Choncho, aliyense amene akufuna kukhala bwenzi^l la dziko akudzisandutsa mdani wa Mulungu.^m **5** Kapena mukuyesa kuti lemba limanena pachabe kuti: "Mzimu umene uli mwa ife uli ndi chizolowezi cholakalaka zinthu zosiyanasiyana?"ⁿ **6** Komabe, kukoma mtima kwakukulu kumene Mulungu amapereka kumaposa khalidwe limeneli.^o N'chifukwa chake lemba limati: "Mulungu amatsutsa odzikweza,^p koma odzichepetsa amawasonyeza kukoma mtima kwake kwakukulu."^q

7 Choncho gonjerani^r Mulungu, koma tsutsani Mdyerekezi^s ndipo adzakuthawani.^t **8** Yandikirani Mulungu, ndipo iyenso adzakuyandikirani.^u Yeretsani manja anu ochimwa inu,^v ndipo yeretsani mitima

CHAP. 3

a Mt 5:9
1Pe 3:11
b Ahe 12:11

CHAP. 4

c Yak 3:14
d Aro 7:23
Aga 5:17
1Pe 2:11
e 1Yo 3:15
f Akl 3:5
g Mt 5:22
Yak 3:16
h Yes 1:15
Zek 7:13
i Mik 3:4
1Yo 3:22
j Eze 16:15
k 2Mb 19:2
Yoh 15:19
Yoh 17:14
1Yo 5:19
l Lu 6:26
Aga 1:10
m Yoh 18:36
Aro 8:7
1Yo 2:15
n Ge 8:21
o Yoh 1:16
p Sl 138:6
Yes 2:11
q Miy 3:34
1Pe 5:5
r Aro 10:3
Ahe 12:9
1Pe 2:17
s Aef 4:27
Aef 6:11
t Mt 4:10
Mt 4:11
Lu 4:13
u Yes 44:22
Yes 55:6
v Yes 1:16

Danga 2

a 1Yo 3:3
b Yak 1:8
c Yow 2:12
d Lu 6:25
Chv 3:17
e 2Mb 7:14
2Mb 33:13
Sl 34:15
Zek 4:10
1Pe 3:12
f Miy 29:23
Mt 23:12
g Le 19:16
Miy 17:9
h Lu 6:37
i Mt 7:1
j Yes 33:22
k Mt 10:28
Yuda 15
l Aro 14:4
m Miy 27:1
Lu 12:16
n Yob 14:1
Sl 39:6
Mia 6:12
o Sl 102:3
1Pe 1:24
p Sl 40:8
Sl 143:10
Yoh 4:34
Mac 18:21
q Sl 34:2
Ahe 6:3
r Sl 52:7
Yes 47:10

yanu,^a okayikakayika inu.^b **9** Imvani chisoni ndipo lirani.^c Kuseka kwanu kusanduke kulira, ndipo chisangalalo chanu chisanduke chisoni.^d **10** Dzi-chepetseni pamaso pa Yehova,^e ndipo iye adzakukwezani.^f

11 Abale, muleke kunenerana zoipa.^g Wonenera m'ba-le wake zoipa kapena woweruza^h m'bale wake, akunenera zoipa lamulo ndi kuweruza lamulo. Choncho ngati ukuweruza lamulo, sukuchita zimene lamulo limanena ayi. Ukukhala woweruza.ⁱ **12** Komatu wopereka lamulo ndi woweruza alipo mmodzi yekha,^j ameenso akhoza kupulumutsa ndi kuwononga.^k Ndiye iwe ndiwe ndani, kuti uziweruza mnzako?^l

13 Tamverani tsopano inu amene mumati: "Lero kapena mawa tipita kumzinda wakuti-wakuti ndipo tikatha chaka kumeneko. Tikachita malonda kumeneko ndi kupeza phindu."^m **14** Mumatero chonsecho simukudziwa kuti moyo wanu udzakhala wotani mawa.ⁿ Pakuti ndinu nk'hungu yongo-onekera kanthawi kenako n'kuzimiririka.^o **15** M'malomwake, muyenera kunena kuti: "Yehova akalola,^p tikhala ndi moyo, ndi kuchita zakutizakuti."^q **16** Koma tsopano mumakonda kudzitama.^r Kunyada konse koteroko ndi koipa. **17** Chotero, ngati munthu akudziwa kuchita chabwino koma sakuchichita,^s akuchimwa.^t

5 Tamverani tsopano inu anthu achuma.^u Lirani, fululani chifukwa cha masautso amene akubwera kwa inu.^v **2** Chuma chanu chawola, ndipo malaya anu akunja adye-

s Lu 12:47; t Yoh 9:41; Yoh 15:22; CHAP. 5
u Miy 11:28; v Lu 6:24; Lu 18:25.

dwa ndi njenjete.*^a **3** Golide ndi siliva wanu wadyedwa ndi dzimbiri, ndipo dzimbiri lime-nelo lidzakhala umboni woku-tsutsani. Lidzadya mnofu wa matupi anu. Zimene mwa-unjika^b m'masiku otsiriza^c zili ngati moto.^d **4** Tamvera-ni! Malipiro a anthu amene anagwira ntchito^e yokolo-la m'minda yanu, amene inu simunapereke,^f akufuula ndi-po kufuula kwa okololawo kofuna thandizo^g kwafika m'makutu^h a Yehova wa ma-kamu. **5** Mwalidyerera dziko lapansi ndipo mwasangalala.ⁱ Mwanenepetsa mitima yanu pa tsiku lokaphedwa.^j **6** Mwa-weruza ndi kupha munthu wolungama. Iye akukutsutsani.^k

7 Choncho lezani mtima abale, kufikira kukhalapo*^l kwa Ambuye. Ganizirani mme-ne amachitira mlimi. Iye amayembekezerabe zipatso zofunika kwambiri zotuluka m'nthaka. Amakhala wodekha mpaka itagwa mvula yoyamba ndi mvula yomaliza.^m **8** Nanunso khalani oleza mtima.ⁿ Limbitsani mitima yanu, chifukwa kukhalapo kwa Ambuye kwayandikira.^o

9 Musamang'ung'udzirane abale, kuopera kuti mungaweruzidwe.^p Taonani, Woweru-za waima pakhomo.^q **10** Abale, pa nkhani ya kumva zowawa^r ndi kuleza mtima,^s tengerani chitsanzo^t kwa aneneri^u amene analankhula m'dzina la Yehova.^v **11** Monga mmene muku-dziwira, anthu amene anapirira timawatcha odala.^w Munamva za kupirira kwa Yobu^x ndipo

Yak 5:2* Mawu amene tawamasulira kuti "njenjete" amatanthauza mtundu wa kachilombo kotchedwa kadziwothe kooneka ngati gulugufe, kamene kamadya zovala ngati mmene njenjete imachitira. **7*** Onani Zakumapeto 8.

CHAP. 5

- a Yob 13:28
Mt 6:19
Lu 12:33
b Aro 2:5
c Eze 7:19
d Yes 30:27
e De 24:15
f Le 19:13
Yer 22:13
Mki 3:5
g Sl 9:12
Lu 18:7
h Yes 5:9
i Yes 22:13
Amo 6:4
Lu 16:25
1Ti 5:6
j Yer 12:3
k Miy 3:34
l Mt 24:3
m De 11:14
Yer 5:24
Yow 2:23
Zek 10:1
n Ahe 6:12
o 1A 3:13
p 1A 4:5
q Chv 3:20
r Mt 5:12
s Ahe 6:12
t 1A 10:11
u Ahe 11:39
v 2Mb 36:16
w Sl 84:12
Yak 1:4
x Yob 1:21

Danga 2

- a Yob 42:10
b Sl 103:8
Lu 6:36
c Le 19:12
Mt 5:34
d Mt 5:37
2A 1:17
1Ti 1:10
e Sl 50:15
f Akl 3:16
g Mko 6:13
h Mac 20:28
Mac 20:35
1Pe 5:2
i Sl 141:5
Yes 61:3
Lu 10:34
j Afi 1:19
k Ho 6:1
Ho 13:14
l Yes 33:24
Mt 9:2
m 2Sa 12:13
Sl 32:5
Miy 28:13
1Yo 1:9
n De 9:18
Yoh 9:31
o 1Sa 12:18
1Mf 13:6
p Mac 14:15
q 1Mf 17:1
r 1Mf 18:42
1Mf 18:45
s Mt 18:15
t Aga 6:1
u Sl 56:13
Sl 116:8
v 1Ti 4:16

mwaona zimene Yehova anamupatsa,^a mwaona kuti Yehova ndi wachikondi chachikulu ndi wachifundo.^b

12 Koma koposa zonse abale anga, lekani kulumbira, kaya motchula kumwamba kapena dziko lapansi kapena lumbiro lina lililonse.^c Koma tangotsi-mikizani kuti mukati *Inde* akhaleli *Inde* ndipo mukati *Ayi* akhaleli *Ayi*, kuti musaweruzidwe.^d

13 Kodi pali aliyense mwa inu amene akumva zowawa? Apitirize kupemphera.^e Kodi pali wina amene akukondwa? Aimbe nyimbo zotamanda Mulungu.^f **14** Kodi pali wina amene akudwala pakati panu?^g Aitane akulu a mpingo,^h ndipo iwo amupempherere ndi kumupaka mafutaⁱ m'dzina la Yehova. **15** Pemphero lachikhulu-piriro lidzachiritisa wodwalayo,^j ndipo Yehova adzambulimbitsa.^k Ndiponso ngati anachita machimo, adzakhululukidwa.^l

16 Choncho muululirane machimo anu poyera^m ndi kupemphererana, kuti muchirit-sidwe.ⁿ Pembedzero la munthu wolungama limagwira ntchito mwamphamvu kwambiri.^o **17** Eliya anali munthu monga ife tomwe,^p komabe anapemphera kuti mvula isagwe,^q ndipo mvula sinagwe kumeneko kwa zaka zitatu ndi miyezi 6. **18** Anapemphe-ranso, ndipo mvula inagwa kuchokera kumwamba. Nthaka inatulutsa zipatso zake.^r

19 Abale anga, ngati wina mwa inu wasocheretsedwa pa choonadi wina n'kumubweza,^s **20** dziwani kuti amene wabwe-za wochimwa panjira yake yo-ipa,^t adzapulumutsa moyo wa wochimwayo ku imfa^u ndipo adzakwirira machimo ambiri.^v

PETULO

1 Ine Petulo mtumwi^a wa Yesu Khristu, ndikulembera inu osankhidwa ndi Mulungu,^b amene muli alendo osakhalitsa,^c amene mwamwazikana^d ku Ponto, Galatiya, Kapadokiya,^e Asia, ndi ku Bituniya. **2** Ndikukulemberani inu amene Mulungu Atate^f anakuziwiranitu mwa kukuyeretsani ndi mzimu^g kuti mukhale omvera ndi owazidwa^h magazi a Yesu Khristu, kuti:ⁱ

Kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere ziwonjezeke kwa inu.^j

3 Atamandike Mulungu amenenso ndi Atate wa Ambuye wathu Yesu Khristu,^k paku kuti mwachifundo chake chachikulu, anatibereka mwatsopano^l kuti tikhale ndi chiyembekezo cha moyo^m mwa kukuitsidwaⁿ kwa Yesu Khristu. **4** Anatibereka kuti tikhale ndi cholowa chosawonongeka,^o chosadetsedwa ndiponso chosasuluka. Cholowa chimenechi anasungira inuyo kumwamba,^p

5 inuyo amene Mulungu akukutetezani ndi mphamvu yake chifukwa muli ndi chikhulupiriro.^q Mulungu akukutetezani kuti mudzalandire chipulumutso,^r ndipo chipulumutso chimenechi chidzaonekera^s mu nthawi ya mapeto.^t **6** Pa chifukwa chimenechi, mukusangalala kwambiri ngakhale kuti padakali pano n'koyenera kuti muvutike kwa kanthawi chifukwa cha mayesero osiyanasiyana amene akukuchititsani chisoni.^u **7** Zimenezi zikukuchitikirani kuti chikhulupiriro chanu, chimene chayedwa^v ndipo n'chamtengo

CHAP. 1

- a Mt 10:2
- b Aro 1:7
- c Yoh 15:19
Ahe 11:13
- d Yak 1:1
- e Mac 2:9
- f Aro 8:29
- g 2At 2:13
- h Le 6:27
Ahe 12:24
- i Le 17:11
1Pe 1:19
- j 2Pe 1:2
- k 2AK 1:3
- l 1AK 15:44
1Pe 1:23
- m Chv 20:6
- n 1AK 15:20
- o 1AK 15:53
2TI 1:10
1Pe 5:4
- p Yoh 14:2
Aef 1:14
Akl 1:5
2TI 4:8
- q 1AK 2:5
- r Ahe 9:28
- s 1Pe 1:7
- t Mt 24:30
- u 2AK 4:17
2TI 3:12
- v De 8:16
Yak 1:3

Danga 2

- a Miy 17:3
- b 2At 1:7
- c Yoh 20:29
- d Aro 6:22
- e Da 2:44
Hag 2:7
Zek 6:12
- f Sl 84:11
- g Mt 13:17
- h Da 12:4
- i 2Sa 23:2
- j Da 9:25
- k Yes 53:5
Ahe 11:26
Chv 19:10
- l Yes 65:17
Yes 66:11
- m Ahe 11:39
- n Da 9:24
Mac 2:14
- o Yoh 15:26
Mac 2:4
- p Aef 3:10

wapatali kuposa golide amene amawonongekabe ngakhale kuti anadutsa m'moto,^a chidzakuchititseni kutamandidwa ndiponso kulandira ulemerero ndi ulemu, zochita za Yesu Khristu zikadzaululika.^{*b} **8** Ngakhale kuti simu namuonepo, mumamukonda.^c Ngakhale simukumuona panopa, mumakhulupirira mwa iye ndipo mukusangalala kwambiri ndi chimwemwe chachikulu ndiponso chosaneneka, **9** po ndipo ndinu otsimikiza kuti chikhulupiriro chanu chidzachititsa kuti miyoyo yanu ipulumuke.^d

10 Aneneri amene analosera^e za kukoma mtima kwakukulu kumene munali kudzasonyezedwa,^f anafufuza za chipulumutso chimenechi mwakhama ndi mosamala.^g

11 Anali kufufuza nyengo^h yake kapena mtundu wa nyengo imene mzimuⁱ umene unali mwa iwo unali kuwasonyeza yokhudzana ndi Khristu.^j Mzimuwo unali kuchitira umboni za masautso a Khristu^k ndi za ulemerero^l wobwera pambuyo pake. **12** Zinaululidwa kwa iwo kuti sanali kudzitumikira okha,^m koma anali kutumikira inu mwa zinthu zimene tsopano zalengezedwaⁿ kwa inu. Zimenezi zalengezedwa kwa inu ndi olengeza uthenga wabwino, mwa mzimu woyera^o wotumizidwa kuchokera kumwamba. M'zinthu zimenezi angelo akulakalaka kusuzumiramo.^p

13 Konzekeretsani magani-

1Pe 1:7* Mawu ake enieni, "Yesu Khristu akadzaululika."

zo anu kuti mugwire ntchito mwamphamvu,^a khalani-be oganiza bwino,^b ndipo ikani chiyembekezo chanu pa kukoma mtima kwakukulu^c kumene kudzafika kwa inu, Yesu Khristu akadzaonekera.*^d **14** Monga ana omvera, lekani kukhala motsatira^e zilakolako zimene munali nazo kale pamene munali osadziwa. **15** Koma khalani motsanzira Woyera amene anakuitanani. Inunso khalani oyera m'makhalidwe anu onse,^f **16** chifukwa Malemba amati: "Mukhale oyera, chifukwa ine ndine woyera."^g

17 Ndiponso, ngati mukupe-mpha zinthu kwa Atate, amene amaweruzza mopanda tsankho^h malinga ndi ntchito za aliye-nse, chitani zinthu ndi manthaⁱ pa nthawi imene muli ngati alendo m'dzikoli.^j **18** Pajatu mukudziwa kuti sizinali zinthu zotha kuvunda,^k siliva kapena golide, zimene zinakumasulani^l ku khalidwe lanu lopanda phindu limene munalilandira kuchokera kwa makolo anu mwa chikhalidwe chanu. **19** Koma munamasulidwa ndi magazi amtengo wapatali,^m monga a nkhoa yopanda chilema ndi yopanda mawanga,ⁿ magazi a Khristu.^o **20** Iye anadziwikeratu dziko lisanakhazikitsidwe,^p koma anaonekera pa nthawi ya mapeto chifukwa cha inuyo,^q **21** amene kudze-ra mwa iye, mukukhulupirira Mulungu,^r amene anamuukitsa kwa akufa^s ndi kum'patsa ulemmerero,^t kuti chikhulupiriro ndiponso chiyembekezo chanu zikhale mwa Mulungu.^u

22 Tsopano, popeza mwaye-retsa^v miyoyo yanu mwa ku-

CHAP. 1

a Lu 12:35
b Aef 5:17
1Pe 4:7
c Mac 15:11
d 1Ak 1:7
e Aro 12:2
f De 28:9
Yes 62:12
Aro 12:14
Ahe 12:14
g Le 11:44
Le 19:2
Le 20:26
De 23:14
h De 10:17
i 2Ak 7:1
j Ahe 11:13
k Yes 52:3
l 1Ak 6:20
m Yes 53:12
n Ahe 9:14
o Eks 12:5
Le 22:20
Yoh 1:29
p 1Ak 5:7
Yoh 17:5
Aef 1:4
q Akl 1:26
Tit 1:3
r Yoh 14:6
s Mac 2:24
t Ahe 2:9
u Aro 15:13
v Mac 15:9

Danga 2

a Aro 12:9
1Yo 3:1
1Yo 3:17
b 1Ti 1:5
c Yoh 3:3
2Ak 5:17
1Pe 1:3
1Yo 3:9
d 1Ak 15:50
e Yoh 3:6
f 1Ak 15:42
g Yoh 6:63
Ahe 4:12
Yak 1:18
h Da 6:26
i Sl 90:5
Sl 103:15
Yes 40:6
j Yes 40:7
Yes 51:12
k Yes 40:8
l 2Pe 1:19
m Tit 1:3

CHAP. 2

n Yes 1:16
Aga 5:16
Yak 1:21
o Aga 5:21
Aef 4:22
p Mko 10:15
q Ahe 5:12
r 2Ti 3:15
s Sl 34:8
t 1Ak 10:4
u Yoh 19:15
v Sl 118:22
Yes 53:3
Mt 21:42
Mac 4:11
w Yes 42:1
x Aef 2:21
y Yes 56:7
Ahe 13:15

khal omvera choonadi ndipo zotsatira zake n'zakuti mukonda abale mopanda chinyengo,^a kondanani kwam-biri kuchokera mumtima.^b **23** Pakuti inu mwabadwa mwatsopano,^c osati kuchokera m'mbewu yotha kuwonongeka,^d koma m'mbewu^e yosatha kuwonongeka,^f kudzera m'mawu^g a Mulungu yamoyo ndi wamuyaya.^h **24** Pakuti "anthu onse ali ngati udzu, ndipo ulemmerero wawo wonse uli ngati duwa la udzu.ⁱ Uduzu umafota ndipo duwalo limathothoka,^j **25** koma mawu a Yehova amakhala kosatha."^k "Mawu"^l amenewo ndi amene alengezedwa^m kwa inu monga uthenga wabwino.

2 Chotero, lekani zoipa zonse,ⁿ zachinyengo zonse, zachiphamaso, kaduka ndi mtundu uliwonse wa miseche.^o **2** Koma monga makanda obadwa kumene,^p muzilakalaka mkaka wasasukuluka^q umene uli m'mawu a Mulungu, kuti mwa kumwa mkakawo, muku-le ndi kukhala oyenera chipulumutso,^r **3** pakuti mwalawa n'kuona kuti Ambuye ndi wokoma mtima.^s

4 Pamene mukubwera kwa iye, amene ndiye mwala wamoyo^t umene anthu^u anaukana,^v koma umene Mulungu anau-sankha, umenense uli wamte-ngo wapatali kwa iye,^w **5** inunso monga miyala yamoyo mukumangidwa n'kukhala nyumba yauzimu^x kuti mudzakhale ansembe oyera, n'cholinga chakuti mupereke nsembe zauzimu^y zovomerezeka pamaso pa Mulungu kudzera mwa Yesu Khristu.^z **6** Pakuti Lemba limati: "Inetu

1Pe 1:13* Mawu ake enieni, "akadzaulilika."

z Aro 12:1.

ndikuika mwala m'Ziyoni, mwala wochita kusankhidwa mwapadera, wapakona pa maziko, wantwendu wapatali, ndipo aliyense woukhulupirira sadzakhumudwa.^a

7 Choncho iye ndi wantengo wapatali kwa inu chifukwa ndinu okhulupirira, koma kwa osakhulupirira, "mwala ume ne omanga nyumba anaukana,^b umenewu wakhala mwala wapakona wofunika kwambiri,"^c

8 komanso "mwala wopunthwitsa ndi thanthwe lokhumudwitsa."^d Anthu amenewa akupunthwitsa chifukwa samvera mawu, ndipo anaikidwiratu kale kuti adzatero.^e 9 Koma inu ndinu "fuko losankhidwa mwapadera, ansembe achifumu, mtundu woyera,^f anthu odzakhala chuma chapadera,^g kuti mulengeze makhali-dwe abwino kwambiri"^h a amene anakuitanani kuchoka mu mdima kulowa m'kuwala kwake kodabwitsa.ⁱ 10 Pakuti kale simunali mtundu, koma tsopano ndinu mtundu wa anthu a Mulungu.^j Munali anthu amene sanakuchitireni chifundo, koma tsopano ndinu amene mwachitiridwa chifundo.^k

11 Okondedwa, popeza ndinu alendo ndiponso anthu osakhalitsa m'dzikoli,^l ndikukudandaulirani kuti muzipewa zilakolako za thupi^m zimene zili pa nkondo yolimbana ndi moyo.ⁿ 12 Khalani ndi khalidwe labwino pakati pa anthu a m'dzikoli,^o kuti pamene akukunenerani monga anthu ochita zoipa, pa mapeto pake iwo pokhala mboni zimene zikuona ndi maso zochita zanu zabwino,^p adzatamande Mulungu m'tsiku lake loyendera.^q

13 Chifukwa cha Ambu-

CHAP. 2

- a Yes 28:16
- b Si 69:8
- c Yes 53:3
- Lu 20:17
- Mac 4:11
- d Si 118:22
- Mt 21:42
- e Yes 8:14
- 1Ak 10:4
- f Aro 9:22
- g Eks 19:6
- Yes 68:3
- Chw 5:10
- Chw 20:6
- h Eks 19:5
- De 7:6
- De 10:15
- Amo 3:2
- Mki 3:17
- i Yes 43:21
- Yes 61:6
- Yes 51:4
- Yes 60:2
- Aef 5:8
- Aki 1:13
- j Ho 1:10
- Mac 15:14
- Aro 9:25
- k Yes 65:1
- Ho 2:23
- l Le 25:23
- SI 39:12
- m Aro 8:5
- Aga 5:24
- Yak 4:1
- n Aga 5:17
- o Aro 12:17
- 2Ak 8:21
- 1Ti 3:7
- p Mt 5:16
- Yak 3:13
- q Mt 25:32
- Lu 19:44
- Mac 17:31

Danga 2

- a Aro 13:1
- Tit 3:1
- b Aef 6:5
- c 1Pe 2:17
- d Aro 13:3
- e Tit 2:8
- f Aga 5:1
- g Aga 5:13
- h 1Ak 7:22
- i Le 19:32
- Aro 12:10
- Aro 13:7
- Aga 3:28
- j 1Yo 2:10
- 1Yo 4:21
- k Ne 5:15
- SI 111:10
- Miy 8:13
- 2Ak 7:1
- l Miy 24:21
- m Aef 6:5
- Aki 3:22
- Tit 2:9
- n 1Ti 6:1
- o Aro 13:5
- p 1Pe 4:15
- q Mac 5:41
- 1Pe 3:14
- 1Pe 4:14
- r Mt 5:10
- s 1Pe 3:18
- t Mt 16:24
- Yoh 13:15
- u Yoh 8:46
- Ahe 4:15
- v Yes 53:9

ye, gonjerani^a dongosolo lilonse lopangidwa ndi anthu:^b kaya mfumu^c chifukwa ili ndi udindo waukulu, 14 kapena nduna chifukwa n'zotumidwa ndi mfumuyo kuti zizipereka chilongo kwa ochita zoipa ndi kuyamikira ochita zabwino.^d 15 Pakuti chifuniro cha Mulungu n'chakuti, mwa kuchita zabwino muwateke pakamwa anthu opanda nzeru olankhula zaumbuli.^e 16 Khalani mfulu,^f koma ufulu wanu usakhale ngati chophimbira zoipa,^g koma monga akapolo a Mulungu.^h 17 Lemekezani anthu, kaya akhale amtundu wotani.ⁱ Kondani gulu lonse la abale,^j opani Mulungu,^k lemekezani mfumu.^l

18 Antchito a panyumba akhale ogonjera^m mabwana awo ndi mantha oyenera,ⁿ osati kwa mabwana abwino ndi ololera okha, koma ngakhale-ntso kwa ovuta kuwakhondwetsa. 19 Pakuti zili bwino ngati wina, chifukwa cha chikumbumtima chake kwa Mulungu, akupirira zowawa ndi kuvutika popanda mlandu.^o 20 Kodi kupirira kumenyedwa mbama mutachimwa kuli ndi phindu lanji?^p Koma ngati mukupirira povutika chifukwa cha kuchita zabwino,^q zimenezu n'zabwino kwa Mulungu.^r

21 Ndipotu anakuitanirani ku moyo umenewu, pakuti ngakhale Khristu anavutika chifukwa cha inu,^s ndipo anakusiyirani chitsanzo kuti mutsatire mapazi ake mosamala kwambiri.^t 22 Iye sanachite tchimo,^u ndipo m'kamwa mwake simunapezeke chinyengo.^v 23 Pamene anali kunenedwa zachipongwe,^w sa-

nabwezere zachipongwe.^a Pamene anali kuvutika,^b sanawopseze, koma anali kudzipereka kwa iye^c amene amaweruzamulungama. **24** Iye ananyamula machimo athu^d m'thupi lake pamtengo,^e kuti tilekane ndi machimo^f n'kukhala amoyo m'chilungamo. Ndipo "munachiritsidwa ndi mabala ake."^g **25** Pakuti munali ngati nkho-sa zosochera,^h koma tsopano mwabwerera kwa m'busaⁱ wanu ndi woyang'anira miyoyo yanu.

3 Momwemonso^j inu akazi, muzigonjera^k amuna anu kuti ngati ali osamvera^l mawu akopeke,^m osati ndi mawu, koma ndi khalidwe lanu,ⁿ **2** poona okha ndi maso awo khalidwe lanu loyera^o ndi ulemu wanu waukulu. **3** Ndipo kudzikongoletsa kwanu kusakhale kwakunja, monga kumanga tsitsi,^p kuvala zodzikongoletsera zagolide,^q kapena kuvala malaya ovala pamwamba. **4** Koma kukhale kwa munthu wobisika^r wamumtima, atavala zovala zosawonongeke,^s ndizo mzimu wabata ndi wofatsa^t umene uli wamtengo wapatali pamaso pa Mulungu. **5** Pakuti ndi mmenenso kale akazi oyera amene anali kuyembekeza Mulungu anali kudzikongoletsera. Analinso kugonjera amuna awo, **6** monga mmene Sara analili womvera kwa Abulaha-mu, ndipo anali kumutcha kuti "mbuyanga."^u Tsopano inuyo mwakhala ana ake, ndipo mukhalabe ana ake mukapitriza kuchita zabwino ndi kusaopa chochititsa mantha chilichonse.^v

7 Inunso amuna,^w pitirizani kukhala ndi akazi anu mowadziwa bwino,^x ndi kuwapa-

CHAP. 2

- a Yes 53:7
- Aro 12:21
- b Ahe 5:8
- c Yer 11:20
- Yoh 8:50
- Aro 4:24
- d Le 16:21
- 2Ak 5:21
- e Afi 2:8
- f Yes 53:12
- g Yes 53:5
- h Yes 53:6
- i Sl 23:1
- Yes 40:11

CHAP. 3

- j 1Pe 2:21
- k Aro 7:2
- 1Ak 11:3
- 1Ak 14:34
- Aef 5:22
- l Aro 10:16
- m Miy 11:30
- n 1Ak 7:16
- o 1Pe 2:12
- p 1Ti 2:9
- q Miy 11:22
- r Aro 7:22
- Aef 3:16
- s 2Ak 4:16
- Aef 4:24
- Akl 3:10
- t Miy 25:28
- Akl 3:12
- u Ge 18:12
- Aef 5:33
- v Miy 3:25
- Afi 1:28
- w 1Pe 2:21
- x 1Ak 7:3

Danga 2

- a Aef 5:25
- b Mir 3:44
- c Aga 3:28
- d 1Ak 1:10
- Afi 2:2
- e Aro 12:10
- Akl 3:12
- f Aro 15:5
- g Aro 12:17
- 1At 5:15
- h 1Pe 2:23
- i Aro 12:14
- 1Ak 4:12
- j Sl 34:12
- k Yak 3:8
- l Sl 34:13
- 1Ti 3:11
- m Miy 8:13
- n Sl 34:14
- 1At 5:13
- Yak 3:17
- 3Yo 11
- o 1Yo 3:22
- p Sl 34:15
- q Sl 34:16
- r Da 6:5
- Aro 13:3
- s Mt 5:12
- Mac 5:41
- 1Pe 2:19
- t Yes 8:12
- u Mt 10:28
- v 1Ak 1:2
- w Akl 4:6

tsa ulemu^a monga chiyiwa chosalimba, kuti mapemphero anu asatsekerezedwe,^b pakuti mudzalandira nawo limodzi moyo^c umene Mulungu kudzakupatse-ni chifukwa cha kukoma mtima kwake kwakukulu.

8 Pomaliza, nonsenu mukhale amaganizo amodzi,^d omverana chisoni, okonda abale, achifundo chachikulu,^e ndiponso amaganizo odzichepetse.^f **9** Osabwezera choipa pa choipa^g kapena chipongwe pa chipongwe,^h koma m'malomwake muzidalitsa,ⁱ chifukwa anakuitanirani njira ya moyo imeneyi, kuti mudzalandire dalitso.

10 Pakuti "amene akufuna kusangalala ndi moyo ndi kuona masiku abwino,^j ale-tse lilime^k lake kuti lisalankhule zoipa ndi milomo yake kuti isalankhule chinyengo,^l **11** koma aleke zoipa^m ndipo achite zabwino. Ayetsese kupeza mtendere ndi kuusunga.ⁿ **12** Pakuti maso^o a Yehova^{*} ali pa olungama, ndipo makutu ake amamva pembedzero lawo,^p koma nkhope ya Yehova imakwiwira anthu ochita zoipa."^q

13 Ndithudi, ndani angakuchitireni zoipa mukakhala odzipereka pochita zabwino?^r **14** Koma ngakhale mutavutika chifukwa cha chilungamo, mudzakhale odala.^s Musaope zimene iwo amaopa,^t ndipo musade nazo nkhowa.^u **15** Koma vomerezani m'mitima mwanu kuti Khristu ndi Ambuye ndiponso kuti ndi woyera.^v Khalani okonzeka nthawi zonse kuyankha^w aliyense amene wakufunsani za chiyembekezo chimene muli nacho, koma

ayankheni ndi mtima wofatsa^a ndiponso mwaulemu kwa mbiri.

16 Khalani ndi chikumbumtima chabwino,^b kuti ngakhale azikunerani zoipa ndi kulankhula monyozza za khali-dwe lanu labwino monga otsatira Khristu, adzachite manyazi.^c **17** Pakuti ndi bwino kuvutika chifukwa chochita zabwino,^d ngati Mulungu walola, kusiyana ndi kuvutika chifukwa chochita zoipa.^e **18** Pajatu ngakhale Khristu anafera machimo kamodzi kokha basi.^f Munthu wolungamayo anafera anthu osalungama,^g kuti akufikitseni kwa Mulungu.^h Iye anaphedwa m'thupi,ⁱ koma anaufikitsidwa monga mzimu.^j **19** Kenako anapita kukalalikirira kwa mizimu imene inali m'ndende,^k **20** imene inali yosamvera^l pa nthawi imene Mulungu anali kuleza mtima^m m'masiku a Nowa, pamene chingalawa chinali kupangidwa,ⁿ chimene chinapulumsa pamadzi anthu owerengeka, miyoyo 8 yokha.^o

21 Chofanana ndi chingalawacho chikupulumutsanso inuyo tsopano.^p Chimenechi ndicho ubatizo, (osati kuchotsa litsiro la m'thupi, koma kupempha chikumbumtima chabwino kwa Mulungu,)^q mwa kuufikitsidwa kwa Yesu Khristu.^r **22** Iye ali kudzanja lamanja la Mulungu,^s pakuti anapita kumwamba, ndipo angelo,^t maulamuliro, ndi mphamvu zinakhala pansu pake.^u

4 Choncho, pakuti Khristu anavutika m'thupi,^v nanunso dzikonzekeretseni ndi maganizo omwewo,^w chifukwa munthu amene wavutika m'thupi walekana nawo machimo,^x **2** kuti pamene akukhala ndi

CHAP. 3

- a Miy 15:1
1Ti 6:11
2Ti 2:25
Tit 3:2
b Mac 23:1
Mac 24:16
1Ti 1:5
1Ti 1:19
1Ti 3:9
c Aro 12:21
Tit 2:8
1Pe 2:12
d 2AK 1:7
Akl 1:24
1Pe 4:12
e Mac 5:9
1Pe 4:15
f Yes 53:6
Ahe 9:28
g Aro 5:6
h 2AK 5:18
1AK 15:50
Akl 1:22
i 1Ti 3:16
k Lu 8:31
2Pe 2:4
Yuda 6
l Ge 6:2
m Ge 6:3
n Ge 6:14
o Ge 7:23
p Akl 2:12
q Ahe 9:9
Ahe 9:14
Ahe 10:2
Ahe 10:22
r Aro 6:4
s Sl 110:1
Mac 7:55
Ahe 10:12
t Ahe 1:6
u Mt 28:18
1AK 15:25
Aef 1:21
Afi 2:9

CHAP. 4

- v Afi 2:8
w Aro 6:7
2AK 5:14
Akl 3:5
x Aro 6:11
1Yo 3:6

Danga 2

- a Aga 2:20
b 2AK 5:15
Aef 5:17
c Mac 17:30
d Aro 1:28
Aro 6:21
Aef 4:17
Tit 3:3
e Aef 4:19
2Pe 2:18
Yuda 4
f 1AK 5:11
Aga 5:21
g Aro 13:13
h Aro 1:27
i Mac 13:45
Mac 18:6
1Pe 3:16
j Mac 10:42
2Ti 4:1
k Mac 17:31
Chv 20:12
l Mt 8:22
Aef 2:1
m 1Sa 16:7

moyo m'thupi ku nthawi yotsala ya moyo wake,^a asatsatenso zilakolako za anthu, koma chifuniro cha Mulungu.^b **3** Pakuti nthawi^c imene yapitayi inali yokwanira kwa inu kuchita chifuniro cha anthu a m'dzikoli^d pamene munali kuchita zinthu zosonyeza khalidwe lotayirira,^e zilakolako zoipa, kumwa vinyo mopitirira muyezo,^f maphwando aphokoso, kumwa kwa mpikisano, ndi kupembedza mafano kosaloleka.^g **4** Chifukwa chakuti simukupitiriza kuthamanga nawo limodzi m'chithaphwi cha makhalidwe oipa,^h anthu a m'dzikoli sakumvetsa, choncho amakunyozeni.ⁱ **5** Koma anthu amenewa adzayankha mlandu kwa yemwe ali^j wokonzeka kuweruza amoyo ndi akufa.^k **6** Ndi-potu, pa chifukwa chimenechi uthenga wabwino unalengezedwanso kwa akufa,^l kuti aweruzidwe mwa thupi mogwirizana ndi kuona kwa anthu,^m koma akhale ndi moyo mwa mzimuⁿ mogwirizana ndi kuona kwa Mulungu.

7 Koma mapeto a zinthu zonse ayandikira.^o Choncho khalani oganiza bwino,^p ndipo khalani maso kuti musanyalanyaze kupemphera.^q **8** Koposa zonse, khalani okondana kwammbiri,^r pakuti chikondi chimakwirira machimo ochuluka.^s **9** Muzicherezana popanda kudandaula.^t **10** Molingana ndi mphatso imene aliynese walandira, igwiritseni nthito potumikirana monga oyang'anira abwino amene alandira koma mtima kwakukulu kwa Mulungu, kumene wakuso-

n Yoh 6:63; o Mt 24:33; p Aro 12:3; 1Ti 3:2; Tit 2:6; q Akl 4:2; r 1AK 13:8; Akl 3:14; s Miy 10:12; Miy 17:9; 1AK 13:7; t De 15:9; 2AK 9:7; Ahe 13:2.

nyeza m'njira zosiyanasiyana.^a **11** Ngati wina akulankhula, alankhule monga mwa mawu opatulika^b a Mulungu. Ngati wina akutumikira,^c atumikire modalira mphamvu imene Mulungu amapereka,^d kuti m'zinthu zonse Mulungu alemekezeke^e kudzera mwa Yesu Khristu. Ulemerero^f ndi mphamvu, ndi zake mpaka muyaya. Ame.

12 Okondedwa, musadabwe ndi moto umene ukuyaka pakati panu, ngati kuti mukukumana ndi chinthu chachile-ndo. Motowo ukuyaka pofuna kukuyesani.^g **13** Koma muzikondwera^h pamene mukugawana nawo masautso a Khristu,ⁱ kuti mukasangalalenso ndi kukondwera kwambiri pa nthawi imene ulemerero wake udzaonekere.^j **14** Ngati anthu akukunyoza chifukwa cha dzina la Khristu,^k ndinu odala^l chifukwa zikusonyeza kuti mzimu waulemerero, umene ndi mzimu wa Mulungu, wakhazikika pa inu.^m

15 Koma pasakhale wina wa inu wovutikaⁿ chifukwa cha kupha munthu, kuba, kuchita choipa china kapena kulowerera nkhanzi za ena.^o **16** Koma ngati akuvutika^p chifukwa chokhala Mkristu, asachite manyazi,^q koma apitirize kulemekeza Mulungu m'dzina la Khristuyo. **17** Pakuti ino ndiyo nthawi yoikidwiratu yakuti chiweruzo chiyambe, ndipo chiyambira panyumba ya Mulungu.^r Tsopano ngati chikuyambira pa ife,^s ndiye mapeto a anthu osamvera uthenga wabwino wa Mulungu adzakhalala otani?^t **18** "Ndipo ngati munthu wolungama adzapulu-

1Pe 4:13* Mawu ake enieni, "udzaululi-ke."

CHAP. 4

- a Aro 12:6
- b Mac 7:38
Aro 3:2
- c Aro 12:7
- d Yes 12:2
Aef 3:20
- e 1AK 10:31
- f Aro 16:27
- g 1Pe 5:9
- h Mac 5:41
Yak 1:2
- i Aro 8:17
2AK 4:10
2Ti 3:12
- j 1Pe 1:7
- k Sl 89:51
- l Yak 1:12
Yak 5:11
- m Yes 11:2
- n 1Pe 2:20
- o 1Ti 5:13
- p Akl 1:24
- q Afi 1:20
2Ti 1:12
Ahe 12:2
- r Eze 9:6
Mki 3:1
- s 1AK 11:32
Ahe 3:6
- t 2At 1:8

Danga 2

- a Mt 7:14
- b Miy 11:31
Mt 7:13
- c 2Ti 1:12

CHAP. 5

- d 2Yo 1
- e Lu 22:28
Mac 1:22
- f Aro 8:18
- g Yes 40:11
Yoh 21:16
- h Mik 7:14
Mac 20:28
- i Yoh 10:11
- j 1Ti 3:2
Tit 1:11
- k 2AK 1:24
1 Sl 33:12
- m Afi 3:17
- n Ahe 13:20
- o 1AK 9:25
1Pe 1:4
- p 2Ti 4:8
- q Aef 5:21
Yak 3:17
- r Yes 57:15
Tit 2:6
- s Miy 3:34
Yak 4:6
- t Mt 23:12
Lu 14:11
- u Mt 6:25
- v Sl 55:22

muka movutikira,^a kodi munthu wosaopa Mulungu ndi wochimwa adzaoneka n'komwe?"^b **19** Choncho amene akuvutika mugwirizana ndi chifuniro cha Mulungu, aike miyoyo yawa m'manja mwa Mlengi wokhulupirika, pamene akupitiriza kuchita zabwino.^c

5 Choncho, ndikulangiza akulu amene ali pakati panu mowadandaulira, pakuti inenso ndine mkulu^d ngati iwowo. Ndinenso mboni^e ya masautso a Khristu, ndiponso ndidzalandira nawo ulemerero umene udzaonekere.^f Kwa iwo ndikutiti: **2** Wetani^g gulu la nkhoa za Mulungu^h lomwe analisiya m'manja mwanu, osati mokakamizika, koma mofunitsitsa.ⁱ Osatinso chifukwa chofuna kupindulapo kenakake,^j koma ndi mtima wonse. **3** Osati mochita ufumu^k pa anthu amene ali cholowa chochokera kwa Mulungu,^l koma mukhale zitsanzo kwa gulu la nkhoa.^m **4** Ndiipo m'busa wamkuluⁿ akadzaonekera, mudzalandira mphoto^o yosafwifwa,^o yaulemerero.^p

5 Chimodzimodzinso inu anyamata. Muzigonjera^q amuna achikulire. Koma nonsenu muzichitirana zinthu modzichepetsa,^r chifukwa Mulungu amatsutsa odzikweza, koma odzichepetsa amawasonyeza kukoma mtima kwake kwakukulu.^s

6 Choncho dzichepetseni pansu pa dzanja lamphamvu la Mulungu, kuti adzakukwezeni m'nthawi yake.^t **7** Chitani zimenezi pamene mukumutulira nkhwana zanu zonse,^u pakuti amakuderani nkhwana.^v **8** Khalanibe oganiza bwino

1Pe 5:4* Mawu ake enieni, "chisoti chachitsulo chooneka ngati nkhwana."

ndipo khalani maso.^a Mdani wanu Mdyerekezi akuyendayenda uku ndi uku ngati mkango wobangula, wofunitsitsa kuti umeze winawake.^b **9** Koma inu khalani olimba^c m'chikhulupiro ndipo mulimbane naye, podziwa kuti anzanunso m'gulu lonse la abale anu m'dzikoli akukumana ndi masautso ngati omwewo.^d **10** Koma mukavutika kwa kanthawi,^e Mulungu, yemwe amapereka kukoma mtima konse kwakukulu, amenenso anakuitanirani ku ulemerero wake wosatha^f kudzera mu mgwirizano wanu^g ndi Khristu, adzamalizitsa kukuphunzitsani. Adzakulimbitsani^h ndi kukupatsani mphamvu.ⁱ **11** Mphamvu zikhale kwa iye^j mpaka muyaya. Ame.

CHAP. 5

- a 1At 5:6
b Lu 22:31
Yoh 8:44
c Aef 6:11
Yak 4:7
d Mac 14:22
2Ti 3:12
e 2AK 4:17
f 1At 2:12
g Yoh 17:21
h 2At 2:17
i Aef 6:10
j Yuda 25

Danga 2

- a Mac 15:27
b Ahe 13:22
c Aro 5:2
d Mac 7:43
e Mac 12:12
f Aro 16:16
g Aef 6:23

12 Ndakulemberani m'mawu ochepa kudzera mwa Silivano,^a m'bale amene ndikuwuona kuti ndi wokhulupirika. Ndakulemberani zimenezi^b kuti ndikulimbikitseni ndi kupereka umboni wamphamvu wakuti kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu n'kumeneku, ndipo mukugwirire mwamphamvu.^c **13** Mayi* amene ali ku Babulo,^d wosankhidwa mwapadera ngati inuyo, komanso mwana wanga Maliko,^e akupereka moni. **14** Patsanani moni popsonpanana mwa chikondi chaubale.^f

Nonse amene muli ogwirizana ndi Khristu, mtendere ukhale nanu.^g

1Pe 5:13* "Mawu akuti "mayi," n'kutheka kuti akutanthauza mpingo.

KALATA YACHIWIRI YA

PETULO

1 Ine Simoni Petulo, kapolo^a ndi mtumwi^b wa Yesu Khristu, ndikulembera anthu amene apeza chikhulupiro chofanana ndi chathu,^c mwa chilungamo^d cha Mulungu wathu ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu.^e

2 Ndikufuna kuti mulandire kukoma mtima kwakukulu ndi mtendere wowonjezereka.^f Kutu muchite zimenezi, mumuziwe molondola^g Mulungu ndi Yesu Ambuye wathu. **3** Pakuti Mulungu, mwa mphamvu yake, watipatsa kwaulere zinthu zonse zofunika kuti munthu akhale moyo^h wodzipereka kwa Mulungu.ⁱ Talandira zinthu zimenezi kudzera mwa

CHAP. 1

- a Tit 1:1
b 1Pe 1:1
c Mac 15:7
Aga 3:28
d Aro 1:17
e Tit 2:13
f Yuda 2
g Akl 1:9
h Yoh 17:3
i 1Ti 3:16

Danga 2

- a 2Ti 1:9
1Pe 2:9
b 2AK 4:6
2At 2:14
c Lu 22:30
Yoh 14:2
Aga 3:29
d 1AK 15:53
Ahe 12:10
1Pe 1:4
1Yo 3:2
Chw 20:6
e Mac 17:29
f 2Pe 2:20

kudziwa molondola za iye amene anatiitana,^a kudzera mu ulemerero^b ndi ubwino wake.

4 Kudzera mwa zimenezi, iye watilonjeza zinthu zamtengo wapatali ndi zazikulu kwambiri,^c kuti mwa malonjezo amene wamukhale ndi makhalidwe^d a Mulungu.^e Iye watipatsa kwaulere malonjezo amenewa chifukwa tapulumuka ku khalidwe loipa limene lili m'dzikoli,^f limene limayamba chifukwa cha chilakolako choipa.

5 Pa chifukwa chimenechi, inunso yesetsani mwakhama^g kuwonjezera pa chikhulupiro chanu makhalidwe abwi-

g Aft 2:12; 2Ti 2:15; Ahe 4:11; Yuda 3.

no,^a pa makhalidwe anu abwino muwonjerezepo kudziwa zinthu,^b 6 pa kudziwa zinthu kudziletsa, pa kudziletsa^c kupirira, pa kupirira kudzipereka kwa Mulungu,^d 7 pa kudzipereka kwa Mulungu kukonda abale, pa kukonda abale, chikondi.^e 8 Ngati zinthu zimenezi zili mwa inu ndipo zikusefukira, zidzakutetezana kuti musakhale ozilala kapena osabala zipatso^f pa zimene mukuchita mogwirizana ndi kumudziwa molondola Ambuye wathu Yesu Khristu.

9 Munthu amene alibe zinthu zimenezi ndi wakhungu, wotseka maso ake kuti asalone kuwala,^g ndipo waiwala,^h kuti anayeretsedwaⁱ ku machimo ake akale. 10 Pa chifukwa chimenechi abale, chitani chilichonse chotheke kuti mukhalelele okhulupirika, n'cholinga choti mpitirizebe kukhala pakati pa anthu amene Mulungu wawaitana^j ndi kuwasankha,^k pakuti mukapitiriza kuchita zinthu zimenezi simudzalephera ngakhale pang'ono.^l 11 Ndipo mukatero, adzakutsegulirani khomo kuti mulowe^m mwa ulemmero mu ufumu wosathaⁿ wa Ambuye ndi Mpulumutsi wathu Yesu Khristu.^o

12 Pa chifukwa chimenechi, nthawi zonse ndizikukumbutsani^p zinthu zimenezi, ngakhale kuti mukuzidziwa kale ndipo ndinu olimba m'choonadi^q chimene munachilandira.^r 13 Chotero ndikuona kuti n'koyenera kumakugwezedezi^s pamene ndidakali mumsasa uno,^t 14 popeza ndikudziwa kuti ndatsala pang'ono kutuluka mumsasa wangawu,^u monga momwe Ambuye wathu Yesu Khristu anandisonyezera.^v 15 Choncho nthawi zonse ndi-

CHAP. 1

- a Afi 4:8
- b Yoh 17:3
Ahe 5:14
- c 1Ak 9:25
2Ti 2:24
- d 2Pe 2:9
- e 1At 4:9
- f Tit 3:14
Chw 2:4
- g 1Yo 2:9
Chw 3:17
- h Yak 1:25
- i Ahe 9:14
1Yo 1:7
- j Ahe 3:1
- k 1At 1:4
12Ti 4:7
- m Mt 7:14
Lu 16:9
Yoh 3:5
- n Da 2:44
1Ak 15:53
- o 2Ti 4:18
- p Aro 15:15
- q 1Yo 2:21
- r Yuda 5
- s 2Pe 3:1
- t 2Ak 5:1
- u 2Ti 4:6
- v Yoh 21:18

Danga 2

- a Lu 9:31
- b Mt 24:30
- c 1Ti 1:4
- d Mt 17:2
Mko 9:2
Lu 9:29
- e Da 7:14
- f Sl 2:7
Mt 17:5
Mko 9:7
Lu 9:35
- g Mt 17:6
- h Mt 17:1
Lu 9:28
- i De 18:15
Da 7:14
Mki 4:5
- j Mt 17:3
- k Sl 119:105
Yoh 1:9
Yoh 5:35
- l Nu 24:17
Chw 2:28
Chw 22:16
- m Mac 3:21
- n 2Ti 3:16
- o Eze 2:2
Lu 1:70
- p 2Sa 23:2
Mac 1:16
Mac 28:25
1Pe 1:11

CHAP. 2

- q Mt 24:24
1Ti 4:1

zichita chilichonse chotheke, kuti ndikadzachoka^a mudzathe kukumbukira zinthu zimenezi.

16 Ndithudi, pamene ifeyo tinakudziwitsani za mphamvu ya Ambuye wathu Yesu Khristu ndi za kukhalapo* kwa-ke,^b sitinatengere nkhani zabo-dza zopekedwa mochenjera ndi anthu,^c koma tinachita zime-nezo chifukwa tinachita ku-ona ndi maso athu ulemmero wake.^d 17 Pakuti iye analandira ulemu ndi ulemmero kuchokera kwa Mulungu Ata-te,^e pamene mawu anamveka kwa iye kuchokera mu ulemmero waukulu, kuti: "Uyu ndiye mwana wanga wokonedwa, amene ndikukondwera naye."^f 18 Zoonadi, mawu amenewa tinawamva^g kuchokera kumwamba tili naye limodzi m'phiri loyera.^h

19 Choncho mawu aulosi-waⁱ ndi odalirika kwambiri,^j ndipo mukuchita bwino kuwaganizira mozama. Mawu amenewo ali ngati nyale^k imene ikuwala mu mdima, m'mitima yanu, mpaka m'bandaku-cha, nthanda*^l ikadzatuluka. 20 Choyamba, mukudziwa kuti ulosi wa m'Malemba suchoke-ra m'maganizo a munthu.^m 21 Chifukwa ulosi sunayambe wanenedwapo mwa kufuna kwa munthu,ⁿ koma anthu analankhula mawu ochokera kwa Mulungu^o motsogolere-dwa ndi mzimu woyera.^p

2 Komabe, pakati pa anthu-wo panadzakhala aneneri onyenga. Momwemonso padzakhala aphunzitsi onyenga pakati panu.^q Amenewa adzabweretsa mwakachetechete timagulu tmapatuko towononga

2Pe 1:16* Onani Zakumapeto 8. 19* "Nthanda" ndi nyenyezi yomalizira kutuluka imene imaonekera dzuwa likangotsala pang'ono kutuluka.

ndipo adzakana ngakhale iye amene anawagula,^a n'kudzi-bweretsera chiwonongeko cho-fulumira. **2** Kuwonjezera apo, ambiri adzatsatira^b khali-dwe lotayirira^c la aphunzitsiwo, ndipo chifukwa cha amenewa, anthu adzalankhula monyoza njira ya choonadi.^d **3** Komanso chifukwa chosirira mwansanje, adzakudyerani masuku pamutu ndi mawu achinyengo.^e Koma chiweruzo chawo chime-ne chinagamulidwa kalekale^f chikubwera mofulumira, ndipo chiwonongeko chawo sichiku-zengereza.^g

4 Ndithu, Mulungu sanalekerere angelo^h amene anachimwa aja osawapatsa chilango, koma mwa kuwaponya mu Tatalasi,^{*i} anawaika m'maenje a mdima wandiweyani powasungira chiweruzo.^j **5** Anaperekanso chilango padziko lakale lija ndipo sanalilekerere,^k koma anasunga Nowa, mlaliki wa chilungamo,^l pomupulumutsa pamodzi ndi anthu ena **7**,^m pamene anabweretsa chigumulaⁿ padziko la anthu osaopa Mulungu. **6** Anaweruzanso mizinda ya Sodomu ndi Gomora mwa kuinyeketsa ndi moto,^o kuti chikhale chitsanzo cha zinthu zimene zidzachtiki-re anthu osaopa Mulungu m'tsogolo.^p **7** Koma anapulumutsa Loti, munthu wolungama^q amene anavutika mtima kwambiri ndi kulowerera kwa anthu ophwanya malamulo mu khalidwe lawo lotayirira.^r **8** Munthu wolungama ameneyo anali kuzuzika tsiku ndi tsiku ndi zimene anali kuona ndi kumva pamene ana-

2Pe 2:4* "Tatalasi" ndi mkhalidwe wonyozeka wofanana ndi kukhala m'ndende. Uwu ndiwo mkhalidwe umene Mulungu anaikamo angelo osamvera m'nthawi ya Nowa."

CHAP. 2

a 1Ak 6:20

b 1Ak 15:33
Aga 5:7c 2Ak 12:21
Yuda 4

d Yes 52:5

e Tit 1:11

f Yuda 4

g 2Pe 3:9

h Ge 6:4

i Lu 8:31
Aef 6:12
1Pe 3:19

j Yuda 6

k Ge 7:23

l Ge 6:9
Ahe 11:7

m Ge 8:18

n 2Pe 3:6

o Ge 19:24

p Yuda 7

q Ge 19:16

r Ge 19:7

Danga 2

a Sl 34:19
1Ak 10:13
2Ti 4:18
Chv 3:10b Aro 2:5
2Pe 3:7c Yes 56:11
Aro 1:26
Yuda 7

d Eks 22:28

e Yuda 8

f Yuda 9

g Zek 3:2

h Miy 19:29
Yuda 10

i Aro 1:28

j Afi 3:19

k Aro 13:13

l Yuda 12

m Miy 6:25
Mt 5:28
Mko 7:21

n Aro 1:27

li kukhala pakati pawo, ndiponso chifukwa cha zochita zawo zosamvera malamulo. **9** Chotero, zimenezi zikusonyeza kuti Yehova amadzira kupulumutsa anthu odzipereka kwa iye akakhala pa mayesero.^a Koma anthu osalungama amawasungira tsiku loweruza kuti adzawawononge,^b **10** koma makamaka anthu amene amafunafuna kugonana ndi anthu ena n'cholinga choti awaipitse,^c ndiponso amene amanyoza owalamulira.^d

Anthu amenewa ndi opanda mantha ndiponso ndi omva zawo zokha, ndipo sanjenjemera ndi anthu aulemerero. M'malomwake, amalankhula zinthu zowanyoza.^e **11** Koma angelo, ngakhale kuti ndi amphamvu kwambiri, saneneza aphunzitsi onyengawo ndi mawu onyoza,^f pakuti amalemekeza Yehova.^g **12** Ndipo anthu amenewa, mofanana ndi nyama zopanda nzeru zimene zimabadwira kuti zidzagwidwe ndi kuwonongedwa, amalankhula monyoza za zinthu zimene sakuzidziwa,^h moti adzawonongedwa chifukwa cha njira yawo yachiwonongeko, **13** ndipo akudzilakwira okhaⁱ monga mphoto yawo ya kuchita zoipa.^j

Iwo amaona kuti kuchita masana zinthu zokhutiritsa chilakolako cha thupi lawo n'kosangalatsa.^k Anthu amenewa ali ngati mawanga ndi zilema pakati panu, ndipo amakondwera kwadza-oneni akamakuphunzitsani zinthu zonyenga pamene akudya nanu limodzi.^l **14** Ali ndi maso odzaza ndi chigololo^m komanso olephera kupewa kuchita tchimo,ⁿ ndipo amakopana anthu apendapenda. Ali ndi mtima wophunzitsidwa kusiri-

ra mwansanje.^a Iwo ndi ana otembereredwa.^b **15** Popeza anasiya njira yowongoka, asocheretse. Atsatira njira ya Balamu^c mwana wa Beori, amene anakonda mphoto ya kuchita zoipa,^d **16** koma anadzudzulidwa pa cholakwa chake.^e Nyama yosalankhula yonyamula katundu inalankhula ngati munthu^f ndi kulephretsa zochita zamisala za mneneriyo.^g

17 Amenewa ndi akasupe opanda madzi,^h ndi nkungu yotengeka ndi mphepo yamkuntho, ndipo anawasungira mdima wandiweyani.ⁱ **18** Pakuti amalankhula mawu odzitukumula opanda pake, ndipo pogwiritsa ntchito zilakolako za thupi^j komanso makhali-dwe otayirira, amakopa^k amene akungopulumuka^l kumene kwa anthu ochita zolakwa. **19** Pamene akuwalonjeza ufulu,^m eni akewo ndi akapolo a khalidwe loipa.ⁿ Pakuti aliyense amene wagonjetsedwa, amakhala kapolo kwa womugonjetsayo.^o **20** Ndithudi, ngati anapulumuka ku zoipitsa za dzikoli^p mwa kumudziwa molondola Ambuye ndi Mpulumutsi Yesu Khristu, koma aloweranso m'zinthu zomwe zija ndi kugonjetsedwa nazo,^q potsirizira pake makhali-dwe awo amakhala oipa kwambiri kuposapoyamba.^r **21** Zikanakhala bwino akanapanda kudziwa molondola njira ya chilungamo,^s kusiyana n'kuidziwa bwinobwino kenako n'kupatuka pa lamulo loyera lomwe anapatsidwa.^t **22** Mwambi woona uja wakwaniritsidwa pa iwo. Mwambiwo umati: "Galu^u wabwerera kumasanzi ake, ndipo nkumba imene inasambitsidwa yapita kukagubudukanso m'matope."^v

CHAP. 2

- a Aro 1:24
- b 1Yo 3:10
- c Nu 22:5
- Yuda 11
- Chw 2:14
- d Nu 22:7
- Nu 22:21
- De 23:5
- Ne 13:2
- e Nu 22:34
- f Nu 22:28
- g Nu 22:31
- Nu 31:8
- h Yuda 12
- i Yuda 13
- j Aro 1:26
- Yuda 16
- k 2Pe 2:14
- l Mac 2:40
- m 1Pe 2:16
- n Yoh 8:34
- o Aro 6:16
- p 2Pe 1:4
- q Ahe 6:4
- r Mt 12:45
- Lu 11:26
- Ahe 10:26
- s Lu 12:47
- t Mt 12:32
- Yoh 9:41
- Ahe 6:6
- u Mt 7:6
- v Miy 26:11

Danga 2

CHAP. 3

- a 1Pe 1:1
- b Aro 15:15
- 2Pe 1:13
- c Mac 3:22
- Mac 3:24
- d Yuda 17
- e 1Ti 4:1
- f Miy 24:9
- g Yuda 18
- h Yes 5:19
- Yer 17:15
- Eze 12:22
- i Mt 24:48
- Lu 12:45
- j Eze 12:27
- k Ge 1:1
- l Ge 1:9
- m Ge 1:6
- Yob 38:9
- n Ge 7:11
- Ge 7:23
- Yes 54:9
- Mt 24:39
- o Hag 2:21
- Chw 12:9
- p Ge 18:25
- Sl 96:13
- Chw 12:16
- q 2At 1:8
- r Yes 66:16
- s De 7:10
- Yes 26:21
- t Sl 90:4
- u Yes 30:18
- Hab 2:3

3 Okonedwa, iyi tsopano ndi kalata yachiwiri imene ndi kukulemberani, ndipo monga yoyamba ija,^a ndikulimbikitsa mphamvu zanu zotha kuganiza bwino mwa kukukumbutsani,^b **2** kuti mukumbukire mawu amene aneneri oyera ananena kale,^c ndi lamulo la Ambuye ndi Mpulumutsi wathu kudzera mwa atumwi anu.^d **3** Choyamba, inu mukudziwa kuti m'masiku otsiriza^e kudzakhalala onyodola^f amene azidzatsatira zilakolako zawo,^g **4** amene azidzati:^h "Kukhalapo^{*} kwake kolonjezedwa kuja kuli kuti?"ⁱ Taonani, kuchokera tsiku limene makolo athu anamwalira, zinthu zonse zikupitirirabe chimodzimodzi ngati mmene zakhaira kuyambira pa chiyambi cha chilengedwe."^j

5 Anthu amenewa, mwa kufuna kwawo amalephera kuzindikira mfundo iyi yakuti, panali kumwamba^k kuchokera kalekale, ndipo mwa mawu a Mulungu, dziko lapansi linali loumbika motsendereka pamwamba pa madzi^l ndi pakati pa madzi.^m **6** ndipo mwa zimenezi, dziko la pa nthawiyo linawonongedwa pamene linamizidwa ndi madzi.ⁿ **7** Ndipo mwa mawu amodzimodziwo, kumwamba^o kumene kulipo panopa limodzi ndi dziko lapansi,^p azisungira moto^q m'tsiku lachiweruzo^r ndi chiwonongeko cha anthu osapota Mulungu.^s

8 Komabe okonedwa, mu-salephere kuzindikira mfundo imodzi iyi yakuti, tsiku limodzi kwa Yehova^{*} lili ngati zaka 1,000, ndipo zaka 1,000 zili ngati tsiku limodzi.^t **9** Yehova sakuchedwa kukwaniritsa lonjezo lake,^u ngati mmene anthu ena amaonera kuti akuchedwa,

2Pe 3:4* Onani Zakumapeto 8. **8*** Onani Zakumapeto 2.

koma akuleza nanu mtima, pa-
kuti safuna kuti wina aliyense
adzawonongedwe, koma ama-
funa kuti anthu onse alape.^a
10 Komabe, tsiku la Yehova^b
lidzafika ngati mbala,^c pamene
kumwamba kudzachoka^d ndi
mkokomo waukulu,^e koma zi-
nthu zimene zimapanga ku-
mwamba ndi dziko lapansi
zidzathenta kwambiri n'kusu-
ngunuka,^f ndipo dziko lapansi^g
ndi ntchito zake zidzaonekera
poyera.^h

11 Choncho popeza zinthu
zonsezi zidzasungunuka, ga-
nizirani za mtundu wa mu-
nthu amene muyenera kukha-
la. Muyenera kukhala anthu
akhalidwe loyera ndipo muzi-
chita ntchito zosonyeza kuti
ndinu odzipereka kwa Mu-
lungu. **12** Muzichita zimenezi
poyembekezeraⁱ ndi kukumbu-
kira nthawi zonse kukhalapo
kwa tsiku la Yehova,^j pamene
kumwamba kudzapsa ndi moto
n'kusungunuka,^k ndipo zinthu
zimene zimapanga kumwa-
mba ndi dziko lapansi zidzate-
nta kwambiri n'kusungunu-
ka. **13** Koma pali kumwamba
kwatsopano^l ndi dziko lapansi
latsopano^m zimene ife tikuye-
mbekezera mogwirizana ndi lo-
njezo lake, ndipo mmenemo
mudzakhala chilungamo.ⁿ

14 Chotero okonedwa, pa-

CHAP. 3

- a Yes 30:19
Aro 2:4
b Yow 2:31
Zef 1:14
c 1At 5:2
d Chv 21:1
e Chv 6:14
f Aef 2:2
Akl 2:8
g Yes 13:13
Mt 24:35
h Sl 37:10
Yes 13:9
Zef 1:18
i Mki 4:2
j Zef 1:14
k Yes 34:4
Mki 4:1
l Yes 65:17
Chv 21:1
m Yes 66:22
n Yes 11:5
Mt 6:33
Ahe 12:11
Yak 3:18

Danga 2

- a De 18:13
2AK 11:2
b 1AK 15:58
2AK 13:11
Afi 1:10
1At 3:13
c 1AK 3:10
d Aro 2:4
e Lu 24:44
2Ti 3:16
f Mt 24:30
Mko 13:32
g Mt 24:24
Aef 4:14
h Aef 4:15
Afi 3:8
i 2Ti 4:18

kuti mukuyembekezera zinthu
zimenezi, chitani chilichonse
chotheke kuti iye adzakupezeni
opanda banga,^a opanda chile-
ma ndiponso muli mu mtende-
re.^b **15** Kuwonjezera apo, mu-
one kuleza mtima kwa Ambuye
wathu kukhala chipulumutso,
monganso mmene m'bale wa-
thu wokonedwa Paulo anaku-
lumberani mogwirizana ndi
nzeru^c zimene anapatsidwa.^d
16 Iye anafotokoza zimenezi
ngati mmene anachitiranso
m'makalata ake onse. Komabe
m'makalata akewo muli zinthu
zina zovuta kuzimvetisa, zime-
ne anthu osaphunzitsidwa ndi
amaganizo osakhazikika aku-
zipotoza, ngati mmene amachi-
tiranso ndi Malemba ena onse,^e
n'kumadziitanira okha chiwo-
nongeko.

17 Choncho inu okonedwa,
popeza mukudziwiratu zimene-
zi,^f chenjerani kuti musasochere
pokopeka ndi zolakwa za
anthu ophwanya malamulowo,
kuopera kuti mungalephere
kukhala olimba ndipo munga-
gwe.^g **18** Ndithu musatero
ayi, koma pitirizani kulandira
kukoma mtima kwakukulu ndi
kumudziwa Ambuye ndi Mpu-
lumutsi wathu Yesu Khristu.^h
Kwa iye kukhale ulemereko, ku-
yambira panopa mpaka muya-
ya.ⁱ

KALATA YOYAMBA YA

YOHANE

1 Tikukulemberani za iye
amene analiko kuyambi-
ra pa chiyambi,^a amene ama-
bweretsa mawu opatsa moyo,^b
amene tamumva^c ndiponso ku-
muona ndi maso athu,^d amene
tamuyang'anitsitsa^e mwachi-

CHAP. 1

- a 1Yo 2:7
1Yo 2:24
1Yo 3:11
b Yoh 1:4
Yoh 6:68
c Yoh 15:27
d Mac 4:20
e Yoh 1:14

dwi ndi kumukhudza ndi manja
athu.^a **2** (Ife taona ndipo ti-
kuchitira umboni^b ndi kunena
kwa inu za moyo wosatha^c ume-

Danga 2 a Lu 24:39; b Yoh 21:24; Mac 2:32;
c Yoh 17:3.

ne unachokera kwa Atate ndipo unaonetsedwa kwa ife.^a **3** Zimene taziona ndi kuzimwa, tikukuuzani^b kuti inunso mugwirizane nafe.^c Ndipotu, ifeyo ndife ogwirizana^d ndi Atate ndi Mwana wake Yesu Khristu.^e **4** Choncho tikulemba zimenezi kuti tikhale ndi chimwemwe chachikulu.^f

5 Umenewu ndi uthenga umene taumwa kuchokera kwa iye ndipo tikuulengeza kwa inu,^g kuti Mulungu ndiye kuwala^h ndipo mwa iye mulibe mdima ngakhale pang'ono.ⁱ **6** Ngati tinena kuti: "Ndife ogwirizana naye," koma tikupitiriza kuyenda mu mdima,^j ndiye kuti tikunama ndipo sitikuchita choonadi.^k **7** Komatu, ngati tikuyenda m'kuunika ngati mmene iye alili m'kuunika,^l ndiye kuti ndife ogwirizana,^m ndipo magaziⁿ a Yesu Mwana wake akutiyeretsa^o ku uchimo wonse.^p

8 Tikanena kuti: "Tilibe uchimo,"^q ndiye kuti tikudzina-miza^r ndipo mwa ife mulibe choonadi. **9** Mulungu ndi wokhulupirika ndiponso wolungama, chotero tikavomereza machimo athu,^s adzatikhululukira ndi kutiyeretsa ku ntchito zonse zoipa.^t **10** Tikanena kuti: "Sitinachimwe," ndiye kuti tikumuchititsa iye kukhala wabodza, ndipo mawu ake sali mwa ife.^u

2 Ana anga okonedwa, ndi kukulemberani zinthu izi kuti musachite tchimo.^v Komabe, wina akachita tchimo, tili ndi mthandizi^w wolungama, Yesu Khristu, amene ali ndi Atate.^x **2** Iye ndi nsembe^y yophimba^z machimo athu.^a Osati athu^b okha, komanso a dziko lonse lapansi.^c **3** Tikapitiriza kusunga malamulo ake ndiye

CHAP. 1

- a Yoh 1:14
- Aga 4:4
- b Mt 13:17
- c Yoh 17:20
- d 1Ak 1:9
- e Yoh 17:21
- f Yoh 15:11
- Yoh 16:24
- g Yoh 3:11
- h Yes 2:5
- Yak 1:17
- i Aef 5:8
- j 2Ak 6:14
- k Tit 1:16
- l 1Yo 2:4
- l 1Yoh 1:9
- m 2Ak 8:4
- n Aro 3:25
- Aef 1:7
- Ahe 9:14
- o Ahe 10:22
- p Le 16:30
- Chw 1:5
- q Miy 20:9
- r 1Mf 8:46
- Mia 7:20
- s Le 5:3
- SI 32:5
- Miy 28:13
- Yak 5:16
- t 2Ak 7:1
- Tit 2:14
- u Aro 3:4
- 1Yo 5:10

CHAP. 2

- v Aga 6:1
- 1Yo 3:6
- w Aro 8:34
- Ahe 7:25
- x 1Ti 2:5
- y 1Ak 5:7
- 2Ak 5:21
- z Aro 3:25
- 1Ti 2:6
- Ahe 2:17
- 1Yo 4:10
- a Le 16:6
- Yes 53:5
- Akl 1:14
- 1Ti 1:15
- 1Pe 2:24
- b Yak 1:18
- Chw 14:4
- c Le 16:15
- Mt 20:28
- Yoh 1:29
- Yoh 10:16
- Chw 7:14

Danga 2

- a Yoh 14:21
- Yoh 15:10
- b Ho 8:2
- c Ho 8:1
- d Tit 1:16
- e Yoh 14:23
- f 1Yo 4:18
- g Yoh 14:20
- Yoh 17:21
- h Yoh 15:4
- i Yoh 13:15
- 1Pe 2:21
- j Le 19:18
- De 6:5
- Yoh 13:34
- k 1Yo 1:1
- 2Yo 5
- l Aro 13:12
- 1At 5:5

kuti tikumudziwa.^a **4** Munthu amene amanena kuti: "Ine ndikumudziwa,"^b koma sasungama malamulo ake,^c ameneyo ndi wabodza, ndipo mwa munthu ameneyo mulibe choonadi.^d **5** Koma aliyense wosungama mawu ake,^e amasonyeza kuti amakondadi Mulungu.^f Chifukwa cha zimenezi, timadziwa kuti ndife ogwirizana naye.^g **6** Amene amanena kuti ndi wogwirizana^h naye, ayenera kupitiriza kuyenda mmene iyeyo anayendera.ⁱ

7 Okonedwa, sindikukulemberani lamulo latsopano, koma lamulo lakale^j limene mwakhala nalo kuyambira pa chiyambi.^k Lamulo lakale lime-neli ndiwo mawu amene munamva. **8** Komabe, ndikukulemberani lamulo latsopano limene Yesu analitsatira, lime-nenso inuyo mukulitsatira, chifukwa chakuti mdima^l ukupitiriza ndipo kuwala kwenikweni^m kwayamba kale kuunika.

9 Amene amanena kuti ali m'kuunika koma amadanaⁿ ndi m'bale wake, ndiye kuti ali mu mdima mpaka pano.^o **10** Amene amakonda m'bale wake ndiye kuti ali m'kuunika,^p ndipo palibe chimene chingamukhumudwitse.^q **11** Koma amene amadana ndi m'bale wake ndiye kuti ali mu mdima ndipo akuyenda mu mdimawo,^r ndiponso sakudziwa kumene akupita^s chifukwa maso ake achita khungu chifukwa cha mdimawo.

12 Ndikukulemberani inu ana anga okonedwa, pakuti machimo anu akhululukidwa chifukwa cha dzina lake.^t

m Yoh 1:9; Yoh 8:12; Akl 2:17; n Aef 4:31; Akl 3:8; Tit 3:3; 1Yo 3:15; o Yes 59:9; 1Ak 13:2; p Aef 5:8; q Yoh 11:9; 2Pe 1:10; r Yoh 11:10; 2Pe 1:9; 1Yo 4:20; s Yoh 12:35; t Lu 24:47; Mac 4:12; Mac 10:43.

13 Ndikulemba abambo inu, chifukwa mukumudziwa amene wakhala alipo kuyambira pa chiyambi.^a Ndikulemberanso inu anyamata^b chifukwa mwagonjetsa woipayo.^c Ndikulemba inu ana^d chifukwa mukuwadziwa Atate.^e 14 Ndikulemba inu abambo^f chifukwa mukumudziwa iye amene wakhala alipo kuyambira pa chiyambi.^g Ndikulemba inu anyamata chifukwa ndinu olimba^h ndipo mawu a Mulungu akhaladi mwa inuⁱ ndiponso mwagonjetsa woipayo.^j

15 Musamakonde dziko kapena zinthu za m'dziko.^k Ngati wina akukonda dziko, ndiye kuti sakonda Atate.^l 16 Pakuti chilichonse cha m'dziko,^m monga chilakolako cha thupi,ⁿ chilakolako cha maso^o ndi kudzionetsera ndi zimene munthu ali nazo pa moyo wake,^p sizichokera kwa Atate, koma kudzi.^q 17 Ndiponso, dziko likupita limodzi ndi chilakolako chake,^r koma wochita chifuniro^s cha Mulungu adzakhala kosatha.^t

18 Ana inu, ino ndi nthawi yakumapeto,^u ndipo monga mmene munamvera kuti wokana Khristu akubwera,^v ngakhale panopa alipo okana Khristu ambiri.^w Chifukwa cha zimenezi timadziza kuti ino ndi nthawi yakumapeto. 19 Amenewo anachoka pakati pathu, koma sanali m'gulu lathu,^x chifukwa akanakhala a m'gulu lathu, akanakhale ndi ife.^y Sikuti onse ali m'gulu lathu ayi, ndipo iwo achoka m'gulu lathu, kuti zimezezi zidziwike.^z 20 Inu muna-dzozedwa ndi woyerao,^{aa} ndipo nonsenu ndinu odziwa choonadi.^b 21 Ndikulemberani izi, osati chifukwa chakuti si-

CHAP. 2

- a Yoh 1:1
- b Tit 2:6
- c Yak 4:7
1Yo 5:19
Chv 12:11
- d Aga 4:19
- e Yoh 17:25
- f 1Ti 5:17
- g 1Yo 1:1
- h Aef 6:10
- i Ahe 8:10
2Yo 2
3Yo 3
- j Aro 8:37
- k Aro 12:2
1Ak 7:31
Aef 5:15
- l Mt 6:24
Yak 4:4
- m Tit 2:12
n Mt 5:28
Aro 13:14
1Pe 1:14
- o Ge 3:6
Miy 27:20
Mt 4:8
- p Mla 5:11
Yak 4:16
- q 1Ak 7:33
Aef 2:2
- r 1Ak 7:31
1Pe 1:24
s Mt 7:21
1Pe 4:2
- t Sl 37:29
Yoh 6:40
- u Mt 24:33
v Mt 24:24
2At 2:3
2Pe 2:1
- w Mt 13:27
2At 2:7
2Yo 7
Yuda 4
- x Mac 20:30
- y Yoh 6:37
- z 1Ak 11:19
- aa 2Ak 1:21
1Yo 2:27
- b Ahe 10:26

Danga 2

- a Yoh 8:32
- b 2Pe 1:12
- c Yoh 8:44
- d 1Yo 4:3
2Yo 7
- e 1Yo 2:18
- f Lu 12:9
- g Yoh 5:23
2Yo 9
- h Aro 10:10
- i Yoh 14:7
1Yo 4:15
- j Yoh 14:23
2Yo 6
- k Yoh 15:4
- l 1Yo 3:24
- m Yoh 17:3
1Yo 1:2
- n Mko 13:22
3Yo 10
Chv 2:20
- o 2Ak 1:21
1Yo 2:20
- p Yer 31:34
Ahe 8:11
- q Yoh 17:17
Aro 3:4
- r Yoh 14:26
Yoh 16:13

mudziwa choonadi,^a koma chifukwa chakuti mukuchidziwa,^b ndiponso chifukwa chakuti palibe bodza lililonse limene limachokera m'choonadi.^c

22 Kodi wabodza angakhaleenso ndani, kuposa amene amatsutsa kuti Yesu ndiye Khristu?^d Ameneyu ndiye wokana Khristu,^e amene amakana Atate ndi Mwana.^f 23 Aliyense amene amakana Mwana sangakhale pa ubwenzi ndi Atate.^g Amene wavomereza^h Mwana amakhalanso pa ubwenzi ndi Atate.ⁱ 24 Koma zimene inu munamva pa chiyambi zikhalebe mumtima mwanu.^j Zimene munamva pa chiyambi zikakhalabe mumtima mwanu, mudzakhalanso ogwirizana^k ndi Mwana ndi Atate.^l 25 Ndipotu, lonjezo limene iye watipatsa ndi la moyo wosatha.^m

26 Ndikukulemberani za anthu amene akufuna kukusocheretsani.ⁿ 27 Inuyo, Mulungu anakudzozani ndi mzimu^o ndipo mzimu umenewo udakali mwa inu. Chotero simukufunikira wina aliyense kuti azikuphunzitsani,^p koma popeza kuti munadzozedwadi moona^q osati monama, chifukwa cha kudzozedwako, mukuphunzitsidwa zinthu zonse.^r Monga mmene mwaphunzitsidwira, pitirizani kukhala ogwirizana^s naye. 28 Tsopano inu ana anga okonedwa,^t khalanibe ogwirizana^u naye, kuti akadzaonetsedwa,^v tidzakhale ndi ufulu wa kulankhula.^w Kutinso tisadzachititsidwe manyazi ndi kuchotsedwa kwa iye pa nthawi ya kukhalapo^{*x} kwa-

s Yoh 17:21; t 1Yo 3:2; u Yoh 6:56; v Akl 3:4; 1Ti 6:14; w 1Yo 4:17; x Mt 24:3; 1At 3:13.

ke. **29** Ngati mwadziwa kuti iye ndi wolungama,^a mwadziwa kuti aliyense wochita zolungama anabadwa kuchokera kwa iye.^b

3 Taganizirani za chikondi chachikulu^c chimene Atate watsonyeza. Watitchula kuti ndife ana a Mulungu,^d ndipo ndifedi ana ake. N'chifukwa chake dziko^e silitidziwa, pakuti silimudziwa iyeyo.^f **2** Okondedwa, tsopano ndife ana a Mulungu,^g koma padakali pano sizinaonekerebe kuti tidzakhalala otani.^h Tikudziwa kuti akadzaonekera,ⁱ tidzakhalala ngati iyeyo,^j chifukwa tidzamuona mmene alili.^k **3** Ndipo aliyense amene ali ndi chiyembekezo chimenechi mwa iye, amadziyereetsa^l pakuti iye ndi woyera.^m

4 Aliyense amene amachita tchimoⁿ samvera malamulo,^o choncho tchimo^p ndilo kusa-mvera malamulo. **5** Inu mukudziwanso kuti iye anaonekera kuti achotse machimo athu,^q ndipo mwa iye mulibe tchimo.^r **6** Aliyense amene ali wogwirizana^s ndi Yesu sakhala ndi chizolowezi chochita tchimo.^t Aliyense amene amachita tchimo ndiye kuti sanamuone kapena kumudziwa.^u **7** Ana inu, wina asakusocheretseni. Munthu amene amachita chilungamo ndi wolungama ngati mmene Yesu alili wolungama.^v **8** Amene amachitabe tchimo anachokera kwa Mdyerekezi, chifukwa Mdyerekezi wakhala akuchimwa kuyambira pa chiyambi.^w Choncho, Mwana wa Mulungu anaonekera^x kuti awononge ntchito za Mdyerekezi.^y

9 Aliyense amene ali mwana wa Mulungu sapitiriza kuchita tchimo,^z chifukwa mbe-wu ya Mulungu yopatsa moyo

CHAP. 2

a 1Yo 3:7
b 1Pe 1:23
1Yo 4:7

CHAP. 3

c Yoh 3:16
d Yoh 1:12
Aro 8:15
e Yoh 15:19
f Yoh 16:3
Yoh 17:25
g Aro 8:16
Aef 1:5
h 1Ak 15:49
Afi 3:21
i Yoh 14:3
Ahe 12:23
j 2Pe 1:4
k Mt 5:8
Yoh 4:24
l 2AK 7:1
m 1Pe 1:16
n Aro 3:20
1Ti 5:20
o Mt 7:23
Aro 4:15
p 1Yo 5:17
q Le 16:22
Yes 53:11
Yoh 1:29
r Yoh 8:46
2Ak 5:21
s Yoh 15:4
t Aro 6:12
1Pe 4:1
u Si 15:1
3Yo 11
v De 32:4
Si 119:137
Si 145:17
w Ge 3:14
Yoh 8:44
x Ahe 2:14
y Yoh 16:33
Akl 2:15
Ahe 2:14
z 1Yo 5:18

Danga 2

a 1Pe 1:23
b 1Yo 2:29
c 1Yo 4:8
d 1Yo 1:1
1Yo 2:7
2Yo 5
e Yoh 13:34
f Ge 4:8
g Ge 4:5
Yuda 11
h Ge 4:4
Ahe 11:4
i Mt 5:11
Yoh 15:18
2Ti 3:12
j Yoh 5:24
Aro 8:2
k 1Yo 2:10
l Yoh 3:36
m Le 19:17
n Mt 5:21
Aef 4:31
o Ge 9:6
p Nu 35:31
Chv 21:8
Chv 22:15
q Yoh 13:1
r Yoh 3:16
Yoh 15:13
Aro 8:32

imakhalabe mwa munthu ameneyo, ndipo sakhala ndi chizolowezi chochita tchimo, chifukwa ndi mwana wa Mulungu.^a **10** Ana a Mulungu ndiponso ana a Mdyerekezi amaonekera bwino ndi mfundo iyi: Aliyense amene sachita zolungama^b sanachokere kwa Mulungu, chimodzimodzinsu amene sakonda m'bale wake.^c **11** Pakuti uwu ndi uthenga umene munamva kuyambira pa chiyambi,^d kuti tizikondana,^e **12** osati ngati Kaini, amene anachokera kwa woipayo n'kupha^f m'bale wake. N'chifukwa chiyani iye anapha m'bale wake? Chifukwa chakuti zochita zake zinali zo-
ipa,^g koma za m'bale wake zinali zolungama.^h

13 Abale, musadabwe kuti dziko limakudani.ⁱ **14** Tikudziwa kuti tinali akufa koma tsopano ndife amoyo^j chifukwa timakonda abale athu.^k Amene sakonda m'bale wake ndiye kuti adakali mu imfa.^l **15** Aliyense amene amadana^m ndi m'bale wake ndi wopha munthu,ⁿ ndipo mukudziwa kuti aliyense wopha munthu^o sadzalandira moyo wasatha.^p **16** Tadziwa chikondi^q chifukwa chakuti iye anapereka moyo wake chifukwa cha ife,^r ndipo ifenso tiyenera kupereka moyo wathu chifukwa cha abale athu.^s **17** Koma aliyense amene ali ndi zinthu zofunika pa moyo,^t n'kuona m'bale wake zikumusowa,^u koma osamusonyeza m'bale wakeyo chifundo chachikulu,^v kodhi munthu ameneyu amakonda Mulungu?^w **18** Ana anga okondedwa,^x tisamakondane ndi mawu okha kapena ndi pakamwa pokha,^y koma

s Yoh 13:15; Aro 16:4; 1At 2:8; t Lu 3:11; u De 26:12; Aro 12:13; v Le 25:35; De 15:7; Yak 2:16; w Yes 58:7; 1Yo 4:20; x 1Ak 13:4; y Aro 12:9.

tizisonyezana chikondi cheni-cheni^a m'zochita zathu.^b

19 Mwa njira imeneyi tidzadzziwa kuti ndife ochokera m'choonadi,^c ndipo tidzatsimikizira mitima yathu kuti Mulungu sakutiimba mlalandu **20** pa chilichonse chimene mitima yathu ingatitsutse,^d chifukwa Mulungu ndi wamkulu kuposa mitima yathu ndipo amadziwa zonse.^e **21** Okondedwa, ngati mitima yathu sititsutsa, tikhoza kulankhula momasuka ndi Mulungu,^f **22** ndipo chilichonse chimene tingapemphe, iye adzatipatsa,^g chifukwa tikusunga malamulo ake ndi kuchita zinthu zomukondweretsa.^h **23** Lamulo lake ndi lakuti, tikhale ndi chikhulupiriro m'dzina la Mwana wake Yesu Khristuⁱ ndiponso tizikondana,^j monga mmene iye anatilamulira. **24** Komanso, munthu wosunga malamulo ake amakhalabe wogwirizana naye.^k Iyenso amakhala wogwirizana ndi munthuyo, ndipo chifukwa cha mzimu^l umene anatipatsa, timadziwa kuti ndife ogwirizana naye.^m

4 Okondedwa, musamakhalupirire mawu alionse ouziridwa,ⁿ koma muziyesa mawu ouziridwawo kuti muone ngati ali ochokeradi kwa Mulungu,^o chifukwa aneneri onyenga ambiri alowa m'dziko.^p

2 Kuti tidziwe ngati mawu ali ouziridwa ndiponso ochokera kwa Mulungu,^q timadziwira izi: Mawuwo amavomereza zoti Yesu Khristu anabwera monga munthu.^r **3** Koma mawu alionse ouziridwa amene amatsutsa zoti Yesu anabwera monga munthu, amenewo si ochokera kwa Mulungu,^s ndipo ndi ouziridwa ndi wokana Khristu amene munamva kuti akubwera,^t

CHAP. 3

- a Mt 7:22
- 1Pe 1:22
- b Yak 1:22
- Yak 2:17
- c Yoh 18:37
- d 2Sa 24:10
- Mt 26:75
- Lu 18:13
- e Lu 12:30
- Ahe 4:13
- f Ahe 4:16
- 1Yo 5:14
- g Sl 10:17
- Sl 34:15
- Mt 7:8
- 1Pe 3:12
- h Yoh 9:31
- Ahe 13:21
- i Yoh 6:29
- J Yoh 13:34
- k Yoh 15:4
- 1Yo 2:24
- l Aro 8:2
- Aro 8:9
- m Yoh 14:23

CHAP. 4

- n De 18:21
- 2At 2:2
- 1Ti 4:1
- o Chv 22:6
- p Mt 24:24
- Chv 16:14
- q 2Ti 3:16
- Chv 22:6
- r Yoh 1:14
- 1Ak 12:3
- Chv 19:10
- s 2Pe 2:1
- 1Yo 2:22
- t 2At 2:7
- 1Yo 2:18

Danga 2

- a Mac 20:30
- b 1Yo 5:4
- c Yoh 17:21
- d 2Mb 20:6
- e Aef 2:2
- Aef 6:12
- f 1Yo 5:19
- g Yoh 15:19
- h 1Yo 3:10
- i Yoh 10:27
- j Yoh 8:47
- Yoh 14:17
- k 1Yo 4:1
- l 1Pe 1:22
- m 1Ak 13:13
- n 1Yo 3:6
- 1Yo 3:9
- 1Yo 4:16
- o Yoh 17:3
- p Eks 34:6
- Mik 7:18
- 1Yo 4:19
- q Aro 5:8
- r Yoh 1:14
- s Yoh 3:16
- Aro 5:21
- Aro 8:32
- 1Yo 5:11
- t 1Ak 5:7
- 2Ak 5:21
- u Aro 3:25
- 1Yo 2:2
- v Ahe 2:17
- Ahe 9:26

ndipo tsopano ali kale m'dziko.^a

4 Ana okondedwa, inu ndinu ochokera kwa Mulungu, ndipo mwagonjetsa anthu amenewo,^b chifukwa amene muli ogwirizana^c naye ndi wamkulu^d kuposa amene ali wogwirizana ndi dziko.^e **5** Iwo ndi ochokera m'dziko,^f n'chifukwa chake amalankhula zochokera m'dziko ndipo dziko limawamvera.^g **6** Ife ndife ochokera kwa Mulungu.^h Amene amadziwa Mulungu amatimvera,ⁱ ndipo amene sachokera kwa Mulungu satimvera.^j Mmenemu ndi mmene timadziwira mawu ouziridwa oona kapena abodza.^k

7 Okondedwa, tiyeni tipitirize kukondana,^l chifukwa chikondi^m chimachokera kwa Mulungu,ⁿ ndipo aliyense amene ali ndi chikondi, ndi mwana wa Mulungu ndipo akudziwa Mulungu.^o **8** Munthu wopanda chikondi sadziwa Mulungu, chifukwa Mulungu ndiye chikondi.^p **9** Mulungu anatisonyeza ife chikondi chake^q pakuti anatumiza m'dziko Mwana wake wobadwa yekha^r kuti tipeze moyo kudzera mwa iye.^s **10** Chikondi chimenechi chikutanthauza kuti ife sitinakonde Mulungu, koma iye ndi amene anatikonda ndi kutumiza Mwana wake monga nsembe^t yophimba^u machimo athu.^v

11 Okondedwa, ngati Mulungu anatikonda chonchi, ndiye kuti ifenso tiyenera kukondana.^w **12** Palibe amene anaponapo Mulungu.^x Tikapitiriza kukondana, Mulungu apitiriza kukhala mwa ife ndipo chikondi chake kwa ife chikhala chokwanira.^y **13** Tikudziwa kuti

w Mt 18:33; Yoh 15:12; Aro 13:8; 1Yo 3:16; x Eks 33:20; Yoh 1:18; Yoh 4:24; Yoh 5:37; Yoh 6:46; y 1Yo 2:5.

ndife ogwirizana^a naye, ndiponso iye ndi wogwirizana ndi ife^b chifukwa watipatsa mzimu wake.^c **14** Komanso ife tana^d ndipo tikuchitira umboni^e kuti Atate anatumiza Mwana wake kuti akhale Mfulumutsi wa dziko.^f **15** Aliyense amene amavomereza kuti Yesu Khristu ndi Mwana wa Mulungu,^g amakhala wogwirizana ndi Mulungu ndipo Mulungu amakhala wogwirizana naye.^h **16** Ife tikudziwa ndipo tikukhulupirira za chikondiⁱ chimene Mulungu ali nacho kwa ife.

Mulungu ndiye chikondi,^j ndipo munthu amene amapitiriza kusonyeza chikondi,^k amakhalabe wogwirizana ndi Mulungu ndiponso Mulungu amakhala wogwirizana^l naye. **17** Chikondi chimenechi chakhala chokwanira kwa ife kuti tidzathe kulankhula momasuka^m m' tsiku lachiweruzo,ⁿ chifukwa mmene Yesu Khristu alili, ndi mmenenso ife tilili m' dzikoli.^o **18** M'chikondi mulibe mantha,^p koma chikondi chimene chili chokwanira chimathetsa mantha,^q chifukwa mantha amachititsa munthu kukhala womangika. Amene ali ndi mantha, chikondi chake si chokwanira.^r **19** Koma ife timasonyeza chikondi, chifukwa iye ndi amene anayamba kutikonda.^s

20 Ngati wina amanena kuti: "Ndimakonda Mulungu," koma amadana ndi m'bale wake, ndiye kuti ndi wabodza.^t Pakuti amene sakonda m'bale wake^u amene amamuona, sangakonde Mulungu amene sanamunepo.^v **21** Ndipo iye anatipatsa lamulo ili lakuti,^w munthu amene amakonda Mulungu azikondanso m'bale wake.^x

CHAP. 4

a Yoh 6:56
Yoh 15:4
b Yoh 14:21
c 1Yo 3:24
d 1Yo 1:1
e 1Yo 1:2
f Mt 1:21
Yoh 3:17
Yoh 4:42
Yoh 12:47
Mac 3:31
g Aro 10:9
1Yo 2:23
h 1Yo 2:24
i Yoh 3:16
j 1Yo 4:8
k Mt 22:37
l Yoh 17:21
m Ahe 4:16
1Yo 2:26
n Mac 17:31
2Pe 3:7
o Yoh 17:16
p Aro 8:15
q 2Ti 1:7
r 1Yo 2:5
s 1Yo 4:10
t 1Yo 2:4
u 1Yo 3:17
v 1Yo 3:2
1Yo 4:12
w Mt 22:37
x Mt 22:39
Yoh 13:34
Yoh 15:12

Danga 2

CHAP. 5

a 1Pe 1:3
b Yoh 1:12
Yoh 3:3
1Pe 1:23
1Yo 3:9
c 1Pe 1:22
d Yoh 1:12
Aro 8:14
e Chv 14:12
f Yoh 14:23
2Yo 6
g De 5:29
De 12:28
h De 30:11
Mik 6:8
i 1Yo 5:18
j Yoh 16:33
k Chv 12:11
Chv 15:2
l 2Ti 4:7
m 1Ak 15:57
n 1Yo 4:4
o Aef 6:16
1Yo 3:23
p Yoh 20:31
q Mt 3:13
r Mac 20:28
Aef 1:7
Ahe 9:22
1Pe 1:19
s Mt 3:16
Yoh 1:33
t Lu 3:22
Lu 4:18
Yoh 1:32
Mac 10:38
u Lu 3:21
v Ahe 9:14
w Mt 18:16
2Ak 13:1
1Ti 3:16

5 Onse amene amakhulupirira kuti Yesu ndi Khristu, ndi ana a Mulungu,^a ndipo onse amene amakonda Atate amakondanso mwana wake.^b **2** Tikamakonda^c ana a Mulungu,^d ndiye kuti tikukonda Mulungu ndiponso tikusunga malamulo ake.^e **3** Chifukwa kukonda^f Mulungu kumatanthauza kusunga malamulo ake, ndipo malamulo akewo^g ndi osalemetsa.^h **4** Onse amene ali anaⁱ a Mulungu amagonjetsa dziko.^j Ndipo tagonjetsa^k dziko ndi chikhulupiriro chathu.^l

5 Kodi ndani amene amagonjetsa^m dziko?ⁿ Kodi si amene amakhulupirira^o kuti Yesu ndi Mwana wa Mulungu?^p **6** Ameneyu ndi Yesu Khristu, amene anabwera kudzera mwa madzi ndi magazi. Sanabwere kudzera mwa madzi^q okha, koma anabwera kudzera mwa madzi ndi magazi.^r Ndipo mzimu^s ndi umene ukuchitira umboni, chifukwa mzimu ndiwo choonadi. **7** Pakuti pali mboni zitatu, **8** mzimu,^t madzi,^u ndi magazi,^v ndipo zitatuzi n'zogwirizana.^w

9 Ngati timakhulupirira umboni umene anthu amapereka,^x n'zoonekeratu kuti umboni umene Mulungu amapereka ndi woposa umboni wa anthu. Timakhulupirira umboni wa Mulungu chifukwa chakuti amachitira umboni^y za Mwana wake. **10** Munthu wokhulupirira Mwana wa Mulungu ndiye kuti walandira umboni^z umene wapatsidwa. Munthu wosakhulupirira Mulungu ndiye kuti akumuona ngati wonama,^a chifukwa sanakhulupirire

x Mko 15:39; Yoh 1:29; Yoh 1:32; y Mko 1:11; Lu 9:35; Yoh 12:28; z Aro 8:16; a Yoh 3:33.

kuti zimene Mulungu wanena^a zokhudza Mwana wake, ndi zosona.^b **11** Umboni umene waperekedwa ndi wakuti, Mulungu anatipatsa moyo wosatha,^c ndipo tinaulandira kudzera mwa Mwana wake.^d **12** Munthu amene wavomereza Mwana ndiye kuti ali ndi moyo umenewu ndipo amene sanavomereze Mwana wa Mulungu alibe moyo umenewu.^e

13 Ndikukulemberani izi kuti mudziwe kuti inu amene mumakhulupirira m'dzina la Mwana wa Mulungu^f muli ndi moyo wosatha.^g **14** Ifetu timamudalira^h kuti chilichonse chimene tingamupemphe mogwirizana ndi chifuniro chake, amatimvera.ⁱ **15** Komanso, popeza timadziwa kuti amatimvera tikapempha chilichonse,^j timakhala ndi chikhulupiro kuti tilandira zinthu zimene tamupemphazo.^k

16 Ngati wina waona m'bale wake akuchita tchimo losabweretsa imfa,^l amupempherere, ndipo Mulungu adzamupatsa moyo.^m Panotu ndikunena za

CHAP. 5

- a 1Ak 15:15
- b Yoh 5:37
- c Yoh 17:3
- d Yoh 5:26
- e Yoh 3:36
- f Yoh 20:31
- 1Yoh 3:23
- g 1Yoh 1:2
- h Ahe 4:16
- 1Yoh 3:21
- i Mly 15:29
- Yoh 9:31
- j Yoh 14:13
- k Lu 11:13
- l Yes 6:7
- Yer 31:34
- Yak 5:15
- 1Yoh 1:9
- m Yak 5:20

Danga 2

- a Mt 12:31
- Mko 3:29
- Lu 12:10
- Ahe 6:6
- Ahe 10:26
- b 2Yoh 11
- c 1Yoh 3:4
- d 1Yoh 5:1
- e Akl 1:15
- Chw 3:14
- f Yoh 17:15
- g Yoh 8:47
- h Mt 13:19
- Lu 4:6
- Yoh 12:31
- Ahe 2:14
- i 1Ti 3:16
- j Akl 1:9
- 2Ti 2:7
- k 1Ak 2:12
- l Yoh 17:21
- m 1At 1:9
- n Yoh 17:3
- o 1Ak 10:14

ochita machimo osabweretsa imfa.^a Koma palinso tchimo lobweretsa imfa. Ndipo sindikunena kuti mupempherere munthu amene wachita tchimo loterolo.^b **17** Kusalungama kulikonse ndi tchimo.^c Komabe pali tchimo limene silibweretsa imfa.

18 Tikudziwa kuti munthu aliynse amene ali mwana wa Mulungu^d sakhala ndi chizolowezi chochita tchimo, koma mwana^e wa Mulungu amamuyang'anira, ndipo woipayo samugwira.^f **19** Tikudziwa kuti tinachokera kwa Mulungu,^g koma dziko lonse lili m'manja mwa woipayo.^h **20** Tikudziwa kuti Mwana wa Mulungu anabwera,ⁱ ndipo anatipatsa nzeru^j kuti timudziwe woonayo.^k Ndipo ife ndife ogwirizana^l ndi woonayo, kudzera mwa Mwana wake Yesu Khristu. Iyeyo ndiye Mulungu woono^m ndiponso wopereka moyo wosatha.ⁿ **21** Inu ana okonedwa, pewani mafano.^o

1Yoh 5:18* "Mwana" ameneyu ndi Yesu Khristu.

KALATA YACHIWIRI YA

YOHANE

1 Ine monga mkulu,^a ndikulembera mayi wosankhidwa^b ndi Mulungu ndiponso ana ake amene ndimawakondadi.^c Ndipo si ine ndekha amene ndimawakonda. Onse amene adziwa choonadi amawakondanso.^d **2** Timakukondani chifukwa cha choonadi chimene chili mumtima mwathu,^e ndipo chidzakhabe ndi ife mpaka muyaya.^f **3** Tidza-

- a 1Pe 5:1
- 3Yoh 1
- b 1Pe 5:13
- c 1Pe 1:22
- 1Pe 2:17
- d Yoh 8:32
- 1Yoh 3:18
- e Yoh 8:31
- f Yoh 17:17

Danga 2

- a Ahe 4:16
- b 1Ti 1:2
- 2Ti 1:2
- c Aef 4:15
- d 1Yoh 2:13
- e 2Ak 4:2
- 3Yoh 3

landira kukoma mtima kwakukulu,^a chifundo ndi mtendere zochokera kwa Mulungu Atate^b wathu ndi kwa Yesu Khristu Mwana wa Atate, limodzi ndi choonadi ndiponso chikondi.^c

4 Ndikusangalala kwambiri kuti ndapeza ena mwa ana^d anu akuyenda m'choonadi,^e mogwirizana ndi lamulo limene tinalandira kwa Atate.^f

f Aef 6:1.

5 Chotero ndikukupemphani mayi, kuti tonse tizikondana.^a Sindikukulemberani zimenezi ngati munthu amene ndikukupatsani lamulo latsopano,^b koma lomwe lija limene takhala nalo kuyambira pachiyambi.^c 6 Ndipo chikondi chimenechi chimatanthauza kuti^d tiziyendabe motsatira malamulo ake.^e Monga mmene munamvera kuyambira pachiyambi, lamulo lake ndi lakuti mupitirize kuyenda m'chikondi,^f 7 popeza anthu onyenga ambiri alowa m'dziko,^g amene amatsutsa zakuti kalero Yesu Khristu anabwera monga munthu.^h Amene amachita zimenezi ndi wonyengaⁱ uja ndiponso wokana Khristu.^j

8 Samalani kuti musalephere kulandira mphoto ya zinthu zimene tazigwirira kale ntchito, kuti mudzalandire mphoto yokwanira.^k 9 Aliyense amene amachita zosemphana ndi zimene Khristu amaphunzi-

a Yoh 13:34
Yoh 15:12
1Pe 4:8
b 1Yo 2:7
c 1Yo 1:1
d 1AK 13:4
e Yoh 14:15
1Yo 2:5
1Yo 5:3
f Yoh 14:21
g Mt 24:24
Mac 20:29
2Pe 2:1
1Yo 2:18
Chv 2:2
h 1Yo 4:2
i Mt 7:15
Mt 7:23
Mt 24:24
2At 2:7
j Lu 11:23
1Yo 2:22
1Yo 4:3
Yuda 4
k Yoh 4:36
Ahe 10:35

Danga 2

a Yoh 15:6
1Yo 2:22
1Yo 2:27
b Yoh 14:6
3Yo 9
c Ahe 3:14
1Yo 2:23
d De 17:5
Aro 16:17
1AK 5:11
2At 3:6
2At 3:14
e 1Mf 13:16
Mac 19:9
f 1Ti 5:13
Chw 18:4

tsa,^a ndiye kuti akukana Mulungu.^b Koma amene amachita zinthu mogwirizana ndi zimene iye amaphunzitsa, amavomerezedwa ndi Atate ndiponso Mwana.^c 10 Wina akabwera kwa inu ndi chiphunzitsa chosiyana ndi ichi, musamulandire m'nyumba zanu^d kapena kumupatsa moni.^e 11 Aliyense amene wamupatsa moni akugawana naye ntchito zake zoi-pazo.^f

12 Ngakhale kuti ndili ndi zambiri zoti ndikulembere-ni, sindikufuna kuzilemba papapala ndi inki,^g koma ndikuyembekezera kubwera kwa inu kuti ndidzalankhule nanu pamasom'pamaso,^h kuti mudzakhale ndi chimwemweⁱ chokwanira.^j

13 Ana a m'bale wanu wosankhidwa ndi Mulungu, akupe-reka moni.^k

g 3Yo 13; h 3Yo 14; i Yoh 17:13; j 1Yo 1:4; k 1Pe 5:13.

KALATA YACHITATU YA

YOHANE

1 Ine monga mkulu,^a ndikulembera wokonedwa Gayo, amene ndimamukonda kwam-biri.^b

2 Wokonedwa,^c ndimape-mphera kuti zinthu zonse ziku-yendere bwino^d ndiponso kuti ukhale ndi thanzi labwino,^e monga mmenenso moyo wako ukuyendera bwino.^f 3 Ndina-sangalala kwambiri pamene abale anabwera ndi kupereka umboni wa mmene ukupitira patsogolo m'choonadi, ndipo ndikusangalala chifukwa ukupitirizabe kuyenda m'choona-

a 1Pe 5:1
2Yo 1
b 1Pe 1:22
1Pe 2:17
c 1Ti 6:2
Filli 1
d 1AK 16:2
e Mac 15:29
f 1AK 14:20

Danga 2

a 2Yo 4
b 1AK 4:15
2Ti 1:2
Tit 1:4
Filli 10
c Mt 25:38
d Ahe 13:2
e Mac 20:38
Tit 3:13

di.^a 4 Palibe chimene chimandisangalatsa kwambiri ku-pasa kumva kuti ana anga akuyendabe m'choonadi.^b

5 Wokonedwa, ukugwira ntchito mokhulupirika pa chichonse chimene ukuchitira abale,^c amene sukuwadziwa n'komwe.^d 6 Abalewo achitira umboni ku mpingo za chikondi chako. Anthu oterewa akamachoka, utsanzikane nawo m'njira imene Mulungu angasangalale nayo,^e 7 chifu-kwa iwo anapita kukalaliki-ra za dzina la Mulungu, ndipo

sanatenge chilichonse^a kwa anthu a mitundu ina. **8** Choncho, ife tili ndi udindo wolandira bwino anthu amenewa ndi kuwachereza,^b kuti akhale antchito anzathu m'choonadi.^c

9 Ndinalemba nkhani inayake kumpingo, koma Diotirefe, amene amakonda kukhala woyamba^d pakati pawo, salandira mwaulemu^e chilichonse chochokera kwa ife.^f

10 N'chifukwa chake ndikadzabwera, ndidzaulula ntchito zake zimene akupitirizabe kuchita.^g Iye amatinenera zamwano,^h komanso chifukwa chosakhutira ndi zinthu zimenezi, iye salandira abalewoⁱ mwaulemu, ndipo amene amafuna kulandira^j abalewo, amawasekerezeka^k ndi kuwachotsa^l mumpingo.

11 Wokonedwa, usamatsanzire zinthu zoipa koma uzitsa-

a 1AK 9:12
1AK 9:15
b Mt 10:41
Mt 25:35
Mac 17:7
Fili 22
1Pe 4:9
c Aro 12:13
d Mt 20:27
Mac 20:30
Afi 2:3
e Aro 12:10
Ahe 13:7
Ahe 13:17
f Akl 4:16
g 1AK 4:19
2AK 13:2
h Sl 101:5
Miy 6:19
i Aef 6:21
Afi 2:19
Akl 4:7
j 2AK 7:15
k 2Ti 4:15
l Mt 24:49

Danga 2

a Aro 12:9
Aro 13:3
1Pe 3:11
b 1Yo 3:6
1Yo 3:9
c 1Yo 3:10
d 1Ti 3:7
e Yoh 19:35
f Yoh 21:24
g 2Yo 12
h Aga 4:20
i 1Pe 5:14

nzira zabwino.^a Munthu amene amachita zabwino ndi wochochera kwa Mulungu.^b Koma wochita zoipa sadziwa Mulungu.^c **12** Anthu onse amuchitira umboni Demetiriyo.^d Choonadinso chikumuchitira umboni. Ifenso tikuchitira umboni,^e ndipo iwenso ukudziwa kuti umboni umene timapereka ndi woona.^f

13 Ndinali ndi zambiri zoti ndikulembere, koma sindikufuna kuti ndipitirize kukulembera ndi inki ndi cholembera.^g **14** Koma ndikuyembekezera kukuona posachedwapa ndipo tidzalankhulana pamasom'pamaso.^h

Mtendere ukhale nawe.ⁱ

Anzathu kuno akukupatsa moni.^j Iwenso undiperekere moni^k kwa anzathu kumeneko aliynse payekhapayekha.

j Afi 4:22; k Tit 3:15.

KALATA YA

YUDA

1 Ine Yuda, kapolo wa Yesu Khristu koma m'bale wake wa Yakobo,^a ndikulembera oitanidwa^b okonedwa ndi Mulungu Atate, amene ali naye pa ubwenzi,^c amenenso asungidwa^d kuti akhale ogwirizana ndi Yesu Khristu.

2 Chifundo,^e mtendere,^f ndi chikondi^g ziwonjezeke kwa inu.^h

3 Okonedwa,ⁱ ngakhale kuti ndinali kuyesetsa kuti ndikulembereni za chipulumutso chimene tonsefe tili nacho,^j ndaona kuti ndi bwino kuti ndikulembereni zokulimbikitsani kumenya mwamphamvu nkho-

a Mt 13:55
Mko 6:3
Aga 2:9
Yak 1:1
b Ahe 3:1
c Mt 11:27
1Yo 3:24
d Yoh 6:39
Yoh 17:15
2Ti 1:12
2Ti 4:18
1Pe 1:5
e Sl 103:13
Aro 9:16
Tit 3:5
f Sl 29:11
Afi 4:7
Akl 1:20
g Aro 5:8
h 1Pe 1:2
i Aro 1:7
j Eks 19:6
Yoh 4:22
Tit 1:4
Ahe 2:3
1Pe 2:9
2Pe 1:1

ndo yachikhulupiro^a chomwe chinaperekedwa kamodzi kokha kwa oyerawo.^b **4** Ndate-ro chifukwa chakuti anthu ena alowa mozemba pakati pathu.^c Anthu amenewa Malemba anawasonyezeratu kalekale^d kuti adzaweruzidwa.^e Iwo ndiwo anthu osaopa Mulungu^f amene atenga kukoma mtima kwakukulu kwa Mulungu wathu kukhala chifukwa chochitira khalidwe lotayirira,^g ndipo akhala osakhulupirika^h kwa Ambuye wathu mmodzi yekhaⁱ

Danga 2 a 2AK 11:4; Aga 1:6; Aef 6:11; 1Ti 1:18; 1Ti 5:12; b Aef 3:5; c Mt 13:25; Mt 13:38; Aga 2:4; 1Yo 2:19; d 1Pe 2:8; e 2Pe 3:7; f 2Ti 2:16; Tit 1:16; g Miy 21:27; 2AK 12:21; Aga 5:19; 2Pe 2:14; h Mac 20:30; 2At 2:3; 2Pe 2:1; i Aef 4:5.

amene anategula,^a Yesu Khristu.

5 Ngakhale kuti mukudziwa kale zinthu zonse, ndikufuna kukukumbutsani kuti,^b ngakhale kuti Yehova anapulumutsa anthu ake powatulutsa m'dziko la Iguputo,^c pambuyo pake anawononga amene analibe chikhulupiriro.^d **6** Ndiponso angelo amene sanasunge malo awo oyambirira koma anasiya malo awo okhala,^e Mulungu anawasunga kosatha m'maunyolo,^f mu mdima wandiweyani kuti adzaweruzidwe pa tsiku lalikulu.^g **7** Komanso mizinda ya Sodomu ndi Gomora ndi mizinda yozungulira mizinda imeneyi,^h inalandira chilango cha moto wosatha,ⁱ motero yaikidwa monga chitsanzo chotichenjeza.^j Anthu ake anachita mofanana ndi amene tatchula aja, pochita dama loipitsitsa ndi ponso pogonana m'njira imene si yachibadwa.^k

8 Ngakhale zili choncho, anthu amenewanso, pokonda zongolota,^l akupitsa matupi ndi kunyalanyaza ulamuliro^m ndipo amalankhula zonyoza amene ali ndi ulemerero.ⁿ

9 Koma pamene Mikayeli^o mkulu wa angelo^p anasemphana maganizo^q ndi Mdyerekezi ndipo anakangana naye za mtembo wa Mose,^r sanayese n'komwe kumuweruza ndi mawu onyoza,^s m'malomwake anati: "Yehova akudzudzule."^t

10 Koma anthu amenewa amalankhula monyoza zinthu zonse zimene sakuzidziwa bwino bwino,^u ndipo ali ngati nyama zopanda nzeru. Pochita zinthu zawo zonse zimene amazichita mwachibadwa, amakhala ngati nyama^v ndipo mwa kutero amapitiriza kudziipitsa.^w

11 Tsoka kwa iwo, chifukwa chakuti ayenda m'njira ya Ka-

a 1AK 6:20
1AK 7:23
2Pe 2:1
b Aro 15:4
2Pe 3:1
c Eks 12:41
De 17:16
d Nu 14:35
1AK 10:5
Ahe 3:19
e Ge 6:4
1Pe 3:20
2Pe 2:4
Chw 12:7
f Lu 8:31
g 1AK 6:3
2Pe 2:4
Chw 20:1
h Ge 14:2
De 29:23
i Ge 19:24
Mt 10:15
2Pe 2:6
j 1AK 10:11
k Ge 19:5
Le 18:22
Aro 1:26
l De 13:3
2Pe 2:1
m De 17:12
2Pe 2:10
n Eks 22:28
Yoh 17:22
1Ti 6:4
1Pe 4:14
3Yo 10
o Eks 23:20
Eks 32:34
Eks 33:2
Da 10:21
Da 12:1
p 1At 4:16
q Da 10:13
r De 34:6
s 2Pe 2:11
t Zek 3:2
u 1AK 2:14
Yuda 19
v 2Pe 2:12
w Aro 1:24
Aga 6:8
Aef 4:22

Danga 2

a Ge 4:5
Ge 4:8
1Yo 3:12
b Nu 22:32
De 23:5
2Pe 2:15
Chw 2:14
c 2At 2:3
1Ti 1:20
2Ti 2:16
d Nu 16:3
Nu 16:32
e 2Ti 3:6
2Pe 2:13
f Eze 34:8
g 2Pe 2:17
h Aef 4:14
i Mt 15:13
j Yes 57:20
k Ahe 6:4
Chw 21:8
l Ge 5:22
m De 33:2
Da 7:10
Zek 14:5
Ahe 12:22
n Sl 149:7
Eze 25:17
2At 1:6

ini.^a Athamangira m'njira yola-kwika ya Balamu^b kuti alandire mphoto, ndipo awonongeka potengera kulankhula kopanduka^c kwa Kora.^d **12** Anthu amenewa ali ngati miyala iku-luikulu yobisika m'madzi,^e pamene akudya nanu limodzi pa maphwando anu amene mumachita kuti musonyezane chikondi. Alinsu ngati abusa amene amadzidyetsa okha mopanda mantha,^f mitambo yopanda madzi yotengeka^g ndi mphepo^h kupita uku ndi uku, mitengo yopanda zipatso koma nyengo yake yobereka zipatso ili pafupi kutha, yakufa kawiri, yozulidwa.ⁱ **13** Ali ngatinso mafunde oopsa a panyanja otulutsa thovu la zinthu zoyenera kuwachitsa manyazi,^j ndiponso nyenyezi zosochera, zimene azisungira mdima wandiweyani wosatha.^k

14 Ngakhalenso Inoki,^l wa m'badwo wa 7 kuchokera kwa Adamu, analosera za iwowa pamene anati: "Taonani! Yehova anabwera ndi miyandamiyanda ya oyera ake,^m

15 kudzapereka chiweruzo kwa onse,ⁿ ndi kudzagamula kuti onse osaopa Mulungu apezeka ndi mlandu chifukwa cha ntchito zawo zonyoza Mulungu zimene anzichita mosaopa Mulungu, komanso chifukwa cha zinthu zonse zonyoza kooopsa zimene ochimwa osaopa Mulungu anamunenera."^o

16 Anthu amenewa ndi okonda kung'ung'udza,^p okonda kudandaula za moyo wawo, ongotsatira zilakolako zawo,^q ndipo amalankhula

^o Mki 3:13; Mt 12:36; p Nu 14:27; 1AK 10:10; Afi 2:14; q Yak 4:3; 2Pe 2:18.

Yuda 14* Kapena kuti, "masauzande makumimakumi a oyera ake."

modzitukumula.^a Amatamandanso anthu ena^b n'cholinga choti apezepo phindu.

17 Koma inu okonedwa, kumbukirani mawu amene atumwi a Ambuye wathu Yesu Khristu ananena kale-ro,^c **18** mmene anali kukuzani kuti: "M'masiku otsiriza kudzakhala onyodola, otsatira zilakolako zawo pa zinthu zonyoza Mulungu."^d **19** Anthu amenewa ndiwo amayambitsa magawano,^e amachita zauchinyama,^f ndipo alibe mzimu wa Mulungu.^g **20** Koma inu okonedwa, podzilimbitsa^h pamaziko a chikhulupiriro chanu choyera kopambana,ⁱ ndi kupemphera mu mphamvu ya mzimu woyera,^j **21** pitirizani kuchita zinthu zimene zingachititse Mulungu kukukondani.^k Chitani zimenezi pamene mukuyembekezera kuti chifundo^l cha Ambuye wathu Yesu Khristu chidzakutsegulireni njira yoti mulandirire moyo wosatha.^m **22** Ndiponso, pitirizani kuchi-

a Sl 75:5
Sl 140:11
Tit 1:10
b Le 19:15
Miy 28:21
Yak 2:9
c 2Pe 3:2
d Mac 20:30
1Ti 4:1
2Ti 3:1
2Pe 2:1
2Pe 3:3
e Lu 11:23
Aro 16:17
1Ak 1:10
Yak 3:16
3Yo 10
Chw 2:15
f Ho 4:14
g 1Ak 2:14
Ahe 12:16
h Mac 20:32
1Ak 3:10
i Aga 5:22
Akl 2:7
1At 5:11
j Lu 11:13
Aro 8:26
Aef 6:18
k Yoh 15:10
Aro 8:39
1Yo 5:3
l 2Ti 1:18
Tit 3:5
m Tit 3:7
1Yo 1:2
1Yo 2:25

Danga 2

a Mt 5:7
Mt 9:13
Yak 2:13
b Yak 1:6
c Aro 11:14
Aga 6:1
Yak 5:19
d Amo 4:11
Zek 3:2
Mt 18:8

tira chifundo^a ena amene akukayikakayika.^b **23** Apulumutseni^c mwa kuwakwatula pamoto.^d Pitirizananso kuchitira chifundo ena onse, koma ndi mantha. Iwo aipitsa zovala zawo zamkati ndi ntchito za thupi. Choncho pamene mukuwachitira chifundo, mutalikirane kwambiri ndi zovala zawo zoipitsidwazo.^e

24 Koma ponena za Mulungu amene angathe kukutetezani^f kuti musapunthwe, ndiponso kukuikani opanda chilema^g pamaso pa ulemmerero wake ndi chisangalalo chachikulu, **25** kwa iyeyo, Mulungu yekhaya amenenso ndi Mpulumutsi wathu^h mwa Yesu Khristuⁱ Ambuye wathu, kukhale ulemmerero,^j ukulu, mphamvu^k ndi ulamuliro,^l kuchokera kalekale^m kufikira panopa, mpaka ku nthawi yonse yomka muyaya.ⁿ Ame.^o

e Miy 8:13; Aga 5:19; Chw 3:4; f Sl 145:20; g Aro 8:33; Aef 1:4; Aef 5:27; Afi 1:10; Akl 1:22; h Lu 1:47; i Mt 20:28; Yoh 3:16; Aro 5:8; 1Yo 4:9; j Sl 29:1; k Chw 11:17; l Da 4:35; m Sl 90:2; n Hab 1:12; o Aro 16:27.

CHIVUMBULUTSO

KWA YOHANE

1 Chivumbulutso^a choperekedwa ndi Yesu Khristu, chimene Mulungu anamupatsa,^b kuti aonetse akapolo ake^c zinthu zimene ziyenera kuchitika posachedwapa.^d Yesuyo anatumiza mngelo wake^e kuti adzapereke Chivumbulutsocho mwa zizindikiro^f kwa kapolo wake Yohane.^g **2** Yohaneyo anachitira umboni mawu a Mulungu,^h ndiponso umboni umene Yesu Khristu ana-

CHAP. 1

a 1Ak 14:6
Aga 1:12
b Da 2:28
Yoh 12:49
c Amo 3:7
Chw 7:3
Chw 22:6
d Chw 1:19
e Chw 22:16
f Mac 2:22
g Mt 10:2
Mko 1:19
Yoh 21:20
h Chw 1:9

Danga 2

a Chw 22:20

pereka,^a kutanthauza zonse zimene anaona. **3** Wodala^b ndi munthu amene amawerengera ena mokweza,^c ndiponso anthu amene akumva mawu a ulosi umenewu,^d komanso amene akusungu zolembedwamo,^e pakuti nthawi yoikidwiratu ili pafupi.^f

4 Ine Yohane, ndikulembera

b Yoh 13:17; c Sl 1:2; 1Ti 4:13; d Chw 22:18; e Lu 11:28; Yak 1:22; f Da 8:19; Chw 22:10.

mipingo 7^a ya m'chigawo cha Asia.

Kukoma mtima kwakukulu, ndi mtendere zikhale nanu kuchokera kwa "Iye amene alipo, ndi amene akubwera,"^b ndiponso kuchokera kwa mizimu 7^c yokhala pamaso pa mpando wake wachifumu. 5 Komanso, kuchokera kwa Yesu Khristu, "Mboni Yokhulupirika,"^d "Woyamba kubadwa kuchokera kwa akufa,"^e ndiponso "Wolamulira wa mafumu a dziko lapansi."^f

Kwa iye amene amatikonda,^g amenonso anatimasula ku machimo athu ndi magazi ake enieniwo,^h 6 n'kutipanga kukhala mafumuⁱ ndi ansembe^j kwa Mulungu wake ndi Atate wake, kwa iyeyo kukhale ulemmero ndi mphamvu kwamuyaya.^k Ame.

7 Taonani! Akubwera ndi mitambo,^l ndipo diso lililonse lidzamuona,^m ngakhalenso anthu amene anamulasa.ⁿ Ndiipo mafuko onse a padziko lapansi adzadziziguguda pachifuwa ndi chisoni chifukwa cha iye.^o Ame.

8 "Ine ndine Alefa ndi Omega,"^{*p} akutero Yehova Mulungu, "Iye amene alipo, amene analipo, ndi amene akubwera,^q Wamphamvuyonse."^r

9 Ine Yohane, m'bale wanu ndi wogawana nanu masautso^s a Yesu,^t mu ufumu^u ndi m'kupirira,^v ndinali pachilumba cha Patimo chifukwa cholankhula za Mulungu ndi kuchitira umboni za Yesu.^w 10 Mwa mzimu,^x ndinapezeka kuti ndili^y m'tsiku la Ambuye,^z ndipo kumbuyo kwanga ndinamva mawu amphamvu^a ngati kulira kwa lipenga. 11 Mawuwo

Chv 1:8* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

CHAP. 1

a Chv 1:11
b Eks 3:14
Chv 1:8
Chv 4:8
Chv 11:17
c Chv 4:5
d Sl 89:37
Chv 3:14
e Akl 1:18
f Sl 89:27
1Ti 6:15
Chv 19:16
g Yoh 15:9
h Ahe 9:14
1Pe 1:19
1Yo 1:7
i Eks 19:6
Lu 22:29
j 1Pe 2:5
Chv 5:10
Chv 20:6
k 1Ti 6:16
l Da 7:13
Mt 26:64
Mko 13:26
Mac 1:11
1Aa 4:17
Chv 14:14
m Aef 1:18
n Mt 27:49
o Mt 24:30
p Yes 48:12
Chv 21:6
Chv 22:13
q Chv 1:4
r Ge 17:1
Eks 6:3
s Mt 24:9
Ahe 10:33
Chv 2:10
t Aro 8:17
u Lu 12:32
v Mt 10:22
2Ti 2:12
w Mac 1:8
x 1Mb 28:12
Mt 22:43
y Eze 40:2
2Ak 12:2
z 1Ak 1:8
1Ak 5:5
a Chv 1:15

Danga 2

a Hab 2:2
b Chv 1:4
c Aef 1:1
Chv 2:1
d Chv 2:8
e Chv 2:12
f Mac 16:14
Chv 2:18
g Chv 3:1
h Chv 3:7
i Akl 4:16
Chv 3:14
j 2Mb 4:7
Chv 1:20
k Da 7:13
Chv 14:14
l Miy 20:29
Da 7:9
m Chv 19:12
n Chv 2:18
o Chv 1:10
p Chv 1:20
q Yes 49:2
r Mt 17:2
s Mt 17:2

anali akuti: "Zimene uone, lembe^a mumpukutu ndi kuutumiza kumipingo 7^b yotsatirayi: wa ku Efeso,^c wa ku Simuna,^d wa ku Pegamo,^e wa ku Tiyyati-ra,^f wa ku Sade,^g wa ku Filadelfiya,^h ndi wa ku Laodikaya."ⁱ

12 Ndinacheuka kuti ndi one, kuti ndani amene anali kundilankhula. Nditacheuka, ndinaona zoikapo nyale 7 zagolide.^j 13 Pakati pa zoikapo nyalezo, panali wina wooneka ngati mwana wa munthu^k atavala chovala chofika kumapazi, atamanga lamba wagolide pachifuwa. 14 Komanso, mutu ndi tsitsi lake zinali zoyera^l ngati ubweya wa nkhosha woyera, zoyera kwambiri kuti mbee! Ndiipo maso ake anali ngati lawi la moto.^m 15 Miyendo yake inali ngati mkuwa woyengedwaⁿ bwino ukamanyezimira m'ng'anjo, ndipo mawu^o ake anali ngati mkokomo wa maddzi ambiri. 16 M'dzanja lake lamanja anali ndi nyenyezi 7.^p M'kamwa mwake munali kutuluka lupanga lalitali, lakuthwa konsekonse.^q Nkhope yake inali yowala ngati dzuwa limene likuwala kwambiri.^r 17 Nditamuona, ndinagwa pamapazi ake ngati kuti ndafa.

Ndiipo anandigwira ndi dzanja lake lamanja ndi kundiuza kuti: "Usachite mantha.^s Ine ndine Woyamba^t ndi Wotsiriza,^u 18 ndiponso wamoyo.^v Ndinali wakufa,^w koma taona, ndili ndi moyo kwamuyaya,^x ndipo ndili ndi makiyi a imfa^y ndi a Manda."^z 19 Choncho lembe zimene waona, zimene zikhuchitika panopa, ndi zimene

t Mac 26:23; Akl 1:18; Chv 1:5; u Yoh 5:21; Yoh 6:40; Chv 2:8; v Lu 24:5; 1Ak 15:45; w Aro 5:6; 1Pe 3:18; x Aro 6:9; 1Ti 6:16; Ahe 7:24; y Yoh 38:17; Sl 9:13; z Yes 38:10; Mt 16:18; Yoh 6:54; Yoh 11:25.

Chv 1:18* Onani Zakumapeto 5.

zidzachitike pambuyo pa zime-nezi.^a **20** Koma za chinsinsi chopatulika cha nyenyezi **7**,^b zimene waona m'dzanja langa lamanja, ndi za chinsinsi cha zoikapo nyale **7** zagolide,^c tanthauzo lake ndi ili: Nyenyezi **7**, zikuimira angelo* a mipingo **7**, ndipo zoikapo nyale **7**, zikuimira mipingo **7**.^d

2 “Kwa mngelo^e wa mpingo wa ku Efeso,^f lemba kuti: Izi ndi zimene akunena wonyamula nyenyezi **7**^g m'dzanja lake lamanja, woyenda pakati pa zoikapo nyale **7** zagolide.^h **2** ‘Ndikudziwa ntchito zako,ⁱ khama lako, ndi kupirira kwako, ndiponso kuti sungalekelere anthu oipa. Iwe unayesanso^j anthu amene amadzitcha atumwi^k pamene sanali atumwi, ndipo unapeza kuti ndi onama. **3** Umaonetsanso kupirira,^l ndipo walimbana ndi mavuto osiyanasiyana chifukwa cha dzina langa,^m koma sunafooke.ⁿ **4** Komabe, ndakupeza ndi mlandu wakuti wasiya chikondi chimene unali nacho poyamba.^o

5 “Choncho, kumbukira malo amene unali usanagwe, lapa^p ndi kuchita ntchito za poyamba. Ngati suteru, ndikubwera kwa iwe,^q ndipo ndidzachotsa choikapo nyale chako^r pamalo ake ngati sulapa. **6** Komabe, pali chinthu chimodzi chimene ukuchita bwino: Umadana^s ndi ntchito za mpatuko wa Nikolao,^t zimemenso ine ndimadana nazo. **7** Ali ndi makutu amve zimene mzimu^u ukunena ku mipingo kuti: Wopambana pa nkondo,^v ndidzambulola kudya za mumtengo wa moyo,^w umene uli m'paradiso wa Mulungu.’

Chv 1:20* Kapena kuti, “amithenga.”

CHAP. 1

- a Chv 4:1
- Chv 22:6
- b Chv 1:16
- c Chv 1:12
- d Mt 5:16
- Afi 2:15

CHAP. 2

- e Chv 1:20
- f Mac 19:1
- Aef 1:1
- g Chv 1:16
- h Chv 1:13
- i Yoh 2:25
- Chv 2:19
- Chv 3:1
- j 1Yo 4:1
- k Mac 20:30
- 2Ak 11:13
- l Lu 21:19
- Ahe 12:1
- m 1Pe 4:14
- n Aga 6:9
- o Mt 24:12
- p Mac 26:20
- Chv 3:19
- q Chv 2:16
- r Chv 1:20
- s Sl 139:21
- t 1Ak 11:19
- Chv 2:15
- u Mt 11:15
- Chv 2:17
- Chv 2:29
- v 1Yo 5:4
- w Aro 2:7
- Chv 2:10

Danga 2

- a Chv 2:1
- b Chv 1:17
- c Aro 14:9
- d 2Ak 6:10
- 1Ti 6:18
- Yak 2:5
- e Mac 13:45
- f 2Ak 11:14
- Chv 3:9
- g Mt 10:28
- h 1Pe 5:8
- i 2Ak 8:2
- Ahe 2:18
- j Aro 8:35
- Ahe 10:33
- k 2Ti 4:7
- l Aro 2:7
- Yak 1:12
- Chv 20:4
- m Chv 13:9
- n 1Yo 4:2
- o 1Yo 5:5
- p Chv 20:6
- Chv 20:14
- Chv 21:8
- q Chv 1:16
- Chv 19:15
- r Mko 13:9
- Chv 2:3
- s Lu 12:8
- Yoh 14:1
- 1Yo 2:23
- t Mac 1:8
- u Mt 24:9
- v Nu 22:6
- Nu 31:16
- 2Pe 2:15
- Yuda 11
- w Nu 22:4

8 “Kwa mngelo^a wa mpingo wa ku Simuna lemba kuti: Izi ndi zimene akunena ‘Woyamba ndi Wotsiriza,’^b amene anafa n’kukhalanso ndi moyo.^c **9** ‘Ndikudziwa masautso ako ndi umphawi wako, koma ndiwe wolemera.^d Ndikudziwanso za kutonza kwa odzitcha Ayudawo,^e pamene si Ayuda, koma ndiwo sunagoge wa Satana.^f **10** Usachite mantha ndi mavuto amene ukumane nawo.^g Tana! Mdyerekezi^h adzapitiriza kuponya m’ndende ena a inu, kuti muyesedwe mpaka pamapeto,ⁱ ndipo mudzakhala m’masautso^j masiku **10**. Sonyeza kukhulupirika kwako mpaka imfa,^k ndipo ndidzakupatsa mphoto* ya moyo.^l **11** Ali ndi makutu amve^m zimene mzimuⁿ ukunena ku mipingo kuti: Wopambana pa nkondo,^o sadzakhudzidwa ndi imfa yachiwiri.’^p

12 “Kwa mngelo wa mpingo wa ku Pegamo lemba kuti: Izi ndi zimene akunena amene ali ndi lupanga lalitali, lakuthwa konsekonse.^q **13** ‘Ndikudziwa kumene ukukhala. Uku-khala kumene kuli mpando wachifumu wa Satana. Koma ukugwirabe mwamphamvu dzina langa,^r ndipo sunakane kuti umakhulupirira ine.^s Sunakane ngakhale m’masiku a Antipa mboni yanga,^t wokhulupirika wanga uja, amene anaphedwa^u pambali panu, kumene Satana akukhala.

14 “Koma ngakhale zili choncho, ndakupeza ndi milandu ingapo. Iwe kumeneko uli ndi anthu olimbikira chiphunzitsa cha Balam,^v amene anaphunzitsa Balaki^w kuikira ana a Isiraeli chopunthwitsa kuti adye zoperekedwa nsembe

Chv 2:10* Mawu ake enieni, “chisoti chachitsulo chooneka ngati nkhatu.”

kwa mafano ndi kuchita dama.^a
15 Ndiponso uli ndi olimbikira chiphunzitso cha mpatuko wa Nikolao.^b **16** Choncho ulape.^c Ngati sulapa, ndikubwera kwa iwe msanga, ndipo ndidzame-nyana^d nawo ndi lupanga lalitali la m'kamwa mwanga.^e

17 “Ali ndi makutu amve zimene mzimu ukunena ku mipingo kuti:^f Wopambana pa nkondo^g ndidzamupatsa ena mwa mana^h obisika. Ndidzamupatsanso mwala woyera wolembedwa dzina latsapanoⁱ limene wina aliyense sakulidziwa kupatulapo wolandira yekha-yo.^j

18 “Kwa mngelo wa mpingo wa ku Tiyatira^k lemba kuti: Izi ndi zimene Mwana^l wa Mulungu akunena, iye amene maso ake ali ngati lawi la moto,^m ndipo mapazi ake ali ngati mkuwa woyonedwa bwino.ⁿ **19** ‘Ndikudziwa ntchito zako, chikondi chako,^o chikhulupiriro chako, utumiki wako, ndi kupirira kwako. Ndikudziwanso kuti ntchito zako^p zapanopa n'zambiri kuposa zoyamba zija.^q

20 “Komabe, ndakupeza ndi mlandu uwu. Walekerera mayi uja Yezebeli,^r amene amadzitcha mneneri. Iye amaphunzitsa^s ndi kusocheretsa akapolo anga^t kuti azichita dama^u ndi kudya zinthu zoperekedwa nsembe kwa mafano.^v **21** Ndamupatsa nthawi kuti alape,^w koma sakufuna kulapa dama^x lake. **22** Taona! Ndat-sala pang'ono kumudwalitsa kwambiri, ndipo ochita naye chigololo ndiwaponya m'masa-utso aakulu, kupatulapo ngati atalapa ntchito zawo zofanana ndi za mayiyo. **23** Ana ake ndidzawapha ndi mliri wakupha, moti mipingo yonse idza-

CHAP. 2

- a Nu 25:2
 Mac 15:29
 1Ak 5:9
 1Ak 10:8
 Aef 5:5
 b 2Pe 2:1
 Chw 2:6
 c Mac 3:19
 d Yes 11:4
 e Chw 1:16
 f Chw 2:7
 g 1Yo 5:5
 Chw 3:12
 h Eks 16:15
 Eks 16:31
 Sl 78:24
 Yoh 6:51
 Ahe 9:4
 i Miy 22:1
 Chw 3:12
 j Chw 19:12
 k Mac 16:14
 l Yoh 20:31
 m Chw 1:14
 Chw 19:12
 n Chw 1:15
 o Ahe 6:10
 p Yak 2:20
 q Afi 3:16
 r 1Mf 16:31
 2Mf 9:22
 s 1Ti 2:12
 t Aef 6:6
 u Mac 15:29
 1Ak 5:11
 Aga 5:19
 Aef 5:5
 v Chw 2:14
 w Aro 2:4
 x Aro 2:5
 Chw 21:8

Danga 2

- a Mt 16:27
 Chw 22:12
 b Sl 64:6
 Yoh 8:44
 Mac 13:10
 1Ak 4:5
 c Mac 15:28
 d Chw 3:11
 e Mt 28:20
 f Sl 2:8
 Mt 19:28
 Lu 22:29
 Chw 3:21
 Chw 20:4
 g Chw 12:5
 Chw 19:15
 h Sl 2:9
 Da 2:44
 Mik 4:13
 i Nu 24:17
 Chw 22:16
 j 1Yo 4:2
 k Chw 2:7

CHAP. 3

- l Chw 2:1
 m Chw 1:4
 Chw 4:5
 n Chw 1:16
 o Yak 2:26
 p Lu 21:34
 Aef 5:15
 1At 5:6
 q Lu 22:32
 Mac 18:23
 r 2Ak 6:1
 s Mt 10:8

dziwa kuti ineyo ndiye amene ndimafufuza impso ndi mitima, ndipo ndidzabwezera mmodzi ndi mmodzi wa inu malinga ndi ntchito zake.^a

24 “Komabe, kwa ena nonse amene muli ku Tiyatira, nonsenu amene mulibe chiphunzitso chimenechi, amene simudziwa chilichonse chokhudza zinthu zimene amadzitcha “zinthu zozama za Satana,”^b ndikuti: Sindikuzenzetsani katundu wina wolemera.^c **25** Gwirani mwamphamvu zomwe zija, zimene muli nazo,^d mpaka nditabwera. **26** Ndipo amene wapambana pa nkondo ndi kutsatira zochita zanga kufikira mapeto,^e ndidzamupatsa ulamuliro pa mitundu ya anthu.^f **27** Iyeyo adzakusa anthu ndi ndodo yachitsulo,^g ngati imenenso ine ndailandira kwa Atate wanga. Anthuwo adzaphwanyidwaphwanyidwa ngati mbiya zadothi.^h **28** Ndidzamupatsanso nthanda.^{*i} **29** Amene ali ndi makutu amve zimene mzimu^j ukunena ku mipingo.^k

3 “Kwa mngelo^l wa mpingo wa ku Sade, lemba kuti: Izi ndi zimene akunena iye amene ali ndi mizimu 7^m ya Mulungu, ndi nyenyezi 7.ⁿ ‘Ndikudziwa ntchito zako, kuti uli ndi dzina lakuti uli moyo, pame- ne ndiwe wakufa.^o **2** Khala maso,^p ndipo limbikitsa^q otsala amene atsala pang'ono kufa, chifukwa ndapeza kuti ntchito zako sizinachitidwe mokwanira pamaso pa Mulungu wanga.^r **3** Choncho, pitiriza kukumbukira zimene unalandira^s ndi zimene unamva. Pitiriza

Chw 2:28* “Nthanda” ndi nyenyezi yomalizira kutuluka imene imaonekera dzuwa likangotsala pang'ono kutuluka.

kuzitsatira,^a ndipo ulape.^b Ndithudi, ukapanda kudzuka,^c ndidzabwera ngati mbala,^d ndipo sudzadziwa ngakhale pang'ono ola limene ndidzafike kwa iwe.^e

4 "Ngakhale zili choncho, uli ndi mayina^f angapo mu Sade a anthu amene sanaipitse^g malaya awo akunja. Amenewa adzayenda ndi ine atavala malaya oyera,^h chifukwa ndi oyererera.ⁱ 5 Choncho amene wapambana pa nkondo^j adzavekedwa malaya akunja oyera.^k Ndipo sindidzafaniza dzina lake m'buku la moyo,^l koma ndidzavomereza dzina lake pamaso pa Atate wanga,^m ndi pamaso pa angelo ake.ⁿ 6 Amene ali ndi makutu amve zimene mzimu ukunena^o ku mipingo.'

7 "Kwa mngelo^p wa mpingo wa ku Filadefiya, lemba kuti: Izi ndi zimene akunena woyerayo,^q amene ali woona,^r yemwe ali ndi kiyi wa Davide.^s Iye amene amati akatsegula palibe wina amene angatseke, ndipo akatseka palibe wina amene angatsegule. 8 'Ndikudziwa ntchito zako.^t Taona! Ndakutsegulira khomo^u pamaso pako, limene wina sangalitseke. Ndikudziwa kuti uli ndi mphamvu zocheza, ndiponso kuti unasunga mawu anga. Ndikudziwanso kuti wakhala wokhulupirika ku dzina langa.^v 9 Taona! Anthu ochokera m'sunagoge wa Sana, amene amanama^w kuti ndi Ayuda^x pamene si Ayuda, ndidzawachititsa kuti abwere kudzagwada ndi kuwerama^y pamapazi ako. Ndipo ndidzawachititsa kudziwa kuti ndimakukonda. 10 Popeza unasunga mawu onena za kupirira kwanga,^z inenso ndidzakusunga^a pa ola la kuyesedwa, limene li-

CHAP. 3

- a Lu 21:36
Afi 2:16
b Mt 3:8
2Ak 7:11
c Aef 5:14
d Chv 16:15
e Mt 24:42
Lu 12:39
f Mly 10:7
Miy 22:1
Mia 7:1
g Yak 1:27
h Chv 3:18
Chv 6:11
i Aef 4:1
j 1Yo 5:4
k Chv 4:4
Chv 19:8
l Afi 4:3
Chv 21:27
m Mt 10:32
Mko 8:38
n Lu 12:8
o 1Yo 4:2
p Chv 2:1
q Yoh 6:69
Mac 3:14
Ahe 7:26
r Chv 3:14
Chv 19:11
s Yes 22:22
Lu 1:32
t Chv 2:2
u 1Ak 16:9
2Ak 2:12
v Mt 25:21
w Yoh 8:44
x Aro 2:28
Chv 2:9
y Yes 60:14
z Lu 8:15
Lu 21:19
2Ti 2:12
Ahe 10:36
Ahe 12:3
a 2At 3:3
2Pe 2:9

Danga 2

- a Mt 24:21
b Chv 2:16
c Chv 2:10
d Yak 1:12
e 2Mb 3:17
f 1Ak 3:16
Aef 2:21
1Pe 2:5
g Mt 27:46
Yoh 20:17
h Ahe 12:22
Chv 2:2
i Chv 14:1
Chv 19:12
Chv 22:4
j 1Yo 4:2
k Akl 4:16
l 2Ak 1:20
m Yoh 18:37
1Ti 6:13
n Ahe 3:6
Chv 1:5
o Yoh 1:14
Chv 19:11
p Miy 8:22
Akl 1:15
q Sl 69:9
2Ak 9:2
r Miy 25:13
Miy 25:25
s Ho 12:8
1Ak 4:8

kubwera padziko lonse lapansi kumene kuli anthu. Ndizakusungu pa ola limene likubwera kudzayesa okhala padziko lapansi.^a 11 Ndikubwera mofulumira.^b Gwirabe mwamphamvu chimene uli nacho,^c kuti wina asakulande mphoto^d yako.^d

12 "Wopambana pa nkondo, ndidzamuika kukhala mzati^e m'kachisi^f wa Mulungu wanga,^g ndipo sadzachokamonso. Ndizamulemba dzina la Mulungu wanga, ndiponso dzina la mzinda wa Mulungu wanga, Yerusalemu watsopano,^h wotsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu wanga. Ndizamulembanso dzina langa latsopano.ⁱ 13 Amene ali ndi makutu amve zimene mzimu^j ukunena ku mipingo.'

14 "Kwa mngelo wa mpingo wa ku Laodikaya,^k lemba kuti: Izi ndi zimene akunena Ame,^l mboni^m yokhulupirikaⁿ ndi yona,^o woyamba wa chilengedwe cha Mulungu.^p 15 'Ndikudziwa ntchito zako, kuti si iwe wozizira kapena wotentha. Ndi-kanakonda ukanakhala wozizira kapena wotentha. 16 Choncho, chifukwa choti ndiwe wofunda, osati wotentha^q kapena wozizira,^r ndikulavula m'kamwa mwanga. 17 Iwe ukunena kuti: "Ndine wolemera,^s ndapeza chuma chambiri ndipo sindikusowa kanthu," koma sukudziwa kuti ndiwe wovutika, womvetsa chisoni, wosauka, wakhungu,^t ndi wamaliseche. 18 Chotero, ndikukulungiza kuti ugule kwa ine golide^u woyengedwa ndi moto, kuti ukhale wolemera. Ugulenso malaya

t 2Pe 1:9; u Yoh 23:10; 1Pe 1:7.

Chv 3:11* Mawu ake enieni, "chisoti chachitsulo chooneka ngati nkhatu."

akunja oyera uvale, kuti maliseche ako asaonekere^a chifukwa ungachite manyazi. Ndiponso ugule mankhwala opaka m'maso^b ako kuti uone.

19 “Onse amene ndimawakonda, ndimawadzudzula ndi kuwalanga.^c Choncho, khalla wodzipereka ndipo ulape.^d

20 Taona! Ndaima pakhomu,^e ndipo ndikugogoda. Wina akamva mawu anga ndi kutsegula chitseko,^f ndidzalowa m'nyumba mwake ndipo iye ndi ine tidzadyera limodzi chakudya chamadzulo. **21** Wopambana pa nkondo^g ndidzamulola kukhala nane pampando wanga wachifumu,^h monga mme ne ine ndinakhalliraⁱ ndi Ata te wanga pampando wawo wachifumu^j nditapambana pa nkondo. **22** Amene ali ndi makutu amve zimene mzimu^k ukunena ku mipingo.’”¹

4 Zimenezi zitatha, nditayanga^a ana ndinaona khomo lotseguka kumwamba. Ndipo mawu oyamba amene ndinawamva akundilankhula anali ngati kulira kwa lipenga.^m Mawu anali akuti: “Kwera kumwamba kuno,ⁿ ndikuonetse zinthu zimene ziyenera kuchitika.”^o

2 Zitatero, nthawi yomweyo ndinakhala mumphamvu ya mzimu, ndipo mpando wachifumu^p unaoneka uli pamalo ake kumwamba,^q wina atakhallapo.^r

3 Wokhala pampando-yo, anali wooneka^s ngati mwala wa yasipi,^t ndi mwala wofira wantengo wapatali. Utawaleza^u wooneka ngati mwala wa emarodi^v unazungulira mpando wachifumuwo.

4 Kuzungulira mpando wachifumuwo, panalinsu mipando yachifumu yokwanira **24**. Pamipando yachifumuwo,^w ndina-

CHAP. 3

- a Chv 16:15
- b Sl 19:8
- c Mty 3:12
- d Chv 2:5
Chv 3:3
- e Yak 5:9
- f Lu 12:36
- g 1Yo 5:4
Chv 2:26
Chv 12:11
- h Mt 19:28
Lu 22:30
- i Ahe 10:12
- j Yes 66:1
- k Chv 2:7
- l Chv 1:11

CHAP. 4

- m Eks 19:16
Chv 1:10
- n Ge 28:12
Chv 11:12
- o Da 2:28
Chv 1:1
- p 1Mf 22:19
Yes 6:1
- q Sl 11:4
Mac 7:55
- r Eze 1:26
Da 7:9
- s 1Yo 1:5
- t Chv 21:11
- u Ge 9:13
- v Eks 28:17
- w Chv 3:21
Chv 20:4

Danga 2

- a 1Mb 24:1
1Mb 24:18
Lu 1:5
- b Chv 1:6
Chv 4:10
- c Chv 6:11
Chv 19:8
- d 1Pe 5:4
- e Yob 38:35
Eze 1:13
- f Eks 19:16
Eks 20:18
- g Eks 25:31
Eks 40:24
- h Chv 1:4
Chv 5:6
- i Eks 30:18
1Mf 7:23
- j Eze 1:5
Chv 4:9
- k 2Sa 17:10
Miy 28:1
Yes 31:4
- l 1Mf 7:25
Chv 6:3
- m Chv 6:5
n Chv 6:7
- o Yob 39:29
Eze 1:10
- p Chv 5:8
- q Yes 6:2
- r Miy 15:3
Eze 1:13
Eze 10:12
Ahe 4:13
- s Yes 6:3
Lu 1:49
- t Eks 6:3
Chv 11:17
Chv 15:3
- u Eks 3:14
Chv 1:4
v Sl 92:1

ona patakhalala akulu^a 24^b ovala malaya akunja oyera,^c ndi zisoti zachifumu^d zagolide pamitu pawo. **5** Kumpando wachifumuwo kunali kutuluka mphezi,^e mawu, ndi mabingu.^f Panalinsu nyale^g zamoto 7 zikuyaka patsogolo pa mpando wachifumuwo. Zimenezo zikuimira mizimu^h ya Mulungu. **6** Patsogolo pa mpando wachifumuwo, panali nyanja oyera mbee! ngati galasi,ⁱ yooneka ngati mwala wa kulusitalo.

Pakati m'pakati pa mpando wachifumuwo, ndiponso mouzungulira, panali zamoyo zinayi^j zokhala ndi maso ambirimбири, kutsogolo ndi kumbuyo komwe. **7** Chamoyo choyamba chinali ngati mkango.^k Chamoyo chachiwiri chinali ngati mwana wa ng'ombe wamphongo.^l Chamoyo^m chachitatu chinali ndi nkhope ngati ya munthu, ndipo chamoyoⁿ chachinayi chinali ngati chiwombankhanga^o chimene chikuuluka. **8** Zamoyo zinayizo,^p chilichonse chinali ndi mapiko **6**,^q Zinali ndi maso thupi lonse ngakhalenso kungsi kwa mapiko.^r Zamoyo zimenezi sizinali kupuma usana ndi usiku. Zinali kunena kuti: “Woyera, woyera, woyera ndiye Yehova^s Mulungu, Wamphamvuyonse,^t amene analipo, amene alipo,^u ndi amene akubwera.”

9 Nthawi zonse zamoyozo zikamapereka ulemeroyo, ndi ulemu, ndiponso zikamayamikirav Wokhala pampando wachifumuwo,^w Iye amene adzakhalabe ndi moyo kwamuyaya,^x

10 akulu 24 aja^y anali kugwada ndi kuwerama pamaso pa Wokhala pampando wachifumuwo,

w Sl 47:8; Chv 21:5; x Sl 90:2; Da 4:34; Da 12:7; y Chv 5:8.

ndi kulambira^a wokhala ndi moyo kwamuyayayo. Iwo anali kuponya pansi zisoti zawo zachifumu pamaso pa mpando wachifumuwo, ndi kunena kuti: **11** “Ndinu woyenera, inu Yehova* Mulungu wathu wamphamvu,^b kulandira ulemerero^c ndi ulemu,^d chifukwa munalenga zinthu zonse,^e ndipo mwa kufuna kwanu,^f zinalakhalapo ndipo zinalengedwa.”^g

5 Kenako, ndinaona mpukutu wolembedwa mkati ndi kunja komwe,^h uli m’dzanja lamanja la Iye wokhala pampando wachifumu.ⁱ Unali womatidwa^j mwamphamvu ndi zidindo 7 zomatira. **2** Ndipo ndinaona mngelo wamphamvu akulengeza ndi mawu okweza kuti: “Ndani ali woyenera kumatula zidindo zimene amatira mpukutuwo ndi kuutsegula?” **3** Koma sipanapezeke ndi mmodzi yemwe, kaya kumwamba, padziko lapansi, kapena pansu pa nthaka, wotha kutsegula mpukutuwo kapena kuyang’anamo ndi kuuwerenga. **4** Choncho ine ndinalira kwamбири chifukwa sipanapezeke wina aliyense woyenera kutsegula mpukutuwo, kapena kuyang’anamo ndi kuuwerenga.^k **5** Koma mmodzi wa akulu aja anandiuza kuti: “Tonthola. Tazona! Mkango wa fuko la Yuda,^l muzu^m wa Davide,ⁿ anapambana pa nkondo^o moti iye ndiye woyenera kumatula zidindo 7 zimene amatira mpukutuwo ndi kuutsegula.”

6 Kenako ndinaona mwana wa nkhosap^p wooneka ngati wophedwa,^q ataimirira pafupi ndi mpando wachifumu^r uja ndi zamoyo zinayi, ndi pa-

CHAP. 4

- a 1Mb 16:29
- SI 95:6
- Chv 19:10
- b Chv 5:13
- c Mt 5:16
- Chv 14:7
- d 1Ti 1:17
- Chv 7:12
- Chv 11:17
- Chv 12:10
- e Aef 3:9
- Chv 10:6
- f Mt 6:10
- Mt 26:39
- 1Pe 4:2
- 1Yo 2:17
- g Ge 2:3

CHAP. 5

- h Eze 2:10
- i Chv 4:2
- j Yes 29:11
- Da 12:9
- k Mt 24:36
- Mac 1:7
- l Ge 49:9
- Ahe 7:14
- m Yes 11:1
- Aro 15:12
- n 2Sa 7:12
- Chv 22:16
- o Yoh 16:33
- p Yes 53:7
- Yoh 1:29
- 1Pe 1:19
- q Yoh 19:30
- Chv 5:12
- r Aef 1:20

Danga 2

- a Aef 1:22
- b Chv 1:4
- c SI 47:8
- Yes 6:1
- d Chv 5:14
- Chv 19:4
- e 2Mb 29:25
- Chv 15:2
- f SI 141:2
- Chv 8:4
- g Akl 4:2
- h SI 33:3
- SI 144:9
- Yes 42:10
- Chv 14:3
- i Mt 26:28
- Ahe 9:12
- 1Pe 1:19
- j 1Ak 6:20
- k Chv 14:4
- l Lu 12:32
- Lu 22:29
- Ahe 12:28
- m Chv 1:6
- n Eks 19:6
- 1Pe 2:9
- Chv 20:6
- o Mt 19:28
- Chv 20:4
- Chv 22:5
- p De 33:2
- Ahe 12:22
- Yuda 14
- q Da 7:10
- r Yes 53:7
- Chv 5:6
- s Mt 28:18

kati pa akulu aja.^a Iye anali ndi nyanga 7, ndi maso 7. Maso amenewo akuimira mizimu 7 ya Mulungu,^b imene yatuzimuzidwa m’dziko lonse lapansi. **7** Iye anapita, ndipo nthawi yomweyo anatenga mpukutu umene unali kudzanja lamanja la Iye wokhala pampando wachifumu.^c **8** Atatenga mpukutuwo, zamoyo zinayi ndi akulu 24 aja^d anagwada ndi kuwerama pamaso pa Mwanawankhosa. Aliyense wa iwo anali ndi zeze woimbira^e ndi mbale yagolide yodzaza ndi zofukiza. Zofukizazo^f zikuimira mapemphero^g a oyera. **9** Iwo anali kuimba nyimbo yatsopano,^h yakuti: “Inu ndinu woyenera kutenga mpukutuwo ndi kumatula zidindo zake zomatira, chifukwa munaphedwa, ndipo ndi magazi anu,ⁱ munagula^j anthu kuti atumikire Mulungu.^k Anthu ochochera mu fuko lililonse, chinenero chilichonse, mtundu uliwonse, ndi dziko lililonse. **10** Ndipo munawasandutsa mafumu^l ndi ansembe^m a Mulungu wathu,ⁿ moti adzakhala mafumu^o olamulira dziko lapansi.”

11 Kenako, ndinaona ndi kumva mawu a angelo ambiri atazungulira mpando wachifumu limodzi ndi zamoyo zija ndi akulu aja. Chiwerengero chawo chinali miyanda kuchulukitsa ndi miyanda*^p ndiponso masauzande kuchulukitsa ndi masauzande.^q **12** Iwo anali kunena mofuula kuti: “Mwanawankhosa amene anaphedwa^r ndiye woyenera kulandira mphamvu, chuma, nzeru, nyonga, ulemu, ulemerero, ndi madalitso.”^s

13 Ndipo cholengedwa chili-

Chv 5:11* Kapena kuti, “10,000 kuchulukitsa ndi ma 10,000.”

chonse chakumwamba, padziko lapansi,^a pansi pa nthaka, panyanja, ndi zinthu zonse za mmenemo, ndinazimva zikunena kuti: “Iye wokhala pamwando wachifumu,^b ndi Mwanawankhosa,^c atamandidwe ndiponso alandire ulemu,^d ulemerero,^e ndi mphamvu, kwamuyaya.” **14** Ndiyeno zamoyo zinayi zija zinati: “Ame!” Ndipo akulu aja^f anagwada n’kuwera ndi kulambira.^g

6 Ndinaona Mwanawankhosa^b atamatula chidindo chimodzi mwa zidindo 7 zija,ⁱ ndipo ndinamva chamoyo chimodzi mwa zamoyo zinayi zija^j chikulankhula ndi mawu ngati kugunda kwa bingu kuti: “Bwera!”^k **2** Nditayang’ana, ndinaona hatchi* yoyera.^l Wokwera^m wake ananyamula uta.ⁿ Iye anapatsidwa chisoti chachifumu,^o ndi kupita kukagonjetsa adani ake^p ndipo anapambana pa nkondo yolimbana nawo.^q

3 Atamatula chidindo chachiwiri, ndinamva chamoyo chachiwiri^r chikunena kuti: “Bwera!” **4** Pamenepo, hatchi ina inatulukira. Imeneyi inali yofiira ngati moto. Wokwera^s wake analoledwa kuchotsa mtendere padziko lapansi, kuti anthu aphané. Iye anapatsidwanso lupanga lalikulu.^s

5 Atamatula^t chidindo chachitatu, ndinamva chamoyo chachitatu^u chikunena kuti: “Bwera!” Ndipo nditayang’ana, ndinaona hatchi yakuda. Wokwera^v wake anali ndi sikelo^v m’dzanja lake. **6** Kenako ndinamva mawu ngati ochokera pakati^w pa zamoyo zinayi zija.^x Mawuwo anali akuti: “Kilogramu imodzi ya tirigu, mte-

CHAP. 5

- a Afi 2:10
- b 1Mf 22:19
- Chv 4:2
- c Yoh 1:29
- Chv 7:17
- d Yoh 5:23
- 1Ti 6:16
- e 1Pe 4:11
- f Chv 7:11
- g Mt 4:10

CHAP. 6

- h Chv 5:6
- i Chv 5:5
- j Chv 4:7
- k Chv 22:20
- l Yob 39:25
- Miy 21:31
- Chv 19:11
- m Sl 45:4
- n 2Mf 9:24
- o Ge 49:10
- Sl 21:3
- Eze 21:27
- Da 7:14
- Chv 14:14
- p Sl 110:2
- Chv 12:7
- q Chv 16:14
- Chv 17:14
- r Chv 4:7
- s Da 11:40
- Mt 24:7
- Lu 21:10
- t Chv 6:1
- u Chv 4:7
- v Eze 4:16
- w Chv 5:6
- x Chv 7:11

Danga 2

- a Mt 20:2
- b Mko 13:8
- c Chv 4:7
- d Chv 20:13
- e Yer 15:3
- Amo 4:10
- f Yer 15:2
- Eze 5:17
- Lu 21:11
- g Le 26:22
- Eze 14:21
- Eze 33:27
- h Le 4:7
- Chv 8:3
- i Le 17:11
- Chv 17:6
- j Mt 24:9
- 1Yo 3:12
- k Mt 24:14
- Yoh 18:37
- Chv 20:4
- l Mac 4:24
- m 1Yo 5:20
- n Lu 18:7
- Ahe 12:23
- Chv 19:2
- o Ge 4:10
- De 32:43
- p Chv 3:5
- Chv 4:4
- q Mt 24:9
- Mac 9:1
- 2Ak 1:8
- r Yes 50:3
- s Yow 2:31
- Mt 24:29
- Mac 2:20

ngo wake ukhala dinari imodzi,^a ndipo makilogalamu atatu a balere, mtengo wake ukhala dinari imodzi. Koma musawononge mafuta a maolivi ndi vinyo.”^b

7 Atamatula chidindo chachinayi, ndinamva mawu a chamoyo chachinayi^c chikunena kuti: “Bwera!” **8** Nditayang’ana, ndinaona hatchi yotwawa. Wokwera^d wake dzina lake anali Imfa. Ndipo Manda^d anali kumutsatira pafupi kwambiri. Iwo anapatsidwa ulamuliro pa gawo limodzi la magawo anayi a dziko lapansi, kuti aphe anthu ndi lupanga lalitali,^e njala,^f mliiri wakupha, ndi zilombo^g za padziko lapansi.

9 Atamatula chidindo chachisanu, ndinaona pansi pa guwa lansembe^h pali miyoyoⁱ ya amene anaphedwa^j chifukwa cha mawu a Mulungu, ndiponso chifukwa cha ntchito yochitira umboni^k imene anali nayo. **10** Iwo anafuula ndi mawu okweza akuti: “Mudzalakerera kufikira liti, Inu Ambuyé Wamkulu Koposa,^l woyera ndi woona,^m osaweruzanaⁿ ndi kubwezera okhala padziko lapansi chifukwa cha magazi^o athu?” **11** Aliyense wa iwo anapatsidwa mkanjo woyera,^p ndipo anauzidwa kuti apumulebe kanthawi pang’ono, kufikira chitakwanira chiwerengero cha akapolo anzawo, ndi abale awo amene anali pafupi kuphedwa^q monga mmene iwonso anaphedwera.

12 Atamatula chidindo cha 6, ndinaona kuti kunachitika chivomezi chachikulu. Dzuwa linada ngati chiguduli^r choluka ndi ubweya wa mbuzi yakuda, ndipo mwezi ziwonse unafiira ngati magazi.^s

Chv 6:2* Ena amati “hosi” kapena “kavalolo.”

Chv 6:12* Ena amati “saka.”

13 Nyenyezi zakumwamba zinagwera kudziko lapansi, ngati mmene mkuyu wogwedezeka ndi mphepo yamphamvu umagwetsera nkhuuza zake zosapsa.

14 Ndipo kumwamba kunakanaganuka ngati mpukutu ume ne akuupinda,^a ndipo phiri lililonse ndi chilumba chilichonse zinachotsedwa m'malo awo.^b

15 Mafumu a dziko lapansi, nduna, akuluakulu a asilikali, olemera, amphamvu, kapolo aliyense ndi mfulu aliyense, anabisala m'mapanga ndi m'matanthwe^c a m'mapiri.

16 Iwo anali kuuza mapiri ndi matanthwe mosalekeza kuti: "Tigwereni,^d tibiseni kuti tisaonekere kwa Iye amene wakhala pampando wachifumu,^e ndiponso kuti tibisike ku mkwiyo wa Mwanawankhosa,^f 17 chifukwa tsiku lalikulu^g la mkwiyo wawo^h lafika, ndipo ndani angamirire pamaso pawo?"ⁱ

7 Zimenezi zitatha, ndinaona angelo^j anayi ataimirira m'makona anayi a dziko lapansi. Iwo anali atagwira mwamphamvu mphepo zinayi^k za dziko lapansi, kuti mphepo iliyonse isawombe padziko lapansi, panyanja, kapena pamtengo uliwonse.^l 2 Ndinaonanso mngelo wina akukwera kuchokera kotulukira dzuwa,^m ali ndi chidindo cha Mulunguⁿ wamoyo. Iye anafuula mokweza mawu, kwa angelo anayiyo, amene anapatsidwa mphamvu zowononga dziko lapansi ndi nyanja. 3 Anafuula kuti: "Musawononge dziko lapansi, kapena nyanja, kapena mitengo, kufikira titadinda chidindo^o pamphumi^p za kapolo a Mulungu wathu."

4 Ndiyeno ndinamva chiwengerero cha amene anadindidwa chidindo. Anthu okwana 144,000,^q ochokera m'fuko lililo-

CHAP. 6

- a Yes 34:4
- b Chv 16:20
- c Yes 2:10
- Yes 2:19
- Eze 33:27
- d Ho 10:8
- Lu 23:30
- e Chv 4:2
- f Chv 5:6
- g Zef 1:14
- h Zef 1:18
- Aro 2:5
- i Yow 2:11

CHAP. 7

- j Mt 25:31
- k Yer 25:32
- l Sl 37:35
- m Chv 16:12
- n Yoh 6:27
- o 2AK 1:22
- Aef 1:13
- Aef 4:30
- p Mt 24:31
- Chv 9:4
- q Chv 14:1
- Chv 14:3

Danga 2

- a Yak 1:1
- Chv 21:12
- b Aro 2:29
- Aro 9:6
- Aga 6:16
- c Ge 49:10
- 1Mb 5:2
- d Ge 49:3
- e Ge 49:19
- f Ge 49:20
- g Ge 49:21
- h Ge 41:51
- Eze 48:4
- i Ge 49:5
- j Nu 3:6
- k Ge 49:14
- l Ge 49:13
- m 1Mb 5:2
- n Ge 49:27
- o Chv 7:3
- p Mt 25:34
- Yoh 10:16
- Chv 22:17
- q Ge 22:18
- Yes 2:2
- Yes 60:3
- Chv 15:4
- r Sl 117:1
- s Yes 66:18
- t Sl 11:4
- u Chv 7:14
- v Le 23:40
- Yoh 12:13
- w Sl 3:8
- Lu 1:69
- Tit 2:10
- Yuda 25
- x Chv 4:2
- y Mac 4:12
- Chv 5:6
- z Mt 25:31
- Ahe 12:22
- a Chv 11:16
- b Chv 14:3
- c Sl 95:6
- d Chv 4:11

nse^a la ana a Isiraeli,^b anadindidwa chidindo:

5 Mu fuko la Yuda,^c anadindidamo anthu 12,000.

Mu fuko la Rubeni,^d 12,000.

Mu fuko la Gadi,^e 12,000.

6 Mu fuko la Aseri,^f 12,000.

Mu fuko la Nafitali,^g 12,000.

Mu fuko la Manase,^h 12,000.

7 Mu fuko la Simiyoni,ⁱ 12,000.

Mu fuko la Levi,^j 12,000.

Mu fuko la Isakara,^k 12,000.

8 Mu fuko la Zebuloni,^l 12,000.

Mu fuko la Yosefe,^m 12,000.

Ndipo mu fuko la Benjamini,ⁿ anadindidamo anthu 12,000.^o

9 Zimenezi zitatha, nditayang'ana ndinaona khamu lalikulu la anthu,^p limene palibe munthu aliyense amene anatha kuliwerenga, lochokera m'dziko lililonse,^q fuko lililonse, mtundu uliwonse,^r ndi chinenero chilichonse.^s Iwo anali ataimirira pamaso pa mpando wachifumu^t ndi pamaso pa Mwanawankhosa, atavala mikanjo yoyera^u ndiponso atanyamula nthambi za kanjedza^v m'manja mwawo. 10 Iwo anapitirizabe kufuula ndi mawu okweza, kuti: "Chipulumutso chathu chachokera kwa Mulungu wathu,^w amene wakhala pampando wachifumu,^x ndi kwa Mwanawankhosa."^y

11 Pamenepo angelo^z onse anaimirira mozungulira mpando wachifumu, limodzi ndi akulu,^a ndi zamoyo zinayi zija.^b Ndipo onse anagwada ndi kuwerama mpaka nkhope zawo pansu, pamaso pa mpando wachifumu^c ndi kulambira Mulungu.^c 12 Iwo anali kunena kuti: "Ame! Mulungu wathu wanzeru, wamphamvu^d ndi wa nyonga, atamandidwe, apatsidwe ulemerero ndi ulemu, ndi-

po ayamikiridwe kwamuyaya. Ame.”^a

13 Ndiyeno mmodzi wa akulu^b aja anandifunsa kuti: “Kodi amene avala mikanjo yoyera-wa^c ndi ndani, ndipo achokera-kuti?” **14** Nthawiyomweyo, ndinamuyankha kuti: “Mbuyanga, mukudziwa ndinu.” Ndipo iye anati: “Amenewa ndi amene atuluka m’chisautso chachikulu,^d ndipo achapa mikanjjo yawo ndi kuiyeretsa^e m’magazi^f a Mwanawankhosa. **15** N’chifukwa chake ali pamaso^g pa mpando wachifumu wa Mulungu. Iwo akumuchitira utumiki wopatulika^h usana ndi usiku m’kachisi wake, ndipo wokhala pampando wachifumuyoⁱ adzatambasulira hema^j wake pamwamba pawo kuti awateteze. **16** Iwo sadzamvanso njala kapena ludzu. Dzuwa kapena kutentha kulikonse sikudzawawotcha,^k **17** chifukwa Mwanawankhosa,^l amene ali pambali pa mpando wachifumu, adzawaweta^m ndi kuwatsogolera ku akasupe a madziⁿ a moyo. Ndipo Mulungu adzapukuta misozi yonse m’maso mwawo.”^o

8 Atamatula^p chidindo cha 7,^q kumwamba kunangoti che-te! pafupifupi hafu ya ola. **2** Kenako ndinaona angelo 7^r ataimirira pamaso pa Mulungu, ndipo anapatsidwa malipenga 7.

3 Mngelo wina anafika ndi kuimirira kuguwa^s lansembe. Iye anali ndi chiwiya chofukiziramo chagolide, ndipo anamupatsa zofukiza zambiri^t kuti azipereke nsembe limodzi ndi mapemphero a oyerara onse paguwa lansembe lagolide, limene linali pamaso pa mpando wachifumu. **4** Pamenepo, utsi wa zofukizazo

CHAP. 7

- a Ahe 13:21
- 1Pe 4:11
- 1Pe 5:11
- b Chv 4:4
- c Chv 7:9
- d Mt 24:21
- Mko 13:19
- e Yes 1:18
- Yoh 1:29
- f Ahe 9:14
- Ahe 9:22
- 1Yo 1:7
- Chv 1:5
- g Sl 11:4
- h Mt 4:10
- Lu 2:37
- i Chv 4:2
- j Sl 15:1
- Chv 21:3
- k Sl 121:6
- Yes 49:10
- l Chv 5:6
- m Mt 25:32
- Yoh 10:11
- n Chv 22:1
- o Yes 25:8
- Chv 21:4

CHAP. 8

- p Chv 6:1
- q Chv 5:1
- r Chv 15:1
- s Eks 30:1
- Chv 9:13
- t Chv 5:8

Danga 2

- a Sl 141:2
- Lu 1:10
- 1Pe 4:7
- b Yes 6:6
- c Lu 12:49
- d Eks 19:16
- Chv 4:5
- Chv 10:4
- Chv 16:18
- e Sl 97:4
- f Chv 6:12
- g Le 25:9
- Nu 10:2
- h Chv 8:7
- Chv 8:8
- Chv 8:10
- Chv 8:12
- Chv 9:1
- Chv 9:13
- Chv 11:15
- i Eks 9:23
- Yow 2:30
- j De 4:24
- Sl 97:3
- Ahe 12:29
- k Yes 40:6
- l Yer 51:25
- m Sl 65:7
- Yes 17:13
- Yes 57:20
- n Eks 7:20
- o Chv 16:3
- p Yes 14:12
- Lu 10:18
- 2Ak 11:14
- q Chv 16:4

unakwera pamaso pa Mulungu kuchokera m’dzanja la mngeloyo limodzi ndi mapemphero^a a oyera. **5** Koma nthawi yomweyo, mngeloyo anatenga chiwiya chofukiziramo chija, n’kudzazamo moto^b umene anapala paguwa lansembe, ndi kuuonyera kudziko lapansi.^c Ndiyeno kunagunda mabingu,^d kunamveka mawu, ndipo kunchita mphezi^e ndi chivomezi.^f **6** Angelo 7 okhala ndi malipenga^g 7^h aja, anakonzekera kuliza malipengawo.

7 Mngelo woyamba analiza lipenga lake. Atatero, panaoneka matalala ndi moto,ⁱ zosakanikirana ndi magazi. Zimenezi zinaponyedwa kudziko lapansi. Ndipo gawo limodzi mwa magawo atatu a dziko lapansi linapsa.^j Kuwonjezera pamenepe, gawo limodzi mwa magawo atatu a mitengo linapsa, komanso zomera zonse zobiriwira^k zinapsa.

8 Kenako mngelo wachiwiri analiza lipenga lake. Ndipo chinachake chokhala ngati phiri lalikulu^l chinaponyedwa m’nyanja^m chikuyaka moto. Moti gawo limodzi mwa magawo atatu a nyanja, linasanduka magazi.ⁿ **9** Ndipo gawo limodzi mwa magawo atatu a zolengedwa zamoyo zimene zili m’nyanja zinafa.^o Komanso gawo limodzi mwa magawo atatu a ngalawa, linasweka.

10 Tsopano mngelo wachitatu analiza lipenga lake. Ndipo nyenyezi yaikulu yoyaka ngati nyale inagwa kuchokera kumwamba.^p Inagwera pa gawo limodzi mwa magawo atatu a mitsinje, ndi pa akasupe a madzi.^q **11** Dzina la nyenyeziyo ndi Chitsamba Chowawa. Choncho gawo limodzi mwa magawo atatu a madzi linakhala

lowawa, ndipo anthu ambiri anafa ndi madziwo chifukwa anali owawa.^a

12 Ndiyeno mngelo wachinayi analiza lipenga lake. Atatero, gawo limodzi mwa magawo atatu a dzuwa linakanthidwa. Chimodzimodzinso gawo limodzi mwa magawo atatu a mwezi, ndi a nyenyezi. Zinatero kuti gawo limodzi mwa magawo atatu a zimenezi lichite ndima, ndi kuti gawo limodzi mwa magawo atatu a usana^b lisalandire kuunika,^c chimodzimodzinso usiku.

13 Ndipo ndinaona ndi kumva chiwobankhanga^d chikuuluka pafupi m'mlengalenga,^e chikulankhula ndi mawu okweza kuti: "Tsoka, tsoka, tsoka^f kwa okhala padziko lapansi, chifukwa cha malipenga otsalawa, amene angelo atatuwo atsala pang'ono kuwaliza!"^g

9 Kenako mngelo wachisanu analiza lipenga^h lake. Ndipo ndinaona nyenyeziⁱ imene inagwera kudziko lapansi kuchokera kumwamba. Nyenyeziyo inapatsidwa kiyi^j wa dzenje^k lolowera kuphomphe. **2** Pamene inatsegula dzenje lolowera kuphomphe, utsi^l ngati wa m'ng'anjo yaikulu^m unatuluka m'dzenjemo, ndipo dzuwa ndi mpweya zinadaⁿ ndi utsi wa m'dzenjemo. **3** Mu utsiwo, munatuluka dzombe^o n'kubwera padziko lapansi. Dzombelo linapatsidwa ulamuliro wofanana ndi umene zinkhanira^p za padziko lapansi zili nawo. **4** Ndipo linauzidwa kuti lisawononge zomera za padziko lapansi, kapena chilichonse chobiriwira, kapena mtengo uliwonse, koma livulaze anthu okhawa amene alibe chidindo cha Mulungu pamphumi pawo.^q

5 Dzombelo silinaloledwe

CHAP. 8

- a Miy 25:26
- Amo 5:7
- Amo 6:12
- b Eks 10:22
- c Yes 60:2
- Aef 6:12
- Akl 1:13
- d Yob 39:29
- e De 4:11
- Chv 14:6
- Chv 19:17
- f Chv 9:12
- Chv 11:14
- g Chv 8:2

CHAP. 9

- h Chv 8:2
- i Nu 24:17
- Chv 22:16
- j Chv 20:1
- k Lu 8:31
- Chv 9:11
- l Eks 19:18
- Yow 2:30
- m Ge 19:28
- n Yow 2:2
- Yow 2:10
- o Eks 10:4
- Eks 10:12
- p De 8:15
- Lu 11:12
- q Chv 7:3

Danga 2

- a Chv 16:9
- Chv 18:7
- b Chv 9:10
- c Yob 3:21
- Chv 6:16
- d Yow 2:4
- e Yow 2:6
- f 1Ak 11:15
- Aef 5:24
- g Yow 1:6
- h Aef 6:14
- 1At 5:8
- 2Ti 2:3
- i Yow 2:5
- j 2Ak 10:4
- k Chv 9:5
- l Chv 9:1
- Chv 20:1
- m Lu 4:34
- Chv 19:15
- n Chv 8:13
- o Chv 8:6
- p Chv 11:15
- q Chv 1:12
- r Chv 8:3
- s Aga 4:14
- t Sl 102:20
- Sl 137:1
- Sl 142:7
- Yes 42:7
- Yes 49:9
- u Ge 2:14
- Chv 16:12
- Chv 17:15

kupha anthuwo, koma linauzidwa kuti liwazunze^a miyezi isanu. Ndipo kuzunzika kwawo kunali kofanana ndi mmene munthu amazunzira akalumidwa ndi chinkhanira.^b

6 M'masiku amenewo, anthuwo adzafunafuna imfa,^c koma sadzaipeza. Adzalakalaka kufa, koma imfa izidzawathawa.

7 Dzombelo linali kuoneka ngati mahatchi^d okonzekera nkhondo. Pamitu pawo panali zisoti zagolide zooneka ngati zachifumu. Nkhope zawo zinali ngati nkhope za amuna,^e

8 koma tsitsi lawo linali ngati la akazi.^f Mano awo anali ngati a mikango.^g **9** Pachifuwa pawo panali zotetezera^h zokhala ngati zachitsulo. Ndipo phokoso la mapiko awo linali ngati phokoso la magaletiⁱ okokedwa ndi mahatchi ambiri omwe akuthamangira kunkhondo.^j

10 Dzombelo linali ndi michira ndi mbola ngati zinkhanira.^k M'michira yawoyo ndi mmene munali ulamuliro wawo wovulaza anthuwo kwa miyezi isanu. **11** Dzombelo lili ndi mfumu. Mfumuyo ndiye mngelo wa phomphe.^l M'Chiheberi, dzina lake ndi Abadoni, koma m'Chigiriki ali ndi dzina lakuti Apolijoni.^m

12 Tsoka limodzilo linapita. Koma masoka ena awiriⁿ anali kubwera pambuyo pa zimenezi.

13 Kenako mngelo wa 6^o analiza lipenga^p lake. Ndipo ndinamva mawu amodzi^q kuchokera panyanga za paguwa lansembe lagolide^r lokhala pamaso pa Mulungu. **14** Mawuwo anauza mngelo wa 6 amene anali ndi lipengayo kuti: "Masula angelo anayi^s omangidwa^t amene ali kumtsinje waukulu wa Firate."^u **15** Angelo aniyiwo anamasulidwa. Iwo anali okonzekera kuti pa ola, tsiku,

mwezi, ndi chaka chimenecho, aphe gawo limodzi mwa magawo atatu a anthu.

16 Ndipo chiwerengero cha makamu a asilikali okwera pamahatchi, chinali miyanda iwiri kuchulukitsa ndi miyanda.* Chimenechi ndicho chiwerengero chawo chimene ndinamva. **17** Mahatchi ndi okwerapowo ndinawaona motere m'masomphenyawa: Anavala zoteteza pachifuwa zofiira ngati moto, zobiriwira ngati mwala wa huwakinto, ndi zachikasu ngati sulufule. Mitu ya mahatchiwo inali ngati mitu ya mikango,^a ndipo m'kamwa mwawo munali kutuluka moto, utsi, ndi sulufule.^b **18** M'kamwa mwawo munalinso kutuluka miliri itatu iyi: Moto, utsi, ndi sulufule. Gawo limodzi mwa magawo atatu a anthu anaphe-dwa. **19** Ulamuliro wa mahatchiwo unali m'kamwa mwawo ndi m'michira yawo, pakuti michira yawo inali ngati njoka,^c ndipo inali ndi mitu. Zinthu zimenezi anali kuwononga nazo anthu.

20 Koma anthu ena onse amene sanaphedwe ndi mili-ri imeneyi, sanalape ntchito za manja awo.^d Sanalape kulambira ziwanda^e ndi mafano agolide, asiliva,^f amkuwa, amwala, ndi amtengo, mafano amene sangathe kuona, kumva, kape-na kuyenda.^g **21** Iwo sanalape ntchito zawo zopha anthu,^h zamizimu,ⁱ dama lawo, ngakhale-nso umbava wawo.

10 Kenako, ndinaona mngelo^j wina wamphamvu akutsika kuchokera kumwamba, atavala mtambo.^k Ku-

CHAP. 9

a 1Mb 12:8

Miy 28:1

b Sl 11:6

c Yer 8:17

d De 31:29

Yer 5:3

e De 32:17

Sl 106:37

1Ak 10:20

f Sl 115:4

Sl 135:15

g Yes 44:9

Yer 10:5

Da 5:23

h Eks 20:13

i Aga 5:20

CHAP. 10

j Da 10:21

Yuda 9

Chw 12:7

k Da 7:13

Chw 1:7

Danga 2

a Mki 4:2

Mt 17:2

b Chw 1:15

c Ahe 2:8

d Miy 20:2

Chw 5:5

e Eks 19:16

Chw 4:5

Chw 11:19

f Chw 10:8

g Da 12:4

h Da 12:7

i Yer 10:10

j Sl 90:2

1Ti 1:17

Chw 4:9

k Ge 14:19

l Eks 20:11

Ne 9:6

Sl 146:6

Mac 4:24

m Yes 46:13

Eze 12:25

Hab 2:3

n Chw 8:6

o Chw 11:15

p Mko 4:11

q Amo 3:7

r Chw 10:4

s Chw 10:2

mutu kwake kunali utawa-leza, ndipo nkhope yake inali ngati dzuwa.^a Miyendo yake^b inali ngati mizati yamoto. **2** M'dzanja lake, anali ndi mpukutu waung'ono wofunyulula. Iye anaponda panyanja ndi phazi lake lamanja, koma ndi phazi lake lamanzere anaponda pamtunda.^c **3** Kenako anafu-ula ndi mawu okweza ngati kubangula kwa mkango.^d Atafu-ula choncho, mabingu^e analankhula, bingu lililonse ndi liwu lakelake.

4 Tsopano mabingu 7 aja atalankhula, ndinafuna kulemba. Koma ndinamva mawu kumwamba^f akuti: "Tseke-ra zimene^g mabingu 7 amenewo alankhula, usazilembe." **5** Mngelo amene ndinamuona atamirira panyanja ndi pamtunda uja, anakweza dzanja lake lamanja kumwamba.^h **6** Iye analumbira pa Iye wokhalaⁱ ndi moyo kwamuyaya,^j amene analenga kumwamba ndi zokhala kumeneko, ndi dziko lapansi^k ndi zinthu za mmene-mo,^l ndi nyanja ndi zinthu za mmenemo. Analumbira kuti: "Sipakhalanso kuchedwa ayi."^m

7 Koma m'masukhu oliza lipenga la mngelo wa 7,ⁿ mngeloyo atatsala pang'ono kuliza lipenga lake,^o ndithu chinsinsi chopatulika^p cha Mulungu chidzathetsedwa, malinga ndi uthenga wabwino umene anaulengeza kwa akapolo ake, aneneri."^q

8 Kenako, mawu^r amene ndinawamva kuchokera kumwamba aja, analankhulanso ndi ine kuti: "Pita, katenge mpukutu wofunyulula umene uli m'dzanja la mngelo amene waimirira panyanja ndi pamtunda uja."^s **9** Choncho, ndinapita kwa mngeloyo n'kumuuza

Chw 9:16* Kapena kuti, "20,000 kuchulukitsa ndi 10,000," imene ndi 200 miliyoni. Onani mawu a m'munsi pa Chw 5:11.

kuti andipatse mpukutu wau-
ng'onowo. Iye anandiuza kuti:
“Tenga mpukutu wu udye.^a
Ukupweteketsa m'mimba, ko-
ma m'kamwa mwako ukhala
wozuna ngati uchi.” **10** Cho-
tero ndinatenga mpukutu wau-
ng'onowo m'dzanja la mngeloyo
n'kuudya.^b M'kamwa mwa-
nga, unali wozuna ngati uchi,^c
koma nditaudya, unandipwete-
ketsa m'mimba. **11** Ndiye iwo
anandiuza kuti: “Uyenera ku-
neneranso zokhudza mitundu
ya anthu, mayiko, zinenero, ndi
mafumu ambiri.”^d

11 Ndiyeno ndinapatsidwa
bango lokhala ngati ndo-
do^e ndipo ndinauzidwa kuti:
“Nyamuka, kayeze nyumba yo-
patulika ya pakachisi^f wa Mu-
lungu, guwa lansembe, ndi
amene akulambira mmenemo.
2 Koma bwalo lakunja^g kwa
nyumba yopatulika ya paka-
chisi ulisiye, usaliyeze m'pa-
ng'ono pomwe chifukwa lape-
rekedwa kwa anthu a mitundu
ina.^h Ndipo iwo adzapondapo-
nda mzinda woyeraⁱ kwa miyezi
42.^j **3** Ndiyeno ndidzachititsa
mboni zanga ziwiri^k kunenera^l
kwa masiku 1,260, zitavala zigu-
duli.”^m **4** Mboni zimenezi zi-
kuimiridwa ndi mitengo iwiri ya
maolivi,ⁿ ndi zoikapo nyale zi-
wiri,^o ndipo mbonizo zaimirira
pamaso pa Ambuye wa dziko la-
pansi.^p

5 Ngati wina aliyense aku-
funa kuzivulaza, moto uma-
tuluka m'kamwa mwawo ndi
kupsereza adani awo.^q Ngati
wina angafune kuzivulaza, aye-
nera kuphedwa mwanjira ime-
neyi. **6** Mboni zimenezi zili
ndi ulamuliro wotseka kumwa-
mba^r kuti mvula isagwe^s m'ma-
siku onse amene zikunenera.
Zilinso ndi ulamuliro pamadzi,
woti ziwasantutse magazi.^t Ko-

CHAP. 10

- a Eze 2:8
- b Yer 15:16
- c Sl 119:103
Eze 3:3
- d Yer 1:10

CHAP. 11

- e Eze 40:3
- f 1Ak 3:16
2Ak 6:16
Aef 2:21
1Pe 2:5
1Pe 4:17
- g Eze 40:17
- h Lu 21:24
- i Ahe 12:22
Chv 21:2
- j Chv 13:5
- k Yoh 8:17
- l Mac 2:17
Chv 19:10
- m Sl 69:11
- n Zek 4:3
Zek 4:11
- o Zek 4:12
Mt 5:14
- p Zek 4:14
- q Yer 5:14
- r Lu 4:25
- s 1Mf 17:1
Yak 5:17
- t Ge 9:4
Eks 7:19
Mac 15:20

Danga 2

- a Chv 13:1
- b Chv 2:10
Chv 2:13
Chv 12:17
- c Yes 1:10
- d Lu 13:33
Ahe 13:12
- e Chv 13:7
Chv 17:15
- f Chv 11:11
- g Sl 35:15
Mty 24:17
- h Lu 23:12
- i Chv 11:9
- j Eze 37:5
- k Sl 29:4
- l Sl 50:5
Sl 147:2
Chv 4:1
- m Yes 6:13
- n Yes 26:16
- o Chv 9:12

manso zili ndi ulamuliro wo-
kantha dziko lapansi ndi mliri
wamtundu uliwonse, maulendo
ambirimбири mogwirizana ndi
mwene zingafunire.

7 Zikamaliza kuchitira
umboni wawo, chilombo chotu-
luka muphopho^a chidzachita
nazo nkondo, ndipo chidzazi-
gonjetsa ndi kuzipha.^b **8** Mi-
tembo yawo idzagona pamse-
wu waukulu mumzinda
waukulu, umene mophiphiri-
tsira ukutchedwa Sodomu^c ndi
Iguputo, kumenenso Ambuye
wawo anapachikidwa.^d **9** Mi-
tundu ya anthu, mafuko, zine-
nero, ndi mayiko,^e adzayang'a-
nitsitsa mitembo yawo masiku
atatu ndi hafu,^f ndipo sadzalola
kuti mitemboyo iikidwe m'ma-
nda. **10** Okhala padziko lapa-
nsi adzakondwera^g kwambiri
ndi imfa yawoyo. Iwo adza-
tumizirana^h mphatso, chifu-
kwa aneneri awiriwa anazunza
okhala padziko lapansi.

11 Masiku atatu ndi hafuⁱ
aja atatha, mzimu wa moyo wo-
chokera kwa Mulungu unalowa
mwa mboni zija.^j Ndiyeno mbo-
nizo zinaimirira, ndipo ame-
ne anali kuziona anagwidwa
ndi mantha aakulu. **12** Ken-
ako mbonizo zinamva mawu ofu-
la^k ochokera kumwamba aku-
ziuza kuti: “Kwerani kuno.”^l
Ndipo zinakwera kumwamba
mumtambo, moti adani awo
anziona. **13** Mu ola limene-
lo, kunachitika chivomezi cha-
chikulu, ndipo gawo limodzi
mwa magawo khumi^m a mzi-
ndawo linagwa. Anthu 7,000
anaphedwa ndi chivomezicho,
ndipo ena onse anachita ma-
ntha n'kupereka ulemmero
kwa Mulungu wakumwamba.ⁿ
14 Tsoka^o lachiwiri linapita.
Koma tsoka lachitatu linali ku-
bwera mofulumira.

15 Mngelo wa 7 analiza lipenga^a lake. Ndipo kumwamba kunamveka mawu osiyanasiana, akunena mokweza kuti: “Ufumu wa dziko wakhala ufumu wa Ambuye wathu^b ndi wa Khristu wake.^c Iye adzalamulira monga mfumu kwamuyaya.”^d

16 Ndipo akulu 24 aja,^e amene anali atakhala pamipando yawo yachifumu pamaso pa Mulungu, anagwada n’kuwera ma mpaka nkhope zawo pansi,^f ndipo analambira Mulungu.^g 17 ndi mawu akuti: “Tikukuyamikani^h inu Yehova, Mulungu Wamphamvuyonse,ⁱ Inu amene mulipo^j ndi amene munalipo, chifukwa mwatenga mphamvu yanu yaikulu^k ndi kuyamba kulamulira monga mfumu.^l 18 Koma mitundu ya anthu inakwiya, ndipo mkwiyo wanu unafika. Inafikanso nthawi yoikidwiratu yakuti akufa aweruzidwe, nthawi yopereka mphoto^m kwa akapolo anu aneneri,ⁿ ndiponso kwa oyerawo, ndi oopa dzina lanu, olemkezekeka ndi onyozeka omwe.^o Komanso, nthawi yowononga^p amene akuwononga dziko lapansi.”^q

19 Nyumba yopatulika ya pakachisi wa Mulungu imene ili kumwamba^r inatsegulidwa, ndipo likasa^s la pangano lake li-naonekera m’nyumba yake yopatulika^t ya pakachisi. Pame-nepo kunachitika mphezi, kunamveka mawu, kunagunda mabingu, kunachita chivomezi, ndipo kunagwa matalala ambiri zedi.

12 Kenako chizindikiro chachikulu^u chinaoneka kumwamba. Ndicho mkazi^v atavala dzuwa, ndipo mwezi unali kuni kwa mapazi ake. Kumutu kwake kunali chisoti chachifumu chokhala ndi nyenyezi 12,

CHAP. 11

a Chv 8:6
b 1Mb 29:11
Sl 22:28
Sl 97:1
Da 4:17
Da 4:34
Chv 12:10
c Sl 2:6
Eze 21:27
Da 7:13
Lu 1:33
Lu 22:29
2Pe 1:11
d Sl 145:13
Da 2:44
e Chv 4:10
Chv 14:3
f Sl 95:6
g Chv 7:11
h Yes 12:1
i Eks 6:3
Amo 4:13
Chv 16:7
j Eks 3:14
Chv 1:4
Chv 16:5
k Eks 9:16
Yob 37:23
Yes 40:26
Aro 9:17
Chv 4:11
l Sl 99:1
Zek 14:9
Chv 19:6
m 1Aa 4:16
Ahe 11:6
Chv 14:13
n Ho 12:10
Amo 3:7
Mt 2:23
Mac 3:18
Aro 1:2
Ahe 1:1
Yak 5:10
1Pe 1:10
o Sl 115:13
Mac 26:22
p Yes 6:11
Yer 4:7
Yer 26:18
Mik 3:12
q Ge 6:11
Sl 53:1
Yer 6:28
Yer 51:25
Zef 3:7
r Chv 14:17
s 1Mf 3:1
Sl 132:3
t Hab 2:20
Ahe 8:2
Ahe 9:11

CHAP. 12

u Chv 1:1
v Yes 54:1
Yes 54:5
Aga 4:26

Danga 2

a Ge 3:16
b Chv 12:9
Chv 20:2
c Yes 9:15
d Ge 6:2
Yob 38:7
2Ak 11:15
e 2Pe 2:4
Yuda 6
f Ge 3:15
g Yes 66:9

2 ndipo mkaziyo anali ndi pakati. Iye analira pomva ululu^a chifukwa cha zowawa za pobe-reka.

3 Chizindikiro chinanso chinaoneka kumwamba, ndipo ndinaona chinjoka chachikulu^b chofiira, chokhala ndi mitu 7 ndi nyanga 10, ndipo pamitupo panali zisoti zachifumu 7. 4 Mchira^c wake unakokola gawo limodzi mwa magawo atatu a nyenyezi^d zakumwamba n’kuzigwetsera kudziko lapansi.^e Ndipo chinjokacho chinangoimabe pamaso pa mkazi uja,^f amene anali pafupi kubereka,^g kuti akabereka chidye^h mwana wakeyo.

5 Mkaziyo anabereka mwana wamwamuna,ⁱ mnyamata amene adzakusa mitundu yonse ndi ndodo yachitsulo.^j Ndipo mwana wakeyo anate-ngedwa msangamsanga n’kupititsidwa kwa Mulungu ndi kumpando wake wachifumu.^k 6 Koma mkaziyo anathawira kuchipululu,^l kumene Mulungu anamukonzera malo, kuti akadyetsedwe^m masiku 1,260.ⁿ

7 Ndipo kumwamba kunabuka nkhondo: Mikayeli^o ndi angelo ake anamenyana ndi chinjoka. Chinjokacho ndi angelo ake chinamenya nkho-ndo, 8 koma sichinapambane, ndipo malo awo sanapezeke-nso kumwamba. 9 Choncho chinjokacho^p chinaponyedwa pansi, njoka yakale ija,^q iye wotchedwa Mdyerekezi^r ndi Satana,^s amene akusocheretsa dziko lonse lapansi^t kumene kuli anthu. Iye anaponyedwa

h Yer 51:34; i Chv 11:15; j Sl 2:9; Sl 110:2; Chv 19:15; k Sl 2:6; Sl 110:1; Sl 55:7; m 1Mf 19:6; Mij 30:8; n Chv 11:3; Chv 12:14; o Da 10:13; Da 12:1; Yuda 9; p Chv 12:3; Chv 20:2; q Ge 3:1; 2Ak 11:3; Chv 12:14; r Mt 4:1; Yoh 8:44; Ahe 2:14; Yak 4:7; 1Pe 5:8; s 1Mb 21:1; Yob 1:6; Zek 3:2; Mt 4:10; Yoh 13:27; Aro 16:20; 2At 2:9; t 2Ak 4:4; 2Ak 11:14; Aef 2:2; 1Yo 5:19.

kudziko lapansi,^a ndipo ange-
lo akenso anaponyedwa naye
limodzi. **10** Ndipo ndinamva
mawu ofuula kumwamba,
akuti:

“Tsopano chipulumutso,^b
mphamvu,^c ufumu wa Mulun-
gu wathu,^d ndi ulamuliro wa
Khristu^e wake zafika, chifukwa
woneneza abale athu waponye-
dwa pansu. Iyeyo anali kuwane-
neza usana ndi usiku pamaso
pa Mulungu wathu.^f **11** Iwo
anamugonjetsa^g chifukwa cha
magazi a Mwanawankhosa,^h
ndiponso chifukwa cha mawu
a umboni wawo.ⁱ Ndipo iwo sa-
naone kuti miyoyo yawo ndi yo-
funika,^j ngakhale pamene ana-
li pa ngozi yoti akhoza kufa.
12 Pa chifukwa chimenechi,
kondwerani kumwamba inu ndi
inu okhala kumeneko!^k Tso-
ka^l dziko lapansi ndi nyanja,^m
chifukwa Mdyerekezi watsikira
kwa inu, ndipo ali ndi mkwiyo
waukulu podziwa kuti wango-
tsala ndi kanthawi kochepa.”ⁿ

13 Tsopano chinjoka chita-
ona kuti achigwetsera kudzi-
ko lapansi,^o chinazunza mka-
zi^p amene anabereka mwana
wamwamuna uja. **14** Koma
mkaziyo anapatsidwa mapiko
awiri^q a chiwombankhanga
chachikulu kuti aulukire ku-
chipululu,^r kumalo ake aja.
Kumeneko n’kumene aku-
dyetsedwa^s kwa nthawi imo-
dzi, nthawi ziwiri, ndi hafu ya
nthawi,^t kutali ndi njoka ija.^u

15 Kenako njokayo inalavula
madzi^v ngati mtsinje kuchoke-
ra m’kamwa mwake, kulavuli-
ra mkazi uja, kuti amizidwe ndi
mtsinjewe.^w **16** Koma dziko
lapansi linathandiza mkaziyo.^x
Dzikolo linatsegula pakamwa
pake ndi kumeza mtsinje ume-
ne chinjoka chija chinalavu-
la kuchokera m’kamwa mwake.

CHAP. 12

a Lu 10:18
Chv 12:13
b Sl 118:14
Lu 1:69
Aro 13:11
2Ak 6:2
Ahe 9:28
1Pe 1:5
c Chv 11:17
d Chv 11:15
e Mt 24:30
Mt 25:32
2Ak 5:10
Aef 1:10
1At 4:16
f Yob 1:9
Zek 3:1
g 1Yo 2:14
h 1Pe 1:19
i Mac 1:8
2Ti 1:8
Chv 1:9
Chv 19:10
j Mt 16:25
Lu 14:26
Mac 20:24
k Mac 7:53
Ahe 12:22
Chv 13:6
l Chv 8:13
m Yes 57:20
Yes 60:2
Chv 17:15
n Da 8:19
Mik 4:1
Mt 24:34
Aro 16:20
2Ti 3:1
2Pe 3:3
o Lu 10:18
p Ge 3:15
Chv 12:1
q Eks 19:4
Yes 40:31
r Sl 55:7
s Mt 4:4
Lu 12:42
t Chv 11:3
Chv 12:6
u Ge 3:1
2Ak 11:3
v Sl 18:4
Yes 17:12
w Da 11:40
x Tit 3:1
Chv 13:11

Danga 2

a Ge 3:15
b Mt 24:9
Mac 1:8
Chv 1:9
Chv 6:9

CHAP. 13

c Yer 5:22
d Chv 11:7
Chv 13:18
Chv 19:20
e Yes 57:20
Da 7:2
Hab 1:14
Chv 17:15
Chv 21:1
f Da 7:7
g Chv 13:3
h Sl 74:10
i Da 7:6
j Da 7:5
k Da 7:4
l Chv 12:9

17 Ndipo chinjokacho china-
kwiya ndi mkazi uja,^a moti chi-
napita kukachita nkondo ndi
otsala a mbewu yake, amene
amasunga malamulo a Mulun-
gu, amenenso ali ndi ntchito
yochitira umboni^b za Yesu.

13 Ndiyeno chinjokacho chi-
nangoima pamchenga^c
wa m’mbali mwa nyanja.

Kenako ndinaona chilombo^d
chikutuluka m’nyanja.^e China-
li ndi nyanga 10^f ndi mitu 7.^g
Kunyanga yake iliyonse kunali
chisoti chachifumu. Koma pa-
mitu yake panali mayina onyo-
za Mulungu.^h **2** Chilombo
chimene ndinaonacho chinali
ngati nyalugwe,ⁱ koma mapazi
ake anali ngati a chimbala-
ngondo,^j ndipo pakamwa pake
panali ngati pa mkango.^k Chi-
njoka^l chija chinapatsa chilo-
mbocho mphamvu yake, mpando
wake wachifumu, komanso
ulamuliro wake waukulu.^m

3 Ndiyeno ndinaona mutu
wake umodzi ukuoneka kuti
wavulazidwa kwambiri. Koma
ngakhale kuti balalo linali loti
chikanafa nalo,ⁿ linapola. Ndi-
po dziko lonse lapansi li-
natsatira chilombocho pochita
nacho chidwi. **4** Iwo anala-
mbira chinjoka chija chifukwa
chinapatsa chilombo ulamuli-
ro. Ndipo analambira chilo-
mbocho ndi mawu awa: “Ndani
ali ngati chilombo, ndipo ndani
angamenyane nacho?” **5** Chi-
lombocho chinapatsidwa paka-
mwa polankhula zinthu zodzi-
tukumula^o ndi zonyoza.^p
Chinapatsidwanso mphamvu
yochita ulamuliro kwa miye-
zi 42.^q **6** Chilombocho china-
tsegula pakamwa pake n’ku-
manyozza Mulungu,^r dzina lake

m Lu 4:6; n Chv 13:14; o Da 7:8; p Lu 12:10;
q Chv 11:2; Chv 11:3; r Eks 5:2; Yes 14:13; Da
7:25.

ndi malo ake okhala, ndiponso amene akukhala kumwamba.^a **7** Chinaloledwa^b kuchita nkondo ndi oyerawo ndi kuwagonjetsa.^c Chinapatsidwanso ulamuliro pa anthu a fuko lililonse, mtundu uliwonse, chinenero chilichonse ndi dziko lililonse. **8** Ndipo onse okhala padziko lapansi adzachelambira. Anthu onsewa mayina awo sanalembedwe mumpukutu^d wa moyo, umene Mwanawankhosa amene anaphedwa,^e ndiye mwiniwake. Mpukutuwo unakonzedwa kuchokera pa kukhazikitsidwa kwa dziko.^f

9 Aliyense amene ali ndi makutu amve.^g **10** Ngati wina akuyenera kutengedwa ukapolo, adzapitadi ku ukapoloko.^h Ngati wina adzapha ndi lupanga, adzaphedwa ndi lupanga.ⁱ Apa m'pamene oyerawo akufunika kupirira^k ndiponso kukhala ndi chikhulupiriro.^l

11 Kenako ndinaona chilombo^m china chikutuluka pansu pa dziko lapansi.ⁿ Chinali ndi nyanga ziwiri ngati mwana wa nkhosa, koma chinayamba kulankhula ngati chinjoka.^o

12 Chilombocho chinalamulira ndi mphamvu zonse za chilombo choyambacho^p pamaso pa chilombo choyambacho. Chinachititsa dziko lapansi ndi okhalamo kulambira chilombo choyamba chija, chimene bala lake limene chinayenera kufanalo, linapola.^q **13** Chinachitanso zizindikiro zazikulu,^r moti chinapangitsa ngakhale moto kugwera padziko lapansi kuchokera kumwamba, anthu akuona.

14 Chilombocho chinasocheretsa okhala padziko lapansi chifukwa cha zizindikiro zimene chinaloledwa kuchita

CHAP. 13

- a Chv 12:12
b Yoh 19:11
c Lu 22:31
Chv 12:17
d Da 12:1
Chv 3:5
Chv 21:27
e Yes 53:7
Mt 27:50
Chv 5:6
Chv 5:12
f Aef 1:4
1Pe 1:20
g Mt 11:15
h Zek 14:2
i Ge 9:6
Mt 26:52
j Da 7:18
1AK 6:2
Chv 20:6
k Mt 24:13
Ahe 10:36
Ahe 12:3
l Chv 2:10
m Da 7:8
Chv 16:13
Chv 19:20
n Chv 12:16
o Da 7:8
Chv 16:13
Chv 20:2
p Chv 13:1
q Chv 13:3
r De 13:1
Mt 24:24

Danga 2

- a Eks 20:4
Chv 19:20
Chv 20:4
b Chv 13:3
c De 29:17
1Mf 11:5
Da 3:6
Mt 24:15
d Yer 39:10
Yer 52:16
e Chv 14:9
Chv 16:2
Chv 19:20
f Chv 14:11
g Chv 15:2
h Mla 7:20
Aro 3:23
i 1Mb 20:6
Da 3:1

CHAP. 14

- j Yoh 1:29
Chv 5:6
Chv 22:3
k Sl 2:6
Ahe 12:22
1Pe 2:6
l Chv 7:4
m Chv 3:12
n Chv 1:15
o 2Mb 5:12
Chv 5:8
p 1Mb 6:31
q Sl 33:3
Sl 98:1
Sl 149:1
Chv 5:9
r Chv 4:6
s Chv 4:4
Chv 19:4

pamaso pa chilombo choyamba chija. Ndipo chinauza okhala padziko lapansi kupanga chifaniziro^a cha chilombo chimene chinali ndi bala la lupanga^b chija, koma chimene chinapuluma. **15** Ndipo chinaloledwa kupereka mpweya ku chifaniziro cha chilombo chija, kuti chifaniziro cha chilombocho chithe kulankhula, ndi kuchititsa kuti onse amene mwanjira iliyonse salambira chifaniziro^c cha chilombocho, aphe-dwe.

16 Chilombocho chinakakamiza anthu onse,^d olemekezeka ndi onyozeka, olemera ndi osauka, mfulu ndi akapolo, kuti apatsidwe chizindikiro padzanga lawo lamanja kapena pamphumi pawo.^e **17** Chinachititsa izi kuti aliyense asathe kugula kapena kugulitsa, kupatulapo ngati ali ndi chizindikirocho, dzina^f la chilombo, kapena nambala ya dzina lake.^g **18** Apa ndiye pofunika nzeru: Amene ali ndi nzeru awerengere nambala ya chilombocho, pakuti ndi nambala ya munthu.^h Nambala yake ndi 666.ⁱ

14 Nditayang'ana, ndinaona Mwanawankhosa^j ataimirira paphiri la Ziyoni.^k Limodzi naye panali enanso 144,000^l olembedwa dzina lake ndi dzina la Atate^m wake pamphumi pawo. **2** Kenako ndinamva phokoso kumwamba ngati mkokomo wa madzi ambiri,ⁿ ndiponso ngati phokoso la bingu lamphamvu. Phokoso ndinamvalo linali ngati la oimba amene akuimba motsagana ndi azeze awo.^o **3** Iwo anali kuimba^p nyimbo yokhala ngati yatsopano^q pamaso pa mpando wachifumu, pamaso pa zamoyo zinayi,^r ndi pamaso pa akulu.^s Palibe

anatha kuiphunzira nyimboyo, koma 144,000^a amene anagulidwa^b padziko lapansi. **4** Awa ndiwo amene sanadziipitse ndi akazi,^c ndipo ali ngati anamwali.^d Amenewa ndiwo amatatira Mwanawankhosa kuli-konse kumene akupita.^e Iwowa anagulidwa^f kuchokera mwa anthu, monga zipatso zoyambirira^g zoperekedwa kwa Mulungu ndi kwa Mwanawankhosa. **5** M'kamwa mwawo simunapezeke chinyengo,^h ndipo alibe chilema.ⁱ

6 Ndinaona mngelo winanso akuuluka chapafupi m'mlengalenga.^j Iye anali ndi uthenga wabwino^k wosatha woti aulengeze monga nkhani yosangalatsa kwa anthu okhala padziko lapansi, ndi kudziko lililonse, fuko lililonse, chinenero chilichonse, ndi mtundu uliwonse.^l

7 Iye anali kunena mofuula kuti: "Opani Mulungu^m ndi kumupatsa ulemero,ⁿ chifukwa ola lakuti apereke chiweruzo lafika.^o Chotero lambirani Iye amene anapanga^p kumwamba, dziko lapansi, nyanja, ndi akasupe amadzi."^q

8 Kenako mngelo wina wachiwiri anamutsatira, ndipo anati: "Wagwa! Babulo^r Wamkulu wagwa,^s amene anachititsa mitundu yonse ya anthu kumwako vinyo^t wa mkwiyo wake ndi wa dama* lake!"^u

9 Mngelo wina wachitatu anawatsatira, ndipo ananena mofuula kuti: "Ngati wina wambira chilombo^v ndi chifaniziro chake,^w ndipo walandira chizindikiro pamphumi kapena padzanja lake,^x **10** adzambanso vinyo wasasungunula wa mkwiyo^y wa Mulungu

CHAP. 14

- a Chv 7:4
- Chv 14:1
- b 1Ak 6:20
- c Yak 1:27
- d 2AK 11:2
- Yak 4:4
- e 1Pe 2:21
- f 1Ak 7:23
- Chv 5:9
- g Eks 23:16
- Le 23:15
- Yak 1:18
- h Mly 14:5
- Chv 21:27
- i Aef 5:27
- Yuda 24
- j De 4:11
- Chv 8:13
- Chv 19:17
- k Mt 24:14
- Mko 13:10
- l Mac 1:8
- Akl 1:23
- m Mly 8:13
- Mt 10:28
- n Sl 19:1
- Aro 11:36
- Yuda 25
- Chv 4:9
- o 1Pe 4:17
- 2Pe 2:9
- p Eks 20:11
- Sl 124:8
- Sl 146:6
- q Mac 14:15
- r Chv 17:18
- Chv 18:2
- s Yes 21:9
- Yer 51:8
- Chv 18:21
- t Yer 51:7
- u Chv 17:2
- Chv 18:3
- v Chv 13:1
- w Chv 13:15
- x Chv 13:16
- y Sl 75:8
- Chv 11:18
- Chv 16:19

Danga 2

- a Chv 20:10
- b Chv 21:8
- c Mt 25:46
- 2At 1:9
- Chv 19:3
- d Chv 13:16
- Chv 16:2
- Chv 20:4
- e Chv 13:10
- f Mla 12:13
- Chv 1:3
- g Ahe 10:38
- h Akl 3:3
- i Aro 6:3
- 1Ak 15:51
- j 1At 4:16
- k Da 7:13
- Mt 25:31
- Mac 1:11
- Chv 1:7
- l Sl 21:3
- Chv 6:2
- m Mko 4:29
- n Mt 13:39
- o Yow 3:13

amene akuthiridwa m'kapu ya mkwiyo wake. Ndipo adzazunzidwa^a ndi moto ndi sulufule^b pamaso pa angelo oyera, ndi pamaso pa Mwanawankhosa. **11** Ndipo utsi wa kuzunzidwa kwawo udzafuka kwamuyaya.^c Amene anali kulambira chilombo ndi chifaniziro chake, ndiponso aliyense amene walandira chizindikiro^d cha dzina lake, sadzapuma usana ndi usiku. **12** Kwa oyerawo,^e amene akusunga malamulo a Mulungu^f ndi kutsatira chikhulupiriro^g cha Yesu, apa ndiye pofunika kupirira."

13 Kenako ndinamva mawu kuchokera kumwamba akuti: "Lemba: Odala ndiwo anthu amene akufa^h mwa Ambuyeⁱ kuyambira pa nthawi ino kupita m'tsogolo.^j Mzimu ukuti, alekeni akapumule ku ntchito yawo imene anagwira mwakhama, pakuti zimene anachitika zikupita nawo limodzi."

14 Nditayang'ana, ndinaona mtambo woyera. Pamtambo panakhala winawake ngati mwana wa munthu,^k atavala chisoti chachifumu chagolide^l kumutu kwake, chikwakwa chakuthwa chili m'dzanja lake.

15 Mngelo wina anatuluka m'nyumba yopatulika ya pakachisi, akufuula kwa wokhala pamtambo uja ndi mawu okweza, kuti: "Tsitsa chikwakwa chako ndi kuyamba kumweta,^m chifukwa ola la kumweta lafika.ⁿ Pakuti zokolola za padziko lapansi zapsa bwino."^o

16 Choncho wokhala pamtambo uja anatsitsira chikwakwa chake chija kudziko lapansi mwamphamvu, ndipo anamweta dziko lapansi.

17 Mngelo winanso anatuluka m'nyumba yopatulika ya pa-

kachisi amene ali kumwamba,^a nayenso ali ndi chikwakwa chakuthwa.

18 Ndipo mngelo winanso anatuluka kuguwa lansembe. Iyeyu anali ndi ulamuliro pa moto.^b Anafuula kwa mngelo amene anali ndi chikwakwa chakuthwa uja ndi mawu okweza, akuti: “Tsitsa chikwakwa chako chakuthwacho umwete mpesa wa padziko lapansi,^c ndi kusonkhanitsa pamodzi masango a mphesa zake, chifukwa mphesa zakezo zapsa.” **19** Mngeloyo^d anatsitsira chikwakwa chake kudziko lapansi mwamphamvu, ndi kumweta mpesa^e wa padziko lapansi. Ndiyeno anauponyanya m’choponderamo mphesa chachikulu cha mkwiyo wa Mulungu.^f **20** Ndipo anapondaponda mopondera mphesamo kunjwa kwa mzinda,^g ndipo magazi anatuluka m’choponderamo mphesacho mpaka kufika m’zibwano za mahatchi,^h n’kuyenderera mtunda wa masitadiya 1,600.^{*i}

15 Ndipo ndinaona chizindikiro china¹ kumwamba, chachikulu ndi chodabwitsa. Ndicho angelo 7^k okhala ndi miliri 7.¹ Imeneyi ndiyo yomaliza, chifukwa ndiyo ikumalizitisa^m mkwiyoⁿ wa Mulungu.

2 Kenako ndinaona chooneka ngati nyanja yagalasi^o yosakanikirana ndi moto. Ndipo amene anagonjetsa^p chilombo chija, chifaniziro chake,^q ndi nambala^r ya dzina lake, ndinawaona ataimirira pambali pa nyanja yagalasiyo,^s ali ndi azeze^t a Mulungu. **3** Iwo akuimba nyimbo ya Mose^u kapo-

Chv 14:20* Makilomita 296. “Sitadiya” ndi muyezo wakale wachigiriki woyezera mtunda. “Sitadiya” imodzi ndi yofanana ndi mamita 185.

CHAP. 14

a Chv 11:19
b Chv 20:9
c De 32:32
d Mt 13:39
Chv 9:11
e Yer 12:10
f Chv 19:15
g Ahe 13:12
Chv 22:15
h Miy 21:31
i Yer 25:33

CHAP. 15

j Chv 1:1
k Chv 16:1
l Le 26:21
m Chv 16:17
n Sl 7:11
o 1Mf 7:23
1Mf 7:39
p Chv 2:7
q Chv 13:15
r Chv 13:18
s Chv 4:6
t Chv 5:8
u Eks 15:1
De 31:30
Ahe 3:5

Danga 2

a Yoh 1:29
Mac 3:22
Ahe 2:12
b Eks 15:11
Sl 92:5
Sl 111:2
Sl 139:14
c Eks 6:3
Chv 19:6
d De 32:4
Sl 145:17
e Yer 10:10
1Ti 1:17
f Yer 10:7
g Sl 22:23
Sl 33:8
h Sl 86:12
Yoh 12:28
i Yer 3:12
j Sl 86:9
Mki 1:11
k Yes 2:4
l Ahe 8:2
Ahe 9:11
m Mac 7:44
n Chv 11:19
o Chv 8:2
p Chv 15:1
q Da 10:5
r Chv 19:4
s Sl 75:8
Yer 25:15
Chv 14:10
t Sl 90:2
1Ti 1:17
u Eks 40:34
1Mf 8:11
Yes 6:4
Eze 44:4
v Le 26:21
Chv 15:1

CHAP. 16

w Yes 66:6
Chv 16:17
x Sl 69:24
Zef 3:8
y Chv 8:7

lo wa Mulungu, ndi nyimbo ya Mwanawankhosa,^a yakuti:

“Ntchito zanu n’zazikulu ndi zodabwitsa,^b inu Yehova Mulungu Wamphamvuyonse.^c Njirazu zanu ndi zolungama ndi zozona,^d inu Mfumu yamuyaya.^e **4** Kodi ndani sadzakuopani,^f inu Yehova?^g Ndani sadzalemekeza dzina lanu?^h Pakuti inu nokha ndinu wokhulupirika.ⁱ Mitundu yonse ya anthu idzabwera kudzalambira pamaso panu,^j chifukwa malamulo anu olungama aonekera.”^k

5 Zimenezi zitatha, ndinaona malo opatulika a m’chihema^l cha umboni^m atatsegulidwa kumwamba.ⁿ **6** Ndipo angelo 7^o okhala ndi miliri 7^p aja anatuluka kumalo opatulikawo, atavala zovala zoyera^q ndi zowala, atavalanso zoteteza pachifuwa zagolide. **7** Ndiye chimodzi cha zamoyo zinayi^r zija chinapatsa angelo 7 amenewo mbale zagolide 7, zodzaza ndi mkwiyo wa Mulungu,^s amene adzakhala ndi moyo kwamuyaya.^t **8** Ndipo malo opatulikawo anadzaza utsi chifukwa cha ulemerero wa Mulungu,^u ndiponso chifukwa cha mphamvu zake. Palibe amene anatha kulowa m’ malo opatulikawo, mpaka miliri 7^v ya angelo 7 aja itatha.

16 Kenako, ndinamva mawu ofuula^w ochokera m’ malo opatulika akuuza angelo 7 aja kuti: “Pitani, kathireni mbale 7 za mkwiyo^x wa Mulunguzo kudziko lapansi.”

2 Mngelo woyamba^y anapita n’kukathira mbale yake padziko lapansi.^z Pamenepo mliri wa zilonda zopweteka ndi zonyeka^a unagwa pakati pa anthu amene anali ndi chizindikiro cha

chilombo,^a amenenso anali kulambira chifaniziro chake.^b

3 Mngelo wachiwiri^c anathira mbale yake m'nyanja.^d Ndipo nyanja inasanduka magazi^e ngati a munthu wakufa, moti chamoyo chilichonse m'nyanjamo chinafa.^f

4 Mngelo wachitatu^g anathira mbale yake pamitsinje^h ndi pa akasupe amadzi, ndipo zonse zinasanduka magazi.ⁱ

5 Ndiye ndinamva mngelo wokhala ndi ulamuliro pa madzi akunena kuti: "Inu Amene mulipo ndi amene munalipo,^j inu Wokhulupirika,^k ndinu wolungama chifukwa mwapereka zigamulo zimenezi.^l

6 pakuti iwo anakhetsa magazi a oyera ndi a aneneri.^m Ndipo inu mwawapatsa magaziⁿ kuti amwe, ndipo n'zowayenereradi."^o

7 Kenako ndinamva guwa lansembe likunena kuti: "Inde, Yehova Mulungu, inu Wamphamvuyonse,^p zigamulo zanu n'zoono ndi zolungama."^q

8 Mngelo wachinayi^r anathira mbale yake padzuwa. Ndipo dzuwa linaloledwa kutentha^s anthu ndi moto. 9 Choncho anthu anapsa ndi kutentha kwakukulu. Koma iwo anyoza dzina la Mulungu,^t amene ali ndi ulamuliro^u pa miliri imeneyi, ndipo sanalape kuti amupatse ulemerero.^v

10 Mngelo wachisanu anathira mbale yake pampando wachifumu wa chilombo.^w Pamenepo ufumu wake unachita mdima,^x ndipo anthu anayamba kudziluma malilime chifukwa cha ululu. 11 Koma iwo anyoza^y Mulungu wakumwamba chifukwa cha ululu wawo ndi zilonda zawo, ndipo sanalape ntchito zawo.

12 Mngelo wa 6^z anathira mbale yake pamitsinje waukulu wa Firate,^a ndipo madzi ake

CHAP. 16

a Chv 13:16
Chv 13:18
b Chv 13:15
Chv 19:20
c Chv 8:8
d Chv 17:15
e Eks 7:20
f Yes 57:20
g Chv 8:10
h Sl 78:44
i Eks 7:20
j Eks 3:14
Chv 1:4
k Sl 145:17
Yer 3:12
Chv 15:4
l De 32:4
Sl 119:137
m Ge 9:5
Sl 79:3
Mt 23:35
n Yes 49:26
o Chv 18:20
p Eks 6:3
q Sl 19:9
Sl 119:137
Chv 19:2
r Chv 8:12
s Yes 49:10
t Sl 83:18
u Aro 13:1
v Chv 9:21
Chv 14:7
w Chv 13:1
x Eks 10:21
Yes 8:22
Aef 4:18
y Chv 16:21
z Chv 9:13
a Sl 137:1

Danga 2

a Yes 44:27
Yer 50:38
b Yes 44:28
Yer 51:57
c 1Yo 4:1
d Le 11:12
e Chv 12:3
f Chv 13:1
g Chv 13:11
h 1Ti 4:1
i Chv 13:13
j Sl 2:2
k Chv 18:3
Chv 18:9
l Eze 38:16
Chv 19:19
m Yow 2:1
n Yes 13:6
Yer 25:33
Eze 30:3
Yow 1:15
Yow 2:11
Zef 1:15
2Pe 3:12
o 1At 5:2
2Pe 3:10
p Lu 21:36
q Chv 3:18
r 2Mb 35:22
Zek 12:11
Chv 19:19
s Aef 2:2
Aef 6:12
t Yes 66:6
Chv 16:1
u Eze 38:19
v Da 12:1
w Ahe 12:26
x Chv 17:18

anauma,^a kuti njira ya mafumu^b ochokera kotulukira dzuwa ikonzedwe.

13 Kenako ndinaona mauthenga atatu onyansa ouziridwa,^c ooneka ngati achule,^d akutuluka m'kamwa mwa chinjoka,^e m'kamwa mwa chilombo,^f ndi m'kamwa mwa mneneri wonyenga.^g 14 Kwe-nikweni amenewa ndi mauthenga ouziridwa^h ndi ziwanda ndipo amachita zizindikiro.ⁱ Mauthengawo akupita kwa mafumu^j a dziko lonse lapansi^k kumene kuli anthu, kuti awasonkhanitsire pamodzi kunkhondo^l ya tsiku lalikulu^m la Mulungu Wamphamvuyonse.ⁿ

15 "Taona! Ndikubwera ngati mbala.^o Wodala ndiye amene akhalabe maso^p ndi kukhalabe chivalire malaya ake akunja, kuti asayende wosavala anthu n'kuona maliseche ake."^q

16 Ndipo anawasonkhanitsa pamodzi, kumalo amene m'Chiheberi amatchedwa Haramagedo.^{*r}

17 Ndiyeno mngelo wa 7 anakhuthulira mbale yake pampweya.^s Atatero, kunamveka mawu ofuula^t kuchokera m'malo opatulika, kuchokera kumpando wachifumu, akuti: "Zachitika!" 18 Pamenepo kunachitika mphezi, kunamveka mawu, ndipo kunagunda mabingu. Kunachitanso chivomezi chachikulu^u chime-ne sichinachitikepo chikhali-re anthu padziko lapansi,^v chivomezi^w champhamvu kwambiri, chachikulu zedi. 19 Pamenepo mzinda waukulu^x unagawika zigawo zitatu, ndipo mizinda ya mitundu ya anthu inagwa. Ndiyeno Mulungu anakumbu-

Chv 16:16* Kapena kuti, "Aramagedo." M'Chiheberi, mawuwa akutanthauza, "Phiri la Megido."

kira Babulo Wamkulu,^a kuti amupatse kapu yokhala ndi vinyo wa mkwiyo wake waukulu.^b **20** Komanso, chilumba chilihichonse chinathawa. Ngakhale mapiri sanapezeke.^c **21** Ndipo matalala aakulu,^d lililonse lolemera pafupifupi makilogalamu 20, anagwera anthu kuchokera kumwamba. Anthuwo ananyoza Mulungu^e chifukwa cha mliri wa matalalawo,^f pakuti mliriwo unali waukulu modabwitsa.

17 Mmodzi wa angelo 7 amene nali ndi mbale 7^g aja, anabwera n'kundiiza kuti: "Bwera, ndikuonetsa chiweruzo cha hule lalikulu^h lokhalala pamadzi ambiri,ⁱ 2 limene mafumu a dziko lapansi anachita nalo dama,^j ndipo linalederetsa anthu okhala padziko lapansi ndi vinyo wa dama* lake."^k

3 Mu mphamvu ya zimu,^l mngeloyo ananditengera kuchipululu. Ndipo ndinaona mkazi atakhala pachilombo^m chofiira kwambiri, chodzaza ndi mayina onyoza Mulungu.ⁿ Chinali ndi mitu 7,^o ndi nyanga 10. **4** Mkaziyo anavala zovala zofirira^p ndi zofiira kwambiri.^q Anadzikongoletsa ndi golidi, ndi mwala winawake wamtengo wapatali, ndiponso ngale.^r M'dzanja lake, anali ndi kapu yagolide^s yodzaza ndi zonyansa^t ndi zinthu zodetse-dwa zokhudzana ndi dama lake.^u **5** Pamphumi pake panalembedwa dzina lachinsinsi^v lakuti: "Babulo Wamkulu, mayi wa mahule^w ndi wa zonyansa za padziko lapansi."^x **6** Ndipo ndinaona kuti mkaziyo anali ataledzera ndi magazi^y a eyera, ndiponso magazi a mboni za Yesu.^z

Nditamuona mkaziyo, ndi-

CHAP. 16

- a Chv 18:2
- b Yer 25:15
Chv 15:7
- c Chv 6:14
- d Yob 38:22
Yob 38:23
Yes 28:2
- e Chv 16:9
- f Eks 9:24
Chv 11:19

CHAP. 17

- g Chv 16:1
- h 1AK 6:15
Yak 4:4
- i Yes 57:20
Yer 51:13
Chv 17:15
Chv 19:2
- j Yes 47:5
Yak 4:4
Chv 18:9
- k Yer 51:7
Chv 14:8
Chv 18:3
- l Eze 37:1
Chv 1:10
- m Chv 13:15
- n Mko 3:29
- o Chv 17:9
- p Da 5:29
Lu 16:19
- q Mt 27:28
- r Chv 18:12
Chv 18:19
- s Yer 51:7
t De 29:17
Yes 66:3
- u Aro 1:24
- v 2AT 2:7
- w Chv 19:2
- x Eze 22:2
Chv 18:5
- y Chv 18:24
Chv 19:2
- z Chv 6:9

Danga 2

- a Eze 28:19
- b Chv 17:5
- c Chv 17:3
- d Chv 13:15
- e Chv 20:1
- f Eks 32:32
Sl 69:28
Afi 4:3
- g Chv 13:8
- h Mt 24:15
Yak 3:17
- i Chv 17:7
- j Yer 51:25
- k Yer 46:2
Yer 51:11
Da 8:20
Da 8:21
Zef 2:13
- l Yoh 19:15
- m Da 8:23
- n Chv 13:11
Chv 19:20
- o Chv 17:8
- p Da 7:24
- q Sl 2:2
- r Yoh 1:29
Chv 5:6
- s Mt 28:18
Mac 2:36
1Ti 6:15
- t Chv 19:15

nadabwa kwambiri.^a **7** Koma mngelo uja anandifunsa kuti: "N'chifukwa chiyani ukudabwa? Ndikuuza chinsinsi cha mkazi ameneyu,^b ndi cha chilombo chimene wakwerapo, chokhala ndi mitu 7 ndi nyanga 10:^c **8** Chilombo chimene wawona, chinalipo,^d tsopano palibe, komabe chili papupi kutuluka kuphopho,^e ndipo chidzapi-ta ku chiwonongeko. Anthu okhala padziko lapansi akaona kuti chilombocho chinalipo, tsopano palibe, komabe chidzakhala, adzadabwa kwambiri. Koma mayina awo sanalembedwe mumpukutu wa moyo^f kuyambira pa kukhazikitsidwa kwa dziko.^g

9 "Apa m'pamene pakufunika kuchenjera ndiponso kukhala ndi nzeru:^h Mitu 7ⁱ ikumira mapiri 7,^j amene mkazi uja amakhala pamwamba pake. **10** Palinso mafumu 7. Asanu agwa,^k imodzi ilipo,^l inayo sinafikebe.^m Koma ikafika, ikufunika kudzakhala kanthawo kochepa.ⁿ **11** Ndipo chilombo chimene chinalipo, koma tsopano palibe,^o n'chimenenso chili mfumu ya 8, koma yotuluka mwa mafumu 7 aja, ndipo ikupita ku chiwonongeko.

12 "Nyanga 10 zimene unao-na zija, zikulimira mafumu 10^p amene sanalandirebe ufumu wawo. Koma adzalandira ulamuliro monga mafumu ndipo adzalamulira limodzi ndi chilombo kwa ola limodzi. **13** Mafumuwa maganizo awo ndi amodzi, choncho adzapereka mphamvu zawo ndi ulamuliro wawo kwa chilombocho.^q **14** Iwowa adzamenyana ndi Mwanawankhosa,^r koma pakuti iye ndiye Mbuye wa ambuye ndi Mfumu ya mafumu,^s Mwanawankhosayo adzawagonjetsa.^t Komanso oitanidwa aja,

amene ali osankhidwa mwapadera ndi okhulupirika, nawonso adzagonjetsa naye limodzi.”^a

15 Kenako mngeloyo anandiuza kuti: “Madzi amene hule wawaona aja, pamene hule lija lakhala, akuimira mitundu ya anthu, makamu, mayiko, ndi zinenero.”^b **16** Nyanga 10^c wazona zija, komanso chilombo,^d zimenezi zidzadana nalo hulelo.^e Zidzalisa-kaza ndi kulisiya lamaliseche. Zidzadya minofu yake ndi kulinyeketsa ndi moto.^f **17** Pakuti Mulungu anaika izi m’mitima yawo kuti zichite monga mwa maganizo ake,^g kuti zikwaniritse maganizo awo amodzi, mwa kupereka ufumu wawo kwa chilombo,^h kufikira mawu a Mulungu atakwaniritsidwa.ⁱ **18** Ndipo mkazi^j amene unamuonayo akuimira mzinda waukulu umene ukulamulira mafumu a dziko lapansi.”^k

18 Zimenezi zitatha, ndinaona mngelo wina akutsika kumwamba wokhala ndi ulamuliro^l waukulu. Ndipo dziko lapansi linawala ndi ulemere-ro wake.^m **2** Iye anafuula ndi mawu amphamvu,ⁿ akuti: “Wagwa! Babulo Wamkulu wagwa,^o ndipo wakhala malo okhala ziwanda, ndiponso obisalamo mpweya^p uliwonse wonyansa wotuluka m’kamwa, komanso obisalamo mbalame iliyonse yonyansa ndi yodedwa.^q **3** Iye wamwetsa mitundu yonse ya anthu^r vinyo wa mkwiyo, vinyo wa dama lake. Ndipo mafumu a dziko lapansi anachita naye dama.^s Amalonda oyendayenda^t a padziko lapansi analamera chifukwa cha zinthu zambiri zamtengo wapatali zimene mkazi ameneyu anadziunjikira mopanda manyazi.”^u

4 Ndipo ndinamva mawu

CHAP. 17

- a Aro 16:20
- b Yes 57:20
Yer 51:13
- c Da 7:24
Chv 17:12
- d Chv 17:8
- e Chv 17:7
- f Ge 38:24
Le 21:9
Chv 18:8
- g Yos 11:20
Miy 21:1
Yer 51:12
- h Chv 17:12
- i Yes 55:11
j Chv 17:5
- k Yes 47:5

CHAP. 18

- l Chv 12:10
- m Mt 17:2
Chv 1:16
- n Yer 50:2
- o Yes 21:9
Yer 51:8
Chv 14:8
- p Sl 39:5
- q Yes 13:21
Yer 50:39
Yer 51:37
- r Yer 51:7
- s Yes 47:5
Chv 17:2
- t Yes 23:8
- u Miy 19:10
Yes 47:1

Danga 2

- a Yes 48:20
Yes 52:11
Yer 50:8
Yer 51:45
Zek 2:7
- b Yer 51:6
2AK 6:17
- c Yer 51:9
1TI 5:24
- d Yer 51:49
Yer 51:56
Chv 18:19
- e 2At 1:6
- f Sl 137:8
Yer 50:15
Yer 51:24
- g Sl 75:8
Yer 51:7
Chv 16:19
- h Chv 14:10
- i Yer 17:18
Yer 50:21
- j Yer 50:29
- k Chv 17:15
- l Yes 47:8
- m Sl 10:6
- n Yer 50:13
- o Le 21:9
Yer 51:58
Ahe 12:29
- p Yer 50:34
- q Yes 23:17
- r Yer 50:46
Eze 27:35
- s Chv 18:18
- t Eze 26:17
- u Da 4:30
- v Yer 51:8
- w Eze 27:36
- x Eze 27:30

ena kumwamba, akuti: “Tulukani mwa iye anthu anga,^a ngati simukufuna kugawana naye machimo ake,^b ndiponso ngati simukufuna kulandira nawo ina ya miliri yake. **5** Pakuti machimo ake aunjikana mpa-ka kumwamba,^c ndipo Mulungu wakumbukira^d zochita zake zopanda chilungamo.

6 M’bwezereni monga mmene iye anachitira.^e M’chitireni mowirikiza kawiri. Ndithu, wirikizani kawiri zinthu zimene iye yo anachita.^f M’kapu^g imene anaikomo chakumwa chosakaniza, ikanimo chakumwa chachecho^h kuwirikiza kawiri.ⁱ

7 Pa muyezo umene anadzipezera ulemere ndi kusangalala ndi chuma mopanda manyazi, pa muyezo womwewo mumuzunze ndi kumuliritsa.^j Pakuti mumtima mwake akumanena kuti, ‘Ine ndine mfulumukazi.^k Sindine mkazi wamasiye,^l ndipo sindidzalira^m ngakhale pang’ono.’ **8** Ndiye chifukwa chake m’tsiku limodzi, miliri yake idzafika. Miliri yakeyoⁿ ndiyo imfa, kulira, ndi njala. Ndipo adzanyekeratu ndi moto^o chifukwa Yehova Mulungu, amene anamuweruza, ndi wamphamvu.^p

9 “Mafumu^q a dziko lapansi amene anachita naye dama ndi kusangalala ndi chuma mopanda manyazi, adzalira ndi kudziguguda pachifuwa ndi chisoni chifukwa cha iye,^r poona utsi^s wofuka chifukwa cha kupsa kwake. **10** Ndipo ataima patali poona kuzunzika kwake, adzati,^t ‘Kalanga ine! Kalanga ine! Mzinda waukuluwe!’^u Babulo iwe, mzinda wamphamvu! Chifukwa mu ola limodzi, chiveruzo chako chafika!”^v

11 “Komanso, amalonda oyendayenda^w a padziko lapansi adzamalira^x maliro ndi kumva

chisoni, chifukwa palibenso wina wowagula katundu wawo yense, **12** katundu yense^a wagolide, siliva, mwala wamtengo wapatali, ndi ngale. Komanso palibe wowagula nsalu zabwino kwambiri, zofiirira, zasili-ka, zofiira kwambiri, ndi mtenngo uliwonse wa fungo lokoma, komanso chilichonse chopangidwa ndi mnyanga, chilichonse chopangidwa ndi mtengo wapamwamba, ndi chamkwa, chachitsulo, ndi chamwala wa mabo.^b **13** Komanso palibe wowagula sinamoni, amomo,* zofukiza, mafuta onunkhira, lubani, vinyo, mafuta a maolivi, ufa wabwino kwambiri, tirigu, ng'ombe, nkhsa, mahatchi, ngolo, akapolo, ndi anthu.^c **14** Zoonadi, chipatso chabwino chimene moyo wako unali kulakalaka^d chakucho-kera. Zinthu zako zonse zabwino ndi zokongola zawonongeka, ndipo anthu sadzazipezanso.^e

15 “Amalonda oyendayenda^f a zinthu zimenezi, amene analemerera pa iye, adzaima patali chifukwa cha mantha pona kuzunzika kwake. Iwo adzamulira maliro ndi kumva chisoni^g **16** ndipo azidzati, ‘Kalanga ine! Kalanga ine! Mzinda waukuluwe^h wovala zovala zapamwamba, zofiirira, ndi zofiira kwambiri. Mzinda woko-ngoletsedwa mochititsa kaso iwe, ndi zokongoletsera zagolide, zamwala wamtengo wapatali, ndi zangale.ⁱ **17** Zachisoni, chifukwa mu ola limodzi, chuma chochulukachi chawonongedwa!^j

“Woyendetsa ngalawa aliye-nse ndi munthu aliye-nse woyenda panyanja kuchokera kulikonse,^k ogwira ntchito m'ngalawa ndi onse oyenda pa-

CHAP. 18

a Eze 27:12

b Eze 27:22

c Eze 27:13

d 1Ti 6:10

e Mla 5:10

f Eze 27:36

g Eze 27:30

h Eze 27:31

i Chv 17:4

j Miy 11:4

k Yes 23:14

Danga 2

a Eze 27:27

b Eze 27:32

c 1Sa 4:12

d Eze 27:30

e Eze 27:9

f Eze 27:33

g Yes 47:11

Yer 51:55

h Yer 51:48

Chv 12:12

i Chv 14:12

j 1Ak 4:9

k De 32:43

Aro 12:19

Chv 6:10

Chv 19:2

l Mt 18:6

m Yer 51:63

n Yer 51:64

Eze 26:21

o Yes 24:8

Eze 26:13

p Yer 25:10

q Yes 23:8

r Mko 6:21

s Yes 47:9

Aga 5:20

Chv 9:21

t Chv 6:10

u Mt 23:37

nyanja pochita malonda awo, anaima patali.^a **18** Poonu utsi wofuka chifukwa cha kupsa kwake, iwo anafuula kuti, ‘Ndi mzinda uti ungafanane ndi mzinda waukulu^b umenewu?’

19 Iwo anathira fumbi pamitu pawo^c akufuula, kulira ndi kumva chisoni,^d ndipo anati, ‘Kalanga ine! Kalanga ine! Mzinda waukuluwu, umene unalemeretsa^e onse okhala ndi ngalawa panyanja^f chifukwa cha chuma chake chamtengo wapatali, pakuti mu ola limodzi, wawonongedwa.’^g

20 “Kondwerani kumwambako^h chifukwa cha zimene zamuchitikira. Inunso oyera,ⁱ inu atumwi,^j ndi inu aneneri, kondwerani chifukwa Mulungu wamuweruza ndi kumupatsa chilango chifukwa cha zomwe anakuchitirani.”^k

21 Ndiyeno mngelo wamphamvu ananyamula mwala waukulu ngati wa mpheru^l n'kuuponya m'nyanja,^m ndipo anati: “Mzinda waukulu wa Babulo udzaponyedwa pansu mofulumira ndi mwamphamvu chonchi, ndipo sudzapezekanso.ⁿ **22** Pamenepo kuimba kwa oimba motsagana ndi zeze, kwa oimba zitoliro, kwa oimba malipenga, ndi kwa oimba ena, sikudzamvekanso^o mwa iwe. Mwa iwe simudzapezekanso mmisiri wa ntchito iliyonse, ngakhale phokoso la mpheru silidzamvekanso mwa iwe. **23** Kuwala kwa nyale sikudzaunikanso mwa iwe. Mawu a mkwati ndi a mkwatibwi sadzamvekanso^p mwa iwe, chifukwa amalonda ako oyendayenda^q anali anthu apamwamba^r padziko lapansi, ndiponso mitundu yonse ya anthu inasocheretsedwa ndi zochita zako zamizimu.^s **24** Mwa iye munapezeka magari^t a aneneri,^u a

Chv 18:13* Kapena kuti, “zonunkhiritisa zochokera ku India.”

oyera,^a ndi a onse amene anaphedwa padziko lapansi."^b

19 Zimenezi zitatha, ndina-mva mawu ofuula kumwamba^c ngati mawu a khamu lalikulu, akuti: "Tamandani Ya,^{*} anthu inu!^d Chipulumutso,^e ulemerero, ndi mphamvu ndi za Mulungu wathu,^f 2 chifukwa ziweruzo zake ndi zoono ndi zolungama.^g Pakuti iye waweruzo hule lalikulu limene linaipitsa dziko lapansi ndi dama^{*} lake, ndipo walibwezera chifukwa cha magazi a akapolo ake, amene hulelo linapha."^h **3** Nthawi yomweyo, ananenanso kachiwiri kuti: "Tamandani Ya, anthu inu!ⁱ Utsi wochokera kwa iye udzafuka kwamuyaya."^j

4 Ndipo akulu^k 24 ndi zamoto zinayi zija,^l anagwada pansi ndi kuwerama, n'kulambira Mulungu wokhala^m pampando wachifumu, ndi mawu akuti: "Ame! Tamandani Ya,ⁿ anthu inu!"

5 Komanso, kunamveka mawu ochokera kumpando wachifumu akuti: "Muzitamanda Mulungu wathu, inu nonse akapolo^o ake, inu omuopa, olemkezekela ndi onyozeka omwe."^p

6 Kenako ndinamva mawu ngati a khamu lalikulu, omveka ngati mkokomo wa madzi ambiri ndi mabingu amphamvu. Mawuwo anati: "Tamandani Ya,^q anthu inu, chifukwa Yehova^{*} Mulungu wathu, Wamphamvuyonse,^r wayamba kulamulira monga mfumu.^s **7** Tiyeni tisingalale ndipo tikhale ndi chimwemwe chodzaza tsaya. Timupatse ulemerero,^t chifukwa ukwati^u wa Mwanawankhosa

CHAP. 18

a Chv 16:6

b Ge 9:6

Yer 51:49

CHAP. 19

c Da 7:10

d Sl 150:6

e Chv 12:10

f Chv 7:12

g De 32:4

Sl 19:9

lPe 1:17

Chv 15:3

h De 32:43

2Mf 9:7

Sl 79:10

Chv 18:20

Chv 18:24

i Sl 117:1

j Yes 34:10

k Chv 4:4

l Chv 4:6

m 1Mf 22:19

Yes 6:1

n Sl 106:48

o Sl 134:1

Sl 135:1

p Sl 115:13

q Sl 113:1

r Eks 6:3

s Sl 97:1

Yes 52:7

Da 7:9

Chv 11:15

t Chv 7:12

u Mt 25:10

Chv 19:9

Danga 2

a 1At 4:16

b 2AK 11:2

c Yes 61:10

Aef 5:27

Chv 14:4

d Mt 22:3

Lu 14:17

e Lu 14:15

f Yoh 3:34

Yoh 8:47

g Chv 22:8

h Mac 10:26

Chv 22:9

i Mt 28:19

Mac 1:8

j Mt 4:10

Yoh 4:23

k Lu 24:27

Mac 2:17

Mac 10:43

lPe 1:11

l Yob 39:25

Miy 21:31

Yer 8:6

Chv 6:2

m Ahe 3:6

Chv 1:5

n Yoh 1:14

Chv 3:14

o Yes 11:4

Ahe 1:8

Ahe 1:9

p Chv 1:14

Chv 2:18

q Chv 19:16

r Chv 2:17

s Ahe 12:24

lPe 1:2

t Yoh 1:1

lYo 1:1

wafika,^a ndipo mkazi wake wadzikongoletsa.^b **8** Iye walole-dwa kuvala zovala zapamwamba, zonyezimira ndi zoyera bwino, pakuti zovala zapamwambazo zikuimira ntchito zolungama za oyera."^c

9 Mngeloyo anandiuza kuti: "Lemba: Odala ndiwo amene aitanidwa^d ku phwando la chakudya chamadzulo la ukwati^e wa Mwanawankhosa." Anandiu-zanso kuti: "Awa ndi mawu oona a Mulungu."^f **10** Pame-nepo ndinagwada pansi n'kuwerama patsogolo pa mapazi ake kuti ndimulambire.^g Koma iye anandiuza kuti:^h "Samala! Usatero ayi! Inetu ndangokhala kapolo mnzako, ndi wa abale ako amene ali ndi ntchito yochitira umboni za Yesu.ⁱ Lambira Mulungu,^j pakuti kuchitira umboni za Yesu ndiko cholinga cha maulosi."^k

11 Ndipo nditayang'ana ndinaona kumwamba kutatseguka, kenako ndinaona hatchi yoyera.^l Wokwerapo wake dzina lake linali Wokhulupirika^m ndi Woono.ⁿ Iyeyo anali kuweruzo ndi kumenya nkhondo mwachilungamo.^o **12** Maso ake anali ngati lawi la moto^p ndipo pamutu pake panali zisoti zachifumu^q zambiri. Anali ndi dzina^r lolembedwa limene wina aliyense sanali kulidziwa, koma iye yekha. **13** Iye anavala malaya akunja owazidwa magazi,^s ndipo dzina limene anali kutedwa nalo linali lakuti Mawu^t a Mulungu. **14** Komanso magulu ankho-ndo amene anali kumwamba, anali kumutsatira pamahatchi oyera, atavala zovala zapamwamba, zoyera bwino, za mbee!^u **15** M'kamwa mwake munali kutuluka lupanga^v lalitali lakuthwa, loti aphere mitundu ya

Chv 19:1* Kapena kuti, "Aeluya." Onani mawu a m'munsi pa Eks 15:2. 2* Onani Zakumapeto 7. 6* Onani Zakumapeto 2.

anthu, ndipo adzawakusa ndi ndodoyachitsulo.^a Iye anali kupondapondanso m'chopondera mphesa^b cha mkwiyo waukulu wa Mulungu^c Wamphamvuyonse. **16** Pamalaya ake akunja, ngakhale pantchafu yake, anali ndi dzina lolembedwa lakuti, Mfumu ya mafumu ndi Mbuye wa ambuye.^d

17 Ndinaonanso mngelo atamirira padzuwa. Iye anafuula ndi mawu okweza kwa mbalame^e zonse zouluka chapafupi m'mlengalenga, kuti: "Bwerani kuno, dzasonkhaneni ku phwando lalikulu la Mulungu la chakudya chamadzulo, **18** kuti mudzadye minofu^f ya mafumu, ya akuluakulu a asilikali, ya amuna amphanvu,^g ya mahatchi^h ndi ya okwerapo ake, ndi minofu ya onse, ya mfulu ndi ya akapolo, ya olemekezeka ndi ya onyozeka."

19 Ndipo ndinaona chilombo,ⁱ mafumu^j a dziko lapansi, ndi magulu awo ankondo atasonkhana pamodzi kuti amenyane^k ndi wokwera pahatchi^l uja ndi gulu lake lankhondo. **20** Koma chilombocho^m chinagwidwa limodzi ndi mneriⁿ wonyenga uja, amene anachita zizindikiro^o pamaso pa chilombocho. Zizindikiro zimezezi anasoheretsa nazo olandira chizindikiro^p cha chilombo ndi olambira chifaniziro chake.^q Adakali amoyo, onse awiri anaponyedwa m'nyanja ya moto yoyaka ndi sulufule.^r **21** Koma ena onse anaphedwa ndi lupanga lalitali la wokwera pahatchi,^s limene linatuluka m'kamwa mwake lija.^t Ndipo mbalame^u zonse zinakhuta^v minofu yawo.^w

20 Ndipo ndinaona mngelo akutsika kuchokera kumwamba ali ndi kiyi wa paphompho^x ndi unyolo wau-

CHAP. 19

a Sl 2:9
Chv 2:27
Chv 12:5
b Yer 25:30
Yow 3:13
Chv 14:20
c Chv 14:19
d Mt 26:18
Afi 2:10
1Ti 6:15
Chv 17:14
e 1Sa 17:46
Eze 39:4
Eze 39:17
f Eze 39:17
g Eze 39:18
h Eze 39:20
i Chv 13:1
j Chv 16:14
Chv 17:12
k Eze 38:16
Chv 16:16
l Sl 2:2
m Chv 13:18
n Chv 13:11
Chv 16:13
o Chv 13:13
p Chv 13:16
q Chv 13:15
r Mt 10:28
2Pe 2:6
Yuda 7
Chv 20:14
s Chv 6:2
t Chv 2:16
u Eze 39:4
Chv 19:17
v Eze 39:20
w Eze 39:17

CHAP. 20

x Chv 9:1

Danga 2

a Chv 12:3
b Ge 3:1
c Yoh 8:44
d Zek 3:1
Chv 12:9
e Chv 9:11
f Chv 20:7
g Lu 22:30
h Mt 19:28
Lu 22:30
1Ak 6:2
i Chv 13:12
j Chv 13:15
k Chv 13:16
l 2Ti 2:12
Chv 1:6
m Yoh 5:28
Mac 24:15
Aef 2:1
n Mt 25:46
Chv 20:13
o 1Ak 15:23
1Ak 15:52
Afi 3:11
1At 4:16
p Chv 14:13
Chv 22:7
q Chv 13:10
r Mt 10:28
Chv 2:11
Chv 20:14
s 1Ak 15:54
t 1Pe 2:9
Chv 1:6
u Chv 5:10
v Eze 38:15

kulu m'dzanja lake. **2** Kenako anagwira chinjoka,^a njoka yakale ija,^b amene ndi Mdyerekezi^c ndiponso Satana,^d ndi kumumanga zaka 1,000. **3** Ndipo anamuponyera m'phompho^e ndi kutseka pakhomo pa phompholo n'kuikapo chidindo kuti asasoche-retsenso mitundu ya anthu kufikira zitatha zaka 1,000. Pambuyo pake, adzamasulidwa kanthawi kochepe.^f

4 Kenako ndinaona mipando yachifumu^g ndi amene anakhalapo. Iwo anapatsidwa mphanvu yoweruza.^h Ndiye-no ndinaona miyoyo ya amene anaphedwa ndi nkhwangwa chifukwa cha kuchitira umboni za Yesu, ndi kulankhula za Mulungu. Ndinaonanso anthu amene sanalambire chilomboⁱ kapena chifaniziro chake,^j ndipo sanalandire chizindikiro pamphumi pawo ndi padzanja pawo.^k Iwo anakhalanso ndi moyo ndipo analamulira monga mafumu^l limodzi ndi Khristu zaka 1,000. **5** (Akufa^m enawo sanakhalenso ndi moyo kufikira zitatha zaka 1,000.)ⁿ Uku ndi kuuka koyamba^o kwa akufa. **6** Wodala^p ndi woyera^q ndiye aliyense wouka nawo pa kuuka koyamba. Pa iwo, imfa yachiwiri^r ilibe ulamuliro.^s Koma adzakhala ansembe^t a Mulungu ndi a Khristu, ndipo adzalamulira monga mafumu limodzi naye zaka 1,000.^u

7 Tsopano zikadzangotha zaka 1,000, Satana adzamasulidwa m'ndende yake, **8** ndipo adzatuluka kukasoheretsa mitundu ya anthu kumakona onse anayi a dziko lapansi. Mitunduyo ndiyo Gogi ndi Magogi, ndipo adzaisonkhanitsa pamodzi kunkhondo. Kuchuluka kwawo kudzakhala ngati mchenga wa kunyanja.^v

9 Iwo adzayenda n'kufalikira mpaka kumbali zonse za dziko lapansi, kenako adzazungulira msasa wa oye-ra,^a ndi mzinda wokonedwa.^b Koma moto udzatsika kuchokera kumwamba ndi kuwapse-reza.^c 10 Mdyerekezi,^d amene anali kuwasocheretsa, adzaponyedwa m'nyanja yamoto ndi sulufule, mmene muli kale chilombo^e ndi mneneri wonyenga uja.^f Ndipo iwo adzazunzidwa usana ndi usiku kwamuyaya.

11 Kenako ndinaona mpando wachifumu waukulu woyera, ndi amene anakhalapo.^g Dziko lapansi ndi kumwamba zinathawa^h pamaso pake, ndipo malo a zimenezi sana-pezenso. 12 Ndiye ndinaona akufa, olemkezeka ndi onyozeka,ⁱ ataimirira pamaso pa mpando wachifumuwo, ndipo mipukutu inafunyululidwa. Koma mpukutu wina unafunyululidwa, ndiwo mpukutu wa moyo.^j Ndipo akufa anaweruzidwa malinga ndi zolembedwa m'mipukutuyo, mogwirizana ndi ntchito zawo.^k

13 Nyanja inapereka akufa amene anali mmenemo. Nayonso imfa ndi Manda zinapereka akufa^l amene anali mmenemo. Aliyense wa iwo anaweruzidwa malinga ndi ntchito zake.^m 14 Ndipo imfaⁿ ndi Manda zinaponyedwa m'nyanja yamoto.^o Nyanja yamoto imeneyi ikumira imfa yachiwiri.^p 15 Komanso, aliyense amene sanapezeke atalembedwa m'buku la moyo^q anaponyedwa m'nyanja yamoto.^r

21 Tsopano ndinaona kumwamba^s kwatsopano ndi dziko lapansi^t latsopano, pakuti kumwamba^u kwakale ndi dziko lapansi lakale^v zinali zitachoka, ndipo ku-

CHAP. 20

- a Eze 48:35
Chv 21:3
- b Ahe 12:22
Chv 21:2
- c 2Mf 1:10
Eze 38:22
- d Chv 12:9
- e Chv 13:1
- f Chv 19:20
- g Ahe 12:23
Chv 4:2
- h 2Pe 3:7
- i Mac 24:15
Chv 11:18
- j Eks 32:33
Sl 69:28
Da 12:1
- k Yoh 5:29
- l Mac 10:42
- m Yoh 5:29
- n Yes 25:8
Aro 5:12
1Ak 15:26
- o Chv 2:11
Chv 20:6
Chv 21:8
- p Mt 5:22
Mt 18:9
Yak 3:6
- q Chv 17:8
- r Mt 10:7
Chv 21:8

CHAP. 21

- s Yes 65:17
2Pe 3:13
- t Yes 66:22
- u 2Pe 3:10
- v Chv 20:11

Danga 2

- a Yes 57:20
Chv 17:15
- b Yes 52:1
- c Ahe 12:22
Chv 3:12
- d Chv 19:7
- e Mt 9:15
Yoh 3:29
- f Eze 37:27
- g Sl 15:1
- h Yes 66:23
- i Eze 43:7
Eze 48:35
- j Yes 65:19
Chv 7:17
- k Yes 25:8
1Ak 15:26
- l Yes 35:10
Yes 65:19
- m 2Pe 3:7
- n 2Mb 18:18
Yes 6:1
Chv 4:2
- o Yes 42:9
Mr 5:21
Eze 36:26
2Pe 3:13
- p Chv 1:8
Chv 22:13
- q Sl 36:9
Yes 55:1
Chv 7:17
Chv 22:1
- r 1Ak 15:28
Chv 3:12
- s 2Sa 7:14
- t Aro 11:20
Ahe 3:19
1Yo 5:10

libenso nyanja.^a 2 Ndinao-nanso mzinda woyera,^b Yerusalemu Watsopano, ukutsika kuchokera kumwamba^c kwa Mulungu, utakonzedwa ngati mkwatibwi^d wokongoletsedwe-ra mwamuna wake.^e 3 Kenako ndinamva mawu ofuula kuchokera kumpando wachifumu, akuti: "Taonani! Chihe-ma^f cha Mulungu chili pakati pa anthu. Iye adzakhala pamodzi nawo,^g ndipo iwo adzakhala anthu ake.^h Zoonadi, Mulunguyo adzakhala nawo.ⁱ 4 Iye adzapukuta misozi^j yonse m'maso mwawo, ndipo imfa siddzakhaponso.^k Sipadzakhallanso kulira,^l kapena kubuula, ngakhale kupweteka. Zakalezo zapita."^m

5 Ndipo wokhala pampando wachifumuⁿ anati: "Taonani! Zinthu zonse zimene ndikupanga n'zatsopano."^o Anananso kuti: "Lemba, pakuti mawu awa ndi odalirika ndi oona."

6 Ananduzanso kuti: "Zakwaniritsidwa! Ine ndine Alefa ndi Omega, chiyambi ndi mape-to.^p Aliyense womva ludzu, ndidzamupatsa madzi a m'kasupe wa moyo kwaulere.^q

7 Aliyense wopambana pa nkho-ndo adzalandira zimenezi monga cholowa. Ineyo nidzakhala Mulungu wake,^r ndipo iye adzakhala mwana wanga.^s

8 Koma amantha, opanda chikhulupiriro,^t odetsedwa amenenso amachita zinthu zonyansa,^u opha anthu,^v adama,^w ochita zamizimu, opembedza mafano,^x ndi onse abodza,^y gawo lawo lidzakhala m'nyanja yoyaka moto^z ndi sulufule.^a Nyanja imeneyi ikumira imfa yachiwiri."^b

u Aro 1:24; 1Ak 6:9; v 1Yo 3:15; w Aef 5:5; x Aga 5:20; y Yoh 8:44; Mac 5:3; 1Ti 1:10; z Mt 5:22; Mt 18:9; Yak 3:6; a Yes 30:33; Mt 10:28; Chv 19:20; b Mt 10:7; Ahe 10:26; Chv 2:11; Chv 20:6.

9 Ndipo kunabwera mmodzi wa angelo 7 aja, amene anali ndi mbale 7 zodzaza ndi miliri^a 7 yotsiriza. Iye anandiuzakuti: “Bwera kuno ndikuonetse mkwatibwi, mkazi wa Mwanawankhosa.”^b 10 Choncho, mu mphamvu ya mzimu, ananditengera kuphiri lalikulu ndi lalitali,^c ndipo anandionetsa mzinda woyera,^d Yerusalem, ukutsika kuchokera kumwamba kwa Mulungu,^e 11 uli ndi ulemerero wa Mulungu.^f Unali wonyezimira ngati mwala wamtengo wapatali kwambiri, ngati mwala wa yasipi wowala mbee! ngati galasi.^g 12 Mzindawo unali ndi mpanda waukulu ndi wautali,^h ndipo unali ndi zipata 12. Pazipatazo panali angelo 12, ndipo panalembedwa mayina a mafuko 12 a ana a Isiraeli.ⁱ 13 Kum'mawa kwa mzindawo kunali zipata zitanu, kumpoto zipata zitanu, kum'mwera zipata zitanu, ndipo kumadzulo kwake zipata zitanu.^j 14 Mpanda wa mzindawo unalinso ndi miyala yomangira maziko^k yokwana 12, ndipo pamiyalayo panali mayina 12 a atumwi 12^l a Mwanawankhosa.

15 Tsopano amene anali kundilankhula uja ananyamula bango^m lagolide loyezera, kuti ayeze mzindawo, zipata zake, ndi mpanda wake.ⁿ 16 Mzindawo unali ndi mbali zinayi zofanana kutalika kwake. M'litali mwake n'chimodzimo-dzi ndi m'lifupi mwake. Mngeloyo anayeza mzindawo^o ndi bangolo, ndipo anapeza kuti unali masitadiya 12,000* kuu-zungulira. M'litali mwake, m'lifupi mwake, ndi msinkhu wake, n'zofanana. 17 Anayezanso

Chv 21:16* Makilomita pafupifupi 2,200. Onani mawu a m'munsi pa Chv 14:20.

CHAP. 21

- a Le 26:21
- Chv 15:1
- b Sl 45:9
- Chv 19:7
- c Yes 2:2
- Eze 40:2
- Mik 4:1
- d Yes 52:1
- e Ahe 12:22
- Chv 3:12
- Chv 21:2
- f Yes 60:1
- g Eks 24:10
- h Yes 60:18
- i Eks 28:21
- Eks 39:14
- j Chv 22:14
- k Ahe 11:10
- l Mt 10:2
- Lu 6:13
- Mac 1:13
- Aef 2:20
- m Eze 40:3
- Chv 11:1
- n Eze 40:5
- o Chv 3:12

Danga 2

- a Chv 4:3
- Chv 21:11
- b Yes 54:11
- c Yes 54:12
- d Eks 28:18
- Eze 28:13
- e Eks 39:11
- Yob 28:6
- f Eks 28:17
- Chv 4:3
- g Eks 28:20
- Nym 5:14
- Eze 1:16
- Da 10:6
- h Eks 28:17
- Eks 39:10
- Yob 28:19
- Eze 28:13
- i Eks 28:19
- Eks 39:12
- j Est 1:6
- Yob 28:18
- Mt 13:46
- k Mac 7:49
- l Sl 11:4
- m Eks 6:3
- Chv 15:3
- n Yoh 4:23
- o Aef 2:20
- p Yes 60:19
- Chv 22:5
- q Yoh 1:9
- Mac 26:13
- Ahe 1:3
- r Yes 60:3
- s Sl 138:4
- t Yes 60:11

mpanda wake, ndipo unali wautali mikono 144,* malinga ndi muyezo wa munthu, umene ulinso wofanana ndi muyezo wa mngelo. 18 Mpandawo unali womangidwa ndi mwala wa yasipi,^a ndipo mzindawo unali womangidwa ndi golide woyenga bwino woonekera ngati galasi. 19 Maziko^b a mpanda wa mzindawo anawakongoletsa ndi miyala yamtengo wapatali ya mitundu yonse:^c maziko oyamba anali amwala wa yasipi,^d achiwiri wa safiro,^e achi-tatu wa kalikedo, achinayi wa emarodi,^f 20 achisanu wa sadonu, a 6 wa sadiyo, a 7 wa kululolito,^g a 8 wa belulo, a 9 wa topazi,^h a 10 wa kulusopurazo, a 11 wa huwakinto, ndipo a 12, wa ametusito.*ⁱ 21 Komanso zitseko za pazipata 12 zija zinanal ngale 12. Chitseko chilichonse chinali ngale imodzi.^j Ndipo msewu waukulu wa mumzindawo unali wopangidwa ndi golide woyenga bwino woonekera ngati galasi.

22 Sindinaone kachisi mumzindawo,^k pakuti Yehova^l Mulungu Wamphamvuyonse^m ndiye anali kachisiⁿ wake, komanso Mwanawankhosa ndiye kachisi wake.^o 23 Mzindawo sunafunikirenso kuwala kwa dzuwa kapena kwa mwezi, pakuti ulemerero wa Mulungu unauwalitsa,^p ndipo nyale yake inali Mwanawankhosa.^q 24 Mitundu ya anthu idzayenda mwa kuwala kwake,^r ndipo mafumu a dziko lapansi adzabweretsa ulemerero wawo mumzindawo.^s 25 Zipata zake sizidzatsekedwa n'komwe masana,^t ndipo usiku

Chv 21:17* Mamita pafupifupi 64. 20* Yonsezi ndi miyala yamtengo wapatali yamitundu yosiyanasiana, ndipo ina ndi yokhala ndi mitundu ingapo yosiyana m'mwala umodzi.

sudzakhalako.^a **26** Iwo adzabweretsa ulemerero ndi ulemu wa mitundu ya anthu mumzindawo.^b **27** Koma chilihonse chosapatulika, ndi ali-yense wochita zonyansa^c ndiponso wabodza,^d sadzalowa mumzindawo.^e Amene adzalowemo ndi okhawo olembedwa mumpukutu wa moyo, umene ndi wa Mwanawankhosa.^f

22 Ndipo anandionetsa mtsinje wa madzi a moyo,^g ojera ngati mwala wonyezimira wa kulusitalo, ukuyenda kuchokera kumpando wachifumu wa Mulungu, ndi wa Mwanawankhosa.^h **2** Mtsinjewo unali kudutsa pakati pa msewu waukulu wa mumzindawo. Kumbali iyi ya mtsinjewo ndi kumbali inayo, kunali mitengoⁱ ya moyo yobala zipatso zokolola maulendo 12, ndipo inali kubala zipatso mwezi uliwonse.^j Masamba a mitengo yo anali ochiritsira mitundu ya anthu.^k

3 Sikudzakhalanso temberero.^l Koma mpando wachifumu wa Mulungu^m ndi wa Mwanawankhosaⁿ udzakhalala mumzindamo, ndipo akapolo a Mulungu adzachita utumiki wopatulika^o kwa iye. **4** Iwo adzaona nkhope yake,^p ndipo dzina lake lidzakhalala pamphumi pawo.^q **5** Komanso, usiku sudzakhalakonso.^r Sadzafunikiranso kuwala kwa nyale kapena kwa dzuwa, chifukwa Yehova Mulungu adzawaunikira.^s Ndipo adzalamulira monga mafumu kwamuyaya.^t

6 Kenako anandiuza kuti: “Mawu awa ndi odalirika ndiponso oona.^u Yehova, Mulungu wopereka mauthenga ouziridwa^v a aneneri,^w anatumiza mngelo wake kudzaonetsa akapolo ake zinthu zimene zi-

CHAP. 21

- a Yes 60:20
- b Yes 60:5
- c 1Ak 6:9
Aga 5:21
- d Sl 5:6
Akl 3:9
Chv 21:8
- e Yes 52:1
- f Da 12:1
Afi 4:3
Chv 13:8

CHAP. 22

- g Eze 47:1
- h Yoh 1:29
- i Chv 2:7
- j Eze 47:12
- k Eze 47:12
- l Zek 14:11
- m Sl 9:7
- n Chv 3:21
- o Aro 1:9
- p Sl 17:15
Mt 5:8
- q Chv 14:1
- r Chv 21:25
- s Yes 60:19
1Yo 1:5
- t Da 7:18
Chv 3:21
Chv 14:1
- u Tit 1:2
Chv 21:5
- v 2Sa 23:2
2Ti 3:16
- w 1Sa 3:21
Yer 37:6

Danga 2

- a Chv 1:1
- b Chv 16:15
Chv 22:20
- c Yoh 13:17
Chv 1:3
- d Mac 10:25
- e Yow 2:28
- f Sl 29:2
Mt 4:10
Chv 19:10
- g Chv 1:3
- h Da 12:10
- i 2Ti 3:13
Yuda 10
- j Aro 5:1
- k Afi 3:16
1Pe 1:15
- l Yes 40:10
- m Ahe 11:6
- n Sl 62:12
Miy 24:12
Yer 17:10
Aro 2:6
- o Yes 44:6
Chv 1:8
Chv 21:6
- p Yes 48:12
- q 1Yo 1:7
Chv 1:3
- r Chv 2:7
- s Chv 21:12
- t De 23:18
Mt 7:6
Afi 3:2
- u Aga 5:20
- v Aef 5:5
- w Akl 3:9
Chv 21:8

yenera kuchitika posachedwa.^a **7** Ndipo taonani! Ndikubwera mofulumira.^b Wodala ndi ali-yense wosunga mawu a ulosi a mumpukutu uwu.”^c

8 Ine Yohane, ndine amene ndinali kumva ndi kuona zinthu zimenezi. Ndipo nditamva ndi kuona, ndinagwada n'kuwerama kuti ndilambire^d pamapazi a mngelo amene anali kundionetsa zinthu zimenezi. **9** Koma iye anandiuza kuti: “Samala! Usatero ayi! Inetu ndangokhala kapolo mnzako, ndi wa abale ako amene ndiwo aneneri,^e ndi wa anthu amene akusunga mawu a mumpukutu umenewu. Lambira Mulungu.”^f

10 Anandiuzanso kuti: “Usatero mawu a ulosi a mumpukutu uwu, pakuti nthawi yoikidwiratu yayandikira.^g

11 Amene akuchita zosalungama, achitebe zosalungama,^h ndipo wochita zonyansa apitirizebe kuchita zonyansazo.ⁱ Koma wolungama^j achitebe chilungamo, ndipo woyera apitirizebe kuyeretsedwa.^k

12 “‘Taonani! Ndikubwera mofulumira,^l ndipo mphoto^m ndili nayo, yoti ndipereke kwa ali-yense malinga ndi ntchito yake.ⁿ **13** Ine ndine Alefa ndi Omega,^o woyamba ndi wotsiriza, chiyambi ndi mapeto.^p

14 Odala ndiwo amene achapa mikanjo^q yawo, kuti akhale ndi ufulu wa kudya zipatso za m'mitengo ya moyo,^r ndiponso kuti akalowe mumzindawo kudzera pazipata zake.^s **15** Kunja kuli anthu amene ali ngati agalu,^t amene amachita zamizimu,^u adama,^v opha anthu, ope-mbedza mafano, ndi ali-yense wokonda kulankhula ndi kuchita zachinyengo.”^w

16 “‘Ine Yesu, ndinatumi-za mngelo wanga kudzachitira umboni zinthu izi kwa inu, kuti

zithandize mipingo. Ine ndine muzu^a ndi mbadwa^b ya Davide. Ndinenso nthanda yonyezimira.’”^c

17 Mzimu^d ndi mkwatibwi^e akunenabe kuti: “Bwera!” Aliyense wakumva anene kuti: “Bwera!”^f Aliyense wakumva ludzu abwere.^g Aliyense amene akufuna, amwe madzi a moyo kwaulere.^h

18 “Ine ndikuchitira umboni kwa aliyense wakumva mawu a ulosi wa mumpukutuwu, kuti: Wina akawonjezeraⁱ pa zimezezi, Mulungu adzamuwonjezera miliri^j yolembedwa mumpukutuwu. **19** Ndipo wina akachotsa kalikonse pa mawu

CHAP. 22

a Yes 11:10

Chv 5:5

b Yes 11:1

Yes 53:2

Yer 23:5

Yer 33:15

Aro 1:3

c Nu 24:17

Chv 2:28

d Chv 22:6

e Chv 21:9

f Mt 11:28

g Yoh 4:14

h Yes 55:1

Yoh 7:37

Chv 7:17

Chv 21:6

i De 4:2

De 12:32

Miy 30:6

Yoh 20:30

2Ak 11:4

Aga 1:8

1Yo 4:3

j 2Yo 9

Chv 15:1

a mumpukutu wa ulosi ume- newu, Mulungu adzachotsa gawo lake pa zolembedwa mumpukutuwu, kutanthauza kuti sadzambulola kudya zipatso za m’mitengo ya moyo,^a ndipo sadzambulola kulowa mumzinda woyerawo.^b

20 “Amene akuchitira umboni zinthu zimenezi akuti, ‘Inde, ndikubwera mofulumira.’”^c

“Ame! Bwerani, Ambuye Yesu.”

21 Kukoma mtima kwakukulu kwa Ambuye Yesu Khristu kukhale ndi oyerawo.^d

Danga 2 a Chv 2:7; Chv 22:2; b Chv 21:2; c Chv 3:11; Chv 22:7; d Aro 16:20; 2At 3:18.

MABUKU A M'BAIBULO NDI TSATANETSATANE WAKE

Mabuku a Malemba Achiheberi Nthawi Yachikhristu Isanafike

Dzina la Buku	Wolemba	Kumene Analemba	Nthawi Imene Anamaliza Kulemba (B.C.E.)	Nthawi ya Zochitikazo (B.C.E.)
Genesis	Mose	M'chipululu	1513	"Pa chiyambi" mpaka 1657
Ekisodo	Mose	M'chipululu	1512	1657-1512
Levitiko	Mose	M'chipululu	1512	Mwezi umodzi (1512)
Numeri	Mose	M'chipululu ndi M'chigwa cha Mowabu	1473	1512-1473
Deuteronomo	Mose	M'chigwa cha Mowabu	1473	Miyezi iwiri (1473)
Yoswa	Yoswa	Kanani	c. 1450	1473-c. 1450
Oweruza	Samueli	Isiraeli	c. 1100	c. 1450-c. 1120
Rute	Samueli	Isiraeli	c. 1090	Zaka 11 za ulamuliro wa Oweruza
1 Samueli	Samueli, Gadi, Natani	Isiraeli	c. 1078	c. 1180-1078
2 Samueli	Gadi, Natani	Isiraeli	c. 1040	1077-c. 1040
1 Mafumu	Yeremiya	{ Yuda ndi Iguputo	{ Mpukutu umodzi 580	c. 1040-580
2 Mafumu	Yeremiya	Yerusalemu (?)	{ Mpukutu umodzi c. 460	{ Kuchokera pa 1 Mbiri 9:44: 1077-537
1 Mbiri	Ezara			
2 Mbiri	Ezara	Yerusalemu (?)	c. 460	537-c. 467
Ezara	Ezara	Yerusalemu	c. 460	456-p. 443
Nehemiya	Nehemiya	Yerusalemu	p. 443	493-c. 475
Esitere	Moredekai	Susani, Elamu	c. 475	
Yobu	Mose	M'chipululu	c. 1473	Kuposa zaka 140 pakati pa 1657 ndi 1473
Masalimo	Davide ndi ena		c. 460	
Miyambo	Solomo, Aguri, Lemueli	Yerusalemu	c. 717	
Mlaliki	Solomo	Yerusalemu	i. 1000	
Nyimbo ya Solomo	Solomo	Yerusalemu	c. 1020	
Yesaya	Yesaya	Yerusalemu	p. 732	c. 778-p. 732
Yeremiya	Yeremiya	Yuda, Iguputo	580	647-580
Maliro	Yeremiya	Pafupi ndi Yerusalemu	607	
Ezekieli	Ezekieli	Babulo	c. 591	613-c. 591
Danieli	Danieli	Babulo	c. 536	618-c. 536
Hoseya	Hoseya	Samariya (Chigawo)	p. 745	i. 804-p. 745
Yoweli	Yoweli	Yuda	c. 820 (?)	
Amosi	Amosi	Yuda	c. 804	
Obadiya	Obadiya		c. 607	
Yona	Yona		c. 844	
Mika	Mika	Yuda	i. 717	c. 777-717
Nahumu	Nahumu	Yuda	i. 632	
Habakuku	Habakuku	Yuda	c. 628 (?)	
Zefaniya	Zefaniya	Yuda	i. 648	

Dzina la Buku	Wolemba	Kumene Analemba	Nthawi Imene Anamaliza Kulemba (B.C.E.)	Nthawi ya Zochitikazo (B.C.E.)
Hagai	Hagai	Yerusalemu Womangidwanso	520	Masiku 112 (520)
Zekariya	Zekariya	Yerusalemu Womangidwanso	518	520-518
Malaki	Malaki	Yerusalemu Womangidwanso	p. 443	

Mabuku a Malemba Achigiriki Olembedwa M'nthawi Yachikhristu

Dzina la Buku	Wolemba	Kumene Analemba	Nthawi Imene Anamaliza Kulemba (C.E.)	Nthawi ya Zochitikazo
Mateyu	Mateyu	Palesitina	c. 41	2 B.C.E.-33 C.E.
Maliko	Maliko	Roma	c. 60-65	29-33 C.E.
Luka	Luka	Kaisareya	c. 56-58	3 B.C.E.-33 C.E.
Yohane	Mtumwi Yohane	Efeso, kapena chapafupi	c. 98	Pambuyo pa mawu oyamba, 29-33 C.E.
Machitidwe	Luka	Roma	c. 61	33-c. 61 C.E.
Aroma	Paulo	Korinto	c. 56	
1 Akorinto	Paulo	Efeso	c. 55	
2 Akorinto	Paulo	Makedoniya	c. 55	
Agalatiya	Paulo	Korinto kapena Antiokeya wa ku Siriya	c. 50-52	
Aefeso	Paulo	Roma	c. 60-61	
Afilipi	Paulo	Roma	c. 60-61	
Akolose	Paulo	Roma	c. 60-61	
1 Atesalonika	Paulo	Korinto	c. 50	
2 Atesalonika	Paulo	Korinto	c. 51	
1 Timoteyo	Paulo	Makedoniya	c. 61-64	
2 Timoteyo	Paulo	Roma	c. 65	
Tito	Paulo	Makedoniya (?)	c. 61-64	
Filimoni	Paulo	Roma	c. 60-61	
Aheberi	Paulo	Roma	c. 61	
Yakobo	Yakobo (m'bale wa Yesu)	Yerusalemu	i. 62	
1 Petulo	Petulo	Babulo	c. 62-64	
2 Petulo	Petulo	Babulo (?)	c. 64	
1 Yohane	Mtumwi Yohane	Efeso, kapena chapafupi	c. 98	
2 Yohane	Mtumwi Yohane	Efeso, kapena chapafupi	c. 98	
3 Yohane	Mtumwi Yohane	Efeso, kapena chapafupi	c. 98	
Yuda	Yuda (m'bale wa Yesu)	Palesitina (?)	c. 65	
Chivumbulutso	Mtumwi Yohane	Patimo	c. 96	

[Mayina a anthu amene analemba mabuku ena ndi malo kumene analemba sakudziwika bwino. Madeti ambiri ndi osatsimikizika. Chizindikiro cha p. chikutanthauza "pambuyo pa," chizindikiro cha i. chikutanthauza "isanafike" ndipo cha c. chikutanthauza "cha m'ma."]

KALUZERA WA MAWU A M'BAIBULO

Onani patsamba 6, kuti muone mayina achidule a mabuku a m'Baibulo.

A

AMAMORI, Ge 10:16; 15:16; Yos 3:10.
AANG'ONO, Mt 25:40 mmodzi wa a.
Mt 5:19.
AATALI, De 23:6.
ABADONI, Chiv. 9:11 dzina lake a.
ABBA, Aro 8:15 timafula kuti: A.
Aga 4:6 mzimuwu ukufuula kuti: A.
ABEDINEGO, Da 1:7; 2:49; 3:12, 30.
ABELE, Ge 4:4 anakondwera ndi A.
Ge 4:2, 8; Mt 23:35; Lu 11:51; Ahe 11:4.
ABIHU, Eks 6:23; Le 10:1; Nu 3:4.
ABIMELEKI, Ge 20:2; Owe 9:16.
ABINERI, Isa 14:50; 20:25; 25a 3:20.
ABISAI, Isa 26:6; 25a 21:17; 23:18.
ABISALOMU, 2Sa 14:25; 15:6; 17:25.
ABIYA, Isa 8:2; 1Mf 14:1; Lu 1:5.
ABULAHAMU, Ge 18:18 a. adzakhalala
Aga 3:29 ndimudi mbewu ya A.
Ge 17:9; 2Mb 20:7; Mt 8:11; 22:32;
Yoh 8:39; Aro 4:3.
ADAMU, 1Ak 15:22 A. onse akufa
Ge 3:21; Lu 3:38; Aro 5:14; 1Ak 15:45.
ADULAMU, Yos 12:15; Isa 22:1.
AGABO, Mac 11:28; 21:10.
AHABU, 1Mf 16:30; 17:7; 2Mf 10:18.
AHASIWERO, Est 1:1; 3:1; 8:1; 9:30.
AHAZI, 2Mf 16:1; 2Mb 27:9; Yes 1:1.
AHITOFELI, 2Sa 15:31; 17:23.
AHITUBU, Isa 14:3; 25a 8:17.
AHIYA, 1Mf 12:15; 14:2; 1Mb 26:20.
Al, Yos 7:2, 3; 8:1, 26, 28; Yer 49:3.
AJALONI, Yos 10:12; Owe 12:12.
AKANI, Yos 7:1, 18, 24; 22:20.
AKEAKE, De 4:20.
AKELDAMA, Mac 1:19 A., Munda
AKENI, Ge 15:19; Owe 1:16; 5:24.
AKERETI, Isa 30:14; 2Sa 20:7.
AKULA, Mac 18:2; Aro 6:3; 2Ti 4:19.
AKUYA, Sl 69:2 Ndalowa m'madzi a.
ALEFA, Chv 1:8; 2:16; 22:13.
ALEKIZANDA, Mac 19:33; 1Ti 1:20.
ALEUYA, Onani TAMANDA,
TAMANDANI YA.
ALESI, Tit 1:12 zibombo, a. osusuka
ALEVI, Nu 3:12; Nu 8:19; 1Mb 15:2, 16.
ALFEYO, Mt 10:3; Mko 3:18; Mac 1:13.
ALIPO Aro 13:1 oamullira amene a.
AMALEKI, Isa 15:20.
AAMALEKI, Eks 17:16; De 25:17.
AMASA, 2Sa 17:25; 20:10; 1Mf 2:5.
AMAZIYA, 2Mf 12:21; 14:11; 2Mb 25:27.
AME, 1Ak 14:16 anganewo bwanji A.
1Mb 16:36; 2Ak 1:20; Chv 3:14.
AMEDI, Eza 6:2.
AMONI, Ge 19:38; 2Mb 20:1; Zef 2:9.
AMURAMU, Eks 6:18; Nu 26:58.
ANAKI, Nu 13:22 mbadwa za A.
ANASI, Lu 3:2; Yoh 18:13, 24; Mac 4:6.
ANDIREYA, Mt 4:18; Mac 1:13.
ANEFILI, Ge 6:4; Nu 13:33.
ANETINI, Eza 8:20 A. azikumirika Alevi
1Mb 9:2; Eza 24:3; 7:24; Ne 10:28; 11:21.
ANNA, Lu 3:26 A. mneneri wamkazi
ANTIPA, Chv 2:13 A., wokhulupirika
ANYEZI, Nu 11:5.
APOLISI, Da 3:2, 3 akuluakulu a.
APOLIYONI, Chv 9:11 ndi dzina lakuti A.
APONGOZI, Eks 3:1; Ru 1:14; Mko 10:30.
MPONGOZI, Ge 11:31; Le 18:15.
APOZI
MAAPOZI, Mf 25:11 m. agolide
ARABA, De 17:7; Yer 52:7; Zek 14:10.
ARABIYA, Aga 1:17; 4:25.
ARAMU, Ge 10:22; Nu 23:7; 1Mb 1:17.
ARAPATI, Ge 8:4; 2Mt 19:37; Yer 51:27.
AROPAGI, Mac 17:19; 22, 34.
ARIMATEYA, Mt 27:57; Lu 23:51.
ARINONI, Nu 21:13; Yes 16:2.
ARITASAYITA, Eza 4:7; Ne 2:1; 13:6.
ARONI, Eks 1:1 A. vipangire mulungu
Eks 4:34; Sl 99:6; 135:19; Mik 6:4,
Ahe 5:4.
ASA, 1Mf 15:9; 24; 2Mb 14:2; Yer 41:9.

ASADUKI, Mt 3:7; 22:23; Mac 23:6, 7, 8.
ASAFU, 1Mb 6:39; 16:5; 2Mb 35:15.
ASERI, Ge 30:13; De 33:24; Owe 1:31.
ASIA, Mac 19:10; 1Ak 16:19; Chv 1:4.
ASIDDI, Yos 11:22; 1Sa 5:1; Zef 2:4.
ASITAROTI, De 14:4; 1Mb 6:71.
ASITORETI, 1Mf 11:5; 33; 2Mf 23:13.
ASITUYA, 2Mf 8:26; 11:1; 2Mb 24:7.
ATEMI, Mac 19:27, 34, 35.
ATERAFI, Ge 31:19; Eze 21:21.
AZAZELI, Onaniso MBUZZI.
Le 16:8, 10, 26.

B

BAALA, 1Mf 18:21 B. ndiye Mulungu
2Mf 10:28 Yehu anachotsa B.
Owe 2:13; 1Mf 16:31; Yer 7:9;
Aro 11:4.
BAALA WA KU PEORI, Nu 25:3; De 4:3.
BAALA-PERAZIMI, 2Sa 5:20;
1Mb 14:11.
BAALA-ZEBUBU, 2Mf 1:2, 3, 6, 16.
BABELE, Ge 10:10; 11:9.
BABULO, Yer 51:6 Thawani m'B.
Chv 17:5 B. Wamkulu mayi wa
Yes 21:9; Yer 25:12; Da 3:1; Chv 18:2.
BADWA, Eks 28:10; Yob 14:1; Aro 1:26.
KUBADWANSO, Yoh 3:3 atapanda k.
KWABADWA, Yes 9:6 life k. mwana
LOBADWA, Mia 7:1 limaposa I.
1Ak 15:8.
MBADWA, Sl 25:13; Da 11:4; Mac 17:28.
WAKUBADWRANI, Lu 2:11 lero w.
WOBADWA, Yoh 1:14 mwana w.
Yoh 3:16 anapereka Mwana w.
Yoh 3:18; Ahe 11:17; 1Yo 4:9.
WOBADWA YEKHA, Yoh 1:18 mulungu w.
Yoh 3:16 anapereka Mwana w.
Ahe 11:17 kupereka mwana w.
Yo 4:9 anatuzima Mwana wake w.
WOMAMA KUBADWA, Eks 4:22; Ahe 1:6.
YACHIBADWA, Aro 2:17 anasiya njira y.
Yuda 7 pogonana m'njira imene si y.
YOBADWA, Mia 3:2 nthawi y. ndi
BALA, Sl 128:3; Mt 13:22, 23; Yoh 15:2.
CHIMABALA, Yak 1:15 c. tchimo.
MABALA, Onaniso CHILONDA.
Yoh 20:25 m. a misomali
Ipe 2:24 munachiritsidwa ndi m. ake
Yes 1:6.
OSABALA ZIPATSO, 2Pe 1:8.
BALAKI, Nu 22:2; Mik 6:5; Chv 2:14.
BALALIKA, Ge 11:4, 9; Mac 8:4.
OBALALIKA, Yak 1:1 kwa mafuko 12 o.
BALAMU, Nu 22:28 buluyo anafunasa B.
Yuda 11 m'njira volakwika ya B.
Nu 22:5; 24:1; De 23:4; Mik 6:5;
Chv 2:14.
BALERE, Ru 2:2.
BAMBO, Onaniso TATE.
Miy 17:6 amalemezekesha ndi B.
Ge 2:24; Miy 6:20; Mik 4:6; Mt 10:37.
BANGA, Yak 1:27 kukhala wopanda B.
Aef 5:27; 1Ti 6:14; 2Pe 3:14.
AMAWANGAMAWANGA, Zek 3:6.
MAWANGA, 2Pe 2:13.
YOPANDA MAWANGA, Ipe 1:19.
ZAMAWANGAMAWANGA, Ge 31:10.
BANGO, Eze 40:3; Mt 11:7; 27:29.
BANGULA, Yoh 37:5; Sl 22:13; Yow 3:16.
WOBANGULA, Ipe 5:8 mkango w.
Eze 22:25.
BANIKWA
KUBANIKWA, Yob 7:15 moyo wasankha k.
BANJJA, Aef 3:15 b. lilionse kukhala.
Ge 7:1; Miy 27:27; Mt 10:36; 1Ak 7:38.
MABANJJA, Sl 107:41; Mac 3:25.
PABANJA, 1Ak 7:25 za amene sall p.
BARABA, Yoh 18:40 B. wachiwamba.
BARAKI, Owe 4:6; 14:5; 1A; Eze 11:32.
BARANABA, Mac 15:2; 1A; 9; Aga 2:1.
BARASABA, Mac 1:23; 15:22.
BARUKI, Ne 3:20; Yer 32:12; 43:6; 45:2.
BASANA, Sl 22:12 zamphanvu za ku B.
Sl 68:15; Yes 2:13; Aro 4:1; Nah 1:4.
BATA, 1At 5:3 B. ndi Mtendereli
1Mb 22:9; Miy 1:33; Mt 8:26; 1Pe 3:4.

BATI-SEBA, 2Sa 11:3; 12:24; 1Mf 1:11.
BATIZA, Mt 3:1; Mko 1:8; Lu 3:16; 7:33.
ADZAKUBATIZWA, Mt 3:11 a. ndi mizimu
ANABATIZIWA, 1Ak 10:2 a. mwana Mose
UBATIZO, Lu 12:50 u. umene ndiyenera
Aef 4:5 u. umodzi
Mko 10:38; Mac 19:4; Aki 2:12;
1Pe 3:21.
BATEOLOMEYO, Mt 10:3; Mac 1:13.
BAYA
ANABAYIDWA, Yes 53:5.
OSABAYIDWA, Yer 51:52.
BEDI, Yes 28:20 b. lafupika kwambiri
Ge 49:4; 1Mb 5:1; Sl 36:4; Mik 2:1;
Lu 8:16.
BEERE-SEBA, Ge 21:31; Amo 5:5.
BELEZELEBU, Mt 10:25; Mko 3:22.
BELI, Yes 46:1; Yer 50:2; 51:44.
BELISAZARA, Da 5:1, 2, 9, 22, 29, 30.
BELITESAZARA, Da 1:7; 4:19; 5:12.
BELIYALI, 2Ak 6:15.
BELU, 1Ak 13:1 ngati b. longolira
BENI-HADADI, 1Mf 15:18; 20:1; 2Mf 8:7.
BENJAMINI, Ge 35:18; Sl 68:27; Chv 7:8.
BERE, Yes 66:11 mudzasangalala ndi b.
Miy 5:19.
BEREKA, Chv 12:2 zowawa za pob.
Sl 48:7; Yer 23:3; Yoh 16:21; Aga 4:27.
KUBEREKA ANA, 1Ti 2:15 mwa k.
OSABEREKA, Lu 23:29 Odala ndi akazi o.
BEREKANA
MUBEKREKANE, Ge 1:28 M., muchulukwe
Ge 9:1, 7.
BETANIYA, Mt 21:17; 26:6; Yoh 1:28.
BETEFAHE, Mt 21:1 atafika ku B., Yesu
BETELEHEMU, Mt 2:1 atabadwa ku B.
Ge 35:19; Ru 2:4; Mik 5:2; Mt 2:5;
Lu 2:4.
BETELI, Ge 28:19; 31:13; Owe 4:5.
BETI-PEORI, De 32:9; 34:6; Yos 13:20.
BETSADAI, Mt 11:21; Lu 9:10; Yoh 1:44.
BEZALELI, Eks 31:2; 35:30; 36:1; 38:22.
BILIDADI, Yoh 2:11; 18:1; 25:1; 42:9.
BINGU, Sl 29:3 lagunda ngati b.
Mko 3:17 Boanega, Ana a B.
Chv 6:1 mawu ngati b. kuti: Bwera!
Sl 71:8; 81:7.
MBININGU, Yes 9:23 anachititsa m.
Yob 40:9 u. wachititsa m. kugunda?
1Sa 2:10; 7:10.
BISA, Sl 40:10; Miy 9:17; Lu 9:45;
1Ti 5:25.
ADZANIBISA, Sl 27:5 a. m'malo ake
CHINIBISIDA, Aki 1:26 chinisini c.
CHOSIBIKA, Mt 10:26 palibe c. chimene
Aef 3:9 chakhala c. mwa Mulungu
MOBISA, Miy 21:14 yoperekedwa m.
MUKANANIBISA, Yoh 14:13.
MUNGADZABISIKE, Zef 2:3 m. pa tsiku
MUBISIRIA, Mt 11:25 m. anzeru
SUBISIKI, Mt 5:14 ukakhala paphiri s.
TIBISENI, Chv 6:16.
WOBISA, Miy 27:16 w. mkaziyo
ZOBISIKA, Da 2:22 amauluka zinthu z.
1Ak 14:25 z. za kutumtima
De 29:29; Aro 2:16.
BISALA, De 19:11; 1Sa 15:5; Yos 8:2.
AMABISALA, Miy 22:3 Wochenjera a.
BOANEGA, Mko 3:17 anawachitanso a B.
BOAZI, Ru 2:1; 4:9, 13; 1Mf 7:21; Mt 1:5.
BODZA, Onaniso NAMA.
Yoh 8:44 Mdyerekezi, tate wake wa b.
Owe 16:10; Sl 12:2; Miy 30:6; Aro 1:25.
ABODZA, Eze 13:6 masompheno a.
Yes 9:15; 1Yo 4:6; Chv 2:8.
MABODZA, Nu 23:19 sanganene m.
Miy 6:19; Aef 4:14; 1Ti 4:2.
WABODZA, Yoh 8:44 Mdyerekezi ndi w.
1Yo 1:10 kukhala w.
1Yo 2:4, 22; 4:20; Chv 21:27.
BOKOSI, Ge 50:26.
BOMA, Aef 1:21 kuposa b. lilionse
Aro 8:38; 1Ak 15:24; Aef 3:10; Aki 1:16.
BONDO, Yes 45:23; Aro 14:11.
MAWONDE, Mt 2:1 onse apinde m.
Eze 1:7; Ahe 12:12.
BOOLA, Eks 21:6; De 15:17; Owe 16:21.
WOBOOLA NKHUYU, Aro 7:14 ndinali w.

BOTOLO, Mt 25:4 mafuta m' m'ab. awo
BUKU, Mia 12:12; Yes 29:11; Mko 12:26.
BUKULI, Da 12:4 utseke ndi kumata b.
BULANGETE, Owe 4:18.
BULU, Nu 22:28 b. amafunsa Balamu
 Zek 9:9 ikubwera, ikubwera b.
 Nu 22:23; Owe 15:15; Yob 11:12;
 Mt 21:5.
BULU WAMPONGO, Lu 19:30.
BUMA
KUBUMA, Mt 2:18 ku Rama, kulira ndi k.
BUNTHA
YABUNTHA, Mia 10:10 nkhwangwa y.
BUTSA
AMABUTSA, Miy 29:8 modzitama a.
BUULU, Miy 29:2; Eze 21:8; 2Ak 6:2.
CHIKUBUULA, Aro 8:22 chilengedwe c.
KUBUULA, Yes 35:10 chisoni ndi k.
 Eze 9:4 amene akusua moyo ndi k.
 Eks 2:24; Yes 38:14; Eze 26:15;
 Mki 2:13.
BWALO, Ge 19:2; Eks 27:9; Mac 17:34.
BWALO LA ANTHU, 1Ak 4:3.
BWALO LA MASEWERA, Mac 19:29.
BWALO LA MILANDU, Da 7:10; Yak 2:6.
BWALO LAMAYALA, Yoh 19:13.
PBWALO, Owe 19:15.
BWANAWA, Aro 14:4 udindo wa b. wake
BWANANKUBWA, Mki 1:8; Mt 10:18.
BWANAWU, Mt 20:13; 26:50.
BWENZI, Miy 17:17 B. limakukonda
 Yak 2:23 Abulahanu b. la Yehova
 Yoh 29:4; Sl 38:11; Mt 11:19; Yoh 15:13.
UBWENZI, Yak 4:4 kuchita u. ndi dziko
 Sl 25:14; 1Ak 7:24; Akl 2:12.
BWERA, Chv 22:17 anene kuti: B.
 Owe 5:28; Mki 10:45; Mac 3:24.
AZABWERA. Onaniso KUKHALAPA.
 Mki 3:2 adapazire tsiku limene a.
AKUBWERA, Mko 13:26 wa muntu a.
 Mt 16:28.
BWERANI, Yes 2:3; Zef 2:3; Mt 25:34.
UBWERE, Mt 6:10 Ufumu wanu u.
ZIKUBWERA, Aro 8:38 zinthu zimene z.
 Ahe 10:1.
BWEREKA, 2Mf 6:5; Miy 22:7; Yes 24:2.
ANABWEREKETSA, De 15:2.
UKABWEREKETSA, Eks 22:25.
BWERERA, Yes 55:11; Mac 15:16.
ABWERERE, Yob 33:25 A. ku unyamata
BWERERANI, Mki 3:7 B. kwa ime
 Nu 10:36.
UZABWERERA, Ge 3:19 kufumbiko u.
 Mia 12:7 mzimu u. kwa Mulungu
WABWERERA, Miy 26:11 m. ku
 Ahe 10:38 ngati w. m'mbuyo
ZIMABWERERA, Mia 3:20 z. kufumbi
BWERETS, Yes 45:7; Ahe 2:14.
AZIBWERETSERA, 1Ti 6:10.
OSABWERETS, 1Yo 5:16, 17 o. imfa
BWEZA, 2Sa 12:6; Yes 14:27; Yak 6:10.
BWEZERA, Da 23:35; 2Sa 4:8; Chv 6:20.
AZABWAZERA, Yes 35:4 a. chilango
 De 32:43; Yob 33:26.
LOBWAZERA, Yes 34:8 Yehova, tsiku l.
 Yes 61:2 ndikalengeze tsiku l.
MUSABWERERA, Aro 12:17 M. choipa
 Aro 12:19 Okondedwa m.
NDIZABWAZERA, Aro 12:19.
WOBWAZERA MAGAZI, Nu 35:12, 21; De 19:6;
 Yos 20:9.
BWEZERETS, Sl 51:12; Mt 17:11.
KUBWEZERETS, Mac 3:21 nthawi za k.
BWINJA, Eza 9:9; Yes 6:11; Yow 3:19.
BWINO, De 10:13; Ne 9:25; Mko 7:35.
CHABWINO, Mia 2:24 palibe c. kuposa
 Amo 5:15 muzikonda c.
 Aro 7:19 chinthu c. zochichita
 Aro 12:21 kugonjetsa choipa mwa c.
 1At 5:21 Gwirani chimene chili c.
 Yak 4:17 akudzwa kuchita c. koma
LABWINO, Miy 22:9 Wa diso l.
 Yak 3:13.
NDI BWINO, Mt 19:10 n. kusakwatira
UBWINO, Sl 27:13 u. w. zochichita
 Sl 65:11 chisoti chachifumu cha u.
 Aga 5:22 zimuna woyera umatulutsa u.
 Sl 23:13 anaitatana mu u.
 2Pe 6:3; 1Ak 7:35.
WABWINO, Sl 25:8 Yehova ndi w.
 Sl 40:9 Ndumena za uthengwa u.
 Yes 61:1 wandizozza ndi anane u.
 Mko 10:18 Palibe w., koma Mulungu
 Miy 12:4; Yer 2:21; Lu 6:45; Aro 15:15.

WABWINOBWINO, 1Sa 21:13.
ZABWINO, Ge 3:5 Muluzadzwa z.
 Sl 133:1 z. abale akakhala pamodzi
 Aga 6:10 tiyeni tshilitire onse z.
 2Ti 3:3 oopsa, osakonda z.
 Ge 1:31; Sl 116:7; Lu 6:26; Yoh 5:29.
BZALA, Mia 11:6; Eze 36:9; Mt 15:13.
MUDZABZALA, Mik 6:15 M. mbewu
NDINABZALA, 1Ak 3:6 Ineyo n., Apolo
NDINAKUBZALA, Yer 2:21.
SABZABZALA, Yes 65:22 S. wina n'kudya
 Mia 11:4.
WOBZALA, 2Ak 9:6 w. moumira
WOBZALIDWA, Sl 1:3 mtengo w.
 Yer 17:8.
BZIKULA
CHIMABZIKULA, Le 11:3.
IMABZIKULA, De 14:6.

C

CHABE
CHABECHABE, Mia 1:2; Yer 10:15; Tit 3:9.
PACHABE, Yes 65:23 ntchito p.
 Mt 15:9 Amandipembezda p.
 Af 2:16.
CHACHIKULU, 2Ak 1:3; Akl 3:12;
 Yak 5:11.
CHACHING'ONO, Lu 16:10; 1Ak 5:6.
CHAKA, Le 25:10 C. cha 5 chopatulika
 Nu 14:34 tsiku limodzi c. chimodzi
 Yes 34:8; 61:2; 63:4; Eze 4:6; Hab 3:2.
CHAKA CHA UFULU, Le 25:10; Nu 36:4.
ZAKA, De 8:2 m'chipulutu z. 40
 Sl 90:4 z. 1,000 zili ngati dzulo
 Yes 65:20 womalira all ndi z. 100
 Yer 25:11 mfumu ya ku Babulo z. 70
 2Pe 3:8 z. 1,000 ngati tsiku
 Chv 20:4, 6 adzalamulira z.
 Ge 1:4; Aga 3:17.
CHALA, Eks 8:19 c. cha Mulungu
 Eks 31:18 yolembedwapo ndi c.
 Yes 58:9; Mt 23:4; Lu 11:20;
 Yoh 20:25.
ZALA, Da 5:5 z. zinayamba kulemba
 Sl 8:3.
CHAMUNA, 1Ak 16:13 kuchita c.
CHANGU
MWACHANGU, Ne 3:20 ntchito m.
 1Ak 12:31; 14:1.
WACHANGU, Lu 6:15; Mac 1:13.
CHANZA, Aga 2:9.
CHAPA, Mki 3:2; Mko 9:3; Chv 7:14.
CHEDNA
LACHEDWA, Owe 5:28 galeta l.
MUMACHEDWA, Ahe 5:11 m. kuvumetsa
SACHEDWA, Ahe 10:37 afika ndithu, s.
SACHEDWA, 2Pe 3:9 Yehova s.
SANACHEDWE, Ge 34:19 inyamanyata s.
SICHZACHEDWA, Yes 46:13 changa s.
USACHEDWE, De 23:21.
USAMACHEDWE, Mia 5:4 u. kukwaniritsa
CHEKA
ANACHEKEDWA, Ahe 11:37 a. pakati
CHENICHENI, Aro 12:10 chikondi c.
 Aef 6:24 chikondi c.
 Ahe 1:3 chithunzi c. cha
ZENZENI, Akl 2:17 z. zili mwa Khristu
 Ahe 11:3.
CHENJERA
ANAKUCHENJERANI, 2Ak 12:18.
CHENJERANI, Mt 7:15 C. ndi aneneri
 Mt 10:17 C. ndi anthu
KUCHENJERA, Miy 8:12; Chv 17:9.
MKUCHENJERA, 1Ak 3:19 anzeru m.
MUCHENJERA, Mt 26:4 agwire Yesu m.
 Mko 14:1 njira yogwirira Yesu m.
NDINAKUCHENJERANI, 2Ak 12:16.
ONKUCHENJERA, Ge 49:24 amphamvu ndi o.
 Yob 5:13 malangizo a o.
 Mt 10:16 o. ngati njoka
 Mt 25:2 Asanu opusa, asanu o.
 Yob 5:12; Yes 5:21; Aro 11:25;
 1Ak 4:10.
NTINACHENJERERE, 2Ak 7:2.
WOKENJERA, 1Sa 23:22 kuti ndi w.
 Sl 18:26 ndinu w.
 Miy 14:15 w. amaganizira
 Miy 15:5 womvera ndi w.
 Mt 7:24 w., amananga pa
 Yoh 3:10; 12:23; 13:16; 14:8.
YOKENJERA, Ge 3:1 njoka inali y.
CHENJEZA
CHENJEZA, Ahe 12:25 wopereka c. la
KUCHENJEZA, Mac 20:31; Akl 1:28.

KUNDICHENEJERA, Eze 33:7 ndi k.
MUZIWACHENEJERA, 2Mb 19:10.
NDAKUCHENEJERANI, Mt 24:25.
NDIKUCHENEJERANI, Aga 5:21.
NDIKUWACHENEJERA, Ho 5:2.
UKACHENEJERA, Eze 33:9.
UNDICHENEJERE, Eze 3:17.
ZITICHENEJERE, 1Ak 10:11 kuti z.
CHEPA
INDICHEPERA, Ahe 11:32 nthawi i.
KOICHEPA, Chv 12:12 kanthawi k.
KOICHEPAPA, Lu 12:26.
KUCHEPA, Aro 11:12 k. kwawo
 Ge 8:1.
LOCHEPA, Da 11:34 thandizo l.
OICHEPA, Aro 9:27 o. adzapulumuke
 Aro 11:5 alipo ana c.
 2Ak 6:12 m'chikondi muli malo o.
UTACHEPA, Est 2:1.
WOCHEPERAPO, Mt 11:11 amene all w.
ZOCHEPA, Miy 15:16 z. ukupota Yehova
 Miy 24:6 amphamvu z.
 Sl 37:16.
CHEREZA
AKUNDICHEREZA, Aro 16:23 Gayo, a.
KUCHEREZA, 1Ti 5:10 anali k. alendo
MUCHEREZANA, 1Pe 4:9 M. popanda
OCHEREZA, Aro 12:13 Khalani o.
CHETE, Yoh 31:24 Ndinkakhala c.
 Sl 32:3 Pamene ndinakhala c. mafupa
 Sl 37:7 Khalia c. pamaso pa Yehova
 Sl 115:17 aliyesene wotsikira kuli c.
 Mia 3:7 Nthawi yokhala c.
 Yer 49:26 adzawakhalitsa c.
 1Ti 2:11 Mkazi akhale c.
 Eks 15:16; Sl 30:12; 1Ak 14:34; Chv 8:1.
EWAKACHETECHETE, Yes 47:5 pansu m.
 Ru 3:7.
CHEZA
AKUCHEZA MWACHIKONDI, Ge 26:8.
TICHEZERE, Mac 15:36.
ZOCHEZA, Ge 19:14 ngati akunena z.
 Miy 26:19 Inetu ndimangochita z.
CHEZERA
AZACHEZERA, Yoh 21:32 anthu a.
CHIARAMU, Eza 4:7; Da 2:4.
CHIBADE, Mt 27:33; Mko 15:22; Lu 23:33.
CHIBALE
ABALE, Sl 133:1 A. akakhala pamodzi
 Mt 23:8 ndi wonsenu ndinu a.
 1Pe 5:9 m'gulu lonse la a. anu
 Chv 12:10 wonenza a.
 Ne 4:14; Mt 12:49; Mac 15:36; Ahe 2:11.
ACHIBALE, Mac 10:24; 2Ti 3:3.
MBALE, Ge 4:9 m. wako Abele all kuti?
 Sl 49:7 Palibe angawombole m.
 Miy 18:34 limanaitira kuposa m.
 Miy 27:10 bwino kuposa m. all kutall
 Yer 31:34 sadzaphunzitsana m. wake
 Hag 2:22 Aliyene adzapha m. wake
 Mko 13:12 adzapereka m. wake
 Ge 43:3; Eze 38:21; Mt 5:22; 12:50;
 Fili 16.
MBALE WA BAMBO, Le 20:20; 1Sa 10:15.
UBALE, Zek 11:14 ndithete u. wa Yuda
WACHIBALE, Ru 3:2 Kodi Boazi, sl w?
CHIBODA
ZIBODA, Le 11:3 z. zogawanika
CHIBONGA, Ge 49:10 c. cha wolamulira
 Yer 51:20 Iwe ndiwe c. changa
ZIBONGA, Mt 26:47; 55; Lu 22:52.
CHIBUMA
ZIBUMA, Amo 6:11 z. zokhazokha
CHIBWANU, 1Ti 3:8 atumiki opanda c.
 1Ti 3:11; Tit 2:2.
CHIDA, Yes 64:17 C. chimene
 Eze 9:2 atanyakha c. chopwanyira
 2Mb 23:10; Yoh 33:18; Eze 26:9.
WONYAMULA ZIDA, 1Sa 14:6; 31:4.
ZIDA, Mia 9:18 nzeru n'zoposa z.
 Yer 50:25 z. zozudzulira
 Aro 6:13 z. zochitira chilungamo.
 Aro 13:12 Ivale z. za kuwala
 2Ak 6:7 z. za chilungamo
 2Ak 10:4 z. za nkondo si zochokera
 Aef 6:11 Valani z. zankhondo
 Aef 6:13 nyamulani z. zankhondo
 Ge 27:3; 2Mb 32:5.
ZIDA ZOSADZIJA MITENGO, Yes 2:4.
 Yow 3:10 z. kukhala m'nkondo
 Mki 4:3 mikondo ikhale z.
CHIDAKWA, Miy 23:21 c., adzasauka
 1Ak 5:11 muleke kuyanana c.
MWAUCHIDAKWA, Aro 13:13 kunwa m.

Aga 5:21 kaduka, kumwa m.
 Titi 1:7 womwa mowa m.
ZIDAKWA, Yes 28:1 Tsoka z. za ku
 Mt 24:49 kumwa ndi z.
 1Aa 6:10 z., sadzalowa mu ufumu
CHIDENDENE, Ge 3:15 udzavulawa c.
 Ge 49:17; SI 41:9; Ho 12:3; Yoh 13:18.
CHIDUTSWA, Yoh 13:26, 27, 30.
TIZIDUTSWAZIDUTSWA, Yes 30:14.
ZIDUTSWAZIDUTSWA, SI 2:9 nkukhala z.
 Yer 51:20 mitundu kukhala z.
 SI 74:14; Mik 3:3.
CHIDWI, Mac 17:11 analandira ndi c.
 Chv 13:3 pochita nacho c.
MWACHIDWI, IYo 1:1.
CHIFU, De 18:3 kuya wansembe c.
CHIFUKWA, SI 23:3 c. cha dzina lake
 SI 69:4 akudana popanda c.
 Eze 36:22 Sindidzachita c. cha inuyo
 Mt 10:39 wotaya moyo wake c.
 Mt 24:9 idzadana namu c. cha
 2Aa 6:3 usapezede c.
 IYI 4:14 wotsutsa asapeze c.
 Yuda 5:4 c. chochitira khalidwe
 2Mf 19:34; Yob 2:3; SI 106:8; Yes 62:1;
 Mt 24:22; 2Aa 5:12; 8:9; Aga 4:18;
 2Ti 1:12.
CHIFUKWA CHABWINO, Aro 13:5.
CHIFUKWA CHONGWENA, Zer 4:1 2:15.
CHIFUKWA CHOMVEKA, Aro 1:20.
CHIFUKWA CHOWANENZA, IYI 5:7.
WOPANDA CHIFUKWA, IYI 3:22; 6:14.
ZIFUKWA, 2Sa 14:14 Mulungu ali ndi z.
 Yob 4:18 angelo amawapezera z.
 1Aa 13:5 Stichungu z.
 SI 50:20; Aro 9:19.
CHIFUNDO, Ge 43:30 anagwidwa c.
 1Sa 22:8 Palibe wandimvera c.
 Miy 28:13 woullula adzachitiridwa c.
 Yow 2:18 Yehova adzamvera c. anthu
 Mt 9:13 Ndikufuna c., osati nsembe
 Mt 20:34 Atagwidwa ndi c., Yesu
 Aro 12:1 mwa c. cha Mulungu
 2Aa 1:9 Tete mwa c., cha Mulungu
 Aji 2:1 chikondi chachikulu ndi c.
 Akl 3:12 valani c. chachikulu
 1Ti 1:13 analandichira c.
 Yak 2:13 C. n'chopambana chieruwo
 Yak 3:17 yodzaza c., zipatso zabwino
 Ipe 2:10 ndimu mwachitiridwa c.
 1Mb 21:13; SI 69:20; Hab 3:14; Hab 3:2;
 Zek 1:16; Mko 6:34; Aro 9:15; Ahe 8:12.
ACHIFUNDO, Mt 5:7 Odala ndi antu a.
 Lu 6:36 Pitirizani kukhala a.
MWACHIFUNDO, Yes 54:7; Yes 60:10.
WACHIFUNDO, De 4:31 ndi Mulungu w.
 Ne 9:17 Mulungu wachisomo ndi w.
 Ahe 2:17 mkuu wa ansembe w.
 Yak 5: Yehova ndi w.
 2Mb 30:9; SI 86:15.
CHIFUNIRO, SI 40:8 kuchita c. chanu
 SI 143:10 Ndihpunzitseni c.
 Yon 1:14 zachitika pokwaniritsa c.
 Mt 6:10 C. chanu chichitike
 Lu 22:42 c. chanu chichitike
 Yoh 5:30 sinditsatira c. changa
 Aro 12:2 c. cha Mulungu
 Aef 5:17 pitirizani kuzindikira c.
 Akl 1:9 odziwa molondola c. chake
 Ahe 10:10 Mwa c., tayeretsedwa
 Yak 1:18 mwa c. chake
 IYo 2:17 wochita c. cha Mulungu
 Esa 7:18; Mt 7:21; Mac 13:36; Aro 9:19.
CHIFUWA, Le 26:18; De 28:22.
PACHIFUWA, Yer 2:32 lamba wa p.?
 Lu 18:13 kungodziguwada p.
 Lu 16:22; Yon 1:18; Aef 6:14; 1Aa 5:8.
CHIGAMBA, Mt 9:16; Mko 2:21; Lu 5:36.
CHIGAZA, Nu 24:17 c. cha ana
CHIGOLOLO, Eks 20:14 Usachite c.
 SI 73:27 Mudzawononga wochita c.
 Eze 23:37 Achita c. ndi mafano awo
 Chv 2:22 ochita naye c.
 Le 20:10; Mt 5:28; 15:19; Yak 2:11.
ACHIGOLOLO, 1Aa 6:9 a. sadzalowa
 Yak 4:4 Inu, ubwenzi ndi dziko
 SI 50:18; Yer 9:2; Ahe 13:4.
AKAZI ACHIGOLOLO, Eze 23:45.
WACHIGOLOLO, Aro 7:3 si w. ngati
 Yob 24:15.
ZACHIGOLOLO, Mko 7:22.
CHIGUDULU, Est 4:1.
ZIGUDULU, SI 69:11; Chv 11:3.
CHIGUMULA, Ge 6:17 ndizabwantsa c.
 Ge 9:11 sidizawonongedwaneri ndi c.

Mt 24:38 c. chisanafike
 ZPe 2:5 anabweretsa c. padziko
 Ge 10:1; 32; SI 29:10.
ACHIGUMULA, Ge 7:7, 17.
CHIGWA, SI 23:4 m'c. cha mdima
 Yes 40:4 azitundazitunda ahkale c.
 Eze 37:1 m'c. munali mafupa
 Yow 3:2 m'c. cha Yehosafati
 Yoh 12:14 Makamu ali m'c.
 Yes 10:12; Yoh 39:21; Nym 2:1.
KUCHOWA, Owe 5:15.
KUZIGWA, Yer 31:9 kupita k. za madzi
PACHIGWA, 2Mb 20:26.
CHIKHO, Yes 51:17, 22 c. cha mkwiyo
 1Mf 19:6; Yer 25:15.
CHIKHOMO, Owe 4:21.
CHIKHUMBO
 CHIKHUMBO CHADYERA, SI 106:14.
 ZIKHUMBO, Aga 5:24 anapachika z.
CHIKOKA, Miy 31:30.
 WACHIKOKA, Miy 11:16.
CHIKOLO
 ZAI 1:22 c. cha madalitso
 2Aa 5:5 c. cha zinthu zam'tsogolo
 Aef 1:14 c. cha cholowa chathu
 Ge 43:9.
CHIKONDERERO
 Eks 23:15 c. cha mikate yopanda
 Eks 23:16 c. cha zokolola, ndi c. cha
 SI 118:27 antu amene ali pac.
 Nu 28:17; Zek 8:19; Yoh 2:23; 1Aa 5:8.
ZIKONDERERO, Le 23:4 z. za Yehova
 Zef 3:18.
CHIKOPA
 WACHIKOPA, 2Mf 1:8.
 ZACHIKOPA, Ge 3:21 zovalia zazitali z.
CHIKOTI
 ZIKOTI, De 25:3 Azimukwapula z. 40
 Lu 12:47 adzakwapulidwa z.
 Lu 12:48; 2Aa 11:24.
CHIKUMBUMTIMA, Aro 9:1 c. changa
 1Aa 10:29 utagulidwa ndi c.
 1Ti 1:19 chikhulupiriro ndi c.
 1Ti 4:2 c. chili ngati chipsera
 Ahe 10:2 ndi c. chakuti ndi ochimwa
 Mac 23:1; 1Aa 8:12; 1Pe 3:16;
 Ahe 9:14.
CHIKWAMA, Lu 10:4; 12:33; 22:35, 36.
KACHIKWAMA, Eze 9:2, 3, 11.
CHIKWAPA, IMF 12:11; Miy 19:29; 26:3.
CHILEMA, Lu 22:21; Aef 1:4; Af 1:25.
YOPANDA CHILEMA, Eks 12:5 Nkhosa y.
 Eks 29:1; 1Pe 1:19.
CHILICHONSE, Mla 3:1 c. chilidi ndi
 CHILICHONSE CHOTHEKA, 2Ti 2:15.
 Ahe 4:11 tiehite c. kuti tilowwa m.
 1Pe 2:10 chitani c. kuti mukhalebe
 2Pe 3:14 chitani c. kuti
CHILILI, 1Aa 10:12 akuyesa kuti ali c.
CHILIMWE, Mko 30:25; Zek 14:8.
CHILOMBO, De 28:42; Da 7:3;
 Chv 13:17.
CHILONDA, Yes 30:26; Ho 5:13.
CHILONDA CHONYEKA, 2Ti 2:17 ngati c.
ZILONDA, Miy 27:6 Z. zovulazidwa ndi
 Yes 53:5 chifukwa cha z. zake
 Mac 16:33 kuvutsika z.
 Yob 2:7; SI 38:5; Miy 20:30; Lu 16:21;
 Chv 16:2.
CHILUMBA, SI 97:1; Yes 40:15;
 Chv 6:14.
CHIMAKE
 PACHIMAKE, 1Aa 7:36 p. pa unyamata
CHIMBALANGONDO, 1Sa 17:37;
 Yes 11:7.
CHIMWA
AKUCHIMWA, Yak 4:17 sakuchichita, a.
 IYo 3:8 Mdyerekezi wakhala a.
AMACHIMWIRA, 1Aa 6:18 a. thupi
ANACHIMWA, Aro 5:12 chifukwa a.
LAUCHIMO, Aro 6:6 thupi l. likhale
LIMAKUCHIMWITSA, Mt 5:29 lakumanja l.
MACHIMO, SI 32:19 m. ndachita
 SI 32:1 amene m. ake aphimbidwa
 SI 79:9 kutikhululira m. athu
 Yes 1:18 Ngakhale m. atakhala ofira
 Yes 6:7 m. ako aphimbidwa
 Mt 26:28 m. akhululukiwede
 Mac 3:19 Iapani, m. anu afanazidwe
 Ahe 10:26 ngati tukhata m.
 Yer 31:34; Eze 33:14; Mac 10:43;
 1Ti 5:24; Ahe 10:17.
MUSACHIMWE, Aef 4:26 Kwiyani n.
OSACHIMWA, Mt 11:19 bwenzi la o.

Yoh 9:31 Mulungu samvetsera o.
 Aro 3:23 onse ndi o.
 Aro 5:8 thimbi c. Khristu anatifera
 1Ti 1:9 imakidwa chifukwa cha o.
 Lu 13:4; Aro 5:19; 1Ti 1:15; Ahe 7:26.
SACHIMWA, IMF 8:46 palibe amene s.
TACHIMWA, IMF 8:47 T. tachita zolakwa
TACHIMO, Nu 32:23 l. lidzakutsatani
 Mko 3:29 woyaza mizimu, t. losatha
 Aro 4:8 Yehova sadzawerengera t.
 Ahe 12:1 t. t. t. timene limatokola
 Yak 1:15 chinhalaba l.
 Mt 12:31; Aro 14:23; 1Yo 2:1; 5:16.
UCHIMO, Ge 4:7 u. wamyata pakhomo
 Yoh 1:29 akuchotsa u. wa dziko!
 Aro 5:12 u. mwa munthu mmodzi
 Aro 6:23 malipiro a. u. ndi imfa
 Aro 7:7 sindikamadziwa u.
 2Aa 5:21 analibe u., anamupanga
 Aro 5:21; 7:13; 8:2; 1Yo 1:8.
WOCHIMWA, SI 5:15 Analandira w.
 SI 5:15 w. kichokera pamene mayi
 Yes 65:20 w., zaka 100
 Lu 15:7 mmodzi w. amene walapa
 Lu 18:13 mmodzi w. amene walapa
 Yak 5:20 wabweza w. panjira yake
 Ipe 4:18.
YAMACHIMO, Ahe 10:12 nsembe y.
YOCHIMWA, SI 68:21.
ZAUCHIMO, Ahe 11:25.
ZOCHIMWA, Yes 53:5 chifukwa cha z.
CHIMWEMWE, Ne 8:10 c. cha Yehova
 SI 16:11 amanja kuli c. mpaka
 Mac 14:17 mitima ndi c.
 Ahe 12:2 Chifukwa cha c. anamuikira
 Lu 2:10; Yoh 16:22; Mac 20:35;
 Aga 4:15.
WACHIMWEMWE, 1Ti 1:11 Mulungu w.
 1Ti 6:15 W. ndi Wamphambu
CHINGALAWA, Ge 6:14 Udzipangire c.
 Ge 7:1; 1Pe 3:20.
CHINGANGA, 1Aa 13:1 c. chosokosera
 zinganga, 2Sa 6:5 kulimba z.
CHINGWE, Mla 4:12 c. cha zingwe
 Yes 25:17 Chingungo c. choyezera
 2Mf 21:13; Yoh 2:15; 2Sa 8:2; Zek 4:10.
CHINGWE CHOYEZERA, Yes 28:10.
ZINGWE, SI 2:3 titaye z. zawo kutali
 SI 19:4 Z. zawo zoyezera zaifika
 Yes 54:2 Talikitsa z. za hema wako
 SI 22:4; Yer 30:8; Nah 1:13; Yak 3:3.
CHINGWA, Hab 2:6 sadzamunenera c.
CHINKHANIRA, De 8:15; Chv 9:10.
CHINKHUPULE, Mt 27:48; Yoh 19:29.
CHINSINSI, Amo 3:7 asanauluke c.
 2Aa 2:7 c. cha kusamvera
 Chv 17:7 Ndiukusa c. cha mkazi
 SI 44:21; Da 2:28; Lu 8:17; Chv 17:5.
CHINSINSI CHOPATUKA, 1Aa 15:51.
 Aef 1:9 anatululira c.
 Akl 1:26 c. chimene chinabisidwa
 Mko 13:11; Mko 4:11; Aro 11:25; 1Aa 4:1.
CHINTHENTE, De 28:65.
CHINTHU
CHINTHU CHONYANSA, Mir 1:17.
CHINTHU WAMBA, Ahe 10:29.
 ZINTHU, Yes 61:6 Mudzayira z.
 Miy 15:16; Yer 15:13.
ZINTHU ZENIZENIZO, Ahe 10:1 osati z.
CHIPALE CHOFEWA, SI 51:7 kuposa c.
 Eks 4:6; Yoh 38:22; SI 147:16;
 Miy 25:13.
CHIPATA, Ge 22:17 c. cha adani ake
 Mt 7:14 c. cholowera ku moyo
 Owe 1:6; Yes 28:6; Lu 16:20;
 Mac 12:14.
PAZIATA, Miy 1:21; Yes 26:2; 38:10; 60:
 11, 18; 62:10; Mt 16:18.
ZIPATA, Onaniso ZOTSEKERA MADZI.
 Mki 3:10.
CHIPATSO, SI 127:3 c. cha mimba
 Ahe 13:15 c. cha milomo yathu
 Eks 25:16; Aro 11:16; 1Aa 15:20; 16:15.
ZIPATSO, Miy 3:9 Yehova ndi z.
 Yes 65:21 Adzabala n'kudya z. zake
 Yow 2:22 mpsa udzatulutsa z.
 Mt 7:19 Mtengo uliwoone wosabala z.
 Mt 7:20 mudzawazindikira ndi z.
 Yoh 15:2 Nthambi yosabala z.
 Af 11:11 1. z. zolungama
 Miy 13:2; Eze 34:27; Mt 21:43; Lu 3:8.
ZIPATSO ZOYAMBIIRA, De 23:10.
CHIPERE
ZIPERE, Le 21:20 nkhanambo, wa z.

CHIPHAMASO, Miy 3:32; Lu 20:47.
CHIPHONA
ZIPHONA, Ge 6:4 z. zakalelo, amuna
CHIPHUPHU, De 10:17 walandira c.
 Mik 3:1 savurwa asanalandire c.
 Eks 23:8; Isa 12:3; Miy 17:23. Yes 5:23.
ZIPHU, SI 26:10 mwadzaza z.
 Yes 1:23.
CHIPILALA
 Ge 19:26 anasanduka c. chamchere
 Isa 15:12; 2Sa 18:18; 2Mf 23:17.
CHIPILALA CHOPATLUA, 2Mf 3:2.
ZIPLALA, Eks 34:13, ywe 16:25.
CHIPINDA, Ahe 9:5 kulowa m'c.
 Owe 9:49; SI 19:5.
CHIPINDA CHAMKATI, 1Mf 6:5; SI 1:3.
CHIPINDA CHAM'MWAMBA, Mac 28:2.
CHIPOLOWE, SI 2:1 mitundu ikuchita c.
 Mac 4:25 mitundu ikuchita c.
 Mac 19:40; 24:12.
ZIPOLOWE, Lu 21:9; 2Ak 6:5.
CHIPONGWE, Onaninso LALATA.
 Yes 5:25 dzina langa kuchichira c.
 Mac 5:41 c. chifukwa cha dzina
 Lu 18:32; Mac 14:5.
ACHIPONGWE, Eze 35:12 mawu onse a.
 Yes 33:19; Lu 18:32; Aro 1:30; 1Ak 4:12.
CHIPUKUTAMISOZI, Eze 29:20.
CHIPULULU, De 8:16 kudytwa m'c.
 SI 107:40 kuyendayenda m'c.
 Yes 35:1 Dera lac. Idzakondwa
 Yes 51:3 dera lac. ngati murha wa
 Eze 34:25 m'c. popanda choziopasa
 Mt 3:3 winawake akufuula m'c.
 Chv 12:6 mkaziyo anathawira kuc.
 Yes 35:6; 41:19; 43:19; Yer 50:12.
MZIPULULU, Ahe 11:38 Anayenda m.
 Lu 1:80.
CHIPUTU
ZIPUTU 1Ak 3:12 akumanga z.
CHIPWIRIKITI, Isa 14:20; Yes 16:14.
CHIRA, Onaninso MANKHWALA.
 Miy 13:17; Yes 6:10; Mt 8:7; Mko 3:2;
 Lu 6:7.
ANACHIRA, Mt 8:13 ola lowlelo a.
CHOSACHIRITSIDA, Nah 3:19 Chilonda c.
 Yer 30:12.
DZICHIRITSU, Lu 4:23 d. wekha
KUCHIRITSIDA, Mac 9:18 anabali k.
LIDZACHIRITSU, Yak 5:15 pemphero l.
MWACHIRITSU, Miy 12:18 lilime l.
MUDZACHIRA, Yes 58:8 Mukatero m.
NDICHIRE, 2Mf 1:2 mukufume ngati n.
OCHIRITSU, Miy 17:22 ndi mankhwala o.
 2Mb 16:12.
OCHIRITSIRA, Chv 22:2 o. mitundu
TACHIRITSIDA, Yer 53:5 lifyeo f.
WACHIRITSU, Lu 4:23 w. dzichiritsre
 Yer 8:22, 22.
YOCHIRITSU, Mki 4:2 mphamvu y.
 Mla 3:3.
CHIRIKIZI, Aro 11:18; Ahe 1:3.
ADZAKUCHIRIKIZI, SI 55:22 Yehova a.
CHISANU, Ge 8:22 chilimwe ndi c.
 SI 147:17 N'gani angama m'c. chake
CHISHANGO, Ge 15:1 ndime c. chako
 2Sa 22:3 Mulungu ndiye c. changa
 SI 84:1 Yehova ndi dzuwa ndi c.
 SI 91:4 Choonadi chidzakhalo c.
 2Sa 1:21; SI 18:30; Miy 30:5; Aef 6:16.
CHISINDIKIZO, Yoh 3:33 waika c.
 Yoh 6:27 Mulungu yekhayo, waika c.
CHISOMO, Mac 6:8; 7:10.
WACHISOMO, 2Mb 30:9 Yehova ndi w.
 SI 86:15 Mulungu w.
 SI 112:5 Muntuu w. ndi wabwino
 Yow 2:13 Yehova ndi w.
 Eys 34:6; SI 103:8; 111:4; 116:5.
CHISONGA
ZISONGA ZOTOSERA, Mac 26:14.
CHISONI, Ge 6:6 Yehova anamva c.
 Eks 32:14 anayamba kumva c.
 De 7:16 Musawamvere c.
 Owe 21:6 Istitrili anayamba kumva c.
 Mla 7:3 Kuli bwino kumva c.
 Yes 49:13 amamvera c. anthu ake
 Eze 9:5 Diso lanu lisamve c.
 Zek 1:17 Yehova adzamba c.
 Mt 15:32 Yesu anamvera c. khamu
 Yoh 16:20 c. chanu adzachisandutsa
 1Ak 15:19 omvetsa akuposa
 2Ak 7:10 c. mogwirizana
 Aef 4:30 musamamvetsa c. mzimu
 1At 4:13 musachite c. mofanana ndi

Yak 4:9 chisanduka c.
 Yak 4:9 Imvani c. ndipo lirani
 Chv 18:11 amalonda adzamunvera c.
 Ho 13:14; Nah 3:7; Mt 5:4; Lu 6:25;
 Aro 9:15.
MTIMA WACHISONI, Miy 25:20.
WACHISONI, SI 38:6 Ndayenda ndili w.
 2Ak 2:1 ndisadzakhalenso w.
 SI 109:16.
YACHISONI, Mla 7:3 nkhopo y.
ZACHISONI, Da 1:10 nkhopo zanu zili z.
CHISOTI, Eze 21:26 vula c. chachifumu
 2Tl 4:8 andisungira c. chachifumu
 Est 8:15; Yes 59:17; Mt 27:29; 1At 5:8.
CHISOTI CHACHIFUMU, Miy 27:24.
CHISOTI CHACHIPULUMUTSO, Aef 6:17.
ZISOTI ZACHIFUMU, Chv 12:3; 19:12.
CHISWE
PACHISWA, Aro 16:4 miyoyo yawo p.
 1Ak 15:30 Tikukhaliranji p.
LUCHA, Nu 30:2; Yoh 5:37; 2Ak 4:10.
ACHITE, 2At 1:11 a. mokwanira zinthu
AKUCHITA, De 3:24 a. zamphamvu
 Mt 24:46 adzam'peza a. zimenezol
AKUCHITA MPKISANO, 2Tl 2:5.
AKUCHITA ZOPWETEGA ENA, Yoh 34:22.
ALUBE CHOCHITA, Mt 20:3 pamiska a.
AMACHITA, Miy 21:8 woyera a.
 2Yo 9 a. zosephanza
 SI 141:4; Aro 1:32; 2:2.
AMACHITTISA, 1Yo 4:18 mantha a.
ANACHITA, Ge 15:18 a. pangano ndi
 Lu 5:2 a. ndi pangano
 Ahe 11:28 iye a. pasika
 Chv 18:3 mafumu a. naye dama
ANGAKUCHITIRENI ZOIPA, 1Pe 3:13.
ASACHITE, 1Ak 7:4 Mkazi a. ulamuliro
ASANACHITE, Aro 9:11 a. chilichese
AZICHITA CHIFUNIRO, Aro 6:10 a. cha
CHITANI, Aro 12:17 C. zimene amazona
KUCHITA, Aro 7:1 c. za bwino
 1Ak 16:13 k. chamuna
 Aga 1:13 ndinali k. ndili m'Chiyuda
 Aef 2:3 tinali k. zofuna za thupi
 Yow 3:4; Ob 15; Lu 21:26; Aro 10:19;
 2Ak 5:10.
KUCHITA ZAWINO, 1Pe 2:15; 4:19.
KUCHITAPO KANTHU, SI 106:30.
KUCHITIKA, Yak 3:10 zipitirire k. motere
MUKUCHITA, 1Ak 16:14 zimene m.
MUZICHITA, Yak 1:22 Komabe m. zimene
MWACHITTISA, De 26:17, 18 Inu lero m.
MWACHITTISA, SI 21:6 m. kukhala
NDACHITA, SI 89:3 N. pangano ndi
NDIZACHITTANSO, Yes 29:14.
NDIMACHITA, Aro 7:19 choipa ndicho n.
NDIMACHITIRA, 1Ak 4:17 mmene n.
OCHTA, SI 14:4; Miy 10:29; Aef 6:6.
OSACHITA, Eze 33:4; Mt 23:3; 1Tl 5:13.
SACHITA, 2Tl 2:4 Msilikali s. zamalonda
SICHICHITA, 1Ak 13:5.
SINDIZICHITA, Aro 7:15.
SITUKUCHITA, 1Yo 1:6 s. choonadi
TACHITA, 2Ak 1:12 tl. zinthu zoyera
TIKUCHITA PANGANO, Ne 9:38.
UCHITA, Fili 21 pokhulupirira kuti u.
UMACHITA, Aro 2:1 u. zomwezo
UMACHITTISA, Miy 16:23 u. mlomelo
WACHITA, Nu 23:33 zimene Mulungu w/!
 SI 106:2.
WACHITA BWINO, Mt 25:21.
WACHITA ZOPAMBANA, Yes 28:29.
WOCHITA, De 18:10 wolosera, w.
 Miy 15:9 amakonda w. chilungamwo
 Yak 1:25.
WOSACHITA, Yak 1:23.
YONDICHITTISA, Aro 7:8 njira y.
ZACHITIRENI, Mt 16:22 zimenezi z.
ZINANGOCHITIKA, Lu 10:31 z. kuti
ZOCHITA, Miy 10:16 z. za wolungama
 Yes 8:10 Konzani z.
 Aro 8:13 mukapha z. za thupi
 Aro 8:28 amagwirizanitsa z.
 Yoh 8:37; Mla 5:3.
ZOCHITHI, Yoh 38:36 z. kutambambo
 1Ak 7:31 z. za padziki kuzisintha
CHITHAPHWI, 1Pe 4:4.
CHITHUNZI, Ahe 1:3 c. chenicheni cha
 Ahe 9:24 c. cha malo enleniwo
CHITHUNZITHUNZI, SI 39:6.
ZITHUNZITHUNZI
 Ahe 9:5 akerebuni amene z.
 Lu 4:5.
CHITHUPUSA
ZITHUPUSA, Eks 9:9 z. zimene
 Eks 9:11.

CHITOLIRO
 Mt 11:17; Lu 7:32; 1Ak 14:7
CHITSA
PACHITSA, Yes 11:1 idzatuluka p. cha
CHITSAMBA
CHITSAMBA CHAMINGA, Mac 7:30, 35.
CHITSAMBA CHOWAWA, Yer 23:15.
 Chv 8:11 Dzina la nyenyeyizyo ndi C.
 De 29:18; Miy 5:4; Mir 3:15.
CHITSANZO, 1At 1:7 munakhala c. kwa
 1Tl 1:16 c. kwa amene
 1Tl 4:12 ukhale c. kwa okhulupirika
 2Yk 1:30 Gwirititsibe c. kwa mawu
 1Tl 2:7 ukhale c. pa nitcho zabwino
 2Yk 5:10 tengerirani c. cha aneneri
 1Pe 2:21 Khristu anakusiyirani c.
 2Pe 2:26 chikhake c.
 Eks 25:40; Yoh 13:15; Afi 3:17;
 1Ak 10:11; 2At 3:9.
CHITSEKO, Mt 25:10.
PACHITSEKO, Eks 12:22 pamwamba p.
 zitseko. Yes 26:20 mukatseke z.
 Owe 2:25.
CHITSIMBE, Miy 14:27 Kuopa ndiko c.
 Ge 26:18; 2Mf 18:31; Miy 5:15; Mla 12:6.
CHITSIRU, Mt 5:22 C. iwe! Gehena
 UCHITSIRU, Miy 26:4 wopusa ndi u.
 Mla 1:17; 2:3, 13.
ZITSIRU, Miy 1:7 zimanyozedwa ndi z.
CHITSOTSOTI, Mt 7:3, 4, 5; Lu 6:41, 42.
CHITSULO, Yes 60:17 M'malo mwa c.
 1Tl 4:2 chopasa ndi c. chamoto
 1Mf 6:7; Yer 1:18; 28:14.
CHITSULO, SI 2:9 ndi nododo y.
 Da 2:33 miyendo yake inali y.
 Chv 2:27; 12:5.
CHINTUDA
ZITUDA, Hab 3:6 Z. zinawerama
 Yes 55:12; Eze 6:3; Ho 10:8; Lu 23:30.
CHIUNO, Yer 1:17 iwe umange m'c.
 Aef 6:14 mutamanga choonadi m'c.
 Eks 12:11; Yes 11:5; Yer 13:11;
 Lu 12:57.
CHIKVEZITE, Zek 14:5; Mt 27:54;
 Chv 6:12.
ZIVOMEZI, Mt 24:7 z. m'malo
 Lu 21:11.
CHIVUNDIKIRO, 1Mb 28:11; Ahe 9:5.
CHIWALA, Nu 13:33; Yes 40:22.
CHIWALO, 1Ak 12:27 aliynese ndi c.
AKUPA ZIWALO, Mt 4:24.
CHIWALO CHA MWAMUNA, Yes 57:8.
WAKUPA ZIWALO, Mt 9:2; Lu 5:24.
ZIWALO, Aro 6:13 z. zanu muzipereke
 Aro 7:23 chilo m' china m' z. zanga
 1Ak 6:15 matupi anu, z. za Khristu?
 1Ak 12:18 Mulungu anaika z.
 Aef 3:6 akhalenso z. za thupi
 Akt 3:5; Yak 3:6; 4:1.
CHIWANDA
OGWIDWA ZIWANDA, Mko 1:32
WAGWIDWA NDI CHIWANDA, Mt 15:22.
WOGWIDWA CHIWANDA, Yoh 10:21.
WOGWIDWA ZIWANDAYO, Lu 8:36.
YAUCHIWANDA, Yak 3:15 padziko, y.
ZIWANDA, De 32:17 nsembe kwa z.
 1Ak 10:21 patebulo za z.
 1Tl 4:1 ziphuzitso za z.
 Yak 2:19 z. zimakhulupirira z.
 Yoh 16:14 mauthenga a z.
 SI 106:37; Mt 12:44; 1Ak 10:20;
 Chv 18:2.
CHIAWAWA, SI 73:6 avala c. ngati malaya
 Eze 7:23 munzindambo mwadzaca z.
 Ge 6:11; SI 11:5; Zef 1:9.
WACHAWAWA, Yob 9:13; 26:12.
ZACHAWAWA, Mla 5:8 zinthu z. zopanda
 Yes 53:9 ngakhale kuti sanachite z.
 Yes 60:18 simudzamvekano z.
 Eze 28:16 mwa iwe munadzaza z.
CHIAWYA, Ahe 9:4 c. chagolide
CHIEWEMBU, Yes 8:12 musanamene c. l.
 Lu 23:51 sanavomereze c.
 SI 36:4; Miy 12:20; Ahe 11:2; Mac 23:13.
ZIEWEMBU, Miy 6:18 wokonzera z.
 2Ak 2:11 pakuti tikudzwa z. zake
 SI 5:10; Miy 6:18; Miy 15:26; Mt 11:24.
CHIWENGO
ZIWENGO, De 28:27 adzakulanga ndi z.
CHIWEREWERE, Nu 25:1 c. ndi akazi
 Owe 2:17 c. mowa anachita c.
 Aro 13:13 osati m'c. ndi khalidwe
 Eks 34:15; Le 17:7; Nu 15:39; Eze 23:11.

CHIWINDI, Eks 29:13; Miy 7:23; Eze 21:21.

CHIWIYA, Yer 25:34 ngati c. chosiririka! Mac 9:15 ameru ndi c. changa Aro 9:21 c. china cholomerezeka

ZIWIYA, Yes 52:11 z. za Yehova Aro 9:22 z. za mkwiyo 1Mb 22:19; 2Mb 36:7.

CHIWOMBANKHANGA, Eze 10:14; Ob 4. ZIWOMBANKHANGA, Mt 24:28.

CHIWONGOLADZANJA, Eks 22:25.

CHIYAMBI, Mt 13:35 c. cha dziko

CHIZINDIKIRO, Eks 8:23 Mawa c. De 6:3 padzanga mwa

Yes 11:10 ngati c. kwa anthu Yes 19:20 Zimenezi zidzakhala c. Yes 49:22 nidzawakwezera c. Yes 62:10 Akwezerezi c. Yer 50:2 Imikani mtengo wac. Eze 9:4 ulembe c. pamphumi Mt 12:39 ukufumutsabe c. Mt 24:3 c. cha kukhalapo Lu 11:29 zidzapatidzisa c. Lu 23:8 Herode kuyembekezera c. 1Ak 11:10 mkazi kukhala ndi c. cha 2At 3:14 mukeni c., lekani kuchitira Chv 14:9, 11 walandira c. pamphumi Chv 15:1 ndinamwona kumwamba Chv 20:4 sanalandire c. pamphumi Yes 5:26; Yer 4:6; Mac 4:16; Aro 4:11.

CHIZINDIKIRO CHOLEMBA, Yob 31:35.

ZIZINDIKIRO, De 6:22 kuchita z. Yes 7:14 akupatsani c. Yes 8:18 tili ngati z. Mt 16:3 simungamutalire z. Lu 21:25 z. padzuwa, mwazi Yoh 7:31 kodi adzachita z. zochuluka Mac 2:19 z. padziko, magari, moto Chv 16:14 amachita z. Yes 44:25; Da 4:3; Yoh 11:47; Mac 8:13.

CHIZOLOWEZI, 1Yo 3:6 sakhala ndi c. Owe 11:39; 1Ti 4:7; 5:13, 20; Yak 4:5.

ACHZOLEWEZI, Ahe 10:25 a. chosafika

OZOLOWERA, 1Ak 8:7 o. mafano

CHOKA, Mt 17:20 phiri, c. pano Yes 41:18; Eze 29:14; Mt 14:13; Mko 3:7.

ADZACHOKERA, Lu 9:31 za mmene a. ASACHOKE, Ahe 3:12 wina a. kwa CHIMACHOKA, Lu 5:36 chigamba c. NDICHOKA, Ne 13:8 ndinampempha kuti n. NDADZACHOKA, 2Pe 1:15 kuti n.

CHOKERA, 1Yo 4:1 ngati ali o. kwa 1Yo 4:6 Ite ndife o. kwa Mulungu

SIZICHOKERA, 1Yo 2:16 s. kwa Atate, SUNACHOKERA, Aga 1:11 utengha s.

WACHOKA, 1Ak 7:15.

WACHOKAMO, Eze 9:9 Yehova w.

ZIDZACHOKA, Yes 35:10.

CHOKA, Mt 4:4.

CHOKO, Yes 44:13 Waulemba ndi c.

CHOKOLO, Ge 38:8.

CHOLINGA, Aro 8:28 oitanidwa mwa c. Aef 3:11 c. chamuyoya Afi 1:17 osati n. c. chabwino 1Ti 1:5 c. chokulamulira zimenezi Chv 19:10 ndiko c. cha maulosi Miy 16:4; Hab 2:5; Lu 1:51; Aro 9:11; 2Ak 1:17.

CHOLINGA CHABWINO, Afi 1:15.

POPANDA CHOLINGA, Yes 45:18.

ZOLINGA, Si 33:11 z. za Yehova Yes 25:1 Mwakwaniritsa z. zakalekale Ahe 4:12 amathanso kuzindikirira c. Si 33:10; Miy 19:21, 21; Mac 5:38.

CHOLEWA, Si 23 mitundu kukhala c. Si 19:57 Yehova ndire c. changa Lu 15:12 mundipatsiretu c. changa Mac 7:5 sanampatsc. c. chilichonse Aef 1:14 chikole cha c. chatu Akl 1:12 c. cha oyerawo Ahe 1:2 wolandira c. 1Pe 1:4 c. chosawonongeka 1Pe 5:3 c. chochokera kwa Mulungu Yer 10:16; Eze 47:22; Aro 4:11; Ahe 6:17.

OZALANDIRA CHOLEWA, Aef 1:11; 3:6.

OLANDIRA CHOLEWA, Aro 8:17.

CHOMBO, Owe 5:17; Si 48:7; 107:23.

CHONDERERA, Da 9:18; 2Ak 5:20.

AKACHONDERERE, Est 4:8.

ANACHONDERERA, Ahe 12:19 a. kuti ANACHONDERERA, Ge 42:21 a. kuti KUCHONDERERA, Owe 13:8 Manowa c. Yes 19:22 Iye adzama c. kwawo Aro 11:2 Eliya, anali k. Mulungu

KUKACHONDERERA, Eks 8:30 Mose k.

MAWU OCHONDERERA, Si 28:2.

CHONDERERA, Aro 8:34.

NDOKAMACHONDERERA, Eks 32:30.

NDINACHONDERERA, Si 30:8 n. Yehova

NDINAMACHONDERERA, De 3:23.

NDINGACHONDERERE, Yob 9:15.

UKAMACHONDERERE, Miy 6:3.

UMACHONDERERA, Aro 8:27 mzimu u.

CHOOBADI, Si 40:10 Sindinabise c. Si 43:3 Tumizani c. chanu Si 51:6 Mukondwera ndi c. Si 81:4 c. chake, chishango chako Si 117:2 c. cha Yehova Si 119:160 Mawu anu ndi c. Miy 23:23 Gula c. Yoh 4:24 ndi mzimu ndi c. Yoh 8:32 mudzadziza c., ndipo c. Yoh 14:6 ndine njira ndi c. Yoh 17:17 Ayeretsemi ndi c. Yoh 18:37 kudzuchitira umboni c. 1Ak 5:8 yoirima kuona mitima ndi c. 2Ak 13:8 chotsutsana ndi c. Aef 6:14 mutamanga c. m'chiono 2At 2:10 kuti akulakalaka c. 2Ti 2:7 chikhulupiriro ndi c. 1Ti 3:16 kutiza c. ZTi 2:15 kufotokozwa mawu a c. Ahe 10:26 podziwa c. molondola 2Pe 1:12 olimba m'c. Si 85:10; Zek 8:3; Yoh 8:44; Aro 12:5; 2Ti 3:7.

CHOTSAS, Eze 21:26 C. Nduwira 2Mb 26:21; Yes 24:3; Yoh 9:22; Aro 11:26.

ACHOTSEDA, 2Ak 3:10 a. ulemereorowo

ADZACHOTSAS, Mt 13:41 angelo a. mu AZICHOTSEFA, Le 27:18 a. pa mtengo

CHOTSANI, 1Ak 5:7 C. chofumutsa

KUCHOTSEDA, Yes 54:10 akhoza k. M'CHOTSANI, 1Ak 5:13 M. woipayo

MUNDICHOTSEFA, Si 25:18.

MUSACHOTSEPO, De 4:2 m. kallikonse

NDACHOTSAS, Yos 5:9 n. chitonzo cha

NDIDZACHOTSAS, Eze 20:38 N. anthu

N'KUCHOTSANSO, Mac 19:9.

SINDIDZACHOTSAS, 1Mf 11:13.

ZIDZACHOTSEDA, Ahe 12:27.

CHUCHA

AKUNGOCHUCHA, Eze 7:17 mawondo a.

KUCHUCHE, Yes 45:8 Kumwamba k.

CHULE

ACHULE, Eks 8:2 mliri wa c. Chv 16:13 muthenga ngati a.

CHULUKA, De 8:1; 2Ak 4:15.

ADZACHULUKITSAS, Miy 28:16.

AKACHULUKA, Miy 15:22 aphungu a.

AMACHULUKITSAS, Miy 24:5 wodziwa a.

CHACHULUKA, Si 62:10 chuma chanu c.

CHIMACHULUKITSAS, Miy 19:4.

CHUCHULUKA, Yob 36:31.

KUCHULUKA, Si 52:7 amadalira k. kwa Yoh 21:6 cha k. kwa nsomba 2Ak 12:7 k. mauthenga Yer 23:3; Eze 28:16; Chv 20:8.

KUCHULUKITSAS, Hab 2:6 k. zinthu Ge 26:24.

MUCHULUKE, Ge 1:28 Muberekane, m. Ge 9:17.

NDIDZACHULUKITSAS, Ge 26:4 N. mbewu Yer 33:22.

NDIDZAKUCHULUKITSAS, Ge 17:2.

OCHULUKA, Miy 11:14 aphungu o. 1Pe 4:8 chimakwirira machimo o. Aro 9:27; Ahe 11:12.

SAZACHULUKITSAS, Ma 8:13.

WUCHULUKA, Uwe 10:10. 1Ak 12:24 kulika ulemu w. Si 37:11; 1Ak 12:23.

ZOCHULUKA, Lu 5:6 nsomba z. Lu 12:15 z. chotani, moyo wake Eks 11:9; Lu 5:6; 21:4; 2Ak 8:14.

CHUMA, Eks 19:5 mudzakhaladi c. De 14:2 kuti mukhalc. c. chake De 28:11 Yehova adzachulukitsa c. Si 52:7 amadalira c. Miy 2:4 kuzifufuza ngati c. Miy 11:28 Wodalira c. chake Miy 13:22 c. cha wochimwa Mia 5:10 wokonda c. Yes 33:6 kuopa Yehova, c. chake Yes 60:5 c. cha m'chimo. Yer 50:11 c. cha mitundu ya anthu Mt 6:20 unjikani c. kumwamba Mt 6:21 kumene kuli c. chako

Mt 6:24 kutumikira Mulungu ndi C. Mt 12:35 amatulutsa zabwino m'c. Mt 13:44 Ufumu c. chobiska Mt 25:14 kuwasungitsa c. chake Lu 15:13 mwana anasakaza c. Lu 16:9 Dipzezeri ndinani ndi c. 2Ak 4:7 c. ichi m'zotengera zadothi Akl 2:3 c. chinabisidwa mwa iye 2Ti 1:14 C. chapadera Ahe 11:26 kutenzedwa kukhala c. Yak 5:2 C. chawo Yer 17:3; Eze 26:12; Mt 19:21; Mko 5:26.

ACHUMA, Yak 5:1 Tamverani a.

CHUMA CHA IGUPUTO, Ahe 11:26.

CHUMA CHAPADERA, De 9:26.

WACHUMA, Yer 9:23 w. asadzitamande

D

DABWA Onaniso LOSERA, CHIZINDIKIRO CHOLOSERA, ZAMTUSOKOLO, Onaniso ZIZWA, ZOZZIWTSA.

ADZADABWA, Yer 4:9 aneneri a. Yes 19:3.

ANADABWA, Si 48:5 anaona ndipo a. Yes 59:16 a. kuti palibe amene Lu 24:7 a. ndi kumwitsa zinthu Mac 2:6 mikomo utamveka, iwo a. Mac 9:21 omumvetsera a. Mko 16:5; Lu 2:18; Mac 7:31.

CHODABWITSAS, Yer 5:30 Chinthu c. Eks 3:3; Yoh 10:16; Yer 49:17; Mik 6:16.

KODABWITSAS, 1Pe 2:9 m'kuwala k. KUDABWA, Lu 4:22 anayamba k. De 28:32; Zek 12:4.

LINADABWA, Mt 7:28 khamu I. Mt 15:31; Mko 9:15.

LODABWITSAS, Da 6:3.

MODABWA, Yer 2:12 Yang'ana m. Yer 50:13 Babulo adzayang'ana m. Le 26:32; Si 40:15; Eze 28:16; 27:35.

MODABWITSAS, Si 31:21; 139:14.

MUNADABWE, 1Pe 4:12 m. ndi moto

NDIDZADABWA, Chv 17:6.

WODABWA, Da 8:27.

WODABWITSAS, Yes 9:6 Mangizi W. Mt 21:42.

ZIMADABWA, Yob 26:11 z. chifukwa ZINADABAWITSAS, Mac 2:7.

DAGONI, Owe 16:23; 1Sa 5:2, 3, 4, 5, 7.

DALA, Ge 48:14 Anasemphanisa d.

MWADALA, Ahe 10:26 machimo m.

ODALIRIRA, Yes 31:1 a. mahatchi

AMADALIRA, Yes 26:3 Anthu a. inu ASADZALIRE, Si 85:8 a. kwambiri

CHODALIRA, Aro 9:11 osati c. ntchito

CHOSADALIRIKA, 1Ti 6:17 chuma c.

DALIRIKA, Afi 2:22.

KUKUDALIRANI, 2Ak 9:4.

MODALIRA, 1Pe 4:11 atumikire m.

NDIMADALIRA, Si 56:11 n. Mulungu

ODALIRA, Yes 40:31 o. Yehova

ODALIRIKA, Da 2:45 Malotwa ndi o. 2Pe 1:19.

OZIDALIRA KWAMBIRI, 2Ak 11:17.

SITDALIRA, Afi 3:3 s. zinthu zimene USADALIRE, Mko 1:10 luso lako

UZIDZAMUDALIRA, Miy 3:26 amene u.

WODALIRA, Miy 11:28 W. chuma Miy 28:26.

WODALIRIKA, 2Ak 1:18 Mulungu ndi w.

WOZIDALIRIRA, Miy 14:16 amakhala w. Eze 30:9 akaopese Itiyopiya w.

ZODALIRIKA, Si 19:7; 33:4.

DALAKIMA

MWADALAKIMA, Lu 15:8 atakhala ndi m.

DALITSA

ADZADALITSAS, Si 29:11 Yehova a.

AKUDALITSENI, Nu 6:24; Ru 2:4.

AMADALITSAS, Si 62:4.

AMADALITSIDIWA, Ahe 1:7.

ANAWADALITSAS, Ge 1:28 Mulungu a.

DALITSO, De 30:19 d. ndi temberero Ge 12:2.

KUDALITSAS, Aro 12:14 Pitirizani k. Lu 6:28.

LIDALITSIKE, Si 72:19.

MADALITSO, Miy 10:22 M. a Yehova Mki 3:10 kukukhuthulirani m. Miy 28:20; Mki 2:2; Aro 11:33.

MUZIDALITSAS, 1Pe 3:9.

NDIDZAKUDALITSAS, Ge 12:2.

ODALA, Si 144:15 O. amene Mulungu Mt 5:3 O. amazindikira zosowa

Yoh 13:17 o. mukamazichita
 IPe 3:14 mudzakhalabe o.
 IPe 4:14 ndinu o. chifukwa mzimu
 1Mf 10:8; Mty 26:18; Mki 3:15; Lu 12:37.
ODALITSIKA, De 7:14.
TIMADALITSA, 1Ak 10:16.
UTANDALITSA, Ge 32:26.
WODALA, Mt 24:46 adzakhalo w.
 De 13:29; Mty 3:13; Da 12:12; Aro 4:6;
 Yak 1:11.
DAMA, 2Mf 9:22 d. la Yezebeli
 1Ak 5:1 pakuchitika ndipo d. lake
 1Ak 6:13 thupi silozelitha d.
 1Ak 6:18 Thawani d.
 1Ak 10:8 Tisamachite d.
 Aga 5:19 ntchito za thupi ndizo d.
 Aef 5:3 D. ndi chonyansa
 Aki 3:5 kukhala zakufa ku d.
 1At 4:3 akufuna mpupwe d.
 Chv 17:2 anachita nalo d.
 Eze 43:7, 9; Ho 2:2; 6:10; 9:1.
ADAMA, 1Ak 5:9 kuyanjana ndi a.
 1Ti 1:10; Ahe 13:4.
WADAMA, Aef 5:5 w. sadzalowa mu
 Ho 4:12; 5:4; Ahe 12:16.
DAMASHIKO, 2Sa 8:6; Yes 7:8; Mac 9:2.
DANA, Mty 13:21.
ACHDANI, Tit 3:3.
ADAZADANA, Mt 6:24 a. ndi mmodzi
 Mt 10:22.
AKAMADANA, Lu 6:22 Odala anthu a.
AKUDANA, Yob 19:19 anzanga a.
 Lu 6:27 kwa amene a. nanu
AMADANA, SI 11:5 a. ndi wokondwa
 Mty 6:16 zinthu 6; Yehova a. nazo
 Yoh 3:20 a. ndi kuwala
 1Yo 3:15 a. ndi m'bare wake
 SI 44:7; 69:4; 139:21; 1Yo 4:20.
ANADANA, Mty 1:29 a. ndi kudziwa
 Yoh 15:25.
CHIDANI, Ge 3:15 Ndizalika c.
 Mia 3:5 ndi m'panga c.
 Ge 50:15; Yoh 16:9; SI 25:19; 55:3;
 Mty 10:12.
DANANI, SI 97:10 d. nacho choipa
IDZADANA, Mt 24:9 Mitundu yonse i.
KUDANA, De 19:6 sanali k. naye
 Mty 8:13 k. ndi zoipa
 Mt 5:43 k. ndi mdani wako
LUKUDANA, Yoh 15:19 dziko l. nanu
 Yoh 17:14 dziko l. nawo
 Yoh 15:18.
IMADANA, Yoh 7:7 Dziko l. ndi ine
NDIMADANA, SI 139:22 N. nawo
 Aro 7:15 n. nazo ndi zimene
NDIMADANA, Aro 9:13 Essau n. naye
NDINKADANA, Mty 5:12.
ODANA, Eks 18:21; SI 21:8.
OSADANA, Lu 14:26 o. ndi bambo
UDANI, Aro 8:7 ndiko u. ndi Mulungu
 Yak 4:4 pa u. ndi Mulungu
UNADANA, Ahe 1:9 u. ndi kusamvera
USADANE, Le 19:17.
WODANA, Mty 15:10.
 Mty 27:6 w. nawe akusompsonse
 Mty 28:16 w. ndi phinduphu
 Yoh 12:25 w. ndi moyo wake
ZIDZADANA, Chv 17:16.
DANDAULA, Yob 23:2; Aro 11:29; Afi 4:2;
 1At 2:11; Ahe 13:17.
AKUDANDAULA, Nu 17:5.
CHIKUDANDAULIRANI, Aki 3:13.
DANDAULIRA, 2Ti 4:2 d. moleza
KUDANDAULA, Mty 21:13.
 1Pe 4:9 popanda k.
 Yuda 16 kung'ung'udza, okonda k.
KUDANDAULIRANA, Ahe 3:13.
KUKUDANDAULIRANI, 1At 4:1.
KUKWADANDAULA, 1Ti 6:2 Pfitiriza k.
CHIKUKWADANDAULIRANI, Aro 12:1; 2Ak 2:8.
TIKUKWADANDAULIRANI, 1At 5:14.
UMUDANDAULIRE, 1Ti 5:1.
DANI, Owe 5:17 n'chifukwa chiyani D.
 Ge 30:6; 46:23; 49:16; De 33:22.
DANIELI, Da 12:9 Pita D. pakuti
 Eze 14:20; Da 6:2; 12:4; Mt 24:15.
DARIKI
MADARIKI, 1Mb 29:7; Eza 8:27.
DARIYO, Eza 6:12; Da 6:28; Hag 1:1.
DATANI, Nu 26:9; De 11:6; SI 106:17.
DAVIDE, 1Sa 18:3 Yonatan ndi D.
 Mt 21:9 Mwala w. ndi m'mmu
 Lu 20:41 ndi mwana wa D.
 Mac 2:34 D. sanakwere
 1Sa 16:13; SI 89:3; Yes 9:7; Mac 2:29.

DAZI, Le 13:40.
DEBORA, Owe 4:9, 14; 5:1, 7, 12, 15.
DEKAPOLE, Mt 4:25; Mko 5:20; 7:31.
DEKHA
LOEKHA, Mty 15:4 Lilime l. lili ngati
LOEKHA, 1At 2:7 Inakhala o. monga
WODEKHA, Mty 14:30 Mtima w. ndiwo
 2Ti 2:24 ayenera kudkhala w.
DELILA, Owe 16:4, 6, 10, 12, 13, 18.
DENGA, Mty 27:15; Mt 10:27; Mko 2:4;
 Lu 17:31; Mac 10:9.
DENGU, Yer 24:2; Amo 8:1; Mt 14:20;
 15:37; 2Ak 11:33.
DERA, Mki 1:4 d. la zoipa
 De 3:4; Mt 4:16; Mko 5:17; 6:56;
 Lu 9:12.
DERERA
ASAKUDERERE, Tit 2:15 Munthu a.
DETSA, Eza 9:11; Eze 28:16; 39:7.
ASADETSE, Le 21:12 a. malo opatulika
CHODETSEDWA, 2Ak 6:17 chintu c.
 2Mb 29:5; Aro 14:14.
CHOSADETSEDWA, 1Pe 1:4.
KUETSFA, Eze 36:10 anyamba k.
 Mki 1:12 k. tebulo la Yehova
WADETSEDWA, Eze 18:6 amene w.
 Hag 2:13.
WODETSEDWA, Yoh 14:4 mwa w.?
 Yes 35:8 Munthu w. sadzayendamo
 Yes 52:1 simudzabweranso w.
 Yes 64:6 takhala ngati munthu w.
YOETSEDWA, Yes 6:5 wa milomo y.
ZOETSFA, 1At 4:7.
ZOETSEDWA, Mki 1:7 nsembe z.
 Le 11:8; Mir 1:9.
ZOSADETSEDWA, Ge 7:2.
DIDIMO, Yoh 11:16; 20:24.
DIKIRA, Yoh 13:15; SI 10:9.
AKUDIKIRA, Lu 12:37 adzawapeza a!
CHIKUDIKIRA, Aro 8:19 chilenge-dwe c.
MUKUDIKIRA, 1Ak 1:7 m. mwachidwi
ZIDZADIKIRIRA, Yes 42:4 Zilumba z.
DINA, Ge 30:21; 34:1, 3, 5, 13, 26.
DINARI, Mt 20:2 d. imodzi pa tsiku
 Mt 20:9 analandira d. imodzi
 Mko 12:15 Bweretsani kobili ya d.
 Mt 20:10, 13; 22:19; Lu 20:24.
DINDA
ADINDE, Da 9:24 a. chidindo pa
CHIDINDO, 2Ak 1:22 watikanso c.
 Aef 4:30 mwakidwa c. chake
 2Ti 2:19 ali ndi c.
 Chv 7:4 c., okwana 144,000
 Nym 8:6; Da 9:24; Aef 1:13; Chv 7:2, 3.
ZINDINDO, Chv 5:1.
DIPO, Yob 33:24 ndapeza d.
 SI 49:7 kapena kumuperekerera d.
 Mty 21:18 d. la wolungama
 Mt 20:28 moyo wake d.
 1Ti 2:6 anadzipereka, akhale d.
 Eks 30:12; Yob 36:18; Mty 6:35;
 Yes 43:3.
DIPO LOKWANIRA NDENDENDE, 1Ti 2:6.
DISO, Yob 42:5 tsopano d. langa
 1Ak 15:52 m'kuphethira kwa d.
 Chv 1:7 d. lililonsa lidzimana
DISO KULIPIRA DISO, De 19:21; Mt 5:38.
DISO LA SINGANO, Mt 19:24; Mko 10:25.
DISO LOIPA, 1Sa 18:9.
MASO, SI 11:4 m. ake amasanthula
 Mty 15:3 M. a Yehova ali paliponso
 Yoh 16:17 m. anga akuwona njira
 Zek 14:12 m. adzawola ali m' malo
 Aef 1:18 m. a mtima wanu
 1Pe 3:12 m. a Yehova ali
 1Yo 2:16 chilakolako cha m.
 Mt 13:16; Mko 8:18; 2Ak 4:18.
MASO NDI MASO, 1Ak 13:12.
MWASO, Chv 21:4 misozi yonse m.
MWANA WA DISO, De 32:10; SI 17:8;
 Mty 7:2; Zek 2:8; Mir 2:18.
PAMASOPAMASO, Aga 2:11; Mac 25:16.
DODOMA
CHODDOMETSFA, 1Ak 7:35.
MOSADODOMA, Hab 2:2 arewerenge m.
DOEGI, 1Sa 21:7; 22:22.
DOKO
KUOKO, SI 107:30 amawatsogolera k.
KUDOTALA, Aki 4:14 Luka, d.
MADOTALA, Ge 50:2 m. anakonza
 Yoh 13:4 ndinu m. opanda phindu
 Lu 5:31 Athani athanzi safu d.
DONGO, Yoh 10:9.
 Yes 29:16 angafanane ndi d.?

Yes 64:8 ndife d. inu ndinu
 Aro 9:21 kuchokera pa d. limodzi
 Yes 65:9; Da 2:34; Aro 9:21.
DONGOSOLO, 1Ti 3:2 akhale wad.
 Owe 20:20; 1Sa 4:2; Aro 13:2; Aef 1:10.
MWADONGOSOLO, 1Ak 14:40 ndi m.
 Aki 2:5 mumachita zinthu m.
DONTHA
LODONTHA, Mty 27:15 Dengi l.
DOTANA, Ge 37:17; 2Mf 6:13.
DOTHI, 2Ak 4:7 m'zonnyamulira za d.
 Le 14:42.
WADOTHI, Yes 30:14.
YADOTHI, SI 2:9 ngati mbuya y.
DOVU, 1Sa 21:2 d. lili chuchichu
DULA, De 7:5; Yes 14:12; 53:8.
SICHINGADUKE, Mia 4:12 zitatu s.
KUKADULA MUTU, Mt 14:10.
NDINAM-DULA MUTU, Mko 6:16; Lu 9:9.
TIDULE, SI 2:3 t. zomangira zawo
UDZADULIDWA, Aro 11:22 iwenso u.
 1Yo 10:14; De 25:12 u. dzanja l.
DULIRA
AKUDULIRA, De 25:3 m'zaka 6 m.
DUMPHA
KUDUMPHADUMPHA, Lu 6:23.
DUTSA, SI 68:7; Eze 35:7.
ODUTSAMO, Owe 5:6 munalibe o.
YADUTSA, Yer 8:20 Nthawi yokolola y.
DUWA, Nym 2:1 Ine ndine d.
MALUWA, Yes 35:1 lidzachita m.
 Eks 37:17; Yes 5:24; 27:6.
DWALA, Eze 34:4; Mki 1:8; Mt 25:39;
 Yoh 11:2.
AKUDWALA, SI 41:3 pamene a. pabedi
 Yoh 5:5 ankhalala a. zaka 38
 Yak 5:14 wina a. pakati panu?
 2Mf 20:1.
CHIMADWALITSA, Mty 13:12 c. mtima
KUDWALA, Aga 4:13 ndimali k.
KUDWALADWALA, 1Ti 5:23 k. kwako
NDIKUWALA, Yes 33:24 adzane: N.
ODWALADWALA, 1Ak 11:30.
WODWALA, 2Sa 13:5; Yak 5:15.
DYERA
ADYERA, Yes 56:11 Iwo ndi agalu a.
WADYERA, Nu 11:4 mtima w.
DYERERA
MWALIDYERERA, Yak 5:5.
DZANDIRA, SI 13:4; Amo 8:12.
AKUZANDIRA, Mty 24:11; Yes 29:9.
AMAZANDIRA, SI 107:27.
DZANDIZANDI, SI 60:3; Yes 24:19.
KUZANDZIRA, Yes 24:20 Dzikolo l.
LUKUZANDIRA, 2Mf 10:15 ndipatse d. lako
 Yes 52:10 Yehova d. lake
 Yes 59:1 D., silinapupike
 Zek 14:13 adzagwira d. la mnzake
 Yoh 12:38 d. la Yehova
 1Pe 5:6 dzichepetseni pansu pa d.
 SI 10:15; 21:8; Yes 40:10; 53:1; Da 5:5;
 Mac 12:17; 19:33.
DZANJA LAMANJA, SI 45:4
 d. lidzakulangiza
 SI 110:1 Khalia k.
 Mac 7:55 ataimirira k.
 Aro 19:12 ankhalala pansu k.
 Mt 20:23 zokhala k. ndi lamanzere
 Eks 15:6; Owe 5:26; SI 21:8; SI 24:4;
 Yes 62:8; Mt 25:33; Mac 21:40; Ahe 1:3.
MANJA, SI 8:6 ntchito za m. anu
 Yes 35:3 limbitsani m. ofooka
 Da 2:34 unchidzera osti ndi m.
 1Ti 4:4 kuzi ulinaika m. pa iwe
 Eks 17:11; Yes 65:22; 2Ak 5:1;
 Ahe 9:11.
M'MANJA, Mac 7:45.
DZANZI, SI 143:4.
DZAZA
AKUZAZITSA, 1At 2:16 a. machimo
AMANGODZAZA,
 SI 90:19 ngakhale zili choncho, a.
ANAZAZAZAMO, Hag 4:31.
LIDZAZAZA, Hag 6:21 d. ndi odziwa
LINDAZAZA, Ge 11:1; Da 2:35.
MUZAZA, Ge 1:28 m. dziko lapansi
 Ge 9:1 muchuluke, m. dziko
NDIZAZAZAZA, Hag 2:7 n. nyumbayi
NDIZAZAZAZAMO, Yer 5:14.
OSZAZA, Aef 5:15; 2Mf 1:20 m'mmu
UNOZAZA, 1Mf 8:11; 2Mb 24:20.
WOZAZA, Eks 34:6; Yoh 14:1; Aef 1:23.
DZENJE, Yob 33:24 kuti asapite m'd.
 SI 7:15 adzagwira m'd.

Yes 11:8 kud, la njoka vapoizoni
Yes 14:15 pansi penipeni pa d.
Da 6:7 m d, la mikango
Mt 15:14 onse edzagwera m d.
Sl 40:2; Yes 24:18; 38:18; Eze 26:20.

DZIDZIDI
MWADZIDZIDI, Mki 3:1 M., adzabwera
ZADZIDZIDI, Mki 3:25.
DZIDZIMUTSA
CHOOZIDZIMUTSA, 1A 5:3.
LIDZAKUDZIDZIMUTSANI, 1A 5:4.
ZINANDIFIKIRA MWOZIDZIMUTSA, Sl 40:12.
DZIKO, Ge 1:28 mudzidzidze, lapansi
Ge 12:1 Tuluka m d lake
Ge 13:15 D. ukulonali
Eks 3:8 m d, labwino
Sl 24:1 D. ndi zomse ndi za
Sl 37:29 Olungama adzalandira d.
Sl 115:16 d, analipereka kwa
Mia 14 d, lapangidzidze d, lapabe
Yes 45:18 d, analulumba ku
Yes 60:2 Mdma udzaphimba d.
Yes 65:17 ndikulenga d, latsopano
Yes 66:1 d, ndilo chopardano
Hab 2:14 d, lidzadzaza ndi anthu
Mt 5:5 ofatasa, adzalandira d.
Mt 24:21 pa chynanwe, cha d.
Yoh 3:16 Mutungu anakonda d.
Yoh 14:19 d, silidzandansano
Yoh 14:30 wolomulura wa d.
Yoh 15:19 mbali ya d., d.
Yoh 17:16 Iwo salii mbali ya d.
Yoh 18:36 salii mbali ya d.
Aro 1:29 Chilengedzidze d, kupita
Yak 4:4 ubwenzi ndi d.
2Pe 3:5 d, linali pamwamba pa
1Yo 2:2 machimo, a d.
1Yo 5:19 d, lili m'manja mwa
Chv 12:12 Tsoka d., ndi nyanja
Yos 13:21, Sl 78:34; Mt 25:34; Yoh 8:23;
1Yo 4:8; 2Pe 3:13; 1Yo 2:15.
DZIKO LA AMOYE, Sl 52:5; Yes 38:11; 53:8.
DZIKO LAPANSI, Sl 9:8.
Ahe 2:5 d., sanalike pansi pa
Chv 16:14 mafumu a d.
Sl 24:1; Yes 24:4; Lu 4:5; Mt 24:14;
Mac 17:6, 31; Ahe 1:6; Chv 12:9.
DZIKO LOKONGOLA, 1A 11:41.
DZIKO LOSANGALATSA, Mki 3:12.
MAYIKO, Sl 107:3; Eze 39:27.
PADZIKO, Sl 45:16; 100:1; Mki 10:30;
Yes 14:12; Yoh 3:12; 2Ak 5:1; Yak 3:15.
DZIMBIRI, Eze 24:6, 11, 12; Yak 5:3.
DZINA, Eks 6:3 za d. langa lakuti
Eks 20:7 Usagwiritse nchito d.
Miy 18:10 D. la Yehova nsanja
Miy 22:1 d, labwino mposi golide
Yes 12:4 Itanani pa d. lake
Yes 62:2 d. latsopano
Mt 6:9 d. lanu liyeretsedwe
Yoh 14:14 m d, langa
Yoh 17:26 kuwadziwitsa d.
Mac 4:12 palibe d. lina
Aro 10:13 adzaitana pa d. la
Ge 2:19; Eks 3:15; Sl 30:4; Miy 10:7;
Mt 12:21; Mko 9:39; Lu 21:12; 1Yo 2:12.
DZINA LAUDLEMU, Yoh 19:19.
DZINA LAULEMU, Yoh 32:21.
DZINJA, Mt 24:32 d. lili pafupi
DZIWA, Yes 53:3; Da 5:11, 14; 11:32;
Nah 1:7.
ADZAZIWA, ISA 17:46; Da 12:4.
ADZAZIWA KUTI INDI NDINE YEHOVA,
Eks 7:5; 14:4; Eze 26:6; 38:22; 34:27;
38:23; 39:28.
ADZANDZIWA, Yer 31:34 iwo a.
ADZIWE, Sl 83:18 a., dzina lanu ndinu
Miy 19:25; Mki 27.
ADZAZIWOLONDOLA, 2TI 2:25.
ANAKUDZIWIRATU, 1Pe 1:2 Atate a.
ANDIZIWA, Mac 26:5.
ANGADZIWE, Yes 40:28 Palibe a.
CHOSADZIWA, Eze 45:20.
IKUDZIWA, Miy 15:7 imafalitsa zime ne
KUDZIWA
Yoh 17:3 akamaphunzira ndi k.
Aef 3:18 k. bwino m'litupu ndi
Ge 2:9; Sl 19:7; Mac 18:25; 1TI 1:13;
2Pe 3:18.
KUDZIWA BWINO, Aef 3:18 muthe k.
KUDZIWA MOLONDOLA, Af 19:9; Aki 3:10;
2TI 3:7.
KUDZIWA ZINTHU, Mia 9:10 kulibe k. ku
Manana
Miy 1:7, 29; 8:10; Yer 3:15; Lu 11:52;
1Ak 8:1; 1TI 6:20.

KUDZIWIRATU, Mac 2:23.
KUKUDZIWITSANI, Aro 16:1.
KUKUDZIWA MOLONDOLA, Aro 1:28, 28;
Aef 4:13; 2Pe 2:20.
KUNDIZIWA, Ho 4:6 iwo akana k.
KUSADZIWA, Mac 17:30 nthawi ya k.
MOSADZIWA, Le 4:2 akachimwa m.
Ahe 9:7 amene anachita m.
Ahe 13:2 anachereza angelo m.
Mac 3:17.
MUZADZIWA, Ge 3:5 M. zabwino ndi
Eze 6:7 m. kuti ine ndine Yehova
Yoh 8:32 m. choonadi, ndipo
MUZWIWE, Aga 1:11 ndikufuna m.
MUKUZIDIWA, Sl 139:3 njira zanga m.
MUNDIZIWE, Yes 43:10.
MUNDIZIWIWITSE, Yob 6:24.
NDADZIWA, Sl 20:6.
NDIKUMUZDIWANSO, Mac 19:15.
NDIMAZIDIWA, Yoh 10:14 nkhosha n.
ODZIWA, Yes 11:9 lidzadzaza ndi o.
Da 14 o., omvetsa zinthu
Ahe 10:26.
ODZIWA MOLONDOLA, Aki 1:9; 1TI 2:4.
ODZIWIKWA, Yob 14:5; 2Ak 6:9.
ODZIWIZA, Sl 31:11.
OSADZIWA, Miy 22:3 koma anthu o.
Aro 16:19 o. kanthu pa zolpa
1Ak 9:26 ndikungothamanga o.
Ahe 5:2 pochita zinthu ndi o.
Sl 119:130; Miy 1:22; 1A 4:13;
1Pe 1:14.
SADZIWA, Mia 9:5 akufa s.
Aro 14:15; Ahe 1:13.
SAKUZIDIWA, 2Pe 2:12 zime ne s.
SAMUZIWA MOLONDOLA, Aro 10:2.
SINDIKUDZIWA, 1Ak 4:4 s. kanthu
SINDINADZIWE, Da 12:8 koma s.
TIDZIWE MOLONDOLA, Aro 3:20.
TIKUDZIWA, Aro 8:28 T., kuti Mulungu
2Ak 2:11 b. bwino ziwembu
1Yo 9:2 T., kuti akadzaonekera
UZADZIWA KUTI INDI NDINE YEHOVA,
Yes 49:23; Eze 16:62; 22:16.
UM'DZIWE BWINO, Yob 22:21.
DZIWE, Le 11:36 Kasupe ndiponso d.
MAIWE, Eks 7:19.
DZIWIKA
ANADZIWIKIRATU, 1Pe 1:20 a. dziko
ASADZIWIKE, 2Sa 4:6 anathawa kuti a.
1KI 22:33.
NDIKUDZIWIKIRA, 1Ak 13:12 mmene n.
OSADZIWIKA, Mac 17:23; 2Ak 6:9;
Aga 1:22.
SICHIDZIWIKA, Mt 10:26.
WOZDIWIKA, Mko 15:43.
DZIWITSA
NDAWADZIWITSA, Yoh 17:6.
DZOMBE, Eks 10:4 ndikutumizira d.
Miy 30:27 D. lilibe m'ntu
Mki 3:11 ndizakudzidzullirani d.
De 28:38; Yow 1:4; 2:25; Mt 3:4;
Chv 9:3.
DZOZA, Owe 9:8 inafuna kud.
Sl 45:7 wakud. ndi mafuta
2Ak 1:21 anati d., ndiye Mulungu
Ahe 1:9 anakud. ndi mafuta
Eks 30:25; Le 8:12; Nu 4:16; 1Sa 16:13;
1Mf 1:34; 1Sa 16:12.
MUNADZOZEDWA, 1Yo 2:20.
MWADZOZA, Sl 23:5 M. mutu wanga
ODOZEDWA, Eks 40:15; 1Mb 16:22;
Sl 105:15.
UWADZOZE, Eks 28:41 u., uwapatse
WADZOZEDWA, Yes 61:1 w. ndikanene
ODOZEDWA, 1Sa 2:10 nyanga ya w.
2Sa 19:21 w. wa Yehova
Sl 2:2 Mafumu alimbane w.
Sl 20:6 Yehova amapulumsuta w.
Yes 45:1 kwa w., Koreisi
Eze 28:14 ndiwe kerubi w.
Hab 3:13 mukapulumsute w.
DZIJUZULA, 2TI 4:2 D., moleza
ADZIJUZULU, Yoh 13:10.
ADZAWADZIJUZULA, Yes 17:13.
ADZAWADZIJUZULE, Yes 66:15.
AKAMAKUDZIJUZULA, Mia 7:5.
AKUDZIJUZULA, Yob 40:2 Amene a.
AKUDZIJUZULE, Zek 3:2 Yehova a!
AKUDZIJUZULA, Yer 10:10 pamene a.
AKUKUDZIJUZULA, Ahe 12:5 pamene a.
ANDZIJUZULA, Sl 105:14 a. mafumu
Lu 3:19 a., Herode
Ge 21:25.
ANGAKUDZIJUZULE, Mki 30:6.

CHIDZUZULU, Miy 10:17 wosiya c.
Miy 13:1, 18; 15:5, 10, 31, 32; 29:15.
KUDZUZULU, 1TI 1:23 Myerani k.
2Sa 7:14; Yob 19:3; Sl 50:21; 104:7;
Miy 1:25; 3:11; 6:23; Yes 10:25; 54:9;
Eze 21:31.
USADZUZULU, Mki 9:8 U. wonyoza
1TI 5:1 U. wachikulire
UTAMUWADZUZULA, 2TI 3:10 u. koyamba
KUDZUZULU, 1TI 5:20 U. pamaso pa
WOZUZUZULUWA, Miy 28:1
ZIKUDZUZULUWA, Aef 5:13.
ZISADZUZULIWA, Yoh 3:20 ntchito z.
DZUKA, Yes 52:1 D. iwe Ziyoni
Sl 36:12; Hab 2:9.
ADZAZUKA, Yes 26:19 amene anafa a.
DZUKANI, Yes 26:19 d., fuulani
1Ak 15:34 D. ku tulo tanu
KUKAMUZDZUSA, Yoh 11:11.
KUWADZUTSANSO, Ahe 6:6.
MUZUKU, Aro 13:11 ila lakuti m.
OSADZUKANE, Yer 25:27.
PODZUKA, Sl 17:15 P., ndidzakhutira
DZUWA, Yos 10:12 D., ima pamwamba
Yes 49:10; 60:19; Da 11:44; Zef 2:4;
Mki 4:2; Mt 13:43; Lu 21:25; Mac 2:20.

E

EBALA, Ge 36:23; De 11:29; 27:4.
EBEDI-MELEKI, Yer 38:7, 8, 10, 11, 12.
EBERE, Ge 10:21, 24; 11:16; Lu 3:35.
EDENI, Ge 2:15 m'munda wa d.
Ge 2:8; 3:23, 24; Yes 51:3; Eze 28:13;
26:5; Yow 2:3.
EDIREI, Nu 21:33; Yos 12:4; 13:31.
EDOMA, Ge 25:30; 36:8; Yer 49:7.
EFA, De 25:15 e. wolondola
Eks 16:36; Le 19:36; Eze 45:11.
EFESO, 1Ak 15:32; Chv 2:1.
EFODI, Eks 28:6; 1Sa 23:9; 30:7.
EFURAIMU, Ge 41:52; Yos 14:4.
EFURATI, Ru 4:11; Sl 132:6; Mik 5:2.
EGILONA, Yos 10:3; Owe 3:12, 14, 15, 17.
EHUDI, Owe 3:15, 21; 4:1.
EKLESIA, Onani MPINGO.
ELEAZARA, Eks 6:23; Nu 20:26.
ELEYALE, Nu 32:3; 37; Yer 48:34.
ELI, 1Sa 13:2; 21:1; 31:5; Mt 27:46.
ELIFAZI, Yob 2:11; 42:7, 9.
ELIHU, Yob 32:2; 34:1; 35:1; 36:1.
ELIMA, Mac 13:8 E., wamatsenga
ELISA, Zmf 4:32 E. anapeza mwana
2Mf 6:17 kuzugulira E. mahatichi
1KI 18:16, 19; 2Mf 2:2, 9, 15; 5:8.
ELIYA, 1Mf 18:21 E. anati: Kodi
2Mf 2:11 E. anategedwa
1Mf 18:36, 40; Mki 4:5; Mt 17:11, 12.
EMANUELI, Owe 7:14; 8:8; Mt 1:23.
EMAU, Lu 24:13 mudzi wotchewa E.
ENI-DORI, Yos 17:11; 1Sa 28:7.
ESAU, Ge 25:34 E. ananyozera ukulu
Ge 25:27, 30; 36:8; Ahe 12:16.
ESITERE, Est 2:7; 7:6; 8:2.
EYITI
ANA AMUNHA, 1Sa 17:12.
ANU, 1Mf 11:2.
MASIKU, 8; Ge 17:12; Lu 2:21.
MIYOYO, 8; 1Pe 3:20 oweregeka, m.
EZARA, Eza 7:6; 10:1; Ne 8:1, 6.
EZEKIELI, Eze 1:3; 24.

F

FANANIZU, Nu 30:8; 1F 33:30; 30:12; De 6:15;
9:14; 28:21; Sl 51:1; 83:4.
ADZAFANIZWA, Zef 1:18 a. okhala
ADZAFANIZIOWA, Sl 104:35 a. padziko
Sl 37:38.
ADZAWAFANIZWA, Sl 145:20 oipa a.
AFANANIZIWE, Sl 69:28 M. m'bukuru
Mac 3:19.
KUKUFANANIZANI, Eks 9:15 k. padziko
Eks 33:5; De 28:63; Yos 24:20.
MUSAFANIZWE, Yer 18:23 m. tchimo
NIDZAWAFANIZWA, Eks 23:23.
NDIKANAWAFANIZANI, Nu 25:11.
NDIMFANIZWE, Eks 32:33.
NDITAWAFANIZWA, Yer 9:16.
NIDWAFANIZWE, Eze 20:13 kuti n.
SIMUNAWAFANIZWE, Nu 9:31.
SINDZAFANIZWA, Chv 3:5 s. dzina
FALA, Mia 6:1; Mac 15:36.

AKUFALITSA, Afi 1:16.
 AKUFALITSDWABE, Afi 1:18; Kristu a.
 KUFALIKIRA, Mac 6:7 anapitiriza k.
 2A1 3:1 mavu a. Yehova apitirize k.
 LKUFALIKIRA, 2Ak 2:14 fungoli l.
FALITSA, Isa 2:24; Est 3:14.
FANANA
 AKUFANANA, Aga 4:25 Hagara a. ndi
 AMANGOFANANA, SI 49:12.
 CHOFANANA, 2Pe 1:1 chikhulupiriro c.
 KUFANANA, 2Ak 8:14 kuti pakhale k.
 LIFANANE, Afi 3:21 l. ndi thupi lake
 LIMAFANANA, My 27:15.
LOFANANA, Aro 8:3.
MUNGANDIFANIZIRE, Yes 46:5 m. ndi
 Yes 46:5.
OFANANA, Aro 8:29 adzakhale o.
 2Ak 1:7 masautso o. ndi amene
 Mt 20:12; Aro 8:29.
 SIZINGAFANANA, Miy 3:15; 8:11.
WOFANANA, Yoh 5:18 kudziyesa w. ndi
 Afi 2:7 n'kukhala w. ndi anthu
YOFANANA, Aro 6:5 pokhala ndi imfa y.
ZOFANANA, Chv 21:16.
FANIZIRA
MUNGANDIFANIZIRE, Yes 46:5.
FANIZO, Mt 13:34 nawu popanda f.
 Mt 24:32 f. ili la mkuyu
 Aga 3:15 ndipeze f.
 Ahe 11:19 m'njira f.
 Mt 15:15; Mko 13:28.
CHIFANIZIRO, Ge 1:26 munthu m'c.
 De 27:15 wopanga c.
 Da 2:31 munziona c. Chachikulu c.
 Ahe 9:9 Chihema c. cha nthawi
 Chv 14:9 alambira chilompo ndi c.
 Chv 20:4 chilompo kapena c.
 Hab 2:18; 1Ak 15:49; Akl 1:15; Ahe 8:5.
FANIZOLO, Mko 12:12.
MAFANIZO, Mt 13:10 mwa m.?
 Mt 13:35 pakamwa ndi m.
 Lu 8:10 zonse ndi m. okhaakha
 Mko 4:10, 11.
MMAFANIZO, Yoh 16:25 ndi inu m.
 Mko 12:1.
FANO, Eks 20:4 Usadzipangire f.
 Da 3:18 sitilambira f.
 1Ak 8:4 f. ndi lopanda pake
 Yes 48:5; Mac 7:41.
FANO LOPANDA PAKE, Yer 2:5.
KULAMBIRA MAFANO, Akl 3:5 ndiko k.
KUPEMBEDZA MAFANO, 1Ak 10:14.
MAFANO, SI 106:36 kutumikira m. awo
 Mac 15:20 zoipitsidwa ndi m.
 1Yo 5:21 Ana, pewani m.
 SI 115:4; Yon 2:8; Mik 1:7; Mac 7:43;
 1Ak 5:10; 6:9; 10:7; 2Ak 6:16.
WOPEMBEDZA MAFANO, 1Ak 5:11.
ZIFANIZIRO, SI 78:58 nsanje ndi z.
 Yes 42:8 utemerero wangwa kwa z.
 Mik 5:13.
FARAO, Ge 41:55 anayamba kulirira F.
 Eks 5:2 F. anati: Yehova ndani
 Eks 9:13 Mawa ukakaoneke ndi F.
 Eks 9:29; 14:18; Yes 19:11; Mac 7:10;
 Aro 9:17.
FATSA, 2Ak 10:1; Aga 5:23; 1Ti 6:11.
ACHIFATSE, 1Mt 19:12.
WOFATSA, 2Ti 2:25 wolanzaga m. anthu
 MITMA WOFATSA, 1Pe 3:15.
MZIMU WOFATSA, Aga 6:1.
OFATSA, SI 37:11 o. adzalandira dziko
 Mt 5:5 Odala ndi anthu o.
 SI 10:17; 22:26; 35:20; Miy 3:34;
 Yes 11:4; 29:19; 61:1; Amo 2:7; Zef 2:3;
 3:12; Tit 3:2.
WACHIFATSO, 1Ak 4:21 ndi mzimu w.?
WOFATSA, Nu 12:3 Mose w. kwambiri
 Mt 11:29 ndine w. ndi
 1Pe 3:4 mzimu wabata ndi w.
YOFATSA, Mt 21:5 Mfumu, ndi y.
FELEMU
PAFELEMU, De 6:9 uzialemba paf.
FELIKE, Mac 23:24; 2A3, 25, 27.
FESA
AKUNGOFESA, Ho 8:7 a. mphepo
 AMAFESA, Yak 3:18.
KUKAFESA, 1Ak 8:5 Wofesa anapita k.
 LIMAFESODWA, 1Ak 15:44 L. thupi
 WMAFESA, Hag 1:6.
POFESA, SI 128:5 akukhema misozu p.
SINDINAFESE, Lu 19:22.
WAFESA, Aga 6:7 khimetsa munthu w.

WOFESA, Miy 11:18 w. chilungamo
 Mt 13:37 W. ndi Mwana wa
 Yoh 4:36 w. ndi wokolola
ZOFESODWA, Mt 13:20 z. pamiyala
FESITO, Mac 24:27; 26:24.
FIIRA, Le 14:49; Nu 19:2; Miy 31:22;
 Yes 63:2; Da 5:16; Nah 2:3; Zek 1:8;
 Mac 16:14; Chv 6:4.
CHOFIIRA, Yos 2:18 Chingwe c.
 Chv 12:3.
CHOFIRACHO, Ge 25:30.
OFIIRA KWAMBIRI, Yes 1:18 atakhala o.
WOFIIRA, My 23:31 vinyo w.
 Ge 25:25.
FIKA, SI 139:6; Yer 25:32; Aro 15:23;
 Aef 2:18; 4:13.
ADZAFIKE, 1Ak 11:26 mpaka iye a.
KUFIKIA, Ahe 7:25 a. kwa Mulungu
KOSAFIKIRIKA, 1Ti 6:16 kuwala k.
KUOZATIFIKIRA, Lu 1:78 kuwala k.
UDZAFIKA KUTALI, Yes 9:7 Uliamuliro u.
YOFIKIRA, Aef 3:12.
FILADEFIYA, Chv 11:1; 3:7.
FILETO, 2Ti 2:17 Hemenayo ndi F.
FILIPU
 Mt 10:3; Yoh 1:43; 6:5; 12:21.
FILIPU 2
 Mac 6:5; 8:5, 26; 21:8.
FINYA
ANAWAFINYA, Le 22:24 mavalo ake a.
MAFINYA, Yob 7:5.
FIRATE, Ge 2:14; 15:18; Chv 9:14.
FIRATA, SI 119:8, 123; Yer 3:25.
CHOFFOOKA, 1Ak 1:25 chinthu c. cha
 LFOOKA, SI 88:9 Diso langa l.
LOFOOKA, Mt 26:41 koma thupi ndi l.
 1Ak 15:43 Limafesedwa l.
NDAFOOKERATU, SI 84:2.
OFFOOKA, Yer 31:12 sadzakhalanso o.
 1Ak 5:14 thamandzi o., khalani
OFFOOKAWA, Ne 4:2 Kodii Ayuda o.
OSAAFHOOKA, Yes 40:31 Adzathamanga o.
UKAAFHOOKA, Miy 24:10 U. tsiku l.
WOFHOOKA, Yes 40:29 w. amamp'atsa
 1Ak 2:3 ndinafika kwa inu ndili w.
 2Ak 12:9 yokwanira ukakhala w.
ZOFFOOKA, Mac 14:15 okhala ndi z.
 Aro 8:26 unathandizisa pa z.
 Aro 15:1 kunyamula z. za osalimba
 1Ak 1:27 anasankha zinthu z.
 1Ak 12:22 zivalo zimaoneka ngati z.
 Ahe 4:15 angatimvere chisoni pa z.
FOOKETSZA
AKUFOOKETSZA, Yer 38:4 iye a.
FOSHOLO, Mt 3:12; Lu 3:17.
FOTA, Mt 13:6; 21:19; 1Pe 1:24.
KUFOETSZA, Yak 11:1 dzurwa n'k.
FOTE
MASIKU 40, Ge 7:4 chilmvula kwa m.
 Mko 1:13 m'chiphululamo m.
 Eze 4:6; Mt 4:2; Mac 1:3.
ZAKA 40, De 29:5 kwa z.
 Eks 16:35.
FOTOKOZA, Ge 41:12; Eks 24:3;
 2Mf 8:4; 1Mb 16:24; SI 40:5; 50:16;
 Yes 3:13.
SITINGATHE KUFOOTOKOZA, 2Ak 9:15.
TANDIFOTOKOZERANI, Ge 40:8.
FOTERSA
ATAKAFOTERSA, Eze 39:15.
KUWAFOTERSA, Le 17:13 pansi ndi k.
FUFUMA
UFUFUME, Ho 7:4.
FUFUMITSZA, Eks 13:6; 1Ak 5:8.
CHIMAFUMITSZA, Aga 5:9 c. mtanda
CHOFUFUMITSZA, Mt 16:6.
 Lu 13:21 c. chilimene mayi
 1Ak 5:7 ndinu opanda c.
 Aga 5:9 c. chaching'ono
 Eks 12:15; 34:25; De 16:3; Mko 8:15;
 Lu 12:1.
UNAFUFUMA, Mt 13:33 mtanda u.
WOPANDA CHOFUFUMITSZA, Le 2:4.
YOPANDA CHOFUFUMITSZA, Mt 26:17.
 Eks 12:17; Ofi 6:21; 1Sa 28:24.
ZOFUFUMITSZA, Mt 13:33; 16:12.
FUFUZA
AFUFUZE, Eza 5:17; 6:1.
AMAFUFUZA, Miy 21:2 Yehova a. mitima
 Miy 21:2; 24:12; Yer 11:20; 1Ak 2:15.
AMANDUFUFUZA, 1Ak 4:4 zeha a.
AMUUFUZEUFUZA, Mac 17:27.
ANAFUFUZA, 1Pe 1:10.
KUFUFUZA, De 13:14 muzifunafuna, k.

Owe 5:16 k. mozama za mumtima
 Miy 25:2 k. bwino nkhami
 Mia 1:13 ndi utemereke ndi k. nzeru
 Mac 11:11 Malemba mosamala
 1Pe 1:11 k. nyengo yake
KUZIFUFUZA, Miy 2:4 k. ngati chuma
 1Ak 2:14 k. mwauzimu
MUMAFUFUZA, Yoh 5:39 m. m'Malemba
NDIZAWAFUFUZA, Amo 9:3 n. mosamala
NDIFUFUZE, SI 139:23 N. inu Mulungu
NDIMAFUFUZA, Yer 17:10 Iye Yehova n.
 Chv 23:3 n. impso ndi mitima
NDINAFUFUZA, 1Ak 2:5 N. mtima
SAFUFUZIUDWA, 1Ak 2:15 s. ndi munthu
 UDZAFUFUZAUFUFUZA, De 28:29.
UMAFUFUZA, 1Ak 2:10 mzimu u. zinthu
 WADZIFUFUZA, 1Ak 11:28 ayambe w.
ZOSATHEKA KUZIFUFUZA, Le 13:36; Yob 5:9;
 9:10; 12:25; 34:24; SI 139:1; Miy 18:17;
 Ob 6; Mt 10:11; 1Ak 14:24.
FUKIZA
AZIFUKIZA, Eks 30:7 Aroni a. zofukizazo
MAGUWA OFUKIZIRAPO, Yes 17:8.
ZOFUKIZA ZONUNKHIRA, Eks 25:6; De 33:10;
 2Mf 22:17; SI 141:2; Chv 8:4.
FUKHO, 1Pe 2:9 ndinu f. losankhidwa
 Chv 7:9 f., m'ntandzi u. utemereke
 Nu 25:15; Yos 22:14; SI 74:2; Ahe 7:13.
MAFUKO, SI 122:4 M. amapita
 Yes 49:6 kubwezeretsa m.
 Mt 19:28 kuweruza m. 12 a Isiraeli
 Mt 24:30 m. onse adadzizidwa f.
 Ge 25:18; Eks 29:21; SI 117:1; Yer 1:15;
 10:25; 25:9; Chv 1:7; 21:12.
MAFUKO 12, Ge 49:28 m. a Isiraeli
 Yak 1:1 moni kwa m. obalalika:
FULA, Yes 56:3, 4; Aga 5:12.
FULUMIRIA, Ge 19:22.
CHOFULUMIRIA, 2Pe 2:1.
OFULUMIRIA, Isa 21:8 zifukunika m.
 Miy 28:20 kuti apewe chuma m.
 Zef 1:14 Tsiku likubwera m.
 Owe 9:48; Isa 23:27; Miy 19:2.
NDIZAWFULUMIZITSA, Yes 60:22.
USAFULUMIRE, 1Ti 5:22 U. kulika
USAFULUMIRIA, Mla 5:2.
WOFULUMIRIA, Yak 1:19 w. kumva
FUMBI, Ge 3:19 ndive f.
 Mt 10:14 sansiru f.
 1Ak 8:47 anapangidwa ndi f.
 Ge 2:7; Eks 8:16; SI 70:9; 103:14;
 Mla 3:20; 12:7; Yes 42:15; Mki 4:3.
FUNA
AKUFUNA, De 10:12 a. muzichita
 Yob 23:12 zimene a. kuti ndichite
 Miy 21:1 kukikonse kumene iye a.
 Mik 6:8 Yehova a. chiyani kwa
 2At 1:11 achite zimene a.
 Chv 12:27 amene a., amwe
 De 23:21; Mac 17:31.
AKUFUNUDWATU, Ge 42:22.
ANAFUNA, Aef 19 zimene a. mumtima
ANAFUNIRA, 1Ak 12:18 mmene iye a.
 Yes 1:23; Aro 16:2; 1Ak 1:22; 2A3 8:12;
 Afi 1:17; 1At 2:12.
CHIFUNIRO, Mac 20:27 c. cha Mulungu
IOZAFUNA, Da 7:25 l. kusintha nthawi
KUFUNIRA, 2Pe 1:21 mwa k. kwa munthu
 Chv 4:11 ndipo mwa k. kwano
 Yoh 8:50; Aro 2:20; 1Ak 15:38; Aef 1:11;
 Akl 3:1; Aho 8:1.
KUFUNA KWANGA, Yoh 7:28.
MAFUNO ABWINO, Miy 16:15.
MUMAFUNA, Mt 6:32 m. zonzezi
MUNGAFUNA, Le 7:24 ntchito imene m.
MWAKUFUNA KWANGA, Yoh 8:42.
NDIZAWAFUNA, Ge 9:5 moyo n.
NDIZAWAFUNITSZA, 1Ak 6:9 o. kulamera
NDIKUFUNA, Yes 55:11 zimene n.
 Aro 7:21 pamene n. kuchita bwino
 Mla 7:25; Eze 20:40; Yoh 8:40; Afi 1:23.
NDIKUFUNITSITSA, Aro 1:15; Aro 10:1.
NDIKUNGFUNA, 1Ak 10:33 Sikuti n.
 Aga 1:10 n. kukondweretsa anthu?
OFUNITSITSA, 1Ak 6:9 o. kulamera
 Miy 5:1; 2A3 8:1.
UKUFUNA, 1Mt 19:13 U. chiyani kunu
 wafunira, De 15:8 mmene w.
WOFUNITSITSA, Eks 35:21; 36:2; 2A3 9:2.
ZIMENE AMAFUNA, Aro 13:7 kwa onse z.
ZOFUNA, 1Ak 13:5 sichisamala z. zake
 Afi 2:4 muziganiziranso z. za ena
 Yer 23:10; Da 8:1; Eze 3:6; 33:1;
 Aro 9:18; 2A3 9:1; Tit 1:11.
FUNAFUNA
FUNEFUNE, Mac 15:17.

AMAIKIDWA, Ahe 5:1; 8:3.
ANAKA 1Mb 9:22 Davide ndi Samueli a.
 1Ae 15:27 a. zonse pansu pa
ANAKIWA M'ANDA, Yer 16:4; Mt 27:52;
 Mac 2:29; Aro 3:2; 1Ak 15:4.
ANAMUIKA, Mac 10:42 a. woweruza
 Ahe 1:2 a. wolandira zinthu
ANAWAIKIRA, Mac 14:23 a. akulu
AUKA KUTALI, Yes 29:13 mtima wawo a.
IKANI, Aki 3:2 I. maganzizo pa zinthu
MUWAIKE, Miy 30:3 onama m. kutali
MWAIKAMO, Mt 21:16 ntera ana m.
NDAIKA 1Mb 21:10 N. ziliango zitatu
 Yes 62:6.
NDINAIKA MAZIKO, Yob 38:4 pamene n.?
TINADZIIKIRA, Ne 10:32 t. malamulo
TINAIKIWA M'ANDA, Aro 6:4.
UIKE, Tit 1:5 u. akulu mუმზinda
 Nu 1:50; Eza 27:25.
YOKIDWIRATU, Yer 5:24 mulungu y.
ZOKIDWIRATU, Mac 17:26.
IMA, Yos 10:12.
ADZAIMA, Miy 22:29.
ADZAIME CHILU, Mki 3:2 ndani a.
AIMA, Sl 2:2 Mamfuma a dziko a.
CHINAKANGOMA PATALI, Yes 59:14.
IMANI, 2Mb 20:17 I. chilili ndi kuona
ILAIMADI, Yos 10:13.
UAIMIRA, Yob 37:16 mtambo u.
WAIMA, Sl 82:1 w. pa msonkhano
IMBA
ADZAIBA, Eze 27:32.
AKUMBA NYIMBO, Lu 15:25.
AMADZIIBA MLANDU, Tit 3:11.
GULU LOIMBA, Ne 12:31, 38, 40.
IMBIRANI, Sl 96:1 I. Yehova nyimbo
 Yes 42:10 I. Yehova nyimbo
 Yer 20:13.
KUMBA 1Sa 16:17 wodziwa k.
 Mt 26:30 atatha k. anatuluka
 2Sa 1:17; 1Mb 6:31; Chv 14:3.
KUMBIRA, Eks 15:1; 2Mb 35:25.
MUMBIRENI, 1Mb 16:9; Sl 68:4.
MUZIMBA, Aef 5:19 M. nyimbo
NDIZIMBA, Sl 92:3.
NDIDZAKUMBIIRANI, Sl 144:9.
NDIMBE, 1Ak 14:15 N. chitamandano
 ndimuimbire, Yes 5:1 n. nyimbo
OIMBA, Eza 7:24; 1Mb 15:16; Ne 10:28;
 Sl 68:25; 87:7.
OIMBIRA, 2Mb 20:21 o. Yehova
IMFA, De 30:19 Ndaika moyo ndi I.
 Sl 116:15 M'maso mwa Yehova I.
 Miy 16:25 mapeto ake ndi I.
 Yes 25:8 adzameza k. kwamuyaya
 Aro 5:12 I. n'kufalikira kwa anthu
 Aro 5:17 I. inalumulira monga
 Aro 6:23 malipiro a uchimo ndi I.
 1Ak 15:21 I. inafika kudzera
 1Ak 15:26 I. ndani womalizira
 Ahe 2:9 alawe I. m'malo
 Ahe 2:14 njira yobweretsera I.
 Chv 2:10 kukhulupirika mpaka I.
 Chv 20:14 I. Mandaz zinaponyedwa
 Chv 21:4 I. sidzakhalaponso
 Yob 38:17; Sl 89:48; Eze 33:11;
 Yoh 8:51.
IMFA YACHWIRI, Chv 20:14 ikumira I.
 Chv 21:3 Nyama ikumira I.
 Chv 21:11; Chv 20:6.
ZOWAWA ZA IMFA, Sl 73:4.
IMIRA
AIMIRE, Eza 10:14 akalonga a.
WAIMIRA, Eks 18:19 w. anthuwa
ADZAIMIRIRA, Da 12:1 kalonga a.
 Yes 28:21.
IMPSO, Eks 29:13; Sl 7:9; Yer 11:20.
IMVI, Miy 16:31 I. ndizo chisoti
INDE, Mt 5:37 I. akhaleledi I.
 2Ak 1:20 I. kudzera mwya iye
INDIYA, Est 1:1; 8:9.
INE, Eks 33:14 I. ndidzayenda
INKI, 2Ak 3:3 siyolembedwa ndi I.
 Yer 36:18; 2Yo 12; 3Yo 13.
INOKI, Ge 5:22 I. anayenda ndi Mulungu
 Ge 5:24; Lu 3:37; Ahe 11:5; Yuda 14.
IPA
APIPITSE, Yer 32:34 langa kuti a.
APISTA, Sl 79:1 A. kachisi woyera
ANAPIWA, Sl 5:8 chawo a. naye
ANAPIWA, Ge 21:11.
ANAMUPIIRA, 1Sa 18:8 mwa I.
ANKAIPIDWA, 1Mf 11:25.
CHOIPA, Eze 38:10 chiwembu c.

Mac 8:22 lapa c. chakochi
 Aro 7:19 c. sindifuna kuchita
 Aro 12:17 Musabwezera c. pa c.
 Aki 3:5 chikhimbu c., ndi kusirira
 Tit 2:8 asapeze c. chotina
 1Pe 3:9 Osabwezera c. pa c.
 Ge 2:9; De 23:14; Aro 9:11; 12:9.
KOSAIPITSIDWA, Yak 1:27.
KUCHITA CHOIPA, Sl 125:3.
KUPA, Mt 22:18.
KUPIDWA, Ge 28:8; De 7:26.
KUIPITSA, Yer 3:9 Anali k. dzikolo
 Le 19:12; Yer 34:16.
LINAIPA, Sl 106:38 dzikolo I.
LITAIPA, Ge 6:11 dziko linali I.
MUSADZIIPITSE, Le 20:25; Eze 20:7.
MUSAIPIITSE, Nu 35:34.
MUSAMADZIIPITSE, Le 11:43.
OIPA, Yob 11:20 Maso a o.
 Sl 9:17 o. adzapita ku Manda
 Sl 84:10 kukhala m'mahema a o.
 Miy 15:8 Nsembe ya o.
 Yes 57:21 O. alibe mtendere
 Le 14:33 kapolo w. anganene
 Aef 6:16 mitvi yoyaka moto ya w.
 1Yo 5:19 lili m'manja mwa w.
 Sl 37:10; Miy 29:2; Eze 33:11; Mt 12:35.
WOSAIPITSIDWA, Ahe 7:26.
YOIPA, Yes 52:14 nkhopo inali y.
 Aro 1:4 nthawi y.
 Le 27:10; Yak 5:26.
ZIMAIPISTA, Mt 15:18 zotuluka z.
 1Ti 4:7; 6:20 zimene z. zoyera
ZOIPA, Ge 3:5 Mudzadziwa z.
 Sl 37:9 ochita z. adzaphedwa
 Miy 6:18 othamangira z.
 Mia 7:15 woipa akuchitabe z.
 Eze 18:28 akona z. n'kuzisiya
 Hab 1:13 simungakonere z.
 Yoh 5:29 anali kuchita z. adzauka
 Aro 16:19 osadziwa zinthu z.
 1Ak 10:6 tisakhale olakalaka z.
 1Ak 14:20 khalani tiana pa z.
 1Ti 6:1 Mulungu asalinenera z.
 Yak 1:13 sangayesidwe ndi z.
 1Pe 2:12 akukunenerani z.
 Ge 50:15; Eza 9:13; Sl 5:4, 9; Miy 2:14;
 Lu 16:25; Yoh 3:20; Aro 1:30;
 2Ak 5:10; Yak 3:16.
ZOPIITSIDWAZO, Yuda 23.
ISAKARA, Ge 30:18; Chv 7:7.
ISAKI, Ge 17:19 udzamtiche I.
 Aro 9:7 idzakomera mwa I.
 Ge 22:9; Mt 8:11; Ahe 11:17, 20.
ISIKARIYOTI, Mt 10:4; 26:14; Yoh 6:71.
ISIMAEI, Ge 16:11; 25:9; 28:9; Yer 41:6.
ISIRAEI, Ge 35:10 ukhala I.
 Eks 4:22 I. mwana woyamba
 Aro 9:6 I. alidi Aisiraeli
 Aef 2:12 mtundu wa I.
 Ge 32:28; Sl 135:4; Yes 8:14; 10:20;
 Eze 36:22; Mt 13:25; Ahe 8:10.
MWISIRAEI, Yoh 1:47 Onani M.
 Aro 11:1 inenso ndine M.
ITALIYA, Ahe 13:24 A ku I. moni
ITANA
ADZAITANA, Aro 10:13.
ADZAKUITANANI, Eks 34:15.
AITANIDWA, Chv 19:9.
ANAITANDWA, 1Ak 1:26; Yoh 2:22.
ANAKUITANANI, 1Pe 2:9 a. mu mdima
 1Ak 1:9.
ANAKUITANIRANI, 1Ak 1:26; 1Pe 2:21.
ANAWAITANA, Aro 11:29; Aro 8:30.
ANDITANE, Yob 9:19 ndikufuna a.
ASANANDITANE, Yes 65:24 Iwo a.
CHITANO, An 3:14 c. chopita
KUITANO, Aef 4:1 moyenera k.
 Mac 22:16.
KUTANIDWA, 2At 1:11.
KUITANIRA, Ge 4:26.
KUITITANA, 2Ti 1:9 k. kuti tikhale
 2Ti 1:9 anatipulumutsa ndi k.
MUNAITANIDWA, Agra 5:13.
MUNAITANIDWIRA, Aef 4:4.
OTANIDWA, Mt 22:14 o. ndi ambiri
 Ahe 3:1 m'gulu la o. kunwamba
 Chv 17:14 o. osankhidwa
OTANIRA, Sl 145:18 o. pa iye

SANATITANE, 1At 4:7.
WAWAITANA, 2Pe 1:20 amene w.
 Zef 1:7.
WOITANA, Mac 2:21 w. pa dzina
 Yow 2:32.
ITIVYOPIZA, 2Mf 19:9; Mac 8:27.
IWALA
ADZAIWALIKA, Yes 65:16.
AIWALA, Ho 4:6 iwo a. lamulo
 Sl 9:17.
ANAIWALA, Ho 8:14.
ANDIHWALA, Yob 19:14.
ANDIHWALE, Ahe 6:37.
ADZAIWAZALE, Sl 78:7.
KUWALA, Yes 49:15 akhoza k.
 Yer 23:27 anthu anga k. dzina
MUSAIWALE, De 4:23 m. pangano
 Ahe 13:16.
SADZAIWALIDWA, Sl 9:18.
UIWALE, Sl 45:10.
USAIWALE, De 6:12.
WAIWALA, 2Pe 1:9 w. kuti
 Sl 10:11.

J

JESE, 1Sa 16:1; Aro 15:12.
JINTCHA
OJINTCHA, Yes 59:10 anthu o.

K

KACHISI, Sl 11:4 Yehova ali m'k.
 Yer 7:4 k. wa Yehova
 Mki 3:1 adzawera kuk.
 Yoh 2:19 Gwetsani k. uy u
 1Ak 3:16 ndinu k. wa Mulungu
 2Ak 6:16 k. wa Mulungu
 Aef 2:21 kukhala k. woyera
 Chv 7:15 usana ndi usiku m'k.
 Chv 11:19 nyumba ya pak.
 Sl 27:4; Zek 6:12; Yoh 2:15; 2At 2:4;
 Chv 3:12.
KACHISI, Mac 17:24 sakhalu mu a.
KACHIWIRI, Ahe 6:6 akupachika k.
KADESI, Ge 14:7; De 1:46; Sl 29:8.
KADESI-BARINEA, Nu 32:8; 34:4; De 1:2;
 9:23; Yos 10:41; 15:3.
KADUKA, Agra 5:26 ochitirana k.
 1Ti 6:4 zimayambitsa k.
 1Pe 2:1 lekani k.
 Aro 1:29.
KADUKA, Tit 3:3.
KUCHITIRA KADUKA, Sl 106:16.
MUK'CHITIRA KADUKA, Ge 28:14.
MWAKADUKA, An 1:15 akulalikirira m.
KAINI, Ge 4:1; Ahe 11:4; 1Yo 3:12.
KAISARA, Mko 12:17 za k. Iwo K.
 Lu 23:2 msonkhoka kwa K.
 Yoh 19:15 Tilibe mfumu koma K.
 Mt 22:17; Lu 2:1; 20:25; Yoh 19:12.
KAISAREYA, Mt 16:13; Mac 10:1; 23:23.
KAKAMIZA
ANAKAMIZA, Yos 15:18.
CHOKUKAMIZA, Fill 14.
MOKAMIZIKA, 1Pe 5:2 osati m.
 2Ak 9:7.
NDINAKAMIZIKA, Mac 28:19.
TAKUKAMIZANI, 2Ak 9:5.
WANDIKAMIZIKA, Mac 20:22.
KAKANG'ONO, Yak 3:5.
KALAMBA, 2Mb 36:17; Lu 1:18.
KALATA, De 24:1; Eza 4:7; 7:11;
 Yer 29:29; Mt 19:7; Mac 23:25.
CHKALATA, Aki 2:14 Anafafanzanso c.
 Yer 32:14.
CHKALATA CHA PANGANO, Yer 32:12.
KALATAYO, 2Mf 19:14.
MAKALATA, 2Ak 3:1.
KALE, 1Pe 1:14 munali nazo k.
AKALE, Mia 1:11 Anthu a.
KALEKALE, Aro 1:12 anaulonjeza k.
 Yuda 25 kulochera k.
 Miy 22:28; Yes 44:7; Yer 28:8.
LAKALE, 2Pe 2:5 padzikilo I.
 Aef 4:22.
MPAKA KALEKALE, Yes 26:4 Thanthwe m.
 Zef 2:9 malo abwinja m.
 Ge 3:22; 9:16; Eks 3:15; 31:16; Sl 90:2;
 136:1-26; 145:13; Yes 55:3; Yer 3:5;
 Eze 35:9; Da 9:24; 12:2; Hab 3:6;
 Yoh 2:6.
ZAKALE, Yes 65:17 Zinthu z.

KUKHALA ANA, Aro 8:23; Aga 4:5.
 KUKHALA OSADYA, Zek 7:3.
 KUKHALA PATEBU, Mt 8:11.
 KUKHALABE, SI 10:1; wachinyamata
 Chv 16:15 k. chivalire malaya
 KUKHALABE YEKHA, 1Ak 7:36.
 KUKHALAMO, Yes 65:21; SI 68:16.
 KUKHALAPO, Mt 24:3 chinzindikiro cha k.
 Mt 24:37 k. kwa Mwana wa muntu
 1Ak 15:23 a. Kristu pa nthawi ya k.
 2Pe 1:16 ndi z. kwake
 2Pe 3:4 k. kwake kolonjezewa kuja?
 1Yo 2:28 manyazi pa k.
 Mt 24:27; 1At 4:15; Yak 5:7, 8; 2Pe 3:12.
 KUKHALIRA, Aga 6:16 tuyenera k.
 LAKHALA, Chv 17:15.
 LIDZAKHALA, Ge 17:8 l. lawo mpaka
 LIAKHALAKO, Mko 2:27.
 MUZAKHALANSO, Mt 19:28.
 MUKHALE, 2Pe 1:4 m. ndi makhaliidwe
 Ge 1:20; Akl 1:9.
 MUKHALE ANA, Aro 8:15 wakuti m.
 MUKUKHALAMO, Nu 35:34 limene m.
 MUZIDZAKHALA, Yes 44:26, M. anthu
 NDAKHALA, SI 2:7 Lero, ine n. bambo
 NDIKHALA, Aro 8:16 o. okhazikika
 Afi 1:25 n. ndi inu nosne
 Eks 3:14.
 NDIKAKHALAPO, Afi 2:12 osati n.
 NDIKHALE, SI 27:4 n. ya Yehova
 OKHALA, Le 25:45 alendo o. pakati
 Owe 5:7 Anthu o. m'midzi
 1Mf 8:49 malo anu o. okhazikika
 2Ak 6:10 koma o. ndi zinthu zonse
 Yer 25:29; Aef 47:22; Ho 4:1; Zek 12:8.
 OKHALAKO, De 26:15.
 OKHALAMO, Yes 6:11 zopanda anthu o.
 Yes 24:5 Dziko lo lipatisidwa ndi o.
 SI 9:19; Yer 31:23.
 OSAKHALITSA, Ahe 11:13 alendo o.
 OSAWA OKHALA, Yes 58:7; Mir 1:7.
 PAKHALANSO, Ahe 7:15 p. wanseme
 SAKHALA PANSI, SI 1:1 s. ndi onyoza
 SICHIKHALA, 2At 3:2 chikhulupiriro s.
 SIMUDZAKHALANSO, Yes 13:20.
 SIMUKHALA, Aro 7:18.
 SITIMAKHALA, 2Ak 3:7.
 SUZAKHALIRA, Yes 14:20.
 SUKHALITSA, SI 30:5 mkwiyo s.
 TIKHALE KUTALI, 2Ak 5:9.
 TIKUSOWABE OKHALA, 1Ak 4:11.
 TILI KWINA, 2Ak 10:11.
 UDZAKHALAPO, Da 2:44 ufumu u.
 UKHALE, Yes 23:7.
 UKHALABE, Yoh 3:36 mkwiyo u.
 UKHALE, Aef 6:3 u. ndi moyo wautali
 Ge 26:3.
 UKHALE NDI ANA AMBIRI, Ge 35:11.
 UKUKHALA, Aro 7:20 uchimo umene u.
 1Ak 3:16 mzimu u. mwa inu?
 USAKHALE, De 21:23 u. pamtengoppo
 USAMAKHALE, Mfy 24:21 U. pagulu la
 WAKHALA, SI 20:9 Yehova w.
 Chv 7:10 w. pampando
 WOKHALA, Eks 12:48 mlendo w. nanu
 SI 2:4 w. kumwamba adzaseka
 Yes 33:24 w. m'dzikolo
 Chv 5:13.
 WOKHALAMO, Yer 51:29 lopanda w.
 Yer 6:8.
 WOSOWA OKHALA, Mir 3:19.
 ZAKHAZIKIKA, Zef 1:12 nsenga zake z.
 ZINAKHALAKO, Yoh 1:3.
 ZINAKHALAPO, Akl 1:17 zonse z. mwa
 Chv 4:11 kufuna kwano, z.
 ZINAKHALIRA, Ahe 3:15 mmene z.
KHALANI MASO, 1Pe 4:7 ndipo k.
 1Pe 5:8 k. Mdani wano Mdyerekezi
 Mt 28:41; Lu 21:36; 1Ak 16:13; Aef 6:18.
 AKHALABE MASO, Chv 16:15 amene a.
 MUKHALE MASO, Akl 4:2.
 TIKHALEBE MASO, 1At 5:6.
KHALIDWE, Yak 3:13 k. labwino
 1Pe 2:12 Khaalani ndi k. labwino
 1Pe 3:16 monyoza k.
 Aef 4:22; Ahe 13:7; 1Pe 1:18; 3:1, 2.
 AMAKHALIDWE OIPA, TI 1:6.
 CHIKHALIDWE, 1Ak 11:14.
 KHALIDWE LABWINO, Afi 4:8 k. lillilonshe
 KHALIDWE LOTAYIRIRA, 1Pe 4:3.
 MAKHALIDWE, Mt 16:27 malinga ndi m.
 Aro 1:20 m. a Mulungu
 1Ak 15:33 kumawononga m. abwino
 Aga 5:22 m. amene mzimu woyera
 Akl 2:9 wodzaza ndi m. a Mulungu
 2Pe 1:4 M. a Mulungu

MAKHALIDWE ABWINO, 1Pe 2:9; 2Pe 1:5.
 MAKHALIDWE OIPA, 2Mb 28:19; SI 106:39;
 Aef 5:18; 1Pe 4:4.
 MKHALIDWE, Aro 8:20 chinapereka m.
 M'MAKHALIDWE, 1Ti 4:12 chitsanzo m.
 1Pe 1:15.
 WAKHALIDWE LOIPA, Yes 32:7.
 WOPANDA KHALIDWE, Yes 32:5.
KHAMA, 2Ak 8:8 chifukwa cha k.
 Ahe 6:11 kuonetsa k. limene
 AKHAMA, Mfy 13:4.
 KUCHITA KHAMA, 1Ti 5:17 amene a.
 YEKUCHITA KHAMA, Afi 2:16 k. pachabe
 MWAKHAMA, Mla 2:24 wagwira m.
 Aga 4:10 Mukusungu m. masiku
 2Ti 1:17 anandifunafuna m.
 Akl 4:12; 2Pe 1:5.
 WAKHAMA, Mfy 10:4; 21:5; 2Ak 8:17, 22.
KHAMU, 2Mb 20:15 mantha ndi k.
 Eze 32:20 dzikolo ndi k.
 Mt 21:9 k. la anthu, linali kufuula
 Chv 7:9 ndinaona k. lalikulu
 2Mf 17:16; Da 8:10; Mt 13:34; Yoh 6:5.
KHAMU LALIKULU, Chv 7:9 k. la anthu
 Chv 19:6 mavu ngati a k.
 1Mf 12:37; Lu 21:3.
KHAMULU, Nu 27:16.
KHAMULU, Yer 28:2 Yehova wa m.
 Yer 33:22 m. kuwengeredwa
 Aro 9:29 Yehova wa m. asiyakoy
 Yak 5:4 m'makutu a Yehova wa m.
 1Sa 17:45; Da 4:35; Chv 9:16.
KHAMU a MIZIMU YOIPA, Aef 6:12.
KHAMUKIRA
 IDZAKHAMUKIRA, Yes 2:2; Mik 4:1.
 SIDZAKHAMUKIRANSO, Yer 51:44.
KHANDA
 MAKANDA, Mac 7:19; 1Pe 2:2.
 WAKHANDA, 2Ti 3:15 Kuyambira uli w.
KHATE, Nu 12:10 Miriamu wachita k.
 Le 13:2; De 24:8; 2Mf 5:3, 27.
AKHATE, Mt 11:5; Lu 4:27.
 WAKHATE, Mt 26:6; Lu 5:12.
KHATHAMIRA
 IMAKHATHAMIRA, SI 65:10 Mizere i.
KHAULITSA
 ATANGOWAKHAULITSA, 1Sa 6:6.
 NDAKHAULITSIIRA, Eks 10:2.
KHAZIKA
 LIDZAKHAZIKIKA, Yes 2:2 la Yehova i.
 KUTIKHAZIKA, Aef 2:6 k. pamodzi
KHAZIKIKA
 CHOKHAZIKIKA, Ahe 6:19 ndi c.
 KUKHAZIKIKA, Yes 9:7; 51:4; Akl 2:7.
 LAKHAZIKIKA, SI 96:10.
 OKHAZIKIKA, 1Mf 8:49 malo anu o.
 Mik 6:2.
 SAKHAZIKIKA MAGANIYO, Mfy 23:29.
 SAKUKHAZIKIKA, Yoh 8:37.
 UNAKHAZIKIKA, SI 93:2 Mpando u.
 WOSAKHAZIKIKA, Yak 1:8 wokayika w.
KHAZIKITSA
 ADZAKUKHAZIKITSANI, De 28:9.
 ANAKHAZIKITSA, Mfy 3:19.
 ANALIKHAZIKITSA, SI 78:69 dziko a.
 ANATIKHAZIKITSIRA, Ahe 10:20 a. njira
 KHAZIKITSANI, SI 7:9 k. wolungama
 KUKHAZIKITSA, Aro 10:3.
 KUKHAZIKITSIDWA, Chv 13:8 pa k.
 Mt 25:34.
 LIKAKHAZIKITSIDWA, Aga 3:15.
 LINAHAZIKITSIDWA, Ahe 4:3.
 LISANAKHAZIKITSIDWE, Aef 1:4; 1Pe 1:20.
 MWAKHAZIKITSA, SI 104:5 M. dziko
 SI 119:90.
 NDIKHAZIKITSE, Yes 51:16.
 NDIKUKHAZIKITSA, 1Ak 7:17.
 SILINAKHAZIKITSIDWE, Ahe 9:18.
 WAKHAZIKITSA, Mac 17:31 w. tsiku
 ZINAKHAZIKITSIDWA, Ahe 9:10.
KHETSA
 WOKHETSA, Ge 9:6 w. magari za muntu
KHOBANI, Mko 7:11 kupindula ndi k.
KHOBI, Mko 12:15 k. la dinari
 KAKHOBI, Mt 10:29 mpheta k.
KHOKA, Mt 13:47 ufumu uli ngati k.
 Mia 7:26.
 MAKOKA, Eze 26:5; 47:10.
KHOLA, Mik 2:12 ulu la nkhasa m'k.
 Mt 10:16 nkhasa zina, sizili za k. ili
 MAKOLA, Zef 2:6 malo a m. a nkhasa
 M'KACHOLA, Eze 19:9 n'kuika m.
KHOLE, 2Mf 18:3.
 MAKOLE, SI 45:16 malo a m.

Mt 10:21 ana adzaukira m.
 Lu 12:19 wasiya m., chifukwa
 Lu 21:16 m. anu adzakuperekan
 2Ak 10:31 ana sasungira m. chuma
 Aef 6:1 m' muzimvera m. anu
 2Ti 3:2 adzakhalisa osamvera m.
 1Pe 1:18 kukochera kwa m. anu
 Mt 15:2; Mko 13:12; Aro 1:30; Akl 3:20.
KHOMA, Yow 2:7 Amakwera k. ngati
 Mt 4:5; Lu 4:5
 ANAKHOMA 5:26 a. Sibera m'mutu
 ATAKHOMA, Yoh 20:19.
KHOMA LOLIMBA, SI 48:13 Ganizirani k.
 KUKAKHOMA, Lu 13:25 akanyamuka k.
 MAKOMA, Ahe 11:30 m. a Yeriko
 MUMAKHOMANSO, Aro 13:6.
PAKHOMA, Da 5:5 kulemba p.
 TAKHOMA, Lu 11:7.
 YOKHOMA, Mac 5:23.
ZOKHOMA, Yoh 20:26.
KHOMEREZA
 KUWAKHOMEREZA, De 6:7 ndi k. mwa
KHOMO, Mfy 17:19 wotalikitsa k. lake
 Mac 14:27 anatsugulira amitundu k.
 1Ak 16:9; 2Pe 1:11.
 M'AKOMO, Eze 33:30, a. nyumba
PAKHOMO, Chv 3:20 Ndama p. ndipo
 Le 9:3; 16:7; Yer 19:51; Mt 24:33.
KHONDE, Est 1:16.
KHONDE LA ZIPILALA, Yoh 10:23.
 M'KHONDE LA ZIPILALA, Mac 5:12.
KHOSI, Mfy 3:3 Uzimange m'k. mwakoy
 Mfy 3:22 chokongoletsa m'k. mwakoy
 Lu 17:2.
KHOTA
 AKHOTETSE, Mfy 17:23 a. njira za
 MOKHOTAKHOT, SI 60:4 athawe m.
 NDAKHOTETSA, Yoh 33:27.
 SAKHOTETSA, Yoh 34:12
 UKHOTETSA, Mfy 4:27.
 WOKHOTAKHOTA, De 32:5 m'badwo w.
 Afi 2:15 pakati pa m'badwo w.
 WOKHOTETSA, Mfy 10:9 w. njira zake
 ZOKHOTA, Mfy 2:12; 23:33.
 ZOKHOTAKHOTA, Lu 3:5 z. zikhale
KHOTI
 KHOTI LALIKULU LA AYUDA, Mt 26:59.
 KUKHOTI, Mt 5:22 mlandu wa k.
 1Ak 6:1 k. kwa anthu osalungama
 1Ak 6:6 azitengera m'bale wake k.
 Mt 5:40.
 MAKHOTI ANGA'ONO, Mt 10:17.
 MUKUTENGERA KUKHOTI, 1Ak 6:7.
PAKHOTI, Lu 12:58.
KHRISTU, Mt 16:16 Ndinu k.
 Aro 8:17 olandira cholowa anzake a K.
 1Ak 12:12 ndi mmenso k.
 1Ak 15:23 K. chipatso choyambirira
 Afi 1:21 avomezere kuti Yesu K.
 Akl 2:14 sindinazunikebe monga K.
 1Pe 4:13 mukugawana masuiso a K.
 Chv 20:4 analumulira limodzi ndi k.
 Mt 24:24; Mko 13:22; Yoh 17:3.
 1Ak 1:13; 3:23; 7:22; 2Ak 12:10.
KHUDZA
 AKAKHUDZA, Le 5:2 Munthu u.
 UKAKHUDZA, Zek 2:8 akukukhudzani, a.
 Yer 12:14.
 ATAKHUDZA, Iag 2:13 wodsetsedwa u.
 KHUDZA, Mt 2:5 mnofu wake
 Yer 1:9 Yehova, k. pakamwa panja
 KUMUKHUDZA, 1Yo 1:1 ndi k. ndi manja
 LAKHUDZA, Yes 6:7 Khaalali i. milomo
 MUSAKHUDZE, SI 105:15 m. odzowedwa
 1Mf 5:21 Tulukani! M. chodetsedwa
 2Ak 6:17 M. chinthu chodetsedwa
 1Mb 16:22.
 MUSAKHUDZE, Ge 3:3 m. mungafe
 N'KUMUKHUDZA, Mt 8:3.
 SIMUKHUDZA, Lu 11:46 k. katunduyo
 SITIKANAKHUDZIDWA, Mt 23:30.
 USAKHUDEZE, Akl 2:21 usalawe, u.
 USANGOKHUDZA, 2Mf 13:21.
WOKHUDZA, Mt 11:36; Mfy 6:29.
KHULULUKA
 ADZAKHULULUKIDWA, Yak 5:15.
 ADZATIKHULULUKIRA, 1Yo 1:9.
 AKHULULUKIDEZE, Mko 14:1 machimo a.
 Mac 2:38 Yesu kuti machimo a.
 Mt 26:28; Lu 24:47.
AMAKHULULUKA, Mik 7:18 a. zolakwa
 Yer 5:7.
 AMAKHULULUKIDWA, Mac 10:43.
 ANAKHULULUKIDWA, Akl 1:14 athu a.
 ANGAKHULULUKIRE, Mko 2:7.

KHULULUKANI, Nu 14:19; Mko 11:25.
 KUKHULULUKIRA, Lu 6:37 Pitirizani k.
 KUWAKHULULUKIRA, Eks 32:32.
 MUKHULUKE, 1Mf 8:26.
 MUKHULULUKIRE, 1Mf 8:50 M. anthu
 MUNDIKHULULUKIRE, SI 25:11.
 MUTIKHULULUKIRE, Eks 34:9; Mt 6:12.
 MWAHULULUKIRA, 2Ak 2:10.
 NIDIZAWAKHULULUKIRA, Yer 31:34.
 NDIKHULULUKIRENI, Isa 15:25.
 POKHULULUKIDWA, Lu 1:77.
 SADZAKHULULUKIDWA, Mt 12:31.
 SANGAKHULULUKIDWA, Ahe 9:22.
 WOKHULULUKA, Ne 9:17 ndinu w.
 SI 99:8.
 ZAKHULULUKIDWA, Ahe 10:18.
 ZOKHULULUKIRA, Mt 9:6.
KHULUPIRIKA
 KOKHULUPIRIKA, Da 2:45 kumasulira k.
 KUKHULUPIRIKA, Aef 4:24 ndi k.
 1A1 3:7 mwa k. kumene makusonyeza
 Chv 2:10 Sonyeza k. kwako
 SI 36:5; 40:10; 119:90.
 KUSAKHULUPIRIKA, 1Mb 10:13.
 MOKHULUPIRIKA, Yes 26:2 ukuchita m.
 Lu 1:75 m. ndi mwachlungamo
 2Sa 22:26; 2Mf 12:15; 2Mb 19:9; 31:12;
 Yes 25:1.
 MOSAKHULUPIRIKA, Eze 17:20; 18:24.
 OKHULUPIRIKA, SI 31:23 amateza o.
 SI 37:28 Yehova sadzasya o.
 SI 50:5 Sonkhanitsani o. anga
 SI 78:8 sanali o. kwa Mulungu
 SI 97:10 amateza moyo wa anthu o.
 SI 116:15 imfa ya anthu o.
 Miy 2:8 adzateza ndi ya o.
 Mik 7:2 o. apha padziko lapansi
 2Ti 2:2 uziphunzitse kwa anthu o.
 Chv 17:14 osankhika ndi o.
 1Sa 2:9; Ne 13:13; SI 12:23; 1A1 2:10.
OSAKHULUPIRIKA, De 32:20 Ana o.
 Lu 12:46 pamodzi ndi anthu o.
 2Ti 2:13 ikakhala o. iye
 2Ti 3:2 anthu adzakhalo o.
WOKHULUPIRIKA, De 32:4 Mulungu w.
 SI 16:10 Simudzalawa w. aone dzenie
 SI 78:37 Mtima sunali w.
 Yer 3:12 ndine w., watero Yehova
 Mt 24:45 kapuni w. wanzuru
 Lu 16:10 w. pa chintu
 1Pe 4:19 miyoyo yawo mwa Miengi w.
 De 7:9; Mac 2:27; 13:35; 1A1 4:2;
 Ahe 7:26.
WOSAKHULUPIRIKA, Mko 14:14.
YOKHULUPIRIKA, Miy 13:17 nthumwi y.
 Miy 14:5 Mboni y. ndi imene sinama
 Chv 3:14 mboni y. ndi yona
 ZOKHULUPIRIKA, Miy 27:6 zimakhala z.
KHULUPIRIKA, Miy 3:5 K. Yehova
 Miy 20:22; Mac 16:31.
 ADZAKHULUPIRIKA, Yoh 11:48 onse a.
 AKUKHULUPIRIKA, SI 49:6.
 AMAKHULUPIRIKA, SI 84:12 wodala a.
 1Yo 5:1 amene a. kuti Yesu
 Miy 14:26.
 AMAUKHULUPIRIKA, Yer 46:25.
 ANAKHULUPIRIKA, Ge 15:6 iye a. mwa
 Yoh 2:11; 4:39; Mac 4:32; Aro 4:3.
 ANALIBE CHIKHULUPIRIKO, Mt 13:58;
 Mko 6:6; Aro 11:20.
 ANAMUKHULUPIRIKA, Yoh 12:42; 1Ti 3:16.
 CHIKHULUPIRIKO, Hab 2:4 mwa c.
 Aro 4:13 anali wolutungama mwa c.
 Aro 4:20 sanagwezeke pa c. chake
 Aga 3:8 olungama chifukwa cha c.
 Aga 3:11 adzakhalo mwa c.
 Aga 3:10 abale ndi alongo athu m'c.
 Aef 4:5 Ambuye mmodzi c. chimodzi
 2A1 3:2 c. sichihamba ndi anthu onse
 1Ti 6:12 Menyana nkondo yosungana c.
 2Ti 4:7 Ndasungana c.
 Ahe 11:1 C. ndicho chiyeambekezo
 Ahe 11:6 popanda c. n'zosatheka
 Ahe 12:2 Wokwaniritsa c. chathu
 Yoh 2:26 c. chopanda nichitso
 1Pe 1:7 kuti c. chathu ndi m'yesedwa
 1Pe 5:9 khalani olimba m'c.
 1Yo 5:4 tagonjitsa dziko ndi c.
 Mt 13:58; Mko 6:6; Lu 18:8; Aro 3:3;
 11:20; 11:23.
 KUKHULUPIRIKA, Yoh 5:24 k. amene
 Yoh 11:26 k. mwa iye sadzafa
 Aga 3:22 limakhalapo mwa k.
 Ahe 11:6 k. kuti iye alikoddi
 Yon 3:5; Mac 15:7.

MUSAMAKHULUPIRIRE, SI 146:3; Yer 7:4;
 Mik 7:5; 1Yo 4:1.
 NDIKULUPIRIKA, Yoh 9:38.
 NIDIZAMUKHULUPIRIKA, Yes 12:2.
 NDIKHULUPIRIRE, Yoh 9:36.
 NDIKUKHULUPIRIKA, Aro 14:14 n. mwa
 OKHULUPIRIKA, Mac 5:14 o. anapitiriza
 1Ti 6:2 amene akupindula ndi o.
 1Pe 2:7 chifukwa ndinu o.
 OPANDA CHIKHULUPIRIKO, Ahe 3:19.
 OSAKHULUPIRIKA, Ahe 6:8 anthu o.
 1A1 14:22 ndi chizindikiro kwa o.
 2Ak 4:4 khungu maganzilo a anthu o.
 2Ak 6:14 m'goli ndi o.
 SAMUKHULUPIRIKA, Aro 10:14.
 SANAGWEZEKE PA CHIKHULUPIRIKO,
 Aro 4:20.
 SANAKHULUPIRIRE, SI 78:22 iwo s.
 2A1 2:12.
 SIMUNAM'KHULUPIRIRE, Mt 21:32.
 SIMUNGAKHULUPIRIRE, Hab 1:5.
 SINDINAKHULUPIRIRE, 1Mf 10:7.
 WAKHULUPIRIKA, Yoh 7:48.
 WOKHULUPIRIKA, Aro 16:10.
WOKHULUPIRIKA, Miy 29:25 w. Yehova
 Yer 17:5 Wotenerezedwa w.
 Yoh 3:16 w. iye asawonongeke
 Yoh 12:44 W. ine sakhulupirira ine
 Aro 10:4 w. akhale wolungama
 Af1 1:29 mwaiyi w.
 SI 32:10.
WOMUKHULUPIRIKA, Mac 10:43.
 WOPANDA CHIKHULUPIRIKO, 1Ti 1:13.
 WOSAKHULUPIRIKA, 1A1 7:12 mkazi z.
 1A1 7:14 w. amayeretsedwa
 2Ak 5:15 wokhulupirira ndi w'z.
ZIMAKHULUPIRIKA, Yoh 2:19 ziwanda z.
KHUMBA
 NDIAMACHIKHUMBA, SI 27:4 Chintu n.
 UDZAKHUMBA, Ge 3:16 U. mwamuna
 USAKHUMBE, SI 37:1.
 ZOKHUMBA, SI 145:16 kukhuteritsa z.
 Yoh 8:4 z. za atate wanu
KHUMI, Eks 34:28 Mawu K. pamiyala
 CHAKHUMI, Onaniso GAWO, GAWO
 LIMODZI MWA MAGAWO 10.
 Ge 14:20 Abulamu anamupatsa c.
 Lu 18:12 ndimaperuka c.
 De 27:30, De 26:12; 14:22; 2Mb 31:12;
 Ne 13:12; 10:38; Mt 23:23.
KHUMUDWA
 ADZAKHUMUDWA, Mik 3:7 olosera a.
 Yer 20:11.
 ADZAKHUMUDWE, Aro 10:11 Palibe a.
 AKHUMUDWA, Mt 15:12.
 ANAKHUMUDWA, Mko 14:4.
 CHOKHUMUDWA, Eks 6:9 chifukwa c.
 KUKHUMUDWA, Mt 13:57 anayamba k.
 Mia 1:18.
 OKHUMUDWA, Akl 3:21 ana o.
 SADZAKHUMUDWA, Aro 9:33; 1Pe 2:6.
 YOKHUMUDWA, 1Mf 20:43 ili y.
KHUMUDWITSA
 AKUKHUMUDWITSA, Aro 14:20.
 AMAKHUMUDWITSA, Mko 17:25.
 CHIKHUMUDWITSA, 1A1 8:13.
 CHOKHUMUDWITSA, Mik 1:14 zinali c.
 CHOWAKHUMUDWITSA, SI 119:165.
 MWAKHUMUDWITSA, Eze 13:22.
 NIDIZAKHUMUDWITSA, Eze 32:9.
 OSAKHUMUDWITSA, Af1 1:10 ndi o. ena
 SICHITIKHUMUDWITSA, Aro 5:5.
WOKHUMUDWITSA, Mt 18:6 w. tiana
 Aro 9:33 mwala w. m'Ziyoni
 ZOKHUMUDWITSA, Aro 16:17 kuchiza z.
KHUNGU, De 16:19 chimachititsa k.
 Yoh 2:4 K. kusinthanitsa ndi k.
 Yoh 19:26 k. langa limele alisenda
 Yer 13:23 Mkusi angasinthe k. lake?
 Eze 37:6 Nidizakukutani ndi k.
 2Ak 3:14 maganzilo awo anachita k.
 2Ak 4:4 wachititsa k. maganzilo
 Ge 19:11; 2Mf 6:18; Yoh 12:40;
 1Yo 2:11.
AKHUNGU, Yes 35:5 maso a.
 Yes 56:10 Alonda aka ndi a.
 Mt 15:14 Ali atosogoleri a.
 SI 146:8; Yes 42:7; Mt 23:24.
WAKHUNGU, De 28:29.
KHUNYU
 WAKHUNYU, Mt 4:24.
WAKHUNYU, Mt 17:15.
KHUTA
 ADZAKHUTA, SI 37:19 ya njala a.
 Mt 1:31.

AZIKHUTIRITSE, 1Ti 5:6 zilakolako a.
 KUKHUTA, SI 22:26 Ofatsa adzadya ndi k.
 Yow 2:26 mudzadya ndi k.
MUDZAKHUTADI, Yow 2:19.
 NDAKHUTA, Miy 30:15 sizinena kuti: N.
 NIDIZAKHUTITSA, Eze 32:4.
 SADZAKHUTA, Eze 7:19.
 N'KUKHUTA, Miy 13:25 amadya n.
 SAKHUTA, Miy 27:20 Manda s.
 SIMUZAKHUTA, Mik 6:14 koma s.
 SIZIKHUTA, Miy 30:15 zintu zitatu s.
 SUNAKHUTADI, Eze 43:24.
 UDZAKHUTA, Hab 2:16 U. zamanyazi
 WAKHUTA, Yer 51:34.
 WANDIKHUTITSA, Mir 8:15.
KHUTCHUMULA
 UKAUKHUTCHUMULA, Miy 30:33.
KHUTHULA
 ADZAKHUTHULIDWA, Zef 1:17 a. pansi
 ADZAKHUTHULA, Nah 1:6.
 AMAKHUTHULA, Yes 46:6 a. goldie
 ANAKHUTHULA, Yes 53:12 a. moyo
 KUKUKHUTHULIRENI, Mki 3:10.
 MUKHUTHULIRANI, SI 62:8.
KHUTIRA
 NIDIZAKHUTIRA, SI 17:15 Podzuka, n.
 OKHUTIRA, 1Ti 6:8 tikhale o. ndi zintu
 SIMUKHUTIRA, Hag 1:6 koma s.
 SUKUKHUTIRA, Mik 2:7 wa Yehova s.
 WOKHUTIRA, Yoh 21:23 adzafa ali w.
 Af1 4:11 ndiphunzira kukhala w.
 1Ti 6:8 kukhala w. ndi o.
KHUTIRITSA, Yoh 38:39.
 AKUKHUTIRITSE, Miy 5:19 Mabere a.
 KUKHUTIRITSA, SI 145:16 k. zokhumba
 MUKAKHUTIRITSA, Yes 58:10.
 NIDIZAMUKHUTIRITSA, SI 91:16.
 NIDIZAWAKHUTIRITSA, Yer 31:14.
 ZOKHUTIRITSA, Le 10:19 z. pamaso
 2Pe 2:13 kuchita masana zintu z.
KHUTU, Miy 20:12 K. lakumya
 Yoh 18:10 kudiluratu k. lake
 1A1 12:16 ngati k. linganene kuti
 MAKUTU, Yes 35:5 m. adzayamba
 Mt 13:16; Chv 2:7.
M'MAKUTU, Yak 5:4 kufulula kwafika m.
KHWEKHWE, Yes 23:13 adzakhalo k.
 Yes 8:14.
KHWIMWA
 LOKHWIMA, Da 2:15 ipereke lamulo l?
 OKHWIMA, 1A1 2:6 nzeru kwa anthu o.
 Af1 3:15 tonse amene tili o.
 Ahe 5:14 chotafuna ndi cha anthu o.
 Ahe 6:1 tiyeseke kuti tikhale o.
 SIZIKHWIMA, Lu 8:14.
 WOKHWIMA MWAUZU, Akl 1:28.
KIDIRONI, 2Sa 15:23; Yoh 18:1.
KIGALAMANI
 MAKIGALAMANI, Chv 16:21.
KINERETI, Nu 34:11; Yov 11:2.
KISI, Isa 9:1; Est 2:5; Mac 13:21.
KISONI, Owe 4:7; 1Mf 18:40; SI 83:9.
KIYI, Lu 11:52 mulandala anthu k.
 Chv 20:1 ali ndi k. wa paphompo
 Owe 3:25; Chv 3:7; 9:1.
MAKIYI, Mt 16:19 m. a ufumu
 Chv 1:18 ndili ndi m. a imfa
 Yes 22:22.
KODWA
 AMAKODWA, Miy 12:13 wolpa a.
 YOKODWA, Miy 12:12 nyama y.
KOKA
 KOKEKODWA, Yoh 6:44 akapanda k.
 KUKUKOKERANI, Yoh 2:6 k. kumabwalo
 NIDIZAKOKERA, Owe 4:7.
KOKOLOLA
 ADZAKUKOKOLOLANI, Yes 28:18.
KOKOMEZA
 AMAKOMEZA, Miy 28:23 a. ndi lllime
 NOKOMEZA, Miy 26:28; 29:5.
KOLA
 AMAKOLA, 1A1 3:19 a. anzeru
 LIMATOKOLA, Ahe 12:1 tchimo limene l.
 MUKOKOLERA, Eze 13:20.
 POTIKOLA, Nu 21:5.
KOLEZA
 ADZAKOLEZA MOTI, Eze 39:9.
 UKOLEZERE, 2Ti 1:6 u. ngati moti
 WOKOLEZEDWA, Mt 25:41.
KOLOLO
 ADZAKOLOLOLA, Ho 8:7 a. mphepo
 ADZAKOLOLANSO, 2Ak 9:6 a. zochepa
 Aga 6:7 chimene nunu wafesa, a.

KUKAKOLOLA, Yoh 4:38.
 KUKOLOLA, Ge 8:22 c. sikudzatha
 Yoh 4:35 mwayera, m'mofunika k.
 Mt 6:29; Lu 12:24.
 OKOLOLOLO, Mt 13:39 o. ndi ange
 SADZAKOLOLA, Mla 11:4 woyang'ana s.
 SIMUZZAKOLOLA, Mik 6:15.
 TIDZAKOLOLA, Aga 6:9 t. tikapanda
 TIKUKOLOLA, 1Ak 9:11.
 WOKOLOLA, Sl 129:7 w. sanadzaze
 Yoh 4:36 wa akuzira kale
 YOKOLOLA, Mt 13:39 nthawi y.
 Miy 10:5; Yer 8:20; 51:33.
 ZOKOLOLA, Eze 34:27 idzatulutsa z.
 Yow 3:13 Yambani kumweta, z. zacha
 Mt 9:37 z. n'zochuluka, antehito ndi
 Chv 14:15 z. pa zadziko lapanisi
 Eks 23:16; Zek 8:12.

KOLOWOLA
 MUKANAKOLOWOLA, Aga 4:15 m. anu
KOMA
 ADZAKUMERA MTIMA, Miy 3:4.
 AKATIKOMERA MTIMA, Nu 14:8.
 AKUMOKOMERA MTIMA, Nu 6:25.
 AMAKOMERA MTIMA, Sl 37:21.
CHOKOMA MTIMA, 1Ak 13:4.
 KUKOMA MTIMA, Sl 30:5 k. kwake
 Aro 11:22 taona k. kwa Mulungu
 2Ak 10:1 ndikukundaulairani mwa k.
 Aga 5:22 a mizimu woyera ndi k.
 Miy 19:12; Mac 28:2; Akl 3:12; Tl 3:4.
 KUKOMA MTIMA KOSATHA,
 Sl 107:8 ayamike chifukwa cha k.
 Yes 54:10 k. si shizachotsedwa
 Ho 6:6 ndimakondwera ndi k.
 Mac 13:34 ndizakuzonyezani k.
 Eks 20:6; 34:6; Sl 13:5; Miy 3:3; 11:17;
 Yes 16:5.
 KUKOMA MTIMA KWAKUKULU,
 Aro 11:8 mwa k. si mwa antehito
 2Ak 12:9 k. n'kokukwanira
 Aef 2:8 Mwa k. mwapulumutsidwa
 Ahe 2:9 mwa k. kwa Mulungu
 Ahe 4:16 mpando wachifumu wa k.
 Yak 4:6 odzichepetsa
 amawasonyeza k.
 Yoh 1:17; Aro 5:15, 21; 2Ak 6:1;
 Ahe 10:29.

NDAKOMERA MTIMA, Zek 12:10.
NDIKOMERENI MTIMA, Sl 119:135.
OKOMA, Ge 49:21 amanena mawu o.
 Mla 12:10 anafutuzwa mawu o.
 Miy 26:25.
OKOMA MTIMA, 2Ak 6:6.
WOKOMA, Yes 25:6 vinyo w. kwambiri
WOKOMA MTIMA, Mik 6:8.
YOKOMA, Nym 1:1 Nyimbo y. ya Solomo
KOMERA
NDIKOMERENI, Lu 18:13 n. mtima
ZINAMUKOMERA, Yes 53:10.
ZOMUKOMERA, Aef 1:5.
KOMETSERA
AKOMETSERE, Tl 2:10 a. chiphunzitso
KOMOKA
ADZAKOMOKA, Amo 8:13 ananwali a.
KONA
WAPAKONA, Sl 118:22 mwala w.
 Yes 28:16 mwala mu Ziyoni, w.
 Mac 4:11 wofunika kwambiri w.
 1Pe 2:7 mwala w. wofunika kwambiri

KONDA
ADZAKONDEWERA, Mt 28:23.
AKUNDA, Yer 5:31 Anthu anga a.
AMAKONDA, Sl 33:5 Iye a. chilungamo
 Miy 3:32 a. anthu owongoka mtima
 Mt 10:37 a. bambo, mayi kuposa ine
 Yoh 5:20 Atatewo a. Mwana wake
 2Ak 9:7 a. wopereka mokondwera
AMAKONDANI, 2Ak 7:15.
AMAMUKONDA, Sl 22:8 Mulungu a.
AMATIKONDA, Tl 3:15.
ANAKONDA, Yoh 3:16 Mulungu a. dziko
 Yoh 12:43; 2At 2:12.
ANAKUKONDANI, De 7:8 Yehova a.
 De 23:5 chifukwa Mulungu wanu a.
ANALIKONDA, Sl 78:8 Phiri la Ziyoni a.
ANAMUKONDA, Ge 24:47 a. Babeka
ANATIKONDA, Aro 8:37 Iye amene a.
CHIKONDA, 2Sa 1:26 kuposa c. cha
 Mt 24:12 c. chidzadzira
 Yoh 15:13 Palibe ali ndi c.
 Aro 8:39 kutilekanitsa ndi c. cha
 Aro 13:10 chimakwiririridwa m'c.
 1Ak 13:4 c. sichichita nasanje
 1Ak 13:13 chachikulu ndi c.
 Akl 3:14 c. chimagwirizantsa anthu

1Pe 4:8 c. chimakwirira machimo
 1Yo 4:8 Mulungu ndiye c.
 Yoh 6:18 Mt 6. anlib mantha
 Mla 3:8; Nym 1:2, 4; 1Ak 13:1; 1Tl 1:5.
INAKONDA, Owe 9:3.
KUKONDA, Akl 3:19 musaleke k. akazi
 1Yo 2:4 achitsikana k. amuna awo
 Tl 5:3 k. Mulungu kumatantthauza
 Mik 3:2; Yoh 11:5.
KUKONDA ABABA, Ahe 13:1.
KUKUKONDANI, 2Mb 20:7 anall k.
KULIKONDA, Aef 5:29.
KUMUKONDA, Yoh 13:23.
LIMANAKUKONDANI, Yoh 15:19 dziko l.
MUKONDA, 1Mb 29:17.
MUMAMUKONDA, Yoh 11:3.
MUSAMAKONDE, 1Yo 2:15 M. dziko
 MUZIKONDANA, Yoh 13:24.
MWACHIKONDI, 1Ak 18:14 muzichite m.
NDIKANAKONDA, 2Ak 10:2.
NDIMAWAKONDA, Chv 3:19 amene n.
NDINAKONDA, Aro 9:13 N. Yakobo
ODZIKONDA, 2Tl 3:2 anthu adzakhalo o.
OKONDA, Sl 119:165 O. chilumulo
 2Tl 3:4 o. zosangalatsa, m'malo
 1Sa 8:3.
OKONDEWERA, Aro 11:28 iwo ndi o. ake
 1Ak 10:14; 1Pe 4:12.
OKONDEWANU, 2Ak 7:1.
OMUKONDA, Sl 145:20; Ho 2:7.
OSAKONDA, 2Tl 3:3 o. achibale awo
POKONDA ABALA, Aro 12:10.
SAKONDA, 1Ak 16:22.
SAKONDEWERA, Mla 9:11.
SITINAKONDE, 1Yo 4:10.
UMANDIKONDA, Yoh 21:17.
UNAKONDA, Ahe 1:9 U. chilungamo
UZIKONDA, Le 19:18 U. mznzako
 Mt 22:37 U. Yehova Mulungu wako
WOKONDA, Miy 12:1 W. malangizo
 Yoh 12:25 w. moyo
 Miy 29:22; Mla 5:10.
WOKONDEWERA, Chv 20:9 mzingda w.
 Mt 3:17.
WOSAKONDA, Ahe 13:5.
YOKONDEWERA, Miy 5:19 mbawala y.
ZACHIKONDI, Af 4:8 zilizonse zac.
KONDERA
KUKONDERA, Miy 28:21 Sl bwino k.
 Sl 82:2; Miy 18:5.
MUSAMAKONDERE, De 1:17 M. poweruza
 Le 19:15.
KONDERA, Yak 2:9 kukhala o.
SAKONDERA, Akl 3:25.
SINDIKONDERA, Yoh 32:21 S. munthu
USAKONDERE, Eks 23:3 U. wosauka
ZAKONDERA, Yak 2:1 mukuchitza z.
KONDWA
MOKONDWA, Sl 106:47; Ahe 10:4.
WOKONDWA, Yes 22:2 unali mudzi w.
 Aro 15:17 w. mwa Khristu Yesu
 Miy 5:19.
KONDWERA, Aga 4:27 K., wosabereka
ACHIKONDERERO, Sl 45:7 mafuta a.
ADZIKONDWERA, Sl 94:3 oipa a.
 Mik 6:7 Kodi Yehova a. ndi nkhosaa?
 Chv 11:10.
AKAKONDWERA, Mkl 1:8.
AKONDWERA, Sl 149:2 Ana a Ziyoni a.
AMAKONDWERA, Sl 1:2 a. ndi
 1Sa 15:22; Miy 12:2; Aro 14:18;
 Ahe 13:16.
ANAKONDWERA, Lu 10:21 a. kuti:
 Ge 4:4 Yehova a. ndi Abele
ASAKONDWERA, Sl 25:2 Adani anga a.
KONDWERANI, De 32:43 K., mitundu
 Sl 68:4 k. pamaso pake
 Yes 65:18 k. anthu inu
 Mt 5:12 K., dumphanji
 Af 4:4 Nthawi zonse k. mwa
 Chv 12:12 k. kumwamba inu
 Chv 18:20 K. kumwambako
 Yow 2:23; Aro 15:10.
KUKONDWERA, Ge 30:20 ayamba k.
 Ne 9:25 k. ndi ubwino wanu waokulu
 Hab 3:14 K. chifukwa cha tsoka
 Lu 2:52 anapitiriza k. ndi Yesu
 Sl 45:15; Lu 13:17.
KUKONDERETSANA ANTHU, Akl 3:22.
LIDZAKONDWERA, Yes 35:2.
MOKONDWERA, Yoh 38:7 zinafuula m.
 Sl 100:2 Tumkhirani Yehova m.
 Yes 61:8 muezilankhula za inuyo m.
 2Ak 9:7 amakonda wopereka m.
 Sl 95:1.
NDIDZAKONDWERA, Yer 32:41.

NDIKUKONDWERA, Af 4:10.
NDIMAKONDWERA, Mt 3:17 n. naye
 Sl 40:8.
OKONDERERA, Sl 42:4.
SINDIKONDERERA, Ahe 10:38 ine s.
TIDZAKONDERA, Sl 118:24.
TIKONDERE, Aro 5:5 t. tili m'masaoutso
UKONDERE, Sl 13:5; 35:9.
UKUKONDWERA, 1Sa 21.
UMAKONDWERA, Miy 11:10 Mudzi u.
KONDERETSANA
CHOKONDERETSANA, Yes 65:18.
KUKONDERETSANA, Aga 1:10 k. anthu?
 1At 4:11 muyenera kuyendera ndi k.
 Mt 27:11.
KUMADZIKONDERETSANA, Aro 15:1.
KUMAKONDERETSANA, Akl 3:20.
KUM'KONDERETSANA, Ahe 11:6.
NDIKUKONDERETSABE, Aga 1:10.
NDIKUKONDERETSERA, 1Ak 10:33.
OKONDERETSANA, 1At 2:4 o. Mulungu
SAKUKONDERETSANA, 1At 2:15.
SANADZIKONDERETSE, Aro 15:3.
SANGAKONDERETSANA, Aro 8:8.
TAMUKONDERETSANA, 1Ak 8:8.
ZIKUKONDERETSANI, Sl 19:14.
ZIMAKONDERETSANA, Sl 119:111.
ZOKONDERETSANA, Ahe 13:21 achite z.
ZOMUKONDERETSANA, Yoh 8:29; 1Yo 3:22.
KONELIYO, Mac 10:1, 3, 22, 24, 25.
KONGOLA
AKONGOLE, Yes 61:3 yobzalidwa kuti a.
AKUKONGOLA, Nym 7:1.
CHOKONGOLA, Mla 3:11 Chilichonse c.
 Eze 24:16 chintu chako c.
CHOKONGOLETSA, Miy 3:22.
KUZIKONGOLETSA, 1Pe 3:3.
KUKONGOLA, Mt 6:25 Usafirire k.
 Yes 13:17 Maso adzona k.
 2Sa 14:25; Yes 23:9; Eze 28:17; Nah 3:4.
KUMAKONGOLETSA, Miy 14:28.
LONGONGOLA, Da 11:45 la Dzikilo L.
 Sl 48:2; Eze 20:6; Da 9:8; 11:16.
OKONGOLA, Yes 52:7 Mapazi, ndi o.
 Yes 53:2 Alibe maonekedwe o.
 Mt 23:27 kunjja amaonekadi o.
 Aro 10:15 Mapazi, ndi o. kwabasi!
 Est 2:2; Yoh 42:15.
OKONGOLA KWAMBIRI, Mir 2:15.
WOKONGOLA, Sl 50:2 Ziyoni, w.
 Sl 45:2 w. kwambiri kuposa anthu
 Yes 23:22 ndiye w. kwambiri
 Mik 2:8 mwavule mkango w.
 Aef 5:27 alandire mpimgowo ulli w.
 Ahe 11:23 mwanaoyi anall w.
 Ge 24:16; 26:7; Zek 4:7.
YOKONGOLA, Miy 4:9; 5:19; Yes 28:5.
ZOKONGOLA, Yes 23:18 zovalza z.
 1Mb 16:29; Sl 29:2.
KONGOLETSA
ADZIKONGOLETSA, Yes 55:5.
AMAKONGOLETSA, Sl 149:4 Iye a.
ANAN'KONGOLETSA, Lu 21:5.
ADZIKONGOLETSA, 1Tl 2:9 akazi a.
KONGONGOLETSA, Yes 4:2; 13:19; 28:5.
IKONGOLETSEDWE, Eza 7:27.
KONGOLETSA, Sl 118:27.
KUZIKONGOLETSA, 1Pe 3:5.
WOKONGOLETSEDWE, Chv 21:2.
ZIKONGOLETSE, Yes 60:13 z. malo
KONZA, Lu 1:17; Ahe 13:21.
ADZAKONZA ZINTHU, Mik 4:23.
ADZAKONZANSO, Yes 61:4 A. mizinda
 Af 3:21 Iyeyo a. thupi lathu
ADZAKONZANZA, Mt 11:10.
ADZANDIKONZANZA, Mkl 3:1.
ANONZE, Mt 5:12 w. akazi a. wa
 KONZA ZETSA Sl 2:10 maganizo anu a.
 Da 9:25 Yerusalemu a.
AKUNZANA, Miy 6:14 amakhala a. zolpa
 Sl 38:12.
AKUKONZERA, Sl 37:12 a. chibwemu
AKUMUKONZERA, 1Sa 23:9 Sauli a.
ANAUKONZERA, Mkl 21:31.
ANAKONZA, Ge 2:9 Mulungu a. munda
 1Ak 9:14 Ambuye a. kuli ongezeka
ANAKONZERA, Est 8:3 chiwembu a.
 Mt 25:34 lowani ufumu a. inu
 Est 7:10.
ANAKONZERATU, 1Ak 2:7 Mulungu a.
 Aef 2:10 Mulungu a. kuiti tiyendemo
ANAWAKONZERETSA, Mt 9:13
ANAKONZERETSA, Aro 9:23 a. kuti
 Aro 9:23.
ANGAKONZERA, Sl 78:20.

CHAKONZEDWA, Da 11:36 c. chiyenera
 KONZANI, Yes 40:3 K. njira ya Yehova
 Yes 62:10 K. msewu
 KUKAKONZERANI, Yoh 14:2 k. malo
 KUKONZA, Afi 2:12 k. chipulumutso
 KUKONZA CHIWEMBU, Ne 4:8.
 KUKONZANSO, 2Mb 24:4 k. nyumba ya
 KUKONZERA CHIWEMBU, 2Mf 9:14.
 KUNDIKONZERA, Ne 6:2.
 MUNANDIKONZERA, Ahe 10:5 m. thupi
 MUSAMAKONZERE, Aro 13:14.
 NDAKONZA, Yes 14:24 zimene n.
 NDIKONZANSO, Yes 49:3 kuti n. dzikolo
 NDIANDIKONZERA, Ge 50:5.
 NDIKONZANI, Yes 37:26.
 USAKONZE, Miy 3:29 U. zochitira
 WAKONZERA, 1Ak 2:9 Mulungu w.
 Yes 10:22.
 WAWAKONZERA, Ahe 11:16 iye w.
 WOKONZERA, Miy 6:18 mtima w. ena
 YOKONZANSO ZINTHU, Ahe 9:10.
 KONZEKA, Eze 38:7.
 ANATYKONZERETSA, 2Ak 5:5.
 ANGAKONZERE, 1Ak 14:8 ndani a.
 CHOKONZEKA, 2Ti 2:21 c. kugwira
 DZIKONZERETSENI, 1Pe 4:1.
 KONZEKANI, Yer 46:14 Imani chihili. K.
 KONZEKERA, Amo 4:12 k. kukumana
 KUKONZEKA, 1Ti 2:14 k. zoti
 KONZEKA, 1Ti 6:18 o. kugawira ena
 OKONZEKERA, Miy 14:22 o. kuchita
 WOKONZEKA, 2Ti 3:17 w. kuchita
 KONZEKERANI, Yow 3:9 K. nkhoŋdo!
 KONZERETSENI, Yer 51:27 K. anthu
 WAKONZERETSZA, Zef 1:7 moti w.
 KONZERETSZA, Aef 6:15 z. uthenga
KOPA
 AKOPEKE, 1Pe 3:1 amuna a.
 AKUKOPA, Mac 18:13 uyu a. anthu
 AMAKOPA, Yes 3:16 a. amuna
 2Pe 2:14 a. anthu apendapenda
 Miy 16:29
 AMUKOPE, Si 62:4 kuti a. ndi kumutisita
 ISAKOPEKE, De 11:16 mitima yanu i.
 KUKOPA, 2Ak 5:11 tipitiriza K. anthu
 KUKOPEDWA, Yak 1:14 k. m'chikalolako
 KUKOPEKA, Yob 31:27 unyamba k.
 Aga 5:8 K. sikunachokere kwa
 MAWU OKOPA, Miy 16:23 kutulutsa m.
 OKOPA, 1Ak 2:4 mawu anga sanali o.
 ZOMUKOPA, Miy 7:21 pochitiza z.
KOPERA
 WODZIWA KUKOPERA, Eza 7:6.
 WOKOPERA, Si 45:1; Yer 36:10.
 KORA, Nu 16:1; 26:9, 10, 11; Yuda 11.
 KORALI, Miy 8:11 nzeru n'zoposa k.
 KORESI, Ahe 44:28 K., ndi m'busa
 Yes 45:1 wodzozedwa wanga K.
 2Mb 36:22; Eza 1:2, 7; 5:13; 6:3, 14.
 KUBA, Ho 4:2 kuphana, k.
 1Pe 4:15 wovutika chifukwa cha k.
 AKABA, Eks 22:1 Muntuha a. ng'ombe
 De 24:7 Muntuha a. mmodzi mwa
 Miy 6:30 a. kuti apeze chakudya
 AKBWA, Miy 9:17 Madzi a.
 Yer 23:30 aneneriwo a. mawu anga
 Yoh 10:8 Onse ndi a.
 1Ak 6:10 a., sadzalowa mu ufumu
 Mac 19:37.
 ANABA, 2Sa 21:12.
 ANGABERE, Mki 3:8 munthu a.
 Eze 31:32 Rakele anali a.
 CHONDIBA, Ge 40:15 anachitiza k.
 KUBEREDWA, 1Ak 6:7 osalola k.
 KUM'BERA, Eks 22:12.
 MUNGAMABE, Yer 7:9 Kodi m., kupha
 MUSABE, Le 19:11 M., musanamizane
 N'KUBA, Mt 6:20 sizingathoye n.
 N'KUKABA, Miy 30:9 ndisasaule n.
 OBA ANTHU, 1Ti 1:10 o., onama
 SADZABEDWA, Eze 34:28 s. ndi anthu
 UMABANSO, Aro 2:22.
 USABE, Eks 20:15.
 WAKUBA, Eks 22:2 W. akapezeka
 Yow 24:14 usuko iye amakhalwa w.
 Si 50:18 ukawu w. unali kusangalala
 Si 69:4.
 WAKUBAWO, Aef 4:28 W. asabenzo
 ZINABEDWA, Yes 3:14.
KUCHA
 KUKANGOKHA, Yow 24:14.
 KUNAWACHERA, 2Sa 2:32.
 KUDA, Yes 8:22 k., nthawi zovuta

NDADA, Nym 1:6 n., ndi dzuwatu
 ZADA, Yow 2:10 Dzuwa ndi mwesi z.
KUDYA, Yer 19:9 k. mofu wa ana awo
 Da 7:7 k. ndi kuphanyaphanywa
 Mt 26:29 anali k., Yesu anangata
 Aro 14:17 ufumu wa Mulungu si k.
 Chv 2:7 k. za mu mtengo wa moyo
 Yes 65:21; Eze 3:1; Mt 26:20; Yoh 6:53.
ADYE, Mla 2:24 a., amwe, kusangalatsa
 ADZADYA, Yes 65:13 Atumiki aga a.
 Si 22:26; Yes 27:10.
 ADZAKUDYERA MASUKU PAMUTU, 2Pe 2:3.
 ADZAZIDYETSA, Eze 34:23.
 AKADYETSEDWE, Chv 12:6 a. masiku
 AKUDYA, Lu 22:27.
 AKUDYETSEDWA, Chv 12:14.
 AMADYA, Aro 14:6 amene a., a. kuti
 AMADZIDYETSA, Yuda 12.
ASADYE, 2At 3:10.
CHAKUDYA, Mt 4:4 moyo ndi c.
 Mt 23:6 malo olemekozeka pa c.
 Mt 24:45 c. pa nthawi yoyenera?
 Yoh 6:55 mofu wanga ndi c.
 Aro 14:15 maganzizo chifukwa cha c.
 1Ti 6:8 pokhala ndi c., zovala
 Ahe 5:14 c. chotafuna
 Ahe 12:16 ndi c.
 Ge 49:20; Si 37:25; 141:4; Eze 34:16;
 Mt 6:11, 25; 1Ak 8:13.
CHAKUDYA CHAMADZULO, Mko 6:21;
 Lu 14:12; Yoh 13:4; 1Ak 11:20, 21.
CHIDYE, Chv 12:4 kuti akabereka c.
CHODYERAMO, Miy 14:4 c. chimakhala
 DYETSZA, Yoh 21:17 Yesu anati: D. ana
 IDYANI, IMWANI, Yes 21:5.
KUDYA NDI KUMWA, Mt 11:19 anali k.
 Mt 24:38 chikumuta chisanafike, k.
 Akl 2:16 asakweruzeni za nfike.
KUDYANA, Aga 5:15 mukamalumana k.
KUMANGODZIDYETSA, Eze 34:8.
LIDZADYA, Yer 46:10.
LIDZAMUDYA, Yes 31:8.
MADYERERO, Mla 7:2.
MALO ODYERAMO MSIPU, Yes 49:9.
MODYERERO ZIWO, Lu 2:7, 12, 16.
MUSAMADYE, Le 17:14 M. magazi a
MUZIDYA, 1Ak 10:21 m. pa tebulu la
MUZIDYA NDI KUMWA, Lu 10:7.
NDIDYE, Miy 30:18 n. chakudya chimene
 NDIIDZAZIDYETSA, Eze 34:14.
 NDIIDZAZIDYETSA, Eze 34:14.
 NDIINAWADYA, Yer 15:16 Mawu anu n.
 N'KUKUDYETSANI, Mt 25:37 wanjala n.
 OSADYA, 2Ak 11:27 nthawi zamбири o.
 Mac 27:21.
SICHIDZAWADYANSO, Eze 34:28.
TIKUDYA NAWO, 1Ak 10:17 t. mkate
 UZADYA, Ge 3:19 U. kuchokera
 De 28:53 u. chipatso cha mimba
 Yes 11:7 mkango u. udzu
 UKUDYA, 1Ak 8:10 angaone iweyo u.
 USADYE, Ge 2:17 u. zipatso za mtengo
 ZAKUDYA, Da 1:5.
KUDZERA, Mac 7:53 k. mwa angelo
 Aga 3:19 k. mwa angelo
KUDZICHEPETSA, Miy 22:4 Akl 3:12.
 ADZAZICHEPETSA, Mt 18:4.
 AKADZICHEPETSA, 2Mb 7:14.
 ANADZICHEPETSA, Afi 2:8 a. kukhala
 2Mb 12:6.
DZICHEPETSENI, Yak 4:10 D. pamaso pa
 1Pe 5:6 d. pansu pa dzanja
KUDZICHEPETSA, De 9:2, Miy 15:33.
KUDZICHEPETSA KWACHINYENGO, Akl 2:18.
MODZICHEPETSA, Mik 6:8 uzilyenda m.
 Afi 2:3 mtima wozdikuzi, koma m.
 Mac 20:19; Aef 4:2.
 NDIIDZAKUCHEPETSA, Eze 5:11.
 ODZICHEPETSA, Miy 11:2; Yak 4:6.
 PODZICHEPETSA, Akl 2:18, 23.
WADZICHEPETSA, 1Mf 21:29.
WODZICHEPETSA, Mt 11:29 ndine w.
 Mt 23:12 alyense w. adzakwezvedwa
 Aro 12:16 khalani ndi mtima w.
 Si 138:6; Miy 16:19; 29:23.
YODZICHEPETSA, Zek 9:9 Iyo ndi y.
KUFA, Ge 42:4 angakumana n'k.
 Mla 3:2 yobadwa ndi nthawi ya k.
 Ahe 9:27.
ADZFA, Yes 47:9 Ana ako a.
 Yak 1:11 wachuma a. akutsatira
 Mla 9:5; Yer 16:4.
ADZAFE, Yoh 6:26 mwana wake a.
 ADZAFERA, Yoh 11:51.

AFA, Yes 26:14 Iwo a. Sadzakhalanso
AKUPA, Si 115:17 A. satamanda Ya
 Mla 9:5 a. sadziwa chihlonese
 Mt 6:22 a. aike a. awo
 Yoh 5:25 a. adzama mawu a Mwana
 Aro 6:11 a. ku uchimo koma amoyo
 Aef 2:1 amoyo pamene munali a.
 Yoh 30:3; Miy 9:18; Mt 22:32;
 Chv 14:13.
ANAPA, Aro 6:10 Imfa imene a., a. kuti
 1Ak 16:6 a. mwana Khristu adzama
 Ahe 11:13 a. ali ndi chikhulupiro
 Aro 14:9.
ANAFANERSO, 2Ak 5:15.
ANATIFERA, Aro 5:8 Khristu a.
CHIZAFZA, Ge 6:17.
IMAFZA, Yoh 11:29 Nyama i. munthunso
IMFA, Yoh 11:20 Chiyembekezo, i.
KUSAFZA, 1Ak 15:53 chidzavala k.
LAKUFA, Aro 6:9 thupi lake i.
 Aro 6:9 Ikhale ngati i.
NDINAFZA, Yoh 7:9.
SADZAFZA, Yoh 11:26 mwa ine a.
SADZAFANSO, Aro 6:9 Khristu, s.
 Lu 20:36.
SIFA, 1Ti 1:17 Mfumu yamuyaya s.
SIMUDZAFZA, Ge 3:4 Kufa s. ayi
THUPI LAKUFA, Mt 24:28 kumene kuli t.
TIKAFERE, Yer 6:14.
UDZAFZA, Ge 2:17 limene uzadya u.
UZDAFE, Eze 18:4 ukuchinwawo u.
WAKUFA, Mla 6:3.
WOFERDWA, Si 35:12 wachisoni ngati w.
WOFERDWA, Yes 49:21.
WOSAKHOZA KUFA, 1Ti 6:16 moyo w.
ZAKUFA, Akl 3:5 kukhala z. ku dama
ZIMAFZA, Si 104:29 Mukachotsa z.
ZIMAFERA, Yow 34:15.
ZINAFZA, Ge 7:21 zamoyo zonse, z.
KUGUWA, 1Ak 24:16 akhoza k.
 Mt 18:12; Yes 30:13; Mt 7:27.
ADZAGWA, Miy 11:28 Wodalira a.
AKUGWA, Si 58:7.
AMAGWA, Miy 11:14.
AMAGWERA, 1Ti 6:9.
ASAGWE, 1Ak 10:12 asamale kuti a.
IMAGWA, Lu 11:17 yogawanika i.
KUGWERUTU, Aro 11:11 mpaka k.?
KUGWETA, 2Ak 10:4 k. zoziika
 UDZAGWERUTU, Si 31:29.
SADZAGWERUTU, Si 37:24.
TIGWERENI, Lu 23:30.
USAKUGWERENI, Yoh 12:35 mdima u.
UWAGWERE, Si 69:24.
WAGWA, Mki 1:7.
YAGUWA, Yes 29:22 nkhope sikhala y.
 ZIKUNDIGWERA, Le 10:19.
KUKUTA
 ANAKUKUKUTIRA, Si 37:12 a. mano
 KUKUKUTA, Lu 13:28 mudzalira ndi k.
 Mt 6:12; 13:42; 24:51; 25:30.
KULA
 AKULITSA MALO, Yes 5:14 Manda a.
 AMAKULIRA, Lu 12:27.
 AMAKULITSA, 1Ak 3:7 Mulungu a.
 AMAKULITSANSO, Mt 23:5 a. ulusi
 ANAKULITSA, Zek 1:15 a. tsoka
 CHIKULE, 1At 3:12.
KUKULA, Yoh 38:18 k. kwa dziko
 Si 145:12 k. kwa kwemerero
 Mko 4:32 zimera ndi a.
 Aro 9:23 k. kwa ulemero wake
 Aef 1:19 k. kwa mphamvu zake
 Afi 1:9.
KULITSA, Yes 54:2 K. hema wako
 LALIKULU, Mik 5:4 m'dzina l. ya Yehova
 LIMULIKABE, Akl 2:19 thupi, i.
 UKULE, 1Pe 2:2.
TIKULE, Aef 4:15.
ZIMUKULA BWINO, 1Ti 4:6.
UKAKULIKURA KWAMBIRI, De 17:8.
UKUKULIKURULA, 2Ak 4:17.
UKULLU, Ge 25:34 Esau ananyozera u.
 Ge 27:36 U. wanga anatanga kula
 1Mb 29:11 Yehova, u., mphamvu
 Ge 43:33; Si 145:3, 6.
WAKULUKU, De 26:5 mtundu w.
WOKULURU, 2Ak 3:10 ulemero w.
ZAZIKULU, Mac 2:11 zintu z.
 1Mb 17:19, 21.
ZIKULUZIKULU, Yer 22:14 zipinda z.
KULIBE, Afi 2:12 pamene ine k.
 Yes 38:11; 41:12, 29; Afi 1:27.

KULIMBA MTIMA
 ANGALIMBE, Yob 41:10; Aro 5:7.
LIBMA MTIMA, 1Mb 28:20.
LIBSANI MTIMA, De 31:22.
OLIMBA MTIMA, 2Ak 5:6 timakhala o.
 1Mb 7:5; Ahe 13:6.
WAKULIMBITSA MTIMA, Mac 5:3.
WOLIMBA MTIMA, Owe 6:12 munthu w.
 Owe 11:1 Yefita anakhala w.
 Mly 28:1 ali ngati mkango w.
 Yos 1:6, 7; Ru 2:13; 2Mf 5:1; Ahe 11:34.
KULUNGA, Yes 8:19 k. umboni
 zaku lungwala. De 31:22 anakwa z.
 1Sa 25:29; Yob 38:9; Ho 4:19.
KUM'MAWA, SI 75:6 sikuchokera k.
 Mt 2:1 okhulupirira nyenyeni a k.
 Owe 6:3; Yes 2:6; Mt 8:11; Lu 13:29.
KUMANA
 ANGUKUMANA, Ge 42:4.
KUDZAKUMANA, 1At 3:4 k. ndi
 2Mb 35:20; Mik 6:6; 1Ak 5:4; Ahe 10:33.
KUMBA
 AKUMBA, Mly 26:27 a. dzenje
 ANDIKUMBA, Yer 18:20.
 OKUMBIKAKUMBIKA, Yes 40:4 Malo o.
KUMBATIRA
 ANAM'KUMBATIRA, Ge 29:13.
 LANDIKUMBATIRA, Nym 2:6 dzanja l.
 YOKUMBATIRANA, Ge 48:10; Mly 4:8;
 Mla 3:5; Lu 15:20; Mac 20:37.
KUMBUKIRA, Mla 12:1 K. Mlendi wako
 AKAMAKUMBUKIRA, Mly 10:7.
 AKANAWAKUMBUKIRA, Mla 9:5.
 ANAKUMBUKIRA, Ge 19:29.
 KUDZANDIKUMBUTA, 1Mf 17:18.
 KUKUMBUKIRA, Ahe 10:32 k. masiku
 KUMBUKIRANI, Ne 4:14 K. Yehova
 Lu 17:32 K. mkazi wa Loti
 Ahe 13:7 K. amene akutosogolera
 LOMUKUMBUKIRA, Ho 12:5.
 MUKANDIKUMBUKIRE, Lu 23:42.
 MUKUMBUKIRE, 2Pe 3:2.
 MUSAKUMBUKIRE, SI 25:7 m. machimo
 NDIKUMBUKIRA, 2Ti 1:5.
 NDIKUMBUSI, Yes 43:26.
 NDIZIKUMBUKIRA, Ge 9:15 n. ndithu
 N'KUDZANDIKUMBUKIRA, Yob 14:13.
 POKUMBUKIRA, Eks 20:8 P. kusungu
 PONDIKUMBUKIRA, Lu 22:19; 1Ak 11:25.
 SAKUMBUKIRIWA, Mla 1:11.
 SINDIDZAWAKUMBUKIRANSO, SI 83:4.
 SIDOZAKUMBUKIRIDWANSO, Yes 65:17.
 UZIKUMBUSITSANI, Eks 13:9.
 UZIM'KUMBUKIRA, Mly 3:6 U. m'njira
KUMBUTA
 AZIKUMBUSI, 2Ti 2:4 a. akazi
 CHIKUMBUSI, Mki 3:16 Buku la c.
 Mac 10:4 zakwera monga c.
 Eks 12:14.
 KUKUMBUSITSANI, 2Pe 1:13 mwa k.
 2Pe 3:1 ndikulimbikitsa mwa k.
 NDIZIKUMBUSITSANI, 2Pe 1:12.
 ZIKUMBUSI, 2Mf 17:15 kukana z.
 SI 19:7 Z. za Yehova ndi zodallirika
 SI 119:46 ndidzanena za z. zanu
 SI 119:29 Z. zanu n'zodabwitsa
 SI 93:5; 119:14, 31, 99, 119; Yer 44:23.
KUMBUYO, Mt 16:23 Pita k. kwanga
 Ge 19:17; Yes 38:17; Eze 23:35; Yow 2:3.
KUMBUYO KWA NGALWA, Mko 4:38.
ZAKUMBUYO, Af 3:13 Ndikuwala z.
KUMPOTO, Yes 41:25 winawake k.
 Yer 1:14 Tsoka lidzamasulidwa k.
 SI 48:2; Amo 8:12; Zek 2:6; Lu 13:29.
KUMVA, Amo 8:11 ludzu lofuna k.
 Mt 13:13 k. kwawo n'kopanda
 ADZAMA, SI 34:2 Ofatsa a.
 Yoh 5:28 m'manda a. mawu ake
 ADZAMVETSERERA, 2Sa 22:45.
 ADZAMVETSETSE, Da 12:10 palibe a.
 AKAMVA, 2Mf 21:12; Chv 3:20.
 AKUMVA, Mt 13:13 Ngakhale a., kumwa
 Yak 5:13 mwa inu amene a. zowawa?
 Aro 2:13.
 AKUMVETSERERA, Yob 34:34; SI 69:33.
 AMAMVA, Mly 15:29 Yehova a.
 AMAMVETSA, Yer 9:24.
 AMAMVETSERERA, Mly 1:5 wanzuru a.
 Yoh 8:47 kwa Mulungu a. mawu
 AMANDIMVETSERERA, Mly 8:34.
 AMATIMVERA, 1Yo 5:14.
 AMVE, Mt 11:15.
 AMVETSE, Mly 1:2 kuti a. mawu ozama

ANAMVA, Mac 9:7.
 ANAMVAPO, Yes 66:8 Ndani a. zimenezi
 Yes 64:4.
 ANANGMVE, Aro 10:14 a. bwanji za iye
 ANANGMVE TSE ZINTHU. Onaninso NZERU.
 Yoh 11:12 wanzuru zoperera a.
 AZIMVERA, Aro 13:1 Munthu aliynese a.
 CHOMVETSERERA, 1Ti 4:1.
 IMVA, 2Ti 4:5 I. zowawa, gwira
 KUDZIMVA, Hab 2:5.
 KUMUMVETSERERA, Mko 12:37 linali k.
 KUMVANA, 2Ak 6:16 k. kotani pakati
 kumvetsera. 1Ak 14:36 akufuna k.
 1Mb 28:19; Yer 3:15.
 KUMVETSA ZINTHU, Mly 9:10 ndiko k.
 KUMVETSERERA, 2Ti 4:4 adzasiya k.
 KUNGOMVA, Yak 1:22.
 MUMAMVA, Mt 10:27.
 MANVEKEDWE OSADZIWIKA, 1Ak 14:8.
 MUMVETSE, Yes 43:10.
 MUMAMVA, Ahe 10:33 m. zowawa
 MANVETSETSE, Yes 6:9 koma m.
 MUMVETSERERA, Ahe 13:17.
 MVETSA, Yob 32:8; Mly 28:5; Yes 29:14.
 MVETSERERA, 1Sa 15:22; Yes 34:1.
 NDIDZAMVA, Yes 65:24.
 NDIDZAMVETSERERA, SI 85:8.
 NDIKUCHIMVETSA, Aef 3:4 n. bwino
 NDIMVETSERANI, SI 34:11.
 ODZIMVA, 2Ti 3:2 o., odzikweza
 Aro 1:30.
 OMUMVERA, 1Ti 3:4.
 OMVA ZAWO ZOKHA, 2Pe 2:10.
 OSAMVA, Aro 10:21 antthu o.
 OSAMVA ZA ENA, 2Ti 3:4.
 SAMVEKA, SI 19:3 Mawu awo s.
 SAMVETSERERA, Yoh 9:31 Mulungu s.
 SIMUMVETSERERA, Yoh 8:47 s., sindinu
 TAMVA, Yos 9:9 T. zimene anachita
 TITANGOMVA, Yos 2:11.
 WAKUMVA, Mt 7:24 aliynese w. mawu
 Chv 22:17 w. anene kuti: Bwera!
 Yoh 5:24.
 WOMVA ZAKE ZOKHA, Tit 1:7.
 WOMVETSA, Yak 3:13.
 WOSAMVA, SI 78:8 M'badwo w. ndi
 WOSAMVERA, De 21:18.
 ZOVUTA KUZIMVETSA, Yer 33:3.
KUMWA, Mt 20:22.
 AMWU, Mla 2:24 munthu, adye, a.
 Mt 10:42.
 Chakumwa, Owe 13:4; Mly 20:1; 31:6;
 Yes 28:7; Mt 26:29; 1Ak 10:4.
 NDIDZAMWA, Mt 26:29 n. chatsopano
KUMWAMBA, Yes 66:1 K. mpando
 Yoh 3:13 palibe anakwera k.
 Mac 2:34 Davide sanakwera k.
 Af 3:14 chitano chopita k.
 Ahe 3:1 m'gulu la otanidwa k.
 2Pe 3:5 k. kuchokera
 2Pe 3:10 k. kudzachoka ndi
 2Pe 3:13 pali k. kwatsopano
 Chv 12:7 k. kunabuka nkhoondo
 Chv 19:11 k. kutatseguka
 De 10:14; Owe 5:20; SI 2:4; 50:6;
 Yes 65:17; Hag 2:6; Mki 3:10;
 Mt 24:35.
KUMWAMBA, Aef 2:6 m'malo a.
 Aef 1:20.
KUMWAMBA KWACHITATU, 2Ak 12:2.
WAKUMWAMBA, Mt 11:11; 1Ak 15:49;
 2Ti 4:18; Ahe 12:22.
ZAKUMWAMBA, SI 19:1 Z. zikulengeza
 Ahe 8:5 mthunzi wa zintu z.
 Yoh 3:12; Ahe 9:23.
KUNJA, 2Ak 11:28 pa zintu za k.
 Ahe 13:11 anakazitha k. kwa
 AKUNJA, 1At 4:12 pamaso pa antthu a.
 1Ti 3:7 antthu a. akumuchitira
WAKUNJA, 2Ak 4:16 munthu watu w.
KUNKHA, Le 19:9; 23:22.
KUONA MTIMA, 1Ak 5:8 yomira k.
KUPHA, Ge 37:20; Yos 10:10; Ne 4:11;
 Eze 21:10.
 ADZAKUPHANI, Mt 24:9.
 ADZAPHEDWA, SI 37:9 ochita zoipa a.
 Da 9:26 Mesiya a. ndipo sadzasiya
 SI 37:38; Mik 5:9.
AKAPHA, Lu 12:5 amene amati a.
AKAPHEDWA, Mt 16:21 a., koma pa
 AMAPHA, Mt 10:28 amene a. thupi
 ANAPHA, 2Mb 32:21; Mac 7:52.

ANAPHANA, 2Mb 20:22 a. okhaokha
ANAPHEDWA, Chv 6:9 a. chifukwa cha
 Chv 18:24 magazi a onse a.
 Chv 20:4 a. ndi nkhwangwa
 Chv 21:3; 12:12; 9:18.
APHA, Aro 11:3 iyo a. aneneri anu
APHE, Nu 25:5 Aliynese wa Inu a.
CHAKUPHA, 2Mf 4:1.
IPHA, Mac 10:13 Nyamuka, i. udyel
 KOKAPHEDWA, Yes 5:7 yoyita k.
KUPHA ANTHU, Mt 15:19.
KUPHA MUNTHU, Yak 5:6 k. wolungama
 1Pe 2:12.
KUPHEDWA, 2Ak 4:10 yoti tikhoza k.
MUPHE, Lu 5:4 kuti m. nsomba
 MUPHERETH, Eze 9:6 M. nkhalamba
 Eze 9:6.
N'KUMAPHA, Eze 9:6 Muyendeyende y.
 OPHEWDA, Yer 25:33 o. ndi Yehova
 Yes 66:16.
PHERA, Eze 17:2 p. mwambeli
 TIPHEDWA, SI 44:22 t. nthawi zonse
 UKAPHE, 2Mf 9:7.
USAPHE MUNTHU, Eks 20:13; Mt 5:21;
 Yak 2:11.
WAKUPHA, 1Sa 2:6 Yehova ndi W.
 Yoh 16:2 w. inu adzaganiza
 Yak 3:8 Ilimi, ndi poizoni w.
WAKUPHA MNZAKE, Nu 35:31.
WAKUPHA MUNTHU, Nu 35:25.
WAPHA MNZAKE, Nu 35:6, 11.
WOPHA ANTHU, Yoh 8:44; Mac 3:14.
WOPHA MNZAKE, De 19:4 Nkhani ya w.
 De 4:42.
WOPHA MUNTHU, Yos 20:3, 5; 1Yo 3:15.
YAKUPHA, Eze 5:16.
ZOKAPHEDWA, SI 44:22 ngati nkhoza z.
KUPHEDI, Mt 8:32; Mko 5:13; Lu 8:33.
KUPHWA
 ANAPHWA, Ge 8:8 madzi a. padziko
 ATAPHWA, Ge 8:13 madzi anali o.
KUPSA
 MANGSA MTIMA, Mly 14:16 wopusa a.
 MUPSAPERE MTIMA, Nu 16:22.
 MUNSAPERE MTIMA, Akl 3:19.
 SICHIKUPSA, Eks 3:2 chitsamba s.
 USAMAPSE MTIMA, Mly 24:19.
 WOPSA MTIMA, Mly 15:18.
KUSA
 NDIZAKUSA, Chv 12:5 a. ndi ndodo
KUSI, Ge 10:6, 7, 8; Yes 11:11; Yer 46:9.
KUTCHA
 ACHITCHE, Yes 69:14.
 ADZAKUTCHA, Yes 60:10.
 ADZATCHEWDA, Aro 7:3 mkaziyo a.
 Aro 9:26 a. ana a Mulungu
 Yes 54:5.
MUMADZITCHA, Lu 16:15 m. olungama
 WATITICHULA, 1Yo 3:1 w. ana a
KUTHA, Yob 31:29.
AKUTHA, 2Ak 4:16 watu wakunja a.
AMATHA, Yob 14:10 Munthu a.
CHOSATHA, Lu 12:33 chuma c.
 Eze 35:5.
KOSATHA, Yuda 6:10 M'pangano l.
LIDZATHA, Yes 28:18 Paunyo ndi Imfa I.
 Yes 51:6 dziko lapansi l. ngati chohala
 LOSATHA. Onaninso MPAKA MUYAYA.
 Mko 3:29.
LOTHA NCHITO, Ahe 8:13.
NCHITHERATU, De 30:18.
MUNATHA MTINDA, Mt 23:15.
SADZAPHAMU, Yoh 10:35.
SICHINATHE, Aro 8:3 Chikhamulo s.
SICHINTHA, 1Ak 13:8 Chikondi s.
SINODITHA, Aro 7:18 koma s. kuzichita
 SIZINATHE, De 29:5 zovala zanu s.
 SUDZATHA, Yes 9:7 mtendere s.
TINGATHE, Aga 6:10 t., tichitere onse
 WOSATHA. Onaninso KALE, MPAKA
 MUYAYA.
 Yes 9:6 Atate W.
 Yes 26:3 mtendere w.
 Yoh 17:3 moyo w. adzaupeza
 Aro 5:21 moyo w. ubwere
 Aro 6:23 amapereka moyo w.
 1Pe 1:10 ulerero wake w.
 Mt 26:46; 1Yo 5:11.
ZATHA, Yob 3:17 m'phamvu zawo z.
 Mla 9:8.
ZIDZATHA, Yes 29:14 za anzeru zawo z.
ZIKUTHA, SI 71:9 m'phamvu zanga z.
ZIMATHERATU, SI 146:4 kuganziza z.

ZOSATHA, Aro 1:20 mphanvu zake z.

KUTHWA
LAKUTHWA KONSEKONSE, SI 149:6; Ahe 4:12.

KUTUMULA
NDINAKUTUMULA, Ne 5:13 n. zovala

KUYA
AKUYA, Yob 38:30 madzi a.

KUZA
ADZADZIKUZA, De 18:20 amene a. De 17:12.

KUDZIKUZA, Miy 13:10 Chifukwa cha 2. Miy 15:25 nyumba za anthu o. Yob 10:12 k. kwa maso ake Ya Da 11:36 idadzika zwa ndi k. Miy 14:3; 29:23; Eze 7:10.

MODZIKUZA, SI 19:13 kuchitima. SI 56:2 akumenyana nane m.

OZIKUZA, 1Sa 2:3 mauvo o. SI 119:78 O. achite manyazi Yes 2:11 Maso o. adzatsika Yes 13:11 Kunyada kwa o. Aga 5:26 Tisakhale; SI 119:21; Mt 3:15; 4:1; Aro 11:20.

SICHIDZIKUZA, 1Aa 13:4.

WADZIKUZA, Est 7:5; Yer 48:26.

WODZIKUZA, Miy 16:18 mtima w. Yer 50:3 Babulo W. AfI 2:3 ndi mtima w. SI 31:23; Miy 21:24; Yer 49:16.

KWANAN
ITAKWANA, Aga 4:4.

KWANIRA
CHOKWANIRA, Lu 12:42 chakudya z. 1Yo 4:18 chikondi c. chimathetsa N'KOKUKWANIRA, 2Aa 12:9.

N'ZOKWANIRA, Mt 6:34 n. patsikulo YOKWANIRA, 1Pe 4:3 yapiyati inali y. 2Aa 12:9.

ZOKWANIRA, 2Aa 9:8 ndi zinthu z.

KWANIRITSA
ADZAKWANIRITSA, Yes 53:10; Da 11:28.

AKWANIRITSE, SI 20:5 Yehova a. SI 20:4.

ANAKWANIRITSA, 2Mb 6:10 Yehova a. IDZAKWANIRITSA, Da 11:39 Mfumuyo i. Da 11:17.

KUDZAZIKWANIRITSA, Mt 5:17 koma k. NIDZAZIKWANIRITSA, Yer 33:14; SI 22:25; 86:13; 116:14.

NDIKWANIRITSA, SI 61:8 n. malonjezo POKWANIRITSA, 2Mb 36:21 p. mauwa a SIZIKWANIRITSIDWA, Miy 15:22.

TIKUKWANIRITSA, 2Aa 7:1 t. kukhala UKWANIRITSE, 2TI 4:5 u. utumiki

WAKWANIRITSA, 1Mf 8:15 Mulungu w. Mla 5:4 usamachewe k. Mt 6:4; SI 76:11; Da 11:32.

WOKWANIRITSA, Ahe 12:2.

ZIKWANIRITSIDWE, Mt 12:15; Lu 21:22.

ZIMAKWANIRITSA, Yob 39:2.

ZIMAKWANIRITSIDWA, Miy 15:22.

KWANITSA
ATAKANITSA, Mt 12:20 kufikira a. SIMUNGAKWANITSE, Yob 42:2.

KWANU, Yon 1:8 K. n'kuti

KWAPULA
ADZAKUKWAPULANI, Mt 10:17; Mko 13:9.

ADZAKWAPULIDWA, Lu 12:47 a. zikoti

AMAKWAPULA, Ahe 12:6.

ANANGOKWAPULA, Mac 5:40.

AZIMUKWAPULA, De 25:3.

CHIKWAPU, 1Aa 4:21 kwa inu ndi c.

WOSAKWAPULA, Miy 13:24 w. mwana Nu 22:25; De 25:2; Miy 29:15; Mt 23:34.

KWATULA
KUWAKWATULA, Yuda 23 mwa k. N'KUKWATULA, Mt 13:19 amabwera n.

KWAWA
ZOKWAWA, SI 148:10 z. ndi mbalame Mac 10:12 z. zapadziko lapanasi Ge 1:24; 8:17.

KWAWO, Mt 13:57 salemekezwa k.

KWECHA
MUZICHIKWECHA, Le 6:28.

KWERA
AKUKWERA, Yob 6:62 wa munthu a. ANAKWERA, Yob 3:13 palibe munthu a.

KUKWERA, Ge 28:12 Angelo anali k. SI 135:7 Amachititsa nthuzi k. Ge 7:20; Owe 13:20; Miy 21:22; Aro 10:6; Aef 4:9, 10.

SANAKWERA, Mac 2:34 Davide s.

SINDINAKWEREBE, Yoh 20:17 s. kwa

KWEZA
ADZADZIKWEZA, SI 38:16.
ADZAKUWEZA, SI 37:34.
ADZAKUWEZENI, 1Pe 5:6 a. m'nthawi
ADZAKWEZEDWA, Mt 23:12.
ADZAKWEZEDWE, Yes 2:11 Yehova a.
ANADZIKWEZA, SI 55:12 Amene a.
ANAMUKWEZA, Mac 2:33.
ANAKUWEZA, 2Mb 28:15 a. pabulu Mac 5:31 a. kudzanja lamanja Aro 2:9 a. pamalo apamwamba

ANATIKWEZA, Aef 2:6.

CHIMAKWEZA, Miy 14:34 c. mtundu

IDZADZIKWEZA, Da 11:36 Mfumuyo i.

KUDZIKWEZA, Miy 8:13; 11:2; Mko 7:22.

KUKWEZEDWA, 1Mb 17:17 woynera k.

LIDZAKWEZEDWA, Yes 2:2.

MODZIKWEZA, 1Sa 2:3 Musalankhule m. SI 10:2 M. w. wolpa amathamangitisa Aro 2:16 Musamaganize m. SI 73:8.

NIDZAZUKUWEZANI, SI 118:28.

NIDZAKWEZEDWA, SI 46:10.

NIDZIKWEZE, 2Aa 11:1 mundiolole n.

NDIKUKUWEZANI, Yes 25:1.

NDIKWEZA, Yes 14:13 N. m'pando

ODZIKWEZA, Miy 6:17 Maso o. ulime

Yes 2:11 anthu o. adzawerama Zef 3:11 nidzachotsa anthu o. Lu 1:51 wabalalitsira kutali o. Yak 4:6 Mulungu amatsutsa o. 2Sa 22:28; SI 35:26; 94:2; 2TI 3:2.

TIKWEZE, SI 34:3 Tiyeni t. dzina lake

UMUKWEZA, Miy 18:12 mtima u.

IDZAKWEZEDWA, Mt 11:23.

WAKWEZA, SI 41:9.

WAKWEZEDWA, Yak 1:9 chifukwa w.

WAKWEZAKA, Eks 15:1 iye w. koposa

WODZIKWEZA, SI 101:5; Mt 23:12; 2Aa 11:16.

WOKWEZA, 1Sa 2:7 Yehova ndi W.

KWIYA
JAWIYIRENI, Mla 5:6.

ANAKWIYA, Mko 10:14 Yesu a. SI 78:59; Mt 21:15.

ANAKWIYITSA, Eza 5:12 makolo athu a.

ANAMUKWIYIRA, 1Mf 11:9 Yehova a.

ANGAKWIYE, SI 2:12.

CHIKWIYIRE, Aef 4:26 lisalowe mulo c.

CHINAKWIYA, Chv 12:17 chinjokaco k.

CHONDIKWITSA, Mki 2:5 sankachita c.

KUKWIYA, SI 37:8 pewa k. Miy 14:29 Wosafulumira k. Miy 22:24 munthu wokonda k.

KUSAKWIYA, Aro 2:4 kodi ukunyoza k.

KWIYANI, Aef 4:26 K. koma

MKWIYO, 2Mb 29:8 m. wa Yehova SI 76:10 u. wa munthu Miy 11:4 pa tsiku la m. Miy 15:1 kumabwera m. Yes 30:27 Yehova akubwera ndi m. Yer 6:11 Ndadzazidwa ndi m. Yak 1:20 m. subala chilungamo SI 2:5; Miy 6:34; Yes 26:20; Yer 10:10; Yoh 3:36; Aro 9:22; Aki 3:8; 1Af 5:3; Chv 11:18.

MOKWIYA, Eze 5:15 ndikadzakulanga m. Mko 3:5 anawayang'ana m.

MUDZAKWIYA, SI 80:4.

MUNATIKWIYIRA, Ge 41:10 Farao m.

MUSAMUKWIYITSE, Aki 3:21.

WOKWIYA, SI 4:4 Ngati m.

WMAMUKWIYIRA, SI 89:36.

NDINAKWIYA, Yes 57:17.

OMUKWIYIRA, Yes 45:24.

OSAKWIYA, 2Aa 11:29.

SICHIKWIYA, 1Aa 13:5 s. Sichisungu

SUKUKWIYA, Yob 21:4.

WAKWIYIRA, Yes 34:2 Yehova w. WOKWIYA, SI 79:5; Yer 3:12.

WOKWIYA a. msanga, Miy 14:29.

WOSAKWIYA, SI 103:8 Yehova ndi w.

YOKWIYA, Mla 8:1 nkhope yake y.

ZOMUKWIYITSA, 1Mf 16:33.

L

LABADIRA
KULABADIRA, Mac 2:42.

MUDZALABADIRA, Eks 19:5 ngati m.

SANALABADIRE, Eze 33:5.

LABANI, Ge 24:29; 29:5; 31:24, 48; 32:4.

LAIMU, Eze 13:11, 14.

Eze 22:28 Aneneri apaka i.

LAKALAKA
AKULAKALAKA, 2At 2:10 a. choonadi Nya 7:10, 11; 8:6, 8.

ALAKALAKA, Chik 2:2 Iwo a. minda

CHILAKOLOKO, Aga 5:16 simudzatsatira c. 1TI 5:11 c. chofuna mwamuna Yak 1:14 kukodwa m'c. chake 1Yo 2:16 c. cha thupi, c. cha 1Yo 2:17 dziko likupita ndi c. 1Aa 7:9; 2Pe 1:4.

CHILAKOLOKO, Chik 2:2 Iwo a. 4:5.

CHOLAKALAKA, Ge 31:30; Yak 4:5.

IDZALAKALAKA, SI 45:11.

KULAKALAKA, 2Sa 23:15.

KUMULAKALAKA, Mt 5:28.

MUDZALAKALAKA, Yob 14:15.

MUZILAKALAKA, 1Pe 2:2.

NZILAKOLOKO, Yak 4:1 m. za thupi

NDIMALAKALAKA, Aro 1:11.

NDIMALAKALAKA, SI 84:2; 2TI 1:4.

UKULAKALAKA, Ge 4:7; Miy 23:6.

UMALAKALAKA, Miy 21:10.

USALAKELAKE, Eks 20:17 U. chikazi

WALAKALAKA, De 12:20 mukwa w.

ZILAKOLOKO, 1TI 6:9 z. zambari TI 2:12 kukana z. za dziko 1Pe 2:11 muzipepa z. za thupi Aro 1:26; 7:5; Aga 5:24; 2Pe 3:1; 1TI 5:6; 2TI 2:22; 2Pe 2:18.

LAKISI, Yos 10:3; 2Mf 14:19.

LAKWA
CHOLAKWA, Miy 30:20 Sindinachte c. Mt 18:15 kukam fotokozera c. Yoh 16:38 sindikupeza c. Yos 22:17; Yob 31:11; Yes 43:27.

KULAKWA, Aro 4:15 palibenso k. Aro 11:11, 12.

KULAKWIRIDWA, 1Aa 6:7.

KUMULAKWIRA, De 4:25; 31:29.

MOLAKWIKWA, Mac 7:19 mulumiro m.

MOSALAKWITSA, Yos 24:14.

SI 15:2 amene akuyodana m.

NDALAKWITSA, Yob 6:24 Zimene n.

OLAKWA, Eks 5:16.

OLAKWIKWA, 1Aa 2:3.

OPANDA CHOLAKWA, 1At 3:13.

OSALAKWA, Miy 6:17; 28:10; AfI 2:15.

OSALAKWITSA, SI 119:1.

SINDIKUKULAKWIRA, Mt 20:13.

SINDINAWAKWIRE, Mac 25:10.

SITINALAKWIRA, 2Aa 7:2 Ihetu s.

TACHITA ZOLAKWA, 1Mf 8:47.

UNANDILAKWIRA, Zef 3:11.

WALAKWIRA, Yob 2:10 w. malamulo Yob 2:11.

WALAKWIRIDWA, Miy 18:19.

WOLAKWA, Aro 14:4 kuti ndi w.

WOPANDA CHOLAKWA, Ge 6:9.

Yob 2:3 w. ndi wovongoka mtima Eze 28:15 Unali w. m'njira zako De 18:13.

WOSALAKWA, Yob 12:4 w. wakhalo De 19:10; SI 94:21; Ahe 7:26.

ZOLAKWA, Eza 9:6 z. athu Yob 31:33 ndinabisa z. SI 130:3 munayang'anitsitsa z. Yes 4:8 z. zimene Ziyoni Yes 44:22 Ndidzafananza z. zako Yes 53:5 chifukwa cha z. athu Yer 33:8 ndi wakhululukira z. Mki 7:18 Mulungu wokhululukira z. 2Pe 2:18 anthu ochita z. Eks 20:5; Le 16:21; Yes 59:20; Mt 6:12; Aef 2:1; 2Pe 3:1.

ZOLAKWIKWA, Yob 24:12; Ahe 8:7.

ZOPANDA CHOLAKWA, 1Aa 5:23.

LALATA
WOLALATA, 1Aa 6:10 o. sadzalowa

WOLALATA, 1Aa 5:11 kuyanjana, w.

LALIKI
ALALIKI, Aef 4:11 monga a., ena

MLALIKI, Mac 21:8 m. Filipo 1TI 2:7 kukhala m. ndi mtumwji 2TI 1:11 ndikhale m. mtumwji 2TI 4:5 gwira nthcho ya m. 2Pe 2:5 Nowa, m. wa chilungamo

UDZALALIKIDWA, Mt 24:14.

ULALIKI, Lu 11:32.

LALIKIRA, 2TI 4:2 i. mauw

ANGALALIKIRE, Aro 10:15 a. bwanji

KULALIKIWA, 1Aa 12:1 imena k.

KUDZALALIKIRA, 1Pe 3:19.

KULALIKIRA, Mt 4:17 anayamba k. Mt 10:7 Pitani ndi k. kuti

Aro 10:14 popanda wina k.?
 1Ak 15:14 Khristu sanauke, k.
 Mt 3:1 4:23, 9:35
KUWALAIKIRA, Mac 28:31.
MUZILAIKIRE, Mt 10:27.
NDALAIKIRA, Aro 15:19; 1Ak 9:27.
NDIKUULAIKIRA, Aga 2:2.
POLAIKIRA, 1Ak 2:4 p., mawu anga
 TILAIKIRE, Mac 10:42.
TIMALAIKIRA, 1Ak 1:23 tu, za Khristu
 UKALAIKIRE, Yon 3:2 u, ku NINEWE
 WOKALAIKIRA, 1Ak 1:1 Uendo w.
LALIKULU, SI 8:1 dzina lanu ndi l.
LAMBA, Eks 28:4; Le 8:7; 2Mf 1:8;
 Yes 5:27; 11:5; Yer 13:1; Mt 3:4;
 Mac 21:11.
LAMBALALA
ALAMBALALA, Yes 24:5 a. malamulo
LAMBIRA
AKULAMBIRA, Chv 11:1 amene a.
ANALAMBIRA, Ahe 11:21 Yakobo, a.
 Chv 11:16 akupa 24 a. Mitungu
 Chv 13:4 Iwo a. chinjoka chija
KUDZALAMBIRA, Yoh 12:20.
KUKALAMBIRA, De 17:3 k. mitungu
 Ge 22:5 tikupita uko k.
KULAMBIRA, Da 3:6 sagwanda ndi k.
 Mac 25:19 zokhudzana ndi k.
 Mac 26:5 lotsaira k. kwathu
 Mac 26:5 k. mokhwinitsa zinthu
 Akl 2:18 amasangalala k. angelo
 Chv 7:11 angelo anagwanda ndi k.
 Chv 9:20 Sanalape k. ziwanda
 Akl 2:23; Chv 16:2.
KULAMBIRIRAKO, Yoh 4:20.
KUMULAMBIRA, Lu 4:4 uyenera k.
 Yoh 4:24 k. mtsogetsorerweda ndi
 Mt 4:10.
MUKUMULAMBIRAYO
 Mac 17:23 wosawizwika amene m.
N'KULAMBIRA, Chv 19:4 anagwanda n.
OLAMBIRA, 2Mf 10:22 zoti a. Baala
 Yoh 4:23 o. oona adzalambara
POLAMBIRA, Eks 10:26 p., Yehova
 Aro 1:25 p. chilengirwe
SAKULAMBIRA, Da 13:12.
SALAMBIRA, Chv 13:15.
SANALAMBIRE, Chv 20:4 s. chilombo
WALAMBIRA, Chv 14:9 Ngati wina w.
LAMBULA
LAMBULANI, Yes 57:14; 62:10.
LAMEKI, Ge 4:18; 5:25; Yu 1:36.
LAMULIRA
ADZAKULAMULIRA, Ge 3:16.
ADZALAMULA, Mt 4:8 a. angelo ake za
 ADZALAMULIRA, Eks 15:18; Chv 11:15.
ADZALAMULIRANSO, Yes 32:1.
AKAMALAMULIRA, Miy 30:22.
AKULAMULIRA, SI 59:13 Mulungu a.
 SI 49:14; 68:34; Yes 3:4; Mik 4:7.
ALAMULE, Nu 9:8.
ALAMULIRE, SI 8:8; Miy 8:16.
ANALAMULA, SI 78:5; Lu 2:1.
ANALAMULIRA, Chv 20:4.
ANANDILAMULA, Yoh 10:18.
ANAWALAMULIRATU, Onani SANKHA.
CHILAMULO, Eks 24:12 kukupatsa c.
 SI 19:7 C. cha Yehova n'changwiro
 SI 40:8 c. chanu chili mumtima
 Lu 16:16 C. ndi Zolena za aneneri
 Lu 24:44 m'c. cha Mose
 Yoh 10:34 m'c. chanu sanalembero
 Aro 2:14 mwachibadwa za m'c.
 Aro 7:12 C. kambali yane n'choyera
 Aro 7:22 ndimasangalala ndi c.
 Aro 7:23 chikumunyana ndi c. cha
 Aro 8:2 chikumunyana ku c. cha
 Aga 3:24 C. chakhala mtsogeteri
 Aga 6:2 c. cha Khristu
 Ahe 10:1 C. ndicho mthunzi
 Yer 31:33; Mt 5:17; Aro 6:14; 10:4;
 Aga 3:19.
CHINDLAMULIRE, SI 119:133.
CHOKULAMULIRA, Mt 12:5 cholinga c.
IDZALAMULIRA, Yes 32:1; Yer 23:5.
INALAMULIRA MONGA MFUMU, Aro 5:14.
IZIWALAMULIRAYO, 1Sa 8:9 imene i.
KUKHAZIKITSIDWA MWALAMULO, Afi 1:7.
KULAMULIDWA, Yos 13:12.
KULAMULIRA, Miy 10:19 wodziwa k.
 Miy 29:2 wolpa akupapa k.
 1At 4:4 kudziwitsa nyumbi lake
 Chv 11:17 kuyamba k. monga
 Da 11:39; Mac 25:1; 1Ak 4:8.
KULAMULIRA MONGA MFUMU, 1Ak 15:25.

KUPHWANYA MALAMULO, Yer 33:8;
 Da 9:24.
KUSAMVERA MALAMULO, Mt 23:28.
 Aro 6:19; 2Ak 6:14; 2At 2:7; Ahe 1:9.
LAKHAZIKITSIDWA MWALAMULO, Ahe 8:6.
LAMULO, Eks 12:14 l. mpaka kalekale
 Miy 6:23 l. ndilo nyale
 Yes 28:10 l. pa l., l. pa l.
 Mik 7:11 l. Lidzachotsewda
 Zef 2:2 l. lisananyambe kuswira
 Mko 12:28 l. kumbama ndi lili m.
 Yoh 12:50 l. lake limatanhauza
 Aro 1:32 l. lolungama la Mutungu
 Aro 4:15 palibe l., palibenso
 Aro 7:2 amamasuka ku l. la
 Aga 6:16 otsaira l. limeneli
 Yak 2:8 mukutsaira l. lachifitumu
 1Yo 2:7 sindikuamberani l.
 Nu 10:8; Est 12:20; Miy 6:20; Yes 8:16;
 Da 3:29; 6:5; 1:13; Mko 12:31.
MALAMULO, Est 3:8 M. awo ndi
 SI 19:8 M. a Yehova ndi olungama
 SI 94:20 mavuto mwa m.?
 SI 119:12 Ndiphuriizwa m. anu
 Mko 2:3 mt Ziironi mudzatuluka m.
 Yes 24:5 alambalala m.
 Da 6:15 m. a Amedri ndi Aperisya
 Mt 15:3 mumaphwanya m. a
 Mt 15:9 amaphunzitsa m. a anthu
 Aro 13:9 m. akuti, Usaphe munthu
 Akl 2:22 M. ndi ziphuriizwa
 Mko 9:1 pangano limali ndi m.
 2Pe 2:7; 3:17 anthu ophwanya m.
 1Yo 5:3 m. akewo ndi osalemetsa
 Le 10:11; Yob 38:33; SI 19:13; 119:
 71, 93; Yes 29:13; Yer 31:35, 36;
 Da 6:15; Mki 3:7; Mac 16:4; Chv 12:17.
MALAMULO OLEMBEDA, Aro 2:27, 29, 26.
MAULAMULIRO, Da 7:27 m. onse
 Aef 6:12 koma m.
 1Pe 3:22 m., ndi mphamvu
MFUU YOLAMULA, 1At 4:16.
NYOLAMULAMA, Yos 1:9 Monga n. kale
NDIDZAKULAMULA, Yer 1:7.
NDIKULAMULAMA, De 6:6 amene n.
 1At 5:27 N. mw'a Ambuye
 De 4:2; Da 8:3; Yoh 15:17.
NDIKUKULAMULAMA, 1Ti 1:18 n. kuchita
NDIKULAMULA, Da 2:5.
NDIMAZILAMULIRA, Yes 45:12.
NDINAKULAMULA, Ge 3:17.
NDINALAMULIDWA, 1Ak 9:16 n., tsoka
NDIZIKULAMULA, Eks 7:2.
OLAMULIRA, Yes 14:5 ndodo ya o.
 Mt 2:6 a. Yuda
 Mt 20:25 o. a anthu a mitundu ina
 Yoh 7:48 Palibe o. amene
 Aro 13:1 azimvera akuluakulo o.
 Eze 20:33; Yoh 12:42; Mac 3:17; 4:26;
 17:6; Akl 2:15; Tit 3:1.
OLAMULIRA ANKANWA, Yes 1:10.
OLAMULIRA DZIKO, Aef 6:12.
OLAMULIRA OGWIRIZANA, Yos 13:3;
 Owe 3:3.
OPHWANYA MALAMULO, SI 51:13.
OSAMVERA MALAMULO, Mt 13:41.
 Lu 22:37 ngati imoodi wa o.
 Mt 7:23; Mac 2:23; 1Ti 1:9.
OSALAMULIRIKA, 1Ti 1:19; 2Ti 1:6, 10.
OSAMUSA MONGA MFUMU, Onaninso
AKULU A BOMA.
 Eza 7:25.
OWALAMULIRA, 2Pe 2:10 amanyozya o.
POMULAMULIRA, Mla 8:9 mnzake p.
SALAMULIRA, Yak 1:26 s. lilime lake
SAMVERA MALAMULO, 1Yo 3:4.
TIDZALAMULIRANSO, 2Ti 2:26.
TILAMULIRA MONGA MFUMU, 1Ak 4:8.
UDZALAMULURA, De 15:6 U. Mitundu
 1Sa 24:20.
UKULAMULIRA, SI 103:19.
ULAMULIRE, Onaninso KUDZILETSA.
 Akl 3:15 mtendere wa Khristu u.
ULAMULIRO, Yes 9:6 padzakhalu a.
 Mt 28:18 U. wonse waperekedwa
 Mac 1:7 Aste wazika pansu pa
 Aro 13:2 akutsutsana ndi u.
 1Ak 7:4 Mkazi asachite u. pathupi
 1Ak 15:24 atathetsa u. wonse
 Aef 1:21 boma lililonse ndi u.
 Akl 1:13 ku u. wa mdima
 Yes 22:21; Da 4:3, 34; 6:26; Mik 4:8;
 Mla 1:4; 4:8; Akl 2:10; Yuda 8; Chv 17:12.
UNGADZATILAMULIRE, Ge 37:8.
UZILAMULIRABE, Aro 5:12.
WAKULAMULANI, De 6:33.

WOLAMULIRA, Miy 16:32 w. mtima
 Yes 55:4 mtsogeteri ndi w.
 Aef 2:2 w. wa moyesa
 Owe 2:23; Yes 3:6; Eze 31:11; Da 4:17;
 Mt 9:34; 1Ak 2:8.
WOLAMULIRA WA DZIKO, Yoh 14:30.
WOLAMULIRA WA DZIKOLI, Yoh 12:31.
WOPEREKA LAMULO, Yak 4:12.
WOSAMVERA MALAMULO, 2At 2:8.
WOTIPATSA MALAMULO, Yes 33:22.
WOPENERA MWALAMULO, Eze 21:27.
ZILAMULIRE, Ge 1:18 kuti z. usana ndi
 zifumuka za CHILAMULO, Ahe 9:10.
ZOFUNIKA za M'CHILAMULO, Lu 1:6.
ZOSAMVERA MALAMULO, Aro 4:7; 2Pe 2:8.
LANDA
ADZALANDA, Miy 22:23.
ALANDIANDA, SI 102:17 la amene a.
 Eza 10:8; SI 76:5.
ANGALANDE, Afi 2:6 ngati choti a.
IDZALANDA, Ge 22:17 mbwayi yako i.
KULANDA, Eze 45:9 Sibveni k. zinthu za
 Owe 9:25; Yer 9:4; Eze 45:9; Ahe 10:34.
KULANDIANDA, De 28:29.
OLANDA, 1Ak 6:10 o., sadzalowa
UDZALANDIANDA, Zek 14:2 Mzindawu u.
 Nu 13:30; Yes 22:4; 51:19; Yer 21:12;
 Eze 38:12; 49:11, 12.
ZOLANDA, Yes 53:12 adzagawana z.
LANDIRA
ANDZALANDIRA, SI 37:11 ofatsa a. dziko
 Mt 5:5; Yak 1:12; Chv 21:7.
ADZALANDIRE, Ahe 11:26 imene a.
KULANDIRA, Ahe 6:12 a. zimene
AMALANDIRA, Lu 15:2 Munthu uyu a.
ANALANDIRIWA, Aro 14:3 amadya a.
KULANDIRA, Aro 3:10 k. chilango cha
 Ahe 10:31 K. Chilango
 Aef 5:27; Ahe 6:4; 12:8.
LIRANDIRANI, Aro 15:7 l. mmene
LIRANDIRANI, Miy 8:10 l. malangizo anga
 Ho 14:2; Aro 14:1; Aef 6:17.
MUKALANDIRE, 1Ak 9:24 m. mphotoyo
MUKALANDIRENI, Aro 16:2; Afi 2:29.
MUNALANDIRA, Mt 10:8 M. kwaulere
 1At 2:13; 1Pe 3:9.
MUSALANDIRE, 2Ak 6:1 m. kukoma
NDIDZALANDIRA, 1Pe 5:1 n. nawo
OLANDIRA LONJEZO, Ahe 11:9.
SANAMULANDIRE, Yoh 1:11 akwawo s.
SIMULANDIRA, Yak 4:3 Mupampempha, s.
SIMUNALANDIRE, Aro 8:15 s. mzimu wa
WOLANDIRA, Mko 9:37 Alityense w.
WOSALANDIRA, Mko 10:15.
LANDITSA
ANANDILANDITSA, SI 34:4 iye a.
 SI 18:17.
ANATILANDITSA, Ahe 9:12.
KULANDITSA, 1Sa 30:8 uwapezandi ndi k.
NDIKULANDITSE, Yer 1:19 iwe kuti n.
NDIANDILANDITSE, Eks 3:8.
WOLANDITSA, Aro 11:26 W. adzachokera
 SI 7:2; Mac 12:11; 23:27.
LANGA, Miy 19:18 l. mwana
 Miy 29:17 l. mwana adzakupatsa
ADZALANGA, 2Mb 21:14 Yehova a.
 1At 4:6 Yehova a. ochita zimenezi
ADZALANGIWA, Ge 4:15 a. Maulendo 7
 Ge 15:16; 2Ak 5:9.
AMALANGA, Ahe 12:7; Yehova a. amene
ANANDILANGA, SI 118:18 Ya a.
 Nu 16:29; Miy 22:3; 27:12.
CHILANGO, De 32:41 ndizabwwezera c.
 SI 94:2 Perekani c. kwa ozikwama
 Miy 23:13 Usam'chone c. mwana
 Yes 34:8 chaka chopereka c.
 Mla 25:25 kuti adzapatse cw m.
 Mac 26:11 ndinawapatsa c.
 2Ak 10:6 c. pa alityense wosamvera
 2At 1:20 Izi zidzakhalu c.
 Ahe 10:29 kudzikhala c. chachikulu
 Ahe 12:5 usaputete c. cha
 Ahe 12:11 palibe c. chimene
 Eks 32:34; Yoh 5:17; Mik 16:5;
 Mac 4:21; 1Ak 11:29; 32; Yuda 7.
KULANGIWA, Miy 19:5.
MUTAWALANGA, Yes 26:16.
NDIKULANGA, Yer 30:14.
NDIDZAKULANGANI, Le 26:18 n. ka 7
NDIDZAWALANGA, Eze 25:17.
OSAKULANGA, Yer 30:11.
OSAM'LANGA, 1Sa 3:11 adzakwakerera o.
 Eks 34:7 wosalekerwa walokwe o.
OSAPATSIDWA CHILANGO, Yer 49:12.
SIMUNATILANGE, Eze 9:13.

SINDIDZALANGA, Ho 4:14.
 YOMULANGIRA, Miy 22:15 ndodo y. ndi
LANGIZA
ADZAMULANGIZA, SI 25:12.
ADZATLANGIZA, Chv 13:3.
AKULANGIZA, De 17:10.
ALANGIZI, 2Mb 35:3; Eza 8:16; Yob 12:17;
 Miy 5:13; Mki 4:9.
AMALANGIZA, SI 94:10 a. mitundu
 Miy 9:7 Amene a. wonyoza
 SI 25:8.
AMULANGIZE, 1Sa 12:23; SI 32:8; 1Ak 2:16.
KULANGIZA, 2Ti 3:16 Opindulitsa pa k.
KULANGIZANA, Aro 14:4; Akl 3:16.
KUMULANGIZA, 2At 3:15 pitiritsini k.
LANGIZANI, 1At 5:14.
LIDZAKULANGIZA, SI 45:4.
MALANGIZO, De 4:1 mverani m.
 De 4:40 Muzisungu m.
 De 32:2 M. anga adzagwa ngati
 Eza 6:18 m. a m'bukhu la Mose
 Miy 1:5 wanzeru amavetsera m.
 Miy 6:20 usasiye m. a mayi ako
 Aef 2:15 malamulo monga m.
 Tit 1:5 uike akulu, ndi m.
 Eks 18:20; SI 11:1; 73:24; 119:5, 8, 80;
 Miy 1:2; 4:2, 13; Yes 40:13; Aef 6:4.
MLANGIZI, Yes 9:6 M. Wodabwitsa
 Yes 30:20 M. wako Wamkulu
NDILANGIZE, 1Ak 14:19 kutinsu n. ena
WOLANGIZA, 2Ti 2:25.
ZITLANGIZO, Aro 15:4 kuti z.
 Miy 22:20.
LANKHULA
ADZALANKHULA, Yow 3:16 Yehova a.
 ANALANKHULA, Mko 8:32.
CHILANKHULO, Zef 3:9 anthu c.
 Ge 11:7; SI 81:5; Yes 36:11; Yer 5:15;
 Zek 8:23.
KALANKHULIWDE, Mt 26:73.
KULANKHULA, Eks 4:10 sinditha k.
 Ob 12 k. modzitama
 2Sa 3:17; Yob 37:20; SI 106:33; Miy 17:9.
NDILANKHULA, Mac 4:13.
LIDZALANKHULA, SI 71:24.
MPHATSO YA KULANKHULA, Mac 18:24.
MUZILANKHULA, Yes 30:10 M. zabwino
 OKULANKHULA NDI MIZIMU, Da 1:20; 2:2.
ONDILANKHULIRA, Yob 16:20 o. otsutsa
SILIDZALANKHULA, Yob 27:4 langa s.
SIMUKULANKHULA, 1Ak 14:9 s. zomveka
 Eks 4:12; Yob 6:3; SI 39:2; Yes 59:13;
 Eze 3:26; 1Ak 12:2.
TIKULANKHULA, 2Ak 3:12 t. momasuka
TILANKHULE MOKONDWA, 1Mb 16:35.
WOLANKHULA, Miy 19:5 w. mabodza
WOSALANKHULA, Yes 35:6 munthu w.
 Mt 9:32; 12:22.
YOLANKHULA ZACHINYENGO, SI 12:3.
YOSALANKHULA, 2Pe 2:16.
LAODIKAYA, Akl 2:1; 4:16; Chv 1:11.
LAPA, Mt 11:21; Lu 17:4; Chv 2:5.
ADZALAPA, Lu 16:30.
ALAPE, Mac 11:18; 2Pe 3:9.
ANALAPA, Mt 12:41 a. atamwa ulaliki
CHIZINDIKIRO CHA KULAPA, Lu 3:3.
CHIZINDIKIRO CHAKUTI WALAPA, Mac 19:4.
KULAPA, Mt 3:8 zipatso zosonyeza k.
 Lu 15:7 antu zosafanika k.
 Mac 26:20 nchito zosonyeza k.
 2Ak 7:10 kumachittsa k.
 2Ti 2:25 Mulungu angawalole k.
 2Mb 30:22; Mt 3:11; Lu 24:47; Chv 2:21.
LAPANI, Mt 3:2 L. pakuti ufumu
 Mac 3:19 I. ndi kutembeneka kuti
 2Ak 12:21; Chv 16:9.
SIMULAPA, Lu 13:3.
ULAPE, Aro 2:4 kukuthandiza kuti u.
 Chv 3:19.
WALAPA, Lu 15:7 amene w.
LASA, SI 11:2; 64:4, 7.
ANALASA, 1Mf 22:34.
ANAMULASA, Yow 19:37 amene a.
 Chv 1:7 amene a.
 Zek 12:10; Yob 19:34.
CHOLASA, Eze 28:24.
MULASENI, Yer 50:14 M. musasunge
MWAWALASA, SI 69:26.
LAVALA
ANAMULAVULIRA, Mt 27:30.
KUMULAVULIRA, Mt 26:67.
NDIKULAVULA, Chv 3:16 n. m'kamwa
SIMUNALAVULA, Aga 4:14.

LAWA
ALAWA, Ahe 2:9.
ANALAWA, Ahe 8:4 a. mphatso
MWALAWA, 1Pe 3:2 m. n'kuona kuti
SADZALAWA, Mt 16:28.
USALAWA, Akl 2:21.
LAWI, Nym 8:6 Chikondicho ndi I.
 Yes 10:17; 43:2; Ahe 1:7.
MALAWI, Eze 20:47 M. sadzatheka
 Da 3:22 anaphedwa ndi m. a motso
 SI 63:14; Yes 5:24.
WALAWLAWI, Yes 4:5; Yow 2:3.
LAZARO, Lu 16:20; Yoh 11:1, 2.
LEBANONI, De 3:25; Eze 17:3.
LEDERA
AKALEDZERA, Yoh 2:10 anthu a.
ALEDZERA, Mac 2:15.
AMALEDZERA, 1At 5:7 amene a.
ATALEDZERA, Chv 17:6 mkaziyo a.
KULEDZERA, Ge 9:21 Nowa, k.
MUSAMALEDZERE, Aef 5:18 m. ndi
WALEDZERETS, Yer 51:7.
WOLEDZERA, Yob 12:25; SI 107:27.
LEFUKA
ADZALEFUKA, Yes 19:8 Asodzi a.
NDALEFUKA, SI 38:8 N. ndipo
 USALEFUKE, Zef 3:16 Ziyoni ndipo u.
LEKA
ALEKE, 2Ti 2:19 a. kuchita
CHOPANDA POLEKEZERA, Aef 3:8.
INALEKA, Mko 4:39 mphepoyo I.
LEKANANI, 2Ak 6:17 tulukani, I. nawo
LEKANI, 2At 3:14 I. kuchitira naye
MOSALEKEZA, Aef 6:18 khaalani maso m.
 Mt 6:16; Eze 6:8.
MULEKE, 1Ak 5:9 m. kuyanjana ndi
TISALEKE, Aga 6:9 t. kuchita zabwino
 Ahe 10:25 T. kusonkhana pamodzi
WALEKANA, 1Pe 4:1 w. nawo machimo
LEKANITSA
ADZALEKANITSA, Mt 25:32 a. anthu
ADZATILEKANITSA, Aro 8:35 Ndani a.
ANALEKANITSA, Ge 1:4 a. kuwala ndi
 ASACHILEKANITSA, Mt 15:9; Mko 10:9.
KUTILEKANITSA, Aro 8:39 k. ndi
LOWALEKANITSA, Aef 2:14 khoma I.
LEKERERA
ANALEKERERA, Aro 9:22 a. ziwiya za
 KULEKERERA, 1At 4:7.
KUSALEKERERA, Aro 11:22 anaona k.
SADZALEKERERA, Eks 23:21.
TIMULEKERERA, Yoh 11:48.
LEKEZA
MOSALEKEZA, Amo 1:11.
LEMBA, Eks 17:14 L. zimenezi
 1Job 2:2 L. masomphenyawa
 Yes 30:8; Chv 11:1; 21:5.
AKALEMBETSU, Lu 2:1 antu onse a.
ALEMBI, Est 3:12 anaitana a.
 Mt 5:20 chilungamo cha a.
 Mt 7:29 osati monga a. awa
 Mt 9:3; 17:10; Lu 5:21, 30.
ANALEMBA, Eks 34:28 a. mawu a
 Yer 51:60 Yereimiya a. m'bukhu
 Yoh 5:46 pakuti iyeoyo a. za ine
 Eks 24:4; De 10:4; Yos 24:26;
 Yoh 19:19; 21:24.
ANALEMBEDWA, Eks 32:16.
 2Mb 20:34 Mawuwa a. m'Buku
 2Ak 3:7 malamulo a. pamiyala
 Ahe 12:23 amene a. kumwamba
ANALEMBEZA MAYINA, Nu 1:44.
ANAWALEMBA, Eks 39:30 a. mogoba
CHOLEMBEDWA, SI 149:9 chigamulo c.
CHOLEMBEDWA NDI MANJA, Akl 2:14.
CHOLEMBERA, SI 45:1 c. cha wokopera
 3Yoh 13 ndi inki ndi c.
 Yes 8:1.
DZILEBERENI, De 31:19 d. nyimbo iyi
KULEMBA, Yes 10:1 k. malamulo
 Lu 1:1 anayesetsa k. nkhanu
 Yoh 8:6 k. pansu ndi chala
MLEMBI, 2Mf 12:10 m. wa mfumu
 Yes 33:18; Yer 52:25.
MUSALEMBE, Yoh 19:21.
NDIDZACHILEMBA, Yer 31:33.
NDIDZAMULEMBA, Chv 3:12.
NDINALEMBA, Mac 1:1 n. zonse zimene
OLEMBEDWA, 2Sa 20:24 o. nchito
 Chv 14:1 o. dzina lake pamphumi
 Chv 21:27 o. mpumpukuti wa moyo
PANALEMBEDWA, Chv 17:5.
TIMUPUKUSI PA MALEMBA, Mt 23:5.

UZILEMBE, Yes 30:8 U. m'bukhu
 Miy 3:3 u. pamitima pako
YOLEMBEDWA, 2Ak 3:2 y. pamitima
YOLEMBEDWAMO, Eks 31:8 miyala y.
ZINALEMBEDWA, Lu 21:22 zimene z.
 Aro 15:4 zimene z. kalekale
 1Ak 10:11 z. kuti zitichenjeze ifeyo
ZOLEMBAPO, 2Ak 3:3 z. zamiyala
ZOLEMBEDWAMO, Chv 1:3.
LEMEDWA
CHOLEMEDWA, 2Ak 5:4 chifukwa c.
ISALEMEDWE, Lu 21:34 mitima yanu I.
LEMEKEZA
ADZILEMEKEZA, Yes 29:23 a. Mulungu
ADZILEMEKEZE, Aro 14:7 kuti a. yekha
AKAMULEMEKEZA, Mko 12:6.
AKUNDILEMEKEZA, 1Sa 2:30 amene a.
ALEMEKEZE, Mt 5:16 a. Atate
ALEMEKEZEDWE, Af 11:20 Khristu a.
ALEMEKEZEKE, SI 40:16 Yehova a.
 SI 35:27; 70:4.
AMALEMEKEZA, Mac 19:27 anthu a.
 2Pe 2:11.
AILEMEKEZEKA, Miy 17:6 ana a.
 Yoh 15:8 Atate a.
AZILEMEKEZA, Aef 5:33 mkazi a.
CHOLEMEKEZA, Aro 9:21 chiviya c.
CHOSALEMEKEZA, 2Sa 6:7 chifukwa c.
KULEMEKEZA, Mac 10:46 k. Mulungu
 SI 79:9; 117:1; Yoh 17:4, 10; Aro 15:6.
KUWALEMEKEZA, Ahe 12:9 tinali k.
LEMEKANIS, SI 34:3 L. Yehova
 Yoh 17:1 nthawi yafika, I. mwana
 1Ak 6:20 I. Mulungu ndi matupi
MUZIWALEMEKEZA, 1Ak 16:18 otere m.
 Af 2:22.
NDIDZADZILEMEKEZA, Eze 38:23.
NDIDZALEMEKEZE, Yes 60:13 n. malo
 SI 86:12.
NDIDZALILEMEKEZANSO, Yoh 12:28.
NDIDZAMULEMEKEZA, SI 69:30.
OLEMEKEZA, Yoh 12:21 amanyozo o.
 SI 146:3 Musamakuhlupiriro e.
 Yes 23:9 o. a padziko lapansi
 SI 107:40; 118:9; Yer 27:20.
SIMUNAMULEMEKEZE, Da 5:23.
SIMUNANDILEMEKEZE, De 32:51.
UZANDILEMEKEZA, SI 50:15.
UKULEMEKEZA, Lu 1:46 Moyo wanga u.
UZILEMEKEZA, Eks 20:12 U. bambo ako
 Miy 3:9 U. Yehova ndi zinthu zako
 Lu 18:20 U. bambo ako ndi mayi
 Aef 6:2 U. bambo ako ndi mayi ako
WALEMEKEZA, Yes 42:21 w. malamulo
 Yes 42:21.
ZOSALEMEKEZA MULUNGU, Aro 11:26.
LEMEKEZEKA
OLEMEKEZEKA, Amo 6:1; Mt 23:6; Lu 14:
 7, 8; Mac 13:50; 25:2.
WOLEMEKEZEKA, 2Mf 5:1 Namani, w.
 Yes 33:21 Yehova W.
 Mac 24:3 W. a Felike
 Mac 25:21 chigamulo cha W.
 Ahe 1:3 kundanja la W.
 Ahe 8:1 mpando wachifumu wa W.
 1Sa 15:29; 1Mb 11:22.
LEMERA
AMALEMETSITSI, Miy 10:25 Madalitso
CHOLEMERA, Ahe 12:1 tivilute c.
KULEMERA, 1Ti 6:9 antu sitisa k.
OLEMERA, 2Ti 3:6 akhaiy ofooko, o.
OLEMERA, 1Ti 6:18 akhaiy o. pa ntchito
 Yoh 2:5 akhaiy o. m'chikuhlupiriro
OLEMETSITSI, 2Ak 6:10 osauka koma o.
WOLEMERA, Lu 18:25 kusiyana n'kuti w.
 2Ak 8:9 anati w. anakula wasauka
 Chv 3:17 Ukunena kuti. Ndine w.
 SI 66:11; Miy 13:7; Lu 16:19.
OSALEMETSITSI, 1Yo 5:3 ake ndi o.
ZOLEMETSITSI, Aga 6:2 kunyamulirana z.
LENGA, Yes 43:7; 45:12; 1Ti 4:4.
ANALENGA, Ge 1:1 Pa chiyambizi
 Ge 1:27 a. munthu m'chifaniziro
ANALENGEDWA, Yak 3:9 a. m'chifaniziro
CHILENGEDWE, Aro 1:25 polambira c.
 Aro 8:20 c. chinaperkedwa
 Aro 8:22 c. chonse chikubuula
 Chv 3:14 woyamba wa c.
 Akl 1:15, 23.
CHILENGEDWERE, Aro 1:20 C. dziko
KULENGANSO, Mt 19:28 Pa nthawi ya k.
LENGANI, SI 51:10 n. mitima wolungama
MLENGI, Mt 12:1 Kumbukira m. wako
 Yes 40:28 M. wa malekezero
 Yes 43:15; 1Pe 4:19.

MWACHILENGEDWE, Aro 11:24.
NDIKULENGA, Yes 65:17 n. kumwamba
 Yes 57:19; 65:18.
SANALENGE, Yes 45:18 s. popanda
TINALENGEDA, Aef 2:10.
WOLENGEDA, Aga 6:15.
ZINALENGEDA, Akl 1:16.
 Chv 4:11 mwa kufuna kwano, z.
ZOLENGEDA, Yak 1:18 pa z.
 Le 11:2; Chv 8:9.
LENGEZA
AKULENGEZA, SI 68:11 akazi amene a.
 Yes 42:9 n. zimba zatepapano
 Mac 8:4 a. uthenga wabwino
 Yes 52:7; Yer 4:15.
ANALENGEZA, Da 5:29 a. kuti Danieli
 chilengezo, Aro 15:21 c. chonena za
 KULENGEZA, Yer 34:17 k. ufulu,
 Yer 5:20; Yon 3:5.
LENGEZANI, Yow 3:9 Anthu imu, l.
 SI 96:3; Yer 31:7; Amo 4:5.
MLENGEZEDWE, Eks 9:16 dzina langa l.
 SI 102:21.
MUKULENGEZABE, 1Ak 11:26 m. imfa
 NIDZALENGEZA, De 32:3 n. dzina la
 Eks 33:19; Ahe 2:12.
NDIKALENGEZA, Yes 61:1 n. ufulu
 NDILENGEZE, Lu 4:18 kuti n.
 OLENGEZA, 1Ak 9:14.
SINDILENGEZA, 1Ak 9:16 tsoka ngati s.
 WOLENGEZA MAUTHENGA, Da 3:4 w.
ZIKULENGEZA, SI 19:1 Zakumwamba z.
LEPHERA
ALEPHERETSE, Eza 4:5 a. zolinga zawo
 AMALEPHERA, 2Pe 3:5 a. kuzindikira
 Lu 8:14.
OLEPHERA, 2Pe 2:14 maso o. kupewa
 SIMUDZALEPHERA, 2Pe 1:10.
ZIMALEPHERETSA, Mt 13:22.
ZINALEPHERETSA, Lu 8:7.
LEPHEREKA
CHIKALEPHEREKA, Miy 13:12.
SIZILEPHEREKA, Lu 1:37 waena, s.
LERO, Mt 6:11; Lu 4:21; 23:43.
LE TSA
ALETSE, 1Pe 3:10 a. lilime lake
CHOLETSA, 2At 2:7 amene ali c.
KUSADZILETSA, Mt 23:25 zolanda ndi k.
KUTILETSA, 1At 2:16 k. kulankhula
NDIKUDZILETSA, Yes 42:14 Ndakhala n.
NIDZAZILETSA, Yes 48:9.
OSADZILETSA, 2Ti 3:3.
TINAMULETSA, Mko 9:38 t. chifukwa
WODZILETSA, 1Ak 9:25 amakhala w.
 Tit 1:8 wokhulupirika, w.
LEVI, Ge 29:34 anamutcha L.
 Eks 32:26 ana onse a L.
 De 10:9 L. alibe gawo
 Mki 3:3 Adzayeretsa ana a L.
 Ge 35:23; Chv 7:7.
LEVIYATANI, Yes 27:1 L., njoka
 SI 74:14; 104:26.
LEVA, Ge 29:23; Ru 4:11.
LEZA MTIMA, Ahe 6:12 ndi k.
 2Pe 3:15 k. kwa Ambuye
 Miy 25:15; 2Ti 4:2; Ahe 6:15; Yak 5:10.
AKULEZA MTIMA, 2Pe 3:9.
KULEZA MTIMA, Aro 2:4; Aga 5:22.
KULEZA NAWO MTIMA, Zek 11:18.
LEZANI MTIMA, Yak 5:7 f. kukikira
MOLEZA MTIMA, Aro 2:22; Aef 4:2.
MUNDIZEREKO MTIMA, Mt 18:29.
OLEZA MTIMA, 1At 5:14 khalani o.
WOLEZA MTIMA, Ahe 5:2 Amakhala w.
 Mla 7:8.
LEZALA, Eze 5:1 Likhale ngati l.
 Owe 13:5; 16:17; 1Sa 1:11.
LIKASA, Yos 3:13 onyamula l.
 Eks 25:10; Chv 11:19.
LILIME, SI 34:13 Tetezani l.
 SI 39:1 ndisacheweza nyera ndi l. langa
 Miy 6:17 l. lonama
 Miy 16:1 yancho la pal. lake
 Miy 18:21 mphamvu ya l.
 Yes 32:4 l. la achibwibi
 Yes 35:6 l. la wasalankhula
 Yes 54:17 l. pamlandu
 1Ak 14:9 zomveka ndi l.
 Af 2:11 avomereze poyera ndi l. lake
 Yak 1:26 Ngati munthu salamulira l.
 Yak 3:6 l. lili ndi moto
 2Sa 23:2; 1Ak 14:13, 19; Yak 3:8.

LILIME LACHINYENGO, Zef 3:13.
MAILIME, Mac 2:3 oneka ngati m.
 1Ak 13:1 ndilankhula m. a angeko
 1Ak 13:8 kulankhula m.
 1Ak 14:5 amaposa wolankhula m.
 1Ak 14:22 m. ndi chizindikiro
 1Ak 12:10; 14:6.
LIMA, Amo 9:14.
ALIMI, Ahe 6:7.
ALIMI, Yer 14:4; Mt 21:33.
MLIMI, Ge 9:20 Nowa anakhala m.
 Yob 15:1 Atate wanga ndiye m.
 Ge 4:2; Yer 51:23; Zek 13:5; 2Ti 2:6;
 Yak 5:7.
N'KULIMA, Ge 2:5 Panalibenso woti n.
SALIMA, Miy 20:4 kuzizira, wautesi s.
UKULIMIDWA, 1Ak 3:9 umene u.
ULIMI, 2Mb 26:10 iye ankakonda u.
WOLIMA, 1Ak 9:10 w. azilima ndi
ZALIMA, Ne 10:37 m'izinda ya z.
LIMBA
ANALIMBA MTIMA, 2Mb 15:8; Mac 28:15.
CHINAMULIMBITSA, Aro 4:20.
CHOLIMBA, Akl 2:5 chikhulupiriro c.
KHALANI OLIMBA, 2At 2:15 k., gwirani
 Aga 5:1.
KULIMBA, Aef 6:13 kuti mudzathe k.
KULIMBA MTIMA, 1Mb 19:13; Af 1:14.
LIMBANI, 1Ak 16:13.
MUDZATHE KULIMBA, Aef 6:13.
MUNAWALIMBITSA, SI 68:9 ofooka m.
MUSASUNTHIKE POLIMBANA, Aef 6:11.
NDINADZILIMBITSA, Da 10:19.
OLIMBA, 1Ak 15:58 khalani o.
 Akl 1:23 okhazikika ndi o.
 2Pe 2:19 maziko o. a Mulungu
 1Pe 5:9 itu khalani o.
 2Ti 2:17 mungalephere kukhala o.
 Yes 28:16.
OSALIMBA, Aro 15:1 zofooka za o.
YOLIMBA, Miy 18:10 ndi nsanja y.
 Eze 3:8.
LIMBANA, SI 13:2; Yes 49:25.
AKULIMBANA, 1Mf 5:4 Palibe amene a.
 SI 109:3 a. nane popanda
 SI 109:29.
ANGALIMBANE, Yer 49:19 ndani a.
 Yes 50:8.
KULIMBANA, Ge 32:24 k. ndi Yakobo
 De 33:8 Munayamba k. naye
 Mia 4:12 anthu awiri akhazika o.
 Tit 3:9.
MUKULIMBANA, Mac 5:39.
POLIMBANA, Akl 2:23 p. ndi ziliakolala
 Ahe 12:4.
SITIKULIMBANA, Aef 6:12.
USALIMBANE, Mt 5:39.
YOLIMBANA, 1Pe 2:11 pa nkhoodo y.
LIMBIKIRA, Af 1:27.
AMALIMBIKIRA, 1Ti 5:5 a. mapemphero
LIMBIKIRANI, Aro 12:12 L. kupemphera
MULIMBIKIRE, Aro 15:30 m. limodzi
MUZILIMBIKIRA, Akl 4:2 M. kupemphera
PITIRIZANI KULIMBIKIRA, Af 4:1 p. mwa
LIMBIKITSANA, Miy 14:29; Aro 15:4.
AMATILIMBIKITSANA, Malembawa a.
AMAWALIMBIKITSANA, 1Ak 14:3.
ANAMULIMBIKITSANA, 1Mf 21:25 Yezebeli a.
ANGAKULIMBIKITSANI, Mac 20:32.
KUKAMULIMBIKITSANA, Yob 2:11.
KUKULIMBIKITSANI, 1At 2:11.
KULIMBIKITSANA, 2Ti 2:15 Pitiriza k. ndi
 Owe 1:14; Mac 11:23; Tit 1:9.
KULIMBIKITSANA, Af 1:21 ngati pali k.
KUMULIMBIKITSANA, Yob 42:11.
NDIKULIMBIKITSANI, 1Pe 5:12.
OLIMBIKITSANA, Aef 4:29 mawu alionse o.
OLIMBIKITSAWA, Ahe 13:22.
POLIMBIKITSIRA, Aga 5:13 p. ziliakolako
TIDZALIMBIKITSANE, Aro 1:12 L.
TIKULIMBIKITSANA, Aro 3:31 l. chilamulo
TIKULIMBIKITSANI, 2Ak 12:19.
TILIMBIKITSANE, Ahe 10:24.
TILIMBIKITSIDWE, Ahe 6:18 otetezeka t.
UMALIMBIKITSANA, 1Ti 3:15 Mpingowo w.
WALIMBIKITSANSO, Fili 7 w. mitima ya
ZOLIMBIKITSANA, 1Ak 10:23 si zonse z.
 1Ak 14:26 zonse zikhalez z.
ZOMULIMBIKITSANA, Aro 15:2 zabwino z.
LIMBITSA
ANALIMBITSANA, Miy 31:17 a. manja ake
ANALIMBITSANA, Ne 2:18 a. manja awo
LIMBITSANI, Yes 35:3 l. manja ofooka
PODZILIMBITSANA, Yes 41:10; Yuda 20.

LINGALIRA
KULINGALIRA, SI 104:34 K. za iye
 Aro 1:21.
MALINGALIRO, Onaniso MAGANIZO.
 Ge 6:5 m. onse a m'ntima
 SI 139:23 kudziwa m. anga
TALINGALIRA MOZAMA, SI 48:9.
ZOLINGALIRA, SI 73:7 z. za mtima
 Miy 15:22 z. zizikwaniritsidwa
 Yes 46:10 z. zanga zidachitikadi
 Lk 4:5 kuonetsa poyera z. za
LINGANA
WOLINGANA, Aro 5:14 Adamu w. ndi
 Af 2:6 kukhala w. ndi Mulungu
LIPENGA, Eze 33:6 osaliza l.
 Mt 6:2 mphatso usalize l.
 1Ak 14:8 l. likulira mosadzikwika
 1Ak 15:52 kulira kwa l. lomaliza
 1At 4:16 adzatsikika ndi l. la
 Ahe 12:19.
KULIRA KWA LIPENGA, Mt 24:31.
LIPENGA LA NYANGA YA NKHOSA, Le 25:9.
MALIPENGA, 2Mb 13:12; Chv 8:2.
LIPIRA
ASATILIPIRIRE, 1At 2:9; 2At 3:8.
AZILIPIRA, Eks 21:34.
AZIMULIPIRITSA, Eks 21:22 a. ndithu
MALIPIRO, Nu 5:7 Azipereka m. onse
 De 23:18 Usabweretse m. a hule
 Miy 11:19 amapeza m. enieni
 Mla 9:5 Yow salandirano m.
 Zek 11:12 zasilwa munganda m.
 Lu 10:7 ayenera kulandira m.
 Aro 6:23 m. a uchimo ndi imfa
 Yak 5:4 m. amene anagwirira nchitso
 Ge 31:7; Le 19:13; Yob 15:31; Yob 11:18;
 Yer 25:8.
MUTILIPIRIRE, 1At 2:6.
WALIPIRIRE, Mac 21:24.
ZALIPIRIRA, Yes 40:2 zolakwa zake z.
LIPIRITSA
AZIMULIPIRITSA, De 22:19 a. masekeli
LIPSIRA
NDIZALIPSIRA, De 32:41.
LIRA
ADZALIRA, Yow 1:9 atumiki a.
 Chv 18:9 Mafumu a dziko a.
 Zek 12:11; Mt 8:12; 15:50.
ADZAMULIRA, Chv 18:15.
ADZAMULIRIRA, Zek 12:10.
ASALIRE, Eze 7:12.
ANASALIRE, Mt 26:34; Mko 14:30.
KULIRA MALIRO, Yer 9:20; Amo 5:16.
KULIRA MOPFULA, Yoh 16:20.
KULIRA ONANISO CHISONI.
 Yes 65:18 simudzanzanzanso k.
 Yer 31:15 ku Rama, kwaweka k.
 Chv 21:14 Spidazkhalanso k.
 SI 30:11; Yer 3:21.
LIDZALIRA, Yer 4:28 kutso l.
 1Ak 15:52 lipengalo l., akufa
 Ho 4:3.
LIRANI, Yow 1:5 zidakwa inu. l.
 Aro 12:15 L. ndi amene akulira
 Yak 5:1 L., fuulani
 Yow 2:12.
LOLIRA MOSINTHASINTHA, Nu 10:5.
LONGOLIRA, 1Ak 13:1 belu l.
NYIMBO YA MALIRO, Yer 9:10; Mik 2:4.
OLIRA, Onaniso CHISONI.
 Yes 60:20 masiku ako o.
 Yes 61:2 ndi kuonetsa onse o.
 Yer 16:5 m'nyumba imene o. maliro
POKULIRA, Eze 27:32.
SADZAWALIRA, Yer 25:33 S. maliro
USAWALIRE, Onaniso CHISONI.
 Eze 24:17 akufa u. maliro
LITSIRO, 1Pe 3:21 osati akuchotsa l.
LIWIRO LALIKULU, Yer 46:9.
LWOMBO, SI 91:6; Yes 58:10.
LIWU, Aro 10:18.
MAWU ODZITKUMULA, 2Pe 2:18.
MAWU, Eks 34:28 analamba m. Khumi
 SI 19:2 Tsiku lilionse limanema m.
 SI 119:105 m. anu ndi nyale
 Miy 25:11 m. olankhulidwa
 Yer 8:9 anzeru akana m. a Yehova
 Mt 12:37 ndi m. udzaweruzidwa
 Mt 24:35 m. sadzachawazi
 Yoh 1:1 wotchidwa m. ndipo m.
 Yoh 1:12 m. anakhala ndi thupi
 Yoh 5:28 ali m' manda adzamba m.
 Yoh 10:27 zimamba m. anga
 Yoh 17:17 m. anu ndiwo choonadi

Mac 15:32 analimbikitsa ndi m.
Afi 2:16 kugwirira m. amoyo
Aki 4:6 m. azikhala achisomo
1Ti 4:9 m. oyenera kuwalandira
2Ti 1:13 chitsanzo cha m.
2Ti 2:15 kutokozwa bwino m.
2Ti 4:2 lalikira m. modzipereka
Yak 1:22 muzichita zimene m.
2Pe 1:19 m. aulowisa ndi odaliriki
Yob 6:25; SI 19:14; 49:13; Mij 4:10;
20; Yes 55:11; 58:1; Da 5:7; Nah 2:13;
Mt 22:20; Yoh 6:63; 12:47; Mac 7:38;
Aro 3:2; 10:8.

MAWU ACHIPONGWE. Aef 4:31; 1Ti 6:4.
MAWU A MULUNGU. Ahe 4:12 m. amoyo
Mko 7:13 mumpangantsi m.
Aef 6:17 lupanga la mzimu, m.
Chv 19:13 kutchedwa M.
Lu 8:11; Mac 6:7; 1Aa 2:13; 2Ti 2:9;
Ahe 11:3; 2Pe 3:5.

MAWU APAKAMWA. Lu 1:4; Mac 18:25.
MAWU OKULUWKA. Hab 2:6.
MAWU OLONDOLA. 1Ti 6:3; 2Ti 1:13.
MAWU OPATULIKA. Ahe 5:12 za m'm.
1Pe 4:11 alankhule m.
Mac 7:38; Aro 3:2.

OPANDA MAWU. Yes 56:10 agalu o.
OSATHANSO KUTULUTSA MAWU. Lu 1:22.

LODZA
WALODZA. Nu 23:23.

LOISI. 2Ti 1:5 agogo aakazi L.

LOLA
AKALOLA. 1Ak 4:19 ndifika Yehova a.
Ahe 6:3 Mulungu a.
Yak 4:15 Yehova a.

AKULOLA. 1Ak 7:12; 13 mkaziyo a.
ANAKULOLEZANI. Mt 19:3 Mose a.
KOLOLEKA. Mko 12:14 Kodi n'k.
Lu 14:3 Kodi n'k. kuchiritisa
Lu 20:22 Kodi n'k. kuti zipereka
MUSALOLE, SI 140:8.

SICHINAMUOLE. Mac 28:4.
SIKOLOLEKA. 2Ak 12:4.

ZOLOLEKA. 1Ak 6:12 zonse ndi z.
1Ak 10:23.

LOLERA
MOLOLERANA. Aef 4:2 m. m'chikondi
QOLERA. Afi 4:5 kuti ndinu o.
Tit 3:2 akhale o., ofatsa
WOLOLERA. 1Ti 3:3 koma w.
YOLOLERA. Yak 3:17 y., yokonzeka
LONDA
ALONDA. Yes 52:8 A. ako akufuula
Yes 56:10 A. ake ndi akungu
Yes 62:8 ndaika a., pamakoma
Yer 6:17; 51:12; Mik 7:4.

LONDA. Ge 4:9 w. ma n'bale?
Yes 21:6 kaika m. pamalo
Yes 21:11 M., kodi usiku watsala
Eze 3:17 ndakuika kuti ukhale m.
Eze 33:6 m. osaliza lipenga
Yes 27:7.

LONDOLA
ZOLONDOLA. SI 19:9 za Yehova n'n.
LONGA. Eks 29:22; Le 7:37; 8:28.

LONGOLOLA
WOLONGOLOLA. Mij 21:9 mkazi w.
Mij 21:9 mkazi w.
Mij 21:15 lifafanana ndi mkazi w.
Mij 9:13.

LONGOSOKA
MOSALONGOSOKA. 2At 3:6, 7, 11.
UCHITA ZOSALONGOSOKA. 1Aa 5:14.
ZOSALONGOSOKA. Tit 1:5 ukonze z.

LONJEZA
ANALONJEZA. Tit 1:2 Mulungu a.
Ahe 6:12 zimene Mulungu a.
Yak 1:12 Yehova a.
1Mf 8:56; Aro 4:21.

ANAN'LONJEZA. Mac 2:30 Mulungu a.
Mac 7:5.

WOLONJEDAWO. Eks 22:16; De 22:23;
Mac 2:33; Aro 1:2.

LONJEZO. Ahe 10:23 anapereka l.
2Pe 3:13 mogwirizana ndi l.
De 23:21, 23; Mac 2:39; Aro 4:14;
Aga 3:29; Ahe 11:39.

ANALONJEZA. Owe 11:30 Yefita a.
SI 132:2.

MALONJEZO. Nu 30:5 bambo am m. ake
SI 61:3 Kuti ndikwaniritsa m.
Aro 9:4 utumiki ndi m.
Ahe 8:6 mwalamulo pa m.
SI 76:11; Yon 1:16; Aga 3:16; Ahe 11:13.

NDALONJEZA. Yon 2:9 Zimene n.
UKALONJEZA. Mla 5:4 U. usamachedwe
LOSERA. Eze 39:1.

AKULOSERA. Eze 13:9 a. zonama
Yer 5:31 Aneneri a. monama
Yer 14:14 Aneneriwo a. monama
Yer 23:16; 27:10.

ALOSERA. Eze 13:6 a. zonama
AMALOSERA. Mik 3:11 Aneneri ake a.
AMALOSERA ZAM'TSOGOLO. Le 20:27.
CHIZINDIKIRO CHOLOSERA ZAM'TSOGOLO.
Eze 12:11; 24:24, 27.

CHODABWITSA CHOLOSERA ZAM'TSOGOLO.
De 13:1, 2.

KULOSERA. 1Mf 22:12; Zek 13:3.
OLOSERA. De 18:14 amatsenga ndi o.
Yes 44:25; Mik 3:7.

OLOSERA ZAM'TSOGOLO. Le 19:31;
Zmf 21:6; 23:24; Yes 19:3.

SIMUDZALOSERANSO. Eze 13:23.

WALOSERA. Yer 29:9 w. za mtendere
WALOSERA. De 18:10 pasapezeka w.
WALOSERA ZAM'TSOGOLO. Yos 13:22.
ZINZIDIKIRO ZOLOSERA ZAM'TSOGOLO.
Zek 3:8.

ZOLOSERA. Mac 16:16.

LOTA
MALOTO. Yer 23:32 m. onama
Yow 2:28 Amuna adzalota m.
Ge 41:25; Yer 23:27; Da 2:28;
Mac 2:17.

LOTI. Lu 17:28 m'masku a L.
2Pe 2:7 L. wolungama
Ge 11:27; 19:29.

LOWA
ALOWERERANSO. 2Pe 2:20 a. m'zinthu
CHLOWEDWE M'MALO. 2Ak 5:4.
LOWANI. Mt 25:34 l. ufumu umene
OLOWANA M'MALO. Ahe 7:23.
OMULOWA M'MALO. Ahe 7:24.

SADZALOWA. Aef 5:5.
SANALOWE. Ahe 9:24.

SIZINGALOWE. 1Ak 15:50 s. ufumu
TIKALOWE. Mac 14:22 t. mu ufumu
ULOWE. Yes 26:2 mtundu, u.
USALOWE. Mij 4:14; 23:10.

LOWERERA
AKULOWERERA. 2At 3:11 a. nkhani
AKULOWERERAPO. Yes 59:16 amene a.
ANLOWERERAPO. Yes 53:12.
KULOWERERA. 2Pe 2:8 k. kwa nthu
KULOWERERA NKHANI ZA ENA. 1Pe 4:15.
KUSALOWERERA MU NKHANI ZA ENA.
1At 4:11.

OLOWERERA. 1Ti 5:13 o. nkhani za eni
SANGALOWERERE. Mij 14:10.

LUBANI. Eks 30:34; Yer 41:5.

LUDZU. Yes 49:10 sadzama l.
Yes 55:1 nouse akumva l.
Yes 65:13 mudzakhalu ndi l.
Aro 8:11 osati l. lofuna madzi
Mt 5:6 l. la chilungamo
Mt 25:44 tinakuanani liti wal.
Chv 21:6 Aliyense womva l.
Chv 22:17 Aliyense wakumva l.
Yer 12:16.

LUKA. Aki 4:14; 2Ti 4:11.
ANALUKA. Mt 27:29; Yoh 19:2.
KULUKA. Mko 15:17.

LUMA
AMALUMIRA. Mij 16:30 A. mano
LUMALIRA
OLUMALA. Mt 15:30.
WOLUMALA. Mac 14:8 w. miyendo
Yes 35:6; Mt 18:8.

LUMBIRA
AKALUMBIRA. SI 15:4 A. kuchita zoipa
KULUMBIRA. SI 24:4 k. mwachinyengo
Ahe 6:17 Mulungu, anachita k.
Yer 12:16.

NDALUMBIRA. SI 89:3, 35; Yes 45:23.
NDIKULUMBIRA. Ge 22:16 n. pali dzina
TILUMBIRIRANE. Ge 26:28.
USAMALUMBIRE. Mt 5:34 U. n'komwe
UZILUMBIRA. De 6:13.
WALUMBIRA. Yes 14:24 Yehova w.
SI 132:11; Yes 65:16.

LUMBIRO. De 7:8 l. limene
Yes 9:20 l. limene tinawalumbirira
Ge 26:3; Nu 30:2; SI 119:106; Mac 2:30.

LUMIKIZA
LOLUMIKIZIKA. Aef 4:16; Aki 2:19.
ULUMUKIZIDWA. Aro 11:17 mtengo, u.
YALUMUKIZANA. Aef 2:21 pokhalu a.

LUNGAMA
ACHILUNGAMO. Yes 61:10 malaya a.
ADZAYESEDWA OLUNGAMA. Aro 2:13.
AKHALI OLUNGAMA. Yes 43:9 kuti a.
ALIBE CHILUNGAMO. Aro 9:14.
AMAYESEDWA WOLUNGAMA. Yak 2:16.
ANAWAYESA OLUNGAMA. Aro 8:30.
AZINEDWA OLUNGAMA. Yes 53:11.
CHILUNGAMO. Yes 45:8 kuchiche k.
Yob 27:6 Nnyawa y. changa
SI 67:28 Yehova amakonda c.
Yes 61:3 mitengo ya c.
Yes 61:8 Yehova ndimakonda c.
Mik 6:8 uzichita c.
Mt 12:20 kubweretsa c.
Yoh 16:8 umboni za c.
Aro 1:17 c. cha Mulungu
1Pe 3:14 chifukuwa cha c.
2Pe 3:13 mudzakhalu c.
Yob 29:4; SI 45:7; Mij 16:8; 21:3;
Yes 1:17; Mik 3:1; Hab 1:4; Mki 2:17;
Mt 5:6; Lu 18:7; Mak 10:35; Aro 10:3;
Afi 3:9 2Ti 3:16; Ahe 2:2.

CHODZILUNGAMITIRA. Yoh 15:22.
CHOSALUNGAMA. De 32:4 sachita c.
Yer 2:5.

KUSALUNGAMA. 1Yo 5:17 K. kulikonse
MOLUNGAMA. 1Pe 2:23 amaweruzwa m.
MOPANDA CHILUNGAMO. Le 19:15.
MWACHILUNGAMO. Mij 31:9 weruzwa m.
Yer 32:1 adzalamuliranso m.
Yes 21:3 Mfumu adzalamula m.
Yer 11:20 Yehova amaweruzwa m.
Yes 11:4; Yer 22:3; Chv 19:11.
OLUNGAMA. Yob 6:25 Mawu o.
Yob 27:5 kuti amuna inu ndinu o.
SI 19:8 Malamulo a Yehova ndi o.
Mij 29:2 O. akachulukika, anthu
Zef 2:5 Yesetsani kukhala o.
Mt 13:43 o. adzawala ngati dzuwa
Mak 24:15 kuuka kwa o. ndi
1Ak 15:34 o. ndipo musamachite
1Pe 3:12 maso a Yehova ali pa o.
SI 1:15; 143:10; Da 12:3; Mt 5:45;
Aro 2:13; Ahe 12:23.

OSALUNGAMA. 1Aa 6:5 sadzalowa
1Pe 2:18 wolungama anafera o.
SANAYESEDWE WOLUNGAMA. Yak 2:21.
SILINAWONEDWE LOLUNGAMA. Yak 2:25.
WOLUNGAMA. Yes 26:7 Njira ya w.
2Aa 23:3 wolumulira akakhala w.
SI 37:25 w. atasiyidwa
Mki 3:18 pakati pa w. ndi woipa
Aro 3:10 Palibe munthu w.
1Ti 3:16 anaonedwa kuti ndi w.
Ge 7:1; 15:6; 17:1; De 32:4; Yes 29:21;
53:11; 2Ti 4:8; Ahe 10:38.

WOPANDA CHILUNGAMO. Mij 29:27.
WOSALUNGAMA. Ahe 6:10 Mulungu si w.
Aro 3:5.
ZOLUNGAMA. Yes 59:14; Eze 3:20.
ZOPANDA CHILUNGAMO. Eze 3:20; Chv 18:5.
ZOSALUNGAMA. SI 92:15 sachita z.
Zef 3:5 Yehova sanali kuchita z.
Chv 22:11 Amene akuchita z.
SI 7:3.

LUNGAMITSIRA
CHOLUNGAMITSA. Aro 5:18 kuchita c.
LUPANGA. Ge 3:24 l. loyaka
1Sa 17:47 Yehova sapulumutsa ndi l.
Mij 2:4 Mtundu sadzanyamula l.
Mt 26:52 ogwira l. adzana ndi l.
Aef 6:17 l. la mzimu
Ahe 4:12 akuthwa kuposa l.
Chv 19:15 kutuluka l. lalitali
Da 11:33; Mt 10:34; Lu 21:24.
MALUPANGA. Yow 3:10 makasu, m.
Mik 4:3 m. akhale makasu
Lu 22:38.

LUSA
ZOLUSA. Yes 35:9 nyama z. zakutchire
LUSIFALA. Onani NYEZEMIRA,
WONYEZEMIRA.

LUSO. 1Ak 12:28 l. loyendetsa
2Ak 11:6 Ngati ndilibi l. la
Mt 25:15.
ALUSO. 2Mf 26:15 opangidwa ndi a.
LUSO LA KUPHUNZITSA. 2Ti 4:2; Thi 1:9.
LUSO LOMVETSA ZINTHU. Mij 3:5; 4:7.
MWALUSO. Eks 35:33 kupanga m.

M

M'BADWO. De 32:5 m. wopokota
Mla 1:4 M. umapita m. umabwera

Mt 24:34 m. uwu sudzatha wonse
 Lu 11:51 m. uwu udzafusidwa
 SI 48:13; Mt 12:29; 23:36; Lu 21:32.

MIBADWO, 171 14 m. makolo
 Ahe 7:3 analibe m. ya makolo
 SI 78:4; Akl 1:26.

MIBADWOMIBADWO, Ge 9:12; Eks 3:15;
 SI 79:13; 100:5; 119:90; 191:5; 19:19.

MACHIRA, Mko 2:4; 6:55; Yoh 5:8;
 Mac 5:15.

MADZI, Eks 14:21 m. kugawikana
 SI 69:2 Ndolawa m.m. akuya
 Mty 25:25 m. odzira kwa wotopa
 Yes 11:9 odziva Yehova ngati m.
 Yes 12:3 mudzitunga m.
 Yes 55:1 bwerani mudzamwe m.
 Yer 2:13 zitisme sizingasunge m.
 Amo 8:11 ludzu lofuna m.
 Mt 10:42 wopatsa tiana iti m.
 Yoh 4:14 adzawana m.
 Chv 22:17 amwe m. a moyo
 Nu 20:10; Yoh 5:7; Chv 17:1, 15; 22:1.

CHAMAZI, Ge 6:17 chigumula c.
MADZI AKUYA, Ge 1:2 panali m. kwambiri
 Ge 7:11; 8:2; Yoh 28:14; SI 42:7.

MADZI AMBIRI, SI 23:2 opumira a m.
MADZI OSEFKUKIRA, Iza 9:26.
MADZI CUNDANA, Eze 1:22.
WOPANDA MADZI, Yes 1:95.

MAERE, Est 3:7 anachita m.
YOH 19:24 tichite m. kuti tidziwe
 Mac 13:19 anagawa mwa m.
 Mty 18:18; Mac 1:26.

MAFUTA, 1Sa 15:22 kuposa m.
 SI 23:5 Mwadzoga mutu ndi m.
 Yes 61:3 m. kuti azisangalala
 Mt 25:4 ochengerawa amatenga m.
 Eks 29:7, 13; 1:8, 13:8; 3:4; 15A 16:13;
 Eze 34:3; 1:8, 12; Lu 7:46; Ahe 1:9.

MAFUTA UNOKHIRA, Ge 2:12.
MAFUTA A M'AFUPA, Ahe 4:12.

MAGAZI, Ge 9:4 Koma musadye m.
 Le 7:26 Musamadye m. alionse
 Le 17:13 azithira m. ake pansu
 Nu 35:12 akuthawa wobwezera m.
 Nu 35:33 m. ndivo amadetsa dziko
 1Mb 11:19 ndimwe m. a anthu?w?
 Yer 2:34 papezaka madontho a m.
 Mt 26:28 akumira m. anga a
 Yoh 6:54 kumwa m. anga
 Mac 15:20 tiwalemberu kuti apewe m.
 Mac 15:29 kupitiriza kupewa m.
 1Ak 15:50 mnofu ndi m.
 Ahe 9:22 popanda kukhetsa m.
 1Yo 1:7 m. a Yesu akuyiteretsa
 Ge 4:10; Mty 6:17; Mt 23:35; Mac 20:28;
 Ahe 9:20; Chv 14:20.

KUKHETSA MAGAZI, Mty 29:10 okonda k.
M'MAGAZI, 17:11 moyo uli m.
 Chv 7:14.

WOKHETSA MAGAZI, SI 5:6.
ZOKHETSA MAGAZI, Mik 3:10.

MAHERI-SALALA-HASI-BAZI, Yes 8:1, 3.
MAKALA, SI 18:12; Eze 10:2; Aro 12:20.
MAKANI, Mty 7:11.

MAKEDONIYA, Mac 20:1; 1Ak 16:5;
 2Ak 8:1; 1A1 1:7.

MAKINA, 2Mb 26:15.
MAKWERERO, Ge 28:12 anaona m.
MALAYA, Mt 27:35 anagawana m.
 Yes 61:10 Wandiveka m.
 Eks 28:4; Yoh 1:20; SI 109:29; Mt 17:2;
 Yoh 19:2; Chv 3:18.

MALAYA AKUNJA, Mt 5:40; 9:16; 24:18;
 Ahe 1:12; Yak 5:2; Chv 16:15.

MALEKEZERO
KUMALEKEZERO, Yoh 38:13 mpaka k.
 Yer 25:33.

MALEMBA, Mt 22:29 simudziza m.
 Lu 24:27 kuwatanzhauzira m.
 Lu 24:32 kutifotokoza m.
 Lu 24:45 amvetse tanthauzo la M.
 Yoh 5:39 mutamafuzwa m'M.
 Yoh 10:35 ndipio M. satia.
 Yoh 13:18 kuti m. akwaniritidzwe
 Mac 17:11 kufufuza M. tsiku
 Mac 18:24 Apolo, kuwadziza M.
 Aro 15:4 m. amatithandiza kupirira
 2TI 3:16 wakhandu m. oyera
 2TI 3:16 m. onse anaziridzwa
 2Pe 3:16 akupitira M. wotopa
 Mt 4:4; 2:10; Yoh 20:9; Mac 8:32.

LEMBA, Lu 4:21 Lero l. lakwaniritidzwa
 Yak 4:5.

MALIRE, Eks 8:23 m. pakati
 Yes 28:15 Mwafulukulira m.
 De 11:24; SI 74:17; Yes 60:18.

M'MALIRE, Eks 16:35 anafika m.
 Yes 19:19 m. mudzakhala

MALISECHE, Ge 3:7 kuti ali m.
 Mik 1:11 m. mochititsa manyazi
 Chv 16:15 anthu n'kuona m. ake
 Ge 2:25; Eks 20:26; Le 15:3; Eze 16:36.

AMALISECHE, 2Ak 5:3 tisadzapezeka a.
KUMALISECHE, De 25:11 kugwira k.
 Le 15:2.

LAMALISECHE, Chv 17:16 kuliyisa l.
WAMALISECHE, Chv 3:17 wakhungu. w.
 Yob 1:21; Ho 2:3; Mt 25:36.

MALIZA, Aro 9:28; Aga 3:3; Af 1:6.
MALIZITANI, Mt 23:32.

NDIMALIZE, Mac 20:24 kuti n. utumiki
OMALIZA, Mt 19:30 adzakhala o.
OMALIZIRA, Mt 20:8, 16.

WOMALIZA, Onaninso TSIIRIZA,
 WOTSIIRIZA
 Yes 44:6 Yehova woyamba ndi w.
WOMALIZIRA, 1Ak 15:45 Adamu w.
 1Ak 15:26.

MALO, Eks 3:5 waimawo ndi m.
 1Mf 8:49 m. anu okhala okhazikika
 Mia 3:20 zimapita kum. amodzi
 Mt 24:15 chitaimirira m'm. oyera
 Yoh 14:24 kukakozenerani m.
 Le 26:30; De 12:11; SI 91:1; Eze 39:11;
 Amo 1:13; Yuda 6; Chv 4:2.

KUMALO OGONA, Yow 2:16.

M'MALO, SI 122:8 m. mwa abale anga
 Eze 34:14 zizidzagona m. abwino
 2Ak 5:20 akazembe m. mwa
MALO A CHWONONGEKO, Mty 27:20.

MALO ACHITETezo, SI 31:4 ndinu m.
 SI 37:39 ndi m. pa nihawi ya
M'MALO AKE OTEZEKA, SI 27:5.

MALO EMENIWO, Ahe 9:24 cha m.
MALO OBISIKA, 1Sa 19:2.
MALO OGWEREMO VINYO, Yow 2:24; 3:13.
MALO OKWEZEKA, SI 78:58.
MALO OKWEZEKA ACHITETezo, SI 9:9; 18:2;
 13:2; 14; Yes 11:10; Yer 25:37; Yuda 6;
 Chv 18:2.

MALO OPATULIKA, Eks 25:8; Le 19:30;
 Da 11:31; Eze 37:26; Chv 15:8; 16:17.

MALO OPONDARA MPHESA, Zek 14:10.
PAMALO, Yes 32:18 adzakhala p.
 1Ak 15:23 aliyye p. pake
AMALONDA, SI 107:23 amachita m.
 Mty 31:18 m. ake akuyenda
 Eze 27:27 anthu okugulitsira m.
 Yoh 2:16 kukhala nyumba ya m!
 2Ak 2:17 stichita nawo m. mawu
 Yak 4:13 7 kachita m.
 Yes 23:8; Eze 26:12; 27:13, 15, 17, 21,
 22, 23, 24; 28:5, 16.

AMALONDA, Yoh 41:6 pakati pa a?
 Nah 3:16 wachulukitsa a. ako
 Chv 18:3 A. oyendayenda
 Yes 23:2; Mt 22:5; Chv 18:11.

MKAZI WOKHITA MALONDA, Eze 27:3.
WAMALONDA, Mt 13:45.

ZAMALONDA, 2TI 2:4 sachita z.
 2TI 2:4 z. zimene anthu wamba
MALUNGO, Mt 8:15; Yoh 4:52;
 Mac 28:8.

MAMATIRA
MAMATIRANI, Yos 23:8 m. Yehova
MUKUMAMATIRA, De 4:4; 30:20; Yos 22:5.
MAMBA, Yes 11:8 una wa m.

MAME, Eks 16:14 tosallala ngati m.
 Yoh 38:28 ndani anabereka m.?
 Mik 5:7 adzakhala ngati m.
 De 32:2; Owe 6:37; Yoh 38:29;
 SI 147:16; Mty 19:12; Da 5:21.

MAMURE, Ge 13:18; 23:17; 35:27; 50:13.

MANA 1., Eks 16:31 kutcha m.
 Eks 16:35 anadya m. zaka 40
 Yoh 6:49 Makolo anu anadya m.
 Ahe 9:4 mtsuko wokhala ndi m.
 Chv 2:17 m. obisika
 Yos 5:12; Ne 9:20; SI 78:24.

MANA 2.
AKUMITISENI, Akl 2:18 Musalole a.
KUDZIMANA, Nu 30:2.

MUSAMANANE, 1Ak 7:5 M. kupatulo
NDIZAMANDIWA, Yes 38:10 N. zaka
WOMANA, Mty 23:6 chakuya cha w.
MANASE, Ge 41:51; 48:13; 2Mf 21:16.

MANDA Ge 42:38 ku M. imvi
 Yoh 26:6 M. ndi ovundukuka
 SI 5:9 Mnero wawo ndi m.
 SI 9:17 oipa adzapa kha m.
 SI 16:10 simudzaziya moyo m'M.
 SI 139:8 ku M., mudzakhala
 Nya 8:10 kufane kudziwa zinthu ku M.
 Mlm 9:6 Mofanana ndi M.
 Yes 14:15 adzakutitsira ku M.
 Yes 38:18 M. sangakutimandeni
 Eze 32:6 k. ndi zida
 Ho 13:14 ndizawamwola ku M.
 Yon 2:22 ndili m. M. akuya
 Mt 16:18 zipata za m.
 Mt 23:27 m. opaka laimu
 Lu 10:15 M. n'kumene udzatsikira
 Yoh 23:16 nye sanazyidwe m'm.
 Chv 20:14 ndi m. zimponyedwa
 De 32:2; 2Sa 22:6; 1Mf 2:6; 2Mb 34:28;
 Yoh 17:13; SI 88:11; Yes 14:9, 11; 57:9;
 Yer 20:17; Eze 32:21, 22; Mt 11:23;
 Lu 16:23; Chv 20:13.

KUMANDA, 1Sa 2:26 Wotsiriza m.
 Yoh 21:32; Eze 85:4.

MANDA ACHUMBUITSO, Mt 23:29; 27:52;
 Mko 6:29; Yoh 5:28; Yoh 11:17.

MANDAWO, Mt 27:61 papufi ndi m.
N'KUMANDA, Yoh 17:1 Kwanga n.
MANGA, 1Mf 6:2, 38; Eza 4:4; 5:17;
 Mty 24:3; Mia 3:3.

ADZAMANGIWE, 1Mb 28:6; Yes 61:4;
 Eze 36:10.

AKAMANGIWE KUGOLI, Ho 10:10.
AKAMANGIWE, 1Mb 28:11, 19.

AKAMANGIRAPO, 1Ak 3:10 mmene a.
AMAMANGI, Mt 23:1:wo a. akatundu
ANADZIMANGIRIRA, 2Sa 17:23.

ANAKAZIMANGIRIRA, Mt 27:5.

ANAMANGA, Yos 2:21 a. chingwe
 Mf 7:24 a. nyumba pathanthwe
 Ge 22:9.

ANAMUMANGA, Yoh 2:20 Kachisi a.
 Lu 13:16.

CHIMAMANGIRIRA, 1Ak 8:1 chikondi c.
CHOMANGIRA, Aef 4:3 monga c.
KAMANGIWE KA GUWA, 2Mf 16:10.

KULIMANGA, 2Ak 10:5 k. ngati mkaidi
 KUMANGIWE, Chv 21:1 zapanda k.
 Mt 21:33 mphesa ndi k. nsanja
 Lu 17:28 anali kupzala ndi k.
KUMANGA TSITSI, 1Pe 3:3.
KUMANGIWA, Af 1:13 k. kwanga
 Yos 2:18; Ne 2:17; Mty 3:3; Mik 3:10;
 Mac 26:31; Aro 7:2; 1Ak 3:14; Aef 2:22.

KUMANGIWAWSO, Aha 5:1 k. ngoli
KUMUMANGA, Chv 20:2 k. zaka 1,000
 Mt 21:33 mphesa ndi k. nsanja
 Lu 17:28 anali kupzala ndi k.
KUMANGA TSITSI, 1Pe 3:3.
KUMANGIWA, Af 1:13 k. kwanga
 Yos 2:18; Ne 2:17; Mty 3:3; Mik 3:10;
 Mac 26:31; Aro 7:2; 1Ak 3:14; Aef 2:22.

OMANGA NYUMBA, 1Pe 2:7 umene o.
MUSAMANGIWE M'GOLI, 2Ak 6:14.
WAMAMANGIWA, Aef 2:20.

NDIZAMANGA PAKAMWA, SI 39:1.
NDIZAMANGAPO, Mt 16:18.

OMANGA NYUMBA, 1Pe 2:7 umene o.
 Mt 21:42; Mac 4:11.

SADZAMANGA, Yes 65:22 S. zimena
UDZAMANGA, Mt 16:19 u. padziko
 umangwe, Yer 1:10 u. ndi kubzala
 USAMANGA PAKAMWA, De 25:4.
UZIWAMANGA, De 6:8 U. padzanja lako
WACHIMANGA, Mt 19:6 Mulungu w.
WOMANGA, Ahe 9:3 w. wolemekenza
WOMANGIKA, 1Ak 7:39 Mkazi ndi w.
 1Yo 4:18 amachititsa kukhala w.
 1K 7:15.

YOMANGANGA, Eza 6:8 nchitso u.
ZOMANGIRA, SI 2:3 Tiyeni tidule z.
MANGAWA, Eks 21:10; 1Ak 7:3.
MANKHUSU, Da 2:35 ngati m.
 SI 35:5; Yes 41:15; Zef 2:2; SI 3:12.

MANKHWALA, Onaninso CHIRA,
 Hw 30:13.

MANGO, Yow 1:6 M., nsagawana
 Mty 10:28; Eze 18:2; Da 7:7, 19; Mt 8:12.

MANONG'ONONG'O, Aro 1:29;
 2Ak 12:20.

MANTHA, Owe 13:2, 8, 21.
MANOWA, Ge 3:10 ndinachita m.
 Ge 35:5 m. ochokera kwa
 Owe 7:3 Alijo akuchita m.?
 Yer 1:28 Usachite m., Ine ndili
 Eze 34:23 usachite m. ndi nkhope
 Af 1:28 simukuchita m. m'njira
 1Yo 4:18 M'chikondi mulibe m.
 Eks 23:28; De 7:20; Yos 24:12; 1Sa 11:7;

2Mb 19:7; Miy 14:16; Yer 8:15; Eze 12:19; Da 2:31; Chv 2:10.

AZWACHITSA MANTHA, Zef 2:11.

AMANTHA, Chv 21:8 a. gawo lawo

ISACHITE MANTHA, De 20:3.

KUCHITSA MANTHA, Eks 34:10; Owe 13:6; Ne 1:5; Yoh 23:16; Mt 8:28.

LOCHITSA MANTHA, Sl 111:9.

MANTHA AAKULU, Eks 15:16.

WAMANTHA, De 33:29 adzakhalama m. Afi 2:12 kukwana chipulumuho m. De 20:3; 2Sa 4:7.

NDINACHITA MANTHA, De 9:19 n. ndi Yoh 9:28 N. ndi zopwekeka

WAMANTHA, De 20:8 Kodii pali w.? 2Ti 1:7 sanatapitse mizimu w. De 28:66.

ZIMANDICHITSA MANTHA, Sl 139:14.

ZOCHITSA MANTHA, Sl 45:4 zinthu z. 1Mb 17:21.

MANYAZI, 2Mf 2:17 anachita m. 2Mf 8:11 Hazefali anachita m. Zek 13:4 aneneri azidzachita m. Aro 1:16 sindichita nawo m. 1Ak 1:27 achitise m. anthu 1Ak 14:35 n'zochitisa m. kuti mkazi Ahe 11:16 sachita nawo m. 1Pe 4:16 Mkristu, asachite m. Eza 9:6; Sl 83:17; Miy 3:35; Yes 54:4; Eze 7:18; Zef 3:5; Mko 8:38; Lu 9:26; 1Ak 11:6; 2At 3:14; 2Ti 1:8; 2:15.

LOCHITSA MANYAZI, Aef 5:4.

UZHANYAZITSINDA, Yer 22:22.

ZAMANYAZI, Aro 1:26.

ZOCHITSA MANYAZI, Afi 3:19; Ahe 12:2.

MANYOWA, Sl 83:10; Yer 25:33; Lu 13:8.

MAOLIVI, Aro 11:17 mtengo wa m. Eks 27:20; Ne 8:15.

MITENGO YA MAOLIVI, Sl 128:3 ngati m. Chv 11:4 m. ndi zoikapo De 28:40; Owe 9:8; Sl 52:8; Zek 4:11; Aro 11:24.

PHIRI LA MAOLIVI, Lu 22:39; Mac 1:12.

MARASA, Ge 25:24, 36:27.

MAPETO, Yoh 42:12 anadalitisa m. Mla 2:14 m. awo ndi amodzi Mt 10:22 adzapirire mpaka m. Mt 24:3 m. a nthawi ino Mt 24:14 kenako m. adzafika Mt 28:20 ndili nanu mpaka m. 1Pe 4:7 Koma n. a zinthu Mla 2:14; 3:19; 9:2; Yes 14:13; 46:10; Eze 7:2; Da 8:19; 1Ak 10:11; 2Ti 4:7; Ahe 9:26; Chv 2:26.

PAMAPETO, Yoh 34:36 mpaka p. Yer 5:31; 17:11.

YAKUMAPETO, 1Yo 2:18; Da 11:27; 12:4.

MAPIKO, Ru 2:12; Mki 4:2; Chv 12:14.

PAMAPIKO, Sl 18:10 p. a cholengedwa

MARITA, Lu 10:41; Yoh 11:39; 12:2.

MARIYA 1, Mt 1:16 M., anabereka Yesu Mt 13:55; Mko 6:3; Lu 1:27; 2:19, 34.

MARIYA 2, Mt 27:56 M. Mmagadala Mko 16:1; Lu 8:2; 24:10; Yoh 20:1.

MARIYA 3, Mt 27:56 M. mayi a Yakobu Mko 15:47; 16:1; Lu 24:10; Yoh 19:25.

MARIYA 4, Lu 10:42 M. wasankha Lu 10:39; Yoh 11:1; 12:3.

MARIYA 5, Mac 12:12 M., wa Yohane

MARIYA 6, Aro 16:6 M., wakuchitirani

MASANA, De 28:29; 1Mf 18:27; Yer 16:3; 59:10; Amo 8:9.

USANA, Ge 1:5 anachita kuwalako U. Sl 37:6; Aro 13:12.

MASECHE, 2Sa 6:5 zinganga ndi m. 2Sa 6:5 Anali kumbanso ndi m.

MASOMPHENYA, Eze 13:9 m. abodzwa Eze 13:16 aneneri akouna m. Yoh 2:28 anyamata adzaona m. Mik 3:7 Oona m. adzachita Hab 2:3 m. akuyembekezera Eze 1:1; Da 10:14; Mik 3:6; Zek 13:4; Mt 14:26; Mko 6:49; Lu 24:23; Mac 16:9; 2Ak 12:1.

MASOMPHENYA, 2Mb 33:19 a. ake Yes 29:10 mitu yanu, ndi anthu a.

MUZIONA MASOMPHENYA, Yes 30:10.

MASOMPHENYA, 1Sa 9:9 anali w. 2Sa 2:11 Gadil, w. 2Mb 16:7 w. Hanani anapita 2Mf 17:13; 1Mb 25:5; 2Mb 9:29; 35:15.

MASUKA

AMAMASUKA, Aro 7:2 a. ku lamulo la AZIMASUKA, Eks 21:1.

KUMASUKA, Afi 1:23 ndicho k.

WAMASUKA, Aro 6:7 w. ku uchimo

WOMASUKA, Sl 88:5.

MASULU, Dt 5:1; 15:2; Ekt 3:18; Yes 58:6; Mt 27:21; Mac 3:1; 8:1; Aro 8:2; Aga 4:5; Ahe 2:15; 11:35.

ANATIMASULU, Chv 15 a. ku machimo

CHIDZAKUMASULANI, Yoh 8:32.

CHIDZAMASULIDWA, Aro 8:21.

DIPO LAWO LOWAMASULU, Ahe 9:15.

KUMASULIDWA, Lu 4:18 k. kwa

KUMASULIDWA MWA DIPO, 1Ak 1:30.

KUMASULIDWA NDI DIPO, Aro 8:23.

MUZZAMASULIDWA NDI DIPO, Aef 4:30.

MUNAMASULIDWA, Aro 6:18.

NDIMASUKE, 2Ti 4:6 nthawi yakuti n.

NDIMASULE, Yes 45:1 n. m'chiuno

TINAMASULIDWA NDI DIPO, Aef 1:7.

WOMASULIDWA, 1Ak 7:22 kapolo ndi w.

WONDIMASULIRA, Mac 8:31.

YOMASUKIRA, 1Ak 7:27.

YOMASULIRA, Mt 18:18.

MASULIRA

AMASULIRE, 1Ak 14:27 wina a. Eza 4:7.

KUMASULIRA, Da 5:16 umatha k. Mt 16:3 k. kaonekedwe 1Ak 12:10 wina k. malilime Ge 40:8; Mla 8:1; Da 2:4; 5:26; Yoh 1:42; 9:7; 1Ak 14:13.

OMASULIRA, 1Ak 12:30 onse si o.

WOMASULIRA, 1Ak 14:28 palibe w.

MATA, Yes 8:16 M. bukuli

ATAMATA, Le 14:48.

KUMATA, Da 12:4 k. bukuli Le 14:42; Chv 5:1.

KUMATIDWA, Da 12:9.

LOMATIDWA, Yes 29:11 chifukuwa ndi l.

UKAMATE, Yes 6:10 U. maso awo

ZOMATE, Yoh 14:17 mwamata ndi z.

MATALALA, Eks 9:22; Yoh 38:22; Sl 148:8; Yes 28:17; Chv 8:7.

MATANGADZA, Yer 29:26.

MATENDA, Sl 103:3 akukuchiritsa m. Mt 18:14 Mtima kupirira m. Mt 8:17 anatenga m. athu Eks 23:25; 2Mb 21:15.

MATENDA A MUZZI, De 32:27.

MATENDA OENTHA THUPI, De 32:24.

NTHENDA, De 28:61.

INTHENDA YOTHOOLA, Le 13:30.

MATEYU, Mt 9:9; 10:3; Lu 6:15.

MATSENGA

AKUCHITA ZAMATSENGA, Yes 2:6.

AMATSENGA, Mik 5:12 A. ndidzwapaha Mki 3:5 umboni wotsutsa a. Eks 7:11; 2Mf 9:22; Yes 19:3.

OCHITA ZAMATSENGA

Mik 5:12 sipadzapezekanso o. Yer 27:9.

WAMATSENGA, Eks 22:18 Mkazi w. Mac 13:6.

ZAMATSENGA, Yes 2:6 Akuchita z. Yer 27:9 musanvere ochita z. 1Sa 15:23; Yes 1:13; 47:9; Da 2:2.

MATIMBU, Eks 29:13 okuta m. Zef 1:17 m. adzakhuthulidwa

MAULA, Ge 30:27; Yer 27:9.

MAVALU, Yer 5:8 m. amphanvu

MAVWENDE, Nu 11:5.

MAYI, Ge 3:20 Hava, m. wa amoyo Eks 20:12; Halemkeza m. Lu 18:14 chipungo m. ako Miy 6:20 malangizo m. ako Lu 8:21 M. anga ndi abale anga Yoh 2:4 ndili nanu chiyani, m.? Aga 4:26 Yerusalemu m. wathu Ge 2:4; Owe 5:7; 1Mf 15:13; Sl 51:5; Miy 23:22; Yes 49:1; Yer 13:18; Lu 12:53; Yoh 19:26.

AMAYI OLEMKEZEKA, Mac 17:4.

MAZIKO, Aro 8:20 M. a chiyembekezo 1Ak 3:11 amene angayale m. ena Afi 3:9 pa m. a chikhulupiriro Ahe 11:10 mzinda wokhalanda ndi m. 2Sa 22:8; Sl 89:14; 102:25; Miy 10:25; Yes 51:16; Mik 1:6; Hab 3:13; Lu 6:48.

MUSANAYE MAZIKO, Yoh 17:24.

PAMAZIKO, 1Ak 11:25 pangano p. Aef 2:20 Mwamangidwa p. Aro 15:20.

MBALA, Onaniso KUBA. Miy 29:24 ubwenzi ndi m.

Yow 2:9 pawindo ngati m. Mt 6:20 m. zizingathyoile 1At 5:2 idzabweza ngati m. Chv 16:15 ndikubweza ngati m. Yes 1:23; 1At 5:4.

MBALAME, Yes 46:11 ndidzaitane m. Mt 8:20 m. zili ndi zisa Chv 18:2 malo obisalamo m. Ge 9:10; Le 14:4; 17:13; De 14:11; Sl 79:2; Yes 31:5; Mac 10:12.

MBALE, 2Mf 21:13; Mt 14:8; Chv 16:1.

MBALI, 1Mb 12:15 unasekhira m. 1Ak 12:23; Ahe 7:11; Chv 20:9.

KUMBALI, Aga 2:2 ndinawafotokeza k.

MBALI YAKE, Yoh 15:19.

MOSAPITA M'MBALI, Miy 24:26.

PAMBALI PAKE, Ne 2:6.

PAMBALI PANU, Yoh 17:5.

MBAMA, Yoh 16:10 Andimyenya m.

AKAKUMENYA MBAMA, Mt 5:39.

M'BANDAKUCHA, Yoh 38:12; Sl 139:9; Yes 8:20; 14:12; Ho 6:3.

MBBAULU

MBBAULU, Yer 36:22 moto wa m.

MBAWALA, Hab 3:19.

MBAWALA YAKAZI, Ge 49:21; Sl 18:33; Miy 5:19.

MBAWALA PHAMPONGO, De 12:15.

MBENDERA, Sl 20:5 Tidzakweza m. Nym 2:4 chikondi ngati m.

MBETA, Onani UKWATI.

MBEYU, Ge 1:11 zokhalanda ndi m. Ge 3:15 chidani pa m. Ge 22:17 ndidzachelukitsadi m. Mt 13:38 m. zabwino Lu 11:8 M. ndi mawu Aga 3:16 sanena: kwa m. zako Aga 3:29 m. ya Abulahamu Chv 12:17 otsala a m. yake Ge 12:7; Ne 10:31; Yow 1:10; Mt 15:13; Aro 9:7; 1Ak 9:9; Aga 3:19; 1Pe 1:23.

MBIDZI, Yer 14:6.

MBIRI, Yos 9:9 Tamva m. yake Eza 4:15 mufufuze m'bukuli la m. Mla 7:1 M. yabwino Mt 24:6 m. zokhalanda Ge 5:1; 6:9; 4Mb 14:17; 1Ak 4:10.

MBIRI YABWINO, Mac 6:3 amuna a m.

MBIYA, Sl 2:9 m. yadothi Chv 2:27 adzaphanyidwa ngati m.

MBONI, Ge 31:48 Muluwu ndi m. De 19:15 umboni wa m. ziwiiri Yoh 16:19 m. yonga m'mwamba Miy 14:25 M. yona Yes 43:10 ndinu n. zanga Mik 1:2 Yehova, akhale m. Mac 1:8 m'duzakhalama. zanga Mac 10:39 ndife m. za zinthu Mac 20:26 mukhale m. lero 1Ak 15:15 tikhalama. zonama za Ahe 12:1 tilli ndi mtambo wa m. 1Yo 5:7 Pakuti pali m. zitatu Chv 1:5 M. Yokhulupirika Chv 17:6 magazi a m. za Yesu Le 5:1; Yos 24:22; Yes 44:8; Mac 13:31; 22:15; 1Pe 2:12; Chv 11:3.

KUCHITIRA UMBONI, 1Pe 1:11.

UMBONI, Eks 20:16 u. wonamizira Yes 8:20 kwa lamulo ndi u. Yes 19:20 chizindikiro ndi m. Mt 10:18 mafuta, kuti ukhale u. Yoh 24:14 ukhale u. pa mitundu Yoh 4:14 Yesu anachita u. Yoh 8:17 U. wa anthu awiri Yoh 18:37 kudzachitira u. Mac 25:5 sanathe kupereka u. Aro 1:16 mizimu uwachitira u. 1Ti 2:6 adzazichitire u. pa nthawi 1Ti 6:13 Yesu, anapereka u. 2Ti 1:8 nchitcho yochitira u. Ahe 7:18 Malemba amamuchitira u. Ahe 11:14 u. wakuti akufunafuna Chv 6:9 nchitcho yochitira u. Chv 12:17 u. za Yesu Chv 20:4 chifukuwa cha u. Ru 4:7; Yes 8:16; Yoh 8:18; Mac 18:5; Aro 8:16; Yesu, anapereka u. Chv 19:10.

MBOZI, Yow 1:4; Amo 4:9.

MBULI

UMBULU, Aef 4:18.

ZAUMBULU, 1Pe 2:15 olankhula z.

MBUYE, De 10:17 Yehova ndi m. Aro 6:14 Uchimo ushakale m.

ANZANU, Mik 7:5 Musamakhalupirire a.
ANZAWO, Eka 4:9; 5:3; Lu 5:7.
MNZAKE WAPANTIMA, Mti 2:17.
MNZAKO, Lu 10:27 uzikonda m.
 Eks 20:16.
MNZALWA, Si 55:13; Zek 13:7.
MOLEKI, 2Mf 23:10 mwana kwa M.
 Le 18:21; 20:2; 1Mf 11:7; Yer 32:35.
MONI, 1Ak 16:21 Landirani m. wanga
 2Yo 10 musamulandire m.
MOREDEKAI, Est 3:2 M. sanawerame
 Est 7:10 pantengo wa M.
 Eza 2:2; Ne 7:7; Est 2:5; 6:10; 9:3; 10:3.
MORIYA, Ge 22:2; 2Mb 3:1.
MOSE, Eks 2:10 dzina lakuti M.
 Nu 12:3 M. amali wofatsa.
 Mt 17:3 M. ndi Eliya ananekeka
 1Ak 10:2 anabatizidwa mwa M.
 Ahe 11:24 Mwā chikhulupiriro, M.
 Chv 15:3 nyimbo ya M.
 Eks 3:13; 4:20; 7:1; Mac 3:22; Ahe 3:2.
MOTO, Yes 66:16 m. woyaka
 Zef 3:8 m. wa mkwiyo
 Zek 3:2 chapuludwa pam.
 Mki 3:2 ngati m. wa woyanga
 Ahe 12:29 Mulungu alinsio m.
 2Pe 3:7 azisungira m.
 1Mf 18:38; 1Ak 3:13; Chv 17:16.
MOWA, Ho 4:18 m. wawo wathā
 Yes 1:22.
MOWABU, De 29:1 m'dziko la M.
 Ru 1:1, 22; 2Mb 20:22; Da 11:41.
MOWABU, 2Mf 1:1.
MOYO, Ge 2:7 mpweya wa m.
 Ge 3:22 chipiso cha mtengo wa m.
 Ge 9:4 magazi, ndiwo m.
 Le 17:14 m. wa nyama ndi magazi
 De 6:5 Uzikonda Yehowa ndi m. wonse
 De 19:21 m. kulipira m.
 1Sa 25:29 m'pukusi la m.
 Yob 33:30 adzapulumutsa m.
 Si 31:15 m. wanga ulu m'manja
 Si 36:9 ndimu kasupe wa m.
 Si 89:48 kupulumutsa m. wake?
 Yes 53:12 anakuthulula m. wake
 Eze 18:4, 20 m. ukuchimwawo udzafē
 Da 12:22 ana adzalandira m.
 Mt 10:28 kuwononga m. ndi thupi
 Mt 16:26 atapeza dziko n'kutaya m.
 Yoh 3:16 akhale ndi m.
 Yoh 5:26 Atate ali nawo m.
 Yoh 11:25 adzakhalanso ndi m.
 Yoh 14:6 ndine choonadi ndi m.
 Yoh 17:3 m. wosatha adzaupē
 Mac 2:27 simudzasiya m. m'Manda
 Aro 4:17 amapereka m. kwa akufa
 Aro 6:23 m'phatso amapereka ndi m.
 1Ak 15:22 Khristu amapatisidwa m.
 Chv 20:10 ndidzakupatsa mphoto ya m.
 Chv 20:15 m'buksi la m.
 Chv 22:14 zipatso za m'mtengo ya m.
 Chv 22:17 amwe madzi a m. kwaulere
 Ge 41:16; 1Mb 18:10; Yoh 31:39;
 Si 27:1; Mty 15:24; Mki 2:5; Mko 14:34;
 Lu 16:25; Yoh 5:24; Aro 1:10; 2Ak 13:4;
 Ahe 7:25; 1Pe 1:3; Yak 1:12; Chv 1:18.
ADZAKHALA NDI MOYO
 Yoh 6:51 a. kosatha
 Aro 1:17 a. mwā chikhulupiriro
 Aro 10:5 wochita chilungamo a.
AKHALE NDI MOYO, De 19:4.
ALI NAZO PA MOYO, 1Yo 2:16.
AMAKHALA NDI MOYO, Aro 14:7.
AMOYO, Si 69:23 m'buksi la m.
 Mla 9:5 a. amadziwa kuti adzafa
 Mt 22:32 Mulungu wa anthu a.
 Yoh 4:10 madzi a.
 Mac 10:42 woweruza anthu a.
 1A 4:15 life a. amene tidzakhalapo
 Ahe 4:12 mawu a Mulungu ndi a.
 Yer 2:13; Zek 1:18; 1A 1:17; Chv 19:20.
ANGAKALE NDI MOYO, Yob 14:14.
ANGALITITSE MOYO, Mt 6:27.
CHAMOYO, Nu 31:28 c. chimodzi
 Yow 2:28 mzimu pa c.
 Si 145:16.
KUKHALA NDI MOYO, Ge 3:22.
MASHU A MOYO, Yob 11:17.
MOYO, Chv 20:4 m. ya ophedwa
MOYO WONSÉ, Si 30:5; 1A 2:6.
MOYO WOSATHA, Da 12:2.
MUDZAKHALA NDI MOYO, Aro 8:13.
MUKHALE NDI MOYO, Eze 18:32.
NTHAWI YA MOYO, Si 39:5.

OPANDA CHAMOYO, Yer 25:37.
PACHIMAKE PA MOYO, Mla 11:10.
SANGAKHALE NDI MOYO, Mt 4:4.
WAMOMO, Ge 2:7 m'anthu n'kukhala m.
 De 5:26 mawu a Mulungu w.
 Yon 2:6 m'dzenje ndili w.
 Aro 7:9 Ndinailitu w.
 1Ti 3:15 mpingo wa Mulungu w.
 Yes 38:19; Da 6:26; Ahe 10:31.
WOPATSA MOYO, 1Ak 15:45.
YAMOYO, 1Pe 2:5 monga miyala y.
YOPATSA MOYO, 1Yo 3:9.
ZAKHO, Ge 1:20 M'fadzi mukhale z.
 Ge 9:11; Le 11:10; Eze 1:5; Chv 4:6;
 5:6.
ZOPANDA MOYO, 1Ak 14:7.
MPALA, Mik 1:16.
MPANDA, Nah 2:5 m. wachitetezo
 Yes 17:3; Lu 19:43.
MPANDA, Si 89:40; Yes 25:12; 26:1.
MPANDO
MPANDO YACHIFUMU, Chv 20:4.
MPANDO YAKUTSOGOLO, Mt 23:6.
MPANDO WACHIFUMU
 Si 45:6 Mutandira m.
 Yes 5:7 pam. wa Davide
 Yes 66:1 Kumwamba ndiko m.
 Ahe 12:2 dzanja lamanja la m.
 Chv 3:21 kukhala nane pam.
 Chv 7:9 khamu pamaso pa m.
 Si 97:2; Zef 1:9; Mt 25:31; Ahe 4:16.
MPANDO WOWERUZIRA, Aro 14:10.
MPANGO, Mac 19:12.
MPATA, Ge 31:28; Af 4:10; Ahe 11:15.
MPESA, Chv 14:18 umwete m.
 Zek 8:12.
MPESA WENIWENI, Yoh 15:1.
MUNDA WA MPESA
 Mt 20:1 aganyu m'm.
 Lu 20:9 analima m.
 2Mf 25:12; Mt 21:28.
OSAMALIRA MINDA YA MPESA, Yes 61:5.
MPHAMVU, Ge 1:2 m. ya Mulungu
 Eks 9:19 anakuthulutsani ndi m.
 Si 90:12 hanzidzo, tidzalandira m.
 Si 89:8 ali ndi ngati Ya?
 Mty 31:3 Usamapereke m.
 Yes 12:2 Yehowa ndiye m.
 Yes 40:29 amapereka m. kwa wotopa
 Yes 66:14 Mafupa adzakhalā ndi m.
 Ho 13:14 Imfa, kodi m. yako
 Zek 4:6 sipakufunika m.
 Mko 12:30 uzikonda Yehowa ndi m.
 Yoh 10:18 Ndili ndi m. zoupereka
 Yoh 19:11 Simukanakhala ndi m.
 Mac 1:8 mudzalandira m.
 1Ak 15:55 Imfawe, m. yako ili kuti?
 2Ak 4:7 m. yoposa yachibadwa
 2Ak 12:9 m. ya Khristu ikhalele
 Af 4:13 m. kwa iye
 2Ti 3:5 odzipeereka koma m.
 Ahe 5:14 m. za kuzindikira
 Chv 1:6 ulemerezo ndi m.
 Eks 15:2; 6: Yos 5:1; Owe 16:17;
 2Sa 22:16; 40; 2Mf 19:3; 1Mb 24:19;
 Yob 37:23; Si 18:15; Yes 40:31;
 Yer 51:30; Hag 2:22; Mt 20:25;
 Aro 1:16; 20; 1Ak 1:5; 2Ak 3:5;
 Aef 6:10; Aki 1:29; 2At 2:9; 2Ti 2:1;
 Ahe 6:5; 11:34; 1Pe 1:5; 3:22; 5:10;
 Chv 11:17; 12:10.
MPHAMVU, Owe 5:31 a. ngati dzuwa
 Si 135:10 kupha mafumu a.
 Yow 2:7 ngati amuna a.
 1Ak 1:26 si ambiri a. anaitandwa
 1Ak 16:13 khalani a.
 2At 1:7 angelo ake a.
 Ahe 4:12 mawu a Mulungu ndi a.
 Yos 6:2; Yer 48:14; Nah 2:3; 1A 3:10.
ANTHU MPHAMVU KWAMBIRI, Yes 18:2.
LATHA MPHAMVU, Hab 1:4.
MPHAMVU ZONSE, Ho 12:3.
MPHAMVU ZOOPS, Yes 40:26.
MUNTHU WAMPHAMVU, Si 33:16.
MWAMPHAMVU, Yos 1:7 uchite m.
 Owe 8:1 anyesetsa m. kuti achite
 Lu 13:24 Yesetsani m. kulwala
 Mac 18:28 m. amsi akuzindikira
 2Ti 4:15 anatsutsa mawu m.
 Tt 1:13 pitiriza kuwadzikuzila m.
 1Ti 4:10; Yak 5:16.
MWAMUNA WAMPHAMVU, Si 19:5.

WAMPHAMVUYONSE
 Ge 17:1 Mulungu W.
 Chv 16:14 nkbondo ya Mulungu W.
 Eks 6:8; Yoh 8:3; Chv 1:8; 11:17.
WAMPHAMVU, Ge 10:9 mlenje w.
 Yes 9:6 Mulungu W.
 Yes 11:2 mzimu wolangiza, w.
 2Ak 12:10 wofooka, ndimakhala w.
 1Ti 6:15 Wachimwenyezi ndi W.
 Si 24:8; Yes 1:24; 2Ti 1:7.
YAMPHAMVU, Yob 40:16; Si 110:2.
ZAMPHAMVU, 1Ak 1:27 manyazi z.
 2Ak 10:4 koma ndi zida z.
 1Mf 15:23; Si 8:8; Mko 9:39; Aza 3:5.
MPHATSO, 2Sa 11:2 imakuzimugira m.
 Si 68:29 Mafumu adzabweretsa m.
 Mac 8:20 m. yaulere
 Aro 6:23 m. amapereka ndi moyo
 1Ak 7:7 aliynese ali ndi m.
 1Ak 12:4 m. zamitundumitundu
 1Ak 14:12 m. za mzimu
 1Ti 4:14 Usamanyalanyaze m.
 Ahe 6:4 m. yaulere yakumwamba
 Yak 1:17 M. iliyonse yabwino
 Mty 18:16; Eze 20:39; Mt 5:24; Aro 5:16;
 2Ak 9:15; Aef 2:8; Ahe 1:14; Chv 11:10.
MPHEKESERA, Si 18:44.
MPHEMURU, 1Mf 8:37; Yow 1:4.
MPHEPO, Mla 1:14 kuthamangitsa m.
 Mla 11:4 Woyang'ana m.
 Yes 28:18 takhala ngati tabereka m.
 Mac 2:2 mkokono ngati wa m.
 Aef 4:14 etengeka ndi m.
 Chv 7:1 atagwira mwamphamvu m.
 Si 104:3; Eze 37:9; Yoh 3:8; 1Ak 9:26.
CHIMPEHO, Mt 7:25.
KAMPHEPO KAVEZIVEZI, Ge 3:8.
KUMPEHO, Mt 24:31 k. zinayi
MPHEPO YAMKUNTHO, 2Mf 2:1; Yoh 38:1;
 Mty 1:27; Yes 66:15; Yer 23:19; Ho 8:7;
 Amo 1:14; Mt 14:30.
MPHEPO YAMPHAMVU, Si 83:15.
MPHERO
CHIMWALA CHA MPHERO, Lu 17:2.
MWALA WA MPHERO, Owe 9:53.
MPHESA, Yes 5:2 ubereka m. zabwino
 Eze 18:2 Bambo amadya m.
 Yer 8:13; Mt 7:16; 26:29; Chv 14:18.
MPHETO, D. Eze 29:20.
MPHEZI, Si 97:4 M. zake zinawalitsa
 Mt 24:27 mmene m. imang'anamura
 Lu 10:18 Satana atagwa ngati m.
 Chv 11:19 pameneo kunachitika m.
 Eks 20:18; Yoh 37:3; Nah 2:4; Chv 4:5.
MPHIKA, Nu 11:8; Owe 6:19.
MPHINDI
KAMPHINDI, Onaniso NTHAWI.
 1Ak 15:52 m'k., m'kuphethira
MPHAKI YA ZALA, Yer 52:21.
MPHIRI, Mt 23:33 Njoka inu, ana a m.
 Yes 30:6; 59:5.
MPHONGO
YAMPHONGO, Ge 7:2 y. ndi yaikazi
 Eze 43:22; 45:23 mbuzi y.
MPHOTO, Ge 15:1 M. yako idzakhalā
 Si 127:3 mimba ndicho m.
 Mt 16:27 adzapatsa aliynese m.
 Aro 1:27 kulandiriratu m.
 1Ak 9:24 m'modzi amalandira m.?
 Af 3:14 mpaka nditapeza m.
 Aki 2:18 Mussulele akumanitseni m.
 Aki 3:24 mudzalandira m.
 Chv 2:10 ndidzakupatsa m. ya moyo
 Ge 30:20; Yes 49:4; Mt 5:12; 1Ak 3:8;
 1At 2:19; Ahe 10:35; Yak 1:12; 1Pe 5:4.
MPHOTO YOSAFWIFWA, 1Pe 5:4.
MPHUMI
CHIPHUMI, Eze 9:3
PAMPHUMI, 1Sa 17:49 unamerya p.
 Eze 4:16 umbe chizindikiro p.
 Chv 14:1 dzinala la Atate wake p.
 Chv 14:9 walandira chizindikiro p.
 Chv 7:3; 9:4; 17:5; 20:4; 22:4.
MPHUNGO, Ge 2:7 anauzira m'm.
 Mty 11:22 chipini chagolide pam.
 Eze 8:17 akulozetsa nthambi kum.
MPHUTSI, Yob 7:5 wakutidwa ndi m.
 Mko 9:8 m. amsi akuzimugira m.
 Eks 16:20; Yoh 17:14; 24:20; Yes 14:11.
MPHWAYI, Mty 1:32.
MPINGO, Mac 10:28 muwete m.
 Aef 5:24 m. umagonjera Khristu
 Aki 1:18 mutu wa thupilo m.

Ahe 12:23 m. wa woyamba
1Sa 17:47; 1Ak 14:19; Aga 1:13;
Aef 1:22.
MIPINGO, Mac 16:5 m. inawonjezeka
M'IPINGO, 1Ak 14:34 chete m.
MPIRINGIDZO
MIPRINGIDZO, SI 147:13; Nah 3:13.
MIPUKUTU, Eza 6:2 anapezako m.
Yes 34:4 kudzapindidwa ngati m.
Zek 5:1 ndinaona m. ukuuluka
Lu 4:17 anamupatsa m. wa Yesaya
Ahe 10:7 mum. munalembedwa
Chv 5:3 zimene anamutira m.
Chv 21:27 olembedwa mum. wa moyo
Eza 6:2; Eze 2:9; 3:1; Aga 1:30;
Chv 17:8.
MIPUKUTU, 2Ti 4:13; Chv 20:12.
MIPUKUTU YAZIKOPA, 2Ti 4:13.
MPWEYA, Ge 2:7 m. wa moyo
Yob 4:18 ikamatulutsa m., kuwala
SI 78:3 anathetsa masiku ngati m.
SI 90:9 zafika kulupeto ngati m.
SI 94:11 magazino ali ngati m.
Aef 2:2 wolamulira wa m.
Ge 7:22; SI 39:5; Mac 17:25; Chv 9:2.
MROMA, Mac 23:27.
AROMA, Mac 16:37 ndife a.
Yoh 11:48; Mac 25:16; 28:17.
MSAMARIYA, Lu 10:33 panafrika m.
Lu 17:16.
ASAMARIYA, Yoh 4:9 Ayuda ndi a.
2Mf 17:29; Mt 10:5; Mac 8:25.
MSAMPHA, De 7:16 kudzatchera m.
SI 106:36 mafanowo anakhala m.
Miy 18:7 milowo yake ndi m.
Miy 29:25 Kuopa kumatchera m.
Lu 21:35 ngati m. lidzafika dziko
1Ti 6:9 m. mayesero ndi mum.
Yos 23:13; Owe 2:3; Aro 11:9; 2Ti 2:26.
MISAMPHA, SI 11:6 adzavumbitsira m.
SI 38:12 anditchera m.
SI 64:5 kuti atchere m.
2Sa 22:6; Miy 14:27; Yer 18:22.
MSASA, Ahe 13:11 kunja kwa m.
2Pe 1:13 pamene ndilakali am.
Nu 1:52; 2Ak 8:1; Chv 20:9.
MSASA, De 16:13 cha m.
De 16:16; Eza 3:4.
M'ISASA, Le 23:42; He 8:14.
MSERAFI, Yes 6:6 m. mmodzi
MSERI, Yoh 18:20 sindinalankhule m.
De 13:6; Aef 5:12; Mt 6:4.
ZOCHITIKIRA MSERI, 2Ak 4:2 tasiya z.
MSEWU, Miy 1:20 Nzeru iki kufufula mum.
Yes 42:2 mawu sadzamwedwa m.
Yes 62:10 Konzani m.
Eze 7:19 adzampopyera mum.
Mt 7:14 m. ndi wopanikiza
Yes 40:3; Mt 10:5; Mko 11:8; Mac 8:26.
MSEWU, Mt 3:3 Wongolani m. yake
Eze 11:6.
M'ISEWU, Mt 22:9 pitani m.
Yer 5:1; Eze 28:3; Nah 2:4; Mac 5:15.
MSEWU WAUKULU, Yes 11:16.
MSIKA, Mac 17:17 anali pam.
1Ak 10:25 chogulitsidwa pam.
Mac 16:19.
M'SISKA, Mt 11:16.
MSILIKALI, 2Ti 2:3 m. wabwino
Yoh 19:23; Mac 10:7; 1Ak 9:7; 2Ti 2:4.
ASILIKALI, 2Mb 32:9 pamodzi ndi a.
Yes 34:2 Yehova wakuyiyira a.
Mac 16:35 anatumiza a.
2Mb 25:10; Yoh 29:25; Mt 22:7; Lu 3:14.
ASILIKALI OTEZEA MFUMU, Af 1:13.
MSILIKALI WOITHANDIZA, 2Mf 7:17.
MSINKHU, Lu 2:52 m'neru ndi mu m.
Aro 8:39 m., kuzama
AAUKU MSINKHU, 1Ak 14:20.
MSPU, SI 92:7 akamaphuka ngati m.
Yoh 10:9 kutuluka, kukapeza m.
Eze 34:18.
MSODZI
ASODZI, Yer 16:16 Inetu ndikuitana m.
Mt 4:19 ndikusanditsani a. a anthu
Eze 47:10.
MSONDODZI, SI 137:2 mitengo wa m.
Eze 17:5 mtengo wa m.
MSONKHO, Nu 31:28 Monga m.
Mt 17:24 madalalkima awira a m.?
Mt 17:25 mafumuna anala andira m.
Lu 23:2 asamakhome m.
Aro 13:7 Amene amafuna m.
SI 72:10.

MSONKHO WAKATUNDU, Eza 7:24.
MSONKHO WAPANJIRA, Eza 4:13.
OKHOMETSA MSONKHO, Mt 21:32 o, ndi
Mko 2:15 o, anali kudira ndi Yesu
Mko 2:16 ochimwa ndi o.
Lu 19:2 Zakeyu anali mkuu wa o.
Mt 5:46; 21:31; Lu 3:12; 7:29; 15:1.
WOKHOMETSA MSONKHO
Da 11:20 adzachtitsa w.
Lu 18:10 winayo anali w.
Lu 18:11 sindili ngati w.
Mt 18:17.
MSURI, Yes 14:25 Ndidzathyola M.
Mik 5:5 akadzaponda nsarja
Yes 10:5, 24: 31:8; Eze 31:3.
ASURI, Ge 10:11 analowera ku A.
Yes 19:23 A. adzapita ku Iguputo
2Mf 17:6; Yer 50:17; Mik 5:6;
Zek 10:10.
MSUWENI, Akl 4:10 Maliko m.
MUTAMBO, Ge 9:13 utawaleza m m.
Eks 13:22 m. sunachoke patsegolo
Lu 21:27 akubwera m m.
Mac 1:9 m. unamuphimba
Ahe 12:1 m. wa mboni waukulu
Eks 13:21; 1Mf 8:10; Mt 24:30;
1Ak 10:2.
LAMITAMBO, Yow 2:2 tsiku l.
MITAMBO, Miy 25:14 ali ngati m.
Mia 11:4 woyang'ana m. sadzakolala
Chv 1:7 Taonani! Akubwera ndi m.
M'MITAMBO, Yes 14:14 Ndikwera m.
1At 4:17 tidzatengedwa m.
MTAMBO WOMA NJO, Eks 33:9.
MTANDA, Onani MTENGO
WOZUNZIKIRAPO.
1Ak 5:7 kuti mukhale m.
Aga 5:9 chimafufumitsa m. wonse
MTANDA WA DENG A NYUMBA, Lu 6:42.
MTEMBO, Nu 5:2; 1Sa 31:10; Mt 14:12.
MITEMBO, Eze 9:7 mudzaze ndi m.
Eze 43:9 kuchotsa m. ya mafumu
Le 26:30; SI 110:6; Amo 8:3; Mt 27:52.
MTENDERE, SI 7:7; 2Pe 1:2 padzakhala m.
SI 29:11 adzadalitsa ndi m.
SI 37:11 adzasangalala ndi m.
Miy 12:20 olimbikitsa m.
Yes 32:18 adzakhala pamalo am.
Yes 33:7 Amithenga a m.
Yes 60:17 Ndidzalka m.
Yer 6:14 Kuli m' pamene kulibe m.
Mik 3:5 n'kumanena kuti, M!
Mt 5:9 Odala ndi obweretsa m.
Mt 10:34 sindinaberetsa m.
Lu 2:14 m. pakati pa anthu
Yoh 14:27 ndikupatsani m.
Aro 14:19 titsatire zobweretsa m.
Aro 16:20 Mulungu amapatsa m.
2Ak 13:11 pitirizani kukhala mwam.
Aef 6:15 mutawaweka utithenga wam.
1At 5:3 Bata ndi M! chiwongekoko
Ahe 12:11 chipatso cham., ndicho
Yak 3:17 nzeru yakunwamba, yam.
1Pe 3:11 ayetse kupeza m.
Chv 6:4 analolewa kuchotsa m.
Nu 25:12; Yos 9:15; SI 28:3; 35:27;
119:165; 122:8; Yes 26:3; 52:7; 54:13;
Eze 34:25; 37:26; Mik 5:5; Mt 27:19;
Lu 1:28; Yoh 16:33; 19:3; Af 4:7;
Akl 1:20; Yak 3:18.
MWAMTENDERE, Amo 6:1 akukhala m.
Aro 12:18 khalani m. ndi onse
1At 4:11 muyesetse kukhala m.
De 28:65.
WAMTENDERE, Yes 9:6 Kalonga W.
YAMTENDERE, Mla 3:8.
ZAMTENDERE, 2Mf 9:22.
MTENGATENGA
AMTENGATENGA, Yes 21:13.
MTENGO 1.
Ge 2:9 m. wamudutu uliwonse
Ge 2:17 m. wadzwitsa chabwino
Yos 8:29 mfumu analipachika pam.
SI 1:3 ngati m. wam'mphetete
Miy 31:10 m. umaposa wa miyala
Mia 11:3 m. ukagwera kum'mwera
Yes 55:1 mudzagile popanda m.
Yes 65:22 ngati masiku a m.
Eze 7:24 ndidzitsa m. ndakweza m.
Mt 3:10 m. wosabala zipatso
Mt 7:18 m. subala zopanda pake
Mt 27:9 m. wogulira munthu
Mac 5:3 ndalama za m.

Mac 5:30 Yesu, kumupachika pa m.
1Ak 6:20 munagulidwa pa m.
1Ak 7:23 Munagulidwa pa m.
Aga 3:13 wopachikidwa pa m.
1Pe 2:24 ananyamula machimo pa m.
Yoh 14:7; 14:9; Miy 3:18; Lu 6:43.
MITENGO, Owe 9:8 m. kudzoza mfumu
Yes 5:7 a ku Yuda ndiwo m.
Yes 61:3 adzatcherwa m.
Eze 47:7 m' mphetete m., yambiri
Mac 19:19 wopachikidwa m. yake
Chv 11:4 m. iwiwa yamoiwi
Yes 55:12; Chv 7:3; 22:2.
MITENGO YA MOYO, Chv 22:19.
MITENGO YOZUNZIKIRAPO, Yoh 19:31.
MITENGO WA MKUVU, Mik 4:4.
MITENGO WA MOYO, Ge 3:22 cha m.
Miy 3:18 dzidzakhala m. kwa iye
Chv 2:7 kudya za mum.
Ge 2:9 Miy 1:32.
MITENGO WA MPESA, Yer 2:21 m. wabwino
Yow 2:22 m. uzdatulutsa zipatso
Mik 4:4 adzakhala pansu pa m.
Yoh 15:1 Ine ndine m. weniweni
Owe 9:13; Eze 17:8.
MITENGO WOZUNZIKIRAPO,
Lu 9:23 m. tsiku ndi tsiku
Lu 23:26 Anamuzensetsa m.
Aef 2:16 mwa m. ayanjanitse
Afl 2:8 imfa ya pam.
Afl 3:18 moga adyanite m.
Akl 2:14 mwa kukichikomera pam.
Ahe 12:2 anapirira m.
Mt 10:38; Mko 15:32; 1Ak 1:17;
Aga 6:14.
MITENGOZO, Da 4:14 Gwetsani m.
PAMTENGO, De 21:22.
MITENGO
CHAMTENGO WAPATALI, Miy 8:18.
MITENGO WAPATALI, Mt 13:46 ngale yam.
Miy 3:15 N'zam. kuposa
Yes 43:4 ndi'wam. kwa ine
Afl 3:8 chintinu cham. kwambiri
1Pe 1:19 magazi am., a Khristu
1Pe 2:4 mwala wamoyo, wam.
SI 5:21; 1Pe 2:6; 2Pe 1:4; Chv 17:4.
WAMTENGO WAPATALI, 1Pe 3:4.
YOKWERA MTENGO, 1Mf 5:17; 7:9.
ZAMTENGO WAPATALI, Hag 2:7 zintinu z.
1Ti 2:9 kapena zovala z.
Yer 4:30.
MTHUNZI, 1Mb 29:15 Masiku ngati m.
SI 17:8 Ndidibeni mum.
Ahe 10:1 Chilamulo ndicho m.
Yak 1:17 sinditha ngati m.
SI 5:21; 11:1; Yes 30:2; Akl 2:17;
Ahe 8:5.
MTIMA, 1Sa 16:7 Yehova amaona m.
1Mb 28:9 um'tumkire ndi m.
1Mb 29:18 kukhala ndi m.
SI 40:8 chilamulo chili mum.
SI 51:6 mundidzawitse nzeru mum.
SI 51:17 Kudzimvera chisoni mum.
Miy 4:23 Uteteze m. wako
Miy 14:30 M. woddeka ndiwo moyo
Yer 17:9 M. ndi wonyenga
Yer 17:10 Yehova ndidimafutira m.
Mt 5:8 Odala oyera m.
Mt 15:8 m. uti kurali ndi ine
Mt 22:37 Uzikonda Yehova ndi m.
Aro 10:13 chikhilupiriro mum.
Aro 14:1 osagamula za mum.
De 31:21; Mt 10:15; SI 14:1; Miy 3:5;
Yes 14:13; Yer 31:33; Eze 28:17.
Da 11:27; Aro 7:22; Aef 1:18; Yak 5:8.
ADZATAYA MTIMA, Eze 21:7.
AMITIMA IWIRI, SI 119:113.
AMITIMA WACHISONI, 1At 5:14.
ANAVUTIKA MTIMA, 2Pe 2:7 Loti, a.
ATAYA MTIMA, Yos 2:9.
CHOKOMERA ANTHU MTIMA, Yes 61:2.
KUKAKALA KWAMITIMA, Aef 4:18.
KUTAYA MTIMA, Mla 2:20.
KUWATAYISA MTIMA, Nu 32:7.
MITIMA, 1Mb 28:9 amasanathira m.
SI 5:9 M. yadzaza zoipa
Miy 21:2 Yehova amafutira m.
Aro 11:7 anamutisa m. yawo
Ahe 3:8 musamutise m.
SI 5:9; 1Pe 3:3; Akl 3:8; Yak 4:8.
M'MITIMA, 1Pe 3:3; Akl 3:17.
MOLIMBA MTIMA, Mac 9:27; Aef 6:20.
MOONA MTIMA, 2Ak 1:12 m. mogwirizana
2Ak 2:17 timalankhula m.

Aef 6:5 muzimvera ambuye m.
 Yob 33:3; 2Ak 8:21; Afñ 2:20; Akl 3:22.
MTIMA UMODOZI, Afñ 1:27.
MTIMA WOFUNITSIMA, Eks 35:5 ali ndi m.
 Mac 2:46 mosangalala ndi m.
MTIMA WONSE 1Ti 3:4 omumvera ndi m.
 1Pe 5:2 Wetani gulu ndi m.
MTIMA WOSAGAWANIKA,
 1Mf 9:4; Sl 7:8; 11:3; 26:11; Miy 2:7;
 14:32; 20:7; Yob 27:5; 31:6.
MUJITSAMA, Eks 35:5; 3:65.
OLIMBA MTIMA, Ahe 10:19.
ONANA MTIMA, Mt 10:16; Aro 16:18.
PAMITIMA, 2Ak 3:3.
PANSI PA MTIMA, Sl 51:6.
TINALIMBA MTIMA, 1A1 2:2.
WAMTIMA, Afñ 2:20 ndi bibe wina w.
ZOGWIRA MTIMA, Akl 3:16 nyimbo z.
MTOKOMA, Est 3:13 kudzera mwa am.
MTOLO, Nu 11:11.
MTONDO, Miy 27:22 mum. ndi musi
MTSEMPHA
MITSEMPHA
 Eze 37:6 Ndidzakukitirani m.
 Eze 37:8 ndinagona m. ndi mnofu
MTSIKANA, Yes 7:14 M. adzatenga m.
 Lu 8:54; Mac 12:13.
ACHITSIKANA, 1Ti 5:2, 11, 14.
MTSIKANA WANCHITO. Onaniso
NTCHITO, ANTCHITO AKAZZI,
MDZAKAZI,
 Ru 2:13; Miy 30:23.
MTSINJE, Owe 5:21 M. wa Kisoni
 Yes 66:12 mtendere ngati m.
 Eze 47:7 mwa m., mitengo
 Chv 16:12 anathira mbale pam.
 Chv 22:1 anandionetsa m.
 Ge 2:10; Sl 46:4; Eze 29:3.
MTSINJWE, Sl 107:33.
MTSUKO, Owe 7:16 m. waukulu
 Ahe 9:4 mundu m., wagalide
 1Sa 26:11, 16; Mko 14:13; Lu 22:10.
MTSUKO, Owe 7:19, 20; Mt 4:2.
MTUWU, 2Ak 12:12 umboni ndine m.
 Aga 1:1 Paulo m., osati wochokera
 Aki 1:1 Yesu, m., ndi mkulu
 1Ak 15:9; Aga 2:8.
ATUWU, 1Ak 4:9 a. takhaia
 choonetsewa
 2Ak 11:3 amunawo ndi a. onama
 Mt 10:2; Mko 3:14; 1Ak 12:28;
 Chv 21:14.
UTUWU, Mac 1:25; 1Ak 9:2.
MTUNDA, Ge 21:16 pam. woti muvi
 Ge 1:9.
MTUNDU, Ge 1:11 monga mwa m.
 Sl 33:12 Wodala ndi m. umene
 Yes 2:4 M., sukuzamenyana ndi m.
 Yes 66:8 m. umabadwa nthawi
 imodzi?
 Yer 25:32 Tsoka likuchokera mu m.
 Mt 21:43 m. wobala zipatso
 Mt 24:7 m. udzakurikana ndi m. wina
 Lu 23:2 tazeza akupandutsa m.
 Eks 19:6; Le 11:14; 2Sa 7:23; Yes 26:2;
 Zef 2:1; Mac 10:35; 1Ak 3:7; Chv 7:9.
MTUNDU, Yes 2:2 M. idzakhamukira
 Hag 2:7 zamtepalali za m.
 Mt 24:14 ukhale umboni ku m.
 Mt 25:32 m. idzasonkhanitsidwa
 Lu 21:24 nthawi za m.
 Mac 15:14 anacheukira a.
 Aef 4:17 musamayendenso monga m.
 Yer 2:12 khalidwe pakati pa m.
 Ge 1:25; 6:20; 22:18; Sl 9:17; Zef 3:8;
 Mt 12:21; Lu 21:25; Aro 3:29; Chv 11:8;
 17:15.
MITUNDU wa ANTHU, Yes 55:4.
MITUNDU wa CHIPHUNZITSO, Aro 6:17.
MITUNDU wa ISIRIKALI, Aef 2:12.
ZAMITUNDU, 1A1 5:22; Eze 47:10.
ZAMITUNDUMITUNDU, 1Ak 12:4.
MUZOZI, Sl 48:2 M. wa Mfumu Yaikulu
 Zek 2:4 mudzakhalana anthu ngati m.
 Mt 10:11.
MIDZI, Mt 9:35.
MIDZI ya ASILIKALI, 2Sa 8:6.
MIDZI, Mko 6:6, 36.
MIDZI wa ASILIKALI, 1Sa 10:5.
MUZE, Mt 2:11; Yoh 19:39.
MULUNGU, Ge 1:1 Pa chiyambi, M.
 Yoh 22:22 M., Yehova, Wamphamvu
 2Mb 20:15 nkhoondoyi ndi ya M.
 Sl 47:7 M. ndi Mfumu

Sl 75:7 M. ndiye woweruza
 Sl 90:2 ndinu M. kuyambira
 Yes 6:5 M. Wamphamvu
 Lu 20:25 M. kwa M.
 Mac 25:19 kulambira kwawo m.
 Aro 2:11 M. alibe tsankho
 Aro 13:6 antchito a M. otumikira
 1Ak 14:33 M., si M. wachisokonezo
 2Ak 1:3 M. Atate wa Ambuye
 2Ak 4:4 m. wa nthawi nu
 Aki 2:9 makhalidwa a M.
 Ahe 1:3 chititundu cha M.
 Ahe 12:29 M. moto wovononga
 2Pe 1:4 ofanana ndi a M.
 1Yo 4:8 M. ndiye chikondi
 Eks 20:5; 2Mf 19:15; Yob 35:2; Sl 50:1;
 82:1; 83:1; 118:27; Yes 46:9; Yer 10:10;
 Mac 10:22; 2Ak 7:10; Aki 3:12; Tit 1:7;
 2Pe 1:3.
MILUNGU, Eks 12:12 m. ya Iguputo
 Eks 20:3 Usakhale ndi m. ina
 De 7:16 musatumikire m. yawo
 Owe 2:17 chiwerevere ndi m.
 Sl 82:6 Inu ndinu m.
 Da 3:18 sititumikira m. yanu
 Mt 17:18 wakhalidwa m. yachilendo
 1Ak 8:5 Ilipo yotchodwa m.
 Eks 23:24.
MILUNGU YACHILENDU, Yes 24:20.
MILUNGU YOPANDA PAKE, Le 19:4.
MILUNGU WACHILENDU, Sl 81:9.
MILUNGU wa MWAYI, Yes 65:11.
MILUNGU WAMKAZI, 1Mf 11:5; 33.
MILUNGU WAMKULU, Da 2:45.
MILUNGU WAMUYAWA, 1Pe 1:23.
MILUNGU WOBADWA YEKHA, Yoh 1:18.
MILUNGU wa ZOKONZEDWERATU,
 Yes 65:11.
MILUNGUYO, Mac 17:29.
ONGA MULUNGU, Sl 8:5.
PAMASO PA MULUNGU, Mac 7:20.
UMULUNGU, Aro 1:20 U. wake
MUNDA, Ge 2:8 Mulungu anazonaka m.
 Mt 13:38 M. ndiwo dziko
 1Ak 3:9 ndinu m. wa Mulungu
 Ge 2:15; 3:24; Yes 51:3; 58:11;
 Yer 31:12; Eze 36:35; Mt 13:44;
 24:18, 40.
MINDA, Amu 9:14 Adzailimanso m.
 Yoh 4:35 muone m'm., mwayera
 Mt 19:29.
MINDA YA MPESA, Zef 1:13 adzalima m.
 Yes 65:21; Eze 28:26; Amu 9:14.
MINDA YOKONGOLA, Mla 2:5.
MUNDA WAMPESA, Yes 5:7.
MUNDA WOKONGOLA. Onaniso
PARADAISO.
 Nym 4:13.
MUNTHU, Ge 2:7 anaumba m.
 Yes 20:9 akapha m. mwangozi
 1Sa 15:29 si m. kuti adzimve
 Yob 15:14 m. ndani
 Yob 33:12 Mulungu ndi woposa m.
 Yob 34:15 m. amawerera kufumbi
 Yer 10:23 M., kuwongolera mapazi
 Yer 17:5 m. wokhulupirira m.
 Mt 4:4 M. sangakhale ndi moyo
 Aro 5:12 uchimo mwa m. mmodzi
 Aro 6:19 Ndikulankhula monga m.
 1Ak 15:47 M. woyambayo
 2Ak 4:16 m. wathu wa mkati
 2Ak 5:16 sitiona m. mwa kuthupi
 Aef 3:16 m. wanu wa mkati
 Aef 4:13 tidzakhalo m. wachikulire
 1Pe 3:4 m. wobisika wa mkati
 2Pe 3:11 ganizirani za mtundu wa m.
 1Ak 9:25; Eks 33:29; Yos 11:11;
 2Sa 15:13; Yob 34:11; 36:25; Sl 8:4;
 Miy 14:30; Yes 2:22; Yer 17:5; 20:10;
 Eze 16:17; Mt 21:33; Lu 10:36;
 Mac 3:23; 24:5; 1Ak 1:29; Afñ 2:8.
ANTHU, Eks 15:4 otuluka m'chiono
 Miy 14:25 Mboni imapatututsa a.
 Miy 29:25 Kupa a. kumatchera
 Yes 40:6 A. onse ali ngati udzu
 Eze 34:31 a. ochokera kufumbi
 Mt 4:19 asodzi a a.
 Mt 15:9 malamulo a a.
 Lu 16:15 chapamwamba kwa a.
 Mac 5:29 kuvmera Mulungu, osati a.
 1Ak 9:8 mwa m'anzu za a a.
 Aga 1:10 kukondowetsa a?
 Aga 1:11 sunachokere kwa a.
 Ge 6:4; Eks 19:5; Nu 16:32; De
 33:29; Yos 11:14; 1Sa 12:22; 2Sa 7:23;

Est 8:17; Sl 115:16; Miy 3:4; Mla 3:10;
 Yes 23:7; Yer 2:34; Eze 36:10; Ho 2:23;
 Zef 3:9; Mko 2:17; Aro 9:25;
 1Ak 1:25; 2Ak 16:6; 7Ti 2:2; Tit 2:14;
 Ahe 8:10; 1Pe 2:9; Yuda 16; Chv 18:4.
ANTHU A KUM'AWA, Eze 25:4.
 1Mf 4:30; Yoh 1:3; Eze 25:10.
ANTHU A MITUNDU YOSIYANASIYANA,
 Eks 12:38; Nu 14:4; Le 13:3.
ANTHU A NTHAWI ZAKALE, Ahe 11:2.
ANTHU AKUNJWA. Onani MTUNDU.
ANTHU AMBURI, Sl 110:5; 2Ak 2:5.
ANTHU OSOMA NTCHTO, Owe 9:4.
ANTHU WAMBA, Yer 14:3.
MUNTHU wa MULUNGU, 1Ti 6:11.
MUNTHU WAMPHAMVU, Sl 34:8.
MUNTHU WOKONDA ZINTHU za M'DZIKO,
 1Ak 2:14.
MUNTHU WOSAMERA MALAMULO, 2At 2:3.
WOPANDA MTUNDU, 1Sa 20:18.
MUSI, Miy 27:22 utachisinja ndi m.
MUTU, Yob 30:9 m. wa nyimbo
 Mt 8:20 alibireta poti n'kutisamira m.
 Aro 1:20 makala pam.
 Akl 1:18 m. wa thupilo
 Ge 3:15; Yes 9:15; Da 2:38; Ob 15;
 1Ak 11:3; 11:10; Aef 1:22; Akl 2:19;
 Chv 12:1; 13:3.
CHOVALA KUMUTU, 1Ak 11:15.
MITU, Lu 21:28 kutukula m. yanu
N'MUTU MWAKE, Yoh 8:44.
PAMITU, Mac 18:6 Magazi akhale p.
MUVU, 2Mf 13:17 M. ya Yehova
 Yes 49:2 m. wonola bwino
 Yob 20:25; Yer 50:14.
MIVI, De 32:42 Ndidzalezetsera m.
 Sl 127:4 ngati m. m'dzanja
 Hab 3:11 M. yanu inapitiriza
 Aef 6:16 kuzamitiriza m.
 1Sa 20:20; Sl 18:14; Yer 51:11.
MUYAWA, Hab 3:6; 1Ti 1:17; Chv 15:3.
CHAMUYAWA, Aef 3:11.
KWAMUYAWA, Yes 57:15 adzakhalapo k.
 Ahe 7:3 ndi wamsebe k.
 Sl 148:6; Da 12:3; Ahe 10:12, 14.
MPAKA MUYAWA, Sl 104:5; Sl 111:8.
NZAMUYAWA, 2Ak 14:8 zosoneka m.
MUZU, Yoh 14:8 M. ukakalamba
 Miy 12:3 m. wa olungama
 Yes 11:10 pudzakhalo m. wa Jese
 1Ti 6:10 kukonda ndalama ndi m.
 Ahe 12:15 pasatuluke m. wapoizoni
 Miy 12:12; Aro 11:16; 11:18.
MIZU, Aef 3:17 muzike m.
 Mt 13:21.
PAMIZU, Mt 3:10.
MVEKA
CHOMVEKA, 2Sa 19:28 chifukwa c.
ZOMVEKA, 1Ak 14:9 simukulankhula z.
ZOSAMVEKA, Sl 114:1 olankhula z.
MVERA
ADZANDIMVERA, Sl 18:44.
AKAMAMVERA, Miy 29:12.
AKUMAMVERANI, Lu 10:16 a. inu
AMAMVERA, Yoh 18:37 a. mawu
 Aro 2:8.
ANAMVERA, Ahe 11:8 Abulahamu, a.
ASAMAMVERE, 1Ti 1:4.
CHOMVERA, Yer 35:14 chifukwa c.
IZOMAMVERA, Ge 49:10 mitundu i.
KUMUMVERA, Mac 7:39; Aro 16:26.
KUMVERA, 1Sa 15:22 K. kuposa
 Mac 5:29 k. Mulungu, osati anthu
 Aro 5:19 k. kwa munthu mmodzi?
 Ahe 5:8 anaphuzirira m.
 Mac 4:19; 2Ak 7:15; Aro 6:16; Tit 3:1.
KUSAMVERA, Aro 5:19 k. kwa
 Aef 2:2 mwa ana a k.
 Ahe 2:2 k. kulikonse
 Aef 5:6.
KUMAMVERA, Da 7:27.
IZIMAMVERA, 2Ak 10:5 ganizo i. Khristu
NUMAMVERA, Aro 6:16.
MUNAMVERA, Aro 6:17.
MUMAMVERA, Mt 17:5 Mwana, m.
MUZIMVERA, Aef 6:1 m. makolo anu
 Aef 6:5 Akapolo inu, m. ambuye
 Ahe 13:17 M. amene akutosogolera
NDIMVERA, Yoh 4:28.
OMUMVERA, Ahe 5:9 kwa onse o.
 Mac 5:32.
OMVERA, 2Ak 2:9; 10:6; 1Pe 1:2, 14.
OSAMVERA, 2At 1:8 chilango kwa o.
 1Pe 3:1; 4:17.

SADZAMVERA, Mac 3:23 s. Mneneri
 SANAMVERE, Owe 2:20 Isiraeli s.
 SI 8:11; Yer 11:8.
 SIMUZAMVERA, De 8:20.
 SIMUNAMVERE, 1Mf 20:36.
 TIDZAMUMVERA, Eks 24:7.
 TIMAMVERA, Yer 35:8.
 WAMVERA, Ge 3:17.
 WOMVERA, Afi 2:8 w. mpaka imfa
 1Pe 3:6.
 WOSAMVERA, 2Ak 10:6.
 ZIKUMAMVERA, Mt 2:7.
 ZOSAMVERA, Ahe 3:18 anachita z?
MVULA, Ge 2:5 aanangwetse m.
 Yow 2:23 m. yoyambirira ndi m.
 Mt 5:45 kuvumbitsira m.
 Yak 5:7 itagwa m. yoyamba ndi m.
 De 11:14; 32:2; 1Mf 17:7; SI 72:6;
 Yes 55:10; Zek 14:17; Yak 5:17;
 Chv 11:5.
CHIMVULA, Ge 7:4 ndigwetse c.
 Ge 7:12.
MVULA YAMPHAMU, De 32:2.
MVULA YAMVUMBI, SI 72:6 ngati m.
 Mt 5:7 Iwo adzakhalala ngati m.
 SI 65:10.
MVULA YOMALIZA, Yow 2:23.
MVULA YOWAZA, De 32:2 m. pa udzu
MVULA YOYAMBIRIRA, Yow 2:23.
MWALA, SI 91:12 phazi lisawombe s.
 Yes 8:14 ngati m. wopunthwisita
 Da 2:34 m. unadulidwa
 Mt 21:42 Mt. agana nyumba
 Aro 9:33 m. wopunthwisita
 1Pe 2:6 ndikulika m. mZiyoni
 Chv 2:17 m. wolembetwa dzina
MIYALA, Yes 60:17 m. malo mwa m.
 Yes 62:10 Chotsanimo m.
 Lu 19:40 atakhalala chete, m.
 Eks 32:16.
MIYALA YOKONGOLETSERA, 1Mb 29:2.
MIYALA YOSEMA, Eks 34:1, 28; Ahe 9:4.
MWALA WA DAYMONDI, Eze 3:9.
MWALA WACHIKUMBUTSO, Ge 28:18;
 Ge 28:22.
MWALA WAPAKONA
 Mt 21:42 m. wofunika
 Aef 2:20 Yesuyo ndiye m.
 Yow 38:6; Mko 12:10; 1Pe 2:6.
MWALA WOLIMBA KWAMBI
 Zek 7:12 mtima ngati m.
MWALA WOTSIRIZA, Zek 4:7.
PAMIYALA, Mt 13:5, 20; Mko 4:5, 16.
PAMWALA WOKHUMUDWITSA, Aro 9:32.
MWALIRA
ANAMWALIRA, Ge 25:8 Abulahamu a.
 Lu 16:22; Mac 2:9; 2Pe 3:4.
LOMWALIRA, Mia 7:1 tsiku l. limaposa
NKUMWALIRA, Mt 22:25.
WAMWALIRA, Eks 21:22 palibe w.
 Eks 21:22.
MWAMBI, SI 49:4 kuti ndimvetsera m.
 Hab 2:6 sadzamuenera m.
 De 28:37; Owe 14:12; SI 44:14; Mt 1:6;
 Yes 14:4; Eze 17:2; 18:2; Mik 2:4.
IPHERA MWAMBI, Owe 14:12.
MWAMBO, Eks 12:25 muzidzachita m.
 1Mb 15:13; Mko 7:3; Mac 15:1; 2A1 3:6.
MYAMBO, Yer 10:1 m. amenewa
 Mt 15:3 chifukwa cha m?
 Mko 7:13 chifukwa cha m.
 Mac 16:21 akufalitsa m.
 Aga 1:14 wodzipereka pa m.
 Akl 2:8 chinyengo malinga ndi m.
 Le 16:30; Mac 6:14; 1Aa 11:2; 2Aa 2:15.
MWAMUNGA, Ge 1:27 Anawalenga m.
 Yer 31:32 ine ndinali m. wawo
 1Aa 7:2 mkazi akhale ndi m.
 2Sa 11:26; 2Sa 12:11; Eze 16:45; Aro 7:2;
 1Aa 7:14; 2Aa 11:2; 1Ti 3:2; Chv 21:2.
AMUNA, Zek 8:23 a. 10 adzagwira
 Akl 3:19 a. musaleke kukonda
 1Pe 3:1 akazi, muzogenera a. anu
 Eks 18:21; Est 1:17; Ru 1:1; Yer 29:6;
 Yow 2:7; Aro 1:27; Aef 5:25; Akl 3:18.
AMUNA OGONA NDI AMUNA ANZAWO, 1Aa 6:9.
MWAMUNA WAMPHAMVU, 1Mb 23:3.
MWANA, SI 2:7 Iwe ndiwe m. wanga
 SI 37:25 Ndinali m., ndipo ndakula
 SI 131:2 Ndakhala ngati m.
 Mt 22:6 Phuzitsa m.
 Yes 9:6 kwa Iwe kwabwama m.
 Yes 26:20 sikudzakhalanso m.
 Mt 1:21 Adzabereka m. wanwamuna
 Mt 3:17 Uyu ndiye m. wanga

Yoh 3:16 M. wobadwa yekha
 Chv 12:5 m. wakeyo amatengedwa
 Eks 2:3, 10; 1Mf 3:26; 1Mb 27:32;
 SI 2:12; Miy 4:3; Yes 14:12; Lu 9:47;
 Yoh 17:1; Ahe 11:24.
ANA, De 6:7 mwa a. ako
 Yob 1:6 a. a Mulungu kukaonekera
 SI 8:2 M'kamwa mwa a. aang'ono
 SI 45:16 A. adzatenga malo a makolo
 Yes 13:16 A. adzagwinyidwa
 Aro 8:14 ndiwo a. a Mulungu
 Aef 6:4 musamapetsete mtima a.
 1Aa 5:5 a. a kuwala ndi a. a usana
 Ahe 12:7 akuchita nanu ngati a.
 1Yo 5:21 A., pewani mafano
 Ge 6:2; 9:9; 17:6; De 7:13; Yoh 18:19;
 SI 37:25; Yes 14:20; Mt 18:3; Aro 8:16;
 1Aa 7:14; 2Aa 6:18; 12:14; Aef 5:8;
 1Aa 2:7.
ANANU, Aef 6:1 A., muzimvera makolo
ANAWO, Mt 19:14 Alekeni a.
ANA A NG'OMBE, 1Mf 12:28.
ANA AAKAZI, Yow 2:28 a. adzanenera
 Lu 23:28 A. a Yerusalemu inu
 Ge 5:4; Yes 4:23; Mac 2:10; 2Aa 6:18.
ANA AMASIYE, SI 68:5 Tate wa a.
 Yak 1:27 kusamalira a. ndi akazi
 De 10:18.
ANA OYAMWA, Yer 44:7; Mt 21:16.
KAMWANA, 1Aa 13:11 ngati k.
MWANAALIRENJI, Lu 7:25.
MWANA WA MUNTHU, Eze 2:1; Da 7:13;
 Mt 8:20; 10:23; 12:40; 2Aa 30; Lu 17:26;
 18:8; Yoh 3:13; Chv 14:14.
MWANA WAMASIYE, Eks 22:22.
MWANA WAMKAZI, Yes 52:2; Da 11:6.
MWANA WAMWAMUNA, Yes 66:7;
 Chv 12:13.
TIANA, Mt 11:25 mwaziuluta kwa t.
 1Aa 14:20 khaiani t. pa zoipa
 1Aa 3:1.
MWANO, 2Mf 19:3; Yes 37:3.
AMWANO, Zef 3:4 Aneneri ake anali a.
MWAMWANO, Mac 13:45 kutsutsa m.
MWANO WA MUMTIMA, Yes 9:9.
YAMWANO, Miy 21:29 ndi nkhope y.
ZAMWANO, Eze 2:4.
MWAVI, Ge 30:11 Leya; Ndachita m.!
 1Aa 7:21 tenerapo m. umenewo
 Afi 1:29 munapatsidwa m.
 Mt 11:12.
MULUNGU WA MWAVI, Yes 65:11.
MWAZA
ADZANDIMWAZE, Hab 3:14.
AMAMWAZA, SI 147:16 A. mame
AMWAZIKE, SI 68:1 adani ake a.
MWAZIDWA, Yes 51:6.
MWAZIKANA
ANAMWAZIKANA, Yes 11:12 omwe a.
MWAMWAZIKANA, 1Pe 1:1 amene m.
 Yes 27:13.
ZINAMWAZIKANA, Eze 34:5.
MWENDO
MIYENDO, Yoh 19:33 sanamuthyole m.
MWETA
KUMWETA, Chv 14:15 chikwakwa ndi k.
MWETULIRA
NDINKAWAMWETULIRA, Yob 29:24.
MWEZI, Eks 12:2 chiziyamba ndi m.
 SI 104:19 m. uzisonyeza nthawi
 Hab 3:1 dzuwa ndi m. zinalma
 Mac 2:20 m. uzidasanduka magazi
 Yos 10:12; 1Mf 6:37; 8:2; 2Mf 15:13;
 1Mb 27:1; Eza 6:15; Est 3:7; Yow 2:10;
 2:31; Lu 21:25; Akl 2:16; Chv 12:1;
 21:23; 22:2.
MIYEZI, Aga 4:10 mukusungwa, m.
 Da 4:29.
MWINI, Yer 25:31 Iye m. adzalimbana
 Mt 9:38.
MWINIMUNDA, Mt 21:40 m. wa mpsa
 Mt 13:27; 20:1.
MWININYUMBA, Mt 10:25 m. kuti
 Mt 24:43.
MWINIWAKE, 1Aa 6:19 m. wa inuyo
MYAA
MWAMYAA, Miy 23:31; Nym 7:9.
MYATA
WAMYATA, Ge 4:7 uchimo w.
MYUDA, Est 3:4; Zek 8:23; Aro 2:29;
 Aga 2:8; Akl 3:11.
AYUDA, 2Mf 18:26; Ne 4:1; Est 8:17;
 Mt 2:2; Aro 3:29; 1Aa 1:23; 9:20;
 Chv 3:9.

CHYUUDA, Aga 1:13.
MZATI, Chv 3:12.
MIZATI YOPATULIKA, De 7:5; Owe 3:7;
 Yes 17:8.
MZATI, Aga 2:9.
MZATI YOPATULIKA, Owe 6:25; 1Mf 15:13;
 2Mf 13:6; 21:3.
MZERE
MZERE WA MAKOLO, Mt 1:1.
MZIMU, Yow 12:10 m. wa anthu onse
 Yob 27:7 m. wa Mulungu
 SI 104:29 Mukachotsa m.
 SI 146:4 M. wake unachoka
 Mia 3:19 M. wa zonsezi ndi umodzi
 Mia 12:1 m. udzabwerera
 Yes 8:19 amene ali ndi m. wolosera
 Yes 62:7 M. wa Yehova, uli pa ine
 Mt 3:16 m. ukutsika ngati nkhumda
 Mt 26:41 m. ndi wofunitsitsa
 Lu 24:39 chifukwa m. ulibe mmofo
 Yoh 4:24 Mulungu ndiye M.
 Mac 7:51 mumatsutsana ndi m.
 Aro 8:11 m. wa amene anakitsira
 Aro 8:16 m. unachitira umboni
 Aro 11:8 wawapatsa m. wa tulo
 1Aa 2:10 m. umafutuzwa zinthu zonse
 2Aa 3:6 koma m. umapatsa moyo
 2Aa 3:17 pali m., palu ufufu
 Aef 4:30 musamamvetse chisoni m.
 Aef 4:17 lupanga la m.
 Akl 4:1 m. muthandizidwa ndi m.
 2Ti 1:7 sanapatsira m. wamanthya
 Yak 4:8 m. ali ndi chizolowezi
 Chv 1:10 Mwa m., ndinapezeka
 Chv 22:17 M. ndi mkwatibwi; Bwera!
 2Mf 2:9; Yob 32:8; Mia 3:21; Yes 19:14;
 Yow 2:28; Zek 4:6; Yoh 16:13; Mac 2:17;
 Aro 8:9; 1Aa 2:11; 15:45; Aga 5:22;
 Aef 2:22; 1Pe 3:18.
CHAUZIMU, 1Aa 10:3, 4.
LAUZIMU, 1Aa 15:44.
MIZIMU, Aef 6:12 kulimbana ndi m.
 1Pe 3:19 kukalalikirira kwa m.
 1Mb 10:13.
MWAZUIMU, 1Aa 2:14 kuzifufuzwa m.
 Aga 6:1.
MZIMU WOYERA, SI 51:11; Yes 63:10;
 Mt 1:18; 3:1; 12:32; Mko 13:11; Lu 3:22;
 Yoh 14:26; 1Mb 2:4; 11:16; 20:28;
 1Aa 6:19; Aef 4:30; Ahe 6:4; 2Pe 1:21.
N'CHAUZIMU, Aro 7:14.
OLANKHULA NDI MIZIMU, Le 19:31; 1Sa 28:3;
 2Mf 21:6; Yes 19:3.
WOLANKHULA NDI MIZIMU, 1Sa 28:7.
PAUZIMU, Ahe 12:23.
WOLANKHULA NDI MIZIMU, De 18:11;
 Yes 29:4.
YAUZIMU, 1Pe 2:5 nyumba y.
 Aro 1:1.
ZAMUZIMU, Aga 5:20 kuchita z.
 Chv 22:15 agaku, amene amachita z.
CHAUZIMU, 1Aa 2:13 zochitika z.
 Mt 5:3.
MZINDA, Ge 11:4; Eze 9:4; Mt 5:14;
 Mac 16:12; Ahe 11:10, 16; Chv 16:19;
 21:2.
KUMIZINDA, Lu 4:43.
KUNZIMU, Yow 2:26 wawirako, Nu 35:25.
MIZINDA, Nu 35:6; Yes 6:11; Lu 19:17.
M'NZINDA, Yes 54:3 m. yabwinja
MZINDA WOTHAWIRAKO, Yos 21:13, 21.
N
NAFITALI, Ge 30:8; Eks 14: Mt 4:13.
NAILO, Yes 19:7; Yer 46:8; Zek 10:11.
NAMA
ANAMA, Ahe 6:18 kuti Mulungu a.
LONAME, Miy 6:17.
NONAMA, Yer 5:31 akulosea r.
 1Ti 6:20 m. amati ndiye kudziwa
 Le 6:3.
ONAMA, Eks 23:7; Zek 10:2; 2Aa 11:13.
ONAMIZIRA, Yob 13:4.
WONAMA, Onaniso BODZA.
 Mt 17:4 W. amamvetsera ililime
 Mt 19:22 ali mwino kuposa w.
 Aro 3:4 munthu angapezeka w.
 1Yo 5:10 akumunona ngati w.
 Mt 26:59.
YONAMA, Mt 19:5.
ZONAMA, SI 27:12; Eze 13:6; Hab 2:3.
NAMANI, 2Mf 5:1; Lu 4:27.

NAMBALA, Chv 13:17, 18.
NAMIZA
ANAMIZE, Zek 13:4 kuti a. anthu
 ANAMIZIRE, 2Ak 11:12.
CHOMUNAMIZIRA, Da 6:4.
MUSAMANAMIZIRA, Akl 3:9.
MUSANAMIZANA, Le 19:11.
INANAMIZIRA, 2Ak 11:3.
KUNAMIZIRA, Lu 3:14.
SINDIDZAMUNAMIZA, SI 89:35.
TIKUDZINAMIZA, 1Yo 1:8.
WONAMIZIRA, Eks 20:16.
NAMSONGOMILE, Mt 13:25.
NAMWALI, 2Ak 11:2 ngati n. woyera
 Yes 47:1.
ANAMWALI, SI 45:14; Mt 25:1.
UNAMWALI, Owe 11:37.
NANGULA, Ahe 6:19.
NAOMI, Ru 1:2; 2:1, 20; 4:9, 14, 17.
NATANAYELI, Yoh 1:45; 49; 21:2.
NATANI, 2Sa 7:3; 12:5; 1Mb 17:1, 2.
NAZARETI, Mt 4:13; 21:11; Yoh 1:46.
NDALAMA, Mla 7:12 n. Zimatetezera.
 Yes 23:3 kukubweretserani n.
 Yes 55:1 mudzagule popanda n.
 Mik 3:11 amalosera kuta apeze n.
 Mt 26:15 ananulondeza n. 30
 Mko 6:8 asatenge n.
 1Ti 6:10 kukonda n. ndi muzu
 Ahe 13:5 wasokonda n.
 Amo 5:12; Zek 11:13; Mt 25:18;
 Mko 14:11.
NDALE, Lu 20:23.
NDANDANDA, Le 23:37 motsatira n.
NDANDANDA, 1Mb 4:33; Eza 8:1.
NDEKHA, 1Ak 4:3 sindidziweruza n.
 Yoh 16:32.
NDEMANGA, 2Mb 24:27.
NDENDE, 1Pe 3:19 kwa mizimu m'n.
 Chv 20:7 Satana adzamasulidwa m'n.
 SI 69:33; Mt 5:25; Lu 22:33; Mac 4:3;
 Chv 2:10.
KUNDENE, Mac 5:21.
MUNDENE YA MUMBA, SI 142:7.
WANDENE, Aef 3:1 ndine w.
NDEVU, 1Sa 21:13; Yer 41:5; Eze 5:1.
NDEWU
WANDEWU, 1Ti 3; 3; Tit 1:7.
NDODO, Onaniso **CHIBONGA**.
 SI 23:4 Chibonga chanu ndi n. yanu
 SI 110:2 n. yako yachifumu
 Miy 31:19 manja ake amagwira n.
 Mik 7:14 Weta anthu aka ndi n. yako
 Ahe 9:4 Munaliso n. ya Aroni
 Chv 12:5 adzakusa mitundu ndi n.
 Eks 12:11; Nu 21:18; SI 23:4; Miy 31:19;
 Yes 9:4; Yer 48:17; Ahe 1:8; Chv 2:27.
NODOO YACHIFUMU, Onaniso
CHIBONGA.
 Ge 49:10 n. sidzachoka kwa Yuda
 Nu 24:17 n. idzitulukadi mu Isiraeli
 SI 2:9 udzaiswa ndi n. yachitsulo
 SI 125:3 N. ya oipa sidzaptirizika
 Zek 10:11 n. ya Iguputo idzachoka
 Eze 5:2; SI 45:6; Eze 19:14.
NDONDOMEKO, Le 5:10 motsatira n.
NDOWE, Miy 30:12 uchotse n. zake
 1Mb 14:10; Zef 1:17.
NDULU, Yoh 16:13 Wakhuthulira n.
 Mt 27:34; Mac 8:23.
NDUNA, 2Mb 8:10 oyang'anira n.
 Miy 14:28 kumawonongeka n.
 Da 5:1 anakonzera n. zake phwando
 Yer 38:7; Mac 8:27; 1Pe 2:4.
NDUNA ZA PANYUMBA YA MFUMU, 2Mf 9:32;
 Yes 39:7.
NEBO, Nu 32:3; Yes 46:1; Yer 48:1.
NEBUKADINEZARA, 2Mb 36:7; Eza 5:12;
 Yer 27:8; Da 2:1; 3: 1, 16, 24, 28.
NEBUKADIREZARA, Yer 25; 43:10;
 50:17; Eze 26:7; 30:10.
NEGEBU, De 17 ku Sefela, ku N.
NENA, Nu 14:36; Yoh 32:3; Miy 20:6;
 Yes 59:3; Yoh 18:34; Aro 9:19; 11:28.
CHINENERO, Onaniso **CHILANKHULO**.
 Mac 2:6 akulanakhula m'c.
 Eze 3:5, 6; Chv 7:9.
IMANGONENA, Yoh 14:25.
KUKANENA, Le 5:1.
KUNENEREDWA, 2Ak 6:8.
MUNANENERATU, Mac 4:28.
N'KUMANENERA, Miy 11:13.
NDANENA, SI 40:9.

NDIKUNENA, Yoh 8:43.
NENANI, Yer 50:2.
OSANENA PAWIRI, 1Ti 3:8.
PAKUTINENERA, Mir 3:46.
UKANENA, Yer 19:57.
UNANENERATU, Mac 1:16.
UZINENA, Tit 3:8.
WONENERA, Miy 26:20.
YONENA, Miy 26:23.
ZINENERO, Da 7:14 olankhula z.
 1Ak 14:10 z. Zosiyanasiyana
ZONENEDWA, Mac 13:27.
NENEPENA
ADZANENERA, Miy 28:25.
ANENERA, Yer 5:28.
MWANENEPETA, Yak 5:5.
WONENERA, Owe 3:17.
NENERA
ADZANENERA, Onaniso **ULOSI**.
 Yow 2:28 ana aamuna, aakazi a.
 Mac 2:17 ana aamuna, aakazi a.
KUNENERA, 1Ak 14:1; Chv 10:11; 11:3.
NDIDZANENERE, Onaniso **ULOSI**.
 Yer 26:12 Anandituma kuti n.
TIKUNENERA, 1Ak 13:9.
UNENERI, 1Ak 14:39 kufunafuna u.
YONENERA, 1Ak 14:3.
YONENERA, 1Ak 13:2.
NENEZA, Mac 25:16, 18.
CHOKUNENEZERANI, 1Ak 1:8; Akl 1:22.
CHOMUNENEZERA, Tit 1:7.
CHOWANENEZERA, 1Ti 3:10.
WONENEZA, 1Ti 5:19; Chv 12:10.
YONENEZA, Eza 4:6.
NGALANDE, 2Sa 5:8; 2Mf 19:24;
 Yoh 38:25; Yes 7:3; 37:25; Eze 29:3;
 SI 4.
PANGALANDE, 2Mf 18:17; Yes 36:2.
NGALAWA, Yes 33:21 kulita n.
 1Ti 1:19 chasweka ngati n.
 Mt 4:22; Yak 3:4; Chv 18:19.
NGALE, Mt 7:6; 13:45, 46; Chv 17:4;
 18:12.
NG'AMBA
KUNG'AMBA, Ge 38:29.
MUKANANG'AMBA, Yes 64:1.
NDIDZANG'AMBA, 1Mf 11:11.
NDIDZANG'AMBA, 1Mf 11:12.
NG'AMBANI, 2Sa 3:31; Yow 2:13.
YONG'AMBA, Mla 3:7.
ZONG'AMBIKA, Yer 2:13.
NG'AMBIKA, Nu 16:31.
NGAMILA, Ge 24:10, 11; Mt 19:24; 23:24;
 Mko 1:6.
NG'ANIMA, Lu 17:24.
NG'ANJO, De 4:20; SI 12:6; Yes 48:10;
 Da 3:17, 19; Mki 4:1; Mt 13:42.
NG'OMBE, Eks 32:4; SI 106:19; 107:38;
 Yes 11:6; 1Ak 9:9; Ahe 9:12.
NG'OMBE YAMPHONGO, Le 16:6;
 SI 106:20; Miy 7:22; Yes 1:3, 11:7.
NG'OMBE ZAMPHONGO, Ahe 10:4.
NG'OMBEYO, Eks 21:28.
NG'ONA, Yoh 4:11.
NGOLO, Ge 46:5; Nu 7:3; Yes 5:18.
NGONGOLE, Aro 8:12 tili ndi n.
 Aro 13:8 musamakhalo ndi n.
 Fili 18 n. imeneyi ikhale kwa ine
 1Sa 22:2; 2Mf 4:7; Ne 10:31; Miy 22:26;
 Mt 18:27; Lu 7:41; Aro 1:14; 4:4; 15:27.
KUKONGOLA, SI 37:21.
AMAKONGOLA, SI 37:21.
KUKONGOLA, Mt 5:42.
KUKONGOZA, Lu 6:35.
KUKAWKONGOZA, SI 37:26.
SUZAKONGOLA, De 15:6; 28:12.
TAKONGOLA, Ne 5:4.
WANGONGOLO, 2Mf 4:1.
WOKONGOZA, SI 112:5.
WOKUKONGOZA, De 28:44.
NGOWE, Eze 38:4 chibwano ndi n.
NGOZI, 1Sa 6:9.
MWANGOZI, Nu 35:11; Yos 20:3.
NG'UNG'UDZA
IKUNG'UNG'UDZA, SI 2:1.
KUNG'UNG'UDZA, Afl 2:14; Yuda 16.
MUSAMANG'UNG'UZIRANE, Yak 5:9.
MUZITING'UNG'UZIRANA, Eks 16:7.
ONG'UNG'UDZA, 1Ak 10:10.
NGWAZI, 1Sa 17:4, 23.
NGWEEI, Mac 9:3.

NGWIRO
ANGWIRO, Mt 5:48; Ahe 10:14; 11:40.
CHANGWIRO, SI 19:7; Aro 12:2; Ahe 7:19.
WANGWIRO, Eze 28:12; Afl 3:12; Ahe 2:10;
 5:9; 7:11, 28.
YAMANGWIRO, De 32:4; 2Sa 22:31; Yak 1:17.
NIKUMODO, Yoh 3:1, 4, 9; 7:50; 19:39.
NIMRODI, Ge 10:9.
NINIVE, Yon 1:2 Nyamuka upite ku N.
 Ge 10:11; Yon 3:2, 3, 5; 4:11; Zef 2:13;
 Mt 12:41; Lu 11:30.
NISANI, Ne 2:1; Est 3:7.
NJALA, Mt 24:7 kudzakhalana n.
 Yoh 6:35 sadzamva n.
 Chv 7:16 sadzamva n.
 Ge 41:55, 57; Ne 5:3; SI 50:12; Mt 5:6;
 Mko 13:8; Lu 21:11; Aro 8:35;
 2Ak 11:27; Chv 6:8.
ANJALA, SI 107:9; 146:7; Yes 5:13.
NJALA YAKULU, Yer 5:12; 11:22; 42:17.
WANJALA, Yer 29:8; Eze 18:7.
NJUNJEMERA
ADZANJUNJEMERA, Eze 27:35; 32:10; 38:20.
AKAMANJUNJEMERA, Miy 25:26.
AKUNJUNJEMERA, 2Sa 22:46; Yes 33:14;
 Yer 30:5; Ho 3:5; Mik 7:17.
ANJUNJEMERA, Yow 2:1.
AZINJUNJEMERA, Da 6:28.
KUNJUNJEMERA, Owe 7:3; Yes 6:4;
 Da 10:16; Afl 2:12.
KUNJUNJEMERETA, Yes 14:16.
LUNJUNJEMERA, Yow 2:10.
LUNJUNJEMERE, Yes 2:19.
MUKUNJUNJEMERA, Yes 66:5.
NDINANJUNJEMERA, Yoh 4:14.
SANJUNJEMERA, 2Pe 2:10.
ZIMANJUNJEMERA, Yak 2:19.
NJERWA, Ge 11:3; Eks 1:14; 5:7.
NJIRA, SI 25:4 Ndidzawitseni n. zanu
 SI 39:1 Ndidzawitseni n. zanga
 SI 119:105 kuwala kounikira n. yanga
 Miy 6:23 kowongola zolakwa ndiko n.
 Miy 16:25 n. yooneka yowongoka
 Mt 22:6 Phunzitisa mwana n.
 Yes 2:3 tidzayenda m'n. zakezo
 Yes 2:3 Iye akatiphunzitisa n. zake
 Yes 30:21 N. ndi Yendani
 Yes 55:8 n. zanga si n. zanu
 Yoh 14:6 ine ndine n., choonadi
 Mac 1:11 adzabwera m'n. yofanana
 Ahe 12:13 pitirizani kuwongola n.
 Chv 15:3 N. zanu ndi zolungama
 Nu 9:3; De 32:4; Yes 3:12; Yer 18:15;
 Eze 28:15; Mki 3:1; Mt 20:17; Aro 11:33;
 Afl 3:16; 2Ti 4:7.
KUNJIRA, Yer 8:6.
M'NJIRA, SI 23:3.
NJIRAYO, Mac 9:2; 19:9.
NJIRU, Aef 4:31.
NJIWA, Ge 8:11; Yes 59:11.
NJOKA, Eks 43 anisanduka n.
 Nu 21:9 Mose anapanga n. yamkuwa
 Yes 65:25 n. lidzayidya fumbi
 Mik 7:17 fumbi ngati n.
 Mt 10:16 ochenjera ngati n.
 Mt 23:33 N. inu, ana a mphiri
 Yoh 3:14 anakwezera n. m'mwamba
 Mt 25:2 n. yabale
 Ge 3:1, 4; Nu 21:8; 2Mf 18:4; SI 58:4;
 Mt 23:32; Mt 3:7; 2Ak 11:3.
CHINJOKA, SI 91:13; Chv 12:3, 7, 13:2;
 16:2; 20:3.
CHINJOKACHO, Chv 12:9, 17.
NJUCHI, De 1:44; Owe 14:8; SI 118:12.
NKHALANGO, Ne 2:8; Eze 34:25.
NKHALANI, 1Sa 2:14 anall kupisa mun.
 Mt 25:2 n. yabale
 Mt 25:25 N. yabwino yochokera
 Mt 5:25 Thetsa n. mofulumira
 1Ak 1:3 si n. kwa ine
 1Ti 4:4; 4:7 asamvere n. zonama
 2Ti 4:4 n'kutembukenika ku n.
 2Pe 1:16 n. zabodzazapokedwa
 Ge 2:4; Eks 3:1; Yoh 23:4; Miy 11:13;
 18:13; Mac 15:6; 23:29; 25:20; 1Ti 1:6.
NKHANI YAKULU, SI 116:15.
NKHANI YAING'ONO, 1Mf 16:31.
NKHANI YOCHEPA, Yes 49:6.
NKHANI ZONAMA, 1Ti 1:4; 4:7; 2Pe 1:16.
NKHANDZA, Eks 1:13; Le 25:43; Nu 22:29;
 De 24:7; 2Sa 3:39; Miy 11:16; Eze 34:4.
ANKHANDZA, Yoh 3:1; SI 94:9; Yer 15:21.
MWANKHANDZA, Eze 49:6; Yes 3:5.
N'CHANKHANZA, Miy 12:10.
N'LANKHANZA, Yes 13:9.

NTHUMWI, 2Mb 32:31 anatumiza n.
 Yes 30:4 n. zaika ku Hanasi
 Lu 8:49 n. ya mtsogeti wa
 Yoh 7:29 n. Iyeyi ananditumiza
 Afi 2:25 Epafurodito, n. yanu
 Miy 13:17; 25:13; Yes 57:9; Ob 1.
NTHTHUNGO, Yos 8:18, 26; 1Sa 17:6.
NTHTHUMHIRA
ADZANTHUMHIRA, De 2:25.
AKUNTHUMHIRA, 2Sa 22:45; Sl 18:44.
INTHTHUMHIRE, Sl 99:1.
KUNTHUMHIRA, Mko 16:8.
INTHTHUMHIRANI, Sl 2:11.
NTHTHUNZI, Sl 135:7; Yer 10:13.
NUNI, Eks 33:11; De 32:44; 1Mb 7:27.
NUNKHA
KUNUNKHA, Eks 16:20; Mla 10:1; Yes 5:24.
UNUNKHA, Eks 7:18.
WOSANUNKHA KANTHU, 2Ak 10:1.
ZANUNKHA, Sl 38:5 Zilonda zanga z.
NUNKHIRA
ONUNKHIRA, Mt 26:7; Lu 7:46; Yoh 11:2.
WONUNKHIRA, Eze 8:11.
ZONUNKHIRA, Eks 25:6; 30:7; Lu 24:1.
ZONUNKHIRA ZA UFA, Nym 3:6.
ZONUNKHIRITSA, Lu 23:56.
NYADA
KUNYADA, Miy 16:18 K. kumafikitsa
 1Ti 3:6 wotukumuka chifukwa ka k.
 Yak 4:16 K. konse kotokoro ndi kocha
 Sl 59:12; Miy 8:13; Yer 13:9; 48:29.
TIMAKUNYADIRANI, 2At 1:4 ifeyo t.
TISANGOKUNYADIRANI, 2Ak 9:3.
WONYADA, Miy 16:5 ndi mitima w.
 Sl 101:5; Miy 28:25; 1Ti 6:4.
NYALANYAZA
AKUNYALANYAZA, Lu 10:16.
AKUNYALANYAZANI, Yer 10:25.
AMANGONYALANYAZA, Yes 59:8.
ANANDINYALANYAZA, Yer 9:3.
ANANYALANYAZA, Mt 22:5; Lu 7:30.
KUNYALANYAZA, 1Sa 2:12.
MUNYALANYAZA, Mt 23:23.
MUSANYALANYAZA, Eza 4:22.
NDINYALANYAZA, Sl 99:2.
OSANYALANYAZA, Mko 23:23.
TANYALANYAZA, Ahe 9:2.
USAMANYALANYAZA, 1Ti 4:14.
WANYALANYAZA, Ahe 10:28.
WONDINYALANYAZA, Yoh 12:48.
WONYALANYAZA, 1At 4:8.
NYALE, 2Sa 22:29 ndinu n. yanga
 1Mf 15:4 Mulungu anam'patsa n.
 Sl 119:105 Mawu anu ndi n.
 Miy 6:23 lamululo ndilo n.
 Miy 13:9 n. ya anthu oipa
 Mt 5:15 akayatsa n., saivudikira
 Mt 6:22 N. ya thupi ndi diso
 Mt 25:1 anamwal'lo anatega n.
 Lu 12:35 n. zanu zikhale chiyakire
 Sl 18:28; Miy 21:4; Yoh 5:35; Yes 9:2.
CHOKAPO NYALE, Eks 25:31; Ahe 9:2.
ZOKAPO NYALE, 1Mb 28:15; Chv 1:12,
 13, 20; 2:1.
NYALUGWE, Onaninso **KAMBUKU**.
 Chv 13:2.
NYAMA, Ge 27:3 ukandisakire n.
 Ge 27:5 Esau kuti akaphe n.
 Eks 22:19 wogonana ndi n. aziphedwa
 Le 18:23 Usagone ndi n. iliyoene
 Sl 50:10 n. zopezeka m'mapiri 1,000
 Sl 124:6 atikhadzule ngati n.
 Miy 12:27 Ulesti sngavumbulutse n.
 Mla 3:19 munthu saposu n.
 Akl 2:8 angakugwiren' ngati n.
 2Pe 2:12 mofanana ndi n.
 Yob 35:11; Sl 49:12; 73:22; Yes 31:4;
 Eze 22:27; Amo 5:22; Nah 2:13,
 1Ak 15:39; Yuda 10.
NYAMA ZONENEA, Eze 39:18.
NYAMA ZOPHEDWAZO, Ge 15:11.
NYAMA ZOWETA, Ge 1:24; 2:20.
YAUCHINYAMA, Yak 3:15.
ZACHINYAMA, Yuda 19.
ZINYAMA, Yoh 18:3; Mla 3:21.
NYAMBO, Owe 2:3.
NYAMUKA
NOIZANYAMUKA, Zef 3:8.
NYAMUKANI, Sl 3:7; 9:19.
NYAMULA
AMANYAMULA, Sl 68:19.
ANATINYAMULIRA, Yes 53:4.
ANYAMULE, Ahe 9:28.

KUNYAMULA, Aro 15:1. k. zofokka
 Aga 6:5 aliyyene ayenera k.
NDANYAMULA, Sl 69:7.
ZONYAMULIRA, 2Ak 4:7.
NYANGA, Da 7:8 n. ina yaling'ono
 Chv 17:12 N. 10 zikulimira
ZANYANGA, 2Mb 33:6 ankachita z.
NYANJA, Eks 14:21 kugawa n., usiku
 Yes 11:9 madzi amadzaazira n.
 Yes 57:20 anthu oipa ali ngati n.
 Da 11:45 mahema pakati pa n.
 Lu 21:25 makokomo wa n.
 1Ak 10:2 anababwirwa mwa n.
 Chv 19:20 m'n. ya moto yoyaka
 Chv 20:13 N. inapereka akufa
 Chv 21:1 ndipo kulibenso n.
 Ge 1:10, 22; Yes 17:12; 60:5; Eze 27:27;
 Yon 1:15; Chv 7:3; 21:8.
KUNYANJA, Sl 72:8.
NYANJA YAKUFA, Onani **NYANJA**
YAMCHERE.
NYANJA YAMCHERE, Yos 3:16.
NYANJA YAMOTO, Chv 20:14, 15.
NYANJA YOFIIRA, Eks 10:19; 15:4; Ne 9:9;
 Mac 7:36; Ahe 11:29.
PANYANJA, Yuda 13 mafunde a p.
NYANSA
AMANDINYANSA, Le 20:23.
AMANYANSIDWA, Miy 3:32; 16:5.
AMANYANSIDWA, Sl 78:59; 106:40;
 Ahe 3:17.
CHIMANDINYANSA, Sl 119:163.
CHINTHU CHONYANSA, Da 11:31; Mt 24:15.
CHONYANSA, Ge 43:32; Le 11:10; De 14:3;
 Zek 9:7; Mac 10:14; Aef 5:3.
IMAM'NYANSA, Miy 12:22.
KUNYANSIDWA, Sl 22:24; 89:38; Sl 106:24.
LONYANSA, Miy 28:9; Yak 1:21.
NCHONYANSA, Lu 16:15.
NDINANYANSIDWA, Ahe 3:10.
NYANSI, 1Ak 4:13; Yes 41:24.
NYANSIDWANI, Aro 12:9.
ONYANSA, Tit 1:16; Chv 16:13.
PONYANSIDWA, Aga 4:14; Ge 27:46.
SIMUNANYANSIDWA, Aga 4:14.
UMANYANSIDWA, Aro 2:22.
USANYANSIDWE, Miy 3:11.
WONYANSA, Chv 18:2.
ZINTHU ZONYANSA, De 29:17; 2Mf 23:24;
 Yer 7:30; Da 9:27; Nah 3:5.
ZONYANSA, Zek 3:4 zovon'iz z.
 Mt 23:27 mkati mwake muli z.
 Aro 1:24 anawasiya kuti achite z.
 Chv 17:4 kapu yodzaza ndi z.
 Le 11:11; De 7:26; 2Mb 28:3; Yer 7:10;
 Eze 9:4; Mki 2:11; Aro 1:27; Yak 2:2;
 Chv 17:5.
NYANYALA
ANANYALIDWE, 1Mf 18:18.
LINYANYALIDWE, Miy 11:17.
MWANYANYALWA, Yes 2:6.
TINYANYALIDWA, Yos 7:25.
NYEKA
ADZANYEKERATU, Chv 18:8.
KUNYEKA, Sl 38:5.
LINYEKE, Eze 5:4 pamoto kuti l.
ZONYEKA, De 28:35.
NYEKETSA
KULINYEKETSZA, Chv 17:16.
LIDZAWANYEKETSZA, Mki 4:1.
UDZAWANYEKETSZA, Zef 1:18; 3:8.
USAKUNYEKETSANI, Amo 5:6.
NYEMA
TIMANYEMA, 1Ak 10:16.
NYENGA
ACHINYENGO, Yer 7:4, 8 mawu a.
 Yer 22:3 muzilanditsa amene a.
 2Ak 11:13 antchito a.
 2Pe 2:3 ndi mawu a.
 Sl 14:3; Miy 2:22; 15:4; Da 11:32;
 Aro 3:15; 2Ak 6:8.
AMANYENGA, Aro 16:18.
ANYENGEDWE, 2At 2:11.
ASAKUNYENGENI, Akl 2:4; Yer 29:8;
 2At 2:3.
ASAMADZINYENGE, 1Ak 3:18.
CHINYENGO, De 24:14 Usachitire c.
 Sl 34:13 milomo yanu isalankhule c.
 Sl 146:7 anthu ochitiridwa c.
 Yes 21:2 wochita c. ukuchita zac.
 Yes 53:9 mualibhe c.
 Yer 12:1 onse ochita c.
 Zef 3:4 Aneneri ake, ac.

Mki 1:5 ochitira c. pa malipiro
 Mt 13:22 c. champhamvu cha
 Mt 23:28 mwadzaza c.
 Mt 27:64 c. motisuzachi
 Mko 10:19 Usachite c.
 Yes 14:17 amene mwa iye mulibhe c.
 2Ak 4:66 chikond' chopanda c.
 Aef 4:25 mwatayata c., aliyyene
 1Ti 4:2 c. cha anthu olankhula
 Tit 2:7 chopanda c.
 Ahe 3:13 c. champhamvu
 Yoh 3:17 nzeru yopanda c.
 1Pe 2:22 simunapezeke c.
 Le 25:14; Owe 9:31; Sl 7:14; Mki 13:11;
 Akl 2:8; 2At 2:10; 1Ti 1:5; 2Ti 1:5;
 Chv 14:5.
MOPANDA CHINYENGO, 1Pe 1:22.
MUSADZINYENGE, Yer 37:9.
ANYENGEDWE, Ahe 18:21; Le 19:13;
 Mkwachinyengo, Eks 18:21; Le 19:13;
 Zek 5:4; 2Ak 4:2; 1At 2:5; 1Ti 3:8.
ONYENGA, Mt 24:24 aneneri o.
 Mt 24:51 adzam'ponya kutime kuli o.
 Mt 15:7; 23:13; Aga 2:4; 2Ti 3:13; 2Yo 7.
WACHINYENGO, Sl 5:6; Sl 32:2; Hab 2:5.
WAKUNYENGA, Ob 3.
WONYENGA, Mt 7:5; 27:63.
YACHINYENGO, Miy 4:24 milomo y.
 Miy 11:1; 20:23 Sikelo y. imam'nyansa
 Sl 119:104; Miy 6:19.
YONDINYENGO, Aro 7:11 njira y.
ZACHINYENGO, Yes 33:1 wochita z.
 Da 6:4 Danieli sanli kuchitiza z.
 Hab 1:13 mumang'anya omachita z.
 Mki 2:16 Musamale, musamachite z.
 1Pe 2:1 lekani z. zonse
 Yoh 15:35; Sl 103:6; Miy 11:3;
 Yes 24:16; Eze 22:29; Amo 4:1;
 Mki 2:14; Chv 22:15.
ZONYENGO, Aef 4:22 zilakolako z.
 2Pe 2:13 akamakuphuzitsani z.
NYENGERERA
AKANYENGERERA, Eks 22:16.
AKUKUNYENGERERANI, 2Mf 18:32;
 Yes 36:18.
KUKUNYENGERERA, Miy 1:10.
KUMANYENGERERA, Miy 25:15.
WAMUNYENGERERA, Miy 7:21.
NYENGO, Ge 1:14 zinyeyeze n. ndi
 Sl 1:3 umabala zipatso m'n. yake
 Da 2:21 amasinha m'wani ndi n.
 Mac 1:7 kudziwa nthawi kapena n.
 Mac 3:19 n. zotsitsimitsa zibwere
 Aga 4:10 mukusungu n. ndi zaka
 Aga 6:9 pa n. yake tidzakolola
 1At 5:1 za nthawi ndi n. abale
 1Pe 1:5; Akl 4:1 kufutuzana n. yake
 Sl 145:15; Yer 5:24.
NYENGO YACHILIMWE, Sl 74:17; Yer 8:20.
NYENGO YACHISANU, Sl 74:17; Mt 4:20.
NYENGO YONSE, Aef 1:10.
NYENGO YOZIZIRA, Zek 14:8.
PA NYENGO YAKE, Aga 6:9.
NYENYANYENYA
UDZANYENYANYENYA, Mik 4:13.
NYENYESWA, Mt 15:27.
NYENYEZI, Nu 24:17 n. idzatuluka
 Owe 5:20 N. zinamena nkhoondo
 Yes 14:13 panwamba pa n.
 Yes 47:13 kayendewe ka n.
 Da 12:3 adzawala ngati n.
 1Ak 15:41 ulemerero wa n. umasiyana
 Chv 12:1 chisoti chokhala ndi n. 12
 GULU LA NYENYEZI LA ASI, Yob 9:9.
GULU LA NYENYEZI LA KESHI, Yob 38:31.
GULU LA NYENYEZI LA KIWA, Amo 5:8.
MAGULU A NYENYEZI, 2Mf 23:5.
NYENYEZI ZA M'WAWA, Onaninso
NTHANDA.
 Yob 38:7 n. zinafutula mokondwera
OKHULUPHIRA NYENYEZI, Da 2:27; 4:7;
 Mt 2:1, 7, 16.
NYERERE
KANYERERE, Mt 23:24.
NYEZIMIRA
CHONYEZIMIRA, Eze 1:22.
KUMANYEZIMIRA, Yob 37:21.
KUNYEZIMIRA, Yes 60:3.
LIKUNYEZIMIRA, Eze 21:15.
WONYEZIMIRA, Eze 28:17.
YOZINYEZIMIRAWA, Yes 14:12.
NYIMBO, Owe 5:12 Deborah Imba n. l.
 Ne 12:46 n. zotamanda Mulungu

Yob 35:10 amapatsa anthu n. usiku?
 SI 9:11 imbani n., kutamanda Yehova
 SI 98:1 Imbrazi Yehova n. yatsopano
 SI 149:6 Pakamwa patuluke n.
 Yes 23:15 ngati hule wa m'n.
 Yes 42:10 n. yatsopano
 Mac 16:25 kutamanda ndi n.
 Aef 5:19 n. zotamanda Mulungu
 Akl 3:16 kulangizana ndi n.
 Akl 3:16 n. zauzimu zogwira mtima
 Chv 15:3 akumbira ya Mose
 SI 28:7; 77:6; Mir 5:14; Eze 33:32;
 Zef 2:14; Yak 5:13.
NYIMBO YOIMBA POLIRA, 2Sa 1:17;
 2Mb 35:25; Yer 7:29; 9:10; Eze 32:16.
NYIMBO ZOKUTAMANDANI, SI 119:54; 144:9;
 155:3.
NYIMBO ZOTAMANDA, 2Sa 22:50; SI 18:49;
 47:7; 66:2.

NYODOLA
ADZAWANYODOLA, SI 2:4.
ANKANYODOLA, 2Mb 36:16.
MONYODOLA, Mac 17:32 kuseka m.
ONYODOLA, 2Pe 3:3 kudzakhalo n.
NYOGODOLA
ANKANGONYOGODOLA, 2Mb 36:16.
NYONGA, 1Mb 29:12 mphamvu ndi n.
NYONGOLOTSI, Yob 25:6; Yes 14:11.
NYOWA
NDIDZAKUNYOWESA, Yes 16:9.
NDIMANYOWESA, SI 6:6.

NYOZA
ADZANYOZA, SI 74:10; Miy 23:9.
ADZANYOZEDA, Miy 12:8; Ho 7:16.
ADZANYOZKA, Yes 41:11.
AKUKUNYOZANI, Mt 5:11; 1Pe 4:14.
AMAKUNYOZANI, 1Pe 4:4.
AMANYOZA, Miy 15:5 wopusa a.
 Miy 11:12; 14:31; Yak 2:7.
AMANYOZA, Miy 3:34 Onyoza n.
ANANYOZA, Chv 18:21 a. Mulungu
ANANYOZEDWA, Yes 53:3 iye a.
ANGAKAKUNYOZE, Ru 2:22.
ANYOZA, SI 74:4 wopusa a. dzina
ANYOZE, Yes 23:5.
ASANYOZEDWE, Tit 2:5.
CHONYOZA, Yoh 10:33.
CHONYOZKA, SI 44:13; Aro 9:21.
IMANYOZA, Yoh 19:28.
KUKUNYOZANI, Lu 6:22.
KULANKHULA MONYOZA, Mac 18:6.
KUMUNYOZA, 2Mf 2:23; Ahe 6:6.
KUNYOZA, Zef 2:10.
KUNYOZEDWA, Yob 31:34.
KUNYOZEKA, SI 35:4; Yes 25:8.
KUNYOZEKA, De 32:19.
LIMANYOZA, Miy 30:17.
LONYOZEKA, 1Ak 15:43.
LONYOZEKALI, Afi 3:21 luphi lathu l.

MALANKHULIWE ONYOZA, Ahe 12:3.
MNYOZA, SI 107:40; Miy 18:3.
MOZYOEKA, Yes 45:16.
MUZDANDINOZA, SI 4:2.
MUZDANYOZA, SI 59:8.
MWANYOZEKA, Eze 36:32.
NDANYOZEKA, Yes 50:7.
NDIDZAKUNYOZANI, Miy 1:26.
NDINOYOZA, Yes 47:6.
NKUNYAMUNYA, Chv 13:6.
ONDINOZA, Yob 20:3 mawu o.
ONYOZA, SI 1:1 sakhalo pansu ndi o.
 Miy 3:34 O. iye amanyoza
 Yes 28:22 musakhale anthu o.
 Yes 51:7 mawu awo o.
 2Pe 2:11 saneneza aphunzitsi mawu o.
 Miy 1:22; 19:29; Mac 6:11; 1Ti 1:9;
 2Ti 3:2; Chv 17:3.
ONYOZEKA, 2Mf 14:26 anthu o.
 Yer 5:4 amenewa ndi anthu o.
PONYOZEDWA, 1Ak 4:13.
SANYOZA, Miy 6:30.
SIMUZDANYOZA, SI 51:17.
SUNYOZE, Miy 23:22.
WALINOZA, Eze 17:19.
WANYOZA, 2Sa 12:14 w. Yehova
 Mko 3:29 amene w. mzimu
 Ahe 10:29 w. mzimu
 2Sa 12:14; SI 55:20; Mt 26:65.
WONYOZA, Miy 19:25 Menya w.
 Miy 20:1 Vinyo ndi w.
 Mt 12:31 w. mzimu
 Miy 9:7; 13:1; 14:6; 15:12; 1Ti 1:13.

WONYOZEKA, 1Sa 18:23; SI 41:1;
 Eze 29:14.
WONYOZEKA, 2Ti 2:20 nchito y.
ZIMANYOZEDA, Miy 1:7 Nzeru z.
 Mia 9:16.
ZONYOZA, Yuda 15.
ZONYOZA MULUNGU, 1Ti 1:20.
ZONYOZEKA, Zek 13:7 nkhosha z.
 1Ak 1:28 anasankha zinthu z.
ZOWANYOZA, 2Pe 2:10.

NYUMBA, SI 27:4 m'm. ya Yehova
 SI 127:1 Akapanda kumanga n.
 Yes 2:2 phiri la n. ya Yehova
 Yes 6:11 Mpaka n. zitakhalo
 Yes 65:21 n. n'kukhalamo
 Amo 9:6 amamanga n. pamwamba
 Mt 21:13 N. yanga idzatchedwa n.
 Mt 23:38 n'kukusiyirani n. yanuyi
 Mko 3:25 ngati n. yawaganika
 Mac 7:48 sakhalo m'n.
 Mac 20:20 kunyumba ndi n.
 1Ak 3:9 Inyuo ndintu n. ya Mulungu
 Aef 2:21 n. yonse, pokhala
 1Pe 2:5 n'kukhalo n. yauzimu
 2Sa 7:13; SI 84:10; Mko 10:30; Lu 7:6;
 Aro 16:8; 2Ak 5:1; Ahe 3:3, 6.
NYUMBA IMENE TIKUKHALAMO, 2Ak 5:2.
NYUMBA YA MAKOLO, 1Mb 23:11; 24:4, 31.
NYUMBA YOPATULIKA, 1Mb 28:10;
 Mt 27:51.

NYUMBAYI, Hag 2:7 nidzadzaza n.
NYUNDO, Yer 23:29 safanana ndi n.?
 1Mf 6:7; Yes 41:7; Yoh 50:23.
NZERU, SI 19:7 zimapatsa n.
 SI 49:10 ngakhale anthu a. amafa
 SI 111:10 Chiyambi cha n. kuti kuopa
 SI 147:5 n. nake zilibe malire
 Miy 1:5 amapeza n. zoyendetsera
 Miy 1:20 N. imangokhalira kufuula
 Miy 2:7 amawasungira n.
 Miy 4:7 N. ndiyo chinthu chofunika
 Miy 8:11 n. n'zamtengo wapatali
 Miy 9:9 adzawonjezera n. nake
 Mia 7:11 n. zimapindulitsa anthu
 Eze 28:17 Unzwanonga n. zake
 Da 1:17 Mulungu anawapatsa n.
 Da 2:21 amapezeka n. kwa anthu
 Ho 4:11 zimawononga n.
 Mt 11:19 n. imatsimikizirika kuti
 1Ak 3:19 n. pa m'dzikoli n'zopusa
 Yak 1:5 ngati wina akusowa n.
 Yak 3:17 n. yochokera kumwamba
 1Yo 5:20 anapatitsa n.
 Yoh 35:11; SI 19:2; Yes 29:14; Lu 9:7;
 Mac 5:24; Aro 11:33; 1Ak 9:8; 2Ti 3:15.
ANZERU, Ne 9:20 mzimu kuti akhale a.
 Mt 11:25 mwabisira anthu a.
 Mac 17:18 a. za dziko, Asitoiki
 Aro 12:16 Musadzinyese a.
 1Ak 1:19 Nidzatzhetsa nzeru za a.
 De 4:6; Aro 1:22; Aef 5:15.
CHANZERU, 1Ak 1:25.
KUTHEDWA NZERU, SI 35:26; Mac 2:12.
LOTHETSA NZERU, Yes 22:5.
MALANGIZO ANZERU, Miy 11:14; 20:18;
 24:6.
MOPANDA NZERU, Yer 10:14; 1Ti 6:9.
MUSATHEDWE NZERU, Yes 44:8.
MWANOTHETSA NZERU, Aro 4:20.
MWANZERU, 1Sa 18:14 kuchita m.
 Miy 10:19 milomo, amachita m.
 Lu 16:8 ana a m'dziko amachita m.
 Yos 9:4; 1Sa 18:5, 30; 2Mf 18:7;
 2Mb 30:22; SI 101:2; Lu 16:8.

NZERU YENIYENI, Lu 1:17.
NZERU ZA ANTHU, Akl 2:8.
NZERU ZA MULUNGU, Aef 3:10.
NZERU ZOPINDULITSA, Yob 11:6; 12:16;
 Miy 2:7; 3:21; 8:14; 18:1; Mik 6:9.
OPANDA NZERU, SI 94:8; Lu 11:40; 24:25;
 Tit 3:3; 1Pe 2:15.
TIMATHEDWA NZERU, 2Ak 4:8.
WANZERU, Miy 15:20 Mwana w.
 Miy 27:11 Mwana wanga, khala w.
 Mt 24:45 wokhulupirika ndi w.
 1Mf 2:3; SI 119:98; Miy 1:5; 3:7; 26:16.
WOPANDA NZERU, SI 49:10; 73:22; 92:6;
 Miy 12:1; 30:2; Lu 12:20.
WOPEREWERA NZERU, Miy 9:13.
ZANZERU, Miy 26:16 oyankha z.
 Miy 30:24 n'z. mwachibadwa
ZOPANDA NZERU, Mia 7:7; 2Pe 2:12.
NZIKA, Mac 22:28 ufulu wokhalo n.
 Afi 3:20 ndife n. zakumwamba

Yos 24:11; Owe 9:2; Lu 15:15; 19:14;
 Mac 21:39.
NZIKA ZINZAWO, Aef 2:19.

O

OBEDI, Ru 4:17, 21; 2:10; Lu 3:32.
OBEDI-EDOMU, 2Sa 6:6; 1Mb 13:13.
OFIRI, Yes 13:12 goidde wa ku O.
 1Mf 9:28; 10:11; Yoh 28:16; SI 45:9.
OLA, Chv 8:10 nidzakusungwa pa o.
 Chv 17:12 kwa o. limodzi
 Mt 24:36, 44, 50; 26:45; Chv 14:7, 10.
OMBEZA
AMOMBENZA, Ge 44:5.
ANKAWOMBENZA, 2Mf 21:6.
WOMBENZA, De 18:10.
OMEGA, Chv 1:8; 21:6; 22:13.
OMERI, Eks 16:18; 18, 36.
OMURI, 1Mf 16:16, 21; 22, 23, 27, 28, 29;
 Mik 6:16.

ONA
ADZAONA, Mt 5:8 a. Mulungu
ADZAONEKA, 1Pe 4:18.
ADZAONIENI, 1Ak 2:1.
AKAMAONEKA, Miy 23:31.
AKAONA, Aro 8:24 munthu a.
AKUONEKA, Nah 2:4.
AKUZIONA, Aga 6:3.
AKUONA, Zek 11:13; Lu 7:22; 2Ak 10:2.
AMAMUONA, 1Yo 4:20.
AMAONA, Miy 31:18; Aro 14:5.
AMAOONEKA, Mt 13:17.
ANAMUONAPO, 1Ti 6:16.
ANAONA, Mac 16:9; Ahe 11:26.
ANANOONEKA, Yes 66:8; Yoh 1:18; 1Ak 2:9.
ANGANDIONE, Eks 33:20.
AOONA, Yes 6:5.
ASAOONA, 2Ak 3:13 ana a Isiraeli a.
CHOONA, Ahe 13:18.
DZIONENI, Aro 6:11 d. ngati akufa
KOSAONEKA, Mt 6:6 amene ali k.
KUONA, Eks 33:20 Sungathe k.
 Yoh 5:56 Abubhamu anali k. tsiku
 1Ak 4:1 anthu azitha k. kuti ndife
 Akl 2:3 k. ena kuchika okuponani
 Mt 20:34; Mac 9:12; 26:7; 1Pe 4:6.
KUONA MASOMPHEPHA, Mac 10:10; 11:5.
KUONANA, Eks 10:29.
KUONEKA BWINO, Est 1:11.
MAONEKEDEWE, Ge 1:2 lopanda m.
 Lu 17:20 sudzawera mwa m.
 Yoh 7:24 Lekani kuweruza poona m.
 2Ak 5:12 chitukwa cha m.
 2Ak 10:7 m. ake akunja
 Afi 2:6 m. a Mulungu
 1Sa 16:7; Yes 53:2; Eze 43:11; Mt 22:16;
 28:3.

MUKUONETSETA, Ahe 13:7.
NZOSAONA, Aro 12:16.
M'ZOSAONEKA, Ahe 11:1.
NDAOONA, SI 119:128; Mac 17:22.
NDAZIONA, Afi 3:7.
NDIDZAONA, SI 59:10.
NDIKUONERA, 1Ak 7:40.
NDINOONA, Mia 2:17.
NDIONA CHOCHITA, 2Mf 16:15.
ONEKA, 2Ti 3:5 o. ngati odzipereka
OSAOONEKA, Aro 1:20.
POONA, Chv 18:9.
SANGAONE, SI 94:9.
SILINAONEKEPO, Eze 7:5.
SIMUKUONERA, Yer 5:21 koma s.
SINAONEPO, Owe 3:2.
SITIKUONA, 1Ak 13:12.
SITONA, 2Ak 5:16.
SIZINAONEKENSO, Da 2:35.
TIONEKE, 2Ak 13:7.
UMAONEKA, Yow 2:4.
UONE, Chv 3:18 kuti u.
WAONA, Yoh 14:9 Amene w. ine
WOONEKA BWINO, Est 2:7.
WOONEKA, Ahe 11:1 umboni w.
WOSAONEKA, Akl 1:15; Ahe 11:27.
YOSAONEKA, 1Ti 1:17.
ZIMAONEKA BWINO, 1Ak 12:23.
ZOONEKA, Akl 1:16.
ZOONEKA NDI MASO, 2Ak 5:7.
ZOSAONEKA, 2Ak 4:18 pa zinthu z.
ONDA
LIDZANDWA, Yes 17:4.
YOWONDA, Eze 34:20.

ONEKERA

ADZAONEKERA, Lu 17:30; 2Aa 2:8.
 ADZAONEKERA, 2Aa 1:7; 2Ti 4:8.
 AKADZAONEKERA, 2Ti 4:1; 1Pe 5:4.
 AKUONEKERA, Mty 17:28; Aro 1:20.
 AMAONEKERA, 1Ti 5:24.
 ANAMUONEKERA, 1Mf 11:9.
 ANAONEKERA, Eks 3:16; Yehova a.
 De 31:15; Yehova a. kuchihemako
 2Mb 3:1; Yehova a. kwa Davide
 Ge 12:7; Owe 6:12; Lu 9:31; 1Ti 3:16;
 1Yo 3:8.
 ANAONEKERANSO, 1Sa 3:21; Yoh 21:1.
 AONEKERA, Chv 15:4.
 AONEKERE, Ahe 9:24.
 CHAONEKERA KWAMBIRI, Aro 3:7.
 CHIDZAONEKERA, Lu 8:17; Mt 24:30.
 IDZAONEKERA, 1Aa 3:13.
 KUDZAONEKERA, Aga 3:23.
 KUONEKERA, Yob 1:6.
 KUONEKERA, Si 102:16; ayenera k.
 Yes 42:9; Zisananyambe k.
 De 4:11; 20; Mtenegowo unali k.
 Mt 27:53 ndi k. kwa anthu ambiri
 1Ti 6:14; 2Ti 1:10.
 LINAONEKERA, Chv 11:19.
 MOONEKERA BWINO, Hab 2:2.
 NDAONEKERA, Mac 26:16.
 POONEKERA, Ahe 4:13.
 UDZAONEKERA, Yes 40:5.
 WAONEKERA, Lu 3:22; Mac 9:17.
 YOONEKERA PATALI, Da 8:5.
 YOONEKERA, Aga 3:11.
 ZAONEKERA, Aro 3:21.
 ZIDZAONEKERA, 2Pe 3:10.
 ZIKUONEKERA, Aro 1:19, 20.
 ZIMAONEKERA, Aga 5:19.
 ZINAONEKERA, Aro 7:5.
 ZIONEKERE, Yoh 3:21.
 ZOONEKERA PATALI, Da 8:8.
ONETSA
 AKADZAONETSEDWA, Akl 3:4.
 AKUONETSA, Aro 5:8.
 AMAONETSA, 2Aa 3:18.
 ANAONETSA, Da 8:3.
 ANAWAONETSA, Akl 2:15.
 AONETSE, 2Mb 16:9.
 CHOONETSEDWA, 1Aa 4:9.
 KUDZAONETSA, Chv 22:6.
 KUDZIONETSA, 1Yo 2:16.
 KUONETSA, Aro 9:22.
 KUONETSA POYERA, 1Aa 4:5.
 KUONETSEDWA, Tit 2:13.
 ONETSA, 1Aa 2:4.
 PACHIONETSIERO, 1Aa 4:9.
 POONETSA, Aro 3:5 p. mkwiyo
 UDZAONETSA, 1Aa 3:13.
 UNAONETSEDWA, 1Yo 1:2.
 WAONEKERA, Ahe 9:26.
 WAONETSA, Tit 2:11.
 WOONETSA, Mt 12:4; Lu 6:4.
ONETSETSA
 AONETSETSE, Mac 7:31.
 MUONETSETSE, Ahe 12:15.
 NDIWAONETSETSE, Eza 8:15.
 ONSE, Mac 23:14; Mac 2:44.
OPA
 AMAMUOPA, Si 4:52; Mac 10:35.
 AOPE, Si 33:8.
 CHOPA, Yob 22:4.
 KUOPA, Yos 1:9; Si 111:10; Mty 8:13.
 KUOPA MULUNGU, Ahe 5:7.
 KUOPEDWA, 1Mb 16:25; woyenera k.
 Aro 13:7; amafuna k., muopeni
 KUSAOPA MULUNGU, 2Ti 2:16.
 MUOPA MULUNGU, Ahe 12:28.
 MUMAOPA, Mac 17:22 m. kwambiri
 MUSAMAOPA, Yer 10:2; Lu 12:4.
 MUSAOPA, 1Pe 3:14.
 MUZIOPA, Le 19:30 m. malo anga
 NDIKUOPA, Si 55:4; Ndipo n. infna
 NDINAOPA, 1Sa 15:24.
 OOPA, Si 34:7 o. Mulungu
 OOPA MULUNGU, Mac 2:5; 8:2.
 OSAOPA MULUNGU, Aro 1:18; 1Ti 1:9;
 2Pe 2:6; 3:7; Yuda 15.
 SADZAOPA, Si 112:6.
 SINDIZAZOPA, Si 118:6; Yes 12:2; Ahe 13:6.
 SUDZAOPA, Mty 3:25.
 UKUOPA, Yes 51:12.
 UMOOPA, Yob 4:6.
 WOOPA, Mty 31:30 mkazi w. Yehova

WOOPA MULUNGU, Lu 2:25; Mac 22:12.
 WOSAOPA MULUNGU, Tit 2:12; 1Pe 4:18.
OPSA
 CHIKUOPSA, Mac 19:27.
 CHOOPSA, Si 91:5 sudzaopa c.
 Na: 7:7 chilombo chachinayi, c.
 Nah 3:6 ndidzakuphichitsa kukhala c.
 Ahe 10:27 chiyembekezo c.
 Ahe 10:31.
 KUOPSA, Yes 2:19 k. kwa Yehova
 Yes 2:21 k. kwa Yehova
 Ma 19:40.
 OOPSA, 2Ti 3:3.
 WOOPSA, De 10:17; Yehova ndi w.
 WWOAPSA, Mik 4:4; Zef 3:13.
 ZOOPSA, Le 26:6; Owe 8:16; Mty 3:25;
 Eze 26:21; Aro 8:35; 2Aa 11:26.
OPSEZA
 AKUTIOPSEZERA, Mac 4:29.
 KUOPSEZA, Mac 9:1.
 KUWAOPSEZA, Aef 6:9 muleke k.
 SANAWOPSEZE, 1Pe 2:23.
 OTINIYELI, Yos 15:17; Owe 3:9.
OYERA MTIMA, Onani YERA, OYERA.

P

PACHIKA
 AKAPACHIKIDWE, Mt 26:2.
 AKUPACHIKA, Ahe 6:5 a. kachiwiri
 ANAIPACHIKA, Yos 8:29.
 ANAMPACHIKA, Ge 40:22; Mko 15:25.
 ANAPACHIKA, Est 7:10.
 ANAPACHIKIDWA, Est 9:14; Chv 11:8.
 ANAWAPACHIKA, Yos 10:26.
 AWAPACHIKA, Mir 5:12.
 KUM'PACHIKA, Mt 20:19.
 KUPAPACHIKA, Mac 5:30; 10:39.
 KUPACHIKIDWA, Lu 24:7.
 KUWAPACHIKA, Mt 23:34.
 LAPACHIKIDWA, Aga 6:14.
 M'PACHIKENI, Mko 15:14; Lu 23:21;
 Yoh 19:15.
 MUKAMPUPACHIKE, Yoh 19:6.
 NDINAPACHIKIDWA, Aga 2:20.
 SANAPACHIKIDWE, 1Aa 1:13.
 TINAPACHIKA, Si 137:2.
 UNAPACHIKIDWA, Aro 6:6.
 WAPACHIKIDWA, Est 8:7.
 WOPACHIKIDWA, De 21:23.
 YOKUPACHIKA, Yoh 19:10.
PADERA
 CHAPADERA, 2Ti 1:14; Chuma c.
 YAPADERA, Si 90:10; mphamvu y.
 Zek 3:4.
PAFUPI, Yer 23:23 wokhala p.
 Lu 21:7 zili p. kuchitika n'chinyani?
PAKA
 AKULIPAKA, Eze 13:10 a. laimu
 ANAMP'AKA, Est 2:9.
 AZKAWAPAKA, Est 2:3.
 KUWAPAKA, Est 2:12.
 LOPAKA LAIMU, Mac 23:3.
 MWALIPAKA, Eze 13:14.
 OPAKA LAIMU, Mt 23:27.
PAKATI, Le 12:2 akatenga p.
 Si 51:5 mayi anatenga p. pang'a
 Yes 7:14 Mtsikana adzatenga p.
 Lu 1:31 Udzakhalala ndi p.
 Aro 9:10 Babeka anali ndi p.
 Ahe 11:1 Sara anakhalala ndi p.
 Ahe 11:37 anachekedwa p.
 Yak 1:15 chilikalokalo chikatenga p.
 Ge 4:1; Ru 4:13; Ho 9:11; Lu 1:24.
PAKE
 CHOPANDA PAKE, Yob 40:8.
 M'PAKE, Lu 23:41 m. kulangidwa
PALAMULA
 KUPALAMULITSA, 1Mb 21:3.
 NDISAPALAMULE, Mac 24:16.
 UKANATIPALAMULITSA, Ge 26:10.
 WAPALAMULA, Mt 5:21, 22.
PALIBE, Da 3:29 p. mulungu wina
 Mia 1:15; Da 3:16.
PALIPONSE, Mty 15:3.
PAMBANA
 CHOPAMBANA, Yak 2:13.
 KUPAMBANA, Eks 17:11 sanali k.
 1Aa 15:55; Infna iwe, k. kwako kuli?
 2Aa 2:14 chionetsero chonyadirira k.
 SADZAPAMBANA, Yer 1:19 kom'a s.
 Yer 20:11 amene akundizunza s.
 SICHIDZAPAMBANA, Yes 54:17.

SICHINAPAMBANE, Chv 12:8.
 TIPAMBANE, 1Aa 15:57 kuti t.
 UDZAPAMBANA, 1Sa 26:25.
 WAPAMBANA, Si 111:1; 47:1; 81:1.
 WAPAMBANA PA NKHONDO, Chv 2:26; 3:5.
 WOPAMBANA, Yos 18:3 moyo w.
 Ge 39:2.
 WOPAMBANA PA NKHONDO, Chv 2:7, 11, 17;
 3:12, 21; 21:7.
 YOPAMBANA, 1Aa 12:31 njira y.
 ZOPAMBANA, Aef 1:19.
PAMODZI, Yes 52:8 akufuula p.
 Eks 19:8; Mac 19:29; Aro 15:6.
PANWAMA, Ge 1:2; Si 137:6; Mty 30:13;
 Eze 17:22.
PANWAMA, Afi 2:9 pamalo a.
 Da 11:15; 1Ti 2:2.
PANWAMBABO, 2Aa 11:5.
CHAPANWAMBANA, Lu 16:15.
WAPANWAMA, 1Sa 2:9.
YAPANWAMA, Ahe 8:6.
ZAPANWAMA, Si 139:6; Aro 2:18.
PANDUKA
 AKUPANDUKA, Eza 4:19.
 AKUPANDUTSA, Lu 23:2 a. mtundu
 ANANIPANDUKIRA, Eze 20:13.
 ANAPANDUKA, 2Mb 13:6; Si 106:7;
 Yes 63:10.
 APANDUKA, Aro 3:12.
 APANDUKIRE, Mac 21:21.
 CHIPANDUKOWA, Nu 17:10.
 KONDIPANDUKIRA, Nu 14:34.
 KUMUPANDUKIRA, Si 78:40.
 KUNDIPANDUKIRA, Eze 20:8.
 KUPANDUKA, 1Sa 15:23; Mty 1:32;
 Mty 17:11.
 KUPANDUKIRA, Si 78:17; Yer 28:16; 29:32.
 LOPANDUKA, De 31:27.
 MOPANDUKIRA, De 13:5; Si 107:11.
 MUKUPANDUKIRA, Nu 2:19.
 MUPANAPANDUKIRANSO, De 9:23.
 MUSAMPANDUKIRE, Nu 14:9.
 MWAMPANDUKIRA, Yes 31:6.
 N'KUPANDUKA, Yes 1:20.
 OKUPANDUKIRANI, Yer 17:13.
 OPANDUKA, Nu 20:10; Yob 24:13; Yes 9:17;
 33:14; Yer 3:14; Eze 2:7; 44:6.
 SANAPANDUKIRA, Si 105:28.
 SIMUDZAPANDUKIRA, 1Sa 12:14.
 SIMUNAPANDUKIRE, Yos 22:31.
 TAKUPANDUKIRANI, Da 9:5.
 WOPANDUKA, Yob 17:9; 34:30; Si 78:8;
 Mty 11:9; Yes 10:6; 57:17; Yer 3:12.
 WOPANDUKIRA, Yos 1:18.
 YOPANDUKA, Eze 2:3.
 ZOMUPANDUKIRA, Yes 3:8.
 ZOPANDUKA, Yes 32:6; 59:13; Zef 3:1.
PANG'ONO, Yes 28:10 p., apo p.
 Mt 6:27 Ndani angatalikitse moyo p.
 1Ti 4:8 apindulitsa p.
 Ahe 2:9 anamutisitisa p. kwa angelo
 Si 8:5; 1Ti 5:23.
PANG'ONONG'ONO, Yob 19:20.
PANGA
 ADZAWPANGIRA, Yes 4:5.
 AMPANGAITSA, Aef 3:15.
 ANADZIPANGIRA, 2Sa 7:23.
 ANAKUPANGA, Yes 51:13.
 ANAMUPANGA, Mty 14:31; Yes 17:7.
 ANANDIPANGA, Yob 32:22; 36:3.
 ANAPANGA, Mty 22:2; Yer 10:16; Ahe 3:4.
 ANAPANGIDWA, Yes 43:10.
 CHIMENE UNAPANGA, Yes 45:9.
 CHIPANGIZO, Si 71:22 c. cha zingwe
 CHIPANGIZO CHOWONGOLERA, Onaniso
 THABWA LOWONGOLERA.
 Yes 28:17 Chilingumo c.
 KUDZIPANGIRA, 1Mb 17:21; Akl 2:23.
 MUPANGA, Si 8:3.
 NDIKUPANGA, Ge 6:18.
 OPANGA, Yes 45:16 o. mafano
 OPANGIDWA, 2Mb 26:15.
 WOPANGA, De 27:15 w. manja
 WOTIPANGA, Si 95:6.
 ZIMAPANGA, 2Pe 3:10.
 ZOPANGIRA, Eks 30:32 zinthu z.
PANGANA
 ASANAPANGANE, Amo 3:3.
 NIDAPANGA, Mty 21:27.
 TINAPANGANA, Mt 20:13.
PANGANO, Ge 9:9 ine ndikuchita p.
 Si 50:5 achita p. mwa kupereka
 Si 89:3 Ndachita p. ndi Davide

1Tl 6:6 kukhala w. kumeneko
 2Tl 3:12 w. adzadzandzidwa
 1Tl 4:7, 8; 6:5; 2Pe 1:3.

WOPEREKA, SI 40:17 W. chipulumutsu
 2Sa 22:2; SI 18:2; 144:2; Yes 28:6.

ZIMAPERKA BERE, Yob 21:10.

ZINAPERKEDEWA, Eza 1:6.

ZOPEREKA, Eks 25:2 aperseke z.
 2Mb 31:10 kubweretsa z.
 Eza 2:68; 1Ak 16:2.

ZOPERKEDEWA, 2Tl 2:5.

PEREKEZA
ANAPERKEZA, 2Sa 19:31 Barizilai a.
MUDZANDIPEKEZA, Aro 15:24.
OPEREKEZA, 2Mb 9:1 anthu o.

PEREWERA
CHOPEREWERACHI, 1Ak 13:10.
MOPEREWERA, 1Ak 13:9 tikunenera m.
MUKUPEREWERA, Da 5:27 ndipo m.
OPEREWERA, Aro 3:23 onse ndi o.
 Ahe 7:18 ofooka ndiponso o.

WOPEREWERA, Mik 6:10 muyezo w.

PERISIYA, Eza 18:1; 6:14; Est 1:14.

PETA
AKUPETA, Ru 3:2.
CHOPETA, Owe 5:30 chovala c.
UPETEPO, Eks 26:1 u. akurubi
PETULO, Mt 16:16 P. anati:
 Yoh 21:15 Simoni P.
 Mac 10:26 P. anamulmiritsa
 Mt 26:75; Yoh 18:10; Mac 8:20.

PEWA, 2Tl 2:16 Ana, p. mafano
 ZADZAPEWA, 1Sa 3:14 s. chilango

PEZA
ADZAPEZA
 Miy 11:19 wosauinthika a.
 Mt 19:29 a. moyo wosatha

ADZAPEZANSO, Yes 40:31.

ADZAPEZA, Mt 10:39 wotaya moyo a.
ADZAWAPEZA, Lu 12:37 pofika a.
AKUPEZA, Mt 7:14.

AMAPEZA, Mt 7:8 wofunafuna a.

APEZA, Mac 2:45.

ASAPEZE, 1Tl 5:14.

ATAPEZA, Mt 16:26 a. zonse
KUDZAPEZA, Lu 20:35 oyenerera k.
KUKAPEZA, Mt 19:17.
KUM'PEZA, De 19:6.
KUMUPEZADI, Mac 17:22.
KUNDIPEZA, Añ 3:12 Xristu Yesu k.
KUPEZA, Aro 2:7.
KUPEZA BWINO, 1Sa 16:23.
KUWAPEZA, SI 18:37.

LAPEZA, Min 9:10 dzanja lako l.
LIDZAPEZA, SI 21:8 Dzanja lanu l.
MUDZANDIPEZA, Yer 29:13.

MUDZAPEZA, Lu 21:19 m. moyo
 Mt 7:7.

MUDZAPEZE, 2At 2:14.

NINDAPEZEKA, 2Sa 1:6.

SADZAPEZA, Chv 9:6.

SADZANDIPEZA, Miy 1:28.
SADZAWAPEZA, Yob 11:20.

SANALIPEZE, Aro 9:13 Aisiraeli s.
TIPEZE, 1At 5:9.

TISAPEZEKE, 2Sa 21:5 t. m'dera
WAPEZA, Miy 18:22 w. mkazi wabwino
WONDIPEZA, Yer 8:35.
ZIKAPEZEKA, Mt 13:19.

PHALE
TIMAPALE, Yob 41:30.

PHANGA, Yer 7:11 p. la achifwamba
 Mt 21:13 p. la achifwamba

PHATIKA
ADZAZIPHATIKA, Da 11:34 ambiri a.
 Yes 14:1.

WADZIPHATIKA, 1Ak 6:16 w. kwa hule
WAPHATIKANA, 1Ak 6:17.

PHAZI
KUMAPAZI, SI 119:105; Mki 4:3.
MAPAZI, SI 37:31 m. sadzaterereka
 Yes 52:7 M. a amene
 Eze 43:7 polkapa m. anga
 1Ak 15:25 adani pansu p. anga
 Aef 6:15 m. anu mutawaweka
 1Pe 2:21 kuti mutsatire m. ake

SI 44:18; Yes 37:25; 59:7; Yer 10:23;
 Eze 1:7; Aro 16:20.

M'WAPAZI, 2Ak 12:18.

PHEE, Lu 12:19 ungoti p.
 Eze 3:15.

PHESI
MAPESI, Yes 47:14 akhala ngati m.
 Mki 4:1 oipa adzakhala ngati m.

PHETHIRA
KUPHETHIRA, 1Ak 15:52.

PHEWA
MAPEWA, Eze 29:18.
PARPEWA, Yes 9:6 p. padzakhala
 Yes 4:5; Yes 10:27; 22:22.

PHIKA
OPHIKA, 1Sa 8:13.
WOPHIKA, 1Sa 9:23.
WOPHIKAYO, 1Sa 9:24.

PHIMBA
ADZAPHIMBIWDA, Le 16:30.
ANAPHIMBA, Owe 7:12 a. chigwa
 2Ak 3:13.

APHIMBE, Da 9:24 a. cholakwa
APHIMBIWDA, Yes 6:7.
AZIKUPHIMBIIRANI, Le 17:11 kuti a.
AZIPHIMBA, Le 16:6; 16, 33.
AZIPHIMBIWDA, Le 16:34.

CHIMAPHIMBIKA, Miy 16:6.
CHOPHIMBA, Yes 25:7 c. chimene
CHOPHIMBACHO, 2Ak 3:16.
CHOPHIMBIRA, 1Pe 2:16 c. zoipa
KUPHIMBA, Eks 34:35 Mose anali k.
 Yob 38:2.

NADZAPHIMBA, De 32:43 N. machimo
NDIPHIMBE, 2Sa 21:3.

SICHIDZAPHIMBIWDA, Yes 22:14.
WOPHIMBA, Miy 17:9 W. machimo
WOPHIMBIKA, 2Ak 4:3 uli w.
YOPHIMBA, Eze 16:63; 2Ak 3:14, 15.
YOPHIMBA MACHIMO, Ahe 2:17; 1Yo 2:2;
 1Yo 4:10.
YOPHIMBIRA, Eks 30:10 y. machimo
ZIDZAPHIMBIWDA, Yes 27:9.
ZOSAPHIMBA, 2Ak 3:18.

PHINDU, Yes 23:18 P. lake
 Tit 1:11 kupeza p. mwachinyengo
 Yak 4:13 kumeneko ndi kupeza p.
 1Pe 2:20 kuti ndi p. lanji?
 1Tl 3:8; Tit 1:7.

OPANDA PHINDU, Tit 3:14 asakhale o.
 1Ak 14:14.

POPANDA PHINDU, Aga 2:2.
ZOPANDA PHINDU, Añ 3:7.

PHIPHIRITSA
LOPHIPHIRITSIRA, Aga 4:24.
MOPHIPHIRITSIRA, Chv 11:8.

PHIRI, Eks 3:12 Mulungu pap.
 SI 2:6 Ziyoni, p. langa
 Yes 2:3 t'p'ite kukakwera p.
 Yes 11:9 Sizidzavulazana m'p.
 Yer 16:16 adzawasaka m'p.
 Da 2:45 mwala unadulidwa kup.
 Da 11:45 p. lopatulika
 Mt 4:8 anamutengano pap.
 Mt 17:20 kuza p. ili kuti
 Lu 3:5 p. lillionse
 Yes 65:25; Yer 51:25.

DERA LAMAPIRI LA SEIRI, Ge 36:8;
 2Mb 20:10, 22; 3:2; Eze 35:3.

MAPIRI, Owe 5:5 M. anasungunuka
 SI 46:2 m. atagwezeke
 Yes 2:2 panwamba pa m.
 Yes 2:2 pa nsonga za m.
 Yes 52:7 Mapazi okongola pa m.
 Mik 1:4 M. asungunuka kupazazi
 Mko 13:14 kuthawira kum.
 Chv 6:16 anali kuza m.
 Miy 8:25; Yes 40:12; 41:15; Eze 35:8.

PHIRI LA SEIRI, De 2:5 Ndinapereka p.

PHIRI LA SINAI, Eks 19:20.
 Eks 24:16 Ulemereero pap.
 Eks 31:18; Le 7:38; Ne 9:13; Mac 7:30.

PHIRI LA ZIVONI, SI 48:2 P., Mudzi wa
 SI 125:1 Ali ngati ng.
 Yes 29:8 nk'hondo ndi p.
 Yow 2:32 m'p. mudzakhala
 Ob 21 adzabwera pap.
 Ahe 12:22 kup. ndi muzinda
 Chv 14:1 atalimira pap.
 2Mr 19:31; SI 78:68; Yes 8:18; Mik 4:7.

PHIRIPHITHA, SI 29:8.

PHOKOSO, Yes 14:11 p. la zombira
 Yes 66:6 p. lochokera kukachisi

Yer 25:31 P. lidzavmekwa
 Mik 2:12 Isiraeli, p. la anthu
 Mac 21:34 chifukwa cha p.
 SI 65:7; Miy 29:9; Mia 12:4

AKUCHITA PHOKOSO, SI 83:2 Adani a.
AMAKOSERA, SI 39:6.

MAPOKOSO, 1Tl 6:5 m. achiwawa
PHOMPHO, Lu 16:26 pakidwa p.
 Chv 20:3 anamuponyera m'p.
 Lu 8:31; Aro 10:7; Chv 9:1, 11.

PHUKA, Yes 4:2
KUPHUKA, SI 27:7 wolungama a.
AKAMAPHUKA, SI 92:7 oipa a.
INAPHUKA, Ahe 9:4.

MPHUKIRA, Da 11:7 m. yochokera
 Yes 14:19; Yer 23:5; 33:15; Zek 3:8; 6:12.

PHUKUSI, 1Sa 25:29.

PHULA, SI 68:2 mmene p.
 SI 97:5 anasungunuka ngati p.
SAPHULA KANTHU, Zek 10:2.

PHULIKA, Ge 7:11; Mt 9:17; Lu 5:37.
PHULUSA, 2Mb 34:4.

PHUNA
WAPHUNA, Hab 1:6.

PHUNGU, Aro 11:34.

APHUNGU, Miy 24:6 pakakhala a.
 Miy 15:22; Yes 1:26.

PHUNZIRA, De 4:10; SI 119:73.
AKUPHUNZIRA, 2Tl 3:7.
ANAPHUNZIRA, Mac 13:1.
 Ahe 5:8 a. kumvera
 Mac 7:22.

KUPHUNZIRA, De 31:12.
 Miy 9:9 adzapitiriza K.
 Mac 26:24 K. kwambiri
MUNAPHUNZIRA, Aro 16:17.
 Añ 4:9 Zintu zimene m., muzichita

OPHUNZIRA, Yes 8:16 pakati pa o.
 Mt 28:19 kuti akhale o. anga
 Yoh 8:31 ndiye kuti ndinudi o.
 Mt 26:28, 56.

OSAPHUNZIRA, Mac 4:13 o. ndiponso
SADZAPHUNZIRANSO, Yes 2:4.
 Mik 4:3 anthuwo s. nk'hondo
SANAPHUNZIREPO, Yer 5:3 iwo s.
WAPHUNZIRA, Yoh 6:45.

WOPHUNZIRA, Lu 6:40 W. saposi
 Mt 14:18; Mt 10:24, 42.

PHUNZITSA, Miy 9:9 P. wolungama
 Mt 22:6 P. mwana
 De 4:5; Eza 7:10; Yoh 15:5; SI 71:17.
ADZAKUPHUNZITSANI, Yoh 14:26.
ADZAPHUNZITSA, SI 25:9 a. ofatsa
AKATIPHUNZITSA, Yes 2:3 Yehova, a.
AKUMUPHUNZITSAYO, Aga 6:6.
AKUPHUNZITSA, SI 144:1 Yehova a.
 Mko 6:6 m'ndizi a.
 Aro 12:7 amene a., aziphunzitsa
 Mac 5:25.

AMANGOPHUNZIRA, Yes 29:13.

AMAPHUNZITSA, Mt 15:9 a. malamulo
 Mt 16:12 ndi zimene Afirasi a.
 Mik 3:11.

AMATIPHUNZITSA, Yob 35:11 ndiye a.
ANANDIPHUNZITSIRA, Yoh 8:28 Atate a.
APHUNZIRAPO, Ahe 12:11 amene a.
APHUNZITSA, Ahe 5:14 a. mphanvuzo
APHUNZITSA, SI 119:9 kuposa a. anga
 Mt 23:34 ndikukutumizirani a.
 1Ak 4:15 mutakhala ndi a. 10,000
 2Tl 4:3 adzadzizepera a.
 Ahe 5:12 munayenera kukhala a.
 Mt 23:34; Aef 4:11; Yak 3:1; 2Pe 2:1.

CHIPHUNZITSO, 1Tl 1:3 c. chosiyana
 1Tl 6:5 Ngati akuphunzitsa c.
 2Tl 4:3 anthu sadzafunanso c.
 Ahe 6:1 c. choyambirira
 Tit 1:9 athe kulimbikitsa ndi c.
 Tit 2:1 zogwirizana ndi c.
 Aef 4:14; 1Tl 4:6; 6:1; 2Tl 4:3; Tit 1:9.

KUKUPHUNZITSANI, Mac 20:20; 1Pe 5:10.
KUMAPHUNZITSA, Miy 15:33.

KUPHUNZITSA, Mac 4:2 anali k.
 Mac 5:42 anapitiriza mwakhama k.
 Mac 18:25 anali kulankhula ndi k.
 2Tl 2:2 adzakhala oyenerera k.
 2Tl 2:24 woyenerera k.
 2Tl 3:16 ndi opindulitsa pa k.
 Tit 1:11 k. zimene sayenera k.
 Mt 5:19.

KUPHUNZITSA, Yer 32:33 ndinali k.
 Mt 29:8 k. monga waulumulo
 Mt 28:20 k. kusunga zintu zonse
MPHUNZITSA, Mt 23:8 m. mmodzi

Yoh 3:10 chikhali-recho ndiwe m.
Yoh 13:13 mumanditche M.
Hab 2:18; Mt 19:24; 13:52; 1Ti 2:7.
MPHUNZITSI WA ANTHU, Mt 13:52.
MUMAMPHUNZITSA, SI 94:12.
MUMPHUNZITSA, Eza 7:25.
NDIKUPHUNZITSA, SI 34:11 N. kuopa
NDIKUPHUNZITSA, 1A 4:17.
NDIMAPHUNZITSA, Yoh 7:16.
NUPHUNZITSENI, SI 25:4 N. m'njira
SI 143:10 N. kuchita chifuniro
N'KUMAPHUNZITSA, 2Mb 17:9 n. anthu
TAPHUNZITSIDWA, 1A 11:32.
UMAPHUNZITSA, 1Ti 4:16 zimene u.
UZIPHUNZITSE, 2Ti 2:2 u. kwa anthu
WOPHUNZITSIDWA, 2Pe 2:14.
ZIPHUNZITSO, Mt 10:29 z. za Mulungu
Akl 2:22 malamulo ndi z.
1Ti 4:1 posamalira z. za ziwanda
Ahe 13:9 Musatengeke ndi z.

PHWANDO, Yes 25:6 p. la zakudya
Lu 5:29 Levi anamukonzera p.
Est 2:18, 5:4 Yer 16:33
MAPHWANDO, Yuda 12 miyala p. m.
MAPHWANDU APHOKOSO, Amo 6:7;
Aro 13:13; Aha 5:21; 1Pe 4:3.

PHWANYA, De 9:21; Yes 7:11;
1Sa 15:24; 1Ti 7:4; Yes 42:3; Yer 46:5.
ADZAPHWANYA, SI 68:21 Mulungu a.
ADZAPHWANYIKA, Mt 21:44.
AMAPHWANYA, SI 94:5 Iwo a. anthu
APHWANYA, Yes 24:5 a. pangano
Aro 16:20 Mulungu a. Satana
IDZAPHWANYA, Ge 3:15 i. mutu wako
KUPHWANYA LAMULO, Yos 7:1.
LIMAPHWANYA, Eks 15:6 la Yehova, I.
2Mb 24:20.
MUMAPHWANYA, Mt 15:3 m. malamulo
OPHWANYA LAMULO, Eza 6:12.
SINDIDZAPHWANYA, SI 89:34.
UZAPHWANYA, Da 2:44.
UMAPHWANYA CHILAMULO, Aro 2:25.
WAPHWANYA LAMULO, De 19:16.
WOMUPHWANYIRA, 1At 4:6 w. ufufu
WOPHWANYA, Mt 5:19 w. lilionse la
PHWASUKA, 2A 5:1.
PIKISANA, Nu 25:13; 2Mf 10:16.
MPKISANO, Mia 4:4 m. pakati
1A 9:24 ochita m. amathamanga
1A 11:25 wochita m. amakhala
Aga 5:26 oyambitsa m.
Ahe 12:1 lithamanga mopirira m.
Mia 9:11; Mac 20:24; Afi 1:15.

PILATO, Mko 15:15 P. anawamasulira
Lu 23:12 Herode ndi P. anakhalika
Yoh 19:6 P. anati: sindikupeza
Mt 27:2, 22; Lu 13:1; Yoh 18:37.

PINDA
AKUPINDA, Chv 6:14.
APINDE, Afi 2:10 onse a. mawondo
KUDZAPINDIWA, Yes 34:4.
MUDZAPINDAPINDA, Ahe 1:12.
NDIKUPINDA, Aef 3:14 n. mawondo
PINDULA, Yoh 16:7; 1A 9:19, 20, 21.
ANGAPINDULENI, Mt 16:26.
CHOPINDULTSA, Mac 20:20; 1A 12:7.
KUMAPINDULTSA, Miy 14:23.
KUPINDULAPO, 1Pe 5:2 chofuna k.
KUPINDULTSA, Aro 8:28 pofuna k.
NDIPINDULE, 1A 9:20 kuti n. Ayuda
OPINDULTSA, 2Ti 3:6.
TIPINDULE, Ahe 12:10.
ZAPINDULTSA, Aro 11:28 zimene z.
ZIMAPINDULTSA, Mia 7:11 nzeru z.
ZOPINDULTSA, 1A 10:33; 1At 2:15.

PHINDU, Mia 2:13 nzeru uli ndi p.
Yer 6:13 akupeza p. lachinyengo
Lu 6:32, 34 mudzapeza p. lotani?
Afi 4:17 adzawonjezere p.
1Ti 6:6 njiradi wopezera p.
Yak 2:16 osamupatsa, pali p. lanji
Owe 5:19; Yes 44:10; 56:11.

PHINDU, Mia 2:11.
N'ZOPANDA PHINDU, Yes 57:10.
WOPANDA PHINDU, Yob 15:34.
ZAPHINDU, 1A 6:12 si zonse zili z.

PINIHASI, Nu 25:7 P. ataona
Nu 31:6; Yos 22:30; Owe 20:28.
PIRIRA, Yob 34:31; 1A 1:12.
ADZAPIRIRA, Mt 24:13 amene a.
ADZAPIRIRA, Mki 3:2 Ndani a.
CHIPIRIRO, Aro 5:3, 4 chimabala c.; c.
KUPIRIRA, Aro 15:4 amatushalidza k.

Yak 5:11 Munamva za k.
Lu 8:15; 2Pe 1:6; Chv 13:10.
MOPHIRA, Ahe 12:1 lithamanga m.
MUZAPIRIRA, Lu 21:19 Ngati inu m.
MUKUPIRIRAKU, Ahe 12:7 m. chikhale
PIRIRANI, Aro 12:12 P. chisautso
POPIRIRA, Aro 2:7 p. m'tchitso
SIMUNGAPIRIRE, 1A 10:13.
TIMAPIRIRA, 1A 4:12 pozunzidwa, t.
PITA, SI 79:11; Mt 21:33; Lu 15:13; 20:9.
KUPITA PADERA, Eks 23:26; 2Mf 2:19.
SADZAPITATI, 2Ti 3:9.
KUPITA PATSOGOLO, Aga 1:10.
N'KUPITA, 2Mf 18:11 Aisiraeli n.
PAPITA PACHABE, Yob 3:16.
PITIRIRA, Mt 21:33; 2Ti 3:9.
SANAPITE, Yoh 7:15 popezza s.
SIZIDZAPITA PACHABE, 1A 15:58.
TAPITIRA PATSOGOLO, Afi 3:16.
YAPITAYI, 1Pe 4:3 nthawi y. inali
ZIZIPITA PADERA, Ho 9:14 mimba z.
PITIKITSA, De 32:30.
NDIKUKUPITIKITSA, Owe 11:35 ine n.
OPITIKITSA, Yes 28:6 kwa anthu o.
PITIRIRA
MOPITIRIRA MUYEZO, 1Pe 4:3.
PITIRIZA, 1Ti 4:16 P. kuchita zimenezi
2:3; Yuda 21.
MUPITIRIZEBE, 2Pe 1:10 m. kukhala
PITIRIZANI KUDZIYESA, 2A 13:5.
PITIZONI, Yak 3:8 kodzaza p. wakupha
Yob 6:4; SI 58:4; 140:3.

POLA
KUPOLETSA, Yes 30:26 Yehova k.
LINAPOLA, Chv 13:3 chikanafana nalo, I.
Chv 13:12.
SICHUPOLA, Yob 34:6; Yer 15:18.
PONDA, 2Sa 22:43; Yob 31:7; SI 60:12;
Yer 25:10; Eze 34:19.
ADZAPONDAPONDA, Lu 21:24; Chv 11:2.
CHOPONDAPO, SI 110:1 adani monga c.
SI 99:5; 132:7; Yes 59:13; 66:1; Mir 2:1.
CHOPONDERA MPHESA, Chv 19:15.
MOPONDERAMO MPHESA, Owe 6:11.
MUZAPONDAPONDA, Mki 4:3 m.

PONDEREZA, Eks 3:9; Owe 6:9;
SI 9:9; 44:5; Miy 31:5; Mia 4:1;
Yes 14:4.
AMAPONDEREZA, Mt 20:25.
ANAWAPONDEREZA, Owe 4:3 a.
KUPONDEREZEDWA, SI 107:39 cha k.
USAPONDEREZE, Eks 23:9 U. miendo
PONYA, Mt 5:25.
NDIKUPONYERA, 1A 9:26 n. nkonyo
PONYANI, 2Mf 13:17 Elisa: P. muviwo!

POSA
ASAKUPOSENI, SI 9:19 Munthu a.
KUPOSA, 1A 15:10 molimbika k.
OKUPOSANI, Afi 2:3 ene kukhala o.
SAPOSA, Mia 3:19 munthu s. nyama
UMAPOSA, Afi 4:7.
WOPOSA, Aro 3:1 Myuda ndi w. ena
YOPOSA, 2A 4:7 mphamvu y.

POTOKA
OPOTOKA MAGANIZO, Yes 29:16.
2Ti 3:8 Afi ndi maganizo o.
SI 18:26; Miy 4:24; Afi 2:15; 1Ti 6:5.
WOPOTOKA, Miy 11:20 a mitima w.
Miy 12:8 wa mitima w.
Mt 17:17 M'badwo w.

YOPOTOKA, Mt 19:1 w. milomo y.
ZOPOTOKA, Miy 8:13 ponena z.
Miy 6:14 Mumtima mwake mull z.
Miy 10:31 lilime lonena z.
Mac 20:30 kulankhula zinthu z.

POTOZA, Eks 23:2, 6; 1Ti 1:10
ANGAPOTZEDEWE, 1Sa 8:3; Miy 11:3;
Mac 13:10; Aga 1:7; 2A 11:3.
MUKUPOTOZA, Mik 3:9 m. chilichonse
SITIKUPOTOZA, 2A 4:2 k. mawu a
USAMPOTZE, De 16:19.

POYERA, Akl 2:15 anawoanetsa p.
Yoh 7:13; 18:20; Mac 20:20.
AMALENGEZA POYERA, Aro 10:10.

PSEREZA
KUWAPSEREZA, Chv 20:9.

PSETSA
MUSAMAPSETSE MTIMA, Aef 6:4.
N'KUPSETSA, Ahe 3:16.

PSINJA
CHPSINJO, SI 72:14.
KUPSINJIDWA, 2A 4:8 koma osati k.
OPSPINJIKA, Yes 58:6 mumatsule o.

WOPSPINJIKA, Yes 57:15.

PSOMPSONA, Lu 7:38; 15:20.
AKUPOMPSONE, Miy 27:6 mdani a.
PSOMPSONANI, SI 21:2 P. mwanayo
PUKUTA, 2Mf 13:1.
ADZAPUKUTA, Chv 21:4 a. misozi
Yes 25:8.
KUPUKUTA, Yoh 12:3 k. mapaziwo
PULANI, Eks 26:30; 1Mf 6:38.
PULASITALA, Da 5:5.
PULAWO, 1Mf 19:21; Lu 9:62.
MAKASU A PULAWO, Yes 2:4; Yow 3:10.
PULULU, 2Sa 25:21; Yer 50:21.
PULUMUKA, Miy 11:14; Yes 10:20.
ADZAPULUMUKA, Miy 11:21; Yer 30:7;
Aro 10:13; 1Pe 4:18.
ADZAPULUMUKI, Mt 10:22 mapeto a.
AKANAPULUMUKA, Mt 24:22 palibe a.
AMPULUMUKA, 1Ti 2:24.
KUKAPULUMUKA, 2A 2:15 akupita k.
OPULUMUKA, Yes 1:9 anthu ochepa o.
Yow 4:52 anthu o. ku mitundu
Yow 2:32 mudzakhalala anthu o.
SADZAPULUMUKA, 1At 5:3 ndipo s.
Amo 9:1.
TIKUPULUMUTSIDWA, 1A 1:18 ife t.
YOPULUMUTSIRA, Lu 3:6.
PULUMUTSIRA, 1Sa 14:6; 2Mf 19:34;
SI 18:3; Yes 37:20; Yer 2:27; 1At 1:10;
Ahe 9:28.
ADZANIPULUMUTSE, Aro 7:24.
ADZAPULUMUTSA, Yak 5:20 a. Moyo
SI 69:35.
ADZAPULUMUTSE, Lu 24:21 amene a.
AKUKUPULUMUTSANI, 2Mf 20:17.
AMAMUPULUMUTSA, SI 34:19.
AMPULUMUTSIRA, SI 20:6 Yehova a.
Miy 21:31 Yehova ndiye a.
AMATIPULUMUTSA, SI 68:20.
ANATIPULUMUTSANI, 2A 1:10.
APULUMUTSIDWE, 1A 10:33 kuti a.
CHIPULUMUTSIRA, SI 85:9 c. chnke
SI 119:135 c. kuti kutali ndi oipa
Yes 12:3 mudzitunga madzi a k.
Yes 26:1 waika c. ngati mipanda
Yes 49:8 M'tsiku la c.
Lu 4:77 c. pokhululukiwida machimo
Yoh 4:22 c. chikuchokera kwa Ayuda
Aro 13:1 c. chathu chiti pafupi
2A 7:10 chisoti kumapezesa c.
Aef 6:17 landirani chisoti cholimba c.
Afi 2:12 pitirizani wankonza c.
Ahe 2:10 Mtumiki Wamkuwa c.
Chv 12:10 Tsopano c., mphamvu
SI 13:5; Yes 26:18; Mac 4:12; Aro 1:16;
Ahe 2:3; 5:9; Yuda 3.

IMAPULUMUTSA, Miy 14:25 Mboni i.
Mt 16:25 wofuna k. moyo wake
Yak 4:12 akhoza k. ndi kuwononga
2Pe 2:9 Yehova amadzijika k. anthu
Yes 59:1; Da 8:4.

KUTIPULUMUTSA, Da 3:17 akhoza k.
Yos 10:6.

LACHIPULUMUTSO, 2A 6:2.
LIPULUMUTSIDWE, Yoh 3:17 dziko l.
MPULUMUTSIDWA, Yoh 4:31 palibonso m.
Yes 49:26 ine. Yehova, ndine M.
Lu 2:11 lero wakubadwirani M.
1Ti 4:10 Mulungu, amene ali M.
1Yo 4:14 Mwana akhale M.
Owe 3:15; 2Sa 22:3; Yes 19:20; Yer 14:8;
Mf 2:31.

OPULUMUTSA, Ob 2:1. Adzabweradi
OWAPULUMUTSA, Ne 9:27.
MWAPULUMUTSIDWA, Aef 2:8.
SAPULUMUTSA, 1Sa 17:47.
SITINAPULUMUTSIDWE, Yer 8:20.
UDZAZIPULUMUTSA, 1Ti 4:16.
UDZAPULUMUTSIDWE, Yer 39:18 u. moyo
YOPULUMUTSIDWE, 1A 10:5.
WACHIPULUMUTSO, Hab 3:18.
YACHIPULUMUTSO, Lu 1:69 nyanga y.
SI 116:13.

ZACHIPULUMUTSO, Yes 61:10.

PUMA, Yob 3:17; Yes 57:2; Yer 50:34.
AMPUMULO, 1Mf 8:56; Yer 31:2.
CHOPUMA, SI 150:6.
LAPUMA, Yes 14:7 Dziko lonse l.
Eks 31:15; Yes 56:10.
MALO OPUMIRA, SI 23:2.
MPUMULO, 2A 1:7 mudzapeza m.
Yoh 14:14 Mpaka m. wanga utafika
Yes 1:24 Ndzidzibweretsera m.
MPUMULUO, Ahe 4:3.

USAPUME, Mir 2:18 Gwetsa misozi, U. ZIZIPUMA, Eks 23:12 ng'ombe ndi bulu z. Yob 32:20; SI 95:11; Yes 28:12; Ahe 3:11.

PUNDLA, 2Sa 8:4; Yos 11:6.

PUNTHA, KUPUNTHIRA MBEWU, Yes 41:15.

KUPUNTHA, Yes 28:28.

MALO PUNTHIRA MBEWU, Ru 3:2.

MAPUNTHA, Hab 3:12 mutakwiya m.

UPUNTHE, Mik 4:13 Ziyoni, nyamuka u.

PUNTHWA, SI 121:3; Yes 8:15; Yak 3:2.

ADZAPUNTHA, Da 11:33 a., kanthawi

Da 11:35 anthu ozindikirawa a.

CHOPUNTHWITA, Aro 14:13.

SILIDZAPUNTHWA, Miy 3:23.

WOPUNTHWITA, Yes 8:14 mwala w.

ZOPUNTHWITA, Mt 13:41; 18:7.

PUPULUWA, Yob 35:15.

KURUPULUWA, Yob 35:15.

OPUPULUWA, Yes 32:4 Mitima wa o.

WOPUPULUWA, Miy 21:5; 29:20.

PURISIKILA, Mac 18:2, 18, 26.

PUSA

CHOPUSA, 1Ak 1:18 chinthu c.

1Ak 1:25 c. cha Mulungu ndi

1Ak 1:23 kwa mitundu ina ndi k.

Miy 19:3; Mia 7:25.

OPUSA, SI 74:18 o., anyaza dzina

Miy 13:20 wochita ndi o. adzapeza

Mt 25:2 Asanu anali o.

1Ak 4:10 o. chifukwa cha Kristu

2Ti 2:23 uzikana mafunso o.

SI 14:1 W. amanena mumtima kuti

Miy 14:16 w. amapsa mtima

Aro 1:21 mtima wawo w. unachita

1Ak 3:18 akhale w., kuti akhale

2Sa 15:31; 22:27; Miy 9:13; Miy 12:15;

Yer 17:11; Ho 7:11; 1Ak 15:36; Tu 3:9.

ZOPUSA, 1Ak 1:20 nzeru kukhala z.

1Ak 3:19 nzeru za m'dzikoli n'z.

Yes 44:25; 1Ak 1:27; 2:14; Aef 5:4.

PUSITSA

AMPUSITSA, Mt 2:16 Herode, a.

ANAWAPUSITSA, 2Mf 10:19 Yehu a.

ASAKUPUSITSENI, Aef 5:6.

ASATIPUSITSENO, Eks 8:29 Farao a.

Owe 16:10.

PUSITSIKA

SAPUSITSIKA, Aga 6:7 Mulungu s.

PUTA

AMAPUTA, SI 106:32 iwo a. mkwiyo

KUPUTA, 1Ak 10:20 k. nsanje ya Yehova

WMANDIPUTIRA CHIDANI, Ek 34:30.

PWETEKA, Ek 4:36; SI 55:4; 69:29;

Miy 12:21; Yes 65:25; Eze 28:24;

Chv 21:4.

MOPWETEKA MWITMA, Mt 26:75.

OPWETEKA, Miy 15:1 mawu o.

OPWETEKA ANZAWO, 2At 3:2 anthu o.

ZOPWETEKA ANZAWO, Yob 2:7; 34:36;

SI 32:10; Yes 21:3; Aga 4:19; 1Ti 6:10.

PYOZA, Mir 4:9.

R

RABA, De 3:11 ku R. wa ana a Aamoni?

2Sa 11:1; Yer 49:2; Eze 25:5.

RABEKA, Ek 24:51; 27:15; 49:31.

RABI, Mt 23:8 musamatkhulidwe R.

Yoh 13:8; 3:2.

RABISAKE, 2Mf 18:17; Yes 36:2; 12; 37:4.

RABABI, Ahe 11:31 R. sanawonogedwe

Yak 2:25 R. lolungama chifukwa cha

Yos 2:3; 6:17; 23, 25.

RAKELE, Ek 29:28 anam'patsa R.

Mt 2:18 R. kulirira ana ake

Gek 29:18; 30:22; Ru 4:11; Yer 31:15.

RAMA, Yer 31:15 Mawu amvaka ku R.

Yos 18:25; Owe 4:5; 1Sa 16:13; Mt 2:18.

RAMOTI-GILIYADI, 1Mf 4:13; 22:3;

2Mf 8:28.

REHOBOWAMU, 1Mf 12:1; 14:21, 29.

REKABU, 2Mf 10:15; 1Mf 2:55; Yer 35:2;

3, 5, 6, 18.

REUELI, Nu 10:29 mwana wa R.

RUBE, Eks 28:17; 39:10; Eze 28:13.

RUBENI, Ek 29:32; 49:3; Owe 5:15;

Chv 7:5.

RUTE, Ru 1:4; 2:8; 3:9; 4:13; Mt 1:5.

S

SABATA, Eks 20:9 kusungu s.

Eks 31:13 muzungu masiku a s.

Yes 56:4 amasungu s.

Eze 20:12 s. kuti likhale chizindikiriro

Mt 12:8 Mwana ndiye Mbuye wa s.

Mt 24:20 musadzathawe tsiku la s.

Mko 2:27 S. linakhalako chifukwa

Aki 2:16 pa nkhani ya s.

Ahe 4:9 mpumulo wa s. udalokipilo

Le 25:2, 4; Eze 22:8; Ho 2:11; Lu 14:5.

MASABATA, Eks 34:22 cha m.

Le 25:8 Muziwerenga m. 7 azaka

Le 26:34 dziko lidzabweza m. ake

De 16:9, 10, 16.

USABATA WA TSIKU LA SABATA, Mac 1:12.

USADIRAKE, De 1:7; 2:49; 3:12, 13, 14.

SAFIRA, Mac 5:1 Hanani, ndi S.

SAFIRONI, Yes 35:1.

SAKA, Ek 25:27; 27:30; Le 17:13.

AKUSAKASAKA, Owe 4:22 a. Siseru

AKUTISAKASAKA, Mir 4:18.

AMASAKA, Miy 6:26 a. moyo wako

KUSAKA, Ek 27:5 Esau wodziwa k.

OSAKA, Yer 16:16 nidzaitana o.

SAKANIKIRA

ASAKANIKIRANA, Eza 9:2 a. ndi anthu

SAKAZA, Yes 59:7; 60:18; Chv 17:16.

ADZAKAZIWA, Yes 59:15.

ANASAKAZA, Lu 15:13 a. chuma

IDZASAKAZIWA, Yes 60:12.

SALA

AKUKUSALANI, Yes 66:5 a. chifukwa

ASALE KUDYA, Lu 5:34 mkwati kuti a.

KUSALA KUDYA, 1Ti 4:3 adzalamula k.

2Mb 20:3; Est 4:16; Yes 58:5;

Yer 14:12; Yow 1:14; Yon 3:5; Lu 5:33.

MUKUSALA KUDYA, Mt 6:16 Pamene m.

SASALA KUDYA, Mko 2:18 ophunzira s.

SALALA

ASALALA, Yer 5:28 matupi awo a.

ISALALE, SI 104:15 nkhope ya muntu h.

SALATIYELI, 1Mb 3:17; Eza 3:2;

Mt 1:12.

SALAZA, Lu 3:5.

ADZASALAZA, SI 18:32.

SALEMU, Ahe 7:2 S., Mfumu ya

Gek 14:18; SI 76:2.

SALIMANESERE, 2Mf 18:9.

SALIMO

MASALIMO, Lu 20:42; Aef 5:19.

SALOME, Mko 15:40; 16:1.

SAMALA, Mac 5:35; Aro 16:17.

AMASAMALIRIRA, 1At 2:7.

ASAMALE, Aga 6:1 allyense wa inu a.

KUDZISAMALA, Le 25:35 sangathe k.

KUTISAMALIRA, 2Mf 4:13.

MOSASAMALA, Eks 20:7.

NDIKUZISAMALIRA, Eze 34:31 nkhoza n.

OSASAMALIRA, Le 10:6 tsitsi lanu o.

OSASAMALA, Yes 32:9 Inu ana akanki o.

SAMALANI, De 8:11 S., musaiwale

Lu 21:34.

SASAMALIRA, 1Ti 5:8 ngati s. ake

TIKUSAMALIRA, 2Ak 8:21 t. zonse mooka

UZISAMALA, 1Ti 4:16 u. ndi zimene

WOSASAMALA, Lu 18:2.

ZISAMALIRANE, 1Ak 12:25 z. mofanana

SAMARIYA, 1Mf 16:24 phir la S.

Ho 3:6 mwana wa ng'ombe la ku S.

2Mf 6:20; Yes 10:11; Yer 23:13;

Ho 13:16; Amo 8:14.

SAMBA

AKAMASAMBA, Le 12:2 amakhairira a.

AKUSAMBA, Eze 36:17 za mkazi amene a.

INANSAMBITSIDWA, 2Pe 2:22 nkhumba, i.

KUSAMBA, Le 15:19.

MUDISAMBITSE, SI 51:2 M. cholakwa

POUSAMBITSA, Aef 5:26 anauyeretisa p.

SAMBITSA, Yoh 13:5; 1Ak 6:11.

SASAMBA, Mt 15:2.

SUNASAMBE, Miy 30:12.

UKASAMBE, 2Mf 5:10 u. mauledu 7

Yoh 9:11.

SAMBIRA, Yes 25:11.

UTASAMBIRA, Yer 2:22 ngakhale u. soda

SAMISONI, Ahe 11:32 kufotozoza za S.

Owe 13:24; 14:1, 5; 15:16; 16:30.

SAMUELI, 1Sa 8:7 amana S. kuti

1Sa 15:28 S. anati: Yehova

Yer 15:1 Ngakhale S. akanaima

1Sa 1:20; 2:18; 3:1; SI 99:6; Ahe 11:32.

SAMUKA

KUSAMUKA, Ahe 11:22 k. kwa ana a

SAMUTSA

ANASAMUTSIDWA, Ahe 11:5 Enoka a.

KUSAMUTSA, 2Sa 3:10 k. ufumu

NKUTSAMUTSIRA, Akl 1:13.

SANDUKA

AKUZISANDUTA, Yak 4:4 a. ndani

AMUZISANDUTA, 2Ak 11:14 Satana a.

SANDULIKA

ANASANDULIKA, Mt 17:2 a. pamaso pawo

SANDULKANI, Aro 12:2 a. mwala kusintha

SANGALALA, Mt 25:21 S. limodzi

Gek 21:6; Eks 32:6; Est 8:16; Yob 3:22;

36:7; SI 34:5; 37:11; 45:2; 113:9; 147:11;

Miy 8:30; 14:35; Mia 8:15; Yes 23:7;

35:1; 49:13; 60:5; 61:10; 65:13, 18;

Ho 2:11; Yow 1:16; Zef 2:15; Zek 9:9;

Lu 12:19; Mko 5:12; Yoh 8:56;

Mac 7:41.

ADZASANGALALA, Miy 8:35 Yehova a.

OSANGALALA, SI 149:4 Yehova a.

Miy 29:2 akhuhuka, anthu a.

CHOSANGALALIRA, Aga 6:4 chifukwa c.

Afl 2:16 chifukwa c. m'tsiku

INASANGALALA, 1Mb 29:9 mfumu Davide i.

KUSANGALALA, Est 8:17 Ayuda anali k.

Miy 8:30 anali k. kwambiri ndi ine

Lu 16:19 anali k. tsiku ndi tsiku

MWACHISANGALALO, Yes 12:6.

NDIMASANGALALA, 2Ak 12:10.

OSANGALALA, Mac 5:41 anachoka ali o.

SANGALALANI, Aro 12:15 S. ndi anthu

SINDISANGALALA, Eze 33:11 s. ndi imfa

UZISANGALALA, Mia 5:20 mtima u.

YOSANGALALA, Owe 16:25 inali y.

ZISANGALALE, SI 97:1 zilumba zamбири z.

SANGALATSA

ADZANDISANGALATSa, 2Ak 2:2 a. ndani

ADZANDISANGALATSIDWA, Mt 5:4.

ADZATISANGALATSE, Owe 16:25.

AMASANGALATSA, SI 104:15 vinyo a.

CHOSANGALATSA, Yes 65:16 chinthu c.

Ahe 12:11 pale chilingo c.

NDINGAMUSANGALATSE, Ek 32:20.

SANTHULA

AMASANTHULA, 1Mb 28:9 Yehova a.

SI 11:5 Yehova a. antihua
Aro 8:27 amene a. mitima
SI 11:4.

KUSANTHULA, Yer 17:10 k. impso

Yer 9:7; 20:12.

NDISANTHULENI, SI 26:2 N., inu Yehova

SI 139:23.

WOSANTHULA, 1Mb 29:17 w. mitima

WOSASANTHULKA, SI 145:3; Aro 11:33.

SANZA

LISAKUSANZENI, Le 20:22.

MASANZI, 2Pe 2:22 Galu wabweraera kum.

Yes 28:8 matebulu onse adzaza m.

Miy 26:11; Yes 19:14; Yer 48:26.

MUSANZE, Yer 25:27 muledzera, m.

SARA, Ge 17:15 dzina lake ndi S.

Ge 17:19 Ndithu S. adzakuberekerera

Ge 21:2 S. anakhala ndi pakati

Ahe 11:11 S. analandira

1Pe 3:6 S. anali kumvera Abulalhamu

Ge 25:10; Yes 51:2; Aro 9:9.

SASA

ASASA, SI 69:3 Mawu a. pamnero

SATANA, 1Mb 21:1 S. analimbikitsa

Yob 1:6 S. apita nawo limodzi

Yob 2:2 S. anamuyankha Yehova

Zek 3:1 S. anali atamirira kudzanja

Mt 12:26 ngati S. amatulutsa S.

Mt 16:23 Pita kumbuyo kwanga, S.!

Mko 1:13 akuyesedwa ndi S.

Lu 10:18 kuona S.

Lu 22:3 S. analowwa mwa Yudas!

Aro 16:20 Mulungu apwanyanya S.

1Ak 5:5 mupereke apenyu kwa S.

2Ak 2:11 S. asatichenjerere

2Ak 11:14 S. amadzandanzuta mngelo

2Ak 12:7 mngelo wa S.

1A 2:18 S. anatchanga njira yathu

Chv 2:9 ndiwo sunagowe wa S.

Chv 12:9 Mdyezekezi ndi S.

Chv 20:2 S. ndi kumumanga

Chv 20:17 S. adzamasulidwa m'ndende

Miy 29:21, Mt 4:10; Mko 4:15,

Mac 26:18; 2Aa 2:9.

SATARAPI

MASATARAPI, Eza 8:36; Est 8:9; Da 3:2.

SAUKA, Miy 13:18; 20:13; 30:9.

ADZASAUKA, Miy 12:16 mphato, a.

KUSAUKA, 2Ak 8:9 kudzera m'k.

OSAUKA, SI 69:3 Yehova akumvetsera o.

Yer 2:34 magazi a anthu o.

Lu 4:18 uthengwa wabwino kwa o.

Yoh 12:8 Pakuti o, mli nawo

2Ak 6:10 ngati o. koma olemereetsa

Yak 2:5 Mulungu anasankha o.

1Sa 2:8; Yoh 24:4; SI 132:15; Yes 14:30.

WOSAUKA, 2Ak 8:9 anakhala w.

Eks 23:6; SI 107:41; Yes 25:4; Yer 5:28;

Amo 8:4; Mko 12:43.

SAULI, 1Sa 9:17 Samueli atanoa S.

1Sa 10:11 Kodi S. ndi mneneri?

1Sa 13:1 S. anali ndi zaka ?

1Sa 16:14 mzimu unachoka pa S.

1Sa 18:12 S. anachita mantha

1Sa 31:4 S. anauza womunyamulira

2Sa 1:17 Davide anali kuli S.

1Mb 10:13 S. anafa chifukwa

1Sa 24:7; 26:2; 28:7; Mac 13:21.

SAULO, Mac 7:58 fatupi ndi S.

Mac 8:1 S. anali kuvomereza za kupha

Mac 13:9 S., wotchedwansa Paulo

Mac 9:1; 11:25; 12:25, 13:1; 22:7; 26:14.

SAUTSA, Yob 19:2, SI 118:5; Yes 60:14;

Nah 1:12.

ADZASAUTSA, Ge 15:13 a. mbewu yakao

SAUTSIKA, Yob 34:28; SI 72:4; 82:3;

Yes 49:13; Mac 10:38.

ADZASAUTSIKA, SI 112:10.

Eks 1:14; SI 94:5; Yes 53:7; 58:10.

CHSAUTSO, Mt 24:9 k. m'athu

Mt 24:21 c. chachikulu chimene

Aro 12:12 Pirirani c.

Chv 2:10 m. masikulo 10

Mko 7:14 atuluka m'c. chachikulu

Mko 4:17; Aro 5:3; 8:35.

MASAUTSO, Yob 6:2 bwino m.

SI 46:1 pothawira, m' p'othawira ya m.

SI 107:17 anadzibweretsera m.

Miy 24:10 Ukafooka pa tsiku la m.

Da 12:1 padzafika nthawi ya m.

Yoh 16:33 mukumana ndi m.

Aro 8:18 m. amene salii kanthu

Aki 1:24 Ndikusangalala ndi m.

1A 1:16 mawuwo m'm. ambiri

2A 1:16 m. kwa okusautsani

Ahe 10:32 mayesero aukulu ndi m.

Ahe 11:37 pamene anali m'm.

Yak 1:27 akazi amasye m'm. awo

Yak 5:1 fuulani chifukwa cha m.

1Pe 5:9 akukumana ndi m.

Yob 36:15; SI 91:3; 119:92; Mac 7:10;

14:22; 20:23; 2Aa 6:4; Af 1:30; 1A 1:3;

Ahe 2:10; 1Pe 1:11; 4:13.

NSAUTSO, Zef 1:15 tsiku lan.

1Ak 7:28 n. m'nthu.

Eks 3:7, 17; 4:31; SI 107:41; Yes 13:8;

Aro 2:9.

OSAUTA, SI 94:19 Malingaliro o.

WOSAUTSIKA, SI 116:6 Ndinali w. koma

Miy 31:9 thandiza munthu w.

SEARI-YASUBU, Yes 7:3.

SEBINA, 2Mf 18:18 S. mlemi

Yes 22:15; 36:3, 22; 37:2.

SEFA

KUNDISEFA, Yob 10:10 k. ngati mkaka

WOFEDWA, Yes 25:6 vinyo wokoma, w.

SEFELA, De 1:7 ku S., ku Negebu

SEKURA

MUKUSEFKIRA, Yes 28:18; Mt 12:34;

Aro 5:15.

SEIRI, Ge 36:8 anakakhazikika ku S.

2Mb 20:23 a ku S., anaphana

Nu 24:18; Yos 24:4; Eze 25:8; 35:15.

SEKA, Mia 2:2; 7:3; 10:19.

ADZAMUSEKA, SI 37:13 Yehova a.

AKUSEKA, Ge 21:9 wa Hagara a. Isaki

Ge 21:9; SI 2:4; Miy 14:13.

CHOSEKETA, Yob 12:4 ndakhala c. Kwa

Yob 30:9 ndine chinthu c.

Yer 20:7 Ndakhala c. tsiku lonse

SI 44:13; Hab 1:10.

KUMUSEKA, Lu 14:29 angayamba k.

KUSEKA, Yak 4:9 K. kusanduka kulira

KUTISEKA, SI 79:4.

KUWASEKA, 1Mf 18:27 anayamba k.

2Mb 30:10 ankangokhalira k.

MUKUSEKA, Lu 6:25 Tsoka inu amene m.

Miy 1:26 ineyo n.

SINDINASEKE, Ge 18:15.

WASEKA, Ge 18:13 Sara w.

SI 59:8; 126:7; Mia 3:4; Hab 1:10.

SEKELI, Eks 30:13; Eze 45:12.

SEKEMU, Ge 12:6; Owe 9:1.

SEMA

OSEMA, 2Mf 12:12 anthu o. miyalala

YASEMA, Miy 9:1 Nzeru Y. zipliala

SEMPHANA, Mac 18:13; Aro 11:24;

2Yo 9.

ZOSEMPHANA, Le 18:23 z. ndi chibadwa

SEMU, Ge 5:32; 9:26; 11:10; Lu 33:6.

SENAKERIBU, 2Mf 18:13; 2Mb 32:1,

10, 22; Yes 37:21.

SENZA, Ahe 13:13.

SESA, Ge 6:7.

KUSESA, Lu 15:8 k. m'nyumba

SETI, Ge 4:25; 5:6, 7, 8; 1Mb 1:1;

Lu 3:38.

SEVENI

AMUNA 7, Mac 6:3.

ANGELO 7, Chv 15:6 a. okhala ndi

ANTHU 7, Miy 26:16 wazeru kuposa a.

BARIBRUKA 7, Da 3:19.

MASKU 7, Ge 7:4 Kwangotsala m.

MASO 7, Zek 3:9 Mwala uli ndi m.

MAULENDO 7, Le 16:19 paguwalo m.

Le 26:28 ndidzakukupulanani m.

Yes 6:4 kuzungulira m'zindawo m.

2Mf 5:10 ukasambe m. mumsinjere

SI 19:16 Ndinali mukutamandani m.

MITU 7, Chv 13:1 nyanga 10 ndi m.

MIZIMU 7, Chv 1:4 m. yokhala pamaso

NG'OMBE 7, Ge 4:27 N. zikulimira

NTHAWI 7, SI 12:6 oyengeka bwino n.

Miy 24:16 akhoza kugwa n.

Da 4:16 padutse n.

Nu 18:22 osali n. koma nthawi 77

Ge 33:3; 1Mf 18:43; 2Mf 4:35; Mik 5:5;

Zek 4:10; Chv 17:1.

NTYENZIYE 7, Chv 1:20 chinsini cha n.

Miy 11:15.

ZAKA 7, 1Mf 6:38 anatha z. akumanga

Eze 39:9 Adzakoleza moto kwa z.

SEVENTE

ABALE 70, Owe 9:56.

AKULU 70, Eks 24:1 a. a Isiraeli

Nu 11:25 n'kuuka pa aliynese wa m.

AKULUAKULU 70, Eze 8:11 a.

ANA 70, 2Mf 10:1.

ANTHU 70, Lu 10:1 anasankha k.

MILUNGU 70, Da 9:24 m. inene yaikidwa

ZAKA 70 Yer 25:11 Babulo z.

Yer 29:10 Z. zikadzakwanira

Da 9:2 Yerusalemu kuti zidzakhalaz z.

Zek 7:5 kwa z. kodi munalidi kusala?

Eks 1:5; Yes 23:15; Yer 25:12.

SEWEERA, Yob 40:20; 41:5; SI 104:26.

KUSEWERETSA NJOKA, Yes 3:3.

MASEWERA, Miy 10:23 kuli ngati m.

2Ti 2:5 mpikisano pa m.

Owe 16:25.

MASEWERA OLIMBITSA THUPI, 1Ti 4:8.

SHARONI, 1Mb 5:16; 2Th 9; Yes 33:9; 35:2.

SHEBA, 1Mf 10:1; 2Mb 9:9; Eze 27:22.

SIBOLETTI, Owe 12:6 Nema kuti S.

SIDONI, Eze 28:22 S., ndithana nawe

Ge 10:19; Yes 23:4; Yer 4:4; Yow 3:4;

Zek 9:2; Mt 11:21; Mko 3:3.

SIKELO, Miy 20:23 s. yachinyengo

Miy 1:6 Chv

MASIKOLO OLONDOLA, Le 19:36; Yob 31:6.

PAKISELO, Yob 31:6 adzandziyeba p.

SI 62:9 akaidwa p. ndi opepuka

Yes 40:15 Mitundu ili ngati fumbi p.

Da 5:27 mwayezedwa p.

SILA, Mac 15:22; 16:19; 17:4; 18:5.

SILIVA, Miy 2:4 ngati S.

Miy 25:11 maapoko m'nbale zas.

Eze 7:19 S. wawo, mumswevu

Zek 1:18 S. kapena golde wawo

Mki 3:3 ngati woyeretisa S.

Mt 26:15 ndalama 30 z.

Yak 5:15 s. yadwedya ndi dzimbiri

Eks 12:34; Da 2:32; Hag 2:8; Mac 3:6.

NDALAMA ZASILE, Mt 23:12.

SILO, Ge 49:10 kufikira S. atabwera

Yes 18:1; Owe 18:31; 1Sa 4:3; SI 78:60.

SILUAMU, Lu 13:4; Yoh 9:7, 11.

SILOWA, Yes 8:6 akana madzi a ku S.

SIMBA

CHIKUSIMBIDWA, Aro 1:8 chikhulupiriro c.

KUSIMBA, Owe 5:11 k. ncheto za Yehova

TIDZASIMBA, SI 78:4 t. ku mibadwo

SISERA, Owe 4:7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22; 5: 20; 18a: 12, 9.

SISITA
ADZAKUSISITANI, Yes 66:12.

SITAYILO
MASITAYILO OMANGIRA TSITSI, 1Ti 2:9.

SITEFANO, Mac 6:5; 7:59; 8:2; 22:20.

SIYA, Yer 17:13.

AMUSIYA, Yes 14: 4. Yehova abwerera

ANAMUSIYA UKWATI, Le 21:7.

ANASIYA, 2Pe 2:15 a. njira

ANASIYA ZONSE, Afu 2:7 a. zimene anali

ANAWASIYA, Mak 1:25 Yuda si a. ndi

Aro 1:28 a. ndi magana awo opa

ASASIYA, 1Ak 7:10 mkazi a. mwamuna

ATANDISIYA, Sl 27:10 ndi mayi anga a.

KUKUSIYANI, De 31:8 kapena k.

KUM'SIYA, Mt 19:7 Mose analamula k.

MWANDISIYIRANJI, Mt 27:46.

NDINAKUSIYIRATU, Yes 54:7.

N'KUSIYA, Ahe 2:1 tibatengeke n.

OMUSIYA, Yes 1:28 o. Yehova adzath

SADZASIYA, 1Sa 12:22 Yehova s. anthu

Sl 37:28 s. anthu ake okhutupirika.

USASIYE, Miy 6:20 u. malangizo a mayi

Miy 1:8.

WANDISIYA, Yer 15:6 Iwe w.

WASIYA, Mt 19:29 w. abambo kapena

WATISIYA, Owe 6:13 Yehova w.

WOSIYA, Miy 10:17 w. chidzadzulo

Mt 19:9 w. mkazi kupatalapo

Miy 15:10, Mko 10:11, Lu 16:18.

WOSIYIDA, Aga 4:27 ana k mkazi w.

WOSIYIDA UKWATI, Le 22:13 mkazi w.

Nu 30:9 w. akachita ionjezo

ZASIYIDA, Yes 32:14.

YOMUSIYA, Mt 1:19 Yosefe anaganiza z.

SIYANA

CHOSIYANA, Est 1:7; Da 7:3, 7, 19.

KUSIYANA, Aro 10:12 palibe k. pakati pa

Da 7:23; Mki 3:16; 1A: 2:17.

ZOSIYANSIYANA, 1Ak 12:28 ziwalo z.

SIYANITSA
KUSIYANITSA, 1Imf 3:9; Ahe 5:14.

MUZISIYANITSA, Le 11:47 m. chodetsedwa

SAKUSIYANITSA, Eze 22:26 S. zoyera ndi

SOCHERA
ADZASOCHERETSE, Mt 24:24 kuti a.

AKUSOCHERETSA, Chv 12:9 Satana. a.

AMASOCHERETSA, Miy 28:10 a. anthu

ANASOCHERETSA, 1Kor 19:20.

SADZAKUSOCHERETSE, Lu 21:8 kuti a.

ASAKUSOCHERETSEMI, Mt 24:4 munthu a.

1Yo 3:7 Ana Inu, wina a.

ASOCHERA, Yes 28:7 a. chifukwa cha

ADZASOCHERETSEWDA, 2Ti 3:13.

IMASOCHERA, Sl 95:10 mitima yawo l.

INASOCHERETSEWDA, Chv 18:23 mitundu l.

MUSASOCHERETSEWDA, 1Ak 15:33.

YOSOCHERA, Sl 119:176 ngati nkhoza y.

Eze 34:4; Mt 18:12; Ahe 3:10; 1Pe 2:25.

SODA, Miy 25:20; Yer 22:2.

SODOMU, Ge 19:24 S. ndi Gomora

Mt 10:15 chilanga cha S.

Chv 11:8 ukutchedwa S.

Ge 18:26; Yes 1:10; 13:19; 2Pe 2:6.

SOKONEZA
ANAKUSOKONEZANI, Aga 5:7 A. ndani

CHISOKONEZA, De 28:20; 1Sa 4:14;

Yes 13:4; Eze 7:7; Mak 19:29.

CHOSOKONEZA, Zef 1:11 popandica k.

LACHISOKONEZA, Yes 22:8 tsiku l.

TAKUSOKONEZA, Ge 11:7 l. chilankhulo

WACHISOKONEZA, 1Ak 14:33 si w.

WASOKONEZA, Mir 3:11 W. njira zanga

SOKONEZEKA, De 7:23; Sl 2:5; 38:6; 90:7.

NDIDZASOKONEZA, Yer 19:7 N. zolinga za

SADZASOKONEZEKA, Miy 1:33 s. chifukwa

SOLOMO, 1Imf 11:9 anamukwiyira S.

1Mb 29:23 S. pampando wachifumu

Mt 6:29 ngakhale S. mu ulemberero

Mt 12:42 wina woposa S. ali pano

1Mf 4:29; 1Mb 22:9; Ne 13:26; Mac 7:47.

SONKHANA
ASONKHANA, Mac 4:26 olamulla a.

KUSONKHANA, Ahe 10:25 Tisaleke k.

De 9:10; Est 9:18; Mac 2:46.

MISONKHANO, Le 23:4 m. yopatulika

Yes 1:13 zamatsenga pochita m.

Yes 4:5 malo ochitika m.

MSONKHANO, Eki 12:16; Le 23:35;

Nu 28:26; 29:7; Sl 82:1.

OSONKHANA, Lu 11:29 anthu o. pamodzi

PAMISONKHANO, Arno 5:21.

PANSONKHANO, Sl 26:12.

SONKHANANI, Zef 2:1 S. pamodzi

SONKHANITSA
KUSONKHANITSA, Yes 40:11; Mt 24:31.

AKUSONKHANITSA, Yoh 4:36 a. zipatso

Yes 11:12.

ANAWASONKHANITSA, Chv 16:16.

ASONKHANITSE, Yoh 11:52.

AWASONKHANITSE, Chv 16:14.

IDAZONKHANITSIDWA, Mt 25:32.

KUSONKHANITSA, Mt 23:37 k. ana ako

Da 11:7; Zef 3:8; Mt 22:10.

SONKHANANI, Yer 49:14.

SONKHANITSA, De 31:12 S. anthu

Sl 50:5 S. okhulupirika

TISONKHANITSEMI, Sl 106:47.

USONKHANITSE, Le 8:3 Ndiyeno

u. khamu

WOSONKHANITSA, Mia 1:1 Mawu u. w.

Mia 1:12; 7:27.

YOSONKHANITSA, Mt 12:30 nchito y.

SONYEZA
AMASONYEZA, Ahe 1:3 a. ndendende

ANASONYEZA, 1Ti 6:12 chimene a.

Mac 18:28.

ANAWASONYEZERATU, Yuda 4

Malemba a.

ASONYEZE, 1Ti 1:16.

MUDZASONYEZA, Sl 85:5.

NDIDZAKUSONYEZA, 1Sa 16:3 amene n.

NDIKUSONYEZE, Eki 9:16.

OSAMUSONYEZA, Miy 27:5 koma o.

TASONYEZA, Ahe 4:3 t. chikhulupiriro

USONYEZA, 2Ti 2:15 u. kuti ndiwe

WOSONYEZA, Aro 13:4 w. mkwiyo

ZOSONYEZA, Lu 3:8 zipatso z. kulapa

SOPO, Yoh 9:30 kusamba ndi s.

Yer 2:22; Mki 3:2.

SOWA
AKUSOWA, 1Ti 5:5 wamasije amene a.

2Ak 8:14 zithandiza pa zimene a.

Yak 1:5 ngati wina a. nzeru

ANAWASOWETSA CHONENA, Mt 22:34.

KUSOWERATU, 2Ak 4:8 osati mochita k.

LIKUSOWAZO, Yak 2:16 zimene thupi l.

OSOWA, 1Sa 3:1 mawu anali o.

SIMUKUSOWA, Aki 2:10 Inu s. kalikonse

WOSOWA, Aef 4:28.

SULULU
KUSULULU, Yoh 7:15 sanapite k.?

PASUKULU, Mac 19:9 nkhami m'holo p.

SULA
ANASULA, Eki 39:3.

CHOSULUIDWA, Nu 31:23.

WOSULA, Ge 4:22 mmisiri w. zipangizo

SULUFULE, Chv 18:20 moto ndi s.

Ge 19:24; Sl 11:6; Eze 38:22;

Chv 19:20.

SULUKA
CHOSALSULUKA, 1Pe 1:4 cholowa c.

SUMA
ADZASUMIRA, Aro 8:33 Ndani a. mlandu

SUNAGOGU, Chv 2:9 s. wa Satana

Chv 3:9 ochokera m. wa Satana

Mt 23:6; Yoh 18:20; Mac 17:17; 18:26.

SUNEMU, Yoh 19:18; 1Sa 28:4; 2Mf 4:8.

SUNGA, Miy 6:20 s. lamulo

1Ti 6:20 s. bwino chinakidwa

ADZASUNGA, 2Ti 1:12.

ADZASUNGIRA, De 9:27.

ADZASUNGA, Lu 17:33 moyo wake a.

AMASUNGA, Yes 56:2 amene a. zabata

Aro 14:6 a. tsiku amalisungira

Miy 28:7.

AMAWASUNGA, Yoh 14:21.

ANASUNGIRIRA, 1Pe 1:4 a. inuyo

ANDISUNGIRIRA, Sl 119:50 mawu unu a.

KUSUNGA, Mt 28:20 kuwaphunzitsa k.

Eki 20:6.

KUSUNGIRA CHAKUKHOSI, Le 19:18 k.

KUSUNGA, 1Pe 3:11 mtendere ndi k.

MUDZASUNGA, Yoh 14:15 m. malamulo

MUKAMASUNGA, Aga 4:10 M. mwakhamu

MUNGADZISUNGEBE, Ru 1:13.

NDASUNGA MOSAMALA, Yoh 23:12.

NDISUNGENI, Sl 119:25, 107.

SASUNGENI, 1Ti 5:12.

TISUNGENI, Sl 80:18 T. amoyo

USUNGE, Ge 17:9 Koma Iwe u. pangano

WOSUNGA, De 7:9 Mulingu, w. pangano

Chv 22:7.

ZIMASUNGA, Mia 7:12 nzeru z. moyo

SUNGUNUKA
ANASUNGUNUKA, Sl 97:5 Mapiri a. ngati

KUSUNGUNUKA, 2Pe 3:12 zidzidzithenta n'k.

UMASUNGUNUKA, Sl 68:2 phula l.

SUNGUNULA
NDIDZASUNGUNULA, Yes 1:25.

WOSUNGUNULA, Eki 32:4.

SUNTHA
IDZASUNTHIRA, Zek 14:4 hafu i. kumpoto

KUSUNTHA, 1Ak 13:2 choti n'k. mapiri

2Ak 4:8 moti n'kupelera k.

USASUNTHI, De 19:14 U. mailire

OSASUNTHIKA, Aki 1:23.

SUNTHA, Est 1:2; 9:6; Da 8:2.

SUSUKA
MOSUSUKA, Miy 27:20.

OSUSUKA, Tit 1:12 alesi o.

WOSUSUKA, Mt 11:19.

SUZUMIRA
KUSUZUMIRAMO, 1Pe 1:12 akulakalaka k.

SWEKA
CHASWEKA, 1Ti 1:19.

CHINANDIWEKERAPO, 2Ak 11:25.

CHOSWEKA, Yes 65:14.

WOSWEKA, Yes 66:2 w. mtima

Sl 51:17.

T
TABORI, Owe 4:14 m'phiri la T.

TADUYO, Mt 10:3; Mko 3:18.

TAFUNA
CHOTAFUNA, Ahe 5:12 osati chakudya k.

Ahe 5:14 chakudya c. ndi cha anthu

TAKASUKA
OTAKASUKA, 2Sa 22:20 pamalo o.

WOTAKASUKA, Mki 7:13 msewu w.

TALENTE
MATALENTE, Eki 38:25; 27; 1Mf 10:10, 14;

Mt 18:24; 25:15.

TALIKA
ANGANTALIKITSE, Lu 12:25 Ndani a. moyo

Mt 6:27.

TALIKITSA, Yes 54:2 T. zingwa za hema

WAM'TALI KWAMBIRI, 1Sa 10:23.

TALIKIRA
MUTALIKIRANE, Yuda 23.

OTALIKIRANA, Aki 1:21 munali o.

Aef 12:4; 4:18.

TAMA
ADZITAME, 1Ak 1:31 akudzitama, a. mwa

KUDZITAMA, Sl 97:7; Da 8:4, 4, 8; Yak 4:16.

LIMADZITAMA, Yak 3:5 lilime l. kwambiri

MOZITAMA, Miy 29:8 akhuluma m.

Eze 35:13.

SICHIDZITAMA, 1Ak 13:4 Chikondi s.

USADZITAME, Miy 27:1.

WOZITAMA, Miy 21:24 wonyada ndi w.

Yes 29:20 w. adzatha

1Ak 1:29 pansapeke munthu w.

Miy 21:24.

TAMANDA, 1Mf 8:33; Yoh 1:21; 36:24;

Sl 65:1; 102:18; 109:30; 111:10; 145:4;

Miy 27:2; Yes 62:7; Mac 2:47; 3:8;

1Pe 2:12; Yuda 16.

ADZATAMANDIWA, 1Ak 4:5 aliynese a.

ANGATAMANDIWA, Sl 6:5 ndani a. Inu

ATAMANDI, Sl 145:21 onse a. dzina lake

ATAMANDIKE, Mki 1:5; 1Pe 1:3.

CHODZITAMANDIRA, Aef 2:9.

NDIDZAKUTAMANDANI, Ahe 2:12 n. mwa

NDINAMUTAMANDANI, Sl 119:164 N. ka 7

NDINAMUTAMANDANI, Sl 66:17 n. ndi lilime

NDINAMUTAMANDANI, Mia 8:15 Ineyo n.

OTAMANDI, Mt 21:16 mawu o.?

Sl 71:8.

SANTAMANDANI, Yes 38:18 Manda s.

SATAMANDA YA, Sl 115:17 Akufa s.

SATAMANDIWA, Aro 2:29.

TAMANDANI YA, Sl 150:6 T. anthu Inu!

Chv 19:1 T. anthu Inu!

Sl 147:1; Chv 19:3, 4, 6.

TIDZAKUTAMANDANI, Sl 79:13, 13.

TIDZATAMANDA, Sl 44:8.

TAMARA, Ge 38:6, 11; Ru 4:12; Mt 1:3.

TAMBALI, Mt 26:34, 74, 75; Mko 14:30.

TAMUZI, Eze 8:14 mulungu, T.

TANGANDIWA
ANATANGANDIWA, Lu 10:40 Marita a.

WATANGANDIWA, 1Mf 8:27 Mwina w.

TANTHAUZA
ZIKUTANTHAUZA, Mt 18:22.

TANTHAUZO, Mla 7:27 kuti ndidzive t. Da 7:16 ndimufunse t. la zonzezi Mt 13:14 osazindikira t. lake Mko 7:14; 8:21; Lu 8:10.

TARISI, Yes 23:1 zombo za ku t. 2Mb 9:21; SI 48:7; Eze 27:12, 25.

TATALASI, 2Pe 2:4 kuwaponya mu T. TATE. Onaniso BAMBO.

ATATE, Mt 6:9 A. wathu wakumwamba Mt 23:9 musamatichule kuti a. Yoh 8:44 a. wathu mdyerekezi Yoh 14:23 A. ndi wakulu kuposa ine SI 89:26; Yes 64:8; Mt 26:29; Lu 2:49; Yoh 10:30; 14:6, 24; Aef 4:6; Yak 1:17; Chv 14:1.

TAYA
ANATAYIKA, Lu 15:24 mwana wanga a. KUTAYA MTMA, Ahe 12:5 kapena k. MUSANDITAYE, SI 27:9.

MUSATITAYE, Yos 10:6 I.efe akapole anu NINGATAYIKIDWE, Ge 43:14.

SADZAKUTAYANI, De 4:31 S. kapena SADZATAYA, SI 94:14 Yehova s. anthu WATAYA UNAWALI, Le 21:7 amene w. WOTAYA, Lu 9:24 w. moyo wake Mt 10:39.

ZATAYIKA, 1Ak 3:15 ndiye kuti zake z. **TCHERA**, Mly 5:1.

ANATCHERA KHUTU, Mki 3:16 Yehova a. **TCHERU**, Hab 2:1 Ndizdikhala t. UKHALE TCHERU, Mac 20:28.

TCHIMO, Ahe 2:2.

MACHIMO, Mly 17:9 Wophimba m. Mt 6:14 kukhululukira anthu m. Aro 4:25 chifukwa cha m. Aga 3:19 kuti m. aonekere Akl 2:13 Anatikhululukira m. athu Mly 29:16; Mko 11:25; 2Ak 5:19.

OCHIMWA, SI 37:38 o. adzafafanizidwa Yes 53:12 monga mndidi wa o. **UCHIMO**, Aro 5:15 mwa u. wa munthu Da 6:23.

WOCHEMWA, Yes 48:8.

TCHINGA
CHOTCHINGA, 2Ak 10:5 tikugubuduza c. Nu 22:32.

CHOTCHINGIRA, 2Sa 17:19 anatega c. **TCHINJIRIZA**
NDIDZATCHINJIRIZA, SI 39:1 N. njira YAKUDZITCHINJIRIZA, 2Ak 12:19.

TCHIRE
YAKUTCHIRE, Yes 55:12.

ZAKUTCHIRE, Ge 1:24 nyama z. monga Mt 6:30.

TCHUKA
ANATCHUKA, Eze 23:10 Iye a. ndi Est 9:4.

ANTHU OTCHUKA, Owe 5:13.

KUTCHUKA, Eze 7:13.

OTCHUKA, Yes 33:7 anthu awo o. adzalira Yer 25:34-36 o. pa gulu la nkhosha Mac 13:50; 17:12.

ZONDITCHUKITSA, SI 141:4 zolpa z. **TCHULA**
ANATCHULIDWA, Nu 1:17; 1Mb 12:31.

KUWATCHULA, Afu 3:18 ndinali k. 2Mb 31:19.

LISATCHULIDWENSO, SI 34:16.

OSATCHULIKA, 2Ak 12:4 anamwa mawu o. SATCHULA, SI 6:5 akufa s. za inu SILIDZATCHULIDWENSO, SI 9:6.

TEBULO, SI 23:5 chakudya pat. Yes 21:5 Yalani pat. Yes 28:8 mat. onse adzaza masanzi Da 11:27 bodza pat. limodzi Mki 1:7. I. Yehova ndi ionyozeka Lu 22:30 kumwa pat. langa 1Ak 10:21 muzidya pat. la Yehova **TEKESEKA**, Eka 15:14; Mly 19:23.

OSATEKESEKA, Owe 18:27 a. phece ndi o. Yes 30:15 amphanwu mukakhala o.

TEMA
ASAZITEMEME, Le 21:5 a. thupi lawo MUSAMADZITEME, Lu 19:28 m. zizindikiro **TEMBENUKA**
ANGAKATITEMBENUKIRE, 1Sa 29:4.

KUKUTEMBENUKIRANI, Yer 21:4.

KUTEMBENUKA, Mac 15:3 k. kwa anthu WOTEMBENUKA KUMENE, 1Ti 3:6.

TEMBENUZA
N'KUTEMBENUZA, 2Mf 21:13.

TEMBERERA, Ge 12:3; 1Ak 16:22.

ADZAMTEMBERERA, Mly 24:24 anthu a. Mly 11:26.

LOTEMBEREREDWA, Yoh 7:49.

MATEMBERERO, SI 69:24.

OSATEMBERERA, Aro 12:14.

TEMBERERA, Aga 3:13 masulu ku t. De 11:26; Mly 26:2; Yes 24:8; Chv 22:3.

WOTEMBEREREDWA, Ge 4:11 ndiwe w. De 21:23 wopachikidwa ndi w. Aga 3:13 w. wopachikidwa pamtengo 1Ak 12:3; Aga 1:8.

YOTEMBEREREDWA, Ge 3:17.

TENGA, Ge 34:2; Lu 22:54; 1Ak 9:5.

ADZAKUTENGA, Ge 35:12.

ADZATENGA, Yes 57:13 a. phiri langa ANATENGEDWA, Mt 1:11 a. ku Babulo OTENGA NAWO MBALI, Aef 3:6.

TENGEKA
KUTENGEKATENGEKA, 2At 2:2.

WOTENGEKA, Mly 20:19 w. ndi milomo **TENGERA**
MUSAMATENGERE, Aro 12:2 m. nzeru M'ZOTENGERA, 1Sa 9:7.

TENGERAPO, 1Ak 7:21 t. mwayi

TENI
AMUNA 10, Zek 8:23 a. adzagwira ANAMWALI 10, Mt 25:1.

ANTHU 10, Ge 18:32 mutapezeka a. MASIKU 10, Chv 2:10.

MASITEPE 10, 2Mf 20:11.

N'GOMBE KAPENA NKHOSA YA 10, Le 27:32.

NYANGA 10, Chv 13:1.

TENTHA
ADZATENTHEDWA, Zek 9:4.

AKATENTHEDWA, Mt 13:30.

ATENTHA, Yes 37:19 A. milungu yawo KUTENTHA, Lu 12:55 Lero k. kwambiri SI 19:6; Yes 49:10; Chv 7:16.

NDITENTHA, Chv 2:13.

NDITENTHA, Chv 3:15 wozizira kapena w. YONTENTHA, Yer 4:11 mpheyo y. ZIDZATENTHA, 2Pe 3:10 z. kwambiri ZIDZATENTHEDWA, Mik 1:7.

TENTHETSA
N'KUMATENTHETSA, Aro 1:27.

TERA, Ge 11:24; Lu 3:34.

TERERA
LIKATERERA, Yes 34:6 Lupangalo l. LIKATEREKA, SI 38:16 Phazi langa l. OTERERA, Yer 23:12.

YOTERERA, SI 35:6.

TETEZA, SI 34:20; Mac 19:33.

ADZATEZEZA, Mly 2:8 a. njira Le 33:28; 2Mf 19:34; SI 4:8; 12:5; 20:1; 59:1; Yes 31:5; 49:8; Lu 12:11; Yuda 24.

ADZAWATEZEZA, Mly 22:23 Yehova a. AMATEZEZA, SI 31:23 a. okhulupirika Mly 16:17 amene a. njira AMATEZEZEDWA, Mly 18:10.

CHITETEZA, Afu 3:1 koma ndi c. kwa inu Le 25:18; SI 48; 18:2; 28:8; 91:1, 2, 4; Mly 10:29; Yes 25:4; 34:13; Yer 49:19; 50:44; Nah 1:7; Zek 3:12.

KUDZITEZEZA, 2Ti 4:16 ndinali k. **KUMALO ACHITETEZA**, Zek 9:12.

KUTEZEZA, Afu 1:7 k. uthenga MUWATEZEZA, SI 79:11 opta m. NDIZATEZEZA, 2Mf 20:6.

NDITEZEZA, Eze 39:25 N. dzina NDITEZEZA, Afu 1:16 n. uthenga ODZITEZEZA, Mac 25:16 mawu o. TETEZANI, SI 34:13 T. lilime UDZATEZEZA, Afu 4:7 u. mitima UNDITEZEZA, SI 25:21 Mitima u. UTEZEZE, Mly 4:23 U. mitima WATITEZEZA, 1Sa 30:23 Yehova w. WOTEZEZA, Mly 18:11 mpanda w. Yer 12:5 kukhala w. ZIMATEZEZA, Mly 7:12 nzeru z. ZINDITEZEZA, SI 40:11.

ZOTETEZEZA MIYENDO, 1Sa 17:6.

THAWA, Yak 3:4 wongolera ndi t. THAWA L'OWONGOLERA, 2Mf 21:13.

THAMANGA, Yes 40:31; Afu 2:16.

AMATHAMANGA, SI 147:15 mawu a. Yow 2:9 a. pakhoma 1Ak 9:24 a. onse, mmodzi yekha AMATHAMANGIRA, Mly 1:16 mapazi a. Yow 2:9 Iwo a. m'nzinda Aro 3:15 a. kukhlesa magazi KATHAMANGIDWE, 2Sa 18:27.

KUTHAMANGA, 1Pe 4:4.

MOTHAMANGA KWAMBIRI, Nah 2:4.

OTHAMANGA KWAMBIRI, Mla 9:11.

TITAMANGE, Ahe 12:1 t. moplrira

UNATHAMANGIRA, 1Sa 15:19.

THAMANGITSA
AKUTHAMANGITSABE, Owe 8:4.

ATHAMANGITSABE, Eze 7:26.

KUTHAMANGITSA, Mla 1:14 zili ngati k. **THAMBO**, Da 12:3 kuwala kwa kut. Eze 1:22; 10:1; Lu 17:24.

THANA, 1Ak 11:34.

THANDIZA, Yos 10:6; SI 22:19.

AMATHANDIZA, 1Ak 14:3.

KUMATHANDIZA, Aro 14:4.

KUWATHANDIZA, upitirize k. amayi MTHANDIZI, SI 10:14 mwakhala m. Yoh 14:16 adzakupatsani m. wina Yoh 14:26; m. zimu woyera Yoh 15:26 Akadzakala m. Yoh 16:7 ngati sindipita, m. sabwera SI 30:10; 54:4; Ahe 13:6.

MUMTHANDIZI, Lu 7:4.

SAKUTHANDIZA, Ahe 2:16.

THANDIZANI, Yer 1:17 T. wamasilye UMATHANDIZI, Aro 8:26 mzimu u. WATHANDIZA, Da 11:45 palibe w. ZIMATHANDIZA, Mla 10:19 ndalama z. **THANDIZO**, SI 46:1 T. lopezeka Yes 31:1 kukapempha t. Da 11:34 adzathandizidwa ndi t. Est 4:14; SI 88:5; Ahe 4:16.

THANTHWE, Eke 17:6 ukamenye t. De 32:4 T. mchito. 2Sa 23:2 Mulungu ndiye t. Mt 16:18 pat. li. Lu 8:6 Zina zinagwira pat. 1Ak 10:4 kumwa pat. 1Pe 2:8 wumpatwisita, t. Nu 20:11; De 32:18; 1Sa 2:2; SI 18:2; 62:2.

THANZI, Yer 33:6 kuwapatsa t. **THAWA**, Ge 4:16; Amo 5:2; Mt 24:16.

ADZAKUTHAWANI, Yak 4:7.

ANATHAWA, SI 78:9 Efuraimu, A. Eze 17:21; Ahe 11:34.

AZIKATHAWIRAKO, Nu 35:6.

KUTHAWA, Lu 21:36 mudzathe k. MUZATHAWA, Mt 23:35 m. bwanji MUSADZATHAWA, Mt 24:21.

MUTHAWA, Mt 26:31 Nonsenu m. NDIZATHAWIRA, SI 18:2.

OTHWIRAKO, Yer 25:35 malo o. Mly 14:26; Yer 16:19.

OTHWIRAPAWO, Yes 28:17 malo o. **THAWANI**, Yer 51:6 t. m' Babulo 1Ak 10:14.

WATHAWA, kum' mawu monga w. Yes 8:22; Yer 42:17; 44:14.

WOTHAWATHAWA, SI 36:11 ndikhale w. Ge 4:12.

YOTHAWIRA, Yer 25:35 njira y. ya **THAWIRA**, Yos 20:2.

SINDIKUTHAWIRA, Yer 37:14.

THEDWA NZERU, Yoh 41:25.

THEKA, Mt 19:26; Afu 3:11.

CHOSATHEKA, Ge 18:14 Kodi pall c. Mt 17:20; Ahe 10:4.

KOTHEKA, Mt 26:39 n'k. kapu Mt 24:24; Aro 12:18.

N'ZOSATHEKA, Eke 6:18 n. Mulungu Mt 19:26; Mac 26:8; Ahe 11:6.

SANGATHEKEBE, Lu 16:31.

SIZITHEKA, 1Ak 11:20.

TENGO
APATHENGO, Ahe 12:8.

WAPATHENGO, De 23:2.

THETSA
ANATHETSA, Aef 2:15 a. chidani ATHETSE MPHAMVU, 1Ak 1:28.

AZITHETSA MABANJA, Mki 2:16.

CHOTHETSERA UKWATI, Yes 50:1.

SICHINGATHETSE MPHAMVU, Aga 3:17.

YOTHETSA UKWATI, Mt 24:1 kalata y. YOTHETSA UKWATI, Yer 3:8 kalata y. Mt 5:31 kalata y.

THETSA MPHAMVU
WATHETSA MPHAMVU, 2Ti 1:10.

THIRA, Mik 1:4; Chv 16:1.

ADZITHIRA, Le 17:13 a. magazi NDZITHIRIWA, SI 22:14 N. pansu **THIRIRA**, Mla 2:6; Eze 17:7; Yow 3:18.

WOTHIRIRA, Mly 11:25 w. nayenso 1Ak 3:7 w. suli kanzira.

THOKOZA Onaniso YAMIKA.

KUTHOKOZA, 2Mb 5:13.

THOPE, Yoh 9:6.

MATOPE, Yer 38:6 Yereyima m'm.

2Pe 2:22 kukagubudukanso m'm.
Ge 11:3; Eks 1:14; Yer 38:22; Mik 7:10.
THUKUTA, Ge 3:19 m'n. la nkhophe yakho Yoh 4:38.
THUMBA, Yoh 28:18 t. la nzeru
Da 3:5, 10, 15; Mt 10:10; Lu 22:35, 36.
MATUBA ACHIKOPA, Mt 9:17; Lu 5:37.
THUNTHU
WATHUNTHU, 2Mb 16:9 mtima uli w.
1Mb 28:9; Hab 1:9.
THUPI, Ge 2:24 adzakhalu t. limodzi
Miy 5:11 mmofu ndi t. lakho
Mt 10:28 anagubh t. koma sangaphe
Yoh 1:14 Mawu anakhalu ndi t.
Aro 8:5 otatira zofuna za t.
Aro 8:7 maganzilo pa zinthu za t.
1Ak 12:18 anaika ziwalo m't.
1Ak 15:44 Limafesedwa t. lanyama
Aki 1:18 mutu wa t.
Ahe 10:5 munandikonzera t.
Mko 10:8; 1Ak 6:16; Aga 5:19; Aef 5:31;
1Ti 4:8; Yak 4:1.
ATHUPI, Aef 6:12 kulimbana ndi a.
MATUPI, Aro 12:1 m. ngati nsembe
1Ak 6:15 m. anu ndliwo ziwalo?
1Ak 6:20 lemkezani Mulungu ndi m.
Aro 8:11; 1Ak 15:40.
MATUPI OKHOZA KUFU, Aro 6:12; 8:11.
THUPI LA KRISTU, Aef 4:12 amange t.
THUPI LANYAMA, 1Ak 15:44.
THUPI LOKHOZA KUFU, 2Ak 4:11.
WAKUTHUPI, Aro 7:14.
THYOLA, Le 24:20; Yes 28:13.
KUTHYOKA, Yes 8:15 n'kugwa ndi k.
LATHYOLEWU, Si 34:20 fupa t.
SADZATHYOLA, Yoh 19:36 S. fupa
ZIMATHYOLA, Mt 6:19.
TIMOTEYO, Mac 16:1; 1Ak 4:17; 1Ti 1:2.
TIRIGU, Ge 41:5 ngala za t. 7
Si 147:14 n. l. wabwino
Ge 42:1; Mt 3:12; 13:25; Yoh 12:24.
TITO, 2Ak 2:13; 12:18; Aga 2:1; 1Ti 1:4.
TIVATIRA, Mac 16:14; Chv 1:11; 2:18, 24.
TOPETI, 2Mf 23:10; Yes 30:33; Yer 7:31.
TOKHA, Yoh 9:4; Aro 15:1.
TOLA, Yoh 40:2; Mac 26:3.
ONDITOLA CHIFU, Si 18:43.
OTOLA, Yes 9:21 akhale o. nkhuini
TOMASI, Mt 10:3; Yoh 20:24; Mac 1:13.
TONTHOZA, Si 69:20; Yoh 11:19; 2Ak 1:3.
KUTONTHOZEDWA, Yer 31:15.
NDIKANTHOZE, Yes 61:2 n. oilra
WATONTHOZA, Yes 49:13 Yehowa w.
TONZA, Si 22:6; Miy 27:11; Eze 23:32;
Aro 15:3; Chv 2:9.
CHITONZO, 1Sa 17:26; 1Sa 27:7; Yes 4:1.
KUTONZEDWA, Yer 20:8; 2Ak 6:8;
Ahe 11:26.
TOPA
NDATOPA, Yer 15:6.
NDINATOPA, Da 8:27 ineyo n.
OSATOPA, Yes 40:31 Adzayenda o.
SATOPA, Yes 40:28.
WOTOPA, Miy 25:25 madzi kwa w.
Yes 40:29 mphamvu kwa w.
WOTOPESA, Zek 12:3.
TOPETSA
NZOTOPETSA, Mla 1:8 Zinthu zonse n.
TSALA, Yes 11:16; Mac 15:17; 1Ak 13:13.
ATSALA, Yer 39:4.
OTSALA, 2Mf 19:31 o. Adzachokera
Chv 12:17 ndi o. a mbewu
Yes 10:21; Yer 8:3; Eze 9:8.
OTSALAFE, 1At 4:17 o. tidzatangedwa
WOTSALA, Si 76:10 Mkwiyo wake w.
YATSALA, Yoh 23:7 mitundu y.
ZOTSALA, Yer 23:3 nkhosha z.
Mt 14:20; 15:37.
TOTALIMA
KUTOTALIMA, Mko 9:26 atafuula ndi k.
TASAMBA
MASAMBA, Chv 22:2 m. ochiritsira
ZAMASAMBA, Aro 14:2.
ZITSAMBA ZA BAKA, 2Sa 5:23; 1Mb 14:14.
TSANKHO, De 10:17 Mulungu alibe t.
Mac 10:34 Mulungu alibe t.
Aro 2:11 Mulungu alibe t.
Yak 3:7 yopanda t.
Aef 6:9.
MOPANJA TSANKHO, Yak 3:17; 1Pe 1:17.
TSANULU
NDIZATSANULIRA, Mac 2:17 n. mzimu
Yow 2:28.
WATTSANULIRA, Mac 2:33.

TSANZIKI, Mac 18:18; Lu 9:61;
2Ak 2:13.
TSANZIRA
KUTSANZIRA, 2At 3:7 muyenera k.
MUNATSANZIRA, 1At 1:6; 2:14.
MUTITSANZIRE, 2At 3:9 kwa ulu kuti m.
MUZITSANZIRA, 1Ak 11:1 m. ine
Aef 5:1 m. Mulungu, monga ana
OTSANZIRA, Ahe 6:12 mukhale o.
An 3:17.
OTSANZIRANI, Ahe 13:7 t. chikhulupiriro
1Ak 4:16.
TSATANETSATANE
MWATSATANETSATANE, Lu 1:3.
TSATIRA, Mt 4:20; 2Pe 2:2; Chv 19:14.
KUTSATIRA, Mt 23:3; Aro 8:9.
LIDZAKUTSATANI, Nu 32:23 tchimo l.
MUTSATIRE, 1Pe 2:21 m. mapazi aka
MWATSATIRA, Mt 19:28 amene m. ine
SANATSATIRE, Aro 9:30 mitundu, s.
TSATIRANI, 1Mf 18:21.
WONDITSATIRA, Yoh 8:12.
ZOTSATIRA, Yoh 13:26 z. za zolakwa
Miy 5:4.
TSAYA, Mir 3:30.
PATSAYA, Mt 5:39 akakumenya p.
Mik 5:1; Lu 6:29.
TSEGULA, Nu 7:10; De 11:6; Eza 6:16;
Ne 12:27; Si 22:13; Da 3:2.
ADZATSEGUGA, Ge 3:3 maseo anu a.
ATSEGULIRE, 1Mf 8:63 a. nyumba
KUTSEGULIRA, 2Mb 7:9 k. guwa
SANATSEGULIRE, De 20:5 nyumba s.
TSEKA, 1Mf 22:27; Mt 23:13; Chv 11:6.
ANATSEKA, Ge 17:16 Yehowa a.
Yoh 38:8 Ndani a. nyanja
ANAWATSEKERA, 2Sa 20:3.
ATATSEKA, Ore 3:23 anasiya a.
CHINATSEKEDWA, Mt 25:10 chiteseko k.
MUKATSEKE, Yes 26:20 m. zitseko
SANGALITSEKE, Chv 3:8 khomo s.
SIZIDZATSEKEDWA, Chv 21:25.
USATSEKERE, Chv 22:10 U. mawu
ZOTSEKERA MADZI, Ge 7:11; 2Mf 7:2.
TSEKEREZA, 1Pe 3:7.
TSEKWE, Le 11:18; De 14:16.
SIDYIA, Mko 4:35; 5:21; 6:45; 8:13.
TSIKA, Yes 31:4; Aro 10:7; 1At 4:16.
AKUTSIKIRA, Si 133:3 mame a.
AMATSIKA, Si 113:5 Iye a. m'munsi
OTSIKA, Mki 2:9 mukhale o.
UKUTSIKA, Chv 21:2 Yerusalemu u.
WATSIKA, Aef 4:9 w. pansu
TSIKU, Nu 14:34 t. limodzi
Aro 14:5 amaona t. lina ngati
2Ak 6:2 t. lachipulumutso
2Pe 3:8 zaka 1,000 zili ngati t.
Nu 11:31; Si 61:8; Mat 17:31.
MASIKU, Si 90:12; Armo 8:11; Mt 24:22.
MASIKU A MOYO, Yoh 11:17.
MASIKU ASANAKWANE, 1Ak 15:8.
M'MASIKU, Yes 2:2 M. otziriza
Da 2:44 M. a mafumu
Zek 8:23.
TSIKU LA CHIWERU, Mt 10:15.
TSIKU LA YEHOWA, Zek 2:3 kubisika t.
Yow 2:11; Zef 1:14; 2At 2:2.
TSIKU LACHITATU, Eks 19:11; Lu 13:32;
24:21; Mac 10:40; 1Ak 15:4.
TSIKU LOBADWA, Ge 40:20; Mt 14:6.
TSIKU LOKONZEKERA, Mt 27:62;
Yoh 19:14.
TSIKU LOMALIZA, Ne 8:18; Yoh 6:54.
TSIKU NDI TSIKU, Mac 1:7 t. kutiruzha
Si 68:19; Yer 7:25; 1Ak 15:31;
Ahe 7:27.
TSIKULO, Mko 13:32 Kunena za t.
ULEWU WA TSIKU, Mac 1:12.
WAMASIKU AMBIRI, Da 7:9.
TSIMIKIZI, Ge 50:21; Mt 18:16;
2Ak 1:21; Ahe 6:16, 19.
CHTSMIKIZIKO, Mac 13:3 maumboni o.
CHOTSIMIKIZI, Ahe 1:11.
LINATSMIKIZI, Aga 3:17 pangano, l.
MUZITSIMIKIZIRA, Afi 1:10 m. zofunika
NDATSMIKIZIRA, Aro 8:38 n. mtima
Yes 14:26.
OTSMIKIZIRA, 1At 1:5 mukhale o. mtima
Ahe 6:9 ndife o. kuti zinthu
OTSMIKIZIKA, Mac 13 maumboni o.
TIDZATSIMIKIZIRA, 1Yo 3:19 t. mtima
TSIMIKIZANI, Aro 14:13 t. mtima
TSIMIKIZIRANI, 1At 5:21 t. zonse
1At 5:21.

WATSMIKIZI, 2Mb 25:16.
WATSMIKIZIRA, 2Ak 9:7.
WATSMIKIZI, Mac 26:26 Ndili w.
2Ak 1:15.
TSMIPHINA
MOTSMIPHINA, Mik 4:7 kuyenda m.
TSINZINA
AMATSMINZIRA, Miy 6:13 A. ena
Miy 16:30 a. ndi maso aka
TSIRIZA
KUTSIRIZA, Yoh 4:34 ndi k. ntchito
MASIKU OTSIRIZA, Onaniso tsiriko
1Mb 2:20.
Yak 5:3 m. m. zili ngati moto
2Ti 3:1 m. adzakhalu ovuta
2Pe 3:3 m. kudzakhalu onyodola
Yes 2:2; Yer 23:20; Eze 38:16; Da 2:28.
NDATSIRIZA, Yoh 17:4 n. ntchito
POTSIRIZA, De 8:16 p. akuchitireni
2Pe 2:20 p. pake amakhala oipa
WOTSIRIZA, Onaniso MALIZA,
WOMALIZA.
Chv 22:13 Ine ndine woyamba ndi w.
Mko 9:35; Chv 1:17.
TSIRIZIKA
AMATSIRIZIKA, Lu 23:46 Atanena a.
TSITSA, Eze 21:26 t. wokwezeka
Mla 9:17; Lu 14:11; Yak 1:10.
KUTSITSA, Da 4:37 amathika k. onyeka
NDIDZATSITSA, 1Mb 17:10 n. adani
WOTSITSA, 1Sa 2:7 Yehowa ndi W.
TSITSI, Ore 16:22 t. linakula
Lu 21:18 t. silidzawongeka
1Ak 11:14 mwamuna ali ndi t.
2Ak 2:4; 1Pe 3:3; Chv 9:8.
TSITSIMULA
ADZATSITSIMULA, Yes 58:11 a. mafupa
AMATSITSIMULA, Si 23:3 A. moyo
ATSITSIMULA, 1Ak 16:18 a. mtima
MUDZATSITSIMULADWA, Mt 11:29.
NDIDZATSITSIMULANSI, Mt 11:28.
NDITSMITSMUTE, Yes 57:15 n. mtima
SIMUTSMITSMUTSANSI, Si 85:6 Kodi s.
ZITSMITSMUTSANSI, Mac 3:19 nyengo z.
TSOGOLERA, Eks 13:21.
ADZAKTSOGOLERANI, Yoh 16:13.
AMATSOGLERA, Aro 8:14.
ATSOGOLERA, Ru 1:1 oweruzza anali a.
Mki 3:11 A. saweruzza
Mt 15:14 a. akhungu
Mt 20:20 musamatchedwa a.
Mt 23:16 Tsoka a.
Ge 17:20; De 32:42; Yos 10:24; 1Mf 8:1;
Mko 5:22; Mac 13:15.
KUTSOGLERA, 2At 3:5 aptirize k.
MTSOGOLERA, 1Sa 25:30 adzakulikani m.
2Sa 7:8 ukhale m.
Yes 11:6 adzakhalu m.
Yes 55:4 ndamupereka, monga m.
Eze 34:24 adzakhalu m.
Eze 44:3 m. adizakhalu m.
Aga 3:24 Chlamulo chakhala m.
Lu 6:7; 25:15; Yes 3:3; Eze 7:27;
Lu 8:49; 13:14; Mac 18:8.
UNDITSOGLERA, Si 143:10.
WOTSOGLERA, Ne 11:17 w. nyimbo
Aro 2:19; 12:8.
TSOGOLO, Si 37:37 t. la munthu
Miy 24:10 wupa ahe t.
Yes 41:22 kudziwa t.
Si 73:17; Miy 20:21; 23:18; Yer 29:11.
MTSOGOLO, Si 37:38 M. anthu oipa
Lu 13:9 Ukadzabala zipatso m.
Miy 5:11.
PATSOGOLO, Yer 7:24 mopita p.
1At 4:3 p. o. goma
KUTSOGOZEDWA, Miy 29:18.
TSOKA, De 32:35 tsiku la t. lawo
Yes 65:23 sadzaberekeru t.
1Ak 9:12 t. ngati sindilengeza
Chv 12:12 t. dziko lapansi ndi nyanja
Ge 42:4; Nu 24:1; Yoh 20:22; Si 27:5.
LATSOKA, Mla 7:14 pa tsiku l.
Armo 6:3 kuyandira tsiku l.
MASOKA, De 32:23 Ndizawonzjera m.
Si 34:19 M. a wolungama
Nah 3:19 M. sadzakupatsa
Si 73:19; 107:26.
TSOMPHOLA
ADZAZITSMOPHOLE, Yoh 10:28 palibe a.
TSOPANO, Aro 8:18.
ATSOPANO, Si 51:19 ikani maganzilo a.
CHATSOPANO, Mla 1:9 palibe c. padziko
Mt 26:29 ndizamwa c. mu ufumu
2Ak 5:17 cholegedwa c.

KWATSOPANO, Yes 65:17 kumwamba k. 2Pe 3:13 kumwamba k., dziko
LATSOPANO, Yes 68:22 ndi dziko l. Yoh 13:34 lamulo l.
 Lu 22:20.
MWATSOPANO, 1Pe 1:23 mwabawda m. Aga 6:15.
WATSOPANO, Aro 6:4 m'moyo w. 2Ak 4:16 akukhalitsidwanso w. Akl 3:10 muvale umunthu w. Chv 3:12.
YATSOPANO, Hag 2:9 nyumba y. Chv 14:3 kumbwa nyimbo y. Ahe 10:20.
ZATSOPANO, Yes 42:9 ndikukuzani z. 2Ak 5:17 ndipo pali z. Chv 21:5 ndikupanga n'z.
TSUKA, Yer 4:14.
ADZADZITSUKA, Da 12:10 Anthu ambiri a.
ADZATSUKA, Yes 44 Yehova a. nyansi
ATSUKIDWE, Da 11:35 ozindikirira a.
TSUTSA, Ge 20:5; Yoh 13:15;
 Mt 12:41, 42; Mac 25:19; Aro 8:34;
 Tit 2:8; 1Yo 3:20.
ADZATSUTSANA, Aro 8:31 ndani a. nafe?
AKUKUTSUTSANA, Yak 5:6 Iye a.
AKUTSUTSA, 1Ak 11:16 wina a.
AKUTSUTSANA NANE PA MLANDU, Yoh 9:15.
AMATSUTSA, Yak 4:6 Mulungu a.
ANATSUTSA, Aro 8:3 Mulungu a.
 2Ti 4:15; Ahe 11:7.
ANATSUTSIRA, 2Ti 3:8 Yambure a.
AWATSUTSE, Mac 4:14.
KATSUWIRA WA MTSUTSO, 1Ak 1:20.
KUTSUTSANA, Mt 10:35; Mac 17:18;
 Af 2:14; 1Ti 2:8; 6:4.
MITSUTSO, 1Ti 6:20.
MUMATSUTSANA, Mt 7:51.
NDIKANATSUTSANA, Yoh 13:3.
OKUTSUTSANI, Af 1:28.
OTSUTSA, 2Sa 19:22; Sl 71:13; Yes 50:8;
 Mki 3:5; Lu 21:15.
OTSUTSANAWO, De 19:17 awiri o.
OTSUTSAWO, Ahe 10:27.
SIMUZATSUTSIDWA, Lu 6:37 inunso s.
TATSUTSI, Yak 4:7 t. Mdyerekezi,
 UDZALZUTSUTA, Yes 54:17 lilime u.
WOTSUTSA, 1Ti 5:14 w. asapeze
 Tit 2:2 w. achite manyazi
WOTSUTSANA, Yes 50:8 w. nane
 Mt 12:30.
ZOTSUTSANA, Sl 38:14; Mac 17:7.
TUDZI, Eze 4:12, 12.
TUKUKA, De 30:9.
TUKUMUKA, Sl 10:4.
TUKUMULA, Sl 9:4.
AKUDZITUKUMULA, Mir 1:9.
ASADZITUKUMULE, 1Ak 4:6.
KUDZITUKUMULA, 1Ak 8:1.
MUKUDZITUKUMULA, 1Ak 5:2.
OODZITUKUMULA, Sl 96:14.
WODZITUKUMULA, Yes 2:12.
IDZADZITUKUMULA, Da 8:25.
OODZITUKUMULA, Da 7:8, 11, 20.
TUKWANA, Yoh 2:9, Aef 5:4; Akl 3:8.
AKUTUKWANANI, Yoh 2:5.
TULO, Yoh 3:13 ndili m't.
 Yes 29:10 mizimu w't.
 Mt 13:25 ali m't.
 Yoh 11:11 kukamuzutsa ku t.
 Aro 13:11 mizimu ku t.
 1Ak 15:34 Galamukani ku t.
KATULO, Miy 6:10 k. pang'ono
TULUKA, Ge 32:31; Nu 24:17; Sl 45:2.
ANATULUKA, 1Sa 7:11 Israeli a.
CHIKUTULUKA, Chv 13:11 chilombo c.
KADZATULUKA, 2Pe 1:19 nthanda l.
LIMATULUKA, Mia 1:5 Dzuwa l.
SATULUTSA, Yes 3:1 s. madzi
TULUKANI, 2Ak 6:17 t., lekani
 Chv 18:4 T. mwa Iye
 Yer 5:45.
TULUKIRA, Aro 11:33.
CHINATULUKIRA, Owe 5:26 chikhomo c.
KOTULUKIRA, Chv 16:2 ochokera k.
TULUTSA
ANATULUTSA, De 15:16 a. umuna
ANATULUTSIDWA, Nu 12:14, 15 Miriamu a.
KUTULUTSA, Mt 10:1 mizimu yonyansa k.
KUTULUTSA, Mt 30:33 k. ukwiyo
 Mt 7:22 k. ziwanda m'dzina lanu
WATULUTSA, De 22:4 mwamuna w.
WOTULUTSA, Miy 12:17 W. mawu

TUMA, Miy 17:11; Mac 8:14; 1Ak 1:17.
MNANANDITUMIRA, Eze 9:11.
SANATUMIWDIWA, Aro 10:15.
WANDITUMA, Yes 61:1 W. ndikamange
 Eks 3:14.
TUMIKIRA, Sl 100:2 T. Yehova
 Eks 20:5; Yos 24:15; Mko 1:13;
 1Ak 7:35; Af 2:25, 30; Ahe 6:10.
ANATUMIKIRA, Aro 16:1 Ipe.
ANATUMIKIRA, Ahe 7:13 a. paguwa
ANTCHITO OTUMIKIRA ANTHU, Aro 13:6.
ATUMIKI, Yes 65:15 a. adzawapatsa
 Aro 3:7 asanatulule kwa a.
 Yoh 18:36 a. akanamenya
 1Ak 4:1 ndife a.
 2Ak 3:6 kukhala a.
 2Mb 31:13; Sl 103:21; Yes 61:6; 65:13;
 Yer 7:28; Da 3:26; 2Ak 6:4; 2Ak 11:15;
 1Ti 3:10.
ATUMIKI OTHANDIZA, Af 1:1; 1Ti 3:8.
KIZWATUMIKIRA, 2Mf 17:32.
KUMTUMIKIRA, 1Mb 28:9.
KUTUMIKIRA, 1Sa 2:18 anali k.
KUWATUMIKIRA, Ahe 6:10.
MTUMIKI, Sl 116:16 Inetu ndine m.
 Yes 43:10 mboni zanga m.
 Yes 49:3 Israeli ndiwe m.
 Yes 53:11 m. adzachitsa
 Yer 25:9 Nebukadrezara m.
 Zek 3:8 ndibweretsa m.
 Mt 12:18 Taonani m.
 Mac 4:30 m'dzina la Yesu, m.
 Aro 13:4 m. wa Mulungu
 Aro 15:8 Khristu anakhaladi m.
 1Ti 4:6 udzakhala m.
 Tit 1:7 chomunenzera, pokhala m.
 Owe 9:28; Mko 10:43; Aga 2:17.
MTUMIKI WAMKULU, Mac 3:15; 5:31;
 Ahe 2:10.
MTUMIKI WONYANG'ANIRA NYUMBA, Lu 12:42.
MUSATUMIKIRE, De 7:16 m. milungu
NTCHITO YOTUMIKIRA ENA, Ahe 8:6; 10:11.
OTUMIKIRA, 1Ti 3:13 amuna o. bwino
 Ne 13:14; Aro 13:6.
SATUMIKIRIDWA, Mac 17:25.
TIKUMUTUMIKIRA, Da 3:17 amene t.
TUMIKIRANANI, Aga 5:13 t. mwachikondi
UTUMIKI, Mko 13:25.
WANTCHITO WOTUMIKIRA ENA, Ahe 8:2.
WANTCHITO WOTUMIKIRA MITUNDU INA,
 Aro 15:16.
YOTUMIKIRA, Aef 4:12 ntchito y.
 Ahe 1:14 mizimu y.
TUMIZA, Ge 24:7; Yes 55:11; Yer 25:15;
 Mt 13:41; Lu 10:1.
ANATUMIZA, Aga 4:4 a. Mwana
 Yon 1:17; Mt 10:5; 1Yo 4:9.
ANAWATUMIZIRA, Sl 78:49 A. angelo
NDIKUZAKUTUMIZIRANI, Mki 4:5 n. Eliya
NDIKUTUMIZIRANI, Mt 10:16.
NDIKUTUMIZI, Yoh 20:21.
NDIKUTUMIZA, Mt 11:10 n. mthenga
NDUTUMIZA, Yes 6:8 Kodi n. ndani
 Mki 3:1 n. mthenga
TUMIZANI, Sl 43:3 T. kuwala
TUNGA, Mt 20:5.
TUPA
ATUPA, Mac 28:6.
CHOTUPITSA, Onani FUFUMITSA.
KUTUPA, De 28:22.
TURO, Yes 23:1 Uthenga wa T.
 Yes 23:17 adzakumbukira T.
 2Sa 5:11; 1Mf 7:13; Sl 45:12; Eze 27:2.
TUTA, Mt 3:12.
TUWA
YOTUWA, Chv 6:8 hatchi y.
U
UBWANA, Ge 8:21 ipa kuyambira u.
 1Sa 17:33; 2Sa 19:7.
PAUBWANA, Yes 54:4 manyazi a p.
UBWEYA, Owe 6:37, 38, 39, 40.
UCHI, Eks 3:8 mkaka ndi u.
 Sl 19:10 Kutsekemera kuposa u.
 Sl 119:103; Mt 25:27; Yes 7:15;
 Chv 10:10.
UCHIWO, Owe 14:9.
UDINDO, Mac 1:20 U. wake utengedwe
 1Mf 4:7; 1Ak 9:17; Akl 1:25; Ahe 5:9.
UINDO WA WONYAMA KUBADWA, 1Mb 5:2.
UDZU, Sl 37:2 adzafota ngati u.
 2Mf 19:26; Sl 103:15; Yes 40:8; 51:12.
UDZUDZU, Yer 46:20.

UFA
UFA WOKANDA, Eks 12:15; 12:19; Le 2:11.
UFITI, Onani MATSENGA.
UFULU, Eks 21:9 azim patisa u.
 Le 25:10 mizimu z.
 Yes 61:1 u. kwa ogwidwa
 Eze 46:17 chaka cha u.
 Aro 8:21 u. wa ana a Mulungu
 1Ak 9:5 u. wotenga alongo
 2Ak 3:17 pali mizimu pali u.
 Aga 1:1 kuti akhale ndi u.
 1Ye 4:6 womupwanyira u.
 Yer 22:21; 34:17; Mac 24:23; 1Ak 10:29;
 2Pe 2:19.
AUFULU, Aga 5:13.
MWAUFULU, Eze 7:16 akupereka m.
 Mac 2:29 ndilankhula m.
 1Mb 29:17; Eza 1:6; 1Ak 9:17.
MFULU, Aga 3:28 palibe m.
 Aga 4:26 Yerusalemu ndi m.
 Aef 6:8; Akl 3:11; 1Pe 2:16.
UFULU WA KULANKHULA, 1Aro 1:20; 1Ti 3:13.
UFULU WOKHALA NZIKA, Mac 22:28.
ZAUFULU, 2Ak 8:20 zopereka z.
UKA, Yoh 6:39, 40, 44, 54; Aro 6:5;
 Akl 2:12; 3:1.
ADZAUKA, Da 12:2 amene agona a.
 Yoh 5:29 a. alandire moyo
 1At 4:16 anafa a.
AMAAUKITSIDWA, Lu 20:37 akufa a.
ANAMUUKITSA, Mac 2:24; Aef 1:20.
ANAMUUKITSIRA, 2Mf 8:1 mayi a.
ANANUKA, Ahe 11:35 akufa awo a.
ANAUUKITSA, 2Ak 4:4 a. Yesu,
ANAUUKITSIDWA, 1Ak 15:12; 1Pe 3:18.
KUUKA, Yoh 11:25 ndine k.
 Mac 24:15 k. kwa olungama
 1Ak 15:42 k. kwa akufa
 Af 3:11 k. koyambirira
 2Ti 2:18 k. kunachitika
 Chv 20:6 k. koyamba
KUUKA KWABWINO KWAMBIRI, Ahe 11:35.
LIMAAUKITSIDWA, 1Ak 15:42, 44.
POUKA, Mt 22:30 p. sadzakwatira
UDZAUKA, Da 12:13.
WAUKA, Mt 28:7.
WOUKA, Chv 20:6 w. koyamba
UKALI, De 29:20; Yes 10:5; Eze 23:25.
UKALI, 2Sa 19:43; Tit 3:2.
MWAUKALI, Sl 55:3; Eze 23:29; 25:17;
 Lu 23:10.
WAUKALI, Hab 1:6 mtundu w.
 Miy 22:24; Nah 1:2; 1Ti 3:3.
UKIRA, Eza 4:12; Yoh 19:29; 36:32;
 Sl 92:11.
ADZAKUUKIRA, De 28:7.
ADZAKUUKA, Mt 10:21.
CHOUKIRA BOMA, Mac 21:38.
KUUKIRA BOMA, Lu 23:19.
KUUKIRANA, Owe 7:22.
OUKIRA BOMA, Mko 15:7.
ZOUKIRA BOMA, Mac 24:5.
KONDE, Mik 7:2 amasaka ndi u.
 Yoh 21:11 u. wodzala
 Sl 10:9; Mia 9:12; Yes 51:20.
UKWATI, Mt 22:2 phwando la u.
 2Ak 11:2 kukanzedweda u.
 Ahe 13:4 u. ukhale
 Chv 19:9 u. wa Mwanawankhosa
 Yos 23:12; 1Ak 7:28; 1Ti 5:14.
AKWATIRA, 1Ak 7:9, 36.
KUKWATIRA, 1Ti 4:3 adzaletsa k.
KUKWATIRA, 1Ak 7:39 k. mwa Ambuye
 Lu 17:27, 20:35.
LAUKWATI, A Mt 22:0 phwando l.
MANGAWA A MU UKWATI, Eks 21:10.
MGWIRIZANO WA UKWATI, De 7:3; 1Sa 18:23.
MKWATI, Yes 62:5 m. wachimwemwe
 Mt 25:1 kukachingamira m.
 Yer 33:11; Mt 9:15; Yoh 3:29.
MKWATIBWI, Yes 61:10; Yoh 3:29; Chv 21:2.
NDALAMA ZA UKWATI, Ge 34:12; 1Sa 18:25.
NDANGOKWATIRA, Lu 14:20 n. kumena
OSAKWATIRA, 1Ak 7:8 ndikunena kwa o.
SADZAKWATIRA, Mt 22:30 pouka s.
SAKWATIRA, Mt 19:12.
TIZIKWATIRANA, Ge 34:9.
UKWATI WA PACHILAMU, De 25:5, 7.
USAKWATIRE, Yer 16:2.
WOKWATIRA, 1Ak 7:33.
WOKWATIRANA, Aro 7:2 u. amakhala
WOSAKWATIRA, 1Ak 7:32.
WOSAKWATIRA, 1Ak 7:11 akhale w.
 1Ak 7:34.

ULEMERERO, De 33:26 mu u. wake
 1Mf 10:7 Nzeru zanu ndi u.
 SI 9:1 Yehova wawala u.
 Miy 18:12 asanapeze u.
 Yes 42:8 sindizapereka u.
 Mr 3:18 U. wanga watha
 Da 18:28 apatsa Nebukadinezara u.
 Mt 25:31 akadzarka mu u.
 Lu 2:14 U. kwa Mutunguza
 Yoh 17:5 mumpidpate u.
 Aro 1:21 sanam'pate u.
 Ahe 5:5 Khristu sanadzapate u.
 2Pe 1:16 kuona ndi maso u. wake
 Yuda 25 kwa Mutungu kukhale u.
 Chv 18:7 anadzapereza u.
 Yer 22:18, Da 2:5, Hab 2:14; Zek 6:13;
 Yoh 1:14; Mac 19:27; Aro 1:23.
CHAULEMERERO, Ne 9:5; SI 29:3; Yes 28:1;
 Yer 14:21; Mac 2:20; 2Ak 4:4.
YAULEMERERO, SI 24:7; 1Pe 5:4.
ULEMU, Yoh 37:22 U. wa Mulungu
 Da 2:46 anapereka u. kwa Danieli
 Aro 12:10 Posonyezana u.
 1At 5:13 Mwaputate u. waukulu
 Ahe 5:4 amalandira u. umenewu
 1Pe 3:2 khalidwe lanu loyera ndi u.
 Est 6:9, 1TI 1:17; 6:16; Ahe 2:9.
MOPANA ULEMU, SI 74:10, 18.
MWAULEMU, 1Pe 3:15 wofatsa ndi m.
 1TI 2:9.
MWAULEMU WAUKULU, Ahe 12:28.
ULENDO
APAULENDO, Yer 9:2 ogona a.
MAULENDO, Yos 6:15.
WAPAULENDO, Yer 14:8 ngati w. amene
WAPAULENDOYO, Owe 19:17 mwamuna w.
ULERE
KWAULERE, Mt 10:8 patsani k.
 1Ak 9:18 uthengawa k.
 Chv 22:17 amwe madzi k.
 Chv 21:6.
YAULERE, Aro 5:17 mphatso y.
 Aro 3:24.
ULESI, Eks 5:8 ayamba u.
 Eks 5:17 Mukuchita u.
 Miy 19:15 U. umu hitasasa tulo
 Miy 31:27 chikufya cha u.
 Mla 10:18 Chikwaka cha u.
 Owe 18:9.
ADZAGWA ULESI, 1Sa 27:1.
AULESI, Aro 12:11 Musakhale a.
 Ahe 6:12.
LAULESI, Miy 10:4; 12:24.
MUSAGWE ULESI, 2Mb 15:7.
WAULESI, Miy 15:19 Njira ya w.
 Miy 20:4 w. salima
 Miy 26:15 w. amapisa m'mbale
 Mt 25:26 Kapolo w.
 Miy 10:26; 1Ak 18:9; 19:15; 24; 21:25;
 26:13.
ULIYA, Yer 26:21 U. atamva
ULOSI, Mt 13:14 U. wa Yesaya
 2Pe 1:20 u. wa m'Malemba
 2Pe 1:21 u. sunayambe
 2Mb 9:29; 15:8; Ne 6:12; Chv 1:3.
MAULOSI, Da 19:24 chidindo pa m.
 Chv 19:10.
ULUKA
AULUKIRE, Chv 12:14.
ZOLENGEDWA ZOLUKA, Ge 1:20; Le 11:13.
ULULA, Yos 7:19; Ne 9:2; SI 32:5; Af 3:15.
ZIULULA, Le 5:5 a. kuti wachimwa
CHAULULIDWA, Akl 1:26 chinsinsi a.
 2Sa 7:27; Da 2:30.
CHAULULIDWIRA, Aef 3:5.
KUULULIDWA, Miy 28:13; Yes 49:9; 1Ak 1:7;
 Yak 5:16.
MWAZIULULA, Mt 11:25 m. kwa tiana
WOULULA, Da 2:28 W. zinsinsi
ZIKADZAUULUKA, 1Pe 1:7.
ULULU, Miy 10:22 sawonjebeka u.
 Ge 34:25; Chv 16:10.
ULULU WA MKAZI AWENE AKUBEREKA.
 Onansino WAWA, ZOWAWA ZA
 POBEREKA
 Yer 6:24; 22:23.
ULULU WA POBEREKA, Yer 6:24.
ULUSI, Da 22:11.
ULUSI WOPOTA WA M'PHEPETE, Mt 9:20.
ULUZA
YOUUZIRA, Yer 4:11; Mt 3:12.
UMA, Miy 28:14; Yer 7:24.
ADZAMUTSIBE, Yer 18:12.
ANAMUTSA, Miy 29:1.
ANAUMA, Eks 16:14.
ANAMUTSA, Da 5:20 a. mtima

Aro 11:7 a. Mitima
 Ne 9:16; Aro 11:25.
AMASE MITIMA, Eks 7:3; Aro 9:18.
KUMUMUTSIRA, De 15:7.
KUUMA MTIMA, Mt 19:8; Mko 3:5; 10:5.
KUUMITSA, Yos 11:20 anawalola k.
 Yer 9:14; 11:8; 13:10.
KUUMITSA MITIMA, Eks 14:17; Mac 19:9.
LOUMA, Yes 34:10.
MOUMA KHOSI, 1Sa 12:25 zoipa m.
MUKUMUTSIRANU, 1Sa 6:6.
OUA KHOSI, Eks 32:9; 34:9; De 9:6.
PAMAUMA, Yoh 38:30.
SADZAUMITSANSO, Yer 3:17.
UMITSA, Yes 6:10.
USAMUUMIRE, De 15:7 u. mtima
WAUMITSA, Eks 7:14 Farao w.
UMASIYE, Ge 38:14; Yes 47:9.
PAUMASIYE, Yes 54:4.
UMBA, Yes 45:9, 18.
ANANDUMBA, Yoh 10:8.
CHOUNBIDWA, Aro 9:20.
LOUMBKA, 2Pe 3:5.
WOTIUMBA, Yes 64:8 ndinu W.
WOUNBA, Yer 18:6 m'manja mwa w.
 Mt 27:7 munda wa w.
 Aro 9:21 w. ali ndi ufulu
 Yes 29:16; 41:25; Yer 18:4; Mir 4:2.
UMBONBO, Aef 5:3 u. zisatchulidwe
WUMBONBO, 1Ak 5:11.
UMBONI, Eks 25:22 pa likasa la u.
 Eks 31:18 m'nyala cha U.
 Nu 1:50 chilhema cha U.
 Nu 35:30 u. wa mmodzi
 2At 1:5 u. kuti amaweruzza
 Ahe 3:5.
AKUMUCHITIRA UMBONI, 1TI 3:7.
KUCHITIRA UMBONI, 1Pe 1:11.
KUDZICHITIRA UMBONI, 2Ak 3:1.
LIKUPEREKA UMBONI, Yes 59:12.
MAUMBONI, De 6:17 Muzisungu m.
 1Mf 2:3; 1Mb 29:19; Mac 1:3.
PEREKANI UMBONI, Mik 6:3.
UMBONI WOMUTSUTA, Ho 5:5.
WADZICHITIRA UMBONI, 2Sa 1:16.
UMIRIZA, Yoh 3:3.
ANAMUMIRIZA, Yes 14:17.
ANAMIRIZA, Eks 12:33 Aiguputo a.
 2Mf 4:8 a. kuti adye
UMODZI, Aef 4:13 tidzafike pa u.
 Ahe 6:12.
UMODZI WENIWENI, Yoh 17:23.
UMPHAWI, Chv 2:9 Ndikudziwa u.
 Miy 6:11; 24:34; 30:8.
AUMPHAWI, Mt 11:5.
UMPHAWI WADZANEMI, 2Ak 8:2.
WAUMPHAWI, Yak 2:15 mlongo ali w.
 SI 9:18.
WOPEREKA UMPHAWI, 1Sa 2:7.
UMUNA, Le 15:16, 32.
UMUNTHU, Aro 6:6 u. wathu
 Aef 4:22 muvule u.
 Akl 3:9 Vulani u.
UNDANA
ANAUUNDANA, Eks 15:8 Madzi a.
ZIDZAUNDANA, Zek 14:6.
UNIKA, SI 112:4.
ADZAKUUNIKA, Aef 5:14.
ANAWAUNIKIRA, Ahe 6:4.
AUNIKIRIDWA, Aef 1:18.
AUNIKIRIDWE, Yoh 33:30.
CHOUNKIRA, SI 74:16 munapanga c.
KUUNIKA, 1Yo 1:7.
MYUNI, Owe 7:16 anaikamo m.
 Da 10:6 maso ngati m.
 Eze 1:13.
MUUNI, Yes 62:1 ngati m. woyaka
 Ge 15:17; Owe 15:4.
WAKUUNIKA, Yes 60:1 Yehova w.
ZINAUNIKA, SI 77:18.
ZOUNKIRA, Yak 1:17 Atate wa z.
 Ge 1:14, 15, 16; Eze 32:8; Af 2:15.
ZOUNKIRA ZAKUTHAMBO, Yak 1:17.
UNYOLO, Aef 6:20 womangidwa m.
MAUNYOLO, SI 107:10 omangidwa m.
 SI 149:8 amange mafumu m.
 Yes 58:6 Mumasule m.
 Yer 40:1, 4; Mac 12:7; 20:23;
 Ahe 11:36.
URI, Ge 11:28; 15:7.
URIMU NDI TUMIMU, Eks 28:30;
 Eza 2:63.
USA
KUUSA MOYO, SI 12:5; Eze 9:4.
UUSE MOYO, Eze 24:17.

USUKU, Ge 1:5 mdilmawo anati U.
 2Mf 19:35 u. umenewo
 SI 9:5 u. umasonyeza nzeru
 Yes 21:11 Mlonda, u.
 Yoh 9:4 u. ukubwera
 Aro 13:12 U. uli pafupi
 1At 5:2 ngati mbala u.
 Chv 22:5 u. sudzakhalakonso
 Yos 1:8; Lu 18:7; 1At 5:5; Chv 7:15;
 12:10.
UTA, Ho 2:18 Ndidzathyola u.
 SI 46:9; Chv 6:2.
UTALI, SI 89:47 u. wa moyo
UTAWALEZA, Ge 9:13 Ndiika u.
 Chv 4:3; 10:1.
UTHENGA, Mt 24:14 U. wabwino
 Mt 15:30; Aro 10:16; 2Ak 11:4.
MAUTHENGA, Da 11:44; Eze 7:26;
 Chv 18:13.
MTHENGA, Yer 51:31 m. wakumana
 Mki 3:1 nditumiza u.
 Mt 11:10 ndikutumiza m.
 Miy 13:17; Yes 14:32.
MUNTHU WOBWERETSA UTHENGA, 1Sa 4:17.
UTHENGA WABWINO, SI 40:9
 u. wachlungamo
 Yes 5:27 Mapazi pobweretsa u.
 Mt 9:11 ndikanene u.
 Mt 9:35 kulalikirira u.
 Mt 14:10 u. uwu wa ufumu
 Mko 23:10 m'mitundu u.
 Lu 1:10 kudzalengeza u.
 Aro 1:16 manyazi ndi u.
 1Ak 9:16 ndikulengeza u.
 1At 2:14 oyenera u.
 1TI 1:10 u., watidziwitsa
 Lu 1:19; Mac 20:24; 2AK 4:3.
WATHENGA, 2Mf 9:9.
UTOMONI, Nu 11:7.
UTOTO
UTOTO WAKUDA, Yer 4:30.
UNTA
ANAUTSA, Yes 41:2.
ANAUTSA MKWIYO, Mac 17:8.
UTSI, SI 37:20 kusanduka u.
 SI 68:2 mphepo imauluza u.
 Yes 34:10 U. uzidzakwera
 zafutsi, Yer 7:9 nsembe z.
 Yer 44:25 nsembe z.
UWA
AMAUWA, SI 59:6 a. ngati agalu
 1Yo 1:1, 2Sa 6:6 U. anagwira likasa
UZA 2, Eks 4:12; De 5:1; SI 119:26;
 Yes 43:9; Mko 13:23.
ANAUZIWA NDI MZIMU, 1Mb 28:12.
NDIDZAWAUZA, Eze 34:10; Mt 7:23.
NDIKUZANI, Yoh 33:33.
NDIUIZE, Ge 30:28 N. malipiro ako
 USAUZE, Mac 23:22 U. aliynese
UZIRA
ANAUZIRA, Yoh 20:22 a. mpweya
ANAWAUZIRA, 2TI 3:16 Malemba a.
MAWU OUIZIRIDWA, Ho 9:7; 1Ak 12:10;
 1TI 4:1; 1Yo 4:1.
NDIUIZIRIDWA NDI MZIMU, Mt 22:43.
UZIYA, 2Mb 26:21 Mfumu U.
 2Mb 26:1; Yes 6:1; Mt 1:8.

V

VALA, Mt 6:29; Chv 3:18; 11:3.
ANAVALA, Chv 17:4.
AVALLA, Chv 7:9.
CHOVALA, Zek 8:23 amuna 10. c.
 Mt 6:25 thupi siliposa c.
 Yes 61:3; Mac 20:33.
CHOVALA CHA PACHIFUWA, Le 8:8.
CHOVALA CHAMAMBWA ACHITSULO, 1Sa 17:5.
CHOVALA CHAFADWA, Zek 13:4.
CHOVALA CHAUNENI, 2Mf 2:13.
CHOVALA CHODULA MANJA, Yes 59:17.
CHOVALA PACHIFUWA, Eks 28:15.
OVALA, Chv 4:4.
PAZOVALA, Yer 2:34.
VALANI, Akl 3:12 v. chifundo
ZOVALA, SI 22:18 akugawana z.
 Miy 7:10 z. za hule
 Yes 61:2 zake m'kachisi
 Yes 63:1 z. zolemkezeke
 Zef 1:8 z. zachilendo
 Mt 23:5 ulusi wa z.
 1Yu 2:9 mwa z. zoynenera
 Yuda 23 alipitsa z. zawo
 1Pe 3:4 z. zosawonongeka
 Miy 27:26; Yes 61:10; Da 7:9; Mt 6:28;
 Chv 19:14.

ZOVALA ZAPAMWAMBA, Chv 19:8.
 ZOVALA ZOMANGIRA M'CHIUNO, Ge 3:7.

VEKA
 ANAMUYEKA, Mko 15:17 a. chovala
 TADZEVEKA, Yob 40:10 T. ukulu

VINA
 KUVINA, Owe 11:34 akumbwa ndi k.
 Eks 15:20; 1Sa 18:6; 1 Sm 11:3; Mir 5:15.

VINYO, Owe 9:13 ndisiye v.
 SI 104:15 v. amasangalatsa
 Mly 23:31 Usayang'ane v.
 Yes 25:6 phwando la v.
 Yes 29:9 alefana, osati ndi v.
 Yes 55:1 mudzagule v.
 Yer 25:15 Landira, muli v.
 Yow 3:18 mapiri adzachucha v.
 Yoh 2:9 mazdi anawasandutsa v.
 ITI 3:8 osakonda kumwa v.
 ITI 5:23 uzimwanso v. pang'ono
 Chv 18:3 v. wu dzana lake
 Owe 13:4; Yer 35:6; Mt 9:17; Aef 5:18.

VINYO WOWAWASA, Mly 10:26.

VOMERA, Lu 23:51; Mac 11:18; Aro 2:15;
 2Ak 10:18; 1Yo 1:9.

AMAVOMEREZA, 1At 2:4.
KUOVOMEREZA, Lu 4:19; Aef 5:10.
KUOVOMEREZA, Mac 26:10 ndimali k.
 Le 16:21; Da 9:4; Mac 8:1; 2Ak 1:13.
LIDZAVOMEREZA, Aro 14:11.
MUNAZIVOMEREZA, Afi 4:9.
NDIKUVOMEREZA, Ne 1:6 n. machimo
 Mac 24:14 n. lzi kwa inu
OSAVOMEREZEKA, 2Ak 13:5.
OVOMEREZEKA, Aro 5:4; 2Ak 13:6, 7.
SANAWAVOMEREZE, De 33:9.
SIMUNAZIVOMEREZA, Ahe 10:6.
TIKUVOMEREZA, Yer 14:20.
USAVOMEREZE, De 13:8.
VOMEREZANI, 1Pe 3:15 v. Khristu
 Eza 10:11; Yak 1:21.
WAVOMEREZA, Lu 12:32.
WOVOMEREZEKA, 2Ti 2:15.
YOVOMEREZEDWA, 2Ak 6:2.
YOVOMEREZEKA, Aro 12:1.
ZOVOMEREZEKA, 1Ti 2:3; 1Pe 2:5.

VILA
 ANAVULA, Akl 2:15 a. baboma
VULALA, Le 21:19; Yer 30:12; Ahe 12:13.
OSAVULALA, Yob 9:4.
VULAZA, 1Sa 25:26; Mac 18:10.
CHIDZAKUVULAZANI, Lu 10:19.
NDAVULAZA, De 32:39.
N'KUDZIVULAZA, Lu 9:25.
OVULAZIDWA, Eze 26:15.
SIDZAVULAZANA, Yes 11:9.
WOVULAZA, Chv 9:10.
WOVULAZIWA, Eze 30:24.
ZOKUVULAZANI, Ahe 13:17.
ZOVULAZA, Yob 30:12.
ZOVULAZA ANZAWO, SI 64:2.

VUMBA
 ADZAVUMBITSIRA, SI 11:6.
VUMBULA
 CHIVUMBULUTSO, Chv 1:1.
VUNDA, Mac 2:27.
KUVUNDA, Aro 3:21; 1Pe 1:18.
LINAVUNDA, Mac 13:36.
MUMAVUNDITSA, Mt 12:31.
SILINAVUNDE, Mac 23:33.
WOVUNDA, Mt 7:18.
ZAVUNDA, Yer 49:7.

VUNDIKIRA
 CHIVUNDIKIRO, Eks 25:17.

VUNDUKUKA
 OVUNDUKUKA, Yob 26:6.

VUTA, 1Sa 14:29; Yes 51:23; Yon 4:10;
 Mac 26:23; 1Pe 1:14.

AKUVUTIKA, Aro 14:15 m'bale a.
AKUVUTIKA MAGANIZO, Afi 2:26.
ANAVUTIKA, Mt 27:3 Yudasi a.
 1Pe 2:21 Khristu a.
 Ahe 2:18.
CHOMVUTITSA, 1Ak 7:37.
KUMVUTITSA, 1Sa 13:14.
KUVUTIKA, 1Ak 7:9 k. ndi chilikaloko
 1Pe 3:17 k. chifukwa cha zabwino
 Eks 2:23; Yes 53:11.
KUVUTIKA MUMTIMA, Lu 12:29.
MAVUTO, SI 94:20 m. mwa malamulo?
 Mly 19:13 amabarwetsa m.
 Eze 7:26 munda m'chala m.
 1Ak 7:26 malungu ndi m.
 Afi 1:30 muli ndi m. ofanana
 Ahe 5:8 kumvera chifukwa cha m.

2Sa 2:26; Yob 6:2; SI 55:11; Mly 17:4;
 2Ak 8:2; Chv 2:10.
MUVUTIKIRA, Ge 3:17; 1Pe 4:18; 1At 2:2.
MUKAVUTIKA, 1Pe 5:10.
MUSAMVUTITSE, Ru 2:15.
OVUTA, 1Mf 10:1 mafunso o.
PAMAVUTO AAKULU, De 4:30.
TIVUTIKA, Aro 8:17 t. limodzi
 UKUNGOVUTIKA, Mac 26:14.
UTVUTITSA MAGANIZO, Yoh 10:24.
VUTO, Afi 3:1 k. kalemberani si v.
 De 24:1; 2Ak 1:3.
WAKUVUTANI, De 1:17.
WOVUTA, Yes 41:21 mlandu w.
WOVUTIKA, Aro 7:24 Munthu v.
 Afi 1:29 w. chifukwa cha iye
 ZANDIVUTA, Mir 1:20.
ZIKADZAWAVUTA, Ho 5:15.
KUNDWAVUTA, 1Ak 7:36.
ZIMAVUTIKIRA, 1Ak 12:26 ziwalo z.
ZINTHU ZANDIVUTA, 2Sa 1:9 undiphe z.
ZOVUTA, Da 2:11 mukufuna z.
 2Pe 3:16 zintthu z.
 De 28:53, 57; Yer 19:9.

W

WACHIKULIRE, Aef 4:13; Fli 9.
ACHIKULIRE, SI 107:32; Tit 2:3.
WAUCHIKULIRE, Aef 4:13.

WAKHA
 KUNDWAKHA, SI 57:3.

WALA, Yes 58:10; Da 2:31; Yoh 1:9;
 Chv 21:23.

ADZAWALA, Da 12:3 ozindikira a.
 Mt 13:43 olungama a.
AWALE, Eza 9:8 maso a.
INAWALA, Mt 17:2 nkhope i.
IWALE, 2Ak 4:6 mitima i.
KUWALA, SI 89:4 k. kutha
 SI 97:11 k. kwaunikira
 Mly 4:18 k. kowonjezereka
 Yes 42:6 k. kwa mitundu
 Yes 60:1 Onetsa k.
 Da 12:3 k. kwa kuthambo
 Mt 5:16 onetsani k.
 Yob 3:19 m'malo mwa k.
 Yoh 8:12 k. kwa dziko
 Mac 26:13 k. koposa kunyezimira
 2Ak 11:14 mngelo wa k.
 ITI 6:16 amakhala m'k.
 1Pe 2:9 kulowa m'k.
 Ge 1:3; Mia 8:1; Yes 13:10; Zek 14:6;
 2Ak 4:4; 1Yo 1:5; Chv 21:23.

LINAWALA, Chv 18:1 dziko i.
LINAWALIRA, 2Mf 3:22.
LOPANDA KUWALA, Yob 10:22.
MUTALANDIRA KUWALA, Ahe 10:32.
OWALA, Mly 6:25; 15:30.
WALITSANI, SI 13:3 W. maso
 KUWALA, Eze 10:4.
ZIDZAWALA, Yer 31:12.
ZINAWALITSA, SI 97:4.

WAM'MWAMBAMWAMBA SI 91:1 a W.
 Yes 14:14 wofanana ndi W.
 Da 4:17 W. Wolamullira
 Mac 7:48 W. sakhala m'nyumba
 SI 82:6; 83:18; Lu 1:32; Mac 16:17.

WAMBA, Mac 4:13 anali anthu w.
 1Ak 14:2 mwalowa munthu w.

WAMG'ONO, Lu 9:48 ngati w.
 Ahe 7:7 w. amadalitsidwa
 Ahe 8:11 kuyambira w.
 Yes 60:22; Yer 31:34; Mko 10:20;
 1Ak 15:9; ITI 4:12.

WANDA
 KUNDAWANDA, 1Ak 7:2 k. kwa dama

WAULA
SILIDZAKUWAULA, Yes 43:2.
WAUNG'ONO, Eze 17:14; Mt 2:6.

WAWA
CHOWAWA, Ahe 12:11 chilango c.
KUWAWA, Yob 10:1 k. kwa moyo
 Mly 14:10; Yes 24:9.
KUWAWIDWA, Aef 4:31.
MOVAWIDWA MTIMA, Eze 27:30.
OWAWA, SI 64:3 mawu awo o.
 Yak 3:11 abwino ndi o.
 Eks 12:8.
UMAWAWA, Yob 14:22.
WOWAWA, Amo 5:7; 6:12.
YOWAWA, Eks 1:14.
ZOWAWA, Mly 1:16 pulumutsidwa ku z.
 Yes 53:4 anatisenzera z. zathu
 Lu 24:26 Khristu amve z.
 ZTI 2:3 wokonzeka kumwa z.

Ahe 10:33 munamwa z.
 Yak 5:10 kumwa z.
 1Pe 2:19 akupirira z.
 2Sa 22:7; Yob 9:28; Yes 5:20; Aro 2:9.
ZOWAWA ZA POBEREKA, Yes 66:7 z.
 Yes 66:8 limatulutsidwa ndi z.
 1At 5:3 monga z.
 Ge 3:16; SI 5:15; Yes 13:8; Mt 24:8.

WAZA, Mko 7:4; Ahe 9:13; 1Pe 1:2.

WEDZA
 ADZAWEDZA, Yer 16:16.

WEKHA
PAWEKHA, Mt 6:6.

WENIWENI, ITI 1:2.
WENIWENIWO, ITI 6:19 moyo w.

WERAMA, Onaniso GWADA.
IDZOWERAMA, Yes 46:2.
KUMUWERAMIRA, Mt 2:11.
NDIZOWERAMA, SI 138:2.
N'KUWERAMA, Mac 10:25.
USAZWERAMIRE, Eks 20:5.
WERUKUNA, Yes 29:11 w. bukuli
AMAWERENGA, SI 147:4; Chv 1:3.
AMAWERENGEDWA, Nu 3:22.
AMAWERENGA, Eks 38:21.
AWERENGA, Lu 4:16.
AWERENGERE, Chv 13:18.
AZILWERENGA, De 17:19.
CHIWERENGERO, Chv 7:4 ndinamwa c.
 Yob 38:37; Aro 11:12; Chv 5:11.
KUWERENGERA, Chv 7:9.
KUWERENGA, Ma 12:12.
KUWERENGA, Ne 8:8.
KUWERENGERA, Eks 24:7; Lu 14:28.
MUWERENGA, Yes 34:16.
OSAWERENGEKA, Ahe 11:12.
OWERENGEDWA, Nu 26:7.
POWERENGA PAMASO PA ANTHU, ITI 4:13.
SADZAWERENGERA, Aro 4:8.
SANAWERENGERE, 2Ak 5:19.
TINGAWERENGERE, SI 90:12.
WAWERENGETSIRA, Mly 23:7.
WOWERENGA, Mt 24:15 w. Adzaazindikire
 Hb 2:2.

YOWERENGA, 2Mb 2:17 ntechito y.
YOWERENGEDWA, 2Ak 3:2.
ZIMAWERENGERA, Mac 13:27.
ZITAWERENGEDWA, Mac 13:15.

WERUZA, SI 37:3; Mt 12:7; Yoh 3:17.
ADZANDIWERUZIRA, 1Sa 19:4.
ADZANDIWERUZIRA, 2At 1:5.
ADZAWERUZA, Yes 66:16 Yehova a.
 1Ak 6:2 kuti oyerawo a.
 Ahe 13:4 Mulungu a.
 SI 9:8; Yes 11:4.
AMAWERUZA, 1Ak 5:13 Mulungu a.
 2Ak 3:6 malamulo a.
 2At 1:5 umboni wakuti a.
 1Pe 1:17 a. mopanda
 Yer 11:20.

ANAWERUZIDWA, Aro 5:18.
ASAKUWERUZANI, Aki 2:16.
AWAWERUZE, SI 149:9.
AWERUZIDWA, Yes 5:29 adzauka a.
 Chv 11:18 akufa a.
 SI 9:19.

CHIWERUZO, Lu 23:24 anapereka c.
 2Ak 1:9 talandira c.
 Ahe 10:27 n'kudzalandira c.
 Ahe 10:27 n'kuzimbekeso cha c.
 Yak 2:13 Chifundo n'choposa c.
 1Pe 4:17 c. pa nyumba
 2Pe 2:3 c. chikubwera
 SI 36:6; Da 8:19; Mt 12:41; Mac 24:25;
 2Pe 3:7; 1Yo 4:17.

CHOWERUZIRA MLANDU, Yow 3:14.
IKAWERUZIRA, Mly 29:14 Mfumu i.
IKAWERUZIDWE, Mac 25:9.
KUDZAWERUZA, 2Ti 4:1 k. amoyo
 Mac 17:31.

KUWAWERUZIRA, Yer 50:34.
KUWERUZA, Mt 19:28 k. mafuku
 Lu 6:37 lekani k.
 Eks 15:26.

KUWERUZIRATU, ITI 5:21 popanda k.
LAWERUZIDWA, Yes 28:22 dziko i.
MUKADZAWERUZA, Yes 26:9.
MWAWERUZA, Yak 5:6 m. ndi kupha
NDIZAWERUZA, Yow 3:2.
NDIWERUZIDWE, 1Ak 4:3 n. ndi inu
OMUWERUZA, SI 109:31.

OWERUZA, Chv 9:16 kupapatsa o.
 Mac 13:20 anapapatsa o.
 De 16:18; SI 2:10; Yes 1:26; Yak 2:4.
POAWERUZIRA, Yer 25:31.

SAWERUZA, Yoh 5:22 Atate s.
Mik 3:11.
SINDUNGERA, 1Ak 4:3 s. ndekha
UWERUZE, Aro 14:4 ndani kuti u.
WAWERUZIDWA, Yoh 16:11 wolamula w.
Yoh 3:18.
WERUZANI, SI 43:1; 74:22; Yez 1:17.
WOMUWERUZA, Yoh 12:48 alii naye w.
WOWERUZA, Yez 2:4 adzakhala w.
Mac 10:42 w. amoyo ndi akufa
Yoh 8:50.
WOWERUZAWE, Aro 2:1 iwenso w.
ZWERUZO, Aro 11:33 Z. zake
Chv 19:2 z. zake ndi zoono
Eks 7:4; 12:12.

WETA
ADZAWAWETA, Chv 7:17.
AKUWETA, SI 100:3; Yak 3:7.
CHIWETO CHONENPA, 2Sa 6:13.
KULIWA, Yak 3:13 mpe. k.
MUKUWETA, SI 79:13 nkhosha m.
MUWETE, Mac 20:28 m. mpingo
WETANI, 1Pe 5:2 W. gulu
ZIWETO, Eks 9:3 dzanja liphaz z.
De 3:19 muli ndi z.
Yez 30:23 z. zidzaywa.
Le 19:18; Yez 13:20; 61:5.

WILU, Eze 1:17 w. pakati pa w.
MAWLUO, Eze 10:8 moto pa m.
Eks 14:25; Eze 1:20; 10:6; Nah 3:2.
WINDO, Ge 8:6.
PAWINDO, Mac 20:9 Utiko p.
Owe 5:28; Mt 7:6; 2Ak 11:33.

WINDUKA
LOWINDUKAWINDUKA, Yak 1:6.
WIRIKIZA
GAWO LOWIRIKIZA, Yez 61:7.
MOWIRIKIZA, Le 26:18; Chv 18:6.
ZOWIRIKIZA, Eks 22:7 azilipira z.
WIRIRA
YOWIRIRA, Zek 11:2 nkhalango y.
ZOWIRIRA, Zek 11:2 nkhalango z.

WODZERA
AWODZERA, SI 76:5 a., kuгона
KUWODZERA, SI 132:4; Nah 3:18.
SANGAWODZERE, SI 121:3.

WOFUWOFU
MWO WAWOFUWOFU, Miy 19:10.

WOLA
ADZAWOLA, Yez 34:4.
CHAWOLA, Yak 5:2 Chuma c.
CHOWOLETSA, Miy 12:4 c. mafupa
IMAWOLETSA, Miy 14:30 nsanje l.
LIDZAWOLA, Miy 10:7 dzina l.
Zek 14:12.
OWOLA, Aef 4:29 Mawu o.
UDZAWOLA, Zek 14:12 mtofu u.
WASAWOLA, Yez 40:20 mtengo w.

WOLOKA
WOLOKERANI, Mac 16:9.

WOLOWA
KUWOLOWA MANJA, 2Ak 8:2.
MOWOLOWA MANJA, Miy 11:25 patika s.
2Ak 9:6 wobzala m.
2Ak 9:10 adzakupatsani m.
2Ak 9:11 kupereka m.
Yak 1:5 iye amapereka m.
De 15:8; Aro 12:8.

USAWOLOWERE MANJA, De 15:9.

WOMBA
AKUWOMBA, Yez 25:4.

WOMBENZA
ANKAWOMBENZA, Nu 22:7; 2Mb 33:6.
KUWOMBENZA, 1Sa 15:23.
WOWOMBENZA, Yez 3:2.

WOMBOLA, Eks 21:30; SI 31:5; 44:26;
49:8; 69:18; 71:23; 111:9; Yez 43:1; 44:
6, 23; 48:20; 52:9; Yer 15:21.
ADZAWOMBOLA, SI 49:15; 72:14.
AMAWOMBOLA, SI 34:22.

AMENE AKUTWOMBOLA, Yez 47:4.
ANAWAWOMBOLA, SI 78:42.
AWOMBOLEDWI, Yez 63:4.
KUWOMBOLA, SI 49:7.

KUWOMBOLEDWI, Le 27:29.
MUDZAWOMBOLEDWANSO, Yez 52:3.
MUNAWAWOMBOLA, De 9:26.
MUNAWOMBOLA, 2Sa 7:23.
NIDZAWAWOMBOLA, Loh 13:14.

OWOMBOLEDWI,
Yez 51:10 o. awolokerepo?
SI 107:2; Yez 62:12.
Yez 35:10.

TIKUWOMBOLA, Eks 13:15.

WOKUWOMBOLA, Yez 44:24 Yehova, W.
Yez 49:26; 54:5; 60:16.
WOKUWOMBOLANI, Yez 41:14.
WONDWOMBOLA, Yoh 19:25.
WOTIWOMBOLA, Yez 63:16.
WOWAWOMBOLA, Yer 50:34.
WOWOMBOLAYO, Ru 4:6 w. anati
Yez 59:20 W. adzabwera ku Ziyoni
ZOWOMBOLERA, Nu 3:49.

WONDA
ADZAWONDSETS, Zef 2:11.

WONGOKA
KUNWONGOKA KWA MTIMA, Yoh 33:3.
MTIMA WONGOKA MTIMA, Mik 2:7 wooyenda m.
MTIMA WANGA WOONGOKA, SI 25:21.
MTIMA WOVONGOKA, 1Mb 29:17.

OWONGOKA MTIMA, SI 11:7 o. adzaama
SI 49:14 anthu o. adzawalamulira
SI 97:11 anthu o. akusangalala
Miy 2:23 o. akusakhala m'dziko
Miy 12:6 pakanzwa pa o.
Miy 15:8 pemphero la anthu o.
Mia 7:29 anapanga anthu o.

WOWONGOKA MTIMA, Yoh 1:8 ndi w.
Mik 7:2 pakati pa anthu palibe w.
YOWONGOKA, Miy 14:12.
ZOWONGOKA, Yoh 33:23 zili z.
Lu 3:5 Njira zikhale z.

WONGOLA
KOWONGOLA, Miy 6:23.
KUWONGOLA, Ahe 12:13.
KUWONGOLA ZINTHU, 2TI 3:16.
NIDZAZIWONGOLA, Yez 45:13.
WONGOLANI, Yoh 1:23 W. njira

WONGOLERA
KUWONGOLERA, Yoh 37:12.
KUKUWONGOLERANI, De 8:5.
WOWONGOLERA, Yer 10:23 w. mapazi
Aro 2:20 w. anthu opanda nzeru
WONJEZA, Ge 30:24; De 4:2; Mt 30:6;
Mac 6:7; 2Mb 28:13; Aga 3:15.
AKAWONJEZERA, Chv 22:18.

AKUWONJEZERAPO, Yoh 34:37.
NIDZAWONJEZERA, 2Mb 10:14.
SAWONJEZERAPO, Miy 10:22.

WONJEZEKA, Miy 11:24; 2Ak 9:10.
KUWONJEZEKA, Eks 1:20 Israeli k.
Mt 24:12 k. kwa kusamvera
UKUWONJEZEKA, Akl 1:6.
KUMAWONJEZEKABE, Yoh 3:30.
KAWONJEZERA, Akl 1:10.
WONJEZEREKA, Miy 4:18.
WONKHETSZA, Mac 19:19.

WONONGA, Ge 41:30; De 13:17;
2Sa 22:38; SI 2:12; Mt 13:6; Yez 26:14;
Yer 10:11; Eze 6:8; Hoi 1:1; Mik 4:
9, 11; Mt 18:14; Aro 1:23; 1Ak 15:50;
2Ak 4:9; Akl 2:22; 2At 2:10; Ahe 10:27;
Yuda 11; Chv 9:4.

ADZAWAWONONGE, 2Pe 2:9.
ADZAWONONGE, 2Ak 11:6.
ADZAWONONGEWA, 1Ak 2:6.
ADZAWONONGEDWE, 2Pe 3:9.
AKUWONONGA, 2TI 2:18 a. chikhulupiriro
Tit 1:11 a. mabanja athunthu
AMAWAWONONGA, 1Sa 2:9 oipa a.
ANAWONONGA, Yuda 5.
ASAWONONGEKE, Yoh 3:16.

AWONONGE UFUKU, Aya 2:4.
AWONONGEKE, SI 68:2 oipa a.
SI 92:7 Amatero kuti a. kwamuyaya
CHWONONGEKE, Eza 4:14.

CHWONONGEKO, Miy 16:18 Kunyada c.
Yez 10:22 C. Mulungu wakonzera
Yez 38:17 kudzenje la c.
Mt 25:46 c. chotheratu
Yoh 17:12 kupatululpo mwana wa c.
Aga 6:8 c. kucukokera m'thupi
1At 5:3 Bata ndi mtendere c.
2At 1:9 chilango cha c. chamuyaya
2At 2:3 ndiye mwana wa c.
2Pe 2:1 n'kudziwberetsera c.
2Pe 2:3 c. chawo sichikuzengereza
Chv 1:7 Chilo m'chidzapa ku c.
Yoh 28:22; Yer 51:54; 2Pe 3:7, 16.

CHOSAWONONGEKA, 1Pe 1:4.
CHOWONONGA, Mt 24:15.
KUCHWONONGEKO, Mt 7:13.
KUZAWONONGE, Mki 4:6.
KUKAWONONGEWA, 1Ak 1:18.
KUSAWONONGEWA, 1Ak 15:33.
KUSAWONONGEKA, 1Ak 15:50.
KUWONONGEKA, Aga 1:13.

KUWONONGA, Mt 10:28 k. zonse
Aro 14:20 k. ntchito ya Mulungu

Yak 4:12 kupulumutsa ndi k.
Lu 17:27; Aga 1:23.
KUWONONGEWA, Da 11:33 k. kwa
Zek 14:11 zintthu zoyenera k.
Aro 9:22 ziwiywa zoyenera k.
2Pe 2:12 kuti zidzagwidwe ndi k.
Mt 2:11; Da 9:2.
KUWONONGEKA, Yer 6:14 k. kwa
1Ak 15:42 limafesedwa lokhoza k.
Yez 1:28; 1Ak 9:2; 1Pe 1:23.
KUWONONGEKACHI, 1Ak 15:53.
LOSAKHOZA KUWONONGEKA, 1Ak 15:42.
MOTO WOVONONGA, De 4:24.
MUNGAWONONGANE, Aga 5:15.
NIDZAWONONGA, Eze 21:27.
OSAKHOZA KUWONONGEKA, 1Ak 15:52.
SANAWONONGEKE, Ahe 11:31.
SUZAWONONGEDWA, Da 2:44.
UMAWONONGA, Hoi 13:14.
UNWONONGE, Yer 1:10.
WONWONGA, Yez 24:1.
WOSAKHOZA KUWONONGEKA, Aro 2:7.
WOSAWONONGEKA, 2TI 1:10.
WONWONGA, Yez 54:16.
WONWONGAYO, 1Ak 10:10.
YOSHIZA KUWONONGEKA, 1Ak 9:25.
YOSATHA KUWONONGEKA, 1Pe 1:23.
ZIMAWAWONONGA, 1TI 6:9.
ZIMAWONONGA, Mt 6:19.
ZINAWONONGEKA, 2Sa 1:27.
ZOSAWONONGEKA, 1Pe 3:4.
ZOWAWONONGETSZA, De 9:12.
ZOWONONGA, Chv 7:2.
ZOYENERA KUWONONGEDWA, Mt 9:17.
WONSE, Mki 3:9.

WOONADI, Yer 10:10 Mulungu w.
WOPANDA, Zef 2:1 w. manyazi
WOPANDA ANTHU, Mir 1:1.

Y

YA, Eks 15:2 nyonga ngaya ndi Y.
SI 146:1 Tamandani Y.
Yez 12:2 Y. ndiye mphamvu zanga
SI 68:4; Nym 8:6; Chv 19:1.
YABINI, Yoh 11:1; SI 83:9.
YADE, Eks 28:20; Eze 28:13.
YAEI, Owe 4:17, 18, 21, 22; 5:6.
YAFETI, Ge 5:32; 9:27; 1Mb 15:5.
YAIRO, Mko 5:22; Lu 8:41.
YAKA, Eks 22:24; Nu 11:33; De 31:17;
32:2; Owe 2:14; 1Pe 4:12; Aro 12:11.
CHYAKIRA, Lu 2:33.

KUYAKA MOTO, Eks 3:2 chinalli k.
LOYAKA, Ge 3:24.
MOTO WOYAKA, Yer 20:9.
YOYAKA MOTO, Da 3:17.
YAKE, Da 11:35.
YAKINI, Ge 46:10; 1Mf 7:21.
YAKOBO, Ge 25:33 Y., n'kugulitsa
Nu 24:17 idzatuluka mwya Y.
Yer 30:7 tsiku la masautso kwa Y.
Eze 39:25 ndibweretsa ana a Y.
Aro 9:13 Ndinakonda Y.
Ahe 11:9 Isake ndi Y.
Ge 25:26; SI 14:7; Mt 22:32.

YAKOBO 1., Mt 4:21; Mko 10:35; Lu 6:14.
YAKOBO 2., Mt 10:3; Mko 15:40;
Lu 10:30.

YAKOBO 3., Mt 13:55; 1Ak 15:7; Yak 1:1.
YALANI, Yez 21:5 y. patebulu
YAMBA, Eze 36:11; Ahe 10:9.
ADZAYAMBA KUMYA, Yez 35:5.
ANAYAMBA, Mko 6:7.
ANAYAMBITSZA, 2Ak 8:6 Tito a.
Afi 1:6 a. ntchito yawibwino
CHYAMBIA, Miy 8:22 monga c.
Miy 9:10 Kuupa Y. chawo ndiko c.
Akl 1:18 Ndiye c., woyamba
Yez 46:10; Mt 24:8.
CHOYAMBA, Mt 6:33 ufumu c.
Aro 8:29 amene anawadziwa c.
CHYOYAMBIRIRA, Ahe 6:1.
IDZAYAMBA, Da 11:40.
Miy 9:10 Kuupa Y. chawo ndiko c.
KUYAMBIRANSO, Yoh 17:10.
MUNAYAMBITSZA, 2Ak 8:10.
MWAYAMBANSO, Afi 4:10.
OYAMBA, Mt 19:30 o. adzakhala
OYAMBIRIRA, Mac 15:7 m'masiku o.
Aro 11:2 anali o. kuwawomereza
PA CHYAMBIA, Ge 1:1 P. anielanga
1Yoh 1:1 anali ku Yambira p.
1Yoh 2:7 lamulo ku Yambira p.
Mko 10:6.

YOYAMBA, Yes 44:6 ndine w.
Mac 26:23 w. kuukitsidwa kwa akufa
Aki 1:18 w. pa zinthu zonse
Yes 48:12, Mk: 9:35; Chv 3:14.

YOYAMBA, Hag 2:9.

ZIDZAYAMBIRIRE, Yes 43:9.

YAMBANA, Chv 7:12; Sl 63:3.

KUYAMBANA, Miy 26:21.

YAMBITSA

AKUYAMBITSA MAVUTO, Sl 94:20.

ZIMANGOYAMBITSA, ITi 1:4.

YAMIKI, 1Mb 18:10.

AMAYAMIKI, Aro 15:15.

ANAYAMIKI, Mac 28:15.

ATAYAMIKI, Mt 26:27 kapu, a.

AYAMIKI, Sl 107:8 a. Yehova
CHYAMIKO, Sl 95:2 ndi c.
1Ak 14:17 c. m'njira yabwino

KUKAYAMIKANI, Da 2:23.

KUKAYAMIKIRA, Owe 11:40.

KUYAMIKI, 1Mb 16:4 c. ndi
Sl 92:1 Ndi bwino k. inu Yehova
MOYAMIKIRA, Sl 27:4 ndiyang'ane m.
1Ti 4:4 chalandiridwa m.

MUNDIYAMIKIRE, 2Ak 12:6.

MUZUYAMIKI, Aef 5:20.

NDIDZAYAMIKI, 2Sa 22:50.

NDIKUKUYAMIKANI, Yob 11:41.

NDIKUKUYAMIKIRANI, 1Ak 11:2.

NDIKUYAMIKI, ITi 1:12 N. Khristu
2Ti 1:3 N. Mulungu

NDIMAYAMIKI, 1Ak 1:4.

NDITAYAMIKI, 1Ak 10:30.

OYAMIKIRA, Sl 26:7; 2Ak 4:15.

SANGAMUYAMIKI, Lu 17:9.

TIKUYAMIKANI, Chv 11:17.

TIKUYAMIKI, 2Ak 9:15.

YAMIKANI, 1Mb 16:8.

YAMIKIRANI, Sl 97:12.

ZOYAMIKIRA, Sl 116:17.

YAMWA, Eks 2:7; Yes 28:9.

ATASIYA KUYAMWA, 1Sa 1:23.

YANDAMA, Ge 7:17.

YANDIKIRANI, Yak 4:8.

YANG'ANA, Ge 30:31; Nu 3:32; 1Mf 3:21;
8:48; Sl 121:3; Miy 8:34; Yes 17:7;
Yer 52:25; Zek 4:1; Mk: 5:14;
Mac 3:12; 2At 1:10.

ANAYANG'ANA, Eks 2:25.

KUTIYANG'ANIRA, Aga 3:23.

KUYANG'ANITSITA, Ob 13 k. tsoka
2Ak 3:7 Israeli sanathe k.

N'KUMAYANG'ANA, Lu 9:62.

N'KUYANG'ANA, Mt 14:19.

SAYANG'ANA NKHOPE, Aga 2:6.

TAMUYANG'ANITSITA, 1Yo 1:1.

TIKUYANG'ANITSITA, Ahe 12:2.

UDZAYANG'ANA, Sl 37:10.

YANG'ANANI, Yes 51:1.

YANG'ANIZANI, Sl 17:13.

YANG'ANIRA, Sl 121:5.

KUYANG'ANIRA, Est 2:3, 8.

AMAYANG'ANIRA, Sl 145:20 Yehova a.
Miy 13:3 a. pakamwa pake

AYANG'ANIRE, Ge 1:26.

AZIYANG'ANIRA, Ge 31:49.

KUKAYANG'ANIRA, Eza 3:9.

KUYANG'ANIRA, ITi 3:5.

KUYANG'ANIRA ZIWETO, Mt 8:33.

MULYANG'ANIRE, Ge 1:28.

MUYANG'ANIRENSO, Ge 1:28.

OYANG'ANIRA, Da 3:2, 3 o. a zigawo
Mac 19:31 o. masewera
Mac 20:28 wakulani kukhala o.
1Ak 4:1 o. zinsinsi zopatulika za
ITi 3:12 o. bwino ana awo
1Mb 23:4; Da 2:4; Lu 2:24.

OYANG'ANIRA ZIWETO, Lu 8:34.

WODZIYANG'ANIRA, Yak 1:23.

WOKUYANG'ANIRA, Yes 60:17.

WOYANG'ANIRA, Yer 51:59 Seraya w.
Mac 1:20 Udindo wake munga w.
Mac 19:35 w. maza awo
1Ak 3:10 w. wanzera wa ntcheto
1Ti 3:1 akuyeseta kukhala w.
1Ti 3:2 w. wopanda chifukwa
1Pe 2:25 w. miyoyo yanu
Ne 11:9; Sl 109:8; Yer 29:26; Mac 4:1; 5:
24, 26; Aef 3:2; Tit 1:7.

YOYANG'ANIRA, 1Mb 16:30; Lu 16:11.

YANGATA, 2Mf 4:16.

YANJA

AYANJANISE, Aef 2:16.

CHYANJANITSO, Aro 3:25.

KUYANJANA, 1Ak 5:11 muleke k.

LAYANJIDWA, Aro 11:15.

OYANJANA, 1Ak 5:11 muleke o.

SINDIKUYANJA, Ge 47:5 kodif?

TAYANJANITSIDWA, Aro 5:11.

TINAYANJANITSIDWA, Aro 5:10.

UKAYANJANE, Mt 5:24.

YANKHA

ADZAIYANKHA, Aro 14:12.

ADZAKUYANKHANI, Yes 58:9.

ADZAYANKHA, De 18:19.

KUOZAYANKHA, Ahe 4:13.

KUYANKHA, 1Pe 3:15 k. aliyyense

MUNGAYANKHIRE, Akl 4:6.

NDIDZAKUYANKHANI, Yer 33:3.

NDIDZAYANKHA, Yes 65:24.

NDIKUKUYANKHIRA, Yer 51:36.

NDINGAMUYANKHIRE, Yes 50:4.

NDIYANKHIRENI, Sl 119:154.

SINDIOZAYANKHA, Miy 1:28.

USANYANKHE, Miy 15:28.

WOYANKHIRA, Miy 18:13.

YATSA

NDAKUYATSANI, Yer 17:4.

WAYATSA, Yer 15:14.

YAVANI, Ge 10:2; Eze 27:13.

YEBUSI, Yos 18:28 Y., kutanthauza
Owe 19:10; 1Mb 11:4.

YEFITA, Owe 11:30; Ahe 11:32.

YEOHAHAZI, 2Mb 21:17.

YEOHAASI, 2Mf 11:21; 13:10.

YEHONADABU, 2Mf 10:15, 23.

YEHORAMU, 1Mf 22:50; 2Mf 1:17.

YEHOSAFATI, Yow 3:2 chigwa cha Y.
2Mb 17:3, 10; Yow 3:12.

YEHOVA, Ge 18:14 chosatheka ndi Y.?
Eks 5:2 Y. ndani? sindikum'dzwa Y.
Eks 6:3 dzina langa lakuti Y.
Eks 9:29 dziko lapani ndi la Y.
Eks 15:3 Y. wankhondo
Eks 20:7 dzina la Y.
Eks 32:26 Ndani nali kumbali ya Y.?
Eks 34:5 Y., Mulungu wachifundo
Le 19:2 oyera, chifukwa ine Y.
De 4:24 Y. Mulungu wanu ndi moto
De 6:5 Uzidziko Y. Mulungu wako
De 10:17 Y. Mulungu wa milungu
De 32:9 gawo la Y. ndilo anthu ake
1Sa 2:6 Y. ndi Wakupha, Wosungu
1Sa 16:7 Y. amama mtima
1Sa 17:47 Y. ndiye mwini nkondo
1Sa 17:47 Y. sapulumutsa ndi
2Sa 22:32 pail Mulungu woposa Y.?
2Mf 13:17 Muvi wa Y. wopulumutsa!
Ne 4:14 Y., wankulu ndi wochititsa
Sl 3:8 chlmachokera kwa Y.
Sl 19:7 Chilamulo cha Y. changwiro
Sl 22:28 Y. ndiye mfumu
Sl 33:12 Mulungu wawo ndi Y.
Sl 34:8 talawani kuti Y. ndi bwabwino
Sl 63:18 dzina lanu ndinu Y.
Sl 94:1 Y., Mulungu wobwezera olpa
Sl 113:5 Ndani angafanane ndi Y.
Sl 125:2 Y. wazungulira anthu ake
Miy 18:10 Dzina la Y. nsanja yolimba
Miy 21:31 Y. ndiye amapulumutsa
Yes 26:4 Ya Y. ndiye Thankhwe
Yes 30:19 Y. ndi Mulungu amene
Yes 33:22 Y. ndiye Woweruzwa watthu
Yes 40:28 Y., Mlengi satopa
Yes 59:1 Dzanja la Y. silinafupike
Yes 60:19 Y. kuwala kosatha
Yes 61:1 Mzimba wa Y., ull pa ine
Yes 61:2 chaka cha Y. chokomera
Yes 66:1 Y., Kumwamba mpando
Yer 10:10 Y. ndi Mulungu wamoyo
Yer 51:6 nthawi yoti Y. amubwezere
Ho 12:5 Y. wa makamu. Y. dzina lake
Nah 1:2 Y. Mulungu amene amafuna
Nah 1:3 Y. sakwiya msango
Hab 2:20 Y. ali m'kachisi wake
Zef 2:3 bwerani kwa Y., inu ofatsa
Zef 2:3 pa tsiku la mkwiyo wa Y.
Mk1 3:6 ine ndine Y., sindinasinthe
Mt 4:20 Y. ndiye mulungu
Mk 1:20 Y. Mulungu kumulambira
Mko 12:29 Mulungu ndi Y. mmodzi
Lu 1:38 Martiya anati: kapolo wa Y.!
Lu 1:46 Moyo waga ukulemekeza Y.
Lu 2:9 ulemerero wa Y. unawawallira
Lu 2:26 asanaone Khristu wa Y.
Yoh 12:13 iye wobwera m'dzina la Y.
Mac 2:34 Y. anawaza Ambuye waga
Mac 9:31 kuyenda moopa Y.
Mac 21:14 Chifuniro cha Y.
Aro 14:8 timakhallira moyo Y.

Aro 15:1 Tamandani Y., mitundu
1Ak 10:21 patebulu la Y., komanso la
1Ak 10:26 somo ndi za Y.

2Ak 3:17 Y. ndiye Mzimba
Aef 2:21 kachisi woyera wa Y.
Akl 3:23 ngati mukuchitira Y.
1At 4:15 mogwirizana ndi mawu a Y.
1At 5:2 tsikulu la Y. ngati mbala
2At 2:2 tsikulu la Y. lafikka
2Ti 2:19 Y. amawidwa anthu ake
Ahe 12:6 Y. amalanga omukonda
Ahe 13:6 Y. ndiye mthandizi wanga
Yak 4:15 Y. akalola, tikhala moyo
Yak 5:15 Y. adzamulumibitsa
1Pe 1:25 mawu a Y. amakhala
2Pe 3:9 Y. sakuchedwa kukwaniritsa
2Pe 3:10 tsikulu la Y. lidzafika ngati
Yuda 9 Mikayeli Y. akudzudzule
Chv 24:8 Woyera, woyera ndiye Y.
Yos 4:15; 1Sa 14:6; 1Mb 29:11; Ne 8:10;
Sl 31:23; 118:23; Miy 3:5; Yes 12:2;
43:10; Yer 17:10; Da 9:4; Yoh 1:23;
1Ak 1:31; Ahe 3:6; Akl 3:13; Ahe 8:11;
Yoh 5:11; 1Pe 3:12.

YEHOVA (m'Baibulu la Buku
Lopatulika Ndilo Mawu la Mulungu),
Eks 6:3; Sl 83:18; Yes 12:2; 26:4.

YEHOVA WA MAKAMU, Yes 8:13.

YEHOVA-NISI, Eks 17:15.

YEHOVA-SALOMU, Owe 6:24.

YEHOVA-YIRE, Ge 22:14.

YEHODADA, 2Sa 8:18; 2Mf 11:4.

YEHOUYAKIMU, 2Mf 23:34; Da 1:2.

YEHOUYAKIMU, 2Mf 36:9.

YEHU, 1Mf 19:18; 2Mf 9:13.

YEKHA, Yes 2:11 Yehova y.
IYE YEKHA, 1Ak 10:24.

KWAEKHA, Lu 5:16.

PAYEKHA, Mt 14:13 akakhale p.
Aro 12:5 p. ndi chiwalo cha mnzake
ZAYEKHA, Mac 4:32.

YEKONIVA, 1Mb 3:16; Yer 24:1.

YEMBEKEZA

AKUYEMBEKEZERA, Da 12:12.

AMAYEMBEKEZERA, Ahe 9:27.

AMAYEMBEKEZERAWA, Yak 5:7.

CHIKUYEMBEKEZERA, Aro 8:24.

CHIMBEKEZO, Sl 25:3 c. chawo
Mac 26:7 mlandu chifukwa cha c.
Aro 8:20 pa maziko a c.
Aro 15:4 Zimatipatsa c. chifukwa
Aef 2:19 Munaibe c. munaibe
1At 4:13 opanda c. amachitira
Ahe 6:19 C. chili ngati nangula
Ahe 10:23 kulengesa poyera c.
Ahe 11:1 Chikhulupiriro ndicho c.
1Pe 3:15 c. chimene muli nacho
Yoh 1:17; Mt 9:4; Mac 24:15; 1Ak 9:10;
Aef 4:4; Akl 1:27; Ahe 10:27.

CHIMYEMBEKEZOCHO, Aro 5:5.

IDZAYEMBEKEZERA, Mt 12:21.

KUYEMBEKEZA, Miy 13:12.

KUYEMBEKEZERA, Lu 3:15.

NDIDZAYEMBEKEZERA, Mik 7:7.

NDIYEMBEKEZERA, Yes 8:17.

OSAYEMBEKEZERA, Mac 13:34.

TIKUYEMBEKEZERA, Aro 8:25.

TINALIENSO CHIMYEMBEKEZO, 2Ak 1:8.

UKUYEMBEKEZA, Sl 33:20.

WOPANDA CHIMYEMBEKEZO, Yob 6:26.

ZOYEMBEKEZERA, Miy 10:28.

ZOYEMBEKEZEREDWA, Ahe 11:1.

ZYENDA, Yer 5:1; Eze 27:9, 27.

AYENYANDA, Yes 35:9 a. mumsewu
Da 12:4 ambasi a. uku ndi uku
AKUYENDA, Ge 10:23 alibe
Yoh 6:19 Yebu a. panyanja
AKUYENDAYENDA, 2Mb 16:9.

ANAYENDA, Ge 6:9. Nowa a.

ANAYENDERA, Ge 5:24.

ANAYENDERA, 1Yo 2:16 iyeoyo a.

AZIDZAYENDAYENDAMO, Yes 35:8.

KUWAYENDERA FHWO, Sl 92:14.

KUYENDA, Mac 9:31 mpingo k.
Aef 2:22 Munaali k. mogwirizana
KUYENDAYENDA, Ge 12 inali k.
2Sa 5:18 k. m'chigwa
KUYENDAYENDAMO, Yob 1:7.

LOYENDA MITUNDA ITALITALI, He 11:22.

LOYENDERA, 1Pe 2:12 m'tsikulu i.

MUKUYENDERA, Aef 5:15.

MUZUYENDA, Aef 4:1.

N'KUMAYENDA, Akl 2:15.

NDIDZAYENDA, Sl 26:11.

NDIKUYENDA, Sl 23:4.

NDIZIYENDA, Ge 3:14.
 N'KUMANGOVENDAYENDA, 1TI 5:13.
 POYENDA, De 6:7 p. pamsewu
 SIDZAMUYENDERA, Mt 11:15.
 SIDZAYENDA, Mt 4:12.
 TIDZAYENDAKO BWINO, Owe 18:5.
 TIKUNGUYENDA, Yes 59:10.
 TIKUYENDAYENDA, Yer 2:31.
 TINAYENDA, Mac 27:5.
 TINKANGOVENDAYENDA, Yes 53:6.
 UZIYENDA, Mik 6:8.
 WUYENDA, Mt 10:9.
 WUYENDA PANYANJA, Chv 18:17.
 YENDANI, Yes 30:21 Njira Iyi Y.
 YOKUYENDERA, Lu 19:44.
 YOYENDETA, Aef 4:23.
 ZIDZAKUYENDERA BWINO, 1Mb 22:13.
 ZIDZAMUYENDERA BWINO, SI 1:3.
 ZIKUMUYENDERA BWINO, SI 37:7.
 ZIKUYENDERA, Mt 27:30.
 ZIKUYENDERA BWINO, 2Mb 20:20.
 ZIMAYENDA, Mt 30:29 zitatu z.
 ZINDIYENDERA BWINO, Eze 26:2.
 ZITIYENDERE BWINO, SI 118:25.
 ZIWAYENDERA BWINO, SI 68:6.
 ZIYENDE BWINO, 1AT 3:11.
 YENDERA, Onani CHEZA, TIKACHEZERE.
YENDE TSA
 AWAYENDE TSA, Yer 50:6 Abusa a.
 CHIKUYENDETSIEDERA, Aef 3:9.
 LOYENDE TSA, 1AK 12:28.
 WOZIYENDE TSA, Yak 3:4.
YENERA, Mt 3:15; Ahe 2:10.
 YENERA, De 18:3 ansembe a.
 Mt 10:10 Wantchito a. kulandira
 Mt 26:66 A. Kuphedwa
 1TI 5:18 Wantchito a. kulandira
 1Yo 2:6.
YENERA KUCHITA, Mia 12:13.
 CHOYENERA, Mac 26:31 c. Imfa
 KOSAYENERA, Yak 3:10.
 MOSAYENERA, Yes 57:17.
 MOYENERA, 1AK 14:40 zizichitika m.
 Aef 4:1 muziyenda m. kuitana
 Af 3:6 kuyenda m. m'njira
 MOYENERA, 1AT 4:12.
 N'ZOYENERA, Owe 17:6.
 OSAYENERA, Mac 13:46 o. moyo
 Ahe 11:38 o. kukhala m. dzikole
YENERA, Mac 5:41 o. chipongwe
 Af 1:27 o. uthengwa wabwino
 Af 1:27 akhale o. uthengwa
 Mik 3:1; 2AK 3:5; 1TI 1:15.
TIVENERADI, 2At 1:3.
WOSAYENERA, 1AK 9:27.
WOYENERA, Chv 4:11 Ndinu w.
 YOYENERA, Aef 4:16.
ZOSAYENERA, Eze 20:44 zochita z.
 1AK 13:5 sichichita z.
 Yob 1:22; Yer 23:13.
ZOYENERA, Yer 28:14 kuti ndi z.
 1TI 2:9 ndi zovala z.
YENERERA
 MOSAYENERERA, 1AK 11:27.
 OYENERERA, 1TI 3:10 ngati ali o.
 Lu 20:35 ayesedwa o. kudzapera
 2AK 3:5 o. chikufwa cha Mulungu
 Aga 6:1 Inu o. mwauzimu
 2At 1:5 ndinu o. ufumu
 OYENERERA KUPHUNZITSA, 2TI 2:2.
 SAKUYENERERA, 2TI 3:8.
 WOSAYENERERA, Ge 32:10.
 WOTIYENERERA, Ahe 7:26.
 WOYENERERA, 2AK 2:16 ndani ali w.
 Eze 21:27; 2TI 3:17.
YENERETS A
 ANAKUYENERETSANI, Akl 1:12.
YENGA, SI 17:3; 66:10.
 ADZAYENGEDWA, Da 12:10.
 AMAMUYENGERA, Mt 17:3.
 NIDIZAWAYENGA, Zek 13:9.
 NIDINAKUYENGA, Yes 48:10.
 OYENGEKA BWINO, SI 12:6.
 WOYENGA, Mik 3:3 ngati w.
 WOYENGEDWA, SI 12:6.
 YOYENGA, Da 11:35 ntchito y.
YERA, SI 19:9.
 ADZADZAYERETS A, Yes 5:16.
 ADZAYERA, Yes 1:18.
 ADZAYERETS A, Yes 29:23.
 AKANAYERETS EDWA, Ahe 10:2.
 AKUYERETS A, 1Yo 1:5.
 AKUYERETS EDWAWO, Ahe 2:11.
 AMAYERETS EDWA, 1AK 7:14.
 ANAUYERETS A, Aef 5:26.

ANAYERETS EDWA, Lu 4:27.
 ANGELO OYERA, Da 4:17.
 ATATYERETS A, Ahe 1:3.
 ATIVYERETS E, Tit 2:14 a. tikhale
 AYERERA, 1Sa 14:29 maso a.
 AYERETS E, Eze 39:12 a. dzikole
 Ahe 13:12 a. anthu ndi magazi
 AYERETSANI, Yoh 17:17.
 AZIDZAYERETS A, Nu 19:12.
 CHIMAYERETS EDWA, 1TI 4:5.
 CHIYERO, Yes 35:8 Msewu wa C.
 Yes 65:8 ndigang'aniire c.
 Aro 6:19 muzichita ntchito za c.
 CHIYERO N'CHA YEHOVA, Eks 28:36; 39:30;
 Zek 14:20.
 CHOYERA, Zef 3:9 chilankhulo c.
 2TI 2:21 chilywa, c.
 KOYERA, Yak 1:27.
 KUOZAYERETS A, Yoh 2:6.
 KUYERETS A, Chv 7:14.
 KUKUYERETSANI, 2At 2:13 mwa k.
 IPe 1:2 anakudziwiranitu mwa k.
 KUTYERETS A, 1Yo 1:9.
 KUYERA, SI 89:35.
 KUYERETS A, 2Mb 7:16; Yoh 3:25.
 KUYERETS EDWA, 1AK 1:30.
 KUYERETS EDWA, Lu 11:2 dzina l.
 LOYERA, 1TI 4:12 khalidwe l.
 Yes 52:10; Mt 5:36; 1Pe 3:2.
 MALO OYERA, SI 150:1.
 MIYANDAMIYANDA YA OYERA, Yuda 14.
 MUDZAYERETS E, Yos 3:5.
 MUMAYERETS A, Mt 23:25.
 MWAYERETS A, IPe 1:22.
 MWAYERETS EDWA, 1AK 1:2.
 N'CHOYERA, Aro 7:12 Chilamulo n.
 NDAYERETS A, 1Mf 9:3.
 NIDIZADZAYERETS E, Eze 38:16.
 NIDIZAKUYERETSANI, Eze 36:33.
 NIDIZAYERETS A, Eze 36:23.
 NIDIZAYERETSANSO, Eks 29:44.
 NDIKUZYERETS A, Yoh 17:28.
 NDIYERETSANI, SI 51:2.
 N'ZOYERA, 1TI 1:15 zonse n.
 OSAYERA, 1AK 7:14.
 OYERA, Eks 26:33 Malo O.
 Da 7:18 o. a Wamkukukulu
 Da 7:25 idzanzuna mosalekeza o.
 Mt 5:8 Odala antu o. mitima
 Yoh 15:6 o. kale chikufwa cha
 Mac 26:10 O. ndinawatsokera
 Aro 12:13 Gawanani ndi o. malinga
 2AK 7:1 tikukwaniritsa kukhala o.
 Aef 1:4 tikakhale o. opanda chilema
 Aef 3:8 wochepetsetsa wa o. onse
 1AT 4:3 akufuna mukhale o.
 2TI 3:15 wadzwa malemba o.
 Ahe 12:14 yesetsani kukhala o.
 Chv 17:6 ataledzera ndi magazi a o.
 Eks 3:5; Yoh 17:9; Mt 30:5; Da 7:21,
 22, 27; Mt 24:15; 27:52; 2AK 11:3;
 1AT 3:13; 4:7; Tit 2:5; Ahe 12:10;
 Chv 18:24.
OYERAWO, 1AK 6:2 o. adzaweruzia
 Aef 4:12 awongolere o.
 Chv 11:18 yopereka mphoto kwa o.
SADZAYERETS A, Ahe 9:14.
SANADZAYERETS E, 2Mb 30:19.
TAYERETS A, 2Mb 29:18.
TAYERETS EDWA, Ahe 10:10.
TIDZAYERETS E, 2AK 7:1.
UZAYERETS A, Eks 29:36.
WAZAYERETS A, Mac 10:15.
WOYERA, Eks 15:11 Ndinu w.
 Yob 14:4 Ndani anabadwa ali w.?
 SI 24:4 w. muntima mwake
 Eze 20:41 ndidzakhala w. chikufwa
 Mik 6:11 w. sikole yachinyenge
 Mac 20:26 ndine w. pa mandu wa
 1AK 3:17 kachisi wa Mulungu ndi w.
 2AK 11:2 Inuyo ngati namwali w.
 1TI 2:15 akupitiriza kukhala ndi w.
 Chv 4:8 W. w. w. ndiye Yehova
 1TI 1:5; 2TI 2:2; Chv 2:17; 20:11.
YAYERETS EDWA, Ahe 10:22.
YERETSANI, Yak 4:8 y. mitima
YERETS EDWA, Da 11:35.
YOYERA, 1AT 4:4 m'njira y.
 Yak 3:17 nzeru kumwamba, ndi y.
ZIMAYERETS EDWA, Ahe 9:22.
ZOYERA, Mt 16:2 zimaooneka z.
 Eze 22:26; Aro 14:20; 1AT 4:3.
YEREKEZA
 ANGAYEREKEREDWE, SI 89:6.
 KUOZAYEREKERAZA, Eze 6:3; 10:12.

MODZIYEREKEZA, Aga 6:4.
 MUNGAMUYEREKEZERA, Yes 40:18.
 PUNGAYEREKEZA, Aro 8:18.
YEREMWA, 2Mb 36:21; Da 9:2.
YERIKO, Yes 7: war'nmwamba mtulu
 Ahe 11:30.
YEROBOWAMO, 1Mf 11:28.
YERUSALEMU, Yos 10:1 m'fumu ya Y.
 2Sa 5:5 analumula ku Y. zaka 33
 Yes 65:18 ndikulenga Y. kukhala
 Eze 9:4 Uyendeyende mu Y.
 Mt 23:37 Y., wakupha aneneri
 Lu 21:24 adzapondaponda Y.
 Aga 4:2 Y. war'nmwamba mtulu
 Ahe 12:22 Y. wakumwamba
 Chv 21:2 Y. watsopano, ukutsika
 Yos 15:8; SI 122:6; 125:2; Yes 52:1;
 Yow 2:32; Mik 4:2; Zek 8:3; Chv 3:12.
YESA, Owe 2:22; Mik 3:15; Mt 8:28;
 Lu 8:13; Mac 5:9; 1Yo 4:1.
AKUDZIYESA WANZU, 1AK 3:18.
AKUKUYESA, De 13:3.
AKUNDIYESA, Yak 1:13.
AKUYESA, SI 7:9 a. mitima
 1AK 10:12 amene a. ali chilili
 AMAWAYESA, Aro 8:33.
AYESE, Aga 6:4 ayipense a.
IBZAMUYESE, 2Mb 8:2.
KUDZIYESA, 2AK 13:5.
KUKUYESANI, IPe 4:12.
KUMAKUYESANI, 1AK 7:5.
KUNDIYESA, Yob 23:10; SI 26:2.
MAYESERO, Mt 6:13; 26:41; Lu 4:13;
 Aga 4:14; 1AK 10:13; 1TI 6:9; Ahe 11:36;
 Yak 1:2, 12, 17; Mt 23:29.
MUDZAYERETS A, Mt 6:23.
NDIYESANI, Mik 3:10 N. pa nkhandi
 SINDIDZAMUYESA, Eks 23:7.
 SINDIZAMUYESA, Aro 15:18.
 SINDIMUYESA, Yes 7:12 a. Yehova
 TISAMUYESA, 1AK 10:9 t. Yehova
 USAMUYESA, Mt 4:7 U. Yehova
 WOFESAYO, Mt 4:3 W. analwera
 1AT 3:5 W. angakhale atakuyesani
YESAYA, Yes 1:1; Aro 15:12.
YES EDWA, 1Sa 23:22; Aga 4:17.
KUYES EDWA, Aro 5:18.
AMAYES EDWA, Aro 4:5 a. wolungama
 Aro 9:8 ana a lonjezo ndiwo a.
ANAYES EDWA, Ahe 4:15 a. ngati ife
 Ahe 11:37 a., anachekedwa
ANGAYES EDWA, Aga 6:1.
AYES EDWE, Wov 34:36 a. mpaka
CHAYES EDWA, IPe 1:7.
CHIKAYES EDWA, Yak 1:3.
KUYES EDWA, Chv 3:10 ola la k.
MUYES EDWE, Chv 2:10.
TIDZAYERETS EDWA, Aro 4:24.
YESETSA
 AMAYES TSA, Mt 28:22.
MUZYESETS A, Aef 4:3.
NDIKUYES TSA, Mac 24:16 n. mwakhama
 Af 3:13 n. kuti ndikapeze
 NDIKUYES TSA, Af 3:12.
TINAYES TSA, 1AT 2:17.
YESETSANI, Lu 13:24 Y. mwamphamvu
 1AK 14:1 Y. kukhala ndi chikonidi
YESU, Mt 1:21 udzamtchite Y.
 Mt 27:37 Y. Mfumu ya Yuda
 Mac 4:13 anali kuyenda ndi Y.
 Mac 9:5 Y., amene ukumuzanza
 Af 2:10 m'dzina la Y., onse apinde
 Chv 20:4 umboni wa Y.
 Mt 3:16; 27:17; Lu 24:3; Yoh 1:45; 17:3;
 Mac 2:6; Aro 6:23; Ahe 2:9; Chv 1:5.
YESURINU, De 32:15; Yes 44:2.
YETERO, Eks 3:1; 4:18; 18:5.
YETSEMULA, 2Mf 4:35.
YEZA, Yes 65:7.
ADZANDIYEZA, Yob 31:6.
AKANAYEZEDA, Yob 6:2.
ANAYEZEDA, 1Sa 2:3 a. molondola
ANAYEZAPO, Yes 40:12 a. mapiri
AYEZE, 2Sa 8:2 a. zingwe ziwiri
KUYEZE, Zek 2:2.
KUWAYEZA, Zek 13:9 k. ngati
 KUYEZA, Eze 4:16.
MIYEZO, Eze 43:11 Nyumbayi, m.
 Aro 8:4 m. yolungama ya Chilamulo
MUYEZO, Mt 16:11 M. wachlungama
 Lu 6:38 m. wabwino, wotenderema
 Mt 7:2 m. ndikuyera ena
MWAYEZEDA, Da 5:27.
YOYEZERA, Yes 34:11 milya y.
YEZEBELI, 1Mf 16:31; 2Mf 9:30.
YEZEREELI, Owe 6:33; Ho 1:4.

YOBU, Yob 2:3 Y., wasalakwa
Eze 14:14 Numa, Danieli ndi Y.
Yak 5:11 Mumanava za kupirira kwa Y.
Yob 1:1, 9; 22: 3; 38:1; 40:1; 42:10

YOHANE 1, Mt 3:1 Y. Mbatizita anapita
Mt 11:11 wamkulu woposa Y.
Mt 14:10; 21:25; Mko 1:9; Lu 1:13.

YOHANE 2, Chv 22:8 Ine Y.
Mt 4:21; Mac 3:1; Aya 2:9; Chv 1:4.

YONA, Mt 12:39 chizindikiro cha Y.
Yon 1:1; 2:1; 3:1; Lu 11:30.

YONADABU, Yer 35:8, 9, 14, 19.

YONATANI, 1Sa 18:1, 3; 2Sa 1:17.

YOPA, 2Mb 2:16; Mac 9:42.

YORODANO, Nu 35:14; Mko 1:9.

YOSEFE 1, Ge 47:15 kufika kwa Y.
Sl 105:17; Mac 7:9; Aef 2:9; Chv 1:4.

YOSEFE 2, Mt 1:19; Lu 3:23.

YOSIYA, 2Mf 21:24; 2Mb 35:26.

YOSWA, De 31:23; Ahe 4:8.

YOTAMU, Owe 9:5; 2Mb 27:6.

YOTERE, Mac 23:25.

YOWABU, 2Sa 2:13; 1Mf 2:31.

YUDA, Ge 49:10 sidzachoka kwa Y.
Yer 31:31 ndidzachita pangano ndi Y.
Mik 5:2 Y., mwa iwe mudzatuluka
Yuda 1 Y., kapolo wa Yesu Khristu
Sl 60:7; Yer 50:4; Mt 2:6; Ahe 8:8.

YUDASI, Mt 26:25; Lu 6:16; 22:48.

YUDEYA, Mt 24:16; Lu 21:21.

YUNIKE, 2Ti 1:5 mayi ako a Y.

Z

ZADOKI, 2Sa 15:24.

ZAKEYU, Lu 19:2, 5, 8.

ZAMA

KUZAMA, Aro 8:39; Aef 3:18.

LOSAZAMA, Mt 13:5.

OZAMA, Sl 92:5.

OZAMA, Yob 12:22 zinthu z.
1Ak 2:19 mzimu umafufuza zinthu z.
Da 2:22.

ZEBEDAYO, Mt 4:21; Yob 21:2.

ZEBULONI, Owe 5:18 Z. anatonza
Ge 30:20; Nu 26:26; Chv 7:8.

ZEDEKIYA, 2Mf 24:17; Yer 39:2.

ZEKARIYA 1, 1Mb 26:2, 14.

ZEKARIYA 2, 2Mb 24:20 Z. mwana
Lu 11:51 magazi a Z.

ZEKARIYA 3, Eza 5:1; Zek 11, 7.

ZEKARIYA 4, Yes 8:2 Z. mwana wa
MOKARIYA 5, Lu 15, 12, 18, 40, 67.

ZEMBA

MONDIZEMBA, Ge 31:26.

MOZEMBA, Aya 2:4 analowa m.
2Ti 3:6 amalowerera m. m'abanja
Yuda 4 anthu ena alowa m.

UDAZEMBA, Aro 2:3.

ZENGA

ADZAZENGA, Aro 9:28 Yehova a.

ZENGA, Mik 6:2.

KUKAZENGA, Mt 25:8.

USANAZENGEDWE, Mac 22:25.

ZENGEREZA

ATAZENGEREZA, Hab 2:3.

MUSAZENGEREZA, Da 9:19.

MUZENGEREZA, Yos 18:3.

SADZAZENGEREZA, De 7:10.

SICHIKUZENGEREZA, 2Pe 2:3.

SINDIZAZENGEREZA, Mki 3:5.

SINDIZAZENGEREZANO, Eze 12:25.

WOZENGEREZA, Yer 48:10.

ZERUBABELE, Eza 3:8; Hag 2:4.

ZEZE, Ge 4:21 tate wa oimba z.
Sl 33:2 Yamikani Yehova poimba z.
Sl 49:4 Poimba z. ndidzamasulira
Yes 23:16 hule, tenga z.

AZEZE, Chv 15:2 a. a Mulungu
Sl 137:2; Yes 5:12; Chv 14:2.

ZIKA

OZIKIKA, Akl 2:7 o. mozama

ZOZIKIKA, 2Ak 10:4 z. molimba

ZIKHALA MOMWEMO, De 27:15, 16, 17,
18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26.

ZILI

ZILI MMENEMO, Sl 24:1 zonse z.
Sl 95:11 Nyanja ndi zonse zimene z.
ZILPO, Mia 1:19 z., zinalpo

ZIMA, 2Sa 21:17; 2Mf 22:17; Yob 18:5;
Yer 42:3; Eze 20:48.

IDZAZIMTSIOWA, Mij 13:9 nyale i.

INAZIMA, Sl 118:12 i. ngati moto

KUZIMTSIRA, Aef 6:10 k. mivi

MUSAZIMTSE, 1Aa 5:19 M. moto

ISAZIMTSE, Mt 12:29 nyale s.

SUDZAZIMA, Yes 34:10 motowo s.
Yes 66:24 Moto woinyeketsa s.

SUZIMA, Mko 9:48 moto wake s.

WOZIMTSA, Yer 21:12.

WOZIMTSA, Yes 1:31.

ZINDIKIRA, Sl 82:5; Mij 20:24; Yes 61:9;
63:16; Mac 4:13.

AMAZINDIKIRA, Mt 5:3 Odala a.

ANAZINDIKIRA, Ge 3:7 a. kuti ali

ASANAZINDIKIRE, Yob 20:9.

KUZINDIKIRA, Mij 2:11 k. kuteteza
Mij 16:22 K. kumakhala ngati
Mij 19:11 K. kumachititsa munthu
1Ak 14:20 luntha la k.
Aef 1:8 nzeru zonse ndi k. konse
Aef 5:17 pitirizani k. chifuniro
2Ti 2:7 adzakuthandiza k. zinthu
2Pe 3:5 amalephera k. mfundo iyi
1Mb 22:12; Da 10:14; Aef 1:8; 4:19.

MOSAZINDIKIRA, Nu 15:25, 29.

MOZINDIKIRA, Sl 47:7 kuchita m.
Sl 119:104 ndichacha m.

Mij 14:35 wochita zinthu m.
Da 2:14 Danieli analankhula m.
Mij 3:19; Yer 23:5.

MUDZAWAZINDIKIRA, Mt 7:20.

MUZINDIKIRE, Aro 12:2.

NDAZINDIKIRA, Mko 10:34.

NDISAWAZINDIKIRA, Mia 4:2.

NDISAWAZINDIKIRE, Yer 19:4.

N'KUZINDIKIRA, 1Mf 8:47.

OSAZINDIKIRA, Mt 13:14.

OZINDIKIRA, Yes 29:14 kwa o.
Da 11:33 Anthu o. pakati pa
Mt 11:25 mwabisira anthu o.
1Ak 10:15 Ndikukhula anthu o.
Sl 111:10; Da 12:3, 10.

SAZINDIKIRA, 1Ak 11:29 ngati s.

WOZINDIKIRA, Sl 119:34 kukhala w.
Mij 1:3 amathandiza munthu k.
Mij 13:15 Munthu w. bwino
Aro 3:11 palibe amene ali w.
Mij 4:39; Mij 3:4; 10:23; 11:2.

YOSAZINDIKIRA, Mko 6:52.

ZINTHU, Ge 24:53; 1Mf 7:51.

ZINTHU ZA MULUNGU, Ahe 2:17.

ZINTHU ZAMTENGO WAPATALI, Mij 3:9;
11:4; 28:22.

ZINTHU ZAZING'ONO, 2Mf 3:18.

ZINTHU ZOFUNIKA, Mt 23:23.

ZINTHU ZOSAYEMBEKEZEKA, Mia 9:11.

ZINTHU ZOVUTA KUMVA, Da 8:23.

ZINTHU ZOYAMBA, Yes 42:9.

ZINYALALA, Yes 5:25 mitembo z.
1Ak 4:13 takhala ngati z. za dziko
Afi 3:8 ndimaziyesa mulu wa z.

ZINZIRI, Nu 11:31 inabweretsa z.

ZIPORA, Eks 2:21 anapereka z.

ZIRALA

CHIDZAZIRALA, Mt 24:12.

OZIRALA, 2Pe 1:8 musakhale o.

ZIYONI, Sl 2:6 infulu yanga pa Z.
Sl 110:2 ndodo kuchokera m'Z.
Sl 132:13 Yehova wasankha Z.
Yes 2:3 Z. mudzatuluka malamulo
Yes 28:16 Ndikuika mwala mu Z.
Yes 62:1 Chifukwa cha Z.
Amo 6:1 Tsoka okhala mu Z.
Zef 3:14 Fula nyawa wa Z.
Mt 21:5 Z., Taona! Mfumu ikubwera
Aro 11:26 adzachokera m'Z.
Ahe 12:22 wafika kuphiri la Z.
2Sa 5:7; Yes 31:4; Aro 9:33; 1Pe 2:6.

ZIZIRA, Ge 8:22; Mt 10:42.

AMAUZIZIRITSA, Mij 16:14.

AMAUZIRITSA, Mij 15:18.

KOZIRIRA, Yer 36:30 kunja k.

WOZIRIRA, Chv 3:15 si iwe w.

ZIZWA

KUZIZWA, Mac 3:10 si iwe w.

ZOZIZWITSA, Eks 4:21 z. zonse
Eks 11:9 ndichite z. zochuluka
De 29:3; Ne 9:10; Sl 71:7; Yer 32:20.

ZOFARI, Yob 2:11; 11:1.

ZOIPA, De 32:20 wokonda z.

ZOKHA, Afi 2:4.

ZONDA, Mij 1:19.

AKAZONDI, Nu 13:2 a. dziko

AZONDI, Ahe 11:31 analandira z.
Yos 2:1.

ZONSE, Ge 2:1 z. za mmenemo

ZOONA, Yes 43:9 Zimenezwe ndi z!
Zek 8:16 Muluzilankhula z.
Yob 3:33 Mulungu amamena z.
Aro 3:3 Mulungu akhale wonena z.

OONA, Yob 4:23 olambira o.

WOONA, Yob 17:3; Chv 19:11.

YOONA, Mij 14:25 Mbonyi y.
Chv 3:14 mbonyi yohukupirika ndi y.

ZOPANDA

ZOPANDA PAKE, Sl 2:1.

OPANDA PAKE, Yes 24:1.

LOPANDA PAKE, 1Ak 8:6 fano i.

N'CHOPANDA PAKE, Sl 60:11.

OPANDA PAKE, Mia 7:15 masiku o.
Mt 12:36 mawu alionse o.
Lu 17:10 Ihe ndife akapala o.
Aro 3:12 Anthu onse okhala o.
Aef 4:17 potsatira maganizo o.
Yob 14:21; Sl 18:4; Aef 5:6.

POPANDA, Mij 3:23.

WOPANDA PAKE, Sl 24:4 ngati w.
Sl 119:141 Kwa ena ndine w.
Mij 6:12; 16:27; Mt 25:30.

YOPANDA PAKE, Mij 19:28.

ZOPANDA PAKE, Mij 1:11 zinthu z.
Lu 24:11 kulingazazo zinali z.
Aro 1:21 kukugallira z.
1Ti 1:6 kutsatira nkhani z.

ZOPANDA PHINDU, Yes 1:13.

ZUKA, Lu 17:6.

ZULA

IOZAZULIOWA, Mt 15:13.

YOZULIOWA, Yuda 12.

ZUNZULIOWA, Yob 26:10.

AMAZUNZULIOWA, Mko 6:6.

ATAWAZUNZULIOWA, Ahe 11:30.

IMAZUNZULIOWA, Mia 1:16.

KUKUZUNZULIOWA, Lu 19:43.

KUZUNZULIOWA, Sl 19:6.

WAZUNZULIOWA, Yes 1:8.

ZUNGUZA

OZUNGUZA, Mij 1:6 mawu o.
Yob 6:60 Mawu amawena ndi o.

ZUNZUZIKA

AMAZUNZUZIKA, Yes 21:3.

ZUNZA, De 30:7; Yes 49:26; Yer 17:18;
Zef 3:19; Mt 16:21; Mko 5:7; Lu 21:25;
Akl 1:24; Chv 18:7.

ADZAKUZUNZANI, Yob 15:20.

ADZAZUNZUNDA, 2Ti 3:12.

AKARUKUNZANI, Mt 10:23.

AKUKUNZUNDA, Mt 5:34.

KUKUNZUNDA, Yer 20:11.

AMAZUNZUNDA, Ahe 15:4.

AMAKUZUNZANI, Aro 12:14.

AMAZUNZA, Eze 18:12 a. wosauka
Eze 22:9 A. mwana wamasiyee
Eze 22:27 a. osautsika ndi osauka

ANAZUNZA, Yob 15:20 Ngati a.

ANAZUNZWA, Ahe 11:35.

AMAZUNZIKA, Ahe 2:9 a. mpaka

ANAZUNZIRA, Mt 5:12 mmene a.

ANDIUNZA, Yer 38:19.

CHIZUNZO, Yes 14:6 c. chopanda
Aro 8:35 kapena c., njala

KUDZATUNZANA, Mt 8:29.

KUKUZUNZANI, Mt 5:11 ndi k.
Lu 21:12 k. kumende

KUNDIUNZA, Yob 19:22.

KUWAZUNZA, Mt 23:34.

KUZUNZA, Mac 8:3 k. mpingo

KUZUNZIOWA, Ahe 11:25 anasankha k.
Ahe 11:37 pamene anali k.
Chv 14:11 utsi wa k. kwawo
Mac 15:35.

KUZUNZIRI, 2Ak 24 k. kwambiri
Yes 8:22; Chv 18:10.

LIWAZUNZE, Chv 9:5.

MWANZUNZO, Mt 13:21 chisautso m.
2Ak 12:10 m., chifukwa cha Khristu
Mko 10:30; 2At 1:4; 2Ti 3:11.

MOZUNZIKU, Lu 16:23 ali mkati m.

MUSAZUNZE, Eks 29:2 m. mkazi

NDINKUNZUNZA, Aya 1:13.

ONDIZUNZA, Sl 119:157.

OZUNZA ANZAWO, Yob 27:13.

POZUNZA, Akl 2:23 p. thupi

POZUNZIOWA, 1Ak 4:12.

SADZAZUNZUNZO, Eze 45:8.

SANAMAZUNZE, Mac 7:52 utsi s.?

SAZUNZA, Eze 18:7 ngati s.

TMAZUNZIOWA, 2Ak 4:3.

WONZUNZA, 1Ti 1:13 ndinali w.

WOZUNZIOWA, Yes 53:4.

WOZUNZIKU, Yob 36:15.

ZAKUMAPETO

1	Dzina la Mulungu M'Malemba Achiheberi Komanso M'Malemba Achigiriki	1933
2	Dzina la Mulungu M'Malemba Achigiriki	1934
3	Chifukwa Chake Dzina la Mulungu Likupezekanso M'Malemba Achigiriki	1937
4	Mzimu	1942
5	"Manda" Olembedwa ndi "M" Wamkulu Manda a Anthu Onse	1943
6	"Gehena," Mawu Ophiphiritsira Kuwonongeratu	1944
7	"Dama," Kugonana Kosaloleka kwa Mtundu Uliwonse	1944
8	Kukhalapo kwa Khristu	1945
9	"Mtengo Wozunzikirapo"	1947
10	Yesu, Wonga Mulungu; Waumulungu	1949
11	Mawu Akuti "Chipangano Chakale" ndi "Chipangano Chatsopano"	1950
12	Ndalama, Kulemera kwa Zinthu, Miyezo	1951
13	Miyezi ya Kalendala ya M'Baibulo	1952
14	Zovala za Mkulu wa Ansembe	1953
15	Chihema Chopatulika Chimene Achifotokoza mu Ekisodo 26	1954
16	Kachisi wa M'nthawi ya Solomo	1955
17	Mapu a Genesis	1956
18	Magawo a Mafuko a Isiraeli	1957
19	Ufumu Wogwirizana wa Sauli, Davide, Solomo	1958
20	Palesitina M'nthawi ya Utumiki wa Yesu	1959
21	Zochitika Zazikulu M'moyo wa Yesu Padziko Lapansi	1960
22	Matanthauzo a Mawu Ena	1968
	Nkhani za M'Baibulo Zokambirana	1972

ZAKUMAPETO

1

Dzina la Mulungu M'Malemba Achiheberi Komanso M'Malemba Achigiriki “Yehova.” Chiheberi, יהוה (YHWH kapena JHVH)

“Yehova” (Chiheberi, יהוה, YHWH), ndi dzina lenileni la Mulungu ndipo likupezeka koyamba pa Ge 2:4. Dzina la Mulunguli ndi mneni wosonyeza chinthu chimene chimachititsa kuti chinachake chichitike. Mneni wachiheberi ameneyu הוה (*hawah*’, “kukhala”) amanenanso za chinthu chimene chikuchitikabe. Choncho dzina la Mulungu limeneli limatanthauza kuti “Iye Amachititsa Kukhala.” Dzina limeneli limasonyeza kuti nthawi zonse Yehova amadzichititsa kukhala Wokwaniritsa ma-longezo ake, amenenso nthawi zonse amakwaniritsa zolinga zake.

Chipongwe chachikulu chimene omasulira amakono achitira Mulungu, amene ndi Mlembi wa Malemba Opatulika ndicho kuchotsa kapena kubisa dzina lapaderali la Mulungu. Dzina limeneli kwenikweni limapezeka m'Malemba Achiheberi m'malo okwana 6,828. M'malo amenewa anagwiritsa ntchito mawu akuti יהוה (YHWH kapena JHVH), zomwe ndi zilembo zinayi zomira dzina la Mulungu. Pogwiritsa ntchito dzina lakuti “Yehova” tatsatira kwambiri zimene zinalembedwa m'mipukutu yoyambirira ndipo sitinatsatire zime-
ne ena anachita zolembe mayina aulemu monga “Ambuye,” “Adonai” kapena “Mulungu” pamene panali zilembo zinayi zomira dzina la Mulungu.

Dzina lakuti “Yehova” likupezeka m'malo okwana 6,973 m'Malemba Achiheberi mu *Baibulo la Dziko Latsopano*. Kwenikweni dzina limeneli limapezeka m'malo okwana 6,828 m'Malemba Achiheberi kuphatikizapo malo atatu pamene dzinali analiphatikiza ndi mawu ena. (Ge 22:14; Eks 17:15; Owe 6:24) M'malo ena 6 dzinali likupezeka m'timitu ta m'buku la Masalimo (7; 18 [m'malo atatu]; 36; 102). M'malo onse 6,828 zilembo zinayi zomira dzina la Mulungu, tazimasulira kuti “Yehova” kupatula pa Owe 19:18 pamene talembe kuti “kwanga” m'malo mwa dzina la Mulungu. Kuwonjezera apo, tabwezeretsa dzina la Mulungu pa De 30:16; 2Sa 15:20; ndi pa 2Mb

3:1 malinga ndi zimene zili m'Baibulo la *Septuagint*. Tabwezeretsanso dzina la Mulungu pa Yes 34:16 ndi pa Zek 6:8 pamene dzina lakuti “Yehova” linayenera kulembedwa m'malo mwa mawu akuti “panga” ndi “wanga.” Komanso tabwezeretsa dzina la Mulungu m'malo ena 141 pamene Asoferi analisinthana n'kulembapo 'Adho-nai' kape-na 'Elo-him'.

Kuti tisadutse malire a ntchito ya womasulira n'kuyamba kufotokozera malemba, tayegetsas kukhala osamala kwambiri polemba dzina la Mulungu m'Malemba Achigiriki. Nthawi zonse tinali kuyamba tafufuza mosamala Malemba Achiheberi moga maziko. Tinafufuzanso mabaibulo achiheberi osiyanasiyana amene alipo omasulira Malemba Achigiriki kuti tione ngati akugwirizana ndi zimene talembe.

M'Malemba Achiheberi komanso mu *Septuagint* yachigiriki anagwiritsa ntchito zilembo zinayi zachiheberi zomira dzina la Mulungu (יהוה). Choncho kaya Yesu ndi ophunzira ake anali kuwerenga Malemba m'Chiheberi kapena m'Chigiriki, dzina la Mulungu anali kulipeza m'Malemba amenewo. Yesu anatchula dzina la Mulungu pamene anaimirira m'sunagoge ku Nazareti ndi kuwerenga m'buku la Yesaya pa chaputala 61, mavesi 1 ndi 2 pamene pali zilembo zinayi zomira dzina la Mulungu. Izi zinali zogwirizana ndi cholinga chake chodziwikitsa dzina la Yehova kwa anthu. Cholinga chimenechi chimaonekera m'pemphero limene anapereka kwa Atate wake lakuti: “Anthu amene munawatenga m'dziko ndi kundipatsa ine ndawadziwitsa dzina lanu. . . . Ine ndachititsa kuti iwo adziwe dzina lanu ndipo ndidzapitiriza kuwadziwitsa dzinalo.” —Yoh 17:6, 26.

M'Malemba Achigiriki a m'Baibulo lino talembe dzina la Mulungu m'malo 237. Tinapeza mabaibulo achiheberi osiyanasiyana amene amasonyeza kuti dzinali linayeneradi kubwezeretsedwa m'malo onse 237 amenewo.

Dzina la Mulungu M'Malemba Achigiriki, "Yehova." Chiheberi, יהוה (YHWH kapena JHVH)

Tikaona Zakumapeto 1 ndi 3 n'zodziwiratu kuti m'Malemba Achiheberi komanso mu *Septuagint* yachigiriki anagwiritsa ntchito zilembo zinayi zachichebereri zoimira dzina la Mulungu (יהוה). Choncho kaya Yesu ndi ophunzira ake anali kuwerenga Malemba m'Chiheberi kapena m'Chigiriki, ayenera kuti dzina la Mulungu anali kulipeza m'Malemba amenewo. Yesu anatchula dzina la Mulungu pamene anamirira m'sunagoge ku Nazareti ndi kuwerenga m'buku la Yesaya za chaputala 61, mavesi 1 ndi 2 pamene pali zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu. Izi zinali zogwirizana ndi cholinga chake chodzikiwika dzina la Yehova kwa anthu. Cholinga chimenechi chimaonekera m'pemphepo limene anapereka kwa Atate wake lakuti: "Anthu amene munawatenga m'dziko ndi kundipatsa ine ndawadziwitsa dzina lanu. . . . Ine ndachititsa kuti iwo adziwe dzina lanu ndipo ndidzapiditiriza kuwadziwitsa dzinalo."—Yoh. 17:6, 26.

Pali umboni wosonyeza kuti ophunzira a Yesu anagwiritsa ntchito zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu m'zolemba zawo. M'chaputala chachitatu cha buku lake lina, Jerome wa m'zaka za m'ma 300 analemba kuti: "Mateyu, amenenso ndi Levi, amene anasiya kukhometsa msonkho n'kukhala mtumwi, analemba Uthenga Wabwino wa Khristu ali ku Yudeya. Poyambapo, analemba m'Chiheberi pofuna kupindulitsa anthu oduwidwa okhulupirira. Amene anamasulira m'Chigiriki pambuyo pake sakudziwika bwino. Komanso, zolemba zake zachicheberizo zasungidwa mpaka lero mulabulale ya ku Kaisareya. Zimenezi zinasonkhanitsidwa mwakhamu ndi Pamphilus amene anafera chikhulupiriro. Anazareti amene anali kugwiritsa ntchito mpukutu umenewu mumzinda wa Berya ku Siriya, anandilolanso ineyo kuukopera." (*De viris illustribus* [Za Anthu Otchuka], lomasuliridwa kuchokera m'Chilalini, loko nzedwa ndi E. C. Richardson ndipo lofalitsidwa m'zigawozigawo zotchedwa "Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur," Vol. 14, Leipzig, 1896, mas. 8, 9.)

Mateyu anagwira mawu Malemba Achi-

heberi m'malo oposa 100. Choncho ngati m'malo amene anagwira mawuwo munali dzina la Mulungu, sakanachitira mwina koma kulemba mokhulupirika zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu mu Uthenga wake wabwino wachiheberiwo. Uthenga Wabwino wa Mateyu utamasuliridwa m'Chigiriki, zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu anazilembabe m'Chiheberi malinga ndi zimene omasulira ambiri anali kuchita panthawiyu.

Si Mateyu yekha amene anagwira mawu Malemba Achiheberi kapena *Septuagint* pamene pamapezeka dzina la Mulungu. Anthu onse amene analemba Malemba Achigiriki anachitanso zomwezo. Mwachitsanzo, pokamba nkhanu yake yolembedwa pa Mac 3:22, Petulo anagwira mawu opezeka pa De 18:15 pamene pamapezeka zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu mumpukutu wa gumbwa wa Baibulo la *Septuagint* limene linamasuliridwa zaka za m'ma 100 B.C.E. zisanafike. Popewa kuti Petulo anali wotsatira Khristu, iye anagwiritsira ntchito dzina la Mulungu lakuti Yehova. Nkhani ya Petulo italembedwa, zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu anazilembanso m'nkhanu malinga ndi zimene olemba nkhanu anali kuchita m'zaka 100 zomalizira za m'ma B.C.E., komanso m'zaka 100 zoyambirira za m'ma C.E.

Ndiyeno m'zaka za m'ma 300 kapena 400 C.E. alembi okopera Baibulo anachotsa zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu m'Baibulo la *Septuagint* komanso m'Malemba Achigiriki. M'malo mwake anaikamo mawu akuti *Ky'ri-os*, kutanthauza "Ambuyeyo" kapena akuti *The-os'*, othanthauza kuti "Mulungu."

Ponena za kugwiritsa ntchito zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu m'Malemba Achigiriki, George Howard wa pa yunivesite ya Georgia, analemba kuti: "Zimene atulukira posachedwapa ku Iguputo ndi m'chipululu cha Yudeya zatithandiza kudzionera tokha mmene dzina la Mulungu anali kuligwiritsira ntchito Chikhristu chisanayambe. Zimene atulukirazi n'zofunika pa kufufuza za Chipangano Chatsopano chifukwa zikufanana kwambiri ndi zolemba zachikhristu zaka-

le kwambiri, ndipo zingasonyeze mmene olemba Chipangano Chatsopano anagwiritsira ntchito dzina la Mulungu. M'masamba otsatirawa tifotokoza mfundo yongoganizira imene ilipo yakuti dzina la Mulungu, יהוה (kapenanso chidule cha dzinali), linalembedwa m'Chipangano Chatsopano m'malo amene chinagwira mawu Chipangano Chakale kapena kufotokozera mawu a m'Chipangano Chakalecho. Tisonyezanso kuti m'kupita kwa nthawi analichotsama n'kuikamo $\overline{\kappa\zeta}$ [chidule cha *Ky'ri-os*, "Ambuye"]. Malinga ndi kuona kwathu, kuchotsa zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu kumeneku, kunabweretsa chisokonezo m'maganizo a Akhristu oyambirira amene sanali Ayuda. Iwo sanathe kusiyantsa bwinobwino pakati pa 'Ambuye Mulungu' ndi 'Ambuye Khristu.' Chisokonezo chimenechi chikuonekera bwino m'mipukutu ya malemba a Chipangano Chatsopano."—*Journal of Biblical Literature*, Vol. 96, 1977, tsa. 63.

Zili pamwambazi tikugwirizana nazo, kungopatulapo mawu akuti, "mfundo yongoganizira." Maganizo amenewa sitikuwaona ngati mfundo yongoganizira. Koma zimenezi ndiye zoonazeni za mmene mipukutu ya Baibulo analimbera.

KUBWEZERETSA DZINA LA MULUNGU M'MALO AKE

Kwa zaka mazana ambiri Malemba Achigiriki komanso zigawo zake zamasuliridwa kambirimbiri m'Chiheberi. Malemba omasuliridwawo, amene m'nkhani ino

M'munsimu tandandalika malo onsewo 237 pamene pamapezeka dzina lakuti "Yehova" m'Malemba a *Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikhristu*. Kutsogolo kwa lemba lililonse kuli maumboni osiyanasiana osonyeza kuti palembalo panafunikadi kukhala dzina la Mulungu.

Malemba amene tandandalika m'munsimu akusonyezanso mawu achigiriki amene amapezeka palembalo m'Baibulo lachigiriki lokonzedwa ndi Westcott ndi

tawasonyeza ndi "J" wokhala ndi kanambala pamwamba pake, abwezeretsa dzina la Mulungu m'Malemba Achigiriki ouziridwa m'malo ake osiyanasiana. Anabweretsa dzina la Mulungu limenelo osati pokhapo pamene Malemba Achigiriki akugwira mawu Malemba Achiheberi, komanso pamalo ena pamene panafunika kuti abwezeretse dzina la Mulungulo.

Kuti tidziwe pamene dzina la Mulungu linalowedwa m'malo ndi mawu achigiriki akuti Κύριος ndi Θεός, tinayamba ndi kuona kaye pamene olemba Baibulo ouziridwa achikhristu anagwira mawu a mu mavesi ena ake, m'ndime, ndiponso pamene anagwiritsa ntchito mawu ena ake a m'Malemba Achiheberi. Kenako tinabwerera ku malemba Achiheberiwo kuti tione ngati dzina la Mulungu linalipo pamene-po. Zimenezi zinatithandiza kudziwa kuti mawu akuti *Ky'ri-os* ndi *The-os'* anali kumira ndani kwenikweni.

Kuti tisadutse malire a ntchito ya womasulira n'kuyamba kufotokozera malemba, tayesetsa kukhala osamala kwambiri polemba dzina la Mulungu. Nthawi zonse tinayamba tafufuza mosamala Malemba Achiheberi monga maziko. Tinafufuzanso mabaibulo achiheberi ambiri osiyanasiana omasuliridwa ndi anthu ena kuti tione ngati akugwirizana ndi zimene talemba. Ndife okondwa kunena kuti pamalo onse 237 amene tinabwezeretsapo dzina la Yehova m'Malemba, alionse mwa malo amenewa anagwirizana ndi Baibulo lachiheberi limodzi kapena kuposerapo lokonzedwa ndi anthu ena.

Hort. Mawu akuti *Ky'ri-os*, amene amatanthauza kuti "Ambuye," komanso mawu ena ofanana nawo tawalemba ndi chizindikiro chakuti *Ky*. Mawu akuti *The-os'*, amene amatanthauza kuti "Mulungu" ndiponso mawu ena ofanana nawo tawalemba ndi chizindikiro chakuti *Th*. Kanyenyezi (*) kamene kali kutsogolo kwa zizindikiro zimenezi kakusonyeza kuti mawu achigirikiwo anali kuyamba ndi mawu enanso achigiriki akuti *ho* m'Malemba Achigiriki.

MATEYU

1:20	<i>Ky</i> ; J ^{3,4,7-14,16,18,22-24,28}
1:22	<i>Ky</i> ; J ^{1-4,7-14,16,18,22-24,26,28}
1:24	<i>Ky</i> ; J ^{1-4,7-14,16,18,22-24,28}
2:13	<i>Ky</i> ; J ^{1-4,7-14,16,18,22-24,28}

2:15	<i>Ky</i> ; J ^{1,3,4,6-14,16,18,22-24,28}
2:19	<i>Ky</i> ; J ^{1-4,6-14,16-18,22-24,28}
3:3	<i>Ky</i> ; J ^{1-4,7-14,16-18,20,22-24,26,28}
4:4	<i>Th</i> ; J ^{1,3-14,17,18,20,22,23}
4:7	<i>Ky</i> ; J ^{1-14,16-18,20,22-24,28}

4:10	<i>Ky</i> ; J ^{1-14,16-18,20,22-24,28}
5:33	<i>Ky</i> ; J ^{1-7-14,16-18,22,23,28}
21:9	<i>Ky</i> ; J ^{1-14,16-18,20-24,28}
21:42	<i>Ky</i> ; J ^{1-7-14,16-18,20-24,28}
22:37	<i>Ky</i> ; J ^{1-14,16-18,20-24,28}

22:44 *Ky*; J¹-14,16-18,20-24,28
 23:39 *Ky*; J¹2-14,16-18,21-24,28
 27:10 *Ky*; J¹3,4,7-14,16,17,22-24,28
 28:2 *Ky*; J¹-4,7,13,16-18,22-24,28

MALIKO

1:3 *Ky*; J⁷-14,16-18,22-24,28
 5:19 **Ky*; J⁷-10,17,18,22,28
 11:9 *Ky*; J⁷8,10-14,16-18,21-24,28
 12:11 *Ky*; J⁷-14,16-18,21-24,28
 12:29 *Ky*; J⁷-14,16-18,20-24,27,28
 12:29 *Ky*; J⁷-14,16-18,20-24,28
 12:30 *Ky*; J⁷-14,16-18,21-24,28
 12:36 *Ky*; J⁷-14,16-18,21-24,28
 13:20 *Ky*; J⁷8,10,13,16-18,22-24,28

LUKA

1:6 **Ky*; J⁷-17,23,28
 1:9 **Ky*; J⁷-18,22,23,28
 1:11 *Ky*; J⁷-13,16-18,22-24,28
 1:15 *Ky*; J⁷8,10-18,22,23,28
 1:16 *Ky*; J⁷-18,22-24,28
 1:17 *Ky*; J⁷-18,22-24,28
 1:25 *Ky*; J⁷-18,22,23,28
 1:28 **Ky*; J⁵7-18,22,23
 1:32 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 1:38 *Ky*; J⁵7-18,22-24,28
 1:45 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 1:46 **Ky*; J⁵8-18,22,23,28
 1:58 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 1:66 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 1:68 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 1:76 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 2:9 *Ky*; J⁵7-13,16,17,22-24
 2:9 *Ky*; J⁵7,8,10-18,22-24,28
 2:9 *Ky*; J⁵7,8,10-18,22,23,28
 2:15 **Ky*; J⁵7,8,10-18,22,23,28
 2:22 **Ky*; J⁵8-18,22,23,28
 2:23 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 2:23 **Ky*; J⁵8-18,22,23,28
 2:24 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 2:24 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 2:26 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 2:39 *Ky*; J⁵8-18,22-24,28
 3:4 *Ky*; J⁷-15,17,18,22-24,28
 4:8 *Ky*; J⁷-18,22-24,28
 4:12 *Ky*; J⁷-18,22-24,28
 4:18 *Ky*; J⁷-15,20,23,24
 4:19 *Ky*; J⁷-18,20,22-24,28
 5:17 *Ky*; J⁷-18,22-24,28
 10:27 *Ky*; J⁵8-18,21-24,28
 13:35 *Ky*; J⁷-18,21-24,28
 19:38 *Ky*; J⁷-18,21-24,28
 20:37 *Ky*; J⁹11-18,21-24,27,28
 20:42 *Ky*; J⁷-18,21-24,28

YOHANE

1:23 *Ky*; J⁵8-14,16-18,22-24,28
 6:45 *Th*; J⁷8,10,14,17,19,20,22,23
 12:13 *Ky*; J⁷-14,16-19,21-24,28
 12:38 *Ky*; J¹²-14,16-18,22,23
 12:38 *Ky*; J⁷-14,16-20,22-24,28

MACHITIDWE

1:24 *Ky*; J⁷8,10,22,23
 2:20 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-24,28
 2:21 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-24,28
 2:25 **Ky*; J⁷8,10-18,20,22,23,28
 2:34 *Ky*; J⁷8,10-18,21-24,28
 2:39 *Ky*; J⁷8,10,17,18,22-24,28
 2:47 **Ky*; J⁷8,10
 3:19 **Ky*; J¹³-18,22,23,28
 3:22 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-24,28

4:26 **Ky*; J⁷8,10-18,20,22,23,28
 4:29 *Ky*; J⁷8,10
 5:9 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22-24
 5:19 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22-24,28
 7:31 *Ky*; J¹¹-18,22-24,28
 7:33 **Ky*; J¹¹-18,22,23,28
 7:49 *Ky*; J¹¹-18,20,22-24,28
 7:60 *Ky*; J¹⁷-18,22,23
 8:22 **Ky*; J¹⁸,22,23
 8:24 **Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22,23
 8:25 **Ky*; J⁷8,10,17,18
 8:26 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22-24,28
 8:39 *Ky*; J¹³,15-18,22-24,28
 9:31 **Ky*; J⁷8,10,13,15,16,18,22
 10:33 **Ky*; J¹⁷,18,23
 11:21 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22,23,28
 12:7 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22-24,28
 12:11 **Ky*; J⁷8,10,13,15,16,18,23,28
 12:17 **Ky*; J⁷8,10,28
 12:23 *Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22-24,28
 12:24 **Ky*; J⁷8,10,23
 13:2 **Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22,23
 13:10 **Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22,23,28
 13:11 *Ky*; J⁷8,10,15-18,22-24,28
 13:12 **Ky*; J⁷8,10
 13:44 *Th*; J¹⁷,22
 13:47 **Ky*; J⁷8,10,22,23
 13:48 *Th*; J⁷8,10,13,15-17,22,23
 13:49 **Ky*; J⁷8,10,13,15-18,22,23,28
 14:3 **Ky*; J⁷8,10,15-18,23
 14:23 **Ky*; J⁷8,10,13,15,16
 15:17 **Ky*; J¹¹-18,22,23,28
 15:17 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-24,28
 15:35 **Ky*; J¹⁷,18,22,23
 15:36 **Ky*; J⁷8,10,17,18,22,23
 15:40 **Ky*; J¹⁷,18,22
 16:14 **Ky*; J⁷8,10,17,18,23
 16:15 **Ky*; J⁷8,10
 16:32 *Th*; J⁷8,10,17,18,22,23,28
 18:21 *Th*; J¹⁷
 18:25 **Ky*; J⁷8,10,13,15,16,24
 19:20 **Ky*; J⁷8,10,13,15-18,23
 21:14 **Ky*; J⁷8,10,17,18,23

AROMA

4:3 **Th*; J⁷8,10,17,20,22
 4:8 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-25
 9:28 *Ky*; J⁷8,10,13,16,20,25
 9:29 *Ky*; J⁷8,10-18,20,22-24,28
 10:13 *Ky*; J⁷8,10,13-18,22-24,28
 10:16 *Ky*; J⁷8,10,13-18,23
 11:3 *Ky*; J⁷8,10-18,23,25
 11:34 *Ky*; J⁷8,10,13-18,20,22-25,28
 12:11 **Ky*; J⁷8,10,13,16,18
 12:19 *Ky*; J⁷8,10-18,22-24
 14:4 **Ky*; J¹⁸,23
 14:6 *Ky*; J⁷8,10,13,16,18,22,24
 14:6 *Ky*; J⁷8,10,13,16,18,22,24
 14:6 *Ky*; J⁷8,10,13,16,22,24
 14:8 **Ky*; J⁷8,10,13-16,18
 14:8 **Ky*; J⁷8,10,13-16,18
 14:8 **Ky*; J⁷8,10,13-16,18
 14:11 *Ky*; J⁷8,10-18,22-25,28
 15:11 **Ky*; J⁷8,10-18,20,22,23,25,28

1 AKORINTO

1:31 *Ky*; J⁷8,10-14,16-18,22-24,28
 2:16 *Ky*; J¹³,14,16-18,22-24,28
 3:20 *Ky*; J⁷8,10-14,16-18,20,22-24,28
 4:4 *Ky*; J⁷8,10,17,18,23,24,28

4:19 **Ky*; J⁷8,10,22,23,28
 7:17 **Ky*; J²⁸
 10:9 **Ky*; J¹⁸,22,23
 10:21 *Ky*; J⁷8,10,24
 10:21 *Ky*; J⁷8,10,24
 10:22 **Ky*; J⁷8,10,14
 10:26 **Ky*; J⁷8,10,11,13,14,16-18,20,22,23,28
 11:32 **Ky*; J¹³,16,18
 14:21 **Ky*; J⁷8,10-14,16-18,22-24,28
 16:7 **Ky*; J⁷8,10,13,14,16-18,22,23
 16:10 *Ky*; J⁷8,10,13,14,16-18,24,28

2 AKORINTO

3:16 *Ky*; J⁷8,13,14,16,22,24,28
 3:17 **Ky*; J⁷8,13,14,16,28
 3:17 *Ky*; J⁷8,13,14,16,22,24,28
 3:18 *Ky*; J⁷8,13,14,16,22,24,28
 3:18 *Ky*; J⁷8,13,14,16,22,24,28
 6:17 *Ky*; J⁷8,11-14,16-18,22-24,28
 6:18 *Ky*; J⁷8,11-14,16-18,22-24,28
 8:21 *Ky*; J⁷8,24
 10:17 *Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22-24,28
 10:18 **Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22,23,28

AGALATIYA

3:6 *Th*; J⁷8

AEFESO

2:21 *Ky*; J⁷8,13,16-18,22-24,28
 5:17 **Ky*; J⁷8
 5:19 **Ky*; J⁷8,13,16,23,28
 6:4 *Ky*; J⁷8,22,24
 6:7 **Ky*; J⁷8
 6:8 *Ky*; J²²,24

AKOLOSE

1:10 **Ky*; J⁷8
 3:13 **Ky*; J²³
 3:16 *Th*; J⁷8,13,14,16,17
 3:22 **Ky*; J¹⁸,22,28
 3:23 **Ky*; J⁷8,17,18,22,23
 3:24 *Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22-24

1 ATESALONIKA

1:8 **Ky*; J⁷8,17,18,22,23
 4:6 *Ky*; J⁷8,17,18,22-24
 4:15 *Ky*; J⁷8,17,18,24
 5:2 *Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22-24

2 ATESALONIKA

2:2 **Ky*; J¹⁸,22,23
 2:13 *Ky*; J¹³,16,24
 3:1 **Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22,23

2 TIMOTEYO

1:18 *Ky*; J⁷8,13,14,16-18,22-24
 2:19 *Ky*; J⁷8,13,14,16-18,20,22-24,28
 2:19 *Ky*; J¹⁸,22-24,28
 4:14 **Ky*; J⁷8,13,16-18,22,23

AHEBERI

2:13 *Th*; J³7,8,17,20,22
 7:21 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 8:2 **Ky*; J⁷8,13-16,18,22,23
 8:8 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 8:9 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 8:10 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22,24,28
 8:11 **Ky*; J³7,8,11-18,20,22,23,28
 10:16 *Ky*; J³7,8,11-18,22-24,28
 10:30 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 12:5 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 12:6 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24,28
 13:6 *Ky*; J³7,8,11-18,20,22-24

YAKOBO

1:7	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
1:12		J ^{7,8,13,16,17}
2:23	*Th;	J ^{14,17,20,22}
2:23	Th;	J ¹⁷
3:9	*Ky;	J ^{18,23,28}
4:10	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
4:15	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
5:4	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,22-24,28}
5:10	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
5:11	Ky;	J ^{7,8,13,14,16,18,22-24,28}
5:11	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
5:14	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22}
5:15	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23}

1 PETULO

1:25	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,20,22,23}
3:12	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,20,22-24,28}
3:12	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,20,22,24,28}
2 PETULO		
2:9	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
2:11	Ky;	J ^{7,8,13,16-18,22-24}
3:8	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
3:9	Ky;	J ^{7,8,13,16-18,22-24,28}
3:10	Ky;	J ^{7,8,13,16-18,22-24,28}
3:12	*Th;	J ^{7,8,17}
YUDA		
5	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,22,23}
9	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,22-24,28}
14	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}

CHIVUMBULUTSO

1:8	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
4:8	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,22,24,28}
4:11	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16,18,28}
11:17	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
15:3	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
15:4	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
16:7	Ky;	J ^{13,14,16-18,22,23,28}
18:8	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
19:6	Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22-24,28}
21:22	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,23,28}
22:5	Ky;	J ^{7,8,11-14,16-18,22-24,28}
22:6	*Ky;	J ^{7,8,13,14,16-18,22,24,28}

M'munsimu muli m'ndandanda wa malo 72 amene pamapezeka dzina lakuti "Yehova" m'mawu a m'munsi, osati m'Malemba enieniwa a *Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikhristu*.

Mt 22:32; Mko 11:10; Lu 1:2; 2:11, 29, 38; 4:4, 18; Yoh 5:4; Mac 2:30; 7:30, 37; 10:22; 13:43, 50; 14:25; 19:23; 20:25; 22:17; 26:7; Aro 7:6; 10:17; 11:8; 1Ak 7:17; 10:28; 11:23; Aga 2:6; 3:20; 5:10, 12; Afi 4:1, 4, 5, 10, 18; Akl 3:15; 1At

4:9, 16, 17, 17; 5:27; 1Ti 2:2, 10; 3:16; 4:7, 8; 5:4, 8; 6:2, 3, 6, 11; 2Ti 1:16, 18; 2:14, 22, 24; Tit 2:12; Ahe 4:3; 9:20; 10:30; 1Pe 2:13; 3:1, 15; 5:3; 2Pe 1:3; 2Yo 11; Chv 11:1, 19; 16:5; 19:1, 2.

Mawu akuti "Ya," amene ndi chidule cha dzina la Mulungu, amapezeka m'mawu achigiriki akuti *ha-le-lou-i-a'*, amene anachokera ku mawu achiheberi akuti *ha-lelu-Yah'*, kutanthauza "Tamandani Ya, anthu inu!" Chv (malo anayi) 19:1, 3, 4, 6.

3

Chifukwa Chake Dzina la Mulungu (יהוה) Likupezekanso M'Malemba Achigiriki (Taphatikizanso Zidutswa 12 za Mpukutu Monga Umboni Wake)

M'mipukutu ya Malemba oyambirira achigiriki imene ilipo panopa, komanso m'mipukutu ina yakale ndi yaposachedwapa imene anakopera ku mipukutu yoyambirirayo, muli mfundo imodzi yochititsa chidwi kwambiri. Mfundo yake ndi yakuti mulibe dzina la Mulungu. M'Malemba Achiheberi akalere, dzina limenelo linalimo pamalo okwanira pafupifupi 7,000, litalembedwa ndi zilembo zinayi izi יהוה. Zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu zimenezi, m'Chingezezi amazilemba kuti *YHWH* (kapena, *JHVH*). Masiku ano, katchulidwe kenikeni ka dzinali sikakudziwika, koma anthu ambiri amakonda kulilemba kuti "Yehova." Chidule cha dzina limeneli ndi "Ya" ndipo chimapezeka m'mayina ambiri a m'Malemba Achigiriki. Chimapezekanso m'mawu ofuulira akuti "Aleluya!" kapena kuti, "Haleluya!" amene amatanthauza "Tamandani Ya, anthu inu!"—Chivumbulutso 19:1, 3, 4, 6.

Malemba Achigiriki analembedwa mo-uziridwa ndipo anawonjezedwa ku Malemba Achiheberi n'kupanga buku li-

modzi. Choncho n'zodabwitsa kuti dzina la Mulungu linasowa mwadzidzidzi m'Malemba Achigiriki. Tikutero makamaka poona zimene Yakobo anauza atomwi ndi akulu ku Yerusalemu chapakatikati pa zaka 100 zoyambirira. Iye anawauza kuti: "Sumeoni wafotokoza bwino mmen Mulungu anacheukira anthu a mitundu ina kwa nthawi yoyamba, kuti mwa iwo atengemo anthu odziwika ndi dzina lake." (Machitidwe 15:14) Ndiyeno potsimikizira mfundo imeneyi, Yakobo anagwira mawu Amosi 9:11, 12 pamene dzina la Mulungu likutchulidwa. Ngati Akhristu ali anthu odziwika ndi dzina la Mulungu, n'chifukwa chiyani dzina lake, lolembedwa ndi zilembo zinayi zachiheberi, linachotsedwa m'Malemba Achigiriki? Chifukwa chimene chinali kuperekedwa kawirikawiri chochitira zimenezi sichomveka masiku ano. Kwa nthawi yaitali anali kuganiza kuti m'zolemba pamanja zimene zilipo panopa mulibe dzina la Mulungu chifukwa chakuti dzinalo munalibe m'Baibulo lachigiriki la *Septuagint* (LXX).

Baibulo limeneli linali loyamba kumasulira Malemba Achiheberi, ndipo anayamba kulimasulira m'zaka za m'ma 200 B.C.E. Maganizo amenewa anakhalapo chifukwa cha Mabaibulo ena a LXX opezeka m'mipukutu yofunika kwambiri ya m'zaka za m'ma 300 ndi 400 C.E., monga: Vatican ms 1209, Codex Sinaiticus, ndi Codex Alexandrinus. M'mipukutu imeneyi, dzina lenileni la Mulungu analilemba ndi mawu Achigiriki akuti *Kyri-os* (Κύριος) ndi *The-os* (θεός). Iwo ankaganiza kuti akagwiritsira ntchito mawu amenewa m'malo motchula Mulungu ndi dzina lake lenileni, ikhala njira yabwino yophunzitsira kuti Mulungu ndi mmodzi.

Mfundo yongoganizira imeneyi inatsutswidwa kwambiri pamene kunapezeka mpukutu wa gumbwa* wa Baibulo la LXX umene uli ndi hafu yachiwiri ya buku la Deuteronomo. Palibe ngakhale chimo-dzi mwa zidutswa za mpukutu umenewu chimene chikusonyeza kuti mawu akuti *Kyri-os* kapena *The-os* anali kugwiritsidwa ntchito m'malo mwa dzina la Mulungu. Koma m'malo alionse analembamo zilembo zachiheberi zoimira dzina la Mulungu.

Mu 1944 chidutswa cha mpukutu wa gumbwa umenewu chinafalitsidwa ndi W. G. Waddell m'buku lakuti *Journal of Theological Studies*, Vol. 45, tsa. 158-161. M'chaka cha 1948, mumzinda wa Cairo, ku Egypt, amishonale awiri a Watch Tower Bible and Tract Society, amene anaphunzira ku sukulu ya Gileadi anapeza zithunzi za zidutswa 18 za mpukutu wa gumbwa umenewu, ndiponso chilolezo chakuti azisindikize. Patapita nthawi, zidutswa 12 mwa zimenezi zinatuluka mu *Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikristu*, lachingelezi, la 1950, mas. 13, 14. Kuchokera pa zithunzi za m'Baibulo limeneli, panalembedwa nkhanani zitatu izi: (1) A. Vaccari, "Papiro Fuad, Inv. 266. Analisis critica dei Frammenti publicati in: 'New World Translation of the Christian Greek Scriptures.' Brooklyn (N.Y.) 1950 tsa. 13s." Nkhani imeneyi inafalitsidwa m'buku lakuti *Studia Patristica*, Vol. I, Part I, lolembedwa ndi Kurt Aland ndi F. L. Cross, Berlin, 1957, mas. 339-342. (2) W. Baars, "Papyrus Fouad Inv. No. 266." Nkhani imeneyi inafalitsidwa m'buku lakuti *Nederlands Theologisch*

Tijdschrift, Vol. XIII, Wageningen, 1959, mas. 442-446. (3) George Howard, "The Oldest Greek Text of Deuteronomy." Nkhani imeneyi inafalitsidwa m'buku lakuti *Hebrew Union College Annual*, Vol. XLII, Cincinnati, 1971, mas. 125-131.*

Paul Kahle anathirira ndemanga pa mpukutu wa gumbwa umenewu m'buku linalake. Iye anati: "Zidutswa zina za mpukutu wa gumbwa umenewu zinasindikizidwanso kuchokera pa chithunzi cha mpukutu wa gumbwa chimene *Watch Tower Bible and Tract Society* inasindikiza m'mawu oyamba m'Baibulo lachingelezi la Chipangano Chatsopano, Brooklyn, New York, 1950. Chochitiza chidwi ndi mpukutu wa gumbwa umenewu n'chakuti dzina la Mulungu analilemba ndi zilembo zachiheberi. Kafukufuku wa zidutswa zofalitsidwa za mpukutu wa gumbwa umenewu, amene Pater Vaccari anachita nditamupempha, wamutsumikizira kuti mpukutu wa gumbwawo, umene uyenera kuti unalembedwa pafupifupi zaka 400 lisanalembedwe buku la Codex B, uli ndi malemba olondola kwambiri a Baibulo la Septuagint a buku la Deuteronomo, mwina kuposa alionse amene taonapo."—*Studia Evangelica*, lolembedwa ndi Kurt Aland, F. L. Cross, Jean Danielou, Harald Riesenfeld ndi W. C. van Unnik, Berlin, 1959, tsa. 614.

Zidutswa zokwana 117 za mpukutu wa LXX^F. Fouad Inv. 266 zinafalitsidwa m'buku lakuti *Études de Papyrologie*, Vol. 9, Cairo, 1971, mas. 81-150, 227 ndi 228. Zithunzi zosiyanasiyana za zidutswa zonse za mpukutu wa gumbwa umenewu zinafalitsidwa

* Mungaone zithunzi za zidutswa zotchedwa P. Fouad Inv. No. 266 za Deuteronomo wa mumpukutu wa Baibulo la LXX, pa mas. 1940, 1941. Zidutswa 12 zimenezi tazipatsa manambala. Zidutswazi zili ndi zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu zimene azizunguliza ndi mzere. Zina mwa izo zili ndi zilembo zoimira dzina la Mulungu m'malo opita amodzi. Na. 1, chithunzi cha Deuteronomo 31:28 mpaka 32:7, chikusonyeza zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu pamzere wa 7 ndi wa 15. Na. 2 (De 31:29, 30) zilembozi zili pamzere wa 6. Na. 3 (De 20:12-14, 17-19) pamzere wachitatu ndi wa 7. Na. 4 (De 31:26) pamzere woyamba. Na. 5 (De 31:27, 28) pamzere wachisanu. Na. 6 (De 27:1-3) pamzere wachisanu. Na. 7 (De 25:15-17) pamzere wachitatu. Na. 8 (De 24:4) pamzere wachisanu. Na. 9 (De 24:8-10) pamzere wachitatu. Na. 10 (De 26:2, 3) pamzere woyamba. Na. 11 mbali ziwiri (De 18:4-6) pamzere wachisanu ndi wa 6, ndipo Na. 12 (De 18:15, 16) pamzere wachitatu.

* Onani Matanthauzo a Mawu Ena.

ndi Zaki Aly ndi Ludwig Koenen pa mutu wakuti *Three Rolls of the Early Septuagint: Genesis and Deuteronomy*, m'mabuku akuti "Papyrologische Texte und Abhandlungen," Vol. 27, Bonn, 1980.

Kuchokera pa zithunzi za zidutswa 12 za mpukutu wa gumbwa umenewu, mungao-pamene pamene zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu zimenezi zikupezeka mumpukutu wakale umenewu wa Baibulo la LXX. Akatswiri ena amati mpukutu wa gumbwa umenewu ndi wa m'zaka 100 zomalizira za m'ma B.C.E., kapena kuti patapita zaka pafupifupi 200 kuchokera pamene mpukutu wa Baibulo la LXX unayamba kulembedwa. Izi zikutsimikizira kuti mpukutu woyambirwa wa Baibulo la LXX unalidi ndi dzina la Mulungu m'malo amene dzinali linali kupezeka m'Chiheberi choyambirira.

Kodi Yesu Khristu ndi ena mwa ophunzira ake amene analemba Malemba Achigiriki, anali ndi mipukutu yachigiriki ya Baibulo la *Septuagint* mmene munali dzina la Mulungu lolembedwa ndi zilembo zinayi? Inde! Zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu zinalipobe m'Mabaibulo a LXX kwa zaka zambari pambuyo pa Khristu ndi atumwi ake. N'hawi inayake kumayambiriro kwa zaka za m'ma 100 C.E., pamene mpukutu wachigiriki wa Aquila unalembedwa, unasonyezanso zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu m'Chiheberi chakale.

Jerome wa m'zaka za m'ma 300 ndi 400 C.E., m'mawu ake oyambirira a mabuku a Samueli ndi Mafumu, anati: "Mpaka lero, m'mipukutu ina yachigiriki tikupezabe dzina la Mulungu, lolembedwa ndi zilembo zinayi [יהוה], m'zilembo zakale." Choncho kudzafika mpaka n'hawi ya Jerome, yemwe anali womasulira wamkulu amene anamasulira Baibulo lachilatini lotchedwa *Vulgate*, mpukutu yachigiriki yomasulira Malemba Achigiriki yokhala ndi dzina la Mulungu m'zilembo zinayi zachigiriki inalipobe.

Ngati Yesu ndi ophunzira ake anali kuweringa Malemba amene poyambirira analembedwa m'Chiheberi kapena m'Chigiriki m'Baibulo la *Septuagint*, ndiye kuti anali kupezamo dzina la Mulungu lolembedwa ndi zilembo zinayi zija. Kodi Yesu anatsatira mwambo wachiyuda wa m'masiku amenewo, wongotchula mawu akuti '*Adhonai*' m'malo amenewo, poopa kunyozaza dzinalo ndi kuphanya Lamulo La-

chitatu? (Eki-sodo 20:7) Pamene anaimirira m'sunagoge ku Nazareti, ndi kulandira buku la Yesaya n'kuwerenga mavesi amenewo a Yesaya (61:1, 2) pamene panalembedwa zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu, kodi iye anapewa kutchula dzina la Mulungu? Ngati Yesu anatsatira chizolowezi chake chopewa miyambo yosemphanina ndi Malemba ya alembi achiyuda, ndiye kuti iye sanalephere kutchula dzinalo. Lemba la Mateyu 7:29 limati: "Anali kuwaphunzitsa monga munthu waulamuliro, osati monga alembi awo." Yesu anapephera kwa Yehova Mulungu, ophunzira ake okhulupirika akumvetsera. Iye anati: "Anthu amene munawatenga m'dziko ndi kundipatsa ine ndawadziwitsa dzina lanu. . . . Ine ndachititsa kuti iwo adziwe dzina lanu ndipo ndidzapitiriza kuwadziwitsa dzinalo."—Yohane 17:6, 26.

Funso limene tili nalo tsopano n'lakuti: Kodi ophunzira a Yesu anagwiritsa ntchito dzina la Mulungu m'zolembe zawo zouziridwa? M'mawu ena, Kodi dzina la Mulungu linali kupezeka m'mipukutu yoyambirira ya Malemba Achigiriki? Tili ndi zifukwa zabwino zoyankhira kuti inde! Uthenga Wabwino wa Mateyu unalembedwa koyamba m'Chiheberi osati m'Chigiriki. Jerome wa m'zaka za m'ma 300 ndi 400 C.E., anasonyeza zimenezi ponena kuti:

"Mateyu, amenenso ndi Levi, amene anasiya kukhometsa msonkho n'kukhala mtumwi, analemba Uthenga Wabwino wa Khristu ali ku Yudeya. Poyambapo, analemba m'Chiheberi ndi zilembo zachigiriki pofuna kupindulitsa anthu odulidwa okhulupirira. Amene anaumasulira m'Chigiriki pambuyo pake sakudzawika bwino. Komanso, zolembe zake zachigiriki zasungidwa mpaka lero mulaibulale ya ku Kaisareya. Zimenezi zinasonkhanitsidwa mwakhama ndi Pamphilus amene anafera chikhulupiriro. Anazareti amene anali kugwiritsa ntchito mpukutu umenewu mu mzinda wa Bereya ku Siriya, anandilolanso ineyo kuukopera."—*De viris illustribus* (Za Anthu Otchuka), mutu III. (Lomasuliridwa kuchokera m'Chilatini, lolembedwa ndi E. C. Richardson ndipo linafalitsidwa m'zigawozigawo zotchedwa "Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur," Vol. 14, Leipzig, 1896, mas. 8, 9.)

Mateyu anagwira mawu Malemba Achigiriki maulembo oposa 100. Choncho ngati

ΠΡΟΣΕΧΕΟΥΡΑ
 ΚΑΙ ΑΚΟΥΕΤΩ
 ΠΡΟΣΔΟΚΕΙΣΩ
 ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΗΚΕ
 ΩΣΕΙΟΜΒΡΟΣΕ
 ΚΟΣΕΙΝΙΦΙ 1
 ΙΟΝΟΜΑ 2
 ΕΜΕΓΑΛΩΚ
 ΟΣΑΛΗΘΙΝΑΤ
 ΠΤΑΣΑΙΑΙΟΔΟΙ
 ΟΣΤΙΣΤΟΣΚΑ
 ΟΙΟΚΚΑΙΩΣΙ
 ΡΤΟΣΑΝΟ
 ΕΑΣΚΟΛΙΑΚ
 ΤΑ 3
 ΟΣΤΩΣΛΑΟΣΜΩΡ
 ΟΚΚΑΥΤΟΣΟΥΤΕ
 ΕΙΣΤΗΓΑΤΟ
 ΜΝ

...ΧΑΤΟΝΤ
 ΙΑΝΟΜΙΑΙΑΝΟΜΗΣ
 ΕΥΚΟΔΟΥΗΣΕΝΤΕΛ
 ΑΝΤΗΚΕΤΑΙΓΜΙΝΤ
 ΗΝΗΜΕΡΟΝΟΤΙΠΟΙΗΣ
 ΑΝΤΙ 2
 ΠΑΡΟΡΗΓΙΟ
 ΣΙΣΤΩΝΧΕ
 ΚΚΕ 2

ΜΑΤΥ
 ΣΑΙΗΝΓΙ
 ΥΤΗΜΟΥ
 ΑΙΕΚΚΛΗΝΕΤΕ
 ΚΙΧΜΙΝΚΑ
 ΚΑΕΣΧΑΤΩΝ
 ΕΤΟΠΟΝΗΡΩΝ
 ΣΤΟΝΕΝΤΟΙΟ
 ΑΝ ΕΝ

4
 ΟΥΘΕΟΥ
 ΙΟΙΕΙΣΜΑΡΤΥΡΩΝ

ΠΑΚΟΥΣ
 ΣΕΤΤΟΛΕΙ
 ΑΡΑΔΩΙ
 ΧΕΙΡΑΚΟΙ
 ΚΟΝΑΥΤ
 ΠΩΝΓΥΝΑ
 ΠΑΝΤΑΤΑ
 ΥΓΑΡΧΗ

ΠΕΡΝΑΒΙ
 ΑΥΤΗ 3
 ΑΙΠΑΤΑΣΕΙΣΤΑΝ
 ΕΝΦΟΝΩΜΑΧΑΙΑ
 ΚΩΝΚΑΙΤΗΣΑΤΟΚΟΥ
 ΤΗΚΗΚΑΙΠΑΝΤΑ
 ΤΗΠΕΔΕΙΚΑΙΤΑΝ

ΕΝΓΙ ΕΛΑΤ
 ΜΗΕΙΔΑΣΩ
 ΤΑΣ ΔΕΛΥΓΜ
 ΤΟΙΘΕΟΙΣΑΥ
 ΕΝΑΝΤΙ 4
 ΕΑΝΔΕΤΕΡΙΚ
 ΡΑΣΤΛΕΙΟΥΣΕ

ΕΣΚΩ ΕΤΙΣΙ-
ΟΥΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡ
ΟΝ ΕΤΙ ΓΑΡ ΕΝ
ΗΝ ΕΡΩΝ ΠΑΡ
ΠΡΟΣ (πην) ΤΟΝ ΘΕΟ
ΚΑΤΟΝ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ
ΡΟΣ ΜΕΤΟΙ ΣΦΥΛΑΡΧΑ
ΕΡΟΥΣ ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟ

5

ΩΝ ΦΥΛΑ
ΤΑ ΟΣΑ Ε
ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΕΣΤΑ
ΑΣΗΤΕ ΤΟΝ ΙΟΡΑΝΗ
(πην) ΟΘΕ ΟΣΟΥ ΔΑΔ
ΕΙΣ ΤΑΥΤΩ ΙΑΙΘΟΥ
ΙΚΟΝΙΑ ΕΙΣ ΤΑΥΤΕ
ΙΣ ΕΙΣ ΤΩΝ ΙΑΙΘΩΝ

6

ΑΛΗΘΙΝΟΝ ΚΑΔ
ΠΟΛΥΧΡΟΜΕΡΟΣ Ε
(πην) ΟΘΕ ΟΣΟΥ
ΡΩΙΟΤΙ ΒΑΔΕΛΥΓΜ
ΤΑΥΤΑ ΤΑ ΕΣΤΟΙΣ
ΜΗΚΕΘΗΤΙ ΟΣΑ Ε
ΕΙΣ ΤΗ ΙΑΙΘΩΝ

7

ΕΝ ΕΠ
ΤΩ ΓΥ
ΕΝ ΟΤΙ Β
ΥΤΟΥ ΕΣ
Ν (πην)

8

(πην) ΟΣ
ΑΥΤΟΥ
ΕΡΕΛ ΟΣ ΕΣ
ΕΡΕΝΑ ΣΚΑΙ

10

ΝΙΤΡΟ
ΘΕΙ
(πην)

9

ΟΥΣ
ΠΑΡΧΗ
ΟΒΑΤ ΟΝ ΔΩ
ΣΕΛΕΚΑΤΟ (πην)
ΑΛΩΝ ΟΥΣ ΠΑΡΑ
ΟΥΘΕ ΟΥΣ ΟΥΛΕΙΤΟ
ΕΙΣ ΤΩ ΙΟΝ ΟΜΑΙΤ
ΠΟΙΑΥΤΟΥ ΥΤΑ ΟΣΑ
ΕΑΝ ΔΕ ΕΤΑΡΑ ΓΕΝ
ΤΩΝ ΤΩ ΕΩΝ ΥΣ

11

ΟΥΣ
ΟΥΚΑΙ ΤΟΥ
ΟΝ ΚΟΥ ΜΩΝ
ΙΣ ΑΥΤΩ ΙΟΤΙΑ
ΕΚ ΤΑ ΟΝ ΤΩ
ΑΙ ΕΝ ΑΝΤΙ (πην)
ΕΝ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΕ
ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΟΙ
ΜΕΡΑ
ΑΕΥΤΗ ΟΣ ΕΝ
ΑΝΤΩΝ

ΕΑΝ ΔΕ
ΝΟΦΕΙ
ΕΙΣ ΤΗ
ΕΝ ΕΧ

12

ΑΝ ΑΣ ΤΗ ΚΕΙ
ΑΚΟΥΣ ΕΣ ΕΝ
ΟΥΤΑΡΑ (πην)
ΑΔΑ ΚΩΝ ΕΤΕΥΣ

m'malo amene anagwira mawuwo munali dzina la Mulungu, sakanachitira mwina koma kulemba mokhulupirika zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu mu Uthena wake wabwino wachiheberiwu. Nkhani yake yachiheberi iyenera kuti inali yofanana kwambiri ndi Baibulo lachiheberi la m'zaka za m'ma 1800 la F. Delitzsch. M'Baibulo limeneli, buku la Mateyu lili ndi dzina la Yehova m'malo 18. Ngakhale kuti Mateyu anakonda kugwira mawu Mlemba Achiheberi osati Baibulo la LXX, mwachidziwikire anatsatira zimene Baibulo la LXX linachita, mwa kuika dzina la Mulungu m'malo ake oyenerera m'Malemba Achigiriki. Ena onse amene analemba Malemba Achigiriki anagwiranso mawu Malemba Achiheberi kapena mpukutu wa Baibulo la LXX m'mavesi amene anatchulamo dzina la Mulungu.

Ponena za kugwiritsa ntchito zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu m'Malemba Achigiriki, George Howard wa pa yunivesite ya Georgia, ku America, analemba kuti: "Zimene atulukira posachedwapa ku Egypt ndi m'chipululu cha Yudeya zatithandiza kudzionera tokha mmene dzina la Mulungu anali kuligwiritsira ntchito Chikhristu chisanayambe. Zimene anatulukirazi n'zofunika pa kufufuza za Chipangano Chatsopano chifukwa

zikufanana kwambiri ndi zolembe zachikhristu zakale kwambiri, ndipo zingasonyeze mmene olemba Chipangano Chatsopano anagwiritsira ntchito dzina la Mulungu. M'masamba otsatirawa tifotokozaza mfundo yongoganizira imene ilipo yakuti dzina la Mulungu, יהוה (kapenanso chidule cha dzinali), linalembedwa m'Chipangano Chatsopano m'malo amene chinagwira mawu Chipangano Chakale kapena kuwafotokozera. Tisonyezanso kuti m'kupita kwa nthawi analichotsamo n'kuikamo כִּי [chidule cha *Kyri-os*, "Ambuye"]. Malinga ndi kuona kwathu, kuchotsa zilembo zinayi zoimira dzina la Mulungu kumeneku, kunabweretsa chisokonezo m'maganizo a Akhristu amene sanali Ayuda. Iwo sanathe kusiyanita bwino bwino pakati pa 'Ambuye Mulungu' ndi 'Ambuye Khristu.' Chisokonezo chimenechi chikuonekera bwino m'mipukutu yoyambirira ya Malemba a Chipangano Chatsopano."—*Journal of Biblical Literature*, Vol. 96, 1977, tsa. 63.

Zili pamwambazi tikugwirizana nazo, kungopatulapo mawu akuti, "mfundo yongoganizira." Maganizo amenewa sitikuwaona ngati mfundo yongoganizira. Koma zimenezi ndiye zoonazizeni za mmene mipukutu ya Baibulo inalembedwera.

4

Mzimu

M'Malemba Achiheberi, mawu achiheberi akuti *ru'ach* (luwaki) akupeze ka maulendo 260 kuyambira pa Ge 1:2. Mawuwa amatanthauza "mpweya ume ne munthu amatulutsa popuma," koma alinso ndi matanthauzo ena kuwonjezera pamene. Matanthauzo onsewa akugwirizana pa mfundo imodzi iyi: Onse amanena za chinthu chosaoneka kwa anthu koma chimene chimasonyeza kuti pali mphamvu inayake imene ikugwira ntchito. Mphamvu yosaoneka imeneyo imatha kuchita zinthu zina zimene zimaoneka.

M'Malemba Achigiriki, mawu achigiriki akuti *pneu'ma* (penevuma) akupeze ka maulendo 334, kuyambira pa Mt 1:18, pamene pakupeze mawu akuti "mzimu woyera." Mawu amenewa ndi ofanana matanthauzo ndi mawu achiheberi aja akuti *ru'ach*.

M'munsimu muli timitu tosiyanasiyana timene tikusonyeza malemba mmene mukupeze mawu akuti *ru'ach* ndi *pneu'ma*.

Mphepo

Ge 8:1; Eks 10:13; 1Maf 18:45; Yoh 3:8.

Mzimu woyera, kapena Mphamvu ya Mulungu yogwira ntchito

Ge 1:2; 41:38; Nu 11:25; Owe 6:34; 1Sa 19:20; 2Mb 24:20; Yes 11:2; Eze 11:5; Zek 4:6; Mt 1:18; 28:19; Mko 1:8; Lu 1:67; 2:27; Yoh 14:26; Mac 1:8; 2:33; Aro 5:5; 8:15, 16; 2Ak 13:14; Aef 3:16; 4:4; 1At 5:19; Tit 3:5; Yuda 20.

Mphamvu ya moyo

Ge 6:17; Yob 27:3; 34:14; Sl 31:5; 146:4; Mla 3:19; 12:7; Yes 42:5; Lu 8:55; 23:46; Mac 7:59.

Mulungu ndi mzimu, kapena wauzimu

Yoh 4:24; 2Ak 3:17; 3:18.

Zolengedwa zauzimu

1Mf 22:21; Eze 3:12; 8:3; Mt 8:16; 10:1; Mko 3:11; 3:30; 1Ak 15:45; Ahe 1:7; 1Pe 3:18.

Kudzipereka, mtima, ndi maganizo

Ge 45:27; Eks 35:21; Nu 14:24; Yob 17:1; Miy 25:28; Yes 57:15; Da 2:1; Lu 1:17; Yoh 11:33; 13:21; Mac 17:16; 1Ak 16:18; 2Ak 2:13; 7:13; 1At 5:23.

5

“Manda” Olembedwa ndi “M” Wamkulu
Manda a Anthu Onse
Chiheberi, שׂוֹל (she'ohl'); Chigiriki, ἄδης (hai'des);
Chilatini, in-fer'nus; Chisiriya, shiul

Malo 66 Mmene Mukupezeka She'ohl'

Mawu achiheberi akuti *she'ohl'* (She-oli) ndi achigiriki akuti *hai'des* (hade) tawamasulira kuti “Manda” wokhala ndi “M” wamkulu kuti tiwasiyanitse ndi dzenje limodzi loikamo mtembo. Mawu achiheberi akuti *she'ohl'* akupezeka malo 66 m'Malemba Achiheberi. Malo ake ndi awa: Ge 37:35; 42:38; 44:29, 31; Nu 16:30, 33; De 32:22; 1Sa 2:6; 2Sa 22:6; 1Mf 2:6, 9; Yob 7:9; 11:8; 14:13; 17:13, 16; 21:13; 24:19; 26:6; Sl 6:5; 9:17; 16:10; 18:5; 30:3; 31:17; 49:14, 14, 15; 55:15; 86:13; 88:3; 89:48; 116:3; 139:8; 141:7; Miy 1:12; 5:5; 7:27; 9:18; 15:11, 24; 23:14; 27:20; 30:16; Mla 9:10; Nym 8:6; Yes 5:14; [7:11]; 14:9, 11, 15; 28:15, 18; 38:10, 18; 57:9; Eze 31:15, 16, 17; 32:21, 27; Ho 13:14, 14; Amo 9:2; Yon 2:2 ndi Hab 2:5.

Malo amene *she'ohl'* akupezeka m'Malemba Achiheberi akuphatikizapo malo 65 amene mawuwa akupezeka m'Malemba Achiheberi olembedwa ndi Amasorete, komanso malo amodzi pa Yes 7:11, pamene pali mawu akuti *she'al'ah*, kutanthauza “funsa.” Koma akangosintha mavawelo ake pang'ono, ndiponso mowirizana ndi Mabaibulo angapo akale, mawuwa amawalemba kuti *she'o'lah*, kutanthauza “kulowera ku Manda” kapena “kupita ku Manda.” M'malo onse amene muli mawu achiheberi akuti *she'ohl'*, *Baibulo la Dziko Latsopano* lawamasulira kuti “Manda” wokhala ndi “M” wamkulu. *Baibulo* lachigiriki la *Septuagint* m'malo ambiri linamasulira *she'ohl'* ndi mawu akuti *hai'des*.

Ngakhale kuti pali mawu osiyanasiana amene amaonedwa kuti n'kumene kunachokera mawu achiheberi akuti

she'ohl', zikuoneka kuti mawuwa ana-chokera ku mawu achiheberi akuti שׂוֹל (*sha'al'*), kutanthauza “kufunsa” kapena “kupempha.” Izi zingasonyeze kuti *she'ohl'* ndi malo amene amapempha kapena kuitana anthu onse molamula komanso popanda kusankha, akamalandira anthu akufa amene akubwera kumalowera. Choncho *she'ohl'* si mawu osonyeza mmene zinthu zilili kwa munthu. Malowa ali munthaka ndipo nthawi zonse amagwiritsidwa ntchito ponena za anthu akufa, ndiponso amangotanthauza manda a anthu onse, kapena munthaka mmene muli anthu akufa (osati m'nyanja). Mosiyana ndi zimenezi, mawu achiheberi akuti *qe'ver* amatanthauza dzenje limodzi la manda kapena kuti malo amene aikamo mtembo.—Ge 23:4, 6, 9, 20.

Malo 10 Mmene Mukupezeka Hai'des

Mawu achigiriki akuti *hai'des*, amene mwinamwake amatanthauza “malo osaooneka,” akupezeka m'malo 10 m'Malemba Achigiriki, pamavesi awa: Mt 11:23; 16:18; Lu 10:15; 16:23; Mac 2:27, 31 ndi Chv 1:18; 6:8; 20:13, 14. M'malo onsewa, *Baibulo la Dziko Latsopano* lagwiritsa ntchito mawu akuti “Manda,” wokhala ndi “M” wamkulu, pomasulira mawu achigiriki akuti *hai'des*.

Mawu a Petulo pa Mac 2:27, pamene anagwira mawu Sl 16:10 akusonyeza kuti *hai'des* n'chimodzimodzi ndi *she'ohl'* ndipo amatanthauza Manda a anthu onse (kusiyana ndi mawu achigiriki akuti *ta'phos*, amene amatanthauza dzenje limodzi la manda). Mawu achilatini ofanana ndi *hai'des* ndi *in-fer'nus* (nthawi zina amati *in-fe-rus*). Mawuwa amatanthauza

“chimene chili kungsi, dera la kungsi,” ndipo amanena za manda a anthu onse. Chotero sakusiyana kwenikweni ndi mawu achiheberi akuti *she'ohl'* ndi achigiriki akuti *hai'des*.

M'Malemba ouziridwa, mawu akuti

she'ohl' ndi *hai'des* amagwiritsidwa ntchito pamene akunena za imfa ndi anthu akufa, osati moyo ndi anthu amoyo. (Chv 20:13) Mwa iwo okha, mawu amenewa sachititsa munthu kuganiza n'komwe za kusangalala kapena kumva kupweteka.

6

**“Gehena,” Mawu Ophiphiritsira Kuwonongeratu
Chiheberi, גי הנום (*geh hin-nom'*, “chigwa cha Hinomu”);
Chigiriki, γέννα (*ge'en-na*); Chilatini, *ge-hen'na***

Mawu akuti “Gehena” amatanthauza “chigwa cha Hinomu” chifukwa “Gehena” ndi kalembedwe kachigiriki ka mawu achiheberi akuti *geh hin-nom'*. Pa Yos 18:16, pamene pali mawu akuti “chigwa cha Hinomu,” Baibulo lachigiriki la *Sep-tuagint* lili ndi mawu akuti “Gehena.” Mawuwa amapezeka m'malo 12 m'Malemba Achigiriki, kuyambira pa Mt 5:22. *Baibulo la Dziko Latsopano* lili ndi mawu akuti “Gehena” pamalo onse amene mawu achigirikiwo anali kupezeka m'Malemba oyambirira. Malowo ndi awa: Mt 5:22, 29, 30; 10:28; 18:9; 23:15, 33; Mko 9:43, 45, 47; Lu 12:5 ndi Yak 3:6.

Chigwa cha Hinomu chinakhala malo otayako ndi otenthako zonyansa zonse zochokera mu Yerusalemu. Mitembo ya nyama anali kuitaya kumeneko kuti ipserere ndi moto, umene anali kuusonkhezera pponyako miyala ya sulufule. Ndiponso anali kutayako mitembo ya zigawanga zimene zanyongedwa, zimene anali kuziona kuti n'zosayenera kuikidwa m'manda achikumbutso motsatira bwinobwino mwambo

wake. Mitembo imeneyo ikagwera m'motowo inali kupserera, koma ikatsakamira penapake kumbali kwa chigwa chakuyacho, inkayamba kuvunda n'kudiyedwa ndi mphutsi. Mphutsizi sizinali kufa mpaka zitamalaza minofu yonse, n'kusiya mafupa okhaokha.

Ku Gehena sanali kuponyako nyama zamoyo kapena anthu amoyo kuti apse kapena kuzunzidwa ayi. N'chifukwa chake mawuwa sangatanthauze malo enaake osaoneka kumene mizimu ya anthu imanzidwa kwamuyaya m'moto weniweni, kapena kumene imangodyedwa kwamuyaya ndi mphutsi zosafa. Mitembo yoponyedwa kumeneko sinali kuikidwa motsatira bwinobwino mwambo woika munthu m'manda achikumbutso, amene anali chizindikiro cha chiyembekezo cha kuikitsidwa. Choncho, mawu akuti Gehena anagwiritsidwa ntchito ndi Yesu ndiponso ophunzira ake pophiphiritsira *kuwonongedweratu, kufafanizidwa m'chilengedwe chonse cha Mulungu*, kapena “*imfa yachiwiri*,” *yosabwererako*.

7

**“Dama,” Kugonana Kosaloleka kwa Mtundu Uliwonse
Mt 5:32—Chigiriki, πορνεία (*por-nei'a*);
Chilatini, *for-ni-ca'ti-o***

Mawu achigiriki akuti *por-nei'a* (poneya) amatanthauza zambiri. Buku lolembedwa ndi Bauer patsamba 693, pofotokoza mawu akuti *por-nei'a* limati mawuwa amatanthauza “*uhule, kusadzisunga, dama*, kugonana kosaloleka kwa mtundu uliwonse.”

Pothirira ndemanga mawu a Yesu a pa Mt 5:32 ndi 19:9, mtanthauzira mawu wotchewa TDNT, Vol. VI, tsa. 592, amati “*πορνεία* [*por-nei'a*] amatanthauza mu-

nthu amene ali pa banja akagonana ndi munthu amene si mwamuna wake kapena mkazi wake.” Choncho, Malemba amagwiritsa ntchito mawu akuti *por-nei'a* ponena za anthu amene ali pa banja. Mtanthauzira mawu ameneyu, patsamba 594, ponena za Aef. 5:3, 5, amati Paulo “anazindikira kuti si onse amene ali ndi mphatso ya kudziletsa, 1Ak 7:7. Kuti apewe tchimo la dama, munthu [amene sali pa banja] ame-

ne sangathe [kudziletsa] atsatire njira yoidwa ndi Mulungu yomanga ukwati womomezeka, 1Ak 7:2." Choncho, Malemba amagwiritsanso ntchito mawu akuti *por-nei'a* ponena za anthu amene sali pa banja amene amagonana, zomwe ndi zinthu zosaloleka, kapena amene amachita zinthu zosayenera zokhudzana ndi zakugonana. —Onani 1Ak 6:9.

B. F. Westcott, mmodzi wa akonzi a Malemba Achigiriki otchedwa *Westcott and Hort*, m'buku linalake pa mfundo yake yokhudza Aef 5:3 ananapano za matanthauzo osiyanasiyana a *por-nei'a* m'Malemba. Iye anati: "Mawu amenewa amatanthauza kugonana kosaloleka kwa mtundu uliwonse, (1) chigololo: Hos. ii. 2, 4 (LXX); Mat. v. 32; xix. 9; (2) ukwati wosaloleka, 1 Akor. v. 1; (3) dama, limene ambiri amalidziwa monga mmene alitchulira pa [Aef 5:3]." (*Saint Paul's Epistle to the Ephesians*, London ndi New York, 1906, tsa. 76), Ponena kuti "limene ambiri amalidziwa," zikuonekeratu kuti akutanthauza dama limene ambiri masiku ano amalidziwa kuti limachitidwa ndi anthu amene sali pa banja.

Kuwonjezera pa tanthauzo lenileni limeneli, m'malo ena m'Malemba Achigiriki *por-nei'a* ali ndi tanthauzo lophiphiritsa. Ponena za tanthauzo limeneli, mtanthauzira mawu wotchedwa Zorell^{9r}, danga 1106, pofotokoza za mawu akuti *por-nei'a* amati: "*kupanduka pa chikhulupiro choona, kwapang'ono kapena kupandukiratu, kusiyaya Mulungu woona yekha Yahweh n'kupita kwa milungu yachilendo* [4Mf 9:22; Yer 3: 2, 9; Ho 6:10; ndi malemba ena, pakuti

mgwirizano wa Mulungu ndi anthu ake unali ngati ukwati wauzimu]: Chv 14:8; 17: 2, 4; 18:3; 19:2." (4Mf m'Baibulo la LXX n'chimodzimodzi ndi 2Mf m'malemba olembedwa ndi Amasorete.)

M'Malemba Achigiriki, *por-nei'a* akupezeka m'malo 25 otsatirawa: Mt 5:32; 15:19; 19:9; Mko 7:21; Yoh 8:41; Mac 15:20, 29; 21:25; 1Ak 5:1, 1; 6:13, 18; 7:2; 2Ak 12:21; Aga 5:19; Aef 5:3; Ak1 3:5; 1At 4:3 ndi Chv 2:21; 9:21; 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2.

Mneni wa mawu amenewa, wakuti *por-neu'o*, amene *Baibulo la Dziko Latsopano* lamumasulira kuti 'kuchita dama' akupezeka m'malo 8 otsatirawa: 1Ak 6:18; 10:8, 8; Chv 2:14, 20; 17:2; 18:3, 9.

Mneni wina wakuti *ek-por-neu'o*, amene *Baibulo la Dziko Latsopano* lamumasulira kuti "pochita dama loipitsitsa," akupezeka kamodzi kokha pa Yuda 7.

Dzina lopangidwa kuchokera ku mawu amenewa, lakuti *por'ne*, limene *Baibulo la Dziko Latsopano* lalimasulira kuti "hule," likupezeka m'malo 12 awa: Mt 21:31, 32; Lu 15:30; 1Ak 6:15, 16; Ahe 11:31; Yak 2:25 ndi Chv 17:1, 5, 15, 16; 19:2.

Dzina linanso lopangidwa kuchokera ku mawu amenewa lakuti *por'nos*, limene *Baibulo la Dziko Latsopano* lalimasulira kuti "wadama," likupezeka m'malo 10 otsatirawa: 1Ak 5:9-11; 6:9; Aef 5:5; 1Ti 1:10; Ahe 12:16; 13:4 ndi Chv 21:8; 22:15. Mtanthauzira mawu wotchedwa LJS, tsa. 1450 amati mawuwa amatanthauza "mnyamata wogonedwa ndi amuna, mwamuna wogona anzake kumatoko, munthu wadama, komanso munthu wopembedza mafano."

8

Kukhalapo kwa Khristu (*Pa-rou-si'a*)
Mt 24:3—Chigiriki, τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας
(to se-meí'on tes ses pa-rou-si'as)

- 1864 "CHIZINDIKIRO cha kukhalapo KWANU"
 1897 "chizindikiro cha kukhalapo kwanu"
 1903 "chozindikiritisa kukhalapo Kwanu"
 1950 "chizindikiro cha kukhalapo kwanu"

The Emphatic Diaglott (J²¹), lomasuliridwa ndi Benjamin Wilson, New York ndi London.

The Emphasised Bible, lomasuliridwa ndi J. B. Rotherham, Cincinnati.

The Holy Bible in Modern English, lomasuliridwa ndi F. Fenton, London.

Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikhristu, Brooklyn.

Tanthauzo lenileni la mawu achigiriki akuti *pa-rou-si'a*, ndi lakuti "kukhala pambali pa." Mawuwa ndi otengedwa ku

mawu osonyeza malo akuti *pa-ra'* (pambali pa) ndi mawu akuti *ou-si'a* ("kukhala"). Mawu akuti *pa-rou-si'a* amapezeka m'malo

okwanira 24 m'Malemba Achigiriki. Malowo ndi awa: Mt 24:3, 27, 37, 39; 1Ak 15:23; 16:17; 2Ak 7:6, 7; 10:10; Afi 1:26; 2:12; 1At 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2At 2:1, 8, 9; Yak 5:7, 8; 2Pe 1:16; 3:4, 12 ndi 1Yo 2:28. M'malo 24 amenewa, *Baibulo la Dziko Latsopano* lamasulira *pa-rou-si'a* kuti "kukhalapo," ndi mawu ena ofanana ndi amenewa.

Mneni wa mawuwa wakuti *pa'rei-mi*, kwenikweni amatanthauza "khala pambali pa." Akupezeka maulendo 24 m'Malemba Achigiriki m'malo awa: Mt 26:50; Lu 13:1; Yoh 7:6; 11:28; Mac 10:21, 33; 12:20; 17:6; 24:19; 1Ak 5:3, 3; 2Ak 10:2, 11; 11:9; 13:2, 10; Aga 4:18, 20; Akl 1:6; Ahe 12:11; 13:5; 2Pe 1:9, 12 ndi Chv 17:8. M'malo amenewa, *Baibulo la Dziko Latsopano* lamasulira *pa'rei-mi* m'njira zosiyanasiyana koma ndi tanthauzo la "kukhalapo."

Tikaona mmene akusiyansira kukhalapo ndi kusakhalapo kwa Paulo pa 2Ak 10:10, 11 komanso pa Afi 2:12, tanthauzo la *pa-rou-si'a* likuonekeratu. Komanso, tikaona mmene akuyerekezera *pa-rou-si'a* ya Mwana wa munthu ndi "masiku na Nowa" pa Mt 24:37-39, zikuonekeratu kuti mawu amenewa amatanthauza "kukhalapo."

Mtanthauzira mawu wolembedwa ndi Liddell ndi Scott pofotokoza matanthauzo a mawu akuti *pa-rou-si'a*, anaika mawu akuti *kukhalapo* monga tanthauzo loyamba la mawuwa. (*A Greek-English Lexicon (LSJ)*, tsa. 1343) Mofanana ndi zimenezi, mtanthauzira mawu wotchewedwa TDNT, Vol. V, tsa. 859, pakamutu kakuti "Tanthauzo Lake Lalikulu" amati: "παρουσία [*pa-rou-si'a*] kwenikweni amatanthauza kukhalapo, n'kumachita zinazake."

Liwu lakuti *pa-rou-si'a*, "kukhalapo," ndi losiyana ndi liwu lachigiriki lakuti *e'leusis*, "kubwera," limene limapezeka kamodzi kokha m'Malemba Achigiriki, pa Mac 7:52, monga *e-leu'se-os* (Chilalini, *ad-ven'tu*). Mawu akuti *pa-rou-si'a* ndi *e'leusis* sagwiritsidwa ntchito ngati mawu ofanana. Mtanthauzira mawu wotchewedwa TDNT, Vol. V, tsa. 865, anati "mawuwa [*pa'rei-mi* ndi *pa-rou-si'a*] sagwiritsidwa ntchito ponena za kubwera kwa Khristu ndi thupi la nyama, ndipo παρουσία [*pa-rou-si'a*] alibe n'komwe tanthauzo la kubwera. Maganizo akuti palinso *pa-rou-si'a* wina anyambira m'tchalitchi m'zaka za m'ma 100 C.E. [Maganizo amenewa anyamba Justin wa m'zaka za m'ma 100 C.E., atakhalapo kale.] . . . Kuti timvetse mmene Akhristu oyambirira ankaganizira, cho-

yamba tiyenera kuchotseratu m'maganizo mwathu maganizo amenewa [akuti palinso *pa-rou-si'a* wina]."

Ponena za tanthauzo la mawu amenewa, Israel P. Warren, D.D., m'buku lake analamba kuti: "Kawirikawiri *ifeyo* timanena za 'kubwera' kwachiwiri,' ndi mawu ena otero, koma Malemba sananapo chilichonse za '*pa-rou-si'a* wachiwiri.' Muli-monse mmene zikanakhallira, *pa-rou-si'a* anyanera kukhala chochitika chachilendo. Anyanera kukhala chinthu chimene sichinachitikepo ndi kale lonse, ndiponso choti sichidzachitikanso. Anyanera kukhala 'kukhalapo' kwake kosiyana kwambiri ndiponso kwapamwamba kwambiri kuposa nthawi zonse zimene iye anaonekerapo kwa anthu. N'chifukwa chake mawu akuti KUKHALAPO, ayenera kuima pawokha, osawonjezerapo mawu ena.

"Tikaona mawu akuti '*pa-rou-si'a*' mwa njira imeneyi, ndikuona kuti zikuchita kuonekeratu kuti mawu akuti 'kubwera' sakuimira bwino mawu oyambirira amene anagwiritsidwa ntchito. Sakugwirizana ndi mmene mawu akuti *pa-rou-si'a* anyambira. Sakugwirizanso ndi mfundo yai-kulu ya mneni amene mawu amenewa anachokerako. Komanso, sangagwiritsidwe ntchito bwinobwino kuti alowe m'malo mwa mawu amene amamasulira bwino kwambiri *pa-rou-si'a*, akuti 'kukhalapo' m'malo amene omasulira anagwiritsira ntchito mawu akuti 'kukhalapo' amenewa. Komanso, mfundo yaikulu ya mawu akuti 'kubwera' ndi yosiyana ndi mfundo yaikulu ya *pa-rou-si'a*. Mawu akuti 'kubwera' akutsindika kwambiri mfundo ya *kuti-yandikira*, kuyenda n'kumalowera kumene ife tili. Koma mawu akuti '*pa-rou-si'a*' ali ndi mfundo ya *kukhala* nafe, popanda kutchula momwe zachitikira kuti akhale nafe. 'Kubwera' kumatha chinthucho chikafika. Koma 'kukhalapo' kumayamba chinthucho chikafika. Mawu akuti 'kubwera' akusonyeza kuti chinthucho chikuyenda, pamene akuti 'kukhalapo' akusonyeza kuti chinthucho sichikuyendanso. Nthawi imene chinthu chimakhala 'chikubwera' ndi yochepe, mwinanso ikhoza kungokhala kanthawi kochepe kwambiri, koma nthawi imene chinthu 'chimakhala' ilibe malire . . .

"Pomasulira mawu akuti '*pa-rou-si'a*' zikanakhala bwino omasulira athu akana-chita zimene anachita ndi mawu akuti '*baptisma*.' Mawu akuti '*baptisma*' ana-

ngowasamutsira ku chinenero china osawasintha. Kapena, zikanakhala bwino akanamasulira mawu akuti 'pa-rou-si'a' pogwiritsira ntchito mawu akuti *kukhalapo*, amene ndi ofanana nawo kwambiri malinga ndi mmene mawuwo anayambira. Zikanatero, anthu akanamvetsetsa kuti palibe chinthu chotchodwa 'Kukhalapo kwachiwiri,' ndipo ndikukhulupirira kuti chiphunzitsos chonsechi chikanakhala chosiyana ndi mmene chilili panopa. Mawu akuti 'kubweranso kwachiwiri' sakanamvedwapo n'komwe. Anthu opita kutchalitchi akanaphunzitsidwa kuti KUKHALAPO KWA AMBUYE n'kumene kudzakwaniritse zinthu zimene akuziyembekezera, kaya posachedwapa kapena pa nthawi inayake yapatali kwambiri kutsoholoku. Akanaphunzitsidwaso kuti kukhalapo kwa Ambuye n'kumene kudzachi-

titse kuti dziko likhalenso latsopano, kuti anthu aukitsidwe mwakuthupi ndiponso mwauzimu, ndiponso kuti chilungamo ndi mphoto zamuyaya ziperekedwe."—*The Parousia*, Portland, Maine (1879), masamba 12-15.

Komanso, mtanthauzira mawu wolembedwa ndi Bauer, patsamba 630, amane na kuti mawu akuti *pa-rou-si'a* "anakhalala mawu amene akuluakulu a boma anali kugwiritsa ntchito akamafotokoza za ulendo wa anthu olemkezekeka, makamaka mafumu ndi akazembe amene abwera kudzayendera chigawo cha dziko." Pa Mt 24: 3, komanso m'malemba ena monga 1At 3:13 ndi 2At 2:1, mawu akuti *pa-rou-si'a* akunena za kukhalapo kwa Yesu Khristu monga Mfumu, kuchokera pamene analongedwa ufumuwo m'masiku otsiriza nthawi ino.

9

"Mtengo Wozunzikirapo"

Chigiriki, σταυρός (*stau-ros*); Chilatini, *crux*

Tagwiritsa ntchito mawu akuti 'mtengo wozunzikirapo' pa Mt 27:40 pofotokoza za kuphedwa kwa Yesu pa Kalivali, kapena kuti pa Malo a Chibade. Palibe umboni wosonyeza kuti mawu achigiriki akuti *stau-ros*' palemba limeneli anali kutanthauza mtanda ngati umene anthu achikunja anali kuugwiritsa ntchito monga chizindikiro cha chipembedzo kwa zaka zambirimbiri Khristu asanafike.

Mu Chigiriki cha anthu ophunzira kwambiri, mawu akuti *stau-ros*' anali kungotanthauza mtengo wowongoka, nsanamira kapena mitengo imene amaizika panso ngati maziko a nyumba n'kumanga nyumbayo pamwamba pake. Mneni wa mawuwa wakuti *stau-ro'o* anali kutanthauza kuzika panso mitengo yowongoka n'kupanga mpanda. Anthu amene anauziridwa kulemba Malemba Achigiriki anagwiritsa ntchito Chigiriki cha anthu wamba (*koiné*). Iwo anagwiritsa ntchito mawu akuti *stau-ros*' kutanthauza chinthu chomwecho chimene Chigiriki cha anthu ophunzira kwambiri chinali kutanthauza. Mawu amenewa anali kutanthauza mtengo wowongoka, wopanda mtengo wina uliwonse wopingasana nawo mwa njira iliyonse. Palibe umboni uliwonse wotsutsa mfundo imeneyi. Mtumwi Petulo ndi mtumwi Paulo anagwiritsanso ntchito mawu akuti *xy'lon*

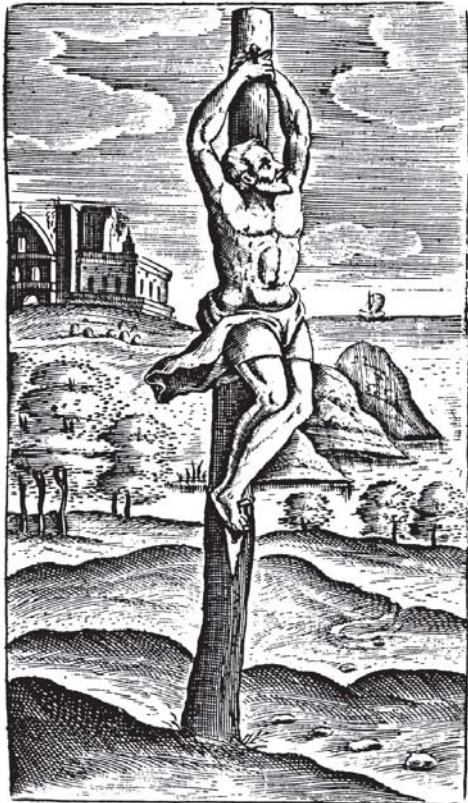
(kisiloni) ponena za mtengo wozunzikirapo umene anakhomerapo Yesu. Zimenezi zikusonyeza kuti unali mtengo wowongoka wopanda unzake wopingasana nawo, chifukwa n'zimene mawu akuti *xy'lon* amatanthauza akagwiritsidwa ntchito mwa njira imeneyi. (Mac 5:30; 10:39; 13:29; Aga 3:13; 1Pe 2:24) M'Baibulo la LXX mawu akuti *xy'lon* timawapeza pa Eza 6:11 (2 Esdras 6:11). Pamenepo akuwagwiritsa ntchito kutanthauza mtengo wowongoka, umene anali kupachikapo munthu wophwanya malamulo, mofanana ndi pa Mac 5:30 ndi 10:39.

Pofotokoza za tanthauzo la *stau-ros*', W. E. Vine, analemba m'buku lake kuti: "STAUROS (σταυρός) kwenikweni amatanthauza mtengo wowongoka. Pamitengo imeneyi anali kupherapo anthu ophwanya malamulo mwa kuwakhomere na ndi misomali. Mawu onse awiriwa, dzina ndi mnene wake wakuti *stauroō* amene amatanthauza kukhomerera kumtengo, malinga ndi tanthauzo lawo lenileni ndi osiyana kwambiri ndi mtanda wa mitengo iwiri yopingasana umene matchalitchi amagwiritsa ntchito. Mtanda wa mitengo iwiri yopingasana unachokera kudziko lakale la Akasidi, ndipo anali kuugwiritsa ntchito ngati chizindikiro cha mulungu wotchodwa Tamuzi m'dziko limenelo ndi m'mayiko ena oyandikana

nawo, kuphatikizapo Igu-puto. (Chizindikirochi chinali chopangidwa mofanana ndi chilembo choyamba cha dzina la Tamuzi.) Podzafika pakatikati pa zaka za m'ma 200 A.D. matchalitchi anali ataleka kutsatira, kapena anali atapotoza ziphunzitsa zina zachikhristu. Pofuna kuti chipembedzo chawo champatuko chizioneka cholemekezeka, matchalitchiwo ankangolola kuti anthu achikunja alowe tchalitchi chawo, osati chifukwa chakuti akhulupirira ziphunzitsa za tchalitchicho n'kusintha ayi. Ndipo anawalola kumagwiritsabe ntchito zizindikiro ndi zifaniziro zawo zambiri zachikunja. Choncho Tau amene nthawi zambiri anali kupangidwa ngati 'T,' mtengo wake wopingasa atatsitsa pang'ono, anam'tenga kuti aziimira mtanda wa Khristu."—*An Expository Dictionary of New Testament Words* (1966 reprint), Vol. I, tsa. 256.

Mtanthauzira mawu wachilatini wolembedwa ndi Lewis ndi Short amati, tanthauzo lenileni la mawu akuti *crux* ndilo "mtengo, mzati, kapena zipangizo zina za mitengo zopherapo anthu, pamene anali kukhomererapo kapena kupachikapo zigawenga." Zakuti *crux* amatanthauza "mtanda" zinangobwera pambuyo pake. M'Chilatini, mtengo wowongoka umene anali kupachikapo chigawenga anali kuutchula kuti *crux simplex*. Chitsanzo cha mtengo wozunzirapo anthu woterowo chinajambulidwa ndi Justus Lipsius (1547-1606) m'buku lake lakuti *De cruce libri tres*, Antwerp, 1629, tsa. 19, ndipo ife tachijambula patsamba 1948.

Buku lina lolembedwa ndi Hermann Fulda, limati: "Mitengo sinali kupezeka pamalo onse osankhidwa kuti azipherapo anthu. Choncho anali kungozika mitengo yowongoka m'nthaka. Pamitengoyo anali kupachikapo anthu ophwanya malamulo, ma-



Chithunzi cha mtengo wowongoka wa *Crux simplex*

nja awo atawakweza m'mwamba n'kuwamanga kapena kuwakhomerera, ndipo kawirikawiri analinso kumanga kapena kukhomerera mapazi awo." Atapereka umboni wochuluka, Fulda amalaliza ndi kumena mawu awa pamasamba 219 ndi 220: "Yesu anafera pamtengo wowongoka wopherapo anthu: Umboni wotsimikizira zimenezi, ndi uwu: (a) chizolowezi cha mayiko a Kum'mawa pa nthawiyo chopha anthu mwa njira imeneyi, (b) mbiri ya kuzunzika kwa Yesu imatsimikizira zimenezi mwa njira ina, komanso (c) zinthu zambiri zimenezi

abambo akale a tchalitchi ananena.”—*Das Kreuz und die Kreuzigung* (Mtanda ndi Kupachikidwa), Breslau, 1878, tsa. 109.

Paul Wilhelm Schmidt, amene anali pulofesa pa Yunivesite ya Basel, anafoto-koza mwatsatanetsatane mawu achigiriki akuti *stau-ros*' m'buku lake. Patsamba 386, iye anati: “σταυρός [*stau-ros*] amatanthauza mtengo uliwonse kapena thunthu la mtengo lililonse loima mowongoka.” (*Die Geschichte Jesu* [Mbiri ya Yesu], Vol. 2, Tübingen and Leipzig, 1904, masamba 386-394.) Ponena za chilango choperekedwa kwa Yesu, P. W. Schmidt analembe pamasamba 387-389 kuti: “Kupatulapo kukwapula kotchulidwa m'nkhani za m'mauthenga abwino, njira ina yokha imene tingaiganizire imene Aroma analangira Yesu ndiyo kum'pachika. Anam'pachika ali wosavala pamtengo, umenense Yesuyo anamirizidwa kuunyamula kapena kuu-koka mpaka kumalo okamuphera. Anamunyamulitsa mtengowo kuti chilango chake chikhaleenso chochititsa manyazi kwamбири. . . . Sitingaganize kuti anagwiritsi-

ra ntchito njira ina yomuphera kupatulapo kungomupachika pamtengo tikaona chizolowezi chawo chopha anthu ambiri nthawi imodzi: Pa nthawi ina yake, anthu 2000 anaphedwa nthawi imodzi ndi Varus (Jos. Ant. XVII 10. 10), ndi Quadratus (Jewish Wars II 12. 6), ndi Bwanamkubwa Felike (Jewish Wars II 15. 2 [13.2]), komanso ndi Tito (Jewish Wars VII. 1 [V 11. 1]).”

Choncho palibiretu umboni wakuti Yesu Khristu anamukhomera pamitengo iwiri yopingasana. Sitikufuna kuwonjezera kalikonse m'Mawu olembedwa la Mulungu mwa kulowetsa chiphunzitso chachikunja cha mtanda m'Malemba ouziridwa. Choncho tamasulira *stau-ros*' ndi *xy'lon* malinga ndi matanthauzo ake enieni. Popeza Yesu anagwiritsa ntchito *stau-ros*' ponena za kuvutika ndi manyazi kapena kuzunzika kwa otsatira ake (Mt 16:24), ife tamasulira mawu akuti *stau-ros*' kuti “mtengo wozunzikirapo,” pofuna kuwasyanitsa ndi mawu akuti *xy'lon*, amene tawamasulira kuti “mtengo.”

10

Yesu, Wonga Mulungu; Waumulungu
Yoh 1:1—“komanso Mawuyo anali mulungu
(wonga Mulungu; waumulungu)”
Chigiriki, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος (kai the-os' en ho lo'gos)

1808	“ndipo mawuyo anali mulungu”	<i>The New Testament, in An Improved Version, Upon the Basis of Archbishop Newcome's New Translation: With a Corrected Text</i> , London.
1864	“ndipo mulungu anali Mawu”	<i>The Emphatic Diaglott</i> (J ²¹ , kuwerenga motsatira Chigiriki), lomasuliridwa ndi Benjamin Wilson, New York ndi London.
1879	“ndipo Mawu ameneyu anali mulungu”*	<i>La Sainte Bible</i> , Segond-Oltramare, Geneva ndi Paris.
1928	“ndipo Mawu ameneyu anali waumulungu”*	<i>La Bible du Centenaire</i> , Société Biblique de Paris.
1935	“ndipo Mawu ameneyu anali waumulungu”	<i>The Bible—An American Translation</i> , lomasuliridwa ndi J. M. P. Smith ndi E. J. Goodspeed, Chicago.
1950	“komanso Mawuyo anali mulungu”	<i>Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikhristu</i> , Brooklyn.
1975	“ndipo mulungu (kapena kuti, waumulungu) anali Mawu”#	<i>Das Evangelium nach Johannes</i> , lomasuliridwa ndi Siegfried Schulz, Göttingen, Germany.

* Lomasuliridwa kuchokera ku Chifalansa.

Lomasuliridwa kuchokera ku Chijeremani.

- 1978 “ndipo wonga Mulungu
anali Logosi”* *Das Evangelium nach Johannes, Iomasuliridwa
ndi Johannes Schneider, Berlin.*
- 1979 “ndipo mulungu
anali Logosi”* *Das Evangelium nach Johannes, Iomasuliridwa
ndi Jürgen Becker, Würzburg, Germany.*

* Lomasuliridwa kuchokera ku Chijeremani.

Mabaibulo amenewa a Chingelezi, Chifalansa, ndi Chijeremani, amagwiritsa ntchito mawu akuti “mulungu,” “waumulungu” kapena “wonga Mulungu,” chifukwa chakuti mawu achigiriki akuti *the-os’* (θεός) analembedwa opanda mawu akuti *ho*. Koma pamawu akuti “ndipo Mawuyo anali ndi Mulungu,” “Mulungu” amene Mawuyo, kapena Logosi, anali naye pa chiyambipo, akutchulidwa pano ndi mawu achigiriki akuti ὁ θεός, kutanthauza *the-os’* wokhala ndi *ho*. M’Chigiriki choyambirira, kalembedwe kotere kamasonyeza kuti munthuyo ndani, pamene *the-os’* wopanda *ho* amasonyeza khalidwe la mu-

nthuyo. Choncho, mawu a Yohane akuti Mawuyo, kapena Logosi, anali “mulungu,” kapena “waumulungu,” kapenanso “wonga Mulungu,” sakutanthauza kuti iye anali Mulungu weniweniyo amene iye anali naye. Amangosonyeza khalidwe la Mawuyo, kapena Logosi, koma sakunena kuti iyeyo ndiye Mulungu weniweniyo. N’chifukwa chake, pa Yoh 1:1 mu *Baibulo la Dziko Latsopano Lomasulira Malemba Achigiriki Achikhristu*, tinalemba “mulungu” wa “m” wamng’ono m’mawu akuti “komanso Mawuyo anali mulungu,” pofuna kum’siyani-tsa ndi Mulungu weniweniyo amene nthawi zonse timamulemba ndi “M” wamkulu.

11

**Mawu Akuti “Chipangano Chakale”
ndi “Chipangano Chatsopano”
2Ak 3:14—Chigiriki, ἐπι τῇ ἀναγνώσει
τῆς παλαιᾶς διαθήκης
(e-pi’tei a-na-gno’sei tes pa-lai-as’ di-a-the’kes);
Chilatini, in lectione veteris testamenti**

Anthu ambiri masiku ano amatchula Malemba amene kalelo analembedwa m’Chiheberi ndi m’Chiaramu, kuti “Chipangano Chakale.” Zimenezi zinachokera pa mmene mawu a pa 2Ak 3:14, anawalembera m’Baibulo lachilatini lotchedwa *Vulgate* ndi m’Baibulo la *King James Version*. Malemba Achigiriki anthu ambiri amawatcha kuti “Chipangano Chatsopano.” Tiyenera kukumbukira mfundo yakuti pa 2Ak 3:14, mawu achigiriki akuti *di-a-the’kes* amatanthauza “pangano,” mofanana ndi m’malo ena 32 mmene mawuwa akupezeka m’Malemba Achigiriki.

Palemba limeneli, mtumwi Paulo sanali kunena za Malemba Achiheberi ndi Chiaramu onse pamodzi ayi. Ndipo sanali kutanthauza kuti malemba onse ouziridwa achikhristu ndi “chipangano chatsopano” ayi. Mtumwi Paulo anali kunena za pangano lakale la Chilamulo, li-

mmene linalembedwa ndi Mose m’mabuku oyambirira asanu a m’Baibulo. Mabukuwo ndi gawo chabe la Malemba onse amene analembedwa Chikhristu chisanayambe. N’chifukwa chake m’vesi lotsatira iye anati, “pamene zolembe za Mose zikuwerengedwa.”

Chotero, palibe chifukwa chomveka chotchulira Malemba Achiheberi ndi Chiaramu kuti “Chipangano Chakale,” kapena Malemba Achigiriki kuti “Chipangano Chatsopano.” Pofuna kutchula Malemba onse opatulika, ngakhale Yesu Khristu anali kunena kuti “Malemba.” (Mt 21:42; Mko 14:49; Yoh 5:39) Mtumwi Paulo anati “Malemba oyera,” ndiponso “Malemba.” (Aro 1:2; 15:4) Mogwirizana ndi mawu ouziridwa a pa Aro 1:2, *Baibulo la Dziko Latsopano* lili ndi mawu akuti “Malemba Opatulika” monga mbali ya mutu wake.

Miyezo imene ili m'munsiyi ndi mabwinja anapeza. Miyezo yonse yamakono
 avereji amene akuchokera m'maumboni imene tagwiritsa ntchito pano si yofanana
 a m'Baibulo ndi zimene ofukula m'mandendende ndi miyezo yakale.

**TCHATI CHOSONYEZA KULEMERA KWA NDALAMA ZIMENE
 ANAGWIRITSA NTCHITO M'MALEMBA ACHIHEBERI**

Muyezo Wamakono

Gera imodzi	= $\frac{1}{20}$ ya sekeli	= Magalamu 0.57
Beka imodzi (hafu ya sekeli)	= Magera 10	= Magalamu 5.7
Sekeli imodzi	= Mabeka 2	= Magalamu 11.4
Mina (mane) imodzi	= Masekeli 50	= Magalamu 570
Talente imodzi	= Ma mina 60	= Makilogalamu 34.2
Dariki imodzi (ya ku Perisiya, yagolide)		= Magalamu 8.4
Dariki imodzi (ya ku Perisiya, yasiliva) (yotchewanso kuti sekeli)		= Magalamu 5.60

**TCHATI CHOSONYEZA KULEMERA KWA NDALAMA ZA
 AGIRIKI NDI AROMA M'MALEMBA ACHIGIRIKI**

Muyezo Wamakono

Dinari imodzi (ya Aroma, yasiliva)	= Magalamu 3.85	
Dirakima imodzi (ya Agiriki, yasiliva)		= Magalamu 3.40
Siteta imodzi (yasiliva)	= Madirakima 4	= Magalamu 13.6
Mina imodzi	= Madirakima 100	= Magalamu 340
Talente imodzi (golide kapena siliva)	= Ma mina 60	= Makilogalamu 20.4

MUYEZO WA ZINTHU ZAMADZI

Hini imodzi	= Malita 3.67	
Mtsuko umodzi	= Mahini 6	= Malita 22
Kori imodzi*	= Mitsuko 10	= Malita 220

*Umenewu unalinso muyezo wa zinthu zomwe si zamadzi wofanana ndi muyezo wa homeri.

MUYEZO WA ZINTHU ZOMWE SI ZAMADZI

Omeri imodzi	= Malita 2.2	
Seya imodzi	= $3\frac{1}{2}$ ya omeri	= Malita 7.33
Efa imodzi	= Maseya 3	= Malita 22
Homeri imodzi (korali)	= Maefa 10	= Malita 220

MIYEZO YOYEZERA MTUNDA

Mphipi imodzi ya chala	= $\frac{1}{4}$ ya chikhatho	= Masentimita 1.85
Chikhatho chimodzi	= Mphipi ya zala 4	= Masentimita 7.4
Chikhatho chimodzi*	= Zikhatho 3	= Masentimita 22.2
Mkono umodzi	= Zikhatho 2	= Masentimita 44.5
Mkono umodzi wautali*	= Zikhatho 7	= Masentimita 51.8
Bango limodzi	= Mikono 6	= Mamita 2.67
Bango limodzi lalitali	= Mikono yaitali 6	= Mamita 3.11

*Chikhatho ichi n'chosiyana ndi chikhatho cha masentimita 7.4 chimene chili pamwambapa. Onani mawu a m'munsi pa Eks 28:16.

*N'kutheka kuti umenewu unali wofanana ndi muyeso wa mkono "wakale" wotchulidwa pa 2Mbi 3:3.

Miyezi ya Kalendala ya M'Baibulo

Mwezi wa Ayuda unali kuyambira pamene mwezi weniweni wakhala, kukafika pamene mwezi wotsatira wakhala.—Yes. 66:23.

MIYEZI
Yopa-
tulika
zonse

NYENGO

MBEWU

1	7	Yorodano asefukira chifukwa cha mvula ndi chipale chofewa
2	8	Chilimwe chiyamba. Kawirikawiri kuthambo kumakhala kopanda mitambo
3	9	Kunja kumatentha. Mpweya wabwino
4	10	Kutentha kumawonjezeka. Kumagwa mame ambiri
5	11	Kutentha kumafika pachimake
6	12	Kutentha kumapitirizabe
7	1	Chilimwe chikutha. Mvula yoyambirira imagwa
8	2	Mvula yowaza
9	3	Mvula imawonjezeka. Madzi amaundana. Chipale chofewa chimagwa m'mapiri
10	4	Kumazizira kwambiri. Kumagwa mvula. Chipale chofewa chimagwa m'mapiri
11	5	Kuzizira kumachepa. Mvula imapitiriza kugwa
12	6	Kumachita mabingu ndi mvula yamatalala
13	M'zaka 19 zilizonse anali kuwonjezera mwezi wina wapadera maulendo 7. Kawirikawiri umenewu unali mwezi wachiwiri wa Adara (Veadara)	

Kukulola fulakesi. Kuyamba kukolola balere

Kukulola balere. Kukolola tirigu m'madera otsika

Kukulola tirigu. Nkhuyu zoyambirira. Maapulo ena Mphesa zoyambirira. Zomera ndi akasupe zimauma

Kuyamba kukolola mphesa

Kukulola mphesa ndi nkhuyu za m'chilimwe

Kumaliza kukolola. Kuyamba kulima

Kubzala tirigu ndi balere. Kukolola maolivi

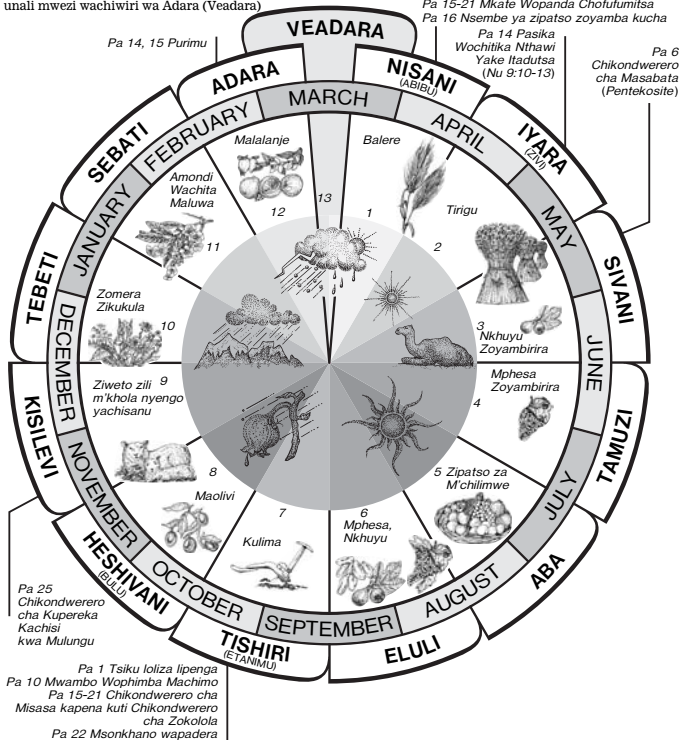
Udzu umakula

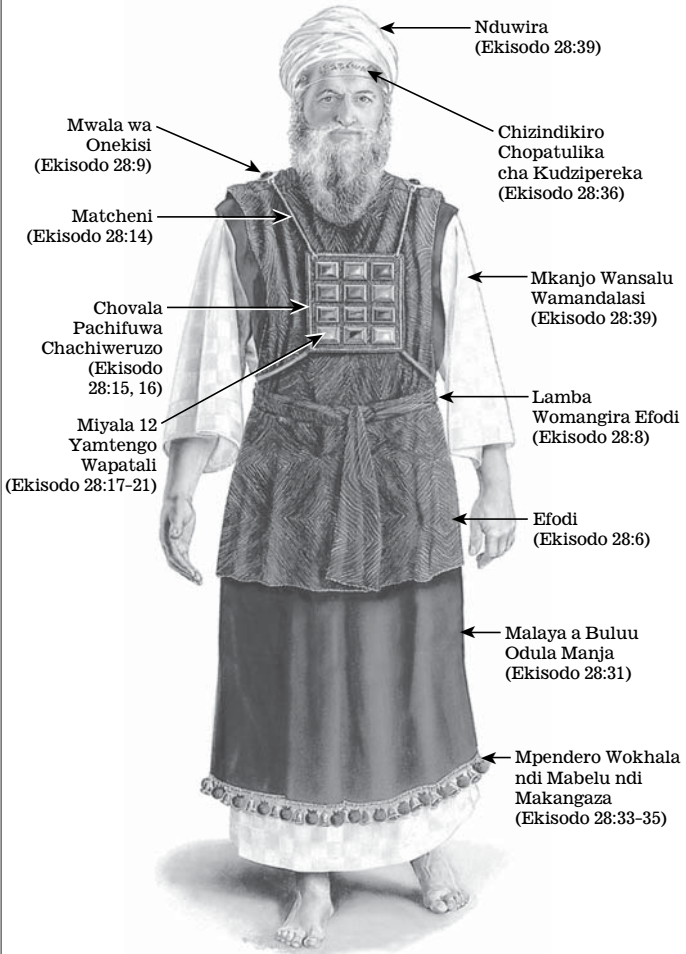
Zigwa zimakhala zobiriwira. Mbewu zimachita maluwa

Amondi amachita maluwa. Mitengo ya mkuyu imaphukira

Karobu amachita maluwa. Kukolola zipatso za m'gulu la malalanje

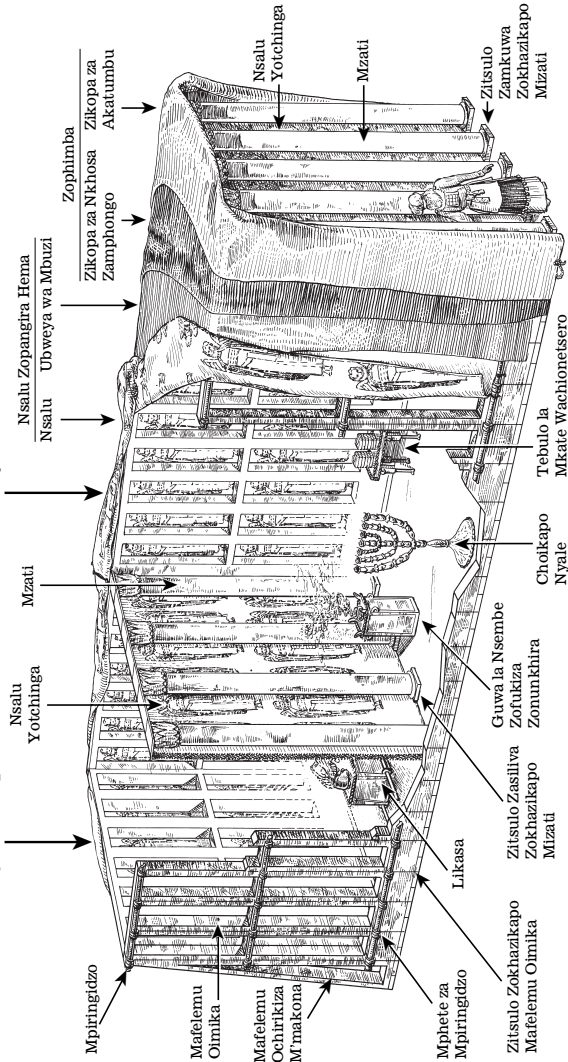
Pa 14 Pasika
Pa 15-21 Mkate Wopanda Chhofufumitsa
Pa 16 Nsembe ya zipatso zoyamba kucha





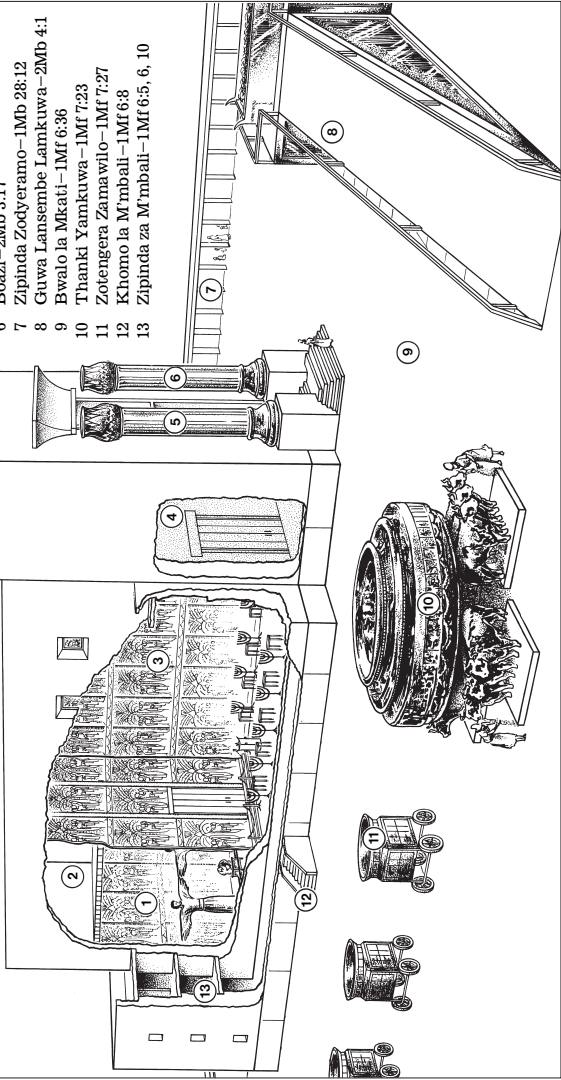
Malo Oyera Koposa

Malo Oyera



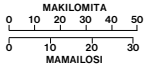
Kachisi wa M'nthawi ya Solomo

- 1 Malo Oyera Koposa – IMf 6:16, 20
- 2 Zipinda za Kudenga – IMb 28:11
- 3 Malo Oyera – 2Mb 5:9
- 4 Khonde – IMf 6:3; 2Mb 3:4
- 5 Yakini – IMf 7:21
- 6 Boazi – 2Mb 3:17
- 7 Zipinda Zodyeramo – IMb 28:12
- 8 Guwa Lansembe Lamkuwa – 2Mb 4:1
- 9 Bwalo la Mkati – IMf 6:36
- 10 Thanki Yamkuwa – IMf 7:23
- 11 Zotengera Zama wilo – IMf 7:27
- 12 Khomo la M'mbali – IMf 6:8
- 13 Zipinda za M'mballi – IMf 6:5, 6, 10



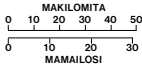
MAPU A GENESIS Dera la Kanani

Mizinda • Malo ena □



Magawo a MAFUKO A ISIRAEI

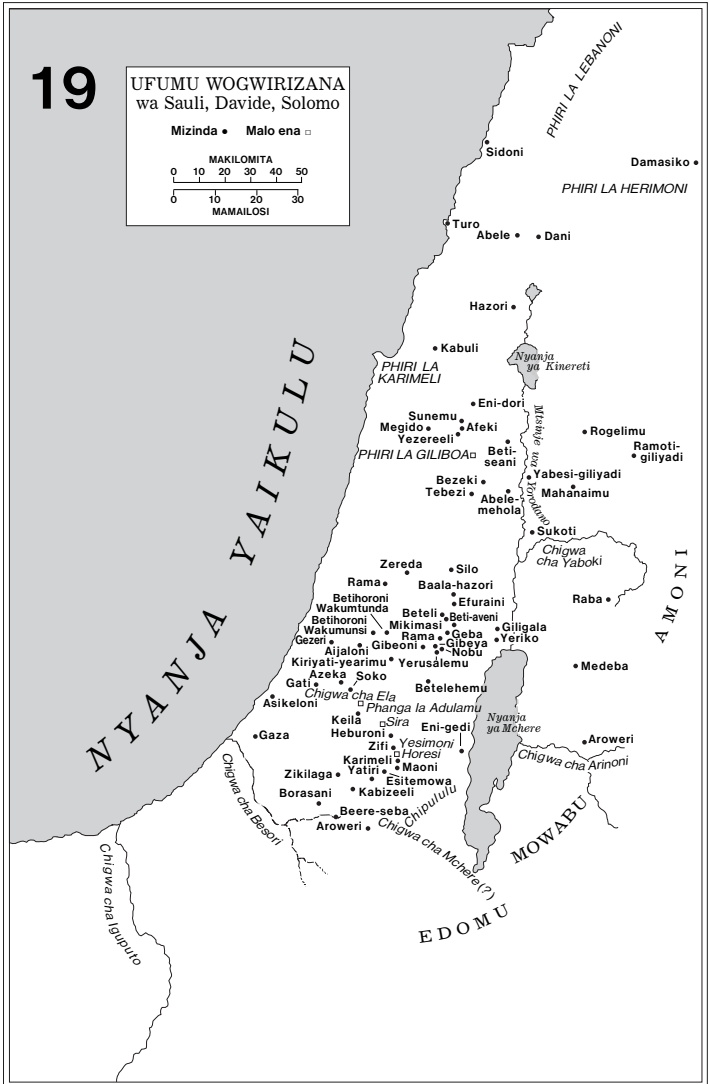
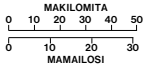
Mizinda • Malo ena □



19

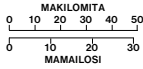
UFUMU WOGWIRIZANA wa Sauli, Davide, Solomo

Mizinda • Malo ena □



Palesitina M'nthawi ya
UTUMIKI WA YESU

Mizinda • Malo ena □



ZOCHITIKA ZAZIKULU M'MOYO WA YESU PADZIKO LAPANSI
Zochitika za m'Mauthenga Abwino Anayi, Zondandalikidwa Motsatira Nthawi Imene Zinachitika

Nthawi	Malo	Chochitika	Mateyu	Mailiko	Luka	Yohane
3 B.C.E.	Yerusalemu, m'kachisi Nazareti, ku Yudeya	Zekariya auzidwiratu za kubadwa kwa Yohane M'batizi			1:5-25	
c. 2 B.C.E.		Mariya auzidwiratu za kubadwa kwa Yesu, ndipo achezera Elizabeti			1:26-56	
2 B.C.E.	Dera la kumapiri la Yudeya	Kubadwa kwa Yohane M'batizi. Pambuyo pake, moyo wake m'chipululu			1:57-80	
2 B.C.E., c. Oct. 1	Beteleheru	Kubadwa kwa Yesu (Mawuyo, amene zinthu zonse zinakhalako kudzera mwa iye) monga mbadwa ya Abulahamu ndi ya Davide	1:1-25		2:1-7	1:1-5, 9-14
	Patupi ndi Beteleheru	Mngelo alengeza nkhami yabwino. Abusa apita kukaona mwana wakhandayo			2:8-20	
	Beteleheru, Yerusalemu	Yesu adulidwa (tsiku la 8), aperedwa m'kachisi (tsiku la 40)	2:1-23		2:21-38	
1 B.C.E. kapena 1 C.E.	Yerusalemu, Beteleheru, Nazareti	Okhulupirira nyenyezi. Athawira ku Iguputo. Ana akhanda aphedwa. Yesu abwerera			2:39, 40	
12 C.E.	Yerusalemu	Yesu wa zaka 12 pa chikondwerero cha Pasika. Apita kunyumba	3:1-12	1:1-8	2:41-52	1:6-8, 15-28
29, chaku- mayambiriro kwa chaka	Chipululu, Yorodano	Utumiki wa Yohane M'batizi			3:1-18	
		Chiyambi cha Utumiki wa Yesu				
29, chakumapeto kwa chaka	Mtsinje wa Yorodano	Ubatizo ndi kudzozedwa kwa Yesu, wobadwa monga muntthu mu mzera wa Davide, koma wolengezedwa kukhala Mwana wa Mulungu	3:13-17	1:9-11	3:21-38	1:32-34

Chipululu cha Yudeya	Yesu asala kudya ndipo ayesedwa	4:1-11	1:12, 13	4:1-13	1:15, 29-34
Betaniya wa kutsidya lina la Yorodano	Umboni wa Yohane M'batizi womena za Yesu				1:35-51
Kumtunda kwa chigwa cha Yorodano	Ophunzira oyamba a Yesu				2:1-12
Kana wa ku Galileya, Kaperenao	Chozizwitsa choyamba cha Yesu. Apita ku Kaperenao				2:13-25
Yerusalemu	Kuchita Pasika. Athamangitsa amalonda m'kachisi				3:1-21
Yerusalemu	Yesu akambirana ndi Nikodemu				3:22-36
Yudeya, Almoni	Ophunzira a Yesu abatiza anthu. Yohane aziचेपेचेपेरा				4:1-3
Tiberiyo	Yohane aponyedwa m'ndende. Yesu anyamuika kupita ku Galileya	4:12; 14:3-5	1:14; 6:17-20	3:19, 20; 4:14	4:4-43
Sukari, ku Samariya	Pa ulendo wa ku Galileya, Yesu aphunzitsa Asamariya				
Utumiki Waukulu wa Yesu m'Galileya					
Galileya	Choyamba alengeza kuti, "Ufumu wakunwamba wayandikira"	4:17	1:14, 15	4:14, 15	4:44, 45
Nazareti, Kana, Kaperenao	Achiritsa mnyamata, awerenga za ntchito yake, akanidwa, apita ku Kaperenao	4:13-16		4:16-31	4:46-54
Nyanja ya Galileya, pafupi ndi Kaperenao	Kuitanidwa kwa Simoni ndi Andriya, Yakobo ndi Yohane	4:18-22	1:16-20	5:1-11	
Kaperenao	Achiritsa waziwanda, apongozi a Petulo, ndi enanso ambiri	8:14-17	1:21-34	4:31-41	
Galileya	Uleno woyamba wozungulira mu Galileya, ali ndi ophunzira anayi oltanidwa kumene	4:23-25	1:35-39	4:42, 43	
Galileya	Wakhate achiritsidwa, anthu niyandamyananda akhamukira kwa Yesu	8:1-4	1:40-45	5:12-16	
Kaperenao	Achiritsa wakufa ziwalo	9:1-8	2:1-12	5:17-26	
Kaperenao	Kuitanidwa kwa Mateyu. Achitia phwando ndi okhometsa msonkho	9:9-17	2:13-22	5:27-39	
Yudeya	Alalikira m'masunagoge a ku Yudeya			4:44	

Nthawi	Malo	Chochitika	Mateyu	Maliko	Luka	Yohane
31. Pasika						5:1-47
Yerusalemu	Kubwerera kuchokera ku Yerusalemu (?)	Achita nawo pihwando, achiritisa mwamuna wina, adzudzula Afarisi Ophunzira abuduta ngala za tirigu pa Sabata	12:1-8	2:23-28	6:1-5	
Gallieya	Gallieya, nyanja ya Gallieya	Achiritisa dzanja pa Sabata, apita kukapumula kugombe la nyanja, achiritisa anthu	12:9-21	3:1-12	6:6-11	
Phiri la pafupi ndi Kaperenao	Phiri la pafupi ndi Kaperenao	Anthu 12 asankhidwa kukhala atumwi		3:13-19	6:12-16	
Kaperenao	Kaperenao	Uialiki wa paphiri	5:1-7:29		6:17-49	
Nami	Nami	Achiritisa wantchito wa kapitawo wa asilikali	8:5-13		7:1-10	
Gallieya	Gallieya	Aukitsa mwana wa mkazi wamasiyé	11:2-19		7:11-17	
Gallieya	Gallieya	Yohane m'ndende atumiza ophunzira ake kwa Yesu	11:20-30		7:18-35	
Gallieya	Gallieya	Mizinda idzudzulidwa, kuululira zinthu tiana, goli lofewa				
Gallieya	Gallieya	Mzimayi wochimwa athira mafuta pamapazi ake, fanizo la anthu angongole				
Gallieya	Gallieya	Uendo wachiwiri wolalikira m'Gallieya, limodzi ndi atumwi 12	12:22-37		7:36-50	
Gallieya	Gallieya	Waziwanda achiritidwa, Yesu akum'neneza kuti ndi wogwirizana ndi Bezebulé		3:19-30	8:1-3	
Gallieya	Gallieya	Alembi ndi Afarisi atuma kuona chizindikiro	12:38-45			
Gallieya	Gallieya	Ophunzira a Khristu ndiwo achibale ake enieni	12:46-50	3:31-35	8:19-21	
Nyanja ya Gallieya	Nyanja ya Gallieya	Mafanizo a wofesa mbewu, namsongole, ndi ena. Mafotokozedwe ake	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
Gadara, Kum'mwera chakum'mawa kwa nyanja ya Gallieya	Gadara, Kum'mwera chakum'mawa kwa nyanja ya Gallieya	Podutsa nyanja aimitsa mphepo yamkuntho	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
Mwina ku Kaperenao	Mwina ku Kaperenao	Aziwanda awiri achiritidwa, nkumba zigwidwa ndi ziwanda	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
Kaperenao (?)	Kaperenao (?)	Mwana wamkazi wa Yairo aukitsidwa, mkazi achiritidwa	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
		Achiritisa amuna awiri akhungu ndi waziwanda wosalankhula	9:27-34			

32, chikondwerero cha Pasika chita-yandikira (Yoh 6:4)	Nazareti	Achezeranso mzinda umene anakulirako ndipo akanidwanso	13:54-58	6:1-6	
	Galleya	Uendo wachitatu woyendera Galileya, madera ambiri ayenderedwa iye atatumiza atumwi	9:35-11:1	6:6-13	9:1-6
	Tibertiyo	Yohane M'batizi adulidwa mutui, mantha a Herode chifukwa cha mlандuwo	14:1-12	6:14-29	9:7-9
	Kaperenao (?), Kumpoto kwa nyanja ya Galileya	Atumwi abwerako pa ulendo wokaliakira, 5,000 adyetsedwa	14:13-21	6:30-44	9:10-17
	Kumpoto chakum'mawa kwa nyanja ya Galileya, Genesarete	Ayesa kulonga Yesu ufumu, ayenda panyanja, achirtsa anthu	14:22-36	6:45-56	6:14-21
	Kaperenao	Afotokoza za "chakudya chopatsa moyo," ophunzira ambiri asiya kum' tsatura	15:1-20	7:1-23	7:1
	Mwina ku Kaperenao	Miyambo yochitisa Mawu a Mulungu kukhala opanda pake	15:21-38	7:24-8:9	
	Foinike, Dekapole	Patupi ndi Turo, Sidoni. Kenako ku Dekapole, 4,000 adyetsedwa	15:39-16:4	8:10-12	
32, pambuyo pa Pasika	Magadani	Asaduki ndi Afarisali atunanso chizindikiro	16:5-12	8:13-26	
	Kumpoto chakum'mawa kwa nyanja ya Galileya, Betsaida	Achenjeza za chofufumitsa cha Afarisali, achirtsa wakhungu	16:13-28	8:27-9:1	9:18-27
	Kaisareya wa Filipi	Yesu Mesiya, aneneratu za imfa yake, kuukitsidwa	17:1-13	9:2-13	9:28-36
	Mwina phiri la Herinoni	Kusandulika pamaso pa Petulo, Yakobo, ndi Yohane	17:14-20	9:14-29	9:37-43
	Kaisareya wa Filipi	Achirtsa waziwanda amene ophunzira alephera kum'chirtsa	17:22, 23	9:30-32	9:43-45
	Galleya	Aneneratunso za imfa yake ndi kuukitsidwa kwake	17:24-27		
	Kaperenao	Ndalama yokakhomera msonkho iperekedwa mozizwitsa	18:1-35	9:33-50	9:46-50
	Kaperenao	Wamkulu koposa mu Ufumu. Kukambirana zoliakwa, chifundo	8:19-22		
	Galleya, Samariya	Anyamuka ku Galileya apita ku Chikondwerero cha Misasa. Zonse azi patutira utumiki			9:51-62

Nthawi	Malo	Chochitika	Mateyu	Maliko	Luka	Yohane	
32, Chikondwerero cha Misasa	Yerusalemu	<p style="text-align: center;">Utumiki wa Yesu Wakumapeto mu Yudeya</p> <p>Yesu aphunzitsa anthu pa Chikondwerero cha Misasa Kuphunzitsa pambuyo pa Chikondwererocho, achiritsa akhungu Atumwi 70 atumizidwa kukalalikirira, abwerako, apereka lipoti Panyumba ya Malitia, Mariya Afotozo za Msamariya wachifundo. Aphunzitsanso pemphero lachitsanzo. Kullimbikira kupempha Akana mlandu womunamizira. Asonyeza kuti m'badwowo ndi woyenera chilango Pa chakudya kwa Miarisi, Yesu adzuzula achinyengo Akamba nkhani ya mmene Mulungu Amatsamallira. Mutumiki woyang'anira nyumba wokhulupirika Achiritsa mikazi wolumala pa Sabata, mafanizo atatu Yesu pa Chikondwerero cha Kupereka Kachisi kwa Mulungu. M'busa Wabwino</p>				7:11-52 8:12-9:41	
	Yerusalemu						
	Mwina ku Yudeya					10:1-24	
	Yudeya, Betaniya					10:25-42	
	Mwina ku Yudeya					11:1-13	
	Mwina ku Yudeya					11:14-36	
	Mwina ku Yudeya					11:37-54	
	Mwina ku Yudeya					12:1-59	
	Mwina ku Yudeya					13:1-21	
	Yerusalemu						10:1-39
32, Chikondwerero cha Kupereka Kachisi kwa Mulungu	Utumiki wa Yesu Wakumapeto Kum'mawa kwa Yorodano						
	Tsidya la Yorodano						
	Pereya (kutsidya la Yorodano)				13:22		
	Pereya				13:23-35		
Mwina ku Pereya					14:1-24		

Mwina ku Pereya	Kuwerengera mtengo wa kukhala wophunzira	14:25-35
Mwina ku Pereya	Mafanizo: nkhosa yotayika, ndalama yotayika, mwana wolowerera	15:1-32
Mwina ku Pereya	Mafanizo: mtumiki woyang'anira nyumba wosalungama, munt'hu wolemera ndi Lazaro	16:1-31
Mwina ku Pereya	Kukhululukira ndi chikhulupiriro, akapolo opanda pake	17:1-10
Betaniya	Lazaro aukitsidwa kwa akufa ndi Yesu	11:1-46 11:47-54
Yerusalemu, Efuraimu	Uphungu wa Kayafa kuti Yesu apbedwe, Yesu achokako	
Samariya, Galileya	Achiritsa ndi kuphunzitsa anthu pa ulendo wake wodutsa m'Samariya, Galileya	17:11-37
Samariya kapena Galileya	Mafanizo: mkazi wamasiye wolimbikira kupempha, Mfarisi ndi wokhometsa msonkho	18:1-14
Pereya	Adutsa m'Pereya, aphunzitsa za kuthetsa ukwati	10:1-12
Pereya	Alandira ndi kudalitisa ana aang'ono	10:13-16
Pereya	Mwamuna wachinyamata wolemera, fanizo la antchito a m'munda wa mpesa	10:17-31
Mwina ku Pereya	Kachitatu Yesu aneneratu za imfa yake, kuukitsidwa	10:32-34
Mwina ku Pereya	Kupemphera malo Yakobo ndi Yohane mu Ufumu	10:35-45
Yeriko	Podutsa m'Yeriko achiritsa amuna awiri akhungu, achezera Zakeyu. Fanizo la ndalama 10 za mina	10:46-52
Utumiki Womaliza wa Yesu m'Yerusalemu		
Betaniya	Afika ku Betaniya masuk u 6 Pasika asanachitike	11:55-12:1
Betaniya	Phwando panyumba ya Simoni wakhate, Mariya athira mafuta Yesu, Ayuda afika kudzaona Yesu ndi Lazaro	12:2-11 14:3-9

Nisani 8, 33

Nisani 9

Nthawi	Malo	Chochitika	Mateyu	Maliko	Luka	Yohane
Nisani 9 (<i>cupitiriza</i>)	Betaniya–Yerusalemu	Khristu alowa monga wopambana m'Yerusalemu	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
Nisani 10	Betaniya–Yerusalemu Yerusalemu Yerusalemu	Mkuyu wosabala utembereredwa, kuyeretse kachisi kachiwiri Ansembe aakulu ndi alembi akonza chiwembu kuti aphe Yesu	21:18, 19, 12, 13	11:12-17 11:18, 19	19:45, 46 19:47, 48	
Nisani 11	Betaniya–Yerusalemu Yerusalemu, m'kachisi Yerusalemu, m'kachisi Yerusalemu, m'kachisi Yerusalemu, m'kachisi Yerusalemu, m'kachisi Yerusalemu, m'kachisi	Kukambirana ndi Agiriki, kusakhalupirira kwa Ayuda Mkuyu wosabala aupeza utauma Akayikira ulumuliro wa Khristu, fanizo la ana aamuna awiri Mafanizo a olima munda olpa, phwando la ukwati Mafunso ofuna kum'kola nawo pa nkhani za msonkho, kuuka kwa akufa, ndi lamulo Funso la Yesu lowagometsa pa nkhani ya mzera wobadwiramo wa Mesiya Adzudzula mwamphamvu alembi ndi Afarisii	21:19-22 21:23-32 21:33-22:14 22:15-40 22:41-46 23:1-39	11:20-25 11:27-33 12:1-12 12:13-34 12:35-37 12:38-40	20:1-8 20:9-19 20:20-40 20:41-44 20:45-47	12:20-50
Nisani 12	Phiri la Maolivi Phiri la Maolivi Yerusalemu Yerusalemu	Kakhobidi ka mkazi wamasiye Aneneratu za kugwa kwa Yerusalemu, kukhalapo kwa Yesu, mapeto a nthawi ino Mafanizo a anamwali 10, matalente, nkhosa ndi mbuzi Aisogoleri achipembedzo akonza zopha Yesu	24:1-51 25:1-46 26:1-5	12:41-44 13:1-37 14:1, 2	21:1-4 21:5-38 22:1, 2 22:3-6	
Nisani 13 (<i>Lachinayi masana</i>)	Patupi ndi Yerusalemu, ndi mkati mwake	Yudasi akambirana ndi ansembe za kupereka Yesu Kukonzekera Pasika	26:14-16 26:17-19	14:10, 11 14:12-16	22:7-13	

Nisani 14	Yerusalemu	Adya chakudya cha Pasika pamodzi ndi atumwi 12	26:20, 21	14:17, 18	22:14-18	
	Yerusalemu	Yesu asambitsa mapazi a atumwi ake	26:21-25	14:18-21	22:21-23	13:1-20 13:21-30
	Yerusalemu	Yudasi auhika kuti ndiye adzam'pereke ndipo auzidwa kuchoka	26:26-29	14:22-25	22:19, 20, 24-30	[1Ak 11: 23-25]
	Yerusalemu	Chakudya chamadzulo cha Chikumbutso chikhazikitsidwa ndi atumwi 11	26:31-35	14:27-31	22:31-38	13:31-38
	Yerusalemu	Aneneratu za kukanidwa ndi Petulo, ndi kubalalika kwa atumwi	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	14:1-17:26
	Yerusalemu	Mthandizi, kukondana, chisautso, pemphero la Yesu	26:57-27:1	14:53-15:1	22:54-71	18:1-12
	Getsemane	Kuzunguka muntima m'mundamo, kuperekedwa ndi kumangidwa kwa Yesu	27:3-10			18:13-27
	Yerusalemu	Kuzungedwa mlandu ndi Anasi, Kayafa, Khoti Lalikulu la Ayuda, Petulo am'kana	27:2, 11-14	15:1-5	[Mac 1:18, 19] 23:1-12	18:28-38
	Yerusalemu	Yudasi wom'pere kayo adzimangirira	27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39-19:16
	Yerusalemu	Pamaso pa Pilato, kenako kwa Herode, n'kubweranso kwa Pilato	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
	Yerusalemu	Aperikedwa kukaphedwa, Pilato atayesa kum'masula	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
	Gologota, Yerusalemu	Imfa ya Yesu pamtengo wozunzikirapo, ndi zochitika zotsatira	27:62-66	16:1-8	24:1-49	20:1-25
	Yerusalemu	Mtembo wa Yesu auctotsa pamtengo wozunzikirapo ndi kukauka	28:1-15	[1Ak 15:5-7]	[Mac 1:3-8]	20:26-21:25
	Yerusalemu	Ansembe ndi Afarisisi alka alonda pamanda	28:16-20		24:50-53	
	Yerusalemu ndi madera apafupi	Kuuuka kwa Yesu ndi zochitika za pa tsikulo	[Mac 1:9-12]			
	Yerusalemu, Galileya	Yesu Khristu aonekera kangapo				
	Pihiri la Maolivi, pafupi ndi Betaniya	Yesu akwera kumwamba, tsiku la 40 pambuyo pa kuuka kwake				
(Cha m'ma 3 koloko masana, Lachisanu)						
Nisani 15						
Nisani 16						
Iyari 25						

Afarisi. Gulu lotchuka lachipembedzo chachiyuda limene linalipo m'nthawi ya Yesu. Anthu ena a m'gulu limeneli analinso akuluakulu a m'Khoti Lalikulu la Ayuda.

Alefa ndi Omega. Mayina a chilembo choyamba ndi chomaliza mu alifabeti yachigiriki. Mayina amenewa amagwiritsidwa ntchito ngati dzina laulemu kutanthauza chiyambi ndi mapeto ndipo akupezeka katatu m'buku la Chivumbulutso. Akupezeka pa Chv 1:8; 21:6 ndi 22:13.

Alembi. Amenewa anali anthu okopera Malemba Achiheberi. Pofika nthawi ya Yesu, mawu akuti "alembi" ankanena za gulu la anthu amene anaphunzira Chilamulo.

Aloye. Mtengo umene unali kutulutsa utomoni ndi zinthu zina zafungo lonunkhira zimene kale anali kupangira mafuta odzola onunkhira bwino.

Asaduku. Gulu lotchuka lachipembedzo chachiyuda limene linali kugwirizana ndi ansembe. Anthu ena a m'gulu limeneli analinso akuluakulu a m'Khoti Lalikulu la Ayuda.

Aserafi. Angelo amene amaima pafupi ndi mpando wachifumu wa Yehova kumwamba.

Azazeli. Mawu amene anali kuwagwiritsa ntchito ponena za mbuzi imene anali kuitumiza kuchipululu. Malinga ndi malemba akale achiheberi, zikuoneka kuti mawu anapangidwa pophatikiza mawu awiri otanthauza "mbuzi" ndi "kuzimiririka." Choncho mawuwa amatanthauza "Mbuzi Imene Imazimiririka." Mawu achigiriki amene awagwiritsa ntchito m'Baibulo la *Septuagint* amatanthauza "wonyamula (kupewa) zoipa."

Basamu. Zomera, zitsamba ndi mitengo yosiyanasiyana imene inali kutulutsa utomoni wonunkhira ndi wamafuta. Basamu anali wantengo wapatali kwambiri kwa anthu a Kum'mawa.

Chaka cha Ufulu. Chimenechi chinali chaka chilichonse cha nambala 7 kuyambira pamene Aisiraeli analowa m'Dziko Lolonjezedwa. Chaka chonse cha ufulu chinali chaka cha chikondwerero kapena kuti chaka chomasuka.

Chihema Chokumanako. Mawu amenewa akunena za hema la Mose komanso chihema chopatulika chimene Aisiraeli anapanga m'chipululu. Zikuoneka kuti chinali kutchedwa chihema chokumanako chifukwa chakuti anthu ankapita kumeneko kukafunsira kwa Yehova, choncho anali kukumana ndi Yehova kumeneko.

Chihema chopatulika. Chinali nyumba ya Aisiraeli yopembedzeramo Mulungu yopangidwa ndi tenti. Chihema chimenechi anali kuyenda nacho, ndipo nthawi zina chimatchedwanso kuti "chihema chokumanako."

Chikole. Chinthu chopatsa munthu wina pomutsimikizira kuti lonjezo limene walonjezedwa lidzakwaniritsidwadi, kapena pomutsimikizira kuti munthu amene wamupatsa ngongole adzabweza ngongoleyo.

Chikwere. Ndi chinthu chonyamuliramo mbalame kapena nkhuu.

Chilimwe. Nyengo yotentha pamene sikugwa mvula.

Chingango. Choimbira chachitsulo choneka ngati chimbale chimene amachimanyanitsa ndi chinzake poimba.

Chisanu. Nyengo yozizira kwambiri.

Chishango. Chida chachikulu chodzitezera pa nkondo chimene kale mitundu yonse ya anthu inali kugwiritsa ntchito. Chinkakhala ndi chogwirira mkati mwake ndipo msilikali ankachinyamula ndi dzanja lamanzere.

Chithaphwi. Dzenje losazama kwambiri pamene madzi aimapo.

Chitsime. Panali zitsime zina zosiyana ndi zitsime zimene ndi zodziwika kwambiri. Zitsime zimenezi sizinkatulutsa madzi pazokha, koma ankazikumba kuti muzifikira madzi a mvula kapena madzi ochokera pakasupe.

Chiunda chomenyerapo nkondo. Chiunda chomenyerapo nkondo chinali chimulu cha dothi kapena chimulu cha miyala chimene gulu la nkondo linali kuunjika pafupi ndi mpanda wolimba kwambiri wa mzinda wa adani. Anali kumanga chiunda chimenechi kuti chikhale malo okwera oti azifika pa mpandawo ndi zida zawo zankhondo zowonongera mzindawo, komanso zida zina zogwiritsa ntchito poukira adaniwo.

Chivundikiro chophimba machimo. Chimenechi chinali chivundikiro cha likasa la pangano. Mkulu wa ansembe anali kudontheza magazi a nsembe yamachimo kutsofola kwa likasalo pa Tsiku la Mwambo Wophimba Machimo.

Dilili. Mbewu imene inali kubzalidwa ku Palestina ndipo njere zake ndi zonunkhira. Njerezo anali kuzigwiritsa ntchito popanga zokometsera chakudya komanso mankhwala a m'mimba.

Dinari. Imeneyi inali ndalamba yasiliva

ya Aroma. Ndalama imeneyi anaipanga kuti izioneka ngati mutu wa Kaisara. M'masiku a utumiki wa Yesu padziko lapansi, anthu ogwira ntchito yolima ankalandira dinari imodzi akagwira ntchito ya maola 12.

Dipo. Malipiro owombolera munthu kapena chinthu kuti chimasulidwe ku mlandu kapena pa mavuto ena ake. Mawuwa amatanthauzanso kusinthanitsa kapena kubweza chinthu chofanana ndendende.

Galeta. Ngolo yokokedwa ndi mahatchi imene nthawi zambiri anali kuigwiritsa ntchito pomenya nkondo.

Gumbwa. Chomera chachikulu cha mtundu wa mlulu kapena mantchedza. Gumbwa amamera m'mphetepe mwa madzi ndipo anali kumugwiritsa ntchito popanga zinthu zosiyanasiyana monga zolembapo, mphasa kapena mabasiketi.

Haramagedo. Kutanthauza "Phiri la Megido." Nkhondo ya Haramagedo idzachitika padziko lonse lapansi m'tsogolo muno. Pa nkondo imeneyi Yesu Khristu amene ndi Mfumu yodzozedwa ndi Yehova adzawononga adani a Mulungu.

Kalamasi. Kamtengo kamene anali kuigwiritsa ntchito popanga mafuta onunkhira.

Kalonga. M'Baibulo dzina laulemu lakuti "kalonga" limatanthauza atsogolero osiyanasiyana a m'mafuko a Isiraeli, akuluakulu a boma ngakhalelenso mkulu wa asilikali. (Ge 12:15; 1Mb 27:22; Es 3:12; Yer 38:17, 18, 22) Yehova amatchedwa kuti "Kalonga wa khamu" ndiponso "Kalonga wa akalonga." (Da 8:11, 25) Mikayeli mkulu wa angelo amatchedwa kuti "kalonga wamkulu." (Da 12:1) Ziwanza zimene zinali kutsogolera maulamuliro amphamvu kwambiri padziko lonse, a Perisiya ndi Girisi, zimatchedwanso kuti akalonga m'Baibulo.—Da 10:13, 20.

Kasiya. Mtengo wa m'gulu la Sinamoni umene khungwa lake anali kuigwiritsa ntchito popanga mafuta onunkhira.

Kerubi. Mgelo wapamwamba wokhala ndi maudindo apadera.

Khalidwe lotayirira. Khalidwe limeneli si kungochita zolakwa zing'onozing'ono ayi. Limatanthauza kuchita machimo akuluakulu amene amaphwanya malamulo a Mulungu. Munthu wakhalidwe limeneli amachita zinthu zoipa mopanda mantha zimene zimasonyeza kuti ali ndi mtima wonyoza komanso salemekeza olamulira ndi malamulo.

Khristu. Kutanthauza "Wodzozedwa." Limeneli si dzina lonhofuna kusiyantsira Ambuye Yesu ndi anthu ena amene ali ndi dzina lakuti Yesu, koma ndi dzina laudindo wake.

Kufunkha. Kutenga katundu wa anthu amene agonjetsedwa pa nkondo.

Kukhulupirira mizimu. Buku lina lomasilira mawu a m'Baibulo limanena kuti mawu amenewa amatanthauza kugwiritsa ntchito mankhwala ndi kuchita zamatsenga. Pochita zamatsengazo anthu amagwiritsa ntchito mankhwala ndipo amanena mawu kapena kuimba nyimbo yopempha mphamvu kwa mizimu. Iwo amagwiritsanso ntchito zithumwa ndi zinthu zina zimene amakhulupirira kuti zimachotsa mphamvu ya ziwanza.

Kukoma mtima kwakukulu. Mfundo ya ikulu ya mawuwa ndi chinthu chosangalatsa ndi chokopa. Mawuwa angatanthauzenso mphatso imene munthu wapereka mokoma mtima kapena khalidwe labwino lokonda kupatsa ena mphatso. Komanso angatanthauze kuyamikira kapena kuthokoza chifukwa chochitiridwa zinthu mokoma mtima, kapena kukomera mtima munthu amene sakuyenera kukomera mtima.

Kuphumba machimo. Mfundo ya ikulu ya mawuwa ndi "kuphumba" kapena "kusinthanitsa," kapenanso chinthu chimene chiperekedwa posinthanitsa ndi chinthu china kapena kuphumba chinthu chinachake. Chinthu chimene akuphimbacho kapena chimene akusinthanitsacho chiyenera kukhala chofanana ndendende ndi chinthu chinacho.

Kuusa moyo. Kupuma kokoka mpweya wambiri kusonyeza kukhumudwa kapena kutopa.

Likasa la pangano. Bokosi lopatulika limene linali kukhala m'Malo Oyera Koposa a m'chiyema chopatulika. Pambuyo pake linali kukhala m'kachisi amene Solomo anamanga. Yehova ndiye analamula kuti bokosi limeneli lipangidwe ndipo anapereka malangizo a mmene angalipangire. M'bokosili anali kusungu miyala iwiri yosema pamene analembapo Malamulo 10.

Lipenga. Chipangizo choimbira mochita kuuzira mpweya cha kukamwa kwakukulu.

Lubani. Zinthu zonunkhira zimene amachita kuzitenthata kuti zitulutse fungo lonunkhira.

Luwe. Chomera chonunkhira kwambiri chimene mwina chinali kulimidwa ku Palestina, ndipo anali kuchigwiritsa ntchito popanga mankhwala ndi zokometsera chakudya.

Malo okwezeka. Anali kungotanthauza malo okwera, zitunda ndi mapiri, koma kawirikawiri anali kunena za nyumba kapena

akachisi kumene anali kulambirirako mafano. Choncho kawirikawiri "Malo okwezeka" amagwirizana ndi kulambira konyenga.

Malo Oyera Koposa. Chipinda chamkati kwambiri cha chihema chopatulika. Kachisi atamangidwa analinso ndi chipinda chotero. Chipindachi chimatchedwanso Malo Opatulikitsa.

Malo Oyera. Chipinda chachikulu choyambirira cha chihema chopatulika. Kachisi atamangidwa analinso ndi chipinda chotero. Chipinda chimenechi chinali chosiyana ndi chipinda chachiwiri chamkati mwenimweni chimene chinali kutchedwa Malo Oyera Koposa.

Manda achikumbutso. Mawu achigiriki amene tawamasulira kuti "manda achikumbutso" amatanthauza kuti chilichonse chokhudza munthu amene wamwalira chikukumbukiridwabe. Mawu amenewa amatsindika mfundo yakuti munthu womwalirayo akukumbukiridwabe.

Matangadza. Chipangizo chakale cholangira munthu komanso kumumangira kuti asathawe. Chinali chopangidwa ndi matabwa ndipo anali kumangiriramo mapazi a munthu, ndiponso nthawi zina manja ndi mutu womwe, iye atakhala pansu.

Mdyerekezi. Kutanthauza "wonenera ena zoipa." Satana anapatsidwa dzina limeneli chifukwa ndiye mtsoholeri wonenera ena zoipa komanso wonenera Yehova zabodza.

Mdzakazi. Wantchito wamkazi amene nthawi zina mbuye wake anali kumutenga ngati mkazi wake. Panali adzakazi a mitundu itatu: (1) Mtsikana wachiheberi amatha kugulitsidwa ndi bambo ake kuti akakhale kapolo. (2) Munthu amatha kugula kapolo wamkazi kudziko lina. (3) Mtsikana amatha kugwidwa kunkhondo n'kutengedwa kukhala kapolo.

Mesiya. Amenewa ndi mawu achiheberi otanthauza kuti "wodzozedwa." Pa Chigiriki amati Khristu.

Minti. Kuyambira kale chomera chimenechi chakhala chikugwiritsidwa ntchito monga mankhwala ndi zokometsera chakudya, chifukwa chakuti masamba ake ndi mtengo wake zili ndi mafuta onunkhira bwino.

Mkate wachionetsero. Mikate 12 imene anali kuika patebulo m'Malo Oyera muchihema chopatulika kapena m'kachisi. Mikate imeneyi anali kuichotsa pa tsiku lililonse la Sabata ndi kuikapo ina yatsopano.

Mnaziri. Kutanthauza "Wosankhidwa Kuchokera Pakati pa Anzake," "Wodzipe-reka," "Wopatulidwa." Panali magulu awiri

a Anaziri: Amene anali kufuna okha kuti akhale Anaziri ndi amene anachita kusankhidwa ndi Mulungu kuti akhale Anaziri.

Mpaka kalekale. Mawuwa angathenso kunena za zinthu zimene zidzakhhalapo kwamuyaya. Koma kawirikawiri amanena za zinthu zimene zili ndi pothera. Timanena kuti zinthuzo zidzakhala 'mpaka kalekale' chifukwa chakuti nthawi imene zidzathe sikudzizika.

Mpukutu. Mtundu wa zolembapo zimene zinali kugwiritsidwa ntchito pa nthawi imene Baibulo linalembedwa. Nthawi zambiri zinali zopangidwa ndi zikopa kapena gumbwa. Malemba anali kulembedwa ndi kukopedwa pa zinthu zimenezi. Kuti apange mpukutu ankamata zinthu zimenezi zingapo n'kupanga cholembapo chachitali chimene anali kuchikulunga kumtengo.

Mtima wosagawanika. Mawu akuti "mtima wosagawanika" ali ndi tanthauzo la kukhala wowongoka, wopanda cholakwa, wolungama ndi wopanda chifukwa. Komabe kukhala ndi mtima wosagawanika kumafuna zambiri osati kungochita zinthu zabwino zokha. Kumafuna kukhala ndi makhalidwe abwino komanso kudzipereka kwa Mulungu ndi mtima wonse.

Mule. Utomoni wonunkhira wolimbirapo wochochera kuzitsamba zaminga zosiyanasiana ndi mitengo ing'onoing'ono. Mitengoyi ndi makungwa ake zimakhala ndi fungo lamphamvu. Utomoniwu anali kuugwiritsa ntchito zosiyanasiana, monga kupangira mafuta onunkhira, zinthu zokometsera chakudya ndi mankhwala osiyanasiana.

Mwana wa munthu. M'Mauthenga Abwino, mawu amenewa akupezeka ma ulendo pafupifupi 80 ndipo nthawi zonse amanena za Yesu Khristu. Mawu amenewa amasonyeza kuti Mwana wa Mulungu pa nthawiyo analidi munthu. Amasonyezana kuti Yesu adzakwaniritsa ulosi wopezeka pa Da 7:13, 14.

Mzimu woyera. Mphamvu imene Mulungu amagwiritsa ntchito kapena kutumiza kuti akwaniritse zilizonse zimene akufuna. Pogwiritsa ntchito mphamvu imeneyi, Mulungu analenga zinthu zakumwamba, dziko lapansi ndi zamoyo zonse.

Nduwira (ya mkuu wa ansembe). Nsalu imene wansembe anali kuikulunga kumutu kwake ngati duku. Patsogolo pake ankamangirirapo kachitsulo kagalolide ndi chingwe cha buluu. N'kuthekanso kuti nsalu imeneyi ankaisoka kuti ikhale ngati chipewa.

Ngale. Mwala wamtengo wapatali woli-

mba ndi wosalala umene umanyezimira ndipo umaoneka kuti uli ndi mitundu yosiyana-siyana.

Nisani. Dzina la mwezi woyamba pakaledala yopatulika yachiyuda imene Ayuda anali kugwiritsa ntchito atabwerera kwawo kuchokera ku ukapolo. Mwezi umenewu unali kuyambira kumapeto kwa mwezi wa March mpaka kumayambiro kwa mwezi wa April. Poyamba mwezi umenewu ankautcha kuti Abibu.

Nsembe yachakumwa. Nsembe imeneyi inali kuperekedwa pamodzi ndi nsembe zina. Chakumwa chake chinali vinyo kapena kuti "chakumwa choledzeretsa," ndipo anali kuchithira paguwa la nsembe.

Nsembe yoweyula. Zikuoneka kuti munthu akabwera kudzapereka nsembe imeneyi, amanyamula nsembeyo m'manja mwake. Ndiyeno wansembe ankaika manja ake kunsi kwa manja a munthuyo n'kumayendetsa nsembeyo uku ndi uku. Kapena wansembeyo anali kuyendetsa yekha chinthu chimene chikuperekedwa nsembecho uku ndi uku. N'kutheka kuti poyendetsa nsembeyo, wansembe anali kuilozetsa kuguwa lansembe.

Nthawi. Mawu amene tawamasulira kuti "nthawi" (chigiriki, *ai-on'*) angatanthauze makamaka mmene zinthu zikukhalira nthawi zambiri, mmene zinthu zilili, kapena zochitika zimene zachititsa nthawi inayake yaitika, kapena nyengo inayake, kukhala yosiyana ndi ina. Mawuwa sakunena za nthawi wamba.

Nthungo. Mkondo waung'ono wopepukirapo.

Pasika. Pasika ndi mwambo wokumbukira kupulumutsidwa kwa Aisiraeli ku Iguputo ndi kupulumuka kwa ana awo oyamba kubadwa pamene mngelo wa Yehova anali kupha ana oyamba kubadwa a Aiguputo. Mwambo umenewu unayambika usiku woti mawa lake ana a Isiraeli achoka ku Iguputo.

Pentekosite. Dzina limene Malemba Achigiriki amatchulira Chikondwerero cha Zokolola (Eks 23:16), kapena Chikondwerero cha Masabata (Eks 34:22). Chikondwerero chimenechi chimatchedwanso "tsiku la zipatso zoyamba kucha" (Nu 28:26). Chikondwererochi chinali kuchitika pa tsiku la 50 kuchokera pa tsiku la Nisani 16. Mawu akuti Pentekosite amatanthauza "Tsiku la 50."

Phula. Zinthu zofewa zachikasu zimene njuchi zimapanga. Nthawi zambiri zimakhala polowera njuchizo ndipo zimasungunuka zikatentha.

Sabata. Tsiku limene Mulungu analipaluta kuti likhale lopuma pa ntchito ya nthawi

wi zonse. Yehova anapereka Sabata monga chizindikiro pakati pa iyeyo ndi ana a Isiraeli. Chilalamulo cha Mose chimanenanso za Masabata a zaka.

Satana. Kutanthauza "Wotsutsa." Limeneli ndi dzina la Mdani Wamkulu wa Mulungu.

Sinamoni. Mtengo umene khungwa lake anali kuligwiritsa ntchito popanga mafuta onunkhira.

Sulufule. Miyala imene imayaka mosavuta. Moto wake umakhala wotentha kwambiri ndiponso wonunkha.

Sunagoge. Mawuwa amatanthauza "msonkhano," koma m'malemba ambiri akunena za malo kumene Ayuda anali kusonkhana kuti apemphere ndi kuwrenga Malemba.

Tsiku la Chiweruzo. Limeneli ndi "tsiku" kapena kuti nyengo inayake, pamene magulu a anthu, mitundu ya anthu ndi anthu onse adzaweruzidwe ndi Mulungu. Ingakhalelenso nthawi imene anthu amene anaweruzidwa kale kuti sayenera kukhala ndi moyo adzaphedwe. Pa nthawi imeneyi anthu ena adzapulumutsidwa ndi kulandira moyo wosatha.

Urimu ndi Tumimu. Zinthu zimene anali kuzigwiritsa ntchito kuti adziwe zimene Mulungu akufuna pa nkhani zokhudza mtundu wonse wa Isiraeli zimene zimafunika kuti Yehova ayankhepo.

Wokana Khristu. Mawu ake enieni, "kutsutsana ndi (kapena m'malo mwa) Khristu." Mawuwa akunena za anthu onse amene amatutsa kapena kunamizira kuti iwowo ndi Khristu. Akunenanso za anthu onse amene amanamizira kuti ndi oimira Khristuyo komanso amene amatutsa zimene Mawu a Mulungu amanena zokhudza Khristu.

Yehova wa makamu. Mawu akuti "Yehova wa makamu" amasonyeza mphamvu zimene Wolamulira wa chilengedwe chonse, amene amalumulira makamu a zolengedwa zauzimu, ali nazo.

Zeze. Chipangizo choimbira chooneka ngati uta chokhala ndi zingwe.

Zigamulo. Yehova Mulungu, monga Woweruza, Wopereka Malamulo komanso Mfumu anapatsa mtundu wa Isiraeli malamulo ambiri. Zigamulo zake pa nkhani zokhudza milandu zinali ngati mfundo zothandiza popereka chigamulo kwa munthu ndiponso pa nkhani zokhudza mtundu wonsewo.

Ziwanda. Mizimu yoipa yosaoneka imene ili ndi mphamvu kuposa za anthu. Mizimu imeneyi ndi angelo amene sanamvere Mulungu m'masiku a Nowa ndipo anagwirizana ndi Satana popandukira Yehova.

NKHANI ZA M'BAIBULO ZOKAMBIRANA

1. Aneneri Onyenga

A. Ananeneratu za aneneri onyenga, analiko m'wasiku a atumwi

Njira yodziwira aneneri onyenga. De 18:20-22; Lu 6:26
Ananeneratu za iwo, amadziwika ndi zipatso zawo. Mt 24:23-26; 7:15-23

2. Aramagedo

A. Nkhondo ya Mulungu yothetsa zoipa zonse

Mitundu idzasonkhanitsidwa pa Aramagedo. Chv 16:14, 16
Mulungu adzamenya nkhoodoyo, pogwiritsa ntchito Mwana wake
ndi angelo. 2At 1:6-9; Chv 19:11-16
Mmene tingadzapululumukire. Zef 2:2, 3; Chv 7:14

B. Sikulephera kwa chikondi cha Mulungu

Dziko laipa kwambiri. 2Ti 3:1-5
Mulungu wakhalala woleza mtima, koma ayenera kuchitapo kanthu
chifukwa cha chilungamo. 2Pe 3:9, 15; Lu 18:7, 8
Oipa ayenera kuchoka kuti olungama asangalale. Miy 21:18; Chv 11:18

3. Baibulo

A. Mawu a Mulungu ndi ouziridwa

Anthu anatsogoleredwa ndi mzimu wa Mulungu kuti alembe. 2Pe 1:20, 21
Muli ulosi: Da 8:5, 6, 20-22; Lu 21:5, 6, 20-22; Yes 45:1-4
Baibulo lonse ndi louziridwa ndipo n'lopindulitsa. 2Ti 3:16, 17; Aro 15:4

B. Limapereka malangizo othandiza m'wasiku athu ano

Kunyalanyaza mfundo za m'Baibulo n'kotayitsa moyo. Aro 1:28-32
Nzeru za anthu sizingalowe m'malo mwake. 1Ak 1:21, 25; 1Ti 6:20
N'chitetezo kwa mdani wamphamvu koposa. Aef 6:11, 12, 17
Limatsogolera anthu m'njira yoyenera. Sl 119:105; 2Pe 1:19; Miy 3:5, 6

C. Linalembedwera anthu a mitundu yonse ndi a mafuko onse

Baibulo linayamba kulembedwa kumayiko a Kum'mawa. Eks 17:14; 24:12, 16; 34:27
Mphatso ya Mulungu imeneyi si ya Azungu okha. Aro 10:11-13; Aga 3:28
Mulungu amalandira anthu, kaya akhale otani. Mac 10:34, 35; Aro 5:18; Chv 7:9, 10

4. Chikumbutso, Misa

A. Kuchita chikumbutso cha Chakudya Chamadzulo cha Ambuye

Kumachitika kamodzi pa chaka, pa deti la Pasika. Lu 22:1, 17-20; Eks 12:14
Ndi kukumbukira imfa ya Khristu yopereka nsembe. 1Ak 11:26; Mt 26:28
Amenye ali ndi chiyembekezo chopita kumwamba
amadya mkate ndi kumwa vinyo. Lu 22:29, 30; 12:32, 37
Mmene munthu amadziwira kuti ali ndi chiyembekezo chimenecho. Aro 8:15-17

B. Misa si ya m'Malembe

Kuti machimo akhululukidwe, pamafunika pakhetsedwe magazi. Ahe 9:22
Khristu ndiye Mkhlapakati yekhayo wa pangano latsopano. 1Ti 2:5, 6; Yoh 14:6
Khristu ali kumwamba, satsitsidwa pansu ndi wansembe. Mac 3:20, 21
Kubwereza nsembe ya Khristu n'kosafunikira. Ahe 9:24-26; 10:11-14

5. Chilengedwe

A. Chimagwirizana ndi sayansi yokhala ndi umboni wodalirika, chimatsutsa zoti zamoyo zinachita kusandalika

Sayansi imagwirizana ndi ndondomeko ya kulengedwa
kwa zinthu. Ge 1:11, 12, 21, 24, 25
Lamulo la Mulungu lokhudza "mitundu" ya zolengedwa
ndi loona. Ge 1:11, 12; Yak 3:12

B. Masiku olenga zinthu sanali masiku a maola 24

“Tsiku” lingatanthauze nthawi ya masiku ambiri. Ge 2:4
 Kwa Mulungu, tsiku lingakhale nthawi yaitali. Sl 90:4; 2Pe 3:8

6. Chipembedzo**A. Chipembedzo choona n'chimodzi chokha**

Chiyembekezo chimodzi, chikhulupiriro chimodzi, ubatizo umodzi. Aef 4:5, 13
 Chinapatsidwa ntchito yophunzitsa anthu
 kuti akhale ophunzira. Mt 28:19; Mac 8:12; 14:21
 Chimadziwika ndi zipatso zake. Mt 7:19, 20; Lu 6:43, 44; Yoh 15:8
 Chikondi, anthu ake amalankhula zofanana. Yoh 13:35; 1Ak 1:10; 1Yoh 4:20

B. Sikulakwa kutsutsa ziphunzitso zonama

Yesu anatsutsa ziphunzitso zonama. Mt 23:15, 23, 24; 15:4-9
 Anatero kuti ateteze amene anachititsidwa khungu. Mt 15:14
 Choonadi chinawamasula kuti akhale ophunzira a Yesu. Yoh 8:31, 32

C. M'pofunika kusintha chipembedzo chako chikapezeka kuti n'cholakwika

Choonadi chimamasula, chimaonetse kuti ambiri ndi olakwa. Yoh 8:31, 32
 Aisiraeli ndi enanso, anasiya chipembedzo chawo chakale. Yos 24:15; 2Mf 5:17
 Akhristu oyambirira anasintha maganizo awo. Aga 1:13, 14; Mac 3:17, 19
 Paulo anasintha chipembedzo chake. Mac 26:4-6
 Dziko lonse lanyengedwa, liyenera kusintha maganizo. Chv 12:9; Aro 12:2

D. Zooneka ngati “zabwino m'zipembedzo zonse” si zimene Mulungu amavomerezera chipembedzo

Mulungu ndiye amanena mmene tiyenera kumulambirira. Yoh 4:23, 24; Yak 1:27
 Si zabwino ngati n'zosagwirizana ndi chifuniro cha Mulungu. Aro 10:2, 3
 “Ntchito zabwino” zitha kukandidwa. Mt 7:21-23
 Chimadziwika ndi zipatso zake. Mt 7:20

7. Chipulumutso**A. Chipulumutso chimachokera kwa Mulungu kudzera mu nsembe ya Yesu ya dipo**

Moyo ndi mphatso ya Mulungu kudzera mwa Mwana wake. 1Yoh 4:9, 14; Aro 6:23
 Chipulumutso n'chotheke kudzera mu nsembe ya Yesu yokha basi. Mac 4:12
 Kulapa pomwalira sikukhala ndi ntchito za kulapa. Yak 2:14, 26
 Tiyenera kuyesetsa mwamphamvu kuti tichipeze. Lu 13:23, 24; 1Ti 4:10

B. Mfundo yakuti “ukapulumutsidwa, wapulumutsidwa basi” si ya m'Malemba

Amene amalandira nawo mzimu woyera akhoza kugwa mwauzimu. ... Ahe 6:4, 6; 1Ak 9:27
 Aisiraeli ambiri anawonongedwa ngakhale kuti anali
 atapulumutsidwa ku Iguputo. Yuda 5
 Chipulumutso sichibwera kamodzi n'kamodzi. Afi 2:12; 3:12-14; Mt 10:22
 Obwerera m'mbuvo amakhala oipa kwambiri kuposa poyamba. 2Pe 2:20, 21

C. Chiphunzitso chakuti “aliyense adzapulumuka” si cha m'Malemba

Ena sangathe kulapa. Ahe 6:4-6
 Mulungu sakondwera ndi imfa ya oipa. Eze 33:11; 18:32
 Koma chikondi sichilekerera zosalungama. Ahe 1:9
 Oipa adzawonongedwa. Ahe 10:26-29; Chv 20:7-15

8. Dipo**A. Moyo wa Yesu pamene anali munthu unaperekedwa monga “dipo la onse”**

Yesu anapereka moyo wake dipo. Mt 20:28
 Magazi ake amtengo wapatali amafanizira machimo. Ahe 9:14, 22
 Nsembe imodzi ndi yokwanira mpaka kalekale. Aro 6:10; Ahe 9:26
 Munthu ayenera kuchitapo kanthu kuti apindule nayo,
 ayenera kuvomereza nsembeoyo. Yoh 3:16

1974

B. Dipolo linali lofanana ndi zimene zinatayika

Adamu analengedwa wangwirowi. De 32:4; Mla 7:29; Ge 1:31
Atachimwa, anakhala wopanda ungwiro ndipo anachititsanso
kuti ana ake akhale opanda ungwiro. Aro 5:12, 18
Ana sakanatha kuchitapo kanthu, panafunikira
wofanana ndendende ndi Adamu. Sl 49:7; De 19:21
Moyo wangwirowi wa Yesu pamene anali munthu unaperekedwa
kuti ukhale dipo. 1Ti 2:5, 6; 1Pe 1:18, 19

9. Dziko Lapansi

A. Cholinga cha Mulungu chokhudza dziko lapansi

Paradaiso anapangidwa padziko lapansi kuti anthu angwirowi akhalemo. Ge 1:28; 2:8-15
Cholinga cha Mulungu chidzakwaniritsidwa. Yes 55:11; 46:10, 11
Dziko lidzadzaza ndi anthu angwirowi amtendere. Sl 72:7; Yes 45:18; 9:6, 7
Ufumu udzabwezeretsa Paradaiso. Mt 6:9, 10; Chv 21:3-5

B. Silidzawonongedwa kapena kukhala lopanda anthu

Dziko lapansi lenilenili lidzakhhalapo mpaka kalekale. Mla 1:4; Sl 104:5
Mu nthawi ya Nowa anthu ndiwo anawonongedwa,
osati dziko lapansi. 2Pe 3:5-7; Ge 7:23
Chitsanzochi chikutipatsa chiyembekezo chakuti anthu
apulumuka mu nthawi yathu ino. Mt 24:37-39
Oipa adzawonongedwa, “khamu lalikulu” lidzapulumuka. 2At 1:6-9; Chv 7:9, 14

10. Imfa

A. Chochititsa imfa

Pa chiyambi anthu anali angwirowi, anali ndi chiyembekezo
chokhala ndi moyo wosatha. Ge 1:28, 31
Kusamvera kunabweretsa chiweruzo cha imfa. Ge 2:16, 17; 3:17, 19
Uchimo ndi imfa zinafikanso kwa ana onse a Adamu. Aro 5:12

B. Mmene akufa alili

Akufa sazindikira kanthu, sadziwa chilichonse. Mla 9:5, 10; Sl 146:3, 4
Akufa ali m'tulo kuyembekezera kuukitsidwa. Yoh 11:11-14, 23-26; Mac 7:60

C. N'zosatheka kulankhula ndi akufa

Akufa sali ndi moyo limodzi ndi Mulungu monga mizimu. Sl 115:17; Yes 38:18
Tikuchenjezedwa kuti tisayese kulankhula ndi akufa. Yes 8:19; Le 19:31
Olankhula ndi mizimu, olosera za m'tsogolo,
n'ngosavomerezedwa. De 18:10-12; Aga 5:19-21

11. Kubweranso kwa Khristu

A. Kubweranso kwake n'kosaoneka kwa anthu

Anauza ophunzira ake kuti dziko silidzamuonanso. Yoh 14:19
Ophunzira okha ndiwo anamuona akukwera kumwamba,
chimodzimidzi pa kubweranso kwake. Mac 1:6, 10, 11
Ali kumwamba monga mzimu wosaoneka. 1Ti 6:14-16; Ahe 1:3
Abwerera monga mfumu yamphamvu ya Ufumu wakumwamba. Da 7:13, 14

B. Kudzadziwika ndi zochitika zooneka ndi maso

Ophunzira anapempha chizindikiro cha kukhalapo kwake. Mt 24:3
Akhristu “amaona” kukhalapo kwake mwa kuzindikira zochitika. Aef 1:18
Zochitika zambiri zikusonyeza umboni wa kukhalapo kwake. Lu 21:10, 11
Adani “adzaona” chiwonongeko chitawagwera. Chv 1:7

12. Kuchiritsa, Malilime

A. Kuchiritsidwa mwauzimu kumapindulitsa kwamuyaya

Matenda auzimu amawononga. Yes 1:4-6; 6:10; Ho 4:6
 Kuchiritsa kwauzimu ndiko ntchito yaikulu imene tapatsidwa. Yoh 6:63; Lu 4:18
 Kumachotsa machimo, kumapereka chimwemwe ndi moyo. Yak 5:19, 20; Chv 7:14-17

B. Mu Ufumu wa Mulungu anthu adzachiritsidwa ndipo sadzadwalenso

Yesu anachiritsa matenda, analalikira za madalitso a Ufumu. Mt 4:23
 Ufumu wolonjezedwawo ndiwo njira yokhayo yochiritsira anthu
 kuti asadzadwalenso. Mt 6:10; Yes 9:7
 Ngakhale imfa idzathetsedwa. 1Ak 15:25, 26; Chv 21:4; 20:14

C. Kuchiritsa kwamasiku ano kulibe umboni wakuti Mulungu amakuvomereza

Ophunzira sanali kudzachiritsa okha mozizwitsa. 2Ak 12:7-9; 1Ti 5:23
 Mphatso zozizwitsa zinapita ndi masiku a atumwi. 1Ak 13:8-11
 Kuchiritsa si umboni wotsimikizira kuti munthu akuvomerezedwa
 ndi Mulungu. Mt 7:22, 23; 2At 2:9-11

D. Kulankhula malilime kunali dongosolo lakanthawi chabe

Kunali chizindikiro, anthuwo anayenera kuyesetsa
 kupeza mphatso zina zazikulu. 1Ak 14:22; 12:30, 31
 Ananeneratu kuti mphatso zozizwitsa za mzimu zidzatha. 1Ak 13:8-10
 Kuchita zinthu zodabwitsa si umboni wotsimikizira kuti
 munthu akuvomerezedwa ndi Mulungu. Mt 7:22, 23; 24:24

13. Kuchitira Umboni

A. Akhristu onse ayenera kuchitira umboni, kuza ena uthenga wabwino

Ayenera kuvomereza Yesu pamaso pa anthu kuti iwonso avomerezedwe. Mt 10:32
 Ayenera kuchita zimene Mawu amanena, posonyeza chikhulupiriro. Yak 1:22-24; 2:24
 Atspano nawonso ayenera kukhala aphunzitsi. Mt 28:19, 20
 Kulengeza pamaso pa anthu kumabweretsa chipulumutso. Aro 10:10

B. Kufunika kwa kufikira anthu mobwerezabwereza, kupitirizabe kulalikira

Chenjezo la mapeto liyenera kuperekedwa. Mt 24:14
 Yeremiya analengeza kwa zaka zambiri mapeto a Yerusalemu. Yer 25:3
 Mofanana ndi Akhristu oyambirira, sitingaleke. Mac 4:18-20; 5:28, 29

C. Tiyenera kuchitira umboni kuti tisakhale ndi mlandu wa magari

Tiyenera kuchenjeza za mapeto amene akuyandikira. Eze 33:7; Mt 24:14
 Kulephera kutero kumabweretsa mlandu wa magari. Eze 33:8, 9; 3:18, 19
 Paulo analibe mlandu wa magari, analankhula choonadi chonse. .. Mac 20:26, 27; 1Ak 9:16
 Kumapululutsa wochitira umboniyo ndi womvetserayo. 1Ti 4:16; 1Ak 9:22

14. Kulambira Makolo Akale

A. Kulambira makolo akale n'kosathandiza

Makolo akale n'ngakufa, sadziwa kalikonse. Mla 9:5, 10
 Makolo oyambirira ndi osayenera kuwalambira. Aro 5:12, 14; 1Ti 2:14
 Mulungu amaletsa kulambira koteroko. Eks 34:14; Mt 4:10

B. Anthu angalemekezedwe, koma Mulungu yekha ndiye ayenera kulambiridwa

Achinyamata ayenera kulemekeza achikulire. 1Ti 5:1, 2, 17; Aef 6:1-3
 Koma Mulungu yekha ndiye woyenera kumulambira. Mac 10:25, 26; Chv 22:8, 9

15. Kulambira Mariya

A. Mariya anali amayi a Yesu, osati "amayika a Mulungu"

Mulungu alibe chiyambi. SI 90:2; 1Ti 1:17
 Mariya anali amayi a Mwana wa Mulungu, pamene anali padziko lapansi. Lu 1:35

1976

B. Mariya sanali "namwali moyo wake wonse"

Anakwatiwa ndi Yosefe. Mt 1:19, 20, 24, 25
Anakhalanso ndi ana ena kuwonjezera pa Yesu. Mt 13:55, 56; Lu 8:19-21
Pa nthawiyo iwo sanali 'abale ake auzimu.' Yoh 7:3, 5

16. Kumwamba

A. Anthu 144,000 okha ndiwo adzapite kumwamba

N'chiwerengero chochepa chabe, adzakhala mafumu
limodzi ndi Khristu. Chv 5:9, 10; 20:4
Yesu anali kalambulabwalo, enanso anasankhidwa
kuyambira nthawiyo. Akl 1:18; 1Pe 2:21
Anthu ena ambiri adzakhala padziko lapansi. SI 72:8; Chv 21:3, 4
A 144,000 ali ndi udindo wapadera, palibenso ena ali nawo. Chv 14:1, 3; 7:4, 9

17. Kuphatikiza Zipembedzo

A. Kuphatikiza zipembedzo si kovomerezeka ndi Mulungu

Pali njira imodzi yokha, yopanikiza, oipeza ndi owerengeka. Aef 4:4-6; Mt 7:13, 14
Timachenjezedwa kuti ziphunzitso zonama zingatiipitse. Mt 16:6, 12; Aga 5:9
Tikulamulidwa kukhala olekana ndi enawo. 2Ti 3:5; 2Ak 6:14-17; Chv 18:4

B. Mfundo yakuti muli "zabwino m'zipembedzo zonse" si yoona

Ena ndi odzipereka koma mosagwirizana ndi Mulungu. Aro 10:2, 3
Choipa chimawononga zimene zikanakhala zabwino. 1Ak 5:6; Mt 7:15-17
Aphunzitsi onyenga ndi ophetsa. 2Pe 2:1; Mt 12:30; 15:14
Kulambira koyera kumafuna kuti munthu akhale wodzipereka
ndi mtima wonse. De 6:5, 14, 15

18. Kutsutsidwa, Kuzunzidwa

A. Chifukwa chimene Akhristu amatsutsidwira

Yesu anadwedwa, ananeneratu kuti Akhristu adzatsutsidwa. Yoh 15:18-20; Mt 10:22
Kutsatira mfundo zoyenera kumatsutsa dziko. 1Pe 4:1, 4, 12, 13
Satana, mulungu wa nthawi ino, amatsutsa Ufumu. 2Ak 4:4; 1Pe 5:8
Mkhristu saopa, Mulungu amathandiza. Aro 8:38, 39; Yak 4:8

B. Mkazi asalole kuti mwamuna wake amulekanitse ndi Mulungu

Akuchenjezedwa kuti anthu ena angauze
mwamuna wake zolakwika. Mt 10:34-38; Mac 28:22
Mkazi adalire Mulungu ndi Khristu. Yoh 6:68; 17:3
Kukhulupirika kwake kungapululumutsenso mwamuna wake. 1Ak 7:16; 1Pe 3:1-6
Mwamuna ndiye mutu, koma asalamule pa nkhani ya kulambira. 1Ak 11:3; Mac 5:29

C. Mwamuna asalole kuti mkazi wake amuletse kutumikira Mulungu

Akonde mkazi wake ndi banja lake, azifuna kuti iwo adzapeze moyo. 1Ak 7:16
Ali ndi udindo wosankhira banja lake zochita ndi kulipezera zosowa. 1Ak 11:3; 1Ti 5:8
Mulungu amakonda mwamuna wokhala ku mbali ya choonadi. Yak 1:12; 5:10, 11
Kugonjera potsutsidwa n'cholinga chakuti pakhale mtendere
kumachititsa kuti Mulungu asakukonde. Ahe 10:38
Ayenera kutsogolera banja lake kuti lidzapeze moyo wosangalala
m'dziko latsopano. Chv 21:3, 4

19. Kuuka kwa Akufa

A. Chiyembekezo chokhudza akufa

Onse amene ali m'manda adzaukitsidwa. Yoh 5:28, 29
Kuukitsidwa kwa Yesu kumatsimikizira zimenezi. 1Ak 15:20-22; Mac 17:31
Ochimwira mzimu sadzauka. Mt 12:31, 32
Okhulupirira akutsimikiziridwa kuti adzauka. Yoh 11:25

B. Kuukitsidwira ku moyo wakumwamba kapena padziko lapansi

Onse amafa mwa Adamu, amalandira moyo mwa Yesu.	1Ak 15:20-22; Aro 5:19
Amaukitsidwa ndi matupi osiyanasiyana.	1Ak 15:40, 42, 44
Okhala ndi Yesu adzakhala ngati iyeyo.	1Ak 15:49; Afi 3:20, 21
Osakhala ndi udindo wolamulira adzakhala padziko lapansi.	Chv 20:4b, 5, 13; 21:3, 4

20. Kuwerengera Nthawi**A. Nthawi za Akunja zinatha mu 1914 (C.E.)**

Mzere wa mafumu olamulira unadulidwa mu 607 B.C.E.	Eze 21:25-27
Panayenera kudutsa "Nthawi 7" kuti ulamulirowo aubwezeretse.	Da 4:32, 16, 17
Nthawi 7 = nthawi 3 ½ × 2, kapena masiku 1,260 × 2.	Chv 12:6, 14; 11:2, 3
Tsiku limodzi kuimira chaka chimodzi. [Zikukwana zaka 2,520]	Eze 4:6; Nu 14:34
Zakazo zinadzafika mpaka pa kukhazikitsidwa kwa Ufumu.	Lu 21:24; Da 7:13, 14

21. Magazi**A. Kuikidwa magazi n'kusalemekeza kupatulika kwa magazi**

Nowa anauzidwa kuti magazi ndi opatulika, ndiwo moyowo.	Ge 9:4, 16
Pangano la Chilamulo linaletsa kudya magazi.	Le 17:14; 7:26, 27
Akhristu anapatsidwanso lamulo limenelo.	Mac 15:28, 29; 21:25

B. Kupulumutsa moyo si chifukwa chophwanyira lamulo la Mulungu

Kumvera kuposa nsembe.	1Sa 15:22; Mko 12:33
Kuika moyo wako patsoغو pa lamulo la Mulungu n'kophetsa.	Mko 8:35, 36

22. Maholide, Masiku a Kubadwa**A. Akhristu oyambirira sanali kusungu masiku a kubadwa, Khirisimasi**

Amene si olambira oona ndiwo anasungu masikuwo.	Ge 40:20; Mt 14:6
Tsiku la imfa ya Yesu liyenera kukumbukiridwa.	Lu 22:19, 20; 1Ak 11:25, 26
Kuchita maphwando a phokoso pa tsikulo n'kosayenera.	Aro 13:13; Aga 5:21; 1Pe 4:3

23. Masiku Otsiriza**A. Kodi "mapeto a dziko" amatanthauzani?**

Kutha kwa nthawi ino.	Mt 24:3; 2Pe 3:5-7; Mko 13:4
Si kutha kwa dziko lapansi, koma kwa nthawi yoipa ino.	1Yoh 2:17
Nthawi ya mapeto choyamba, kenako chiwonongeko.	Mt 24:14
Kupulumuka kwa olungama, kenako dziko latsopano.	2Pe 2:9; Chv 7:14-17

B. Kufunika kokhala maso n'kumaona zizindikiro za masiku otsiriza

Zizindikiro zinaperekedwa ndi Mulungu kuti zititsogolere.	2Ti 3:1-5; 1At 5:1-4
Dziko silizindikira kuopsa kwake.	2Pe 3:3, 4, 7; Mt 24:39
Mulungu sakuchedwa, koma akupereka chenjezo.	2Pe 3:9
Mphoto ya kukhala maso, osamala.	Lu 21:34-36

24. Mboni za Yehova**A. Chiyambi cha Mboni za Yehova**

Yehova amadziwikitsa mboni zake.	Yes 43:10-12; Yer 15:16
Mzera wa mboni zokhulupirika unayambira pa Abele.	Ahe 11:4, 39; 12:1
Yesu anali mboni yokhulupirika ndi yoona.	Yoh 18:37; Chv 1:5; 3:14

25. Mdyerekezi, Ziwanda**A. Mdyerekezi ndi munthu wauzimu**

Si zoipa za mumtima wa munthu koma iye ndi munthu wauzimu.	2Ti 2:26
Mdyerekezi ndi munthu wauzimu monga alili angelo.	Mt 4:1, 11; Yob 1:6
Anadzipanga yekha kukhala Mdyerekezi polakalaka zinthu zoipa.	Yak 1:13-15

1978

B. Mdyerekezi ndiye wolamulira wosaoneka wa dziko

Dziko likulamulidwa ndi iye monga mulungu wake. 2Ak 4:4; 1Yoh 5:19; Chv 12:9
Analodedwa kukhalapobe mpaka nkhani idzathetsedwe. Eks 9:16; Yoh 12:31
Adzaponyedwa m'phompho, kenako adzawonongedwa. Chv 20:2, 3, 10

C. Ziwanda ndi angelo opanduka

Zinagwirizana ndi Satana Chigumula chisanachitike. Ge 6:1, 2; 1Pe 3:19, 20
Zinatitsidwa, sizilandiranso kuunika kulikonse. 2Pe 2:4; Yuda 6
Zimalimbana ndi Mulungu, zimapondereza anthu. Lu 8:27-29; Chv 16:13, 14
Zidzawonongedwa pamodzi ndi Satana. Mt 25:41; Lu 8:31; Chv 20:2, 3, 10

26. Moto

A. Moto ukuphiphirsira chiwonongeko

Moto ukuphiphirsira kuwonongedwa mwa kuphedwa. Mt 25:41, 46; 13:30
Anthu oipa osalapa adzawonongedweratu ngati
mmene moto umawonongera. Ahe 10:26, 27
'Kuzunzidwa' kwa Satana m'moto ndiko imfa yosabwererako. Chv 20:10, 14, 15

B. Nkhani ya munthu wachuma ndi Lazaro si umboni wakuti anthu adzazunzidwa kwamuyaya

Motowo ndi wophiphirsira monganso kukhala pachifuwa cha Abulahamu. Lu 16:22-24
Kuvomerezedwa ndi Abulahamu anakusiyanyitsanso ndi mdima. Mt 8:11, 12
Kuwonongedwa kwa Babulo kumatchedwanso kuzunzidwa m'moto. Chv 18:8-10, 21

27. Moyo

A. Anthu omvera akutsimikiziridwa kuti adzapeza moyo wosatha

Mulungu, amene sanganame, analonjeza moyo. Tit 1:2; Yoh 10:27, 28
Okhulupirira akutsimikiziridwa kuti adzapeza moyo wamuyaya. Yoh 11:25, 26
Imfa idzawonongedwa. 1Ak 15:26; Chv 21:4; 20:14; Yes 25:8

B. Moyo wakumwamba ndi wa okhawa amene ali m'thupi la Khristu

Mulungu amasankha anthu amene iye wafuna. Mt 20:23; 1Ak 12:18
Anthu 144,000 okha osankhidwa padziko lapansi. Chv 14:1, 4; 7:2-4; 5:9, 10
Ngakhale Yohane M'batizi sadzakhala mu Ufumu wakumwamba. Mt 11:11

C. Moyo wa padziko lapansi unalonjezedwa kwa anthu osawerengeka, "nkhosa zina"

Ochepa chabe ndiwo adzakhale ndi Yesu kumwamba. Chv 14:1, 4; 7:2-4
"Nkhosa zina" si abale a Khristu. Yoh 10:16; Mt 25:32, 40
Ambiri akusonkhanitsidwa panopa kuti adzapulumuke padziko lapansi. Chv 7:9, 15-17
Ena adzaukitsidwa kuti akhale ndi moyo padziko lapansi. Chv 20:12; 21:4

28. Mtanda

A. Yesu anapachikidwa pamtengo wopherapo olakwa kuti anyozeke

Yesu anapachikidwa pamtengo wopherapo anthu olakwa. Mac 5:30; 10:39; Aga 3:13
Akhristu ayenera kunyamula mtengowo, kutanthauza
kuti ayenera kunyozeka. Mt 10:38; Lu 9:23

B. Suyenera kulambiridwa

Kuonetsera mtengo umene Yesu anaferapo ndi mnyozo. Ahe 6:6; Mt 27:41, 42
Kugwiritsa ntchito mtanda polambira ndi kulambira mafano. Eks 20:4, 5; Yer 10:3-5
Yesu ndi mzimu, salinso pamtengo. 1Ti 3:16; 1Pe 3:18

29. Mtumiki

A. Akhristu onse ayenera kukhala atumiki

Yesu anali mtumiki wa Mulungu. Aro 15:8, 9; Mt 20:28
Akhristu amatsatira chitsanzo chake. 1Pe 2:21; 1Ak 11:1
Ayenera kulalikira kuti akwaniritse utumiki. 2Ti 4:2, 5; 1Ak 9:16

B. Zimene zimayeneretsa munthu kuti akhale mtumiki

Mzimu wa Mulungu ndiponso kudziwa Mawu ake.	2Ti 2:15; Yes 61:1-3
Kutsatira njira ya Khristu ya kulalikirira.	1Pe 2:21; 2Ti 4:2, 5
Mulungu amaphunzitsa mwa mzimu ndi gulu lake.	Yoh 14:26; 2Ak 3:1-3

30. Mzimu, Kukhulupirira Mizimu**A. Kodi mzimu woyera n'chiyani?**

Ndi mphamvu yogwira ntchito ya Mulungu, si munthu ayi.	Mac 2:2, 3, 33; Yoh 14:17
Anaugwiritsa ntchito polenga, pouzira Baibulo, ndi zina zotero.	Ge 1:2; Eze 11:5
Umabala ndi kudzoza ziwalo za thupi la Khristu.	Yoh 3:5-8; 2Ak 1:21, 22
Umapatsa mphamvu anthu a Mulungu ndi kuwatsogolera masiku ano.	Aga 5:16, 18

B. Mphamvu imene imapangitsa zamoyo kukhala ndi moyo imatchedwa mzimu

Ndi mphamvu yopangitsa chamoyo kukhala moyo, imachirikizidwa ndi kupuma.	Yak 2:26; Yob 27:3
Mulungu ndiye ali ndi ulamuliro pa mphamvu yochirikiza moyo imeneyi.	Zek 12:1; Mla 8:8
Mphamvu yochirikiza moyo ya anthu, nyama, mwiniwake ndi Mulungu.	Mla 3:19-21
Munthu akafa, ulamuliro pa mphamvu ya moyo umabwerera kwa Mulungu.	Mla 12:7; Lu 23:46

C. Kukhulupirira mizimu kuyenera kupewedwa popeza ndi ntchito ya ziwanda

Mawu a Mulungu amaletsa.	Yes 8:19, 20; Le 19:31; 20:6, 27
Kulosera ndiko kukhulupirira ziwanda, n'koletsedwa.	Mac 16:16-18
Kumabweretsa chiwonongeko.	Aga 5:19-21; Chv 21:8; 22:15
Kukhulupirira nyenyezi n'koletsedwa.	De 18:10-12; Yer 10:2

31. Pemphero**A. Mapemphero amene Mulungu amamva**

Mulungu amamvetsera mapemphero a anthu.	Sl 145:18; 1Pe 3:12
Samvera mapemphero a osalungama kupatulapo akasintha njira yawo.	Yes 1:15-17
Tiyenera kupemphera m'dzina la Yesu.	Yoh 14:13, 14; 2Ak 1:20
Tiyenera kupemphera mogwirizana ndi chifuniro cha Mulungu.	1Yoh 5:14, 15
Chikhulupiriro n'chofunikira.	Yak 1:6-8

B. Mapemphero obwerezabwereza, mapemphero opita kwa Mariya kapena kwa "oyera mtima" n'ngopanda pake

Tiyenera kupemphera kwa Mulungu m'dzina la Yesu.	Yoh 14:6, 14; 16:23, 24
Mawu obwerezabwereza samvedwa.	Mt 6:7

32. Sabata**A. Akhristu sakulamulidwa kusunga Sabata**

Chilamulo chinathesedwa pamaziko a imfa ya Yesu.	Aef 2:15
Akhristu sakulamulidwa kusunga Sabata.	Akl 2:16, 17; Aro 14:5, 10
Anadzudzulidwa chifukwa chosunga Sabata ndi zina zotero.	Aga 4:9-11; Aro 10:2-4
Tiyenera kulowa mu mpumulo wa Mulungu mwa chikhulupiriro ndi kumvera.	Ahe 4:9-11

B. Aisiraeli akale ndiwo okha anauzidwa kusunga Sabata

Sabata loyamba analisunga atayamba ulendo wawo waukulu.	Eks 16:26, 27, 29, 30
Chinali chizindikiro chapadera kwa Aisiraeli.	Eks 31:16, 17; Sl 147:19, 20
Chilamulo chinafunanso kuti azisunga zaka za Sabata.	Eks 23:10, 11; Le 25:3, 4
Akhristu safunikira kusunga Sabata.	Aro 14:5, 10; Aga 4:9-11

C. Sabata lopuma la Mulungu (tsiku la 7 la "mlungu" wolenga zinthu)

Linayamba atamaliza kulenga zinthu padziko lapansi.	Ge 2:2, 3; Ahe 4:3-5
Linapitirira ngakhale pambuyo pa nthawi imene Yesu anali padziko lapansi.	Ahe 4:6-8; Sl 95:7-9, 11
Akhristu amapuma pa ntchito zofuna kudzipindulitsa okha.	Ahe 4:9, 10
Lidzatha Ufumu ukadzamaliza ntchito yake padziko lapansi.	1Ak 15:24, 28

33. Tchalitchi

A. Tchalitchi n'chazimu, chomangidwa pa Khristu

Mulungu sakhala mu akachisi omangidwa ndi anthu.	Mac 17:24, 25; 7:48
Tchalitchi choona ndicho kachisi wauzimu wa miyala yamoyo.	1Pe 2:5, 6
Khristu, mwala wa pakona. Atumwi, maziko achiwiri.	Aef 2:20
Mulungu ayenera kulambiridwa ndi mzimu ndi choonadi.	Yoh 4:24

B. Tchalitchi sichinamangidwe pa Petulo

Yesu sananene kuti tchalitchi chidzamangidwa pa Petulo.	Mt 16:18
Yesu anatchulidwa kuti ndiye "thanthwe" limenelo.	1Ak 10:4
Petulo anati Yesu ndiye maziko.	1Pe 2:4, 6-8; Mac 4:8-12

34. Tchimo

A. Kodi tchimo n'chiyani?

Kuphwanya lamulo la Mulungu, kapena muyezo wake wangwiro.	1Yoh 3:4, 5:17
Munthu, pokhala cholengedwa cha Mulungu, ayenera kuyankha kwa iye.	Aro 14:12; 2:12-15
Chilamulo chinadziwitsa uchimo, chinapangitsa anthu kuuzindikira.	Aga 3:19; Aro 3:20
Tonse tili mu uchimo, ndife operewera pa muyezo wangwiro wa Mulungu.	Aro 3:23; SI 51:5

B. Chifukwa chimene tonse tikuvutikira ndi uchimo wa Adamu

Adamu anapatsira anthu onse kupanda ungwiro ndi imfa.	Aro 5:12, 18
Mulungu anasonyeza chifundo polola anthu kukhalabe ndi moyo.	SI 103:8, 10, 14, 17
Nsembe ya Yesu imaphimba machimo.	1Yoh 2:2
Uchimo ndi ntchito zina zonse za Mdyerekezi zidzafafanizidwa.	1Yoh 3:8

C. Chipatso choletsedwa kunali kusamvera, sichinali kugonana

Lamulo loletsa kudya zipatso za mtengowo linaperekedwa Hava anasalengedwe.	Ge 2:17, 18
Adamu ndi Hava anauzidwa kuti akhale ndi ana.	Ge 1:28
Ana si chipatso cha uchimo, koma ndi dalitso la Mulungu.	SI 127:3-5
Hava anachimwa mwamuna wake ali kwina, iye ndiye anayamba kudya.	Ge 3:6; 1Ti 2:11-14
Adamu, monga mutu, anapandukira lamulo la Mulungu.	Aro 5:12, 19

D. Kodi kuchimwira mzimu n'chiyani? (Mt 12:32; Mko 3:28, 29)

Si tchimo lobadwa nalo ayi.	Aro 5:8, 12, 18; 1Yoh 5:17
Munthu angamvetse chisoni mzimu woyera, n'kudzasintha.	Aef 4:30; Yak 5:19, 20
Kuchita tchimo dala mobwerezabwereza kumabweretsa imfa.	1Yoh 3:6-9
Mulungu ndiye amaweruzza oterowo, amawachotsera mzimu wake.	Ahe 6:4-8
Sitiyenera kupempherera anthu osalapa oterowo.	1Yoh 5:16, 17

35. Ubatizo

A. Ndi wofunika kuti munthu akhale Mkhristu

Yesu anapereka chitsanzo.	Mt 3:13-15; Ahe 10:7
N'chizindikiro cha kudzikana kapena kudzipereka kwa Mulungu.	Mt 16:24; 1Pe 3:21
Ndi wa okhawa a msinkhu woti n'kuphunzitsidwa.	Mt 28:19, 20; Mac 2:41
Kumizidwa m'madzi ndiko njira yoyenera.	Mac 8:38, 39; Yoh 3:23

B. Suchotsa machimo

Yesu sanabatizidwe kuti achotse machimo.	1Pe 2:22; 3:18
Magazi a Yesu ndiwo amachotsa machimo.	1Yoh 1:7

36. Ufumu

A. *Zimene Ufumu wa Mulungu udzachitire anthu*

Udzakwaniritsa chifuniro cha Mulungu. Mt 6:9, 10; Sl 45:6; Chv 4:11
 Ndi boma lokhala ndi mfumu ndi malamulo. Yes 9:6, 7; 2:3; Sl 72:1, 8
 Udzachotsa zoipa zonse, udzalamulira dziko lonse lapansi. Da 2:44; Sl 72:8
 Ulamuliro wa zaka 1,000 udzakonzanso anthu. Udzakonzanso Paradaiso. . Chv 21:2-4; 20:6

B. *Uyamba kugwira ntchito adani a Khristu akadali*

Khristu ataukitsidwa anayembekeza kwa nthawi yaitali. Sl 110:1; Ahe 10:12, 13
 Analandira mphamvu, anamenya nkondo
 yolimbana ndi Satana. Sl 110:2; Chv 12:7-9; Lu 10:18
 Ufumu unakhazikitsidwa pa nthawiyo, kenako padziko lapansi
 panagwa masoka. Chv 12:10, 12
 Mavuto alipowa akutanthauza kuti ndi nthawi
 yoti tiime kumbali ya Ufumu. Chv 11:15-18

C. *Suli 'm'mitima,' sunapangidwe ndi khama la anthu*

Ufumuwo uli kumwamba, osati padziko lapansi. 2Ti 4:18; 1Ak 15:50; Sl 11:4
 Suli 'm'mitima,' Yesu anali kulankhula kwa Afarisi. Lu 17:20, 21
 Si mbali ya dziko lapansi. Yoh 18:36; Lu 4:5-8; Da 2:44
 Maboma, mfundo zimene dzikoli limatsatira, zidzalowedwa m'malo. Da 2:44

37. Ukwati

A. *Mgwirizano wa ukwati uyenera kukhala wolemekezeka*

Umayerekezedwa ndi Khristu ndi mkwatibwi wake. Aef 5:22, 23
 Pogona anthu okwafirana pasapitsidwe. Ahe 13:4
 Okwafirana akulangizidwa kusapatukana. 1Ak 7:10-16
 Dama ndilo maziko okhawa a m'Malemba othetsera ukwati. Mt 19:9

B. *Mfundo ya umutu iyenera kulemekezedwa ndi Akhristu*

Monga mutu, mwamuna ayenera kukonda ndi kusamalira banja. Aef 5:23-31
 Mkazi azigonjera, kukonda, ndi kumvera mwamuna wake. 1Pe 3:1-7; Aef 5:22
 Ana akhale omvera. Aef 6:1-3; Akl 3:20

C. *Udindo wa makolo achikristu kwa ana awo*

Kuwasonyeza chikondi, kukhala ndi nthawi yochita nawo zinthu,
 ndi kuwasamala. Tit 2:4
 Musawakwiytse. Akl 3:21
 Muziwapezera zofunika, kuphatikizapo zinthu zauzimu. 2Ak 12:14; 1Ti 5:8
 Aphunzitseni kuti adzathe kukhala ndi moyo wabwino. Aef 6:4; Miy 22:6, 15; 23:13, 14

D. *Akhristu ayenera kukwatira Akhristu anzawo okha*

Kwatirani "mwa Ambuye" basi. 1Ak 7:39; De 7:3, 4; Ne 13:26

E. *Mitala siloledwa ndi Malemba*

Dongosolo loyambirira linali lakuti mwamuna
 azikhala ndi mkazi mmodzi yekha. Ge 2:18, 22-25
 Yesu anabwezeretsa muyezo umenewu kwa Akhristu. Mt 19:3-9
 Akhristu oyambirira sanali kukwatira mitala. 1Ak 7:2, 12-16; Aef 5:28-31

38. Utatu

A. *Mulungu, Atate, ndi mmodzi, wamkulu koposa m'chilengedwe chonse*

Mulungu sali atatu mwa mmodzi. De 6:4; Mki 2:10; Mko 10:18; Aro 3:29, 30
 Mwana anachita kulengedwa, Mulungu analiko
 yekha pa chiyambi. Chv 3:14; Akl 1:15; Yes 44:6
 Mulungu ndiye wolamulira chilengedwe chonse nthawi zonse. Afi 2:5, 6; Da 4:35
 Mulungu ayenera kulemekezedwa kuposa wina aliynse. Afi 2:10, 11

1982

B. Mwana anali wamng'ono kwa Atate asanabwera padziko lapansi ndi pambuyo pake

Mwanayo anali womvera pamene anali kumwamba, *anatumidwa* ndi Atate. Yoh 8:42; 12:49
Padziko lapansi anali womvera, Atate anali wamkulu. Yoh 14:28; 5:19; Ahe 5:8
Kumwamba anamukweza n'kumupatsa udindo wapamwamba, koma anakhalabe pansa pa Atate wake. Afi 2:9; 1Ak 15:28; Mt 20:23
Yehova ndiye mutu wa Khristu, ndiye Mulungu wake. 1Ak 11:3; Yoh 20:17; Chv 1:6

C. Umodzi wa Mulungu ndi Khristu

Nthawi zonse amakhala ogwirizana kwathunthu. Yoh 8:28, 29; 14:10
Umodzi, monga wa mwamuna ndi mkazi wake. Yoh 10:30; Mt 19:4-6
Okhulupirira onse afunika kukhala ndi umodzi ngati umenewo. Yoh 17:20-22; 1Ak 1:10
Kulambira Yehova yekha kudzera mwa Khristu kudzakhalako kosatha. Yoh 4:23, 24

D. Mzimu woyera wa Mulungu ndi mphamvu yake yogwira ntchito

Ndi mphamvu, osati munthu. Mt 3:16; Yoh 20:22; Mac 2:4, 17, 33
Si munthu wokhala kumwamba pamodzi ndi Mulungu ndi Khristu. Mac 7:55, 56; Chv 7:10
Umayendetsedwa ndi Mulungu kuti ukwaniritse zolinga zake. SI 104:30; 1Ak 12:4-11
Otumikira Mulungu amaulandira, umawatsogolera. 1Ak 2:12, 13; Aga 5:16

39. Yehova, Mulungu

A. Dzina la Mulungu

"Mulungu" ndi dzina laulemu chabe. Ambuye wathu ali ndi dzina lake lenileni. 1Ak 8:5, 6
Timapemphera kuti dzina lake liyeretsedwe. Mt 6:9, 10
Yehova ndilo dzina la Mulungu. SI 83:18; Eks 6:2, 3; 3:15; Yes 42:8
Lilimo m'Baibulo la *King James Version* pa Eks 6:3 (m'mawu a m'munsi m'Baibulo la *Douay Version*). SI 83:18; Yes 12:2; 26:4
Yesu anadziwitsa dzinalo. Yoh 17:6, 26; 5:43; 12:12, 13, 28

B. Mulungu aliko

N'zosatheka kuona Mulungu n'kukhalabe ndi moyo. Eks 33:20; Yoh 1:18; 1Yoh 4:12
Kuona Mulungu kuti tikhulupirire n'kosafunikira. Ahe 11:1; Aro 8:24, 25; 10:17
Mulungu amadziwika ndi ntchito zake zooneka. Aro 1:20; SI 19:1, 2
Kukwaniritsidwa kwa maulosi ndi umboni wakuti Mulungu alikodi. Yes 46:8-11

C. Makhalidwe a Mulungu

Mulungu ndi chikondi. 1Yoh 4:8, 16; Eks 34:6; 2Ak 13:11; Mik 7:18
Ndi wopambana mu nzeru. Yoh 12:13; Aro 11:33; 1Ak 2:7
Ndi wolungama, amaweruzana molungama. De 32:4; SI 37:28
Ndi wamphamvuyonse. Yoh 37:23; Chv 7:12; 4:11

D. Sikuti anthu onse amatumikira Mulungu mmodzi

Njira yooneka yabwino, sikuti imakhala yolondola nthawi zonse. Miy 16:25; Mt 7:21
Pali misewu iwiri, umodzi wokha ndi umene ukupita ku moyo. Mt 7:13, 14; De 30:19
Pali milungu yambiri, koma Mulungu woona ndi mmodzi yekha. 1Ak 8:5, 6; SI 82:1
Kudziwa Mulungu woona n'kofunika kuti tipeze moyo. Yoh 17:3; 1Yoh 5:20

40. Yesu

A. Yesu ndi Mwana wa Mulungu ndiponso Mfumu yoikidwa

Iye ndi woyamba kubadwa wa Mulungu, anamugwiritsa ntchito polenga zinthu zina zonse. Chv 3:14; Akl 1:15-17
Anatumidwa kudzabadwa monga munthu kwa mkazi, anakhala wotsikirapo kwa angelo. Aga 4:4; Ahe 2:9
Anabadwa mwa mzimu wa Mulungu, anali ndi tsogolo lokakhala kumwamba. Mt 3:16, 17
Anamukweza n'kumupatsa udindo wapamwamba kuposa umene anali nawo asanadzakhale munthu. Afi 2:9, 10

B. Kukhulupirira mwa Yesu Khristu n'kofunika kuti tidzapulumuke

Khristu ndiye Mbewu yolonjezedwa ya Abulahamu. Ge 22:18; Aga 3:16
 Yesu yekha ndiye Mkulu wa Anseme, dipo. 1Yoh 2:1, 2; Ahe 7:25, 26; Mt 20:28
 Moyo umapezeka mwa kudziwa Mulungu ndi Khristu, kumvera. Yoh 17:3; Mac 4:12

C. Si kukhulupirira mwa Yesu kokha kumene kumafunika

Kukhulupirira kuzikhala ndi ntchito zake. Yak 2:17-26; 1:22-25
 Tiyenera kumvera malamulo, kugwira ntchito imene anagwira. Yoh 14:12, 15; 1Yoh 2:3
 Sikuti onse otchula dzina la Ambuye adzalowa mu Ufumu. Mt 7:21-23

41. Zifaniziro**A. Kugwiritsa ntchito zifaniziro polambira n'kutonza Mulungu**

N'zosatheka kupanga chifaniziro cha Mulungu. 1Yoh 4:12; Yes 40:18; 46:5; Mac 17:29
 Akhristu amachenjezedwa za zifaniziro. 1Ak 10:14; 1Yoh 5:21
 Mulungu ayenera kulambiridwa ndi mzimu ndi choonadi. Yoh 4:24

B. Kulambira zifaniziro kunabweretsa imfa kwa mtundu wa Isiraeli

Ayuda analetsedwa kulambira zifaniziro. Eks 20:4, 5
 Sizimva, sizilankhula. Ozipanga adzafanana nazo. Sl 115:4-8
 Zinakhala msampha, zinabweretsa chiwonongeko. Sl 106:36, 40-42; Yer 22:8, 9

C. Kulambira Mulungu kudzera m'zifaniziro n'kosaloledwa

Mulungu anakana kuti anthu azimulambira pogwiritsa ntchito zifaniziro. Yes 42:8
 Mulungu yekha ndiye "Wakumva pemphero." Sl 65:1, 2

42. Zoipa, Mavuto a m'Dziko**A. Amene amachititsa mavuto m'dziko**

Ulamuliro woipa ndi umene ukuchititsa kuti zinthu
 zikhale zoipa masiku ano. Miy 29:2; 28:28
 Wolamulira dziko lapansili ndi mdani wa Mulungu. 2Ak 4:4; 1Yoh 5:19; Yoh 12:31
 Mdyerekezi amachititsa masoka, nthawi yamuthera. Chv 12:9, 12
 Mdyerekezi akadzamangidwa, padzakhala mtendere wochulukuka. Chv 20:1-3; 21:3, 4

B. Chifukwa chake Mulungu walola kuti zoipa zizichitika

Mdyerekezi anatsutsa zakuti anthu angakhulupirike kwa Mulungu. Yob 1:11, 12
 Okhulupirika amapatsidwa mwayi wosonyeza
 kukhulupirika kwawo. Aro 9:17; Miy 27:11
 Mdyerekezi wapezeka kuti ndi wabodza, nkhaniyo idzathetsedwa. Yoh 12:31
 Okhulupirika adzalandira mphoto ya moyo wosatha. Aro 2:6, 7; Chv 21:3-5

C. Kutalika kwa nthawi ya mapeto ndi chifundo cha Mulungu

Monga m'masiku a Nowa, kuchenjeza kumatenga nthawi. Mt 24:14, 37-39
 Mulungu sakuchedwa, koma akusonyeza chifundo. 2Pe 3:9; Yes 30:18
 Baibulo limatithandiza kuti tisadzadzidzimutsidwe. Lu 21:36; 1At 5:4
 Panopa yesetsani kupeza njira imene Mulungu wapereka
 yokutetezerani. Yes 2:2-4; Zef 2:3

D. Njira yothetsera mavuto a dziko sidzachokera kwa anthu

Anthu ali ndi mantha aakulu, athedwa nzeru. Lu 21:10, 11; 2Ti 3:1-5
 Ufumu wa Mulungu ndi umene udzapambane, osati anthu. Da 2:44; Mt 6:10
 Kutu mukhale ndi moyo, yesetsani kukhala pa mtendere
 ndi Mfumu panopa. Sl 2:9, 11, 12

43. Zolembedweratu**A. Mulungu sanalembere tu tsogolo la munthu**

Cholinga cha Mulungu n'chotsimikizirika. Yes 55:11; Ge 1:28
 Munthu aliyense payekha ali ndi mwayi
 wosankha kutumikira Mulungu. Yoh 3:16; Afi 2:12

Kodi mukufuna kudziwa zambiri?

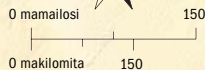
Onani pa Intaneti, pa webusaiti ya Mboni za Yehova
ya www.jw.org.



MAULENDO A PAULO

- Ulendo Woyamba Waumishonale (Mac 13:1–14:28)
- Ulendo Wachiwiri Waumishonale (Mac 15:36–18:22)
- Ulendo Wachitatu Waumishonale (Mac 18:22–21:19)
- - - Ulendo wa ku Roma (Mac 23:11–28:31)
- Misewu Ikuuikulu

KUMPOTO



Nyanja Yakuda

